3 1761 11650130 5


Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/31761116501305

CAI
XC26
-F59

Government Publications

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 29

Monday, April 11, 1994
Toronto, Ontario

Chairperson: Jim Peterson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 29

Le lundi 11 avril 1994
Toronto (Ontario)

Président: Jim Peterson

29

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Finance

Procès–verbaux et témoignages du Comité permanent des

Finances

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), a study of the Goods and Services Tax

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, une étude de la taxe sur les produits et services

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

LIBRARY
JUN 1 1994
University of Toronto

First Session of the Thirty–fifth Parliament, 1994

Première session de la trente–cinquième législature, 1994

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairperson: Jim Peterson

Vice–Chairmen: Yvan Loubier
Barry Campbell

Members

Gérard Asselin
Pierre Brien
Nick Discepola
Ron Fewchuk
Herb Grubel
Gary Pillitteri
Alex Shepherd
Jim Silye
Ray Speaker
Brent St. Denis
Jane Stewart
David Walker—(15)

Associate Members

Reg Alcock
Judy Bethel
Stephen Harper
Réjean Lefebvre
Andy Mitchell
Nelson Riis
Andrew Telegdi
Susan Whelan
John Williams

(Quorum 8)

Susan Baldwin

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Jim Peterson

Vice–présidents: Yvan Loubier
Barry Campbell

Membres

Gérard Asselin
Pierre Brien
Nick Discepola
Ron Fewchuk
Herb Grubel
Gary Pillitteri
Alex Shepherd
Jim Silye
Ray Speaker
Brent St. Denis
Jane Stewart
David Walker—(15)

Membres associés

Reg Alcock
Judy Bethel
Stephen Harper
Réjean Lefebvre
Andy Mitchell
Nelson Riis
Andrew Telegdi
Susan Whelan
John Williams

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Susan Baldwin

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada, Ottawa,
Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa,
Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, APRIL 11, 1994
(36)

[*Text*]

The Standing Committee on Finance met at 9:00 o'clock a.m. this day, in the Mandarin Room at the Chestnut Park Hotel in Toronto, Ontario, the Chairman, Jim Peterson, presiding.

Members of the Committee present: Pierre Brien, Barry Campbell, Nick Discepola, Herb Grubel, Jim Peterson, Gary Pillitteri, Alex Shepherd, Ray Speaker, Brent St. Denis and Jane Stewart.

Acting Member present: Réjean Lefebvre for Yvan Loubier.

Other Members present: Jag Bhaduria, Tony Ianno, Jim Karygiannis, Dan McTeague and Paul Szabo.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Richard Domingue, Research Officer.

Witnesses: From Pickering Hydro: James Mason, Chair; John Wiersma, General Manager; Mary Killops, Supervisor, Customer Accounts. *From the Great Garage Sale:* John Anga. *From the Toronto Real Estate Board:* Carl Fox, Vice–President; Margaret Miller, Member of the Board of Directors; Brian Smith, Executive Vice–President; Bonnie Dowling, President, Metropolitan Hamilton Real Estate Board. *From the Canadian Life and Health Insurance Association:* Jim Witol, Vice–President, Taxation; Dianne Romano, Director, Corporate Taxation, Mutual Life Assurance of Canada. *From Roger Swan Auto Centre:* Roger Swan, President. *From the Provincial Building and Construction Trades Council of Ontario:* Patrick Dillon, President; Joseph Duffy, Business Manager/Secretary–Treasurer. *From the Technology Development Task Force:* Greg Warren, President. *Individual:* J.B. Wallace, Retired Businessman. *From the Federation of Automobile Dealer Associations of Canada:* Murray Koch, Koch Lincoln Mercury – Edmonton, First Vice–President; Ken Graydon, Executive Vice–President; David Lyng, Director of Finance. *Individual:* Ron Gellatly. *From the Guelph Small and Medium Business Association:* Michael Lazarakos.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed consideration of a study of the Goods and Services Tax (*See Minutes of Proceedings and Evidence, dated Wednesday, February 9, 1994, Issue No. 2*).

James Mason, John Wiersma and Mary Killops, from Pickering Hydro, made statements and answered questions.

At 9:17 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 9:36 o'clock a.m., the sitting resumed.

John Anga from the Great Garage Sale made a statement and answered questions.

Carl Fox, Margaret Miller and Brian Smith, from the Toronto Real Estate Board, and Bonnie Dowling, from the Metropolitan Hamilton Real Estate Board, made statements and answered questions.

Jim Witol and Dianne Romano, from the Canadian Life and Health Insurance Association, made statements and answered questions.

PROCÈS–VERBAL

LE LUNDI 11 AVRIL 1994
(36)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des finances se réunit à 9 heures, dans la salle Mandarin, au Chestnut Park Hotel, à Toronto, sous la présidence de Jim Peterson (*président*).

Membres du Comité présents: Pierre Brien, Barry Campbell, Nick Discepola, Herb Grubel, Jim Peterson, Gary Pillitteri, Alex Shepherd, Ray Speaker, Brent St. Denis, Jane Stewart.

Membre suppléant présent: Réjean Lefebvre pour Yvan Loubier.

Autres députés présents: Jag Bhaduria, Tony Ianno, Jim Karygiannis, Dans McTeague et Paul Szabo.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Richard Domingue, attaché de recherche.

Témoins: De Pickering Hydro: James Mason, président; John Wiersma, directeur général; Mary Killops, superviseur, Comptes clients. *Du Great Garage Sale:* John Anga. *Du Toronto Real Estate Board:* Carl Fox, vice–président; Margaret Miller, membre du Conseil administratif; Brian Smith, vice–président exécutif; Bonnie Dowling, présidente, Metropolitan Hamilton Real Estate Board. *De l'Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes Inc.* Jim Witol, vice–président, Taxation; Dianne Romano, directrice, Corporate Taxation, Mutual Life Assurance of Canada. *De Roger Swan Auto Centre:* Roger Swan, président. *Du Provincial Building and Construction Trades Council of Ontario:* Patrick Dillon, président; Joseph Duffy, directeur des affaires/secrétaire–trésorier. *De la Technology Development Task Force:* Greg Warren, président. *Individu:* J.B. Wallace, homme d'affaire retraité. *De la Fédération des associations des détaillants* d'automobiles: Murray Koch, Koch Lincoln Mercury – Edmonton, Premier vice–président; Ken Graydon, vice–président exécutif; David Lyng, directeur des finances. *Individu:* Ron Gellatly. *De la Guelph Small and Medium Business Association:* Michael Lazarakos.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude de la taxe sur les produits et services (*voir les Procès–verbaux et témoignages du mercredi 9 février 1994, fascicule nº 2*).

James Mason, John Wiersma et Mary Killops, de Pickering Hydro, fait un exposé et répond aux questions.

À 9 h 17, la séance est suspendue.

À 9 h 36, la séance reprend.

John Anga du Great Garage Sale fait un exposé et répond aux questions.

Carl Fox, Margaret Miller et Brian Smith, du Toronto Real Estate Board, et Bonnie Dowling, du Metropolitan Hamilton Real Estate Board, font des exposés et répondent aux questions.

Jim Witol et Dianne Romano, de l'Association canadienne des compagnies d'assurance de personnes, font des exposés et répondent aux questions.

Roger Swan, from the Roger Swan Auto Centre, made a statement and answered questions.

Patrick Dillon and Joseph Duffy of the Provincial Building and Construction Trades Council of Ontario made statements and answered questions.

At 12:16 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 1:00 o'clock p.m., the sitting resumed.

Greg Warren, from the Technology Development Task Force, made a statement and answered questions.

J.B. Wallace made a statement and answered questions.

Murray Koch, Ken Graydon and David Lyng, from the Federation of Automobile Dealer Associations of Canada, made statements and answered questions.

Ron Gellatly made a statement and answered questions.

Michael Lazarakos, from the Guelph Small and Medium Association, made a statement and answered questions.

At 4:31 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Martine Bresson

Committee Clerk

Roger Swan, de Roger Swan Auto Centre, fait un exposé et répond aux questions.

Patrick Dillon et Joseph Duffy, du Conseil provincial des métiers de la construction et du bâtiment de l'Ontario, font des exposés et répondent aux questions.

À 12 h 16, la séance est suspendue.

À 13 heures, la séance reprend.

Greg Warren, de Technology Development Task Force, fait un exposé et répond aux questions.

J.B. Wallace fait un exposé et répond aux questions.

Murray Koch, Ken Graydon et David Lyng, de la Fédération des associations des détaillants d'automobiles, font des exposés et répondent aux questions.

Ron Gellatly fait un exposé et répond aux questions.

Michael Lazarakos, de Guelph Small and Medium Association, fait un exposé et répond aux questions.

À 16 h 31, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Greffière de comité

Martine Bresson

[*Texte*]

EVIDENCE

[*Recorded by Electronic Apparatus*]

Monday, April 11, 1994

• 0900

The Chairman: May we come to order, please. This is a further meeting of the finance committee of the House of Commons. We are continuing our discussions regarding alternatives to the goods and services tax.

Our first witnesses this morning are from Pickering Hydro: Mr. John Wiersma, general manager; Mr. James Mason, chair; and Mary Killops, supervisor of customer accounts. We welcome everybody. It's good to have you as our first witnesses here in Toronto.

Mr. John Wiersma (General Manager, Pickering Hydro Electric Commission): Mr. Chairman, the Pickering Hydro Electric Commission is a publicly owned utility and a member of the Municipal Electric Association or MEA. The commission buys power from Ontario Hydro and provides service to some 24,000 customers in the town of Pickering. Pickering has a population of approximately 70,000 residents. It is located on Metro Toronto's eastern boundary, and is part of the Ontario riding.

I am general manager of Pickering Hydro. With me today is Jim Mason, our chairman; and Mary Killops, our customer accounts supervisor.

• 0905

While we endorse the MEA's position on the goods and services tax, our presentation will deal more specifically with the impacts of this tax on our customers. We serve an urban area with a substantial amount of high–density housing, a large commercial area, and a large number of small businesses. In this regard we are representative of the Greater Toronto area. We also serve a rural area with a significant number of agricultural enterprises; this area also includes the federal airport holdings.

Our rural customers are almost entirely reliant on electric space heating due to the unavailability of natural gas. A large number of our urban customers are also reliant on electric space heating due to the present high cost of conversions to natural gas.

Electricity, then, is an essential commodity for all our customers. The residential customers rely on electricity for the basic household needs of lighting, cooking, and refrigeration, and in many instances for water and space heating as well. For our small businesses, electricity is part of their fixed cost of doing business, the cost of an essential service they have little control over.

Our position is identical to that of the MEA: that the harmonization of the goods and services tax with the provincial sales tax not be extended to electricity, and by that we mean that it be zero–rated; secondly, that the goods and services tax on electricity be repealed to redress the hardship imposed on our customers when it was introduced in 1991.

[*Traduction*]

TÉMOIGNAGES

[*Enregistrement électronique*]

Le lundi 11 avril 1994

Le président: La séance est ouverte. Il s'agit d'une autre réunion du Comité des finances de la Chambre des communes. Nous poursuivons nos discussions sur les solutions de rechange à la taxe sur les produits et services.

Nos premiers témoins ce matin représentent Pickering Hydro. Il s'agit de M. John Wiersma, directeur général, M. James Mason, président, et M^me^ Mary Killops, superviseur des comptes clients. Bienvenue à tous. Merci d'être nos premiers témoins, ici à Toronto.

M. John Wiersma (directeur général, Pickering Hydro Electric Commission): Monsieur le président, la Pickering Hydro Electric Commission est une entreprise ouverte de service public membre de la Municipal Electrical Association (MEA). La commission achète de l'électricité auprès de Hydro–Ontario et fournit des services à quelque 24 000 clients de la ville de Pickering. Pickering compte environ 70 000 âmes. Elle est située à la limite est de la zone métropolitaine de Toronto, dans la circonscription d'Ontario.

Je suis directeur général de Pickering Hydro. Je suis accompagné aujourd'hui de James Mason, notre président, et de Mary Killops, notre superviseur des comptes clients.

Bien que nous approuvions la position de la MEA sur la taxe sur les produits et services, notre exposé portera plus précisément sur les répercussions de cette taxe pour nos clients. Nous desservons une région urbaine comprenant des zones à forte densité de population, un vaste quartier commercial et de nombreuses petites entreprises. À cet égard, notre région est représentative du Grand Toronto métropolitain. Nous desservons également une zone rurale qui compte un nombre important d'entreprises agricoles; c'est là que se trouvent également les terres acquises par le gouvernement fédéral pour l'aéroport.

En l'absence de services de distribution du gaz naturel, nos clients de cette zone rurale dépendent à peu près exclusivement de l'électricité pour le chauffage des bâtiments. Un vaste nombre de nos clients de la ville dépendent aussi de l'électricité pour le chauffage des bâtiments, vu surtout que la conversion au gaz naturel coûte actuellement fort cher.

Par conséquent, l'électricité est un produit essentiel à tous nos clients. Les clients du secteur résidentiel ont également besoin d'électricité pour leurs besoins de base: l'éclairage, la cuisine, la réfrigération, sans compter, dans bon nombre de cas, le chauffage de l'eau et des bâtiments. L'électricité fait partie des frais fixes des petites entreprises; il s'agit pour elles d'un service essentiel sur le coût duquel elles n'ont que peu de pouvoirs.

Nous avons adopté la même position que la MEA: l'harmonisation de la taxe sur les produits et services à la taxe provinciale de vente ne doit pas s'étendre à l'électricité, c'est–à–dire que l'électricité doit être détaxée; deuxièmement, il faut abolir la taxe sur les produits et services à l'égard de l'électricité pour corriger les problèmes causés à nos clients lorsque la TPS a été introduite, en 1991.

[*Text*]

To understand the impact of the goods and services tax on our customers, it is important to understand its combined effect with that of the recent rate hikes to us from Ontario Hydro. From 1989 to 1993 we were required to pass along a compounded increase in the price of electricity of 46% in addition to the 7% for the goods and services tax. During that same period the Canada–wide consumer price index rose by 20%. Our customer accounting staff, supervised by Mrs. Killops, were all too aware of customer disappointment with the government at the time that the goods and services tax was implemented.

From 1989 to 1993 the average customer with electric space heating experienced an increase in annual electricity costs of $530 as costs escalated from $1,370 to $1,900 annually. Many of these customers live in rental accommodation and in apartments and townhouses, where conversion to natural gas is difficult to accomplish and not a realistic option. A fair number of these customers are on lower incomes or on social assistance. Our bad debt write–offs increased threefold over this period, and our collection costs escalated out of sight.

Customers simply cannot cope with these high bills, and the introduction of the goods and services tax was particularly ill–timed. It was implemented when the Greater Toronto area was being devastated by the recession. Harmonizing the goods and services tax with the provincial sales tax on electricity is to tax the public's patience beyond its limits. This is a time when our customers need a break rather than more taxation.

I have recently been elected to the council of the Ajax Pickering Board of Trade, and this has increased my awareness of the plight of small businesses. Our area consists of numerous small businesses that supply the automotive industry and other domestic and export markets. These businesses are operating on inordinately small margins to remain competitive, and as you know, many small businesses have failed and continue to fail due to the prevailing economic climate. For most commercial and small industrial businesses, electricity is not a variable cost that increases with sales. Instead it is a fixed cost, and as sales decline these costs make a profound impact on the margin.

We recognize that the goods and services tax can be recovered by small businesses in the form of input credits. Notwithstanding, the tax is embedded in the cost of the electricity component in all goods and services. Residential customers, for instance, not only pay the tax on their electricity bills, but they also pay for it in the electricity content in the other goods and services they purchase. This added cost is also reflected in inflated prices in export markets. In this sense the goods and services tax is inflationary and contributes to the prolonged recession.

[*Translation*]

Pour comprendre l'incidence de la TPS sur nos clients, il faut savoir que Hydro–Ontario vient tout juste d'accroître son tarif. De 1989 à 1993, nous avons dû faire payer à nos clients une augmentation composée de 46 p. 100 sur le prix de l'électricité, en plus des 7 p. 100 de la taxe sur les produits et services. Au cours de la même période, l'indice des prix à la consommation pour tout le Canada a subi une hausse de 20 p. 100. Les employés de nos comptes clients, supervisés par M^me^ Killops, ne savaient que trop à quel point les clients étaient déçus à l'égard du gouvernement lorsque la taxe sur les produits et services a été appliquée.

De 1989 à 1993, le coût du chauffage des bâtiments à l'électricité, pour les clients moyens, a augmenté chaque année de 530$. Ces coûts sont ainsi passés de 1 370$ à 1 900$ par année. Une grande partie de ces clients vivent dans des logements loués et des maisons en rangée, où il est difficile, sinon irréalisable de passer au gaz naturel. Il s'agit dans un grand nombre de cas de petits salariés ou de personnes vivant de l'aide sociale. Au cours de cette période, notre amortissement de mauvaises créances a triplé et nos frais de perception ont atteint des sommets.

Nos clients ne peuvent simplement plus payer des factures aussi élevées, et l'application de la TPS est arrivée à un moment particulièrement inopportun. On a commencé à appliquer cette taxe au moment où la région métropolitaine de Toronto était dévastée par la récession. L'application à l'électricité d'une taxe harmonisée à la taxe de vente provinciale constituerait un abus éhonté de la patience de la population. À l'heure actuelle, nos clients n'ont pas besoin d'une autre taxe, mais plutôt d'une chance de s'en sortir.

J'ai récemment été élu au conseil d'administration de la Ajax Pickering Board of Trade, ce qui m'a permis de prendre mieux conscience des problèmes des petites entreprises. Notre région compte un grand nombre de petites entreprises qui approvisionnent l'industrie automobile ainsi que d'autres marchés intérieurs et d'exportation. Pour demeurer concurrentielles, ces entreprises ne peuvent s'accorder que des marges de profit ridicules. Comme vous le savez, un grand nombre de petites entreprises ont fait faillite et continuent de fermer leurs portes en raison de la conjoncture économique actuelle. Pour la plupart des entreprises commerciales et des petites entreprises industrielles, l'électricité n'est pas un coût variable qui augmente en fonction du chiffre d'affaires. C'est un frais fixe qu'il faut payer sur la marge de profit lorsque le chiffre d'affaires diminue.

Nous savons que les petites entreprises peuvent recouvrer sous forme de crédit d'intrants les sommes versées au titre de la TPS. Néanmoins, la taxe se trouve incluse dans les frais d'électricité qui entrent dans la production de tous les produits et services. Par exemple, les clients du secteur résidentiel paient non seulement la taxe sur leur facture d'électricité, mais aussi sur l'électricité ayant servi à la production des autres produits et services qu'ils achètent. Ce coût additionnel se traduit également par une augmentation des prix sur les marchés d'exportation. De cette façon, la taxe sur les produits et services est une cause d'inflation et contribue à prolonger la récession.

[*Texte*]

[*Traduction*]

• 0910

If the goods and services tax is to be harmonized with the provincial sales tax, the negative impacts will be even that much greater. Think of what that could do to a company for which electricity is 10% to 20% of its total cost, and which is desperately trying to stay afloat through this uncertain economic climate.

The Greater Toronto area has taken the full shock of the recession and continues to take the impact of a sluggish economy with a high level of unemployment. Small businesses have an enormous opportunity to create jobs, and they can be competitive in export markets provided they receive the appropriate incentives. Businesses need a stimulus to expand their operations, but regrettably, the addition of the provincial sales tax on electricity will have the opposite effect.

To most small businesses electricity is an essential service, a fixed cost, not unlike property taxes. It is something they have little control over. The ordinary person on the street also treats electricity as an essential service. This is especially evident when the service has to be disconnected for non–payment.

In the winter, regardless of heating form, the pipes will freeze, and in rural areas the basements will flood as sump pumps are inoperable. Due to our long and harsh winters, it is inconceivable how anyone could do without electricity.

The recent labour dispute at Ontario Hydro brought this point home ever so clearly. We can no longer do without electricity because of its essential function for personal and societal needs.

Increased taxation will add to the cost of operating such essential functions as hospitals, schools, sewage treatment plants, water plants, traffic control, roadway lighting, and airports, to name a few, services that are already burdened by high costs.

The combined goods and services tax and the provincial sales tax on electricity, at a 15% rate for illustrative purposes, would take an estimated $1.5 billion out of the Ontario economy, money that will not be available for consumer spending and investment in business expansion. In the region of Durham this amount is estimated to be $45 million that will not be available for local economic growth.

It is indeed ironic, then, that a harmonized tax that will take money out of the economy is being considered at a time when the Canada–Ontario infrastructure program is trying to inject funds into the economy to create jobs.

It must be self–evident by now that our position is in support of repealing the goods and services tax on electricity and against a harmonization with the provincial sales tax. The reasons are as follows: (1) the public cannot bear a further burden on essential services; (2) taking money out of the economy through expanded taxation on electricity has a negative impact on consumer spending; and (3) taxing businesses on electricity reduces or eliminates the operating margin, reduces global competitiveness, and frustrates business expansion.

Si cette taxe est harmonisée à la taxe de vente provinciale, ses effets négatifs n'en seront qu'accrus. Imaginez les conséquences pour une entreprise dont les frais d'électricité représentent de 10 à 20 p. 100 de tous les coûts et qui essaie désespérément de tenir le coup dans ce climat d'incertitude économique.

La région métropolitaine de Toronto a déjà été frappée de plein fouet par la récession et souffre encore du marasme de l'économie et des taux élevés de chômage. Les petites entreprises ont un énorme potentiel de création d'emplois et peuvent exercer leur concurrence sur les marchés d'exportation si elles sont suffisamment encouragées. Les entreprises ont besoin de stimulation pour prendre de l'expansion; malheureusement, l'ajout d'une taxe de vente provinciale sur l'électricité aura l'effet contraire.

Pour la plupart des petites entreprises, l'électricité est un service essentiel, un frais fixe, semblable aux taxes foncières. Elles ont peu de contrôle sur ces frais. Les gens ordinaires estiment également que l'électricité est un service essentiel. Cela devient manifeste lorsqu'il faut débrancher le service pour cause de non–paiement.

En hiver, quel que soit le moyen de chauffage, les conduites gèlent et, dans les zones rurales, les sous–sols sont inondés car les pompes d'assèchement ne peuvent fonctionner. Il est impassable que quelqu'un puisse vivre sans électricité, en raison de nos hivers longs et rigoureux.

Cette vérité a été démontrée clairement lors du récent conflit de travail à Hydro–Ontario. Nous ne pouvons plus vivre sans électricité en raison de son rôle essentiel pour les gens et la société.

Des taxes plus élevées ajouteront au coût de fonctionnement d'installations et de services essentiels comme les hôpitaux, les écoles, les usines d'épuration des eaux usées, les usines de traitement d'eaux, le contrôle de la circulation, l'éclairage des routes, les aéroports, pour n'en nommer que quelques–uns, installations et services qui croulent déjà sous le fardeau des coûts élevés.

En combinant la taxe sur les produits et services et la taxe de vente provinciale et en l'appliquant à l'électricité, à un taux de 15 p. 100, par exemple, on retirerait environ 1,5 milliard de dollars de l'économie ontarienne, somme qui ne pourra ainsi être dépensée à la consommation ou investie dans l'expansion d'entreprises. Dans la région de Durham, on estime que la croissance économique locale serait ainsi privée de 45 millions de dollars.

Il semble donc paradoxal que l'on envisage de retirer de l'argent de l'économie au moyen d'une taxe harmonisée alors que, simultanément, on essaie d'injecter des fonds dans l'économie pour créer des emplois au moyen du programme d'infrastructure Canada–Ontario.

Vous aurez sans doute compris que nous appuyons l'élimination de la taxe sur les produits et services à l'égard de l'électricité et que nous nous opposons à l'harmonisation de cette taxe à la taxe provinciale de vente. Voici quelles en sont les raisons: (1) le public n'est plus en mesure d'assumer une augmentation du prix des services essentiels; (2) accroître les taxes sur l'électricité retire de l'argent de l'économie, ce qui nuit aux dépenses à la consommation; (3) faire payer des taxes accrues sur l'électricité aux entreprises diminue ou élimine leur marge de manoeuvre, réduit leur compétitivité internationale et nuit à leur expansion commerciale.

[*Text*]

Again, we wish to thank the committee for this opportunity to present our views, and we will try to answer your questions in the time remaining to us. Thank you.

The Chairman: Thank you very much.

On va commencer avec M. Brien.

Excusez–moi, monsieur Brien. Nous avons des problèmes avec la traduction simultanée et je pense qu'il n'est pas juste que ce ne soit pas disponible à tous les témoins et aux députés. Le greffier me dit qu'on pourra probablement résoudre le problème dans cinq ou six minutes.

We're going to take a five–minute break because the equipment is not working very well.

• 0915

[*Translation*]

Je remercie de nouveau le comité de nous avoir permis de lui présenter notre opinion. Dans les minutes qui nous restent, nous essaierons de répondre à vos questions. Merci.

Le président: Merci beaucoup.

Let's begin with Mr. Brien.

I am sorry, Mr. Brien. We have some problems with simultaneous translation and I think it's not fair that all witnesses and members cannot use it. The clerk tells me that the problem will probably be resolved in five or six minutes.

Nous ferons donc une pause de cinq minutes en raison d'un problème technique.

• 0936

. . .final price of the product pre–GST.

Mr. Wiersma: The manufacturers sales tax did have an impact, but in our business the majority of the cost is related to the labour costs and not to manufactured goods. If Ontario Hydro, for instance, generates power, it has fuel costs and labour costs. The manufactured goods portion is a lot smaller. The MEA's presentation did relate to the impact of that. I don't have the exact figure, but it's in the MEA's brief.

Mr. St. Denis (Algoma): You mention on page 4 that with the GST there is a certain embedding of it even for the business that gets to deduct the GST on its hydro purchased, because of the way our system works. I don't quite understand that. If a business can deduct the hydro it purchases and other goods and services it buys can do likewise, then how can you get GST embedded nonetheless?

Mr. Wiersma: Simply, it's a flow–through tax, so it flows through to the consumer. At every level it flows through, and it's that portion on the value added that flows through to the consumer. So it is embedded in everything you purchase.

Mr. St. Denis: If I'm a convenience store and I'm using $200 of hydro per month on average and I get to deduct the GST on my hydro purchased, then how am I passing any hydro GST through to the final price?

Mr. Wiersma: It's the difference at every stage between the input credits and the GST collected which is passed through as a cost.

Mr. St. Denis: We're missing something there, because what you're saying is that the business is not able to subtract out all their GST on hydro.

Mr. Wiersma: No. They are able to subtract out all the GST on hydro, but there has to be some profit margin on any business. On that margin on hydro, as on other costs, there will be the GST that will be added in.

. . .le prix final du produit avant TPS.

M. Wiersma: La taxe sur les ventes des fabricants a eu des répercussions, mais dans notre secteur, la majorité des coûts sont liés à la main–d'oeuvre et non à des produits manufacturés. Par exemple, pour produire de l'électricité , Hydro–Ontario doit payer du carburant et des employés. Les frais liés aux produits manufacturés sont beaucoup plus faibles. La MEA a mentionné ces répercussions dans son exposé. Je ne connais pas le chiffre exact, cela se trouve dans le mémoire de la MEA.

M. St. Denis (Algoma): À la page 4, vous dites qu'il y a une certaine inclusion de la TPS même si l'entreprise, dans notre système actuel, peut déduire la TPS qu'elle a payée sur ses achats d'électricité. Je ne comprends pas très bien. Comment peut–on avoir inclusion de la TPS si l'entreprise peut déduire la TPS payée pour ses achats d'électricité ainsi que d'autres produits et services?

M. Wiersma: C'est simple. Il s'agit d'une taxe en cascade, qui s'arrête au niveau du consommateur. Elle est appliquée à tous les niveaux, et c'est la portion sur la valeur ajoutée que paie le consommateur. Elle se trouve donc incluse dans tout produit ou service que l'on achète.

M. St. Denis: Supposons que j'exploite un dépanneur; si j'utilise pour 200$ par mois d'électricité, en moyenne, puis que je déduis la TPS payée sur les achats d'électricité, comment pourrais–je imputer dans le prix final de ma marchandise la TPS payée sur l'électricité?

M. Wiersma: Ce qui est transféré à titre de coût, c'est la différence, à toutes les étapes, entre les crédits d'intrants et la TPS perçue.

M. St. Denis: Je ne comprends pas très bien, puisque, d'après ce que vous dites, l'entreprise n'est pas en mesure de déduire toute la TPS qu'elle a payée sur l'électricité.

M. Wiersma: Non. L'entreprise peut déduire toute la TPS qu'elle a payée sur l'électricité, mais elle doit se réserver une marge de profit quelconque. La marge de profit qu'elle fera sur l'électricité, comme sur tout autre coût, comprendra la TPS qui y sera ajoutée.

[*Texte*]

Mr. St. Denis: As their proportion of consumption only, but that isn't the same. My understanding of embedding is GST paid at some previous level that was inadequately subtracted out. To me, certainly hydro consumed in the production of goods and services is legitimately a value added, but embedding suggests a previous GST. Maybe that's where we're having some confusion.

[*Traduction*]

M. St. Denis: Seulement dans sa proportion de consommation, mais ce n'est pas la même chose. D'après ce que je comprends, l'inclusion représente la partie de TPS payée à un niveau antérieur quelconque et qui n'a pas été déduite. Je suis d'avis qu'une certaine quantité d'électricité consommée dans la production de produits et services peut être légitimement considérée comme une valeur ajoutée, mais si l'on parle d'inclusion, cela laisse entendre qu'il s'agit de la TPS à un niveau antérieur. C'est peut–être là que nous ne nous comprennons pas.

• 0940

Mr. Wiersma: May I just try once more. When we purchase electricity from Ontario Hydro we have to add on a certain margin to cover our local cost of operation. We can use the GST as an input credit, but on that margin, that's the value–added service, we add the GST. When it goes to the customer, that customer has to add a margin on to their product and on that margin the GST is added. So at every step of the way the GST is embedded, by its very nature being a value–added tax. It is embedded into every product.

M. Wiersma: Je vais essayer de vous l'expliquer encore une fois. Lorsque nous achetons de l'électricité de Hydro–Ontario, nous devons ajouter un certain pourcentage pour couvrir nos frais locaux de fonctionnement. Nous pouvons déduire la TPS à titre de crédit d'intrant, mais sur ce pourcentage, c'est–à–dire le service à valeur ajoutée, nous ajoutons la TPS. À l'étape du client, celui–ci doit ajouter un certain pourcentage à ses produits, pourcentage sur lequel est perçue la TPS. On constate donc que la TPS est incluse à tous les niveaux, de par sa nature même, puisqu'il s'agit d'une taxe sur la valeur ajoutée. Elle est incluse dans tous les produits.

The Chairman: Thank you.

Monsieur Brien, c'est gentil de nous avoir attendu.

Le président: Merci.

Mr. Brien, thank you for having kindly waited for us.

M. Brien (Témiscamingue): J'aimerais simplement ajouter quelque chose à la suite de la question de M. St. Denis.

J'ai l'impression qu'il faut évaluer jusqu'à quel point cela peut avoir un effet inflationniste et essayer de le chiffrer car c'est très marginal. Sur l'aspect de l'inflation, je comprends votre explication. Malgré tout, le principe d'une taxe à la valeur ajoutée évite quelque peu d'avoir un effet inflationniste ou en cascade. Il n'en reste pas moins vrai qu'une petite partie peut quand même passer mais cela est très faible.

Avez–vous déjà essayé de quantifier cet impact, à savoir jusqu'à quel point cela pourrait avoir un effet inflationniste car j'ai l'impression que cela reste assez marginal?

Mr. Brien (Témiscamingue): I'd like to add something to follow up on Mr. St. Denis' question.

I think we have to assess what sort of inflationary effect this can have and try to put a figure on it, because it is quite marginal. On this inflationary aspect, I understand your explanation. Nevertheless, the principle of a value–added tax would avoid, in a way, any inflationary or ripple effect. Nonetheless, it is true that a low proportion can flow through, but that is quite low.

Have you ever tried to quantify that impact, to assess how much of an inflationary effect it could have, because I think it is relatively marginal?

Mr. Wiersma: Well, certainly on electricity, for a company like Lasco Steel, which is in Whitby where 30% of their cost is electricity, the GST on electricity would have an inflationary effect on the cost of that product. We know, for instance, that there have been businesses in Ontario that have gone out of province and gone south of the border because of high costs. GST on electricity has certainly been one of them. There are electricity–intensive businesses that find it difficult now to do business in Ontario, largely because of the high rate increases but also because of the GST.

M. Wiersma: L'application de la TPS à l'électricité aurait certes des effets inflationnistes sur les coûts de production de société comme Lasco Steel, de Whitby, dont 30 p. 100 des coûts correspondent à l'électricité. Par exemple, nous savons que certaines entreprises ontariennes ont quitté la province et déménagé aux États–Unis en raison des coûts élevés. La TPS appliquée à l'électricité a certainement été l'un de ces coûts. À l'heure actuelle, certaines entreprises qui consomment beaucoup d'électricité estiment qu'il est difficile de faire affaire en Ontario, surtout à cause des fortes augmentations de tarif, mais aussi à cause de la TPS.

M. Brien: Vous dites donc que c'est le cas dans quelques grandes entreprises où le coût de l'électricité est une partie importante du coût de la production. Ce n'est pas le cas des petits détaillants chez qui ce sera beaucoup plus faible. Cela peut être le cas dans le secteur de l'aluminium, mais dans la vente au détail, cela n'aura pas vraiment d'impact.

Mr. Brien: So, you are suggesting that this would apply to a number of large companies where electricity is a considerable component of their production costs. That would not apply to small retailers where that proportion would be much lower. It could be true for the aluminium industry, but it would not have much impact on retail sales.

[*Text*]

Mr. Wiersma: That is quite correct, but even those marginal costs are costs and they cannot be ignored. It hits different customers in different ways. Certainly the energy–intensive customers are the most vulnerable, but smaller customers are as well. One has to remember that the margins for small businesses are very small. Even these very small impacts do make an impact on whether the business is viable or not.

• 0945

Mr. Shepherd (Durham): Thank you very much for attending our first meeting in Toronto. I wonder what. . .

[*Technical Difficulty—Editor*]

The Chairman: Mr. Shepherd, you have broken the equipment.

Mr. Shepherd: You made a fairly significant dissertation about removing $45 million from the local economy if there were harmonization between the federal and provincial taxes on electricity.

If we propose a system whereby there is a sharing agreement between the federal and the provincial governments, and indeed a broadening of the base, and therefore reduction of the total rate, it's actually possible, if you went to argue with the province for continuation of the exemption of electricity, that in fact your rates could fall. Tax exposure could fall. What I'm suggesting to you is that if that were the case you may be arguing with the wrong government. In other words, it's the Province of Ontario that you want to vacate the field.

Have I got your gist?

Mr. Wiersma: Our main focus is certainly that provincial sales tax not be added on so we have another blow like we had in 1991. I don't think we can underestimate the blow to the average residential customer in 1991, after all these high electricity rate increases, of having to pay the GST. We heard it every day for quite a long time, and we still do, that this was grossly unfair since it was never taxed before. True enough, the provincial sales tax could make things worse, but that doesn't mean the effect of the GST has been a positive one.

Mr. Shepherd: It just occurs to me. . . [*Technical Difficulty—Editor*] . . .should have some policy levers the provinces want to execute. That $45 million you're talking about is really money that would be directed at, in this case, the Province of Ontario, and maybe in a negotiated stance it is the Province of Ontario you're asking for a continued exemption rather than the federal government.

Mr. Wiersma: We found it extremely difficult to explain to our customers, when the GST was implemented, that this is a common tax, that the base was broadened, and the tax would be lower. To the customers it's an increased cost. They don't see it any other way. If a provincial sales tax were to be added, it would be another increased cost. It's a cost they have to absorb and bear, at a time when many people are out of work. When there are no wage increases, and wage decreases, it's extremely difficult for the public to accept it.

[*Translation*]

M. Wiersma: C'est exact, mais même faibles, on ne peut pas ignorer ces coûts. Ils se répercutent sur les clients de toutes sortes de façons. Les clients qui consomment davantage d'énergie sont certes plus vulnérables, mais les petits consommateurs sont également touchés. N'oubliez pas que la marge de manoeuvre des petites entreprises est très mince. Ces répercussions, même faibles, influent sur la viabilité de l'entreprise.

M. Shepherd (Durham): Merci beaucoup de participer à notre première séance de Toronto. Je me demande si. . .

[*Difficulté technique—Éditeur*]

Le président: Monsieur Shepherd, vous avez brisé le matériel.

M. Shepherd: Vous avez traité d'un sujet assez important, à savoir que l'harmonisation des taxes fédérales et provinciales sur l'électricité retirait 45 millions de dollars à l'économie locale.

Si l'on proposait un régime dans lequel le gouvernement fédéral et les provinces signeraient des accords et dans lequel l'assiette de la taxe serait élargie, permettant ainsi de réduire le taux total, il serait en fait possible que les taux diminuent, si vous réussissiez à convaincre la province de continuer à exonérer l'électricité. Le fardeau fiscal diminuerait. Dans un tel cas, je crois que vous devriez discuter avec un autre palier de gouvernement. Autrement dit, c'est au gouvernement ontarien que vous voulez demander une exonération.

Vous ai–je bien compris?

M. Wiersma: Notre principal objectif est bien sûr que la taxe provinciale de vente ne soit pas ajoutée, de façon à éviter d'être frappés de nouveau comme en 1991. Il ne faut pas sous–estimer le coup qui a été porté au client moyen du secteur résidentiel en 1991, en lui faisant payer la TPS en sus de toutes les fortes augmentations du tarif de l'électricité. On nous a dit tous les jours pendant longtemps, et on nous le dit encore, qu'il s'agissait d'une injustice flagrante, puisque l'électricité n'avait jamais été taxée auparavant. Il est vrai que la taxe de vente provinciale ne ferait qu'empirer la situation, mais la TPS n'a certes pas eu des effets positifs.

M. Shepherd: Je viens de penser que. . . [*Difficulté technique—Éditeur*]. . . pourrait y avoir certains leviers de politique que les provinces voudraient utiliser. En fait, ces 45 millions de dollars dont vous parlez iraient, dans ce cas–ci, au gouvernement de l'Ontario; du point de vue de la négociation, c'est au gouvernement de l'Ontario plutôt qu'au gouvernement fédéral que vous demandez de continuer d'exonérer l'électricité.

M. Wiersma: Lorsque la TPS a été appliquée, nous avons trouvé très difficile d'expliquer à nos clients qu'il s'agissait d'une taxe commune, que l'assiette avait été élargie et que le taux serait plus faible. Pour les clients, il s'agissait d'une augmentation du coût. C'est leur seule façon de voir cela. Si l'on y ajoutait la taxe provinciale de vente, ce serait encore une fois une augmentation du coût. Il est très difficile pour le public d'accepter d'assumer un tel coût alors que tant de gens sont au chômage, qu'il n'y a pas d'augmentation des salaires et qu'en fait, les salaires diminuent.

[*Texte*]

The Chairman: I wish to thank you, Ms Killops, Mr. Mason and Mr. Wiersma, for your very direct presentation to us today.

Mr. Wiersma: Thank you very much.

The Chairman: Our next witness is from something I'm not sure I'm totally familiar with, The Great Garage Sale, Mr. John Anga. Thank you, Mr. Anga, for coming.

Mr. John Anga (President, The Great Garage Sale): Good morning, ladies and gentlemen. I'd like to thank you for this opportunity to speak to this committee regarding the unfair tax imposed on used merchandise.

I would like to bring to your attention the immense problem I'm having as a result of the GST. I own and operate a secondhand store called The Great Garage Sale, located at 1463 Davenport Road, just west of Dufferin. It was established in 1980. It is Toronto's largest secondhand store, consisting of approximately 9,000 square feet. We sell everything you can imagine, excluding food and clothing; for example, tools, books, carpets, paints and appliances, stereos, beds, etc. We also sell a small amount of new hardware items. Approximately 50% of our business comes from the immediate area and the balance of our business comes from all over the city.

[*Traduction*]

Le président: Je vous remercie, madame Killops, monsieur Mason et monsieur Wiersma de votre témoignage très direct.

M. Wiersma: Merci beaucoup.

Le président: Notre prochain témoin représente une entreprise que je ne suis pas certain de connaître. Il s'agit de M. John Anga, du Great Garage Sale. Merci, monsieur Anga, d'être venu nous rencontrer.

M. John Anga (président, The Great Garage Sale): Bonjour, mesdames et messieurs. Je vous remercie de me donner l'occasion de venir parler à votre comité de la taxe injuste imposée sur les marchandises usagées.

J'aimerais porter à votre attention le problème immense que me pose la TPS. Je suis propriétaire exploitant d'un magasin de marchandises usagées appelé The Great Garage Sale. Ce magasin est situé au 1463 rue Davenport, juste à l'ouest de Dufferin. Le magasin a ouvert ses portes en 1980. Il s'agit du deuxième plus grand magasin de ce type à Toronto, et sa superficie est d'environ 9 000 pieds carrés. À l'exception de la nourriture et des vêtements, nous vendons de tout: outils, livres, tapis, peinture et appareils ménagers, stéréos, lits, etc. Nous vendons aussi quelques articles de quincaillerie neufs. La moitié environ de nos clients habitent dans le quartier et les autres viennent d'un peu partout en ville.

• 0950

Before the GST was implemented back in January 1991, I suspected we would have problems. I just never thought it would get this bad. The customers were already upset with the provincial sales tax charged on used goods. Now they are furious to the point of violence. They get very abusive to the point that we have to ask them to leave. They seem to want to vent their frustrations on me and my staff. I find it very hard to cope with. I find myself having to spend 10 minutes calming down the customer to make a $2 sale.

Customers are forever tempting me not to charge them GST and to put the cash in my pocket. The same temptation is offered to my employees. The customers will offer them cash at the back of the store hoping to get away without paying GST. It's getting scary out here. Even police officers and other elected officials try to entice us with their cash.

Let me give you just one scenario. On a busy Saturday afternoon a customer comes in to buy a fridge. My salespeople look after him. The customer selects the one that's priced at $225. After 15 to 20 minutes are spent with the customer, the fridge is negotiated down to $200. The customer then is brought to the cashier to pay for the item. When the sale is rung up, the total becomes $230, and from there the scene unfolds. The customer says "But I thought you said $200." "I did, sir, but there is tax," I reply. "I'm not paying the tax," he exclaims. "We can't sell it without collecting tax, sir," I reply. "Forget it. I don't want it, then," exclaims the customer.

Meanwhile, the whole store is watching and other customers start getting vocal. The discussion starts getting louder, and I am finding myself defending the GST. The customer then gets upset and leaves.

Avant même que la TPS ne soit mise en place en janvier 1991, je savais que nous aurions des ennuis. Mais jamais je n'aurais cru que ce serait aussi terrible. Déjà, les clients étaient mécontents de la taxe de vente provinciale sur la marchandise usagée. Aujourd'hui, ils sont prêts à en venir aux mains. Ils s'emportent au point où il faut leur demander de partir. C'est comme s'ils se défoulaient sur moi et mes employés. C'est très dur à prendre. Il faut que je passe une dizaine de minutes à calmer le client pour une vente de 2$.

À tout bout de champ, les clients me demandent de ne pas leur faire payer la TPS et d'empocher l'argent. La tentation est grande. Mes employés la subissent aussi. Dans l'arrière boutique, les clients leur offrent du liquide dans l'espoir de ne pas avoir à payer la TPS. Cela commence à me faire peur. Même les policiers et d'autres élus essaient de nous allécher avec leur argent comptant.

Je vais vous donner un seul exemple. On est samedi après-midi, c'est très occupé, et un client vient pour acheter un réfrigérateur. Un de mes vendeurs s'occupe de lui. Le client choisit un appareil qui porte une étiquette de 225$. Après avoir passé 15 ou 20 minutes avec le client, le vendeur réduit le prix à 200$. Le client est ensuite amené à la caisse pour régler l'achat. La caisse enregistreuse donne un total de 230$, et c'est à ce moment-là que les choses se gâtent. Le client dit: «Mais vous m'avez dit 200$.» «Je lui réponds: mais, monsieur, il y a la taxe». «Je ne paie pas la taxe», dit-il. «On ne peut vendre sans percevoir la taxe, monsieur,» je lui dis. «Dans ce cas, laissez tomber, je n'en veux pas», qu'il me répond.

Tout le monde dans le magasin observe la scène et d'autres clients se mettent de la partie. La discussion s'échauffe, et je me retrouve à défendre la TPS. Le client devient furieux et s'en va.

[*Text*]

So what just happened here? I lost a $200 sale, half an hour of my time, and half a dozen customers that will probably never come back to the store. This scenario repeats itself too many times in the course of a day.

I have here in my hand—and you're welcome to go through it, by the way—a bag of cancelled receipts as proof of lost revenue, totalling $45,000. These are actual sales. They were rung up at the cash register and had to be voided because the customer refused to pay the tax. You have to understand that this is only a small portion of the cancelled sales that make it to the cash register. Most of them don't even get that far. The customer is already out the door as soon as he finds there is GST on used merchandise. These, ladies and gentlemen, are mostly the big ticket items, such as fridges and stoves, bedroom sets, etc., that we seem to lose all the time.

We are in a recession, and as a result I am discovering that a lot of people are shopping secondhand. However, even though our patrons have increased, our sales are down 45%. I am discovering that most people resent paying the GST on anything they purchase. The large ticket items like fridges and stoves are the ones they don't want to pay the tax on at all. These are the sales that we seem to be losing.

I don't know how to handle this problem. I tried including the GST in the price of merchandise. For an example, I took half of my fridges and included the GST. The other half was GST extra. I discovered the obvious. People were not buying the ones with the GST included and did not want to pay the GST on the others, so I am back where I started from.

I could not afford to lose these sales. I don't want to be another bankruptcy statistic. I've worked too long and too hard to see this happen. Customers feel, and I agree, that GST should not be charged on any secondhand merchandise.

I would like to point out some negative aspects of having to charge the GST. Countless hours are spent talking to customers who become abusive and use abusive language, and I want to elaborate a little bit on that.

• 0955

What I mean by that is that in fact many times we've had to actually push customers out the door because they get so abusive and use such foul language. I've had to call the police on many occasions to remove customers out to the street, because they just go on and on and on in frustration. If they could kill somebody in there, I don't know who it would be. Obviously there's no government official there, so it would be me.

It's terrible what is going on. You have to be there. I have some videotapings of some stuff that goes on, because we have surveillance cameras in there. It's pathetic what's going on. It's like you can't imagine. You can sit here in a suit and tie and think nothing's going on out there, but we have a terrible time.

[*Translation*]

Qu'est–ce qui s'est passé? J'ai perdu une vente de 200$, une demi–heure de mon temps et une demi–douzaine de clients qui ne reviendront probablement pas. C'est une scène qui se répète trop souvent chaque jour.

Je tiens ici dans ma main—et vous êtes les bienvenus si vous voulez regarder—un sac rempli de reçus annulés d'une valeur de 45 000$ qui représentent des revenus perdus. Ce sont des ventes authentiques. Elles sont passées à la caisse enregistreuse et ont dû être annulées parce que le client a refusé de payer la taxe. Et ce n'est qu'une petite partie des ventes perdues qui sont passées par la caisse enregistreuse. La plupart d'entre elles ne vont pas jusque–là. À peine le client se fait–il dire qu'il y a de la TPS sur la marchandise usagée qu'il a déjà passé le pas de la porte. Je parle ici de gros articles, comme les réfrigérateurs et les cuisinières, le mobilier de chambre à coucher, etc. C'est cela, mesdames et messieurs, que l'on perd constamment.

Comme nous sommes en période de récession, je m'aperçois que beaucoup de gens veulent acheter des articles d'occasion. Et même si le nombre de nos clients a augmenté, les ventes, elles, ont baissé de 45 p. 100. Je vois bien que la plupart des gens détestent payer la TPS, quel que soit leur achat. Mais c'est surtout pour les gros appareils ménagers comme les réfrigérateurs et les cuisinières qu'ils refusent de la payer. Voilà le genre de vente que nous perdons.

Je ne sais pas ce qu'il faut faire. J'ai essayé d'inclure la TPS dans le prix de la marchandise. Par exemple, pour la moitié de mes frigos, j'ai inclus la TPS dans le prix; pour l'autre moitié, la TPS était en sus. Il est arrivé ce qui devait arriver: les gens n'achetaient pas ceux dont le prix incluait la TPS et refusaient de payer la TPS sur les autres, et je me suis retrouvé Gros–Jean comme devant.

Je n'ai pas les moyens de perdre ces ventes. Je ne veux pas me retrouver parmi les statistiques sur les faillites. J'ai travaillé trop dur et trop longtemps pour être réduit à cela. Les clients trouvent—et je pense comme eux—que la TPS ne devrait pas s'appliquer à la marchandise usagée.

Je voudrais aussi signaler certains aspects négatifs associés à la perception de la TPS. Nous passons des heures à discuter avec des clients qui deviennent grossiers et injurieux, et je voudrais vous en dire quelques mots.

Je veux dire qu'il est arrivé souvent de devoir expulser des clients qui nous lancent des injures et des grossièretés. Souvent, il a fallu appeler la police pour faire amener des clients qui ne décoléraient pas. S'ils avaient pu tuer sur place, j'ignore qui aurait été la victime, mais en l'absence de représentant du gouvernement, j'imagine que cela aurait pu être moi.

C'est terrible, ce qui se passe. Il faut le voir pour le croire. J'ai des enregistrements magnétoscopiques faits par les caméras de surveillance. Cela fait peine à voir, ce qui se passe. On ne le croirait pas. Costumés et cravatés comme vous l'êtes ici, vous ne pouvez pas savoir ce qui se passe ailleurs; je peux vous dire qu'on y goûte.

[*Texte*]

Loss of sales: As a result of GST, that's evident. These things aren't imaginary. These are items in here, receipts in here, that we have. Here's $45,000. That could pay my hydro bill. That could pay my taxes, I'm in arrears about a year now. There's are things I could use this money for, but it sits there in a bag. These aren't imaginary; these are things that have happened.

You enter and then have to void them when the customer refuses to buy the items. That goes without saying. We're going through this all the time. It's frustrating. You just think you have a good sale, and then it goes out the door.

• 1000

Double handling of paperwork: Bookkeeping has increased immensely. For a small business like mine this is just another burden. Our leisure time is spent trying to keep up with our records. Employees are put into a tempting position, believe me. Our store doesn't pay $20 a hour like some big firms do. We barely pay the minimum wage. It's too tempting for employees to put money in their pockets. It's terrible. I am here talking today and I have employees working up there. God knows what's going on. This is very serious stuff. They're always put into a position where they can be tempted to put money in their pockets.

Finally, I am tired of being a tax collector for the federal government. That's not my role. I request that the government reimburse me for the time I spend educating the public about the GST. It might sound like a joke, but my God, it's terrible. I go through an eight–hour day spending two hours educating people that, yes, there's tax on used items.

• 1005

I am tempted to sue the government for loss of business, and I'm saying that from sheer frustration, because this is what's happening: I'm losing my business. I'm going to end up another statistic out there. There should be some kind of consideration given to the merchants of secondhand stores regarding the sale of secondhand merchandise. I strongly believe the government is overdoing it on this one.

On behalf of myself and the secondhand store owners, I urge the government to take a good look at this problem before it's too late.

Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Anga.

On commencera par M. Brien.

M. Brien: Bienvenue au Comité des finances. Je dois vous dire que j'ai beaucoup de respect pour des gens qui se dévouent; cela paraît que vous travaillez très fort dans votre entreprise.

Autant le consommateur a une perception négative de la TPS, autant je constate que plusieurs gens d'affaires ont une réaction négative également. Cependant, dans le contexte des finances actuelles, il est certain que le gouvernement devra aller chercher des revenus et qu'il sera difficile d'exempter beaucoup de secteurs ou même d'exempter votre domaine. Une taxe obligatoirement incluse dans le prix et applicable à tous, règlerait–elle, à moyen terme, une partie de vos problèmes causés par la frustration des consommateurs?

[*Traduction*]

Perte de ventes: à cause de la TPS, oui, c'est sûr. Ce n'est pas mon imagination. Ce que vous voyez ici, ce sont des reçus. Il y en a pour 45 000$. Cela pourrait payer mon compte d'électricité. Cela pourrait aussi payer mes taxes—j'ai à peu près un an de retard. Voilà à quoi pourrait servir cet argent, mais il reste là dans ce sac. Ce n'est pas mon imagination, c'est arrivé.

Puis il faut les annuler quand le client refuse d'acheter l'article. Cela va sans dire. Cela arrive tout le temps. C'est exaspérant. On pense avoir fait une bonne vente, et tout est à refaire.

Multiplication des écritures: la comptabilité a énormément grossi. Pour une petite entreprise comme la mienne, c'est une charge de plus. On passe nos temps libres à mettre nos livres à jour. Nos employés subissent de grosses tentations, je vous assure. Notre magasin ne paye pas 20$ de l'heure comme certaines grosses entreprises. Nous payons à peine le salaire minimum. Il est bien tentant pour les employés d'empocher l'argent. C'est terrible. Pendant que je suis ici à vous parler, mes employés sont au travail là–bas. C'est très grave. Pour eux, la tentation est constante d'empocher l'argent.

Et puis, j'en ai assez d'être le percepteur du gouvernement fédéral. Ce n'est pas mon rôle. Je demande au gouvernement de me rembourser le temps que je passe à expliquer la TPS au public. J'ai l'air de plaisanter, mais seigneur, c'est terrible. Sur une journée de huit heures, je passe deux heures à expliquer aux gens que, oui, il y a une taxe sur les articles usagés.

J'ai envie de poursuivre le gouvernement pour m'avoir fait perdre mon entreprise, et je dis cela par frustration, parce que c'est vraiment ce qui se passe: je cours à la faillite. Je vais être un cas de plus dans les statistiques. Il faudrait tenir compte de la situation particulière des propriétaires de magasins d'articles d'occasion et de la vente de ces articles. Je trouve que là, le gouvernement exagère vraiment.

En mon nom personnel et au nom de tous les propriétaires de magasins d'articles de seconde main, je demande instamment au gouvernement d'essayer de régler la question avant qu'il ne soit trop tard.

Merci.

Le président: Merci, monsieur Anga.

We'll start with Mr. Brien.

Mr. Brien: Welcome to the finance committee. I should tell you that I have much respect for people who are committed; it shows that you work very hard in your business.

The consumer's perception of the GST is very negative and I note that it is also true for many business people. However, given the present financial situation, the government will obviously have to find revenues somewhere and it will be difficult to exempt many areas and even your type of business. If we had a compulsory tax that is included in the price and applicable to everyone, would that, in the short–term, partially solve the problem you have because of consumers' frustration?

[*Text*]

Mr. Anga: Although I don't know how far I'm in debt, to get out of the mess we're in, I certainly think it's a step in the right direction. I think it's something they should have done right from the beginning. I don't think it's going to solve the problem, but it is a step in the right direction.

M. Brien: Si on disait que le prix affiché devrait inclure la taxe, mais que le coupon de caisse devrait détailler cette taxe, ce genre de facturation vous serait–elle très coûteuse? La transition coûterait–elle cher?

Mr. Anga: Yes, it would. Any time you indicate any kind of tax, it riles up the customers. You have to understand that these items we're selling are items that were sold many times over. These are items that we are buying without having to pay tax. We are buying from people like yourself. You might call me about a refrigerator you have for sale. We'll come and pick it up for $50, transport it to our place, check it all out and sell it for $100. Now, we didn't pay you tax. Although I realize it's supposed to be assumed that we did, we don't pay you tax, and now we have to collect the sales tax from the people. I think you're ripping the people off. That is what is happening.

Mr. Speaker (Lethbridge): I certainly have an understanding of what you're saying.

My question was somewhat similar in terms of what's hidden. Would that make it a better circumstance? Maybe you can comment on exemptions. Our last presenters were asking for a major exemption in terms of tax. It was a larger industry, a larger business than yours. Quite a number of others—the food industry, the housing industry, and a couple of others—are asking for exemptions.

Do you see how we could handle that as a committee? That's why in the red book of the Liberal Party, the presentation. . . Canadians said do something with this GST, because it's a major cost to government, a major cost to business and it's upsetting a lot of people; do something different in terms of implementing it. Do you see, from your perspective, an option out there other than just leaving it off your. . .?

[*Translation*]

M. Anga: Bien que je ne sache pas à quel point je suis endetté, je crois effectivement que ce serait un pas dans la bonne direction pour sortir de la situation où nous nous trouvons. C'est ce qui aurait dû être fait dès le début. Je ne crois pas que cela règle complètement le problème, mais c'est un pas dans la bonne direction.

Mr. Brien: If we said that the tax should be included in the posted price, but that it should show on the cash register receipt, would this type of billing be very costly for you? Would the transition be very expensive?

M. Anga: Oui. Chaque fois que l'on fait apparaître une taxe quelconque, cela irrite les clients. Il faut comprendre que les articles que nous vendons ont déjà été vendus à plusieurs reprises. Nous ne devons pas payer la taxe lorsque nous les achetons. Nous les achetons à des gens comme vous. Vous pourriez me téléphoner au sujet d'un réfrigérateur que vous voulez vendre. Nous allons venir le prendre pour 50$, le transporter au magasin, le vérifier et le vendre à 100$. Nous ne vous avons pas payé de taxe. On suppose que nous l'avons fait, mais nous ne vous payons pas de taxe, et maintenant, nous devons demander la taxe de vente à nos clients. Je trouve que c'est du vol. C'est clair.

M. Speaker (Lethbridge): Je comprends ce que vous voulez dire.

Ma question portait également sur ce qui se passerait avec une taxe cachée. Serait–ce préférable? Vous pourriez peut–être nous parler des exonérations. Les derniers témoins demandaient à être en partie exonérés de la taxe. C'était une entreprise importante, plus grande que la vôtre. Beaucoup d'autres secteurs—l'alimentation, le logement, et quelques autres—demandent des exonérations.

Avez–vous un avis sur ce que pourrait faire le comité? Et pourquoi dans le livre rouge du Parti libéral, la présentation. . . Les Canadiens veulent que l'on modifie la TPS, parce que c'est une dépense majeure pour le gouvernement, une dépense majeure pour les entreprises et c'est irritant pour beaucoup de gens; il faut l'appliquer autrement. Auriez–vous une solution à proposer, en dehors de simplement supprimer. . .?

• 1010

Mr. Anga: To be quite honest—and I'm talking as a resident here, not so much as a store owner—we all knew subconsciously that people pay a tremendous amount of tax, but to really slap us in the face with it is beginning to be too obvious. It's a tax that we knew was there, but was hidden. I guess out of sight is out of mind. I think that's what it should have been; that's what it should be.

Going back to our situation, this is a secondhand store. We do sell new merchandise, and somehow or another people have somewhat adjusted to it, and a small $2 sale with a bit of tax on it doesn't really hurt. But when you take a fridge out of the back for $200, by the time you tack on two taxes—and I know that one tax is not your problem—it gets a little scary. They just don't want to pay that extra $30. I don't know if you guys are dreaming out there, but people just hate the system. Having to pay so much taxes, and to really get nailed with another $30—forget it; I don't want it.

M. Anga: Soyons francs—et je dis ceci en tant que résident plutôt que comme commerçant—nous savions tous inconsciemment que nous payions énormément de taxes, mais là, c'est vraiment une gifle que l'on prend en pleine figure. On savait que la taxe existait, mais elle était cachée. Peut–être que l'on ne pense pas à ce que l'on ne voit pas. C'est ce qu'il aurait fallu faire et c'est ce qu'il faut faire maintenant.

J'en reviens à ma situation, il s'agit d'un magasin d'articles d'occasion. Nous vendons aussi du neuf, et les gens dans l'ensemble se sont relativement adaptés, et sur une petite vente de 2$, un peu de taxe ne fait pas vraiment de tort. Mais si l'on prend un réfrigérateur à 200$, que l'on ajoute les deux taxes—et je sais que l'une des deux ne vous concerne pas—ça fait un peu peur. Les gens ne veulent pas payer les 30$ supplémentaires. Je ne sais pas si vous rêvez là–bas, mais tout le monde déteste le système. Déjà payer tant de taxes, et en plus se retrouver avec encore 30$—impossible; je refuse.

[*Texte*]

If you're going to fix anything, you had better fix the underground economy out there. They're leaving my store and they're going down the street at Joe's and picking it up, and Joe is putting it in his pocket. Joe is driving a Cadillac. I'm out there, and I have to take the TCC home, you know. Come on, let's get real here. We have a serious problem and it's easy to fix. Second–hand stores are exempt the tax, period; that's the end of it. You already got the tax once, twice, three times. Let's not be so greedy. Let's move on to something else.

Mr. Speaker: In a general sense, you feel a consumption tax on services is not a good tax in terms of your business opportunities.

Mr. Anga: It is not a good tax in terms of our business. You also have to understand the type of store we have. A lot of people on welfare come into our store. We have people coming in who are foreigners, new Canadians. They come to this country, all of a sudden; they don't understand the tax system at all. They figure it's secondhand, it's The Great Garage Sale. They already assume it's a garage sale; there should be no tax. I don't need to spend half my life trying to educate people that there's sales tax on these products. Come on, if you guys want to do that, you had better bring an official in my store, let him stand there and let him go through it and make sure the customer doesn't go out that door.

You know, I'm out of business. The bottom line is, I'm out of business. I can't afford a 45% decrease in my sales. And I have a 100% increase in customers. The store is full of people who are buying nothing. This is stupid, this is ridiculous. This is very serious. IF you don't do anything about it, it's not a problem, I'm out of business and I'm another statistic. I'm going to have to find out where to line up for my welfare cheque.

Mr. Speaker: Used housing or housing that's not new is exempt from the GST. Could you parallel your business with that? Maybe there is an argument there.

Mr. Anga: There probably is. I don't know the law well enough. I don't know what is exempt and what isn't, but that to me certainly makes sense. If used housing doesn't have tax, then why should this have? It doesn't make any sense to me. This is really dumb. This is petty stuff. There are 150 used, secondhand stores in the city of Toronto. I don't think all of them together generate $1 million in a year. That's really just cutting down. We're just trying to survive. Give us a break.

Mr. Speaker: The used–car business, the GST is applied to that.

Mr. Anga: It's probably applied, I would imagine, but it's probably something where the federal government figured, well, if provincial sales tax is applied, why don't we stick that on there, too, and see what happens. But this is the straw that broke the camel's back. It is just a compounded problem. It's out of control now.

Mr. Speaker: I think you understand how difficult our job is.

Mr. Anga: I realize that. But the choice is easy: either we go out of business—you might think I'm bluffing, John is going to go away and everything is going to be cool—or you take it serious. I'm not bluffing; this is real.

[*Traduction*]

Si vous voulez régler le problème, commencez donc par l'économie clandestine. Les gens sortent de mon magasin et vont acheter un peu plus loin, à la boutique de Joe, et Joe met l'argent dans sa poche. Joe se promène en Cadillac. Moi, je suis là, et je dois me servir du transport en commun. Allons, soyons réalistes. Le problème est grave et il est facile à régler. Les magasins d'articles d'occasion sont exonérés, un point, c'est tout. Vous avez déjà touché la taxe, une, deux, ou même trois fois. Ne soyons pas si gourmands. Passons à autre chose.

M. Speaker: D'une façon générale, vous trouvez que la taxe à la consommation sur les services n'est pas bonne pour vos affaires.

M. Anga: Elle n'est pas bonne pour nos affaires. Il faut aussi se rendre compte que ces magasins sont particuliers. Nous avons beaucoup de clients qui sont des assistés sociaux. Beaucoup aussi sont des étrangers, des Néo–Canadiens. Ils viennent d'arriver au Canada; ils ne comprennent pas du tout le système fiscal. Ils se disent que c'est d'occasion, c'est la grande vente de garage. Ils se disent que c'est une vente de garage, qu'il n'y a pas de taxe. Je ne devrais pas passer la moitié de ma vie à expliquer aux gens qu'il y a une taxe de vente sur ces produits. Allons, si c'est ce que vous voulez, faites venir un fonctionnaire dans mon magasin, qu'il reste là et s'en occupe, et qu'il empêche les clients de sortir.

Vous savez, je suis en faillite. Ça se résume à cela, je suis en faillite. Je ne peux pas me permettre d'avoir des ventes qui diminuent de 45 p. 100. L'achalandage a doublé. Le magasin est plein de monde qui n'achète rien. C'est stupide, c'est ridicule. C'est très grave. Si vous ne faites rien, ce n'est pas un problème, je me retrouve en faillite et ça en fera une de plus. Je vais devoir me renseigner pour savoir où faire la queue pour mon chèque de bien–être.

M. Speaker: Les logements qui ne sont pas neufs sont exonérés de la TPS. Pourrait–on faire un parallèle avec votre commerce? On pourrait peut–être utiliser cet argument.

M. Anga: Sans doute. Je ne connais pas assez bien la loi. Je ne sais pas ce qui est exonéré et ce qui ne l'est pas, mais cela me semble logique. S'il n'y a pas de taxe sur les logements qui ne sont pas neufs, pourquoi devrait–il y en avoir pour nous? Je ne comprends vraiment pas. C'est complètement idiot. C'est mesquin. Il y a 150 magasins d'articles usagés dans la ville de Toronto. Je crois qu'à eux tous, ils n'arrivent pas à un million de dollars par an. C'est vraiment trop. Nous essayons seulement de survivre. Lâchez–nous.

M. Speaker: Pour les voitures d'occasion, la TPS s'applique.

M. Anga: Probablement, elle s'applique sans doute, mais parce que le gouvernement fédéral a dû se dire que si la taxe provinciale de vente était appliquée, pourquoi ne pas en faire autant, et voir ce qui se passe. Mais c'est la goutte d'eau qui a fait déborder le vase. C'est un problème d'accumulation. Maintenant, ce n'est plus contrôlable.

M. Speaker: Vous vous rendez compte à quel point notre tâche est difficile.

M. Anga: Oui. Mais le choix est simple: soit, nous faisons faillite—vous vous dites que je bluffe, que John repart et que tout continue comme avant—ou vous me croyez. Je ne bluffe pas, c'est vrai.

[*Text*]

You can pass that around. You look through here; you'll find out. You know, anything you pull out of here... These are cash register receipts, and you'll tick down there—$57.50, refused to pay tax; $47, refused to pay tax. These are all RFs, refunds, because people did not want to pay tax. These are real, and these are only a small portion. We never get the people that far. As soon as they find out there's sales tax on used goods—see you later; they're gone.

[*Translation*]

Vous pouvez le répéter. Si vous regardez ici, vous comprendrez. Vous savez, tout ce que vous prenez là... Ce sont des reçus de caisse et vous pouvez voir ici—57,50$, refus de payer la taxe; 47$, refus de payer la taxe. Tout cela, ce sont des remboursements, parce que les gens n'ont pas voulu payer la taxe. C'est vrai, et ce n'est qu'un petit nombre de cas. En général, les gens ne vont pas jusque–là. Dès qu'ils se rendent compte qu'il y a une taxe de vente sur les articles d'occasion—au revoir; ils sont partis.

• 1015

This is serious. You do either one thing or the other. If we're out of business, the little tax you're collecting from me is not worth the trouble that is going to emanate as a result of our closing the business.

Mrs. Stewart (Brant): Thank you for spending the time and the cost to come and present to us today.

Something that is interesting to me is this. When the people walk out of your store and they still need a bedroom suite, they still need a refrigerator, where is it they're going?

Mr. Anga: Jones, Charlie's around the corner. Lots of places.

Mrs. Stewart: Are they constituted businesses or are they in fact garage sales, such as we are starting to see spring up all over the place?

Mr. Anga: They are registered businesses just like mine is. I suppose if I were running the store by myself and I didn't have employees and I was like they are... It's a toss–up whether you'll survive and cheat, or pay the tax and go out of business. I chose to pay the tax and go out of business. I have other people who work for me, and if I start pocketing money and they see me do this, we're going to end up in a hell of a mess, I tell you. And then you never know who you're dealing with. So we decided to run it straight, but it's costing us.

Mrs. Stewart: Have you also seen proliferation of real sidewalk garage sales? I mean the real garage sales. And what kind of impact has that? I'm looking at the underground economy again, the issues you've drawn to our attention.

Mr. Anga: Well, you have a garage sale because it's a one–time event or a two–time event. You don't have to register, you just take the money, it's your stuff. I think basically we are in the same boat.

You talk about garage sales; we have the flea markets. It's terrible what's going on there. You've got 1,000 vendors and they are all pocketing money and there's nobody in there policing it. This is terrible. They're in there selling new goods, used goods, stolen goods—all kinds of stuff's going on in there. People are walking in there, buying the stuff, and they're putting the money in their pocket and that's it. They make more money in one week than we make all...

Mrs. Stewart: With regard to the methodology of your business, as you say, you buy your goods from individuals and pay no GST because it's not going to get remitted anyway from an individual. So this essentially, to your mind, creates a windfall for the government in terms of repetitive taxation on the same item.

C'est très sérieux. C'est l'un ou l'autre. Si l'on fait faillite, le peu de taxes que je vous rapporte ne vaut pas les ennuis que va provoquer la fermeture de l'entreprise.

Mme Stewart (Brant): Je vous remercie d'avoir mis le temps et les dépenses nécessaires pour venir comparaître aujourd'hui.

Il y a une chose qui m'intéresse. Lorsque les gens sortent de votre magasin, il leur faut toujours un mobilier de chambre à coucher ou un réfrigérateur, où vont–ils?

M. Anga: Chez Jones, chez Charlie, au coin de la rue. Il y a plein d'endroits.

Mme Stewart: Est–ce que ce sont des entreprises ou en fait, des ventes de garage, comme celles que l'on voit apparaître partout?

M. Anga: Ce sont des entreprises inscrites, comme la mienne. J'imagine que si j'étais seul dans le magasin, que je n'ai pas d'employés, et que je sois comme eux... Il faut choisir entre survivre et tricher, ou payer la taxe et faire faillite. J'ai choisi de payer la taxe et de faire faillite. J'ai des employés et s'ils me voient mettre l'argent dans la poche, nous allons nous retrouver dans une situation épouvantable, je vous assure. Et on ne sait jamais à qui on a affaire. Donc nous avons décidé de jouer le jeu, mais ça nous coûte très cher.

Mme Stewart: Avez–vous également constaté une prolifération des véritables ventes de garage? Je veux dire les vraies ventes de garage. Et quels sont les effets de ce phénomène? Je pense encore une fois à l'économie clandestine, aux problèmes sur lesquels vous avez attiré notre attention.

M. Anga: Eh bien, vous faites une vente de garage parce que cela n'arrive qu'une fois ou deux. On ne doit pas s'inscrire, on prend l'argent, c'est tout. En fait, je crois que nous sommes dans le même bateau.

Vous parlez des ventes de garage; nous avons les marchés aux puces. C'est terrible ce qui se passe là. Vous avez 1 000 vendeurs qui se mettent tous l'argent dans la poche, et il n'y a personne pour contrôler. C'est terrible. Ils vendent de tout. Des articles neufs, des articles usagés, des trucs volés—il s'en passe des vertes et des pas mûres. Les gens vont là, achètent, le vendeur met l'argent dans sa poche, ça finit là. Ils gagnent plus d'argent en une semaine que nous en...

Mme Stewart: Pour ce qui est de vos méthodes de travail, vous achetez les articles à des particuliers et vous ne payez pas de taxe parce que ces particuliers ne la reversent pas. Vous estimez donc que cette formule permet au gouvernement de percevoir la taxe à plusieurs reprises sur le même objet.

[*Texte*]

Mr. Anga: It does. Take an item, a fridge—you bought it, you paid tax. Somebody could compare it to a car. That's a different industry out there in cars. It's been historically—

Mrs. Stewart: I think the car dealers have the same issue as you have, because you pay tax if it's a constituted business but not if you're purchasing it from an individual. So the analogy is the same.

Mr. Anga: Well, they survive. It's a different type of business, the car business. It's more registered. The government has implemented things in place, where you can't cheat on how much the car is worth and that kind of stuff. You have to pay it. You want a car? Sorry, you have to pay it. It doesn't matter who you get it from. If you buy it from your sister, you have to pay the tax.

Our situation is different. It's used merchandise coming from your household to our place. People can cheat. Other stores cheat. Then we're caught in a situation where if we don't cheat we're out of business. Car dealers can't do that. When they sell the car to you for $1,000 you're going to have to go and get that car registered. You're going to have to have a sticker, so you must go to the ministry. The ministry says, what did you pay for it, a thousand bucks? They flip the pages, they look down there—sir, you've got to pay so much tax. I think it's a different thing.

Mrs. Stewart: I have just one more question on your experiments to have goods with the GST included and those without. For my own information, did you have one set of fridges saying GST included and one that said—

Mr. Anga: No.

Mrs. Stewart: How did you set that up?

Mr. Anga: What happened was that we had the fridges separated. It's a fairly large store. We had about 40 fridges on the floor. We had half of them separate. Now, they're identical fridges because we got them from apartment buildings. One fridge says $215 or something, and the other one said $200. Now, which one would you buy? So they go right up to the $200 one. They look at both fridges; they're both the same amount of money; they bring it up to the front and that's the fridge they want. Then you ring it up; it's $215. They don't want to buy it because it's the same price as the one in the back. So I say, well, get the one in the back, it's got the price already in it. It doesn't matter if these people are foreigners—they know the mathematics.

[*Traduction*]

M. Anga: Exactement. Prenez un article, un frigo—vous l'avez acheté, vous avez payé la taxe. On pourrait faire la comparaison avec une voiture. C'est un secteur différent, celui des automobiles. Historiquement. . .

Mme Stewart: Je crois que les concessionnaires automobiles ont le même problème que vous, parce que l'on paye la taxe s'il s'agit d'une entreprise établie mais pas si l'on achète à un particulier. On peut donc faire l'analogie.

M. Anga: En tout cas, ils survivent. C'est différent, le secteur de l'automobile. C'est plus officiel. Le gouvernement a mis un système en place, et on ne peut pas frauder sur la valeur de la voiture et ce genre de chose. Il faut payer. Vous voulez une voiture? Désolé, vous devez payer. Peu importe à qui vous l'achetez. Si vous l'achetez à votre soeur, vous devez payer la taxe.

Notre situation est différente. Il s'agit d'articles de seconde main venant de chez des particuliers. On peut tricher. D'autres magasins le font. Du coup, si nous ne trichons pas, nous allons à la faillite. Les concessionnaires automobiles ne peuvent pas en faire autant. S'ils vous vendent une voiture à 1 000$, vous allez devoir déclarer cette voiture. Il vous faut une vignette, et vous devez aller au ministère. Le ministère vous demande: «Combien avez-vous payé, 1 000$?» On tourne les pages, on vérifie—monsieur, vous devez payer tant de taxe. Je crois que c'est différent.

Mme Stewart: J'ai encore une question à poser sur les expériences que vous avez faites avec des articles pour lesquels la TPS était incluse et d'autres ou elle ne l'était pas. Aviez-vous une série de réfrigérateurs pour lesquels la taxe était incluse et une autre où. . .

M. Anga: Non.

Mme Stewart: Comment avez-vous fait?

M. Anga: Les réfrigérateurs étaient séparés. Le magasin est assez grand. Nous avions environ 40 réfrigérateurs en exposition. Nous les avons divisés en deux groupes. Ce sont des réfrigérateurs identiques parce que nous les avons eus dans des immeubles résidentiels. Pour un frigo, le prix est de 215$, ou quelque chose comme ça, pour l'autre, 200$. Lequel allez-vous choisir? Les gens vont directement à celui à 200$. Ils regardent les deux réfrigérateurs; tous deux valent la même chose; les clients arrivent à la caisse et demandent celui-là. On fait le compte à la caisse; c'est 215$. Les gens ne veulent pas l'acheter parce que c'est le même prix que celui du fond. Alors, je leur dis, eh bien, prenez celui du fond, la taxe est déjà comptée dans le prix. Peu importe si les gens sont des étrangers, ils savent compter.

• 1020

Mr. Ianno (Trinity—Spadina): I have a couple of questions. Approximately how much GST do you collect per year?

Mr. Anga: Oh, I don't know. Our sales have dropped from $300,000 a year to about $150,000. I don't know if that can give you an idea.

Mr. Ianno: So approximately $21,000. Did you reduce the number of employees?

Mr. Anga: Yes, actually we started out with five employees. We're down to two employees and one part-time employee.

M. Ianno (Trinity—Spadina): J'ai deux questions à vous poser. Combien de TPS percevez-vous environ par an?

M. Anga: Oh, je ne sais pas. Nos ventes sont tombées de 300 000$ par an à environ 150 000$. Je ne sais pas si cela vous donne une idée.

M. Ianno: Donc, 21 000$ à peu près. Avez-vous moins d'employés?

M. Anga: Oui, nous avons commencé avec cinq employés. Maintenant, nous n'en avons plus que deux et un à temps partiel.

[*Text*]

Mr. Ianno: So you reduced three?

Mr. Anga: Yes.

Mr. Ianno: Aside from the recession, do you think one of them may have been let go because of the GST, or do you think the recession and the GST, or which. . .?

Mr. Anga: Oh, no. The recession actually—I'll tell you. If it hadn't been for a recession coming through and the GST going through, I wouldn't even be here today. I think, as I said, if you come into our store on a Saturday, there are 500 people in the store and nobody's buying. I don't get $500 in a day. It's just that people aren't buying. They're putting back.

Mr. Ianno: Is it that the recession improved your business, but the GST may have cut it down?

Mr. Anga: No, I think recession is wearing our tiles on the floor more. More people are coming in the store and nobody's buying anything. Believe me, it's a battle. Then you get 15 people standing around the cash register and the guy says that there's no tax on secondhand merchandise. Yes, there is, sir. And then you have to pull out a volume of stuff to have people read. Come on, I don't need this.

Mr. Ianno: What percentage of loss of your sales do you think was attributed to the GST?

Mr. Anga: I figure 45% of our sales are down as a result of it. I think, if anything, had GST not been in there, we would have been back to where we were and we would have weathered this storm.

Mr. Ianno: Plus you would have had three more employees.

Mr. Anga: Of course.

Mr. Ianno: Plus you would have had more income tax to pay?

Mr. Anga: Of course, of course.

Mr. Szabo (Mississauga South): John, I wanted to let you know that I think you've made an excellent case on behalf of ordinary Canadians. I think that's one of the reasons the GST is now being dealt with by the government. If you look around this table, there are 15 members of Parliament and 14 of them are first–time members of Parliament. I think that's exactly reflective of what the people of Canada were thinking about.

Very briefly, one of the key issues we've been dealing with on this GST replacement—not elimination, replacement—is the visibility issue that you've talked about. There was recently a study done by Peat Marwick that said that 75% of ordinary consumers prefer to see the tax included. The price I see on the shelf is the price I pay at the cash register. Would you feel that kind of principle would be important in a replacement as opposed to that so–called irritation you've been experiencing in your store, having the additional couple of lines there? Do you feel strongly enough about tax–included pricing?

Mr. Anga: Yes, I think it only makes sense that the tax would be included in the price, so when the customer sees the item is $100 he knows he's going to come to the cash register and pay $100. Some stores have tax included; some stores have tax not included. It confuses customers. They go door to door shopping only to find out they end up back where they started from.

[*Translation*]

M. Ianno: Vous en avez donc supprimé trois?

M. Anga: Oui.

M. Ianno: À part de la récession, pensez–vous que l'un d'eux ait pu être mis à pied à cause de la TPS, ou croyez–vous que la récession et la TPS, ou. . .?

M. Anga: Oh, non. La récession en fait. . . Je vais vous dire. S'il n'y avait pas eu la récession et la TPS, je ne serais même pas là aujourd'hui. Comme je l'ai dit, si vous venez dans notre magasin un samedi, il y a 500 personnes dans le magasin et personne n'achète. Je ne gagne même pas 500$ sur la journée. C'est juste que les gens n'achètent pas. Ils remettent.

M. Ianno: Pourrait–on dire que la récession a amélioré vos affaires mais que la TPS les a réduites?

M. Anga: Non, je crois que la récession use davantage les tuiles du plancher. Il y a plus de clients qui viennent au magasin mais personne n'achète rien. Croyez–moi, c'est une bataille. Puis, il y a 15 personnes debout à côté de la caisse, et l'une dit qu'il n'y a pas de taxe sur les articles de seconde main. Oui, c'est ça, monsieur. Et alors, il faut sortir toute une pile de papier pour la leur faire lire. Je n'ai vraiment pas besoin de ça.

M. Ianno: Quel pourcentage de pertes de vente pensez–vous pouvoir attribuer à la TPS?

M. Anga: Je dirais que nos ventes ont diminué de 45 p. 100 à cause de la TPS. S'il n'y avait pas eu la TPS, nous nous serions retrouvés au même point et nous aurions résisté à la tempête.

M. Ianno: Et vous auriez trois employés de plus.

M. Anga: Bien sûr.

M. Ianno: Et vous devriez payer plus d'impôt sur le revenu?

M. Anga: Bien sûr, bien sûr.

M. Szabo (Mississauga–Sud): John, je voulais vous dire que vous avez très bien plaidé la cause des Canadiens ordinaires. C'est d'ailleurs l'une des raisons pour lesquelles le gouvernement étudie maintenant la question de la TPS. Si vous faites le tour de la table, il y a 15 députés dont 14 sont élus pour la première fois. Cela reflète bien l'humeur des Canadiens.

Très rapidement, l'une des questions que nous avons examinée concernant ce remplacement de la TPS—pas l'élimination, le remplacement—est celle de la visibilité que vous avez mentionnée. Une étude a été réalisée récemment par Peat Marwick et a montré que 75 p. 100 des consommateurs ordinaires préfèrent que la taxe soit incluse. Le prix que je vois sur l'étagère est celui que je paye à la caisse. Pensez–vous qu'il faudrait respecter ce principe si l'on remplaçait la taxe plutôt que continuer à provoquer cette irritation que vous avez constatée dans votre magasin, du fait des deux lignes supplémentaires sur le ticket? Êtes–vous sûr qu'il faudrait inclure la taxe dans le prix?

M. Anga: Oui, ce n'est logique que si la taxe est incluse dans le prix, de telle sorte que lorsque le consommateur voit un article à 100$, il sait qu'il va payer 100$ en arrivant à la caisse. Certains magasins incluent la taxe, d'autres pas. Les consommateurs ne savent plus où ils en sont. Ils vont d'un magasin à l'autre pour finir par se rendre compte qu'ils sont revenus au même point.

[*Texte*]

Again, I'm not referring to my store, because I think tax shouldn't be charged on secondhand stuff. We're in a barter system—well, the item's $100, you negotiate it down to whatever... Our problem, mine and that of my employees, is that by the time you start negotiating you start forgetting what part is the tax part. You end up selling the thing out the door and you haven't made any money, so you're back into a situation where... That particular thing does not apply to our store, but I think it's a smart idea to introduce the tax in the price of the item so the consumer knows it's $100. That's what he has in his pocket.

Mr. Ianno: Give us some input. You talked about underground economy. We know the experts cannot agree on how large it is. They say that anywhere from 5% to 20% of our economy is underground. In your experience—you must have colleagues in the business community—how much economic activity is really happening underground?

• 1025

Mr. Anga: I'll tell you, I don't know how to answer this question briefly. When you guys leave here today, I don't know where you are going, but you're not going into my store or other stores to sit around all day to see what happens. This is our life there. I can guarantee you that 50% of the people out there who are doing business are doing it underground. I can guarantee you. You have absolutely no idea.

I don't know where you guys are going to go after here, but you're certainly not going to go out in business. You're going to go from one meeting to another. It's a real world out there, and between contractors dealing in cash and other things that are going on out there—repairs and buys and sells, and all kinds of stuff—half of the money, I can guarantee you, is going under the table and you guys are not going to see it. You're not going to see it in this room, and certainly you're not going to see it in the next room you're going to. That's reality.

The Chairman: Mr. Anga, I think your testimony has demonstrated to every one of us here why it's been so important for us to get out and travel around Canada to meet people such as you who are in the front line, and we've learned a great deal from you. I want to thank you for being just a first–rate witness.

Mr. Anga: Thank you very much.

The Chairman: Our next witnesses are from the Toronto Real Estate Board. What address are you—1463 Davenport?

Mr. Anga: You've got to pay tax.

The Chairman: All right. Thank you very much.

Mr. Fox, would you care to introduce the other people who are with you here?

Mr. Carl Fox (Vice–President, Toronto Real Estate Board): Yes, Mr. Chairman. Margaret Miller is a director of the Toronto Real Estate Board. Brian Smith is our executive vice–president, and Bonnie Dowling is the president of the Hamilton Real Estate Board. My name is Carl Fox and I am the vice–president of the Toronto Real Estate Board.

The Chairman: You have a presentation. Please proceed.

[*Traduction*]

Encore une fois, je ne parle pas de mon magasin, parce que je crois que les articles d'occasion ne devraient pas être taxés. Nous avons un système de marchandage—l'article est à 100$, mais l'on négocie le prix... Notre problème, c'est–à–dire le mien et celui de mes employés, c'est que lorsqu'on commence à négocier, on oublie ce qui correspond à la taxe. On finit par vendre l'article, mais l'on n'a pas gagné un sou, et on se retrouve dans une situation où... Cela ne s'applique pas à notre magasin, mais je crois qu'il serait bon d'inclure la taxe dans le prix de l'article pour que le consommateur sache que c'est 100$. C'est ce qu'il a dans sa poche.

M. Ianno: Donnez–nous votre avis. Vous avez parlé de l'économie clandestine. Vous savez que les experts n'arrivent pas à s'entendre sur son ampleur. Ils disent qu'elle représente de 5 à 20 p. 100 de notre économie. D'après ce que vous savez—vous avez sûrement des collègues dans le monde des affaires—qu'elle est la part de l'économie clandestine?

M. Anga: Écoutez, je ne sais pas comment vous répondre brièvement. Je ne sais pas quelle est votre prochaine étape, quand vous partirez d'ici, mais vous n'allez sûrement pas passer une journée entière dans un magasin pour observer ce qui se passe. Nous, c'est notre vie. Je peux vous garantir que la moitié des gens qui font des affaires sont dans la clandestinité. Je vous le garantis. Vous n'avez pas idée.

J'ignore où vous irez après ces audiences, mais chose certaine, vous n'allez pas vous retrouver dans le monde des affaires. Vous allez passer d'audiences en audiences. Là–bas, c'est la vraie vie. Qu'il s'agisse d'entrepreneurs qui font leurs transactions au comptant, des réparateurs, des acheteurs et des vendeurs, la moitié des opérations se font sous la table et vous n'en verrez jamais la couleur. Ce n'est pas ici que vous verrez ça, pas plus que dans la prochaine salle d'audience où vous irez. La réalité, c'est ça.

Le président: Monsieur Anga, votre témoignage a bien montré à chacun d'entre nous pourquoi il est si important pour nous de parcourir le pays pour rencontrer ceux qui, comme vous, sont en première ligne. Vous nous avez beaucoup appris. Je tiens à vous remercier; vous avez été un témoin de première classe.

M. Anga: Merci beaucoup.

Le président: Nous entendrons maintenant le Toronto Real Estate Board. Quelle est votre adresse: 1463 Davenport?

M. Anga: Il faut payer la taxe.

Le président: Très bien. Merci beaucoup.

Monsieur Fox, auriez–vous l'obligeance de nous présenter les personnes qui vous accompagnent?

M. Carl Fox (vice–président, Toronto Real Estate Board): Oui, monsieur le président. M^me^ Margaret Miller siège au conseil d'administration du Toronto Real Estate Board. M. Brian Smith est notre vice–président directeur et M^me^ Bonnie Dowling est présidente du Hamilton Real Estate Board. Quant à moi, je m'appelle Carl Fox et je suis vice–président du Toronto Real Estate Board.

Le président: Vous avez un mémoire. Je vous cède la parole.

[*Text*]

Mr. Fox: Members of the House of Commons finance committee, both I and Ms Dowling have a few words to say on behalf of the membership of the Metropolitan Hamilton Real Estate Board as well as the Toronto Real Estate Board. My presentation will be on behalf of the Toronto Real Estate Board. My remarks will be brief. Following the presentation we would be pleased to answer any questions.

The Toronto Real Estate Board is a trade association of real estate agents and brokers engaged in the business of buying and selling real estate in the Greater Toronto area. At present, we have approximately 23,000 members and we represent approximately 30% of the membership in the Canadian Real Estate Association. The vast majority of our 23,000 members are small business people who work in offices with less than five people.

To give you a clearer picture of our place in the residential real estate market across the country—in 1993 our members sold 38,990 homes with a total value of more than $8 billion. This represent more than 17% of the value of home resales in Canada in 1993.

• 1030

During the time available, we would like to address four issues on GST reform that are of particular interest to our industry.

Issue one is the GST and housing affordability. The purchase of a home is the most important and biggest investment an individual makes in his or her life. Yet in recent years governments at all levels have looked at home ownership as a cash cow rather than as a form of shelter preferred by more than 63% of Canadians.

According to the Clayton Research a new single detached home priced at $175,000 in the Greater Toronto area will have a federal, provincial, and local tax component totalling between $35,000 and $43,750. This cost is passed through to the resale buyer and affects the affordability of housing. On top of this price increase, a resale buyer will then incur an additional transaction cost that could total up to $10,000, such as land transfer taxes, etc.

When the previous government introduced the GST, it also gave a commitment that the new tax would not be allowed to prejudice the reasonable opportunity for home ownership that Canadians would otherwise have enjoyed. In other words, the new system would not pose a barrier to the affordability of housing. Given the importance of a vibrant housing market to the economy, and since Canadians are accustomed to believing they should have access to affordable housing of their choice, we ask the government to reaffirm its commitment to affordable housing as a key policy objective and to dispel any notion of tax increases in the resale value of homes.

• 1035

Issue two is the possibility that the government might replace the GST with an entirely different tax. We believe strongly this possibility should be eliminated from the government's list of options. Canadian businesses, particularly

[*Translation*]

M. Fox: Mesdames et messieurs les membres du comité des finances de la Chambre des communes, M^me^ Dowling et moi–même voudrions dire quelques mots au nom des membres du Metropolitan Hamilton Real Estate Board et du Toronto Real Estate Board. Je représente pour ma part le Toronto Real Estate Board. Je serai bref. Après mon exposé, je serai heureux de répondre à vos questions.

Le Toronto Real Estate Board est une association professionnelle d'agents immobiliers et de courtiers en immeubles du Grand Toronto. Nous comptons actuellement 23 000 membres et nous représentons à peu près 30 p. 100 des membres de l'Association canadienne de l'immeuble. La très grande majorité de nos 23 000 membres travaillent dans de petites entreprises qui comptent moins de cinq travailleurs.

Pour vous donner une meilleure idée de la place que nous occupons dans le marché immobilier résidentiel au pays, sachez qu'en 1993, nos membres ont vendu 38 990 maisons, ce qui représente plus de huit milliards de dollars et plus de 17 p. 100 de la valeur des maisons revendues au Canada en 1993.

Dans le temps qui nous est imparti, nous aimerions aborder quatre questions relatives à la réforme de la TPS qui intéressent tout particulièrement notre secteur d'activité.

La question numéro un, c'est la TPS et l'accès à la propriété. L'achat d'une maison est l'investissement le plus important et le plus lourd de la vie d'une personne. Pourtant, ces dernières années, tous les paliers de gouvernement ont traité l'achat d'une maison comme une vache à lait plutôt que le type de logement qui a la préférence de plus de 63 p. 100 des Canadiens.

D'après Clayton Research, dans le prix de 175 000$ pour une maison individuelle neuve de la région métropolitaine de Toronto, il y a pour une somme variant entre 35 000 et 43 750$ en taxes fédérales, provinciales et locales. Ce coût est répercuté sur le prix de revente et entrave l'accès à la propriété. En sus de ce surcoût, au moment de la revente, l'acheteur doit acquitter un coût de transaction qui peut s'élever jusqu'à 10 000$, comme les droits de cession immobilière, etc.

Au moment où l'ancien gouvernement a instauré la TPS, il a promis qu'il ne permettrait pas que la nouvelle taxe soit un obstacle à l'accession à la propriété. Comme l'économie a besoin d'un marché immobilier vigoureux et comme les Canadiens estiment avoir droit au type de logement abordable de leur choix, nous demandons au gouvernement de renouveler sa promesse en faveur de l'habitation à prix abordable, d'en faire un de ses principaux objectifs et de dissiper toute idée d'augmentation de taxe dans le marché de la revente de maisons.

La deuxième question, c'est la possibilité que le gouvernement remplace la TPS par une taxe tout à fait différente. Il est clair pour nous que cette possibilité devrait être écartée. Les entreprises canadiennes, les PME en particulier,

[*Texte*]

small businesses, have already spent considerable time and money preparing for and implementing the GST. It would be unacceptable to incur significant additional expense and disruption to implement a different tax that would essentially raise the same tax revenue. Additionally, this option would be contrary to the government's stated goal of implementing a GST tax system that is fairer to the small business sector and minimizes the disruption.

Issue three is the administrative cost of GST. Most of the administrative burden of the current GST system is borne by small businesses. Even in the best economic climate these businesses can ill afford to devote skilled resources to administering this tax and doing the required paperwork.

According to a study done by the Canadian Federation of Independent Business, the annual costs for administering the GST averaged more than $5,000 in 1991—a very substantial amount for realtors when you consider that during the same year the gross annual income for the vast majority of realtors in the GTA area averaged approximately $30,000. Clearly, this is one area where reform of the GST is absolutely necessary.

Issue four is visibility of the GST. There have been reports recently that the government is considering burying the GST in the price of goods and services by moving responsibility for payment of GST to the provider of the good or service. Should the government adopt this approach, we believe it would be the same as replacing the GST with a new tax and would result in added expense and disruption for businesses. Such an approach would appear to be very similar to the old manufacturers sales tax which the GST replaced. Since the MST was buried in the price of manufactured goods, Canadians were unaware of it, and this made it very easy for successive governments to increase the MST from its initial rate of 3% to 13.5% when it was finally replaced by the GST in 1991.

We feel strongly that Canadians have the right to know about the taxes they are paying when they purchase goods or services. In addition, visibility of the GST would hold future governments accountable should they decide to increase the GST rate.

In conclusion, we commend the government for undertaking this consultation. We believe it presents an excellent opportunity for members of Parliament to hear firsthand how consumers and businesses have had to deal with the GST. Also, it gives Parliament a chance to correct those flaws and errors in the system that the previous government was unable to attend to.

• 1040

Thank you for the opportunity to appear before this committee. I will now turn the floor over to Ms Dowling.

Ms Bonnie Dowling (President, Metropolitan Hamilton Real Estate Board): My name is Bonnie Dowling. I am president of the Metropolitan Hamilton Real Estate Board. We're the second largest in Ontario. We were once the fifth in Canada, but due to the economy out west booming, we're now the seventh largest.

[*Traduction*]

ont déjà consacré considérablement de temps et d'argent à se préparer à l'instauration de la TPS et à son administration. Il serait inadmissible de devoir engager des dépenses supplémentaires et de subir d'autres bouleversements pour instituer une taxe différente ayant pour but de produire les mêmes recettes fiscales. En outre, cette option irait à l'encontre de l'objectif annoncé par le gouvernement qui est d'instaurer une TPS plus juste et moins perturbatrice pour la PME.

La troisième question, c'est le coût de l'administration de la TPS. La plus grande partie du coût d'administration de la TPS actuelle est supportée par la PME. Même dans des conditions économiques idéales, ces entreprises n'ont guère les moyens de consacrer leur talent à l'administration de cette taxe et à la paperasse nécessaire.

D'après une étude réalisée par la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, le coût annuel d'administration de la TPS s'est établi en moyenne à plus de 5 000$ en 1991, une somme très lourde pour les agents d'immeuble si l'on sait que cette année-là, le revenu annuel brut de l'immense majorité des agents d'immeuble dans la région métropolitaine de Toronto s'est établi à environ 30 000$. C'est donc de toute évidence un point où la réforme de la TPS est absolument indispensable.

La quatrième question, c'est la visibilité de la TPS. On a entendu dire récemment que le gouvernement envisage d'incorporer la TPS au prix des produits et des services en transférant la responsabilité du versement de la TPS au fournisseur du produit ou du service. Nous pensons que cette façon de procéder aboutirait au même résultat que le remplacement de la TPS par une nouvelle taxe et se solderait par de nouvelles dépenses et de nouvelles perturbations pour les entreprises. Cette formule s'apparenterait beaucoup à l'ancienne taxe sur les ventes des fabricants, que la TPS a remplacée. Comme la TVF était incorporée au prix des produits manufacturés, les Canadiens en ignoraient l'existence, ce qui a rendu très facile pour les gouvernements successifs de faire passer la TVF de 3 p. 100 qu'elle était au début à 13,5 p. 100 au moment où elle était remplacée par la TPS en 1991.

Nous croyons fermement que les Canadiens ont le droit de savoir combien de taxes ils paient lorsqu'ils achètent des produits ou des services. De plus, si la TPS reste visible, les gouvernements futurs devront rendre des comptes s'ils décident de l'augmenter.

Pour conclure, nous félicitons le gouvernement d'avoir entrepris cette consultation. Nous croyons qu'elle présente une excellente occasion pour les députés d'entendre directement des consommateurs et des entreprises comment ils ont eu à faire face à la TPS. Elle donne également au Parlement l'occasion de corriger les erreurs et les imperfections dont l'ancien gouvernement n'a pas pu s'occuper.

Je vous remercie de l'occasion qui nous est donnée de comparaître devant votre comité. Je vais maintenant donner la parole à M^me^ Dowling.

Mme Bonnie Dowling (présidente, Metropolitan Hamilton Real Estate Board): Je m'appelle Bonnie Dowling. Je suis présidente de la Metropolitan Hamilton Real Estate Board. Notre chambre immobilière est la deuxième en importance en Ontario. Nous avions déjà la cinquième place au Canada, mais comme l'économie dans l'Ouest est en pleine effervescence, nous sommes maintenant en septième place.

[*Text*]

Good morning, ladies and gentlemen. I am here on behalf of 2,200 members of the Metropolitan Hamilton Real Estate Board and the numerous home buyers and sellers they represent. In preparing for today's presentation we turned to our members as well as other organizations in the Hamilton area to look at the GST as a whole and what impact your decisions would have on our business and livelihood.

Granted, with 2,200 members there is a wealth of diverse opinions, ranging from scrapping the GST completely to the recommendations here before you today. However, everyone agrees there needs to be some revision of the GST to make it a fairer and more equitable consumption tax. Canadians are very accustomed to taxes. We are willing to pay our fair share, as long as the burden does not completely dictate our style of living.

Let me paint a picture for you of the cost the existing GST has on home ownership. When a home is purchased, in addition to the tax paid on fees associated with the home buying process, such as real estate, moving company costs, legal and appraisal fees, buying a home creates off–shoot purchases that all have GST attached. For example, the GST continues to take a lot of money out of people's pockets as they buy a washer, dryer, dishwasher, fridge, stove, lawnmower, install a phone, landscape, and the list goes on.

The government must accept the evidence that housing costs have increased because of the above–mentioned GST on housing and related services. As the Canadian Real Estate Association has suggested, the government should consider a national housing policy in concert with national economic policies in order to realize how their major decisions have a dramatic impact on the cost of home ownership. All levels of government must stop looking at housing as a bottomless tax base.

In addition to personal taxes and the variety of taxes we must pay as home–owners, as small business owners a variety of federal, provincial and municipal taxes apply to our business. We do not have the time to do all the paper work associated with these taxes and run our businesses at the same time, nor do we have the money to hire additional staff to take care of this task.

The only solution many realtors and other small business owners can see is to simplify the process. How, you ask? First, you must simplify administration, general reporting and rebate structure. You must also recognize that the compliance costs are an added burden on small businesses who continue to be the future of Canada.

If the recommendation of this committee is to simplify the process by harmonizing the tax with existing provincial tax, there must be no increase in the bottom line and the current rate that consumers pay. As a positive note, a harmonized tax could also be used as a step towards eliminating internal trade barriers within our country.

[*Translation*]

Mesdames et messieurs, bonjour. Je vous parle aujourd'hui au nom des 2 200 membres de la Metropolitan Hamilton Real Estate Board et des nombreux acheteurs et vendeurs de résidence qu'ils représentent. Lorsque nous avons préparé notre exposé d'aujourd'hui, nous avons demandé à nos membres ainsi qu'à d'autres organismes dans la région d'Hamilton d'examiner la TPS en général et l'impact de vos décisions sur nos entreprises et notre gagne–pain.

Naturellement, avec 2 200 membres, il y a toute une gamme d'opinions diverses variant entre l'élimination totale de la TPS et les recommandations que nous vous présentons aujourd'hui. Cependant, tous sont d'accord pour dire qu'il est nécessaire de revoir la TPS afin d'en faire une taxe de consommation plus juste et plus équitable. Les Canadiens ont tout à fait l'habitude des taxes. Nous sommes prêts à payer notre juste part, pourvu que le fardeau fiscal ne dicte pas complètement notre style de vie.

Permettez–moi de vous brosser un tableau de ce que coûte la TPS à l'heure actuelle à l'accession à la propriété. Lorsqu'une résidence est achetée, en plus de la taxe payée sur les frais liés au processus d'achat d'une maison, notamment les frais immobiliers, les coûts de déménagement, les frais juridiques et les frais d'évaluation, l'achat d'une maison donne lieu à toutes sortes d'achats indirects sur lesquels il faut payer de la TPS. Par exemple, la TPS continue de coûter très cher aux gens lorsqu'ils doivent acheter laveuse, sécheuse, lave–vaisselle, réfrigérateur, cuisinière, tondeuse, lorsqu'ils installent le téléphone, lorsqu'ils font l'aménagement paysayer de leur propriété, et la liste continue.

Le gouvernement doit se rendre à l'évidence que les coûts de logement ont augmenté en raison de la TPS qu'il faut payer sur les logements et sur les services connexes. Comme l'a suggéré l'Association canadienne de l'immeuble, le gouvernement devrait envisager une politique nationale en matière de logement dans le cadre de ses politiques économiques nationales afin de se rendre compte jusqu'à quel point les grandes décisions ont un impact dramatique sur le coût de l'accès à la propriété. Tous les paliers de gouvernement doivent cesser de considérer le logement comme une assiette fiscale inépuisable.

En plus de l'impôt sur le revenu des particuliers et de toutes les taxes que nous devons payer en tant que propriétaire de résidence, les propriétaires de petites entreprises doivent payer toutes sortes de taxes municipales, provinciales et fédérales qui s'appliquent à leur entreprise. Nous n'avons pas le temps de nous occuper de toute la paperasserie reliée à ces taxes et d'administrer nos entreprises en même temps, et nous n'avons pas l'argent pour embaucher le personnel supplémentaire pour s'occuper de cette paperasserie.

La seule solution qu'entrevoient bon nombre de courtiers en immeubles et d'autres propriétaires de petites entreprises consiste à simplifier le processus. Comment, allez–vous me demander? Tout d'abord, il faut simplifier l'administration, le mécanisme général de déclaration et de remise. Il faut en outre reconnaître que les coûts d'observation représentent un fardeau additionnel pour les petites entreprises qui continuent d'être l'avenir du Canada.

Si le comité recommande de simplifier le processus en harmonisant la taxe avec la taxe provinciale existante, une telle harmonisation ne devra pas se traduire par une augmentation du taux actuel que paient les consommateurs. Un aspect positif: une taxe harmonisée pourrait servir à éliminer les obstacles au commerce interprovincial.

[*Texte*]

Let me paint another picture for you. A starter home is usually bought by a first–time home buyer who will eventually move up to larger properties as family and security grow. This family continues to move as lifestyles change until the the empty–nester trades down to a smaller property. If the GST is applied to resale properties, as has been suggested, it would be fair to expect Canadians to pay and repay tax on the same property every time they moves on to the next step through the home buying cycle.

You, as the government, ensure that all Canadians have the personal right of food and basic shelter. Therefore, we ask you not to apply the GST to food or resale housing. When you do anything that affects the life cycle of a house, the whole economy and community suffer.

In order to keep the system fair to all, any revised tax should remain visible. Tax reform should not rely on hidden taxes in order to remain accountable to both the public and private sector. When a tax is visible, consumers make a conscious choice in their purchases. When the tax is hidden, it could be quietly raised, and businesses who are not successful in passing the tax forward will incur a cost that will erode their competitive position—another cost to be assumed by the small business operator.

• 1045

We applaud the initiatives of this government to get Canadians working again and nurture Canada's economic regrowth. It is well–known that favourable tax treatment of housing encourages home ownership, new construction and job creation, which is a priority of your government. You are off to a good start, but you must still continue to focus on expenditure reduction. You must be willing to step back and look at existing programs with a fresh point of view. If the programs are not working out as planned, and if they can't be reformed, admit mistakes have been made, or that something looked better in theory than in practice. Get rid of those inefficient drains on our economy. Sometimes the most obvious solutions are also the simplest ones.

No doubt in your travels across the country you will hear many similar as well as conflicting opinions, some based on emotion, but most based on the Canadian sense of fairness. It is sad to say that the burden of taxes in Canada today has helped Canadians develop a full–time obsession with tax avoidance.

Another major point this committee must not forget is that any changes must be clearly communicated to Canadians. Changes bring another education process, and we have already wasted a lot of time and money in understanding and adhering to the GST.

[*Traduction*]

Permettez–moi de vous brosser un autre tableau. De la maison idéale pour un premier achat on passe habituellement un jour à une plus grande maison lorsque la famille grandit et que l'on en a les moyens. Cette famille achètera donc une plus grande maison au fur et à mesure que change son mode de vie et ce, jusqu'à ce que les enfants quittent la maison. Le temps sera alors venu d'acheter une plus petite propriété. Si les propriétés de revente sont visées par la TPS, comme on l'a proposé, on peut alors s'attendre à ce que les Canadiens paient et repaient la taxe sur le même bien chaque fois qu'il passe à la prochaine étape du cycle d'achat d'une résidence.

Le gouvernement doit veiller à ce que soit respecté le droit de tous les Canadiens aux nécessités de base, c'est–à–dire l'alimentation et le logement. Par conséquent, nous vous demandons de ne pas faire payer la TPS sur l'alimentation et les logements de revente. Lorsqu'on fait quoi que ce soit qui affecte le cycle de vie d'une maison, c'est toute l'économie et toute la collectivité qui en souffrent.

Si l'on veut que le régime soit équitable pour tous, la taxe doit demeurer visible. Etant donné son obligation de rendre compte devant la population et le secteur privé, le gouvernement ne doit pas mettre en place une taxe cachée dans le cadre de la réforme fiscale. Lorsqu'une taxe est visible, les consommateurs font un choix conscient lors de leurs achats. Lorsque la taxe est cachée, elle peut être augmentée en douce et les entreprises qui n'auront pas réussi à faire passer la taxe aux consommateurs perdront leur compétitivité, puisqu'encore une fois, ce coût devra être assumé par les propriétaires de petites entreprises.

Nous félicitons le gouvernement de ses initiatives en vue de redonner du travail aux Canadiens et d'encourager la reprise économique. Il est bien connu qu'un traitement fiscal favorable en ce qui concerne le logement encourage l'accès à la propriété, la construction domiciliaire et la création d'emplois, qui est une priorité pour le gouvernement. Vous êtes bien partis, mais vous devez continuer de mettre l'accent sur la réduction des dépenses. Vous devez être prêts à revenir en arrière et à examiner les programmes sous une toute nouvelle perspective. Si les programmes ne fonctionnent pas tel que prévu, et s'ils ne peuvent être réformés, vous devez alors admettre que vous avez fait une erreur ou qu'un programme semblait mieux fonctionner en théorie qu'en pratique. Vous devez vous débarrasser de ces programmes qui épuisent notre économie. Parfois, les solutions les plus évidentes sont également les plus simples.

Il ne fait aucun doute que lors de vos déplacements dans tout le pays, vous entendrez des points de vue qui seront parfois compatibles avec le nôtre et d'autres points de vue discordants, certains fondés sur l'émotion, mais dans la plupart des cas fondés sur le sens d'équité des Canadiens. Il est triste de dire que le fardeau fiscal au Canada aujourd'hui a poussé les Canadiens à faire de l'évitement fiscal une obsession toujours présente.

Une autre chose importante que votre comité ne doit pas oublier, c'est que tout changement doit être clairement communiqué aux Canadiens. Chaque fois qu'il y a un changement, il faut éduquer le public, et nous avons déjà gaspillé beaucoup de temps et d'argent à comprendre la TPS et à nous y conformer.

[*Text*]

Interest rates have become a hot topic again. I have spent the past several weeks saying to the media that I am not an economist or an accountant. Therefore, I do not have all the answers on how to accomplish the suggestions I have placed before you. I am a small business owner. I love my chosen profession of helping people realize the dream of home ownership.

I want to thank the Toronto Real Estate Board for allowing the Metropolitan Hamilton Real Estate Board to join their presentation this morning. I would also like to thank the committee for allowing us this opportunity to participate in helping to shape Canada's future.

We would now be pleased to answer any questions. Thank you.

The Chairman: Thank you very much, both groups.

Monsieur Brien.

M. Brien: Ma première question s'adresse à M^me^ Dowling. Elle a exprimé des craintes sur la capacité des entreprises de repasser la taxe aux consommateurs. J'aimerais qu'elle explique un peu plus comment elle voit fonctionner cette mécanique. De quelle façon cela empêchera les entreprises de repasser la taxe aux consommateurs?

Ms Dowling: After the presentation just prior to our coming on, a very powerful speaker and a wonderful impact, I can see the conflict we present. When I say I would like it to be an open tax, visible, my concern is that it could rise, as the manufacturers tax did, and we were unaware that it went from 3% to 10% or 12%, whatever it was. How is that possible, exactly? Therefore, as a business person, as a consumer, as a single parent—I think I hit probably a majority of the cross–section of the population—I want to know when my taxes are raised, I want to know why they're raised, and I want to know where they're going. I think it's fair for all the consumers around to keep it visible and open.

It's hard for the people to collect taxes again. The gentleman before was saying he's having a hard time explaining it. That is one of the areas where I think government has failed. Explain how it affects them; explain why it is there. Have a better coordination of information down to the local public consumer. I think once that happens and they understand it and they see it being used towards the deficit, you won't have a problem with Canadians, who are a very fair people in paying their taxes.

M. Brien: J'ai une deuxième question pour qui voudra bien y répondre.

• 1050

Quand vous parlez d'une politique du logement de la part du gouvernement, est–ce que vous êtes en train de dire que pour l'accès à la propriété, la taxe devrait être incluse dans ce genre de politique et que cela a un rôle à jouer? Ou si ce sont plutôt d'autres mesures complètement à côté et qu'on peut quand même taxer des choses qui affectent l'accès à la propriété?

[*Translation*]

Les taux d'intérêt sont devenus à nouveau une question brûlante. J'ai passé les dernières semaines à dire aux médias que je ne suis ni économiste ni comptable. Par conséquent, je n'ai pas toutes les réponses sur la façon de donner suite aux recommandations que je vous ai proposées. Je suis un propriétaire de petite entreprise. J'adore la profession que j'ai choisie et qui consiste à aider les gens à réaliser leur rêve d'accès à la propriété.

Je tiens à remercier la Toronto Real Estate Board d'avoir permis à la Metropolitan Hamilton Real Estate Board de se joindre à elle pour témoigner ce matin. J'aimerais en outre remercier le comité de nous avoir donné l'occasion de participer à cet exercice qui aidera à façonner l'avenir du Canada.

C'est avec plaisir que nous répondrons maintenant à vos questions. Merci.

Le président: Je remercie les deux groupes.

Mr. Brien.

Mr. Brien: My first question is for Ms Dowling. She expressed some concerns as to the ability of businesses to pass the tax on to consumers. I would like her to give us a little bit more details on how this mechanism would work. How would that prevent businesses from passing on the tax to consumers?

Mme Dowling: Après avoir entendu l'exposé du témoin qui nous a précédés, un excellent orateur qui a fait une très bonne impression, je peux comprendre le conflit que nous présentons. Si je dis que je préférerais une taxe ouverte, visible, c'est que je crains qu'une taxe cachée puisse être augmentée sans que nous le sachions, comme cela s'est produit lorsque la taxe sur les ventes des fabricants est passée de 3 à 12 p. 100. Comment est–ce possible, exactement? Par conséquent, en tant que femme d'affaire, en tant que consommatrice, en tant que mère seule—je pense que je représente une bonne partie de la population—je veux savoir quand mes taxes sont augmentées, je veux savoir pourquoi elles sont augmentées, et de combien elles sont augmentées. Je pense qu'il est juste pour tous les consommateurs que cette taxe demeure visible et transparente.

Il est difficile pour les gens de demander que les taxes soient payées encore une fois. Le témoin avant nous a dit qu'il avait de la difficulté à l'expliquer. C'est l'un des domaines où je pense que le gouvernement a échoué. Expliquez de quelle façon la taxe touche les gens; expliquez pourquoi elle est là. Il faut une meilleure coordination de l'information qui est transmise aux consommateurs. Je pense que lorsqu'on la leur expliquera, ils comprendront la taxe et ils verront qu'elle est utilisée pour rembourser la dette, alors vous n'aurez plus de problème avec les Canadiens qui sont très justes lorsqu'il s'agit de payer leurs taxes.

Mr. Brien: I have a second question which I would like to ask from any of our witnesses.

When you talk about a housing policy on the part of the government, are you saying that for home ownership, the tax should be part of such a policy and that it has a role to play? Or are you talking about completely different measures and that we could still tax things that affect home ownership?

[*Texte*]

Mr. Brian Smith (Executive Vice–President, Toronto Real Estate Board): We've made you aware, in case you were not aware, of the impact of the GST on costs that are related to home ownership, including the cost of purchasing housing through the services that you purchase and the cost of maintaining your housing. Already, a very significant amount of taxes is being paid by homeowners when they purchase their house and when they maintain it. It has been our position that added taxes should not be collected when a person buys housing on the resale market. We want to ensure that the ability of Canadians to remain mobile and to be in the housing market will not be impaired by government tax policy.

M. Brien: Mais pour l'accès à une première propriété, vous ne nous demandez pas de jouer avec la taxation pour inciter les gens à y avoir accès plus facilement?

Mr. Smith: We do not want the government to look at housing transactions as an opportunity to generate tax revenues, because that would impair Canadians' ability to continue in the housing market.

Mr. Fox: I believe the housing industry is the base of the economy of the country, and construction, as you know, is a generator of jobs, employment, and the sale of merchandise. Many taxes are affecting the cost of housing. Housing is something that the Canadian people are looking forward to owning, having, and enjoying.

Believe me, sir, when I started in real estate 30 years ago, it was as difficult to sell houses to new home buyers as it is today. But what do they really have today? They usually have a paid–up house; they have an equity that they can generate for their enjoyment in their retirement, and that is probably a goal everybody should have.

Mr. Speaker: I certainly appreciate your presentation.

The one thing we're assigned to do is either to replace the GST or to come up with an amendment to the GST as it is. You recommend that we shouldn't consider any major change because of the added burden it could put on Canadians.

As I've stated to earlier witnesses, a major recommendation is that we should broaden the base on which the goods and services tax or the consumption tax is collected. That could potentially include resale housing and a list of other things. As a committee we have to make a decision on that.

I was thinking about your own industry. If we were to do that so there wasn't an exemption, say, for resale housing, and if we got the tax down to from 4% to 5%, I can foresee someone who, because of their job opportunities, has to move five times in a five–year period, each time having to pay 5% GST on a home they were forced to buy because of a job opportunity. That would really be unfair.

Is there some way we can handle that so that once you have a resale home on which you have paid a certain amount of GST...? Let's say you bought it at $100,000; if you bought the next one at $120,000, then you'd pay GST on only the

[*Traduction*]

M. Brian Smith (vice–président exécutif, Toronto Real Estate Board): Nous vous avons parlé, au cas où vous n'étiez pas au courant, de l'impact de la TPS sur les coûts liés à l'accès à la propriété, à partir du coût d'achat d'un logement jusqu'aux services que vous achetez et au coût d'entretien de votre logement. Les propriétaires paient déjà des taxes considérables lorsqu'ils achètent leur maison et lorsqu'ils l'entretiennent. Nous sommes d'avis que des taxes supplémentaires ne doivent pas être perçues lorsqu'une personne achète un logement sur le marché de revente. Nous voulons nous assurer que la politique fiscale du gouvernement ne nuit pas à la mobilité des Canadiens ni à leur capacité d'accéder au marché du logement.

Mr. Brien: But as far as access to a starter home is concerned, aren't you asking us to play with taxation to encourage people to have easier access?

M. Smith: Nous ne voulons pas que le gouvernement voie les transactions immobilières comme une possibilité de générer des recettes fiscales, car cela nuirait à la capacité des Canadiens de rester sur le marché immobilier.

M. Fox: Je crois que l'industrie immobilière est la base de notre économie au pays, et la construction, comme vous le savez, est créatrice d'emplois, ainsi que la vente de marchandises. Bon nombre de taxes influent sur le coût du logement. Le logement, c'est quelque chose dont les Canadiens veulent être propriétaires, qu'ils veulent avoir et dont ils veulent jouir.

Croyez–moi, monsieur, lorsque je me suis lancé dans l'immobilier, il y a 30 ans, il était tout aussi difficile de vendre des maisons à de nouveaux propriétaires que ce l'est aujourd'hui. Mais qu'ont–ils réellement aujourd'hui? Habituellement ils ont une maison payée; ils ont une valeur nette qu'ils peuvent aller chercher pour pouvoir profiter de leur retraite, et c'est sans doute un objectif que tout le monde devrait avoir.

M. Speaker: J'ai beaucoup aimé votre exposé.

L'une des choses qu'on nous a demandé de faire, c'est de remplacer la TPS ou de proposer des modifications à cette dernière. Vous dites que nous ne devrions pas envisager de changements majeurs en raison du fardeau additionnel que cela imposerait aux Canadiens.

Comme je l'ai dit à d'autres témoins, l'une des principales recommandations, c'est que nous élargissions l'assiette à partir de laquelle la taxe sur les produits et services ou la taxe de consommation est perçue. Cela pourrait inclure les propriétés de revente et bon nombre d'autres choses. Notre comité doit prendre une décision à cet égard.

Je pensais à votre propre secteur. Si nous décidions d'élargir l'assiette fiscale sans qu'il y ait d'exception, par exemple, pour les logements de revente, et si nous abaissions la taxe à 4 p. 100 ou 5 p. 100, il pourrait arriver qu'une personne devant déménager cinq fois au cours d'une période de cinq ans en raison de perspectives d'emploi ait à payer chaque fois 5 p. 100 de TPS sur une maison qu'elle serait obligée d'acheter en raison de son emploi. Cela serait vraiment injuste.

Ne serait–il pas possible de régler ce problème de sorte que si l'on a déjà acheté une résidence de revente sur laquelle on a payé un certain montant de TPS...? Disons que quelqu'un achète une maison à 100 000$; s'il achète la prochaine à

[*Text*]

difference of $20,000. Is there some way we might be able to compromise a decision with regard to applying GST to a resale home? Is there some way of doing it fairly? I know your position is, don't do it at all because of the affordability, and so on, but I would appreciate if you could just comment on what could be done, if possible.

Ms Margaret Miller (Member, Board of Directors, Toronto Real Estate Board): I think the problem you would have would be an administrative nightmare, because then you'd have the resale people looking at the cost of putting the new furnace into their home, the new roof, and expecting to be compensated for improving the property so you could collect that higher rate of return. I think you would find that administratively it would be a nightmare.

One of the very important features we want to leave with you today is the fact that anything that happens with the GST should be simplified, and all attempts should be made to make it very clear and very simple to administer. The administration of it is a very serious part of the process you were speaking of, with respect to the resale. So I think we have to look for other avenues to do that, other than taxing the resale differential; I think that could be a mistake.

Mr. Fox: May I add something? In comparison with home ownership, one has to look at what people do during their lifetime on ownership and perhaps, in my own experience, how much money I put into my house and my property in order to maintain and upgrade it and make it liveable and to my taste. These kinds of factors would definitely not show up when you sell your house. How would you prove you put in a certain amount of money? It would be rather difficult for most home–owners to keep tab, over a period of 20 years, on what they did to their property in order to have that enhanced value.

Ms Dowling: Mr. Speaker, I'd like to concur with the Toronto Real Estate Board on what they've just stated. As well, I think you have to remember that housing gets the economy going, and that is one of your concerns, as well, as a government.

When a house is sold, we affect 20 other businesses, where you collect GST, and if we are going to continue selling homes then let's make the process easier, less constricted by paperwork and taxation at the basic level, because when people do buy homes they go out and improve them.

You've got your GST on the services of movers, on the paint those people are buying, on their brushes, and you have it at the hardware stores, affecting that business and hopefully resulting in the hiring of more people. So I think—not to put a damper on your suggestion, although I would like to—it's important to realize we have to keep the economy going, and one of the major factors is to keep housing prices affordable, and we are already taxed to a great degree, as the Toronto Real

[*Translation*]

120 000$, alors il ne paie la TPS que sur la différence de 20 000$. N'y a–t–il pas moyen de trouver un compromis en ce qui concerne l'application de la TPS à une résidence de revente? Ne peut–on trouver un compromis équitable? Je connais votre position, c'est–à–dire que la TPS ne devrait pas s'appliquer aux résidences de revente, afin qu'elles demeurent abordables, etc., mais j'aimerais bien que vous puissiez me dire comment on pourrait arriver à un compromis, si cela est possible.

Mme Margaret Miller (membre du conseil d'administration, Toronto Real Estate Board): Je pense que vous vous retrouveriez alors devant un cauchemar administratif, car les propriétaires d'une résidence de revente qui envisageraient de remplacer la fournaise ou le toit s'attendraient à être indemnisés pour avoir amélioré la propriété, de sorte que vous pourriez aller chercher un montant plus élevé. A mon avis, ce serait pour vous un véritable cauchemar administratif.

L'une de nos principales recommandations aujourd'hui, c'est que la TPS devrait être simplifiée et que l'on devrait tout faire pour la rendre très claire et très simple à administrer. L'administration de cette taxe constitue une partie très importante du processus dont vous parlez au sujet de la revente. Je pense donc qu'il faut essayer de trouver d'autres façons d'y arriver, une autre façon que taxer la différence du prix de revente; je pense que cela pourrait être une erreur.

M. Fox: Puis–je ajouter quelque chose? Lorsqu'on parle d'accès à la propriété, il faut tenir compte de ce que les gens font au cours de leur vie pour leur propriété... et peut–être, selon ma propre expérience, de la somme d'argent que j'ai investie dans ma propriété pour l'entretenir, l'améliorer et en faire un endroit agréable et à mon goût. On ne tient pas compte de tous ces facteurs lorsqu'on vend sa maison. Comment peut–on prouver qu'on y a investi un certain montant? Il serait sans doute difficile pour la plupart des propriétaires de tenir compte de toutes les dépenses qu'ils ont effectuées au cours d'une période de 20 ans pour améliorer la valeur de leur propriété.

Mme Dowling: Monsieur Speaker, je suis tout à fait d'accord avec ce que vient de dire le représentant de la Toronto Real Estate Board. En outre, je pense qu'il ne faut pas oublier que le logement est le moteur de l'économie, et que c'est aussi l'une de vos préoccupations comme gouvernement.

Lorsqu'une maison est vendue, cela a des conséquences pour 20 autres entreprises de qui vous percevez la TPS, et si nous voulons continuer de vendre des maisons, alors il faut faciliter le processus, le soustraire en quelque sorte à la paperasserie et à la taxe au niveau de base, car lorsque les gens achètent une maison ils y apportent habituellement des améliorations.

Vous percevez la TPS sur les services de déménagement, sur la peinture que les gens achètent, sur leurs pinceaux, vous percevez la TPS dans les quincailleries, qui ont un meilleur chiffre d'affaires et qui, on l'espère, embaucheront ainsi davantage de personnel. Je ne veux pas jeter une douche froide sur votre suggestion, même si j'aimerais le faire, mais je pense qu'il est important de se rendre compte que nous devons maintenir l'économie, et que l'une des meilleures façons de le

[*Texte*]

Estate Board has mentioned—$35,000 to $43,000 of the selling price of a house at $175,000 is tax.

Mr. Speaker: I can't argue with that. I think that's a larger problem we have in our country, that we have too large a government and ask for too much as people, and the politicians in the last 20 years have given it to us, and we're now paying for it. So that's the big problem.

But if you look at this thing we're talking about here, the people who made the presentation on electricity this morning used the very same arguments. The fellow who has the secondhand store is arguing the very same kind of thing. The food industry argued the very same thing to us, and the health industry, and the pharmaceutical industry argued the very same thing as you are presenting to us—that these are essentials and there are other supporting things happening that are creating jobs and that are bringing in tax or paying GST because of us. We hear the very same thing.

So why are you so special? I know affordable housing is important. I can see how it affects your business if you have to add that GST on every time. The number of resales are going to diminish; I can understand all of that. I'm just asking you to help us. If we were going to talk. . .people idealize with us and say, broaden the base, include everything, lower it down. And I'm asking you, is that possible in your industry, because the government can do that kind of thing, by edict if they want, but I don't think that's the way we want to handle this.

• 1055

Mr. Fox: If you look at the real estate market today and you look at the average home-owner today, he may be unemployed by now. His house is his nest egg, and he now has to tap into this in order to get some kind of compensation for the years he is going to live.

Look at the other option a person has. He can go on to the Toronto city housing line and live cheaply, without improvements ever costing him anything, and he's going to be fed by some other tax system. I would like to see the government retain that valuable ownership of real estate that makes people live for, strive for, and stay with it until they get to the point where they can dispose of it. That's my concern.

Mr. Speaker: I don't argue with that. I'm on that side, like all of us here. I'm sure we'd like to see fewer taxes and less imposition and interface of government. But for some reason we have this big problem in Canada with the deficit and the debt. The GST is part of the instrument to try to keep the deficit down, and hopefully we'll deal with that shortly in Parliament.

The Chairman: Did you want to respond?

[*Traduction*]

faire consiste à faire en sorte que le prix des maisons continue d'être abordable. Comme l'a dit le représentant de la Toronto Real Eastate Board, nous sommes déjà taxés dans une grande mesure: sur une maison qui se vend 175 000$, la taxe représente de 35 000$ à 43 000$.

M. Speaker: Je ne peux dire le contraire. Je pense que le problème que nous avons au pays va encore plus loin, que la machine gouvernementale est trop grosse, que les gens en demandent trop, que les politiciens au cours des 20 dernières années leur ont donné ce qu'ils demandaient et que nous devons aujourd'hui en payer le prix. Voilà le problème.

Mais si on revient à la question qui nous intéresse aujourd'hui, les témoins qui ont fait un exposé sur l'électricité ce matin ont utilisé les mêmes arguments. Le gars qui est propriétaire d'un magasin d'articles d'occasion dit exactement la même chose. Le secteur de l'alimentation nous a fait valoir exactement les mêmes arguments que vous, tout comme le secteur de la santé et l'industrie pharmaceutique, c'est-à-dire que leur secteur est un secteur essentiel et qu'il contribue à créer de l'emploi et à générer des recettes fiscales. Nous entendons les mêmes arguments.

Pourquoi votre secteur est-il si spécial? Je sais qu'il est important d'avoir des logements abordables. Je comprends ce qui se passe pour vous chaque fois que vous devez ajouter la TPS. Le nombre de reventes diminue; je peux comprendre tout cela. Je vous demande tout simplement de nous aider. Si nous parlions. . . Les gens idéalisent et disent qu'il faut élargir l'assiette, qu'il ne doit y avoir aucune exception, qu'il faut abaisser le taux. Je vous demande s'il est possible de le faire dans votre secteur, car le gouvernement peut faire ce genre de choses par décret s'il le veut, mais je ne pense pas que c'est ce que nous voulons faire.

M. Fox: Prenons le marché immobilier d'aujourd'hui et le propriétaire moyen d'aujourd'hui: ce dernier est peut-être au chômage à l'heure actuelle. Sa maison représente toutes ses économies, et il doit maintenant puiser dans ses économies pour compenser.

Regardez quel autre choix a ce propriétaire. Il peut aller vivre à Toronto dans des logements sociaux à bon marché, sans qu'il lui soit nécessaire de payer quoi que ce soit pour des améliorations, et il sera nourri par un autre régime fiscal. J'aimerais que le gouvernement maintienne cet accès valable à la propriété pour laquelle les gens vivent, à laquelle ils aspirent, et qu'ils gardent jusqu'à ce que le moment soit venu de s'en défaire. Voilà ma préoccupation.

M. Speaker: Je suis d'accord avec vous. Je suis de votre côté, comme nous tous ici. Je suis certain que nous aimerions qu'il y ait moins de taxes, et moins d'imposition et d'interventions de la part du gouvernement. Cependant, au Canada nous avons ce gros problème du déficit et de la dette. La TPS est l'un des instruments qui nous aident à réduire le déficit, et j'espère que le Parlement réussira à régler ce problème du déficit sous peu.

Le président: Voulez-vous répondre?

[*Text*] [*Translation*]

• 1100

Ms Miller: The point I was going to make is that our industry is paying its fair share of GST. We are now remitting GST on the services we render as real estate salespeople. So unlike a lot of other industries, what we're really looking at is the consumer of our services—our purchasers and our vendors. These are the people we have the greatest concerns about because these are the people we are very close to.

We are a very, very grass–roots organization. We deal with people every single day making one of the largest, most important decisions in their lifetimes. We know the frustrations they're facing. We know the pinch in their pockets is very severe. So we're not coming to you with a not–in–our–backyard position.

Our position is very clear. We want you to be accountable, so keep the tax visible. We want you to do everything to make the accounting of the tax very simple. There must be very creative ways you can come up with. We're not accountants or finance people, but we're saying the administration of this tax is too onerous—not for our industry but for the average consumer and the small business person.

I applaud the sentiments of the business person who was here before, because I know the frustration. I've walked through the flea markets and I know people aren't remitting GST. The temptation is there every day.

We work in an industry side by side with the new home industry. When you look at the GST—and I hope I have my figures correct in this respect—for new homes there is a tax rebate on the GST. Well, why charge the tax at all? Why make the extra paperwork? Just cut out the remittance.

It's things like that we would look to your leadership and guidance to look at very seriously with respect to the GST overhaul. We have very basic, simple, philosophic points.

• 1105

Philosophically speaking, if you hide the GST you make it easier to collect, because it becomes less of an issue for people. So, philosophically, if you hide it you then make us the tax collectors for you. If you keep it visible, then it keeps the government accountable to the population. As an industry we would like to have you remain accountable as opposed to becoming your tax collectors.

So that's the basic philosophical position the Toronto Real Estate Board has taken on this issue.

The Chairman: I have eight people on my list still to ask you questions, but unfortunately we have run out of time. So I apologize to members to whom we did not get. On their behalf I thank all four of you very much for your fine presentations.

Ms Dowling: If they have the time to write the questions down and address them to the Metropolitan Hamilton Real Estate Board or the Toronto Real Estate Board, then we shall be more than happy to take the time and give you answers to the questions.

Mme Miller: Ce que j'allais dire, c'est que notre secteur paie sa juste part de TPS. À l'heure actuelle, nous versons la TPS sur les services que nous fournissons en tant qu'agents immobiliers. Donc, contrairement à bon nombre d'autres secteurs, ce qui nous préoccupe réellement, ce sont les consommateurs de nos services—nos acheteurs et nos vendeurs. Leurs intérêts nous tiennent à coeur parce que nous sommes très près de ces gens.

Nous sommes un organisme de la base, populaire. Nous traitons tous les jours avec des gens qui doivent prendre l'une des décisions les plus importantes de leur vie. Nous comprenons leur sentiment de frustration. Nous savons qu'ils sont vraiment à court. Nous ne venons donc pas ici en adoptant l'attitude du «pas dans ma cour».

Notre position est très claire. Nous voulons que vous soyez responsables; alors la taxe doit demeurer visible. Nous voulons que vous fassiez tout pour simplifier la comptabilité de la taxe. Vous pouvez certainement trouver des moyens créatifs de le faire. Nous ne sommes pas des comptables ni des financiers, mais nous disons que l'administration de cette taxe est trop lourde—non pas pour notre secteur, mais pour le consommateur moyen et le propriétaire de petite entreprise.

J'approuve l'homme d'affaires qui était ici tout à l'heure, car je comprends sa frustration. Je me suis promenée dans les marchés aux puces, et je sais que les gens ne versent pas la TPS. La tentation est là tous les jours.

Nous travaillons côte à côte avec le secteur des nouvelles résidences. En ce qui concerne la TPS—et j'espère que mes chiffres sont exacts à cet égard—pour les nouvelles résidences il y a une ristourne de taxe. Eh bien, pourquoi faire payer la taxe, pourquoi créer toute cette paperasserie? Il suffit tout simplement d'éliminer la ristourne.

Nous comptons sur vous pour examiner sérieusement ce genre de choses dans le cadre de la réforme de la TPS. Nos arguments sont très simples.

En principe, la TPS est plus facile à percevoir si elle est dissimulée, car les gens cessent d'en parler. Ainsi, en principe, si la taxe est dissimulée, c'est nous qui devenons les percepteurs pour votre compte. Si elle est visible, le gouvernement doit continuer de rendre des comptes aux Canadiens. Dans notre secteur, nous souhaitons que le gouvernement continue d'assumer cette responsabilité au lieu de faire de nous ses percepteurs d'impôt.

Voilà donc la position fondamentale de la Toronto Real Estate Board à l'égard de cette question.

Le président: J'ai sur ma liste des membres du comité qui souhaitent encore vous poser des questions, mais malheureusement nous n'en avons plus le temps. Je présente mes excuses à ceux qui n'ont pas eu le temps de poser leurs questions. En leur nom, je vous remercie tous les quatre sincèrement de vos exposés très intéressants.

Mme Dowling: Si les députés ont le temps de mettre leurs questions par écrit et de les envoyer à la Metropolitan Hamilton Real Estate Board ou à la Toronto Real Estate Board, nous serons très heureux de prendre le temps d'y répondre.

[*Texte*]

The Chairman: I appreciate that offer, and I thank you again for being with us.

Mr. Fox: Thank you for having us.

The Chairman: Our next witnesses are the Canadian Life and Health Insurance Association: Mr. Jim Witol, vice–president, taxation; and Dianne Romano, director of corporate taxation for Mutual Life.

Mr. Witol.

Mr. Jim Witol (Vice–President, Taxation, Canadian Life and Health Insurance Association): Thank you, Mr. Chairman. As was noted, with me today is Dianne Romano from Mutual Life. She is also the chairperson of the association's tax committee.

I will provide some introductory remarks about the association and the life and health insurance industry and Dianne will outline the industry's position on replacement of the GST. Our remarks will follow the order of the submission that you now have, but we'll be fairly brief so there will be time for questions from the committee.

Established 100 years ago, the Canadian Life and Health Insurance Association represents about 100 insurance companies that account for over 98% of the life and health insurance business in Canada. Our industry makes a substantial contribution to Canada's economy and is very competitive, with no firm having a market share above 10%. Canadian–controlled firms have about 70% of the Canadian market.

An important by–product of the life insurance process is the accumulation of the savings of 15 million Canadians. Of the $160 billion of assets held by the life and health insurers in Canada much is long–term investment, making the industry one of the country's most important sources of this economically vital type of financing.

As well, the Canadian life and health insurers have an outstanding track record of competing in foreign markets, with over 40% of the revenues being generated abroad.

Ms Dianne Romano (Chairperson, Taxation Committee, Canadian Life and Health Insurance Association): Mr. Chairman, the association supports a set of principles that has been developed by a coalition of industry groups in considering alternatives to the GST and that has been presented to the committee on various occasions.

These principles include a consideration of transition costs in deciding whether or not to proceed with a replacement. Any replacement for the GST should be a consumption–based tax, not a tax on payroll. It should be collected on a broad base of goods and services. The replacement should be less complex than the GST. The ideal is a single, harmonized tax with a single base and a single administration. Exports should not be taxed. In addition, there should be sufficient time for implementation.

[*Traduction*]

Le président: Je vous remercie de cette proposition, et, encore une fois, merci de votre présence.

M. Fox: Merci de nous avoir invités.

Le président: Nos témoins suivants représentent l'Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes. Il s'agit de M. Jim Witol, vice–président, Taxation, et de M^me^ Dianne Romano, directrice de l'Impôt sur les sociétés pour le Groupe La Mutuelle.

Monsieur Witol, nous vous écoutons.

M. Jim Witol (vice–président, Taxation, Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes): Merci, monsieur le président. Comme vous l'avez indiqué, je suis accompagné aujourd'hui de Dianne Romano, du Groupe La Mutuelle. Elle est également présidente du comité de la fiscalité de notre association.

Je vais faire quelques observations liminaires au sujet de l'association et de l'industrie des assurances de personnes, et Dianne présentera ensuite la position de l'industrie quant au remplacement de la TPS. Nos observations suivront l'ordre du mémoire que vous avez sous les yeux, mais nous serons brefs, pour avoir le temps de répondre aux questions des membres du comité.

Créée il y a 100 ans, l'Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes représente une centaine de compagnies d'assurances qui comptent pour plus de 98 p. 100 de toutes les activités d'assurance de personnes au Canada. Notre industrie fait une contribution importante à l'économie canadienne et est très concurrentielle, puisque chaque compagnie détient une part de marché supérieure à 10 p. 100. Près de 70 p. 100 du marché canadien est desservi par des entreprises canadiennes.

Un autre sous–produit important du secteur de l'assurance–vie est l'accumulation des économies de 15 millions de Canadiens. Une bonne partie des 160 milliards de dollars d'avoirs que détiennent les compagnies d'assurances de personnes au Canada consistent en investissements à long terme, ce qui fait de notre secteur l'une des sources les plus importantes du pays pour ce genre de financement essentiel à notre économie.

En outre, les compagnies d'assurances de personnes soutiennent extrêmement bien la concurrence sur les marchés étrangers, puisque plus de 40 p. 100 de leurs recettes proviennent de l'étranger.

Mme Dianne Romano (présidente, Comité de la fiscalité, Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes): Monsieur le président, l'association souscrit à certains principes élaborés par un groupe d'entreprises de notre secteur dans le cadre de l'étude de solutions de remplacement à la TPS, et nous avons à maintes reprises présenté cet énoncé de principes au comité.

Mentionnons entre autres la prise en compte des frais de transition avant qu'on décide d'adopter ou non une taxe de remplacement. Toute solution de rechange à la TPS doit consister en une taxe à la consommation, et non en charges sociales. Cette taxe doit être perçue sur une vaste assiette de produits et services. La nouvelle taxe devrait être moins complexe que la TPS. L'idéal serait une taxe unique harmonisée, avec une assiette et une administration uniques. Les exportations devraient être exonérées. En outre, il faudrait prévoir un délai suffisant pour la mise en vigueur.

[*Text*]

[*Translation*]

• 1110

Insurance services, as financial services, are exempt from GST. This means that the purchaser of insurance services does not pay GST on the premiums paid for the insurance, while the insurer is not eligible for any refund for GST paid on its own purchases used in making this insurance supply. This is also the way insurance services are treated under value–added taxes in the European Community. The basic reason for exempting insurance and other financial services is the impossibility of measuring the value added by a financial institution in any particular transaction. Another problem is restricting the tax to consumption and not taxing saving. Any replacement for the GST should similarly exempt insurance services.

Les services d'assurance, comme les services financiers, ne sont pas assujettis à la TPS. Autrement dit, l'acheteur de services d'assurance ne paye pas de TPS sur le montant de ses primes d'assurance, tandis que l'assureur n'est admissible à aucun remboursement de TPS versée sur les intrants relatifs à cette assurance. Les services d'assurance font l'objet du même traitement aux termes du système de taxe à la valeur ajoutée en vigueur dans la Communauté européenne. Si les services d'assurance et autres services financiers sont exonérés de l'application de la taxe, c'est parce qu'il est impossible de mesurer la valeur ajoutée par une institution financière à une transaction précise. Le fait de limiter la taxe aux produits de consommation et de ne pas y assujettir l'épargne pose un autre problème. Les services d'assurance devront également être exonérés de l'application de toute taxe visant à remplacer la TPS.

The issue of harmonization of federal and provincial sales tax should be addressed at the same time as a replacement for the GST is being considered. Unless there is a full agreement amongst all the jurisdictions as to what harmonization means, however, the result could be greater administrative costs and inefficiencies.

En même temps que l'on étudie une taxe de remplacement pour la TPS, il faudra examiner la question de l'harmonisation des taxes de vente fédérale et provinciales. Tant que toutes les autorités ne s'entendront pas sur le sens de l'harmonisation, toutefois, le système sera inefficace et coûteux du point de vue administratif.

The way not to harmonize is the way Quebec went about it a couple of years ago. Without going into the details, which I'm sure you've all heard, the result has been multiple rates, different rules for imputed tax credits and additional compensating taxes for financial institutions. Harmonization should only be proceeded with if it entails a single tax base with a common definition for the claiming of input tax credits, which does not tax in–house services of national firms.

Faute d'harmonisation, on risque d'en arriver à la situation que connaît le Québec depuis environ deux ans. Sans entrer dans les détails, dont vous êtes certainement tous au courant, il s'en est suivi des taux de taxe multiples, des règles différentes de calcul des crédits de taxe et des taxes compensatrices supplémentaires pour les institutions financières. Il ne faut procéder à l'harmonisation que si l'assiette fiscale est la même pour tous et que si l'on adopte la même définition pour demander les crédits de taxe sur intrants, en exonérant de la taxe les services internes des entreprises nationales.

One area of concern for our industry has been the recent imposition of provincial retail sales tax on group life and health insurance premiums in Quebec and now Ontario. These taxes are perverse in that they apply not just to the administrative costs of providing the insurance service, which is the value added, but they also apply to that portion of the premium that is transferred to other insured persons making claims under their policy. Another inconsistency is that these retail sales taxes apply to insurance but not to covered goods and services if purchased directly.

Ce qui préoccupe notre secteur d'activité, c'est l'imposition récente de la taxe de vente provinciale aux primes d'assurance–vie et de santé collectives au Québec, et depuis peu en Ontario. Ces taxes sont vicieuses, car elles ne s'appliquent pas uniquement aux frais administratifs liés à la prestation du service d'assurance, ce qui constitue la valeur ajoutée, mais également à la partie de la prime transférée aux autres personnes assurées qui font une demande aux termes de leur police d'assurance. Il faut signaler une autre incohérence: ces taxes de vente au détail s'appliquent à l'assurance, mais pas aux produits et services visés s'ils sont achetés directement.

These taxes, referring to the retail sales tax, make insurance more expensive to employers who, as a result, may consider cut–backs in their benefits, and they also discourage the private sector from taking a greater role in funding health services, which would assist governments in containing the cost of public health care. It is our hope that these taxes will be reviewed and consideration given to eliminating them during the debate on harmonization of federal and provincial sales taxes.

Ces taxes, en ce qui a trait à la taxe de vente au détail, rendent l'assurance plus onéreuse pour les employeurs, qui, de ce fait, envisagent de réduire les avantages sociaux dont profitent leurs employés; en outre, ces taxes dissuadent le secteur privé de contribuer davantage au financement des services de santé, ce qui aiderait les gouvernements à endiguer le coût des soins de santé publics. Nous espérons que ces taxes feront l'objet d'un examen, et que l'on envisagera de les supprimer, au cours du débat sur l'harmonisation des taxes de vente fédérale et provinciales.

Mr. Chairman, that concludes our prepared remarks. We would be pleased to answer any questions the committee may have.

Monsieur le président, cela conclut notre exposé liminaire. Nous sommes prêts à répondre à vos questions.

The Chairman: Thank you very much.

Le président: Merci beaucoup.

Mr. St. Denis.

Monsieur St. Denis.

[*Texte*]

Mr. St. Denis: On page 4 you refer to the difficulty. . .why in Europe they do not tax financial services, which I guess is the main reason why it wasn't done here. You suggest it was the inability to really calculate value added. Perhaps you could explain in more detail why that is the case. If we had the total domestic sales for a typical business and had a good idea of what the total taxable inputs were, why couldn't we calculate value added?

Ms Romano: Financial services are so different from any other type of product. Essentially with the value added. . .as I am sure you've heard before, we receive funds from our policyholders, and then, in turn, we lend them out or place them in bonds or mortgages or whatever. What we really add is the intermediation between these two, and that can vary, depending on particular market conditions with respect to either side of that equation as well as our own costs. Any one particular transaction on any given day can have a different profit element. It's not like—

Mr. St. Denis: If I were to look at the aggregate of your transactions for a year, which for any business is the tax year, could I not get a good picture of the value added for a particular business in a year, not looking at it on a transaction–by–transaction basis, but on an aggregate basis?

Ms Romano: There is one thing you have to be careful about, and Jim should add to this. A considerable portion of our business involves the taking in of savings, so you have to separate—

Mr. St. Denis: When you take in savings, is that revenue to you? Do you show it as revenue on your income statement?

Ms Romano: Actually we do, believe it or not, yes.

Mr. St. Denis: Why?

Mr. Witol: Well, to answer that specific question, the investment income and the premiums that we charge are taken into income. What we get as deductions are the expenses, the claims we pay, and the increase in our actuarial reserves, which represent future liabilities for the premiums that have been paid. It's very difficult to isolate for any particular policy the net result for that policy.

To answer your earlier question, the aggregate value added by an insurance company can be determined from that kind of aggregate calculation. The difficulty is trying to impute for any particular policy the value added by the company.

Mr. St. Denis: That's my question, Mr. Chairman. The main point is that if we didn't concern ourselves with the policy–by–policy value added, we could get a good picture of the aggregate value added for a particular business in a year.

Mr. Witol: That's true, but then you wouldn't know what input tax credit to give to business, consumer of insurance, etc.

Mr. St. Denis: The aggregate is the concern there. Thank you.

[*Traduction*]

M. St. Denis: À la page 4, vous dites qu'il est difficile. . . Vous expliquez pourquoi, en Europe, les services financiers ne sont pas assujettis à la taxe, et c'est sans doute la même raison qui a prévalu dans notre pays. Vous dites que c'est parce qu'il est impossible de calculer la valeur ajoutée. Pourriez–vous nous fournir plus de détails sur ce point? Pourquoi est–il impossible de calculer la valeur ajoutée si nous connaissons le volume total des ventes nationales d'une entreprise type et si nous avons une bonne idée du montant total des intrants assujettis à la taxe?

Mme Romano: Les services financiers sont très différents des autres catégories de produits. En un mot, pour ce qui est de la valeur ajoutée. . . Comme vous le savez certainement, nous recevons des fonds de nos assurés et, en retour, nous leur consentons des prêts, ou investissons leurs fonds dans des obligations, des hypothèques, etc. C'est ce service d'intermédiaire qui constitue pour nous la valeur ajoutée, et cela peut varier en fonction des conditions précises du marché d'un côté ou de l'autre de l'équation, ainsi que de nos propres coûts. Toute transaction précise conclue un jour donné peut rapporter un bénéfice différent. Ce n'est pas comme. . .

M. St. Denis: Si j'examinais toutes vos transactions au cours d'une année donnée, soit l'année d'imposition pour toutes les entreprises, ne pourrais–je pas avoir une bonne idée de la valeur ajoutée qui correspond à une activité donnée au cours de l'année, en tenant compte de l'ensemble des transactions, et non pas de chacune d'entre elles?

Mme Romano: Je tiens à faire une mise en garde, et Jim pourra ajouter quelque chose. Une forte partie de nos activités consiste à recevoir des épargnes; il faut donc faire la distinction. . .

M. St. Denis: Lorsque vous prenez ces épargnes, cela constitue–t–il des recettes pour vous? Cela figure–t–il dans la colonne des recettes dans votre état de revenu?

Mme Romano: Oui, croyez–le ou non, c'est exact.

M. St. Denis: Pourquoi?

M. Witol: Eh bien, pour répondre à cette question précise, le revenu de placements et les primes que nous percevons sont considérés comme un revenu. Parmi les déductions figurent nos frais, les indemnités que nous payons et l'augmentation de nos réserves actuarielles, ce qui représente notre passif futur quant aux primes qui ont été versées. Il est très difficile de cerner, pour une police donnée, le résultat net relatif à celle–ci.

Pour répondre à votre question précédente, il est possible de calculer, en se fondant sur la totalité des transactions, la valeur ajoutée totale des activités d'une compagnie d'assurance. Le problème consiste à calculer la valeur ajoutée par la compagnie relativement à une police donnée.

M. St. Denis: C'est ma question, monsieur le président. En fait, si nous ne cherchions pas à calculer la valeur ajoutée par police, nous pourrions obtenir une bonne idée de la valeur ajoutée globale d'une activité donnée au cours d'une année.

M. Witol: C'est exact, mais dans ces conditions vous ne sauriez pas quel crédit de taxe sur intrants accorder à l'entreprise, au consommateur de l'assurance, etc.

M. St. Denis: Ce qui importe, c'est le montant global. Je vous remercie.

[*Text*]

Ms Romano: A significant portion of our business is exports, so you have to be able to separate the tax for them as well.

Mr. St. Denis: Would any given business that exports in the area of financial services know for a given year what its domestic sales were, what its foreign sales were?

Ms Romano: On a gross basis, yes.

Mr. St. Denis: On a gross basis you would, okay. Thank you.

Mr. Szabo: I wanted to ask you about the harmonization. Clearly it was a big issue when the GST came in. They were unable to accommodate it. Obviously it would require harmonization to come to a more efficient or a simplified tax. Do you have a sense now that the possibility of harmonization is realistic in today's scenario in Canada, with the difficulties we've been having from province to province? Do you really think harmonization is possible and that it could result in a more efficient or a simplified tax?

• 1115

Mr. Witol: If I could take a crack at that question, I guess there are two basic kinds of harmonization. One is a common base, and the more sophisticated harmonization would also include a single rate. I personally could say that the base could be common, but the provinces would want to have their own individual rates. That is a more complex system than a system that would also have a common rate, but it might provide enough simplification so that a lot of taxpayers would prefer it.

Mr. Szabo: You undoubtedly are going to have different rates in every province, and those organizations that market nationally would have some difficulty. It's a very, very difficult situation to work with.

Very quickly on the visibility, do you have any comment? Visibility of the tax has been a big issue.

Mr. Witol: The association doesn't have a position on that. Speaking personally, I think I'd rather know the price I'm going to pay for the object when I walk in the store, so I personally would like to have the overall ticket price.

Mr. Szabo: If you had a shelf price that had the tax included in the pricing, so that the price on the shelf was what you paid at the counter, but the invoice that was produced by the cash register or by the merchant would identify the rate and the amount of tax included, would that be more palatable?

Mr. Witol: To me that would be more palatable than the current system, when I have to do a calculation to figure out what I'm really going to pay for the object.

The Chairman: Have you looked at some of the European systems or other foreign systems for taxing health and life insurance companies?

Ms Romano: We did, as part of the initial implementation of GST.

[*Translation*]

Mme Romano: Les exportations comptent pour une forte proportion de nos activités, et nous devons donc également être en mesure de calculer la taxe séparément.

M. St. Denis: Une société quelconque qui exporte des produits financiers peut–elle savoir à combien s'élèvent, pour une année donnée, ses ventes intérieures et ses ventes à l'étranger?

Mme Romano: Pour les ventes brutes, oui.

M. St. Denis: C'est possible pour le volume brut. Je vous remercie.

M. Szabo: Je voulais vous poser une question au sujet de l'harmonisation. La question est souvent revenue sur le tapis lors de l'adoption de la TPS. Il a été impossible alors d'harmoniser les taxes. De toute évidence, l'harmonisation permettrait d'avoir un régime de taxe plus efficace ou plus simple à appliquer. À votre avis, cette harmonisation est–elle possible à réaliser dans le contexte canadien actuel, compte tenu des problèmes qui se posent d'une province à l'autre? Croyez–vous vraiment que l'harmonisation soit possible et qu'elle permettra de simplifier ou de rendre plus efficace notre fiscalité?

M. Witol: Je vais essayer, si vous le permettez, de répondre à cette question. Je suppose qu'il y a deux sortes d'harmonisation. Il y a d'une part l'adoption d'une assiette commune, et la forme plus poussée d'harmonisation comprendrait également un seul taux de taxe. Pour ma part, je dirais que le premier objectif, soit l'assiette commune, est possible à atteindre, mais que les provinces voudront conserver leur taux de taxe respectif. C'est un système plus complexe que celui qui comporterait également un taux unique, mais il serait néanmoins assez simplifié pour plaire à bon nombre de contribuables.

M. Szabo: Il est évident qu'il y aura des taux de taxe différents dans toutes les provinces et que les entreprises qui commercialisent leurs produits à l'échelle nationale auront des problèmes. Cela complique beaucoup les choses.

Un mot sur la visibilité. Qu'en pensez–vous? On a beaucoup parlé aussi de la visibilité de la taxe.

M. Witol: L'association n'a pas de position précise à ce sujet. Personnellement, je préfère connaître le prix exact de l'article que j'achète lorsque j'entre dans un magasin, et j'aimerais donc que la taxe soit incluse dans le prix total.

M. Szabo: Si le prix de l'article en magasin incluait le montant de la taxe, et que ce soit donc le prix exact qui vous serait réclamé à la caisse, mais que la facture produite par la caisse enregistreuse ou le commerçant indiquait le taux et le montant de la taxe visant l'article en question, ce système vous plairait–il davantage?

M. Witol: Ce serait à mes yeux plus acceptable que le système actuel, où je dois faire un calcul pour savoir combien je vais devoir payer réellement l'article en question.

Le président: Avez–vous examiné certains systèmes en vigueur en Europe ou dans d'autres pays relativement à l'imposition des compagnies d'assurances de personnes?

Mme Romano: Oui, nous l'avons fait lors de la mise en oeuvre de la TPS il y a quelques années.

[*Texte*]

The Chairman: How do they treat groups such as yours?

Ms Romano: They do it the same way as GST. They are exempt.

The Chairman: Exempt, which means no tax, and no input tax credits. So you bear some of the burden. That means you are taxed.

Mrs. Stewart: I'm interested in the impact that the recent move provincially to add PST to services has had. Can you start to describe the impact that is having in terms of purchase types of programs being offered, policies being offered, and consumer response?

Mr. Witol: We don't have any global numbers yet. Certainly there are a number of cases that suggest that benefits are being cut back, but it's difficult to separate that from the overall poor economy. It just seems logical that in time, as contracts become renewed with the retail sales tax on top of the premium, there are going to be negative implications for coverage. At this point it's very difficult to disaggregate from the overall economy.

Mrs. Stewart: Do you think you'll ever be able to disaggregate clearly?

Mr. Witol: It's hard to say, because there are just so many forces that are influencing the coverages, including the government cut–backs in certain programs, which provide the opportunity for the private sector to offer similar coverages. At this point we don't have any aggregate numbers.

The Chairman: Were those provincial sales taxes introduced by Mr. Nixon and Mr. Peterson?

Some hon. members: Oh, oh!

Mr. Witol: No, they weren't.

The Chairman: On behalf of all members, I would like to thank you not only for your prepared presentation but also for your oral testimony.

Mr. Witol: Thank you.

• 1120

The Chairman: Our next witness is Mr. Roger Swan of the Roger Swan Auto Centre.

Mr. Roger Swan (President, Roger Swan Auto Centre): I am the owner, operator and president of Roger Swan Auto Centre Limited in Bowmanville, Ont. My business is used auto retail sales. I have been involved in this business for approximately 25 years. I am here to speak on the GST with respect to used auto sales and just how unfair the impact has been to me.

Before I begin, I have to warn you I am not a public speaker. I am just going to kind of glide through.

[*Traduction*]

Le président: Comment les industries comme la vôtre sont–elles traitées dans ces pays?

Mme Romano: De la même façon qu'avec la TPS. Ces services sont exonérés de la taxe.

Le président: Exonérés? Autrement dit, aucune taxe n'est perçue et aucun crédit de taxe sur intrants n'est versé. Vous devez donc assumer une partie du fardeau. Cela signifie que vous êtes assujettis à la taxe.

Mme Stewart: J'aimerais en savoir plus sur les répercussions qu'a eues l'initiative prise récemment par le gouvernement provincial en vue d'ajouter la TVP aux services. Pouvez–vous nous décrire les conséquences de cette mesure pour les programmes d'achat disponibles, les polices d'assurance offertes et la réaction des consommateurs?

M. Witol: Nous ne disposons pas encore de chiffres pour l'ensemble de nos activités. Bien sûr, dans certains cas, il y a réduction des prestations et avantages, mais il est difficile de dire dans quelle mesure cela n'est pas dû également au marasme économique actuel. Il semble logique de s'attendre à ce que, avec le temps, à mesure que les contrats seront renouvelés et que la taxe de vente au détail s'ajoutera au montant des primes, il y ait des répercussions néfastes sur l'assurance. Pour le moment, il est très difficile de dire dans quelle mesure les changements sont dus à cette initiative plutôt qu'à la situation économique globale.

Mme Stewart: Selon vous, vous sera–t–il possible un jour de faire vraiment la distinction entre les deux?

M. Witol: C'est difficile à dire, car un grand nombre de facteurs influent sur les couvertures, et notamment les coupures exercées par le gouvernement dans certains programmes, ce qui permet au secteur privé d'offrir des assurances à couverture semblable. Pour le moment, nous ne disposons d'aucun chiffre global.

Le président: Ces taxes de vente provinciales ont–elles été adoptées par M. Nixon et M. Peterson?

Des voix: Oh, oh!

M. Witol: Non.

Le président: Au nom de tous les membres du comité, je vous remercie non seulement de votre mémoire écrit, mais également de votre témoignage.

M. Witol: Nous vous remercions.

Le président: Notre témoin suivant est M. Roger Swan, de Roger Swan Auto Centre.

M. Roger Swan (président, Roger Swan Auto Centre): Je suis le propriétaire, l'exploitant et le président de l'entreprise Roger Swan Auto Centre Limited, située à Bowmanville, en Ontario. Je travaille depuis environ 25 ans dans le secteur de la vente au détail d'automobiles d'occasion. Je suis ici aujourd'hui pour parler de l'incidence de la TPS sur la vente des voitures d'occasion et pour vous expliquer à quel point j'ai été injustement touché par l'application de cette taxe.

Avant d'aller plus loin, je tiens à vous avertir que je n'ai pas l'habitude de m'exprimer en public. Je vais simplement passer mes idées en revue.

[*Text*]

The Chairman: I would say you are a lot better than a lot of the people sitting around this table.

Mr. Swan: Well, thank you very much.

I am here because the GST is a form of cancer to my business, and if a cure is not found it will slowly eat me up. Prior to the GST I had a business that provided a fair living as well as a bright future for my family. At this point I don't want anyone in my family to be interested in my business. Business has fallen at least 50% since the GST was introduced and has not recovered beyond that point. Until we have a level playing field we will never get the other half back.

Are you aware that any person who buys a vehicle from me must pay the 7% goods and services tax? However, if they buy privately they can avoid the extra burden of the GST. Over the past three and a half years my wife and I wrote many letters to officials in our previous government. They always acknowledged our correspondence but their lack of concern left me with intense frustration.

Just imagine how many times I have heard people say a certain car was just what they were looking for and if they couldn't find one privately they would be back, or they would buy it if I absorbed the GST. If I paid that, there would be nothing left for me. Every day at the lot is like a blast at a stone wall; there is no way over, under or around. Here you pay GST; privately you don't. So guess where they buy? Why not? Wouldn't you?

Last fall a new government was elected and soon became aware of the national need for greater federal income and reduced expenditures. There is no better or fairer place to look than to extend the GST to private car sales. Our used car dealer association's figures indicate that 2.5 million private sales occurred last year. If the GST had been applied, approximately $1 billion would have been generated for the government.

I don't know how to run the country, but please don't penalize anyone wishing to buy a car from me. If you can't remove this unfair tax, then please make all purchasing equal by adding GST to private sales. A short time ago in *The Toronto* Star's ''Wheels'' section they made the bold statement that by buying privately you avoid paying the 7% goods and services tax that dealers must levy. Addressing this problem will help us generate taxes. Businesses that make money don't mind paying their fair share of tax.

[*Translation*]

Le président: Je peux vous dire que vous êtes bien meilleur orateur que bon nombre d'entre nous autour de cette table.

M. Swan: Merci beaucoup.

Je témoigne aujourd'hui parce que la TPS est comme un cancer qui ronge mon entreprise, et, si on n'y trouve pas rapidement remède, elle finira par avoir raison de moi. Avant l'entrée en vigueur de la TPS, j'exploitais une entreprise qui m'assurait un bon niveau de vie ainsi qu'un avenir souriant pour ma famille. À l'heure actuelle, je dissuade tous les membres de ma famille de s'intéresser à mon activité. Les affaires ont diminué d'au moins 50 p. 100 depuis l'entrée en vigueur de la TPS et n'ont jamais repris depuis lors. Tant que nous ne serons pas traités sur un pied d'égalité, nous ne récupérerons jamais ce manque à gagner.

Savez–vous que toute personne qui achète un véhicule chez moi doit payer la taxe de 7 p. 100 sur les produits et services? Toutefois, si cette personne achète une voiture d'occasion à un particulier, elle n'est pas tenue de payer la taxe. Depuis trois ans et demi, ma femme et moi avons écrit à maintes reprises aux fonctionnaires du gouvernement précédent. Ils ont toujours accusé réception de nos lettres, mais le manque d'intérêt dont ils ont fait preuve à fait naître en moi une intense colère.

Imaginez le nombre de fois où j'ai entendu des gens dire que telle voiture correspondait exactement à ce qu'ils recherchaient et que s'ils n'en trouvaient pas dans le cadre d'une vente privée, ils reviendraient me voir ou encore achèteraient ma voiture si je payais moi–même la TPS. Si je le faisais, il ne me resterait rien sur cette vente. Chaque jour qui passe au garage je me vois m'enfoncer un peu plus dans mes problèmes: il n'y a aucun moyen de m'en sortir. Ici on paye la TPS, sur le marché privé on n'en paye pas. Il est donc facile de deviner où vont les clients. Ne feriez–vous pas la même chose?

L'automne dernier, un nouveau gouvernement a été élu, et il ne lui a pas fallu longtemps pour comprendre la nécessité d'accroître les recettes fédérales et de réduire ses dépenses. Le marché des voitures particulières offrait un créneau idéal pour l'application de la TPS. D'après les statistiques de l'association des vendeurs de voitures d'occasion, il ressort que 2,5 millions de ventes privées ont eu lieu l'an dernier. Si la TPS avait été perçue, le gouvernement aurait pu mettre la main sur environ un milliard de dollars.

Je ne sais pas gérer le pays, mais je vous demande de ne pas pénaliser les clients désireux de m'acheter une voiture. S'il est impossible de supprimer cette taxe injuste, alors rendez au moins les règles du jeu égales pour tous en appliquant la TPS aux ventes privées. Il y a quelque temps, dans la rubrique «Wheels» du *Toronto Star*, on pouvait lire en toutes lettres que le fait d'acheter une voiture à un particulier permettait d'éviter la taxe de 7 p. 100 sur les produits et services que doivent percevoir les concessionnaires. Si l'on résout ce problème, on contribuera à accroître nos recettes fiscales. Les entreprises qui font des bénéfices sont tout à fait prêtes à assumer leur juste part d'impôts et de taxes.

[*Texte*]

I purchase all the necessary licenses and insurance. I pay fees, bought a properly zoned building ,and work long, hard hours, only to grind at a stacked deck put in place by the very people who should be helping small businesses, not closing them. The GST makes people forget the benefits of buying from a reputable car dealer. All they can comprehend is saving 7% by buying private.

I have also had even trades go bad. When I tell my customer that even though there isn't any cash changing hands the government still requires a 7% fee to be paid on the full selling price of my vehicle, I take a lot of verbal abuse over the GST.

• 1125

The new government has the opportunity to level the playing field, increase its revenue, give a guy like me some hope, and put the confidence back into 8,200 registered Ontario car dealers. I believe that if you contacted car dealers in Ontario, you would find that my story is their story.

I thank you for giving me this opportunity to speak with you today.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Swan. I must say that you were clear and lucid.

I apologize because I had asked Mr. Shepherd to introduce you but completely forgot about it.

Mr. Shepherd: Mr. Chairman, I'd like to introduce Mr. Swan. He has come about 100 kilometres. He lives in the town of Bowmanville. Roger has been in the used car business now for 25 years, and it has been pretty much his whole source of income. He supports about three employees in the Bowmanville area.

He was one of the people who came to three of my GST meetings in my riding. He took the time to come out and express his views, much as he's doing here today.

So it's certainly been my pleasure to introduce him to you, and I certainly thank him for coming the great distance he has come.

• 1130

Roger, obviously you're competing with curbsiders. Is that what you call them? They are a very significant amount of competition for you.

Mr. Swan: We're not necessarily talking about curbsiders as much we're talking about the GST not being included on private sales.

A lot of people who work at General Motors flip their cars. They buy new cars periodically. Say I have a $10,000 car for sale on my lot. Somebody who's looking for a $10,000 car in particular will go anywhere else to buy it, even if they like my car better, because they'll save $700 and they just can't stop doing it.

Mr. Shepherd: However, there's some kind of secondary industry out there. There are people who buy and sell cars and proclaim them to be their own. That's sort of a secondary market that you're fighting all the time.

[*Traduction*]

J'achète tous les permis et assurances nécessaires. Je paye des droits, j'ai acheté un immeuble dont le zonage était réglementaire, et je m'escrime contre un système injuste mis en place par ceux-là même qui devraient aider les petites entreprises au lieu de provoquer leur faillite. La TPS fait oublier aux gens les avantages qu'il y a à acheter une voiture à un concessionnaire de bonne réputation. Tout ce qui leur importe, c'est d'économiser 7 p. 100 en l'achetant à un autre particulier.

J'ai même vu des transactions «blanches» mal tourner. Lorsque je dis à mon client que même s'il n'y a pas d'argent qui change de main le gouvernement perçoit un droit de 7 p. 100 sur le prix de vente total de mon véhicule, je me fais souvent insulter au sujet de la TPS.

Le nouveau gouvernement a la possibilité de rendre le système plus équitable, d'accroître ses recettes, d'offrir de l'espoir à un gars comme moi et de redonner confiance aux 8 200 vendeurs d'automobiles enregistrés en Ontario. Je suis convaincu que si vous communiquiez avec d'autres vendeurs d'automobiles dans la province, vous constateriez que mon histoire est aussi la leur.

Je vous remercie de m'avoir permis de témoigner devant votre comité aujourd'hui.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Swan. Je dois dire que vos propos étaient clairs et lucides.

Je vous présente mes excuses, car j'avais demandé à M. Shepherd de vous présenter, mais nous l'avons complètement oublié.

M. Shepherd: Monsieur le président, j'aimerais vous présenter M. Swan. Il a parcouru une centaine de kilomètres pour venir témoigner, car il habite à Bowmanville. Roger travaille depuis 25 ans dans la vente de voitures d'occasion, ce qui a constitué sa principale source de revenu jusqu'ici. Il donne de l'emploi à environ trois personnes dans la région de Bowmanville.

Il fait partie des gens qui ont assisté à trois de mes réunions sur la TPS organisées dans ma circonscription. Il avait alors pris la peine de venir exprimer ses opinions, tout comme il le fait aujourd'hui.

Je suis donc très heureux de vous présenter ce monsieur, et je le remercie sincèrement d'être venu de si loin pour nous parler.

• 1130

Roger, vous êtes manifestement en concurrence avec les commerçants de bord de route. Est-ce ainsi que vous les appelez? Ils vous font concurrence et font beaucoup d'affaires.

M. Swan: Ce n'est pas tellement de ces vendeurs de bord de route dont il s'agit, mais plutôt du fait que ces ventes privées n'incluent pas la TPS.

Beaucoup d'employés de la General Motors achètent et revendent leurs voitures. Ils achètent de nouvelles voitures périodiquement. Supposons que j'aie une voiture de 10 000$ à vendre, à mon commerce. La personne qui cherche une voiture de 10 000$ peut aller n'importe où ailleurs pour l'acheter, même si elle préfère ma voiture, car elle économisera 700$ et ne peut s'empêcher de profiter de ces occasions.

M. Shepherd: Mais il y a bien une industrie secondaire, en quelque sorte. Il y a des gens qui achètent et revendent des voitures en prétendant qu'elles leur appartiennent. C'est un genre de marché parallèle contre lequel vous luttez aussi constamment.

[*Text*]

Mr. Swan: Yes, it is. It's a whole other field. It's a cheater. You heard me say my wife and I built a new building, and we paid our taxes. Then there are those people.

The government has set up little things to try to curb that, and I have to take my hat off to that. However, there's another loophole in it. You've heard of the used car packet? People will purchase a car and get the packet. They don't put it in their name. They're now reselling it as another person.

I'm really speaking on just the GST and the unfairness of a private sale. I have to collect it. If something isn't done fairly quickly, I guess I just won't be around any more. It's as simple as that.

Mr. Shepherd: Since the introduction of the GST, has your business fallen off fairly significantly?

Mr. Swan: Yes. It fell 50% and I can't seem to crawl back over that. With that first 50%, I can pay my bills. That's why I'm here. My wife will say we need groceries or this or that and I'll tell her to take just what she needs because I can't afford a pay–cheque, even though I worked 65 hours this week.

Just drive up and down the highway. Everybody has something for sale. You can't stop people from selling their own cars. That's impossible. However, if the PST can be collected when the person who bought the car goes to the licence bureau to transfer it into his name, why not collect the GST?

All I'm asking for is a level playing field and then people will take a second look at a guy like me. There is a benefit from buying from me. I'm going to guarantee that car. If you have a problem, come and talk to me. However, once you buy privately, you're gone.

M. Brien: Je trouve cela intéressant que vous ne demandiez pas nécessairement d'être exclus, mais plutôt d'être traités sur le même pied que les autres. C'est intéressant.

Selon vous, serait–il préférable que tout le monde soit obligé d'afficher le prix qui pourrait inclure la taxe afin que le consommateur sache immédiatement quel le coût total? Cela éviterait probablement des réactions négatives de la part des consommateurs. Préférez–vous inclure la taxe dans le prix ou préférez vous l'exclure?

• 1135

Mr. Swan: When GST was first introduced, my wife and I were totally shocked at the stacked deck that was put in front of us, so we thought, how are we going to get around this? So we took all the prices of our cars and included it. But Joe Blow up the street didn't include his, so all of a sudden my price is $700 higher than his. So nobody's looking. We did that for about a month and we thought, where is everybody? So we had to change it.

[*Translation*]

M. Swan: Vous avez raison, c'est un tout autre domaine, celui des tricheurs. Comme vous m'avez entendu le dire, ma femme et moi avons construit un nouvel immeuble, et nous avons payé nos taxes. Les tricheurs font les choses autrement.

Le gouvernement a mis en oeuvre quelques mesures pour essayer d'enrayer ce genre d'activités, et je dois le féliciter à cet égard. Toutefois, il y a une brèche. Vous avez sans doute entendu parler de la pochette de documents qu'on vous remet quand vous achetez une voiture d'occasion. Certaines personnes achètent une voiture, obtiennent les documents et les remplissent au nom de quelqu'un d'autre; puis elles revendent la voiture au nom de cette autre personne.

De fait, je ne vous parle que de la TPS et du fait que ces ventes privées sont injustes. Je dois percevoir la TPS; si les choses ne changent pas plutôt rapidement, je devrai fermer boutique. C'est aussi simple que cela.

M. Shepherd: Votre chiffre d'affaires a–t–il beaucoup baissé depuis l'introduction de la TPS?

M. Swan: Oui. Il a baissé de 50 p. 100, et je n'arrive pas à remonter la pente. Ces 50 p. 100 me permettaient de payer mes factures. C'est ce qui explique ma présence ici. Si ma femme me dit qu'elle doit faire l'épicerie ou acheter autre chose, je lui dis simplement de prendre ce qu'il lui faut, et je me passe de chèque de paie, car je ne peux pas toujours me permettre d'en toucher un, même si j'ai travaillé soixante–cinq heures cette semaine.

Vous n'avez qu'à vous promener sur l'autoroute. Tout le monde a quelque chose à vendre. Vous ne pouvez empêcher les gens de vendre leurs propres automobiles, c'est impossible. Toutefois, si on peut percevoir la TPS quand l'acheteur se présente au bureau d'immatriculation pour faire mettre la voiture à son nom, pourquoi ne pas percevoir la TPS?

Je vous demande simplement de me permettre d'être sur un pied d'égalité, pour que les gens envisagent sérieusement d'acheter leurs voitures chez moi. J'offre des avantages aux acheteurs. Je garantis leurs voitures. S'ils ont un problème, ils peuvent venir me parler. Toutefois, s'ils l'achètent dans le cadre d'une transaction privée, je ne peux rien faire pour eux.

Mr. Brien: I find it interesting that you are not asking for your kind of business to be excepted but for a level playing field. That is interesting.

How do you feel about including the tax in the overall cost? Would it be preferable to have everyone do so, in order to inform the consumer immediately of the total cost? That would probably head off negative reactions from consumers. Would you prefer including the tax in the price or excluding it?

M. Swan: Au début, quand la TPS a été mise en oeuvre, nous avons été très secoués, ma femme et moi, de constater que notre commerce n'était plus sur le même pied qu'auparavant. Les dés étaient maintenant pipés contre nous. Nous nous sommes demandé comment nous allions surmonter cet obstacle. Nous avons commencé par inclure la TPS dans tous nos prix. Mais l'autre commerçant au bout de la rue, mon compétiteur, ne l'a pas incluse dans ses prix, et ainsi mes prix dépassaient tout à coup les siens de 700$. Alors, plus de clients. Nous avons fait cela pendant un mois environ, puis nous avons constaté que le client se faisait rare. Nous avons donc dû cesser de l'inclure.

[*Texte*]

I understand where you're coming from there, but how are you going to include anything in a private sale? I just don't understand how it could ever be made fair if you're going to exclude the private sector.

M. Brien: Donc, vous dites que ce serait difficilement applicable dans votre secteur. Il y aurait un impact négatif qui repousserait encore plus les gens si on vous forçait à inclure la taxe dans les prix.

Mr. Swan: I wish I had the answer for it. I don't know what to say. Naturally a tax that's hidden would be better, I believe, but I don't know how you'd ever do it.

In that first month—I forgot to tell you—when my wife and I included the GST into the price of the cars, we'd negotiate on the lot. If I was standing out there and a guy said he's give me so much money, I was shocked. I didn't know whether I had a profit or I didn't, because I was trying to save—I knew I had to pay that GST and I didn't know where I stood. So to make life simpler for me, I had to pull it out and add it on. It's the only way I could keep proper control of it.

For me, I believe if I'm going to continue in this business, I have to say GST is a tax that should be added on.

Mr. Campbell (St. Paul's): Thank you for being with us today. We really need to hear from people such as you, who are really the tax collectors. The unfortunate position you spoke about, some of the abuse you are subjected to, we also heard from another presenter this morning, who said very much the same thing.

What I'd like to get at is any thoughts you have had as to a workable alternative for the current GST as it exists. If you accept the premise that the government must, for the time being in any event, collect this revenue through some sort of tax, I'm wondering what additional tax other than the GST, or something like the GST, would work in your sort of business. You may be in a unique situation in that you're competing with the curbside sellers, as you suggested, and perhaps then you're in a special situation, unlike other retailers. But have you given a thought to alternatives?

I don't know if you've followed witnesses who have appeared before us, but we've had various suggestions for payroll taxes, for business transfer taxes, for other sorts of taxes instead of what you're dealing with now. Do you have any thoughts on alternatives?

Mr. Swan: The only answer I can really give is that we have tried the alternative, like building it in. I am really sorry here, but I can't give you an alternative that would really work, because it is a catch–22. As I said, I am competing against. . .

Suppose one of you guys decided you didn't want that Oldsmobile any more, and you told your wife to put a sign on it and stick it in the driveway. All of a sudden you're in competition with me, and if they can buy your car, as I said, for

[*Traduction*]

Je comprends votre perspective, mais comment pouvez–vous l'inclure dans le cas de transactions privées? Le système ne sera jamais juste si vous excluez le secteur privé.

Mr. Brien: So, you are saying that that would be difficult to apply in your sector. If you are forced to include tax in your prices, that would have a negative impact that would scare off potential buyers.

M. Swan: J'aimerais bien trouver une solution. Je ne sais trop que dire. Je pense qu'il vaut mieux avoir une taxe intégrée au prix, mais je ne vois pas comment vous pourriez y arriver.

J'ai oublié de vous dire que le premier mois, quand nous avons décidé, ma femme et moi, d'inclure la TPS dans nos prix, nous négociions sur le terrain. Si j'étais dehors à négocier et qu'un client m'offrait tel ou tel prix pour une voiture, j'étais dans l'embarras. Je ne savais pas si j'aurais un bénéfice ou non, car j'essayais. . . Je savais que j'aurais à payer la TPS, et je ne savais plus où j'en étais. Alors, pour simplifier ma vie, j'ai préféré ne pas l'inclure dans le prix, et l'ajouter à la fin. C'était la seule façon, pour moi, de maintenir un certain contrôle.

Pour ma part, si je veux continuer à travailler dans ce secteur d'activité, je dois dire que la TPS devrait être ajoutée à la fin de la transaction.

M. Campbell (St. Paul's): Merci d'être avec nous aujourd'hui. Le témoignage de gens comme vous nous est vraiment nécessaire, car vous êtes les vrais percepteurs de taxe. Un autre témoin que nous avons entendu ce matin nous a dit la même chose que vous, essentiellement, en ce qui a trait à la position dans laquelle vous vous retrouvez, malheureusement, ainsi qu'en ce qui a trait aux abus dont vous êtes victimes.

Quant à la TPS en vigeur, vous avez peut–être réfléchi à des solutions de rechange possibles, et j'aimerais que vous nous en fassiez part. Si on accepte le fait que le gouvernement doit percevoir ces recettes par le biais d'une taxe, quelle qu'elle soit, je me demande quelle autre taxe, outre la TPS, ou quelle taxe comparable à la TPS, pourrait être imposée sans nuire à un commerce comme le vôtre. Contrairement aux autres détaillants, votre situation est peut–être tout à fait spéciale, car vous devez faire concurrence aux vendeurs privés, comme vous l'avez dit. Avez–vous eu l'occasion de réfléchir aux autres possibilités fiscales?

Je ne sais pas si vous avez pu suivre le témoignage des personnes qui ont comparu devant nous, mais nous avons entendu diverses suggestions pour remplacer la TPS: charges sociales, taxe sur les opérations commerciales, entre autres. Avez–vous des solutions de rechange à nous proposer?

M. Swan: Tout ce que je peux vous répondre, c'est que nous avons essayé la solution de rechange, qui était d'inclure la TPS dans nos prix. Je suis désolé, mais je ne peux vous proposer de solution de rechange efficace, car c'est inextricable. Comme je le disais, je fais concurrence aux. . .

Supposons que l'un d'entre vous décide de vendre son Oldsmobile; vous demandez à votre femme de placer une affiche dans la fenêtre de la voiture et vous mettez la voiture dans votre allée de garage. Eh bien, à partir de ce moment–là, vous

[*Text*]

$700 less than I have to charge for mine, then you're going to sell your car way ahead of me. The only way I sell a car is if people can't find what they're looking for privately. They'll eventually come back and say, well, I guess I've got to bite the bullet and buy it. I wish I had the solution.

Mr. Campbell: One solution may be that whatever we do, we make sure there exists a level playing field—in effect, that you can't be disadvantaged by having to collect a tax that private sellers don't have to collect and that puts your business in jeopardy.

Mr. Swan: That's right.

• 1140

Mr. Campbell: So this is one of the special situations that we run into from time to time in our hearings from witnesses. Thank you very much.

Mr. Swan: Thank you.

Mr. Discepola (Vaudreuil): I don't know if my questions have been answered in my absence, but the question of taxing used car sales when it's personal sales has come up quite often in my travels.

One suggestion was made to me. In Quebec, for example, where I come from, you have to register your vehicle. They have what is called black books, red books. You deal, I think, with red books. So it's very easy through the automobile registration office to know what the market value of that vehicle was, and if it was a private sale the tax could be collected at that agency.

Could you comment on that as an attempt, as was introduced before, to give you the same level field and as a way for this committee to avoid making exceptions to the rule as much as possible? Would you think that's an avenue that could function well in Ontario and other provinces as well?

Mr. Swan: Yes, I do, and that has partially already been applied by the government. We've had a little bit of a hand here, as you're all aware.

A lot of cars are sold privately. I'm using this figure of $10,000, and when the consumer ends up at the licence bureau, for some reason this car is worth only $4,000. So the government has come out with this packet. They have a red book value on the car and the person has to pay tax on the value of that car, or else, if they don't agree with it, they can arbitrate it by coming for an appraisal to a person like me. You're going to hit little problems because a book is a book and maybe that particular car might have had the engine missing or a side smashed.

[*Translation*]

me faites concurrence, et si les gens peuvent acheter votre voiture pour 700$ de moins qu'une voiture de chez moi, parce que je dois ajouter la TPS, vous allez vendre votre automobile bien avant que je ne vende les miennes. Ce n'est que si les gens n'arrivent pas à trouver ce qu'ils veulent sur le marché privé que je peux leur vendre une voiture. À ce moment–là, ils reviennent en se disant que s'ils veulent telle ou telle voiture ils vont devoir en payer le prix. J'aimerais bien avoir une solution à vous proposer.

M. Campbell: Peut–être devons–nous nous assurer que, quoi que nous fassions, tout le monde reste sur un pied d'égalité. C'est–à–dire qu'il faut éviter de mettre des commerces comme le vôtre en danger et de vous nuire en vous demandant de percevoir une taxe que le vendeur n'a pas à percevoir de l'acheteur dans une transaction privée.

M. Swan: C'est juste.

M. Campbell: Il s'agit donc d'une de ces situations spéciales que nous rencontrons de temps à autre quand nous entendons des témoins. Merci beaucoup.

M. Swan: Merci.

M. Discepola (Vaudreuil): Je ne sais si on a répondu à ma question en mon absence, mais on a souvent abordé avec moi, ici ou là, la question de l'imposition d'une taxe sur les ventes de voitures d'occasion dans le cadre des transactions privées.

Voici l'une des suggestions qu'on m'a faites. D'où je viens, au Québec, on doit enregistrer son véhicule. Ils ont ce qu'ils appellent des livres noirs, ou des livres rouges. Ici, je pense que ce sont les livres rouges qu'on utilise. Il est donc très facile de s'adresser au bureau d'immatriculation des véhicules automobiles pour connaître la valeur marchande des véhicules, et s'il s'agissait d'une vente privée, on pourrait percevoir la taxe à ce bureau.

Que pensez–vous de cette mesure? Nous pourrions ainsi tenter de vous mettre, tous, sur un pied d'égalité, et cela permettrait aussi au comité d'éviter les exceptions à la règle, dans la mesure du possible. Pensez–vous que cette solution pourrait fonctionner en Ontario ainsi que dans les autres provinces?

M. Swan: Oui, je le pense, et le gouvernement a d'ailleurs mis en oeuvre une solution partielle en ce sens. Cela nous a aidés, comme vous le savez tous.

Beaucoup de voitures se vendent sur le marché privé. J'ai utilisé le chiffre de 10 000$ comme exemple; bizarrement, quand le consommateur se présente au bureau d'immatriculation, la voiture de 10 000$ n'en vaut plus que 4 000$, pour des raisons que j'ignore. Pour régler ce problème, le gouvernement a trouvé la solution de la pochette de documents dont nous parlions. On attribue une valeur à la voiture selon le livre rouge, et l'acheteur doit payer la taxe sur la valeur de la voiture. En cas de désaccord, on préfère trancher les différends en obtenant une évaluation d'un tiers, d'une personne comme moi. Il y a parfois de petits problèmes dus au fait que le livre rouge n'est qu'un livre et que la voiture en question peut avoir certaines particularités, comme le moteur qui manque ou un côté enfoncé.

[*Texte*]

But, yes, you're dead right. It has to be done and I think when they pay the PST they can darn well pay a little GST. Everybody else has to.

Mr. Discepola: So you're saying that would solve the inequity?

Mr. Swan: Absolutely. It'll put more tax on everybody, but it will solve my problem.

Mr. McTeague (Ontario): Thank you very much, Mr. Swan. You have spoken very eloquently about the inequities in the GST and how it's impacted you as a business person. I also take some notice that where you live, not far from Bowmanville, is one of the largest auto traders where a lot of dealers like you have a chance to go in and bid on cars. It's just off the the 401 in Curtis.

Mr. Swan: That's right.

Mr. McTeague: My question deals with perhaps explaining to this committee, as you understand them, the laws in Ontario with respect to the registration of vehicles through the Ontario government's motor vehicle licensing. Is it not possible for the provincial government to apply the tax at that point through cooperation with the federal government? In other words, can we not, for instance, have the provincial government immediately assign a GST on the cost of any vehicle? You've touched on this, but I wanted to find out how you see the government being able to do that between two levels.

Mr. Swan: You're going to have to cruise through that one more time. You've lost me.

Mr. McTeague: Okay. Do you believe GST should be charged on private individuals? I think you've answered that. You've said yes.

Mr. Swan: Yes, if I have to collect it, they should have to pay it as well.

Mr. McTeague: If a company does less than $30,000 in business it does not have to register as a company for the GST. Do you think that provision has expanded the number of curbsiders who would otherwise be businesses like you?

Mr. Swan: To be truthful, I don't know how to answer that question.

Mr. McTeague: Have you had experience with other people who are in the same situation?

Mr. Swan: No, I haven't.

Mrs. Stewart: Mr. Swan, thanks for being here. This whole issue of tax on used goods is a fascinating one. Trying to get clear in my head what the options are is difficult.

By and large, when consumers come to your door, do they expect tax on a used good, particularly a car that we know depreciates the moment you drive it off the lot? Does the notion of paying a value–added tax on a used good suit them? The consumer says, ''What do you mean I have to pay tax on this car? It's used.'' I'm thinking of the notion of a system that's fair and equitable. Do Canadians see a used good as a commodity that should have a value–added tax associated with it?

[*Traduction*]

Quoi qu'il en soit, vous avez parfaitement raison. Il faut que cela se fasse, et quand les acheteurs paient la taxe provinciale ils peuvent tout aussi bien payer un peu de TPS. Comme tout le monde.

M. Discepola: Vous dites donc que cela réglerait le problème et ferait disparaître l'injustice?

M. Swan: Absolument. Tout le monde aura à payer plus de taxes mais mon problème sera réglé.

M. McTeague (Ontario): Merci beaucoup, monsieur Swan. Vous avez parlé de façon très éloquente des aspects injustes de la TPS et des effets qu'ils ont eus sur vous en tant qu'homme d'affaires. Je remarque aussi que vous habitez près de Bowmanville, où l'on trouve l'un des plus importants commerces d'automobiles d'occasion, où se rendent de nombreux détaillants comme vous; ils vont là–bas pour faire des offres et acheter des automobiles. C'est près de la 401, à Curtis.

M. Swan: C'est juste.

M. McTeague: Peut–être pourriez–vous nous expliquer les lois ontariennes, telles que vous les comprenez, en ce qui a trait à l'enregistrement des véhicules aux bureaux d'immatriculation du gouvernement de l'Ontario. En coopérant avec le gouvernement fédéral, le gouvernement provincial ne pourrait–il pas imposer la taxe à ce moment–là? En d'autres termes, le gouvernement provincial ne pourrait–il pas imposer la TPS immédiatement selon le coût du véhicule? Vous avez fait allusion à cela, mais je voulais savoir ce que vous en pensez; les deux paliers de gouvernement pourraient–ils y arriver, en coopérant?

M. Swan: Vous allez devoir répéter la question. Je ne vous ai pas suivi.

M. McTeague: Bien. Pensez–vous qu'on doive imposer la TPS aux simples particuliers? Je pense que vous avez répondu oui.

M. Swan: Oui, si moi je dois la percevoir, ils devraient avoir à la payer.

M. McTeague: Une société qui a un chiffre d'affaires de moins de 30 000$ par année n'a pas à obtenir de numéro de TPS, n'a pas à s'inscrire. Pensez–vous que cette disposition a augmenté le nombre de vendeurs de bord de route qui auraient autrement des commerces comme le vôtre?

M. Swan: Franchement, je ne sais que vous répondre.

M. McTeague: Connaissez–vous l'expérience d'autres personnes qui sont dans la même situation?

M. Swan: Non.

Mme Stewart: Monsieur Swan, merci d'être venu. Tout le sujet de la taxe imposée sur les articles d'occasion me semble fascinant. Il est difficile de tenir compte de tous les éléments pour essayer de comprendre toutes les solutions possibles.

En général, quand les consommateurs se présentent chez vous, est–ce qu'ils s'attendent à payer la taxe sur un article d'occasion, surtout quand il s'agit d'une voiture? Comme nous le savons, une auto perd beaucoup de sa valeur dès que vous l'achetez. L'idée de payer une taxe à la valeur ajoutée frappant un article d'occasion leur convient–elle? Le consommateur dit: «Je dois payer la taxe sur cette voiture; qu'est–ce que cela signifie? Elle est d'occasion.» Nous voulons un système juste et équitable. Les Canadiens pensent–ils qu'on doive imposer une taxe à la valeur ajoutée sur les articles d'occasion?

[*Text*]

Mr. Swan: Absolutely not. I still have people come to my place—and this has been in effect for three and a half years—who are shocked when I tell them that before they drive out of there I have to ding them for 15% more than I've already asked for.

Mrs. Stewart: When they're thinking of the difference. . .it's this sliding thing. Where do you stop the buck? The new car salespeople, they want you paying tax, because you offer an alternative to a consumer buying a new car. How do you respond to that?

Mr. Swan: The new car had it included. It was called the manufacturers tax. Whether it's gone up or down since that point I don't know, but people were already paying it. They never paid it on a used item.

It is so unfair. I've had retired people come in who are driving a family car. They have bought a cottage and they'd like to trade this car that they have for a truck so they can do this and that. By the time I work out the difference, even though there's very little difference—I might trade some people for $100 or $500. But they still have to pay GST on the full value of my vehicle. I have people drive away. They can't believe it. They get angry. They think maybe I set this rule. I really have to take my hat off to the guy who runs a secondhand store. He knows how it is, and it's exactly the same at my place.

Mrs. Stewart: That's what I'm saying—

Mr. Swan: Yes, it's terrible.

Mrs. Stewart: —looking at this whole scene.

Mr. Swan: I don't think there should be any tax on a used item, but if there has to be, then it has to be a level playing field; otherwise, guys like me won't be around. I'll have to look for something different.

Mr. Pillitteri (Niagara Falls): I'd like to call you Roger, because I am in business and I know what you go through. Yours is the second presentation made here this morning that makes more sense. You're dealing on the front lines and selling directly to the people.

A question was asked earlier about calling it a GST and having a level playing field. I would rather call it another type of tax, because this government was elected and this committee was formed to replace the GST. Whatever tax we might impose, you would be satisfied in a sense if it was 3% or 5% and the private sector paid the same amount as you are collecting now with the GST. If the other individual has been at the private sale, by collecting the same amount, that would give you a level playing field, would it not?

Mr. Swan: That's right, and changing the name from GST to something else might be a feather in your hat, because people have really grown to dislike this tax, just the name GST. I'm sure you've been travelling up the 401 and have seen bumper

[*Translation*]

• 1145

M. Swan: Absolument pas. Bien que cette mesure soit en place depuis trois ans et demi, il y a toujours des clients qui se présentent chez nous et qui sont parfaitement ahuris d'apprendre que je dois ajouter 15 p. 100 à leur facture avant qu'ils ne puissent partir avec leur voiture.

Mme Stewart: Quand ils pensent à la différence. . . il faut tenir compte des variables. Où va–t–on s'arrêter? Les vendeurs d'autos neuves veulent que vous soyez imposés parce que vous leur faites concurrence; si le consommateur n'achète pas une voiture neuve, il peut s'adresser à vous. Qu'en pensez–vous?

M. Swan: Avant, la taxe était incluse dans le prix de l'auto neuve. C'était la taxe sur les ventes des fabricants. Je ne sais si elle a augmenté ou diminué depuis, mais les clients la payaient déjà. Ils ne la payaient jamais quand ils achetaient des articles d'occasion.

C'est tellement injuste. Prenez, par exemple, le cas de retraités qui viennent chez moi pour acheter un camion; ils conduisent une voiture familiale. Ils ont acheté une petite maison de campagne et aimeraient échanger leur voiture contre un camion parce que cela leur convient mieux. Même s'il y a très peu de différence—dans certains cas, je serais disposé à faire un échange contre 100$ ou 500$—ils doivent quand même payer la TPS sur la pleine valeur de mon véhicule. Les gens s'en vont, tout simplement. Ils n'en croient pas leurs oreilles. Ils se fâchent. Certains pensent que c'est une règle que j'ai établie moi–même. Je dois dire que j'admire les propriétaires de magasins d'occasion; ils font face à la même chose que moi, très précisément.

Mme Stewart: C'est ce que je dis. . .

M. Swan: Oui, c'est terrible.

Mme Stewart: . . .quand je regarde l'ensemble de la situation.

M. Swan: Je pense qu'il ne devrait pas y avoir de taxe sur les articles d'occasion, mais s'il doit y en avoir une, il faut que nous soyons tous sur un pied d'égalité; autrement, je devrai fermer boutique, comme tous ceux qui ont un commerce comme le mien. Je devrai chercher autre chose à faire.

M. Pillitteri (Niagara Falls): J'aimerais pouvoir vous appeler par votre prénom, Roger, car moi aussi je suis en affaires, et je suis sensible aux difficultés que vous avez éprouvées. Votre exposé, ainsi qu'un autre que nous avons entendu ce matin, me semble plein de bon sens. Vous êtes aux premières lignes, vous vendez vos produits directement aux consommateurs.

On a posé une question auparavant qui portait sur le nom de cette taxe—veut–on d'une TPS?—et sur le fait que tous doivent être sur un pied d'égalité. Je préférerais une autre forme de taxe, parce que ce gouvernement a été élu pour remplacer la TPS par une autre taxe, et c'est aussi la raison d'être de ce comité. Quelle que soit la taxe que nous imposerions, vous seriez satisfait, en un sens, si c'était une taxe de 3 ou de 5 p. 100 et si, lors des transactions privées, l'acheteur payait la même somme que vous perceviez maintenant, c'est–à–dire la TPS. Si vous percevez la même somme que le vendeur dans le cadre d'une transaction privée, vous seriez sur un pied d'égalité, n'est–ce pas?

M. Swan: C'est exact, et ce serait peut–être une bonne chose pour vous que de changer le nom de la taxe, car les gens la détestent, et détestent même le simple sigle qui la représente, la TPS. Je suis sûr que vous avez vu des autocollants quand

[*Texte*]

stickers. Canadians don't make a lot of noise, but to hear the noise. . .you're not going to really hear it here. You have to be on my lot and then you'll hear the noise. I guess people just grumble to somebody who'll listen and then go home. They don't telephone their MP and say, look, what's going on? I've even suggested they please phone somebody. Don't talk to me about it; let somebody know what's going on. We all need a hand here. We want to get the country rolling.

The Chairman: Give them Mr. Shepherd's phone number, okay?

Mr. Shepherd: Thanks.

Mr. Swan: I want a handful of cards.

The Chairman: On behalf of all members here, I want to thank you very much, Roger Swan, for a very forceful and clear presentation. Thank you very much.

Mr. Swan: I'd like to say thank you. For three and a half years I've been trying to have somebody listen to me. When Alex came along, I left that meeting and I thought, wow, he listened. I really believe everybody here is listening. Thank you.

The Chairman: Thank you very much.

• 1150

Our next witnesses are from the International Brotherhood of Electrical Workers. This will be our last group of witnesses before we take a very short break for lunch.

From the International Brotherhood we have Joseph Duffy, business manager and secretary treasurer; and Patrick Dillon, president. Gentlemen, thank you for being with us.

Mr. Patrick Dillon (President, Provincial Building and Construction Trades Council of Ontario): Good morning. Thank you for the opportunity to appear before the committee.

I would just like to make a clarification. I work for the International Brotherhood of Electrical Workers and I was contacted through them, but we're actually here representing the Provincial Building and Construction Trades Council of Ontario.

The Chairman: Oh, good.

Mr. Dillon: And the titles are the same.

The Chairman: I apologize.

Mr. Dillon: No problem.

The Provincial Building and Construction Trades Council of Ontario is the umbrella organization that represents over 100,000 unionized construction workers in this province. In terms of impact on the economy, the construction industry is second in size to the retail industry. Currently the construction industry is facing its most serious and prolonged recession, with unemployment rates in many of the trades being at 50% and more.

Much of this presentation will consist of anecdotal evidence, which we regretfully must rely on because we do not have the systems in place to document much of what we are about to tell. Both of us have a great deal of faith in our observations, however, because of our combined experience both as skilled tradesmen and as electrical representatives of this industry.

[*Traduction*]

vous circulez sur la 401. Les Canadiens ne sont pas des gens très bruyants, et ce n'est pas ici que vous allez les entendre crier. Vous devez être à ma place, en tant que vendeur, pour les entendre hurler. Je suppose que les gens préfèrent maugréer, à qui les écoute, puis ils rentrent chez eux. Ils n'appellent pas leur député pour lui demander ce qui se passe. Je leur ai même suggéré de téléphoner à quelqu'un. Ce n'est pas à moi qu'il faut en parler; parlez–en à qui de droit. Nous avons tous besoin d'aide ici. Nous voulons tous que l'économie de notre pays se remette en marche.

Le président: Donnez–leur le numéro de téléphone de M. Shepherd, d'accord?

M. Shepherd: Merci.

M. Swan: J'ai besoin d'avoir toutes les cartes en main.

Le président: Au nom de tous les membres du comité, je veux vous remercier sincèrement, monsieur Roger Swan, de cet exposé très clair et très ferme. Merci beaucoup.

M. Swan: J'aimerais aussi vous remercier. Pendant trois ans et demi, j'ai essayé de trouver quelqu'un qui m'écouterait. Quand j'ai rencontré Alex, j'ai été ravi de constater qu'il m'avait écouté. Je pense que vous m'avez tous écouté, et je vous en remercie.

Le président: Merci beaucoup.

Nos témoins suivants nous viennent de la Fraternité internationale des ouvriers en électricité. Ce sera notre dernier groupe de témoins avant que nous n'interrompions nos travaux très brièvement pour le déjeuner.

Nous avons, donc, de la Fraternité internationale des ouvriers en électricité, M. Joseph Duffy, directeur des activités commerciales et secrétaire–trésorier, ainsi que M. Patrick Dillon, président. Messieurs, merci d'être venus.

M. Patrick Dillon (président, Provincial Building and Construction Trades Council of Ontario): Bonjour. Merci de nous avoir donné cette occasion de comparaître devant le comité.

J'aimerais apporter une précision. Je travaille pour la Fraternité internationale des ouvriers en électricité, et c'est grâce à eux qu'on s'est mis en rapport avec moi, mais nous sommes ici, de fait, au nom du Provincial Building and Construction Trades Council of Ontario.

Le président: Ah, très bien.

M. Dillon: Et les titres sont les mêmes.

Le président: Je suis désolé.

M. Dillon: Peu importe.

Le Provincial Building and Construction Trades Council of Ontario regroupe plus de 100 000 travailleurs syndiqués de la construction de cette province. L'industrie de la construction vient au second rang, derrière l'industrie de la vente au détail, pour ce qui est de son impact sur l'économie. L'industrie de la construction est à l'heure actuelle confrontée à la récession la plus sérieuse et la plus prolongée qu'elle ait connue, de nombreux métiers accusant un taux de chômage de 50 p. 100 et plus.

Notre exposé consistera essentiellement en une présentation de cas isolés, dont nous devons malheureusement nous contenter, car nous n'avons pas en place les systèmes nécessaires pour documenter nos propos. Toutefois, nous avons tous deux pleine confiance en nos observations, tant en notre qualité d'ouvriers qualifiés d'expérience que comme représentants élus de cette industrie.

[*Text*]

One of the biggest concerns of the construction industry, other than the massive unemployment, is the proliferation of the underground economy in this sector. Although the "cash on the dash" philosophy for tax avoidance was in existence far before the introduction of the GST, more people and businesses seemed to embrace this type of transaction after the GST had become law. Whereas once the home renovator was the major player in the "cash on the dash", or in the underground economy, as we prefer to call it, the GST–avoidance thinking has now infiltrated the industrial, commercial, and institutional sectors. Now we find more and more trades people who are supposedly working as independent contractors in order to avoid paying their fair share of taxes. Thus, federal and provincial governments are losing out on tax revenues, including such taxes as CPP contributions, employer health tax, and workers' compensation premiums.

Although we understand the reason for making the former federal sales tax visible, as it is with the GST, this visibility appears to have been the chief instigator in the explosive growth of the underground economy. I don't think I can suggest that the tax should be made invisible again—we from elected positions too—but this option is something the committee must consider in trying to rectify the current situation. We fully recognize that the GST is not the sole culprit for the growth in the underground economy, but it is a major contributing factor in the area of tax avoidance activities.

The change from the federal sales tax to the goods and services tax was supposed to result in the reduction of the prices of certain goods. In our experience, we have not seen any significant evidence of this to date. A result of this is that the tax lost a source of legitimacy because a major reason for the change never materialized.

We also have grave concerns about the efficiency of the tax. None of us likes to pay any more tax than we have to. If we are going to be taxed, then it is fair to expect that we would maximize the revenue generated to its full potential. From the literature we have read, it appears that the GST in its present form is generating less net revenue than its predecessor did. We feel that the biggest challenge facing this committee is to find a replacement that will be fair and more efficient than the present tax.

Following this line of reasoning, we also feel that there should be a harmonization of the GST or its replacement with the existing provincial sales tax. This should lead to increased efficiency in the collection of tax for the governments involved and reduce costs for businesses at the same time.

Although we do not have any solutions to offer this committee, I think it is fair for us to place high expectations on the results of your work. We challenge you to come up with an alternative that is fair, that most most Canadians can accept and agree to pay, and that generates a better return on revenue than the existing goods and services tax.

• 1155

Thank you for allowing us the opportunity to sit before you today. We look forward to answering any questions you may have.

[*Translation*]

La croissance accélérée de l'économie parallèle dans ce secteur est l'une des plus graves préoccupations de l'industrie de la construction, sans compter le taux de chômage très élevé qui frappe cette industrie. Bien avant la mise en oeuvre de la TPS, les gens essayaient d'éviter de payer des taxes en payant comptant, mais maintenant de plus en plus de gens et de commerces semblent avoir recours à ce genre de transactions depuis que la TPS a été adoptée. C'est dans le secteur de la rénovation domiciliaire que proliféraient ce genre de transactions en espèces auparavant, ou le marché noir, comme on préfère l'appeler, mais les techniques pour éviter la TPS se sont maintenant immiscées dans tous les secteurs, industriel, commercial et institutionnel. De plus en plus d'ouvriers et d'ouvrières travaillent soi–disant à leur compte afin d'éviter de payer la part de taxes qui leur revient. Cela diminue les recettes des gouvernements fédéral et provinciaux, notamment les cotisations au RPC, la taxe d'assurance–maladie des employeurs et les primes versées aux commissions des accidents du travail.

Bien que nous comprenions les raisons pour lesquelles on a voulu rendre visible l'ancienne taxe de vente fédérale, comme c'est le cas pour la TPS, cette visibilité semble être la cause principale de la croissance explosive du marché noir. Je ne pense pas pouvoir suggérer qu'on fasse à nouveau disparaître la taxe—nous aussi nous avons été élus—mais le comité doit envisager cette solution s'il veut corriger la situation actuelle. Nous sommes tout à fait conscients que la TPS n'est pas la seule responsable de la croissance du marché noir, mais elle contribue de façon importante à la prolifération d'activités dont le but est l'évitement fiscal.

En passant de la taxe de vente fédérale à la taxe sur les produits et services, nous devions voir le prix de certains produits chuter. Cela ne s'est pas beaucoup produit jusqu'à présent. Ainsi, cette réduction des prix qui n'a jamais eu lieu diminue la légitimité de la TPS.

L'efficacité de la taxe nous inquiète beaucoup également. Personne ne veut payer plus de taxe qu'il ne le faut. Si nous devons être taxés, il est logique d'espérer que les recettes de l'État vont augmenter en conséquence. D'après ce que nous avons lu, il semble que la TPS, sous sa forme actuelle, fait rentrer moins de recettes nettes dans les coffres de l'État que la taxe qui l'a précédée. Il faut trouver un système plus équitable et plus efficace que le système actuel, pour ce qui est de la TPS, et c'est le plus gros défi que doit relever le comité.

Dans la même veine, nous pensons aussi qu'il faudrait harmoniser la TPS, ou la taxe qui viendra la remplacer, avec la taxe de vente provinciale existante. Pour les gouvernements en cause, cela permettrait de percevoir la taxe d'une façon plus efficace, et cela permettrait aussi de réduire les coûts des commerces touchés.

Bien que nous n'ayons pas de solution à proposer au comité, je pense que nous attendons beaucoup de vos travaux, ce qui est légitime. Vous devez absolument trouver une solution de rechange juste, que la majorité des Canadiens accepteront et accepteront de payer, et qui offrira un meilleur rendement que l'actuelle taxe sur les produits et services.

Merci de nous avoir écoutés. Nous sommes maintenant prêts à répondre à vos questions.

[*Texte*]

The Chairman: Thank you very much.

Mr. Ianno.

Mr. Ianno: Thank you for coming forward.

For new construction, new housing, which your industry does participate in, the GST is applied. Is that correct?

Mr. Joseph Duffy (Business Manager and Secretary–Treasurer, Provincial Building and Construction Trades Council of Ontario): On the sale of the house it is, but not for the workers who are working there.

Mr. Ianno: No, but if people are capable of buying more homes, then there will be more construction, I gather.

We had the real estate board here earlier. What I wasn't able to to ask them, and what I am asking you, is why it is on resale homes since housing is the engine of economic growth? When you consider the products purchased to fill the home, such as blinds, dishwashers, etc., why do you feel there is a difference between the resale home GST and the new homes, and what have been the effects of that?

Mr. Duffy: That's outside the line of our answer, but I would say there really is no difference, as far as I'm concerned. You have to put the refrigerators, stoves, and blinds in the new homes, too. The same types of deals are going on in the new homes as in the resale homes.

Mr. Ianno: When the GST was introduced, aside from the recession being in force, what was the percentage of housing construction that might have been slowed down because of the GST?

Mr. Dillon: I really couldn't give you a percentage of what difference the GST caused versus what the recession caused. The only thing we can really comment on is the amount that went underground because of the GST. I'm not really familiar with who decided not to build homes, but of the homes that were built, a vast majority of the wages and expenses for the underground was paid through the underground economy.

It seemed to raise the bartering process from years gone by. It's had major effects, I think, on the federal–provincial treasuries, and on us as trade unions. It's difficult. We have to be upfront about that. This is not some kind of issue that's a management problem. Both sides of the bargaining table are really having problems with the underground.

Mr. Ianno: In your statistics, do you have the the number of employees, or people in your union, who became unemployed because of the 1991 GST?

Mr. Duffy: Just the fact that most of our unions across the province of Ontario were looking at as high as 60% and 70% before the GST in 1991. Of course, we had the boom year in Ontario and we were looking for workers, and now we're in a different situation.

Mr. Ianno: So you don't have it broken down into pre–1991 and after 1991?

Mr. Duffy: No, we actually are not too much involved in the actual home–building itself. Single–family dwellings have always been done on the basis of self–employed employees.

[*Traduction*]

Le président: Merci beaucoup.

Monsieur Ianno.

M. Ianno: Merci d'être venus.

Pour les nouvelles constructions, les nouveaux logements, dont s'occupe votre secteur, on applique la TPS. N'est–ce pas?

M. Joseph Duffy (directeur commercial et secrétaire–trésorier, Provincial Building and Construction Trades Council of Ontario): La TPS s'applique à la vente de la maison, mais non pas au travail des ouvriers.

M. Ianno: Non, mais si les gens achètent plus de maisons, il y aura plus de construction, je suppose.

Nous avons reçu la commission de l'immobilier, et je n'ai pas eu l'occasion de lui demander pourquoi la TPS s'appliquait aux maisons que l'on revend, étant donné que le logement est le moteur de la croissance économique. Quand on considère les produits que l'on achète pour remplir une maison, tels que les stores, lave–vaisselle, etc., pourquoi estimez–vous qu'il y ait une différence entre une maison revendue avec TPS et une nouvelle maison, et quelles ont été les conséquences de cette différence?

M. Duffy: Cela dépasse un peu notre champ de compétence, mais je dirais qu'il n'y a pas en fait de différence, en ce qui me concerne. Il faut installer des réfrigérateurs, des cuisinières et des stores également dans les nouvelles maisons. C'est le même genre de transactions, qu'il s'agisse d'une nouvelle maison ou de maisons que l'on revend.

M. Ianno: Depuis que la TPS a été instaurée. . . indépendamment de la récession, à quel pourcentage chiffreriez–vous le ralentissement dû à la TPS dans la construction de logements?

M. Dillon: Je ne peux vraiment pas vous dire en pourcentage quel a été l'effet de la TPS et quel a été l'effet de la récession. La seule chose que l'on peut dire, c'est ce qui s'est fait sous la table du fait de la TPS. Je ne sais pas exactement qui a décidé de ne pas construire de logements, mais, pour ceux qui ont été construits, une grande majorité des salaires et dépenses relevaient de l'économie souterraine.

Cela a semblé faire renaître le troc. Cela a certainement eu de grosses répercussions sur les Trésors fédéral et provinciaux et sur nous, syndicalistes. C'est difficile. Il faut bien le dire. Il ne s'agit pas d'une question de gestion. De part et d'autre de la table des négociations l'économie souterraine pose des problèmes.

M. Ianno: Savez–vous combien d'employés, ou combien de membres de votre syndicat, ont perdu leur emploi du fait de la TPS imposée en 1991?

M. Duffy: Nous savons simplement que la plupart de nos syndicats en Ontario avaient des pourcentages de 60 p. 100 et 70 p. 100 avant la TPS. Certes, nous avons eu des années de grande expansion en Ontario, et nous cherchions alors des travailleurs, mais la situation a bien changé aujourd'hui.

M. Ianno: Vous n'avez donc pas les chiffres pour avant 1991 et après 1991?

M. Duffy: Non; d'ailleurs nous ne nous occupons pas tellement de la construction même de logements. Les logements unifamiliaux ont toujours été construits plus ou moins par des gens à leur compte.

[*Text*]

Mr. Ianno: I see. So the big developments are done on that basis also, that is, non–union?

Mr. Duffy: Most of them.

Mr. Szabo: I want to welcome you gentlemen and thank you very much for having the guts to let us know, from your perspective, that the underground economy is one of your major concerns, and it is for us as well.

The Federation of Independent Business has basically told us the same kind of thing, and also that it's costing business about $5 billion a year to comply with, administer, and basically deal with the GST.

Can you give us an idea on this from your perspective? Some have suggested to us people are getting used to the GST and maybe it's not so much a problem. In the trades, dealing with the GST, notwithstanding the underground economy, do you find the administration and compliance with the GST have been an issue, or have people in fact become very complacent or comfortable with knowing how to handle it now?

Mr. Dillon: As construction trade unions, we don't deal a lot with that issue; it is our employers who deal with that. We hear them at every joint meeting of labour and management addressing those issues. Sometimes we take it as an excuse they have for not giving us a raise, but we do clearly understand it is a major problem. And when you talk about the retail people saying there is $5 billion going to the underground economy, figure what percentage of that would go to wages that is not going to wages now, and you'll have some idea of how it's impacting on us.

Mr. Szabo: Okay. Can you give us an idea of the magnitude of what you're talking about in terms of the underground economy? In your industry or in the area you represent, how much do you feel is underground?

Mr. Dillon: I'd like to give you an example of a project that took place just recently in Hamilton, where the separate school board was going to do some retrofit work, changing tubes, ballast, and fixtures in the schools. There was an electrical contract let for approximately $2 million—and this is not a union/non–union discussion, this is a legitimate contractor versus illegitimate—to a non–union legitimate contractor. He sublet it to a number of subcontractors. I sent some people in there to work.

In Ontario, electrical work is a mandatory certified trade. The unionized electrician would earn $34 an hour, total package, including his pensions and so on, for doing that work. The person I sent in there to go to work for the illegitimate contractor got $8 an hour, was not asked for a social insurance number, was not asked for his address or anything. He was handed a cheque at the end of the week for the total of $8 an hour times 40 or 44 hours, or whatever he worked. And so you have no income tax, you have nothing.

Now the school board thinks they got a great deal because they let the contract at 2% less than the legitimate contractor, who pays the $34 an hour and all the taxes. When you look at that and then start multiplying. . .

[*Translation*]

M. Ianno: Je vois. Donc, les nouvelles cités sont également construites de cette façon, c'est–à–dire sans syndicat?

M. Duffy: La plupart du temps.

M. Szabo: Bienvenue, messieurs, et merci beaucoup d'avoir eu le courage de nous dire que, de votre point de vue, l'économie souterraine est une grosse préoccupation, car elle l'est également pour nous.

La Fédération des entreprises indépendantes nous a essentiellement dit le même genre de chose et nous a dit aussi qu'il en coûtait environ cinq milliards de dollars par an aux entreprises pour se plier aux formalités, administrer et essentiellement calculer la TPS.

Pourriez–vous nous dire ce qu'il en est de votre point de vue? Certains nous ont dit que l'on s'habituait à la TPS et que cela ne posait peut–être plus un tel problème. Diriez–vous que dans votre secteur, la TPS, indépendamment de l'économie souterraine, pose des problèmes d'administration et de calcul, ou est–ce que les gens savent maintenant très bien comment faire et n'y voient plus d'inconvénient?

M. Dillon: En tant que syndicats de la construction, nous ne nous occupons pas beaucoup de cette question; ce sont nos employeurs qui s'en occupent. Il en est pourtant question à chaque réunion syndicale–patronale. Quelquefois, nous avons l'impression qu'ils s'en servent comme prétexte pour ne pas nous accorder d'augmentation, mais nous sommes bien convaincus que cela leur pose un gros problème. Et lorsque les détaillants disent qu'il y a cinq milliards de dollars qui vont à l'économie souterraine, pensez au pourcentage que cela pourrait représenter en salaires, et cela vous donnera une idée de l'incidence que cela peut avoir sur nous.

M. Szabo: Bien. Pourriez–vous nous donner une idée de l'ampleur de ce que vous dites à propos de l'économie souterraine? Dans votre secteur ou dans le secteur que vous représentez, quelle est la proportion de l'économie souterraine?

M. Dillon: Je vous donnerai l'exemple d'un projet réalisé récemment à Hamilton, où le conseil des écoles séparées a décidé de faire certaines rénovations, de changer des canalisations, de rempierrer et de remplacer certaines installations dans les écoles. Un contrat d'électricité a été signé pour environ deux millions de dollars—et il ne s'agit pas de savoir si les employés étaient syndiqués ou non syndiqués; il s'agissait d'un entrepreneur légitime—ce contrat a donc été signé avec un entrepreneur légitime non syndiqué. Il a sous–traité avec un certain nombre d'entreprises. J'ai envoyé certaines personnes y travailler.

En Ontario, le travail d'électricien exige obligatoirement un certificat. L'électricien syndiqué gagnerait 34$ l'heure, au total, y compris les pensions, etc. La personne que j'ai envoyée travailler pour un entrepreneur illégitime a reçu 8$ l'heure; on ne lui a pas demandé son numéro d'assurance sociale, ni son adresse, ni rien. Il a reçu un chèque à la fin de la semaine pour un total de 8$ l'heure multiplié par 40 ou 44 heures, selon ce qu'il avait fait. Du coup, il n'y a pas d'impôt sur le revenu, il n'y a rien.

Évidemment, le conseil scolaire a jugé qu'il faisait une bonne affaire parce qu'il a obtenu le contrat à 2 p. 100 de moins que ce que lui avait proposé l'entrepreneur légitime qui paie 34$ l'heure et tous les impôts. Si l'on commence à multiplier. . .

[*Texte*]

That is one project I had personal experience with. And the only way you really get the information is if you send someone in there to work. No one is going to offer up that they are doing this.

I hate to say this, but in my mind it's come to a situation where the trade unions, if we're going to exist... The only way we're going to get government attention is to do the exact same thing, offer the same kinds of deals to our employers to go out there and fight with the people we aren't so friendly with, and the people who will suffer are the governments, because they won't get any taxes. I think that in the end, the long–range thing, we'll all suffer because it will undermine the whole social network that we have.

• 1200

Mr. Bhaduria (Markham—Whitchurch—Stouffville): Thank you, gentlemen, for giving a good view of what's happening in your industry. From hearing you, it seems to me that you are not concerned with the percentage of the GST. It seems to me that your main concern is the underground economy. Am I correct in assuming that?

Mr. Dillon: As I said when I started, we're from elected positions the same as everyone around this table, so when you say we're not concerned with the percentage of GST I would have to disagree with you in a sense. But certainly the major problem we're here to talk about is not whether it's 7% or 8% or 6%; it's how the government can fairly tax in our industry, and in every industry, to make it fair for everyone across the board and without having the negative implications that the GST had, and still has, in all kinds of industries, if you listen to—and I don't usually talk about car salesmen too often—the gentleman who was just here in front of us.

Mr. Bhaduria: Taking it a step further, you are mainly concerned about the workers who undercut your business. These are the same workers who, without the GST, would be working with you. Now, as a result of the tax over the table, they have gone into their own business and they are avoiding the tax.

What suggestions would you give to the committee on how this can be avoided? There will always be some avoidance. They will undercut genuine and legitimate unionized workers who would be paid more. What would you suggest to the committee to reduce this to the minimum? It will never be eliminated, but how can we reduce it to the minimum?

Mr. Dillon: Probably a lot of employers aren't going to agree, but I believe that seriously looking at some kind of withholding tax based on the value of the overall project would help at least establish a fair playing field from which to start.

What seems to happen in the construction industry anyway is that for the overall design–and–build contractors, those prices come in reasonably close, within 5% of one another, but when they start to sublet from there down to different contractors and down to independent operators, it ends up that this is where all the finagling takes place and everyone ends up losing—governments, legitimate contractors, the apprenticeship systems. Everything is in jeopardy if we allow this to stand.

[*Traduction*]

C'est un projet en particulier que j'ai pu suivre personnellement. Et la seule façon d'obtenir ce genre de renseignement, c'est d'envoyer quelqu'un travailler. Personne ne va évidemment venir se vanter de le faire.

Je regrette de devoir dire qu'à mon avis on en est arrivé à une situation où les syndicats, s'ils veulent continuer d'exister... Pour obtenir l'attention du gouvernement nous devrons faire exactement la même chose, offrir exactement le même genre d'ententes à nos employeurs pour aller nous battre avec des gens avec qui nous ne nous entendons pas particulièrement bien, et ceux qui en souffriront, ce seront les gouvernements, parce qu'il ne leur sera pas payé d'impôts. J'estime qu'en définitive, à long terme, nous en souffrirons tous car cela minera tout notre réseau social.

M. Bhaduria (Markham—Whitchurch—Stouffville): Merci, messieurs, de nous avoir donné un bon aperçu de ce qui se passe dans votre secteur. À vous entendre, il me semble que vous ne vous préoccupez pas trop du pourcentage de la TPS et que votre principale préoccupation est l'économie souterraine. C'est bien cela?

M. Dillon: Comme je l'ai dit au début, nous sommes des élus, comme vous tous ici, si bien que lorsque vous dites que nous ne nous préoccupons pas du pourcentage de la TPS, je dois vous répondre que ce n'est pas tout à fait le cas. Il est toutefois certain que le principal problème dont nous sommes venus vous entretenir, ce n'est pas du pourcentage exact de la TPS—7, 8 ou 6 p. 100—mais de savoir comment le gouvernement peut imposer notre secteur de façon équitable, tout comme les autres secteurs, afin que ce soit juste pour tout le monde et que cela n'ait pas de conséquences négatives comme en a eu, et comme continue d'en avoir, la TPS dans toutes sortes de secteurs: il suffit d'écouter—et habituellement je ne parle pas trop souvent des vendeurs de voitures—le monsieur qui nous a précédé.

M. Bhaduria: Donc, vous vous inquiétez essentiellement de ceux qui travaillent pour moins cher dans votre secteur. Ce sont ceux qui, sans la TPS, travailleraient avec vous. À cause de cette taxe, ils se sont mis à leur compte et évitent de la payer.

Quelles suggestions pourriez–vous faire au comité pour éviter ce genre de chose? Il y aura toujours des gens qui éviteront de payer des impôts et qui offriront donc de meilleurs prix que les véritables syndicalistes qui sont mieux payés. Que suggéreriez–vous au comité pour réduire cela au minimum? Ce ne sera jamais totalement éliminé, mais comment pouvons–nous limiter ce phénomène?

M. Dillon: Beaucoup d'employeurs ne seront probablement pas d'accord, mais je crois que l'on pourrait examiner sérieusement un genre de retenue d'impôt calculée en fonction de la valeur de l'ensemble du projet, car je crois que cela pourrait commencer par équilibrer les choses.

Ce qui semble se produire dans le secteur de la construction, en tout cas, c'est que pour les entrepreneurs qui se chargent de la conception et de la construction, les prix sont assez proches, à 5 p. 100 près, mais que lorsqu'on commence à sous–traiter et que l'on en arrive à traiter avec des indépendants, c'est là que toute la resquille se fait et que tout le monde se retrouve perdant—les administrations, les entrepreneurs légitimes, les apprentis. Cela menace tout.

[*Text*]

I would suggest a tax like that. If that's too difficult for business, whatever it is, it has to be something that is acceptable across the board that makes it fair. I'm not a tax expert and I'm not an expert in the bidding process. That is the job of the people we negotiate with, and they certainly have a hell of a lot more experience at that than I do, so I can't really answer on their behalf.

I do know one thing. Our presentation is not based on the union versus the non–union. It's the legitimate contractor versus the illegitimate, and we're all losing money by the illegitimate process.

[*Translation*]

Je suggérerais donc un impôt de ce genre. Si cela n'est pas possible pour les entreprises, il faudrait qu'il s'agisse, en tout cas, de quelque chose qui soit acceptable par tous et qui soit juste. Je ne suis pas un expert en fiscalité ni en appel d'offres. Ce sont les gens avec qui nous négocions qui s'occupent de cela et ils ont beaucoup plus d'expérience là–dedans que moi, si bien que je ne puis vous répondre pour eux.

Il y a toutefois une chose, c'est que nous n'essayons absolument pas de dresser les travailleurs syndiqués contre les non syndiqués. Nous faisons plutôt la différence entre les entrepreneurs légitimes et ceux qui ne le sont pas car nous perdons tous lorsqu'il y a une économie souterraine.

• 1205

Mr. Discepola: I would also like to thank you for giving us a sincere approach. Quite often people come before this committee and tell us, do it unto others but don't do it unto me. At least you had the foresight to have faith in this committee. Hopefully we will make a recommendation at the end of our mandate that will respond to many of the expectations of most Canadians.

I think we have not developed this emergence of the underground economy enough. We discussed it at the very beginning of our mandate but then we swept it aside, saying we shouldn't blame the GST for it. It was a result of the recession. You can't blame this, and you can't blame that. We said there were other factors.

What kind of factors do you think are involved? When Canadians feel they are overtaxed, are they going to look at other ways to avoid taxation?

In the case of the GST and the question of visibility, if we were able to lower the amount of the tax by a significant level through harmonization and other means that have been recommended, do you feel it would encourage people to turn away from the underground economy? Are there any other recommendations you would make to attack that part of the underground economy?

Mr. Dillon: There are some parallels between those of us in the business of unions and politicians. All union members think they pay too much in union dues the same as Canadians feel they pay too much tax. I'm not saying we are not paying enough tax but I think the major thrust for us is that whatever tax we pay must be equal across the board. It should not be seen as an obnoxious tax by business and the public.

We pointed out in our brief that the GST of 7% was supposed to replace the manufacturers sales tax of 12% or 13%. People believed they would save 5% on manufactured merchandise. I don't think that ever happened. Some people may say it has happened in one industry or another but I haven't seen it or heard the public talking about it.

Obviously a lower tax would probably be beneficial, but at the same time I think I would rather have everyone pay the same tax across the board and allow the government to address the deficit problem than see the tax lowered and have the deficit remain the same.

M. Discepola: Je vous remercie également de nous avoir parlé sincèrement. Très souvent, les gens comparaissent devant notre comité et nous conseillent de nous en prendre aux autres, mais surtout pas à eux. Au moins, vous avez eu la prévoyance de faire confiance à notre comité. Il faut espérer qu'à la fin de notre étude, nous ferons une recommandation qui répondra aux attentes de la plupart des Canadiens.

Je crois que nous n'avons pas assez approfondi cette question de l'émergence de l'économie souterraine. Nous en avons discuté au tout début, mais nous avons mis la question de côté par la suite, en disant que nous ne devrions pas attribuer ce phénomène à la TPS, que c'était à cause de la récession et que ce n'est pas la faute de ceci ou de cela. On a dit qu'il y avait d'autres facteurs.

À votre avis, quel genre de facteurs sont en cause? Quand les Canadiens s'estimeront surtaxés, chercheront–ils d'autres moyens d'éviter le fisc?

Dans le cas de la TPS et au sujet de la visibilité, si nous pouvions abaisser le montant de la taxe de façon notable, grâce à l'harmonisation et à d'autres moyens qui ont été recommandés, estimez–vous que cela encouragerait les gens à se détourner du travail au noir? Y a–t–il d'autres recommandations que vous feriez pour s'attaquer à cet aspect de l'économie souterraine?

M. Dillon: Il y a certains parallèles entre les syndicalistes et les politiciens. Tous les syndiqués trouvent que leurs cotisations syndicales sont trop élevées, tout comme les Canadiens estiment qu'ils payent trop d'impôts. Je ne dis pas que nous n'en payons pas suffisamment, mais je crois que l'essentiel est que, peu importe le montant d'impôt que nous payons, il faut que ce soit réparti également entre tous. Cette taxe ne doit pas être perçue comme néfaste par les entreprises et le grand public.

Nous signalons dans notre mémoire que la TPS de 7 p. 100 était censée remplacer la taxe sur les ventes des fabricants, qui était de 12 ou 13 p. 100. Les gens s'imaginaient qu'ils économiseraient 5 p. 100 du prix des biens manufacturés. Je ne crois pas que cela a été le cas. Certains soutiennent que c'est arrivé dans un secteur ou l'autre, mais je n'en ai pas vu la trace et je n'ai pas entendu le public en parler.

Il est évident qu'une taxe plus basse serait probablement avantageuse, mais en même temps, je crois que je préférerais que tous paient la même taxe, pour que le gouvernement puisse s'attaquer au problème du déficit, plutôt que d'avoir une taxe moins élevée et un déficit intact.

[*Texte*]

Mrs. Stewart: I would first like to welcome Patrick. I have come to know him quite well over the last year or so and I have confidence and faith in his anecdotal observations. I would also like to say I appreciate the representation.

The tax as it exists now is hurting us from a financial point of view. The tax we have collected has impacted on such structures as trade unions, apprenticeship programming and that kind of thing. I think those are important messages we need to hear.

• 1210

In terms of your anecdotal information, what percentage of your membership would be making their living now in the underground economy?

Mr. Duffy: That's really hard to answer.

Mrs. Stewart: Anecdotally, as you talk to the fellows about—

Mr. Duffy: I'll take the fifth amendment. Where we come from, if we catch anyone doing anything like that, I'd say outside the bounds of our constitution, we charge them with it, for violating the oath they took to join our union.

Mrs. Stewart: So they're really between a rock and a hard place.

Mr. Duffy: That's right. Someone asked earlier about how we feel. . .are we getting taxed too much? Certainly. Everybody believes he is getting taxed too much.

With the GST, it has come along now. . .in my own personal opinion, you can almost go into debt. If you tell the salesperson in 80% of the stores in Toronto you're paying cash and ask if they want to make a deal, then the GST is out the window.

They're not beating me. I guess at the end of the overall picture, they're beating the government. With the beating the government's going to take, we're going to get reductions in our social programs.

One of the things I guess we could complain about right here and now is what the government in power right now has done with the UI. It affects us as construction workers, who are in and out of jobs. We're the only organization that starts a job to work ourselves onto the unemployment insurance line. We don't stay with companies too long. We get a job to build this building; when it's over, we go back on unemployment insurance.

We see that as a major problem. All the people cheating on the GST have affected us and our social benefits. If you are asking how many of our people are working in the underground. . .it is hard to say, but there are certainly some. There's no doubt about it.

Mrs. Stewart: They have to keep food on the table one way or the other, yes.

Mr. Duffy: It may be 20%. Those would be from certified trades, and plumbers and electricians are two of the major organizations. When their members are laid off, they can go... Joe Duffy's going to say to the electrician, "I'm building a

[*Traduction*]

Mme Stewart: Je veux tout d'abord souhaiter la bienvenue à Patrick. J'en suis venue à le connaître fort bien depuis environ un an et j'ai tout à fait confiance en ses observations anecdotiques. J'ajoute que j'ai bien aimé la présentation.

La taxe, telle qu'elle existe actuellement, nous nuit du point de vue financier. La taxe que nous avons perçue a eu des incidences sur des institutions comme les syndicats, les programmes d'apprentissage, etc. Je crois que ce sont là des messages importants que nous devions entendre.

Sur le plan anecdotique, quel pourcentage de vos membres gagnent maintenant leur vie en travaillant au noir?

M. Duffy: C'est très difficile à dire.

Mme Stewart: En parlant à vos collègues, vous devez bien recueillir des informations anecdotiques. . .

M. Duffy: J'invoque le cinquième amendement. Dans notre syndicat, si nous attrapons quelqu'un à faire quelque chose de ce genre, je dirais quelque chose qui n'est pas admis par notre constitution, nous portons une accusation, celle d'avoir violé le serment prêté pour se joindre à notre syndicat.

Mme Stewart: Vos membres sont donc coincés.

M. Duffy: En effet. Quelqu'un a demandé tout à l'heure si nous avions l'impression d'être surtaxés? Absolument. Tout le monde croit qu'il paye trop de taxes.

Dans le cas de la TPS, nous en sommes rendus au point où, de mon point de vue personnel, on peut presque s'endetter. Dans 80 p. 100 des magasins de Toronto, si l'on dit à la vendeuse ou au vendeur que l'on est prêt à payer comptant pourvu que l'on puisse s'arranger, la TPS prend le bord.

Ces gens–là ne font rien contre moi; au bout du compte, c'est le gouvernement qui écope et, comme le gouvernement ne cesse d'encaisser les coups, il y aura des compressions dans nos programmes sociaux.

Il y a un grief que nous pouvons formuler ici et maintenant; il porte sur ce que le gouvernement actuellement au pouvoir a fait de l'assurance–chômage. Cela nous touche tous en tant qu'ouvriers de la construction, puisque nos emplois sont saisonniers. Nous sommes la seule organisation dont les membres savent pertinemment que chaque nouvel emploi mène à l'assurance–chômage. Nous ne restons pas trop longtemps avec la même compagnie. Nous trouvons un emploi pour bâtir un immeuble; quand il est fini, nous retournons à l'assurance–chômage.

Nous y voyons un problème majeur. Tous les gens qui trichent sur la TPS nous ont nui, à nous et à nos avantages sociaux. Vous demandez combien de nos membres travaillent au noir, c'est difficile à dire, mais il y en a assurément un certain nombre. Il n'y a aucun doute là–dessus.

Mme Stewart: Ils doivent bien gagner leur pain d'une manière ou d'une autre, en effet.

M. Duffy: C'est peut–être 20 p. 100. Surtout dans le secteur des métiers, et les plombiers et les électriciens sont deux des principaux groupes. Quand leurs membres sont congédiés, ils peuvent aller... Joe Duffy peut dire à l'électricien: «Je

[*Text*]

little basement. Could you put some plugs in for me?'' Or you could get an electrician to put in a washroom. But it is all done underneath the table. This is not just getting done in my home; it is being done in a majority of our home–building industries right now.

Mr. Dillon: Even in the other industries, industrial, commercial, institutional, it's happening because of the independent operator. Joe's right. It's difficult to give any kind of number, but I can tell you that most people who are business managers or the local unions out there. . .they are the ones who listen every day to the wives and the members about the situations they're facing, about losing homes, etc. They are not spending 15 or 16 hours a day trying to find somebody who is actually trying to make some money on the side to make his mortgage payment. There's a lot of it going on. We know it's going on, but we're not looking for it, to get into that confrontation Joe talked about, what we can do within our constitution.

If it gets blatant, you have to. It's going on a lot, and I think 20% is probably light.

M. Lefebvre (Champlain): Je vous remercie de votre exposé. J'ai vraiment trouvé cela de bon goût; vous avez parlé de contrat global. Chaque contracteur pourrait alors faire payer à ses sous–traitants un pourcentage de TPS compte tenu du contrat.

Je me pose une question pour le côté résidentiel où la construction se fait maison par maison. Est–ce que ça pourrait s'appliquer au contrat notarié et au permis municipal?

[*Translation*]

finis mon sous–sol, pourrais–tu venir m'installer quelques prises électriques?» Ou bien on fait venir un plombier pour installer une nouvelle salle de bain. Tout cela se fait sous la table. Cela ne se fait pas seulement chez moi, mais dans la majorité des chantiers de construction domiciliaires à l'heure actuelle.

M. Dillon: Cela se passe même dans les autres secteurs industriels, commerciaux, institutionnels, à cause des entrepreneurs indépendants. Joe à raison. Il est difficile de donner un chiffre, mais je peux vous dire que la plupart des gérants d'entreprises ou des dirigeants syndicaux écoutent quotidiennement les doléances des épouses et des membres, leur rancoeur quand ils perdent leur maison, etc. Il ne passe pas 15 ou 16 heures par jour à essayer de découvrir les gens qui cherchent à faire un peu d'argent de côté pour payer leur hypothèque. Des choses courantes. Nous le savons, mais nous ne faisons pas d'enquêtes à ce sujet, nous ne voulons pas de ces confrontations dont Joe parlait, lorsque quelqu'un ne respecte pas notre constitution.

Si c'est flagrant, il faut agir. C'est très répandu et je crois que 20 p. 100 est probablement en–dessous de la vérité.

Mr. Lefebvre (Champlain): Thank you for your presentation. It was done with taste. You talked about general contractors. Any contractor could then charge his or her subcontractors a percentage of GST, according to the contract.

I am wondering about the housing sector where houses are built individually. Could that apply to the safe closure contract and to the municipal permit?

• 1215

Mr. Duffy: Municipal governments are hit just as well as any other government in regards to that. The fact of the matter is that the general contractor puts the GST into the job when he bids on it. There's no doubt about that. He gets the GST on all the materials and on the work that's going to be done. But when it gets below that point, when it's subcontracted to all the independent contractors, they just stop considering the GST. They take the money and say thank you very much. Whether they work 60 or 80 hours a week, they get that times the amount they've made the deal for. They are not working on an hourly basis any more; they work on a footage or a piecework basis. For example, if they build a room they get $2,000, and that's what they get, no matter how long it takes them.

Mr. Dillon: When we talk about the general contractor or the design–and–build contractor being the one who can withhold the tax, it could also be the developer, and the developer in a lot of cases right now is either the federal or the provincial government.

A court house in Brampton will be built in the very near future—a $108 million project. How much of that is GST right off the start, or federal tax, whatever it ends up being called? How much of it is WCB?

M. Duffy: Les gouvernements municipaux sont également frappés par ce phénomène, au même titre que tout autre gouvernement. C'est un fait que l'entrepreneur inscrit le montant de la TPS dans le contrat lorsqu'il soumissionne. Il n'y a aucun doute là–dessus. Il paie la TPS sur tous les matériaux et sur le travail qui se fait. Mais l'on ne va pas plus loin: lorsque du travail est accordé à des sous–traitants, on cesse tout simplement de tenir compte de la TPS. Ces gens–là empochent l'argent et disent merci beaucoup. Ils travaillent 60 ou 80 heures par semaine, ils touchent le taux horaire convenu multiplié par le nombre d'heures. En fait, ils ne travaillent plus à l'heure, mais plutôt au pied carré ou à la pièce. Par exemple, pour construire une pièce, ils touchent 2 000$, peu importe combien de temps cela leur prend.

M. Dillon: Quand on dit que c'est l'entrepreneur général ou l'entrepreneur qui signe un contrat de conception–construction qui peut retenir la taxe, cela pourrait aussi être le promoteur et, dans bien des cas de nos jours, le promoteur est le gouvernement fédéral ou provincial.

On construira très bientôt un palais de justice à Brampton, au coût de 108 millions de dollars. Quelle portion de ce montant ira à la TPS ou à la taxe fédérale, peu importe le nom qu'on finira par lui donner? Quelle somme ira à la Commission des accidents du travail?

[*Texte*]

For example, what we see in the underground is that a percentage of that $108 million that the contractor has bid on is Workers' Compensation Board money. He sublets and sublets. It gets down to independent operators, who declare themselves independent and so don't pay Workers' Compensation Board. When the project is done, where did the money go—and I'm talking millions—for WCB? The GST is no different.

Le président: C'est tout monsieur Lefebvre? C'est une bonne question.

I know we are running overtime, but Mr. Shepherd wanted to ask a brief question, please.

Mr. Shepherd: Thank you very much. I will just ask a very quick question.

We keep talking about visibility. To what extent do you think the underground economy is directly related to the fact that the GST is visible? In comparison, we don't stand at the gas pumps in this country complaining about that tax even though we psychologically know it is there. But it would appear—and I think you are raising that question today—that it's because it is so visible that you're confronted with it, and your members are saying let's walk away from it.

Is that basically your philosophy?

Mr. Dillon: I think you're right that it's a philosophy that has really been harmful, and suggestions to this committee of what to do about it are going to be very difficult. On one hand the people are going to say that you are hiding taxes again, but I think—and you people know all about political risk—it's something an all–party committee is going to have to bite the bullet on. I think it's going to have to be handled completely differently from the way the GST is.

• 1220

Mr. Duffy: I think one of the problems is that when you go in to buy an article and it's posted at $4.99—I know the provincial tax has nothing to do with you—when you get the 15% put on top of it, that's what people seem to do.

They didn't have it on when I lived in Britain, but the fact of the matter is that they have the VAT, which is buried in. So if you walk past a shoe store and see a pair of shoes at 20 pounds, you know that when you walk in and take out 20 pounds and give it to them, that's it. Here if you walk in for a pair of shoes at $99, you know you're going to pay something like $114. So that kind of puts people off too.

Mr. Dillon: It's not very often, Joe, that you say you came from Britain.

Mr. Duffy: That's right. I correct myself. I don't come from Britain; I come from Ireland.

[*Traduction*]

Par exemple, ce qu'on constate dans l'économie souterraine, c'est qu'un certain pourcentage de ce montant de 108 millions de dollars qui constitue la soumission de l'entrepreneur est mis de côté pour la Commission des accidents de travail. L'entrepreneur sous–traite et re–sous–traite et l'argent aboutit à des entrepreneurs indépendants qui se déclarent comme tels et qui ne paient donc pas de cotisation à la Commission des accidents du travail. Une fois le projet terminé, où est passé l'argent destiné à la Commission? Et je parle ici de millions de dollars. Ce n'est pas différent dans le cas de la TPS.

The Chairman: That's all, Mr. Lefebvre? That was a good question.

Je sais que nous avons dépassé le temps imparti, mais M. Shepherd voulait poser une brève question.

M. Shepherd: Merci beaucoup. Je serai très bref.

On a parlé de la visibilité. Dans quelle mesure croyez–vous que l'économie souterraine est directement liée au fait que la TPS est visible? À titre de comparaison, les gens ne passent pas leur temps à faire la queue devant la pompe à essence tout en se plaignant du montant de taxe qu'ils paient, même si tout le monde sait qu'il y a un élément de taxe dans le prix de l'essence. Mais il semble, et je crois que vous avez soulevé la question aujourd'hui, que c'est parce que la taxe est tellement visible qu'on est confronté au problème et que vos membres disent qu'il faut s'en débarrasser.

Cela représente–t–il fidèlement votre point de vue?

M. Dillon: Je crois que vous avez raison de dire que c'est une idée qui a vraiment été nuisible et il sera très difficile de faire des suggestions au comité pour s'en sortir. D'une part, les gens diront que vous camouflez de nouveau les taxes, mais je crois, et vous vous y connaissez en matière de risque politique, je crois que le comité multipartite devra prendre le taureau par les cornes. Je crois qu'il faudra s'y prendre tout à fait différemment par rapport à l'actuelle TPS.

M. Duffy: Je crois que l'un des problèmes, c'est que quand on entre dans un magasin pour acheter un article dont le prix affiché est de 4,99$—je sais que vous n'avez rien à voir avec la taxe provinciale—mais quand on ajoute à ce prix 15 p. 100 de taxe, c'est ce qui fait sursauter les gens.

Quand je vivais en Grande–Bretagne, la taxe n'était pas affichée sur l'étiquette, mais il n'en demeure pas moins que la TVA existe mais qu'elle est cachée. Donc, quand vous voyez dans une vitrine une paire de souliers dont le prix est fixé à 20 livres, vous savez bien que vous pouvez entrer dans le magasin et acheter ces souliers en payant avec un billet de 20 et c'est tout. Ici, si vous entrez pour acheter une paire de souliers à 99$, vous savez que vous finirez par payer quelque chose comme 114$. C'est cela qui incommode les gens.

M. Dillon: Cela ne vous arrive pas très souvent, Joe, de dire que vous venez de Grande–Bretagne.

M. Duffy: C'est vrai. Je me reprends. Je ne viens pas de Grande–Bretagne, mais d'Irlande.

[*Text*]

The Chairman: On behalf of all members, I would like to thank you very much for your appearance before us. The issue you raised, the underground economy, is one we are really wrestling with. We don't have the answers yet, but please feel free to get back to us with any further suggestions. On behalf of all members, may I thank you.

Mr. Dillon: Thank you.

The Chairman: Thanks, everybody, for what has happened so far today.

We're adjourned until 1 p.m.

AFTERNOON SITTING

• 1300

The Chairman: May we come to order. We are continuing with our investigation of the goods and services tax. Our first witness this afternoon in Toronto is Mr. Greg Warren, president of the Technology Development Task Force.

Mr. Warren, thank you for being with us.

Mr. Greg Warren (Chairman, Etobicoke Technology Development Task Force): Thank you, Mr. Chairman, members. The Etobicoke Technology Development Task Force is a non–incorporated committee of stakeholder organizations meeting monthly in Etobicoke, Ontario. The stakeholder organizations and the individuals represented on the task force are listed in section two of this report.

We represent a process whereby representatives of the city, the local school boards, the libraries, the fire department and of course industries come to the table to talk together about means by which we might develop technology and the benefits of technology in our community.

The general purpose of our task force is quite simple—to research and propose ways to promote technology development to support economic development in Etobicoke. We do have that municipal focus; however, we in Metro Toronto and inside the GTA view ourselves as part of an intrinsic community that is stretching from the Niagara Peninsula up to Oshawa and up to Barrie. That is our community, really, when it comes to the economic zone.

I have listed two background documents, Mr. Chairman, that we have used and circulated and received advisements on from our various stakeholders. I have brought those documents today. With your permission, I'll present them to the clerk when I leave. They spell out some of our findings in more detail, specifically about value–added tax.

The limitations under which I make my presentation today have to do with simply the mandate brought to the table here. I cannot speak on behalf of the unique position of the various stakeholder organizations in the community outside of the consensus they have developed on the task force. So I cannot speak to, say, the school board's position or the city's position on GST, per se, outside of what I'm going to present to you here.

[*Translation*]

Le président: Au nom de tous les membres, je vous remercie beaucoup d'avoir comparu aujourd'hui. La question que vous avez abordée, à savoir l'économie souterraine, nous pose de véritables problèmes. Nous n'avons pas encore la réponse à nos questions, mais n'hésitez pas à communiquer de nouveau avec nous pour nous faire toute autre suggestion. Au nom de tous les membres du comité, je vous remercie.

M. Dillon: Merci.

Le président: Merci à tous pour votre collaboration jusqu'à maintenant aujourd'hui.

La séance est levée jusqu'à 13 heures.

SÉANCE DE L'APRÈS–MIDI

Le président: La séance est ouverte. Nous poursuivons notre examen de la taxe sur les produits et services. Notre premier témoin cet après–midi à Toronto est M. Greg Warren, président du Technology Development Task Force.

Monsieur Warren, merci d'être venu nous rencontrer.

M. Greg Warren (président, Etobicoke Technology Development Task Force): Merci, monsieur le président et mesdames et messieurs, les membres du comité. Le Groupe de travail sur le développement des technologies d'Etobicoke est un comité non constitué en société regroupant les représentants d'organisations membres et qui se réunit tous les mois à Etobicoke en Ontario. Les organisations membres et les particuliers qui siègent au groupe de travail sont énumérés à la partie deux de ce mémoire.

Des représentants de la ville, des commissions scolaires locales, des bibliothèques, du service des incendies et de divers secteurs industriels se réunissent afin d'examiner les moyens à mettre en oeuvre pour promouvoir le développement de la technologie et évaluer les avantages qu'il apporte à notre collectivité.

Le mandat général de notre groupe de travail est très simple: trouver et proposer des façons de promouvoir le développement de la technologie afin de soutenir l'expansion économique dans Etobicoke. Si notre action est menée au niveau municipal, les participants de la ville de Toronto et du grand Toronto métropolitain considérons toutefois que nous appartenons à une collectivité plus large qui s'étend de la péninsule du Niagara jusqu'à Oshawa et Barrie. Notre collectivité englobe en réalité toute cette zone économique.

Monsieur le président, j'ai fourni les données bibliographiques sur les deux documents d'information que nous avons utilisés et distribués à tous les participants afin qu'il nous fassent part de leurs commentaires. J'ai apporté aujourd'hui des exemplaires de ces documents. Avec votre permission, je les remettrai à la greffière avant de partir. Ces documents présentent plus en détail nos conclusions, particulièrement en ce qui a trait à une taxe sur la valeur ajoutée.

Dans mon exposé, je prendrai position uniquement sur les éléments de mon mandat. Les divers organisations membres de notre collectivité travaillant au sein du groupe de travail en sont arrivés à un consensus que j'ai pour mandat de vous le présenter. Ainsi, je ne pourrai pas vous présenter la position du conseil scolaire ou de la ville sur la TPS, sauf dans la mesure où elle correspond à la position faisant l'objet du consensus.

[*Texte*]

The issues we believe are related to GST, and probably more appropriately to a value-added tax, are these: first, the significance of collecting tax revenues by means of a value-added tax in the context of rapid technology development; second, the possible impact on provincial-municipal finance of a provincial sales tax that might be harmonized with the GST in the context of technology development; and third, supporting the development of GST point-of-sale information technology.

The two parts to that would be: first, reducing GST collection and administration costs to both small business and government; and second, that the information generated through such technology would help to quantify the enabling or disabling effects of economic events, trends and conditions. This would be a bonus we wouldn't pay for.

[*Traduction*]

Voici les questions reliées à la TPS ou plus exatement à une taxe sur la valeur ajoutée: d'abord, l'importance de la perception de recettes fiscales au moyen d'une taxe sur la valeur ajoutée dans le contexte d'un progrès technologique rapide; deuxièmement, l'incidence possible sur les finances provinciales et municipales d'une taxe de vente provinciale qui serait harmonisée avec la TPS, toujours dans le contexte du développement technologique; et troisièmement, l'action en faveur de la mise au point de techniques d'information sur la TPS au point de vente.

Ces trois grands thèmes regroupent deux objectifs: d'abord, réduire les coûts de perception et d'administration de la TPS pour les petites entreprises aussi bien que pour le gouvernement et ensuite, utiliser ces progrès technologiques afin de collecter de l'information susceptible de faciliter l'évaluation des effets positifs et négatifs d'événements, de tendances et de conditions économiques. Cela a un avantage que nous recevrions en prime.

• 1305

Those are the three areas I wanted to touch on, Mr. Chairman, so I will move to the first one. In the form of recommendations, on the page entitled "Section V, Recommendation 1", our committee views retention of the GST as a good thing, I guess, in the context of a value-added tax. Since it may represent a tax on the knowledge component added to a product by a vendor, value-added tax represents an appropriate public financing mechanism for a knowledge-based economy.

I believe the consensus of our task force would be that a component of taxation should recognize knowledge in our products and services and be in a position to identify the wealth generated from the knowledge component of products. I guess we would consider that to be fair game for taxation.

Compared to corporate tax or provincial retail sales tax, government revenue produced from value-added tax is not as easily distorted by tax avoidance, price discounting and depreciation related to improved technology and faster product development cycles. The federal government must maintain its commitment to a value-added tax and encourage provinces to levy retail tax on a value-added basis rather than on a gross value basis.

Mr. Chairman, that was our first recommendation. I will move to the second one.

The second one deals with the harmonization of provincial tax with the GST or with a national value-added tax. Our focus here is really generated by needs at the municipal level. To the extent that those needs are met by the provincial taxation regime, the manner in which a provincial sales tax will be levied in the future, I think, is the connection here and one of the main reasons we would like to appear before you today.

Municipal finance is a jurisdiction of the provinces. Although it is administered by the municipalities, lower-tier government financing is part of a provincial financing mechanism. So the province determines exactly how municipalities can raise their revenues.

Voilà les trois grands thèmes que j'aimerais aborder, monsieur le président, et je passe maintenant au premier. À la page intitulée «Section V., Recommandation 1», notre Comité soutient que la TPS est une bonne forme de taxe sur la valeur ajoutée. Puisqu'on peut dire que c'est une taxe sur l'élément connaissance ajouté à un produit par le vendeur, la taxe sur la valeur ajoutée est un mécanisme approprié de financement public pour une économie axée sur le savoir.

Le consensus au sein du groupe de travail c'est que le régime de taxes doit tenir compte de la part de la connaissance dans nos produits et services et doit permettre de déterminer quelle richesse est dérivée de l'élément connaissance de nos produits. Nous jugeons qu'il est approprié que cet élément soit taxé.

Contrairement aux recettes provenant de l'impôt sur les sociétés ou de la taxe sur les ventes de détail provinciales, les recettes publiques provenant d'une taxe sur la valeur ajoutée sont peu sensibles aux distorsions entrainées par l'évasion fiscale, par les rabais sur les prix et par l'amortissement dans le contexte du progrès technologique et des cycles plus rapides de mise au point de produits. Le gouvernement fédéral doit maintenir une taxe sur la valeur ajoutée et inciter les provinces à percevoir leurs taxes sur les ventes de détail en fonction de la valeur ajoutée plutôt que de la valeur brute.

Monsieur le président, c'est là notre première recommandation. Je passe maintenant à la deuxième.

Notre deuxième recommandation porte sur l'harmonisation de la taxe provinciale avec la TPS ou avec une future taxe nationale sur la valeur ajoutée. Nous avons tenu compte ici essentiellement des besoins au niveau municipal. Dans la mesure où ces besoins sont financés grâce au régime de taxes provinciales, la façon dont la taxe de vente provinciale sera perçue à l'avenir est l'une des principales raisons qui nous ont incités à comparaître aujourd'hui.

Les finances municipales relèvent des provinces. Même si les municipalités sont responsables de l'administration de leurs finances, ces dernières font partie d'un mécanisme de financement provincial. Ainsi, la province décide de la façon dont les provinces peuvent obtenir les recettes dont elles ont besoin.

[*Text*]

Provincial sales tax and the harmonization of federal and provincial sales tax will continue to become more important to provincial–municipal finance because of technology development.

Close to half of the taxes collected to fund provincial–municipal finance and education costs are generated from realty tax on commercial and industrial property. Realty tax revenue is becoming increasingly unstable, and unless home–owners are prepared to underwrite an increasing portion of municipal realty tax burden, additional ways will have to be found to fund municipalities and education.

The amount of land and space used by business is rapidly declining in urban areas due to industry downsizing. Expedited by high tax levels in urban areas, industrial downsizing reflects a range of options provided to business by technology development. Downsizing tools include automation, telecommuting, re–engineering of human organizations, and many more as they develop.

As the amount of land in commercial and industrial use diminishes, realty tax revenues from the industrial and commercial tax base are falling, placing stress on provincial–municipal finance. Provinces are being forced to look at additional ways of financing municipalities and education.

The Ontario Fair Tax Commission recently proposed a realty tax reform to support changes to industrial and commercial realty taxation and funding of education. I believe this represents an attempt to start developing some kind of a solution and a consensus on the issue.

Compared to realty tax, revenue produced by value–added tax will not be as easily distorted by the almost certain continued diminishing use of commercial and industrial land due to technology development.

• 1310

Our recommendation, Mr. Chairman, is that the Government of Canada, working with provincial governments, must acknowledge and react to trends in the development of technology by supporting reforms to provincial and municipal finance. This would place greater emphasis on the value added to products in a community, and reduce the dependency on provincial and municipal taxes levied on land and industrial use. The amount of land use by business is certain to diminish in the highly taxed urban areas.

Sales tax will continue to be an important component of provincial revenue. A harmonized federal–provincial sales tax makes sense if it produces efficiencies and savings for both the province and the federal government.

Our third recommendation, Mr. Chairman, simply put, is to use available technologies to administer and collect sales tax.

[*Translation*]

La taxe de vente provinciale et l'harmonisation des taxes de vente fédérales et provinciales continueront de prendre de l'importance pour les finances provinciales et municipales en raison des progrès technologiques.

Près de la moitié des taxes perçues pour satisfaire aux besoins de financement des provinces et des municipalités et pour financer les coûts d'éducation proviennent de taxes foncières sur les propriétés commerciales et industrielles. Les recettes provenant des taxes foncières fluctuent de plus en plus variables et à moins que les propriétaires ne soient disposés à assumer une part croissante du fardeau des taxes foncières municipales, il faudra trouver d'autres façons de financer les municipalités et l'éducation.

Les superficies et l'espace occupé par les entreprises diminuent rapidement dans les régions urbaines du fait de la rationalisation de l'industrie. Le niveau élevé des taxes dans les régions urbaines favorise l'accélération de cette rationalisation rendue plus facile pour les entreprises par les progrès technologiques. L'automatisation, le travail à distance, le reprofilage des organisations humaines et beaucoup d'autres progrès technologiques favorisent la rationalisation.

Au fur et à mesure que les commerces et les industries réduisent les superficies qu'ils occupent, les recettes provenant des taxes foncières diminuent et réduisent d'autant les sources de financement provinciales et municipales. Les provinces doivent trouver de nouvelles sources de financement pour les municipalités et l'éducation.

La Commission de l'équité fiscale de l'Ontario a proposé récemment une réforme du régime de taxes foncières afin de faciliter le changement du régime de taxes foncières des industries et des commerces et le financement de l'éducation. À mon avis, il s'agit de la première étape d'un processus devant conduire à une solution et à un consensus sur la question.

Comparativement aux taxes foncières, l'assiette d'une taxe sur la valeur ajoutée ne se réduira pas aussi facilement si l'occupation des terrains commerciaux et industriels continue de diminuer, et c'est presque certain, en raison des progrès technologiques.

Nous recommandons, monsieur le président, que le gouvernement du Canada, travaillant de concert avec les gouvernements PROvinciaux, prenne conscience des tendances dans le développement des technologies et y réagisse en appuyant la réforme des finances provinciales et municipales. Il faudra pour cela accorder davantage d'importance à la valeur ajoutée aux produits dans une collectivité et réduire la dépendance des provinces et des municipalités vis–à–vis des taxes foncières industrielles. Les superficies occupées par les entreprises diminueront certainement dans les régions urbaines fortement taxées.

Les taxes de vente continueront d'être une source importante de recettes pour les provinces. L'harmonisation des taxes de vente fédérales et provinciales serait une option sensée si cela permet aux provinces et au gouvernement fédéral de réaliser des gains d'efficacité et des économies.

Notre troisième recommandation, monsieur le président, en clair, c'est d'utiliser les technologies existantes pour administrer et percevoir la taxe de vente.

[*Texte*]

Optional computerized administration and collection of the GST and the provincial retail sales tax would represent a labour–cost savings to small business and government. Perhaps the better way to express it would be that it would allow business and government to divert efforts and expenditures that were being made on things that aren't as productive as other forms of work might be.

Certainly, in my own business, I guess I would take probably about half a day to deal with the GST when we do a return. Probably if I and my employees could dedicate that to something we could sell, then all Canadians would be richer, and government would be no exception.

The application of information technology at the retail point of sale will simplify and enchance the timely administration and collection of sales tax, and reduce the burden of tax administration on small businesses.

I underline again that this would be optional, just as automated tellers are optional. If you want to walk up to the teller at the bank, you're entitled to do so. However, it's apparent that people do like to use automated teller machines, because it's hard to find one that hasn't got a line–up behind it on a Saturday.

The interpretation of sales tax data collected by point–of–sale information technology and carried via telecommunications—underline this, Mr. Chairman—under strict security privacy guidelines, will help governments and business quantify the enabling or disabling effect of economic events, trends and policies. Where useful, sales data will be analysed on a daily, hourly or even on an instantaneous basis.

These capabilities would be produced by the administration system as a bonus. The Government of Canada must work with the provinces to support the development of point–of–sale information technology, especially reliable high–speed telecommunications relevant to sales tax administration and collection.

Such a system would give to both government and business a process or a means by which we could identify the value being added to our economy at very strategic points. Although we assume such a system would never be complete, as it would never take every retail point of sale on to such a network, it would begin to make the interpretation of certain sales data very affordable.

Mr. Chairman, I wanted to finish the presentation with our section VI here called, "A Smart Tax Wish List". Under the assumption that what the committee is trying to do is develop a mechanism and perhaps a new institution by which wealth can be taxed, without saying we're married to the GST, our committee feels that a tax that you would propose might have some of these characteristics.

[*Traduction*]

L'administration et la perception de la TPS et des taxes de vente au détail provinciales grâce à des systèmes informatiques à utilisation optionnelle permettrait aux petites entreprises et au gouvernement de réduire leurs frais de main–d'oeuvre. Cela permettrait aux entreprises et au gouvernement de consacrer leurs efforts et leur argent à des activités plus productives.

Dans ma propre entreprise, il me faut probablement une demi–journée pour préparer les déclarations de TPS. Si moi–même et mes employés pouvions consacrer ce temps à un produit ou à un service que nous pourrions vendre, tous les Canadiens s'en porteraient mieux, et il en va de même du gouvernement.

L'utilisation des techniques de l'information aux points de vente de détail simplifierait et améliorerait l'administration et la perception de la taxe de vente et réduirait le fardeau de l'administration de la taxe pour les petites entreprises.

Je répète que l'utilisation de ces techniques serait optionnelle, comme le sont les guichets automatiques. Si vous voulez être servi par un caissier à la banque, vous êtes libre de le faire. Cependant, il est bien évident que les gens aiment utiliser les guichets automatiques, parce qu'il est bien difficile le samedi d'en trouver un où il n'y a pas de queue.

L'interprétation des données sur la taxe de vente collectées grâce à la technologie de l'information aux points de vente et transmises par les réseaux de télécommunication—je souligne ceci, monsieur le président—en vertu de lignes directrices strictes sur la protection des renseignements privés, aidera les gouvernements et les entreprises à mesurer les effets positifs et négatifs d'événements, de tendances et de politiques économiques. Les données sur la taxe de vente pourraient être analysées, selon les besoins, instantanément, toutes les heures ou tous les jours.

Ce serait l'un des avantages qu'apporterait en prime un tel système d'administration. Le gouvernement du Canada doit travailler de concert avec les provinces pour favoriser la mise au point de technologies de l'information aux points de vente, et plus particulièrement des systèmes de télécommunication haute vitesse fiables propres à faciliter l'administration et la perception des taxes de vente.

Un tel système permettrait au gouvernement et aux entreprises de calculer la valeur ajoutée à notre économie aux divers points stratégiques. Tout en prenant pour hypothèse qu'un tel système ne serait jamais complet, puisque les points de vente au détail ne seraient jamais tous reliés à un tel réseau, cela rendrait du moins abordable l'interprétation de certaines données sur les ventes.

Monsieur le président, j'aimerais terminer cet exposé par la section VI intitulée «Desiderata pour une taxe intelligente». En supposant que le Comité cherche à élaborer un mécanisme et peut–être à mettre en place une nouvelle institution grâce auxquels une nouvelle richesse pourrait être taxée, sans dire toutefois que nous tenons fermement au maintien de la TPS, notre Comité croit que toute nouvelle taxe que vous pourriez proposer comporterait certaines de ces caractéristiques.

[*Text*]

First of all, the smart tax would recognize the added knowledge component of products. Value–added tax represents an appropriate tax for a developing knowledge–based economy. The value added to a product or service by a vendor often reflects an added knowledge component. An example might be a 50¢ floppy diskette that carries a $100 software program, the knowledge component being $99.50.

• 1315

Smart tax makes the net burden of sales tax flexible. Basically, when vendors are making good margins they're paying more tax, and when they're making tighter margins they're paying less tax. That's a smart tax.

A smart tax would preserve revenue from smart businesses, because what smart businesses appear to be doing, certainly in urban areas, is downsizing. That has a lot of significance. Downsizing causes the square footage in use to decrease and therefore deprives the municipal and provincial tax mechanism of money. However, the increased or enhanced margins produced by the downsizing show up in the margins of the business, which are then captured by a value–added tax.

In our particular case those are two different levels of government, but it shows that a company could continue to downsize yet still utilize the benefits of that to generate revenue for public finance, transparent to the level of government.

Smart tax provides a management tool to business and government. Imagine the management capabilities government and business will have as more of Canada's retail transactions continue to become electronically facilitated. The marriage of point–of–sale scanning, electronic funds transfers and telecommunications will provide tremendous insight into what makes Canada's economy work.

A smart tax will be administered as much as possible electronically, to support the management capabilities that information technology will provide to business and government.

That's our presentation, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you. It was very interesting.

M. Brien: Merci de votre présentation.

J'aimerais que vous m'expliquiez, si possible à l'aide d'un exemple, comment fonctionnerait une entreprise ayant une administration informatisée. Qu'est–ce que cela pourrait représenter pour un commerçant? Qu'est–ce que cela pourrait représenter pour Revenu Canada? Ensuite, j'aimerais savoir si cela nécessiterait des investissements coûteux de la part des gens de l'entreprise privée, particulièrement les petits entrepreneurs.

Mr. Warren: I could give you two examples of synergies that exist right now. To my knowledge there are now two organizations that offer automated payroll service to very small businesses, and I mean businesses starting at one employee.

[*Translation*]

D'abord, la taxe intelligente porterait sur l'élément connaissance ajouté à nos produits. Une taxe sur la valeur ajoutée est une forme de taxe appropriée pour une économie du savoir en pleine expansion. La valeur ajoutée à un produit ou à un service par un vendeur reflète souvent une part de connaissance ajoutée. Prenons par exemple une disquette souple d'une valeur de 50c. sur laquelle est stocké un logiciel d'une valeur de 100$; l'élément connaissance aurait une valeur de 99,50$.

La fiscalité intelligente rend plus malléable le fardeau de la taxe sur les ventes. Grosso modo, lorsque les commerçants améliorent leurs marges bénéficiaires, ils payent plus de taxes; lorsque leurs marges rétrécissent, ils payent moins de taxes. Ça, c'est une taxe intelligente.

Une taxe intelligente permettrait de maintenir les recettes fiscales obtenues auprès des entreprises intelligentes. En effet, particulièrement dans les centres urbains, ces entreprises semblent recourir aux compressions. Cela est très significatif. Les compressions entraînent une réduction de la superficie des locaux, donc une diminution des sommes versées au fisc municipal et provincial. Toutefois, les marges accrues ou améliorées produites grâce aux compressions se traduisent par une augmentation des versements de taxes à la valeur ajoutée.

Dans notre cas, ces deux taxes sont versées à des paliers de gouvernement différents, mais cela montre qu'une entreprise peut continuer de faire des compressions tout en permettant que les marges bénéficiaires ainsi dégagées crées des recettes fiscales ouvertement déclarées au palier gouvernemental concerné.

Pour les entreprises et le gouvernement, la fiscalité intelligente représente un outil de gestion. Imaginez les potentialités de gestion dont disposeront les gouvernements et les entreprises à mesure qu'augmentent, au Canada, le traitement électronique des transactions de détail. La présence conjuguée de l'identification des marchandises par balayage aux points de vente, des transferts de fonds électronique et des télécommunications permettra de comprendre mieux que jamais comment fonctionne l'économie du Canada.

Autant que possible, la taxe intelligente sera administrée par des moyens électroniques pour favoriser les potentialités de gestion que la technologie de l'information offre aux entreprises et au gouvernement.

C'est tout, monsieur le président.

Le président: Merci. Très intéressant.

Mr. Brien: Thank you for your presentation.

I would like you to explain, with an example if possible, how a computer administrated business would work. What would that mean for a vendor? What would it mean for Revenue Canada? Also, I would like to know if that would mean heavy investments from private sector businesses and, more specifically, small businesses.

M. Warren: Je peux vous donner deux exemples de synergie qui existent dès maintenant. À ma connaissance, il existe actuellement deux organismes qui offrent à de très petites entreprises, j'entends des entreprises qui n'ont parfois qu'un seul employé, des services automatisés de paye.

[*Texte*]

I deal with one of those banks. Once you have your payroll set up at that bank, they call you at each payroll period to see if there are any changes. Otherwise, everything is automatically taken out of your account and put into the employee's account. All of the payroll records and things are generated for you by the bank. It's extremely affordable. You couldn't come near it if you had to spend three or four hours at it yourself. It is literally a dollar a transaction and $10 for a payroll run. These are the kinds of costs.

The other synergy I see developing is the cash debit card. You've all noticed that in some stores you can bring your bank card along and just enter your PIN number at a till. Where that service already exists, we have a network on the till.

In a large business, of course, they're already networked to their mainframe or their LAN. Most grocery stores now have scanners and the scanners can be networked to the LAN. So the large businesses are ready to go already if they want to participate. There may or may not be an incentive for them to do so. For small businesses the incentive would be less hassle in the administration of it.

[*Traduction*]

Je traite moi–même avec une de ces banques. Une fois que vous avez décidé de recourir à ses services, on vous appelle à chaque période de paye pour voir s'il y a des modifications. Sinon, tout est automatiquement retiré de votre compte pour être versé à celui de l'employé. La banque s'occupe de créer tous les dossiers et relevés de paye. C'est un service offert à un prix très raisonnable et qu'il serait impossible d'égaler s'il fallait y consacrer soi–même trois ou quatre heures. C'est littéralement un dollar par transaction et dix dollars pour une opération de paye. Voilà ce que ça coûte.

L'autre synergie dont je constate l'accroissement, est celle de la carte de débit. Vous avez tous constaté que, dans certains magasins, vous pouvez présenter votre carte bancaire et inscrire simplement votre code personnel à la caisse. Là où ce service existe déjà, les caisses sont sur réseau.

Dans une grande entreprise, bien sûr, elles sont déjà rattachées par réseau à un ordinateur central ou à un réseau de zone local. La plupart des supermarchés ont maintenant des lecteurs optiques de codes à barre qui sont rattachés au réseau de zone local. Les grandes entreprises sont donc prêtes à se lancer, si elles veulent participer. Elles peuvent y être encouragées ou non. Pour les petites entreprises, elles y seraient encouragées parce que l'administration de la taxe serait plus facile.

• 1320

The nice thing about the bank payroll is you do nothing as a business person. You just wait for the statements to arrive from the bank and double–check them. If something goes wrong with an employee's deposit, they let you know pretty quickly. I've never had a problem. I've been on this service now for over a year and we've never had a complaint from the employees. I would estimate having the bank do our payroll is probably saving us—if you count the time spent by an employee making deposits at the bank and things like that—about four or five hours a month in labour. When I say saving, we can divert that labour toward something we think is more productive.

L'avantage des système bancaires de distribution de la paie, c'est que l'entrepreneur n'a rien à faire. Il se contente d'attendre que la banque lui envoie les états de compte, pour les vérifier. Si la paie d'un employée n'est pas déposée, il ne tardera pas à vous le dire. Je n'ai jamais eu de problèmes. Je souscris à ce service depuis plus d'un an et aucun de mes employés ne s'est jamais plaint. Si l'on compte le temps qu'il faut à un employé pour déposer les payes et effectuer des opérations semblables, j'évalue à quatre ou cinq heures de travail par mois l'économie réalisée en ayant recours à un service bancaire de payes. Si je parle d'économie, c'est parce que nous pouvons consacrer ce travail à des choses que nous considérons plus productives.

M. Brien: Mais cela nécessite quand même des investissements. Pensez–vous qu'en ce moment, les gens sont prêts à investir dans un réseau d'équipement technologique comme celui–là?

Mr. Warren: Many already are. The GST could be administered electronically where the synergies already exist in private industry. There may already be a network connection to a point of sale. For instance, you already have that with the cash debit cards and the Visa transactions. You already have a device that's connected to a network.

There would be expense involved in developing such a system on the government's side and I don't know what the taxpayers' reactions would be, but I think this is probably where we're going. If we are going to make any kind of investment in systems for the administration of the GST, our task force would advise this committee to plan for it and get ready for where we're going to be 15 years down the road.

Mr. Speaker: A few years ago your ideas may have appeared to be futuristic, but today they are more contemporary and possible.

Mr. Brien: Still, there have to be investments. Do you think that at the present time people are ready to invest in a high technology network such as this?

M. Warren: Beaucoup de gens le font déjà. La TPS pourrait être administrée de façon électronique là où les synergies existent déjà dans le secteur privé. Il y a peut–être des points de vente qui sont déjà rattachés à un réseau. Par exemple, cela existe déjà dans le cadre de cartes de débit et pour les transactions Visa. Il y a déjà un appareil relié à un réseau.

L'élaboration d'un système de ce type entrainerait des dépenses pour le gouvernement. J'ignore ce que serait la réaction des contribuables, mais je pense que nous nous dirigeons probablement vers ce genre de situation. Si nous comptons faire des investissements pour acquérir des systèmes d'administration de la TPS, nous recommandons au comité de bien planifier les choses et de nous préparer à la situation qui prévaudra dans 15 ans.

M. Speaker: Il y a quelques années, vos idées auraient pu paraître futuristes, mais aujourd'hui elles sont plus actuelles et réalisables.

[*Text*]

Do you think our committee report should recommend that certain incentives be provided to the business community to move in this direction? When the GST was implemented funds were provided to help business make the transition in administration.

In terms of rebates, if we broaden the base and more goods and services are taxed, the low–income people and certain categories of people would require rebates. Would this system through the bank facilitate that, in your mind? I'm sure it would, but maybe you can give us a little more information.

Mr. Warren: Once you have a network in place on the till, if you're dealing with the actual purchaser getting a rebate and that purchaser uses a cash debit card, then I suppose you could track the sale right through to the purchaser. You get into a security/privacy issue there.

Mr. Speaker: If there were tax on food—and a person on welfare now gets a rebate quarterly—could we repay the tax into his bank account?

Mr. Warren: In terms of automated banking, that's all in place. We put seniors' pensions into their bank accounts, so you can rebate from anywhere. Are you talking about collecting the actual information of who's buying what?

Forgive me, what was your first question?

• 1325

Mr. Speaker: It was about some type of financial incentive.

Mr. Warren: I know the incentive for us to use the automated payroll service is simply the cost savings. I wouldn't ask the taxpayer to provide me with any more incentive than I have there. Just off the top of my head, let's say it's saving me four hours on a payroll and I'm paying a secretary $13. It's not a lot of money, but it's more than I pay for the payroll.

Mr. Shepherd: Thanks for coming. I think you've given us some innovative ideas. Some of the things that have been mentioned in this committee from time to time involve the concept of compensation for people who collect the GST. It seems to be an intelligent way to get people feeling, in a sense, compliant. I just wanted your comments on this.

In addition to that, what about a $1,000 rebate sort of thing? What if that was encompassed with the concept that either you had a rebate, or we'll give you some kind of a discount toward the purchase of an automated system? One of the big problems with the small business community is that they're not automated. What would be your view on something like that?

[*Translation*]

Pensez–vous que notre comité devrait recommander dans son rapport que certains incitatifs soient accordés aux entreprises pour qu'elles suivent cette orientation? Lorsque la TPS a été instaurée, on a fourni aux entreprises des fonds pour les aider à changer de méthode d'administration.

Si nous élargissons l'assiette, si plus de biens et de services sont désormais taxés, il faudra verser des remboursements de taxes à certaines catégories de gens, y compris les personnes à faible revenu. Un système administré par les banques faciliterait–il cela, selon vous? Je suis sûr que oui, mais vous pouvez peut–être nous renseigner un peu mieux.

M. Warren: Une fois la caisse reliée à un réseau, si l'acheteur qui a droit à un remboursement se sert d'une carte de débit, je suppose qu'on peut remonter jusqu'à lui. On pénètre là dans le domaine de la protection de la vie privée.

M. Speaker: Si nos aliments sont taxés, sachant que les assistés sociaux reçoivent maintenant un remboursement trimestriel, pourrions–nous déposer leurs remboursements de taxe dans leurs comptes en banque?

M. Warren: Du point vue des transactions bancaires automatisées, tout cela existe déjà. Les prestations de retraite des personnes âgées sont versées dans leurs comptes en banque. On peut donc faire facilement des remboursements. Parlez–vous d'un moyen de recueillir des renseignements sur les types d'achats effectués par les gens?

Pardon, qu'elle était votre première question?

M. Speaker: Ma première question portait sur l'introduction d'une mesure incitative financière quelconque.

M. Warren: Je sais que, pour nous, ce qui nous incite à utiliser le service de paie automatique, c'est tout simplement que cela nous permet de faire des économies de coût. Je ne demanderais pas au contribuable de financer une autre mesure incitative que celle dont je dispose déjà. À vue de nez, je dirais que cela me permet d'économiser quatre heures de frais de personnel, alors que je paie une secrétaire 13$. Ce n'est pas beaucoup d'argent, mais c'est plus que je ne paie pour le service de paie automatique.

M. Shepherd: Je vous remercie d'avoir accepté de comparaître. Je pense que vous nous avez donné quelques idées novatrices. Parmi les suggestions qui ont été faites à ce comité, on a mentionné à quelques reprises l'idée d'indemniser ceux qui perçoivent la TPS. À mon avis, c'est une façon intelligente de rendre les gens, dans un certain sens, bien disposés à l'égard du respect de cette mesure. Je voulais simplement avoir vos observations à ce sujet.

De plus, que penseriez–vous d'un remboursement de l'ordre de 1 000$? Et si cela faisait partie d'une proposition selon laquelle, soit vous obtenez un remboursement, soit on vous offre une ristourne quelconque sur l'achat d'un système informatisé? Un des gros problèmes qui affecte les petites entreprises, c'est qu'elles ne sont pas informatisées. Que penseriez–vous de dispositions qui iraient dans le sens que je viens d'évoquer?

[*Texte*]

[*Traduction*]

• 1330

Mr. Warren: I guess incentives to support technology development would be wonderful if you feel that it's a good investment for the taxpayer. My sense is that you're going to see cash debit cards popping up. They really were introduced here in Toronto just in November and December of last year. They've been in Vancouver for some time, I guess. I don't know if we have members from Vancouver who have seen how that's developing. I've seen them popping up around Metro here. I would assume within a couple of years it's going to be pretty common to see a cash debit card on most cash register tills, which means you have an electronic data retrieving device hooked onto a network. Once you have that, anything's possible. You could issue any kind of card to any kind of a person to track sales that would have been made on that system.

In terms of compliance, it would be unrealistic to expect everybody to buy the same way, because not every customer who goes to that store wants to use a cash debit card; they may want to pay cash. In a large store, of course, a welfare recipient, or someone on a pension who wants to buy food and still wants to pay cash could present a card and have an incentive of simply getting their rebate quicker or something. That's one thing about it. We know it's cheaper.

I guess I keep coming back to the point that it's already happening. I know people talk about the information super-highway. It's already here. It's just that we don't know what to do with it yet. We're just getting around how to use all this fibre and copper and cable, but most of these cash registers are pretty sophisticated. They already have computer chips in them. There's going to have to be some research and development work, but I expect you're going to be surprised. In five years you're going to see pretty much every cash register pretty thoroughly automated. Even in convenience stores you now see scanners.

Mr. Shepherd: [*Technical Difficulty—Editor*]. . .by creating a market where rapid technology will be an incentive for small businesses to be involved with that.

Mr. Warren: Your cost-recovery opportunity is fantastic—a small incentive to upgrade a point-of-sale terminal, if you could decide on what the available technologies were. Obviously, the banks would go along with you, although, mind you, I guess there'll be some competitive influences there too. The banks would be competing to get their terminal on top of the desk. But they're all hooked in together anyway, so. . .

Yes, I would imagine the cost recovery inside the administration system would be substantial. But I have no research to indicate that.

M. Warren: Je suppose que des mesures incitatives à l'appui du développement technologique seraient excellentes si vous estimez que cela constitue un bon investissement pour le contribuable. À mon sens, on va voir se multiplier les cartes de débit. Ce n'est qu'en novembre ou décembre de l'année dernière qu'elles ont été mises en circulation pour la première fois ici, à Toronto. Je suppose qu'on les utilise à Vancouver depuis quelque temps. Je ne sais pas s'il y a au comité des membres de Vancouver qui ont pu constater comment cela évoluait. Je les ai vues se multiplier ici, dans la région métropolitaine. De mon point de vue, dans les deux prochaines années, il sera assez commun de voir la plupart des caisses enregistreuses équipées d'un dispositif pour les cartes de débit, ce qui signifie qu'il existe un appareil électronique d'extraction de données relié à un réseau. Avec cela, tout est possible. Vous pourriez émettre une carte quelconque à telle ou telle personne et dépister les ventes qui ont été enregistrées par le biais de ce système.

Il serait irréaliste de s'attendre à ce que tout le monde utilise ce système et paie pour ses achats de la même façon car, parmi les clients de ce magasin, il peut y en avoir qui ne veulent pas se servir d'une carte de débit, mais payer comptant. Dans un grand magasin, un assisté social ou un retraité qui voudrait payer comptant la nourriture qu'il achète pourrait bénéficier, sur simple présentation d'une carte, d'une mesure incitative qui lui permettrait, par exemple, d'obtenir plus vite son remboursement. Nous savons au moins une chose sur cette méthode, cela coûte moins cher.

Je reviens toujours à l'idée, il me semble, que l'on est déjà prêts à fonctionner de cette manière. Je sais que les gens parlent de l'autoroute électronique. Elle est déjà ouverte et le seul obstacle est que nous ne savons pas encore comment en faire usage. Nous commençons tout juste à savoir nous débrouiller avec toute cette fibre optique, ces fils de cuivre et ces câbles, mais la plupart de ces caisses enregistreuses sont des appareils plutôt perfectionnés qui comportent déjà des puces électroniques. Il y aura encore des travaux de recherche et de développement, mais je m'attends à ce que l'évolution en ce domaine nous surprenne et que, dans cinq ans, on voit pratiquement toutes les caisses enregistreuses à peu près complètement informatisées. À l'heure actuelle, on voit déjà des scanners chez les dépanneurs.

M. Shepherd: [*Difficulté technique—Éditeur*]. . . en créant un marché où la rapidité technologique incitera les petites entreprises à participer à ce genre d'initiative.

M. Warren: L'occasion de recouvrer vos coûts est fantastique et il suffit d'une mesure de moindre envergure qui vous incite à moderniser un terminal au point de vente, à condition de pouvoir déterminer quelles sont les technologies disponibles. Évidemment, les banques vous soutiendraient, même si, je présume, il y a aussi dans ce secteur un jeu d'influences exercées par la concurrence. Les banques se feraient concurrence pour installer leur propre terminal sur votre bureau mais, de toute façon, elles sont toutes connectées entre elles, et donc. . .

Je me doute que le recouvrement des coûts au sein du système administratif donnerait des résultats appréciables. Mais je ne peux appuyer cette déclaration sur aucune recherche.

[*Text*]

Mr. Discepola: [*Technical Difficulty—Editor*]

Mr. Warren: First of all, I don't think we'd be proposing that the government should spend any more money than they're not already now spending on systems and administration. I think we would propose that as you allocate money for systems development, which I'm sure you do every year—and I'm sure there are folks who have explored these issues too—that money be allocated in a manner that will be consistent with where we're headed.

In terms of asking the industry to fork out extra money, retail and so on, imposing something on them, I don't think that's going to be necessary within five, say, ten years. It'll arrive soon enough. Most points of sale are going to have great network capabilities.

Mr. Discepola: It's usually for the supplier's benefit. I take a look at the EDI that was imposed on some of my customers, for example. It was to the benefit of the suppliers to my customers, but very little for them. The big multinationals and the large conglomerates were able to impose this. If you want to sell to me as a supplier, you're going to have hook on board. The savings were not to each of the individual customers, but to that one large supplier.

I don't see why the small ma and pa shop or the five or six employee business should invest in computers and technology. What benefit would it be to them to be able to be on–line to some system?

Mr. Warren: The way I might envisage something like this happening is that ma and pa go shopping for a new cash register, just as you might go for a VCR, and at that point decide to pick up the GST–paying capability this time. Maybe they've all got it. Just as when you buy a TV set now, you have certain features in there.

Mr. Discepola: Can you describe to me what that GST–paying capability might resemble?

Mr. Warren: Something that might hook into their regular bank line. They're most likely going to have a cash debit card point of sale there. I think you're going to see that's pretty universal. The ability to be able to go down to a corner store late at night with your cash card and to use that instead of cash is where we're already at. It's just a matter of watching over the next three or four years how the penetration of that technology matures.

[*Translation*]

M. Discepola: [*Difficulté technique—Éditeur*]

M. Warren: Tout d'abord, je ne pense pas qu'il soit question que le gouvernement dépense plus d'argent qu'il n'en alloue actuellement aux systèmes et à l'administration. À mon sens, on proposerait que l'allocation réservée au perfectionnement du système, ce que, j'en suis sûr, vous prévoyez chaque année—et je suis également sûr qu'il y a des gens qui ont aussi exploré ces questions—que cette allocation, donc, soit utilisée d'une façon qui soit cohérente avec les objectifs que nous poursuivons.

Pour ce qui est de demander à l'industrie, aux commerçants et autres, de faire d'autres dépenses, je ne pense qu'il sera nécessaire de leur imposer quoi que ce soit dans les cinq ou dix prochaines années. Cela se passera bien assez rapidement. La plupart des points de vente vont être dotés de capacités d'interconnexion importantes.

M. Discepola: Ce sont en général les fournisseurs qui en profitent. Si je prends pour exemple l'EDI qui a été imposé à certains de mes clients, ce sont les fournisseurs qui en ont bénéficié, mais mes clients en ont tiré très peu d'avantages. Les grosses multinationales et les grands conglomérats ont été en mesure d'imposer cela en disant: si vous voulez nous vendre quoique ce soit à nous qui sommes des fournisseurs, il va falloir que vous vous connectiez. Ce ne sont pas les divers clients qui ont fait des économies, mais plutôt ces gros fournisseurs.

Je ne vois pas pourquoi les petites boutiques où travaillent les membres d'une même famille ou les entreprises qui ont cinq ou six employés devraient investir dans des ordinateurs et la technologie qui s'y rattache. Quel avantage tireraient–ils d'être en ligne avec un système quelconque?

M. Warren: À mon avis, ce qui se passera, c'est que la famille décidera d'acheter une nouvelle caisse enregistreuse, tout comme on décide d'acheter un magnétoscope, et peut fort bien, alors, décider de s'en offrir une qui comporte un système de paiement de la TPS. Il se peut, d'ailleurs, que toutes les machines en soient dotées, comme dans le cas des appareils télévisés qui sont automatiquement dotés actuellement de certaines caractéristiques.

M. Discepola: Pouvez–vous me dire en quoi consisterait ce dispositif de paiement de la TPS?

M. Warren: Ce serait un dispositif qui pourrait être connecté avec leur ligne normale de communication avec la banque et, en toute probabilité, ce sera un point de vente muni d'un dispositif pour les cartes de débit. Je pense que vous allez pouvoir constater que ce système va devenir pratiquement universel. La possibilité de se rendre au dépanneur tard dans la nuit et de payer ses achats avec une carte de débit existe déjà potentiellement. Nous en saurons plus en suivant la pénétration de cette technologie au cours des trois ou quatre prochaines années.

• 1335

I don't want to leave the committee with the impression that we're advocating you spend any more money than you now spend on systems or that you impose anything on merchants that they don't already buy, such as telling them not to buy a

Je ne veux pas que le Comité ait l'impression que nous préconisons des dépenses plus importantes que celles qui sont consacrées actuellement aux systèmes informatiques ou que nous voulons imposer aux commerçants l'achat de quelque

[*Texte*]

new cash register until their old one's broken and they have to go out and buy one. But when they do buy one it would be nice to have one that's compatible with the new system. We're just asking people to look ahead and plan for this.

In terms of collecting the information and knowing, for instance, how the economy's doing in Charlottetown, etc., that's just a bonus, for which you wouldn't want to spend any extra money, although obviously there would be capabilities at some point that would be produced by the ability to look at specific jurisdictions and things that are happening there.

But I don't envision that you'd ever be able to track every single transaction in the country and you wouldn't want or need to. It's just that I'm sure it would produce some insights now, for the same reason they analyse GST results now to get information for studies.

Mr. Discepola: I have a quick question on the harmonization. I hope you're not implying that this committee get down to defining sources of harmonization when it comes to other additional revenues for provinces or municipalities.

Mr. Warren: I understand that's completely our problem with the province, and so on. However, one of the interests we bring to the committee is that we'd like to see the harmonization.

Mr. Discepola: With the provinces, and then let the provinces harmonize with the municipalities.

Mr. Warren: Yes, we obviously wouldn't expect the federal government to intervene on that aspect, but. . .

The Chairman: Mr. Warren, on behalf of all members of the committee I'd like to thank you and particularly your Etobicoke Technology Development Task Force for your very interesting presentation to us and your view of what the future might entail for us, as we sit down to try to cope with it. Thank you very much for being with us.

Mr. Warren: Thank you.

The Chairman: The next witness is Mr. J.B. Wallace, retired businessperson.

With your permission, I would like to ask Mr. Shepherd to make a brief introduction.

Mr. Shepherd: Thank you very much, Mr. Chairman.

Mr. Wallace is also one of the members from my GST meetings that took place in my riding. He's from the the community of Uxbridge, which is about 100 kilometres from here, so we're certainly happy he's taken the time to appear before us.

Mr. Wallace worked for Bell Canada for ten and a half years and is now retired. He's 72 years old and is currently working on his B.A. in history.

[*Traduction*]

équipement neuf que ce soit. Il n'est pas question de préconiser qu'ils achètent une nouvelle caisse enregistreuse avant que l'ancienne ne fonctionne plus et qu'ils soient obligés d'en acheter une neuve. Mais, à ce moment–là, il serait bon qu'ils en choisissent une qui soit compatible avec le nouveau système. Nous demandons simplement aux gens de se tourner vers l'avenir et de s'y préparer.

En ce qui concerne la collecte d'information et la possibilité d'avoir des renseignements sur, par exemple, l'économie de Charlottetown, etc., c'est juste un avantage secondaire qui ne justifierait pas une plus grande dépense, même si, bien évidemment, la possibilité d'étudier la situation dans certaines juridictions particulières peut offrir de nouvelles possibilités.

Mais je ne pense pas que l'on sera jamais capable de dépister chaque transaction à travers le pays et je ne crois pas, d'ailleurs, que l'on veuille le faire ni que l'on ait besoin de procéder ainsi. J'ai évoqué cela uniquement parce que je suis sûr que cela nous fournirait dès maintenant des éclaircissements, ce qui est d'ailleurs la raison pour laquelle on analyse actuellement les résultats de la TPS afin d'obtenir l'information voulue pour l'élaboration d'études.

M. Discepola: J'ai une brève question à vous poser sur l'harmonisation. J'espère que vous ne suggérez pas que ce Comité se charge de désigner les sources de l'harmonisation dans le contexte des revenus additionnels que recueillent les provinces ou les municipalités.

M. Warren: D'après ce que je comprends, il nous revient de régler ce problème avec la province et avec les autres juridictions. Toutefois, un des points que nous voudrions souligner au Comité est que nous souhaitons cette harmonisation.

M. Discepola: Avec les provinces, puis les provinces devront harmoniser avec les municipalités.

M. Warren: Oui, nous ne nous attendons pas, bien évidemment, à ce que le gouvernement fédéral intervienne à cet égard, toutefois. . .

Le président: Monsieur Warren, au nom de mes collègues, j'aimerais vous remercier, ainsi que l'Etobicoke Technology Development Task Force, de nous avoir présenté un exposé très intéressant et de nous avoir fait part de vos vues sur ce que nous réserve l'avenir. Merci beaucoup d'avoir participé à nos délibérations.

M. Warren: Merci.

Le président: Le prochain témoin est M. J.B. Wallace, d'hommes d'affaires à la retraite.

Avec votre permission, j'aimerais demander à M. Shepherd de présenter le témoin.

M. Shepherd: Merci beaucoup, monsieur le président.

M. Wallace fait partie, lui aussi, des personnes qui ont participé aux réunions sur la TPS qui ont eu lieu dans ma circonscription. Il vit à Uxbridge, une localité située à environ 100 kilomètres d'ici et nous sommes très heureux qu'il ait pris le temps de comparaître devant nous.

M. Wallace a travaillé pour Bell Canada pendant dix ans et demi et il est maintenant à la retraite. Il a 72 ans et il prépare actuellement son baccalauréat en histoire.

[*Text*]

So welcome to our committee, sir.

Mr. J.B. Wallace (Individual Presentation): Thank you. My first comments must be to Mr. Shepherd for his invitation to me to attend this meeting. It is indeed refreshing to get an invitation from the federal government to speak on finance to the taxpayers. It doesn't happen too often. I trust our comments today will percolate upwards to higher echelons in Ottawa.

I represent no one but myself. I'm one of the grass roots types who pay the taxes.

The goods and services tax—or, as I refer to it, the general sales tax—must be the most disliked or hated tax in history. It was brought in to replace the federal sales tax levied on goods at the manufacturing level. We, as consumers, did not see that tax even though we did pay it. It was supposed to give our exporters a break in the offshore market and at that time give us a bit of a break. That is, the manufacturers were supposed to lower their prices, which I did not see.

The idea of the GST was to still produce the same revenue for the federal government. We were told it was to be a revenue–neutral tax, i.e., no additional revenue would accrue to Ottawa and if any additional moneys came about because of the tax they would be laid against the annual deficit. It is painfully obvious that there were no additional moneys. Any additional moneys may have been neutralized, and probably were, by the additional staff hired in order to administer the GST.

The report three years ago was that they hired 4,500 people to shuffle paper.

• 1340

In *The Toronto Sun* yesterday there was a rather enlightening article about the GST. The 1992–93 GST brought in $18.8 billion, which turned out to be $14.9 billion when the government finished giving back rebates and other bits and pieces. It gave back $3.9 billion. In addition, it cost $400 million to administer the tax. Surely here is a more efficient method of handling taxes than spending money like that.

There's no doubt in my mind that Ottawa needs the money generated by the GST. You can call the tax by any other name you want, but you need the money. Why Mr. Chrétien ever said during the election campaign that he was going to throw it out is utterly beyond me. You can bake it, bend it, or fry it; you still need the money.

Ottawa might make the GST more palatable by lowering the percentage rate. Instead of 7%, make it 5% or 4%. In that respect, it could be acceptable financially to Ottawa by reducing overall spending. Stop spending more money than you have. No one can continue doing that without risking problems.

[*Translation*]

Monsieur, je vous souhaite la bienvenue parmi nous.

M. J.B. Wallace (présentation individuelle): Merci. Permettez–moi, tout d'abord, de m'adresser à M. Shepherd pour le remercier de m'avoir invité à assister à cette réunion. C'est très réconfortant de recevoir une invitation du gouvernement fédéral à communiquer aux contribuables son point de vue sur les finances. Cela n'arrive pas trop souvent. J'espère que quelque chose transpirera de nos propos dans les antichambres du pouvoir à Ottawa.

Je ne représente personne d'autre que moi–même. Je suis l'un de ces citoyens ordinaires qui paient des impôts.

La taxe sur les biens et services—ou, comme je l'appelle, la taxe générale de vente—est, sans doute aucun, la taxe qui aura été la plus haïe dans toute l'histoire du Canada. Elle a été instaurée en remplacement de la taxe de vente fédérale imposée sur la fabrication des produits, une taxe invisible pour nous, les consommateurs, même si nous la payions. La TPS était censée avantager nos exportateurs sur le marché hors frontière et se solder, pour nous également, par des bénéfices, étant donné que les fabricants devaient baisser le prix de leurs produits, ce que nous attendons toujours.

La TPS était censée procurer les mêmes revenus au gouvernement fédéral. On nous a dit que cette taxe était sans incidence sur les recettes, c'est–à–dire qu'Ottawa n'en tirerait aucun revenu supplémentaire et que, si par hasard c'était le cas, ces sommes d'argent serviraient à éponger le déficit annuel. C'est avec peine que nous pouvons constater qu'il n'y a aucun revenu supplémentaire. Ces sommes ont pu être réduites à néant, et c'est probablement ce qui s'est passé, à cause du personnel qu'il a fallu embaucher afin d'administrer la TPS.

Il y a trois ans, le rapport produit à ce propos indiquait que l'on avait embauché 4 500 personnes pour s'occuper de toute la paperasse.

Il y avait, dans l'édition d'hier du *Toronto Sun* un article plutôt révélateur sur la TPS. En 1992–1993, la TPS a rapporté 18,8 milliards de dollars, ce qui a procuré au gouvernement des recettes nettes de 14,9 milliards une fois effectués les remboursements dus ici et là. Le gouvernement a remboursé 3,9 millions de dollars. De plus, il en coûte 400 millions de dollars pour administrer la taxe. Ne pensez–vous pas qu'il existe sûrement une méthode plus efficace de gérer les impôts qui n'exigerait pas des dépenses aussi considérables.

Pour moi, il ne fait aucun doute qu'Ottawa a besoin de l'argent généré par la TPS. Vous pouvez donner à la taxe le nom que vous voulez, il reste que l'argent est toujours nécessaire. Je n'arrive pas à concevoir pour quelle raison M. Chrétien a pu dire durant la campagne électorale qu'il allait l'abolir. Vous pouvez bien tourner et retourner le problème, il reste que vous avez besoin de cet argent là.

Ottawa peut rendre la TPS plus acceptable en diminuant le taux en pourcentage et en le faisant passer de 7 p. 100 à 5 ou 4 p. 100. À cet égard, il s'agirait d'une disposition financièrement acceptable pour Ottawa car cela permettrait de réduire le total des dépenses engagées. Il faut arrêter de dépenser plus d'argent que nous n'en avons. Personne ne peut procéder ainsi indéfiniment sans risquer de gros problèmes.

[*Texte*]

I realize that a comparison of the family budget—that mythical four–person family of father, mother, and two kids—against the federal budget is ludicrous when you think of absolute dollars. But the principles remain the same. No budget can stand spending more than income for an extended period of time without risking bankruptcy. I feel Canada is doing just that. My message to Mr. Martin is, stop spending more money than you have; part of it is my money.

Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Wallace.

M. Brien: Monsieur Wallace, je vous remercie d'être venu au Comité des finances. C'est intéressant pour tout le monde d'avoir des contacts directs avec des individus. Ce sont les sons de cloche qu'on entend souvent dans nos comtés et c'est rempli de bon sens.

Au début de votre présentation, vous avez dit qu'un des problèmes de la taxe était que ses objectifs de départ n'avaient pas été atteints. Ce qu'on prévoyait de faire avec cette taxe–là n'a pas été fait. Maintenant, étant donné que la taxe va être changée, en tout cas suffisamment pour nous donner l'impression d'être une nouvelle taxe, faut–il relier cette taxe à des objectifs clairs et compréhensibles pour que les gens puissent évaluer les résultats par rapport à ce qui a été annoncé? Pour vous, est–ce un critère important pour la nouvelle taxe qui sera mise de l'avant?

Mr. Wallace: I'm afraid I'm going to sound a little cynical. You mentioned clear objectives; that is, the clear objectives of the federal government. Unfortunately, for the last nine years we've been going through a period in which there weren't clear objectives, other than spending money.

If indeed you change—and I'll go back to what I said—the percentage of the tax and explain to people why and what, it is possible it would be accepted. What would be accepted is the lower rate.

M. Brien: Vous parlez d'un taux plus bas. Jusqu'à maintenant, la plupart des gens nous ont dit d'abaisser le taux, mais d'élargir l'assiette, de taxer plus de choses, mais à un taux plus bas. Cela générerait les mêmes revenus. De votre côté, vous nous dites d'abaisser le taux et de couper nos dépenses de l'équivalent afin que cela ait un effet neutre sur les revenus. Est–ce que je comprends bien?

• 1345

Mr. Wallace: I can give you two examples of how broad the base is now. Two years ago I bought a new car. The absolute tax on that car staggered me. Between the GST and the PST tax, it cost me nearly $3,000. Over the last two years I'd go to the post office and buy a postage stamp and it cost me 3¢ in tax. Why do we have to pay a tax on a postage stamp, which in effect comes from a government department, regardless of what they say about Canada Post being on its own, to mail a piece of paper in our own country?

[*Traduction*]

Je me rends compte que comparer le budget d'une famille—cette famille mythique de quatre personnes composée du père, de la mère et de deux enfants—et le budget fédéral est ridicule lorsqu'on pense en termes de dollars en valeur absolue. Mais les principes restent les mêmes. Personne ne peut dépenser plus qu'il ne gagne pendant longtemps sans risquer la faillite. J'ai l'impression que c'est ce qui guette le Canada. Le message que je veux adresser à M. Martin est le suivant: Arrêtez de dépenser plus d'argent que vous n'en avez; c'est de mon argent qu'il s'agit, en partie.

Merci.

Le président: Merci beaucoup monsieur Wallace.

Mr. Brien: Mr. Wallace, thank you for coming to this meeting of the Finance Committee. Everybody benefits from direct contacts with people. This is comparable to what we hear in our ridings and which makes complete sense.

At the beginning of your presentation, you said that one of the problems with the tax is that the objectives set out when it was implemented have not been reached. What we expected to do with this tax hasn't been done. Now that this tax is going to be modified, at least enough to give us the impression that it is a new one, do we have to link it to clear and understandable objectives so that people can evaluate the results? Do you think this is an important criteria for the new tax which is going to be implemented?

M. Wallace: J'ai bien peur de paraître un peu cynique. Vous avez mentionné des objectifs clairs. Vous voulez dire par là les objectifs clairs poursuivis par le gouvernement fédéral. Malheureusement, au cours des neuf dernières années, nous avons traversé une période où il n'y avait aucun objectif clair, sinon celui de dépenser de l'argent.

Au risque de me répéter, je dirais que si vous changez effectivement le taux de la taxe et que vous expliquez aux gens le pourquoi et le comment de cette mesure, il est possible qu'elle soit acceptée. Le pourcentage le plus bas serait accepté.

Mr. Brien: You talk about a lower percentage rate. Up until now, most of our witnesses told us to lower the rate but to broaden the tax base, to tax more items, but at a lower rate. This would generate the same level of revenue. As far as you are concerned, what you advocate is to lower the rate and to cut our expenses accordingly so that this would have a neutral effect on revenues. Did I understand what you meant?

M. Wallace: Je peux vous donner deux exemples pour illustrer l'étendue actuelle de l'assiette fiscale. Il y a deux ans, j'ai acheté une voiture neuve et le montant total de la taxe m'a renversé. Entre la TPS et la TVP, cela m'a coûté environ 3 000$. Depuis deux ans, lorsque je vais à la poste et que j'achète un timbre, cela me coûte 3c. de taxe. Pourquoi sommes–nous obligés de payer de la taxe sur un timbre qui nous est vendu par un ministère gouvernemental, même si l'on prétend que Postes Canada est un organisme autonome, et cela pour faire circuler dans notre propre pays un morceau de papier?

[*Text*]

How much broader can you make the tax, other than taxing food and air? And please don't suggest that; somebody will try to tax the air we breathe. Don't broaden the tax; lower spending. Stop spending money you do not have.

M. Brien: C'est clair. Merci.

The Chairman: I hesitate to pass to the next questioner because I know he's going to have serious disagreements with everything you've said.

Mr. Speaker: Certainly not. I certainly endorse and agree with what you've said, and you said it very clearly.

You are the first person in some 100 hours of hearings who has presented that option to us, where you've said that government should reduce the rate but work on the expenditure side rather than the revenue side of the budget.

Mr. Wallace: You puzzle me when you say that.

Mr. Speaker: You are the first one who said it so clearly and enunciated it so well.

Mr. Wallace: I appreciate that.

Mr. Speaker: I'd just like to congratulate you and thank you for that. I think that's a message we as a committee have to hear.

Mr. Wallace: Thank you.

Mr. Speaker: We should even hear it a little more, I think. I'm not saying it's the government or anything, but—

Mr. Wallace: Well, I did say I would like some of these comments to percolate upwards, to Mr. Martin and Mr. Chrétien.

The Chairman: Is that upwards or downwards? I'm not sure.

Mr. Wallace: Well, I'm not speaking of the level of intellect, but of the hierarchy.

Mr. Szabo: Mr. Wallace, since these meetings are documented and publicly heard on the radio, and as there are the *Minutes of Proceedings and Evidence*, I'd like to correct the record on something you said about the Prime Minister's commitment. It's very important that Canadians do understand what the commitment was.

Your interpretation—and I understand it and I hear it a lot—is that he said the tax should be just thrown out. Now, you know that the GST—or whatever we call the tax—generates approximately $15 billion worth of tax for the government revenue. If we were to just eliminate the tax, we'd have to find the revenue elsewhere because we have a deficit and even more.

So, for the record, the Prime Minister's commitment was in response to people like yourself saying that this tax was the last straw, an unfair tax, and an inefficient tax. It causes a lot of irritation every time I purchase something at the store, etc., in

[*Translation*]

Comment pouvez–vous encore élargir l'assiette de cette taxe à moins d'imposer la nourriture et l'air ambiant? Et n'allez surtout pas répéter cela car quelqu'un serait capable d'essayer d'imposer l'air que nous respirons. N'élargissez pas l'assiette de la taxe; coupez plutôt les dépenses. Arrêtez de dépenser de l'argent que vous n'avez pas.

Mr. Brien: Very clearly said. Thank you.

Le président: J'hésite à passer la parole au député qui doit à son tour vous poser des questions car je sais qu'il va avoir de sérieuses réserves à propos de tout ce que vous avez dit.

M. Speaker: Pas du tout. J'appuie et j'approuve absolument ce que vous avez dit–très clairement, d'ailleurs.

Vous êtes la première personne qui, au cours d'environ 100 heures d'audience, nous a conseillé de réduire le taux de la taxe et de chercher dans la colonne des dépenses du budget les montants compensatoires plutôt que du côté des revenus.

M. Wallace: Vous m'étonnez.

M. Speaker: Vous êtes la première personne qui ait dit cela aussi clairement et qui ait si bien énoncé cette idée.

M. Wallace: J'en suis bien content.

M. Speaker: J'aimerais vous féliciter et vous remercier de nous avoir transmis un message que le comité devait entendre.

M. Wallace: Merci.

M. Speaker: C'est même un message que nous devrions entendre un peu plus souvent, à mon avis. Je ne dis pas que c'est le gouvernement ou quoi que ce soit, mais. . .

M. Wallace: Eh bien, j'ai bien dit que j'aimerais que certains de mes commentaires soient transmis en haut lieu, à M. Martin et à M. Chrétien.

Le président: S'agit–il vraiment de haut lieu? Je n'en suis pas sûr.

M. Wallace: Je ne parle du niveau intellectuel, mais du palier hiérarchique.

M. Szabo: Monsieur Wallace, étant donné que ces réunions officielles du comité sont retransmises publiquement à la radio et qu'elles font l'objet de *Procès–verbaux et témoignages*, j'aimerais apporter une correction au compte rendu à propos de votre déclaration sur l'engagement du premier ministre. Il est très important que les Canadiens comprennent en quoi consistait cet engagement.

Selon l'interprétation que vous donniez des propos de M. Chrétien—j'en comprends d'ailleurs la raison et c'est un point de vue qui m'est souvent répété—il a dit vouloir tout simplement éliminer la taxe. Or, vous savez que la TPS—ou toute autre taxe du même nom—génère environ 15 milliards d'impôt qui s'ajoutent aux revenus du gouvernement. Si nous devions tout simplement éliminer la taxe, il faudrait que nous trouvions les revenus équivalents ailleurs, et plus encore puisque nous avons un déficit.

Je rappellerai donc, pour mémoire, que la déclaration du premier ministre était une réponse à des gens qui, comme vous, estiment que cette taxe est la goutte d'eau qui a fait déborder le vase, qu'il s'agit d'une taxe injuste et inefficace. C'est la source

[*Texte*]

goods and services and I see this tax. Mr. Chrétien's undertaking was to replace the tax, but he didn't tell us how the government was going to do it. He said he wanted to consult with all Canadians to find out how we can best achieve our goals and deal with the irritation. He has done that. He has referred the matter to the finance committee, in the way he undertook to do. We're doing our study and we're going to get this first report to the government by June 1.

On the second item you mentioned we have to be very careful not to suggest that the way the consumption tax works is somehow wrong. If company A sells something to company B and company B is not the final consumer, then company B does get a credit because when company B sells it to you it's going to collect the GST from you. We can't double tax or cascade, okay? That's one of the principles, and the integrity of the tax system is to make sure. Your number is $18 billion reduced to $14.9 billion. The reason was that the government would not double–tax goods and services.

[*Traduction*]

du sentiment d'irritation que je ressens chaque fois que j'achète quelque chose dans un magasin, et chaque qu'à l'achat d'un bien ou d'un service, cette taxe me saute aux yeux. M. Chrétien s'est engagé à remplacer la taxe, mais il n'a pas spécifié comment le gouvernement allait s'y prendre. Il a déclaré qu'il voulait consulter tous les Canadiens pour déterminer les meilleurs moyens qui nous permettront d'atteindre nos objectifs et de nous débarrasser de ce sentiment d'irritation. Et c'est ce qu'il a fait. Il a confié l'étude de la question au comité des finances, pour respecter son engagement. Nous avons entrepris notre étude et nous allons remettre ce premier rapport au gouvernement d'ici le 1er juin.

À propos du deuxième point que vous avez mentionné, il faut se garder de suggérer que la façon dont s'applique la taxe à la consommation cause un préjudice quelconque. Si l'entreprise A vend quelque chose à l'entreprise B et que cette dernière n'est pas le maillon final dans la chaîne des ventes, l'entreprise B a droit à un crédit car, lorsqu'elle vous vend le produit en question, elle va percevoir de vous le montant de la TPS. Nous ne pouvons pas avoir une imposition double ou en série, n'est–ce pas? C'est un des principes fondamentaux et, pour conserver son intégrité, le système fiscal doit le garantir. Vous avez mentionné que les recettes passent de 18 milliards de dollars à 14,9 milliards de dollars. Cette réduction est due au fait que le gouvernement a rejeté l'idée d'imposer deux fois les biens et services.

• 1350

You are obviously a very wise man in these things and you obviously want to see government do a better job. This committee has to come up with a replacement, a different way, which is more efficient and more simplified, of handling this tax. Let me ask you, as a consumer: if this committee were to recommend this and the government were to accept it, how would you respond to a scenario whereby they said they were going to tax more things but were going to reduce the rate of tax, so the total the government collected would not be any more, but because they have broadened it, it would be made simpler to administer and would save $5 billion in collection costs?

Let me further complicate it by saying one of the things we are going to tax is food. How would you respond as a consumer?

Mr. Wallace: First of all, my comment and Mr. Chrétien's comment. You have stated it, I would imagine, the way he said it; he was going to replace the tax. That, in the mind of the consumer at the grass roots level, said he was going to do away with it and put in something else. The net result is, as I said in here, you can't do away with a tax. You can call it a goods and services tax, a general sales tax, a tax just to get more money; you still have to have the money.

On your second item, broadening the base, for goodness sake, don't include food. My God, stay away from something like that. As for—and here I think I am off on a bit of a tangent. You said if company A made a widget and sold it to

Il est évident que vous considérez ces questions avec beaucoup de bon sens et il est clair que vous voulez voir le gouvernement faire son travail de façon plus efficace. Notre comité a la charge de proposer une taxe de remplacement, un autre moyen plus efficace et plus simple de percevoir cette taxe. Permettez–moi de vous poser une question; elle s'adresse à vous, en tant que consommateur: quelle serait votre réaction à un système selon lequel, suite à des recommandations formulées par le comité et acceptées par le gouvernement, on décidait d'imposer davantage de biens et services mais de réduire le taux de la taxe? Vous remarquerez que les recettes totales du gouvernement ne seraient pas plus élevées mais, étant donné que l'assiette serait plus large, la taxe serait plus simple à administrer et cela permettrait d'économiser 5 milliards de dollars en frais de perception.

Compliquons les choses encore un peu plus et disons que l'une des choses qui sera taxée, sera la nourriture. Comment réagiriez–vous à cela, en tant que consommateur?

M. Wallace: Tout d'abord, parlons de mon commentaire à propos de la déclaration de M. Chrétien. J'imagine que vous avez repris exactement ses propos; il se proposait de remplacer la taxe. Dans l'esprit du consommateur moyen, cela signifie qu'il va éliminer cette taxe et instaurer autre chose. Mais au bout du compte, comme je l'ai déjà mentionné, vous ne pouvez pas abolir une taxe. Que vous l'appeliez comme vous voulez—taxe sur les produits et services, taxe générale de vente ou, tout simplement, taxe pour faire rentrer davantage d'argent—il faut toujours que vous vous procuriez cet argent.

En ce qui a trait à votre deuxième point, l'élargissement de l'assiette de la taxe, pour l'amour du ciel, laissez de côté les denrées alimentaires. Je vous en conjure, ne touchez pas à cela. Enfin,—et je vous prie bien de m'excuser de sauter du coq à

[*Text*]

company B, who in turn sold it to me, there is going to be tax charged at company B. I said in here, and perhaps I didn't say it clearly enough: clean up, make more efficient the administration of the tax. Company B could be given a tax–free certificate. When we make a donation to a charity, for income tax purposes they have a number that identifies them. They can be charged or actually give us a tax break. Do that with company B.

Every time you charge the tax for company A, it generates paper and money; at company B it generates the same paper. Cut out the paper. Save some of that $400 million of administrative costs and effort. Fire some of those 4,500 people. Make it more efficient. I've said before that our government is not composed of a bunch of dunderheads; you couldn't be or you wouldn't be there. Surely, you can come up with a more efficient method of handling something like this. There has to be.

Mr. St. Denis: Thank you, Mr. Wallace, for being here.

Along similar lines, just to get your consumer reaction, we have been hearing from a lot of people that having a tax that's visible, which is in the face of the consumer each time the consumer purchases, has had a very negative psychological impact on the consumer. In fact, a survey conducted by a major accounting firm indicated that some 75% of Canadians thought if we were going to have a consumption tax, the tax should be included in the price.

What is your gut reaction to the idea of knowing there is a tax but having it included in the price versus having it shown on the bill every time you buy something? What would be your preference? What is your sense of how people like yourself would react?

Mr. Wallace: I have asked myself that question several times since the GST came in. Before it came in, the federal sales tax was a tax we paid, but didn't know we paid. It was included in the price of the article. It was not on all the articles you have taxed since this darn silly tax came in, but it was on many, many items. We didn't know it. We paid it, no pain. You didn't know it was there; it didn't hurt you.

• 1355

If you were going to change that today you'd have a whale of a job explaining it to the consumer on the street. You'd have to say we now have a tax on this widget. You knew about it before but you don't know it now. You will notice that the price on the shelf is slightly higher than it was, but there's no tax visible.

I can't answer that. As I mentioned in here, we have to pay the tax. We have to have the money so it's not going to bother me, James Wallace, but it might bother Betty Boop or Joe Blow down the street. I just don't know.

[*Translation*]

l'âne — vous dites que si l'entreprise A fabrique un machin quelconque et le vend à l'entreprise B qui, à son tour le vend, il faut prélever la taxe auprès de l'entreprise B. Je l'ai déjà dit, mais peut–être n'ai–je pas été assez clair: élaguer, instaurer une administration de la taxe plus efficace. On pourrait donner à l'entreprise B un certificat de détaxe. Lorsque nous faisons un don à une société à but non lucratif, elle possède un numéro d'identification aux fins de l'impôt. Cette société peut être imposée ou nous faire bénéficier d'un allégement fiscal. Donner à l'entreprise B le même statut.

Chaque fois que la taxe est perçue sur les activités de l'entreprise A, cela génère de la paperasse et coûte de l'argent; c'est la même paperasse que l'on retrouve pour l'entreprise B. Éliminez toute cette paperasserie. Coupez dans les 400 millions de dollars qui représentent les frais d'administration et les efforts consacrés à cette tâche. Mettez à pied certains de ces 4 500 employés, soyez plus efficaces. Je l'ai déjà dit, ce ne sont pas des imbéciles qui composent le gouvernement; c'est impossible, vous n'auriez pas pu être élus. Je suis sûr que vous pouvez trouver une manière plus efficace d'administrer une disposition fiscale comme celle–ci. Il faut absolument trouver un autre moyen.

M. St. Denis: Merci, monsieur Wallace, d'avoir bien voulu participer à notre réunion.

Pour continuer sur le sujet des réactions du consommateur, un grand nombre des témoins que nous avons entendus nous ont dit qu'une taxe visible qui saute aux yeux du consommateur chaque fois qu'il fait un achat a des retombées psychologiques négatives marquées. De fait, un sondage effectué par un important cabinet d'experts–comptables a mis en évidence que 75 p. 100 des Canadiens estiment que, si nous devions avoir une taxe à la consommation, elle devrait être comprise dans le prix.

Au fond de vous–même, qu'est–ce qui distingue votre réaction à une taxe comprise dans le prix mais dont vous connaissez l'existence de celle que vous auriez si cette taxe vous saute aux yeux sur la facture chaque fois que vous faites un achat? Quelle serait votre préférence? Comment les gens comme vous réagiraient–ils?

M. Wallace: Je me suis posé la question plusieurs fois depuis l'instauration de la TPS. Auparavant, nous payions la taxe de vente fédérale mais sans le savoir. Elle était comprise dans le prix. Elle ne s'appliquait pas à tous les articles que vous avez taxés depuis que vous avez instauré cette fichue taxe stupide, mais elle était imposée sur de très nombreux produits. Nous ne le savions pas. Nous la payions sans rechigner. Vous ne saviez pas que la taxe était incluse et cela ne provoquait chez–vous aucun pincement au coeur.

Si vous changiez cela aujourd'hui vous auriez énormément de difficulté à l'expliquer aux consommateurs ordinaires. Il faudrait leur dire qu'il y a maintenant une taxe sur tel ou tel produit, qu'ils le savaient auparavant mais qu'ils ne s'en rendent plus compte maintenant. Que le prix à l'étagère soit légèrement supérieur, mais qu'il n'y ait pas de taxe apparente.

Je ne peux pas vous répondre à ce sujet. Je l'ai dit, on sait qu'il faut que la taxe soit payée. On a besoin de l'argent, et cela ne me gène pas, moi James Wallace; mais cela ennuie peut–être mes voisins M^me^ Chose ou M. Machin. Je ne peux pas le savoir.

[*Texte*]

Mr. McTeague: I think you've covered quite a bit of ground in the other questions, but I would like to ask you a very simple question, Mr. Wallace. I'm the member of Parliament for Uxbridge, which is immediately south of your region. I received many comments in the last campaign not 169 days ago about changing the GST. Certainly the question of spending was a major issue in the last election, and the problem of how to bring spending under control continues to confound all governments and all pundits. Do you believe spending is the problem in itself? We are now looking at the GST and reform in so many other areas in terms of our institutions of government. What would you propose we do to bring spending under control?

Mr. Wallace: I was told I only had ten minutes. I can't answer your question fully because I am not in possession of the spending habits of the various departments in Ottawa. I could give you some suggestions to begin.

Curtail or eliminate foreign aid. Charity begins at home.

Curtail or eliminate special groups. There was an item in the papers—it must have been six or seven years ago—where someone got $75,000 from Ottawa to study seaweed in the Bahamas. It's stupid, but it's true. I don't know how you define special interest groups, but that kind of thing has to be curtailed.

To strike a little closer to home, examine government costs under a microscope. Put some teeth into the annual report of the Auditor General. He comes out with horror stories every year. These are small amounts in comparison with the $163 billion budget Mr. Martin brought in, but if you save a penny, after you have a hundred, it's a dollar.

Another government cost is MPs' pensions. I have no complaint with the pension a member of Parliament gets. If you pay for it, you should get it. What I do complain about and think is totally unfair is that you can get it immediately upon leaving Parliament. It should not become effective until age 65, in the same manner as my pension did and most other private pensions do.

The Chairman: I hate to stop you because I think we would all agree with everything you've said, except perhaps about the pensions having to be reformed.

Mr. Wallace: Not in the amounts, but only when they become effective. Thank you for listening to me.

• 1400

The Chairman: I want to thank you very much, Mr. Wallace, for your interest and for taking the time to come. You are certainly not a special interest group, but I think you speak for many hundreds of thousands of Canadians, and for that we thank you.

[*Traduction*]

M. McTeague: Je pense que vous avez bien examiné les autres questions, mais je voudrais vous en poser une très simple monsieur Wallace. Je suis le député de la circonscription de Uxbridge qui se trouve immédiatement au sud de votre région. J'ai reçu beaucoup de commentaires au sujet de la TPS au cours de la dernière campagne électorale, il y a exactement 169 jours. Les dépenses gouvernementales constituaient certainement l'un des principaux enjeux des dernières élections, et la maîtrise de ces dépenses continue de hanter tous les gouvernements et tous les experts. Pensez-vous que les dépenses soient le véritable problème? On a entrepris la revue de la TPS et on envisage des réformes dans un grand nombre de nos institutions gouvernementales. Que suggérez-vous que l'on fasse pour maîtriser les dépenses?

M. Wallace: On m'a dit que mon temps de parole serait limité à 10 minutes. Il ne m'est pas possible de répondre de manière détaillée à votre question car je ne dispose pas de renseignements sur la façon dont les ministères fédéraux dépensent leurs crédits. Je pourrais toutefois faire quelques suggestions.

Il faudrait réduire ou supprimer l'aide aux pays étrangers. Charité bien ordonnée commence par soi-même.

Les journaux avaient publié—il y a de cela six ou sept ans—un article qui rapportait qu'Ottawa avait accordé la somme de 75 000$ à quelqu'un pour une recherche sur les algues aux Bahamas. C'est stupide, mais c'est vrai. J'ignore comment sont définis les groupes d'intérêts particuliers, mais ce genre de choses devrait être limité autant que faire se peut.

Pour en venir à des considérations plus immédiates, il faudrait passer au crible les dépenses du gouvernement; donner plus de mordant au rapport annuel du vérificateur général. On y trouve chaque année des histoires d'horreur. Il s'agit de sommes dérisoires par rapport au budget de 163 milliards de dollars de M. Martin; mais à force d'économiser un cent par si un cent par là, on finit par en avoir une centaine, c'est-à-dire un dollar.

Les pensions des députés constituent une autre dépense du gouvernement. Je ne m'en prends pas à la pension que touchent les députés. Puisqu'ils y contribuent ils ont le droit de la toucher. Toutefois ce dont je me plains, et que je trouve tout à fait injuste, c'est que vous touchez votre pension dès que vous quittez le Parlement. Elle ne devrait pas être disponible avant l'âge de 65 ans, de la même façon que ma pension et celle de la plupart des retraites versées par le privé.

Le président: Cela m'ennuie beaucoup de vous interrompre car je pense que nous sommes tous d'accord avec ce que vous avez dit, à l'exception peut-être de ce qui a trait à la réforme des pensions.

M. Wallace: Pas en ce qui concerne les montants, mais uniquement pour ce qui est de la date à laquelle on y a droit. Je vous remercie de m'avoir écouté.

Le président: Je tiens à vous remercier de votre intérêt, monsieur Wallace, et aussi d'avoir pris le temps de venir. Vous ne constituez certainement pas un groupe d'intérêt spécial, mais je pense que vous parlez au nom de centaines de milliers de Canadiens, et nous vous en sommes reconnaissants.

[*Text*]

Mr. Wallace: Thank you very much.

The Chairman: You certainly speak for Alex Shepherd, when it comes to using the retail sales tax system as a means of replacing the GST.

Our next witnesses are from FADA, the Federation of Automobile Dealer Associations of Canada. Mr. Graydon, are you here?

Mr. Kenneth R. Graydon (Executive Vice–President, Federation of Automobile Dealer Associations of Canada): I'm here.

The Chairman: We had a witness drop out, Mr. Graydon.

Mr. Graydon: I see. What witness was that, Mr. Chairman?

The Chairman: It's Woolworth's Canada, and if I could pronounce the witness's name I would.

Mr. Graydon: We've got a problem, Mr. Chairman, because one of our party has all our briefs.

The Chairman: Would you prefer to wait?

Mr. Graydon: We can't help you until we give you our brief, although we would like to go now. Can we read our brief to you?

The Chairman: Yes, please. Will it take about 10 minutes?

Mr. Graydon: Okay, and when the copies come in English and French, we can distribute them.

The Chairman: Sure, that's fine. We're used to distribution much after the fact.

Mr. Graydon: We were prepared to do it simultaneously.

The Chairman: That's wonderful, thank you.

Mr. Graydon: We have to put our signs up.

The Chairman: Just a second. Does this say ''Buy Canadian''?

They all have the same first name.

If you'd be good enough, Mr. Graydon, to introduce your two co–witnesses. . .

Mr. Graydon: First of all, thank you very much for allowing us to come on now. As the briefs are being distributed, I would like to introduce our delegation.

I'm Ken Graydon, the executive vice–president of the Federation of Automobile Dealer Associations of Canada. Murray Koch is a Lincoln–Mercury dealer from Edmonton and vice–president of FADA; David Lyng is a tax consultant with our association.

If I might, I'd like to just go as quickly as I can through the brief before you.

[*Translation*]

M. Wallace: Merci beaucoup.

Le président: J'ai en tout cas le même point de vue qu'Alex Shepherd au sujet de l'application d'une taxe sur les ventes au détail pour remplacer la TPS.

Nous entendrons maintenant les représentants de la FADA, la Fédération des associations de détaillants d'automobiles du Canada. Monsieur Graydon, êtes–vous là?

M. Kenneth R. Graydon (vice–président exécutif, Fédération des associations des détaillants d'automobiles du Canada): Je suis ici.

Le président: Nous avons un témoin qui s'est désisté, monsieur Graydon.

M. Graydon: Je vois. De quel témoin s'agit–il, monsieur le président?

Le président: C'est Woolworth's Canada, et si je pouvais prononcer le nom du témoin, je le ferais bien volontiers.

M. Graydon: Nous avons un problème, monsieur le président, parce que c'est un des membres de notre groupe qui a tous nos mémoires en mains.

Le président: Préféreriez–vous attendre?

M. Graydon: Nous ne pouvons vous aider tant que nous ne vous aurons pas remis notre mémoire, même si nous sommes disposés à commencer tout de suite. Pouvons–nous vous lire notre mémoire?

Le président: Oui, s'il vous plaît. Cela va vous prendre quoi, une dizaine de minutes?

M. Graydon: D'accord; quand nous aurons nos mémoires, en anglais et en français, nous pourrons les distribuer.

Le président: D'accord, c'est parfait. Nous avons l'habitude des témoins qui nous distribuent leurs documents bien après coup.

M. Graydon: Nous sommes prêts à le faire simultanément.

Le président: C'est merveilleux, merci.

M. Graydon: Nous devons installer nos pancartes.

Le président: Un instant. Est–ce que je lis bien «Achetons Canadien»?

Ces témoins ont tous le même prénom.

Monsieur Graydon, si vous voulez bien nous présenter vos deux collègues. . .

M. Graydon: Premièrement, je tiens à vous remercier de nous avoir permis de commencer tout de suite. Pendant que les mémoires sont distribués, je vais vous présenter les membres de notre délégation.

Je m'appelle Ken Graydon et je suis vice–président exécutif de la Fédération des associations des détaillants d'automobiles du Canada. Murray Koch est un concessionnaire de Lincoln–Mercury d'Edmonton et est vice–président de la FADA; David Lyng est conseiller fiscal auprès de notre association.

Si vous me le permettez, je vais parcourir aussi rapidement que possible le mémoire qui vous a été remis.

[*Texte*]

We'll tell you who we are first. The Federation of Automobile Dealer Associations of Canada is a national trade association representing the franchised new automobile and truck dealers of Canada. We have just under 3,900 dealers selling and servicing new automobiles and trucks, both domestic and imports, so that means GM, Ford, Chrysler, Toyota, Honda, Volkswagon, etc.

We employ 100,000 persons. We have annual sales in the order of $30 billión and a total investment in Canada of an estimated $6.5 billion in land, buildings, and equipment, because we represent entrepreneurs. I want to stress that these are not employees of Ford or Toyota; these are individual entrepreneurs who, by way of a selling agreement with the manufacturer, invest their own money in land and buildings and product.

A typical dealership employs 26 persons and sells 350 new vehicles a year. Large dealerships can employ up to 200 persons and sell 3,500 new vehicles per year. Nearly 3,000 dealers in Canada belong to our association.

This submission will focus on six main considerations relevant to finding a suitable replacement for GST, or indeed revising the current GST system: simplification, harmonization, broadening the base, the visibility, the kind of tax, and finally, a word about the private sale of used vehicles, which I know you've already heard about.

• 1405

Regarding simplification, we propose that the replacement tax be designed to reduce substantially the current complexity of the GST.

Canada is a relatively small economy striving to compete on a global basis but being severely hampered by the complexity of our system of taxation. Undue complexity creates both supplier frustration and consumer alienation, both of which lend themselves to increased risk, tax evasion and the expansion of the underground economy.

The current complexity of the GST is of great concern to the retail segment of our economy in general. Retailers, as you will realize, are at the sharp end of the business community and have the fewest resources to deal with complex issues.

Retail automobile dealers in particular not only sell both retail and wholesale vehicles, but also take them on trade, repair them, sell parts, warranty them, finance them and lease them. The diversity of their business, coupled with differences in how existing tax rules apply to its components, result in a great deal of confusion and makes dealers vulnerable to inadvertent non-compliance.

There are a myriad of examples of this, including entitlement to the notional input tax credit on trades, which makes the dealer dependent on customer disclosure of his status, sales to native persons with Indian Act exemptions,

[*Traduction*]

Nous allons d'abord vous dire qui nous sommes. La Fédération des associations des détaillants d'automobiles du Canada est une association industrielle nationale représentant les concessionnaires d'automobiles et de camions neufs au Canada. Notre organisation compte tout juste un peu moins de 3 900 concessionnaires qui vendent des automobiles et des camions neufs, canadiens et importés, et qui en font l'entretien; il y a donc des concessionnaires de GM, de Ford, de Chrysler, de Toyota, de Honda, de Volkswagen, et ainsi de suite.

Nous employons 100 000 personnes. Nos ventes annuelles se chiffrent dans les 30 milliards de dollars, et le total de nos investissements au Canada s'élève à environ 6,5 milliards de dollars en terrains, immeubles et équipements, parce que nous représentons des entrepreneurs. Je tiens à souligner que ce ne sont pas des employés de Ford ou de Toyota; ce sont des entrepreneurs qui, aux termes d'une entente de vente avec le fabricant, investissent leur propre argent dans des terrains, des immeubles et des produits.

Le concessionnaire moyen emploie 26 personnes et vend 350 nouveaux véhicules par an. Les plus gros peuvent employer jusqu'à 200 personnes et vendre 3 500 nouveaux véhicules par an. Il y a près de 3 000 concessionnaires au Canada qui appartiennent à notre association.

Notre exposé va porter sur six grandes considérations dont il faudra tenir compte pour trouver un substitut acceptable à la TPS, ou encore pour modifier le régime actuel de la TPS: la simplification, l'harmonisation, l'élargissement de l'assiette, la visibilité, le genre de taxe, et enfin, un mot sur les ventes privées de véhicules d'occasion, dont vous avez déjà entendu parler.

Au sujet de la simplification, nous proposons que la taxe de remplacement soit conçue de façon à réduire substantiellement la complexité actuelle de la TPS.

L'économie canadienne est relativement restreinte et tente de soutenir la concurrence sur les marchés mondiaux, mais la complexité de notre régime fiscal lui nuit sérieusement. Cette complexité indue crée à la fois des sentiments de frustration chez les fournisseurs et d'aliénation chez les acheteurs, ce qui entraîne des risques accrus de fraude fiscale et favorise l'expansion du marché noir.

La complexité actuelle de la TPS préoccupe beaucoup le secteur de notre économie qui s'occupe de vente au détail. Comme vous vous en rendez sûrement compte, les détaillants sont sur la ligne de front, par rapport aux autres types d'entrepreneurs, et ce sont eux qui ont le moins de ressources pour se pencher sur des questions complexes.

Les concessionnaires d'automobiles, en particulier, ne font pas que vendre des véhicules au détail et en gros, mais ils en reprennent aussi en échange, ils en réparent, ils vendent des pièces, ils offrent des garanties, du financement et du crédit-bail. La diversité de leurs activités, associée aux différences d'application de la taxe actuelle selon les divers composants de ces activités, entraîne beaucoup de confusion et fait que les concessionnaires peuvent facilement contrevenir par inadvertance aux règlements concernant cette taxe.

Il y a d'innombrables exemples à ce sujet, y compris le droit au fameux crédit de taxe sur les intrants, dans le cas des échanges, qui font que le concessionnaire est à la merci des clients et de ce qu'ils veulent bien lui dire au sujet de leur

[*Text*]

determining what is and isn't finance income, determining which leases are grandfathered and which are not, transfer of vehicles to leasing affiliates, taxation of warranty repairs and how to charge tax on repairs covered by a customer's insurance, among others. We feel every effort must be made to ensure modification or changes to the system simplify a vendor's compliance requirements.

Regarding harmonization, we propose that the harmonization of any replacement to the existing GST with provincial retail sales taxes be a top priority. A first step towards reducing complexity would be the harmonization of our consumption taxes on a national basis, as is the case with most nations in Europe.

This would not only be fair, in that all Canadians would be taxed similarly, but also would greatly enhance compliance and thereby collections.

Harmonization of the replacement tax will obviously provide businesses with a much lower administrative and compliance burden. For this reason alone it is unfortunate that the present GST was implemented without having been harmonized with provincial tax systems, notwithstanding the efforts that we knew went on to try to accomplish that.

The FADA recognizes that it may not be a simple matter, either technically or politically, to achieve harmonization, but we urge that every effort be made to work with the provincial governments to remove these road blocks, with the goal being a multi–stage value–added tax consistent in methodology and application across Canada.

Regarding the broadening of the base, we propose that a lower–rate replacement tax be applied to the purchase and sale of all goods and services, including food.

On a conceptual basis, a consumption tax should be levied on all items consumed. When exemptions are introduced into a consumption tax regime, the tax system invariably becomes highly complex and unwieldy. Administrative costs increase dramatically, since every transaction needs to be scrutinized to ascertain whether it is exempted from the tax or not, according to an endless list of definitions required to make the system work. Exemptions also cause an upward push in the rate of tax in order to provide the same level of revenue for the government.

Broadening the tax base for the replacement tax to include all goods and services will allow the government to make positive changes to the tax system. The tax rate can be reduced without decreasing revenues, and the tax system will become a simpler system to comprehend and administer. The government can address any regressive aspects of such a broadly based tax through the use of increased income tax credits to lower–income Canadians.

[*Translation*]

statut; il y a par exemple les ventes aux autochtones détenant des exemptions en vertu de la Loi sur les Indiens, l'obligation de déterminer ce qui est un revenu financier et ce qui ne l'est pas, l'établissement des droits acquis sur les contrats de crédit–bail, le transfert des véhicules aux entreprises affiliées s'occupant de crédit–bail, la taxation des réparations visées par une garantie et la facturation de la taxe dans le cas des réparations couvertes par les assurances d'un client. A notre avis, il faut faire tous les efforts possibles pour s'assurer que toute modification apportée au régime simplifie les obligations des vendeurs en ce qui concerne l'application de la taxe.

Au sujet de l'harmonisation des taxes provinciales sur les ventes au détail et de toute taxe visant à remplacer la TPS actuelle soit une priorité absolue. L'harmonisation de nos taxes à la consommation à l'échelle nationale, comme cela se fait dans la plupart des pays d'Europe, serait une première étape pour réduire la complexité de cette taxe.

Cette mesure serait non seulement juste en ce sens que tous les Canadiens seraient alors taxés de la même façon, mais elle augmenterait aussi considérablement l'observation des règles applicables à cette taxe et, par conséquent, sa perception.

L'harmonisation de la taxe de remplacement réduira certainement de beaucoup le fardeau qu'impose aux entreprises l'administration et la perception de la taxe. Ne serait–ce que pour cette seule raison, il est regrettable que la TPS actuelle ait été mise en oeuvre sans harmonisation avec les régimes provinciaux, malgré tous les efforts en ce sens.

La FADA reconnaît qu'il ne sera probablement pas simple d'en arriver à cette harmonisation, ni du point de vue pratique ni sur le plan politique, mais nous vous demandons de faire tous les efforts possibles pour travailler de concert avec les gouvernements provinciaux afin de supprimer ces obstacles en vue de l'application d'une taxe multi–stades sur la valeur ajoutée, dont la méthodologie et l'application soient constantes partout au Canada.

Pour ce qui est de l'élargissement de l'assiette de la taxe, nous proposons une taxe de remplacement de taux moins élevé, applicable à l'achat et à la vente de tous les biens et services, y compris la nourriture.

Sur le plan théorique, une taxe à la consommation doit s'appliquer à tous les articles consommés. Quant on commence à prévoir des exemptions dans un régime de taxe à la consommation, ce régime devient invariablement beaucoup plus complexe et difficile à manoeuvrer. Les coûts d'administration augmentent considérablement, puisqu'il faut scruter toutes les transactions pour savoir si elles sont oui ou non exemptées de la taxe, selon une liste interminable de définitions, d'ailleurs nécessaires pour que le régime puisse s'appliquer. Les exemptions obligent par ailleurs le gouvernement à hausser le taux de la taxe pour pouvoir en tirer les mêmes recettes.

L'élargissement de l'assiette de la taxe de remplacement, de façon à inclure tous les produits et services, permettra au gouvernement d'apporter des changements positifs à son régime fiscal. Il pourra réduire le taux de sa taxe sans perte de recettes, et le régime de la taxe sera plus simple à comprendre et à administrer. Le gouvernement pourra corriger tous les aspects régressifs de cette taxe d'application générale grâce à une augmentation des crédits d'impôt sur le revenu versés aux Canadiens à faible revenu.

[*Texte*]

What kind of tax should this be? The FADA proposes that the replacement tax be a multi–stage value–added tax. We believe that a multi–stage value–added tax is inherently preferable to a retail sales tax, increased income taxes or certainly to payroll taxes.

The most significant weakness in a retail sales tax is the tax cascading effect. Under a retail sales tax, businesses are usually unable to recover any taxes paid on some business inputs. This puts Canadian businesses at a competitive international disadvantage. The Department of Finance estimates that 35% of all retail sales taxes collected are from business inputs.

• 1410

Increased personal income taxes are politically, if not realistically, unacceptable, and increased corporate taxes will not provide a stable source of revenues for the government.

As for payroll taxes, a recent quote from Arthur Kroeger former employment deputy minister for Canada, sums it up best:

> It is an elementary principle that if you tax something, you tend to discourage its use. So why would anyone want to tax jobs when unemployment is rising?

Payroll taxes have a negative impact on employment and put Canadian businesses at a competitive disadvantage in the international marketplace.

For these reasons, the above alternative forms of taxes, we think, should be rejected. FADA believes that a multi–stage value–added tax, whether it is a VAT or BTT, is the best system for Canada, and as a member of the Business Coalition on the Replacement of the GST, we are party to a recent commissioning of an independent study of the BTT to determine the advantages and disadvantages of such a system over our present or modified GST system. The results of this study, which we expect before the end of April, will be shared with the members of this committee.

At this point I would just like to ask our vice–president, Murray, to carry on with the visibility.

Mr. Murray Koch (First Vice–President, Koch Lincoln–Mercury, Edmonton; Federation of Automobile Dealer Association of Canada): Visibility is the next point. The FADA proposes that the replacement tax be visible but included. We would like to see the replacement tax mandatorily included in the sales prices along with a statement on the invoice stating that the price includes taxes.

Our rationale for recommending a visible but included tax lies largely in the perception of the tax in the eyes of the Canadian consumer. Although the GST has been in place for over three years, Canadians still do not take taxes into account when making purchasing decisions. Consequently, the actual amount owing after taxes are added comes as a very unpleasant surprise to most customers.

[*Traduction*]

Quel genre de taxe faudrait–il? La FADA propose que cette taxe de remplacement soit une taxe multi–stades sur la valeur ajoutée. Nous pensons qu'une taxe de ce genre est intrinsèquement préférable à une taxe sur les ventes au détail, à une augmentation des impôts sur le revenu et, à coup sûr, à la perception de charges sociales.

La faiblesse la plus grave de toute taxe sur les ventes au détail, c'est son effet de cascade. Dans un régime de ce genre, les entreprises sont en général incapables de récupérer les taxes qu'elles ont payé sur certains intrants. Elles sont donc désavantagées par rapport à leurs concurrents sur les marchés internationaux. Le ministère des Finances estime que 35 p. 100 des taxes perçues sur les ventes au détail proviennent d'intrants d'entreprises.

L'augmentation de l'impôt sur le revenu des particuliers est inacceptable du point du vue politique, et il n'est pas sûr que ce soit une solution réaliste; par ailleurs, l'augmentation des taxes imposées aux entreprises n'assure pas une source de recettes stables au gouvernement.

Quant aux charges sociales, la citation suivante, que nous devons à l'ancien sous–ministre de l'Emploi du Canada, Arthur Kroeger, résume très bien la situation:

> Quand on taxe quelque chose, on finit par en décourager l'usage; c'est un principe élémentaire. Pourquoi donc pourrait–on vouloir taxer les emplois quand le chômage est à la hausse?

Les charges sociales ont un effet négatif sur l'emploi et mettent les entreprises canadiennes dans une position désavantageuse sur les marchés internationaux.

Pour toutes ces raisons, les solutions de remplacement que nous venons d'énumérer doivent être rejetées, à notre avis. La FADA estime qu'une taxe multi–stades sur la valeur ajoutée, qu'il s'agisse d'une TVA ou d'une TOC, serait la meilleure pour le Canada et, en tant que membre de coalition de gens d'affaires sur le remplacement de la TPS, nous sommes une des organisations qui ont commandé récemment une étude indépendante sur la TOC dans le but de déterminer les avantages et les inconvénients de ce régime par rapport au régime actuel de la TPS ou à un régime modifié. Nous ferons parvenir les résultats de cette étude, que nous attendons d'ici la fin d'avril, aux membres du Comité.

Je vais maintenant demander à notre vice–président, Murray, de poursuivre sur la question de la visibilité.

M. Murray Koch (premier vice–président, Koch Lincoln–Mercury, Edmonton; Fédération des associations de détaillants d'automobiles du Canada): Le point suivant porte sur la visibilité. La FADA propose que la taxe de remplacement soit visible, mais qu'elle soit obligatoirement comprise dans le prix de vente et que ce soit indiqué sur la facture.

Si nous recommandons une taxe visible, mais comprise dans le prix, c'est en grande partie en raison de la façon dont les consommateurs canadiens perçoivent cette taxe. Bien que la TPS soit en place depuis plus de trois ans, les Canadiens n'en tiennent toujours pas compte quand ils prennent leurs décisions en matière d'achat. Par conséquent, le montant réel qu'ils doivent payer, après l'ajout des taxes, est toujours une surprise très désagréable pour la plupart des consommateurs.

[*Text*]

This perception is exacerbated in the automotive industry. Retail customers still tend to view the advertised price as the amount they will pay for the automobile and are surprised when the actual cost of an automobile, including taxes, is several thousand dollars higher.

Under the present GST legislation, vendors have the option of advertising sales prices with or without the GST included. For most retail businesses, and certainly in the retail automotive industry, the advertised sales price is the overriding criterion used by retail customers in deciding where to shop. The confusion created by the option of advertising tax included on an expensive item like an automobile makes comparison shopping very difficult for the retail customer.

Consequently, as long as one automobile dealer exercises his option to advertise sales prices excluding GST, most, if not all, of his competitors will feel obliged to follow suit or risk a large competitive disadvantage.

Consumers have a right to know there is a tax being collected and even the level of tax when an item is purchased. As has been well–documented, this is one of the major flaws of the old federal manufacturers sales tax. We therefore strongly recommend, in order to avoid the constant irritation of add–on taxes, that the replacement tax be mandatorily included in sales prices but revealed in an appropriate manner, that is, it includes the percentage of tax or includes *x* number of dollars in tax.

The last point is the private sales of used vehicles. To this, the FADA proposes that the replacement tax should be applicable to all private sales of used vehicles. The GST, as presently legislated, does not require tax to be levied on the private sale of used goods, including automobiles. This exemption puts our members at a competitive disadvantage in a significant part of the marketplace and is a significant revenue loss for the federal government. It is estimated that roughly 2.4 million used cars are sold privately in Canada each year. Since automobile dealers must charge the GST on the sale of used cars where private sales do not bear the tax, dealers are at a competitive disadvantage in this huge market. It is estimated the GST foregone on the private sale of automobiles could be as high as $1.3 billion annually.

I just want to add here that this does not include the non–reporting of sales by semi–private individuals who sell more than one—maybe hundreds—used vehicle annually and then don't report any income on these. I think there's a real multiplying effect here on not only the GST but on the PST and federal income tax that's not being collected.

The present GST legislation provides our members with a notional input tax credit based on the purchase price of used cars. Although this provides our dealers with a partial offset, it does nothing to change our members' positioning in the

[*Translation*]

Cette perception est encore plus aiguë dans l'industrie de l'automobile. Les clients qui achètent au détail ont encore souvent l'impression que le prix annoncé correspond au montant qu'ils devront payer pour leur automobile, et ils sont surpris quand le coût réel de cette automobile, taxes comprises, est de plusieurs milliers de dollars de plus.

Aux termes de la loi actuelle, les vendeurs peuvent annoncer leur prix de vente avec ou sans TPS. Pour la plupart des entreprises de vente au détail, en tout cas dans le domaine de l'automobile, le prix de vente annoncé est le principal facteur qui détermine l'endroit où les clients vont décider de faire leurs achats. La confusion créée par la possibilité d'annoncer des prix incluant taxes comprises pour des articles coûteux comme les automobiles rend les comparaisons très difficiles pour les clients qui achètent au détail.

Par conséquent, dès qu'un détaillant d'automobile choisit d'annoncer des prix de vente TPS non comprise, la majorité, sinon l'ensemble de ses concurrents se sentiront obligés de faire la même chose, sous peine de se trouver sérieusement désavantagés sur le plan concurrentiel.

Les consommateurs ont le droit de savoir qu'ils paient une taxe, et même combien de taxe ils paient sur chaque article. Comme l'indiquent de nombreux documents sur la question, c'était une des principales lacunes de l'ancienne taxe sur les ventes des fabricants. Nous recommandons donc fortement, pour éviter l'irritation constante que suscite l'ajout des taxes au prix de vente, que la taxe de remplacement soit obligatoirement comprise dans le prix de vente, mais que son existence soit indiquée de façon appropriée, soit en pourcentage, soit en dollars.

Le dernier point porte sur les ventes privées de véhicules d'occasion. À ce sujet, la FADA propose que la taxe de remplacement soit applicable à toutes ventes de ce genre. Selon la loi actuelle, il n'est pas obligatoire de percevoir la TPS sur les ventes privées de biens d'occasion, y compris les automobiles. Cette exemption place nos membres en désavantage par rapport à la concurrence, donc dans un secteur important du marché, et entraîne des pertes de recettes considérables pour le gouvernement fédéral. On estime qu'environ 2,4 millions de voitures d'occasion sont vendues par des particuliers chaque année au Canada. Étant donné que les concessionnaires d'automobiles doivent percevoir la TPS lorsqu'ils vendent des véhicules d'occasion, alors que les particuliers n'ont pas à le faire, les vendeurs sont désavantagés sur cet immense marché. On estime que la TPS non perçue sur les ventes privées d'automobiles pourraient représenter jusqu'à 1,3 milliard de dollars par année.

• 1415

J'ajouterai que cela ne comprend pas les ventes qui ne sont pas déclarées par des vendeurs semi–privés qui vendent plus d'un véhicule par année—parfois des centaines—et qui ne déclarent aucun revenu de ces ventes. Je pense qu'il y a là un effet multiplicateur important parce qu'il n'y a pas seulement de la TPS, mais aussi de la TVP et de l'impôt fédéral sur le revenu qui ne sont pas perçus.

La loi actuelle sur la TPS accorde à nos membres un crédit théorique de taxes sur les intrants, fondé sur le prix d'achat des voitures d'occasion. Bien que cette mesure accorde une compensation partielle à nos vendeurs, elle ne change rien à

[*Texte*]

marketplace, in that the GST must still be levied on the sale price of used vehicles. As a result it is perceived by the consumer to be more expensive to purchase a used car from dealers than from a private citizen. As we all know, with most marketplace phenomena, perception is reality.

The FADA understands that, in conjunction with the imposition of the replacement tax on the private sale of used vehicles, the notional input tax credit mechanism would need to be relinquished in the replacement tax legislation. As a matter of principle, we believe sales of all used goods should be taxed, but we understand there would be practical difficulties involved in implementing such a concept.

The primary practical reason for exempting the private sale of used goods is the difficulty of enforcement. For automobiles, however, this difficulty should not be too onerous or difficult to overcome. All automobiles must be registered with provincial governments whenever title transfers, and provincial sales taxes—except in Alberta—are usually levied at this point.

With the harmonization of the replacement tax with provincial sales taxes it should be relatively easy for the replacement tax to be collected by provincial governments at the same time as the provincial taxes are collected on the used automobiles. Therefore we urge the federal government to negotiate with the provinces to collect replacement tax on the private sale of used automobiles.

Mr. Chairman, this concludes our presentation. I'd just like to say we thank you very much for allowing us to come and present our case before you, and we would invite any observations, questions or comments you may have for Ken, David or myself.

The Chairman: Thank you.

M. Brien: Bienvenue au Comité des finances et merci de votre présentation. Elle était assez détaillée et très complète sur plusieurs points, et j'ai tendance à être d'accord avec vous. Il y a cependant un point sur lequel je suis passablement en désaccord. Il y a probablement quelqu'un d'entre vous qui s'est penché un peu plus là-dessus.

Quand on parle d'élargir la base, particulièrement à la consommation, on a tout de suite le réflexe de dire: On va pouvoir donner une compensation aux gens à faible revenu. C'est très vrai, mais ce n'est pas nécessairement là qu'est la clientèle qui sera le plus affectée et ce n'est pas nécessairement là que l'aspect régressif de la taxe va s'appliquer. C'est surtout chez les familles à revenu moyen qui ont des enfants et dont le taux de consommation est le plus élevé. C'est là que les dépenses de consommation sont les plus élevées et où les dépenses reliées à l'alimentation sont peut-être les plus importantes en termes de pourcentage du revenu. Il est très difficile de compenser ces gens-là par les mécanismes de retour.

Que pensez-vous de cela? Il est facile de dire qu'on va donner une compensation aux personnes à revenu moins élevé, mais il est plus difficile de le faire pour les personnes de la classe moyenne.

[*Traduction*]

leur position sur le marché, en ce sens qu'ils doivent quand même percevoir la TPS sur leurs ventes de véhicules d'occasion. Par conséquent, les consommateurs ont l'impression que cela coûte plus cher d'acheter une voiture d'un concessionnaire que d'un particulier. Et comme nous le savons tous, pour la plupart des phénomènes de marchés, la perception, c'est cela qui compte.

La FADA estime que, parallèlement à l'imposition de la taxe de remplacement sur les ventes privées de voitures d'occasion, il faudrait abandonner le mécanisme de crédit de taxes sur les intrants dans la loi portant sur cette nouvelle taxe. En principe, nous estimons que toutes les ventes d'articles d'occasion devraient être taxés, mais nous comprenons qu'il pourrait être difficile, dans la pratique, d'appliquer ce principe.

La première raison pratique pour laquelle il faudrait exempter les ventes privées de biens d'occasion, c'est la difficulté de faire observer la loi. Pour les automobiles, toutefois, cette difficulté ne devrait pas être trop lourde ou trop difficile à surmonter. Toutes les automobiles doivent être enregistrées auprès des gouvernements provinciaux chaque fois que les titres en sont transférés, et les taxes de vente provinciales, sauf en Alberta, sont généralement perçues à ce moment là.

Si la taxe de remplacement était harmonisée aux taxes de vente provinciales, les gouvernements provinciaux ne devraient pas avoir trop de difficulté à la percevoir en même temps que les taxes provinciales, pour les automobiles d'occasion. Par conséquent, nous demandons au gouvernement fédéral de négocier avec les provinces la perception de la taxe de remplacement sur les ventes privées d'automobiles d'occasion.

Monsieur le président, cela met fin à notre présentation. Je tiens toutefois à ajouter que nous vous savons gré de nous avoir invités à venir faire valoir notre point de vue; nous nous ferons un plaisir de répondre à toutes les observations, questions ou remarques que vous voudrez bien adresser à Ken, à David ou à moi-même.

Le président: Merci.

Mr. Brien: Welcome to the Finance Committee and thank you for your presentation. It was quite detailed and very exhaustive on several points, and I tend to agree with you. There is however one issue on which I cannot really agree with you. One of you has probably given some thought to it.

Any discussion on broadening the base of the tax, especially on consumption, always prompts us to say that we will compensate lower income people. It is quite true, but those people are not necessarily the ones who will be affected most and it is not necessarily on that segment that the regressive aspect of the tax will apply. It is mostly on middle income families with kids, where consumption is particularly high. Those are the families where consumption spending is highest and where the amounts spent on food is probably the most important, in terms of percentage of revenue. It is very difficult to compensate those people through those measures.

What is your opinion on that? It is easy to say that we will compensate the lower income people, but it is more difficult to do it for the middle income ones.

[*Text*]

Mr. Graydon: As a general answer it would seem to me that we don't necessarily have the solution for you on that, and yet I think you cannot let that problem take you away from the main thesis of establishing a tax that has a much broader base with as few exceptions as possible, because it is the exceptions that create all the administrative burden and complexity. I can't believe, if that principle were accepted, that some good thought by financial people in Canada and tax experts—including Department of Finance people—couldn't arrive at an acceptable solution to offset the problem you rightfully define.

David, I don't know if you have any comments.

• 1420

Mr. David Lyng (Director of Finance, Federation of Automobile Dealer Association of Canada): I guess I'm not entirely sure why you say it wouldn't be possible to design a mechanism through our income tax system that would accommodate the middle class, particularly as you raise, correctly, families with children.

Certainly the mechanism to rebate to Canadians a portion of the GST where the government feels it is, from a policy perspective, necessary to do so, I would think could be addressed through whatever system you devise, whether it be something as basic as providing *x* dollars per child as a tax credit or whatever.

I guess we'd urge you to identify those segments of Canadian society that would be unfairly burdened by a more broader consumption tax and work with the Department of Finance people to address those concerns.

M. Brien: Est–ce qu'on ne franchirait pas déjà un très grand pas si on en arrivait à une seule taxe, à une taxe bien harmonisée ou à une assiette commune, même s'il y avait des exclusions? Ces exclusions seraient les mêmes partout. Ce serait beaucoup plus simple à gérer. Cela se gère. Évidemment, ce ne serait peut–être pas aussi efficace qu'une taxe qui s'appliquerait à tout, mais une base commune serait déjà un grand pas.

Mr. Lyng: The problem with exemptions is when you get into, say, the food area, where one doughnut is taxed and six doughnuts aren't because that's the way the rules were written. The difficulty with exemptions is that it requires additional rules and it increases the compliance burden for taxpayers. Instead of just applying a tax rate to all transactions, every transaction then needs to be scrutinized to determine whether the tax is to be levied, given the rules.

The difficulty with exemptions is that it requires people administering the tax—and that's businesses like our members—to do more than just collect or remit the tax. It requires them to analyse each transaction and determine whether it falls within the scope of the rules.

That's the largest problem we see with the system where most items are taxed but others are exempted for various reasons.

[*Translation*]

M. Graydon: En gros, je pense que nous n'avons pas nécessairement de solution à vous proposer à ce sujet. Mais à mon avis, vous ne devriez pas laisser ce problème faire obstacle au principe général de la mise en oeuvre d'une taxe dont l'assiette soit beaucoup plus vaste et qui prévoit aussi peu d'exceptions que possible, parce que ce sont ces exceptions qui créent tous les problèmes de fardeau administratif et de complexité. Si ce principe était accepté, je ne peux pas croire que les spécialistes des finances et de la fiscalité—y compris au ministère des Finances—ne pourraient pas en arriver, après mûre réflexion, à une solution acceptable pour atténuer le problème que vous soulevez, fort pertinemment.

David, avez–vous des commentaires?

M. David Lyng (directeur des finances, Fédération des associations de détaillants d'automobiles du Canada): Je ne comprends pas exactement pourquoi vous dites qu'il ne serait pas possible de concevoir un mécanisme, dans notre régime d'impôts sur le revenu, qui permettrait de répondre aux besoins de la classe moyenne et en particulier, comme vous le faites remarquer à juste titre, des familles comptant des enfants.

Je suis sûr qu'il serait possible de trouver un mécanisme pour rembourser aux Canadiens une partie de la TPS qu'ils auraient payée, dans les cas où le gouvernement jugerait nécessaire de le faire, dans sa politique; il y a plusieurs types de régimes qui feraient l'affaire, et cela pourrait être aussi simple que d'accorder un crédit d'impôt fixe pour chaque enfant, par exemple.

Nous ne vous demandons donc pas plus que de déterminer quels seraient les segments de la population canadienne injustement touchés par une taxe à la consommation d'application plus générale, et de travailler avec les gens du ministère des Finances pour remédier à cette situation.

Mr. Brien: Wouldn't it be a real big step if we had only one tax, well–harmonized or with a common base, even if there were exceptions? Those exceptions would be the same everywhere. It would be much simpler to manage. It is possible to manage something like that. Of course, it might not be as efficient as a broadly based tax, but a common base would be much better to start with.

M. Lyng: Le problème des exemptions, c'est que par exemple dans le domaine de l'alimentation, un beignet est taxé alors que six beignets ne le sont pas, parce que c'est ainsi que les règles ont été rédigées. Le problème avec les exemptions, c'est qu'il faut des règles supplémentaires, ce qui augmente le fardeau d'observations pour les contribuables. Au lieu d'appliquer simplement un taux unique à toutes les transactions, il faut scruter à la loupe chacune des transactions effectuées pour déterminer s'il faut percevoir la taxe, compte tenu les règles actuelles.

Le problème, c'est que les gens qui doivent administrer la taxe—c'est–à–dire des entreprises comme nos membres—ne peuvent pas se contenter de percevoir ou de verser la taxe. Ils doivent analyser chaque transaction pour déterminer si les règles s'y appliquent.

C'est à notre avis le principal problème d'un régime selon lequel la plupart des articles sont taxés, alors que d'autres sont exemptés pour diverses raisons.

[*Texte*]

Mr. Speaker: Thank you very much, Mr. Chairman.

It's very nice to see you here in Toronto. With regard to your presentation I'd certainly agree with the principles you've established. I think they're very sound.

I have two questions, and they're unrelated. The first is with regard to food itself if we're broadening the base. I know this is not in your area of expertise, actually, but would you see just one tax if we go with a value–added tax at one tax level? We haven't had a suggestion yet that it should be, say, one tax, a broader base, 5%, maybe on food a 3% differential. That's one question.

The other question I have is with regard to the effect of the GST on sales. We had one presentation from a person in the used merchandise business. He made a very good case that the GST has had a major adverse effect on his business. We had a second presentation from a person who sells only used vehicles. He makes part of the case you do here, but as well that it has had an adverse effect on business.

In terms of your dealerships, could you make a comment on that? What has it done to your business since 1991?

• 1425

Mr. Koch: Maybe I can try to answer that. I've been in the automobile business, in my own dealership, for almost 30 years and I don't think we've ever seen anything impact on our business quite as much as the advent of the GST. I'm not sure whether it was the GST totally or whether it was the GST combined with the drop–off in the economy—it happened at the same time—but certainly it has hurt our business. We're selling fewer cars today than we have in the last 20 years in our dealership. It's a number of things, but I think the GST is really a contributing factor.

Mr. Speaker: The case people make here is that when someone has decided on a price, negotiated a price, and then gets to the counter to pay the bill and the GST is added on, suddenly they say, no, forget it, they don't want it.

Mr. Koch: Absolutely.

Mr. Speaker: Is there a high incidence of that, an average incidence of that?

Mr. Koch: I can speak only of my dealership, because that's the one I'm familiar with. In my dealership we merchandise our used cars. . .for instance, we advertise them and include the GST. If we don't, that's exactly what happens when the customer comes to buy the car. You settle on a price and then you say, by the way, Mr. Customer, you have to pay 7% more. We have to do that with new cars. There is no way around it, but it really, really hurts us in the new vehicle sales

[*Traduction*]

M. Speaker: Merci bien, monsieur le président.

Je suis vraiment ravi de vous voir ici à Toronto. Je suis certainement d'accord avec les principes que vous venez de nous énoncer. Je pense qu'ils sont très valables.

J'ai deux questions à vous poser, sur des sujets bien distincts. La première porte sur les denrées alimentaires, si nous élargissons l'assiette de la taxe. Je sais que cela n'entre pas dans votre domaine de compétence, mais je voudrais bien savoir si vous envisageriez une taxe unique, à un seul taux, si nous adoptions une taxe sur la valeur ajoutée. Nous n'avons encore reçu aucune suggestion quant à savoir s'il faudrait une taxe de 5 p. 100 pour la majorité des produits, et peut–être de 3 p. 100 sur la nourriture. C'est ma première question.

La deuxième porte sur l'effet de la TPS sur vos ventes. Nous avons entendu un témoin qui exploite une entreprise de vente d'articles d'occasion. Il nous a démontré, avec beaucoup d'éloquence d'ailleurs, que la TPS avait eu un effet désastreux sur son entreprise. Nous avons également entendu un témoin qui ne vend que des véhicules d'occasion. Il nous a présenté à peu près les mêmes arguments que vous, mais nous a dit aussi que la TPS avait nui à ses affaires.

Pouvez–vous nous dire ce qu'il en est pour vos concessionnaires? Quel effet la taxe a–t–elle eu sur vos affaires depuis 1991?

M. Koch: Je vais essayer de répondre à cette question. Je suis concessionnaire d'automobiles depuis près de 30 ans et je ne me souviens pas d'avoir vu quoi que ce soit qui ait eu autant d'incidence néfaste sur nos affaires que la mise en place de la TPS. Je ne sais pas si la TPS est seule en cause ou si c'était la combinaison de la TPS et du ralentissement de l'économie—puisque les deux sont arrivés en même temps—mais il est certain que nos entreprises en ont souffert. Nous vendons moins de voitures aujourd'hui que depuis les 20 dernières années. Il y a plusieurs facteurs, mais je pense que la TPS en est vraiment un d'importance.

M. Speaker: Ce que les gens nous disent, c'est que quand quelqu'un a décidé d'un prix, qu'il a négocié son prix et qu'on y ajoute ensuite la TPS quand il arrive au comptoir pour payer sa facture, il décide tout à coup que c'est trop cher et qu'il n'en veut plus.

M. Koch: Absolument.

M. Speaker: Est–ce que cela arrive souvent, ou assez souvent?

M. Koch: Je peux seulement vous parler de ce qui se passe chez moi, parce que c'est la seule concession que je connaisse bien. Nous faisons nous–même la promotion de nos voitures d'occasion; par exemple, nous faisons de la réclame et nous publions les prix TPS comprise. Autrement, c'est exactement ce qui se passe quand le client vient acheter une voiture. Nous nous entendons avec lui sur un prix et nous devons ensuite dire: «Soit dit en passant, monsieur le client, vous devez payer 7 p.

[*Text*]

department. We've merchandised our used cars by including the GST. We get around that a little bit in our market, whereas some of the dealers are still advertising GST additional. It does hurt the sale.

I was just going to comment briefly on the other question you had. . .[*Technical Difficulty—Editor*].

We in the FADA think that broadening it should enable it to be significantly lowered. It would then take away a lot of the incentive to avoid the tax and drive it underground. I don't know whether that answers the question, but that's my impression.

Mr. Lyng: I appreciate the political rationale for structuring a replacement tax with a lower rate for some goods or services, but to reiterate my earlier comments, when you do that you're making the system more complex. Someone will have to decide whether to use the 5% rate or the 3% rate. Does the 5% rate apply to one doughnut and does the 3% rate apply to six doughnuts?

You end up with a tax system that's complex and difficult for businesses to administer. Our members and all businesses out there are part of a team that is administering this tax or the replacement tax. Those kinds of complications just make everything more difficult and, if nothing else, frustrate the businessmen out there in Canada.

Mrs. Stewart: I'm still trying to get my mind around the purchase of cars. Do people come to you to buy a new car or do they come to buy a car? What if all used cars were not subject to GST? Would that make you all choke because of the impact on new car sales or would you be able to make it up on the used car lots?

Mr. Graydon: I'm going to defer to Murray on that.

Mr. Koch: Yes, we see that as a problem too, Mrs. Stewart, because it encourages the sale of used cars and takes away the enticement to buy a new car. It would probably help us in the one instance and really hinder us in the other. It would really hurt the sale. If you come in to look at a car and know you can buy a good one–year–old car or two–year–old car without paying any GST, you're going to very quickly lean toward buying the used car. New car sales would start to suffer, and of course that's a real concern to all of us.

Mr. Lyng: If you look at it in terms of government revenues, you'd be foregoing the present GST that's collected on used car sales that are made through our member dealerships, which is roughly $400 million to $500 million a year, using the numbers in our presentation.

[*Translation*]

100 de plus.» Nous sommes obligés de le faire pour les nouvelles voitures. Il n'y a pas moyen de faire autrement, mais cela nuit vraiment beaucoup à nos ventes de véhicules neufs. Nous avons donc décidé de faire la promotion de nos voitures d'occasion en annonçant les prix TPS comprise. Nous manoeuvrons comme nous le pouvons sur notre marché, alors que certains concessionnaires annoncent encore leurs prix, mais la TPS non comprise. Cela nuit effectivement à la vente.

Je voulais commenter brièvement votre autre question. . . [*Difficulté technique—Éditeur*].

À la FADA, nous pensons que l'élargissement de l'assiette de la taxe devrait permettre de la rabaisser considérablement. Il serait alors beaucoup moins tentant de frauder et de faire du marché noir. Je ne sais pas si cela répond à votre question, mais c'est mon impression.

M. Lyng: Je comprends les raisons politiques qui pourraient vous inciter à adopter une taxe de remplacement au taux plus bas pour certains biens ou services, mais, au risque de me répéter, cela rend le système plus complexe. Il faudra que quelqu'un décide s'il faut appliquer le taux de 5 p. 100 ou de 3 p. 100. Faut–il appliquer le taux de 5 p. 100 pour un beigne et celui de 3 p. 100 pour six?

On se retrouve en définitive avec un régime fiscal complexe et difficile à administrer pour les entreprises. Nos membres, et toutes les autres entreprises, font partie d'une équipe qui administre cette taxe, et qui administrera la taxe de remplacement. Ces complications–là rendent les choses plus difficiles encore et sont à tout le moins frustrantes pour les gens d'affaires du Canada.

Mme Stewart: J'essaye encore de comprendre exactement ce qui se passe quand les gens achètent des voitures. Est–ce qu'ils vont vous voir pour acheter une voiture neuve, ou simplement une auto? Que se passerait–il si toutes les voitures d'occasion étaient exemptées de la TPS? Est–ce que cela vous étoufferait tous à cause des répercussions que cette mesure aurait sur les ventes de voitures neuves, ou seriez–vous capables de vous reprendre sur vos ventes de voitures d'occasion?

M. Graydon: Je vais laisser la parole à Murray à ce sujet.

M. Koch: Oui, nous pensons nous aussi qu'il y a là un problème, madame Stewart, parce que cette mesure encouragerait les gens à acheter des voitures d'occasion, puisque rien ne les inciterait à acheter une nouvelle voiture. Cela nous aiderait probablement en un sens, mais cela nous nuirait vraiment dans l'autre. Cela nuirait vraiment à nos ventes. Si vous veniez par exemple chercher une voiture et que vous saviez que vous pouvez acheter une bonne automobile d'occasion d'un an ou deux sans payer la TPS, vous penchériez tout de suite en faveur de la voiture d'occasion. Les ventes d'automobiles neuves commenceraient à en souffrir, et cela nous inquiète tous beaucoup, bien sûr.

M. Lyng: Et le gouvernement perdrait les recettes qu'il tire actuellement de la TPS perçue sur les ventes de voitures d'occasion dans les commerces de nos membres; d'après les chiffres contenus dans notre mémoire, ces ventes représentent entre 400 millions et 500 millions de dollars par année.

[*Texte*]

Mr. St. Denis: I spoke to a couple of community leaders in my riding and explained the basics of how the BTT works. I showed them the simple series of steps involved and for the most part they were rather impressed. I gather you understand how it works in making this presentation.

In the second paragraph on page two you've listed a number of complications. It seems to me the BTT would deal with these rather effectively, but I would like to focus on the used car situation.

If someone trades in a car that is a couple of years old and you allow him $5,000 and he is buying a new car for $20,000, is there GST involved in the trade–in right now? Obviously the customer doesn't have to remit the GST to the government for the $5,000 trade–in. How do you deal with the GST on that used car you are taking a trade on?

• 1430

Mr. Koch: The customer pays the GST on the price of the car he is buying.

Mr. St. Denis: On the new car?

Mr. Koch: Yes, so if he is buying a $20,000 car he has to pay the GST on the $20,000. Of course if we take a $5,000 trade, we will take into consideration that if the trade is worth $5,000 we will allow him the $5,000 plus what we are going to get as a notional tax increase. We will actually lower the cost of our used inventory by the amount of the notional tax credit.

Mr. St. Denis: When you sell that trade–in—let's assume you don't ship it off to a wholesaler and you sell it for $7,000, just to pick a figure, and you have to charge GST on the $7,000, you don't get any kind of input credit for the notional $5,000—

Mr. Koch: Oh, we do, yes. We get whatever the notional tax credit. . . What is it? I have forgotten what it is.

Mr. Graydon: It's 7%.

Mr. St. Denis: So you inpute a GST on that $5,000?

Mr. Koch: We lower the cost of our inventory. If we take a $5,000 car in on a trade, we will lower the cost of our inventory by the notional tax credit. In other words, when we retail that car with GST included, it will be lower than if we didn't have the notional tax credit.

Mr. St. Denis: Then basically you're having to pass through to the. . .the net effect is the GST on the $2,000 difference?

Mr. Koch: It is, really. Yes.

Mr. St. Denis: So for the private seller who wants to sell the same kind of car around the $7,000 mark, if we attempted to collect the equivalent of GST through the government agencies, you wouldn't want to charge them, using the 7% now, 7% on $7,000. You would really want to charge somehow 7% on some lesser amount to account for the fact that you do get an input tax credit.

[*Traduction*]

M. St. Denis: J'ai rencontré quelques édiles dans ma circonscription et je leur ai expliqué les fondements de la TOC. Je leur ai montré les quelques étapes simples qui s'y appliquent, et ils ont été pour la plupart assez impressionnés. D'après ce que je peux voir, vous comprenez bien comment cette taxe fonctionnerait, puisque vous nous avez fait cet exposé.

Au deuxième paragraphe de la page 2, vous énumérez certaines complications. Il me semble que la TOC permettrait de les surmonter assez facilement, mais je vais consacrer quelques instants aux voitures d'occasion en particulier.

Prenons par exemple le cas d'un client qui échangerait sa voiture vieille de quelques années; si vous lui en donnez 5 000$ et qu'il achète une voiture neuve pour 20 000$, est–ce que la TPS s'applique à l'échange à l'heure actuelle? Évidemment, le client n'a pas à verser de TPS au gouvernement pour les 5 000$ qu'il a obtenus au cours de cet échange. Que faites–vous de la TPS payable sur cette voiture d'occasion que vous prenez en échange?

M. Koch: Le client paie la TPS sur le prix d'achat de l'automobile.

M. St. Denis: L'automobile neuve?

M. Koch: Oui. Donc, s'il achète une voiture de 20 000$, il doit payer la TPS sur ce montant. Naturellement, si la vente se fait avec une reprise de 5 000$, nous réduisons de 5 000$ le montant sur lequel il est taxé, plus ce que nous obtiendrons comme augmentation de taxe théorique. Nous réduirons en fait le coût de notre stock de véhicules d'occasion du montant de ce crédit de taxe.

M. St. Denis: Lorsque vous vendez ce véhicule de reprise—à supposer que vous ne l'envoyez pas à un grossiste et que vous le vendiez, par exemple, 7 000$, vous devez faire payer la TPS sur ce dernier montant et vous n'obtenez aucun crédit sur les intrants pour les 5 000$ théoriques. . .

M. Koch: Mais si. Nous bénéficions du crédit de taxe théorique. . . j'ai oublié combien c'est.

M. Graydon: C'est 7 p. 100.

M. St. Denis: Donc vous ajoutez la TPS à ces 5 000$?

M. Koch: Nous réduisons le coût de notre stock. Si nous reprenons une automobile et payons 5 000$, nous réduisons le coût de notre stock du montant du crédit de taxe théorique. Autrement dit, lorsque nous revendons ce véhicule au détail, TPS comprise, le montant sera moindre que si nous n'avions pas le crédit de taxe théorique.

M. St. Denis: Donc, en pratique, vous êtes obligé de passer par. . . L'effet net est la TPS sur la différence de 2 000$?

M. Koch: Oui, en effet.

M. St. Denis: Donc, pour le particulier qui veut vendre le même genre de voiture pour 7 000$ environ si nous voulions recouvrer l'équivalent de la TPS par l'intermédiaire des organismes gouvernementaux, vous ne ferez pas payer 7 p. 100 sur 7 000$. Dans la pratique, vous percevrez 7 p. 100 sur un montant inférieur afin de tenir compte du fait que vous obtenez un crédit de taxe sur les intrants.

[*Text*]

Mr. Koch: You probably would, yes.

Mr. St. Denis: Let's say, in this example, two–sevenths of 7, whatever that works out to. You know what I mean—

Mr. Koch: Yes.

Mr. St. Denis: —so we are looking at a much smaller percentage. Notionally it might be a 1%, 2%, or 3% ding on the consumer if you were to impose a GST on the private sale. Is that right?

Mr. Koch: That's true.

Mr. St. Denis: I just want to make that point.

Mr. Koch: I'd wonder whether that would—

Mr. St. Denis: It doesn't come through here, but the load on the private seller would be somewhat nominal in comparison to the 7%.

Mr. Koch: I am not sure that same rationale would work when you are talking about the unlicensed business people out there who are selling very large amounts of used cars.

Mr. St. Denis: You will always have those people.

Mr. Koch: But they are making up the significant part of the transactions. There are lots of individuals selling individual cars, but there are a few individuals who are selling hundreds of cars annually, hundreds of cars that don't pay any GST, PST or—

Mr. St. Denis: Even if they were somehow in the system, theoretically they should be paying GST on some lesser amount than the full sale price. If they are either brokering the car or bought it temporarily and resold it, they are still having to pay somebody else—in this example, $5,000—for the car. The value added there is the brokering, the dealing part.

Mr. Koch: If the broker buys a car from me and pays $5,000 and he sells it for $7,000, then the customer doesn't pay anything, whereas when the customer pays through me—

Mr. St. Denis: We are looking at money to the central treasury. The private citizen is a one–step transaction, basically. For the treasury to be fair, you would want a lesser amount than 7% on $7,000. To be fair you would want 3% or 4%.

Mr. Koch: I was trying to say that the combination of the GST. . . It is not only the GST, and I think I mentioned that. I think the loss to Revenue Canada is three or four or five times what you are losing in GST.

Mr. St. Denis: Yes. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you. It was a very interesting line of questions, Mr. St. Denis.

We continue with Mr. Discepola.

Mr. Discepola: Thank you, Mr. Chair. I will try not to introduce a boring line of questions.

• 1435

The Chairman: No, you never do. That's one of the reasons we let you have questions.

[*Translation*]

M. Koch: Probablement, en effet.

M. St. Denis: Dans l'exemple que nous avons pris, cela nous donne donc deux septièmes de sept. Vous voyez ce que je veux dire. . .

M. Koch: Oui.

M. St. Denis: . . .il s'agit d'un pourcentage nettement inférieur. Théoriquement, cela ferait 1 p. 100, 2 p. 100, 3 p. 100 pour le consommateur si vous perceviez la TPS sur la vente à un particulier. C'est bien cela?

M. Koch: Oui.

M. St. Denis: Je tenais à m'en assurer.

M. Koch: Je me demande si cela. . .

M. St. Denis: Cela n'apparaît pas ici, mais pour le particulier vendant sa voiture, cela représente une charge relativement minime par rapport aux 7 p. 100.

M. Koch: Je ne suis pas sûr qu'on puisse suivre le même raisonnement dans le cas de ces vendeurs de quantités importantes de véhicules d'occasion, qui ne sont pas titulaires d'une licence.

M. St. Denis: Il y en aura toujours.

M. Koch: Mais ils représentent une part importante des transactions. Il y a une foule de gens qui vendent eux–mêmes leur auto, et il y en a quelques uns qui en vendent des centaines chaque année, des centaines d'automobiles pour lesquelles on ne paie pas la TPS, la TVP ou. . .

M. St. Denis: Même si ces gens–là faisaient partie du système, en théorie, ils devraient payer la TPS sur un montant inférieur au prix de vente complet. Si ce sont des intermédiaires ou s'ils ont acheté une auto pour la revendre, ils sont tout de même obligés de payer quelqu'un. . . dans notre exemple, 5 000$. Dans ce cas, la valeur ajoutée est le courtage, le négoce.

M. Koch: Si le courtier achète mon auto 5 000$ et la revend 7 000$, le client n'a rien à payer, alors que lorsque le client passe par mon intermédiaire. . .

M. St. Denis: Ce que nous considérons, c'est l'argent qui revient à l'État. Dans le cas d'un particulier, il s'agit essentiellement d'une transaction en une seule étape. Pour que ce soit juste, il faudrait que le montant payé sur 7 000$ soit inférieur à 7 p. 100, disons 3 p. 100 ou 4 p. 100, par exemple.

M. Koch: J'ai essayé d'expliquer que la combinaison de la TPS. . . Il ne s'agit pas seulement de la TPS, je crois l'avoir déjà dit. La perte, pour Revenu Canada, est de trois à cinq fois supérieure à ce qu'elle est pour la TPS proprement dite.

M. St. Denis: Oui. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci. Vos questions étaient fort intéressantes, monsieur St. Denis.

Passons maintenant à M. Discepola.

M. Discepola: Merci, monsieur le président. Je vais essayer de poser des questions qui ne sont pas trop ennuyeuses.

Le président: Mais cela ne vous arrive jamais. C'est l'une des raisons pour lesquelles nous vous laissons poser des questions.

[*Texte*]

Mr. Discepola: I don't have very many questions, only because I agree with an awful lot of the content of your report.

One thing you did mention that struck me was with the advent of the GST there was a drastic reduction in sales of new cars especially. I'd like to ask you two questions.

In your business, above all with the elimination of the federal sales tax, you should have had a net benefit in seeing car prices come down. So why do you think the GST was one of the culprits? You did specify it was one of the things.

Secondly, you also alluded to the fact that you sell your used cars with GST in and you have a different effect. Why can you not apply the same principle in selling your new cars with GST in?

Mr. Koch: My response to the first question about the old federal sales tax is, of course, that everybody—even though they knew it was there—didn't see it. I would venture to say that 90%, if not 100%, of the public didn't believe me when I told them that the vehicle was reduced by the sum amount of the federal sales tax. They just don't believe that. They believe the sum total was that they were paying more even though they weren't; they were paying less for the new vehicle on that day than they would've the day before. But people didn't believe that. Their perception was that the GST upped the price of vehicles. I'll tell you, no amount of trying to convince them on our part does the trick.

So I think it's the fact that the federal sales tax was hidden. Most people didn't even understand it was there. When the GST came on, it was just another 7% added on.

My answer to the second question is you can't comparison shop a used vehicle. Every one of us around this table probably is driving a used vehicle of some sort. It could be every one of them is a different make and model, and even if they were all the same year, make and model vehicles, they would all be in varying types of condition.

So there are no two used vehicles that are of the same ilk. For that reason people can't comparison shop. Your used vehicle and my used vehicle may be the same year, make and model, but mine could be worth $3,000 more by virtue of the fact it has 50,000 less kilometres on it—whatever.

With new vehicles the manufacturer and the individual dealers will advertise price, so people can go and comparison shop every Lincoln. I'm the Lincoln–Mercury dealer; they can go to my counterpart and comparison shop the exact same vehicle and they buy by the lowest price because it's the same vehicle, identical.

So you can do it on used but you cannot do it on new, unless everybody is forced to include the GST in the price.

Mr. Discepola: Only because you're afraid that if you do it, your competitor may not follow suit.

[*Traduction*]

M. Discepola: Je n'en ai d'ailleurs pas beaucoup à poser car je suis d'accord avec l'essentiel de votre rapport.

Une chose qui m'a frappé, c'est que vous dites que l'instauration de la TPS s'est accompagnée d'une baisse considérable des ventes d'automobiles, en particulier, de véhicules neufs. Je vais donc vous poser deux questions.

Dans votre secteur, étant donné, en particulier, la suppression de la taxe de vente fédérale, la baIsse du prix des automobiles aurait dû se traduire par un bénéfice net pour vous. Pourquoi pensez–vous donc que la TPS est un des coupables de la situation? C'est bien là ce que vous avez dit.

Deuxièmement, vous avez indiqué que vous incluez la TPS dans le prix de vente de vos automobiles d'occasion et que les résultats sont différents. Pourquoi ne pas appliquer le même principe aux automobiles neuves?

M. Koch: Pour répondre à votre première question, je dirai que, même si les gens savaient que la taxe de vente fédérale était comprise, ils ne la voyaient pas. Je me hasarderai à dire que 90 p. 100, pour ne pas dire 100 p. 100 des clients ne me croyaient pas lorsque je leur disais que le prix du véhicule était réduit du montant de la taxe fédérale. Les gens refusent tout simplement de le croire. Ils sont convaincus qu'ils paient maintenant plus cher, alors que c'est le contraire, ils refusent de se laisser convaincre. Dans leur esprit, la TPS a fait monter le prix des véhicules. Croyez–moi, il est absolument inutile d'essayer de les convaincre.

Je crois donc que cela s'explique par le fait que la taxe de vente fédérale était cachée. La plupart des gens ne savaient même pas qu'elle existait. Lorsqu'on a imposé la TPS, cela a simplement signifié pour eux qu'on avait ajouté 7 p. 100 au prix.

Pour répondre à votre seconde question, je dirai qu'il n'est pas possible d'établir une comparaison judicieuse entre deux véhicules d'occasion. Il est probable que tous ceux qui sont assis autour de cette table conduisent une automobile usagée. Il se peut qu'il s'agisse de marques et de modèles différents, mais même si ces autos étaient toutes de la même marque, du même modèle et de la même année, leur état ne serait pas le même.

Il n'y a donc pas de véhicules d'occasion qui soient absolument identiques. C'est la raison pour laquelle on ne peut pas faire d'achats vraiment judicieux. Votre automobile usagée et la mienne sont peut–être de la même année, de la même marque et du même modèle, mais la mienne vaut peut–être 3 000$ de plus parce qu'elle a 50 000 kilomètres de moins, par exemple.

Dans le cas des véhicules neufs, le constructeur et chaque concessionnaire annoncent leur prix, ce qui permet aux gens de faire des comparaisons, entre les Lincoln, par exemple. Je suis concessionnaire Lincoln–Mercury; les gens peuvent aller chez mon concurrent pour voir combien il demande pour la même auto et c'est le prix le plus bas qui détermine leur choix puisqu'il s'agit exactement du même véhicule.

Il est donc possible de faire cela pour les voitures d'occasion mais pas pour les voitures neuves, à moins que tout le monde ne soit contraint d'annoncer le prix TPS comprise.

M. Discepola: Simplement parce que vous craignez que si vous le faites, votre concurrent ne suivra pas nécessairement votre exemple.

[*Text*]

Mr. Koch: Well, that's right.

Mr. Discepola: But if your whole industry decided to sell price in, do you think that would have a positive or negative effect on your sales?

Mr. Koch: I think it would have a positive effect if everybody would include the GST in the price.

Mr. Discepola: Thank you very much.

Mr. Graydon: Can I make a little comment?

The Chairman: Please.

Mr. Graydon: In a voluntary system, it would be impossible in a practical sense to see all vendors sell the same way—unfortunately—because the temptation to advertise in big letters, The Lowest Price, is too strong for some, and as long as some do it and as long as the buying public is moved by it, which we know they are, then you could never get everybody to sell tax included on a voluntary basis. That is the reason we said you should make the tax visible mandatorily but included.

I want to make another comment on BTT before it escapes me. On the great dilemma over BTT versus VAT, some people have the notion that BTT is a panacea and is very simple, much simpler to administer. We're not convinced. In fact, we're not convinced either way. That's why we commissioned the study. We've learned there are some aspects to BTT that are not necessarily that much simpler to administer, without getting into detail here.

• 1440

We hoped the study would prove a useful comparison of some of the elements of when the BTT is better, the price you have to pay for it and the conditions you must impose in the tax structure to make a BTT preferable versus a modified GST. The more some of us have looked at it, the more we have said to ourselves it's exceedingly complex. You cannot generalize on it. It does require a fair bit of study. I just wanted to point that out.

Mr. Discepola: I wait for the report.

Mr. Graydon: So do we.

The Chairman: Members, I seek your advice. I have three more members on my list. We're already beyond the half hour allocated to this set of witnesses.

Mr. Karygiannis (Scarborough—Agincourt): Let the members put their questions.

The Chairman: Okay, Mr. Karygiannis.

Mr. Karygiannis: I guess that's self–serving, isn't it.

Gentlemen, I'm glad you're here. Not only that, I think Mr. Peterson and I are the only ones who remember that when the GST hearings were happening in the last Parliament, there were no hearings in Toronto. Actually, having hearings in Toronto is wonderful for me and for my constituents.

[*Translation*]

M. Koch: Ma foi, c'est vrai.

M. Discepola: Mais si votre secteur tout entier décidait d'inclure la TPS dans le prix, quel serait, à votre avis, l'effet sur vos ventes?

M. Koch: Je crois que si tout le monde incluait la TPS dans le prix du véhicule, cela aurait un effet positif.

M. Discepola: Merci beaucoup.

M. Graydon: Puis–je faire une petite observation?

Le président: Je vous en prie.

M. Graydon: Dans un système fondé sur le volontariat il serait impossible, dans la pratique, que tous les vendeurs fassent la même chose—malheureusement—car pour certains d'entre eux, la tentation est trop forte d'afficher le Prix le plus Bas en lettres géantes, et tant qu'ils le feront et que le public se laissera influencer—nous savons que c'est le cas—vous ne pourrez jamais obtenir qu'ils acceptent tous d'inclure la taxe. C'est la raison pour laquelle nous avons dit que la taxe devrait être visible, tout en étant comprise dans le prix.

Je voudrais faire une autre observation au sujet de la TOC avant de l'oublier. Le grand dilemme présenté par les avantages comparés de la TOC et de la TVA est que certaines personnes ont l'impression que la TOC est une panacée et qu'elle est beaucoup plus simple à administrer. Or, nous n'en sommes pas convaincus. En fait nous n'en sommes pas convaincus du tout. C'est la raison pour laquelle nous avons commandité l'étude. Nous avons appris qu'à certains égards, la TOC n'est pas nécessairement beaucoup plus simple à administrer, mais je n'entrerai pas dans le détail.

Nous espérions que l'étude offrirait une comparaison utile en montrant quand la TOC est préférable, quel en serait le prix et quelles seraient les conditions à imposer dans le régime fiscal pour que la TOC soit préférable à une TPS modifiée. Plus nous avons étudié la question, plus nous nous sommes dits qu'elle était extrêmement complexe. Il n'est pas possible de généraliser. Je tenais vraiment à signaler que tout cela exigera un examen assez approfondi.

M. Discepola: J'attends le rapport.

M. Graydon: Nous aussi.

Le président: Mes chers collègues, je voudrais votre avis. J'ai trois autres membres sur ma liste. Nous avons déjà dépassé la demi–heure réservée à ce groupe de témoins.

M. Karygiannis (Scarborough—Agincourt): Laissez–les poser leurs questions.

Le président: Bien, monsieur Karygiannis.

M. Karygiannis: Ma remarque était un peu intéressée, n'est–ce pas?

Messieurs, je me réjouis de votre présence. J'ajouterai que je crois que M. Peterson et moi–même sommes les seuls à nous souvenir que lorsque des audiences ont été tenues sur la TPS au cours de la dernière législature, il n'y en n'a pas eu à Toronto. En fait, il est excellent pour mes commettants et moi–même, qu'il y en ait maintenant dans cette ville.

[*Texte*]

Although you might be big businessmen and you have your showrooms, you never stop being a little guy at heart. Talking from the perspective of a little guy—before I got into politics I used to have a mom and pop type of operation—it's always intriguing for the vendor, the guy who's selling. When the GST came in and the MST, or the FST, whichever you wanted, went out, if you were to buy this, for example, at $50, by the time the tax at 13.5% was on, it was $58.50.

If we take the rule of thumb in the general business—not in the car business, anyway, because you have a lower margin—that you take this twice, which means it was $116 or $117, you would market it at retail value. When the GST came in and the MST went out, that $50 was supposed to go to $100. It was supposed to reduce the actual selling price of this particular gadget. A lot of small businessmen kept it at $116. They did not take it down. They just kept it there. The GST was more or less defeating the purpose.

During the debates that have gone on over the past years, one thing that stuck in my mind was the single tax, its panacea and euphoria. What I want to do is to throw it in front of you and see, from the perspective of business people, what you think of a single tax.

Let's say the country has a $1 trillion GNP and it needs $200 billion in order to run. Why can we not tax the GNP and tax everybody at a flat rate of 20%? That will generate $200 billion. What would be the perspective from a big business point of view or a small business point of view? Everybody gets taxed on their income on a flat rate. The mechanism is there. We have taxation today that's collected.

Mr. Grubel: They'd love it.

Mr. Koch: Absolutely.

The Chairman: Could I ask the witnesses to please answer that question, or just respond to it.

Mr. Koch: Terrific. Do it.

The Chairman: Thank you very much.

Mr. Bhaduria, please go ahead.

Mr. Bhaduria: Thank you, Mr. Chairman. I have a question about VAT/BTT.

What is the definite advantage of BTT over the current GST?

Mr. Graydon: We'll be able to tell you more when the study is completed. We're not prepared today. Frankly, it's much more complicated than we thought. That's why we've commissioned the independent study to do a comparative analysis of the pros and cons of each form of tax, either a modified GST—the GST is not a bad tax—or a BTT, which may be a solution. But it goes much deeper than just superficially and quickly saying what the advantages are. I'd rather wait until the study is done.

Mr. Bhaduria: Could you give it in a nutshell?

[*Traduction*]

Vous êtes sans doute des hommes d'affaire importants, avec vos salons d'exposition de voitures, mais vous serez toujours de modestes particuliers, au fond de vous-mêmes. De ce point de vue—avant de me lancer dans la politique, j'avais une petite entreprise de type familial—c'est toujours difficile à comprendre pour le vendeur. Lorsque la TPS est entrée en vigueur et qu'on a abandonné la taxe sur les ventes des fabricants, ou si vous préférez la taxe de vente fédérale, un achat de 50$ est en fait devenu 58,50$, une fois la taxe de 13,5 p. 100 ajoutée.

Si nous partons du principe que, dans le secteur commercial en général—pas dans celui de l'automobile, où les marges sont plus faibles—qu'on multiplie le montant par deux, cela vous donne 116 ou 117$ comme prix de vente au détail. Lorsqu'on a instauré la TPS et que la taxe sur les ventes des fabricants a disparu, ces 50$ auraient donc dû devenir 100$. L'adoption de la nouvelle taxe était censée réduire le prix de vente effectif de cet article. Or, beaucoup de petits commerçants ont tout simplement maintenu le prix à 116$. L'application de la TPS allait donc plus ou moins à l'encontre du but poursuivi.

Au cours des débats des dernières années, une des solutions proposées qui m'a frappé a été celle de la taxe unique, de la panacée qu'elle était censée représenter et de l'euphorie qu'elle suscitait. Ce que je voudrais maintenant savoir c'est ce que les hommes d'affaire que vous êtes pensez d'une taxe unique.

Supposons que notre pays a un PNB de 1 trillion de dollars et qu'il a besoin de 200 milliards de dollars pour continuer à fonctionner. Pourquoi ne pas taxer le PNB et imposer tout le monde à 20 p. 100? Cela nous fournirait les 200 milliards de dollars dont le pays a besoin. Qu'en penseraient les grandes et petites entreprises? Il y aurait un taux uniforme d'impôt sur le revenu pour tous. Le mécanisme de recouvrement existe déjà.

M. Grubel: Elles aimeraient beaucoup cela.

M. Koch: Absolument.

Le président: Puis-je demander aux témoins de répondre à la question?

M. Koch: Formidable. Allez-y donc!

Le président: Merci beaucoup.

Monsieur Bhaduria, vous avez la parole.

M. Bhaduria: Merci, monsieur le président. J'ai une question à poser au sujet de la TVA/TOC.

Quel est le véritable avantage de la TOC par rapport à la TPS actuelle?

M. Graydon: Nous pourrons vous en dire plus à ce sujet lorsque l'étude sera terminée. Nous ne sommes pas encore en mesure de le faire. Franchement, c'est beaucoup plus compliqué que nous le pensions. C'est pourquoi nous avons commandité une étude indépendante afin d'effectuer une analyse comparative des avantages et des inconvénients de chaque type de taxe, ou bien une TPS modifiée—la TPS n'est pas si mauvaise—ou une TOC, qui est peut-être la solution. Mais c'est trop compliqué pour qu'on puisse donner une explication superficielle des avantages. Je préférerais attendre la fin de l'étude.

M. Bhaduria: Pourriez-vous nous en donner brièvement une idée?

[*Text*]

Mr. Graydon: No.

The Chairman: Thank you, Mr. Bhaduria. Maybe we can have a chat afterwards. I know you haven't been a regular member of this committee. We have gone into it at length.

Could I now go to the clean–up hitter, Mr. Pillitteri.

Mr. Pillitteri: Thank you very much, Mr. Chairman.

• 1445

Mine is a very simple question. I think it was partly addressed when we earlier had the gentleman who sells used cars.

In your presentation you say everyone should have a level playing field. I think everyone should be included, namely, all the used vehicles there might be. As well, if it continues to eliminate the used vehicles, would it entice in the future more used vehicles for sale rather than new ones? A vehicle having 20 kilometres on the speedometer would entice it to have a better sale as a used vehicle. Wouldn't you say that it would be better actually to include all rather than trying to exclude some?

Mr. Koch: I'm not quite sure I understand the question.

Mr. Pillitteri: Questions have been asked that possibly on used car sales the tax should not be there. I'm saying we should make sure in the private sector, anyone selling the car privately, or the same thing as going to the dealer, that all should be included rather than excluding the used sales. It would entice more. . . As well, the dealer selling new cars would end up selling older cars. By putting on 100 kilometres, it would be a used car, so they would be exempt from taxes. That's what I'm getting at.

Mr. Koch: Oh, I see. Well, it would certainly raise some questions about what is a used car. That's what you're saying. It's a demonstrator. We all are driving vehicles. We maybe put on 5,000 to 10,000 kilometres. Would that then be classed as a used car? Would that be an exemption?

As I said to Ms Stewart, I think it would really hinder the sale of new cars. It would create all types of creative used cars.

Mr. Pillitteri: Another underground economy.

Mr. Koch: Yes, I think so.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Pillitteri.

You've sparked a great deal of interest. You've presented us with a very comprehensive report dealing with many of the issues we're concerned with. You've also offered to do, at your own expense, a lot more work for us on the BTT and some of the problems of transition. I just want to thank you on behalf of all of us.

Mr. Speaker: You're aware of the committee's time line. I think about the first of May we're going to start writing a report. Will your report be given to us before that period of time?

[*Translation*]

M. Graydon: Non.

Le président: Merci, monsieur Bhaduria. Peut–être pourrons–nous en reparler tout à l'heure. Je sais que vous n'assistez pas régulièrement aux réunions de ce comité. C'est une question que nous avons étudiée en détail.

Je voudrais maintenant passer au frappeur qui vide les buts, monsieur Pillitteri.

M. Pillitteri: Merci beaucoup, monsieur le président.

Ma question est très simple. Je crois que le monsieur qui vend des véhicules d'occasion y a partiellement répondu tout à l'heure.

Au cours de votre exposé vous avez dit que les règles du jeu devraient être les mêmes pour tout le monde. Je crois que le système devrait être inclusif, c'est–à–dire qu'il devrait s'appliquer à tous les véhicules d'occasion, quels qu'ils soient. D'autre part, si l'on continue à exclure les véhicules d'occasion, cela risque–t–il, à l'avenir, de favoriser leurs ventes aux dépens de celles des autos neuves? Il serait plus rentable de vendre un véhicule qui a 20 kilomètres au compteur que s'il était absolument neuf. Ne pensez–vous pas qu'il serait préférable de tout inclure, au lieu d'exclure certaines catégories?

M. Koch: Je ne suis pas sûr de bien comprendre votre question.

M. Pillitteri: Certains pensent qu'il ne devrait pas y avoir de taxe de vente sur les automobiles d'occasion. À mon avis, nous devrions nous assurer que, dans le secteur privé, il s'agisse de vente par un particulier, ou qu'on s'adresse à un concessionnaire, la taxe de vente devrait également être perçue sur les véhicules d'occasion. Cela encouragerait. . . Autrement, le marchand de voitures neuves finirait par vendre des véhicules usagés. Il suffirait de rouler cent kilomètres pour qu'une auto neuve tombe dans cette catégorie et qu'il n'y ait plus de taxe à payer. C'est cela que je voulais dire.

M. Koch: Ah oui, je vois. Cela soulèverait certainement la question de savoir ce qu'est une automobile d'occasion. Dans l'exemple que vous donnez, il s'agirait d'une voiture de démonstration. Nous en conduisons tous et parcourons de 5 000 à 10 000 km à leur volant. Considérerait–on ces véhicules comme des voitures d'occasion? Cela constituerait–il une exception?

Comme je le disais à M^me^ Stewart, je crois que cela nuirait vraiment à la vente de véhicules neufs. La définition de véhicule d'occasion prendrait alors, certainement, des formes très originales.

M. Pillitteri: Cela créerait une autre économie parallèle.

M. Koch: Oui, je le pense.

Le président: Merci beaucoup, M. Pillitteri.

Vous avez éveillé beaucoup d'intérêt. Vous nous avez soumis un rapport très complet sur un grand nombre de questions qui nous intéressent. Vous nous avez également proposé de poursuivre, à vos frais, l'étude de la TOC et de certains des problèmes de transition. Je tiens à vous remercier au nom de tous les membres de ce comité.

M. Speaker: Vous connaissez le calendrier de travail du comité. Je crois que nous allons commencer à rédiger notre rapport au début de mai. Le vôtre nous sera–t–il soumis avant cela?

[*Texte*]

Mr. Graydon: Our report is just ours, as you understand. It's the business coalition headed by the Retail Council. We're meeting tomorrow morning. We're very conscious of the time line. While I can't guarantee it, we have given marching orders that it be available within two or three weeks so that it can be useful.

The Chairman: Mr. Speaker, that's a very good point you raise.

We'll be back in Ottawa and we'll be having further testimony on the Tuesday of the last week in April. That would be the deadline where we'd have to do it.

Mr. Graydon: I will relay that at 8:30 a.m. tomorrow. We are indeed conscious of it.

The Chairman: I want to say we're very grateful for your extremely constructive involvement in this process. On behalf of all members I want to thank each one of you.

Mr. Graydon: Thank you very much.

The Chairman: The next witness is Mr. Ron Gellatly, who has done some studies.

Thank you for being with us. Would you be good enough to make your brief presentation before we turn to questions.

Mr. Ronald E. Gellatly (Individual Presentation): I prepared a 43–page document that I hope has been handed out to you.

Le président: Est–ce que tout le monde a une copie de sa présentation?

Thank you. We have it.

Mr. Gellatly: First of all, I'd like to go into why I'm here. I look at the situation of not only the federal government but also all the provinces, and I see that you have a lot of problems that need to be addressed. I don't really want to go into a lot of detail on the problems; I'm sure you are all well aware of them.

I was reading in *The Globe and Mail* last Friday of the combined government debt being $661 billion. Surprisingly, the same day the unemployment rate was listed at 10.6%. That was down half a percentage point, but when I look into the details on the numbers, I see that 28,000 young people had given up on searching for a job, and that 35,000 jobs in Ontario that were created were in the construction industry. Those were temporary jobs, and once projects are finished there is no carrying on of the workforce.

Over the last few years I've been in contact with Statistics Canada and I've looked at the types of jobs being replaced after this recession. I noticed that most of the jobs are part–time work, temporary work or contractual work.

I look at today's youth. I have nieces and nephews; I don't have children of my own, but I have a lot of friends who have children. I look at their situation and I think it's very discouraging for them. Generation X and the generation that

[*Traduction*]

M. Graydon: Comme vous le savez, c'est notre rapport, un point c'est tout. C'est celui d'une coalition dirigée par le Conseil du commerce de détail. Nous devons nous réunir demain matin. Nous sommes très conscients des contraintes de temps. Bien que je ne puisse pas absolument vous le garantir, nous avons pour instruction de présenter un rapport dans deux ou trois semaines, afin qu'il puisse servir à quelque chose.

Le président: Monsieur Speaker, vous venez de soulever un point très intéressant.

Nous serons de retour à Ottawa et nous entendrons d'autres témoignages le mardi de la dernière semaine d'avril. Voilà l'échéance que nous devons respecter.

M. Graydon: Je le mentionnerai à notre réunion de demain, à 8h30. Nous ne perdons pas cela de vue.

Le président: Je tiens à vous assurer de notre reconnaissance pour la part extrêmement constructive que vous avez prise à ce processus. Au nom de tous les membres, je tiens à remercier chacun d'entre vous.

M. Graydon: Merci beaucoup.

Le président: Le témoin suivant est M. Ron Gellatly, qui a effectué une série d'études.

Je vous remercie d'être venu. Je vous invite à faire un bref exposé avant que nous ne vous posions des questions.

M. Ronald E. Gellatly (présentation individuelle): J'ai préparé un document de 43 pages qui, je l'espère, vous a été remis.

The Chairman: Has everybody got a copy of his presentation?

Merci. Nous l'avons.

M. Gellatly: Je vais tout d'abord vous dire pourquoi je suis ici. Je considère la situation non seulement du point de vue du gouvernement fédéral mais aussi de toutes les provinces, et je constate que vous avez bien des problèmes avec eux. Je n'ai pas l'intention de les décrire en détail car je suis persuadé que vous les connaissez tous fort bien.

Vendredi dernier, j'ai lu dans le *Globe and Mail* que la dette accumulée du gouvernement est de 661 milliards de dollars. Chose curieuse, le journal indiquait le même jour que le taux de chômage était de 10,6 p. 100, ce qui représentait une diminution d'un demi pour–cent. Or, lorsque j'examine les chiffres plus en détail, je constate que 28 000 jeunes avaient cessé de chercher du travail, et que 35 000 emplois créés en Ontario étaient dans le secteur de la construction. Il s'agissait donc d'emplois temporaires, et une fois les travaux terminés, ils cesseront d'appartenir à la population active.

Je suis en contact avec Statistique Canada depuis plusieurs années, ce qui m'a permis d'étudier les types d'emplois que l'on remplace depuis la fin de la récession. J'ai remarqué que, dans la plupart des cas, il s'agit d'emplois à temps partiel, temporaires ou sous contrat.

Je regarde la jeunesse d'aujourd'hui. J'ai des neveux et nièces; je n'ai pas d'enfants, mais j'ai beaucoup d'amis qui en ont. Leur situation me paraît très décourageante. La génération *X* et celle qui suit n'ont pas beaucoup de raisons d'espérer. Les

[*Text*]

follows don't have a lot of hope. Older people who are being laid off don't have a lot of hope of finding a job, particularly if they're in their mid–fifties and the skills they've been using for the last 20 years don't seem to apply in today's technology.

I look now at the GST and the taxpayers in this country, and I see that taxpayers have really hit a wall, both individuals and corporations. I feel that really what you're doing here is not only attempting to raise revenue, but also it's to get out of this debt situation and current deficit.

So what is the future? This is an opportunity to not only rethink how taxation is done, but it is also an opportunity to look at new ideas. I'll tell you, this is one that's going to shock you, because I'm going to propose something that has never been proposed before and I'd like to tell you a little about it.

It's called the revenue employment tax system. This system will address the problems of high unemployment. It's going to focus on creating and maintaining full–time jobs in Canada, jobs that are above a minimum standard, above the poverty line. I don't want to create a class like the United States has, the working poor.

It's also going to require business to have some innovative thinking to maintain full–time employment, through programs such as job sharing and perhaps a reduced work week. I know there is another committee that I'm attempting to contact right now, with Lloyd Axworthy, looking at the distribution of work, and this idea really goes hand in hand with his proposal.

One thing I do want to stress is that I don't want to ignore technology. I think technology has to be used for the benefit of all of society. Right now we seem to have a system in place such that the first time new technology comes out we cut a bunch of jobs. We use the technology and do not distribute work any differently. We still have a five–day work week, and we have extremely high unused capacity out there in the workplace. I don't want to ignore it. I just want technology to be distributed for the benefit of all.

This system does also address the fact that businesses in Canada have to compete in a world marketplace. The system also addresses the problems of the underground economy and removes a key premise behind it.

In summary, I'd like to say that generation X and the generations beyond are going to have hope for the future, using this system. This is the first tax in Canadian history that was introduced that individuals would really want to happen.

Businesses, although reluctant at first, will see as well the merits of having such a relationship created. If the system is implemented, I think all the countries in the G–7 will seriously look at it as well.

• 1450

I guess you're asking how this system works. If there's one point I'd like to stress more than any other in this whole conversation, it's that I want to relate employment to revenue earned.

[*Translation*]

gens d'un certain âge que l'on licencie n'ont guère de chance de trouver un emploi, en particulier lorsqu'ils ont atteint le milieu de la cinquantaine et que les compétences qu'ils utilisent depuis 20 ans ne semblent plus adaptées à la technologie actuelle.

Lorsque j'en viens à la TPS et aux contribuables canadiens, je constate que ceux–ci sont vraiment arrivés à une impasse, qu'il s'agisse de particuliers ou de sociétés. J'ai l'impression que ce que vous faites vraiment ici n'est pas seulement essayer d'augmenter les recettes, mais aussi de nous sortir de ces dettes et de ce déficit.

Que nous réserve donc l'avenir? Voici l'occasion, non seulement de repenser le régime fiscal mais aussi d'examiner des idées nouvelles. Croyez–moi, je vais vous surprendre, car je vais vous proposer quelque chose qui n'a jamais été présenté jusqu'à présent et je voudrais vous en dire quelques mots.

Cela s'appelle le régime fiscal sur les revenus tirés de l'emploi. Ce système permettrait de régler les problèmes de chômage élevé, mettrait l'accent sur la création et le maintien d'emplois à plein temps au Canada, emplois rémunérés au–dessus d'une norme minimum, au–dessus du seuil de pauvreté. Je ne veux pas créer une classe de travailleurs économiquement faibles, comme c'est le cas aux États–Unis.

Ce système exigera également des entreprises qu'elles trouvent des formules originales de maintient de l'emploi à plein temps grâce à des programmes de partage d'emplois, par exemple, et peut–être aussi, à une réduction de l'horaire de travail hebdomadaire. Je sais qu'il existe un autre comité avec lequel j'essaye actuellement de prendre contact, qui travaille pour Lloyd Axworthy et étudie la répartition du travail, et cette idée concorde parfaitement avec ce qu'il propose.

Je tiens à souligner le fait que je ne veux pas du tout négliger la technologie. Je crois qu'il faut l'utiliser au profit de tous les membres de la société. Par exemple, dans le système actuel, l'apparition d'une nouvelle technologie se traduit toujours par des suppressions d'emplois. Nous utilisons cette technologie mais nous ne répartissons pas le travail différemment. Nous avons toujours la semaine de travail de cinq jours, et il y a une capacité non utilisée extrêmement importante dans le milieu de travail. Je n'oublie donc pas la technologie; je tiens vraiment à ce qu'elle soit utilisée pour le bien de tous.

Le régime que je propose tient également compte du fait que les entreprises canadiennes doivent affronter la concurrence sur un marché mondial. Il offre également un moyen de résoudre les problèmes de l'économie parallèle en éliminant une des bases clefs sur lesquelles celle–ci repose.

En résumé, je dirai qu'en utilisant ce système, la génération *X* et celles qui la suivront pourront contempler l'avenir avec optimisme. C'est la première taxe de l'histoire canadienne qui sera bien accueillie.

Les entreprises, bien que réticentes au début, se rendront également compte des avantages de l'établissement d'un tel rapport. Si nous adoptons ce régime, je suis certain que tous les pays du Groupe des sept envisageront sérieusement d'en faire autant.

Je suppose que vous vous demandez comment fonctionnerait un tel régime. Le point sur lequel je tiens à insister par–dessus tout, c'est que je veux établir un lien entre l'emploi et les recettes.

[*Texte*]

This system is similar to a business transfer tax—and I'm assuming this is the same as what the former group was presenting—but I want to point out some drawbacks of a business transfer tax. It's mainly in the double counting problems.

This is a tax on all business transfers, transfers between corporations and finally a transfer to the end user of the product or service. The revenue employment tax system has an important difference. There are mechanisms in place to prevent double counting through eliminating some components, but the main difference is the employment tax credit. This employment tax credit allows businesses that have reasonable employment levels an opportunity to minimize, if not reduce, the tax otherwise payable to nil.

Why is a tax on revenue the best measure? Well, I'm a chartered accountant. I'm out in the field working with corporations on a regular basis and I find that the revenue is the least tainted of all measures. In fact, this is widely used to the performance of the managers in any individual company.

• 1455

I can assure you that net income can be planned, particularly by foreign corporations. They have a mechanism called transfer prices that they use to plan their revenue.

In my presentation, in appendix B on page 33, roughly, as the pages there aren't numbered, I just want to go through a quick example of what would happen in a transfer price situation.

I work for a foreign corporation, and I can assure you this is normal. I don't want to point out the company I work for, but this is very much a method used out there. In situation A, the companies plan to make a 4% pre-tax profit as their method of determining transfer prices. So they would take the budgeted sales that they have for the year, in this case $50 million. They would take all the other costs associated with running a business, except for the cost of the product, in this case $10.5 million. They would subtract the projected 4% pre-tax profit, and then they would say that this is the amount of money that they would have to allocate as transfer prices.

What's happening out there now is that companies have decided to cut back on their overhead. They're moving to smaller premises. They're cutting a percentage of their workforce as much as 25%. When your budgeted overhead, as in this example, goes down from $10.5 million to $8 million, what happens to the transfer prices? They go up the exact amount you are saving. So if you think you're saving tax dollars by achieving better pricing and less overhead, then you're wrong.

What I want to do is to allow the businesses an opportunity to get out of this tax. There are differences in types of revenue. Certainly somebody in the highly mechanized high-tech industry shouldn't be paying a tax at the same level as somebody who is highly labour intensive. So you have to segment the revenue earned by a company into reasonable sectors.

[*Traduction*]

C'est un régime analogue à une taxe sur les opérations commerciales—et la même chose, je pense, que ce que proposait le groupe précédent—mais je voudrais signaler certains inconvénients d'une telle taxe, en particulier, les problèmes de double comptage.

C'est une taxe sur toutes les opérations commerciales, entre sociétés, qui affecte finalement l'utilisateur du produit ou du service. Le régime fondé sur les revenus tirés de l'emploi présente une différence importante. Il comporte des mécanismes qui empêchent le double comptage grâce à l'élimination de certains éléments, mais c'est le crédit d'impôt à l'emploi qui en constitue la différence principale. Ce crédit d'impôt permet aux entreprises qui ont des niveaux d'emploi raisonnables de minimiser, sinon ramener à zéro la taxe qu'elles devraient autrement payer.

Pourquoi une taxe sur les revenus d'emploi est-elle la meilleure formule? Eh bien, je suis comptable agréé. Je travaille régulièrement avec des sociétés et je constate que c'est la formule la plus honnête. En fait, on l'utilise largement pour déterminer le rendement des gestionnaires dans une société.

Je peux vous assurer qu'il est possible de planifier le revenu net, en particulier lorsqu'il s'agit de sociétés étrangères. Pour prévoir leurs recettes, elles utilisent un mécanisme, celui des prix de cession.

À l'annexe B de mon document, vers la page 33—les pages ne sont pas numérotées—je donne un exemple de ce qui se passerait s'il y avait des prix de cession, et je vais vous en donner un petit exemple.

Je travaille pour une société étrangère, et je peux vous assurer que rien n'est plus normal. Je ne vous en donnerai pas le nom, mais c'est une méthode très largement utilisée. Dans la situation A, pour déterminer leurs prix de cession, les sociétés prévoient la réalisation d'un profit net de 4 p. 100. Elles prennent donc les ventes prévues dans le budget pour l'année, 50 millions de dollars dans ce cas-ci. Elles prennent tous les autres coûts liés au fonctionnement d'une entreprise, à l'exception du coût du produit, 10,5 millions de dollars dans ce cas. Elles soustraient le profit net de 4 p. 100 projeté et déclarent alors que le chiffre obtenu présente le montant qu'elles devront allouer aux prix de cession.

Or, ce qui se passe en ce moment, c'est que les sociétés ont décidé de réduire leurs frais généraux. Elles déménagent dans des locaux plus petits. Elles vont jusqu'à réduire de 25 p. 100 leurs effectifs. Lorsque vos frais généraux prévus au budget, comme dans cet exemple, tombent de 10,5 millions de dollars à 8 millions de dollars, qu'arrive-t-il aux prix de cession? Ils augmentent du montant exact ainsi économisé. Donc, si vous croyez faire des économies fiscales en calculant mieux les prix et en réduisant les frais généraux, vous vous trompez.

Ce que je vais faire, c'est offrir aux entreprises la possibilité d'échapper à cette taxe. Il y a différents types de recettes. Quelqu'un qui appartient au secteur fortement mécanisé de la haute technologie ne devrait pas payer le même montant que celui qui travaille dans une industrie à fort coefficient de main-d'oeuvre. Il faut donc que vous répartissiez logiquement les recettes d'une société entre divers secteurs.

[*Text*]

In question period, if somebody has a detailed question on that, I could spend 10 minutes going through exactly how that could be determined.

What it takes is that all revenue sectors would be mapped to one of five different levels of tax. I would keep these revenue sectors as broad as possible, but don't ignore the fact that you have to be fair to tbe business in allowing them the opportunity to get out of this tax. The revenue earned by a class is multiplied by the sales to give the total tax payable.

[*Translation*]

Tout à l'heure, si quelqu'un veut des renseignements détaillés à ce sujet, je pourrais consacrer 10 minutes à expliquer exactement comment cela pourrait se déterminer.

Ce qu'il faut c'est que tous les secteurs de recettes soient établis en fonction de cinq niveaux différents; j'élargirais autant que possible ces divers secteurs, mais n'oubliez pas qu'il faut se montrer juste à l'égard des entreprises et leur donner la possibilité de se dégager de cette taxe. Les recettes correspondant à une catégorie sont multipliées par les ventes et cela donne le montant total de l'impôt à payer.

• 1500

The employment tax credit is where you can structure your work force by achieving the best credits for full–time workers between a certain level. In my example, if you paid between $16,000 and $30,000 a year, you would receive the highest credits. These credits could actually exceed the amount of tax otherwise payable.

Reduced credits would be given for wages above that. We'd have four classes of salaries, meaning that the highest level of salary would get the least credit. I don't want to get into a complicated method of determining these each week. You'd have a guide book similar to a source deduction table, which would list as a biweekly salary between such and such an amount, a certain amount of credit. It would be very easy to generate these figures.

In summary, small business, who look at this as another complicated disaster of how to calculate input tax credits, is just not there. They take one or possibly two segments of revenue and multiply it by a tax rate for total tax payable. They look at their employees and determine on an individual basis, which could easily be computerized, the amount of employment tax credits they are eligible for.

As far as auditing this, as a former auditor I realize that you have to enforce this system. If you have Revenue Canada auditors looking for revenue instead of all the expenses that a company is paying out, they certainly would have much less of a job working on it. As far as salaries go, if you matched T–4s on a sole proprietor–partnership basis—their tax returns for the business—you certainly don't have an enforcement problem there.

So what I'm suggesting is a trade–off. The trade–off is the revenue earned from GST versus one of earning jobs. I spoke to Statistics Canada and found that over one million people in the private sector are in self–employed categories. If you could increase this by 10%, you would create one million jobs.

One million jobs translates into $15 billion to $20 billion in savings in social assistance payments, namely UIC and welfare. Your GST is currently making $14.9 billion. That certainly wouldn't fall to zero, but you'd be much further ahead with this.

Le crédit d'impôt à l'emploi vous permet de structurer votre personnel de manière à obtenir le meilleur crédit pour les travailleurs à plein temps dans une certaine tranche de salaires. Dans mon exemple, si vous payez entre 16 000$ et 30 000$ par an, vous recevriez les crédits les plus élevés. Ces crédits pourraient en fait être supérieurs au montant de l'impôt à payer par ailleurs.

Les crédits seraient réduits pour les salaires supérieurs à cette tranche. Nous aurions quatre tranches de salaires, ce qui signifie que le crédit le plus réduit serait accordé pour la tranche supérieure. Je ne vais pas me lancer dans une méthode compliquée de calcul hebdomadaire de ces crédits. Vous disposeriez d'un guide semblable à un tableau de retenues à la source, qui indiquerait le montant du crédit pour un salaire de 15 jours dans une tranche déterminée. Ce serait très facile de calculer ces chiffres.

En résumé, cela épargnerait les petites entreprises qui n'y voient qu'une autre manière horriblement compliquée de calculer les crédits d'impôt sur les intrants. Elles prennent un ou deux segments de recettes et les multiplient par un taux déterminé pour obtenir le total de l'impôt à payer. Elles déterminent individuellement, pour leurs employés, ce qui est facile à informatiser, le montant des crédits d'impôt à l'emploi auxquels ils sont admissibles.

Je suis vérificateur et je sais, bien sûr, qu'il faut appliquer ce régime. Si les vérificateurs de Revenu Canada recherchaient des recettes au lieu de toutes les dépenses d'une entreprise, leur tâche serait certainement facilitée de beaucoup. Quant aux salaires, si vous n'établissez de T4 que pour le propriétaire et les associés—leurs déclarations d'impôt pour l'entreprise—vous n'auriez certainement pas de problème d'application.

Je propose donc un compromis. C'est un compromis entre les recettes assurées par la TPS et celles de l'impôt à l'emploi. J'ai interrogé Statistique Canada qui m'a appris que plus d'un million de personnes du secteur privé travaillent à leur compte. Si vous pouviez augmenter cela de 10 p. 100, vous créeriez donc un million d'emplois.

Un million d'emplois, cela représente de 15 à 20 milliards de dollars d'économies sur les paiements au titre de l'assistance sociale, à savoir l'assurance–chômage et le bien–être social. Votre TPS rapporte actuellement 14,9 milliards de dollars. Ce chiffre ne tomberait certainement pas à zéro, mais avec mon système, vous seriez en bien meilleure posture.

[*Texte*]

This also allows the government to reasonably cut other costs. I can understand why Paul Martin was hesitant about blindly cutting large amounts of government. The 1.6 million unemployed don't need to be supplemented by another 500,000 that would have resulted from the drastic cuts that a lot of individuals wanted.

This system is in place and you have related revenue to employment, and companies certainly don't plan to make less than they did the year before. You would also have increased consumer confidence that people aren't going to lose their jobs.

Ask yourselves how productive an unemployed individual is. Jean Chrétien was quoted in the Saturday paper as saying that he wanted Canadians who were willing to work to be able to find a job.

Mr. Peterson, if you can act on behalf of Mr. Chrétien, if you're serious about creating employment, please take a look at this system. This is going to do exactly what you're looking for.

I will answer any questions.

Mr. Grubel: Mr. Gellatly, I'm glad to see that you have come up with a wonderfully original thing. Why did no one think of it before?

I have a simple problem. You said that revenue is neutral; revenue will not change with the introduction of your tax.

Mr. Gellatly: The revenue itself will drop dramatically from $14.9 billion. I'm saying that the one million jobs that you could tailor to create—

Mr. Grubel: I don't understand. The revenue on which you lay your taxes. . . If a farmer has sales of $1 million, does he have to pay a tax on that?

Mr. Gellatly: But he's given employment tax credits and that's—

• 1505

Mr. Grubel: Let me go after something. He sells his wheat to the baker and the baker now has $2 million in revenue. He pays his tax on that with all your credits and everything, and then it gets sold to the wholesaler and to the retailer. Do you believe that introducing this tax will provide an unambiguous revenue base?

Mr. Gellatly: Yes.

Mr. Grubel: So there would be an integration of farmers, bakers, wholesalers, retailers and everybody else, but there would be only one revenue?

Mr. Gellatly: Yes, but you have to look at the type of revenue being earned. Somebody who grows the wheat, bakes it into bread, sells it to himself as a wholesaler and has a store that has a retail base, wouldn't be the same as somebody growing wheat. So you'd have to come up with a category that takes into account all the different levels that they've eliminated.

[*Traduction*]

Il permettrait également au gouvernement de réduire les autres coûts de manière raisonnable. Je comprends fort bien pourquoi Paul Martin hésitait tant à effectuer des coupes sombres dans les effectifs des fonctionnaires. Il y a 1,6 million de chômeurs et ils ne tiennent vraiment pas à voir leur nombre augmenter de 500 000, ce qui serait arrivé si on avait procédé aux réductions brutales souhaitées par beaucoup.

Le régime est en place et vous avez établi un lien entre les recettes et l'emploi, et les entreprises n'ont certainement pas la moindre intention de gagner moins qu'elles ne l'ont fait l'année précédente. Vous augmenteriez également la confiance des consommateurs qui n'auraient plus peur de perdre leurs emplois.

Demandez–vous ce que peut être la productivité d'un chômeur. Le journal de samedi citait Jean Chrétien qui déclarait qu'il voulait que les Canadiens qui étaient disposés à travailler puissent trouver un emploi.

Monsieur Peterson, si vous pouvez faire quelque chose au nom de M. Chrétien, si vous tenez vraiment à créer des emplois, examinez donc le régime que je propose. Il vous permettra d'obtenir exactement les résultats que vous recherchez.

Je suis maintenant prêt à répondre à vos questions.

M. Grubel: Monsieur Gellatly, je suis bien content de voir que vous nous proposez un système merveilleusement original. Pourquoi personne d'autre n'y a jamais pensé?

Cela me pose toutefois un petit problème. Vous parlez de la neutralité des recettes. Vous dites que l'adoption de votre taxe ne les changera pas.

M. Gellatly: Les recettes elles–mêmes tomberont bien au–dessous de 14,9 milliards de dollars. Ce que je veux dire c'est que le million d'emplois que vous pourriez créer. . .

M. Grubel: Je ne comprends pas. Les recettes d'après lesquelles vous calculez vos taxes. . . Si les ventes d'un agriculteur atteignent un million de dollars, est–il obligé de payer un impôt là–dessus?

M. Gellatly: Mais il obtient des crédits d'impôt à l'emploi et c'est ce. . .

M. Grubel: Il y a quelque chose que je voudrais vérifier. Il vend son blé au boulanger qui a des recettes de deux millions de dollars. Il paye une taxe sur le produit de la vente, après les déductions de tous les crédits auxquels il a droit et ensuite, le produit est vendu au grossiste et puis au détaillant. Pensez–vous que l'application de cette taxe permettra d'établir une base de recettes non ambiguë?

M. Gellatly: Oui.

M. Grubel: Cela permettrait une intégration des agriculteurs, des boulangers, des grossistes, des détaillants et de tous les autres maillons dans la chaîne de distribution, mais il n'y aurait qu'une seule base de recettes?

M. Gellatly: Oui, mais il faut tenir compte du type de recettes. Le cas d'un entrepreneur qui ferait lui–même la culture du blé et qui se chargerait par la suite de faire le pain, de le revendre à lui–même comme grossiste puis de l'écouler dans des magasins de détail ne serait pas le même que le cas d'un agriculteur qui se contenterait de faire la culture du blé. Par conséquent, il faudrait mettre en place une catégorie qui prendrait en compte toutes les différentes étapes qui ont été éliminées.

[*Text*]

Mr. Grubel: You must be kidding.

Mr. Gellatly: No.

Mr. Grubel: If you take General Motors and one department makes the pistons and the other one puts them together—must they have a different revenue for each of those?

Mr. Gellatly: No. General Motors doesn't manufacture every component in their cars. They have many companies involved—

Mr. Grubel: That's what you think. They will under your tax.

Mr. Gellatly: If you're manufacturing the entire car, you're going to have to have some type of category that says you manufactured and sold this car.

Mr. Grubel: And you believe that once you make that category the companies won't change?

Mr. Gellatly: Yes, I do.

Mr. Grubel: Thank you.

Mr. Gellatly: I want to go back to Mr. Grubel's point.

The Chairman: Feel free.

This is a novel idea and if you feel we don't understand. . .I think all of us understand the need for employment and that sort of thing, but you're right, maybe we don't understand how it works precisely.

Mr. Gellatly: Manufacturing is a separate animal in that you're also competing on a worldwide basis. You wouldn't want to discourage jobs in the manufacturing sector by creating a tax in that area too. I think there are ways to get out of paying this tax. I don't think there will be a refund on this tax, but there is certainly an opportunity for employment to increase because of such a system being in place.

So I am concerned that because of the competitive factor General Motors won't have a motive to integrate all of their operations or will avoid the tax using that sort of thing. I'd prefer that they reduced shifts to eliminate some of the record overtime that's happening right now and decide—

Mr. Grubel: These are all interesting stories, but you are proposing a tax to solve all of the problems of the world. There's always the question of why it isn't proposed, and I'm telling you as an economist that the reason it doesn't exist and will not solve your problems is that whenever we imposed taxes in the past, people, institutions and behaviour changed. Products changed, services changed, everything changed in order to minimize the tax. It's not just General Motors that is screwing us with transfer payments; it is everybody, including the baker integrating backward and forward.

[*Translation*]

M. Grubel: Vous blaguez, bien sûr!

M. Gellatly: Non.

M. Grubel: Prenons le cas de General Motors qui fabrique les pistons dans un service et confie l'assemblage à un autre service—est–ce que la société devrait déclarer séparément ses recettes pour chacun des services?

M. Gellatly: Non. General Motors ne fabrique pas toutes les pièces qui entrent dans la fabrication de ses voitures. Elle fait appel à d'autres sociétés qui. . .

M. Grubel: C'est ce que vous croyez, mais elle s'empressera de procéder de cette manière si l'on applique votre taxe.

M. Gellatly: Il faudrait prévoir une catégorie applicable aux sociétés qui fabriquent entièrement une automobile et qui se chargent de la vendre.

M. Grubel: Et vous croyez que les sociétés ne changeront pas une fois que vous aurez établi cette catégorie?

M. Gellatly: Absolument.

M. Grubel: Je vous remercie.

M. Gellatly: Je voudrais revenir à la question de M. Grubel.

Le président: Je vous en prie.

C'est une idée originale et vous avez peut–être l'impression que nous ne comprenons pas. . . Détrompez–vous, nous comprenons parfaitement la nécessité de créer des emplois, mais vous avez raison, nous ne comprenons peut–être pas comment cela fonctionne exactement.

M. Gellatly: Le secteur de la fabrication est vraiment différent, dans le sens que les fabricants font également face à la concurrence mondiale. Il ne faudrait pas nuire à la création d'emplois dans le secteur de la fabrication en lui imposant une taxe. Je pense qu'il existe des moyens d'échapper à cette taxe. Je ne crois pas que l'on mettrait en place un système de remboursement de la taxe, mais un tel système permettrait certainement de favoriser la croissance de l'emploi.

Par conséquent, je crains qu'en raison de la concurrence, General Motors ne soit pas incitée à intégrer toutes ses activités ou qu'elle cherche à éviter la taxe par une formule de ce genre. Je préférerais qu'elle réduise ses postes de travail afin d'éliminer la quantité record d'heures supplémentaires qu'elle accumule actuellement et qu'elle décide. . .

M. Grubel: Tout cela est fort intéressant, mais vous proposez une taxe qui permettrait de résoudre tous les problèmes du monde. Cependant, on peut se demander pourquoi on n'applique pas une telle taxe. En tant qu'économiste, je peux vous dire que vous vous leurrez en pensant qu'une telle taxe résoudrait vos problèmes car, si cette taxe n'existe pas, c'est que nous avons constaté que l'imposition d'une nouvelle taxe entraîne toujours des changements chez les gens, dans les établissements et dans les comportements. Les produits changent, les services changent, tout change pour réduire la portée de la taxe. General Motors n'est pas la seule à se servir des paiements de transfert à notre désavantage; tout le monde le fait, y compris le boulanger qui fait de l'intégration en aval et en amont.

[*Texte*]

There will be a huge premium on having just one company in order to avoid the revenue tax. This was one of the reasons we got rid of the GST—so that you don't have cascading. Through sales taxes we have always had the incentive to avoid the taxes in order to avoid the cascading. That is why the rest of the world has adopted the GST and why Canada has followed with the GST. It's neutral on the structure of industry.

• 1510

Mr. Shepherd: I have basically two questions. I don't think you've made the argument between revenue and employment tax cut. I don't know why they're linked, but the two things can work individually.

Mr. Gellatly: Right.

Mr. Shepherd: Secondly, it seems to me what you're proposing is a redistribution of jobs as opposed to a redistribution of income, which may in fact be the same thing in our existing economy. What impact is that going to have on productivity?

Mr. Gellatly: I actually think the productivity. . .currently you're working employees very hard. Statistics Canada again says overtime is at record levels. How productive is an employee who has worked 60 hours during that week? I disagree with the idea—and certainly other countries are looking at this as well—that if you put this back to a reasonable amount of time, a 35–hour week wouldn't be beneficial not only for them but for all of Canada.

Mr. Shepherd: Your rate categories by definition. Getting back to Mr. Grubel's point, I'm assuming the rate categories are going to have to relate to the form of generation of revenue.

Mr. Gellatly: Right.

Mr. Shepherd: In other words, I sell socks and someone else sells tractors; those gross numbers are totally different but our—

Mr. Gellatly: Yes. There is a page in here that relates exactly how the levels of tax are determined. I would think more that a senior department store would be levied one rate of tax, wholesalers of certain products providing gross revenue. . .the amount of skill. . . There are six criteria I've listed in my presentation as to how the sectors are determined and at what level of tax—it's a point system based on a certain criteria.

Mr. Shepherd: Back to my original question, though. There's no linkage between a revenue tax and an unemployment tax cut in your analysis. Is that correct?

Mr. Gellatly: There is a standard employment tax credit throughout the country. There is no link between it and a specific revenue earned. But if you have a legal firm where you have a lot of education, certainly they're not going to want to have the same tax rate as somebody who has very low labour requirements as far as lack of skill or minimal skill.

[*Traduction*]

Les entreprises auront gros à gagner à centraliser toutes leurs activités afin d'éviter la taxe sur les recettes. C'est une des raisons pour laquelle nous proposons d'éliminer la TPS—afin d'éviter l'effet de cascade. Les taxes de vente ont toujours incité les contribuables à éviter les taxes de manière à échapper à l'effet de cascade. C'est pourquoi les autres pays du monde ont adopté la TPS et que le Canada a suivi leur exemple. La TPS est une taxe neutre par rapport à la structure de l'industrie.

M. Shepherd: J'ai essentiellement deux questions à poser. Je ne pense pas que vous ayez examiné les mérites respectifs des taxes sur les recettes et des crédits d'impôt à l'emploi. Je ne sais pas pourquoi ces deux choses sont liées, mais elles peuvent fonctionner individuellement.

M. Gellatly: Exactement.

M. Shepherd: Deuxièmement, il me semble que vous proposez une redistribution des emplois plutôt qu'une redistribution des revenus ce qui, en fait, reviendrait au même dans notre économie actuelle. Quelles en seront les incidences sur le plan de la productivité?

M. Gellatly: Pour ce qui est de la productivité. . .je crois que les travailleurs sont actuellement soumis à un régime très difficile. Selon Statistique Canada, les heures supplémentaires atteignent encore des niveaux record. Un travailleur qui fait une semaine de 60 heures est–il encore très productif? Je ne crois pas que le fait de revenir à des horaires raisonnables, par exemple une semaine de 35 heures, serait préjudiciable non seulement pour les travailleurs, mais pour l'ensemble du Canada. Je sais que d'autres pays s'intéressent également à la question.

M. Shepherd: Ce sont vos catégories de taux par définition. Pour en revenir au point soulevé par M. Grubel, je suppose que les catégories de taux seront établies en fonction de la forme de production des recettes.

M. Gellatly: Exactement.

M. Shepherd: Autrement dit, si je vends des chaussettes et que quelqu'un d'autre vend des tracteurs, les chiffres bruts seront totalement différents, mais nos. . .

M. Gellatly: Absolument. Il y a ici une page qui explique exactement comment sont fixés les différents niveaux de taxation. Je penserais plutôt qu'un grand magasin se verrait imposer un certain niveau de taxe, que les grossistes fournisseurs de certains articles produisant des recettes brutes. . .le niveau de compétence. . . Dans mon exposé, j'ai énuméré six critères qui permettent de déterminer le niveau de taxation des différents secteurs—il s'agit d'un système de points fondé sur certains critères.

M. Shepherd: Revenons à ma question. Dans votre analyse vous ne faites aucun lien entre l'impôt sur le revenu et les crédits d'impôt à l'emploi. Est–ce que c'est exact?

M. Gellatly: Il y a un crédit d'impôt à l'emploi standard qui s'applique dans tout le pays. Il n'y a aucun lien entre ce crédit et le revenu gagné. Mais, prenons le cas d'un cabinet d'avocat dont les membres ont une formation très poussée. Ces gens–là ne voudront certainement pas avoir le même taux d'imposition qu'une entreprise employant des ouvriers aux compétences minimales.

[*Text*]

Mr. St. Denis: I have a short question, Mr.Chairman. I thank you for being here. In this model, what about the one–owner business where the owner is the only worker?

Mr. Gellatly: There certainly have to be rules developed for a sole proprietorship and partnership even.

Mr. St. Denis: How do you control in that situation the reputed wages, dividend or bonus the owner pays to himself? You could pay yourself a lot to get a better credit.

Mr. Gellatly: Exactly, but credits work on a scale. The higher the wage paid, certainly the first, say, $30,000 is going to get the highest credit. The next $20,000 is going to get something less. As they get higher and higher in the wages they paid to themselves, they're really not getting the return of the credit. If they're making $100,000 a year, they seem to have a better opportunity to pay themselves $60,000 a year and hire somebody for $20,000 than to have the whole $100,000 go to themselves. Thank you.

• 1515

Mr. Szabo: Your preamble mentions something—and I checked the record—about part of our mandate being to try to increase revenue. I can assure you that that's not part of our mandate.

There is, however, in your document a principle I would hope we're going to achieve. You say to us to design a system in which the purchaser of the goods or service would want to have the transaction recorded. This is with regard to the underground economy aspect of it. Can you be more specific about how you might entice a purchaser to want to have the transaction recorded?

Mr. Gellatly: As a business tax, hopefully you can integrate this with the provincial sales tax system as well. When you have the price include the tax you don't have the bargaining power of asking for cash and saving them 15% on the price immediately.

Mr. Karygiannis: In layman's terms, under the present system, if I were self–employed and made $100,000 net, what would I be paying now and what would I be paying under your system? Obviously, in your position, you must know. Rough out a figure and then indicate what I would be paying under your system.

Mr. Gellatly: Right now, you would pay personal income tax on whatever you decided to pay yourself of the $100,000. With a corporation you certainly are allowed a little more flexibility in what you pay yourself. If you don't pay yourself wages, you will be subject to this tax. The tax is tax deductible, because it is in fact a replacement for wages.

[*Translation*]

M. St. Denis: Monsieur le président, je voudrais poser une petite question. Je vous remercie d'être venu. Dans le modèle que vous proposez, qu'adviendrait–il de l'entrepreneur propriétaire qui est le seul travailleur de l'entreprise?

M. Gellatly: Il est certain qu'il faudrait établir certaines règles applicables aux entreprises individuelles et même aux sociétés de personnes.

M. St. Denis: Dans de tels cas, comment vous y prendriez–vous pour vérifier les salaires, dividendes ou bonis que le propriétaire se paye à lui–même? Le propriétaire–travailleur pourrait se payer un salaire plus élevé afin d'obtenir un meilleur crédit.

M. Gellatly: Exactement, mais on calcule les crédits en fonction d'une échelle de grandeur. Plus le salaire est élevé, plus le crédit est élevé lui aussi. C'est vrai pour la première tranche de 30 000$. Pour la tranche suivante de 20 000$, le taux est un peu moindre. Plus leur salaire augmente, plus le crédit diminue. Le propriétaire d'une entreprise qui a des revenus de 100 000$ par an aurait avantage à percevoir un salaire de 60 000$ et d'engager quelqu'un au salaire annuel de 20 000$ plutôt que de conserver pour lui–même la totalité des 100 000$. Je vous remercie.

M. Szabo: Dans votre préambule, vous mentionnez—j'ai d'ailleurs vérifié le procès verbal à ce sujet—que nous avons notamment pour mandat d'essayer d'augmenter les revenus. Je peux vous garantir que cela ne fait pas partie de notre mandat.

Par contre, vous présentez dans votre document un principe que j'espère pouvoir mettre en application. Vous nous demandez d'imaginer un moyen d'inciter l'acheteur de biens et de services à faire enregistrer la transaction. Ce principe vise bien entendu l'économie souterraine. Pouvez–vous nous donner plus de détails sur la façon dont vous pourriez inciter un acheteur à faire enregistrer la transaction?

M. Gellatly: Dans le cas d'une taxe d'affaires, nous espérons qu'il sera possible d'intégrer cette formule à la taxe de vente provinciale. Lorsque le prix de vente comprend déjà la taxe, l'acheteur n'a plus le même pouvoir de négociation lorsqu'il propose de payer en argent liquide de manière à éviter une taxe de 15 p. 100.

M. Karygiannis: Pouvez–vous me dire tout simplement combien j'aurais à payer en vertu du régime actuel, si, en tant que travailleur indépendant, je disposais d'un revenu net de 100 000$? Combien je paierais actuellement et combien je paierais advenant l'application de votre système? Vous devez certainement le savoir. Donnez–moi une idée approximative de ce que j'aurais à payer en vertu de votre système.

M. Gellatly: Actuellement, vous devriez payer personnellement un impôt sur le revenu calculé en fonction de la portion des 100 000$ que vous décideriez de garder. Si vous avez une entreprise, vous disposez certainement d'un peu plus de souplesse quant à la façon dont vous vous rémunérez. Vous seriez assujetti à cette taxe si vous décidez de ne pas prendre de salaire. La taxe est déductible d'impôt, puisqu'elle remplace en fait l'impôt sur le revenu.

[*Texte*]

If you're earning that kind of money on an individual basis, I'm saying it's better for all of Canada to perhaps have an employee, an apprentice or somebody working with you. If you make $100,000 you will probably be penalized somewhat for not having an employee, under my system.

Mr. Karygiannis: Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Karygiannis. Mr. Gellatly, you've provoked us into some thinking that we probably hadn't contemplated before. You've done a lot of work on this.

I want to thank you, on behalf of all of us, for having gotten us out of this so–called rut that we might be in, in terms of the types of alternatives we've been considering. Your emphasis on jobs, I know, is something that grabs the attention of every one of us.

We adjourn for five minutes. Thank you.

• 1520

[*Traduction*]

Si vous gagnez personnellement un tel montant, j'estime qu'il est préférable pour l'ensemble du Canada que vous ayez un employé, un apprenti ou quelqu'un pour travailler avec vous. Avec mon nouveau système, vous seriez probablement pénalisé si vous avez des revenus de 100 000$ et aucun employé.

M. Karygiannis: Merci.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Karygiannis. Monsieur Gellatly, vous avez ouvert des voies auxquelles nous n'avons pas songé auparavant. Vous avez fait un excellent travail sur la question.

J'aimerais vous remercier, au nom de tous mes collègues, de nous avoir forcés à sortir de notre routine pour envisager des solutions auxquelles nous n'avions jamais pensé. Vous mettez l'accent sur les emplois. C'est un aspect important pour chacun d'entre nous.

Nous allons lever la séance pendant cinq minutes. Merci.

• 1526

The Chairman: Can we reconvene our hearings on the GST? Our next witness is from the Guelph Small and Medium Business Association, Michael Lazarakos.

Thank you for being with us.

Mr. Michael Lazarakos (Member, Guelph Small and Medium Business Association): We have taken a survey of the Grand Valley Restaurant Association, which consists of about 68 people, and Guelph's Small and Medium Business Association of 168 people. It seems to me everybody was on the same agenda, the same level, with the same questions and answers.

• 1530

They all complain about the complication of the paperwork that's involved. Of course, the ones who have a little bit bigger businesses can afford to pay an accountant or a secretary or somebody who can do it, but for smaller–sized businesses that don't have this help it is a burden. We have to realize that we have an awful lot of people in business today who do not 100% understand English or French. This means they have to go to the accountant or to the bookkeepers to do their work for them. It's costly.

I summarized all this for these people. The simplification of the GST would be a plus for all Canadians.

Another point we gathered together is that they all feel that government spending is not done properly. They're asking businesses for more and more and more money while they are bled dry. I don't think business, in this day and age, has much more to offer, and neither does the general public. We have an awful lot of unemployment. We have people who go out for dinner, for example, in a restaurant with a $100 bill, but before they walk out it's $125 between gratuities and GST and PST.

Le président: Pouvons–nous reprendre nos travaux sur la TPS? Notre prochain témoin est Michael Lazarakos de la Guelph Small and Medium Business Association.

Nous vous souhaitons la bienvenue.

M. Michael Lazarakos (membre de la Guelph Small and Medium Business Association): Nous avons effectué un sondage au sein de la Grand Valley Restaurant Association qui regroupe environ 68 membres et au sein de la Guelph Small and Medium Business Association qui compte 168 membres. Il me semble que tous les répondants ont les mêmes problèmes, sont dans la même situation et ont les mêmes questions et réponses.

Tous les répondants se plaignent des complications et de la paperasserie qu'entraîne la taxe. Bien entendu, ceux qui ont de plus grandes entreprises peuvent se permettre de payer un comptable, un secrétaire ou quelqu'un pour se charger des formalités, mais c'est un véritable fardeau pour les petites entreprises qui ne peuvent pas se permettre de demander de l'aide. Il ne faut pas oublier qu'il existe beaucoup d'entrepreneurs qui ne comprennent pas parfaitement l'anglais ni le français. En conséquence, ils doivent demander à un comptable ou à un aide–comptable de faire le travail pour eux. C'est un service coûteux. J'ai résumé les résultats de notre sondage.

La simplification de la TPS serait une amélioration pour tous les Canadiens.

Par ailleurs, les répondants estiment que le gouvernement ne contrôle pas bien ses dépenses. Il demande de plus en plus d'argent aux entreprises qui n'en peuvent plus. Actuellement, je ne pense pas qu'on puisse en demander plus aux entreprises ni aux contribuables en général. Il y a énormément de chômage. Prenons l'exemple d'une sortie au restaurant. Un billet de 100$ ne suffit plus. On arrive toute de suite à 125$ en comptant le pourboire, la TPS et la taxe provinciale. Le client se rend

[*Text*]

They look at that and say they have to pay another $25, which is a quarter of their price for this, that, and everything else.

Of course, they don't have anyone to blame but the government. That's an easy way out on one hand, but on the other hand, they have lost their credit to the government because they don't feel the government is utilizing tax money properly.

The major point is cancellation. The second major point is harmonization between the GST and the PST, and lower it. I don't know what the government has in mind on it.

We have lots of points in here. I've been in business myself for 30 years in 29 different operations. We have never had as hard a time as we've had since 1991. Five or ten years ago we didn't hear of the GST. We didn't have the problems and the deficit we have now.

Where does the money go? Can someone answer me?

I thank you.

The Chairman: Thank you very much.

Mr. Bhaduria: [*Inaudible—Editor*] . . .where does the money go? Are your feelings that we should eliminate the GST completely, or should we fix it? Should we just cut the cost of government? Is that it?

Mr. Lazarakos: Due to the hard times that business and everybody in general is facing in Canada, I think it should be eliminated for at least five years and implemented again in a better way. I'll give you a small, really dumb example.

If you buy a doughnut or a coffee at a doughnut shop you have to pay GST. If you buy five or six doughnuts to take out, you don't pay the GST. What's the difference? If you go to a supermarket to buy a sandwich, you don't pay the GST. If you go to a cafeteria to buy a sandwich, you have to pay the GST.

Who implemented this? How did they think this up? Who are these people? Are they interested in the general public or are they interested in something else? It's a mess the way it is. It seems to me nobody can take salt and pepper to spice it up a little better so that it will taste a bit better. It has been so many years, and nobody likes it. Everybody hates it. So what do you do about it?

• 1535

Mr. Speaker: We would lose the $14 billion or $15 billion in revenue we need as a government to supply some of the health services and other services of Canada.

How do we replace it? Do we cut back on the expenditures? Is that your recommendation? As government, do we have to cut the expenditures in order to eliminate the GST for five years? Is that the answer?

Mr. Lazarakos: Didn't we have the health tax before? We had the same coverage before. As a matter of fact, it was better. Now in some places we have to use user fees.

[*Translation*]

compte qu'il doit débourser 25$ en plus, soit le quart de ce qu'il a consommé.

Bien entendu, on ne peut s'en prendre à personne d'autres que le gouvernement. Dans un sens, c'est une attitude facile, mais il faut savoir que les contribuables ne font plus confiance au gouvernement, car ils estiment qu'il utilise mal ses recettes fiscales.

La majorité réclame l'annulation. Ensuite, les répondants réclament une meilleure harmonisation entre la TPS et la taxe de vente provinciale, ainsi qu'une diminution du taux. Je ne sais absolument quelles sont les intentions du gouvernement à ce sujet.

Nous avons recueilli beaucoup d'autres observations. Je suis moi–même dans les affaires depuis 30 ans, dans 29 entreprises différentes. Depuis 1991, les temps sont plus difficiles que jamais. Il y a cinq ou dix ans, il n'était pas question de TPS. Nous n'avions pas les problèmes que nous pose actuellement le déficit.

Quelqu'un peut–il me dire où va tout l'argent?

Je vous remercie.

Le président: Merci beaucoup.

M. Bhaduria: [*Inaudible—Éditeur*] . . .où va tout l'argent? Êtes–vous en faveur de l'élimination pure et simple de la TPS ou de sa modification? Est–ce qu'il faut réduire le coût du gouvernement?

M. Lazarakos: En raison de la période difficile que traversent actuellement les entreprises et tous les Canadiens en général, je pense qu'il faudrait suspendre la taxe pendant au moins cinq ans, puis la rétablir d'une meilleure manière. Je vais vous donner un exemple tout simple.

Lorsque vous achetez un doughnut ou un café dans une boutique, vous payez la TPS. Si vous achetez cinq ou six doughnuts à emporter, vous ne payez pas la TPS. Quelle est la différence? Si vous achetez un sandwich dans un supermarché, vous ne payez pas de TPS. Par contre, si vous l'achetez dans une cafétéria, vous devez payer la taxe.

Qui a décidé de tous ces détails? On peut se demander si les gens qui ont conçu cette formule s'intéressent vraiment à la population ou à autre chose. C'est une véritable catastrophe. Il me semble qu'il est impossible de donner un goût moins amer à cette taxe. Depuis qu'elle est appliquée, personne ne l'aime. Tout le monde la déteste. Mais alors, que peut–on faire?

M. Speaker: On perdrait les 14 ou 15 milliards de dollars en recettes dont le gouvernement a besoin pour payer les services de santé et les autres services qui sont offerts au Canada.

Comment les remplacer? Est–ce que vous recommandez de réduire les dépenses? Est–ce que le gouvernement doit sabrer dans ses dépenses afin de pouvoir suspendre la TPS pendant cinq ans? Est–ce la solution?

M. Lazarakos: Auparavant, nous avions l'impôt–santé et nous avions les mêmes services. On peut même dire que le service était meilleur. Maintenant, dans certains endroits, il faut imposer des frais d'utilisation.

[*Texte*]

I don't think our population has increased to that extent, that we have to put out another $14 billion or $15 billion a year. We had all that before and our deficit was lower. What happened? Why has our deficit grown? All this money is coming in; where is it going?

Mr. Speaker: Okay.

The Chairman: Thank you. I knew you'd find a soul mate in Ray Speaker.

Some hon. members: Oh, oh!

Mr. Discepola: I come from a very small business background like you and many, many Canadians. You surely cannot be serious when you say that we should have a moratorium for five years. At $15 billion per year, that's $75 billion.

We probably won't be around then and the next committee will have to do the same thing, try to produce a new system. They're going to have to come up with a tremendous amount, a much more significant amount.

I'd like to take your time, as I did with a citizen in my riding last week, and sit down, as I did with him. We went through the process of cutting back because it's very easy to say don't do something. It's very easy to say cut back, but it is not an easy thing to say that you don't want us to do this but you want us to do this, this, this or this.

I'm trying to lead you also into making some recommendations to this committee or to us on this side of the House, on where we can possibly cut back, on the types of expenditures we can reduce a bit.

We sat down with one of my citizens. He was very vocal at the very beginning, but after the hour–and–a–half exercise. . . I'll tell you, it's easy to say cut back, but it's not easy to do.

His suggestions in essence were to eliminate the Senate, eliminate the House of Commons at $260–odd million—we would have no Parliament in essence—eliminate immigration, eliminate the national defence department, and cut all foreign expenditures. He said that charity begins at home.

When we did all this, including chopping the Indian affairs department from $5 billion to $2 billion or $3 billion—he said he wanted to leave a little bit of something—we had roughly $8 billion or $9 billion in cuts.

You can see that the crux of the problem is not wastage at the government level. Yes, I agree that everything has to have a start, that we must look at every single dollar we can save. But the real crux of this problem is the $19 billion in unemployment insurance with the $2 billion shortfall and the $41 billion in interest rates that we have to pay on our national debt each year.

So if you come here and tell us to cut, cut, cut, cut, I'd like you to tell us at the same time where, where, where, where.

[*Traduction*]

Je ne pense pas que notre population ait augmenté au point que ces services nous coûtent 14 ou 15 milliards de dollars par an. Nous avions tout cela auparavant et notre déficit était plus bas. Que s'est–il passé? Pourquoi notre déficit a–t–il augmenté? On se demande ce que fait le gouvernement avec tout l'argent qu'il encaisse?

M. Speaker: C'est vrai.

Le président: Merci. Je savais que vous trouveriez une oreille attentive chez Ray Speaker.

Des voix: Oh, oh!

M. Discepola: Comme vous et beaucoup d'autres Canadiens, je viens d'un milieu commercial très modeste. Vous ne parlez pas sérieusement lorsque vous proposez un moratoire de cinq ans. À raison de 15 milliards par an, ce serait une perte de 75 milliards de dollars.

Nous ne serons probablement plus là à ce moment–là et ce sera à un autre comité de faire la même chose que nous et d'essayer d'imaginer un nouveau système. Il faudra alors récupérer un montant plus important, un montant beaucoup plus considérable.

Si vous le voulez bien, j'aimerais pousser un peu plus l'analyse avec vous, comme je l'ai fait avec un membre de ma circonscription la semaine dernière. Nous avons examiné le principe des compressions des dépenses, parce que c'est très facile de demander de supprimer quelque chose. C'est très facile de demander de sabrer dans les dépenses. Il est beaucoup moins facile de nous dire exactement ce que nous devons faire et ce que nous ne devons pas faire.

J'aimerais vous demander de présenter des recommandations au comité ou aux députés qui siègent de ce côté–ci de la Chambre. Pouvez–nous dire dans quoi nous pouvons couper, quel type de dépenses nous pouvons réduire?

J'ai fait cet exercice avec un de mes électeurs. Au début, il était très volubile, mais au bout d'une heure et demie, il avait beaucoup moins d'idées. . . Je vous le dis, il est facile de réclamer des réductions de dépenses, mais il n'est pas aussi aisé de les mettre en pratique.

En gros, il proposait de supprimer le Sénat, de supprimer la Chambre des communes pour économiser environ 260 millions de dollars—il n'y aurait plus de Parlement—de supprimer l'immigration, le ministère de la Défense nationale et toutes les dépenses à l'étranger. Charité bien ordonnée commence par soi–même.

Après avoir effectué toutes ces réductions de dépenses et sabré dans le ministère des Affaires indiennes afin de réduire ses dépenses de 5 à 2 ou 3 milliards de dollars, puisqu'il voulait malgré tout garder quelque chose, nous étions parvenus à réduire les dépenses d'environ 8 à 9 milliards de dollars.

Vous voyez donc que le noeud du problème n'est pas le gaspillage au niveau du gouvernement. Je reconnais qu'il faut partir à zéro et ne négliger aucune des économies que nous pouvons faire. Mais, la véritable racine du problème, ce sont les 19 milliards de dollars d'assurance–chômage, le manque à gagner de 2 milliards de dollars et les 41 milliards de dollars en intérêts que nous devons verser chaque année sur notre dette nationale.

Aussi, quand vous nous demandez de couper, moi je vous réponds: dans quoi?

[*Text*]

Mr. Lazarakos: The first thing I have to do is congratulate the Chrétien government. It's the only government that stood up there and tried to do something for this country, literally cutting here and cutting there and cutting here and cutting there.

This inheritance is not from the Liberal government we have today. It's from the previous government. They made a mess and the Chrétien government is trying to straighten it out.

Of course, it's not an easy task. It's like your buying a business that was run down to nothing and your trying to build up what at one time was thriving; it's very difficult. If you open a brand–new business and you start right, you might do well, but this is not a brand–new business. This is a business that has been run down to nothing and now you are trying to rebuild it.

• 1540

I have to congratulate again the Chrétien government for the cuts it did and how hard it's trying to get this country back on its feet.

If we go to 2% or 4% and harmonize it with GST and have the provincial governments administer it, or some kind of a deal between federal and provincial, that might help. Instead of starting from $1, small commodities could start from $3 or $4, like the PST—that might help—so people don't feel like they are gypped for $1 when they buy coffee and they've got to dish out 7¢ for GST. If they dish out 14¢ or 15¢ for GST and PST, or 10¢ for PST and GST, it doesn't look so bad, but it's strictly GST right there and that makes it look much more hidden.

Another way to do it is to go back to a hidden tax; have the tax built into the commodities, like it was before. The tax was there; it is not that it wasn't there, but this time it's visible and people see it and people don't like it.

If we do it that way, I think we are going to gain the money lost now. Now people do dealing under the counter. For example, they will say that if you come and fix their table, they'll pay you cash. There's no tax and both levels of government lose. If it's not so bad and it's not so expensive, they will not go for a little deal here and a little deal there. They will pay it.

Another thing is the paperwork on it. Every three months you have to pretty well have a financial statement of the business. That is an expensive job. The small business is $300 or $400 or $500. That's expensive. The way the GST is written up, they want to know your revenues, your purchases, your payroll, your expenses, everything in there, and then you've got to summarize the GST you paid in order to collect and the GST you collected in order to pay.

That creates an awful lot of paperwork. The person who runs a variety store or restaurant doesn't have time to cook and then run and do the GST and then run back again to cook. Because of the long hours, it doesn't work. He has to sleep sometimes too if he wants to perform the next day.

[*Translation*]

M. Lazarakos: J'aimerais tout d'abord féliciter le gouvernement Chrétien. C'est le seul gouvernement qui ait pris le taureau par les cornes et qui essaie vraiment de redresser la situation.

Ce n'est pas le gouvernement libéral qui a créé la situation actuelle. C'est le gouvernement précédent. C'est lui qui est responsable de la situation actuelle que le gouvernement Chrétien tente d'assainir.

Bien entendu, ce n'est pas une tâche facile. Imaginez que vous achetiez un commerce qui a périclité. Il est très difficile de refaire une clientèle et de retrouver une situation florissante. Mais si vous ouvrez un commerce et que vous vous y prenez bien, vous avez de bonnes chances de réussir. Par contre, dans le cas du déficit canadien, c'est une situation qui s'est dégradée et que l'on essaie de redresser tant bien que mal.

Permettez–moi de féliciter encore une fois le gouvernement Chrétien pour les réductions de dépenses qu'il a imposées et pour les efforts qu'il accomplit en vue de remettre le pays à flot.

Ce serait peut–être une bonne idée d'opter pour une taxe de 2 ou 4 p. 100 harmonisée avec la TPS qui serait administrée par les gouvernements provinciaux ou qui ferait l'objet d'une entente entre le gouvernement fédéral et les provinces. La taxe commencerait à s'appliquer à partir de 3$ ou 4$ comme dans le cas de la taxe provinciale. De cette manière, les gens n'auraient pas l'impression de se faire escroquer lorsqu'ils sortent un dollar de leur poche pour payer un café et qu'ils doivent ajouter sept cents pour la TPS. Ce n'est pas tant les 14 ou 15c. qu'ils doivent payer pour la TPS et la taxe provinciale, ou les 10c. pour la taxe provinciale et la TPS, que le fait que la TPS donne l'impression d'être une taxe cachée.

Une autre solution consisterait à revenir à une taxe cachée qui ferait partie intégrante du prix de vente, comme auparavant. On savait que la taxe existait; maintenant, elle est visible, les gens le savent et ils n'aiment pas cela.

En procédant de cette manière, je crois que l'on pourrait récupérer l'argent que nous perdons en ce moment. Les gens n'hésitent pas à payer sous la table. Par exemple, les gens payent en liquide pour éviter la taxe. Ce sont les deux paliers de gouvernement qui en pâtissent. Si la taxe est diminuée, les gens ne chercheront pas à trouver des moyens d'y échapper. Ils accepteront tout simplement de la payer.

Ensuite, il y a la paperasserie. Tous les trois mois, il faut pratiquement faire un état financier de l'entreprise. C'est un travail coûteux. La petite entreprise doit payer 300$, 400$ ou 500$. C'est une somme considérable. Dans la déclaration de la TPS, vous devez indiquer vos recettes, vos achats, la masse salariale, les dépenses, le total de la TPS que vous avez payé afin d'obtenir un remboursement et le total de la TPS que vous avez reçue afin d'établir le montant de votre paiement.

Cela fait beaucoup de paperasserie. Le propriétaire d'un magasin ou d'un restaurant est pris par ses affaires. Il n'a pas beaucoup de temps à consacrer à la TPS. Le commerçant passe de longues heures dans son commerce et il faut bien qu'il dorme s'il veut pouvoir ouvrir son magasin le lendemain.

[*Texte*]

The paperwork is incredible in this system. With respect to the sales tax, you summarize the sales tax, you take out your 4% commission or whatever you want to call it, administration fees, and you pay the difference. It's all done; there is no problem. They don't ask you all these other bad questions.

The GST is either implemented wrongly to the businesses so the businesses don't like it, and it's too visible for the general public so the general public doesn't like it. So what way are we going to hide it? I don't know. I'm not an economist; I'm just an operator of businesses, but my opinion is to either harmonize it with the PST or hide it.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Discepola and Mr. Lazarakos. The group of people you represent is very important.

It's very important to us in our deliberations that we come up with a tax that better responds to the small and medium–sized businesses that you represent, not only in your own community but right across Canada. This is why, on behalf of all members of our committee, I would like to thank you very much for being with us.

Mr. Lazarakos: Thank you.

The Chairman: Our next witness is Mr. John Wood, president of the W.C. Wood Company Limited, who is here on behalf of the Guelph Chamber of Commerce.

Welcome, Mr. Wood.

Mr. John F. Wood (President, W.C. Wood Company Limited): Thank you, Mr. Chairman. It's indeed a pleasure for me to be here.

Until Tuesday of last week I didn't know I was invited, and at that point in time I was on a week's vacation, so I took an early flight back to prepare.

The Chairman: How good of you. We really appreciate that.

• 1545

Mr. Wood: It is indeed a pleasure.

I can give you a very brief summary of the paper you have in front of you. Incidentally, I must thank my secretary and one of our other office staff for preparing this today. They started from scratch this morning with me on that.

Our company, W.C. Wood Company Limited, is a family–owned business. We manufacture electrical appliances, freezers, refrigerators, humidifiers, dehumidifiers and range hoods. We employ about 700 people in Ontario, and until 1989 our company had only been located in Ontario. In 1989 we put up a plant in the States to expand our operations because of some difficulties we were having competing from an Ontario base.

Our company has been in business 65 years this year. About 50% of our product is exported at this point in time, primarily to the U.S. and Mexico. Our company is growing at about 12% per annum.

[*Traduction*]

Le volume de paperasserie est incroyable. Pour la taxe de vente, c'est plus simple. Il suffit de faire le total du chiffre d'affaires, d'enlever 4 p. 100 pour la commission ou les frais d'administration et de rembourser la différence. Cela ne pose pas de problème. On ne nous pose pas toutes sortes d'autres questions.

Quant à la TPS, les commerçants ne l'aiment pas, parce qu'elle est mal appliquée et le public ne l'aime pas, parce qu'elle est trop visible. Que pouvons–nous faire pour la dissimuler? Je n'en sais rien. Je ne suis pas un économiste; je ne suis qu'un commerçant, mais j'estime qu'il faudrait soit l'harmoniser avec la taxe provinciale, soit la dissimuler.

Le président: Merci beaucoup monsieur Discepola et monsieur Lazarakos. Le groupe de personnes que vous représentez est très important.

Nous devons proposer une taxe qui réponde mieux aux besoins des petites et moyennes entreprises que vous représentez et celles de toutes les régions du Canada. C'est pourquoi, au nom de tous les membres du comité, je vous remercie d'être venu présenter votre témoignage.

M. Lazarakos: Merci.

Le président: Notre prochain témoin est John Wood, président de W.C. Wood Company Limited qui représente la Chambre de commerce de Guelph.

Bienvenue M. Wood.

M. John F. Wood (président, W.C. Wood Company Limited): Merci monsieur le président. C'est vraiment un plaisir pour moi d'être ici.

Jusqu'à mardi de la semaine dernière, je ne savais pas que vous alliez m'inviter à venir témoigner. J'étais alors en vacances et je suis rentré plus tôt pour préparer mon exposé.

Le président: C'est tout à votre honneur, et nous vous en remercions.

M. Wood: C'es un plaisir.

Je vais vous résumer très brièvement le mémoire que vous avez sous les yeux. Permettez–moi en passant de remercier ma secrétaire et un autre membre de mon personnel qui m'ont aidé à préparer ce document aujourd'hui. Nous sommes partis de zéro ce matin–même.

La société W.C. Wood Company Limited est une entreprise familiale. Nous fabriquons des appareils électriques, des congélateurs, des réfrigérateurs, des humidificateurs, des déshumidificateurs et des hottes aspirantes. Nous employons environ 700 personnes en Ontario et, jusqu'en 1989, notre entreprise était basée uniquement en Ontario. Nous avons décidé, en 1989, d'ouvrir une usine aux États–Unis pour étendre nos activités, étant donné que nous avions de la difficulté à soutenir la concurrence depuis notre usine ontarienne.

Notre entreprise existe depuis 65 ans cette année. Pour le moment, nous exportons environ 50 p. 100 de nos produits, surtout à destination des États–Unis et du Mexique. Notre entreprise connaît une croissance annuelle d'environ 12 p. 100.

[*Text*]

I am here also representing the Guelph Chamber of Commerce. As president of the chamber this year, I am being asked to convey some of their concerns regarding not the tax side of the equation so much as the spending side.

Without further ado, I'll go through this very briefly and then let you question me if you like.

The value–added tax that we have, the goods and services tax, is nothing new. It has been around in various forms in various countries for at least 30 years. I was chairman of the Canadian appliance mission to Italy in 1968 and was asked to report back to the Department of Industry, Trade and Commerce at that time on why the Italian appliance industry was doing so well in Europe.

It turned out that the largest single contributing factor to their success was the value–added tax system in Italy at that point, which gave them an edge on the competitors in the European common market in other countries. Our recommendation to the government in 1968 was that we also take a look at a value–added tax, a tax that would tax domestic and foreign produced products sold in Canada at the same rate, and not tax products being exported.

However, before we get into evaluating the tax, let's take a look at our Canadian financial situation as it is today. Part of our problem is that our governments at all levels have been increasing their spending in spite of their very direct efforts at reducing spending. Federally, our spending has been increasing over 4% per annum over the last 10 years; provincially, it has been increasing at over 7% per annum; and in the province of Ontario, it has been increasing at over 9% per annum during this last 10–year period.

In fact, it has got so bad that we're not only not covering all of our expenditures, including our interest, but for a number of years we didn't even cover our operating expenditures. Between 1974 and 1986, each and every year our Canadian federal government spent more on the operating side of its budget than it collected in taxes. That means it had to borrow 100¢ on the dollar to pay the interest on the debt, and it had to borrow additional money to finance the operating deficit.

From 1985 on, we have had an operating surplus, but that operating surplus has been significantly less than the interest on our debt, to the point where our annual deficit has continued to climb. Indeed, it will continue to climb in the future if we don't take some very, very drastic action.

Our federal debt alone has climbed in the last 10 years from about $200 billion to over $450 billion. That information is taken from the latest red book of the Liberal Party. The OECD has reviewed our current debt and has found that Canada's debt per capita is now over $23,000. That is more than double that of our neighbour to the south. That's a combination of federal and provincial debt.

[*Translation*]

Par ailleurs, je représente aussi la Chambre de commerce de Guelph. La Chambre dont j'assume cette année la présidence m'a demandé de vous faire part de ses préoccupations sur le plan des dépenses plutôt que sur le plan de la fiscalité.

Je vais sans plus tarder présenter très brièvement mon mémoire afin de vous donner l'occasion de me poser des questions si vous le voulez.

La taxe à la valeur ajoutée que nous appelons taxe sur les produits et services n'a rien de nouveau. Elle existe depuis au moins 30 ans dans divers pays, sous une forme ou sous une autre. En 1968, j'étais président de la mission de l'industrie canadienne de l'électroménager que le ministère de l'Industrie et du commerce avait chargé d'aller vérifier en Italie les raisons pour lesquelles l'industrie italienne de l'électroménager était si prospère.

Nous avions constaté que le principal facteur qui contribuait au succès de l'industrie italienne était la taxe à la valeur ajoutée qui lui conférait un avantage par rapport à ses concurrents du marché commun européen. En 1968, nous avons donc recommandé au gouvernement d'étudier une taxe à la valeur ajoutée qui consiste à taxer au même taux tous les produits vendus au Canada, qu'ils soient fabriqués ici ou à l'étranger, mais d'exonérer tous les produits exportés.

Mais avant d'analyser la taxe, prenons le temps d'examiner la situation financière actuelle du Canada. Notre problème vient en partie du fait que tous les paliers de gouvernement augmentent leurs dépenses en dépit des efforts très directs qu'ils font pour les réduire. Au palier fédéral, nos dépenses ont augmenté de plus de 4 p. 100 par an au cours des dix dernières années; à l'échelon provincial, elles ont augmenté de plus de 7 p. 100 par an; et dans la province de l'Ontario, elles ont augmenté de plus de 9 p. 100 par an depuis dix ans.

De fait, la situation s'est tellement aggravée que nous ne pouvons payer l'ensemble de nos dépenses, y compris les intérêts, et qu'en plus, depuis quelques années, nous ne pouvons même pas assumer nos dépenses de fonctionnement. De 1974 à 1986, le gouvernement fédéral canadien a dépensé, chaque année, pour son fonctionnement, plus que les impôts et taxes qu'il a encaissés. Cela signifie que le gouvernement a dû emprunter 100c. par dollar pour payer les intérêts sur le déficit et qu'il a dû en plus emprunter pour financer le déficit de fonctionnement.

Depuis 1985, nous avons un excédent de fonctionnement, mais cet excédent est nettement inférieur à l'intérêt de notre dette, au point que notre déficit annuel a continué de grimper. Il continuera d'ailleurs de grimper tant que nous ne prendrons pas de mesures extrêmement rigoureuses.

À lui seul, le déficit fédéral a augmenté d'environ 200 milliards de dollars au cours des dix dernières années, atteignant actuellement plus de 450 milliards de dollars. Ces renseignements proviennent du dernier livre rouge du Parti libéral. L'OCDE a analysé notre déficit et remarqué que la dette du Canada par habitant s'élève actuellement à plus de 23 000$, ce qui est plus du double du montant par habitant que chez nos voisins du Sud. Ce chiffre prend en compte le déficit fédéral et les déficits provinciaux.

[*Texte*]

If we continue looking at the status, it isn't just the magnitude of our debt that's our problem; it is the portion of our debt that is foreign-held that is the real issue. If we compare ourselves to the other members of the OECD group or the group of seven, we'll find that Canada has 43.7% of its gross domestic product in foreign debt.

Our two partners in NAFTA, the United States and Mexico, have 10.7% and 12.1% respectively. In other words Canada's foreign debt—the debt we owe outside the country—is almost four times Mexico's and more than four times the U.S. foreign debt.

That is the crunch of our problem. It isn't the debt we owe ourselves that's the problem—that stays within the country—it's the debt we owe others. That has resulted in Canada having the worst or second worst current account deficit of the 23 OECD members. Australia is the other one at the bottom of the ladder right now.

Why did we look at the GST? Obviously it was a means of raising revenue, but it was more than that. It was also a means of correcting some of the problems with the old FST system. It was a means of broadening the tax base, because manufacturing as a percentage of our total economy was shrinking. Manufacturing employment went from 22.7% of our economy to 15.9% during the last 10 years. Manufacturing as a percentage of our GDP had gone from 19.7% to 16.8%. That meant that the old FST was no longer able to cover the broad base of our economy it had originally been designed to do.

Not only is the federal government part of the problem; so are the provinces. In more recent years—1991 to 1994—provincial deficits have been climbing at an even faster rate, percentage-wise, than federal deficits.

Why do we focus on manufacturing? Well, manufacturing is the largest single source of foreign exchange that Canada has to offset the current account deficit that we have financing our foreign debt. Manufacturing, incidentally, also has the greatest value added.

If we take a look at value added per dollar of output, one dollar spent in manufacturing generates over three dollars of value added in the economy. No other sector of our economy comes even close. So whatever we do in being internationally competitive, we must focus not on reducing our ability to be competitive but on improving it.

• 1550

Under the old federal sales tax system I said there were two problems. One problem was that it was a narrowly based tax; the other problem was that it discriminated against domestic manufacturers.

On page seven I've given you a table comparing a domestic product to an imported product from Korea. Both those products were compact 5 cubic foot refrigerators. The imported product had $16.18 of tax versus the domestic product, which

[*Traduction*]

Ce qui est préoccupant dans cette situation, ce n'est pas l'ampleur de la dette, mais le pourcentage qui est détenu par des étrangers. Par rapport aux autres membres de l'OCDE ou du groupe des sept, 43,7 p. 100 du produit intérieur brut du Canada est absorbé par la dette étrangère.

Ces chiffres sont de 10,7 et 12,1 p. 100 respectivement pour nos deux partenaires de l'ALÉNA, les États-Unis et le Mexique. Autrement dit, la dette étrangère du Canada, c'est-à-dire celle que nous devons rembourser à l'extérieur du pays, est près de quatre fois celle du Mexique et plus de quatre fois celle des États-Unis.

Voilà le véritable problème. Ce n'est pas la dette que nous devons au Canada qui pose problème, mais celle que nous devons rembourser à l'extérieur. C'est ce qui vaut au Canada d'avoir le pire déficit des 23 membres de l'OCDE, après l'Australie.

Pourquoi nous étions-nous penchés sur la TPS? Tout d'abord, c'était une source de recettes, mais c'était beaucoup plus que cela. C'était également un moyen de remédier à certains problèmes découlant de l'ancien système de la taxe de vente fédérale. La TPS permettait d'élargir l'assiette fiscale, étant donné que l'industrie manufacturière occupait une place de moins en moins grande au sein de notre économie. Depuis 10 ans, le pourcentage des emplois du secteur manufacturier est passé de 22,7 à 15,9 p. 100 de notre économie. Le secteur manufacturier représentait 19,7 p. 100 de notre PIB; il ne représente plus que 16,8 p. 100. Par conséquent, l'ancienne taxe de vente fédérale ne correspondait plus à la base économique pour laquelle elle avait été conçue.

Le problème n'est pas uniquement imputable au gouvernement fédéral; les provinces ont elles aussi leurs responsabilités. Entre 1991 et 1994, les déficits provinciaux ont augmenté à un rythme encore plus rapide, en pourcentage, que le déficit fédéral.

Pourquoi mettons-nous l'accent sur le secteur manufacturier? Tout simplement parce que le secteur manufacturier est la principale source d'échanges avec l'étranger dont dispose le Canada pour équilibrer le déficit courant qui nous sert à financer notre dette étrangère. Ajoutons également que le secteur manufacturier est celui qui offre la plus grande valeur ajoutée.

Prenons par exemple la valeur ajoutée par dollar de production: un dollar dépensé dans le secteur manufacturier produit plus de 3$ de valeur ajoutée dans l'économie. Aucun autre secteur de l'économie ne produit une telle valeur ajoutée. Par conséquent, quoi que nous fassions pour augmenter notre compétitivité à l'échelle internationale, nous devons nous efforcer d'améliorer plutôt que de réduire notre capacité à soutenir la concurrence.

Du temps de l'ancienne taxe de vente fédérale, deux problèmes se posaient. Le premier, c'est que son assiette était étroite et le deuxième, qu'elle désavantageait les fabricants nationaux.

Je vous ai donné, à la page sept, un tableau qui compare un produit national à un produit importé de Corée. Il s'agit, dans ce cas, de réfrigérateurs compacts de cinq pieds cubes. La taxe sur le produit importé était de 16,18$ par rapport à 21,43$

[*Text*]

had $21.43 of tax, simply because the tax was assigned at the manufacturing level. Therefore, the net factory selling price for the imported product was the FOB Korean factory cost, not the cost of selling it to the retailer in Canada, whereas the domestic product turned out to include the cost of selling it to the retailer in Canada.

The GST corrected that inequity. It took both the domestic product and the imported product and placed them on a level playing field. As a result, we went from selling product at a loss to Canadian retailers to selling a profit to Canadian retailers and not only paying the same tax that was being paid on the imported product, but paying income tax to the federal government as well.

So the GST did two things. It broadened the tax base and placed domestic and imported products on the same level playing field. However, we do not have a perfect tax system. There are some problems with the GST and there are some things that can be done to correct it.

In our company's continuous improvement program we focus on three things: those things we want to keep, those things we want to stop, and those things we want to start.

On the keep side we would recommend that you keep the value–added tax, whether it be the GST or some other form of value–added tax; that you broaden the tax's base, not narrow its base, so that you tax the half–dozen doughnuts at the same rate you tax the single doughnut; and that you maintain the current level of tax at 7%. Anybody who thinks Canada isn't overtaxed already should take a look at some of the later pages.

On the stop side of the equation we would suggest that we stop generating the uncertainty that is generated by talking about cancelling the GST and come up with a solution quickly to the problem that will improve the tax structure, not generate the uncertainty we have today, because manufacturers are looking at the long term, and while we have a high tolerance for pain we have a low tolerance for uncertainty.

So once we know what the name of the game is we will be able to determine whether we can justify investing further in this country. I'm a Canadian, incidentally, born in Toronto, and I have lived in Guelph all my life. I got mad as hell when I had to put up a plant in the United States to compete in the North American market, but I had to do it.

On the start side we would recommend, first, that you broaden the tax base further. Don't do so in little bits, because each time you do so it's a political hit. Do it in one big chunk and get it over with. It's the same political pain, but you only suffer it once, not four or five times.

Secondly, we would ask that you consider combining the federal and provincial sales taxes into one tax collection system, thereby significantly reducing the cost of collecting the tax.

Thirdly, in the strongest possible terms I would like to recommend that it isn't the tax collecting side that is our real problem, although it can be improved upon and should be; it is the spending side that is our real problem.

[*Translation*]

pour le produit national, sur lequel elle était appliquée au niveau du fabricant. Donc, le prix de vente net du produit importé à la sortie de l'usine correspondait au coût de fabrique F.A.B. en Corée, et non au coût de vente au détaillant canadien, alors que le produit national englobait le coût de la vente au détaillant au Canada.

La TPS a corrigé cette injustice. Maintenant, le produit national et le produit importé sont sur un pied d'égalité. Par conséquent, alors que nous vendions à perte aux détaillants canadiens, nous réalisons maintenant un profit et, en plus de payer la taxe qui s'appliquait au produit importé, nous versons aussi un impôt sur le revenu au gouvernement fédéral.

La TPS a donc fait deux choses. Elle a élargi l'assiette fiscale et placé les produits nationaux et importés sur un pied d'égalité. Cependant, notre régime fiscal n'est pas parfait. La TPS pose certains problèmes, et nous pouvons prendre certaines mesures pour les corriger.

Nous avons dans notre entreprise un programme d'amélioration continue qui porte sur trois choses: celles que nous voulons conserver, celles que nous voulons éliminer et celles que nous voulons entreprendre.

Nous incluons, parmi les choses à conserver, la taxe sur la valeur ajoutée, que ce soit la TPS ou un autre type de taxe sur la valeur ajoutée. Nous vous recommanderions d'élargir l'assiette de la taxe, pas de la rétrécir, afin de taxer la demi–douzaine de beignes au même taux qu'un seul beigne, et de maintenir la taxe à son niveau actuel de 7 p. 100. Ceux qui croient que le Canada n'est pas déjà surtaxé devraient jeter un coup d'oeil sur les dernières pages.

Pour ce qui est des choses à éliminer, nous vous suggérerions de mettre fin aux incertitudes qui entourent toute la question de l'annulation de la TPS et de trouver rapidement une solution qui améliorera la structure de la taxe et mettra un terme à l'incertitude. Les fabricants doivent en effet planifier à long terme et, même si leur seuil de tolérance est à peine élevé, ils ont beaucoup plus de difficultés à vivre dans l'incertitude.

Lorsque nous saurons à quoi nous en tenir, nous pourrons déterminer s'il vaut la peine d'investir au Canada. Je suis Canadien, soit dit en passant. Je suis né à Toronto et j'ai toujours vécu à Guelph. J'ai été enragé de devoir ouvrir une usine aux États–Unis pour pouvoir soutenir la concurrence sur le marché nord–américain, mais il le fallait.

Quant aux choses à entreprendre, nous vous proposerions tout d'abord d'élargir l'assiette fiscale. Ne le faites pas par étapes car ce sera un problème politique à chaque fois. Faites–le une fois pour toutes. Cela fera aussi mal sur le plan politique, mais vous n'aurez à subir le coup qu'une seule fois.

Deuxièmement, nous vous demanderions d'envisager l'harmonisation des taxes de vente fédérale et provinciale, ce qui réduirait considérablement le coût de la perception de la taxe.

Troisièmement, nous aimerions arriver à vous faire comprendre qu'à nos yeux, ce n'est pas la perception de la taxe qui pose vraiment un problème, même s'il doit y avoir des améliorations, mais plutôt les dépenses.

[*Texte*]

We are, as a nation, spending too much and we're not collecting nearly as much as we're spending. We're living beyond our means. Simply put, we have spent our parent's savings and we're mortgaging our children's future—not because of the money we've borrowed from other Canadians to finance our deficits, but because of the foreign debt we've taken on to finance our deficits.

From a spending perspective Canada spends over 50% of our gross domestic product. By any standard, that is very large indeed and it is almost 14% more than our neighbour to the south, the United States, spends.

From the tax collecting side, while we're spending 50.4% of our gross domestic product, we're only collecting 39.4%, yet from the collection side that is also high by international standards. The percentage for our neighbour to the south, the United States, is 29.9%.

[*Traduction*]

Comme pays, nous dépensons trop et nous n'allons pas chercher autant d'argent que nous en dépensons. Nous vivons au-dessus de nos moyens. C'est bien simple, nous avons dépensé les économies de nos parents et nous sommes en train d'hypothéquer l'avenir de nos enfants—pas à cause de l'argent que nous avons emprunté à d'autres Canadiens pour financer nos déficits, mais à cause de la dette étrangère que nous avons contractée pour le faire.

Les dépenses du Canada représentent plus de 50 p. 100 de son produit intérieur brut. Quels que soient les calculs, ce pourcentage est très élevé et nos dépenses dépassent de presque 14 p. 100 celles de notre voisin du sud, les États-Unis.

Alors que nous dépensons 50,4 p. 100 de notre produit intérieur brut, nos taxes ne s'élèvent qu'à 39,4 p. 100, pourcentage qui est pourtant lui aussi élevé selon les normes internationales. Ce pourcentage est de 29,9 p. 100 chez notre voisin du sud, les États-Unis.

• 1555

In case you think that spending increases have to happen to preserve our services, it isn't the case. We can improve our productivity, we can improve the quality of our services, and we can do it for less.

This last page is an example of how our community of Guelph, Ontario, compared to a community where we located a plant in Ohio. Our property taxes in Guelph, Ontario, in the last 10 years almost doubled because we had to, quote, continue to provide the services that our community and our citizens expected. In Ohio the taxes did not change in that 10-year period. The taxes per square foot of building remained almost identical throughout that 10-year period.

What was the difference? The difference was that they were financing their increases in their wage rates by improvements in their productivity in the community. They were financing the improvements in their services by improvements in productivity so that it didn't cost more.

Incidentally, we've done the same thing in the appliance business. Freezers today cost less in real terms than they did 5, 10, 15 or 20 years ago. It can be done in the public sector as well.

In closing, I would like to comment that if we truly want to be internationally competitive—and I believe we do—and if we as manufacturers in this country want to be world-class—and I truly believe we do—then not only must the private sector be internationally competitive, the public sector must as well. That's federally, provincially and municipally. Thank you very much.

The Chairman: Thank you. I am very familiar with your company. It's a delight to see one that has been successful in a sector of our economy, manufacturing, that has taken a real hammering over the last decade or so.

Mr. Wood: Our people have done a good job for us.

The Chairman: Good for you.

Si vous croyez que nous devons augmenter nos dépenses pour préserver nos services, vous vous trompez. Nous pouvons améliorer notre productivité, nous pouvons améliorer la qualité de nos services, et nous pouvons le faire à un coût moindre.

Vous trouverez à la dernière page une comparaison entre Guelph, en Ontario, et la collectivité où nous nous sommes implantés en Ohio. Nos taxes foncières à Guelph, en Ontario, ont presque doublé au cours des 10 dernières années parce qu'il a fallu, nous a-t-on dit, continuer à offrir les services auxquels la collectivité et les citoyens s'attendaient. En Ohio, les taxes n'ont pas bougé au cours de ces mêmes 10 années. Les taxes par pied carré de bâtiment n'ont presque pas augmenté au cours de cette période.

Quelle a été la différence? La différence, c'est que l'on a financé les augmentations salariales en améliorant la productivité. On a financé les améliorations de services en améliorant la productivité de sorte que les coûts n'ont pas augmenté.

Soit dit en passant, nous avons fait la même chose dans le secteur des appareils électroménagers. En chiffres absolus, les congélateurs coûtent moins cher aujourd'hui qu'il y a 5, 10, 15 ou 20 ans. Cela peut se faire aussi dans le secteur public.

En terminant, je tiens à ajouter que si nous voulons vraiment être compétitifs à l'échelle internationale—et la réponse est que nous le pouvons—et si nous, les fabricants canadiens, voulons être de calibre international—et je crois sincèrement que nous le voulons—alors il faudra que non seulement le secteur privé, mais aussi le secteur public soient compétitifs à l'échelle mondiale. Et je veux parler du secteur public fédéral, provincial et municipal. Merci beaucoup.

Le président: Merci. Je connais très bien votre entreprise. C'est un grand plaisir d'en voir une qui a réussi dans un secteur de notre économie, la fabrication, qui a été aussi durement éprouvée au cours des 10 dernières années.

M. Wood: C'est à nos employés que nous le devons.

Le président: Félicitations.

[*Text*]

M. Brien: Tout d'abord, je dois vous dire qu'on partage tout à fait vos craintes en ce qui concerne l'endettement. Je pense que voir la TPS dans la perspective de l'endettement global est certainement une bonne approche, puisque la pression est très forte pour qu'on réduise les dépenses. Cela va aider les gens à accepter qu'on aille chercher des revenus.

Cependant, vous avez dit que même si on élargissait l'assiette, on devrait garder le taux à 7 p. 100. J'ai l'impression que ce serait un suicide politique assez extraordinaire. Politiquement, il serait impossible de dire aux gens qu'on va maintenir le taux à 7 p. 100 et qu'en plus, on va taxer le secteur de l'alimentation et les autres secteurs qui ne sont pas taxés actuellement.

Deuxièmement, je ne suis pas convaincu de l'efficacité économique de cela, étant donné tout l'impact négatif que cela aurait au niveau de l'économie souterraine et tout le reste.

Ne pensez–vous pas que si on élargissait l'assiette, il serait préférable d'abaisser le taux afin de redonner confiance aux consommateurs?

Mr. Wood: Politically, I am sure that is more attractive. However, if we don't do it, eventually the International Monetary Fund will force it upon us.

We have to bring our deficits in line. We cannot expect our debt to continue to climb without eventually attracting foreign intervention. We already owe 43% of our gross domestic product in foreign debt. That is four times that of our neighbour to the south. That tax burden is continuing to cause increases in our deficits alone, and it's a spiral that will take us to a point where we will become a Brazil of the 1980s or a Mexico of the late 1970s and early 1980s.

So the question isn't whether or not we will eventually have to address it; it's whether we will do it ourselves and be responsible members of Parliament in that endeavour, or whether we will eventually be forced to by the International Monetary Fund. We are living beyond our means.

M. Brien: Je comprends vos préoccupations et je les partage au point de vue de la problématique de la dette. Je connais les chiffres que vous avez donnés.

Cependant, il y a d'autres sources de revenus potentielles. Si des changements à la structure de la taxe actuelle engendrent encore plus de méfiance ou de rejet du système fiscal dans son ensemble, on n'ira pas nécessairement chercher plus de revenus au bout de la ligne. Les consommateurs vont se révolter. Les gens sont peut–être prêts à en payer un peu plus, mais il y a un paquet de transactions illégales et les gens sentent peut–être qu'ils paient plus que leur juste part de taxe.

• 1600

C'est peut–être à ce niveau qu'il faudrait faire plus d'efforts, au lieu de garder la taxe à un niveau très élevé que les consommateurs n'accepteront pas. Dans ce sens–là, je doute un peu que ce serait efficace.

[*Translation*]

Mr. Brien: First, I must say that we share your concerns about the endebtness. I think that examining the GST from the point of view of our global debt is the right approach because intense pressures are put on us to cut the expenses. That will help people accept that we collect more revenues.

However, you said that even if we broaden the tax base, the rate should be kept at 7%. I have the feeling that it would be pure political suicide. Politically, we cannot tell people that we will keep the rate at 7% on top of collecting the tax on food and other goods which have no tax now.

Secondly, I am not convinced that such a measure would be economically efficient given its negative impact on the underground economy.

Don't you think that if we broaden the tax base, it would be better to lower the rate so that consumers are confident again?

M. Wood: Politiquement parlant, je suis persuadé que cette solution est plus attrayante. Cependant, si nous n'agissons pas, le Fonds monétaire international nous obligera un jour à le faire.

Nous devons équilibrer nos déficits. Nous ne pouvons pas nous attendre à ce que notre dette continue à grimper sans que personne n'intervienne. La dette étrangère représente déjà 43 p. 100 de notre produit intérieur brut. Ce pourcentage est quatre fois plus élevé que chez notre voisin du sud. Le fardeau fiscal continue à lui seul à faire augmenter nos déficits de sorte que nous risquons de nous retrouver un jour dans la même situation que le Brésil dans les années quatre–vingt ou le Mexique à la fin des années soixante–dix et au début des années quatre–vingt.

La question n'est pas de savoir si nous devrons ou non un jour nous pencher sur le problème; elle consiste plutôt à savoir si les députés sont prêts à faire preuve de responsabilité et à agir au lieu d'être forcés un jour à le faire par le Fonds monétaire international. Nous vivons au–dessus de nos moyens.

Mr. Brien: I understand your concerns and I agree with you about the problem of the debt. I was aware of the numbers that you gave.

However, there are other possible sources of income. If changes to the tax structure create even more distrust or if people reject the whole tax system, we won't necessarily have more income in the end. The consumers will revolt. People might be willing to pay a bit more, but there are a lot of illegal operations going on and the people might have the feeling that they pay more taxes than they ought to.

We should maybe concentrate our efforts at that level instead of keeping the tax at a very high level that the consumers won't accept. In that respect, I doubt it would be efficient.

[*Texte*]

Mr. Wood: Certainly there is the tax evasion or tax avoidance issue, and I agree with you that we must not only be fair, we must be seen as being fair. To take the example from the previous gentleman, to tax one doughnut when you don't tax six doughnut makes no sense whatsoever. Some of that change can be accomplished without significant political repercussions, I believe.

Let's go to the other side of the equation. I believe the Conservatives were voted out of office not because they increased taxes, but because they didn't reduce the deficit. I believe that if we don't reduce the deficit, those of us around the table who are elected to office will also find themselves out of work in four years. I don't think you'll have a second chance.

Can you go home at night and look your children in the eye and say you're doing the right thing by allowing the debt we're placing on their shoulders to be increased? I think not. We've lived beyond our means long enough and it's time we started to pay our bills.

Mr. Grubel: Mr. Wood, I am pleased to have a fiscal conservative speaking the way you do. I fully share your judgment. It is one of the reasons I gave up a comfortable professorship to run for office. I unexpectedly won and now I'm sitting here.

Mr. Wood: Be careful what you ask for, you might get it.

Mr. Grubel: I think many people share your judgment. It is very frustrating to be on one side of the House. . .and the reaction that we have been getting on that story.

I have a critical comment on your recommendation on the value–added tax. With the way you propose the three points on page seven, you would get an increase in revenue. I think it's slightly inconsistent with your position that Canada is already taxed to the maximum. Experience has shown that at a certain point, revenues actually decrease as rates increase. From what we hear from many witnesses about the growth of the underground economy, raising the tax in the way you suggest—by broadening them and leaving them at that rate—would be counterproductive.

Mr. Wood: I share your concern, but until we find a way of significantly reducing the magnitude of our spending, we are being irresponsible in not broadening that tax base. I'm not talking about just leaving spending at its current levels; I'm talking about cutting spending by 10% across the board.

A voice: At what job cost?

Mr. Wood: At what job cost? I'm sure none of my employees lost a job because we cut our prices by 10% over the last five years. In fact, I know the contrary to be the case. We have more people working today. We laid no one off during the recession. W.C. Wood Company did not lay anybody off.

Mr. Szabo: So the core of your argument is that you think the government is a business.

[*Traduction*]

M. Wood: J'admets qu'il y a toute la question de la fraude ou de l'évasion fiscale et je suis d'accord avec vous pour dire que non seulement nous devons être justes, mais que nous devons aussi avoir l'air de l'être. Pour reprendre l'exemple de tout à l'heure, il est tout à fait ridicule de taxer un beigne lorsque l'on ne paye pas la taxe en en achetant six. On pourrait apporter certains changements, à mon avis, sans grandes répercussions politiques.

Examinons l'autre aspect de la question. Je pense que les Conservateurs ont été battus non pas parce qu'ils ont augmenté les taxes, mais parce qu'ils n'ont pas réduit le déficit. Si nous ne parvenons pas à le réduire, ceux qui d'entre nous ici ont été élus députés risquent de se retrouver sans travail dans quatre ans. Je ne pense pas qu'on leur donnera une deuxième chance.

Pouvez–vous, lorsque vous rentrez chez vous le soir, regarder vos enfants dans les yeux et leur dire que vous avez tout à fait raison de laisser la dette que vous placez sur leurs épaules s'alourdir? Je ne le pense pas. Nous avons vécu au–dessus de nos moyens pendant assez longtemps, et le temps est venu de commencer à régler nos factures.

M. Grubel: Monsieur Wood, je suis heureux d'entendre des propos aussi raisonnables. Je suis tout à fait d'accord avec vous. C'est l'une des raisons pour lesquelles j'ai renoncé aux conforts d'un poste de professeur pour briguer les suffrages. Contrairement à ce que je pensais, j'ai remporté la victoire et me voilà ici.

M. Wood: Attention à ce que vous dites, on pourrait vous prendre au mot.

M. Grubel: Je pense que bien des gens partagent votre opinion. Il est très frustrant d'être d'un côté de la Chambre. . . et je m'étonne de la réaction que cette histoire a suscitée.

J'ai une critique à faire au sujet de votre recommandation à propos de la taxe sur la valeur ajoutée. De la façon dont vous proposez les trois points à la page 7, il y aurait augmentation des revenus. Cela me parait un peu contradictoire, puisque vous dites aussi que le Canada est déjà taxé au maximum. L'expérience a démontré qu'à partir d'un certain point, les recettes diminuent lorsque les taux augmentent. D'après ce que nous ont dit de nombreux témoins au sujet de l'essor de l'économie souterraine, nous irions à l'encontre du but recherché en augmentant la taxe de la façon dont vous le proposez—c'est–à–dire en élargissant l'assiette et en la maintenant à son niveau actuel.

M. Wood: Je partage vos préoccupations, mais tant que nous n'aurons pas trouvé un moyen de réduire considérablement nos dépenses, nous ferons preuve d'irresponsabilité en n'élargissant pas l'assiette de la taxe. Et je ne veux pas dire non plus que nous devrions maintenir les dépenses à leur niveau actuel; il faudrait les réduire systématiquement de 10 p. 100.

Une voix: Et les emplois dans tout cela?

M. Wood: Et les emplois dans tout cela? Aucun de mes employés n'a perdu son emploi parce que nous avons réduit nos prix de 10 p. 100 au cours des cinq dernières années. En fait, le contraire s'est produit. Le nombre de nos employés a augmenté. Nous n'avons mis personne à pied durant la récession. W.C. Wood Company n'a licencié personne.

M. Szabo: Donc, vous associez le gouvernement à une entreprise.

[*Text*]

The Chairman: I think Mr. Grubel is on a roll here and I would like to let him continue. It's good to hear from him. We were worried that he didn't say much this morning.

Mr. Grubel: I don't know what was wrong with me, but it doesn't matter.

I appreciate what you're saying, but you should consider one other thing—the political systems of the western world have shown that the greater the revenue the more they spend, so the deficit stays the same. In order to get spending down, we must have the threat of what you are talking about. We may already be in the situation where that threat is coming true and they will have to do what you and I think is necessary.

What do you think should be done? What do you tell Mr. Martin or Mr. Szabo, or people who feel the same way, about the point they already expressed by interjection? What do you think will happen to employment if tomorrow we dramatically cut our spending?

• 1605

Mr. Wood: If you cut spending by laying people off, you will increase the unemployment problem. So that isn't an acceptable alternative. If you cut spending by demanding better productivity, by freezing salaries, by reducing, by not replacing people who retire, by bringing down your cost of operations over an extended period of time, by improving your productivity and the quality of your service, we will all be better off.

It can't be done in one year, but it can be done over several years. Let me remind you, we did not have a reduction in spending in our 1994–95 budget. Our spending actually went up by about $3 billion.

Mr. Grubel: Mr. Wood, just one last comment. That is, the spending. . . I forgot what I was going to say. I'm not in very good shape, so forgive me.

The Chairman: You look pretty good. We'll come back to you later, Mr. Grubel.

Mr. Grubel: Thank you.

Mr. Campbell: As somebody who has been in business and has also worked at the IMF, I want to pick up on some of the analogies you have drawn to business and some of the comments you have made about the IMF, which I suggest require a little bit of correction.

Let me turn to business analogies for a second. You talked about your success in establishing a plant in the United States in Ohio and you threw out some numbers about comparative tax rates. Let's just look at your plant in, was it Ohio?

Mr. Wood: Yes, it is.

Mr. Campbell: Are there any services in Ohio that you have to absorb as a company rather than them being provided through the tax system?

Mr. Wood: There's no appreciable difference, quite candidly. We pay for the garbage collection in Guelph through tipping fees. There are fees for the water, sewer and so on. Those are taken into consideration in this analysis. You get into differences with workers' compensation, unemployment insurance, medical and health care.

[*Translation*]

Le président: M. Grubel a le vent dans les voiles et j'aimerais que nous le laissions continuer. Cela fait du bien de l'entendre. Nous étions inquiets ce matin parce qu'il n'a pas dit grand chose.

M. Grubel: Je ne sais pas ce qui n'allait pas, mais cela ne fait rien.

Je comprends ce que vous voulez dire, mais il y a une chose qu'il ne faudrait pas oublier—et c'est que les pays occidentaux ont prouvé que plus leurs revenus sont élevés, plus ils dépensent de sorte que le déficit demeure le même. Pour que les dépenses diminuent, il faut une menace du genre de celle dont vous parliez. Notre situation est peut–être déjà telle que cette menace devra être mise à exécution et qu'on devra faire ce que vous et moi croyons qu'il est nécessaire de faire.

Que faudrait–il faire, selon vous? Que répondriez–vous à ce sujet à M. Martin ou à M. Szabo, ou aux gens qui pensent comme eux? Qu'arriverait–il, à votre avis, aux emplois si demain nous réduisions considérablement nos dépenses?

M. Wood: Si vous réduisez les dépenses en mettant les gens à pied, vous exacerberez le problème du chômage. Ce n'est donc pas une solution de rechange acceptable. Si vous comprimez les dépenses en exigeant une plus grande productivité, en bloquant les salaires, en imposant des restrictions, en ne remplaçant pas les gens qui prennent leur retraite, en diminuant vos frais d'exploitation graduellement, en améliorant la productivité et la qualité des services, nous nous en porterons tous mieux.

Cela ne peut pas se faire en une seule année; il faut plusieurs années. Permettez–moi de vous rappeler que notre budget pour 1994–1995 ne comporte aucune réduction des dépenses. Nos dépenses ont en fait augmenté d'à peu près 3 milliards de dollars.

M. Grubel: Je n'ai qu'un seul autre commentaire, monsieur Wood. Donc, les dépenses. . . J'ai oublié ce que j'allais dire. Je ne suis pas tellement en forme, il vous faudra m'excuser.

Le président: Vous avez pourtant l'air bien. Nous reviendrons à vous plus tard, monsieur Grubel.

M. Grubel: Merci.

M. Campbell: J'ai déjà été dans les affaires et j'ai aussi travaillé pour le FMI, c'est pourquoi je voudrais revenir sur certaines des analogies que vous avez établies et sur certains des commentaires que vous avez faits à propos du FMI et qui ne sont pas tout à fait justes à mon avis.

Je vais commencer par les analogies. Vous avez dit que vous aviez réussi à vous implanter aux États–Unis, en Ohio, et vous nous avez donné certains chiffres comparatifs à propos des taux d'imposition. Prenons votre usine, en Ohio je crois?

M. Wood: Oui, en Ohio.

M. Campbell: Y a–t–il des services en Ohio que vous devez absorber comme entreprise parce qu'ils ne vous sont pas offerts grâce au système fiscal?

M. Wood: Je dois avouer que la différence n'est pas tellement grande. Nous devons verser des redevances de déversement à Guelph pour la collecte des ordures ménagères. Il y a des frais pour l'eau, les égouts et ainsi de suite. Nous en avons tenu compte dans cette analyse. Il y a des différences lorsqu'on arrive à l'indemnisation des accidents du travail, à l'assurance–chômage et aux service médicaux et de santé.

[*Texte*]

Mr. Campbell: What does medical and health care cost you per employee in Ohio?

Mr. Wood: You're going to be surprised at this.

Mr. Campbell: I'm interested. I don't know the answer.

Mr. Wood: It is almost the same as what medical health care costs are here in Canada; not what payroll tax is, because payroll tax doesn't cover all of the health care costs.

Mr. Campbell: In making the comparisons you made before, the numbers you threw out, did you roll all that into your comparison?

Mr. Wood: Yes, we did a study that included land acquisition costs, labour rates, building costs, utility rates, workers' compensation, unemployment insurance, medical, dental, drug, major medical. This is going to shock you.

Mr. Campbell: Nothing shocks us.

Mr. Wood: For our company, with our value added, at the time we did the study, which was 1988, we looked at 40 communities in six states. The average cost. . .we would have a level playing field at a 66.8¢ dollar. In other words, for our value added, not until the Canadian dollar gets down to 66.8¢ were we going to be at a competitive break–even point with our Guelph plant.

We could buy Canadian natural gas, delivered to our plant in Ottawa, Ohio, for less than we could in Guelph, Ontario.

Mr. Campbell: Let me ask you another question on the business—

Mr. Wood: Incidentally, that is now 64 point something cents. We monitor it every six months. It has continued to deteriorate.

Mr. Campbell: Let me ask you another question on the business analogy. I ran a business once. There's always the need, unfortunately, from time to time to look at your operations.

In your business, do you mandate cuts across the board when you run into a difficult situation? Or by contrast, do you look at your profitable divisions, your less profitable ones? Keep; start, as you suggested; and there was a third one. I forget.

Mr. Wood: Keep, stop, start.

Mr. Campbell: Keep, stop, start. Or do you apply 10% cuts across the board when you have a problem?

Mr. Wood: First of all, it's our customers who demand the cuts; it is not us. If we don't meet our customers' expectations, we don't have the business.

• 1610

Mr. Campbell: I repeat, if you were faced with a crisis, would you cut across the board or would you keep some things and shed others? What is sensible business practice?

[*Traduction*]

M. Campbell: Combien les services médicaux et de santé vous coûtent–ils par employé en Ohio?

M. Wood: Vous allez être surpris.

M. Campbell: Cette question m'intéresse. Je ne connais pas la réponse.

M. Wood: Les coûts sont à peu près les mêmes que pour l'assurance–maladie ici, au Canada. Je ne parle pas des charges fiscales, parce qu'elles n'englobent pas tous les coûts pour les soins de santé.

M. Campbell: Avez–vous tenu compte dans votre comparaison de tous les chiffres que vous nous avez donnés?

M. Wood: Oui, nous avons effectué une étude qui englobait les coûts d'acquisition des terrains, les salaires, les coûts de construction, les tarifs des services publics, l'indemnisation des accidents du travail, l'assurance–chômage, l'assurance–maladie, l'assurance–dentaire et l'assurance–médicament. Cela va vous étonner.

M. Campbell: Rien ne nous étonne.

M. Wood: L'étude que nous avons effectuée, et cela remonte à 1988, portait sur 40 collectivités réparties dans six États. Le coût moyen. . . les règles du jeu seraient égales si le dollar valait 66,8c. Autrement dit, étant donné la valeur ajoutée pour notre entreprise, ce n'est que lorsque le dollar canadien aurait valu 66,8 que nous aurions été au même seuil de rentabilité que l'usine de Guelph.

Nous pouvions acheter du gaz naturel canadien qui était livré à notre usine d'Ottawa, en Ohio, à un coût moindre qu'à Guelph, en Ontario.

M. Campbell: Laissez–moi vous poser une question à propos. . .

M. Wood: Soit dit en passant, ce chiffre est maintenant passé à 64c. et des poussières. Nous examinons la situation tous les six mois. Elle a continué à se détériorer.

M. Campbell: Laissez–moi vous poser une autre question au sujet de l'analogie que vous avez faite. J'ai déjà exploité une entreprise. Le moment vient toujours où il faut malheureusement examiner ses activités.

Lorsque votre entreprise se trouve dans une situation difficile, les compressions sont–elles générales? Ou tenez–vous compte de la rentabilité d'une division par rapport à une autre, moins rentable? Vous avez dit qu'il fallait conserver, éliminer et une troisième chose, mais j'oublie laquelle.

M. Wood: Conserver, éliminer et entreprendre.

M. Campbell: Conserver, éliminer, entreprendre. Réduisez–vous les dépenses de 10 p. 100 dans tous les services lorsqu'un problème se pose?

M. Wood: Laissez–moi vous dire tout d'abord que ce sont nos clients qui exigent des compressions; ce n'est pas nous. Si nous ne répondons pas à leurs attentes, nous allons les perdre.

M. Campbell: Je répète, en cas de crise, réduiriez–vous les dépenses uniformément ou est–ce que vous conserveriez certaines choses pour en éliminer d'autres? Que dicte le bons sens en affaires?

[*Text*]

Mr. Wood: I don't think you can generalize, but let me talk specifically about what we did in the 1989 through 1993 period to keep our Guelph plant alive, because our competitors closed their plants in Canada.

Mr. Campbell: Did you cut across the board, all departments, all divisions, all products?

Mr. Wood: No. We looked at improving our productivity so that we could turn out more product without our employees taking home less pay.

Mr. Campbell: Let me ask you one other question on the business analysis.

Mr. Wood: Let me repeat that.

Mr. Campbell: Yes, I heard you.

Mr. Wood: We looked at improving our productivity and our quality so that we could turn out more product without our employees taking home less pay. We sold the product for less money.

Mr. Campbell: Just one last point on the business analogy: if you were to be in the unfortunate situation of having to lay people off or make other cut–backs, would you realize the savings immediately in that year, or in years to come?

Mr. Wood: No, there's always a lag, because if you lay people off you have to provide severance.

Mr. Campbell: Thank you.

Mr. Wood: But there is a realized long–term—

Mr. Campbell: Saving. Thank you.

I have a last question, really a comment about the IMF. People tend to use my former employers as the bogeyman—

Mr. Wood: I didn't.

Mr. Campbell: They are there somewhere lurking.

Mr. Wood: Hey—

Mr. Campbell: You raised it. You said on two occasions that the IMF will be in here.

Mr. Wood: That's right.

Mr. Campbell: The IMF monitors Canada, as it does every country—

Mr. Wood: Where some of this data comes from.

Mr. Campbell: —some 180 countries. It files reports every year. It works closely with finance departments and other departments. It does reports on the United States much as it does on Canada. I find it a little bit disturbing when people raise the spectre of the IMF as ready to pounce on our doorstep. They're already intimately involved in monitoring every economy in this world and in providing helpful advice. Lord knows, we were extremely helpful to many countries at the time. So I think it's a little extreme when people use the IMF as somebody out there about to pounce on us.

[*Translation*]

M. Wood: Je ne pense pas qu'on puisse généraliser, mais laissez–moi vous dire ce que nous avons fait précisément entre 1989 et 1993 pour garder notre usine de Guelph ouverte pendant que nos concurrents ont fermé leurs portes au Canada.

M. Campbell: Les coupures ont–elles été systématiques? Ont–elles touché tous les services, toutes les divisions et tous les produits?

M. Wood: Non. Nous avons cherché des moyens d'améliorer notre productivité de manière à mettre plus de produits sur le marché sans que nos employés aient à subir une diminution de salaire.

M. Campbell: Laissez–moi vous poser une autre question au sujet de l'analyse commerciale.

M. Wood: Permettez–moi de répéter ce que je viens de dire.

M. Campbell: Oui, je vous ai entendu.

M. Wood: Nous avons cherché à améliorer notre productivité et notre qualité de manière à pouvoir augmenter notre production sans que nos employés aient à subir une diminution de salaire. Nous avons vendu nos produits moins cher.

M. Campbell: J'ai une toute dernière chose à dire au sujet de votre analogie: si vous deviez malheureusement mettre des employés à pied ou effectuer d'autres compressions, réaliseriez–vous des économies la même année, ou les années suivantes?

M. Wood: Un laps de temps s'écoule toujours car lorsque l'on met des employés à pied, il faut leur verser une indemnité de départ.

M. Campbell: Merci.

M. Wood: Mais à long terme, il est possible de réaliser. . .

M. Campbell: Des économies. Merci.

J'ai une dernière question, un commentaire plus exactement, à propos du FMI. Les gens ont tendance à utiliser mes anciens employeurs comme un épouvantail. . .

M. Wood: Ce n'est pas ce que j'ai fait.

M. Campbell: Ils sont là, quelque part, tapis dans l'ombre.

M. Wood: Mais. . .

M. Campbell: C'est vous qui avez soulevé la question. Vous avez dit à deux reprises que le FMI allait intervenir.

M. Wood: C'est exact.

M. Campbell: Le FMI surveille ce qui se passe au Canada, comme il le fait pour chaque pays. . .

M. Wood: D'où proviennent certaines de ces données.

M. Campbell: . . .de quelque 180 pays. Il présente des rapports chaque année. Il travaille en étroite collaboration avec les ministères des Finances et d'autres ministères. Il s'intéresse autant à ce qui se passe aux Etats–Unis qu'à ce qui se passe au Canada. Cela me dérange un peu lorsque les gens brandissent le spectre du FMI comme s'il devait d'un moment à l'autre venir frapper à notre porte. Il surveille de près l'économie de tous les pays du monde et il donne des conseils utiles. Laissez–moi vous dire que nous avons été extrêmement utiles à des pays à l'époque. C'est pourquoi je pense que les gens exagèrent un peu lorsqu'ils donnent à entendre que le FMI est prêt à sauter sur nous.

[*Texte*]

Thank you very much.

Mr. Wood: May I comment on that? The IMF did get involved with Mexico's problems. The IMF did get involved with Brazil's problems—

Mr. Campbell: And Great Britain and France and Italy.

Mr. Wood: Mexico today has—

Mr. Campbell: And the United States.

Mr. Wood: Mexico today has almost one–quarter the foreign debt as a percentage of GDP that Canada has. Brazil has less foreign debt as a percentage of its GDP than Canada. These figures came from *Asia Week*, which had taken them from IMF data.

Britain has no foreign debt, no net foreign debt.

Mr. Campbell: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Wood: How do you account for our worst current account deficit of any of the 23 members of the OECD?

The Chairman: Is that a question?

Mr. Wood: Yes.

The Chairman: I think the Economic Council of Canada did a study a few years ago that showed that part of it relates to the incredible degree of foreign control of our industry in Canada, foreign direct investment. Even though we have a tremendous trade surplus, yes, a lot of interest flows out to service public debt, but even greater amounts flow out to service private debt, dividends, royalties and rents that get bled offshore to the host companies of foreign multinationals. This is why we're delighted to have you reversing that trend and bringing the income streams back to Canada.

Mr. Wood: That's a very worthwhile comment. The foreign–controlled or foreign–owned companies located in Canada, while they do pay dividends or interest payments back to their holders, do also provide jobs in Canada.

The Chairman: No, but—

Mr. Wood: And we have seen recently more Canadian companies investing outside the country. I'm not as sure that this is as good for Canada's long–term interest—

The Chairman: No, it's not.

Mr. Wood: However, let's go back. If we take a look at the 43% of our GDP that is owed to foreigners—

The Chairman: It's about $150 billion.

Mr. Wood: It's over $240 billion, I believe, as of 1994.

The Chairman: Our GDP is $721 billion. Is that the figure you're using?

[*Traduction*]

Merci beaucoup.

M. Wood: Est–ce que je peux ajouter un commentaire? Le FMI s'est mêlé des problèmes du Mexique. Il s'est aussi occupé de ceux du Brésil. . .

M. Campbell: Et de la Grande–Bretagne, et de la France et de l'Italie.

M. Wood: Aujourd'hui, le Mexique a. . .

M. Campbell: Et les Etats–Unis.

M. Wood: Aujourd'hui, le Mexique a une dette extérieure qui équivaut au quart de celle du Canada comme pourcentage du PIB. Le Brésil a une dette extérieure inférieure, comme pourcentage du PIB, à celle du Canada. Ces chiffres ont été publiés dans la revue *Asia Week* qui les a obtenus du FMI.

La Grande–Bretagne n'a pas de dette extérieure.

M. Campbell: Merci, monsieur le président.

M. Wood: Comment expliquez–vous le fait que notre pays affiche le pire déficit courant parmi les 23 pays membres de l'OCDE?

Le président: Est–ce une question?

M. Wood: Oui.

Le président: Je pense que le Conseil économique du Canada a effectué il y a quelques années une étude qui a révélé que cette situation s'explique en partie par le degré incroyable de contrôle étranger de notre industrie au Canada, l'investissement étranger direct. Même si nous avons un énorme excédent commercial, des sommes importantes sont affectées au service de la dette publique, je l'admets, mais des sommes plus considérables encore servent à rembourser la dette privée et à payer des dividendes, des redevances et des loyers, sommes sur lesquelles mettent la main les sociétés–mères de multinationales étrangères. C'est pourquoi nous sommes heureux de voir que la situation est inverse dans votre cas et que vous rapatriez des revenus au Canada.

M. Wood: C'est une observation très valable. Les sociétés étrangères ou sous contrôle étranger implantées au Canada fournissent des emplois aux Canadiens, même si elles versent des redevances ou paient des intérêts à leurs sociétés–mères.

Le président: Non, mais. . .

M. Wood: Et de plus en plus de sociétés canadiennes investissent à l'étranger. Je ne suis pas certain que ce soit dans l'intérêt à long terme du Canada. . .

Le président: Non, ça ne l'est pas.

M. Wood: Revenons à nos moutons. Si nous tenons compte du fait que nous devons 43 p. 100 de notre PIB à des étrangers. . .

Le président: Cela correspond à peu près à 150 milliards de dollars.

M. Wood: Ce serait plus de 240 milliards de dollars, je crois en 1994.

Le président: Nous avons un PIB de 721 milliards de dollars. Est–ce là le chiffre que vous utilisez?

[*Text*]

Mr. Wood: I have a smaller figure than that, but it's close. I have a figure of $542 billion, which is the 1993 figure.

The Chairman: I don't know where you got that, because our GDP is $721 billion.

Mr. Wood: It's shown in the March 20, 1994, issue of *Asia Week*, which always lags about a year, but that shouldn't explain that big a difference.

The Chairman: No, I. . .

A voice: It's probably U.S. dollars.

Mr. Wood: Oh, it's U.S. dollars. Sorry.

• 1615

The Chairman: I think we can accept your hypothesis that a great deal of our debt is owed to foreigners. It's in the neighbourhood of around probably $300 billion in Canadian funds and about half of that is in foreign–denominated currencies. It's a big problem. It is all public debt.

Mr. McTeague and then Mr. Pillitteri and then Mr. Fewchuk.

Mr. McTeague: Thank you very much, Mr. Wood. Your presentation here was certainly meant to be provocative, and I don't want to disappoint you with my very brief question.

I worked for a foreign multinational corporation, Toyota Canada. You've touched on a linkage among our taxation system, the health of our economy and ultimately the deficit.

One of the fascinating things that that company keeps coming back to is why it is that a country like Canada would allow itself to be so abundantly dominated from abroad. Companies like yours, which seems to have started in Canada, seem to be beating a path towards the outside world, while other companies are working their way into Canada.

You've made a few interesting comments, and I'm going to use your statistics from page two. You pointed out that the federal deficit continues to grow despite the fact that we've had operating surpluses since 1987. In other words, program spending has been significantly below revenues in each of the past six years.

Do we really have a spending problem in this economy? Given the statistics you've supplied, which suggest that despite the GST and everything else we have an increasing account balance with the rest of the world, we're dealing with a far different problem that won't be resolved strictly by the GST.

Mr. Wood: I agree with that.

Mr. McTeague: Those are your statements. What I'm driving at is whether you believe the level of foreign control of the Canadian economy is one of the prime factors in our debt not just to other countries, but in terms of our trade situation around the world.

Mr. Wood: I don't think we—

[*Translation*]

M. Wood: J'ai un plus petit chiffre, mais la différence n'est pas énorme. J'ai ici 542 milliards de dollars, soit le chiffre pour 1993.

Le président: Je ne sais pas où vous l'avez pris, parce que notre PIB est de 721 milliards de dollars.

M. Wood: J'ai tiré ces chiffres du numéro du 20 mars 1994 de la revue *Asia Week* qui a toujours à peu près une année de retard, mais cela n'explique pas une différence aussi grosse.

Le président: Non, je. . .

Une voix: C'est probablement en dollars américains.

M. Wood: Oui, excusez–moi, c'est en dollars américains.

Le président: Je crois que nous pouvons accepter votre hypothèse que nous devons une bonne partie de notre dette à des étrangers. Je dirais qu'elle se situe aux alentours de 300 milliards de dollars en argent canadien, et que nous devons la moitié à peu près de cette somme en devises étrangères. C'est un problème énorme. C'est là la dette publique.

Monsieur McTeague, monsieur Pillitteri, puis monsieur Fewchuk.

M. McTeague: Merci beaucoup, monsieur Wood. Vous avez sûrement voulu nous provoquer, et je ne voudrais pas vous décevoir avec ma toute petite question.

J'ai déjà travaillé pour une multinationale étrangère, Toyota Canada. Vous avez fait un lien entre notre système fiscal, la santé de notre économie et le déficit.

La société dont je vous parle ne cesse de s'étonner du fait qu'un pays comme le Canada accepte d'être autant contrôlé par des intérêts étrangers. Des entreprises comme la vôtre, qui semble avoir fait ses débuts au Canada, cherchent à se faire une place ailleurs alors que d'autres sociétés viennent s'installer au Canada.

Vous avez soulevé quelques points intéressants, et je vais me servir des statistiques qui figurent à la page 2 de votre mémoire. Vous avez mentionné que le déficit fédéral continuait d'augmenter malgré le fait que nous ayons eu des excédents de fonctionnement depuis 1987. Autrement dit, les dépenses ont été passablement en deçà des revenus au cours de chacune des six dernières années.

Avons–nous vraiment un problème de dépenses? D'après les statistiques que vous nous avez fournies et qui montrent que malgré la TPS et les autres mesures fiscales, notre dette à l'égard des autres pays du monde s'accroît, nous faisons face à un problème d'un tout autre ordre qui ne sera pas résolu uniquement par la TPS.

M. Wood: J'en suis conscient.

M. McTeague: C'est ce que vous avez déclaré. En fait, j'aimerais que vous me disiez si vous croyez que l'emprise étrangère sur l'économie canadienne est une des principales causes de notre endettement global, pas uniquement de notre endettement à l'égard des autres pays, mais par rapport à notre position commerciale dans le monde.

M. Wood: Je ne pense pas que nous. . .

[*Texte*]

Mr. Grubel: [*Inaudible—Editor*]

Mr. McTeague: Hang on. Mr. Grubel, I didn't interject on your question; you shouldn't interject on mine.

I say this because I have one of the most—

The Chairman: This is irrelevant. Let's get back to—

Mr. Wood: I presume we're all here to try to find a solution to the problem.

Let me comment on the country in this group of countries that I listed that has the highest foreign ownership. It is Singapore. More than 80% of Singapore's industry is foreign–owned. I can't recall the exact figure, I'm sorry. Yet Singapore operates today without any net foreign debt. In other words, it holds more foreign debt than others hold in the Singapore private sector.

I don't think foreign investment is necessarily good or bad. It is only good or bad if it operates with Canadian interests or in opposition to Canadian interests.

The Chairman: Thank you, Mr. McTeague.

Mr. Pillitteri: I'd like to ask you two different questions. I must commend you because you did present quite a different view. But being of Italian origin and having found that my father had left some holdings in Italy when earlier we had immigrated to this country, and after being in this land for over 20 years he wanted to retrieve those holdings, let me inform you, sir, that as a Canadian citizen he had extensive trouble retrieving that money.

Is it that Italy possibly has less foreign domination within the country? Is it because they, as Italians, are not as free as we are, as Canadians, in that we could do almost anything we want with our money anywhere in the world?

Some of those countries you have listed are not as free as we are; therefore they are bound by their own laws not to be foreign–owned. Rather, they are forced to have ownership in their own country.

Now, that's one part. On the other part, this committee has also been instructed, for the future, possibly in the fall, to be working towards formulating and advising on the next budget. I would invite you, sir, to come up with some other innovative way as to how we could buy back our foreign debts. That's my question.

The Chairman: It's a good question.

Mr. Wood: You're correct when you talk about Italy's currency controls. It is very difficult for people to get money out of Italy. I'm not aware, however, that this is true of any of the other countries on this list. I think that's a peculiarity of the Italian system.

[*Traduction*]

M. Grubel: [*Inaudible—Éditeur*]

M. McTeague: Attendez! Monsieur Grubel, je ne vous ai pas interrompu quand vous avez posé votre question; je vous prierais de faire de même.

Je le dis, parce que j'ai l'une. . .

Le président: Ce n'est pas pertinent. Revenons à. . .

M. Wood: Je suppose que nous sommes tous ici pour essayer de trouver une solution au problème.

J'aimerais parler du pays qui, dans cette liste, a le plus haut degré de propriété étrangère. Il s'agit de Singapour. Plus de 80 p. 100 de l'industrie de Singapour appartient à des étrangers. Je ne me souviens plus des chiffres exacts, mais Singapour n'est pas actuellement un débiteur net avec l'étranger. Autrement dit, la dette extérieure est inférieure à ce qu d'autres détiennent dans le secteur privé de Singapour.

Selon moi, l'investissement étranger n'est ni bon ni mauvais en soi. Il est bon dans la mesure où il est utilisé pour servir l'intérêt du Canada et il est mauvais si son utilisation va à l'encontre de ses intérêts.

Le président: Merci beaucoup, Monsieur McTeague.

M. Pillitteri: J'aurais deux questions à poser. J'aimerais d'abord vous féliciter d'avoir présenter un point de vue fort différent des autres. Je vous signale cependant que certains pays ont des règles beaucoup plus strictes que les nôtres en ce qui concerne l'investissement étranger, notamment à propos de l'exportation des capitaux. Étant Italien d'origine, j'en sais quelque chose. Je m'en suis rendu compte quand mon père, qui est maintenant citoyen canadien, a essayé de rapatrier les capitaux qu'il avait laissés en Italie au moment où il a émigré au Canada il y a plus de 20 ans. Je vous assure qu'il a eu beaucoup de mal à récupérer cet argent.

Doit–on en conclure que l'économie italienne est moins dominée par des intérêts étrangers que la nôtre? Cette difficulté résultait–elle du fait que les Italiens ne sont pas aussi libres que nous, les Canadiens, qui pouvons faire à peu près tout ce que nous voulons avec notre argent où que ce soit dans le monde?

Certains des pays qui figurent sur votre liste sont moins libres que nous. Leurs lois restreignent donc davantage l'investissement étranger. La propriété des biens doit au contraire demeurer entre les mains des citoyens du pays.

Voilà pour mon premier point. Mon deuxième point concerne le mandat qui a été confié à notre comité, qui devra à l'avenir, peut–être pour l'automne prochain, formuler des recommandations et conseiller le ministre à propos du prochain budget. Je vous inviterais donc à nous soumettre des suggestions innovatrices sur la façon de racheter nos obligations à l'égard de l'étranger. Telle était ma question.

Le président: C'est une bonne question.

M. Wood: Vos propos concernant le contrôle des devises en Italie sont exacts. Les Italiens ont beaucoup de mal à sortir de l'argent de leur pays. À ce que je sache, toutefois, ce n'est pas le cas des autres pays qui figurent sur cette liste. Cette situation est particulière au système italien.

[*Text*]

I'm not sure that has any positive or negative impact on the issues we're addressing, however. The issues we're addressing are ones of how Canada can reverse the ever spiralling pattern we're in, towards increasing debt, increasing deficits, and eventually bankruptcy.

There is no nation in the world that has as much going for it as Canada. We have more natural resources; we have more land; and we have more water. We have everything going for us from a geographical perspective, but we seem unable to balance our own budgets. Not just for one or two years and not just in our recession years, but every year, whether good year or bad year. Why?

Mr. Pillitteri: To follow up on that response, you said you don't know if that would make a difference—

Mr. Wood: Incidentally, those—

Mr. Pillitteri: It does make quite a difference, let me assure you. If you are travelling abroad and you're being Mr. Wood and travelling in Italy, just to use that example, you would not be bothered. But for me, when I do travel over there and I leave the country, somebody wants to take a look at my pocketbook and how much I'm taking out of that country.

[*Translation*]

Je ne sais pas si ces questions ont des répercussions positives ou négatives sur les points dont nous traitons, cependant. Notre problème consiste à trouver des moyens de renverser la spirale dans laquelle se trouve le Canada qui va l'acheminer tout droit vers la faillite s'il ne réduit pas ses déficits et son endettement croissant.

Plus que tout autre pays au monde, le Canada a les atouts pour y parvenir. Nous avons plus de ressources naturelles, nous avons le territoire, nous avons les océans. Tout nous favorise du point de vue géographique, mais il semble que nous soyons incapables d'équilibrer nos budgets. Nous devons le faire, pas seulement pendant un an ou deux et pas seulement pendant la période de la récession, mais chaque année, que la conjoncture soit bonne ou mauvaise. Pourquoi?

M. Pillitteri: Dans le même ordre d'idées, je vous signale que vous avez mentionné que vous ne saviez pas si cela ferait une différence. . .

M. Wood: À propos, ces. . .

M. Pillitteri: Cela fait toute une différence, je vous assure. Juste un petit exemple: vous, monsieur Wood, quand vous allez à l'étranger, quand vous allez en Italie, on ne vous fait pas d'ennuis. Moi, quand j'y vais, on me demande d'ouvrir mon portefeuille, pour voir combien d'argent j'emporte en quittant le pays.

• 1620

Mr. Wood: They took a look at my pocketbook, too.

Mr. Pillitteri: This is irrelevant, what you don't know here.

I do say to you that if you want to come out with innovative ways on how actually to buy back a foreign debt through a possible—how should I say it?—maybe RRSPs towards buying our debt back, maybe you could come up with some other ways to help us.

Mr. Wood: The U.S. approach of tax–free bonds. . .

Mr. Pillitteri: Possibly.

Mr. Wood: We did not take advantage of any incentives in Ohio. We found it wasn't necessary.

Mr. Discepola: Mr. Chairman, I feel that we've probably digressed from the mandate of this committee, but it's so interesting and intriguing that I too have to partake.

I want to get to the GST for a little bit and then I'll ask you my other question. I think the most shocking thing you've mentioned today is leaving the tax at the same rate, including harmonization, including broadening the tax base. I read page eight where you insinuate that when we harmonize with the provinces, we should get down the costs, yet the rate should then be harmonized with the province. Do you realize that the rate would then be somewhere around 15% to 16%?

Mr. Wood: The federal–provincial rate now is 15%, isn't it, in the province of Ontario?

Mr. Discepola: But if we harmonize and broaden the tax base, hopefully it should be able to reduce it.

M. Wood: On a vérifié mon portefeuille à moi aussi.

M. Pillitteri: Peu importe. Il n'y a pas de telles règles ici.

Je vous dis sincèrement que si vous avez des moyens innovateurs à nous proposer pour réduire notre dette extérieur, un mécanisme qui nous permettrait peut–être—comment dirais–je?—de racheter notre dette à l'aide des REER, vous pourriez nous être d'un grand secours.

M. Wood: Une sorte d'obligation exonérée d'impôt analogue à celle en vigueur aux États–Unis. . .

M. Pillitteri: Peut–être.

M. Wood: Nous n'avons profité d'aucun de ces avantages fiscaux en Ohio. Nous avons estimé que cela n'était pas nécessaire.

M. Discepola: Monsieur le président, je pense que nous nous sommes écartés passablement du mandat de notre comité, mais cette question est si intéressante et intrigante que j'aimerais suivre moi aussi la discussion.

J'aimerais revenir à la TPS un instant, après quoi je poserai mon autre question. La proposition la plus étonnante que vous ayez faite aujourd'hui, à mon avis, concerne le maintien du taux actuel, tout en harmonisant les régimes et tout en élargissant l'assiette de la taxe. À la page 8 de votre mémoire, vous laissez entendre qu'en harmonisant la taxe avec les provinces, nous devrions être en mesure de réduire les coûts. Êtes–vous conscient que le taux de la taxe serait alors aux environs de 15 à 16 p. 100?

M. Wood: Le taux fédéral–provincial combiné est actuellement de 15 p. 100, n'est–ce pas, en Ontario?

M. Discepola: Mais si nous harmonisions les régimes et élargissions l'assiette de la taxe, nous pourrions réduire le taux.

[*Texte*]

Everybody has been telling this committee that it should be revenue neutral. What do you do with the added revenues? Are you suggesting we offset that directly against the deficit?

Mr. Wood: Absolutely. You see, I have a problem with anybody asking for tax reductions when we are increasing our debt. Fundamental—

Mr. Discepola: How credible do you think we are going to be as politicians when in 1991 Canadians were sold a bill of goods called the GST, fundamentally based on the principle that it's going to offset the deficit, and since the past three or four years the deficit has increased?

Mr. Wood: With all due respect, sir, I don't believe that the taxpayers today have much faith in any politician. And with all due respect, sir, I think that will only change when you start to bring the deficits down.

This isn't a criticism of you. I applaud you for running for public office. I applaud you for working in what you believe to be Canada's best interests. But the fact is that we have been told by government after government that they're going to reduce spending, and they haven't. We've told them—

Mr. Discepola: Let's talk about the deficit right now, because you're saying the 7% should go to offset the deficit. Canadians have been told by many politicians, including the ones who introduced the GST, that it would go against the deficit—

Mr. Wood: And it hasn't.

Mr. Discepola: —and you're asking me to tell the same people again to trust me now that we're going to charge more, really, because we're increasing taxation—

Mr. Wood: You're going to broaden the base.

Mr. Discepola: We're increasing taxation, though, and trust us, we're going to offset it against the deficit. I don't think Canadians are going to buy my word against the previous word.

Mr. Wood: Let me ask you this. I think we only have three choices: one is to allow deficits to continue to climb, one is to cut spending, and one is to increase taxes. I don't like any of them, frankly, but—

Mr. Discepola: But you're proposing all three.

Mr. Wood: —economic growth is one of the ways you increase taxes. If you can provide a tax base that allows our country to be more internationally competitive, you'll get economic growth.

Mr. Discepola: Let me get back to your other comment, then, which is that it probably should wait to the fall. I want to get into that also.

You're stating that your customers pretty well dictate what kind of approach you as a business person should take, what kind of cut–backs you should make. In other words, you have to be competitive; otherwise nobody is going to buy your product.

[*Traduction*]

Tous ceux qui sont venus témoigner devant notre comité nous ont dit que les résultats devraient être neutres sur le plan des recettes fiscales. Que feriez–vous des revenus supplémentaires? Voulez–vous dire que nous les affecterions directement à la réduction des déficits?

M. Wood: Absolument. Vous voyez, je doute qu'il soit raisonnable de demander des réductions de taxes quand notre dette augmente à ce point. C'est fondamental. . .

M. Discepola: Quelle crédibilité aurons–nous, en tant que politiciens, quand en 1991, on a vendu aux Canadiens un programme que l'on a appelé la TPS, qui était censé avoir pour objet principal de réduire le déficit, et que depuis trois ou quatre ans, le déficit ne cesse d'augmenter?

M. Wood: Sauf votre respect, je ne crois pas que les contribuables aient tellement confiance dans les politiciens de nos jours. À mon avis, cette situation ne changera que lorsque vous aurez commencé à réduire le déficit.

Ce n'est pas une critique. Je vous félicite de vous être présenté à un poste public. Je vous félicite d'essayer de servir ce que vous croyez être le meilleur intérêt du Canada. Il reste que cela fait des générations que les gouvernements nous disent qu'ils vont réduire les dépenses, et ils n'en font rien. Nous leur avons dit. . .

M. Discepola: Parlons alors dès maintenant du déficit, car vous prétendez que la taxe de 7 p. 100 devrait servir à réduire le déficit. De nombreux politiciens, y compris ceux qui ont mis en place la TPS, ont affirmé aux Canadiens que cette taxe servirait à réduire le déficit. . .

M. Wood: Et cela n'a pas été le cas.

M. Discepola: . . .et vous voudriez que j'aille dire à ces mêmes contribuables de croire que nous allons demander davantage, car nous allons augmenter. . .

M. Wood: Vous allez élargir l'assiette de la taxe.

M. Discepola: Nous allons augmenter la taxe, donc, mais croyez–nous, nous allons nous servir des recettes pour réduire le déficit. Vous croyez que les Canadiens nous croiront.

M. Wood: Nous avons, à mon avis, trois options: laisser le déficit augmenter, réduire les dépenses et augmenter les impôts. Je vous avouerai qu'aucune de ces options ne me plaît, mais. . .

M. Discepola: Mais vous les proposez toutes les trois.

M. Wood: . . .la croissance économique est l'un des moyens d'augmenter les impôts. Si vous pouvez établir une assiette fiscale qui permette à notre pays d'être plus compétitif sur le plan international, vous obtiendrez du même coup la croissance économique.

M. Discepola: Permettez–moi de revenir à votre autre affirmation voulant qu'il soit peut–être préférable d'attendre à l'automne. J'aimerais avoir vos commentaires là–dessus également.

Vous affirmez que ce sont essentiellement vos clients qui dictent la politique que vous devez adopter comme homme d'affaires, qui vous disent dans quelle mesure vous devez réduire vos prix. Autrement dit, vous devez être compétitif; sans quoi, personne n'achèterait vos produits.

[*Text*]

Mr. Wood: If we don't respond to our customers' needs, we're out of business.

Mr. Discepola: I come from a municipal background also, before this background, and no one has ever told me, cut back services, Mr. Mayor.

Mr. Wood: No, that's right.

• 1625

Mr. Discepola: Everybody said to cut back expenditures, that the government was wasteful, extravagant, not administering properly. We're all the same people.

Mr. Wood: Do you not believe, though, that we can all improve our productivity and our quality?

Mr. Discepola: Can you ask the public servants who have already taken a pay freeze for the past year or two to be more productive in the next two or three years?

You're saying that we shouldn't lay off employees because every time we lay off an employee, contrary to business, the government has to assume two–thirds of the cost on the other hand.

Mr. Wood: No, I don't believe laying people off is the solution.

Mr. Discepola: I agree.

So this government has frozen wages.

Mr. Wood: Private or public sector?

Mr. Discepola: This government has frozen wages, as you said. We've frozen the hiring through attrition. We've reduced the debt from $45 billion to $39 billion.

Mr. Wood: No, sir, I don't agree with that. You reduced the 1994–95 deficit from a very hazy figure to $39 billion, but don't forget that budgeted deficit forecast is still 20% higher than the previous budgeted deficit forecast.

Mr. Discepola: Now we're cooking the figures.

Mr. Wood: No, I'm not sure you're cooking the figures. Time will tell a year from now.

Mr. Discepola: We've put together for the first time in probably the history of the budget a budget that showed you the three–year expenditures, and people still don't believe we went far enough. I'm having a hard time when people tell me to cut back, cut out the government waste, cut expenditure, without telling us what services Canadians are prepared to forego.

Mr. Wood: Let me respond to that, please. When our customers ask us to reduce our prices, they don't ask us to take features out of our product; they ask us to provide the same product, the same performance or better performance, the same quality or higher quality, but for less money.

[*Translation*]

M. Wood: Si nous ne répondons pas aux besoins de nos clients, nous sommes finis.

M. Discepola: J'ai oeuvré, moi aussi, au sein d'un conseil municipal avant d'être député, et personne n'est jamais venu me dire: monsieur le maire, vous devriez réduire les services.

M. Wood: Vous avez raison.

M. Discepola: Tout le monde nous a dit qu'il fallait réduire les dépenses, que le gouvernement gaspillait, qu'il faisait des dépenses extravagantes, qu'il gérait mal les affaires publiques. Nous disons tous la même chose.

M. Wood: Ne croyez–vous pas, cependant, que nous pourrions améliorer notre productivité et la qualité de nos services?

M. Discepola: Pouvez–vous demander aux fonctionnaires dont les salaires sont gelés depuis un an ou deux d'être plus productifs au cours des deux ou trois prochaines années?

Vous dites que nous ne devrions pas licencier, car chaque fois que le gouvernement met un employé à pied, contrairement à l'entreprise, il doit assumer les deux tiers du coût de ce licenciement.

M. Wood: Non, je ne crois pas que de licencier des fonctionnaires soit la solution.

M. Discepola: J'en conviens.

Notre gouvernement a donc gelé les salaires.

M. Wood: Du secteur privé ou du secteur public?

M. Discepola: Notre gouvernement a gelé les salaires, comme vous l'avez dit. Nous avons stoppé la croissance de la fonction publique, grâce à l'attrition. Nous avons réduit la dette de 45 à 39 milliards de dollars.

M. Wood: Non, monsieur, je ne suis pas d'accord. Vous avez ramené le déficit de 1994–1995 d'un chiffre tout à fait hypothétique à 39 milliards. N'oubliez pas que le déficit prévu au budget actuel est encore de 20 p. 100 supérieur à celui du déficit prévu au budget précédent.

M. Discepola: Nous manipulons les chiffres maintenant.

M. Wood: Non, je ne suis pas sûr que vous manipulez les chiffres. Le temps nous dira ce qu'il en sera dans un an.

M. Discepola: Nous avons produit, pour la première fois probablement dans toute l'histoire des budgets canadiens, un budget où figuraient les prévisions des dépenses des trois prochaines années, et on estime encore que nous ne sommes pas allés assez loin. J'ai beaucoup de mal à croire ceux qui nous disent de réduire les dépenses, de réduire le gaspillage et qui hésitent à nous dire quels services les Canadiens sont prêts à abandonner.

M. Wood: J'aimerais répondre à cela, si vous me le permettez. Quand nos clients nous demandent de réduire nos prix, ils ne nous demandent pas de supprimer certaines des caractéristiques de nos produits; ils nous demandent de leur offrir le même produit, de maintenir sinon d'améliorer son rendement de lui donner une qualité égale sinon supérieure, pour moins cher.

[*Texte*]

You in the public sector have just as many customers as we in the private sector, and some communities have found ways of doing it. That's why I included that chart. It is possible to provide the same services or to provide even better services at lower cost. It is possible.

Mr. Discepola: Let me come back then to the real crux of the problem. As a business person, you must have an operating line of credit.

Mr. Wood: Yes, we do.

Mr. Discepola: What percentage of your revenues or your sales is it, roughly?

Mr. Wood: Quite candidly, I don't know what it is. I'll be very honest about this. One of the priorities in our company, in order to provide job stability for our employees, is to be debt free at least one month each year. That means no mortgages, no long–term debt, and we only use our bank line to finance the seasonal nature of our business.

Mr. Discepola: As a home–owner, when I go to buy a home, the first question the creditor hoping to lend me the money asks is how much I am earning. The traditional response is that they can give up to 30% of that value. So it's a generally accepted rule that the higher revenue you have as a family, the more mortgage you can afford; the more mortgage you can afford, the better home and the better lifestyle. So it's an acceptable 30%.

Mr. Wood: No question. But they plan on you paying that off too.

Mr. Discepola: That's right. Over how many years, twenty–five years?

Mr. Wood: Yes.

Mr. Discepola: When you die, if you haven't paid it off, you leave that debt to your children, don't you?

Mr. Wood: But I don't think very many people take on a mortgage for a home and plan to then leave it for the children to pay.

Mr. Discepola: What I'm getting at is that as a small business person, I have a $30,000 line of credit. I operate very well. But it doesn't mean I'm up to my ears in debt.

Today we've come 180 degrees. We seem to be infatuated with this debt issue. Yet, my goodness, as a municipality we can't take an arena, a library, and amortize it as a business person can and write it off over *x* years. As a provincial government, you can't take a road, you can't take a public building like the federal government and amortize it. It has to be approved on a cash basis.

So it's normal to have a certain amount of debt. What this government is saying is that they want 3% of the GDP, which to use your statistic is an OAC generally accepted standard. We're going to get to that level, but, my God, don't start saying right away that we've got to cut, we've got to panic, we've got to do this.

[*Traduction*]

Dans le secteur public, vous avez autant de clients que nous en avons dans le secteur privé, et certains milieux ont trouvé des moyens de réduire les dépenses sans sabrer dans les services. C'est pourquoi j'ai inclus ce tableau. Il est possible d'offrir les mêmes services, voire de meilleurs services, à moindre coût. C'est possible.

M. Discepola: Revenons alors au coeur du problème. En tant qu'homme d'affaires, vous devez avoir une liste de crédit.

M. Wood: Oui.

M. Discepola: Quel pourcentage de vos revenus ou de votre chiffre d'affaires représente–t–elle approximativement?

M. Wood: Je vous avouerai franchement que je ne le sais pas. Je serai très honnête à ce sujet. Une des priorités de notre entreprise, si nous voulons offrir des emplois stables à nos employés, est de ne pas avoir de dettes au moins un mois par an. Cela veut dire ni d'hypothèques ni dette à long terme. Nous utilisons notre ligne de crédit seulement pour financer le caractère saisonnier de notre entreprise.

M. Discepola: Quand une personne veut acheter une maison, la première question que lui pose le créancier, c'est combien gagnez–vous. En général, les banques prêtent jusqu'à 30 p. 100 de ce montant. Plus le revenu familial est élevé, plus l'hypothèque peut être considérable, et plus l'hypothèque est considérable, plus la maison est confortable et plus le style de vie est agréable. La norme est donc de 30 p. 100.

M. Wood: Sans doute, mais l'on s'attend à ce que vous remboursiez.

M. Discepola: C'est vrai, mais sur combien d'année, 25 ans?

M. Wood: Oui.

M. Discepola: À votre décès, si vous n'avez pas entièrement remboursé votre prêt, vous laissez la dette à vos enfants, n'est–ce pas?

M. Wood: Mais il n'y a pas beaucoup de gens qui hypothèquent leur maison en se disant qu'ils vont laisser à leurs enfants le soin de la payer.

M. Discepola: Tout ce que je veux dire, c'est qu'en tant que propriétaire de petite entreprise, je me tire très bien d'affaire avec une ligne de crédit de 30 000$. Cela ne veut pas dire que je suis endetté jusqu'au cou.

Aujourd'hui, on a fait un demi–tour complet. On semble obnubilé par la question de la dette. Pourtant, dans une municipalité, nous pouvons construire une patinoire ou une bibliothèque et en amortir le coût, tout comme sur un certain nombre d'années. Le gouvernement provincial peut construire des routes, comme le gouvernement fédéral peut construire des immeubles, et les amortir. L'approbation du projet tient compte de la manière de rembourser les montants investis.

Il est donc normal d'avoir un certain montant de dettes. Tout ce que le gouvernement dit, c'est qu'il peut limiter le déficit à 3 p. 100 du PIB, norme qui, comme vous le dites dans vos statistiques, est généralement acceptée dans les pays de l'OCDE. Nous allons atteindre cet objectif mais, de grâce, n'allez pas dire que nous devons sabrer dans les dépenses, que nous devons céder à la panique et que nous devons faire ceci et cela.

[*Text*]

I mean, the most shocking thing about your presentation to me is that you had to open up your plant in Ohio instead of Canada.

Mr. Wood: Isn't that scary?

Mr. Discepola: Yes.

Mr. Wood: As a Canadian, I was mad as hell, frankly.

• 1630

Mr. Discepola: I think we have to do everything in effort, but—

Mr. Wood: To do that and maintain the support of our people in Guelph—because it was a shock to them—we provided them with the assurance that we wouldn't lay off any of them as a result of opening that plant in Ohio. We didn't. We laid off no one in Guelph.

Mr. Discepola: But I think when people come and make a broad general statement that we should cut back on expenditure without telling us where they are prepared to reduce and accept reductions in services, it's a half answer.

Mr. Wood: Where you and I disagree is simply that you think a reduction in spending means a reduction in services. I can't accept that. If you believe in improving the standard of living of your people, you only improve that by improving the productivity of your people, not by inflation.

Mr. Discepola: Do I have any more time?

The Chairman: Only if you refuse, as you have in the past, to mention the GST.

Some hon. members: Oh, oh!

Mr. Discepola: I'll just close on this one statement.

You opened your remarks by saying that we may not be here in two years. I look at my role as a four–year mandate to be president of the corporation that's in dire financial straits. I have four years to get this corporation back on track and back on the road.

Mr. Wood: You have four years to show some improvement.

Mr. Discepola: That's right.

Mr. Wood: A change in direction.

Mr. Discepola: What am I going to look at? Do I look at the 1% or 2%, such factors that I can look at and maybe improve 100% and gain 4% productivity out of them, or do I look at the big–ticket items where I can have immediate, drastic impact?

That's what I think this government is trying to look at. We're looking at the social programs, which cost us $17 billion to $18 billion annually. We're looking at unemployment insurance, which costs us another $19 billion. Yes, we have to look at the debt and the deficit. That's costing us $41 billion in financing. If we look at the actual expenditures, I think we have to look—

[*Translation*]

Ce qui m'a le plus choqué dans votre exposé, c'est que vous avez ouvert une usine en Ohio plutôt qu'au Canada.

M. Wood: N'est–ce pas inquiétant?

M. Discepola: Si.

M. Wood: Je vous avoue qu'en tant que Canadien, j'ai eu beaucoup de mal à. . .

M. Discepola: Je crois que nous devons faire tout ce que nous pouvons, mais. . .

M. Wood: Pour conserver la confiance de nos employés à Guelph—car cette nouvelle a été un choc pour eux. Nous avons dû leur donner l'assurance que nous ne congédierions personne en ouvrant cette usine dans l'Ohio. Nous avons respecté notre promesse. Aucun employé n'a été mis à pied à Guelph.

M. Discepola: Mais quand des gens viennent nous proposer de réduire les dépenses sans préciser dans quel secteur ils seraient prêts à accepter une réduction des services, ce n'est pas très convaincant.

M. Wood: Là où vous et moi nous divergeons d'opinion, c'est que vous pensez qu'une réduction des dépenses entraîne nécessairement une réduction des services. je ne suis pas de cet avis. On ne peut améliorer le niveau de vie des gens qu'en améliorant la productivité et non par l'inflation.

M. Discepola: Ai–je encore un peu de temps pour poursuivre?

Le président: Seulement si vous refusez, comme vous l'avez fait par le passé, de mentionner la TPS.

Des voix: Oh!

M. Discepola: Je vais simplement conclure en faisant cette observation.

Vous avez commencé votre exposé en disant que nous ne serions peut–être pas ici dans deux ans. Je perçois mon rôle comme celui d'un président de société à qui on aurait donné quatre ans pour rétablir la piètre situation financière dans laquelle se trouve l'entreprise. Je dispose donc de quatre ans pour ramener l'entreprise dans la bonne voie.

M. Wood: Vous avez quatre ans pour montrer une certaine amélioration.

M. Discepola: C'est exact.

M. Wood: Pour montrer qu'il y a eu un changement de direction.

M. Discepola: Quels objectifs vais–je viser? Vais–je opter pour 1 p. 100 ou 2 p. 100, améliorer la qualité de 100 p. 100 et obtenir un gain de productivité de 4 p. 100, ou vais–je sabrer dans les grands postes de dépenses où je peux obtenir un effet immédiat et spectaculaire?

Voilà les options que notre gouvernement doit envisager. Nous examinons les programmes sociaux, qui nous coûtent entre 17 et 18 milliards de dollars par an. Nous examinons le programme de l'assurance–chômage, qui nous coûte 19 milliards de dollars de plus. Oui, nous devons nous poser le problème de la dette et du déficit. Leur financement nous coûte 41 milliards de dollars. Quant aux dépenses proprement dit, nous devons voir s'il n'y a pas lieu de. . .

[*Texte*]

The Chairman: Don't mention it.

Mr. Wood: You need to change the name of the GST if for no other reason than our Prime Minister promised he would.

But I would suggest there is a great deal of merit in a value–added tax. If we can find a way of making that value–added tax help improve Canada's productivity and raise revenues at the same time, then we're all winners.

The Chairman: Thank you very much.

I have the sense that you have convinced Mr. Wood to vote Liberal. I feel that we should probably give Mr. Grubel just one last shot. Fair is fair.

Mr. Grubel: You are so wonderful and fair. Thank you very much, sir.

I just wanted to give Mr. Wood a little bit of support here. First, spending cuts are already in the public domain. I just went to Mr. Martin's senior bureaucrats. We talked about them. They are not unreasonable. On April 26 we will be meeting with Mr. Martin and so on to talk about these. They are there.

I have talked about them in the same election campaign you have. The people I talked to are prepared to take them as a package.

Secondly, Mr. Wood, the ultimate judgment of who is correct, you or Mr. Discepola, about the judgment on what has happened on spending and how sustainable it is will be provided by the international financial community, whether we like it or not. They will decide at what exchange rate and what interest rate they're willing to hold on to Canadian assets, Canadian–denominated bonds and all types of other assets.

Thirdly, I would like to make one comment for Mr. Szabo, who says if we cut spending, we will get unemployment. Twenty–five years ago we had a balanced budget. Our unemployment was no higher. It was much lower than it is now. The excuse that we never, ever again can cut deficits because we might get unemployment simply doesn't hold any water.

Are you telling me we are condemned forever to be at this stage without accepting unemployment?

Mr. Szabo: Mr. Chairman, with respect, I do need one minute.

I agree with you, Mr. Grubel, but you fail to mention that my comment was with regard to across–the–board cuts. I think you will admit that what you're going to be discussing with the finance minister next week is not across–the–board cuts; it is focused cuts. I agree with focused cuts and focused spending.

• 1635

The Chairman: He's just sitting here and quite enjoying this little slugfest we're having among wonderful members who have always gotten along so well together in such a spirit of cooperation.

[*Traduction*]

Le président: Ne le mentionnez pas.

M. Wood: Vous devrez changer le nom de la TPS, ne serait–ce que pour respecter la promesse faite par notre premier ministre.

Mais je pense qu'une taxe sur la valeur ajoutée présenterait beaucoup d'intérêt. Si nous pouvions trouver le moyen de faire en sorte que la taxe sur la valeur ajoutée améliore la productivité du Canada tout en augmentant les recettes de l'État, nous serions tous gagnants.

Le président: Merci beaucoup.

J'ai le sentiment que vous avez convaincu M. Wood de voter Libéral. Nous devrions peut–être laisser M. Grubel ajouter un dernier mot. Il faut être impartial.

M. Grubel: Vous êtes tellement merveilleux et impartiaux. Merci beaucoup, monsieur.

Je voulais simplement donner à M. Wood un peu d'encouragement. Premièrement, les réductions de dépenses sont déjà du domaine public. Je viens justement de rencontrer les hauts fonctionnaires de M. Martin. Nous en avons discuté. Ils sont raisonnables. Le 26 avril, nous rencontrerons M. Martin et ses hauts–fonctionnaires pour discuter de ces questions.

J'en ai parlé au cours de la même campagne électorale que vous. Ceux avec qui je me suis entretenu sont disposés à discuter de cette question en bloc.

Deuxièmement, monsieur Wood, que nous le voulions ou non, c'est la communauté financière internationale qui décidera qui de vous deux, vous ou M. Discepola, a raison au sujet du jugement à porter sur la façon de dépenser du gouvernement. Elle décidera de notre taux de change et du taux d'intérêt qu'elle voudra bien payer sur les titres canadiens, sur les obligations en monnaie canadienne et sur tous les autres types de titres.

Troisièmement, j'aimerais formuler un commentaire à l'endroit de M. Szabo, qui dit que si nous réduisons les dépenses, nous créerons du chômage. Il y a 25 ans, nous avions un budget équilibré. Notre taux de chômage n'était pas plus élevé. Il était en fait beaucoup plus bas que maintenant. L'argument voulant qu'il ne faut jamais réduire les déficits sous prétext que nous allons créer du chômage ne tient tout simplement pas.

Me dites–vous que nous sommes condamnés à jamais à rester dans cette situation si nous n'acceptons pas de créer du chômage?

M. Szabo: Monsieur le président, j'aurais besoin d'une minute, si vous me le permettez.

Je suis d'accord avec vous, monsieur Grubel, mais vous avez oublié de mentionner que mon commentaire portait sur une réduction globale des dépenses. Vous admettrez avec moi que ce dont vous allez discuter avec le ministre des Finances la semaine prochaine, ce n'est pas de la réduction des dépenses globales mais de la réduction de dépenses particulières. Je suis d'accord avec l'idée de réductions de dépenses ciblées, à condition que les dépenses le soient aussi.

Le président: Il semble prendre beaucoup de plaisir à ce petit échange entre les membres de ce comité qui s'entendent toujours très bien et qui travaillent dans un climat de collaboration.

[*Text*]

Mr. Szabo: We still do.

The Chairman: I think the only difference must be that Mr. Wood has come before us today.

Mr. Wood: I'm the *provocateur*.

The Chairman: *Agent provocateur*. Mr. Wood, thank you for being with us. I hope the next time you appear before us you can announce you're closing your plants in the United States and you're moving them back to Canada. Congratulations and thank you.

Mr. Wood: Well, having put a plant up there, I believe I also have an obligation to those employees not to lay them off as well, but we're still looking for future growth, and I hope our future growth can someday be back here in Canada, because I'm a Canadian first and foremost. Thank you.

The Chairman: That's what we hope, too. Thank you very much for being with us. We adjourn.

[*Translation*]

M. Szabo: C'est toujours le cas.

Le président: La seule différence doit être que M. Wood est ici avec nous aujourd'hui.

M. Wood: Je suis le provocateur.

Le président: L'agent provocateur. Monsieur Wood, nous vous remercions beaucoup de votre présence. J'espère que la prochaine fois que vous comparaîtrez devant nous, vous nous annoncerez que vous allez fermer votre usine aux États–Unis et la déménager au Canada. Mes félicitations et merci beaucoup encore une fois.

M. Wood: Puisque cette usine est déjà implantée aux États–Unis, je crois qu'il est de notre devoir de ne pas congédier ces employés–là non plus. Quoi qu'il en soit, nos désirs d'expansion ne s'arrêtent pas là, j'espère que la prochaine fois que nous prendrons de l'expansion, ce sera au Canada, parce que je suis un Canadien d'abord et avant tout. Merci beaucoup.

Le président: C'est ce que nous espérons également. Nous vous remercions beaucoup de votre présence. La séance est levée.

From the Provincial Building and Construction Trades Council of Ontario:

Patrick Dillon, President;

Joseph Duffy, Business Manager/Secretary–Treasurer.

From the Technology Development Task Force:

Greg Warren, President.

Individual:

J.B. Wallace, Retired Businessman.

From the Federation of Automobile Dealer Associations of Canada:

Murray Koch, Koch Lincoln Mercury – Edmonton, First Vice–President;

Ken Graydon, Executive Vice–President;

David Lyng, Director of Finance.

Individual:

Ron Gellatly.

From the Guelph Small and Medium Business Association:

Michael Lazarakos.

Du «Provincial Building and Construction Trades Council of Ontario»:

Patrick Dillon, président;

Joseph Duffy, directeur des affaires/secrétaire–trésorier.

De la «Technology Development Task Force»:

Greg Warren, président.

Individu:

J.B. Wallace, homme d'affaire retraité.

De la Fédération des associations des détaillants d'automobiles:

Murray Koch, Koch Lincoln Mercury – Edmonton, premier vice–président;

Ken Graydon, vice–président exécutif;

David Lyng, directeur des finances.

Individu:

Ron Gellatly.

De la «Guelph Small and Medium Business Association»:

Michael Lazarakos.

MAIL POSTE
Canada Post Corporation/Société canadienne des postes
Postage paid / Port payé
Lettermail / Poste–lettre
8801320
OTTAWA

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré–Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non–livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré–Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From Pickering Hydro:

James Mason, Chair;

John Wiersma, General Manager;

Mary Killops, Supervisor, Customer Accounts.

From the Great Garage Sale:

John Anga.

From the Toronto Real Estate Board:

Carl Fox, Vice–President;

Margaret Miller, Member of the Board of Directors;

Brian Smith, Executive Vice–President;

Bonnie Dowling, President, Metropolitan Hamilton Real Estate Board.

From the Canadian Life and Health Insurance Association:

Jim Witol, Vice–President, Taxation;

Dianne Romano, Director, Corporate Taxation, Mutual Life Assurance of Canada.

From Roger Swan Auto Centre:

Roger Swan, President.

(*Continued on previous page*)

TÉMOINS

De «Pickering Hydro»:

James Mason, président;

John Wiersma, directeur général;

Mary Killops, superviseur, Comptes clients.

Du «Great Garage Sale»:

John Anga.

Du «Toronto Real Estate Board»:

Carl Fox, vice–président;

Margaret Miller, membre du Conseil administratif;

Brian Smith, vice–président exécutif;

Bonnie Dowling, présidente, «Metropolitan Hamilton Real Estate Board».

De l'Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes Inc.:

Jim Witol, vice–président, Taxation;

Dianne Romano, directrice, «Corporate Taxation», «Mutual Life Assurance of Canada».

De «Roger Swan Auto Centre»:

Roger Swan, président.

(*Suite à la page précédente*)

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

CA1
XC76
-F59

Publication

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 30

Tuesday, April 12, 1994
Winnipeg, Manitoba

Chairperson: Jim Peterson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 30

Le mardi 12 avril 1994
Winnipeg (Manitoba)

Président: Jim Peterson

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Finance

Procès–verbaux et témoignages du Comité permanent des

Finances

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), a study of the Goods and Services Tax

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, une étude de la taxe sur les produits et services

---

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

LIBRARY
1994
of Toronto

First Session of the Thirty–fifth Parliament, 1994

Première session de la trente–cinquième législature, 1994

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairperson: Jim Peterson

Vice–Chairmen: Yvan Loubier
Barry Campbell

Members

Gérard Asselin
Pierre Brien
Nick Discepola
Ron Fewchuk
Herb Grubel
Gary Pillitteri
Alex Shepherd
Jim Silye
Ray Speaker
Brent St. Denis
Jane Stewart
David Walker—(15)

Associate Members

Reg Alcock
Judy Bethel
Stephen Harper
Réjean Lefebvre
Andy Mitchell
Nelson Riis
Andrew Telegdi
Susan Whelan
John Williams

(Quorum 8)

Susan Baldwin

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Jim Peterson

Vice–présidents: Yvan Loubier
Barry Campbell

Membres

Gérard Asselin
Pierre Brien
Nick Discepola
Ron Fewchuk
Herb Grubel
Gary Pillitteri
Alex Shepherd
Jim Silye
Ray Speaker
Brent St. Denis
Jane Stewart
David Walker—(15)

Membres associés

Reg Alcock
Judy Bethel
Stephen Harper
Réjean Lefebvre
Andy Mitchell
Nelson Riis
Andrew Telegdi
Susan Whelan
John Williams

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Susan Baldwin

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada, Ottawa,
Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa,
Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, APRIL 12, 1994
(37)

[*Text*]

The Standing Committee on Finance met at 9:00 o'clock a.m. this day, in the Victoria Albert Room of the Holiday Inn Crowne Plaza Hotel in Winnipeg, Manitoba, the Chairman, Jim Peterson, presiding.

Members of the Committee present: Pierre Brien, Barry Campbell, Nick Discepola, Herb Grubel, Jim Peterson, Gary Pillitteri, Ray Speaker and Brent St.Denis.

Acting Member present: Réjean Lefebvre for Yvan Loubier.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Richard Domingue, Research Officer.

Witnesses: From the Manitoba Restaurant and Foodservices Association: Jean Bilodeau, President; Michael Moore, Executive Director. *From Cleanworks Corporation:* Dennis Dempsey, President. *From the Manitoba Society of* Seniors: Ted Roxburgh, President; Robert Lebenstein, Treasurer; Bertha Arnold, Board Member; Gilbert Paul, Director. *From Watertown Inc.:* Juanita Cousins, Company Secretary; Lida Kondratuk. *From Randall Homes:* Barbara Anderson. *From the University of Manitoba:* Ruben Bellan, Professor Emeritus, Economics Department. *From the Manitoba Anti–Poverty Organization:* Marguerite Lindsay, Executive Board Member. *From the Manitoba Library* Association: Jim Blanchard, President. *From the Manitoba Women's Institute:* Lois Neabel, President; Laurie Potovsky–Beachell, Board Member. *From the Brandon Souris Coalition:* Daryl Ritchie, President; Larry Dawson, Vice–President, Administration and Finance, Brandon University; Brian Martineau, Past President. *From the Citizens Coalition on Gambling Directions:* Les Landry, President. *From the University of Winnipeg Student Association:* Jim Heber, President.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed consideration of a study of the Goods and Services Tax (*See Minutes of Proceedings and Evidence, dated Wednesday, February 9, 1994, Issue No. 2*).

Jean Bilodeau and Michael Moore of the Manitoba Restaurant and Foodservices Association made statements and answered questions.

Dennis Dempsey from Cleanworks Corporation made a statement and answered questions.

Ted Roxburgh, Robert Lebenstein, Bertha Arnold and Gilbert Paul, from the Manitoba Society of Seniors, made statements and answered questions.

At 10:58 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 11:13 o'clock a.m., the sitting resumed.

Barbara Anderson from Randall Homes made a statement and answered questions.

Ruben Bellan made a statement and answered questions.

At 12:17 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 1:16 o'clock p.m., the sitting resumed.

PROCÈS–VERBAL

LE MARDI 12 AVRIL 1994
(37)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des finances se réunit à 9 heures, dans la salle Victoria–Albert, au Holiday Inn Crowne Plaza, à Winnipeg, sous la présidence de Jim Peterson (*président*).

Membres du Comité présents: Pierre Brien, Barry Campbell, Nick Discepola, Herb Grubel, Jim Peterson, Gary Pillitteri, Ray Speaker, Brent St.Denis.

Membre suppléant présent: Réjean Lefebvre pour Yvan Loubier.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Richard Domingue, attaché de recherche.

Témoins: Du «Manitoba Restaurant and Foodservices Association»: Jean Bilodeau, président; Michael Moore, directeur exécutif. *De la Corporation «Cleanworks»:* Dennis Dempsey, président. *Du «Manitoba Society of Seniors»:* Ted Roxburgh, président; Robert Lebenstein, trésorier; Bertha Arnold, membre du Conseil d'administration; Gilbert Paul, directeur. *De Watertown Inc.:* Juanita Cousins, secrétaire de la compagnie; Lida Kondratuk. *«De Randall Homes»:* Barbara Anderson. *De l'Université de Manitoba:* Ruben Bellan, professeur honoraire, Faculté d'économie. *Du «Manitoba Anti–Poverty Organization»:* Marguerite Lindsay, membre exécutif du Conseil d'administration. *Du «Manitoba Library* Association»: Jim Blanchard, président. *Du «Manitoba Women's Institute»* Lois Neabel, présidente; Laurie Potovsky–Beachell, membre du Conseil d'administration. *De la «Brandon Souris Coalition»:* Daryl Ritchie, président; Larry Dawson, vice–président, Administration et finance, de l'Université de Brandon; Brian Martineau, ancien président. *De la «Citizens Coalition on Gambling Directions»:* Les Landry, président. *De l'Association des étudiants de l'Université de Winnipeg:* Jim Heber, président.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude de la taxe sur les produits et services (*voir les Procès–verbaux et témoignages du mercredi 9 février 1994, fascicule nº 2*).

Jean Bilodeau et Michael Moore, du Manitoba Restaurant and Foodservices Association, font des exposés et répondent aux questions.

Dennis Dempsey, de Cleanworks Corporation, fait un exposé et répond aux questions.

Ted Roxburgh, Robert Lebenstein, Bertha Arnold et Gilbert Paul, du Manitoba Society of Seniors, font des exposés et répondent aux questions.

À 10 h 58, la séance est suspendue.

À 11 h 13, la séance reprend.

Barbara Anderson, de Randall Homes, fait un exposé et répond aux questions.

Ruben Bellan fait un exposé et répond aux questions.

À 12 h 17, la séance est suspendue.

À 13 h 16, la séance reprend.

Marguerite Lindsay from the Manitoba Anti–Poverty Association made a statement and answered questions.

Jim Blanchard from the Manitoba Library Association made a statement and answered questions.

Lois Neabel and Laurie Potovsky–Beachell from the Manitoba Women's Institute made statements and answered questions.

Daryl Ritchie, Larry Dawson and Brian Martineau from the Brandon Souris Coalition made statements and answered questions.

At 3:07 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 3:14 o'clock p.m., the sitting resumed.

Les Landry from the Citizens Coalition on Gambling Directions made a statement and answered questions.

Jim Heber from the University of Winnipeg Student Association made a statement and answered questions.

At 3:53 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Martine Bresson

Committee Clerk

Marguerite Lindsay, de l'Organisation anti–pauvreté du Manitoba, fait un exposé et répond aux questions.

Jim Blanchard, de l'Association des bibliothèques du Manitoba, fait un exposé et répond aux questions.

Lois Neabel et Laurie Potovsky–Beachell, de l'Institut des femmes du Manitoba, font des exposés et répondent aux questions.

Daryl Ritchie, Larry Dawson et Brian Martineau, de la Coalition de Brandon–Souris, font des exposés et répondent aux questions.

À 15 h 07, la séance est suspendue.

À 15 h 14, la séance reprend.

Les Landry, de Citizens Coalition on Gambling Directions, fait un exposé et répond aux questions.

Jim Heber, de l'Association des étudiants de l'Université de Winnipeg, fait un exposé et répond aux questions.

À 15 h 53, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Greffière de comité

Martine Bresson

[*Texte*]

EVIDENCE

[*Recorded by Electronic Apparatus*]

Tuesday, April 12, 1994

[*Traduction*]

TÉMOIGNAGES

[*Enregistrement électronique*]

Le mardi 12 avril 1994

• 0907

The Chairman: Could we come to order, please.

The finance committee of the House of Commons is continuing its hearings on the goods and services tax.

We're pleased to be in Winnipeg today. Our first witnesses from the Manitoba Restaurant and Foodservices Association are Jean Bilodeau, president, and Michael Moore, executive director.

Welcome and thank you for being here. Do you have a brief presentation before we begin our questions?

Mr. Jean Bilodeau (President, Manitoba Restaurant and Foodservices Association): Yes. You have your copies in front of you.

The Manitoba Restaurant and Foodservices Association would like to thank the Standing Committee on Finance for the opportunity to present today our views on the replacement of the goods and services tax.

When the GST was introduced in 1991, it had a devastating effect on the restaurant and food services industry. Not only did GST boost the cost of restaurant meals by 6% over the previous federal sales tax, it also introduced a tremendous unfairness on the purchase of food by the consumer. Furthermore, the GST did not reduce but rather increased accounting, business, and administrative costs for both restaurateurs and the government.

The restaurant and food services industry in Manitoba probably suffered more than any other industry in the province upon the introduction of the GST. Not only were costs increased to restaurateurs and consumers, but the timing and implementation of the GST was perhaps the most inopportune possible. As a result of the goods and services tax, food services sales fell over 10%, and approximately 2,000 jobs were lost in Manitoba.

To then add insult to injury, grocery products were exempt from the GST, and not only did the consumer notice the difference but grocery stores focused their advertising around the fact that prepared foods similar to those one could buy in a restaurant were available at their establishments tax free.

The MRFA in this submission to the Standing Committee on Finance recognizes taxation is necessary to continue the daily operations of the government. However, we urge the committee to consider the following objectives when advocating a replacement for the GST: (a) it must be fair to all businesses and industries; (b) it must be simple so that even the smallest business would be able to understand and adhere to it; (c) it must create a lower tax rate than what currently exists for

Le président: Je déclare la séance ouverte.

Le Comité des finances de la Chambre des communes poursuit ses audiences relatives à la taxe sur les produits et services.

Nous sommes heureux d'être à Winnipeg aujourd'hui. Nos premiers témoins, de l'Association de la restauration et des services alimentaires du Manitoba, sont M. Jean Bilodeau, président, et M. Michael Moore, directeur exécutif.

Je vous souhaite la bienvenue et je vous remercie d'être ici. Avez–vous un bref exposé à nous livrer avant que nous posions nos questions?

M. Jean Bilodeau (président, Association de la restauration et des services alimentaires du Manitoba): Oui. Vous avez les copies devant vous.

L'Association de la restauration et des services alimentaires du Manitoba tient à remercier le Comité permanent des finances de l'occasion qui lui est donnée de présenter aujourd'hui ses vues au sujet du remplacement de la taxe sur les produits et services.

Lorsque la TPS a été introduite en 1991, elle a eu un effet dévastateur sur le secteur de la restauration et des services alimentaires. La TPS a non seulement fait augmenter le coût des repas en restaurant de 6 p. 100 par rapport à l'ancienne taxe de vente fédérale, mais elle s'est également avérée extrêmement injuste pour le consommateur de produits alimentaires. De plus, la TPS a fait augmenter plutôt que diminuer les frais de comptabilité, d'affaires et d'administration, tant pour les restaurateurs que pour le gouvernement.

Au Manitoba, le secteur de la restauration et des services alimentaires a probablement souffert plus que tout autre de l'introduction de la TPS. La TPS a entraîné des coûts accrus pour les restaurateurs, mais sa mise en oeuvre a également été des plus inopportunes, tant du point de vue de son calendrier que de ses modalités. Conséquemment, les ventes de services alimentaires ont fléchi de 10 p. 100 et environ 2 000 emplois ont été perdus au Manitoba.

Et, comme si cela n'était pas suffisant, les produits en épicerie étaient exonérés de la TPS. Les consommateurs n'ont pas tardé à constater la différence mais, en plus, les épiciers ont axé leur publicité sur le fait qu'ils pouvaient offrir sans taxe des aliments préparés semblables à ceux que le consommateur pouvait acheter dans un restaurant.

Dans son mémoire au Comité permanent des finances, notre association reconnaît que la taxation est nécessaire pour que le gouvernement puisse poursuivre ses activités. Cependant, nous exhortons le comité à tenir compte des objectifs suivants dans toute initiative de remplacement de la TPS: a) la taxe doit être équitable pour toutes les entreprises et tous les secteurs; b) elle doit être simple, de sorte qu'elle puisse être comprise et appliquée même par l'entreprise la plus petite; c) elle doit

[*Text*]

consumers; and (d) it must eliminate avoidance by closing off exemptions for various industries.

With these objectives in mind the Manitoba Restaurant and Foodservices Association wishes to present two options to this committee. The first option is to lower the current tax from 7% to 4% but eliminate all existing exemptions so that it is applied across the board for all goods. Of particular interest to the restaurant industry is the creation of a level playing field in the sale of prepared food goods.

• 0910

As you are no doubt aware, a small carton of milk, a prepared TV dinner, a bucket of cooked chicken, or a frozen pizza sold in a grocery store are all currently exempt from the goods and services tax. However, these items sold on a very similar basis at a restaurant, picked up at a drive–through window or delivered to your home, carry with them an additional 7% tax. This unfairness to both the consumer and the restaurant and food services industry must be stopped immediately by ensuring that the new replacement tax covers all items. Individuals may still not like the idea of a federal tax. However, no one would be able to decry the fairness of its implementation.

By lowering the taxation rate from 7% to 4%, and broadening the base to which it is applied, it is our opinion that the federal government would accrue the same or greater financial resources than it is currently receiving under the GST.

It is also our opinion that many other current inequities that exist would be eliminated with the across–the–board implementation. Currently there is great confusion over which items have a tax applied and which items do not. Under our proposed structure this confusion would be eliminated as all items would be taxed.

There also appears to be a high level of avoidance on the part of some industries by attempting to sell their products within the untaxable boundaries of the GST. Again, if implemented on everything, these exemptions would disappear.

To expand further upon the implementation of a new tax, the MRFA advocates that it be harmonized with the provincial sales tax. In Manitoba this would mean applying the PST across the board also. It is then hoped, with the elimination of PST exemptions, that the Manitoba government would be able to lower the current tax rate of 7%.

It is also our feeling that eliminating exemptions in the PST would create additional revenues, create much simpler accounting practices for business and government, and eliminate avoidance strategies currently being practised. Furthermore, this will necessitate only one collection mechanism at a government level, thereby reducing current administrative costs substantially.

[*Translation*]

déboucher sur un taux de taxe à la consommation plus faible que celui qui existe à l'heure actuelle; et d) elle doit faire échec à l'évitement en supprimant les diverses exonérations.

Par rapport à ces objectifs, l'Association de la restauration et des services alimentaires du Manitoba souhaite présenter deux options au comité. La première consiste à faire passer de 7 à 4 p. 100 le taux actuel, tout en supprimant toutes les exonérations existantes, de manière à ce que la taxe s'applique uniformément à l'ensemble des produits. Le secteur de la restauration voit particulièrement la nécessité de faire en sorte que les règles du jeu soient les mêmes pour tous dans le secteur de la vente d'aliments préparés.

Comme vous le savez certainement, le petit berlingot de lait, le repas préparé, le panier de poulet rôti ou la pizza congelée vendus dans une épicerie sont exonérés à l'heure actuelle de la taxe sur les produits et services. Cependant, ces mêmes produits vendus de façon très semblable dans un restaurant, cueillis en auto à un guichet ou livrés chez vous à la maison, sont assujettis à une taxe additionnelle de 7 p. 100. Il faut absolument mettre un terme à cette injustice aussi bien pour le consommateur que pour le restaurateur et le secteur des services alimentaires, en veillant à ce que la nouvelle taxe de remplacement vise tous les produits. Il se peut bien que les consommateurs ne soient pas enthousiasmés à l'idée d'une taxe fédérale. Par contre, ce que nous proposons aurait au moins le mérite de faire en sorte que personne ne pourrait prétendre que la taxe est appliquée de façon inéquitable.

En faisant passer le taux de 7 à 4 p. 100 et en élargissant l'assiette, le gouvernement fédéral, nous semble–t–il, serait en mesure de prélever au moins les mêmes ressources financières, sinon plus, que celles qu'il perçoit avec la TPS.

Nous estimons également que le fait de rendre la taxe universelle mettrait un terme à bon nombre d'autres inéquités. À l'heure actuelle, il est encore très difficile de savoir à quels produits la taxe s'applique ou ne s'applique pas. Selon la structure que nous proposons, une telle confusion n'existerait plus, étant donné que tous les produits seraient taxés.

Il semble également que, dans certains secteurs, on s'efforce d'éviter la taxe en profitant des créneaux détaxés ou exonérés. Encore ici, si la taxe s'appliquait à tous les produits, de telles exonérations n'existeraient plus.

En matière de mise en oeuvre de la nouvelle taxe, l'association préconise l'harmonisation avec la taxe de vente provinciale. Au Manitoba, cela signifierait une application générale de la TVP. On peut donc espérer que, avec la suppression des exonérations de la TVP, le gouvernement du Manitoba serait en mesure de réduire le taux actuel de 7 p. 100 de cette taxe.

Nous estimons également que la suppression des exonérations de la TVP engendrerait des recettes additionnelles, simplifierait de beaucoup les pratiques comptables des entreprises et du gouvernement et mettrait un terme au comportement d'évitement actuel. De plus, un seul mécanisme de perception serait nécessaire pour les gouvernements, ce qui réduirait d'autant les coûts administratifs.

[*Texte*]

The ability to harmonize federal and provincial taxes becomes much more palatable for individual businesses in the pricing of their items in that no goods and services would be exempt from provincial and federal taxes. These prices could be built into the final purchase price.

In the restaurant industry we currently list the sale price of our menu items. However, when it comes time to pay the bill, the consumer is faced with what appears on the menu, plus the PST, plus the GST. In Manitoba this amounts to a 14% difference in the cost from what he first perceived it to be. Add to this an appropriate tip for the staff and it's no wonder that the consumer becomes angry and disillusioned with the food service industry.

Imagine how much greater a problem this is for the tourist who is not knowledgeable of our current taxation laws. We find that the combination of PST and GST on top of menu posted prices has been a major deterrent to the tourism industry in Manitoba.

It is hoped that, with proper harmonization across the board, although menu prices would naturally increase, consumers would know exactly what they are paying at the time they sit down for their meal. The perception of the consumers as to actual cost is critical to determining their spending habits.

Mr. Michael Moore (Executive Director, Manitoba Restaurant and Foodservices Association): The second area that we would like to look at today is the business transfer tax, this alternative being proposed by the Manitoba Restaurant and Foodservices Association, or BTT, as I may refer to it. It also meets our objectives of fairness, simplicity, lower tax rates and the reduction of avoidance.

We are aware that this committee has been presented with the details of a business transfer tax. However, we would like to add further reasons for its implementation and discuss some of the particulars related to it.

The business transfer tax would also apply to all transactions. We would recommend a rate of 5%, with calculations and submissions on a quarterly basis. It would be possible to do this on a monthly basis or annual basis. However, we feel that quarterly or semi–annually would reduce the complexities, in particular for small businesses. In that the BTT is applied on all transactions, it would be included in pricing, thereby being invisible to the consumer, as opposed to current add–on taxes.

• 0915

The only method to avoid payment of this tax would be to avoid reporting sales. The restauranteur would be able to build the BTT into his pricing, thereby making it more palatable to the consumer.

In the implementation of the business transfer tax, business owners would be able to calculate costs particular to their goods. In the restaurant industry this would not only include costs of purchases direct from suppliers but total costs incurred in the

[*Traduction*]

L'harmonisation des taxes fédérale et provinciale est très attrayante pour les entreprises, étant donné que l'absence d'exonération leur permettrait de tarifer les produits et les services en intégrant les taxes au prix d'achat final.

À l'heure actuelle, dans le secteur de la restauration, nous affichons le prix de vente des divers éléments qui composent notre menu. Cependant, au moment de régler la note, le consommateur doit ajouter au prix du menu la TVP et la TPS. Au Manitoba, cela donne une différence de 14 p. 100 par rapport au coût tout d'abord perçu par le consommateur. Si on ajoute à cela le pourboire, il n'est pas étonnant que le consommateur finisse par se fâcher et par devenir désabusé par rapport au secteur des services alimentaires.

Le problème est encore plus aigu pour le touriste qui ne connaît rien de nos lois fiscales. Nous avons constaté que le fait d'ajouter la TVP et la TPS aux prix affichés au menu constitue un facteur de dissuasion important pour le touriste qui pourrait visiter le Manitoba.

Avec l'harmonisation et la généralisation de la taxe, nous espérons que, en dépit de l'augmentation inévitable des prix affichés au menu, les consommateurs seraient en mesure de savoir exactement ce qu'ils ont à payer dès le moment où ils se mettent à table. Le fait pour le consommateur de pouvoir constater les prix réels a un effet déterminant sur ses habitudes de dépense.

M. Michael Moore (directeur exécutif, Association de la restauration et des services alimentaires du Manitoba): Nous souhaitons également aborder aujourd'hui la question de la taxe sur les opérations commerciales ou TOC, soit la solution de rechange que propose notre association. Cette taxe correspond par ailleurs à nos objectifs, soit la simplicité, l'équité, l'abaissement du taux et la réduction de l'évitement.

Nous n'ignorons pas que le comité a reçu des exposés détaillés au sujet de la taxe sur les opérations commerciales. Cependant, nous tenons à lui fournir de nouvelles raisons de l'adopter et à aborder certains aspects particuliers qui y sont pertinents.

La taxe sur les opérations commerciales s'appliquerait, elle aussi, à l'ensemble des transactions. Nous recommandons un taux de 5 p. 100, avec calculs et déclaration à chaque trimestre. Il pourrait également s'agir de déclaration mensuelle ou annuelle. Cependant, il nous semble que la déclaration trimestrielle ou semestrielle réduirait les complexités, notamment pour les petites entreprises. Puisque la TOC s'appliquerait à toutes les transactions, elle serait intégrée au prix et donc invisible pour le consommateur, contrairement aux taxes actuelles, qui sont ajoutées après coup.

Le seul moyen d'éviter cette taxe, ce serait d'éviter de déclarer des ventes. Puisque le restaurateur pourrait intégrer la TOC à ses prix, le consommateur l'accepterait plus facilement.

Les propriétaires d'entreprises seraient en mesure de calculer les coûts correspondant à leurs produits. Pour le secteur de la restauration, il s'agirait non seulement des coûts d'achat directs auprès de fournisseurs, mais aussi de l'ensemble des

[*Text*]

delivery of the food items. As mentioned previously, this would be a tax directly on business and would not be perceived as being on consumers in that it is up to individual businesses to make adjustments in their pricing to include the tax. The price the consumer sees is the price the consumer pays.

We feel that this alternative to the current GST would not only be much more acceptable to the consumer for the reasons previously outlined but would also not be more difficult for each individual business to calculate, thereby making it more acceptable for them to implement.

The hospitality industry is an extremely fragile and volatile one. The restaurant and food services industry currently employs over 25,000 Manitobans. Our reliance upon tourism, disposable and discretionary income, and convenience for the consumer is critical to our future well–being. Therefore, the perception, real or otherwise, by the consumer that the new tax is fair and more equitable will enhance sales in this province.

We are certain that the Standing Committee on Finance, the federal government, the provincial government, and municipal governments are aware of the tremendous contribution through employment and taxes of the restaurant and the food services industry. It is therefore in everyone's best interest to create an environment that will enhance this vital industry. The recent federal budget, which reduced business meal deductibility from 80% to 50%, created a further negative atmosphere in the food services industry in Manitoba and Canada. It is hoped that the replacement of the existing goods and services tax will be an initiative by the federal government to reverse this trend.

The Manitoba Restaurant and Foodservices Association sincerely appreciates this opportunity to present alternatives to the Standing Committee on Finance. It is our hope that the recommendation of your committee will create an environment that will not only represent a fair and more equitable tax base for the consumer but will also stimulate spending in Canada.

On behalf of the board of directors, the members of the Manitoba Restaurant and Foodservices Association, and all companies involved in this industry, we would like to thank you for the opportunity to present to you today. We wish you good fortune in your future deliberations and meetings throughout Canada and hope you will recommend a solution that will assist the economic well–being of our nation. If there is any way in which the members of our association can assist you in the future, please do not hesitate to call upon us.

Thank you again for your time and consideration.

The Chairman: Thank you both very much.

Nous allons commencer les questions avec monsieur Brien.

M. Brien (Témiscamingue): Merci, monsieur le président.

Tout d'abord, bienvenue au Comité des finances. Dans vos recommandations, vous nous suggérez d'élargir la base et de tout taxer. Pour vous, présentement, lorsque l'on parle du secteur de l'alimentation en épicerie, il s'agit d'un concurrent

[*Translation*]

coûts liés à la préparation des aliments. Cette taxe, nous l'avons déjà dit, viserait directement l'entreprise et ne serait pas perçue comme une taxe qui s'applique aux consommateurs. Chaque entreprise aurait à ajuster ses prix pour en tenir compte. Le prix que verrait le consommateur serait celui qu'il aurait à payer.

Nous avons déjà énuméré les raisons pour lesquelles il nous semble que cette solution de rechange à la TPS serait beaucoup mieux reçue par le consommateur, mais elle le serait également par l'entrepreneur, puisqu'elle n'implique aucune difficulté additionnelle pour lui.

Le secteur des services d'accueil est d'une grande vulnérabilité et il est soumis à diverses fluctuations. Au Manitoba, plus de 25 000 personnes sont employées dans la restauration et les services alimentaires. Notre avenir dépend dans une large mesure du tourisme, du revenu disponible et du revenu discrétionnaire ainsi que de la satisfaction du consommateur. Par conséquent, le chiffre de vente s'accroîtra dans notre province dans la mesure où le consommateur percevra, avec raison ou non, que la nouvelle taxe est juste et équitable.

Nous sommes convaincus que le Comité permanent des finances, le gouvernement fédéral, le gouvernement provincial et les gouvernements municipaux sont tout à fait conscients de la très grande contribution du secteur de la restauration et des services alimentaires en termes d'emploi et de taxes. Tous ont donc avantage à susciter un climat propice à ce secteur crucial de l'économie. Le dernier budget fédéral, qui a fait passer de 80 à 50 p. 100 le taux de déduction des repas d'affaires, a contribué à empoisonner encore davantage le climat dans le secteur des services alimentaires au Manitoba et au Canada. Nous osons souhaiter que le remplacement de la taxe sur les produits et services actuelle sera l'occasion pour le gouvernement fédéral de renverser cette tendance.

L'Association de la restauration et des services alimentaires du Manitoba est très reconnaissante d'avoir eu l'occasion de proposer ses solutions de rechange au Comité permanent des finances. Nous espérons que les recommandations de votre comité susciteront un climat qui, en plus de donner lieu à une plus grande équité fiscale pour le consommateur, aura pour effet de stimuler la dépense au Canada.

Au nom du conseil d'administration, des membres de l'Association de la restauration et des services alimentaires du Manitoba et de toutes les entreprises du secteur, nous tenons à vous remercier de l'occasion qui nous est donnée de comparaître devant vous aujourd'hui. Nous vous souhaitons tout le succès voulu dans vos délibérations futures dans les diverses régions du Canada et nous espérons que la solution que vous allez retenir favorisera l'essor économique de notre pays. Enfin, dans la mesure où les membres de notre association peuvent vous être utiles à l'avenir, je vous prie de ne pas hésiter à communiquer avec nous.

Je vous remercie encore une fois de nous avoir reçus et écoutés.

Le président: Je vous remercie beaucoup.

We will now begin questions with Mr. Brien.

Mr. Brien (Témiscamingue): Thank you, Mr. Chairman.

First of all, welcome to the finance committee. In your recommendations, you suggest that we broaden the base and that we tax everything. At present, you see the grocery sector as a competitor who is tax exempt. And the main element of

[*Texte*]

qui n'est pas taxé. Ce sont surtout les repas presque tout fabriqués qui se vendent là, qui sont un élément de concurrence pour vous. Pour le reste des aliments, ce n'est pas vraiment une concurrence directe, car je ne suis pas certain que c'est le coût d'aller au restaurant ou à l'épicerie qui fait la différence. C'est plutôt le fait d'acheter un repas presque tout prêt à l'épicerie plutôt que chez vous.

Si on disait qu'on ne touche pas à l'alimentation, sauf pour les repas qui sont presque tout prêts à l'avance, cela pourrait–il être vous être acceptable? Ce ne serait pas alors, pour vous, une concurrence déloyale.

[*Traduction*]

competition for you there is that nearly prepared meals are sold in grocery stores. For the balance of food items, it is not really direct competition, given that I am not sure that the cost of going to a restaurant versus that of going to a grocery store is what makes the difference. It would be more the fact of purchasing a meal which is nearly ready to eat from a grocery store rather than from you.

Let us suppose that we would not touch food, except for meals which are nearly ready to eat. Could this possibly be acceptable to you? It would not then be unfair competition.

• 0920

Mr. Moore: It would certainly be a savings for some of the consumers to have the non–prepared foods not taxed and the prepared foods taxed. It certainly would add to the confusion and complexity, though, of any new tax being implemented. Confusion would exist as to item A on the shelf being taxed and item B right beside it not being taxed.

Although I do concur with you, our main focus is on the prepared food goods.

M. Brien: Savez–vous jusqu'à quel point la concurrence a été forte pour vous dernièrement? Avez–vous déjà évalué jusqu'à quel point ce type de concurrence avait affecté votre industrie? Et jusqu'à quel point, si ces gens–là n'étaient pas taxés, cela deviendrait–il une concurrence déloyale?

Mr. Bilodeau: In our current numbers, the food sold in a restaurant as a percentage of total food sold in Canada has dropped with the implementation of the GST from 42% to 37%, which is a 5% decrease. The grocery industry is not willing to share their numbers with us, but these were studies done by Ernst & Young.

When you come down to defining what is a prepared food and what is not a prepared food, it becomes very, very complex. Is a prepared food one where you open a can and eat or is it something that needs to be microwaved? Is it something that needs to be heated up and prepared even further?

When you come down to defining what is a prepared food and what is not a prepared food, that's where the complexities begin. Whenever you have exemptions to any tax base, you have people prepared to take advantage of those exemptions in every way they can. How exactly you define that is the problem we run into.

Mr. Moore: We also have a concern related to advertising. You ask what the level is at.

If we use as an example — and I'll take an Ontario firm since we're in Manitoba — Loeb grocery stores, in their advertising, full pitch — I know you've seen it before and have received it from the CRFA — they say eating in restaurants and buying take–out foods can be expensive, so you should dine in and save with Loeb–made products. They say to cook the 10–minute pizza — no tax, no tip.

I'd say this is a direct assault on the restaurant industry by the grocery industry.

M. Moore: Certains consommateurs économiseraient certainement si les aliments non préparés étaient exonérés et les aliments préparés taxés. Par contre, cela ajouterait à la confusion et à la complexité de la nouvelle taxe. Les gens ne sauraient pas trop pourquoi la taxe s'appliquerait à tel produit et non pas à tel autre.

Je suis toutefois d'accord avec vous pour dire que les aliments préparés constituent notre principal souci.

Mr. Brien: Do you have an idea of the extent of the competition you have sustained lately? Have you evaluated to what extent this type of competition has had an effect on your industry? And to what extent, given that these people were not being taxed, this could be seen as unfair competition?

M. Bilodeau: D'après nos chiffres, les aliments vendus en restaurant comme pourcentage du total des ventes d'aliments au Canada ont fléchi avec la mise en oeuvre de la TPS, passant de 42 à 37 p. 100, soit une baisse de 5 p. 100. Les épiciers ne sont pas disposés à nous faire connaître leurs chiffres, mais ceux que j'ai cités proviennent d'études faites par Ernst & Young.

Par ailleurs, la définition de ce qui constitue un aliment préparé pose des problèmes d'une grande complexité. Si on peut ouvrir la boîte et manger le produit, s'agit–il d'un aliment préparé? Faut–il que l'aliment soit traité au four à micro–ondes? Est–ce qu'il faut que l'aliment soit réchauffé ou apprêté après l'achat?

Lorsqu'on s'attaque à la définition de ce qui constitue un aliment préparé, on débouche sur une foule de complexités. Lorsqu'une assiette fiscale comporte des exonérations, certains cherchent à en tirer parti de toutes les façons possibles. Nous nous heurtons très concrètement à un problème de définition.

M. Moore: Nous avons également certaines inquiétudes à l'égard de la publicité. Vous vous demandez quelle est l'intensité de la concurrence.

Prenons un exemple. Je le prendrai en Ontario puisque nous sommes au Manitoba. Il s'agit de la publicité très visible des épiceries Loeb — je sais que vous en avez déjà pris connaissance et qu'elle vous a déjà été communiquée par la CRFA. On y propose aux consommateurs d'éviter les coûts des restaurants et des aliments livrés en achetant des produits Loeb. Il suffit de mettre la pizza au four pour 10 minutes et on évite les taxes et les pourboires.

D'après moi, c'est un cas où le secteur de l'épicerie attaque directement celui de la restauration.

[*Text*]

Le président: Merci, monsieur Brien.

Mr. St. Denis, please.

Mr. St. Denis (Algoma): Thank you, Mr. Chairman.

Thank you all for being here this morning.

I have a couple of short questions. When you mentioned your two proposals, both totally broad–based scenarios—one was to just have a GST system, exemption–free—I believe you used a figure of a 4% rate. Then when you talked about the business transfer tax you used a 5% rate.

Would the net result not be the same? A GST that is exemption–free essentially should net out to be the same as a business transfer tax calculation. Is there a reason for the difference in the two figures?

Mr. Moore: We put both figures out there for that particular reason. Obviously the calculation of what would work best for the federal government is up to the finance department. We didn't want to appear cold and hard that only 5% would be acceptable and only 4% would be acceptable. Therefore we used two different figures trying to establish a range for the government. But you're right, they would be very similar in focus.

Mr. St. Denis: Theoretically they should be the same.

Mr. Moore: Yes. We didn't want to throw out a figure like 7% or 8% as an example. We kept it in the 4% to 5% range.

Mr. St. Denis: My guess is that you're probably in the ballpark.

The other part of my question relates to what kind of taxes people pay on food right now. As you're probably aware, many of the witnesses we have heard over the last many weeks keep saying broaden the base, broaden the base, broaden the base. Again this morning you suggest broadening the base. If you broaden the base, that could include food, which is one of the biggest zero–rated or exempt items right now.

• 0925

It's my understanding that if I, the typical Canadian, go to the grocery store and buy $100 worth of groceries, I will pay tax on approximately $40 of that because there's tax on cleaning supplies and matches and batteries for a flashlight and so on. So in fact the GST savings to a typical consumer right now is 7% of $60 because they're paying GST on $40. Would that be right?

Mr. Bilodeau: We don't really have the figures from the grocery industry. That's a number that they could provide for you, how much is perishable goods versus food goods and so on.

Mr. St. Denis: They did suggest about 35% to 40% of a typical basket was taxable now. I could just play out a scenario for you and maybe have you comment. Right now the consumer on $100 purchase of groceries is really saving 7% of $60, which amounts to $4.20. If we were to apply a 4% rate to the total $100 grocery purchase, including the $60 worth of food, in fact the total tax bill would be $4. So in fact we're almost netting out about the same amount of taxes. Do you see that?

[*Translation*]

The Chairman: Thank you, Mr. Brien.

Monsieur St. Denis, s'il vous plaît.

M. St. Denis (Algoma): Je vous remercie, monsieur le président.

Je vous remercie tous d'être avec nous ce matin.

J'ai quelques brèves questions. Dans vos deux propositions, qui prévoient l'une et l'autre une assiette élargie, vous proposez d'une part un régime de TPS sans exonérations et, dans ce cas, le taux que vous proposez est de 4 p. 100. Puis vous proposez une taxe sur les opérations commerciales où le taux serait de 5 p. 100.

Pourtant, le résultat ne serait–il pas le même? La TPS sans exonérations devrait équivaloir à la TOC. Qu'est–ce qui explique donc la différence de taux?

M. Moore: C'est à dessein que nous avons proposé deux taux. Il revient évidemment au ministère des Finances de calculer ce qui correspondrait le mieux aux intérêts du gouvernement fédéral. Nous avons voulu éviter de donner l'impression que nous tenions absolument à 5 p. 100 ou à 4 p. 100. Nous avons donc proposé deux taux distincts pour tenter d'établir une sorte de fourchette. Mais, vous avez bien raison, l'effet serait très semblable.

M. St. Denis: En théorie, il devrait être le même.

M. Moore: En effet. Nous ne voulions pas proposer 7 p. 100 ou 8 p. 100 à titre d'exemple. Nous voulions quand même nous en tenir à une fourchette de 4 p. 100 à 5 p. 100.

M. St. Denis: J'ai bien l'empression que vous visez assez juste.

L'autre volet de ma question a trait aux taxes qui visent les aliments à l'heure actuelle. Comme vous le savez sans doute, bon nombre de témoins qui ont comparu au cours des dernières semaines nous ont dit et répété de toutes les façons possibles qu'il fallait élargir l'assiette. Encore une fois ce matin, vous en dites autant. Mais en élargissant l'assiette, il se peut qu'on englobe les aliment, qui est l'un des postes détaxés les plus importants à l'heure actuelle.

À ma connaissance, le Canadien moyen qui achète à l'épicerie des produits d'une valeur de 100$ paye la taxe sur environ 40$ du total, étant donné que la taxe s'applique aux produits de nettoyage, aux allumettes, aux piles de lampe de poche, etc. Par conséquent, le consommateur moyen économise 7 p. 100 de 60$ en TPS puisqu'il paye la TPS sur 40$. Est–ce exact?

M. Bilodeau: Nous n'avons pas les chiffres du secteur de l'épicerie. Ce sont plutôt les épiciers qui pourraient vous dire quelle est la proportion de produits périssables par rapport aux produits alimentaires et à d'autres types de produits.

M. St. Denis: Ils nous ont quand même laissé entendre que le panier de provisions type comportait entre 35 et 40 p. 100 de produits taxables à l'heure actuelle. Permettez–moi de vous proposer un scénario pour ensuite vous demander votre commentaire. À l'heure actuelle, le consommateur qui achète 100$ de produits d'épicerie économise 7 p. 100 de 60$, ce qui correspond à 4,20$. Si nous appliquions maintenant un taux de 4 p. 100 à la facture totale d'achat en épicerie de 100$, y compris les 60$ d'aliments, le montant total de taxe à payer serait de 4$. Le montant de taxe perçu est donc pratiquement le même. Comprenez–vous?

[*Texte*]

Certainly, when you start talking about taxing food you get into some very tricky ground. Go back to the debate in 1989 and 1990 and so on. Do you have any comments on how Canadians would respond to a lowering of the base but a broadening of the base to include food because you're in the food industry?

Mr. Bilodeau: Well, I would take exception with the claim that we do not tax food now. We tax prepared food in the restaurants.

Mr. St. Denis: I meant grocery food.

Mr. Bilodeau: Right, grocery foods. It's a social question that you're asking, I think. The typical family now, with two people working and a household to maintain, may choose to eat at a restaurant. Often we think of the three martini lunches, which are a fact of the past. It is very necessary for people to eat at restaurants. If somebody has an order of toast and coffee in their cafeteria because they're working an eight–hour day and their spouse is working, that is also considered restaurant goods.

I don't think that taxation of food, one kind versus the other, is really an argument. We don't feel that food is a luxury item in 78% of all cases in dining. As for groceries, if you went in and bought lobster at $60 a pound, you are still tax exempt. Is that a luxury item or is that a necessary food item? So it really gets into a matter of definition of what are luxuries and what is necessary for maintaining life. That's a social question that we've always had to balance.

Mr. Grubel (Capilano—Howe Sound): Thank you very much for an excellent presentation of what seems to be emerging as a consensus recommendation from around the country.

I just wondered about the BTT. Some business representatives were very unhappy because, as you know, under the GST the obligation to pay the tax is on the consumer whereas in the BTT the obligation falls on the business. Some businessmen were very unhappy about being saddled with this obligation. How do you feel about that?

Mr. Moore: Well, we feel it is the responsibility of each owner and operator to take that task upon themselves. It's part of the responsibility of running a business. We have to calculate all of our expenses as it is now. Those who are running a good restaurant and want to continue to operate their restaurant have to have probably a minimum monthly control of inventory. There are also regular expenses relating to rent or lease, labour cost, all of their different food items.

[*Traduction*]

Évidemment, parler de taxer les aliments, c'est aborder un sujet plutôt délicat. Il suffit de remonter aux débats de 1989 et de 1990 pour s'en convaincre. Auriez–vous un commentaire sur la réaction éventuelle des Canadiens au fait d'abaisser le taux tout en élargissant l'assiette pour qu'elle englobe les aliments, vous qui êtes du secteur de l'alimentation?

M. Bilodeau: Eh bien, tout d'abord, je ne suis pas de ceux qui diraient que les aliments ne sont pas taxés à l'heure actuelle. Dans les restaurants, les aliments préparés sont taxés.

M. St. Denis: Je parlais des aliments en épicerie.

M. Bilodeau: D'accord, les aliments en épicerie. La question que vous me posez a des implications d'ordre social, il me semble. Aujourd'hui, la famille typique comporte deux personnes qui travaillent à l'extérieur, qui doivent assurer le bon fonctionnement du ménage et il se peut fort bien qu'elles choisissent d'aller au restaurant. Souvent, l'idée qui nous vient est celle du déjeuner arrosé au martini, mais ce n'est plus la réalité d'aujourd'hui. Manger au restaurant est devenu une nécessité. La personne qui mange du pain rôti et du café à la cafétéria parce qu'elle doit travailler durant huit heures et que son conjoint travaille également consomme elle aussi un produit de restauration.

D'après moi également, l'idée de taxer un type d'aliment plutôt qu'un autre n'est pas vraiment pertinente. D'après nous, les aliments ne constituent pas un produit de luxe dans 78 p. 100 de tous les repas en restaurant. Pour ce qui est maintenant des produits en épicerie, la personne qui achète du homard à 60$ la livre continue d'être exonérée de taxe. S'agit–il d'un produit de luxe ou d'un produit alimentaire essentiel? Il faut donc alors définir ce qui constitue un produit de luxe et ce qui constitue un produit nécessaire à la subsistance. Voilà une dimension sociale avec laquelle nous avons toujours eu à composer.

M. Grubel (Capilano—Howe Sound): Je vous remercie beaucoup de votre excellent exposé et de vos recommandations qui correspondent à un consensus qui semble se dégager à l'échelle du pays.

Au sujet de la TOC, certains représentants des milieux d'affaires, comme vous le savez, se sont montrés forts indisposés du fait que, sous le régime de la TPS, l'obligation de payer la taxe incombe aux consommateurs tandis que, sous le régime de la TOC, elle incombe à l'entreprise. Certaines entreprises acceptent très mal d'être astreintes à cette obligation. Qu'en pensez–vous?

M. Moore: Eh bien, d'après nous, il revient à chaque propriétaire et à chaque exploitant d'assumer cette tâche. Cela fait partie de la responsabilité de tout entrepreneur. Nous devons déjà calculer toutes nos dépenses. Ceux qui gèrent bien leur restaurant et qui souhaitent poursuivre leurs activités contrôlent leurs stocks au moins tous les mois. Ils doivent également comptabiliser régulièrement des dépenses liées au loyer ou au bail, à la main–d'oeuvre, à tous les aliments nécessaires.

[*Text*] [*Translation*]

• 0930

So we feel the work involved in assessing and doing the financing relating to the business transfer tax, and then also adjusting the menu prices accordingly, is all part of the responsibility of being a business owner. We don't want to shirk that responsibility, pass it on to the federal government, pass it on to the consumer; we're advocating taking control of our own destiny.

Mr. Grubel: May I just ask one more quick question, not directly related to this but out of curiosity. You had mentioned the tax deductibility of business lunch expenses has fallen from 85% to 50% and it has soured the environment. I'm just wondering, was this a deliberate choice? What indication do you have from your customers? Have they actually decreased their expenditures; have they complained to you?

Mr. Moore: Yes, they have. I actually just got off the phone yesterday with another individual whose restaurant has been in business for over 35 years, I believe, so he is certainly able to monitor his lunch business. He's saying it has fallen off approximately 30% to 35% thus far. Now, this establishment is known as a business meal establishment where much of the business crowd in Winnipeg gathers to do business. I think what we're finding, and it's a little early to assess all of the effects right now, is the consumer is backing off a little bit and perhaps changing where they may dine.

However, it is our hope that when people realize that the effect of the business meal deductibility shouldn't impact too negatively on their ability to do business, perhaps they will regain that confidence and come out again. Right now there is a definite effect on the restaurant industry. What we'll probably see, though, is that, in effect, the restaurant industry will be impacted but the consumer will also have less money in his pocket because of that. So it didn't just hurt the restaurants; it hurt the consumer too.

Mr. Grubel: Did the gentleman indicate to you that he actually had laid off people because business dropped off by 30%?

Mr. Moore: What he is hoping to do is not lay off the people directly. He wants to ride it out for another month and see if the trend continues, but if it does, then of course he would have to lay off people.

Mr. Grubel: Thank you.

Mr. Discepola (Thunder Bay—Atikokan): Thank you, gentlemen, for taking the time to come and share your ideas with us.

My line of questioning precludes that your association is in favour of taxing all goods and services. In the first part of your brief you just state goods and in the second part of your brief you just state services, but I assume you are in favour of taxing food also. Am I correct?

Mr. Moore: Yes.

Ainsi, de notre point de vue, tout le travail que nécessitent les calculs et le financement liés à la taxe sur les opérations commerciales ainsi que la modification des prix du menu en conséquence font partie de la responsabilité de l'entrepreneur. Nous ne cherchons pas à nous y soustraire, à la refiler au gouvernement fédéral ou au consommateur; nous voulons plutôt prendre en main notre destin.

M. Grubel: Puis–je vous poser une autre question très brève, qui n'a pas directement trait au sujet, mais qui me permettrait de satisfaire ma curiosité. Vous avez parlé du fait que le taux de déduction des repas d'affaires était passé de 85 à 50 p. 100 et que cela avait empoisonné le climat. Je me demande si les consommateurs ont vraiment choisi de dépenser moins. Quels sont les indices qui vous permettent de le croire? Ont–ils vraiment réduit leurs dépenses et se sont–ils plaints à vous?

M. Moore: Oui, ils l'ont fait. Je parlais justement au téléphone hier à un restaurateur qui est en affaires depuis plus de 35 ans, à ma connaissance, et qui est donc certainement en mesure de connaître sa clientèle du déjeuner. D'après lui, la baisse a été de l'ordre de 30 à 35 p. 100 jusqu'à maintenant. Il s'agit d'un restaurant bien connu pour les repas d'affaires où se réunit une bonne partie des gens d'affaires de Winnipeg. Nous sommes en train de constater, bien qu'il soit peut–être un peu tôt pour évaluer les effets dans leur ensemble, que le consommateur se met quelque peu en retrait et modifie également ses choix de restaurant.

Cependant, nous espérons que lorsque les gens se rendront compte que le taux de déduction réduit n'a pas un effet important sur leur entreprise, ils reprendront confiance et nous reviendront. Pour le moment, l'effet sur le secteur de la restauration est très réel. Nous allons probablement constater cependant que le secteur de la restauration sera touché mais que, par ailleurs, le consommateur aura également moins d'argent à dépenser. La mesure a donc nui non seulement aux restaurants mais aussi aux consommateurs.

M. Grubel: Cette personne vous a–t–elle dit qu'elle avait dû mettre des gens à pied à cause de la baisse de 30 p. 100 du chiffre d'affaires?

M. Moore: Elle espère ne pas avoir à mettre de gens à pied directement. Ce restaurateur a décidé de s'accrocher pour encore un mois afin de vérifier si la tendance persiste. Si c'est le cas, évidemment, il aura à congédier des gens.

M. Grubel: Merci.

M. Discepola (Thunder Bay—Atikokan): Je vous remercie, messieurs, d'avoir pris la peine de venir partager vos idées avec nous.

Je supposerai dans mes questions que votre association favorise l'imposition de la taxe à l'ensemble des produits et des services. Dans la première partie de votre mémoire, vous ne parlez que de produits et dans la deuxième vous ne parlez que de services, mais je suppose que vous êtes favorables également à une taxe qui vise les aliments. Ai–je raison?

M. Moore: En effet.

[*Texte*]

Mr. Discepola: On the question of the BTT, unfortunately we haven't had enough people like yourself advance the merits of the BTT, and I, for one, would like to see us study that a bit more. So I would like to ask you a few questions on the BTT itself.

From consumer advocates' point of view, one of the biggest fears they have is the visibility aspect of any consumer tax, and BTT is a consumption tax also. So, with the BTT, unfortunately, it would be on everything across the board, which is what I'm personally advocating, but it, unfortunately, would be hidden. Could you tell us whether that is a drawback or whether it is of major concern to your association?

Mr. Bilodeau: I think when you first do a tax and you say it's an invisible tax, there's always an immediate response to that, which may be negative. The thing is, people buy on perceptions, and when they perceive, when they go in to purchase goods or services right now, they see the price tagged on, whether it be a clothes item, a food item, and so forth. That's what they expect to pay when they get to the till or the cash register, and that's their perception.

We honestly believe that, yes, nobody likes taxes, period. Let's get that out of the way. But with a tax that is not visible to the consumer, at least when they look at the cost of the goods, they will be thinking, this is the price I need to pay, and they will make that purchasing decision at that point. What happens now with the GST and the PST is that people make their purchase and when they get their actual bill and receipt, it is 14% higher than the price they were perceived to have been paying, and that is the big problem in expenditures.

[*Traduction*]

M. Discepola: Pour ce qui est de la TOC, les gens ont été malheureusement trop peu nombreux à la prôner comme vous et, pour ma part, j'aimerais que le comité s'y intéresse davantage. J'aimerais donc vous poser quelques questions justement au sujet de la TOC.

Pour ceux qui défendent les intérêts des consommateurs, la visibilité de toute taxe à la consommation constitue un aspect de première importance. Or, la TOC est également une taxe à la consommation. La TOC s'appliquerait à l'ensemble des produits et services, comme je le préconise, mais malheureusement, elle serait cachée. Pour votre association, s'agit-il là d'un désavantage quelconque ou d'un aspect qui vous inquiète beaucoup?

M. Bilodeau: Toute proposition d'une taxe invisible suscite une réaction immédiate, qui risque d'être négative. Par contre, les gens achètent selon leur perception et, ce qu'ils perçoivent, c'est le prix qui figure sur l'étiquette, qu'il s'agisse d'un article vestimentaire, d'un produit alimentaire ou de tout autre produit. Le prix affiché est celui qu'ils s'attendent à payer à la caisse. C'est le prix qu'ils ont vu et c'est le prix qu'ils veulent voir.

Honnêtement, il faut reconnaître au départ que personne n'aime les taxes. Mais, cela dit, nous croyons en toute sincérité que si la taxe était invisible pour le consommateur, ce dernier prendra sa décision d'achat en fonction du prix affiché. Il pourra se dire que le prix qu'il voit sur l'article est celui qu'il aura à payer. Actuellement, avec la TPS et la TPV, on doit payer quand on passe à la caisse 14 p. 100 de plus que le prix affiché, perçu comme représentant la dépense envisagée; c'est cela le problème.

• 0935

Mr. Discepola: Just one more question. I have three or four.

The Canadian Restaurant and Foodservices Association, in their brief to the committee on March 2, stated that harmonizing the GST with the provincial sales tax risks narrowing the base even further. In their view, it would maybe end up with a higher rate and introduce more unfairness and greater complexity to the situation. They cite the example in Quebec.

I have a question on harmonization. One of the difficulties with the BBT, I feel, is that we may not be able to harmonize with the provinces because of the jurisdictional aspect of it. But if we were to harmonize with the BTT, do you concur with the same comments by the CRFA, or do you disagree with them?

Mr. Moore: We would agree that of course there is great difficulty there. What we're setting out today is the ideal situation. In other words, if it could be harmonized and if the PST were across the board as the BTT would be, then it would work equally for all goods and services. The problem of course is that I realize this committee is not in a position to tell each provincial government how to apply its taxes. Also, I think everyone is aware of the difficulties in getting 10 provinces to

M. Discepola: Une dernière question, s'il vous plaît; j'aimerais en poser trois ou quatre.

Dans le mémoire qu'elle a présenté au comité le 2 mars, l'Association canadienne des restaurateurs et des services alimentaires affirmait que l'harmonisation de la TPS et de la taxe de vente provinciale risquerait de réduire encore l'assiette de cette taxe. À leur avis, cela pourrait fort bien entraîner une augmentation du taux de la taxe et ajouter à l'injustice et à la complexité de la situation. Cette association donne le Québec en exemple.

Ma question porte sur l'harmonisation. Je crains que la taxe sur les opérations commerciales rende l'harmonisation impossible compte tenu du partage des compétences entre le fédéral et les provinces. Si, toutefois, l'harmonisation était possible, seriez-vous d'accord avec la déclaration de l'ACRSA que je viens de mentionner, ou non?

M. Moore: Nous serions d'accord pour reconnaître qu'il y a une difficulté importante à résoudre. Aujourd'hui, nous vous présentons une situation idéale. En d'autres termes, si l'harmonisation était possible et si la taxe de vente provinciale s'appliquait à tous les produits, comme la TOC, la situation serait alors la même pour tous les biens et services. Je me rends compte naturellement que la difficulté réside dans l'impossibilité, pour votre comité, de dire à chaque

[*Text*]

agree to apply their taxes in the same manner that the federal government does. We are advocating that it all be unified across the board. However, we do have to accept the fact that it is extremely difficult to implement.

Mr. Discepola: One comment on the BTT, just a 30–second clip.

You indicate in your brief that it seems to allow the flexibility to every business person to calculate his cost of goods. Therefore, the percentage of the BTT may be different for each establishment. I want to make it clear that it is always the same percentage.

Mr. Moore: Yes.

The Chairman: I wish we had more time. I want to thank you both very much for a very lucid presentation. Let me assure you that all members of our committee feel that your industry is right at the edge of where this GST creates enormous disparities and inequities. We thank you both very much.

Mr. Bilodeau: Thank you for your time.

The Chairman: The next witnesses are from the Cleanworks Corporation, Mr. Dennis Dempsey, president.

Welcome, Mr. Dempsey. Do you have a brief presentation before we go to questions?

Mr. Dennis Dempsey (President, Cleanworks Corporation): My personal opinion is that the goods and services tax has accomplished more for national unity than any other program any government has put forth in the past. It has proved that the people of this great country of Canada can be united, can get fired up and get ''un–Canadianly'' excited about an issue. If there is anything good to be said about the goods and services tax, that is it. Unfortunately, that is all that could be said; not too much for it.

Why are we as business people and individuals so upset about the GST? What is it that we find so distasteful? I believe it's because we were misled about the original concept of the tax. The government that instituted the tax made a number of commitments that they were unable to keep, for whatever reason. The tax that we ended up with was and is considerably different from what we had initially been led to expect.

You might be aware that we were told that the old federal tax was unfair. Yes, it was, simply because it ended up with too many exemptions. But who put in the exemptions? The governments, of course. True, the old tax favoured those who were importing goods, but that could also have been adjusted, as were all the other inequities.

• 0940

I remember very clearly phoning the old federal excise tax office to inquire about a discount. At the time, we were manufacturing and selling directly to the consuming business. I was advised that we were entitled to a 35% tax effective

[*Translation*]

gouvernement provincial comment il doit taxer. Par ailleurs, j'estime que tout le monde se rend compte des difficultés rencontrées pour obtenir que dix provinces taxent de la même façon que le gouvernement fédéral. Nous proposons que la taxe soit la même pour tous les produits et services. Toutefois, nous devons reconnaître qu'il est très difficile d'arriver à ce résultat.

M. Discepola: Un commentaire au sujet de la TOC; quelques mots seulement.

Votre mémoire précise que la taxe sur les opérations commerciales permettrait à toute entreprise de calculer le coût des produits. Par conséquent, le pourcentage de TOC pourrait différer d'une entreprise à l'autre. Je voudrais m'assurer qu'il s'agit toujours du même pourcentage.

M. Moore: Oui.

Le président: Je serais fort heureux de disposer d'un peu plus de temps, mais je dois vous remercier maintenant tous deux de cet exposé très clair. Soyez assurés que tous les membres du comité estiment que votre secteur se situe à l'endroit critique où la TPS peut créer des disparités et des injustices énormes. Nous vous remercions vivement.

M. Bilodeau: Merci de nous avoir entendus.

Le président: Nous allons maintenant entendre M. Dennis Dempsey, président de la Cleanworks Corporation.

Monsieur Dempsey, vous êtes le bienvenu. Voulez–vous commencer avec un bref exposé avant de passer aux questions?

M. Dennis Dempsey (président, Cleanworks Corporation): Personnellement, j'estime que la taxe sur les produits et services a fait plus que tout autre programme du gouvernement pour assurer l'unité nationale. Cette taxe a en effet démontré que la population de notre grand pays, le Canada, peut être unie, s'enthousiasmer et abandonner un calme typiquement canadien quand la TPS est en cause. Si l'on peut trouver quelque chose de bien à dire au sujet de cette taxe, c'est bien cela. Malheureusement, c'est aussi la seule chose que l'on puisse dire; cela ne va pas loin.

Pourquoi les gens d'affaires et les consommateurs sont–ils si mécontents de la TPS? Qu'est–ce qui leur déplaît à son sujet? Je crois que c'est parce que nous avons été trompés sur ce que cette taxe devait être au départ. Le gouvernement qui l'a créée avait pris plusieurs engagements qu'il s'est révélé incapable de respecter, pour une raison ou une autre. La taxe que nous payons maintenant diffère considérablement de ce que les déclarations faites au départ nous avaient laissé entendre.

Vous savez sans doute qu'on nous avait dit que l'ancienne taxe fédérale de vente était inéquitable. Oui, c'est vrai, tout simplement parce qu'elle comportait trop d'exceptions. Mais qui a créé ces exceptions? Les gouvernements, naturellement. Il est vrai que l'ancienne taxe favorisait les importateurs, mais cela aurait pu être corrigé, comme d'autres injustices.

Il m'est arrivé, et je m'en souviens fort bien, d'appeler le bureau des taxes d'accise, au sujet de l'ancienne taxe fédérale, pour me renseigner au sujet d'une remise. À l'époque, nous étions fabricants et nous vendions directement au niveau des

[*Texte*]

immediately and that, no, it's not retroactive so we shouldn't even bother to try to have it made retroactive. I asked why not and they replied that if we didn't know about the discount, that was our problem. What a way for a bureaucracy to treat business.

Secondly, the people should know how much they're being taxed. Yes, and that's a no–go and a worthy statement. But as the GST exemptions grew, even before it was implemented, the rate escalated and people considered it to be a new tax, not a replacement.

The government's inept attempt to regulate what a business could charge for their commodity at that time simply inflamed and confused the issue in the minds of the consuming public. While the government took considerable heat for its efforts, much scorn was also heaped on business, despite the fact that they were legislated attacks of collecting the goods and services tax without any ongoing compensation.

A huge government bureaucracy was created, but it was each and every registered business that had the duty, responsibility, and the cost of tax collection. The bureaucracy's task was simply to make certain the tax was correctly collected.

Today, some of the slickest retailers in Winnipeg do a great business simply by stating that they will pay the GST. Originally, this was to be illegal, but I'm sure it was futile to fight it. Please note what I said because it's an important point. Those that hide the GST are prospering.

It did not take long for many to figure a way to bypass the system. Business will survive despite government intervention, but it is unfair that legitimate, tax–paying, tax–collecting businesses should suffer because of the underground economy. The government created the monster that has affected both itself and the legitimate business community of Canada.

Third is the point that we would be compensated for collecting the tax. I was personally insulted to be given a thousand–dollar one–time fee to be a tax collector.

I should point out that in my business the federal tax was already paid for in the few products I purchased, so I had little to do. What about the businesses that started later? Did they also receive a thousand dollars? Or was it just to sooth those initially involved?

Four, the GST was specifically created to pay down the deficit. Something got lost in the cards as they got shuffled. But even if the tax had gone to pay down the deficit, governments would soon be piling it on at the other end faster than it could be paid down, and I believe that's what has happened anyway.

[*Traduction*]

consommateurs. On m'avait alors dit que nous avions droit, immédiatement, à 35 p. 100 sur la taxe, mais que cela n'était pas rétroactif et qu'il était absolument inutile d'essayer d'obtenir la rétroactivité. J'ai demandé pourquoi c'était impossible et on m'a répondu que si nous n'étions pas au courant des règles sur la remise, c'était notre affaire. Et c'est comme ça que les bureaucrates traitent les entreprises.

Deuxièmement, les gens devraient savoir quel est le montant de la taxe payée. C'est une très belle déclaration, mais elle ne donne pas de bons résultats. Par ailleurs, avant même que la taxe ne soit imposée, le nombre d'exemptions à la TPS augmentait et le taux de la taxe augmentait également; la population a pensé qu'il ne s'agissait pas de remplacer une ancienne taxe, mais tout simplement d'en imposer une nouvelle.

Le gouvernement s'est livré à une tentative ridicule de réglementer les prix qu'une entreprise pourrait demander pour ses produits et, à l'époque, cela a tout simplement contribué au mécontentement et à la confusion des consommateurs. Même si le gouvernement a été largement blâmé à la suite de ses efforts, les entreprises n'ont pas échappé au blâme, en dépit du fait qu'elles devaient selon la loi percevoir la taxe sur les biens et services sans être compensées d'aucune façon.

Toute une bureaucratie imposante a été créée, mais c'était chaque entreprise enregistrée qui avait l'obligation et la responsabilité de collecter la taxe et d'absorber les coûts associés à cette tâche. La bureaucratie devait simplement s'assurer que la taxe était perçue selon les règles.

Actuellement, certains des détaillants les plus astucieux de Winnipeg font d'excellentes affaires simplement en déclarant qu'ils paieront eux–mêmes la TPS. À l'origine, une telle manoeuvre devait être illégale, mais je suis persuadé qu'il était futile d'essayer de l'éliminer. Veuillez bien noter ce que je dis maintenant; c'est important: les entreprises qui cachent la TPS sont des entreprises prospères.

Il n'a pas fallu attendre longtemps pour voir que ceux qui avaient appris à contourner le système étaient fort nombreux. Les entreprises vont survivre en dépit de l'intervention du gouvernement, mais il est inéquitable que les entreprises légitimes, qui paient leurs taxes et qui perçoivent les taxes, doivent souffrir de l'économie souterraine. C'est le gouvernement qui a créé ce monstre qui lui nuit maintenant, ainsi qu'aux entreprises canadiennes légitimes.

Troisièmement, nous devrions être compensés pour notre rôle de percepteur de taxe. Je me suis senti personnellement insulté quand j'ai reçu un forfait non renouvelable de 1 000$ à titre de percepteur de taxe.

Je dois vous signaler que, dans mon cas, la taxe fédérale avait déjà été payée pour les quelques produits que j'achetais, j'avais donc peu à faire. Mais quel est le cas des entreprises qui ont été lancées plus tard? Ont–elles également reçu 1 000$? Ou est–ce qu'il s'agissait simplement de calmer ceux qui se trouvaient impliqués au départ?

Quatrièmement, la TPS a été créée spécifiquement pour réduire le déficit. Mais quand on a battu les cartes, quelques–unes ont dû être perdues. D'ailleurs, même si les recettes avaient servi à réduire le déficit, les gouvernements auraient rapidement augmenté les dettes, et cela plus rapidement que la réduction du déficit; je crois bien que c'est ce qui s'est produit de toute façon.

[*Text*]

There has been a tremendous cost in lost government respect and revenues. The feeling that governments were just looking for another way to tax was reinforced in everybody's mind. It was hard to see it any other way.

However, I would like to focus on the lost revenues in my presentation today, because I sincerely believe the GST has caused almost irrepairable damage to the structure of our Canadian economy. It has done so by encouraging and legitimizing the concept of an underground economy.

Let me explain to you very simply what is happening out there. For the first part I'm going to use my industry as an example because I don't believe it is unique. I also have some other examples.

I'm in the commercial office–cleaning business. More than 50% of my cost is labour. The balance is made up of fringe benefits, insurance, equipment, and supplies—the normal expenses incurred while operating a business. As I mentioned earlier the federal tax was originally paid in the supplies I purchased. I had a negotiated contract price for my services and when the GST came in I simply added it to the invoice, advising my customers not to be concerned because they could deduct it from the remittance as an input tax credit.

• 0945

I had few questions from my clients. It wasn't very difficult for me. The tax I had previously paid on supplies was now exposed as GST and was deducted from what I had collected. Even the $1,000 appeased me at first.

Then strange things started to happen. Unemployed people, who used to look at companies like mine for employment, started going directly to the consumer. In my case, it was mainly small businesses.

You are well aware there is a $30,000 limit to be exceeded before you are required to collect the GST. Below $30,000 in annual sales, you are not even required to register. Therefore, you do not have a number.

Incidentally, no one ever has asked me for a number and I never asked anyone for a number. If I was given a GST number, I wouldn't know what to do with it. Any person can create a simple little business, such as Joe or Jane Doe's Cleaning, collect the monthly cheque, and put it in the bank. The name can even be fictitious. The money can be deposited in a personal bank account. The GST auditors are light years away from figuring it out. The cost to do so would be prohibitive.

The federal government has lost not only with GST, but also with UI, Canada Pension Plan, income tax—the provincial governments have lost their percentage of the federal tax—and workers' compensation. There's also a reasonable expectation that many of these people are on UI at the time.

[*Translation*]

Qu'il s'agisse de respect ou de recettes, cette taxe a entraîné de lourdes pertes pour le gouvernement. Tout le monde s'est vu de plus en plus persuadé que le gouvernement cherchait tout simplement une nouvelle façon de taxer la population; il était difficile de trouver une autre interprétation.

Toutefois, je voudrais aujourd'hui souligner la perte des revenus, car je suis convaincu que la TPS a causé des dommages presque irréparables à la structure de l'économie canadienne. Et cela a été fait en encourageant et en légitimant la notion d'une économie souterraine.

Permettez–moi de vous expliquer en termes très simples ce qui se passe sur le terrain. Je vais maintenant, pour la première fois, me servir de mon secteur comme exemple, car je ne pense pas que notre cas soit unique. Je pourrais également d'ailleurs fournir d'autres exemples.

Je travaille dans le domaine des services de nettoyage de bureaux. La main–d'oeuvre représente 50 p. 100 de mes coûts. Les autres 50 p. 100 sont constitués par les avantages sociaux, l'assurance, l'équipement et les fournitures—les dépenses normales dans la conduite d'une entreprise. Comme je l'ai déjà indiqué, la taxe de vente fédérale était incorporée dans les fournitures que j'ai achetées. Je négocie mes contrats de service et j'ajoute la TPS à ma facture, signalant à mes clients qu'ils n'ont pas à s'en préoccuper car ils pourront la déduire de leur versement à titre de crédit de taxe sur intrants.

Mes clients m'ont posé quelques questions. La tâche ne m'a pas été difficile. La taxe que j'avais déjà payée sur mes fournitures devenait maintenant la TPS et se déduisait de la taxe que je percevais. Au début, les 1 000$ reçus m'ont quelque peu apaisé.

Mais plusieurs choses curieuses ont commencé à faire leur apparition. Des chômeurs qui, auparavant, s'adressaient à des entreprises comme la mienne pour trouver un emploi ont commencé à traiter directement avec le consommateur. Dans mon cas, les consommateurs étaient essentiellement des petites entreprises.

Nous réalisons qu'il faut dépasser un chiffre d'affaires de 30 000$ pour être contraints de percevoir la TPS. Si le chiffre d'affaires annuel est inférieur à 30 000$, l'enregistrement n'est même pas requis et l'entreprise n'a même pas de numéro d'enregistrement.

Soit dit en passant, personne ne m'a jamais demandé quel était mon numéro d'enregistrement et je n'ai jamais posé cette question à qui que ce soit. Si on me donnait un numéro de TPS, je ne saurais qu'en faire. N'importe qui peut ouvrir une petite entreprise, Nettoyage Un tel ou Une telle, recevoir un chèque mensuel et le déposer à la banque. Il se peut même que le nom de l'entreprise soit fictif. L'argent peut être déposé dans un compte en banque personnel et il faudra des années–lumière avant que les vérificateurs de la TPS réalisent ce qui se passe. Le coût des enquêtes serait prohibitif.

Avec la TPS, le gouvernement fédéral n'est pas le seul perdant. L'assurance–chômage, le Régime des pensions du Canada, l'impôt sur le revenu—et les gouvernements provinciaux perdent leur pourcentage de l'impôt fédéral—ainsi que les régimes d'accident du travail sont également perdants. On peut en effet s'attendre raisonnablement à ce que bon nombre des personnes travaillant de cette façon reçoivent également des prestations d'assurance–chômage.

[*Texte*]

Not only has the government created a system that allows people to easily create a scam, but it has had a detrimental effect on legitimate businesses, such as my own. Consequently, fewer taxes are collected by the remainder of the less profitable, legitimate businesses.

To be able to give you some other current events, I have talked to a number of people to solicit their opinions. I have paid close attention to how the GST is handled. I hope this is of interest to you because this is from just the past week.

I spoke with the head of a small, non-profit organization that had contracted his management services. He invoiced them, collected the GST on his fee, but he didn't submit it, again, because he wasn't registered. I believe the non-profit organization that paid out the GST gets 50% of it back. So the government is in a loss position on this.

When I purchased a part from a major auto dealer, I was asked if I required a receipt. I said no. They said they would skip the taxes. All I said no to was the receipt.

A lawyer wondered whether the government really thinks he bothered to keep track of supplies such as pencils, papers, computer times, etc., on zero-rated work for legal aid. You're not allowed to use those supplies on your ITC.

A friend of mine in the heating and air conditioning business is finding it difficult to compete. He has competitors who simply operate under another name when their sales total $30,000. The sole proprietor then becomes his wife or his child or whomever.

A business associate in the auto repair business has little or no choice when his non-insurance customers tell him to do it or they'll go down the street. He either eats the tax or takes the cash. Who does he blame? Well, he blames you.

I don't have any hard data or statistics to prove all of this. If Revenue Canada can't find them to collect the taxes, how do you expect Statistics Canada to get them to report their activities? May I respectfully suggest that you don't know what you don't know. I'm talking about all of us, not you specifically.

What I can tell you is that most of the lost business today has gone to small mom and pop teams that, at best, have a business card. They're not listed in the phone book. They're not registered for the GST. If one of them is on UI, you can be assured the cheque is in the other person's name, or even one of their children's names.

It frightens me to think how much this illegal activity has progressed through legitimate industry. There is an analogy between the problems with GST, cross-border shopping and the more current cigarette tobacco tax.

[*Traduction*]

Ainsi, le gouvernement a non seulement créé un système qui permet aux individus de se livrer à une escroquerie, mais il a également nui aux entreprises légitimes, comme la mienne. En conséquence, ces entreprises légitimes réalisent moins de bénéfices et payent moins de taxes et d'impôt.

Pour me permettre de vous décrire la situation telle qu'elle existe aujourd'hui, j'ai rencontré un certain nombre de personnes auxquelles j'ai demandé leur avis. J'ai examiné de très près la façon dont la TPS était appliquée. J'espère que cela pourra vous intéresser, car il s'agit d'observations faites la semaine dernière.

J'ai parlé aux dirigeants d'une petite organisation à but non lucratif qui a un contrat de gestion avec cet organisme. Il établit sa facture, et ajoute la TPS à ses honoraires; mais il ne remet pas cette taxe parce qu'il n'est pas enregistré. Je crois que l'organisme à but non lucratif qui paie la TPS en est ensuite remboursé à 50 p. 100. C'est donc le gouvernement qui y perd.

J'ai récemment acheté une pièce de rechange chez un concessionnaire automobile important qui m'a demandé si j'avais besoin d'un reçu. J'ai répondu que non. On m'a alors dit que les taxes ne seraient pas comptées. Il m'a suffi de dire que je ne voulais pas de reçu.

Un avocat se demandait si le gouvernement tient vraiment compte des fournitures telles que les crayons, les blocs-notes, le temps d'ordinateur, etc., pour les travaux d'aide juridique qui sont détaxés. On ne peut pas tenir compte de ces fournitures pour le crédit de taxe sur les intrants.

L'un de mes amis qui a une entreprise de chauffage et de climatisation constate qu'il lui est de plus en plus difficile de faire face à la concurrence. Certains de ses concurrents se contentent de changer de nom quand leur chiffre d'affaires arrive à 30 000$. Le propriétaire de l'entreprise devient alors son épouse, ou son enfant, ou quelqu'un d'autre.

Je connais également un réparateur d'automobiles qui n'a guère de choix quand ses clients qui demandent une réparation qui n'est pas couverte par l'assurance lui disent qu'il doit oublier la taxe ou ils iront chez quelqu'un d'autre un peu plus loin. Dans ces conditions, ou bien il absorbe la taxe, ou bien l'affaire est traitée comptant. Qui blâme-t-il? Eh bien, c'est vous.

Je n'ai pas de données confirmées ou de statistiques pour faire la preuve de tout cela. Si Revenu Canada ne peut pas trouver ceux qui perçoivent les taxes de cette façon, comment s'attendre à ce que Statistique Canada puisse signaler le montant de ces activités? Je me permets de vous suggérer que vous ne savez pas ce que vous ignorez. Et je parle de tout le monde et non pas de vous particulièrement.

Tout ce que je peux vous dire, c'est que la majorité des affaires perdues aujourd'hui est reprise par les toutes petites entreprises familiales qui, au mieux, n'ont qu'une carte d'affaires. On ne les retrouve pas dans les annuaires du téléphone. Ils ne sont pas enregistrés pour la TPS. Si l'un des partenaires perçoit l'assurance-chômage, vous pouvez être sûrs que les chèques reçus en paiement sont au nom du partenaire, ou de l'un de leurs enfants.

Cela m'effraie de voir la rapidité avec laquelle cette activité illégale s'est propagée dans les secteurs licites. Les difficultés causées par la TPS sont comparables au magasinage transfrontalier et à la situation récemment créée par les taxes sur le tabac.

[*Text*]

As I stated to the former Minister of Revenue Canada a couple of years ago when he was in Winnipeg, the problems are caused by the selective excessive taxation of goods and services without any thought as to the ramification of those actions. All three examples have caused massive damage to the economy of the country.

We would have been better served by our governments if these actions had never been taken. We would be better off today if the governments had done nothing.

The underground economy has risen. It is cleaning up at your expense and mine.

I'm just one small cog in a nation–wide industry that cleans small businesses, but I can assure you that I am not alone in my concerns and my opinion. We'd better stop it now before we are all overtaken under the table.

I sincerely appreciate this opportunity to present my views and I trust you will act on the collective advice that you receive.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Dempsey. Mr. Grubel, please.

Mr. Grubel: Thank you very much, Mr. Chairman. Mr. Dempsey, I congratulate you for your passionate and well–researched presentation of the problems.

Let me ask you just two questions. One is, do you think the system could be saved by more rigorous enforcement of existing laws? Even if it could, would it be desirable?

Mr. Dempsey: I don't believe that anything can be accomplished by turning into almost a police state. Those are my words, of course, not yours. If things are so difficult that you have to increase enforcement, you're spending so much money and you're not going to enforce it.

We had a system that we changed completely. We turned it upside down, rather than seeing how we could fix the system.

Somehow, the old system seemed better. We have people that will just do anything rather than pay that tax. I was talking about some of the retailers in Winnipeg that are so successful. I'm not suggesting they're not paying the tax. They're saying to the customer, ''We'll pay the tax, you don't pay the tax,'' and they're getting business.

Mr. Grubel: Well that is, of course, a marketing—

Mr. Dempsey: It's a perception.

Mr. Grubel: It's a marketing trick, which I agree with you should be stopped because it is so highly misleading. It's only apparently one big chain that started it.

[*Translation*]

• 0950

Comme j'ai eu l'occasion de le dire au ministre du Revenu du Canada quand il a visité Winnipeg il y a environ deux ans, les difficultés que nous rencontrons résultent d'une taxation sélective excessive frappant les produits et services sans que l'on ait réfléchi aux conséquences d'une telle mesure. Les trois exemples que j'ai donnés illustrent les dommages importants dont souffre l'économie de notre pays.

Nos gouvernements nous auraient bien mieux servis s'ils n'avaient jamais pris de telles mesures. S'ils n'avaient rien fait, nous nous en trouverions bien mieux.

L'économie souterraine s'est développée. Elle prospère à vos dépens et aux miens.

Je ne constitue qu'une partie minuscule d'un secteur que l'on retrouve dans tout le pays, les entreprises de nettoyage des petites entreprises; je peux toutefois vous assurer que mes préoccupations et mon opinion sont largement partagées. Il vaut mieux arrêter les choses maintenant, sans quoi nous allons tous disparaître.

Je vous remercie sincèrement de m'avoir donné cette possibilité de présenter mon point de vue et j'espère que vous tiendrez compte de l'ensemble des conseils que vous recevrez.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Dempsey. Monsieur Grubel, vous avez la parole.

M. Grubel: Merci beaucoup, monsieur le président. Je tiens à vous féliciter, monsieur Dempsey, de cet exposé que vous avez présenté avec passion, lequel traite d'une question que vous avez étudiée de près.

Permettez–moi de vous poser deux questions. Premièrement, pensez–vous qu'il serait possible de conserver le système actuel si les lois étaient appliquées plus rigoureusement? Même si cela était possible, serait–il souhaitable de le faire?

M. Dempsey: Je ne pense pas que l'on puisse accomplir quoi que ce soit en devenant un État policier. Ce sont les termes que j'utilise, ce ne sont évidemment pas les vôtres. Si la situation devient tellement difficile qu'il faut augmenter les efforts pour obtenir la conformité à la loi, les coûts vont se multiplier sans qu'il y ait amélioration de la conformité.

Nous avions un système qui a été complètement modifié. Au lieu de voir comment on pouvait améliorer les choses, on a préféré tout transformer de fond en comble.

L'ancien système me semblait préférable. Certains vont tout faire pour éviter de payer la taxe. J'ai parlé à certains des détaillants à Winnipeg qui réussissent fort bien. Je ne veux pas suggérer qu'ils ne payent pas la taxe. Mais ils disent à leurs clients: «Nous allons payer la taxe, vous n'aurez pas à la payer,» et c'est ainsi qu'ils attirent la clientèle.

M. Grubel: Naturellement, il s'agit là de commercialisation. . .

M. Dempsey: C'est ce qui est perçu.

M. Grubel: C'est une technique de commercialisation, et je suis d'accord avec vous pour dire qu'il faudrait y mettre fin car c'est très trompeur. Apparemment, il ne s'agit que d'une grande chaîne de magasins qui aurait adopté cette stratégie.

[*Texte*]

At any rate, to be on the positive side, you can see not just this committee but the country as a whole is faced with the problem that the old tax raised $15 billion, $16 billion. We are now raising $15 billion, $16 billion.

What would be your suggestion as a very thoughtful person? What would be the alternative way of raising this money?

Mr. Dempsey: I would look at what was wrong with the old way, correct those things. The government in power today, I understand, has said, "We're going to change what we've got". That seemed to be enough to get them elected, so do it. Go back to the old system and create the mistakes that were in there rather than changing the GST. The old federal tax collected money. It seemed to work for years.

There were exemptions, and I use the example of the exemption I had. It seemed ridiculous that here we were manufacturing a product and nobody ever told us about the discount, despite the fact that we got audited, and this went on for years. I was at a conference in Montreal when some guy said, "You don't get the discount? Go back and phone." I phoned and a 35% discount was thousands of dollars.

What's wrong with the system?

Mr. Grubel: We can't go into this, but we've had expert witnesses here who suggested that for industries that are, with all due respect, a little bit larger than yours, like automobiles and all the natural resource exports industries, there is a severe disadvantage in international trade from that tax.

Mr. Dempsey: Oh, yes.

Mr. Grubel: Believe me, it cannot simply be fixed.

There's good reason why most countries around the world have gone to a tax like the one we have, and they all have the same difficulties we do, but apparently not to the same extent.

I appreciate your comments, and I think I would like to pass on the opportunity to other people.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Grubel.

Monsieur Lefebvre, s'il vous plaît.

• 0955

M. Lefebvre (Champlain): Merci, monsieur le président. Bienvenue, monsieur Dempsey.

Si j'ai bien compris, la compétition est très forte parce que le barème est de 30 000$ et plus. J'aimerais connaître, en termes de pourcentage, le travail au noir qui se fait dans votre domaine.

[*Traduction*]

De toute façon, et pour lancer une note positive, vous pouvez constater que non seulement notre comité, mais tout le pays est confronté au fait que l'ancienne taxe donnait de 15 à 16 milliards de recettes et que maintenant nous obtenons de 15 à 16 milliards également.

En réfléchissant à la question, que pouvez–vous proposer? Quelle serait la meilleure option pour obtenir des recettes de cette importance?

M. Dempsey: J'examinerais quels étaient les défauts de l'ancien système afin de les corriger. Il semble que le gouvernement actuel ait déclaré: «Nous allons changer ce que nous avons actuellement.» Apparemment, cela suffit pour qu'il gagne les élections; eh bien, allez de l'avant. Reprenez l'ancien système et corrigez les erreurs qu'il comportait au lieu de modifier la TPS. La taxe de vente fédérale que nous avions donnait des recettes et il semble qu'elle ait bien fonctionné pendant des années.

Il y avait des exemptions, et je peux donner en exemple celles dont j'ai bénéficié. Nous étions des fabricants et il me semble ridicule que personne ne nous ait parlé de la remise, et cela en dépit du fait que nous avons fait l'objet d'une vérification et que cette situation a duré pendant des années. Je participais à une conférence à Montréal quand quelqu'un m'a demandé: «Vous n'avez pas de remise? Eh bien, appelez–les au téléphone quand vous rentrerez.» C'est ce que j'ai fait, et une remise de 35 p. 100 m'a rapporté des milliers de dollars.

Que peut–on reprocher à ce système?

M. Grubel: Nous n'allons pas entrer dans ces détails, mais nous avons entendu des experts qui nous ont suggéré que pour certains secteurs qui sont, permettez–moi de le dire, un petit peu plus important que le vôtre, comme, par exemple, les automobiles et les ressources naturelles, industries exportatrices, l'ancienne taxe les plaçait dans une situation désavantageuse pour l'exportation.

M. Dempsey: Oh, oui.

M. Grubel: Vous pouvez me croire, les modifications ne seraient pas faciles.

Si la plupart des pays ont adopté une taxe comme celle que nous avons actuellement, c'est qu'il y a de bonnes raisons pour cela. Tous ces pays ont rencontré les mêmes difficultés que nous, mais apparemment pas dans la même mesure.

Je vous remercie de vos commentaires et je crois que je vais donner maintenant l'occasion à d'autres de vous interroger.

Le président: Merci, monsieur Grubel.

Mr. Lefebvre please.

Mr. Lefebvre (Champlain): I thank you, Mr. Chairman. Mr. Dempsey, welcome.

If I understood you correctly, you are facing very stiff competition because of the $30,000 and more. Could you tell me what percentage of the cleaning work has been lost to the underground economy.

[*Text*]

Mr. Dempsey: Well, as I stated, even Statistics Canada can't find. . . I look in the phone book and the numbers don't change; the number of competition has always been 120 and it's remained 120. Yet I look at the people whom I am competing with and I've never heard of the names. They don't show up anywhere.

It is Maria's Cleaning, Guiseppe's Cleaning; it is Joe's, whatever. They don't show up. I understand the industry. I have been in it all my life, for 30–something years, and I don't suggest I'm that young, but all my working life.

I have never seen anything like this. It's just happened all of a sudden. I was losing business, too, and I never understood it. I looked at the competition and they're not getting it; they are losing business too. I have no way of telling you how many there are, but I can tell you I would estimate there are hundreds. There has to be at least one illegitimate business for every one that is organized in the city of Winnipeg. It's frightening.

I tell you that those people, half of them, are collecting UIC on one half and working under the table on the other half. We all lose both ways. The government doesn't get their taxes from people like me, I don't get to make the money, and the money is going around to them some other way. It's happening out there and it's frightening.

Does that answer your question? The question really was, would it help if the exemption of $30,000 went down to one dollar? I suppose it would help to some extent. A small business today can just write a cheque for $100 or $200 a month to a person for business expenses, and I assume they'll get audited some day and somebody will ask them where, but who's Maria's Cleaning or who's Joe's Cleaning four or five years from now? Who?

Le président: Monsieur Lefebvre, avez–vous d'autres questions? Merci beaucoup.

Mr. Campbell, please.

Mr. Campbell (St. Paul's): Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Dempsey, let me add my thanks to those of my colleagues for your excellent and compelling presentation. I share with you the conviction that we should fix what is wrong.

Let me ask you one question. Do you think much of what is wrong with the present system would be fixed if we moved away from an individual invoice–based system? We've heard testimony—indeed, you were here earlier this morning—about a business transfer tax, which is the same kind of consumption tax, but it is paid by the vendor based in effect on total sales. It is not an invoice–based system. Would that help correct some of the problems you are having, some of the abuses you see? It's one you could pass on or not pass on to consumers as you saw fit.

[*Translation*]

M. Dempsey: Comme je l'ai dit, même Statistique Canada ne peut pas découvrir. . . Je regarde dans l'annuaire de téléphone et je vois que les numéros de téléphone ne changent pas; le nombre de concurrents a toujours été de 120 entreprises et ce chiffre n'a pas changé. Par contre, je constate que je n'ai jamais entendu auparavant le nom de ceux qui me font actuellement concurrence. Ils ne sont inscrits nulle part.

Il s'agit de «Maria's Cleaning», «Guiseppe's Cleaning»; ou bien c'est Joe, ou un nom quelconque. Ils ne sont inscrits nulle part. Je connais bien mon secteur. J'y ai travaillé toute ma vie, une trentaine d'années, je ne veux pas dire que c'est là mon âge, mais j'ai travaillé dans ce secteur toute ma vie adulte.

Je n'ai jamais rien vu de similaire à ce qui existe actuellement. C'est arrivé très soudainement. Je commençais à perdre des clients et je ne comprenais pas pourquoi. J'ai cherché à savoir si c'était mes concurrents qui l'emportaient, mais en fait eux aussi perdaient des clients. Je n'ai absolument aucun moyen de savoir combien j'ai de nouveaux concurrents, mais je pense qu'on peut dire qu'il y en a des centaines. Pour chaque entreprise connue à Winnipeg, on peut dire qu'il y a au moins une entreprise illicite. C'est vraiment effrayant.

Je peux vous dire que les nouveaux venus, enfin la moitié d'entre eux, ont des revenus qui pour la moitié proviennent de l'assurance–chômage, et l'autre moitié leur vient de l'économie souterraine. Des deux côtés, nous perdons tous. Le gouvernement ne peut pas percevoir mes impôts puisque je ne gagne rien, et l'argent circule d'une autre façon. C'est ce qui se passe ici, et c'est effrayant.

Cela répond–il à votre question? En fait, vous me demandez si la situation serait améliorée si l'exemption pour les chiffres d'affaires de moins de 30 000$ était ramenée à un chiffre d'affaires de 1$? Je pense que cela pourrait améliorer les choses dans une certaine mesure. De nos jours, une petite entreprise peut tout simplement émettre un chèque de 100$ ou de 200$ par mois à quelqu'un au titre des dépenses d'exploitation, et je pense que si les livres sont vérifiés un jour et si l'on cherche à savoir de quoi il s'agit, personne ne saura dans quatre ou cinq ans qui est «Maria's Cleaning» ou «Joe's Cleaning». Qui pourrait le savoir?

The Chairman: Mr. Lefebvre, do you have any other questions? Thank you very much.

Monsieur Campbell, vous avez la parole.

M. Campbell (St. Paul's): Merci, monsieur le président.

Monsieur Dempsey, permettez–moi de vous remercier, comme mes collègues, de cet excellent exposé, très convaincant. Comme vous, je suis convaincu que nous devrions réparer ce qui fonctionne mal.

Je voudrais vous poser une question. Pensez–vous que l'on pourrait corriger une grande partie des défauts du système actuel si l'on s'écartait d'un système qui utilise chacune des factures? Nous avons entendu des témoins—et d'ailleurs vous étiez ici ce matin et vous l'avez donc également entendu—parler d'une taxe sur les opérations commerciales, une taxe à la consommation en quelque sorte, payée par le vendeur et proportionnelle, dans les faits, au total des ventes. Ce n'est pas un système fondé sur les factures. Cela corrigerait–il certains des problèmes que vous avez rencontrés, ou éliminerait–il certains des abus que vous percevez? Le commerçant aurait la faculté de facturer la taxe aux consommateurs ou de ne pas le faire.

[*Texte*]

Mr. Dempsey: I have no way of contemplating the advantage of that. I look at the thing and if in some way it is buried, that's one thing. That's going to take that retail antagonism, which is out there in the retail market—

Mr. Campbell: So making it invisible in some fashion would go part way to curing the problem.

Mr. Dempsey: Yes. People are upset because it is plus–plus. They suspect they are paying more, and in some cases they are. As I stated, in my business I had a contract price when the GST came in. I added it on top and said, don't worry about it because you can take it off your input tax credit.

Mr. Campbell: So making it invisible would be helpful, and then harmonization so there are not two types of sales taxes.

Mr. Dempsey: Yes. Somebody here made the comment that it would be very difficult, and yet, as that comment was made, I thought, we all have a federal income tax and that federal income tax collects provincial income tax at the same time. I thought, if that can be done, what's the problem?

Mr. Campbell: The difficulty is—

Mr. Dempsey: I am very simplistic.

Mr. Campbell: If I might respond, the difficulties may be technical and they may be political.

Mr. Dempsey: Yes, I appreciate that, sir.

• 1000

Mr. Campbell: It is certainly something we are hearing being suggested by a great number of witnesses.

Do you feel that harmonization and having just one level of sales tax would be helpful?

Mr. Dempsey: I do.

Mr. Discepola: Mr. Dempsey, in your brief you state that you don't know what you don't know, and I would like to add "until you know what you didn't know". The purpose of this committee is to try to know what we didn't know. I want to thank you for taking the time.

Mr. Dempsey: I appreciate it.

Mr. Discepola: I am trying to understand the impact of the $30,000 threshold, because we've had briefs presented in Ottawa by. . .[*Inaudible—Editor*]. . .distributors with these old machines and they are claiming that increasing the threshold to maybe $200,000 to $300,000 would solve their problem.

We had another brief, presented by the laundromat and coin–operated distributors, where people are using the $30,000 threshold. For example, landlords are using the $30,000 threshold to set up their own little businesses for a six–or seven–storey apartment building. They again recommended increasing the threshold.

[*Traduction*]

M. Dempsey: Je ne suis pas en mesure de déterminer les avantages que cela donnerait. J'examine ce système et si la taxe est invisible, c'est un élément dont il faut tenir compte. Cela permettrait d'éliminer l'antagonisme des consommateurs que l'on rencontre au niveau du détail.

M. Campbell: Donc, si la taxe devient invisible, d'une façon ou d'une autre, cela permettrait de résoudre le problème.

M. Dempsey: Oui. Les gens sont mécontents parce que c'est ajouté. Le consommateur croit qu'il paye trop, et dans certains cas c'est vrai. Comme je l'ai indiqué, j'établissais le prix d'un contrat et, quand la TPS a été instaurée, j'ai ajouté la taxe à ce prix et dit à mon client qu'il pouvait se faire rembourser grâce au crédit de taxe sur les intrants.

M. Campbell: Donc, il serait utile d'avoir une taxe invisible et de procéder aussi à l'harmonisation pour qu'il n'y ait pas deux sortes de taxes de vente.

M. Dempsey: Oui. Quelqu'un a déjà dit que cela serait très difficile, et pourtant, quand j'ai entendu ce commentaire, je me disais que de toute façon le gouvernement fédéral perçoit l'impôt fédéral sur le revenu ainsi que l'impôt sur le revenu provincial. Je pense que si cela peut être fait, où sont les difficultés?

M. Campbell: La difficulté c'est que. . .

M. Dempsey: Je suis très simpliste.

M. Campbell: Si vous me permettez de répondre, les difficultés seraient d'ordre technique et aussi d'ordre politique, sans doute.

M. Dempsey: Oui, je m'en rends compte.

M. Campbell: Nous avons certainement déjà entendu cette suggestion qui a été avancée par de nombreux témoins.

Pensez–vous que l'harmonisation des taxes et le fait d'avoir une seule taxe de vente serait utile?

M. Dempsey: Oui.

M. Discepola: Monsieur Dempsey, vous avez dit dans votre exposé que vous ne savez pas ce que vous ne savez pas, et j'aimerais ajouter: «jusqu'à ce que vous appreniez ce que vous ne saviez pas». C'est justement ce que notre comité essaye de faire: apprendre ce que nous ignorions. Je tiens à vous remercier d'avoir bien voulu prendre le temps de comparaître devant nous.

M. Dempsey: C'est moi qui vous remercie.

M. Discepola: J'essaye de comprendre les conséquences du seuil de 30 000$ parce que nous avons reçu des mémoires venant de. . . [*Inaudible—Éditeur*]. . . certains exploitants de distributeurs automatiques qui précisaient qu'avec les appareils anciens il serait nécessaire de faire passer le seuil à 200 000 ou peut–être 300 000$, ce qui alors éliminerait leur problème.

Nous avons reçu un autre mémoire, présenté par l'Association des exploitants de laverie automatique et d'appareils distributeurs automatiques qui représentent des individus utilisant le seuil de 30 000$. Par exemple, il pourrait s'agir de propriétaires d'immeubles de six à sept étages qui se servent du seuil de 30 000$ pour organiser une petite entreprise. Dans ce cas–là également, la recommandation était d'élever le seuil.

[*Text*]

Your brief dwelt extensively on the $30,000 threshold, as if to imply that it is one of the root causes of the underground economy. My understanding of the $30,000 threshold is simply that the same Maria and Guiseppe who are doing the cleaning need a proportionate amount of supplies and services like your establishment does and they pay the GST on those proportionate amounts.

Mr. Dempsey: Yes.

Mr. Discepola: So technically the government in principle is not losing that revenue, because we are getting it from the consumption that Maria and Joe are using. I am trying to understand why, in your opinion, the $30,000 threshold should be reduced instead of increased and, secondly, why you think that is the strongest and the root cause of the underground economy.

Mr. Dempsey: Any business that has a strong component of labour would comment similarly to the way I am commenting. As I mentioned, labour is at least 50% of the cost of my business. Supplies are 10% or 15%. So the unregistered business is going to be paying the GST on the 10% or the 15%, on the supplies. If the government is not collecting it—

Mr. Discepola: But from the government's perspective... Let us say that you are doing $300,000 worth of business and I take 10 Joe and Marias, each doing $30,000 worth of business. Technically the 10 Joe–and–Maria shops are going to buy the same quantity of supplies to provide the same service. So the government is going to collect its 7%, because each of the Joe and Marias is going to be paying for it instead of just one sole source. So where does the government lose the revenue?

Mr. Dempsey: Because I have to pay it on the $300,000.

Mr. Discepola: But so do the 10—

Mr. Dempsey: No, they are paying it only on the supplies. I use that as a discount. That's my input tax credit.

Mr. Discepola: But we don't collect—

Mr. Dempsey: I am collecting GST on my total invoice. Let's use an example of a $1,000–a–month contract. I am paying GST on the $1,000. The unregistered party is paying GST on the $100 of supplies that they would buy. So they are paying $7; I am paying $70.

Mr. Discepola: They are not collecting GST, but they are not getting back the credit either, so the government is still getting the portion of the—

Mr. Dempsey: So I am paying $63.

Mr. Discepola: But is that the root cause of the underground economy in your industry or in general?

Mr. Dempsey: In any industry that has a high component of labour. That's what's happening with the individual tradesman. As the guy who came when I put up my kitchen cabinets asked: which price do you want?

[*Translation*]

Votre exposé donne beaucoup d'importance à ce seuil de 30 000$ et semble indiquer qu'il s'agit là d'une des causes fondamentales de l'économie souterraine. Pour moi, ce seuil de 30 000$ veut tout simplement dire que les Maria et Guiseppe que vous avez mentionnés consomment, proportionnellement, la même quantité de fournitures et de services que vous utilisez vous–même et payent la TPS sur ces achats.

M. Dempsey: Oui.

M. Discepola: Donc, techniquement, le gouvernement ne perd pas ces recettes, puisqu'elles proviennent des produits et services consommés par Maria et Joe. J'essaye de comprendre pourquoi, à votre avis, le seuil de 30 000$ devrait être réduit, au lieu d'être augmenté, et deuxièmement, je voudrais savoir si vous pensez qu'il s'agit là de la cause principale et fondamentale de l'apparition d'une économie souterraine.

M. Dempsey: Toute entreprise où la main–d'oeuvre représente un élément très important de coûts vous soumettrait des commentaires similaires aux miens. Comme je l'ai indiqué, la main–d'oeuvre représente au moins 50 p. 100 des coûts de mon entreprise. Les fournitures ne représentent que de 10 à 15 p. 100. Donc, une entreprise qui n'est pas enregistrée ne paye la TPS que sur les 10 ou 15 p. 100 de ses coûts, c'est–à–dire les fournitures. Si le gouvernement ne perçoit pas la taxe...

M. Discepola: Mais, du point de vue du gouvernement... Enfin, disons que vous traitez 300 000$ d'affaires et que cela correspond à une dizaine de Joe et Maria qui réalisent chacun 30 000$ par an. Techniquement, ces 10 petites entreprises vont acheter la même quantité de fournitures pour assurer le même service. Donc, le gouvernement va de toute façon percevoir ses 7 p. 100 parce que chacun de ces petits entrepreneurs va les payer, au lieu de voir la taxe payée par une seule source. Où le gouvernement perd–il des recettes?

M. Dempsey: Parce que je dois payer la taxe sur les 300 000$.

M. Discepola: Oui, mais c'est ce que font aussi les 10...

M. Dempsey: Non, ils payent la taxe uniquement sur les fournitures. Pour moi, je m'en sers comme d'une remise. C'est mon crédit de taxe sur les intrants.

M. Discepola: Mais nous ne percevons pas...

M. Dempsey: Je perçois la TPS sur le total de mes factures. Prenons l'exemple d'un contrat de 1 000$ par mois. Je verse la TPS perçue sur les 1 000$. Les entreprises qui ne sont pas enregistrées ne payent la TPS que sur les 100$ de fournitures qu'elles achètent. Donc, elles payent 7$, et moi je verse 70$.

M. Discepola: Elles ne perçoivent pas la TPS, mais ils ne peuvent pas utiliser le crédit de taxe sur les intrants, donc le gouvernement perçoit tout de même une partie de...

M. Dempsey: Donc, moi je paye 63$.

M. Discepola: Mais est–ce que c'est vraiment la cause fondamentale de l'économie souterraine dans votre secteur ou dans l'économie en général?

M. Dempsey: Cela est vrai de tout secteur où la main–d'oeuvre représente une forte proportion des coûts. C'est ce qui se passe avec les hommes de métier. Quelqu'un est venu monter des placards dans ma cuisine et m'a demandé quel prix je voulais payer?

[*Texte*]

Mr. Discepola: But why would reducing the threshold to zero solve that?

Mr. Dempsey: Then everybody would have to be registered. I don't know how you would enforce that. I see a simple system around the province if you are having lotteries, where they go to the printer and the printer is the one who is empowered. I thought: I wonder—is getting the printer the simple way of enforcing that? What if everybody had to have a GST number and they used it for some reason?

• 1005

The Chairman: Mr. Discepola, thank you very much.

Mr. Dempsey, you as a business person have brought to us some very poignant examples of how the theory of a particular tax can go totally amok in the practice and its application. Your advice to us has been very important. We want to thank you.

Mr. Dempsey: I appreciate the opportunity. Thank you.

The Chairman: Our next witnesses are from the Manitoba Society of Seniors. They are Mr. Gilbert Paul, director, Ted Roxburgh, president, Carol Robertson, executive director, Bertha Arnold, board member, and Robert Lebenstein, treasurer. Thank you very much for being with us. Would you care to introduce yourselves before making your brief statement. Then we'll turn to questions.

Mr. Ted Roxburgh (President, Manitoba Society of Seniors): Thank you, Mr. Chairman, and members of the federal finance committee. Bertha Arnold is one of our executive members. Mr. Robert Lebenstein is the treasurer of the Manitoba Society of Seniors. Mr. Gilbert Paul is another member of the executive. My name is Ted Roxburgh. I'm the president of the Manitoba Society of Seniors.

The Chairman: Welcome.

Mr. Roxburgh: Thank you very much.

The Manitoba Society of Seniors, incorporated as MSOS, is a non–profit, non–partisan organization of seniors speaking on behalf of seniors. Its main role is that of advocacy for its 225,000 Manitobans, 55 years of age and over. It involves itself in the protection and promotion of their interests and well–being.

MSOS is pleased to have the opportunity of presenting its views on the goods and services tax. We commend the federal government and the members of this committee for providing the opportunity for Canadians, as groups and as individuals, to comment on the goods and services tax, and on the desire of the government to facilitate communication between the electors and the elected.

Manitoba seniors are struggling under the impact the goods and services tax has had on their daily life. They feel very hopelessly trapped in a situation where each new budget presentation subtracts another fraction of their fixed incomes, which are already less than adequate.

[*Traduction*]

M. Discepola: Le problème serait–il éliminé si le seuil était ramené à zéro?

M. Dempsey: A ce moment–là, tout le monde devrait être enregistré. Je ne sais pas comment on pourrait s'assurer de la conformité à cette règle. Je pense à un système simple dans la province, s'il y a des loteries; c'est la machine qui fait tout. Je me pose la question suivante: est–ce que la façon la plus simple de faire respecter les règles est de trouver une machine? Qu'arriverait–il si tout le monde devait avoir un numéro d'enregistrement et l'utiliser pour une raison quelconque?

Le président: Merci beaucoup, monsieur Discepola.

Monsieur Dempsey, en tant qu'homme d'affaires, vous nous avez donné des exemples très bouleversants de la façon dont la théorie d'une taxe particulière peut totalement échouer dans la pratique et la façon dont elle est appliquée. Les conseils que vous nous avez donnés sont très importants. Nous tenons à vous remercier.

M. Dempsey: Je vous remercie de m'avoir donné l'occasion de vous faire part de mon point de vue. Merci beaucoup.

Le président: Nos prochains témoins sont des représentants de la Manitoba Society of Seniors. Il s'agit de Gilbert Paul, directeur, Ted Roxburgh, président, Carol Robertson, directeur exécutif, Bertha Arnold, membre du conseil, et de Robert Lebenstein, trésorier. Merci beaucoup d'être avec nous. Je vous demanderais de bien vouloir vous présenter avant de faire votre bref exposé. Nous passerons ensuite aux questions.

M. Ted Roxburgh (président, Manitoba Society of Seniors): Merci, monsieur le président, et messieurs les membres du Comité permanent des finances. Bertha Arnold est l'un de nos membres exécutifs. M. Robert Lebenstein est le trésorier de la Manitoba Society of Seniors. M. Gilbert Paul est un autre membre de l'exécutif. Je m'appelle Ted Roxburgh. Je suis président de la Manitoba Society of Seniors.

Le président: Bienvenue.

M. Roxburgh: Merci beaucoup.

La Manitoba Society of Seniors, constituée en société sous le nom de MSOS, est un organisme impartial à but non lucratif représentant les personnes âgées. Son rôle principal est de défendre les intérêts de ses 225 000 Manitobains âgés de 55 ans et plus. Elle s'occupe de la protection et de la promotion de leurs intérêts et de leur bien–être.

La MSOS est heureuse d'avoir l'occasion de venir vous présenter son point de vue sur la taxe sur les produits et services. Nous félicitons le gouvernement fédéral et les membres de votre comité qui donnent aux Canadiens, en tant que groupe et à titre individuel, l'occasion de présenter leur point de vue sur la taxe sur les produits et services. Nous devons en outre féliciter le gouvernement du fait que ce dernier veut faciliter la communication entre les électeurs et les élus.

La TPS a eu des conséquences négatives sur la vie quotidienne des Manitobains du troisième âge. Les Manitobains ont l'impression d'être dans une situation sans espoir où chaque fois qu'un nouveau budget est présenté, ils perdent un autre pourcentage de leur revenu fixe qui est déjà moins qu'adéquat.

[*Text*]

To cope with the rising costs of goods and services, their income now buys only half of what they anticipated it would, particularly with reference to the increased drug expenses and the costs of services. The GST did not just simply replace the outmoded MST on goods. More than replacing the MST, the GST has been imposed on services, a major part of spending that has never been taxed before. The GST is not just a replacement tax; it has become an additional tax of enormous magnitude.

Research shows that seniors are heavy users of services. When the stove breaks down, the house needs a new roof or we replace the brakes in our car, we have to pay for that service. In addition, those of us who are not as spry as we used to be may have to hire someone to shovel the driveway or cut the lawn. All these services are taxable. We don't have a lot of options. We must hire these services or experience a deteriorating quality of life, and perhaps increased risk. The 7% increase in the cost of these services has been very expensive, and the decision to purchase them is made much more difficult.

I would now like to take the opportunity to ask the treasurer of the Manitoba Society of Seniors, Mr. Robert Lebenstein, to present the recommendations for change that the Manitoba seniors feel would make the GST a more fair tax.

Mr. Robert Lebenstein (Treasurer, Manitoba Society of Seniors): Thank you. Our recommendations on the goods and services tax are as follows.

• 1010

The MSOS was amongst the early leaders in 1990 to protest the GST as it was then proposed. We still consider the GST to be regressive and unfair. The GST is a consumption tax that has a negative effect on low and middle–income earners who spend the major portion of their income on necessities. The majority of seniors are in these categories. We object to the increase in the bureaucracy that has been inherent. Thousands of additional staff have had to be hired by the federal government to implement and police the tax.

It is our understanding that the cost of collection of the GST is between one–third and one–half of the tax collected. This is an unconscionable cost that is being absorbed by the public. Seniors are not against paying their fair share to reduce the deficit, but we do object to contributing to waste and inefficiency.

A Liberal member of Parliament last year, when in opposition, stated that in his opinion there was no income generated by this tax after considering the disastrous effect on unemployment and the reduced economic and business opportunity.

We would like to recommend, as we did in 1990, that the federal government revise the tax system on a progressive basis. We suggest this be done by calculating the tax on the basis of an income tax, an additional income tax rather than as a sales tax;

[*Translation*]

Pour faire face aux coûts croissants des produits et services, leur revenu n'achète plus aujourd'hui que la moitié de ce qu'ils avaient anticipé. C'est le cas particulièrement des dépenses pour les médicaments et des coûts des services qui augmentent sans cesse. La TPS n'a pas tout simplement remplacé l'ancienne taxe sur les ventes des fabricants. En plus de remplacer la taxe sur les ventes des fabricants, la TPS a été imposée sur les services, un type de dépense important qui n'avait jamais été taxé auparavant. La TPS n'est pas seulement une taxe de remplacement; elle est devenue une taxe additionnelle d'une ampleur énorme.

La recherche montre que les personnes du troisième âge sont de grands utilisateurs de services. Lorsqu'un appareil ménager brise, lorsque la maison a besoin d'un nouveau toit ou la voiture de nouveaux freins, nous devons payer pour ce service. En outre, certains d'entre nous ne sont pas aussi en forme qu'auparavant et doivent engager quelqu'un pour pelleter la neige ou couper la pelouse. Tous ces services sont taxables. Nous n'avons pas beaucoup de choix. Nous devons recourir à de tels services, sinon notre qualité de vie se détériore et nous risquons de faire face à un risque accru. L'augmentation de 7 p. 100 dans le coût de ces services nous a coûté très cher et la décision de les acheter n'en est que beaucoup plus difficile.

J'aimerais maintenant demander au trésorier de la Manitoba Society of Seniors, M. Robert Lebenstein, de vous parler des changements que nous recommandons d'apporter à la TPS afin d'en faire une taxe plus équitable.

M. Robert Lebenstein (trésorier, Manitoba Society of Seniors): Merci. Voici nos recommandations en ce qui concerne la taxe sur les produits et services.

La MSOS a été l'un des premiers groupes en 1990 à protester contre la TPS telle qu'elle était proposée à l'époque. Nous considérons toujours que la TPS est une taxe régressive et inéquitable. La TPS est une taxe à la consommation qui a des conséquences négatives pour ceux qui ont un revenu faible et moyen et dont la majeure partie du revenu est consacrée à l'achat des nécessités de la vie. La plupart des personnes âgées se trouvent dans ces catégories. Nous nous élevons contre le surcroît de bureaucratie qu'a créée cette taxe. Pour mettre en oeuvre et surveiller la taxe, le gouvernement fédéral a dû embaucher des milliers d'employés additionnels.

Nous croyons comprendre que le coût de la perception de la TPS représente entre le tiers et la moitié de la taxe perçue. C'est un coût déraisonnable que doit absorber la population. Les personnes âgées ne s'opposent pas au fait qu'elles doivent faire leur part pour réduire le déficit, mais nous nous opposons cependant au fait que nous devions contribuer au gaspillage et à l'inefficacité.

L'an dernier quand il était dans l'opposition, un député libéral a déclaré qu'à son avis cette taxe ne générait aucun revenu si l'on tient compte du fait qu'elle a fait grimper le chômage et réduit les occasions d'affaires.

Nous aimerions recommander, comme nous l'avons fait en 1990, que le gouvernement révise le régime fiscal d'une façon progressive. Nous proposons de le faire en calculant la taxe comme un impôt sur le revenu, un impôt additionnel sur le

[*Texte*]

to revise the tax categories to more than the three that exist now, particularly emphasizing an increase in the upper rate; collect all the taxes that are due, especially the deferred taxes on big business, which is an unfair opportunity for them; to review tax shelters that exist and retain only those that are universal and fair to all.

We suggest that a special tax, let us say 2% or 3% on income, be allocated and isolated as everybody's share substituting for the MST, which the GST was supposed to replace. We should be able to come up with a number that is income neutral insofar as that is concerned. We have very little in increased administration and, as someone referred to before, we already have a federal–provincial tax system. We should be able to collect that throughout the existing mechanism and get rid of all the people who live in Summerside who are employed under the GST administration. We don't live in Summerside, so we can say that.

The Chairman: Thank you very much.

Monsieur Brien.

M. Brien: Merci, monsieur le président.

Bienvenue au Comité permanent des finances. Cela me fait plaisir de vous accueillir. Je pense que c'est la première fois qu'on reçoit un groupe représentant particulièrement les personnes âgées.

Je suis tout à fait d'accord avec vous lorsque vous parlez de système de taxe ou de système fiscal plus progressif. Je pense d'ailleurs que, au–delà de notre mandat, il faudra un jour s'attaquer à cela et que ce sera un pas très important à franchir.

Dans vos suggestions, vous parlez, par exemple, de glisser vers l'impôt sur le revenu et d'abandonner la taxe sur la consommation. Cela peut être un point de vue intéressant, mais pensez–vous que les gens soient prêts à accepter cela et qu'il n'y ait pas plutôt des gens qui auront tendance à essayer d'éviter l'impôt sur le revenu? On se retrouverait avec autant de problèmes, finalement. Les gens font tout en leur possible pour éviter l'impôt sur le revenu qui dépasse leur seuil de tolérance, n'est–ce pas?

Mr. Lebenstein: I don't know at what point you reach a revolution in personal income tax rates. Maybe you gentlemen know we've reached that point now. But we have that and we have the GST added to it. You have an economy that is objecting and we have people who are not paying the GST—in many cases collecting it and not charging it, and so on. The government is not collecting it. If people are not reporting income, that's already existing in the present income tax system. I don't think this would change that.

• 1015

M. Brien: Si quelqu'un évite la TPS par le biais d'une transaction illégale, il est certain qu'on perd des revenus. Cependant, la pression sera forte et lorsque quelqu'un évitera l'impôt sur le revenu, surtout si on l'augmente de 2 p. 100 ou

[*Traduction*]

revenu plutôt qu'une taxe de vente; en augmentant le nombre de catégories fiscales qui sont au nombre de trois à l'heure actuelle, en mettant particulièrement l'accent sur l'augmentation des catégories plus élevées; en percevant toutes les taxes dues, plus particulièrement les taxes reportées des grandes entreprises, qui représentent un avantage inéquitable; en réexaminant les abris fiscaux qui existent et en ne gardant que ceux qui sont universels ou qui sont équitables envers tous.

Ce que nous proposons, c'est une taxe spéciale, disons un impôt de 2 ou 3 p. 100 sur le revenu. Ainsi, chacun ferait sa part pour remplacer la taxe sur les ventes des fabricants, taxe que la TPS était supposée remplacer. Nous devrions pouvoir en arriver à une taxe qui permet la neutralité fiscale. Une telle taxe ne représenterait pas un plus grand fardeau administratif et, comme quelqu'un l'a dit précédemment, nous avons déjà un régime fiscal fédéral–provincial. Nous devrions être en mesure de percevoir cette taxe grâce au mécanisme existant et nous débarrasser de tous ceux qui, à Summerside, travaillent à l'administration de la TPS. Nous ne vivons pas à Summerside, alors nous pouvons dire cela.

Le président: Merci beaucoup.

Mr. Brien.

Mr. Brien: Thank you, Mr. Chairman.

Welcome to the Standing Committee on Finance. I am pleased to have you here. I think this is the first time that we hear a group that represents seniors.

I fully agree with you when you talk about a more progressive tax system. Besides, I think that beyond our mandate, one day we will have to deal with that issue and that it will be a very important step to make.

One of your recommendations is that we move away from a consumption tax towards an income tax. That could be an interesting point of view, but do you believe people are prepared to accept that? Don't you think that some people will try to avoid paying income tax? We would end up with just as many problems. People do everything they can to avoid paying income tax that exceeds their threshold of tolerance, don't you think?

M. Lebenstein: Je ne sais pas à quel moment on arrive à une révolution dans les taux d'imposition des revenus des particuliers. Peut–être que vous, messieurs, savez que nous avons atteint ce point à l'heure actuelle. Mais c'est ce que nous avons, et en plus il y a la TPS. Il y a donc l'économie qui réagit, et il y a des commerçants qui ne paient pas la TPS—dans bien des cas ils la perçoivent mais ne la versent pas. Le gouvernement ne la perçoit pas. Avec le régime fiscal actuel, il y a déjà des gens qui ne déclarent par leurs revenus. Je ne pense pas que cela y change quoi que ce soit.

Mr. Brien: If someone avoids paying GST through an illegal transaction, we certainly lose revenues. However, there will be a lot of pressure and when someone avoids income tax, especially if there is a 2% increase or whatever increase would

[*Text*]

du pourcentage qu'il faudrait pour aller chercher les même revenus, on se retrouverait dans une situation encore plus difficile. L'incitation à tricher est de plus en plus grande. Pensez–vous que les gens vont faire l'arbitrage, qu'ils vont dire, on paye moins à la consommation, on paye moins de taxes, donc on accepte de payer plus d'impôt et qu'ils accepteront que ceux qui ne sont pas sur le marché du travail ne payent pas d'impôt de façon indirecte au gouvernement?

Mr. Lebenstein: That happens now.

Mr. Roxburgh: Do you not think that under the present system the GST is encouraging people to avoid paying income tax because they feel they are paying a 7% tax on services and purchases and then having to pay an additional amount on their income tax? I think it has a tendency to make people say, well, we'll either dodge the 7% or we'll dodge the income tax.

Mr. Lebenstein: They're doing both.

M. Brien: Selon vous, si nous gardons la taxe sur les produits et services, tout doit–il être taxé et avoir un taux plus bas, ou y a–t–il certains secteurs d'activité qui doivent être exclus? On pense, entre autres, aux biens de base, que ce soit l'alimentation ou un certain nombre de services de base, ou les médicaments, etc. Certaines choses, selon vous, doivent–elles faire l'objet d'une exemption?

Mr. Lebenstein: Well, we took the position in 1990—and we still take it today—that the goods and services tax is not an acceptable tax.

Mr. Brien: If we go with this tax, is there something we should not tax, like food?

Mr. Lebenstein: I think, politically, you have a problem taxing food. That became an issue during all the hearings that went into the GST. People have an aversion to paying tax on food. I think it would have eliminated a lot of the problems of exemptions and special treatment and so on if a lower rate of tax applied overall. But, again, we are taking the position that the GST is not an acceptable tax to us as seniors.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Brien. Monsieur Grubel.

Mr. Grubel: Good morning. I am very pleased to have you here, especially a group that not only says tax everybody else, not us, which is a very typical pattern—you can understand that we are somewhat unhappy about that—but which also took the trouble of thinking of how the situation could be fixed in the general interest of all Canadians.

I do not particularly like what you said about taxing the rich. Countries around the world have also found that to be counter–productive, because the rich not only protest, they leave or don't work. But what I like particularly well is your final suggestion, and that is that a surcharge of 2% or 3%, if paid by everyone, would in fact raise the same revenue as the current GST and add up all the extra costs and rebates and all that.

So I urge you to look at a proposal that has been floated by Mr. Michael Walker of the Simon Fraser Institute called the personal expenditure tax, where, in great detail, he has worked out that, in effect, your instincts are correct, that for 4% on

[*Translation*]

be needed to generate the same revenues, we would find ourselves in an even more difficult situation. There is an increasing incentive to cheat. Do you think that people will say that since they're paying less when they buy products and services, since they're paying less taxes, it is okay for them to pay more taxes and that they will accept the fact that those who are not working are not paying any indirect taxes to the government?

M. Lebenstein: C'est ce qui se passe à l'heure actuelle.

M. Roxburgh: Ne croyez–vous pas qu'avec le système actuel la TPS encourage les gens à éviter l'impôt sur le revenu parce qu'ils payent une taxe de 7 p. 100 sur les produits et les services qu'ils achètent et qu'ils doivent payer un montant supplémentaire à partir de l'impôt sur le revenu? Je pense que les gens ont plutôt tendance à éviter la taxe de 7 p. 100 ou l'impôt sur le revenu.

M. Lebenstein: Ils évitent les deux.

Mr. Brien: In your opinion, if we keep the GST, should it be applied across the board at a lower rate, or should some sectors of activity be excluded? In your opinion, should some basic products or services, such as food or drugs be excluded?

M. Lebenstein: Eh bien, notre position en 1990—nous avons toujours la même aujourd'hui—est que la taxe sur les produits et services n'est pas une taxe acceptable.

M. Brien: Si nous gardons cette taxe, certains produits devraient–ils faire l'objet d'une exemption, comme les aliments?

M. Lebenstein: Je pense que sur le plan politique, le fait de taxer l'alimentation pose un problème. On en a parlé pendant toutes les audiences concernant la TPS. Les gens détestent payer de la taxe sur l'alimentation. Je pense qu'on aurait pu éliminer une bonne partie des problèmes d'exemption et de traitement spécial si tout avait été taxé à un taux plus bas. Mais encore une fois, nous disons que la TPS n'est pas une taxe acceptable pour les personnes âgées.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Brien. Mr. Grubel.

M. Grubel: Bonjour. Je suis très heureux que vous soyez ici, plus particulièrement étant donné que votre groupe ne se contente pas de dire comme tous les autres qu'il faut taxer tout le monde sauf vous, ce qui est tout à fait typique et vous comprenez que nous n'en sommes pas très heureux—mais vous vous êtes également donné la peine de réfléchir à la façon dont on pourrait corriger la situation dans l'intérêt général de tous les Canadiens.

Je n'aime pas particulièrement votre suggestion de taxer les riches. D'autres pays ailleurs dans le monde se sont aperçus que cela allait à l'encontre du but recherché, car non seulement les riches protestent, mais ils partent ou ils ne travaillent pas. Ce que j'ai aimé plus particulièrement, c'est votre dernière recommandation, c'est–à–dire une surtaxe de 2 ou 3 p. 100 qui s'appliquerait à tous et qui permettrait en fait de générer les mêmes recettes que la TPS à l'heure actuelle, étant donné tous les coûts supplémentaires, les remises, etc., que comporte cette dernière.

Je vous encourage donc à examiner une proposition qui a été faite par M. Michael Walker de l'Institut Simon Fraser. En effet, il propose une taxe sur les frais personnels. Dans cette proposition très détaillée, il démontre qu'en effet vous avez

[*Texte*]

everything that people can be shown to have spent, earned, and saved at the end of the year, it would raise the same revenue as the tax. If you are interested in supporting this, I'm sure Mr. Walker would welcome your support. Then, if you feel strongly that this is a good idea, we would like to have, as quickly as possible, further input to that extent. Thank you very much.

• 1020

Mr. Pillitteri (Richelieu): That was my question, to find out how you felt about the 2% adjusted to the 4%. On this recommendation, wouldn't you think as the younger generation, who also have a future in being seniors, that we should bear the brunt of the taxation more equally? I know that being a younger age, sometimes you wonder if there is any future for us in collecting a pension. If it is spread more equally to all of us, we might be able to enjoy what some of the seniors are enjoying today. You say no to it being placed on food, but isn't it that seniors, in a sense, are consuming less food and therefore it would not have much of an impact on them? What is your opinion on that?

Mr. Roxburgh: I don't feel that way at all, as a matter of fact. When I talk about a senior, I start with the bottom rung on the ladder, the individual who is living, literally, below the poverty line, and there are thousands of them. Every time we put an increase or a tax on, it's hardship for them. They have to turn around and go without. It's as simple as that. My contention is that for the basic amenities you need food and drugs, and if I were taking a tax off anything it would certainly come off those two items right there, no question about it. First of all, you need both to maintain health and a healthy lifestyle.

Mr. Pillitteri: I do understand that. But knowing the fact that as we get older we do consume less food, it's not as much of an impact as on a family with two or three children. It would have more of an impact on them taxing food going across the base, rather than on a senior, because the senior's consumption of food is much, much less. And for some prepared foods in seniors' homes it has less of an impact. That's the only thing I was referring to. Thank you.

Mr. St. Denis: Notwithstanding that you've made it very clear that you dislike the GST and would prefer that it move away entirely from a consumption tax, the compelling evidence we've heard so far is that a consumption tax—and the GST is a type of consumption tax—is a necessary part of the mix. If you will allow me for a moment to say it, if we stay with a consumption tax and don't go to an income tax based adjustment as you're suggesting. . .as consumers you are aware that when we had the manufacturers sales tax it was a tax–included situation. You may have been aware that the tax was there, but you didn't see it every time you bought something.

[*Traduction*]

raison, qu'avec une taxe de 4 p. 100 sur le montant que les gens déclarent avoir dépensé, gagné et épargné à la fin de l'année, on pourrait aller chercher les mêmes recettes qu'avec la TPS. Si cela vous intéresse d'appuyer cette recommandation, je suis certain que M. Walker en serait ravi. Si vous êtes convaincus qu'il s'agit d'une bonne idée, nous aimerions que vous nous en fassiez part le plus rapidement possible. Merci beaucoup.

M. Pillitteri (Richelieu): C'était la question que je voulais vous poser, vous demander ce que vous pensiez de l'idée de rajuster l'impôt de 2 p. 100 à 4 p. 100. En ce qui concerne cette recommandation, ne pensez–vous pas que les jeunes, qui seront un jour des personnes âgées, devraient se partager plus équitablement la majeure partie du fardeau fiscal? Je sais que lorsqu'on est jeune, on se demande parfois si on pourra recevoir une pension plus tard. Si le fardeau est distribué plus également entre nous tous, nous pourrons peut–être profiter de ce dont certaines personnes âgées profitent aujourd'hui. Vous dites qu'il ne faut pas taxer l'alimentation, mais en un sens les personnes âgées ne consomment–elles pas moins d'aliments de telle sorte que la taxe sur l'alimentation aurait moins de conséquences pour elles?

M. Roxburgh: Je ne suis pas du tout de cet avis, en fait. Lorsque je parle des personnes âgées, je parle de gens qui sont au bas de l'échelle, qui vivent littéralement au–dessous du seuil de pauvreté, et il y en a des milliers. Chaque fois que l'on impose une nouvelle taxe ou que l'on augmente les taxes existantes, c'est une véritable épreuve pour eux. Ils doivent tout simplement se priver. C'est aussi simple que cela. J'estime que l'alimentation et les médicaments sont des choses essentielles et que si certains produits devaient être exemptés, ce devrait certainement être ces deux–là, cela ne fait aucun doute, puisqu'on a besoin de l'alimentation et des médicaments pour rester en bonne santé et mener une vie saine.

M. Pillitteri: Je comprends cela. Cependant, on sait qu'en vieillissant on mange moins, de sorte que la taxe sur l'alimentation n'a pas autant de conséquences pour les personnes âgées que pour une famille de deux ou trois enfants. La taxe sur l'alimentation a moins d'impact sur les personnes âgées puisqu'elles consomment beaucoup moins d'aliments. Et pour certains aliments préparés dans les résidences pour personnes âgées, cela aurait moins d'impact. C'est tout ce que je voulais dire. Merci.

M. St. Denis: Bien que vous nous ayez dit très clairement que vous n'aimez pas la TPS et que vous préféreriez que l'on abandonne tout à fait la taxe à la consommation, il ressort nettement des témoignages que nous avons entendus jusqu'à présent qu'une taxe à la consommation—et la TPS est ce genre de taxe—doit nécessairement faire partie du régime fiscal. Supposons un instant que nous gardions une taxe à la consommation plutôt que d'adopter un impôt sur le revenu comme vous le proposez. . . en tant que consommateurs, vous savez que la taxe sur les ventes des fabricants que nous avions auparavant était une taxe cachée. Vous saviez peut–être que la taxe était incluse, mais vous ne la voyiez pas chaque fois que vous achetiez quelque chose.

[*Text*]

The old manufacturers tax raised, essentially, what the GST raises. If we had to stay with a consumption tax, would it be your opinion that we should have a tax–included situation or a tax–visible situation like we have now? Would you prefer to see the price on the shelf include a tax, or see it at the cash register when you make the purchase? What's your gut reaction to that?

Mr. Lebenstein: I have a personal reaction to that. I would like it tax included. Now I'm not speaking for—

Mr. St. Denis: I'm asking you personally.

Mr. Lebenstein: On a personal basis, if I went into a store and somebody said that's five dollars, tax included, I have a very simple problem. I can pay five dollars. I can either take it or leave it. It also eliminates this whole problem, on a personal basis, of making change in pennies or nickels, or whatever it is. If we got this tax included, on a personal basis I think it would be an improvement over what we've got now.

Mr. St. Denis: Is there a consensus?

Mr. Roxburgh: I feel the same way. If the taxes are included I think the trend to buy would, perhaps, increase. There is a certain rebellion that comes up in everybody the minute they see a price and then they have to pay an additional tax over and above that. I think there is a great deal to be said for a hidden tax, or not a hidden tax but a tax incorporated in the price.

The Chairman: Does somebody else wish to comment on that?

• 1025

Mr. Discepola: Are you in favour of a 2% tax on seniors' incomes?

Mr. Lebenstein: Yes.

Mr. Discepola: Could you tell me what the average income is for a senior and what percentage of that income is used for necessities? Do you have any idea?

Mr. Lebenstein: No, I don't.

Mr. Discepola: Could you throw out a ballpark figure?

Mr. Roxburgh: That's a difficult question. I find that roughly 40% of seniors in Manitoba are living on that border line, because that's the total income they have. It's a tough question for me to answer.

Mr. Discepola: All right, rather than the 2%, would you agree with the following scenario? Please tell me where my weaknesses are. One of the things I'm hearing from seniors and people from every walk of life is that they would like a fair and equitable tax system, and that's what we're trying to do in our recommendations—design a replacement for the GST that is fair and equitable, one everybody hopefully will abide by. To that end, we're trying to have a tax base that is large enough to reduce the rate substantially. Some of the overall rates that have been proposed are 3%, 4% and 5%, including food, medical and all the necessities that are described.

[*Translation*]

L'ancienne taxe sur les ventes des fabricants procurait essentiellement les mêmes recettes que la TPS. Si nous gardions une taxe à la consommation, à votre avis, cette taxe devrait–elle être cachée ou devrait–elle être visible comme c'est le cas à l'heure actuelle? Préféreriez–vous que la taxe soit comprise dans le prix d'un produit ou qu'elle soit ajoutée à la caisse lorsque vous payez pour votre achat? Qu'en pensez–vous?

M. Lebenstein: Je peux vous donner mon opinion personnelle. J'aimerais que la taxe soit comprise. Je ne parle pas ici au nom de. . .

M. St. Denis: Je vous pose la question personnellement.

M. Lebenstein: Personnellement, si j'entre dans un magasin et qu'on me dit que tel article coûte 5$ taxe comprise, c'est très simple. Je peux payer 5$. C'est à moi de décider si je veux l'acheter ou non. Cela élimine tout le problème qui consiste à rendre la monnaie exacte. Si la taxe était comprise, personnellement, je pense que ce serait une amélioration par rapport à ce que nous avons à l'heure actuelle.

M. St. Denis: Y a–t–il consensus?

M. Roxburgh: Je suis du même avis. Si les taxes étaient comprises, je pense qu'on aurait peut–être tendance à acheter davantage. Les gens ont tendance à se rebeller dès qu'ils voient qu'ils doivent payer une taxe en plus du prix d'un article. Je pense qu'il vaut mieux avoir une taxe cachée, ou non pas une taxe cachée mais une taxe incorporée dans le prix.

Le président: Quelqu'un d'autre aurait–il des commentaires à faire à ce sujet?

M. Discepola: Êtes–vous en faveur d'un impôt de 2 p. 100 sur le revenu des personnes âgées?

M. Lebenstein: Oui.

M. Discepola: Pouvez–vous me dire quel est le revenu moyen d'une personne âgée et quel pourcentage de ce revenu est consacré aux nécessités de la vie? Avez–vous une idée?

M. Lebenstein: Non, je n'en ai aucune idée.

M. Discepola: Pouvez–vous nous donner un chiffre approximatif?

M. Roxburgh: Il est difficile de répondre à cette question. Je pense qu'environ 40 p. 100 des personnes âgées au Manitoba vivent à peine au–dessus du seuil de la pauvreté, car c'est à ce niveau que se situe le seul revenu qu'ils ont. Il est difficile pour moi de répondre à cette question.

M. Discepola: Très bien, à la place d'un impôt de 2 p. 100, seriez–vous d'accord avec le scénario suivant? Veuillez me dire où sont mes faiblesses. Les personnes âgées et des gens de toutes conditions sociales disent qu'ils aimeraient avoir une taxe juste et équitable, et c'est ce que nous tentons de faire dans nos recommandations—c'est–à–dire remplacer la TPS par une taxe juste et équitable, une taxe qui, nous l'espérons, sera acceptée par tous. À cette fin, nous tentons d'avoir une assiette fiscale qui soit assez large pour nous permettre de réduire considérablement le taux. On a proposé une taxe de 3 p. 100, 4 p. 100 et 5 p. 100 qui s'appliquerait à tous les produits, y compris les aliments, les médicaments et tous les autres produits de base.

[*Texte*]

If we were to take your analogy of 2%, and I'm assuming a combined income for a seniors couple at $25,000, that couple would pay approximately $500 in additional taxes. Rather than 2% on that couple's net income, if we were to take the same $500 at 4% GST—it would translate into a consumption of $12,500, or about 50% of what they are making. So for the seniors it ends up being the same amount of money—$500—but this committee can then approach it as a tax that's paid by everybody, including seniors, one based on a larger tax base.

Mr. Lebenstein: I'm not so sure that they're only spending $12,500 on an income of $25,000. I think they're spending closer to $20,000 or $25,000.

Mr. Discepola: All right, but I'm trying to get you to agree to the principle. We can use the old age tax credit or the personal tax system to compensate them for the difference, especially those in lower tax brackets.

Do you think that would be equitable as long as the bottom line to the people you're representing would stay the same?

Mr. Lebenstein: I guess we have the idea that you still want a GST. I think this is where we disagree with you, and the public isn't accepting your attitude either. They don't want the GST and they've told you that.

Mr. Discepola: They don't want the GST, and on that we agree. But if you look at all the other industrialized countries, every one has a form of a consumption tax, which is a VAT in most European countries. If we're going to compete internationally on a level playing field, we must develop a similar system and it must be based on consumption as opposed to other things like personal income taxes, for example.

We're compelled to go to a consumption tax, I think. We can't look at other alternatives. Although everybody is against the GST, the replacement of that net revenue of $15 billion must be in the form a consumption tax. We are trying to make a tax system that is more equitable and fair to everybody. That is the commitment we made.

Mr. Lebenstein: If our competition is with the United States—our income tax rates include health care, but their rates don't yet. When they include their real health care costs, their income tax rates won't be that much lower than ours. We're simply saying that the problem with the GST is that the public isn't accepting it. As a committee you may say you are going to keep it no matter what, but the public is telling you it does not want the GST in its present form.

• 1030

There is an economy existing under the table because it simply does not pay the GST or collect the GST. The system is not working.

The cost of administration is atrocious compared to the net amount of money received by the government. I cannot see how you can justify carrying on with it.

[*Traduction*]

Si l'on prend l'impôt de 2 p. 100 que vous proposez, et je suppose qu'un couple de personnes âgées a un revenu combiné de 25 000$, ce couple devrait payer environ 500$ de plus en impôt. Plutôt qu'un impôt de 2 p. 100 sur le revenu net de ce couple, si nous prenions ce même montant de 500$, avec une TPS de 4 p. 100—cela se traduirait par une consommation de 12 500$, ou environ 50 p. 100 de leur revenu. Donc, pour les personnes âgées, on arrive à peu près au même montant—500$—mais notre comité peut alors la considérer comme une taxe qui est payée par tous, y compris les personnes âgées, une taxe dont l'assiette fiscale est plus large.

M. Lebenstein: Je ne sais pas s'ils ne dépensent que 12 500$ sur un revenu de 25 000$. Je pense qu'ils dépensent plutôt 20 000$ ou 25 000$.

M. Discepola: Très bien, mais j'essaie de voir si vous êtes d'accord avec le principe. Nous pouvons utiliser le crédit d'impôt pour personnes âgées ou le régime d'impôt sur le revenu des particuliers afin de les compenser pour la différence, plus particulièrement dans le cas de ceux qui se trouvent à un palier d'imposition moins élevé.

À votre avis, ne serait-ce pas équitable pourvu que ça ne coûte pas plus cher à ceux que vous représentez?

M. Lebenstein: Je suppose que nous devons comprendre que vous voulez garder la TPS. Je pense que c'est là où nous ne sommes pas d'accord avec vous, et le public n'accepte pas votre attitude non plus. Les gens ne veulent pas de la TPS et ils vous l'ont dit.

M. Discepola: Ils ne veulent pas de la TPS, et nous sommes d'accord là-dessus. Cependant, tous les autres pays industrialisés ont une forme de taxe à la consommation, qui est une taxe sur la valeur ajoutée dans la plupart des pays européens. Si nous voulons être concurrentiels sur le marché international et avoir des règles du jeu équitables, nous devons mettre au point un régime semblable qui doit être fondé sur la consommation plutôt que sur d'autres choses comme l'impôt sur le revenu des particuliers, par exemple.

Je pense que nous sommes obligés d'avoir une taxe à la consommation. Nous ne pouvons envisager d'autres possibilités. Même si tout le monde est contre la TPS, le remplacement de ses recettes nettes de 15 milliards de dollars doit être sous forme d'une taxe à la consommation. Nous tentons de rendre le régime fiscal plus équitable et plus juste pour chacun. Voilà ce à quoi nous nous sommes engagés.

M. Lebenstein: Si nous faisons concurrence aux États-Unis—contrairement à ce pays, les soins de santé sont compris dans les taux d'impôt sur le revenu. Lorsqu'ils auront inclus leurs coûts réels pour les soins de santé, leurs taux d'imposition sur le revenu ne seront pas tellement moins élevés que les nôtres. Nous disons tout simplement que le problème avec la TPS, c'est que les gens ne l'acceptent pas. En tant que comité, vous pouvez dire que vous la garderez quoi qu'il arrive, mais les gens vous disent qu'ils ne veulent pas de la TPS dans sa forme actuelle.

Il existe toute une économie parallèle parce qu'on ne paie pas de TPS ou qu'on ne la perçoit pas. Le système ne fonctionne pas.

Le coût d'administration est atroce par rapport au montant net que reçoit le gouvernement. Je ne peux pas voir comment vous pouvez justifier le maintien d'une telle taxe.

[*Text*]

Mr. Grubel: The government that introduced this tax was very much aware it is a regressive tax. It gave in by saying that all the poor people in the lower income levels who deserved to be helped by the state would be given a quarterly cheque to compensate them for paying the tax.

We have heard testimony here that this was a perfectly adequate system for taking care of the objection that it is a regressive tax. Could you please tell me briefly why you are dissatisfied with that way of handling the regressive nature of the tax system?

Mr. Lebenstein: You can solve the problem of people at the lower income levels by tax credits. I do not know what it costs to send out quarterly cheques.

Mr. Grubel: That is a separate issue. Why is that not adequate for taking care of the regressive nature of the tax?

Mr. Lebenstein: I don't know.

Mr. Grubel: Thank you.

The Chairman: In listening to your testimony this morning, I was taken back to my family dinner table and the tremendously pointed questions being asked by people who had far more experience and were wiser than I.

I think your testimony before us today is very important. You have challenged our thinking. I can assure you that everyone on this committee cares very deeply about how we as legislators treat our seniors. We thank you very much for your valid contribution today.

Mr. Lebenstein: Thank you.

The Chairman: Our next witness is Juanita Cousins, company secretary from Watertown Inc. Lida Kondratuk is with her.

Ms Cousins, are you accompanied by someone else?

Ms Juanita Cousins (Company Secretary, Watertown Inc.): No. I am accompanied by my greatest adviser: Mom.

The Chairman: Thank you for being with us. We have a total of half an hour maximum for presentation and questions. As you can see, members do like to have an opportunity to talk a little bit.

Ms Cousins: I am happy to be able to represent my company here.

I recently saw a bumper sticker that said "I love my country but I fear my government". How does everyone feel about that? I know how I felt. When I saw that it really gave me a lot of time to think. I do love my country and I do not want to fear my government.

There seems to be a flagrant disregard for productivity in favour of a wonderful social net that has become the country's biggest burden rather than its biggest asset.

In an attempt to maintain this complex and expensive system, the government took the easy route and borrowed money to persist with its scheme of social heroics. There has been a trend of higher taxes, higher spending by the

[*Translation*]

M. Grubel: Le gouvernement qui a mis la taxe en place était tout à fait conscient du fait qu'il s'agissait d'une taxe régressive. Il a cédé en disant que tous ceux qui avaient un faible revenu et qui méritaient d'être aidés par l'État recevraient tous les trois mois un chèque en compensation de la taxe qu'ils avaient à payer.

Nous avons entendu des témoignages selon lesquels il s'agit d'une façon tout à fait adéquate de compenser le fait qu'il s'agit d'une taxe régressive. Pouvez–vous m'expliquer brièvement pourquoi vous n'êtes pas satisfaits de cette façon de compenser la nature régressive du régime fiscal?

M. Lebenstein: Vous pouvez résoudre le problème de ceux qui ont un faible revenu par des crédits d'impôt. Je ne sais pas ce que cela coûte de leur envoyer des chèques tous les trois mois.

M. Grubel: C'est une autre question. Pourquoi n'est–ce pas une façon adéquate de compenser la nature régressive de la taxe?

M. Lebenstein: Je ne sais pas.

M. Grubel: Merci.

Le président: En écoutant votre témoignage de ce matin, je me suis revu à un dîner de famille et je me suis rappelé les questions extrêmement pertinentes posées par des gens qui avaient beaucoup plus d'expérience et qui étaient plus sages que moi.

Je pense que votre témoignage aujourd'hui est très important. Vous avez remis en question notre façon de penser. Je puis vous assurer que tous les membres de notre comité se préoccupent vraiment de la façon dont les législateurs traitent nos personnes âgées. Je vous remercie beaucoup de votre contribution très valable aujourd'hui.

M. Lebenstein: Merci.

Le président: Notre prochain témoin est Juanita Cousins, secrétaire exécutive de Watertown Inc. Lida Kondratuk l'accompagne.

Madame Cousins, y a–t–il quelqu'un d'autre qui vous accompagne?

Mme Juanita Cousins (secrétaire exécutive, Watertown Inc.): Tout d'abord, je suis accompagnée de ma plus grande conseillère: ma mère.

Le président: Je vous remercie d'être ici. Nous disposons d'un maximum d'une demi–heure pour votre exposé et les questions. Comme vous pouvez le constater, les députés aiment avoir l'occasion de parler un peu.

Mme Cousins: Je suis heureuse de pouvoir représenter ma compagnie ici.

Récemment, j'ai vu sur une automobile un autocollant qui disait: «J'aime mon pays, mais je crains mon gouvernement». Qu'en pensez–vous? Je sais ce que j'en pensais. Lorsque j'ai vu cela, ça m'a donné beaucoup à réfléchir. J'aime mon pays et je ne veux pas craindre mon gouvernement.

Il semble que l'on néglige totalement la productivité en faveur d'un merveilleux filet social qui est devenu le plus gros fardeau du pays plutôt que son principal atout.

Pour essayer de maintenir ce système complexe et coûteux, le gouvernement a choisi la voie facile et a emprunté de l'argent afin de pouvoir maintenir son régime de sécurité sociale. La tendance est à l'augmentation des taxes et des impôts, à la

[*Texte*]

government, and increased paperwork demands from government suppliers and customers alike. These factors combine to stifle tangible productivity and at times are overwhelming for a small business.

There is no doubt that a certain amount of taxation is necessary to maintain order in the country. Once the government taxes beyond a certain point, it stifles motivation enough to leave everyone worse off collectively. A government has to be very careful of this, and its taxation process needs to be very simple and straightforward as well.

The authors of the GST did not recognize this or else did not consider whatsoever the hardship that collecting this tax would cause Canadian business. Suddenly, much time and effort had to be spent learning how to collect and reclaim the GST as well as in what situations the GST was to be charged.

Often, Revenue Canada's own people couldn't answer specific questions about the tax. Self-employed people discovered that they could not work for themselves unless they were first willing to work for free for the federal government.

As Great River Road Marine grew—that was our first company—so did the paperwork. By the time the GST came along, the paperwork had already become a major expense. Shortly after the implementation of the GST, our second company, Watertown Inc., was opened. The transition to the new company was very difficult for its owners. Transactions between the two companies, which were necessary because of the new company's lack of buying power, were complicated due to the GST. This was not a welcome responsibility as financially this was a very delicate time for the company. The owners and staff worked very hard to make Watertown succeed in difficult economic times and through several years of poor weather.

As time has gone by, timely paperwork demands and the deadlines set by the government, banks, suppliers, and the market have all increased. The industry has become more competitive, meaning that more product has to be sold to achieve the same profit goals. It is during peak season that collecting the GST really becomes a hassle. As well, small business is in no way remunerated for its efforts concerning the GST.

There are other costs that can be associated with the GST. One ongoing expense that no one takes into consideration occurs when businesses collect the GST and a customer uses a credit card. The business loses the credit card service charge on the GST every time.

Businesses were given information books and a 1-800 number for basic training and were expected by the government to get it perfect and without mistakes or be punished. Before sending an auditor to nail small businesses, the tax branch

[*Traduction*]

hausse des dépenses gouvernementales et à l'accroissement de la paperasse qu'on exige des clients et des fournisseurs du gouvernement. Ces facteurs ont pour effet cumulatif d'étouffer la productivité tangible et sont souvent accablants pour les petites entreprises.

• 1035

Nul doute que les taxes et les impôts sont nécessaires pour assurer l'ordre au pays. Cependant, dès que le gouvernement impose les particuliers et les sociétés au-delà d'un certain point, il étouffe la motivation et aggrave la situation de tous. Le gouvernement doit prendre garde à cela, et son processus d'imposition doit être le plus simple possible.

Les créateurs de la TPS ont négligé ce fait ou n'ont pas tenu compte des difficultés que la perception de cette taxe créerait pour les entreprises canadiennes. Du jour au lendemain, les entreprises se sont vues obligées de consacrer énormément de temps et d'efforts pour apprendre comment percevoir la TPS et se la faire rembourser, ainsi que dans quels cas la taxe devait être réclamée.

Souvent, les fonctionnaires de Revenu Canada ne pouvaient répondre à des questions précises sur la TPS. Les employés autonomes ont constaté qu'ils ne pouvaient plus être leur propre employeur à moins d'être disposés à travailler gratuitement pour le gouvernement fédéral.

A mesure que Great River Road Marine a pris de l'ampleur—c'est la première société que nous avons mis sur pied—la paperasse s'est accrue. Quand la TPS est entrée en vigueur, la paperasse constituait déjà une dépense importante. Peu de temps après l'imposition de la TPS, notre deuxième entreprise, Watertown Inc., a ouvert ses portes. La transition a été très difficile pour les propriétaires de la nouvelle société. Les transactions entre les deux entreprises, qui étaient nécessaires parce que la nouvelle compagnie n'avait pas de pouvoir d'achat, ont été compliquées par la TPS. Compte tenu de la situation financière précaire de cette entreprise, cette responsabilité était plutôt mal venue. Les propriétaires et les employés de Watertown ont travaillé d'arrache-pied pour faire de leur entreprise un succès en cette période de crise économique et pendant plusieurs années de temps inclément.

Au fil des mois, l'obligation de présenter à temps toutes sortes de formulaires et de se plier aux dates d'échéance du gouvernement, des banques, des fournisseurs et du marché s'est accrue. L'industrie était devenue plus compétitive, ce qui signifiait qu'il fallait vendre davantage de produits pour réaliser les mêmes bénéfices. C'est pendant la haute saison que la perception de la TPS cause le plus de tracas. En outre, les petites entreprises ne sont pas rémunérées pour les efforts qu'elles déploient concernant la TPS.

D'autres coûts sont associés à la TPS. Personne ne tient compte de la dépense continue que les entreprises doivent assumer lorsqu'elles perçoivent la TPS sur un achat fait à l'aide d'une carte de crédit. Chaque fois, l'entreprise perd les frais de service de la carte de crédit sous forme de TPS.

Le gouvernement a donné aux entreprises des brochures d'information et un numéro de téléphone 1-800 où elles pouvaient appeler pour obtenir la formation de base; il a présumé que les entreprises ne se tromperaient jamais et celles

[*Text*]

should send auditors who act as consultants to help small businesses cope with the difficulties associated with the start–up of the GST or any other new tax. Only then, after a small business has had a chance to iron out the problems, should an auditor be seen who has any intention of penalizing anyone.

This is not how things are handled, resulting in excessive interest and penalties being given for unintentional errors. Besides, the high rate of interest itself is already a penalty.

The process of appeal is time–consuming and costly. It's difficult enough to make one's way through the business world today without the humiliation of excessive government penalties being given to those who did their best to be accurate.

The federal government wants tax collection precision from untrained people who are not even being paid for their effort. This poor treatment of a company that has always cooperated with the tax branch certainly puts a sting in the company's responsibilities that concern the GST and changes the attitude of the business community toward the government.

The productivity of aggressive companies is stifled by additional responsibilities that have nothing to do with their field of expertise. Instead of these companies doing what they do best, they are slowed down by tax collecting distractions and upsets and cannot continue to grow, expand, and create jobs at a rate they otherwise would. This adds one more element of stress to the business. The people involved simply don't deserve it.

The building up of Great River Road and Watertown, the two companies we own, has resulted in the creation of jobs for both the owners and the employees.

Increasing taxes and penalties has not done anything to promote growth. Employees need higher wages in order to have a reasonable quality of life. In order to facilitate that, their efforts must substantially be directed toward profitable opportunities. This will ultimately result in the best service to the final consumer. More and more, though, efforts are shifted towards non–profitable responsibilities. While the small businessman is struggling to survive, usually with no help from the government, others are out lobbying for more government spending of taxes that were raised by successful small businesses.

[*Translation*]

qui ont commis des erreurs ont été pénalisées. Avant d'envoyer un vérificateur prendre en faute une petite entreprise, le fisc devrait envoyer ses vérificateurs comme experts–conseils et leur demander d'aider les petites entreprises à surmonter les difficultés que provoque l'imposition d'une nouvelle taxe comme la TPS. On ne devrait faire une vérification et pénaliser les fautifs qu'une fois que les entreprises auraient eu la chance de prendre des mesures correctives.

Ce n'est pas ce qui se passe à l'heure actuelle; des amendes et des intérêts excessifs ont été imposés pour des erreurs involontaires. D'ailleurs, le taux d'intérêt est tellement élevé qu'il constitue à lui seul une amende.

Le processus d'appel est coûteux et prend beaucoup de temps. Il est assez difficile de se tailler une place dans le monde des affaires d'aujourd'hui sans avoir à subir l'humiliation des amendes excessives qu'impose le gouvernement à ceux qui font l'impossible pour faire des déclarations exemptes d'erreur.

Le gouvernement fédéral exige des entrepreneurs qu'ils perçoivent une taxe alors qu'ils n'ont aucune formation ni rémunération pour le faire. Le fisc traite de façon bien cavalière des sociétés qui ont toujours collaboré avec lui; les responsabilités de celles–ci relativement à la TPS ne cessent d'augmenter et l'attitude de la communauté des affaires à l'égard du gouvernement est altérée.

On étouffe la productivité des compagnies dynamiques en leur imposant des responsabilités additionnelles qui n'ont rien à voir avec leur domaine de compétence. Plutôt de faire ce qu'elles savent bien faire, ces entreprises voient leur progrès freinés par les tracas et les distractions reliés à la perception de la TPS et ne peuvent donc croître, s'agrandir et créer des emplois comme elles pourraient autrement le faire. C'est une pression de plus qui s'exerce sur les entreprises que les dirigeants et les employés ne méritent pas.

La création de Great River Road et Watertown, nos deux entreprises, a permis la création d'emplois pour les propriétaires et les employés.

L'augmentation des taxes et des amendes n'a nullement encouragé la croissance. Les employés auraient besoin de salaires plus élevés pour jouir d'une qualité de vie raisonnable. Pour ce faire, on doit miser sur les occasions d'affaires les plus rentables, ce qui, en bout de ligne, résultera en une amélioration des services au consommateur. Or, de plus en plus, on met l'accent sur les responsabilités non rentables. Pendant que le petit entrepreneur lutte pour sa survie, habituellement sans aide aucune du gouvernement, d'autres exercent des pressions sur le gouvernement pour qu'il dépense davantage les taxes découlant du succès des petites entreprises.

• 1040

It is very disheartening to see the tax money spent on the squabbling of social righteousness instead of the furtherance and competitiveness of Canadian business in the wide open global economy. The average Canadian business person is too busy to protest every whim and fancy of government–funded lobby groups.

Il est très décourageant de voir les recettes fiscales servir aux chamailleries de la droiture sociale plutôt qu'à l'encouragement de la compétitivité des entreprises canadiennes sur le marché mondial. Les gens d'affaires canadiens ont autre chose à faire que de protester contre le moindre caprice des groupes de pression financés par le gouvernement.

[*Texte*]

The GST breeds the underground economy that is tough for legitimate businesses to compete against. How can people who pay heavy income tax, property tax, gasoline tax, capital gains tax, entertainment tax, cigarette and liquor tax be blamed for taking the opportunity to avoid the provincial sales tax and goods and services tax?

People resent their hard–earned tax dollars being wasted on non–caring, non–productive people who always take and will never have anything to give back. Great River Road Marina and Watertown have always given and have never been on the take. For this, the tax assessors treat the companies with attitudes of intimidation, knowing nothing can be done about it.

The GST does have a couple of advantages over the FST, the tax it replaced. It is good for Canada's exports as it is not applied. Also, tax money is not spent on inventory that eventually becomes obsolete or is stolen.

There is a long list of negative aspects of the GST. One, it is an unwanted job. We are now a nation of tax collectors. It creates unnecessary stress on businesses. It creates extra costs for businesses in penalties. It interferes with productivity, expansion, and job creation. It reduces entrepreneurial incentives. It turns business into enemies of the government. It hurts tourism. Consumers hate it. Every time they pay for something, they complain, and it is always to the businessman, who listens to it thousands of times, over and over again.

GST people themselves do not have all the answers on certain problems and auditors assess penalties on these grey areas anyway. Underground business blossomed when GST was implemented. It creates unfair competition to legitimate business.

The tax base was upset unfairly by people exempt from paying the GST; as well, they received GST refund cheques. When they paid the FST, everybody paid it. There are very high administration costs as well. What can the government do? I am not sure. First of all, it can make an honest effort to curb unnecessary spending and waste. There is so much waste in this country. Penalties should not be assessed on tax collecting businesses for discrepancies attributable to the complexity of the tax system.

Simplify the tax. Use the Manitoba provincial sales tax as an example. It runs very smoothly. The old FST was better than the GST. Everybody should pay or nobody should pay. Do not increase the taxes. Increasing taxes will lose top players to the underground economy and to other countries.

I do agree with the last group about increasing the income tax. That would take care of the consumption tax as well, because the person making the goods pays the labour and pays the income tax on the income ultimately.

The Chairman: Thank you very much.

[*Traduction*]

La TPS engendre l'économie souterraine que les entreprises légitimes peuvent difficilement concurrencer. Comment peut–on blâmer ceux qui paient des sommes importantes en impôt sur le revenu, impôts fonciers, taxes sur l'essence, taxes sur les gains en capital, taxes sur les frais de représentation, taxes sur le tabac et l'alcool de saisir les occasions qui s'offrent à eux d'éviter de payer la taxe de vente provinciale et la taxe sur les biens et services?

Les gens n'apprécient pas de voir leurs impôts, qu'ils ont travaillé si fort pour payer, gaspiller en versements pour des gens indifférents et improductifs qui se contentent de recevoir sans jamais rien donner en retour. «Great River Road Marina» et «Watertown» ont toujours donné sans rien attendre en retour. Pour nous remercier, le fisc tente de nous intimider, sachant très bien que nous sommes impuissants contre lui.

Il est vrai que la TPS présente quelques avantages par rapport à la TFV, la taxe qu'elle a remplacée. La TPS ne s'applique pas aux exportations du Canada, ce qui est une bonne chose. Il est aussi avantageux que la taxe ne s'applique pas non plus aux stocks périmés ou volés.

Cependant, la TPS comporte de nombreux aspects négatifs. Elle crée du travail dont personne n'a besoin. Nous sommes maintenant tous des percepteurs de taxes. Elle engendre des pressions inutiles pour les entreprises. Elle entraîne des coûts additionnels pour les entreprises sous forme d'amendes. Elle fait obstacle à la productivité, à la croissance et à la création d'emplois. Elle réduit les incitatifs à l'entreprise. Elle fait des entreprises des ennemis du gouvernement. Elle nuit au tourisme. Les consommateurs détestent la TPS. Chaque fois qu'ils achètent quelque chose, ils se plaignent et c'est le commerçant qui doit écouter leurs plaintes *ad nauseam*.

Les administrateurs de la TPS ne peuvent répondre à toutes nos questions sur certains problèmes particuliers, mais les vérificateurs imposent des amendes même dans ces zones grises. L'économie souterraine prospère depuis que la TPS est entrée en vigueur. C'est une concurrence injuste pour les entreprises légitimes.

Il est aussi injuste que certains soient exemptés de payer la TPS et que, en outre, ils reçoivent un remboursement. Lorsque la TFV existait, tout le monde la payait. Par ailleurs, les coûts d'administration de la TPS sont très élevés. Que peut faire le gouvernement? Je me le demande. Il pourrait peut–être commencer par tenter de mettre fin au gaspillage et aux dépenses inutiles. On gaspille beaucoup trop dans ce pays. On ne devrait pas imposer de taxes aux entreprises qui perçoivent la TPS en raison de contradictions inhérentes à la complexité du régime fiscal.

Vous devriez simplifier la taxe et prendre comme exemple la taxe de vente du Manitoba qui fonctionne très bien. L'ancienne TFV était préférable à la TPS. Tout le monde devrait payer la taxe sans exception. Il importe aussi que vous n'augmentiez pas les taxes. Ça ne ferait qu'entraîner nos principaux gens d'affaires vers l'économie souterraine et les pays étrangers.

Je suis d'accord avec les témoins précédents pour dire qu'on devrait hausser les impôts sur le revenu. On n'aurait alors plus besoin d'une taxe à la consommation puisque celui qui fabriquerait un bien paierait la main–d'oeuvre mais aussi des impôts sur le revenu qu'il tirerait de la vente de ce bien.

Le président: Merci beaucoup.

[*Text*]

Monsieur Lefebvre.

M. Lefebvre: Merci, monsieur le président. Bienvenue au Comité des finances.

N'avez–vous pas peur que, si l'on introduisait une nouvelle taxe au pays, les mêmes petits industriels ou commerçants auraient de la difficulté, qu'ils retrouveraient sur leur chemin la même problématique qu'ils ont vécu avec la TPS?

Ms Cousins: I believe that, but if it were done through an income tax or an addition to income tax, then it would be very simple. I think the whole key here is to keep it as simple as possible.

• 1045

At first I believed the GST was going to be simple. I really had myself convinced that it was going to be simple, but as time went on it got more complicated in our business, and more complicated, and now I just cannot cope with it any more. I don't want it. I just hate it.

Mr. St. Denis: Thank you for being here. I think your statement about what red tape does for small business is extremely important for us to hear.

Every hour you spend worrying about government red tape is an hour you are not producing a good or selling a good and improving your productivity.

Do you have quite a stack of GST memos back at your office? Is there a large number of memos that you get or have received from the GST administration on how to administer the tax? I have heard stories that they can be a foot high, the number of memos you need to have to take care of this tax.

Ms Cousins: I do not do a lot personally on the GST. I have two girls working for me who have that as their total job, to look after the GST—well, not total job, but they look after reading all this material, and every time they sit down and read another piece of paper that comes across their desks, I am paying their wages to read that piece of paper, and I never had to pay those wages when the FST was there. I never had the stress. I never had the paperwork, and I did not have to cut down more trees to circulate more paper on GST.

Mr. St. Denis: Do you have any idea what it costs you and your husband in your business to administer the GST?

Ms Cousins: I really don't.

Mr. St. Denis: Is it part of a salary a year, half a salary a year?

Ms Cousins: It's really hard to nail it down because every day we are doing something on GST.

There is never a time when we are not working on the GST, so I really couldn't put a dollar figure on it. All I know is that whatever it's costing me, it's 100% more than I had to pay before it came into being.

Mr. St. Denis: But would you agree it would certainly be several thousands of dollars a year?

Ms Cousins: Absolutely.

[*Translation*]

Mr. Lefebvre.

Mr. Lefebvre: Thank you, Mr. Chairman. Welcome to the finance committee.

If we were to introduce a new tax in Canada, don't you think that small businesses would have the same difficulties, that they would face the same problems as with the GST?

Mme Cousins: Oui, mais si on adoptait plutôt un nouvel impôt sur le revenu, ce serait très simple. L'essentiel, c'est d'adopter la méthode la plus simple possible.

J'ai d'abord cru que la TPS serait simple. J'en étais vraiment convaincu, mais, avec le temps, les choses se sont compliquées au sein de notre entreprise si bien que maintenant, je ne peux plus composer avec cette taxe. Je n'en veux plus. Je déteste la TPS.

M. St. Denis: Merci d'être venu. Je crois qu'il était important que vous nous expliquiez les effets de la paperasse pour les petites entreprises.

Chaque heure consacrée aux tracasseries administratives est une heure de perdue pour la production ou la vente des biens et pour l'amélioration de sa productivité.

Avez–vous dans votre bureau une pile de documents relatifs à la TPS? N'avez–vous pas reçu toutes sortes de lettres sur l'administration de la TPS? J'ai entendu dire qu'il fallait des piles de documents d'un pied de haut, pour savoir comment administrer cette taxe.

Mme Cousins: Personnellement, je ne m'occupe pas beaucoup de la TPS. J'ai deux employées qui y consacrent tout leur temps, enfin, le plus clair de leur temps, car elles dépouillent tous ces documents et chaque fois qu'il arrive une nouvelle lettre sur la TPS, je dois les payer pour qu'elles lisent tous ces papiers que nous n'avions pas pour la TFV. Auparavant, je ne connaissais pas ce genre de stress. Je n'avais pas à m'occuper de toute cette paperasserie ni à envoyer tous ces papiers pour lesquels on a dû couper des arbres.

M. St. Denis: Avez–vous une idée de ce qu'il vous en coûte, à vous et à votre mari, pour administrer la TPS?

Mme Cousins: Non, pas vraiment.

M. St. Denis: Est–ce une partie d'un salaire annuel, la moitié d'un salaire annuel?

Mme Cousins: C'est difficile à dire, parce que chaque jour, nous nous acquittons d'une tâche relative à la TPS.

C'est un travail presque continu, en fait, si bien que je peux difficilement déterminer ce que cela représente en dollars. Tout ce que je sais, c'est que, quel que soit le coût, c'est 100 p. 100 de plus que ce que je devais payer avant que la TPS n'entre en vigueur.

M. St. Denis: Ne croyez–vous pas que cela pourrait vous coûter plusieurs milliers de dollars par année?

Mme Cousins: Certainement.

[*Texte*]

Mr. St. Denis: Okay. Finally, you mentioned the Manitoba sales tax and that it was a much simpler tax to administer. What is the key feature of the Manitoba tax in comparison to the GST that makes you believe it's so much easier and simpler?

Ms Cousins: Well, the use of a tax number. When I buy merchandise for resale I give them my tax number. I do not have to write a cheque and use my money and stretch my line of credit at my bank to the limit to pay out this extra money for tax. I just use a tax number and then when I sell it my cash register is programmed to take the sales tax and it's automatic.

We also get paid a small fee to do that and we are very content with that.

Mr. St. Denis: My last question is short, Mr. Chairman.

Presumably you prepare an income statement for your business on a periodic basis. Could I ask you how often you produce an income statement and a balance sheet for your business? Is it monthly, quarterly, once a year?

Ms Cousins: No. We are just getting up on computer and we are trying desperately. . .it is taking a lot of time, but we do it for the bank. We do an inventory and we answer a lot of questions for the bank once a month. Then once a year we do the final thing.

Mr. St. Denis: Thank you.

Mr. Pilliteri: Thank you for coming down.

Just one short question. You did say you had agreed with the previous presenter for seniors about the 2%, as it was a personal expenditure tax. They were talking of gross income rather than net income through the income tax system.

Four percent has been suggested. Do you agree with that, 4% gross income?

Ms Cousins: No. I am not willing to agree to something like that.

I think that based on the way the income tax is structured now, if there was some—I am not going to say any kind of percentage. I don't have the capacity to do that.

I think it should be done basically like the income tax is done now. It is very simple and the people who are out there earning it would be able to put back into it.

Mr. Pillitteri: That's exactly what I was explaining to you, because this would be only what you call a single system, a single tax on gross income.

I think since you are a business that generates a lot of revenue, it would be quite costly.

Ms Cousins: It would be costly. I'm not saying that is the answer. I don't know what the answer is.

• 1050

The FST worked to a certain extent. Everybody paid it.

[*Traduction*]

M. St. Denis: Très bien. Vous avez fait allusion à la taxe de vente du Manitoba et à sa simplicité d'administration. Quel est l'élément clé de cette taxe qui, par comparaison avec la TPS, en fait une taxe simple et facile à administrer?

Mme Cousins: À mon sens, c'est l'emploi d'un numéro fiscal. Lorsque j'achète des biens pour revente, je donne au marchand mon numéro aux fins de la taxe provinciale. Je n'ai pas de chèque à libeller, je n'ai pas à lui donner de mon argent ni à utiliser jusqu'au dernier cent de ma marge de crédit bancaire pour payer cette taxe. Je n'ai qu'à lui donner mon numéro et, lorsque je vendrai ce bien, la taxe de vente sera automatiquement ajoutée par ma caisse enregistreuse.

On nous verse aussi une petite somme d'argent pour cela, ce qui nous satisfait pleinement.

M. St. Denis: J'ai une dernière question très courte à poser, monsieur le président.

Je présume que vous faites régulièrement un état des résultats de votre entreprise. À quelle fréquence devez-vous établir un bilan et un état des revenus de votre entreprise? Est-ce chaque mois, chaque trimestre, chaque année?

Mme Cousins: Nous venons à peine de nous informatiser et nous tentons désespérément. . . Cela prend beaucoup de temps, mais nous le faisons pour la banque. Nous faisons l'inventaire et nous répondons à de nombreuses questions chaque mois pour la banque. Une fois par an, nous présentons un rapport final.

M. St. Denis: Merci.

M. Pilliteri: Merci d'être venue.

Je n'ai qu'une question et elle sera brève. Vous avez dit être en accord avec les témoins précédents—qui représentaient les aînés—au sujet d'un taux de 2 p. 100 d'impôt sur les dépenses personnelles. Ils parlaient cependant du revenu brut et non pas du revenu net.

On a suggéré un taux de 4 p. 100. Que pensez-vous d'un taux de 4 p. 100 du revenu brut?

Mme Cousins: Je ne suis pas sure d'être d'accord avec cela.

Compte tenu de la structure actuelle du régime d'impôt sur le revenu, s'il y avait. . . je ne suis pas prête à vous suggérer un pourcentage, je ne suis pas en mesure de le faire.

On devrait essentiellement conserver la même façon de faire. C'est une méthode très simple et ceux qui gagnent de l'argent pourraient apporter leur contribution sous forme d'impôt sur le revenu.

M. Pillitteri: C'est ce que je tentais de vous expliquer; il s'agirait d'un régime de taxe unique sur le revenu brut.

Votre entreprise génère d'importants revenus; cela serait très coûteux pour vous.

Mme Cousins: Oui, et je ne vous dis pas que c'est la solution. Je n'ai pas de solution à vous proposer.

La TFV fonctionnait assez bien. Au moins, tout le monde la payait.

[*Text*]

As far as the income tax goes, there are lots of people out there working for wages and not in business who are making $40,000, $50,000, $60,000 a year and who would pay that portion in taxes towards that sort of thing.

I am just trying to suggest that we have to keep it simple. The GST is not simple, and it is not the answer.

Mr. Pillitteri: I would like to follow up.

What about the issue of whether it should be visible or invisible? Do you think you would favour it being included in the price?

Ms Cousins: Absolutely. My customers complain. We sell boats and motors. We charge a customer $10,000 for a boat and have to add an awful price for the tax. They just shriek and almost blame us for the tax. It is very stressful for the business person in that regard.

If everybody charged the same thing and it was already built into the price, like the FST was. . .

The only thing I like about the GST is that when we import and export across the border, it makes it a lot easier. With the FST, we paid it but never got it back, and it made us non–competitive with the United States.

Mr. Pillitteri: But it has been suggested that under a BTT there would be the possibility of taking away your exports that are now being taxed. You would be happy with that as long as we were not taxing the exports.

Ms Cousins: If it is done in such a way that a business could get reimbursed for the tax when they do the exporting, it would make us more competitive with the United States market in what we are doing.

Mr. Pillitteri: Thank you.

The Chairman: Our GST does not apply to exports now.

You mentioned the possibility of raising $15 billion, not through the GST but by increased income taxes. We have had some people testify before us that we would have to increase our personal income taxes by 25% if we were to shift the GST tax burden to that type of taxation. Some people have already said that because our personal income taxes are already much higher than in most other countries, including the United States, this could cause us to lose jobs south of the border.

So we are having a difficult time trying to find the proper way of replacing this tax.

Ms Cousins: I heard here just a few minutes ago that the administration of the tax itself is more than half of what you are recovering in tax. So maybe that would compensate itself.

I am not saying that the income tax is the way to go. I'm not really sure. Maybe you should think of combining with the provincial taxes.

The Chairman: Maybe I could make one thing clear. I think this is the first time we've heard that the cost of administering the GST was that high. We have heard that it was about 17% of the tax collected for small business, which is still way beyond international standards. In other countries it is less than 5%.

[*Translation*]

Pour ce qui est de l'impôt sur le revenu, il y a beaucoup de salariés qui n'ont pas d'entreprises et qui gagnent 40 000$, 50 000$ ou 60 000$ par année et qui verseraient une contribution proportionnelle à ce genre d'impôt.

Surtout, que la solution que vous adoptez soit simple. La TPS n'est pas simple; ce n'est pas la solution.

M. Pillitteri: Je voudrais poursuivre.

Croyez–vous que la taxe devrait être visible ou invisible? Préféreriez–vous qu'elle soit incluse au prix de vente?

Mme Cousins: Absolument. Mes clients se plaignent beaucoup. Nous vendons des bateaux et des moteurs. Lorsque nous vendons un bateau 10 000$, nous devons ajouter à cela une somme énorme pour la taxe. Les clients jettent les hauts cris et nous blâment. C'est très stressant pour les commerçants.

Si tout le monde faisait payer la même chose et que cela soit inclus dans le prix, comme c'était le cas pour la TFV. . .

Le seul aspect de la TPS qui me satisfait, c'est qu'elle ne s'applique pas aux exportations, ce qui nous facilite la vie. Auparavant, nous devions payer la TFV qui ne nous était jamais remboursée. Cela nous désavantageait par rapport à nos concurrents américains.

M. Pillitteri: Certains ont suggéré qu'avec une taxe sur les opérations commerciales, il serait possible d'exonérer les exportations qui sont taxées actuellement. Est–ce que cela vous conviendrait si les exportations n'étaient pas imposées?

Mme Cousins: Si les entreprises pouvaient se faire rembourser la taxe qu'elles paient sur leurs exportations, elles deviendraient plus concurrentielles sur le marché américain.

M. Pillitteri: Merci.

Le président: La TPS ne s'applique pas aux exportations à l'heure actuelle.

Vous avez parlé de la possibilité de percevoir 15 milliards de dollars non pas grâce à la TPS, mais à une augmentation des impôts sur le revenu. Certains de nos témoins nous ont dit qu'il faudrait augmenter de 25 p. 100 les impôts sur le revenu des particuliers pour obtenir les mêmes recettes qu'avec la TPS. Certains ont affirmé que, le taux d'imposition étant déjà supérieur à celui de bon nombre d'autres pays, y compris les États–Unis, nous perdrions des emplois au profit de notre voisin du Sud.

Nous avons donc du mal à trouver une bonne solution de rechange à cette taxe.

Mme Cousins: Il y a quelques minutes, j'ai entendu dire que l'administration de la TPS représente le double des recettes provenant de cette taxe. Peut–être y a–t–il là un moyen de compenser le manque à gagner.

Je ne prétends pas que ce soit la solution. Je ne sais pas trop. Vous devriez peut–être envisager de combiner la TPS avec les taxes de ventes provinciales.

Le président: Je voudrais faire une mise au point. C'est la première fois qu'on nous dit que le coût de l'administration de la TPS est si élevé. On nous a dit que ce coût équivalait à 17 p. 100 des taxes perçues des petites entreprises, ce qui va déjà bien au–delà des normes internationales. À l'étranger, c'est moins de 5 p. 100.

[*Texte*]

Ms Cousins: I may be misunderstanding you, but I was saying it was costing the government that amount.

The Chairman: It's costing the federal government about $400 million to administer the tax. In the first year it cost $9.5 billion for governments and businesses just to get into it. It is the most ineffective and cost–inefficient tax in the world.

In conclusion, let me say this. Your protest against this tax has come through with incredible passion. You are a person on the front line interfacing with consumers. You have to be competitive, and you know what it is costing you. You are the type of person we hope we can help with our alternative. Thank you very much and good luck.

Ms Cousins: Thank you.

The Chairman: Members, I am going to suggest that we take a five–minute break.

• 1055

[*Traduction*]

Mme Cousins: Je vous ai peut–être mal compris, je disais que c'est au gouvernement qu'il en coûtait cela.

Le président: L'administration de la TPS coûte environ 400 millions de dollars au gouvernement fédéral. La première année, la mise en oeuvre de la taxe a coûté 9,5 milliards de dollars aux gouvernements et aux entreprises. C'est la taxe la plus inefficace et la moins rentable du monde.

En conclusion, permettez–moi de dire ceci: vous avez protesté contre cette taxe avec beaucoup de feu. Vous êtes en première ligne, vous traitez avec les consommateurs. Vous voulez aussi que votre entreprise soit concurrentielle et nous savons maintenant ce que la TPS vous coûte. Nous espérons que nous pourrons vous aider en trouvant une solution de remplacement. Merci beaucoup et bonne chance.

Mme Cousins: Merci.

Le président: Chers collègues, je propose que nous nous arrêtions cinq minutes.

• 1110

The Chairman: Could we come to order again. We will continue our hearings into the goods and services tax, and our next witness is from Randall Homes, Barbara Anderson. Thank you, Ms Anderson, for being with us. You have a brief presentation before we go to questions?

Ms Barbara Anderson (Administrative Coordinator, Randall Homes): Yes.

The Chairman: Thank you. If you feel you would like to summarize some of these things, it's up to you.

Ms Anderson: It won't take me that long to read the brief, really.

First of all, I'd like to thank you for having me this morning. Mr. Jaquet, the owner of Randall Homes, regrets that he could not be here in person, but he was unable to cancel a prior commitment.

I am the administrative coordinator for Randall Homes. Mr. Jaquet and I would like to thank you for the opportunity to address these very important issues in the public arena. We all seem to agree that getting Canadians back to meaningful work will be the only way through this economic crisis, and Canadians, I'm sure, appreciate any government allowing them to help chart that way.

There's a lot of evidence to suggest economic recovery is in the works, but let's be honest. What do today's companies have to show for being in the black? If we turn the page on those promising bottom lines, we see where they come from. They come from lay–offs, firings, downsizings and closings.

As an indicator of recovery, is a healthy balance sheet really all that relevant if the people who would have bought their company's products have to use their savings to feed their children instead? The housing industry realizes that perhaps

Le président: La séance reprend. Nous poursuivons nos audiences sur la taxe sur les produits et services. Notre prochain témoin, Barbara Anderson, représente Randall Homes. Merci d'être venue, madame Anderson. Aimeriez–vous faire de brèves remarques liminaires avant de répondre à nos questions.

Mme Barbara Anderson (coordonnatrice de l'administration, Randall Homes): Oui.

Le président: Très bien. Vous pouvez aussi résumer vos remarques, si vous le désirez.

Mme Anderson: Je crois pouvoir lire mon mémoire en peu de temps.

Tout d'abord, j'aimerais vous remercier de m'avoir invitée ce matin. M. Jaquet, le propriétaire de Randall Homes, regrette de n'avoir pu venir lui–même, mais il avait déjà un engagement qu'il n'a pu annuler.

Je suis coordonnatrice de l'administration chez Randall Homes. M. Jaquet et moi–même vous remercions de nous donner l'occasion de vous entretenir en public de ces très importantes questions. Nous semblons être d'accord pour dire que la seule façon de redonner aux Canadiens du travail de qualité est de régler la crise économique, et je suis certaine que les Canadiens apprécient les efforts de tout gouvernement qui les consulte à cet égard.

Tout indique que la reprise économique s'est amorcée, mais soyons honnêtes, à quoi cela a–t–il servi aux entreprises de survivre à la crise? Si nous examinons attentivement ces résultats nets qui semblent si prometteurs, nous constatons qu'ils découlent de licenciements, de congédiements, de réductions des effectifs et de fermetures.

Un bon bilan peut sembler indiquer une reprise, mais est–ce un indicateur pertinent si ceux qui, auparavant, auraient acheté les produits d'une société doivent maintenant nourrir leurs enfants à même leurs économies? Le secteur domiciliaire est,

[*Text*]

more so than others. Is a householder with no job security, maybe even no job, going to upgrade to a better home for his or her family? Our company realizes Canadians have to know where their next meals are coming from before they come to see us about new homes.

By the same token, we as an industry can also offer many of those Canadians job security on a grand scale. But that's if, and only if, we can keep our market by building homes people can afford. Every new home we build involves an average 2.5 person–years of employment. That's if you count the actual builders.

Then there are suppliers who we keep in business. If we multiply the spending of all those workers, thousands and thousands of people from Chevy salesmen down to the cashiers at Kaufmann's can stay employed. However, I would rather not talk about thousands and thousands of people when I can talk about making life better for one.

Let's look at the worker who is out there insulating the attic on a new home in the 40 below dead of night we call a morning in January here in Manitoba. That worker has a spouse and maybe two or three children. The spouse is holding down her own job just to keep the family afloat. There's the mortgage, the hydro, gas bills that are past due and the groceries that they have to buy sometimes. One of the children, like it or not, leaves school this summer. She'd like to go to college, which in itself doesn't guarantee much anymore. The middle child just put a hole in the knee of his last good pair of jeans and the grunge just doesn't cut it. Remember it's 40 below. The third child is in day care, and there is another bill our worker has to pay with the itch he has picked up from all that Fibreglass Pink.

I could throw numbers at you all day, but let's consider that one worker who will do whatever it takes to stay off the dole. When we talk about having to let him go, considering the pain we know he'll have, it's not easy to take. Our one person has enough pain to deal with already, he and the one million others working in residential construction alone.

Consider how many thousands feel erased every time construction enters a slow–down. When it's estimated two spin–off jobs are created in other industries for every new residential building job, the impact of a market decline is that much more painful.

We don't want hand–outs. We know this is business. But it doesn't have to be that way, and we are here today to discuss how.

[*Translation*]

plus que les autres, conscient de cet état de choses. Comment un chef de famille qui n'a pas d'emploi sûr, qui n'a peut–être même pas d'emploi, peut–il acheter une maison neuve pour sa famille? Nous savons que les Canadiens doivent être sûrs de pouvoir se nourrir avant d'envisager l'achat d'une nouvelle demeure.

Pourtant, notre secteur peut aussi offrir la sécurité d'emploi sur une grande échelle à de nombreux Canadiens, mais seulement si nous pouvons conserver notre part du marché en construisant des maisons à un prix abordable. La construction de chaque maison neuve signifie, en moyenne, un emploi de 2,5 années–personne pour ce qui est du personnel du bâtiment.

Il y a aussi les fournisseurs qui feraient faillite sans nous. Si nous multiplions les dépenses de chacun de ces travailleurs, cela signifie que des milliers et des milliers de gens, du vendeur de voitures jusqu'à la caissière du supermarché, peuvent conserver leur emploi. Cependant, au lieu de parler de ces milliers de gens, permettez–moi d'évoquer ce que l'on peut faire pour améliorer la vie d'une seule personne.

Prenons le cas de l'ouvrier qui isole le grenier d'une maison neuve à 40 degrés sous zéro, par un matin manitobain de janvier qui ressemble plus au milieu de la nuit. Cet ouvrier a une femme et peut–être deux ou trois enfants. Sa femme doit travailler pour que la famille puisse joindre les deux bouts. Il faut payer l'hypothèque, les factures d'électricité et de gaz qui sont en souffrance et l'épicerie. Qu'il le veuille ou non, une des enfants quittera l'école cet été. Elle aimerait bien aller à l'université, même si cela ne lui garantirait pas davantage un emploi. Le cadet n'a plus qu'une paire de jeans percée aux genoux; le style négligé est peut–être à la mode, mais il fait 40 degrés sous zéro. Le benjamin est en garderie et l'ouvrier doit aussi s'acheter de l'onguent pour soigner la dermatite que lui cause l'isolant en fibre de verre.

Je pourrais passer la journée à vous donner des chiffres, mais pensons plutôt à cet ouvrier qui fera l'impossible pour éviter le chômage. Lorsque nous envisageons de le licencier, nous savons à quel point il souffrira et ce n'est pas facile. Il a déjà suffisamment souffert, lui et le million de travailleurs du secteur de la construction domiciliaire.

Pensez aux milliers d'ouvriers qui se sentent laissés pour compte chaque fois que la construction connaît un ralentissement. On estime que, pour chaque emploi créé dans le secteur de la construction domiciliaire, deux autres sont créés dans d'autres secteurs; vous pouvez donc vous imaginer les conséquences d'un déclin du marché domiciliaire.

Nous ne demandons pas la charité. Nous savons que cela fait partie des affaires. Mais la situation actuelle ne peut durer et nous sommes ici aujourd'hui pour examiner avec vous ce qui pourrait être fait.

[*Texte*] [*Traduction*]

• 1115

The builder means to offer all Canadians affordable pride of ownership. The cost of a new Canadian home by itself plays a role in the economy. For example, industries looking for a new country to expand have to consider housing costs since workers' wages have to reflect the cost of quality shelter. We as builders cannot deny our contribution, not only to employment and quality of life, but to Canada's economic health.

Les entrepreneurs de construction veulent que tous les Canadiens puissent ressentir la fierté du propriétaire, à un prix abordable. Le coût d'une maison neuve, en soit, joue un rôle dans l'économie. Ainsi, les entreprises étrangères qui cherchent de nouveaux pays où s'installer doivent tenir compte des coûts du logement, puisque les salaires des travailleurs doivent refléter le coût d'un logement de qualité. Nous, les entrepreneurs, estimons que nous contribuons non seulement à l'emploi et à la qualité de la vie au Canada, mais aussi à la santé économique du pays.

My own wish is to guarantee health and quality of life for the people we expect to take care of us when we have built all the homes we can. Mr. Jaquet and I would be accused of being selfish. Both of us have children in their teens and twenties. They seem to be on the tail-end of this so-called generation X, the first generation in which people with master's degrees can expect to wait tables for years to come. In their world, generation Y already goes out to steal cars before they can even see over the dashboard. Can we blame our children for thinking there is no hope? As much as we would like them to be able, they cannot afford their own home. For the most part they cannot look forward to the day when they make as much as their parents.

Pour ma part, je voudrais garantir la santé et la qualité de la vie de ceux qui prendront soin de nous lorsque nous ne construirons plus de maisons. Certains diront peut-être que M. Jaquet et moi sommes égoïstes. Nous avons tous deux des enfants adolescents et dans la vingtaine. On dit qu'ils sont les derniers représentants de ce qu'on appelle la génération *X*, la première génération qui puisse s'attendre à ne trouver que des postes de serveurs, même avec une maîtrise. Parmi ces jeunes, les membres de la génération *Y* commencent à voler des voitures avant même d'être assez grands pour atteindre les pédales. Pouvons-nous blâmer nos enfants d'être sans espoir? Nous aimerions bien qu'ils puissent s'acheter une maison, mais c'est impossible. La plupart d'entre eux ne peuvent même pas espérer un jour gagner autant d'argent que leurs parents.

When people come through our show homes, we want to sell them security. We tell them our homes, our neighbourhoods can bring different families together in a bonding community environment. We sell family values. We sell the idea of a future worth looking forward to. We sell the pride of ownership that creates stability in our lives and our economy. We know we can sell it. We are salesmen, aren't we? Stability, comfort, personal choice, they all sell, but who is buying?

Lorsque des gens viennent visiter nos maisons témoins, nous voulons leur vendre la sécurité. Nous leur disons que nos maisons, nos quartiers peuvent rassembler des familles diverses dans un environnement qui encourage les liens communautaires. Nous vendons des valeurs familiales. Nous vendons l'idée d'un avenir plein d'espoir. Nous vendons la fierté de la propriété qui crée la stabilité dans nos vies et dans notre économie. Nous savons que nous pouvons vendre tout cela. Après tout, nous sommes des vendeurs, n'est-ce pas? La stabilité, le confort, le choix personnel, tous ces concepts font vendre des maisons, mais qui les achètera?

Sure, you could say our young people will just have to ride it out, but meanwhile does a young family move into rental housing where stability comes at the discretion of someone else? I am not saying all young people deserve mansions, but today they do not even believe we can offer them the attic.

Vous pouvez toujours dire que les jeunes devront traverser la crise du mieux qu'ils le peuvent mais, entre temps, les jeunes familles doivent-elles continuer à vivre dans des logements loués où la stabilité dépend de quelqu'un d'autre? Je ne prétends pas que tous les jeunes méritent de vivre dans des châteaux, mais ils croient aujourd'hui que nous ne pouvons même pas leur offrir un grenier.

Ladies and gentlemen, there is just no hope, and without that should our young people care what happens to them? We ask them already to pay down the debts we ran up. They are taxpayers as soon as they are old enough to buy their own Coke Classics, thanks to the GST. The GST, as you will hear shortly, is the root cause of our problem. We are taking so much already. Do we not owe it to our kids, Canada's future, to give them back some affordability?

Mesdames et messieurs, il n'y a plus d'espoir et, sans espoir, pourquoi les jeunes se préoccuperaient-ils de leur sort? Nous leur demandons déjà de payer les dettes que nous avons contractées. Ces jeunes sont des contribuables dès qu'ils sont assez vieux pour acheter un Coca-Cola, grâce à la TPS. Comme je vous l'expliquerai sous peu, c'est la TPS qui est l'origine de notre problème. Nous nous avons déjà pris beaucoup. Nos enfants, l'avenir du Canada, ne méritent-ils pas que nous leur redonnions une partie de ce que nous avons pris sous forme de maisons abordables?

Randall Homes did not complain about the manufacturers sales tax, but the GST by itself can knock down any sign of affordability that we put on the lawn. For many it does not matter that after the new home rebate the GST is only 4.5%. In

Nous, chez Randall Homes, ne nous sommes pas plaints de la taxe sur les ventes des fabricants, mais la TPS a supprimé tout espoir que nous avions d'offrir des maisons abordables. Pour beaucoup de gens, peu importe que la TPS ne soit que de

[*Text*]

their minds young people are adding 7% on any price we quote them. Those same young people will then look at resale homes, no GST added, and those 2.5 person–years of construction work and the 5 person–years of spin–off work are as good as gone.

There may be renovation work for us to do, but GST took care of that also. When the tax arrived, the black market could not have bought better advertising. Developers we work with see the big picture. They say the GST has destroyed the natural balance between new homes and resale homes. Second and third–time buyers have the equity to buy new, but where will a first–time buyer get the money?

The GST was an instant 7% cost–of–living increase. On a six–figure income 7% may not hurt, but 7% on an entry level salary cuts deep for the people who can least afford it. Do those workers get cheques indexed for that kind of inflation?

Randall Homes has an easy way to free up some of the disposable income that drives the market. This way it will also reduce the cost of living to 93% of today's level. We know, and you know, ladies and gentlemen, and Mr. Chrétien knows what it is. Turn the tax into a kind of hidden tax as long as it is fair, but a way must be found to remove the GST.

Randall Homes has no problem absorbing the old FST into construction costs. When the previous government abolished that tax, builders had no benefit to show for it. Since the arrival of GST it has been apparent that the national home building industry has been the hardest and most unfairly hit. With labour costs on the rise and input costs going up all the time—for instance, our direct lumber has gone up 60% in six months—the outlook in Manitoba is as bleak as it gets.

By rights we should have been out of this recession two years ago. We know why, and it is no fault of your government. The GST is a problem you inherited from the previous government, but we know last fall proved it obvious that the previous governing party is no longer a factor in this country. Canadians agreed that you had the best solution to our economic grief. That was an implied promise to rid us of the GST. We all know what happens when Canadians agree on something. Just ask the people who created the GST in the first place.

[*Translation*]

4,5 p. 100 avec la nouvelle ristourne sur les maisons neuves. Les jeunes ajoutent, dans leur esprit, 7 p. 100 à tout prix que vous leur donnez. Ces jeunes vont ensuite visiter des maisons de revente auquel la TPS ne s'applique pas, et les 2,5 années–personne de travail pour le bâtiment, ainsi que les 5 années–personne de travail dans les secteurs connexes seront perdues.

Nous pourrions peut–être faire des rénovations, mais la TPS s'applique aussi à ces travaux de sorte que, depuis qu'elle existe, le marché noir est florissant. Les entrepreneurs avec lesquels nous travaillons connaissent bien la situation. Ils nous disent que la TPS a détruit l'équilibre naturel entre les maisons neuves et les maisons de revente. Ceux qui achètent une maison pour la deuxième ou la troisième fois ont le capital nécessaire à l'achat d'une maison neuve, mais où l'acheteur d'une première maison trouvera–t–il cet argent?

L'imposition de la TPS équivaut à une augmentation instantanée de 7 p. 100 du coût de la vie. Cela ne touche peut–être pas trop ceux qui ont un revenu à six chiffres, mais cela a une incidence énorme sur ceux qui ont un salaire de niveau d'entrée et qui sont les derniers à pouvoir faire face à ce genre d'augmentation. Le salaire de ces travailleurs a–t–il été indexé pour tenir compte de cette inflation?

Chez Randall Homes, nous avons une solution qui permettra de libérer une partie du revenu disponible dont a besoin le marché et qui réduira le coût de la vie à 93 p. 100 de son niveau actuel. Vous, mesdames et messieurs, tout comme nous et M. Chrétien, connaissons tous cette solution. Vous pouvez remplacer la TPS par une taxe cachée, tant que cette taxe est juste, mais il faut absolument supprimer la TPS.

Randall Homes n'avait pas de mal à payer l'ancienne TVF sur les coûts de construction. Lorsque le gouvernement précédent a aboli cette taxe, les constructeurs n'en ont pas été avantagés. Depuis l'adoption de la TPS, il est évident que c'est le secteur de la construction domiciliaire qui a été touché le plus durement et le plus injustement. Le coût de la main d'oeuvre et des intrants ne cesse d'augmenter—ainsi, le prix du bois a augmenté de 60 p. 100 au cours des six derniers mois—et les choses se présentent plutôt mal au Manitoba.

La récession devrait être une chose du passé depuis deux ans. Nous savons pourquoi il n'en est pas ainsi et votre gouvernement n'est pas à blâmer. La TPS est un problème que le gouvernement précédent vous a laissé en héritage, mais nous savons, comme il a été démontré sans doute aucun l'automne dernier, que le parti précédemment au pouvoir compte plus au Canada. Les Canadiens ont reconnu que vous aviez la meilleure solution à nos problèmes économiques. Et votre programme comportait une promesse implicite de nous débarrasser de la TPS. Nous savons tous ce qui arrive quand les Canadiens se mettent d'accord sur quelque chose. Vous n'avez qu'à le demander à ceux qui ont créé la TPS.

• 1120

We can't wait six months or two years for a solution to this problem. There is a potential for much greater division in Canada than there is now, and that's not to mention the human cost if whatever hope people have left gives way. The GST must

Nous ne pouvons pas attendre six mois ou deux ans pour trouver une solution à ce problème. Cela risquerait d'aggraver les divisions déjà profondes qui existent actuellement au Canada, sans compter ce que cela coûterait, sur le plan humain

[*Texte*]

be replaced with a source of true revenue, a source that won't drain the cashflow elsewhere in Mr. Martin's books. The Canadian Home Builders' Association has made several recommendations to offset the tax effects. I'd like to recap those here. I also submitted three copies of that report.

An increased GST rebate for new housing from 2.5% to 4.5% would allow builders to recover gains made with the loss of the FST. The maximum sale price eligible for GST rebates must be indexed to inflation. The scope of renovation work covered by tax rebates must be broadened to offset the cash–only black market. Ottawa must be willing to pay builders interest on GST rebates not settled within 60 days, and the administration system must be streamlined. Qttawa must also cut back GST paperwork, which now causes delays and frustrations.

Speaking of delays, it should be noted that the Canadian Home Builders' Association made these recommendations in March 1993 to Mr. Mazankowski. We urge this government to act on them where others did not. While these proposals would benefit the buying public in general, at least until the GST is replaced, our concern is for the market hardest hit by this unfair taxation—the young, first–time home buyer.

To this end, Randall Homes asked the government to consider a suggestion put to our local MP by Mr. Jaquet earlier this year. It was suggested that the government arrange for a new tax deduction equal to the annual mortgage interest on a new home for up to the first five years of financing. This credit would apply to new home buyers investing up to $150,000 in a principal residence. Ottawa can expect to offer this program at minimal cost since many first–time buyers are in the 30% to 35% income tax bracket or lower. Also, interest rates are still relatively low and forecasters predict Canada's slow economic growth and low inflation rate won't justify higher rates for some time to come. In fact, Ottawa can expect some gain from such a credit: recovering GST or sales tax from a run of new investment and materials, and recovering income tax by way of new employees and spin–off employees coming off the dole.

Manitoba's housing industry cannot wait much longer. It is within Ottawa's power to help break the cycle of high taxes/no investment and no investment/high taxes. Once the cycle is broken, Canada can start hoping to get ahead again instead of falling on the safety net or slipping through it to crime. We don't want to see a nation where safety net cheques are the growth industry, not to mention the only income that can be taxed to pay for pensions and health care. We are not so vain as

[*Traduction*]

si le peu d'espoir que les gens conservent encore disparaissait. La TPS doit être remplacée par une véritable source de revenu, une source qui ne s'alimentera pas à même d'autres recettes dans les livres de M. Martin. L'Association canadienne des constructeurs d'habitations a fait plusieurs recommandations visant à contrer les effets de la taxe, recommandations que je voudrais récapituler maintenant. J'ai également remis trois exemplaires de ce rapport.

Une hausse de la ristourne de TPS pour les nouveaux immeubles, qui passerait de 2,5 p. 100 à 4,5 p. 100, permettrait aux constructeurs de faire les mêmes profits qu'avant la suppression de la TVF. Le prix de vente maximum admissible pour ce taux réduit de TPS doit être indexé à l'inflation. La liste des travaux de rénovation donnant droit à des abattements fiscaux doit être élargie, afin de lutter contre le marché noir où l'on paie au comptant. Ottawa doit être disposé à verser aux constructeurs d'habitations de l'intérêt sur les remboursements de TPS non réglés dans les 60 jours, et l'appareil administratif doit être allégé. Ottawa doit également réduire la paperasse relative à la TPS qui cause actuellement des retards et des frustrations.

Parlant de retards, il faut signaler que l'Association canadienne des constructeurs d'habitations a fait ces recommandation en mars 1993 à M. Mazankowski. Nous pressons le gouvernement actuel d'y donner suite, alors que ses prédécesseurs ne l'ont pas fait. Ces propositions avantageraient le grand public et les acheteurs de maisons, du moins jusqu'à ce que la TPS soit remplacée, mais nous nous inquiétons surtout du marché le plus durement frappé par cette taxation injuste, celui des jeunes qui achètent leur première maison.

Pour les aider, Randall Homes a demandé au gouvernement d'envisager de donner suite à une suggestion faite à notre député local par M. Jaquet au début de l'année. Il s'agirait est que le gouvernement crée une nouvelle déduction fiscale égale au montant annuel d'intérêt hypothécaire sur une nouvelle maison, pour les cinq premières années de financement. Ce crédit s'appliquerait aux nouveaux acheteurs de maisons qui investissent jusqu'à 150 000$ dans l'achat d'une résidence principale. Ottawa peut s'attendre à offrir ce programme à un coût minimal, puisque beaucoup d'acheteurs de première maison tombent dans la tranche d'imposition de 30 p. 100 à 35 p. 100 ou même plus bas. En outre, les taux d'intérêt sont encore relativement bas et les analystes prévoient qu'ils ne bougeront pas pendant encore un certain temps à cause de la faible croissance économique et du faible taux d'inflation. En fait, Ottawa peut s'attendre à réaliser un gain net en offrant un tel crédit, en encaissant la TPS sur les ventes et les investissements que cela entraînerait, ainsi que les impôts sur le revenu payés par les nouveaux employés dont l'embauche serait provoquée, directement et indirectement, par le programme.

Le secteur de l'habitation du Manitoba ne peut pas se permettre d'attendre très longtemps. Ottawa a le pouvoir nécessaire pour parvenir à briser le cercle vicieux que constituent les taxes élevées qui freinent l'investissement et l'absence d'investissements qui cause la hausse des taxes. Une fois que ce cercle vicieux sera brisé, le Canada retrouvera l'espoir de la prospérité, au lieu de dépendre de la sécurité sociale et de s'abîmer dans la criminalité. Nous ne voulons pas

[*Text*]

to believe all answers are ours, but housing creates a great deal of investment, not out of response to some fleeting trend but out of the basic human need: shelter.

We believe in this government, ladies and gentlemen. Before the election last fall this government offered Canada something it wants—a chance to get people back to work, where they would much rather be. As home builders, we want to be the ones who keep Canadians warm and sheltered at night. After all, how easy can life be working eight or more hours at the building site when it's 40 below?

The Chairman: Thank you.

• 1125

Monsieur Lefebvre, s'il vous plaît.

M. Lefebvre: Merci, monsieur le président. Bienvenue au Comité des finances.

J'ai beaucoup aimé votre présentation. Premièrement, j'y ai trouvé un message d'espoir et de fierté. Vous avez un grand souci du bien–être de la population. Vous avez souvent mentionné les jeunes. Vous avez parlé d'un crédit pour les jeunes. Cependant, là où j'ai été le plus surpris, c'est quant à la visibilité de la TPS. Vous avez dit que cela pourrait être une taxe cachée. N'avez–vous pas une certaine crainte qu'on ne puisse pas déceler l'ampleur d'une taxe cachée?

Ms Anderson: In referring to a hidden tax, I was basically referring back to the FST, rather than the GST. I expect a fair tax for all Canadians.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Lefebvre. Monsieur St. Denis.

Mr. St. Denis: Thank you, Mr. Chairman.

Thank you for being here. This is a very compelling statement you've made and it's very well written.

On the question of the visibility, based on the evidence we've received, I believe the majority would support what you're saying. In fact, a recent survey by an independent accounting firm indicated that some three–quarters of Canadians would prefer the tax to be included in the price. The concerns expressed by some that this would give government a chance to capriciously increase taxes are ill–founded. It is doubtful, in this day and age, that governments could actually increase taxes without somebody knowing about it.

I would like to ask you first about the administrative or red tape burden, because you're the administrative coordinator. Can you somehow quantify, in terms of hours per week or dollars per year, in some way, the extra burden placed on Randall Homes by the GST? In other words, what was it in pre–GST times and what is it now?

[*Translation*]

d'une nation où l'industrie la plus porteuse est celle des chèques de sécurité sociale, et nous voulons encore moins que ces prestations deviennent le seul et unique revenu que l'on puisse imposer pour défrayer les pensions et les soins de santé. Nous n'avons pas la prétention de croire que nous avons la réponse à toutes les questions, mais l'habitation est une source énorme d'investissements, non pas en réaction à une mode passagère, mais à cause d'un besoin humain fondamental, le logement.

Nous avons confiance en ce gouvernement, mesdames et messieurs. Avant les élections de l'automne dernier, le parti qui forme maintenant le gouvernement offrait aux Canadiens ce qu'ils voulaient: la chance de se remettre au travail, car ce qu'ils veulent par dessus tout, c'est travailler. À titre de constructeurs d'habitations, nous voulons contribuer à garder les Canadiens au chaud et à l'abri. Après tout, la vie peut–elle être facile quand on travaille huit heures d'affilées ou plus sur le chantier à –40?

Le président: Merci.

Mr. Lefebvre, please.

Mr. Lefebvre: Thank you Mr. Chairman. Welcome to the Finance Committee.

I very much liked your presentation. First, I heard a message of hope and pride. You genuinely care about the well–being of the public. You mentioned youth several times. You talked about a credit for youth. However, what surprised me the most is what you said about the visibility of the GST. You said that it could be a hidden tax. Aren't you afraid people would not be able to find out the scope of a hidden tax?

Mme Anderson: Quand j'ai parlé d'une taxe cachée, je parlais essentiellement de la TVF, et non pas de la TPS. Je m'attends à une taxe juste pour tous les Canadiens.

The Chairman: Thank you very much Mr. Lefebvre. Mr. St. Denis.

M. St. Denis: Merci, monsieur le président.

Merci d'être venue. Vous nous avez fait un exposé très convaincant et très bien écrit.

Au sujet de la visibilité, d'après les témoignages que nous avons recueillis, je crois que la majorité des gens sont d'accord avec ce que vous dites. De fait, un récent sondage réalisé par une entreprise de comptables indépendants montre qu'environ les trois quarts des Canadiens préféreraient que la taxe soit comprise dans le prix. Les inquiétudes exprimées par certains, à savoir que cela permetrait au gouvernement d'augmenter les taxes selon son bon plaisir, sont sans fondement. Il est douteux qu'à notre époque, les gouvernements puissent augmenter quelque taxe que ce soit sans que quelqu'un s'en aperçoive.

Je voudrais tout d'abord vous interroger au sujet du fardeau administratif ou de la paperasse, puisque vous êtes condonnatrice administrative. Pouvez–vous quantifier, en nombre d'heures par semaine ou en dollars par année, ou d'une façon quelconque, le fardeau supplémentaire imposé à Randall Homes par la TPS? Autrement dit, combien cela coûtait–il avant la TPS et combien cela coûte–t–il maintenant?

[*Texte*]

Ms Anderson: Because I do all the books and most of the administrative work in the office, every time I pick up an invoice, process documentation from the lawyers on closing, or handle people taking possession of a home, GST is involved. Every time I'm coding an invoice to an account, GST is involved.

In a new home there are numerous invoices. Every cent is costed to a house. It is not just put into an account and you have to presume that your home is going to cost *x* number of dollars. We meticulously account for each dollar that does go into a house, so every time I touch a paper, GST is being administrated.

Mr. St. Denis: Are we talking 10% of your time or $2,000 a year? Do you have a sense of this?

Ms Anderson: No, I'm sorry, I don't.

Mr. St. Denis: Is it substantial?

Ms Anderson: Well, yes, it would be the majority of my day hours.

Mr. St. Denis: That's quite remarkable.

Ms Anderson: In the building of new homes there are a lot of invoices in the cost. That's why the time is so involved.

Mr. St. Denis: If you weren't spending that time on the GST, what would you be able to do with your time instead?

Ms Anderson: I would probably spend more time with my support staff. Perhaps I might not need other support staff.

Mr. St. Denis: Your business could be more profitable as a result of less administration concerning the GST. That's the first point.

There's another point I want to pick up on. In the housing market, of course, as we all know, there are resale homes and there are new homes. One of the things we want to be careful about with any kind of taxation is biasing the marketplace. I think we want to be fair. Consumers should choose between a new home and a resale home based on their personal inclinations as opposed to the tax advantages of one or the other.

I understand why you would want to increase the rebate from 2.5% to 4.5%. It's because you believe it would better reflect the previous FST component. Can you argue that it would be fair to do this yet not bias the consumer in choosing between a resale home and a new home? What is the critical point?

• 1130

Ms Anderson: Yes. As I said, I provided a copy of the report provided by the Canadian Home Builders' Association. That's basically where that information did come from. That would have to be investigated more.

[*Traduction*]

Mme Anderson: Je m'occupe de la plus grande partie de la comptabilité et des tâches administratives dans notre bureau, et chaque fois qu'une facture ou des documents émanant du bureau de l'avocat lors de la vente d'une maison, ou encore quand je m'occupe de la prise de possession d'une maison, il faut comptabiliser la TPS. Chaque fois que j'inscris une facture sous tel ou tel compte, il faut que j'inclue la TPS.

Une maison neuve est source de très nombreuses factures. Chaque sou est comptabilisé dans une maison. On ne se contente pas d'inscrire dans un compte le coût présumé d'une maison, nous comptabilisons méticuleusement chaque dollar que coûte une maison. Par conséquent, chaque fois que je touche un bout de papier, c'est lié à l'administration de la TPS.

M. St. Denis: Cela représente–t–il 10 p. 100 de votre temps ou 2 000$ par année? En avez–vous une idée quelconque?

Mme Anderson: Non, je regrette, je ne peux pas préciser davantage.

M. St. Denis: Est–ce considérable?

Mme Anderson: Eh bien, oui, j'y consacre la majorité de mes heures de travail.

M. St. Denis: C'est tout à fait remarquable.

Mme Anderson: Quand on construit des maisons neuves, il faut passer à travers beaucoup de factures pour établir le coût. C'est pourquoi cela exige tellement de temps.

M. St. Denis: Si vous ne passiez pas tout ce temps à vous occuper de la TPS, à quoi l'occuperiez–vous?

Mme Anderson: Je consacrerais probablement davantage de temps à mon personnel de soutien. Peut–être que je n'aurais pas besoin d'y ajouter d'autres employés.

M. St. Denis: Votre entreprise pourrait être plus rentable si le fardeau administratif causé par la TPS était allégé. Voilà donc un premier point d'établi.

Je vais maintenant passer à autre chose. Dans le marché de l'habitation, il y a bien sûr, comme nous le savons tous, les maisons neuves et les maisons de revente. Une chose qu'il faut éviter soigneusement de faire dans le domaine fiscal, c'est de causer une distorsion dans le marché. Nous voulons être justes et équitables. Les consommateurs devraient pouvoir choisir entre une maison neuve ou une maison de revente d'après leur goût personnel et non pas d'après les avantages ou les inconvénients que cela présente sur le plan de la fiscalité.

Je comprends pourquoi vous voulez augmenter la ristourne de 2,5 à 4,5 p. 100. Vous estimez que cela correspondrait davantage à l'ancienne TVF. D'après vous, il serait juste de procéder ainsi et le consommateur resterait libre de choisir entre une maison neuve et une maison de revente? Où se situe le point critique?

Mme Anderson: Oui. Je le répète, j'ai remis un exemplaire du rapport préparé par l'Association canadienne des constructeurs d'habitations. Toute l'information est tirée de ce document. Il faudrait étudier davantage la question.

[*Text*]

Mr. St. Denis: Do you think there would be a bias one way or another?

Ms Anderson: You mean whether people would choose a used one over a new one?

Mr. St. Denis: Yes.

Ms Anderson: In affordability, in some cases, yes, there is a bias. I have noticed the decline in first–time buyers among young families or young newlyweds buying their basic home. We build a variety of homes. We don't build 2,000 square–foot homes. We do build 1,080 square–foot homes, or even smaller ones. We've noticed a decline in those people.

Mr. St. Denis: If you could build used homes, you'd be better off. There would be that 2% advantage.

Ms Anderson: Not really, because then we would have renovations and they would be subject to the GST.

Mr. Pillitteri: My question is a very simple one. Do you foresee that by having an equal tax across the board for new homes and used or old homes, it would be more acceptable to the industry? Also, by having an equal tax on everything, would that be more acceptable to the industry?

Ms Anderson: I feel, basically, that housing is not a luxury; it's a necessity. Everybody has to live somewhere. I really don't feel, as with groceries, that there should be a tax. We have to feed ourselves and our families and we also have to provide ourselves with somewhere to live. We can live without a car. I'm sorry for the car industry, but we can find other means to get around. We do need somewhere to live. I do think it is not a luxury to have a home. I think it's a necessity. We do deserve proper shelter.

Mr. Pillitteri: Let's go back one step further. Let's say that today we have 40% of the food we buy in the grocery stores with GST on it, and the other 60% is not taxed. That's a necessity that we are already taxing. If we put the tax right across, it would be more acceptable.

Ms Anderson: If it had to be done, yes, that was the alternative.

Mr. Discepola: You had the analogy of the $150,000 home. You stated that your company was quite satisfied with paying its fair share of the FST at the onset. In the $150,000 home, with the net present value taken into account, what would the average FST amount have been? When you net out the GST tax and tax credits, what's the net amount under the new system.

Ms Anderson: I'm sorry, I don't know.

Mr. Discepola: Are you fully compensated with the rebate?

Ms Anderson: How do you mean?

Mr. Discepola: It's the net new home construction rebate.

Ms Anderson: When we do the rebate, it is included in the total purchase price to the purchaser. The 7% and the rebate becomes part of the total purchase price. I'm sorry, I don't really know how to answer that.

[*Translation*]

M. St. Denis: Croyez–vous que cela influencerait le consommateur dans un sens ou dans l'autre?

Mme Anderson: Vous voulez dire est–ce que les gens seraient influencés dans le choix d'une maison neuve de revente?

M. St. Denis: Oui.

Mme Anderson: Oui, dans certains cas, à cause du prix qu'ils peuvent se permettre de payer. J'ai remarqué que le nombre de jeunes familles ou de nouveaux mariés qui achètent leur première maison diminuait. Nous construisons toute une gamme de maisons, pas des maisons de 2 000 pieds carrés, mais nous en construisons de 1 080 pieds carrés ou même des plus petites. Nous avons constaté que le nombre de ces acheteurs était en baisse.

M. St. Denis: Si vous pouviez construire des maisons de revente, vous seriez en meilleure posture. Il y aurait un avantage de 2 p. 100.

Mme Anderson: Pas vraiment, parce qu'alors, nous aurions des rénovations à faire et ces travaux seraient assujettis à la TPS.

M. Pillitteri: Ma question est très simple. Prévoyez–vous qu'en instaurant une taxe égale pour les maisons neuves et les maisons de revente ou anciennes, ce serait plus acceptable pour l'industrie? Par ailleurs, s'il y avait une taxe égale sur absolument tout, cela serait–il encore plus acceptable aux yeux de l'industrie?

Mme Anderson: Fondamentalement, je crois que le logement n'est pas un luxe, c'est une nécessité. Tout le monde doit se loger. Je crois qu'il ne devrait pas y avoir de taxe du tout, comme pour les aliments. Nous devons nous nourrir et nourrir notre famille et nous devons également avoir un toit pour nous abriter. Nous pouvons nous passer d'une voiture. C'est dommage pour l'industrie de l'automobile, mais nous pouvons trouver d'autres moyens de nous déplacer. Par contre, il nous faut absolument un toit. Je ne pense pas que ce soit un luxe d'avoir une maison. C'est une nécessité. Il nous faut des logements convenables.

M. Pillitteri: Allons maintenant un peu plus loin. Disons qu'aujourd'hui, 40 p. 100 des aliments que nous achetons dans les épiceries sont frappés de TPS, tandis que les autres 60 p. 100 ne sont pas taxés. C'est une nécessité que nous taxons déjà. Si nous taxions absolument tout, ce serait plus acceptable.

Mme Anderson: S'il faut en venir là, oui, c'est une solution de rechange.

M. Discepola: Vous avez utilisé l'analogie de la maison de 150 000$. Vous avez dit que votre compagnie était très satisfaite de payer sa juste part de TVF. Dans le cas d'une maison de 150 000$, compte tenu de la valeur nette actuelle, quel serait le montant moyen de TVF? Si l'on calcule la TPS payée et les crédits de taxe, quel est le montant net payé dans le cadre du nouveau système?

Mme Anderson: Je regrette, je l'ignore.

M. Discepola: Êtes–vous pleinement compensés par la ristourne?

Mme Anderson: Que voulez–vous dire?

M. Discepola: Je parle de la ristourne nette pour la construction de nouvelles maisons.

Mme Anderson: La ristourne est comprise dans le prix d'achat total. Les 7 p. 100 et la ristourne deviennent partie intégrante du prix d'achat. Je m'excuse, je ne sais vraiment pas quoi vous répondre.

[*Texte*]

Mr. Discepola: In the question from Mr. St. Denis, you implied that a majority of your time is spent administering the GST on a daily basis. I have a hard time with that.

Ms Anderson: I indicated that everything I touch is partly administering the GST. For every invoice, I have to do something with the GST.

• 1135

Mr. Discepola: Yes, but my understanding of your business is that you do job costing on every single house. You keep track of all your subcontracts, your labour and your material down to a nail if you have to. Adding one more item in your general ledger coding for your job costing of GST shouldn't add an inordinate amount of time.

Ms Anderson: I'm saying that every invoice that is touched, every paper that comes in when we enter the sale on closing from our lawyer's office involves dealing with the GST in some form.

Mr. Discepola: I like some of your recommendations. The only negative aspect is that some of the recommendations are short term. Some are very immediate, and our government implemented a couple of them. Use of the RRSP is one example. Do you have any recommendations for this committee for replacing the GST on a long-term basis?

Ms Anderson: No. I'm looking to you for that recommendation, for the solution.

Mr. Discepola: Are you more in favour of a consumption tax versus a personal income tax? Do you have any comments on that?

Ms Anderson: Not really.

Mr. Discepola: Are you familiar with the concept of a business transfer tax? On your corporate financial statements at the end of the year you would report your total gross income less some cost of goods sold, which could be defined. Then your company would report a fixed percentage of that amount—

Ms Anderson: Once a year?

Mr. Discepola: —once a year or quarterly. We could look at the reporting structure of it also. That is essentially the basis of a business transfer tax. Unfortunately, it also has to apply to everything, including food, new home construction, and every consumption item possible. Its tremendous benefits are simplicity and fairness, which is what I'm hearing from all Canadians. Do you see any negative impact of such a tax in your industry?

Ms Anderson: No, but right now I'm sending in reports every month. That consumes my time as well, so it would probably simplify things a lot.

Mr. Discepola: What do you think is the single most negative factor that has impacted your industry? You stated it was the GST, but if we take a look at what has happened since 1987-88, there has been a general downward trend in new housing starts and in real estate in general.

[*Traduction*]

M. Discepola: À la question de M. St. Denis, vous avez répondu que vous consacriez la majorité de votre temps à des tâches administratives liées à la TPS. J'ai peine à le croire.

Mme Anderson: J'ai dit que tout ce que je touche concerne au moins en partie la TPS. Pour chaque facture, je dois m'occuper de la TPS.

M. Discepola: Oui, mais il me semble que dans votre secteur, vous établissez le prix de revient de chaque maison. Vous consignez le coût de tous vos contrats de sous-traitance, celui de la main-d'oeuvre et des matériaux, jusqu'au dernier clou, s'il le faut. Le fait d'ajouter un poste additionnel dans votre grand livre pour tenir compte de la TPS lorsque vous établissez votre prix de revient, ne devrait pas vous demander beaucoup plus de temps.

Mme Anderson: Ce que je dis c'est que pour chaque facture, chaque papier que nous recevons de notre avocat lorsque nous concluons une vente, nous sommes obligés de tenir compte de la TPS, d'une façon ou d'une autre.

M. Discepola: Certaines de vos recommandations me plaisent. Le seul point négatif est que certaines d'entre elles sont des recommandations à court terme. Il y a en même qui sont très immédiates et notre gouvernement en a déjà une ou deux en oeuvre. Par exemple, l'utilisation des REÉR. Pouvez-vous nous recommander des solutions à long terme pour remplacer la TPS?

Mme Anderson: Non. Cette recommandation, cette solution, c'est de vous que je l'attends.

M. Discepola: Seriez-vous en faveur d'une taxe à la consommation plutôt que d'un impôt sur le revenu des particuliers? Avez-vous des observations à faire sur cette question?

Mme Anderson: Pas vraiment.

M. Discepola: Connaissez-vous le concept de la taxe sur les opérations commerciales? À la fin de l'exercice, dans les états financiers de votre société, vous déclareriez votre revenu brut total moins un pourcentage du coût des biens vendus, qui reste à définir. Puis, vous déclareriez un pourcentage déterminé de ce montant. . .

Mme Anderson: Une fois par an?

M. Discepola: . . .une fois par an ou par trimestre, nous pourrions également examiner la structure des déclarations. C'est, en gros, en quoi consiste une taxe sur les opérations commerciales. Malheureusement, une telle taxe doit s'appliquer à tous les produits et services, y compris les aliments, la construction d'une nouvelle maison et tous les biens de consommation possible. Ses immenses avantages sont la simplicité et l'équité, et c'est ce que réclament tous les Canadiens. Pensez-vous qu'une telle taxe aurait des incidences négatives dans votre secteur d'activité?

Mme Anderson: Non, mais à l'heure actuelle, je prépare mes rapports tous les mois, ce qui me prend beaucoup de temps. Cette solution serait probablement beaucoup plus simple.

M. Discepola: À votre avis, quel est le facteur qui a le plus nui à votre secteur? Vous avez dit que c'était la TPS, mais si nous examinons ce qui s'est produit depuis 1987-1988, nous constatons une tendance à la baisse dans les mises en chantier et dans le secteur immobilier en général.

[*Text*]

Ms Anderson: That industry could use a boost as well. As I said in my report, housing does not just build homes. There are spin–off jobs from that as well. It creates employment in suppliers, manufacturing, suppliers of furniture, fridges and stoves, whatever. It stimulates the economy and not just in building that home.

Mr. Discepola: I'm trying to get a firm statement in principle from you. If we introduce a new system of consumption tax that is fair and equitable and takes out all the drudgery and the reporting inequities of the current system, is your industry against any form of consumption tax on new housing? If it's fair and equitable enough, will you participate?

Ms Anderson: I can't speak for the whole industry.

Mr. Discepola: Then just speak for Randall Homes.

Ms Anderson: If it would simplify my job, it would be acceptable to me.

Mr. Discepola: Okay. Thank you.

The Chairman: Do many first–time home buyers use the RRSP downpayment when they buy homes from you?

Ms Anderson: That information would come from the lending institutions. I'm not sure what the figure would be. We don't get into their personal finances. When they go to the bank to be qualified, they discuss their personal finances with their lending institution.

The Chairman: But you're familiar with that program? Not only can you deduct a huge amount of money you put in every year from your income, but it can also accumulate from year to year without paying any taxes on it. I'm wondering why, on top of that program, you would suggest the same group of people get a further tax advantage by deducting any interest on their mortgage in addition to that.

Ms Anderson: First home buyers are generally young people who don't always have money invested in RRSPs.

• 1140

The Chairman: But isn't it much better for them to invest the money in the RRSPs?

Ms Anderson: How long should they wait for a home, though? That's the concern.

The Chairman: Have you worked with figures comparing whether the individual is better off investing, say, $5,000 per year in an RRSP and taking that amount off their income, which saves them $2,500, or is better off getting the interest deduction on the mortgage?

Ms Anderson: No. I'm sorry.

[*Translation*]

Mme Anderson: Ce secteur aurait aussi besoin d'un coup de pouce. Comme je le disais dans mon rapport, nous ne nous contentons pas de construire des habitations. Nous générons également indirectement des emplois: notre activité donne de l'emploi aux fournisseurs, aux manufacturiers, aux marchands de meubles, de réfrigérateurs et de cuisinières, etc. La façon dont nous stimulons l'économie ne se limite pas à la construction de l'habitation elle–même.

M. Discepola: J'essaie d'obtenir de vous une déclaration de principe claire. Si nous introduisons une nouvelle taxe à la consommation qui serait juste et équitable, qui rendrait la corvée des déclarations moins pénible et qui en éliminerait les injustices, votre secteur serait–il contre une taxe à la consommation qui s'appliquerait aux nouvelles habitations? Si la nouvelle taxe est suffisamment juste et équitable, pouvons–nous compter sur votre appui?

Mme Anderson: Je ne peux pas parler au nom de toute l'industrie.

M. Discepola: Alors, parlez uniquement au nom de Randall Homes.

Mme Anderson: Si la nouvelle taxe pouvait simplifier ma tâche, je serais satisfaite.

M. Discepola: Très bien. Merci.

Le président: Parmi les personnes qui s'adressent à vous pour acheter leur premier logement, combien utilisent leur REÉR pour faire le versement initial?

Mme Anderson: C'est aux établissements de crédit que vous devez poser cette question. Je ne sais pas quelle est la réponse. Nous n'examinons pas leur situation financière personnelle. C'est avec les établissements de crédit avec lesquels ils font affaire qu'ils discutent de cela.

Le président: Mais vous connaissez ce programme? Non seulement il donne droit à une déduction très élevée à ceux qui cotisent chaque année, mais l'argent ainsi placé peut s'accumuler d'année en année à l'abri du fisc. Je me demande pourquoi vous proposez que le même groupe de personnes bénéficie, en plus de ce programme, d'un autre avantage fiscal en pouvant déduire les intérêts qu'ils payent sur leur hypothèque.

Mme Anderson: Ceux qui achètent leur premier logement sont en général des jeunes qui n'ont pas toujours de l'argent investi dans un REÉR.

Le président: Mais ne serait–il pas beaucoup plus avantageux pour eux d'investir dans des REÉR?

Mme Anderson: Et combien de temps devraient–ils attendre avant de pouvoir s'acheter une maison? C'est ça le problème.

Le président: Avez–vous calculé s'il est plus avantageux pour une personne d'investir, mettons, 5 000$ par année dans un REÉR et de déduire ce montant de son revenu imposable, ce qui lui permet d'économiser 2 500$, ou d'obtenir une déduction pour l'intérêt payé sur son hypothèque?

Mme Anderson: Non. Désolée.

[*Texte*]

The Chairman: Okay. Let me say this on behalf of everybody. We agree that the housing industry is a great creator of jobs and plays a very important role in our country. We know that when your industry is alive and well, Canada's economy is alive and well. So your presentation to us today and your role in our future are very important to all of us. Thank you very much for being with us today.

Ms Anderson: Thank you very much.

The Chairman: From the University of Manitoba we now have Ruben Bellan, Professor Emeritus.

While you are sitting down, Professor Bellan, I'll just apologize that Mr. Grubel is not here, because he is also an economics professor and would relish this moment with you. We hope he'll be back in time to have a few words with you.

Professor Ruben Bellan (Economics Department, University of Manitoba): I hope so.

First of all, thank you very much, Mr. Chairman, for the opportunity to come here. A professor of economics is always very gratified to have the opportunity to express his views to people who have authority.

With your permission, Mr. Chairman, I would like to focus on one particular issue in which the GST is involved and that's its employment consequences, in two contexts.

One, the significance of the GST in respect to cross-border shopping. The fact is, approximately 90% of the population of Canada lives within a one-hour drive of the United States and is in a position to shop in the U.S. If, therefore, the U.S. price level is significantly lower than the Canadian price level, a good many Canadians will drive down to the United States to shop there. That means, of course, that our retailers lose that business; not just retailers, but also the wholesalers who supply the retailers, and so on.

So cross-border shopping by Canadians has a significant adverse effect on a pretty important aspect of the Canadian economy. To the extent that government introduces any measure that widens the gap between the Canadian price level and the American price level, we increase the attractiveness of cross-border shopping by Canadians. This, of course, is where any sales tax imposed by a Canadian government has that effect. It raises Canadian prices and therefore makes the American price look more attractive. The GST, of course, serves that purpose, as do the provincial sales taxes.

There's also another way in which Canadian government policy has served to increase the attractiveness to Canadians of shopping in the United States. That's the monetary policy that has been applied by the Bank of Canada in the last half-dozen years particularly, which has had the effect of pushing up the foreign exchange rate of the Canadian dollar. That has served to make buying in foreign countries more attractive to Canadians.

So in the last few years we've had a lot of cross-border shopping, particularly because of these two factors, i.e., the Canadian sales taxes and the higher valued Canadian dollar. So there's one employment aspect of the GST.

[*Traduction*]

Le président: Très bien. Permettez-moi de dire ceci au nom de tous. Nous reconnaissons que le secteur de la construction immobilière crée un grand nombre d'emplois et joue un rôle très important dans notre pays. Nous savons que si le bâtiment va, tout va. C'est pourquoi nous attachons beaucoup d'importance à l'exposé que vous nous avez fait aujourd'hui et au rôle que vous jouez dans notre avenir. Je vous remercie sincèrement d'être venue nous rencontrer aujourd'hui.

Mme Anderson: Merci beaucoup.

Le président: Nous accueillons maintenant Ruben Bellan, professeur émérite de la University of Manitoba.

Pendant que vous prenez place, professeur Bellan, permettez-moi de vous faire les excuses de M. Grubel qui est également professeur de sciences économiques et qui se serait réjoui de vous rencontrer. Nous espérons qu'il sera de retour à temps pour pouvoir échanger quelques mots avec vous.

M. Ruben Bellan (professeur, département des sciences économiques, University of Manitoba): Je l'espère.

Premièrement, je tiens à vous remercier infiniment, monsieur le président, de m'avoir donné l'occasion de venir vous rencontrer. Un professeur d'économie est toujours très content de pouvoir exprimer ses opinions à ceux qui détiennent le pouvoir.

Avec votre permission, monsieur le président, j'aimerais me concentrer sur une conséquence de la TPS, à savoir, son incidence sur l'emploi, dans deux contextes.

Premièrement, le rôle de la TPS dans le magasinage transfrontalier. Le fait est qu'environ 90 p. 100 de la population du Canada vit à une heure de route des États-Unis et peut donc aller y faire ses achats. Donc, si le niveau des prix aux États-Unis est considérablement inférieur à celui du Canada, bon nombre de Canadiens iront magasiner aux États-Unis. Bien sûr, cela veut dire que nos détaillants perdent leur clientèle; et pas seulement les détaillants, mais les grossistes qui fournissent les détaillants, etc..

Le magasinage transfrontalier a un effet négatif considérable sur un secteur assez important de l'économie canadienne. Dans la mesure où le gouvernement prend des dispositions qui ont pour effet d'élargir l'écart entre le niveau des prix au Canada et aux États-Unis, le magasinage transfrontalier devient plus attrayant pour les Canadiens. Bien sûr, c'est ce qui se produit lorsque le gouvernement canadien impose une taxe de vente. Celle-ci a pour effet de faire augmenter les prix au Canada et de rendre les prix américains plus attrayants. La TPS a évidemment cet effet, tout comme les taxes de ventes provinciales.

Il y a une autre politique du gouvernement canadien qui a rendu le magasinage aux États-Unis plus intéressant pour les Canadiens. Je veux parler de la politique monétaire qu'applique la Banque du Canada, surtout depuis six ans, et qui a fait augmenter le taux de change, de sorte qu'il était plus intéressant pour les Canadiens de faire des achats à l'étranger.

Ainsi, depuis quelques années, le magasinage transfrontalier s'est intensifié, en raison surtout de ces deux facteurs, à savoir, les taxes de vente canadiennes et la valeur plus élevée du dollar canadien. Voilà l'un des effets de la TPS sur l'emploi.

[*Text*]

Another aspect is this: any tax reduces the income and spending power of the taxpayer and that also has a negative employment effect. There can be situations where it is desirable to reduce the spending power of the taxpayer. If the Canadian economy is booming and people have plenty of money and they are spending that money freely, then there is the possibility of inflation. Taxation, which takes away some of the spending power of the taxpaying public, might then serve the national interest by curbing inflationary pressure.

• 1145

However, if the economy is stagnant, taxation would have a negative effect on the economy, and this is why I suggested in my printed submission that consideration be given to reducing the GST on a trial basis. Instead of the tax being 7%, it could be reduced to 6%, for example.

The GST collects about $15 billion currently, which means that every percentage point brings in about $2 billion. So if the government were to reduce the GST from 7% to 6%, that would reduce the tax burden on the Canadian public by roughly $2 billion. If Canadians have an extra $2 billion because their tax load has been reduced to that degree, presumably they will buy more and that should generate more jobs for unemployed Canadians. It should also mean that Canadians who buy more goods will live better. They will be able to afford $2 billion worth of goods and services that they previously did not have. So there would be an improvement in the material well–being of Canadians and an increase in the number of jobs available.

I suggested in my submission that if the federal government were to reduce the GST by $2 billion, the net cost to the federal government would be less than $2 billion because the people who got jobs would no longer have to be provided with unemployment insurance and welfare. So there would be a saving there. They would pay more taxes because of the incomes they were earning. And if more people got jobs through the spin–off effect, there would be further reductions in the federal government's unemployment insurance and welfare liability.

So it is likely that reducing the tax load of the Canadian public by $2 billion through a 1% reduction in the GST would cost Ottawa a good deal less than $2 billion, but even if the federal government did not gain any financial benefit from reducing the GST, it owns the Bank of Canada and would be able to borrow money virtually interest free from the bank. As I indicated on the first page of my submission, the federal government, by virtue of the fact that it owns the Bank of Canada, receives all the net profit earned by the Bank of Canada in a year. In essence, the net profit earned by the Bank of Canada in a year is the interest the federal government pays the bank minus a relatively small amount of operating expense.

• 1150

What that amounts to is that when the government borrows from the Bank of Canada, the interest cost is close to nil because of the fact that the government at the end of the year gets back virtually all the interest it paid to the bank.

[*Translation*]

Son autre effet est celui–ci: n'importe quelle taxe réduit le revenu disponible et le pouvoir d'achat des contribuables, ce qui a également un effet négatif sur l'emploi. Il y a des cas où il peut être souhaitable de restreindre le pouvoir d'achat des contribuables. Si l'économie canadienne est en plein essor, que les gens ont beaucoup d'argent et qu'ils dépensent sans compter, il y a un risque d'inflation. Une taxe, qui enlève au contribuable une partie de son pouvoir d'achat, peut alors servir l'intérêt national en atténuant la pression inflationiste.

Toutefois, si l'économie stagne, les taxes peuvent avoir un effet négatif et c'est pourquoi je disais dans mon mémoire, qu'il faudrait envisager de réduire le taux de la TPS pendant une période d'essai. On pourrait, par exemple, le ramener de 7 p. 100 à 6 p. 100.

La TPS rapporte environ quinze milliards de dollars à l'heure actuelle, ce qui veut dire que chaque point de pourcentage correspond à 2 milliards de dollars. Si le gouvernement réduisait le taux de la TPS de 7 p. 100 à 6 p. 100, le fardeau fiscal des Canadiens serait réduit d'environ 2 milliards de dollars. Or, si les Canadiens disposaient de 2 milliards de dollars supplémentaires suite à l'allègement de leur fardeau fiscal, nous pouvons supposer qu'ils achèteraient davantage, ce qui devrait générer plus d'emplois. En outre, si les Canadiens achetaient davantage de biens, ils vivraient mieux. Ils pourraient se permettre 2 milliards de dollars de biens et services qu'il n'avaient pas les moyens d'acheter auparavant. Ainsi, le bien–être matériel des Canadiens serait amélioré et le nombre d'emplois augmenterait.

Dans mon mémoire, je dis que si le gouvernement fédéral réduisait la TPS de l'ordre de 2 milliards de dollars, le coût net de cette mesure serait inférieur à ce montant puisque les gens qui se trouveraient des emplois n'auraient plus besoin de prestations d'assurance–chômage ou d'assistance sociale. On réaliserait des économies. Les gens paieraient plus d'impôts, en raison des revenus qu'ils gagneraient. Et si plus de gens encore se trouvaient du travail par un effet d'entraînement, les dépenses du gouvernement fédéral au titre de l'assurance–chômage et de l'assistance sociale, diminueraient encore.

Il est donc probable qu'il en coûterait beaucoup moins de 2 milliards de dollars à Ottawa pour alléger d'autant le fardeau fiscal des Canadiens par une réduction de 1 p. 100 du taux de la TPS. Et même si cette réduction n'apportait aucun avantage financier au gouvernement fédéral, comme celui–ci est propriétaire de la Banque du Canada, il pourrait emprunter de l'argent à un taux pratiquement nul. Comme je l'indique à la première page de mon mémoire, la Banque du Canada verse tous les bénéfices nets qu'elle gagne chaque année au gouvernement fédéral puisqu'il en est le propriétaire. En gros, le bénéfice net réalisé par la Banque du Canada pendant une année est égal à l'intérêt que le gouvernement fédéral verse à la Banque, diminué des frais de fonctionnement relativement faibles.

Autrement dit, lorsque le gouvernement emprunte à la Banque du Canada, ses frais d'intérêts sont pratiquement nuls puisqu'à la fin de l'exercice, le gouvenement récupère la quasi totalité des intérêts versés à la Banque.

[*Texte*]

I wind up with the conclusion, therefore, that if indeed the government were to reduce the GST by 1%, as I suggest, then you have either of two quite acceptable consequences. First, the cost to the federal government will be a good deal less than the $2 billion gain in the purchasing power of the general public. Second, if there is a significant revenue loss to the federal government, this can be made up by borrowing from the Bank of Canada virtually interest free.

The Chairman: Thank you very much, Professor Bellan.

On va commencer la ronde des questions avec monsieur Lefebvre.

M. Lefebvre: Merci, monsieur le président. Bienvenue au Comité des finances.

Plutôt que d'emprunter 2 milliards de dollars à la Banque du Canada, ne serait-il pas préférable de réduire les dépenses de 2 milliards pour combler le manque à gagner?

M. Bellan: Avec tout le respect que je vous dois, non Monsieur.

If the Government of Canada—let me be a little more comfortable—were to reduce its spending, this would very likely have the effect of putting people out of work. This is something we do not wish for at this time.

There are over 1.5 million unemployed Canadians. We do not want the government to adopt any procedure that would have the effect of adding to the number of unemployed. I would rather see the government increase its spending to generate more jobs for Canadians. This is why I suggested that if the federal government were to reduce the GST by 1% and thereby reduce its GST collection by $2 billion, it should make good that amount of money by borrowing from the Bank of Canada and not by cutting its expenditures.

Le président: Merci, monsieur Lefebvre.

We welcome back Mr. Speaker, who had to go to Ottawa last night. It is awfully good of you to do such a fast turnaround to join us.

I can also say to members and those who are with us that Mr. Fewchuck had flown on Sunday to Toronto from Manitoba to be with us there. Unfortunately he fell ill and had to return yesterday. He sends his regrets that he cannot be with us today. He was very anxious, but his flu is just too bad. I know we all wish him a very speedy recovery.

We will start with Mr. Pillitteri, please.

Mr. Pillitteri: Thank you very much, Mr. Chairman.

Thank you for coming down, Professor. I live in and represent the riding of Niagara Falls, which is very close to the border and, as you stated, cross-border shopping.

I might differ with the amount of people living next to the American border. I thought it was somewhere closer to 60% to 80% rather than 90%. But I know how much they are enticed to do some cross-border shopping and I can relate to that. With our 72¢ dollar Canadians may find there are not many bargains, with the exception of cigarettes, gasoline and liquor. This government has fixed one so far.

[*Traduction*]

En conclusion, si le gouvernement réduisait de 1 p. 100 le taux de la TPS, comme je le propose, on se trouverait en présence de deux conséquences possibles, tout à fait acceptables. Premièrement, le manque à gagner du gouvernement fédéral serait nettement inférieur à l'augmentation de 2 milliards de dollars du pouvoir d'achat de la population. Deuxièmement, si la perte de recettes du gouvernement fédéral était trop importante, il serait possible de la compenser par des emprunts à la Banque du Canada à un taux d'intérêt pratiquement nul.

Le président: Merci infiniment, professeur Bellan.

We will start the round of questions with Mr. Lefebvre.

Mr. Lefebvre: Thank you, Mr. Chairman. Welcome to the Finance committee.

Instead of borrowing $2 billion to the Bank of Canada, would it not be preferable to reduce expenditures by $2 billion to make up for the lost income?

Prof. Bellan: With all due respect, no sir.

Si le gouvernement du Canada—permettez-moi de me mettre un peu plus à l'aise—réduisait ses dépenses, cela aurait probablement pour effet d'accroître le nombre de chômeurs. C'est une chose qui n'est pas souhaitable à l'heure actuelle.

Il y a plus de 1,5 million de Canadiens sans emploi. Nous ne voulons pas que le gouvernement adopte une mesure quelconque qui aurait pour effet d'accroître le chômage. Je préférerais que le gouvernement augmente ses dépenses afin de créer de nouveaux emplois pour les Canadiens. C'est pourquoi je disais que si le gouvernement fédéral réduisait le taux de la TPS de 1 p. 100, et renonçait ainsi à deux milliards de dollars en recettes provenant de la TPS, il pourrait compenser le manque à gagner en empruntant à la Banque du Canada et non pas en réduisant ses dépenses.

The Chairman: Thank you, Mr. Lefebvre.

Nous souhaitons la bienvenue à M. Speaker, qui a dû rentrer à Ottawa hier soir. C'est très aimable de votre part d'être revenu si rapidement parmi nous.

Je tiens également à informer les membres du Comité et toutes les personnes ici présentes que M. Fewchuck était parti du Manitoba pour se joindre à nous à Toronto dimanche. Malheureusement, il est tombé malade et a dû rentrer chez lui hier. Il m'a chargé de vous dire qu'il regrette de ne pouvoir être avec nous aujourd'hui. Il tenait à être des nôtres, mais il est trop grippé. Nous lui souhaitons tous un prompt rétablissement.

Nous allons commencer par M. Pillitteri, s'il vous plaît.

M. Pillitteri: Merci beaucoup, monsieur le président.

Merci d'être venu, professeur. Je représente la circonscription de Niagara Falls, où j'habite également, et qui est située très près de la frontière. Comme vous le disiez, le magasinage outre-frontière est pour nous un problème.

Je ne suis peut-être pas d'accord avec vous quant au pourcentage de la population qui habite près de la frontière américaine. Je pense qu'il est de 60 p. 100 à 80 p. 100 et non pas de 90 p. 100. Mais je sais à quel point il est tentant pour tous ces Canadiens d'aller magasiner aux États-Unis et je comprends cela. Avec un dollar à 72c., les Canadiens trouveront peut-être qu'il n'y a plus beaucoup d'aubaines, à l'exception des cigarettes, de l'essence et des boissons alcoolisées. Notre gouvernement a déjà réglé un de ces cas.

[*Text*] [*Translation*]

• 1155

This committee was assigned to replace the GST, as was promised in the federal election. Mr. Chrétien clearly said that within two years of election day we would implement a new tax and get rid of the GST.

Notre Comité a été chargé d'envisager la question du remplacement de la TPS, conformément à la promesse faite pendant la campagne électorale. M. Chrétien a clairement déclaré que nous allions abolir la TPS et la remplacer par une nouvelle taxe dans un délai de deux ans après les élections.

When I heard you were coming I thought you might propose something a little bit better than a 1% cut in the GST. This is only borrowing from south of the border and clearly advocating Reaganomics. That does not work in the United States and I cannot see it working here in Canada. The only thing I think will work is to replace the GST with a tax we can all live with.

Lorsque j'ai appris que vous veniez, je pensais que vous alliez nous proposer quelque chose d'un peu mieux qu'une réduction de 1 p. 100 du taux de la TPS. Ce n'est qu'une solution empruntée à nos voisins du Sud et qui s'inspire très nettement des politiques économiques de Regan. Elle ne fonctionne pas aux États–Unis et je ne vois pas pourquoi elle donnerait de meilleurs résultats au Canada. D'après moi, la seule solution est de remplacer la TPS par une taxe dont nous pourrons tous nous accommoder.

Prof. Bellan: In the limited time allotted to me I didn't want to cover territory I was pretty confident other people would cover too.

M. Bellan: Dans le peu de temps qui m'est alloué, je ne voulais pas aborder des questions dont j'étais à peu près convaincu que d'autres témoins allaient vous parler.

With regard to the issue of what to replace the tax with, if we had a full employment economy then the federal government should get the revenue it needs primarily from personal income tax and corporation income tax.

En ce qui concerne le remplacement de la TPS par une autre taxe, si nous étions en situation de plein emploi, le gouvernement fédéral pourrait récupérer les recettes dont il a besoin, surtout de l'impôt sur le revenu des particuliers et de l'impôt sur le revenu des sociétés.

There are difficulties with sales tax. We have this geographical relationship to the United States, and if it has a lower sales tax than we do, we cause difficulty for an important sector of our economy. If we do not have full employment, and we certainly do not have that today, I think there is a case for the government to obtain the money it needs by borrowing from the Bank of Canada to supplement the funds it obtains through taxation. We obviously need an increase in spending in the country in order to put unemployed people to work. The government would contradict itself if it obtained the additional money it wanted to spend to put unemployed people to work by increasing taxation.

La taxe de vente pose un problème. Comme nous sommes voisins des États–Unis où le taux de la taxe de vente est inférieur au nôtre, nous créons des difficultés pour un secteur important de notre économie. Si nous ne sommes pas dans une situation de plein emploi, et ce n'est certainement pas le cas à l'heure actuelle, je pense que l'on peut justifier le fait que le gouvernement emprunte à la Banque du Canada l'argent dont il a besoin pour compléter ses recettes fiscales. Il est évident que nous devons accroître les dépenses afin que les chômeurs puissent se trouver du travail. Le gouvernement se contredirait s'il augmentait les impôts pour obtenir les fonds supplémentaires dont il a besoin pour financer la création d'emploi.

That increase in taxes would reduce the spending power of the people who had to pay the higher taxes. We would lose jobs for that reason at the very same time we were gaining jobs through an increase in government spending.

Une telle augmentation d'impôts réduirait le pouvoir d'achat des contribuables qui auraient à assumer ce fardeau additionnel. Une telle mesure ferait disparaître des emplois à l'heure même où le gouvernement augmenterait ses dépenses pour en créer d'autres.

In order to put unemployed Canadians back to work, there must be a net increase in spending in the country. That is why we need to reduce taxes. The government should make good the revenue reduction by borrowing and not by cutting its expenditures elsewhere.

Pour que les chômeurs canadiens puissent se trouver du travail, il faut qu'il y ait une augmentation nette des dépenses au pays. C'est pourquoi nous devons réduire les impôts. Le gouvernement devrait compenser son manque à gagner en empruntant et non pas en réduisant ses dépenses ailleurs.

Mr. Discepola: With regard to cross–border shopping, when our dollar was in the 78% or 80% range it was a serious problem. Right now it seems to be less and less of a problem because of our fluctuating dollar.

M. Discepola: En ce qui concerne le magasinage outre–frontière, lorsque notre dollar était à 78 ou à 80c., c'était un problème grave. La situation ne semble plus être aussi sérieuse à l'heure actuelle en raison de la fluctuation du dollar.

In the implementation of a new tax, what recommendations would you make to this committee to take into account the possible fluctuation of the dollar back to its former levels? How do you implement a tax system that is essentially based on a fluctuating Canadian dollar to avoid cross–border shopping? What pitfalls should we look for?

Quelle recommandation pouvez–vous nous faire pour tenir compte, dans la mise en oeuvre d'une nouvelle taxe, de la possibilité que notre dollar retrouve sa valeur antérieure? Comment faire pour mettre en oeuvre un régime fiscal essentiellement fondé sur un dollar canadien flottant et éviter en même temps le magasinage outre–frontière? Quelles sont les embûches à surveiller?

[*Texte*] [*Traduction*]

• 1200

Prof. Bellan: We should not have a monetary policy as we have had, and still have for that matter, that induces foreigners to send their money to Canada purely to take advantage of the high interest rates here. We have had a lot of foreign money coming to Canada in the last dozen years or so, not as investment money, not to put up factories and to build productive plants, but rather a lot of money that has come here to buy Government of Canada bonds, to buy provincial government bonds because of the attractive interest rates.

Now, if we did not have that, if we didn't have that foreign money coming in for these purposes, then the Canadian dollar would not be as high as it has been, and therefore we would not have had in the past dozen years the degree of cross-border shopping that we've had. This has been an offshoot of monetary policy that has deliberately attracted foreign money that we did not want and did not need.

Mr. Discepola: So if I assess your comments properly then, it's really government policy and government monetary policy and fiscal policy that dictates the dollar. We can't possibly in this committee foresee that in the design of a new tax system.

Prof. Bellan: No. I made the point because the GST is involved, as any Canadian sales tax is involved, in affecting the difference between the Canadian price level and the American price level.

Mr. Discepola: I have a bit of a hard time grasping your other recommendation, though. We sat around a coffee table, a few MPs, and we actually toyed with the idea of eliminating the whole GST. I think even Neil Brooks, in one of his presentations, said just abolish the whole thing because you can find other ways. One of the ways was obviously going to save small and medium-sized enterprises almost $5 billion in the collection of it. I presume that the government could save $1 billion or $2 billion in the administration because we wouldn't have to administer anything.

You recommended decreasing the rate only by 1%, generating approximately $2 billion. Are there any studies that demonstrate clearly how many jobs a $1 billion injection in the economy could possibly create? What impact would it have on government sources, revenues?

Prof. Bellan: There have been estimates. Here you have to make your own judgment as to the degree of spin-off exactly. Thus, I would think that if the government were to spend, say, $1 billion on construction, on infrastructure, that $1 billion would immediately and directly probably employ about 30,000 people in on-site construction, in the material supply industries, in the immediately related transportation industries, and so on. But then one should allow for the reality that when those

M. Bellan: Nous devrions éviter d'avoir une politique monétaire comme celle qui a été appliquée dans le passé et qui l'est toujours d'ailleurs, et qui incite les étrangers à dépenser leur argent au Canada uniquement pour profiter de nos taux d'intérêt élevés. Depuis une douzaine d'années environ les étrangers ont dépensé beaucoup d'argent au Canada, non pas sous la forme d'investissements productifs, comme pour la construction d'usines, mais plutôt pour acheter des obligations d'épargne du gouvernement du Canada et des gouvernements provinciaux à cause de taux d'intérêt attrayants.

Or, si ce n'avait été de cela, sans ces devises étrangères investies au Canada pour ces raisons, la valeur du dollar canadien n'aurait pas été aussi élevée et, par conséquent, il n'y aurait pas eu, au cours des 12 dernières années, autant de magasinage outre-frontière. C'est une conséquence de la politique monétaire qui a délibérément attiré des devises étrangères, que nous ne voulions pas et dont nous n'avions pas besoin.

M. Discepola: Alors, si j'ai bien compris ce que vous dites, c'est la politique monétaire et fiscale du gouvernement qui détermine la valeur du dollar. Ce comité n'est pas du tout en mesure de prévoir cette politique et d'en tenir compte dans la conception du nouvelle taxe.

M. Bellan: Non. J'ai mentionné cela parce que la TPS entre en jeu, tout comme n'importe quelle taxe de vente canadienne, puisqu'elle modifie l'écart entre le niveau des prix au Canada et le niveau des prix aux États-Unis.

M. Discepola: J'ai un peu de mal à comprendre votre autre recommandation. Quelques députés se sont réunis pour prendre un café et nous avons en fait caressé l'idée d'éliminer complètement la TPS. Je pense que même Neil Brooks, dans l'un de ses exposé, nous a dit de l'abolir purement et simplement puisqu'il y a d'autres solutions. Une des ces solutions allait évidemment permettre aux petites et moyennes entreprises d'économiser le coût de perception de la taxe qui s'élève à près de 5 milliards de dollars. Je suppose que le gouvernement pourrait économiser 1 milliard ou 2 milliards de dollars en frais d'administration, puisqu'il n'y aurait plus rien à administrer.

Vous avez recommandé de réduire le taux d'un p. 100 seulement ce qui représente environ 2 milliards de dollars. Y a-t-il des études montrant clairement combien d'emplois pourraient être créés par une injection d'un milliard de dollars dans l'économie? Quel effet cela aurait-il sur les recettes du gouvernement?

M. Bellan: On a fait des estimations. Nous devons exercer notre propre jugement pour déterminer l'importance de l'effet d'entraînement. Ainsi, je pense que si le gouvernement dépensait, mettons, 1 milliard de dollars pour la construction de l'infrastructure, cet investissement créerait probablement, et tout de suite, 30 000 emplois directs dans les chantiers de construction, dans les secteurs de fabrication des matériaux, dans les secteurs des transports qui leur sont directement reliés, etc.

[*Text*]

people got their jobs they would go out and buy more clothing, they would go to more movies, and so on. So you would have a spin–off effect that would add to that initial number. Quite frankly, your spin–off estimate is a guess.

Mr. Discepola: But I would ascertain that even if there were 30,000 jobs created, for example, if you've got 30,000 people less on unemployment, less on welfare, there's a tremendous spin–off effect there and that could possibly be measured to the point where maybe we could even eliminate the $15 billion GST totally.

I think there would be nothing greater, in my estimation, than that this committee recommend the abolition of the GST totally. I think that would be a fantastic recommendation.

But we're not living within reality, and the realistic recommendation that I find in your recommendation is that we reduce it by 1%, take the $2 billion and go to the Bank of Canada. We could just as easily go to the Royal Mint and print $39 billion or $40 billion and eliminate our deficit that way. I have a difficult time accepting that form of recommendation, that we go to the Bank of Canada and get the $2 billion. Why do you feel so convinced that's the best route?

• 1205

Prof. Bellan: In our type of economy, a free enterprise market economy, the number of jobs that exist in the country is determined in the final analysis by the total amount of money spent. Thus in Canada we have the physical capability to produce about $800 billion worth of goods in a year. If we had that level of production we would have full employment in Canada. We are actually producing currently only about $700 billion worth of goods and services in the year. That's why we have roughly 10% to 11% of our labour force unemployed. That 10% to 11% of our labour force is unemployed because there is no demand in Canada for that additional $100 billion of goods and services that we have the physical capability to produce but that cannot be sold because the demand is not there to buy it.

As far as I'm concerned what we need is an injection of spending power that would supplement the amount of spending done in Canada today to generate jobs for unemployed Canadians.

I speak with a certain amount of personal experience. I went through the Depression in the 1930s. I knew then what it was like not to be able to get a job. I knew as well how everyone said the government had no money and we couldn't possibly expect the government to do anything and so on. Then the war broke out. During the war the government found all the money needed to produce all the munitions Canada could possibly produce, to enlist in the armed forces all the Canadians who could possibly be recruited. Money was found for those purposes.

I take the view, as a firm believer in the free enterprise system, that it is not a vicious system that can prosper only in wartime. I think we can achieve the same prosperity in peacetime as we can in wartime. That's why I am fully confident

[*Translation*]

Ensuite, il faut tenir compte du fait que ceux qui obtiendront ces emplois s'achèteront plus de vêtements, iront plus souvent au cinéma, etc. Il y aurait donc un effet d'entraînement et les emplois indirects qui s'ajouteraient aux premiers emplois créés. Honnêtement, nous ne pouvons que faire des suppositions quant à l'importance des retombées.

M. Discepola: Mais même si 30 000 emplois sont créés, par exemple, s'il y a 30 000 personnes de moins qui dépendent de l'assurance–chômage, de l'assistance sociale, l'effet d'entraînement, que l'on pourrait mesurer, serait immense et nous permettrait peut–être même d'éliminer complètement la TPS et de nous passer des 15 milliards de dollars qu'elle rapporte.

Si ce comité recommandait l'abolition pure et simple de la TPS, je ne demanderais pas mieux. Je pense que ce serait une recommandation formidable.

Mais ce serait là ne pas tenir compte de la réalité. La recommandation réaliste que vous nous faites et de réduire de un p. 100 le taux de la taxe et de s'adresser à la Banque du Canada pour combler le manque à gagner de 2 milliards de dollars. Nous pourrions tout aussi facilement éliminer notre déficit en demandant à la Monnaie royale d'imprimer 39 ou 40 milliards de dollars. J'ai du mal à accepter que vous nous recommandiez d'emprunter les 2 milliards de dollars à la Banque du Canada. Pourquoi êtes–vous tellement convaincu que c'est la meilleure solution.

M. Bellan: Dans une économie libérale comme la nôtre, c'est le montant total des dépenses qui, en définitive, fixe le nombre d'emplois. Or, le Canada possède la capacité matérielle de mettre sur le marché 800 milliards de dollars de produits par an. Une production comme celle–là pourrait assurer le plein emploi au pays. En fait, nous ne produisons qu'environ 700 milliards de dollars de produits et services par année. C'est pourquoi entre 10 et 11 p. 100 de notre population active est au chômage. Ce pourcentage de chômeurs existe parce qu'il n'y a pas au pays de demande pour les 100 milliards de dollars de produits et services additionnels que nous pourrions mettre sur le marché et qui ne le sont pas, faute de demande.

Pour ma part, j'estime qu'il nous faut grossir le pouvoir d'achat de manière à faire augmenter les dépenses au pays, ce qui créera de l'emploi pour les chômeurs canadiens.

Je parle d'expérience. En effet, j'ai connu la grande crise des années trente. Je sais ce que c'est d'être incapable de trouver un emploi. Tout le monde disait que l'État n'avait pas d'argent et qu'il ne fallait pas s'attendre à ce qu'il puisse faire quoi que ce soit. Puis, la guerre a éclaté. Et alors, l'État a trouvé tout l'argent nécessaire pour produire toutes les munitions que le pays pouvait produire et enrôler dans les Forces armées tous les citoyens qui pouvaient l'être. Pour cela, de l'argent, on en a trouvé.

Moi qui suis un partisan convaincu de l'économie libérale, je suis convaincu que notre système économique n'est pas corrompu au profit de ne pouvoir prospérer qu'en temps de guerre. Il est possible d'atteindre la même prospérité en temps

[*Texte*]

that we have the capability to generate within Canada the purchasing power that would generate jobs for unemployed Canadians. We were able to do that during the war. There was no unemployment during the war. There's no reason why in peace we can't employ the same fiscal strategies we employ during war.

This is subject to one important caveat: during the war we had controls. There would be inflationary pressure if indeed we had full employment. During the war we had controls that prevented that inflationary pressure. If indeed we attempted to achieve full employment in Canada by a really thrusting fiscal strategy, we would have to have some arrangement for keeping inflation in check.

Mr. Speaker (Lethbridge): I'm sorry I was a little late for your presentation, but I think I've caught the gist of where you're coming from.

One of the reasons we are faced with the assignment we have here at the committee, that is, the GST in an alternate form, is that the GST was put in place in the first place to deal with an ever-growing deficit and debt of the country. The promise of the Tory government at that time was if they charged this tax to us as Canadians, they were going to reduce the deficit and have a better, more sound economy.

That hasn't worked. What has happened is a continuous pattern of expenditure, a continuous growth of deficit. Now that our accumulated debt, provincially and federally, is 93% of our GDP—and if you throw in the municipal debt, we are over 100% of GDP—it is frightening to those investors who want to invest in our country to improve the economy. As well, those foreign lenders are looking at us and saying if we are going further in debt, they are going to have to do something; they are going to have to say something. Just this week our credit rating on foreign debt was lowered.

I see all of that happening, but your recommendation to us is, first, that we increase the debt and we borrow more money. This seems to be in total conflict with what is being told to us, and second, in total conflict with what Canadians want us to do in budgeting and in being responsible for public debt and expenditure. I was wondering if you would comment on that. Maybe I'm covering some ground that's already been covered.

• 1210

Prof. Bellan: You're absolutely right, Mr. Speaker.

Mr. Speaker: I find you flying against some truths that I find difficult to follow.

Prof. Bellan: I know that, but let's look at this business of the debt. Let's zero in, first of all, on the federal government's debt, which is about $500 billion, currently. That debt is composed of three distinct components, which are, first, the amount we owe to foreigners, payable in their currency. That portion is under 2% of the federal government's debt and that is mostly Japanese. The government borrowed from Japan and issued bonds to Japanese, promising to pay the interest and principal in yen.

[*Traduction*]

de paix qu'en temps de guerre. C'est pourquoi je suis convaincu qu'il est possible de donner aux Canadiens le pouvoir d'achat qui créera de l'emploi pour les chômeurs du pays. Nous y sommes parvenus pendant la guerre. Il n'y avait pas de chômage pendant la guerre. Il n'y a aucune raison pour laquelle en temps de paix il n'est pas possible d'employer les mêmes stratégies budgétaires que pendant la guerre.

J'ajouterai à cela une réserve importante: pendant la guerre, on a imposé des mécanismes régulateurs. Le plein emploi, en effet, provoquerait une poussée inflationniste. Pendant la guerre, certains mécanismes contenaient l'inflation. C'est pourquoi, si nous tentions d'instaurer le plein emploi au pays au moyen d'une stratégie budgétaire musclée, il faudrait un mécanisme quelconque pour faire échec à l'inflation.

M. Speaker (Lethbridge): Je vous présente mes excuses. Je suis arrivé un peu en retard pour votre exposé, mais je pense avoir saisi l'essentiel de votre position.

L'une des raisons pour laquelle nous sommes chargés de trouver une solution de rechange à la TPS, c'est que cette taxe a été instaurée pour lutter contre le déficit et l'endettement sans cesse croissant du pays. Le gouvernement conservateur de l'époque nous a promis que cette taxe permettrait de réduire le déficit et d'assainir l'économie.

Cela n'a pas marché. Au contraire, les dépenses ont grossi et le déficit s'est alourdi. Maintenant que notre dette accumulée, au provincial et au fédéral, représente 93 p. 100 de notre PIB—et plus de 100 p. 100 du PIB si l'on ajoute la dette des municipalités—la situation donne des craintes aux investisseurs qui veulent investir ici pour améliorer notre économie. En outre, les prêteurs étrangers menacent d'intervenir si nous continuons de nous endetter. Pas plus tard que cette semaine, notre cote de crédit sur les emprunts étrangers a été abaissée.

Pourtant, vous nous recommandez d'emprunter davantage et d'alourdir la dette. Votre recommandation contredit tout à fait les autres témoignages et ce que réclament les Canadiens, qui veulent que nous traitions le budget et la dette publique de façon responsable. J'aimerais savoir ce que vous en pensez. Je vous pose peut-être des questions qui ont déjà été posées.

M. Bellan: Vous avez tout à fait raison, monsieur Speaker.

M. Speaker: Vous me semblez contester des évidences et j'ai du mal à vous suivre.

M. Bellan: Je le sais, mais examinons un peu cette question de la dette. Commençons par la dette du gouvernement fédéral, qui s'établit actuellement à environ 500 milliards de dollars. Elle se divise en trois parties: la dette aux étrangers, payable en devises étrangères. Celle-ci représente moins de 2 p. 100 de la dette du gouvernement fédéral et concerne surtout le Japon. Le gouvernement a emprunté au Japon et émis des obligations aux Japonais avec la promesse de rembourser le principal et les intérêts en yen.

[*Text*]

Then there are the government bonds that have been bought by non–Canadians, so interest payments and principal repayment must be made to foreigners. That currently constitutes about 23% of the federal government's debt.

About 75% of the federal government's debt consists of bonds that are owned by Canadians, by Canadian individuals and Canadian business firms. So this 75% portion is not genuine debt, as far as I'm concerned, because this is a debt the people of Canada owe to themselves. It would be tantamount to my saying I'm in a terrible financial jam; I owe myself $1 million. So here you have a situation where the people of Canada owe themselves roughly $400 billion out of the $500 billion federal debt. This means the federal government, because of the bonds owned by the people of Canada, takes money in taxation from the people of Canada every year, in order to give it back to those people of Canada who hold its bonds. To a very large extent, it takes money from the right–hand pocket of one person, in taxation, in order to give it back to that same person, in his left–hand pocket, as interest on the bonds he owns. So I do not take seriously, quite frankly, or at least I am not frightened by, that portion—the 75% portion—of the federal government's debt that is owed within Canada to Canadians.

In 1945, when the war ended, the federal government's debt was relatively much larger than it is today. The federal government's debt, in 1945, as a result of its astronomic wartime borrowing, was about 154% of the GNP. That would make it the equivalent of a debt today of about twelve hundred billion dollars. But every nickel of that borrowing had been done during the war within Canada, and the consequence was that it was not a genuine burden on the Canadian nation, despite that huge debt, the equivalent of a twelve hundred billion dollar debt today, in 1945. Canada went on to enjoy, in the next quarter–century, the most prosperous quarter–century in the country's history. The debt was of no significance in affecting the well–being of Canadians because it was entirely owed within Canada.

The Chairman: Professor Bellan, this is fascinating for all of us. We're also running 15 minutes behind and it just won't be fair to other witnesses. But on behalf of everyone here, you have sparked a great deal of interest. You've thrown the cat among the pigeons and you've tweaked the strings and the vibrations that set us humming with our different political economic philosophies, and it's always stimulating to have this sort of discussion. We thank you and we wish you many more years of good health, sir. Thank you for being with us.

Prof. Bellan: Thank you for the opportunity.

The Chairman: We will adjourn and try to be back here at one o'clock, or as close to it as possible.

[*Translation*]

Il y a ensuite les obligations du gouvernement achetées par des non–Canadiens, ce qui signifie que le principal et les versements doivent être effectués à des étrangers. Cela représente environ 23 p. 100 de la dette du gouvernement fédéral.

Environ les trois–quarts de la dette du gouvernement fédéral sont composés d'obligations appartenant à des Canadiens, particuliers et entreprises. C'est donc dire, pour moi, que ces trois–quarts de la dette ne sont pas véritablement des dettes puisque c'est un emprunt que les Canadiens doivent à d'autres Canadiens. C'est comme si je disais j'ai d'énormes ennuis financiers : je me dois à moi–même un million de dollars. Voici donc une situation où la population canadienne se doit environ 400 milliards de dollars sur les 500 milliards de dollars de la dette fédérale. Cela signifie que le gouvernement fédéral, sous forme d'obligations appartenant aux citoyens canadiens, enlève à ses citoyens de l'argent sous la forme d'impôt tous les ans pour le donner à d'autres citoyens canadiens détenteurs d'obligations. Dans une très grande mesure, cela revient à soutirer de l'argent de la poche droite, sous forme d'impôts, pour le mettre dans la poche gauche, sous forme d'intérêts sur les obligations. Pour être honnête, je ne prends pas au sérieux ou, en tout cas, je ne suis pas effrayé par les trois–quarts de la dette du gouvernement fédéral qui sont détenus au Canada par des Canadiens.

En 1945, à la fin de la guerre, la dette du gouvernement fédéral était proportionnellement plus grande qu'elle l'est aujourd'hui. Cette année là, par suite des sommes astronomiques empruntées pendant la guerre, la dette représentait environ 154 p. 100 du PNB. Actualisée, cette somme serait aujourd'hui d'environ 1 200 milliards de dollars. Toutefois, la totalité de cet emprunt avait été contractée au Canada pendant la guerre, si bien qu'il n'a pas été un véritable fardeau pour le pays, même s'il était gigantesque, l'équivalent de 1 200 milliards de dollars aujourd'hui. De fait, le Canada a connu dans le quart de siècle qui a suivi les années les plus prospères de son histoire. La dette n'a pas nui au bien–être des Canadiens parce qu'elle était entièrement détenue par des Canadiens.

Le président: Professeur Bellan, ce que vous venez de dire est fascinant, mais nous avons 15 minutes de retard et je ne veux pas être injuste pour les autres témoins. Sachez cependant que vous avez piqué notre curiosité. Vous avez pour ainsi dire jeté le pavé dans la marre et chaque vague vient troubler nos convictions en matière de politique économique. Une discussion de ce genre est toujours enrichissante. Nous vous remercions et nous vous souhaitons bonne santé pendant encore de nombreuses années. Je vous remercie d'être venu.

M. Bellan: C'est moi qui vous remercie.

Le président: La séance est levée jusqu'à 13 heures ou à peu près.

AFTERNOON SITTING

SÉANCE DE L'APRÈS–MIDI

• 1317

The Chairman: Order, please.

Le président: La séance reprend.

[*Texte*]

Members, we are continuing our discussions of the goods and services tax. Our seventh witness today is the Manitoba Anti–Poverty Organization from Winnipeg, represented by Marguerite Lindsay, executive board member. Thank you very much for being with us, Ms Lindsay.

Ms Marguerite Lindsay (Executive Board Member, Manitoba Anti–Poverty Organization): Good afternoon. I'm Marguerite Lindsay. I'm a board member and an issues committee member with the Manitoba Anti–Poverty Organization. They've put a paper together for this afternoon to let you know some of our positions on some of the proposed taxes that I guess the government's bouncing off the walls and trying to decide what to do with.

I think the best format for me would be to go through it as it's written in front of you. Then we can open it for discussion and then I can maybe elaborate on some of the key points.

I'd actually like to start off with a statistic. Statistics Canada figures reveal that in 1987 there were over 93,000 profitable corporations in Canada that did not pay any income tax. Over $27 billion of corporate profits went untaxed in 1987 with roughly two–thirds of those untaxed profits, which would be about $18 billion, being earned by financial institutions. Canadians must question whether the tax burden is being shared fairly between individuals and corporations. I'm just mentioning that because I was asked by the press where we stand and what we'd like to see done instead.

We need money to run our country, and I think that's a very important issue that can't be overlooked. But if you look to the large corporations and you look to the people who aren't currently paying their fair share of taxes... For example, I know a gentleman who draws a salary of $20,000 a month from his corporation and pays no tax in a year. There are other Canadians who earn $20,000 a year and pay about $6,000 in tax.

• 1320

If the government could somehow tie up those loopholes so that I don't have to name these individuals and there was a way of taxing people more fairly before they start getting paper write–offs, I think there is a lot more money to be had in that sector of the population. Looking towards taxing everyday essentials such as groceries and your low–income earners—I just don't see where you make as much money going after low–and fixed–income people.

The Manitoba Anti–Poverty Organization is a community–based, not–for–profit organization. We are committed to self–empowerment and ensuring equality of service provisions and access to financial assistance programs for all low–and fixed–income Manitobans. Our primary area of concern is provincial and municipal assistance.

When the GST was implemented in January 1991 by the previous government, Canadians were told their only choices were the GST or cutting social programs in order to control and lower the deficit. The GST was to replace the hidden federal

[*Traduction*]

Mesdames et messieurs les membres du comité, nous reprenons nos travaux sur la taxe sur les produits et les services. Le 7e témoin d'aujourd'hui est Mme Marguerite Lindsay, membre du Conseil de direction de la Manitoba Anti–Poverty Organization de Winnipeg. Je vous remercie d'être venue, madame Lindsay.

Mme Marguerite Lindsay (membre du Conseil de direction, Manitoba Anti–Poverty Organization): Bonjour. Je m'appelle Marguerite Lindsay. Je siège au conseil de direction et au comité de réflexion sur les questions d'intérêt de la Manitoba Anti–Poverty Organization. Pour la séance de cet après–midi, nous avons préparé un mémoire qui présente nos positions sur certains des changements à la TPS avec lesquels le gouvernement jongle.

L'idéal serait pour moi de lire le document qui est devant vous. Ensuite, nous pourrions en discuter et je pourrais peut–être développer certains points.

En fait, j'aimerais commencer par une statistique. Les chiffres de Statistique Canada nous apprennent qu'en 1987, plus de 93 000 entreprises rentables canadiennes n'ont payé aucun impôt sur le revenu. Plus de 27 milliards de dollars de bénéfices d'entreprises ont été soustraits à l'impôt en 1987; environ les deux tiers de ces bénéfices, 18 milliards de dollars, provenaient d'établissements financiers. Les Canadiens se posent la question: le fardeau fiscal est–il équitablement réparti entre les particuliers et les entreprises. Si je vous dis cela, c'est parce que les journalistes m'ont demandé quelle est notre position et ce que nous réclamons.

Il faut de l'argent pour mener le pays; c'est une réalité incontournable. Mais si on examine le cas des grandes sociétés et de ceux qui ne paient pas leur juste part d'impôt... Par exemple, je connais quelqu'un qui touche un salaire de 20 000$ par mois venant de son entreprise et qui ne paie aucun impôt de l'année. Il y a aussi d'autres canadiens qui touchent 20 000$ par année et qui paient environ 6 000$ d'impôt.

Si le gouvernement supprimait ces échappatoires—ce qui m'éviterait de nommer ces gens—et s'il y avait moyen de leur faire payer un impôt plus juste avant de leur faire accorder une déduction d'impôt, je pense qu'il arriverait à trouver beaucoup d'argent dans cette couche de la population. Je ne vois pas comment vous pouvez toucher autant de recettes en taxant les produits de première nécessité achetés par des salariés à faible revenu ou à revenu fixe.

La Manitoba Anti–Poverty Organization est un organisme communautaire à but non–lucratif. Nous encourageons les gens à se prendre en charge et nous préconisons pour tous les Manitobains à revenu faible ou fixe l'égalité d'accès aux services et aux programmes d'aide financière. Nous nous intéressons au premier chef à l'aide provinciale et municipale.

Lorsque la TPS a été instaurée en janvier 1991 par le gouvernement précédent, les Canadiens se sont entendus dire que la seule alternative pour résorber le déficit était la TPS ou la réduction des programmes sociaux. La TPS était sensée

[*Text*]

taxes, which Canadians were also told would lower the prices of products. However, this new tax would add 7% on almost all purchases and services, such as children's clothing and haircuts. A quarterly GST rebate was tossed at the cost of future purchases when this was implemented.

To date the implementation of the GST has not accomplished any of the above. Since 1991 job loss and unemployment have risen at alarming rates and continue to rise. Small businesses haven't been able to sustain themselves with having to charge the extra 7%, and a lot of small businesses have gone bankrupt. Educational and social programs have been cut, but the deficit is still with us.

One of the statistics that is really scary is that Canada has one of the highest rates of child poverty, and behind every child in poverty are parents in poverty. There are a lot of people in poverty in this country. That's an issue that can't go unnoticed and unheeded. We have to consider that.

MAPO works with people from all walks of life, and some of them have no alternative but to apply for welfare. Welfare benefits only allow for a basic survival budget, and the added cost of GST is not taken into consideration. The recent cuts to UIC benefits and a failure to raise the minimum wage to adequate levels have left people with very little buying power. The constant frustration of having to stretch limited income even further leaves fewer choices on purchasing healthy and nutritious foods.

The essentials of life are clothing, shelter and food. People need those things and we don't want them to use desperate means to look for them. We want to make sure those essentials are there for people. We want to live in a safe, secure environment for all of us. We want everybody—am I losing you on this?

The Chairman: No, this is very important to us.

Ms Lindsay: I wasn't sure if my logic was being lost. I get very concerned. Please don't misquote me on this. I am not saying that low–income people... I am a low–income person, but I have never performed a crime in my life. Low–income people do not necessarily increase the crime level, but look to the south and look at the problems and the poverty levels they have there. I think middle–income Canadians had better take notice. If you don't care because you have the heart to care, you'd better care because it could affect you.

If people start feeling desperate and don't have their daily needs taken care of and don't know whether they have any security—I would be worried. If you start taxing everything, your middle–income person will start moving into the low–income bracket. You middle–income earners out there should listen up. You will not get raised to the higher level, you will get pushed down to the low level. If you start taxing the basic essentials, people will get desperate. I don't want to see what that can do.

[*Translation*]

remplacer les taxes fédérales cachées ce qui, a–t–on dit aussi aux Canadiens, devait faire baisser le prix des produits. Pourtant, cette taxe a ajouté 7 p. 100 aux prix de la quasi totalité des achats et des services, comme les vêtements pour enfants et les coupes de cheveux. Le remboursement trimestriel de la TPS devait s'appliquer au coût des achats futurs.

À ce jour, la TPS n'a atteint aucun de ces objectifs. Depuis 1991, le chômage a augmenté à un rythme alarmant et continue de monter. Les petites entreprises n'arrivent plus à survivre à cause des 7 p. 100 de plus qu'elles doivent prélever, et quantité de PME ont fait faillite. L'instruction publique et les programmes sociaux ont subi des compressions, mais nous sommes toujours aux prises avec le déficit.

Un des chiffres qui me fait vraiment peur, c'est le pourcentage d'enfants qui vivent dans la pauvreté. Un des plus élevé au monde. Or, derrière chaque enfant qui vit dans la misère, il y a des parents dans la même situation. Il y a beaucoup de nécessiteux au Canada. Ce n'est pas un phénomène sur lequel on peut fermer les yeux. Il faut faire quelque chose.

Notre organisation travaille avec des gens de tous les milieux; certains d'entre eux n'ont d'autre choix que de s'inscrire au bien–être social. Les prestations d'aide sociale ne subviennent qu'au minimum vital et le coût supplémentaire occasionné par la TPS n'est pas pris en compte. Comme on vient de réduire les prestations d'assurance–chômage et de refuser d'augmenter le salaire minimum à un niveau acceptable, les gens n'ont que très peu de pouvoir d'achat. L'obligation de toujours tirer le maximum de son maigre revenu est une source d'exaspération constante et rend encore plus difficile l'achat d'aliments sains et nutritifs.

Les produits de première nécessité sont les vêtements, le logement et la nourriture. Les gens ont besoin de ces produits et nous ne voulons pas qu'ils prennent des moyens désespérés pour les obtenir. Nous voulons nous assurer que ces produits sont à leur portée. Nous voulons que tous puissent vivre sans menace et sans danger. Nous voulons que tout le monde... me suivez–vous toujours?

Le président: Oui, ce que vous dites est très important.

Mme Lindsay: Je n'étais pas certaine que vous suiviez mon raisonnement. Je m'inquiète beaucoup. Ne vous méprenez pas sur le sens de mes paroles. Je ne dis pas que les gagne–petits... Mon revenu à moi est petit, mais je n'ai jamais commis de crime de ma vie. Les personnes à faible revenu n'accroissent pas nécessairement la criminalité, mais voyez ce qui se passe au sud d'ici, voyez les problèmes et la pauvreté qu'il y a là–bas. Il faut que la classe moyenne du Canada ouvre les yeux. Si vous êtes trop sans coeur pour le voir, méfiez–vous, parce que ça pourrait vous toucher.

Si les gens sont poussés au désespoir, n'arrivent pas à avoir le strict minimum et n'ont aucune sécurité—moi, je me méfierais. Si vous vous mettez à taxer tout, ceux qui appartiennent à la classe moyenne vont descendre dans la catégorie des gagne–petits. Vous, de la classe moyenne, feriez mieux d'écouter. Vous n'accéderez pas à la catégorie supérieure; vous allez plutôt tomber dans la catégorie inférieure. Si vous vous mettez à taxer les produits de première nécessité, les gens seront poussés au désespoir. Je ne veux pas imaginer ce qui pourrait arriver.

[*Texte*]

MAPO is proposing a fair and equitable system of taxation. As I mentioned earlier, large corporations have large sums of money. I am not saying large corporations aren't allowed too make profits. My 92–year–old grandfather got upset with me and said that profit is not a dirty word. Profit is not a dirty word, but neither is a fair, equitable system of taxation. There are too many high–income earners who have the means to get tax write–offs so that they don't have to pay income tax, and there are low–income earners to whom those opportunities and those advantages are just not available.

[*Traduction*]

Notre organisation propose un régime fiscal juste et équitable. Comme je l'ai dit, les grandes entreprises ont beaucoup d'argent. Je ne dis pas que les grandes sociétés n'ont pas le droit de réaliser des bénéfices. Mon grand–père de 92 ans s'est mis en colère contre moi et m'a dit qu'il n'y avait rien de répréhensible à faire des bénéfices. C'est vrai, mais il n'y a rien de répréhensible dans un régime fiscal juste et équitable non plus. Il y a trop de riches qui obtiennent des déductions et qui ne paient pas d'impôt sur le revenu et il y a trop de pauvres qui n'ont pas droit à ces privilèges.

• 1325

Personally, I cannot put money into an RSP and take advantage of that tax savings because I don't make enough to do that. I have to live on what I make. I have to support my family on what I make. It is not an option that's available to me.

Moi, je ne peux pas contribuer à un REÉR, ni obtenir une déduction d'impôt, parce que je ne gagne pas assez. Je dois vivre avec ce que je gagne. Il faut que je fasse vivre ma famille avec mon revenu. Pour moi, ce n'est pas possible.

I'm not saying wipe out the RSP benefit to people. I think that's a great one to keep in there, but there are other benefits that are not necessary. Even if you do allow the benefits, if you had some base of tax—if a company makes a gross profit of a certain amount, say $100,000 a year, tax it at 0.5% before you start letting them have all their paper losses. Do something to it.

Je ne vous dis pas de supprimer les REÉR. C'est un merveilleux programme qu'il faut conserver, mais il y en a d'autres qui ne sont pas indispensables. Même si vous conserver certains avantages fiscaux, il suffirait d'une taxe minimale—si une entreprise réalise des bénéfices bruts de, mettons, 100 000$ par année, imposez–les à raison de 0,5 p. 100 avant d'accepter les déductions pour pertes théoriques. Prélevez–en une partie.

Getting back to the paper in front of you, I just want to say that Canadians are not paying their fair share of taxes. Low–income earners are just barely making it by. I am just concerned. Low–income earners don't have a lot of buying power. If you look at the inflationary factor in our minimum wage, since about 1980 minimum wage has actually come down, probably about 50¢ to $1. I was looking at some statistics about a year ago. I don't know what the current statistics are, but even though minimum wage has slowly climbed up on the actual number you see, statistically when you get the inflationary value in there, minimum wage has come down. It has not kept up with inflation at all.

Pour revenir au mémoire que je vous ai remis, je veux dire que les Canadiens ne paient pas leur juste part d'impôt. Les gagne–petits arrivent à peine à survire. Ça m'inquiète, c'est tout. Les petits salariés n'ont pas grand pouvoir d'achat. Si vous examinez la part du salaire minimum correspondant à l'inflation, vous verrez que depuis 1980 environ, le salaire minimum a en fait baissé de 50c. à 1$ environ. L'année dernière, j'ai examiné quelques chiffres. J'ignore ce qu'ils sont aujourd'hui, mais même si le chiffre absolu a augmenté, le salaire minimum réel a baissé si l'on tient compte de l'inflation. Il n'a pas suivi l'inflation du tout.

I am just very, very concerned. I cannot overstate how concerned I am. I don't know who came up with the idea of possibly taxing groceries. That really scares me. Don't make people pay tax on their basic, everyday needs. Tax my luxuries. Go ahead. If I decide to have a drink on the weekend, tax my luxury. I don't mind. That's not an essential, it's not something I need. Let me have my essentials.

Ça m'inquiète énormément. Je ne saurais trop vous dire combien ça m'inquiète. Je ne sais pas qui a eu l'idée de taxer la nourriture. Ça me fait vraiment peur. Ne forcez pas les gens à payer la taxe sur les produits de premières nécessités. Taxez le luxe; allez–y. Si je décide de prendre un verre pendant la fin de semaine, taxez le luxe que je m'offre. Ça ne me dérange pas. Ce n'est pas quelque chose d'essentiel, ce n'est pas quelque chose dont j'ai besoin. Mais laissez–moi mes produits de premières nécessités.

The Chairman: Thank you very much. You've raised some very important issues for us.

M. Brien vous posera les premières questions.

Le président: Je vous remercie beaucoup. Vous avez soulevé un certain nombre de questions qui nous importent beaucoup.

Mr. Brien will ask you the first questions.

M. Brien: Je vous remercie de votre présence au Comité des finances. Il était évident que votre message venait du fond du coeur, et il a été entendu.

Mr. Brien: Thank you for coming to the Finance committee. We could tell your message was coming from the bottom of your heart, and it has been heard.

Quand on envisage de simplifier le système, la tentation est très forte de tout inclure, y compris l'alimentation et les besoins de base. Comme vous l'avez souligné, quand on pense cela, on sous–estime beaucoup la révolte que cela va provoquer chez l'ensemble des gens. Même si le taux est plus bas, le fait de taxer les biens de base est inacceptable pour l'ensemble des gens, et pas seulement pour les gens qui vont être affectés.

When there is talk of streamlining the system, the temptation is very strong to include everything, including food and essentials. As you indicated, we underestimate considerably the revolt this will cause among the public. Even if the rate is lower, taxing essentials is unacceptable for most people and not only for those who will be affected.

[*Text*]

Vous parlez de ne pas taxer les besoins essentiels. J'aimerais que vous me donniez une définition plus précise de ce que vous incluez dans les besoins de base, les besoins essentiels. Vous avez dit à la fin que cela ne vous dérangeait pas qu'on taxe une consommation à l'hôtel, en fin de semaine, mais que l'épicerie, c'était autre chose. Qu'y a–t–il à part l'épicerie dans les besoins essentiels?

Ms Lindsay: Thank you very much for your question.

Mon français est horrible.

I think that proves it! I guess the bottom line is that I have a conservative nature. I know that's not a word that is heard much in Ottawa these days. The essentials of life—you can't overlook the fact that emotional needs and other. . . Life just can't be the basics, but if people at least have the basics, then they can go from there. There are a lot of things you can do beyond that. The basics for me would be food, shelter and clothing.

[*Translation*]

You say not to tax basic needs. I would like you to give me a more specific definition of what you mean by basic needs, essentials. You said at the end that you didn't mind if your weekend drink at the hotel was taxed but that groceries was something else. Apart from groceries, what would essentials include?

Mme Lindsay: Je vous remercie beaucoup de votre question.

My french is terrible.

La preuve. . . au bout du compte, je suis de nature conservatrice. Je sais que ce n'est pas un mot qu'on entend souvent à Ottawa ces derniers temps. Les produits de premières nécessités—on ne peut pas oublier non plus les besoins affectifs et les autres. . . La vie, ça ne se résume pas aux produits de premières nécessités, mais si les gens ont au moins ça, c'est un point de départ. Après, il y a bien des choses. Les produits de première nécessité, pour moi, c'est la nourriture, le logement et l'habillement.

• 1330

I know when they implemented the provincial tax in Manitoba on children's clothing, what they did was put it at a level where if you're buying an item for a child under, I believe, $100 you don't pay the tax on it. When it's over $100 it's taxed. That's an interesting way of looking at it too, maybe even for the GST on your essential clothing items, and right now tax is on every clothing item.

You could maybe put a ceiling on it. For the people who can afford the nicer clothing or are buying the nicer clothing, tax it, but for your everyday essentials. . . People need clothing. Especially in Winnipeg in minus 30 weather, it's not a luxury, believe me. And I guess too there are are laws for needing to be covered.

To answer your question more correctly, spending essentials are—brass tacks with no extras in there—clothing, shelter, food, what you need to survive.

M. Brien: Il y a des gens qui disent que si on abaisse le taux et qu'on taxe tout, il y a des moyens pour compenser les personnes à revenu plus faible, via les remboursements qu'on donne pour la TPS.

Pourquoi trouvez–vous que ce système–là n'est pas efficace? Pourquoi préférez–vous qu'on ne taxe pas certains articles au lieu de donner des remboursements aux gens à plus faible revenu affectés par la taxe?

Ms Lindsay: If you could find a really fair way of doing that, then it's great. When you first came out with your GST credit, it was what got me involved with the Manitoba Anti–Poverty Organization.

I'm a home–owner. I've never made more than $20,000 a year. In the year you first looked at my income tax form to decide if I qualified for a low–income earners GST tax credit, I did not collect welfare, I did not collect unemployment insurance. I was self–employed that entire year. I did not make enough money to qualify for a worker's tax credit. So my GST tax credit was lower than that of friends of mine who worked four months of the year for Revenue Canada and collected unemployment the rest of the year.

Lorsqu'on a instauré la taxe de vente provinciale sur les vêtements pour enfants au Manitoba, les achats de moins de 100$ étaient exonérés, je crois. On ne payait la taxe qu'à partir de 100$. C'est une idée intéressante, peut–être même aussi pour la TPS sur les vêtements essentiels. Aujourd'hui, tous les vêtements sont taxés.

Vous pourriez peut–être aussi fixer un plafond. Que ceux qui peuvent se permettre des vêtements de meilleure qualité soient taxés, mais que les articles courants. . . Les gens ont besoin de vêtements. Surtout à Winnipeg par –30 degrés, ce n'est pas du luxe, croyez–moi. Et puis, il y a aussi des lois qui exigent de porter des vêtements.

Mais pour répondre à votre question avec plus de précision, les produits de première nécessité, le strict minimum, ce sont l'habillement, le logement et la nourriture: ce qu'il faut pour vivre.

Mr. Brien: Some people say that if you lower the rate and tax everything, there are ways to compensate low income earners through GST rebates.

Why do you think this arrangement doesn't work? Why would you rather not tax some items instead of giving rebates to low income earners affected by the tax?

Mme Lindsay: Si vous trouvez une façon équitable de le faire, c'est parfait. C'est la création du crédit pour la TPS qui m'a amené à me joindre à la Manitoba Anti–Poverty Organization.

Je suis propriétaire d'une maison. Je n'ai jamais gagné plus de 20 000$ par année. L'année où le gouvernement a examiné ma déclaration de revenu pour voir si j'avais droit au crédit pour TPS à l'intention des salariés à faible revenu, je n'avais reçu ni prestations d'assurance–chômage ni allocations de bien–être social. J'avais été à mon compte toute l'année. Mais je n'avais pas gagné suffisamment pour avoir droit au crédit pour TPS à l'intention des travailleurs autonomes. Mon crédit a donc été moindre que celui d'amis à moi qui avaient travaillé quatre mois pour Revenu Canada et touché du chômage le reste de l'année.

[*Texte*]

Unfortunately you're always going to have those loopholes in rebate systems. You would have to have different levels where it cuts in and where it cuts off to really do that fairly. I just thought in the guise of simplicity that maybe if you didn't tax the essentials it would end up being simpler. Have I elaborated enough?

With the GST rebate I laughed, because I'm the person you're trying to help. I'm a low–income earner. I was a single parent with one child and I didn't get the worker's tax credit because I didn't make enough working. I worked for too minimal a wage, so I didn't qualify for a worker's tax credit. I laugh because otherwise I'll cry.

Mr. Speaker: You've made your presentation very clear. In terms of the GST, what you're really saying in one sense is that the GST has imposed a burden on those in a lower income bracket, that possibly we should be looking as a committee at a revision of the Income Tax Act or getting our tax money as required through the tax act rather than through a consumption tax. Is this in a general sense where you're coming from? I know you haven't the numbers and everything to verify that, but it's not expected of you either.

Ms Lindsay: Yes, that would be a general overstatement of where I'm coming from, the idea of taxing luxuries. I've talked to some of the people on the issues committee to try to find out and to make sure you're not just getting my opinion.

As for the idea of taxing non–essential items, we all want our roads paved and we want our sidewalks cleared, so taxing non–essential items is a non–issue. Tax money has to come from somewhere, and taxing some consumer goods is acceptable.

Mr. Speaker: As for the GST in its current form, are you partly saying just leave it as it is, leave the exemptions that are there?

• 1335

Ms Lindsay: You would definitely have to look again at the credits you're giving. Look at the different levels of government. In Manitoba they started looking at some of the things they're giving people monthly instead of yearly. They're giving welfare recipients less money. That's hard. I know a couple of single parents on welfare, and it's not easy.

The other thing your government has stressed is job creation. This is my own statistic and I'd have to have a broader sample of people, but of the people I personally know, every single welfare recipient would be out working tomorrow if they were getting paid about $10 an hour.

With your income levels, you are probably saying $10 an hour is not very decent. For between $8 and $10 an hour, everybody I personally know would be out working tomorrow.

Mr. Speaker: To improve the rebate system, if we continue with an amended GST and could rebate the money monthly, would that help some of the lower–income people? There are some technological ways of doing that very easily right now.

[*Traduction*]

Malheureusement, il y aura toujours des imperfections de ce genre avec les crédits de taxe. Il faudrait un plancher et un plafond pour être juste. Pour que ce soit plus simple, je me disais qu'il suffirait de ne pas taxer les produits de première nécessité. Vous ai–je donné suffisamment de détails?

Le crédit pour TPS, ça m'a fait rire, parce que c'est quelqu'un comme moi que c'est censé aider. Je gagne peu. Je suis chef de famille monoparentale avec un enfant et je n'ai pas eu droit au crédit pour travailleur autonome parce que j'avais gagné trop peu avec mon travail. Mon salaire était trop bas pour me donner droit au crédit pour travailleur autonome. J'ai choisi d'en rire plutôt que d'en pleurer.

M. Speaker: Votre exposé était très clair. Vous dites en fait que la TPS impose un fardeau à ceux qui ont un faible revenu et qui le comité devrait envisager de réviser la Loi de l'impôt sur le revenu pour que les recettes fiscales proviennent de l'impôt plutôt que d'une taxe a la consommation. En gros, est–ce bien votre position? Je sais que vous n'avez pas tous les chiffres nécessaires, mais je ne m'attends pas à ce que vous les ayez non plus.

Mme Lindsay: Oui, c'est une façon plus compliquée de décrire ma position, l'idée de taxer les produits de luxe. J'en ai aussi discuté avec d'autres membres du comité de réflexion sur les questions d'intérêt pour m'assurer que je n'allais pas présenter uniquement mon avis à moi.

Pour ce qui est de taxer les articles non essentiels, bien sûr, tous nous voulons que les routes soient asphaltées et que les trottoirs soient nettoyés et c'est pourquoi l'idée de taxer les articles non essentiels ne soulève aucune difficulté. Il faut bien que les recettes fiscales viennent de quelque part, et il est normal de taxer certains produits de consommation.

M. Speaker: En ce qui concerne la TPS sous sa forme actuelle, êtes–vous en train de nous dire de la maintenir telle qu'elle est et de conserver les exonérations qui existent?

Mme Lindsay: Vous devriez certainement procéder au réexamen des crédits d'impôt que vous accordez, tenir compte des divers ordres de gouvernement. C'est ainsi qu'au Manitoba on a procédé à une révision des prestations sur une base mensuelle plutôt qu'annuelle. Les prestations de bien–être social ont été diminuées, ce qui est bien dur pour les gens. Je connais quelques familles monoparentales qui ont bien du mal à joindre les deux bouts.

Votre gouvernement a également mis l'accent sur la création d'emplois. Les données dont je dispose ne portent certes pas sur un vaste échantillon, mais de tous les gens que je connais personnellement, je ne connais pas un seul prestataire du bien–être social qui ne se mettrait pas au travail demain s'il pouvait gagner 10$ de l'heure.

À vos yeux de gens bien rémunérés, 10$ de l'heure, ça doit paraître une somme très modeste, mais tous ceux que je connais personnellement n'hésiteraient pas à se mettre au travail si on les payait 8 à 10$ de l'heure.

M. Speaker: Est–ce que les gens à faible revenu auraient avantage, si nous modifions la TPS, à ce que la remise de la taxe soit mensuelle? La technologie nous permettrait de le faire facilement.

[*Text*]

Second, your other suggestion was that we should look at a better formula by which people qualify for the rebate.

Ms Lindsay: I think monthly payments would help, as long as the federal government has some way of controlling what the provincial government does with that. Unfortunately, what that would probably mean to welfare recipients is just less take–home money. It would just come from you guys instead of from the provinces or something.

Then you have your low–income earners, and you really have to watch what happens. Minimum wage in Manitoba is $5 an hour. One person I know who works for $5 an hour takes home about $700 a month right now. By the time you pay for rent and food, there's not a lot left.

Yes, if you could help those people out, that would be wonderful, but don't do it at the expense of the middle–class people. You'd have to have a real tier system. I would love to sit down and help you find something like that.

Mr. St. Denis: Thank you very much, Marguerite, for being here. I'll shorten my comments by saying that most of the witnesses we heard over the last many weeks had this to say: if we're going to try to make things easier for small business, then we have to find a way to make the system simpler. One of the best ways to do that is to eliminate exemptions.

From an administrative point of view, as soon as you have exemptions, you create problems for small business. We heard witnesses today that spend considerable sums of either time or money in administering the GST. We really wanted to somehow find a way to take the burden off small business. After all, small business is the biggest job creator in the country, and it would be better if this sector could create jobs for people who are on UI or social assistance, if at all possible.

I'll do some arithmetic with you on the food question. Please correct me if you think I'm wrong.

Ms Lindsay: I'll just comment on making things easier for small business. I used to work for Revenue Canada. This shouldn't be public information, but if you just send in your forms, we have no choice but to do your income tax return for you.

We need to have job creation in this country. Could we not have a few more accountants who would volunteer to do the GST for small businesses to keep them viable and keep them going?

Mr. St. Denis: That's another issue, but it's far too big an assignment. There wouldn't be enough volunteers.

Ms Lindsay: They're not volunteers. I'm talking about job creation here. I'm a volunteer and I know that means no money.

Mr. St. Denis: Could I just pursue some arithmetic with you?

Ms Lindsay: Okay.

[*Translation*]

En second lieu, vous proposiez d'améliorer la formule qui permet à certains de bénéficier d'une remise de la taxe.

Mme Lindsay: Votre versement mensuel serait utile à condition que le gouvernement fédéral trouve le moyen d'exercer un contrôle sur les gouvernements provinciaux. Je crains malheureusement que tout ce qu'en tireraient les prestataires du bien–être social, c'est une réduction de ce qu'ils touchent et que le seul changement, c'est que cet argent proviendrait de vous au lieu des provinces.

Et puis, vous avez tous les gens à faible revenu, et là il faut vraiment faire attention. Au Manitoba, le salaire minimum est de 5$ de l'heure, une personne que je connais gagne ainsi environ 700$ par mois. Une fois payés le loyer et la nourriture, il ne reste plus grand–chose.

Si vous pouviez aider ces gens, ce serait certes très bien, mais ne le faites pas au dépend de la classe moyenne. Il faudrait un vrai barème progressif, j'aimerais pouvoir vous aider à mettre un pareil barème au point.

M. St. Denis: Merci, Marguerite, d'avoir bien voulu venir. La plupart des témoins que nous avons entendus ces dernières semaines nous ont donné, en bref, le message suivant: si l'on veut faciliter les choses pour les petites entreprises il faut simplifier le système, l'un des meilleurs moyens étant d'éliminer les exonérations.

Toute exonération occasionne des difficultés d'ordre administratif pour les petites entreprises. Nous avons entendu aujourd'hui des témoins qui se plaignaient de passer un temps considérable ou d'avoir engagé de grands frais à l'administration de la TPS. Nous voulions vraiment trouver un moyen d'alléger ce fardeau pour les petites entreprises qui, tout bien considéré, sont une pépinière d'emplois. Dans la mesure du possible il serait préférable que ce secteur crée des emplois pour ceux qui sont à l'assurance–chômage ou au bien–être social.

Je vais me livrer avec vous à un petit calcul sur cette question d'alimentation, et je vous demande de me reprendre si je me trompe.

Mme Lindsay: Un petit commentaire à propos de votre désir de faciliter les choses pour les petites entreprises. Je suis une ancienne employée de Revenu Canada et je peux vous dire,—mais il ne faudrait pas l'ébruiter—que si vous lui envoyez vos formulaires Revenu Canada doit s'exécuter et préparer pour vous votre déclaration d'impôt.

Puisqu'il faut créer des emplois dans notre pays, ne pourrait–on demander à quelques comptables de se porter volontaires pour préparer les feuilles de déclaration de la TPS pour les petites entreprises, afin que celles–ci puissent à survivre?

M. St. Denis: Il s'agit là d'un autre problème, mais c'est une tâche beaucoup trop lourde, il n'y aurait pas suffisamment de bénévoles.

Mme Lindsay: Il ne s'agit pas de bénévoles, je parle ici de création d'emplois. Je suis bénévole, moi, et je sais qu'on n'est pas rétribué.

M. St. Denis: Est–ce que vous permettez que je continue mon petit calcul?

Mme Lindsay: Certainement.

[*Texte*]

Mr. St. Denis: Consider a typical $100 grocery basket. Some people say groceries are GST–free, but they're not. Groceries include cleaning supplies, for example, light bulbs and sanitary products. In a typical $100 grocery basket, about $60 is food. That's what the average is. That may not be the same for you or me, but that's the average.

Now, on $100, about $2.80 of GST is paid. That's 7% of $40. Just imagine a situation such that a 4% broad–based rate took the place of a 7% GST rate. Instead of 7% on $40, you then had 4% on $100. That amounts to $4 of taxes on $100. The difference in this example is $1.20 on $100. Assuming that we could find a better way to help the low–income Canadians with the GST, do you think $1.20 on a typical grocery purchase for a week of $100 would be a serious impediment for low–income Canadians? I ask that sincerely.

[*Traduction*]

M. St. Denis: Prenons le cas du panier de la ménagère, à 100$. On dit que les produits d'épicerie sont exonérés de la TPS, mais en réalité ce n'est pas vrai, car ils comprennent des produits de nettoyage, par exemple des ampoules et des produits sanitaires. Dans le cas d'un panier–type d'une valeur de 100$, il n'y a que pour 60$ environ d'alimentation; il s'agit là d'une moyenne, ce n'est naturellement pas la même chose pour tout le monde.

Sur ces 100$ la TPS représente environ 2,80$, soit 7 p. 100 de 40$. Supposons donc que l'assiette de la TPS soit élargie mais que celle–ci soit ramenée à 4 p. 100 au lieu de 7 p. 100. Au lieu de 7 p. 100 sur 40$ vous auriez donc 4 p. 100 sur 100, ce qui revient à 4$ d'impôt sur 100$. Dans l'exemple que je viens de donner la différence est de 1,20$ sur 100$. À supposer que nous trouvions moyen de modifier la TPS pour aider les personnes à faible revenu, pensez–vous que celles–ci estimeraient très onéreux de payer 1,20$ sur leurs achats alimentaires de la semaine d'une valeur de 100$? Je vous demande cela en toute sincérité.

• 1340

Ms Lindsay: It's funny how the value of a dollar is so different for each individual. I have driven people places because they don't have $1.35 to step on a bus in Winnipeg. I have a lot of friends who probably make between $15,000 and $20,000 a year. I've invited friends to go out for coffee, but they don't have $2 or $3 for coffee.

You're coming at this, most likely, from a different perspective. Unless you've been a low–income earner, you probably don't place the same value on $1.20 that a low–income earner does. Yes, some days $1.20 could be like, wow, I have $1.20. I can take the bus downtown, look through the job bank, and then I'll walk home.

Mr. St. Denis: But if it were $1.20 a week.

Ms Lindsay: That's $4.80 a month. That's a cheap movie in this city. You can enjoy a movie one night, and your mental health is part of... At MAPO, with the empowerment of people—that's one of the big things we don't want to get away from. People are on restricted incomes. They have to be taught how to stretch those few dollars, and those few dollars can be the difference between sitting in your apartment doing nothing, because you can't even afford to get to the library to pick up a book, and doing something.

Yes, $5 a month can actually make a difference for me. If I have five dollars in my pocket I can go out and do something. If I don't have $5 I can't do anything. I can do other things, but some of the things we want to do cost insignificant amounts of money to most of us. But $5 can enable me to do those things.

Mr. St. Denis: All right. Thank you, Marguerite.

Mr. Campbell: I appreciate your coming here and speaking to us today, and we heard your [*Technical Difficulty—Editor*] moving and compelling.

Mme Lindsay: La valeur que représente 1$ dépend beaucoup des gens. C'est ainsi qu'il m'est arrivé, à Winnipeg, d'amener quelqu'un en voiture pour lui économiser 1,35$ d'autobus. Beaucoup de mes amis gagnent entre 15 000$ et 20 000$ par an. Quand j'en invite un à venir prendre un café avec moi, il leur arrive de ne pas avoir 2$ ou 3$ pour payer leur consommation.

Vous voyez sans doute les choses sous un tout autre angle. Si vous ne vous êtes pas trouvés vous–même dans la situation d'une personne qui a très peu de moyens, vous ne pouvez pas vous imaginer ce que peut représenter 1,20$. Il y a des jours où certains se disent: J'ai 1,20$ en poche, c'est merveilleux, je peux prendre l'autobus pour aller en ville, regarder les petites annonces et revenir à pied.

M. St. Denis: Mais s'il s'agissait de 1,20$ par semaine?

Mme Lindsay: C'est encore 4,80$ par mois. Avec cela on peut se payer un cinéma bon marché dans cette ville, et sortir au cinéma un soir, cela vous remonte le moral... S'il est un but que s'est fixé, mon association, c'est de responsabiliser les gens qui ont peu de moyens. Il faut leur enseigner comment tirer le meilleur parti possible des maigres sommes dont ils disposent, et ces quelques dollars peuvent faire toute la différence: ils permettent de sortir de chez soi pour faire quelque chose, au lieu de se calfeutrer à l'intérieur parce qu'on ne peut même pas se permettre d'aller à la bibliothèque emprunter un livre.

Oui, 5$ par mois, ce n'est pas à dédaigner. Avec ces 5$ en poche, je peux sortir, faire quelque chose; sans ces 5$ je ne peux rien faire. Je peux certes faire d'autre chose, mais beaucoup des choses qu'on peut faire coûtent ce qui peut paraître une somme insignifiante à la plupart d'entre nous, et avec 5$ il y a des choses que l'on peut faire.

M. St. Denis: Très bien, je vous remercie, Marguerite.

M. Campbell: Merci d'être venue nous adresser à nous; ce que vous nous avez dit était... [*Difficulté technique—Éditeur*] convainquant et émouvant.

[*Text*]

I want to assure you that the members of this committee understand the interrelationship between taxes and attitudes and realities out there, and we will not make recommendations in a vacuum. Hearing from you has been very important to help us understand the implications of what we do. The goal here is not to add to the burden on Canadians but rather to find alternatives that are fairer and more equitable.

I just want to ask a question about food. I understand the concern you have about it. We've heard testimony from restaurant association people to the effect that it is primarily lower–income people who are spending money in restaurants—think of all the fast–food places and lower–priced restaurants, perhaps—and they are currently paying GST on restaurant meals. I think you might have meant to say in your suggestion that it's not just groceries you don't want to see tax on, that you are troubled by tax on restaurant meals as well, because that tax is currently there.

Ms Lindsay: It would be nice to see that. If they were willing to remove the tax from that, I'd definitely be game for that. I talked about the $5 at the end of the month as being a form of recreational money, and that's one of the things I find a lot of low–income people do. If they're paid monthly, with one of the pay–cheques they'll take the kids out to McDonald's. That's a recreational activity; it's not sitting in a nice restaurant in the plaza here. It's not going to Ichi Ban and having a performance and a wonderful meal; it's a form of recreation and a way of doing it within a restricted budget.

Yes, if the tax could be removed from that type of thing, that would definitely be nice. But that is a luxury. When I was ask by the hon. member Mr. Brien what the essentials were... This is personal; this is not MAPO. I think MAPO as a whole would probably like to see the tax totally removed from that. Personally I'm trying to be a little more reasonable. If you don't tax the basic essentials... The luxuries are things people budget for. I'd like to save the 7% when I go to McDonald's, but people budget for that, so it's not as bad a burden as taxing my loaf of bread that I need.

[*Translation*]

Soyez certaine que les membres de ce comité comprennent comment les taxes, les attitudes et les réalités s'imbriquent. Les recommandations que nous formuleront le seront en toute connaissance de cause, et votre témoignage nous a aidés à comprendre toutes les incidences de nos décisions. L'objectif n'est pas de grever encore davantage le budget des Canadiens, mais de trouver des solutions de rechange qui soient plus justes et plus équitables.

À propos de l'alimentation je comprends ce qui vous inquiète. Des représentants de la restauration nous ont dit que ce sont surtout les personnes à faible revenu qui s'alimentent dans les restaurants—il suffit de penser à la prolifération des restopouces et des restaurants bon marché—et actuellement les repas dans les restaurants sont assujettis à la TPS. Aussi n'est–ce sans doute pas seulement à la TPS sur l'alimentation que vous avez une objection, mais également à la TPS sur les repas au restaurant, parce que ceux–ci sont effectivement taxés actuellement.

Mme Lindsay: Si on pouvait retirer la taxe des repas au restaurant j'en serais fort heureuse. Je parlais tout à l'heure des 5$ à la fin du mois qui vous permettaient de sortir un soir, et c'est là l'une des choses que font beaucoup de personnes à faible revenu. S'ils sont payés au mois, ils emmènent leurs enfants, le jour de la paie, au McDonald. Ce n'est peut–être pas un restaurant chic, comme Ichi Ban où on vous sert un merveilleux repas avec une représentation, mais c'est une sortie agréable, une façon de se détendre sans dépenser une grosse somme.

Oui, il serait bien appréciable que ce genre de chose puisse être exemptée d'impôt, mais ce serait là un luxe. Lorsque M. Brien m'a demandé ce qu'était le stricte nécessaire... Je parle ici à titre personnel, car MAPO, dans son ensemble, voudrait probablement voir ce genre d'achat tout à fait exonéré de la taxe. Mais je m'efforce, moi, de me montrer un peu plus raisonnable. Si vous n'imposez pas la taxe sur les produits essentiels... Les gens mettent de l'argent de côté pour les produits de luxe. J'aimerais certes économiser les 7 p. 100 quand je vais chez McDonald, mais les gens prévoient cette dépense et ce n'est pas une charge aussi lourde qu'une taxe prélevée sur la miche de pain dont je ne peux me passer.

• 1345

Mr. Campbell: You would understand the difficulty we have as a committee in knowing where to draw those lines. In closing, you even mentioned your interesting suggestion of taxing above a certain level. I'm not sure if the parka you need in Winnipeg in mid–winter comes below that or above that. I'm just suggesting it's difficult to draw the line.

Ms Lindsay: You could make a guideline for individual items. I have a tax number for my own business. I got the list of what's taxed at provincial level and what isn't. It's not a simple thing, but if you're in the industry and you're selling items all the time, it doesn't take that long to memorize it. Okay, a parka of $150 is not taxable, but a dress of $150 is. It doesn't take long to catch on.

M. Campbell: Vous comprenez certainement combien il est difficile, pour le Comité, de tracer la démarcation. Vous nous avez même fait une proposition intéressante, à savoir celle de taxer à partir d'un certain niveau. La parka qu'il vous faut pour survivre aux hivers de Winnipeg se situerait–elle au–dessous ou au–dessus de ce niveau? Je n'en sais rien, c'est simplement un exemple pour vous montrer combien il est difficile de savoir où tracer la ligne.

Mme Lindsay: Vous pourriez donner des directives pour des articles individuels. Pour mon propre commerce j'ai un numéro de taxe et j'ai reçu la liste de ce qui est assujetti à la taxe provinciale et de ce qui ne l'est pas. Ce n'est certes pas simple, mais quand c'est votre commerce et que vous vendez toujours les mêmes produits il ne vous faut pas bien longtemps pour vous souvenir de ces détails. Une parka de 150$ ne serait pas assujettie à la taxe, alors qu'une robe de 150$ le serait. Ce n'est pas bien compliqué.

[*Texte*]

Mr. Campbell: I have just one other quick point. You mentioned your concern that higher-income people may be not paying their fair share of taxes. While I may agree or disagree with that, we'll save that for another discussion. I point out, though, on the matter of food that the reality is that higher-income people pay no tax on their groceries.

Ms Lindsay: Yes, and I have no problem with that. If those people get taxed on their food, it's not a big deal. They have the disposable income to do that. Low-income people don't have the disposable, and I don't mind that the high-income earners are going to get advantage over that. I have a lot of high-income earner friends too, but let's tax the luxuries, not the essentials. Then you're going to get your high-income earner buying the luxuries, and they can afford to pay the tax.

The Chairman: Thank you very much for your very strong representation to us. All of the members appreciate the fact that you and others like you are out there fighting for the truly disadvantaged in our society, and that we will not be a truly just society until we address many of your concerns. Thank you very much, Ms Lindsay.

Ms Lindsay: Thank you, Mr. Chairperson.

The Chairman: Our next witness is the Manitoba Library Association, Mr. Jim Blanchard, president. Do you have a brief presentation for us before we go to questions?

Mr. Jim Blanchard (President, Manitoba Library Association): Yes. I'll just read this, if that's okay.

The Chairman: Fine, thank you.

Mr. Blanchard: I'm happy to be here today to represent the Manitoba Library Association. My name is Jim Blanchard. I'm the current president of the association.

Founded in 1936, MLA, in the words of our mission statement, provides leadership in the promotion, development and support of library and information services in Manitoba for the benefit of association members, the library community and the citizens of Manitoba.

MLA has repeatedly stated its opposition to the GST on reading materials. Since before the tax was imposed in 1991 we have supported the Don't Tax Reading Coalition in its efforts, and have been a member of the Manitoba Don't Tax Reading Coalition, formed to make the case against the harmonization of the provincial sales tax with the GST. In spite of the fact that we've been completely unsuccessful over the past four years, here we are again.

If there's one thing you learn advocating on behalf of libraries, it's to keep your sunny side up. I'm not going to spend a lot of time repeating the arguments against taxing reading, because I know you have heard them all by now and from people more eloquent than myself. I do propose, however, to talk about the effects of the tax on Manitoba libraries and upon the people of Manitoba who use the libraries. I'm also going to include some remarks about the provincial sales tax on magazine sales and subscriptions, since it has come about as a result of the agreement to harmonize the PST with the GST.

[*Traduction*]

M. Campbell: J'avais encore une petite remarque à faire: vous semblez craindre que les personnes à revenu plus élevé ne paient pas leur part d'impôt. On peut discuter de la question, mais nous remettrons cela à une autre fois. Mais, s'agissant d'alimentation, les personnes à revenu plus élevé ne paieraient pas de taxe sur leurs aliments?

Mme Lindsay: Non, et je n'y vois pas d'inconvénients. Si ces gens doivent payer la TPS sur les produits d'épicerie ils n'en seront guère incommodés, leur revenu le leur permet, alors que les gens à faible revenu n'en ont pas les moyens. Peu m'importe que les personnes à revenu élevé profitent de cette disposition: j'ai aussi un grand nombre d'amis qui gagnent bien, mais imposons la taxe sur les produits de luxe, non sur ceux de premières nécessités. Les gens à revenu élevé achèteront alors ces produits et ils peuvent se permettre de payer la taxe là-dessus.

Le président: Merci de votre éloquent plaidoyer. Nous reconnaissons tous que vous, et d'autres comme vous, luttent pour défendre les intérêts des nécessiteux, et que notre société ne peut se targuer d'être vraiment juste si elle ne prend leur sort en compte. Merci beaucoup, madame Lindsay.

Mme Lindsay: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Notre témoin suivant est M. Jim Blanchard, président de la Manitoba Library Association. Avez un exposé à nous faire avant que nous ne passions aux questions?

M. Jim Blanchard (président, Manitoba Library Association): Oui, si vous me permettez d'en donner lecture.

Le président: Vous avez la parole.

M. Blanchard: Je suis heureux de me trouver devant vous au nom de la Manitoba Library Association dont je suis le président actuel.

La MLA a été fondée en 1936 pour assurer l'organisation et la gestion des bibliothèques et services d'information au Manitoba, à l'intention des membres de l'association, ainsi que des bibliothèques et des citoyens de la province.

À maintes reprises, la MLA a affirmé son opposition au prélèvement de la TPS sur le matériel de lecture. Depuis 1991, année d'imposition de la taxe, nous avons appuyé dans ses efforts la coalition Don't Tax Reading Coalition (pas d'impôt sur la lecture) dont nous sommes membres, et qui a été constituée pour plaider contre l'harmonisation de la taxe de vente provinciale avec la TPS. Au cours des quatre dernières années tous nos efforts se sont révélés vains, mais cela ne nous empêche pas de revenir à la charge.

À se faire les défenseurs des bibliothèques il est une chose que l'on apprend: conserver un bon moral. Je ne vais pas m'attarder longuement sur les arguments contre l'imposition d'une taxe sur la lecture, car je sais que vous les avez entendus tous ressassées par des gens autrement plus éloquents que moi. Je voudrais toutefois vous montrer quelles sont les conséquences de la taxe pour les bibliothèques du Manitoba ainsi que pour leurs usagers. J'ajouterai également quelques mots sur la taxe provinciale de vente sur les magazines et abonnements, qui découle de l'accord d'harmonisation de la taxe provinciale de vente avec la TPS.

[*Text*]

I want to start by saying how encouraged we were by the election of the Liberal government last fall, because of the Liberal Party resolution of 1992 promising to remove the tax on reading. We're also aware that the Bloc Québécois and the NDP and some Reform Party candidates declared themselves in favour of a zero tax on reading. MLA is hopeful that these positions will translate into a return to Canada's traditional policy of not taxing books and magazines.

Manitobans have suffered all the same ill effects that people in other parts of the country have experienced. Book stores tell us that sales are down and show no signs of growth. Manitoba magazines find themselves at a significant disadvantage in comparison with their foreign competitors because of the tax. Now an additional 7% has been added to magazines by the harmonization of the PST and the GST.

MLA is particularly concerned about literacy and the effects of the GST on the efforts of those attempting to promote literacy. The presence of reading material in the home is a significant factor in developing literacy in children. If parents can't afford books and can't find new books in the library, that reading material just won't be there. This is a concern in all households, but particularly in the poorer areas of Winnipeg and other communities and on our Indian reserves, where it is crucial to develop reading skills in order to bring about improvements in living conditions.

• 1350

Since International Literacy Year, there have been many innovative projects in our province to improve literacy on reserves and elsewhere. The people who run these projects are not being helped by the GST. It's one more obstacle in their paths.

The Manitoba library community is fairly complex. We have large research libraries like those in the Universities of Manitoba, Winnipeg, and at Brandon. We have one large urban public library in Winnipeg and there are over 40 smaller municipal and regional public libraries, as well as other types of libraries. Some pay the GST in full, some don't pay it at all, and most pay it and then receive some sort of partial rebate.

For public libraries the most recent printed figures are those for 1990. In that year Winnipeg Public spent $3.4 million on materials. That of course includes such things as CDs and videos. The rest of the public libraries in the province spent $755,000. If we assume that these libraries would have to pay a GST of 3.5% after rebates, then they would have paid out $121,000 and $26,000 respectively. At an average price of $25 per book, that means about 6,000 books that would not have found their way onto library shelves.

I think it's accurate to translate these figures directly into losses in the number of books acquired, because to my knowledge no library has been compensated with extra funding to pay its GST.

[*Translation*]

Nous nous sommes réjouis, à l'automne dernier, de l'élection du nouveau gouvernement parce que le Parti libéral, dans une résolution de 1992, avait promis de supprimer la taxe sur la lecture. Ce fut également le cas du Bloc québécois, du NPD et de certains candidats du Parti de la réforme qui se sont déclarés en faveur d'une exemption de la taxe sur la lecture. Notre association espère que ces positions seront maintenues et que le Canada reviendra à sa politique traditionnelle de ne pas prélever de taxe sur les livres et les magazines.

Au Manitoba comme dans d'autres régions du pays les effets déplorables de la taxe: les librairies vous diront que leurs ventes ont chuté et qu'il n'y a aucun signe de reprise. La taxe, au Manitoba, désavantage les magazines au profit de leurs concurrents étrangers et avec l'harmonisation de la taxe de vente provinciale et de la TPS, une taxe supplémentaire de 7 p. 100 a été imposée sur les magazines.

Notre association est préoccupée par l'analphabétisme, ainsi que par le handicap supplémentaire que constitue la TPS pour ceux qui s'efforcent de lutter contre lui. Pour susciter le goût de la lecture chez les enfants, rien ne vaut la présence de livres dans les foyers. Mais si les parents ne trouvent pas de nouveaux livres en bibliothèque et ne peuvent se permettre d'en acheter, les enfants grandiront sans livres. C'est grave pour toutes les familles, mais plus particulièrement pour les familles pauvres de Winnipeg et d'autres collectivités ainsi que pour nos réserves indiennes, où l'apprentissage de la lecture est essentielle pour améliorer les conditions de vie.

Depuis l'Année internationale de l'alphabétisation de nombreux projets ont été entrepris dans notre province pour faire progresser l'alphabétisation dans les réserves et ailleurs. Loin d'aider ceux qui s'activent dans ces projets, la TPS a constitué un obstacle de plus sur leur chemin.

Les bibliothèques du Manitoba constituent un système relativement complexe; elles comptent de grandes bibliothèques de recherche comme celles des universités du Manitoba, de Winnipeg et de Brandon. Nous avons une grande bibliothèque publique à Winnipeg, et plus d'une quarantaine de bibliothèques publiques plus petites, tant municipales que régionales, ainsi que d'autres catégories de bibliothèques. Certaines paient intégralement la TPS, certaines ne la paient pas du tout, mais la plupart s'en acquittent et reçoivent par la suite un remboursement partiel.

Pour les bibliothèques publiques les chiffres les plus récents remontent à 1990, année où la bibliothèque publique de Winnipeg a dépensé 3,4 millions de dollars en matériel qui comprend également, par exemple, des disques compacts et des films vidéo. Les autres bibliothèques publiques des provinces ont dépensé 755 000$. Si ces bibliothèques ont dû payer une TPS de 3,5 p. 100 après remise, elles ont donc versé, respectivement, 121 000$ et 26 000$. Au prix moyen de 25$ par livre, cela représente environ 6 000 livres qui n'ont pu être placés sur les rayons.

Ces chiffres doivent être traduits directement en nombre de livres non acquis, car aucune bibliothèque, à ma connaissance, n'a reçu de crédit supplémentaire pour tenir compte du versement de la TPS.

[*Texte*]

At the University of Manitoba the GST bill in the last fiscal year was $48,542. That figure represents a GST of about 2%, which I think is what we end up paying because we're an educational institution. With the average price of an academic book being $53 in that fiscal year, the tax represents the loss of 915 titles for the U of M libraries. The tax is paid out of the book budget; there's no budget line for GST.

Because of the harmonization of the PST and GST, we in Manitoba pay an extra 7% on magazines. In the case of the U of M the bill the last fiscal year was $106,000. This is at a time when many subscriptions are being cancelled because our funding support has remained stagnant or has actually decreased.

An additional cost to libraries is represented by the record–keeping necessitated by the GST. In large organizations where the accounting staff of the parent body or the library's own accounting staff do the work, the impact is not so great. But in a small library where the librarian and her staff may all be part–time and the librarian serves as the secretary–treasurer to a volunteer board of trustees, the GST has been a nightmare.

In the beginning there was a fair amount of confusion about how the tax was to be applied to libraries, whether we were non–profit, charitable, municipal, etc. Some public libraries in this province are registered as non–profit and some as part of a municipal government, and their rebates differ a little as a result.

Many libraries have the added worry of making sure that the rebates to their parent institution make their way back to the library budget. In a large operation like the University of Manitoba, where the acquisitions librarian deals with a wide range of vendors, often in foreign countries, the GST is an ongoing problem. Small publishers or book wholesalers are reluctant to collect the GST and are confused by it. The GST is often wrongly applied to non–print items like CDs and refunds have to be applied for.

On a positive note, I was told that the local Winnipeg staff at Revenue Canada and Customs have been extremely helpful in working out problems and making explanations about the tax.

I want to close by encouraging the members of the committee to recommend a zero tax on reading material. The GST along with the PST on magazines has dealt a serious blow to library budgets at the very time when libraries are struggling to purchase books and magazines that will help our citizens make a successful transition to the knowledge–based economy. Removing the tax on reading would help us in that endeavour.

The Chairman: Thank you very much for your presentation.

M. Brien: Je voudrais tout d'abord vous rappeler que notre position reste la même depuis l'élection. Nous sommes toujours opposés à une taxe dans le domaine du livre.

[*Traduction*]

À l'Université du Manitoba, la facture de la TPS, pour le dernier exercice financier, s'élevait à 48 542$, chiffre qui représente une TPS d'environ 2 p. 100, qui est le pourcentage que nous devons payer parce que nous sommes un établissement d'enseignement. Le prix moyen d'un livre universitaire étant de 53$ pendant cet exercice financier, la taxe représente la perte de 915 titres pour les bibliothèques de l'Université du Manitoba. Il n'existe aucun crédit spécial pour la TPS, qui est versé à partir du fonds destiné à l'acquisition des livres.

En raison de l'harmonisation de la taxe provinciale de vente et de la TPS nous devons, dans notre province, payer un supplément de 7 p. 100 sur les magazines. Pour l'Université du Manitoba la facture pour le dernier exercice financier s'élevait à 106 000$, ceci à une époque où de nombreux abonnements ont été annulés parce que le fonds destiné à ces acquisitions est resté le même, voire a diminué.

Ajoutez à cela, pour les bibliothèques, le coût que représente la comptabilité que nécessite la TPS. Les incidences ne sont pas aussi considérables dans les grandes organisations où le personnel de comptabilité de l'administration centrale ou le personnel comptable de la bibliothèque font le travail, mais dans une petite bibliothèque où le bibliothécaire et son personnel sont parfois tous des employés à temps partiel et où le bibliothécaire est parfois également secrétaire–trésorier d'un conseil d'administration bénévole, la TPS a été un vrai cauchemar.

Au début la confusion la plus grande a régné: la taxe s'appliquait–elle aux bibliothèques, qu'elles soient à but non lucratif, à vocation charitable, de régie municipale, etc.? Certaines bibliothèques publiques de la province sont inscrites comme sociétés à but non lucratif, certaines font partie d'une administration municipale, aussi ne reçoivent–elles pas les mêmes remises.

Beaucoup de bibliothèques doivent également veiller à ce que les remises consenties à la bibliothèque centrale soient récupérées par leur propre budget. Dans un grand établissement comme l'université du Manitoba, où le bibliothécaire chargé des acquisitions traite avec un grand nombre d'éditeurs, souvent à l'étranger, la TPS est un problème constant. Les petits éditeurs ou les grossistes répugnent à percevoir la TPS et ne s'y retrouvent pas. La TPS est souvent appliquée, à tort, à des articles non imprimés comme les disques compacts, et il faut alors en demander le remboursement.

J'ajouterai toutefois, pour éclairer un peu le tableau, qu'à Winnipeg le personnel local de Revenu Canada et Douanes et Accise s'est montré très serviable pour nous expliquer la taxe et nous aider à résoudre nos problèmes.

En conclusion je voudrais encourager les membres du Comité à recommander que le matériel de lecture soit exempté de la taxe. La TPS, avec la TPV sur les magazines, a porté un coup dur aux budgets des bibliothèques à une époque où ces dernières s'efforcent d'acquérir des livres et des magazines qui aideront nos concitoyens à effectuer avec succès la transition vers une économie basée sur les connaissances. Cette transition ne pourrait être que facilitée par la suppression d'une taxe sur la lecture.

Le président: Je vous remercie de votre exposé.

Mr. Brien: I would first like to remind you that federal position has remained unchanged after the election. We are still opposed to a tax on reading material.

[*Text*]

J'aimerais que vous me décriviez un peu l'approche du gouvernement manitobain face à la taxe sur les livres.

• 1355

Mr. Blanchard: They've exempted books from the harmonization of the PST with the GST but they did not exempt magazines and magazine subscriptions. I think we're unique in that way. I think most provinces tax across–the–counter sales of magazines, but we also tax the subscriptions. So that's a 7% tax on subscriptions. This affects libraries because we subscribe to journals and magazines.

Mr. Speaker: I can only say to our presenter that your case is very clear and very understandable.

I have a suggestion, Mr. Chairman, for what we should do. We've had a number of other presenters make the same case, that their service is essential and that we should not tax them with the GST if we're going to continue with the GST or a consumption tax. I would suggest we put this on the agenda of those special items we have to discuss and look at as a committee and decide it at that point in time.

I think your numbers and your arguments are there. Thank you very much for that.

Mr. St. Denis: We've all heard the expression that half a loaf is better than no loaf at all. I think you were here for the last witness and maybe earlier on today. We've had a lot of representations made to us about broadening the tax base so that, assuming we have a consumption–based tax, we could lower the rate.

In a scenario where that did happen and the consumption tax rate was something in the order of 4% or 5%—but hopefully 4%, which would be just a little bit more than half of the current 7% rate—obviously I would surmise that this would be seen as a positive move by the library sector and the publishing sector. How would you respond if instead of 7%, not zero percent, it was in fact about 4%?

Mr. Blanchard: At the moment many libraries actually pay 3.5%. If you did establish a tax from which there were no exemptions or no rebates and the rate was 4%, then we would actually be worse off in a lot of cases.

Mr. St. Denis: Would the 3.5% come from, say, the municipal libraries, being part of the—

Mr. Blanchard: That's right. They get a 50% rebate. Some of the public libraries are registered as non–profit so I think they get a 45% rebate.

I think because libraries are generally publicly funded, except for company libraries or a few private libraries, any tax like this is in effect a reduction in the grant. In combination with a lot of other reductions taking place, it has a very negative effect.

Mr. Discepola: I have two quick points. One, when trying to define reading material, the Government of Manitoba defined it as textbooks or books. In our presentation we've had all kinds of requests to exempt different kinds of reading material.

[*Translation*]

I would like you to describe for me what the Manitoba government's approach is to the tax on books.

M. Blanchard: Les livres ont échappés à l'harmonisation de la taxe provinciale de vente avec la TPS, mais il n'en a pas été de même des magazines et des abonnements à ceux–ci, et c'est en cela que nous constituons une exception, si je ne me trompe. La plupart des provinces taxent la vente au détail des magazines, mais nous imposons également une taxe de 7 p. 100 sur les abonnements. Cette mesure pénalise les bibliothèques, parce qu'elles sont abonnées à des revues et des magazines.

M. Speaker: Je ne peux que féliciter notre témoin de la clarté de son exposé.

J'ai une proposition, monsieur le président, sur ce que nous devrions faire. Nous avons entendu d'autres témoins plaider dans le même sens, à savoir que leur service est essentiel et que nous ne devrions pas leur imposer la TPS si nous maintenons cette dernière ou si nous adoptons une taxe à la consommation. Je propose d'inscrire ce point à l'ordre du jour des questions à discuter en tant que comité et de prendre alors une décision.

Vous nous avez clairement présenté des arguments accompagnés de chiffres, et nous vous en remercions de tout coeur.

M. St. Denis: Nous connaissons tous l'adage populaire: mieux vaut peu que pas du tout. Vous avez entendu, je crois, le témoin qui vous a précédé, peut–être même plusieurs autres avant lui. De toute part, on nous a recommandé d'élargir l'assiette de la taxe afin de pouvoir en abaisser le taux, si nous gardons une taxe sur la consommation.

Si cela se produisait et si le taux de la taxe à la consommation était de l'ordre de 4 ou de 5 p. 100—espérons que ce sera 4 p. 100, soit un peu plus de la moitié du taux actuel de 7 p. 100—le secteur des bibliothèques et des publications aurait sans doute lieu de s'en réjouir. Comment accueilleriez–vous une taxe non de 0 p. 100, mais de 4 p. 100.

M. Blanchard: À l'heure actuelle un grand nombre de bibliothèques paient effectivement 3,5 p. 100. Si vous instituez une taxe de 4 p. 100, mais sans exception ni remise, nous nous retrouverions, dans bien des cas, en bien plus mauvaise posture.

M. St. Denis: Est–ce qu'il s'agit de 3,5 p. 100 dans le cas des bibliothèques municipales, qui font partie. . .

M. Blanchard: C'est exact, elles obtiennent une remise de 50 p. 100. Certaines bibliothèques publiques sont des sociétés sans but lucratif, de sorte qu'elles bénéficient d'une remise de 45 p. 100.

Les bibliothèques bénéficiant généralement de crédits publics, à l'exception des bibliothèques de société ou de certaines bibliothèques privées, toute taxe comme celle–ci constitue en fait une réduction de leurs subventions. Cette réduction s'ajoute à un grand nombre d'autres, ce qui a un effet très défavorable.

M. Discepola: Permettez–moi deux petites remarques. Le gouvernement du Manitoba a décidé que les manuels ou livres constituaient du matériel de lecture, mais on nous a adressé toutes sortes de demandes d'exonération pour différentes sortes de matériel de lecture.

[*Texte*]

In my own mind, when we're trying to keep a simple system and then again define what is educational and what isn't, I have a hard time determining whether *National Geographic* or the swimsuit issue of *Sports Illustrated* or CD-ROMs or computers, educational software, for example, or video games should be exempt. Where do you draw the line in determining what is educational and what isn't? That's what I'm getting at.

Second, are you implying that there is a direct interrelation between the amount of tax, the fact that there is a tax, or the price of reading material and illiteracy? Do you follow my question?

Mr. Blanchard: On the first part, I really don't know what the answer would be. It is very difficult. Once you start exempting something then you're into schedules with lists of things. It's very difficult.

• 1400

I think it's easy to define what a book is and what a magazine is, but then all the range of manuals. . .and then any digital information should probably be looked at, since almost everything is originally produced digitally now, including books and magazines. It's a difficult task, I agree, and I really can't help you much. I think you would inevitably end up with some kind of a list and somebody would be dissatisfied with it.

Mr. Discepola: Fundamentally, your position is that you fear that a tax, any tax, on—let's suppose we could define it—the appropriate reading material may be a deterrent to illiteracy. Is that the bottom line?

Mr. Blanchard: I think so, simply because if people are trying to learn to read, trying to learn to use language, and they can't have a variety of reading material because they can't really afford it, then, yes, that is a deterrent.

There are some reserves in Manitoba, you know, the absolute extreme, where it's impossible to get the daily paper. They're just so remote that the cost of getting things there is too high. The GST has raised the price of books tremendously in bookstores.

Mr. Discepola: If this government were to propose a broadening of the tax base while significantly reducing the rate, as Mr. St. Denis mentioned before, to 4% or thereabouts, and have to tax reading material yet commit other money to education or to youth illiteracy programs, etc., would your association still be adamant on not taxing reading material?

Mr. Blanchard: Yes, I think our position is that any tax on reading materials is unacceptable, and the argument is that other nations that are our competitors don't tax reading.

Mr. Grubel: I'm trying to understand this. Now, the upper-income people and the middle-income people still buy books and so on. We understand that the prices of books have gone up, but so have the prices of cars, of holidays, gone up. Everything has gone up. Because we are poorer than we thought we were, as a society we have to tax ourselves and we can consume less, right?

[*Traduction*]

Si l'on veut s'en tenir à la simplicité et accepter une définition de ce qui constitue ou non du matériel pédagogique, je trouve personnellement difficile de décider si telle est le cas du *National Geographic,* du numéro sur les maillots de bain de *Sports Illustrated*, des disquettes pour ordinateurs, d'un logiciel didactique ou de jeux vidéo, pour savoir si l'exonération devrait s'y appliquer. Où tracer la ligne entre ce qui est pédagogique et ce qui ne l'est pas? C'est là une difficulté du système.

Par ailleurs, est-ce qu'on veut établir une relation directe entre le montant de la taxe, le fait qu'elle existe ou le prix du matériel de lecture et de l'analphabétisme? Est-ce que vous voyez ce que je veux dire?

M. Blanchard: Je ne connais vraiment pas la réponse à votre première question, c'est très complexe. À partir du moment où vous accordez une exonération vous devez examiner toutes sortes de cas spéciaux, ce qui complique les choses.

S'il ne s'agissait que de livres et de magazines ce serait facile, mais il y a tout l'éventail des manuels... sans compter toute l'information numérique que l'on devrait également examiner puisque actuellement il y a peu de documents, qu'il s'agisse de livres ou de magazines, qui ne soient imprimés numériquement. Je vois certes la difficulté, mais je ne vois comment vous aider. Vous finirez presque certainement par établir une liste et il y aura toujours des mécontents.

M. Discepola: Vous craignez donc qu'une taxe, quelle qu'elle soit, sur le matériel de lecture—à supposer que nous puissions en donner une définition exacte—ne décourage l'alphabétisation. C'est bien là ce que vous pensez?

M. Blanchard: C'est effectivement ce que je crains car si ceux qui essaient d'apprendre à lire et à se servir de la langue ne peuvent pas accéder au matériel de lecture en raison de son prix prohibitif, ils sont effectivement découragés.

Il existe au Manitoba des réserves où il est impossible de se procurer le journal quotidien; elles sont si éloignées que le coût du transport est prohibitif. La TPS a fait grimper en flèche le prix des livres au détail.

M. Discepola: Si ce gouvernement proposait un élargissement de l'assiette tout en ramenant le taux de la taxe à 4 p. 100 environ, soit une diminution considérable, comme le proposait M. St. Denis et si le matériel de lecture était taxé mais en prévoyant des fonds spéciaux destinés à l'éducation, à la jeunesse ou aux programmes d'analphabétisme, votre association insisterait-elle encore pour que le matériel de lecture ne soit pas taxé?

M. Blanchard: Oui, toute taxe sur du matériel de lecture nous paraît inacceptable. Il suffit de rappeler que d'autres pays, qui sont nos concurrents, n'imposent pas de taxes sur leurs publications.

M. Grubel: J'essaie de comprendre votre point de vue. Les gens qui ont des revenus moyens et supérieurs continuent à acheter des livres, bien que le prix en ait augmenté, mais on peut en dire autant des voitures, des vacances et autres. Tout a augmenté. Comme nous sommes plus pauvres que nous pensions l'être, en tant que société, nous devons donc opérer une ponction fiscale et moins consommer, n'est-ce pas?

[*Text*]

So your argument couldn't possibly be, if I understand you consistently correctly, with the fact that we have to raise the tax, right? We all have to spend less, right? The problem, as I have gotten it from previous representatives from your interest group, is that the poor, who are likely to be illiterate, don't have enough money to spend. That's the main argument that makes sense to me on a rational basis.

Mr. Blanchard: That's one of the arguments, yes.

Mr. Grubel: Now, are you aware that with the help of poverty groups, with the help of a lot of interest groups, the government sat down and designed a program so as to reimburse the poor for the outlays they have? Therefore, they have the money in principle to buy the books, so where's the problem?

Mr. Blanchard: Well, as librarians, what we see happening is that our ability to buy books for a shared collection, which is what a public library is, or a university library, is reduced by this tax.

Mr. Grubel: So do museums. Everybody has to spend less. Why should you be exempted?

Mr. Blanchard: The principle of the public library is that we take the public's money and spend it wisely on a collection of books which then everyone can use, so it's a very economical way to buy books. It's a shared collection.

Mr. Grubel: What about the parks that are accessible to everybody? What about the roads that are accessible to everybody? There are so many things to defend. We are not as rich as we thought; we all have to cut back. Tell me what I should tell my constituents when I go home and say, you all have to pay taxes on everything, but there is one group that says they should be exempted and they make wonderful arguments. Tell me what I should say to them in the light of what I've just said. Everything has to be cut back and the poor are taken care of. Why should we exempt books?

[*Translation*]

Si je vous ai bien compris, vous n'avez donc pas d'objections à ce que nous augmentions la taxe, n'est–ce pas, puisque nous devons tous consommer moins? Le problème, d'après ce que disaient les témoins du même groupe d'intérêt qui vous précédait, c'est que les pauvres, qui risquent également d'être analphabètes, n'ont pas suffisamment à dépenser. C'est le seul argument qui me paraisse rationnel.

M. Blanchard: C'était effectivement l'un des arguments.

M. Grubel: Vous devez cependant savoir qu'avec l'aide des groupes qui représentent les catégories démunies, avec l'aide d'un grand nombre de groupes d'intérêt, le gouvernement a conçu un programme de remboursement des dépenses pour les pauvres. Ils ont donc en principe l'argent pour acheter des livres. Où se situe la difficulté?

M. Blanchard: Ce que nous constatons en tant que bibliothécaires, c'est que cette taxe a gravement porté atteinte à notre capacité de constituer une collection de livres, ce qui est la raison d'être d'une bibliothèque publique ou d'une bibliothèque universitaire.

M. Grubel: Il en est de même des musées, toutes les institutions sont atteintes, pourquoi devriez–vous, vous, en être exemptés?

M. Blanchard: Le principe d'une bibliothèque publique, c'est qu'avec l'argent des contribuables nous constituons judicieusement une collection de livres que tous peuvent consulter, ce qui est une façon très économique d'utiliser les livres. C'est une collection commune.

M. Grubel: N'en est–il pas de même des parcs, accessibles à tous? N'est–ce pas aussi le cas des routes? Il y a tant d'intérêts à défendre. Nous ne sommes pas aussi riches que nous le pensions, nous devons tous comprimer nos dépenses. Que dire à mes mandants quand je retourne dans ma circonscription et que je leur annonce qu'il y a une taxe à payer sur tout mais qu'un seul groupe demande à en être exonéré. Après ce que je viens de dire, pouvez–vous me donner un bon argument? Il faut partout réduire nos dépenses, mais les pauvres n'ont pas été oubliés. Pourquoi alors devrions–nous exonérer les livres?

• 1405

Mr. Blanchard: You can make various arguments. In the end there may be an irreconcilable difference between your view and my view, but one argument you could make is that Canada needs to enter the information age. We need to become more competitive. We need to educate people so they can be computer literate and can start computer businesses and export information products and so on.

But at the basis of all that is the written word. You can't learn to use a computer unless you have a book, and if you are sitting in Boissevain in Manitoba and you want to start a small business you need to read something. If a library in Boissevain has a book for you, then you can go there and borrow it; you don't have to lay out the money.

M. Blanchard: Il y a plusieurs arguments à avancer. Au bout du compte, nos points de vue seront peut–être inconciliables, mais nous pouvons nous entendre sur une chose, à savoir que le Canada doit entrer dans l'ère de l'information. Il faut que notre pays soit plus compétitif. Il nous faut éduquer les gens de manière à ce qu'ils aient une culture informatique, puissent ouvrir des entreprises informatiques, exporter des produits d'information et tout le reste.

Mais à la base de tout cela, il y a l'imprimé. On ne peut pas apprendre comment fonctionne un ordinateur si on n'a pas de livre. Si vous êtes à Boissevain au Manitoba et que vous voulez ouvrir une petite entreprise, il vous faut lire un livre. Si la bibliothèque de Boissevain a les livres qu'il vous faut, vous pouvez y aller et les emprunter; vous n'êtes pas obligés de débourser de l'argent.

[*Texte*]

Mr. Grubel: I have some people who are working in provincial parks, and they're being cut. They say the first thing we must do is have a recreational state. There are some people who are saying that in order to survive as a race we have to spend more on cleaning up the environment. I could make you a list of people who have causes just like yours and we could spend all day long.

Now, I am not going to persuade you and you're not going to persuade me, but I thought you ought to at least know there are all these other interests out there and at least put in the back of your mind that your case isn't quite as strong as you would like to make it out to be, from the point of view of a very large number of people out there.

Thank you.

Mr. Blanchard: The only difference is that they're all wrong.

The Chairman: That reminds me of the story of the person who was wrong once in his life and he was mistaken about that.

Thank you very much, Mr. Blanchard, not only for your presentation to us today but for the work you're doing on behalf of our community and our country. Thank you.

Mr. Blanchard: Thank you.

The Chairman: The next witnesses are from the Manitoba Women's Institute: Lois Neabel, president; and Laurie Potovsky–Beachell, board member.

Thank you for being with us. Do you have a brief presentation before we start questioning?

Ms Lois Neabel (President, Manitoba Women's Institute): We have a presentation, which is pretty well what is written, and I believe everyone has a copy. I took the liberty of slipping in a brochure as well. I hope you do not mind. It is hot off the press as of 10 o'clock this morning.

The Chairman: Congratulations. Good for you.

Ms Neabel: Perhaps the first thing we should do is give a little background as to what the Manitoba Women's Institute is, in case people are not familiar with it.

The Manitoba Women's Institute is a grassroots organization. It began in 1910 with the purpose of providing education to women and families on a variety of topics, including health, agriculture, home economics and cultural activities.

It is a non–partisan, non–sectarian, non–profit organization. It operates under the Manitoba Women's Institute Act of the Manitoba legislature and the act is administered by the Manitoba Department of Agriculture. Two of the main projects this past year were a rural child care safety registry pilot project and leadership development workshops offered across the province.

The mission statement of the Manitoba Women's Institute is that it's a women's organization that focuses on personal development, the family, and community action, both locally and globally. The Manitoba Women's Institute is a member of the Federated Women's Institute of Canada and of the Associated Countrywomen of the World, which has a membership of about 7 million.

[*Traduction*]

M. Grubel: Je connais des gens qui travaillent dans les parcs provinciaux, et leurs emplois sont supprimés. Ils disent que la première chose à faire, c'est de créer la société du loisir. Il y en a d'autres qui disent que si l'espèce doit survivre, il nous faut dépenser davantage pour assainir l'environnement. Je pourrais vous faire toute une liste de personnes qui ont des causes semblables à la vôtre et nous pourrions y passer toute la journée.

Maintenant, je ne vais pas vous persuader et vous n'allez pas me persuader non plus, mais je croyais que vous deviez à tout le moins savoir qu'il y a des gens dont les intérêts sont différents et je tiens à ce que vous sachiez que, pour beaucoup de monde, votre cause n'est peut–être pas aussi valable que vous voudriez le faire croire.

Merci.

M. Blanchard: La seule différence, c'est que les autres ont tous tort.

Le président: Ce qui me rappelle l'histoire du monsieur qui s'était trompé une fois dans sa vie et il était le seul à ne pas le savoir.

Merci beaucoup, monsieur Blanchard, non seulement pour l'exposé que vous avez fait aujourd'hui mais aussi pour le travail que vous faites pour votre localité et votre pays. Merci.

M. Blanchard: Merci.

Le président: Les prochains témoins sont du Manitoba Women's Institute. Lois Neabel, présidente, et Laurie Potovsky–Beachell, membre du Conseil d'administration.

Je vous remercie d'être venues. Avez–vous un bref exposé à faire avant que nous passions aux questions?

Mme Lois Neabel (présidente, Manitoba Women's Institute): Nous avons un exposé, qui est le texte que vous avez devant vous, et je crois que tout le monde en a une copie. Je me suis également permise d'y ajouter un dépliant. J'espère que cela ne vous dérange pas. Le dépliant est encore chaud, il est sorti de l'imprimerie à 10 heures ce matin.

Le président: Toutes mes félicitations. C'est très bien.

Mme Neabel: La première chose que nous aimerions faire, c'est vous expliquer en quoi consiste le Manitoba Women's Institute, pour le cas où certains d'entre vous ne le connaîtriez pas.

Le Manitoba Women's Institute est une organisation populaire. Il a été fondé en 1910 dans le but d'éduquer les femmes et leurs familles dans plusieurs domaines, dont la santé, l'agriculture, l'enseignement ménager et les activités culturelles.

Il s'agit d'une organisation non partisane, non confessionnelle et sans but lucratif. Elle existe en vertu de la Loi sur le Manitoba Women's Institute de l'Assemblée législative du Manitoba, et la loi est administrée par le ministère de l'Agriculture du Manitoba. Nous avions deux grands projets l'an dernier: un projet pilote visant à établir un registre pour la sécurité des garderies rurales et des ateliers de formation au leadership que nous avons offerts partout dans la province.

Selon l'énoncé de mission du Manitoba Women's Institute, il s'agit d'une organisation féminine vouée à l'épanouissement personnel, à la famille, à l'action communautaire, tant sur le plan local que global. Le Manitoba Women's Institute est membre de la Fédération des instituts féminins du Canada et de l'Union mondiale des femmes rurales, qui compte près de 7 millions de membres.

[*Text*]

Membership in Manitoba is 1,110, with approximately 70 local institutes, with 95% of the members living in rural Manitoba and 39% of the members living on farms.

I must first say that this submission was collected fairly quickly, from Easter up to now, and put together, because we hadn't been aware of the committee meeting. So I must apologize for the fact—and I'm feeling a bit disappointed—that we haven't spent enough time studying the background material or that the people who have responded to our survey did not have an opportunity to study the material.

[*Translation*]

Nous comptons 1 110 membres au Manitoba et environ 70 instituts locaux et 95 p. 100 de nos membres vivent dans les campagnes du Manitoba et 39 p. 100 habitent des fermes.

Je dois dire d'abord que notre mémoire a été rédigé assez rapidement, nous n'avons commencé qu'à Pâques parce que nous ne savions pas que le Comité allait venir ici. Je suis donc désolée et un peu déçue—que nous n'ayons pas eu plus de temps pour étudier la documentation ou que les personnes qui ont répondu à notre sondage n'aient pas eu la possibilité de lire la documentation.

• 1410

What I have basically is a telephone and personal survey of comments and views of 30 women in rural Manitoba. Most of them are doing their own farm bookkeeping. Five either keep books for their own small non–farm business or are keeping books for someone else with a small rural business.

Ce que j'ai en fait, c'est le résultat d'un sondage téléphonique qui nous a permis de réunir les commentaires et les opinions de 30 femmes du Manitoba rural. La plupart d'entre elles font elles–même la comptabilité de leur exploitation agricole. Cinq font la comptabilité de leur propre petite entreprise non–agricole ou tiennent les livres d'une autre personne qui a une petite entreprise rurale.

Three local institute groups discussed the GST at a local meeting, and they forwarded comments from some of their members, seven members in southwest Manitoba, three from the northwest and three from central Manitoba. Then individual contacts were made with women in the southeastern, southwestern, and northwestern regions of the province. Types of farms included were dairy operations, seed cleaning, registered seed growing, cattle and grain, and straight grain. Comments were requested on the rural–farm point of view regarding the ease of completing records, the cost of the GST compliance, and then general comments and opinions on the GST.

Trois groupes d'instituts locaux ont discuté de la TPS lors d'une assemblée locale et ont transmis les observations de certains de leurs membres, sept membres du sud–ouest du Manitoba, trois du nord–ouest et trois du Manitoba central. On a ensuite communiqué individuellement avec des femmes du sud–est, du sud–ouest et du nord–ouest de la province. Parmi les types de fermes, il y avait des fermes laitières, des fermes spécialisées en nettoyage de semence, en production de semence enregistrée, des fermes d'élevage de bétail et céréalières, et des fermes strictement céréalières. Nous voulions entendre le point de vue rural et agricole sur la difficulté de remplir les formulaires, le coût de l'observation de la TPS, ainsi que des remarques générales sur la TPS.

The main comment from the rural–farm point of view with regard to the cost of GST compliance was that it's time–consuming. For most farm bookkeepers the cost is the time they spend on the books. Women using computers said that once their computers were set up it didn't take very long to prepare quarterly reports. Several people made comments such as that it was a pain to do by hand and others said it's not that bad. One small business woman said it was a blessing in disguise because the set–up of books was improved, but she also added there was a small but continuous cost every month with the extra bookkeeping and mailing. No one gave us a dollars–and–cents amount.

Pour ce qui est du coût d'observation de la TPS, on a répondu en substance que cela prenait du temps. Pour la plupart des comptables d'exploitation agricole, l'élément le plus coûteux est le temps qu'il faut pour la tenue de livres. Les femmes qui se servent d'ordinateurs ont dit qu'après avoir obtenu le programme informatique voulu, il leur fallait peu de temps pour préparer les rapports trimestriels. Certaines ont dit que c'était une tâche pénible à faire à la main et d'autres que ce n'était pas si difficile. Une femme propriétaire d'une petite entreprise a dit qu'à quelque chose malheur est bon, car cela lui a permis d'améliorer sa comptabilité, mais elle a également ajouté que les opérations comptables supplémentaires et les frais de poste représentaient une petite dépense mais une dépense continue tous les mois. Personne ne nous a donné un montant précis.

The ease of completing reports brought some interesting comments. There definitely seems to have been some concern over the wording on the forms being filled in, especially, as people said, in the first and second years that they did the forms. Eighty percent made that comment. Most people said they had made several phone calls to the numbers provided to them. They had written down comments they received as to what was supposed to go in each column, and now they just refer to those notes and just follow the same pattern, and it's working out all right.

La difficulté de remplir les formulaires a suscité des remarques intéressantes. Le libellé des formulaires à remplir notamment a effectivement posé des problèmes, comme l'ont dit les répondantes, pendant la première et la deuxième année où elles ont eu à remplir les formulaires. Quatre–vingt pour–cent ont fait cette remarque. La plupart ont dit qu'elles avaient téléphoné plusieurs fois au numéro qu'on leur avait fourni. Elles ont noté les réponses qu'on leur a faites sur ce qu'il fallait mettre dans chaque colonne, et maintenant elles n'ont qu'à se reporter à ces notes et suivre le même modèle, et tout marche bien.

[*Texte*]

So if forms are changed at any time, I hope someone outside the organization originally writing them has an opportunity to look at them. I know that when I read them over, I find it very difficult to decide where I put down what we paid out for our farm in the GST and where I put down the other. I know which line is which now—this is the third year—but I found it very confusing at first.

The Chairman: You're faster than I am, I can assure you.

Ms Neabel: I made lots of notes on the phone calls I made. So hopefully in the future things will be more user friendly.

Several people mentioned they were delighted that expense requirements were dropped from this year's form. Some people still felt a little unclear as to what include in revenues. For example, there was some discussion as to whether GRIP and crop insurance were supposed to be included, but the majority felt they were completing the forms correctly.

There were some other comments or concerns about the forms. Four women said they had problems doing theirs because they have partial or proportional allocations to make, perhaps between the farm home and the farm business operation with regard to such things as telephone, Manitoba Hydro, and gas that's used in the car versus gas that's used in farm equipment. Also, if there's more than one business being run from the farm and they have to be separated, dividing using percentages was very time-consuming. They wondered if there was a simpler process that could be found.

A couple of people commented that the cost of the GST in custom work—with the rental of land, the rental of equipment—seems to be very high. Another person mentioned that the monthly cheque was appreciated. Somebody else commented that it's just another column in the account book. There was a point made that since most farm expenses are zero-rated, why can't the exemptions be made at the time of purchase by using, for example, section, township, and range of the farm and signing, as is done for quite a few provincial sales tax—for example, if you're buying repairs for a combine or whatever.

Then, under general comments and concerns, the number one thing mentioned wasn't asked for but it was something that came up with every single person we talked to, and that was a feeling that there is a lack of information with regard to the cost of administration of the GST. It was questioned whether there was very much left over, how much was left over. So there's a wish for more information.

[*Traduction*]

Donc, si l'on doit changer les formulaires encore une fois, j'espère qu'on les montrera à des personnes qui ne sont pas du ministère. Je sais que lorsque moi je les lis, j'ai beaucoup de mal à savoir où il faut inscrire ce que nous avons payé en TPS pour notre ferme et où j'inscris les autres montants. Je sais maintenant de quelle ligne il s'agit—c'est la troisième année—mais j'avais beaucoup de mal à m'y retrouver au début.

Le président: Vous êtes plus rapide que moi, je vous assure.

Mme Neabel: J'ai pris beaucoup de notes lorsque j'ai fait des appels. Donc, nous espérons qu'à l'avenir les choses seront plus simples.

Plusieurs personnes ont dit être ravies de voir qu'on avait éliminé du formulaire de cette année les exigences concernant les dépenses. Certaines ne savaient toujours pas quoi mettre dans la colonne des recettes. Par exemple, on se demandait s'il fallait inclure le RARB et l'assurance-récolte, mais dans l'ensemble, les répondantes estimaient remplir les formulaires correctement.

Les formulaires ont suscité d'autres remarques ou préoccupations. Quatre femmes ont dit qu'elles avaient des difficultés à les remplir parce qu'elles devaient faire une répartition partielle ou proportionnelle, peut-être entre l'habitation et l'exploitation agricole pour des choses comme le téléphone, l'électricité, l'essence destinée à la voiture et l'essence destinée au matériel agricole. De même, s'il y avait plusieurs entreprises sur la ferme et que celles-ci étaient séparées, il fallait beaucoup de temps pour diviser les pourcentages d'utilisation. Elles se demandaient s'il n'y avait pas moyen de simplifier les choses.

Certaines ont dit que le coût de la TPS pour les travaux à forfait—avec la location des terres, la location de l'équipement—semblait très élevé. Une autre a mentionné qu'elle aimait bien le chèque mensuel. Une autre que ce n'était qu'une colonne de plus dans le livre de comptabilité. Une personne a fait observer que la plupart des dépenses agricoles étant détaxées, pourquoi ne pas bénéficier de l'exonération au moment de l'achat en indiquant par exemple la section, la municipalité et le rang de la ferme et la signature, comme on le fait pour plusieurs taxes de vente provinciales—par exemple, s'il faut faire faire des réparations à la moissonneuse-batteuse ou autre.

Passons maintenant aux observations générales et aux préoccupations exprimées. Le sujet le plus souvent abordé, sans que l'on ait posé des questions, mais qui revenait dans toutes les conversations que nous avons eues, était celui du manque d'information sur le coût de l'administration de la TPS. On se demandait si cette taxe rapportait beaucoup et combien. Les gens veulent plus d'information.

• 1415

Consumers wondered whether or not profit is being generated by this tax. Some felt it was a very costly way of collecting tax. Several felt it should be simplified or streamlined but did not give suggestions. Two wondered if it would save money if it was amalgamated with provincial sales tax.

Certaines consommatrices se demandaient si cette taxe rapportait des profits ou non. Certaines étaient d'avis que c'était une façon très coûteuse de percevoir un impôt. Certaines disaient qu'il fallait simplifier ou rationaliser la perception de la taxe mais elles n'ont pas fait de suggestions. Deux se demandaient s'il était possible de faire des économies en l'amalgamant à la taxe de vente provinciale.

[*Text*]

Accountability and the deficit were mentioned by pretty well everyone. Some people said they wanted to be sure the money was going to lower the deficit. One quote was that "it's not a bad tax, this GST, if the deficit is really being lowered". And other quotes were: "A debt of $26,000 per person is horrendous" and "We have a serious debt problem in this country and we have to raise taxes somehow to pay for it. At least with a tax on goods and services I can decide whether or not I want to buy certain things."

Comments were made with regard to changes or dropping of GST. One point made was on visibility. Twenty–five women said they want to see the tax identified and know exactly what they're paying for. One farmer said, "it's important to see the tax, so that it's possible to know that the correct rebates are received". One person commented that "when you see the tax, you try to avoid paying".

Thought of change of GST brought out concern about additional cost to government business and individuals learning to use new forms, changes to tills, start–up costs again. Government needs income, so is it necessary to change the tax? One person called it "the devil we know" and a new tax "the devil we don't know".

In other words, if there are changes made to the GST, it was hoped there would be some thought as to what expenses might be met. It was hoped that business would always continue to be able to claim GST paid on products purchased for business, otherwise government will gain a windfall tax and the cost of business will increase.

One person liked the idea of a consumption tax but has concerns about the service part and, for example, objects to paying tax on mileage.

Another person expressed concerned about GST applied to the total cost of a new vehicle and felt it should only be applied to the difference between new and trade–in value.

Please do not revert to a manufacturers–type sales tax as that penalizes our exporters. We depend on exports as a country.

As a summary, I'll repeat six of the points that have already been mentioned. Information should be made more readily available on the cost of GST. If changes are made, any savings should not be taken up by increased initial costs. A manufacturers–type sales tax should not be reverted to. The form should be user friendly. Flexibility in reporting periods of GST should be continued. And businesses must be able to claim back GST paid on products purchased for business. And that was the end of it.

The Chairman: Thank you.

Could I turn to Mr. Speaker, please.

Mr. Speaker: Thank you very much for all of the common sense and a poll well done, from the broad base of not only your membership but, I think, of rural Manitoba as well. I think yours is the first group that is making a presentation, in a sense, on behalf of agriculture, although you represent a broader group than just that.

[*Translation*]

À peu près toutes les répondantes ont mentionné la reddition de compte et le déficit. Certaines ont dit vouloir obtenir l'assurance que l'argent perçu contribuait à diminuer le déficit. Une personne a dit notamment: «la TPS, n'est pas une aussi mauvaise taxe si on réduit vraiment le déficit.» Une autre a déclaré: «une dette de 26 000$ par personne, c'est affreux» et «notre pays est très endetté et il nous faut augmenter les impôts d'une manière quelconque pour réduire le déficit. Avec la taxe sur les produits et services, je peux au moins décider si je veux ou non acheter certaines choses.»

Des observations ont été faites sur les changements à apporter à la TPS ou sur son abandon. On a fait une remarque sur la visibilité. Vingt–cinq femmes ont dit vouloir que la taxe soit bien identifiée pour qu'elles sachent exactement ce qu'elles payent. Une agricultrice a mentionné qu'il était important de voir la taxe pour qu'on sache bien à quelle remise on a droit. Une personne a dit que «lorsqu'on voit la taxe, on essaie de l'éviter».

L'idée de modifier la TPS a suscité des préoccupations sur les coûts supplémentaires pour la fonction publique et les particuliers qui devront apprendre à remplir de nouveaux formulaires, à modifier leurs caisses enregistreuses, soit de nouvelles dépenses. Le gouvernement a besoin de recettes, est–il donc nécessaire de modifier la taxe? Une personne l'a appelé «le mal que l'on connaît» et une nouvelle taxe serait le «mal que l'on ne connaît pas».

Autrement dit, si l'on modifie la TPS, on espère qu'on prendra en compte les dépenses que cela exigera. On espère que les entreprises pourront toujours déduire la TPS payée sur les produits nécessaires à l'entreprise, sinon le gouvernement va se remplir les poches et il en coûtera davantage pour rester en affaire.

Une répondante aimait l'idée d'une taxe à la consommation mais n'était pas d'accord avec l'imposition des services et s'opposait notamment à la taxe sur le kilométrage.

Une autre répondante avait des questions au sujet de la TPS qui s'applique au coût total d'un nouveau véhicule et croyait que la TPS ne devait s'appliquer qu'à la différence entre le prix du nouveau véhicule et la valeur de reprise.

Ne rétablissez pas la taxe sur les ventes des fabricants parce que cela pénalise nos exportateurs. Notre pays dépend des exportations.

Pour résumer toutes les observations qui ont été faites, j'en répéterai six. Il faut plus d'informations sur le coût de la TPS. Si on modifie la TPS, les économies réalisées ne devraient pas être absorbées par l'augmentation des coûts de démarrage. Il ne faut pas rétablir la taxe sur les ventes des fabricants. Le formulaire devrait être simple à remplir. Il faut maintenir la flexibilité dans les délais de rapport de la TPS. Et l'on doit permettre aux entreprises de réclamer la TPS versée sur les produits achetés pour leurs besoins. C'est tout.

Le président: Merci.

Je cède la parole à M. Speaker.

M. Speaker: Ce sont des propos plein de bon sens et c'est un sondage bien fait, non seulement parce que vous avez exprimé les vues de vos membres mais aussi, à mon avis, celles du Manitoba rural également, et je vous en remercie. Je crois que votre groupe est le premier à faire un exposé, dans un sens, au nom de la communauté agricole, mais je sais que votre groupe représente plus de monde que cela.

[*Texte*]

A number of the presentations we've received have asked us to look at the concept of broadening the base of the GST on all kinds of goods and services. One of the areas would be agriculture. Now it is exempt, as you have noted here. What if the tax was lowered and we came up with a formula that said no exemptions of any kind to anybody? There's a whole list of people who are asking for exemptions. Say we lowered the tax to 4%. How do you think the rural agricultural community would respond to that? I know that if you look at a tractor for $100,000 or $150,000 and you put 4% on that, that has a certain deterrent in itself. Maybe there's some adjustments there or not, but could you just comment on how they would respond?

I represent a rural constituency and I've talked to some people on the street, and they weren't totally against it. They didn't react by just saying no; they saw some benefit to it.

Ms Neabel: You realize I'm guessing. I wasn't able to ask that specific question.

Mr. Speaker: Right.

Ms Neabel: My guess would be that people wouldn't be too happy with a tax on each and every individual item that goes into their business.

Would you have any other comment, Laurie?

• 1420

Ms Laurie Potovsky–Beachell (Board Member, Manitoba Women's Institute): I think they would not like to lose the exemptions they do have presently. There was a comment in our report that stated the possibility of paying GST on the difference between used and new vehicles. This might soften it, if arrangements were made for that.

Mr. Speaker: Something like that. Okay.

You made two points in here. Number one is that the cost of administering GST is very high, and I think one of my colleagues made the statement in our previous committee meeting that costs are over $400 million a year to administer the GST, which is very high. There are over 4,000 people working in the GST field, which is a huge army of people we are supporting on the public tax roll.

Number two, to audit all of those exemptions out there, and some of the rebates, is costing us a lot of money as well. Do you think the farmers would trade off that argument if we said, look, we are going to reduce the cost of the GST and administering it because everybody is included across the board? Forms would be simpler; you would do a statement that's much simpler than it is at the moment. You wouldn't have to do each individual item if there were no exemptions. You could do it on a gross.

Ms Potovsky–Beachell: I think it would be very difficult to speak for farmers across the board because, as you know, farmers are quite an individual lot, and I suspect it would really be determined by what kind of farming they were in, primarily, and how the loss of those exemptions would affect them.

[*Traduction*]

Dans un certain nombre de mémoires que nous avons reçus, on nous a demandé d'envisager l'application générale de la TPS à tous les produits et services. L'un des secteurs touché serait l'agriculture. C'est maintenant un secteur exonéré, comme vous l'avez fait remarquer. Qu'en serait–il si l'on abaissait la taxe et si l'on proposait une formule qui ne prévoirait aucune exonération? Il y a toute une liste de secteurs qui demandent des exonérations. Disons qu'on abaisse la taxe à 4 p. 100. Que serait à votre avis la réaction de la communauté agricole? Je sais que si on envisage l'achat d'un tracteur de 100 000$ ou de 150 000$, et que vous ajoutez 4 p. 100 à ce montant, on y pense à deux fois. On pourrait peut–être prévoir certains ajustements ici ou là, mais comment réagirait–on à votre avis?

Je représente une circonscription rurale et j'en ai parlé à des gens dans la rue. Ils n'étaient pas totalement contre. Ils n'ont pas dit carrément non; ils y voyaient un avantage.

Mme Neabel: Vous vous rendez compte que je vais devoir conjecturer. Je n'ai pas pu poser cette question précise.

M. Speaker: D'accord.

Mme Neabel: Je pense que les gens ne seraient pas très heureux d'avoir une taxe qui s'appliquerait à tout ce qu'ils doivent acheter pour leur entreprise.

Votre avis, Laurie?

Mme Laurie Potovsky–Beachell (membre du Conseil d'administration, Manitoba Women's Institute): Je pense que les gens ne voudraient pas perdre les exonérations auxquelles ils ont droit aujourd'hui. On a mentionné dans notre rapport la possibilité de payer la TPS sur la différence entre le prix des nouveaux véhicules et des véhicules usagés. Des mesures de ce genre contribueraient à adoucir le choc.

M. Speaker: Quelque chose du genre. D'accord.

Vous avez fait deux remarques. Premièrement, c'est que le coût de l'administration de la TPS est très élevé, et je crois qu'un de mes collègues a déclaré au cours de la réunion précédente du comité qu'il en coûterait plus de 400 millions de dollars par année pour administrer la TPS, ce qui est beaucoup d'argent. Plus de quatre milles personnes travaillent à la perception de la TPS, c'est–à–dire une armée de gens que l'État doit payer.

Deuxième chose, la vérification de toutes ces exonérations et certaines remises coûtent également très cher. Croyez–vous que les agriculteurs accepteraient que l'on réduise le coût de la TPS et ses coûts d'administration si on la faisait payer à tout le monde? Les formulaires seraient plus simples à remplir; la déclaration serait plus simple qu'aujourd'hui. Il ne serait pas nécessaire de tout inscrire puisqu'il n'y aurait pas d'exonérations. Le calcul se ferait à partir d'un montant brut.

Mme Potovsky–Beachell: Je crois qu'il est difficile de parler au nom de tous les agriculteurs car, comme vous le savez, les agriculteurs sont de grands individualistes, et j'imagine que tout cela dépendrait beaucoup du genre d'agriculture qu'ils pratiquent, essentiellement, et des effets que la perte de ces exonérations auraient sur eux.

[*Text*]

Mr. Speaker: Would you encourage us to explore the idea or just drop it?

Ms Potovsky–Beachell: If you can establish a fair rate of taxation in this country, exploring any kind of an idea is worth while, I think.

Ms Neabel: In the survey we did, people agreed that business must be able to claim back GST paid on products purchased for business so that the GST isn't building on itself on whatever is sold.

It isn't included in here, but when we were discussing what had come in yesterday at the provincial board, which met for a few moments just before our provincial conference started—it is on at the present time—there were several comments made around the room, which should have been included in here, that people hoped there would never be a time when there would be a tax such as GST on food.

Mr. Speaker: I was thinking more of the inputs to production rather than the output end of it. I think it's a question that as a committee we're going to have to look at sometime in the next two weeks.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Speaker.

I must say to you that Mr. Speaker and Mr. Pillitteri both have been looking forward to your presentation with a lot of interest. Mr. Pillitteri, please.

Mr. Pillitteri: Thank you very much. It was very nice of you to come down and make this presentation. I think, being a farmer myself, maybe we should explain to the committee that at one time farming was a way of life. Farming today is a business, and I do know that, yes, a woman being at home on the farm in rural Canada maybe has a little bit more time and sometimes the amount of time they put in is not really considered because it becomes one of their chores.

It is a considerable amount of time, because we are treated as a business. It's no longer a way of life; we are business. Therefore as farmers today we are rebated if we buy a tractor. We are zero–rated, and if we buy a truck, we do receive the GST back. If we buy a car, as a matter of fact, we do receive the GST back because we use part of that for our business.

Let's not kid ourselves, there are some things on which we are not able to get our input costs back. We don't use these things only in the farming aspect; some of it we lose along the way, but if we are able as a business to actually get back all of our input cost in running the operation of a farm, we should be no different from a business. We are taxed at every stage. Yes, we are zero–rated on some of the things, but we actually operate as a business. Once we go into the retail end of it, as far as farmers are concerned, we operate no differently than does a corner store or grocery store. In recovering our input cost we should not be treated any differently, but that is exactly what we are getting today.

[*Translation*]

M. Speaker: Nous encouragez–vous à examiner cette idée ou à l'abandonner?

Mme Potvosky–Beachell: Si vous pouvez établir une fiscalité juste dans notre pays, je crois qu'il vaut la peine d'examiner toutes les idées.

Mme Neabel: Dans le sondage que nous avons fait, les gens ont convenu que les entreprises devaient garder le droit de réclamer la TPS versée sur les produits achetés pour le fonctionnement de l'entreprise afin que la TPS ne s'ajoute pas à ce qui est vendu.

Nous ne le mentionnons pas ici, mais lorsque nous avons discuté ce qui s'était dit hier au Conseil provincial, qui s'est réuni pour quelques instants juste avant le début de notre conférence provinciale—qui a lieu en ce moment même—certaines personnes ont dit, et on aurait dû le mentionner ici, que les gens espéraient que le jour ne viendrait jamais où il y aurait une taxe comme la TPS sur la nourriture.

M. Speaker: Je songeais davantage aux intrants qu'aux extrants de la production. Je crois que c'est une question que notre Comité devra examiner dans les deux prochaines semaines.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Speaker.

Je dois vous dire que M. Speaker et M. Pillitteri attendaient votre exposé avec beaucoup d'intérêt. Monsieur Pillitteri, s'il vous plaît.

M. Pillitteri: Merci beaucoup. C'est très gentil à vous d'être venue et d'avoir fait votre exposé. Étant moi–même agriculteur, je me demande s'il ne faudrait pas expliquer au Comité que l'agriculture était autrefois un mode de vie. Aujourd'hui, l'agriculture est une entreprise, et je le sais, oui, une femme qui vit à la ferme au Canada rural a peut–être un peu plus de temps à elle, et parfois le temps qu'elle investit dans l'exploitation de la ferme n'est pas vraiment pris en compte car cela fait soi–disant partie de ses tâches.

Or, on investit beaucoup de temps, car nous sommes traités comme des entreprises. L'agriculture n'est plus un mode de vie; c'est une entreprise. C'est pourquoi les agriculteurs d'aujourd'hui on droit à des remises s'ils achètent un tracteur. Nous sommes détaxés, et si nous achetons un camion, on nous rembourse la TPS. D'ailleurs, si nous achetons une voiture, on nous rembourse la TPS parce que nous l'utilisons en partie pour notre entreprise.

Il ne faut pas se leurrer, il y a certaines choses pour lesquelles nous ne pouvons pas réclamer nos coûts sur les intrants. Nous n'utilisons pas toutes ces choses uniquement pour la ferme; nous en perdons en chemin. Mais si, en tant qu'entrepreneurs, nous pouvons récupérer tous nos coûts sur les intrants parce que nous exploitons une ferme, nous devrions être traités comme des entrepreneurs comme les autres. Nous sommes taxés à chaque étape. Oui, certaines choses sont détaxées, mais nous fonctionnons en fait comme des entreprises. Au niveau du détail, pour ce qui est des agriculteurs, nous ne fonctionnons pas différemment d'un dépanneur ou d'une épicerie. Lorsque nous récupérons nos coûts sur les intrants, nous ne devrions pas être traités différemment, mais c'est exactement ce qui se passe aujourd'hui.

[*Texte*] [*Traduction*]

• 1425

But we are going to the trouble of going through the GST. At one time I was not in the retail end of it and it was easier, but now I have a bookkeeper to maintain my books and it takes a day a week, and that becomes a costly factor. So we cannot say that we are zero–rated and we are totally exempt. We pay a lot and we also have to administer. It is no different than for any business person.

Mais nous prenons la peine de réexaminer la TPS. Il fut un temps où les choses étaient plus simples car je n'étais pas au niveau du détail. Mais j'ai maintenant un comptable qui fait mes livres, ce qui lui prend une journée par semaine, et cela commence à coûter cher. Nous ne pouvons donc pas dire que nous sommes détaxés et que nous sommes totalement exonérés. Nous avons beaucoup de charges et nous devons aussi administrer, comme n'importe quelle autre entreprise.

Thank you for the submission. I was waiting for it and saying, where is the farming community? I know this is within the Women's Institute, but I see that you mostly represent rural women and farming. That is very commendable of you. Thank you.

Je vous remercie pour votre exposé. Je l'attendais et je me demandais où était la communauté agricole? Je sais que vous êtes du Women's Institute, mais je constate que vous représentez surtout les femmes du milieu rural et agricole. C'est très louable. Merci.

The Chairman: Thank you. I don't know when you learned about our inquiry, because it has been very short–lived. We were constituted in the first week of February, and we have a very short deadline.

Le président: Merci. J'ignore quand vous avez appris que nous faisions cette étude parce que nous n'avons commencé que récemment. Nous avons commencé la première semaine de février, et nous avons un délai très serré.

I want to thank you for undertaking this survey on behalf of our efforts to look at the GST. It is commendable that you would do this in order to help us out in our studies. Your presentation today was very useful and we look forward to your ongoing input should you have further recommendations to make to us.

Je tiens à vous remercier d'avoir entrepris ce sondage pour nous aider dans notre étude de la TPS. Votre effort était louable et nous aidera. Votre exposé aujourd'hui était très utile et nous serons heureux de recevoir toute autre recommandation que vous pourriez nous faire.

Mr. Speaker: Additionally, if you have a little bit of time to think about the questions I raised and talk about it with your membership, it might be helpful to direct a letter to our chairman between now and the end of this month.

M. Speaker: De plus, si vous avez un peu de temps pour réfléchir aux questions que j'ai soulevées et en discuter avec vos membres, il serait utile que vous écriviez à notre président avant la fin du mois.

Ms Potovsky–Beachell: In terms of the limited time we had to prepare this report, it is difficult. Our organization is strictly a volunteer organization, so we have communications problems and time constraints, and it was very quickly prepared. Perhaps when government puts these committees together they could keep that kind of thing in mind.

Mme Potovsky–Beachell: En ce qui concerne le peu de temps que nous avons eu pour rédiger notre rapport, c'était difficile. Notre organisation est entièrement composée de bénévoles, si bien que nous avons des difficultés de communication et des limites de temps, nous avons donc rédigé notre rapport en toute hâte. Le gouvernement devrait peut–être garder cet aspect à l'esprit lorsqu'il met sur pied des comités comme le vôtre.

The Chairman: We wish we had much more time. Let me assure you of that.

Le président: Nous aimerions avoir eu plus de temps. Je vous en donne l'assurance.

Ms Potovsky–Beachell: I am sure you do. We don't envy you your job.

Mme Potovsky–Beachell: J'en suis sûre. Nous ne vous envions pas.

The Chairman: I think it is a very responsive report, one that is in line with many of the issues we confronted with other groups as well. So we commend you on the quality of it. Thank you.

Le président: Je crois que votre mémoire est très bien fait et qu'il répond à nombre des préoccupations que d'autres groupes ont déjà soulevées. C'est un texte de qualité et nous tenons à vous féliciter. Merci.

Our next group is the Brandon Souris Coalition. Could you introduce yourselves before you make your presentation?

Le prochain groupe est la Brandon Souris Coalition. Auriez–vous l'obligeance de vous présenter avant de faire votre exposé?

Mr. Daryl Ritchie (President, Brandon Souris Coalition): Our group is made up of individuals from varying backgrounds of business and institutions from throughout southwestern Manitoba. Brian Martineau is the past president of the Brandon Chamber of Commerce, Larry Dawson is the vice–president of administration and finance of Brandon University, and I am a senior tax partner with a regional accounting firm.

M. Daryl Ritchie (président, Brandon Souris Coalition): Notre groupe se compose de personnes venant de divers secteurs commerciaux et d'institutions du sud–ouest du Manitoba. Brian Martineau est le président sortant de la Chambre de commerce de Brandon, Larry Dawson est vice–président à l'administration et aux finances de l'Université de Brandon, et je suis moi–même associé supérieur en fiscalité d'un cabinet de comptables régional.

I would like to thank the committee for allowing us this opportunity to present our thoughts on the GST and the alternatives.

Je tiens à remercier le comité qui nous donne l'occasion de faire valoir notre point de vue sur la TPS et les solutions de remplacement.

[*Text*]

I believe there are two ways to address the issue of replacing or retaining the GST. One method is to address the issue of government expenditures at all levels of government, and the other option deals with continuing to raise tax revenue. We will restrict our comments to the raising of tax revenue, but we also feel the expenditure issue should be addressed.

• 1430

We support the concept of the GST, which is to apply tax to the final consumer, with businesses refunded any tax paid. The concept of the GST treats all suppliers and competing goods and services equally. Taxes such as the various provincial sales taxes or the old federal sales tax taxed competing businesses unequally and resulted in an uneven playing field.

A great deal of the anger directed at the GST has been based on its complexity. The concept of the GST is actually very simple, but because exemptions are given complexities arise. To further complicate the issue, the exemptions are either of a tax–exempt or a tax–free nature.

It is not the GST concept that creates situations such as the fact that five doughnuts are taxable and six are tax–free, it is the exemptions. Replacing the GST with another sales tax will not solve this problem. The only way to solve this problem is to address the exemptions.

By broadening the base, the rate could be reduced, resulting in the average Canadian paying approximately the same amount of tax as before. If this changes the tax for lower–income individuals, the low–income credit could be adjusted accordingly.

If you choose to provide exemptions, it comes with complications. As soon as the exemptions are provided, someone will have a product or a situation almost the same. If you exempt it, someone else will have another product or situation almost the same as that one. The five doughnuts versus six doughnuts issue is a problem that existed under the old federal sales tax, it exists under the current provincial sales tax, and will exist under any other sales tax system implemented if exemptions are given.

The cost to the government and businesses to administer exemptions is enormous. Currently we have numerous provincial sales taxes, all taxing different items and exempting different business purchases. A new design for the GST will not alleviate this problem. This problem will be alleviated only if the systems are harmonized.

We realize problems exist in implementing such a system, but we feel the governments should work this out among themselves rather than forcing all Canadians to deal with an unduly complex system.

The costs for administering all the various sales taxes in Canada are enormous for both governments and businesses alike. It is imperative that we put our resources to productive use rather than tax compliance. In order to truly simplify our sales tax system and put all business on an equal basis with both foreign and domestic competitors, it is essential the system be harmonized into a national sales tax system.

[*Translation*]

Je crois qu'il y a deux façons d'envisager la question de savoir s'il faut remplacer ou conserver la TPS. La première méthode consiste à envisager la question des dépenses publiques à tous les niveaux du gouvernement, et l'autre méthode consiste à augmenter les recettes fiscales. Nous limiterons nos remarques à l'augmentation des recettes fiscales, mais nous croyons également qu'il faut envisager la question des dépenses.

Nous sommes favorables au concept de la TPS, qui consiste à taxer le consommateur ultime, les entreprises étant remboursées pour toutes les taxes qu'elles paient. Avec la TPS, tous les fournisseurs et tous les produits et services sont traités sur un pied d'égalité. Les taxes comme les diverses taxes de vente provinciale ou l'ancienne taxe de vente fédérale étaient imposées d'une manière inégale aux entreprises concurrentes, ce qui créait des inégalités.

La colère suscitée par la TPS était due en grande partie à sa complexité. En fait, le concept de la TPS est très simple, mais la complexité provient des exonérations. Pour compliquer davantage les choses, les exonérations sont des détaxes ou des exonérations à proprement parler.

Ce n'est pas le concept de la TPS qui crée des situations comme celle où l'on paie la taxe si on achète cinq beignes et l'on n'en paie pas si on en achète six. Ce sont les exonérations. Remplacer la TPS par une autre taxe de vente ne réglera pas le problème. La seule façon de régler le problème est d'éliminer les exonérations.

En élargissant l'assiette, on pourra réduire le taux et le Canadien moyen paiera environ le même montant de taxe qu'auparavant. Si cela modifie la taxe pour les particuliers à faible revenu, le crédit pour personnes à faible revenu devrait être modifié en conséquence.

Dès que l'on fait intervenir des exonérations, on se heurte à des complications. Dès que l'on prévoit des exonérations, il se trouve des gens qui ont des produits ou qui se trouvent dans une situation presque semblables. Si vous les exonérez, une exemption, quelqu'un d'autre aura un autre produit ou sera dans une situation presque semblable à la première. Le problème des cinq beignes au lieu des six existait à l'époque de la vieille taxe de vente fédérale, il existe avec l'actuelle taxe de vente provinciale, et il existera avec tous les autres systèmes de taxe de vente qu'on mettra en oeuvre si l'on prévoit des exonérations.

Il en coûte très cher au gouvernement et à l'entreprise pour administrer les exonérations. Nous avons aujourd'hui plusieurs taxes de vente provinciale, qui s'appliquent toutes à divers produits et qui prévoient des exonérations pour divers achats d'entreprise. Une nouvelle TPS ne réglera pas ce problème. Ce problème ne sera réglé que si les systèmes sont harmonisés.

Nous savons que la mise en oeuvre d'un tel système poserait des problèmes, mais nous croyons que les gouvernements devraient s'entendre entre eux plutôt que de forcer tous les Canadiens à vivre avec un système trop complexe.

Il en coûte très cher au gouvernement comme aux entreprises pour administrer toutes les diverses taxes de vente au Canada. Il faut utiliser nos ressources de façon productive plutôt que de les consacrer à l'observation des taxes. Afin de simplifier réellement nos systèmes de taxe de vente et de mettre toutes les entreprises sur un pied d'égalité avec les concurrents tant étrangers que Canadiens, il est essentiel que le système soit harmonisé pour en faire un système de taxe de vente national.

[*Texte*]

When the GST was introduced, point of sale exemption was dismissed because it was too complex. We have been working with point of sale exemption in Manitoba for years. We do not find it as complex or as frustrating as having to keep track of tax paid and then claim a refund.

If point of sale exemption were given to anyone with a registration number, with all other sales taxable, the system would be very simple. Registration numbers could be given to anyone who is entitled to a refund, not just businesses.

We suspect the real reason for not allowing point of sale exemption is that it allows Revenue Canada to audit all refund claims. This sort of tax policy creates enormous compliance costs and anger. It would be far easier to accept a policy based on simplicity and trust.

If you gave the farm community point of sale exemption, we suspect that most farmers would have little problem with the GST. It is a system that requires them to pay up front and then apply for refunds; or it requires them to register and collect tax on their cash rent. It upsets them the most when they know the tenant qualifies for a refund in any event.

This system could also allow for selective purchases to be given exemptions, such as non–residents, hospitals, etc. It is fine in theory to say that non–residents will want to buy in Canada because they are entitled to a refund. In reality, it just discourages them from buying here and adds more cost to the government to process and audit refund claims.

It is either impossible or impractical to treat some items in such a manner. Examples of this would be a farmer's telephone that combines business and personal use, or perhaps gasoline sales. However, if most purchases were exempted, most of the problem would go away. The business could then decide if they wanted to bother with their small refund claims. The administrative cost saving to both governments and businesses should more than outweigh the seepage that occurs. We believe a new philosophy must be adopted towards taxation in general, not just the GST.

Far too much emphasis has been placed on being technically correct or ensuring no one beats the system. As a result, tax legislation and administration have become far too complex. The point of sale exemption discussed above is a good example of this concept.

Another example is automobiles. Although the rules relating to automobiles are technically correct and far fairer than the various provincial rules, no one understands them.

• 1435

Under the current rules the effective amount of tax remitted on the sale of a new or used automobile is 7% of the cash difference. The rebate claimed by businesses is 7% of the cash differences. However, most Canadians believe 7% tax is paid

[*Traduction*]

Lorsque la TPS a été imposée, on a écarté l'exonération au point de vente parce que c'était un procédé trop complexe. L'exonération au point de vente existe au Manitoba depuis des années. Nous ne croyons pas que ce soit aussi complexe ou aussi irritant que d'avoir à retenir les taxes que nous payons pour ensuite plus tard demander un remboursement.

Si l'exonération au point de vente est accordée à quiconque a un numéro d'enregistrement, comme c'est le cas pour toutes les autres ventes taxables, le système serait très simple. Les numéros d'enregistrement seraient accordés à quiconque aurait droit à un remboursement, et pas seulement aux entreprises.

Nous soupçonnons que la vraie raison de ne pas accorder d'exonération au point de vente est de permette ainsi à Revenu Canada de vérifier toutes les demandes de remboursement. Ce genre de politique fiscale impose des coûts d'observation énormes et suscite la colère. Il serait beaucoup plus simple d'accepter une politique qui serait fondée sur la simplicité et la confiance.

Si vous accordez l'exonération au point de vente à la communauté agricole, nous croyons que la plupart des agriculteurs n'auront pas de mal à accepter la TPS. C'est un système qui les oblige à payer la taxe à l'achat et de demander ensuite un remboursement; ou on les oblige à s'enregistrer et à percevoir la taxe sur la location des terres affermées. Ce qui les dérange le plus, c'est lorsqu'ils savent que l'affermataire a droit à un remboursement de toute façon.

Ce système permettrait également d'exonérer certains achats, par exemple pour les non–résidents, les hôpitaux, etc. C'est une belle chose en théorie de dire que les non–résidents voudront acheter au Canada parce qu'ils auront droit à un remboursement. En réalité, on ne fait que les décourager d'acheter ici et il en coûte davantage au gouvernement pour traiter et vérifier les demandes de remboursement.

Il est soit impossible soit peu pratique de traiter certains produits de cette façon, par exemple, le téléphone d'un agriculteur qui sert à l'entreprise et à son usage personnel, ou alors l'exemple des achats d'essence. Toutefois, si la plupart des achats sont exonérés, le gros du problème sera éliminé. L'entreprise pourra alors décider si elle veut s'embarrasser des petites demandes de remboursement. Les économies en coût administratif pour les gouvernements et les entreprises devraient plus que compenser les petites pertes. Nous croyons qu'il faut adopter une nouvelle philosophie de la fiscalité de manière générale, pas seulement pour la TPS.

On a accordé beaucoup trop d'importance à l'exactitude technique ou à l'élimination de la tricherie. C'est ainsi que la législation et l'administration fiscales sont devenues beaucoup trop complexes. L'exonération au point de vente que nous avons mentionnée est un bon exemple de ce concept.

L'automobile est un autre exemple. Même si les règlements qui s'appliquent à l'automobile sont corrects sur le plan technique et beaucoup plus équitables que les divers règlements provinciaux, personne ne les comprend.

Selon les règles actuelles, le montant de taxe effectivement remis au titre de la vente d'un véhicule neuf ou usagé correspond à 7 p. 100 de la différence de caisse. La ristourne réclamée par les entreprises est de 7 p. 100 de l'écart de caisse.

[*Text*]

each time an automobile is sold. The current system creates two different trade–in or sales values for used vehicles and confusion to the dealer regarding when they have to pay GST on trades and when not to.

Provincial courts have made erroneous rulings based on not understanding the issue. Most people believe the GST makes private sales 7% cheaper when in reality this is only due to misunderstanding.

The Manitoba retail sales tax taxes the cash difference on every sale. Saskatchewan sales tax taxes only new automobiles. From a technical standpoint the GST is far superior and removes all distortions. From a practical standpoint the provincial way has a far greater acceptance and causes less distortion in the marketplace.

Automobiles are just one example of this sort of legislation. Replacing the GST with a new tax but keeping the same theory of drafting tax legislation will leave this problem with us. A new direction must be given to the Department of Finance.

Entities such as public hospitals, public universities, municipalities, etc., are effectively taxing authorities themselves. Whatever costs are borne by these institutions, whether it is the tax or the cost of administration, plus any cost incurred by the government in collecting and administering this tax is ultimately paid for by individual Canadians. A tax policy that requires other taxation bodies to pay the tax so they can pass the extra tax plus the cost of administration on in the form of other tax is flawed, to say the least.

If these institutions were completely exempted from GST, which could be provided for the most part by a point of sale exemption, funding levels by the federal and provincial governments could be adjusted accordingly, resulting in the same net tax cost to the various government bodies and institution as before. The administration of both Revenue Canada and the institutions would be reduced enormously.

In the area of exemptions, although we would prefer to see exemptions eliminated, we would like to comment on the method of exempting items in some of the particular areas. Currently there are two means of providing exemptions, tax free or zero rated, or tax exempt. The tax–exempt status today is nothing short of hiding the tax and lying to the public. If you want to exempt something, exempt it. The general public is being told that medical services are exempt, yet the medical professions have their costs increased by the amount of non–recoverable tax.

[*Translation*]

Cependant, la majorité des Canadiens croient que l'on paie 7 p. 100 de taxe chaque fois qu'on vend une automobile. Le système actuel a instauré un régime à deux vitesses pour les ventes avec reprise ou les valeurs de revente dans le cas des véhicules usagés, et les concessionnaires ne savent pas quand ils doivent payer la TPS sur des échanges et quand ils n'ont pas à le faire.

Dans leur jugement, certaines cours provinciales ont erré pour ne pas avoir compris les rouages de la TPS. La plupart des gens croient qu'en vendant leur véhicule eux–mêmes, ils ne sont pas pénalisés des 7 p. 100 de TPS alors que, en réalité, il ne s'agit là que d'un malentendu.

Au Manitoba, la taxe de vente au détail porte sur la différence de caisse enregistrée pour toutes les ventes. En Saskatchewan, la taxe de vente ne s'applique qu'aux véhicules neufs. D'un point de vue technique, la TPS est nettement supérieure à ces taxes de vente et elle supprime toutes les distorsions. Par contre, du point de vue pratique, la démarche retenue par les provinces est nettement mieux acceptée par le public et elle induit beaucoup moins de distorsion dans les marchés.

Le cas des automobiles n'est qu'un exemple des défauts que présente la loi. Si l'on remplace la TPS par une nouvelle taxe, mais que l'on s'en tient aux mêmes principes théoriques, on ne fera rien pour régler ce problème. Le ministère des Finances doit être invité à changer d'orientation.

Les entités comme les hôpitaux publics, les universités publiques, les municipalités et autres ont effectivement été transformées en organismes de taxation. En effet, quels que soient les frais que doivent assumer ces institutions, qu'il s'agisse de la taxe elle–même ou des coûts inhérents à son administration, auxquels s'ajoutent les frais gouvernementaux de collecte et d'administration de la taxe, ce sont, en fin de compte, les Canadiens et les Canadiennes qui paient pour tout cela. Le moins que l'on puisse dire, c'est qu'une politique qui exigerait des organismes de taxation qu'ils paient la taxe avant d'en répercuter l'excédent et les coûts d'administration sous la forme d'une autre taxe, est imparfaite.

Or, si ces institutions étaient entièrement exonérées de la TPS, principalement par le biais d'une exonération au point de vente, on pourrait toujours ajuster en conséquence les niveaux de financement par les gouvernements fédéral et provinciaux et on obtiendrait les mêmes coûts de taxe nets qu'auparavant, pour les différents organismes gouvernementaux et pour les institutions. La charge administrative imposée à Revenu Canada et à ces institutions s'en trouverait considérablement réduite.

Nous allons à présent commenter la méthode d'exonération dans certains secteurs d'activité, bien que, selon nous, les exonérations devraient être complètement supprimées. A l'heure actuelle, il existe deux modes d'exonération: la détaxe et l'exonération proprement dite. Cette dernière n'est rien d'autre qu'une façon de camoufler la taxe et de mentir au public. Si vous voulez exonérer un article, faites–le. Le grand public croit que les services médicaux ont exonérés, et pourtant, les coûts de prestation médicaux ont augmentés sous l'effet de la taxe non–remboursable.

[*Texte*]

Not only is this area misleading, the complications it adds are unacceptable. For example, a dentist must differentiate sales into three categories—taxable cosmetic services, tax-exempt medical services, and tax-free medical devices—and collect tax accordingly. After he sorts out his sales, he must then sort out and try to allocate the cost between those that qualify for a refund of the GST and those that do not.

The tax-exempt concept used in the GST today should be deleted. If you want to tax something, tax it. If you want to exempt something, exempt it.

In the case of basic groceries, either tax all food and lower the rate or tax no food, including food consumed in restaurants. As soon as exemptions are imposed complications are created. It is important to remember that it is not the conceptual design of the GST that creates these anomalies, it is the exemptions. These anomalies help to cause consumers to refuse to accept the concept, and if consumers do not believe in or understand the tax, they will try to avoid it whenever possible.

If you choose to exempt items, exempt everything in that category or tax everything. If you want education exempt, exempt it. The same is true for medical services, food, etc. By exempting everything in a category, you may exempt something you wish to be taxable. However, simplicity and acceptance of a system should far outweigh the lost revenue. If you are going to exempt items, especially if you choose to exempt food, consideration should be given to exempting the hospitality industry. Restaurants and caterers must compete with tax-free groceries, tax exempt, non-profit organizations, and restaurants across the border in the United States. Recreation facilities must also compete with similar facilities across the border in the United States. It is unfair to have this industry taxed so differently from its competitors.

In the area of administration, a great deal in achieving a fair tax policy is how it is administered. Some of the administration problems have to do with poor technical legislation or the manner in which it is administered. We are currently paying an enormous amount to send auditors to businesses to collect tax from someone when the tax is refundable to their customer anyway. In the process the business must pay interest and penalties.

• 1440

The legislation will never be perfect. However, the department must try to administer more within the spirit and intent of the legislation. The cost of the GST administration must be controlled.

[*Traduction*]

Cette façon de faire est non seulement trompeuse, mais elle est aussi synonyme de complications inacceptables. Un dentiste doit faire la distinction entre ses services cosmétiques taxables, ses services médicaux exonérés et ses fournitures médicales détaxées, et il doit imposer la taxe à ses clients en conséquence. Après avoir effectué ce genre de répartition pour l'ensemble de ses ventes, il doit affecter les coûts en fonction des ventes qui donnent droit à un remboursement de TPS, d'une part et de celles qui n'ouvrent pas droit à un tel remboursement.

Le principe de l'exonération tel qu'il est appliqué actuellement dans le cas de la TPS devrait être supprimé. Si vous voulez taxer un article, taxez-le. Si vous voulez en exonérer un autre, exonérez-le.

Dans le domaine de l'épicerie, par exemple, soit vous taxez l'ensemble des aliments et abaissez la taxe en conséquence, soit vous supprimez la taxe y compris dans le cas des aliments consommés dans les restaurants. Malheureusement, dès qu'on fait intervenir la notion d'exonération, on se heurte à des complications. Il convient ici de rappeler que ce n'est pas la définition conceptuelle de la TPS qui provoque de telles anomalies, c'est la notion d'exonération. Or, à cause de ces anomalies, les consommateurs refusent le concept et s'ils ne croient pas dans cette taxe ou s'ils n'ont pas confiance en elle, ils feront tout leur possible pour essayer de l'éviter.

Si vous décidez d'exonérer certains articles, exonérez tous les articles appartenant à une catégorie ou alors taxez les tous. Si vous voulez exonérer le secteur de l'éducation, exonérez le en totalité. La même chose est vraie dans le cas des services médicaux, du secteur de l'alimentation et d'autres. Certes, si vous exonérez tout dans une catégorie donnée, vous exonérerez forcément certains articles que vous auriez aimé taxer. Mais la simplicité du système et son acceptation par le public devraient contrebalancer la perte de recette. Si vous envisagez d'exonérer certaines choses, surtout dans le secteur de l'alimentation, alors songez à exonérer le tourisme d'accueil. Les restaurants et les traiteurs doivent être concurrentiels avec les épiceries qui offrent des produits détaxés, de même qu'avec les organismes sans but lucratif, qui sont exonérés, et avec les restaurants situés de l'autre côté de la frontière, aux États-Unis. Il en va de même pour les installations de loisir, qui doivent être en mesure de livrer concurrence à des installations du même genre aux Etats-Unis. Il est injuste de taxer cette industrie de façon aussi différente de ses concurrents.

L'équité de la politique de taxation se mesure aussi, en grande partie, à la façon dont elle est administrée. Certains problèmes d'administration sont liés à la médiocrité des règlements techniques ou à la façon dont ces derniers sont administrés. Il coûte très cher d'envoyer des vérificateurs dans les entreprises pour récupérer une taxe qui, de toute façon, est remboursable aux clients de ces entreprises. À cause de cela, les entreprises doivent verser des intérêts et des pénalités.

La loi ne sera jamais parfaite. Cependant, le ministère doit s'efforcer d'administrer la taxe beaucoup plus dans l'esprit de cette loi. Il faut maîtriser les coûts inhérents à l'administration de la TPS.

[*Text*]

Many of the alternatives that are being put forth as replacements to the GST are not replacements but amendments. Many alternatives tend to recommend replacing the GST with something that does not tax me. The true alternatives to the GST will not alleviate many of the perceived or real problems with the GST.

The business transfer tax is put forth as a viable option. However, this type of sales tax will not simplify the tax for someone who's selling a combination of taxable and exempt goods and services. This method will not result in a simpler form to file. The GST form is already simple; it is the process that is complicated.

The argument is put forth that the information to complete the business transfer tax form is easy to obtain in the business records. However, many expenditure categories will contain both deductible and non–deductible items for the BTT. Canadian businesses and institutions have already invested in the GST, and switching to a new system with the same problems is unacceptable.

Another alternative is to lower the rate to 2% or 3% and stop refunding GST paid to businesses. Although this is simple, it comes with more problems than the old federal sales tax. If a product is sold to a wholesaler who sells it to a retailer, the tax will be far higher than if a manufacturer sells at retail or if a foreign retailer sells it.

We also reject the concept of hiding the tax rather than having it added to the retail price. This is not fixing the problem; it is simply hiding the problem and adding new problems to the list. One problem this creates is consumers comparing tax–included prices in Canada with tax–extra prices in the U.S.

Payroll taxes that many of the provinces use discourage rather than encourage job creation. They also put Canada at a competitive disadvantage with our foreign competitors. We believe many Canadians are angry at the level of taxation in Canada, and a great deal of this frustration has been directed at the GST, not necessarily the concept. Because they feel they've had enough, repealing the GST and replacing it with another tax will do little, if anything, to alleviate this anger and frustration. If the government must raise the revenue currently raised by the GST, fix the problems with the GST.

In closing, we realize there are as many differing opinions on what to do with the GST as there are Canadians and organizations. Unfortunately far too many of us want to tax someone other than ourselves. We understand we must pay tax; we would ask that you try to make it a balance between fairness and simplicity. You must ensure competing businesses are taxed equally with no disadvantage given to our Canadian businesses in relation to their foreign competitors.

[*Translation*]

Un grand nombre des solutions proposées pour remplacer la TPS ne sont en fait que de simples amendements. La plupart des solutions proposées ont pour objet de maintenir la taxe, sauf pour les proposants. La véritable solution de remplacement de la TPS n'allégera pas la majorité des problèmes réels ou perçus.

La taxe sur les opérations commerciales, la TOC, nous est présentée comme une option viable. Cependant, ce genre de taxe de vente ne simplifiera pas le calcul de taxes de quelqu'un qui vend une combinaison de produits et de services taxables pour les uns et exonérés pour les autres. Cette méthode ne donnera pas lieu à une simplification de la déclaration. La formule de la TPS est déjà fort simple; c'est le processus qui est complexe.

D'aucuns soutiennent qu'il est facile d'aller chercher, dans les registres de l'entreprise, les données demandées dans la formule de déclaration de la taxe sur les opérations commerciales. Cependant, un grand nombre de catégories de dépenses renfermeront des postes déductibles et d'autres qui ne le sont pas au titre de la TOC. Les entreprises et les institutions canadiennes ont déjà investi dans la TPS et il serait tout à fait inacceptable de passer à un autre système qui soulève les mêmes problèmes.

L'autre solution consisterait à abaisser le taux à 2 ou 3 p. 100 et à cesser de rembourser la TPS versée aux entreprises. Malheureusement, bien que cette formule soit simple, elle comporte plus de problèmes que l'ancienne taxe fédérale de vente. Si un produit est vendu à un grossiste qui le revend à un détaillant, la taxe serait bien supérieure à celle que percevrait un fabricant vendant ces produits au détail ou encore à un détaillant étranger.

Nous rejetons également la notion de taxe cachée, qui ne serait donc pas ajoutée au prix de détail. Cette façon de faire ne résoudrait en rien le problème; on se trouverait simplement à le camoufler, et à se trouver confrontés à de nouvelles difficultés. En effet, quand la taxe est cachée, les consommateurs comparent nos prix canadiens taxe incluse au prix américain hors taxe.

De plus, les charges sociales imposées par de nombreuses provinces sont un frein à la création d'emploi. À cause d'elles, le Canada est désavantagé sur le plan concurrentiel, par rapport à l'étranger. Nous croyons que les Canadiens sont irrités par le niveau de taxation et ils canalisent une grande partie de leurs frustrations contre la TPS, mais pas forcément contre le concept qui la sous–tend. Et comme ces Canadiens estiment qu'ils en ont assez, le fait de remplacer la TPS par une autre taxe ne fera que peu, pour ne pas dire rien, pour alléger leur colère et leur frustration. Si le gouvernement doit récupérer les montants que rapporte actuellement la TPS, alors il faut régler les problèmes inhérents à cette dernière.

Pour terminer, nous nous rendons bien compte qu'il y autant d'avis sur ce qu'il faut faire de la TPS qu'il y a de Canadiens et d'organismes au Canada. Malheureusement, beaucoup trop de gens voudraient être épargnés par cette taxe et aimeraient la voir appliquée uniquement aux autres. Quant à nous, nous admettons l'idée de devoir payer une taxe, mais nous vous demandons d'essayer de réaliser un certain équilibre entre l'équité et la simplicité. Vous devez veiller à ce que des entreprises concurrentes soient taxées au même niveau et que nos entreprises canadiennes ne soient pas défavorisées par rapport à leur concurrents étrangers.

[*Texte*]

We believe the rate can be significantly reduced from the current 7% by broadening the base and eliminating the duplication of operating separate sales tax systems by the provinces and the federal government. Simplification of the GST should further reduce the enormous cost to the federal government of administering the system. Additional revenues could also be raised by developing a system that Canadians will believe in so they spend less time trying to avoid it.

Our recommendation to your committee would be to keep the GST with some major amendments. Harmonize the tax with the provincial sales tax to create a national sales tax with one administration. Broaden the base while lowering the rate. Allow point of sale exemption. Draft legislation in a more workable manner. Sacrifice some technical correctness and compliance to create a system Canadians can live with. Exempt public sector bodies such as hospitals, school divisions, etc., from paying the tax, and if you're going to give exemptions, exempt everything in that category for the sake of simplicity.

The Chairman: You've obviously given this issue a great deal of thought.

M. Brien: Merci et félicitations pour votre travail. Je pense que vous avez étudié à fond toute la problématique reliée à la taxation.

Disons que dans l'ensemble, on a tendance à être assez d'accord, sauf sur ce qui devrait être inclus ou ne pas l'être dans la base.

Vous dites que si on faisait des exemptions, on devrait exempter le secteur au complet. Prenons un cas particulier dont on discute souvent, celui de l'alimentation. Si on exemptait le secteur de l'alimentation au complet, faudrait–il, selon vous, inclure l'industrie de la restauration dans ce secteur?

• 1445

Mr. Ritchie: I feel very strongly on this area that if you're going to exempt food, you should exempt the restaurants. It's not fair to have competing businesses taxed differently. I know there's a philosophical debate as to the service industry, but we still have a situation of people buying very expensive food tax–free and people going out for a very simple meal and being taxed, and it has put an industry at a disadvantage.

Mr. Speaker: I appreciate your brief very much. It was well done and very comprehensive. You've emphasized some things in your brief that others have not. One is the point of sale exemption. You've emphasized that. The other item is the matter of when you exempt a category completely and not just partially. Both of those items are new pieces of information to the committee, and you've put a little more emphasis on them.

I asked a question of the ladies with regard to the farm community. If we were going to put the GST across the board and broaden the base, it would have to apply to the farm community. I'd appreciate a few more comments on the point of

[*Traduction*]

Nous croyons que le taux actuel de 7 p. 100 pourrait être grandement diminué par le biais d'un élargissement de l'assiette fiscale et de la suppression du dédoublement des systèmes de taxe de vente qu'applique actuellement le gouvernement fédéral et les provinces. En outre, la simplification de la TPS réduirait de beaucoup les coûts énormes que le gouvernement fédéral doit absorber au titre de l'administration du système. On pourrait obtenir d'autres revenus en élaborant un système dans lequel les Canadiens auraient confiance et qu'ils s'efforceraient donc moins de contourner.

Nous recommandons au comité de maintenir la TPS moyennant un travail de refonte. Il faut harmoniser cette taxe avec les taxes de vente provinciales, afin de créer une taxe de vente nationale à administration unique. Il faut élargir l'assiette fiscale et abaisser le taux de taxe, permettre l'exonération au point de vente et faire preuve d'un esprit plus pratique dans la rédaction de la loi. Il faut également sacrifier une certaine rigueur technique pour en arriver à mettre sur pied un système que les Canadiens pourraient accepter. Les organismes du secteur public, comme les hôpitaux, les divisions scolaires et autres, doivent être exonérées et, si vous tenez à maintenir le principe des exonérations, vous devrez alors exonérer tout ce qui relève d'une même catégorie, par souci de simplicité.

Le président: De toute évidence, vous avez vraiment fait le tour de cette question.

Mr. Brien: Thank you and allow me to congratulate you for your work. It is obvious that you've studied in detail the taxation problematics.

Generally speaking, I think that you and I would tend to agree except on what should or should not be included in the tax base.

You suggest that if we are to give exemptions, then we should exempt everything within a sector. Let's state the practical example that we often call upon, that of the food sector. If we would exempt the complete food sector, do you think that we should include the restaurants as well?

M. Ritchie: À cet égard, je suis convaincu que si vous exonérez les produits alimentaires, vous devrez également exonérer les restaurants. Il est injuste de taxer de façon différente des secteurs d'activité concurrents. Je sais que l'on se pose actuellement des questions d'ordre philosophique à propos du secteur des services, mais dans ce cas, il se trouve que des consommateurs achètent des aliments très coûteux hors taxe et que d'autres, pour un repas très simple dans un restaurant, sont taxés, ce qui désavantage un secteur d'activité en particulier.

M. Speaker: J'ai beaucoup aimé votre mémoire. Votre présentation a été fort bien faite et elle a été très compréhensible. Dans votre mémoire, vous faites ressortir certains aspects sur lesquels d'autres sont passés. Par exemple, à propos de l'exonération au point de vente. Vous avez insisté sur cet aspect. Vous soutenez par ailleurs qu'il faut exonérer tout un secteur ou ne rien exonérer du tout. Eh bien, ce sont là deux aspects nouveaux pour le comité, deux aspects que vous avez mis en exergue.

Un peu plus tôt, j'ai posé une question aux représentantes de la collectivité agricole. Si nous appliquions la TPS de façon générale et si nous élargissions l'assiette fiscale, faudrait–il également l'appliquer à la collectivité agricole? J'aimerais que

[*Text*]

sale exemption in terms of examples for the farming community, because that's a political group we would have to deal with as a committee in implementing this. They have had certain exemptions and there are certain reasons for those exemptions that are different from, say, the main–line business community.

Mr. Ritchie: We actually have a farmer on our committee and we put the question to him: if you were given point of sale exemption, would you have any concerns with the GST? His answer was simply no.

If you have point of sale exemption, you will give exemption to most farmers' sales because most of farmers' sales are sold to other registrants. So you wouldn't put many farmers in a situation of having to collect tax. If you broaden the base and don't give point of sale, yes, you will start to have farmers having to collect the tax as well as pay the tax; but I think if you give point of sale exemption, for the most part, you'd find most farmers happy with it.

My particular area of practice tends to deal a lot with the farm community, and it seems the biggest problem they have is having to pay, keeping in mind in Manitoba—as one of the ladies previously mentioned—they simply quote their section, township and range and they don't pay the tax, and they don't understand why that's so complex and this system of paying tax and applying for refunds is so simple.

Mr. Campbell: I want to add my thanks to that of my colleagues for your presentation. I think we see exactly what your advice is.

I did want to ask one quick question about the business transfer tax. At the top of page 8 in your brief in discussing alternatives, you focus on the BTT and you point out that one of your criticisms was the possibility that vendors would have a mix of taxable and exempt goods and services, which you felt made that alternative not viable.

I think most of the witnesses who have appeared before us who have mentioned the BTT have contemplated a system whereby there would be no exemptions, that the key to an effective and workable BTT was one where there were no exemptions. If that were to be the case, how would you feel about the BTT as an alternative?

Mr. Ritchie: For the most part, I feel the BTT and the GST are virtually identical. One is hidden, one is visible, but they are mostly the same. Our point in here is that if you fix the problems with the GST, yes, you'll fix the problems with the BTT. If you don't fix the problems with the GST, you solve nothing.

Mr. St. Denis: I thank the gentleman for being here. I have a couple of short questions, if I may.

[*Translation*]

vous commentiez un peu plus la question de l'exonération au point de vente afin d'exemplifier la situation des agriculteurs, car il se trouve que ces dames représentaient un groupe de pression politique. Les agriculteurs ont bénéficié de certaines exonérations qui s'expliquent pour des raisons différentes de celles retenues, par exemple, dans le cas du milieu des affaires générales.

M. Ritchie: Eh bien, nous comptons un agriculteur parmi nous, au comité, et voici ce que nous lui avons demandé: «Si vous bénéficiez d'une exonération au point de vente, est–ce que la TPS continuerait de faire problème?» Il nous a simplement répondu que non.

Si vous appliquez une exonération au point de vente, vous appliqueriez l'exonération à la plupart des produits agricoles, parce que la majeure partie des agriculteurs vendent leurs produits à d'autres inscrits aux fins de la TPS. Ce faisant, la majorité des agriculteurs n'auraient plus à prélever la taxe. Par contre, si vous élargissez l'assiette fiscale sans accorder d'exonération au point de vente, alors il est évident que des agriculteurs devront imposer la taxe et en reverser une partie au gouvernement; par contre, si vous accordez l'exonération au point de vente, vous verrez que la majorité des agriculteurs en seront satisfaits.

Dans mon domaine d'activité, je traite beaucoup avec les agriculteurs et il semble que ce soit le fait d'avoir à payer une taxe qui leur occasionne le plus de difficulté. N'oubliez pas qu'au Manitoba—comme l'a déclaré une des témoins qui nous ont précédés—les agriculteurs se contentent de mentionner leur section, leur municipalité et leur rang et ne versent pas la taxe, parce qu'ils ne comprennent pas pourquoi cela est si complexe et pourquoi ce système qui consiste à payer la taxe et à faire une demande de remboursement pourrait être aussi simple.

M. Campbell: Je tiens également à vous remercier de votre exposé. Je crois que nous comprenons tout à fait le sens de votre recommandation.

Je voulais poser une brève question à propos de la taxe sur les opérations commerciales. En haut de la page 8 de votre mémoire, à propos des solutions de remplacement, vous vous attardez sur la TOC et expliquez l'une de vos critiques à ce sujet. Vous lui reprochez le fait que des vendeurs puissent offrir des produits et des services qui seraient exonérés et d'autres qui ne le seraient pas. Selon vous, cette solution n'est pas viable.

Je pense que la plupart des témoins qui ont comparu devant nous et qui ont évoqué la TOC, envisageaient un système exempt de toute exonération, arguant que toute l'efficacité de la TOC dépendait de l'absence d'exonération. Si tel devait être le cas, estimeriez–vous que la TOC pourrait être une bonne solution de remplacement?

M. Ritchie: Dans l'ensemble, j'estime que la TOC et la TPS sont presque identiques. Il y a en une qui est cachée et l'autre qui est visible, mais elles sont essentiellement les mêmes. Ce que nous voulons dire, c'est que si vous parvenez à résoudre les problèmes par le biais de la TPS, vous y parviendrez également par le biais de la TOC. Par contre, si vous n'y arrivez pas avec la TPS, vous ne résoudrez jamais rien du tout.

M. St. Denis: Je vous remercie d'être venu nous rencontrer. J'aurais quelques brèves questions à vous poser, si vous me le permettez.

[*Texte*]

First, one of the valuable features of a value-added tax, as I am sure you are aware, is the ability of that type of tax system to ensure our exports don't contain any element of the tax. Studies have shown that something like 30% of provincial taxes that are based on the exemptions certificate system end up in the export price. If we were to move to an exemption-certificate-based system for the GST, presumably the same types of flaws would come into the system. We would be back to where we were or partially to where we were with the manufacturers sales tax and we'd have some consumption tax embedded in the export. How would you deal with that?

[*Traduction*]

Tout d'abord, l'une des caractéristiques intéressantes de la taxe à valeur ajoutée, et je suis sûr que vous êtes au courant de cela tient au fait que ce genre de taxe n'est pas appliquée sur nos exportations. Des études ont montré que 30 p. 100 environ du montant des taxes provinciales, calculées d'après le système des certificats d'exonération, se retrouvent dans les prix à l'exportation. Si nous proposions un système de TPS fondé sur un certificat d'exonération, nous risquerions de retrouver le même genre de défaut qu'à l'heure actuelle. Nous en reviendrions plus ou moins là où nous en étions avec la taxe de vente des fabricants et une partie de la taxe à la consommation se retrouverait dans le prix à l'exportation. Comment pourrait-on régler ce problème?

• 1450

Mr. Ritchie: I think the problem with the provincial sales tax is not the point of sale exemption. It's the fact that businesses must pay the provincial tax but are not entitled to a refund on most of their purchases; therefore, they have to factor it in. We'll use the farm example. Farmers must pay provincial sales tax to buy a truck to haul their grain to market, so they have to factor that cost in. Unfortunately, they have no control over their prices. That's one of the biggest problems. I think we have more problems with the provincial sales tax concepts than we do with the goods and services tax concept because of the cascading effect.

M. Ritchie: Je crois que le problème de la taxe de vente provinciale tient à l'exonération au point de vente. Comme les entreprises doivent payer la taxe provinciale sans pouvoir se prévaloir d'un remboursement pour la plupart des achats effectués, elles doivent la répercuter. Prenons l'exemple des exploitations agricoles. Les agriculteurs doivent payer la taxe de vente provinciale quand ils achètent un camion pour transporter leurs céréales au marché et ils doivent donc tenir compte de ce coût. Malheureusement, ils n'ont aucun contrôle sur leurs prix. C'est là un des plus gros problèmes auquel on est confronté. D'ailleurs, je pense que le concept de la taxe de vente provinciale fait beaucoup plus problème que celui de la taxe sur les produits et services, à cause de l'effet de cascade.

Mr. Brian Martineau (Brandon Souris Coalition): I think Daryl alluded earlier on to the fact that what we need in this country is a national sales tax, which takes in the federal aspect and the provincial aspects. Now, I know that's a very large challenge and I don't know if this committee is in a position to make those changes, but when you see the amount of time, effort and money that's wasted with all these different administrations supposedly collecting all these different taxes—and as business people we're faced with municipal, provincial and federal taxes—somewhere down the line we have to streamline this whole concept. That's the idea we're trying to get across. There has to be a change in the thinking in our country on how we collect taxes.

M. Brian Martineau (Brandon Souris Coalition): Un peu plus tôt, je crois que Daryl a fait allusion au fait que nous aurions besoin d'une taxe de vente nationale, englobant les actuels volets fédéral et provincial. Or, j'estime qu'il s'agit-là d'un défi de taille et je me demande si ce comité est en mesure d'apporter ce genre de changement. Pourtant, quand on songe à tout le temps, à tout l'argent et à tous les efforts imposés à ces différentes administrations, apparemment pour prélever les différentes taxes—sans compter que les gens d'affaires doivent en plus, payer des taxes provinciales et fédérales—force est de constater qu'il nous faut bien, quelque part, rationaliser le système. Voilà l'idée que nous essayons de faire passer. Nous devons, au Canada, repenser la façon dont nous prélevons les taxes.

For us to go through all the work we go through in claiming it, turning around and putting in for a refund and having an auditor coming out and saying that we didn't collect this, that we need to pay them *x* number of dollars, when you know that the guy you were going to charge it to is going to claim it anyway... Obviously the design of the GST and a lot of these taxes is done by bureaucrats. They're done to create employment for themselves. That's about all they do.

Pour l'instant, il faut prélever la taxe, la traiter, puis demander un remboursement... Puis, il y a les vérificateurs qui viennent vous dire que vous n'avez pas réclamé ceci ou cela et que vous leur devez *x* nombre de dollars, alors que vous savez pertinemment que celui à qui vous alliez imposer la taxe l'aurait réclamée de toute façon... Il est évident que ce sont des technocrates qui ont imaginé la TPS, comme bien d'autres taxes d'ailleurs. Ils l'ont fait pour se créer des emplois. C'est tout ce qu'ils savent faire.

Mr. St. Denis: That brings me to the second part of my question on your comments about the business transfer tax, which, as you acknowledge, is essentially the simplest version of the GST. It's not invoiced based, it's based on books of account, if you want.

M. St. Denis: Cela m'amène à la deuxième partie de ma question, qui porte sur ce que vous avez dit à propos de la taxe sur les opérations commerciales qui, vous le reconnaissez vous-même, n'est, pour l'essentiel, qu'une version simplifiée de la TPS. Disons tout au plus qu'elle n'est pas fondée sur la facturation, mais plutôt sur les livres comptables.

[*Text*]

In the second paragraph you make the comment that many expenditure categories will contain items that are both deductible and non–deductible for the BTT. For clarification, is that assuming that there were some exemptions in the BTT system? Just before you answer, it's my understanding of the business transfer tax—and you're an accountant—that you can calculate the business transfer tax from the books of account of the business without a reference to invoices.

Mr. Ritchie: To a certain extent that's true. I'm not an expert in this area by any means, but my understanding when the BTT was rejected at the first go–around was that one of the reasons it was rejected was that although you take it from your books and records, not every expense is deductible. They define some expenses as being deductible and some not, because they're trying to calculate the value you added. In Brian's records he may have mixed in his category of expenses some items that fall into it, some items that fall out of it. It's not as simple as saying take these six accounts and subtract them.

Mr. St. Denis: Will you acknowledge that if there were no exemptions, it would in fact be just that? You would simply take all the things you bought from your total domestic sales. Can you give me an example?

Mr. Ritchie: My understanding is that wages, for example, would not be deductible.

Mr. St. Denis: That's right. Wouldn't you keep wages separate from your hydro, for example?

Mr. Ritchie: Mixed in there may be custom work, which may be deductible. If people were to change their bookkeeping, they could get there, but it's not that much simpler than the system we have now. If you actually sit down and talk to businessmen, you see they don't find the GST that complicated. They find the system of having to pay and claim refunds complicated. I think I should let the businessman here comment on what he would feel if he could just quote his exemption number when he bought things.

Mr. Martineau: I wouldn't have to pay my accountant as much, to start with. However, when we look at it as business people, we find it amazing how complicated people can make it when it could be so simple.

[*Translation*]

Dans le deuxième paragraphe de votre mémoire au sujet de la TOC, vous déclarez que plusieurs catégories de dépenses engloberont et des postes déductibles aux fins de la TOC et d'autres qui ne le seront pas. Question de préciser la chose, est–ce à dire que vous supposez des exonérations dans le cas du système de la TOC? Avant que vous ne répondiez, j'ai cru comprendre que la taxe sur les opérations commerciales—et vous êtes comptable—est calculée à partir des livres comptables de l'entreprise, sans qu'il soit nécessaire de faire référence aux factures.

M. Ritchie: C'est exact, mais dans une certaine mesure. Je ne suis pas expert de la question, mais je crois comprendre qu'une des raisons pour lesquelles la TOC a été rejetée, tient au fait que les dépenses ne sont pas toutes déductibles, même si cette taxe est bel et bien calculée à partir des livres comptables. Certaines dépenses seraient déductibles et d'autres ne le seraient pas, parce qu'il est question de calculer la valeur ajoutée. Dans les registres de Brian, il est possible qu'on trouve mélangés dans une même catégorie de dépenses, des postes déductibles et des postes qui ne le sont pas. L'opération ne ramène donc pas à une simple soustraction comptable.

M. St. Denis: Donc, s'il n'y avait pas d'exonérations, c'est en fait ce qui se produirait? Il suffirait de faire le calcul à partir de tout ce que vous auriez acheté aux fins de vos ventes au pays. Pourriez–vous m'en donner un exemple?

M. Ritchie: Et bien, les salaires, par exemple, ne seraient pas déductibles.

M. St. Denis: C'est exact. Mais est–ce que les salaires ne feraient pas l'objet d'un poste distinct des frais d'électricité, par exemple?

M. Ritchie: Vous pourrez éventuellement retrouver du travail à forfait, qui serait alors déductible. Si les gens changeaient leur tenue de livres, ils pourraient s'en accommoder, mais ce ne serait pas aussi simple que le système actuel. Parlez avec les gens d'affaires et vous verrez que ce n'est pas la TPS qu'ils trouvent compliquée, c'est le fait d'avoir à payer, d'une part, et d'avoir à demander des remboursements, d'autre part. Je laisserai le soin à notre homme d'affaires de vous dire ce qu'il pense de l'idée d'avoir simplement à mentionner son numéro d'exonération au moment de l'achat.

M. Martineau: Et bien, pour commencer, je n'aurai pas à payer autant mon comptable. Toutefois, quand on regarde la chose du point de vue de l'homme d'affaires, on s'étonne de voir que les gens compliquent les choses à ce point alors qu'elles pourraient être aussi simples.

• 1455

We all talk about how we need to raise more taxes. I don't think there is anybody in this country who doesn't realize that. However, we have to do it in a simpler, more efficient manner. This particular system is neither of those things.

I hope this government does not change the GST for the sake of changing the GST. In the red book, it was going to change the GST or replace it. I hope it takes what we have and makes it right.

On parle tous de la nécessité de prélever plus de taxes. Je ne pense pas qu'il y ait un seul Canadien qui ne s'en rende pas compte. Pourtant, nous devons y parvenir en procédant plus simplement et plus efficacement. Or, ce système, n'est ni simple ni efficace.

J'espère que le gouvernement ne modifiera pas la TPS uniquement pour le plaisir de la changer. Dans le livre rouge, il annonçait son intention de la changer ou de la remplacer. Eh bien, j'espère qu'il partira de ce que nous avons et qu'il pourra en corriger les défauts.

[*Texte*]

I don't think there are any Canadians out there who want to see the Government of Canada spend another $150 million, $200 million, or $300 million to put a new system in place if it isn't going to be substantially different from what we have. I think the system is here. We've invested heavily in this system. Let's make it right.

Mr. Pillitteri: I'm sorry I didn't hear the full presentation, but I get my hair up any time you touch the farming community or the farmer over here. However, you did talk in your presentation about tax exemption and so on.

Let me ask you this question, because I'm a farmer and I know what I've run across. Say I went to an implement dealership that sells tractors. With my number, I wouldn't have to pay the sales tax, right? If I were to go to a GM dealer to buy a truck, would I have to pay provincial sales tax? You made the remark about making it the same as provincial sales taxes.

Mr. Ritchie: No, my comment was this. With provincial sales taxes, there is a point of sale exemption given, but they don't give a point of sale exemption on everything. You can define those products. We've also acknowledged that you won't be able to include 100% of everything in there.

Mr. Pillitteri: Let me ask you some of those questions to define the products. Would I have to pay taxes on a truck?

Mr. Ritchie: Why? Are you using it in your business?

Mr. Pillitteri: There are a few things that I, as a farmer, have to pay taxes on. If I go into a hardware store to buy a hammer I need for my work or for fixing my tractor, I have to pay taxes.

Mr. Ritchie: You would use a hammer to fix your tractor?

Mr. Pillitteri: If I had to. If I go into the same hardware store to buy a ladder, I have to pay sales tax on that. If I go into the same hardware store and buy hand tools, I have to pay sales tax on that. I have to pay sales tax on almost anything.

Here's the point I want to make. Let's forget the point that the farmer is zero-rated, because the farmer is paying just as any other businessman is paying, almost.

Mr. Ritchie: Our point of sale exemption is to apply to any business. Our problem with the provincial sales tax is the fact that you have to pay sales tax on your hammer and on your ladder. We think this is poor tax policy, when we're trying to create a system that allows you to compete internationally. We think the provincial sales tax system is flawed.

[*Traduction*]

Je ne pense pas qu'un seul Canadien, qu'une seule Canadienne souhaitent que le gouvernement du Canada dépense 150, 200 ou 300 autres millions de dollars à mettre en place un autre système qui, pour l'essentiel, ne serait pas très différent de celui que nous avons à l'heure actuelle. Je pense que le système existe. Nous avons beaucoup investi dans ce système, il suffit de le corriger.

M. Pillitteri: Je regrette de ne pas avoir entendu la totalité de votre exposé, mais sachez que j'ai les cheveux qui se dressent sur la tête chaque fois que vous abordez la question du monde agricole et des agriculteurs. Bien, quoi qu'il en soit, vous avez parlé d'exonération de taxe et de bien d'autres choses.

Je vais vous poser une question qui a un rapport avec ma situation d'agriculteur et avec les situations que je connais. Supposons que je m'installe comme concessionnaire de tracteurs. Avec mon numéro d'exonération, je n'aurais pas à payer la taxe de vente, n'est-ce pas? Et si je me rendais chez un concessionnaire GM pour acheter un camion, est-ce que j'aurai à payer la taxe de vente provinciale? Vous avez dit que la taxe devrait être alignée sur le système de taxe de vente provinciale.

M. Ritchie: Non, voici ce que je voulais dire. Dans le cas des taxes de vente provinciale, on accorde une exonération au point de vente, mais celle-ci n'est pas générale et elle ne s'applique qu'à certains produits. Nous avons, par ailleurs, reconnu que vous ne pourriez inclure la totalité des exonérations prévues en vertu des taxes provinciales.

M. Pillitteri: Eh bien, permettez-moi de vous poser quelques questions, pour savoir de quels produits il s'agirait. Devrait-on payer des taxes sur un camion?

M. Ritchie: Pourquoi? Est-ce que vous vous en servez dans le cadre de votre entreprise?

M. Pillitteri: Il y a certaines choses pour lesquelles je dois payer des taxes, en tant qu'agriculteur. Même quand j'achète un marteau dans une quincaillerie, je dois payer les taxes, alors que je m'en sers pour travailler ou pour réparer mon tracteur.

M. Ritchie: Vous vous serviriez d'un marteau pour réparer votre tracteur?

M. Pillitteri: Oui, si c'était nécessaire. Et si je vais dans la même quincaillerie pour acheter une échelle, je devrai également payer des taxes. Ce sera la même chose pour des outils manuels. En fait, je dois payer les taxes dans presque tous les cas.

Voilà où je voulais en venir, il est inutile de dire que les agriculteurs sont exonérés des taxes, parce qu'en fait ils en payent presque autant que les autres gens d'affaires.

M. Ritchie: L'exonération au point de vente que nous recommandons s'appliquerait à toutes les formes d'entreprises. Le défaut que nous trouvons dans le cas de la taxe de vente provinciale, c'est que vous devez la payer, même quand vous achetez un marteau ou une échelle. Nous estimons qu'il s'agit là d'une mauvaise politique de taxation et nous aimerions que le nouveau système nous permette d'être concurrents à l'échelle internationale. Sur ce plan, nous estimons que le système de taxe de vente provinciale est imparfait.

[*Text*]

There are point of sale exemptions given. They do work. The problem people will tell you is how to control when you buy a hammer to fix your house and you still give your number. Our point is that you should relax a little. If you make a system so tight that you ensure 100% compliance, you'll end up with a mess like what you've got, whether you bring in any other tax base or not.

Mr. Pillitteri: Let me follow up with one more point. I've argued this point for the last 30 years whenever I've purchased anything. If something is exempt, I ask for the receipt to sign for it. I've never seen one of those receipts being checked. I admit that somewhere along the line I bought a lot of things—

A voice: You cheated?

Some hon. members: Oh, oh!

• 1500

Mr. Pillitteri: Having a number and a tax exemption at the point of sale, as we do have with the provincial, I think would create a gigantic—

Mr. Ritchie: It's the other way around.

Mr. Martineau: It wouldn't create any more than what you've got now. In fact, it would be simpler.

Mr. Larry Dawson (Vice–President, Brandon Souris Coalition, Brandon University): I think the examples you have given are small compared with the figures on the underground economy that we understand exists partly because of the GST.

Mr. Pillitteri: Gentlemen, having tax exemption at the point of sale would give us a greater, gigantic problem.

Mr. Discepola: I'm concerned, gentlemen, because you seem to fall short of recommending something and I'm wondering why. The concern I have is that you seem to be addressing one of the weaknesses in the system by saying to use point of sale exemption certificates.

One of the drawbacks we were introduced to very, very early in the brief we've been hearing is that although the exemption certification method is very simple in concept because you have fewer registrants to administer, it was non–self–policing, as Mr. Pillitteri seemed to indicate before. Now you are sort of saying to leave the GST alone, to fix up some of the problems, and to introduce another irritant, which is that when someone doesn't have to remit or be reimbursed, that person can supply an exemption certificate. I see that as adding complexity to the system, again from an audit point of view. You almost came close to saying why not just have a national sales tax act.

Mr. Ritchie: We have said it.

Mr. Discepola: But you didn't.

Mr. Ritchie: Yes, we did.

Mr. Discepola: Leave the GST.

Mr. Ritchie: Call a broadly based sales tax on goods and services what you want, it comes down to a goods and services tax. We're saying make one national sales tax. That's one of our actual recommendations.

[*Translation*]

Le système d'exonération au point de vente fonctionne. Certes, on pourra vous demander comment déterminer si ce marteau ne vous servira pas à réparer votre maison. Qu'à cela ne tienne! Il faut savoir relâcher la bride. À vouloir disposer d'un système qui soit respecté dans tous les cas de figure, vous obtenez quelque chose de tellement rigide que vous vous retrouvez dans le genre de complications que nous avons à l'heure actuelle, que vous élargissiez ou non votre assiette fiscale.

M. Pillitteri: Permettez–moi d'enchaîner sur un autre point. Cela fait 30 ans que je soulève cette question, chaque fois que j'achète quelque chose. Quand je me procure un article exonéré, je demande un reçu. Eh bien, jamais aucun de ces reçus n'a été vérifié. J'admets que j'ai fini par acheter bien des choses. . .

Une voix: Vous avez triché?

Des voix: Oh, oh!

M. Pillitteri: Je crois que s'il y avait un numéro et une possibilité d'exonération au point de vente, comme nous le faisons pour la taxe provinciale, cela créerait une gigantesque. . .

M. Ritchie: C'est l'inverse.

M. Martineau: Ce ne serait pas plus compliqué que ce qui existe actuellement. En fait, ce serait plus simple.

M. Larry Dawson (vice–président, Brandon Souris Coalition): Les exemples que vous avez donnés me semblent limités par rapport aux chiffres que nous avons sur l'économie clandestine qui serait en partie due à la TPS.

M. Pillitteri: Messieurs, nous aurions un problème gigantesque avec un système d'exonération au point de vente.

M. Discepola: Je constate, messieurs, que vous ne faites pas de recommandations et je me demande pourquoi. Ce qui me gêne, c'est que vous semblez remédier à l'une des faiblesses du système en instaurant un système de certificats d'exonération au point de vente.

Or, on nous a expliqué au tout début de la présentation du mémoire, que bien que la méthode des certificats d'exonération soit théoriquement très simple puisqu'il y a moins d'inscrits à administrer, elle ne comporte pas d'éléments de contrôle, comme l'a dit M. Pillitteri tout à l'heure. Vous semblez préférer maintenant ne pas toucher à la TPS, régler certains des problèmes et mettre en place un autre irritant, avec ce système qui permettrait à une personne ne devant pas payer ou être remboursée de fournir un certificat d'exonération. D'après moi, cela viendrait encore aggraver la complexité du système du point de vue de la vérification. Vous vous êtes presque montrés favorables à l'idée d'une loi sur une taxe de vente nationale.

M. Ritchie: Nous l'avons dit.

M. Discepola: Mais pas vraiment.

M. Ritchie: Si, nous l'avons dit.

M. Discepola: Ne pas toucher à la TPS.

M. Ritchie: Quel que soit le nom que l'on donne à une taxe de vente large sur les produits et services, c'est tout de même une taxe sur les produits et services. Nous sommes favorables à une taxe de vente nationale. C'est l'une de nos recommandations.

[*Texte*]

Mr. Discepola: And abolish the GST, then.

Mr. Martineau: Well, if that's what you want—

Mr. Discepola: The GST is a value-added tax. At different stages you collect the tax and remit it. It's self-policing. When you have a national sales tax, it's collected only at the end at consumption level.

Mr. Martineau: Exactly, and that's what we're saying.

Mr. Discepola: Are you proposing a national sales tax and saying to abolish the GST, or are you saying to fix up the GST and incorporate some of the benefits of a national sales tax, such as the exemption certificate? Make up your mind.

Mr. Ritchie: If you're saying that a national sales tax system would work similar to the provincial sales tax system, we're saying no. We're saying you can have a national sales tax system. Under a national sales tax system, every province and the federal government all have one system. We're saying to have one system in Canada. Have that one system in Canada based on the GST concept. There's nothing wrong with the GST concept. There are some problems with the way it has been drafted and administered.

No, we're not saying to have a national sales tax system if you want it to be like the Ontario sales tax system. We're saying to have a national sales tax system based on the goods and services tax.

The point of sale tax exemption is not the nightmare. We've worked with it, we've lived with it here in Manitoba. Yes, a few people get away with a little, but it's a whole lot easier and people accept it a whole lot quicker than what we have today.

Mr. Martineau: There's a whole lot less administration involved in looking after that from a business point of view. The records are there as they are for the system you have now, but we have to go through a lot less paperwork.

Mr. Grubel: Manitobans have more honour.

The Chairman: Gentlemen, on behalf of all members, I want to thank you first of all for the technical confidence and the suggestions you have given us to clean up the existing tax and make it more manageable.

Second, I want to thank you for your commitment to work very closely with both levels of government, including the provincial governments, in the hope that we can harmonize the two systems of taxes and eliminate one whole bureaucracy and one whole level of compliance for small business. We want to thank you very much for this very useful presentation.

Mr. Ritchie: Thank you.

The Chairman: We have two more witnesses. Could we take a five-minute break and be back here at 3:09 p.m.?

[*Traduction*]

M. Discepola: En abolissant alors la TPS.

M. Martineau: Eh bien si c'est ce que vous voulez. . .

M. Discepola: La TPS est une taxe sur la valeur ajoutée. La taxe est perçue et payée à différentes stades. C'est un mécanisme auto-régulateur. La taxe de vente nationale n'est perçue qu'à la fin de la chaîne, au niveau de la consommation.

M. Martineau: Exactement, et c'est bien ce que nous préconisons.

M. Discepola: Voulez-vous que l'on établisse une taxe de vente nationale en abolissant la TPS, ou que l'on rectifie les problèmes de la TPS en intégrant certains avantages d'une taxe de vente nationale, comme le certificat d'exonération? Décidez-vous.

M. Ritchie: Si vous parlez d'un système de taxe de vente nationale qui fonctionnerait de la même façon que la taxe de vente provinciale, nous disons non. Nous pensons qu'il est possible d'avoir une taxe de vente nationale. De cette façon, le système est le même pour toutes les provinces et le gouvernement fédéral. Nous voulons qu'il n'y ait qu'un seul système au Canada. Il peut être basé sur le principe de la TPS. Nous n'avons rien contre le principe de la TPS. Les problèmes existants sont liés à la façon dont la TPS a été élaborée et administrée.

Non, nous ne voulons pas d'une taxe de vente nationale qui ressemblerait à la taxe de vente de l'Ontario. Nous voulons un système de taxe de vente nationale fondé sur la taxe sur les produits et services.

L'exonération au point de vente n'est pas un cauchemar. C'est un système que nous utilisons ici au Manitoba. Oui, quelques personnes contournent les règles, mais c'est beaucoup plus facile et c'est beaucoup mieux accepté que ce que nous avons actuellement.

M. Martineau: C'est une formule qui exige beaucoup moins de travail administratif du point de vue des entreprises. Les registres sont là, comme avec le système actuel, mais il y a beaucoup moins de paperasserie.

M. Grubel: Les Manitobains ont plus le sens de l'honneur.

Le président: Messieurs, au nom de tous les membres du comité, je tiens à vous remercier de vos avis techniques et des suggestions que vous nous avez proposées pour rendre la taxe actuelle plus facile à gérer.

Deuxièmement, je voudrais vous remercier de vous être engagés à travailler en liaisons très étroite avec les deux paliers de gouvernement, dont les gouvernements provinciaux, dans l'espoir de parvenir à harmoniser les deux systèmes de taxe et d'éliminer toute une bureaucratie et l'un des paliers à respecter pour les petites entreprises. Nous vous remercions vivement de votre exposé qui nous sera très utile.

M. Ritchie: Merci.

Le président: Nous avons encore deux témoins. Pouvons-nous faire une pause de cinq minutes et revenir ici à 15h09?

[*Text*]

[*Translation*]

• 1511

The Chairman: May we continue our discussion on the goods and services tax. Our next witness is Mr. Les Landry, president of the Citizens' Coalition on Gambling Directions. Welcome, Mr. Landry, and thank you for being with us.

Le président: Pouvons–nous continuer notre discussion sur la taxe sur les produits et services. Notre témoin est maintenant M. Les Landry, président de la Citizens' Coalition on Gambling Directions. Je vous souhaite la bienvenue, Monsieur Landry, et je vous remercie d'être venu.

Mr. Les Landry (President, Citizens' Coalition on Gambling Directions): Mr. Chairman and members of the panel, I'm the president of the Citizens' Coalition on Gambling Directions. On behalf of the coalition, I want to thank the committee for the opportunity to make this presentation today. The Citizens' Coalition on Gambling Directions is a group that was formed to address the issue of widespread unchecked gaming and the social, economic and criminal costs it will have for society.

M. Les Landry (président, Citizens' Coalition on Gambling Directions): Monsieur le président, mesdames, messieurs les membres du comité, je suis le président de la Citizens' Coalition on Gambling Directions. Au nom de la coalition, je voudrais remercier le comité de m'avoir permis de présenter cet exposé aujourd'hui. La Citizens' Coalition on Gambling Directions a été créée pour lutter contre les problèmes très répandus des jeux d'argent non contrôlés et des coûts sociaux, économiques et criminels qu'ils entraînent pour la société.

The whole issue of GST is very complex and affects all aspects of society. It is not the mandate of the coalition to address the whole issue of GST. We are a coalition on gaming and we feel it would be best if other individuals and organizations addressed their own respective concerns. Our presentation will focus on the discrepancies between entertainment, gaming entertainment and the application of GST to them.

La question de la TPS est très complexe et touche tous les segments de la société. La coalition n'a pas été créée pour examiner la question de la TPS dans son ensemble. Nous sommes là pour traiter des problèmes du jeu et nous préférons laisser à d'autres personnes et organisations le soin de présenter leurs préoccupations respectives. Notre exposé portera essentiellement sur les écarts existants dans la façon dont la TPS est appliquée aux jeux et aux divertissements.

As this committee is aware, the citizens of Canada must pay this tax on all forms of entertainment, including restaurant meals. While we have provincial governments promoting gaming as entertainment, the GST is not charged to the gaming consumer. We can only question the previous government's motives for charging this tax on entertainment and not on gaming entertainment, which is all the more questionable when at a time of financial dismay the federal government is not collecting approximately $500 million in GST from gaming sales.

Comme vous le savez, les citoyens canadiens doivent acquitter cette taxe sur toutes les formes de divertissement, et même les repas au restaurant. Les gouvernements provinciaux font la promotion du jeu comme un divertissement mais les joueurs n'ont pas à payer la TPS. On peut se demander pour quels motifs le gouvernement précédent a imposé cette taxe sur les divertissements et pas sur les jeux, ce qui est d'autant plus curieux que le gouvernement fédéral perd environ 500 millions de dollars en TPS sur les ventes relatives aux jeux, alors qu'il a de graves difficultés financières.

The only information the coalition can get regarding the GST and the gaming issue is the annual reports from lottery corporations. In the Western Canadian Lottery Corporation annual reports for 1992–93 it states:

> Federal tax expense. Taxes are paid to the federal government by the Western Canadian Lottery Corporation based on a specific formula. This payment is in lieu of the collection of GST on lottery ticket sales to the consumers and is, in addition to the GST, paid on goods and services purchased by the corporation.

Les seuls renseignements que la coalition puisse obtenir sur la TPS et la question du jeu proviennent des rapports annuels des sociétés de loterie. Dans le rapport annuel de la Western Canadian Lottery Corporation pour 1992–1993, on peut lire ceci:

> Dépenses de taxes fédérales. Les taxes sont payées au gouvernement fédéral par la Western Canadian Lottery Corporation selon une formule précise. Ce paiement remplace la TPS qui aurait été perçue sur les ventes de billets de loterie aux consommateurs et il est versé, en plus de la TPS, sur les produits et services achetés par la société.

We have filed a number of requests for information regarding the specific formula mentioned in these reports. We have received no cooperation from Revenue Canada or the various lottery corporations. While the previous government implemented this tax as a fairer form of taxation in regard to visibility and rate of consumer consumptions, this principle does not apply to gaming sales.

Nous avons présenté plusieurs demandes de renseignements sur la formule précise mentionnée dans ces rapports. Nous n'avons reçu aucune coopération de Revenu Canada et des différentes sociétés de loterie. Le gouvernement précédent a dit avoir instauré cette taxe pour être plus juste en ce qui concerne la visibilité et le taux de consommation, mais ce principe ne s'applique manifestement pas aux ventes liées aux jeux de hasard.

• 1515

We do not have the funding or the resources to do a comprehensive study on what consequences the GST and gaming have on the entertainment industry; however, we know of many small businesses, such as movie rentals and theatres,

Nous n'avons pas les moyens d'entreprendre une étude complète sur les conséquences que cette situation concernant la TPS et le jeu peut avoir sur le secteur du divertissement; mais nous connaissons beaucoup de petites entreprises, comme des

[*Texte*]

that have lost 20% of their business. We know of restaurants that have lost 40% and we have witnessed the attendance of our professional sporting events drop to the point of government bail–outs. We submit to this committee that with the current form of taxation on entertainment they cannot compete with the gaming entertainment.

We would like to see the removal of GST from entertainment and restaurant meals for a number of reasons. Entertainment and restaurants are major employers. They must be given an even field of competition if expected to survive in today's markets.

This tax is detrimental to our economic growth. This tax is detrimental to our tourism industry, creating lots of revenue from outside sources. With the social upheaval we are witnessing, such as domestic violence and youth crime, the government must take a more proactive role in stimulating culture and entertainment activities. This is not done by taxing them.

We recognize the removal of this tax from entertainment would be a major loss of revenue for our government. This loss must be replaced so government can maintain our current programs, the Canadian way of life. We submit the removal of GST from entertainment should be replaced with a gaming prize tax.

We must stress this should be a gaming prize tax and not a lottery winning tax. A lottery winning tax would create a business such as professional gambler with a possibility of gaming write–offs. A gaming prize tax could be collected regardless of players' losses and at the time of prize pay–offs. This tax could be applied with the same rationale it would take with other forms of addictions. Addictions cost taxpayers massive amounts, and so will gambling addictions.

Sin taxes help keep down consumptions; so should a gaming prize tax. Gambling–related problems should be paid for by the gaming industry, not by taxes on other forms of entertainment. We know the gaming industry has had devastating effects on community fund–raising and charitable organizations, but to what extent we do not know. We do not have the resources to fully scrutinize this issue; however, a gaming prize tax would encourage society to make honest donations rather than risking moneys through lottery fund–raising schemes, reducing gambling–related problems and the costs of such.

The issues of GST and widespread gaming are both relatively new and complicated. Governments have only begun to address the GST gaming issues.

We hope this respected committee understands we do not have the funding to do a comprehensive study on this issue. I would like to add we are dealing with lottery corporations that are denying access to information regarding the issue of gaming taxation and the gaming social costs.

[*Traduction*]

magasins de location de films et des cinémas, qui ont perdu 20 p. 100 de leur chiffre d'affaires. Nous connaissons des restaurants qui ont perdu 40 p. 100 et nous avons vu le nombre de spectateurs à des manifestations sportives professionnelles tomber à tel point que le gouvernement a dû intervenir pour renflouer les caisses. Nous voulons que le Comité sache qu'avec les taxes actuellement imposées sur les divertissements, il est impossible de faire concurrence au secteur des jeux d'argent.

Nous voudrions que la TPS soit supprimée sur les divertissements et les repas au restaurant pour plusieurs raisons. Le secteur des spectacles et des restaurants représente un très grand nombre d'employés. Il faut lui permettre de faire aux autres une concurrence loyale si l'on veut qu'il survive sur le marché actuel.

Cette taxe entrave notre croissance économique. Elle nuit à l'industrie touristique et entraîne des pertes de revenus de sources extérieures. Devant les bouleversements sociaux actuels, comme la violence familiale et la délinquance juvénile, le gouvernement doit jouer un rôle proactif et stimuler la culture et les activités de divertissement. Ce n'est pas en les taxant qu'il y parviendra.

Il est vrai que la suppression de cette taxe sur les divertissements représenterait une perte de revenu considérable pour notre gouvernement. Il faut remplacer cette perte afin que le gouvernement puisse maintenir les programmes actuels et le mode de vie canadien. Nous proposons pour remplacer la TPS sur les divertissements une taxe sur les prix gagnés au jeu.

Nous tenons à insister sur le fait qu'il doit s'agir d'une taxe sur les prix gagnés au jeu et pas sur les gains de loterie. En effet, une taxe sur les gains de loterie pourrait permettre par exemple à des joueurs professionnels de réclamer ces pertes au jeu. La taxe sur les prix gagnés au jeu serait perçue quelles que soient les pertes encourues par les joueurs et au moment du paiement du prix. On pourrait suivre pour cette taxe le même raisonnement que pour les autres formes de dépendance ou de drogue. La toxicomanie coûte des sommes exorbitantes aux contribuables et il en ira de même pour la manie du jeu.

Les taxes sur le tabac et l'alcool contribuent à limiter la consommation; ce devrait être aussi le cas d'une taxe sur les prix gagnés au jeu. Les coûts des problèmes liés au jeu devraient être à la charge de l'industrie du jeu et non être supportés grâce aux taxes perçues sur les autres formes de divertissements. Nous savons que le jeu a eu des effets dévastateurs sur les campagnes de levées de fonds communautaires et les organisations de charité, mais dans quelle mesure, nous l'ignorons. Nous n'avons pas les ressources voulues pour examiner la question à fond; il reste qu'une taxe sur les prix gagnés au jeu encouragerait les citoyens à faire des dons de charité honnêtes au lieu de risquer de perdre leur argent dans des tombolas ou des loteries visant à lever des fonds, ce qui réduirait les problèmes liés au jeu ainsi que leurs coûts.

Les questions de la TPS et du jeu à grande échelle sont toutes deux assez nouvelles et compliquées. Les gouvernements commencent à peine à se pencher sur la question du jeu et de la TPS.

Nous espérons que cette éminent comité comprendra que nous n'avons pas les fonds nécessaires pour entreprendre une étude complète sur ce sujet. Je dois ajouter que nous traitons avec des sociétés de loterie qui nous refusent l'accès à l'information concernant les taxes sur les jeux et les coûts sociaux du jeu.

[*Text*]

The Citizens' Coalition on Gambling Directions has submitted a proposal to the Minister of Human Resources Development, the Hon. Lloyd Axworthy. We propose to conduct a series of public hearings to compile a comprehensive study on the negative effects gaming will have on society and to investigate the costs and best prevention of gambling–related problems.

The content of this presentation was compiled by three workshops we facilitated—one in the city of Winnipeg, one in rural Manitoba and one in Regina.

To conclude, we are submitting the removal of the GST from all forms of entertainment and the replacement of this tax with a gaming prize tax. We know the gaming industry will be a massive cost for our federal government. This must be recovered from the same source as the problem and not from the taxpayers of this nation.

This is why we are submitting, with respect, the removal of GST from entertainment and restaurant meals and the implementation of a gaming prize tax. In our opinion this will be a more fair and direct form of taxation regarding the cost of gambling–related problems.

In closing, I express my deepest gratitude for the opportunity to be an active participant in this process. I thank you.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Landry.

M. Brien: Bienvenue au Comité des finances.

Pour justifier une taxe sur les billets de loterie, vous dites qu'en général, quand le prix augmente, la consommation du bien en question diminue. C'est vrai pour les biens dits normaux, mais il y a des biens pour lesquels cela ne fonctionne pas. Il n'est pas certain que la loterie soit un bien de consommation normal et que les gens se comportent normalement à cet égard. Si le prix est augmenté, la consommation ne diminuera pas nécessairement.

• 1520

Deuxièmement, ne pensez–vous pas que le fait d'ajouter un fardeau supplémentaire de taxe sur les billets de loterie serait un geste particulièrement régressif, parce que cela ne s'adresse pas nécessairement aux classes les plus riches de notre société? Ne pensez–vous pas qu'en ce sens–là, on raterait un de nos objectifs, qui est de rétablir l'équité dans le système fiscal?

Mr. Landry: We are not saying to raise the price of lottery tickets or gaming products. What we're stating is that if a person wins $200 through a lottery scheme, the government removes a portion of the winnings. We aren't talking about raising the retail price of a gaming product. We're talking about taxing the people who win prices, and not the people who lose. So I don't think it would affect sales to such a degree—It's not like raising the price of other goods.

Mr. Speaker: The purpose of your rearrangement of the tax is to have a direct relationship between the problem that is caused and those who have to pay for the problem. Is that the motivation behind your presentation?

Mr. Landry: We tax things considered sins in society, such as tobacco and alcohol. The whole concept behind gaming and lotteries in Canada—there is no form of taxation to such a degree where it's going to start paying for the problems it is

[*Translation*]

La Citizens' Coalition on Gambling Directions a présenté une proposition au ministre du Perfectionnement des ressources humaines, l'honorable Lloyd Axworthy. Nous proposons la tenue d'une série d'audiences publiques en vue de réaliser une étude exhaustive sur les effets négatifs du jeu sur la société et d'examiner les coûts des problèmes liés au jeu et les meilleurs moyens de prévention.

Cet exposé a été préparé grâce à trois ateliers que nous avons organisés—l'un a Winnipeg, l'autre dans une région rurale du Manitoba et le troisième à Regina.

En conclusion, nous recommandons la suppression de la TPS sur toutes les formes de divertissements et son remplacement par une taxe sur les prix gagnés au jeu. Nous savons que le secteur du jeu représentera un coût considérable pour le gouvernement fédéral. Ce coût doit être assumé par ceux qui sont à la source du problème et non par les contribuables canadiens.

C'est pourquoi nous demandons respectueusement que l'on supprime la TPS sur les divertissements et les repas au restaurant et que l'on institue une taxe sur les prix gagnés au jeu. Cela constituera, d'après nous, un système de taxe plus juste et plus direct étant donné le coût des problèmes liés au jeu.

En terminant, je voudrais vous exprimer toute ma gratitude pour m'avoir permis de participer activement à vos travaux. Je vous remercie.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Landry.

Mr. Brien: Welcome to the Finance Committee.

In order to justify a tax on lottery tickets, you say that in general, when the price increases, consumption goes down. This is true for supposedly normal goods, but it doesn't work for other goods. I am not sure that lottery is a normal consumption good and that people would behave normally in this regard. If the price increases, consumption will not necessarily go down.

Secondly, don't you think that adding an additional tax burden on lottery tickets would be a very regressive step, because it doesn't necessarily affect the richest classes of our society? Don't you think that in this way, we would miss one of our goals, which is to have more equity in our tax system?

M. Landry: Nous ne voulons pas faire augmenter le prix des billets de loterie ou des produits du jeu. Nous disons que si quelqu'un gagne 200$ à une loterie, le gouvernement peut prélever une partie des gains. Il ne s'agit pas d'augmenter le prix de détail d'un produit relatif au jeu. Nous voulons taxer les personnes qui gagnent, pas celles qui perdent. Je ne pense donc pas que les ventes en souffriraient... ce n'est pas comme si l'on augmente le prix d'autres produits.

M. Speaker: Vous proposez ce réaménagement dans le but d'établir une relation plus directe entre le problème causé et ceux qui doivent en payer les coûts. Ai–je bien compris votre motivation?

M. Landry: On impose des taxes sur les soi–disant «péchés» de la société, c'est–à–dire le tabac et l'alcool. En ce qui concerne les jeux et les loteries au Canada—il n'y a pas de taxes qui permettent de payer les problèmes qui vont se poser. Si

[*Texte*]

going to create. When we start putting people into our penitentiaries for gambling-related crimes, there is going to be a massive cost to our federal government, and that cost is going to be carried by the taxpayers of Canada.

What we're saying is that if people are going to participate in this venture, let the people who support the gaming industry pay for the gaming problems. I don't think we should be taxed—if I want to take my family to a theatre or rent a movie and that tax goes to contribute to something that morally I don't believe in—

I feel sorry for the victims this whole industry is creating. We have a provincial government that is not even willing to start addressing the problems of gambling. We have to take a serious look at this because we aren't going to see the problems 6 months or 18 months down the road, we're going to see them 10 or 12 years down the road when we have to start putting people into penitentiaries and when we start having to raise fatherless and motherless children. The effects of this enterprise is going to be devastating, not only to federal governments but to their provincial counterparts.

The Chairman: On behalf of all members, I think I can say to you, Mr. Landry, that we know you are going to be undertaking further studies to look at the harmful societal effects of gambling, and I think members of Parliament from all parties on all sides of the House will be very interested in studying further the results of those studies you come up with. On behalf of all members, I want to thank you for being here today.

Mr. Landry: Thank you.

The Chairman: Our next witness is Mr. Jim Heber, president of the University of Winnipeg Students' Association. Welcome, Mr. Heber.

Mr. Jim Heber (President, University of Winnipeg Students' Association): I'll begin by thanking the committee for being invited to comment on the general sales tax and the impact it has had on students and universities.

There is no positive feeling about the general sales tax among the university community, certainly at the University of Winnipeg, where I'm a member, or across the country. That is largely because the general sales tax taxes books, and books are the primary tools of learning. So it is perceived that this is a tax that is against the effort of participating in the educational process. Because it is a tax on books and a tax on learning, it taxes students every time they make a retail purchase of a book, and taking into consideration that on a federal level student assistance in this country hasn't increased since 1984, this additional 7% on retail purchases has become a particular burden when one buys the textbooks needed to educate oneself.

• 1525

As well, the tax is levelled to a lesser extent on universities when they make purchases through their libraries. It's fortunate that a rebate is made on a significant portion of the tax when a university makes its purchase. However, this has still had a considerable impact on the acquisition budgets of university libraries.

[*Traduction*]

nous devons incarcérer dans nos pénitenciers des personnes accusées de crimes liés au jeu, le coût sera considérable pour le gouvernement fédéral et il sera à la charge des contribuables canadiens.

Nous voulons que ce soit ceux qui soutiennent le secteur et les entreprises du jeu qui paient le coût des problèmes liés au jeu. Je pense que nous ne devrions pas être taxés—si je veux emmener ma famille au cinéma ou louer un film et que cette taxe sert à quelque chose que je n'approuve pas moralement. . .

Je compatis avec les victimes de toute cette industrie. Nous avons un gouvernement provincial qui n'est même pas prêt à parler des problèmes du jeu. Nous devons examiner la question très sérieusement parce que les problèmes ne vont pas apparaître dans six ou 18 mois, mais plutôt dans 10 ou 12 ans, lorsqu'il faudra commencer à mettre les gens en prison et à élever des enfants sans père et sans mère. Cette activité va avoir des effets dévastateurs, non seulement pour le gouvernement fédéral mais aussi pour les gouvernements provinciaux.

Le président: Au nom de tous les membres du Comité, je puis vous dire, monsieur Landry, que nous allons sûrement entreprendre d'autres études pour étudier les effets néfastes du jeu sur la société, et je crois que les députés de tous les partis présents à la Chambre seront très intéressés par les résultats des études que vous effectuerez. Au nom de tous les députés, je vous remercie d'être venu ici aujourd'hui.

M. Landry: Merci.

Le président: Le témoin suivant est M. Jim Heber, président de l'Association des étudiants de l'Université de Winnipeg. Bienvenue, monsieur Heber.

M. Jim Heber (président, Association des étudiants de University of Winnipeg): Je commencerai par remercier le Comité de m'avoir invité à donner mon avis sur la taxe générale de vente et les effets qu'elle a eu sur les étudiants et les universités.

La taxe générale de vente ne suscite pas beaucoup d'enthousiasme dans le monde universitaire, certainement pas en tout cas à l'Université de Winnipeg dont je fais partie, ou ailleurs dans le pays. C'est essentiellement parce que cette taxe générale de vente s'applique aux livres alors que ceux-ci sont le principal outil d'apprentissage. Elle est donc perçue comme une taxe qui entrave la participation au processus d'éducation. Puisque c'est une taxe sur les livres et sur l'étude, elle frappe les étudiants chaque fois qu'ils achètent un livre au détail, et comme l'aide fédérale aux étudiants n'a pas augmenté depuis 1984, ce supplément de 7 p. 100 sur les achats de détail est devenu particulièrement lourd lorsqu'on doit acheter les manuels nécessaires aux études.

En outre, la taxe s'applique aussi dans une moindre mesure aux universités lorsqu'elles font des achats pour leurs bibliothèques. Heureusement dans ce cas-là, l'université bénéficie d'une ristourne sur une bonne partie de la taxe. Néanmoins, cette taxe a eu des répercussions considérables sur les buddgets d'acquisition des bibliothèques universitaires.

[*Text*]

Generally, because the GST taxes the basis of an individual's or an institution's endeavour to teach, learn, or perform research, we believe the GST is a tax on the creation of the educational infrastructure that Canada needs to maintain its natural resources and also very significantly to augment its human resources. We believe that the tax is counter–productive to that endeavour.

I will use the University of Winnipeg as a model, as an example, in the library and the moneys that it has to purchase the learning materials, the books, the journals, the periodicals that the university needs to maintain levels of research in teaching and learning with other educational institutions in Canada and in other parts of the world.

For example, the University of Winnipeg's acquisition budget is $715,000. It has been frozen at $715,000 for the past three years, largely due to historical provincial underfunding, which isn't the purview of this committee but that's the reason. Even with the rebate on the GST that the university receives, the University of Winnipeg paid $16,445 for the past two years on GST, and this totals for the past two years $32,890 less that the university has to spend on books, periodicals, and journals.

This is a very significant amount of money for the size of the University of Winnipeg. The amount of $32,000 makes a very severe impact on the variety of journals, particularly, that we have the ability to buy to provide students and professors with the technological research that we like to maintain.

As well, the GST has taxed endeavours and institutions that provide vital services that we believe are not in the public interest to be taxed. Another example at the University of Winnipeg is that the University of Winnipeg Students' Association operates a day care. I have estimated that over the past two years our day care has paid approximately $2,000 in general sales tax on the necessary things that we need to buy to operate the day care, for which we don't receive a rebate ourselves as a day care. Luckily that doesn't include most of our food expenditures, which are not taxable.

However, in a time with decreasing subsidization for day cares, it has been a challenge to provide the affordable child care to our students, to the point where it's a very difficult struggle. I think this is counter–productive to the work we are all here to do, which is to provide a more educated population. At a university like the University of Winnipeg, where there are more non–traditional students, more students with children, the fact that we have to push our day care resources to the limit by spending an extra $2,000 or $3,000 in GST is counter–productive to the work we are all collectively trying to perform here, which is to educate the population and make that process less of a challenge than it has been since 1984.

Another concern generally that I have is that university capital expenditures pay general sales tax. Things like lab equipment, computers, technological equipment, and communication tools are taxed, so that a percentage of every

[*Translation*]

D'une façon générale, comme la TPS frappe les efforts des personnes ou des établissements qui enseignent, étudient, ou font des recherches, nous la considérons comme une taxe sur la création de l'infrastructure éducative dont le Canada a besoin pour conserver ses ressources naturelles et pour augmenter considérablement ses ressources humaines. Nous pensons que la taxe qui a un effet contraire au but recherché.

Je vais prendre l'Université de Winnipeg comme modèle, comme exemple, en parlant de la bibliothèque et des fonds dont elle dispose pour acheter le matériel d'étude, les livres, les journaux spécialisés, les revues dont l'université a besoin pour maintenir son niveau en matière de recherche sur l'enseignement et l'apprentissage par rapport aux autres établissements d'enseignement au Canada et dans les autres pays.

Par exemple, le budget d'acquisition de l'Université de Winnipeg est de 715 000$. Il est bloqué à ce niveau depuis trois ans, essentiellement du fait du sous–financement provincial traditionnel, qui ne relève pas de ce comité, mais qui est à l'origine du problème. Même avec la ristourne sur la TPS dont elle bénéficie, l'Université de Winnipeg a payé 16 445$ de TPS par an au cours des deux dernières années, ce qui lui enlève, pour les deux ans 32 890$ de la somme qu'elle peut consacrer à des livres, des revues et des ouvrages spécialisés.

C'est une somme très importante étant donné la taille de l'Université de Winnipeg. Cette ponction de 32 000$ a des répercussions majeures sur la variété notamment des journaux spécialisés que nous pouvons acheter pour que les étudiants et les professeurs aient les outils de recherche technologique nécessaires.

De même, la TPS est appliquée à des activités et à des établissements qui fournissent des services essentiels qu'il n'est pas, d'après nous, dans l'intérêt public de taxer. Autre exemple à l'Université de Winnipeg: la garderie mise sur pied par l'Association des étudiants de l'université. J'ai calculé qu'au cours des deux dernières années, notre garderie avait payé environ 2 000$ en taxe de vente générale sur tout ce qu'elle doit acheter pour fonctionner, et la garderie n'a droit à aucune ristourne. Heureusement, cela ne comprend pas la majeure partie de nos dépenses d'alimentation, qui ne sont pas taxables.

Cependant, compte tenu de la diminution des subventions aux garderies, il nous est très difficile de fournir des services abordables à nos étudiants, à tel point que cela devient une lutte quotidienne. Cela va à l'encontre de l'objectif que nous recherchons tous, c'est–à–dire d'améliorer le niveau d'éducation de la population. Dans une université comme l'Université de Winnipeg, où il y a davantage d'étudiants non traditionnels, davantage d'étudiants ayant des enfants, le fait de devoir pousser les ressources de la garderie jusqu'à la limite en dépensant 2 000$ ou 3 000$ de plus en TPS va tout à fait à l'encontre du travail que nous essayons tous d'effectuer et des efforts que nous déployons pour éduquer la population et rendre le processus moins difficile que cela n'a été le cas depuis 1984.

J'ajouterai à cela que l'université doit payer la taxe de vente générale sur ses immobilisations. Le matériel de laboratoire, les ordinateurs, l'équipement technologique et les appareils de communication sont taxés, de sorte qu'au lieu de servir au

[*Texte*]

one of these expenditures is not solely focused on the development of learning research, educational infrastructure, but is going into government coffers. I would suggest that this is not the area where we should be trying to address issues of the deficit as much as other areas.

Those are the general areas of concern that I have. I have a few recommendations to make, and one is that a minimum corporate tax be levied for education, as other developed nations do, and that there be rebates on educational expenditures, whether in the arena of books and periodicals, or in research and teaching materials purchased by all educational institutions, including post-secondary educational institutions.

I can't stress how important it is that the fact that tuition is not taxed be maintained. Tuition rates in this country have generally increased in the past ten years by about 80%, totally ignoring the cost of living and totally ignoring inflation, and an additional tax on tuition would be just not acceptable at this time.

So those are my three recommendations: that we consider a corporate tax that is directed for education, and that the whole system of rebating the GST portion of post-secondary and educational expenditures be more closely examined, as library expenditures are presently rebated—we pay 2.3% of the GST that a retail purchase would involve. I recommend that this process of expenditure rebate be examined more closely, so that when we spend $500,000 on books we're spending $500,000 on books and our budgets are more accurately focused.

Those are generally the areas of concern I have, and I would certainly entertain any discussion or questions that someone might have.

The Chairman: Thank you, Mr. Heber. I'm sure we will have discussion.

M. Brien: Bienvenue au Comité des finances. C'est mon milieu à moi. Je ne peux pas ne pas poser de questions.

Le président: Êtes-vous toujours étudiant?

M. Brien: Non, pas toujours, mais je ne me sens pas loin de ce milieu-là.

J'étais dans le même milieu que vous il n'y a pas très longtemps. J'étais à l'université quand la TPS a été introduite. C'est très vrai que son impact sur les livres a été très fort. Je ne sais pas si cela a été le cas à l'université ici, mais chez nous, cela a fait augmenter le marché des livres d'occasion. Les étudiants utilisaient les éditions précédentes même si elles n'étaient pas à jour et photocopiaient le reste de la dernière édition au lieu d'acheter de nouveaux volumes. Ils n'achetaient pas les volumes optionnels, seulement les volumes de base. On a vu les exigences des professeurs diminuer au niveau des volumes. Ils exigeaient seulement le premier volume de référence et pas nécessairement le deuxième.

[*Traduction*]

développement de la recherche sur l'apprentissage, à l'infrastructure de l'éducation, une partie de chacune de ces dépenses va plutôt dans les coffres du gouvernement. D'après moi, ce n'est pas dans ce domaine qu'il faut chercher à régler le problème du déficit.

• 1530

Voilà les points qui me préoccupent. J'aurais quelques recommandations à formuler. Tout d'abord, je souhaiterais que le Canada exige que les sociétés paient un impôt minimum pour financer l'éducation, comme le font d'autres pays développés, et que tous les établissements d'enseignement, y compris ceux qui dispensent l'enseignement postsecondaire, bénéficient de ristournes pour les sommes qu'ils dépensent à des fins éducatives, que ce soit pour l'achat de livres et de périodiques ou de matériel éducatif ou de recherche.

Je ne saurais trop insister sur l'importance de maintenir l'exonération des frais de scolarité. En général, les établissements d'enseignement canadiens ont augmenté leurs frais de scolarité d'environ 80 p. 100 au cours des dix dernières années, faisant totalement abstraction de l'inflation et de l'augmentation du coût de la vie. En conséquence, j'estime que l'ajout d'une taxe sur les frais de scolarité serait tout simplement inacceptable en ce moment.

Voici donc mes trois recommandations: que le gouvernement envisage d'obliger les sociétés à payer un impôt spécialement destiné au financement de l'éducation et qu'il examine de plus près tous les systèmes de ristourne applicables à la portion de la TPS payée sur les fournitures éducatives et le matériel d'enseignement postsecondaire au même titre que les achats de fournitures pour les bibliothèques—nous payons 2,3 p. 100 de la TPS exigée sur les fournitures ordinaires. Je recommande que ce mécanisme de ristourne soit examiné de plus près pour permettre aux établissements d'enseignement de mieux cibler leur budget et que si l'on consacre 500 000$ à l'achat de livres, c'est effectivement cette somme qui est dépensée.

Ce sont essentiellement les points qui me préoccupent. Je serai heureux d'en discuter avec vous et de répondre aux questions que vous voudrez bien me poser.

Le président: Merci beaucoup, Monsieur Heber. Je suis sûr que nous aurons une discussion intéressante.

Mr. Brien: Welcome to the Committee of Finance. Being from that sector, I cannot help ask you questions on that subject.

The Chairman: Are you still a student?

Mr. Brien: No but I feel close to this milieu.

I was there not so long ago. I was at the university when the GST was introduced. You're absolutely right when you say that its impact on books was very strong. I don't know if it was the case at your university, but in our region, the price of second hand books increased considerably. Students were using former editions even though they were not up to date and photocopying parts of the latest one instead of buying new books. They did not buy the optional ones but only the basic ones. Teachers were less demanding about volumes. They required only the first reference book and not necessarily the second one.

[*Text*]

Je ne sais pas si la TPS a eu le même impact ici. J'aimerais avoir vos commentaires là–dessus.

Mr. Heber: Sure. If professors are forced to reconsider the level of material they expect students to examine, that's surely going to have an impact on exactly what students are learning. I would suggest that we're producing less prepared students for the arenas of study they're participating in.

As well, addressing the fact that the sale of used books is dramatically increased, that services like photocopying have increased in cost, and that certain publishers are now requesting that can–copy fees be paid by libraries to address the fact that photocopying is increasing dramatically because of factors such as the GST, it's not even an efficient way of gaining revenue any more, to a large extent. Certainly, because there are abuses in photocopying and because there isn't any GST on used books, the purchases of used materials—used textbooks specifically—have dramatically increased. It is still a symbolic barrier and, I'd say, a very practical barrier in the amount of access students have to books and journals.

That's generally the comment I have regarding your observations.

The Chairman: I am sure, Mr. Heber, that Mr. Grubel will agree with you that his textbooks and his treatises should not be taxed so that they may be disseminated as widely as possible throughout this world.

Mr. Grubel: Do you know what a special interest group is?

Mr. Heber: Of course.

Mr. Grubel: Are you a special interest group?

Mr. Heber: No.

• 1535

Mr. Grubel: That's strange. I find it very interesting that you have not really been very well advised. You should be asking for exemption from GST on clothing and haircuts for students.

Mr. Discepola: He doesn't need one.

Mr. Grubel: He had one, yes. That's why I brought it up. Why do you stop at those things?

Mr. Heber: All of the general sales taxes had an impact on the amount of money students had to simply maintain themselves. As the presenter before me pointed out, it had an impact on the employment of students in the service industry as waiters or waitresses. There has been a certain shift of moneys toward the sales tax from the moneys generated by restaurants. I'm not ignoring those issues. An impoverished portion of our population, students and people who don't have a lot of money to spend are broadly being taxed, as are other sectors of the population with far more money to contribute to government coffers.

[*Translation*]

I don't know if the GST has had the same impact here. I would like to have your comments on that.

M. Heber: Certainement. Si les professeurs sont obligés de remettre en question leurs exigences à propos de la documentation que leurs étudiants devraient consulter, cela va certainement avoir une incidence sur ce que les étudiants vont apprendre. Selon moi, les étudiants qui sortent des universités sont moins bien préparés à affronter le domaine auquel ils se destinent.

Je dirais en outre que ce n'est pas l'augmentation considérable de la vente de livres usagés, du coût des services de photocopie et le fait que certains éditeurs demandent maintenant aux bibliothèques de leur verser des droits de reproduction pour tenir compte du fait que le volume de photocopies s'est considérablement accru à cause de la TPS qui feront augmenter les recettes fiscales. Évidemment, étant donné qu'il se fait beaucoup trop de photocopies et qu'on ne paie aucune TPS sur les livres usagés, les achats de matériel d'occasion—des manuels en particulier—ont augmenté substantiellement. La taxe demeure un obstacle symbolique et, je dirais, très concret à l'accessibilité des étudiants aux livres et aux journaux.

C'est essentiellement le commentaire que j'aurais à faire concernant vos observations.

Le président: Je suis assuré, Monsieur Heber, que M. Grubel conviendra avec vous que ses manuels et ses traités ne devraient pas être taxés pour pouvoir être diffusés le plus largement possible.

M. Grubel: Savez–vous ce qu'on entend par groupe d'intérêt spécial?

M. Heber: Bien sûr.

M. Grubel: Votre groupe en est–il un?

M. Heber: Non.

M. Grubel: C'est étrange. Je trouve très intéressant que vous n'ayez pas été plus astucieux. Vous devriez demander une exonération de TPS sur les vêtements et les coupes de cheveux pour étudiants.

M. Discepola: Il n'en a pas besoin.

M. Grubel: Il en a eu une, c'est vrai. C'est ce qui m'a amené à en parler. Pourquoi n'allez–vous jusque là?

M. Heber: Toutes les taxes de vente ont eu une incidence sur les ressources financières dont disposent les étudiants pour payer leur entretien. Comme le dernier intervenant l'a signalé, la TPS a eu une incidence sur les emplois qu'occupent habituellement les étudiants dans l'industrie des services comme garçons de table ou comme serveuses. Il y a eu un certain transfert des recettes des restaurants au profit de la taxe de vente. Je ne fais pas abstraction de ces questions. Une portion appauvrie de notre population, dans laquelle il faut inclure les étudiants et ceux qui n'ont pas beaucoup d'argent à dépenser, doit payer des taxes sur tout ce qu'elle consomme, comme tous les autres secteurs de la population qui ont beaucoup plus d'argent à verser dans les coffres du gouvernement.

[*Texte*]

I just wanted to focus specifically on the barriers the GST has presented, particularly to learning materials such as books, periodicals or capital expenditures that universities endeavour to make to improve the level of equipment provided by universities that complements the educational infrastructure that has become more of a priority recently than has been addressed previously.

Mr. Grubel: If you're not a special interest group, then we never see any special interest groups. They are just people who are looking after the interests of the general public, and it just so happens that if the general interest is pursued and achieved it also serves them.

Have you ever taken a course in economics?

Mr. Heber: No.

Mr. Grubel: There is a basic principle that is easy to understand. If you want to achieve an objective, you do it directly. You have admitted that the problem students have is that they are poor, right?

Mr. Heber: Yes.

Mr. Grubel: Therefore we should be giving more money to students.

Mr. Heber: Yes.

Mr. Grubel: You should be asking your government, your political parties, to give you more money. Do not abuse the taxation system in order to get special privileges because you are not rich enough. You are trying to hide a subsidy to yourselves, which you cannot achieve by asking for it outright, by asking us to twist the system so we grant all kinds of exemptions.

Mr. Heber: I would tend to disagree with that observation. What I am asking to be addressed is the issue of the GST and taxes on publicly funded endeavours where originally certain portions of funding arrived to the university through transfer payments. It may not be the most efficient way of taxation if you're taxing institutions that you participate in the funding of. That's really what I was trying to communicate.

Mr. Grubel: You heard people advising against exemptions because it is so arduous and complicated. It costs $400 million a year to administer the system because previous governments have given special status to universities. You want to exempt them even further. I'm not going to persuade you, but I take it as my task, as an old professor, to at least introduce you to a slightly bigger world outside the one you are in for a few years.

The producers of milk, medicare, those who care for the aged are also saying it's only for society's best that we are doing this. You are supporting milk farmers anyway. Anything you've said can be said by any one of those groups. Please be aware of this so you understand that if this committee or the government decides not to give in to you, it's because we have a bigger cause in mind. We are not trying to hurt you, but we want you to understand we are subject to pressures that maybe you should be aware of.

[*Traduction*]

Je voulais insister davantage sur le fait que la TPS freine l'accès au matériel éducatif, aux livres et aux périodiques en particulier, et empêche les universités de faire des dépenses d'immobilisation pour améliorer leurs installations et parachever ainsi l'infrastructure éducationnelle à laquelle on attache maintenant plus d'importance qu'on ne l'a fait par le passé.

M. Grubel: Si votre groupe n'est pas un groupe d'intérêt spécial, il n'en existe aucun. Ce sont tout simplement des gens qui ont à coeur les intérêts du public en général, et si par hasard, l'intérêt général est bien servi, le leur l'est aussi.

Avez-vous déjà suivi un cours en économie?

M. Heber: Non.

M. Grubel: Il y a en économie un principe de base qui est facile à comprendre. Quand on veut atteindre un objectif, il faut y aller directement. Vous avez admis que le problème des étudiants était la pauvreté, n'est-ce pas?

M. Heber: Oui.

M. Grubel: Il faudrait donc donner plus d'argent aux étudiants.

M. Heber: Oui.

M. Grubel: Vous devriez demander à votre gouvernement, à vos partis politiques, de vous donner plus d'argent. N'essayez pas d'abuser du régime fiscal pour obtenir des privilèges spéciaux sous prétexte que vous n'êtes pas assez riches. Sans l'avouer, vous essayez de vous faire subventionner. Vous n'y parviendrez pas tout simplement en nous demandant de créer des distorsions dans le système et de vous accorder toutes sortes d'exonérations.

M. Heber: J'aurais tendance à ne pas être d'accord avec cette observation. Le problème que j'aimerais que vous vous posiez est celui de la TPS et des taxes qui sont imposées aux institutions financées par les deniers publics et dont une partie du financement provient de paiements de transfert. Ce n'est peut-être pas le style d'une position le plus efficace, puisque vous taxez des institutions au financement desquelles vous contribuez. Voilà ce que j'essayais de vous faire comprendre.

M. Grubel: Il y a des gens qui nous ont conseillé d'abolir les exonérations parce qu'elles sont compliquées et onéreuses. Il en coûte 400 millions de dollars par an pour administrer le système parce que les gouvernements précédents ont accordé un statut spécial aux universités. Vous voudriez les exonérer davantage. Je ne vous convaincrai pas, mais je crois de mon devoir, en tant qu'ancien professeur, de vous faire entrevoir à tout le moins un monde un peu plus large que celui dans lequel vous allez être pour quelques années encore.

Les producteurs de lait, les travailleurs de la santé, ceux qui s'occupent des personnes âgées nous disent eux aussi que c'est pour le mieux être de la société qu'ils se dévouent. Vous appuyez les producteurs de lait de toute façon. N'importe lequel de ces groupes aurait les mêmes choses à dire que vous. Soyez-en conscient. Cela vous aidera à comprendre que si notre Comité ou le gouvernement décide de ne pas acquiescer à vos souhaits, c'est parce que nous avons une cause plus importante à défendre. Nous ne vous voulons aucun mal, mais nous aimerions vous faire comprendre que nous subissons d'autres pressions auxquelles, vous devriez être sensible.

[*Text*]

[*Translation*]

• 1540

M. Brien: Je veux simplement dire un certain nombre de choses.

Les gens qui disent que le fait de tout taxer va simplifier l'administration sont aussi des groupes d'intérêt. Il ne faut pas simplement dire que les gens qui demandent des exemptions sont des groupes d'intérêt. Ceux qui demandent qu'on taxe tout représentent aussi des groupes d'intérêt.

Vous avez suivi des cours d'économie et vous êtes économiste. Vous devriez savoir qu'il y a un concept de biens publics en économie. Est–ce qu'on doit considérer les livres en général ou le matériel scolaire comme un bien public? Cela justifierait de ne pas taxer un tel secteur, selon un concept économique théorique.

Le dernier aspect est le système de remboursement visant à compenser les effets de la taxe. On n'a jamais prouvé que c'était efficace. C'est un concept économique très théorique qui est loin d'avoir démontré son efficacité.

The Chairman: We would like to open this up to a whole new round of perception. Mr. Discepola, please.

Mr. Discepola: Thank you, Mr. Chair. First let me thank you for being here. I think you're feisty nature will stand you well in your career. What are you studying?

Mr. Heber: I'm not studying right now. This is a full–time job that I'm paid for.

Mr. Discepola: What did you study?

Mr. Heber: English.

Mr. Discepola: English. What was your average cost for books while you were studying?

Mr. Heber: Eight hundred dollars a year.

Mr. Discepola: So 7% on that is $56.

Mr. Heber: Yes, and that's an average for a full–time student, a little below average.

Mr. Discepola: Do you think $56 has a detrimental effect on student education?

Mr. Heber: Fifty–six dollars is the amount of money that most students spend on feeding themselves for two weeks. We have a food bank on our campus. People attempt to enter the education process, attempt to leave a service position or try to better themselves professionally, but they can't complete that educational process without falling back on some sort of form of emergency assistance. One could say that $56 doesn't seem like too much money, but when you're literally budgeting your life out to every $5 or $6, $56 is a considerable amount of money.

Mr. Discepola: I think a student can find $56 quite easily all over the place, but—

Mr. Heber: Some students can.

Mr. Discepola: —we're trying to develop a fair and simple system. So far, for the past two months, all we've heard is, don't do this and don't do that. As Mr. Grubel says, it's from individual people. If we were to listen to all the exceptions, we

Mr. Brien: Let me tell you just a few things.

Those who pretend that taxing everything will simplify the administration are also special interest groups. It is not fair to say candidly that those who ask for exemptions are special interest groups. Those who ask us to tax everything also represent special interest groups.

You have had courses in economics and you are an economist yourself. You should know that there is a certain notion of public interest in economics. Should we consider that books in general and education material are a public good? In theory, that would justify us to avoid taxing such a sector.

My last point concerns the system of rebates which is supposed to compensate for the impacts of the tax. It was never proved to be efficient. It is a very theoretical economic concept that is far from having proved to be efficient.

Le président: Nous aimerions maintenant ouvrir la discussion pour aborder la question sous un tout nouvel angle. Monsieur Discepola, vous avez la parole.

M. Discepola: Merci beaucoup, monsieur le président. Permettez–moi d'abord de vous remercier de votre présence. Votre exubérance vous aidera surement dans votre carrière. Dans quel domaine étudiez–vous?

M. Heber: Je n'étudie pas à l'heure actuelle. J'ai un emploi à plein temps. Je suis salarié.

M. Discepola: Dans quel domaine étudiiez–vous auparavant?

M. Heber: En anglais.

M. Discepola: En anglais. Combien vous coûtaient les livres en moyenne?

M. Heber: Huit cents dollars par année.

M. Discepola: Donc 7 p. 100 de 800$ fait 56$.

M. Heber: Oui, c'est ce qu'il en coûte en moyenne à un étudiant à plein temps, ou un peu moins.

M. Discepola: Croyez–vous que 56$ suffisent pour nuire à l'éducation d'un étudiant?

M. Heber: Cinquante–six dollars, c'est ce qu'il en coûte en moyenne à la plupart des étudiants pour se nourrir pendant deux semaines. Nous avons une banque alimentaire sur notre campus. Les gens essaient de s'instruire, ils essaient de quitter le secteur des services ou de parfaire leur formation pour tenter d'améliorer leur sort, mais ils ne peuvent compléter leurs études sans devoir recourir à une certaine forme d'aide d'urgence. Pour certains, un montant de 56$ peut paraître minime, mais quand pour joindre les deux bouts il faut littéralement budgéter à 5 ou 6$ près, 56$ c'est considérable.

M. Discepola: Je pense qu'un étudiant peut trouver 56$ assez facilement un peu partout, mais. . .

M. Heber: Certains étudiants le peuvent.

M. Discepola: . . .nous essayons d'imaginer un système qui soit en même temps équitable et simple. Cela fait deux mois que nous tenons ces audiences et, jusqu'à maintenant, tout ce que nous avons entendu, c'est ne faites pas ceci et ne faites pas

[*Texte*]

wouldn't come up with a half-decent system. So what do you think of the viewpoint that if we introduce a system. . .? By enlarging the tax base we hope to reduce the rate from 7% to 4%. So instead of the $56 that it cost you, it's only going to cost you $32.

Mr. Heber: Let me qualify that. I'm sure that on $800 I did pay $56 in GST. However, there are other things that one pays GST on—

Mr. Discepola: Including clothes, including entertainment—currently you are paying 7% on entertainment. But if we reduce the rate to 4%, then it is hoped you'll be able to get back the $32 threefold on other things. Don't you think that makes more sense?

Mr. Heber: I think there is a variety of individual realities. Some people who are students and some people who may be of a lower income than others can absorb that difference. However, I think it's taxing a sector of the population that has probably reached the limit of what it should be taxed. We should examine other portions of the community, whether that be the economic community or the community at large, to assume a more significant role in taxation.

Mr. Discepola: But you don't want to do your share?

Mr. Heber: I don't mind doing my personal share. But we shouldn't be taxing people with lower incomes. It's not me personally. I don't mind contributing to resolving the problem of the debt. What we have to do is address the fact that there are people who are barely getting by, who should not be—

Mr. Discepola: The other concern I have is twofold. One, it seems that the people who have made presentations to us—for instance, doctors, hospitals, universities, municipalities—have all said, don't tax us, don't tax us. When you get to the bottom line, and including your own presentation and some of the pointed remarks you made, for your university it is not a question that we've charged 7% on certain things, it's that the 7% has now imposed—your own figure—an extra cost of $16,000 and your budget wasn't increased by that amount.

• 1545

I bet you'd be singing a different story if that $16,000 had been increased in your operating budget annually, just as the hospitals wouldn't have complained about the GST if they had received the funding in their operating budgets annually. And don't forget that education and health both come from the federal government anyway. Whether we're collecting the tax or not, it's really an in and out for us.

Finally, a lot of people are coming to this committee and saying they shouldn't be charged the GST, but very few have gone to their provincial counterparts, where the same item is taxable provincially, and demanded that the provincial sales tax portion be abolished.

[*Traduction*]

cela. Comme M. Grubel l'a mentionné, chacun voit les choses à sa manière. Si nous devions acquiescer à toutes les demandes d'exceptions, nous arriverions à proposer un système à moitié décent. Que penseriez-vous de l'idée d'un système. . . En élargissant l'assiette de la taxe, nous espérons réduire le taux de 7 p. 100 à 4 p. 100. À ce moment-là, au lieu de 56$, il ne vous en coûterait que 32$.

M. Heber: J'aimerais faire des nuances. Sur 800$ de frais de scolarité j'ai certainement payé 56$ de TPS. Toutefois, les étudiants payent de la TPS sur bien d'autres choses, sur. . .

M. Discepola: Y compris sur les vêtements, sur les loisirs—actuellement, vous payez 7 p. 100 de taxe sur les loisirs. Mais si nous réduisions le taux à 4 p. 100, vous pourriez acheter un tas de choses avec la différence. Ne croyez-vous pas cela plus logique?

M. Heber: Les situations varient selon les individus. Certains étudiants et d'autres qui n'ont pas beaucoup de revenu peuvent absorber la différence. Encore-là, on imposerait des taxes à un secteur de la population qui a probablement atteint la limite de ce qui peut lui être imposé en taxes. Il faudrait voir s'il n'y a pas d'autres secteurs, qu'il s'agisse du milieu des affaires ou de la population active, qui devrait assumer une part plus importante du fardeau fiscal.

M. Discepola: Mais vous ne voulez pas faire votre part?

M. Heber: Je n'ai rien contre faire ma part. Mais nous ne devrions pas taxer les personnes à faible revenu. Je ne pense pas à moi personnellement. Je n'ai rien contre le fait de faire ma part pour régler le problème de la dette. Ce que nous devons faire, c'est de nous poser le problème de ceux qui parviennent à peine à joindre les deux bouts, ceux qui ne devraient pas être. . .

M. Discepola: L'autre point que j'aimerais soulever comporte deux volets. D'une part, il semble que ceux qui sont venus témoigner—par exemple les médecins, les hôpitaux, les universités, les municipalités—nous ont tous demandé de ne pas les taxer. En fin de compte, et compte tenu des points que vous avez fait ressortir dans votre exposé et de certaines des remarques lourdes de sens que vous avez formulées, pour votre université, ce n'est pas seulement le fait d'avoir à payer 7 p. 100 de plus sur certains articles qui compte, c'est que cette taxe de 7 p. 100 qu'on lui impose lui occasionne des frais supplémentaires de 16 000$—d'après vos propres chiffres—sans que son budget ne soit augmenté en conséquence.

Vous ne chanteriez pas la même chanson, je suppose, si votre budget de fonctionnement annuel avait été augmenté d'autant tout comme les hôpitaux ne se plaindraient pas de la TPS si le gouvernement avait injecté dans leur budget de fonctionnement annuel des fonds en conséquence. N'oubliez pas non plus que l'éducation et la santé sont deux domaines financés par le gouvernement fédéral de toute façon. Que nous percevions la taxe ou non pour nous, cela revient au même.

Enfin, une foule de gens parmi ceux qui viennent témoigner devant notre comité revendiquent des exonérations de TPS, mais il s'en trouve très peu pour revendiquer à nos homologues provinciaux les mêmes exonérations pour des produits qui sont aussi taxés au palier provincial et demander que cette portion de la taxe de vente provinciale soit abolie.

[*Text*]

Mr. Heber: I agree that our provinces seem to have been given a licence to tax items that were not previously taxed by the general sales tax. We also pay an additional $15,000 in provincial sales tax on the periodicals we purchase, an item that was not originally budgeted for. I don't want to absolve the provinces of their guilt in damaging the budgets of public services, but I did want to address the role the GST has played.

Mr. Discepola: One of our objectives is to try to get the rate as low as possible and to harmonize the system. We hope to make your tax bill lower than it is now, or at worst the same, so that it doesn't cost you any more. Rather than pay 7% GST and 7% in Manitoba, which is 14% totally, if we could get the rate under 10%, wouldn't consumers be better off? Even if it meant taxing reading material and some of the services you're against, wouldn't it be better?

Mr. Heber: I appreciate your logic, but I want to reiterate that there is a serious problem with taxing reading materials beyond the fiscal issues that you've brought up. If we consider reading a value, if we consider the ability to have books and participate in the educational endeavour—whether in a formal way at university or an informal way outside university—should we tax that endeavour? Should we not look at other areas to tax?

That's the primary issue. If we want to support the development of Canadian culture and the Canadian production of books, that is another issue that's at play here. I appreciate the fiscal issues that you brought up and that we are in a difficult time, but I think we have to identify certain things as national values, and I think the ability to have books is one of those.

Mr. Campbell: Are you aware of the GST credit?

Mr. Heber: Which one? The personal credit?

Mr. Campbell: Yes.

Mr. Heber: I am aware of it.

Mr. Campbell: As a student and now employed full–time as the president of the student association, do you receive that back?

Mr. Heber: Yes, I get about $70 back.

Mr. Campbell: Are you aware of how high that credit goes and how it works?

Mr. Heber: Is it not two cheques of about $60 each year? I think there might be a limit of $120. I couldn't give the exact number offhand.

Mr. Campbell: I just want to make sure we don't—

Mr. Heber: Yes, I'm aware of the credit.

[*Translation*]

M. Heber: J'admets avec vous que nos provinces semblent avoir été autorisées à imposer des taxes sur des fournitures qui n'étaient pas auparavant assujetties à la taxe de vente générale. Nous payons également 15 000$ de plus en taxe de vente provinciale sur les périodiques que nous achetons, et cette taxe n'était pas non plus prévue dans notre budget. Je ne veux pas absoudre les provinces de leur responsabilité en ce qui concerne la dégradation des budgets des services publics, mais j'insistais simplement sur le rôle de la TPS à cet égard.

M. Discepola: Un de nos objectifs consiste à essayer d'abaisser le taux de la taxe le plus possible et d'harmoniser le système. Nous espérons ainsi abaisser votre fardeau fiscal ou, du moins, le maintenir à son niveau actuel, pour que vous n'ayez pas à débourser davantage. Plutôt que d'avoir à payer 7 p. 100 pour la TPS et 7 p. 100 pour la taxe provinciale manitobaine, ce qui fait 14 p. 100, si nous réussissions à ramener le taux global en deça de 10 p. 100, ne serait–ce pas là une amélioration pour le consommateur? Même si l'on devait à cette fin assujettir à la taxe le matériel de lecture et certains des services qui, à votre avis, ne devraient pas être taxés, cela ne serait–il pas préférable?

M. Heber: Je comprends votre point de vue, mais je vous répète que, mis à part les considérations fiscales que vous avez soulevées, l'assujettissement du matériel de lecture à la taxe pose un sérieux problème. Si nous considérons que la lecture est une valeur en soi, que l'accessibilité aux livres et que la participation à l'effort de l'éducation, que cet effort soit pris en charge officiellement par l'université ou informellement par d'autres que l'université—devrions–nous taxer cet effort? Ne devrions–nous pas trouver d'autres moyens d'imposer des taxes?

C'est mon argument principal. Il ne faut pas oublier non plus la nécessité de soutenir l'épanouissement de la culture canadienne et la production d'ouvrages canadiens. Je suis conscient des considérations fiscales que vous avez soulevées et je sais que nous traversons une période difficile. Je crois cependant que nous devons définir certaines choses comme des valeurs nationales. À mon avis, l'accessibilité aux livres est une de celles–là.

M. Campbell: Êtes–vous au courant qu'il existe un crédit de TPS?

M. Heber: Lequel? Le crédit personnel?

M. Campbell: Oui.

M. Heber: Je le connais.

M. Campbell: En tant qu'étudiant et maintenant en tant qu'employé à plein temps comme président de l'Association des étudiants, vous prévalez–vous de ce crédit?

M. Heber: Oui, on me rembourse environ 70$.

M. Campbell: Savez–vous jusqu'à quel montant peut s'élever ce crédit et quelles en sont les modalités?

M. Heber: Ne s'agit–il pas de deux chèques d'environ 60$ chacun par année? Je pense que la limite est d'environ 120$. Je ne pourrais, à brûle–pourpoint, vous dire le montant exact.

M. Campbell: Je voulais simplement m'assurer que nous ne...

M. Heber: Je suis au courant de ce crédit.

[*Texte*]

Mr. Campbell: —give the impression that there are no credits that a student can qualify for. The present GST credit might range as high as $199. In fact, it might be higher because as you start to earn income you get an additional single supplement, although it drops over $25,000 or $30,000. So students do qualify for a GST credit.

Mr. Heber: Yes, I'm aware of that.

• 1550

Le président: Monsieur Lefebvre, avez–vous une question?

M. Lefebvre: Non.

Le président: En ce cas,

I would like to let you in on a little secret, Mr. Heber. When he was a student, Grubel never agreed with anything his professors ever told him. So I don't think you should feel compelled to follow everything he says, except that we usually do.

Secondly, as fellow politicians you are very good, and thank you for being with us.

Mr. Heber: Thank you for the invitation. I found it very interesting.

The Chairman: We adjourn now. We reconvene tomorrow in Regina.

[*Traduction*]

M. Campbell: . . .donner l'impression qu'il n'existe pas de crédit dont les étudiants peuvent se prévaloir. Le crédit de TPS actuel peut atteindre 199$. Il peut même être supérieur à ce montant, parce qu'au moment où vous commencez à gagner un revenu, vous obtenez un supplément additionnel unique, bien que celui–ci diminue pour un salaire supérieur à 25 000$ ou 30 000$. Les étudiants sont donc admissibles à un crédit pour TPS.

M. Heber: Oui, je le savais.

The Chairman: Mr. Lefebvre, do you have a question?

Mr. Lefebvre: No.

The Chairman: Consequently,

j'aimerais vous livrer un petit secret, monsieur Heber. Quand il était étudiant, M. Grubel n'acceptait jamais ce que disaient ses professeurs. Il n'y a donc pas lieu de vous sentir obligé de suivre tout ce qu'il dit, sauf que nous le faisons habituellement.

Deuxièmement, j'aimerais vous remercier d'avoir accepté de venir nous rencontrer et de nous livrer votre témoignage.

M. Heber: Merci de l'invitation. J'ai trouvé l'expérience très intéressante.

Le président: La séance est levée. Nous reprendrons nos travaux demain à Regina.

From the Manitoba Library Association:

Jim Blanchard, President.

From the Manitoba Women's Institute:

Lois Neabel, President;

Laurie Potovsky–Beachell, Board Member.

From the Brandon Souris Coalition:

Daryl Ritchie, President;

Larry Dawson, Vice–President, Administration and Finance, Brandon University;

Brian Martineau, Past President.

From the Citizens Coalition on Gambling Directions:

Les Landry, President.

From the University of Winnipeg Student Association:

Jim Heber, President.

Du «Manitoba Library Association»:

Jim Blanchard, président.

Du «Manitoba Women's Institute»:

Lois Neabel, présidente;

Laurie Potovsky–Beachell, membre du Conseil d'administration.

De la «Brandon Souris Coalition»:

Daryl Ritchie, President;

Larry Dawson, vice–président, Administration et finance, Université de Brandon;

Brian Martineau, ancien président.

De la «Citizens Coalition on Gambling Directions»:

Les Landry, président.

De l'Association des étudiants de l'Université de Winnipeg:

Jim Heber, président.

MAIL POSTE
Canada Post Corporation/Société canadienne des postes
Postage paid / Port payé
Lettermail / Poste–lettre
8801320
OTTAWA

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré–Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non–livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré–Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Manitoba Restaurant and Foodservices Association:

Jean Bilodeau, President;

Michael Moore, Executive Director.

From Cleanworks Corporation:

Dennis Dempsey, President.

From the Manitoba Society of Seniors:

Ted Roxburgh, President;

Robert Lebenstein, Treasurer;

Bertha Arnold, Board Member;

Gilbert Paul, Director.

From Watertown Inc.:

Juanita Cousins, Company Secretary;

Lida Kondratuk.

From Randall Homes:

Barbara Anderson.

From the University of Manitoba:

Ruben Bellan, Professor Emeritus, Economics Department.

From the Manitoba Anti–Poverty Organization:

Marguerite Lindsay, Executive Board Member.

(*Continued on previous page*)

TÉMOINS

Du «Manitoba Restaurant and Foodservices Association»:

Jean Bilodeau, président;

Michael Moore, directeur exécutif.

De la Corporation «Cleanworks»:

Dennis Dempsey, président.

Du «Manitoba Society of Seniors»:

Ted Roxburgh, président;

Robert Lebenstein, trésorier;

Bertha Arnold, membre du Conseil d'administration;

Gilbert Paul, directeur.

De Watertown Inc.:

Juanita Cousins, secrétaire de la compagnie;

Lida Kondratuk.

De «Randall Homes»:

Barbara Anderson.

De l'Université de Manitoba:

Ruben Bellan, professeur honoraire, Faculté d'économie.

Du «Manitoba Anti–Poverty Organization»:

Marguerite Lindsay, Membre exécutif du Conseil d'administration.

(*Suite à la page précédente*)

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

CA1
XC26
-[illegible]51

Government
Publication

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 31

Wednesday, April 13, 1994
Regina, Saskatchewan

Chairperson: Jim Peterson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 31

Le mercredi 13 avril 1994
Regina (Saskatchewan)

Président: Jim Peterson

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Finance

Procès–verbaux et témoignages du Comité permanent des

Finances

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), a study of the Goods and Services Tax

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, une étude de la taxe sur les produits et services

---

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

LIBRARY
[illegible] 1994
University of Toronto

First Session of the Thirty–fifth Parliament, 1994

Première session de la trente–cinquième législature, 1994

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairperson: Jim Peterson

Vice–Chairmen: Yvan Loubier
Barry Campbell

Members

Gérard Asselin
Pierre Brien
Nick Discepola
Ron Fewchuk
Herb Grubel
Gary Pillitteri
Alex Shepherd
Jim Silye
Ray Speaker
Brent St. Denis
Jane Stewart
David Walker—(15)

Associate Members

Reg Alcock
Judy Bethel
Stephen Harper
Réjean Lefebvre
Andy Mitchell
Nelson Riis
Andrew Telegdi
Susan Whelan
John Williams

(Quorum 8)

Susan Baldwin

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Jim Peterson

Vice–présidents: Yvan Loubier
Barry Campbell

Membres

Gérard Asselin
Pierre Brien
Nick Discepola
Ron Fewchuk
Herb Grubel
Gary Pillitteri
Alex Shepherd
Jim Silye
Ray Speaker
Brent St. Denis
Jane Stewart
David Walker—(15)

Membres associés

Reg Alcock
Judy Bethel
Stephen Harper
Réjean Lefebvre
Andy Mitchell
Nelson Riis
Andrew Telegdi
Susan Whelan
John Williams

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Susan Baldwin

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada, Ottawa,
Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa,
Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, APRIL 13, 1994
(38)

[*Text*]

The Standing Committee on Finance met at 10:05 o'clock a.m. this day, in the Canadian North and Centre Room of the Delta Regina Hotel, Regina, Saskatchewan, the Chairman, Jim Peterson, presiding.

Members of the Committee present: Pierre Brien, Barry Campbell, Nick Discepola, Herb Grubel, Gary Pillitteri, Jim Peterson, Ray Speaker and Brent St. Denis.

Acting Member present: Réjean Lefebvre for Yvan Loubier.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Richard Domingue, Research Officer.

Witnesses: From the Cosmopolitan Industries and Cosmopolitan Golf Canada Ltd.: James Gillis, Vice–President, Cosmopolitan Industries Ltd. and Director of Cosmopolitan Industries Golf Canada Ltd.; Kay Fey, Executive Director, Cosmopolitan Industries Ltd.; and Richard Stevenson, Executive Director, Cosmopolitan Industries Ltd. and Director of Cosmopolitan Industries Golf Canada Ltd. *From the Saskatchewan Ambulance Association:* Michael Androsoff, C.A.,Consultant. *From the Downtown Chaplaincy and the Church in Society Committee of Regina Presbytery:* Rev. Robert Gay, Downtown Chaplain; Bonnie Morton, Staff and Sheila Hohne, Chairperson. *From the Prince Albert Chamber of* Commerce: Patrick Lane Director. *From the Saskatchewan Chamber of Commerce:* Peter Stephen, Chairman. *From the Saskatchewan Arts Alliance:* Lisa Simmermon, Administrator. *From the Saskatoon Chamber of Commerce:* Dwight Percy, Executive Director. *From the Saskatchewan Meat Processors Association:* Larry Brossart, Past President and Jak Schumacher, President.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Commitee resumed consideration of a study of the Goods and Services Tax (*See Minutes of Proceedings and Evidence, dated Wednesday, February 9, 1994, Issue No. 2*).

James Gillis, Kay Fey and Richard Stevenson from the Cosmopolitan Industries and Cosmopolitan Golf Canada Inc. made statements and answered questions.

Michael Androsoff, C.A., from the Saskatchewan Ambulance Association made a statement and answered questions.

At 11:00 o'clock a.m. the sitting was suspended.

At 11:45 o'clock a.m. the sitting resumed.

Rev. Robert Gay, Bonnie Morton and Sheila Hohne from the Downtown Chaplaincy and the Church in Society Committee of Regina Presbytery, made statements and answered questions.

At 12:23 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 1:36 o'clock p.m., the sitting resumed.

Patrick Lane from the Prince Albert Chamber of Commerce and Peter Stephen from the Saskatchewan Chamber of Commerce made statements and answered questions.

Lisa Simmermon from the Saskatchewan Arts Alliance made a statement and answered questions.

PROCÈS–VERBAL

LE MERCREDI 13 AVRIL 1994
(38)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des finances se réunit à 10 h 05, dans la salle Canadian North and Centre, au Delta Regina Hotel, à Regina, sous la présidence de Jim Peterson (*président*).

Membres du Comité présents: Pierre Brien, Barry Campbell, Nick Discepola, Herb Grubel, Jim Peterson, Gary Pillitteri, Ray Speaker, Brent St. Denis.

Membre suppléant présent: Réjean Lefebvre pour Yvan Loubier.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Richard Domingue, attaché de recherche.

*Témoins: Du «Cosmopolitan Industries and Cosmopolitan Golf Canada Ltd.» :*James Gillis, Vice–président de «Cosmopolitan Industries Ltd.» et directeur de «Cosmopolitan Industries Golf Canada Ltd.»; Kay Fey, Directrice exécutive de «Cosmopolitan industries Ltd.»; Richard Stevenson, Directeur exécutif de «Cosmopolitan Industries Ltd.» et Directeur de «Cosmopolitan Industries Golf Canada Ltd.» *Du «Saskatchewan Ambulance Association» :*Michael Androsoff, C.A., Consultant; *Du «Downtown Chaplaincy and the Church in Society Committee of Regina Presbytery» :*Rév. Robert Gay, «Downtown Chaplain»; Bonnie Morton, Personnel; Sheila Hohne, Présidente. *De la Chambre de commerce de Prince Albert :*Patrick Lane, Directeur. *De la Chambre de commerce de la Saskatchewan :*Peter Stephen, Président. *Du «Saskatchewan Arts Alliance» :*Lisa Simmermon, Administrateur. *De la Chambre de commerce de Saskatoon :*Dwight Percy, Directeur exécutif. *Du «Saskatchewan Meat Processors Association» :*Larry Brossart, Président antérieur. Jak Schumacher, Président.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude de la taxe sur les produits et services (*voir les Procès–verbaux et témoignages du mercredi 9 février 1994, fascicule nº 2*).

James Gillis, Kay Fey et Richard Stevenson, de Cosmopolitan Industries and Cosmopolitan Golf Canada Inc., font des exposés et répondent aux questions.

Michael Androsoff, de Saskatchewan Ambulance Association, fait un exposé et répond aux questions.

À 11 heures, la séance est suspendue.

À 11 h 45, la séance reprend.

Le Rév. Robert Gay, Bonnie Morton et Sheila Hohne, de Downtown Chaplaincy and the Church in Society Committee of Regina Presbytery, font des exposés et répondent aux questions.

À 12 h 23, la séance est suspendue.

À 13 h 36, la séance reprend.

Patrick Lane, de la Chambre de commerce de Prince–Albert, et Peter Stephen, de la Chambre de commerce de la Saskatchewan, font des exposés et répondent aux questions.

Lisa Simmermon, de Saskatchewan Arts Alliance, fait un exposé et répond aux questions.

At 2:53 o'clock p.m. the sitting was suspended.

At 3:01 o'clock p.m. the sitting resumed.

Dwight Percy from the Saskatoon Chamber of Commerce made a statement and answered questions.

At 3:34 o'clock p.m. the sitting was suspended.

At 3:39 o'clock p.m. the sitting resumed.

Larry Brossart and Jak Schumacher from the Saskatchewan Meat Processors Association made statements and answered questions.

At 4:12 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Martine Bresson

Committee Clerk

À 14 h 53, la séance est suspendue.

À 15 h 01, la séance reprend.

Dwight Percy, de la Chambre de commerce de Saskatoon, fait un exposé et répond aux questions.

À 15 h 34, la séance est suspendue.

À 15 h 39, la séance reprend.

Larry Brossart et Jak Schumacher, de Saskatchewan Meat Processors Association, font des exposés et répondent aux questions.

À 16 h 12, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Greffière de comité

Martine Bresson

[*Texte*]

EVIDENCE

[*Recorded by Electronic Apparatus*]

Wednesday, April 13, 1994

[*Traduction*]

TÉMOIGNAGES

[*Enregistrement électronique*]

Le mercredi 13 avril 1994

• 1002

The Chairman: May we come to order.

We are continuing our hearings on the goods and services tax. We are pleased today to be in Regina, and our first witnesses this morning are from Cosmopolitan Industries and Cosmopolitan Industries Golf Canada Ltd. They are James Gillis, director and vice–president; Kay Fey, executive director; Richard Stevenson, president and director.

We thank you for being with us. You have some preliminary comments, I understand, before we go to questions.

Mr. James Gillis (Director and Vice–President, Cosmopolitan Industries Limited; Secretary and Director, Cosmopolitan Industries Golf Canada Ltd.): Yes, thank you, Mr. Chairman. If it pleases the committee, I will be doing the first presentation, and at that point my colleagues and I will be ready to deal with questions.

The Chairman: Thank you very much.

Mr. Gillis: Mr. Chairman and committee members, we are here representing two organizations today. Cosmopolitan Industries is an activity centre or sheltered workshop that serves some 360 mentally and multiply disabled people in the city of Saskatoon. The other entity we are representing is a wholly owned subsidiary of Cosmo Industries, Cosmopolitan Golf Canada. Cosmopolitan Golf operates the marketing and distribution of golf clubs that are manufactured by the disabled people in Cosmo Industries as one of their productive activities.

I'd like to say on behalf of my colleagues with me and the directors and management of those companies, first of all, thank you very much for the opportunity to make our representations today. The purpose of our presentation is to draw the awareness of the committee to a concern we have had ever since the GST was first implemented, and that is the question of the special credits and special treatment accorded to institutions such as ours.

• 1005

As the committee may be aware, under the goods and services tax there was a special credit initially implemented to put institutions such as ours on the same footing as they would have been under the previous FST. The FST of course had us in the position of being exempted from having to charge federal sales tax on goods that were manufactured at the institution. We were exempted as well from having to pay federal sales tax on any of the inputs that were required in that manufacturing process.

Le président: La séance est ouverte.

Nous poursuivons nos audiences sur la taxe sur les produits et services. Nous sommes ravis d'être à Regina aujourd'hui et nos premiers témoins sont de Cosmopolitan Industries et Cosmopolitan Industries Golf Canada Ltd. Ce sont James Gillis, directeur et vice–président; Kay Fey, directrice exécutive; Richard Stevenson, président et directeur.

Nous vous remercions d'être venus nous rencontrer. Je vous invite à nous livrer votre exposé avant que nous ne passions aux questions.

M. James Gillis (directeur et vice–président, Cosmopolitan Industries Limited; secrétaire et directeur, Cosmopolitan Industries Golf Canada Ltd.): Oui, merci, monsieur le président. Si cela convient au comité, je ferai le premier exposé, après quoi, moi–même et mes collègues nous ferons un plaisir de répondre à vos questions.

Le président: Merci.

M. Gillis: Monsieur le président et membres du comité, nous sommes là aujourd'hui pour parler au nom de deux organisations. Cosmopolitan Industries est un centre d'activités ou un atelier protégé qui dessert quelque 360 personnes souffrant d'un handicap mental ou de handicaps multiples de la ville de Saskatoon. L'autre entité que nous représentons est une filiale à propriété entière de Cosmo Industries, Cosmopolitan Golf Canada. Cosmopolitan Golf s'occupe de la commercialisation et de la distribution de bâtons de golf fabriqués par les personnes handicapées, l'une des activités productives auxquelles elles s'adonnent au sein de Cosmo Industries.

J'aimerais dire au nom des collègues qui m'accompagnent et des directeurs et cadres de ces deux sociétés que nous vous remercions de l'occasion que vous nous donnez de comparaître aujourd'hui. Notre exposé a pour but de porter à l'attention du comité un problème auquel nous nous heurtons depuis la mise en place de la TPS, à savoir la question des crédits spéciaux et du traitement spécial accordé aux établissements comme le nôtre.

Comme le comité le sait peut–être, au moment de la mise en place de la taxe sur les produits et services, un crédit spécial a été instauré afin que les établissements comme le nôtre continuent d'être traités comme ils l'étaient sous le régime de la taxe de vente fédérale. Sous le régime de la TVF, nous étions exonérés, c'est–à–dire que nous ne devions pas prélever la taxe de vente fédérale sur les biens fabriqués dans l'établissement. Nous étions aussi exonérés de la taxe de vente fédérale sur tous les intrants utilisés dans le processus de fabrication.

[*Text*]

When the goods and services tax came into effect, or prior to that, members of our organization were in communication with the finance minister of the day, Mr. Wilson, and through him and his office we were assured that institutions such as ours would be in no worse position on the basis of sales tax than we had been under the federal sales tax system.

However, when the GST was implemented, we were advised by Mr. Wilson's office that the special treatment accorded to institutions such as Cosmopolitan Industries was to be eliminated. We were to be put on the same footing as all the other organizations and businesses with which we were competing in the marketplace, with the goods produced by our disabled people.

Approximately 11 months later, a decision was made by the Minister of Finance that that was not an appropriate way to treat institutions such as ours. In November 1981 a decision was made to implement what is referred to as the special credit. The effect of the special credit was to rebate to certified institutions such as Cosmopolitan Industries the GST that they had been collecting throughout the year.

So the net effect was to put us back to the position we were in before, a relatively taxless position with respect to manufacturing activities. The problem was that the decision taken was not a decision to permanently retain that benefit, but to, in stepwise fashion, reduce that benefit over a four–year period.

The scheme effectively was that in the first year of the GST, Cosmopolitan Industries and other certified institutions would receive 100% of the GST that they had collected. This would be reduced in the second year to 75%, and effectively at 50%, 25%, and in the fifth year and thereafter, no rebate or benefit of any kind whatsoever.

It's that concern that we bring to the committee today. In short, our request and our position would be, and we would ask this committee to recommend, that there be an implementation within the GST, or within any scheme of taxation that may arise hereafter through the deliberations of yourselves and the government, of a permanent tax rebate, tax credit, refund or whatever form it may take, which will operate on an ongoing basis for the benefit of institutions such as ours.

With your permission, Mr. Chairman, I would like now to give the committee a bit of background on our organization, how it operates and how we are now affected by this decreasing credit that we face.

As I indicated at the outset, we are really two organizations, but we are very closely allied, Cosmopolitan Golf being a wholly owned subsidiary of Cosmopolitan Industries.

The mission of Cosmopolitan Industries in Saskatoon is to promote and foster good and charitable work to enhance the quality of life of the individuals we serve, who are mentally or multiply disabled, and who have limited productive capabilities.

As it turns out, within Saskatoon our organization serves those at the lowest level of capability in the mentally disabled or multiply disabled area. We accept in our program only those who cannot operate in any other program offered by any other

[*Translation*]

Quand la taxe sur les produits et services est entrée en vigueur, et même avant, les membres de notre organisation ont communiqué avec le ministre des Finances à l'époque, M. Wilson, et lui–même et ses fonctionnaires nous ont affirmé que les établissements comme le nôtre n'auraient pas à assumer un fardeau plus lourd sous le régime de la TPS que ce n'était le cas sous l'ancien régime de la taxe de vente fédérale.

Or, quand la TPS a été mise en place, le bureau de M. Wilson nous a fait savoir que le traitement spécial accordé aux établissements comme Cosmopolitan Industries allait être éliminé. Nous allions être traités comme toutes les autres organisations et entreprises avec lesquelles nous étions en concurrence sur le marché en ce qui a trait aux biens produits par les personnes handicapées travaillant pour nous.

Environ 11 mois plus tard, le ministre des Finances a décidé que ce n'était pas un traitement approprié pour des établissements comme le nôtre. En novembre 1981, on a institué ce qu'on appelle le crédit spécial. Le crédit spécial avait pour but de rembourser aux établissements agréés comme Cosmopolitan Industries la TPS qu'ils avaient perçue tout au long de l'année.

Ainsi, l'effet net était de rétablir le traitement auquel nous avions droit auparavant, à savoir que nous payions relativement peu de taxe sur nos activités de fabrication. Le problème tient au fait que cet avantage n'était pas rétabli de façon permanente, mais devait plutôt être supprimé par étape sur une période de quatre ans.

De fait, pendant la première année du régime de la TPS, Cosmopolitan Industries et d'autres établissements agréés devaient recevoir le remboursement intégral de la TPS perçue. La deuxième année, cette remise diminuait à 75 p. 100 puis à 50 p. 100 et à 25 p. 100 pour la troisième et la quatrième année, la remise étant éliminée totalement dès la cinquième année.

C'est ce problème que nous voulons porter à l'attention du comité aujourd'hui. Nous prions le comité de recommander que sous le régime d'une TPS modifiée, ou sous le régime de toute nouvelle taxe, un crédit, une remise ou un remboursement quelconque soit accordé de façon permanente aux établissements comme le nôtre.

Avec votre permission, monsieur le président, j'aimerais expliquer brièvement au comité ce qu'est notre organisation, comment elle fonctionne et quelles sont les conséquences pour nous de ce crédit dégressif.

Comme je l'ai dit dès le départ, nous sommes en réalité deux organisations, quoique étroitement liées, Cosmopolitan Golf étant une filiale à propriété entière de Cosmopolitan Industries.

La mission de Cosmopolitan Industries à Saskatoon est de promouvoir et de favoriser les oeuvres de bienfaisance et de charité afin d'améliorer la qualité de vie de ceux que nous desservons, qui sont des personnes souffrant d'un handicap mental ou de handicaps multiples et qui ont donc des capacités productives limitées.

À Saskatoon, notre organisation dessert ceux qui ont les plus faibles capacités parmi ceux qui sont atteints de handicap mental ou de handicaps multiples. Nous acceptons dans notre programme seulement ceux qui ne peuvent participer à aucun

[*Texte*]

such organization within the city and who are certainly not capable of operating within the normal workforce. Very few of the people who come to Cosmo ever advance beyond the level at which we operate.

[*Traduction*]

autre programme offert par des organisations comme la nôtre dans la ville et qui ne sont certainement pas en mesure de fonctionner au sein de la main-d'oeuvre régulière. Très peu de ceux que nous accueillons à Cosmo peuvent s'adonner à des activités plus exigeantes que les nôtres.

• 1010

Cosmo began its operation in 1970, with the cooperative effort of a number of organizations concerned about disabled people. It began serving 13 residents of a particular residence within Saskatoon, but has grown to the point where today it is serving approximately 360 mentally or multiply disabled people. We employ 70 full-time staff, of whom approximately 60 are directly and immediately involved on a day-to-day basis with serving or supervising or instructing and assisting the mentally disabled people who are our clients, our participants.

Cosmo a été créée en 1970 grâce à l'effort coopératif d'un certain nombre d'organisations s'occupant de personnes handicapées. Au départ, Cosmo desservait 13 résidents d'une résidence particulière à Saskatoon, mais aujourd'hui elle dessert environ 360 personnes souffrant d'un handicap mental ou de handicaps multiples. Nous comptons 70 employés à plein temps dont environ 60 fournissent directement au jour le jour des services de surveillance, d'instructions ou d'aide aux personnes atteintes d'un handicap mental qui sont nos clients, nos participants.

We are structured into two basic areas of activity. We call one the program area and the other the productive area. The program side employs about 30 full-time staff, and its concerns are community placement activities for our participants, therapy, quality-of-life types of instruction and training, and intensive training programs. The production side is our manufacturing and service side. It also employs approximately 30 full-time people.

Nous avons deux grandes catégories d'activités. Nous avons d'une part les activités de programmes et, d'autre part les activités productives. Côté programme, nous comptons environ 30 employés à plein temps qui s'occupent de placer nos participants au sein de la collectivité, de leur dispenser des thérapies, de leur assurer une instruction et une formation susceptibles d'améliorer la qualité de leur vie et, enfin, des programmes de formation intensifs. Nos activités de production comprennent la fabrication et les services. Cette branche emploie aussi environ 30 personnes à plein temps.

The projects we have on the go at the moment include, first, what we call the waste reduction division or waste reduction area, which is a recycling program. We're very proud of the fact that we are considered in Saskatoon to be the prime mover in the area of recycling. We deal with newspaper and magazines, aluminum cans, glass, plastics—a broad spectrum of recyclable products. In each and every one of these processes, the participation of our clients is very significant. We have markets for all the products we handle. The income that comes from that project, and the other projects, which I will describe in a moment, constitutes approximately 55% or more of the funding that it takes to operate Cosmo Industries.

À l'heure actuelle, la gamme de nos projets comprend d'abord ce que nous appelons la division de la réduction des déchets, c'est-à-dire un programme de recyclage. Nous sommes très fiers du fait que nous sommes considérés à Saskatoon comme étant à l'avant-garde des efforts de recyclage. Nous faisons le tri d'une vaste gamme de produits recyclables, notamment le papier journal et les revues, les boîtes d'aluminium, le verre et le plastique. Pour chacune de ces activités, la participation de nos clients est très importante. Nous avons des débouchés pour tous les produits que nous manipulons. Les revenus provenant de ce projet et de ceux que je décrirai dans un instant représentent environ 55 p. 100, ou plus, des fonds nécessaires pour exploiter Cosmo Industries.

The other projects we have on the go include our golf division, which is of course the division that relates to Cosmo Golf. Within the walls of Cosmo Industries, the activities involve the assembly of golf clubs and their sale to our customers, the main one being Cosmo Golf. Cosmo Golf takes the clubs that are assembled by our people and markets and distributes them. All of the funds that come from Cosmo Golf are ultimately channelled back to Cosmo Industries for use in our program.

Parmi nos autres projets, notons notre division de fabrication de bâtons de golf qui relèvent de Cosmo Golf. Au sein de Cosmo Industries, nous faisons l'assemblage de bâtons de golf que nous vendons à nos divers clients, le principal étant Cosmo Golf. Cosmo Golf prend les bâtons de golf assemblés par nos participants et s'occupe de leur commercialisation et de leur distribution. Tous les revenus de Cosmo Golf sont en bout de ligne reversés à Cosmo Industries pour le financement de notre programme.

In our brief we describe—I won't take time to do that now—the number of people who are involved in these various activities and the number of staff who are permanently hired to oversee those activities.

Dans notre mémoire, nous fournissons de plus amples renseignements—que je ne prendrai pas le temps de présenter maintenant—sur le nombre de personnes qui participent à ces diverses activités et sur le nombre d'employés permanents qui assument les fonctions de surveillance.

I'd now like to give a bit of background on how Cosmo was affected by the federal sales tax, and then get into how we are now affected by the goods and services tax.

J'aimerais maintenant vous dire quelques mots sur les effets de la taxe de vente fédérale sur Cosmo et ensuite sur l'incidence de la taxe sur les produits et services.

[*Text*]

As I understand it, there was an exemption for so–called ''certified institutions'', which were defined as ''institutions hiring or employing the activities of disabled people''. That exemption was introduced by a schedule to the Excise Tax Act in 1972. That remained in effect right through, for 19 years, until January 1, 1991, when the goods and services tax came into effect. As I indicated, the certified institutions were exempted from having to levy or to pay federal sales tax, which gave them a considerable advantage in levelling the playing field of competition with the free market, if you will, people with whom we were in competition.

Cosmo Industries began to use the federal sales tax in the mid–1980s, when it entered into the golf club assembly business. The first year this was started was probably 1984. Between 1984–89, Cosmopolitan went from producing 1,100 golf clubs in its first year to over 100,000 golf clubs by 1989. This expansion was attributed primarily to a business relationship that began in 1985 or 1986 with a company in British Columbia.

• 1015

I would suggest that had it not been for the fact that Cosmopolitan was able to operate free of FST, that arrangement would never have come about. In essence, the only source of profit or money that would have been available for programming was the 12% that did not have to be remitted for FST. So that growth happened primarily because there was an advantage available at that time.

In January 1990 Cosmopolitan Industries acquired the rights of its main customer in British Columbia, which was Action Traders, and got into the golf business on its own. At that time Cosmopolitan Golf was incorporated to carry on the marketing and distribution business.

As I indicated before, we were operating free of FST and tax until January 1991. We had been assured, prior to the GST coming in, that when it did come into effect our competitive position would not change.

However, when the GST was implemented we were advised that our competitive position was radically affected because at that point we were being treated no differently from the able–bodied competitors we had to deal with. About 11 months into the process the special credit was implemented, and it was made retroactive to January 1. In our first year, we continued to operate on the same basis as we had done before, that is to say, free of sales tax.

As we suggest in our submission, the FST exemption, which operated for 19 years, was clearly an expression of the federal government's view that certified institutions such as ours required some advantage in order to be able to fulfil the charitable purposes they operate under.

I suggest that the intent of the special credit, when it was implemented, should have been the same. However, the view of the government of the day apparently was that we would be able to adapt or adjust to the new tax regime if it was implemented more slowly.

[*Translation*]

D'après ce que j'en sais, il existait une exemption pour les «établissements agréés», lesquels étaient définis comme étant des «établissements embauchant des personnes handicapées ou utilisant leurs services». Cette exemption a été mise en place en 1972, dans une annexe à la Loi sur la taxe d'accise. Cette exemption a été en vigueur pendant 19 ans, jusqu'au 1er janvier 1991, date de l'entrée en vigueur de la taxe sur les produits et services. Comme je l'ai déjà dit, les établissements agréés n'avaient ni à prélever ni à payer la taxe de vente fédérale, ce qui leur conférait un avantage considérable en leur donnant les moyens de lutter à armes égales avec les concurrents sur le marché libre.

Cosmo Industries s'est trouvée assujettie au régime de la taxe de vente fédérale vers le milieu des années 80, quand l'entreprise s'est mise à assembler des bâtons de golf. Ce devait être en 1984. De 1984 à 1989, Cosmopolitan a vu sa production de bâtons de golf passer de 1 100 à 100 000. Cette expansion était principalement attribuable à des relations d'affaires qui se sont établies en 1985 ou 1986 avec une entreprise de la Colombie–Britannique.

Je dirais que si Cosmopolitan n'avait pas été exemptée de la taxe de vente fédérale, nous n'aurions jamais connu de tels résultats. Essentiellement, la seule source de bénéfices ou de financement de notre programme provenait des 12 p. 100 que nous n'avions pas à payer pour la taxe de vente fédérale. Cette expansion est donc principalement due au fait que nous disposions d'un avantage à ce moment–là.

En janvier 1990, Cosmopolitan Industries a acquis les droits de son principal client en Colombie–Britannique, soit *Action Traders*, et s'est lancée seule dans le secteur des articles de golf. C'est alors qu'on a constitué Cosmopolitan Golf en société aux fins de la commercialisation et de la distribution des produits.

Je répète que la taxe de vente fédérale ne s'appliquait pas à nous et qu'il en a été ainsi jusqu'en janvier 1991. On nous avait assurés, avant l'entrée en vigueur de la TPS, que cette taxe ne changerait pas notre position concurrentielle.

Or, lorsque la TPS est entrée en vigueur, on nous a informés que notre situation concurrentielle changeait radicalement, parce que nous étions dorénavant traités de la même manière que nos concurrents ordinaires. Environ 11 mois plus tard, on a institué le crédit spécial qui s'appliquait rétroactivement au 1er janvier. La première année, nous avons continué de fonctionner de la même manière qu'auparavant, c'est–à–dire sans nous préoccuper de la taxe de vente.

Comme nous le disons dans notre mémoire, l'exemption de la taxe de vente fédérale, dont nous avons bénéficié pendant 19 ans, montrait clairement que le gouvernement fédéral estimait que des établissements agréés comme le nôtre avaient besoin d'un certain avantage pour être en mesure de réaliser les objectifs charitables qui sont les leurs.

À mon avis, l'objet du crédit spécial aurait dû être le même. Cependant, le gouvernement de cette époque semblait estimer que nous pourrions nous adapter au nouveau régime fiscal s'il était mis en oeuvre plus lentement.

[*Texte*]

With the greatest respect to those who held that view, if one accepts the basic premise that there is a need for a special credit because of the disabilities of the people who are benefiting from that credit, it is inconsistent to then consider that it's possible for these institutions to adapt.

As I will show in a moment, it's clear that over the course of time, since the implementation of the GST, not only has our institutions not adapted, but in fact our reliance upon the special credit is getting greater and greater every year. I'll show that in a moment.

The present position of Cosmopolitan and Cosmopolitan Golf under the GST starts on page 6 of the brief. In essence, there are two ways in which we currently benefit from the tax treatment received under the GST.

First, there is the special credit, which I've described.

Second, we have a 50% input tax credit, available to all charitable organizations, that's accorded to us for the purchase of goods related to our charitable—as opposed to our business or production—purposes. Those two benefits are there.

[*Traduction*]

Sauf le respect que je dois à ceux qui étaient de cet avis, j'estime que si l'on accepte le principe fondamental selon lequel un crédit spécial est nécessaire étant donné les handicaps des personnes qui en profitent, il est illogique de penser ensuite qu'il est possible à ces établissements de s'adapter.

Comme je vous le montrerai dans un instant, il est clair qu'avec le temps, depuis l'entrée en vigueur de la TPS, loin de nous être adaptés, nous en sommes venus en réalité à compter de plus en plus chaque année sur le crédit spécial. Je vais vous le montrer dans un instant.

La description de la situation actuelle de Cosmopolitan et Cosmopolitan Golf, en ce qui concerne la TPS, commence à la page 6 du mémoire. Essentiellement, il y a deux façons dont nous profitons actuellement du régime fiscal lié à la TPS.

Premièrement, il y a le crédit spécial, dont je viens de vous parler.

Deuxièmement, nous bénéficions d'un crédit de taxe sur intrants, offert à tous les organismes de charité, applicable à l'achat des intrants liés aux fins charitables—par opposition aux fins commerciales—de notre organisme. Nous profitons donc de ces deux avantages.

• 1020

I'd like now to refer to the top of page 7 of our brief. The figures there show, in each year of our operation under the GST, the percentage that the special credit has comprised of the income that I have described as income before appropriation to reserves. That we could consider as being akin to the profit of a for-profit business. Our bottom line, if you want to call it that, has had as its main component, in each year since the GST, the refund or special credit we have received.

If you look at the trend, we see that in year one, when 100% was being rebated or credited, that amount comprised slightly over one-half, 51.6%, of our bottom line. In 1992 the credit was reduced to 75%, but the percentage of that was greater, 52.1% of our bottom line. In 1993 we were down to 50%, and we see 55% of our profit or our bottom line comprised the credit. What appears to be happening is that, far from becoming less reliant upon the GST credit, in fact we have become more reliant upon it.

As I said here, if you consider the history of Cosmopolitan Industries, I hope you'll be impressed with the growth and with the nature and the extent of both the charitable functions and the business functions we have carried on. I would suggest that over the years Cosmo has had progressive and effective directorship and management. I would suggest as well, then, that what we see here in the trend is not indicative of any shortcomings in the management of our operation. I would suggest the trend is the result of the fact that we simply meet greater and greater costs each year in trying to deliver the program we deliver. Our costs are outstripping our ability to generate income. That's showing up in our increasing reliance upon the special credit.

Je vous demande maintenant de bien vouloir vous reporter au haut de la page 7 de notre mémoire. Les chiffres indiquent, pour chaque année depuis l'entrée en vigueur de la TPS, le pourcentage que le crédit spécial représente dans les revenus, que j'ai décrits comme étant les revenus avant les affectations aux réserves. On pourrait considérer que c'est l'équivalent des bénéfices d'une entreprise à but lucratif. Nos bénéfices nets, si vous voulez les appeler ainsi, ont toujours contenu comme élément principal, chaque année depuis l'entrée en vigueur de la TPS, le remboursement ou le crédit spécial auquel nous avions droit.

Si vous regardez la tendance, vous voyez que la première année, où nous avons eu droit à une remise ou à un crédit de 100 p. 100, cette somme représentait un peu plus de la moitié de nos bénéfices nets, soit 51,6 p. 100. En 1990, le crédit a été ramené à 75 p. 100, mais le pourcentage de nos bénéfices nets qu'il représentait était plus élevé, soit 52,1 p. 100. En 1993, le crédit est descendu à 50 p. 100 et nous voyons qu'il représentait 55 p. 100 de nos bénéfices nets. Il semble donc qu'au lieu de dépendre moins du crédit pour la TPS, nous en sommes venus en réalité à en dépendre davantage.

Si vous considérez l'histoire de Cosmopolitan Industries, j'espère que vous serez impressionnés par l'expansion, la nature et l'envergure de nos activités charitables et de nos activités commerciales. J'estime que Cosmo a eu des administrateurs progressistes et efficaces. En outre, à mon avis, la tendance que nous voyons ici n'indique pas la présence de lacunes dans l'administration de notre entreprise. J'estime que cette tendance découle du simple fait que nos coûts de fonctionnement augmentent chaque année. Nos coûts dépassent notre capacité de générer des revenus. On le voit en constatant notre dépendance croissante par rapport au crédit spécial.

[*Text*]

One point I would like to make as well here is that the initial thrust of the special credit was in essence to mirror or equate the position of certified institutions with what had been their case under the federal sales tax. Of course, the federal sales tax related only to manufacturing and therefore when the special credit was introduced it was defined or limited in its scope as well to the manufacturing sector.

I would point out that if you look at the various productive activities that Cosmo is involved in you will see some of them appear to be of a manufacturing nature and some of them are not. In fact that is the case. We are in a situation where at the moment we do get the special credit for certain of our activities, which meet the definition of manufacturing, while for others we get no credit at all. I would suggest if you stepped back and looked at that situation, you would conclude there is really no policy rationale for differentiating between the kinds of activities that disabled people are able to do that are manufacturing and those that are other than manufacturing. We would suggest, if the committee is looking at implementing some type of a credit, that there be no distinction between manufacturing and other activities.

Now, I briefly commented on the effect of the 50% input credit. Basically, our view is that is rather a neutral change, or it's neutral in terms of comparing us with where we were under the federal sales tax. We have no comment on that other than to say it is a sound program, a sound policy way of treating those things. I would ask that something such as that be retained in any change in the tax scheme that this committee might ultimately recommend.

• 1025

Our conclusions, Mr. Chairman, are that the special credit was clearly implemented in the belief that by gradually phasing in the effect of the goods and services tax, this would enable activity centres such as Cosmopolitan Industries to adjust to the change. But the experience we have had, and which I have shown in the data in this brief, shows the opposite is true. We have become more and more reliant upon that credit as time goes on.

The need for the special credit or some equivalent to it continues to grow so long as our costs exceed our ability to generate income from our productive activities. We suggest it's clear from our analysis that the failure of a sales tax system to provide some significant advantage to institutions such as ours might well jeopardize their competitive positions in the future, to the extent that they either cease carrying on revenue-generating activities, becoming more reliant upon provincial support, or at best, they simply stop expanding or taking advantage of new business opportunities that come along. I say that reflecting back upon our own experience with the growth in our golf activities. We would simply not have grown that way. We would simply not be generating the income today that we are if we had not had the FST exemption.

[*Translation*]

Je tiens particulièrement à vous faire remarquer que l'objectif initial du crédit spécial était essentiellement de placer les établissements agréés dans la même situation qu'ils étaient sous le régime de la taxe de vente fédérale. Évidemment, la taxe de vente fédérale ne s'appliquait qu'au niveau de la fabrication et lorsque le crédit spécial est entré en vigueur, on a donc défini ou limité son application au secteur manufacturier également.

Je vous fais remarquer que si vous examinez les diverses activités de production de Cosmo, vous verrez que certaines sont de nature manufacturière tandis que d'autres ne le sont pas. C'est la réalité. À l'heure actuelle, nous bénéficions du crédit spécial pour certaines de nos activités, qui correspondent à la définition des activités manufacturières, tandis que nous n'obtenons aucun crédit pour d'autres activités. À mon avis, si vous prenez du recul et examinez cette situation, vous conclurez que rien dans la politique ne justifie vraiment qu'on établisse une distinction entre les activités manufacturières et non manufacturières que des personnes handicapées sont capables d'accomplir. Si le comité envisage la mise en oeuvre d'un crédit quelconque, nous estimons qu'il ne faudrait pas établir de distinction entre les activités manufacturières et autres.

J'ai fait un bref commentaire sur les conséquences du crédit de taxe sur intrants de 50 p. 100. Nous estimons essentiellement que c'est un changement plutôt neutre, en ce qui concerne la comparaison entre notre situation actuelle et celle dans laquelle nous nous trouvions sous le régime de la taxe de vente fédérale. Nous nous contenterons de dire que c'est un programme sensé, une façon sensée de traiter ces situations. Je demande au comité de bien vouloir maintenir une mesure de cette nature dans le régime fiscal qu'il recommandera.

Voici nos conclusions, monsieur le président. Le crédit spécial a de toute évidence été créé parce que l'on croyait que l'application graduelle de la taxe sur les produits et services permettrait aux centres d'activités comme Cosmopolitan Industries de s'adapter au changement. Mais notre expérience, qui vous est présentée dans les données contenues dans ce mémoire, montre que c'est le contraire qui s'est produit. Nous sommes devenus de plus en plus dépendants de ce crédit au fil du temps.

Nous continuerons à avoir de plus en plus besoin du crédit spécial ou d'un équivalent tant que nos coûts dépasseront nos capacités de générer des revenus à partir de nos activités productives. Notre analyse montre clairement que si le régime de taxe de vente ne procure pas un avantage important aux établissements comme le nôtre, leur compétitivité pourrait bien se trouver compromise à l'avenir, de sorte qu'ils seront obligés d'abandonner les activités qui leur rapportent des revenus et de dépendre davantage de l'aide provinciale ou, au mieux, de cesser de se développer ou de profiter des nouvelles possibilités d'affaires qui s'offrent à eux. Je dis cela en songeant à la croissance de nos activités de production de bâtons de golf. Nous n'aurions simplement pas pu prendre un tel essor. Nous n'aurions simplement pas pu générer nos revenus actuels si nous n'avions pas été exonérés de la TVF.

[*Texte*]

So special treatment in the area of sales tax we suggest provides the most direct opportunity for the federal government to lend the kind of support we need to carry on with what we're doing. We had that support under the federal sales tax regime for 19 years and nothing has changed to eliminate the need for it.

Our recommendations, Mr. Chairman, are that immediate steps be taken to restore and to retain some measured exemption from the effect of the goods and services tax for institutions such as ours, which use the productive capabilities of the disabled to fund programs that operate for their benefit. We further submit that the effect of that exemption or something equivalent to it be retained as a permanent feature of any scheme of sales tax that may come out of the deliberations of this committee and of the government.

As to the amount of the exemption, it's difficult to say what percentage that ought to be. We have gone on record as saying in some of our communications to the Minister of Finance that simply retaining a 50% special credit would be quite adequate. We would stand by that statement, although when we look at it, it would seem to us that 100% would put us back exactly where we were under the FST. But in any event, some fixed percentage of an advantage to institutions such as ours is required on a permanent basis.

Specifically, we say the taxation scheme that provides this advantage should be a broadly based, uniform system that is applied to the price to the end user, as the GST is. The advantage accorded to certified institutions or institutions such as ours could be made to apply uniformly to all activity centres. We suggest, as I indicated before, that the special treatment required should not be limited to manufacturing activities, but should apply to all goods or services provided by activity centres that involve the productive input of the disabled.

Finally, as I mentioned before, the taxation scheme ultimately put into effect should extend some sort of credit or exemption for the purchases such organizations must make in order to carry out their charitable—as opposed to non-productive—activities.

Mr. Chairman, that concludes the first part of our presentation, and at this point any one of us will be open to try to field the questions the committee may have.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Gillis.

On va commencer les questions avec monsieur Brien.

• 1030

M. Brien (Témiscamingue): Merci, monsieur le président.

Bonjour et bienvenue au Comité des finances. Je voudrais aussi vous féliciter pour le mandat que vous achevez. Il y a dans mon comté une organisation semblable à la vôtre, particulièrement dans le domaine du recyclage du papier.

[*Traduction*]

Ainsi, c'est en nous accordant un traitement spécial au titre de la taxe de vente que le gouvernement fédéral peut le plus directement nous apporter l'aide dont nous avons besoin pour poursuivre nos activités. Nous avons bénéficié de cette aide en vertu du régime de taxe de vente fédérale pendant 19 ans et il ne s'est rien produit pour en éliminer le besoin.

Nous recommandons, monsieur le président, que des mesures soient prises immédiatement afin de rétablir et de maintenir une certaine exonération de la taxe sur les produits et services pour les établissements comme le nôtre qui ont recours aux capacités productives des personnes handicapées pour financer des programmes conçus à l'intention de celles-ci. Nous pensons également que cette exonération, ou l'équivalent, doit être un élément permanent de tout régime de taxe de vente qui sera mis en place à la suite des délibérations de ce comité et du gouvernement.

Pour ce qui est du taux de l'exonération, il est difficile de dire à quel niveau il doit être établi. Nous avons déjà indiqué clairement, dans certaines de nos communications avec le ministre des Finances, qu'il suffirait de maintenir le crédit spécial de 50 p. 100. Nous maintenons cette affirmation, mais en y regardant de plus près, il nous semble qu'un crédit de 100 p. 100 nous procurerait exactement le même avantage que celui que nous avions en vertu de la TVF. Mais quoi qu'il en soit, les établissements comme le nôtre ont besoin en permanence d'un certain avantage à un taux déterminé.

Plus particulièrement, nous disons que le régime de taxe qui nous procurera cet avantage doit avoir une large assiette, être uniforme et s'appliquer au prix de vente final, comme c'est le cas pour la TPS. L'avantage consenti aux établissements agréés comme le nôtre doit s'appliquer uniformément à tous les centres d'activités. Nous croyons, comme je l'ai déjà dit, que ce traitement spécial ne doit pas être limité aux activités de fabrication, mais devrait également s'appliquer à tous les produits et services fournis par les centres d'activités qui emploient les capacités productives des personnes handicapées.

Enfin, comme je l'ai déjà mentionné, le régime qui sera finalement mis en place doit offrir un crédit quelconque ou une exonération pour les achats que de tels établissements doivent faire afin d'exercer leurs activités de bienfaisance—par opposition aux activités improductives.

Monsieur le président, cela met fin à la première partie de notre exposé, et mes collègues et moi-même sommes tous prêts maintenant à répondre aux questions des membres du comité.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Gillis.

We will start the question period with Mr. Brien.

Mr. Brien (Témiscamingue): Thank you, Mr. Chairman.

Good morning and welcome to the finance committee. I would like to congratulate you for the mandate that you are fulfilling. There is in my riding an organization similar to yours, which is particularly involved in recycling paper.

[*Text*]

Vous avez parlé de la production qui a beaucoup augmenté de 1984 à 1989, et vous en avez décrit les conséquences, à savoir que le prix sur les intrants est devenu un pourcentage important de ce qu'on pourrait appeler «des profits». Mais quels ont été les effets sur le nombre de personnes employées, le nombre de personnes incluses dans la réhabilitation depuis l'implantation de la TPS?

Ms Kay Fey (Executive Director, Cosmopolitan Industries Limited): I'm not sure. I'll try to answer that for you.

We have had a steady increase in the number of applicants to our program. We now have approximately 360 people. We require that additional fund because in most recent years the applicants coming to our centre are people who require more assistance, more care, and are more severely disabled. Many of those people would at one time have been institutionalized. The community would not have had to develop any program to assist or to provide a normal cycle of a day for them.

In our productive activities in Golf, we have had an increasing number of people assisting as production has increased. The challenge for our staff is in fact to break down the assembly process into discrete enough steps so our participants will be able to be successful in a phase of the production activity. As Jim has said, our participants are very severely and, in many cases, multiply disabled. Their intellectual functioning level would be somewhere between the ages of 1 and 6 years, even though they are adults. We are dealing with people for whom instruction has to be very concrete; the learning of a task takes a lot of repetition, but we have increased the number of people working within our productive activities.

The other comment I would like to make is that it is the needs and the skills and the interest of our participants that drive our activities, and we have been fortunate to be able to marry those two concepts, but our bottom line is always what is best for the individuals we serve. They are not utilized in serving any other interests but what's best for them.

M. Brien: Dernière question.

Avant l'entrée de la TPS, cette industrie au niveau de l'assemblage avait un avantage important sur ses concurrents. Elle avait un avantage grâce au traitement que ça procurait. Après l'entrée en vigueur de la TPS, c'est beaucoup moins évident; donc, quel effet cela a–t–il eu sur le volume de la production ou sur le niveau de la vente de bâtons de golf assemblés?

Mr. Richard Stevenson (President and Director, Cosmopolitan Industries Limited; Director, Cosmopolitan Industries Golf Canada Ltd.): Mr. Chairman, we've experienced a great deal of growth in Golf over the last four years. It's very hard to be specific as to just how the GST affected the growth, because Golf went from a very small operation to a very large one. We now distribute clubs across Canada. We've gone from making a few thousand clubs to making hundreds of thousands

[*Translation*]

You have mentioned that your production has increased considerably between 1984 and 1989 and you have described the consequences of this growth, namely that the price of your inputs is now a greater percentage of what we could call your profits. What has been the impact on the number of people employed, the number of people included in the rehabilitation since the implementation of the GST?

Mme Kay Fey (directrice exécutive, «Cosmopolitan Industries Limited»): Je ne suis pas sûre, mais je vais essayer de vous répondre.

Le nombre de personnes qui demandent à participer à notre programme augmente constamment. Nous avons à l'heure actuelle environ 360 personnes. Nous avons besoin de fonds additionnels puisque les personnes qui se sont adressées à notre centre ces dernières années ont des handicaps plus sévères et ont donc besoin d'aide et de soins plus importants. Bon nombre de ces personnes ont, à un moment donné, vécu dans des institutions. La collectivité n'aurait pas eu à élaborer des programmes pour les aider et pour leur permettre de vivre une vie normale.

À mesure que les activités productives de «Golf» ont augmenté, nous avons employé un plus grand nombre de personnes pour nous aider. Le défi de notre personnel est en fait de réduire le processus d'assemblage à des étapes suffisamment distinctes pour que nos participants puissent réussir à accomplir l'une des activités de production. Comme Jim l'a dit, nos participants ont des handicaps sévères et, dans bien des cas, multiples. Leur niveau intellectuel est comparable à celui d'enfants âgés de un an à six ans, même s'il s'agit d'adultes. Nous travaillons avec des personnes qui ont besoin d'instructions très concrètes; l'apprentissage d'une tâche nécessite bien des répétitions, mais nous avons augmenté le nombre de personnes qui participent à nos activités productives.

J'aimerais également dire que ce sont les besoins, les aptitudes et les intérêts de nos participants qui déterminent nos activités, et nous avons eu la chance de pouvoir marier ces deux concepts, mais l'essentiel pour nous reste toujours le bien–être des personnes que nous servons. Nous ne les utilisons pas pour servir d'autres intérêts que le leur.

Mr. Brien: One last question.

Before the implementation of the GST, you had a considerable advantage over your competitors for your assembly activities. You had an advantage because of the special treatment you received. Since the introduction of the GST, this is much less evident: so, what effect did this have on the volume of production or on the sales of the golf clubs that you assemble?

M. Richard Stevenson (président et directeur, «Cosmopolitan Industries Limited»; directeur, «Cosmopolitan Industries Golf Canada Ltd.»): Monsieur le président, «Golf» a connu une très forte croissance depuis quatre ans. Il est très difficile de dire l'effet précis de la TPS sur cette croissance, puisque «Golf» s'est transformée d'un très petit établissement en une très grande entreprise. Nous distribuons maintenant des bâtons de golf dans tout le Canada. Auparavant, nous

[*Texte*]

of clubs. But the federal sales tax and the GST have certainly helped what you can term as the profit, and that money is turned around and used for the programs for the most severely handicapped people in our facility.

• 1035

We were just trying to compare the numbers of staff. Before Golf we didn't have any staff, and now in our brief on page 4 we show five full–time and three part–time directly in the Golf production. For the clients, the handicapped individuals, we have about 30 now who of course weren't doing jobs like that before, so 30 more jobs were created there.

One of the descriptions I like to give, when we think of a job in Cosmo Industries, is this. Take a task that you and I might do very quickly, and we don't even think about it. We have to break that task down into maybe 10 steps. For example, just putting this into the receiver and adjusting the volume and putting on the headset is an easy task for us. But if a handicapped person is doing it, we may break that down into five or six different steps and do it on an assembly line. We break it down to the type of work that they are capable of doing and that they can do, and they do it well. They take great pride in it, and they'll do that same job over. It may be their job is to insert this 300 or 400 times a day, like putting the shaft into the head of the golf club. They have great pride in that job. So we have produced useful work, and to continue doing this—of course the whole question of GST comes in here.

I hope I've answered your question a little bit on what's happened with the GST.

Mr. Speaker (Lethbridge): I'd like to commend you for what you're doing. It's certainly well done in the sense that you've worked it into the private economy and have given a very useful task to a number of people. It's much appreciated.

The problem we have as a committee when we look as requests such as this is deciding whether the structure we put in place should have social objectives. That's the question we have to ask ourselves. Then, what is the breadth of those social objectives that we have to meet?

Let's take it to another area. For example, we've had presentations from a variety of groups saying do not put the tax on food because it hurts people in the low–income brackets. Leave it off the food, to maintain a social objective. I can give you other examples in housing and other areas. Your presentation focuses that very well, and it also puts a little more of an intensive dimension to it with which I can certainly identify.

Have you any comment on that? We have to put something in place, some principles. Can we live with this mix, or is there another way of doing it? I know a rebate system becomes another cost. It can be eliminated right at source, and we eliminate certain administrative costs, as you've experienced so far. What is your comment on what I've just said?

[*Traduction*]

fabriquions quelques milliers de bâtons et nous en produisons maintenant des centaines de milliers. Mais il est certain que la taxe de vente fédérale et la TPS ont aidé ce que l'on peut appeler nos bénéfices, et cet argent est réinvesti dans les programmes que nous avons conçus pour les personnes les plus gravement handicapées de notre établissement.

Nous essayons de vérifier le nombre d'employés. Avant «Golf», nous n'avions pas de personnel, et la page 4 de notre mémoire vous indique que nous avons maintenant cinq personnes à temps complet et trois personnes à temps partiel qui s'occupent directement des activités productives de «Golf». Pour ce qui est des clients, les personnes handicapées, il y en a maintenant 30 qui, évidemment, n'avaient pas d'emploi de ce genre auparavant, de sorte que 30 nouveaux emplois ont été créés.

J'aimerais vous décrire ce qu'est un emploi chez «Cosmo Industries». Prenez une tâche que vous ou moi pourrions exécuter très rapidement sans même y réfléchir. Cette même tâche, nous devons la réduire en dix étapes peut–être. Par exemple, il est très facile pour nous de fixer l'écouteur à ce récepteur, d'ajuster le volume et de mettre l'écouteur sur notre oreille. Pour qu'une personne handicapée puisse faire cela, nous devons séparer cette tâche en cinq ou six étapes différentes et les faire exécuter en chaîne. Nous divisons le travail en tâches qu'elles sont capables d'accomplir et elles les accomplissent bien. Elles en sont très fières et elles répètent sans cesse la même tâche. Leur tâche consiste peut–être à insérer la même pièce 300 ou 400 fois par jour, comme par exemple d'ajuster le manche aux têtes des bâtons de golf. Elles sont très fières de ce travail. Alors, nous avons créé un travail utile, et si nous voulons continuer—c'est bien sûr là qu'entre en jeu la question de la TPS.

J'espère avoir répondu dans une certaine mesure à votre question sur l'incidence de la TPS.

M. Speaker (Lethbridge): Je tiens à vous féliciter pour ce que vous faites. C'est certainement bien fait en ce sens que vous réussissez à fonctionner dans le secteur privé et que vous avez confié une tâche très utile à un certain nombre de personnes. Nous l'apprécions vivement.

Notre problème en tant que comité, lorsque nous examinons des demandes comme la vôtre, consiste à déterminer si le régime que nous établirons doit avoir des objectifs sociaux. C'est la question que nous devons nous poser. Puis, quelle est la portée de ces objectifs sociaux que nous devons atteindre?

Prenons un autre secteur. Par exemple, divers groupes nous ont demandé de ne pas taxer les aliments, car cela nuirait aux personnes à faible revenu. On nous demande d'exonérer les aliments afin d'atteindre un objectif social. Je peux vous donner d'autres exemples dans le secteur du logement et ailleurs. Votre exposé souligne très bien cet aspect, et il ajoute une dimension que je peux certainement comprendre.

Avez–vous quelque chose à dire à ce sujet? Nous devons mettre en place un régime, des principes. Pouvons–nous nous accommoder de cet ensemble ou y a–t–il une autre solution? Je sais qu'un système de remboursement de la taxe introduit un coût additionnel. Celui–ci peut être éliminé à la source, nous pouvons éliminer certains frais administratifs, comme vous en avez fait l'expérience. Que pensez–vous de ce que je viens de dire?

[*Text*]

Mr. Stevenson: I can relate to that a little bit. I work in the health care field in a nursing home and we get half of the GST rebated in that end of the health care system. The hospitals get 83%, while we are looking after senior citizens and get the 50% rebate. In Cosmo Industries we're looking after the severely handicapped, and I would relate the two on a social and caring basis. I think that's probably the basis why, in our letters, we've said the 50% figure, because some of us have worked in the health care field and we know that is in there and is serving a good purpose. We related it to that and we feel there are a lot of similarities between the two.

Mr. St. Denis (Algoma): I'd like to echo briefly Mr. Speaker's comments about trying to deal with social policy within the tax structure. First, I'd like to have a clarification, Mr. Stevenson. Regarding the 50% rebate of GST to nursing homes, do you charge GST on your services?

Mr. Gillis: No, we don't.

Mr. St. Denis: Do you charge GST on your golf clubs that you sell?

Mr. Gillis: Yes.

• 1040

Mr. St. Denis: I want to make it very clear there's quite a difference there. Is the activity centre in the golf club business profitable as a stand–alone business? Separated from your program—delivery and the social services you provide to your client group—are the business activities in themselves profitable?

Mr. Stevenson: They could be, but for the assembly of the clubs, which can be an expensive process of business, we'd need something like the service of Cosmopolitan Industries to assemble those in an economic manner.

Mr. St. Denis: Have you ever had a chance to consider whether a private sector enterprise doing the same thing would be able to compete with you? I'm not questioning the very important work you do. There's no question about that, because what you're doing is essentially raising funds to serve your client group and provide them with something to do.

There are a thousand ways to raise funds. This is one legitimate way you've been able to achieve that, but it happens to be an area that can also be done by the private sector. Is there any chance the private sector could ever compete with you?

Mr. Gillis: We're sort of guessing, Mr. St. Denis, but if I go back historically to when we first got into golf club manufacturing in a major way, it was in relationship with a free enterprise partner, if you will. It was a company called Action Traders in British Columbia.

They were obviously dealing with us at arm's length and they ultimately failed as a business for a number of reasons. They were clearly dealing with someone, in ourselves, who was charging more or less the market rate for what we were doing. I

[*Translation*]

M. Stevenson: Je peux comprendre cela dans une certaine mesure. Je travaille dans le domaine de la santé, dans une maison de santé et nous obtenons la moitié du remboursement de la TPS dans ce secteur des soins de santé. Les hôpitaux obtiennent 83 p. 100 alors que nous nous occupons de personnes âgées et obtenons un remboursement de 50 p. 100. «Cosmo Industries» s'occupe des personnes gravement handicapées et les deux activités sont comparables sur le plan social et sur le plan des soins. Je pense que c'est probablement pour cette raison que, dans notre correspondance, nous avons parlé d'un remboursement de 50 p. 100 parce que certains d'entre nous ont travaillé dans le secteur de la santé et nous savons que ce crédit existe et qu'il a un objectif valable. Nous avons fait la comparaison et nous estimons qu'il y a beaucoup de ressemblances entre les deux.

M. St. Denis (Algoma): J'aimerais répéter brièvement ce que disait M. Speaker au sujet de la difficulté d'appliquer une politique sociale à l'intérieur du régime fiscal. Premièrement, j'aimerais obtenir une précision, monsieur Stevenson. Au sujet du remboursement de 50 p. 100 de la TPS, est–ce que vous percevez la TPS sur les services que vous offrez dans votre maison de santé?

M. Gillis: Non.

M. St. Denis: Est–ce que vous percevez la TPS sur les bâtons de golf que vous vendez?

M. Gillis: Oui.

M. St. Denis: Je tiens à dire bien clairement qu'il y a là toute une différence. Est–ce que le centre d'activités qui produit des bâtons de golf est financièrement autonome et rentable? Mis à part vos programmes—c'est–à–dire les services sociaux que vous fournissez à vos clients—vos activités commerciales sont–elles rentables?

M. Stevenson: Elles pourraient l'être, mais pour l'assemblage des bâtons de golf, qui est un processus coûteux, il nous faut les services de «Cosmopolitan Industries» pour que cette activité soit viable sur le plan économique.

M. St. Denis: Vous êtes–vous déjà demandé si une entreprise du secteur privé qui fait la même chose que vous pourrait vous faire concurrence? Je ne remets pas en question le travail très important que vous accomplissez. Cela ne fait aucun doute, car ce que vous faites en réalité c'est d'obtenir des fonds pour servir vos clients et leur fournir une occupation.

Il y a mille moyens de lever des fonds. Vous avez trouvé une façon tout à fait légitime de le faire, mais il se trouve que c'est une activité qui peut également être exécutée par le secteur privé. Le secteur privé a–t–il la moindre chance de vous faire concurrence?

M. Gillis: Nous ne pouvons que faire des hypothèses, monsieur St. Denis, mais si je me reporte à la période où nous avons commencé à fabriquer des bâtons de golf de façon importante, nous avions un partenaire de la libre entreprise, en quelque sorte. Il s'agissait de la société «Action Traders» de la Colombie–Britannique.

Évidemment, nous avions une relation indépendante et cette entreprise a finalement fait faillite pour un certain nombre de raisons. En faisant affaires avec nous, ils traitaient avec un établissement qui demandait plus ou moins le prix du marché

[*Texte*]

would have to presume that, anyway. As I say, we were operating at arm's length. The deal they made with us they may well have gone somewhere else to do, but they chose to work with us.

The only reason we were able to deal with them and turn any kind of a profit, if you will, was because we didn't have to pay the FST. So it would seem to me if we had been put in the position of being perfectly competitive with other people we would not have been able to compete with them. We would have had to take the 12% or 13% and remit it and there would have been nothing left over.

Mr. St. Denis: Right now, looking at it from a business point of view, you charge the GST on your product and you claim the GST input credits like any business. But the special credit is over and above that, so it amounts to a grant, in a sense, which could be provided—if that were the policy of the government—in any way, not necessarily through the tax system.

Mr. Gillis: I understand the point, Mr. St. Denis, but the problem is we would have to then go to—I presume—the provincial government, because in all other respects we're under provincial jurisdiction. We do receive funding partially from our Department of Social Services to deal with just the barebones operation.

Mr. St. Denis: Okay. I'll leave it at that. It is a grant, though, in a sense. Because you get the full credit for your GST on your inputs and charge the GST on your sales, the special credit amounts to a grant in support of what you're doing. I'm not questioning the support, but that's in effect what it is.

Mr. Gillis: I suppose I would agree with that. I would suggest really it is the only opportunity the federal government has to assist, because we don't encounter the federal government in any other aspect of our funding.

Mr. St. Denis: I'm not questioning the value of your work at all. Thank you very much.

The Chairman: I have just a couple of comments. First of all, Mr. Domingue, our research director, would like to ask you some detailed questions afterwards, if you have no objection. Secondly, on behalf of all members, we applaud the tremendous job you are doing to help integrate Canada's disabled community into the mainstream.

Lastly, on my own behalf I commend you for being involved in the golf industry. It's something I find just as intriguing as the GST but far easier to cope with.

On behalf of all members, thank you for being with us.

Mr. Gillis: Thank you, Mr. Chairman and the committee.

The Chairman: Our next witnesses are from the Saskatchewan Ambulance Association. We have with us Mr. Michael Androsoff, chartered accountant, who is a consultant to the association.

Welcome, Mr. Androsoff.

[*Traduction*]

pour ses produits. En tout cas, c'est ce que je suppose. Je le répète nous étions indépendants l'un de l'autre. L'entente que cette société avait faite avec nous, elle aurait pu la conclure avec quelqu'un d'autre, mais elle a choisi de travailler avec nous.

Nous avons pu faire affaires avec cette entreprise et réaliser un certain bénéfice, uniquement parce que nous n'étions pas obligés de payer la TVF. Il me semble donc que si nous avions dû être compétitifs, nous n'aurions pas pu faire face à la concurrence. Nous aurions été obligés de verser 12 ou 13 p. 100 et il ne nous serait rien resté.

M. St. Denis: À l'heure actuelle, en examinant les choses d'un point de vue commercial, vous percevez la TPS sur votre produit et vous réclamez les crédits sur les intrants, comme n'importe quelle autre entreprise. Mais le crédit spécial s'ajoute à ces crédits et il constitue donc d'une certaine manière une subvention qui pourrait vous être versée, si telle était la politique du gouvernement—autrement dit, pas nécessairement dans le cadre du régime fiscal.

M. Gillis: Je comprends ce que vous dites, monsieur St. Denis, mais l'ennui c'est que nous serions alors obligés, je suppose, de nous adresser au gouvernement provincial car, à tous les autres points de vue, nous relevons de la compétence provinciale. Nous recevons un financement partiel de notre ministère des Services sociaux afin de pouvoir fournir les services les plus essentiels.

M. St. Denis: Très bien, restons-en là. Quoi qu'il en soit, il s'agit, en un sens, d'une subvention. Comme vous obtenez le plein crédit pour la TPS sur vos intrants et que vous percevez la TPS sur vos ventes, le crédit spécial constitue une subvention à l'appui de ce que vous faites. Je ne remets pas en question cette aide, mais en réalité, c'est bien de cela qu'il s'agit.

M. Gillis: Je pense que je suis d'accord avec vous. Je dirais cependant que c'est en fait le seul moyen qu'a le gouvernement fédéral de nous aider, puisque nous ne traitons pas avec le gouvernement fédéral pour les autres aspects de notre financement.

M. St. Denis: Je ne remets pas du tout en question la valeur du travail que vous faites. Merci beaucoup.

Le président: J'aurais quelques observations à faire. Premièrement, M. Domingue, notre attaché de recherche, aimerait vous poser certaines questions détaillées après votre comparution, si vous n'y voyez pas d'objection. Deuxièmement, au nom de tous les membres, je vous félicite pour le travail formidable que vous faites pour aider à intégrer les personnes handicapées du Canada à la société en général.

Deuxièmement, en mon propre nom, je vous félicite de votre participation à l'industrie du golf. C'est une chose qui me semble tout aussi intrigante que la TPS, mais beaucoup plus facile à traiter.

Au nom de tous les membres, merci de vous être joints à nous.

M. Gillis: Merci, monsieur le président, membres du comité.

Le président: Nos prochains témoins représentent la «Saskatchewan Ambulance Association». Nous accueillons M. Michael Androsoff, comptable agréé, qui travaille comme consultant pour l'association.

Bienvenue, monsieur Androsoff.

[*Text*] [*Translation*]

• 1045

Mr. Michael Androsoff (Consultant, Saskatchewan Ambulance Association): On behalf of the Saskatchewan Ambulance Association, I would like to thank you for giving us the opportunity to express our views on the GST and its implications for the ambulance industry.

Essentially the provision of ambulance services is a tax–exempt service or tax–exempt supply, and therefore providers of the services are not eligible to claim GST rebates on their input costs.

Having said that, all providers of service then are treated equally, but across Canada we have many discrepancies among the players who provide ambulance services. Any governmental organization that provides ambulance service, such as British Columbia and Ontario, is zero–rated and therefore is eligible to claim all of the GST on its inputs. If the organization is deemed to be a hospital, then it gets to claim back 83% of the GST paid on its inputs, and if the organization is a municipality, then it gets to claim back 57% of the GST on its inputs. If the supplier of the services is a private company—in Saskatchewan we have several—then it gets to claim back zero. So from our point of view there is an unfair playing field for all the providers of ambulance services in Canada in the way they are treated under the GST legislation.

The brief that has been handed out states that we have dealt extensively with the Department of Finance and Revenue Canada for the last four years, and in 1991 the ambulance providers in Saskatchewan who were private were deemed to be municipalities for the purposes of the rebate. This is because the organizations that made up the ambulance district were municipalities and through schedule 5 Revenue Canada deemed our services to qualify for the municipality rebate.

Subsequent to that, the Department of Finance reviewed the situation, and in 1993 it overturned the decision of Revenue Canada and disqualified private operators from claiming any rebates on their GST. My understanding, as of last week, is that applicants who were registered have continued to receive rebates; those who were not eligible to get registered have received none.

Our position is fairly simple. First, we recommend that the Department of Finance allow the Saskatchewan operators who were not eligible to qualify for the rebates to have their applications approved as a municipality and have that applied retroactively to January 1, 1991, and therefore all operators in Saskatchewan would be treated in the same way.

Second, we recommend to the Department of Finance that for all applications, whether they be from the public sector or the private sector, the rebates be the same if they are providing ambulance services, irrespective of who they are.

Third, we recommend that the Department of Finance review its policies on taxation of private sector and public sector bodies to ensure that people who provide services are treated equally and fairly under the taxation rules of the country.

M. Michael Androsoff (consultant, «Saskatchewan Ambulance Association»): Au nom de la «Saskatchewan Ambulance Association», je tiens à vous remercier de nous avoir donné l'occasion d'exprimer nos vues sur la TPS et son incidence sur les services d'ambulance.

La prestation de services d'ambulance est essentiellement exonérée et ceux qui fournissent ce service n'ont donc pas le droit de réclamer le crédit de la taxe sur leurs intrants.

Cela étant, tous les fournisseurs de services sont donc traités de façon égale, mais il y a au Canada de nombreuses différences entre ceux qui fournissent des services d'ambulance. Si le service d'ambulance est fourni par un organisme gouvernemental, comme en Colombie–Britannique et en Ontario, ce service est détaxé et l'organisme peut réclamer la totalité de la TPS qu'il a payée sur ses intrants. Si l'organisme est réputé être un hôpital, il obtient le remboursement de 83 p. 100 de la TPS sur ses intrants et s'il s'agit d'une municipalité, elle obtient un remboursement de 57 p. 100. Si le fournisseur du service est une entreprise privée—il y en a plusieurs en Saskatchewan—il ne peut rien réclamer. Alors, à notre avis, il est injuste que tous les fournisseurs de services d'ambulance au Canada ne soient pas traités de la même façon en vertu de la Loi sur la TPS.

Dans le mémoire qui vous a été distribué, nous disons avoir communiqué à maintes reprises avec le ministère des Finances et Revenu Canada au cours des quatre dernières années, et, en 1991, les entreprises privées qui fournissaient des services d'ambulance en Saskatchewan ont été réputées être des municipalités aux fins du remboursement. Cela s'explique par le fait que les organismes qui constituaient des districts d'ambulance étaient des municipalités et Revenu Canada a jugé que nos services étaient admissibles au remboursement accordé aux municipalités aux termes de l'annexe 5.

Par la suite, le ministère des Finances a réexaminé la situation et en 1993 il a renversé la décision de Revenu Canada et a déclaré que les exploitants privés n'étaient plus admissibles à aucun remboursement de la TPS. La semaine dernière, j'ai appris que certains demandeurs inscrits ont continué à recevoir des remboursements; ceux qui n'avaient pas le droit de s'inscrire n'en ont reçu aucun.

Notre position est assez simple. Premièrement, nous recommandons que le ministère des Finances permette que les exploitants de la Saskatchewan qui ne sont pas admissibles au remboursement soient traités comme une municipalité et que cette mesure soit appliquée rétroactivement jusqu'au 1er janvier 1991 afin que tous les services d'ambulance de la Saskatchewan soient traités de la même façon.

Deuxièmement, nous recommandons que le ministère des Finances accorde le même remboursement à tous les fournisseurs des services d'ambulance, qu'ils soient du secteur public ou du secteur privé.

Troisièmement, nous recommandons que le ministère des Finances revoie ses programmes relatifs à l'imposition des organismes des secteurs privé et public afin que ceux qui fournissent des services soient traités de façon égale et équitable par les règles fiscales du pays.

[*Texte*]

The Chairman: What an enormously complex area you've once again taken us into regarding the goods and services tax.

Mr. Speaker: I just echo the comments of our chairman that again we've been introduced to something that's a bit different, which I wasn't familiar with.

We, as a committee, had agreed that we should have a level playing field and there should be fairness. I raised a question with the last group regarding the social program objectives, and this is partly a social program objective that's introduced. How do you feel about that? In principle, should tax policy have a social program dimension? You're supporting it here. That's one thing.

Secondly, you're also supporting the concept of a GST. You're not arguing with the GST concept. You're arguing about its application more than anything else.

Mr. Androsoff: In regard to the GST concept, I have my personal views if you want me to indicate them.

Mr. Speaker: Yes.

Mr. Androsoff: Essentially we have a financial problem in the country. We have major debts for goods and services provided in the past, which have to be repaid.

If you were to ask me whether we could replace the GST with some new system, I would say that first you would have to take the national debt and roll it into one fund.

Secondly, the country would have to pass a law saying that the operating budget could not be run into a deficit. Therefore the government of the day would have to ensure that programs and funding for those programs would be on a self–financing basis.

Thirdly, in order to fund the liability fund where all the debt would be held, the government would levy a consumption tax based on all goods and services. I believe that tax would not be any more than 2%. There would be no rebates, refunds, exemptions, or special circumstances. It would be a very simple system.

In regard to compliance, everybody has to provide tax information whether we're self–employed or corporations. The mathematics of the tax would be on gross sales. So if people had $200,000 worth of gross sales, they would declare that on their tax return. If it was 2%, they would have had to pay $4,000 to the national treasury. There would be a simple schedule attached to their tax return.

Our current corporate income tax auditors could then provide the audit function for that. You would not have to create a new bureaucracy to measure compliance with the legislation.

Mr. Speaker: So in terms of that, a social program objective would be set aside, and through other mediums within that balanced budget the thing should be supported in terms of health care, ambulance, etc.

[*Traduction*]

• 1050

Le président: C'est un domaine extrêmement complexe dans lequel nous sommes entraînés une fois de plus concernant la taxe sur les produits et services.

M. Speaker: Je me contenterai de faire écho aux commentaires du président qui vient de dire que nous abordons un sujet quelque peu différent que je ne connais pas bien.

En tant que comité, nous avons décidé que les règles du jeu devraient être les mêmes pour tous et que le système devrait être équitable. Avec le dernier groupe, j'ai soulevé une question concernant les objectifs des programmes sociaux et c'est en partie un objectif social que vous nous présentez là. Quel est votre point de vue? Pensez–vous que, par principe, la politique fiscale devrait avoir une dimension sociale? Vous vous faites le défenseur de ce principe. Voilà pour le premier point.

Deuxièmement, vous appuyez aussi le principe de la TPS. Vous ne contestez pas la TPS, mais plutôt la façon dont elle est appliquée.

M. Androsoff: J'ai mon propre point de vue sur la TPS et je peux, si vous le voulez, vous en faire part.

M. Speaker: Je vous écoute.

M. Androsoff: Au Canada, c'est essentiellement un problème financier que nous avons. Nous avons l'obligation de rembourser d'importantes dettes que nous avons contractées par le passé pour l'achat de biens et services.

À la question de savoir si l'on pourrait remplacer la TPS par un nouveau système, je vous répondrais qu'il faudrait commencer par cumuler la dette nationale dans un même fonds.

Deuxièmement, le Canada devrait adopter une loi interdisant le dépassement d'un certain plafond dans les budgets de fonctionnement, afin de cesser d'alimenter le déficit. Le gouvernement en place devrait par conséquent faire en sorte que les programmes s'autofinancent.

Troisièmement, le gouvernement imposerait une taxe à la consommation calculée sur tous les biens et services dans le but de rembourser le compte de la dette. À mon avis, cette taxe ne devrait pas dépasser 2 p. 100, mais aucune ristourne, aucun remboursement, aucune exemption ni condition spéciale ne seraient autorisés. Ce serait un système très simple.

Pour ce qui est de observation, tous les citoyens, les travailleurs indépendants comme les sociétés, doivent présenter une déclaration de revenu. La taxe serait calculée sur le chiffre d'affaires brut. Par exemple, une entreprise qui aurait un chiffre d'affaires de 200 000$ serait tenue d'indiquer ce chiffre dans sa déclaration de revenu. Elle devrait verser 4 000$ au Trésor national si le taux de la taxe était fixé à 2 p. 100. Ce serait une simple feuille ajoutée à la déclaration de revenu.

La vérification serait assurée par les vérificateurs actuels de l'impôt sur le revenu des sociétés. Il ne serait pas nécessaire de mettre en place une nouvelle administration pour vérifier le respect de la loi.

M. Speaker: Dans cette formule, l'objectif social serait mis de côté et les soins de santé, les services d'ambulance, etc., seraient garantis par d'autres moyens mis en oeuvre dans un budget équilibré.

[*Text*]

Mr. Androsoff: Yes. In regard to the social issues, I don't have a problem with the government implementing incentives for social programming through taxation. But on the supply side all providers should be treated equally in providing those services. Right now, we're not.

Mr. Campbell (St. Paul's): My remarks are more in the nature of a comment than a question.

Thank you for your presentation.

One of the great values of this process, particularly as we head across the country, is the opportunity to hear from people who are pointing out to us time and time again the unfortunate distortions the current GST has caused. They're helping us to appreciate that there's not a level playing field out there.

• 1055

The way the rules have been written, and the way services are delivered in this country, we often find situations in which independent and private operators are competing against others who are not. There are inequities. One of our tasks in proposing alternatives to the current system is to restore that level playing field. I thank you for your comment.

Mr. St. Denis: Thank you for being here. Your testimony is typical of a broad range of services that can be sometimes provided by public agencies, sometimes provided by the private sector, and almost sometimes in the same community. You said hospitals provide ambulance services, but the private sector is also able to provide an ambulance service.

You have a municipality with a museum. The gift in that museum is competing with the gift shop down the street that's privately owned. That person running the private gift shop is trying to make a living from it. There's a whole range of enterprise–oriented activities on that boundary between the public sector and the private sector. I think we have to find a fair and consistent way to treat them. This example is a good example of a bias that's created at that boundary between the public sector and private sector engagement in enterprise.

Can I just paint a scenario for you? Really most of our witnesses have told us to broaden the base, simplify the tax system, etc. I should add doctors. Private clinics are treated like ambulance services. They are not able to charge GST. They aren't able to get back their GST on inputs.

Imagine a situation where all enterprise, whether it's run by a municipality, hospital, or the private sector, is treated by us as a business, regardless of the fact that the hospital is running an enterprise and is also providing public health care. We take all the enterprises and treat them the same. If we broaden the base, we can lower the rate so you would charge 4%, or whatever new tax there is on your services. However, at the same time, you would claim your credits for any tax on things you purchase.

Look at the hospital that provides the ambulance service. It costs out all the different services. It knows what the ambulance service is doing vis–à–vis the different departments and the things it provides. Would that achieve fairness even if you had to charge the GST while the municipality provided the ambulance service?

[*Translation*]

M. Androsoff: Exactement. Quant aux questions sociales, je ne vois aucun inconvénient à ce que le gouvernement propose des encouragements fiscaux favorisant la mise en place des programmes sociaux. Mais je crois que tous les fournisseurs de services devraient être traités sur un pied d'égalité. Pour le moment, ce n'est pas le cas.

M. Campbell (St. Paul's): Mes remarques sont plutôt un commentaire qu'une question.

Je vous remercie de votre exposé.

Un des grands avantages des audiences que nous menons à travers le pays est de nous donner l'occasion d'entendre le point de vue des témoins qui dénoncent les uns après les autres distorsions déplorables causées par l'actuelle TPS. Ils nous aident à mieux comprendre que les choses ne sont pas égales pour tous.

Au Canada, les conditions dans lesquelles les services sont offerts au public sont telles qu'il arrive souvent que des exploitants indépendants et privés doivent faire concurrence à des services publics. Il y a des inégalités. Une de nos tâches sera de proposer des modifications au système actuel afin que les conditions soient les mêmes pour tous. Je vous remercie de vos commentaires.

M. St. Denis: Merci d'être venu. Votre témoignage est représentatif d'un large éventail de services qui sont parfois fournis par des organismes publics, parfois par des organismes du secteur privé et parfois presque dans la même collectivité. Vous indiquez que les hôpitaux offrent un service ambulancier, mais le secteur privé est lui aussi en mesure d'offrir un tel service.

Prenez le cas d'un musée. La boutique de cadeaux du musée fait concurrence au magasin appartenant à un particulier qui, au bout de la rue, vend le même genre d'articles. Ce magasin est le gagne–pain du commerçant. De nombreuses activités commerciales se situent à la frontière entre le secteur public et le secteur privé. Je pense qu'il faut leur proposer un traitement cohérent et équitable. L'exemple que je vous ai donné illustre bien le préjudice dont peuvent être victimes les entreprises du secteur privé qui se situent ainsi à la frange du secteur public.

Voulez–vous que je vous présente un scénario? La plupart de nos témoins nous ont demandé d'élargir l'assiette de la taxe, de simplifier le régime fiscal, etc. Parlons des médecins. Les cliniques privées reçoivent le même traitement que les services ambulanciers. Elles n'ont pas le droit de facturer la TPS. En conséquence, elles ne peuvent pas récupérer la TPS sur les intrants.

Imaginons de traiter toutes les entreprises, qu'elles soient gérées par une municipalité, un hôpital ou le secteur privé, sans tenir compte du fait que l'hôpital, tout en gérant une entreprise, offre également un service de santé public. Supposons que nous traitons toutes les entreprises de la même manière. Si nous élargissons l'assiette, nous pouvons abaisser le taux applicable aux services à 4 p. 100 ou à tout autre pourcentage. En revanche, les fournisseurs de services pourraient réclamer un crédit de taxe sur toutes les fournitures qu'ils ont achetées.

Prenons le cas de l'hôpital qui offre un service ambulancier. L'hôpital calcule les coûts de tous les services qu'il offre. Il sait ce que lui coûte le service d'ambulance par rapport à tous les autres services qu'il fournit. À votre avis, est–ce qu'une telle situation serait équitable, même si vous devez facturer la TPS sur le service d'ambulance offert par la municipalité?

[*Texte*]

I'm painting a scenario here just to see how this plays out for you. Say that everybody in the ambulance business, regardless of who they were, had to charge 4% but could get their input credits. Would that be treating everybody the same? Rather than going the other way by making you exempt, the people you compete with will be on the same footing as you.

Mr. Androsoff: There are two issues here. One is whether we'd be both treated fairly and equally. Second, would we still support a system where we charge GST and apply for rebates at the same time?

As I indicated earlier, I do not favour a rebate or refund type of system.

Mr. St. Denis: Let's leave that as a separate discussion.

Mr. Androsoff: Okay. From what you said, I believe both are treated equally and fairly, so therefore I have to say yes.

Mr. St. Denis: Okay. The other big question is a separate discussion. Thank you for that.

The Chairman: I want to thank you very much again. You've brought to our attention one of the incredible complexities that we've gotten ourselves into with the GST, particularly when we try to reconcile tax policies with fairness among all sectors and overlay it with a patina of social policy.

Perhaps your suggestion for a straight turnover tax is one that has great merit. It's one of the issues we have to deal with.

• 1100

So we thank you very much on behalf of your organization for being with us today.

Mr. Androsoff: Thank you very much for your time.

Some hon. members: Hear, hear!

The Chairman: We're going to take just a brief break and we'll be back at 11:30 a.m., please.

• 1101

• 1142

The Chairman: Could we come to order again?

We are continuing our investigation of the goods and services tax. The witness appearing before us now is the Downtown Chaplaincy, the Church in Society Committee of Regina Presbytery.

Appearing before us are Bonnie Morton of the Downtown Chaplaincy staff; Reverend Robert Gay, downtown chaplain; and Sheila Hohne, Downtown Chaplaincy chairperson.

We thank you very much for being with us. You have given us a brief here. If I could trouble you to summarize it, we would like then to be able to ask you some questions.

[*Traduction*]

Je vous ai présenté ce scénario pour connaître votre point de vue. Supposons que tous les services d'ambulance, quels qu'ils soient, doivent facturer une taxe de 4 p. 100, mais soient autorisés à réclamer des crédits de taxe sur intrants. D'après vous, est–ce que cette formule mettrait tout le monde sur un pied d'égalité? Plutôt que de vous exempter de la taxe, cette formule imposerait les mêmes conditions à vos concurrents.

M. Androsoff: Il y a deux éléments. Le premier, c'est que nous serions tous deux traités équitablement et également. Deuxièmement, est–ce que nous serions en faveur d'un système où nous serions amenés à facturer la TPS et à réclamer les remboursements?

Comme je l'ai indiqué plus tôt, je ne suis pas en faveur d'une formule de remboursement.

M. St. Denis: Laissons cela de côté pour le moment.

M. Androsoff: Très bien. D'après ce que vous avez dit, la situation m'apparaît équitable pour les uns et les autres et je ne peux qu'approuver la formule que vous proposez.

M. St. Denis: Très bien. La deuxième question fera l'objet d'une autre discussion. Merci.

Le président: Permettez–moi de vous remercier une fois encore. Vous avez attiré notre attention sur le terrain extrêmement dangereux dans lequel nous entraîne la TPS, en particulier lorsque nous essayons de mettre plus d'équité dans l'application des politiques fiscales aux différents secteurs et d'y ajouter une touche de politique sociale.

Votre proposition de taxe sur le chiffre d'affaires a peut–être de grands mérites. C'est une des questions que nous devons examiner.

Nous vous remercions d'être venu présenter aujourd'hui le point de vue de votre organisation.

M. Androsoff: Je vous remercie de votre patience.

Des voix: Bravo!

Le président: Nous allons faire une petite pause. Veuillez être de retour à 11h30.

Le président: Pourrions–nous ouvrir la séance?

Nous poursuivons notre analyse de la taxe sur les produits et services. Les témoins que nous allons entendre représentent l'Aumônerie du centre–ville, le Comité Église et société du presbytère de Regina.

Les témoins sont Bonnie Morton de l'Aumônerie du centre–ville, le révérend Robert Gay, aumônier, et Sheila Hohne, présidente de l'Aumônerie du centre–ville.

Nous vous remercions d'être venus. Vous nous avez fourni un mémoire. Si vous voulez bien vous donner la peine de le résumer, nous aimerions par la suite vous poser quelques questions.

[*Text*]

The Reverend Robert Gay (Downtown Chaplain, Church in Society Committee of Regina Presbytery): Thank you for this opportunity.

Because of the shortness of time, we would suggest turning to the last page, to the recommendations themselves.

The Chairman: I wish all witnesses were like you.

Rev. Gay: I want to recognize the work of my colleague, Bonnie Morton—who works part–time with the Downtown Chaplaincy—in preparing this brief. It was her format to take each of the recommendations and provide them at the end of the report. We would suggest I just read the first three, then ask Bonnie to read the next two and Sheila to read the final two.

We are speaking for the Church in Society Committee of Regina Presbytery and for the Downtown Chaplaincy. The Downtown Chaplaincy recommends the elimination of the goods and services tax as it is not a cost–effective tax and it's too great a burden on those of our society who can least afford such a regressive tax, persons with whom we work in the Downtown Chaplaincy every day, issues with which we work at the Downtown Chaplaincy every day.

• 1145

The Downtown Chaplaincy recommends the rejection of turning the sales tax field over to the provinces in return for a reduction in transfer payments. We have already been involved in trying to protect lowest–income people in our community from reforms of our own provincial government, so we think there still need to be national standards and national programs available to the people we work with.

The Downtown Chaplaincy recommends that the government develop a consumption tax that is a tax on luxury items only, not basic necessities of food, clothing, under–$200 shelter, utilities, and medical needs.

Ms Bonnie Morton (Downtown Chaplaincy, Church in Society Committee of Regina Presbytery): The Downtown Chaplaincy recommends that the level of taxation for corporations be raised to the same level as individual taxation. Over the years since the 1970s, we've seen a slow decrease in the amount of taxation that corporations have to pay, but an increase in that of individuals.

We constantly hear the federal government talking about fair–share taxation. If we're going to look at a true fair–share taxation, then it should be equal across the board.

The Downtown Chaplaincy recommends that the tax loopholes and deferred taxation for corporations and wealthy Canadians be totally eliminated. Due to a lot of the loopholes that we find at this point in the tax system, and with the deferred taxation, many of the corporations are making billions of dollars in profits but are not paying 1¢ of taxes. In 1987, 93,000 corporations in Canada didn't pay any tax. Of those, there are a great number of financial institutions, and that amounted to $18 billion of profit by financial institutions with no tax paid on it.

[*Translation*]

Le révérend Robert Gay (Downtown Chaplain, Church in Society Committee of Regina Presbytery): Merci de nous avoir invités.

Le temps étant limité, nous proposons de passer directement à la dernière page qui contient nos recommandations.

Le président: J'aimerais que tous les témoins soient comme vous!

Le rév. Gay: Permettez–moi de souligner la contribution à ce mémoire de ma collègue Bonnie Morton qui travaille à temps partiel à l'Aumônerie du centre–ville. C'est elle qui a eu l'idée de présenter toutes les recommandations à la fin du mémoire. Je me propose de lire les trois premières, tandis que Bonnie lira les deux suivantes et Sheila les deux dernières.

Nous sommes les porte–parole du Comité Église et société du presbytère de Regina et de l'Aumônerie du centre–ville. L'Aumônerie recommande l'élimination de la taxe sur les produits et services, jugeant que cette taxe n'est pas rentable et qu'elle impose un fardeau trop lourd aux membres de notre société qui sont les moins en mesure d'accepter une taxe aussi régressive. Ce sont des personnes que nous côtoyons chaque jour à l'aumônerie; ce sont des problèmes auxquels nous sommes également confrontés chaque jour.

L'Aumônerie du centre–ville est contre le transfert aux provinces de la responsabilité en matière de taxe de vente, moyennant une diminution des paiements de transfert. Nous avons déjà pris la défense des plus démunis de notre société contre certaines réformes proposées par notre gouvernement provincial et nous pensons qu'il est toujours utile de conserver des normes nationales et des programmes nationaux au profit des personnes auprès desquelles nous oeuvrons.

L'Aumônerie du centre–ville recommande que le gouvernement impose une taxe à la consommation sur les objets de luxe uniquement et non pas sur les produits de première nécessité comme la nourriture, les vêtements, les logements de moins de 200$, les services publics et les services médicaux.

Mme Bonnie Morton (Downtown Chaplaincy, Church in Society Committee of Regina Presbytery): L'Aumônerie recommande de porter le niveau de taxation des sociétés au même niveau que celui des particuliers. Depuis les années soixante–dix, le taux d'imposition des sociétés diminue alors que celui des particuliers augmente.

Le gouvernement fédéral ne cesse de parler d'une taxation équitable. Pour une équité véritable en matière de taxation, il faudrait que la taxe s'applique également à tous.

L'Aumônerie du centre–ville recommande de supprimer totalement les échappatoires fiscales et l'impôt reporté pour les sociétés et les Canadiens riches. Les échappatoires qu'autorisent le régime fiscal actuel et le report des impôts permettent à de nombreuses sociétés qui ont des bénéfices de plusieurs milliards de dollars de ne pas payer un cent d'impôt. En 1987, 93 000 sociétés canadiennes n'ont payé aucun impôt. Parmi celles–ci figurent un grand nombre d'institutions financières dont les profits s'élèvent malgré tout à 18 milliards de dollars.

[*Texte*]

We feel that if there's that kind of profit in this country, then that profit should be paying tax, as well.

Ms Sheila Hohne (Chairperson, Downtown Chaplaincy, Church in Society Committee of Regina Presbytery): The Downtown Chaplaincy recommends that governments of this country make zero unemployment a goal they truly strive for. In the past we have talked at times of 6% being full employment. We feel that this just isn't good enough. Everyone in this country is entitled to a job.

The Downtown Chaplaincy recommends that government work towards creating sustainable, full–time employment, rather than more part–time employment, which particularly adversely affects women. When we get to age 65, many of us have been engaged in part–time employment: we do not have pensions; we have not earned enough to put away for RRSPs; if we don't have husbands, we're in serious trouble. This is why there is a lot of poverty among older women in this country.

Unfortunately, in spite of the fact that now most women are working for their full life, because they have been engaged in part–time employment, often at age 60 or 65 they still will not have the means to have a decent senior citizen's or golden years.

The Chairman: I thank you for seven very terse, pointed, and direct messages.

M. Brien: Merci. Bienvenue au Comité des finances.

Évidemment, je pense que c'est certainement un nombre de recommandations qui sont partagées dans l'opinion publique. Mais comment atteindre ces objectifs? Cela n'est pas aussi évident que ça pourrait paraître. Par exemple, un taux de chômage zéro doit sûrement être notre objectif, mais il faut reconnaître que dans la pratique c'est autre chose, surtout quand il y a toujours un certain nombre de gens qui, volontairement, parce qu'ils se réorientent vers un autre domaine, vont rester sur les listes du chômage. Je comprends cependant que votre objectif est de ne pas tolérer un taux de chômage élevé mais au contraire un objectif de plein emploi.

J'aimerais donc savoir si j'ai bien compris, à savoir que vous nous dites de glisser plus vers l'impôt sur le revenu que de faire de la taxation sur la consommation, mais en même temps, qu'il faudrait s'assurer que dans la même réforme on s'attaque à l'impôt sur le revenu pour que ça soit plus juste.

Parce que si on glisse tout de suite vers l'impôt sur le revenu de façon presque totale, avec les abris fiscaux qui existent, etc., on n'atteindrait pas ces objectifs; est–ce que c'est bien ce que vous dites?

Ms Morton: Yes, that's right. It is the tax loopholes that are causing a lot of the financial problems that we're facing right now, when you have corporations that can build up billions of dollars worth of profit and not pay any tax on them. In many cases we're talking about multinational companies, and those profits are actually going out of this country. They're not actually staying here. I think before dollars get taken out of here, if they're created here a tax should be put on them here.

[*Traduction*]

Nous estimons que ces entreprises du pays qui font de tels profits devraient elles aussi payer des taxes.

Mme Sheila Hohne (présidente, Downtown Chaplaincy, Church in Society Committee of Regina Presbytery): L'Aumônerie du centre–ville recommande que les divers paliers du gouvernement du pays se donnent pour objectif d'éliminer totalement le chômage. Par le passé, il a été question parfois de considérer que le plein emploi correspondait à un taux de chômage de 6 p. 100. Nous estimons que c'est encore trop. Nous affirmons que tous les Canadiens et Canadiennes ont droit à un emploi.

L'Aumônerie du centre–ville recommande que le gouvernement prenne les mesures nécessaires pour créer des emplois à temps plein et durables plutôt que des emplois à temps partiel dont les femmes en particulier doivent souvent se contenter. Lorsque nous arrivons à l'âge de 65 ans, beaucoup d'entre nous ont occupé des emplois à temps partiel: nous n'avons pas de pension; nous n'avons pas gagné suffisamment d'argent pour se créer un RÉER; et si nous ne sommes pas mariées, nous sommes vraiment dans une situation précaire. C'est pourquoi le taux de pauvreté est si grand parmi les femmes du pays.

Et bien que la plupart des femmes travaillent toute leur vie, il leur est souvent impossible, à 60 ou 65 ans, de jouir d'une retraite décente, parce qu'elles ont occupé des emplois à temps partiel.

Le président: Je vous remercie pour les sept messages directs, pertinents et très percutants que vous nous avez présentés.

Mr. Brien: Thank you, and welcome to the finance committee.

I think those recommendations are obviously shared by the public. But how do we reach these goals? It is not as easy as it seems. For instance, we should certainly aim at a zero–level of unemployment, but we have to recognize that this is not as simple as it looks, particularly when some people stay deliberately on the unemployment roles while they retrain in order to enter another field of employment. However, I understand that your goal is not only to lower the level of unemployment, but also to promote full employment.

• 1150

I would like to know if I understood you right when you suggest we place the emphasis on income tax rather than on a consumption tax. You ask at the same time that we look into income tax to make it fairer for everyone.

You believe indeed that if we change immediately the system and collect almost totally tax through the income tax system, because of the existing tax shelters and so on. . . we would not meet the goal; is that right?

Mme Morton: Oui, c'est bien cela. Ce sont les échappatoires fiscales qui sont à l'origine de bon nombre des problèmes financiers que nous avons actuellement, puisqu'il y a des sociétés qui ne paient aucun impôt sur les milliards de dollars de profits qu'elles font. Bien souvent, il s'agit de multinationales dont les bénéfices sortent du pays. Ils ne restent même pas au Canada. À mon avis, puisque cet argent est produit ici, il devrait être taxé sur place, avant qu'il ne quitte le pays.

[*Text*]

As a low–income earner myself, I'm not entitled, because of the amount of money I make a year, to fall within any of those tax loopholes or deferred taxations. It's of no profit to me.

We're constantly told we have a trickle–down theory in this country. If that were true, then the trickle down would be coming from the upper part where the big profits are being made, and it would trickle down. In reality, our middle–income people are paying the majority of taxes, and the majority of it is being sucked up to the wealthy end of the scale.

We see proof of that through statistics that came out in 1991, where it shows that 44% of this national deficit was created by large grants and tax breaks to wealthy corporations, and 50% of that was the interest on the deficit. Only 6% of that deficit was created at the end where we are seeing all the cut–backs happening now and all of the social reform type stuff.

The 6% included three areas—all social programming, military spending, and administrative costs. This is exactly where we're seeing all the major cut–backs, and it's not where the major problem has been caused. If we are serious as Canadians we will start to do something where the big problem lies. I'm not saying don't do anything about social reform—we actually need that—but in a progressive way.

When you're talking about zero percent unemployment, it should be a goal that we strive for in this country. Saying that we accept any rate of unemployment is abominable, because then it stops us from striving towards full employment. If we had full employment, we would have the tax revenue that this country needs to function successfully.

Mr. Speaker: In item one you indicate that what you would like to do is eliminate the goods and services tax. Then down in item three you talk about possibly a tax on what are called luxury items, and in brackets there you've got an item that says ''of food on $200 or more''. Would you be looking at a form of the consumption tax that you want to eliminate sort of being reinstated to focus on a certain list of items? Is that what the intent of that was, or is there something special you'd like to do—

Rev. Gay: Yes.

Mr. Speaker: —in terms of another form of tax other than the income tax you recommend?

Rev. Gay: Again thinking of the lowest–income people we work with, and realizing that even with a tax rebate available to them the present situation is that as that money comes back, it's the only new money that the lowest–income Canadians have available to them. It doesn't really permit them to catch up with the level of spending that they need. It only gives them a small amount of income to survive.

• 1155

Now, in terms of the present practice in Saskatchewan, shoes were exempted from the provincial sales tax until a previous budget. Then, all of a sudden, even shoes became a GST and PST item. We're talking about families who can't afford shoes. One of the problems with that tax rebate is that it doesn't make shoes affordable, it doesn't make life liveable. I believe that in the call of the United Church over many years for fair taxation, and in some of the leadership of previous

[*Translation*]

Avec mon revenu modeste, je n'ai pas les moyens de tirer parti des échappatoires fiscales ni de l'impôt reporté. Tout cela ne m'est d'aucune utilité.

Au Canada, on parle souvent de la théorie du ruissellement. Si ce principe fonctionne réellement, les bénéfices réalisés par le secteur supérieur devraient finir par bénéficier au secteur inférieur. En réalité, ce sont les contribuables au revenu moyen qui paient la majorité des taxes. Et ces taxes vont dans les poches des gens riches.

Des statistiques publiées en 1991 nous en donnent la preuve. Selon ces statistiques, le déficit national est dû à 44 p. 100 aux énormes subventions et aux allégements fiscaux accordés aux sociétés riches, tandis que les intérêts sur le déficit représentent 50 p. 100 du déficit lui–même. Par conséquent, seulement 6 p. 100 du déficit est imputable au secteur qui est actuellement la cible des compressions financières et de réduction des programmes sociaux.

Les 6 p. 100 comprennent l'ensemble des programmes sociaux, les dépenses militaires et les dépenses administratives. Ce sont les trois secteurs visés par les principales réductions des dépenses alors qu'ils ne sont pas à l'origine du problème. Si nous voulons agir sérieusement, nous devons nous attaquer à la racine du mal. Je ne suis pas contre toute réforme des programmes sociaux—c'est vrai que nous en avons besoin—mais la réforme doit être progressive.

Le Canada devrait se donner pour but d'atteindre le plein emploi. C'est une abomination que de se résigner à accepter un certain taux de chômage, car cela nous empêche d'atteindre le plein emploi. Si le plein emploi existait au Canada, nous disposerions des recettes fiscales nécessaires pour assurer le fonctionnement du pays.

M. Speaker: Dans votre première recommandation, vous réclamez l'élimination de la taxe sur les produits et services. Ensuite, dans la troisième recommandation, vous envisagez l'application d'une taxe sur les articles de luxe et vous indiquez, entre parenthèses, «les produits alimentaires de 200$ ou plus». Proposez–vous d'éliminer la taxe à la consommation pour l'appliquer à nouveau sur certains articles? Est–ce bien ce que vous recommandez ou est–ce qu'il y a une taxe spéciale. . .

Le rév. Gay: Oui.

M. Speaker: . . .que vous aimeriez appliquer en plus de l'impôt sur le revenu que vous recommandez?

Le rév Gay: Si l'on prend l'exemple des gens au revenu extrêmement modeste auprès desquels nous oeuvrons, les remboursements qu'ils reçoivent actuellement représentent le seul argent dont ils disposent. Ce n'est pas suffisant pour acheter ce dont ils ont besoin. C'est juste suffisant pour assurer leur survie.

Prenons la situation de la Saskatchewan. Jusqu'au dernier budget, la taxe de vente provinciale ne s'appliquait pas aux chaussures. Désormais, même les chaussures seront assujetties à la TPS et à la taxe de vente provinciale. Or, il y a des familles qui ne peuvent pas se permettre d'acheter des chaussures. Le problème avec le remboursement d'impôt, c'est qu'il est insuffisant pour que les chaussures soient abordables et pour que la vie soit vivable. L'Église unie réclame depuis plusieurs

[*Texte*]

Liberal governments actually trying to transfer income to lower income Canadians, there was a fairness and a justice in that. But it has been reversed. The income tax system has fewer levels of taxation than it had previously and the lowest income people are very vulnerable in our present times. There's been really no increase in the amounts of moneys they've have available to them, no increase in job opportunities.

Mr. Speaker: The threshold of $200 that you have there, what was the basis of that?

Rev Gay: Well, it's simply to pick a figure that is so high above the experience of most low–income people we work with that in a sense they would be exempt from consumption tax. They don't have the money on a day–to–day basis to decide among the kinds of purchases they're able to make, which things to go without. So it was to try to provide an exemption rather than to pick a magic number.

Mr. Pillitteri (Niagara Falls): You did present in your brief that you want to remove the GST in all the—not only trying to block the loopholes, but eliminating RSPs and deferred taxes. I'm not too accurate on this, but we have only about 7% of the total taxes on corporate tax. If they were to shift the tax burden to the corporate side, do you believe they would be able to include all of the tax needs?

Ms Morton: The problem we're facing right now in this country is not this and this. I have presented before the Standing Committee on Human Resources Development as well, and it's almost as if everything is happening separately. I'm hoping that at the end of this we're going to see it all come together, that we'll see it working together. But at this point you have to take one box at a time.

All right. The problem we have is not onefold; it's more like sevenfold. We have to start something, and I mean taxation for the corporations. If this government is serious about a fair share, then corporations and the types of things like tax loopholes and deferred taxation have to be eliminated, so that we can all be on an even basis and an even keel. Then we will all really pay our fair share.

Now, part of the problem, as I was saying to the other gentleman, is about zero percent unemployment. We have to get Canadians in this country working. As soon as they can start paying taxation—we have to start creating jobs as well. It's not just, do we do this in the tax part, do we cut here on social programs, what do we do with job creation; they all have to come together. We're not expecting everything to happen over night either, especially in the low–income area. It took us many years to get where we are sitting right here today, talking about the number of low–income people and the increase in the number of low–income people. What we as Canadians need—and especially low–income Canadians—is to see a guideline happening. We know it's not going to happen overnight.

[*Traduction*]

années un régime fiscal équitable. Certains dirigeants des gouvernements libéraux précédents ont répondu à une telle volonté de justice et d'équité en essayant de transférer une partie des revenus aux citoyens plus pauvres. Malheureusement, leurs efforts ont été contrariés. Le régime fiscal a moins de niveaux de taxation qu'auparavant et les plus démunis sont extrêmement vulnérables dans la société actuelle. Les montants dont ils disposent n'ont pas augmenté et leurs perspectives d'emploi non plus.

M. Speaker: Qu'est–ce qui vous a amenés à retenir le chiffre de 200$?

Le rév. Gay: Nous voulions tout simplement prendre un chiffre qui soit nettement au–dessus des dépenses que peuvent effectuer la plupart des personnes au revenu faible auprès desquelles nous oeuvrons afin qu'elles soient exonérées de toute taxe à la consommation. Elles sont tellement démunies qu'elles n'ont même pas de décision à prendre au sujet de ce qu'elles peuvent ou ne peuvent pas acheter. Plutôt que de choisir un chiffre magique, nous avons voulu tout simplement trouver un moyen d'exonérer ces personnes de la taxe à la consommation.

M. Pillitteri (Niagara Falls): Dans votre mémoire, vous demandez la suppression pure et simple de la TPS et non seulement d'éliminer les échappatoires fiscales, mais encore de supprimer les RER et les impôts reportés. Je ne connais pas les chiffres exacts, mais je crois que seulement 7 p. 100 environ de l'ensemble des taxes proviennent des sociétés. Si l'on décidait de placer le fardeau fiscal sur les sociétés, pensez–vous que l'impôt collecté serait capable de répondre à tous les besoins?

Mme Morton: Le problème auquel nous faisons face au Canada n'est pas simple. J'ai témoigné devant le Comité permanent du développement des ressources humaines et j'ai pratiquement l'impression que l'on ne fait pas le lien entre les différents aspects du problème. J'espère que tout finira par se mettre en place. Mais pour le moment, il faut traiter chaque élément à part.

Très bien. Le problème auquel nous sommes confrontés comporte de nombreux aspects différents. Il faut examiner les différents aspects un par un. Commençons par l'impôt des sociétés. Si le gouvernement a vraiment l'intention de rendre le régime équitable, il faudrait éliminer toutes les échappatoires fiscales et l'impôt reporté afin que nous soyons tous sur un pied d'égalité. Ce serait le seul moyen pour que tous les citoyens paient leur juste part.

Comme je le disais tout à l'heure à votre collègue, le problème est lié en partie à l'élimination totale de chômage. Il faut donner du travail à tous les Canadiens et Canadiennes. Il faudra créer des emplois pour que les Canadiens soient en mesure de payer l'impôt. Il ne sert à rien de prendre des mesures ponctuelles, de modifier le régime fiscal, de réduire les dépenses sociales et de créer quelques emplois. Il faut une stratégie d'ensemble. De notre côté, nous ne nous attendons pas à régler le problème du jour au lendemain, en particulier celui des familles à faible revenu. Il nous a fallu de nombreuses années pour pouvoir aborder publiquement le problème des personnes à faible revenu dont le nombre ne cesse d'augmenter. Les Canadiens et Canadiennes, surtout les personnes à faible revenu souhaitent l'adoption d'une stratégie. Nous savons que cela ne se produira pas du jour au lendemain.

[*Text*] [*Translation*]

• 1200

We want to see a guideline, and I think all Canadians want to see this as well. You're going to start here, and it's going to happen over here. It took us a good twenty to thirty years to get here. If it takes another good ten to thirty years to get back to where we were before the beginning of the 1970s, then so be it, but all these things have to happen together. It just happens today these are our suggestions because it's the finance committee we're appearing before.

Nous voulons une stratégie et je pense que tous les Canadiens et Canadiennes le souhaitent également. Vous êtes le point de départ de cette stratégie. Il nous a fallu 20 ou 30 ans pour en arriver là. Il nous faudra peut–être une bonne dizaine ou une trentaine d'années pour revenir au niveau que nous avions avant les années 70, mais tant pis, il faut que tout bouge en même temps. Les recommandations que nous vous avons présentées aujourd'hui se rapportent aux finances, puisque nous comparaissons devant le Comité des finances.

Mr. Pillitteri: Let me put another scenario to you. We have a lot of witnesses who come before us, and everyone tells us to broaden the base to include food. How would you feel as a group if the base were broadened but also were to include a lot of the lending institutions that are zero–rated now—all those who are actually getting away from paying taxes, the ones you mentioned?

M. Pillitteri: Permettez–moi de vous présenter un autre scénario. Nous avons entendu beaucoup de témoins, et ils nous demandent tous d'élargir l'assiette fiscale afin de taxer la nourriture. Que pensez–vous d'une formule qui consisterait à élargir l'assiette fiscale et à faire payer bon nombre des institutions financières qui sont totalement exemptées actuellement. ... toutes ces sociétés dont vous avez parlé qui échappent totalement à l'impôt?

The tax would go, let's say, from 7% down to 4%, and even on food as it is right now some 40% of the food basket has GST on it. So in other words, if you have a $100 food basket you're paying GST on 40% of it, which is $2.80. Then if we take a look at $100 at 4%, it would make it $4. It would only make a difference of $1.20 per week on the $100.

La taxe passerait par exemple de 7 à 4 p. 100. A l'heure actuelle, certains produits alimentaires sont déjà assujettis à la TPS. Ils représentent environ 40 p. 100 du panier de la ménagère. Autrement dit, dans un marché de 100$, vous payez la TPS sur 40 p. 100 de l'ensemble, soit 2,80$. Si le taux de la TPS était fixé à 4 p. 100, la taxe serait de 4$ sur un montant total de 100$ d'achats. La différence ne serait que de 1,20$ par semaine pour 100$ de produits alimentaires.

If we were to include the ones not paying taxes today—the lending institutions and everyone who is zero–rated, who actually are part of those 900,000 corporations you mentioned that are not paying taxes—how would you feel about that?

Que penseriez–vous d'une telle formule si l'on imposait parallèlement ceux qui ne paient pas actuellement de taxe, en l'occurrence les établissements de crédit et les autres sociétés exonérées de taxes qui font partie des 900 000 sociétés dont vous avez parlé?

Ms Morton: You have me kind of confused on that question. Are you talking just about taxing food?

Mme Morton: Je ne vous suis pas très bien. Est–ce qu'il est question de taxer uniquement la nourriture?

Mr. Pillitteri: I am talking about taxing everything.

M. Pillitteri: Non, absolument tout serait taxé.

Ms Morton: Right now we see a substantial increase in people using food banks. I'm not just talking about low–income people. I'm now talking about the farmers in this province who are coming out of their communities into Regina because they're embarrassed to go into their own community and say they can't afford to buy their groceries. They're coming to our food banks here. I sit on the board of the food bank. I know this.

Mme Morton: On assiste à une augmentation de la clientèle des banques d'alimentation. Et ne croyez pas que les clients de ces banques sont seulement des personnes à faible revenu. Il y a dans cette province des agriculteurs qui viennent s'approvisionner dans les banques alimentaires à Regina, parce qu'ils n'ont pas les moyens de faire eux–mêmes leur marché et parce qu'ils sont trop gênés de demander de l'aide dans leur village. Ils viennent s'approvisionner dans nos banques alimentaires. Je parle en connaissance de cause puisque je siège au conseil d'administration de la banque alimentaire.

I am a low–income earner. I work more than forty hours a week and get paid for ten. I have to use the food bank on an ongoing basis. You mean to tell me you still want to tax me on top of that? I can't afford to buy it anyway.

Je suis moi–même une contribuable à faible revenu. Je travaille plus de 40 heures par semaine, mais je ne suis payée que pour 10 heures. Je m'approvisionne régulièrement à la banque alimentaire. Vous voulez en plus que je paie une taxe sur les produits alimentaires? De toute façon, je n'ai pas les moyens d'acheter des produits alimentaires.

Mr. Pillitteri: What I'm saying is the only difference on a $100 basket would be $1.20 a week, but by the same token we would be getting more revenues from the ones not included at the moment, being the lending institutions—the money–makers you have been saying are not paying taxes. They would be included in paying taxes.

M. Pillitteri: Je dis que la différence ne serait que de 1,20$ par semaine sur un panier de 100$, mais du même coup, cela permettrait d'augmenter les recettes fiscales provenant des personnes qui actuellement sont exonérées, en l'occurrence les établissements de crédit, les riches auxquels vous reprochez de ne pas payer d'impôt. De cette façon, ces gens–là paieraient les taxes.

[*Texte*]

Ms Morton: They would be included in paying food taxes, you mean?

Mr. Pillitteri: Yes, everything.

Ms Morton: They can afford to pay food taxes.

Mr. Pillitteri: They would also have to pay tax on any operations they do, which are tax exempt right now.

Ms Morton: These folks can afford to go out and put in their cupboards the types of foods they really want to. The reason we fight the taxation on food is because the people we see have to go to food banks and cannot even afford to go into the stores at this point and buy food without tax on it. If they can't afford to buy it now without a tax on it, what makes this committee or the government think low–income people and lower–middle–income people in this country are going to be able to afford to buy food with tax on it?

I'll throw the question back at you. I understand what you're saying, but those people at the top you're talking about will be able to afford it. We're looking out for the people who can't afford it.

Mr. Pillitteri: Yes, but what I'm trying to put across is—and I hope you understand our part as a committee—by including the ones who are avoiding taxes, let alone on food, by making a new system in which they would be paying taxes at the same 4%, that makes it much better for Canadians. That's what I'm saying to you.

Ms Morton: Then what are you going to do for the low–income people?

Mr. Pillitteri: Definitely the rebate systems would be increased.

• 1205

Ms Morton: That is what we have right now with the GST, the rebate system.

Mr. Pillitteri: Through the tax system.

Ms Morton: All right. The rebate system we have now is not cost efficient. We were told when the GST was brought in that the majority of it was going to be used to eliminate the national deficit—

Mr. Pillitteri: Through higher exemptions. That's what I am saying. Through higher exemptions of income taxes.

Ms Hohne: Yes, I think higher exemptions for low–income people... I think perhaps our tax system does start very low, as do many other programs. You can hardly earn anything as a salaried person or a worker without paying tax. This is why we feel so strongly about institutions that are making lots of money and not paying anything. This isn't fair. Some of our low–income working people are also paying tax, and they are using food banks because it just isn't enough to cover basic expenses.

[*Traduction*]

Mme Morton: Vous voulez dire qu'ils paieraient la taxe sur les produits alimentaires?

M. Pillitteri: Oui, surtout.

Mme Morton: Mais ils ont les moyens de payer la taxe sur les produits alimentaires.

M. Pillitteri: Ils seraient également taxés sur toutes leurs autres activités qui sont actuellement exemptées.

Mme Morton: Ces gens–là ont les moyens de remplir leurs placards avec tous les produits alimentaires qui leur plaisent. Si nous sommes contre la taxe sur les produits alimentaires, c'est qu'il y a des gens qui ne peuvent se permettre d'acheter dans les magasins, même sans taxe et qu'ils doivent s'approvisionner dans les banques alimentaires. S'ils n'ont pas les moyens d'acheter des produits alimentaires non taxés, comment le comité ou le gouvernement peut–il imaginer que des Canadiens et Canadiennes à revenu faible et moyen pourront se permettre d'acheter des produits alimentaires taxés?

Je vous renvoie la question. Je comprends bien ce que vous voulez dire, mais les riches dont vous parlez pourront toujours se permettre de payer la taxe. Ce qui nous préoccupe, ce sont les personnes qui n'ont pas les moyens.

M. Pillitteri: J'espère que vous comprenez le rôle du comité. Ce que j'essaie de vous expliquer, c'est que les personnes qui échappent actuellement à la taxe, entre autres sur la nourriture, seraient contraintes de payer comme tout le monde, si l'on appliquait une nouvelle taxe de 4 p. 100. Ce serait une formule plus équitable pour les Canadiens.

Mme Morton: Et que ferez–vous pour les personnes à faible revenu?

M. Pillitteri: On augmenterait indéniablement les remboursements.

Mme Morton: La TPS prévoit déjà un système de remboursement.

M. Pillitteri: Par le biais de l'impôt.

Mme Morton: Exactement. Le système de remboursement actuel n'est pas rentable. Au moment de l'instauration de la TPS, on nous a dit que la majorité des recettes servirait à payer le déficit national...

M. Pillitteri: Il y aurait de plus grandes exemptions. Les contribuables bénéficieraient de plus grandes exemptions de l'impôt sur le revenu.

Mme Hohne: Oui, de plus grandes exemptions pour les personnes à faible revenu... Le régime fiscal s'applique à des niveaux très bas, comme beaucoup d'autres programmes. Un salarié ne peut pratiquement rien gagner sans payer d'impôt. C'est pourquoi nous estimons qu'il est injuste que des sociétés qui font de gros bénéfices ne paient rien. Certains travailleurs à faible revenu payent des impôts alors qu'ils doivent s'approvisionner à la banque alimentaire parce qu'ils n'ont pas les moyens de subvenir à leurs besoins essentiels.

[*Text*]

I really feel rather strongly that it is rather criminal that in this Canada of ours, which is a major food–producing country, we have the numbers of people we have using food banks. As we say in our brief, if a tax on food comes in, you are going to see middle–income people, who are just making the mortgage payment and just getting by, winding up also having to use the food bank to provide food for their families. Now they're just getting by paying the mortgage, paying the utilities, which is another fixed expense that is ever–increasing in this province and I am sure in the provinces you come from to.

Middle–and low–income people are really in the squeeze. It used to be low–income people; now the middle–income people are really in the squeeze too. I come from that group, and I know how hard it is, let alone for the low–income people and the pensioners. A tax on food is just really a retrogressive form of hurting low–income people.

While I happen to have the floor, we have changed our tax rebate system to give low–income people money every month rather than the child tax credit in November, as we did previously. These people need that money that comes in every month. It goes on utilities; it goes on essentials. And come November or December when they don't get that payment, low–income people have very, very bad Christmases. Their children don't get the gifts our children get. They have to rely on food bank hampers for their Christmas dinners and things like this. Previously many low–income people marked part of that tax credit that came out in November for going out and providing a Christmas for their children. We have seen a real increase in very sad Christmases in this city since people don't get that tax credit in November.

Mr. Discepola (Vaudreuil): First of all, I want to thank you for your tremendous recommendations. I find, though, that there are some discrepancies in some of them that I would like to point out.

What I have retained from your presentation essentially is what I have experienced in my brief stay as a federal politician, and that's the frustration that I hear daily from all walks of life, from all levels of life, that our system must be looked at and must be made fairer. But I would also like to point out that when we make a system fairer it should not be to the detriment or on the backs of one particular group in society. And in that group I also include business.

In your opening remarks you state that corporations. . . I have had a small business for 16 to 17 years, and let me tell you that I would love nothing more dearly than to be able to pay taxes, and I do pay taxes when I make a profit. If I make a profit, I pay 27% taxes as a small business person. If I make a profit in excess of $200,000. . .

Let me remind you that most small business have to invest. I was at a small restaurant just yesterday where the individual had to invest over $250,000 of his life savings. So it's reasonable to expect that while the small business person is creating

[*Translation*]

Il me semble indécent qu'un si grand nombre de personnes doivent fréquenter les banques alimentaires au Canada, un pays qui est un si grand producteur de produits alimentaires. Comme nous le disons dans notre mémoire, si l'on impose une taxe sur la nourriture, ce sont les familles à revenu moyen qui arrivent tout juste à payer leur hypothèque et à joindre les deux bouts qui viendront faire la queue dans les banques alimentaires. Actuellement, ces familles parviennent tout juste à payer leur hypothèque et les services publics, autre coût fixe qui ne cesse d'augmenter dans notre province et probablement aussi dans les autres provinces où vous vous êtes rendus.

Les temps sont vraiment durs pour les gens à revenu moyen et faible. Auparavant, c'était surtout les familles à revenu faible, mais maintenant, les familles à revenu moyen sont également en difficulté. J'appartiens à ce groupe et je sais combien c'est difficile. Ne parlons pas des familles à revenu faible et des pensionnés. La taxe sur la nourriture est tout simplement une façon régressive de s'en prendre aux personnes à faible revenu.

Et puisque j'ai la parole, j'aimerais parler du système de remboursement d'impôt qui est désormais mensuel. Les familles à faible revenu ne reçoivent plus le crédit d'impôt pour enfants en novembre, comme c'était le cas autrefois. Elles ont besoin d'argent à chaque mois. Cet argent–là sert à payer les services publics et les produits essentiels. Cependant, le paiement que ces gens à faible revenu recevaient en novembre ou décembre ayant été supprimé, leur Noël est plutôt triste. Leurs enfants ne sont pas gâtés comme les nôtres. Pour leur dîner de Noël, ils doivent se contenter du panier que leur donne la banque alimentaire. Autrefois, beaucoup de personnes à faible revenu utilisaient une partie du crédit d'impôt qu'elles recevaient en novembre pour acheter des cadeaux de Noël à leurs enfants. Les Noël sont de plus en plus tristes ici depuis que le paiement du crédit d'impôt ne se fait plus en novembre.

M. Discepola (Vaudreuil): J'aimerais tout d'abord vous remercier pour les excellentes recommandations que vous nous avez présentées. J'y vois cependant quelques contradictions que j'aimerais vous soumettre.

Ce que je retiens de votre exposé et que j'ai pu expérimenter moi–même depuis le peu de temps que je siège à titre de député fédéral, c'est le sentiment de frustration que manifestent quotidiennement et dans tous les milieux les gens qui réclament un régime fiscal plus équitable. J'aimerais cependant vous signaler qu'on ne peut pas rendre un système plus équitable au détriment de certains segments de la société. Les entreprises en constituent un.

Vous avez déclaré dans vos remarques liminaires que les sociétés. . . J'ai moi–même eu une petite entreprise pendant 16 ou 17 ans et je peux vous dire que rien ne me faisait plus plaisir que de payer des impôts, car cela signifiait que j'avais fait des profits. Le patron d'une petite entreprise qui déclare un bénéfice paye 27 p. 100 d'impôt. Si ce bénéfice dépasse 200 000$. . .

Permettez–moi de vous rappeler que la plupart des petites entreprises doivent investir. J'étais hier dans un petit restaurant; son propriétaire a dû y investir plus de 250 000$ d'économies. Il est donc raisonnable de s'attendre à ce que le petit

[*Texte*]

employment, while he or she or his family is not on the unemployment lines, they should have a fair return. This $200,000 threshold has been in existence for almost 15 years and has never been increased by this government or any prior government. In excess of $200,000 of profit, small business has to pay 50% tax on the profit.

So as for this illusion that small businesses are trying to avoid, or corporations don't pay taxes, I'd like to see which ones don't. In the past few years I've been struggling as a small business person because I've had tremendous losses. Take a look at our revenues as a government, and from the $163 billion budget, take away the $40 billion deficit, and it leaves us with about $120 billion. Today 50% of that is paid by personal taxes and roughly 7% of that by corporations.

If we had to eliminate the GST as you're proposing, we would roughly have to increase personal taxes by 25%.

Rev. Gay: And corporate taxes?

Mr. Discepola: Corporate taxes by 200%. So I find a discrepancy with your recommendation 6, which is that you'd like to have full employment. By the way, our economist is not here, but you can't possibly. . . In a Utopian world you could define full employment as zero, but I think if over the next decade we can get 5% or 6%—in most industrialized countries that's considered full employment.

Is there not a discrepancy in your expression of your frustrations? What I hear is, go after the rich, go after the rich with the luxury items. I'd say there are probably not enough luxury items to compensate for the $15 billion. Go after the corporations that are making tonnes of money and not paying taxes. Go after the wealthy Canadians who are probably the most mobile, including the corporations that are making tonnes of money. It's the small entrepreneur, the small business person that can't locate from one province to the next because they've got their life savings there, and yet you would like to have zero percent and full employment.

Isn't there a discrepancy there? Don't we all have to pay, do our fair share, including the middle–income, including the wealthy, including the large corporations?

Rev. Gay: The response I want to make is our experience of working with other groups concerned about Canada and about the economy in a coalition for social justice. We have identified our strategy, how we should build that coalition, the small business community, and we have certainly heard from the small business community. They're concerned that they are paying an unfair share compared to the large corporations.

[*Traduction*]

entrepreneur qui crée des emplois et qui n'est pas en chômage, pas plus que sa famille, réalise un juste profit sur son investissement. Ce seuil de 200 000$ existe depuis près de 15 ans, et ni le présent gouvernement ni aucun de ceux qui l'ont précédé ne l'a jamais augmenté. Au–delà de ce seuil de 200 000$ de profits, les petites entreprises paient 50 p. 100 d'impôt sur leurs profits.

• 1210

Alors, à ceux qui s'illusionnent en pensant que les petites entreprises essaient d'éviter de payer des impôts, ou que les grandes sociétés n'en paient pas, j'aimerais dire que je serais heureux de voir de quelles entreprises il s'agit dans chaque cas. J'ai eu beaucoup de difficultés avec ma petite entreprise ces dernières années parce que j'ai subi d'énormes pertes. Pensez un peu à nos recette gouvernementales: soustrayez le déficit de 40 milliards de dollars du budget de 163 milliards de dollars; il ne nous reste qu'environ 120 milliards de dollars. Aujourd'hui, 50 p. 100 du budget est financé par l'impôt sur le revenu des particuliers et 7 p. 100 environ par l'impôt sur le revenu des sociétés.

Si nous devions éliminer la TPS comme vous le proposez, nous devrions augmenter l'impôt sur le revenu des particuliers d'environ 25 p. 100.

Le rév. Gay: Et l'impôt sur le revenu des sociétés?

M. Discepola: De 200 p. 100. À mon avis, votre sixième recommandation est contradictoire, parce que vous y dites souhaiter le plein emploi. Soit dit en passant, notre économiste n'est pas ici, mais il est absolument impossible. . . Vous pourriez dire que le plein emploi équivaut à un taux de chômage de zéro dans un monde utopique, mais je crois que si nous pouvons arriver à un taux de chômage de 5 p. 100 ou 6 p. 100 au cours de la prochaine décennie. . . dans la plupart des pays industrialisés, on considère un taux aussi bas comme le plein emploi.

Cette expression de vos frustrations n'est–elle pas contradictoire? J'ai l'impression que vous dites qu'il faut s'en prendre aux riches, en taxant les produits de luxe. Je dirais qu'il n'y a probablement pas assez d'articles de luxe à taxer pour compenser ces 15 milliards de dollars. Attaquez–vous aux grandes sociétés qui font des tas d'argent et qui ne paient pas d'impôts. Attaquez–vous aux Canadiens bien nantis, ceux qui sont probablement les plus mobiles, y compris les grandes sociétés qui font des tas d'argent. C'est le petit entrepreneur, le petit homme d'affaires qui ne peut pas aller se réinstaller dans la province voisine parce qu'il a investi ses économies dans son entreprise, et pourtant vous voudriez réduire le taux de chômage à zéro et avoir le plein emploi.

N'est–ce pas contradictoire? N'avons–nous pas tous l'obligation de payer, de faire notre juste part, même les gens à revenu moyen, même les riches, même les grandes sociétés?

Le rév. Gay: Je tiens à répondre que nous avons acquis notre expérience en travaillant avec d'autres groupes qui s'inquiètent pour le Canada et pour l'économie, au sein d'une coalition pour la justice sociale. Nous avons établi notre stratégie, et décidé comment nous allions bâtir notre coalition, la communauté des petites entreprises, et cette communauté nous a certainement fait part de ses opinions. Le petite entreprise estime que sa part du fardeau fiscal est trop lourde comparativement à celle des grandes sociétés.

[*Text*]

In some sense we feel that we, who are working with low–income Canadians and the small businesses that do provide jobs for many of the people we work with, should certainly get to know each other better. The United Church certainly has been involved in many studies of the need for fair taxation and also taking a look at the advantages for many people that create far greater windfall advantages at the top end of the scale. So it's not just soak the rich; it's find a balance, find justice.

Mr. Discepola: You're not answering my question. My question is this. The wealthy Canadians are very mobile. If they see the taxation system is heavy on them, they can relocate tomorrow morning, whereas the small person can't. If we go after the corporations and start overtaxing them, overburdening them, they can relocate their plant tomorrow morning. We're talking about a globalization of the economy; that means you can distribute your product almost instantaneously the next day. Are you not afraid that your recommendation 6 may counterbalance the fact that if we overburden one group, as small business, we'll never be able to do it and we'll be worse off?

• 1215

Rev. Gay: The answer is no, but the reason for that answer is that large businesses make their decisions regardless of the fairness of the tax policy. If they decide to stay in Canada it's because there are advantages for them, other than the tax system, to do that.

Mr. Discepola: We're saying the same thing. If we overburden them through taxation, what I'm saying is that they're going to move. You're saying, no, they won't move.

Rev. Gay: And I say—

Mr. Discepola: I think that small businesses and other businesses are going to locate in the area that's going to give them the biggest return on their investment. That's the principle that has applied since the cave man's age. If they find that their return on investment is not fair in Saskatchewan or Quebec or Manitoba or any other province in Canada, they're going to relocate elsewhere, because you can produce goods very easily anywhere in the world today. That's going to be detrimental to the economy and to jobs, jobs, as our leader said.

Rev. Gay: My understanding is that those corporations are also targeting Canadians as consumers, and that the least mobile in our world are it's poorest people. They can't afford to leave.

Ms Morton: You also made reference, when you first started, that if we're going to do something about the tax system we should do it without taking it off the backs of corporations.

Mr. Discepola: No, the backs of any individual group.

[*Translation*]

D'une certaine façon, nous croyons que les gens comme nous qui travaillent avec les Canadiens à faible revenu et avec les petites entreprises, qui créent effectivement des emplois pour un grand nombre de ceux avec qui nous travaillons, devraient de toute évidence apprendre à mieux se connaître. L'Église unie a bien entendu participé à de nombreuses études sur la nécessité d'un régime de taxation et d'imposition équitable, et nous avons aussi réfléchi aux avantages dont bien des gens bénéficient, et qui créent des avantages bien plus importants encore au haut de l'échelle. Nous ne voulons pas simplement nous en prendre aux riches; nous voulons atteindre un équilibre et la justice.

M. Discepola: Vous ne répondez pas à ma question. Ma question est la suivante. Les Canadiens bien nantis sont très mobiles. S'ils constatent qu'ils sont lourdement taxés ou imposés, ils iront se réinstaller ailleurs demain matin, alors que les petites gens ne peuvent pas en faire autant. Si nous nous attaquons aux grandes sociétés et que nous commençons à les surtaxer, à leur imposer un fardeau fiscal trop lourd, elles vont déménager leurs usines demain matin. Nous vivons une mondialisation de l'économie, ce qui signifie que les fabricants peuvent distribuer leurs produits quasi instantanément du jour au lendemain. Ne craignez–vous pas que votre sixième recommandation ne soit une réaction trop vive au fait que, si nous surtaxons un groupe comme la petite entreprise, nous n'y arriverons jamais, nous ne ferons qu'empirer la situation?

Le rév. Gay: Ma réponse est non, mais non parce que les grandes compagnies prennent leurs décisions sans tenir compte de l'équité de la politique fiscale. Si elles décident de rester au Canada, c'est parce qu'elles ont d'autres avantages que le système fiscal pour y rester.

M. Discepola: C'est la même chose. Je dis que si nous leur imposons un fardeau fiscal trop lourd, elles vont aller se réinstaller ailleurs. Vous dites que non, elles ne déménageront pas.

Le rév. Gay: Et je dis. . .

M. Discepola: Je pense que les petites entreprises et, globalement, l'ensemble des entreprises vont s'installer là où elles pourront réaliser un maximum de profits. C'est le principe qui prévaut depuis l'âge des cavernes. Si le rendement sur l'investissement n'est pas suffisant en Saskatchewan, au Québec, au Manitoba ou dans une autre province canadienne, les entreprises vont aller se réinstaller ailleurs, parce qu'on peut produire des biens très facilement n'importe où dans le monde d'aujourd'hui. Ce sera mauvais pour l'économie et pour les emplois, les emplois, comme notre chef l'a dit.

Le rév. Gay: Je crois savoir que les grandes entreprises ciblent aussi les Canadiens comme clients, et que les moins mobiles de notre monde sont les plus pauvres, qui n'ont pas les moyens de déménager.

Mme Morton: Au début, vous avez aussi déclaré que si nous décidons de modifier le système fiscal, nous devrions le faire sans faire porter l'odieux du résultat par les grandes sociétés.

M. Discepola: Non, sans le faire porter par un groupe quelconque.

[*Texte*]

Ms Morton: Of any individual group.

Mr. Discepola: It should be fair throughout.

Ms Morton: I guess my idea of fair share is totally different because I see fair share straight across the board, with either the same benefit for all groups or no benefits for any groups. To me that's fair share.

When you were saying that, I really got a twist in my stomach, because when I look at the statistics, starting back in the 1970s with the Liberal government, at that point in time corporation taxation was here. Individual taxation was here, and they started to lower it. Then eventually the PCs took it farther, and it now sits like this. It's off–tilt, almost totally the opposite direction.

Already it has come off the backs of people, and that's why we're seeing what we have today. What we're saying is let's bring everybody equal. If it means having to bring corporations up, then maybe look at trying to bring individuals down. Try to create jobs.

I know that as a committee on finance it's not going to be easy, because I believe you don't know at this point in time what's happening on the other arm, within human resources, on job creation and social reform and things like that. They all have to come together and work together. It's not just one answer or another, and that zero percent unemployment is just a goal to strive for.

I remember a number of years ago when the acceptable unemployment rate was 3%, and we were told that all this country would ever accept was 3%. Look at what we're up to today. Even the unemployment figures we see today are not true figures. The number of aboriginals is not included in the unemployment statistics—that is, any who are on reserves. People who are in institutions like mental institutions or jails are not included in our unemployment statistics. Our statistics are a lot higher than what they appear on paper in black and white. I think this has to be realized. If we're going to look at unemployment rates, do a real across–the–board check, and that can be done through social service figures and all that kind of stuff.

The rates we see on unemployment right now are not the real figures of unemployment. This is why we say constantly we have to strive towards that. As soon as we accept any number as an acceptable rate for unemployment, we're doomed. I know it's going to be impossible at this point to clear that off, but it's a goal to strive for.

It's a principle, I guess. At one point in time when we talked about renewal of the Constitution, they only wanted the social and economic charter as a principle, and look at what we're seeing today.

The Chairman: Thank you, Mr. Discepola.

Je vais maintenant donner la parole à M. Lefebvre.

[*Traduction*]

Mme Morton: Par un groupe quelconque.

M. Discepola: Le système fiscal devrait être entièrement équitable.

Mme Morton: J'ai l'impression que ma notion de juste part est tout à fait différente, parce que, pour moi, la juste part est la même pour tout le monde, car tous les groupes ont droit aux mêmes avantages ou bien n'ont droit à aucun avantage. Pour moi, c'est la juste part.

Quand vous avez dit cela, j'ai eu un coup au coeur, parce que, quand j'étudie les statistiques, à partir des années soixante–dix, sur le gouvernement libéral, je constate qu'il existait déjà un impôt sur le revenu des sociétés. Cet impôt existait déjà, et le gouvernement a commencé à le réduire. Ensuite, les progressistes–conservateurs ont continué à le réduire, et voilà où nous en sommes. Le système fiscal est déséquilibré, presque totalement dans la direction opposée.

C'est déjà sur le dos des gens que le système fonctionne, et c'est pour cette raison que nous sommes aujourd'hui dans cette situation. Nous disons qu'il faut que tout le monde soit traité de la même façon. Si cela signifie qu'il faut augmenter l'impôt sur le revenu des sociétés, il faut peut–être aussi essayer de le réduire pour certains. Il faut essayer de créer des emplois.

Je sais que ce ne sera pas facile pour votre Comité des finances, parce que je pense que vous ne savez pas encore ce qui se passe dans l'autre volet de l'économie, celui des ressources humaines, en ce qui concerne la création d'emplois, la réforme sociale, etc. Tous ces facteurs doivent s'harmoniser et se combiner. Il n'y a pas de réponse unique, et un taux de chômage zéro n'est qu'un objectif qu'il faut chercher à atteindre.

Je me rappelle quand un taux de chômage de 3 p. 100 était acceptable, il y a plusieurs années, et qu'on nous a dit alors que le pays n'accepterait jamais un taux de chômage supérieur à 3 p. 100. Voyez où nous en sommes maintenant. En outre, même les statistiques du chômage d'aujourd'hui ne correspondent pas à la réalité. Les autochtones qui vivent dans des réserves ne sont pas compris dans ces statistiques, pas plus que les gens qui vivent dans des institutions comme les établissements pour malades mentaux ou les pénitenciers. Le taux de chômage est bien plus élevé qu'on ne le voit sur papier en noir sur blanc. Je crois qu'il faut que nous nous en rendions compte. Si nous voulons étudier les statistiques du chômage, vérifions–les vraiment sous tous les aspects, et pour y arriver, nous devrons tenir compte des statistiques des services sociaux et de toutes les autres statistiques de ce genre.

Le taux de chômage dont on parle maintenant n'est pas le véritable taux de chômage. C'est pourquoi nous disons toujours qu'il faut tendre vers un taux de chômage zéro. Aussitôt que nous considérons un taux de chômage quelconque comme acceptable, nous sommes perdus. Aujourd'hui, je sais qu'il nous sera impossible d'arriver à un taux de chômage zéro, mais c'est un objectif vers lequel nous devons tendre.

J'imagine que c'est une question de principe. À un certain moment, quand nous parlions de renouvellement de la Constitution, certains ne voulaient d'une charte des droits économiques et sociaux qu'en principe, et voyez ce qui se passe aujourd'hui.

Le président: Merci, monsieur Discepola.

We will now go with Mr. Lefebvre.

[*Text*]

M. Lefebvre (Champlain): Merci, monsieur le président. Je vais être très court.

Je vous remercie beaucoup pour votre exposé parce que je travaille moi–même avec des personnes–ressources sur les banques d'alimentation dans ma région et je sais qu'un dollar pour eux c'est plus dur que 100$ pour moi.

Mais ma question, ici, est au niveau de la province. J'aimerais connaître le véritable pourcentage du nombre des personnes démunies qui ont accès aux banques d'alimentation.

• 1220

Ms Morton: Regarding the percentage, I can tell you only for Regina. From past studies, I know that when the food bank opened in 1984 there were only 3,400 people serviced that year. We're now looking at well over 32,000 a year. At Christmas alone—and this is the most recent statistic I have for you—we serviced over 2,000 people for Christmas hampers.

Mr. Speaker: Is that in Regina?

Ms Morton: That's in Regina. That's just from the food bank. That's not including the assistance people get from churches. Sheila comes from Carmichael Church. They act as a crisis group. People who sort of fall through the cracks and can't get food from the food bank go to Carmichael Church and get food that's already prepared. They get referred to the food bank from there, the same as they do at our church.

There's the Salvation Army that provides food for people, whatever their statistics are. I know that they help people on an on–going basis. So does Souls Harbour Mission House that's set up downtown.

Food banks are actually increasing in the rural areas of our province. At one time it used to be Saskatoon or Regina that you came to for food banks. You're now seeing them trying to set them up in Melville and other smaller communities. Churches and small communities provide food banks for people.

So I don't have the actual provincial statistics, but I can get them and have them sent to you, if you wish.

The Chairman: May I say this to you on behalf of all members. Each one of you is dealing every day with people whose needs are created in society—which is not right—which has created the necessity of your personal intervention. I think your presence before us today reminds all of us of our responsibilities as legislators. Each of us knows that the rich and powerful in our society are capable of looking after their individual needs. You again brought to us in a very poignant way the plight of the people you work with daily, and we thank you very much.

We will now adjourn until 1:30 p.m.

AFTERNOON SITTING

• 1334

The Chairman: Could we come to order, please.

[*Translation*]

Mr. Lefebvre (Champlain): Thank you, Mr. Chairman. I will be quite brief.

I thank you very much for your presentation, because I also work with resource persons on food banks in my area, and I know that it is harder for them to part with one dollar than for me to part with $100.

However, I would like to know on a provincial basis what is the real percentage of disadvantaged people who enjoy access to food banks.

Mme Morton: Je ne puis vous donner de pourcentage que pour Regina. Les études réalisées dans le passé m'ont appris que, quand la banque d'alimentation a ouvert ses portes, en 1984, elle n'a servi que 3 400 personnes cette année–là. Maintenant, nous servons nettement plus de 32 000 personnes par année. À Noël seulement—et ce sont les statistiques les plus récentes que j'ai—nous avons donné des paniers de Noël à plus de 2 000 personnes.

M. Speaker: À Regina?

Mme Morton: Oui, à Regina, et juste pour la banque d'alimentation. Ces statistiques ne comprennent pas l'aide donnée par les Églises. Sheila vient de l'Église Carmichael, qui fait office de groupe de crise. Les gens qui tombent à travers les mailles du filet et qui ne peuvent pas obtenir de nourriture à la banque d'alimentation y vont, et on leur donne de la nourriture déjà toute prête. Ces gens–là sont ensuite aiguillés vers la banque d'alimentation, de la même façon que nous le faisons à notre Église.

L'Armée du Salut distribue aussi de la nourriture aux gens, et je ne sais pas quelles sont ses statistiques. Je sais toutefois qu'elle aide régulièrement des gens, tout comme la Mission Souls Harbour, au centre–ville.

Les banques d'alimentation prolifèrent dans les régions rurales de la province. Il fut un temps où on venait à Saskatoon ou à Regina pour trouver des banques d'alimentation. Aujourd'hui, les gens tentent d'en créer à Melville et dans d'autres petites localités. Les Églises et les petites localités organisent des banques d'alimentation.

Je n'ai pas de statistiques pour toute la province, mais je peux me les procurer et vous les faire parvenir si vous le voulez.

Le président: Je tiens à vous dire quelque chose au nom de tous les membres du comité. Chacun et chacune d'entre vous s'occupe tous les jours de gens dont les besoins ont été créés par la société—et ce n'est pas juste—qui a rendu votre intervention personnelle nécessaire. Vous voir ici devant nous aujourd'hui nous rappelle à tous nos responsabilités de législateurs. Nous savons tous que les riches et les puissants de notre société sont capables de satisfaire leurs besoins individuels. Vous nous avez rappelé une fois de plus, d'une façon très poignante, la détresse des gens avec qui vous travaillez tous les jours, et nous vous en remercions beaucoup.

Nous allons suspendre la séance jusqu'à 13h30.

SÉANCE DE L'APRÈS–MIDI

Le président: La séance est ouverte.

[*Texte*]

We're continuing our investigation on the goods and services tax. Our first witnesses this afternoon are Mr. Patrick Lane, director of the Prince Albert Chamber of Commerce; and Mr. Peter Stephen, chairman of the Saskatchewan Chamber of Commerce.

Thank you very much, gentlemen, for being with us. You have a presentation, after which we'd like to ask you some questions.

• 1335

Mr. Patrick Lane (Director, Prince Albert Chamber of Commerce): On behalf of the Prince Albert Chamber of Commerce and the Saskatchewan Chamber of Commerce, I would like to thank the Standing Committee on Finance for the opportunity to provide our viewpoint on alternatives to the current GST.

My name is Patrick Lane. I'm a volunteer director of the Prince Albert Chamber of Commerce. With me today is Peter Stephen, who is the chairman of the finance committee of the Saskatchewan Chamber of Commerce.

Prince Albert is a community of about 36,000 people located in central Saskatchewan. We are the centre for the forest industry in Saskatchewan and the major service centre for the northern half of the province and the surrounding local agricultural community.

The Prince Albert Chamber of Commerce is the primary umbrella organization and voice of the business community for the city and the surrounding area. We have 325 members, largely from the business community, but also from major non–profit and government organizations. The Saskatchewan Chamber of Commerce represents over 1,000 businesses and 83 local chambers of commerce in Saskatchewan.

The format of our comments today includes our observations on the current GST and our perspective on the desired features for a GST alternative. Our comments on the existing GST fall under these broad categories: costs of implementation; integration with provincial sales tax systems; ongoing operating costs; lack of public acceptance; impact on the competitive position for Canadian businesses; and revenue generation.

The costs of implementing the GST have been reported by both the government and many business organizations. Suffice it to say that our members made a significant commitment of time, effort and money to implement the GST. The burden of the implementation was hardest on our smaller members who do not have the internal resources to deal with major and ongoing changes to the sales tax system.

Because the GST is not integrated with the provincial sales tax system, E and H in Saskatchewan, businesses must administer two completely separate programs. This creates an administrative burden on all businesses, but particularly on our small entrepreneurs.

Ongoing administrative costs are generally lower than the original implementation costs we faced with GST. Again, the highest costs appear to be with our small businesses. These ongoing costs vary from lost sales due to sticker shock and

[*Traduction*]

Nous poursuivons notre étude de la taxe sur les produits et services. Cet après–midi, nos premiers témoins sont M. Patrick Lane, directeur de la Chambre de commerce de Prince Albert, et M. Peter Stephen, président de la Chambre de commerce de la Saskatchewan.

Messieurs, merci beaucoup d'être venus. Vous avez un exposé à nous présenter. Ensuite, nous aimerions vous poser quelques questions.

M. Patrick Lane (directeur, Chambre de commerce de Prince Albert): Au nom de la Chambre de commerce de Prince Albert et de la Chambre de commerce de la Saskatchewan, j'aimerais remercier le Comité permanent des finances de nous donner l'occasion de lui faire part de notre point de vue sur les possibilités de remplacement de la TPS actuelle.

Je m'appelle Patrick Lane. Je siège à titre bénévole comme membre du conseil d'administration de la Chambre de commerce de Prince Albert. Je suis accompagné aujourd'hui de Peter Stephen, qui est le président du Comité des finances de la Chambre de commerce de la Saskatchewan.

Prince Albert est une ville d'environ 36 000 habitants du centre de la Saskatchewan. Nous sommes la plaque tournante de l'industrie forestière de la province et le principal centre de services de la moitié nord de la Saskatchewan et de la communauté agricole des alentours.

La Chambre de commerce de Prince Albert est le principal organisme collectif et le principal porte–parole des gens d'affaires de la ville et de la région avoisinante. Nous avons 325 membres, surtout des gens d'affaires, mais aussi des représentants de grandes organisations sans but lucratif et du gouvernement. Pour sa part, la Chambre de commerce de la Saskatchewan représente plus de 1 000 entreprises et 83 chambres de commerce locales.

Aujourd'hui, notre exposé comprend des observations sur la TPS actuelle ainsi que notre point de vue sur les caractéristiques souhaitables d'un dispositif susceptible de la remplacer. Nos commentaires sur la TPS actuelle sont groupés sous les rubriques suivantes: coûts de mise en oeuvre; intégration avec les systèmes de taxe de vente provinciale; coûts de fonctionnement; manque d'acceptation de la taxe par le public; effet de la taxe sur la compétitivité des entreprises canadiennes; et capacité de génération de recettes.

Le gouvernement et de nombreuses organisations du monde des affaires ont fait état des coûts de mise en oeuvre de la TPS. Il suffit de dire que nos membres ont investi beaucoup de temps, d'efforts et d'argent dans cette démarche, qui s'est révélée particulièrement difficile pour ceux de nos membres qui sont de petites entreprises et qui n'ont pas les ressources internes nécessaires pour s'adapter aux changements importants et constants du système des taxes de vente.

Comme la TPS n'est pas intégrée dans le système de la taxe de vente provinciale (E et H en Saskatchewan), les entreprises de la province doivent administrer deux programmes entièrement distincts, ce qui impose une charge administrative à toutes les entreprises, mais surtout aux petits entrepreneurs.

Les coûts administratifs de fonctionnement de la TPS sont généralement plus bas que ses coûts de mise en oeuvre. Là encore, ces coûts semblent particulièrement élevés pour les petites entreprises. Les coûts de fonctionnement sont multiples,

[*Text*]

competition with the underground economy, to the administrative effort of monitoring the numerous changes like bulletins, memoranda, and policy papers in trying to capture all the appropriate input credits.

For example, there have been over 150 technical information bulletins, memoranda, policy papers, etc., released since the introduction of the GST in 1991.

Consider public acceptance. It is our view that the GST has not been accepted by the consuming public. It may not be the 7% GST itself that has been rejected, but the combined federal and provincial sales taxes, which in Saskatchewan currently total 16%, that the public is rejecting. The combined rate in other provinces goes as high as 19%. In addition, we believe Canadians as a whole think the GST is a new tax, not a replacement of the existing FST.

We are in the unfortunate position of living in a province where the government can legally charge you a rate of 52% for income taxes and then take another 17% in sales taxes. This potentially leaves the taxpayer with 41¢ on the dollar with which to bring something home.

Even with this level of taxes, we cannot come within $39 billion of a balanced federal budget. Every man, women, and child in Saskatchewan owes more than $24,500 in accumulated federal and provincial government debt.

As for the impact, on the positive side the GST eliminated two significant disadvantages of the old federal sales tax for Canadian businesses. The first one was that Canadian–produced goods had a higher federal sales tax content than that of imported goods. The second one was that federal sales tax increased the manufactured cost of exported goods and made our farming and manufacturing sectors less competitive.

These factors were the reasons why the chambers of commerce originally supported the elimination of federal sales tax. We can't understate the importance to the manufacturing sector of these two aspects of GST. This includes the agricultural sector. Any proposed changes to the GST should not result in a sales tax system that once again puts Canadian businesses and Canadian employment at a disadvantage.

Look at revenue generation. We have all read about the significant shortfalls in revenue generation from the GST. The only comment we would like to add is that either our economists have overstated the size of the Canadian economy or we have created a tax system with too great an incentive for avoidance.

[*Translation*]

des ventes perdues à cause du choc du prix de vente et de la concurrence de l'économie parallèle aux efforts administratifs qu'il faut déployer pour suivre les nombreux changements signalés dans des bulletins, des notes et des documents de politique générale pour essayer de profiter de tous les crédits de taxe sur intrants auxquels on a droit.

Par exemple, il y a eu plus de 150 bulletins d'information technique, notes, documents de politique générale, etc., depuis l'introduction de la TPS, en 1991.

Parlons de l'acceptation de la taxe par le public. À notre avis, la TPS n'a pas été acceptée par les consommateurs. Ce n'est peut–être pas la TPS de 7 p. 100 elle–même que les consommateurs rejettent, mais plutôt les taxes de vente fédérale et provinciale combinées, qui totalisent actuellement 16 p. 100 en Saskatchewan. Le taux combiné des taxes s'élève jusqu'à 19 p. 100 dans d'autres provinces. De plus, nous estimons que, dans l'ensemble, les Canadiens considèrent la TPS comme une nouvelle taxe, et non comme une taxe qui remplace l'ancienne TVF.

Nous avons le malheur de vivre dans une province dont le gouvernement peut légalement percevoir un impôt de 52 p. 100 du revenu des citoyens et leur imposer en plus des taxes de vente de 17 p. 100, ce qui peut ne laisser aux contribuables que 41 p. 100 de leur revenu pour vivre.

Même avec un fardeau fiscal si lourd, le budget fédéral accuse encore un déficit d'environ 39 milliards de dollars. La dette totale, fédérale et provinciale, accumulée équivaut à une dette de plus de 24 500$ pour chacun des habitants de la Saskatchewan, hommes, femmes et enfants.

Par ailleurs, la TPS a eu un effet bénéfique en éliminant deux inconvénients majeurs de l'ancienne taxe fédérale sur les ventes des fabricants, qui nuisaient aux entreprises canadiennes. Le premier de ces inconvénients, c'était que les produits fabriqués au Canada étaient frappés d'une taxe de vente fédérale plus élevée que les produits importés. Le second était le suivant: la taxe de vente fédérale augmentait le coût de fabrication des produits exportés, de sorte que l'agriculture et le secteur manufacturier du Canada étaient moins compétitifs.

C'est en raison de ces facteurs que les chambres de commerce ont appuyé dès le départ l'élimination de l'ancienne taxe fédérale sur les ventes des fabricants. Nous ne saurions surestimer l'importance de ces deux aspects de la TPS pour le secteur manufacturier, y compris celui de l'agriculture. Aucun des changements qu'on envisage d'apporter à la TPS ne devrait aboutir à un système de taxe de vente qui serait une fois encore désavantageux pour les entreprises canadiennes et pour les perspectives d'emploi au Canada.

Enfin, nous avons tous lu des reportages sur la capacité de génération de recettes de la TPS, qui est nettement en–deçà des prévisions. J'ajouterai simplement que soit nos économistes ont surévalué la taille de l'économie canadienne, soit nous avons créé un système de taxation qui incite trop les gens à l'évasion fiscale.

[*Texte*] [*Traduction*]

• 1340

Our members' opinions on GST vary significantly, depending on the nature of their business and the impact of GST on their competitive position and their customer base. However, in all cases we feel the existence of two different sales tax systems on the same transaction is confusing and unnecessary. A large company selling product across Canada is now dealing with 10 different ways of taxing the same transaction.

Les opinions de nos membres sur la TPS varient nettement en fonction de la nature de leurs entreprises et des répercussions de la TPS sur leur compétitivité et sur l'importance de leur clientèle. Néanmoins, nous estimons dans tous les cas que l'existence de deux systèmes différents de taxe de vente pour la même transaction est inutile et cause de la confusion. De nos jours, les grandes entreprises qui vendent des produits dans tout le Canada doivent se plier à 10 façons différentes de taxer la même transaction.

Mr. Peter Stephen (Chairman, Finance Committee, Saskatchewan Chamber of Commerce): I'll now talk about some of the alternatives that can be considered. I know the committee is looking at a national sales tax, a business transfer tax, and I think they are also considering a payroll tax. From our perspective, a payroll tax is the wrong way to go. There may be some modifications or some reasons to accept other forms of taxation, but a payroll tax is going to be very detrimental to job creation opportunities and economic development within the country.

M. Peter Stephen (président, Comité des finances, Chambre de commerce de la Saskatchewan): J'aimerais maintenant vous parler de certaines des possibilités à envisager. Je sais que votre comité songe à une taxe de vente nationale, une taxe sur les opérations commerciales, et je pense aussi qu'il envisage de percevoir des charges sociales. De notre point de vue, il faudrait éviter de percevoir ces charges, qui équivalent à un impôt sur la paye. Il pourrait y avoir des modifications ou des raisons d'accepter d'autres formes de taxe, mais la perception de charges sociales nuirait énormément aux possibilités de création d'emplois et au développement économique du pays.

There are three basic concepts in the alternatives. The first alternative is to harmonize the tax with the provinces. As Patrick indicated, there are 10 different provincial jurisdictions. I know Alberta doesn't have a sales tax, but they do have some form of commodity tax on certain products. It is very confusing for businesses doing business across Canada. It is important that we have one form of tax administration and one form of tax collection.

Fondamentalement, trois possibilités s'offrent à nous. La première consisterait à harmoniser la taxe fédérale avec les taxes provinciales. Comme Patrick l'a dit, il y a 10 régimes différents, un par province. L'Alberta n'a pas de taxe de vente, mais elle perçoit une sorte de taxe à la consommation pour certains produits. La situation cause beaucoup de confusion dans les entreprises qui font des affaires dans tout le Canada. Il est important que nous n'ayons qu'une forme d'administration de la taxe et une forme unique de perception de la taxe.

The tax, as it was originally introduced in the white paper back in 1987, was a very broad–based tax with few exceptions or very few exemptions. That is a basis that still continues to make sense. If the rate can be dropped and the base broadened, that would be something both the Saskatchewan Chamber and the Prince Albert Chamber would recommend. We'd like to see the tax base broadened, have fewer exceptions to the rule, fewer zero ratings and fewer exempt services.

Telle qu'elle a été introduite au départ dans le Livre blanc de 1987, la TPS était une taxe d'application très générale, avec peu d'exceptions ou très peu d'exonérations. Cette approche est toujours logique. Si l'on pouvait réduire le taux de la taxe et élargir son assiette, la Chambre de commerce de la Saskatchewan et celle de Prince Albert recommanderaient qu'on le fasse. Nous aimerions que l'assiette de la taxe soit élargie, et qu'il y ait moins d'exceptions, moins de produits et de services détaxés et moins de services exonérés.

We also would like to have you consider burying the tax. That probably is one we struggled with the most. We want the tax to be visible so the consumers know the amount of tax being collected. It is a way of having a check and balance on the elected politicians. But I think it also causes what Patrick referred to as "sticker shock" when you go in to purchase some goods and then realize the price you're going to pay is significantly different from what you expected it to be. That has a very negative impact on the consuming public. I think it may be also one of the reasons the underground economy has flourished; it seems to have prospered much in the last little while.

Nous aimerions aussi que vous envisagiez de cacher la taxe. C'est probablement sur ce facteur que nous avons eu le plus de difficulté. Nous voulons que la taxe soit visible pour que les consommateurs sachent combien de taxe on perçoit. Il s'agit en l'occurrence d'avoir un moyen de contrôler les politiciens élus. Je crois toutefois que la taxe visible cause ce que Patrick a appelé le «choc du prix» quand nous allons acheter des produits et que nous nous rendons compte que le prix est nettement plus élevé que ce que nous croyions. L'impact sur les consommateurs est très négatif. Je pense d'ailleurs que c'est peut–être une des raisons pour lesquelles l'économie parallèle a prospéré; elle semble avoir pris beaucoup d'expansion ces derniers temps.

I'll just expand on some of those topics. As for the first one dealing with harmonization, it may be a time to look at some creative solutions. Because we have 10 provinces, we are a unique country in terms of the OECD countries because we

Je vais juste étoffer un peu ces sujets. Pour ce qui est d'abord de l'harmonisation, il est peut–être temps d'envisager des solutions originales. Comme notre pays compte 10 provinces, il est unique parmi les pays membres de l'OCDE,

[*Text*]

have the federal government and the provincial governments also collecting from the same tax base. If you can't harmonize, one thought may be for the federal government to get out of the commodity tax business and transfer some other taxing authority from the provinces to the federal government just as a means of equalizing, so each jurisdiction has the same revenue, but from the standpoint of collections and administration, you may have a better system.

Any changes that are going to be proposed have to take into account the cost for business to comply and adjust. There were a lot of costs incurred when businesses went from the old federal sales tax scheme to the goods and services tax. A lot of investment has been made by businesses in that process. If you are going to make some changes, I hope you will keep the cost of making the change in mind when you make recommendations.

• 1345

I appreciate that public acceptance is a serious issue. Maybe one way is to have a tax–included price, which I understand is the way it is in most of the other OECD countries. It's very few countries that show the tax separately. Certainly in Europe and New Zealand that's the way it is, and I think that would make sense. Again from a consumer's standpoint I do have a concern, but I think there has to be some understanding by the consumers as to the level of tax they are paying so that there is a check and balance, rather than having the tax rate increased as we saw the manufacturers sales tax rate changing from 8% to 13 1/2% when it was finally removed and replaced by the goods and services tax.

Also, to summarize our comments or our suggestions, we'd like to see the GST and provincial sales tax systems rolled together, including one administration, one collection, one form, and one common base.

I think we've made some improvements where the chambers of commerce were in favour of a move away from the old federal sales system because, as Patrick indicated, it did distort trade levels and favoured imported goods and hurt exported goods. Any change that is going to be made has to keep Canadian businesses on a level playing field with the businesses with which they compete, on a country by country basis and also internationally. It is a very competitive market in which we do business, and we can't have a form of taxation that causes an extra burden for Canadian businesses. The suggestion is that the base be broadened, and that's tied to a lowering of the rate. That is one recommendation, that the base be broadened, but also that the rate drop.

The next suggestion is that if a change can be made such that it doesn't cause a lot of implementation problems for existing businesses, that also would be favourable from a business perspective.

[*Translation*]

puisque le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux perçoivent tous des taxes à partir de la même assiette fiscale. S'il nous était possible d'harmoniser les taxes, le gouvernement fédéral pourrait peut–être se retirer du domaine des taxes à la consommation en se faisant céder certains autres pouvoirs de taxation ou d'imposition par les provinces simplement pour rétablir l'équation, de façon que chaque compétence ait les mêmes recettes qu'avant, mais le système pourrait être meilleur du point de vue de la perception et de l'administration.

Tous les changements que vous proposerez devront tenir compte du coût d'adaptation et d'application du système pour les entreprises. Il a coûté cher aux entreprises de passer du vieux système de la taxe fédérale sur les ventes des fabricants à celui de la taxe sur les produits et services. Elles ont investi beaucoup dans ce processus. Si vous voulez faire des changements, j'espère que vous tiendrez compte du coût de leur mise en oeuvre dans vos recommandations.

Je reconnais que l'acceptation de la taxe par le public est une question d'importance. L'une des façons de la faire accepter serait peut–être de l'inclure dans le prix de vente, comme on le fait dans la plupart des autres pays de l'OCDE, si j'ai bien compris. Très peu de pays inscrivent la taxe séparément. En Europe et en Nouvelle–Zélande, elle fait partie du prix de vente, et je crois que ce serait logique. Du point de vue du consommateur, cela m'inspire toujours des réserves, mais je pense que les consommateurs doivent avoir une idée de la taxe qu'ils paient, de sorte qu'il y ait un certain contrôle, et ce serait préférable à une augmentation de la taxe, comme on l'a vu dans le cas de la taxe sur les ventes des fabricants, qui est passée de 8 p. 100 à 13 1/2 p. 100 au moment où on l'a abolie pour la remplacer par la taxe sur les produits et services.

Cela dit, pour résumer nos observations ou nos propositions, disons que nous aimerions que la TPS et les taxes de vente provinciales soient combinées de sorte qu'il n'y aurait qu'une administration, une perception, une formule et une assiette commune.

Je crois que nous avons réalisé des progrès par rapport à la situation antérieure, quand les chambres de commerce favorisaient l'abandon du vieux système de TVF, parce que, comme Patrick l'a dit, ce système faussait les volumes commerciaux et favorisait les marchandises importées au détriment des produits d'exportation. Quel que soit le changement que vous apporterez à la taxe, il faudra que les entreprises canadiennes soient soumises aux mêmes conditions que leurs rivales, en comparant les situations pays par pays ainsi qu'à l'échelle internationale. Nous faisons des affaires dans un marché très compétitif, et nous ne pouvons pas nous permettre d'être frappés d'une taxe qui représente une charge supplémentaire pour les entreprises canadiennes. Le principe à retenir, c'est qu'il faut élargir l'assiette fiscale, et que cela suppose une réduction du taux de taxation. C'est pour nous une seule et même recommandation, que l'assiette de la taxe soit élargie, mais aussi que son taux soit réduit.

Nous préférerions aussi que le changement se fasse de façon à ne pas causer de grands problèmes de mise en oeuvre pour les entreprises actives, car ce serait souhaitable du point de vue des gens d'affaires.

[*Texte*]

The other suggestion—and again I know this was in the white paper back in 1987—is to have some form of compensation for businesses that are collecting the tax on behalf of the government. We would recommend that be reconsidered as well. It's certainly a burden, particularly on smaller businesses that have to comply with the GST provisions.

The final point is that the Saskatchewan Chamber of Commerce has recently sent out—when I say recently, it was last week—a survey to our members to get their reaction to the GST alternatives. We have 1,000 members and represent 83 chambers of commerce in the province. We propose that we will respond in writing before the June 1 deadline. We do appreciate the opportunity to come today, and we will sending a further brief once the results of the survey are in.

Thank you.

The Chairman: Thank you very much. When do you think you will have the results of this survey? Could you have them for us in a couple of weeks' time?

Mr. Stephen: With surveys, my experience has been that people will either respond to them right away or they won't respond at all, or there's a higher percentage that come in very quickly. We have started to receive some now. This week they are coming in the mail. I think we can try to speed up the process. I don't know if you want to ask for a specific deadline. I thought June 1 was the deadline we were working to.

The Chairman: June 1 is the deadline that we have to submit it to the House of Commons. However, there are always all sorts of problems, first of all, in getting reports written, translated and printed. We were hoping we could have those results before the end of this month, if possible. It would be a big help to us.

Mr. Stephen: I'll see what we can do.

The Chairman: It would be awfully good of you. Thank you very much.

Je vais céder la parole à M. Brien.

M. Brien: Merci, monsieur le président.

• 1350

Beaucoup de gens recommandent d'élargir la base, et c'est ce que vous dites, mais vous ne nous dites pas nécessairement s'il faut l'élargir pour tout inclure, ou jusqu'où il faudrait l'élargir, ni ce qu'on pourrait inclure dans la base. Est-ce que vous avez des suggestions concrètes?

Mr. Stephen: Certainly I think food should be included in the base. I respect that there are some difficulties with the financial sector in dealing with interest and financial products. That one may require special attention. But I think that unless it becomes totally problematic, you would include as much as possible in the base. The concept should be to include rather than to exclude.

[*Traduction*]

De plus—et je sais que cette idée figurait déjà dans le Livre blanc de 1987—il faudrait qu'on dédommage d'une façon ou d'une autre les entreprises qui perçoivent la taxe au nom du gouvernement. Nous recommanderions qu'on réétudie cette idée-là aussi. Cette tâche est de toute évidence astreignante, particulièrement pour les petites entreprises qui doivent se conformer aux dispositions de la TPS.

Enfin, la Chambre de commerce de la Saskatchewan a récemment—quand je dis récemment, je veux dire la semaine dernière—distribué un sondage à ses membres pour leur demander ce qu'ils pensent des solutions proposées pour remplacer la TPS. Nous avons 1 000 membres et nous représentons 83 chambres de commerce réparties dans toute la province. Nous avons l'intention de vous soumettre nos réactions par écrit avant la date limite du 1er juin. Nous vous savons gré de nous avoir donné l'occasion de venir vous parler aujourd'hui, et nous vous enverrons un autre mémoire dès que nous aurons les résultats du sondage.

Merci.

Le président: Merci beaucoup. Quand pensez-vous avoir les résultats de ce sondage? Pourriez-vous nous les communiquer dans deux semaines?

M. Stephen: Mon expérience en matière de sondages m'a appris que les gens répondent tout de suite ou ne répondent pas du tout, ou encore que la majorité des réponses sont faites très vite. Nous avons commencé à recevoir des réponses. Elles arrivent par la poste cette semaine. Je crois que nous pouvons essayer d'accélérer le processus. Je ne sais pas si vous voulez nous demander de respecter un délai précis. Je pensais qu'il fallait viser le 1er juin.

Le président: C'est le 1er juin que nous devons déposer notre rapport à la Chambre des communes. Bien sûr, il y a toujours toutes sortes de difficultés, d'abord pour faire rédiger les rapports, puis pour les faire traduire et les faire imprimer. Nous espérions obtenir ces résultats avant la fin de ce mois-ci, si possible. Ils nous seraient très utiles.

M. Stephen: Je verrai ce que nous pouvons faire.

Le président: Ce serai vraiment très aimable à vous. Je vous remercie beaucoup.

We will now go to Mr. Brien.

Mr. Brien: Thank you, Mr. Chairman.

A lot of people suggest that the base be broadened, an so do you, but you don't necessarily tell us if it should be broadened so as to be all-inclusive, or to what extent it should be broadened, nor what it should include. Do you have any practical suggestions to that effect?

M. Stephen: Je suis convaincu que la nourriture devrait être incluse dans l'assiette fiscale. Je reconnais qu'il y a des difficultés, dans le secteur financier, en ce qui concerne les intérêts et les produits financiers. Il faudra peut-être y porter une attention particulière. Néanmoins, j'estime qu'il faudrait inclure le plus de produits et de services possible dans l'assiette, à moins que cela ne pose vraiment trop de problèmes. Il faudrait partir du principe que mieux vaut inclure qu'exclure quelque chose.

[*Text*]

Certainly everything that logically can be included, such as food and everything else that is currently zero–rated, would be in there, because it's very confusing. It may require some negotiation with provincial governments. Certainly within our office it's very confusing as to which provincial government bodies or agencies actually pay the tax, so we have to invoice them and pay a lot of attention to proper invoicing. It's burdensome to our business, and we're supposed to know how to deal with the rules.

M. Brien: Si on avait une base commune, s'il y avait une assiette commune pour toutes les provinces, mais qu'il y ait des exclusions, qu'il y ait des secteurs particuliers exemptés, est–ce que vous considérez ces difficultés comme étant très complexes ou est–ce que vous pensez que c'est quand même un progrès et quelque chose d'acceptable?

Mr. Stephen: What happens with the provinces, and one of the reasons the provinces don't want to have a common base, is that they lose some power to make economic decisions. It's part of their ability to have economic development measures, but you have to trade that off against. . . Within Saskatchewan, for instance, regarding the tax burden that is borne by the business community, to the extent that we are an exporting province, machinery and equipment are treated differently here than they are in Quebec or in Ontario or in British Columbia.

So I would suggest that a common base is probably better, because you shouldn't be deciding where you locate a plant based on what the tax burden is going to be in that jurisdiction. It would seem to make sense to have a common base.

M. Brien: Ma dernière question est la suivante: si le gouvernement fédéral se retire de ce champ–là et le laisse aux provinces, ne craignez–vous pas qu'on se retrouve, au niveau de chaque province, avec des règles du jeu différentes et les mêmes problèmes qu'avant?

Mr. Stephen: You could have problems. If the provinces still made their own decisions as to what is exempted and what is taxed, then, yes, you'd have the same problem. So there would have to be some type of agreement among the provinces as to the common base. But if you had the common base, that problem wouldn't be there.

Mr. Campbell: I want to turn to harmonization for a moment. At the top of your list on page 5 are features you would like to see in an alternative. You should know it's at the top of almost everyone's list; it is something we've heard from dozens and dozens of witnesses in Ottawa, and now as we begin our cross–country tour. So I would like to focus on it for a moment.

Did your organization have any involvement in the initial attempts at harmonization here in this province?

[*Translation*]

Il faudrait assurément inclure dans l'assiette fiscale tout ce qui peut y être inclus logiquement, comme la nourriture et tous les autres produits et services détaxés, parce que les exonérations et les détaxations causent énormément de confusion. Il faudra peut–être négocier avec les gouvernements provinciaux. De notre point de vue, il est vraiment difficile de savoir quels sont les organismes ou les services provinciaux qui paient effectivement la taxe, de sorte que nous devons prendre grand soin de préparer correctement les factures que nous leur envoyons. C'est une tâche difficile pour nous, et nous sommes censés savoir comment appliquer les règles.

Mr. Brien: If we had a common basis, a common fiscal basis for every province, but with some exemptions, some specific exemptions, would you consider those problems to be very complex, or do you think that we've still made some progress and that they are acceptable?

M. Stephen: En ce qui concerne les provinces, et c'est l'une des raisons pour lesquelles elles ne veulent pas d'une assiette fiscale commune, le problème est dû au fait qu'elles perdent une partie de leur pouvoir de prendre des décisions économiques. Avoir leur propre assiette fiscale est un des éléments qui leur permettent de prendre des mesures de développement économique, mais s'il fallait l'échanger contre. . . En Saskatchewan, par exemple, si je songe au fardeau fiscal du monde des affaires, dans la mesure où notre province exporte plus qu'elle n'importe, les machines et l'équipement ne sont pas traités chez nous de la même façon qu'au Québec ou en Ontario, ou encore en Colombie–Britannique.

Je dirais donc qu'une assiette fiscale commune est probablement préférable, parce qu'on ne devrait pas décider où établir une usine en se fondant sur le fardeau fiscal à supporter dans la province en question. Il me semble qu'une assiette fiscale commune serait logique.

Mr. Brien: One last question. If the federal government withdraws from that field and leaves it to the provinces, aren't you concerned that we might end up in every province with different rules, and with the same problems as before?

M. Stephen: Il pourrait y avoir des problèmes. Si les provinces continuaient à prendre leurs propres décisions sur les produits et les services exonérés et taxés, eh bien, oui, nous aurions le même problème. Il faudrait donc que les provinces s'entendent d'une façon ou d'une autre sur une assiette commune. Si nous avions une assiette fiscale commune, ce problème–là n'existerait pas.

M. Campbell: Je voudrais parler un peu d'harmonisation. Au début de votre liste de la page 5, vous précisez les éléments que vous aimeriez voir dans une solution de rechange. Vous devriez savoir que ces éléments–là sont en tête de liste pour à peu près tout le monde. Des dizaines et des dizaines de témoins nous l'ont dit à Ottawa, et on nous le dit encore comme nous commençons à tenir des audiences dans différentes villes du pays. Je voudrais donc en parler quelques minutes.

Votre organisation a–t–elle participé aux tentatives initiales d'harmonisation ici même, dans cette province?

[*Texte*]

Mr. Stephen: The Saskatchewan Chamber was in favour of harmonization at the time it was being proposed. We were strongly advocating that to the provincial government in discussions we had with them. We're in favour of it.

Mr. Campbell: You're strongly in favour of it still?

Mr. Stephen: Yes. Part of the reason is that our education and health tax in Saskatchewan has one of the narrowest bases and it has some of the fewest exemptions for things like manufacturing and processing equipment. A lot of the burden is borne by the business community. To the extent that we are an exporter, those costs get passed on in the form of the cost of our goods, and it makes us uncompetitive. So the chamber felt it would level the playing field at least with Quebec, where there is a form of harmonization, and with Ontario and B.C., where they do they have exemptions for production equipment. We are at a disadvantage, let alone on the bricks and mortar of the building being constructed.

[*Traduction*]

M. Stephen: La Chambre de commerce de la Saskatchewan s'est prononcée en faveur de l'harmonisation au moment où on l'a proposée. Nous l'avons fortement recommandée au gouvernement provincial dans les discussions que nous avons eues avec lui. Nous sommes pour l'harmonisation.

M. Campbell: Y êtes–vous encore vraiment favorables?

M. Stephen: Oui. Nous le sommes en partie parce que la taxe sur les services d'éducation et de santé de la Saskatchewan a l'une des plus petites assiettes fiscales qui soient et que c'est aussi l'une de celles qui ont le moins d'exonérations pour des biens comme l'équipement de production et de transformation. Les milieux d'affaires portent une grande part du fardeau. Pour les exportateurs, ces coûts sont reflétés dans le prix des biens exportés, et ils ne sont plus compétitifs. La Chambre de commerce a donc estimé qu'il serait bon d'égaliser les choses au moins avec le Québec, où il y a une certaine forme d'harmonisation, ainsi qu'avec l'Ontario et la Colombie–Britannique, où l'équipement de production est exempté. Nous sommes désavantagés, sans parler des briques et du mortier pour l'édifice en construction.

• 1355

Mr. Campbell: Do you believe, then, that the lack of harmonization has a direct adverse impact on business in this province?

Mr. Stephen: Yes, in this province and also across the country, because even if you have exemptions for production equipment there are still the desks, the computers, and the other elements businesses are currently taxed on. When they try to recover that in their product cost, it makes our businesses uncompetitive.

Mr. Lane: In the current world we're living next door to the tax haven in this country. Right now to build a plant in Saskatchewan roughly costs you about 5% more than in Alberta just because of the provincial sales tax. It's a big issue for business in this province.

Mr. Campbell: I'll just end by saying that others who have proposed harmonization at the top of their lists have also suggested they would work towards that goal if that were one of the proposals this committee were to make. I hope we can look forward to your help should that be the road we travel on.

Mr. Discepola: I would like to harp on harmonization also, because I feel it's probably one of the issues that is going to be a pivotal point in our recommendation. It's been unanimously stated by almost everyone presenting that harmonization has to be sought after and is almost a must.

But if I look at your definition of harmonization, in an ideal world we would like to have the same tax base with just one single tax collector, one single rate, and one single system. I'm getting the impression, though, from consumers and average Canadians that the word "harmonization" really doesn't have an impact on them. The rate and the ultimate tax they pay is what they're concerned about. Are we going to get support as a committee or as politicians from citizens beating down the doors of their elected officials demanding harmonization? No. I think what they're going to do is demand the lowest rate possible.

M. Campbell: Vous pensez donc que l'absence d'harmonisation a une incidence négative directe sur les entreprises de la province?

M. Stephen: Oui, dans cette province, et dans tout le pays, parce que même si l'on prévoit des exemptions pour l'équipement de production, il reste les bureaux, les ordinateurs, et tous les autres éléments dont a besoin une entreprise et qui sont actuellement taxés. Quand on essaie de répercuter cela sur le coût du produit, on n'est plus compétitif.

M. Lane: Nous vivons actuellement à côté d'un paradis fiscal. Construire une usine en Saskatchewan vous coûtera à peu près 5 p. 100 de plus qu'en Alberta, rien qu'à cause de la taxe de vente provinciale. C'est un gros problème pour les entreprises de la province.

M. Campbell: Pour conclure, je dirai simplement que d'autres témoins qui mettent l'harmonisation en priorité ont aussi dit qu'ils seraient prêts à appuyer cet objectif si c'était là une des propositions du comité. J'espère que nous pourrons compter sur votre appui si nous allons dans ce sens.

M. Discepola: J'aimerais moi aussi parler d'harmonisation, parce que j'estime que ce sera probablement l'une des grandes charnières de nos recommandations. Presque tous les témoins que nous avons entendus ont dit que l'harmonisation est souhaitable, presque indispensable.

Mais d'après votre définition, il faudrait avoir la même assiette fiscale avec un seul percepteur, un seul taux et un seul système. Par contre, en ce qui concerne les consommateurs et les Canadiens moyens, j'ai plutôt l'impression que le terme «harmonisation» ne leur dit pas grand–chose. Ce qui les intéresse surtout, c'est le taux et ce qu'ils vont devoir payer au total. En tant que membres de ce comité ou en tant que députés élus, allons–nous pouvoir compter sur l'appui d'un public réclamant à hauts cris l'harmonisation? Non. Ce que le public voudra surtout, c'est le plus faible taux possible.

[*Text*]

This morning we had several presentations, and I don't want to belittle any of them, but I get very concerned when I see a church committee get more media coverage than a local and prominent chamber of commerce representing the heart of the economy of the province.

To that end I want to take up the challenge my colleague Barry mentioned. How far are you prepared to go to demand of your provincial elected people? I understand there was a recent provincial election fought on some form of harmonization, mainly over reading material. How important is it to you? What aspects are important enough?

I feel the worst thing I could do as a committee member is recommend something I know is not going to get implemented. When you define a tax base, should this committee propose opting–out clauses for each level of tax base? When you define the single rate, should we allow the provinces to opt in and out of rates? When you allow for administration, should we allow provinces to opt in to administer it and others for the federal jurisdiction?

You realize the gist of the difficulty we have. Understand I'm a small businessman myself and I hear loud and clear from the small businesses groups that it's frustrating having to deal with ten or eleven tax rates, but we need help desperately to push for harmonization. How far should we push as a committee and how much help do we expect to get from not only the Saskatchewan Chamber of Commerce but the Ontario, Alberta, Manitoba, and Canadian Chambers of Commerce and the small business groups?

We're not a society of people who beat down doors. We're very, very complacent and laid back; we seem to accept things and then react after the fact.

I would like to have your comments.

[*Translation*]

Nous avons entendu plusieurs exposés ce matin, et je ne voudrais en dénigrer aucun, mais je m'inquiète quand je vois que les médias s'intéressent davantage à la comparution d'un comité d'Église qu'à celle de la chambre de commerce locale, qui représente le moteur de l'économie de la province.

C'est pourquoi je réitère le défi qu'a lancé mon collègue, Barry. Jusqu'où êtes–vous prêts à aller pour presser vos élus provinciaux? Je crois savoir que l'harmonisation, touchant principalement les écrits, était un des sujets débattus lors des élections provinciales. Est–ce vraiment important pour vous? Qu'est–ce qui vous semble le plus important?

Le pire qu'un comité puisse faire, me semble–t–il, c'est de recommander quelque chose en sachant très bien que ce ne sera pas accepté. Dans la définition de l'assiette fiscale, le comité devrait–il proposer des possibilités de dérogation à chaque niveau de l'assiette? Si nous arrêtons un taux unique, les provinces devraient–elles avoir la possibilité de l'adopter ou non? Sur le plan administratif, devrions–nous permettre aux provinces d'administrer la taxe elles–mêmes pour le compte du gouvernement fédéral?

Vous comprenez le genre de difficulté que nous avons. Il faut que vous sachiez que j'ai moi–même une petite entreprise et que je reçois très clairement le message quand les groupes représentant les petites entreprises nous disent combien il est frustrant d'avoir à faire avec dix ou onze taux, et qu'il nous faut absolument arriver à l'harmonisation. Jusqu'où notre comité devrait–il pousser, et quel appui devons–nous espérer recevoir non seulement de la Chambre de commerce de la Saskatchewan, mais aussi de celles de l'Ontario, de l'Alberta, du Manitoba et du Canada, ainsi que des groupements de petites entreprises?

Les Canadiens ne sont pas du genre à manifester bruyamment. Nous sommes plutôt tranquilles et passifs; nous semblons accepter les choses d'abord, pour ne réagir qu'après.

J'aimerais avoir votre avis.

• 1400

Mr. Stephen: There are members of the press here today. I'll speak on behalf of the Saskatchewan Chamber of Commerce; I can't speak for any of the other chambers.

As a chamber, we have made representations to the provincial finance minister for the past two years. The first one was before the budget in 1993 and again before the budget in 1994. The issue of encouraging the province to harmonize was raised both times.

In this province the word "harmonize" has a political overtone because it was attached to the previous government. The word I chose was "integrate". So we're talking about the same thing.

It's clearly a policy we have encouraged the provincial government to carry forward. They have some political problems because that wasn't part of their platform. That's something they have to deal with. We've had private discussions with the finance minister where we've talked very openly about it. It's very clear what our policy is on advocating harmonization or integration or whatever it's going to be called.

M. Stephen: Comme il y a ici aujourd'hui des journalistes, je ne parlerai qu'au nom de la Chambre de commerce de la Saskatchewan; je ne peux pas parler pour les autres.

Au cours des deux dernières années, la Chambre de commerce a présenté son point de vue au ministre provincial des Finances. La première fois, c'était avant le budget de 1993, et la deuxième, avant le budget de 1994. Nous avons chaque fois cherché à encourager le gouvernement à harmoniser.

Dans cette province, le mot «harmoniser» a une coloration politique, parce qu'il rappelle l'ancienne administration. J'ai donc préféré parler «d'intégration». Mais c'est la même chose.

C'est une politique que nous avons encouragé le gouvernement provincial à adopter. Cela leur pose un problème, parce que cela ne faisait pas partie de leur programme électoral. C'est un problème qu'il leur faudra régler. Nous avons eu des discussions privées avec le ministre des Finances, et nous avons été très francs. Notre position en faveur de l'harmonisation ou de l'intégration, ou de ce que l'on voudra bien l'appeler, est très claire.

[*Texte*]

Mr. Discepola: From the chamber's perspective, if we introduce a value–added consumption tax that's not harmonized, is that sufficient for you? Or should we just leave the inefficient GST system as is and maybe revamp some of the inefficiencies as opposed to introducing a new value–added tax similar to some of the OECD references you made?

Mr. Stephen: If it ends up being a burden to business, then we're going to let you know it's a problem. If there's a problem in the implementation, if the playing field is not level, if there are some quirks in the system or if it adds some complexities, then we'll tell you about it.

We supported the change from the old system because the old system was wrong. The GST has lots of problems as well. We would support a change to a better system. Businesses don't want to go through a lot of change again. It's non–productive money.

Mr. Discepola: I guess what I'm saying is that all of us around this table as well as business groups are 100% in favour of a harmonized system. But the message I'd like to leave with you is that I think it's going to be a fighting issue, and we need all the allies we can get.

On another issue, are you aware of the percentage of taxes in your gasoline purchases?

Mr. Stephen: I would say I am.

Mr. Discepola: How much?

Mr. Stephen: What the provincial amount is?

Mr. Discepola: No, total amount. It's harmonized, actually.

Mr. Stephen: It's just one price at the pumps.

Mr. Discepola: Exactly.

Mr. Stephen: Of the 52.9¢, I would suggest it's somewhere in the 32¢ range.

Mr. Discepola: Probably even more. It's the same thing with alcohol. Alcohol in some provinces is about 75% to 80%.

The Chairman: How would you know that?

Mr. Discepola: I don't drink.

Some hon. members: Oh, oh!

Mr. Discepola: What I'm getting at is that for me the question of visibility was a less important factor. But in talking to an awful lot of consumers—and I'm talking about Canadians, not consumer groups—there are two sides of the coin.

I've heard an awful lot of frustration because it is so visible. Here in Saskatchewan you have to pay not only the 7% but also the 9%. So when it becomes 16% or 15% in Ontario, and in Quebec—we're special—15.56%, and we pay tax on tax, that's where the frustration comes in.

[*Traduction*]

M. Discepola: Du point de vue de la Chambre de commerce, si nous introduisions une taxe sur la valeur ajoutée, sans qu'elle soit harmonisée, cela vous suffirait–il? Ou préférez–vous que nous laissions tel quel le régime inefficace de la TPS, en modifiant peut–être quelques–unes des inefficacités, plutôt que de voir l'introduction d'une nouvelle taxe sur la valeur ajoutée semblable à celle de certains pays de l'OCDE, dont vous avez parlé?

M. Stephen: Si cela représente un fardeau pour les entreprises, nous vous le ferons savoir. S'il y a un problème au niveau de l'application, s'il y a des inégalités, des accrocs dans le système, ou si cela devient plus compliqué, nous vous le dirons.

Nous étions en faveur du changement parce que l'ancien régime était mauvais. La TPS présente aussi beaucoup de problèmes. Nous serions en faveur d'un système amélioré. Mais les entreprises ne veulent pas revivre un grand chambardement. Cela représente des dépenses improductives.

M. Discepola: Je veux dire en fait qu'autour de cette table, tout comme les organismes représentant les entreprises, nous sommes entièrement en faveur de l'harmonisation. Mais ce que j'aimerais que vous compreniez, c'est que ce ne sera pas facile à faire accepter, et que nous aurons besoin du plus grand nombre possible d'alliés.

Sur un autre point maintenant, savez–vous quelle est la part des taxes dans le prix de l'essence?

M. Stephen: Bien sûr.

M. Discepola: Combien?

M. Stephen: Quelle est la part des taxes provinciales?

M. Discepola: Non, du total, puisque dans ce cas–là il y a harmonisation.

M. Stephen: Il n'y a qu'un prix à la pompe à essence.

M. Discepola: C'est exact.

M. Stephen: Sur 52,9c., je dirais que c'est à peu près 32c.

M. Discepola: C'est probablement encore plus que cela. Et c'est pareil pour l'alcool. Dans certaines provinces, la part de la taxe dans le prix de l'alcool est à peu près de 75 ou 80 p. 100.

Le président: Comment le savez–vous?

M. Discepola: Je ne bois pas.

Des voix: Oh, oh!

M. Discepola: Ce que je veux dire par là, c'est que d'après moi la question de la visibilité n'est pas si importante. Pourtant, en parlant à beaucoup de consommateurs—et je veux dire par là des particuliers, non pas des groupes organisés—on s'aperçoit qu'il y a deux faces à la médaille.

J'ai entendu énormément de gens se plaindre à cause de la visibilité de la taxe. Ici, en Saskatchewan, vous devez payer non seulement 7 p. 100, mais encore 9 p. 100 de plus. C'est donc quand on doit payer 16 p. 100, ou 15 p. 100 dans le cas de l'Ontario—quant au Québec, où nous sommes un cas à part, c'est 15,56 p. 100, puisque nous payons la taxe sur la taxe—la frustration monte.

[*Text*]

In view of the little retaliation we've seen in people when they go to the gas pumps and fill up or to the corner liquor store and buy their pint, would it not be better, in view of the underground economy that's been created, to make the tax hidden with the proviso—to respond to some of the concerns you and other groups have mentioned—that on the invoice we show the amount of the tax that's included?

Mr. Stephen: I think that's what our recommendation is. In the last paragraph on page 6 that's what we're saying. I appreciate there's some conflict between visibility and the sticker shock issue. Patrick and I have talked about this at great length.

• 1405

The idea is that it's one price, a buried price, but that there are sufficient details to allow businesses to. . . If they are going to get an input tax credit, or whatever the mechanism is going to be, then the details should be shown so they can calculate it properly.

Mr. Discepola: So you agree with the concept that the sticker price is what the consumer should actually pay.

Mr. Stephen: Yes. No additional taxes.

Mr. St. Denis: I summarized our three major objectives as getting the tax out of the face of the consumer. . . We've seen surveys that indicate that, given a choice between paying the tax but having it included in the price or having it added at the cash register, three–quarters of Canadians would choose to have it included. Whether or not it's shown at the bottom of the bill is an important issue, and you've raised it. So the first thing is to get it out of the face of the consumer.

The second is to make life easier for business, particularly small business, and 70% of all businesses in the country are in the ''small'' category.

The third issue is to make sure that we shall find a way to take care of the poor, low–income families.

In that vein, it is my personal view that one of our best options is the business transfer tax, on which I'd like just to pursue a question or two.

Are you familiar with how it works?

Mr. Stephen: Yes.

Mr. St. Denis: It is a calculation basically from the income statement—

Mr. Stephen: Yes. I understand.

Mr. St. Denis: —and we have had evidence that we could pick up the financial institutions relatively easily with the business transfer tax and roll them into the system. That mechanism requires a broadening of the base, and I was pleased to hear you say that we should include food, because there are indeed ways to take care of the lower–income Canadians in a much more effective way than simply by targeting everybody at the cash register.

You've mentioned, though, that there was quite an investment in switching to the GST. We agreed.

[*Translation*]

Vu le peu de réactions qu'ont les gens quand ils font le plein d'essence ou qu'ils vont acheter leur vin à la société des alcools, est–ce qu'il ne serait pas préférable, compte tenu de l'économie souterraine qui s'est développée, de cacher la taxe, à la condition—pour apaiser certaines des préoccupations que votre groupe et d'autres ont mentionnées—que le montant de la taxe soit indiqué sur la facture?

M. Stephen: Il me semble que c'est ce que nous recommandons. C'est ce que nous disons au dernier paragraphe de la page 6. Je comprends bien qu'il y a un conflit entre la visibilité et le problème du choc à la vue de l'étiquette. Patrick et moi en avons longuement parlé.

L'idée, c'est d'avoir un prix, un prix caché, mais avec suffisamment de détails pour permettre aux commerçants. . . S'il y a un crédit de taxe sur intrants, ou un autre mécanisme, il faut avoir les détails afin de pouvoir calculer le remboursement.

M. Discepola: Vous êtes donc favorables à l'idée que le consommateur paie ce qui est indiqué sur l'étiquette du prix.

M. Stephen: Oui. Sans taxe ajoutée.

M. St. Denis: J'ai résumé nos principaux objectifs comme suit: d'abord, cesser de narguer le consommateur avec cette taxe. . . D'après certains sondages, si on leur donne le choix entre une taxe incluse dans le prix ou une taxe ajoutée à la caisse, les trois quarts des Canadiens préfèrent une taxe incluse. Quant à savoir si elle doit ensuite figurer sur la facture, c'est une question importante, et vous l'avez soulevée. La première chose à faire, c'est donc de l'enlever de sous les yeux du consommateur.

La deuxième chose, c'est qu'il faut simplifier la vie aux entreprises, et surtout aux petites entreprises, qui représentent 70 p. 100 de toutes les entreprises du pays.

Le troisième objectif, c'est de s'assurer que l'on trouve une solution pour les pauvres, les familles à faible revenu.

Dans ce contexte, personnellement j'estime qu'une des meilleures solutions, ce serait la taxe sur les opérations commerciales, à propos de laquelle j'aimerais vous poser une ou deux questions.

Savez–vous comment cela fonctionne?

M. Stephen: Oui.

M. St. Denis: C'est un calcul fait à partir de l'état des revenus. . .

M. Stephen: Oui, je sais.

M. St. Denis: . . .et on nous a dit qu'il serait assez facile d'inclure les institutions financières et de les intégrer au système. Ce mécanisme nécessiterait un élargissement de l'assiette, et c'est avec plaisir que je vous ai entendu dire qu'il faudrait inclure les aliments, car il y a effectivement moyen de protéger beaucoup plus efficacement les Canadiens à faible revenu simplement en frappant tous ceux qui passent à la caisse.

Vous avez cependant dit que la mise en place de la TPS a représenté un investissement important. Nous en convenons.

[*Texte*]

Are you in business yourself?

Mr. Stephen: I'm in business, yes.

Mr. St. Denis: May I ask you what kind of business you're in?

Mr. Stephen: I'm a chartered accountant.

Mr. St. Denis: Then you'll be familiar with other businesses that deal with the GST.

Mr. Stephen: Plus my own business.

Mr. St. Denis: Plus your own business.

If tomorrow there was a declaration that GST would no longer be charged at the cash register—and I'm thinking of businesses that are retail oriented, which I think are the majority—and if there was some other way to collect consumption tax, would it be expensive for business? We know that it costs money to get into figuring out and collecting the GST. Would it be similarly costly to stop? Is backing out of the GST, the visible tax at the cash register, as much trouble as getting into it?

Mr. Stephen: I would suspect that probably a reprogramming would be necessary at a cash register level to deal with the tax, and then you'd have again to deal with the provincial element, because, as we've discussed today, the rate is side by side, provincial tax with the GST, in Saskatchewan—

Mr. St. Denis: They're not added? They're separate?

Mr. Stephen: They're separate, whereas they're additive in Quebec and in many of the maritime provinces.

Mr. St. Denis: Let's refer to here, then. I think most provinces are additive—

Mr. Stephen: Additive.

Mr. St. Denis: —as opposed to. . .

Mr. Stephen: Side by side.

Mr. St. Denis: Okay.

Mr. Stephen: Here you'd still have to deal with the provincial sales tax. So you'd have to reprogram. If you then had a federal tax–included price that was on a business transfer tax basis, you'd still have to deal with how the provincial tax deals with that price.

Mr. St. Denis: So, presumably, in a non–harmonized environment the shelf price would include the federal component. The shelf price would be marked up to include it. You're suggesting that we have to deal with that, because the provincial tax could conceivably be multiplied on top of the federal tax.

Mr. Stephen: Yes. For instance, in Saskatchewan that would mean you would have tax on tax. I'm sure the Saskatchewan government would make the choice to have the Saskatchewan base include the BTT in price. So you'd have goods that would be otherwise selling for $100 today, and $7 of GST and $9 of provincial tax. If that same good was going to be $107 under a BTT system, you'd have 9% on $107 instead of the current system. You'd have to reprogram your cash register.

• 1410

Mr. St. Denis: It would be a couple of hundred dollars, I guess, to reprogram. What would it cost to. . .?

[*Traduction*]

Êtes–vous vous–même en affaires?

M. Stephen: Oui.

M. St. Denis: Puis–je vous demander quel genre d'affaires?

M. Stephen: Je suis comptable agréé.

M. St. Denis: Vous connaissez donc la situation d'autres entreprises qui sont touchées par la TPS.

M. Stephen: Plus ma propre expérience.

M. St. Denis: Plus votre propre expérience.

Si demain on déclarait que la TPS ne serait plus facturée à la caisse—je songe là surtout aux entreprises de détail, qui sont la majorité, me semble–t–il—et si l'on instituait un autre système de perception de la taxe à la consommation, cela représenterait–il de grosses dépenses pour les entreprises? Nous savons qu'il en coûte quelque chose de calculer et de percevoir la TPS. Est–ce que ce serait aussi coûteux d'arrêter? Est–ce que la modification du système, l'élimination de la visibilité à la caisse, représenterait autant de difficultés que la mise en place?

M. Stephen: J'imagine qu'il faudrait reprogrammer les caisses enregistreuses, et puis il resterait l'aspect provincial, puisque, comme nous l'avons dit aujourd'hui, il y a deux taux côte à côte, taxe provinciale et TPS, en Saskatchewan. . .

M. St. Denis: Elles ne sont pas additionnées? Elles sont séparées?

M. Stephen: Elles sont distinctes, contrairement au Québec et à certaines provinces Maritimes, où elles sont additionnées.

M. St. Denis: Alors parlons de la situation ici. Je crois que dans la plupart des provinces elles sont additionnées. . .

M. Stephen: Additionnées.

M. St. Denis: . . .plutôt que. . .

M. Stephen: Distinctes.

M. St. Denis: Bon.

M. Stephen: Ici, il resterait à régler le problème de la taxe de vente provinciale. Il faudrait donc reprogrammer. Si l'on a un prix incluant la taxe fédérale sur les opérations commerciales, il reste à voir comment appliquer la taxe provinciale.

M. St. Denis: Donc, dans un système non harmonisé, le prix de vente inclurait la taxe fédérale. Il serait augmenté en conséquence. Vous dites qu'il faut régler ce problème, puisque la taxe provinciale pourrait être calculée sur la taxe fédérale.

M. Stephen: Oui. En Saskatchewan, par exemple, cela voudrait dire qu'on paierait la taxe sur la taxe. Je suis sûr que le gouvernement de la Saskatchewan choisirait d'inclure la TOC dans le prix total. On aurait donc des marchandises qui aujourd'hui coûteraient 100$, plus 7$ de TPS et 9$ de taxe provinciale. Si cette même marchandise coûtait 107$, TOC comprise, les 9 p. 100 seraient calculés sur 107$. Il faudrait reprogrammer les caisses enregistreuses.

M. St. Denis: J'imagine que cela coûterait quelques centaines de dollars. Combien cela coûterait–il. . .?

[*Text*]

Mr. Stephen: I think businesses spent a lot more money than that when the GST was implemented. That's why there were special capital cost allowance rates.

Mr. St. Denis: I know they had to invest in new equipment and computer software and what not. Is backing out as much trouble as getting into it?

Mr. Stephen: I don't feel comfortable answering the question. It may sound simple, but when you actually go through the application, there are a lot of cash register suppliers. It might work for one and not for others. It's a difficult question.

Mr. Lane: You're going to also have to re–cost all your inventory, because you have to recalculate what the new price is. That's probably a much bigger effort, going back through every single one of those things.

Mr. St. Denis: If it were timed with an anniversary date when normally prices would go up, because businesses are repricing the product on at least an annual basis anyway, would that ameliorate that concern?

Mr. Lane: I hate to do this, but I prefer to step back and say, if you don't deal with harmonization, who cares about BTT or GST? I really don't care what you do.

The Chairman: Bravo. Bravo.

I would like to ask you a question. Why do you think harmonization did not take place the last time here in Saskatchewan? What could we do differently as a committee, as a federal government, and as the chamber of commerce, both local and national, to try to bring this about?

Mr. Lane: I believe the previous government, the Conservatives, were on the path to harmonization and the current government ran an election and wanted their platform statements. . .which I guess some of us might feel they didn't really have to make, because they probably would have won the election. It was that they were going to get rid of the expanded tax base.

I don't really think it is an issue the NDP got elected on, personally. That's not a chamber point of view.

The Chairman: But the political issue here is that in a provincial election one of them was to reduce the tax base—

Mr. Lane: That's right.

The Chairman: —of the provincial sales tax, to get it off reading material—

Mr. Lane: Get it off the track of harmonization.

The Chairman: —and get it off the track of harmonization. Did they talk about harmonization in the election, saying we will never harmonize with the GST?

Mr. Stephen: No. There was a lot of confusion the day after the election. People thought that the whole education and health tax system was disbanded. There was confusion in the marketplace.

[*Translation*]

M. Stephen: Je crois que les entreprises ont payé beaucoup plus que cela quand la TPS est entrée en vigueur. C'est pour cela qu'on a accordé des taux spéciaux de déduction pour amortissement.

M. St. Denis: Je sais qu'il a fallu investir pour acheter de l'équipement, des logiciels, etc. Est–ce que ce serait aussi compliqué de changer le système?

M. Stephen: Je ne peux pas vraiment vous répondre. Cela peut paraître simple, mais quand on en vient à mettre le système en oeuvre, on s'aperçoit qu'il y a beaucoup de fournisseurs de caisses enregistreuses. Ce qui peut fonctionner pour l'un ne marche pas nécessairement pour d'autres. C'est difficile à dire.

M. Lane: Il va falloir également changer les prix sur tout l'inventaire, puisqu'il faudra calculer le nouveau prix. C'est probablement cela, le calcul du prix de chaque article, qui compliquera le plus les choses.

M. St. Denis: Si on faisait coïncider le changement avec une date anniversaire où les prix augmentent normalement, puisque les entreprises changent les prix de leurs produits au moins une fois par an, est–ce que cela ne simplifierait pas un peu les choses?

M. Lane: Cela ne me fait pas plaisir, mais je préfère ne pas répondre et vous dire simplement que si vous n'harmonisez pas, peu m'importe que vous choisissiez la TOC ou la TPS.

Le président: Bravo!

J'aimerais vous poser une question. A votre avis, pourquoi n'y a–t–il pas eu harmonisation avec la Saskatchewan la dernière fois? Qu'est–ce que notre comité, ou le gouvernement fédéral, ou la Chambre de commerce, aux niveaux local et national, devrait faire différemment cette fois–ci pour que ce soit possible?

M. Lane: Je crois que le gouvernement conservateur voulait l'harmonisation et que le gouvernement actuel voulait garder son cheval de bataille électoral—qui, d'après certains d'entre nous, n'était pas nécessaire, puisqu'il aurait été élu de toute manière—et qui consistait à promettre d'éliminer l'assiette élargie.

Personnellement, je ne crois pas que les Néo–démocrates aient été élus sur ce point–là. Ce n'est pas la position de la Chambre de commerce.

Le président: Mais la question politique, dans ce cas–ci, c'est que pendant les élections provinciales, un des partis promettait de réduire l'assiette. . .

M. Lane: C'est exact.

Le président: . . .pour la taxe de vente provinciale, d'y soustraire les écrits. . .

M. Lane: De s'éloigner de l'harmonisation.

Le président: . . .et de s'éloigner de l'harmonisation. Est–ce qu'il a été question d'harmonisation pendant la campagne électorale? A–t–on dit qu'il n'y aurait jamais harmonisation avec la TPS?

M. Stephen: Non. Au lendemain de l'élection, c'était la confusion totale. Bien des gens ont pensé que tout le régime de la taxe pour l'éducation et la santé était démantelé. C'était la confusion totale sur le marché.

[*Texte*]

I would agree with what Patrick said. It probably wasn't necessary, but that commitment had been made and therefore they were going to be held to task on that particular change. It was law. There were two phases of the harmonization.

The base had been broadened to include the federal base on goods, and the services were going to be taxed as of January 1. The election was held in October 1991. So the law was changed. It was already in place.

The Chairman: Do you have any advice for us as a committee, as federal politicians, as to how we can facilitate this primary goal of yours, harmonization, which I think will be one of our goals as well?

Mr. Lane: I believe the provincial government does understand that harmonization is an issue for business and economic development.

The Chairman: We will have to leave that issue in your hands and present a tax alternative that can be readily harmonized.

Mr. Stephen: Who are we to give you advice on how to be a politician?

• 1415

The Chairman: Well, you're the people who vote for us.

Mr. Stephen: Except that you have to understand that there's going to be some face saving, so you have to give them something that's different from what was there before and allow them to appropriately sell it in the marketplace. I appreciate that there are ten or eleven different political timeframes that we're dealing with here, and that's problematic.

The Chairman: On behalf of all the members, I want to say that your brief reinforces many of the submissions we've heard. We appreciate very much not only your presentation to us today, but your commitment to get back to us with the survey results, before the end of the month if you can. I also thank you for continuing to work together with us to try to make this a better tax for all Canadians. We appreciate it very much.

Mr. Stephen: Thanks for the opportunity to present our views.

Mr. Lane: Thank you.

Some hon. members: Hear, hear!

The Chairman: The next witness is Lisa Simmermon from the Saskatchewan Arts Alliance. Welcome, and thank you for being with us.

Ms Lisa Simmermon (Administrator, Saskatchewan Arts Alliance): It's my pleasure. I work as the administrator with the Saskatchewan Arts Alliance. My background is not just as an administrator, but as a working artist. My university training is as a musician from the University of Ottawa. I played for seven seasons with the National Arts Centre orchestra in Ottawa and then went on to play with the Thunder Bay symphony.

The Chairman: Which instrument?

[*Traduction*]

Je partage l'avis de Patrick. Ce n'était probablement pas nécessaire, mais on avait pris un engagement, et on ne leur permettrait pas de l'oublier. C'était la loi. Il y avait deux phases pour l'harmonisation.

L'assiette avait été élargie afin d'inclure les biens de l'assiette fédérale, et les services devaient être taxés à compter du 1er janvier. Les élections ont eu lieu en octobre 1991. On a donc changé la loi qui était déjà en vigueur.

Le président: Avez–vous un conseil à nous donner, en tant que membres du comité, et élus fédéraux, sur ce que nous pouvons faire pour vous aider à atteindre votre premier objectif, l'harmonisation, qui sera probablement un de nos objectifs également?

M. Lane: Je crois que le gouvernement provincial comprend l'importance que revêt l'harmonisation pour le développement économique et les entreprises.

Le président: Nous vous laissons le soin de présenter une proposition pour une taxe qui puisse facilement être harmonisée.

M. Stephen: De quel droit oserions–nous vous donner des conseils sur ce que doivent faire des politiciens?

Le président: Après tout, c'est vous qui votez pour nous.

M. Stephen: Mais comme ils voudront bien sauver la face, il faudra leur offrir quelque chose de différent pour qu'ils puissent bien vendre cette nouvelle idée. Je sais qu'il y a 10 ou 11 différents programmes politiques en jeu; c'est ce qui complique l'affaire.

Le président: Au nom de tous les membres du comité, je tiens à vous dire que votre mémoire va dans le sens de beaucoup d'autres que nous avons entendus. Nous apprécions non seulement votre exposé d'aujourd'hui, mais aussi la promesse que vous nous avez faite de nous communiquer les résultats du sondage, avant la fin du mois, si possible. Je vous remercie également de continuer à travailler avec nous pour essayer de trouver une meilleure taxe pour tous les Canadiens. Nous vous en sommes très reconnaissants.

M. Stephen: Merci de nous avoir permis d'exprimer notre point de vue.

M. Lane: Merci.

Des voix: Bravo!

Le président: Nous allons maintenant entendre Mme Lisa Simmermon, de la Saskatchewan Arts Alliance. Bonjour, madame, et merci d'être venue.

Mme Lisa Simmermon (administratrice, Saskatchewan Arts Alliance): Tout le plaisir est pour moi. Je suis administratrice de la Saskatchewan Arts Alliance, mais je suis aussi artiste. J'ai fait des études de musique à l'Université d'Ottawa, où j'ai joué pendant sept saisons avec l'Orchestre du Centre national des arts, avant d'aller jouer avec l'Orchestre symphonique de Thunder Bay.

Le président: De quel instrument jouez–vous?

[*Text*]

Ms Simmermon: Percussion. I'm a drummer.

Mr. St. Denis: Beat the drums.

Ms Simmermon: That's right.

The Chairman: You don't look like Ringo Starr.

Ms Simmermon: No, a little shorter. I do have to stand on a box sometimes.

In speaking about this I come from the perspective, as I say, of a working artist and also as an independent business owner. My husband and I own two businesses. I administer the Saskatchewan Arts Alliance and have worked very much on a volunteer basis with other organizations as well.

In terms of impact of the GST on Saskatchewan arts and cultural industries, I would first speak a little bit about the arts alliance and why we feel it's important to speak to you. Our mandate is to ensure the lively and continued growth of arts and cultural industries in Saskatchewan. We have a 50–member arts organization, which constitutes the vast majority of the professional arts community and quite a proportion of the developmental arts community in the province of Saskatchewan. That takes into account most of the major organizations, which are for the most part non–profit organizations, but as well, in the film community especially, many independent businesses that are private corporations unto themselves.

We found in discussions with our membership and with organizations outside our membership in the arts community that several very consistent concerns were brought to our attention. The most important of these has been inconsistency of information from the Saskatchewan GST office. This is raised particularly in comparison to the people we deal with on an ongoing basis, who deal with provincial sales tax. We've found those people tend to be very knowledgeable, very helpful. They are there on a consistent and ongoing basis, so we tend to be able to get information when we seek it. If we have to go back again, we can deal with the same person and go further into the same area of concern that we have.

However, our community has found very consistently that there has been a huge turnover in staff at the GST office here in Regina and that almost on every visit or call you end up speaking to somebody different. It's also been very apparent that there has been an inadequate amount of training given to the staff. Almost every visit or call has resulted in different information to the same question. If the same question is posed six times, you get six different answers, and then you decide which one you think is the right one and that's what you end up dealing with on an accounting basis. I just don't think that's a constructive way to run organizations or for the government to be dealing with its tax situation.

We found that accountants are just as much prey to this problem as those of us in organizational matters. Accountants have to go to ask questions of the GST office and how they would deal with particular areas dealing with art organizations. Depending on who they talk to and the amount of training that person has, that will change the information, depending on who the accountant is and who they've spoken to. We're had organizations that have changed accountants, which required huge turnovers in accounting procedures with regard to the GST.

[*Translation*]

Mme Simmermon: Je suis percussionniste.

M. St. Denis: Vous battez le tambour.

Mme Simmermon: C'est exact.

Le président: Vous ne ressemblez pas à Ringo Starr.

Mme Simmermon: Non, je suis un peu plus petite. Quelquefois, je dois monter sur une caisse.

Le point de vue que je présente aujourd'hui est donc celui de l'artiste qui exerce son métier, et aussi celui d'un entrepreneur indépendant. Mon mari et moi avons deux entreprises. J'administre en outre la Saskatchewan Arts Alliance, et j'ai fait beaucoup de bénévolat auprès d'autres organismes.

En ce qui concerne l'incidence de la TPS dans le secteur des arts et de la culture en Saskatchewan, je voudrais vous dire d'abord quelques mots concernant la Saskatchewan Arts Alliance et vous expliquer pourquoi il nous a paru important de comparaître devant votre comité. Nous avons pour mission d'assurer la viabilité et la croissance des industries artistiques et culturelles en Saskatchewan. Nous avons 50 organismes membres qui représentent la grande majorité des professionnels dans le milieu des arts, et une grande partie des artistes en formation de la province. Nous regroupons donc la plupart des grands organismes, qui sont généralement à but non lucratif, mais aussi, dans le domaine cinématographique particulièrement, beaucoup d'entreprises indépendantes qui sont des sociétés privées.

Dans nos discussions avec nos membres et avec d'autres organismes du milieu artistique, nous avons pu constater qu'un certain nombre de préoccupations reviennent tout le temps. La plus fréquente, c'est la cohérence des renseignements obtenus du bureau de la TPS en Saskatchewan. C'est un contraste marqué avec les gens qui s'occupent de la taxe de vente provinciale, à qui nous avons souvent affaire, et qui sont très bien informés et très serviables. Ils sont toujours là, et nous obtenons généralement les renseignements dont nous avons besoin. S'il y a autre chose, nous pouvons communiquer avec la même personne et approfondir la question.

Mais au bureau de la TPS, ici à Regina, nos membres ont remarqué qu'il y a un énorme roulement de personnel et que presque à chaque visite ou chaque appel téléphonique on a affaire à quelqu'un d'autre. Il est aussi évident que le personnel n'est pas suffisamment formé. Presque chaque fois que l'on pose la même question, en personne ou au téléphone, on obtient une réponse différente. Si vous posez six fois la même question, vous aurez six réponses différentes, et c'est à vous de décider laquelle vous paraît la plus juste, et c'est celle–là que vous retenez pour votre comptabilité. Cela ne me paraît pas être une très bonne façon de gérer un organisme ou, pour le gouvernement, de gérer une taxe.

Nous avons constaté aussi que les comptables sont aussi vulnérables que nous sur ce plan. Les comptables doivent se renseigner auprès du bureau de la TPS pour savoir comment traiter certains éléments concernant les organismes artistiques. Selon la personne à qui on a parlé et l'étendue de sa formation, les renseignements varient, et cela dépend donc du comptable. Certains organismes ont changé de comptables, ce qui nécessite des changements de procédure importants en ce qui concerne la TPS.

[*Texte*] [*Traduction*]

• 1420

We've also found, perhaps because of the training, that the attitude of the people in the GST office has been very difficult to work with. This has resulted in a number of organizations having to turn to head office for consultations and rulings on particular issues, or in the case of individual artists, very frequently people just give up on pursuing a particular matter.

Peut-être à cause de la formation, nous avons aussi constaté un problème d'attitude chez le personnel du bureau de la TPS. Un certain nombre d'organismes ont dû consulter l'administration centrale pour obtenir une interprétation de certaines questions, ou, quand il s'agit d'artistes, les gens très souvent abandonnent.

We've also found—and this has been very frustrating—the GST regulations have been developed very independently of other federal jurisdictions. A very specific example we have is that the GST office does not recognize that businesses are independent businesses if they are actually owned by the same owners. The reason they've given to us for that is that, after all, Canadians could dupe the GST system by having a number of businesses under the same partnership names, and therefore try to evade the tax. From a legal standpoint, from an accounting standpoint, and certainly within the jurisdiction of the corporations branch, both on a provincial and a national level, independent businesses are recognized as such and treated as such in every other avenue except GST, which then makes trying to deal with accounting very, very complicated where you have businesses owned by the same people.

Nous avons également trouvé—et c'est très frustrant—que les règlements concernant la TPS ont été élaborés sans qu'on tienne compte d'autres secteurs fédéraux. Par exemple, pour la TPS, deux entreprises ne sont pas indépendantes si elles appartiennent à la même personne. On nous a dit que les Canadiens pourraient tricher sur la TPS en établissant un certain nombre d'entreprises sous le nom des mêmes partenaires, et essayer ainsi d'éviter de payer la taxe. D'un point de vue juridique, d'un point de vue comptable, et aussi du point de vue de la direction des corporations, au niveau tant provincial que national, les entreprises indépendantes sont reconnues comme telles et traitées comme telles dans tous les domaines, sauf pour la TPS, ce qui complique à l'extrême la comptabilité lorsqu'une même personne est propriétaire de plusieurs entreprises.

In the arts field that happens because it's a very entrepreneurial community and there are a lot of very small enterprises that are set up by the same people in different avenues of the work they may be doing.

Cela se produit dans le secteur artistique parce que les gens ont l'esprit d'entreprise et qu'on y trouve beaucoup de très petites entreprises créées par les mêmes personnes dans différents domaines professionnels.

We've also found that a substantial amount of time has to be spent dealing with the GST. We're absolutely certain that if adequate information and training could be provided to staff at the GST office, that would certainly be reduced dramatically.

Nous avons également pu constater que la TPS prend énormément de temps. Nous sommes absolument convaincus que si les employés du bureau de la TPS étaient bien formés et informés, le temps passé à régler des problèmes de TPS diminuerait considérablement.

We've found that many small organizations and independent artists are just not prepared to spend the amount of time that's currently necessary to administer GST. Therefore they do not register, which means they do not have access to claims to which they are entitled.

Nous avons constaté aussi que beaucoup de petites organisations et d'artistes ne peuvent tout simplement pas consacrer le temps qu'il faut à l'administration de la TPS et préfèrent donc ne pas s'inscrire, ce qui signifie qu'ils renoncent aux remboursements auxquels ils auraient droit.

We've found that accounting procedures with certain organizations require a very complicated paper trail when you're dealing with some organizations that are registered and some artists that are registered, versus others that are not. We've also found that certain portions of certain fees are GST taxable, where others are not, again making it quite a complicated paper trail for accounting purposes. The thrust of our community's request in that area was that simplification of the system would be very much appreciated to reduce the amount of time that has to be spent.

De plus, pour certains organismes, les méthodes comptables deviennent extrêmement compliquées lorsqu'on a affaire à la fois à des organisations et à des artistes inscrits et à d'autres qui ne le sont pas. En outre, certaines parties de certains honoraires sont assujetties à la TPS, et d'autres non, ce qui vient encore compliquer la paperasserie comptable. Essentiellement, de ce point de vue-là, le milieu artistique apprécierait énormément une simplification du système qui permettrait de réduire le temps consacré à la TPS.

In considering those two areas, we found that the confusion regarding GST seems to centre around the fact that you need a lot of expertise, and a lot of expertise on the details regarding application of GST. Most artists don't have courses in accounting, and most artists cannot afford to hire accountants to give them that kind of advice. Self-employed artists in Canada are the second-lowest income group, next to pensioners. There just isn't a lot of extra cash for those people to be seeking expert information. When they can't get it from the GST office, there really isn't another avenue for them.

À l'examen de ces deux secteurs, nous avons remarqué qu'il y avait beaucoup de confusion concernant la TPS parce qu'il faut avoir beaucoup d'expérience et maîtriser énormément de détails pour bien l'appliquer. La plupart des artistes n'ont pas suivi de cours de comptabilité et n'ont pas les moyens de s'adresser à des comptables. Les artistes indépendants constituent le groupe de Canadiens aux revenus les plus faibles après les retraités. Ils n'ont vraiment pas les moyens de s'informer auprès des experts. S'ils ne peuvent obtenir réponse à leurs questions au bureau de la TPS, ils n'ont pas vraiment d'autre recours.

[*Text*]

Again, we've found that accountants are dependent upon accurate information from the GST offices, and therefore organizations, knowing the problems that are existing on an ongoing basis, really look for GST expertise when they're seeking accountants.

Self–employed artists, as I said, cannot afford professional advice from accountants in many cases, and so they do not maximize their GST situation by registering. That results in a net loss of income to artists. They also end up losing income as a result of the fact that many clients are unwilling to pay GST and simply say: I will not hire you if I have to pay GST. This has created a very large underground economy where artists have agreed to do work for a client with no contract, therefore with no security in that situation, with an agreement that they won't charge GST. But in the case where they are registered, of course they end up having to submit it, so they are in fact taking a loss, which amounts to a 6.5% loss for the same work that they did before.

• 1425

This has been very frustrating to individual working artists in the community and to arts organizations that are dealing with the very difficult problem of a reduction in funding. For example, federal funding levels to arts and culture in the last two years have dropped 37%, so you can imagine there isn't a lot of spare cash around to be dealing with extra amounts of taxation.

We find that the GST makes an important dent in net funds available to arts organizations for carrying out their programming. Non–profit corporations can claim back 50% of the GST on expenditures, but they have to pay the other 50%. Where production is involved in an organization, you can claim 100% for production expenses, but we found that it was very much based on who you spoke to at the GST office, and what ruling was made, as to whether you were eligible for that 100% refund.

Other organizations have expressed this concern to us. While the GST is in the hands of government, it can't be levered by the organizations. The organizations I'm speaking about are used to handling small amounts of money in a very effective way. Even though it might not be a huge amount of money to the federal government, in the hands of small organizations it can be a very effective assistance in providing for their programming.

I've been through the brief presented to this committee by the Don't Tax Reading Coalition. Although there hasn't been specific research done for Saskatchewan, I find from talking with people, especially from the publishing and literary arts community in Saskatchewan, that there's a very strong support for the statements and the research that document had in carrying from a federal level to a provincial level. We do know, from work that was carried out with the postcard writing campaigns when the GST first came into effect, that Saskatchewan strongly opposed taxing reading. We feel strongly that it would be a very strong, positive step for cultural industries if that could be zero–rated. Consider the information, especially that's in the brief from the Don't Tax Reading Coalition, that zero–rating reading material will in fact have a minimal net impact on the federal treasury.

[*Translation*]

Je le répète, nous avons pu remarquer que les comptables dépendent pour leur information des bureaux de la TPS, et, par conséquent, connaissant les problèmes qui surgissent constamment, les organisations cherchent avant tout des comptables experts en TPS.

Comme je l'ai dit, les artistes ne peuvent souvent pas se permettre de chercher conseil auprès des comptables professionnels, et par conséquent ils ne profitent pas au maximum de la TPS, puisqu'ils ne s'y inscrivent pas. Cela entraîne pour eux une perte nette de revenus. Ils perdent aussi des revenus parce que beaucoup de clients ne sont pas d'accord pour payer la TPS et disent tout simplement :s'il faut que je paye la TPS, je ne vous embaucherai pas. Cela a donné naissance à toute une économie souterraine où les artistes travaillent sans contrat, et donc sans sécurité, et acceptent de ne pas facturer la TPS. Mais s'ils sont inscrits, ils doivent bien sûr la verser, ce qui veut dire qu'ils absorbent en fait une perte de 6,5 p. 100 pour le même travail qu'avant.

C'est extrêmement frustrant pour les artistes et pour les organismes artistiques, qui doivent déjà faire face au problème très difficile de la réduction du financement. Par exemple, au cours des deux dernières années, le financement fédéral pour l'art et la culture a diminué de 37 p. 100; vous imaginez donc facilement qu'il y a peu d'argent en surplus pour payer des taxes.

La TPS gruge une part importante des fonds dont disposaient les organismes artistiques pour leur programmation. Les sociétés à but non lucratif peuvent se faire rembourser 50 p. 100 de la TPS payée sur leurs dépenses, mais elles doivent verser le reste. S'il y a production, l'organisation peut demander un remboursement à 100 p. 100 pour les frais de production, mais nous avons pu constater que votre admissibilité à un remboursement total dépend surtout de la personne à qui vous avez parlé au bureau de la TPS et de la décision qui a été rendue.

D'autres organisations nous ont fait part de ce problème. Pendant que la TPS est dans les mains du gouvernement, les organisations ne peuvent pas utiliser cet argent. Ces organisations dont je vous parle ont l'habitude de gérer très efficacement des sommes modestes. Même si, pour le gouvernement fédéral, cela ne représente pas grand–chose, entre les mains de petites organisations, cela peut représenter une aide considérable pour la programmation.

J'ai lu le mémoire qu'a présenté à votre comité la coalition contre la taxe sur les écrits (Don't Tax Reading Coalition). Bien qu'aucune recherche spécifique n'ait été réalisée pour la Saskatchewan, parmi les gens à qui j'ai parlé, surtout dans le milieu de l'édition et des arts littéraires, on appuyait sans réserve les déclarations et la recherche que contenait ce document et on les appliquait aussi bien au niveau provincial. Nous savons, d'après ce qui a été fait dans le cadre de la campagne des cartes postales, lors de l'introduction de la TPS, que les gens de la Saskatchewan étaient fermement opposés à ce que l'on taxe les écrits. Nous estimons que ce serait une mesure extrêmement positive pour les industries culturelles si les écrits étaient détaxés. N'oubliez pas, comme on l'a précisé dans le mémoire de la Don't Tax Reading Coalition, que la détaxation des écrits aurait une incidence nette minime sur le Trésor fédéral.

[*Texte*]

We're really concerned in the community that the GST is perhaps not as effective as it could be as a mechanism for raising funds for the federal government. The Saskatchewan arts and cultural industry and community is a major factor in the strength of our provincial and national economy. In Saskatchewan in 1991 arts and cultural industries had an economic impact of over $390 million, which represented more than 2% of Saskatchewan's GDP at factor cost.

I'm aware that at the federal level the economic impact of the arts and cultural industries is 2.7% of the GDP, so it's a substantial amount. It's a very large community. We also understand, from research that's been carried out at the federal level, that taxes paid to various levels of government through that economic activity more than repay investment funds granted to artists and arts organizations.

We understand that the multiplier effect for Saskatchewan funding that has been channelled through our lottery system into arts and cultural industries, as well as heritage and multiculturalism, has recently been calculated as a multiplier of 1.76. This is higher than either mining or agriculture in Saskatchewan.

More than 7,000 people are employed in work relating to arts and cultural industries just in this province alone. I believe for Canada it's 460,000 people. It's not a special–interest group; it's a very large portion of the country. In other words, this community is a very vital and important part of both the social and economic present and future of the country.

Contrary to that, we've been alarmed that the cost associated with collecting the GST has been running at about the 50% level. We're really concerned that this is a very inefficient way to raise funds for the federal government.

We really feel we need to look to you members of Parliament. Your duty to us is to ensure there is a cost–effective system for developing tax collection. Obviously it's to your advantage to make sure that strong–growing sectors of our economy are not damaged by such a tax collection system. We understand that your goal obviously is to maximize revenue and not diminish it.

• 1430

The concerns of our community in arts and cultural industries in Saskatchewan are real and they're very valid. This community of artists and arts organizations has proved its worth to both Saskatchewan and to Canada through its efficient and constructive use of government investment subsidies. The value of the arts is not just in its economic return, the value of the arts is through how that art affects us in our lives—through our thoughts, our joys, our anger, and our principles—through the creating of art.

The value of the arts is also reflected in the respect given to it by the decision–makers of the country. We look to you to illustrate that respect by ensuring that Saskatchewan's arts and cultural industries are treated fairly and efficiently by Canada's taxation system through rectifying the concerns that are identified in this presentation.

[*Traduction*]

Notre milieu craint énormément que la TPS ne soit pas un mécanisme aussi efficace qu'elle pourrait l'être pour apporter des fonds au gouvernement fédéral. La collectivité artistique et culturelle de la Saskatchewan joue un rôle important dans notre économie provinciale et nationale. Dans cette province, en 1991, les industries artistiques et culturelles ont généré une activité économique de plus de 390 millions de dollars, soit plus de 2 p. 100 du PIB de la Saskatchewan au coût des facteurs.

Je sais qu'au niveau fédéral, la part des industries artistiques et culturelles dans le PIB est de 2,7 p. 100; cela représente une somme importante. La collectivité est très étendue. Nous savons aussi, d'après des recherches réalisées au niveau fédéral, que les taxes versées aux divers paliers de gouvernement à cause de cette activité économique dépassent largement les fonds investis en subventions aux artistes et organismes à vocation artistique.

Nous croyons savoir que l'effet multiplicateur des fonds accordés en Saskatchewan aux industries artistiques et culturelles, ainsi qu'au secteur du patrimoine et du multiculturalisme, par l'entremise de la loterie, a été établi récemment à 1,76. C'est plus que celui des mines ou de l'agriculture dans cette province.

En Saskatchewan, plus de 7 000 personnes travaillent dans les arts, la culture ou des industries connexes. Pour le Canada, il me semble que c'est 460 000 personnes. Il ne s'agit donc pas d'un groupe à intérêt spécial, mais bien d'une grande partie de la population. Autrement dit, notre collectivité joue un rôle essentiel pour le présent et l'avenir social et économique du pays.

Par contre, nous avons appris avec consternation que le coût de perception de la TPS atteignait environ 50 p. 100 des recettes. Nous sommes très préoccupés de voir combien est inefficace ce système de levée de fonds pour le gouvernement fédéral.

Nous nous tournons donc vers vous, députés. Vous avez envers nous le devoir de veiller à la mise en place d'un système de perception efficace et rentable. Bien entendu, vous avez avantage à vous assurer que ce régime de taxation ne vienne pas affaiblir des secteurs sains et vigoureux de notre économie. Nous croyons comprendre que votre objectif est d'obtenir le plus de recettes possible et de ne pas les diminuer.

L'intérêt qu'attache notre milieu aux industries artistiques et culturelles en Saskatchewan est réel et très profond. Les artistes et les associations artistiques ont prouvé qu'ils méritaient l'estime que leur accordaient la Saskatchewan et le Canada à la manière efficace et constructive dont ils ont su tirer parti des fonds que les gouvernements ont investis en subventions. La valeur des arts ne se limite pas aux profits, au rendement économique qu'ils rapportent; elle se mesure en fonction des effets qu'a la création artistique sur nos vies, autrement dit sur notre mode de penser, sur nos joies, sur nos rancoeurs et sur nos principes.

La valeur des arts est également reflétée par le respect que lui accordent ceux qui sont chargés de prendre des décisions. Nous espérons que le soin que vous apporterez à faire en sorte que le régime fiscal canadien traite équitablement et efficacement les industries artistiques et culturelles de la Saskatchewan en remédiant aux problèmes que nous vous avons signalés dans cet exposé témoignera de votre respect pour les arts et la culture.

[*Text*]

Thank you.

The Chairman: Thank you very much. This is really the first presentation we've had from any group representing artists in Canada, and I think every one of us realizes how important our cultural industries are.

What impressed me about your presentation was that you did talk about the necessity for having an effective, efficient tax mechanism. How would you feel if we were to expand the base of the goods and services tax to everything, which would mean we could get the rate down to maybe 4% from 7%, and to harmonize it with all provincial sales taxes so they could expand their base too and perhaps get their rates down in many cases? That would also mean we would be eliminating one entire system of taxation. Would that meet some of your objectives?

Ms Simmermon: I think in many regards it would certainly address a lot of the concern I raised. One thing about artists and the arts community is that they tend to be a very emotional group of people—

The Chairman: And very articulate people too.

Ms Simmermon: Well, yes, because many of them, especially in the literary community, are very well educated, very well read on a lot of different systems that exist. Because of the strong, strong feedback we've had about taxation in certain areas, I'm not sure I could with confidence say that would meet with the approval of the entire arts and cultural industry sector.

I could certainly see from your point of view it would be a far more efficient system, and I have to admit that if, for example, there were harmonization and it was being dealt with through, for example, the provincial office only, it would probably be far more effectively managed and administered. That means of course, as you mentioned, the actual harmonization, which is going to mean some give and take both federally and provincially. I see that as probably being the biggest stumbling block to that particular step.

For example, I know this provincial government has made very strong statements about how it does not agree with taxation in certain particular areas. There would obviously have to be compromise on their part. The question would then be, where would the federal government be willing to compromise so there would be at least an appearance of an equitable compromise between the two sides?

The Chairman: You talked about some of the problems you've had in dealing with Revenue Canada here in Saskatchewan and getting conflicting answers on various issues. You weren't particularly specific about what those were, but if I were to say to you that it was probably understandable considering we had to increase the federal public service by 4,000 employees in order to switch from the federal sales tax to the GST, and that we have probably one of the most complicated value–added taxes in the world, would that alleviate some of your, I won't say hostility but—

Ms Simmermon: That's okay; you can say that.

[*Translation*]

Nous vous remercions beaucoup de votre bonne attention.

Le président: Merci beaucoup. Il s'agit en réalité du premier témoignage à nous être livré par un groupe qui représente les artistes au Canada, et je pense que chacun d'entre nous réalise à quel point nos industries culturelles sont importantes pour notre pays.

Ce qui m'a frappé le plus dans votre exposé, c'est de vous entendre parler de la nécessité d'avoir un mécanisme fiscal efficace. Que penseriez–vous de l'idée que nous élargissions l'assiette de la taxe à l'ensemble des produits et services, ce qui nous permettrait d'abaisser le taux de 7 p. 100 à 4 p. 100, par exemple, et d'harmoniser la taxe avec toutes les taxes de vente provinciales pour permettre aux provinces d'élargir elles aussi leur assiette et éventuellement d'abaisser leur taux dans bien des cas? Du même coup, cela nous permettrait également d'éliminer tout un système de taxation. Une telle formule répondrait–elle à certains de vos objectifs?

Mme Simmermon: À bien des égards, cela permettrait certainement de régler une foule des problèmes que j'ai soulevés. Une chose qu'il ne faut pas oublier concernant les artistes et le milieu des arts, c'est que ceux–ci ont tendance à être des gens très émotifs. . .

Le président: Et qui savent s'exprimer aussi.

Mme Simmermon: Vous avez raison, car un grand nombre d'entre eux, spécialement dans le milieu littéraire, ont une très bonne formation et ont beaucoup lu sur les nombreux systèmes qui existent. Étant donné les réactions vigoureuses qu'on nous a manifestées au sujet de la taxe dans certains milieux, je ne suis pas sûre de pouvoir affirmer avec certitude que cette formule recevrait l'approbation de tout le secteur artistique et culturel.

Je puis très bien imaginer que vous trouviez ce système beaucoup plus efficace, et je dois admettre que si, par exemple, cette taxe était harmonisée et appliquée uniquement par le gouvernement provincial, elle serait probablement gérée et administrée d'une manière beaucoup plus efficace. Cette harmonisation supposerait naturellement, comme vous l'avez mentionné, certaines concessions de la part des gouvernements fédéral et provinciaux. Selon moi, ce serait probablement l'obstacle le plus difficile à franchir.

Ainsi, je sais que notre gouvernement provincial s'est opposé vivement à ce que la taxe soit imposée dans certains domaines en particulier. Évidemment, il serait obligé de faire des compromis. Il reste à savoir sur quels points le gouvernement fédéral serait disposé à faire des compromis, lui aussi, pour qu'il y ait au moins apparence de concessions équitables de part et d'autre.

Le président: Vous avez parlé de certains des problèmes que vous avez eus avec les représentants de Revenu Canada en Saskatchewan et vous avez mentionné que leurs réponses n'étaient pas cohérentes parfois. Vous ne nous avez toutefois pas donné de précisions à ce sujet, mais si je vous disais que cette situation est probablement compréhensible, puisqu'il a fallu embaucher 4 000 fonctionnaires pour passer de la taxe de vente fédérale à la TPS, et que nous avons probablement l'une des taxes sur la valeur ajoutée la plus compliquée du monde, seriez vous moins, je ne dirais pas hostile, mais. . .

Mme Simmermon: Vous pouvez le dire.

[*Texte*]

The Chairman: —some of your anxiety that your government could not respond as quickly as you would have otherwise expected in the circumstances?

• 1435

Ms Simmermon: No, it wouldn't. Those people are paid, I believe, to be able to do their job adequately on behalf of the federal government for the people, and the opinion of our community, which was 100% consistent with every person I spoke to in preparing this brief, was that this was the most serious problem they dealt with.

The Chairman: You talked as well about artists being into many ventures, not necessarily out of being sheer entrepreneurs but because perhaps of the necessity to supplement artistic income from numerous other sources, and this involves setting up numerous sole proprietorships, partnerships and/or corporations to exploit various opportunities. Am I correct there?

Ms Simmermon: That's correct, but not too many corporations. Proprietorships and partnerships are relatively inexpensive to set up, and to actually set up a corporation is not done too much except in the case where there's going to be a real substantial amount of money being dealt with.

The Chairman: If I took your concern correctly, it was that you would like to be able to have the $30,000 small business person exemption applied to each one of your independent businesses as opposed to the overall enterprise carried on by one artist/business person.

Ms Simmermon: If the artist actually has a business, a registered business that is either a proprietorship or a partnership that's recognized federally and provincially through registration and licensing processes, then I do not understand why development of GST regulations has not been consistent with that portion of government jurisdiction.

The Chairman: If I were to say to you that for income tax purposes you cannot do that, would that give you any sense of assurance or not? Probably not.

Ms Simmermon: Not really. My husband and I have income from, I'd say, six or seven different sources, each of us. I can't speak for everybody, but I know for us we're absolutely upfront about what we earn and are in payment of our taxes for each and every source of revenue.

The Chairman: But you were hoping that for each of those sources you could use the $30,000 limit and come under it so there'd be no GST payable, but you'd get no input tax credits.

Ms Simmermon: In the case of where there is an actual business established, as I say, then it becomes a very difficult legal and accounting problem when you're dealing with that GST. If it's the same owners, then it's all considered the same business. But that's not what your lawyers say, that's not what the corporations branch says, and it's not what accountants say, so that when you go to them to try to set up some kind of system, you've already paid your money for registering the

[*Traduction*]

Le président: . . .moins inquiète que votre gouvernement ne soit pas en mesure de vous répondre aussi rapidement que vous ne l'auriez espéré dans les circonstances?

Mme Simmermon: Non. Ces fonctionnaires sont payés, je crois, pour s'acquitter correctement de leur tâche au nom du gouvernement fédéral et dans l'intérêt des citoyens, et, de l'avis des gens de notre milieu, dont l'opinion concorde en tous points avec les témoignages que j'ai reçus en préparant ce mémoire, il s'agit là du plus sérieux problème auquel nous avons eu à faire face.

Le président: Vous avez dit également que les artistes devaient s'aventurer dans de multiples entreprises, pas nécessairement parce que ce sont des entrepreneurs–nés, mais parce qu'ils doivent recourir à de nombreuses autres sources pour arrondir leur revenu artistique, ce qui les oblige à mettre sur pied des entreprises en tant que propriétaires uniques, associés ou actionnaires pour tirer parti des diverses occasions qui s'offrent à eux. Vous ai–je bien interprétée?

Mme Simmermon: Oui, mais il y en a très peu qui se constituent en personnes morales. Mettre sur pied sa propre entreprise en tant que propriétaire unique ou en tant qu'associé est relativement peu coûteux, mais il est effectivement plutôt rare qu'on se donne la peine de se constituer en personne morale, sauf si les revenus promettent d'être vraiment substantiels.

Le président: Si je vous ai bien comprise, vous aimeriez que chacune de vos entreprises indépendantes puisse être admissible à l'exemption de 30 000$ accordée aux petites entreprises au lieu d'être tenue de vous limiter à une seule inscription pour l'ensemble de vos entreprises.

Mme Simmermon: Si l'artiste est effectivement en affairee, s'il a une entreprise enregistrée, qu'elle soit à propriétaire unique ou une société, qui est reconnue comme entité juridique par les gouvernements fédéral et provincial parce qu'elle est inscrite et qu'elle possède un permis d'exploitation, je ne vois pas pourquoi cette réalité ne pourrait être reflétée dans les règlements sur la TPS.

Le président: Si je vous disais qu'on ne peut le faire en vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu, seriez–vous plus rassurée? Probablement pas.

Mme Simmermon: Pas vraiment. Mon mari et moi avons un revenu qui provient de six ou sept différentes sources, chacun d'entre nous. Je ne puis parler pour les autres, mais je sais que dans notre cas, nous sommes absolument honnêtes à propos de ce que nous gagnons et que nous payons scrupuleusement nos taxes pour tous et chacun de nos revenus, quelles que soient leurs sources.

Le président: Mais vous auriez espéré que pour chacune de ces sources on vous permette de vous prévaloir de la limite de 30 000$ de manière à n'avoir aucune TPS à payer, mais vous n'auriez pas non plus de crédits de taxe sur intrants.

Mme Simmermon: Quand il s'agit d'une entreprise effectivement établie, le calcul de la TPS devient un problème très difficile sur le plan juridique et comptable. S'il s'agit des mêmes propriétaires, on considère qu'il s'agit de la même entreprise aux fins de la TPS. Mais ce n'est pas ce que disent vos avocats, ce n'est pas ce que dit la direction des corporations, ce n'est pas ce que disent les comptables. Par conséquent, quand vous essayez de mettre sur pied un système quelconque,

[*Text*]

names of your businesses, and then GST tells you, oh no, you can't have two businesses; you can only have one. It's a very frustrating, expensive exercise, which I think should be able to be solved.

The Chairman: On the other hand, you can see the difficulty that if I were an entrepreneur, washing windows, fixing broken staircases, doing the odd bit of plumbing, doing a bit of drywalling, I shouldn't be allowed as a person in those endeavours to set up a separate business for each one so that I could avoid the GST.

Ms Simmermon: I would imagine that the cost involved with doing that would far outweigh just paying the GST, but I'm speaking where there are actual legitimate reasons for having two or more completely separate businesses recognized by corporations branch, for instance. That's what I'm speaking of, and I've seen it happen with other artists so it's not just a problem I've encountered myself.

Mr. Discepola: You've done such a good job, Mr. Chairman, that you've asked four of the two questions that I wanted to ask.

I want to touch the same base line of thinking on the $30,000 threshold. The difference I see with the plumber, for example, or the other analogy that our president alluded to, is that an artist is really selling his or her talent. As a result, there's very little in the form of input tax credit that you can actually go and get versus the tax that you have to collect.

• 1440

If we were to increase the threshold, to what amount would it be acceptable to cover the average or the majority of artists, and would increasing the threshold solve that problem?

Ms Simmermon: From speaking with an accountant who tends to deal a great deal with working artists in the province, my understanding is that the threshold for an independent person actually to look at incorporation is about $50,000. So I would imagine that at that point it actually becomes cost effective for someone who is working as an individual business person to be able to consider that more realistically.

Mr. Discepola: So $50,000 would be an average?

Ms Simmermon: I believe that would be a much better solution.

Mr. Discepola: But it would solve the majority of the artists' problems as related to that. . .?

Ms Simmermon: I believe so, especially since the average income of most artists is about $10,000. So that would adequately cover different businesses that you might be trying to work at.

Mr. Discepola: In your brief you stated that taxing reading material would probably not have a significant effect on revenues or aspired–to revenues. Do you have any figures as to what that amount could possibly generate?

Ms Simmermon: I could do one of two things. I could simply read from the brief that you've actually already heard, or I could refer you to the page it's on. Which would you prefer?

[*Translation*]

étant donné que vous avez déjà payé pour faire enregistrer les noms de vos entreprises, vous auriez tout lieu de croire qu'il va en être de même dans le cas de la TPS, mais ceux qui sont chargés d'appliquer la TPS vous disent que non, vous ne pouvez avoir deux entreprises; vous pouvez en avoir seulement une. C'est un problème très frustrant et très coûteux, qui, à mon avis, devrait être réglé.

Le président: Par ailleurs, vous vous rendez compte du problème que poserait un entrepreneur qui lave des vitres, répare des escaliers, fait un peu de plomberie, un peu de plâtrage, etc. Cette personne ne devrait pas avoir le droit de créer une entreprise distincte pour chacune de ses activités pour éviter d'avoir à payer la TPS.

Mme Simmermon: J'imagine qu'il en coûterait plus cher d'agir ainsi que de payer tout simplement la TPS, mais je parle des personnes qui, pour des raisons légitimes, seraient justifiées d'avoir deux ou plusieurs entreprises distinctes reconnues par la direction des corporations, par exemple. C'est de cela que je parle; d'autres artistes ont été également placés dans cette situation. On ne peut donc pas dire que c'est un problème qui ne concerne que moi.

M. Discepola: Vous vous êtes tellement bien acquitté de votre tâche, monsieur le président, que vous avez posé quatre des deux questions que j'avais l'intention de poser.

Je voudrais soulever le même point de vue que vous concernant le seuil de 30 000$. La différence avec le plombier et avec les autres métiers auxquels notre président a fait allusion, c'est qu'un artiste est vraiment une personne qui vend son talent. Par conséquent, il est très limité quant aux crédits de taxe sur intrants qu'il peut obtenir par rapport au montant de taxe qu'il doit percevoir.

Si nous relevions ce seuil, de combien devrions–nous le relever pour couvrir la moyenne ou la majorité des artistes, et le fait de le relever règlerait–il ce problème?

Mme Simmermon: D'après ce que m'a dit un comptable qui fait affaire avec de nombreux artistes de la province, j'ai cru comprendre que le seuil de revenu qu'un entrepreneur indépendant doit atteindre avant de songer à se constituer en personne morale se situerait aux environs de 50 000$. C'est donc à ce stade qu'il serait rentable d'envisager cette possibilité pour un entrepreneur indépendant.

M. Discepola: Cinquante mille dollars serait une moyenne réaliste, n'est–ce pas?

Mme Simmermon: Ce serait beaucoup mieux, à mon avis.

M. Discepola: Et cela règlerait–il la majorité des problèmes des artistes en ce qui concerne. . .?

Mme Simmermon: Je le crois, d'autant plus que la moyenne des revenus de la plupart des artistes se situe aux environs de 10 000$. Ce montant serait donc suffisant pour couvrir les différentes entreprises que les artistes doivent mettre sur pied pour survivre.

M. Discepola: Dans votre mémoire, vous avez mentionné que le fait de taxer les écrits n'aurait pas une incidence importante sur les revenus ou sur les revenus escomptés. Avez–vous des chiffres au sujet des montants que cette taxe pourrait rapporter?

Mme Simmermon: De deux choses l'une: ou je cite le mémoire que vous m'avez déjà entendue lire, ou je vous reporte à la page où se situe cette information. Laquelle des deux solutions préférez–vous?

[*Texte*]

Mr. Discepola: Do you have an amount? You mentioned that you didn't know the amount. In the brief there was no specific amount. Actually, you mentioned that it would not have a significant desired effect of increasing revenues.

Ms Simmermon: The total GST collection on book sales in Canada, net of rebates to public sector purchases, is $66 million annually. This calculation is based on Statistics Canada's calculation of total sales in English of $997 million, of which $248 million is sales to institutions that receive GST rebates.

In French, total sales are $259 million, of which $48 million is sales to institutions. Total net GST–paid sales are thus $997 million, for a GST component of $66 million.

With regard to newspapers and magazines, it must be remembered that we're seeking a return to zero–rating only publication sales revenue, not advertising revenues, which are a considerably larger amount.

Larger, more commercial newspapers and magazines earn a higher percentage of their revenues from advertising. Smaller and more specialized local, cultural, and ethnic publications that are more dependent on circulation revenue have been hit the hardest by the GST.

GST collected on magazine sales is $47 million annually, based on subscription sales of $282 million and news–stand sales of $402 million. An estimated additional $15 million in GST goes uncollected from U.S. publishers who have not registered for and are not remitting GST.

It must be noted that this $47 million carries with it a very high collection cost for Revenue Canada. Collection costs are a higher proportion of GST revenue from reading materials than from any other product because of the small relative size of the sector and because so much of the material is imported directly from mail from small producers.

The GST on newspapers brings in even less. Total sales revenue of daily newspapers in Canada is approximately $650 million annually, bringing GST revenue of $42.5 million. Sales revenue of community newspapers is significantly smaller because many of the larger weeklies are distributed free. Total sales of community newspapers, English, French, and ethnic, are approximately $45 million annually, for GST revenue to the Treasury of $3 million. These are very small amounts given the importance of newspapers, as recognized around the world, in developing literacy skills.

The total GST collected from the sale of reading materials, then, is approximately $161 million: $66 million from books, $47 million from magazines, $45 million from daily newspapers, and $3 million from community newspapers.

[*Traduction*]

M. Discepola: Avez–vous un chiffre? Vous avez dit que vous ne connaissiez pas le montant. Dans le mémoire, il n'y avait pas de chiffre à ce sujet. Effectivement, vous avez mentionné que le fait de taxer les écrits n'aurait pas une incidence importante sur l'augmentation des recettes fiscales.

Mme Simmermon: Le montant total de TPS perçu sur les ventes de livres au Canada, déduction faite des remises pour les achats des établissements du secteur public, est de 66 millions de dollars par an. Ce calcul est basé sur les données de Statistique Canada, qui évalue les ventes totales de livres anglais à 997 millions de dollars, dont 248 millions de dollars de ventes aux établissements admissibles aux remises de TPS.

En français, les ventes totales se chiffrent à 259 millions de dollars, dont 48 millions de dollars de ventes aux établissements publics. Donc, sur 997 millions de dollars de ventes, 66 millions de dollars sont perçus au titre de la TPS.

En ce qui concerne les journaux et les revues, n'oubliez pas que nous demandons un retour à la détaxation seulement pour la portion de revenu se rapportant aux ventes de publications, et non pas aux ventes de publicité, dont le montant est plus considérable.

Les grands journaux et les grandes revues, qui ont une vocation plus commerciale, tirent un pourcentage plus élevé de leurs revenus de la publicité. Les publications de taille plus restreinte et plus spécialisées, comme les journaux locaux, culturels et ethniques, dont les revenus dépendent davantage du tirage, sont celles qui sont le plus durement frappées par la TPS.

La TPS perçue sur les ventes de revues totalisent 47 millions de dollars par an et est basée sur des ventes d'abonnements de 282 millions de dollars et des ventes en kiosques de 402 millions de dollars. Le ministère a en outre un manque à gagner de 15 millions de dollars en TPS non perçue par les éditeurs américains qui ne sont pas inscrits et qui ne font pas de remise de TPS.

On notera qu'il en coûte très cher à Revenu Canada pour percevoir ces 47 millions de dollars. Les frais de perception dans le cas des écrits accaparent une plus grande proportion des recettes de la TPS que n'importe quel autre produit, à cause de la taille relativement restreinte du secteur et à cause de la forte proportion d'écrits qui sont importés directement de petits producteurs par courrier.

La TPS sur les ventes de journaux rapporte encore moins. Les ventes totales de quotidiens au Canada représentent environ 650 millions de dollars par an, tandis que la TPS rapporte 42,5 millions de dollars. Le produit des ventes de journaux communautaires est beaucoup moins considérable parce qu'un bon nombre des principaux hebdomadaires sont distribués gratuitement. Les ventes totales de journaux communautaires, anglais, français, et ethniques, rapportent approximativement 45 millions de dollars par an, pour des recettes de TPS de trois millions de dollars. Ce sont des montants très petits, compte tenu de l'importance accordée aux journaux un peu partout dans le monde comme instrument d'alphabétisation.

Le montant total de TPS perçu sur la vente des écrits rapporte approximativement 161 millions de dollars: 66 millions de dollars sur les ventes de livres, 47 millions de dollars sur les ventes de revues, 45 millions de dollars sur les ventes de journaux quotidiens, et 3 millions de dollars sur les ventes de journaux communautaires.

[*Text*]

Removing the GST from reading materials will produce immediate effects to the Treasury that will help offset this relatively small tax loss.

A study in the U.K. earlier this year concluded that taxing reading materials causes significant losses in corporate income taxes from publishers and in personal income taxes from industry workers who suffer lay–offs. The lay–offs caused by taxing reading swell unemployment rolls and increase the burden on social programs. Net of these losses, the U.K. study concluded that the treasury would retain only 40% of the tax collected. The study pointed out that there would be long–term fiscal harm caused by the reduction in economic growth caused by a tax on reading. I think that is very consistent with all of the arts and cultural industries: the money that goes into the sector is used so efficiently that an increase in taxation more than cancels out the effect of the small amount of subsidization that goes into that area.

[*Translation*]

L'abolition de la TPS sur les écrits aura sur les recettes de l'État des effets immédiats qui compenseront la perte relativement faible en taxe.

Une étude réalisée un peu plus tôt cette année au Royaume–Uni a permis de conclure que le fait de taxer les écrits entraîne des pertes importantes en impôt sur le revenu des sociétés non perçu auprès des éditeurs et en impôt sur le revenu des particuliers non perçu auprès des travailleurs du secteur de l'édition qui perdent leur emploi. Les mises à pied résultant du fait de taxer les écrits allongent les listes de chômeurs et alourdissent le fardeau des programmes sociaux. Déduction faite de ces pertes, l'étude menée au Royaume–Uni a permis de conclure que le Trésor ne retiendrait que 40 p. 100 de la taxe perçue. On soulignait dans cette étude que la diminution de la croissance économique résultant de la taxe sur les écrits entraînerait des pertes fiscales à long terme. Cette affirmation concorde en tous points avec ce qui a été constaté dans l'ensemble des industries artistiques et culturelles: les fonds injectés dans le secteur sont utilisés d'une manière si efficace qu'une augmentation de taxe viendrait annuler amplement les bien faits des maigres subventions accordées à ce secteur.

• 1445

Mr. Discepola: One of the difficulties I have, and that this committee might have, is to define what should be exempt and what shouldn't be exempt. When you start defining reading materials and start categorizing some aspects that should be exempt, then you get demands from other groups that say, well, mine is similar, and you start exempting that, and then you'll get another demand, etc.

Obviously, one example that comes to mind is the advent of the information age—video games, educational computer games, VHS games, all kinds of computerized games. As well, for that matter, computers are used in schools. Where do you draw the line as to what is educational material, so to speak, and what shouldn't be allowed when you start taking a look at some of the adult magazines, for example?

Ms Simmermon: The consistent viewpoint that our community has taken is that all reading material, anything that is reading material, should be zero–rated.

Mr. Discepola: With the technology coming up, in five or six years you'll be able to have CD–ROMs. You can access newspapers on CD–ROMs.

Ms Simmermon: You're absolutely right. And because of that issue, I can tell you that in Saskatchewan our provincial government has recently commissioned a study dealing with the impact of technological convergence on the cultural community. There is a meeting coming up of the cultural directors of all the provinces across Canada. As well, the Canadian Conference of the Arts, of which I'm a Saskatchewan representative, is having a conference in June, in Victoria, dealing specifically with the impact of technology on the cultural sector. I'm absolutely certain that topic is going to be included for discussion, because we recognize that this is an area we don't know enough about, that we have not given enough consideration to. That will probably be the first opportunity our community has had to really deal with that issue.

M. Discepola: À l'instar du comité, peut–être, je me demande bien comment définir ce qui devrait être exonéré et ce qui ne devrait pas l'être. Si l'on se met à définir les différents écrits et à classer par catégories ceux qui devraient être exonérés, d'autres groupes viendront réclamer le même privilège sous prétexte qu'ils sont dans une situation similaire, et nous n'en finirons plus.

Évidemment, un secteur qui nous vient immédiatement à l'esprit comme exemple est celui de l'âge de l'information—jeux vidéo, jeux éducatifs sur ordinateur, jeux sur VHS, toutes sortes de jeux informatisés. Sans compter que les ordinateurs sont aussi utilisés dans les écoles. À partir de quel moment doit–on estimer que tel document est un document éducatif? Que devrait–on interdire? Devrait–on aller jusqu'à interdire certaines revues pour adultes, par exemple?

Mme Simmermon: Dans notre secteur, nous avons adopté une position cohérente: tous les écrits, tout ce qui se lit, devraient être détaxés.

M. Discepola: Avec le progrès technique, dans cinq ou six ans, la lecture pourra se faire sur CD–ROM. Vous lirez vos journaux sur CD–ROM.

Mme Simmermon: Vous avez tout à fait raison. Et à cause des percées technologiques, notre gouvernement provincial, en Saskatchewan, a récemment chargé un groupe d'étude d'examiner l'incidence de la convergence technologique sur la communauté culturelle. Il y aura bientôt une rencontre des directeurs culturels de toutes les provinces du Canada. En outre, la Conférence canadienne des arts, dont je suis la représentante en Saskatchewan, organisera une conférence en juin, à Victoria, où on étudiera précisément l'incidence de la technologie sur le secteur culturel. Je suis absolument certaine que ce thème sera abordé dans nos discussions, car nous sommes conscients qu'il s'agit d'un domaine que nous ne connaissons pas suffisamment, sur lequel nous ne nous sommes pas suffisamment penchés jusqu'à maintenant. Ce sera probablement la première occasion qu'aura la communauté culturelle d'aborder vraiment cette question.

[*Texte*]

I recognize it's a very complicated one.

Mr. Discepola: So your recommendation is not to exclude anything, but to include all?

Ms Simmermon: Yes, in reading material.

The Chairman: Thank you, Mr. Discepola.

Mr. St. Denis indicated to me earlier that he had a question dealing with the sticker shock issue.

Mr. St. Denis: In fact, I think I've had that question addressed, but I do have a question dealing with the tax on reading. I suppose for consumers of reading materials, like any other item purchased, seeing the tax at the cash register comes as a shock to them as well.

There is a proposal by the various literacy coalitions and reading coalitions against tax on reading, and I understand that point of view. Would it include, say, pornographic materials as well?

Ms Simmermon: You've raised a really interesting point.

Mr. Discepola: I call it adult material.

Ms Simmermon: Yes. Using the word "pornography" in the art community is a touchy subject because of freedom of expression. Adult material, I think, might be a better choice of words.

Mr. St. Denis: I wanted to make it clear what I was asking.

Mr. Simmermon: I understand what you mean. I don't think I can answer your question effectively.

Mr. St. Denis: We are trying for simplicity, to have it broad based and so on. I raised the question not really expecting an answer, because it is very difficult. But whenever you draw exemptions. . .and we might have a situation where the church groups could say that we're not taxing—do you know any names of those magazines, Mr. Chairman?—*Playboy*, for example.

Ms Simmermon: Something that's a social problem.

The Chairman: I'm sorry, I'm not familiar with them. Would you explain this to me, Mr. St. Denis?

• 1450

Mr. Discepola: *Sports Illustrated* swimsuit edition.

Ms Simmermon: I can tell you that in our community the concern about the interpretation of what is and what isn't pornographic or obscene and how that relates to the arts community and government regulation, which this would include, is something we are working on. The arts alliance is meeting with our deputy minister of justice in another week to discuss this issue. We're also having a workshop for the arts alliance's membership, with legal counsel, to discuss this issue. I'm sure that is going to be a portion of it.

Mr. St. Denis: Thank you. I appreciate the chance to discuss that, because it's a question that really doesn't have a simple answer.

[*Traduction*]

Je reconnais que c'est un sujet très complexe.

M. Discepola: Votre recommandation serait donc non pas d'exclure tous les écrits, mais de les inclure tous, n'est–ce pas?

Mme Simmermon: Oui, les écrits.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Discepola.

M. St. Denis a signalé plus tôt qu'il voulait poser une question sur le choc que provoquent les étiquettes indiquant les prix des articles.

M. St. Denis: En fait, je crois que cette question a déjà été abordée. J'aurais une question à poser au sujet de la taxe sur les écrits. Je présume que lorsque les consommateurs d'écrits, de comme de tout autre article, lisent la taxe sur la fenêtre de la caisse enregistreuse, ils ont tout un choc eux aussi.

Diverses coalitions et groupes de lecteurs ont proposé d'abolir la taxe sur les écrits, et je comprends leur point de vue. Cette abolition viserait–elle également les romans et revues pornographiques?

Mme Simmermon: Vous avez soulevé là un point vraiment intéressant.

M. Discepola: J'appelle ça des documents pour adultes.

Mme Simmermon: Oui. Dans le milieu artistique, nous jugeons plutôt délicat de parler de «pornographie» à cause de la liberté d'expression. «Document pour adultes» serait peut–être, à mon avis, une meilleure expression.

M. St. Denis: Je voulais que ma question soit bien comprise.

Mme Simmermon: Je comprends ce que vous voulez dire. Je ne crois pas être en mesure de bien répondre à votre question.

M. St. Denis: Pour des raisons de simplification, nous essayons de privilégier des formules d'application générale. J'ai posé cette question en n'espérant pas vraiment une réponse, parce que c'est une question très complexe. Mais quand on se met à définir les exonérations. . . Il pourrait même arriver que des groupes religieux nous accusent de ne pas taxer—connaissez–vous le nom de ces revues, monsieur le président?—*Playboy*, par exemple.

Mme Simmermon: C'est en quelque sorte un problème de société.

Le président: Je regrette, je ne m'y connais pas très bien. Vous me donnez une explication, monsieur St. Denis?

M. Discepola: Le numéro de *Sports Illustated* sur les maillots de bain.

Mme Simmermon: Je vous avouerai que l'interprétation de la notion de pornographique ou d'obscène, et de la réglementation en la matière est une question qui est à l'étude au sein de la communauté artistique. L'Alliance des arts rencontrera le sous–ministre provincial de la justice dans une semaine pour discuter de cette question. Nous tiendrons également un atelier à l'intention des membres de l'Alliance des arts, qui sera animé par un conseiller juridique. Je suis sûr que cet aspect sera abordé.

M. St. Denis: Merci beaucoup. Je suis heureux d'avoir eu la chance d'en parler, car c'est une question à laquelle on ne peut vraiment pas répondre superficiellement.

[*Text*]

Ms Simmermon: No, it doesn't.

The Chairman: Ms Simmermon, I want to say this on behalf of all the members here. You are an extremely articulate, knowledgeable spokesperson for the arts community. I don't know the full extent of your involvement in it here in the province of Saskatchewan and throughout Canada, but I want to congratulate whoever has chosen you as their spokesperson for this very articulate presentation, which goes much beyond the GST to the whole fundamental role of the arts and our culture and our country. I think we're all very impressed by your presentation. Thank you very much for being with us.

Ms Simmermon: My pleasure. Thank you.

The Chairman: Members, would you mind if we took a two–minute break, a five–minute break?

An hon. member: Not at all.

The Chairman: *Petit pause, cinq minutes*?

• 1451

[*Translation*]

Mme Simmermon: Non, vous avez raison.

Le président: Madame Simmermon, je voudrais vous dire ceci au nom des membres du comité ici présents. Vous êtes une personne extrêmement articulée, et vous parlez avec grande éloquence au nom de la communauté artistique. Je ne suis pas au courant de votre degré d'engagement en Saskatchewan ni dans l'ensemble du Canada, mais je tient à féliciter ceux qui vous ont choisie pour livrer cet exposé très documenté, qui va bien au–delà de la question de la TPS et qui nous donne un aperçu du rôle fondamental des arts et de la culture dans notre pays. Nous avons été tous très impressionnés par votre témoignage. Encore une fois, merci beaucoup d'être venue nous rencontrer.

Mme Simmermon: Je l'ai fait avec plaisir. Merci.

Le président: Chers collègues, auriez–vous objection à ce que nous prenions deux ou cinq minutes de repos?

Une voix: Pas du tout.

Le président: Voulez–vous prendre une petite pause de cinq minutes?

• 1500

The Chairman: Can we recommence our session?

Our next witness is Dwight Percy, executive director of the Saskatoon Chamber of Commerce. I know you had to speed up your schedule to be with us at this time, Mr. Percy, and we're very grateful. I understand you have a brief presentation, after which I know members will be very anxious to ask you some questions.

Mr. Dwight Percy (Executive Director, Saskatoon Chamber of Commerce): I'd like to thank the panel for the opportunity to appear here today to address this issue. You've probably heard a lot of the issues discussed at length before from other chambers of commerce, and given the amount of luggage stacked against the wall, I will be brief and won't read my entire report verbatim.

I would like to begin with just a couple of comments. The effect of a taxation system is certainly apparent, and I'll just pass on the Saskatchewan experience. In the first year the GST was in place in Saskatchewan we kept checking the numbers. Retail sales, which are a good barometer, were running about 7% less than the year before. People were spending the same amount of money but the merchant was taking home a 93¢ dollar. There has been some decent recovery in business volume, including retail sales, over the past few years.

We would urge the panel to be mindful of the importance of the consumer confidence index, as I'm sure you will when considering your options. We've seen from our experience that it is an issue.

Le président: Pouvons–nous reprendre la séance?

Notre prochain témoin est Dwight Percy, directeur exécutif de la Chambre de commerce de Saskatoon. Je sais que vous avez dû bousculer votre horaire pour être ici avec nous cet après–midi monsieur Percy, nous en sommes très reconnaissants. Je crois savoir que vous avez un bref exposé à nous présenter, après quoi les membres du comité seront heureux de vous poser quelques questions.

M. Dwight Percy (directeur exécutif, Chambre de commerce de Saskatoon): Je veux vous remercier de m'avoir donné l'occasion de comparaître aujourd'hui pour discuter avec vous de cette question. Vous avez probablement beaucoup entendu parler des poins qui ont été étudiés en profondeur par d'autres chambres de commerce et, compte tenu de la quantité de valises qui sont empilées près du mur, je serai bref et ne lirai pas intégralement mon mémoire.

Je commencerai par vous livrer quelques commentaires. L'effet de cette taxe est un peu plus évident, et je passerai immédiatement à celui qu'elle a eu en Saskatchewan plus particulièrement. Au cours de la première année de l'entrée en vigueur de la TPS, nous étions très attentifs aux statistiques en Saskatchewan. Les ventes au détail, qui sont un bon baromètre, rapportaient environ 7 p. 100 de moins que l'année précédente. Les consommateurs dépensaient le même montant, mais les marchands ne rapportaient plus à la maison que 93c. par dollar. Au cours des dernières années, on avait noté une certaine reprise dans le chiffre d'affaire des entreprises, y compris des entreprises de vente au détail.

Nous invitons le comité à ne pas oublier l'importance de l'indice de confiance du consommateur, et je suis sûr que vous en tiendrez compte quand vous examinerez nos options. C'est un facteur dont il faut tenir compte d'après notre expérience.

[*Texte*]

When we found we had the opportunity to make a presentation here today, we decided to do a survey of a number of businesses in Saskatoon. We sent a fax out on Monday at about noon, and within about 14 hours we had 207 responses. That is an overwhelming response. We never see that type of quick response in those numbers when we poll businesses on other issues. Obviously it's of great interest to them. It was of sufficient interest to the chamber that it wanted to poll a cross–section of businesses on what they thought about the GST issues.

I'll quickly run through the five issues we addressed, and then I'll be glad to respond to any questions you might have about our survey, how we proceeded and what we recommended.

The first issue we looked at was whether the GST base should be broadened by having fewer exemptions with a corresponding drop in the percentage rate. As you can see, 75% of the respondents from this cross–section of businesses indicated that broadening the base and reducing the rate would be favourable to them. We recognize that those who said no were likely influenced by observing other sectors that have been subject to GST and some of the disruption in their particular marketplace. Businesses also tend to be skeptical about governments and whether or not they would end up with a revenue–neutral percentage to offset an expanded base. But you can see there is considerable support for broadening the base.

We also asked whether the GST should be hidden or visible, and 84% of our respondents indicated they would prefer a visible replacement for the GST. At first that might seem inconsistent given our concern about marketplace confidence, but the overriding concern is that if the tax is hidden, the rate could be increased and nobody would notice it right away. The political inclination would be to increase the rate if nobody noticed it was being done. I think it would be fair to say that until governments prove their tax appetite has been cured, businesses won't be convinced the political will is there to keep the rate the same.

The third issue we looked at was the coordination of the GST collection with the provinces. There was very strong support for that, with 86% of our respondents agreeing. This is an issue, which I'm sure you've heard about in great detail, where the owner–manager of a business has to not only collect but record and remit two sets of taxes.

[*Traduction*]

Quand nous avons appris que nous aurions la chance de témoigner devant votre comité ici aujourd'hui, nous avons décidé d'effectuer un sondage auprès d'un certain nombre d'entreprises de Saskatoon. Nous leur avons envoyé un message par télécopieur lundi à midi, et en–dedans de 14 heures, nous avions reçu 207 réponses. C'est énorme comme taux de réponse. Jamais nous n'avions vu un tel empressement dans tous les sondages que nous avons menés sur d'autres questions auprès des entreprises. De toute évidence, cette question les intéresse beaucoup. Elle présentait aussi suffisamment d'intérêt pour la Chambre pour qu'elle songe à faire un sondage auprès d'un échantillon représentatif d'entreprises sur ce qu'elle pensait de la TPS et de ses divers aspects.

Je vais rapidement passer en revue les cinq questions que nous leur avons posées, et je serai heureux ensuite de répondre à vos questions au sujet de notre sondage, de la façon dont nous avons procédé, et de nos recommandations.

La première question consistait à savoir si l'assiette de la TPS doit être élargie en réduisant le nombre d'articles exonérés et en abaissant le taux de la taxe en conséquence. Comme vous pouvez le constater, 75 p. 100 des répondants de cet échantillon représentatif d'entreprises ont répondu qu'ils favorisaient un élargissement de l'assiette de la taxe et une réduction de son taux. Il faut admettre que ceux qui ont répondu pas la négative ont été probablement influencés par les perturbations survenues dans le marché de certains secteurs assujettis à la TPS. Les entreprises semblent également avoir tendance à douter de la bonne foi des gouvernements et elles se demandent si ces derniers vont vraiment opter pour un taux de taxe qui n'aura aucune incidence sur les rentrées de taxe afin de compenser l'élargissement de l'assiette. Néanmoins, on constate un appui considérable en faveur de l'élargissement de l'assiette.

Nous leur avons également demandé si la TPS devait être occulte ou visible; 84 p. 100 de nos répondants nous ont fait savoir qu'ils préféreraient que la taxe qui remplacera la TPS soit visible. De prime abord, cela pourrait sembler incohérent, compte tenu de l'inquiétude manifestée à l'égard de la confiance du consommateur, mais on semble généralement craindre, si la taxe devait ne pas être visible, que le taux soit augmenté sans que personne ne s'en aperçoive. Les politiciens auraient tendance à augmenter le taux si personne ne devait s'en apercevoir. À mon avis, on pourrait, à juste titre, dire que tant que les gouvernements n'auront pas prouvé que leur appétit fiscal a été comblé, les entreprises ne seront pas convaincues que les politiciens voudront garder le taux au même niveau.

La troisième question portait sur l'harmonisation du régime de perception de la TPS avec celui des provinces. Cette option a reçu un très large appui, 86 p. 100 de nos répondants s'étant dits d'accord avec son application. C'est une option dont vous avez abondamment entendu parler, j'en suis sûr, et qui oblige le propriétaire gérant de l'entreprise non seulement à percevoir, mais aussi à comptabiliser et à remettre deux taxes différentes.

[*Text*]

So from our chamber's standpoint, based on a survey, we believe that a coordinated collection would have benefits, first of all, for the business owner–manager who's responsible for the collection and doing the work, but it should also net more money to the government if there can be some reduction of the amount of work it takes to collect that same amount of tax.

The fourth item in our survey was the issue of harmonization. Not surprisingly to the panel, I'm sure, 78% of our respondents indicated that harmonization was a good and valid idea. You'll see, though, that the number asking for harmonization is slightly less than the number asking for collection to be done on a joint basis.

During discussions with a number of businesses leading up to this, certainly one issue raised was that if the provincial sales tax is going to be broadened to match the GST or if the GST base is expanded further, then the province absolutely has to reduce its percentage rate accordingly. If, as we said, the GST and the PST are harmonized but the provincial government views this as a tax grab opportunity, it will have a very crippling effect on our economy.

The last issue we looked at is one that has been discussed over the past few years at the federal government level, and that is that if there are additional revenues taken in through a broadened base than is currently collected, then that excess revenue should of course be targeted to deficit reduction. Fully 99% of our respondents thought that was the appropriate way to go.

In summary, we believe that the steps our business community has recommended would see some likelihood of expanding the economic activity. Our survey indicates very clear preferences on this issue by businesses throughout Saskatoon. Therefore, our chamber urges a visible tax on a broadened base and a lower rate harmonized with PST at a lower rate with coordinated collection.

I will conclude with that. Again, I thank you very much for the opportunity to allow our chamber to present what I think you would in fairness call very recent results from our survey. I'd be pleased to answer any questions or comments you might have on what we've found in our survey.

The Chairman: Thank you very much.

Dans ce cas, on va commencer les questions par M. Brien.

M. Brien: Merci. Merci de votre présence au Comité des finances. J'ai deux questions, et la première portera sur la visibilité.

Les gens des entreprises nous disent surtout de garder la taxe visible, et les consommateurs eux, semblent vouloir que la taxe soit cachée, ou tout au moins que la taxe soit incluse dans le prix.

[*Translation*]

• 1505

En s'appuyant sur les données du sondage, notre Chambre s'est dite d'avis qu'un système de perception coordonné comporterait des avantages, tout d'abord pour le propriétaire gérant de l'entreprise qui doit s'occuper de la perception et de la comptabilisation de la taxe, mais qu'il rapporterait également plus d'argent au gouvernement si le volume de travail requis pour percevoir le même montant de taxe était réduit.

La quatrième question de notre sondage concernait l'harmonisation. Les membres du comité ne seront pas étonnés d'apprendre, j'en suis sûr, que 78 p. 100 de nos répondants ont mentionné que l'harmonisation est une idée très louable. Vous constaterez toutefois que le nombre de répondants qui se sont dits en faveur de l'harmonisation est légèrement inférieur à celui qui a réclamé l'établissement d'un système de perception conjoint.

Au cours des discussions que nous avons eues avec un certain nombre de chefs d'entreprises avant de faire ce sondage, le point suivant est ressorti: si l'assiette de la taxe provinciale est élargie pour la rendre identique à celle de la TPS, ou si l'assiette de la TPS est élargie à nouveau, les provinces devront absolument réduire leur taux en conséquence. Si, parallèlement à l'harmonisation de la TPS et des TVP, les gouvernements provinciaux profitent de l'occasion pour augmenter leurs rentes fiscales, cette mesure aura un effet dévastateur sur votre économie.

Notre dernière question portait sur un point qui a fait l'objet de discussions au cours des dernières années au palier fédéral. Si l'élargissement de l'assiette de la taxe occasionnait une augmentation des recettes fiscales par rapport à celles qui sont perçues actuellement, l'excédent de recettes devrait, bien sûr principalement servir à réduire le déficit. Quatre–vingt–dix–neuf pour cent de nos répondants nous ont déclaré que c'est dans ce sens qu'il faut orienter nos efforts.

Bref, nous croyons que les mesures recommandées par nos gens d'affaires devraient, selon toute vraisemblance, engendrer une augmentation de l'activité économique. Notre sondage nous a permis de déceler des préférences très nettes chez les entreprises de Saskatoon. Notre chambre de commerce vous invite donc à recommander au gouvernement d'adopter une taxe visible, portant sur une assiette élargie et assujettie à un taux plus faible; celle–ci serait harmonisée avec les taxes de vente provinciales dont le taux serait abaissé et serait administré par un système de perception fédéral–provincial conjoint.

En terminant, je vous remercie à nouveau d'avoir permis à notre chambre de commerce de vous présenter les très récents résultats de son sondage. Je serai maintenant heureux de répondre à vos questions ou d'entendre vos commentaires sur la conclusion de notre sondage.

Le président: Merci beaucoup.

In that case, we will begin our questioning with Mr. Brien.

Mr. Brien: Thank you very much. I wish to thank you for being here before the Standing Committee of Finance. I have two questions, the first one concerns the visibility of the tax.

Business people tell us that they consider of the outmost importance to keep the tax visible, while the consumers seem to want that the tax be hidden, or at least that it be included in the price.

[*Texte*]

Selon vous, dans quels secteurs est–ce que cela a causé le plus de problèmes? On pense, entre autres, à certains domaines qui n'étaient pas taxés avant, mais y–a–t–il des secteurs particuliers où la taxe était visible, et où cela a eu le plus d'impact?

Mr. Percy: I suspect, although I couldn't prove it definitively, that the retail level is where you would find the most resistance to having a visible tax simply because, as you said, the consumer marketplace is a little more inclined towards hiding it and having the final price on it. At the industrial level, certainly there seems to be strong support for having it on a visible basis.

M. Brien: Ma deuxième question porte sur le terme «une base plus large»: qu'est–ce que cela signifie pour vous? De quels secteurs est–il question?

Mr. Percy: This is one area on which we weren't as precise as we perhaps could have been. It is an area on which we may well do some follow–up work to determine the precise sectors on which our business community feels the GST should be applicable. Now, this is coming from a fairly small group of people; it's not on a systematic recording basis, but things such as groceries cannot be totally ignored since they represent a large chunk of economic activity. We don't have a particular group of people saying, yes, include this, include that, but it's fair to say, though, that if it's broadened enough, then the tax rate should be able to be dropped substantially. There are no sectors that we heard from or heard about that people said absolutely have to be sacred, that absolutely have to be exempted.

• 1510

Mr. Campbell: I want to continue on the question of visibility and invisibility. Mr. Brien brought up a very important point when he asked you what sectors. Your answer was most instructive.

We tend to hear from consumers groups and from retailers, different groups. I, for one, have never really focused on why there would be a different answer from the retail sector than there would be from, say, the wholesale sector or other sectors.

Is it because at the other levels they're concerned about knowledge for the purposes of their input credit?

Mr. Percy: That's a very substantial part of it, but at other levels they're dealing with other elements of the business community, which would probably tend to be of the same view: keep it visible. Therefore, they're dealing with people of the same opinion.

Mr. Campbell: Whereas at the retail level, they're dealing with the outrage from the customer.

Mr. Percy: Certainly at the end of the day the consumer in the department store, in the store at the retail level, is the person who sees that. Understandably that person would have the most resistance towards having the price not exactly the same as what's on the tag, having the tax added on.

Mr. Campbell: So if the world were such that the level of business—manufacturer, distributor, wholesaler, retailer—was clear–cut, you could conceive of a system whereby you had it visible at certain levels, but invisible to the ultimate buyer.

[*Traduction*]

In your opinion in which sectors had the tax the most detrimental effects? We think of certain areas, among others, which were not already taxed, but are there any sectors in particular where the tax was visible and where the impact was the most important?

M. Percy: Je suppose, bien que je ne puisse le prouver de façon absolue, que c'est au niveau du détail qu'on constate la plus grande réticence à l'égard d'une taxe visible, tout simplement parce que, comme vous l'avez dit, le consommateur a un peu plus tendance à préférer que la taxe soit cachée et qu'elle soit incluse dans le prix. Chez les industriels, il semble y avoir un large appui en faveur d'une taxe visible.

Mr. Brien: My second question concerns the expression "broadening the tax base": what does it mean for you? Which sectors are concerned?

M. Percy: C'est un point sur lequel nous n'avons pas été aussi précis que nous aurions pu l'être. C'est un aspect que nous devrons peut–être explorer davantage pour déterminer les secteurs précis qui, de l'avis de nos gens d'affaire, devrait être assujetti à la TPS. Cela concerne un assez petit groupe de gens; il ne s'agirait pas de tenir des dossiers de façon systématique, mais on ne peut tout simplement pas laisser de côté les denrées alimentaires vendues par les épiceries, par exemple, car elles correspondent quand même à un gros secteur d'activité économique. Aucun groupe en particulier ne nous demande d'inclure ceci ou cela, mais je pense qu'il est juste de dire que si nous élargissons suffisamment l'assiette d'imposition, nous devrions pouvoir considérablement réduire le taux de la taxe. Personne ne nous a dit que tel ou tel secteur est sacré et que nous devons absolument l'exempter.

M. Campbell: J'aimerais poursuivre sur le sujet de la visibilité ou non de la taxe. M. Brien a soulevé un point très important quand il vous a posé une question quant aux secteurs. Votre réponse nous a beaucoup éclairés.

Nous entendons généralement les témoignages de groupes de consommateurs et de détaillants, entre autres. Je ne me suis jamais vraiment demandé pourquoi nous obtiendrions des réponses différentes du secteur des détaillants et de celui des grossistes, pour ne citer que ceux là.

Est–ce parce qu'aux autres niveaux ils préfèrent que la taxe soit visible à cause du crédit de taxe sur les intrants?

M. Percy: Oui, c'est cela en grande partie, mais à ces autres niveaux ils traitent avec d'autres gens du milieu des affaires qui sont plutôt pour la transparence, comme eux. Ils traitent donc avec des gens qui partagent leur avis.

M. Campbell: Tandis que les détaillants, eux, font face à l'indignation du client.

M. Percy: Il est certain qu'au bout du compte, c'est le consommateur dans le magasin à rayons, dans le magasin de détail, qui voit la taxe qu'on rajoute. Il est compréhensible que ce soit le consommateur qui manifeste le plus de résistance face à cette taxe qui vient s'ajouter au prix qu'il voit sur l'étiquette.

M. Campbell: Donc, si les choses étaient–elles qu'on savait clairement avec quel niveau on traite—fabricant, distributeur, grossiste ou détaillant—vous pourriez envisager un système où la taxe serait visible à certains niveaux, mais invisible pour l'acheteur.

[*Text*]

Mr. Percy: If the world were that clear–cut, yes, I could see the possibility of that. But given the market reality, you might have some difficulty coming up with that scenario.

Mr. Campbell: Individuals, consumers buy directly from the factory and from wholesalers.

Mr. Percy: There are so many different ways of buying these days that it would be difficult to try to differentiate, I think.

Mr. Discepola: On the question of visibility, people are so frustrated with the tax, they're saying reduce the damn thing, hide it so I don't see it; out of sight is out of mind. Let's get on with bigger and better things.

I think two examples that often come up are gasoline and alcohol. There's so much taxation in gasoline, yet people... You usually compare what the price of a litre of gas is in Ontario, in Manitoba or here, and as long as it's within a couple of cents they seem to accept that.

When you start taking a look at taxes—for instance, there is 7% GST plus 9% here in Saskatchewan, 16%. I've had people tell me, look, I'd much rather look in the window and see a pair of shoes for $35 in Ontario, $34 in Quebec, $33 here or $40 here, go to the cash and pay the $40 and get on with it, as opposed to having to be surprised every time that I go to the cash at $40, and now I've got 16%.

One of the recommendations I would be prone to accept is that we have tax–included sticker prices, but at the point of sale that we show the amount of tax. How would your chamber feel about that as a compromise, or do you adhere to the policy that it must be visible at the sticker pricing?

Mr. Percy: Off the top, that sounds like a reasonable accommodation, because my reading of what our members and what our businesses are telling us is that they do want people to be cognizant, for better or worse, of how much tax they are paying as part of that price.

Mr. Discepola: How much of that is selfish? As a retailer, I would love to always show the lowest possible price. I remember 10 to 15 years ago, not even that far back, we used to see "30% off" sales in the windows. Today you see "no GST". Retailers are taking advantage of that, yet the consumer seems to be very frustrated having to go to the cash and pay the extra 15% or 16%.

[*Translation*]

M. Percy: Si les choses étaient aussi tranchées que vous l'avez suggéré, oui, cela pourrait être possible. Mais, vu les réalités du marché, vous auriez peut–être du mal à transformer ce scénario en réalité.

M. Campbell: Les consommateurs individuels achètent directement des manufactures et des grossistes.

M. Percy: De nos jours, on peut acheter de tellement de façons différentes qu'il serait difficile de tout catégoriser, je pense.

M. Discepola: Pour ce qui est de la visibilité, cette taxe irrite tellement les gens qu'ils nous demandent d'en réduire le taux ou de la cacher pour ne plus la voir; loin des yeux, loin de la colère. Les gens veulent que nous nous occupions de questions plus importantes, plus conséquentes.

On nous cite souvent l'essence et l'alcool comme exemples. L'essence est très taxée, et pourtant les gens... Ce qu'on fait en général, c'est qu'on compare le prix d'un litre d'essence en Ontario avec le prix au Manitoba, ou ici, et dans la mesure où l'écart n'est que de quelques sous, les gens semblent accepter le prix.

Si on examine les taxes... ici, par exemple, en Saskatchewan, il y a la TPS de 7 p. 100 à laquelle s'ajoute la taxe de vente de 9 p. 100, soit 16 p. 100 de taxe en tout. Certaines personnes m'ont dit qu'elles préféraient regarder dans la vitrine d'un marchand et voir le prix total d'une paire de chaussures, par exemple, qui peut être 35$ en Ontario, 34$ au Québec, ou 33 ou 40$ ici; ainsi, ils peuvent se présenter à la caisse, et simplement payer les 40$ plutôt que d'avoir à être surpris par les 16 p. 100 qu'on rajoute aux 40$ à la caisse.

Personnellement, je serais porter à accepter l'une des recommandations qu'on nous a faites. On nous a proposé d'inclure la taxe avec le prix sur les étiquettes, mais de les séparer à la caisse pour qu'on puisse voir la taxe payée. Que penserait votre chambre de ce compromis? Ou êtes–vous convaincus qu'il faille absolument que la taxe soit indiquée sur l'étiquette?

M. Percy: À prime abord, cela me semble une solution de compromis raisonnable, car si j'ai bien compris ce que nous ont dit les membres de notre chambre et les commerces, ils veulent que les gens soient informés et voient ce que représentent les taxes sur l'étiquette, pour le meilleur et pour le pire.

M. Discepola: Dans quelle mesure obéissent–ils à leurs seuls intérêts? Si j'étais détaillant, j'aimerais pouvoir afficher en tout temps des prix qui soient aussi peu élevés que possible. Je me souviens qu'il y a 10 ou 15 ans, et peut–être moins, on voyait dans les vitrines des marchands des affiches proclamant des réductions de 30 p. 100. Aujourd'hui, c'est «pas de TPS» qu'on voit sur ces mêmes affiches. Les détaillants en profitent, mais le consommateur est semble–t–il, excédé d'avoir à payer ces 15 p. 100 ou 16 p. 100 de plus à la caisse.

• 1515

Mr. Percy: Yes, but I'm not sure that's a totally different scenario than when you go shopping in other states where the tax is added on after, or in other provinces certainly.

I guess it comes down to the issue of the business community by and large not wanting the government to be able to increase this at any point in time. For example, let's say it was 7% and they overnight made it 15%; all of a sudden that particular business's prices just went up.

M. Percy: Oui, mais je ne suis pas certain que ce soit bien différent de ce qui se passe aux États–Unis ou dans d'autres provinces, où l'on rajoute la taxe à la fin de la transaction.

Je suppose que le milieu des affaires veut essentiellement éviter que le gouvernement augmente cette taxe à n'importe quel moment. Supposons, par exemple, que la taxe passe de 7 p. 100 à 15 p. 100 du jour au lendemain; tout à coup, les prix que pratiquent les entreprises viennent d'augmenter.

[*Texte*]

Mr. Discepola: That argument I find is a very shallow argument, because as politicians we are monitored so closely by pressure groups, citizens, and media that we can't increase it overnight. My solution was to show the amount and the percentage, if we had to, on the actual cash receipt.

Your comparison with the States is not valid either, because we're the only industrialized nation that has 11 taxation systems and 15% to 16% taxation. The case in point is the OECD countries whose value–added tax is upwards of 17% or 19%; they don't seem to have the underground problems and frustration we experience here in Canada.

Mr. Percy: It's interesting that the 17% to 19% taxation rate countries are the ones that keep being referred to by business people we run into as the reason for not hiding it, because the political inclination is to let it ride up over time.

Mr. Discepola: All right. So the only other prevailing concern is that government, federally or provincially, should not be allowed to unilaterally increase the rate without sufficient participation in the debate process. If that were in the legislation, would that appease those concerned? Or do you absolutely insist it has to be visible?

Mr. Percy: It depends on the mechanism, because our view is that's the real issue you've just defined—the ability of governments to move it up. Who is it blamed on at the end of the day? It's on the business person selling the pair shoes, too. I recognize that. We're talking about who to blame, me or you, to an extent.

Mr. Discepola: In essence, that's the bottom line.

Mr. Percy: Frankly, that's what it boils down to.

Mr. Discepola: I'm a small businessman, and let's not forget that in 1991 when the tax was introduced it was small business that kept the "profits" instead of reducing prices—understandably so, because the recession was setting in and people were hesitant as to what would be the impact of GST. But I'm sitting on this side of the table now, and people say, well, we don't trust politicians; show us what the GST and the percentage of tax are in the price. But it's okay for small business people to mark up their goods 150% and overnight go up to 165% as long as the consumer doesn't know. So it's a two–edged sword there.

Mr. Percy: Yes, but I think we have to keep in mind the person who marks their goods from 150% to 165% has a competitor across the street who will do something about that, whereas they don't have a lot of choice about the government rate.

Mr. Discepola: Well, I think they do in that we don't get elected.

In introducing a new system, we've been told over and over again to make the system simpler and easier to administer, with one level of collection and one level of auditing, and above all to please make it revenue neutral. You've sort of stated that

[*Traduction*]

M. Discepola: Cet argument est très superficiel, car en tant que politiques, nous sommes surveillés si étroitement par les groupes de pression, les citoyens et les médias que nous ne pouvons pas augmenter les taxes comme ça, du jour au lendemain. La solution que je proposais était de faire figurer la taxe et le pourcentage, si nécessaire, sur le reçu de caisse.

Votre comparaison avec les États–Unis n'est pas valable non plus, car nous sommes le seul pays industriel qui ait 11 systèmes fiscaux et des taxes à la consommation totalisant 15 à 16 p. 100. En guise de preuve, je vous cite le cas des pays membres de l'OCDE qui ont une taxe à la valeur ajoutée de plus de 17 ou de 19 p. 100; ils ne semblent pas avoir ces mêmes problèmes de frustration et de marché noir que nous, ici au Canada.

M. Percy: Il est intéressant de noter que les gens d'affaires à qui nous parlons citent constamment les pays qui ont une TVA de 17 p. 100 à 19 p. 100 pour justifier la visibilité de la taxe, car la tendance des politiques serait d'augmenter la taxe progressivement.

M. Discepola: Bien. Donc, votre seule autre préoccupation majeure est d'empêcher les gouvernements, fédéral ou provinciaux, d'augmenter unilatéralement le taux sans que vous puissiez participer suffisamment au débat. Si la loi contenait une disposition à cet égard, cela suffirait–il à apaiser vos inquiétudes? Ou tenez–vous mordicus à ce que la taxe soit visible?

M. Percy: Tout dépend du mécanisme, car nous croyons que vous venez de toucher du doigt le vrai problème, qui est la possibilité qu'ont les gouvernements d'augmenter la taxe. Qui blâme–t–on, au bout du compte? C'est aussi le commerçant qui vend la première chaussure. Je le reconnais. Qui sera blâmé, vous ou moi? Dans une certaine mesure, c'est de cela dont nous parlons.

M. Discepola: C'est essentiellement cela.

M. Percy: C'est vrai, c'est cela, dans le fond.

M. Discepola: Je viens de la petite entreprise et il ne faut pas oublier qu'en 1991 quand la taxe a été imposée, c'est la petite entreprise qui gardait les «bénéfices» plutôt que de réduire les prix—c'est compréhensible, car la récession commençait à se faire sentir et les gens ne savaient pas trop quel serait l'impact de la TPS. Mais aujourd'hui, je suis de ce côté–ci de la table et les gens nous disent qu'ils se méfient des politiciens; ils veulent que la TPS et son pourcentage soient visibles sur les étiquettes, avec le prix. Toutefois, il semble que ce soit acceptable que les petits entrepreneurs qui prennent une marge de 150 p. 100 sur leurs articles la fassent passer à 165 p. 100 du jour au lendemain, dans la mesure où le consommateur ne s'en rend pas compte. C'est une arme à double tranchant.

M. Percy: Oui, mais il faut se souvenir que le commerçant qui fait passer sa marge de 150 à 165 p. 100 a un concurrent, de l'autre côté de la rue, qui va réagir, ce qui n'est pas le cas quand il s'agit du taux d'une taxe fixée par le gouvernement.

M. Discepola: Je pense qu'ils ont le choix; ils peuvent ne pas nous élire.

Quant à l'introduction d'un nouveau système, on nous a dit à maintes et maintes reprises de simplifier le système et de faire en sorte qu'il soit plus facile à administrer; il ne devrait y avoir qu'un niveau de perception et un seul niveau de vérification, et

[*Text*]

too, but then on your last survey question it seems that if there's any excess people want to attribute it to the deficit. There would be nothing more palatable to our government than to be able to increase the rate, get an extra $2 billion, and announce next year's deficit as $38 billion. Isn't there an inconsistency with your survey—that it be revenue neutral on one side yet apply any profits to the deficit? There won't be any profits since it's revenue neutral.

Mr. Percy: No, we're just saying in the event that there is excess over what's being collected now.

Mr. Discepola: Above what we plan, you mean?

Mr. Percy: Yes. There has been a lot of disappointment about the will of governments to apply it to the deficit. Again, it's an assumption on the part of business, correct or not, that if there's more money, more gets spent as opposed to being applied to deficit reduction.

Mr. Discepola: Very true.

Mr. Pillitteri: Some people might think I brought this paper here to read it, but I've been putting it aside here for the proper person to ask this question to.

• 1520

The Chairman: I don't think anybody's ever felt you could read, Mr. Pillitteri, so don't worry about that.

Mr. Pillitteri: This will follow my line of questioning here. We've asked a lot of groups, especially consumer groups—and you brought it up over here—about the tax being visible or not being visible. You know, it's a funny thing that some of the wholesalers would love to see everything visible to the extreme of saying they want to show everything. Just about a couple hours ago I bought this paper here, and I had a laugh—and Pierre was with me. It says "GST extra", and that's $1.40 GST extra. You say you've done some surveys. It really shocked me. Here I'm coming here to do a GST. . .and it brought another thought to my mind.

Tell me, when we go to the grocery store today—and consumers love to think there is no GST in food—how many items in the food basket are marked with GST extra, or do the people know actually how much GST is in there? That's one part of the question.

Another part of the question I'd like to ask you is, in your survey here asking about broadening the base, how how many of those businesses were retailers of food—food chains, food stores, any place we buy food—and is their answer to broaden the base?

Mr. Percy: The answer to your last question would be that very few of the respondents would be food retailers. I don't have a precise percentage, but it would be a very small percentage of the respondents.

[*Translation*]

surtout, la taxe ne devrait pas influer sur les recettes de l'état. Vous avez aussi dit cela, grosso modo, mais la dernière question de votre sondage semble révéler que s'il devait y avoir un excédent, les gens voudraient qu'on s'en serve pour éponger le déficit. Rien ne plairait plus à notre gouvernement que de pouvoir augmenter le taux, d'obtenir ainsi 2 milliards de dollars de plus et d'annoncer que le déficit de l'an prochain ne sera plus que de 38 milliards. N'y a–t–il quelque chose de contradictoire dans votre sondage? D'une part, on ne veut pas que la taxe augmente les recettes du gouvernement, mais, d'autre part, on pense que les excédents devraient être utilisés pour diminuer le déficit? Si la taxe n'affecte pas les recettes, il ne devrait pas y avoir d'excédents.

M. Percy: Non, il s'agit de l'excédent par rapport à ce qui est perçu à l'heure actuelle.

M. Discepola: Vous voulez dire en sus de ce qui est prévu?

M. Percy: Oui. Les gouvernements ne semblent pas vouloir utiliser ces sommes pour éponger le déficit, ce qui cause beaucoup de déceptions. Les gens d'affaires, qui se trompent peut–être, supposent que si l'État perçoit plus d'argent il en dépense plus, plutôt que de réduire le déficit.

M. Discepola: C'est très vrai.

M. Pillitteri: Certains pensent peut–être que j'ai apporté ce document ici dans l'intention de le lire, mais je l'ai mis de côté en attendant de pouvoir poser ma question à la bonne personne.

Le président: Ne vous inquiétez pas de cela, monsieur Pillitteri; personne n'a jamais pensé que vous saviez lire.

M. Pillitteri: Mes questions iront dans la même veine que les précédentes. Nous avons interrogé de nombreux groupes, surtout des groupes de consommateurs—vous avez d'ailleurs soulevé la question—à propos de la transparence de la taxe; devrait–elle être visible ou non? Il est curieux de constater que certains grocistes aimeraient que tout soit visible, à l'extrême. Ils veulent tout révéler. Il y a environ deux heures j'ai acheté ce journal et ça ma fait rire—Pierre était avec moi. On peut y lire: «plus TPS»; ça faisait 1,40$ plus TPS. Vous dites que avez effectué des sondages. Cela m'a vraiment ébranlé. Je suis ici pour examiner la TPS—et ça m'a d'ailleurs fait penser à autre chose.

Si vous faites l'épicerie—les consommateurs aiment bien penser que les aliments ne sont pas taxés—savez–vous sur combien d'articles de votre panier on aura apposé une étiquette pour indiquer qu'ils sont sujets à la TPS? Ou alors, les gens savent–ils quelle part du prix est attribuable à la TPS? Voilà une partie de ma question.

En voici la deuxième partie: dans votre sondage, vous avez posé une question à propos de l'élargissement de l'assiette de la TPS. Parmi ceux qui ont répondu à votre questionnaire, combien étaient des détaillants de produits alimentaires—chaînes alimentaires ou épiceries, brefs tous ces endroits où on peut acheter des aliments—et ont–ils répondu qu'il faut élargir l'assiette?

M. Percy: La réponse à cette dernière question est que très peu des participants étaient des détaillants de produits alimentaires. Je n'ai pas de pourcentage précis à vous donner, mais je sais qu'ils représentent un très petit pourcentage des personnes sondées.

[*Texte*]

Mr. Pillitteri: And on the first part?

This one here is marked GST. How many things like toothpaste are marked GST? For soap, is it GST extra? For toilet paper, is it GST extra? Is that marked? Is that visible? Or prepared chicken, is it GST extra? Is that visible?

Mr. Percy: You're right. It is not clear as to which items are GST–able and which are not.

Mr. Pillitteri: So the response is that we show whatever benefits us, and we love Canadians to say there's no GST in the food basket.

Mr. Percy: It certainly shows up on your bill, but you're right, it's the only place.

Mr. Pillitteri: Have you ever tried going home and finding out what products have GST on them and what products have not, or is it a total package?

Mr. Percy: No, it's marked fairly clearly on there.

Mr. Pillitteri: Each individual item?

Mr. Percy: I believe that on most of them the items are marked, and then the total GST as part of your bill has a total at the bottom as well. But the GST–able items, as I recall, are marked.

Mr. Pillitteri: Not as this, because I do retail and it's not marked as this.

Mr. Percy: No, it's not as precise as that. You're right.

Mr. St. Denis: Thank you for being here today. A couple of really good things have come out of your presentation, and I appreciate that.

Mr. Brien has raised one. We recently received a copy of a *Globe and Mail* article that reported on a Peat Marwick survey of over a thousand Canadians about the question of visibility and tax–included and tax–excluded pricing, and it mirrors this in that about 75% of the respondents said they would prefer tax–included pricing.

It becomes clear—and Mr. Campbell raised this—that the consumer has a point of view and the business person has a point of view. The consumer is not so exercised about the issues of government accountability and what governments do to extract and ratchet up tax rates, whereas typically business is more conscious of it. So I guess these folks, your respondents, are responding from their perspective as business people. They weren't really anticipating what effect it has on their customers. I do think we can accommodate both concerns one way or another.

I really don't need an answer to that. I just wanted to raise it because you may be aware from your study—

[*Traduction*]

M. Pillitteri: Et que répondez–vous à la première partie de la question?

Ici, on a inclu la TPS. Combien d'articles comme le dentifrice portent un prix incluant la TPS? Est–ce qu'on l'exclut pour le savon et le papier hygiénique? Qu'y a–t–il sur l'étiquette? La taxe est–elle visible? Est–ce qu'on l'ajoute au prix du poulet cuit? La taxe est–elle visible dans ce cas là?

M. Percy: Vous avez raison. On ne sait pas exactement quels articles sont imposables.

M. Pillitteri: Donc, j'en conclus que votre réponse est que les marchands mettent ce qui leur profite sur les étiquettes. Nous aimons bien l'idée que les Canadiens pensent qu'il n'y a pas de TPS sur les articles et aliments qu'ils mettent dans leur panier.

M. Percy: On peut voir la taxe très clairement sur sa facture, mais vous avez raison, c'est le seul endroit où les choses sont claires.

M. Pillitteri: Avez–vous déjà essayé, une fois rentré chez vous, de séparer les articles sur lesquels vous aviez payé de la TPS des autres, ou n'est–ce pas possible?

M. Percy: Non, les choses sont notées de façon assez claire sur les factures.

M. Pillitteri: On note chaque article individuellement, ainsi que la taxe s'il y en a?

M. Percy: Je pense que, sur la plupart des reçus de caisse, on peut distinguer les articles imposables de ceux qui ne le sont pas; puis, vous avez aussi le total de la TPS payée au bas de la facture. Mais il me semble qu'on identifie les articles imposables.

M. Pillitteri: Je connais assez bien le commerce de détail et je pense que ce n'est pas le cas.

M. Percy: Non, ce n'est pas si précis que cela, vous avez raison.

M. St. Denis: Merci d'être venu aujourd'hui. Nous avons appris certaines choses très utiles de ce que vous nous avez dit, et je vous en sais gré.

M. Brien a soulevé un aspect que je veux aborder. Nous avons récemment reçu une copie d'un article du *Globe and Mail* qui traite d'un sondage Peat Marwick. On avait interrogé plus d'un millier de Canadiens à propos de la visibilité et des prix qui incluent ou excluent la TPS. Les résultats confirment ce que vous dites, car 75 p. 100 environ des personnes sondées ont répondu qu'elles préféreraient qu'on englobe la taxe dans les prix.

Comme l'a dit M. Campbell, il semble évident que les points de vue des consommateurs et des gens d'affaires divergent. Ces questions de responsabilité gouvernementale et d'augmentation des taux d'imposition par les gouvernements perturbent moins les consommateurs que les gens d'affaires, qui sont en général plus conscients de cet aspect des choses. Je suppose, donc, que les personnes que vous avez interrogées répondent selon leurs perspectives de gens d'affaires. Elles n'ont pas vraiment réfléchi aux réactions de leurs clients. Je pense, toutefois, que nous saurons concilier les préoccupations des uns et des autres, d'une manière ou d'une autre.

Vous n'avez pas vraiment besoin de répondre. Je voulais simplement soulever la question, car comme vous le savez peut–être suite à votre sondage. . .

[*Text*] [*Translation*]

• 1525

Mr. Percy: My only point would be that I agree with you. Our survey is coming from those who are the sometimes unwilling tax collectors.

Mr. St. Denis: Right. You're the first one, if I'm not mistaken, to make a distinction between federal–provincial coordination and federal–provincial harmonization. I think that was a very interesting point. We've tended to use the word "harmonization" to include all manner of cooperation between federal and provincial governments, when in fact maybe you can coordinate but not harmonize, maybe you can harmonize but not coordinate; I don't know. Could you explain in a little further detail what you see involves coordination and what involves harmonization—what the distinction is—because I find that very interesting.

Mr. Percy: I think it's possible, even though it's difficult, to do one or the other. It's certainly far easier if you do them both.

It is much more difficult, as you say, to simply harmonize the collection but not what it's charged on. The point there that keeps coming back, from people who are doing the work of the collection and recording and so on, is that there must be a way for the province and the federal government to coordinate the efforts of simply receiving, tracking, enforcing—

Mr. St. Denis: Auditing.

Mr. Percy: —auditing all those things, because we—

Mr. St. Denis: One telephone number answers all?

Mr. Percy: Yes, and at first glance you might think, oh well, they just want to fill out one form, not two, but I suspect that one form and not two is a very, very small part of the equation. It's the enforcement and the auditing that I'm sure are the big part of the bill.

A lot of it comes from a philosophical premise that says simply, in my business I found a way to cut those costs; somebody else should be able to cut the costs of the way they are collecting my taxes. I suspect most people in business, if you asked them precisely how to coordinate those two, wouldn't know, because they don't know enough about the inner workings of the two departments. But it just seems to make some sense from the outside, from the business community standpoint, that there should be a way of combining the workforces.

Mr. St. Denis: I think it's a really good point, and while you say it would be easier to do both, I think there may be some way to separate the two, because certainly the whole question of putting the federal–provincial effort together on any kind of consumption tax is extremely difficult. In fact, it leads me to ask you something else before I pass it back to the chair.

We've had some witnesses who, on behalf of their organizations, say they would be glad to help the government to implement "harmonization" by pressuring provinces to get on side. Do you believe that would be true? Do you believe

M. Percy: Je voulais simplement dire que je suis d'accord avec vous. Ceux qui ont répondu à notre sondage sont parfois des percepteurs de taxes malgré eux.

M. St. Denis: Bien. Si je ne m'abuse, vous êtes le premier témoin qui ait fait la différence entre la coordination fédérale–provinciale et l'harmonisation fédérale–provinciale. C'est un point très intéressant. Nous avons eu tendance à utiliser le mot «harmonisation» pour décrire toutes sortes de coopération entre les gouvernement fédéral et provinciaux, alors qu'en fait, on peut coordonner sans harmonisation, et on peut, peut–être, harmoniser sans coordination; je ne sais pas vraiment. Pourriez–vous nous expliquer un peu plus longuement ce que regroupe pour vous la coordination et l'harmonisation respectivement—quelle est la différence entre les deux—car cela me semble très intéressant.

M. Percy: Bien que ce soit difficile, je pense qu'il est possible d'opter pour l'un ou pour l'autre. Mais c'est certainement plus facile de faire les deux.

Il est beaucoup plus difficile, comme vous le dites, d'harmoniser la perception sans uniformiser les règles quant à ce qui est possible et à ce qui ne l'est pas. Ce qu'on entend souvent dire par ceux qui font la perception et la tenue de livres, c'est qu'il doit exister un moyen de permettre à la province et au gouvernement fédéral de coordonner les efforts au niveau de la réception des sommes perçues, du suivi, de l'administration. . .

M. St. Denis: De la vérification.

M. Percy: . . .de la vérification de toutes ces étapes, car nous. . .

M. St. Denis: Il faudrait un seul numéro de téléphone pour trouver réponse à toutes les questions?

M. Percy: Oui, et on pourrait penser, à prime abord, qu'ils veulent remplir un seul formulaire plutôt que deux, mais je crois que ce n'est qu'une très petite partie de l'équation. L'administration et la vérification sont aussi très importantes, j'en suis sûr.

La perspective des gens d'affaires repose sur une prémisse philosophique, celle de trouver le moyen de réduire leurs coûts; ils estiment que le gouvernement devrait pouvoir en faire autant et percevoir leurs taxes d'une façon plus rentable. Je soupçonne que si vous posiez la question aux entrepreneurs, si vous leur demandiez comment coordonner ces deux activités au juste, la plupart d'entre eux ne sauraient vous répondre parce qu'ils n'en savent pas assez sur les activités internes des deux ministères. Mais, vu de l'extérieur, selon la perspective des gens d'affaires, il est logique de penser qu'on puisse regrouper les effectifs.

M. St. Denis: Je pense que ce que vous dites est très intéressant et, bien que vous affirmiez qu'il serait plus facile de faire les deux, je pense qu'il serait possible de les séparer, car il est très difficile de conjuguer les efforts des gouvernements fédéral et provinciaux en matière de taxes sur la consommation. Ce qui m'amène à vous poser une autre question avant de redonner la parole au président.

Certains témoins nous ont déclaré, au nom de leurs organisations, qu'ils seraient heureux d'aider le gouvernement à mettre en oeuvre «l'harmonisation» en exerçant des pressions sur les provinces. Pensez–vous que ce soit vrai? Pensez–vous que

[*Texte*]

business would just sit back and let the federal and provincial governments kind of slug it out, or would they actually come on and say, look, the feds have come forth with an idea, we think it would work, let's get together on it?

Mr. Percy: To the question, would there be pressure from business on the provinces, I believe the answer is yes. The panel isn't the only group getting a copy of this today; it's also going to all of our MLAs in Saskatoon, for example.

The answer to that question was consistent with everything I've heard in the last two years—there is substantial pressure from business to harmonize. I believe if the federal government were to take the initiative on this issue, they would get substantial support from the business community in each of the provinces, urging their provincial government to take every step they could to harmonize it and to work together to collect it on a joint basis. I do not believe the federal government would be "out on the hook" by themselves on that one by any stretch.

Mr. St. Denis: Conceivably it could be staged—coordination then harmonization.

Mr. Percy: Yes.

Mr. St. Denis: Thank you for that.

The Chairman: On behalf of all our members, I want to thank you and your chamber for undertaking a survey that is extremely useful to us. Could I ask you what percentage of your members who responded would have been retailers as opposed to others?

Mr. Percy: Traditionally our response rate from retailers would be about 15% to 20%.

• 1530

The Chairman: Your survey showed that 84% of the respondents wanted the tax visible. Perhaps the 15% who were retailers did not want it visible.

Mr. Percy: Yes. With a sample size of that nature, we have some confidence that it's representative of a cross–section of the business community. I think we'd be on pretty thin ice if we were to say, based on 30 or 40 responses, that we're reflecting the views of retailers. We did not break it down on a sectoral basis.

The Chairman: As you can understand, one of our major concerns, as other members have said, is the consumer and the person who has to interface with that consumer directly, who is the retailer.

It's been very useful to us to have you do the work and to bring us this effort. On behalf of all members, I thank you very much.

Mr. Percy: Thank you for the opportunity.

The Chairman: Our next witnesses are with the Saskatchewan Meat Processors Association. They are Mr. Larry Brossart and Mr. Jak Schumacher.

[*Traduction*]

les entreprises adopteraient une attitude passive pendant que les gouvernement fédéral et provinciaux débattraient de la question? Ne pensez–vous pas plutôt que les entrepreneurs diraient que le fédéral a mis de l'avant une idée qui leur semble bonne et qu'ils encourageraient les provinces à coopérer?

M. Percy: Si vous me demandez si les entreprises exerceraient certaines pressions sur les provinces, je pense que la réponse est oui. Les membres du comité ne sont pas les seuls à recevoir un exemplaire de ce document aujourd'hui; il a aussi été expédié à tous nos députés provinciaux à Saskatoon, par exemple.

La réponse à cette question est d'ailleurs conforme à tout ce que j'ai entendu ces deux dernières années—les entreprises exercent des pressions considérables pour qu'on harmonise les systèmes. Je pense que si le gouvernement fédéral voulait prendre l'initiative à cet égard, il serait soutenu par le milieu des gens d'affaires dans chacune des provinces. Les entrepreneurs encourageraient les gouvernements provinciaux à prendre toutes les mesures nécessaires pour réaliser l'harmonisation et ils les encourageraient aussi à travailler avec le fédéral pour qu'il n'y ait qu'une seule perception. À cet égard, je ne pense pas que le gouvernement fédéral coure de gros risques; il ne serait pas seul, il aurait beaucoup d'appui.

M. St. Denis: Il est concevable qu'on puisse faire les choses progressivement. D'abord la coordination, puis l'harmonisation.

M. Percy: Oui.

M. St. Denis: Je vous remercie.

Le président: Au nom de tous les membres du comité, je désire vous remercier, ainsi que votre chambre de commerce, d'avoir effectué ce sondage qui nous est extrêmement utile. De toutes les personnes qui ont répondu, puis–je vous demander quel est le pourcentage de détaillants?

M. Percy: Par le passé, le taux de réponses des détaillants était d'environ 15 p. 100 à 20 p. 100.

Le président: Votre sondage montre que 84 p. 100 des répondants veulent que la taxe soit visible. Peut–être que 15 p. 100 des personnes interrogées, qui sont des détaillants, étaient d'avis contraire.

M. Percy: Oui. Vu l'ampleur de l'échantillon, nous pensons qu'il est représentatif des divers segments du milieu des affaires. Ce serait trop nous avancer que de prétendre refléter les opinions des détaillants en nous fondant sur 30 ou 40 réponses. Mais nous n'avons pas analysé les résultats par secteur.

Le président: Comme vous pouvez le comprendre, nous nous préoccupons beaucoup, comme d'autres députés ont pu le dire, du consommateur et de la personne qui doit traiter directement avec lui, c'est–à–dire le détaillant.

Votre travail nous a été très utile et nous vous remercions de nous avoir soumis le fruit de vos efforts. Au nom de tous les membres du Comité, je vous remercie sincèrement.

M. Percy: Merci de nous avoir donné cette occasion.

Le président: Nos prochains témoins représentent la *Saskatchewan Meat Processors Association*. Il s'agit de M. Larry Brossart et M. Jak Schumacher.

[*Text*]

An hon. member: They have not arrived yet.

The Chairman: We'll just take a brief pause until they come.

[*Translation*]

Une voix: Ils ne sont pas encore arrivés.

Le président: Nous allons nous interrompre brièvement jusqu'à ce qu'ils arrivent.

• 1535

• 1539

The Chairman: Our witnesses, as I indicated to you, our witnesses are from the Saskatchewan Meat Processors Association, Mr. Larry Brossart and Mr. Jak Schumacher.

I just want to say this to you. I know there were phone calls yesterday, some at the last minute, and you have been good enough to drive more than four hours to be with us today. We really appreciate it. Thank you. I know you have a brief presentation before we turn to questions.

Le président: Comme je vous l'ai dit, nous recevons, de la *Saskatchewan Meat Processors Association* nos témoins MM. Larry Brossart et Jak Schumacher.

Je tiens à vous dire, messieurs, que je sais que certains appels téléphoniques de dernières minutes ont été placés hier, et que vous avez gracieusement accepté de faire plus de 4 heures de route pour être ici avec nous aujourd'hui. Nous vous en savons gré. Merci. Je sais que vous aimeriez nous présenter un bref mémoire avant que nous passions aux questions.

• 1540

Mr. Larry Brossart (Saskatchewan Meat Processors Association): Okay, we have the brief as presented and it's also accompanied by a letter that we received back from Mr. Mazankowski.

I'm not sure. . .we don't want to read through the whole thing.

The Chairman: Would you like just to summarize some of the main points from it for us?

Mr. Brossart: All right. We used scenarios A, B, and C. You'll see that on the brief. I guess what we're saying is that the GST isn't applied evenly to all groups.

In scenario A, the farmer delivers an animal to a butcher shop, and it's slaughtered, cut, packaged and frozen. In this case the farmer would pay the GST on it.

In scenario B, the farmer sells a steer to a large packing plant for sale. The same services apply and it's zero–rated.

In scenario C, a farmer sells a steer to a retail store that supplies the same services, and the steer is slaughtered, cut, packaged and frozen. It is also zero–rated.

I think our biggest concern—and we've been lobbying this for some two and a half years—is that we feel the GST applied to the farmer is unjust.

The Chairman: Could I ask you how much of the slaughtering that goes on is done on a custom basis for a particular farmer?

Mr. Brossart: Throughout Saskatchewan—and we've been in contact also with Alberta, Manitoba and Ontario—a good percentage of the meatpacking places do large numbers of custom slaughtering.

M. Larry Brossart Saskatchewan Meat Processors Association: Bien, nous avons le mémoire qui a été déposé avec une lettre en annexe, la réponse de M. Mazankowski.

Je ne pense pas que nous devrions vous en faire la lecture complète.

Le président: Peut–être pourriez–vous en résumer les grandes lignes?

M. Brossart: Très bien. Nous avons utilisé divers scénarios, les scénarios A, B et C. C'est dans le mémoire. Ce que nous disons, essentiellement, c'est que la TPS ne s'applique pas de manière égale à tous les groupes.

Dans le premier scénario, le scénario A, l'agriculteur livre un animal à une boucherie, qui l'abat, le dépèce, l'emballe et le congèle. Dans ce cas, l'agriculteur paie la TPS.

Selon le scénario B, l'agriculteur vend un bouvillon à une grande entreprise de conditionnement, qui le vendra à son tour. L'entreprise se chargera du dépeçage et du reste, mais le fermier ne paie pas de TPS car, dans ce cas, l'animal est détaxé sous le régime de la TPS.

Selon le scénario C, l'agriculteur vend un bouvillon à un détaillant qui fournit les mêmes services et le bouvillon est abattu, dépecé, emballé et congelé. Dans ce cas, la transaction n'est pas sujette à la TPS non plus.

Nous faisons du lobbying depuis deux ans et demi environ, car nous sommes d'avis que la TPS que doit payer l'agriculteur est injuste, et c'est là notre plus grande préoccupation.

Le président: Est–ce qu'on fait beaucoup d'abattage de ce genre pour des agriculteurs individuels?

M. Brossart: Partout en Saskatchewan, un grand nombre d'entreprises de conditionnement abattent de nombreux animaux, sur demande—et nous nous sommes aussi mis en rapport avec l'Alberta, le Manitoba et l'Ontario.

[*Texte*]

The Chairman: Are these the smaller ones?

Mr. Brossart: Yes.

The Chairman: Do the smaller ones also supply local retail stores, or is it usually just custom slaughtering for local farmers?

Mr. Brossart: They also supply small retail stores. It's a retail, wholesale and custom service.

The Chairman: I take it, then, that with the small slaughterhouse, if it were buying that steer for sale to local stores, there would be no GST?

Mr. Brossart: Right.

The Chairman: So it's just the farmer who brings in a couple of head every year for slaughter for use in my family.

Mr. Brossart: Right.

The Chairman: This is where the farmer as a producer and consumer gets hit. Whereas the farmer as a producer selling to an established chain of distribution for slaughter, processing and retail—if they were to go back and buy it at the A&P, there would be no GST involved whatsoever?

Mr. Brossart: That's right. That's not something we promote, but that situation could happen. We could buy the animal from the farmer and he could turn around and buy it from us. That would save him just bringing it in and having it processed.

The Chairman: Well, do you ever do that?

Mr. Brossart: No, sir.

The Chairman: It wouldn't be illegal—

Mr. Brossart: I don't know if it is.

The Chairman: —under the GST, would it, for you to say to the farmer when he comes in, what we're going to do is this. I'm not going to slaughter it and cut it up and hang it in my freezer for you. What I'll do is buy it from you and then you can buy it back and pay me the same amount of margin I would have made and there'll be no GST.

Mr. Brossart: No, sir. After checking with our legal department, we feel there are probably consequences that wouldn't be to our benefit.

The Chairman: Oh, really. It would be against the present act?

Mr. Brossart: Of the GST, yes.

Mr. Jak Schumacher (Saskatchewan Meat Processors Association): The avoidance clause takes effect. When we approached the government regarding this, they said there was an avoidance clause and they wouldn't commit themselves to say this was legal or not. So we could not take the chance of processing and then turning around and not charging GST. Then all of a sudden they would come after you and say, well, you should be charging GST. It would be very difficult to go

[*Traduction*]

Le président: Vous parlez des petites entreprises?

M. Brossart: Oui.

Le président: Ces petites entreprises fournissent-elles aussi des produits aux détaillants locaux ou font-elles strictement l'abattage de ces animaux pour les agriculteurs locaux?

M. Brossart: Elles fournissent aussi de la viande aux petits magasins de détail. Leurs services sont accessibles aux détaillants, aux grossistes et aux particuliers.

Le président: Donc, le petit abattoir qui achète ce bouvillon pour le revendre aux détaillants locaux n'a pas à percevoir la TPS?

M. Brossart: C'est exact.

Le président: Ce n'est que l'agriculteur qui fait abattre un ou deux bouvillons par année pour sa famille qui paie la TPS, alors.

M. Brossart: C'est exact.

Le président: C'est donc à ce niveau que l'agriculteur trinque en tant que producteur et consommateur. Toutefois, si l'agriculteur, en tant que producteur, vend son animal à une chaîne de distribution établie qui en fait l'abattage, la transformation et la vente au détail... Si l'agriculteur achète ensuite une partie de ce même animal au supermarché A&P, il ne paie aucune TPS?

M. Brossart: C'est juste. Ce n'est pas quelque chose que nous encourageons, mais tel pourrait être le cas. Nous pourrions acheter l'animal de l'agriculteur qui pourrait nous le racheter par la suite. Il pourrait simplement nous livrer la bête et le faire transformer, et il économiserait la TPS.

Le président: Et est-ce que vous le faites, à l'occasion?

M. Brossart: Non, monsieur.

Le président: Ce ne serait pas illégal...

M. Brossart: Je ne sais pas.

Le président: ...en vertu du régime de la TPS, si vous disiez à l'agriculteur: voici ce que nous allons faire. Je ne vais pas abattre l'animal, le dépecer et suspendre les pièces de viande dans mon congélateur pour toi. Je vais plutôt te l'acheter, puis tu pourras me le racheter, en me versant une somme équivalente à mon bénéfice, et tu ne paieras pas la TPS.

M. Brossart: Non, monsieur. Vérification faite auprès de notre contentieux, nous avons estimé qu'il pourrait sans doute y avoir des conséquences qui ne seraient pas dans notre intérêt.

Le président: Ah, vraiment? Ce genre de transaction irait à l'encontre de la loi actuelle?

M. Brossart: Cela ne serait pas conforme aux dispositions de la loi sur la TPS, effectivement.

M. Jak Schumacher (Saskatchewan Meat Processors Association): On pourrait invoquer la disposition sur l'évitement. Quand nous en avons parlé au gouvernement, on nous a dit qu'il y avait cette disposition sur l'évitement, et les personnes à qui nous avons parlé n'ont pas voulu s'engager et n'ont pas su nous dire si cette transaction serait légale ou non. Ainsi, nous ne pouvions pas courir le risque de faire la transformation et de ne pas percevoir la TPS. On pourrait

[*Text*]

back after Mr. Consumer, who had that meat processed, to collect the GST. So we would be stuck with the GST.

[*Translation*]

ensuite prendre des mesures contre nous et nous dire que nous devrions percevoir la TPS. Il serait très difficile à ce moment–là de récupérer la TPS du consommateur qui a fait abattre et transformer l'animal. Ainsi, pour la TPS, c'est nous qui devrions payer la note.

• 1545

What's happening is the people out there are not willing to pay the GST, so they will process back underground operations, and we're losing that business as well.

The Chairman: This means that some renegade slaughtering is being set up, that some of the farmers set up their own slaughtering.

Mr. Schumacher: That's correct, right in the farm yards and back garages.

The Chairman: Do they have their own freezers where they store it?

Mr. Schumacher: That's correct.

The Chairman: Do they have big enough freezers that they can hang their own side of beef?

Mr. Schumacher: That's correct.

Mr. Brossart: Coolers and freezers. We as the Saskatchewan meat processors really feel that it's affecting the business. We have a health inspection program where these facilities aren't inspected at all.

The Chairman: Of course.

Mr. Brossart: The GST isn't claimed, so it's lost. Also, we're losing business.

Mr. Schumacher: Also, those operators are doing it for cash under the table and the government is losing not just the GST but the income tax on the income.

The Chairman: Do you have any estimate of how much money you might have lost just to this type of activity?

Mr. Schumacher: No, sir.

Mr. Brossart: No, sir.

The Chairman: But you know that you have lost business.

Mr. Brossart: Right.

Mr. Schumacher: Yes.

Mr. Brossart: In fact, in my plant in Shellbrook, Saskatchewan, we've eaten the GST in order to be competitive. We still remit it and everything, but we'll just say it's GST–free to the farmer. We remit the cost of the GST, but in order to stay competitive we've found we have to do some of that.

The Chairman: What would be your fees for slaughtering one beast? You would hang it and the farmer would draw down so much beef per month? Is that how it would work usually? Or would you just slaughter it, cut it up, butcher it, and he would take it away?

Ce qui se passe, c'est qu'il y a des gens qui ne sont pas disposés à payer la TPS, qui font des transactions au noir, et nous perdons donc des occasions d'affaire là aussi.

Le président: Cela signifie que certains agriculteurs font leur propre abattage, en renégat.

M. Schumacher: C'est exact, c'est ce qui se passe dans les cours de ferme et dans les garages en retrait.

Le président: Et ils ont leur propre congélateur pour entreposer la viande?

M. Schumacher: C'est cela.

Le président: Et ces congélateurs sont assez grands pour leur permettre d'entreposer un quartier de boeuf?

M. Schumacher: Oui!

M. Brossart: Ils ont des glacières et des congélateurs. Nous, les transformateurs de viande de la Saskatchewan, pensons vraiment que ces activités ont un effet délétère sur nos affaires. Nous sommes visés par le programme d'inspection de santé, alors que ces installations clandestines ne font l'objet d'aucune inspection.

Le président: Naturellement.

M. Brossart: Personne ne perçoit la TPS et elle est donc perdue. De plus, cela affecte nos affaires.

M. Schumacher: De plus, ceux qui opèrent ces abattoirs clandestins se font payer comptant, ce qui signifie que le gouvernement perd non seulement la TPS mais aussi l'impôt sur les revenus.

Le président: Avez–vous une idée approximative des pertes à attribuer à ce type d'activité?

M. Schumacher: Non, monsieur.

M. Brossart: Non, monsieur.

Le président: Mais vous savez que vous affaires en sont affectées.

M. Brossart: C'est exact.

M. Schumacher: Oui.

M. Brossart: De fait, pour que mon entreprise de Shellbrook, en Saskatchewan, demeure concurrentielle, nous ne percevons pas la TPS. Nous la versons au gouvernement, mais à l'agriculteur nous disons simplement qu'il n'a pas à payer la TPS. Nous avons découvert que nous devons faire ce genre de gymnastique pour rester concurrentiels, mais nous versons l'équivalent de la TPS au gouvernement.

Le président: Qu'est–ce qu'il en coûte de faire abattre un animal chez–vous? Vous l'entreposez dans vos congélateurs et l'éleveur en reprend une certaine quantité tous les mois? Est–ce ainsi que vous faites les choses normalement? Ou l'agriculteur repart–il avec la viande quand vous avez abattu et dépecé l'animal?

[*Texte*]

Mr. Brossart: He would take it away.

The Chairman: What would your fee for that be for an average steer?

Mr. Brossart: Between $150 and $200.

Le président: J'aimerais passer la parole à M. Lefebvre.

M. Lefebvre: Je souhaite vous d'abord la bienvenue au Comité.

Pour bien me placer dans le contexte, ça représente combien de salaisons et quel volume de têtes avez–vous à l'intérieur de la province, ici?

Mr. Brossart: Roughly 100.

Le président: Vous n'avez pas d'autres questions, monsieur Lefebvre?

M. Lefebvre: Si, je voulais savoir aussi quel était le volume exact de têtes à l'intérieur de la province. Le volume de l'abattage?

Mr. Brossart: I'm not sure exactly what we have in the way of numbers.

Mr. Schumacher: You could get those numbers through Agriculture Canada. The brand inspection branch would supply numbers.

Mr. Brossart: Just one comment on that. In my plant there are probably around 500 beef a year. That's one plant.

The Chairman: You have to eat the GST on 500 carcasses, 500 beef?

Mr. Brossart: Yes, we do that for a period of six months.

The Chairman: That's not fair.

Mr. Brossart: No, but we wanted still to be in business.

The Chairman: And you wanted still to be legal, which is even more important.

Mr. Brossart: Right.

The Chairman: A lot of your competitors are not doing it in the legal way, I'm sure.

Mr. Brossart: No, the backyard operators are not.

Mr. St. Denis: When I saw the title of your organization, it wasn't clear to me at the time that you really do represent the smaller butcher shops—

Mr. Brossart: Right.

Mr. St. Denis: —the small abattoirs, not meat packers.

Mr. Brossart: No.

• 1550

Mr. St. Denis: Not meat processors. One proposal that's been made to us many, many times is to broaden... Let's assume for the moment that we choose to recommend that we stay with a consumption type of tax. What we want to do is

[*Traduction*]

M. Brossart: Il repart avec la viande.

Le président: Qu'est–ce qu'il en coûte de faire abattre et dépecer un bouvillon de taille moyenne?

M. Brossart: Entre 150 et 200$.

The Chairman: I would like to give the floor to Mr. Lefebvre.

Mr. Lefebvre: Firstly, I want to welcome you to the committee.

Just so that I can understand the context, how many meat packing plants are there and how many heads of cattle are there in the province?

M. Brossart: Environ 100.

The Chairman: You have no other questions, Mr. Lefebvre?

Mr. Lefebvre: Yes, I also wanted to know how many heads of cattle there were, exactly, in the province. How many are slaughtered?

M. Brossart: Je ne connais pas les chiffres exactement.

M. Schumacher: Vous pourriez obtenir ces statistiques d'Agriculture Canada. La direction chargée de l'inspection des marques pourrait vous fournir des chiffres.

M. Brossart: Je n'ai qu'un seul commentaire à faire à cet égard :dans mon abattoir, nous traitons environ 500 têtes de boeuf par année. Cela, c'est pour un établissement.

Le président: Vous absorbez la TPS pour 500 carcasses, de 500 têtes de boeuf?

M. Brossart: Oui, pour une période de six mois.

Le président: Ce n'est pas juste.

M. Brossart: Non, mais nous ne voulions pas avoir à fermer nos portes.

Le président: Et vous vouliez respecter la loi, ce qui est encore plus important.

M. Brossart: C'est juste.

Le président: Beaucoup de vos concurrents ne font pas les choses dans la stricte légalité, sans doute.

M. Brossart: C'est le cas de ceux qui font de l'abattage dans leur cour, certainement.

M. St. Denis: Quand j'ai vu le nom de votre organisme, je n'ai pas compris tout de suite que vous représentez les plus petites salaisons...

M. Brossart: Oui.

M. St. Denis: ...les petits abattoirs, pas les grosses entreprises de conditionnement.

M. Brossart: Non.

M. St. Denis: Pas les transformateurs de viande. Une proposition, qui nous a été faite à maintes reprises, consisterait à élargir... Mettons que nous décidions de recommander le maintien d'une taxe à la consommation. Nous souhaitons

[*Text*]

achieve simplicity and fairness for small business. A proposal we've heard many times repeated is to broaden the base, thereby lowering the rate. As you broaden the base completely, you would include food.

Now, we'll leave aside the issues of being with the poor and so on—those are important issues—but we will just to talk about it from a farmer's point of view and in fact the point of view of your membership.

If in fact food were included in the base, this problem would disappear because you would be treated exactly the same then as the meat packer, exactly the same as anybody who was in the business of processing meat for retail or for custom. Would that not be the case?

Mr. Schumacher: No. I feel the people are still doing work under the table. They will do it for cash no matter what the rate is. If it's 2% or 4%, they are going to do it for cash and the government will still lose that income, because they will not show that under–the–table cash as income.

Mr. St. Denis: Wouldn't that always be a problem regardless of—

Mr. Discepola: How does zero–rating sound to the province?

A voice: There is no tax at all.

Mr. Discepola: But he's saying the amount of the tax is not important; whether it is 2%, 4% or 7%, they are going to do it for the cash equivalent, so zero–rating the product will solve your concern.

Mr. Brossart: It'll solve the underground problem.

Mr. Discepola: Why? Won't the local backroom butcher still want to do it for cash? Does the 7% entice him enough to do it for cash or does the cash–cash entice him to do it?

Mr. Brossart: Well, I'm sure you're going to have some of the cash–cash out there no matter what you look at, but I still think the 7% right now is hurting us. If it were on everything—I don't know if that's the answer.

Mr. St. Denis: If you took on everything, the rate would conceivably go down substantially, let's say to 4%, but we believe we're always going to have some level of underground economy. We've always had, always will. The GST, it seems, has amplified the problem.

Mr. Brossart: I agree.

Mr. St. Denis: It's just my opinion. There's a lot more to it than maybe meets the eye and you'd probably want to think it through, but it would seem to me that if you were treated the same as the big packing houses, at least your relationship to those folks would be the same. The choice between going to the custom butcher versus selling it to a packing house—you've equalized that choice. It becomes a business decision; it doesn't become a food decision for the farmer. Lowering the rate helps

[*Translation*]

qu'elle soit aussi simple et aussi juste que possible pour les petits entrepreneurs. De nombreux témoins ont recommandé que l'assiette soit élargie de manière à baisser le taux. Et si l'on élargit l'assiette au maximum, les aliments seront nécessairement taxés.

Pour l'instant, laissons de coté d'autres questions connexes, comme le traitement du cas des pauvres; ce sont évidemment des questions importantes, mais il serait préférable qu'on examine la question du point de vue de l'agriculteur et de vos membres.

Si les aliments étaient taxés, le problème dont vous parlez disparaîtrait, puisque vous seriez sur un pied d'égalité avec les exploitants d'abattoirs, et avec toute autre personne qui transforme la viande pour le marché du détail ou pour remplir des commandes spéciales, n'est–ce–pas?

M. Schumacher: Non. Je suis convaincu que les gens vont continuer à travailler au noir. Quel que soit le taux, ils demanderont à être payés comptant. Que le taux soit de 2 p. 100 ou de 4 p. 100, ils voudrons se faire payer comptant et ces revenus demeureront inaccessibles au gouvernement parce qu'ils ne vont certainement pas déclaré leur dessous de table.

M. St. Denis: Et est–ce que le problème ne risque pas de se poser malgré. . .

M. Discepola: Et que penserait la province au sujet de la détaxation?

Une voix: Aucune taxe n'existe à l'heure actuelle.

M. Discepola: Il dit que le taux de la taxe est sans importance; qu'il soit de 2, de 4 ou de 7 p. 100, les gens vont continuer de travailler au noir, de sorte que la détaxation du produit permettrait de répondrfe à vos préoccupations.

M. Brossart: Elle permettrait de régler le problème de l'économie parallèle.

M. Discepola: Pourquoi? Les bouchers locaux qui travaillent au noir ne voudront–ils pas toujours se faire payer comptant? Tiennent–ils à se faire payer comptant à cause du taux de 7 p. 100 ou simplement parce que les transactions au comptant sont la norme, en ce qui les concernent?

M. Brossart: Je suis convaincu qu'un certain nombre de personnes continueront de se faire payer au comptant quoi qu'on fasse, mais en même temps, j'estime que le taux de 7 p. 100 nous fait du tort; si tout était taxé—et encore là, je ne sais pas si c'est la bonne solution.

M. St. Denis: Si tout était taxé, le taux baisserait considérablement—mettons à 4 p. 100, même si nous sommes convaincus que l'économie parallèle va continuer de fonctionner à un certain niveau. Nous avons toujours eu une économie parallèle, et elle va continuer d'exister. Il semble, cependant, que la TPS ait aggravé le problème.

M. Brossart: Je suis d'accord.

M. St. Denis: Voilà mon avis, en tout cas. La situation est sans doute beaucoup plus complexe qu'elle n'en a l'air et voudrez probablement y réfléchir un peu plus, mais il me semble que si vous étiez sur pied d'égalité avec les grands abattoirs, au moins vous ne seriez pas lésé. Le choix entre le boucher qui prépare des commandes spéciales et l'abattoir serait un choix sans conséquences négatives pour vous—vous seriez sur un pied d'égalité avec les autres. À ce moment–là, la décision

[*Texte*]

with the underground economy. You probably would want to think it through, but it would seem to me that it would ameliorate both of the main concerns that you have.

Mr. Brossart: In your example of everybody being taxed on food, period, how would the large packing house be taxed there?

Mr. St. Denis: We haven't reported yet, and I'm saying that this is just one of the things we've heard. If we broaden the base to include financial services, to pick up the banks, to include groceries, prescription drugs—in that scenario, the packing house is a business, the bank is a business. They're all treated the same and the value they add to their product is the tax they have to collect, so you would be on equal footing with the packing house in that situation.

Mr. Brossart: So what I gather, then, is that in the long run we're looking to change the system, are we not?

Mr. St. Denis: Right.

Mr. Brossart: Really what we're saying here isn't going to apply one way or the other.

Mr. St. Denis: In fact, what you're proposing, if I may, Mr. Chairman, is really an adjustment to the current system.

Mr. Brossart: Right.

Mr. St. Denis: This is well and good. We've heard lots of recommendations by various witnesses to that effect, but if we change the system so we eliminate the unfairness that's in the system now—the five doughnuts versus the six doughnuts, the pizza at the grocery store versus the pizza down at Joe's or Gary's Pizza... We try to eliminate all those inequities. People won't be making decisions on the basis of tax; they'll be making decisions based on their appetite at the moment, which is a fairer way. The consumer should be making a decision based on appetite and not on taxes.

[*Traduction*]

deviendrait une décision purement commerciale qui n'aurait rien à voir avec l'agriculteur. Je pense que le fait de baisser le taux atténuerait le problème de l'économie parallèle. J'imagine que vous voulez y réfléchir un peu plus, mais j'ai l'impression que cette solution permettrait de répondre à vos principales préoccupations.

M. Brossart: Dans votre exemple d'une taxe sur les aliments visant tout le monde, comment celle–ci s'appliquerait–elle aux gros exploitants d'abattoirs?

M. St. Denis: Nous n'avons pas encore rédigé notre rapport, mais je sais que c'est l'une des propositions qui nous a été faites. Si nous élargissons l'assiette pour inclure les services financiers, c'est–à–dire les banques, l'alimentation et les médicaments d'ordonnance, à ce moment–là, l'abattoir est une entreprise, au même titre qu'une banque. Ils seraient tous sur un pied d'égalité et la valeur qu'ils ajoutent à leurs produits servirait de base au calcul de la taxe qu'ils auraient à percevoir; ainsi, vous seriez sur un pied d'égalité avec l'abattoir.

M. Brossart: Si je comprends bien, vous envisagez à long terme de modifier le système, n'est–ce–pas?

M. St. Denis: Absolument.

M. Brossart: Donc, ce que nous proposons ici ne va pas changer grand'chose.

M. St. Denis: En fait, ce que vous proposez—si vous me permettez de continuer encore une seconde, monsieur le président—c'est une modification du régime actuel.

M. Brossart: C'est exact.

M. St. Denis: C'est très bien. Nous avons reçu toute sorte de recommandations en ce sens de la part de divers témoins, mais si nous arrivons à modifier le régime de façon à éliminer les injustices qui le caractérise à l'heure actuelle—par exemple, les cinq beignets qu'on achète plutôt que six beignets, la pizza qui vient de chez le dépanneur plutôt que de la pizzéria... Nous nous efforçons d'éliminer toutes ces injustices. Ainsi les gens ne vont pas prendre une décision en fonction de la taxe qu'ils auront à payer, mais plutôt en fonction de leur appétit sur le moment, ce qui est beaucoup plus juste. Le consommateur devrait faire un choix en fonction de son appétit, et non en fonction de la taxe qu'il aura à payer.

• 1555

Mr. Brossart: In all the past decisions that were made before the GST—I'm not really up to date on what we have as far as how we're balancing with the GST—I understand it never came out the way we thought it was going to come out. Right?

Mr. St. Denis: That's why we're here.

Mr. Brossart: If that system didn't work and now we're trying another one, I don't know. It just seems as though we're not getting ahead. Am I right there?

Mr. St. Denis: I don't want to presume to speak for everybody here, but it's my opinion we will hopefully achieve an alternative that solves as many of the problems as is possible in this world, and will correct the mistakes that were made. In my

M. Brossart: Chaque fois qu'une décision a été prise par le passé au sujet de la TPS—et j'avoue que je ne suis pas tellement au courant des mesures prises en ce moment pour rétablir les choses—les résultats n'ont jamais été ceux qu'on escomptait, n'est–ce pas?

M. St. Denis: C'est justement pourquoi nous sommes tous là.

M. Brossart: Si l'on sait que l'ancien régime n'a pas bien marché et qu'il faut donc en trouver un autre... J'avoue que tout cela me semble assez douteux. J'ai l'impression qu'on ne fait jamais de progrès. Est–ce que je me trompe ou non?

M. St. Denis: Je ne prétends pas parler pour tous les membres du Comité, mais je pense, et j'espère, que nous arriverons à trouver une solution de rechange qui permette de règler le plus de problèmes possible et de corriger les erreurs du

[*Text*]

opinion, we have this system that's not working, so why continue with it for the next hundred years? If you add up all the aggravation, nuisance, and cost to small business for a hundred years, that's a lot of money.

Let's bite the bullet. Let's fix it, replace it with something that works, and get on with things. Let's take care of the unfair things that occur in the current system, such as the example you've brought forward.

Mr. Brossart: Which we've been trying to do for quite some time. It's actually a pleasure to come down and speak with somebody on it, because we've tried to make communication with the federal government on this issue, and we get the odd letter back type of thing, but we never really got anywhere. We spoke with the provincial people—

Mr. St. Denis: Instead of the odd letter, they get the odd politician here talking to them.

Mr. Discepola: You're speaking personally again, aren't you?

Some hon. members: Oh, oh!

Mr. St. Denis: No. I was thinking about you.

I read your documentation and in your letter to the minister you refer to Mr. Mazankowski's response—the previous minister—of July 2, 1992, wherein he suggests, well, if we do this for you guys we have to do it for the veterinarians. I think you make a good point. What it suggests is that as soon as you have exceptions or an unfair situation it's like throwing a stone in a pond—you get ripple effects throughout the whole system. What we want is a nice calm pond, if that's possible.

The Chairman: I think you raise a very good point, Mr. St. Denis. This shows the stupidity of having a very complex system, because it does discriminate against a very important part of the industry that does help keep the cost of basic food down to farmers and to those people who go to a farmer to buy a beast directly. When we have so many poor people and they just can't afford to go to the major shopping stores and the major supermarkets to buy their meat—

Mr. Brossart: And we don't want them to go there, either.

The Chairman: Exactly.

We've heard from many poverty groups this morning about the terrible cost of food and what that does to the poor, and even how farmers are now coming to the food banks throughout Saskatchewan, which shocked me. I never would have believed that possible. Here again, you are legitimate operators. You didn't get a firm ruling out of the government, but you did get a feeling that maybe it would be illegal for you to arrange to buy the cow from the farmer, slaughter it, butcher it, and sell it back

[*Translation*]

passé. À mon avis, si le régime actuel ne donne pas de bons résultats, à quoi bon le maintenir en place pendant encore une centaine d'années? Si l'on calculait les coûts que ce régime a imposés aux petits entrepreneurs, sans parler des ennuis de tous types qu'elle leur a attirés, on se rendrait compte que cette taxe nous a coûté très cher.

Le temps est venu de passer à l'action. Essayons de corriger les problèmes ou de remplacer cette taxe par autre chose qui va mieux fonctionner, afin qu'on puisse tous faire autre chose. Essayons d'éliminer les injustices qui caractérisent le régime actuel, comme l'exemple que vous nous avez cité tout à l'heure.

M. Brossart: C'est justement ce que nous essayons de faire depuis un bon moment. Et c'est la raison pour laquelle nous sommes tellement ravis de pouvoir enfin en parler avec quelqu'un, puisque nous essayons de communiquer avec le gouvernement fédéral à ce sujet depuis quelque temps, et malgré une lettre ou deux qu'on nous a envoyées, nous n'avons jamais pu lui faire entendre raison. Nous en avons discuté aussi avec les représentants provinciaux. . .

M. St. Denis: Ici, ce ne sont pas tellement les lettres qui sont rares, mais les politiciens.

M. Discepola: Vous parlez en votre nom personnel, je suppose?

Des voix: Oh, oh!

M. St. Denis: Non. En fait, je songeais à vous.

J'ai lu votre documentation et la lettre au ministre dans laquelle vous faites allusion à la réponse de M. Mazankowski—c'est à dire l'ex–ministre—en date du 2 juillet 1992, où il dit que si l'on appliquait une telle mesure aux gens de votre secteur, le gouvernement devrait en faire autant pour les vétérinaires. Votre argument à ce sujet me semble tout à fait valable. Vous dites que dès qu'on prévoit des exceptions, c'est comme quand on jette une pierre dans un étang—c'est à dire que cela se répercute sur tout le système. Ce que nous cherchons à obtenir, c'est un étang où l'eau serait bien calme, si possible.

Le président: Vous avez soulevé un excellent point, M. St. Denis. Cela révèle bien l'absurdité d'un système excessivement complexe, puisqu'en l'occurrence, un secteur de l'industrie qui réduit les coûts des agriculteurs en matière d'alimentation de base et de ceux qui s'adressent directement à un agriculteur pour acheter un animal fait l'objet d'une discrimination flagrante. Étant donné que beaucoup de Canadiens sont pauvres et ne peuvent se permettre d'aller au grand magasin ou au supermarché pour acheter leur viande. . .

M. Brossart: Et nous ne voulons pas non plus qu'ils y aillent.

Le président: Exactement.

De nombreux groupes représentant les pauvres nous ont parlé ce matin du coût excessif de l'alimentation et des conséquences de cet état de chose pour les pauvres. On nous a même dit que les agriculteurs en Saskatchewan sont obligés de s'adresser aux banques alimentaires pour se nourrir, ce que je trouve tout à fait choquant. Je n'aurais jamais cru que cela puisse se produire. Encore une fois, vous êtes des exploitants tout à fait légitimes. Même si le gouvernement ne vous a jamais

[*Texte*]

to him so that you made your $150 or $200 per beast. I would have thought that would have been a reasonable approach to doing it, but obviously you've been told that perhaps it isn't. So you've stuck to the legitimate road, you've been law–abiding citizens, and meanwhile your business is just getting hammered.

Mr. Brossart: Yes, it is.

The Chairman: So we have to come up with a solution that at least puts you on the same footing as the person who goes through scenarios two or three in the letter you've written.

• 1600

Mr. Discepola: Just to follow up on these comments, Mr. Chairman, we have an awful lot of briefs from different groups, whether or not they are interest groups. As we all know, most of them come here defending their turf and recommending we don't do this or that mainly because of the way it would impact on them.

This brief is a little bit like that, too. You're saying that because of your problems you'd like to be zero–rated. Other than zero–rating, you say we should not tax your industry. Are there other things we should look at that will help you, maybe not to the same extent but at least to a significant extent? Is it just essentially the amount of tax on your service? We should not tax your kind of service, for example.

Mr. Brossart: Yes. It makes a lot of dollars. I think also that the tax and the way it's set up right now is a lot of work. It's a lot of book work. We never used to have this type of thing. I do all the books in my shop. It's an input every day and it's a quarterly return. We don't get anything for that. It's all extra work.

Mr. Campbell: How much of your time would be spent doing that?

Mr. Schumacher: I would say about eight hours, quarterly.

Mr. Brossart: Yes, I would say it's at least that. We're on computers, so it's a daily input.

Mr. Campbell: I just wanted to make a comment and ask one quick question. We've heard from others who have also indicated to us something about the GST. It's been a surprise to me to learn the extent to which the GST has distorted and changed the way in which people normally do business or ought to be doing business. You have demonstrated this situation. What happens if you sell to a packing house, as opposed to a butcher, is quite surprising.

Our goal in suggesting alternatives is to ensure those funny situations that result are eliminated. That shouldn't be. If you're competing with people, you should be on the same basis.

[*Traduction*]

communiqué de décision bien claire à ce sujet, vous aviez l'impression qu'on pourrait considérer illégal le fait d'acheter la vache à l'agriculteur, de la tuer, de la dépecer et de la lui revendre avec un bénéfice de 150$ ou de 200$ par animal. Même si cette approche me semble tout à fait raisonnable, on vous aurait dit qu'elle ne le serait peut–être pas. Donc, vous avez voulu rester légitime et respecter la loi, et entre temps, vous vous faites matraquer.

M. Brossart: Absolument.

Le président: Il nous faut donc trouver une solution qui vous mette sur un pied d'égalité avec quelqu'un dont le travail répond aux conditions deux et trois de votre lettre.

M. Discepola: Dans le même ordre d'idée, monsieur le président, nous avons reçu beaucoup de mémoires d'un grand nombre de groupes différents qui ne sont pas tous des groupes de pression. Comme nous le savons tous, la plupart d'entre eux se présentent devant le Comité pour défendre leur bout de gras et pour nous recommander de faire ceci ou de ne pas faire cela, à cause d'éventuelles répercussions négatives sur leur situation.

Votre mémoire est un peu comme ça, d'ailleurs. Vous dites que vous devriez être détaxé à cause de certaines difficultés. Mais en dehors de la solution de la détaxation, vous dites que votre industrie ne doit pas être assujettie à une taxe. Y a–t–il d'autres possibilités qui vous aideraient peut–être un peu moins mais qui seraient tout de même utiles? Le problème découle–t–il surtout du taux de la taxe qui vise votre service? Vous dites que vos services ne devraient pas être assujettis à une taxe, par exemple.

M. Brossart: C'est exact. C'est très coûteux. De plus, la structure actuelle du régime de la TPS nous impose énormément de travail administratif. Par le passé, nous n'avions pas à faire tous ces calculs. Moi, je suis responsable de la tenue des livres dans mon entreprise. Ce travail représente un intrant permanent et m'oblige à produire des déclarations trimestrielles. Mais nous ne sommes aucunement compensés, malgré tout le travail supplémentaire que cela représente.

M. Campbell: Et vous consacrez combien de temps à ce travail administratif?

M. Schumacher: Environ huit heures tous les trimestres.

M. Brossart: Oui, au moins. Notre système est informatisé, et nous devons donc alimenter l'ordinateur en données, tous les jours.

M. Campbell: J'ai un bref commentaire à faire avant de vous poser une question rapide. Nous avons déjà reçu les témoignages de nombreuses personnes au sujet de la TPS. J'avoue que je suis surpris de constater à quel point la TPS a entraîné des distorsions ou encore modifié les pratiques commerciales des entrepreneurs. Vous en êtes la preuve, d'ailleurs. Ce qui arrive quand vous vendez vos produits à un abattoir, par opposition à un boucher, est assez surprenant.

L'objet de nos recommandations est de nous assurer que ces bizarreries qui tiennent au régime actuel seront complètement éliminées. Le genre d'injustice dont vous faites l'objet ne devrait pas exister. Si vous devez concurrencer les autres membres de votre industrie, vous devez être traité de la même façon.

[*Text*]

You made a comment about the underground economy, as it's normally referred to, and those who have entered into the slaughtering business on the side. When we went through the recession in the early 1980s, which wasn't as long or deep as this one, when there was no GST, did you also see an increase in the amount of underground activity and people going into this business on the side? Do you recall?

Mr. Brossart: I'd have to hand that one to Jak. I've only been in business since 1984.

Mr. Schumacher: Thanks. The underground economy does affect the businessman who's visible to the public, not just with the GST but with other things. Consider health and building standards. They can do it for less because they don't have to have concrete walls. They can do it in the back garage. They don't have health inspectors coming to see what they're doing.

Mr. Campbell: I'm suggesting that certainly the GST is responsible to some extent, but the recession itself may also lead people to have a couple of extra businesses on the side.

Mr. Brossart: I would agree. I think we have to face it; we're in tough times right now. If you hear any more about taxes, it's just getting worse.

Yet, how do we simplify the thing? I don't know. I'm not into that area. I just felt we should present our scenarios here.

Mr. Schumacher: I have just one last note to add. The underground economy people have input costs way less than ours because they don't pay the business taxes and other things. The GST was just another expense added on to us, as opposed to them. It makes the spread just a little bit further. As Mr. St. Denis said, if it was a fair tax it would help eliminate the underground. It wouldn't necessarily demolish it altogether, but it would help.

• 1605

The Chairman: On the underground economy, first of all, you now have to compete with the farmer who slaughters his own steers, and there are also some people working in the backyards, in the back forty, doing it not only for themselves but also for neighbours and friends, because of this.

Mr. Brossart: Right.

Mr. Schumacher: That's right.

Mr. St. Denis: In Ontario, at least in northern Ontario, which I represent, they might call this the moose tax. I was thinking about something that happened with respect to someone in my family. I'm not sure if you have deer or moose hunting in your area, but people who come to you with a moose or a deer for slaughter and packing face the same thing, don't they?

[*Translation*]

Vous avez parlé tout à l'heure de l'économie parallèle, comme on dit, et de ceux qui font de l'abattage au noir. Lors de la récession du début des années 1980, alors qu'il n'y avait pas de TPS—une récession qui était d'ailleurs moins longue et moins profonde que celle–ci—avez–vous constaté une augmentation du travail au noir dans votre secteur? Vous en souvenez–vous?

M. Brossart: Il va falloir que je demande à Jak de vous répondre. Je travaille dans ce secteur depuis 1984 seulement.

M. Schumacher: Merci. Il ne fait aucun doute que l'économie parallèle touche l'entrepreneur qui a une certaine visibilité auprès du public, non seulement à cause de la TPS mais pour d'autres raisons. Prenons le cas des normes en matière de santé et de construction. Les gens qui travaillent au noir peuvent travailler pour moins parce qu'ils ne sont pas tenus d'avoir un bureau ou un local. Ils peuvent travailler dans leur garage, s'ils le veulent. Il n'y aucun inspecteur qui va arriver chez–eux pour voir ce qu'ils font.

M. Campbell: Écoutez, j'ai l'impression que la TPS est responsable de la situation actuelle jusqu'à un certain point, mais je suppose que la récession peut aussi avoir conduit certaines personnes à travailler au noir.

M. Brossart: Je suis tout à fait d'accord. Il faut reconnaître que nous traversons une période extrêmement difficile. Si on nous impose d'autres taxes, la situation va encore empirer.

Mais que peut–on faire pour simplifier les choses? Je n'en sais rien. Je ne suis pas spécialiste de ce domaine. Par contre, il me semblait important qu'on vous explique les conditions précises qui nuisent à notre situation.

M. Schumacher: Une dernière brève observation, si vous me le permettez. Le coût des intrants des gens qui travaillent au noir est bien inférieur au nôtre, puisqu'ils n'ont pas à payer de taxes professionnelles et d'autres frais de même type. Donc, la TPS représentait pour nous une autre dépense, dépense qu'ils n'ont pas à assumer. Le résultat a été d'élargir encore plus l'écart entre nous deux. Comme l'expliquait M. St. Denis, si cette taxe était juste envers tout le monde, elle permettrait de réduire le travail au noir—peut–être pas de l'éliminer complètement, mais au moins de le réduire.

Le président: En ce qui concerne l'économie parallèle, vous devez concurrencer non seulement l'agriculteur qui tue ses propres bouvillons, mais aussi les bouchers qui travaillent dans leur cour arrière, pour eux–mêmes et pour leurs voisins et amis.

M. Brossart: C'est exact.

M. Schumacher: Vous avez tout à fait raison.

M. St. Denis: En Ontario ou du moins dans le nord de l'Ontario, car c'est la région que je représente, on serait peut–être tentés d'appeler ça une taxe sur l'orignal. Je songeais justement à la situation d'un membre de ma famille. Je ne sais pas si vous faites la chasse au chevreuil ou à l'orignal chez vous, mais j'imagine que ceux qui viennent vous voir avec un orignal ou un chevreuil qu'il vous demandent de tuer et de dépecer sont assujettis aux mêmes conditions, n'est–ce pas?

[*Texte*]

Mr. Brossart: Right.

Mr. St. Denis: It never occurred to me that you would have that situation happen with people who hunt.

I really want to emphasize the importance of creating a taxation system that is consistent from one sector through to all the others. Otherwise, we create a false situation where your competition is not created simply by market forces. You charge $20 an hour for your time, which is your personal choice as a businessman, but it's created partly by our tax levels, over which you have no control.

So I would encourage you to think about the impact of broadening the base possibly to include food so that we could move towards some of the fairness you are trying to achieve.

Mr. Brossart: You might have a revolt.

Mr. St. Denis: Well, just imagine the scenario. If may I just play this out for you, a typical grocery cart of, say, $100 contains roughly 40%, or $40 worth, of taxable goods now: cleaning supplies, light bulbs, toothpaste, and so on. If you go out of the grocery store with $100 of groceries, on average $60 of that is food. At 7%, right now the $40 of taxable goods costs the consumer in the store $2.80 in GST. If we lower the rate to 4% but we charge it on everything to make it simple for business so it won't have to worry about all the paperwork that's involved right now, then that 4% would generate a tax of $4 on $100. So we have $2.80 right now; with a 4% tax on everything, we'd have $4. So we're looking at $1.20 on $100. But that $1.20 is matched by the fact that it costs me less for the 2–by–4 studs I buy to fix the garage or the barn and for the boots I buy for work or for the kinds. In other words, it comes out in the wash.

So I think there's a certain amount of exaggeration by some who say that it's a major problem. I'm not saying this about you, but there's a certain myth. The $1.20 on $100 would be more than fully compensated by the savings in the other goods that are consumed by the average family. For those who are on low incomes and the poor, we would certainly have to improve the system we have now for the credits. But your gut reaction is one with which we do have to deal, if we go that way.

If you have a comment, please feel free to make it.

Mr. Schumacher: If you do charge a tax of some sort, I feel that t should be included in the price instead of the price being added to.

Mr. St. Denis: Absolutely.

Mr. Schumacher: Some have GST included; others have GST ıdded on. That's really confusing to the consumer.

[*Traduction*]

M. Brossart: Oui, c'est exact.

M. St. Denis: Je ne m'étais pas rendu compte que cela pourrait également viser les chasseurs.

Je tiens à insister sur l'importance d'un régime de taxation qui soit cohérent d'un secteur à l'autre. Autrement, nous créons une situation de déséquilibre, puisque vos concurrents ne sont pas uniquement les résultats des forces du marché. Vous faites payer 20$ de l'heure à vos clients, ce qui est une décision personnelle que vous prenez à titre d'entrepreneur, mais en même temps votre décision est influencée en partie par le niveau de taxation auquel vous êtes assujetti, et qui échappe complètement à votre contrôle.

Je vous encourage donc à réfléchir aux éventuelles conséquences de l'élargissement de l'assiette, c'est–à–dire l'inclusion de l'alimentation, afin que nous puissions en arriver à un système plus juste, comme vous semblez le souhaiter.

M. Brossart: Si vous faites cela, les gens vont peut–être se révolter.

M. St. Denis: Essayons d'imaginer un peu la situation. Si un chariot typique contient environ 40 p. 100 de produits taxables, cela voudrait dire que, pour une valeur globale de 100$, les produits taxables, c'est–à–dire les produits de nettoyage, les ampoules, le dentifrice et autres, auraient une valeur de 40$. Donc, en quittant le supermarché avec les produits d'une valeur de 100$, les aliments représentent 60$ de ce montant en moyenne. Comme la TPS est actuellement de 7 p. 100, ces 40$ de produits taxables coûtent 2,80$ au consommateur sous forme de TPS. Si nous réduisons le taux à 4 p. 100, en l'appliquant à tout pour simplifier le régime et éliminer le travail administratif qu'impose la taxe actuelle, ces 4 p. 100 de TPS représenteraient 4$ pour un montant de 100$. À l'heure actuelle, cela nous coûte 2,80$; avec une taxe de 4 p. 100, nous allons devoir payer 4$, soit 1,20$ de plus par tranche de 100$ que nous dépensons. Mais même si je dois payer 1,20$ de plus, les 2 par 4 que j'achète pour réparer mon garage ou ma grange vont me coûter moins cher, il en va de même pour les bottes que je m'achète pour travailler et pour d'autres produits. Autrement dit, cela s'équivaut.

Donc, ceux qui disent que cela va poser un problème majeur exagèrent, à mon avis. Ce n'est pas à vous que je fais ce reproche, mais je sais que certaines personnes s'accrochent à ce mythe. Ce 1,20$ supplémentaire qu'on aurait à payer par tranche de 100$ d'aliments qu'achète la famille moyenne, serait pleinement compensé par les économies qu'elle réaliserait sur l'achat d'autres produits. En ce qui concerne les Canadiens à faibles revenus et les pauvres, il va certainement falloir améliorer le système des crédits qui existe à l'heure actuelle. Et si nous décidons d'adopter cette solution, il faudra qu'on soit en mesure de répondre aux réactions instinctives des Canadiens devant ce genre de changement.

Si vous avez un commentaire à faire, allez–y.

M. Schumacher: Si vous décidez de prévoir une taxe quelconque, à mon avis, elle devrait être incluse dans le prix, au lieu de s'y ajouter.

M. St. Denis: Oui, absolument.

M. Schumacher: Dans certains cas, la TPS est incluse; dans d'autres, on l'ajoute. Le résultat, c'est que le consommateur n'y comprend plus rien.

[*Text*]

Mr. St. Denis: Yes, I personally agree.

Mr. Schumacher: There should be a level playing field there, too.

Mr. St. Denis: About 1,000 people were surveyed across the country and about 75% said to include the tax in the price. It's pretty clear.

Mr. Schumacher: When a housewife is going down the grocery isle and picking this item and that item, it's easier to add $3 for this, $4 for that, $8 for that.

Mr. St. Denis: Right on.

Mr. Schumacher: Then you have to calculate, and for some items it isn't included but for others it is. It's really confusing. The tax should be included in the price.

Mr. St. Denis: I've found this to be most helpful.

• 1610

The Chairman: I think you've given us another example of how this GST is just not working. If we take your example and multiply it by the number of other operations, be it in whatever sector, that haven't come before us, it must be enormous. There is pressure being exerted on honest business persons. They are faced with the competition created by the underground economy because of the the GST.

Last night I received a phone call from your member of Parliament, Georgette Sheridan, who felt it was very important that we hear you. We know that you've had to come a long way at your own expense to appear before us. It is a long drive, more than four hours. It means another day off business. Thank you very much. We all appreciate it.

Mr. Schumacher: Thank you for the opportunity.

The Chairman: The committee is adjourned.

[*Translation*]

M. St. Denis: Oui, je suis entièrement d'accord avec vous là–dessus.

M. Schumacher: Il faut s'assurer que tout le monde soient sur un pied d'égalité.

M. St. Denis: On a fait un sondage auprès de 1 000 personnes de toutes les régions du pays, et environ 75 p. 100 des répondants recommandaient qu'on inclue la taxe dans le prix du produit. La situation est donc claire.

M. Schumacher: Lorsqu'une femme choisit les produits qu'elle veut acheter au supermarché, il lui est plus facile d'ajouter les prix au fur et à mesure; ainsi, elle sait à quoi s'attendre.

M. St. Denis: Absolument.

M. Schumacher: Autrement, il faut faire toutes sortes de calculs, alors que la taxe est incluse dans certains cas, mais pas dans d'autres. On finit par ne plus s'y retrouver du tout. À mon avis la taxe devrait tout simplement être incluse dans le prix.

M. St–Denis: Cette discussion m'a semblé bien utile.

Le président: Vous venez de nous donner un autre exemple du genre d'anomalies créées par la TPS. Si l'on se fonde sur votre exemple pour essayer de faire une idée des conséquences dans les autres secteurs, quels qu'ils soient,—secteurs qui n'ont pas encore présenté leurs doléances au Comité—, eh bien! on peut craindre que ces anomalies soient considérables. Des gens d'affaire parfaitement honnêtes subissent des pressions énormes à cause de cette taxe. Ils doivent faire face à la concurrence d'une économie parallèle créée à cause de la TPS.

Hier soir, j'ai eu un coup de fil de votre député, Georgette Sheridan, qui m'expliquait à quel point il était important de vous recevoir. Nous savons que vous avez dû venir de loin, à vos propres frais, pour comparaître devant le Comité. C'est un trajet assez long, puisqu'il faut plus de quatre heures pour venir. Vous avez donc dû sacrifier une journée de travail. Nous tenons donc à vous remercier de votre présence et de votre contribution à nos travaux.

M. Schumacher: Merci de nous avoir donné l'occasion de présenter notre point de vue.

Le président: La séance est levée.

From the Saskatoon Chamber of Commerce:

Dwight Percy, Executive Director.

From the Saskatchewan Meat Processors Association:

Larry Brossart, Past President;

Jak Schumacher, President.

De la Chambre de commerce de Saskatoon :

Dwight Percy, Directeur exécutif.

Du «Saskatchewan Meat Processors Association» :

Larry Brossart, Président antérieur;

Jak Schumacher, Président.

MAIL POSTE
Canada Post Corporation/Société canadienne des postes
Postage paid / Port payé
Lettermail / Poste–lettre
8801320
OTTAWA

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré–Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non–livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré–Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Cosmopolitan Industries and Cosmopolitan Golf Canada Ltd.:

James Gillis, Vice–President, Cosmopolitan Industries Ltd. and Director of Cosmopolitan Industries Golf Canada Ltd.;

Kay Fey, Executive Director of Cosmopolitan Industries Ltd.;

Richard Stevenson, Executive Director, Cosmopolitan Industries Ltd. and Director of Cosmopolitan Industries Golf Canada Ltd.

From the Saskatchewan Ambulance Association:

Michael Androsoff, C.A., Consultant;

From the Downtown Chaplaincy and the Church in Society Committee of Regina Presbytery:

Rev. Robert Gay, Downtown Chaplain;

Bonnie Morton, Staff;

Sheila Hohne, Chairperson.

From the Prince Albert Chamber of Commerce:

Patrick Lane, Director.

From the Saskatchewan Chamber of Commerce:

Peter Stephen, Chairman.

From the Saskatchewan Arts Alliance:

Lisa Simmermon, Administrator.

(*Continued on previous page*)

TÉMOINS

Du «Cosmopolitan Industries and Cosmopolitan Golf Canada Ltd.» :

James Gillis, Vice–président de «Cosmopolitan Industries Ltd.» et directeur de «Cosmopolitan Industries Golf Canada Ltd.»;

Kay Fey, Directrice exécutive de «Cosmopolitan industries Ltd.»;

Richard Stevenson, Directeur exécutif de «Cosmopolitan Industries Ltd.» et Directeur de «Cosmopolitan Industries Golf Canada Ltd.»

Du «Saskatchewan Ambulance Association» :

Michael Androsoff, C.A., Consultant;

Du «Downtown Chaplaincy and the Church in Society Committee of Regina Presbytery» :

Rév. Robert Gay, «Downtown Chaplain»;

Bonnie Morton, Personnel;

Sheila Hohne, Présidente.

De la Chambre de commerce de Prince Albert :

Patrick Lane, Directeur.

De la Chambre de commerce de la Saskatchewan :

Peter Stephen, Président.

Du «Saskatchewan Arts Alliance» :

Lisa Simmermon, Administrateur.

(*Suite à la page précédente*)

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

CA1
XC26
-1994

Government Publications

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 32

Thursday, April 14, 1994

Chairperson: Jim Peterson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 32

Le jeudi 14 avril 1994

Président: Jim Peterson

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Finance

Procès–verbaux et témoignages du Comité permanent des

Finances

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), a study of the Goods and Services Tax

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, une étude de la taxe sur les produits et services

---

APPEARING:

The Hon. James Dinning, M.L.A.,
Provincial Treasurer,
Province of Alberta

WITNESSES:

(See back cover)

COMPARAÎT:

L'honorable James Dinning, M.A.L.,
Trésorier provincial,
Province de l'Alberta

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the Thirty–fifth Parliament, 1994

Première session de la trente–cinquième législature, 1994

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairperson: Jim Peterson

Vice–Chairmen: Yvan Loubier
Barry Campbell

Members

Gérard Asselin
Pierre Brien
Nick Discepola
Ron Fewchuk
Herb Grubel
Gary Pillitteri
Alex Shepherd
Jim Silye
Ray Speaker
Brent St. Denis
Jane Stewart
David Walker—(15)

Associate Members

Reg Alcock
Judy Bethel
Stephen Harper
Réjean Lefebvre
Andy Mitchell
Nelson Riis
Andrew Telegdi
Susan Whelan
John Williams

(Quorum 8)

Susan Baldwin

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Jim Peterson

Vice–présidents: Yvan Loubier
Barry Campbell

Membres

Gérard Asselin
Pierre Brien
Nick Discepola
Ron Fewchuk
Herb Grubel
Gary Pillitteri
Alex Shepherd
Jim Silye
Ray Speaker
Brent St. Denis
Jane Stewart
David Walker—(15)

Membres associés

Reg Alcock
Judy Bethel
Stephen Harper
Réjean Lefebvre
Andy Mitchell
Nelson Riis
Andrew Telegdi
Susan Whelan
John Williams

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Susan Baldwin

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada, Ottawa,
Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa,
Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, APRIL 14, 1994
(39)

[*Text*]

The Standing Committee on Finance met at 9:04 o'clock a.m. this day, in Salon 9, Edmonton Convention Centre, the Chairman, Jim Peterson, presiding.

Members of the Committee present: Pierre Brien, Barry Campbell, Nick Discepola, Jim Peterson, Gary Pillitteri, Jim Silye and Brent St. Denis.

Acting Member present: Réjean Lefebvre for Yvan Loubier.

Other Member present: Judy Bethel.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Richard Domingue, Research Officer.

Appearing: The Hon. James Dinning, M.L.A., Provincial Treasurer, Province of Alberta.

Witnesses: From the Northwest Territories Federation of Labour: Jim Evoy, President. *From the Alberta Chamber of Commerce:* Michael Birdsell, President. *Individual:* Ian McDougall, Architect. *From Professional Corporation:* A. H. Cetinski, C.A. *From the Edmonton Federation of Community Leagues:* Bill Maxim, President; Clive Bright, Secretary. *From the DENE NATION:* Bill Erasmus, National Chief; Jerry Paulette, Chief, Salt River First National, N.W.T. *From the Status of Women Council of N.W.T.:* Lynn Brooks, Executive Director. *From Edmonton Northlands:* Jim Woronuik, Second Vice–president; Maureen McGuinness, Manager, Administration Department. *From Native Women's Association of Northwest Territories:* Riki Sato, Executive Director; Edna Bjornson, Vice–president. *From Edmonton Food Bank:* Marjorie Bencz, Executive Director; *From Alberta Association of Social Workers:* Margaret Duncan, Executive Director. *From the Social Justice Commission of the Roman Catholic Archdiocese of Edmonton:* Elizabeth Reid, Coordinator. *From the City of Calgary:* Al Duerr, Mayor; Michael Facey, Director, Intergovernmental Affairs. *From the Edmonton Chamber of Commerce:* Ken Haywood, Chairman of the Board; Fred Windwich, President. *Individual:* Terry Hlady Contractor/Home Renovator.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee resumed consideration of a study of the Goods and Services Tax (*See Minutes of Proceedings and Evidence, dated Wednesday, February 9, 1994, Issue No. 2*).

The Hon. James Dinning, M.L.A., Provincial Treasurer, Province of Alberta, made a statement and answered questions.

At 9:46 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 10:02 o'clock a.m., the sitting resumed.

Jim Evoy from the Northwest Territories Federation of Labour made a statement and answered questions.

Michael Birdsell from the Alberta Chamber of Commerce made a statement and answered questions.

Ian McDougall made a statement and answered questions.

At 11:16 o'clock a.m., the sitting was suspended.

PROCÈS–VERBAL

LE JEUDI 14 AVRIL 1994
(39)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des finances se réunit à 9 h 04, au Salon 9 du Centre des congrès d'Edmonton, sous la présidence de Jim Peterson (*président*).

Membres du Comité présents: Pierre Brien, Barry Campbell, Nick Discepola, Jim Peterson, Gary Pillitteri, Jim Silye et Brent St. Denis.

Membre suppléant présent: Réjean Lefebvre pour Yvan Loubier.

Autre députée présente: Judy Bethel.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Richard Domingue, attaché de recherche.

Comparaît: L'honorable James Dinning, député, Trésorier provincial, Province d'Alberta.

Témoins: Du Northwest Territories Federation of Labour: Jim Evoy, président. *De la Chambre de commerce de l'Alberta:* Michael Birdsell, président. *À titre individuel:* Ian McDougall, architecte. *De Professional Corporation:* A. H. Cetinski, c.a. *Du Edmonton Federation of Community Leagues:* Bill Maxim, président; Clive Bright, secrétaire. *De la DENE NATION:* Bill Erasmus, Chef national; Jerry Paulette, chef, Salt River First National, N.W.T. *Du Status of Women Council of N.W.T.:* Lynn Brooks, directrice exécutive. *Du Edmonton Northlands:* Jim Woronuik, deuxième vice–président; Maureen McGuinness, gérante, Département de l'administration. *Du Native Women's Association of Northwest Territories:* Riki Sato, directeur exécutif; Edna Bjornson, vice–présidente. *Du Edmonton Food Bank:* Marjorie Bencz, directrice exécutive. *De l'Association des travailleurs sociaux de l'Alberta:* Margaret Duncan, directrice exécutive. *Du Social Justice Commission of the Roman Catholic Archidiocese of Edmonton:* Elizabeth Reid, coordonnatrice. *De la ville de Calgary:* Al Duerr, maire; Michael Facey, directeur, Affaires intergouvernementales. *De la Chambre de commerce d'Edmonton:* Ken Haywood, président du conseil; Fred Windwich, président. *À titre individuel:* Terry Hlady, contracteur/rénovateur.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude de la taxe sur les produits et services (*voir les Procès–verbaux et témoignages du mercredi 9 février 1994, fascicule nº 2*).

L'honorable James Dinning, député, trésorier provincial, Province d'Alberta, fait un exposé et répond aux questions.

À 9 h 46, la séance est suspendue.

À 10 h 02, la séance reprend.

Jim Evoy, de la Fédération des travailleurs des TNO, fait un exposé et répond aux questions.

Michael Birdsell, de la Chambre de commerce d'Alberta, fait un exposé et répond aux questions.

Ian McDougall fait un exposé et répond aux questions.

À 11 h 16, la séance est suspendue.

At 11:25 o'clock a.m., the sitting resumed.

Ace Cetinski made a statement and answered questions.

At 11:48 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 1:14 o'clock p.m., Brent St. Denis took the Chair.

At 1:16 o'clock p.m., the sitting resumed.

Bill Maxim and Clive Bright from the Edmonton Federation of Community Leagues made statments and answered questions.

At 1:40 o'clock p.m., Jim Peterson resumed the Chair.

Chief Erasmus from the Dene Nation and Chief Paulette from the Salt River Nation made statements and answered questions.

Lynn Brooks from the Status of Women Council of the N.W.T. made a statement and answered questions.

Jim Woronuik made a statement and, with the other witness from Edmonton Northlands, answered questions.

Riki Sato and Edna Bjornson from the Native Women's Association of the North West Territories made statements and answered questions.

At 3:40 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 4:02 o'clock p.m., the sitting resumed.

Marjorie Bencz from Edmonton's Food Bank, Margaret Duncan from he Alberta Association of Social Workers and Elizabeth Reid from the Social Justice Commission of the Roman Catholic Archidiocese of Edmonton made statements and answered questions.

Mayor Al Duerr made a statement and, with the other witness from the City of Calgary, answered questions.

Terry Hlady made a statement and answered questions.

At 6:03 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

À 11 h 25, la séance reprend.

Ace Cetinski fait un exposé et répond aux questions.

À 11 h 48, la séance est suspendue.

À 13 h 14, Brent St. Denis occupe le fauteuil.

À 13 h 16, la séance reprend.

Bill Maxim et Clive Bright, d'Edmonton Federation of Community Leagues, font des exposés et répondent aux questions.

À 13 h 40, Jim Peterson reprend le fauteuil.

Le Chef Erasmus, de la Nation Dénée, et le Chef Paulette, de la Nation de Salt River, font des exposés et répondent aux questions.

Lynn Brooks, du Conseil de la condition féminine des TNO, fait un exposé et répond aux questions.

Jim Woronuik fait un exposé puis, avec l'autre témoin d'Edmonton Northlands, répond aux questions.

Riki Sato et Edna Bjornson, de l'Association des femmes autochtones des TNO, font des exposés et répondent aux questions.

À 15 h 40, la séance est suspendue.

À 16 h 02, la séance reprend.

Marjorie Bencz, de la Banque alimentaire d'Edmonton, Margaret Duncan, de l'Association des travailleurs sociaux d'Alberta, et Elizabeth Reid, de la Commission de la justice sociale de l'Archidiocèse catholique d'Edmonton, font des exposés et répondent aux questions.

Le maire Al Duerr fait un exposé puis, avec l'autre témoin de la ville de Calgary, répond aux questions.

Terry Hlady fait un exposé et répond aux questions.

À 18 h 03, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Martine Bresson

Committee Clerk

Greffière de Comité

Martine Bresson

[*Texte*]

EVIDENCE

[*Recorded by Electronic Apparatus*]

Thursday, April 14, 1994

[*Traduction*]

TÉMOIGNAGES

[*Enregistrement électronique*]

Le jeudi 14 avril 1994

• 0902

The Chairman: The meeting will come to order. This is the finance committee of the House of Commons. We are continuing our investigation of the goods and services tax.

Our witness this morning is Mr. James Dinning, Provincial Treasurer for the Province of Alberta.

Mr. Dinning, we're very appreciative of your attendance here. This is a first on two counts for us. This is our first opportunity to see you after what has been billed as the toughest budget in Canada. You look hale and hearty and happy and healthy, and we congratulate you.

Second, this is our first visit to this splendid Edmonton Convention Centre, which is just a real credit to the community. We're delighted to be here. Thank you, Mr. Dinning, for taking and time and trouble to be with us.

Hon. James Dinning, MLA (Provincial Treasurer, Province of Alberta): Thank you, Mr. Chairman, lady and gentlemen.

Welcome to Alberta. On behalf of the Premier of the province, Premier Ralph Klein, and all of my colleagues, I welcome you to the province and to Edmonton, and I certainly wish you well and wisdom in your deliberations.

It is a bit unusual for an Alberta cabinet minister to appear before a parliamentary committee. I will acknowledge that, but for us it's simply one more sign of how things are changing in this province. If there is an issue of concern to Albertans, we as a government are willing to meet with any committee, with any government, at any time, to ensure that the views of Albertans are addressed by those who will ultimately make the decisions.

Mr. Chairman, it won't come as any surprise to you that Albertans strongly oppose sales taxes. Provincially they've never thought much of one and their government has never imposed one, and they have equally serious concerns about the federal GST.

I may have to remind some members of the committee, as they might not be aware of it, that Alberta strongly opposed the GST when it was initially introduced. We challenged its constitutionality in the Supreme Court of Canada. We argued that it infringes on provincial jurisdiction over commerce. We said the GST violated provincial immunity from taxation, and the fact that the GST was applied to provincial public services such as health care, education and municipal services meant that the federal government was imposing taxes on an arm or arms of the provincial government.

Le président: La séance est ouverte. Le Comité des finances des la Chambre des communes poursuit son étude de la taxe sur les produits et services.

Notre témoin ce matin est M. James Dinning, trésorier de la province d'Alberta.

Monsieur Dinning, nous apprécions beaucoup votre présence ici. C'est une première pour nous à deux titres. D'abord, c'est la première fois que nous avons l'occasion de vous voir après la présentation de ce qu'on a qualifié de budget le plus sévère au Canada. Vous semblez vous porter comme un charme et vous avez l'air heureux, et nous vous en félicitons.

Deuxièmement, c'est notre première visite à ce splendide Centre de convention d'Edmonton, qui est tout à l'honneur de la population de votre ville. Nous sommes ravis d'être ici et nous vous remercions, monsieur Dinning, de prendre le temps de venir nous parler.

L'honorable James Dinning, député provincial (trésorier, province d'Alberta): Je vous remercie, monsieur le président, madame et messieurs.

Bienvenue en Alberta. Au nom du premier ministre de la province, M. Ralph Klein, et de tous mes collègues, je vous souhaite la bienvenue dans la province ainsi qu'à Edmonton, et je vous souhaite certainement bonne chance dans vos délibérations, que j'espère imprégnées de sagesse.

Il est quelque peu inhabituel qu'un membre du cabinet de l'Alberta comparaisse devant un Comité parlementaire. Je le reconnais, mais nous y voyons simplement un autre indice de la façon dont les choses changent dans cette province. Lorsqu'une question préoccupe les Albertains, notre gouvernement est disposé à rencontrer n'importe quel comité, n'importe quel gouvernement, à tout moment, pour nous assurer que les opinions des Albertains sont prises en considération par ceux qui prendront les décisions.

Monsieur le président, vous ne serez pas surpris d'entendre dire que les Albertains s'opposent énergiquement à toute taxe de vente. Ils n'ont jamais été vraiment en faveur d'une telle taxe provinciale et leur gouvernement ne leur en a jamais imposé une, et la TPS fédérale leur cause également de graves préoccupations.

Je dois peut-être signaler à certains membres du Comité qui ne le sauraient pas, que l'Alberta s'est opposée énergiquement à la TPS dès le début. Nous en avons contesté la constitutionnalité à la Cour suprême du Canada. Nous avons soutenu qu'elle empiétait sur la compétence des provinces en matière de commerce. Nous avons dit que la TPS violait l'immunité fiscale des provinces, car étant donné que la TPS s'appliquait à des services publics provinciaux comme les services de santé, l'éducation et les services municipaux, le gouvernement fédéral se trouvait à taxer un ou plusieurs organismes du gouvernement provincial.

[*Text*] [*Translation*]

• 0905

The Supreme Court agreed, after our case there, that the GST does intrude deeply into provincial jurisdiction, but for some strange reason it concluded that this intrusion is justified because the intent of the GST is simply to raise revenue. That's the most bizarre thing I've ever heard.

La Cour Suprême a reconnu, après avoir entendu notre cause, que la TPS constituait une intrusion importante dans un domaine de compétence provincial, mais pour quelque étrange raison, elle a conclu que cette intrusion était justifiée parce que la TPS avait seulement pour objet de percevoir des recettes. C'est la chose la plus bizarre que j'aie jamais entendue.

The court didn't answer our important question about the taxation of the municipality, university, school or health sector. In our view that means it's still not clear whether the federal government has the constitutional authority to impose a direct tax on the provincial services. But that's the jurisdictional value.

La cour n'a pas répondu à notre importante question concernant l'imposition des municipalités, des universités, des écoles ou des établissements de santé. À notre avis, cela signifie qu'il n'est pas encore établi clairement si le gouvernement fédéral a le pouvoir constitutionnel d'imposer une taxe directe aux services provinciaux. Mais il ne s'agit là que d'une question de compétence.

The opposition by Albertans simply continues. There are battles in the courts among and between lawyers, and among and between levels of government. Albertans, like all Canadians, aren't looking for battles in court or lawyers talking. They're looking for solutions to problems.

L'opposition des Albertains continue de se manifester. Des avocats se font la lutte devant les tribunaux, et il en va de même entre les divers paliers de gouvernement. Les Albertains, comme tous les autres Canadiens, ne veulent pas de batailles judiciaires ou de querelles d'avocats. Ils veulent des solutions à leurs problèmes.

The opposition was clear at that time and it remains clear. We said the GST increased the complexity of the Canadian tax system. It increased compliance costs and added to the paperwork and the administrative workload of businesses. It hurt the economy, especially when it was in no shape to take a major hit. Finally, on the jurisdiction side, the GST was and remains an unprecedented intrusion by the federal government into the retail sales tax area, a field traditionally reserved for the provinces. The opposition to that was even stronger in Alberta, where our citizens had enjoyed the advantage of no sales tax since 1905.

L'opposition manifestée au début était évidente et elle l'est encore. Nous avons dit que la TPS compliquait davantage le régime fiscal canadien. Elle a fait augmenter les coûts d'observation et elle a ajouté à la paperasserie et au fardeau administratif des entreprises. Cette taxe a nuit à l'économie, en particulier à un moment où elle n'était pas en mesure d'absorber un choc important. Enfin, au chapitre de la compétence, la TPS constituait et continue de constituer une intrusion sans précédent du gouvernement fédéral dans le secteur de la taxe de vente au détail, un domaine traditionnellement réservé aux provinces. L'opposition a été encore plus énergique en Alberta, où nos concitoyens jouissaient de l'absence de toute taxe de vente depuis 1905.

All of those objections, as I said earlier, are still valid. We warned that Ottawa's reliance on massive tax increases to fight the deficit would harm Canada and Alberta. It would harm our economies and hurt consumer spending. Our position then and our position now is that the federal government has to cut its spending and not solve its financial problems by taking more from taxpayers' pockets.

Je répète que toutes ces objections sont toujours valables. Nous avons prévenu le gouvernement d'Ottawa qu'il nuirait au Canada et à l'Alberta en comptant sur des augmentations massives de taxes pour s'attaquer au déficit. Nous avons dit qu'il nuirait à nos économies et ralentirait la consommation. Nous estimions, et c'est encore notre position aujourd'hui, que le gouvernement fédéral doit réduire ses dépenses au lieu de régler ses problèmes financiers en puisant davantage dans les goussets des contribuables.

There is little doubt the timing of the GST contributed directly to the severity of the Canadian economic recession in the early 1990s. To make matters worse, over three years after the GST was introduced the federal government still faces the same fiscal problems.

Il est fort probable que le moment choisi pour l'instauration de la TPS a contribué directement à aggraver la récession économique que le Canada a connue au début des années 1990. Et pour comble de malheur, plus de trois ans après l'instauration de la TPS, le gouvernement fédéral éprouve toujours les mêmes difficultés financières.

Deficits are growing, not shrinking. Now, after February 22, the federal government finds it's still continuing to increase its spending. Let's not kid Canadians. Mr. Martin's budget, as hard as he might have tried, still sees a $3 billion increase in spending this year, and an increase in the debt over the next three years of $100 billion.

Les déficits augmentent au lieu de diminuer. Et maintenant, le budget du 22 février nous montre que le gouvernement fédéral continue encore d'augmenter ses dépenses. Cessons de faire marcher les Canadiens. En dépit des grands efforts de M. Martin, son budget révèle encore une augmentation des dépenses cette année de trois milliards de dollars et une augmentation de la dette de 100 milliards de dollars au cours des trois prochaines années.

[*Texte*]

Frankly, that is what rubs Albertans the wrong way. Their federal government told them to invest in the GST, pay it, and it would use the incremental revenue to reduce deficits and reduce debt. Their investment isn't paying any dividends. The GST isn't collecting more money than the manufacturers' sales tax, which it succeeded, and deficits and debt continue to grow.

For all their sacrifice and investment they don't see a return on their investment. I gather you've heard thus far that's why an awful lot of economic activity is crawling underground, out of the reach of the taxman. That's not only harmful to the economy, it's also unfair and creates criminal activity.

Many of you are all too familiar with what's gone on in Quebec and Ontario, with smuggling of tobacco. The underground economy will grow into an underground superhighway unless we can put fairness into our taxation system. We get a fairer taxation system when governments spend less money.

• 0910

There is really one lesson from all of this. The federal government, as all governments across this country, has a spending problem. It doesn't have a revenue problem.

The solution to the problem is lower spending. It doesn't mean that we have to increase taxes with or without a reformed GST.

In Alberta we have taken a different course, and you acknowledge that, Mr. Chairman, and I appreciate it. We've embarked on a deliberate and a very tough course of action that will see us balancing the budget by fiscal year 1996–97.

We say clearly that we did and we do have a spending problem. We don't have a revenue problem. Albertans already contribute about $11.5 billion a year, and this province should be able to run and provide quality services on that sum.

We resisted the temptation to take the easy way out by raising taxes or broadening the tax base, which is simply another disguise for raising taxes. Alberta remains firmly committed to this course. There will not be a sales tax in the province of Alberta.

Instead, we laid out a plan to reduce our spending over the next three years and live within our means. These are real cuts. These are real reductions in spending—not a reduction in what might have been or should have been or could have been or what might have been projected in previous budgets, but real cuts in real spending. With the February budget we outlined three-year financial targets for each and every program area. We also set out our business plans for every department, describing goals, priorities and actions, and we began the important process of identifying the results that we expect to achieve and the performance measures that we will use to assess our progress and be accountable for to Albertans and taxpayers.

[*Traduction*]

Franchement, cela irrite vraiment les Albertains. Leur gouvernement fédéral leur a dit d'investir dans la TPS, de la payer, leur promettant d'utiliser les recettes supplémentaires pour réduire les déficits et la dette. Leur investissement ne leur rapporte pas de dividendes. La TPS ne rapporte pas plus d'argent que la taxe sur les ventes des fabricants, qu'elle a remplacée, et les déficits ainsi que la dette continuent d'augmenter.

Après tous les sacrifices qu'ils ont consentis, ils ne voient pas leur investissement rapporter. Vous avez surement entendu dire que c'est la raison pour laquelle il y a énormément d'activité économique souterraine, hors de la portée du percepteur. En plus de nuire à l'économie, c'est injuste et cela suscite des activités criminelles.

Plusieurs d'entre vous savez parfaitement bien ce qui s'est passé au Québec et en Ontario, où se faisait la contrebande du tabac. L'économie souterraine étendra ses ramifications dans toutes les directions à moins que nous arrivions à rendre notre régime fiscal équitable. Nous aurons un système fiscal plus juste lorsque les gouvernements dépenseront moins.

Il y a une leçon à tirer de tout ceci. Le problème du gouvernement fédéral, comme de tous les gouvernements de notre pays en est un de dépenses et non de recettes.

La solution au problème est de dépenser moins, ce qui ne signifie pas que nous devons augmenter les taxes, que l'on modifie ou non la TPS.

En Alberta, nous avons adopté une autre façon de procéder, et vous l'avez reconnu, monsieur le président, ce que j'apprécie. Nous avons décidé d'adopter des mesures systématiques et très sévères qui nous permettront d'équilibrer notre budget pour l'année financière 1996–97.

Nous disons clairement que nous avons eu et que nous avons toujours un problème de dépenses. Nous n'avons pas un problème de recettes. Les Albertains et Albertaines contribuent déjà 11.5 milliards de dollars par année aux coffres de la province, ce qui devrait lui permettre de fournir des services de qualité.

Nous avons résisté à la tentation d'adopter la voie de la facilité en augmentant les impôts et les taxes ou en élargissant l'assiette fiscale, ce qui est tout simplement une autre façon de déguiser une augmentation de taxes. L'Alberta ne dérogera pas à cette façon de procéder, il n'y aura pas de taxe de vente dans notre province.

Au lieu de cela, nous avons prévu un programme de réduction de dépenses au cours des trois prochaines années, nous avons décidé de vivre selon nos moyens. Nous procédons à des coupures réelles, des réductions réelles des dépenses—pas des réductions dans des dépenses qui auraient pu être faites, ou auraient dû être faites, ou pourraient être faites, ou auraient pu être prévues dans les budgets précédents—il s'agit de coupures réelles dans des dépenses réelles. Dans le budget de février, nous avons établi des objectifs financiers pour les trois prochaines années dans le cadre de chacun de nos programmes. Nous avons également établi un programme pour chaque ministère, dans lequel nous décrivons les buts, priorités et initiatives, et nous avons commencé à identifier—et il s'agit là d'un processus important—les résultats que nous escomptons atteindre, ainsi que les mesures dont nous nous servirons pour évaluer nos progrès et répondre de ceci aux contribuables albertains.

[*Text*]

You might ask what this has to do with the GST. My point is that, while modifications might—and I underscore ''might''—be made to the GST to make it a more reasonable tax, our economy will not get back on track until the federal government takes clear and decisive action to reduce spending and truly eliminate the deficit.

Ottawa cannot use GST reform as an opportunity to increase the tax burden on Canadians. Tax reform is a rather scary phrase in this province, and after travelling throughout the country, I believe it's a scary phrase for Canadians. Every time they hear it and every time they've experienced tax reform, they simply know that some taxing authority is going to take more money out of their pocket. That's been their history over the last 20 years. So even though some might not agree that the word ''reform'' is a scary word, some will definitely say that ''tax reform'' are very scary words.

I said at the outset that the GST is a concern to Albertans. As the treasurer of this province, I hear repeated concerns from the business community that the administration of the tax is a burden for them, one they would like to see reduced and at least minimized. As an MLA, I hear from constituents and other consumers that the tax is complicated and that they feel they are paying too much tax already. The GST is just an everyday reminder that their government spends too much of their money.

The bottom line is that Albertans want their tax system to be simple, to be fair and to be visible, and they want their governments to be accountable for how their tax dollars are spent. I encourage members to remember those fundamentals of fairness, simplicity, visibility, and accountability as you prepare your recommendations.

To conclude, Alberta has had serious concerns about the GST since it was introduced. Those concerns remain. We strongly encourage the federal government, and you as representatives of all Canadians on this committee of the House of Commons, to take action to reduce spending rather than taking more from Canadians' pockets.

Alberta has embarked on a clear course to balance our budget, a course that will see solid and consistent growth over the next number of years in the Alberta economy. We ask Ottawa to do the same for the benefit of all Canadians.

• 0915

Thank you, Mr. Chairman.

M. Brien (Témiscamingue): J'ai beaucoup de questions, mais je vais me limiter à deux.

On va traduire en chiffres une partie des choses qui ont été mentionnées. Quand vous dites que le gouvernement fédéral devrait réduire ses dépenses plutôt que de chercher à augmenter ses revenus, je suis en partie d'accord. De toute façon, on ne peut pas être contre cela.

Cependant, la TPS rapporte actuellement quelque 15 milliards de dollars. Dans le budget de cette année, si on soustrayait ce revenu de 15 milliards de dollars, on aurait des entrées de fonds de 105 milliards de dollars et des dépenses de

[*Translation*]

Vous vous demanderez peut–être ce que tout cela a à voir avec la TPS. La réponse est la suivante: si des modifications pourraient—et je souligne bien le mot pourraient—être faites à la TPS pour en faire une taxe plus raisonnable, notre économie ne se remettra pas sur ses pieds tant que le gouvernement fédéral n'aura pas pris l'initiative claire et décisive de réduire les dépenses et d'éliminer véritablement le déficit.

Ottawa ne peut utiliser la réforme de la TPS comme un prétexte pour augmenter le fardeau fiscal des Canadiens et Canadiennes. La réforme fiscale effraye beaucoup de gens dans notre province et, après avoir voyagé dans tout le pays, je crois qu'il en va de même pour tous les Canadiens. Chaque fois qu'on entend parler de réforme fiscale, chaque fois qu'on en fait l'expérience, on sait que l'on finira par se retrouver avec moins d'argent en poche. C'est l'histoire des 20 dernières années. Par conséquent, même si pour certains le mot «réforme» n'est pas effrayant, l'expression «réforme fiscale» l'est certainement.

J'ai dit au départ que la TPS préoccupe les Albertains et Albertaines. En tant que trésorier de cette province, j'entends très souvent les plaintes du milieu des affaires qui estiment que l'aspect administratif de cette taxe représente un fardeau qu'il faudrait réduire, ou pour le moins alléger. En tant que député de l'Assemblée législative, j'entends mes électeurs et les consommateurs en général se plaindre du fait que cette taxe est compliquée et trop élevée. La TPS rappelle à tous que le gouvernement dépense inconsidérablement l'argent des contribuables.

Bref, les Albertains veulent que leur régime fiscal soit simple, juste, visible, ils veulent que les gouvernements soient responsables de la façon dont ils dépensent les recettes fiscales. J'encourage les membres du Comité à se rappeler ces notions de base que sont la justice, la simplicité, la visibilité et la responsabilité lorsque vous préparerez vos recommandations.

Pour terminer, l'Alberta a de sérieuses préoccupations quant à la TPS et cela depuis son adoption. La situation n'a pas changé. Nous encourageons fortement le gouvernement fédéral et vous–mêmes en tant que représentants de tous les Canadiens à ce Comité de la Chambre des communes, de prendre les mesures voulues pour réduire les dépenses plutôt que de puiser davantage dans les poches des Canadiens et Canadiennes.

L'Alberta a adopté une stratégie claire pour équilibrer son budget, ce qui assurera à l'économie albertaine une croissance sûre au cours des quelques prochaines années. Nous demandons à Ottawa d'agir de cette façon pour que tous les Canadiens en bénéficient.

Merci, monsieur le président.

Mr. Brien (Témiscamingue): A number of questions come to mind, but I shall limit myself to two.

Let's attach numbers to some of the points mentioned. When you say that the federal government should reduce its expenditures rather than attempting to increase its revenue, I am in agreement up to a certain point. In any event, nobody could oppose such a notion.

We must recognize however that the GST brings in $15 billion a year approximately. If that revenue was subtracted from the current budget, the total revenue would be $105 billion and the expenditures would reach $160 billion, taking into account

[*Texte*]

160 milliards de dollars, incluant 40 milliards de dollars servant à payer les intérêts. Il reste un budget réel de dépenses de 65 milliards de dollars. Donc, on peut difficilement penser que le gouvernement fédéral va se priver de ces 15 milliards de dollars. Tenons pour acquis qu'il y aura toujours une taxe qui ira chercher des revenus de 15 milliards de dollars.

Un enjeu clé que tous les gens nous soulignent, c'est l'harmonisation de cette taxe avec les taxes de vente provinciales. Évidemment, l'harmonisation comme telle n'est peut–être pas un problème, mais il faut définir une base commune, une assiette commune de produits et services assujettis à la TPS. Dans la définition d'une base commune, est–ce qu'il y a, selon vous, des éléments qu'il est essentiel de ne pas inclure et, si oui, lesquels?

Mr. Dinning: No, frankly, we don't believe we can make a comment on what should be or should not be a common base. I'll leave that to the economists.

I would simply ask you to rethink what it is you're actually on the road for. Why should there be this first committee on the road asking Canadians how to change their tax system? Why isn't there a committee out on the road asking how we are going to cut our spending to live within our means?

By suggesting you're going to tax people more, or more fairly, it looks as though you've already decided that you've eliminated all the waste and duplication that exists in the federal government today. You're saying you're down to the core essentials. You're doing absolutely nothing more, and nothing less, than you need to do. You're saying that what you do accomplish is being done at maximum efficiency and everything is optimal.

As government members, members of the House of Commons, finance ministers, or anybody, can any person around this table actually say their federal government today is down to the core essentials and is doing everything at optimum efficiency? Can you say that?

Mr. Discepola (Vaudreuil): There would be no greater recommendation or satisfaction that I would personally have than for us to recommend cutting back expenditures. I guess this is so for every member of this committee, and probably for our leader. One of the greatest recommendations of this committee would be to totally eliminate, abolish, and zap the GST.

Mr. Dinning: You can start from there.

Mr. Discepola: But ss Mr. Brien says, we live in a realistic world. What if we cut back $15 billion? I've done the exercise. It's easy for Canadians, Albertans, and people from Saskatchewan in every walk of life to tell politicians to cut back expenditure. But what they're really saying, and they're not saying it very clearly to you and me as politicians, is to cut back their services. They will never accept cutting back services to the extent of the $15 billion that's provided.

[*Traduction*]

$40 billion earmarked to pay the interest on the debt. We are still confronted with an actual expenditures budget of $65 billion. Therefore, I find it hard to believe that the federal government would deprive itself of $15 billion in revenues. We can take for granted that there shall always be a tax bringing in revenues of approximately $15 billion.

What is pointed out to us again and again as a key consideration is the harmonization of GST with provincial sales tax. Of course, harmonization as such may not be a problem, but it is necessary to define a common tax base of products and services subject to GST. In the process of defining a common tax base, would there be, in your opinion, some items that should absolutely not be included, and, in the affirmative, which items would that be?

M. Dinning: Franchement, nous ne pensons pas pouvoir vous dire ce qui devrait être inclus ou exclu de l'assiette. Je laisse aux économistes le soin de répondre à cette question.

Je vous demande simplement de réfléchir à la raison pour laquelle vous vous déplacez pour tenir vos audiences. Pourquoi votre comité est–il le premier comité itinérant demandant aux Canadiens comment le système fiscal devrait être modifié? Pourquoi ne voyons–nous pas un comité se déplacer d'une ville à l'autre pour demander comment il serait possible de réduire les dépenses de façon à vivre selon nos besoins?

En donnant à penser que vous allez augmenter les taxes, ou taxer d'une façon plus équitable, vous donnez l'impression d'avoir déjà décidé que vous avez éliminé tous les gaspillages et tous les doubles emplois au sein du gouvernement fédéral. Vous dites qu'il ne reste plus que ce qui est absolument indispensable, que vous ne faites rien de plus, ou rien de moins, que ce qui est vraiment nécessaire. Vous nous dites aussi que toutes vos activités assurent un rendement maximum et que tout fonctionne au niveau optimal.

En votre capacité de députés du Parti ministériel, de membres de la Chambre des communes, de ministres des Finances, ou à tout autre titre, y a–t–il quelqu'un autour de cette table qui puisse affirmer que le gouvernement fédéral a réduit ses activités à l'essentiel et qu'il obtient partout un rendement optimal? Pouvez–vous le dire?

M. Discepola (Vaudreuil): La meilleure recommandation que nous puissions présenter, et celle qui me satisferait le plus, serait de réduire les dépenses. Il me semble que tous les membres de notre comité partagent cette opinion, ainsi, probablement, que notre chef. L'une des meilleures recommandations que ce comité pourrait faire serait l'élimination complète et totale de la TPS.

M. Dinning: Ce serait un début.

M. Discepola: Mais, comme monsieur Brien l'a dit, nous vivons dans le monde réel. Que va–t–il se passer si nous perdons 15 milliards? J'ai fait le calcul. Il est bien facile pour les Canadiens, et la population de l'Alberta et de la Saskatchewan, dans tous les secteurs de notre société, de dire aux politiciens de réduire les dépenses. Mais ce qu'ils demandent vraiment, et ils ne le disent pas très clairement quand ils s'adressent à vous ou à nous les politiciens, c'est une réduction des services qu'ils reçoivent. En fait, ils n'accepteront jamais une réduction des services assez importante pour compenser la perte des 15 milliards de dollars qui sont actuellement perçus.

[*Text*]

The mandate of this committee is to hear what we've heard for the past two or three years, that the GST doesn't work, and that Mr. MP, Mr. Mayor or Mr. Whatever has to do something. That's what is the role of this committee, as promised by our Prime Minister. Therefore what we're trying to do is listen to everybody and have recommendations. If your recommendation of your government or of yourself personally—I presume you're here on behalf of your government—is to cut back expenditures, could you tell this committee where you feel Albertans would be ready and prepared to accept cutbacks, in which areas of services, and to the tune of how much?

Mr. Dinning: Mr. Discepola, you talked about a realistic world. Your constituents and mine live in a realistic world every single day. They know what happens if they continue to spend. They've probably run an overdraft once in awhile. I do, but I can't do it for very long. But they see their governments running overdrafts every day. They don't quite understand how anybody can get away with that. They understand the notion of a mortgage, of a debt. But the mortgage isn't allowed to grow very much. It's got to go down. That's the realistic world in which your constituents and mine live. Why is it that their government, and their governments across the country, can't live in the same realistic world?

I wouldn't accept the underlying notion of your comment, but if you want me to talk about where there's room for change, the federal government spends money in four areas.

One, it spends money in its own backyard in the bureaucracy of the federal government. Second, it transfers money to people. Third, it transfers money to provinces. The last one quarter of its expenditure goes to pay and service its debt. It doesn't have a choice about the last one, so the only three areas are the first three I talked about.

Our provincial housing minister tells me there are more federal public servants watching over Alberta's housing programs—part of which are funded by CMHC and by the federal government—than there are Alberta public servants actually running the programs. That is one area alone I can think of where there is waste, where there is overlap and where there is duplication.

I think of the whole environmental area. I think of manpower training. I think of environment training. I think of some work that's being done in the securities area across the country, by the chairman of the securities commission in this province and by many others across the country, to try to eliminate that waste and that duplication.

I'd put it to you that if the federal government is seen to be, may I say, cleaning up its own backyard first, in that first 25%, then provinces and people will take their fair share of the hit as well to eliminate the problem.

[*Translation*]

• 0920

Le mandat de notre Comité est d'écouter ce qui a déjà été dit au cours des deux ou trois dernières années, c'est à dire que la TPS ne fonctionne pas bien, et que M. le député, M. le maire, ou M. je–ne–sais–qui doit faire quelque chose. C'est le rôle de notre Comité, et c'est ce que notre premier ministre avait promis. Nous nous efforçons donc d'entendre tout le monde et de préparer des recommandations. Si la recommandation que vous avancez à titre personnel ou au nom de votre gouvernement—et je crois que vous êtes ici le porte–parole de votre gouvernement—est de réduire les dépenses, pouvez–vous préciser quelles sont les coupures que les Albertains seraient, à votre avis, prêts à accepter; quels services pourrait–on réduire, et dans quelles proportions?

M. Dinning: Monsieur Discepola, vous parlez du monde réel. Vos administrés et les miens vivent continuellement dans le monde réel. Ils savent ce qui va se produire s'ils continuent à dépenser. De temps à autre, ils font probablement appel à leur ligne de crédit; c'est ce que je fais, mais je ne peux pas le faire trop longtemps. Et pourtant, nos électeurs voient leur gouvernement constamment à découvert. Ils ne comprennent pas comment on peut faire cela impunément. Ils comprennent ce qu'est une hypothèque, une dette. Mais on ne laisse pas une hypothèque augmenter trop fortement, il faut la réduire. C'est cela le monde réel que connaissent vos électeurs et les miens. Comment se fait–il que leur gouvernement, et tous les autres gouvernements du pays, ne peuvent pas vivre dans ce même monde?

Je ne peux pas accepter ce qui est le fondement même de votre commentaire, mais si vous voulez que je vous mentionne les possibilités de changement, je vous signale que les dépenses du gouvernement fédéral touchent à quatre domaines.

Tout d'abord il y a les dépenses internes du gouvernement qui servent au fonctionnement de la bureaucratie fédérale. Deuxièmement, il y a les transferts aux individus, et troisièmement les transferts aux provinces. Finalement, le service de la dette constitue le quatrième domaine de dépense. Pour ce qui est du service de la dette, le gouvernement n'a pas le choix, je parlerai donc uniquement des trois premières catégories mentionnées.

Notre ministre provincial du logement me dit qu'il y a plus de fonctionnaires fédéraux s'occupant des programmes de logement en Alberta—certains d'entre eux sont d'ailleurs financés par la SCHL et par le gouvernement fédéral—qu'il n'y a de fonctionnaires Albertains pour assurer la gestion de ces programmes. Dans ce seul domaine, je crois que l'on pourrait trouver des exemples de gaspillage, de chevauchement et de double emploi.

Je pense également à l'ensemble du domaine de l'environnement. Je pense à la formation de la main d'oeuvre. Je pense à la formation environnementale. Je pense à ce qui se fait dans le domaine des valeurs mobilières partout au pays, ce qui est fait par le président de la commission des valeurs mobilières de notre province, et par bien d'autres ailleurs au pays, pour essayer d'éliminer gaspillage et chevauchement.

Je vous soumets donc que si le gouvernement fédéral donnait, si je peux dire, l'impression de commencer par nettoyer son arrière–cours, dans ce premier quart des dépenses, les provinces et la population accepteraient leur part légitime de sacrifice pour contribuer à résoudre le problème.

[*Texte*]

But there has to be good will created by a major restructuring, a major rethinking about how Ottawa spends money in the first 25% envelope. There's insufficient belief across the country and in this province that it has taken that first important step.

I think of the poor characters who live in Mr. Silye's riding, who are part of the defence establishment in Calgary. While some of them are losing their jobs, and some of them are having to move to Edmonton—and as a Calgarian that's a less preferred choice—they're making a sacrifice. But they're not sure they see dividends or a return on their sacrifice when they see federal spending not going down but going up.

Mr. Discepola: I challenge you because I've done the exercise. You can eliminate the total defence budget, in excess of $12 billion.

Mr. Dinning: That's true. It wouldn't be smart.

Mr. Discepola: You can eliminate almost the total immigration budget. You can eliminate foreign spending, foreign aid. Some people have said maybe we should be looking at charity beginning at home and so on.

• 0925

The fact of the matter is, when you take a look at our budget, as you so well pointed out, $41 billion goes to service the debt; $19 billion goes to unemployment insurance programs; $17 billion goes to old–age pension and other social security programs. Unless you're prepared to severely cut back spending in those social areas and impact the day–to–day lives of average Canadians, I don't see any optimal way of getting $15 billion in revenues.

Mr. Dinning: Are you leaving them alone, then? Are you not going to touch them?

Mr. Discepola: What I'm hearing from Canadians is that we must all do our fair share.

Mr. Dinning: That's exactly right.

Mr. Discepola: It has to be a fair and equitable tax system, which the GST is not. When people come to this table they say—and that's what we've been hearing for almost two months—change the system but don't impact on me. Very few people are coming here and saying change the system, this is the method.

When others come and say cut back government spending, because you fools in Ottawa are spending and spending lavishly, I put forward to some of my constituents that if we abolish the whole bureaucracy in Ottawa you do not solve the problem. Only 10% or 12% of the spending is in that area. Even if you affected 25% you're not at the root of the problem.

[*Traduction*]

Mais il faut tout d'abord obtenir la bonne volonté qui résulterait d'une restructuration fondamentale, d'un changement d'attitude à Ottawa sur la façon dont les premiers 25 p. 100 des dépenses sont engagés. Dans cette province, et dans l'ensemble du pays, on est loin d'être convaincu que ce premier pas a été fait.

Je pense à ces malchanceux qui vivent dans la circonscription de M. Silye, qui travaillaient dans les installations de la défense nationale à Calgary. Certains d'entre eux vont perdre leur emploi, d'autres devront aller à Edmonton—et pour quelqu'un de Calgary cela représente certainement un deuxième choix—et ces gens–là doivent donc faire un sacrifice. Par contre, ils ne sont pas du tout sûrs que ce sacrifice aura des résultats positifs quand ils constatent que les dépenses fédérales augmentent au lieu de diminuer.

M. Discepola: Je conteste vos déclarations parce que j'ai fait le calcul. On pourrait éliminer la totalité du budget de la défense nationale qui dépasse les 12 milliards de dollars.

M. Dinning: C'est vrai; ce ne serait pas très intelligent.

M. Discepola: On peut aussi supprimer la quasi–totalité du budget consacré à l'immigration. On peut supprimer les dépenses à l'étranger, l'aide étrangère. Certains pensent que charité bien ordonnée commence par soi–même, etc., etc.

En fait, quand on examine le budget, comme vous l'avez d'ailleurs si justement indiqué, on constate que 41 milliards de dollars sont consacrés au service de la dette; 19 milliards sont attribués aux programmes d'assurance–chômage; 17 milliards sont dévolus aux prestations d'assurance–vieillesse et autres programmes de sécurité sociale. À moins d'être prêt à réduire considérablement les dépenses dans ces domaines de protection sociale, et toucher ainsi directement la vie quotidienne des Canadiens, je ne vois vraiment aucune solution optimale concernant ces 15 milliards de recettes.

M. Dinning: Vous n'allez donc toucher à rien? Vous n'allez pas modifier ces programmes?

M. Discepola: Le message que je reçois des Canadiens, c'est que nous devons tous faire notre part.

M. Dinning: Exactement.

M. Discepola: La taxation doit être juste et équitable, et la TPS ne l'est pas. Depuis presque deux mois, ceux qui se présentent devant nous déclarent qu'il faut modifier le système, mais qu'ils ne doivent pas être personnellement touchés. Ceux qui nous disent qu'il faut changer le système et proposent une méthode pour le faire sont très rares.

D'autres se présentent et nous demandent de réduire les dépenses du gouvernement parce que nous, les imbéciles d'Ottawa, dépensons sans compter et somptueusement; j'ai expliqué à certains de mes électeurs que même si nous abolissions toute la bureaucratie à Ottawa, le problème ne serait pas résolu. En effet, les dépenses dans ce domaine ne représentent que 10 à 12 p. 100. Même si on y affectait 25 p. 100 du budget, on n'attaquerait pas les causes même du problème.

[*Text*]

I look at my role as a four–year CEO. I have four years to put this House in order. Where are you going to attack first? You have to attack the big items. That's what our government is trying to do. Our committee is a small part of that, but if you take a look at the proposals put forth by Mr. Axworthy and others, you'll see we are looking at the overall picture.

As well as I appreciate Alberta having a zero tax rate in terms of provincial sales taxes, we hear from the other side that it has to be a fair system. If Albertans are telling us in this committee they're willing to bite the bullet on an awful lot of social services. . .I didn't hear that from the taxi driver yesterday.

Mr. Dinning: You are throwing your hands up in the air and saying that everything's being done at optimum efficiency. You're suggesting that $19 billion and that $17 billion are being spent fairly; that those who are at the lower income scale are getting fair treatment; and that everybody else is getting their fair share as well.

Well, a lot of Canadians are saying, given that we are spending too much money and that there's plenty of room for greater efficiencies through restructuring, reform, and attacking the administrative side, they want to see their governments doing that.

I appreciated the remarks of the chairman at the start. There are a lot of people in this country watching what's going on in Alberta. We're not yet prepared to uncork the champagne bottles, because while we've made some tough decisions we still have a number of tough decisions to make.

That's why people in the Department of Finance in Ottawa and in Mr. Axworthy's department in Ottawa are silently and quietly watching what's going on in this province. Hopefully, every time there's a demonstration, rather than their rubbing rub their hands in glee they're saying, God, I hope they make it work. We can't afford to run this country the way we've been running it for the last 25 years, because we'll spend our way to Armageddon.

Mr. Discepola: I agree. I wish you all the best of luck.

Mr. Dinning: Well, rather than just your luck, I'd welcome your suggestions and help in putting the fire to our collective feet across this country to make sure all governments do the same thing.

Mr. Discepola: I leave you with the last thought that not all provinces are as fortunate as Alberta. The hit on Newfoundland and some of the other provinces will be tenfold, possibly.

Mr. Dinning: But there are a lot of courageous decisions. I see even a Liberal government in Newfoundland, an NDP government in Saskatchewan and a PC government in Alberta taking many of the same kinds of tough decisions. Canadians

[*Translation*]

Je vois mon rôle comme celui d'un PDG qui a reçu un mandat de quatre ans. J'ai quatre ans pour mettre de l'ordre dans les affaires. À quoi faut–il s'attaquer en premier lieu? Il faut commencer par les choses les plus importantes. C'est d'ailleurs ce que notre gouvernement essaie de faire. Notre comité n'est qu'une petite partie de cet effort, mais si vous examinez ce qui est proposé par M. Axworthy et d'autres, vous constaterez que nous avons une vue d'ensemble.

Je reconnais et j'apprécie le fait que l'Alberta n'a pas de taxe provinciale de vente, mais d'autres nous disent que le système doit être équitable. Si les Albertains nous disent qu'ils sont prêts à avaler la pilule si l'on touche à bon nombre de services sociaux. . . Mais ce n'est pas ce que mon chauffeur de taxi m'a dit hier.

M. Dinning: Vous levez donc les bras et vous déclarez que tout ce qui est fait est fait avec le meilleur rendement possible. Vous laissez entendre que les 19 milliards et les 17 milliards que vous avez mentionnés sont dépensés équitablement; que les plus démunis sont traités équitablement et que tous les autres reçoivent aussi la part qui leur revient.

Eh bien, beaucoup de Canadiens déclarent qu'étant donné que nous dépensons trop et qu'il y a beaucoup à faire pour arriver à une meilleure efficacité en s'attaquant aux activités administratives, en réformant et en restructurant, c'est exactement ce que le gouvernement devrait faire.

J'ai pris bonne note des remarques du président à l'ouverture de cette séance. Bien des gens au pays suivent de près ce qui se passe en Alberta. Nous ne sommes pas encore prêts à sabler le champagne, parce que, même si nous avons déjà pris des décisions difficiles, il en reste encore plusieurs à prendre.

C'est pourquoi le ministère des Finances à Ottawa et le ministère de M. Axworthy nous surveillent silencieusement. On peut espérer que, chaque fois qu'il y a une manifestation, ils se disent :mon Dieu, j'espère que cela va réussir, au lieu de se frotter les mains et de se permettre un sourire satisfait. On ne peut plus se permettre d'administrer notre pays comme nous l'avons fait au cours des 25 dernières années, car si nous continuons à dépenser comme par le passé, nous aboutirons à Armageddon.

M. Discepola: Je suis d'accord. Mes meilleurs voeux vous accompagnent.

M. Dinning: Eh bien, au lieu de nous présenter vos voeux, vous pourriez aussi nous présenter quelques suggestions, qui seraient les bienvenues, pour nous aider à communiquer le feu sacré partout au pays pour s'assurer que tous les gouvernements fassent la même chose.

M. Discepola: Une dernière remarque. Je vous signale que toutes les provinces n'ont pas la même chance que l'Alberta. Pour Terre–Neuve et quelques autres, le choc pourrait être dix fois plus dur.

M. Dinning: Tout de même, bon nombre de décisions courageuses ont été prises. Je constate que même un gouvernement libéral, à Terre–Neuve, un gouvernement néo–démocrate, en Saskatchewan, et un gouvernement conservateur,

[*Texte*]

across the land are watching those, and want so desperately to see the same kind of leadership. You have the most exciting mandate in this decade. You'll never get as strong and as clear a mandate as you have right now. How many Liberals are in the House of Commons, 170, 177?

Mr. Discepola: There are 176.

Mr. Dinning: That has to be the most exciting mandate, to be on top of a major structural change that can happen with visionary, tough but caring leadership. I can think of no more exciting opportunity than the one you have right now.

• 0930

Mr. Discepola: I'd share your enthusiasm if my constituents came to me and said: Nick, cut back on this area, cut back on this, cut back on that. What they are saying, though, is: cut back on government waste and expenditures.

Mr. Dinning: They're also saying: Nick, lead.

Mr. Discepola: I'll come back later if time permits.

Mr. Campbell (St. Paul's): Thank you very much for appearing before us today. I enjoyed your performance immensely.

Mr. Discepola: Presentation.

Mr. Campbell: Oh, I'm sorry.

I just want to correct some things you were pleased to put on the public record. I appreciate your speaking to us in public.

The goal of GST tax reform is indeed to respond to the wishes of the Canadian people, to whom you alluded time and time again in your presentation, if that's the right word. They have asked us in this election, and they continue to ask us as they appear before us, to do something about this GST mess, and that's what we're going to do. Whatever you may think of it and whatever Albertans may think of the GST as originally formulated, the goal is not to increase the tax grab. It's not to add to the tax burden on Canadians. It is to bring some sense out of a mess.

People in your own province have written to us and will speak to us today about how this tax has distorted the way in which business is conducted in this country. That's a common complaint we're hearing, and our mandate is to fix what's wrong. We will do just that, and it will not involve an increase in revenue.

One more thing, just to respond to you and your comments. This federal government, with the mandate it has that you spoke about, must and will continue to respond to the needs of all Canadians, not just those who are more fortunate, in striving to have both a viable economy and social justice and to find that vital balance in a time when we cannot afford to do everything.

[*Traduction*]

en Alberta, ont pu prendre le même genre de décisions difficiles. Ce sont les exemples que les Canadiens surveillent et ils veulent désespérément qu'on en fasse autant ailleurs. Vous avez reçu le mandat le plus fascinant de cette décennie. Vous ne bénéficierez jamais plus d'un appui aussi fort et d'un mandat aussi clair que ceux dont vous disposez actuellement. Combien y a-t-il de Libéraux actuellement à la Chambre des communes, 170, 177?

M. Discepola: Il y en 176.

M. Dinning: Cela doit être le mandat le plus passionnant. Sous un leadership fort mais compatissant, vous avez la possibilité de présider à un changement structurel fondamental. Je ne peux penser à rien de plus passionnant que les possibilités qui s'ouvrent à vous actuellement.

M. Discepola: Je partagerais votre enthousiasme si mes électeurs me disaient, Nick, coupe ici, coupe là. Mais en fait, ils se contentent de me demander de réduire le gaspillage et les dépenses du gouvernement.

M. Dinning: Et ils vous demandent également de prendre les rênes.

M. Discepola: Je reprendrai la parole plus tard, si nous en avons le temps.

M. Campbell (St. Paul's): Merci d'être venu nous rencontrer aujourd'hui. J'ai beaucoup aimé votre performance.

M. Discepola: Vous voulez dire mon exposé.

M. Campbell: Veuillez me pardonner.

Je veux juste corriger certaines choses que vous vous êtes plu à déclarer publiquement. J'apprécie que vous vous soyez adressé à nous au grand jour.

La réforme de la TPS a effectivement pour objet de répondre aux voeux des Canadiens et des Canadiennes, à qui vous avez fait de nombreuses fois allusion dans votre exposé. . .si c'est ainsi qu'il faut baptiser votre intervention. Lors de l'élection, et maintenant quand ils viennent nous rencontrer, ils nous demandent de régler le fouillis de la TPS, et c'est ce que nous allons faire. Peu importe ce que vous en pensez et peu importe ce que les Albertains peuvent penser de la TPS telle qu'elle se présentait à l'origine, notre objectif n'est pas d'augmenter le fardeau fiscal. Nous ne voulons pas alourdir le fardeau fiscal des Canadiens et des Canadiennes. Tout ce que nous voulons, c'est mettre un peu d'ordre dans tout ce cafouillis.

Des résidents de votre province nous ont écrit et d'autres sont venus nous rencontrer, aujourd'hui, pour nous entretenir de la façon dont cette taxe a pu altérer la conduite des affaires dans ce pays. C'est là une plainte qu'on nous présente souvent, et nous avons pour mandat de régler ce qui ne va pas. Nous nous contenterons d'agir dans ce sens, et nous n'allons pas chercher à augmenter les recettes du gouvernement.

Autre chose. . .histoire de vous répondre et de réagir à vos remarques. L'équipe gouvernementale actuelle, investie du genre de mandat dont vous avez parlé, doit répondre et continuera de répondre aux besoins de tous les Canadiens, pas seulement des plus fortunés, pour arriver à instaurer une justice sociale et une économie viable et pour réaliser cet équilibre qui est tellement nécessaire à une époque où nous ne pouvons pas tout faire à la fois.

[*Text*]

Many, many of us on the Liberal side of the House, and certainly elsewhere in the House, are mindful of the challenges we face, fiscal and monetary. It's a goal to which we remain committed, and many of the things you spoke about doing are indeed under way. You will never think that it is enough, and I accept that.

There are program reviews under way. There are reviews of overlaps. All of these things are under way.

I note even in your comments about your own performance here, your own budget in Alberta, that while you see yourself on the road to living within your means, you said "We're living within our means" and yet you said earlier in your presentation that this balanced budget will be achieved sometime down the road. So you are in effect adding to your deficit and your debt over the next two years—to the tune of how many millions or billions?

Mr. Dinning: It will be $1.5 billion this year and about half a billion next year, so $2 billion—

Mr. Campbell: So you also continue to add—

Mr. Dinning: Yes.

Mr. Campbell: —to the burden on Albertans. I suggest to you that we are also on the road, but we have a bigger job to do in that we have a larger—if you will, geographically larger—responsibility and a bigger constituency.

Those are my comments, Mr. Chairman.

Mr. Dinning: Mr. Campbell, your constituency, your riding is St. Paul's.

Mr. Campbell: That's correct.

Mr. Dinning: Is that in Toronto?

Mr. Campbell: That's correct.

Mr. Dinning: I thought so.

I appreciate your assurance, and I'm glad it's on the record that there will be no incremental revenue as a result of the review you're doing and the recommendations you will make. I hope that you speak for your government when you say that, because of my comments in my presentation about how, historically, tax reform has consistently been a disguise for increased taxation. I know you must be a man of your word, because you're sitting at this table, and I look forward to you being able to keep your word.

My concern, my advice—I brought it to this table honestly and sincerely on behalf of our government—is that we want it to be simple. We want it to be fair. We want it to be visible so that no Canadians are in any way fooled into not believing or not knowing that the tax they are paying to their government—provincial, federal or municipal—is somehow lost on the receipt they get for their milk, for their cheese, for their slacks or for anything they might buy. Visibility, in our view, is fundamental, and then being accountable for where those dollars got spent.

[*Translation*]

Nous sommes nombreux, parmi les Libéraux, et certainement parmi toute la députation, à nous préoccuper des défis que nous devons affronter sur les plans fiscal et monétaire. Cela reste notre objectif et il se trouve qu'un grand nombre des projets dont vous avez parlé sont déjà en cours de réalisation. Par contre, je conviens que ce que nous faisons ne sera jamais suffisant à vos yeux.

Nous avons entrepris un examen de nos programmes, un examen des chevauchements de compétence. Tout cela est déjà amorcé.

Et j'ai relevé dans ce que vous nous avez dit à propos de la situation en Alberta, à propos de votre budget, que, même si vous estimez vivre selon vos moyens, un peu plus tôt vous avez déclaré qu'il faudrait attendre encore un peu pour que vous en arriviez à ce genre de budget équilibré. Donc, au cours des deux prochaines années, vous allez augmenter votre déficit et accroître votre dette de combien de millions ou de milliards?

M. Dinning: De 1,5 milliards cette année et d'environ un demi milliard l'année prochaine, soit 2 milliards de dollars en tout. . .

M. Campbell: Donc, vous continuez d'ajouter. . .

M. Dinning: Oui.

M. Campbell: . . .un poids sur les épaules des Albertains et des Albertaines. Eh bien, laissez–moi vous dire que nous aussi nous sommes sur cette voie, si ce n'est que notre tâche est plus considérable, puisque nous avons une responsabilité plus vaste géographiquement parlant, en quelque sorte et que nous devons nous occuper de bien plus de gens.

Voilà ce que j'avais à dire, monsieur le président.

M. Dinning: Monsieur Campbell, vous représentez la circonscription de St. Paul's.

M. Campbell: C'est exact.

M. Dinning: C'est à Toronto?

M. Campbell: Oui.

M. Dinning: C'est ce que je pensais.

J'apprécie l'assurance que vous nous avez donnée et je me réjouis que vous ayez publiquement déclaré qu'il n'y aura pas d'augmentation des recettes gouvernementales suite à la réforme de la taxe que vous envisagez et aux recommandations que vous formulerez. J'espère, quand vous nous dites cela, que vous parlez au nom de votre gouvernement; j'ai dit en effet dans mon exposé que les réformes fiscales ont toujours servi à augmenter en douce les taxes et les impôts. Je suis sûr que vous êtes un homme de parole, puisque vous êtes assis ici à cette table, et j'espère que vous tiendrez parole.

Je me suis présenté à cette table en toute honnêteté et en toute sincérité, au nom de notre gouvernement, pour vous exprimer une préoccupation et vous faire part d'un conseil: faites en sorte que cette taxe soit simple et qu'elle soit équitable. Nous désirons que cette taxe soit visible pour qu'on ne puisse pas cacher aux Canadiens que la taxe qu'ils versent à leur gouvernement—provincial, fédéral, ou municipal—est dissimulée quelque part dans le reçu qu'on leur remet quand ils achètent du lait, du fromage, des pantalons ou quoi que ce soit d'autre. Il est essentiel, selon nous, que la taxe soit visible et qu'on nous rende des comptes sur la façon dont les sommes ainsi recueillies seront dépensées.

[*Texte*] [*Traduction*]

• 0935

I would hope you wouldn't fall into the trap of your predecessors, which was to over–promise and under–deliver on the incremental revenues from this GST, and promise that this GST, or the incremental revenue it would create, would somehow go to pay down the debt. They couldn't deliver on it, so they shouldn't have made the promise. I would hope your recommendations to the Minister of Finance and to the House of Commons would be mindful of that.

J'espère que vous ne suivrez pas les traces de vos prédécesseurs qui, à propos des recettes supplémentaires que pourrait rapporter la TPS, ont trop promis et pas assez accompli. Ils nous ont promis que la TPS, ou les recettes supplémentaires qu'elle rapporterait, nous permettrait de rembourser notre dette. Comme ils n'y sont pas parvenus, ils auraient mieux fait de se taire. J'espère que vous en tiendrez compte dans les recommandations que vous formulerez au ministre des Finances et en Chambre.

The Chairman: Not wishing to over–promise and under–deliver, I have suggested to the minister that we could meet his deadline of being away from here by a 9:45 a.m.

Le président: Eh bien comme je ne voudrais pas risquer de trop promettre et de ne pas assez accomplir, je vous rappelle que j'ai promis au Ministre qu'il pourrait être sorti d'ici avant 9h45.

With that in mind, Mr. Silye, then Mr. St. Denis, please.

Cela étant posé, je passe la parole à M. Silye, puis à M. St. Denis.

Mr. Silye (Calgary Centre): Thank you, Mr. Chairman.

M. Silye (Calgary–Centre): Merci, monsieur le président.

Mr. Dinning, thank you very much for appearing before the committee. I echo the same sentiments as my fellow colleagues.

Monsieur Dinning, je vous remercie de vous être rendu à l'invitation de ce Comité. Je partage tout à fait les sentiments de mes collègues.

To my recollection you're the first witness who has come as close to saying to forget about the GST—although you didn't say it—or perhaps to try to replace the GST with less spending. In other words, if there's $15 billion the government is looking to generate in a more equitable way than the current GST, in a more palatable way than the current GST, consider not requiring to raise the money at all by spending less. This is sort of patterning after what you are doing here in the province of Alberta.

Si je ne m'abuse, vous êtes le premier témoin qui nous ayez presque recommandé d'abandonner la TPS—même si vous n'êtes pas allé jusque–là—ou du moins d'essayer de la remplacer par une diminution des dépenses. Autrement dit que au lieu de chercher à recueillir les 15 milliards de dollars d'une façon plus équitable, plus acceptable que la taxe actuelle, le gouvernement ne pourrait–il pas tout simplement réduire ses dépenses? Ce serait là en fait reprendre le modèle que vous avez appliqué en Alberta.

Perhaps it might not be too partisan to mention that the Reform Party, for the sake of my government colleagues, got a lot of support when the previous government tried to introduce the GST. There was a movement afoot in Alberta that said no GST. When it did come in, the original platform of the Reform Party was to "axe the tax", to replace that revenue of $15 billion—it was $20 billion the first year, and it's since been dropping to $15 billion—that the GST was providing through spending cuts in government programs in conjunction with the citizens of this country.

Je tiens à rappeler, pour le bénéfice de mes collègues du parti gouvernemental, sans pour autant tomber dans une partisanerie excessive, que le parti réformiste a obtenu beaucoup d'appui lorsqu'il s'est opposé à l'adoption de la TPS proposée par le gouvernement précédent. Il y a même eu un mouvement d'opposition à la TPS qui a été mis sur pied en Alberta. Lorsqu'il a été question de la TPS, le parti réformiste avait axé son programme sur la lutte à la TPS, lui préférant une réduction des dépenses gouvernementales, réalisée en collaboration avec les résidents de ce pays, afin de remplacer les 15 milliards de dollars—en fait c'était 20 milliards de dollars la première année, mais depuis c'est tombé à 15 milliards de dollars—que la TPS devait rapporter.

Our federal party shares a lot of the same sentiments and the objectives you have undertaken as a provincial party. In this talk about balancing a budget, and the need for this revenue, you are almost avant–garde here. You along with the Maritime provinces are taking the lead in working towards a balanced budget, and are the only areas of this country that are doing so. Central Canada still has to perhaps wake up and smell the roses, and start on the same track.

Notre parti fédéral partage beaucoup de sentiments et d'objectifs avec vous qui êtes un parti provincial. Vous êtes quasiment à l'avant–garde dans toute cette discussion à propos de l'équilibre budgétaire et de la nécessité de ce genre de recettes. L'Alberta et les provinces maritimes mènent le bal de l'équilibre budgétaire, et vous êtes les deux seules régions du pays à travailler dans ce sens. Les provinces du Canada central auraient sans doute intérêt à s'ébrouer et à marcher dans vos traces.

Do you see any advantages so far in attempting to balance the budget by introducing spending cuts that do affect people personally? You get a lot of either special interest groups or people getting the media to knock on your door loudly and clearly. You are sending the signal to the investment community, to the public at large, that you are going to balance the budget. You've taken steps toward it.

Jusqu'ici, est–ce que vous estimez qu'il est intéressant d'équilibrer le budget en effectuant des coupures qui sont ressenties par les contribuables? Je suis sûr que des groupes d'intérêts particuliers ou des représentants de médias, dépêchés par un tel ou une telle, sont venus frapper à votre porte. Vous indiquez très clairement aux investisseurs et au grand public que vous avez l'intention d'équilibrer votre budget. Vous avez pris des mesures pour cela.

[*Text*]

Has sending that signal to the citizens of Alberta had any advantages for you, as the government in Alberta, with outside investors, with the credit rating of the province, with the openness with which future dealings may be looked forward to? Are there advantages in that regard?

In other words, you acknowledge here that you won't balance a budget for another two years. You're still going to add $2 billion to the debt. By sending the signal, by committing your government to what you're doing, what are the advantages? Do you see any advantages in doing it?

Mr. Dinning: Mr. Chairman, the short answer is yes, but you wouldn't expect me just to give a short answer.

The Chairman: Thank you very much, we'll move on to Mr. St. Denis—

Some hon. members: Oh, oh.

• 0940

Mr. Dinning: I would say the response has been very positive. As I said, by no means are we saying it's time to take the cork off the champagne. We're not, because we have a long road ahead of us.

Three of the four credit rating agencies, including Canadian and Dominion Bond Rating Services, have confirmed or improved our credit rating by improving the outlook. Moody's confirmed our credit rating. Standard and Poors is still studying. We expect a report from them in the next few days. That's one thing.

The response from a visit by the premiers of eastern Canada the week following our budget was very positive.

I'll give you, as an example, the reaction of the president of a large Canadian company housed in Ontario. I won't give you the company because it's not relevant, but they do some work in Alberta.

He said he wants so badly to make sure our plan works that he has instructed that every convention or meeting that needs to take place for his company must take place in Alberta over the next two years so that our economy gets the kick, gets the spin–off help by that participation, by that type of a meeting, and makes our plan work.

One other example—and the premier referred to this in the legislature the other day—is the gentleman who wrote to the premier and then wrote to me. He sent a cheque to the treasurer of Alberta—not to the party but to the treasurer—for $500. He said he wanted us to put it in our deficit debt elimination fund because when we're successful maybe those who govern in the People's Republic of Ontario will wake up. I'm just quoting from his letter.

I think everybody's trying in their own way to do this, but I think there are a lot of Canadians who want this plan to work.

[*Translation*]

Est–ce que ce genre de prise de position, envers les résidents de l'Alberta, place votre gouvernement dans une situation avantageuse vis–à–vis des investisseurs extérieurs, pour ce qui est de la cote de crédit de la province et de la façon dont seront considérées vos futures transactions? Y voyez–vous un avantage sur ce plan?

Ce que je veux dire, c'est que vous reconnaissez que vous ne parviendrez pas à équilibrer votre budget avant deux autres années. Vous devrez vous endetter de deux milliards de dollars supplémentaires. Or, en adoptant une telle position, en prenant l'engagement que vous avez pris, quels avantages votre gouvernement compte–t–il retirer? Y a–t–il un avantage quelconque à agir de la sorte?

M. Dinning: Pour répondre en un mot, monsieur le président, je dirais oui. Mais vous ne vous attendez certainement pas à ce je m'en tienne à une réponse aussi brève.

Le président: Nous allons passer à M. St. Denis. . .

Des voix: Oh, oh.

M. Dinning: Je peux dire que la réaction a été très positive. Comme je vous le précisais, nous ne prétendons absolument pas que le temps est déjà venu de sabler le champagne. Absolument pas. Nous avons encore un long chemin à faire.

Trois des quatre organismes de crédit, dont le Canadian and Dominion Bond Rating Services, ont confirmé ou amélioré notre cote parce que notre horizon économique est plus favorable. Moody a confirmé notre cote de crédit et *Standard and Poors*, qui n'a pas encore rendu sa décision, devrait le faire dans les prochains jours.

Par ailleurs, quand ils nous ont rendu visite dans la semaine qui a suivi le dépôt de notre budget, les premiers ministres des provinces de l'Est ont fort bien réagi.

Je vous citerai, également, la réaction du président d'une grande société canadienne qui a son siège en Ontario. Je ne vous dirai pas de quelle société il s'agit, parce que ça n'a rien a voir avec la question, mais sachez qu'elle travaille en Alberta.

Eh bien, ce président est tellement désireux que nos plans fonctionnent, qu'il nous a déclaré avoir ordonné à ses collaborateurs que tous les congrès, toutes les réunions que sa société organisera au cours des deux prochaines années, se déroulent en Alberta pour aider notre économie, nous faire bénéficier des retombées de ce genre d'activités et assurer ainsi la réussite de notre plan.

Je peux également vous citer l'exemple que le Premier ministre a évoqué à l'assemblée l'autre jour, de ce monsieur qui nous a écrit au Premier ministre et à moi–même. Il avait joint à sa lettre un chèque de 500$ rédigé à l'ordre du Trésorier de l'Alberta, non pas à l'ordre du parti, mais bien du trésorier. Il voulait que nous le versions dans notre fond d'élimination du déficit et de la dette, parce que, à son avis, si nous réussissons, ceux qui gouvernent la république populaire de l'Ontario finiront peut–être par se réveiller. Je ne fais que le citer.

Je pense que c'est ce que tout le monde veut faire, à sa façon, et je crois également que de nombreux canadiens et canadiennes veulent que notre plan fonctionne.

[*Texte*]

The Chairman: Thank you.

Mr. Silye: I have one short follow–up, Mr. Chairman. Can I proceed?

The Chairman: It's entirely up to the minister. I assured the minister that he could leave here by 9:45 a.m.

Mr. Silye: I guess I can't get the message, can I?

So would you agree with the statement, then, that it is equally important to set out on the right goal or the right objective as it is to actually. . .the results and the benefits of setting out on the goal come before actually achieving it?

Mr. Dinning: Sir, it does. The answer is yes. What you do is you put your fire, or the fire of Canadians or Albertans, to your own feet. If you deviate, if you fall off track in a significant way, they'll hold you to it.

The Chairman: I'm sorry we can't go on any longer, members.

Mr. Minister, I'm sure all members of this committee take away from you the message that governments must be more frugal, accountable, and better stewards of public moneys. We feel that the GST, which is our mandate today, is one area where we can make great strides forward. In accordance with your message, first of all, it has meant the increase of our federal public service by 4,000 people. It's costing business some $4 billion a year to comply with. It's costing the federal government alone over $500 million a year to administer. So we accept your message, at least in relation to the goods and services tax.

All of us thank you very much. We wish you well in your future endeavours.

Some hon. members: Hear, hear.

Mr. Dinning: Thank you, Mr. Chairman. I appreciate your time.

The Chairman: Could we take a break for five minutes before we move to our next witness, please.

• 0943

• 0959

The Chairman: Members, we will come to order again. We are continuing our investigation of the goods and services tax.

• 1000

Our next witness is from the Northwest Territories Federation of Labour, Mr. Jim Evoy.

Welcome, and thank you for being with us, sir.

[*Traduction*]

Le président: Merci.

M. Silye: Je voudrais enchaîner sur une petite question, monsieur le président. Me le permettez–vous?

Le président: Cela dépend du ministre. Je lui ai garanti qu'il serait sorti d'ici avant 9h45.

M. Silye: Donc je ne pourrai pas faire passer mon message? Si, je peux?

Donc, est–ce que vous êtes d'accord avec le fait qu'il est tout aussi important d'adopter le bon objectif que de. . . En fait, on récupère tout de suite les fruits des objectifs qu'on se fixe, avant même de les réaliser.

M. Dinning: Tout à fait. En fait, que ce soit devant les Canadiens ou les Albertains, on se met soi–même sur la sellette. Et si l'on dévie, si l'on s'écarte trop de ce que l'on a annoncé, alors les gens pourront nous le reprocher.

Le président: Chers collègues, je suis au regret de vous annoncer que nous devons nous arrêter là.

Monsieur le ministre, je suis sûr que les membres de ce comité retiendront de ce que vous nous avez dit qu'un gouvernement doit se montrer plus frugal et plus responsable et doit mieux gérer les fonds publics. Nous estimons qu'il est possible, par le biais de la TPS, que nous sommes chargés de revoir aujourd'hui, d'effectuer de grands progrès dans ce sens. Or, vous nous avez déclaré, pour l'essentiel, que la TPS avait donné lieu à une augmentation des effectifs de la Fonction publique de 4 000 personnes, que son application coûte environ quatre milliards de dollars aux entreprises et que son administration revient à environ 500 milliards de dollars par an au gouvernement fédéral seulement. Nous prenons donc en compte ce que vous nous avez dit, du moins pour ce qui est de la taxe sur les biens et services.

Je vous remercie au nom de nous tous et je vous souhaite le plus grand des succès dans vos entreprises futures.

Des voix: Bravo!

M. Dinning: Merci, monsieur le président. J'apprécie le temps que vous nous avez accordé.

Le président: Pourrait–on prendre une pause de cinq minutes avant de passer au témoin suivant?

Le président: Chers collègues, je déclare la séance à nouveau ouverte. Nous reprenons notre étude de la taxe sur les biens et services.

Notre prochain témoin représente la Fédération du travail des Territoires du Nord–Ouest, il s'agit de M. Jim Evoy.

Je vous souhaite la bienvenue et je vous remercie de votre présence.

[*Text*]

Do you have a brief presentation before we turn to questions?

Mr. Jim Evoy (President, Northwest Territories Federation of Labour): Thank you, Mr. Chairman. I have a brief that is self–explanatory. I'll just run through it quickly.

The brief represents the views of the Northwest Territories Federation of Labour on positive alternatives to the GST. We've also appended some comments and complaints about the GST that we made to a Senate committee back in 1990. As you will recall, that's when the Liberal–dominated Senate was trying to stop the GST.

We were against it from the start, as were most people. We feel that as workers, we're probably paying a higher price than anyone when it comes to the GST, and with the slash–and–burn politics of some provinces, we're now paying even more.

But today we'd like to focus on some constructive alternatives. We feel that the GST should be scrapped, to put it very basically, and we do not feel it should be replaced by a similar tax. We believe the practical proposals outlined in our brief can pave the way to eliminating the GST. It would help transform federal taxation into a system everyone can live with. We are looking for alternatives here, and I don't think we have to spend an undue amount of time beating or berating the GST.

I've never seen people get so inflamed about an issue, and still be inflamed, and you're not going to change that.

The fact is, people expect something to be done. Workers want something done. Even people I talked to in Edmonton last night said to tell you guys to get rid of that damn thing. They said, with emotion and some vehemence, to get rid of it. I think that represents the views of most working Canadians.

Sales taxes, such as the GST, are regressive. Department of Finance figures show that when the tax was introduced, it took 5.2% of the income of a two–child family making $20,000, whereas it took only 4% of the higher end of the income. It does affect the lower–income people much more than the types who earn $6.9 million a year, which we read about yesterday in *The Globe and Mail*. I don't think they give a damn what the GST is, but quite frankly, I do. Just to repeat, it should be eliminated.

There are a number of areas of existing unfairness and opportunities for reforming the tax system, and we'll discuss them briefly with you.

Personal income tax currently gives preferential treatment to most forms of income from property, such as capital gains, dividends, and rental income. Those who earn their income from wages and salaries are taxed more heavily than if they had earned exactly the same income from investments. So what the hell is the use of working?

[*Translation*]

Voulez–vous nous livrer un bref exposé avant que nous ne passions aux questions?

M. Jim Evoy (président, Fédération du travail des Territoires du Nord–Ouest): Merci, monsieur le président. Je vous ai remis un mémoire qui se passe de commentaire et je me contenterai de le parcourir rapidement.

Ce mémoire représente en fait la position de la Fédération du travail des Territoires du Nord–Ouest à propos de ce qui constituerait des solutions intéressantes pour remplacer la TPS. Nous y avons annexé quelques remarques et plaintes à son sujet que nous avions adressées à un comité du Sénat, en 1990. Comme vous vous en souviendrez, le Sénat, alors dominé par les Libéraux, essayait de bloquer la TPS.

Nous nous y sommes opposés dès le début, comme la plupart des Canadiens d'ailleurs. Nous avons l'impression que depuis l'adoption de cette taxe, c'est nous les travailleurs qui payons le prix le plus élevé et, depuis que quelques provinces pratiquent la politique de la terre brûlée, nous payons encore plus.

Mais aujourd'hui, nous aimerions nous concentrer sur certaines solutions de remplacement constructives. Pour aller droit au but, disons que, selon nous, la TPS devrait être mise au rancart et n'être remplacée par aucune autre taxe semblable. Nous estimons que les propositions pratiques contenues dans notre mémoire pourraient, en quelque sorte, paver la voie de l'élimination de la TPS. Ces propositions pourraient contribuer à transformer la fiscalité fédérale en un système que tout le monde pourrait accepter. Mais comme nous sommes ici pour trouver d'autres solutions, je ne crois pas devoir m'éterniser à malmener la TPS.

Je n'ai jamais vu les gens s'enflammer autant contre autre chose, cela continue encore, et il n'y a rien à y faire.

En fait, les gens s'attendent à ce que l'on fasse quelque chose. Les travailleurs veulent que l'on fasse quelque chose. Même ceux avec qui j'ai parlé à Edmonton, hier soir, m'ont pressé de vous dire qu'il fallait se débarrasser de cette cochonnerie. Ils m'ont dit, avec une certaine véhémence et la voix chargée d'émotion, qu'il fallait s'en débarrasser. Je crois que ce genre de point de vue est représentatif de celui de la plupart des travailleurs canadiens.

Les taxes de vente comme la TPS sont régressives. D'après les données du ministère des Finances, lorsqu'elle a été mise en oeuvre, la TPS retirait 5,2 p. 100 du revenu de 20 000$ d'une famille de deux enfants, contre 4 p. 100 seulement dans le cas des personnes recevant un revenu élevé. Il est certain qu'elle touche beaucoup plus les gens à petit revenu que ceux qui gagnent 6,9 millions de dollars par an, comme on a pu le lire dans le *Globe and Mail* d'hier. En fait, je crois que ces gens s'en moquent, ce qui n'est pas mon cas. Je le répète, il faut éliminer la TPS.

Nous allons voir à présent brièvement avec vous quels sont les aspects injustes qu'il y a lieu de changer au titre de la réforme du système fiscal.

Actuellement, l'impôt sur le revenu des particuliers prévoit un traitement préférentiel dans le cas des revenus de biens, comme les biens en capitaux, les dividendes et les revenus de location. Ceux qui tirent leur revenu d'un salaire sont beaucoup plus imposés que s'ils gagnaient exactement la même chose, mais sous la forme d'un revenu de placement. Alors, à quoi bon travailler?

[*Texte*]

What we've now done in this country is to turn the working taxpayers against the poor. Now we don't want to pay any more taxes so where do we vent our spleen? Let's attack social programs. That direction has to change.

It's a proven fact that those benefiting from capital gains tend to be higher–income taxpayers. I'll leave that for your deliberation.

I'm not an economist and I don't have a PhD in economics, but I can count, read, write, add, and subtract and my bank book is always balanced. I think we know in this country that the scale is tilted, and in the last nine years it has tilted even more. Working people are behind the eight ball, and the amount of taxes they have to pay is just overwhelming.

The cost of living in the Northwest Territories, to be more specific, is very high. For example, for an apartment that rents in Edmonton for $400, you're lucky to find it in Yellowknife for $800. Everything in that area is pretty well double. Statistics usually indicate a 33% to 35% higher cost of living in Yellowknife than in Edmonton. Tack that 7% onto all consumables and you're looking at a very expensive tax in the north.

I can't equate it to what it would be in Ottawa, Edmonton, or Vancouver but it's probably near 10%, 11%, or 12% since we already pay inflated prices for everything. I think that's been said enough. For people living in the north or northern regions of the province or in some of the outports, the GST really affects them in a big way.

The two areas we'd like to concentrate on just briefly would be the corporate income taxes and wealth taxes. I'll just quickly turn to the graph on page 4.

• 1005

As I said, I didn't go to the London School of Economics but I can add and subtract and read and write. Personal income taxes in 1992–93 represent, according to finance department figures, 47.7%. Corporate taxes are now at 7.2%. I guess I'm rather simplistic sometimes. I just don't understand why we are allowing this to happen.

The corporations are leading the charge on the social programs. I think we should audit transnational corporations, as they do in California. They should be held accountable—although in the light of NAFTA it's going to be very hard to get a rein on this.

We also give some examples of corporations that have paid little or no tax. I paid more tax last year than some major Canadian corporations. I don't make very much money and they made hundreds of millions of dollars. That's a fact. Why the hell should I pay more tax than a corporation that made $200 million? I don't think it's right. I think the political system has to address that.

[*Traduction*]

Ce que nous sommes arrivés à faire, dans ce pays, c'est à retourner les contribuables qui travaillent contre les pauvres. Et comme on ne veut pas payer plus de taxes, sur qui donc peut–on décharger sa bile? Eh bien, sur les programmes sociaux. Cela doit changer.

Il est prouvé que ceux qui bénéficient le plus des gains en capitaux sont les contribuables aux revenus les plus élevés. Mais je livre cette pensée à vos réflexions.

Je ne suis pas économiste et je n'ai pas de doctorat en économie, mais je sais compter, je sais lire, écrire, faire des additions et des soustractions et mon livret bancaire est toujours bien tenu. Je crois que nous sommes tous conscients, dans ce pays, à quel point les dés sont pipés et la tendance s'est encore accentuée au cours des neuf dernières années. Les travailleurs sont durement touchés. Ils sont littéralement écrasés par le fardeau fiscal.

Pour parler plus spécifiquement du cas des Territoires du Nord–Ouest, le coût de la vie y est très élevé. Par exemple, vous aurez de la chance si vous pouvez louer pour 800$, à Yellowknife, un appartement qu'on trouve pour 400$ à Edmonton. Nous payons presque tout deux fois plus cher. D'après les statistiques, le coût de la vie est de 33 p. 100 à 35 p. 100 plus élevé à Yellowknife qu'à Edmonton. Et si vous ajoutez 7 p. 100 à tous les biens de consommation que vous achetez, vous vous rendrez compte que cette taxe revient très cher dans le nord.

Je ne sais pas par rapport à Ottawa, à Edmonton ou à Vancouver, mais nous payons sans doute 10 p. 100, 11 p. 100 ou 12 p. 100 de plus, puisque de toute façon les prix sont gonflés pour tout. Je crois qu'on l'a assez dit. Quoi qu'il en soit, les gens qui habitent dans le nord ou dans des petits villages isolés sont particulièrement touchés par la TPS.

Les deux aspects sur lesquels nous aimerions nous arrêter sont l'impôt direct des sociétés et l'impôt sur la richesse. Je vais rapidement passer au graphique de la page 4.

Comme je le disais, je ne suis pas diplômé de la London School of Economics, mais je sais faire des additions, des soustractions et je sais lire et écrire. D'après les données du ministère des Finances, les impôts sur le revenu personnel en 1992–1993 représentent 47,7 p. 100 des rentrées fiscales. Les impôts sur les sociétés représentent actuellement 7,2 p. 100 du total. Peut–être suis–je naïf, mais je me demande pourquoi on permet ce genre de chose.

Ce sont les sociétés qui mènent la charge contre les programmes sociaux. J'estime que nous devrions vérifier les comptes des sociétés transnationales, comme cela se fait en Californie. Il faudrait les tenir pour responsables—bien que, à cause de l'ALENA, il sera de plus en plus difficile de leur passer la bride.

Dans notre mémoire, nous citons également des exemples de sociétés qui n'ont payé que peu, voire aucun impôt. L'an dernier, j'ai plus payé d'impôt que certaines grandes sociétés canadiennes. Pourtant, je ne fais pas beaucoup d'argent et elles ont des chiffres d'affaires de plusieurs centaines de millions de dollars. C'est un fait. Mais alors, pourquoi donc dois–je payer plus d'impôts qu'une société qui a un chiffre d'affaires de 200 millions de dollars? Je ne pense pas que ce soit correct. J'estime que nos politiciens doivent régler ce problème.

[*Text*]

It's fine to look at tightening UI. Let's look at the Canada Pension Plan, social welfare and training. That's okay, but at the same time we should be looking at the corporations, the bloody profits they're taking offshore and the taxes they're not paying.

All is fair in love and war and those corporations are leading the charge on our sacred social programs. We fought for them for years in this country and finally got them in place. All politicians and the people of all parties took great pride in that. I've heard people of all political stripes defending our social programs.

The corporations headed by people making $6.9 million a year want us to whack people on welfare. I can't comprehend that. I wouldn't know the difference whether I made $6.9 million or $0.9 million, but I know I'd be bloody rich. The last people I'd be after would be the welfare recipients. It must bloody well stop in this country.

If I get animated and emotional about it, that's because it makes me bloody mad. It's making a lot of people mad. I think you're going to see spilling out in this country just what happened with UI demonstrations in Bathurst and other areas. People have had enough. Things like the GST make it even worse.

We must take a hard look at special tax deductions and exemptions for corporations. Federal government figures again indicate that a number of corporations didn't pay taxes last year. That's just unreal. They're not our great benevolent benefactors. They're not doing anything for us. They employ people but not because they care. They employ people because the bottom line is profit. There's nothing wrong with a profitable corporation. It's good for the country, but there's nothing wrong with a profitable corporation paying tax.

If I can have any input at all into your cross–Canada hearings it's just to say I'm one guy representing a few thousand workers in the Northwest Territories asking you to please take a look at that when you're looking at the other end, when you're looking at the person on UI, the marginal–income earner or the minimum–wage earner. Take a look at those corporations.

Some countries collect between 0.25% and 0.50% on total national income in the form of wealth taxes. Billions could be realized with a modest wealth tax in Canada. I'm not saying to beat on the rich or eat the rich. I think we'd all like to be rich — we know we're never going to be — but I think they should pay their fair share.

[*Translation*]

C'est fort bien d'envisager de serrer la vis de l'assurance–chômage. C'est fort bien de se pencher sur le régime de pensions du Canada, sur le bien–être social et sur les programmes de formation. Mais, d'un autre côté, nous devrions également examiner la situation des sociétés, elles qui réalisent des profits époustouflants, aussitôt expatriés, et qui ne paient pas d'impôts.

En amour comme à la guerre tous les coups sont permis et voilà que ces sociétés conduisent l'attaque contre nos sacro–saints programmes sociaux. Et pourtant, nous nous sommes âprement battus dans ce pays pour ces programmes avant de les obtenir en fin de compte. Tous les politiciens, tous les membres de tous les partis s'en sont enorgueillis. J'ai entendu des représentants de tous les horizons politiques prendre la défense de nos programmes sociaux.

Et voilà que des sociétés, dirigées par des gens qui font 6,9 millions de dollars par an, veulent que nous assénions un grand coup aux assistés sociaux? Je ne comprends pas ça. Si je gagnais 6,9 millions ou 0,9 million, je ne verrais même pas la différence, mais je sais que je serais drôlement riche. Quoi qu'il en soit, les assistés sociaux seraient les derniers à qui je m'en prendrais. Il va falloir que cela cesse dans ce pays.

Si je m'emporte, c'est parce que tout cela me met hors de moi et, en fait, je ne suis pas le seul. Vous allez voir les gens descendre dans la rue, partout au Canada, un peu comme ils l'ont fait à Bathurst et ailleurs, quand ils ont manifesté à propos de l'assurance–chômage. Les gens en ont assez. Et je crois que la TPS n'a fait qu'empirer les choses.

Il nous faut très sérieusement analyser la question des exonérations fiscales et des déductions spéciales accordées aux sociétés. Toujours d'après les données du gouvernement fédéral, plusieurs sociétés n'ont pas payé d'impôts l'an dernier. C'est invraisemblable. Et pourtant, elles ne sont pas motivées par un esprit de bienfaisance. Elles ne font strictement rien pour nous. Si elles donnent des emplois aux gens, ce n'est pas par souci de leur bien–être. Elles ne le font qu'en fonction des bénéfices escomptés au bilan. Il n'y a rien de mal à ce qu'une société soit rentable. C'est fameux pour le pays, mais il n'y a rien de mal non plus à ce qu'une société rentable paie aussi des impôts.

Et s'il est une seule contribution que je peux apporter à vos audiences pancanadiennes, ce sera de vous amener, moi qui suis un type qui représente des milliers de travailleurs des Territoires du Nord–Ouest, à songer à tout cela quand vous examinerez la situation des prestataires de l'assurance–chômage, de ceux et de celles qui touchent un revenu marginal ou le salaire minimum. Pensez à ces sociétés.

Dans certains pays, 0,25 p. 100 à 0,50 p. 100 du revenu national total provient des impôts sur la richesse. Au Canada, on pourrait récupérer des milliards de dollars avec un tout petit impôt du genre. Je ne dis pas qu'il faut taper sur les riches ou les dévorer tout crus. Je crois que nous souhaitons tous devenir riches un jour — je sais que nous ne le serons jamais —, mais en attendant, il faut qu'ils paient leur juste part.

[*Texte*]

In conclusion, we hope the committee will take a look at some of the measures we've outlined and proposed. The GST has aroused great anger among Canadian people and today it still compounds the inequities in our tax system. The labour movement believes in a fair tax system. In principle it's a progressive tax system where those with higher means are expected to pay a greater share or more.

It's no great secret Canadian workers don't make as much money today in real income as they did 10 years ago. I worked in this place when it was constructed in the muck and clay from drilling tie-back anchors on Jasper Avenue. I was pretty well off then. That's quite a few years ago. When I took my cheque home it was good money. Today I make a lot more money than that but I don't take as much real money home. I don't think it's fair. I know everybody has to pay their share but we're paying too much of the share.

Pay increases have been at an almost zero level in this country for some years. The GST chipped into that real disposable income and took out of our income what we were spending in stores and businesses.

• 1010

Given the short notice to prepare our submission, we have simply provided an outline of major and concrete practical opportunities for providing alternative measures to the GST.

The GST should be eliminated entirely. It can be done. I think part of that can be done through a fair and equitable tax reform, where corporations and profitable companies pay their fair share of taxes.

That's about it. I tried not to be snide or too cynical or to criticize too much, but it's out there in the street—I'm sure you've heard it across the country—that if anything inflames people, it's the word "GST". It represents everything we're mad at. The difference is that working people don't want to get mad at the poor. We'd like to take a little bit of our anger out on the rich, because we feel that they have a role to play too, and their role is not to beat on the poor.

I can summarize my brief in one small anecdote. On April 30 in Yellowknife, and in many cities across Canada, there are going to be "Where is the Wealth?" demonstrations, asking where the wealth really is in this country. We'll be having ten corporate piggies race down the main street of Yellowknife to the trough. In their way will be obstacles such as UI, Canada Pension Plan, and social welfare. They'll be capably assisted along the way with some members of legislatures and members of Parliament. There will also be two Canadian workers/taxpayers in the race. Both will be wearing balls and chains.

In summation, that is where a lot of us are. That's what we think, and that's what we think is going on right now in this country. We're looking for a way to equalize that.

[*Traduction*]

En conclusion, nous espérons que le comité envisagera certaines des mesures que nous avons mises en exergue et proposées. La TPS a provoqué l'ire des Canadiens et, aujourd'hui encore, elle ne fait qu'aggraver les iniquités de notre système fiscal. Le mouvement ouvrier est favorable à un système fiscal équitable. En principe, il s'agirait d'un système progressif où ceux et celles qui ont le plus de moyens paieraient plus, ou du moins une plus grosse part.

Je ne vous apprendrai rien en vous disant que le revenu réel des travailleurs canadiens aujourd'hui est nettement inférieur à ce qu'il était il y a 10 ans. J'ai travaillé ici quand c'était en construction. On travaillait alors dans la boue et dans l'argile des ancrages de forage à l'avenue Jasper. Mais j'étais assez bien loti alors. Il y a déjà pas mal d'années de cela. La paie que je rapportais à la maison représentait pas mal d'argent. Aujourd'hui, je gagne beaucoup plus d'argent qu'alors, mais cela représente moins. Je ne crois pas que ce soit juste. Je sais que tout le monde doit payer sa part, mais je crois que nous payons beaucoup trop.

Depuis plusieurs années, les augmentations salariales au Canada sont presque nulles. De plus, la TPS a rogné notre revenu net et nous a privé de ce que nous dépensions avant dans les magasins et les commerces.

À cause du peu de temps qui nous a été accordé pour préparer notre mémoire, nous nous sommes limités à dresser les grandes lignes des solutions pratiques qui permettraient de remplacer la TPS.

Il faut complètement éliminer la TPS. On peut le faire. Je crois qu'on peut y parvenir, en partie, par une réforme fiscale équitable qui contraindrait les sociétés et les entreprises rentables à payer leur juste part d'impôts.

C'est à peu près tout. J'ai essayé de ne pas être trop sarcastique ni trop cynique, ni de me montrer trop critique, mais vous savez que s'il y a une chose qui enflamme les gens—et vous l'aurez constaté un peu partout au pays—, c'est l'acronyme «TPS». Il représente tout ce qui nous enrage. Mais il est une chose, par exemple, c'est que les travailleurs ne veulent pas s'enrager contre les pauvres. Nous voulons détourner une partie de cette colère contre les riches, parce que nous estimons qu'ils ont, eux aussi, un rôle à jouer et que ce rôle n'est certainement pas de s'en prendre aux pauvres.

Je pourrais résumer la totalité de mon mémoire en une seule anecdote. Le 30 avril, à Yellowknife, et dans bien d'autres villes au Canada, les gens participeront à des manifestations où ils se demanderont tout haut qui sont les riches dans ce pays. À Yellowknife, nous organiserons une course de dix cochons représentant des sociétés, dans la rue principale, jusqu'à l'auge. En chemin, ces cochons rencontreront les obstacles que sont l'assurance-chômage, le Régime de pensions du Canada et l'assurance sociale. Mais ils seront habilement aidés par quelques députés provinciaux et fédéraux. Deux travailleurs et contribuables canadiens participeront également à la course, mais ils seront enchaînés à des boulets.

Voilà, en résumé, où nous en sommes, pour la plupart d'entre nous. C'est ce que nous pensons, et c'est ce qui se produit actuellement dans ce pays, du moins je le crois. Nous cherchons une façon de rétablir l'équilibre.

[*Text*]

Thank you very much.

M. Brien: Je vous remercie de votre présence au Comité des finances.

Le premier témoin nous a dit de ne pas seulement examiner la TPS d'une façon étroite, mais d'examiner aussi l'ensemble des dépenses du gouvernement. Vous nous dites d'examiner l'ensemble de la fiscalité. Plus on avance dans le processus, plus on nous presse d'élargir notre mandat.

Accepteriez–vous que la TPS ou qu'une taxe à la consommation existe encore, mais à condition qu'elle soit reliée à des objectifs très clairs et très faciles à comprendre pour la population? On dirait: Nous avons un problème sérieux au niveau des finances publiques et nous devons garder une taxe à la consommation; d'un côté, on coupe les dépenses publiques et, d'un autre, on examine certains points de la fiscalité pour redonner un sentiment de justice aux gens, mais en même temps, on garde une taxe à la consommation pour lutter sur tous les fronts pour améliorer la situation des finances publiques canadiennes.

Mr. Evoy: I understand the question somewhat. To answer partially, first of all the people I associate with, my peers, don't believe in a form of consumer tax or something like the GST. I think most of us accept the fact that if we have to pay taxes, then we're going to pay them through income in a fair and equitable way.

Although I know the elimination of the GST is tied in to the deficit and things of that nature, I don't think the two should be intermingled. There should be one thing at a time. This committee's focus is on the alternatives to the GST, and I realize you have the bigger picture to look at, but I think most Canadians are expecting, especially from election promises, to rid this country of the GST.

When I hear people talking about taxing food that is when I actually think we might have to go to the streets on this one. I don't want to sound rhetorical, but to think that people in Ottawa are Armageddonists. . . I hate even to quote an Alberta cabinet minister, but to think that people in Ottawa would even consider taxing food makes me just shake. All forms of tax like that have to be got rid of.

I realize that there's a deficit. I realize that the deficit is serious and we have to address that and it has to be brought down. But a reform removing the GST would stimulate the economy and get people spending and give them some confidence in this country. I don't have the figures at hand as to just what it's raising, but it doesn't seem to have raised nearly what the projections were. One of those reasons is that it stifled growth. It brought growth down.

• 1015

So I don't really want to answer the big–picture question for you. I want to stay with the GST and the fact that I don't think the corporations are paying their fair share.

M. Brien: Vous avez parlé de l'alimentation. C'est un point qui va devenir très délicat d'ici la fin des travaux du Comité et par la suite.

[*Translation*]

Merci beaucoup.

Mr. Brien: Thank you for appearing before the Finance Committee.

While the first witness urged us not to review GST in a narrow fashion, but to examine the overall government expenses, you want us to review the entire fiscal system. The more we go, the more people ask us to open up our terms of reference.

Would you agree to maintain the GST or any consumer tax, as long as, for the people, it relates to a clear and easily understandable goal? We would then say: We are facing a serious problem with our public finances and we must maintain a consumer tax; on one hand, we slash public expenses and, on the other, we examine some of the fiscal issues to restore a sense of equity in the tax system but, at the same time, we maintain a consumer tax to run an all–out war in order to improve our fiscal situation.

M. Evoy: Je crois comprendre la question. Pour vous répondre en partie, sachez tout d'abord que les gens auxquels je suis associé, c'est à dire mes pairs, ne croient pas en une forme quelconque de taxe à la consommation ni à quoi que ça soit d'autre qui s'apparenterait à la TPS. Je pense que, pour la plupart, nous acceptons l'idée de devoir payer des taxes et des impôts, mais nous voulons le faire sous la forme d'un impôt sur le revenu qui soit juste et équitable.

Certes, on associe l'élimination de la TPS au déficit et que sais–je encore, mais je ne pense pas que les deux soient mêlés. Il faut régler chaque problème séparément. Ce comité a pour mission de trouver une façon de remplacer la TPS, et je me rends bien compte que vous devez envisager la situation de façon globale, mais je crois savoir que la plupart des Canadiens s'attendent, surtout après les promesses électorales qui leur ont été faites, à ce qu'on se débarrasse de la TPS.

Il y a des gens qui voudraient qu'on taxe les aliments, eh bien j'estime qu'on devrait sortir manifester dans la rue, ne serait–ce que pour ça. Je ne veux pas tomber dans la rhétorique, mais je crois que les gens d'Ottawa prêchent pour l'Armageddon. . . Je ne veux pas avoir à citer un ministre de l'Alberta, mais le simple fait que les gens d'Ottawa puissent songer à taxer les aliments me fait frissonner. Il faut se débarrasser de toutes les taxes de ce genre.

Je sais bien qu'il y a un déficit contre lequel il faut se battre. Je me rends compte que le déficit est grave, que nous devons nous y attaquer et le réduire. Mais il faut savoir que si l'on supprimait la TPS, on stimulerait l'économie et les gens se remettraient à dépenser, ce qui leur redonnerait confiance dans le pays. Je n'ai pas les données concernant les recettes réalisées grâce à la TPS, mais je ne crois pas qu'on ait récupéré ce qu'on avait prévu. Cela est notamment dû au fait que la TPS a étouffé la croissance. En fait, elle l'a jugulée.

Je n'ai pas vraiment l'intention d'aborder toute cette question–là avec vous. Je préfère m'en tenir à la TPS et vous dire comment j'estime que les sociétés ne payent pas leur juste part.

Mr. Brien: You mentioned food. This is an issue that's going to be very sensitive by the time the Committee ends its study and later on.

[*Texte*]

Il y a des gens qui disent: Oui, mais si on taxe l'alimentation et un plus grand nombre de produits et services, on va pouvoir abaisser le taux et donner des remboursements aux personnes les plus affectées. Que répondez–vous à ces gens? Quel serait l'impact de ceci sur la classe moyenne et la classe des plus défavorisés?

Mr. Evoy: I think the impact of tax included would be twofold.

I think it would be a travesty for lower–income earners and the unemployed. I think it would also be very dangerous. I think what we should be taxing is Alfa Romeos, BMWs, things of that nature. I think the people who should be taxed are those who make $6.9 million a year.

In this country we've gone so far in such a short time that we sit over coffee, or for those who can afford them, cocktails and olives, and actually talk about taxing food. This is Canada. It's hard to believe we would even contemplate or consider taxing food.

I think it would cause a sort of Bathurst trend across the country. I think people would take to the streets. It's just bizarre.

The Chairman: Thank you, Mr. Brien.

Mr. Silye, please.

Mr. Silye: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Evoy, I thank you for coming before the committee. I'd like to say at the outset that I share with you personally, and probably as a Reform Party objective as well, that a solution to this GST, a very strong alternative is in fact a complete overhaul in the tax reform of our system. Eliminating the GST and replacing it with a flat tax—although it is going to take a little longer—would tax both individuals and corporations. One of your points is that corporations should pay their fair share. According to your chart, if a corporation paid the same amount as a person, it should seem equal in your eyes.

You seem to indicate that by eliminating the GST and taxing corporations more, you would make up for the revenue that's required to pay for those social programs that you feel are sacred.

I'd like to ask you two questions to start with. To what degree in your opinion are persons responsible for themselves?

Mr. Evoy: Is that it?

Mr. Silye: That's one question, yes.

Mr. Evoy: I could answer it with maybe a little anecdotal addition here.

Maggie Thatcher used to say that if she could be prime minister of Great Britain, anyone could. But what she never prefaced her remarks with was the fact that there was only one prime minister and 49 million people.

There is this corporate view that we all have to look after ourselves, or how much do people have to look after themselves. I have no problem with that as an individual. I'm six feet tall. I'm quite physically capable and I'm intelligent enough to make a dollar. But for the life of me, if we all thought that way, I think we'd leave a lot of people behind.

[*Traduction*]

Some people say that by taxing food and a larger number of goods and services, we would be able to lower the rate and give rebates to the most affected people. What were the answers to those suggestions? What would be the impact of such a measure on the middle class and the low–income people?

M. Evoy: Je pense que la taxe aurait deux conséquences.

Pour les chômeurs et les travailleurs à faible revenu, ce serait une mascarade. Je pense également que ce serait très dangereux. À mon avis, ce sont les Alfa Roméo, les BMW et les choses de ce genre qu'il faut taxer. Il faut taxer les gens qui gagnent 6,9 millions de dollars par an.

Le Canada a tellement évolué en si peu de temps que nous sommes là à nous demander, en sirotant notre café ou un cocktail, pour ceux qui peuvent se le permettre, s'il faudrait ou non taxer la nourriture. C'est ça le Canada. J'ai du mal à croire qu'on puisse même imaginer taxer la nourriture.

Ça aurait l'effet d'un véritable tremblement de terre. Les gens descendraient dans la rue. C'est anormal de taxer la nourriture.

Le président: Merci, monsieur Brien.

Monsieur Silye, s'il vous plaît.

M. Silye: Merci, monsieur le président.

Monsieur Evoy, je vous remercie d'être venu témoigner. D'entrée de jeu, j'aimerais préciser que je pense, comme vous et probablement comme le Parti réformiste, que pour trouver une solution à la TPS, il faudrait effectuer une refonte complète de notre régime fiscal. Il faudrait supprimer la TPS et la remplacer par un impôt uniforme. Le processus serait peut–être un peu plus long, mais il s'appliquerait aussi bien aux particuliers qu'aux sociétés. Vous estimez que les sociétés devraient payer leur part. D'après votre tableau, il serait équitable qu'une société paye le même montant qu'une personne.

Vous semblez indiquer qu'en éliminant la TPS et en augmentant les impôts des sociétés, on parviendrait à recueillir suffisamment de recettes fiscales pour financer les programmes sociaux qui vous sont si chers.

J'aimerais vous poser deux questions pour commencer. Selon vous, dans quelle mesure les gens sont–ils responsables d'eux–mêmes?

M. Evoy: C'est tout?

M. Silye: Oui, c'est tout pour la première question.

M. Evoy: Je vais commencer ma réponse avec une petite anecdote.

Margaret Thatcher aimait dire que n'importe qui pouvait faire comme elle et devenir premier ministre de Grande–Bretagne. Cependant, elle oubliait de dire que la Grande–Bretagne comptait 49 millions d'habitants mais qu'il n'y avait qu'un seul premier ministre.

Les gens d'affaires trouvent à dire que chacun devrait se débrouiller seul. Dans mon cas, je n'aurais pas de problème. Je mesure six pieds de haut, je suis en bonne forme physique et assez intelligent pour gagner ma vie. Malheureusement, si nous avions tous cette attitude, il y a beaucoup de Canadiens et Canadiennes qui seraient laissés pour compte.

[*Text*]

I think people need responsibility in their lives and they have to look after themselves. But I do not think it is right to abandon social welfare recipients or people on UI and say, well, you'll just have to look after yourselves.

I don't think that's the fabric that has tied this country together. I think in the last decade we've started to tear that apart. We have to rededicate ourselves and get back at it.

So I don't know if people have a responsibility to look after themselves, but some people are born into conditions and circumstances where it's almost impossible to get a fair shake or to get an equal start in life with others.

When we start talking about two–tiered education systems and a two–tiered medicare system, I guess that's where it's all heading—the survival of the strong. It's a type of corporate philosophy applied to human beings.

I can't answer your question definitely, but I think I know where the question comes from. I don't think everyone can look after himself in this country.

Mr. Silye: Do you believe, though, that corporations provide a useful service by creating jobs to help these people look after themselves? Do you believe corporations are a necessity in the Northwest Territories, or in Alberta, or in Canada?

Mr. Evoy: I have a very positive view of corporations. If I sounded like a Marxist–Leninist, I am not.

I believe in strong, healthy, profitable corporations employing thousands and thousands of Canadian workers. I think it's very important.

• 1020

Mr. Silye: What if a corporation didn't pay any tax at all, and more people would go into business and start companies and employ more people? More individuals would have. . .they would be the only ones to pay tax, but more jobs would be created. Is that ludicrous?

Mr. Evoy: No, I just don't think. . . A corporation's intent is to make money. A corporation that pretends it's interested in social welfare concerns or people's welfare is fibbing. The corporation's bottom line is to make money. I think government's bottom line is to be a rule–maker and put some rules in the arena that allow corporations and workers and taxpayers to share, you know, whatever.

A corporation that maintains that you shouldn't tax it and it will create lots of jobs—I think we've seen lots of examples of that. There are lots of closed plants in Ottawa, Toronto, and everywhere. They have gone to Mexico and other places.

Mr. Silye: How would you treat individuals compared with corporations under your perfect system? In this chart you point out that the growth in personal income tax has gone from 31% to 47%, and yet corporate taxes dropped from 20% to 7%. You seem to pick on the corporations. What balance would you strike?

[*Translation*]

Je reconnais que chacun doit prendre ses responsabilités et prendre ses destinées en main. En revanche, je ne crois pas que nous ayons le droit d'abandonner à leur sort les bénéficiaires de l'assistance sociale ou les chômeurs.

Cela ne correspond pas à l'esprit sur lequel on a bâti le Canada. Au cours des dix dernières années, cette philosophie s'est dégradée. Le moment est venu de nous ressaisir.

Je ne sais pas s'il faut laisser les gens se débrouiller par eux–mêmes, mais je sais que certains Canadiens n'ont pas bénéficié, à leur naissance, des mêmes conditions que les autres et qu'il leur est pratiquement impossible de s'en sortir.

Il y a une éducation pour les riches et une pour les autres. C'est la même chose avec les services médicaux. C'est la loi du plus fort. C'est la théorie capitaliste appliquée à des êtres humains.

Je ne peux pas répondre à votre question de manière précise, mais je comprends votre raisonnement. Je ne pense pas que tous les Canadiens soient en mesure de veiller eux–même à leur propre bien–être.

M. Silye: Ne pensez–vous pas malgré tout que les sociétés font oeuvre utile en créant des emplois pour aider les Canadiens et Canadiennes à se prendre en charge? Ne pensez–vous pas que les sociétés sont nécessaires dans les Territoires du Nord–Ouest, en Alberta et dans tout le Canada?

M. Evoy: Je suis très positif à l'égard des sociétés. Si vous m'avez pris pour un marxiste–léniniste, sachez que ce n'est pas le cas.

Je suis tout à fait en faveur de sociétés fortes, saines et rentables qui donnent du travail à des milliers et des milliers de Canadiens et Canadiennes. Pour moi, c'est très important.

M. Silye: Qu'arriverait–il si une entreprise ne versait aucun impôt, qu'un plus grand nombre de personnes se lançaient en affaires et embauchaient des travailleurs? Plus de personnes auraient. . . elles seraient les seules à verser de l'impôt, mais un plus grand nombre d'emplois seraient créés. Est–ce que cette idée vous paraît ridicule?

M. Evoy: Non, je ne crois tout simplement pas que. . . Le but d'une entreprise, c'est de faire de l'argent. L'entreprise qui dit s'intéresser au bien–être du public ne fait que raconter des blagues. Son objectif, c'est de faire de l'argent. L'objectif du gouvernement, c'est d'adopter des règlements de façon à permettre aux entreprises, aux travailleurs et aux contribuables d'assumer chacun leur part de responsabilités.

L'entreprise qui soutient qu'elle ne devrait pas avoir à verser d'impôt, qu'elle créera beaucoup d'emplois—nous en avons vu beaucoup d'exemples. Beaucoup d'usines ont fermé leurs portes à Ottawa, Toronto et ailleurs. Elles sont allées s'installer au Mexique et dans d'autres pays.

M. Silye: Comment les particuliers et les entreprises seraient–ils traités sous votre régime parfait? Vous indiquez dans ce tableau que l'impôt sur le revenu des particuliers est passé de 31 à 47 p. 100, et que l'impôt sur les sociétés, lui, est tombé de 20 à 7 p. 100. Vous semblez vous en prendre aux sociétés. Où se trouverait le juste milieu?

[*Texte*]

Mr. Evoy: First of all, if I'm picking on the corporations, I'll bet you they're doing a hell of a lot better job picking on me. One of the reasons I'm here today is to say to the members of Parliament, now let's not get completely tilted here. There are two sides to this. I'll bet you one thing: when I'm finished here today there won't be one bloody corporation in Canada that's scared of what I said. I come here for a few workers to get a few chances and opportunities to say what some of their frustrations are.

I don't have a perfect system. This system is just suggesting to this standing committee to please look beyond piling up on top of Canadian taxpayers and workers. It's to take a look over this way, too, and look at the corporations. Don't forget the ones who are the loudest and the most strident on the cuts to the social programs. It's the corporations.

Unfortunately—and some people may disagree—this country cannot be run like a bloody corporation. This country has to have a heart. And that heart is getting lacerated. The arteries are getting thickened. Everyone is saying that a good dose of corporate, entrepreneurial spirit will straighten this country out. It sure will if you live in the advantaged areas of town and you have a university education and you drive a BMW. I'm sure you'll survive, but there are a lot of people who won't.

This isn't perfect. I don't have economists in the back room who write me up this stuff. This is just a few working people who put stuff together.

Mr. Silye: Mr. Evoy, I wasn't criticizing your presentation. I was trying to explore a bit deeper as to where you're coming from because—

The Chairman: I apologize to you, Mr. Silye. We're going to run out of time very quickly. If you look at our schedule, we have only a couple more minutes with this important witness. Do you mind if I cut you off?

Mr. Silye: Not at all, sir.

The Chairman: Thank you.

Ms Bethel, please.

Ms Bethel (Edmonton East): I appreciate the thought, time and effort you've put into this presentation. I would be interested in hearing a little more on tax on wealth as an alternative to the GST. Have you been able to determine exactly what kind of tax and what kind of dollars it would generate?

Mr. Evoy: I could pass that on to you. I actually condensed this so that I wouldn't run over my 10 minutes. I could take that out of some of the material I worked on and pass it on to you.

Ms Bethel: I'd appreciate that. I think it would be interesting information.

Mr. St. Denis (Algoma): Do you live in Yellowknife?

Mr. Evoy: Yes.

Mr. St. Denis: My oldest daughter lives there. She moved up there a couple of years ago and I don't think we'll ever see her down south again. She's fallen in love with that community, notwithstanding that it costs a bit more, and certainly it does. I appreciate those comments.

[*Traduction*]

M. Evoy: D'abord, je m'en prends peut–être aux sociétés, mais ce qu'elles nous font, elles, est cent fois pire. Si je suis ici aujourd'hui, c'est pour demander aux députés de ne pas être trop subjectifs. Il y a deux côtés à la médaille. Mais je peux vous dire une chose: quand j'aurai terminé mon intervention aujourd'hui, pas une seule entreprise au Canada ne tremblera de peur. Je suis venu ici pour défendre les intérêts d'un petit groupe de travailleurs, pour vous exprimer certaines de leurs frustrations.

Je n'ai pas de solution parfaite à proposer. Tout ce que je suggère au Comité permanent, c'est de cesser de toujours se tourner vers les contribuables et les travailleurs canadiens, et de regarder du côté des sociétés. Il ne faut pas oublier que ce sont elles, les entreprises, qui crient le plus fort et qui exigent qu'on coupe dans les programmes sociaux.

Malheureusement—et certaines personnes ne seront peut–être pas d'accord—on ne peut diriger ce pays comme s'il s'agissait d'une entreprise. Ce pays doit faire preuve de compassion. Or, cette compassion s'effrite de plus en plus. Tout le monde dit que c'est grâce à l'esprit d'entreprise que l'on parviendra à remettre le Canada sur la bonne voie. Cela est possible si vous habitez les quartiers huppés de la ville, si vous avez un diplôme universitaire et si vous conduisez une BMW. Je suis sûr que vous survivrez, mais il y a beaucoup de gens qui n'y arriveront pas.

Ma proposition n'est pas parfaite. Elle n'a pas été élaborée par des économistes qui travaillent pour moi, mais plutôt par un petit groupe de travailleurs.

M. Silye: Monsieur Evoy, je ne critique pas votre exposé. J'essayais tout simplement d'aller un peu plus au fond des choses parce que. . .

Le président: Je m'excuse de vous interrompre, monsieur Silye, mais le temps presse. Si vous jetez un coup d'oeil à notre horaire, vous allez constater que nous n'avons plus que quelques minutes à consacrer à cet important témoin. Est–ce que cela vous dérange si je donne la parole à quelqu'un d'autre?

M. Silye: Pas du tout.

Le président: Merci.

M^me^ Bethel.

Mme Bethel (Edmonton–Est): Je sais que vous avez mis beaucoup de temps, d'effort et d'énergie dans cet exposé. J'aimerais savoir ce que vous pensez de l'idée de remplacer la TPS par un impôt sur la fortune. De quel genre de taxe s'agit–il au juste? Quel genre de revenu permettrait–elle de générer?

M. Evoy: Je pourrais vous transmettre ces renseignements. J'ai condensé mon mémoire de façon à ne pas dépasser la limite de dix minutes qui m'était accordée. Je pourrais tirer ces renseignements des documents que j'ai consultés et vous les transmettre.

Mme Bethel: Je vous en serais reconnaissante. Je crois que ces renseignements me seraient utiles.

M. St. Denis (Algoma): Habitez–vous à Yellowknife?

M. Evoy: Oui.

M. St. Denis: Ma fille aînée vit à Yellowknife. Elle a déménagé là–bas il y a quelques années et je ne crois pas qu'elle compte revenir s'installer dans le Sud. Elle adore cette communauté, même s'il coûte un peu plus cher de vivre là–bas, ce qui est effectivement le cas. Ce que vous dites est vrai.

[*Text*]

Notwithstanding that you feel quite strongly in your organization that we should eliminate the GST and any form of consumption tax, would you allow me to ask you a few questions on the assumption that possibly this committee might recommend staying with a consumption tax?

• 1025

As you're aware, the old manufacturers sales tax, as bad as it was, represented a form of consumption tax. Canadians did pay that tax while not really knowing they were paying it.

I would just like to ask you for a brief comment on the question of visibility. I wonder how significant the response of Canadians to the GST is when related to the following fact. Every time they buy something it feels like they're being slapped in the face, yet before that they knew they paid consumption taxes included in the final price of the product. Do you believe, as a consumer and as a representative of workers, that if they weren't insulted every time they bought something because the tax was included in the price, there would be more acceptance?

Mr. Evoy: I'll answer that on a personal basis. When I buy something I like to buy it once and I like to see one price. That is about as far as I can go. I don't want to buy something and then watch the cash register keep ringing while adding up all kinds of things. You should only buy something once.

Mr. St. Denis: You'd agree that much of the problem has been the visibility of the tax. I think we can show that, within a few percentage points, the old manufacturers sales tax raised about as much money as the GST. Tremendous inefficiencies have been brought into the collection of the GST, unfortunately, and we certainly have to deal with that. I appreciate your comments on the visibility factor.

Mr. Discepola: First, let me thank you for your presentation. I find it a very sincere presentation. Even though an awful lot of the recommendations you've made to this committee may not come out in the form of the first report because we are limited by the mandate of the GST revision only, I want you to be reassured that it's not going on deaf ears. This same committee will be mandated in the fall with the preparation of the next upcoming budget in which some of the recommendations could be put.

As for Mr. Brien's question on taxing food, I want to just give you an example. I am not trying to lead you here; I just want your honest opinion on it.

I know it's a very delicate political suicide bomb almost. However, take the average consumption by Canadians. I am using a $20,000 figure for annual consumption just for calculation purposes. Take a $400 annual weekly consumption. This includes all municipal, federal, and provincial taxes, as well as the 7%, 8% or 16% on some goods and services that are taxed right now, such as clothing, heat, electricity, light, etc. As Mr. Brien said, by enlarging the base to encompass everything,

[*Translation*]

Même si votre organisme est convaincu que nous devrions éliminer la TPS et toute forme de taxe à la consommation, me permettez–vous de vous poser quelques questions dans l'hypothèse où le Comité pourrait recommander de maintenir une taxe à la consommation?

Comme vous le savez, l'ancienne taxe sur les ventes des fabricants, bien que mauvaise, constituait une forme de taxe à la consommation. Les Canadiens payaient cette taxe sans vraiment le savoir.

Je vous demanderais de me dire quelques mots au sujet de la question de la visibilité. Je m'interroge sur la réaction des Canadiens à la TPS lorsqu'on tient compte du fait suivant. Chaque fois qu'ils achètent quelque chose, ils ont l'impression de recevoir une gifle. Or, ils ont toujours su que les taxes à la consommation étaient incluses dans le prix final. Croyez–vous, en tant que consommateurs et représentants de travailleurs, que s'ils ne se sentaient pas insultés chaque fois qu'ils achetaient quelque chose parce que la taxe est incluse dans le prix, ils l'accepteraient plus facilement?

M. Evoy: Je vais vous donner mon point de vue personnel. Lorsque j'achète quelque chose, je ne veux payer qu'un seul prix. C'est tout ce que je veux faire. Je ne veux pas acheter quelque chose et ensuite voir la caisse enregistreuse ajouter toutes sortes de taxes au prix. Il ne faudrait payer qu'un seul prix.

M. St. Denis: Vous conviendrez que le gros du problème tient à la visibilité de la taxe. Il est possible de démontrer que, à quelques points de pourcentage près, l'ancienne taxe sur les ventes des fabricants rapportait à peu près autant d'argent que la TPS. Malheureusement, la perception de la TPS pose de nombreux problèmes et nous devons nous y attaquer. Je vous remercie de vos commentaires pour ce qui est de la visibilité de la taxe.

M. Discepola: D'abord, j'aimerais vous remercier de votre exposé. Je le trouve très sincère. Même si bon nombre des recommandations que vous faites au Comité ne figureront pas dans le premier rapport, puisque notre mandat consiste uniquement à étudier la TPS, je tiens à vous dire que nous ne faisons pas la sourde oreille à vos propositions. Notre Comité sera chargé à l'automne de préparer le prochain budget, de sorte que nous pourrons peut–être soumettre à ce moment–là certaines de vos recommandations.

En ce qui concerne la question de M. Brien sur l'imposition d'une taxe sur les aliments, je veux tout simplement vous donner un exemple. Je ne cherche pas à vous influencer; je veux tout seulement connaître votre opinion là–dessus.

Je sais que, sur le plan politique, cette question est suicidaire. Toutefois, jetons un coup d'oeil à la consommation moyenne par les Canadiens. J'utiliserai le chiffre de 20 000$ aux fins de calcul. Supposons une consommation hebdomadaire de 400$. Cela comprend toutes les taxes municipales, de même que les impôts fédéraux et provinciaux, les taxes de 7, 8 ou 16 p. 100 sur certains produits et services, comme les vêtements, le chauffage, l'électricité, l'éclairage, etc. Comme l'a dit M. Brien,

[*Texte*]

including food, we may be able to reduce that significantly down to a 3% or 4% GST, and maybe a 4% provincial sales tax. We are taking from food, but giving on clothes and other things.

If the net result was that Canadian consumers did not pay any more—they hopefully paid even less—in total taxes, are you still so vehement that you would go out in the streets and beat our heads down to the pavement? Or is it something this committee should actually pursue? Do Canadians feel that strongly about taxing food that it would be suicidal for our committee to even recommend it?

Mr. Evoy: I will not be going out into the streets to do anything, at this juncture anyway. You talk about a modification such that you might tax food. I'll throw an alternative at you. I still feel very strongly that we shouldn't tax food because it's a life staple. Are we going to start taxing blood transfusions pretty soon? However, I would suggest that if you could bring it down to 3% or 4%, you might look at wondering about a 3% or 4% manufacturers sales tax to get that loss.

Mr. Discepola: We're getting off the topic again.

Mr. Evoy: No, we're not.

Mr. Discepola: What I was getting at was the following.

The Chairman: Mr. Discepola, I apologize, I think we're out of time. I wish we had more time to explore this issue in depth. Perhaps you could do it just while we're switching witnesses.

Mr. Evoy, I know it's not easy to travel to come down here. I know you didn't have a lot of time, but let me assure you, all members have listened with a great deal of attention to your very important representations to us today and we thank you very much.

Mr. Evoy: I thank you for your stimulating questions.

• 1030

The Chairman: The next witness is the Alberta Chamber of Commerce, represented by its president, Mr. Michael C. Birdsell. Do you have a brief opening remark? Then we may turn to questions, sir.

Mr. Michael Birdsell (President, Alberta Chamber of Commerce): That's correct, Mr. Chairman, when you're ready.

The Chairman: Just go ahead.

Mr. Birdsell: All right. We would start, sir, by saying that the Alberta Chamber of Commerce and much of the Alberta business community was steadfastly opposed to the implementation of the GST originally. The only circumstances under which qualified support could have been given were where the tax was part of a broader reform package where personal and corporate rates were lowered to offset the GST collected. The elimination of the FST did not meet that test.

[*Traduction*]

en élargissant l'assiette de manière à tout englober, y compris la nourriture, nous pourrions considérablement réduire le taux de la TPS et le ramener à 3 ou 4 p. 100, et peut–être même ramener la taxe de vente provinciale à 4 p. 100. Nous imposons une taxe à la nourriture, mais nous réduisons celle qui s'applique aux vêtements et ainsi de suite.

Si au bout du compte les taxes totales payées par les consommateurs canadiens étaient moins élevées—croyez–vous encore que vous descendriez dans la rue pour nous tabasser? Ou est–ce quelque chose que le Comité devrait sérieusement envisager? Les Canadiens sont–ils tellement contre l'idée de taxer les aliments qu'il serait suicidaire pour notre Comité de le recommander?

M. Evoy: Je ne descendrai pas dans la rue pour faire quoi que ce soit, en tout cas pas à ce moment–ci. Vous parlez de la possibilité de taxer la nourriture. Je vous propose une solution. Je m'oppose à ce qu'on taxe les aliments parce qu'il s'agit d'un article de première nécessité. Allons–nous bientôt commencer à taxer les transfusions de sang? Toutefois, si vous pouviez ramener la taxe à 3 ou à 4 p. 100, vous pourriez envisager d'imposer une taxe de 3 ou 4 p. 100 sur les ventes des fabricants pour compenser cette perte.

M. Discepola: Nous nous écartons encore une fois du sujet.

M. Evoy: Non.

M. Discepola: Voici où je voulais en venir.

Le président: Monsieur Discepola, je m'excuse, mais je crois que notre temps est écoulé. J'aurais aimé qu'on ait plus de temps pour examiner cette question à fond. Vous pouvez continuer pendant que les nouveaux témoins s'installent.

Monsieur Evoy, je sais qu'il n'est pas facile de se déplacer pour venir jusqu'ici. Je sais que vous n'avez pas eu beaucoup de temps, mais je tiens à vous dire que tous les membres ont écouté attentivement vos propos. Nous tenons à vous remercier.

M. Evoy: J'ai trouvé vos questions très intéressantes et je vous en remercie.

Le président: Le prochain témoin que nous entendrons est le président de l'Alberta Chamber of Commerce, M. Michael C. Birdsell. Monsieur Birdsell, désirez–vous faire une brève déclaration? Ensuite, nous pourrons passer aux questions.

M. Michael Birdsell (président, Alberta Chamber of Commerce): Effectivement, monsieur le président, j'aurais quelques mots à dire.

Le président: Allez–y, je vous en prie.

M. Birdsell: Je vous remercie. Au départ, monsieur, permettez–moi de préciser que l'Alberta Chamber of Commerce et la plupart des gens d'affaires albertains étaient fermement opposés à la mise en oeuvre de la TPS. Ils auraient peut–être appuyé la taxe, avec certaines réserves, uniquement si elle avait fait partie d'une plus grande réforme qui aurait abaissé les taux d'imposition des particuliers et des sociétés afin de contrebalancer les effets de la TPS. La simple élimination de la taxe de vente fédérale n'était pas suffisante.

[*Text*]

Much of the objection, it seems in hindsight, and much of our current trouble in enforcing compliance follows from Canadians' perceptions and the reality given our per capita tax rate relative to the G–7, second only to Italy, that we pay too much in tax.

Before recommending changes to the tax, it is our desire, sir, to understand what the motivation for the changes to the tax might be. There are a number that have been identified as possible, and how we relate and how we perceive the reform or changes to the tax depends entirely on what the motivation for those changes are.

For example, if the motivation is to increase the available revenue for tax purposes or the available tax take, that provokes one reaction. If the motivation is to reduce or eliminate the administrative burden on Canadian businesses, that results in a different response. If the motivation is simply to create a different tax, that is to put a government stamp on the tax, have a Liberal tax instead of a Tory tax, then our response to the changes will be again somewhat different.

Another possible motivation that we perceived was the necessity or the desire to eliminate a visible daily irritant and a constant reminder to Canadians of the magnitude of the tax we pay. I suppose our reaction to that possible motivation is that it's possible that taxes ought to be an irritant, that taxes are something that we should notice and be irritated about, so that we are constantly conscious of the cost of operating our country.

I'm going to deal, sir, with a number of points in brief form. I will not completely repeat the material that's in front of you, but I do want to hit on some of the points we've perceived as being important or under consideration here.

The first point is harmonization. Harmonization seems to be the simplest of concepts and the most obvious of reforms that is required. In Alberta, obviously, harmonization is not a big issue. We have nothing to harmonize with. But we have businesses here that have operations in other provinces.

Certainly the logic, given the fact that there is one taxpayer, of having a single rate, assessed on a single base, paid to a single tax collector by way of a single return, has tremendous weight. There is very little to recommend the current system and therefore it would seem to us that harmonization, notwithstanding the philosophical and political and constitutional difficulties with it, ought to be a goal that is pursued with some vigour.

Broadening the base is another issue that has been much in our attention. The problem with this is that we perceive this to have two different connotations. You can broaden the base to increase revenue or you can broaden the base to simplify the administration of the tax; that is, eliminate some of the exemptions, exceptions, exclusions and the modifications that are created. If the intention of broadening the base is simply to generate additional revenue, then obviously you are going to find a tremendous amount of opposition. That will certainly be true of the Alberta Chamber of Commerce. It is a view you will find repeated often in Alberta.

[*Translation*]

Une grande partie de l'opposition et des troubles que nous éprouvons actuellement à percevoir cette taxe semblent, après coup, être attribuables au fait que les Canadiens jugent qu'ils sont trop taxés. En effet, si l'on compare les impôts payés par habitant dans les pays membres du G–7, le Canada se classe au deuxième rang, après l'Italie.

Avant de recommander des changements à la taxe, nous aimerions, monsieur, comprendre pourquoi le gouvernement souhaite modifier la taxe. Nous avons revu plusieurs possibilités de changements. Toutefois, il nous faudrait savoir pour quelle raison on envisage des changements avant de décider de les appuyer.

Ainsi, si l'idée est d'élargir l'assiette fiscale ou les recettes provenant de la taxe, nous réagissons d'une certaine façon. Par contre, si l'idée est de réduire ou d'éliminer le fardeau administratif pesant sur les entreprises canadiennes, alors, nous réagissons autrement. Si le gouvernement désire simplement instituer une nouvelle taxe, c'est–à–dire créer une taxe libérale pour remplacer la taxe conservatrice, encore une fois, notre réaction serait quelque peu différente.

Une autre raison éventuelle, à notre avis, était la nécessité ou le désir d'éliminer une source de friction quotidienne et évidente, un rappel constant aux Canadiens de l'ampleur des taxes que nous payons. Notre réaction à une telle motivation serait, je suppose, qu'il est peut–être normal que les taxes nous irritent, que les taxes sont une chose dont nous devrions être conscients et qui devraient nous indisposer. Ainsi, nous serions constamment sensibilisés aux coûts de fonctionnement de notre pays.

Je m'arrêterai brièvement à certains points. Je ne reprendrai pas toute la documentation que vous avez devant vous. Je tiens par contre à expliquer certains points qui nous semblent importants ou qui sont à l'étude.

Le premier a trait à l'harmonisation. L'harmonisation semble le concept le plus simple et la réforme la plus évidente à réaliser. En Alberta, de toute évidence, l'harmonisation n'a pas une grande importance puisque la province n'impose pas de taxe de vente. Cependant, des entreprises albertaines font des affaires dans d'autres provinces.

Certes, l'idée de prélever un taux unique sur une assiette fiscale unique, de payer à un seul percepteur de taxe au moyen d'une seule déclaration, puisque l'argent vient de la poche des mêmes contribuables, se défend fort bien. Il existe très peu d'arguments en faveur du régime actuel. L'harmonisation nous semblerait donc, en dépit des entraves idéologiques, politiques et constitutionnelles qu'elle soulève, un but à poursuivre avec une certaine vigueur.

L'élargissement de l'assiette fiscale est une autre question qui a beaucoup attiré notre attention. Nous y voyons deux raisons possibles, ce qui nous pose des difficultés. On peut élargir l'assiette afin d'accroître les recettes ou encore, on peut l'élargir pour simplifier l'administration de la taxe. En d'autres mots, on élimine certaines exemptions, exceptions, exclusions et modifications. Si l'idée d'élargir l'assiette fiscale est simplement d'accroître les recettes, il est évident que ce projet suscitera beaucoup d'opposition, certainement de l'Alberta Chamber of Commerce. C'est une opinion assez répandue en Alberta.

[*Texte*]

Our problems are not revenue–related, they are expenditure–related. And until there has been some indication that serious efforts are being made to control expenditures, we are not prepared to countenance any revenue–enhancement policies.

[*Traduction*]

Nos maux économiques ne sont pas causés par un manque de recettes, mais plutôt par le niveau trop élevé des dépenses. Tant et aussi longtemps que nous n'observerons pas une volonté manifeste de contrôler les dépenses, nous refuserons d'appuyer toute mesure visant à accroître les recettes.

• 1035

Changes to the rate are another concern of ours. One of the difficulties with the FST was that as a wholesale–level tax its changes—and it was changed—were not particularly noticeable. It's our view that changes to the rate should occur in the most public of all manners, preferably by way of change to legislation, requiring debate and committee consideration, rather than by budget or by cabinet.

Les changements envisagés au taux d'imposition sont aussi préoccupants. L'une des difficultés que nous causait la taxe de vente fédérale était qu'en tant que taxe perçue au niveau de la vente en gros, les changements qui y étaient apportés—et il y en a eu—n'étaient pas particulièrement visibles. Nous estimons que les changements envisagés au taux d'imposition devraient se faire de la manière la plus publique qui soit, de préférence par voie de législation, après débat et étude en comité, plutôt qu'au moyen de mesures budgétaires ou de décisions du Cabinet.

The issue of visibility of the manufacturers sales tax, as I said, made it an easy target for the federal government. Most of us, whether in government or in business, would prefer to deal with tax issues in the least intrusive—that is, in the least confrontational—way. Large increases in the MST in the pre–GST era were met with little or no opposition from the public and provided government with the opportunity to delay dealing with spending issues.

Le manque de transparence de la taxe de vente perçue des fabricants, comme je l'ai dit, en faisait une cible facile pour le gouvernement fédéral. La plupart d'entre nous, membres d'un gouvernement ou d'une entreprise, préférerions nous affronter le moins possible sur des questions fiscales. Les fortes augmentations de la taxe sur les ventes des fabricants, remplacée par la TPS, ont suscité très peu d'opposition du public, si opposition il y a eu, et ont permis au gouvernement de retarder les décisions concernant les dépenses.

A tax is a fee paid for services rendered and should be visible to those who are paying it. Therefore we stridently oppose any measures that would decrease the visibility of this tax.

Une taxe, c'est–à–dire un droit acquitté pour services rendus, devrait être visible à tous ceux qui la paient. Nous sommes donc vivement opposés à toute mesure qui en diminuerait la transparence.

The import and export matter is another issue that requires consideration here. I can touch on it only in a general way. Canadian businesses are currently enjoying unprecedented success in selling goods and services internationally. Export records seem to fall almost monthly.

Les importations et les exportations sont une autre question dont il faut tenir compte ici. Je ne peux en parler que de façon générale. Les entreprises canadiennes remportent actuellement un succès sans précédent dans la vente de biens et services à l'étranger. On semble dépasser les records d'exportation presque chaque mois.

Any amendments must not distort the price of Canadian products and services being exported, nor can they give unfair advantage to products that are being imported; that is, there must be some system of recognizing the costs of goods being exported.

Il faut éviter que les changements apportés à la taxe rendent le prix des produits et services canadiens exportés trop élevé ou qu'ils favorisent injustement des produits d'importation. En d'autres mots, il faut trouver un moyen de reconnaître le coût des biens exportés.

Finally, transition costs: this probably is our greatest concern. You've no doubt been fully briefed on and received ample evidence of the cost incurred in setting up to collect, report, and remit GST. Nowhere in Canada were those costs, on a per business basis, greater than they were in Alberta, where we had absolutely no infrastructure for collecting or reporting the GST.

Enfin, il ne faudrait pas oublier les coûts de transition: ils sont probablement ceux qui nous préoccupent le plus. On vous en a sans doute parlé en long et en large, et vous avez certes reçu de nombreux témoignages du coût d'établissement de la structure voulue pour percevoir la TPS, en faire la déclaration et la payer. L'Alberta est l'endroit où ces coûts par entreprise ont été les plus élevés puisque la province ne disposait d'aucune infrastructure pour en faire la perception et la déclaration.

Many of the costs we incurred in cash register systems, point of sales systems, and so on have not yet been fully amortized. We recommend in the strongest possible terms that any revision to the tax should take into account the cost of setting up, learning, and complying with the new system.

Nous ne sommes pas encore parvenus à amortir la totalité des nombreux coûts engagés pour changer les caisses enregistreuses, les systèmes aux points de vente, etc. Nous recommandons avec la plus grande énergie que la révision de la taxe tienne compte de ce qu'il en coûte pour établir un nouveau système, apprendre à le connaître et s'y conformer.

[*Text*]

Administrative difficulties with GST compliance were identified as significant by 35% of the businesses responding to a Canadian Chamber of Commerce survey. That ratio is even higher among small businesses. Absorbing increased costs will surely impede job creation, and that is a priority for both government and business. For this reason alone, the rationale for reform must be well beyond the merely political or cosmetic reasons.

Finally, sir, I wish to address briefly three of the alternatives that have been suggested as being under consideration in this process.

The first is the business transfer tax. It appears to us that this method of levying and collecting tax addresses only the visibility question. By being based on the gross margin of businesses, it's less noticeable to consumers and therefore more susceptible to increases. It's somewhat easier to calculate than the GST for domestic businesses, but it is infinitely more complex for businesses that export or have some revenue and expenses that would not be included in the calculation of gross margin. Finally, the transition–cost issue makes this overall a very difficult option to support.

Secondly, the retail sales tax: The elimination of taxation on transactions prior to the retail sales level offers the advantage of simplicity to many businesses, but that's obviously at the expense of the retail sector. The advantage is lost, I think, in the complexity. We're covering input costs in calculating the tax. To the extent that exemption certificates fail to do this—that is, fail to address the issue of inputs fully—the price and competitiveness of our exports will be affected.

On the issue of sorts of taxes other than consumption taxes, it's our view that there is a bit of a shell game involved in this. If we eliminate the GST but replace the $15 billion in revenue with increases in corporate or personal tax or some new form of tax, such as a payroll tax or personal expenditure tax, then we won't have done much. We'll simply have moved the players around on the board. Again, transition costs, I would submit, are an important factor in considering any sort of issue like that.

[*Translation*]

En réponse à un questionnaire de la Chambre de commerce du Canada, 35 p. 100 des chefs d'entreprise ont évalué que le fardeau administratif imposé par la TPS était lourd. Le pourcentage est encore plus élevé lorsqu'on interroge les dirigeants de petites entreprises. Le fait que les entreprises doivent absorber une augmentation de leurs coûts nuira certes à la création d'emplois, qui est une priorité du gouvernement comme des entreprises. Cette raison justifie, à elle seule, que la réforme aille bien au–delà de raisons strictement politiques ou esthétiques.

Enfin, monsieur, j'aimerais que nous nous arrêtions brièvement à trois des solutions qui ont été avancées dans le cadre de ce processus.

La première porte sur la taxe sur les opérations commerciales. Cette méthode de perception et de collecte de la taxe nous semble régler uniquement les questions de transparence. Comme elle gravite autour de la marge brute des entreprises, les consommateurs la remarquent moins et accepteront donc plus facilement des augmentations. Les entreprises faisant affaire ici la trouveront un peu plus facile à calculer que la TPS, mais celles qui exportent ou qui ont un revenu et des dépenses exclus du calcul de la marge brute trouveraient ce calcul beaucoup plus complexe. Enfin, la question des coûts de transition rend cette solution très difficile à appuyer.

Vient ensuite la taxe de vente au détail: l'élimination de la taxation des transactions avant la vente au détail offre l'avantage de simplifier la vie à beaucoup d'entreprises. Cependant, elle nuirait au secteur de la vente au détail. La complexité du régime éliminerait, je crois, cet avantage. Nous incluons les coûts des intrants dans le calcul de la taxe. Dans la mesure où les certificats d'exemption ne le feront pas, c'est–à–dire qu'ils ne régleront pas entièrement la question des intrants, le prix et la compétitivité de nos exportations en souffriront.

Quand à toutes les sortes de taxe qui ne sont pas des taxes à la consommation, cela revient un peu à un jeu de cache–cache. Si nous éliminons la TPS mais que nous remplaçons les recettes de 15 milliards de dollars qu'elle produisait en augmentant l'impôt sur le revenu des particuliers ou des entreprises ou en créant une nouvelle taxe, comme les charges sociales ou la taxe sur les dépenses personnelles, alors nous n'aurons pas accompli grand chose. Nous aurons simplement déplacé les pions. Je le répète: les coûts de transition sont un facteur important dans l'étude de telles questions.

• 1040

At this point in our recovery from the recession it's not an appropriate time to be tinkering. We need stability, predictability and confidence in order to create the climate in which businesses will be encouraged to risk investing in new jobs, particularly where the reason for that change cannot be supported.

In conclusion, Mr. Chairman, it appears to us many Canadians have withdrawn their consent to be taxed. How and why they arrived at this point has many varied explanations, but a general dissatisfaction with the prevalence of government in our daily lives is undoubtedly part of the formula. Even those who comply faithfully with all tax requirements have some degree of disenchantment. Not many people paying tax can be heard arguing we can or should pay more.

À cette étape de notre reprise, la stabilité, la prévisibilité et la confiance s'imposent si nous voulons créer le climat qui incitera les entreprises à courir le risque d'investir dans de nouveaux emplois, surtout lorsqu'on ne parvient pas à étayer la raison de ce changement.

Pour terminer, monsieur le président, il nous semble que beaucoup de Canadiens refusent d'être imposés. Les explications sont nombreuses et variées sur le comment et le pourquoi de cet état de choses, mais il n'y a aucun doute qu'un mécontentement général au sujet de la prédominance du gouvernement dans nos vies constitue l'une de celles–ci. Même ceux qui se plient en toute bonne foi à toutes les exigences fiscales éprouvent des désillusions. Il s'en trouve peu parmi les contribuables qui prétendent que l'on peut ou que l'on devrait payer davantage.

[*Texte*]

Revising or eliminating the GST, even if consensus can be reached as to the changes or improvements to be made, will not restore that consent—that willingness to participate in a fair system. The process of change itself, leaving aside the costs of those changes, will simply push more people away. We will spend more political energy and capital debating the changes than we will identifying and fixing the problems in our communities and in our businesses.

This is not the time for divisive, noisy confrontation on the direction of Canadian tax policy or governance. We urge you to think carefully about the consequences before tampering slightly or radically with an admittedly imperfect system. Consider what you will be asking Canadian businesses to do at a time when their energy and goodwill is desperately needed to get Canadians back to work.

Those are my submissions, Mr. Chairman. I thank you.

The Chairman: I take it you're telling us to just leave it alone the way it is.

Mr. Brien.

Mr. Brien: Thank you for your presentation.

I have trouble with one of your arguments. You said transition costs must be considered. I agree with that, but based on just the transition costs we'll never change anything. There will always be transition costs. You reject option number one, the BTT, and option number three, non–consumption taxes, on this basis. I would like you to develop a little bit more why you reject the non–consumption taxes on the basis of transition costs.

Mr. Birdsell: I guess there are two possibilities. One is the non–consumption tax that hypothetically would replace the GST could be a new form of taxation—one that doesn't exist right now. It could be a personal expenditure tax, for example. Or it could simply be some adjustment to existing forms of taxation revenue streams—corporate or personal tax, for example. Obviously our response is going to be different depending on which of these alternate revenue streams are identified as possible replacements.

Perhaps this is not the experience in other provinces, but in Alberta the upheaval—the dislocation—caused by creating the systems to identify GST were beyond our understanding or expectation. It was more expensive, more time–consuming and more difficult to learn, understand and comply with than anything we could have imagined.

Obviously that provides some reason to look at it, change it and make it better, but that's not a reason to abandon the whole thing. Everything we've put into this, everything we've learned and all the systems we've created, we're going to set aside, throw away—in effect, discard—and implement a brand–new system, whatever it is. We're going to learn the rules, pass legislation, install the accounting and information systems required to comply, debate what the terms of that tax should

[*Traduction*]

La révision ou l'élimination de la TPS, même si l'on parvient à s'entendre sur les changements ou les améliorations à y apporter, ne rétablira pas le consensus. . .cette volonté de participer à un système équitable. Le processus de changement lui–même, mis à part le coût de ces changements, ne fera que repousser davantage de gens. Nous consacrerons davantage d'énergies politiques et d'argent à discuter des changements qu'à déterminer et à régler les problèmes qui se posent dans nos collectivités et dans nos entreprises.

Le moment n'est pas propice à une confrontation sur l'orientation de la politique fiscale canadienne, confrontation qui serait tumultueuse et susciterait la discorde. Nous vous exhortons à réfléchir aux conséquences avant de toucher légèrement ou radicalement à un système imparfait de l'aveu général. Songez à ce que vous demanderez aux entreprises canadiennes aujourd'hui alors que l'on a désespérément besoin de leurs énergies et de leur bonne volonté pour ramener les Canadiens sur le marché du travail.

Voilà mes suggestions, monsieur le président. Je vous remercie.

Le président: Si je comprends bien, vous nous dites de n'apporter aucun changement à la TPS.

Monsieur Brien.

M. Brien: Merci de votre exposé.

L'un de vos arguments me gêne. Vous avez dit qu'il faut prendre en compte les coûts de transition. Je suis d'accord avec vous mais en nous limitant aux coûts de transition, nous ne changerons rien. Il y en aura toujours. Vous rejetez la première option, la TOC, ainsi que la troisième, les taxes autres que la consommation, sur cette base. J'aimerais que vous prrécisiez un peu les raisons pour lesquelles vous rejetez les taxes autres qu'à la consommation à cause des coûts de transition.

M. Birdsell: Je suppose qu'il y a deux possibilités. D'une part la taxe autre qu'à la consommation qui pourrait remplacer la TPS pourrait être une nouvelle forme d'imposition—forme qui n'existe pas à l'heure actuelle. Il pourrait s'agir d'une taxe sur les dépenses personnelles, par exemple, ou il pourrait simplement s'agir de quelques ajustements aux sources actuelles d'imposition du revenu—l'impôt sur les sociétés et l'impôt sur les revenus des particuliers, par exemple. Il va sans dire que notre réponse différera selon que l'une ou l'autre de ces sources de revenus sera retenue comme solution de remplacement possible.

Peut–être qu'il n'en va pas de même dans les autres provinces, mais en Alberta les bouleversements entraînés par la mise sur pied des systèmes de mise en oeuvre de la TPS ont dépassé notre entendement ou nos attentes. Il a été plus coûteux, plus long et plus difficile qu'on aurait pu l'imaginer de se renseigner au sujet de cette taxe, de la comprendre et de s'y conformer.

Il va sans dire que cela nous donne une raison de l'examiner, d'y apporter des modifications et de l'améliorer mais non de l'abandonner. Tout ce que nous y avons mis, tout ce que nous avons appris et tous les systèmes que nous avons mis sur pied, nous allons les mettre de côté, les laisser tomber—en fait les mettre au rancart—et mettre en place un tout nouveau système, peu importe lequel. Nous allons apprendre les règles, adopter les mesures législatives, mettre en place le système de

[*Text*]

be—whether it makes sense and how we account for the disadvantaged people in our society—we're going to go through all that debate again and then we're going to start from scratch.

I guess the answer is we need to spend this money, time and energy getting to work. We don't need to spend it debating what kind of new tax we ought to have.

• 1045

Mr. Brien: I have another question about visibility. Would it be acceptable to you if the product included the tax in the price but the details were on the receipt? I would like to add to that that we will need a legislative act to change the rate. Will that be acceptable?

Mr. Birdsell: If I understand your question, sir, I perceive visibility as having two connotations here. Someone who is purchasing an item, a good or a service, understands what the tax component is, versus levying the tax at some level of the transaction other than the purchase.

If by visibility you mean whether the price tag shows the GST or not, I don't perceive that as being as important an issue as being able to determine what the tax component of the item is. So if you're saying the sticker price includes GST, and my bill will tell me what the GST component is, to me that's not a particularly large issue.

If you're telling me we will not know what the tax component of that item is and it will be somewhere else in the transaction or in the system, that is a problem. If your perception is that Canadians do not want a visible tax, I think that's a misconception. I think we need to know what tax we're paying, period.

Mr. Brien: But at the same time they want to know the final price.

Mr. Birdsell: I don't think those two things are inconsistent.

Mr. St. Denis: A recent news article reported on a cross–Canada survey done by Peat Marwick. Statistically, it was a fairly significant survey, along the lines of the Gallup poll. It showed that 75% of consumers preferred the shelf price to include a consumption tax if there was to be one. So I appreciate your response; it's helpful.

I'd like to focus on some of the alternatives you've talked about here. I'm particularly interested in the comments on the business transfer tax. I'm assuming you're aware of how the calculation of this business transfer tax is made from the income statement or books of accounts of a business.

Mr. Birdsell: You shouldn't assume more technical knowledge than is warranted in the circumstances, but I understand the business transfer tax is calculated by taking gross revenues minus the cost of sales and applying a rate to that figure.

[*Translation*]

comptabilité et d'information nécessaire à son application, discuter ce que devraient être les modalités de cette taxe—à savoir si cela se tient et de quelle manière nous tenons compte des défavorisés de la société—nous allons passer au travers de toutes ces discussions une fois de plus et repartir de zéro.

Je suppose que la réponse est que nous devons consacrer cet argent, notre temps et notre énergie à nous mettre au travail et non à débattre du genre de nouvelle taxe qu'il nous faudrait.

M. Brien: J'ai une autre question au sujet de la visibilité. Jugeriez–vous acceptable que le prix indiqué pour le produit inclue la taxe mais que les renseignements figurent sur le reçu? J'aimerais ajouter qu'il nous faudra une mesure législative pour modifier le taux. Est–ce que cela sera acceptable?

M. Birdsell: Si je comprends votre question, monsieur, on peut ici donner deux sens à la visibilité. La personne qui achète un produit ou un service comprend quel est l'élément constitutif de l'impôt, par opposition à l'imposition de la taxe à quelque étape de la transaction autre que l'achat.

Si par visibilité vous voulez parler du fait que l'étiquette de prix indique ou non la TPS, il ne s'agit pas selon moi d'une question aussi importante que d'être en mesure de déterminer ce qu'est l'élément constitutif de l'impôt du produit en question. Donc, si vous dites que l'étiquette de prix inclut la TPS, et que ma facture me donne le pourcentage de cette dernière, cela ne me pose pas un très grand problème.

Si vous me dites que nous ne connaîtrons pas l'élément constitutif de l'impôt de cet article et qu'il se trouvera quelque part dans la transaction ou dans le système, cela me pose un problème. Je crois que vous faites erreur si vous avez l'impression que les Canadiens ne veulent pas une taxe visible. Je pense que nous devons connaître le montant de la taxe que nous payons, un point c'est tout.

M. Brien: Mais en même temps, le consommateur veut connaître le prix ultime.

M. Birdsell: Je ne crois pas que ces deux choses soient incompatibles.

M. St. Denis: Un article récent faisait état d'un sondage effectué à l'échelle du Canada par Peat Marwick. Du point de vue statistique, il s'agissait d'un sondage assez important, dans l'optique du sondage Gallup. Il en est ressorti que 75 p. 100 des consommateurs préfèrent que l'étiquette du prix inclue une taxe à la consommation, le cas échéant. Votre réponse est donc utile, et je vous en suis reconnaissant.

J'aimerais insister sur certaines des solutions de rechange dont vous avez parlé. Je m'intéresse surtout aux propos que vous avez tenus relativement à la taxe sur les opérations commerciales. Je suppose que vous connaissez la façon dont on calcule cette taxe sur les opérations commerciales à partir de la déclaration d'impôt sur le revenu ou des livres de comptes de l'entreprise.

M. Birdsell: Vous ne devriez pas supposer une connaissance technique plus poussée que ce qui est justifié dans les circonstances, mais je crois comprendre que la taxe sur les opérations commerciales est calculée en soustrayant des recettes brutes le coût des produits vendus et en appliquant un taux à ce chiffre.

[*Texte*]

Mr. St. Denis: That's close. It's gross domestic sales minus purchases, which is a little different from costs of goods sold. You include your inventory purchases. So the calculation can be made fairly simply from the books of accounts of a business.

The statement has been made here that it is infinitely more complex to calculate the BTT because we don't want to include a tax on exports, as we do with the GST. Do you imagine it would be that difficult for businesses to distinguish between their domestic sales and their export sales? They do it now for GST. Is that a major complication for businesses? Are you familiar with that?

Mr. Birdsell: I'm dealing with a perception again, but I think two things operate here. Traditionally the businesses operating in an export environment have been large and the cost of segregating the cost associated with goods sold domestically and goods sold internationally hasn't been as great a challenge.

We are now moving into an era where the businesses involved in the export game, particularly in Alberta, are not of the same magnitude as they have been in the past. We have much smaller businesses taking advantage of the opportunity provided by the free trade agreement and the NAFTA agreement to get into the export game.

I'm somewhat conscious of the fact we are going to ask them to segregate their inputs in some manner, excepting for the moment the GST now requires them to account.

• 1050

Mr. St. Denis: No, not the inputs. In a business transfer tax system you don't need to concern yourself with segregating your inputs if you're thinking imported or domestic.

Mr. Birdsell: No, no, I was thinking in terms of the cost of the goods that you create.

Mr. St. Denis: Maybe privately I could show you the calculation, but you don't need to. In a BTT system you have no exemptions, so you simply subtract from your domestic sales. I grant that you have to segregate domestic sales from export sales, but I submit that any business with any kind of books would know its domestic sales from its export sales. After that, the figures subtracted are those figures that exist in the books of account of the business already, because everything is deemed to be a taxable input except depreciation. But we will leave that for the moment.

Like Mr. Brien's question on the transition, if the calculation were more or less based on the existing books of account of a business, would you see a major transition cost in that scenario? It would involve possibly no longer collecting the GST and instead making the calculation either monthly, quarterly or annually—we have to determine that—simply from the existing books of account. I wonder why that would be a big deal.

Mr. Birdsell: I think the answer is that in its operation, it probably would not. Once you have the system up and running, it may well be simpler to fill out the forms and remit them on the monthly, quarterly or annual basis that you are required to.

[*Traduction*]

M. St. Denis: Vous y êtes presque. Il s'agit des ventes intérieures brutes moins les achats, ce qui diffère légèrement du coût des produits vendus. Vous incluez vos achats de stock. Ainsi, le calcul peut se faire assez simplement à partir des livres de comptes d'une entreprise.

On a dit ici qu'il est infiniment plus compliqué de calculer la taxe sur les opérations commerciales parce que nous ne voulons pas inclure une taxe sur les exportations, comme nous le faisons avec la TPS. Croyez–vous qu'il serait si difficile pour les entreprises de faire la distinction entre leurs ventes intérieures et leurs ventes à l'exportation? Elles le font pour la TPS. S'agit–il d'un problème majeur pour les entreprises? Êtes–vous au fait de cela?

M. Birdsell: J'ai de nouveau affaire à une perception, mais je crois que deux choses entrent ici en ligne de compte. Il est de tradition que ce soient les entreprises de grande envergure qui exportent leurs produits et qu'elles n'éprouvent pas d'énormes difficultés à séparer le coût associé aux produits vendus sur le marché intérieur de celui des produits vendus sur les marchés internationaux.

Nous passons maintenant à une époque où les entreprises exerçant leurs activités sur les marchés d'exportation, surtout en Alberta, n'ont pas l'envergure qu'elles ont eue par le passé. Nous avons maintenant des entreprises plus petites qui profitent des débouchés que leur offre l'Accord de libre–échange et l'ALENA pour entrer dans la ronde de l'exportation.

Je suis quelque peu conscient du fait que nous allons leur demander de séparer leurs intrants de quelque manière, sauf que pour l'instant, la TPS exige d'eux qu'ils rendent des comptes.

M. St. Denis: Non, pas les intrants. Dans un régime de taxe sur les opérations commerciales, il n'est pas nécessaire de distinguer vos intrants en fonction de produits importés ou intérieurs.

M. Birdsell: Non, je pensais plutôt au coût des produits que vous fabriquez.

M. St. Denis: Je pourrais peut–être vous montrer les calculs en privé, mais cela n'est pas nécessaire. Dans un régime de taxe sur les opérations commerciales, il n'y a pas d'exemptions. Par conséquent, on n'a qu'à soustraire de ses ventes intérieures. Je conviens qu'il faut distinguer les ventes intérieures des ventes à l'exportation, mais j'estime que toute entreprise qui tient des livres comptables pourrait faire ce partage. Après cela, les chiffres soustraits sont ceux qui figurent déjà dans les livres comptables de l'entreprise, parce que tout est considéré comme un intrant taxable, sauf la dépréciation. Mais nous n'aborderons pas cet aspect pour l'instant.

En ce qui concerne la question de M. Brien sur la transition, si les calculs étaient plus ou moins fondés sur les livres comptables existants d'une entreprise, cela comporterait–il d'importants coûts de transition? On pourrait ne plus percevoir la TPS et faire plutôt les calculs sur une base mensuelle, trimestrielle ou annuelle—cela reste à déterminer—simplement à partir des livres comptables existants. Je ne comprends pas pourquoi on trouve cela si compliqué.

M. Birdsell: Je pense que ça ne le sera probablement pas. Une fois que le système sera opérationnel, il est fort possible qu'il soit plus simple de remplir les formulaires et de les remettre tous les mois, tous les trimestres ou tous les ans, selon ce qui aura été établi.

[*Text*]

The concern I have is that we have spent three years learning the rules here and we still don't know them. I am assuming that the same sort of learning curve is going to exist here. Even if we are talking about something simpler to calculate and simpler to report on, we are still talking about converting and learning a new system. In any sort of business, particularly in Alberta where we had no sales tax from the area at all and we now have that experience... To the extent there are similarities, I suppose our learning curve is not going to be as steep as it was in this instance.

We spent tremendous amounts of time and energy trying to figure out what we were supposed to do. I don't want to do that again. I suppose you are going to have to find a balance between the simplicity of the ultimate reporting and compliance, and the complexities of the transition.

Mr. St. Denis: Thank you for that answer. When we attempt to find that balance between a transition to something presumably simpler and better from something we have, to me it's kind of like asking if it's time to trade in the delivery truck. You can keep the delivery truck going forever by continually patching it up, or you can bite the bullet and trade it in to get the new vehicle that is hassle–free, at least for some reasonable period of time.

Do we stay with a system with which we can anticipate aggravation and cost forever, or do we make what I expect to be a fairly modest investment in changing and then have that relief forever? If you were making an investment decision, you would look at it from that point of view.

Mr. Birdsell: I agree. You would make that determination. If there is a difference between our points of view, it is that I have less confidence that the simplicity of the replacement tax would offset the difficulties, the encumbrances in making the change–over.

Mr. St. Denis: That's a valid point. I think it would be up to the government, if there was a change like that, to demonstrate that it would be worth the trouble to change. Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. St. Denis. Mr. Pillitteri, please.

• 1055

Mr. Pillitteri (Niagara Falls): The role of this committee was to try to find an alternative to the GST. Most witnesses... Today, actually, we have had two different ones. One was trying to tell us how to formulate the next budget and another group was saying business has a responsibility, or industry or multinational or whatever you want to call them.

Having had the free trade and putting on the GST as it is today, which is not working, and you say in your statement here that exports fall by the wayside constantly, should business be taking responsibility also in actually paying some of this tax back?

[*Translation*]

Ce qui m'inquiète, c'est que nous avons passé trois ans à apprendre les règles et que nous ne les connaissons toujours pas. Je pars du principe que la courbe d'apprentissage sera la même dans ce cas–ci. Même si la taxe dont nous parlons sera plus simple à calculer et à déclarer, le fait demeure qu'il faudra s'adapter à un nouveau système. Dans n'importe quelle sorte d'entreprise, particulièrement en Alberta où nous n'avions aucune taxe de vente et où nous avons maintenant acquis cette expérience... Dans la mesure où il existe des similarités, je suppose que notre courbe d'apprentissage ne sera pas aussi prononcée qu'elle l'a été à ce moment–là.

Nous avons dû consacrer incroyablement de temps et d'énergie à nous familiariser à ce système. Je n'ai pas l'intention de revivre cette expérience. Il faudra probablement tâcher de trouver un juste milieu entre la simplicité des meilleurs mécanismes possibles de déclaration et d'observation et la complexité de la transition.

M. St. Denis: Je vous remercie de cette réponse. Lorsque nous tâchons de trouver un système théoriquement plus simple et meilleur que celui actuellement en vigueur, nous en venons en quelque sorte à nous demander si le moment est venu de remplacer le camion de livraison. On peut utiliser le même camion indéfiniment si on le rafistole continuellement, ou on peut serrer les dents et le remplacer par un véhicule neuf qui ne nous causera aucun problème, du moins pendant un bon bout de temps.

Donc devons–nous conserver un système qui restera exaspérant et coûteux à utiliser, ou décidons–nous de faire un investissement probablement assez modeste pour lui en substituer un autre qui règlera nos problèmes pour toujours? Si vous aviez à décider d'investir, c'est sous cet angle que vous examineriez la question.

M. Birdsell: Je suis d'accord. C'est à cette conclusion que l'on en arriverait. S'il existe une différence entre nos points de vue, c'est que je ne suis pas aussi persuadé que la simplicité de la taxe de remplacement compenserait les difficultés que comportera la transition.

M. St. Denis: C'est un argument valable. Je pense qu'il incomberait au gouvernement, si un tel changement était envisagé, de prouver que ce changement est valable. Merci beaucoup.

Le président: Merci, monsieur St. Denis. Monsieur Pillitteri, vous avez la parole.

M. Pillitteri (Niagara Falls): Le rôle de ce comité est de tâcher de trouver une solution de rechange à la TPS. La plupart des témoins...Aujourd'hui, en fait, nous avons entendu deux témoins différents. L'un a essayé de nous dire comment formuler le prochain budget et un autre groupe a affirmé que le milieu des affaires, l'industrie ou les multinationales, comme vous voudrez les appeler, ont une responsabilité.

Suite au libre–échange et à l'adoption de la TPS sous sa forme actuelle, qui ne fonctionne pas, vous déclarez ici dans votre mémoire qu'on néglige constamment les exportations. Les entreprises devraient–elles assumer également le remboursement d'une partie de cette taxe?

[*Texte*]

We've always looked at one side only. The manufacturers sales tax was hurting the exports. When that was taken away, some people would like to think that this 13% or 12.5% was never handed down to lowering costs. Now you are saying that exports are continuing to increase, which is good for the economy of Canada.

On the other hand, if business has done much better, you're saying let's not put the burden on us again by the cost in changing to a different tax. So I'd like to see some responsibility also by the business sector, especially from you, representing the Chamber of Commerce. You're telling us that in the future, if we change it, you're prepared for how you are going to criticize us, rather than for taking on your responsibility for which option we recommend and then come to implement. I think that's not being shown in your brief here. The only things you have shown us is just to criticize whatever we do.

The second part of my question to you comes from what was said to me a little while ago by someone I knew quite well. I was explaining the BTT to a business person and he specifically said to me that what he feared the most was having the government as a business partner. I was explaining to him how the BTT would work and he said that if the margin was too much of a mark–up then he would have a business part of being the government and he would want to take a chunk of that. Is that what you're fearing on the part of the business sector about the BTT, that this would be part of it? Is it having a partner in your profits?

Mr. Birdsell: No, no, I don't think that's a concern at all. If I might, two points were raised there. The first was that this committee was struck to find out how the GST should be changed. My concern there is that the premise of the committee therefore presumes that there must and shall be a change. I think that premise leaves aside one of the obvious options, and that is simply to leave the GST as it is or make the changes that are necessary to the GST, without wholesale change. That was my initially stated concern, sir. What you have said simply affirms that to me. That is, that several of the obvious options that are available are not necessarily under consideration.

Secondly, you raise the issue of whether or not business must not take some responsibility here. I wasn't sure I got the gist of what you were saying, but I think it was that if we are succeeding, particularly in the export market, we ought not to be standing here complaining about having to do the government's tax collection for it. I think that our contribution in terms of participating in tax collection and the expense that has been undertaken as a result of the GST needs no question. If we're being asked to participate, that participation is very real and it costs absolute dollars and I will not consider the possibility that we are not doing our part.

If we do succeed, even in the export market, the return to the taxpayer of Canada from that is jobs and additional tax revenue paid through income taxes. I don't think we have to look to additional revenues being withdrawn through a business transfer tax or a GST in order to make sure that businesses are doing their part here. I think that simply is not worth consideration, sir.

[*Traduction*]

Nous n'avons examiné la situation que d'un seul point de vue. La taxe sur les ventes des fabricants nuisait aux exportations. Une fois qu'elle a été éliminée, certains auraient aimé croire que son élimination n'a jamais contribué à diminuer les coûts de 13% ou 12,5%. Vous déclarez maintenant que les exportations continuent à augmenter, ce qui est favorable à l'économie canadienne.

Par contre, si cela a été nettement favorable aux entreprises, vous déclarez ne pas vouloir assumer le coût de cette transition à une nouvelle taxe. J'aimerais donc que le milieu des affaires assume également une certaine responsabilité, particulièrement vous qui représentez la Chambre de commerce. Ce que vous nous dites, c'est que si nous changeons la TPS, vous êtes prêts à nous critiquer plutôt qu'à assumer votre responsabilité pour l'option que nous recommanderons et que nous mettrons en oeuvre par la suite. Je ne crois pas que cela sera indiqué dans votre mémoire. Tout ce que vous faites, c'est critiquer nos décisions.

La deuxième partie de ma question est inspirée par un commentaire qui m'a été fait il n'y a pas longtemps par quelqu'un que je connais très bien. J'expliquais la taxe sur les opérations commerciales à un homme d'affaires et il m'a dit explicitement que sa plus grande crainte était d'avoir le gouvernement comme associé. Je lui expliquais le fonctionnement de la taxe sur les opérations commerciales et il m'a indiqué que dans le cas d'une association avec le gouvernement, si la marge bénéficiaire était trop élevée, ce dernier voudrait en prélever une partie. Est–ce la crainte que la taxe sur les opérations commerciales inspire aux milieux des affaires? La considère–t–on comme rongeant vos profits?

M. Birdsell: Non, ce n'est absolument pas une préoccupation. Vous avez soulevé deux points. Le premier, c'est que le présent comité a été constitué pour déterminer comment on devrait modifier la TPS. Ma crainte, c'est que le comité parte du principe qu'un changement s'impose à tout prix. J'estime que l'on néglige ainsi l'une des options évidentes, à savoir conserver tout simplement la TPS telle quelle ou y apporter les changements nécessaires sans nécessairement tout chambouler. Voilà la préoccupation que j'ai exprimée au départ. Ce que vous venez de dire ne fait que confirmer que plusieurs des options évidentes ne sont pas forcément envisagées.

Deuxièmement, vous demandez si les entreprises doivent assumer une certaine responsabilité. Je ne suis pas sûr d'avoir compris l'essentiel de vos propos, mais je crois vous avoir entendu dire que si nous avons du succès en affaires, particulièrement sur les marchés d'exportation, nous ne devrions pas nous plaindre de devoir assumer la perception des taxes pour le gouvernement. J'estime que notre contribution pour ce qui est de participer à la perception des taxes et aux dépenses occasionnées par l'adoption de la TPS ne fait aucun doute. Si on nous demande d'y participer, cette participation est réelle et se chiffre en dollars absolus et j'estime que nous faisons notre part.

Si nous avons du succès en affaires, même sur les marchés d'exportation, cela se traduit pour le contribuable canadien par des emplois et des recettes fiscales supplémentaires provenant de l'impôt sur le revenu. Je ne pense pas qu'il faille envisager de percevoir d'autres recettes par une taxe sur les opérations commerciales ou une TPS pour s'assurer que les entreprises font leur part. Je pense simplement que cela ne vaut pas d'être étudié.

[*Text*] [*Translation*]

• 1100

The Chairman: I regret that we have no more time. I'm sorry, Mr. Pillitteri.

Certainly I know you've gone to a lot of work. You've had a good opportunity to monitor this. Particularly the recommendations about harmonization, broadening the base to include food and other types of things, providing we can get a lower rate, I think are very constructive suggestions, as well as the fact that I hope we can make it much more user friendly, particularly for the businesses that are so beleaguered right now in trying to collect this tax. We thank you very much for being with us today, sir.

Mr. Birdsell: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Our next witness is an individual, Mr. Ian McDougall, architect. Welcome, sir. I know you have a brief presentation before we turn to questions.

Mr. Ian McDougall (Individual Presentation): I'm just going to read this. It's only three pages.

I have three concerns to discuss and one suggestion for a GST replacement. My first concern deals with your committee process. From what I have read, it appears that much of your time has been taken in Ottawa listening to experts from central Canada and the big guys who could afford to go to Ottawa. To some extent, it is their tax you are looking to change; after all, the GST was invented in central Canada.

You will be receiving only a narrow view if this is the extent of your hearings. You'll not find many ordinary people—and I consider myself ordinary in this instance—comfortable and willing to come to high–powered hearings like this one today. Ordinary people have ideas too. I suggest that you expand the process and actively encourage public input at meetings in smaller centres. If this hearing today is the extent of your hearings in Alberta, your findings could well be met with public cynicism.

My second concern is how everyone involved in business has been made a tax collector for the GST, whether they be large corporations, shopkeepers or dentists; even artists are tax collectors. I would suggest that Canada's economy would be better served if these people put their efforts into what they do best. Leave the collection of taxes to the government.

It is not simply a question of whether the GST should be a consumption or an income tax. That question is a philosophical debate if the cost to collect each were the same. Clearly, it is more expensive to collect a consumption tax.

My third concern is the unfairness of the GST. It does not affect Canadians equally. An example, and there are many examples, relates to a corporate car. A corporation, even a small corporation, a small dentists' or doctors' or lawyers'

Le président: Je regrette, mais il nous faut arrêter. Je suis désolé, monsieur Pillitteri.

Il est évident que vous avez beaucoup travaillé à cela. Vous avez pu bien suivre la chose. J'estime en particulier que les recommandations touchant l'harmonisation, l'élargissement de la base d'imposition afin que soient inclus les aliments et d'autres genres de choses, à condition de pouvoir rabaisser le taux, sont des suggestions très constructives et j'espère d'autre part que nous pourrons considérablement simplifier les choses pour que cette taxe ne soit plus aussi difficile à percevoir. Nous vous remercions beaucoup d'être venu aujourd'hui.

M. Birdsell: Merci, monsieur le président.

Le président: Notre prochain témoin est un particulier, M. Ian McDougall, architecte. Bienvenue, monsieur. Je sais que vous avez quelques mots à nous dire avant que nous ne passions aux questions.

M. Ian McDougall (présentation individuelle): Je vais me contenter de vous lire ce document qui ne fait que trois pages.

Il y a trois points dont j'aimerais discuter et j'aurais une suggestion à faire pour remplacer la TPS. Tout d'abord, le processus suivi par votre comité m'inquiète. D'après ce que j'ai lu, il semble que vous avez passé beaucoup de votre temps à écouter à Ottawa des experts du centre du Canada ou des gens qui pouvaient se permettre de venir à Ottawa. Dans une certaine mesure, ce sont leurs taxes que vous vous voulez modifier; après tout, la TPS a été inventée dans le centre du Canada.

Vous aurez un point de vue assez étroit si c'est là que vous limitez vos audiences. Vous ne trouverez pas beaucoup de simples citoyens—et je me pose moi–même dans ce cas en simple citoyen—qui auront le courage de venir participer à des audiences comme celles–ci. Les simples citoyens ont pourtant aussi des idées. Je vous suggérerais donc d'élargir votre processus et d'encourager activement la participation de la population en organisant des réunions dans des centres de moindre importance. Si l'audience que vous tenez aujourd'hui est tout ce que vous allez entendre en Alberta, ne vous étonnez pas si la population est un peu cynique.

Mon deuxième point, c'est que tous ceux qui ont une entreprise quelconque sont devenus percepteurs de TPS, qu'il s'agisse de grosses entreprises, de petits commerçants ou de dentistes; même les artistes sont devenus des percepteurs d'impôts. Je pense que l'économie canadienne irait mieux si ces gens–là pouvaient consacrer leurs efforts à ce qu'ils connaissent le mieux. Laisser la perception des impôts au gouvernement.

Il ne s'agit pas simplement de savoir si la TPS devrait être une taxe à la consommation ou un impôt sur le revenu. Cette question serait une question théorique si le coût de perception était le même. Or, est évident qu'il coûte plus cher de percevoir une taxe à la consommation.

Troisièmement, la TPS est injuste. Elle ne touche pas tous les Canadiens de façon égale. Je vous donne un exemple parmi bien d'autres: prenez une voiture d'entreprise. Une société, même une petite société, qu'il s'agisse de dentistes, de médecins

[*Texte*]

corporation, may own the car, which, although used occasionally for corporate purposes, is used mainly by a member of that corporation for personal use. No GST is paid on that car because it's owned by the corporation. Ordinary wage earners must pay GST on their cars.

This would not happen with what I suggest as a replacement for the GST—a personal benefits tax. A personal benefits tax would be a fair tax; it would be applied equally to all Canadians. The personal benefits tax is a flat tax rate applied against all benefits and income received by an individual prior to any deductions or offsets presently allowed under our income tax rules. Nobody could dodge the personal benefits tax, and there are no loopholes. Only the Government of Canada would collect the personal benefits tax.

The present income tax rules would apply to the remaining income after the personal benefits tax has been deducted. In order to completely replace the GST, the personal benefits tax would be in the range of 2.5% to 3%. The cost to collect the personal benefits tax would be infinitesimal compared to the cost to collect the GST for both the government and the taxpayer.

The Chairman: Thank you very much. We appreciate particularly the pithiness of your presentation, because there's a lot more time to ask questions.

Monsieur Brien.

Mr. Brien: Thank you for coming.

• 1105

First, I would like to comment on what you said about the process. I held a meeting in my riding. I know that some other MPs did also. Instead of moving the committee to every riding, it's less expensive to do it by ourselves. This will ensure that we also consult ordinary people in this process. Those inputs will also be part of our reflection.

Some people suggest taxing expenditures, so you take all the revenue minus the savings. In your system we will tax savings. For example, if I save money now and 15 years later there's a government that taxes consumption, I will be taxed twice. Did you take that into consideration?

Mr. McDougall: No, I hadn't looked at that. But I think if we're concerned about taxes in the future. . . Who can predict what taxes are going to be? That's sort of a game.

Mr. Brien: Maybe in your system it would be better if we took the revenue minus the savings. Would you accept that? We would tax money you have to spend on consumption, so it's a tax on expenditure.

Mr. McDougall: I have two concerns. One is the perception that the rich and privileged don't pay their fair share. This would solve that because everybody gets hit equally.

[*Traduction*]

ou d'avocat, peut être propriétaire de la voiture qui, même si elle est utilisée à l'occasion pour les fins de la société, sert essentiellement aux fins personnelles d'un des membres de cette société. On ne paie pas de TPS sur cette voiture parce que c'est la société qui en est propriétaire. Les salariés ordinaires doivent toutefois payer la TPS sur leur voiture.

Ce genre de choses ne se produiraient pas si l'on remplaçait la TPS par une taxe sur les avantages personnels. Une telle taxe serait juste; elle s'appliquerait également à tous les Canadiens. La taxe sur les avantages personnels est appliquée à un taux forfaitaire sur tous les avantages et revenus que reçoit un individu avant toute déduction ou compensation autorisée actuellement par le régime de l'impôt sur le revenu. Personne ne pourrait éviter la taxe sur les avantages personnels; il n'y a pas d'échappatoire. Seul le gouvernement canadien pourrait percevoir une telle taxe.

Le régime actuel de l'impôt sur le revenu s'appliquerait au solde du revenu après déduction de la taxe sur les avantages personnels. Afin de remplacer complètement la TPS, la taxe sur les avantages personnels devrait être de l'ordre de 2,5 à 3 p. 100. Le coût de perception de cette taxe serait infinitésimal comparé à celui de la TPS, tant pour l'État que pour le contribuable.

Le président: Merci beaucoup. Nous vous sommes particulièrement reconnaissants de la concision de votre exposé, car cela nous donne beaucoup plus de temps pour vous poser des questions.

Mr. Brien.

M. Brien: Merci d'être venu.

Tout d'abord, j'aimerais revenir sur ce que vous avez dit quant au processus que nous suivons. J'ai eu une réunion dans ma circonscription. Je sais que certains autres députés en ont fait autant. Plutôt que de déplacer le comité dans toutes les circonscriptions, il est préférable d'agir ainsi. Cela coûte moins cher et nous permet de consulter ainsi de simples citoyens. Ces différentes consultations feront également partie de notre étude.

Certains suggèrent d'imposer les dépenses, si bien que l'on prend tous les revenus moins l'épargne. Dans votre système, nous imposerions l'épargne. Par exemple, si j'économise maintenant et que dans 15 ans il y a un gouvernement qui impose la consommation, je serais imposé deux fois. En avez–vous tenu compte?

M. McDougall: Non, je n'avais pas examiné cela. Je crois toutefois que si nous commençons à nous inquiéter des impôts de l'avenir. . . Qui peut savoir quels impôts nous aurons dans le futur? C'est un peu un jeu.

M. Brien: Peut–être que dans votre système, il serait préférable d'envisager les revenus moins l'épargne. Est–ce que vous accepteriez cela? Nous pourrions imposer l'argent que l'on a à dépenser pour la consommation et percevoir ainsi un impôt sur les dépenses.

M. McDougall: Il y a deux choses qui m'inquiéteraient. D'une part, la perception que les riches et les privilégiés ne paieraient pas leur part. Mon système réglerait ce problème, parce que tout le monde serait touché de la même façon.

[*Text*]

Secondly, if there are a lot of exemptions and so forth, the tax will rise. Now, at 3% that's a nuisance, but when it gets to 5%, 6%, or 10%, it's a burden, and people then start dodging the tax. If we keep it at 3%, chances are you're going to collect more than you would with the problems you're now having with the GST and with the tax dodgers.

Mr. Brien: Do you think people will prefer that system? Do you think that people will really accept revenue taxation instead of taxation on products?

Mr. McDougall: I'm just speaking from my own point of view. You're hearing from everybody. I heard the speaker before me, who's obviously smarter than I am and knows all the complexities.

Canadians haven't been fooled by the GST. The GST is a very expensive tax, and now that it involves all small–business people. . . For my own business it takes a man–week a year just to work out the GST. I might as well hire somebody to dig a hole and fill it in for a week. That's how much production I get out of that.

What I'm saying is let me do my job and you guys collect the money.

Mr. Brien: You say that you're better at doing business than collecting tax.

Mr. McDougall: That's right.

Mr. Brien: Thank you.

Mr. Campbell: Thank you for being with us. We are hearing from all Canadians, and indeed many people have come to Ottawa. There's always been the possibility of doing that, and we went out on the road to save people the inconvenience of coming to Ottawa. In our hearings on the road we are hearing from business people and professionals, such as yourself, who are also appearing on talk shows, radio, and television.

Mr. Brien, my colleague from Quebec, made reference to individual town hall meetings that MPs are holding across the country. We are also receiving hundreds of written submissions from people. So I'm confident that the process is giving us enough of an opportunity to hear from all Canadians.

We're hearing some very distressing stories about the impact the current GST is having on the way business is conducted in this country. So I wanted to just take a moment to reassure you about the process, as my colleague Mr. Brien has just done.

With respect to your suggestion, I also have concern about the impact it would have on savings, because savings are fundamental, and a nation's savings rate is fundamental to responding to its capital needs. So I wouldn't want to do anything to discourage saving.

While you suggest that others are smarter than you, you've come up with a unique and interesting alternative I've not heard about before, and we welcome your input. You might want to think about whether the impact on savings is a good thing and whether you'd modify your proposal.

[*Translation*]

Deuxièmement, s'il y a beaucoup d'exemptions, etc., la taxe augmentera. À 3 p. 100, c'est ennuyeux, mais si c'est 5 p. 100, 6 p. 100 ou 10 p. 100, cela devient un fardeau et les gens commencent à chercher des moyens de l'éviter. Si on maintient la taxe à 3 p. 100, on risque de récolter davantage que ce que l'on récolte actuellement avec la TPS, sachant tous les problèmes que cela pose et tous ceux qui s'arrangent pour ne pas la payer.

M. Brien: Pensez–vous que les gens préféreront ce système? Pensez–vous que les gens accepteront vraiment d'être imposés sur le revenu plutôt que sur les produits?

M. McDougall: Je vous présente simplement mon point de vue. Vous entendez tout le monde. J'ai entendu celui qui m'a précédé qui est certainement plus malin que moi et connaît toutes les questions les plus complexes.

Les Canadiens se sont fait avoir avec la TPS. La TPS est une taxe très coûteuse et maintenant que cela touche toutes les PME. . . Pour ma propre entreprise, cela représente une semaine–homme par an juste pour les calculs de TPS. Je pourrais aussi bien embaucher quelqu'un pour creuser un trou et le remplir pendant une semaine. Voilà ce que j'en tire.

Ce que je dis, c'est qu'il est préférable que vous me laissiez faire mon travail et que vous vous occupiez, vous, de percevoir les impôts.

M. Brien: Vous dites que vous êtes meilleur dans votre secteur que dans la perception d'impôts?

M. McDougall: Oui.

M. Brien: Merci.

M. Campbell: Merci d'être venu. Nous écoutons tous les Canadiens et il y a des tas de gens qui sont en effet venus à Ottawa. C'est toujours possible, mais nous avons décidé de voyager pour ne pas obliger les gens à venir jusqu'à Ottawa. Dans nos audiences en dehors de la capitale, nous entendons des chefs d'entreprise et des représentants des professions libérales, comme vous, qui participent également à des lignes ouvertes, à la radio et à la télévision.

Monsieur Brien, mon collègue du Québec, a parlé d'assemblées publiques organisées partout au pays par les députés. Nous recevons d'autre part des centaines de documents écrits. Je pense donc que ce processus nous donne amplement l'occasion d'écouter le point de vue de tous les Canadiens.

On nous parle de situations assez terribles, de ce que représente la TPS pour les entreprises. Je voulais simplement vous rassurer quant à notre processus comme l'a fait pour sa part M. Brien.

Pour ce qui est de votre suggestion, je m'inquiète également de l'incidence que cela pourrait avoir sur l'épargne, parce que l'épargne est fondamentale et que l'épargne d'une nation est essentielle pour répondre à ses besoins en capitaux. Je ne voudrais donc surtout pas décourager l'épargne.

Lorsque vous dites que d'autres sont plus malins que vous, je puis vous dire que vous venez de nous présenter une solution très intéressante que personne ne nous avait suggérée jusqu'ici et nous vous en sommes donc très reconnaissants. Vous pourrez peut–être réfléchir à l'incidence que cela pourrait avoir sur l'épargne et voir si vous ne pourriez pas modifier votre proposition.

[*Texte*] [*Traduction*]

• 1110

Quite apart from the savings issue, I worry that Canadians will look at this proposal and see it as additional income tax. I don't sense any appetite out there today for additional income tax. That would be my concern.

Mr. McDougall: We're replacing a tax that's being taken from people now with another tax, so the amount of money is the same and it's the same people paying it. It's just that the rich and the privileged have a better opportunity to dodge it, and the rich and the privileged are the people who do the most saving.

I don't want to put those two together like that, but I see no reason why, if a bank president gets a stock option, he can't take 3% of the profits off that stock option in the year he gets it and pay that as a personal benefits tax. It's fair.

Mr. Campbell: Right. Thank you.

M. Lefebvre (Champlain): Bienvenue au Comité. J'ai bien aimé votre exposé même s'il a été bref.

Pour ma part, j'ai été très déçu lorsque le gouvernement nous a imposé la TPS, tant comme individu que comme industriel. J'étais prêt à faire ma part de l'effort collectif, mais à condition qu'on abaisse la fameuse dette nationale.

Que diriez–vous si on adoptait une loi nous obligeant à retenir un pourcentage de la taxe servant expressément à abaisser la dette?

Mr. McDougall: Fine. That's a good idea. I don't see any Canadians not wanting to do that. I don't know anyone who wants to keep the debt and the deficit high. But you guys have to decide how to spend your money; we don't have much say in that.

The Chairman: Mr. McDougall, I thank you for taking the time to come to us. It's important that we hear from people who are affected. Your plea to us that you should not have to spend money digging a hole and filling it in—i.e., collecting and paying GST—is very important to us. If we can do some things to alleviate the burden on you as a productive income earner, it's very important to us. Your suggestion is one that fits in with a number we are possibly considering. So thank you on behalf of all members.

Mr. McDougall: Thank you.

The Chairman: Before hearing our next witness we'll take a five–minute break.

Mise à part la question des économies, j'ai bien peur que les Canadiens voient dans cette proposition un impôt sur le revenu supplémentaire. Je ne pense pas que quiconque tienne de nos jours à payer des impôts supplémentaires. C'est ce qui me préoccupe.

M. McDougall: Nous remplacerions une taxe par une autre dont le montant serait le même et qui serait payée par les mêmes personnes. La seule différence, c'est que les riches et la minorité privilégiée pourront plus facilement s'y soustraire, et ce sont ces gens–là qui font des économies.

Je ne veux pas établir un lien entre ces deux choses, mais je ne vois pas pourquoi un président de banque ne pourrait pas, s'il acquiert une option d'achat d'actions, prendre 3 p. 100 des profits réalisés cette année–là et les verser sous la forme d'un impôt sur les avantages personnels. Ce serait juste.

M. Campbell: Parfait. Merci.

Mr. Lefebvre (Champlain): Welcome to the Committee. I really liked your brief even though it was short.

Personally, I was really disappointed, as an individual and as a businessman, when the government imposed the GST on us. I was willing to take part in the collective effort but under the condition that we lower the infamous national debt.

How would you feel if we were to pass a law providing that a portion of the tax would be used specifically to lower the debt?

M. McDougall: C'est une bonne idée. Je ne vois pas pourquoi les Canadiens ne seraient pas d'accord. Je ne connais personne qui souhaite qu'on maintienne la dette et le déficit à des niveaux aussi élevés. C'est à vous de décider comment dépenser votre argent; nous n'avons pas grand chose à dire à ce sujet–là.

Le président: Monsieur McDougall, je vous remercie d'avoir pris le temps de venir nous rencontrer. Il est important pour nous de connaître le point de vue des gens qui sont touchés. Vous nous avez dit que vous ne devriez pas avoir à dépenser de l'argent pour creuser un trou et le remplir, c'est–à–dire percevoir et payer la TPS—et nous en tiendrons compte. Nous avons à coeur tout ce que nous pouvons faire pour alléger le fardeau fiscal de tous ceux qui sont dans votre situation. Votre suggestion cadre avec certaines des solutions que nous envisageons. Je vous remercie donc au nom de tous les membres du Comité.

M. McDougall: Merci.

Le président: Avant de passer à notre prochain témoin, nous allons faire une pause de cinq minutes.

• 1113

• 1122

The Chairman: We continue our hearings. Our next witness this morning is Mr. Ace Cetinski, a chartered accountant. Mr. Cetinski, thank you for being with us.

Mr. A.H. Cetinski (Chartered Accountant, Professional Corporation): Thank you, Mr. Chairman, for having me. I guess I can call myself a GST rebel from Sherwood Park, just down the road.

Le président: Nous reprenons nos délibérations. Le témoin suivant est M. Ace Cetinski, comptable agréé. Monsieur Cetinski, merci d'être des nôtres.

M. A.H. Cetinski (comptable agréé, Corporation professionnelle): Merci de me recevoir, monsieur le président. Je pense pouvoir dire que je suis le hors–la–loi de Sherwood Park, pas très loin d'ici.

[*Text*]

I was looking around here. It's awfully quiet this time around. Last time I was here, there was a debate going on between Mr. Wilson and the Liberal MP from Nova Scotia. I forget his name. We had the big debate out here.

The Chairman: I think you'll find it slightly different. We haven't had too many debates among members. I think we've—

Mr. Cetinski: This debate was about the GST. There were a lot of people trying to knock the doors down, and there was a big ruckus out there. It is a lot quieter now. We must be winning.

This is the third time I've appeared before a committee. The first time, we had a president–elect of the Sherwood Park Chamber of Commerce. We had to barge into Mr. Blenkarn's meeting when he was in town. He didn't want to hear us, but we made a point of being there and stating our case, although I'm sure it fell on deaf ears.

The Chairman: He told us to make sure the doors were open when you came before us.

Mr. Cetinski: The second one was the Senate hearings, which were also in this building. We made a presentation. I still remember Senator Stan Waters. I think that was the last time I saw him. He was really against the GST at the time too.

I hope the Reform Party has picked up on that particular theme, although sometimes I wonder where they're at on this one.

I'm really happy to be here. I feel I'm in friendly surroundings. We're talking now about a replacement, which is wonderful. It means the war has been fought and the war has been won. It's been going on since 1989 for myself. We've put on a good show, I think, with my association, with the chambers and the Action Canada Network, etc. We've made our positions well known.

I'd also like to thank the Canadian voters for making this all possible last October, because in one of my emotional moments I said that I was going to leave this country if this GST stays. Some people from the Alberta Chamber of Commerce asked me why I'm still around, but now I have the perfect response and I thank the voters for that.

• 1125

Why do I hate this GST so much? Mainly because of the complicated paperwork. I'm a chartered accountant and I do small business. I hate excessive, unnecessary and useless paperwork, and the small–business community feels the same way. It was the wrong tax, put in at the wrong time for the wrong reasons. But that's history now.

I think Mr. Blenkarn described the tax perfectly. He called it the "gouge and screw tax". A few other names came along, like the "grief and suffering tax", the "grab and steal tax" and the "great and stupid tax". I think I'm responsible for one of them, but I don't know which one.

[*Translation*]

Je regardais autour de moi tout à l'heure. Les débats sont bien tranquilles cette fois–ci. La dernière fois, le débat faisait rage entre M. Wilson et un député libéral de Nouvelle–Écosse dont le nom m'échappe.

Le président: Vous trouverez probablement que les choses ont un peu changé. Nous n'avons pas eu beaucoup de débats entre députés. Je crois que nous. . .

M. Cetinski: Ce débat–là portait sur la TPS. Il y avait beaucoup de gens qui essayaient d'enfoncer la porte. Dehors, il y avait beaucoup de chahut. C'est beaucoup plus calme aujourd'hui. Nous devons être en train de gagner.

C'est la troisième fois que je comparais devant un comité. La première fois, nous étions accompagnés par le président désigné de la Chambre de commerce de Sherwood Park. M. Blenkarn avait tenu une réunion en ville et nous avions dû forcer sa porte. Il ne voulait pas nous entendre, mais nous avons tenu à être présents et à donner notre point de vue. Je suis quand même sûr qu'ils ont fait la sourde oreille.

Le président: Il nous a dit de prendre bien soin d'ouvrir les portes lorsque vous viendriez nous voir.

M. Cetinski: Ensuite, il y a eu les audiences du Comité sénatorial, qui ont aussi eu lieu dans cet immeuble. Nous avons fait un exposé. Je me souviens encore du sénateur Stan Waters. Je pense que c'est la dernière fois que je l'ai vu. Lui aussi, était carrément opposé à la TPS à l'époque.

J'espère que le Parti réformiste a repris ses esprits sur cette question, bien qu'il m'arrive de me demander ce qu'est sa position exacte dans ce débat.

Je suis vraiment très content d'être ici. Je me sens en territoire ami. Nous parlons maintenant d'une chose merveilleuse: remplacer la TPS. Cela signifie que nous avons livré bataille et que nous avons remporté la victoire. En ce qui me concerne, je me bats depuis 1989. J'estime que mon association, les Chambres de commerce, le Action Canada Network et les autres avons fait du bon travail. Nous avons bien fait connaître nos positions.

Je veux également remercier les électeurs canadiens qui ont rendu cela possible en octobre dernier. En effet, emporté par l'émotion, j'avais dit que j'allais quitter ce pays si la TPS restait. Des gens de la Chambre de commerce de l'Alberta m'ont demandé pourquoi j'étais toujours là, mais maintenant j'ai la réponse parfaite, et je peux en remercier les électeurs.

Pourquoi est–ce que je hais cette TPS à ce point? Surtout à cause de la complexité de la paperasserie. Je suis comptable agréé et mes clients sont de petites entreprises. Je déteste la paperasserie excessive, inutile, tout ce qui n'est pas nécessaire, et les petits entrepreneurs sont de mon avis. C'était la mauvaise taxe, mise en place au mauvais moment et pour de mauvaises raisons. Mais cela, c'est de l'histoire ancienne.

M. Blenkarn a donné une description parfaite de cette taxe, il l'a appelée «taxe d'escroquerie et d'extorsion». On a entendu d'autres noms également comme «taxe de peine et de souffrance», «taxe cupide et vorace» et «taxe profondément stupide». Je crois avoir trouvé un de ces noms, mais je ne souviens plus lequel.

[*Texte*]

Why wasn't the GST accepted? Why didn't Canadians embrace this GST? From my point of view, it's a big brother tax. Everything is so neat. You go from here to there, there are neat little boxes, and every little transaction fits somewhere. But that is totally foreign to individualists, the people who made this country great. It's an oppressive tax and the type of person in Alberta and Canada and North America will not accept it.

You will never see this tax in the United States or in Switzerland, because those people are similar to us. They're individuals and they don't take to that type of oppressive tax. They've already kicked it back a couple of times. As I say, that's history.

From my experience as a small–business accountant, this tax is pure hell. I would say that two–thirds of GST returns are wrong. That's just a rough figure. I could tell you story after story about these poor small–business guys trying to figure this stupid tax out. It just doesn't work. This tax has no respect anywhere in our small–business community, and that is why the underground economy is where it's at right now.

Why is this happening? This is a complicated tax. You do not want a complicated tax because people will think they're being shafted. Think back to the FST. The FST was a tax on manufacturers, but Canadians hear that this is a consumer tax. The tax is being shifted from the business community, the manufacturers, on to us. Is it any wonder they resist it? It's very simple, as far as I'm concerned.

So my first recommendation would be this—why wait until 1 January 1996? Can you do it any sooner? If you could do it within the next six months, the country would be better off. Business will be happy and the consumer will be happy. We'll get that consumer spending going again, which will drive the economy up and create more employment.

Do you realize that some small businesses think they have a bias against employment, because there are no GST credits? I don't know if anybody realizes that, but that's the case.

Government deficits will improve. You're losing a heck of a lot of money to the underground economy, not only GST but income tax as well. Everybody figures we're saving on GST, but you're also losing a hell of a lot on income tax. For Canada, it would be a heck of a thing to get rid of this quickly.

As I said before, the big thing with a tax is that it cannot be complicated, otherwise people will think they're going to get shafted. I want to reiterate that point. As I said, it is a consumer tax and people did not accept it. The alternative to this type of tax must go back to the old KISS principle, and you know what KISS means—keep it simple, stupid.

One of the alternatives I came up with, and I've been thinking about this for five years, so it's not something I just came up with. . . In that article in front of you, as a matter of fact, *The Edmonton Journal* paid me $50 for it as a guest columnist, so it must be worth while to some point.

[*Traduction*]

Pourquoi la TPS n'a–t–elle pas été acceptée? Pourquoi les Canadiens ont–ils refusé de s'y rallier? À mon avis, c'est une taxe de type *Big Brother*. Tout est tellement bien léché. Chaque chose a son petit casier prévu d'avance, chaque petite transaction est bien ordonnée. Pour les individualistes que nous sommes et qui ont bâti ce grand pays, c'est tout à fait détestable. Cette taxe est une forme d'oppression, et les gens qui peuplent l'Alberta, le Canada et l'Amérique du Nord refusent de l'accepter.

Vous ne verrez jamais une telle taxe aux États–Unis ou en Suisse, car ces gens–là nous ressemblent. Ce sont des individualistes qui n'acceptent pas cette forme d'oppression. Ils se sont déjà rebellés une ou deux fois, mais comme je l'ai dit, c'est de l'histoire ancienne.

Pour quelqu'un comme moi, comptable pour de petites entreprises, cette taxe, c'est l'enfer. On peut probablement dire que les deux tiers des déclarations de TPS contiennent des erreurs. C'est une approximation, mais je pourrais vous citer d'innombrables cas de petits entrepreneurs qui essaient désespérément de s'y retrouver dans cette stupide taxe. Cela ne fonctionne tout simplement pas. Dans le monde de la petite entreprise, c'est une taxe que personne ne respecte, et c'est ce qui explique l'économie parallèle qui se développe actuellement.

Quelle est la raison de tout cela? C'est une taxe compliquée. Plus une taxe est compliquée, plus les gens ont l'impression qu'ils se font avoir. Pensez à l'ancienne TVF. La TVF était une taxe sur les fabricants, mais on dit aujourd'hui aux Canadiens que cette taxe–ci est une taxe sur les consommateurs. Autrement dit, cette taxe qui était jadis facturée aux industriels, aux fabricants, nous retombent aujourd'hui dessus. Comment peut–on s'étonner de voir les gens résister? À mon avis, tout cela est très simple.

Ma première recommandation est donc la suivante: pourquoi attendre le 1er janvier 1996? Pouvez–vous agir plus tôt? Si vous pouviez faire quelque chose d'ici six mois, le pays ne s'en porterait que mieux. Les commerçants seraient contents, les consommateurs également. Ceux–ci recommenceraient à dépenser, ce qui relancerait l'économie et créerait des emplois.

Vous rendez–vous compte que certains petits entrepreneurs ont des préjugés contre l'emploi parce qu'il n'y a pas de crédit de TPS? Je ne sais pas si les gens s'en rendent compte, mais c'est la vérité.

Les déficits du gouvernement diminueraient. L'économie parallèle vous fait perdre énormément d'argent, pas seulement avec la TPS, mais également avec l'impôt sur le revenu. Tout le monde pense que la TPS est une économie, mais on perd également beaucoup sur l'impôt sur le revenu. Si l'on pouvait s'en débarrasser rapidement, ce serait magnifique pour le Canada.

Comme je l'ai dit tout à l'heure, le plus important, c'est que la taxe ne soit pas compliquée, sinon les gens ont l'impression de se faire avoir. Je tiens à insister sur ce point. Comme je l'ai dit, c'est une taxe sur la consommation, et les gens n'en veulent pas. La seule possibilité, c'est de rester le plus simple possible.

Une des solutions que j'ai trouvées, et cela fait cinq ans que j'y réfléchis, ce n'est donc pas quelque chose que je viens d'inventer. . . Dans l'article que vous avez sous les yeux, je précise que le *Edmonton Journal* m'a payé 50$ pour écrire cet article en tant que journaliste invité, alors il doit avoir une certaine valeur.

[*Text*] [*Translation*]

• 1130

One of the big points I also have to make is that you can make an intellectual case for the GST very simply. The economists love this thing. I'll bet you've had people on their knees, saying please don't take away the GST. I mean, it's happening out there. The economists, the professors, they love this type of tax because it's so neat: it goes from here to here to here, and you can keep track of it. But hey, it's not the real world, I'm sorry. It just doesn't work. It's free on paper, but I for one hate to be put in little boxes. That's why I'm resisting. I have resisted this thing for a long time.

Il y a une chose importante que je dois vous dire également, c'est que sur le plan intellectuel, il est très facile de défendre la TPS. Les économistes adorent ce genre de chose. Je suis sûr que vous avez dû voir des gens à genoux vous supplier de ne pas supprimer la TPS. Après tout, il y a effectivement des économistes, des professeurs qui adorent cette taxe parce qu'elle est tellement ordonnée, elle va d'ici à là, on peut la suivre à la trace. Je suis désolé, mais dans la vraie vie les choses ne marchent pas de cette façon. C'est bien joli sur le papier, mais pour ma part, en tout cas, je déteste être compartimenté. C'est pour cela que je résiste, et que je résiste depuis un bon moment.

The main criteria I put in this article are this thing has to be simple to calculate and to administer, it has to be hidden, it has to be easy to audit by our Revenue Canada people, and it has to be accepted as a fair tax by the consumers and the business people.

Dans cet article, j'explique que le principal critère, c'est que cette taxe doit être simple à calculer et à administrer, qu'elle doit être cachée, et qu'elle doit permettre aux gens de Revenu Canada de faire facilement des vérifications. D'autre part, elle doit être acceptée par les consomateurs et par les entrepreneurs comme étant une taxe équitable.

I think I was on the right track, but I don't think I went far enough on this. It's a simple little concept, so simple you sometimes wonder.

Je crois que j'étais sur la bonne voie, mais je ne suis probablement pas allé assez loin. C'est un petit concept bien simple, si simple que parfois on se demande.

This is a 2% tax. I said 3.5% because the reason I wrote that article was to come down hard on the tax foundation, who figured a 3.5% payroll tax was going to do the trick, which was another shot at the consumer—just what we need. That's the reason I wrote that article.

C'est une taxe de 2 p. 100. J'ai parlé de 3,5 p. 100 dans l'article, car si j'ai rédigé cet article, c'était pour critiquer la fondation fiscale qui pensait avoir trouvé la solution avec une taxe de 3,5 p. 100 sur les salaires (un autre coup bas aux consommateurs: exactement ce qu'il nous faut). C'est la raison pour laquelle j'ai écrit cet article.

This 2% I would like to call a national revenue tax instead of a sales tax. Anybody who files any return with Revenue Canada has a gross income figure. The only exclusion I would make would be anything with T–4. I am talking about T–4 earnings, commissions, old age security, T–4 RSPs, T–4 disability. In that T–4 section those are our consumers; leave them alone.

Cette taxe de 2 p. 100, je l'appellerais une taxe nationale sur les revenus et non pas une taxe de vente. Quiconque soumet une déclaration à Revenu Canada doit déclarer un revenu brut. La seule chose que j'exclurais, ce sont les T–4. Les gains des T–4, commissions, sécurité de la vieillesse, T–4 sur les REER, T–4 pour invalidité. Ces T–4, ce sont nos consommateurs, fichez–leur la paix.

Now, everybody else—I just made a list of these, and I know these guys are just going to be screaming. I am saying 2% on the bank's gross revenue. That's all, 2%. They're not going to be happy. Insurance companies—those are big bucks we're talking about, okay? They're not going to be happy. Food stores—I'm talking about all–inclusive. I'm talking about investment corporations that are incorporated. I'm talking about investments that show up on your tax return. That investment income, 2%. I'm talking about rentals—house rentals, high–rise rentals, office rentals, 2%. Family trusts, another beauty. They have $70 billion squirrelled away there—2% on that revenue in the family trust. Farmers are not going to be happy with me now. Farmers, gross revenue, 2%. No inputs, no nothing. This thing is so small that you can handle it; 2% will not hurt anybody.

Tous les autres, je viens d'en faire la liste, et je sais qu'ils vont hurler. Je vous parle de 2 p. 100 sur les revenus bruts des banques. Deux pour cent, c'est tout. Je sais qu'elles ne seront pas contentes. Les compagnies d'assurance—il s'agit de gros sous, vous le savez? Elles ne seront pas contentes non plus. Les magasins d'alimentation—je parle véritablement de tout le monde. Je parle des sociétés d'investissement qui sont constituées en sociétés. Je parle des investissements qui figurent dans vos déclarations d'impôts. Ces revenus tirés d'investissements, 2 p. 100. Je parle des locations, location de maisons, location d'appartements, location de bureaux, 2 p. 100. Les trusts familiaux, une autre belle affaire. Il y a 70 milliards de dollars qui sont bien au chaud dans ces trusts familiaux: 2 p. 100. Maintenant, c'est le tour des agriculteurs, et ils ne seront pas contents non plus. Les agriculteurs, 2 p. 100 sur leur revenu brut. Pas d'intrants, rien du tout. Deux pour cent, c'est si peu que cela ne fera de mal à personne.

Believe me, 2% would be more than enough to make up that $15 billion by a long shot, especially when you add up the extra when you break that bond between the consumer and the businessmen in the underground economy. That is what this is going to do.

Je vous assure que 2 p. 100, ce serait amplement suffisant pour compenser ces 15 milliards de dollars, et de beaucoup, surtout si vous ajoutez tout ce qui rentrera quand on réussira à séparer le consommateur et l'entrepreneur de l'économie parallèle. Et c'est exactement ce qui va se passer.

The only exceptions I had were not–for–profit companies and the exporters. The exporters we have to leave alone because that's getting foreign income in here.

Mes seules exceptions sont les compagnies sans but lucratif et les exportateurs. Les exportateurs, il faut les laisser tranquilles parce que c'est notre source de revenus étrangers.

[*Texte*]

So basically anybody that files—no extra paperwork. No extra paperwork. On that financial statement, when we do the corporate tax return for that small business, at the end we figure out his gross sales right on the statement, figure out 2 over 102, bang, put it in one little slot, no problem—anybody that files with Revenue Canada.

Personally, I feel this should not even be considered a tax. I think it should be considered a cost of being a Canadian.

The other point I wanted to make is that as far as harmonization with the provinces is concerned, the provinces have their own agenda, so leave them alone, just get out of their way. This 2% solution will do the trick. It will be so simple it will be a dream.

I don't think the banks and insurance companies will revolt like we did over the last two or three years. But they are going to put up a hell of a case to resist this type of thing, especially investors who have investment income they don't want taxed—you know, that is double taxation, all that kind of stuff. But look, I mean it's got to be done.

• 1135

If everybody felt that everybody was doing their bit, every sector was doing their bit, then this country would go like a rocket, economically and everything else.

Really, this GST requires a unique solution. Some of the BTT, fine, but I think you've got to start looking around a little bit more. I don't think all the answers are what you have in your papers right now. It requires a unique Canadian solution, and I hope that you will consider that proposal as something to work on. Thank you.

The Chairman: This is fascinating and challenging to us. Thank you.

I'm going to start with Mr. Campbell.

Mr. Campbell: Thank you, Mr. Cetinski, for coming forward. We appreciate your input. It was refreshing and interesting. We thought we'd heard every alternative, but we're still hearing a few more as we travel in the west. I appreciate your being here today.

I assure you that all the members of the committee recognize what a disaster the GST has been. As one of the witnesses pointed out to us the other day, opposition to the GST has truly united all Canadians. When our chairman pointed out the lack of partisan back–and–forth in this committee, that's reflective of the unity that the opposition to the GST has brought to this country.

I also thought I would share with you, in case you didn't read about it in the paper, that even Mr. Blenkarn has appeared before our committee and suggested that the GST is a disaster.

Mr. Cetinski: Give him a hand.

[*Traduction*]

Autrement dit, tous ceux qui font une déclaration: pas de paperasserie supplémentaire. Aucune paperasserie supplémentaire. Dans les états financiers, quand nous préparons la déclaration d'une petite société, à la fin nous calculons, directement sur la déclaration, le chiffre de vente brut: il suffit de déduire 2 p. 100 et voilà, on l'inscrit dans la petite case, aucun problème, et cela pour tous ceux qui font des déclarations d'impôts à Revenu Canada.

À mon avis, cela ne devrait même pas être considéré comme une taxe. Cela devrait être considéré comme le prix du privilège d'être Canadien.

J'avais une autre observation à faire en ce qui concerne l'harmonisation avec les provinces: les provinces ont leur propre programme, laissez–les donc en paix, ne leur mettez pas des batons dans les roues. Cette solution des 2 p. 100 va tout régler. Et ce sera tellement simple, un véritable rêve.

Je ne crois pas que les banques et les compagnies d'assurance prennent les armes comme elles l'ont fait depuis deux ou trois ans. Mais elles vont résister comme de beaux diables, surtout les investisseurs qui ne veulent pas voir imposer le revenu d'investissement et qui vont hurler à la double imposition, etc. Mais après tout, cela doit être fait.

Si les gens avaient l'impression que tout le monde fait sa part, que chaque secteur fait sa part, c'est tout le pays qui décollerait comme une fusée, à la fois sur le plan économique et dans tous les autres domaines.

Après tout, ce qu'il faut pour cette TPS, c'est une solution unique. La TOC, c'est déjà bien, mais à mon avis, il faut chercher un peu plus loin. Je pense que dans la documentation que vous avez reçue jusqu'à maintenant, vous n'avez pas toutes les réponses. Ce qu'il nous faut, c'est une solution véritablement canadienne, et j'espère que vous accepterez de réfléchir à cette proposition. Merci.

Le président: Vous nous avez donné matière à réflexion avec un exposé tout à fait fascinant. Merci.

Je vais commencer par M. Campbell.

M. Campbell: Merci d'être venu, monsieur Cetinski. Nous apprécions votre contribution. Votre exposé fait plaisir à entendre, et nous l'avons trouvé intéressant. Nous croyions avoir entendu toutes les solutions possibles, mais depuis que nous voyageons dans l'Ouest, nous en entendons de nouvelles. Nous vous sommes reconnaissants d'être venu.

Je peux vous assurer que tous les membres du comité sont d'accord avec vous pour penser que la TPS a été un désastre. Comme un témoin nous l'a dit l'autre jour, la TPS a véritablement uni les Canadiens qui sont tous d'accord pour la rejeter. Notre président a fait observer que ce comité manquait de partisanerie, et cela témoigne bien du front d'opposition uni contre la TPS qui s'est constitué dans le pays.

Au cas où vous ne l'auriez pas lu dans les journaux, je tiens à vous dire également que M. Blenkarn lui–même a comparu devant notre comité et déclaré que la TPS était un désastre.

M. Cetinski: Il faut l'applaudir.

[*Text*]

Mr. Campbell: One concern that comes to mind about your suggestion is the extent to which this will be perceived as additional corporate tax. As you know, there's always a theory that you have to have a mix of tax sources. You can't put all your eggs in one basket, so to speak; you want to have individual taxation, corporate taxation, and some consumption taxes. This would remove consumption tax entirely, in effect, and be perceived as a corporate tax. I wonder what impact you think that will have on business in this province.

Mr. Cetinski: The consumer is still going to pay. Let's face it. Big corporations say don't even tax us, because we'll just pass it on to the consumer anyway. So big deal. So we've got a 2% cost of doing business.

Mr. Campbell: But because you would not be offering companies a credit, if you will, for the cost of their sales, the cost of earning that revenue, I would suggest that it's quite onerous on companies.

Mr. Cetinski: It's 2%, remember.

Mr. Campbell: That 2% is 2% on top of corporate taxes they are already paying.

Mr. Cetinski: Exactly. It has to be on the gross sales, because that's the simple way to calculate it. Let's face it, a lot of corporations can show a healthy sales figure but have nothing at the bottom too. We've seen that.

Mr. Campbell: I appreciate that you want to base it on revenue rather than the bottom line.

Mr. Cetinski: Especially when I hear these days about the offshore tax havens and U.S. corporations that do their selling over here and ship the profits somewhere else.

Mr. Campbell: Other members of your profession have suggested to us that the revenue figure is the cleanest number you've got.

Mr. Cetinski: It is the cleanest, and it's so easy to audit and to calculate.

Right now I'm president of the Wildcats Football Club and we're trying to get $10,000 of GST back from the last three years. They're checking the books as to whether the bursaries we pay our players are considered as salaries and whether that has an effect on whether we should get the GST back or not, and whether the fact that we don't have enough gate receipts to cover all our operating expenses so we use exempt bingos to cover that has an effect on the whole thing. You can see how ludicrous this is.

Mr. Campbell: Well, we share with you a desire at the end of the day to propose alternatives that are much simpler than the system we have today. Thank you.

Mr. Brien: Are you sure that this will have no effect on our export business?

Mr. Cetinski: No. Actually, this would not apply to exports. When the Alberta Chamber was here, we talked about exports. Again, this would not apply to exports. That would probably be one of the exemptions on this particular 2%.

[*Translation*]

M. Campbell: Ce qui m'inquiète avec votre suggestion, c'est qu'elle risque d'être considérée comme une nouvelle taxe sur les sociétés. Comme vous le savez, d'après la théorie, il faut conserver la diversité des assiettes fiscales. On ne doit pas mettre tous ses oeufs dans le même panier et il faut taxer les particuliers, les sociétés et, dans une certaine mesure, la consommation. Votre proposition supprime complètement la taxe sur la consommation, et elle serait considérée comme une taxe sur les sociétés. À votre avis, comment cela affecterait–il les entreprises de cette province.

M. Cetinski: Ne nous leurrons pas, ce sont les consommateurs qui vont continuer à payer. Les grosses sociétés viennent vous dire: ne nous taxez pas, parce que nous allons le répercuter tout de suite sur le consommateur. La belle affaire. Autrement dit, ces 2 p. 100, c'est la rançon des affaires.

M. Campbell: Mais à mon avis, cela risque d'être très coûteux pour les compagnies parce que vous ne leur offrez pas un crédit pour le coût de leurs ventes, pour le coût des gains de revenu.

M. Cetinski: Deux pour cent, n'oubliez pas.

M. Campbell: Oui, mais 2 p. 100 en plus de l'impôt sur les sociétés qu'elles paient déjà.

M. Cetinski: Exactement. Il faut que ce soit sur le chiffre des ventes brut, parce que c'est le calcul le plus simple. Ne nous leurrons pas, il y a beaucoup de sociétés qui annoncent un bilan négatif et un chiffre de ventes intéressant. Cela s'est vu.

M. Campbell: Je comprends que vous préfériez baser la taxe sur le revenu et non pas sur le bilan.

M. Cetinski: Surtout quand j'entends parler des abris fiscaux étrangers et des sociétés américaines qui viennent vendre ici et qui expédient immédiatement leurs bénéfices à l'étranger.

M. Campbell: D'autres membres de votre profession nous ont dit que le chiffre du revenu est le plus facile à cerner.

M. Cetinski: Absolument, et il est aussi facile à vérifier et à calculer.

À l'heure actuelle, je suis président du club de football Wildcats et depuis trois ans, nous essayons de récupérer 10 000$ de TPS. On est en train de vérifier nos livres pour déterminer si les bourses que nous payons à nos joueurs doivent être considérées comme des salaires et dans quelle mesure cela affecte notre remboursement. Ils se demandent également s'il faut tenir compte du fait que nos admissions ne sont pas suffisantes pour couvrir toutes nos dépenses de fonctionnement et que nous organisons des bingos exonérés d'impôt pour compenser. Comme vous le voyez, c'est totalement ridicule.

M. Campbell: Eh bien, tout comme vous, ce que nous voulons avant tout, c'est proposer des solutions beaucoup plus simples que le système actuel. Merci.

M. Brien: Vous êtes certain que cela ne touchera pas à nos exportations?

M. Cetinski: Non. En fait, cela ne s'appliquera pas aux exportations. Quand la Chambre de commerce de l'Alberta a comparu, nous avons discuté d'exportations. Je le répète, cela ne s'appliquerait pas aux exportations. Ce serait probablement une des exonérations de 2 p. 100.

[*Texte*]

Mr. Brien: But their inputs will be taxed.

Mr. Cetinski: Believe me, I'm not saying this is it, right here. I'm saying these manufacturers, these big corporations, love accounting, they love paper; so give them something to do. By all means, get their credits out of there. Let them work on it. They'll have a great time.

• 1140

Mr. Brien: So we could have exceptions?

Mr. Cetinski: You bet. This is just a basic theory, which I hope will fly.

Mr. Brien: And the rate of 2% is based on—

Mr. Cetinski: Actually, it's based on two countries that don't have the GST, the Americans and the Swiss, who have the best economies in the world. I think it can be worked out. We worked the figures out roughly, and that 2%, if you do it really broadly based... The object of the whole exercise is to make it as broad as you can and keep the rate as low as you can. That's the winner.

Mr. St. Denis: I was going to ask a question similar to Mr. Brien's on what we call the cascading or the inclusion in exports, because if you imagine three or four levels between the logger out in the woods through to the exporter of finished furniture, for example, there are many layers. Even if it's only 1%, if you start multiplying 1% four times, or 2% four times, through the system, then you could get a fair tax included. You mentioned that there might be ways to get around that, but then you're adding complications.

It's the complications of the GST that I want to ask you about. You're involved with small business. From your personal experience with small business—and you mentioned that you think that something like two–thirds of the returns that small business submit on their GST claims are wrong—do you have an idea, in a quantitative way, how many hours per week or dollars per week it costs the typical business to manage, administer, and claim the GST?

Mr. Cetinski: Yes. Studies have been done by Mr. Bulloch's organization. He claims some fantastic billions of dollars that small businesses spend, but—

Mr. St. Denis: If you could relate it to some clients, without names, that you know that are spending... If we could get a handle on—

Mr. Cetinski: Well, here's an example, and I'm doing tax returns right now. This guy thought he was going to go into the simple method of GST. Can you imagine that?

Mr. St. Denis: An oxymoron.

Mr. Cetinski: Small businesses are not bookkeepers. These guys are out hustling, trying to make a buck. They don't want to figure out, in nickels and dimes, how much GST they had in their lunch today. This is what these guys are doing: 30¢, 37¢, $1.22 GST—listing all this garbage.

[*Traduction*]

M. Brien: Mais leurs intrants seraient taxés.

M. Cetinski: Croyez moi, je ne prétends pas que tout cela soit complet. Par contre, tous ces fabricants, toutes ces grosses sociétés adorent la comptabilité, adorent la paperasserie, donnez–leur donc quelque chose à faire. Allons–y, débarassons–nous de leurs crédits. Que les compagnies s'en occupent elles–mêmes. Cela les amusera.

M. Brien: Il pourrait donc y avoir des exceptions?

M. Cetinski: Certainement, Ce n'est qu'une théorie de base, mais j'espère que cela fonctionnera.

M. Brien: Et vous fondez le taux de 2 p. 100 sur...

M. Cetinski: Il est fondé sur l'expérience de deux pays où il n'y a pas de TPS, les États–Unis et la Suisse qui ont les meilleures économies du monde. Je pense que ce système peut fonctionner. Nous avons établi des chiffres approximatifs et, si vous calculez vraiment sur une assiette étendue, ces 2 p. 100... Le principe ici serait de rendre l'assiette d'imposition la plus vaste possible pour garder le taux le plus faible possible. Voilà la combinaison gagnante.

M. St. Denis: J'allais poser une question semblable à celle de M. Brien au sujet de l'effet de cascade ou l'inclusion dans les exportations, parce qu'il pourrait y avoir trois ou quatre étapes entre le bûcheron et l'exportateur de meubles, par exemple. Même si le taux n'est que de 1 p. 100, si l'on multiplie 1 ou 2 p. 100 par quatre d'un bout à l'autre du système, cela peut donner une taxe assez élevée. Vous dites qu'il y aurait peut–être moyen d'éviter ce problème, mais cela ne fait que compliquer le système davantage.

Les questions que je veux vous poser portent sur les complexités de la TPS. Vous travaillez dans le domaine de la petite entreprise. D'après votre propre expérience, puisque vous avez dit avoir l'impression qu'environ les deux tiers des déclarations présentées par les petites entreprises relativement à la TPS sont erronées, avez–vous une idée du nombre d'heures par semaine ou de dollars par semaine que cela coûte à l'entreprise typique pour gérer, administrer et réclamer le remboursement de la TPS?

M. Cetinski: Oui. L'organisme de M. Bulloch a fait des études à ce sujet. Selon ces études les petites entreprises dépensent des milliards de dollars, mais...

M. St. Denis: Si vous pouviez nous donner des exemples de certains de vos clients, sans les nommer, qui dépensent à votre connaissance... Si nous pouvions avoir une idée.

M. Cetinski: Je vais vous donner un exemple puisque je suis en train de préparer des déclarations d'impôt à l'heure actuelle. Un petit exploitant croyait qu'il pouvait utiliser la méthode simple pour calculer la TPS. Pouvez–vous imaginer cela?

M. St. Denis: C'est une contradiction dans les termes.

M. Cetinski: Les petits exploitants ne sont pas des comptables. Ils essaient de gagner leur vie. Ils ne veulent pas être obligés de calculer à un cent près combien de TPS ils ont payé sur leur note de restaurant à midi. C'est pourtant ce qu'ils font. Ils notent des choses comme 30c., 37c., 1,22$ de TPS.

[*Text*]

As I said, I don't even want to see GST returns. I say just tell me how much you paid. Most of the times they probably look after themselves more than they do the government, I would think, if they're smart. You know that part of it.

Bulloch estimates $10 billion or some darn thing.

Mr. St. Denis: If I could interrupt you, I'm just trying to imagine the guy you were thinking about there who went and bought lunch and had to worry about 32¢ GST. For a one–or two–person business, would it take one hour a week, two hours a week? We've heard different people give opinions, and when you get enough opinions you get an idea of how much of a nuisance it is. If you have two hours a week for a small business at $8 or $10 an hour of trouble, you can easily get up into thousands of dollars of costs per year. Do you have a sense of that?

Mr. Cetinski: It depends on how conscientious the taxpayer is. I've done tax returns where I just take the financial statement and figure out that seven over one was seven, and bang! there she be! It is because the guy has not done his GST properly. What can I do? On some of that he might have paid GST, and on some of it he might not.

Mr. St. Denis: Does the department allow you to do that? I believe they should, but do they?

Mr. Cetinski: We file it. I believe there are 8,000 auditors right now, and there are over 2 million registrants, so it will take a little time for them to get around to everybody.

The Chairman: It's refreshing to see an accountant who is not preoccupied by paperwork and the increase thereof. He's concerned with allowing his clients to get on with the business of really being business persons. So it's a delight to listen to you, and thank you very much, Mr. Cetinski. Good luck with your football team.

• 1145

Mr. Cetinski: Thank you.

The Chairman: We adjourn now until 1 p.m. Thanks to members and to witnesses.

[*Translation*]

Je l'ai déjà dit, je ne veux même pas voir de déclaration pour la TPS. Je dis à mes clients de me dire simplement combien ils ont payé. La plupart du temps, ils tiennent compte davantage de leurs propres intérêts que de ceux du gouvernement, s'ils sont futés. Vous le savez bien.

D'après Bulloch, cela représente 10 milliards de dollars ou quelque chose du genre.

M. St. Denis: Si je peux vous interrompre, j'essaie de penser au petit exploitant dont vous avez parlé qui est allé déjeuner et qui s'inquiète de 32c. de TPS. Est–ce que cela peut représenter une heure par semaine ou deux heures par semaine pour quelqu'un qui travaille à son propre compte et qui n'a peut–être qu'un seul employé? Nous avons entendu des opinions différentes jusqu'ici, mais une fois que nous aurons entendu suffisamment d'opinions, nous aurons une meilleure idée du problème que cela représente. Si un petit exploitant doit passer deux heures par semaine à se torturer les méninges à 8$ ou 10$ de l'heure, cela peut facilement représenter des milliers de dollars par année. Avez–vous une idée?

M. Cetinski: Cela dépend si le contribuable est consciencieux ou non. Je prépare parfois des déclarations d'impôt pour lesquelles je considère simplement que le chiffre doit être 7 p. 100 du bilan et c'est aussi simple que cela! Cela arrive si l'exploitant n'a pas préparé convenablement sa déclaration pour la TPS. Qu'est–ce que je peux faire? Il pourrait avoir versé de la TPS sur une partie des dépenses et pas sur autre chose.

M. St. Denis: Le ministère vous permet–il de procéder de cette façon? Je pense qu'il doit le faire, mais le fait–il vraiment?

M. Cetinski: Nous envoyons les déclarations. Si je ne m'abuse, il n'y a que 8 000 vérificateurs à l'heure actuelle et plus de 2 millions de personnes au registre de la TPS. Il faudra donc attendre quelque temps avant que les vérificateurs puissent vérifier les comptes de tout le monde.

Le président: C'est original pour un comptable de ne pas s'inquiéter de la paperasserie qui augmente constamment. Vous voulez plutôt permettre à vos clients de s'occuper de leurs affaires. C'est donc très agréable de vous écouter, M. Cetinski et je vous remercie beaucoup. Bonne chance à votre équipe de football.

M. Cetinski: Merci.

Le président: Nous reprendrons nos travaux à 13 heures et en attendant je voudrais remercier les députés et les témoins.

AFTERNOON SITTING

• 1314

The Acting Chairman (Mr. St. Denis): I would like to call Mr. Bright and Mr. Maxim to the table. We're going to be hearing from the Edmonton Federation of Community Leagues.

I'm standing in for the chairman for a few minutes. I think he's tied up in an interview he just can't cut off as quickly as he'd like.

SÉANCE DE L'APRÈS–MIDI

Le président suppléant (M. St. Denis): Je demanderais à M. Bright et à M. Maxim, qui représentent l'Edmonton Federation of Communinity Leagues, de bien vouloir se présenter à la table.

Je remplace le président quelques instants car je crois savoir qu'il est en train de donner une entrevue à laquelle il ne peut pas mettre fin aussi rapidement qu'il le voudrait.

[*Texte*]

Mr. Maxim and Mr. Bright, thank you very much for appearing today. We would ask you to begin by telling us which of you is Mr. Maxim and which of you is Mr. Bright, and then maybe starting us out with a summary of your presentation, please.

Mr. Bill Maxim (President, Edmonton Federation of Community Leagues): I'm Mr. Maxim.

Mr. Clive Bright (Secretary–Treasurer, Edmonton Federation of Community Leagues): I'm Clive Bright.

The Acting Chairman (Mr. St. Denis): My name is Brent St. Denis.

If you'd please, on behalf of the Edmonton Federation of Community Leagues, summarize your presentation and we will then engage you in some questions and conversation after that.

Mr. Maxim: Thank you, Mr. St. Denis.

Members of the Standing Committee on Finance, it's our understanding that the Edmonton Federation of Community Leagues is one of the few volunteer–based, not–for–profit organizations from across Canada to make a presentation to you. We're a unique organization and we'd like to indicate the function and purpose of the federation and stress to you the importance of removing the GST or any hidden tax that might replace it from the backs of the volunteers.

The EFCL is the largest volunteer–based, not–for–profit organization in North America. Our organization is comprised of 139 individual community leagues and each league is a separately registered, not–for–profit society under the Societies Act of the Department of Consumer and Corporate Affairs of the Province of Alberta. Community leagues have been in existence in the city of Edmonton for over 75 years and during that time they have established themselves as an integral part of the fabric that makes up the culture of the city of Edmonton.

It is important to note, with the exception of a small paid central office staff the federation has, almost the entire provision of programs and services offered by the community leagues is provided through the efforts of thousands of active volunteers throughout the city of Edmonton. Programs and services vary from league to league based on the league's demographics but they generally include recreational sports and other good public endeavours.

The federation provides a diverse range of citywide community–based programming including, but not limited to, youth sports such as hockey, soccer and baseball; the Edmonton Neighbourhood Watch, a major program we co–sponsor; and a summer camp for underprivileged youths that operates under the auspices of the EFCL, which provides an opportunity for hundreds of Edmonton's young people to compete in citywide performing arts competitions. They also provide play schools, education programs and programs for seniors.

[*Traduction*]

• 1315

Monsieur Maxim, monsieur Bright, merci beaucoup de votre présence aujourd'hui. Peut–être pourriez–vous commencer par me dire lequel d'entre vous est M. Maxim et lequel est M. Bright. Ensuite, nous pourrions passer au résumé de votre exposé, s'il vous plaît.

M. Bill Maxim (président, Edmonton Federation of Community Leagues): C'est moi qui suis M. Maxim.

M. Clive Bright (secrétaire–trésorier, Edmonton Federation of Community Leagues): Moi, je suis Clive Bright.

Le président suppléant (M. St. Denis): Je m'appelle Brent St. Denis.

Veuillez résumer l'exposé que vous nous présenterez au nom de la Edmonton Federation of Community Leagues, puis nous passerons aux questions et discussions.

M. Maxim: Merci, monsieur St. Denis.

Mesdames et messieurs du Comité permanent des finances, nous croyons savoir que la Edmonton Federation of Community Leagues est l'un des rares organismes à but non lucratif canadien, composé de bénévoles, à venir témoigner devant vous. Notre organisme est unique en son genre; c'est pourquoi nous vous dirons quelles sont les fonctions et les objectifs de la fédération et nous insisterons sur l'importance d'éliminer la TPS ou toute taxe cachée qui remplacerait cette dernière pour les travailleurs bénévoles.

La EFCL est l'organisme bénévole à but non lucratif le plus vaste en Amérique du Nord. Elle se compose de 139 ligues communautaires particulières, dont chacune est inscrite séparément à titre de société à but non lucratif aux termes de la Societies Act du Department of Consumer and Corporate Affairs de l'Alberta. Les ligues communautaires existent à Edmonton depuis plus de 75 ans. Depuis leur création, elles se sont intégrées au tissu social et à la culture de la ville d'Edmonton.

À l'exception des quelques employés rémunérés du bureau central, la fédération offre presque la totalité de ses programmes et services par le truchement des ligues communautaires qui, elles, reposent sur le travail de milliers de bénévoles dans toute la ville. Ces programmes et services diffèrent d'une ligue à l'autre, selon leur composition, mais il s'agit surtout de sports récréatifs et de bonnes oeuvres.

La fédération offre toute une gamme de programmes locaux, dans toute la ville, qui comprennent notamment des activités de sports juvéniles comme le hockey, le soccer et le baseball, le Edmonton Neighbourhood Watch, un des principaux programmes que nous co–parrainons, ainsi qu'un camp d'été à l'intention des jeunes désavantagés, qui fonctionne sous les auspices de la EFCL et qui fournit à des centaines de jeunes d'Edmonton l'occasion de se présenter à des concours d'arts de la scène pour toute la ville. Les ligues offrent également des salles de jeux pour les enfants, des programmes d'éducation et des programmes pour les personnes âgées.

[*Text*]

For the last six years community leagues have become more holistic in their approach to program and service delivery. Consequently they are no longer known solely for provision of recreational pursuits but now provide a diverse range of community affairs programming as well. This expanded programming includes community planning and development plus socioeconomic endeavours such as health, transportation, civic affairs and personal and community security. It should be noted community leagues are not private clubs and any citizen in the city of Edmonton may become a member.

To provide these programs and services each league is responsible for its own fund–raising. Funding for programs and services as well as for administration of community league facilities such as halls, skating rinks and tennis courts are completely dependent upon the efforts of volunteers in the community. Collection and remittance of GST through these fund–raising endeavours significantly diminishes the amount of public good that can be accomplished by the community league's volunteers.

Some of the primary funding sources are bingos, casinos, membership and activity fees, hall and ancillary facility rentals and other fund–raising endeavours such as tea and bake sales, bazaars, and beverage and concession sales at community league–sponsored events.

The average population within the geographic boundaries of a community league is around 4,500 persons and about 40% of the families in any given league are members. On a citywide basis this equates to an excess of 275,000 people who are community league members. Groups of community leagues have joined together to form area councils and these councils often include representation from other primary stakeholders in the community such as schools, churches, local businesses, police, fire, social services and other municipal services. The unique configuration of area councils allows them to work in a comprehensive and progressive fashion in addressing community issues.

• 1320

One of the purposes for area councils is to undertake fund–raising for construction of major recreational facilities, such as swimming pools and ice arenas, through a combined effort of several community leagues. A single community league acting on its own would be hard–pressed to undertake such an endeavour.

Area councils are registered as not–for–profit societies in their own right. The president of each area council is a member of the Edmonton Federation of Community Leagues' board of directors, and as such represents the interests and concerns of those community leagues within his or her area council.

The federation's purpose is to improve the efficiency and effectiveness of its member organizations by doing everything possible to ensure the existence of community leagues in every geographically defined area in the city. It thereby promotes the

[*Translation*]

Au cours des six dernières années, les ligues communautaires ont adopté une méthode plus holistique pour la prestation de leurs programmes et services. Par conséquent, elles ne se limitent plus seulement aux activités récréatives, mais elles offrent maintenant également toutes sortes de programmes d'affaires communautaires. Parmi ces programmes supplémentaires, on compte la planification communautaire et le développement, ainsi que des entreprises socio–économiques en matière de santé, de transport, d'affaires civiles et de sécurité personnelle et communautaire. Je tiens à souligner que ces ligues communautaires ne sont pas des clubs privés et que tout citoyen de la ville d'Edmonton peut en être membre.

Chaque ligue est chargée de lever les fonds dont elle a besoin pour la prestation de ses programmes et services. C'est sur le travail des bénévoles de la communauté que repose le financement total des programmes et services ainsi que de l'administration des installations de la ligue, par exemple les locaux de réunions, les patinoires et les cours de tennis. En raison de la perception et de la remise de la TPS qu'exigent les activités de levée de fonds, les sommes que peuvent recueillir les bénévoles des ligues communautaires aux fins des oeuvres publiques sont grandement diminuées.

Parmi les principales sources de fonds, il y a les bingos, les casinos, les frais d'adhésion et d'activités, la location des salles de réunions et des locaux supplémentaires, ainsi que d'autres activités comme les ventes de thé et de pâtisseries, les ventes de charité et les concessions de ventes de boissons et aliments lors des manifestations parrainées par la ligue.

Dans leurs limites géographiques, la population moyenne d'une ligue communautaire est d'environ 4 500 personnes, et environ 40 p. 100 des familles des ligues en sont également membres. À l'échelle de la ville, cela signifie que plus de 275 000 personnes sont membres d'une ligue communautaire. Des groupes de ligues communautaires se sont rassemblés pour former des conseils de zones dont souvent sont également membres des représentants d'autres intervenants principaux de la collectivité, par exemple les écoles, les églises, les entreprises locales, les services de police et de pompiers ainsi que les services sociaux et d'autres services municipaux. Grâce à leur composition particulière, les conseils de zone sont en mesure de travailler de façon globale et progressive pour régler les problèmes locaux.

L'un des objectifs des conseils de zone est de lever des fonds pour la construction de grandes installations récréatives comme des piscines ou patinoires intérieures, grâce aux efforts concertés de plusieurs ligues communautaires. Il serait en effet très difficile pour une ligue d'entreprendre à elle seule un tel projet.

Les conseils de zone sont eux aussi inscrits à titre de sociétés à but non lucratif. Les présidents des conseils de zone sont tous membres du conseil de direction de la Edmonton Federation of Community Leagues. À ce titre, ils représentent les intérêts et les préoccupations des ligues communautaires relevant de leur conseil.

La fédération a pour but d'accroître l'efficacité de ses organismes membres en veillant à ce qu'il y ait des ligues communautaires dans toutes les zones géographiques de la ville. Ce faisant, elle fait la promotion du principe des ligues et voit à

[*Texte*]

principle and ensures the continuance of this public good endeavour. It also assists in the organization of new community leagues and area councils, and coordinates, facilitates and encourages its member organizations in their provision of public good community programs. It provides guidance and training support to the officers and members of its member organizations, which will improve the ability of those organizations to deal with other organizations and agencies involved directly or indirectly in the delivery of the leagues' programs and ad hoc projects. It provides and maintains central administrative operation and meeting facilities, along with furnishings and equipment for the consideration and discussion of questions affecting the interests of the community.

While it's difficult to estimate the amount of time and energy that community league volunteers willingly donate to the betterment of the city of Edmonton, a significant indicator is that the city administration acknowledges that these volunteers contribute several million dollars in volunteer labour each year.

We estimate that community league revenues range between $70,000 and $100,000 per annum, which translates into $10 million to $14 million city–wide. All these funds are dedicated to program development and implementation plus facility development and maintenance.

Community leagues receive a modest 5% to 15% of their funding through government sources and therefore do not qualify for any GST reduction. However, groups that receive in excess of 40% of funding from government are entitled to a 50% rebate on GST paid. Clearly this is not equitable. Furthermore, it does little to encourage less dependence on government funding. We submit that in these times of financial constraint, government should encourage, not discourage, organizations that voluntarily provide services which would otherwise have to be provided by government.

Keeping the foregoing in mind, it's important at this juncture to advance the following recommendations. One, since we are a volunteer–based, not–for–profit organization, we should be required neither to collect nor remit the GST, nor should we be subject to any hidden tax that may replace it. Rather, each individual league should be issued a GST exemption number or similar type of credit with any new tax.

Second, organizations such as ours should be provided with an appropriate exemption mechanism so that volunteers need not be encumbered by unnecessary paperwork to obtain a GST or a hidden tax rebate.

Our organization, in concert with the Federation of Calgary Communities, has been actively working towards the satisfactory resolution of the GST issue for several years. Toward this end, we strongly lobbied the previous government for changes with respect to GST legislation and its effect on not–for–profit organizations.

[*Traduction*]

la perpétuation de cette oeuvre publique. Elle aide également à l'organisation de nouvelles ligues communautaires et de nouveaux conseils de zone. Elle aide et encourage ses organismes membres dans la prestation de leurs programmes communautaires d'oeuvres publiques. Elle apporte une aide, sous forme de conseils et de formation, aux directeurs et aux membres de ses organismes membres, pour accroître leur capacité de traiter avec d'autres agents et organismes participant directement ou indirectement à la prestation des programmes et des projets spéciaux des ligues. En outre, la fédération offre et entretient les installations centrales d'administration et de réunion, de même que le mobilier et l'équipement pour la tenue des réunions où sont étudiées et discutées les questions touchant les intérêts communautaires.

Bien qu'il soit difficile de quantifier le temps et l'énergie que fournissent de si bon gré les bénévoles d'une ligue communautaire pour contribuer à l'amélioration de la ville d'Edmonton, on peut en constater l'importance du fait que l'administration municipale reconnaît que ces bénévoles fournissent chaque année l'équivalent de plusieurs millions de dollars en travail non rémunéré.

Nous estimons que les recettes d'une ligue communautaire sont de 70 000$ à 100 000$ par an, ce qui, transposé à l'échelle de la ville, représente de 10 à 14 millions de dollars. Ces fonds servent en totalité à la mise au point et à la mise en place de programmes, à quoi s'ajoutent la construction et l'entretien des installations.

Les ligues communautaires ne reçoivent que 5 à 15 p. 100 de leurs fonds du gouvernement et ne peuvent donc, par conséquent, jouir d'un allégement fiscal. Par contre, tout groupe dont plus de 40 p. 100 proviennent du gouvernement a droit à un remboursement de 50 p. 100 de toute la TPS qu'il paie. De toute évidence, ce n'est pas équitable. En outre, cela n'a pas pour effet d'encourager une plus grande autonomie par rapport aux fonds publics. Nous prétendons que, en cette époque de compressions financières, le gouvernement devrait plutôt encourager les organismes qui, de façon bénévole, offrent des services dont devrait se charger autrement le gouvernement au lieu de les en décourager.

Dans ces conditions, nous estimons important de faire les recommandations suivantes. Premièrement, puisque notre organisme est à but non lucratif et se compose de bénévoles, que nous soyons exonérés de la perception et de la remise de la TPS, ainsi que de toute taxe cachée qui serait susceptible de la remplacer. Au contraire, chaque ligue devrait recevoir un numéro d'exonération de la TPS ou un crédit similaire à l'égard de toute nouvelle taxe.

Deuxièmement, un mécanisme d'exonération approprié devrait s'appliquer aux organismes comme le nôtre de façon à ce que les bénévoles n'aient pas à remplir indûment de la paperasserie pour obtenir un remboursement de la TPS ou d'une taxe cachée.

De concert avec la Federation of Calgary Communities, notre organisme travaille depuis plusieurs années pour trouver une solution satisfaisante aux problèmes que pose la TPS. C'est pour cela que nous avons exercé de fortes pressions sur le gouvernement précédent pour que l'on modifie la loi sur la TPS et ses effets sur les organismes à but non lucratif.

[*Text*]

Pursuant to meetings with the government in Ottawa, the federal Department of Finance sent an official to meet with us in Calgary. Subsequent to the initial meetings, a GST ad hoc committee was struck and is made up of an official from the finance department plus officials from EFCL and FCC.

That committee met several times over the last year or so. They concluded first that the problem is not isolated to Alberta—in fact, we now have letters of support from other similar types of organizations throughout western Canada—and second, that a possible method of redressing our problem would be to modify our objects and thereby qualify for charitable status. This presents a partial solution, one we are currently working on.

Our lobby efforts will continue unabated. We are pleased that your committee is charged with seeking public input with respect to proposed changes to the GST. Hopefully, through our presentation today, you will have gained a greater appreciation for the valuable contribution made by our community volunteers. This is an area where government should be supporting us, and we can do so by modifying GST legislation. Simply hiding the tax is not a solution to our problem.

• 1325

In summary, community leagues are not–for–profit organizations whose primary purpose is to improve the quality of life for the citizens of Edmonton. The provision of volunteer programs and services is for the benefit of all Edmontonians. EFCL believes that to charge community leagues with GST or a similar hidden tax is counterproductive.

In our opinion, community leagues have as great a beneficial impact upon society as do arts and multicultural societies and they are surely of more value to society than perhaps *pari–mutuel* betting. Community leagues should not be tax collectors on behalf of the Government of Canada, and should receive at least the same or preferably better inducement than those organizations who receive 40% or more of their income from government when it comes to GST rebates.

My colleague and I wish to thank you for affording us the opportunity of addressing you today. We welcome any questions the committee may have. The EFCL and the FCC look forward to continuing our discussions with you and we're confident that you, the Government of Canada, will address our concerns related to unfair taxation of the volunteer efforts.

We thank you.

The Acting Chairman (Mr. St. Denis): Thank you, Mr. Maxim. That was a very impressive presentation. It certainly is marvellous how the volunteer community in Edmonton has organized itself to serve the public.

We'll now proceed to questions. I understand Mr. Brien would like to pose a question or two to our witnesses.

[*Translation*]

À la suite de rencontres que nous avions eues avec le gouvernement, à Ottawa, le ministère fédéral des Finances a envoyé un fonctionnaire pour nous rencontrer à Calgary. Après les premières rencontres, on a créé un comité spécial de la TPS qui se compose d'un fonctionnaire du ministère des Finances et de représentants de la EFCL et du FCC.

Ce comité a tenu plusieurs rencontres depuis un an environ. Ses membres ont conclu que, tout d'abord, les problèmes ne se limitent pas à l'Alberta—en fait, nous avons reçu des lettres d'appui d'autres organismes semblables de tout l'Ouest canadien—et, deuxièmement, que pour régler notre problème, entre autres moyens, il serait possible de modifier nos objectifs de façon à pouvoir obtenir le statut d'oeuvre caritative. Il s'agit là d'une solution partielle à laquelle nous sommes en train de travailler.

Nous allons poursuivre nos activités de lobbying comme par le passé. Nous sommes heureux que votre comité soit chargé de consulter le public au sujet des changements proposés à la TPS. Nous espérons que notre témoignage d'aujourd'hui vous permettra de mieux comprendre la précieuse contribution de nos bénévoles. Le gouvernement devrait nous aider dans ce domaine et, pour cela, modifier la loi sur la TPS. Cacher la taxe ne résoudra pas notre problème.

Bref, les ligues communautaires sont des organisations à but non lucratif qui ont pour principal objectif d'améliorer la qualité de vie des citoyens d'Edmonton. La fourniture de programmes et de services bénévoles profite à tous les habitants de la ville. L'EFCL estime que l'on nuit à l'intérêt public en exigeant des ligues communautaires qu'elles payent la TPS ou une taxe cachée de même nature.

À notre avis, les ligues communautaires profitent autant à la société que les associations artistiques et multiculturelles et leur contribution est certainement plus valable que celle, par exemple, des *paris mutuels*. Les ligues communautaires ne devraient pas être des percepteurs d'impôt pour le compte du gouvernement du Canada et elles devraient, à l'égard de la TPS qu'elles ont à payer, avoir droit à une ristourne au moins égale, ou, encore mieux, supérieure à celle qui est accordée aux organismes qui tirent au moins 40 p. 100 de leurs revenus de l'État.

Mon collègue et moi tenons à vous remercier de nous avoir donné l'occasion de vous adresser la parole aujourd'hui. Nous sommes prêts à répondre à toutes les questions que pourraient avoir les membres du comité. L'EFCL et la FCC espèrent bien pouvoir poursuivre la discussion avec vous, et nous avons confiance que vous, le gouvernement du Canada, tiendrez compte de nos préoccupations concernant l'imposition injuste des efforts des bénévoles.

Nous vous remercions.

Le président suppléant (M. St. Denis): Merci, monsieur Maxim. Votre exposé était très impressionnant. En tout cas, il est merveilleux de voir comment les milieux bénévoles d'Edmonton se sont organisés pour servir le public.

Nous passerons maintenant aux questions. Je crois savoir que M. Brien a une ou deux questions à poser à nos témoins.

[*Texte*]

M. Brien: Bienvenue au Comité des finances. Je vous remercie de votre présentation et de nous souligner l'impact ou la problématique que soulève la taxe sur les produits et services dans votre secteur.

Comme vous le savez, il y a beaucoup de gens qui nous disent qu'ils ont des problèmes particuliers. À ce moment–là, il faut créer des règles spéciales, des exemptions ou des choses qui viennent compliquer le système.

Pour vous, ne serait–il pas préférable que la taxe soit appliquée de la façon la plus uniforme et la plus large possible, quitte à ce qu'on trouve une autre façon de vous venir en aide qui compenserait l'impact de la taxe et qui serait peut–être moins coûteuse à administrer pour le gouvernement?

Est–ce une solution acceptable? Sinon, pourquoi?

Mr. Maxim: I'm sorry, you must be on the wrong channel. We just got the question in French.

Mr. Brien: My channel is channel 2.

The Acting Chairman (Mr. St. Denis): This is a problem.

Is it possible, Mr. Brien, to summarize that, please?

M. Brien: Je vais répéter la fin de la question. Est–ce qu'il n'y aurait pas une façon de vous venir en aide autrement que par les exemptions de la taxe? Est–ce que le gouvernement ne pourrait pas vous soutenir d'une autre façon et appliquer sa taxe de la façon la plus uniforme possible? Pour vous, est–ce que cela serait acceptable? Sinon, pourquoi?

Mr. Bright: There are two aspects to this from our perspective. One is that it eats into the money that we raise and use, and the other is that it creates a paperwork problem. Even if we get some sort of rebate, there are additional accounting procedures needed to keep track of these moneys and reporting it, etc., which is fairly onerous. One of the problems we have in particular is getting volunteers to look after the bookkeeping and accounting functions of this organization. Just under ordinary circumstances it is a bit of a hassle. Adding more paperwork is just not a good solution from our point of view.

We feel there are certain areas in which exemptions could be made that are not that complicated. For example, a lot of our money is raised through bingos and casinos. We pay GST on the services we have to buy to carry out those things, such as hall rentals and professional assistance. There have been occasions where, in fact, a casino worked by the federation has actually lost money. This happened last year.

• 1330

It turns out that 250 hours of volunteer effort went to pay $700 in GST, which was the net loss we had on that operation. It seems to me it would be fairly simple to eliminate the GST on items such as that.

Mr. Brien: *Merci.*

The Acting Chairman (Mr. St. Denis): Ms Bethel, would you please pose your questions.

Ms Bethel: Mr. Bright, could you outline for us clearly what activities you do that attract the GST?

[*Traduction*]

Mr. Brien: Welcome to the finance committee. I would like to thank you for appearing before us today and pointing out the impact of the goods and services tax on your sector.

As you know, we have already heard from many people with special problems. To deal with those problems, we would have to develop special rules, exemptions or other measures that would complicate this system.

Do you not think it would be preferable for the tax to be applied as generally and broadly as possible, even if that means finding another way of helping you and compensating you for the impact of the tax which would be less costly for the government to administer?

Would that be acceptable to you? If not, why not?

M. Maxim: Je suis désolé, vous ne devez pas être sur le bon canal. Nous avons entendu la question en français.

M. Brien: Vous pouvez m'entendre sur le canal 2.

Le président suppléant (M. St. Denis): C'est un problème.

Pourriez–vous résumer, monsieur Brien?

Mr. Brien: I will repeat the end of my question. Is there some way we could help you other than by exempting you from the tax? Could the government not support you in some other way, while having the tax applied as generally as possible? Would that be acceptable to you? If not, why not?

M. Bright: À cet égard, il y a deux aspects dont il faut tenir compte, selon nous. D'une part, la taxe gruge les fonds que nous recueillons et que nous utilisons et d'autre part, elle nous occasionne un problème de paperasserie. Même si nous réussissons à obtenir une ristourne quelconque, nous devrons continuer à appliquer certaines procédures comptables pour suivre les fonds en question, les déclarer, etc., et ce travail est assez onéreux. Nous avons déjà du mal à trouver des bénévoles qui acceptent de s'occuper de la tenue de livres et de la comptabilité. C'est toujours difficile, même en temps normal. Ajouter à la paperasserie ne nous paraît pas une solution acceptable.

Nous croyons que des exonérations pourraient être prévues pour certaines activités, sans que ce soit très compliqué. Ainsi, beaucoup de nos fonds proviennent des bingos et des casinos que nous organisons. Nous payons la TPS sur les services, comme la location de salles et les services professionnels, que nous devons acheter pour tenir ces activités. Il est même arrivé qu'un casino organisé par la fédération se solde par un déficit. Cela s'est produit l'an dernier.

Ainsi, 250 heures de travail bénévole ont servi à payer 700$ de TPS, soit le montant de la perte nette que nous avons subie à l'occasion de ce casino. Il me semble qu'il serait assez simple d'éliminer la TPS sur les services de ce genre.

M. Brien: *Thank you.*

Le président suppléant (M. St. Denis): Madame Bethel, je vous invite à poser vos questions.

Mme Bethel: Monsieur Bright, pouvez–vous nous dire exactement quelles sont les activités pour lesquelles vous devez payer la TPS?

[*Text*]

Mr. Bright: There's the fund–raising side of it, and that applies to other things, even community functions, maybe not bake sales but anything where we might sell a service. We really have to record GST for them. It's ridiculously hard.

Ms Bethel: What services are do you sell?

An hon. member: Rummage sales.

Mr. Bright: Yes. Entertainment is an example. We have to pay the GST for—

Ms Bethel: Community socials.

Mr. Bright: Yes.

Ms Bethel: What about programming for seniors or programs you offer for—

Mr. Bright: No, other than supplies and stuff we have to buy. But certainly on operations and maintenance, hiring a plumber and an electrician and that sort of thing, it adds up quite significantly. It's probably added 3% to 4% to those types of maintenance activities. We do have a lot of physical facilities in terms of community halls and rinks that have light standards. We have to hire people to change the bulbs and it's a quite significant number there.

Ms Bethel: In terms of equity, you mentioned earlier that some organizations are exempt from GST because they derive 40% of their dollars from government sources.

Mr. Bright: I believe they qualify for a 50% rebate.

Ms Bethel: Are some of those organizations that are qualifying for the rebate offering the same services to the same types of people?

Mr. Bright: They do offer services to citizens at large in many cases, but not the same types of services, no. Arts and multicultural activities are an example.

Ms Bethel: Can you give me an example of a community social that one group would offer and not have to pay GST and your groups offer a community social and do have to pay, or for maintenance of buildings and so on?

Mr. Bright: I'm not sure where those differences may come in. There are not many volunteer organizations that are in the business of providing community or public–use facilities, and I don't think we compare very well in that area with other organizations.

Ms Bethel: So there aren't organizations that are having to pay, like yours, and others that don't have to pay the same. . .

Mr. Bright: I think that's true. There are some, there are others that are not. But I think our contention is that it is a great disincentive to a volunteer to go out and try to do something to raise money for some public community good and find their efforts are being taxed. It's tough enough being taxed earning a living, but when you're doing it on a volunteer basis it really is a disincentive.

[*Translation*]

M. Bright: Il y a les activités de collecte de fonds et aussi d'autres activités, même des activités communautaires. . . Cela ne vaut peut–être pas pour les ventes de pâtisseries, mais pour toutes les activités où nous vendons un service. Nous devons calculer la TPS pour ces activités. Cela nous prend un temps fou.

Mme Bethel: Quel genre de services vendez–vous?

Une voix: Des ventes de charité.

M. Bright: Oui. Les spectacles sont un exemple. Nous devons payer la TPS. . .

Mme Bethel: Les thés communautaires.

M. Bright: Oui.

Mme Bethel: Et les programmes pour aînés ou les programmes que vous offrez au. . .

M. Bright: Non, nous payons la TPS seulement sur les fournitures et les articles que nous devons acheter. Nous devons par contre la payer sur les services d'entretien, lorsqu'il faut faire appel à un plombier ou à un électricien, par exemple, et il s'agit pour nous d'une ponction considérable. Le coût de ces services a sans doute augmenté de 3 à 4 p. 100 en raison de la TPS. Nous avons beaucoup d'installations, comme des salles communautaires et des patinoires, qui sont équipées de lampadaires. Eh bien, il nous faut embaucher des gens pour changer les ampoules, et le coût de ces services est considérablement plus élevé.

Mme Bethel: En ce qui concerne l'équité, vous avez dit tout à l'heure que certains organismes sont exonérés de la TPS parce qu'ils tirent 40 p. 100 de leurs fonds de l'État.

M. Bright: Je crois qu'ils ont droit à une ristourne de 50 p. 100.

Mme Bethel: Parmi ces organismes qui ont droit à la ristourne, y en a–t–il qui offrent le même genre de services que vous à la même clientèle?

M. Bright: Dans bien des cas, ils offrent des services à l'ensemble de la population, mais il ne s'agit pas de services du même genre que les nôtres. Il y a, par exemple, les activités artistiques et multiculturelles.

Mme Bethel: Pouvez–vous me donner un exemple d'activité sociale qui pourrait être organisée par un groupe et qui ne serait pas soumise à la TPS, alors que la même activité organisée par un de vos groupes serait soumise à la TPS, ou encore un exemple de l'application de la TPS à l'entretien des immeubles ou à d'autres services?

M. Bright: Je ne sais pas trop où se situeraient les différences. Les organismes bénévoles qui offrent des installations communautaires ou publiques ne sont pas très nombreux, et je ne crois pas qu'il soit facile de nous comparer à d'autres organismes à cet égard.

Mme Bethel: Il n'y a donc pas de cas où les groupes que vous représentez ont à payer la TPS, alors que d'autres n'y sont pas assujettis. . .

M. Bright: Je crois qu'il y en a effectivement qui doivent payer, alors que d'autres n'ont pas à le faire. Mais l'essentiel de notre argument porte sur l'énorme effet de dissuasion pour les bénévoles qui sont prêts à donner de leur temps pour recueillir des fonds afin de servir l'intérêt de la communauté et qui constatent que leur travail est imposé. Il est déjà assez difficile d'accepter que son travail rémunéré soit imposé, mais il est extrêmement décourageant de voir que son travail bénévole l'est aussi.

[*Texte*]

Ms Bethel: Can you give us some kind of idea of the dollars that a community league would have to pay, for instance, on GST?

Mr. Bright: It's very hard to come up with hard figures, but I would hazard an estimate that probably at least 3% of our expenditures are going on GST. If you add on the cost on the fund–raising side, that might be as high as 5%. In some instances on the fund–raising side, if you don't make very much money at an event, the effective tax on it can be considerably higher than 7%.

• 1335

Mr. Maxim: One case in point we are very familiar with: a committee went out and raised money to build a playground in their area. It was a $250,000 project. Because they weren't 40% or more funded by a government agency, they had to pay $17,000 of GST. If they had received part of their funding, more than 40% of their funding, from a government agency, they would not have had to pay that amount of GST.

Those are things we are trying to alleviate. Through their efforts, and because they go out and raise their own funds and don't rely on the government to help them fund a project, they are basically being penalized.

Ms Bethel: Thank you.

The Acting Chairman (Mr. St. Denis): Thank you, Ms Bethel.

Are there other questions by members?

Mr. Discepola: If we were not to charge GST for all non–profit organizations—exempt is the word I was looking for—and thereby you didn't have to charge it on any of the activity that you had, do you feel that would be sufficient compensation? Or do you want us to still look at a method of allowing you to rebate the GST that you pay on input? How important is it, and what percentage?

Mr. Bright: I think the rebate side of it, for most of our leagues, isn't worth the effort and I simply don't think we would pursue that. We would certainly be happy with the exemption side of it and not try to recover GST inputs that we had to buy for washroom supplies or things like that. That is relatively insignificant and simply not worth the hassle.

Mr. Discepola: Okay. That would satisfy you, and you feel that would be adequate compensation.

Mr. Bright: Yes. We're not really saying exempt all non–profit organizations. I think we see a need for a qualification that they have to be non–profit organizations that are doing something for the public good and not necessarily for a very specialized interest group.

Mr. Discepola: That was the second part of my question. Are there any activities that non–profit organizations provide that compete directly with the private sector, for example?

Mr. Bright: I can't say. I can't think of anything in our area that would be that way.

Mr. Discepola: Are there any programming services that. . .?

[*Traduction*]

Mme Bethel: Pouvez–vous nous donner une idée du montant de TPS qu'une ligue communautaire pourrait avoir à payer?

M. Bright: Il est très difficile de vous donner des chiffres exacts, mais je suppose que nous consacrons sans doute au moins 3 p. 100 de notre budget à la TPS. Quand on inclut dans le calcul les activités de collecte de fonds, la proportion s'élève peut–être à 5 p. 100. Dans le cas d'activités de collecte de fonds qui ne sont pas très profitables, le pourcentage effectif de la taxe peut être bien plus élevé que 7 p. 100.

M. Maxim: Je peux vous parler d'un cas que nous avons bien présent à l'esprit, celui d'un groupe de personnes qui a recueilli 250 000$ pour faire aménager un terrain de jeu dans leur quartier. Parce qu'il n'était pas financé à au moins 40 p. 100 par l'État, le groupe a dû payer 17 000$ de TPS. S'il avait été financé à au moins 40 p. 100 par l'État, il n'aurait pas eu à payer ce montant.

Voilà le genre de problèmes que nous essayons de corriger. Ces personnes, parce qu'elles ont pris l'initiative de recueillir elles–mêmes les fonds dont elles avaient besoin, sans demander à l'État de participer au financement de leur projet, sont essentiellement pénalisées.

Mme Bethel: Merci.

Le président suppléant (M. St. Denis): Merci, madame Bethel.

Les membres du comité ont–ils d'autres questions?

M. Discepola: Si tous les organismes à but non lucratif étaient—oui, c'est bien le mot que je cherche—exemptés de la TPS et que vous n'aviez donc pas à l'exiger pour aucune de vos activités, croyez–vous que ce serait suffisant? Ou demanderiez–vous en outre d'obtenir le remboursement de la TPS que vous payez sur vos intrants? Combien cela représente–t–il, quel pourcentage?

M. Bright: Je crois que la plupart de nos ligues considéreraient qu'il n'en vaudrait pas la peine de chercher à obtenir le remboursement de la TPS que nous payons sur les intrants et je ne pense pas que ce soit quelque chose que nous voudrions poursuivre. Nous serions satisfaits d'être exonérés, et nous ne chercherions pas à obtenir le remboursement de la TPS que nous payons sur les produits pour les toilettes ou les autres articles de ce genre. Le montant est assez minime et il ne vaudrait tout simplement pas la peine de chercher à le récupérer.

M. Discepola: Bon, d'accord. Vous seriez donc satisfaits d'être exemptés. Cela vous paraît très suffisant.

M. Bright: Oui. Nous ne voulons pas toutefois que tous les organismes à but non lucratif soient exonérés. Il faudrait qu'il s'agisse d'organismes qui servent l'intérêt public plutôt qu'un groupe d'intérêt très spécialisé.

M. Discepola: C'est ce que je voulais vous demander en second lieu. Arrive–t–il que les activités des organismes à but non lucratif concurrencent directement celles du secteur privé, par exemple?

M. Bright: Je ne saurais vous le dire. Je ne pense pas que ce soit le cas d'aucune de nos activités.

M. Discepola: Y aurait–il des programmes qui. . .?

[*Text*]

Mr. Bright: Possibly in the area of day care, which we're not into in a very big way. We do support quite a few playschools, but they tend to be not–for–profit organizations in this area, in any case. I can't think of anything else where we are competing with private business.

Mr. Discepola: Okay. Thank you very much.

The Acting Chairman (Mr. St. Denis): If there are no other questions by members, on behalf of the committee I would like to thank you very much for attending. You have provided us with a very interesting twist to the impact of the GST on our communities. We've heard a lot from business communities, but we haven't heard a lot from the volunteer community. Thank you very much.

Mr. Bright: Thank you very much.

Mr. Maxim: Thank you.

• 1340

The Acting Chairman (Mr. St. Denis): I'll now invite Bill Erasmus to come to the table. Chief Erasmus is representing the Dene Nation.

The Chairman: Thank you, Mr. St. Denis. Mr. Domingue just said you did a much better job chairing than I ever do.

Welcome, Mr. Erasmus, and thank you for coming before us.

Also working with Mr. Erasmus is Mr. Jerry Paulette, the Chief of the Salt River First Nation, Northwest Territories.

You have a presentation for us before we ask you questions.

Chief Bill Erasmus (National Chief, Dene Nation): Thank you, Mr. Chairman, and members of the committee. My name is Chief Bill Erasmus and I'm National Chief of the Dene Nation, which is primarily in the Northwest Territories. I also act as vice–chief for the Assembly of First Nations, which is more of a national organization, as you're probably aware.

We're pleased to be here. Just thinking back, there was a standing committee on aboriginal affairs some time ago under the chairmanship of Mr. Larry Schneider, who agreed in 1992 to makes taxes and GST a major priority. I suppose this hearing can be construed as follow–up from that committee.

Chief Paulette and I want to make some comments, mainly concerning First Nations. We don't have formal written presentations or briefs to provide to you, but we would like to submit some material from our respective offices when we have more of an opportunity to do so. Today this will be an oral presentation and we're quite prepared to answer questions.

[*Translation*]

M. Bright: Il y a peut–être les garderies, mais nous n'en avons pas beaucoup. Nous finançons bon nombre de centres de jeu pour les enfants d'âge préscolaire, mais ces services sont généralement offerts par des organismes à but non lucratif. C'est le seul cas où nous serions peut–être en concurrence avec le secteur privé.

M. Discepola: D'accord. Merci beaucoup.

Le président suppléant (M. St. Denis): Si les membres n'ont pas d'autres questions, je tiens, au nom du comité, à vous remercier sincèrement d'être venus nous rencontrer aujourd'hui. Vous nous avez permis de voir un aspect très intéressant des conséquences de la TPS dans nos collectivités. Nous avons entendu beaucoup de représentants du milieu des affaires, mais nous n'avons pas entendu beaucoup de représentants du secteur bénévole. Merci beaucoup.

M. Bright: Merci beaucoup.

M. Maxim: Merci.

Le président suppléant (M. St. Denis): J'invite maintenant M. Bill Erasmus à prendre place à la table. Le chef Erasmus est ici comme représentant de la nation dénée.

Le président: Merci, monsieur St. Denis. M. Domingue me disait que vous faisiez un bien meilleur président que moi.

Je vous souhaite la bienvenue, monsieur Erasmus, et je vous remercie de votre présence ici aujourd'hui.

M. Erasmus est accompagné de son collaborateur, M. Jerry Paulette, chef de la Première nation de Salt River, dans les Territoires du Nord–Ouest.

Vous avez un exposé à nous présenter avant que nous ne vous posions des questions.

Le chef Bill Erasmus (chef national, Nation dénée): Merci à vous, monsieur le président, et aux membres du comité. Je suis Bill Erasmus, chef national de la nation dénée, dont les membres résident surtout dans les Territoires du Nord–Ouest. Je suis aussi vice–chef de l'Assemblée des Premières nations, dont le mandat se situe davantage à l'échelle pancanadienne, comme vous le savez sans doute.

Nous sommes heureux d'être ici aujourd'hui. Je me souviens que le Comité permanent des affaires autochtones, alors présidé par M. Larry Schneider, avait décidé en 1992 d'étudier en priorité la question des impôts et de la TPS. Je suppose que la séance d'aujourd'hui peut être considérée comme un suivi à cette réunion–là.

Le chef Paulette et moi–même voulons vous faire quelques observations, en ce qui concerne principalement les Premières nations. Nous n'avons pas de mémoire ou d'exposé officiel à vous présenter, mais nous aimerions vous faire parvenir des documents de nos bureaux respectifs quand nous aurons eu un peu plus de temps pour rassembler nos idées. Nous vous ferons donc une présentation orale aujourd'hui, et nous sommes tout à fait prêts à répondre à vos questions.

[*Texte*]

We notice with interest, in the material that was sent out concerning your committee, some of the main objectives were to provide an opportunity for the federal and provincial governments an opportunity to have more cooperation and harmonization. We noticed clearly that it didn't include the opportunity for First Nations and the federal government to also get into that kind of cooperative spirit.

So we'd like to encourage you in your writings and your communiqués to make sure we are recognized as equally important, at the least, to Canadians, and specifically that the other levels of jurisdictions are recognized.

It's important that the committee understand that we, as First Nations, have entered into agreements where there clearly was a meeting of the minds between our people and Great Britain at the time, on behalf of Canada.

In our part of the world, both Chief Paulette and myself were party to Treaty 8. Our people entered into that agreement not so long ago, in 1899, and at that time the understanding was that we were not extinguishing or providing any of our inherent rights under the crown of Canada or Great Britain. The agreement was that we would share our resources, share our land, and enter into a nation–to–nation relationship; one of peaceful coexistence. I say there was a meeting of the minds because we were not in a subordinate position. We did not go to Great Britain to ask to make this treaty. We were quite comfortable in our own domains.

[*Traduction*]

Nous avons trouvé intéressant de constater, dans la documentation qui nous a été envoyée au sujet du comité, que vous avez au nombre de vos grands objectifs de permettre au gouvernement fédéral et aux provinces de s'engager dans la voie d'une plus grande collaboration et d'une harmonisation accrue. Nous avons bien remarqué par ailleurs qu'il n'était pas question de permettre aux Premières nations et au gouvernement fédéral de s'engager aussi dans cette voie.

Nous vous invitons donc à veiller à ce que, dans vos documents et vos communiqués, nous soyons reconnus comme étant au moins sur un pied d'égalité avec les Canadiens et plus particulièrement à ce que les autres niveaux de compétence soient reconnus.

Le comité doit comprendre que nous, en tant que Premières nations, avons conclu des accords qui étaient manifestement des ententes signées d'égal à égal entre notre peuple et le Canada, représenté à l'époque par la Grande–Bretagne.

Dans notre coin du monde, le chef Paulette et moi–même avons tous deux été partie au Traité 8. Quand notre peuple a signé cet accord il n'y a pas tellement longtemps, en 1899, il était entendu qu'il ne s'agissait pas de renoncer à nos droits inhérents ni de les éteindre en faveur de la Couronne du Canada ou de la Grande–Bretagne. Par cet accord, nous acceptions de partager nos ressources, de partager nos terres et de bâtir une relation nation à nation dans la coexistence pacifique. J'ai dit que nous avions signé cette entente d'égal à égal, et non pas comme des subordonnés. Ce n'est pas nous qui sommes allés en Grande–Bretagne pour demander à conclure ce traité. Nous étions parfaitement heureux dans nos terres.

• 1345

There was no need for outsiders to come to our territory, but they were compelled to go through our lands because they were going into the Yukon to meet the gold rush there. They were compelled to make an arrangement with us because of a royal proclamation by Britain.

The arrangement at the time, to entice into making a treaty, included the provision of taxation. We are one of the few peoples in the country who have it clearly written into our agreement that we are exempt from taxation.

I'll tell you exactly what our treaty, signed in 1899, says. The commissioner at the time, as part of the text in the treaty, made this very clear when he made his report to the Parliament of the day. He said he assured the Dene that the treaty would not lead to any forced interference with their mode of life and would not open the way to the imposition of any tax.

You have to remember that, at this time, there was no taxation in Canada. Levying taxes was quite common in Europe, England, and so on, but it wasn't common here.

It was one of the things our people discussed with the agent at the time, along with a number of other things, including the need to take care of our old and destitute; the need to provide education to our children in the future; and the need to protect our traditional economy of hunting, trapping and fishing, etc. There were a number of things included.

Les Canadiens de l'époque n'avaient pas besoin de venir s'installer chez nous, mais ils devaient passer par nos terres pour se rendre au Yukon afin de participer à la ruée vers l'or. Ils ont été tenus de conclure une entente avec nous à cause de l'existence d'une proclamation royale de l'Angleterre.

Pour nous inciter à signer le traité, on avait inclus la disposition concernant l'imposition. Nous sommes un des rares peuples du Canada à avoir signé une entente contenant une disposition expresse nous exemptant de l'impôt.

Permettez–moi de vous dire exactement ce qu'il est stipulé dans ce traité de 1899. Le commissaire de l'époque l'a dit très clairement quand il a présenté son rapport au Parlement. Il a dit qu'il avait donné aux Dénés l'assurance que le traité ne conduirait à aucune ingérence forcée dans leur mode de vie ni à l'imposition d'aucune taxe.

Il ne faut pas oublier qu'il n'y avait pas d'impôt au Canada à cette époque. Les impôts étaient chose courante en Europe, en Angleterre et dans d'autres pays, mais pas ici.

Notre peuple avait notamment discuté de cette question avec l'agent de l'époque ainsi que d'un certain nombre d'autres questions, comme de la nécessité de prendre soin des vieux et des indigents, d'assurer l'éducation de nos enfants à l'avenir et de protéger notre économie traditionnelle fondée sur la chasse, le piégeage et la pêche, etc. D'autres dispositions étaient aussi prévues dans le traité.

[*Text*]

I said earlier that there was a meeting of the minds. There was an agreement. We're sticking to that agreement. As you're probably aware today, the courts have acted in our favour. There are a number of quite common court cases.

The Nowegijick case ruled in the early 1980s—more than 10 years ago—that our treaties have to be adhered to. In that ruling it was stated that treaties and statutes relating to Indians should be liberally construed, and doubtful expressions resolved in favour of the Indians:

> If the statute contains language which can be reasonably construed to confer tax exemption that construction. . .is to be favoured over a more technical construction which might be available to deny exemption.

Clearly they're saying the Indian Act in Canada is not overruling our treaties. The problem here lies in the policy within government departments. It's a policy that denies our people the recognition of our exemption. You have the judicial arm of government saying one thing, and the parliamentary or the executive arm doing something else.

Our people face a real contradiction. The GST is just one of the many taxes before us. It's one of the many issues we have to face.

In our part of the country, we never agreed to reserves. As I said earlier, we never agreed to give up our lands or extinguish our rights. There was no need to move onto a reserve. The idea here, in the south, was to make farmers out of our people. but our lands are not suitable for that. We've always maintained our ownership on our traditional lands.

We don't have some of the luxuries other people have, by virtue of the reserve. We pay all the taxes you pay, because of this narrow interpretation of policy.

• 1350

We feel we shouldn't have to go to court to prove our case. This should be resolved by talking across the table. One of the alternatives you might want to consider is to begin immediate discussions with our people, to work out the long–term overriding problems we have and resolve the jurisdictional question. I say long–term because it will probably take a long time.

We are under a number of different jurisdictions. In the north we are under a territory. We don't have to deal directly with the province, and provisions might be made more quickly there. But in other instances reservations are in provinces. They have big populations off–reserve, and there are all kinds of legalities that have to be looked at.

[*Translation*]

J'ai dit tout à l'heure que nous nous sommes rencontrés d'égal à égal. Un accord a été signé et nous entendons le faire respecter. Comme vous le savez sans doute, les tribunaux ont statué en notre faveur, dans bon nombre de cas récents bien connus.

Le jugement rendu dans l'affaire Nowegijick au début des années quatre–vingts—il y a de cela plus de 10 ans—a confirmé que nos traités devaient être respectés. Dans son jugement, le tribunal a indiqué que les traités et les lois concernant les Indiens devaient être interprétés dans le sens large et que tout doute devait être résolu en faveur des Indiens:

> Si la loi contient des dispositions qui peuvent raisonnablement être interprétées comme accordant une exemption de l'impôt, cette interprétation. . .doit être préférée à une interprétation plus stricte qui pourrait justifier le refus de cette exemption.

Manifestement, le tribunal a dit que la Loi sur les Indiens du Canada n'a pas préséance sur nos traités. Le problème vient de la politique que suivent les ministères du gouvernement. Cette politique nie à notre peuple la reconnaissance de son droit d'être exemptée de l'impôt. Ainsi, le pouvoir judiciaire rend des décisions qui vont dans un sens, alors que, dans la pratique, le pouvoir législatif ou exécutif fait le contraire.

Notre peuple se heurte à un véritable dilemme. La TPS n'est qu'un impôt parmi bien d'autres auxquels nous sommes assujettis. Il ne s'agit que d'un problème parmi bien d'autres avec lesquels nous devons nous colleter.

Dans notre région du pays, nous n'avons jamais consenti à la création de réserves. Comme je l'ai dit tout à l'heure, nous n'avons jamais consenti à renoncer à nos terre ou à éteindre nos droits. Il n'était donc pas nécessaire d'aller nous installer dans une réserve. Les gens du Sud s'imaginaient que nous allions devenir des agriculteurs, mais nos terres ne se prêtent pas à l'agriculture. Nous n'avons jamais renoncé à la propriété de nos terres traditionnelles.

Nous n'avons pas droit à certains des avantages dont bénéficient ceux qui vivent dans les réserves. Nous payons tous les mêmes impôts que vous, à cause de cette interprétation étroite sur laquelle se fonde la politique du gouvernement.

Nous estimons que nous ne devrions pas avoir à défendre notre cause devant les tribunaux. Cette affaire devrait être réglée par la voie des négociations. Vous voudrez peut–être envisager comme solution d'engager aussitôt la discussion avec notre peuple, afin de régler à long terme les grands problèmes que nous avons et de résoudre la question de compétence. Je parle du long terme parce qu'il faudra sans doute beaucoup de temps pour régler cela.

Nous relevons de diverses compétences différentes. Dans le Nord, nous relevons de la compétence d'un territoire. Comme nous n'avons pas traité directement avec la province, il serait peut–être possible d'en arriver plus rapidement à des solutions. Cependant, il y a aussi le cas des réserves qui se trouvent sur le territoire des provinces, et du grand nombre de Dénés qui vivent aussi dans les provinces, mais hors des réserves. Il y a donc une multiplicité de questions juridiques qui doivent être examinées.

[*Texte*]

I think in the short term, you might want to work in the spirit of our treaties and look at the possibility of putting a moratorium in place whereby our people will have their rights recognized. While the overall question of jurisdiction is being resolved, we will not have to comply with the GST.

Those are some of the points I wanted to make. We're quite willing to talk about some of the specifics with you. We're quite concerned about some of our members. There's a lot of confusion in our communities over what the GST is all about. We are not happy with it. Many of our people have not filed, and many are rejecting the GST outright.

In looking at a moratorium, we would also have to look at waiving any kind of interest or penalties that might normally apply in these kinds of situations.

I want to give Chief Paulette an opportunity to make some comments. I'd like to remind the current government that a little while ago the Liberal Party made a policy resolution to reject the GST and more particularly, the imposition of the GST on First Nations and their citizens throughout Canada, on the grounds it is a violation of their aboriginal and treaty rights, which are recognized and affirmed in the Constitution, and it is inconsistent with the principle of self–government.

This was voiced when the Liberal Party was in opposition and we'd like to remind its members of that. They supported us very strongly at the time. In conjunction with the red book, we feel we can go a long way. We believe the question of the jurisdiction of taxation can be resolved in the spirit of self–government. It's a question we'll have to resolve.

We're not eliminating the possibility of taxing our own people. If we're going to have self–sufficient and strong financial communities participating in the country we'll have to seriously consider that. It's a decision we'll have to make.

The Chairman: This is an enormous topic and I'm sure all of us regret we don't have more time.

Mr. St. Denis, please.

Mr. St. Denis: Thank you, Mr. Chairman.

Chief Erasmus: Excuse me, Mr. Chairman. Can I ask Chief Paulette to speak first?

The Chairman: Excuse me. I apologize.

Please go ahead, Chief Paulette.

• 1355

Chief Jerry Paulette (Chief, Salt River First Nation, Northwest Territories): I just want to thank the standing committee for allowing us to be here today to express some of the opinions and some of the thoughts we have in regard to the GST, and probably on taxation in general. You guys are the people who are responsible for the fiscal resources the Crown uses to function.

[*Traduction*]

À court terme, vous voudrez peut–être travailler selon l'esprit de nos traités et envisager la possibilité de décréter un moratoire pour que notre peuple puisse faire reconnaître ses droits. En vertu de ce moratoire, nous n'aurions pas à payer la TPS tant que l'on n'aura pas réglé la question du partage des compétences.

Voilà certains des points que je voulais aborder avec vous. Nous sommes parfaitement disposés à en discuter avec vous de façon plus précise. Nous sommes très inquiets pour certains des nôtres. La TPS suscite beaucoup de confusion dans nos collectivités. Nous ne l'acceptons pas de gaieté de coeur. Beaucoup des nôtres n'ont pas présenté de rapport et beaucoup refusent carrément de payer ou de percevoir la TPS.

Dans le cadre de ce moratoire, il faudrait aussi envisager la possibilité d'annuler les intérêts ou les pénalités qui s'appliqueraient normalement dans ces cas–là.

Je veux donner au chef Paulette l'occasion de vous présenter quelques observations. Je tiens à rappeler au gouvernement actuel qu'il n'y a pas tellement longtemps, le Parti libéral a adopté une résolution pour rejeter la TPS, et rejeter tout particulièrement son imposition aux membres des Premières nations vivant dans toutes les régions du Canada, puisqu'il y voyait une violation de leurs droits ancestraux et issus de traités, qui sont reconnus et consacrés par la Constitution, laquelle violation est incompatible avec le principe de l'autonomie gouvernementale.

C'était là la position que défendait le Parti libéral quand il était dans l'opposition, et nous tenons à le rappeler aux membres du parti. Il nous avait vigoureusement appuyés à l'époque. Avec les promesses contenues dans le Livre rouge, nous croyons que nous pourrons accomplir beaucoup. Nous considérons que la question de la compétence en matière d'imposition peut être résolue dans l'esprit de l'autonomie gouvernementale. C'est une question que nous devrons résoudre.

Nous n'excluons pas la possibilité de nous imposer nous–mêmes. C'est une possibilité que nous devrons examiner sérieusement si nous voulons avoir des collectivités autosuffisantes qui aient une base financière solide. C'est là une décision que nous devrons prendre.

Le président: Le sujet que vous abordez est très vaste et je suis sûr que nous regrettons tous de ne pas avoir plus de temps pour en débattre.

Monsieur St. Denis, vous avez la parole.

M. St. Denis: Merci, monsieur le président.

Le chef Erasmus: Excusez–moi, monsieur le président. Puis–je vous demander de donner d'abord la parole au chef Paulette?

Le président: Oui, bien sûr, excusez–moi.

Allez–y, chef Paulette.

Le chef Jerry Paulette (chef, Première nation de Salt River, Territoires du Nord–Ouest): Je tiens à remercier le comité permanent de nous avoir donné l'occasion de venir lui exposer certaines de nos vues et de nos réflexions sur la TPS, et aussi sur l'impôt en général. C'est vous qui tenez les cordons de la bourse.

[*Text*]

I'm not going to try to say over again the many things Bill Erasmus, Chief from the Dene Nation, has expressed. But one of the first things I want to comment on is that when our people signed treaty, it was on the basis of sharing, nation to nation. This means we were going to share the lands and resources. We were going to share how we cooperate and live together.

Since the time our people signed treaty in the north, we haven't had the cushion in terms of certain provisions of the Indian Act with regard to tax exemption, such as section 87 of the Indian Act.

We don't have many reserves in the north. There are two reserves. There is one in Hay River and there is one near my community, Fort Smith, which is IR–195, only one square mile. The initial purpose of that reserve was for fishing. It's a traditional fishing site for our people. But most of our people don't live on the reserve. We live in a community with all the other non–native people and the Métis people.

When I go to the store, or any of our people, who are treaty Indians, go to the store, we pay tax on a loaf of bread. We pay tax on Pampers, on gas. We pay tax on all those things. Wherever I travel, I pay all the tax.

Those are some of the things happening in the north. One of the requests we made to Minister Irwin was that we would like to get a remission order that applies to certain First Nations across Canada. I think there are only nine right now on the list, maybe less or maybe more, to which certain provisions of the Indian Act apply even though they don't have a reserve. We requested that remission order from Minister Irwin. His response was that it had to go to the Department of Finance to say yea or nay to the request.

There are two aspects to that request that need to be fulfilled. The first criterion is that there has to be a validation of negotiations between the Crown and the First Nations with regard to lands, whether they be reserve lands, fee simple or any other lands.

The second criterion is that there has to be identification geographically of where you would want the remission order to apply.

We meet both criteria. We're actually engaged in negotiations right now. That's going to be taking quite awhile, maybe another two to four years. Meanwhile our people still continue to pay tax.

The other point is that just beyond the provisions of the Indian Act itself are the tax immunity provisions in Treaty 8, where it says clearly that our people are not supposed to be taxed at all.

One other thing I want to comment on is that Canada's deficit or debt, whatever you call it, these billions and billions of dollars Canada is trying to fix in terms of the financial problems of Canada as a nation, is not our problem. We didn't create that problem. Yet our people are burdened by trying to fix that problem. If we had an equal say on the financial expenditures of this nation, maybe that problem wouldn't exist.

[*Translation*]

Je ne reprendrai pas tout ce qu'a dit le chef de la nation dénée, Bill Erasmus. Je tiens toutefois à vous faire remarquer que le traité que nous avons signé était un traité entre deux nations, fondé sur le partage des terres et des ressources entre ces deux nations, sur la collaboration et la coexistence.

Depuis que nous, les Dénés du Nord, avons signé ce traité, nous n'avons pas pu compter sur certaines dispositions de la Loi sur les Indiens, comme l'article 87 qui exempte les Indiens de l'impôt.

Nous n'avons pas beaucoup de réserves dans le Nord. Il y en a seulement deux, une à Hay River et une autre près de ma collectivité de Fort Smith, la réserve IR–195, dont le territoire ne fait qu'un mille carré. Cette réserve a été créée à l'origine pour préserver la pêche. C'est un de nos lieux de pêche traditionnels, mais la plupart d'entre nous ne vivent pas dans la réserve. Nous vivons dans la collectivité avec tous les autres non–autochtones et les métis.

Bien que nous soyons tous des Indiens inscrits, quant nous allons acheter un pain au magasin, nous payons la taxe. Nous payons la taxe sur les couches Pampers, sur l'essence, sur toutes ces choses–là. Quand je me déplace, je paye aussi la taxe.

Voilà donc un aperçu de la situation des Dénés du Nord. Nous avons demandé au ministre Irwin si nous pouvions être visés, nous aussi, par le décret de remise qui s'applique à certaines des Premières nations du Canada. Je crois qu'il y en a seulement neuf à l'heure actuelle, peut–être un peu plus, un peu moins, qui sont visées par certaines dispositions de la Loi sur les Indiens même si elles ne vivent pas dans une réserve. Nous avons demandé au ministre Irwin de nous inclure dans ce décret de remise. Il nous a répondu que c'est au ministère des Finances qu'il appartient d'acquiescer à notre demande ou de la rejeter.

Il y a deux conditions qui doivent être satisfaites pour que le décret de remise s'applique. La première, c'est d'avoir engagé un véritable processus de négociations avec la Couronne en ce qui concerne les terres, qu'il s'agisse de réserves, de terres occupées en fief simple ou d'autres terres.

La seconde, c'est de circonscrire le territoire géographique auquel s'appliquerait l'ordonnance de dispense.

Nous satisfaisons aux deux conditions. Nous sommes engagés dans un processus de négociations, qui se poursuivra pendant assez longtemps encore, de deux à quatre ans peut–être, et pendant ce temps les nôtres continuent à payer la taxe.

Par ailleurs, outre ces dispositions de la Loi sur les Indiens, il existe, dans le traité 8, une disposition qui nous exempte expressément de tout impôt.

Je veux également aborder avec vous une autre question, celle du déficit ou de la dette, appelez ça comme vous voudrez, ce problème financier qui s'élève à des milliards et des milliards de dollars que la nation canadienne essaie de régler et qui n'est pas notre problème à nous. Ce n'est pas nous qui l'avons créé. Nous sommes néanmoins mis à contribution pour essayer de régler le problème. Si nous étions sur un pied d'égalité et que nous avions notre mot à dire sur la façon dont les fonds publics sont dépensés, ce problème n'existerait peut–être pas.

[*Texte*]

The other point is that for the amount of band members in one of our First Nations—in my First Nation there are approximately 800—and with all the taxes our people pay, the only amount of core funding from the Department of Indian Affairs or any other government, whether it be territorial or federal, is $140,000 per year to provide programs and services and so on to our people. That's it. That's all we receive.

We don't receive the same kinds of dollars the First Nations in the south get because they're on reserves. With all our people who are paying all the taxes, we're not even probably getting that back for our core funding. Yet we have to provide services and programs that are still in the hands of the territorial or federal governments.

• 1400

So there are a lot of irrationalities that exist there in terms of our people having to cover something we're not responsible for. We are paying off a debt when we had no say in how it got there in the first place.

When you talk about inherent right, a lot of our people say well, we didn't cross the ocean, put up a flag, and impose taxation on other peoples. We didn't do that. A lot of those things old people say, I have instructions to live up to in terms of the principles of a nation. Those are some of the concerns I wanted to express.

The other thing is that, traditionally, our people didn't tax each other. We traded, we bartered, but we didn't tax each other. We were self-sufficient for thousands of years and we traded with other tribes—the Cree, the Dogrib, the Inuit—but we didn't tax each other. Now we go hunting and we take something, we don't pay tax. We just thank that guy upstairs, the Creator. We appreciate those things.

Those are some of the principles that traditionally our people live by. Those are very much the grassroots principles I have to bring forward to government. Those are some of the things I wanted to bring up.

I know that job is a big job because you are going to have to come up with alternatives to keep the same source of revenue coming into government, but just change the title of it. When you watch all the television talk shows on this issue, that's what they're all saying out there. All they're going to do is change the title of it. But while you guys are changing the title of it, I am going to try to capitalize on the fact that you have a committee in place to deal with this issue where I can put forth some of our concerns.

I fully support Billy, that a moratorium should be put in place where our people are not paying taxes. Since 1899, when Treaty 8 was entered into, we have been paying taxes. A lot of our people are being threatened with being taken to court right now, where either their salaries or their income. . . I don't know how that's going to work. But a lot of people are being threatened with being taken into court right now because they're not paying the tax. They decided not to pay tax any more.

[*Traduction*]

L'autre chose que je tiens à vous dire, c'est que pour les membres de notre Première nation—qui sont au nombre d'environ 800—malgré tous les impôts que nous payons, le financement de base que nous recevons du ministère des Affaires indiennes ou de quelque autre gouvernement, territorial ou fédéral, se limite à 140 000$ par an, lequel montant doit servir à assurer des programmes et des services aux nôtres. C'est tout ce que nous recevons.

Nous ne recevons pas des montants comparables à ceux que reçoivent les Premières nations du Sud qui vivent dans des réserves. Compte tenu de tous les impôts que nous payons, nous ne recevons sans doute pas l'équivalent sous forme de financement de base. Nous devons néanmoins assurer des services et des programmes qui demeurent sous la coupe de l'administration territoriale ou du gouvernement fédéral.

Ce n'est pas du tout rationnel. On nous fait payer pour quelque chose dont nous ne sommes pas responsables. On nous fait participer au remboursement d'une dette qui au départ n'a rien à voir avec nous.

Quand vous parlez de droit inhérent, beaucoup de nos gens disent: nous n'avons pas traversé l'océan, nous n'avons pas planté de drapeau et nous n'avons pas imposé de taxe à quiconque. Nous n'avons rien fait de cela. J'ai pour instruction conformément aux principes fondateurs d'une nation de respecter toutes ces choses que nous disent les anciens. Ce sont certains de ces exemples que je voulais vous rapporter.

En outre, chez nous, depuis toujours, l'impôt était inconnu. Nous échangions des produits, nous faisions du troc, mais il n'y avait pas de taxe. Pendant des milliers d'années, nous avons subvenu à nos propres besoins et nous avons échangé des produits avec d'autres tribus—les Cris, les Dogribs, les Inuit—mais sans payer de taxe. Aujourd'hui, nous ne payons pas de taxe sur ce que nous rapportons de la chasse. Nous remercions simplement ce type qui se trouve là-haut, le Créateur. Nous sommes fort heureux.

C'est sur ces principes que reposent nos traditions. Ce sont ces principes fondamentaux qu'il me faut faire comprendre au gouvernement, que je tenais à vous faire comprendre.

Je sais que votre tâche n'est pas du tout facile puisqu'il vous faut trouver une source de revenu équivalente pour le gouvernement sous un autre nom. Quand on regarde les discussions à la télévision sur cette question, c'est ce que tout le monde semble dire. Seul son nom va changer. Mais pendant que vous cherchez ce nouveau nom, je profite de la présence de votre comité pour vous parler des problèmes que cela nous cause.

J'appuie pleinement la proposition de Billy d'un moratoire fiscal pour notre peuple. Depuis 1899, année de la signature du traité numéro 8, nous payons des taxes. Beaucoup de nos gens sont menacés de poursuites judiciaires alors que leur salaire ou leur revenu. . . Je ne sais pas exactement comment ça marche, mais beaucoup de gens sont menacés actuellement d'être traînés devant les tribunaux parce qu'ils ne paient pas de taxe. Ils ont décidé de ne plus payer de taxe.

[*Text*]

We don't pay tax on financial agreements between the Crown and our band any more. We used to pay tax. Revenue Canada just comes into our band office and takes whatever it pleases. They even go right to our core funding and take money from our core funding if we don't pay tax.

I don't think that's right. So we are being dinged for something because we don't have a reserve in place. I think that question needs to be resolved first before any application of law applies. How can you apply the law when what you are supposed to apply it to, the subject of it, which is a reserve, doesn't exist? How do you apply the law to that? I think that's something that should be taken into consideration.

Those are the comments I wanted to make. I know you guys are short for time, so that's all I'll say.

Mr. St. Denis: Thank you. This is obviously a very complex issue, and I will admit that I wasn't aware there was a difference between the treatment of the Dene peoples and, say, the First Nation communities in the southern parts of the country. That's interesting.

I recently had a short meeting with representatives of the Iroquois alliance in Ontario. They presented similar concerns from their perspective on the GST, and reference was made to the same court ruling.

Given the shortness of time, I would like to focus on a particular administrative issue of the GST. When I ask this question and we try to think ourselves through solutions, I have to make some assumptions. I'll assume for this question that the issue of GST exemption for First Nations is a given.

• 1405

In my riding of Algoma in northern Ontario there are about a dozen First Nations communities that in most cases are adjacent to non–native communities. We have a situation now relating to delivery. If goods are delivered to a First Nations community from, say, the hardware store in an non–native community, they're GST exempt. If they're taken from the store by an aboriginal person, tax is supposed to be collected.

One of the objectives of our exercise is to make things simpler for small business. They're the folks who create most of the jobs in this country.

In the situation where the question of exemption was clarified, could you see a situation where, in order to deal with the question of delivery, the aboriginal customers paid the GST at the cash register and claimed their refund after the fact? The provision of an exemption for one customer and not the next creates an administrative problem for small business. When you add it up across the country, that problem and the other complications of the GST create a tremendous financial burden for small business.

Can you see a situation where the tax is refunded after the fact, so that we can help small business create the jobs but at the same time recognize the claim you're making about taxation?

Chief Erasmus: I understand what you're saying.

It's a given that we shouldn't be paying the tax.

[*Translation*]

Nous ne payons plus de taxe sur les ententes financières entre la Couronne et notre bande. Avant nous payions des taxes. Revenu Canada vient dans notre bureau et prend ce qui lui plaît. Ils se servent même sur notre financement de base si nous ne payons pas nos taxes.

À mon avis, ce n'est pas normal. On nous punit pour ne pas avoir de réserve. À mon avis, il faut régler cette question avant d'appliquer la loi. Comment peut–on appliquer la loi quand ce à quoi elle est censée être appliquée, en l'occurrence une réserve, n'existe pas? Comment peut–on appliquer la loi? À mon avis, il faudrait y réfléchir.

C'étaient les commentaires que je tenais à faire. Je sais que votre temps est compté et je m'en tiendrai là.

M. St. Denis: Merci. De toute évidence, c'est une question très complexe et j'avoue que je ne savais pas que le traitement appliqué au peuple dené et, disons, aux communautés des Premières nations dans les régions du Sud du pays n'était pas le même. C'est intéressant.

J'ai eu récemment une petite réunion avec des représentants de l'Alliance iroquoise en Ontario. Ils m'ont fait part de problèmes analogues au sujet de la TPS et ils m'ont cité la même décision judiciaire.

Étant donné que notre temps est compté, j'aimerais me limiter à l'aspect administratif particulier de la TPS. Pour trouver des solutions à cette question, il me faut partir de certaines hypothèses. Je prends comme prémisse que les Premières nations sont exemptées de la TPS.

Dans ma circonscription d'Algoma dans le nord de l'Ontario, il y a environ une douzaine de communautés des Premières nations qui, dans la plupart des cas, sont adjacentes à des communautés non–autochtones. Il y a un problème au niveau des livraisons. Quand un autochtone se fait livrer ses achats par la quincaillerie de la communauté non autochtone, il ne paie pas la TPS. Par contre, s'il prend lui–même livraison de ce qu'il a acheté au magasin, il doit payer la TPS.

Un des objets de notre exercice est de simplifier la tâche des petites entreprises. Ce sont elles qui créent la plupart des emplois dans notre pays.

Pour simplifier la situation, pour les livraisons, que penseriez–vous d'un paiement de la TPS contre un remboursement ultérieur? Pour les petites entreprises, leurs clients qui paient et leurs clients qui ne paient pas créent un problème de comptabilité. Ce problème ajouté aux autres tracas de la TPS crée un énorme fardeau financier pour les petites entreprises.

Que penseriez–vous d'une telle méthode, d'un paiement contre remboursement pour aider ces petites entreprises créatrices d'emploi tout en reconnaissant l'exonération que vous réclamez?

Le chef Erasmus: Je comprends ce que vous dites.

La prémisse est que nous ne devrions pas payer cette taxe.

[*Texte*]

Mr. St. Denis: I'm making an assumption for my question.

Chief Erasmus: I'm trying to answer it.

It's a given that we shouldn't be paying a tax. On the other hand, when we walk into a store, how does a small–business person deal with us?

One easy way would be to go with the first assumption that we don't pay tax. We, as registered Indians, all have cards. We could easily supply identification, as many of you government employees can do when you travel. Some people are non–exempt.

Our ID can illustrate that we're non–exempt, but if you don't go with that, yes, I think some people might consider filing later. I do that now. For example, for over–the–counter drugs I provide my Indian status card and don't pay for them. But if I'm in a city and can't prove that I am a status Indian, I pay for them. I will send the receipt to Indian Affairs, and they will reimburse me. But it is a long, drawn out process.

Mr. St. Denis: If the process were made simple, efficient and timely. . .

Chief Erasmus: The simple one would be to use an ID. For example, Chief Paulette talked about issuing a remission order for our people up north, which would apply to the communities we live in. If I went to a gas pump and showed them my ID card, they'd say I was exempt from the GST. It's the easiest way.

It's done on reservations. I can go to the reservation on the west end of the city and I won't pay tax on the gas I get there.

It's already in existence. It's something that can be used.

Mr. St. Denis: Thank you for your opinion on that. It's something we certainly have to deal with.

Chief Paulette: I just wanted to add to the response.

In terms of how the GST applies to a treaty or status Indian, it applies where an Indian reserve is in place. According to the policies of Indian Affairs, you have to have a reserve where you base yourself, not land set aside for Indian use, where many of our people reside. So I can't go to a vendor, whether a hardware store or a confectionery, and say that I'm tax–exempt. It doesn't apply because the vendor will say I'm not living on a reserve.

• 1410

How does that question need to be resolved? I think it's something the finance committee will have to consider, as well as how you get the tax exemption. I think the finance committee will have to consider that question because just about all First Nations in the north are not on reserves. The remission order would probably be the simplest way to deal with that. You would pull out your treaty card or your status card and get the 7% docked right there on the spot.

It creates problems for some small businesses, but there are not a lot of businesses up north as compared with in the provinces. The exemption of tax might be a bit easier to deal with in the north than in the south.

[*Traduction*]

M. St. Denis: C'est une hypothèse.

Le chef Erasmus: J'essaie d'y répondre.

Il est acquis que nous ne devrions pas payer la taxe. Par contre, quand nous entrons dans un magasin, que doit faire le marchand?

La solution la plus facile serait de considérer que n'avons pas à payer de taxe. Tous les Indiens inscrits ont des cartes. Nous pourrions facilement leur donner une pièce d'identité comme des employés du gouvernement quand ils voyagent. Ils ne sont pas tous exemptés.

Cette pièce d'identité pourrait l'indiquer, mais si ce n'est pas possible, dans ce cas oui, il reste les demandes de remboursement. C'est ce que je fais moi–même. Par exemple, quand j'achète des médicaments sans ordonnance, je donne ma carte d'Indien inscrit et je ne les paie pas. Mais si je suis en ville et que je ne peux prouver que je suis Indien inscrit, je les paie. J'envoie ensuite un reçu aux Affaires indiennes qui me rembourse. Mais cela prend beaucoup de temps.

M. St. Denis: Si le processus était simplifié, accéléré. . .

Le chef Erasmus: Le plus simple ce serait ces pièces d'identité. Par exemple, le chef Paulette a parlé d'une ordonnance de dispense pour tous ceux qui vivent dans le Nord. Il suffirait que je montre ma carte à la station d'essence pour qu'ils sachent que je suis exonéré de la TPS. C'est la solution la plus facile.

C'est ce que nous faisons dans les réserves. Je peux aller dans la réserve à l'ouest de la ville et je ne paie pas de taxe sur l'essence que j'achète.

Cela existe déjà. On peut se servir de ce moyen.

M. St. Denis: Je vous remercie de votre opinion. Il faudra absolument que nous trouvions une solution.

Le chef Paulette: J'aimerais ajouter un mot à cette réponse.

L'exemption de la TPS ne s'applique aux Indiens inscrits que lorsqu'il y a une réserve. Selon la politique des Affaires indiennes, il faut qu'il y ait une réserve et non pas simplement des terres réservées à l'usage des Indiens sur lesquelles beaucoup de nos gens habitent. Je ne peux pas dire à un quincaillier ou à un épicier que je suis exempté de taxe. Cela ne marchera pas parce qu'il me répondra que je n'habite pas dans une réserve.

Quelle est la solution? Je suppose que ce sera à vous de la trouver comme pour l'exemption. Il vous faudra trouver une solution à cette question car ce ne sont pas toutes les Premières nations dans le Nord qui vivent dans les réserves. L'ordonnance de dispense serait probablement le moyen le plus simple. Il suffirait de montrer sa carte de traité ou sa carte de statut et le 7 p. 100 ne serait pas appliqué sur–le–champ.

Cela crée des problèmes pour certaines petites entreprises, mais il n'y a pas autant d'entreprises dans le Nord que dans les provinces. Cette exemption devrait être moins difficile à appliquer dans le Nord que dans le Sud.

[*Text*]

Chief Erasmus: I remember when the GST discussions first began and when we got the written material up north. There was one provision in the documentation that talked about people like us who lived in remote Indian communities. The wording was such that if we were living in a remote community a certain distance away from a major centre and a great majority of the people were status Indians, the people in those communities would be GST exempt.

That was never applied in the north, so I would suggest that you take a close look at that, as another alternative. Our communities and organizations are understaffed and underresourced, and these are some of the things we can't follow up on. Ottawa is so far away from us that it's very insensitive to some of these points. It's right in the material. We have small communities where 99% of the population are status Indians but we all pay GST. The only non–Dene people might be one or two teachers or an RCMP officer or the like.

The Chairman: It's an incredibly complex issue. From my point of a view as a chairperson, I know so little about it that I don't feel I could intelligently get my mind around the issue in a way that would be comprehensive and satisfactory by the time we have to report, which is June 1. We can bring forward your recommendations but we will probably need much more ongoing dialogue, and will need to work together to find out exactly what the long–term result will be. I will at least undertake that the dialogue will continue and that we continue to work together.

I want to thank both of you for coming such a long way to be with us.

Chief Erasmus: Mr. Chairman, I want to add one point. I'm glad you recognize the complexity and admit to great difficulty in coming to a conclusion. My final recommendation to the committee would be that you take a day aside, or two days, if necessary, to deal with just First Nations questions. You've got until June, as you say. I don't know what your schedule is like, but I would suggest you look at bringing in other people such as ourselves who have done some work on this subject and have some approaches that might work.

• 1415

We have some very good people who have worked on this subject over the years and know the question quite well. You might want to have a round table, but really get yourselves immersed in this so that you can understand the matter better.

The Chairman: I will not undertake to be able to do so before we have to report. I will certainly undertake, as part of the finance committee, that if we do not do so before we report—because this will be part of a long, ongoing issue anyway, involving many other aspects of our relationships—we will do so at some later date, if we don't before June 1.

Ms Bethel: Mr. Chairman, I just want to be sure I understand what you are saying.

Do I understand that there is a simple solution to equity in terms of GST for all First Nations people if we went to the card instead of using the factor of where a person lives? Would that, in essence, solve the equity issue? Is it fair and equal to all aboriginal people?

[*Translation*]

Le chef Erasmus: Je me souviens du début des discussions sur la TPS et du jour où nous avons reçu les documents dans le Nord. Ils contenaient une disposition concernant les gens comme nous vivant dans des communautés indiennes éloignées. Elle prévoyait que si nous vivions dans une communauté éloignée d'une certaine distance d'un centre important et que la grande majorité des résidents étaient des Indiens inscrits, les gens de ces communautés seraient exemptés de la TPS.

Cette disposition n'a jamais été appliquée dans le Nord et je vous suggérerais de vous y intéresser comme autre solution. Nos communautés et nos organismes manquent de personnel et de ressources et c'est le genre de question que nous ne pouvons pas suivre. Ottawa est tellement loin de nous que certaines de ces questions restent complètement ignorées. C'est dans les documents. Dans certaines de nos petites communautés, 99 p. 100 de la population est composée d'Indiens inscrits, mais nous payons tous la TPS. Les seuls non–Dénés qu'on peut y trouver ce sont l'instituteur ou la GRC.

Le président: C'est une question incroyablement complexe. Personnellement, j'en sais si peu à son sujet que je ne pense pas que j'arriverais à y trouver une solution intelligente à la satisfaction de tout le monde d'ici le 1er juin, date à laquelle nous devons déposer notre rapport. Nous ferons état de vos recommandations, mais il nous faudra probablement poursuivre le dialogue et continuer à travailler ensemble pour trouver une réponse. Le moins que je puisse faire c'est m'engager à ce que le dialogue se poursuive et que nous continuions à travailler ensemble.

Je tiens à vous remercier tous les deux d'être venus nous voir de si loin.

Le chef Erasmus: Monsieur le président, je tiens à ajouter une chose. Je suis heureux que vous reconnaissiez la complexité de cette question et que vous admettiez la difficulté d'y trouver une solution. Je recommanderais pour finir que votre comité mette de côté un jour ou deux, si nécessaire, pour s'occuper des seules questions concernant les Premières nations. Comme vous venez de le dire, vous avez jusqu'au mois de juin. Je ne connais pas votre calendrier, mais je vous suggérerais d'inviter d'autres personnes comme nous qui ont étudié la question et qui ont des solutions à proposer.

Nous avons des gens très compétents qui étudient cette question depuis le début et qui la connaissent très bien. Vous pourriez avoir une table ronde, par exemple, mais il importe que vous en sachiez le plus possible pour mieux comprendre la situation.

Le président: Je ne peux pas promettre que nous arriverons à le faire avant le 1er juin. Comme de toute manière, cela fera partie des questions qui seront étudiées dans le cadre de nos rapports futurs, je m'engage à ce que nous le fassions à une date ultérieure.

Mme Bethel: Monsieur le président, je veux être certaine de bien comprendre ce que vous dites.

Dois–je comprendre que cette idée de carte ne tenant pas compte du lieu de résidence permettrait de résoudre le problème de la TPS pour les Indiens des Premières nations? Est–ce que ce serait une solution équitable? Serait–elle juste pour tous les autochtones?

[*Texte*]

Chief Erasmus: Yes, I think your last point has to be dealt with. You're asking whether it is fair and equal to all aboriginal people. You have to understand what the Canadian Constitution says, which is that the term aboriginal people means—

Ms Bethel: I'm sorry, I should have said First Nations. It would make it fair and equitable for all First Nations.

Chief Erasmus: Yes. I think that's one aspect you can look at and can find a reasonable outcome because it's a question of identifying who we are. It's not a matter of where we live.

Ms Bethel: Okay. But it wouldn't work for all aboriginal people, just for First Nations.

Chief Erasmus: Well, other aboriginal people have not entered into any kind of agreement, so those discussions will go on. For the Métis, for example, it's unclear, really, what their rights are. They might have a right to taxation, but it isn't recognized to this day.

Chief Paulette: I just want to say one other thing before I leave here. I went to school with a lot of non–native people, like yourselves, up north in Yellowknife, which is the biggest community in the north. I've learned to appreciate the thinking that comes from a tax–based person and why there's always a reluctance to deal with financial issues with First Nations in terms of acquiring proper resources to do proper studies on environmental issues or on any kind of issue, i.e., for our people to be properly resourced.

Now, in my studies of history—your history and European history—in terms of political thought and the economic principles that come with it, the term economic self–sufficiency comes from the fact that you're a sovereign state and your political ideology applies and therefore your economy follows suit. So any state has a political economy of its own.

We have our own system in terms of political ideology, whether it be traditional or whether it be the Indian Act. But we don't have that economic aspect in terms of having our own economic self–sufficiency. So one question I know Minister Irwin is trying to deal with is the inherent right. But one thing the Liberal government can do is deal with it properly, whereby a First Nation can negotiate, nation–to–nation, on an equitable, equal basis, identifying certain lands and resources where a nation's sovereignty may apply and where the people can produce their own economic self–sufficiency off their own lands and their own resources. The people who live near us, whether they be non–native or non–treaty, will also benefit because when we grow economically the guy next to me is also going to grow economically. That's the way capitalism works. Now, that's something I want the finance committee to really think about, because that's what a lot of our people are learning in school when we study history, when we study political economies. That's the way it works.

• 1420

I tell my friends, well, if I were going to become a capitalist, I'd become a right–wing capitalist. I would do that.

[*Traduction*]

Le chef Erasmus: Oui, je crois qu'il faut répondre à votre dernier point. Vous nous demandez si ce serait juste pour tous les autochtones. Il faut que vous compreniez que la Constitution canadienne entend par autochtone. . .

Mme Bethel: Excusez–moi, j'aurais dû dire pour les Premières nations. Ce serait une solution juste et équitable pour les Indiens de toutes les Premières nations.

Le chef Erasmus: Oui. Je crois que cela permettrait d'arriver à une solution raisonnable puisque ce n'est qu'une simple solution d'identification. Le lieu de résidence n'aurait plus d'importance.

Mme Bethel: D'accord. Mais cela ne marcherait pas pour tous les autochtones, juste pour les Indiens des Premières nations.

Le chef Erasmus: Tous les peuples autochtones n'ont pas signé d'accord, il faudra donc négocier. Par exemple, les droits des Métis ne sont pas vraiment clairs. Ils ont peut–être des droits sur le plan fiscal, mais jusqu'à présent ils n'ont pas été reconnus.

Le chef Paulette: J'aimerais ajouter une dernière chose avant de partir. Je suis allé à l'école avec beaucoup de gens comme vous qui n'étaient pas autochtones, à Yellowknife, la plus grosse communauté du Nord. J'ai appris à comprendre le raisonnement des contribuables et à comprendre votre réticence à donner aux Premières nations les ressources financières nécessaires pour étudier les questions qui les concernent, par exemple l'environnement.

L'étude de l'histoire politique, de votre histoire politique et de l'histoire politique de l'Europe m'a appris que sans État souverain, il n'y a pas d'autonomie économique puisque c'est l'idéologie politique qui dicte les principes économiques. Chaque État a donc sa propre économie politique.

Nous avons notre propre idéologie politique, qu'elle soit traditionnelle ou dictée par la Loi sur les Indiens. Mais nous n'avons pas notre autonomie économique. C'est la raison pour laquelle je sais que le ministre, M. Irwin, essaie de régler la question des droits inhérents. Le gouvernement libéral a l'opportunité de faire les choses dans les règles, de négocier de nation à nation, d'égal à égal avec les Premières nations, les terres et les ressources nécessaires à la souveraineté d'un peuple lui permettant de vivre de sa propre économie. Les gens qui vivent près de nous, quels qu'ils soient, non–Blancs, non–inscrits, en bénéficieront aussi car si nous croissons économiquement nos voisins en profiteront. C'est le principe du capitalisme. J'aimerais beaucoup que votre comité y réfléchisse car c'est ce que nous apprenons à l'école quand nous étudions l'histoire, quand nous étudions les économies politiques. Elles fonctionnent sur ce principe.

Je dis à mes amis que si je dois devenir capitaliste, je deviendrai capitaliste de droite. C'est ce que je ferais.

[*Text*]

The Chairman: Because we are coming from such different aspects, because I believe it's far too complex for us to deal with in the limited mandate that we have, I would like to take this up at a later opportunity when we can deal with it in it's fullness, looking at all aspects. I'm afraid if we don't do it on a comprehensive basis, we could make some very major errors.

But your plea to us has not gone unheard. On behalf of all members, I thank both of you for a very forceful and compelling presentation.

The next witness is Ms Lynn Brooks, Status of Women Council of Northwest Territories.

Thank you for being with us.

Ms Lynn Brooks (Executive Director, Status of Women Council of Northwest Territories): Good afternoon. Thank you very much for the opportunity to be here. The first thing I would like to do is affirm everything that Chief Erasmus and Chief Paulette have said.

As a major women's organization in the Northwest Territories, we do from time to time disagree with the major male–dominated organizations, but on many points we work together and agree. We entirely support what they have just brought forward.

I'm going to deal with my presentation in sections. I have given you some social and economic background and some graphs to support what I have to say. The reason I want to go over the social and economic background is that I think it's extremely important that you understand the people you are taxing. The federal government has two aspects in our lives, one is that of taking away and one is that of giving back. So I think it's very important that you understand the people you're taking away from and giving back to.

The Status of Women Council is an organization created by legislation in 1990 for the benefit of the women of the NWT. Because we are arm's length from government, we are able to publicly lobby on behalf of women and children.

Our main activities consist of community outreach throughout the NWT, advocacy research and advising government on issues of concern to our constituents. We do sit on a number of federal as well as territorial committees.

The council is governed by a volunteer board whose members are representative of the various cultures and ethnic groups of the NWT. They come from all the regions. When we meet, we meet in one of the regions. We don't consistently meet in Yellowknife.

We comprise 35% of Canada's land mass and we're home to only 57,000 people, the majority of whom are aboriginal, of which I am one. We're suffering socially and economically, and these factors are interrelated. We have a murder rate 5.5 times the national average. In 1991 our 57,000 people committed 26,000 criminal offences.

We have a very young population. Approximately 45,000 of our 57,000 people are under the age of 34, and our birth rate is three times the national average. Our young people are greatly at risk.

[*Translation*]

Le président: Étant donné la divergence des points de vue, étant donné que notre mandat limité ne nous permet pas d'aborder des questions aussi complexes, j'aimerais que nous y revenions plus tard quand nous considérerons tous les aspects de cette situation. Je crains qu'à moins de ne les aborder toutes ensemble nous ne commettions de graves erreurs.

Votre plaidoyer n'est pas tombé dans l'oreille de sourds. Au nom de tous les membres, je tiens à vous remercier tous les deux de ce témoignage vigoureux et passionnant.

Le témoin suivant est M^me^ Lynn Brooks du Conseil du statut de la femme des Territoires du Nord–Ouest.

Merci d'être venue.

Mme Lynn Brooks (directrice exécutive, Conseil du statut de la femme des Territoires du Nord–Ouest): Bonjour. Je vous remercie de votre invitation. J'aimerais commencer par corroborer tout ce que viennent de dire les chefs Erasmus et Paulette.

Principal organisme représentant les femmes dans les Territoires du Nord–Ouest, nous ne sommes pas toujours d'accord avec les organismes dominés par les hommes, mais sur de nombreux points nous travaillons ensemble et nous sommes d'accord. Nous appuyons entièrement ce qu'ils viennent de vous dire.

Je vais vous faire mon exposé en plusieurs volets. Je vous ai donné quelques renseignements d'ordre social et économique accompagnés de quelques tableaux et graphiques qui les illustrent. Si je tiens à vous parler des circonstances économiques et sociales, c'est parce qu'à mon avis il est extrêmement important que vous compreniez les gens que vous imposez. Dans notre vie, il y a deux gouvernements fédéraux, celui qui nous prend de l'argent et celui qui nous en redonne. Il est donc très important que vous compreniez ceux qui ont affaire à ces deux gouvernements.

Le Conseil du statut de la femme est un organisme qui a été créé par législation en 1990 pour les femmes des Territoires du Nord–Ouest. Comme nous sommes indépendants du gouvernement, nous pouvons publiquement défendre les intérêts des femmes et des enfants.

Nos activités principales consistent à établir des liens avec toutes les communautés des Territoires du Nord–Ouest, à défendre celles que nous représentons et à conseiller le gouvernement sur les questions qui les concernent. Nous siégeons à un certain nombre de comités tant fédéraux que territoriaux.

Le conseil est administré par un conseil composé de bénévoles représentant les diverses cultures et les divers groupes ethniques des Territoires du Nord–Ouest. Elles viennent de toutes les régions. Quand nous nous réunissons, nous nous réunissons dans une des régions. Nous ne nous réunissons pas toujours à Yellowknife.

Notre territoire représente 35 p. 100 du territoire canadien et nous ne comptons que 57 000 habitants dont la majorité est d'origine autochtone, comme moi. Nous souffrons socialement et économiquement et ces facteurs sont interreliés. Notre taux de meurtre est cinq fois et demi supérieur à la moyenne nationale. En 1991, pour 57 000 habitants, il y a eu 26 000 délits criminels.

Notre population est très jeune. Environ 45 000 de nos 57 000 concitoyens ont moins de 34 ans et notre taux de natalité est trois fois supérieur à la moyenne nationale. Nos jeunes sont en grand danger.

[*Texte*]

Young people between the ages of 12 and 17 are three times more likely to commit a criminal offence than those in the rest of Canada, and our rates of child sexual abuse, children in care, child poverty, fetal alcohol syndrome, suicide, sexually transmitted diseases, alcoholism—I could go on and name all the social maladies known to mankind—are far greater than anywhere else in Canada.

Twenty–seven per cent of our people have less than a grade nine education, and that compares very badly with the rest of Canada.

Government services and the mining sector are responsible for about 50% of our domestic product. Retail, construction, and the tourist industry make up the lion's share of the rest of our economy. These are the area where the GST has had the most serious impact, and I'll look at that further in my presentation.

• 1425

Although our average income is 7% higher than in the rest of Canada, our cost of living is 20% to 40% higher, depending on whether you live in an in–road or off–road community. If everything has to be flown into your community, then your cost of living is probably going to be 40% higher.

That's a very skewed statistic, because the wages of aboriginal people are significantly lower than that 7% higher than average. Of aboriginal people, 50% rely for a short term and one quarter rely heavily on social assistance. Very few aboriginals are middle class with incomes from $20,000 to $40,000 a year, and virtually no one is in the higher–income category. The exceptions are so few that we all know who they are. When my administrative assistant was typing this presentation she said to me, well, that's not right, most of the MLAs are aboriginals. I said yes, but figure out percentage–wise how much of the population that is overall.

Investment in the NWT has declined by about 30% per year since 1982. We were seen as a place where business could come, pick out a lot of profits, get out quickly, not adhere to any kinds of rules and regulations as far as the environment is concerned, and exploit people. That's changed and that is for the better, but the investment decline has hurt us very much, because people became dependent on wage income, Tuktoyaktuk being a perfect example.

Government spending accounts for 66% of our gross product as compared with 23% in the general Canadian economy. As government's ability to spend decreases, the people of the NWT are hurting. We know we're far from feeling the full impact of this. In 1980 government subsidies were very generous. In 1982 we received $710 million towards subsidies for NWT businesses. That declined in 1990 to only $63 million, so you can see the impact there.

[*Traduction*]

Les jeunes de 12 à 17 ans sont trois fois plus susceptibles de commettre un délit criminel que leurs homologues dans le reste du Canada, et nos taux d'agressions sexuelles contre les enfants, d'enfants en foyer, de pauvreté infantile, de syndrôme d'alcoolisme foetal, de suicide, de maladies sexuellement transmissibles, d'alcoolisme—je pourrais continuer et citer toutes les maladies sociales connues de l'humanité—sont largement supérieurs à tout ce qu'on constate ailleurs au Canada.

Vingt–sept p. 100 de nos concitoyens n'ont pas fait leur neuvième année, ce qui, comparativement au reste du Canada, n'est pas du tout brillant.

Les services gouvernementaux et le secteur minier représentent environ 50 p. 100 de notre production intérieure. La vente au détail, la construction et l'industrie touristique sont la part du lion du reste de notre économie. C'est dans ces domaines que la TPS a l'impact le plus grave et j'y reviendrai plus loin dans mon exposé.

Bien que la moyenne de nos revenus soit de 7 p. 100 supérieure à celle du reste du Canada, le coût de la vie est de 20 à 40 p. 100 supérieur selon que vous vivez dans une communauté accessible par la route ou non. S'il faut tout faire venir chez vous par avion, le coût de la vie est automatiquement supérieur à 40 p. 100.

Cette statistique est très subjective car le salaire des autochtones est considérablement inférieur à ces 7 p. 100 supérieurs à la moyenne. Cinquante p. 100 des autochtones dépendent à court terme de l'assistance sociale et 25 p. 100 en dépendent pratiquement en permanence. Très peu d'autochtones font partie de la classe moyenne avec des revenus de 20 000 à 40 000 $ par année et pratiquement aucun d'entre eux n'appartient à la classe supérieure. Les exceptions sont si rares que nous les connaissons toutes. Pendant que mon assistante administrative tapait ce texte, elle m'a dit: ce n'est pas juste, presque tous les députés locaux sont autochtones. Je lui ai dit d'accord, mais il faut calculer le pourcentage par rapport à la population en général.

Les investissements dans les Territoires du Nord–Ouest ont diminué d'environ 30 p. 100 chaque année depuis 1982. Nous étions considérés comme un endroit où on pouvait venir faire un maximum de bénéfices puis repartir aussi vite sans respecter aucune des règles relatives à l'environnement tout en exploitant la population. Les choses ont changé et c'est tant mieux, mais la diminution des investissements nous a beaucoup touchés car nous étions devenus dépendants de ces salaires, Tuktoyaktuk en étant l'exemple parfait.

Les dépenses gouvernementales représentent 66 p. 100 de notre production brute par comparaison aux 23 p. 100 du reste de l'économie canadienne. La population des Territoires du Nord–Ouest souffre de la diminution des capacités financières du gouvernement et nous savons que nous n'avons encore rien vu. En 1980, les subventions du gouvernement étaient très généreuses. En 1982, les entreprises des Territoires du Nord–Ouest ont bénéficié de 710 millions de dollars de subventions. En 1990, ce chiffre est tombé à 63 millions. Vous pouvez imaginer l'impact.

[*Text*]

The radical changes in the federal government's spending along with the GST and changes in the Bank Act have had a devastating effect on the northern economy. Government spending will not—and we believe should not—ever climb back up to those former levels. However, changes in the GST and reform to the Bank Act would have a very good effect.

The GST is far from the only culprit here. Canadian banks, since the change in the Bank Act are financing Third World debts, acquiring football franchises and investing in multinational corporations, but the last thing they're interested in is investing in small business. They're even less interested in investing in small business where women are proprietors and even less interested than that in investing in businesses where the proprietor is an aboriginal woman. Yet we know small and medium–sized businesses create two thirds of the jobs.

The number of single–parent households headed by women in the Northwest Territories is 13% higher than in the rest of Canada. Unemployment has increased amongst women of childbearing years from 14% in 1981 to 23% in 1991. That's the reverse in the rest of Canada. We believe this is due to the decline in the retail and service industries in the NWT, which traditionally employed large numbers of women and which also could access federal money to do a lot of training, which is no longer available.

We understand the change in the global economy, the general tendency for people to spend less and our whole move towards a completely different kind of economy, but nevertheless the GST has had a great impact. Unemployed women become recipients of shrinking social welfare programs instead of being contributors and consumers.

While it is true that people on very low incomes receive GST rebates, the initial outlay of cash for basic needs such as children's clothing, household items and repairs must be met, and this causes great hardship on poor people. It also causes great hardship on the middle class. I can tell you from personal experience this winter that I spent over $7,000 on having my furnace replaced because we had –40°C for three months and everything just stopped working. The GST on that is considerable.

The GST has caused in some cases and augmented in others a deepening resentment and mistrust of government and a feeling of hopelessness amongst young single mothers who believe they will never find a job or get off welfare. I believe Bill Erasmus talked about that amongst aboriginal people, particularly in isolated communities. Distrusting government twenty years ago was certainly the rule of thumb, but now it's gone to a great magnitude.

[*Translation*]

Les changements radicaux en matière de dépenses du gouvernement fédéral avec la TPS et les changements apportés à la Loi sur les banques ont eu un effet catastrophique sur l'économie du Nord. Les dépenses gouvernementales ne retrouveront jamais—ce que nous ne souhaitons pas—leurs anciens niveaux. Cependant, une modification de la TPS et une réforme de la Loi sur les banques auraient de très bonnes conséquences.

La TPS est loin d'être le seul coupable en l'occurrence. Les banques canadiennes, depuis la modification apportée à la Loi sur les banques, financent l'endettement du Tiers monde, achètent des clubs de football et investissent dans des sociétés multinationales alors qu'investir dans les petites entreprises ne les intéresse pratiquement pas. Investir dans les petites entreprises dirigées par des femmes les intéresse encore moins et quant à investir dans des entreprises dirigées par des femmes autochtones, n'en parlons même pas. Pourtant, nous savons que ce sont les petites et moyennes entreprises qui créent deux tiers des emplois.

Le nombre de foyers monoparentaux dirigés par des femmes dans les Territoires du Nord–Ouest est de 13 p. 100 supérieur à celui du reste du Canada. Le chômage des femmes en âge d'avoir des enfants est passé de 14 p. 100 en 1981 à 23 p. 100 en 1991. Le contraire de la tendance dans le reste du Canada. Nous croyons que c'est dû au déclin des industries de ventes au détail et de services dans les Territoires du Nord–Ouest qui, de manière traditionnelle, employaient de grands nombres de femmes et qui aussi permettaient d'accéder aux programmes de formation fédéraux, ce qui n'est plus possible aujourd'hui.

Nous comprenons que l'économie mondiale est en train de changer, que d'une manière générale les gens ont tendance à moins dépenser et que nous nous dirigeons vers un genre d'économie complètement différent, mais il n'en reste pas moins que l'impact de la TPS a été très important. Les chômeuses voient leurs prestations sociales diminuer, ce qui ne les incite pas à consommer.

Bien sûr, la TPS est remboursée aux plus démunis, mais il n'en reste pas moins que pour ces pauvres gens, dépenser cet argent pour des besoins si essentiels que les vêtements d'enfants, les produits ménagers, les réparations domestiques, leur cause énormément de problèmes. Cela cause aussi énormément de problèmes à la classe moyenne. Je peux vous dire personnellement que cet hiver le remplacement de ma chaudière m'a coûté plus de 7 000$ car l'ancienne après trois mois à –40°C n'a plus rien voulu savoir. La TPS sur ce genre d'articles est considérable.

La TPS a provoqué dans certains cas, et augmenté dans d'autres, un ressentiment profond et une méfiance accrue envers le gouvernement et un sentiment de désespoir chez les jeunes mères célibataires qui croient qu'elles n'arriveront jamais à trouver du travail ou à ne plus être assistées. Je crois que Bill Erasmus vous a parlé des problèmes chez les autochtones, tout particulièrement dans les communautés isolées. Il y a 20 ans, ne pas faire confiance au gouvernement était le fait d'un petit nombre, aujourd'hui, ce petit nombre s'est multiplié.

[*Texte*] [*Traduction*]

• 1430

Amongst those women who are employed, we have observed a marked decline in the standard of living for they and their children, caused in part by the GST. Most employed single–parent women earn just enough not to qualify for a rebate. In two–parent families, the loss of a job in the retail, tourist or service industries has decreased the family's ability to consume and thus to contribute to our economy.

Parmi les femmes qui ont du travail, nous avons observé un déclin marqué de leur niveau de vie et de celui de leurs enfants provoqué en partie par la TPS. La majorité des mères célibataires qui travaillent gagne tout juste ce qu'il faut pour ne pas avoir droit au remboursement. Dans les familles où il y a deux parents, la perte d'un emploi dans le commerce de détail, le tourisme ou les services limite les moyens de consommation qui se traduit par une perte pour notre économie.

The GST has created a hardship for these families and increased the number of poorly clothed and poorly housed children. Of course, the federal government's policy regarding social housing has just made this impact all the worse.

La TPS a créé des problèmes pour ces familles et augmenté le nombre d'enfants mal habillés et mal logés. Bien entendu, la politique de logement social du gouvernement fédéral n'a fait qu'aggraver la situation.

There is no question that implementing the GST has been costly and difficult for business people, especially small business. The NWT has approximately 20% more women in business per capita than the rest of Canada. Further, many of our businesswomen have a lower level of training and education than those in the rest of Canada; therefore, they have an added hardship.

Il est indubitable que l'application de la TPS a coûté cher aux entreprises, surtout aux petites entreprises. Les Territoires du Nord–Ouest comptent environ 20 p. 100 de plus de femmes d'affaires, proportionnellement, que dans le reste du pays. De plus, nombre de nos femmes d'affaires ont un niveau de formation et d'éducation inférieur à celui de celles du reste du Canada; c'est un handicap supplémentaire.

Although I had only a short time to prepare this presentation, I was able to talk to 11 territorial businesswomen. Three have gone out of business in the last two years and cited the GST as a definite factor. Of the other eight, four stated they've seen significant downturn in business over the past three years, citing the GST. The other four said the GST had affected their profit margin, and most importantly, their ability to offer employment to other women.

Bien que j'aie eu peu de temps pour préparer cet exposé, j'ai pu parler à 11 femmes d'affaires des Territoires. Trois ont fermé boutique au cours des deux dernières années et m'ont cité la TPS comme facteur déterminant. Sur les huit autres, quatre m'ont dit avoir constaté un ralentissement important de leurs affaires au cours des trois dernières années à cause de la TPS. Les quatre autres m'ont dit que la TPS avait entamé leur marge bénéficiaire et, plus important encore, leur possibilité d'employer d'autres femmes.

Because of the shortness of time I will cite just one example.

Pour des raisons de temps, je ne vous citerai qu'un exemple.

A woman who has been in the north all her life, one I've known for 25 years, opened a travel agency in 1988. It employed four people. The second was a clothing store she opened in 1990, employing three people. The third was a notions boutique she opened in 1992, employing two people. She enjoyed very reasonable success. She's now working full time in the travel agency. She has lost two of the three businesses. That has resulted in six job losses for NWT women.

Une femme qui a habité dans le Nord toute sa vie, que je connais depuis 25 ans, a ouvert une agence de voyages en 1988. Elle avait quatre employés. Elle a ouvert en 1990 un magasin de vêtements avec trois employés. Ensuite, en 1992, une boutique d'idées avec deux employés. Elle réussissait bien. Elle travaille maintenant à plein temps pour l'agence de voyages. Elle a perdu deux de ses trois entreprises. Six femmes ont perdu leur emploi.

Three of those women have not been able to get other jobs. They and their children are now on social assistance after having exhausted unemployment insurance. We can only guess at the cost that has had to all of us as taxpayers. When you multiply that right across the territories, it's an extreme cost.

Trois de ces femmes n'ont pas pu retrouver de travail. Avec leurs enfants, elles touchent maintenant des prestations d'assistance sociale n'ayant plus droit à l'assurance–chômage. On ne peut que deviner le coût que cela représente pour les contribuables. Quand on multiplie ce genre de situations à l'infini dans les Territoires, le coût est extrême.

Aboriginal women have particularly suffered from the economic situation. The commercial fur industry virtually collapsed in the late 1980s; 200,000 pelts sold in 1983–84 decreased to only 39,000 sold in 1991–92.

Les femmes autochtones ont tout particulièrement souffert de la conjoncture économique. L'industrie commerciale de la fourrure s'est pratiquement effondrée à la fin des années quatre–vingts; de 200 000 peaux vendues en 1983–1984, nous sommes passés à 39 000 en 1991–1992.

At this juncture, I would like to say we certainly don't blame the Liberal government for this. This is certainly laid at the feet of the Conservative government. But we have never seen a government roll over and play dead on an issue the way the Canadian government did on the issue of the fur industry.

J'aimerais préciser à ce sujet que nous n'en blâmons certainement pas le gouvernement fédéral. Le coupable, c'est le gouvernement conservateur. Nous n'avons jamais vu un gouvernement faire aussi bien le mort que celui–là au sujet de l'industrie de la fourrure.

[*Text*]

Arts and crafts have declined to the point where many women have simply given up on them. I have talked in the last three years to 50 women who have completely given up on that idea of how to make a living. They were the sole support of their family. They and their families are now on welfare.

Not only is the cost in dollars quite significant but also there's the cost to the culture. Last year, just in the city of Yellowknife alone, they had to absorb $75,000 in bad business debts out of a budget of $29 million. This was unprecedented in the city's history. Many of the businesses cited the GST as a big factor. Bankruptcies in the NWT in 1993 were 15% higher than in 1990, prior to the GST.

We have some recommendations. We feel that it's unlikely you will abolish or repeal this tax. When governments get used to collecting tax, it's very seldom they ever repeal them. In fact, I can't think of one they ever repealed. We're still waiting for income tax to be repealed after World War I.

Any reform in the GST needs to be coupled with a thoughtful reform of the Bank Act. When I was in Ottawa last month, I had a chance to sit in some of the hearings on the Bank Act. Definitely those two things have to go together. Our banks are not helping us one little bit. We have to do something about that.

Reforms have to minimize the effect on small business. I'll give you just one example. In Fort Liard there's an extremely successful craft shop. The women work out on the land and bring their crafts into the shop, where they are sold.

The GST has just added one more administrative detail, one more expense, one more difficulty. They are really struggling. If something doesn't happen for them, they'll close. They won't go another year. This is providing income for some 60 to 65 women in an area where there are very few people, not to mention the cultural benefits of that.

• 1435

We feel the list of exemptions needs to be greatly increased. I won't go through them all. You've go them there in your brief. The issue of non–profit and charitable organization was brought up not by Bill but the people just before me.

Although we're exempt, what happens is that when you're travelling or you're in small communities and you absolutely have to buy something, or you have to take a cab ride or whatever, you pay the GST. There is virtually no way of retrieving that.

I think if you multiply that right across the country, you would find that the government's collecting a lot of money it shouldn't be collecting. They're giving it to you with one hand and they're taking back with the other. As they don't give us very much in the first place, I kind of don't like the fact they take some of it back.

[*Translation*]

L'artisanat va si mal que beaucoup de femmes ont tout simplement abandonné. Au cours des trois dernières années, j'ai parlé à 50 femmes qui avaient totalement abandonné l'idée d'en vivre. C'était pourtant le seul moyen de faire vivre leurs familles. Elles et leurs familles vivent maintenant du bien–être.

Non seulement il y a le coût financier qui est important, mais il y a aussi le coût pour la culture. L'année dernière, la ville de Yellowknife a dû consacrer 75 000$ de son budget de 29 millions de dollars au remboursement de dettes contractées par des entreprises en faillite. Ce n'était encore jamais arrivé. Dans la majorité des cas, c'est la TPS qui a été incriminée. En 1993, dans les Territoires du Nord–Ouest, le nombre de faillites a été de 15 p. 100 plus élevé qu'en 1990, année précédant l'introduction de la TPS.

Nous avons quelques recommandations à faire. Nous pensons qu'il est fort peu vraisemblable que vous abolissiez ou que vous abrogiez cette taxe. Quand les gouvernements s'habituent à percevoir certaines taxes, il est très rare qu'ils y renoncent. En fait, je ne me souviens pas d'un seul exemple. Nous attendons depuis la fin de la Première Guerre mondiale que l'impôt sur le revenu qui devait simplement permettre de financer l'effort de guerre, soit abrogé.

Il est absolument nécessaire d'associer toute réforme de la TPS à une réforme réfléchie de la Loi sur les banques. Lors de mon séjour à Ottawa le mois dernier, j'ai eu l'occasion de suivre certaines des audiences de la Loi sur les banques. Il est essentiel que ces deux choses aillent de pair. Nos banques ne nous aident absolument pas. Il faut les y obliger.

Il faut que les réformes minimisent les conséquences pour les petites entreprises. Je vous donnerai un seul exemple. À Fort Liard, il y a un magasin d'artisanat qui marche très bien. Les femmes travaillent chez elles et apportent leurs créations au magasin où elles sont vendues.

La TPS n'a fait qu'ajouter un détail administratif de plus, une dépense de plus, une difficulté de plus. Elles ont de plus en plus de mal à s'en sortir. Si rien n'est fait pour elles, elles seront obligées de fermer. Elles ne dureront pas une année de plus. L'entreprise donne des emplois à une soixantaine de femmes de la région, sans compter les avantages sur le plan de la culture.

Il faudrait augmenter considérablement le nombre des exonérations Je ne les mentionnerai pas toutes, car elles se trouvent dans le mémoire. D'ailleurs, Bill et les témoins qui nous ont précédées ont tous soulevé le cas des organismes à but non lucratif et caritatif.

Bien que nous soyons exonérés, cela ne suffit pas: lorsque vous voyagez ou vous trouvez dans des petites agglomérations et qu'il vous faille absolument acheter quelque chose, ou prendre le taxi, par exemple, vous devez absorber la TPS, sans espoir de vous la faire rembourser un jour.

Si vous multipliez cet exemple à l'infini, d'un océan à l'autre, vous constaterez que le gouvernement perçoit à tort beaucoup d'argent. Il donne de la main droite ce qu'il retire de la main gauche. Comme sa main droite n'est pas si généreuse que cela, c'est encore plus insultant de se voir retirer de l'argent de l'autre main.

[*Texte*]

I've calculated that for myself, for us, it was about $1,500 last year. Now, that's not an awful lot of money but if you multiply it right across the country, it's a lot of money. So we would like to suggest that if you keep the GST, you give us 1% more on all federal contracts and grants to offset that.

We also feel that a separate budget report should be available to the public on the GST. We feel that 50% of it should go directly to the deficit, 25% towards incentives to small and medium business and 25% towards social programs. Thank you very much.

The Chairman: Thank you very much.

M. Brien: Je vous remercie de votre présentation et vous félicite pour le travail que vous faites et la cause que vous défendez.

Je veux parler des recommandations. Il y en a quelques–unes que je trouve très intéressantes, particulièrement la recommandation numéro 5. Je devrais être un peu plus spécifique. Vous dites que 50 p. 100 devraient servir à diminuer le déficit. Je dirais, pour ma part, que cela devrait servir à éponger directement la dette. Si cela sert à diminuer le déficit, cela reste inclus dans les revenus généraux et cela ne force pas le gouvernement à restreindre ses dépenses.

Dans la recommandation numéro 3, vous dites qu'on pourrait composer avec les rapports d'impôt plutôt qu'avec les remboursements que les gens reçoivent présentement pour augmenter la liste des exemptions. J'aimerais que vous m'expliquiez comment vous voyez cela.

Ms Brooks: Okay, certainly, if I chose the wrong word at the bottom line there, that's fine, you can put it towards the debtor or the deficit as long as we can see it on CBC.

As far as number three is concerned, you say the list of exemptions should be greatly increased. As to the income tax issue, I think if you increase the number of things that are exempt, you're going to deal with the problem of people on social assistance and very poor people very effectively.

If you're going to go out and buy a $6,000 chandelier, then you should have to pay the tax because you can afford to do that. If what you buy is kids' runners and cough medicine and things like that, then you shouldn't. It's just absurd to have to pay the tax because kids are going without cough medicine and runners because their parents can't afford the tax.

As far as the basic household furniture, appliances, household repairs, this is something you could supply receipts for on your income tax as we all have to file now, whether we have income or not. You could get then a one–time rebate for those particular items. Sending out the rebate cheques I'm sure is extremely costly in the whole bureaucratic set–up of it and it's not particularly effective.

[*Traduction*]

J'ai fait un calcul rapide pour moi, et j'ai constaté que la TPS avait représenté quelque 1 500$ l'année dernière. Cela ne vous semble peut–être pas énorme, mais si vous multipliez le nombre de Canadiens auxquels la même chose arrive, cela fait une somme considérable. Si vous voulez maintenir la TPS, accordez–nous 1 p. 100 de plus sur tous les contrats et toutes les subventions du gouvernement fédéral, ce qui pourrait peut–être compenser.

Le gouvernement devrait également publier un budget distinct pour expliquer comment il dépense la TPS. D'après nous, 50 p. 100 de ces recettes devraient servir à éponger directement le déficit, 25 p. 100 devraient servir de subsides aux petites et moyennes entreprises et 25 p. 100 devraient servir à des programmes sociaux. Merci beaucoup.

Le président: Merci beaucoup.

Mr. Brien: Thank you for your presentation and congratulations for the work that you are doing and for the cause that you are advocating.

I have found some of your recommendations very interesting, particularly your recommendation number 5. Let me be more specific. You say that 50% of the revenues generated should be applied to the deficit. In my opinion, I think it should rather be used to absorb directly the debt. If you use it to decrease the deficit, the amount is absorbed within the general revenues and the government does not feel obliged to limit its expenditures.

In your third recommendation, you say that the list of exemptions should be based on the income tax returns rather than on the refunds that Canadians are presently receiving. Could you please elaborate?

Mme Brooks: Certainement. Si vous pensez que je me suis trompée à la dernière ligne, cela ne fait rien: que la TPS serve à éponger la dette ou le déficit, peu importe, du moment qu'on nous l'annonce à la télévision.

En ce qui concerne la recommandation numéro 3, on parle d'augmenter le nombre d'éxonérations. Que l'on agisse par le biais des rapports d'impôt ou non, si vous augmentez le nombre des exonérations, ce sera une façon très efficace d'aider les pauvres et les assistés sociaux.

Autrement dit, si vous décidez d'acheter un lustre de 6 000$, vous n'avez qu'à payer la taxe puisque vous semblez en avoir les moyens. Mais si vous devez plutôt acheter des espadrilles et du sirop pour la toux pour vos enfants, vous ne devriez pas être obligés de payer une taxe. C'est tout à fait absurde, car certains enfants se promènent sans espadrilles et continuent de tousser, tout simplement parce que leurs parents ne peuvent se permettre de payer la taxe.

En ce qui concerne l'ameublement de base, les appareils ménagers, ou les réparations domestiques, il suffirait de fournir les reçus au moment de votre déclaration d'impôt, tout comme on le fait actuellement, que l'on ait un revenu ou pas. Le gouvernement rembourserait alors d'un seul coup la taxe sur tous ces biens. L'envoi périodique de chèques de remboursement coûte sans doute très cher au gouvernement du point de vue de la paperasse et n'est peut–être pas si efficace que cela.

[*Text*]

I'll tell you what happens. You have a really poor single mom with five kids and she pays the GST and then once in awhile she gets this cheque. It's such a relief to get this little bit of money that we all go out for Kentucky Fried Chicken and to the show and it's gone.

I'm not passing any judgment because I've been in that position. I've been the single mom. What I'm saying is it's much more effective for her if she didn't have to come up with that money every time she went to the store.

M. Brien: Merci. Je suis tout à fait d'accord avec vous.

• 1440

Mr. Silye: I'd like to ask you some questions about that arts and crafts business. You say it's very successful, yet due to the GST, 60 people are at risk of losing their jobs if the shop closes. Is the shop currently a business?

Ms Brooks: Yes.

Mr. Silye: Are they claiming their cost of doing business, the materials they have to buy and pay the GST on, as a credit toward what they collect?

Ms Brooks: They don't buy a lot of materials, except maybe for beads. Most of the material comes from the land, so buying materials is a minimal cost for them. The problem is that the very skilled women may be only marginally literate in English or even unilingual in their own aboriginal language.

They've taken some courses in how to do basic bookkeeping, but last summer my husband and I visited the shop. The problem isn't just the GST, it's all the paperwork that goes with it. They have to accept credit cards now if they want to sell anything, particularly to Americans. The woman at the counter tried to figure everything out with a little adding machine and write it all down. The 7% GST on top of everything else just created one more impediment.

I spent about three hours in the store and during that time I saw a number of people walk out who had purchases on the counter. They weren't willing to wait 15 to 20 minutes while the woman tried to figure everything out. So it's not just the GST, there's also all the paperwork.

I've put on the tin hat, so to speak, because this comes on the heels of the changes in the Banking Act which make it very difficult for small–business women to borrow money, as well as a general downturn in the economy.

Mr. Silye: Is there no way to advise, educate or hire somebody in that company to do the calculations quicker? Perhaps the 60 employees could each contribute 2% of their salary to hire an accountant. I know most businesses elsewhere had to do that. It is complicated and a lot of work but I would hate to think 60 jobs would be lost because of a tax.

Ms Brooks: These women are not employees. They live out on the land most of the year and bring their goods in to sell to the craft shop. The craft shop then resells them. Almost all of these people are aboriginal, so they shouldn't be burdened by

[*Translation*]

Laissez–moi vous expliquer ce qui arrive. Prenez le cas d'une pauvre mère de famille qui a cinq enfants et qui reçoit de temps à autre un chèque de remboursement de la TPS qu'elle a versée. Elle est tellement heureuse d'obtenir ce petit remboursement qu'elle peut aussi bien décider de fêter l'événement au restaurant ou au cinéma.

Je ne juge pas cette personne, car j'ai déjà été moi aussi mère célibataire. J'essaie simplement de vous expliquer qu'il vaudrait beaucoup mieux pour elle ne pas avoir à payer la taxe chaque fois qu'elle va au magasin.

Mr. Brien: Thank you, and I quite agree with you.

M. Silye: Revenons à la boutique d'artisanat. Vous dites que c'est une entreprise florissante, mais qu'à cause de la TPS, la boutique risque de fermer et 60 personnes risquent de perdre leur emploi. La boutique est–elle actuellement enregistrée comme entreprise?

Mme Brooks: Oui.

M. Silye: La boutique réclame–t–elle à titre de crédit ses frais d'entreprise et le matériel qui sert à fabriquer les objets d'artisanat et qui sont actuellement taxés?

Mme Brooks: Mis à part les perles, la boutique n'achète pas beaucoup de matériel. Le matériel ne coûte pas très cher, car on tire de la terre à peu près tout ce dont on a besoin. La difficulté vient de ce que ces femmes qui travaillent très bien de leurs mains sont quasi analphabètes en anglais et ne parlent la plupart du temps que leur propre langue autochtone.

Certaines d'entre elles ont suivi des cours de base en comptabilité, mais l'année dernière, quand mon mari et moi avons visité la boutique, nous avons constaté que le problème ne venait pas tant de la TPS que toute la paperasse entourant le fonctionnement d'une boutique. Pour pouvoir vendre, et particulièrement aux Américains, ces femmes ont dû accepter les cartes de crédit. Quand nous y étions, la personne à la caisse tentait tant bien que mal de tout calculer à partir d'une petite calculatrice. Vous comprenez que d'ajouter une surcharge de 7 p. 100 à tous les autres calculs ne fait qu'envenimer la chose.

J'ai passé quelque trois heures dans la boutique, et pendant ce temps, j'ai vu plusieurs personnes quitter la boutique à bout de patience, sans avoir rien acheté, car elles ne voulaient pas attendre 15 à 20 minutes pendant que la vendeuse essayait de s'y retrouver. La TPS n'est qu'un fardeau comptable de plus.

Si je vous semble un peu dure, c'est parce que, en plus de la TPS, les modifications à la Loi sur les banques rendent la tâche très difficile pour les femmes chefs de petites entreprises lorsqu'elles veulent emprunter, particulièrement dans un climat de récession.

M. Silye: Ne serait–il pas possible de montrer à ces femmes comment faire les calculs plus rapidement ou d'embaucher quelqu'un qui le ferait à leur place? La soixantaine d'employés pourraient peut–être contribuer 2 p. 100 de leur salaire pour embaucher un comptable. C'est ce qu'ont dû faire la plupart des entreprises. La comptabilité est en effet très complexe et représente beaucoup de travail, mais ce serait dommage que 60 personnes perdent leur emploi à cause d'une taxe.

Mme Brooks: Ces femmes ne sont pas des employés de la boutique. Elles vivent dans leur campagne la plus grande partie de l'année, et vendent ensuite les produits qu'elles ont fabriqués à la boutique qui les revend à son tour. La plupart de ces

[*Texte*]

tax anyway. The problem is collecting the tax from the customers. If the women were simply allowed to total up all their sales at the end of the year and remit 7% that would be great. The problem now is they have to figure out the tax on each purchase.

Mr. Silye: So you believe there is a solution, a quick method. Are their sales in the $100,000 to $500,000 range, or in the $30,000 range?

Ms Brooks: They're probably in the $100,000 to $200,000 range.

Mr. Silye: Right now you have to be earning about $30,000 before you register to claim your inputs. Of course they don't have very many inputs, so that's not why they'd be doing it. Perhaps they could ask the Department of National Revenue to allow them to just send it in at the end of year based on their books and sales.

Ms Brooks: Yes, here's what I made, send me back a letter, tell what I owe and I'll send you a cheque.

Mr. Silye: Why don't you recommend to the owner to send a letter to Mr. Anderson to see if they can do something?

Ms Brooks: I'll tell that to every craftsperson in the NWT if you think it will help.

Mr. Silye: If there are that many, yes, I think it will help.

Mr. Discepola: One of the things we're talking about is the visibility of the new tax we're going to replace the GST with. Would a price–included tax solve the problem?

• 1445

Ms Brooks: That would help to no end. It would help a lot. Part of what we see happening now with a lot of small businesses—and I could name a few in Yellowknife—is that just to survive they're saying they're absorbing the tax, and so they are kind of hiding it in other places.

Basically we know we're all paying the tax anyway. Competition is healthy but this has created a different kind of unhealthy competition about who's going to absorb the tax and who's not going to. They have to do the paperwork, and they have to file the tax anyway, and we all know we're paying it, but I think if it was created in such a way that it was a one–shot thing it would help a lot.

Mr. Discepola: On another quick note, I sit on the industry committee. I noticed you said you had been to Ottawa and were reviewing the Bank Act for banking and small–business people.

I'm appalled at what you mentioned and referred to. I've always known, or I felt anyway, that businesswomen were treated a little bit differently by the banking institutions, so I'd encourage you to take your brief and modify it very slightly and forward it to the industry committee also in reviewing the Bank Act, if you haven't already done so.

[*Traduction*]

femmes sont des autochtones, et elles devraient par conséquent être exonérées. La difficulté vient de ce qu'il faut percevoir la taxe du client qui achète. L'idéal, ce serait que les femmes puissent faire à la fin de l'année le total de leurs ventes et puissent rembourser alors 7 p. 100 de leurs ventes au gouvernement. Mais en ce moment, elles doivent calculer la taxe sur chaque objet vendu.

M. Silye: Vous croyez que ce serait une solution rapide. À combien se chiffrent leurs ventes? À 30 000$, 100 000$ ou 500 000$?

Mme Brooks: Sans doute à 100 000$ ou à 200 000$.

M. Silye: Une entreprise doit actuellement avoir un chiffre d'affaires d'environ 30 000$ pour pouvoir réclamer un crédit de taxe sur les intrants. Comme les intrants ne représentent pas grand–chose pour ces femmes, ce n'est certainement pas pour recevoir ce petit peu d'argent qu'elles se donnent tout ce mal. Elles pourraient peut–être demander au ministère du Revenu national la permission de ne lui envoyer qu'une fois par année la taxe, en fonction de leur chiffre de vente.

Mme Brooks: Oui, il leur suffirait de dire au ministère combien d'argent elles ont fait pendant l'année, et le ministère leur répondrait en leur disant combien elles lui doivent.

M. Silye: Pourquoi ne pas recommander à la propriétaire d'écrire à M. Anderson pour voir si cela n'est pas possible?

Mme Brooks: Si cela peut arranger les choses, je le conseillerai à toutes les boutiques d'artisanat des Territoires.

M. Silye: Pourquoi pas, s'il y en a beaucoup qui sont dans la même situation.

M. Discepola: On parle beaucoup de la visibilité de la nouvelle taxe qui pourrait remplacer la TPS. Pensez–vous qu'il suffirait d'avoir une taxe incluse dans le prix de vente?

Mme Brooks: Certainement, ce serait un atout considérable. Je pourrais vous nommer plusieurs petites entreprises à Yellowknife qui, pour survivre, absorbent elles–mêmes la taxe, ce qui équivaut à la cacher en quelque sorte.

De toute façon, nous savons que nous sommes tous obligés de payer la taxe. Il est souhaitable d'avoir une saine concurrence, mais il s'est maintenant développé une concurrence malsaine entre ceux qui absorbent la taxe et ceux qui ne l'absorbent pas. Toutes les entreprises doivent faire leur comptabilité et toutes doivent rembourser la taxe, tout comme les consommateurs doivent tous la payer. Mais s'il était possible pour ces entreprises de la rembourser en un seul coup, ce serait des plus souhaitables.

M. Discepola: Je siège aussi au Comité de l'industrie, et je vous ai entendu dire que vous étiez déjà allée à Ottawa; or, notre comité est en train d'examiner la Loi sur les banques dans le but de mieux aider les petits entrepreneurs.

Je suis abasourdi par ce que vous avez dit. J'ai toujours senti que les institutions bancaires traitaient différemment les femmes d'affaires, et je vous encouragerais à modifier votre mémoire et à l'envoyer au Comité de l'industrie qui étudie la Loi sur les banques, si cela n'est déjà fait.

[*Text*]

Ms Brooks: Yes, I will do that. Thank you.

The Chairman: I know all members would like to spend more time with you. Your presentation has been very forceful and compelling. We thank you very much for making the effort to be with us as well as for your very practical suggestions.

Ms Brooks: Thank you.

The Chairman: The next witness is Edmonton Northlands.

Welcome, and thanks for being with us.

Mr. Jim Woronuik (Second Vice–President, Edmonton Northlands): My name is Jim Woronuik. I am a volunteer vice–president of Edmonton Northlands. When I say volunteer, I should point out that I didn't volunteer to be vice–president, it's just a non–paying position.

With me is Maureen McGuinness, our assistant treasurer and administrative services manager.

I must apologize. Mr. Alan Skoreyko, our general manager and chief operating officer, was going to be with us. Unfortunately, at the last moment he had to go to another meeting. As some of you may know if you've been following the media, Edmonton Northlands is involved in some negotiations with the City of Edmonton regarding our arena. That's where Alan had to go. So he couldn't be here today.

We appreciate the opportunity to appear before your committee. We have reviewed the popular options that have been suggested for the replacement of the GST. We're not here to say cancel the GST or do this or that with it. We're concerned that the taxing of current exempt gaming activities will have serious implications for us and other not–for–profit organizations.

I will briefly familiarize those of you who may not be aware of what Edmonton Northlands is. Originally the Edmonton Agricultural Society was established in 1879. We're a not–for–profit company providing programs and facilities in the field of agriculture, trade shows and exhibitions, education, entertainment and community service. We have a long–standing government mandate to provide public service which often would normally be provided by any one of the three levels of government. We have a heavy volunteer element with over 500 active volunteers who are supported with professional staff.

Our major facilities include, for today, the Northlands Coliseum and the Northlands AgriCom. These facilities would generally be provided by the municipality or another level of government. Northlands Park, where both thoroughbred and harness racing are conducted, and facilities that are situated on our land, is land bought by Northlands, registered in the name of the City of Edmonton and leased back to Edmonton Northlands over a long–term lease.

We feel the effect of taxing gaming activities will cause substantial hardship, not only to Edmonton Northlands, but also to similar not–for–profit organizations. These activities are important to us because they contribute substantially to our revenues and allow us to subsidize our public service programs and facilities which our mandate requires us to provide.

[*Translation*]

Mme Brooks: Je le ferai certainement. Merci.

Le président: Je sais que nous pourrions vous interroger encore longtemps, car vous avez été très convaincante dans votre exposé. Merci d'avoir pris le temps de venir nous rencontrer et de nous faire des suggestions très pratiques.

Mme Brooks: Merci.

Le président: Nous accueillons maintenant la Edmonton Northlands.

Bienvenue à tous.

M. Jim Woronuik (deuxième vice–président, Edmonton Northlands): Je m'appelle Jim Woronuik et je suis vice–président bénévole chez Edmonton Northlands. Si je dis bénévole, ce n'est pas parce que je me suis porté volontaire pour occuper ce poste, mais plutôt parce que c'est un poste non rémunéré.

Je suis accompagné de M^me^ Maureen McGuinness, notre trésorière adjointe et directrice des services administratifs.

Je dois vous présenter les excuses de M. Alan Skoreyko, notre directeur général et chef de l'exploitation, qui a dû se désister à la dernière minute. Si vous avez lu les journaux, vous savez que la Edmonton Northlands est en négociation avec la ville d'Edmonton au sujet de notre stade. Alan a donc été appelé en négociations aujourd'hui.

Nous vous remercions de nous avoir invités à comparaître. Nous avons revu les diverses options qui ont été suggérées comme remplacement à la TPS, mais nous ne vous recommanderons ni de l'annuler ni de la remplacer par autre chose. Ce qui nous préoccupe, c'est l'imposition éventuelle des activités de jeux actuellement exonérées, ce qui pourra avoir une incidence très grave sur nous et sur d'autres organismes à but non lucratif.

Laissez–moi vous expliquer brièvement qui nous sommes. Autrefois appelée la société agricole d'Edmonton, notre association a été créée en 1879. Nous sommes une entreprise à but non lucratif qui offre des programmes et des installations servant à l'agriculture, à des foires et à des expositions commerciales, à des activités de formation et de loisirs, et à des services communautaires. Depuis longtemps, le gouvernement se sert de nous pour fournir des services à la population qui auraient dû normalement être dispensés par l'un ou l'autre des trois paliers gouvernementaux. Nous comptons plus de 500 bénévoles actifs auxquels vient s'ajouter du personnel professionnel.

Les deux plus grands établissements que nous exploitons sont le Northlands Coliseum et le Northlands AgriCom qui seraient autrement exploités par la municipalité ou par un autre niveau de gouvernement. Le Northlands Park, hippodrome pour course de pur–sang et course sous harnais, de même que les installations adjacentes, sont sur des terrains achetés par notre compagnie, enregistrés au nom de la ville d'Edmonton et affermés à la Edmonton Northlands par un bail à long terme.

En taxant les activités de jeu, vous pourriez nuire considérablement non seulement à notre société, mais à d'autres sociétés à but non lucratif exerçant le même type d'activités. Ces activités sont importantes pour nous parce qu'elles contribuent substantiellement à nos revenus et nous permettent de subventionner nos programmes, installations et services au publics prévus dans notre mandat.

[*Texte*]

Three major gaming activities which we conduct are *pari–mutuel* wagering, with approximately 225 days of thoroughbred and harness racing each year, our Klondike Days casino, and our Klondike Days raffles in conjunction with six local service clubs.

Dealing first of all with *pari–mutuel* wagering, Northlands Park and the betters are already heavily taxed. The effective rate of taxation is 44% of the track's retained commission. Fortunately, in the province of Alberta, the provincial government has seen fit to redistribute the entire 5% levy back to the racing industry in an effort to keep this industry viable.

There are approximately 13,400 people directly involved in the Alberta racing industry. The addition of the GST will place a further burden on an industry already in a very precarious position. The net effect of a 5% tax on *pari–mutuel* waging would be to take almost $250,000 off of Edmonton Northlands's bottom line and an additional $323,000 from the various horsemen.

The effect of taxing our Klondike Days casino and raffles would have the following effect on our stakeholders: a decrease to Edmonton Northlands on a 5% tax on gross would be over $93,000. If the tax was on the net, it would be over $77,000. The decrease to the service clubs would be over $27,000 on a 5% tax on gross and over $17,000 on a tax on net.

In summary, our net income for 1993 was only $162,000. In the previous year, we incurred a net loss of over $1 million. The imposition of a tax of over $320,000 on Edmonton Northlands's gaming activities will seriously affect our ability to continue with many of our agricultural and community service programs that are heavily subsidized by these profitable activities. It may even jeopardize the continuing operation of our entire organization. Certainly, at the very least, we would have to consider closing down our entire racing operation as it will have been taxed out of existence.

We also understand a payroll tax is being considered. I'd like to point out, Edmonton Northlands is a very labour–intensive organization. Our payroll for 1993 was almost $16 million because during the course of the year we employed over 2,000 people with the different activities we have. The majority of these people work part–time. They are university students, high school students, or people supplementing their other income.

A 5% payroll tax would cause even further hardships for these people, and would cause us to lay off a number of people. Any tax on gaming in this market of non–profit organizations would be very hard. I think the hon. member for Edmonton East, Ms Bethel, is well aware of the benefits this community has received through casinos, bingos, and other things.

That is our presentation. Thank you. Ms McGuinness or I will try to answer any of your questions.

Mr. St. Denis: Thank you very much for your presentation. You can learn something new every day. As each day goes on you think the proceedings become a blur, that you've heard it all. But you've added something to my knowledge base here.

[*Traduction*]

• 1450

Nous avons trois grandes activités dans le domaine du jeu: le *pari mutuel* qui compte pour quelque 225 jours de courses pour pur–sang et courses sous harnais par année, notre casino des jours du Klondike et nos tirages des jours du Klondike auxquels viennent s'ajouter six clubs de service locaux.

Dans le premier cas, celui des *paris mutuels*, la Northland Parks et les parieurs sont déjà fortement taxés, à raison de 44 p. 100 de la commission que se réserve l'hippodrome. Heureusement, en Alberta, le gouvernement provincial a jugé bon de redistribuer la totalité des 5 p. 100 qu'elle perçoit à l'industrie des courses, dans le but de garder ce secteur viable.

L'industrie des courses en Alberta emploie directement quelque 13 400 personnes. L'imposition de la TPS ébranlera encore plus une industrie déjà précaire. En imposant une taxe de 5 p. 100 sur les *paris mutuels*, vous enlevez presque 250 000$ aux recettes de la Edmonton Northlands et vous retirez 323 000$ de plus de la poche des divers hommes de cheval.

En outre, en taxant le casino et les tirages que nous organisons lors des jours du Klondike, vous enlevez à la Edmonton Northlands plus de 93 000$ si vous imposez une taxe de 5 p. 100 sur nos recettes brutes, et plus de 77 000$, si la taxe est imposée sur le chiffre net. Vous retireriez à nos clubs de service plus de 27 000$ si vous imposiez une taxe de 5 p. 100 sur le revenu brut et plus de 17 000$ si la taxe était imposée sur le revenu net.

Notre revenu net pour 1993 n'a été que de 162 000$. L'année précédente, nous avions subi une perte nette de plus de 1 million de dollars. Autrement dit, l'imposition d'une taxe de plus de 320 000$ sur les activités de jeu de notre entreprise nuira considérablement à nos programmes de service agricoles et communautaires qui sont fortement subventionnés par nos activités rentables. L'imposition de cette taxe pourrait même mettre en péril l'ensemble de notre organisation. Nous serons obligés d'envisager, à tout le moins, la fermeture de notre hippodrome qui aura été taxée à mort.

Nous avons entendu parler d'une éventuelle taxe sur la masse salariale. J'aimerais faire remarquer que notre association utilise un fort coefficient de main–d'oeuvre. En 1993, notre masse salariale atteignait presque les 16 millions de dollars, car nous avons employé au cours de l'année plus de 2 000 personnes dans le cadre de nos diverses activités. La grande majorité de ces gens travaille à temps partiel, puisque ce sont des étudiants universitaires, des étudiants du secondaire ou des gens qui veulent arrondir leurs fins de mois.

En nous imposant une taxe sur la masse salariale de 5 p. 100, nous serions obligés d'en mettre un certain nombre à pied. Dans le monde des organismes à but non lucratif, l'imposition d'une taxe sur les jeux peut être très coûteuse. La députée d'Edmonton–Est, M^me^ Bethel, connaît bien toutes les retombées dont a pu profiter sa ville grâce aux casinos, aux bingos et aux autres activités de jeu.

Nous terminons ici notre exposé. M^me^ McGuinness et moi–même nous ferons un plaisir de répondre à vos questions.

M. St. Denis: Merci beaucoup de votre exposé qui a été très instructif pour moi. On a chaque matin l'impression d'avoir tout entendu sur le sujet, mais au contraire, on en apprend toujours un peu plus tous les jours.

[*Text*]

The *pari–mutuel* betting that goes on, say, at a racetrack in Sudbury, Ontario, as it does in Toronto and other cities, is at a private racetrack. Would the wagering there be treated the same as the wagering. . . Regardless of the supplier, whether it be a non–profit, such as yourselves, or a private–sector entrepreneur, they are the same. Obviously, a lot of activity you do provide, a lot of services such as—

Mr. Woronuik: If I could just get back to racing for a moment, if you notice, *pari–mutuel* betting has dropped substantially because you can buy lottery tickets and win $1 million. Betting $2 to win $2.40 back isn't that great a return.

• 1455

Mr. St. Denis: It's labour–intensive. It's a hard way to win $2.40.

Mr. Woronuik: That's right. Exactly.

Mr. St. Denis: There would obviously be a number of goods and services you do provide you have to charge GST on. For example, a simple thing like ice time at the arena has to be GST–able.

Ms Maureen McGuinness (Administrative Services Manager, Edmonton Northlands): Yes.

Mr. St. Denis: So really you're limited. From the chart here, the exemption is the gaming.

Mr. Woronuik: It's gaming and *pari–mutuel*, and we're asking you not to implement a payroll tax, which we've heard could be possible.

Mr. St. Denis: On the first page of the chart in the top example you refer to ''less GST irrecoverable''. What is that?

Ms McGuinness: Because the *pari–mutuel* wagering is exempt we are limited in the number of input tax credits we can take. For anything that relates directly to *pari–mutuel* wagering we don't take any input tax credits. But the sale of programs is taxable so our costs toward the sale of programs—

Mr. St. Denis: It must be an accounting nightmare for you.

Mr. Woronuik: Yes.

Ms McGuinness: The implementation of the GST was very challenging for Edmonton Northlands because of these things.

Mr. St. Denis: If I were to look at the annual income statement for your organization would the detail of income be broken down into the various gaming activities, leases, sale of publications and so on?

Ms McGuinness: No. When the operating activity is racing, *pari–mutuel* wagering is exempt but a lot of the other activities are taxable. That would all be on one line.

[*Translation*]

Les activités de *pari mutuel* qui ont cours dans les hippodromes de Sudbury, en Ontario, ou dans ceux de Toronto et d'ailleurs, se font dans un hippodrome privé. Ces paris sont–ils traités comme des paris. . . Peu importe celui qui fournit les activités de pari, qu'il s'agisse d'un organisme à but non lucratif tel que le vôtre ou d'un entrepreneur privé, les activités de pari restent les mêmes. Bien sûr, outre les activités que vous offrez, vous dispensez aussi beaucoup d'autres services tels que. . .

M. Woronuik: Permettez que nous revenions un instant aux courses: les *paris mutuels* ont connu une baisse substantielle depuis que l'on peut acheter des billets de loterie et gagner facilement 1 million de dollars. En effet, parier 2$ sur un cheval pour gagner 2,40$, cela ne rapporte pas beaucoup.

M. St. Denis: C'est dépenser beaucoup d'énergie pour gagner bien peu.

M. Woronuik: Tout à fait.

M. St. Denis: Je suis sûr que vous fournissez des biens et des services sur lesquels vous êtes obligés de percevoir la TPS comme, par exemple, le temps réservé pour l'utilisation de la patinoire dans votre aréna.

Mme Maureen McGuinness (directrice des services administratifs, Edmonton Northlands): En effet.

M. St. Denis: Vous êtes donc déjà taxés de toutes parts, et la seule exonération, d'après votre tableau, c'est celle qui s'applique aux activités de jeu.

M. Woronuik: Aux activités de jeu et au *pari mutuel*; de plus, nous vous demandons de ne pas mettre en vigueur la taxe sur la masse salariale que vous envisagez.

M. St. Denis: A la première page de votre tableau, dans l'exemple du haut, vous parlez d'une TPS «moins irrecouvrable». Qu'entendez–vous par cela?

Mme McGuinness: Etant donné que les *paris mutuels* sont exonérés, nous ne pouvons pas réclamer beaucoup de crédits de taxe sur intrants. Autrement dit, les *paris mutuels* ne constituant pas des intrants, nous ne pouvons pas réclamer de crédits de taxe. Mais comme les programmes que nous vendons sont taxés, tout ce que cela nous coûte en vue de cette vente. . .

M. St. Denis: La comptabilité doit être un cauchemar pour vous.

M. Woronuik: Oui.

Mme McGuinness: En effet, à cause de toutes ces particularités, l'application de la TPS a représenté un défi de taille pour nous.

M. St. Denis: Si je regardais le relevé annuel des revenus de votre organisme, vos revenus seraient–ils ventilés en fonction des différentes activités de jeu, de vos baux, de la vente de vos publications, etc.?

Mme McGuinness: Non. Si l'activité principale se trouve être les courses, les *paris mutuels* sont exonérés, mais pas la grande majorité des autres activités. Celles–ci se retrouveraient toutes sur la même ligne.

[*Texte*]

Mr. St. Denis: But would it be within your own accounting system?

Ms McGuinness: It's all broken up, yes.

Mr. St. Denis: So you do have a clear picture of your exempt revenues and your taxable revenues.

Ms McGuinness: Oh, yes.

Mr. St. Denis: There wouldn't be a lot of organizations like yourselves. There would, I imagine, be less than 100 across the country. That would be my rough guess.

Ms McGuinness: Yes.

Mr. St. Denis: I'm speculating here. If there were a business transfer tax it wouldn't be impossible for you to break away from total income—the wagering, gaming income—and leave the calculation of the business transfer tax on a basis similar to the GST.

Ms McGuinness: No.

Mr. St. Denis: Thank you.

The Chairman: Thank you very much.

Mr. Silye, I would ask you to be fairly brief. Due to my error we're running behind time.

Mr. Silye: Thank you, Mr. Chairman.

Are you recommending a business transfer tax?

Mr. Woronuik: No.

Ms McGuiness: No. We just wanted to show you the effect of taxing gaming activities.

Mr. Silye: The current GST affects you to the degree of $81,000 a year.

Ms McGuinness: That's right.

Mr. Silye: So you're saying, then, just leave it as is, or if you get rid of it altogether we save $81,000.

Mr. Woronuik: If you do that, we'll accept that, yes. Thank you.

Some hon. members: Oh, oh.

Mr. Silye: But you're not making any recommendations as to the existing GST or replacement for the GST.

Mr. Woronuik: No.

Mr. Silye: You're just showing that if the replacement were a BTT and if it were 5% it would have a negative effect on you.

Mr. Woronuik: Yes. We're showing what would happen if you taxed certain things that are not now taxed.

Mr. Silye: Thank you.

[*Traduction*]

M. St. Denis: Mais faites-vous la ventilation dans votre propre comptabilité?

Mme McGuinness: Oui.

M. St. Denis: Vous savez donc exactement quels sont vos revenus exonérés et lesquels sont taxés.

Mme McGuinness: Tout à fait.

M. St. Denis: A première vue, j'ai l'impression que les organismes tels que le vôtre ne sont pas légion au Canada: il y en a peut-être une centaine à peine.

Mme McGuinness: En effet.

M. St. Denis: Je réfléchis tout haut: si l'on créait une taxe sur les opérations commerciales, il ne vous serait pas impossible de séparer la totalité de vos revenus tirés des activités de *pari mutuel* et de jeu, puis de calculer la taxe sur les opérations commerciales de la même façon que vous le faites pour la TPS.

Mme McGuinness: Non.

M. St. Denis: Merci.

Le président: Merci beaucoup.

Monsieur Silye, soyez bref, car nous avons pris du retard par ma faute.

M. Silye: Merci, monsieur le président.

Recommandez-vous l'instauration d'une taxe sur les opérations commerciales?

M. Woronuik: Non.

Mme McGuinness: Non. Nous voulons tout simplement vous montrer quelle incidence peut avoir sur nous l'imposition d'une taxe sur les activités de jeu.

M. Silye: La TPS vous coûte actuellement 81 000$ de dollars par année.

Mme McGuinness: C'est exact.

M. Silye: Si je vous comprends bien, vous nous demandez de ne pas modifier cette taxe, ou à défaut de quoi de la supprimer totalement, ce qui vous ferait 81 000$ de dollars de plus dans vos poches.

M. Woronuik: Si c'est ce que vous décidez de faire, nous vous en remercierons.

Des voix: Oh, oh.

M. Silye: Mais vous n'avez pas de recommandations à nous faire quant à la TPS actuelle ou à son remplacement éventuel.

M. Woronuik: Non.

M. Silye: Vous voulez tout simplement nous expliquer que si nous la remplacions par une taxe sur les opérations commerciales de 5 p. 100, cela vous nuirait.

M. Woronuik: Oui. Nous avons voulu vous expliquer ce qui arriverait si vous taxiez ce qui est actuellement exonéré.

M. Silye: Merci.

[*Text*]

The Chairman: Mr. Pillitteri.

Mr. Pillitteri: Thank you, Mr. Chairman.

I have just one quick question. You say you were an agricultural society founded in 1879 as a non–profit one.

Mr. Woronuik: Not–for–profit.

Mr. Pillitteri: Other than the sport aspect of it in horse–racing, would you tell this committee what other agricultural support you give back to the agricultural community?

Mr. Woronuik: There's a lot of it. We have a farm fair. We have all kinds of agricultural events—cattle shows, etc.

Mr. Pillitteri: That's what I said—in the sport concept. You're not supporting the production of food in any way.

Ms McGuinness: No.

Mr. Pillitteri: Thank you very much.

• 1500

Mr. Discepola: An idea I have been advocating personally is taxing lottery winnings. To me, if somebody wins $1 million and they pay 7% on that, they shouldn't be complaining.

Mr. Woronuik: That's my own view. If you could arrange for me to win tonight, I would—

Mr. Discepola: Would that have any impact on *pari–mutuel* betting?

Mr. Woronuik: If you took it on the winnings, it would, yes. On 40¢, you would take 2.2¢.

Mr. Discepola: But would that be negative? Would it deter anybody?

Mr. Woronuik: I think it would, because the return is so small now.

Ms McGuinness: One thing is sure in gaming: the more you win, the more you bet. You keep rebetting your winnings. That might have the same effect as taxing the gross. It takes away from our pay cheques.

Mr. Woronuik: With all the lotteries, with bingo and everything, the return on *pari–mutuel* betting to the better is not very great any more.

Mr. Silye: I want to go back to the $81,000. What would you say it costs you to remit that to the government? I know that you have an accounting department that would calculate what is recoverable, what isn't, etc. Let's put it this way: whatever your accounting bill is—and it could be three people and $120,000—what would it be if you didn't have to calculate the GST?

Ms McGuinness: That function is probably costing us $8,000.

Mr. Silye: That's to calculate the GST. So it is costing you 10% to remit $81,000. It is only 10%, though.

Ms McGuinness: About that.

[*Translation*]

Le président: Monsieur Pillitteri.

M. Pillitteri: Merci, monsieur le président.

Une brève question. Vous dites que la société agricole qui a été créée en 1879 était une société à but non lucratif.

M. Woronuik: En effet.

M. Pillitteri: Outre les courses de chevaux à caractère sportif, comment appuyez–vous le monde agricole?

M. Woronuik: De plusieurs façons. Nous organisons une foire agricole et plusieurs autres activités agricoles, telles que des expositions de bétail, etc.

M. Pillitteri: Cela reste dans le domaine sportif. Vous n'êtes aucunement dans la production alimentaire, n'est–ce pas?

Mme McGuinness: Non.

M. Pillitteri: Merci beaucoup.

M. Discepola: Je prône personnellement l'imposition des gains de loterie. À mon sens, si quelqu'un gagne un million de dollars, il ne devrait pas se plaindre d'avoir à verser 7 p. 100 de taxe sur son gain.

M. Woronuik: C'est aussi mon avis. Si vous pouviez vous arranger pour que je gagne ce soir, j'accepterais volontiers. . .

M. Discepola: Cela pourrait–il avoir une incidence sur les paris mutuels?

M. Woronuik: Si l'on impose les gains, certainement. Sur 40c., il faudrait rembourser 2,20c..

M. Discepola: Cela vous nuirait–il? Cela aurait–il un effet dissuasif?

M. Woronuik: Je crois que oui, car les gains ne sont pas très importants actuellement.

Mme McGuinness: Une chose est sûre: plus vous gagnez et plus vous recommencerez à parier. Ce que l'on gagne est remis au jeu. Cela pourrait donc avoir le même effet que si l'on taxait votre salaire brut: votre chèque de paye s'en trouverait réduit.

M. Woronuik: En comparaison des autres loteries, comme le bingo, par exemple, celui qui gagne au pari mutuel ne remporte pas tant que cela.

M. Silye: Revenons à vos 81 000$. Combien cela vous coûte–t–il de rembourser cette somme au gouvernement? Je sais que vous avez des comptables qui peuvent calculer ce qui est recouvrable et ce qui ne l'est pas. Je ne sais pas combien de comptables vous avez—trois comptables par exemple qui vous coûtent 120 000$—combien épargneriez–vous si vous n'aviez pas à calculer la TPS?

Mme McGuinness: Le calcul nous coûte sans doute 8 000$.

M. Silye: Pour calculer la TPS? Pour rembourser 81 000$, il vous en coûte donc 10 p. 100 seulement.

Mme McGuinness: Environ.

[*Texte*]

The Chairman: It is still an extremely high figure.

Mr. Silye: But didn't we hear earlier in our submissions that it is costing businesses up to 17% of the amount remitted? It is costing the businesses 17%. I was expecting to hear of it costing $20,000 to send this to Ottawa.

Mr. Woronuik: If you break it down. . . At the racetrack, if you buy a hot dog, you pay GST. We have to break out the GST on it.

Mr. Silye: That's right.

Mr. Woronuik: If you buy a program, you break out the GST. At a hockey game, if you buy a Coke—

Mr. Silye: That's what I am leading to.

Mr. Woronuik: Maybe if you went through all those details and—

Ms McGuinness: Yes, it might be harder.

Mr. Woronuik: We try to handle it without tranquilizers. We look at the best scenario—

Mr. Silye: Why didn't Northlands make a deal with Pocklington over a year ago, before this infrastructure thing came up? Now it is going to cost taxpayers tons more money.

Mr. Woronuik: Have you got a whole year?

The Chairman: On behalf of all members, may I thank you for taking the time to come to us. Once again, we've learned about another industry that has been hit very hard, and perhaps unfairly, by the GST, perhaps in a way it wasn't intended. It makes us even more aware of our duty to do something about it.

Mr. Woronuik: Another interesting aspect—you learn something every day—is that over 13,000 people in Alberta are involved with the *pari–mutuel* industry. When people hear that figure, they are quite surprised by it, but the equine industry is pretty big.

The Chairman: I note that the racing industry in Ontario and in Quebec is very big, too. It is a very big employer. It is labour–intensive and it has had a rough ride through the recession.

Mr. Woronuik: Talking about *pari–mutuel* betting, just so you all understand from my build, I am not a jockey at the racetrack—in case somebody thought I was.

Ms McGuinness: Place your bets!

The Chairman: We thought you were.

Mr. Discepola: You're a little bit too tall for that.

The Chairman: Thank you so much for coming.

Mr. Woronuik: Thank you.

The Chairman: Next, from the Native Women's Association of Northwest Territories, we have Ms Riki Sato and Mrs. Edna Bjornson.

Thank you for coming. Do you have a presentation before we go into questions?

[*Traduction*]

Le président: Cela reste extrêmement élevé.

M. Silye: D'autres témoins ne nous ont–ils pas dit plus tôt qu'il leur en coûtait jusqu'à 17 p. 100 pour rembourser la TPS? Je pensais que vous alliez me dire qu'il vous en coûtait jusqu'à 20 000$ pour envoyer votre chèque à Ottawa.

M. Woronuik: Si vous faites la ventilation. . . Si vous achetez un hot–dog à l'hippodrome, vous devez payer la TPS. Nous devons donc calculer la TPS sur les produits.

M. Silye: C'est exact.

M. Woronuik: Si vous achetez un programme, vous devez également payer la TPS. Lors d'une joute de hockey, si vous achetez un coca–cola. . .

M. Silye: Justement, c'est ce que je voulais savoir.

M. Woronuik: Si vous regardiez tout en détail et. . .

Mme McGuinness: Oui, ce pourrait être plus difficile.

M. Woronuik: Nous essayons de tout calculer sans avoir recours à des tranquillisants. Dans le meilleur des cas. . .

M. Silye: Pourquoi la Northlands ne s'est–elle pas entendue avec Pocklington il y a plus d'un an, avant que ne survienne toute cette histoire d'infrastructure? Cela va coûter dix fois plus cher aux contribuables.

M. Woronuik: Avez–vous le temps d'entendre mon explication?

Le président: Au nom des membres du comité, je vous remercie d'avoir pris le temps de comparaître. Nous avons encore une fois entendu parler d'un secteur de notre économie qui a été durement touché, et peut–être injustement, par la TPS, d'une façon que n'avaient peut–être pas prévue les législateurs. Nous ne sommes que plus conscients de notre devoir d'agir.

M. Woronuik: On en apprend tous les jours: n'oubliez pas non plus que plus de 13 000 Albertains travaillent dans l'industrie du *pari mutuel*. Cela peut vous surprendre, mais l'industrie hippique est très importante.

Le président: C'est la même chose en Ontario et au Québec. Ce secteur est fortement générateur d'emplois et a eu la vie dure au cours de la récession.

M. Woronuik: Puisque l'on parle de pari mutuel, vous avez dû comprendre à me regarder que je ne suis pas un jockey, au cas où vous l'auriez peut–être imaginé.

Mme McGuinness: Faites vos jeux.

Le président: Nous l'avions cru.

M. Discepola: Vous êtes un peu trop grand.

Le président: Merci d'avoir comparu.

M. Woronuik: Merci.

Le président: Nous accueillons maintenant M^me^ Riki Sato et M^me^ Edna Bjornson de l'Association des femmes autochtones des Territoires du Nord–Ouest.

Merci de comparaître. Avez–vous un exposé à nous présenter avant la période de questions?

[*Text*]

Mrs. Edna Bjornson (Vice–President—South, Native Women's Association of Northwest Territories): I am Edna Bjornson. I am vice–president of the Native Women's Association of the Northwest Territories. With me is Riki Sato, executive director of the association.

• 1505

We would like to go through this. Because I'm kind of nervous, I will let Riki read one page, then I will read another.

Ms Riki Sato (Executive Director, Native Women's Association of Northwest Territories): All the native women we've consulted expressed their dissatisfaction toward the GST and the tax system in general.

We represent native women in 34 communities in the western Arctic. Native women in the communities and Yellowknife want to make the following points.

First, there are not many accountants or bookkeepers in most of the communities in the north who could explain what the GST is for and why it's needed.

Second, many native business operators in the communities cannot understand how to prepare the GST forms, such as application rebates. All those forms were returned as they were said to be incomplete. There's too much paperwork about the GST.

Third, these small businesses resent the GST because they are spending more time doing paperwork than running their businesses. Most of these smaller businesses in the north generate business incomes of less than $30,000 per year. Why do they pay GST for their expenses in purchasing goods and the services? They do not spend the time doing paperwork to get the refund because it's too complex. There are not enough people in the communities who could assist with this paperwork.

Fourth, the amount of paperwork involved to get the refund is not worth it. At the same time, they carry a deep resentment toward the government because it lacks an understanding of ordinary people who are struggling to make a living.

Fifth, in our opinion, the GST, like so many other taxes in Canada, increases the underground economy. People may be better off by not reporting their income considering the amount of taxes they pay out of their income. Many people feel ripped off by the government. They are not able to keep their hard–earned money for themselves and their families. The cost of living in the north is very high because most of things must be imported from the south. The boat comes once a year to many communities, and everything else has to be flown in. The GST for freight, and other things, is very high when you consider disposable incomes.

Sixth, we typically pay eight different taxes in the north. There's a little mistake here because I forgot to add the payroll tax. In the north we pay a 1% payroll tax to the NWT government, so we have eight kinds of taxes in the Northwest Territories.

[*Translation*]

Mme Edna Bjornson (vice–présidente—Sud, Association des femmes autochtones des Territoires du Nord–Ouest): Je m'appelle Edna Bjornson et je suis vice–présidente de l'Association des femmes autochtones des Territoires du Nord–Ouest. La directrice administrative de l'association, Riki Saton, m'accompagne.

Nous aimerions bien lire notre texte. Mais comme je suis un peu nerveuse, je laisserai Riki commencer la lecture, et puis nous nous partagerons les pages suivantes.

Mme Riki Sato (directrice administrative, Association des femmes autochtones des Territoires du Nord–Ouest): Toutes les femmes autochtones que nous avons consultées ont exprimé leur insatisfaction face à la TPS et au régime fiscal en général.

Nous représentons les femmes autochtones de 34 localités de l'Arctique de l'Ouest. Ces femmes ainsi que celles de Yellowknife voudraient faire les observations suivantes.

Tout d'abord, il n'y a pas beaucoup de comptables dans la plupart des localités du Nord qui aient pu nous expliquer ce à quoi servait la TPS et pourquoi elle était nécessaire.

Deuxièmement, nombreux sont les gens d'affaires autochtones dans ces localités qui ne savent pas comment remplir les formulaires de remboursement de la TPS ni demander les ristournes. La plupart de ces formulaires nous sont retournés car ils sont incomplets. Voilà trop de paperasse à remplir.

Troisièmement, la plupart des petits entrepreneurs ont une dent contre la TPS, car ils passent plus de temps à remplir des formulaires qu'à faire des affaires. La plupart des petites entreprises du Nord ont un chiffre d'affaires de moins de 30 000$ par année. Dans ce cas, pourquoi payer de la TPS sur l'achat de biens et services? Ces gens d'affaires préfèrent la plupart du temps ne pas remplir les formulaires de demande de ristourne, car c'est trop complexe pour eux. Il n'y a d'ailleurs personne pour les aider.

Quatrièmement, ces gens trouvent qu'il ne vaut pas la peine de remplir autant de paperasse pour se faire rembourser si peu. En même temps, ils en veulent au gouvernement qui semble ne pas avoir à coeur le sort des gens ordinaires qui doivent se battre pour survivre en affaires.

Cinquièmement, à notre avis, la TPS, comme bien d'autres taxes canadiennes, alimente l'économie souterraine. Les gens payent tant de taxes qu'ils ont l'impression parfois qu'il vaut mieux pour eux ne pas déclarer tous leurs revenus. Beaucoup de Canadiens ont l'impression de se faire arnaquer par le gouvernement. L'argent qu'ils ont durement gagné ne leur suffit plus ni pour eux ni pour leur famille. La vie coûte très cher dans le Nord, parce qu'il faut importer à peu près tout du Sud. Il y a un bateau qui vient une fois l'an dans beaucoup de localités riveraines, mais tout le reste doit être envoyé par avion. La TPS s'applique sur le fret, et le revenu disponible s'amoindrit d'autant.

Sixièmement, les habitants du Nord payent huit taxes différentes. J'ai même oublié de mentionner la taxe sur la masse salariale. Dans le Nord, nous versons déjà une taxe de 1 p. 100 au gouvernement des Territoires du Nord–Ouest, ce qui fait un total de huit taxes.

[*Texte*]

Many women told us there was no justice in paying so many taxes. All the taxes were designed by economists and politicians who have a different lifestyle from many of us in the north.

Mrs. Bjornson: These taxes are expressions of a series of economists and politicians as they try to justify their ineffective administration of public money. They say these taxes are fair, but many people say they aren't.

Many people believe taxes will not be better, easier or lower. Although there have been many promises made by the politicians to simplify the taxation system, such promises have not been fulfilled.

Many individuals are resentful because they pay taxes on almost everything everywhere. It is on resources and in the stores, etc. Unlike business owners, employed persons have no expenses to use as tax write–offs.

• 1510

Seventh is the discriminatory GST system. Governments and government agencies pay no GST to deliver programs. On the other hand, registered non–profit government organizations must pay GST, of which one–half is refunded after many bookkeeping hours.

Small non–registered organizations in the communities pay all the GST and often they receive no rebate. This situation implies that the GST system is inconsistent. We deliver many programs for native women in the communities in the areas of social, health, education, justice, and cultural programs. However, the GST as part of the project cost depends on who delivers the project, how organizations are registered, and what kinds of goods and services were purchased in the programs. For the same program there will be three different program costs.

What we call the tax could be deceitful. Since the GST was introduced to handle the deficit, it should be called a deficit tax rather than GST. The name of the tax should reflect what government intends to do. Not many people have backgrounds in accounting or public services. They do not understand why there are so many taxes with different names. A tax is a tax and tax should reflect the need to a maintain a basic standard of living in Canada.

Smaller business operators have expressed that they often lose customers due to GST, particularly when the customers are from out of Canada. They also spend a considerable amount of time to explain the tax to them. The tourism sector in the north has been hard hit by the introduction of the GST, as the sports fishing and hunting have generated a summer income to our native people, who face chronic unemployment.

[*Traduction*]

Beaucoup de femmes nous ont dit que c'était injuste, car toutes ces taxes avaient été imaginées par des économistes et des politiciens qui ont un style de vie aux antipodes du nôtre, ici dans le Nord.

Mme Bjornson: Ces taxes sont le fruit de l'imagination d'économistes et de politiciens qui tentent de justifier ainsi l'inefficacité avec laquelle ils administrent les fonds publics. Ces gens prétendent que ces taxes sont justes, mais elles ne le sont pas d'après beaucoup des habitants d'ici.

Beaucoup de nos gens ne croient pas que les taxes diminueront, seront plus équitables et plus faciles à comprendre. Maints politiciens ont déjà promis de simplifier le régime fiscal, mais en vain.

Beaucoup d'entre nous en voulont au gouvernement car nous payons des taxes sur à peu près tout. Nous payons des taxes sur nos ressources et chaque fois que nous entrons dans un magasin. Contrairement aux propriétaires d'entreprises, les gens qui vivent d'un emploi ne peuvent déduire leurs dépenses.

Septièmement, le régime de la TPS est discriminatoire. Les gouvernements et les organismes gouvernementaux ne paient pas de TPS pour leurs programmes. Pour leur part, les organismes gouvernementaux sans but lucratif qui sont inscrits doivent payer la TPS. Il est vrai qu'on leur en rembourse la moitié, mais au prix de combien d'heures de comptabilité.

Les petits organismes communautaires non inscrits paient la TPS sur toutes leurs fournitures et n'ont souvent droit à aucune remise. Cette situation rend le régime de la TPS incohérent. Nous sommes responsables de la prestation de nombreux programmes de l'intention des femmes autochtones dans le secteur social et culturel, ainsi que dans les secteurs de la santé, de l'éducation et de la justice. Toutefois, tous les projets ne sont pas également assujettis à la TPS. Ils coûtent donc plus ou moins chers selon le type d'organisme qui est chargé de leur exécution, selon que l'organisme est inscrit ou non et selon la catégorie de biens et services qui sont achetés par les responsables du programme. Pour le même programme, on peut donc avoir trois coûts différents.

Le nom même de la taxe est trompeur. Puisque la TPS a été instituée pour venir à bout du déficit, on devrait parler de taxe sur le déficit plutôt que de TPS. Le nom de la taxe devrait renseigner les contribuables sur l'utilisation que le gouvernement a l'intention d'en faire. Il n'y a pas beaucoup de gens qui ont des connaissances en comptabilité ou en administration de services publics. Ils ne comprennent pas pourquoi il existe autant de taxes avec des noms différents. Une taxe est une taxe, et les taxes devraient être conçues de manière à maintenir un niveau de vie décent pour les Canadiens.

Les exploitants de petites entreprisses disent qu'ils perdent souvent des clients à cause de la TPS, notamment quand ces clients viennent de l'étranger du Canada. Ils passent un temps fou à leur expliquer le fonctionnement de la taxe. La TPS a porté un dur coup au secteur touristique dans le nord, secteur pourtant important puisque la pêche sportive et la chasse procurent un revenu d'été aux autochtones, qui font face à un problème de chômage chronique.

[*Text*]

We have some sport hunters and fishermen from out of Canada. When they come often people in the communities must explain why we have a GST, what it is for, and how much. They have received many complaints from those tourists from outside of Canada that it takes almost three months to receive a rebate after they have paid 7% to their local outfitting operators in smaller communities. They usually get letters of complaint from those people after they go back to their own countries after hunting and fishing in Canada.

In the north two–thirds of the communities have no roads. People must travel by air, which is subject to Canadian departure tax and GST. All of their goods are flown in, which is subject to GST. In some communities people must pay thousands of dollars to travel. Not all those people work for the government and are not entitled to vacation travel assistance. People who work in the private sector or are self–employed have to pay thousands of dollars to fly, because there is no road, to attend a wedding funeral or holiday. They are always subjected to two types of taxes, every time they fly.

When the Native Women's Association delivers project workshops in these small communities, nearly 70% of our project costs are for our travelling expenses. In some communities they do not have a scheduled air service. It costs, for example, $3,000 to fly by charter and that is again subject to GST. To go to bigger communities it would be more than $1,000.

So ordinary people sometimes end up spending $4,000 to come to bigger communities. The only time they can leave is when they get sick and go to the hospital or if they work in the government. But ordinary people do not have opportunities to travel for family emergencies. That's how much it costs for some communities without scheduled air service. So for individuals and organizations in the north the GST brought considerable hardships without benefits.

Individuals are constantly threatened by the increasing amount of taxes and the shrinking disposable income. There is a feeling of uncertainty about what the future will bring to them. People are often unable to raise their families without two incomes to provide a happy and stable environment for children, to enjoy their lives before getting too old, or to save money for their retirement.

With such a lifestyle how can people feel good about the elected officials they trusted and voted for? These politicians have not shown the ability to manage our government efficiently or effectively. They have not shown their skills to manage our tax dollars. Politicians say GST is fair while other people say it isn't. Northerners are not exporters of businesses, and indeed in the north we are significant importers from southern Canada. The GST does not bring any benefit to the northerners. GST favours companies and individuals, such as the Alberta exporting oil and gas companies, the B.C. lumber companies, and the Ontario manufacturers.

[*Translation*]

L'été, nous accueillons quelques pêcheurs et chasseurs sportifs de l'étranger. Quand ils viennent, nos gens doivent leur expliquer pourquoi nous avons une TPS, à quoi elle sert, combien elle coûte. Un grand nombre de ces touristes étrangers se plaignent d'avoir à attendre plus de trois mois avant de recevoir le remboursement des 7 p. 100 de taxe qu'ils ont payés à leurs pourvoyeurs dans les petites localités. Habituellement, ces touristes nous envoient des lettres de plainte une fois retournés dans leur pays après avoir chassé et pêché au Canada.

Les deux–tiers des communautés du nord n'ont pas de route. Nous devons voyager par avion, et nos déplacements sont assujettis à la taxe canadienne sur le transport aérien et à la TPS. Toutes les marchandises doivent être transportées par avion, et ce transport est aussi assujetti à la TPS. Dans certaines localités, il faut payer des milliers de dollars pour se déplacer. Les gens du nord ne travaillent pas tous pour le gouvernement et n'ont pas tous droit à l'aide au titre des déplacements pour congés annuels. Ceux qui travaillent dans le secteur privé ou ceux qui sont employés à leur compte doivent payer des milliers de dollars pour se rendre en avion à une noce, à des funérailles ou en vacance, pare qu'il n'y a pas de route. Chaque fois qu'ils prennent l'avion, ils doivent payer deux taxes différentes.

Quand l'Association des femmes autochtones donne un atelier dans les petites localités, près de 70 p. 100 des coûts du projet vont aux frais de déplacement. Certaines localités ne sont pas desservies par une liaison régulière. Par exemple, il en coûte 3 000$ pour voyager par avion nolisé et il faut payer en plus la TPS. Pour se rendre dans les grands centres, c'est plus de 1 000$ qu'il en coûte.

Parfois, les gens ordinaires doivent donc payer jusqu'à 4 000$ pour se rendre dans les grands centres. Les seuls qui peuvent se payer ce luxe sont ceux qui tombent malades et doivent se rendre à l'hôpital ou ceux qui travaillent pour le gouvernement. Le commun des mortels n'a pas les moyens de se déplacer pour des urgences familiales. Voilà ce qu'il en coûte aux résidents de certaines localités qui ne sont pas desservis par une liaison régulière. Par conséquent, pour les particuliers ou pour les organismes du nord, l'entrée en vigueur de la TPS a été une source de privations considérables qui ne leur a apporté aucun avantage.

Les individus appréhendent constamment les augmentations de taxe et la diminution de leur revenu disponible. Ils sont dans l'incertitude quant à ce que l'avenir pourra leur apporter. Souvent, les deux parents doivent travailler pour pouvoir élever leur famille et permettre à leurs enfants de vivre dans un milieu heureux et stable, pour pouvoir jouir de la vie avant de devenir trop vieux ou pour faire des économies en vue de leur retraite.

Avec un tel mode de vie, comment les gens peuvent–ils être bien disposés envers les représentants qu'ils ont élus et à qui ils ont fait confiance? Ces politiciens n'ont pas fait la preuve qu'ils étaient capables de gérer notre gouvernement de façon efficace et rentable. Ils ne se sont pas montrés capables de gérer l'argent de nos impôts. Les politiciens disent que la TPS est équitable et pourtant, d'autres disent qu'elle ne l'est pas. Les gens du Nord ne sont pas des exportateurs; au contraire, ils importent des quantités considérables de marchandises du sud du Canada. La TPS n'apporte aucun avantage aux gens du Nord. La TPS favorise les sociétés et les particuliers comme les sociétés pétrolières et gazières exportatrices de l'Alberta, les sociétés forestières de la Colombie–Britannique et les manufacturiers de l'Ontario.

[*Texte*] [*Traduction*]

• 1515

Whenever people are encouraged to build their own homes in the smaller communities, they have to bring in appliances and furniture and carpets and all other goods to live. All of the things either come by boat once a year or they have to be flown in. There are those extra costs, and they still have to incur the additional cost of the GST for everything they bring in from down south, and not many things leave the Northwest Territories. Most of the things are imported.

Quand des gens s'avisent de se construire une maison dans une petite localité, ils doivent tout apporter, leurs appareils électriques, leurs meubles et leur moquette ainsi que tout ce dont ils ont besoin pour vivre. Toutes ces fournitures leur vienne par bateau une fois par année ou par avion. Cela entraîne des coûts supplémentaires, auxquels il faut évidemment ajouter la TPS, et ce, pour toutes les fournitures qui viennent du sud. Il n'y a pas grand chose qui soit exporté des Territoires du nord-ouest; la plupart des fournitures doivent être importées.

Mrs. Bjornson: We are sick and tired of taxes that promote political agendas. Mr. Trudeau once said that the state had no place in the bedrooms of the nation. We would say that taxes should not invade the bedrooms of the nation. They should not bias our family decisions: who will babysit our children, how much we spend on our medical and union fees, for RRSPs, charitable and political contributions. How much income our ex-husbands have, which school our children go to, what kind of religion we believe, etc., all these personal and family decisions and lifestyles should not be subject to our taxation system in this country.

Mme Bjornson: Nous en avons par-dessus la tête des taxes qui servent à favoriser les intérêts des partis politiques. M. Trudeau a déjà dit que l'État n'avait pas sa place dans les chambres à coucher. Nous devrions dire que les taxes ne devraient pas envahir les chambres à coucher. Elles ne devraient pas influencer les décisions de nos familles; elles ne devraient pas entrer en ligne de compte quand nous nous demandons qui va garder nos enfants, combien nous allons dépenser en frais médicaux, en cotisations syndicales, pour les RÉER, pour les dons de charité et pour les contributions aux partis politiques. La question de savoir quel revenu gagnent nos ex-conjoints, quelle école fréquenteront nos enfants, quel genre de religion nous pratiquerons, ne devrait pas avoir d'incidence sur les impôts que nous payons à notre pays, car ce sont des décisions qui ne regardent que les individus et les familles.

In our view, there is no place for taxes like the GST, for taxes that are complicated, that contain political agendas, that are unfair and confuse ordinary people. We see efficiency as being closely related to simplicity. We see nothing wrong with this approach. We also think that the objective of taxes should be simple—to provide the funds for essential government infrastructure that serves everyone. We are fed up with the taxes that are used by government in a manipulative and inefficient manner.

À notre avis, les taxes comme la TPS n'ont pas leur raison d'être. Ce sont des taxes compliquées, qui servent les intérêts des partis politiques, qui sont injustes qui embarrassent les gens ordinaires. À notre avis, l'efficacité est intimement lié à la simplicité. Il n'y a rien d'illogique à cela. Pensons aussi que la raison d'être des taxes devrait être simple: servir à financer une infrastructure gouvernementale essentielle répondant aux besoins de tous. Nous en avons marre de payer des taxes dont le gouvernement se sert d'une manière inefficace et pour des fins autres que celles pour lesquelles elles étaient prévues.

The previous government did not simplify the taxation system, and we want to know what the Liberal government will do so that politicians can truly represent the people.

Le précédent gouvernement n'a pas simplifié le régime fiscal, et nous aimerions savoir ce que le gouvernement libéral a l'intention de faire pour que les politiciens représentent vraiment les citoyens.

Ms Sato: Having said all this, we present to you the GST alternatives. The taxation system needs a complete overhaul. We put three measures, just for examples. We are not lawyers or economists or politicians, so these are our opinions that we gathered by consulting community people.

Mme Sato: Nos critiques ayant été formulées, nous vous présentons maintenant nos solutions de rechange à la TPS. Le régime fiscal doit être complètement réformé. Nous vous présentons trois mesures de rechange, simplement à titre d'exemple. Nous ne sommes pas des avocats, ni des économistes, ni des politiciens; les opinions dont nous vous faisons part sont celles que nous avons recueillies à la suite des consultations que nous avons eues avec les résidents de nos communautés.

To simplify the tax system, use only two taxes. As I said earlier, we pay typically eight different taxes in the north. Here we are saying perhaps two taxes—individuals or corporations, it doesn't matter, there should be only two types of taxes, one for the Government of Canada and one for the province or territorial government. The provinces and territorial governments could maintain some independent opinions and decisions.

Pour simplifier le régime fiscal, il ne devrait y avoir que deux impôts seulement. Comme je l'ai déjà dit, nous payons en général huit taxes différentes dans le Nord. Nous pensons qu'il ne devrait éventuellement y avoir que deux impôts—qu'ils soient perçus auprès des particuliers ou des sociétés, peu importe—un pour le gouvernement du Canada et l'autre pour le gouvernement provincial ou territorial. Les gouvernements provinciaux et territoriaux auraient encore une certaine indépendance pour formuler des opinions et prendre des décisions.

[*Text*]

You still need a basic standard of living and a government infrastructure. This task can be accomplished by combining taxes—federal tax, surtax, and GST, all those taxes to be paid to the Government of Canada, all in one. Right now we do our income tax return once a year and there are all kinds of things, for example, the GST, whenever we go to the store. The second one is provincial/territorial sales, Canadian departure tax, property tax, school taxes and payroll tax, all in the second type of tax.

Individuals in business can save money by not needing accountants, bookkeepers, tax experts, and lawyers. As I said, in the Northwest Territories we do not have many of those experts unless you live in Yellowknife or major places like Iqaluit, Inuvik, Fort Smith. In the rest of the 60 communities, we don't have those lawyers and accountants and experts.

• 1520

The second one is to reduce tax–related expenditures, remove all those tax write–offs and other administration time. Currently different levels of government—federal, provincial, territorial and municipal—spend millions of dollars to administer tax programs across Canada.

In the governments and the corporations, millions of dollars are committed to keep those experts and employees to do paperwork, maintain facilities and equipment to do the tax calculations, investment decisions and create commissions and tax forces such as this one. Across Canada millions of hours are spent by individuals and small business operators to perform administrative tasks.

These hours should be spent on increasing productivity and generating more economy in our society. Rather than doing paperwork they should be spending more time running their businesses.

In addition, individuals have to hire tax specialists and companies to do their individual tax returns because income tax returns are beyond their ability to calculate. I hear many comments from low–income families that they cannot understand, they cannot prepare. It is too much stress. They end up going to H&R Block or all types of other accountants.

Just last week one person told me they spent $400 to do their income tax return. They needed the cash rebate. Some of the companies pay you cash if you bring in your income tax return and sign power of attorney.

[*Translation*]

On aurait toujours besoin d'un certain niveau de vie de base et d'une infrastructure gouvernementale. Il suffirait, par exemple, de combiner toutes les taxes que nous payons au gouvernement du Canada—la taxe fédérale, la surtaxe, la TPS, etc—de créer un impôt unique. À l'heure actuelle, nous remplissons notre déclaration d'impôts sur le revenu une fois par année et nous payons toute sorte d'autres taxes, comme la TPS, chaque fois que nous allons au magasin. L'autre impôt serait perçu par les gouvernements provinciaux ou territoriaux et remplacerait la taxe de vente provinciale, la taxe sur le transport aérien, les taxes foncières, les taxes scolaires, les contributions que paient les employeurs sur les avantages sociaux dont bénéficient leurs employés.

Les gens d'affaires feraient des économies, n'étant plus obligés de recourir à des comptables, à des teneurs de livres, à des experts fiscaux et à des avocats. Comme je l'ai mentionné, vous ne rencontrerez pas souvent ce genre d'expert dans les Territoires du nord–ouest, à moins de vivre à Yellowknife ou dans les grands centres comme Iqaluit, Inuvik ou Fort Smith. Dans le reste des quelque 60 communautés que nous avons, il n'y a ni avocats, ni comptables, ni experts.

Dans notre deuxième proposition, nous demandons au gouvernement de réduire les dépenses liées au recouvrement de l'impôt, d'éliminer tous les dégrèvements d'impôt et de supprimer la paperasserie administrative. À l'heure actuelle, les différents paliers de gouvernement—fédéral, provincial, territorial et municipal—dépensent des millions de dollars pour administrer les programmes fiscaux dans tout le Canada.

Dans les bureaux des gouvernements et des sociétés, des millions de dollars sont dépensés pour maintenir des équipes d'experts et d'employés pour s'occuper de la paperasserie administrative, pour entretenir les locaux et l'équipement nécessaires au calcul de l'impôt, pour payer ceux qui prennent des décisions d'investissement et créer des commissions et des groupes de travail comme celui–ci. Dans tout le Canada, les particuliers et les exploitants de petites entreprises passent des millions d'heures à accomplir des tâches administratives.

Ces heures devraient être utilisées pour accroître la productivité et stimuler l'économie. Au lieu de s'occuper de paperasserie administrative, les gens d'affaires devraient passer plus de temps à diriger leur entreprise.

Par ailleurs, les particuliers doivent faire appel à des spécialistes en fiscalité et à des sociétés comptables pour remplir leur déclaration d'impôt parce qu'ils n'ont pas la compétence voulue pour calculer exactement l'impôt qu'ils doivent payer. Je sais que de nombreuses familles à faible revenu se plaignent de ne pas pouvoir comprendre les formulaires d'impôt et de n'être pas en mesure de préparer leur rapport. Elles trouvent l'exercice trop stressant. Elles finissent par se retrouver chez H&R Block ou toute autre firme comptable de ce type.

La semaine dernière, une personne m'a raconté qu'elle avait dépensé 400$ pour faire remplir sa déclaration d'impôt. Elle avait un besoin pressant du remboursement d'impôt. Certaines entreprises vous versent immédiatement en argent le remboursement auquel vous avez droit si vous leur confiez la préparation de votre rapport d'impôt et les autorisez à signer à votre place.

[*Texte*]

In fact, all those tax return refunds that people could have expected they don't actually get. They needed cash at the time. Actually, it's all the time for low–income families.

That's what is happening. If they don't understand their tax return and what it means, this means they don't understand their income. They don't understand expenses, what to claim and who they can claim. There is something wrong with the tax system. It's so complex. Why should a person need expert accountants to do their personal household income and expense situation?

There are lots of tax write–offs to be eliminated altogether. Many businesses have all those entertainment expenses, capital gains and losses and interest expenses to borrow millions of dollars to build all types of facilities and buildings. There's depreciation, business loss from bankruptcy, all those things. People manipulate taxes. They want to avoid them. Some people even buy losing companies to use as a tax write–off.

That's the type of thing that happens. When the system is so complex, people take advantage of it. They keep people on payroll who do nothing but look for loopholes to save a few dollars for the companies. Ordinary people cannot afford to do that. How much can they do, maybe cheat on babysitting or something? It's not like corporations or businesses.

People cannot really cheat on income tax returns when they don't have much to hide. That's the ordinary people. It's different altogether for corporations and businesses.

Mrs. Bjornson: To increase tax revenue, taxes should be paid by any amount of gross revenue and income earned by individuals or corporations. It is also likely that tax revenue will increase due to reduced business and individual expenses.

Calculate tax proportionately, based on the income; for example, 10% for gross income of $10,000 and 30% for gross income of $100,000 and over. Currently individuals or businesses do not pay taxes when their incomes or revenues are small. However small their income may be, they should still contribute toward the standard of living in this country.

Would you like us to go over our other notes also?

The Chairman: I have a suggestion. Maybe we could start the questioning and members could read the notes and see if they have any questions from them. How would that be?

Mrs. Bjornson: That's great.

[*Traduction*]

En réalité, ces personnes n'obtiennent pas intégralement le remboursement d'impôt auquel elles auraient eu droit. Elles ont un besoin pressant d'argent. Effectivement, toutes les familles à faible revenu sont dans cette situation.

C'est ainsi que cela se passe. Si elles ne comprennent pas leur déclaration d'impôt, elles mesurent mal leurs revenus et leurs dépenses. Elles ne savent pas en quoi consiste les dépenses déductibles, ce qu'elles auraient dû réclamer et quelles dépenses donnent droit à un remboursement. Il y a quelque chose qui ne tourne pas rond. Le régime fiscal est tellement complexe. Pourquoi une personne aurait–elle besoin d'experts–comptables pour calculer son revenu familial et évaluer ses dépenses?

Il y a des tas d'exonérations fiscales qui devraient être éliminées. Un grand nombre d'entreprises ont droit à des exonérations pour les gains et les pertes en capitaux ainsi qu'à des déductions pour les frais de représentation et les frais d'intérêt sur les millions de dollars qu'elles empruntent pour construire toutes sortes d'installations et d'immeubles. Elles ont droit à des déductions pour amortissement, pour les pertes commerciales qu'elles subissent quand un de leurs clients fait faillite, ainsi qu'à toutes sortes d'autres privilèges. Elles font ce qu'elles veulent avec leurs impôts. Elles prennent toutes sortes de moyens pour éviter de les payer. Certaines personnes achètent même des entreprises en mauvaise posture financière pour se prévaloir de leurs déductions fiscales.

Voilà le genre de situation auquel le régime donne lieu. Quand un régime est si complexe, les gens en profitent. Ils gardent des employés à ne rien faire mais se prévalent de toutes les échappatoires possibles pour épargner quelques dollars pour leurs entreprises. Le commun des mortels n'a pas accès à ces avantages. Comment peut–il payer moins d'impôt quand son seul moyen est de tricher sur ses frais de garde? Il n'est pas dans la même situation que les sociétés ou les entreprises.

On ne peut pas vraiment tricher en remplissant son rapport d'impôt quand on n'a rien à cacher. C'est la situation dans laquelle se trouvent les simples particuliers. Elle est bien différente de celle des entreprises et des sociétés.

Mme Bjornson: Pour augmenter les recettes fiscales, le gouvernement devrait exiger que l'impôt soit payé sur le montant de revenu brut gagné par les particuliers et les sociétés. Il est probable que les recettes fiscales augmenteraient s'il y avait moins de déductions pour les dépenses des entreprises et des particuliers.

L'impôt devrait être proportionnel au revenu gagné; il pourrait être de 10 p. 100 sur un revenu brut de 10 000$ et de 30 p. 100 sur un revenu brut de 100 000$ et plus. À l'heure actuelle, les particuliers et les entreprises ne paient pas d'impôts quand leur revenu est minime. Les citoyens devraient tous faire leur part pour maintenir le niveau de vie du pays, si minime soit leur revenu.

Voulez–vous que nous passions en revue nos autres notes également?

Le président: J'aurais une suggestion à vous faire. Peut–être pourrions–nous passer dès maintenant aux questions tout en laissant aux membres du comité le temps de lire les notes pour voir s'ils ont d'autres questions à vous poser. Que pensez–vous de cette suggestion?

Mme Bjornson: Parfait.

[*Text*]

The Chairman: Okay.

• 1525

M. Lefebvre: Bienvenue au Comité des finances.

J'ai été bien surpris lorsque vous avez dit qu'il y avait huit taxes différentes. Pouvez–vous m'indiquer le montant global de ces taxes?

Je vois aussi que vous vous souciez beaucoup de la dette, parce que dans votre exposé, vous avez dit qu'une partie de la taxe perçue devrait servir à la remise de la dette. D'après vous, quel pourcentage devrait être consacré à la remise de la dette nationale?

Ms Sato: Did you ask how to apply toward the deficit, besides ordinary taxes?

Mr. Discepola: What percentage applies?

Ms Sato: If you base your taxes on the gross revenue of all corporations and businesses and the gross income of all individuals, there should be 1% or 2%. The GST generates $5 billion in revenue or something, but right now millions of hours and much money is spent by people in organizations and companies. Those savings could be applied toward. . . In our examples, we put 10% for low–income and so many percentage. . .

If you allocate 1% or 5% of that to the deficit, you don't need this kind of commission with special people in Ottawa who do nothing but watch those companies and store owners to make sure they're doing the right job or submitting all those claim forms. You don't need all those people checking to see if some people are cheating on taxes.

You need to say that for the next three years we will apply 1% or 5% of total taxes. If you decide to charge 10% for income less then $10,000 per year, that 10% should be divided between the Government of Canada and the territories, and 2% or whatever should go toward deficit. But it must be a specific amount. In that way you know you are going toward a reduction of the GST.

If you mix up all of those, how can you calculate? If you spend one month in Revenue Canada, you should be able to come up with how much gross revenue has been reported by all corporations in Canada and how much gross income is reported by individuals. Just use a computer. Then you will know how much money you need to run this country and how much could go toward the deficit.

This is very simple, but when you mix all of the deductions, exemptions and expenses and then come down to taxable income, some money would disappear somewhere in between. Am I being too simple?

M. Lefebvre: Non, j'ai compris.

[*Translation*]

Le président: Très bien.

Mr. Lefebvre: Welcome to the Standing Committee of Finance.

I was very surprised to hear you say that you had eight different taxes to pay in the North. Could you tell me how much you pay for all these taxes?

I also realize that you are very concerned about the debt, because in your presentation, you said a proportion of the taxes paid by the Canadians should be used to repay the debt. In your opinion, what percentage of the taxes should go to the repayment of the national debt?

Mme Sato: Voulez–vous savoir quel montant devrait servir à diminuer le déficit en plus des impôts ordinaires que nous payons?

M. Discepola: Quel pourcentage devrait s'appliquer?

Mme Sato: Si l'impôt est calculé en fonction du revenu brut de toutes les sociétés et entreprises et du revenu brut de tous les particuliers, ce pourcentage devrait être de 1 ou 2 p. 100. La TPS rapporte des recettes de 5 milliards de dollars à peu près, mais actuellement, les gens dans les organismes et les entreprises passent des millions d'heures et dépensent beaucoup d'argent pour la calculer. Ces économies pourraient servir à. . . Dans nos exemples, nous proposions de fixer à 10 p. 100 le taux d'imposition des contribuables à faible revenu et un autre pourcentage. . .

Si vous affectez 1 p. 100 des revenus, soit 5 p. 100 de cet impôt, à la réduction du déficit, vous n'aurez pas besoin de créer des commissions comme la vôtre et de garder à Ottawa des fonctionnaires chargés spécialement de surveiller les entreprises et les propriétaires de magasins pour s'assurer qu'ils calculent la taxe correctement et remplissent bien les formulaires. Vous n'aurez plus besoin de tout ces fonctionnaires pour vérifier si quelqu'un fait une fausse déclaration.

Vous n'avez qu'à dire qu'au cours des trois prochaines années vous allez appliquer 1 p. 100 des revenus, soit 5 p. 100 de l'impôt total, à la réduction du déficit. Si vous décidez de fixer à 10 p. 100 le taux d'imposition des contribuables ayant un revenu inférieur à 10 000$ par année, ces 10 p. 100 devraient être divisés entre le gouvernement du Canada et celui des territoires, les 2 p. 100 ou quelque chose comme ça devraient aller à la réduction du déficit. Mais il devrait s'agir d'un montant précis. Vous saurez alors que l'objectif est de réduire le déficit.

Si vous mélangez tout, comment pouvez–vous faire des calculs? Si vous alliez passer un mois à Revenu Canada, vous seriez en mesure de savoir combien de revenus bruts ont été déclarés par les sociétés au Canada et combien de revenus bruts ont été déclarés par les particuliers. Il suffirait d'utiliser un ordinateur. Vous sauriez alors combien il vous faut pour administrer le pays et quel montant vous pourrez affecter à la réduction du déficit.

C'est très simple. Mais en mélangeant toutes les déductions, les exonérations et les dépenses et en calculant ensuite le revenu imposable, il y a un manque à gagner quelque part. Suis–je trop simpliste?

Mr. Lefebvre: No, I understood what you said.

[*Texte*]

Mr. Silye: Mrs. Bjornson and Ms Sato, I'd like to thank you for your presentation. You may have been nervous, but it's one of the better ones I've heard. It's very clear and it has more depth to it than a person might think. I wish my colleague from the Reform Party, Mr. Grubel, was here. He has a PhD in economics, and I'd like him to hear what some of the people actually doing the work really think.

Mr. Discepola: We'd like to hear some of it too.

Mr. Silye: I think you have a good grasp of the problem and you've also come up with some very good solutions to it, so I commend you on that.

Regarding the problems with tourists, the complaints after they go home that it takes three months to get their money, the confusion, etc., do you feel that if Revenue Canada set up a system at the border where they could claim their refund, so they could be refunded their money right there, that would solve the problem?

Ms Sato: Definitely. There's no reason for them to wait for three months, because some of them may not speak English. It's too complex for them. If they could be refunded right at the border, that would be good.

• 1530

Mr. Silye: You mention that in the territories you get no benefits from paying the GST. Are there no subsidies at all for the territories? Is there nothing you get from the federal government?

Ms Sato: Low–income people receive some tax every three months or so as a tax rebate, but because their disposal income is so small, by the time they receive a small cheque it is not something they need. It just costs too much money. Single parents of smaller children even have to pay GST for formula milk. In many communities one litre of milk costs more than $5. They depend on formula milk. Then they still have to pay GST. Those things are necessary to raise children. These are not luxury items; they are necessary, but they still have to pay GST. When those low–income people spend so much money for GST on everything. . . It costs money to raise small children in the north. By the time they receive $50 or $100 every three months, it's really nothing. It doesn't really stretch too far.

Mrs. Bjornson: With the small amount of money they get back from GST, I find that a lot of single parents are struggling, especially in the north. As Riki said, there's a high cost of living. To clothe a child in the north is very expensive. The amount they get back from GST is not even enough for one pair of pants. Some of them have maybe three or four kids. To them it's not very much help.

Mr. Silye: One last point. On your GST alternative, would you agree that the government could come up with a flat tax or a proportional tax, so the first $12,000 or $15,000 is tax free to look after the low–income people—no GST altogether? Nobody has to do all these calculations, no tourists have to pay any of the money, and then just some spousal deduction, child deduction, perhaps charity, or wherever the government figures out. Have a simple taxation like that, but keep the rate low, and

[*Traduction*]

M. Silye: Madame Bjornson et madame Sato, permettez–moi de vous remercier de votre exposé. Vous étiez peut–être nerveuses, mais c'est un des meilleurs témoignages que j'ai entendu. Il est très clair et il va davantage au fond des choses qu'on ne serait porté à le croire. Je regrette que mon collègue du Parti réformiste, M. Grubel, ne soit pas ici. Il est docteur en économie et j'aurais aimé qu'il entende le point de gens au contact avec les réalités.

M. Discepola: Nous aimerions ça nous aussi.

M. Silye: Vous avez bien saisi l'ampleur du problème, à mon avis, et vous nous avez présenté également des solutions très intéressantes. Je vous en félicite.

Au sujet des problèmes avec les touristes, les gens qui se plaignent, une fois revenus dans leur pays, que cela prend trois mois pour obtenir un remboursement, au sujet de la confusion que cela crée, pensez–vous que si Revenu Canada installait un guichet à la frontière pour leur permettre d'obtenir immédiatement leur remboursement, cela règlerait le problème?

Mme Sato: Certainement. Rien ne justifie qu'on les fasse attendre trois mois, car certains d'entre eux ne parlent pas obligatoirement l'anglais. La marche à suivre est trop complexe. S'ils pouvaient obtenir leur remboursement à la frontière, ce serait formidable.

M. Silye: Vous dites que dans les territoires, la TPS que vous payez ne vous rapporte rien. Vous n'avez aucune subvention dans les territoires? Vous ne recevez rien du gouvernement fédéral?

Mme Sato: Ceux qui ont un revenu minime reçoivent une remise de taxe tous les trois mois ou à peu près, mais étant donné que leur revenu disponible est minime, cela ne vaut pas la peine d'attendre pour recevoir un petit chèque. Cela coûte tout simplement trop cher. Les familles monoparentales qui ont des enfants jeunes doivent même payer la TPS sur le lait pour nourrissons. À bien des endroits, le litre de lait coûte plus de 5$. Elles doivent acheter du lait spécialement préparé pour nourrisson. Elles doivent encore payer la TPS. Elles ont besoin de ces produits pour élever leurs enfants. Ce ne sont pas des produits de luxe; bien qu'ils soient nécessaires, il faut quand même payer la TPS. Quand on gagne si peu, pourquoi devrait–on dépenser autant pour la TPS. . . Cela coûte cher d'élever de jeunes enfants dans le nord. Les 50$ ou 100$ qu'on vous envoie tous les trois mois sont vraiment peu de chose. On ne va pas loin avec cela.

Mme Bjornson: Avec la petite remise de TPS qu'elles reçoivent, beaucoup de familles monoparentales ont de la difficulté à joindre les deux bouts, spécialement dans le nord. Comme Riki le mentionnait, le coût de la vie y est très élevé. Cela coûte très cher d'habiller un enfant dans le nord. La petite remise de TPS qu'on leur envoie ne suffit même pas pour acheter une paire de pantalons. Certaines femmes ont jusqu'à trois ou quatre enfants. Cela ne les aide pas beaucoup.

M. Silye: J'aurais un dernier point à faire valoir. Concernant votre solution de rechange à la TPS, seriez–vous d'accord pour que le gouvernement mette en place un régime dans le cadre duquel le taux d'imposition serait fixe ou proportionnel, les premiers 12 000$ ou 15 000$ de revenu seraient exonérés dans le but d'exclure les contribuables à faible revenu, et où il n'y aurait pas de TPS? Il ne serait plus nécessaire de faire tous ces calculs, aucun touriste n'aurait à

[*Text*]

then everybody pays 20% above that, which gets rid of the tax write–offs. Is that what you were hinting at, a system something like that?

Ms Sato: What I meant is that too many people try to come up with all these expenses to reduce their taxable income. By the time a person who earns $50,000 claims all the child care, charitable donations, union dues, it comes down to much smaller taxable income. What I'm saying is that no matter how much people earn, even $1,000 per year, they should contribute to the country to maintain it; otherwise too many people look for loopholes and come up with all kinds of things.

Why should we have to choose who should look after our children? If we ask our families and relatives, we cannot claim. Why should it be? They're better care–givers. But if we bring the children to day care we can claim child care expense. It should not be discriminatory. Those things should be personal decisions, family decisions, not the country's decision.

When people claim all these expenses, taxable income is so small, layers and layers of deductions, columns of amounts for all kinds of things. People try so hard to beat the tax system; they try to come up with borrowing money for interest expenses, or carrying charges and always a capital loss, everything, all kinds of things. But when you look at total income generated by individuals, whether it is rental income, income from employment, or business income, it shouldn't matter. Income is income. Revenue is revenue. All persons in Canada should take equal responsibility for the country—not because they have many children, not because they went bankrupt, not because they have all those lawyers on the payroll who they have to pay. It should not be like that.

[*Translation*]

payer quoi que ce soit, et il ne resterait plus que les déductions pour les conjoints, pour les enfants, peut–être pour les dons de charité. Simplifions le système d'imposition, maintenons le taux au plus bas niveau possible, et passé un certain seuil, faisons payer 20 p. 100 à tout le monde, et débarrassons–nous des exonérations fiscales. Est–ce à ce genre de système auquel vous songiez?

Mme Sato: Je voulais tout simplement dire que trop de gens essaient de produire des dépenses pour réduire leur revenu imposable au maximum. Celui qui gagne 50 000$ et qui réclame toutes sortes de déduction pour frais de garde d'enfants, pour les dons de charité, pour les cotisations syndicales, finit par avoir un revenu imposable bien peu considérable. Ce que je veux dire, c'est que peu importe le montant qu'on gagne, ne serait–ce 1 000$ par année, on devrait faire sa part pour financer le pays. Autrement, trop de gens profitent des échappatoires.

Pourquoi nous demande–t–on de choisir ceux à qui nous confions la garde de nos enfants. S'il s'agit de membres de notre famille, nous n'avons droit à aucune déduction. Pourquoi devrait–il en être ainsi? Ce sont les meilleurs gardiens que nous pouvons avoir. Mais si l'enfant est gardé dans une garderie, nous pouvons déduire les frais de garde. Il ne devrait pas y avoir de discrimination. La décision devrait être prise par les individus, par les familles, et non par le pays.

Une fois ces dépenses déduites, le revenu imposable est dérisoire. Il y a des tonnes et des tonnes de déductions, des colonnes de chiffres pour toutes sortes de choses. Les gens s'emploient par toutes sortes de moyens à déjouer le système; ils empruntent pour déduire les frais d'intérêt, les frais d'administration et les pertes en capital. Tous les moyens sont bons. Tous les types de revenus devraient revenir au même, qu'il s'agisse de revenus de location, de revenus d'emploi, de revenus d'affaires, peu importe. Un revenu est un revenu. Tous les Canadiens devraient assumer une part égale de responsabilité pour le financement de leur pays—ils ne devraient pas payer moins parce qu'ils ont beaucoup d'enfants, parce qu'ils ont fait faillite, parce que leur effectif compte une grosse équipe d'avocats qu'ils doivent payer. Il ne devrait pas en être ainsi.

• 1535

Mr. Silye: But if I make $24,000 a year and have four children, you make $24,000 a year and have only one child, and I have to pay the same tax as you, aren't you discriminating against me?

Ms Sato: I don't think so, because the government should help you get better day care through subsidies. You should still pay taxes to the country, but the government should give training money or some kind of a grant towards social and health programs.

In Yellowknife it costs $600 for day care for one child. For three children it costs $1,800. The government does not subsidize day care enough. They don't want to give training for day care employees. They don't help much. They only pay $5

M. Silye: Supposons que vous et moi gagnons tous les deux 24 000$ dollars par an et qu'avec ce revenu, je dois faire vivre quatre enfants tandis que vous n'en avez qu'un seul. Si nous payons tous les deux le même montant d'impôt, le système n'est–il pas injuste envers moi?

Mme Sato: Je ne le crois pas, car le gouvernement devrait vous verser une aide financière plus considérable pour vous aider à financer vos frais de garde. Vous auriez le même montant à payer en impôt, mais le gouvernement devrait verser des subventions de formation et d'autres subventions au titre des programmes sociaux et de santé.

À Yellowknife, les garderies demandent 600$ dollars pour garder un enfant. Pour trois enfants, c'est 1 800$ dollars. Le gouvernement ne subventionne pas suffisamment les garderies. Il ne veut pas payer pour la formation de leurs employés. Il ne

[*Texte*]

per child. That's not much to run a day care centre on. In Yellowknife the winters are long but the government does not subsidize the operation and maintenance of day care buildings. That's what they should do. But you should still pay taxes to the country.

Mr. Silye: I just wanted to double–check your theory. Thank you.

The Chairman: Are there any other questions?

You've given us a lot to think about, including the fact that we've been reminded once again that living north of 60° really costs. This is an issue we've struggled with in various ways in the past, and you've rekindled our appetite to revisit it. All of us thank you very much for being with us.

Ms Sato: Thank you very much.

• 1537

• 1559

The Chairman: We will now come to order.

I understand that we have three groups who have fairly similar concerns but have three separate briefs for us and who will be appearing at the same time. We have from the Edmonton Food Bank, Marjorie Bencz; from the Alberta Association of Social Workers, Margaret Duncan; and from the Social Justice Commission, Elizabeth Reid.

• 1600

I don't know how you would like to proceed and in what order, but I'll leave it in your hands. We're just glad you're here.

Ms Marjorie Bencz (Executive Director, Edmonton Food Bank): We really appreciate the opportunity to speak to you today.

I'm Marjorie Bencz and I'm with the Edmonton Gleaners Association. We decided that our issues and our concerns are very common. We'd like to share the time and we appreciate the opportunity to do that.

The Chairman: We're pleased you would make the effort to come and help us out.

Ms Bencz: The Edmonton Gleaners Association is more commonly known as the Edmonton Food Bank. We operate with over 100 agencies and churches in the community, which provide food services to people in need.

We have three key areas of concern that we'd like to present today. One relates to the GST and the impact it has as a regressive tax.

[*Traduction*]

nous aide pas beaucoup. La subvention n'est que de 5$ dollars par enfant. Ce n'est pas beaucoup pour administrer une garderie. À Yellowknife, les hivers sont longs, mais le gouvernement ne verse pas de subvention pour le fonctionnement et l'entretien des immeubles où sont situées les garderies. C'est ça qu'il devrait faire. Il n'en reste pas moins que tout le monde devrait avoir à payer de l'impôt pour le pays.

M. Silye: Je voulais simplement vérifier votre théorie. Merci beaucoup.

Le président: Y a–t–il d'autres questions?

Vous nous avez soumis beaucoup de sujets de réflexion sans compter le fait que vous nous avez rappelé, une fois de plus, que cela coûte cher de vivre au nord du 60e parallèle. C'est une question avec laquelle nous nous sommes débattus de diverses manières par le passé et vous nous avez convaincus de revoir nos théories là–dessus. Nous vous remercions tous chaleureusement d'avoir accepté notre invitation.

Mme Sato: Merci beaucoup.

Le président: Nous reprenons maintenant la séance.

Je crois savoir que nous avons ici trois groupes qui ont à peu près les mêmes points de vue à faire valoir, mais qui nous ont présenté trois mémoires distincts. Ils comparaîtront en même temps. Nous avons avec nous Marjorie Bencz, de l'Edmonton Food Bank; Margaret Duncan, de l'Alberta Association of Social Workers; et Elizabeth Reid, de la Social Justice Commission.

J'ignore comment vous aimeriez procéder et dans quel ordre, mais je vous laisse le soin d'en décider. Nous sommes tout simplement heureux de vous avoir ici avec nous.

Mme Marjorie Bencz (directrice exécutive, Edmonton Food Bank): Nous vous sommes vraiment reconnaissants de nous avoir donné l'occasion de témoigner devant vous aujourd'hui.

Mon nom est Marjorie Bencz et je représente l'Edmonton Gleaners Association. Nous avons constaté que nos points de vue et nos préoccupations étaient très semblables. Nous vous saurions donc gré de nous permettre de partager notre temps de parole.

Le président: Nous vous remercions de vous être donné la peine de nous rencontrer et de nous apporter votre aide.

Mme Bencz: L'Edmonton Gleaners Association est mieux connue sous le nom d'Edmonton Food Bank. Nous travaillons en collaboration avec plus de 100 organismes et congrégations de la localité, lesquels fournissent des services alimentaires aux gens dans le besoin.

Il y a trois points que nous aimerions vous présenter aujourd'hui. Le premier a trait à la TPS et à son incidence en tant que taxe régressive.

[*Text*]

Although when the GST was introduced, provision was made to give some moneys back to people who were affected by the GST—and this included the refundable tax credit—our concern is that many people we see do not receive that tax benefit because they don't know that they can receive it. Some of the people are illiterate, some are homeless people, and therefore they fall through the gaps in everyone's system.

NAPO has stated that between 85% and 90% of people who are entitled to the tax credit do not receive it. Our experience at the food bank is even slightly higher, because we do deal with marginalized people.

Our second concern is that there has been some discussion about introducing a tax measure that would apply the GST to food. For many people food is so basic and yet it's an issue they struggle with every day, trying to find sufficient quantities of food. Our concern is that placing any kind of tax on food would create more hardship for those experiencing food insecurity.

Thirdly, the Edmonton Gleaners Association believes there is a need to look at the current tax system in Canada. The association is very supportive of the process that's taking place across Canada to look at these issues and to have some dialogue. But we really believe that whatever is implemented after this process, the tax system must be based on the capability of individuals and corporations to pay rather than on other forms of regressive tax.

We also support the recommendations that were presented by the National Anti–Poverty Organization. In addition, I've provided a written brief for you to review at your leisure or at a later date.

The Chairman: Thank you very much. We understand exactly where you're coming from.

Ms Margaret Duncan (Executive Director and Registrar, Alberta Association of Social Workers): I'm Margaret Duncan from the Alberta Association of Social Workers.

Our association is also very concerned about the regressive nature of the goods and services tax. We know that consumption taxes are regressive because people with lower incomes spend a greater proportion of their income on goods and services, and therefore a higher proportion is subject to the tax.

When the GST was introduced, it was said to be limited in scope. It was also said that it would not be charged on rental accommodation. In fact, however, many of the input costs of landlords went up as a result of the GST and they did pass those costs along to renters. I've seen letters written to people renting accommodation saying their rent is going up. The reason given is that landlords are now paying GST on their inputs for repairs to buildings and that sort of thing.

[*Translation*]

On sait qu'au moment où la TPS est entrée en vigueur, le gouvernement avait prévu de rembourser certaines sommes à ceux pour qui la TPS représentait un trop lourd fardeau. C'est à cette fin qu'il a institué le crédit remboursable pour TPS. Ce qui nous préoccupe, c'est que bien des gens ne reçoivent pas ce crédit parce qu'ils ne savent tout simplement pas qu'ils y ont droit. Certains sont analphabètes, d'autres sont sans abri, de sorte qu'ils ne profitent pas des avantages qui sont accordés à tout le monde.

L'ONAP signale qu'entre 85 et 90 p. 100 de ceux qui ont droit au crédit ne le reçoivent pas. Chez ceux à qui nous avons affaire à la banque alimentaire, ce pourcentage serait même plus élevé, car ce sont des marginaux qui s'adressent à nous.

Notre deuxième crainte concerne l'éventualité que la TPS s'applique également aux produits alimentaires, comme on en discute dans certains milieux. Pour bien des gens, la nourriture est un bien de base qu'ils ont de la difficulté à se procurer tous les jours, et c'est souvent en se donnant beaucoup de mal qu'ils trouvent des aliments en quantité suffisante pour se nourrir. Nous craignons qu'en taxant la nourriture, vous aggraviez la misère de ceux qui se sont déjà pas sûrs d'avoir de quoi se nourrir chaque jour.

Troisièmement, l'Edmonton Gleaners Association considère qu'il faut revoir le régime fiscal actuel au Canada. L'Association appuie ardemment la démarche qui est actuellement en cours au Canada. Tous les intervenants sont appelés à dialoguer et à discuter ensemble de cette question. Mais quelles que soient les mesures qui seront mises en place après ce processus de consultation, nous croyons impératif que le système fiscal soit basé sur la capacité de payer des particuliers et des sociétés plutôt que sur d'autres formes de taxe régressive.

Nous appuyons également les recommandations qui ont été présentées par l'Organisation nationale anti–pauvreté. En outre, je vous invite à prendre connaissance, quand vous en aurez le loisir, du mémoire que je vous ai soumis pour examen.

Le président: Merci beaucoup. Nous comprenons très bien vos préoccupations.

Mme Margaret Duncan (directrice générale et secrétaire administrative, Alberta Association of Social Workers): Mon nom est Margaret Duncan et je représente l'Alberta Association of Social Workers.

Notre association déplore également le caractère régressif de la taxe sur les produits et services. Nous savons que les taxes à la consommation sont régressives, que les gagne–petit dépensent généralement une plus grande proportion de leur revenu en biens et services et que, partant, ils sont assujettis à un pourcentage de taxes plus élevé.

Quand la TPS est entrée en vigueur, le gouvernement avait mentionné qu'elle se limiterait à un certain nombre de produits. On avait dit aussi que les logements de location n'y seraient pas assujettis. Cependant, la perception de la TPS a en fait augmenté les frais d'administration des propriétaires de logements, ceux–ci ont augmenté leurs loyers en conséquence, de sorte que des coûts supplémentaires ont été répercutés sur les locations. J'ai pris connaissance de lettres qui avaient été envoyées par des propriétaires à des locataires pour leur annoncer une hausse de loyer. Ils justifiaient cette augmentation en disant qu'à cause de la TPS, ils avaient subi une augmentation de leurs frais de réparation et d'entretien.

[*Texte*]

That increase in expenditures for low–income people was not taken into account when the size of the GST rebate was being determined. So it was even more regressive in the beginning than it was said to be.

We need to look at progressive income taxation and fair corporate taxes when we're reviewing ways of making up revenue that our government clearly does need to collect. The wealthiest people in Canada are escaping much taxation on large portions of their income. In fact if we compare Canada with a number of other nations, Canada ranks 17th among 19 nations that were surveyed and published in the book *Where We Stand* about the global race for wealth, health and happiness.

• 1605

In terms of taxation levels on highest–income earners, Canada ranks behind the United States, Ireland, the United Kingdom, Denmark, New Zealand, Sweden, Austria, Italy, Greece, Finland, Spain, Germany, France, Japan, Belgium and the Netherlands.

Also, in public opinion polls 85% of Canadians consistently say they support increasing taxes on the highest–income earners, so there's public support for looking at that area of taxation. Clearly there's both simply a numerical reason and a public support reason to look at that area when thinking about revisions of taxes.

We also know the tax burden has been shifted over the past decade or so onto the middle class. High–income earners and corporations are paying a smaller share of the total tax revenues collected than they were in the 1970s through 1980.

The middle class in Canada is rather small compared to the size of the middle class in other countries. The book I quoted before that says how we stack up shows that Canada ranks sixth among the nations surveyed in the size of the middle class, just ahead of the United States with only 58.5% of the population being considered middle class by their definition. By contrast, in Japan 90% of the population is considered to be middle class. There are similar findings for other nations that are doing better than we are.

So given those considerations, we would recommend that the regressive goods and services tax be replaced with progressive income taxation and fair corporate taxes. If the GST does remain or if it's replaced by another regressive consumption tax, the rebate should be fully indexed to inflation in terms of both income threshold and income level.

The GST rebate or other consumption tax rebate should also be revised to take into account the fact that renters are actually paying the GST on their rent.

[*Traduction*]

Le gouvernement n'a pas tenu compte de cette augmentation de dépenses que devaient subir les personnes à faible revenu quand il a décidé du montant de remboursement de TPS. Par conséquent, dès le début, cette taxe a été encore plus régressive qu'on ne l'avait prévu.

Le gouvernement doit songer à instituer un impôt sur le revenu progressif et à rendre le régime fiscal plus équitable quand il examinera les moyens d'augmenter les recettes fiscales dont il a tant besoin. Les Canadiens les plus riches soustraient à l'impôt d'importantes portions de leurs revenus. En fait, si l'on compare le Canada avec d'autres pays, on se rend compte qu'il se classe au 17e rang, sur 19 pays ayant fait l'objet d'une étude qui a été publiée sous le titre de *Where We Stand* traitant de la course à la richesse, à la santé et au bonheur.

Pour ce qui est des taux d'imposition des revenus les plus élevés, le Canada arrive après les États–Unis, l'Irlande, le Royaume Uni, le Danemark, la Nouvelle–Zélande, la Suède, l'Autriche, l'Italie, la Grèce, la Finlande, l'Espagne, l'Allemagne, la France, le Japon, la Belgique et les Pays–Bas.

En outre, dans tous les sondages d'opinion publique, 85 p. 100 des Canadiens se déclarent en faveur d'une augmentation des taux d'imposition des revenus les plus élevés, ce qui indique que le public est d'accord pour qu'on envisage d'imposer davantage les hauts salaires. Il est donc normal d'envisager la chose, à l'occasion d'une révision du système fiscal, pour ce qu'une telle opération rapporterait et parce que le public est favorable à l'idée.

Par ailleurs, nous savons qu'au cours de la dernière décennie ou à peu près, le fardeau fiscal s'est déplacé au détriment de la classe moyenne. Ainsi, la part des recettes fiscales totales assumée par les sociétés et les personnes ayant un revenu élevé est inférieure à ce qu'elle était entre 1970 et 1980.

Or, au Canada, la classe moyenne est relativement plus restreinte que celle d'autres pays. L'ouvrage que je citais plus tôt, et qui traite de l'accumulation des richesses, montre que le Canada se classe au sixième rang des nations étudiées pour la taille de la classe moyenne, juste avant les États–Unis, avec une classe moyenne ne représentant que 58,5 p. 100 de la population selon la définition retenue par les Américains. Par contre, au Japon, on considère que 90 p. 100 de la population appartient à la classe moyenne. On constate la même chose dans le cas d'autres pays qui s'en sortent mieux que nous.

Cela étant posé, nous recommandons que la taxe sur les biens et les services, taxe régressive, soit remplacée par un système d'imposition du revenu progressif et par un impôt sur les sociétés qui soit équitable. Si la TPS est maintenue ou si elle est remplacée par une autre taxe régressive à la consommation, la ristourne devrait être entièrement indexée sur l'inflation, autant pour le seuil de revenus que pour le niveau de revenus.

Il faudrait revoir la ristourne sur la TPS ou sur toute autre taxe à la consommation pour tenir compte du fait que les locataires payent en fait la TPS sur le loyer.

[*Text*]

Also, as the government and the finance committee announced, you need to be looking at the overall income distribution in Canada and be paying attention to the size of the middle class. The middle class really is one of the major components, the backbone, of a democracy and very important to us.

The third recommendation is that unemployment insurance and social assistance programs be reviewed with an eye towards ending the current practice of soaking the poor. This really is what is happening with some of the cuts in income support rates in Alberta and across the country and could be said by some to be happening with some of the cuts in unemployment insurance rates.

So we need to be very careful that we're not requiring more sacrifice from the people at the bottom. They're already just barely making it and in some cases not making it.

Thank you.

The Chairman: Thank you.

Ms Reid.

Ms Elizabeth Reid (Coordinator, Social Justice Commission, Roman Catholic Archdiocese of Edmonton): My name is Elizabeth Reid and I'm with the Roman Catholic Social Justice Commission, which is an agency of the Catholic Archdiocese of Edmonton.

We are an organization that attempts to provide education, resources and action around social policy issues. We're speaking out of a faith base and I won't repeat everything that my colleagues here have just stated, although I would echo their recommendations.

What I do want to say is that we have a responsibility to raise ethical concerns about matters of public policy. The value and the dignity of the human person has to be at the very centre of any economy, of any society that we're creating. I think at one level we'd probably all agree with that but it's easy for that to get lost.

I've just come from a gathering where a business person made the following interesting statement: tax laws are made by statisticians and mathematicians in backrooms, and that hasn't got anything to do with ethical issues. I'm here to say I don't believe that's true at all. Tax policies and budgets are ways by which we set our priorities. This is very important. They reflect the kinds of things we believe about society. If we indeed believe that the human person is at the centre of what we are as a society then our tax policies need to reflect that.

• 1610

So in that light I would echo the comments of Marjorie Bencz and Margaret Duncan about sales and consumption taxes such as the GST or one that you might name with some other letters, as the *Air Farce* tries to do from time to time.

[*Translation*]

De plus, comme le gouvernement et le comité des finances l'ont annoncé, vous devrez vous pencher sur la répartition générale des revenus au Canada et tenir compte de la taille de la classe moyenne. Cette dernière est en fait l'un des principaux éléments d'une démocratie, elle en est la colonne vertébrale et elle est donc très importante.

Nous recommandons, en troisième lieu, que l'on revoit les programmes d'assurance–chômage et d'aide sociale en envisageant de mettre un terme à la pratique actuelle qui consiste à s'en prendre aux pauvres. En effet, on s'en prend bel et bien à eux quand, en Alberta et ailleurs au pays, on réduit les prestations de soutien du revenu. D'aucuns pourraient même arguer que la diminution des prestations d'assurance–chômage revient à la même chose.

Donc, nous devons prendre grand soin de ne pas exiger plus de sacrifices de ceux et de celles qui sont au bas de l'échelle. Ils s'en sortent à peine et, dans certains cas, ils n'y arrivent pas du tout.

Je vous remercie.

Le président: Merci.

Madame Reid.

Mme Elizabeth Reid (coordinatrice, Social Justice Commission, Roman Catholic Archdiocese of Edmonton): Je m'appelle Elizabeth Reid et je suis coordinatrice de la Commission catholique romaine de justice sociale, qui est un organisme de l'archidiocèse d'Edmonton.

Notre organisation a pour objectif d'informer, de fournir des ressources et d'agir sur toutes les questions touchant à la politique sociale. Nous nous exprimons au nom de la foi et je ne répéterai pas tout ce que mes collègues vous ont déjà déclaré ici, bien que j'abonde dans leur sens.

Je tiens à dire qu'il est de notre responsabilité de poser la question de l'éthique à propos de tout ce qui touche à la politique publique. Les valeurs humaines et la dignité de la personne doivent être au coeur même de toutes nos réalisations économiques et sociales. Nous sommes sans doute tous d'accord à ce propos, quand on considère la chose à un certain niveau, mais il est facile de la perdre de vue.

Je sors juste d'une réunion où une personne appartenant au milieu des affaires m'a fait une remarque intéressante; elle m'a dit que le droit fiscal est élaboré dans des antichambres, par des statisticiens et des mathématiciens, et qu'il n'a rien à voir avec les questions de déontologie. Eh bien je suis ici pour vous dire que j'estime que cela n'est pas vrai du tout. La politique fiscale et les budgets sont des façons, pour nous, d'établir nos priorités. Ce sont des instruments très importants qui traduisent ce en quoi nous croyons, en tant que société. Et si nous croyons que la personne humaine est effectivement au coeur de notre société, alors nos politiques fiscales doivent en être le reflet.

Cela étant dit, j'abonde dans le sens des propos de Marjorie Bencz et Margaret Duncan au sujet des taxes de vente et à la consommation, comme la TPS, ou de toute autre taxe que vous pourriez définir par d'autres acronymes, comme *Air Farce* se plaît à le faire de temps en temps.

[*Texte*]

The Chairman: Surely you don't listen to programs that are subversive as that? After all—

Ms Reid: Thank God for the CBC.

The Chairman: —radio should be ethical too, shouldn't it?

Ms Reid: We need to laugh at ourselves and they help us.

These kinds of taxes are inherently regressive, as you have heard over and over again. Let us create a tax system that allows people to pay according to their ability and let's move that also to the corporate sector, as you've already heard. We have seen a shrinking over the last 25 or 30 years of the percentage of government revenues that have come from the corporate sector. I'm not saying beat the corporate sector, by any means. Obviously we all need each other and business is a very important part of the way our economy works, but if persons are at the centre of it, let's make sure that we're doing it in a fair–share way.

I would finish with one final comment. If you are going to have some kind of a regressive, across–the–board tax, please do not tax food. I am appalled to hear of all the groups that are suggesting, with logic that escapes me totally, that this is fair because everyone pays the same. It is not fair when all your resources are being taxed because you have to spend all your resources just to pay the rent and buy the groceries and buy the bus fare. That is not fair.

Thank you.

The Chairman: Thank you very much. You've confronted very directly and head–on one of the major issues that's concerning us, the base of this new tax. I know you'll find a great deal of support from Mr. Silye, but I still wish to begin the questions, please, with Mr. Brien.

M. Brien: Je vous remercie pour votre présentation.

Ma première question concerne les remboursements que reçoivent les individus. On entend souvent dire: Taxez tout et remboursez les individus au moyen d'un crédit pour la TPS. Quelqu'un disait ce matin que quand les gens reçoivent ce chèque–là, ils l'utilisent à d'autres fins. Ils le reçoivent et le dépensent rapidement, peut–être pour une activité qu'ils ne peuvent pas faire régulièrement, pour une sortie. À ce moment–là, ils ne sont pas compensés parce que le chèque leur fait augmenter leur consommation, dans un certain sens. Que pensez–vous de tout cela? Est–ce que ce mécanisme–là permet de compenser les individus?

Ms Bencz: I can just speak from the food bank's experience. Certainly last Thursday if you walked into the food bank you would have seen enormous line–ups of people waiting for food assistance. Friday the GST cheques were out and the phone stopped ringing and there was no line–up. People use that money as soon as it comes in to buy the basic necessities.

[*Traduction*]

Le président: Ne me dites pas que vous n'écoutez des émissions aussi subversives que celle–là? Après tout. . .

Mme Reid: Que Dieu bénisse Radio–Canada.

Le président: . . .La radio devrait également respecter l'éthique, n'est–ce pas?

Mme Reid: Il faut savoir rire de soi, ça aide.

Des taxes de ce genre sont éminemment régressives comme on n'a cessé de vous le répéter. Adoptons donc un système de taxes qui permette aux gens de payer selon leurs moyens, et faisons la même chose pour ce qui est du milieu des affaires, d'autres vous l'ont déjà dit. Depuis 25 ou 30 ans, la part des recettes fiscales attribuable à l'entreprise privée n'a cessé de diminuer. Je ne suis pas en train de vous dire qu'il faut se tourner contre le secteur privé, pas du tout. De toute évidence, nous avons besoin des uns des autres, et les entreprises constituent un rouage très important de l'économie, mais si l'être humain est ce qui compte avant tout, alors assurons–nous que les choses se font de façon équitable.

Je terminerai sur une dernière remarque. Si vous envisagez de retenir une taxe générale quelconque, régressive, alors de grâce ne taxez pas les aliments. Je suis consternée que des groupes puissent estimer avec une logique qui m'échappe totalement, que ce genre de taxe est juste parce que tout le monde la paie. En fait, il n'est pas juste du tout que toutes nos ressources soient taxées, parce que vous devez tout dépenser ne serait–ce que pour payer le loyer, faire l'épicerie et payer l'autobus. Ce n'est pas juste.

Merci.

Le président: Merci beaucoup. Vous venez d'attaquer très directement, de front, l'un des grands problèmes qui nous préoccupe, celui de l'assiette de cette nouvelle taxe. Je sais que vous trouverez beaucoup d'appuis auprès de M. Silye, mais pour commencer les questions, je dois donner la parole à M. Brien. Je vous en pris.

Mr. Brien: Thank you very much for your presentation.

My first question deals with the refunds to individuals. We often hear: tax everything and refund people through credit against GST. This morning someone was saying that when people do get this kind of check, they use it for other things. As soon as they receive it they spend it, sometimes for a kind of activity that they do not do regularly, like a night out for instance. In such a case, they are not compensated because, in a way, they actually increase their level of consumption. I would like to have your reaction about that. Do you think that such a system allows for the compensation of individuals?

Mme Bencz: Je ne peux que me référer à ce qui se passe dans le cas des banques alimentaires. Jeudi dernier, vous auriez dû voir les files interminables de gens qui venaient s'approvisionner à la banque d'aliments. Vendredi, quand les chèques de la TPS sont arrivés, le téléphone a arrêté de sonner et plus personne n'a fait la queue. Dès qu'ils reçoivent cet argent, les gens s'en servent pour acheter leurs produits de première nécessité.

[*Text*]

M. Brien: Ma deuxième question concerne le dilemme dans lequel on se trouve si on exclut l'alimentation. Jusqu'où va la définition de l'alimentation? En épicerie, on trouve des repas tout préparés qui sont aussi offerts dans des restaurants. On peut acheter du poulet, entre autres. On peut acheter un repas tout préparé à l'épicerie et on peut aussi acheter du poulet chez Kentucky. Il y a un certain problème quand on taxe l'un alors qu'on ne taxe pas l'autre. Pensez–vous qu'il faut aussi exclure la restauration? Comment devons–nous composer avec cette situation?

Ms Duncan: Interesting question. It may be that restaurant meals should not be taxed if the value of those meals is under a certain amount to take into account the fact that there are certainly people with low incomes who don't have cooking facilities, don't have access to refrigeration and so on. They may be having to take a number of their meals in a restaurant. Certainly it's not fair to be charging those people GST. Maybe having some cut–off that says if the meal is below the value of $10 there's no GST, but above the value, there is GST.

• 1615

Mr. Silye: I am going to give the three of you the rare opportunity to just pick me apart, because you wanted the logic on taxing food. So let me give you an attempt at it.

Mr. St. Denis: We want a chance, too.

An hon. member: Use my logic!

Mr. Silye: The objective is to come up with a taxation system that is more equitable, more understandable, and simpler. One of the ways to do that is to look at the system you have, that people are used to, and for which the cost of implementation or start–up cost has already been spent. By coming up with a method of achieving those three objectives, you could leave a consumption tax in place. You could lower the rate, but in order to lower the rate from 7% down to, say, 4%—I am just speaking at the federal level—there is a savings of 3%. So those people you are worried about have to pay 7% on other items. If you could broaden the base to include food and lower the rate to 4%, they would save some money on some of the bigger–ticket items.

Secondly, for the poor people—this is the logic I want to get at—who can't afford to buy their food, the people who take their rebate cheque, spend it that day, and on other days are at the food line–ups, if you improve or increase the rebate system to give them a level of rebate that puts proper nourishment on the table for the needy, why would you still then argue against a lower tax?

Ms Duncan: I think in order to give a sufficient rebate that would allow low–income people to put sufficient food on the table, you are almost talking about a negative income tax and not just a rebate of the GST. Our province is filled with people who cannot support themselves. They cannot pay rent and utilities and buy food on the incomes they're receiving.

[*Translation*]

Mr. Brien: My second question deals with the dilemma that the exemption of food would raise. What should we include in the definition of food? In grocery stores, you find prepared meals, the same which are offered in restaurants. You can also buy chicken. You can buy prepared meals in a grocery store and you can also buy chicken at Kentucky's. So there is a problem if you tax one and not the other. Do you think that we should also exempt the restaurant industry? How should we deal with that situation?

Mme Duncan: Intéressante question. Peut–être devrait–on ne pas taxer les repas de restaurant en dessous d'une certaine valeur, pour tenir compte du fait qu'il y a des gens, à faibles revenus, qui n'ont pas accès à une cuisinière, à un réfrigérateur ni à d'autres équipements ménagers. Ces personnes sont peut–être contraintes de prendre une certaine partie de leurs repas dans des restaurants. Et il n'est pas juste de leur faire payer la TPS. On pourrait certainement établir une limite, de 10$ par exemple, en deça de laquelle on n'imposerait pas la TPS.

M. Silye: Je vais vous donner, à tous trois, la rare possibilité de vous en prendre à moi, parce que je vais essayer de vous expliquer la raison pour laquelle il peut être logique de taxer les aliments.

M. St. Denis: Nous aussi, on veut pouvoir le faire.

Une Voix: Appliquez ma logique!

M. Silye: Nous avons pour objectif de parvenir à un système de taxation qui soit plus équitable, plus facilement compréhensible et plus simple. Une façon de procéder consiste à envisager le système existant, celui auquel les gens sont habitués, et pour lequel tout le monde a déjà absorbé les coûts de mise en oeuvre et de démarrage. Si l'on parvient à trouver une méthode répondant aux trois objectifs que je viens d'énoncer, alors on peut envisager de conserver une taxe à la consommation. On pourrait toutefois en abaisser le taux, de 7 p. 100 à 4 p. 100, par exemple—je ne parle ici que de la taxe fédérale—, ce qui procurerait une économie de 3 p. 100. Pour l'instant, les gens dont vous vous préoccupez doivent payer 7 p. 100 sur tous les articles autres que les aliments. Or, si l'on pouvait élargir l'assiette de la TPS pour inclure les aliments et en abaisser le taux à 4 p. 100, ces mêmes personnes auraient plus d'argent pour acheter des articles plus coûteux.

Deuxièmement, il y a la question des pauvres—et j'en arrive à la logique dont je voulais vous faire part—, ceux qui ne peuvent se permettre d'acheter leurs aliments, et qui dépensent leur chèque de ristourne le jour même où ils le touchent pour faire la queue devant les banques alimentaires le reste du temps. Eh bien, pourquoi donc voudriez–vous vous opposer à un abaissement de la taxe si l'on parvenait à améliorer ou à augmenter le niveau des ristournes accordées aux pauvres pour leur permettre d'acheter les aliments dont ils ont besoin?

Mme Duncan: Je pense qu'une ristourne suffisante, qui permettrait aux gens à faible revenu de mettre suffisamment à manger sur la table, devrait plutôt prendre la forme d'un impôt négatif sur le revenu que d'une ristourne de TPS. Notre province regorge de gens qui ne peuvent plus subvenir à leurs besoins. Ils ne peuvent pas payer leur loyer, ni les services publics, et ils ne peuvent pas s'acheter à manger avec leurs maigres revenus.

[*Texte*]

Mr. Silye: Are you saying welfare is too low?

Ms Duncan: Extremely. It has just been cut tremendously in Alberta. It is very much too low. In addition, tens of thousands of people have been cut from the rolls in Alberta with no explanation of why they were cut and no follow–up of what has happened to them since that time.

Ms Reid: You spoke about the big–ticket items that they would save on.

Mr. Silye: They don't spend it on that.

Ms Reid: That's the point I tried to make earlier. When you are just barely making it, or in fact not making it, a lot of your money is just going for that. Food is a major item. Once you've paid your rent and your transportation—it costs $500 for a person on welfare now to get a telephone installed in this province. It is really tough. They'd never get enough money to put the telephone in with this. They are not spending money on big–ticket items.

The other point I would like to make in answer to your comment—it was raised earlier—is that there is a significant number of people who never get any rebate and they still have to eat. There are a lot of mentally ill people. There are a lot of homeless people. There are a lot of people who are transient. There are a lot of people who have very low literacy rates.

Once you start taxing food, you are getting everybody, because we all have to eat and there are a lot of people who just get lost in the cracks. A lot of those are children.

Mr. Silye: What about the point that middle–to upper–income earners spend a lot more money on food, and you would be getting them to pay, because you are really helping the rich. You are really helping the upwardly mobile people. So now you are going to get some tax out of them, and you should get the tax out of them.

The poor people we should look after. We should give them enough nourishment on the table, but let's tax those people who can afford to pay tax. As you said, the way to determine the ability to pay is to tax anyone with an income over $12,000, and include food because they can afford to pay at a low rate.

Ms Duncan: Taxing through income tax is the way to identify who is at those income levels and to ensure fairness in the taxation system.

Mr. Silye: But what about the fact that if you broaden the base to include food and you can lower the rate 4%, you're now getting the rich to pay some? They are paying some more.

Ms Reid: Let's go back to the fact that it is the total income of the poor that is going to be taxed when we are talking about tax on food or on basic necessities.

Mr. Silye: The poor don't have any income. You just told me that. They're on welfare.

[*Traduction*]

M. Silye: Vous estimez que les prestations d'assurance sociales sont trop basses?

Mme Duncan: Elles sont excessivement basses. Et on les a énormément réduites en Alberta. Elles sont beaucoup trop faibles. En outre, il y a des dizaines de milliers de prestataires qui, en Alberta, ont été rayés de l'aide sociale sans aucune explication et sans que qui que ce soit se préoccupe de ce qu'il leur est arrivé depuis.

Mme Reid: Vous avez parlé des articles plus coûteux pour lesquels ces gens pourraient faire des économies.

M. Silye: Vous allez me dire qu'ils n'en n'achètent pas.

Mme Reid: C'est exactement ce que j'essayais de vous dire plus tôt. Quand vous vous en sortez à peine, ou plutôt que vous n'arrivez jamais à joindre les deux bouts, la plus grande partie de votre argent vous sert à acheter des aliments. Après avoir payé le loyer et le transport—il en coûte à présent 500$ à un prestataire du bien–être, dans la province, pour se faire installer un téléphone. C'est dur, très dur. A cause de cela, ces gens n'arrivent jamais à avoir suffisamment d'argent pour faire installer le téléphone. Donc, ils ne peuvent pas se permettre d'acheter des articles coûteux.

L'autre chose que je voulais vous dire, en réaction à vos remarques—mais il en a déjà été question plus tôt—, c'est que beaucoup de gens n'obtiennent pas de ristourne, et pourtant il leur faut manger. Il y a beaucoup de malades mentaux. Il y a beaucoup de sans–abri. Il y a beaucoup de personnes sans domicile fixe. Et il y a beaucoup de gens qui savent à peine lire et écrire.

Si vous taxez les aliments, vous touchez tout le monde, parce que tout le monde doit manger; malheureusement il y en a déjà beaucoup qui souffrent, surtout des enfants.

M. Silye: Mais alors que dire du fait que les gens à revenus moyens et supérieurs dépensent beaucoup plus pour leur alimentation et que si on ne les fait pas payer, on se trouve en fait à aider les riches, on aide les gens qui appartiennent aux catégories qui s'élèvent au sein de la société. Avec ce système, on peut les taxer, et c'est ce qu'on doit faire.

Les pauvres, on pourrait s'en occuper après. On pourrait s'arranger pour qu'ils aient suffisamment à manger sur la table, mais en attendant, taxons ceux qui peuvent se permettre de payer des taxes. Comme vous le disiez, on peut établir que les gens qui gagnent plus de 12 000$ sont en mesure de payer des taxes, notamment une taxe sur les aliments à un taux réduit.

Mme Duncan: Le système d'imposition du revenu permet de savoir qui est en mesure de payer et d'imposer les gens de façon équitable.

M. Silye: Cependant, si vous élargissez l'assiette pour inclure les produits alimentaires, et que vous abaissez le taux à 4 p. 100, les riches n'en paieront–ils pas une partie? Ils en paieront plus.

Mme Reid: Ne perdons pas de vue le fait que, si l'on taxe les produits alimentaires et les produits de première nécessité, c'est le revenu total des pauvres que l'on se trouve à taxer.

M. Silye: Mais les pauvres n'ont pas de revenu. C'est ce que vous venez de me dire. Ils sont au bien–être.

[*Text*]

Ms Reid: That's income. That's their income.

Ms Duncan: They are still paying a consumption tax on welfare because they have to purchase the basic necessities.

Mr. Silye: But doesn't the rebate system offset that?

Ms Duncan: It does not.

Ms Reid: No, that's what we are saying.

Ms Duncan: We've just told you that it does not.

• 1620

Ms Reid: We do want people to pay according to their ability, and that's why a a truly progressive income tax system is appropriate. I would really urge you to look at making our present income tax system more progressive. The tax reform over the last nine years was nothing but agony. It only made things worse for everybody, for middle–class people and for poor people.

Ms Bethel: I find it very hard to find questions to ask. I think the points have been very clearly made and very clearly articulated.

Mr. St. Denis: Even though we've been having meetings for weeks and weeks, we do get help with perspective from every new witness.

It's a difficult balancing act. We are told, and all the evidence shows, that small business is the biggest job creator in this country. Ideally, all the folks who now depend on the social safety net, either through UIC or welfare, will be able to work. We're trying to make a tax system simple enough that small business can spend two hours a week taking care of forms and records so it can produce and sell more, and thereby create jobs.

There is the question of broadening the tax base because the exemptions create the problems for small business. The owners of small businesses are often working poor, as you know. They work long hours, and if you work out the hourly rate for many businessmen it is not very much. So whatever we do to help them improve their business stability and create jobs helps everybody. If you broaden the base, you make it simpler for small business.

Instead of just taxing food, we must vastly improve the ability of the system to deal with our low–income citizens. Mr. Silye said if he buys Kraft dinner and I buy steak — I am not paying any GST on steak right now and he doesn't have to pay GST on Kraft dinner. But if I pay GST or a new tax on steak, maybe it will help us do a better job dealing with the poor than we are now.

[*Translation*]

Mme Reid: Mais c'est un revenu. Ils touchent quelque chose.

Mme Duncan: Même les prestataires de l'aide sociale paient une taxe à la consommation, parce qu'il leur faut acheter des produits de première nécessité.

M. Silye: Mais est–ce que le système de ristourne ne permet pas de compenser cet état de fait?

Mme Duncan: Non.

Mme Reid: Non, c'est ce que nous vous disons.

Mme Duncan: Nous venons juste de vous dire que la ristourne ne compense pas les gens.

Mme Reid: Nous voulons que les gens paient selon leurs moyens, ce qui nous porte à dire que le mieux serait d'adopter un système d'impôt progressif sur le revenu. Je ne peux que vous presser de songer à rendre le système actuel plus progressif. Depuis neuf ans, la réforme fiscale n'a été qu'une longue agonie. Les choses n'ont fait qu'empirer pour tout le monde, pour les gens de la classe moyenne et pour les pauvres.

Mme Bethel: J'ai du mal à imaginer quelles questions je pourrais vous poser. Vous nous avez dit très clairement ce que vous aviez à dire, et avec beaucoup de logique.

M. St. Denis: Même si cela fait déjà plusieurs semaines que nous tenons ce genre d'audience, chaque nouveau témoin nous apporte un point de vue utile.

Nous devons faire la juste et délicate part des choses. D'un côté, on nous dit, tout semble le prouver, que le secteur de la petite entreprise est celui qui est le plus créateur d'emploi au pays. Idéalement, il faudrait que tous ceux et celles qui dépendent actuellement de notre filet de sécurité sociale, qu'ils soient prestataires de l'assurance–chômage ou du bien–être social, puissent trouver un emploi. Nous essayons de trouver un système de taxe qui soit assez simple pour que les petites entreprises n'aient à consacrer que deux heures par semaine à la tenue des formules et des registres et qu'elles puissent produire et vendre plus, et donc créer des emplois.

Et si l'on envisage d'élargir l'assiette fiscale, c'est parce que les exonérations créent des difficultés aux petites entreprises. Comme vous le savez, il n'est pas rare que les propriétaires de ces petites entreprises soient eux–mêmes des travailleurs à faible revenu. Ils travaillent de longues heures et, si vous calculez le taux horaire de la poupart d'entre eux, vous verrez qu'ils ne gagnent pas beaucoup. Donc, nous nous trouverons à rendre service à tout le monde si nous les aidons à asseoir la stabilité de leur entreprise et à créer des emplois. Si l'on élargi l'assiette de la taxe, l'administration de cette taxe n'en sera que plus simple pour les petites entreprises.

Plutôt que nous limiter à simplement taxer les produits alimentaires, nous devons grandement améliorer la capacité qu'a le système d'assister les personnes à faibles revenus. Tout à l'heure, M. Silye disait que celui qui achète un bifteck n'a pas plus à payer de TPS que la personne qui achète un dîner Kraft. Par contre, si la personne achetant un bifteck devait payer la TPS ou une nouvelle taxe, peut–être alors que nous serions beaucoup plus en mesure d'aider les pauvres que nous ne le faisons actuellement.

[*Texte*]

This may be seen as a problem, but it may also be seen as an opportunity to do a better job. Is it a closed–door issue with you? Even if you don't like the idea, do you think if it helped us do a better job for our poor neighbours it would be worth while?

Ms Duncan: I would like to comment on the whole notion of targeting. The United States social safety net is based on the notion that income supports and housing subsidies and so forth will be provided in a targeted manner. They'll be income–tested and those services and funds will only go to the people most in need.

I am sure most of you have travelled in the United States. I am from the United States. My brother still lives in Detroit, which is a city that has been totally devastated by that sort of outlook and that kind of policy. When changes were made in the taxation system to target the people who were truly needy, that is not what happened. It is estimated that as many as 4 million people in the United States are sleeping in the streets right now and 37 million have no health care coverage whatsoever. So I am very suspicious of the whole concept of targeting.

In Alberta, we've had tremendous cuts of 20% and 30% in health care funds, education funds and social services. Public opinion polls show that people do not approve of the cuts to the universal programs of health and education, but they are not terribly concerned about the fact that cuts have been made to social services. Those are targeted programs. So I am not sure there is good public support to do what you wish to do. The effects just don't work out.

Mr. St. Denis: Public support is important, but are the failures of the U.S. system and the failures here in Alberta, if that's what they are, sufficient arguments to say we shouldn't try to do a better job?

• 1625

Ms Duncan: I would love to see you do a better job. That's why I'm here today. I think you can do a better job by progressive income taxation and requiring the corporate sector to pay their fair share.

Mr. Pillitteri: I have been with this committee, and I think most of us have, from the day of its inception. I have been travelling with this committee, and everybody actually says, try to do a better job.

By all means, some people might think and say that we would like to tax food and so on. We're trying to look for an alternative. You pose a question and say, put this on income tax and the corporate sector. Have you done any studies to see how much the income tax under the income tax system would have to be increased?

[*Traduction*]

Vous y voyez peut–être un problème, mais ce peut–être l'occasion, aussi, de faire un meilleur travail. Est–ce que c'est une question sur laquelle aucun compromis n'est possible en ce qui vous concerne? Même si vous n'aimez pas cette idée, ne pensez–vous pas que ça vaudrait la peine de procéder ainsi, si nous parvenions à mieux aider les pauvres?

Mme Duncan: Je voudrais vous dire quelques mots à propos de la notion de ciblage en fiscalité. Aux États–Unis, le filet de sécurité sociale repose justement sur la notion selon laquelle on a établi des cibles pour le versement des prestations de soutien du revenu, les allocations logement et le reste. Tout se fait en fonction du revenu et seules les personnes qui en ont le plus besoin peuvent bénéficier des services et des fonds à caractère social.

Je suis certaine que la plupart d'entre vous êtes allés aux États–Unis. Je suis originaire de ce pays et mon frère vit encore à Détroit, une ville qui a été complètement ravagée par ce genre de perspective et de politique sociale. Ce n'est pas ainsi que les choses se sont passées lorsqu'on a modifié le système fiscal pour le cibler sur les gens qui étaient le plus dans le besoin. On estime que, aux États–Unis, quatre millions de personnes dorment dans la rue tous les soirs et que 37 millions d'Américains n'ont aucune forme d'assurance–santé. Tout cela pour vous dire que j'entretiens beaucoup de doutes envers tout concept de ciblage.

En Alberta, le gouvernement a effectué énormément de coupures, de 20 à 30 p. 100 dans les crédits consacrés aux soins de santé, à l'éducation et aux services sociaux. D'après les sondages d'opinion publique, les gens ne sont pas d'accord avec les coupures effectuées dans les programmes universels de soins de santé et d'éducation, mais les coupures effectuées dans les services sociaux ne semblent pas autant les préoccuper. Il s'agit de programmes ciblés. Donc, je ne suis pas certaine que le grand public vous appuiera dans ce que vous voulez faire. Vous n'obtiendriez pas les effets escomptés.

M. St. Denis: Certes, l'appui du public est important, mais est–ce que l'échec du système américain et l'échec constaté ici en Alberta, si l'on peut effectivement parler d'échec, sont des raisons suffisantes pour ne pas essayer de faire mieux?

Mme Duncan: J'aimerais que vous fassiez un meilleur travail. C'est pour cela que je suis ici aujourd'hui. Mais j'estime que vous pourrez mieux y arriver encore par le biais d'une fiscalité progressive sur le revenu et si vos demandez au secteur de l'entreprise de payer sa juste part.

M. Pillitteri: Je siège à ce comité, comme la plupart d'entre nous d'ailleurs, depuis le jour où il a été mis sur pied. J'ai beaucoup voyagé avec ce comité et je peux vous dire que tout le monde nous invite à essayer de faire mieux.

Il y a des gens qui pensent et qui soutiennent que nous voulons, notamment, taxer les produits alimentaires. Or, nous essayons de trouver d'autres solutions. Vous soulevez une question et, dans le même souffle, vous nous dites d'avoir recours à l'impôt sur le revenu et à l'impôt sur les sociétés. Avez–vous conduit une étude pour déterminer de combien il faudrait alors augmenter l'impôt sur le revenu?

[*Text*]

Ms Duncan: We don't have the capacity to do that sort of nation–wide study, but I believe the government has, perhaps through Statistics Canada and some of the staff you have supporting this committee.

Mr. Pillitteri: Do you know what they said about how much the taxes would have to be increased?

Ms Duncan: I've heard figures.

Mr. Pillitteri: Twenty–five percent.

Ms Duncan: I believe that's an overall kind of number, and what I'm suggesting to you is that you need to look at different tax brackets. Clearly, when we compare Canada with other nations, the top income earners are undertaxed in Canada. So it might be that there would be a larger percentage tax increase on that group.

Do you understand what I'm saying? The issue is much more complex than saying flat tax everybody 25% more.

Mr. Pillitteri: But let me put another point to you. Right now under the GST, there are so many who are tax exempt, and by bringing in a different system, by including food, you almost get everyone—

Ms Duncan: Yes, and you'll get the poor most of all.

Ms Reid: You asked if there had been studies done. I am not a person who is an expert on tax, but I would refer you to the presentation I know you received from the Ecumenical Coalition for Economic Justice, ECEJ, from Toronto.

I know they have done extensive research and study on this. There are many areas where we could be looking at increasing federal government revenue that are not going to mean a 25% increase on everybody's income who makes more than $20,000. I think that's a false alternative to be presenting.

We can be looking at wealth taxes. We can be looking at more tax categories. We went from ten to three. To me, that's nonsense. What we need to have are more tax brackets so that this can be done in a fairer incremental way.

We need to make the tax system simple, I agree, but I don't think it makes it simple when it ends up. . .the purpose of our whole society is to care for each other and to be able to live human lives. If our efforts to make it simple end up crushing people, what's the point?

Mr. Pillitteri: I have one last comment, Mr. Chairman. I do understand your plight about the poor. As a matter of fact, being on this committee is possibly a coincidence, but I've been fighting the GST since 1987 or 1988.

Mr. St. Denis: It's your fault.

Mr. Pillitteri: You say that really it's a tax on the poor, a tax on the people who are less privileged. It is a tax on people who earn $20,000 to $25,000. They need the whole $20,000 or $25,000 to make a living. I do understand this. As a matter of fact, I have lived within that system myself. But in trying to improve and find a better way, it doesn't mean we should close all avenues and not look at all other aspects.

[*Translation*]

Mme Duncan: Nous ne sommes pas équipés pour effectuer ce genre d'étude nationale, mais je suis sûre que le gouvernement, par l'intermédiaire de Statistique Canada ou de certains des employés qui travaillent au service de ce comité, pourraient le faire.

M. Pillitteri: Et est–ce que vous savez, selon eux, de combien il faudrait augmenter les impôts?

Mme Duncan: J'en ai une vague idée.

M. Pillitteri: De 25 p. 100.

Mme Duncan: Disons que c'est un chiffre général, et je pense que vous devez envisager la question selon les différents paliers d'imposition. De toute évidence, lorsqu'on compare la situation du Canada avec celle d'autres pays, on se rend compte que les personnes à hauts revenus sont sous–imposées chez–nous. On pourrait donc proportionnellement beaucoup imposer ce groupe.

Vous comprenez ce que je veux dire? Tout cela est un peu plus complexe que de se contenter d'imposer tout le monde de 25 p. 100 de plus.

M. Pillitteri: Eh bien, je vais vous dire autre chose. À l'heure actuelle, sous le régime de la TPS, il y a tellement de cas d'exonération, que si l'on adopte un système différent, si l'on englobe les produits alimentaires, on en vient à taxer presque tout le monde. . .

Mme Duncan: Oui, et plus principalement les pauvres.

Mme Reid: Vous demandiez tout à l'heure si des études avaient été faites. Je ne suis pas experte en matière fiscale, mais je vous renverrai à la présentation faite par la Coalition oecuménique pour la justice économique (ECEJ) de Toronto.

Je sais que la coalition a étudié et abondamment fouillé la question. Il y a plusieurs façons dont on pourrait augmenter les recettes fiscales du gouvernement fédéral sans avoir à imposer une augmentation de 25 p. 100 à toutes les personnes dont le revenu annuel dépasse 20 000$. Cette alternative est mal formulée.

On peut songer à adopter un impôt sur la richesse, à créer plus de paliers d'imposition. On est passé de dix à trois. J'estime que cela n'a pas de sens. En fait, il nous faut plus de paliers d'imposition pour que la progression fiscale soit plus équitable.

Je suis d'accord, il faut simplifier le système fiscal, mais je ne crois pas qu'on y arrive quand, en fin de compte. . .la raison d'être de notre société est de nous aider les uns et les autres pour pouvoir vivre humainement. Si, pour simplifier les choses, on finit par écraser les gens, alors à quoi cela servirait–il?

M. Pillitteri: Une dernière remarque, monsieur le président. Je comprends votre plaidoyer en faveur des pauvres. En fait, c'est peut–être une simple coïncidence si je siège à ce comité, mais sachez que je combats la TPS depuis 1987 ou 1988.

M. St. Denis: C'est de votre faute.

M. Pillitteri: Vous dites que la TPS revient à taxer les pauvres, à taxer les moins privilégiés. Que c'est une taxe imposée sur les gens qui gagnent 20 à 25 000$ par an. Or, ils ont besoin de la totalité de leur revenu pour vivre. Je le comprends fort bien. En fait, j'ai déjà moi–même connu ce mode de vie. Mais puisque nous essayons d'améliorer les choses, de trouver de meilleures façons d'agir, il ne faut pas se fermer à d'autres possibilités, et s'empêcher d'envisager d'autres possibilités.

[*Texte*]

Today you did mention the GST rebate and how much help it is for someone to receive that. But under the same system that we have today is a person who earns $10,000 or $12,000 and receives his cheque twice a year, as far as rebate under the GST is concerned. Also a person who is a millionaire, who has holdings of millions of dollars but does not have income, that person is also eligible for a rebate of a GST cheque.

Ms Duncan: That's a tremendous problem.

• 1630

Mr. Pillitteri: That is a reason for us to find a better way. If we try to hide under that umbrella of the GST as it is today, we are letting other people, who are more capable of paying that tax, get away from it. That's why we're looking at this.

Ms Duncan: Of course, millionaires are going to be eating a lot of their steaks outside Canada. I think that's another thing.

The Chairman: That was a very good exit line. You have been extremely forceful and articulate advocates for the position. We thank you very much, not only for your presentation to us today but for the work you are doing with the people who really deserve the help of each one of us. Thank you very much.

Ms Duncan: Thank you.

The Chairman: I wish we could turn this problem directly over to our next witness. Then we could say it's his fault.

Al Duerr is the mayor of the City of Calgary. He's accompanied by Michael Facey, who's the director of intergovernmental affairs. We are very pleased to have you with us.

Mr. Al Duerr (Mayor, City of Calgary): Thank you, Mr. Chairman and members of the finance committee. I would like to thank you for this opportunity to address your committee today.

I would like to say that I'm going to be making some comments. I'm certainly aware that the Federation of Canadian Municipalities has already made a presentation to the committee. I don't intend at this meeting to repeat those arguments. I would like to supplement and reinforce some of the statements made by the FCM to clarify, from a different perspective, some of those issues.

Mr. Facey was a resource to the Federation of Canadian Municipalities and was at the table in Ottawa. He has been a resource from the City of Calgary to the FCM and will not be part of any presentation, but he certainly may be part of a response because of his intimate detail of the impact of the GST on municipalities and the examination of some of the alternatives.

I would like to start by saying in my comments that I don't favour or oppose the GST. I would like to say that we are here with a bit of a vested interest. It is to protect the interests of municipal property taxpayers, citizens, and municipalities. That's really the only vested interest we have.

[*Traduction*]

Aujourd'hui, vous nous avez dit à quel point les ristournes de TPS peuvent aider les gens. Cependant, le même régime qui permet aujourd'hui d'envoyer, deux fois par an, un chèque de ristourne de TPS à celui ou à celle qui gagne 10 000 ou 12 000$, nous oblige à faire bénéficier de cette ristourne une personne qui aurait des millions de dollars d'avoirs, mais qui ne toucherait aucun revenu.

Mme Duncan: C'est effectivement un grave problème.

M. Pillitteri: C'est pour cette raison que nous devons trouver une meilleure solution. Si nous nous réfugions derrière la formule actuelle de la TPS, on permet à d'autres personnes, qui pourraient payer plus de taxe, de se faufiler. C'est pour cela que nous étudions la question.

Mme Duncan: Eh bien sûr, les millionnaires iront déguster une grande partie de leurs biftecks à l'étranger. Cela c'est un autre problème.

Le président: Excellente conclusion! Vous avez défendu votre position avec beaucoup d'éloquence et de conviction. Nous vous remercions beaucoup, non seulement pour l'exposé que vous nous avez livré ici aujourd'hui, mais également pour le travail que vous réalisez auprès de ceux qui ont vraiment besoin de notre aide. Merci beaucoup.

Mme Duncan: Merci.

Le président: J'aimerais que nous puissions mettre tout ce problème sur le compte de notre prochain témoin, on pourrait dire que c'est sa faute.

Al Duerr est maire de Calgary. Il est accompagné de Michael Facey, qui est directeur des Affaires intergouvernementales. Nous sommes très heureux de vous accueillir ici.

M. Al Duerr (maire, ville de Calgary): Merci, monsieur le président et mesdames et messieurs les membres du Comité des finances. Je tiens à vous remercier de nous avoir donné l'occasion de prendre la parole devant vous aujourd'hui.

Je commencerai par quelques remarques à titre de précision. Je sais que la Fédération canadienne des municipalités a déjà comparu devant ce comité et je n'ai pas l'intention de répéter les arguments qu'elle a déjà développés. Par contre, je reprendrai certaines de ses positions, pour les renforcer, afin de préciser certaines questions, mais sous un éclairage différent.

Monsieur Facey a servi de personne-ressource auprès de la Fédération canadienne des municipalités, et il était présent lorsque celle-ci a comparu à Ottawa. C'est la ville de Calgary qui l'a délégué auprès de la FCM. Il n'interviendra pas dans mon exposé, mais il pourra répondre à vos questions, parce qu'il connaît fort bien les effets de la TPS sur les municipalités, ainsi que certaines solutions de remplacement.

Pour commencer, je tiens à dire que je ne suis ni pour ni contre la TPS. En fait, je dois avouer que nous avons quelques intérêts à défendre. En effet, nous sommes ici pour défendre les intérêts des contribuables assujettis à l'impôt foncier, de nos résidents et de la municipalité. C'est d'ailleurs là notre seul intérêt.

[*Text*]

You've heard a large number of submissions on various alternatives, from modifying the present GST system to replacing it wholesale. I'm not advocating one solution or another.

I do believe that in proposing any alternative, and in any selection you make, you must be very sensitive to the fact that municipalities are a *de facto* order of government in Canada. Although we are not recognized in the British North America Act, we actually do exist. Our legal ability to tax is very limited and certainly has its inherent problems.

Any decisions made that would transfer the burden may not ultimately be in the best interests of all Canadians. I'm looking at the issues of all levels of government for getting their finances in order.

Municipal governments have a dual role in that they provide both public and private goods and services. In our provision of private goods and services, municipal governments are no different from the private sector, and are treated in that way by the existing GST. It's only in the role as a provider of public goods and services that municipal governments are exempt from charging GST. They receive a 57.14%—equivalent to a reduction of 4%—rebate on the GST they are charged.

To put these two roles in perspective, the City of Calgary in its provision of private goods and services collects about $28 million annually on behalf of the federal government. By contrast, the city receives rebates of nearly $10 million in respect of purchases made to supply public goods and services.

The points that follow relate primarily to the implications and modifications of the GST on municipal governments in their role in providing public goods and services.

[*Translation*]

On vous aura présenté plusieurs solutions de remplacement, de la simple modification de la TPS actuelle, à son remplacement total. Je ne pencherai en faveur ni de l'une ni de l'autre de ces deux solutions.

Personnellement, j'estime que quelle que soit la solution que vous proposerez, le choix que vous ferez, vous ne devrez pas perdre de vue que les municipalités sont, *de facto*, un ordre de gouvernement. Certes, l'Acte de l'Amérique du nord britannique ne nous reconnaît pas en tant que tel. Notre pouvoir de taxation est très restreint et il comporte certaines lacunes.

Toute décision qui consisterait à transférer le fardeau fiscal risquerait de ne pas aller dans le meilleur intérêt des Canadiens et des Canadiennes. Je pense ici à ce que doivent faire tous les ordres de gouvernement pour mettre de l'ordre dans leurs finances.

Les gouvernements municipaux sont investis d'un double rôle, puisqu'ils fournissent des biens et des services publics, d'une part, et privés, de l'autre. Dans le cas des biens et services privés, la situation des gouvernements municipaux n'est pas différente de celle du secteur privé, et ils sont traités exactement de la même façon dans le cadre de l'actuelle TPS. Ce n'est que dans leur rôle de prestateurs de biens et de services publics que les gouvernements municipaux n'ont pas à imposer la TPS. Ils reçoivent une ristourne de 57,14 p. 100—qui équivaut à une réduction de 4 p. 100—pour la TPS qui leur est imposée.

C'est ainsi que, pour que la prestation de ses biens et services privés, la ville de Calgary collecte environ 28 millions de dollars pour le compte du gouvernement fédéral. Par contre, elle ne reçoit qu'environ 10 millions de dollars de ristourne pour les achats destinés à fournir les biens et les services publics.

Dans les quelques minutes qui suivent, je m'en tiendrai principalement au problème des répercussions et des modifications de la TPS sur les gouvernements municipaux, pour ce qui est de leur rôle de prestateurs de biens et de services publics.

• 1635

I would like to start out by stating some principles that I believe should be the basis of any redesigned or replaced system as far as it relates to municipal governments.

One measure the committee may wish to consider is reducing the overall tax rate. I would generally support this approach, but I believe it would be inappropriate and not in Canada's best interest to do it at the expense of municipal governments or property taxes, and I guess more correctly, the property taxpayer.

When previous governments designed the GST they recognized from the outset that it would be inappropriate to include municipal governments in the GST tax base; hence the exempt status accorded to municipal governments as public service providers. But this also meant that municipalities became end users. Unlike businesses they were unable to claim an input tax credit exemption under commercial operations. This led to the recognition of the need to develop a mechanism to rebate taxes, taxes the municipal governments paid in their provision of public goods and services.

Je vais commencer par énoncer certains principes qui, selon moi, devraient servir de fondements à tout système nouveau ou modifié, du moins en ce qui concerne les gouvernements municipaux.

Le comité envisagera éventuellement de réduire le taux global de taxation. De façon générale, de suis d'accord avec une telle formule, mais j'estime qu'il serait inapproprié et qu'il ne serait pas dans le meilleur intérêt du Canada de le faire sur le dos des gouvernements municipaux ou sur celui des contribuables fonciers.

Lorsque le dernier gouvernement a conçu la TPS, il a reconnu d'emblée qu'il serait inapproprié d'englober les gouvernements municipaux dans l'assiette de la taxe, d'où le fait que les municipalités sont exonérées dans leur fonction de prestataires de services publics. Mais cela étant, les municipalités sont aussi devenues des utilisateurs ultimes. Contrairement aux entreprises, elles ne pouvaient réclamer de crédit de taxe sur les intrants, accordé au titre des opérations commerciales. Il a donc fallu envisager un mécanisme de ristournes pour les taxes que les gouvernements municipaux paient afin de fournir des biens et des services publics.

[*Texte*]

In theory, this should have been a rebate of the full 7%. It was recognized that municipal governments were already paying federal sales tax; thus the Minister of Finance deemed the GST amount paid by municipal governments should equate with what they paid under FST. So it's essentially a revenue–neutral situation.

The subsequent lengthy consultation between the FCM and the federal government related to determining exactly how much money that would be, which resulted in the situation we have and are living with today.

Municipal governments feel very strongly that this philosophy, namely that public services are exempt from GST and that the amount of GST paid by municipalities is revenue neutral, is the correct philosophy. Public goods and services are largely, although not exclusively, financed out of property taxes. These practices may vary slightly from municipality to municipality.

Any move to remove or reduce the overall tax rate by removing the municipal rebate would, in effect, shift the tax burden from GST to the property tax system. Property taxes are one of the few taxes in Alberta. Its property taxes and business taxes are far more regressive than sales taxes. They certainly strike very close to home. In most cases they are not based at all on an ability to pay, nor are they a fee for service. I therefore believe applying the GST to a property tax, either by increasing the direct costs to local government or by taxing property tax directly, compromises the commodity tax nature of GST. It results in a fundamental shift in tax burdens to a more regressive tax system.

To put matters into perspective, a removal of the 57.14% rebate now enjoyed by municipal governments would expand the GST base about 3% and reduce the general tax rate by 0.2% to 6.8%. But this removal of the municipal rebate would add approximately $10 million to city costs, which would be equivalent, in the case of the City of Calgary, to a 3% increase in property taxes. That's a significant increase in our taxes.

The important point here is that the overall financial situation in Canada is not improved by one order of government imposing increases in taxes on another order of government. I believe very strongly that to increase Canadian competitiveness all taxes at all orders of government must be kept to a minimum. To achieve this the orders of government must work together as closely as possible in a spirit of trust and cooperation to reduce costs.

[*Traduction*]

En théorie, cette ristourne devait porter sur la totalité de la taxe de 7 p. 100. On a en effet admis que les gouvernements municipaux payaient déjà la taxe fédérale de vente et le ministre des Finances de l'époque a estimé que la TPS que devaient verser les municipalités devaient équivaloir à ce qu'elles payaient jusque là en TFV. Dès lors, cette perception de taxe était sans incidence sur les recettes.

À l'occasion des laborieuses consultations qui ont suivi entre la FCM et le gouvernement fédéral, on s'est entendu sur le montant exact d'argent que devraient rapporter les municipalités, ce qui nous a conduit à la situation où nous nous trouvons actuellement.

Les municipalités sont convaincues que cette philosophie, voulant que les services publics soient exonérés de TPS et que le montant total de TPS payé par les municipalités soient sans incidence sur les recettes fiscales, est la bonne. La majorité des biens et des services publics offerts par les municipalités est financée par l'impôt foncier, du moins en partie. La situation diffère sensiblement d'une municipalité à l'autre.

Toute velléité de supprimer la taxe ou d'en réduire le taux par le biais d'une suppression des ristournes accordées aux municipalités reviendrait à vouloir transférer le fardeau fiscal de la TPS sur l'impôt foncier. Les taxes foncières sont l'une des rares taxes imposées en Alberta. Et ce type de taxe, comme l'impôt des sociétés, est beaucoup plus régressif que la taxe de vente. Il touche les gens directement dans leur portefeuille. Dans la plupart des cas, ces taxes ne sont pas calculées en fonction de la capacité de payer, et ce ne sont pas non plus des droits versés pour un service. J'estime donc qu'on se trouverait à altérer le caractère de taxe à la consommation qu'est la TPS si on l'appliquait à un impôt foncier, que ce soit en augmentant les coûts directs imposés aux gouvernements locaux ou en taxant directement l'impôt sur la propriété. Le fardeau fiscal porterait désormais sur un système beaucoup plus régressif.

Pour replacer les choses dans leur contexte, il faut savoir que si l'on supprimait la ristourne de 57,14 p. 100 actuellement versée aux municipalités, on élargirait l'assiette de la TPS d'environ 3 p. 100 et on pourrait réduire le taux général de la taxe de 0,2 p. 100 pour le ramener à 6,8 p. 100. Cependant, à cause de cela, les municipalités devraient absorber quelque 10 millions de dollars supplémentaire qui, dans le cas de Calgary, équivaudrait à une augmentation de 3 p. 100 des impôts fonciers. Ce serait là une augmentation très importante de notre niveau de taxation.

Ce qu'il convient de retenir, avant tout, c'est qu'on ne parviendra pas à améliorer la situation financière du Canada en permettant à un ordre de gouvernement d'imposer des augmentations de taxe à d'autres gouvernements. Je suis intimement convaincu que pour accroître la compétitivité du Canada, il faut maintenir au minimum les taxes imposées par tous les ordres de gouvernement. Pour cela, les différents paliers doivent travailler le plus près possible les uns des autres, dans un esprit de confiance mutuelle et de coopération, en vue de parvenir à réduire les coûts.

[*Text*]

When you look at simplifying the system, we believe the committee should be very cautious with respect to arbitrary proposals about streamlining the GST administration process. We raised these concerns at the time with the previous government, but municipal governments invested heavily in the necessary tracking and accounting systems to ensure the efficient administration of the GST.

In the case of Calgary, it was close to $1 million to install these systems; however, the systems are in place and they work reasonably well. Now that the systems are in place they really don't cost us very much more to implement than the previous manufacturers' sales tax.

• 1640

However, there are numerous exceptions and with local governments these abound. The children's use of swimming pools is exempt as a public service while adult use is taxable as a private service. These kinds of things could be streamlined and simplified. We believe this would be beneficial and we would certainly enjoy further consultation to look at this.

Furthermore, municipal rebates are handled exclusively by the municipalities, and municipalities pay the full 7% GST to our suppliers, so these rebates do not add to private sector complexity or administrative costs. Any proposal to replace or modify the GST should recognize that a huge investment has been made by both the private and the public sectors in the current systems to administer the GST. And, yes, this investment was made under some protest, but it has been made. In our case it has been a significant expenditure of public money, and we would hate to see a system that would result in a further expenditure of substantial amounts of public money and potentially be more complicated.

We talked a bit about expanding the tax base in the presentation. There was a question raised by one of the committee members to the FCM, and it's fairly straightforward and I won't deal with it in my verbal presentation.

We do have some concerns about what could happen to something that is of increasing concern to municipalities across the country, and this is with respect to contracting out. One of the concerns raised by FCM to the committee was that the committee may seek to expand the tax base by eliminating municipal rebates.

The FCM pointed out that one of the objectives of the municipal rebate was to level the playing field between contracting out and self–supply. The trend across the country is for municipal governments to increase the amount of services that they're contracting out. This is seen as strengthening the private sector and increasing employment. In turn, it increases federal government income tax take and potentially it could be argued that it reduces social costs.

The GST is one of several factors considered in determining the relative costs of doing something in–house in the case of municipal government as opposed to contracting out. The present differential of 3%, while a significant cost in itself, is

[*Translation*]

S'agissant de la simplification du système, nous croyons que le comité doit se montrer très prudent vis–à–vis des propositions arbitraires qui lui sont faites de rationaliser le processus d'administration de la TPS. Nous avons déjà fait part de ce genre de préoccupation au gouvernement précédent, et il se trouve que les gouvernements municipaux ont énormément investi pour se doter des systèmes voulus de suivi et de comptabilité pour en arriver à une administration efficace de la TPS.

À Calgary, la mise en place de ces systèmes nous aura coûté près de 1 million de dollars; mais c'est fait, et ils fonctionnent assez bien. Et à présent que ces systèmes sont en place, il ne nous coûtent guère plus que l'ancienne taxe sur les ventes des fabricants.

Mais il existe de nombreuses exceptions, et dans le cas des gouvernements locaux, elles abondent. Par exemple, l'admission dans les piscines publiques est exonérée de taxe dans le cas des enfants, car il s'agit d'un service public, mais pas dans le cas des adultes, car c'est un service privé. Il y aurait lieu de simplifier, de rationaliser ce genre de choses. Nous croyons que cela serait très bénéfique et nous serions très heureux de participer à d'autres consultations à ce sujet.

Qui plus est, les ristournes municipales sont entièrement traitées par les municipalités et celles–ci paient la totalité de la TPS de 7 p. 100 aux fournisseurs, de sorte que les ristournes ne sont pas répercutées sur les frais administratifs assumés par le secteur privé. Toute proposition visant à remplacer ou à modifier la TPS doit être basée sur le principe que le secteur privé et le secteur public ont déjà réalisé d'énormes investissements pour administrer l'actuel système de TPS. Certes, cet investissement ne s'est pas fait sans protestation, mais il s'est fait. Dans notre cas, il a signifié d'énormes dépenses d'argent publics et nous répugnerions à ce qu'on nous impose un nouveau système nous obligeant à d'autres dépenses importantes d'argent publics, nouveau système qui pourrait même être plus complexe.

Dans sa présentation, la FCM a envisagé la possibilité d'un élargissement de l'assiette de la taxe. Cela faisait suite à une question posée par un membre du comité, mais comme c'est une chose relativement simple, je ne m'y attarderai pas ici aujourd'hui.

Il est un autre aspect qui nous préoccupe, et qui préoccupe de plus en plus de municipalités au pays, la question de la sous–traitance. Lors de sa comparution devant le comité, la FCM a fait part de ses craintes que l'assiette fiscale ne soit élargie par une élimination de la ristourne municipale.

La FCM a souligné que la ristourne municipale avait entre autres objectifs d'égaliser les règles du jeu entre ce qui se fait à l'interne et ce qui est confié sous contrat. Un peu partout au pays, la tendance, pour les gouvernements municipaux, est à une augmentation de la sous–traitance des services. On estime qu'on peut ainsi renforcer le secteur privé et augmenter le niveau d'emploi. Grâce à cela, le gouvernement fédéral peut augmenter ses recettes fiscales et on pourrait même aller jusqu'à dire qu'il réduit ses coûts sociaux.

Or, la TPS est un des nombreux facteurs qui intervient lorsqu'on calcule le coût relatif de ce qui est produit à l'interne, par la municipalité, et de ce qui est réalisé sous contrat. L'écart actuel est de 3 p. 100, et même si c'est là un coût non

[*Texte*]

not considered substantial enough to have a material impact on local contracting–out decisions. However, anything more than the 3% would likely have an effect on contracting–out decisions. We think that would not be in the best interests of taxpayers overall or increasing our competitiveness in support of the private sector.

There's a very delicate balance among the GST tax base, municipal tax rates and contracting out. Any expansion of a tax base that involves removal of municipal rebates will ultimately and inevitably adversely affect this balance and reduce the amount of contracting out as an opportunity for municipalities.

I would say that the converse is also true. By design, the 3% GST rate presently paid by municipal governments generates the same revenue for the federal government as the FST did. Assuming retention of municipal rebates and given that expansion of the GST tax base also expands that portion of the base utilized by municipalities, then the 3% rate will need to be recalculated to retain the same revenue generation. Any reduction to the municipal rate resulting from this recalculation would further encourage contracting out. So the converse is true.

Given this government's stated objective to create jobs, I think this is a very important issue, and again would have to reiterate the importance of strengthening the private sector and working in a stronger partnership with the private sector, which we in Calgary certainly are trying to achieve.

In conclusion, whether this committee decides to design a completely new tax system or simply to modify the existing GST, I would urge you to respect the following principles: that public goods and services supplied by municipal governments should be exempt from taxation; that there should be no tax cascading; that the financial health of Canada will not be improved nor will the best interests of the taxpayer be served by simply transferring revenue collection from one tax system to another, that is from the GST to property tax; that some costs, and in particular public sector costs, of implementing GST should be taken into account.

Any tax system should maintain a level playing field between municipalities and the private sector relative to contracting out, and revenue neutrality with respect to the providers of public services should be preserved. They should not bear a greater tax burden under a reformed tax system than they do under the GST.

• 1645

Mr. Chairman, I tried to overview some of my written comments as quickly as I could. Both Mr. Facey and I are here to answer any questions you may have.

The Chairman: Thank you, Mr. Mayor.

[*Traduction*]

négligeable, on estime qu'il n'est pas suffisant pour avoir une grande incidence sur les décisions de sous–traitance. Par contre, si cet écart était supérieur à 3 p. 100, la décision pencherait beaucoup plus en faveur du travail effectué sous contrat. Nous estimons que cela ne serait pas dans le meilleur intérêt des contribuables et qu'on ne favoriserait pas la compétitivité du secteur privé.

Il faut faire la part des choses entre l'assiette de la TPS, les taux de la taxe municipale et la sous–traitance. Tout élargissement de l'assiette fiscale qui signifierait une supression des ristournes municipales aurait, en fin de compte, un effet négatif inévitable sur cet équilibre qu'il convient de réaliser, et il se traduirait par une diminution du nombre de contrats confiés au secteur privé par les municipalités.

Il faut avouer que l'inverse est également vrai. Tel que les choses se présentent actuellement, le taux de 3 p. 100 de TPS que paient les gouvernements municipaux génère, pour le gouvernement fédéral, les mêmes recettes que celles qu'il récupérerait avec la TVF. Si l'on suppose qu'on maintienne les ristournes municipales et qu'on élargisse l'assiette de la TPS, de même que la partie de l'assiette revenant aux municipalités, il faudra alors revoir le taux de 3 p. 100 pour récupérer les mêmes recettes fiscales. Toute diminution du taux municipal, suite à une telle révision, accentuerait le recours au travail sous contrat. Donc, l'inverse est également vrai.

J'estime que la création d'emplois, que ce gouvernement s'est fixée comme objectif, est une question très importante et je tiens à insister à nouveau sur la nécessité, pour les municipalités, de renforcer le secteur privé et de travailler en étroite relation avec lui, ce que nous essayons très certainement de faire ici, à Calgary.

Je conclurai ainsi. Peu importe que ce comité décide d'adopter une taxe entièrement nouvelle ou de modifier la TPS actuelle, je le convie à respecter les principes suivants: que les biens et les services fournis par les gouvernements municipaux doivent être exonérés de taxe; qu'il ne faut pas appliquer les taxes en cascade; que le transfert du fardeau fiscal d'un système à l'autre, autrement dit de la TPS à l'impôt foncier, ne permettra en rien d'améliorer la situation financière du Canada et qu'il n'ira pas non plus dans le sens du meilleur intérêt des contribuables; qu'il faut tenir compte des coûts de mise en oeuvre de la TPS, surtout dans le cas du secteur public.

Il faut que les règles du jeu restent égales entre les municipalités et le secteur privé, pour ce qui est de la sous–traitance, et que la taxe n'ait aucune incidence sur les recettes, dans le cas des prestateurs de services publics. Il ne faudrait pas, dans un autre régime fiscal, que ces derniers aient à supporter un fardeau plus lourd que celui que leur impose la TPS.

Monsieur le président, j'ai tenté de vous donner le plus rapidement possible un aperçu de quelques–uns de mes commentaires écrits. M. Facey et moi–même sommes à votre disposition pour répondre aux questions.

Le président: Merci, monsieur le maire.

[*Text*]

Mr. Silye: Welcome, Mr. Duerr, to the Standing Committee on Finance. I believe the last time you and I had an official conversation was when we were trying to save our Stampeders—

Mr. Duerr: That's right.

Mr. Silye: —in about 1987 or whatever. Now we're trying to save our governments and our tax systems.

Your presentation, if I understand it correctly, suggests that whatever replacement tax is introduced by the government, it should treat the municipalities the same as they are now. Is that correct?

Mr. Duerr: That's essentially correct. One of the fundamental issues is that we shouldn't see a cascading down. We want to ensure that by omission we don't create a system that results in an inability to achieve other objectives that are beneficial to the taxpayer, including things like contracting out and opportunities to contract out.

We don't believe we should be worse off as a result of this. We recognize that we were paying FST before, especially with respect to our private activities and some of our public activities, and we're prepared to accept that as a continued burden. We just do not want to see it increased.

Mr. Silye: One of the complaints about the GST and the reason people hate it is the high rate, but that can be addressed if the base is broadened. You suggest reducing the rate, meaning that this committee should consider more items to include in the GST, rather than allowing all the current exemptions and zero–rating and things like that. Is that correct?

Mr. Duerr: That certainly could be an option. I think the point you're making here is to do it very sensitively. If you do it across the board you could create some significant problems, so that kind of direction would have to be taken after substantial consultation with the Federation of Canadian Municipalities. We'll be at the table when those discussions occur, because we were intimately involved in extensive negotiations with the previous government in setting the current 3% rate.

Mr. Silye: When you recommend simplifying the system, you're also saying that because you have invested so much in the current software programs and collection methods. . . In introducing a new tax, if it is not understandable and it's confusing and you have high transition costs again, that would be a negative.

So keep the transition costs low by using what's in place, and simplify. In other words, have a new and improved consumption tax. The value added is acceptable. Most people seem to be satisfied with a consumption tax. If the committee was to broaden the base and retain the principle of value added so that business inputs could be recovered and the end purchaser doesn't pay the extra costs, and if it were to have a lower rate and the municipalities were left the way they are—harmonization would include the provincial and the federal level but would leave the municipalities alone—would that satisfy the City of Calgary?

Mr. Michael Facey (Director, Intergovernmental Affairs, City of Calgary): If you're harmonizing with the provinces, then in Alberta it really will be neutral. The provincial taxes right now are a traditional sales tax, and municipalities have to pay

[*Translation*]

M. Silye: Monsieur Duerr, bienvenue au Comité permanent des finances. Si je ne m'abuse, la dernière fois que vous et moi avons eu une conversation à titre officiel, c'était au moment où nous tentions de sauver nos Stampeders. . .

M. Duerr: C'est exact.

M. Silye: . . .en 1987 environ. Maintenant, nous tentons de sauver nos gouvernements et notre fiscalité.

Si j'ai bien compris votre exposé, vous proposez que les municipalités continuent d'être traitées exactement de la même façon que maintenant, quelle que soit la taxe de remplacement adoptée par le gouvernement. Est–ce exact?

M. Duerr: Pour l'essentiel, oui. Pour nous, le principal, c'est que la taxe ne se répercute pas jusqu'à la base. Nous voulons être certains que le gouvernement ne crée pas par omission un régime qui n'arriverait pas à atteindre les autres objectifs qui avantagent le contribuable, y compris la sous–traitance et les possibilités de sous–traitance.

Il ne faut pas, selon nous, que les changements apportés aggravent la situation. Avant, nous payions la TVF, surtout sur nos opérations privées, mais quelquefois aussi sur nos opérations publiques. Nous sommes disposés à continuer à porter ce fardeau, mais nous ne voulons pas qu'il augmente.

M. Silye: Si les gens détestent autant la TPS, c'est à cause de son taux élevé. C'est de cela que se plaignent le plus les gens. Or, on pourrait régler le problème si l'assiette était élargie. Vous, vous proposez de réduire le taux, ce qui signifie que le comité devrait songer à imposer la TPS sur un plus grand nombre d'articles et à supprimer les exonérations et la détaxe. Est–ce exact?

M. Duerr: Il faudrait certes que ce soit envisagé. Comme vous le dites, il faudra être sélectif. Tout excès provoquerait d'importants problèmes, et avant de prendre une telle décision, il faudrait consulter longuement la Fédération canadienne des municipalités. Nous assisterons à ces discussions parce que nous avons été mêlés de près aux vastes négociations avec le gouvernement précédent lors de la fixation du tarif actuel de 3 p. 100.

M. Silye: Si vous recommandez de simplifier le système, c'est parce que vous avez énormément investi dans les logiciels actuels et les méthodes de perception. Si l'on impose une nouvelle loi aussi complexe et difficile à comprendre que la précédente et que vos coûts de transition sont énormes, vous serez contre.

Vous demandez donc de garder ce qui existe déjà pour minimiser les frais de transition, mais en simplifiant. Autrement dit, vous voulez une nouvelle taxe améliorée à la consommation. La TVA est acceptable. La majorité semble être d'accord pour une taxe à la consommation. Si le comité optait pour un élargissement de l'assiette et l'application du principe de la valeur ajoutée afin que les intrants d'entreprise puissent être récupérés et que l'acheteur ultime n'ait aucun supplément à payer, et si le taux était plus bas et qu'on ne touchait pas aux municipalités—l'harmonisation viserait le provincial et le fédéral, mais pas les municipalités—est–ce que la ville de Calgary serait contente?

M. Michael Facey (directeur, Affaires intergouvernementales, ville de Calgary): S'il y a harmonisation avec les gouvernements provinciaux, alors cela ne changera pas grand–chose en Alberta. Les taxes provinciales actuelles sont de

[*Texte*]

them. If you harmonize, we would suggest that because the provincial tax base will be broadened, the same rules should apply to the provincial tax as presently applies to GST where municipalities are concerned. Otherwise you'll have this tax cascading.

Mr. St. Denis: Thank you, your Worship, for being here.

I have two short questions. If I understand the way it works now—and please clarify this for me if I misunderstand—those elements of the municipal operation that are commercial are treated for GST purposes like any business.

• 1650

Mr. Duerr: That's right.

Mr. St. Denis: For example, say the gift shop at a municipal museum—can you give me an example of a couple of—

Mr. Facey: Swimming pools or sale of electricity.

Mr. St. Denis: Or utilities.

Mr. Facey: Not the public utilities, but electricity is treated as a commercial good and we're just like a private sector organization in our sale of electricity.

Mr. St. Denis: And the calculation of the GST refund of 57.14% is on the rest.

Mr. Facey: Yes.

Mr. St. Denis: You take out all of the so–called commercial operations and then deal with the rest.

Mr. Facey: That's right. All our inputs are allocated, all our purchases are allocated, either to our commercial operations or our public ones. For our commercial ones we get the full input tax credit and then we collect tax as we sell the product and remit it to the federal government.

Mr. St. Denis: Would there be some cases where you have a particular purchase that is partly going to some commercial operation and partly towards—

Mr. Facey: Yes, swimming pools.

Mr. St. Denis: That must certainly create complications. I was a municipal administrator at one time, in a smaller community in Calgary, but—

Mr. Facey: It caused more complications in the start–up than it does to operate in that we had to allocate the amount of time in the swimming pool that was being utilized by kids in group situations, where they were exempt from GST, as opposed to adults and kids singly who pay GST, and having got that we were able to calculate a blended rate between the 3% and 7% and applied that. Now that it's been done it works, but—

Mr. St. Denis: It must have been a hair–pulling experience at the beginning.

Mr. Facey: That's right.

Mr. St. Denis: That leads me to my second question on what you refer to as the sunken cost, the $1 million in the case of Calgary that was required to get set up for the GST, and that's unbelievable. I believe you, but it's an amazing figure.

[*Traduction*]

type traditionnel et les municipalités sont obligées de les payer. S'il y a harmonisation et que l'assiette de la taxe provinciale est élargie, il faudrait que les conditions d'application de la taxe provinciale aux municipalités soient les mêmes que celles de la TPS. Sinon, il y aura le problème des taxes en cascade.

M. St. Denis: Monsieur le maire, merci d'être venu.

J'ai deux courtes questions à vous poser. Si j'ai bien compris le fonctionnement actuel de la taxe—et sinon, je vous prie de me l'expliquer—les éléments commerciaux de l'administration municipale sont considérés comme n'importe quelle entreprise aux fins de la TPS.

M. Duerr: C'est exact.

M. St. Denis: Par exemple, une boutique de souvenirs dans un musée municipal—pouvez–vous me donner quelques exemples de. . .

M. Facey: Les piscines ou la vente d'électricité.

M. St. Denis: Donc, les services publics.

M. Facey: Non, pas les services publics, mais l'électricité est considérée comme un produit commercial et nous, comme une entreprise privée qui vendrait de l'électricité.

M. St. Denis: Et l'on vous rembourse 57,14 p. 100 de la TPS sur le reste.

M. Facey: Oui.

M. St. Denis: Vous excluez toutes les opérations dites commerciales pour les calculs.

M. Facey: C'est exact. Tous nos intrants et nos achats sont imputés, soit aux opérations commerciales, soit aux opérations gouvernementales. Pour les commerciales, nous obtenons le plein crédit de taxe sur les intrants et nous versons au gouvernement fédéral la taxe perçue à la vente du produit.

M. St. Denis: Arrive–t–il qu'un achat serve à la fois aux opérations commerciales et aux autres. . .

M. Facey: Oui, les piscines, par exemple.

M. St. Denis: Ce doit être plus compliqué alors. J'ai déjà été administrateur d'une municipalité un peu plus petite que celle de Calgary, mais. . .

M. Facey: Au début, il y a eu des problèmes parce qu'il nous a fallu calculer le temps de piscine réservé à des groupes d'enfants, quand il n'y a pas de TPS, et le temps réservé à des adultes et des enfants qui viennent individuellement et qui paient alors la TPS. Ensuite, nous avons pu calculer un taux conjugué variant entre 3 et 7 p. 100. C'est le taux que nous appliquons maintenant et c'est plus simple, mais. . .

M. St. Denis: Au début, vous deviez vous arracher les cheveux.

M. Facey: En effet.

M. St. Denis: Cela m'amène à ma deuxième question au sujet de ce que vous appelez les frais déjà imputés, qui se montent à un million de dollars pour Calgary. Il s'agit du montant que vous avez dû investir pour vous préparer à appliquer la TPS. C'est incroyable. Je vous crois sur parole, mais c'est tout de même étonnant.

[*Text*]

Mr. Facey: Edmonton was $1.3 million.

Mr. St. Denis: If tomorrow theoretically the GST disappeared, would it cost $1 million to back out? The reason I'm asking the question is that I asked this of one of the chambers of commerce, who raised the same point on behalf of business, and it's a fair point. If you look at the long term for a business, the long–term, continual, year–in year–out aggravation of continuing with an awkward system versus biting a small bullet now and then being relieved of that burden for some time—even though your systems may be set up, there are a lot of smaller communities where it is an ongoing aggravation—would it be much trouble to back out if you didn't have to collect the GST?

Mr. Facey: If it was simply a matter of there being no GST, no commodity tax at all—

Mr. St. Denis: Yes. That's the extreme I'm asking you about.

Mr. Facey: —I suspect there would be some costs but nothing like the costs of installing it. We would have to do some adjustments to our systems, otherwise they'd be unnecessarily cumbersome.

Mr. St. Denis: An education of staff to forget it, as opposed to learning something.

Mr. Facey: Yes, and we'd need to reprogram our computers.

Mr. Duerr: Reprogram computers, and in fact I think our bigger concern would be that you might do something that would cause us to spend another $1 million on top of what we did to completely redesign everything because of a whole series of sensitivity adjustments that occurred. I think that would be the bigger concern.

Mr. St. Denis: Why I asked the question is that one of several alternatives is a business transfer tax. In that situation there is no GST at the sale level. So for your commercial operations you'd be treated like any other business. You take your income statements and you do a quarterly calculation, a fairly easy calculation quarterly, and remit the difference if it's a profitable operation. Then for all others presumably there would be some kind of simple percentage of total expenditures, which is really what this is all based on.

• 1655

So ideally it would almost be a backing out of the GST administration to move to a system based on the statements—the books of account that exist already within the municipality. It's not so much for a comment by yourselves but to explain why I asked the question, because that would almost effectively be a backing out of the GST. You wouldn't think it would be a major undertaking to back out.

Mr. Facey: It's going to depend a bit on how it's done and what the implications are on this transfer tax. Our business operations aren't necessarily that pure. There's some element of subsidy sometimes that could cause complications, too.

[*Translation*]

M. Facey: À Edmonton, cela a coûté 1,3 million de dollars.

M. St. Denis: Et si la TPS était supprimée demain, est–ce que cela vous coûterait à nouveau un million de dollars pour vous réorganiser? Je vous pose la question parce que j'ai déjà posé la même à un représentant d'une chambre de commerce qui avait fait la même remarque au sujet des entreprises, et à juste titre. Quand on pense au long terme, à toute l'exaspération provoquée par un système mal conçu qu'il faut appliquer à longueur d'année, ne vaudrait–il pas mieux serrer les dents le temps de supprimer la TPS pour en être débarrassé ensuite pour de bon? Je sais évidemment que vous êtes maintenant bien organisé, mais il y a beaucoup de petites municipalités pour lesquelles la TPS est un cauchemar permanent.

M. Facey: Vous voulez dire si l'on supprimait la TPS sans la remplacer par une taxe à la consommation?

M. St. Denis: Oui. Ma question porte vraiment sur cette solution extrême.

M. Facey: Je suppose que cela coûterait quelque chose, mais sûrement moins cher que l'introduction de la taxe. Il nous faudrait simplifier nos systèmes qui, autrement, seraient inutilement compliqués.

M. St. Denis: Pour les employés, c'est plus facile d'oublier une taxe que d'apprendre à l'appliquer.

M. Facey: Oui, et il nous faudrait aussi reprogrammer nos ordinateurs.

M. Duerr: La reprogrammation des ordinateurs, c'est précisément ce qui nous fait craindre une nouvelle taxe qui nous obligerait à dépenser encore un million de dollars pour tout revoir à cause d'une série de mises au point. C'est ce que nous craignons le plus.

M. St. Denis: Si je vous ai posé la question, c'est parce qu'une taxe sur les opérations commerciales est l'une des possibilités envisagées. Si elle était retenue, il n'y aurait pas de TPS imposée sur la vente. Vos opérations commerciales seraient traitées comme celles de n'importe quelle entreprise. Il suffit de faire des calculs trimestriels assez simples à partir de vos états de compte et de verser une certaine somme si vous faites des profits. Pour tout le reste, il faudrait probablement calculer un certain pourcentage du total des dépenses, ce qui est en fait la base même du système.

Idéalement, cela reviendrait pratiquement à abandonner l'administration de la TPS en faveur d'un système basé sur les états de compte—les livres de compte qui existent déjà à la municipalité. Ce n'est pas vraiment pour vous demander vos commentaires à ce sujet mais pour expliquer pour quelle raison j'ai posé la question, parce que cela reviendrait pratiquement à abandonner la TPS. D'après vous, ce ne serait pas une entreprise majeure.

M. Facey: Tout va dépendre de la façon dont on procède et des répercussions sur cette taxe sur les opérations. Nos opérations commerciales ne sont pas nécessairement parfaites. Il peut parfois y avoir aussi des subventions qui pourraient entraîner des complications.

[*Texte*]

Mr. St. Denis: It would certainly be worth looking at.

The Chairman: Judy, be polite. Please feel free to differ.

Ms Bethel: I have much shorter questions.

The complicatedness of what was done in the past surprises me, but I guess now that it's in place and you've already paid your costs it's probably easier from your point of view to leave it the way it is. It would seem to me if you really wanted to level the playing field it would be one way or the other. If you really believe in contracting–out services and that it is the more cost–efficient way to go, why wouldn't you suggest it?

Mr. Duerr: Contracting–out services are not always the best alternative. We're very careful when we look to contracting out to ensure the outcome will result in a lower final cost. There are some good examples where it is more effective. We just don't want a system that limits our ability to make that kind of decision.

Ms Bethel: So you're quite satisfied with the complicated way you have?

Mr. Duerr: There are all kinds of streamlining that could be done. We're not opposed to that; we're not saying just leave the GST the way it is. I guess what we're saying is fully understand and be cognizant of the fact that if you come up with alternative systems it could have some significant impact on local government.

I would certainly offer the continued resources of Mr. Facey and our finance team, which is very active with the FCM, but I'm sure the FCM made the same offer. As you start making recommendations after these hearings are completed and doing some of that fine–tuning, we would be more than willing to test various alternatives and be part of this process.

Your task is not an easy one, and that's why I said at the beginning I'm not speaking for or against it. I'm not advocating a particular other alternative because then I would have to duplicate the kind of extensive process you're going through just to get the basic information.

Ms Bethel: Many have suggested to us expanding the tax base, and some have even suggested it be expanded to food. Prior to your presentation the Edmonton Food Bank was here. Should this happen, do you see it having an impact on the social services, the community family services and the police services we deliver in our cities? They made quite a case for the impact it would have on those who don't have enough money to cover the very basic necessities.

Mr. Facey: Presently there is a rebate of GST to low–income earners, and if you tax food you could just extend that. Frankly—and this was a little piece Mayor Duerr left out—the GST tax base is presently about $250 billion. To reduce the rate to half you're going to have double that tax base, and there's not a lot of room.

[*Traduction*]

M. St. Denis: Cela mériterait certainement d'être étudié de plus près.

Le président: Judy, soyez gentille. N'hésitez pas à exprimer votre désaccord.

Mme Bethel: J'ai des questions beaucoup plus courtes.

Je suis étonnée de la complexité de ce qui a été fait par le passé, mais maintenant que le système est en place et que vous avez déjà payé les coûts, il est sans doute plus facile pour vous de ne rien changer. Il me semble que si vous vouliez vraiment rendre les choses plus équitables, il faudrait choisir entre une formule ou l'autre. Si vous croyez vraiment à la sous–traitance et si vous pensez que c'est la solution la plus rentable, pourquoi ne pas la conseiller?

M. Duerr: La sous–traitance n'est pas toujours la meilleure solution. Nous sommes très prudents à cet égard et nous voulons toujours être sûrs d'aboutir à un coût final moins élevé. Il y a de très bons exemples de cas où c'est plus efficace. Mais nous ne voulons pas que le système nous limite pour prendre des décisions de ce genre.

Mme Bethel: Vous êtes donc très content de la complexité actuelle?

M. Duerr: Il y aurait toutes sortes de simplifications possibles. Nous ne nous y opposons pas; nous ne demandons pas absolument le statu quo. Nous voulons simplement que vous soyez bien informés et que vous compreniez bien que les autres systèmes que vous pourrez proposer peuvent avoir des répercussions majeures sur les gouvernements locaux.

Je peux vous proposer de faire appel aux ressources de M. Facey et de notre équipe financière, qui est très active à la FCM, mais je suis sûr que la FCM vous a fait la même offre. Lorsque vous commencerez à formuler des recommandations à la fin de ces audiences et que vous travaillerez sur les questions de détail, nous serons tout à fait disposés à mettre à l'essai les différentes options et à participer au processus.

Votre tâche est loin d'être facile et c'est pourquoi j'ai dit au début que je n'étais ni pour ni contre. Je n'ai pas d'autres formules particulières à proposer parce que je devrais alors faire à mon tour le même exercice que vous, simplement pour avoir l'information de base.

Mme Bethel: Beaucoup d'intervenants nous ont proposé d'élargir l'assiette fiscale et certains ont même conseillé d'étendre la taxe aux produits alimentaires. Avant vous, nous avons entendu les représentants de la banque alimentaire d'Edmonton. Si l'on retenait cette solution, pensez–vous qu'elle aurait un impact sur les services sociaux, les services familiaux communautaires et les services policiers dans nos villes? Ces témoins ont beaucoup insisté sur les répercussions que cela entraînerait sur ceux qui n'ont même pas les moyens de se procurer le strict nécessaire.

M. Facey: Il existe actuellement une ristourne sur la TPS pour les personnes à faible revenu, et l'on pourrait l'élargir si l'on décidait de taxer les produits alimentaires. Franchement—et c'est une petite chose que le maire Duerr n'a pas mentionnée—l'assiette fiscale de la TPS est actuellement d'environ 250 milliards de dollars. Pour réduire le taux de moitié, vous allez devoir doubler cette assiette fiscale, et il n'y a pas beaucoup de marge.

[*Text*]

Ms Bethel: I understand the reasoning but the points made I thought were quite valid. Many of the people who are homeless never get around to having a place to which the rebate can go—many don't have accounts and so on—and I just wondered if you see any impact on your social services.

Mr. Duerr: I just caught some of the comments and I think some of them were certainly valid. It's one thing to have in place a system of rebates and another thing to have people who have the wherewithal to take advantage of that system.

I think you'd have to look at that very carefully. I know when the GST was first being examined we were making representations that it should initially have a broader application and potentially a lower rate. But it is going to be very interesting to see how far you would have to go and how broad that expansion would have to be, given the $250 billion that would have to be generated.

• 1700

Ms Bethel: So you don't see any impact?

Mr. Duerr: Well, I could see some at extreme levels, because certain individuals would have difficulty in taking advantage of potential rebates. I think that would have to be accommodated, and you'd probably have to work very closely with social agencies, especially provincial social service organizations, to ensure that there were mechanisms in place. There would have to be some kind of support mechanisms in place to recapture some of those costs.

Ms Bethel: [*Inaudible—Editor*]

Mr. Duerr: Yes.

Ms Bethel: We're facing all kinds of cut–backs.

Mr. Duerr: That's right.

The Chairman: Seeing you again, Mr. Facey, I was fearful that our committee might come to be called the committee that followed you across Canada. It's good to see you again, and thanks for your ongoing contribution, individually and through the FCM.

Mr. Mayor, it's very good of you to have taken the time out of a very busy day to come to Edmonton to hear us. It was very important to us. On behalf of all members, I thank you and wish you well.

Mr. Duerr: Thank you, and I wish you well.

The Chairman: Thanks.

Mr. Duerr: You probably have one of the most unenviable tasks in Canada right now. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Our next witness is the Edmonton Chamber of Commerce. Representing the chamber is Mr. Fred Windwick, president; and Mr. Ken Haywood, chairman of the board.

Gentlemen, thank you for being here. You look as though you have the same barber, or else you're twin brothers. Anyway. . .

[*Translation*]

Mme Bethel: Je comprends le raisonnement, mais je trouve que les arguments avancés étaient très valables. Beaucoup de personnes sans domicile n'ont pas d'endroit où l'on pourrait verser la ristourne—beaucoup n'ont pas de comptes, etc.—et je me demandais quelles répercussions vous entrevoyez pour nos services sociaux.

M. Duerr: Je n'ai entendu que quelques–uns des commentaires et je crois que certains étaient effectivement très justes. C'est une chose de mettre en place un système de ristournes et c'en est une autre que de s'adresser à des gens qui ont les moyens de bénéficier de ce système.

Je crois qu'il faudrait étudier cela de très près. Je sais que lors de la première étude de la TPS, nous avions préconisé qu'elle soit appliquée plus largement et à un taux peut–être inférieur. Mais je suis curieux de voir jusqu'où vous allez devoir aller et quelle va être l'ampleur de cet élargissement, pour parvenir aux 250 milliards nécessaires.

Mme Bethel: Vous pensez donc qu'il n'y aura pas de répercussion?

M. Duerr: Eh bien, peut–être à des niveaux extrêmes, parce que certaines personnes auraient du mal à profiter des ristournes éventuelles. Il faudrait trouver une solution à ce problème et il faudra sans doute travailler en collaboration étroite avec les organismes sociaux, particulièrement les organisations provinciales de services sociaux, pour garantir la mise en place des mécanismes voulus. Il faudrait des mécanismes de soutien quelconque correspondant à une partie des ces coûts.

Mme Bethel: [*Inaudible—Éditeur*]

M. Duerr: Oui.

Mme Bethel: Il y a toutes sortes de coupures.

M. Duerr: C'est vrai.

Le président: En vous revoyant, monsieur Facey, j'ai eu peur que l'on finisse par dire de notre comité qu'il vous avait suivi dans tout le Canada. Je suis heureux de vous revoir et je vous remercie de votre participation, à titre individuel et pour la FCM.

Monsieur le maire, c'est très aimable à vous d'avoir pris le temps dans une journée très chargée de venir à Edmonton pour nous entendre. C'était très important pour nous. Au nom de tous les membres, je vous remercie et je vous souhaite bonne chance.

M. Duerr: Merci et je vous souhaite une bonne continuation.

Le président: Merci.

M. Duerr: Vous avez sans doute l'une des tâches les moins enviables au Canada en ce moment. Merci, monsieur le président.

Le président: Nous allons maintenant entendre la Chambre de commerce d'Edmonton, qui va être représentée par M. Fred Windwick, président; et M. Ken Haywood, président du conseil.

Messieurs, je vous remercie d'être venus. On dirait que vous avez le même coiffeur, à moins que vous ne soyez jumeaux. Quoi qu'il en soit. . .

[*Texte*]

Mr. Ken Haywood (Chairman of the Board, Edmonton Chamber of Commerce): His hair is whiter than mine.

The Chairman: It is, isn't it? Anyway, I'm just delighted you're here.

Mr. Haywood: I was talking to Don Mazankowski last week on another matter. He said to say hello to you and to pass along his regards.

The Chairman: Give him our very warm best wishes.

Mr. Haywood: I will, the next time I see him.

On behalf of the Edmonton Chamber of Commerce, I would like to thank the finance committee for the opportunity to appear before you today.

The Edmonton Chamber of Commerce is a volunteer business association committed to the enhancement of the economic well–being of all citizens. The chamber's 3,200 members employ over 80,000 individuals in the Edmonton region. The Edmonton Chamber represents a broad cross–section of the business community, from the small entrepreneur to the large multinational corporation.

We support the principle that the ideal replacement for the GST would be a broad–based, multi–stage, value–added tax.

The Edmonton Chamber's presentation will focus on six issues we feel the federal government should consider when finding an alternative to the goods and services tax, or revising the current GST. These issues are: (1) revenue neutrality; (2) global considerations; (3) broadening of the base; (4) visibility; (5) simplification; and (6) harmonization.

Revenue neutrality: It is the Edmonton Chamber's belief that any alternative to GST should be revenue neutral. In other words, the proportion of tax revenue generated by the alternative to the GST should not increase.

Numerous studies have indicated that Canada's tax level exceeds that of many of our international trading partners. Further tax increases will inhibit our competitiveness and reduce business activity. It is our chamber's feeling that the current levels of taxation have led to a proliferation of the underground economy and tax avoidance.

As Mr. Dodge alluded to in his remarks to the Standing Committee on Public Accounts, the tax burden on individual Canadians and corporations is higher than in any other major industrialized country, except France. Our chamber is on record with your government stating that deficit and debt reduction is the single most important issue facing Canadians. However, deficit reduction cannot come at the expense of business through an increase in taxation. Jobs depend on the survival and growth of the business community, especially small businesses, and the government must reduce its expenditures. Any alternative must be revenue neutral.

[*Traduction*]

M. Ken Haywood (président du conseil, Chambre de commerce d'Edmonton): Il a les cheveux plus blancs que moi.

Le président: Ah oui, n'est–ce pas? De toute façon, je suis ravis de vous accueillir.

M. Haywood: J'ai parlé à Don Mazankowski la semaine dernière sur un autre sujet. Il m'a demandé de vous dire bonjour et de vous transmettre ses sincères amitiés.

Le président: Transmettez–lui notre meilleur souvenir.

M. Haywood: Je le ferai la prochaine fois que je le verrai.

Au nom de la Chambre de commerce d'Edmonton, je voudrais remercier le Comité des finances de m'avoir permis de comparaître aujourd'hui.

La Chambre de commerce d'Edmonton est une association commerciale sans but lucratif qui se consacre à l'amélioration de la situation économique de tous les citoyens. Les 3 200 membres de la chambre emploient plus de 80 000 personnes dans la région d'Edmonton. La Chambre de commerce représente un grand éventail d'entreprises, depuis les plus petites jusqu'aux grandes sociétés multinationales.

Nous considérons que l'idéal serait de remplacer la TPS par une taxe à la valeur ajoutée à plusieurs paliers et dont l'assiette serait large.

Dans sa communication, la chambre de commerce insiste sur six éléments que le gouvernement fédéral devrait prendre en considération pour essayer de remplacer la taxe sur les produits et services ou pour réviser la TPS actuelle. Ces éléments sont les suivants: (1) neutralité des recettes; (2) considérations internationales; (3) élargissement de l'assiette; (4) visibilité; (5) simplification; et (6) harmonisation.

Neutralité des recettes: Pour les membres de la Chambre de commerce d'Edmonton, toute formule de remplacement de la TPS doit être neutre sur le plan des recettes. Autrement dit, le système adopté pour remplacer la TPS ne devrait pas engendrer de recettes fiscales plus élevées.

De nombreuses études ont montré que le taux d'imposition au Canada était supérieur à celui de la plupart de nos partenaires commerciaux internationaux. Si les taxes augmentent encore, notre compétitivité et notre activité commerciale en souffriront. Notre chambre de commerce considère que le niveau d'imposition actuel a provoqué un accroissement considérable de l'économie clandestine et de l'évasion fiscale.

Comme l'a dit M. Dodge au Comité permanent des comptes publics, le fardeau fiscal des particuliers et des sociétés est plus élevé au Canada que dans tous les autres pays industrialisés, à l'exception de la France. Notre chambre a officiellement déclaré à votre gouvernement que la réduction du déficit et de la dette étaient le problème le plus important pour les Canadiens. Cependant, on ne peut réduire le déficit aux dépens des entreprises en augmentant l'impôt. L'emploi dépend de la survie et de la prospérité du monde des affaires, particulièrement des petites entreprises, et le gouvernement doit réduire ses dépenses. Toute formule de remplacement doit être neutre sur le plan des recettes.

[*Text*]

[*Translation*]

• 1705

Global considerations: International competitiveness must be one of the key criteria any replacement to the GST must be measured against. We recognize that the GST, in its current form, has a number of faults. However, it represents a substantial improvement over the old federal sales tax. The GST has increased Canadian businesses' ability to compete at home and abroad. Any consumption tax at the federal level must not distort prices of Canadian goods and services.

The removal of sales taxes from business inputs and the equitable tax treatment of domestic manufactured goods and imports are a priority if we are to remain competitive.

Broadening of the base: The alternative to the GST should have as broad a base as possible, enabling the government to lower the rate. We estimate the rate could be between 3% and 5%.

The government should strive for universal application of a consumption tax with no preferential rates and no exemptions. Compliance requirements must be simple and reasonable. Exemptions add complexity to the system, resulting in higher administrative costs. The only way to efficiently administer a consumption tax is through the elimination of all exemptions.

The Edmonton Chamber believes any regressiveness resulting from this type of broad–based consumption tax should be addressed through a system of credits to lower–income Canadians. The Edmonton Chamber supports the continuation of the system of credits to offset the regressivity of an alternative to the GST.

As a matter of principle, the chamber believes the GST should be charged on the sale of all goods, new and used. We recognize the administration of this type of tax would be impractical, expensive and impossible to administer. However, a number of examples exist where the GST or its alternative could be imposed on used goods, such as the private sale of used automobiles.

Currently, automobile dealers must charge GST on the sale of all used vehicles whereas individuals selling their automobiles privately are not required to charge GST. Dealerships do receive some relief through the input tax credit. However, GST must still be levied on the sale price of the vehicle making the dealer's price uncompetitive with the private vendor.

The Federation of Automobile Dealer Associations of Canada, FADA, estimates 2.4 million used cars are sold privately in Canada each year. Further, FADA estimates the GST forgone on the private sales of automobiles is $1.35 billion per year.

We recognize there may be some implementation problems with this type of change. Nevertheless, all automobiles must be registered and the sales tax could be levied at that point. A broad base will make the tax easier to understand for business and consumers. It will reduce administrative costs and may make it possible to lower the tax rate.

Considérations internationales: La compétitivité internationale doit être l'un des premiers critères à prendre en considération pour évaluer le système qui viendrait remplacer la TPS. Il est vrai que, sous sa forme actuelle, la TPS a plusieurs défauts. Elle représente toutefois une nette amélioration par rapport à l'ancienne taxe de vente fédérale. La TPS a permis aux entreprises canadiennes d'être plus compétitives au Canada et à l'étranger. Une taxe fédérale sur la consommation ne doit pas avoir d'effet de distorsion sur les prix des produits et services canadiens.

Il faut commencer, si nous voulons rester compétitifs, par supprimer les taxes de vente sur les intrants des entreprises et accorder le même traitement fiscal aux produits fabriqués au Canada et aux importations.

Élargissement de l'assiette: L'assiette de la taxe remplaçant la TPS devrait être aussi large que possible afin que le gouvernement puisse diminuer le taux. D'après nous, celui–ci pourrait se situer entre 3 et 5 p. 100.

Le gouvernement devrait viser l'application universelle de la taxe à la consommation sans taux préférentiel et sans exemption. Les conditions d'observation doivent être simples et raisonnables. Les exemptions ne font qu'ajouter à la complexité du système et entraînent donc des coûts d'administration plus élevés. La seule façon d'administrer efficacement une taxe à la consommation est d'éliminer toutes les exemptions.

Pour la chambre de commerce d'Edmonton, c'est par un système de crédits d'impôt à l'intention des Canadiens à faibles revenus qu'il faudrait remédier aux éventuels effets régressifs de ce type de taxe à la consommation dont l'assiette est élargie. Nous sommes favorables au maintien du système de crédits pour contrebalancer le caractère régressif de la taxe remplaçant la TPS.

Par principe, nous estimons que la TPS devrait être imposée sur la vente de tous les produits, nouveaux et usagés. Certes, l'administration de ce genre de taxe poserait des problèmes pratiques et serait coûteuse et difficile. Il existe néanmoins de nombreux exemples de cas où la TPS ou la taxe la remplaçant pourraient être imposées sur des produits usagés, comme les automobiles d'occasion vendues à un particulier.

Actuellement, les concessionnaires automobiles doivent facturer la TPS sur la vente de tous les véhicules d'occasion tandis que les particuliers vendant leur voiture en privé ne sont pas tenus de le faire. Les concessionnaires sont compensés dans une certaine mesure par le crédit de taxe sur intrants. Mais la TPS devant être perçue sur le prix de vente du véhicule, le concessionnaire ne peut concurrencer le vendeur privé.

D'après la Fédération des associations de détaillants automobiles du Canada, la FADA, environ 2,4 millions de voitures d'occasion seraient vendues en privé au Canada chaque année. De plus, toujours selon la FADA, la TPS perdue sur les ventes privées d'automobiles représente 1,35 milliard de dollars par an.

Il est donc vrai que ce genre de changement peut poser des problèmes de mise en oeuvre. Néanmoins, toutes les automobiles doivent être immatriculées et la taxe de vente pourrait être perçue au moment de l'immatriculation. Si l'assiette est large, la taxe est plus facile à comprendre pour les entreprises et les consommateurs. Les coûts administratifs sont moins élevés et il est alors possible de réduire le taux.

[*Texte*]

Visibility: The replacement tax must be completely visible; that is, it is not hidden from the consumer. Prior to the implementation of the GST, increases to the federal sales tax were virtually unopposed. If the new tax remains visible to the consumer, the government will be publicly accountable for increases it might make to the rate.

Two-thirds of respondents to the Canadian Chamber's survey of their membership indicated a replacement for the GST should be visible to the consumer. Canadians have the right to know their tax is being collected and they should be aware of any increase in the tax rate.

Simplifications: The chamber proposes any replacement to the GST be designed to reduce the complexity of the GST. The Edmonton Chamber wants less paper work for the business community, especially small business. Although the Departments of National Revenue and Finance have made a number of changes to the GST to make it simpler for business to administer, much more can be done.

The complexity associated with complying with the GST results in an increase in the administrative burden for business and government. Ensuring compliance requirements are simple and reasonable is of utmost importance.

• 1710

With regard to harmonization, although it's not a current concern in Alberta, we believe any alternative to the GST should strive to harmonize the federal consumption tax with the provincial sales tax. We in Alberta don't have that.

By harmonizing the various provincial sales taxes and GST or its replacement, it will reduce administrative complexities. A number of our members who have national operations have indicated that the lack of harmonization is a major burden for their business. Harmonization will result in reduced administrative costs and government duplications. A joint federal-provincial system is essential.

In closing, there are a number of alternatives being proposed for the GST, such as a single-stage retail sales tax, a business transfer tax, a payroll tax and income tax. We do not support any of these options. We continue to support the concept of a broad-based value-added sales tax that is simple to administer and comply with.

It is our hope that these hearings will result in a resolution of our current taxation challenges. We appreciate the opportunity to express our views to the Standing Committee on Finance.

The Chairman: I thank you very much.

Now we'll take the opportunity to ask some questions.

Mr. Brien: Thank you for your presentation.

I would like to have more of an explanation of why you are against the BTT.

Mr. Haywood: Why are we against the business transfer tax, Fred?

[*Traduction*]

Visibilité: La taxe de remplacement doit être totalement visible, c'est-à-dire qu'elle ne doit pas être cachée au consommateur. Avant l'adoption de la TPS, les augmentations de la taxe fédérale de vente passaient pratiquement inaperçues. Si la nouvelle taxe reste visible pour le consommateur, le gouvernement devra rendre compte publiquement des augmentations qu'il voudra imposer.

Les deux tiers des personnes ayant répondu au sondage de la chambre canadienne auprès de ses membres ont dit que la TPS devrait être visible pour le consommateur. Les Canadiens ont le droit de savoir qu'une taxe est perçue et ils doivent être informés de toute augmentation du taux.

Simplification: La chambre propose que si l'on remplace la TPS par une autre taxe, on cherche avant tout à rendre le système moins complexe. Nous voulons diminuer la paperasserie pour les entreprises, particulièrement les plus petites. Bien que le ministère du Revenu national et le ministère des Finances aient modifié à plusieurs reprises la TPS pour la rendre plus simple à administrer pour les entreprises, on peut aller encore beaucoup plus loin.

L'observation des exigences de la TPS est d'une telle complexité que la charge administrative est beaucoup plus lourde pour les entreprises et les gouvernements. Il est absolument vital de mettre au point des exigences simples et raisonnables.

En ce qui concerne l'harmonisation, bien que ce ne soit pas actuellement un problème en Alberta, il faudrait chercher à harmoniser la taxe fédérale à la consommation et la taxe de vente provinciale. Nous n'en avons pas en Alberta.

Si l'on harmonise les taxes de vente provinciales et la TPS ou la taxe la remplaçant, l'administration devrait être beaucoup plus simple. Pour nos membres qui ont des opérations nationales, l'absence d'harmonisation représente une charge très lourde. L'harmonisation permettra de réduire les frais d'administration et d'éviter le double emploi à l'échelon des fonctions publiques. Il est essentiel d'avoir un système fédéral-provincial mixte.

Pour conclure, force est de reconnaître que différentes solutions sont proposées pour remplacer la TPS, comme l'application d'une taxe unique sur les ventes au détail, l'adoption d'une taxe sur les opérations commerciales, d'une taxe sur la paie, et l'impôt sur le revenu. Nous ne sommes favorables à aucune de ces options. Nous continuons à préférer une taxe à la valeur ajoutée largement appliquée, qui soit simple à administrer et à acquitter.

Nous espérons que ces audiences permettront de régler nos difficultés fiscales actuelles. Nous sommes heureux d'avoir eu la possibilité d'exprimer notre point de vue au Comité permanent des finances.

Le président: Je vous remercie.

Nous allons maintenant passer aux questions.

M. Brien: Merci de votre exposé.

J'aimerais que vous nous expliquiez un peu mieux pourquoi vous êtes contre la TOC.

M. Haywood: Pourquoi sommes-nous opposés à la taxe sur les opérations commerciales, Fred?

[*Text*]

Mr. Fred Windwick (President, Edmonton Chamber of Commerce): I guess the best way to answer that is simply to say we totally support the value–added tax as we have represented it here. We feel that this is the simplest way to go. It could be made much simpler and much less expensive for the business community. The value–added tax is the one we have chosen.

Besides, we don't have our tax experts with us.

The Chairman: That's fair. I like that.

Mr. Brien: About visibility, customers tell us they hate to see the tax added each time they are buying something. You said we should keep this tax visible. But the customers don't want it. How do you explain that?

Mr. Windwick: That's not what we hear from our membership. Our membership is very strong in its feeling that it should be visible. They prefer it so that they know when the government changes the tax. With the old tax, it was able to change it without the community really understanding that it was being changed.

I guess that comes from a general feeling in the business community that we are overtaxed in this country right now. We have to use every tool we can to make sure we know when the government changes the tax.

Mr. Haywood: There's one other thing. I am in the automobile business. When we had the federal sales tax included in the price of the car, because the manufacturer paid that, it wasn't a great point of discussion. When the GST was brought out, then we lowered the price of the vehicle and the GST then had to be charged on the price of the car. In effect, you had a bit of a red flag out there. They're charged on the total selling price of the car, not on the difference.

So I would say we'd like it lower and broader.

Mr. St. Denis: Thank you, gentlemen, for being here. I have a couple of questions further to Mr. Brien's question about the business transfer tax.

You've acknowledged that you aren't the tax experts, but just for the record, the business transfer tax is a value–added tax. When you say you are against the BTT because you're in favour of a value–added tax, the BTT is in fact a value–added tax. So you might just consult with your membership, or I could spend time with you after.

I would like to also address the question of visibility. You acknowledged the change in attitude in some of your customers when it went from the tax–included FST to the tax–shown GST. In fact, I've talked to a couple of automobile dealers in my riding and we discussed that very point. One of the two dealers said sales dropped the day after the tax went visible.

[*Translation*]

M. Fred Windwick (président, Chambre de commerce d'Edmonton): La meilleure réponse à vous donner est de dire que nous sommes partisans de la taxe à la valeur ajoutée comme nous venons de l'expliquer. Nous pensons que c'est la solution la plus simple. Ce serait beaucoup plus facile et beaucoup moins coûteux pour les entreprises. C'est la formule que nous avons choisie.

De plus, nous n'avons pas de fiscalistes avec nous.

Le président: C'est bien, ça me plaît.

M. Brien: À propos de la visibilité, les clients nous disent qu'ils détestent voir la taxe ajoutée chaque fois qu'ils achètent quelque chose. Vous dites que la taxe devrait rester visible. Mais les clients ne le veulent pas. Comment expliquez–vous cela?

M. Windwick: Ce n'est pas ce que nous disent nos membres. Ils sont catégoriques et tiennent à ce que la taxe soit visible. Ils préfèrent cela, de façon à savoir si le gouvernement modifie la taxe. Avec l'ancien système, il était possible de changer sans que l'on sache exactement ce qui avait été modifié.

C'est sans doute parce que, dans l'ensemble, les entrepreneurs considèrent que nous payons trop d'impôt au Canada. Nous devons utiliser tous les moyens possible pour être sûrs d'être informés au cas où le gouvernement changerait la taxe.

M. Haywood: Il y a autre chose. Je travaille dans le domaine de l'automobile. Lorsque la taxe fédérale de vente était incluse dans le prix des voitures, la question ne se posait pas vraiment parce que les fabricants la payaient. Mais lorsque la TPS a été mise en place, le prix des véhicules a diminué et il a fallu calculer la TPS sur le prix de la voiture. C'était un peu un signal. La taxe est calculée sur le prix de vente total de l'automobile, pas sur la différence.

C'est pourquoi nous préférons un taux plus bas et une assiette plus large.

M. St. Denis: Merci d'être venus, messieurs. J'ai deux questions à vous poser à la suite de celle de M. Brien à propos de la taxe sur les opérations commerciales.

Vous n'êtes pas expert en fiscalité, vous venez de le dire, mais je voudrais rappeler que la taxe sur les opérations commerciales et une taxe à la valeur ajoutée. Vous dites que vous êtes opposé à la TOC parce que vous êtes favorable à une taxe à la valeur ajoutée, mais la TOC est en fait une taxe à la valeur ajoutée. Vous pourriez donc peut–être consulter vos membres et je pourrais vous en reparler plus tard.

Je voudrais également aborder la question de la visibilité. Vous dites que l'attitude de certains de vos clients a changé lorsqu'on est passé de la taxe de vente fédérale incluse dans le prix à la TPS qui apparaissait. En fait, j'en ai discuté justement avec deux concessionnaires d'automobiles de ma circonscription. L'un des deux m'a dit que ses ventes avaient diminué du jour où la taxe avait commencé à être visible.

• 1715

To deal with the question of visibility, assuming we have a value–added tax of some kind, if the tax were included in the price but there was a statement, an acknowledgement to the public that there is a federal tax, call it what you want, included

Pour ce qui est de la visibilité, si l'on avait une taxe à la valeur ajoutée qui soit incluse dans le prix mais que l'on indique néanmoins au public qu'il y a une taxe fédérale, peu importe le nom, comprise dans le prix — vous n'auriez plus à vous inquiéter

[*Texte*]

in that price — your concerns that governments ratchet up these taxes without telling you is a non–issue because you can't do that any more. It's all too public an issue. Would your concerns be satisfied if it were a tax–included price with an acknowledgement that there was a tax in that price?

Mr. Haywood: I don't know how many times you fill up your car, but most gas pumps have that disclosure on the gas pumps now.

Mr. St. Denis: Right.

Mr. Haywood: I don't know how many people read that.

Mr. St. Denis: You seldom hear of governments getting away with that without something of a hue and cry.

There was a survey done by Peat Marwick and company — because your survey is of your business community, and that's fair. This was a survey of consumers, and 75% of consumers — it was a statistically significant survey of over 1,000 Canadians — preferred the tax–included price. So if the business community is concerned about the consumer side of it, you might want to think that from their perspective maybe tax–included pricing would conceivably be a boost to consumer spending.

Mr. Haywood: Are you not then going to run into a problem with the provinces that have provincial sales tax? Are you saying theirs is already acknowledged to be on top and you're not going to disclose your federal sales tax?

Mr. St. Denis: Well, there is a lot of work to do in terms of dealing with the provinces. With the business transfer tax, for example, you automatically get tax–included pricing. You would then be back to where you were in the provinces with a provincial sales tax, and they would be there by themselves at the cash register, so to speak.

I appreciate your comments.

Mr. Haywood: It's good to have two opinions on it, that's for sure.

Mr. Pillitteri: You said most of your members favour a visible tax. Yesterday we had a presentation also from the Regina Chamber of Commerce. They had done a study, and 15% said they would like to see it included in the price and 85% said they would like to see it visible.

My follow–up question is, how many retailers do you have in your group who deal every day directly with people; for example, grocery stores?

Mr. Windwick: We don't have those numbers with us. I couldn't tell you that.

Mr. Pillitteri: Just to give you a point of information, 85% wanted it visible. The 15% was exactly the amount of retailers, the 15% who deal people every day, and the 85% was identical. So the people who deal with the everyday selling are the retailers and they are the ones who want to see that price included.

Mr. Windwick: That would probably apply to our chamber as well.

[*Traduction*]

de ce que les gouvernements augmentent les taxes à votre insu puisqu'ils ne pourraient plus le faire. C'est beaucoup trop public. Seriez–vous apaisés si l'on incluait la taxe dans le prix, mais en annonçant clairement que le prix comporte une taxe?

M. Haywood: Je ne sais pas combien de fois vous faites le plein de votre voiture, mais il y a une mention de ce genre sur la plupart des pompes à essence maintenant.

M. St. Denis: Exact.

M. Haywood: Je ne sais pas combien de gens la lisent.

M. St. Denis: Il est rare que les gouvernements puissent faire ce genre de chose sans provoquer un tollé général.

Votre enquête ne porte que sur vos entreprises, et c'est normal, mais la firme Peat Marwick, elle, en a effectué une auprès des consommateurs; c'était une enquête statistiquement valable puisqu'elle a été effectuée auprès de plus de 1 000 Canadiens. Il ressort que 75 p. 100 des consommateurs préféraient que la taxe soit comprise dans le prix. Ainsi, si les entreprises se préoccupent de l'avis des consommateurs, il faudrait peut–être qu'elles sachent que, de ce point de vue, le fait d'inclure la taxe dans les prix pourrait en fait stimuler les dépenses de consommation.

M. Haywood: N'y aura–t–il pas de difficulté dans les provinces où il y a une taxe provinciale de vente? Voulez–vous dire que l'on sait déjà que cette taxe vient s'ajouter et qu'il n'est pas nécessaire de faire apparaître la taxe de vente fédérale?

M. St. Denis: Eh bien, il y a beaucoup à faire en ce qui concerne les rapports avec les provinces. Dans le cas de la taxe sur les opérations commerciales, par exemple, les prix englobent automatiquement la taxe. On se retrouve alors au même point dans les provinces ayant une taxe de vente provinciale, et seule cette taxe apparaîtra à la caisse, si l'on peut dire.

Je vous remercie de vos commentaires.

M. Haywood: Il est bon d'avoir deux avis, c'est certain.

M. Pillitteri: Vous avez dit que la plupart de vos membres sont favorables à une taxe visible. Hier nous avons entendu le témoignage des représentants de la Chambre de commerce de Régina. Celle–ci a fait un sondage et 15 p. 100 des répondants préféraient que la taxe soit incluse dans le prix alors que 85 p. 100 voulaient qu'elle soit visible.

Cela m'amène à vous poser une question connexe. Combien de détaillants de votre groupe, traitent quotidiennement avec des clients; par exemple, dans des épiceries ou des supermarchés?

M. Windwick: Nous n'avons pas ces chiffres précis. Je ne pourrais pas vous dire.

M. Pillitteri: Je m'explique, 85 p. 100 voulaient que la taxe soit visible. La tranche des 15 p. 100 restant correspond exactement au nombre de détaillants, aux 15 p. 100 qui sont en rapport avec les clients tous les jours. Ce sont donc les détaillants, c'est–à–dire ceux qui vendent tous les jours, qui veulent que la taxe soit comprise dans le prix.

M. Windwick: C'est sans doute aussi vrai pour notre chambre de commerce.

[*Text*]

Mr. Haywood: I guess, whether it's visible or hidden, we want it lower and broader.

Mr. Pillitteri: We were not saying that it should not be totally hidden. The point was that the people who are actually dealing every day with the consumer, not dealing in car sales—not to offend you, sir—where you might sell five cars a day, but someone who is selling $1 item and charging 7¢ a hundred or two hundred times a day. . . It's almost harassment for those individuals constantly having to do that rather than having five or six sales in a day.

Mr. Haywood: Then that's going to have to come from the supplier, is it not? It's going to have to be from the supply base.

Mr. Pillitteri: As Mr. St. Denis said, it shows if it's on that final receipt, which includes, let's say, whatever we want to call it—the GST, consumption tax, or deficit tax, or expenditure tax—that's how much is included—4%, 3% whatever might be the case.

• 1720

Mr. St. Denis: I was glad to hear that you were an auto dealer. I will go to the question about there not being a tax on the private sale of vehicles. However, there's a tax through dealers of secondhand vehicles.

Mr. Haywood: We get a tax credit.

Mr. St. Denis: You get the tax credit.

Mr. Haywood: Yes.

Mr. St. Denis: I think it is helpful to go through this a couple of times, because it is rather convoluted.

Let's say somebody comes in and buys a $20,000 car and you value it at $5,000, for trade–in purposes. Let's say that a week later you sell that car for $7,000 to a wholesaler or to a end user.

Mr. Haywood: We don't make that much money on a car.

Mr. St. Denis: Okay, but just for the sake of argument, $7,000.

Mr. Haywood: Okay.

Mr. St. Denis: I understand that what you do is take the $5,000 trade–in value and back off to an inventory value. You kind of impute a GST on that so that you can calculate a GST for credit purposes. In that scenario, I know when you charge the customer—

The Chairman: What I might suggest, because it is getting late, is that perhaps you could sit down with him afterwards or while we are hearing this next witness. You could work this through and then bring it back to the committee. How would that be?

Mr. St. Denis: Fine.

The Chairman: That way we would have the benefit of your written expertise on this.

Mr. Haywood: I just want to make the point, though, that we feel that no GST on private sales is costing you people a bundle of dough.

[*Translation*]

M. Haywood: De toute façon, quelle soit visible ou pas, nous voulons que le taux soit plus bas et l'assiette plus large.

M. Pillitteri: Nous n'avons pas dit qu'elle ne devrait pas être totalement cachée. Mais ceux qui traitent tous les jours avec les consommateurs, pas les vendeurs de voitures—sauf votre respect, monsieur—qui peuvent vendre cinq voitures par jour, mais ceux qui vendent des articles à 1$ et ajoutent 7c., cent ou deux cent fois par jour... C'est presque du harcèlement que d'obliger ces personnes à faire cela constamment contrairement à ceux qui n'ont que cinq ou six ventes par jour.

M. Haywood: Il faudra donc que cela vienne du fournisseur, n'est–ce pas? Il faudra se tourner vers ce côté–là.

M. Pillitteri: Comme l'a dit M. St. Denis, la taxe apparaît si elle se trouve sur le reçu final qui comprend, disons, peu importe le nom—la TPS, la taxe à la consommation, ou la taxe sur le déficit ou la taxe sur les dépenses—c'est ce qui est inclus—4 p. 100, 3 p. 100, selon le cas.

M. St. Denis: J'ai été heureux d'apprendre que vous êtes un concessionnaire automobile. Je vais passer à la question des ventes privées de véhicules sur lesquelles il n'y a pas de taxe. Mais il y a une taxe dans le cas des concessionnaires de véhicules d'occasion.

M. Haywood: Nous avons un crédit d'impôt.

M. St. Denis: Vous avez droit à un crédit d'impôt.

M. Haywood: Oui.

M. St. Denis: Je crois qu'il est bon de revenir sur cet aspect, parce que c'est un peu compliqué.

Disons qu'une personne vient acheter une automobile de 20 000$ et que vous lui donnez 5 000$ en reprise de son ancien véhicule. Une semaine plus tard, vous le vendez 7 000$ à un grossiste ou à un utilisateur.

M. Haywood: Nous ne gagnons pas autant d'argent sur une voiture.

M. St. Denis: D'accord, mais mettons, pour notre discussion, que vous le vendez 7 000$.

M. Haywood: D'accord.

M. St. Denis: Si je comprends bien, vous prenez les 5 000$ de reprise et vous les mettez dans l'inventaire. En somme, vous considérez qu'il y a une TPS là–dessus afin de pouvoir calculer une TPS pour obtenir un crédit. Dans ce scénario, je sais que lorsque vous facturez le client. . .

Le président: Comme il se fait tard, vous pourriez peut–être discuter de cela tous les deux par la suite ou pendant que nous entendons le témoin suivant. Vous pourriez tirer les choses au clair et expliquer ensuite la situation au comité. Qu'en pensez–vous?

M. St. Denis: Très bien.

Le président: De cette façon, nous pourrons bénéficier de votre expertise par écrit.

M. Haywood: Je tiens à dire néanmoins que, d'après nous, le fait qu'il n'y a pas de TPS sur les ventes privées, vous coûte une fortune.

[*Texte*]

The Chairman: I think you made that point very forcefully. We had another witness in Toronto who made that point to us too. I hope there's something we can do about it, because it certainly doesn't create a level playing field for the legitimate automobile dealers.

On behalf of all members, it is very important that we've had your representations. We appreciate that. Even though this is a non–sales tax province, you are urging harmonization for the benefit of all Canadians, and you will work with us in the future to try to help achieve that type of objective.

We thank you both very much.

Mr. Haywood: Thank you.

The Chairman: Our last witness is Terry Hlady, from Hlady Home Improvements of Calgary.

Thank you, Mr. Hlady.

Mr. Terry Hlady (Hlady Home Improvements, Calgary): I should, first of all, welcome all of you to western Canada. I expect you have heard that a dozen times.

I feel I owe you some credentials. I have served in the competitive marketplace for six decades. I was doing business in the 1940s and I'm doing business in the 1990s. Count them out: that's six.

In the last 37 years, the organization I head has manufactured products for use in Canada. We've manufactured product export to the States. Our American operation has shipped product into Canada and we have brought in raw material. We have processed that raw material and shipped it to the States. We've also been very active in the last 37 years in the actual retail market. So we have some idea of the effect of taxes on the marketplace.

I should mention also that in the original debate on the GST back in 1989 and 1990 I presented a document, and I believe you have copies of that document. Mr. St. Denis was going to make that document available to you.

That document was presented to the House prior to second reading in the House. It was given to all the government members. We have been told a number of times that it was probably the most accurate, the clearest, the most informative, probably the most understandable piece of material that emerged from that debate, describing the implications of the GST on Canada. So I know a little bit about the GST. Those are my credentials.

• 1725

What I have to bring to you today is something I think you should very seriously consider as an option to the GST. I think had Brian Mulroney and Michael Wilson and Don Blenkarn—I read what he had to say to you—listened to what I had to say back in 1989, the world would be a different place today and we wouldn't have this monster on our back.

I have a description of what you might want to do here. What you have in your hands are simply my notes. They haven't been very clearly structured because they are just copies of my notes, but I think after you see this presentation those notes will start to sort of make sense. Other than that, they're not brilliantly written.

[*Traduction*]

Le président: Je crois que vous avez dit cela très clairement. Un autre témoin à Toronto nous a dit la même chose. J'espère que nous pourrons rectifier cette situation parce qu'il est certain que les concessionnaires automobiles légitimes sont plutôt défavorisés.

Nous sommes tous très heureux d'avoir pu vous entendre. Nous vous remercions de vos commentaires. Bien qu'il n'y ait pas de taxe de vente dans cette province, vous demandez qu'il y ait une harmonisation dans l'intérêt de tous les Canadiens et vous êtes prêts à collaborer avec nous à l'avenir pour parvenir à cet objectif.

Nous vous remercions beaucoup tous les deux.

M. Haywood: Merci.

Le président: Notre dernier témoin est Terry Hlady, de Hlady Home Improvements de Calgary.

Merci, monsieur Hlady.

M. Terry Hlady (Hlady Home Improvements, Calgary): Je voudrais, tout d'abord, vous souhaiter tous la bienvenue dans l'ouest du Canada. Je suppose que vous avez déjà entendu cela maintes fois.

Je crois que je ferais bien de commencer par me présenter. Je suis sur le marché depuis 60 ans. Je faisais des affaires dans les années quarante et je continue à en faire dans les années quatre–vingt–dix. Faites le compte, ça fait 60.

Durant les 37 dernières années, l'organisation que je dirige a fabriqué des produits aussi bien pour le marché canadien que pour l'exportation vers les États–Unis. Notre usine américaine a expédié des produits au Canada et nous avons fait venir des matières premières. Nous avons transformé ces matières premières et avons expédié le produit aux États–Unis. Nous sommes également très actif depuis 37 ans sur le marché du détail proprement dit. Nous connaissons donc bien l'effet des taxes sur le marché.

Je dois ajouter que, lors du débat initial sur la TPS en 1989 et 1990, j'ai présenté un document dont vous devez avoir des copies. M. St. Denis devait mettre ce document à votre disposition.

Le document en question a été présenté à la Chambre avant la deuxième lecture. Il a été remis à tous les membres du gouvernement. On nous a dit à plusieurs reprises que c'était sans doute le document le plus précis, le plus clair, le plus riche d'information, sans doute le plus compréhensible, de tout ce qui est sorti de ce débat sur les implications de la TPS au Canada. Je connais donc assez bien la question de la TPS. Voilà pour les présentations.

Je viens vous proposer aujourd'hui une formule que vous devriez envisager sérieusement pour remplacer la TPS. En fait, si Brian Mulroney et Michael Wilson et Don Blenkarn—j'ai vu ce qu'ils vous ont dit—m'avaient écouté à l'époque, en 1989, le monde serait différent aujourd'hui et nous n'aurions pas à porter ce monstre sur le dos.

J'ai là une description de ce que l'on pourrait faire. Ce sont simplement mes notes que vous avez entre les mains. Elles ne sont pas très bien structurées parce que ce ne sont que des notes, mais je crois qu'elles vous paraîtront plus claires lorsque j'aurais terminé cet exposé. De plus, mon style n'est pas des plus limpides.

[*Text*]

I'll read from my notes to be sure I'm guiding myself properly. I have a great deal of respect for you so I want to be sure whatever I do is complete and proper.

I say here that the purpose of the exercise, the reason we're doing all this work, is really to move money as fairly and as efficiently as possible from this area, from the base of the pyramid that you see here, up to this area, which is the government. This area is where the money is spent. We want to do that as efficiently as possible. That's really all we have to do here. We have to get this money at the consuming and taxpaying level into the government coffers as fairly and as efficiently as possible.

I suggest to you that you think carefully about giving up the idea of collecting taxes on services. Give it up for two reasons. Philosophically, we're already collecting taxes on services at the income tax level, so why are we doing it a second time at the consumption level?

The other reason, perhaps not as important but practically one we should consider, is that we're not doing it anyway. We can't control this tax at this level. The underground economy has exploded on us. We're trying to do something we shouldn't be doing on the one hand and we can't do on the other hand, so we have to ask ourselves the question, why are we doing it? You may want to consider that this is based on a principle that you have set aside the collection of service taxes because it's not functional and principally it's maybe not a wise thing.

I've done this kind of thing about a thousand times, I guess, in my lifetime. I confess to you that I always have been nervous in every one of them, and I continue to be nervous. Little by little, as we get to know each other, I may be able to relax.

Now, if you're going to collect the tax on the consumption of goods, it's important to collect this tax at the highest possible level in the pyramid, where managing the collection is efficient and inexpensive—here at the distribution entry level. Right now we're trying to collect it down here. We've created a monster of a job. Revenue Canada has an immense job—I don't know how they hope to ever attempt to tackle it—in trying to manage this tax at this level. Here is where we need to be. If you're going to do it on goods only, that's where you need to be.

All Canadians use goods. All Canadians use goods of some description, and if all we're trying to do is be efficient and if all we're trying to do is be fair, then if we could somehow manage to attach to all of these goods a tax we'll have collected our tax fairly. If we do it at this level rather than this level we'll have done it efficiently, and that's really what we're here to do. That's why we're doing all this work.

Remember, when we speak about bringing the tax from the taxpayer to the government, it's in order to pay the costs of operating this community we call Canada. That's really what it's all about. If we can do that equitably and fairly at this level and if we do it efficiently and we equitably spread the cost of running the country among all the people in the country, then we've accomplished our job, as opposed to trying to collect the tax on services and goods down at the consumption level, which is a horrendous chore.

[*Translation*]

Je vais suivre mes notes pour être sûr de ne rien oublier. J'ai beaucoup de respect pour vous et je tiens à ce que mon intervention soit complète et appropriée.

Je dis ici que l'objet de cet exercice, de tout ce travail que nous faisons, est en fait de faire passer l'argent le plus justement et le plus efficacement possible de cette zone, à la base de la pyramide que vous voyez ici, jusqu'à celle–ci, qui correspond au gouvernement. C'est ici que l'argent est dépensé. Nous devons être aussi efficaces que possible. C'est tout ce que nous avons à faire. Nous devons prendre cet argent au niveau de la consommation et de l'impôt pour le faire passer dans les coffres publics le plus justement et le plus efficacement possible.

Je vous demanderais de bien réfléchir à la possibilité de renoncer à l'idée d'une taxe sur les services. Renoncez–y pour deux raisons. Nous percevons déjà des taxes sur les services dans le cadre de l'impôt sur le revenu, pourquoi alors le faire une deuxième fois au niveau de la consommation?

Il y a une autre raison, peut–être pas aussi importante mais que l'on doit prendre en compte, c'est que nous ne le faisons pas de toute façon. Nous ne pouvons pas contrôler la taxe à ce niveau. L'économie clandestine a pris un essor fulgurant sous notre nez. Nous avons voulu faire quelque chose que nous ne devrions pas faire d'un côté, et que nous ne pouvons pas faire de l'autre, et nous devons donc nous demander pourquoi nous le faisons? On peut se dire que c'est parce que ce n'est pas fonctionnel de percevoir des taxes sur les services et que même, en principe, ce n'est peut–être pas sage.

J'ai fait ce genre de chose des milliers de fois, je crois, dans ma vie. Je vous avoue que j'ai toujours été nerveux, et je continue de l'être. Petit à petit, au fur et à mesure que nous allons mieux nous connaître, je serai plus détendu.

Si l'on veut percevoir une taxe sur la consommation des produits, il faut le faire au niveau le plus élevé de la pyramide, là où la perception peut se faire de façon efficace et à bon marché, c'est–à–dire ici, au niveau de la distribution. Actuellement, nous essayons de la prélever là, en bas. Nous avons créé un véritable monstre. C'est un travail énorme pour Revenu Canada d'essayer de gérer cette taxe à ce niveau et je ne vois pas comment on peut espérer y parvenir. C'est là qu'elle devrait être. Si l'on ne l'appliquer qu'aux produits, c'est là qu'il faut le faire.

Tous les Canadiens consomment des produits. Tous utilisent des produits quelconques et si nous voulons surtout être efficaces et avant tout être justes, il faudrait parvenir à fixer une taxe sur tous ces produits et ainsi nous aurions perçu la taxe d'une façon juste. Si nous le faisons à ce niveau–ci plutôt qu'à ce niveau–là, nous aurons été efficaces, et c'est bien cela que nous voulons faire. C'est pour cela que nous faisons tout ce travail.

Rappelez–vous, lorsque nous disons que la taxe doit aller du contribuable au gouvernement, c'est pour défrayer les coûts de fonctionnement de cet ensemble que nous appelons le Canada. C'est bien de cela qu'il s'agit. Si nous pouvons le faire de façon équitable et juste à ce niveau–ci et si nous sommes efficaces et que nous répartissons équitablement le coût de fonctionnement du pays entre tous ses habitants, nous aurons accompli notre travail, ce qui n'est pas le cas si nous essayons de percevoir la taxe sur les services et les produits là en bas, au niveau de la consommation, ce qui est un travail insurmontable.

[*Texte*]

Now, to get this accomplished we simply have to adjust the rate to generate the required dollars. We are presently collecting the goods and services tax at 7% down at this level. Well, 7% at this level is approximately equal to 21% at this level, as that document has explained. Based on the question, I can perhaps enlarge on that for you, but that's essentially it. So we set the rate at whatever we require. Then, having accomplished that, we will have really done something about the underground economy that is troubling us in this country.

The underground economy has challenged the government on the collection of taxes at the consumption–of–service level. Frankly, the underground economy is winning. We are not controlling the taxes at that level. I'm in the home improvement business, and I see what happens. We've been very careful to adhere to the laws of the land, but we see it happening all around us. This thing is growing into a monster out there.

Now, if we do it this way and take this tax and instead of trying to manage it at that level, where it's a huge monstrous job, and manage it instead at this level where we can do so—this is where the efficiency within the various corporations exists. The masses of people who are collecting taxes at the retail level are inefficient. Experienced as we are and efficient as we are, we're not as efficient as the manufacturers and the processors at this level. Their cost controls are excellent and their computer work is excellent, as a rule.

So now we do it at this level instead of that level, and now you have collected the tax and the tax is sitting in the bank long before these people in the underground economy ever see it. So they never get a chance to affect your tax because they never see the tax. It is in the bank long before the goods ever get to them. So we have done that.

I said that the underground economy is challenging and I said it's winning. On the collection of the tax, we have seen it. Now, if you do decide you want to collect on some services—and I'm thinking particularly of major institutional organizations that are large and that impact on the tax collection for the country—you can still do so.

Some individual services that are prominent—to allow control—could be taxed. But that again would be opening a whole new can of worms and may not be necessary really if taxing goods spreads the tax burden fairly. If we've accomplished what we're trying to do just by taxing goods, we may not have to look at taxing these prominent services. On the other hand, if it became necessary it could be done.

Perhaps we should think seriously of distinguishing between a simple service rendered at the base consumption level and a service rendered as a product by an institution, as in the case of transportation, for example. That's a service rendered as a product. If you wanted to tax financial services, once again that's a service that is in fact a product. If you wanted to tax hotels, for example, that could be done if we choose to distinguish between those two types of services. If it is your choice to do that, it can be done.

[*Traduction*]

Pour accomplir cela, il suffit d'ajuster le taux pour obtenir la somme requise. Nous percevons actuellement la taxe sur les produits et services à 7 p. 100 à ce niveau–ci. Eh bien, 7 p. 100 à ce niveau–ci correspond approximativement à 21 p. 100 à ce niveau–là, comme l'a expliqué ce document. Je pourrais peut–être développer cette idée, mais en gros c'est cela. Nous fixons donc le taux au montant que nous voulons. Nous aurons ainsi fait quelque chose pour enrayer l'économie souterraine qui afflige notre pays.

• 1730

L'économie souterraine occasionne un manque à gagner fiscal pour le gouvernement au niveau de la consommation de service. Franchement, l'économie souterraine est en train de gagner la bataille. Nous ne contrôlons pas les taxes à ce niveau. Je m'occupe de rénovations domiciliaires, et je vois ce qui se passe. Nous avons rigoureusement respecté la loi, mais nous voyons ce qui se passe au tour de nous. Cette économie souterraine prend des proportions monstrueuses.

Au lieu d'essayer de gérer cette taxe à ce niveau, où cela représente un travail colossal, nous pourrions la gérer au niveau où nous pouvons le faire, là où les diverses entreprises sont vraiment efficaces. Les foules de gens qui perçoivent des taxes au niveau de la vente au détail sont inefficaces. Tout aussi expérimentés et efficaces que nous soyons, nous sommes loin d'être si efficaces que les manufacturiers et les transformateurs à ce niveau. Dans l'ensemble, ils contrôlent parfaitement leurs coûts et ils font un excellent travail informatique.

On pourrait donc prélever la taxe à ce niveau et elle parviendrait aux banques bien avant que tous ces artisans de l'économie souterraine en voient la couleur. Ils ne pourraient donc pas influer sur cette taxe puisqu'ils ne la verraient jamais. Elle serait versée aux banques bien avant qu'ils n'aient reçu leurs marchandises. Ce serait donc un problème réglé.

J'ai dit que l'économie souterraine livre un combat contre l'état et qu'elle est en train de le gagner. Nous l'avons vu pour ce qui est de la perception de la taxe. Toutefois, si vous voulez taxer certains services—et je pense en particulier aux grandes organisations institutionnelles qui pèsent assez lourd dans les recettes fiscales du pays—vous pouvez encore le faire.

On pourrait taxer certains services particulièrement remarquables, pour permettre un contrôle. Mais là encore, ce serait ouvrir la porte à toutes sortes de problèmes et ce ne serait peut–être pas nécessaire si le fardeau fiscal était correctement réparti au niveau de la taxe sur les produits. Si l'on y parvient en taxant simplement les produits, il ne sera peut–être pas nécessaire de chercher à taxer ces services particulièrement remarquables. Par contre, s'il le faut, on pourra le faire.

Il faudrait peut–être sérieusement envisager de faire une distinction entre le simple service rendu au niveau élémentaire de la consommation et le service rendu sous forme de produits par une institution, comme dans le cas des transports par exemple. C'est un service qui prend la forme d'un produit. Si vous voulez taxer les services financiers, il s'agit là encore d'un service qui est en fait un produit. Si vous vouliez taxer les hôtels, par exemple, ce serait possible en établissant cette distinction entre les deux types de services. Si c'est ce que vous choisissez de faire, c'est possible.

[*Text*]

Perhaps we could use two or three or more systems to collect the tax from the different segments of the marketplace. You know, we are not obliged in this diverse country to take a one–tax system and say it must apply to everybody who lives in Canada. It may be that certain segments of the marketplace—when we're dealing with a consumption tax—lend themselves to a different type of tax.

There were three or four proposals put to you, which I've read about in the newspaper, on the business transfer tax, for example, and one or two of these proposals. Those should perhaps be used. The business transfer tax, for example, could be used in taxing large institutions. It's not written that we must use one system for the whole marketplace. This system will work very well for the consumption marketplace. There are institutions you may want to tax differently.

The target, then, is to spread the tax burden around fairly. That's really what we're trying to do here. If taxing goods alone will spread the load around fairly, that's all we really need to do. Now, if that creates certain unfair gaps, then tax those gaps with another instrument. There's nothing to stop us from doing that. If you find that having used this system where you get the bulk of the consumption done at the processing and manufacturing levels instead of elsewhere. . .you can do it. But if you find that gaps appear, use another system just to deal with those gaps.

• 1735

Now, I suspect, of course, that goods alone will create very close to a fair distribution of the tax burden. But if it doesn't, we still have other instruments we can use and we have the right to do that thing.

What I'm saying is do it where we can do it, where it's possible to control it. Do it where it's efficient. Do it where we've covered the produce that hits the marketplace as opposed to what we're doing now.

These little black squares you see here hide the GST—a monstrous thing. In my many years of watching federal politics and especially as the economic end of it affects me, I have to say this has to be the most flawed legislation that ever hit MPs in government. This is totally a bad piece of business. This was made very clear to Mr. Wilson and Mr. Mulroney, very clear to them, and even to Mr. Blenkarn. There are a lot of peripherals that are dealt with in that thing.

Here's what we do now. We tax at the production end. At this point we're talking about the iron ore that comes out of the ground, the tree that gets cut in the forest or the barrel of oil that comes out of the ground.

You notice that this particular arch becomes wider and wider as the processing of these raw materials becomes spread among more and more manufacturers, but we just put the GST in here, in here, in here, in here—we just load this area up with the GST. Everybody has to collect it, and then we have to figure out how much we have to take off because we remitted it. We paid so much in input taxes. All this activity is done there.

[*Translation*]

Nous pourrions peut–être utiliser deux ou trois autres systèmes différents pour percevoir la taxe dans les divers secteurs du marché. Vous savez, rien ne nous oblige dans ce pays aux multiples aspects à adopter un régime fiscal unique et à l'imposer à tous les Canadiens sans exception. Certains secteurs du marché, quand on parle de taxe à la consommation, pourraient très bien se prêter à une forme de fiscalité différente.

J'ai lu dans le journal qu'on vous a soumis trois ou quatre propositions, notamment au sujet de la taxe sur les opérations commerciales. Il faudrait peut–être utiliser ces solutions. On pourrait, par exemple, se servir de la taxe sur les opérations commerciales dans le cas des grandes institutions. Il n'est dit nulle part que nous devons obligatoirement avoir le même système pour tout le marché. Ce régime peut très bien fonctionner pour le marché de la consommation, alors qu'on pourrait en utiliser un autre pour taxer ces grandes institutions.

L'objectif est donc de répartir équitablement le fardeau fiscal. C'est vraiment ce que nous essayons de faire ici. Si nous y parvenons en taxant simplement les produits, il n'y a pas besoin de faire autre chose. Si cela crée des poches d'injustice, à ce moment–là il faut trouver un autre instrument pour taxer ces secteurs qui passent au travers des mailles du filet. Rien ne nous empêche de le faire. Avec ce système, l'essentiel de la consommation se situe au niveau de la fabrication et de la transformation et non ailleurs. . .c'est possible. Si vous vous apercevez qu'il y a des secteurs qui passent au travers des mailles du filet, il suffit d'utiliser un autre système dans leur cas.

Je suppose qu'en appliquant la taxe uniquement aux produits, on obtiendra une répartition pratiquement équitable du fardeau fiscal. Si ce n'est pas le cas, nous pourrons toujours avoir recours à d'autres mécanismes, et nous en avons le droit.

Je veux dire qu'il faut appliquer la taxe là où on peut le faire, quand un contrôle est possible. Il faut que ce soit efficace. Il faut appliquer la taxe au niveau des produits qui arrivent sur le marché au lieu de procéder comme on le fait actuellement.

Les petits carrés noirs que vous voyez ici cachent la TPS, qui est une chose monstrueuse. Je suis la politique fédérale depuis des années, surtout les aspects économiques qui me touchent, et je dois dire que c'est la mesure législative la plus mauvaise qu'un gouvernement ait jamais adopté. C'est une catastrophe. On l'avait dit sans ambages à M. Wilson et M. Mulroney, et même à M. Blenkarn. Cette mesure a beaucoup de ramifications.

À l'heure actuelle, on taxe au niveau de la production, c'est–à–dire du minerais de fer qui est extrait du sol, de l'arbre que l'on abat ou du baril de pétrole qui est pompé du sol.

Vous remarquez que cette courbe s'élargit de plus en plus à mesure que la transformation de ces matières premières progresse d'un fabricant à l'autre, et l'on applique la TPS à tous les niveaux. Tout le monde doit la percevoir, et il faut ensuite calculer combien il faut retirer parce que nous avons versé l'argent au gouvernement. On a payé des taxes énormes sur les intrants. Tout cela se passe là.

[*Texte*]

Then it finally gets into the distribution entry point, which is here, and then we tax it again here at the job level or the wholesale level. We tax it again from jobber to wholesales here, and again at the retail level. And we say we have an efficient tax? This is why it's so impossible to control.

The cost of implementation would be low. It has been mentioned. I believe I heard somebody on the radio from the Alberta Chamber of Commerce who said, given the tremendous investment we made on equipment and so forth, how can we possibly change the tax now after all that investment has been made? The time for the chamber to have made that expression would have been when Brian and Mike were trying to put through the GST in the first place. We presented this information to them and they somehow didn't bring up that clerical cost.

The investment has been made. It has been wasted. Maybe we have to throw all that equipment in the bush. That's possible. The point is, what do we do from here? We don't need to keep burdening the marketplace with this monster we call the GST.

Now I'll discuss the activity of distribution. The distribution activity in Canada is about two–thirds. Products vary. Some will be manufacture cost times three, times four, times five, times twelve in some cases, but on the average it's one–third processing and manufacturing, two–thirds distribution. It's a pretty good average.

This is the manufacturing area here. When you wonder how we deal with this thing in here—exempt them, it's not a problem. If I cut a tree in the bush and I brought it in to be processed into a log that would eventually become a piece of furniture, all these processes in here can be exempted. It's a simple thing. They buy with a little licence that says the federal government has exempted them from paying whatever you decide to call the tax.

At this point, at the entry point into the distribution arena, the tax is finally charged. It's remitted. It's simple and easy. The army of people you need here is small compared to the huge forces you need down here to accomplish it. The losers will be the people who are employed to collect all this thing, maybe the accountants and the manufacturers of equipment, but this is what that has done.

I had mentioned this before, and it was nice to hear Don Blenkarn make the comment to you that the tax was a folly. Don and I had some interesting discussions back in the days of the original. . .and there were a lot of little peripheral things that they brought up.

By the way, one of the finance department's experts who addressed you in the early stages—I happened to watch it on the TV broadcast on CBC one morning—told us then that the old MST was hurting Canadian manufacturers in competition with foreign people. This was a common belief.

[*Traduction*]

Ensuite, on arrive au début de l'étape de la distribution, c'est–à–dire là, et on impose à nouveau la taxe au niveau sur la distribution, la vente en gros, puis encore au niveau de la vente au détail. Qui a dit qu'il s'agit d'une taxe efficace! C'est à cause de tout cela que la surveillance est impossible.

Le coût de mise en application d'une nouvelle taxe s'appliquant uniquement aux produits serait peu élevé, d'après ce que l'on a dit. Je crois que c'est un représentant de la Alberta Chamber of Commerce qui a dit l'autre jour à la radio que, compte tenu de l'investissement considérable en équipement qui a été fait et d'autres facteurs, il est inutile de songer à remplacer la taxe maintenant. La Chambre de Commerce aurait dû proposer l'autre solution au moment où M. Mulroney et M. Wilson essayaient de faire adopter la TPS. Nous lui en avions parlé et pourtant elle n'a pas abordé la question des frais d'administration de la TPS à ce moment–là.

Des investissements ont été faits, et c'est de l'argent gaspillé. Il faudrait peut–être se débarrasser maintenant de tout cet équipement. C'est possible. La question est de savoir ce que nous allons faire à partir de maintenant. Il n'est pas nécessaire de continuer à attabler le marché avec ce monstre qu'est la TPS.

Parlons maintenant de la distribution qui représente à peu près les deux tiers du prix au Canada. Cela varie d'un produit à l'autre. Dans certains cas, le prix correspond aux coûts de fabrication multipliés par trois, par quatre, par cinq, voir par douze, mais en moyenne, la transformation et la fabrication représentent un tiers du prix et la distribution, deux tiers. C'est une assez bonne moyenne.

Vous vous demandez comment résoudre le problème? Eh bien il n'y a pas de problème pour supprimer la taxe au niveau de la fabrication. On peut la supprimer au niveau de l'abattage de l'arbre et de sa transformation en billes destinées à devenir un meuble. C'est simple. Il suffit de leur octroyer un permis attestant que le gouvernement fédéral les a exonérés de la taxe, quelle qu'elle soit.

À ce niveau–ci, au moment où le produit arrive dans le réseau de distribution, on fait payer la taxe. On verse l'argent au gouvernement. C'est tout simple. L'armée d'employés nécessaire à ce niveau–ci est petite comparativement aux légions de fonctionnaires qu'il faut actuellement. Les perdants seront ceux qui ont été engagés pour percevoir toutes ces taxes, et peut–être les comptables ainsi que les fabricants d'équipements, mais vous voyez le résultat que cela a donné.

Je l'avais déjà dit et j'ai été content d'apprendre que M. Blenkarn vous a dit que la taxe était une folie. J'ai eu des discussions intéressantes avec lui à l'époque où la TPS a été instaurée et on a abordé toutes sortes de petites questions qui tournaient autour de cela.

Je vous signale en passant qu'un des experts du ministère des Finances qui est venu témoigner devant vous au début du processus—je l'ai vu à la télévision—a dit que l'ancienne taxe sur les ventes des fabricants faisait du tort aux fabricants canadiens qui sont en concurrence avec des étrangers. C'était une opinion très répandue.

[*Text*]

We've covered all the bases and we have to say, how did it happen? I don't know, but if all kinds of experts say it happens, it must be so. Explain to me specifically how it. . . Terry, look at all these people who are saying it's like that.

The truth is that we were led to believe that when we produced a product in Canada and shipped it to the States, we were burdened with this 13.5% monkey on our back. The truth is that all export products were 100% exempt. We didn't pay a nickel of that tax, none of it.

Then they said, well, these American manufacturers out there don't have this monkey on their backs, so when they bring a product into Canada we have to compete with this thing. The truth is that when the product hit the Canadian border, the Canadian government assessed the manufacturers sales tax right at the border, in addition to duty and dollar exchange and all that. It had a 13.5% assessment coming in. So the playing field was essentially level.

• 1740

There were two areas—they're rather personal and one is more important than the other—where maybe they were not quite level. This is the one Don Blenkarn and Joe Clark came to me with. Some bureaucrat put this together on my desk. I have respect for all people, including bureaucrats, but I think the ones who did this were maybe giving these boys a tough job.

They said when we consider the manufacturers sales tax on transport trailers that haul the stuff and the office equipment and we do all this, goodness gracious, our manufacturers are facing this terrible burden. I said I'd do the arithmetic for them. I did it. We came out to a factor of something less than 1%. It was a degree to which that element impacted on the pricing of goods going out of the country. I'm reluctant to say nonsense, but it was sure a way from being accurate.

Now compare that with what Mike Wilson and John Crow did in pushing the price of the Canadian dollar to 89¢. They gave us the reason that they had to raise the price of interest in order to control the price of housing in Toronto. You might remember that little story. It pushed it.

So here we have a 10% burden on Canadian manufacturers that they did just like that. But they were prepared to put this entire nation through the agony we've gone through simply to protect us from something less than 1%, the MST that would have impacted on us when we talk about transport trailers and furniture.

I shouldn't be reluctant to say nonsense. For the first time in my life I've really referred to federal activities as nonsense. That was nonsense. So that was one of the prickles.

Watch how the other works. Under the old tax—and this is the only trouble you might have with this, and the Americans may argue with it. The Americans will be at a little bit of a disadvantage here.

A product at the manufactured level, the processing level, that is taxed at this level, is burdened. The price of that product is burdened with the manufactured price. Let's say we're talking about a $100 item. We assess it at whatever rate you folks choose at this level.

[*Translation*]

Après avoir examiné la question sous tous les angles, force est de nous demander comment. Je l'ignore, mais si toutes sortes d'experts prétendent que c'est le cas, cela doit être vrai. Pourriez–vous m'expliquer au juste pourquoi. . . Terry, regarde un peu tous les gens qui prétendent que c'est le cas.

En vérité, on nous a fait croire que lorsqu'on nous fabriquions un produit au Canada pour l'expédier aux États–Unis, on nous collait une taxe de 13,5 p. 100 sur le dos. En réalité, tous les produits d'exportation étaient complètement exonérés de taxe. On ne payait pas un sou de taxe.

Ensuite, tous ces experts ont pensé que, puisque les fabricants américains n'avaient pas ce boulet à traîner, il fallait s'arranger pour être concurrentiels avec eux quand ils exportaient un produit au Canada. Quand le produit arrivait à la frontière canadienne, le gouvernement du Canada évaluait immédiatement la taxe sur les ventes des fabricants, et celle–ci venait s'ajouter aux droits de douane, au taux de change du dollar, etc. À cela se surimposait l'évaluation de la taxe de 13,5 p. 100 et, par conséquent, nous étions en gros sur un pied d'égalité.

En fait, il y avait deux secteurs—qui me touchent personnellement et l'un est plus important que l'autre—où ce n'était peut–être pas tout à fait le cas. C'est ce dont M. Blenkarn et M. Clark sont venus me parler. C'était l'oeuvre d'un bureaucrate quelconque. Je respecte tout le monde, y compris les fonctionnaires, mais je crois que les auteurs de cette invention ne leur ont pas facilité la tâche.

Ils m'ont dit que la taxe sur les ventes des fabricants imposée sur les remorques avec lesquelles on transporte les marchandises et le matériel de bureau devait représenter un lourd fardeau pour les fabricants. Je leur ai répondu que je ferais le calcul, et c'est ce que j'ai fait. D'après mes calculs, le coefficient est d'un peu moins de 1 p. 100. Voilà l'incidence que cet élément avait sur le prix des marchandises exportées. J'hésite à dire que leur histoire était de la foutaise, mais ce qu'ils disaient était loin d'être exact.

Comparons cela avec ce que M. Wilson et M. Crow ont fait en poussant le cours du dollar canadien à 89c. Ils ont prétendu qu'il fallait augmenter les taux d'intérêt pour ralentir la hausse des prix des maisons à Toronto. Vous vous souvenez peut–être de cette anecdote.

Par conséquent, ils ont imposé un fardeau de 10 p. 100 aux fabricants canadiens. Par contre, ils étaient prêts à plonger tout le pays dans le marasme économique que nous avons connu pour nous protéger contre la TVF sur les remorques de transport et le mobilier, alors qu'elle n'aurait eu qu'une incidence de 1 p. 100 sur le prix.

Je ne devrais pas hésiter à dire que c'était ridicule. Voilà, pour la première fois de ma vie, j'ai dit que les activités fédérales sont ridicules. Mais ce n'est là qu'un seul exemple parmi tant d'autres.

Voyez ce qui se passe ailleurs. Le seul problème avec l'ancienne taxe, c'est que les Américains étaient lègèrement désavantagés.

Un produit sur lequel on impose une taxe au niveau de la fabrication, de la transformation, est un produit grevé de taxes. Cela fait beaucoup augmenter son prix. Prenons par exemple un article dont le prix de revient est de 100$. Peu importe le taux que vous décidez d'appliquer à ce niveau.

[*Texte*]

Now, there are a lot of foreign products coming into our country at the wholesale level and even at the retail level. As they entered the country, in those days they were assessed at the wholesale or the retail level much higher than how our manufacturers were being assessed at the manufacturing level.

In that respect Canadian manufacturers had a substantial advantage over importers. So for Brian and Mike to say the thing is hurting manufacturers—it's quite the opposite. In fact, we had a substantial advantage with the old MST that we don't have today.

If the tax I'm talking about here would once again give us that advantage—and maybe the FTA won't be in our way—we may be able to implement it. That'll give us an advantage here and there, but that's not why we should do it. The reason we should do it is not to get disadvantaged. It's so we're not monkeying around here with something we can't do in any case. We've proven we can't do it. We're just not doing it.

Also, philosophically it's probably wrong to be charging people tax on their services at the income tax level and then coming back and saying we're going to charge them again at the consumption level. Since we can't do it anyway, why don't we back away? Do it here. We've got the job done. The money is in the bank before the economy ever sees it. You don't see all these black squares. Keep it trim. We've done it in 10 minutes. We've solved the problems themselves. It's the first time I've accomplished anything in that time.

The Chairman: You obviously make a lot of public presentations.

Monsieur Brien, s'il vous plaît.

Mr. Brien: We don't have a lot of time. I know you have questions. So I will give you my time.

The Chairman: Thank you, Mr. Brien. I'll pass that to Mr. Pillitteri.

Mr. Pillitteri: Thank you for coming, Mr. Hlady. It was a good presentation.

Let me tell you something that happened to me. In 1988 I ran in the election. I did not win; I lost. But a colleague of mine from the Toronto area also ran in 1988, and by all rights he should have won. But he had one problem: he was doing pyramids. It got so bad for the opposition that they kept giving him [*Inaudible—Editor*].

I'll tell you, sir, I have not understood much, but I can tell you one thing. That I do not accept, for the simple reason that he lost and I don't want to lose the next election. So I will not accept any pyramids.

• 1745

Mr. Hlady: Actually, all corporations in our country operate on a pyramid. You have a chairman of the board and a president and various people further on down. And the government operates as a pyramid. But if it looks as though you're going to lose the next election, Mr. Pillitteri, call me. We'll make sure you get elected, just because you're a nice guy.

[*Traduction*]

Il y a beaucoup de produits étrangers qui sont importés au Canada par des grossistes et par des détaillants. À cette époque-là, l'évaluation de la taxe sur les produits importés était beaucoup plus élevée que l'évaluation qui était faite chez-nous au niveau de la fabrication.

À cet égard, les fabricants canadiens avaient un gros avantage sur les importateurs. M. Mulroney et M. Wilson avaient beau dire que cela faisait du tort aux fabricants, c'était en fait exactement le contraire qui arrivait. Nous avions sous le régime de la TVF un gros avantage que nous n'avons plus maintenant.

La taxe que je préconise serait une solution possible qui nous permettrait de retrouver cet avantage—et peut-être que l'ALE ne poserait aucun problème à cet égard. En tout cas, elle nous avantagerait dans certains secteurs, mais ce n'est pas pour ça qu'il faudrait adopter cette solution. C'est plutôt pour éviter d'être désavantagés. Par conséquent, la solution que je préconise n'est pas impossible à appliquer. On a la preuve que c'est possible. Le problème, c'est qu'on ne le fait pas.

Par ailleurs, sur un plan moral, il est probablement injuste de faire payer une taxe à la consommation aux contribuables alors qu'on leur fait déjà payer une taxe sur leur service par le biais de l'impôt sur le revenu. Puisque, de toute façon, on n'arrive pas à percevoir la taxe, pourquoi ne pas faire marche arrière. Faites-le maintenant. Sinon, l'argent disparaît à la banque avant même d'avoir pu rentrer dans l'économie. Vous ne voyez pas tous ces carrés noirs. Il ne faut pas compliquer les choses. Voilà, nous avons résolu des problèmes en dix minutes. C'est la première fois que j'arrive à réaliser quelque chose en aussi peu de temps.

Le président: De toute évidence, vous êtes habitué à parler en public.

Mr Brien, please.

M. Brien: Nous n'avons pas beaucoup de temps. Je sais que vous avez des questions à poser. Je vais donc vous donner ma place.

Le président: Merci, monsieur Brien. Je passe la parole à M. Pillitteri.

M. Pillitteri: Merci d'être venu, M. Hlady. Votre exposé était intéressant.

Je veux vous raconter ce qui m'est arrivé. J'ai été candidat aux élections de 1988. Je n'ai pas gagné. Par contre, il y a un de mes collègues de la région de Toronto qui a participé également et qui aurait dû gagner, mais il y avait un problème: le système pyramidal. Les perspectives étaient tellement mauvaises pour l'opposition qu'elle n'a cessé de lui... [*Inaudible—Éditeur*].

Je n'ai pas compris grand-chose mais je tiens à ce que vous sachiez une chose: je n'admettrai pas de perdre pour la simple raison que ce collègue a perdu. Je ne tiens pas à me faire battre aux prochaines élections. Je n'accepterai donc pas de pyramide.

M. Hlady: En fait, toutes les entreprises de notre pays fonctionnent d'après un système pyramidal. Il y a un président du conseil d'administration, le président de la compagnie, puis diverses autres personnes qui sont sous leurs ordres. C'est la même chose pour le gouvernement. Si vous avez l'impression que vous allez perdre aux prochaines élections, faites-le-moi savoir, Monsieur Pilliteri. Nous nous arrangerons pour que vous soyez réélu, ne fut-ce que parce que vous êtes un brave type.

[*Text*]

Mr. St. Denis: Mr. Hlady, having seen our proceedings on television, called me up some weeks ago. I've had a couple of telephone conversations with him. When he called to say he'd like to present himself here, he sent me some documentation that may be buried in the pile. We've received tonnes of stuff, Terry, so I may need more copies. You made some stimulating comments in your written presentation. Unfortunately, you weren't able to cover all of those in your presentation today.

The challenge you put to the previous government was clearly ignored. As you said, you never got a straight answer about the level of MST in exports. I am going to try to get a straight answer on that because it was one of the main excuses for getting us into the GST.

Virtually all of the presentations from the business community—and we do count on the business community for jobs—say do not put a consumption tax on exports, because we must be on a level playing field with our international competitors. It's your claim that there wasn't much MST in those exports anyway. Do you have anything to add on that specific point?

Mr. Hlady: Yes, by all means.

Mr. St. Denis: It's probably the most critical point of all.

Mr. Hlady: The clear truth—and you can quote me since my reputation as a successful businessman is on the line here—is that anyone who says our export products were burdened with the MST or that import products had an advantage coming in without MST, is either uninformed—and that's hard to say about a Minister of Finance and the Prime Minister of a nation—or is being untruthful. Those are the facts and that is the true case.

When you manufactured a product in Canada and shipped it out of the country, regardless of where it was going, you were 100% exempt from the manufacturers sales tax. There may be some funny little rule that might be in the background that nobody ever saw, but to all intents and purposes we were 100% exempt. Products coming into the country were assessed the same way.

We offered the government a number of cautions at that time. We said, if you implement the GST, the border cities will be in big trouble and the manufacturing sector will suffer badly. We told them that we had to have a recession. We also told them that if they implemented the GST, history might record them as the caucus that presided over the demise of the PC Party as a significant element in Canadian federal politics.

Each of those projections, ladies and gentlemen, as best I can tell, has been correct. We have been correct in everything that we said.

Mr. St. Denis: Did you know that the previous government did go down to two seats?

Mr. Hlady: That's right.

[*Translation*]

M. St. Denis: M. Hlady m'a téléphoné il y a quelques semaines, après avoir suivi nos travaux à la télévision. Je lui ai parlé deux ou trois fois au téléphone. Quand il m'a appelé pour me dire qu'il aimerait venir témoigner, il m'a envoyé quelques documents qui sont peut–être enterrés sous cette pile. Nous avons reçu des tonnes de documents et il faudra peut–être que vous m'en fassiez parvenir d'autres exemplaires, Terry. Vous formulez des remarques très intéressantes dans votre mémoire. Vous n'avez malheureusement pas eu le temps d'aborder tous ces points–là dans l'exposé que vous venez de faire.

De toute évidence, le gouvernement précédent a ignoré vos avertissements. Comme vous l'avez dit, vous n'avez jamais pu savoir ce que représentait au juste la TVF au niveau des exportations. Je vais essayer de me renseigner à ce sujet, parce que c'est l'une des principales excuses qui ont été invoquées pour nous lancer dans la TPS.

Presque tous les représentants des milieux d'affaires qui sont venus témoigner—et c'est sur eux que nous comptons pour les emplois—nous ont déconseillé une taxe à la consommation sur les exportations parce qu'il faut être sur un pied d'égalité avec nos concurrents étrangers. D'après vous, la TVF sur les exportations ne représentait de toute façon pas grand–chose. Avez–vous quelque chose à ajouter à ce sujet?

M. Hlady: Certainement.

M. St. Denis: C'est probablement le point le plus critique de tous.

M. Hlady: La stricte vérité—et vous pouvez dire que c'est moi qui ai dit cela, car je n'hésite pas à mettre ma réputation d'homme d'affaires en jeu—c'est que quiconque prétend que nos produits d'exportation étaient grevés de taxe avec la TVF ou que les produits importés étaient avantagés parce qu'ils n'étaient pas assujettis à cette taxe est mal informé—et c'est difficile à croire lorsqu'il s'agit d'un ministre des Finances et du premier ministre du pays. . . ou alors, c'est qu'on ne dit pas la vérité. Voilà la pure vérité.

Quand on fabriquait un produit au Canada et qu'on l'expédiait à l'étranger, peu importe le pays, ce produit était complètement exonéré de la taxe sur les ventes des fabricants. Il y avait peut–être une petite règle bizarre ignorée de tout le monde mais d'une manière générale, les produits d'exportation étaient exonérés à 100 p. 100. Les produits importés dans le pays étaient évalués de la même façon.

Nous avons fait un certain nombre de mises en garde au gouvernement à cette époque. Nous lui avons dit que s'il adoptait la TPS, les villes frontalières auraient de gros problèmes et que le secteur manufacturier en souffrirait beaucoup. Nous lui avons dit qu'une récession était inévitable. Nous lui avons également dit que si son gouvernement imposait la TPS, l'histoire se souviendrait de lui comme ayant présidé à la débâcle du Parti conservateur et que celui–ci cesserait d'être une entité importante dans la politique fédérale canadienne.

Toutes ces prédictions, sans exception, se sont réalisées, si j'ai bonne mémoire, mesdames et messieurs. Elles étaient toutes justes.

M. St. Denis: Saviez–vous que les Conservateurs n'auraient plus que deux sièges?

M. Hlady: Tout à fait.

[*Texte*]

Craig Oliver and I were having a chat in Vancouver about this time last year. Craig was saying, Kimmy's doing great, she's doing great. I told him, it's finished, it's done, the election was lost three years ago and there's nothing Kim can do. It's history, the election is lost. I called him the Friday before the election—the election was on Monday and I called him on Friday—and asked him what he thought. He said never in a million years would he have bet money on it, but I was right on the button; the election was lost way before Kim Campbell ever stepped into the scene.

[*Traduction*]

J'ai eu un entretien avec Craig Oliver à Vancouver, à peu près à cette période-ci de l'année. Craig m'a dit que M^me^ Cambell s'en tirait vraiment bien. Je lui ai dit que c'était fini, que les jeux étaient faits depuis trois ans et que M^me^ Campbell ne pouvait rien y faire. Les élections étaient perdues d'avance. Je l'ai appelé le vendredi précédant les élections—les élections avaient lieu un lundi et je l'ai appelé le vendredi—pour lui demander ce qu'il en pensait. Il m'a répondu qu'il n'aurait jamais voulu parier que j'avais raison, mais il a reconnu que j'avais visé en plein dans le mille, que les Conservateurs avaient perdu les élections avant que M^me^ Campbell n'entre en scène.

• 1750

This thing is a monster. If you are out in the marketplace, if you're out fighting trying to make this happen, trying to make a profit and pay the payroll on the first and the fifteenth, you've got to deal with this stuff out here. I'll tell you, the people who are out there meeting those payrolls are very troubled with it. They see it as a terrible burden that we don't need to have.

Cette taxe est monstrueuse. Ceux qui essaient d'arriver sur le marché, qui s'efforcent de faire un bénéfice et de payer leurs employés le premier et le quinze du mois, doivent l'affronter. Je vous le dis, ceux qui doivent payer leurs employés ont d'énormes problèmes à cause de cette taxe. Ils la considèrent comme un fardeau accablant et inutile.

As for harmonization, we don't need harmonization. Collect it here when you have a fighting chance.

Quant à l'harmonisation, elle n'est pas nécessaire. Il faut agir quand on a des chances de s'en tirer.

Ms Bethel: I'd like to see it researched out. How, for example, does it differ from our previous manufacturers tax? I really do think it needs to be looked at. To me it looks like a manufacturers—

Mme Bethel: Je voudrais connaître tous les détails à ce sujet. Je voudrais savoir par exemple quelle est la différence entre la taxe que vous préconisez et l'ex-taxe sur les ventes des fabricants. J'estime qu'il faut examiner cela de plus près. À mon avis, cela ressemble à une taxe sur les ventes des fabricants. . .

Mr. Hlady: Thank you for being so observant. You should have been around here during the first debate. There were all kinds of economists who couldn't put a handle on the GST. They couldn't understand it. Neither did the chamber of commerce truly understand it. I addressed them and they couldn't seem to get a grip on it.

M. Hlady: Je vous remercie d'être aussi perspicace. Vous auriez dû être là la première fois que nous avons débattu la question de la TPS. Il y avait toutes sortes d'économistes qui n'arrivaient pas à comprendre la TPS. La chambre de commerce ne la comprend pas vraiment non plus. J'en ai parlé à ses représentants et ils n'ont pas pu me fournir d'explications.

Thank you for being so astute. We said in our friendly presentation that if they're going to complain about this thing, they should be sure to have an alternative; if they don't have an alternative, they shouldn't complain about the GST.

Je vous remercie pour votre finesse. Nous avons dit à ce moment-là que ceux qui se plaignent de la TPS avaient intérêt à avoir une solution à proposer, sinon qu'ils feraient mieux de s'abstenir.

We said to them if they want to do this, they should move the existing manufacturers sales tax from 13.5% to 18%. It's still less than the 21% we're charging right now with the GST.

Nous avons recommandé d'augmenter la taxe sur les ventes des fabricants de 13,5 à 18 p. 100. C'est encore moins que les 21 p. 100 que représentent maintenant la TPS.

The GST at 7% is effectively 21% at the manufacturing level. If this widget costs $100 to manufacture, at that time we were charging the manufacturers tax of 13.5% on this. So for every $100 that this thing cost, we sent $13.50 to Ottawa to help run the country. That's great.

La TPS de 7 p. 100 représente en fait une taxe de 21 p. 100 au niveau de la fabrication. Reprenons l'exemple d'un article dont le coût de fabrication est de 100$. Au moment où la taxe sur les ventes des fabrications de 13,5 p. 100 était en vigueur, on envoyait 13,50$ par tranche de 100$ à Ottawa pour aider nos dirigeants à gouverner le pays. C'était formidable.

Now, Michael Wilson said his government was going to drop the rate from 13.5% to 7%, so what was everybody worried about? I said yes, it's all right, what was everybody worried about? The implication was that with the new GST tax we would only be sending $7 to Ottawa to run the country. But Mike forgot to mention—it kind of slipped his mind—that this 7% was going to be applied at the retail level, where the difference between it is and the 13.5% applied here at the manufacturers' level is about two-thirds.

M. Wilson est venu nous dire que son gouvernement allait abaisser le taux de 13,5 à 7 p. 100 et qu'il n'y avait donc pas lieu de s'inquiéter. J'ai dit que c'était vrai. Il laissait entendre qu'avec la nouvelle TPS, nous n'enverrions plus que 7$ par tranche de 100$ à Ottawa. Par contre, M. Wilson a oublié de préciser—cela lui a probablement échappé—que cette taxe de 7 p. 100 allait être appliquée au niveau de la vente de détail où il y a une différence d'à peu près deux tiers par rapport à la taxe de 13,5 p. 100 appliquée au niveau des ventes des fabricants.

[*Text*]

On the average, a product manufactured in Canada at $100 retails for about $300. This will vary but it's a good average. Now, you take that 7%, apply it to the retail level of $300 and you get $21. So instead of sending $13.50 to Ottawa, we are in fact sending $21 to Ottawa. We were not effectively cutting the rate from 13.5%; we were increasing it by 50%. The old MST collected at the 12% level brought $18 billion to the federal coffers. When it went to 13.5%, it should have increased had the economy stayed stable.

Anyway, I told them then if they wanted something quick and effective, they should move the MST to 18% from 13.5%. They would then collect an extra $9 billion. It would cost them nothing to collect; all they would have to do is change the numbers on the computers and they would have a beautiful $9 billion in fresh dollars.

They wouldn't have to have all these armies of collectors out there doing all this thing. It would be done and finished, and we wouldn't be feeding the underground economy. It was a beautiful thing to do.

So I had that suggestion. I said to them, maybe you guys can come up with something better. By all means, I'm a humble businessman out here. You have brilliant economists that should be able to do better. However—

Mr. St. Denis: Do you have a private plane, Terry?

Mr. Hlady: I don't have a private plane.

Mr. St. Denis: We're going to miss our flight to Vancouver.

Mr. Hlady: Forgive me. Let me know when I'm running out out time.

We haven't covered everything. I realize we've run out of time here. I look at your faces, and you seem to appreciate the information you've been given; you seem to be impressed with it. If you want further help from me, let me know. I'm your servant.

Le président: Est–ce que quelqu'un d'autre désire poser une question?

On behalf of all members, I must advise that we've gone over the time limit. There are obviously people interested.

I think if the government of the day had known they were leaving the manufacturers sales tax, the federal sales tax, to get into this GST, they never would have done it. Your presentation today has certainly demonstrated that to us. We are very grateful for it. Thank you for your very animated presentation.

Mr. Hlady: Thank you. I enjoyed it.

The Chairman: We are adjourned.

[*Translation*]

Au Canada, un produit dont le coût de fabrication est de 100$ se vend en moyenne 300$ au détail. Cela varie, mais c'est une bonne moyenne. Une taxe de 7 p. 100 appliquée au détail sur une marchandise de 300$, cela fait 21$. Par conséquent, au lieu d'envoyer 13,50$ à Ottawa, nous envoyons en réalité 21$. Ce n'était donc pas une diminution du taux, mais une augmentation de 50 p. 100. La TVF rapportait 18 milliards de dollars au gouvernement fédéral quand elle était de 12 p. 100. Quand elle est passée à 13,5 p. 100, les recettes auraient dû s'accroître si la situation économique avait été stable.

De toute façon, j'ai dit au gouvernement que s'il voulait adopter une solution rapide et efficace, il devrait augmenter la TVF de 13,5 à 18 p. 100, ce qui lui aurait permis de percevoir neuf milliards de dollars de plus. Cela n'aurait pas entraîné de frais de perception supplémentaires; il aurait suffi de modifier les chiffres sur les ordinateurs et le gouvernement aurait récolter la coquette somme de neuf milliards de dollars en plus.

Il n'aurait pas dû engager une légion de percepteurs pour faire le travail. Le problème aurait été réglé et nous ne serions pas en train de favoriser l'économie souterraine. C'eût été la solution idéale.

Voilà la suggestion que j'ai faite, tout en précisant qu'il pouvait y avoir une meilleure solution. Je ne suis qu'un humble homme d'affaires, après tout. De brillants économistes devraient être capables de faire mieux que moi. Quoi qu'il en soit. . .

M. St. Denis: Avez–vous un avion privé, Terry?

M. Hlady: Non.

M. St. Denis: Nous allons manquer l'avion pour Vancouver.

M. Hlady: Excusez–moi. Prévenez–moi quand il ne me restera plus de temps.

Nous avons fait un tour d'horizon de la question. Je constate que nous sommes à court de temps. À en juger d'après l'expression que je vois sur vos visages, j'ai l'impression que les renseignements que l'on vous a donnés vous intéressent; on dirait que vous êtes impressionné. Si vous avez encore besoin de mon aide, faites–le–moi savoir. Je suis à votre service.

The Chairman: Any other question?

Je tiens à vous signaler que le délai prévu est passé. De toute évidence, il y a des gens qui trouvent cela intéressant.

Je crois que si le gouvernement qui a instauré la TPS avait su ce qu'il faisait en remplaçant la taxe sur les ventes des fabricants, la taxe de vente fédérale par la TPS, il y aurait renoncé. C'est ce que votre exposé nous a fait comprendre. Nous vous en sommes très reconnaissants. Nous vous remercions pour votre exposé très vivant.

M. Hlady: Merci. Cela m'a fait plaisir.

Le président: La séance est levée.

From the Native Women's Association of Northwest Territories:

Riki Sato, Executive Director;

Edna Bjornson, Vice–President.

From the Edmonton Food Bank:

Marjorie Bencz, Executive Director.

From the Alberta Association of Social Works:

Margaret Duncan, Executive Director.

From the Social Justice Commission of the Roman Catholic Archdiocese of Edmonton:

Elizabeth Reid, Coordinator.

From the City of Calgary:

Al Duerr, Mayor;

Michael Facey, Director, Intergovernmental Affairs.

From the Edmonton Chamber of Commerce:

Ken Haywood, Chairman of the Board;

Fred Windwich, President.

As Individual:

Terry Hlady, Contractor/Home Renovator.

Du Native Women's Association of Northwest Territories:

Riki Sato, directrice exécutive;

Edna Bjornson, vice–présidente.

Du Edmonton Food Bank:

Marjorie Bencz, directrice exécutive.

De l'Association des travailleurs sociaux de l'Alberta:

Margaret Duncan, directrice générale.

Du Social Justice Commission of the Roman Catholic Archidiocese of Edmonton:

Elizabeth Reid, coordonnatrice.

De la ville de Calgary:

Al Duerr, maire;

Michael Facey, directeur, Affaires intergouvernementales.

De la Chambre de commerce d'Edmonton:

Ken Haywood, président du conseil;

Fred Windwich, président.

À titre individuel:

Terry Hlady, contracteur/rénovateur.

MAIL POSTE
Canada Post Corporation/Société canadienne des postes
Postage paid / Port payé
Lettermail / Poste–lettre
8801320
OTTAWA

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré–Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non–livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré–Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Northwest Territories Federation of Labour:
Jim Evoy, President.
From the Alberta Chamber of Commerce:
Michael Birdsell, President.
As individual:
Ian McDougall, Architect.
From Professional Corporation:
A. H. Cetinski, C.A.
From the Edmonton Federation of Community Leagues:
Bill Maxim, President;
Clive Bright Secretary.
From the DENE NATION:
Bill Erasmus, National Chief;
Jerry Paulette, Chief, Salt River First National, N.W.T.
From the Status of Women Council of N.W.T.:
Lynn Brooks, Executive Director.
From the Edmonton Northlands:
Jim Woronuik, Second Vice–President;
Maureen McGuinness, Manager, Administration Department.

(Continued on previous page)

TÉMOINS

Du Northwest Territories Federation of Labour:
Jim Evoy, président.
De la Chambre de commerce de l'Alberta:
Michael Birdsell, président.
À titre individuel:
Ian McDougall, architecte.
De Professional Corporation:
A. H. Cetinski, c.a.
Du Edmonton Federation of Community Leagues:
Bill Maxim, président;
Clive Bright, secrétaire.
De la DENE NATION:
Bill Erasmus, chef national;
Jerry Paulette, chef, Salt River First National, N.W.T.
Du Status of Women Council of N.W.T.:
Lynn Brooks, directrice exécutive.
Du Edmonton Northlands:
Jim Woronuik, deuxième vice–président;
Maureen McGuinness, gérante, Département de l'administration.

(Suite à la page précédente

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

CA1
XC 26
-F 59

Government Publications

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 33

Friday, April 15, 1994

Chairperson: Jim Peterson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 33

Le vendredi 15 avril 1994

Président: Jim Peterson

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Finance

Procès–verbaux et témoignages du Comité permanent des

Finances

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), a study of the Goods and Services Tax

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, une étude de la taxe sur les produits et services

---

APPEARING:

Mr. Ray Hayes,
Assistant Deputy Minister,
Financial Operation,
Department of Finance for Yukon

WITNESSES:

(See back cover)

COMPARAÎT:

M. Ray Hayes,
Sous–ministre adjoint,
Opération financière,
Ministère des finances pour Yukon

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

LIBRARY
JUN 1 1994
University of Toronto

rst Session of the Thirty–fifth Parliament, 1994

Première session de la trente–cinquième législature, 1994

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairperson: Jim Peterson

Vice–Chairmen: Yvan Loubier
Barry Campbell

Members

Gérard Asselin
Pierre Brien
Nick Discepola
Ron Fewchuk
Herb Grubel
Gary Pillitteri
Alex Shepherd
Jim Silye
Ray Speaker
Brent St. Denis
Jane Stewart
David Walker—(15)

Associate Members

Reg Alcock
Judy Bethel
Stephen Harper
Réjean Lefebvre
Andy Mitchell
Nelson Riis
Andrew Telegdi
Susan Whelan
John Williams

(Quorum 8)

Susan Baldwin

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Jim Peterson

Vice–présidents: Yvan Loubier
Barry Campbell

Membres

Gérard Asselin
Pierre Brien
Nick Discepola
Ron Fewchuk
Herb Grubel
Gary Pillitteri
Alex Shepherd
Jim Silye
Ray Speaker
Brent St. Denis
Jane Stewart
David Walker—(15)

Membres associés

Reg Alcock
Judy Bethel
Stephen Harper
Réjean Lefebvre
Andy Mitchell
Nelson Riis
Andrew Telegdi
Susan Whelan
John Williams

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Susan Baldwin

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada, Ottawa,
Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa,
Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

FRIDAY, APRIL 15, 1994
(40)

[*Text*]

The Standing Committee on Finance met at 9:05 o'clock a.m. this day, in the Social Suite of the Hotel Vancouver, Vancouver, British Columbia, the Chairman, Jim Peterson, presiding.

Members of the Committee present: Pierre Brien, Nick Discepola, Herb Grubel, Jim Peterson, Gary Pillitteri, Brent St. Denis.

Acting Member present: Réjean Lefebvre for Yvan Loubier.

Other Members present: Roger Simmons and Anna Terrana.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Richard Domingue, Research Officer.

Appearing: Mr. Ray Hayes, Assistant Deputy Minister, Financial Operation Department of Finance for Yukon.

Witnesses: Tourism Victoria: Lorne Whyte, Chief Executive Officer; Bruce MacMillan, Director Operations, Tourism Vancouver. *Greater Victoria Chamber of Commerce:* Myrna Borleske, Investment Advisor. *Victoria Home Builders* Association: Dom Piluso, President. *Ska–Hiish Holdings:* Arthur Manuel, President, Robert Manuel, Director; Beverly Manuel, Director–Manager. *Individual:* Robert Clark. *B.C. Trucking Association:* Neil Wooliams, President, West Rim Express Lines Ltd.; Rob Weston, General Manager. *Business Council of British Columbia:* Jerry Lampert, President and Chief Executive Officer; Jock Finlayson, Vice–president, Policy and Analysis. *British Columbia Chamber of Commerce:* Dean Cooper, President; Jim Thompson, Second Vice–President and Chairman of the Econmic Development Committee; Carole Didier, Director, Chairperson, Finance and Taxation Committee. *Retail Merchants' Association of British Columbia:* ohn Zaplatynsky, Chairman; Ed DesRoches, Vice–Chairman; Mark Startup, President. *Real Estate Board of Greater Vancouver:* Karen Monsarrat; Ray Nelson, Executive Assistant. *Urban Development Institute:* Fred Bucci, President; Bruce Flexman, Consultant. *Kitsilano Chamber of Commerce:* Bill Hallam.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), he Committee resumed consideration of a study of the Goods and ervices Tax (*See Minutes of Proceedings and Evidence, dated Wednesday, February 9, 1994, Issue No. 2*).

Lorne Whyte from Tourism Victoria and Bruce MacMillan rom Tourism Vancouver made statements and answered questions.

Myrna Borleske from the Greater Victoria Chamber of ommerce made a statement and answered questions.

Dom Piluso from the Victoria Home Builders Association ade a statement and answered questions.

At 10:04 o'clock a.m. the sitting was suspended.

At 10:34 o'clock a.m. the sitting resumed.

Robert Clark made a statement and answered questions.

Arthur Manuel from Ska–Hiish Holdings made a statement and ith the other witnesses answered questions.

PROCÈS–VERBAL

LE VENDREDI 15 AVRIL 1994
(40)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des finances se réunit à 9 h 05, dans la Social Suite du Vancouver Hotel, à Vancouver, sous la présidence de Jim Peterson (*président*).

Membres du Comité présents: Pierre Brien, Nick Discepola, Herb Grubel, Jim Peterson, Gary Pillitteri, Brent St. Denis.

Membre suppléant présent: Réjean Lefebvre pour Yvan Loubier.

Autres députés présents: Roger Simmons et Anna Terrana.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Richard Domingue, attaché de recherche.

Comparaît: M. Ray Hayes, sous–ministre adjoint, Opérations financières, ministère des Finances du Yukon.

Témoins: «Tourism Victoria»: Lorne Whyte, directeur exécutif; Bruce MacMillan, directeur des opérations, «Tourism Vancouver». *La Chambre de commerce du «Greater Victoria»:* Myrna Borleske, conseillère. *«Victoria Home Builders* Association»: Dom Piluso, président. *«Ska–Hiish Holdings»:* Arthur Manuel, président; Robert Manuel, directeur; Beverly Manuel, directrice. *À titre personnel:* Robert Clark, professeur émérite. *«B.C. Trucking Association»:* Neil Wooliams, président, «West Rim Express Lines Ltd.»; Rob Weston, directeur général. *«Business Council of British Columbia»:* Jerry Lampert, président et directeur en chef; Jock Finlayson, vice–président. *De la Chambre de commerce de la Colombie–* Britannique: Dean Cooper, président; Jim Thompson, 2e vice–président et président du Comité sur le développement économique; Carole Didier, directrice, présidente du Comité des finances et des fiscalités. *«Retail Merchants' Association of British Columbia»:* John Zaplatynsky, président; Ed DesRoches, vice–président; Mark Startup, président. *«Real Estate Board of Greater Vancouver»:* Karen Monsarrat; Ray Nelson, adjoint exécutif. *«Urban Development Institute»:* Fred Bucci, président; Bruce Flexman, consultant. *De la Chambre de commerce de Kitsilano:* Bill Hallam.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude de la taxe sur les produits et services (*voir les Procès–verbaux et témoignages du mercredi 9 février 1994, fascicule nº 2*).

Lorne Whyte, de Tourisme Victoria, et Bruce MacMillan, de Tourisme Vancouver, font des exposés et répondent aux questions.

Myrna Borleske, de la Chambre de commerce du Grand Vancouver, fait un exposé et répond aux questions.

Dom Piluso, de l'Association des constructeurs d'habitations de Victoria, fait un exposé et répond aux questions.

À 10 h 04, la séance est suspendue.

À 10 h 34, la séance reprend.

Robert Clark fait un exposé et répond aux questions.

Arthur Manuel, de Ska–Hiish Holdings, fait un exposé puis, avec les autres témoins, répond aux questions.

Neil Wooliams made a statement and, with the other witness from the B.C. Trucking Association, answered questions.

At 12:05 o'clock p.m. the sitting was suspended.

At 1:05 o'clock p.m. the sitting resumed.

Jerry Lampert and Jock Finlayson from the Business Council of B.C. made statements and answered questions.

Dean Cooper made a statement and, with the other witnesses from the British Columbia Chamber of Commerce, answered questions.

John Zaplatynsky, Ed DesRoches and Mark Startup from the Retail Merchants Association of British Columbia made statements and answered questions.

Karen Monsarrat made a statement and, with the other witness from the Real Estate Board of Greater Vancouver, answered questions.

At 2:50 o'clock p.m. the sitting was suspended.

At 3:07 o'clock p.m. the sitting resumed.

Fred Bucci made a statement and, with the other witness from the Urban Development Institute, answered questions.

At 3:55 p.m. the sitting was suspended.

At 4:27 p.m. the sitting resumed.

Bill Hallam from the Kitsilano Chamber of Commerce made a statement and answered questions.

The Committee proceeded to sit *in camera*.

Ray Hayes from the Yukon Department of Finance made a statement and answered questions.

At 5:35 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Pat Steenberg

Committee Clerk

Neil Wooliams fait un exposé puis, avec l'autre témoin de l'Association du camionnage de la C.–B., répond aux questions.

À 12 h 05, la séance est suspendue.

À 13 h 05, la séance reprend.

Jerry Lampert et Jock Finlayson, du Business Council of B.C., font des exposés et répondent aux questions.

Dean Cooper fait un exposé puis, avec les autres témoins de la Chambre de commerce de C.–B., répond aux questions.

John Zaplatynsky, Ed DesRoches et Mark Startup, de l'Association des détaillants de la C.–B., font des exposés et répondent aux questions.

Karen Monsarrat fait un exposé puis, avec l'autre témoin de la Real Estate Board of Greater Vancouver, répond aux questions.

À 14 h 50, la séance est suspendue.

À 15 h 07, la séance reprend.

Fred Bucci fait un exposé puis, avec l'autre témoin de l'Urban Development Institute, répond aux questions.

À 15 h 55, la séance est suspendue.

À 16 h 27, la séance reprend.

Bill Hallam, de la Chambre de commerce de Kitsilano, fait un exposé et répond aux questions.

Le Comité poursuit la séance à huis clos.

Ray Hayes, du ministère des Finances du Yukon, fait un exposé et répond aux questions.

À 17 h 35, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Greffier de Comité

Pat Steenberg

[*Texte*]

EVIDENCE

[*Recorded by Electronic Apparatus*]

Friday, April 15, 1994

[*Traduction*]

TÉMOIGNAGES

[*Enregistrement électronique*]

Le vendredi 15 avril 1994

• 0902

The Chairman: Order, please.

Our first witnesses this morning are from Tourism Victoria and Tourism Vancouver.

We are continuing our hearings on the goods and services tax. We appreciate very much the fact that you have come before us, Mr. MacMillan and Mr. Whyte. We look forward to your words before we ask you questions. Thank you for being with us.

Mr. Lorne Whyte (Chief Executive Officer, Tourism Victoria): Thank you, Mr. Chairman. My name is Lorne Whyte. I am the CEO of Tourism Victoria. With me is Bruce MacMillan, who is with Tourism Vancouver.

Very briefly, what I would like to do is give you an introduction and overview, since I was in my position at the introduction of the GST and I think I can make some comments with regard to that. Bruce will comment on the position of the two organizations and on our recommendations as requested for the replacement of the goods and services tax.

First of all, Tourism Victoria and Tourism Vancouver represent 8% of the overall tourism revenues nationally, so I think what we are saying today is fairly significant in terms of the $28 billion industry. The organizations are non-profit organizations. We have over 2,000 business members who represent over 94,000 employees in British Columbia out of a total workforce in the tourism industry of 180,000. In British Columbia alone, 20% of the national tourism revenues are represented, so it is $5.5 billion of the $28 billion industry.

I think the important thing we are talking about today, though, is the $8 billion in non-resident spending, or, as we refer to it and as the government refers to it, the third largest export industry in Canada, which is international visitors who are spending their money in Canada.

Le président: La séance est ouverte.

Ce matin, nos premiers témoins représentent Tourism Victoria et Tourism Vancouver.

Nous poursuivons nos audiences relatives à la taxe sur les produits et services. Messieurs MacMillan et Whyte, nous vous remercions beaucoup d'avoir bien voulu comparaître. Veuillez présenter votre exposé liminaire, et ensuite, nous allons vous poser des questions. Vous avez la parole.

M. Lorne Whyte (directeur général, Tourism Victoria): Merci, monsieur le président. Je m'appelle Lorne Whyte. Je suis directeur général de Tourism Victoria. Je suis accompagné de M. Bruce MacMillan, qui représente Tourism Vancouver.

Très brièvement, je vais vous donner une introduction et un aperçu, car j'occupais déjà ce même poste quand la TPS a été adoptée, et je pense que je peux faire quelques observations à cet égard. M. MacMillan présentera la position de nos deux organismes, ainsi que nos recommandations relatives au remplacement de la taxe sur les produits et services.

Tout d'abord, Tourism Victoria et Tourism Vancouver représentent 8 p. 100 de l'ensemble des revenus touristiques au Canada; je pense donc que notre témoignage aujourd'hui est assez important pour ce secteur, qui représente 28 milliards de dollars. Nous sommes des organismes à but non lucratif. Nous représentons plus de 2 000 entreprises membres qui comptent plus de 94 000 employés en Colombie-Britannique sur un total de 180 000 dans l'industrie touristique canadienne. Notre province représente 20 p. 100 des revenus touristiques nationaux, soit 5,5 milliards de dollars sur les 28 milliards de dollars.

Ce qu'il est important de souligner aujourd'hui, c'est que les non-résidents dépensent 8 milliards de dollars chez nous; le tourisme représente donc, comme nous le disons et comme le gouvernement le dit, le troisième secteur d'exportation le plus important au Canada; quand je parle de non-résidents, je fais allusion aux visiteurs internationaux qui dépensent leur argent chez nous.

• 0905

The introduction of the GST in 1990 gave rise to circumstances that negatively impacted the tourism industry. The major reason given at the time for introducing it was to remove the hidden tax so that export industries would be placed on a level playing field with other nations. That was done, but we do not believe that a carefully laid out plan was designed for the tourism industry in regard to our $8 billion in exports.

As a result 68,000 jobs were lost in the tourism industry across Canada. I think the way the information was disseminated—the lack of friendliness to tour operators and tour wholesalers—created an unfriendly marketplace that made it very difficult to sell Canada as an international tourism destination.

En 1990, l'adoption de la TPS a créé une situation préjudiciable à l'industrie touristique. À l'époque, la principale raison invoquée pour justifier cette taxe était qu'il fallait éliminer la taxe cachée afin que les industries d'exportation soient sur un pied d'égalité avec leurs concurrentes étrangères. Cela a été fait, mais nous ne croyons pas que l'on ait conçu de plan précis pour l'industrie touristique, dont les revenus d'exportation représentent 8 milliards de dollars.

Nous avons ainsi perdu 68 000 emplois dans l'ensemble du pays. En raison de la manière dont l'information a été diffusée—sans consulter les voyagistes ni les grossistes—la situation du marché s'est dégradée et il est devenu très difficile de vendre le Canada comme destination touristique sur le marché international.

[*Text*]

We feel this resulted from too many layers of taxation and the difficulty faced by visitors in claiming a rebate. Although the government recognized that there are some non–resident expenditures that are rebatable, we do not feel that has been explored to the fullest extent.

What we would like to do today is to present our position and our recommendations. At this point I will turn it over to Bruce.

Mr. Bruce MacMillan (Director of Operations, Tourism Vancouver): Good morning, ladies and gentlemen.

Our position is quite simple. We support the concept of a value–added consumption–based tax as a fair system of sales taxation in this country. The GST is one of those types of taxes.

However, as Lorne has alluded to, I think it is clear that the existing tax is not working as originally contemplated. We are looking for substantial modifications to make it consistent with what is going on in Canada's economy today, as well as with the realities of the world export marketplace, because it is not just against ourselves that we are competing. We are competing against the world as a tourism industry.

Any replacement mechanisms or changes to the tax that come out of this process should have the following principles.

First and foremost, it should serve to protect the competitive position of Canada's tourism industry. The government has talked a lot about competition for Canadian industry, and we think any tax system put in place should protect and enshrine competition as a value.

Second, it should continue to recognize non–resident visitor expenditures as export in origin. Over the last couple of years Canada has seen tremendous growth in exports and tourism as part of the export industry or export expenditures that Canada earns.

Third, it should provide visitors with a simple and easily accessed rebate mechanism for taxes paid on those export expenditures.

It should also become a platform to begin the process of harmonization of Canada's multijurisdictional and multilayered tax system. With this tax system we have seen an incredible eruption in the level of administrative burden on Canadian companies, and that is something that also has to be dealt with.

With all the exemptions in tax, we have seen a proliferation in the cost and administrative burden put on government itself. This tax has become very expensive to administer.

There should be a tax in place, and any replacement to the tax should avoid substantial disruption of time and cost to Canadian businesses. You will recall the tremendous upheaval that the GST caused, and I think anything replacing it should recognize that Canadian businesses will not tolerate that kind of disruption again.

Finally, it should contemplate using the resources of the private sector to administer some of the traditional government services and functions where appropriate.

As I said, we recommend retention of a value–added consumption–based tax. That can possibly be done with the existing GST, but the modifications should reflect these recommendations and position the tax to make it more readily harmonized with existing provincial tax mechanisms.

[*Translation*]

À notre avis, cela provient des trop nombreux niveaux de taxation et de la difficulté qu'ont les visiteurs à réclamer un remboursement. Bien que le gouvernement ait reconnu que certaines dépenses des non résidents sont remboursables, nous ne pensons pas que cette question ait été examinée de façon exhaustive.

Aujourd'hui, nous voulons vous présenter notre position et nos recommandations. Maintenant, je passe la parole à M. MacMillan.

M. Bruce MacMillan (directeur des opérations, Tourism Vancouver): Bonjour, mesdames et messieurs.

Notre position est assez simple. Nous appuyons le concept d'une taxe à valeur ajoutée axée sur la consommation qui représente un régime de taxe de vente équitable pour le Canada. La TPS est une variante de ce type de taxe.

Cependant, comme l'a dit M. Whyte, il est évident que la taxe actuelle ne fonctionne pas comme on l'avait d'abord envisagée. Nous proposons qu'elle soit modifiée en profondeur afin qu'elle corresponde mieux à la situation actuelle de l'économie canadienne et aux réalités du marché mondial des exportations, car nos concurrents ne sont pas seulement Canadiens. Notre industrie touristique est en concurrence avec le monde entier.

Les mécanismes de remplacement ou les modifications qui découleront de ce processus doivent suivre les principes suivants.

Tout d'abord, la taxe doit servir à protéger la position concurrentielle de l'industrie touristique canadienne. Le gouvernement a beaucoup parlé de la compétitivité des entreprises canadiennes, et nous pensons que tout régime fiscal mis en place doit protéger et enchâsser le principe de la concurrence.

Deuxièmement, elle doit continuer à reconnaître les dépenses des visiteurs non–résidents comme des revenus d'exportation. Au cours des dernières années, les exportations canadiennes ont connu une croissance spectaculaire, et le tourisme y a largement contribué.

Troisièmement, le mécanisme de remboursement au visiteur doit être simple et facilement accessible pour les taxes payées sur ces dépenses d'exportation.

La taxe doit aussi servir de tremplin pour entamer le processus d'harmonisation du régime fiscal canadien, qui est administré par les divers paliers de gouvernement et à plusieurs niveaux. Avec le régime actuel, nous avons assisté à une augmentation considérable du fardeau administratif des entreprises canadiennes, et il faut également remédier à cette situation.

À cause de toutes les exonérations prévues, les dépenses et le fardeau administratif du gouvernement ont également augmenté. L'administration de la TPS est devenue très coûteuse.

Nous avons besoin d'une taxe, et toute solution de remplacement doit éviter de faire perdre aux entreprises canadiennes du temps et de l'argent. Vous vous souvenez de l'incroyable tollé qu'a suscité la TPS, et si vous voulez la remplacer, sachez que les entreprises canadiennes ne vont plus tolérer ce genre de situation.

Enfin, le gouvernement doit envisager de recourir aux ressources du secteur privé pour administrer certains des services et fonctions, s'il y a lieu.

Comme je l'ai dit, nous recommandons le maintien d'une taxe à valeur ajoutée axée sur la consommation. Cela peut être fait avec la TPS actuelle, mais les modifications devront tenir compte de ces recommandations et la taxe devra être telle qu'elle puisse être plus facilement harmonisée avec les régimes fiscaux des provinces.

[*Texte*]

We recommend a reduction in the rate of tax and a corresponding broadening of the tax base to eliminate these exemptions and exceptions. Eliminating the exemptions and exceptions should also have the effect of contributing to a reduction in the complexities and administrative costs that both the private sector and government have had to bear with the current tax.

We recommend the preservation of a system of prepaid credits for low-income earners and seniors, as opposed to making general exemptions throughout the entire system.

We recommend the introduction of a point-of-sale accommodation rebate to individual non-resident visitors in much the same way that the assignment of rights is currently extended to foreign tour operators, meeting planners, and convention organizers. This will provide increased accessibility and also reduce government administration costs.

We're confident that an acceptable audit trail can be provided by the hotels so that the likelihood of fraud is completely minimized.

We want to see an expansion of authorized private sector rebate centres in high traffic locations, such as airports, cruise ports, and border crossings, so that visitors can actually access these rebates much more simply than they can now. We also want to introduce some payment options, such as direct credit card deposit, so that moneys are not mailed out of the country and spent out of the country, but that the rebate is in-hand or in their credit card account when they leave the country.

Finally, an expansion of non-resident visitor expenditures. If we are going to be talking about broadening the tax base, consideration should also be given to broadening those costs that qualify for rebate.

Perhaps something that hasn't been substantially considered is an information campaign, aimed not only at Canadians and informing them about the tax to avoid the tremendous disruption, but also informing our export customers. If we're going to be making changes to the tax, we have to recognize that our export customers—in our industry's case, visitors—know what's happening and know that their interests will not be compromised in dealing with Canada as a country.

Thank you for your time. We'd be pleased to answer any questions from the committee.

The Chairman: Thank you very much for this very concise presentation.

Mr. Brien (Témiscamingue): I have two questions for you. The first is, one of the key issues in the new tax will be visibility and whether the price will include tax or not. I would like to see what the impact will be for your industry.

On the second question, you said in your brief, on page two, about the non-resident visitor, "The existing system of rebate falls short of providing acceptable export treatment under expenditures". Would you explain that statement to me, please? A lot of people say we have one of the most generous systems for non-resident visitors?

[*Traduction*]

• 0910

Nous recommandons une réduction du taux d'imposition et l'élargissement connexe de l'assiette fiscale pour éliminer les exonérations et les exceptions. Cette élimination doit également entraîner la réduction des complexités et des coûts administratifs qui compliquent actuellement la tâche du secteur privé et du gouvernement.

Nous recommandons la préservation d'un système de versements anticipés de crédits d'impôts aux personnes à faible revenu et aux personnes âgées, au lieu d'accorder des exonérations générales dans l'ensemble du système.

Nous recommandons l'introduction d'un système de remboursement au point de vente pour les visiteurs non-résidents, de la même manière que l'on accorde actuellement des droits aux voyagistes étrangers et aux organisateurs de réunions. Cela permettra d'accroître l'accessibilité et de diminuer les frais administratifs du gouvernement.

Nous sommes sûrs que les hôtels peuvent offrir une piste de vérification acceptable afin de réduire ainsi au minimum les possibilités de fraude.

Nous préconisons l'expansion des centres de remboursement privés dans les zones achalandées telles que les aéroports, les ports de croisière et les postes frontaliers, afin de faciliter le remboursements aux visiteurs. Nous proposons aussi des options de paiement, notamment des dépôts directs par carte de crédit pour que l'argent remboursé ne soit pas envoyé par la poste et dépensé à l'étranger, mais soit remis au visiteur ou déposé dans son compte de carte de crédit à son départ du Canada.

Enfin, nous proposons une expansion des dépenses remboursables des visiteurs non-résidents. Si nous voulons élargir l'assiette fiscale, nous devons aussi penser à étendre la liste des coûts admissibles au remboursement.

Nous n'avons peut-être pas envisagé assez sérieusement la possibilité d'une campagne d'information visant non seulement les Canadiens et les informant au sujet de la taxe pour éviter d'importants bouleversements, mais aussi nos clients étrangers. Si nous voulons apporter des modifications à la taxe, nous devons veiller à ce que ces clients—c'est-à-dire les touristes étrangers—en soient informés et sachent que leurs intérêts ne seront pas en jeu lorsqu'ils visiteront le Canada.

Je vous remercie. Maintenant, nous sommes disposés à répondre à vos questions.

Le président: Merci beaucoup pour cet exposé très concis.

M. Brien (Témiscamingue): J'ai deux questions à vous poser. Premièrement, l'une des questions essentielles dans la nouvelle taxe sera celle de la visibilité, c'est-à-dire de l'inclusion ou de l'exclusion de la taxe dans le prix. J'aimerais savoir quel en sera l'impact dans votre industrie.

Deuxièmement, à la page deux de votre mémoire, en parlant des visiteurs non-résidents, vous avez dit que le système actuel n'offre pas un traitement acceptable aux dépenses des visiteurs étrangers. Voulez-vous expliquer cette insertion, s'il vous plaît? Bien des gens disent que notre régime fiscal est l'un des plus généreux à l'égard des visiteurs non-résidents.

[*Text*]

Mr. Whyte: The first question was in terms of visibility. We believe strongly that it should be a very visible tax. I think the reason the GST was brought in was to reduce the federal deficit. It was also to remove hidden taxes. We don't see that the GST—or whatever name it will be under—should be an invisible tax. It should be very visible, and I think the industry is fairly supportive of that.

Now, in regard to the type of non–resident, that treatment... I think when we are talking about export treatment we are dealing with two things. One is how someone gets their money back, which is probably the first thought initially, but the second is the process by which he gets it back.

The process that is in place is unacceptable. It is non–user–friendly, which means that the expectations of the visitor are not met, and that really is what we are talking about here. Travel is a perceptive program and the visitor's perceptions are either met or not.

I think the biggest success has been at border points where you're dealing with duty–free shops. Their record is on record, and I think it stands very tall in terms of what they've done. The government has rebated over $10 million, and 54% of that, which was rebated directly, was spent with Canadian merchants. I think that is reason enough to be looking at it from a business point of view.

• 0915

In terms of what we are saying, we feel it should be expanded. We feel the only thing that is left from a rebate point of view is what you take out of the country. We feel what you spend in the country should be examined as well.

The introduction of it was very quick. We don't believe the tourism industry, as a major export industry, was given sufficient time. We had to lobby at sort of a twelfth–hour type of program. The government introduced it far too quickly into industry, which is made up of eight sectors and employs 800,000 Canadians.

I think we would have to go back to the original timing of introduction to go through these arguments, but it is enough to say that enough time was not taken to examine what should be rebatable to non–residents and what shouldn't be.

Mr. St. Denis (Algoma): Further to the discussion of rebates to visitors to Canada, one thing—and I think you mentioned this—is we don't want to create confusion for the small business retailer at the point of sale. If we have a customer that's exempt in that situation and a customer behind him who is a citizen and is not exempt, we create a complication, I think, for the retailer because he has to account for not collecting the tax in the first case. But I think it is important that visitors be exempt from the tax on the exports they take out of the country.

Do you see a situation where the retailer could simply have some kind of a stamp, a Revenue Canada–issued stamp, where the visitor goes through the transaction, simply shows a driver's licence or some proof of non–citizenship, and the cashier stamps the back of the receipt certifying that they saw proof of residency, initials it, and off the customer goes? Should we improve or extend the agencies where the visitor can get the rebate rather than just at the duty–free shop, that in fact there

[*Translation*]

M. Whyte: Votre première question porte sur la visibilité. Nous croyons fermement que la nouvelle taxe doit être très visible. Je pense que la TPS a été adoptée pour réduire le déficit fédéral. Le gouvernement voulais aussi cesser de cacher les taxes. À notre avis, la TPS—peu importe le nom que portera la future taxe—ne doit pas être invisible. Notre industrie est très favorable à l'adoption d'une taxe très visible.

En ce qui concerne le traitement des visiteurs non–résidents... Nous parlons ici de deux choses. Premièrement, comment les rembourser—ce qui est probablement ce à quoi on pense en premier et deuxièmement, le processus de remboursement.

Le processus actuel est inacceptable. Il n'est pas convivial, ce qui signifie qu'il ne répond pas aux attentes du visiteur; voilà ce que nous voulons dire. Les voyages sont une question de perception, et la question est de savoir si l'on tient compte des perceptions du visiteur.

C'est surtout aux postes frontaliers que la taxe a connu le plus de succès. En effet, il est prouvé que les magasins hors taxe ont fait un travail extraordinaire. Le gouvernement a remboursé plus de 10 millions de dollars, et 54 p. 100 de cette somme, qui a été remboursé directement, a été dépensé chez les marchands canadiens. C'est une raison suffisante pour envisager la question du point de vue commercial.

Nous pensons qu'il faut étendre la liste des coûts admissibles au remboursement. À cet égard, la seule chose exclue serait ce qu'on emporte à l'étranger. À notre avis, les dépenses effectuées au Canada doivent également être examinées.

La TPS a été adoptée très rapidement. Le gouvernement n'a pas donné assez de temps à l'industrie touristique en tant que grand secteur d'exportation. Nous avons dû exercer des pressions de dernière heure. Le gouvernement a adopté la taxe trop rapidement pour l'industrie, qui comprend huit secteurs et emploie 800 000 Canadiens.

Je pense qu'il faudrait remonter à l'époque où la taxe a été adoptée pour reprendre ces arguments. Mais disons simplement que l'on n'a pas pris le temps d'examiner ce qui doit être remboursé ou non aux non–résidents.

M. St. Denis (Algoma): En ce qui concerne les remboursements que le Canada accorde aux visiteurs, il faut dire—et je pense que vous l'avez mentionné—que nous ne voulons pas créer la confusion chez les petits détaillants. Par exemple, dans un point de vente, s'il y a un client étranger qui est exonéré et, derrière lui, un client canadien qui ne l'est pas, je crois que cela crée des complications pour le détaillant, car il doit expliquer pourquoi il n'a pas perçu la taxe dans le premier cas. Néanmoins, je pense qu'il est important que les visiteurs soient exonérés des taxes sur les produits qu'ils emportent à l'étranger.

Pensez–vous par exemple que le détaillant pourrait simplement obtenir de Revenu Canada une espèce de tampon qu'il apposerait au verso du reçu de l'opération effectuée par le visiteur, après que celui–ci lui a simplement montré un permis de conduire ou un passeport étranger? Devons–nous améliorer ou accroître le nombre des organismes où le visiteur peut obtenir un remboursement, au lieu de nous contenter des magasins hors–taxe? Devons–nous embaucher, dans toutes les

[*Texte*]

be agents throughout the country willing, for a small fee, to take on the job of refunding the moneys to visitors on the principle that the further the visitor is from the border when he gets the money back, the greater the chance there is he will spend the money in the country? Can I have your comments on that?

Mr. MacMillan: I think that is a very good question, primarily as it affects small business, because the tourism industry itself is primarily found in small business. It's important that we reduce the cost to small business of compliance. One way to do that is to make the rebate process as simple as possible.

Your suggestion is not without precedent. In this province, for instance, the sales tax on children's apparel is waived. It is simply a stamp on the receipt and a name and signature by the purchaser that their child is under the age of 13, I believe.

I think the example of the extension of private sector agencies that would bear the cost where certain government agencies are bearing that cost now is a very reasonable solution and something that the private sector, especially from our two constituencies, would embrace. It makes it more user friendly. It makes it more likely that the visitor will expend those rebate dollars in their shop, or, at the very least, within Canada. It also addresses a number of issues. In terms of visiting customers' compliance with government rules, it makes it much simpler for them and it will make Canada a much more visitor–friendly place.

Mr. Pillitteri (Niagara Falls): I quite agree with a lot of the things you said in your presentation about the tourism industry, because if this sector, which is one of the growing economies here in Canada—and being from Niagara Falls I know that if the tourism industry suffers, there is a lot of suffering in the country.

• 0920

At one time the Government of Canada spent as much as $450 million in advertising and promoting Canada and the tourist industry abroad. Now that has dwindled to $15 million. That is what has happened in the last decade.

We clearly have somewhere between an $8 billion and $9 billion deficit in the tourist industry.

I say that this should be advertised. My question to you is, are you saying that the government should be investing more money in promoting the issue of a rebate in whatever form. . .promoting the whole tourist industry or promoting the tax factor abroad?

Mr. Whyte: I think if the government is going to introduce a tax that requires a lot of explanation, maybe they should look at the tax first. I think that is what happened the last time, so we are a little bit shy of what the next tax that comes in might be and how easily it is explained. The last one cost 68,000 jobs in the tourism industry and a lot of revenue as well.

I know that you are from across the country and in some of your constituencies it has been down tremendously. I do not think we have to oversell that. No, we do not want moneys to promote the tourism industry. I think it falls within the jurisdiction of ISTC to present its budget to cabinet.

[*Traduction*]

régions du pays, des agents disposés à effectuer ce travail de remboursement, moyennant une légère rémunération compte tenu du principe que plus le visiteur est loin de la frontière lorsqu'il reçoit son remboursement, plus il y a de chance qu'il dépense l'argent au pays? Qu'en pensez–vous?

M. MacMillan: Vous posez là une excellente question, surtout en ce qui concerne les petites entreprises, car l'industrie touristique est essentiellement composée de ce type d'entreprises. Il est important que nous diminuions leurs frais d'application de la taxe, notamment en simplifiant autant que possible le processus de remboursement.

Votre proposition n'est pas sans précédent. Dans cette province, par exemple, il n'y a pas de taxe sur les vêtements pour enfants. Le vendeur appose simplement un cachet sur le reçu et l'acheteur y inscrit son nom et sa signature pour attester que son enfant à moins de 13 ans.

L'idée de confier au secteur privé certaines tâches onéreuses actuellement accomplies par des organismes gouvernementaux est une solution très raisonnable. D'ailleurs, le secteur privé, et surtout les entreprises que représentent nos deux organismes, y sont favorables. Ce système serait plus convivial et ferait en sorte que le visiteur dépenserait probablement l'argent du remboursement chez les marchands canadiens ou, à tout le moins, au Canada. Cette solution permet aussi de régler un certain nombre de problèmes. Elle simplifie beaucoup l'observation des règles gouvernementales par les visiteurs étrangers, et elle rend le Canada beaucoup plus convivial pour les touristes.

M. Pillitteri (Niagara Falls): Je suis d'accord sur bien des choses que vous avez dites dans votre exposé sur l'industrie touristique. En effet, comme je viens de Niagara Falls, je sais que si ce secteur, qui est l'un des plus dynamiques au Canada est en difficulté, le pays va beaucoup souffrir.

À un moment donné, le gouvernement a dépensé jusqu'à 450 millions de dollars pour faire de la publicité et promouvoir le Canada et son industrie canadienne à l'étranger. En 10 ans, ce budget promotionnel a chuté à 15 millions de dollars.

De toute évidence, le déficit de notre industrie touristique se situe entre 8 milliards et 9 milliards de dollars.

À mon avis, nous devons faire de la publicité. Ma question est la suivante: pensez–vous que le gouvernement doit investir davantage dans la promotion d'un remboursement fiscal, quelle qu'en soit la forme. . . la promotion de l'ensemble de l'industrie touristique ou la promotion de l'aspect fiscal à l'étranger?

M. Whyte: Je pense que si le gouvernement adopte une taxe qui nécessite beaucoup d'explications, il doit peut–être insister d'abord sur l'aspect fiscal. C'est ce qui s'est passé la dernière fois; par conséquent, nous nous demandons un peu à quoi ressemblera la prochaine taxe et dans quelle mesure elle sera facilement explicable. Avec la dernière taxe, l'industrie touristique a perdu 68 000 emplois et beaucoup de revenus.

Je sais que vous représentez les différentes régions du pays, et dans certaines de vos circonscriptions, les pertes ont été considérables. Je ne pense pas qu'il faille insister là–dessus. Non, nous ne voulons pas d'argent pour promouvoir l'industrie touristique. Je pense qu'il incombe à ISTC de présenter son budget au Cabinet.

[*Text*]

However, our experience this last time was very difficult. It cost us a lot of foreign visitation. A lot of tour operators said that they were going to back off in Canada until they could understand it. In doing so, their whole pattern of selling Canada has changed.

We're saying that it has to be sold on the basis of being explained properly. I think the process you place within the new tax, if it is simplified, will not require a lot of expenditure in explaining it to people. Certainly, the system we have right now is not one that is embraced by most of the people who travel to Canada, non–resident visitors.

Mr. Pillitteri: To follow up on that, you talked about harmonization. You did mention some harmonization of the tax system. If we were to rebate the GST, how would you harmonize the tax system, in whatever form we bring it in tomorrow, if it did not apply within the provincial government?

Mr. MacMillan: The harmonization issue is one that I am sure a number of the witnesses who have addressed this committee have raised, and it is a very difficult one.

I think our role here is to present it as something that is going to make the tax system simpler for our customers and our visitors, as well as our respective members and our industry.

It is difficult for us to say, without provincial representation at the table, that the provinces are going to have to harmonize with what the federal government comes out with in a tax. We recommend they should.

We're saying that the federal government, in putting together modifications to the existing tax, should set the parameters so that it is receptive to harmonization, such that they make the first move.

Right now our members, as I said mostly small business, are confused by multi–jursidictional taxes, multi–rates.

They do not really care how it gets done. They just want to see it simplified. I think with this committee there is an opportunity to take the first step. I believe that in Quebec that first step has already been taken. The rest of the country, through some effort by this committee, can certainly benefit from their experience.

Mr. Discepola (Vaudreuil): What is the provincial sales tax rate in B.C.?

Mr. MacMillan: It varies, but the general rate is 7%.

Mr. Discepola: When tourists buy something and leave the province, are they rebated the 7%?

Mr. MacMillan: Not at this time, no.

Mr. Discepola: Then I have a hard time understanding why a GST has to be rebated but a PST does not. Is there a substantial difference between tourism in Alberta versus tourism here?

What is the driving factor when an out–of–country citizen decides to visit our beautiful country? Is it the tax rate? Is it the overall hotel costs? Is it the rebate they are going to get? Is it worth all the trouble to rebate people when they have to go back? How many tourists actually know about our rebate when they have to go back?

[*Translation*]

Cependant, nous avons vécu une expérience très difficile la dernière fois. Nous avons perdu beaucoup de visiteurs étrangers. Beaucoup de voyagistes ont dit qu'ils diminueraient leurs activités au Canada jusqu'à ce qu'ils puissent comprendre. C'est ainsi qu'ils ont changé leur façon de promouvoir notre pays.

Notre promotion doit consister à expliquer judicieusement la situation. Si vous adoptez une taxe simplifiée, il ne sera pas nécessaire de dépenser beaucoup d'argent pour l'expliquer à nos clients. Il est évident que le régime en place est loin de faire l'unanimité parmi ceux qui visitent le Canada, c'est–à–dire les visiteurs non–résidents.

M. Pillitteri: Vous avez aussi parlé de l'harmonisation du régime fiscal. Si nous remboursons la TPS, comment allons–nous harmoniser le futur régime fiscal, quelle qu'en soit la forme, s'il n'est pas appliqué par les gouvernements provinciaux?

M. MacMillan: Je suis sûr qu'un certain nombre de témoins précédents ont soulevé cette question très difficile de l'harmonisation.

Notre rôle ici consiste à la présenter comme un moyen de simplifier le régime fiscal pour nos clients et nos visiteurs, ainsi que pour nos membres et notre industrie.

Il nous est difficile de dire, en l'absence de représentants provinciaux, que les provinces devront harmoniser leurs taxes avec la nouvelle taxe fédérale. Nous recommandons qu'elles le fassent.

À notre avis, en modifiant la taxe actuelle, le gouvernement fédéral doit mettre en place un mécanisme propice à l'harmonisation; il doit donc faire le premier pas.

Actuellement, nos membres, qui sont essentiellement de petites entreprises, ne se retrouvent plus dans toutes ces taxes imposées par les différents paliers de gouvernement et à des taux différents.

Peu leur importe la manière dont l'harmonisation se fera. Ils veulent simplement que la taxe soit simplifiée. Grâce à ce comité, le gouvernement a l'occasion de faire le premier pas. Je pense qu'au Québec, ce pas a déjà été franchi. Grâce à ce comité, le reste du pays peut certainement profiter de son expérience.

M. Discepola (Vaudreuil): Quel est le taux de la taxe de vente provinciale en Colombie–Britannique?

M. MacMillan: Il varie, mais il est de 7 p. 100 en moyenne.

M. Discepola: Quand les touristes achètent quelque chose et quittent la province, leur rembourse–t–on les 7 p. 100?

M. MacMillan: Non, pas en ce moment.

M. Discepola: J'ai du mal à comprendre pourquoi il faut rembourser la TPS et non pas la taxe de vente provinciale. Y a–t–il une différence substantielle entre le tourisme en Alberta et le tourisme ici?

Qu'est–ce qui incite un étranger à visiter notre beau pays? Est–ce le taux d'imposition? Est–ce le tarif hôtelier? Est–ce le remboursement qu'ils vont obtenir? Vaut–il vraiment la peine de leur donner un remboursement quand ils rentrent chez eux? Combien de touristes savent effectivement que nous offrons un remboursement?

[*Texte*] [*Traduction*]

• 0925

Mr. Whyte: I think a considerable number know about the rebate when they go back. But getting back to the question, which is provincial versus federal taxes, one must look at the revenues created by the tourism industry. It's an export industry.

If you're going to put back the manufacturers' taxes, I guess one would say that would replace the GST. We're saying it's an export industry and you're taxing your third largest export.

I think provincial gets totally out of the realm of what happens to the PST on it because it's at the federal level the GST was imposed. So in terms of cooperation and harmonizing taxes, it's important you come in with a process that would allow it to be harmonized. At the same time we would expect non–resident expenditures would continue to be rebated and also expanded.

Mr. Discepola: You're paralleling the former manufacturers sales tax for which the GST is supposed to address the inequities in export markets to allow our Canadian exporters to have the same level playing field as their counterparts on a worldwide scale.

Are you saying that if somebody travels to Great Britain or Europe or Asia, there's a similar rebate system for a Canadian travelling abroad?

Mr. Whyte: Yes, there is.

Mr. Discepola: What rate would that be?

Mr. Whyte: In the U.K. it's 17.5% on accommodation. It's totally rebated and you can get it at the airport. I could give you all the information.

In Denmark it's 25% and nothing is rebated. I can tell you what the tourism industry is like in Denmark and what unemployment is like in those areas too. But I think the issue here is one of when you take a tax away, and I said this earlier, enough care should be taken to look at the tourism industry. It's your third largest export industry.

Mr. Discepola: I agree, but in your opening statements you said you would like to see a fairer and simpler system for everybody.

Mr. Whyte: Absolutely.

Mr. Discepola: We've heard testimony from people saying how it affects their industry and telling us what we have to do to address their particular case. This committee has heard nothing but that for the past two or three months.

In rendering the system simple and, as you said, trying to harmonize it, I have been led to believe that if we had a harmonized tax system with as large a base as possible and that the total combined provincial and federal components of that new tax would be under 10%, we would go a long way to achieving the harmonization and eliminating all the exceptions we have had inherent in the GST system.

How much money is spent, for example, by your industry in administering all these rebate systems and the actual GST? If your industry took all that money and invested it in promoting tourism in Canada and we enhanced Tourism Canada, which has

M. Whyte: Je pense qu'ils sont très nombreux à connaître l'existence du remboursement. Mais pour revenir à votre question sur la taxe provinciale par rapport à la taxe fédérale, il faut voir les recettes produites par l'industrie touristique. Il s'agit d'une industrie d'exportation.

Si vous voulez rétablir la taxe sur les ventes des fabricants, je présume qu'elle remplacerait la TPS. Nous sommes une industrie d'exportation, et vous imposez votre troisième secteur d'exportation.

Je pense que la taxe de vente provinciale n'a absolument rien à y voir, car la TPS a été imposée par le gouvernement fédéral. Par conséquent, afin d'assurer la collaboration et l'harmonisation des taxes, il est important que vous mettiez en place un processus adéquat. En même temps, nous voulons que la taxe payée par les non–résidents continue d'être remboursée et que le remboursement soit même élargi.

M. Discepola: Vous comparez l'ancienne taxe sur les ventes des fabricants à la TPS qui est sensée remédier aux injustices dans les marchés d'exportations en permettant aux exportateurs canadiens d'être sur un pied d'égalité avec leurs concurrents étrangers.

Voulez–vous dire qu'un Canadien qui visite la Grande–Bretagne, l'Europe ou l'Asie obtiendrait un remboursement semblable?

M. Whyte: Oui.

M. Discepola: Quel en est le taux?

M. Whyte: Au Royaume–Uni, il est de 17,5 p. 100 en ce qui concerne le logement. On vous le rembourse intégralement, et vous pouvez l'obtenir à l'aéroport. Je pourrais vous donner toutes les informations à ce sujet.

Au Danmark, la taxe est de 25 p. 100 et elle n'est pas remboursable. Je peux vous parler de l'industrie touristique au Danmark et du chômage qui le touche. Mais je pense qu'en supprimant la taxe, comme je l'ai déjà dit, nous devons prendre soin d'examiner la situation de l'industrie touristique, qui est notre troisième secteur d'exportation.

M. Discepola: Je suis d'accord, mais dans votre exposé liminaire, vous avez préconisé l'adoption d'un régime fiscal plus juste et plus simple pour tout le monde.

M. Whyte: Absolument.

M. Discepola: Certains témoins nous ont parlé des répercussions de la TPS sur leur industrie et nous ont proposé des solutions pour y remédier. Le comité n'a entendu que cela depuis deux ou trois mois.

Vous avez proposé de simplifier et d'harmoniser la taxe. Avec un régime fiscal harmonisé, une assiette fiscale aussi large que possible et un taux d'imposition combiné (provincial et fédéral) inférieur à 10 p. 100, nous allons contribuer largement à l'harmonisation et à l'élimination de toutes les exceptions prévues dans le régime de la TPS.

Par exemple, combien votre industrie dépense–t–elle pour administrer la TPS et tous les remboursements? Si votre industrie consacrait tout cet argent à la promotion du tourisme au Canada et au financement de Tourisme Canada qui, à mon

[*Text*]

been underfunded in my opinion for the last two or three years, two or three budgets, wouldn't that go a much longer way than trying to design a new tax system on how to provide rebates for every single area and sector in our industry that's adversely affected by the GST?

Mr. Whyte: I agree. We've stated we agree with presenting the principle that harmonizing could be implemented in all ten provinces. We certainly do not agree with the principle that our non–resident who contributes $8 billion and employs 250,000 Canadians should be penalized because of that. So we would still stick to the position that the export industry should not be taxed and there should be a rebate process.

Mr. Discepola: On the question of visibility, it seems there are two forms of thought. It seems the retailers would like to see the tax visible because obviously there's a self–serving interest that you want to see the lowest sticker price possible.

However, *The Globe and Mail* did a study on March 9, which shows 75% of Canadians would like to see the tax hidden. On February 23, the Tourism Industry Association of Canada presented a brief to this committee in Ottawa, which also said the tax should be hidden.

[*Translation*]

avis, est sous–financé depuis deux ou trois ans, cela ne serait–il pas beaucoup plus avantageux que d'essayer de concevoir un nouveau régime fiscal permettant d'accorder des remboursements sur toutes les transactions effectuées dans un secteur qui a subi les contrecoups de la TPS?

M. Whyte: Je suis d'accord avec vous. Comme nous l'avons dit, nous sommes favorable à l'harmonisation du régime fiscal dans les 10 provinces. Par contre, nous ne voulons certainement pas que nos touristes non–résidents, qui nous rapportent 8 milliards de dollars et permettent d'employer 250 000 Canadiens en soient pénalisés. Par conséquent, nous continuons à soutenir que l'industrie d'exportation doit être exonérée et qu'il doit y avoir un processus de remboursement.

M. Discepola: Au chapitre de la visibilité, il semble y avoir deux écoles de pensée. Pour des raisons évidemment égoïstes, les détaillants veulent que la taxe soit visible parce qu'ils veulent afficher le prix le plus bas possible.

Cependant, d'après une étude publiée le 9 mars par le *Globe and Mail*, 75 p. 100 des Canadiens aimeraient que la taxe soit cachée. Le 23 février, à Ottawa, l'Association de l'industrie touristique du Canada a défendu la même position.

• 0930

I look at the gas prices as I travel across Canada and I see that almost 50% of the per litre price consists of taxes. If you go to the corner liquor store, probably 75% is taxes, but people do not seem to complain too much. Is the visibility and hidden aspect of it not a major contributor or deterrent to the underground economy? Why are you so insistent on it being visible?

My solution, and I think most of the members of the committee like this solution, would be to have it included in the sticker price but the amount of tax would be shown on the receipt.

Do you have any comments on the visibility?

Mr. MacMillan: I think we stated our position. It is important that we understand that the tax is in place to help address some of our government's financing issues. Some of the other briefs presented here have made the argument that we have a problem with our underground economy, but it begs the question of how much of any price is the tax and how much is the actual purchase price.

I think it is important that as Canadians we see the contribution and do not lose sight of the fact that part of the money we are paying is going to the government.

Mr. Discepola: But do you think putting it on the receipt is sufficient? Or do you still insist that there should be no taxes on the sticker price? That is my question.

Mr. Whyte: When one considers that 80% of our $8 billion of non–resident business comes out of the United States, high visibility of a price is very important. We are overpriced in comparison to the U.S. market in a number of areas, and I think that from a non–resident's point of view. . . Canadians know why the taxes are there—to address the deficit—but the visitor does not really know. So I think they want to know what the bottom–line price is.

Dans l'ensemble du pays, les taxes représentent 50 p. 100 du prix du litre d'essence. Elles représentent probablement 75 p. 100 du prix des boissons alcoolisées, mais les gens ne semblent pas tellement s'en plaindre. La visibilité de la taxe ne contribue–t–elle pas à l'essor de l'économie souterraine? Pourquoi insistez–vous tellement sur la visibilité?

La solution que je propose—et je pense qu'elle est partagée par la plupart des membres du comité—serait de l'inclure dans le prix affiché, mais de l'inscrire sur le reçu.

Qu'en pensez–vous?

M. MacMillan: Je pense que nous avons énoncé notre position. Il est important de comprendre que la taxe est là pour régler certains problèmes financiers du gouvernement. Certains des témoins qui ont comparu ici ont soutenu que l'économie souterraine posait des problèmes, mais il faut savoir quelle est la proportion du prix qui correspond à la taxe et celle qui correspond à la valeur réelle du produit.

Je pense qu'il est important que les Canadiens connaissent le montant des taxes et ne perdent pas de vue le fait qu'une partie du prix qu'ils payent est encaissé par le gouvernement.

M. Discepola: Pensez–vous que l'inscription de la taxe sur le reçu est suffisante? Tenez–vous toujours à ce que la taxe ne soit pas incluse dans le prix affiché? Voilà ma question.

M. Whyte: Quand on pense que 80 p. 100 des 8 milliards de dollars qu'apportent nos clients non–résidents proviennent des Etats–Unis, la visibilité de la taxe est très importante. Nos prix sont trop élevés par rapport à ceux des Etats–Unis dans un certain nombre de secteurs, et je pense qu'en ce qui concerne les non–résidents. . . Les Canadiens savent pourquoi la taxe existe—c'est pour éponger le déficit—mais le visiteur ne le sait pas vraiment. Je pense qu'il veut savoir quel est le prix réel.

[*Texte*]

The Chairman: Thank you, Mr. Discepola.

We note that on the issue of visibility, you are strongly opposed to the presentations given to us by the Tourism Industry Association, as well as the Tourism Research Institute, but on all other points you are in accord.

We want to thank you for making the effort to be with us today. Your industry is important to us and we hope we can accommodate your concerns.

Mr. Whyte: Thank you.

The Chairman: Our next witnesses are from the Greater Victoria Chamber of Commerce.

Ms Myrna Borleske (Investment Adviser, Greater Victoria Chamber of Commerce): Thank you. I am actually the federal affairs chair for the Greater Victoria Chamber of Commerce.

The Greater Victoria Chamber of Commerce represents over 1,100 businesses in the Greater Victoria area. As part of the national network of many chambers of commerce, we are aware of and fully support the submission you received from the Canadian Chamber of Commerce. The voices of our 1,100 members reinforce the following key issues.

Any replacement for the GST should be revenue neutral to avoid increasing the overall tax burden on Canadians and Canadian businesses.

Any replacement for the GST must ensure the full recovery of input tax credits, provide tax relief for exports, and treat imports on the same basis as domestically produced products.

An improved GST or a new sales tax should be harmonized to the greatest extent possible with the provinces.

Ideally, such a tax would have a single collection system to eliminate duplication of administration and business and government costs stemming from such duplication. The new tax should also be visible to consumers so that the government will be publicly accountable for any increases it might make to the initial rate.

While the above major issues are specific to GST alternatives, our members encourage you to view the GST in the context of the entire tax burden on Canadians and Canadian business. There is strong evidence to support the fact that the growth in the underground economy has cost the federal government about $16 billion in lost revenue. This silent shift from paying to avoiding taxes among Canadians is clearly the most significant proof that the overall tax burden has exceeded its maximum limit. At the same time, the current debt/deficit crisis prevents the further erosion of revenues and demands that this lost revenue be recovered.

• 0935

The views of our members, those of the membership of the Canadian Chamber of Commerce, the membership of many other organizations, and Canadians in general, all support the themes of being revenue neutral, international competitiveness,

[*Traduction*]

Le président: Merci, monsieur Discepola.

Notons qu'en ce qui concerne la visibilité, vous contestez fermement l'opinion de l'Association de l'industrie touristique et celle de l'Institut de recherche sur le tourisme, mais sur tous les autres points, vous êtes d'accord.

Nous vous remercions d'avoir pris la peine de comparaître aujourd'hui. Votre industrie est importante pour nous, et nous espérons pouvoir tenir compte de vos préoccupations.

M. Whyte: Merci.

Le président: Nos témoins suivants proviennent de la Greater Victoria Chamber of Commerce.

Mme Myrna Borleske (conseillère en investissements, Greater Victoria Chamber of Commerce): Merci. En fait, je suis présidente chargée des affaires fédérales à la Greater Victoria Chamber of Commerce.

Notre association représente plus de 1 100 entreprises dans la région métropolitaine de Victoria. Nous faisons partie du réseau national des chambres de commerce, et à ce titre, nous sommes au courant du mémoire que vous avez reçu de la part de la Chambre du commerce du Canada et que nous appuyons sans réserve. Maintenant, je vais vous dire ce que n_{os} 1 100 membres pensent des questions essentuelles suivantes.

La taxe qui remplacera la TPS ne doit pas accroître le fardeau fiscal des Canadiens et des entreprises canadiennes.

Cette taxe doit assurer la récupération totale des crédits de taxe sur les intrants, fournir un allégement fiscal pour les exportations, et traiter les importations de la même manière que les produits canadiens.

Une TPS améliorée ou une nouvelle taxe de vente doit être harmonisée autant que possible avec les taxes provinciales.

Idéalement, cette taxe doit être perçue par une structure unique pour éviter le dédoublement des administrations et les coûts que cela représente pour le gouvernement et pour les entreprises. La nouvelle taxe doit aussi être visible pour les consommateurs afin que le gouvernement assume publiquement la responsabilité de toute augmentation qu'il pourrait décider ultérieurement.

Bien que les suggestions faites ci–dessus s'appliquent particulièrement aux solutions de remplacement de la TPS, nos membres vous encouragent à examiner cette dernière en tenant compte de tout le fardeau fiscal assumé par les Canadiens et les entreprises canadiennes. Des preuves tangibles attestent que la croissance de l'économie souterraine a causé au gouvernement fédéral un manque à gagner d'environ 16 milliards de dollars. Ce glissement silencieux des Canadiens vers l'évitement fiscal est certainement la preuve la plus importante que le fardeau fiscal général est devenu excessif. La crise actuelle de la dette et du déficit empêche toute nouvelle érosion des revenus et exige que ces pertes de revenu soient récupérées.

Nos membres, ceux de la Chambre de commerce du Canada et de nombreux autres organismes, ainsi que la population canadienne en général, appuyent les concepts suivants: neutre effet sur les revenus, compétitivité internationale, harmonisation

[*Text*]

federal–provincial harmonization, simplicity, fairness and, of course, the transition costs. These recommendations can be achieved if the GST were simply eliminated and the federal government abandoned the sales tax as a revenue source.

Under this concept, the federal government would simply reduce by an amount equal to GST revenue the amount of transfer payments to the provinces. These reductions should be indexed based on consumption in each province using 1994 as a base year.

This change will eliminate the cost of duplication and hold the provinces accountable for ensuring the fairness, simplicity and competitiveness within its business community and populace. This change will achieve the majority of recommendations from the majority of Canadians. This change will closely link public revenues and spending at a level where decisions are made and eliminate the need to funnel collections at the federal level only to be returned to the provinces.

This change will effectively meet the campaign promises of eliminating the GST. This change will be a positive change, not only in the context of fiscal policy but will have a positive impact on monetary policy as viewed by foreign investors and domestic social policy by allowing the provinces to have greater direct control over their revenues and spending decisions.

The Chairman: Thank you very much. Mr. Brien, would you care to start off the questioning, please?

Mr. Brien: Thank you for your presentation. I think it is an interesting idea to coldly look at the fact that the federal government can eliminate the GST and let the provinces go with their own tax. But we could have a problem with that because provincial governments are now taxing input with the sales tax—around a third. So if they go with a value–added tax they will have to have a higher rate, because the consumers have to pay the tax, and if the inputs are not taxed they will have to ask the consumers to compensate for it. Do you find that a problem?

Ms Borleske: The consumers are already compensating through higher taxes—

Mr. Brien: No, but they will see it now. If the rate is 7% now and you have to collect the GST, the British Columbia government goes along, so maybe the rate could be 14%. But there is a part of the 7% rate of the provincial governments that taxes input, and if they go with the value–added tax they will not tax input so they will lose revenue. They will have to take this revenue from somewhere else. So they would have to have a higher rate than 7%.

Ms Borleske: I do not see why you would say that. I still see if the province is doing the collecting and the federal government is downsizing that part of the revenue that they would be receiving by leaving it with the provinces initially, why would the rate change? I do not understand.

[*Translation*]

fédérale–provinciale, simplicité, équité et, bien sûr, coûts de transition. Toutes ces recommandations peuvent être réalisées par l'abolition pure et simple de la TPS et l'abandon, par le gouvernement fédéral, de la taxe de vente à titre de source de revenu.

Dans ce cadre, le gouvernement fédéral réduirait simplement le montant des paiements de transfert consentis aux provinces d'une somme égale aux recettes de la TPS. Ces réductions pourraient être indexées en fonction de la consommation dans chaque province en se fondant sur les données de 1994 comme année de base.

On éliminerait ainsi les frais de dédoublement, et les provinces seraient responsables d'assurer l'équité, la simplicité et la compétitivité au sein de leur milieu d'affaires et de leur population. Cette mesure concrétiserait la plupart des recommandations formulées par la majeure partie des Canadiens. Elle établira un lien étroit entre les revenus et les dépenses publics au niveau même où les décisions sont prises et évitera que le gouvernement fédéral ne canalise la perception à seule fin de retourner l'argent aux provinces.

Cette mesure permettra en fait de tenir la promesse électorale d'éliminer la TPS. Ce changement sera positif, non seulement sur le plan de la politique financière, mais aussi sur le plan de la politique monétaire telle qu'elle est perçue par les investiseurs étrangers, et de la politique sociale intérieure, en permettant aux provinces d'avoir un contrôle plus serré et plus direct sur leurs décisions en matière de dépenses et de recettes.

Le président: Merci beaucoup. Monsieur Brien, voulez–vous entamer la période de questions, s'il–vous–plaît?

M. Brien: Merci de votre exposé. Il est certes intéressant de penser que le gouvernement fédéral pourrait tout simplement éliminer la TPS et laisser les provinces s'occuper elles–mêmes de leur taxe. Cela pourrait cependant poser un problème puisque les gouvernements provinciaux taxent actuellement les intrants à l'intérieur de leur taxe de vente—dans une proportion d'environ un tiers. Si les provinces adoptent une taxe sur la valeur ajoutée, elles devront appliquer un taux plus élevé, puisque les consommateurs devront payer la taxe et compenser le fait que les intrants ne seraient plus taxés. Croyez–vous que cela serait un problème?

Mme Borleske: Les consommateurs compensent déjà au moyen de taxes plus élevées. . .

M. Brien: Non, mais ce serait désormais visible. Supposons que le taux actuel soit de 7 p. 100 et qu'il faille percevoir la TPS, si le gouvernement de la Colombie–Britannique décide d'adopter cette orientation, le taux pourrait être porté à 14 p. 100. Cependant, une partie du taux de 7 p. 100 appliqué par le gouvernement provincial comprend une taxe sur les intrants. Si les provinces décident d'adopter une taxe sur la valeur ajoutée, les intrants ne seront plus taxés et elles perdront des revenus. Ces revenus, elles devront aller les chercher ailleurs. C'est pourquoi le taux devrait être supérieur à 7 p. 100.

Mme Borleske: Je ne comprends pas pourquoi vous dites cela. D'après moi, si la province s'occupe de la perception et si le gouvernement fédéral laisse aux provinces les sommes qu'elles percevraient, pourquoi le taux serait–il modifié? Je ne vous comprends pas.

[*Texte*]

If we're not doing a province–to–federal transfer back to the provinces, if the money that is collected is kept in the provincial tax kitty, then why would the rate be higher? You would be basically removing that part of the cost of doing business as well as that part of the tax out of the federal system totally.

Mr. Brien: Maybe, but I'm not sure we understand each other.

Ms Borleske: We are both talking about the same thing.

Mr. Brien: Yes. Do you think it is possible to have a harmonization while keeping a federal tax, a value–added tax? Could we find a common basis among all the provinces? If we want to harmonize, we have to define what will be taxed. Do you think it is possible to define that?

Ms Borleske: I still think the value added has to be at the broadest base it possibly can be without hurting the lower–income people. I have no problem with the value–added tax. What I guess I have a problem with is the cost of administration, the cost to small business of collecting the tax. There are so many angles. If you are a small business person in this province, you collect the tax on behalf of the government, the federal government initially, at the wholesale level. Then you have to track that. Then you again have to track it when it comes to the consumer level. Then you submit it. Then you wait for a period of time to get the difference.

• 0940

The tax is extremely complicated as it sits now. Maybe it could be administered by the provinces in a mechanism that is already set up. The provincial system seems to work quite well.

You can do that form of harmonization if you do not want to download that, or reduce the transfer payments equal to the GST to the provinces.

I think there has to be a more simplistic way to operate this without this huge bureaucracy. The bureaucracy always seems to get in the way of doing business. It definitely has in this case.

Mr. Discepola: Thank you for your recommendations. I wish we could adopt the one you are recommending about harmonization aspects, and others. It would be great if the feds could just do one field while the provinces did the other.

In your recommendation you mentioned that we used a method of transfer payments to compensate for the loss of revenue. Are you aware that currently in transfer payments there is only about $10 billion transferred to the provinces? The GST nets the government approximately $15 billion, so the government would have a $5 billion shortfall.

Second, how would you get the "have" provinces such as Alberta, Ontario and British Columbia to give to the "have–not" provinces to the tune of $4 billion to Quebec and Newfoundland, for example? The recommendation may seem possible on the surface, but I think you would introduce other complexities into trying to get one province to give to the other province.

[*Traduction*]

Pourquoi le fait de ne plus tranférer l'argent de la province au fédéral puis du fédéral à la province, c'est–à–dire de conserver l'argent perçu dans les coffres de la province, provoquerait–il une augmentation du taux? En fait, on éliminerait totalement cette partie des coûts imputables à l'administration ainsi que cette partie de la taxe du système fédéral.

M. Brien: Je ne suis pas sûr que nous nous comprenions l'un l'autre.

Mme Borleske: Nous parlons tous deux de la même chose.

M. Brien: Oui. Croyez–vous qu'il soit possible de procéder à une harmonisation en conservant une taxe fédérale, une taxe à valeur ajoutée? Serait–il possible de déterminer une assiette commune pour toutes les provinces? Pour harmoniser, il nous faudra définir ce qui sera taxé. Croyez–vous qu'il soit possible de le définir?

Mme Borleske: Je suis encore persuadée qu'une taxe sur la valeur ajoutée doit s'appliquer à une assiette aussi vaste que possible sans toutefois causer de torts aux personnes à faible revenu. Je ne m'oppose pas à une taxe sur la valeur ajoutée. Ce à quoi je m'oppose, ce sont les coûts d'administration, les coûts de perception de la taxe pour les petites entreprises. C'est tellement complexe. Les exploitants de petites entreprises de cette province doivent percevoir la taxe au niveau des ventes en gros pour le gouvernement, au départ pour le gouvernement fédéral. Ensuite, il faut tenir des registres. Il faut également faire la même chose pour les ventes au détail. Il faut ensuite présenter une réclamation et attendre un certain temps pour obtenir le remboursement de la différence.

À l'heure actuelle, la taxe est extrêmement compliquée. Elle pourrait être administrée par les provinces, selon un mécanisme qui existe déjà. Le système provincial semble bien fonctionner.

Il est possible de procéder à cette forme d'harmonisation si l'on ne veut pas s'en décharger ou réduire les paiements de transfert aux provinces d'un montant égal à la TPS.

Il doit y avoir un moyen plus simple d'appliquer la taxe, sans cette énorme bureaucratie. La bureaucratie semble toujours mettre des batons dans les roues. C'est particulièrement vrai dans ce cas–ci.

M. Discepola: Merci de vos recommandations. J'aimerais bien que nous puissions adopter votre recommandation sur les aspects de l'harmonisation, entre autres. Ce serait bien, si le gouvernement fédéral pouvait s'occuper de l'un des deux domaines et laisser l'autre aux provinces.

Vous avez dit dans votre recommandation qu'il serait possible de se servir des paiements de transfert pour compenser la perte de revenu. Savez–vous que, à l'heure actuelle, les paiements de transfert aux provinces ne s'élèvent qu'à 10 milliards de dollars? La TPS rapporte au gouvernement une somme nette d'environ 15 milliards de dollars; cela signifie que le gouvernement aurait ainsi un déficit de 5 milliards de dollars.

Deuxièmement, comment pourriez–vous inciter les provinces dites riches comme l'Alberta, l'Ontario et la Colombie–Britannique à verser quelque 4 milliards de dollars aux provinces dites pauvres comme le Québec et Terre–Neuve? La recommandation peut sembler applicable au premier abord, mais, à mon avis, elle entraînerait des problèmes très complexes pour ce qui est d'amener une province à partager avec une autre.

[*Text*]

I have a question on harmonization.

Ms Borleske: If there is a $5–billion shortfall, what is the cost of running the GST now?

Mr. Discepola: For the government itself it's about $400 million annually.

It's also the transfers. Right now, equalization payments are used to transfer from the rich provinces to the poorer ones.

Ms Borleske: Yes, I understand that.

Mr. Discepola: I do not know how you would do that. You may have some comments.

Ms Borleske: It is interesting. I will keep that in mind and definitely take it back to the chamber movement.

Mr. Discepola: The other question I had was one of harmonization, which seems to be coming up on a daily basis. It's probably one of our greatest challenges as a committee.

I met with the local Liberal association last night in Calgary. One of their suggestions was that if the provinces do not want to go with the feds, then the feds should go it alone.

I slept on it. Coming to Vancouver this morning, I thought it may make some sense, to the following degree. Their recommendation was to go ahead and let the federal government come in. Instead of charging 7% and 9% in Saskatchewan, for example, for a total of 16%—7% and 7% for 14% here—let the federal government, unilaterally if we have to, go in at 8% or 9% and give back 5% to those provinces that want to partake. Those that do not want that will get it applied to equalization payments, for example.

How important is it for your association and to what degree would you consider that harmonization would be achieved if it really did not significantly reduce the rate enough?

Ms Borleske: I have a great problem with the GST as a tax because of the result of what has happened with the tax.

Obviously the underground economy is growing faster than the unemployment rate. If you read the papers this morning, we actually fixed the unemployment rate at 17% or something.

Mr. Discepola: If you read the papers, Statistics Canada said the underground economy is only 2%, not 20%.

Ms Borleske: Being in a small business and a small community where a lot of people know each other, the underground economy is very prevalent. I have a great concern for those of us who are in business and do pay our taxes and are there every day doing that. Any more taxes, or implication of more taxes, make people more conscious of avoidance.

• 0945

I think this tax now has to lead the way for slowing down. It is no longer a bad thing to avoid tax. It used to be that everyone wanted to pay their share. That is not what is happening any more.

[*Translation*]

Je vous poserai aussi une question sur l'harmonisation.

Mme Borleske: Vous dites qu'il y aurait un déficit de 5 milliards de dollars, mais qu'en coûte–t–il à l'heure actuelle pour administrer la TPS?

M. Discepola: À l'heure actuelle, il en coûte environ 400 millions de dollars par an au gouvernement.

Il y a aussi la question des transferts. À l'heure actuelle, les paiements de péréquation servent à transférer l'argent des provinces riches vers les provinces pauvres.

Mme Borleske: Oui, je comprends cela.

M. Discepola: Je ne sais pas comment vous procéderiez. Peut–être en avez–vous une idée.

Mme Borleske: C'est intéressant. Je vais y réfléchir et j'en reparlerai aux diverses chambres.

M. Discepola: J'ai une autre question à poser sur l'harmonisation, une question qui semble revenir jour après jour. C'est sans doute l'un des plus grand défis pour notre comité.

Hier soir, j'ai rencontré l'association libérale locale de Calgary qui proposait notamment qu'en l'absence de la collaboration des provinces, le gouvernement fédéral agisse unilatéralement.

J'ai laissé l'idée décanter pendant la nuit. Arrivé à Vancouver, ce matin, j'ai trouvé que cette idée était logique dans une certaine mesure. L'association recommandait que le gouvernement fédéral prenne les choses en main. Au lieu d'imposer une taxe de 7 p. 100 et une autre de 9 p. 100 en Saskatchewan, par exemple, soit un total de 16 p. 100—ces taux seraient ici de 7 p. 100 et de 7 p. 100 pour un total de 14 p. 100—le gouvernement fédéral pourrait, unilatéralement au besoin, imposer un taux de 8 ou 9 p. 100 et rembourser 5 p. 100 aux provinces désireuses de participer. Quant aux autres, les sommes pourraient être appliquées, par exemple, aux paiements de péréquation.

Dans quelle mesure cela a–t–il de l'importance pour votre association et, d'après vous, dans quelle mesure pourrait–on ainsi réaliser l'harmonisation si le taux ne s'en trouvait pas réduit de façon suffisamment importante?

Mme Borleske: Si je m'oppose à la TPS en tant que taxe, c'est à cause des résultats qu'elle a eus.

L'économie parallèle connaît manifestement une croissance plus rapide que le taux de chômage. Vous constaterez dans les journaux de ce matin que le taux de chômage a été en fait établi à environ 17 p. 100.

M. Discepola: Vous constaterez également dans les journaux que, d'après Statistique Canada, l'économie parallèle n'est que de 2 p. 100, non de 20 p. 100.

Mme Borleske: Comme exploitante d'une petite entreprise et habitante d'une petite localité où tout le monde se connaît, je puis vous dire que l'économie parallèle occupe une place très importante. Je suis très inquiète pour les entreprises qui, comme les nôtres, travaillent chaque jour et paient leurs impôts. L'ajout de nouvelles taxes ou leur simple mention incite les gens à l'évitement fiscal.

Cette taxe doit maintenant ouvrir la voie à un ralentissement. Les gens ne considèrent plus que l'évitement fiscal est immoral. À une certaine époque, chacun voulait payer sa part. Ce n'est plus le cas.

[*Texte*]

Until we can get a tax and people really feel it is going toward the deficit, I do not think we are going to gain. We can sit and meet for years, but any tax now is oppressive and there is job loss.

Tourism is a good example in our city. We rely so heavily on it, that one more tax, or one more fee, makes people unwilling to pay. They avoid it. I am sure we are not an unusual community.

Mr. Simmons (Burin—St. George's): My welcome to the witness.

I also want to pick up on the issue that my colleague, Mr. Discepola, has raised about the suggestion that the government would reduce the transfer payments to the provinces.

As Mr. Discepola has pointed out, apart from the fact that there would be a shortfall of about $5 billion, this thing is quite unworkable for a number of reasons. One reason is that there is an internal contradiction in what the witness has said to us this morning. I heard her say, toward the end of her testimony, that she would not want the tax burden to fall unfairly on the poorer people. I think that's the phrase she used.

I am sure she is aware of what transfer payments, or equalization payments, are all about. It was an effort, way back in 1867, to address the very issue she says she is concerned about. This is the issue she now jettisons in the interest of addressing the GST.

Ms Borleske: I am not talking about poorer governments. I am talking about poorer individuals when I say poorer people.

Mr. Simmons: Maybe the witness has some idea of why we have poorer governments. It is because we have some poorer people in certain parts of the country?

I don't want to be unkind to the witness, because we are grateful he has come to give us her views. However, if this committee is going to be able to propose to carry this mandate and propose a replacement, it has to have something other than simplistic solutions.

I have to say to her that I think her solution, insofar as it relates to his point, is either simplistic or, worse than that, mischievous, maybe.

It may be simplistic, because I noticed her reaction to Mr. Discepola's question that she would like to take the issue back. It occurred to me that she had thought about this problem of the $5 billion for the first time.

However, she may be mischievous. This proposal, if followed, would have implications far beyond a tax issue. It would have great implications for the way this country functions, and has functioned for well over a century.

I would appeal to her, when she goes back, to dissuade her people in the chamber of commerce from proposing something that would do real damage to the fabric of this country.

Mr. St. Denis: I would like to ask you about the question of visibility. Whenever this issue comes up, I think back to a conversation I had with a student constituent who worked part-time at a clothing store. She said whenever they had sales that

[*Traduction*]

Jusqu'à ce que l'on adopte une taxe dont les gens penseront qu'elle sert vraiment à payer le déficit, je ne crois pas que nous puissions réussir. On pourrait faire des consultations pendant des années, il n'en resterait pas moins que la taxe est actuellement oppressive et qu'il y a perte d'emplois.

Dans notre ville, le tourisme en donne un bon exemple. Le tourisme a pour nous une telle importance qu'une taxe supplémentaire ou des frais supplémentaires incitent les gens à se rebiffer et à ne pas payer. Je suis persuadé que notre cas n'a rien de particulier.

M. Simmons (Burin—Saint-Georges): Bienvenue aux témoins.

J'aimerais revenir à la question qu'a soulevée mon collègue, M. Discepola, sur la proposition voulant que le gouvernement réduise les paiements de transfert aux provinces.

Comme M. Discepola l'a fait remarquer, outre le fait que cela provoquerait un déficit de quelques 5 milliards de dollars, j'estime qu'une telle mesure serait inapplicable pour un certain nombre de raisons. Il y a en particulier une contradiction fondamentale dans ce que nous a dit le témoin ce matin. Elle a dit vers la fin de son témoignage qu'il ne faudrait pas imposer un fardeau fiscal indu aux gens les plus pauvres. Je crois que ce sont les termes qu'elle a utilisés.

Elle sait sans aucun doute à quoi servent les paiements de transfert ou les paiements de péréquation. Cette mesure, dès 1867, visait à régler ce problème dont elle se dit préoccupée. C'est cette même mesure qu'elle serait maintenant prête à jeter aux orties pour régler le problème de la TPS.

Mme Borleske: Lorsque je parle des gens les plus pauvres, je ne parle pas des gouvernements les plus pauvres, mais des particuliers.

M. Simmons: Le témoin sait peut-être pourquoi nous avons des gouvernements plus pauvres que d'autres. Serait-ce parce qu'il y a des gens plus pauvres dans certaines parties du pays?

Je ne voudrais pas être désobligeant à l'égard du témoin, puisque nous lui sommes tous reconnaissant d'être venue nous faire part de son opinion. Cependant, si notre Comité veut remplir son mandat et proposer une solution de rechange, il faudra éviter les solutions simplistes.

À cet égard du moins je dois dire que je trouve sa solution simpliste ou, pire encore, peut-être malveillante.

Elle est peut-être simpliste, car j'ai remarqué sa réaction à la question de M. Discepola, lorsqu'elle a dit qu'elle en discuterait avec les chambres de commemerce. J'ai eu l'impression qu'elle pensait pour la première fois à cette question du déficit de 5 milliards de dollars.

Cependant, la solution pourrait être malveillante. Si on l'appliquait, ses conséquences iraient bien au-delà de l'aspect fiscal. Elle aurait de graves répercussions sur la façon dont fonctionne notre pays depuis plus d'un siècle.

Je l'exhorte donc, lorsqu'elle retournera devant les membres de la Chambre de commerce, à les dissuader de proposer une solution qui serait néfaste à la structure du pays.

M. St. Denis: Permettez-moi de vous poser une question à propos de la visibilité. Chaque fois que cette question surgit, je me rappelle d'une conversation que j'ai eue avec une étudiante de ma circonscription qui travaillait à temps partiel dans un

[*Text*]

were 15% off, they would see a daily increase in the business of that day. If they had a sale with no GST or PST, they often had line–ups. The sale amounted to the same thing; it was about 15% off the cost of goods for that day.

There was a survey done by the accounting firm of Peat Marwick. A significant survey showed that something like 75% of Canadian consumers would prefer tax–included pricing.

On the question of visibility—I know you are speaking for those you represent and that is fair—can you imagine from a consumer's point of view that there is the predisposition to be upset every time there's a reminder at the retail cash register of an extra hit on top of the shelf price? Can you see a scenario where the shelf price would include the federal tax? Ideally, at some time under harmonization, I think it would even be for a provincial tax. Those taxes are acknowledged at the cash register in some suitable way so the consumer is reminded there are taxes there, but the shelf price and the cash register price come out the same.

• 0950

Can you imagine, from the consumer side of that situation, whether it would be psychologically positive? Or do you have some questions about the survey?

Ms Borleske: The chamber's position is that it would like the price to be visible, but if you're paying $10 for the item, it's included in that $10, although you would get—say the price of the object you're buying is $7, the tax is $3, so the total price is $10. There's visibility, but you have the end price, just like they do in liquor stores and gas stations.

Mr. St. Denis: So price inclusion is not the issue. It's just an acknowledgement to the consumer that there are taxes embedded in the price.

Ms Borleske: Exactly.

Mrs. Terrana (Vancouver East): Because you represent the Chamber of Commerce and because it seems that the implementation of this tax has been quite exorbitant for small business people, what would be the position of your chamber if this tax had to change and another implementation cost was probably added to it, when you think of changing the tax and getting into another system? How would your members react?

Ms Borleske: Do you mean as far as the transition cost is concerned?

Mrs. Terrana: Yes.

Ms Borleske: Let me tell you exactly what the chamber's position is.

Basically, our feeling is that we do not want to incur great costs to make a change in the system because obviously that's counter–productive to having the system change. But we are concerned about the cost of operating the GST on all these numbers of levels, and that's why we are looking at harmonization.

[*Translation*]

magasin de vêtements. Elle me disait que chaque fois que le magasin faisait des soldes de 15 p. 100, le chiffre d'affaires augmentait pendant ces jours–là. Par contre, lorsqu'il s'agissait de soldes où le magasin offrait de payer la TPS ou la TVP, il y avait des files d'attentes à la porte. Pourtant, le prix des produits étaient le même, puisque le rabais dans les deux cas était de 15 p. 100.

La firme de comptables Peat Marwick a réalisé une étude importante montrant que près de 75 p. 100 des consommateurs canadiens préféraient voir le montant des taxes inclus dans le prix.

Je sais que vous parlez au nom des gens que vous représentez, à juste titre, mais, si vous vous placez dans la peau du consommateur, croyez–vous que le fait de rappeler constamment aux clients, à la caisse, qu'une somme supplémentaire s'ajoute au prix du produit prédispose celui–ci à la mauvaise humeur? Serait–il possible d'inclure la taxe fédérale dans le prix? Idéalement, après harmonisation, cela pourrait même être le cas de la taxe provinciale. On pourrait tenir compte de ces taxes d'une façon appropriée, à la caisse, de façon à ce que le consommateur sache que les taxes sont là, mais le montant des produits serait le même sur l'étiquette et sur le coupon de caisse.

Croyez–vous que cela aurait des effets psychologiques positifs sur les clients? Avez–vous des doutes quant aux résultats de l'étude?

Mme Borleske: La Chambre de commerce préférerait que le prix soit visible; mais si vous payez 10$ pour un produit, les taxes seraient inclues dans ce montant. Supposons que l'objet coûte 7$, que la taxe soit de 3$, le prix total serait de 10$. Ce serait visible, mais on montrerait le prix total, comme c'est le cas dans les régies et les stations d'essence.

M. St. Denis: L'inclusion dans le prix n'est donc pas un problème. Il s'agit simplement de montrer au consommateur que le prix comporte des taxes.

Mme Borleske: C'est exact.

Mme Terrana (Vacouver–Est): Puisque vous représentez la Chambre de commerce et que, semble–t–il, l'application de cette taxe entraîne des coûts exorbitants pour les petites entreprises, quelle serait la position de votre organisme, si la taxe était modifiée et que venait s'y ajouter probablement d'autres coûts d'application découlant des modifications et du passage à un autre système? Comment les membres de votre Chambre réagiraient–ils?

Mme Borleske: Vous voulez parler des coûts de transition?

Mme Terrana: Oui.

Mme Borleske: Permettez–moi de vous dire exactement quelle est la position de la Chambre.

Nous souhaitons éviter d'avoir à payer des coûts élevés pour changer le système puisque, de toute évidence, cela va à l'encontre même de l'objectif du changement. Ce qui nous préoccupe, cependant, c'est le coût d'administration de la TPS à tous les différents niveaux, et c'est pourquoi nous étudions la possibilité d'une harmonisation.

[*Texte*]

Mrs. Terrana: So you would like to see a change so that the costs that small business people are now incurring would disappear or are less. Is that what you are proposing?

Ms Borleske: Are less. Obviously, a more simplistic—to use the gentleman's phrase—way of operating the GST so it's not so onerous on small business.

Mrs. Terrana: Such as a rebate at source, for instance?

Ms Borleske: Perhaps a different reporting approach. Having people do the reporting annually or semi-annually rather than quarterly, and the same with the rebates to people, i.e., doing the rebating less often. People do not need the rebate quarterly. Pay them annually and you'll probably save quite a bit of money. There are probably ways to change the approach.

Mr. Grubel (Capilano—Howe Sound): I would like to say to the witness that if a list of alternatives to reform—and, indeed, there is one, the one you have suggested, that the sales tax field be given completely to the provinces and in return tax points are withheld, which is a different approach from what was mentioned by my colleagues with regard to equalization payments. . . So the limit is not the equalization payment, but the tax points. There are a lot of tax points in there.

It is only surprising, I would suggest, that you are the first witness that I remember who has suggested that this actually be an alternative. It's coming from the grass roots rather than from an academic listing of the alternatives.

I just wondered whether you had thought about the problems that are associated with leaving taxation to the provinces in that you have an even greater toy for the local politicians to use the tax system—as it was put to us the other day—in order to achieve certain ends, i.e., using the taxation rate as an instrument of social engineering to do all kinds of good. It is a particularly vicious kind of thing. I shouldn't say vicious. Once a special interest group has received benefits through the taxation system, it does not ever show up in the budgets anymore; it doesn't have to compete with anything, and this is why they're fighting so hard for it.

Instead of the tax being a provincial sales tax of 7%, it was 14%. Then you gave a concession and said that a particular group was so deserving it didn't get anything. They will get huge benefits. I think there's a very serious danger of leaving it. Then you would get interprovincial arbitrage and people going across the borders because they have different social policies.

• 0955

Ms Borleske: That's very much like the cigarettes taxes now.

[*Traduction*]

Mme Terrana: Ce que vous souhaitez donc, ce sont des changements qui permettraient de réduire ou d'éliminer les coûts que la taxe entraîne pour les exploitants de petites entreprises, n'est-ce pas?

Mme Borleske: Que ces coûts diminuent. De toute évidence, nous souhaitons que la TPS soit administrée de façon plus simpliste—pour reprendre le terme du député—de façon à ce qu'elle soit moins onéreuse pour les petites entreprises.

Mme Terrana: Vous préconisez un remboursement à la source, par exemple?

Mme Borleske: Peut-être une façon différente de faire les rapports. Par exemple, que les gens présentent leur rapport une fois par an ou tous les six mois, plutôt que chaque trimestre. Il pourrait en être de même pour les remboursements, qui pourraient être moins fréquents. Les gens n'ont pas besoin de remboursements trimestriels. Le fait de faire les remboursements une fois par an permettrait peut-être de réaliser des économies importantes. Il y a sans doute des façons de modifier la méthode.

M. Grubel (Capilano—Howe Sound): Il y a toute une liste de solutions de rechange—en fait, il y a celle que vous avez proposée, soit que l'on confie entièrement les taxes de vente aux provinces et que l'on retienne, pour compenser, les points d'impôts, ce qui est différent de ce qu'ont mentionné mes collègues à l'égard des paiements de péréquation. . . La limite, ce n'est donc pas le paiement de péréquation, mais les points d'impôts. Il y a beaucoup de points d'impôts.

Ce qui m'étonne, seulement, c'est que vous êtes la première à proposer l'application d'un tel système comme solution de rechange. C'est une solution qui vient de la base, plutôt que de la liste des solutions théoriques.

Je me demande si vous avez réfléchi aux problèmes que pourrait poser le fait de confier les taxes aux provinces, car cela laisserait bien d'avantage de latitude aux politiques locaux qui pourraient utiliser le régime fiscal—comme on nous l'a d'ailleurs dit l'autre jour—à certaines fins, par exemple, en utilisant le taux de la taxe comme instrument de manipulation sociale à toutes sortes de fins. Cela serait particulièrement pernicieux. Je ne devrais peut-être pas utiliser ce terme. Une fois qu'un groupe d'intérêt spécial aurait reçu des allégements fiscaux, on n'en trouverait plus trace dans le budget; il n'y aurait plus de concernence et c'est pourquoi les groupes livrent une telle bataille pour l'obtenir.

Au lieu d'avoir une taxe provinciale de vente de 7 p. 100, le taux serait de 14 p. 100. Puis, on accorderait un allégement à certains groupes en raison de leur très grand mérite. Cela leur donnerait des avantages énormes. Ce système poserait de graves dangers. Il faudrait ensuite qu'il y ait un arbitrage interprovincial et certains traverseraient les frontières pour bénificier des politiques sociales différentes.

Mme Borleske: C'est exactement ce qui se passe actuellement en ce qui concerne les taxes sur les cigarettes.

[*Text*]

Mr. Grubel: That's right, for the big cities but not the rural areas. There will be tremendous waste. In principle I support the idea that this field for taxation can be given to the provinces. In a strong federal state, if you want to, you can let them do whatever they want. They have to face the electorate and have the effects stay with the income and corporate taxes.

I find it a very appealing basic model, given my biases towards letting these kinds of decisions be made at as local a level as possible, where people have to face their politicians frequently.

Ms Borleske: In this part of the country we feel we are very far over the mountains and that most of our requests and problems don't get heard in the big east. So we really are alone out here. Maybe our attitude of how the world looks is a little different from where you have a heavy manufacturing base, which we don't have.

Mr. Grubel: You've got me there to make that point.

Mrs. Terrana: Then I would like the east to notice that, because they keep telling the Bloc Québécois that's our system.

The Chairman: That's why members of Parliament from all across Canada, not only the east, are here with you today.

Let me say this in conclusion. I believe there was one other witness group that suggested the possibility of a transfer of either tax points or transfer payments in return for abdication of the federal role in the goods and services taxation area.

That was the Canadian Federation of Independent Business, who like you felt it was absolutely critical we find some way to harmonize the provincial and federal sales tax areas. It was so critical to them. They felt, as you do, that some even more dramatic measures might be necessary to achieve it.

So we thank you very much for your presentation today.

Ms Borleske: Thank you. I would like to make one comment aside, seeing we are talking about simplisticness, which seems to be my mark in the world. Has this committee or any of the finance standing committees ever thought of a flat tax? I don't know why it's so complicated in the world.

I think you're so heavily lobbied by lawyers and accountants you forget most of us out here are really unprepared to pay any further taxes, personal or otherwise.

Thank you very much. I appreciate it. I got my word in.

The Chairman: Our next witness is Mr. Dom Piluso, President of the Victoria Home Builders Association. Thank you for being with us.

Mr. Piluso, do you have some brief words for us before you start?

Mr. Dom Piluso (President, Victoria Home Builders Association): Yes, thank you very much. I have a short prepared statement I would like to read.

[*Translation*]

M. Grubel: C'est vrai dans les grandes villes, mais pas dans les régions rurales. Cela provoquera un énorme gaspillage. J'appuie en principe l'idée que ce domaine de la fiscalité soit confié aux provinces. Dans un état fédéral fort, si l'on veut, il est possible de laisser les provinces décider de leurs propres mesures. Par la suite, elles doivent en rendre compte aux électeurs et en imputer les effets au niveau de l'impôt sur le revenu et de l'impôt des sociétés.

Je trouve que c'est un modèle de base très intéressant, compte tenu de ma préférence pour laisser les décisions se prendre de façon aussi locale que possible, là où les politiques et la population sont souvent face à face.

Mme Borleske: Dans cette partie–ci du pays, nous avons souvent l'impression que nos problèmes et nos demandes ne sont pas entendus de l'autre côté des montagnes, dans l'Est. En fait, nous sommes isolés. Peut–être notre perception du monde est–elle un peu différente des endroits où se trouve une forte assise manufacturière, assise que nous n'avons pas.

M. Grubel: Vous avez raison de le souligner.

Mme Terrana: J'aimerais que les gens de l'Est en prennent donc note, puisqu'ils disent toujours au Bloc Québécois que c'est notre système.

Le président: C'est pourquoi les députés de tout le pays, pas seulement de l'Est, sont venus aujourd'hui vous rencontrer.

Permettez–moi de conclure en disant qu'il y a, je crois, un autre groupe de témoins qui a parlé de la possibilité d'un transfert des points d'impôt ou des paiements de transfert si le gouvernement fédéral se retirait du domaine de la taxe sur les produits et services.

Il s'agissait des représentants de la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, qui, tout comme vous, estimaient absolument essentiel d'harmoniser les taxes de vente provinciales et fédérales. Ils estimaient, comme vous, qu'il faudrait peut–être des mesures encore plus spectaculaires pour y arriver.

Merci beaucoup de votre témoignage.

Mme Borleske: Merci. Permettez–moi de faire une observation, puisque l'on parle de simplisme, ce qui semble être ma marque de commerce. Votre comité ou un autre comité permanent des Finances a–t–il envisagé la possibilité d'une taxe uniforme? Je ne comprends pas pourquoi le monde est aussi compliqué.

Compte tenu du lobbying impressionnant qu'exercent auprès de vous les avocats et les comptables, j'ai l'impression que vous oubliez la plupart des citoyens qui ne sont vraiment pas prêts à payer d'autres taxes, qu'elles soient sur le revenu ou sur autre chose.

Merci beaucoup. J'ai dit ce que j'avais à dire.

Le président: Notre prochain témoin est M. Dom Piluso, président de la Victoria Home Builders Association. Merci de venir nous rencontrer.

Monsieur Piluso, avez–vous une brève déclaration pour commencer?

M. Dom Piluso (président, Victoria Home Builders Association): Oui, merci beaucoup. J'ai une brève déclaration que j'aimerais vous lire.

[*Texte*]

The Victoria Home Builders Association represents the residential construction industry in the greater Victoria area. VHBA is one of 80 local associations that form the Canadian Home Builders Association. I am president of the VHBA and as you know my name is Dom Piluso.

The Victoria association was established in 1940 and represents over 200 member companies consisting of home builders, renovators, developers, trade contractors, suppliers, rental building owners, managers and other professionals involved in the housing industry.

We welcome the opportunity to speak to this committee regarding the potential reform or replacement of the GST. In speaking today I will elaborate on the problems with the GST as it applies to housing and identify our concerns with the reform or the replacement of the GST.

During the planning of the GST there was extensive consultation with our association at all levels. We supported the goal to change the FST and understood and supported the proposition that tax reform was required. We were concerned, however, that if not properly designed the new tax would adversely affect the housing industry.

We were not entirely satisfied with the results. The replacement of the FST with the GST was detrimental to the housing industry in a number of ways. In reviewing the problems that the GST has posed for the housing industry, we will separate the industry into three specific components: new ownership housing, renovations, and rental housing. My comments will deal with each of these separately, as well as provide comments on the administration of the GST and our hopes for the future.

• 1000

On new ownership housing, one of the key issues with respect to the GST was the size of the home owner rebate that would be appropriate to achieving neutrality between the GST and the old FST. Our national association conducted exhaustive analyses that estimated the amount of FST in new homes. These studies concluded that a rebate of 4.5% would be required to achieve neutrality. This level of rebate would mitigate the increased housing costs and secure affordability of home ownership for Canadians.

Instead of 4.5%, the new home buyer rebate was established at 2.5%. This meant that the effective tax rate on new houses of 4.5% effectively added to the tax burden borne by new housing. The current rate should be reversed. This difference of 2% adds approximately $5,000 to the cost of a $250,000 home, and banks do not mortgage tax costs.

Another problem with the GST as it relates to new housing is that above $350,000, the amount of the rebate progressively declines to nil for houses of $450,000 or more. This is discriminatory in certain situations. There is no rational basis for these cut-off levels, which result in unequal treatment of new housing in different parts of Canada. In high-cost markets such as Victoria, where the average new house price in December of last year was well over $300,000—Vancouver's average new

[*Traduction*]

La Victoria Home Builders Association représente le secteur de la construction résidentielle de la région métropolitaine de Victoria. La VHBA est l'une des 80 associations locales qui composent l'Association canadienne des constructeurs d'habitations. Je suis le président de la VHBA et, comme vous le savez, je m'appelle Dom Piluso.

Notre association a été créée en 1940 et représente plus de 200 compagnies membres, soit des constructeurs d'habitations, des entreprises de rénovation, des entrepreneurs en construction, des entrepreneurs spécialisés, des fournisseurs, des propriétaires d'immeubles de rapport, des gestionnaires et d'autres professionnels travaillant dans le secteur du logement.

Nous vous remercions de cette occasion de vous présenter notre avis sur la réforme possible ou le remplacement de la TPS. Aujourd'hui, je vous parlerai des problèmes que pose la TPS dans son application au secteur du logement et je vous ferai part de nos préoccupations à l'égard de la réforme ou du remplacement de la TPS.

À l'étape de la planification de la TPS, notre association a été consultée à tous les niveaux. Nous étions d'accord avec l'objectif de modifier la taxe de vente fédérale et nous comprenions et appuyions l'idée qu'une réforme fiscale était nécessaire. Cependant, nous nous inquiétions de ce que, mal conçue, la nouvelle taxe aurait des effets négatifs sur le secteur du logement.

Nous n'avons pas été entièrement satisfaits des résultats. Le remplacement de la TVP par la TPS a nui au secteur du logement de bien des façons. Pour étudier les problèmes que la TPS a posés au secteur du logement, nous séparerons ce secteur en trois éléments distincts, soit les logements neufs, les logements rénovés et les logements locatifs. Je ferai des observations sur chacun de ces trois éléments, en plus de parler de l'administration de la TPS et de nos espoirs pour l'avenir.

Du côté des logements neufs, le principal problème qu'a posé la TPS a été l'importance de la ristourne à consentir aux propriétaires de façon à en arriver à une égalité entre la TPS et l'ancienne TVF. Notre association nationale a fait des analyses exhaustives pour évaluer le montant de la TVF à l'égard des maisons neuves. Ces études ont permis de conclure qu'il faudrait une ristourne de 4,5 p. 100 pour en arriver à cette égalité. Cette ristourne atténuerait l'augmentation des coûts du logement et permettrait aux Canadiens d'accéder à la propriété.

Au lieu de cela, la ristourne consentie aux acheteurs de maisons neuves a été fixée à 2,5 p. 100. Cela signifiait que le taux de taxe réel de 4,5 p. 100 à l'égard des nouvelles maisons s'ajoutait dans les faits au fardeau fiscal imposé aux nouveaux logements. Il faudrait inverser le taux actuel. La différence de 2 p. 100 ajoute environ 5 000$ au coût d'une maison de 250 000$. D'autre part, les banques n'hypothèquent pas les coûts fiscaux.

L'autre problème que pose la TPS pour ce qui est des maisons neuves de plus de 350 000$, c'est que la ristourne diminue progressivement pour atteindre un taux zéro pour les maisons de 450 000$ ou plus. Dans certains cas, cela a des effets discriminatoires. Ces seuils d'admissibilité ne se fondent sur aucune logique, et les logements neufs sont par conséquent traités de façon inégale dans les différentes parties du Canada. Dans les marchés à coût élevé comme Victoria, où le prix

[*Text*]

house price was $475,000—large numbers of new home buyers are unfairly treated by these arbitrary cut–off levels. The cut–off levels should be abolished.

With respect to substantial renovations—those where a new house is effectively created—they should be eligible for the same treatment under GST as new housing. To qualify, the work must involve the removal or replacement of "all or substantially all of the original complex, other than the foundation, exterior walls, interior supporting walls, floors, roof and staircases".

Since only an extremely small portion of the large number of renovations undertaken every year qualify for this very strict definition, almost all renovations are fully taxable at the 7% GST rate. Independent estimates prepared for our association indicate that on a typical renovation job that does not qualify as a substantial renovation, the cost of the total job increases by roughly 4.5% simply as a result of the replacement of the FST with the GST.

This has had the effect of increasing the share of the renovation work being done by the underground economy. GST on renovation work can be substantially avoided by using labour paid for in cash. This has encouraged a wave of such work, which threatens the livelihood of many law–abiding professional renovation companies.

The use of cash labour for renovations also has serious implications for the federal government's revenue base. Not only is the GST evaded, but no income taxes are paid either. Given that renovations nationally account for roughly $20 billion worth of activity, this results in a large amount of lost revenue.

Whatever is done regarding reform or replacement of the GST, there must be significant change with respect to the treatment of renovations. The current situation, in which an ever–increasing share of the renovation market is going underground, is not acceptable for the government and industry or ultimately for the home–owners and landlords who want to renovate their properties.

Private rental housing was unfairly treated in the design of the GST. Like the vast majority of renovations, the full cost of the building of new rental housing is subject to the GST. That is while the GST rebate allowed in the ownership housing sector is inadequate. For rental housing, there is no rebate at all.

Since according to independent estimates the FST would have accounted for about 4.5% of the value of a new rental project, the tax treatment under the GST raised the cost of new rental housing by over 2%. This increase in the cost of private rental housing raises the rents required to make new projects economically feasible and ultimately reduces the volume of new rental housing built.

[*Translation*]

moyen d'une maison neuve en décembre l'an dernier était de plus 300 000$—le prix moyen d'une maison neuve à Vancouver était de 475 000$—ces seuils d'admissibilité arbitraires font qu'un grand nombre d'acheteurs de nouvelles maisons sont traités de façon injuste. Il faudrait abolir ces seuils d'admissibilité.

Pour ce qui est des grandes rénovations—où on crée en fait une nouvelle maison—il faudrait appliquer le même traitement, sous le régime de la TPS, que pour les maisons neuves. Pour être admissibles, les travaux doivent comprendre l'élimination ou le remplacement de tout le bâtiment initial ou la majeure partie de celui–ci, à l'exception des fondations, des murs extérieurs, des murs intérieurs de soutènement, des planchers, de la toiture et des escaliers.

Puisqu'une très faible proportion du grand nombre des travaux de rénovation effectués chaque année correspond à cette définition très rigoureuse, le taux de 7 p. 100 de la TPS s'applique entièrement à presque tous les travaux de rénovation. D'après des estimations indépendantes préparées pour notre association, le coût total des travaux de rénovation types qui ne peuvent être admissibles à la ristourne se trouve augmenté d'environ 4,5 p. 100 du simple fait du remplacement de la TVF par la TPS.

Cela a eu pour effet d'accroître la part des travaux de rénovation réalisée au noir. En payant la main–d'oeuvre comptant, il est possible d'éviter une grande partie de la TPS applicable aux travaux de rénovation. Cela a favorisé une vague de travail au noir qui menace le gagne–pain de nombreuses sociétés professionnelles de rénovation qui respectent la Loi.

L'emploi de travailleurs au noir pour les travaux de rénovation a également des conséquences graves pour l'assiette des recettes du gouvernement fédéral. En effet, le gouvernement fédéral perd ainsi la TPS et l'impôt sur le revenu de ces travailleurs. Compte tenu de ce qu'à l'échelle nationale, les travaux de rénovation représentent environ 20 milliards de dollars, les pertes en revenus sont donc considérables.

Quelque mesure que l'on prenne pour modifier ou remplacer la TPS, il faudra changer radicalement la façon dont sont traitées les rénovations. À l'heure actuelle, une part de plus en plus grande de ces travaux est le fait de travailleurs au noir, ce qui n'est acceptable ni pour le gouvernement ni pour le secteur, non plus finalement que pour les propriétaires d'habitations ou les locateurs qui veulent rénover leur propriété.

À cause de sa conception, la TPS a entraîné un traitement injuste des logements locatifs privés. Comme dans le cas d'une vaste majorité des travaux de rénovation, la TPS s'applique à la totalité des coûts de construction des nouveaux logements locatifs. C'est pourquoi la ristourne applicable aux maisons neuves est insuffisante. Pour ce qui est des logements locatifs, il n'y a aucune ristourne.

Puisque, selon des estimations indépendantes, la TVF aurait représenté environ 4,5 p. 100 de la valeur d'un nouveau projet de logements locatifs, le traitement fiscal appliqué sous le régime de la TPS constitue une augmentation du coût des nouveaux logements loctifs de plus de 2 p. 100. Cette augmentation se répercute dans le coût des loyers nécessaire pour rendre tout nouveau projet économiquement viable et provoque, en fin de compte, une diminution du nombre des nouveaux immeubles de rapport construits.

[*Texte*] [*Traduction*]

• 1005

This unfair treatment of private sector rental housing is particularly offensive in view of the variable treatment non-profit or cooperative housing projects enjoy. For these projects a rebate of approximately half the amount of the GST applies. Most of these projects contain significant numbers of market rent units that compete directly with private rental housing at an unfair advantage.

Ce traitement injuste des logements locatifs du secteur privé est particulièrement choquant compte tenu des divers avantages consentis aux projets d'habitations à but non lucratif ou de coopératives de logements. Ces projets peuvent recevoir une ristourne correspondant à environ la moitié du montant de la TPS. La plupart de ces projets comportent un nombre important de logements loués sur le marché qui entrent en concurrence déloyale directe avec les logements locatifs privés.

The argument has been made that non-profit and cooperative housing are deserving of special treatment with respect to the GST because they use the GST savings to assist in the provision of social housing. We don't accept this argument. While supporting the provisions of housing assistance to needy families and individuals, the association believes that such assistance must meet the criteria of cost effectiveness. By providing hidden subsidies, such as the concession with respect to the GST, the government distorts the actual cost structure of non-profit housing and complicates analysis of the real cost of existing programs to provide the social housing. At the same time it disrupts the private rental housing markets.

Certains ont fait valoir que les logements à but non lucratif et les coopératives de logements méritent un traitement spécial sous le régime de la TPS puisqu'on y utilise les économies ainsi réalisées pour contribuer à offrir des logements sociaux. Nous ne sommes pas d'accord. Tout en appuyant l'idée d'une aide au logement pour les familles et les particuliers dans le besoin, notre association estime que cette aide doit répondre aux critères de rentabilité. En offrant des subventions cachées, comme cet allégement à l'égard de la TPS, le gouvernement déforme la structure réelle des coûts du logement à but non lucratif et complique l'analyse des coûts réels des programmes actuels de logements sociaux. Parallèlement, il perturbe les marchés du logement locatif privé.

We believe the relative treatment of private and publicly sponsored housing under the GST is in need of serious review and action. All rental housing should be eligible for a rebate of part of the GST paid. The goal should be to equate the amount of tax with the taxes that applied prior to the GST. However, if all rental housing is not to be eligible for such rebates, none should be.

Nous estimons qu'il est nécessaire d'étudier et de modifier en profondeur les divers traitements appliqués en vertu du régime de la TPS aux logements privés et publics. Il faudrait consentir une ristourne sur une partie de la TPS perçue à l'égard de tous les logements locatifs. Il faut que le montant de la taxe perçue soit équivalent au montant des taxes qui existaient avant la TPS. Mais si on ne va pas accorder cette ristourne à tous les logements locatifs, on ne doit l'accorder à aucun.

The administration of the GST. The GST has added significantly to the paperwork involved in operating businesses. It therefore imposes higher costs to the home-building industry. Businesses in the industry have had to institute systems to collect the tax, compile the credits for GST paid on purchases, remit the tax, and apply for rebates on behalf of purchasers. This, plus the need to understand and explain the complex system involved with the GST both to staff and the public, has imposed considerable extra costs on builders, most of whom have small businesses without substantial in-house expertise in these areas.

Passons à l'administration de la TPS. La TPS a largement compliqué le travail administratif des entreprises. Il en coûte donc davantage au secteur de la construction d'habitations. Les entreprises de notre secteur ont dû mettre au point des systèmes pour percevoir la taxe, compiler les crédits à l'égard de la TPS payée sur leurs achats, payer la taxe et présenter les demandes de remboursement au nom des acheteurs. Cela s'ajoute à la nécessité de comprendre et d'expliquer le système complexe de la TPS tant à leurs employés qu'au public, ce qui a augmenté considérablement les frais des constructeurs, dont la plupart exploitent de petites entreprises qui ne possèdent pas parmi leurs employés d'experts dans ce domaine.

Small home-builders have to comply with some of the most complicated concepts in the GST. Rules for change of use, self-supply, and substantial and non-substantial renovations, are complicated. When a small home-builder makes an error on one of these issues, the GST assessment on just one transaction can be substantial. If the GST is to be retained, it is imperative that the current system for collection and administration be streamlined. If it is to be replaced, there are lessons to be learned from the GST experience about how not to administer a new tax.

Les petites entreprises de construction de logements ont dû appliquer certaines des dispositions les plus complexes de la TPS. Les règles qui régissent les changements d'utilisation, les fournitures à soi-même et les critères régissant les travaux de rénovation importants et non importants sont complexes. Lorsqu'une petite entreprise commet une erreur dans un de ces domaines, la pénalité relative à cette seule transaction peut être considérable. Si l'on conserve la TPS, il sera essentiel de rationaliser le système actuel de perception et d'administration de la taxe. Si l'on choisit de la remplacer, il faudra tirer les leçons de notre expérience de la TPS de façon à savoir comment ne pas administrer une nouvelle taxe.

[*Text*]

We have not developed a proposal for a tax to replace the GST. We believe there are substantial problems with the GST, as already discussed. However, these are not necessarily fatal to the prospects for maintaining the GST with changes.

Based on our experience with the GST we would make the following recommendations. A new home–buyer rebate should be set at 4.5%, as this ensures that housing is not taxed at a higher rate than the old FST. The cut–off limits for the new home–buyer rebates should be abolished, as they are unfair to those of us in high–cost markets.

The renovation market should be granted the same rebate afforded to new ownership housing.

Private rental housing should be treated the same as non–profit or cooperative housing. Examine carefully the effects of any changes in the tax system on the paperwork that will be required of businesses. There has been a massive investment in the GST by builders and other small businesses across the country to implement the systems to administer this tax. We simply cannot afford the cost of adapting to periodic fundamental changes to the tax system. Any changes that are contemplated must be designed to simplify the system and they must be permanent. Changing the tax and imposing another complicated new system will cause serious problems for the industry, consumers and the overall economy.

In closing, I would like to emphasize that we are committed to working with the government on this issue. Again, we represent the residential construction industry in the greater Victoria area, but we also represent home–owners and renters as well. To the extent that new measures raised the costs for the industry, they will be reflected in higher costs to our customers, home–buyers and renters, through higher prices, higher rents and/or decreasing supply. This is in no one's best interest.

We are committed to maintaining the affordability of housing for Canadian consumers and the economic vitality of our industry.

We thank you for giving us this opportunity to address the committee here today.

The Chairman: Thank you, Mr. Piluso. Could we begin the questioning, please, with Mr. Discepola.

• 1010

Mr. Discepola: Thank you for your presentation. This underground economy surfaces almost on a daily basis and even in today's *Globe and Mail* there was a reference to Statistic Canada's stating it was a bunch of hogwash, that it does not comprise 20% of the economy like most of us believe, including myself.

[*Translation*]

Nous ne proposons pas une nouvelle taxe pour remplacer la TPS. Comme je l'ai déjà dit, nous estimons que la TPS pose de problèmes graves. Cependant, cela ne signifie pas nécessairement qu'il soit impossible de la conserver, si on y apporte les changements nécessaires.

Compte tenu de notre expérience de la TPS, je formulerai les recommandations suivantes: Il faudrait établir à 4,5 p. 100 la ristourne consentie à l'acheteur d'une nouvelle habitation, de façon à ce que le montant de la taxe ne soit pas plus élevé que celui de l'ancienne TVF. Il conviendrait d'abolir les seuils d'admissibilité aux ristournes, puisqu'ils sont injustes pour ceux qui travaillent dans des marchés à coûts élevés.

Le marché de la rénovation doit recevoir la même ristourne accordée aux logements neufs.

Les logements locatifs privés doivent être traités de la même façon que les habitations à but non lucratif ou les coopératives de logements. Il faudrait étudier soigneusement les effets qu'un changement du régime fiscal aura sur le travail administratif des entreprises. Les constructeurs et autres petites entreprises canadiennes ont déjà investi massivement dans la mise en place de système d'administration de la TPS. Nous ne pouvons tout simplement pas payer les coûts d'adaptation à des modifications fondamentales périodiques du régime fiscal. Les changements envisagés devront viser à simplifier le système et être permanents. Modifier la taxe et imposer un nouveau régime complexe occasionnera des problèmes graves pour l'industrie, les consommateurs et toute l'économie.

Pour conclure, je tiens à souligner notre engagement à collaborer avec le gouvernement sur cette question. Nous représentons certes le secteur de la construction résidentielle de la région métropolitaine de Victoria, mais également les propriétaires et les locataires de logements. Si les nouvelles mesures augmentent les coûts que doit payer notre secteur, cette répercussion se traduira par des coûts plus élevés pour nos clients, les acheteurs et les locataires, soit par une augmentation des prix des maisons ou des loyers ou par une diminution de l'offre. Cela n'est dans l'intérêt de personne.

Nous avons pris l'engagement de continuer d'offrir aux consommateurs canadiens des logements à des prix abordables et de maintenir la vitalité économique de notre industrie.

Merci de nous avoir donné l'occasion de rencontrer votre comité.

Le président: Merci, monsieur Piluso. Nous passerons maintenant aux questions, en commençant par M. Discepola.

M. Discepola: Je vous remercie de votre exposé. On parle de l'économie parallèle presque tous les jours et encore aujourd'hui, dans le *Globe and Mail*, on parle d'un rapport de Statistique Canada qui affirme que tout cela n'est que balivernes et que cela ne représente pas 20 p. 100 de l'économie comme beaucoup le pensent, moi y compris.

[*Texte*]

One of the ideas presented to this committee for lessening the impact of the underground economy in the construction industry is to try, through a receipt or an audit trail system, to implement a system where we could keep track of those people who are doing renovation work, for example, and to make sure that they are at least demanding a receipt from the people for whom they are doing the work.

I would like your comments on two thoughts that I have. In the course of work, most contractors, sub–traders, etc., have to ask the municipalities for a building permit anyway. Perhaps we could also ask the municipality to keep track of the amount of work done, the subcontract, etc., and provide that report to Revenue Canada. Revenue Canada would then have an audit trail and could very easily go to some of these entrepreneurs at random and actually audit the books. There would be a double–checking effect.

I have been tossing around another idea in my mind. In order for anybody who has renovation work, for example, to be rebated for a portion of the GST, they would have to attach their receipts much like they do right now with charitable donation receipts if they wish to obtain credit for them.

Could I have your comments on either of those two ideas and if they could solve in part some of your concerns and problems?

Mr. Piluso: The idea of using the municipality as an audit trail is interesting. It would work after a certain level if you're dealing with largish renovations. For small ones my gut reaction is that you'd end up with a lot of do–it–yourselfers saying they just did it themselves.

Mr. Discepola: Most municipal by–laws prevent that also. Even if you do it yourself, you have to go and get a building permit.

Mr. Piluso: That's true.

Mr. Discepola: The building inspector could also inspect that aspect of it. If a do–it–yourselfer is involved, then they would perhaps at least be enticed to attach the receipts of the local hardware store to obtain the credit for the GST renovation that they had done.

Mr. Piluso: The involvement of a credit system in renovations would be a big step toward alleviating many of the problems that we are seeing now with the underground economy in renovations.

I'd have to think about that a little bit; it's an interesting idea.

As I mentioned, the first thing I see are some of the easy ways out. These would be hard to track for what I call our actual non–legitimate businesses.

Mr. Discepola: I don't want to put you on the spot right now. Perhaps you could just get our address from the clerk's office. If you could then put down your ideas and thoughts in writing and send it to the House of Commons, I know the chairman would greatly appreciate your feedback. I know it's difficult to ask you on the spot. When you've had some time to think about it, maybe you could let us have your comments. It certainly could be useful for us.

Mr. Piluso: I appreciate being able to do that.

Mr. Discepola: Thank you.

[*Traduction*]

Une des idées qui ont été présentées au comité pour atténuer l'effet de l'économie parallèle dans le secteur du bâtiment est d'essayer, au moyen de reçus ou d'une piste de vérification, d'instaurer un système qui nous permettrait de suivre les gens qui font du travail de rénovation, par exemple, et de s'assurer que, à tout le moins, ils exigent un reçu de ceux qui les embauchent.

J'aimerais savoir ce que vous pensez de deux de mes idées. Pour effectuer les travaux, la plupart des entrepreneurs et des sous–traitants doivent demander à la municipalité un permis de construire. Peut–être pourrions–nous aussi demander à la municipalité de tenir un registre de l'ampleur des travaux, du nom du sous–traitant, etc., et de transmettre le rapport à Revenu Canada. Le ministère disposerait alors d'une piste de vérification et pourrait procéder à une vérification aléatoire de la comptabilité de ces entrepreneurs. Ce serait pour ainsi dire une contre–vérification.

Je jongle avec cette idée. Pour obtenir la ristourne de la TPS, la personne qui fait faire des rénovations devrait joindre ses reçus, comme on le fait pour obtenir une déduction pour les dons de charité.

J'aimerais savoir ce que vous pensez de ces deux idées et si d'après vous elles pourraient régler une partie de vos problèmes.

M. Piluso: L'idée de se servir des municipalités pour établir une piste de vérification est intéressante. Cela pourrait marcher à partir d'un certain montant, pour d'importantes rénovations. Pour les petits travaux, ma première réaction c'est que l'on aura des bricoleurs qui diront avoir fait les travaux eux–mêmes.

M. Discepola: La plupart des règlements municipaux l'interdisent. Même un bricoleur doit obtenir un permis de construire.

M. Piluso: C'est vrai.

M. Discepola: L'inspecteur en bâtiments pourrait aussi étudier cet aspect. S'il s'agit d'un bricoleur, cela l'inciterait à joindre les reçus de la quincaillerie afin d'obtenir le crédit pour les travaux de rénovation.

M. Piluso: L'instauration d'un système de crédit pour les rénovations contribuerait largement à atténuer les problèmes occasionnés par le travail au noir.

Il faudrait que j'y réfléchisse un peu; c'est une idée intéressante.

Comme je l'ai dit, ce qui me vient d'abord à l'esprit, ce sont les moyens faciles de tourner la règle. Ce serait difficilement applicable à ceux que j'appelle les vrais illégaux.

M. Discepola: Je ne veux pas vous prendre au dépourvu mais vous pourriez peut–être obtenir notre adresse du greffier et mettre vos idées par écrit et nous les envoyer. Je suis certain que le président aimerait connaître votre réaction. Je sais que c'est difficile à brûle–pourpoint. Quand vous aurez eu l'occasion d'y réfléchir, vous pourriez peut–être nous dire ce que vous en pensez. Cela nous serait sûrement utile.

M. Piluso: Cela me fera plaisir.

M. Discepola: Merci.

[*Text*]

Mr. Pillitteri: In an earlier part of my life I used to do some building and a lot of renovations, so I am quite familiar with the building industry.

With the prices I see here and the prices of the market in British Columbia, especially here in Vancouver, I just wonder if I did not enter the wrong field. Maybe I should have moved into British Columbia and tried to make a go of it in the building industry.

I must congratulate you for quite a presentation. Let me pose a different question to you.

You're saying that housing should be rebated at 4.5%. Has the thought ever entered your mind that if the base was broadened and instead of having the 4% to 5% for new housing and so on—let's say it was also included in renovations and we had it right across the board. Would it satisfy you to have it at 2% right across the board, including renovations? That way it would be treated as an input cost and a statement on the business transfer tax.

• 1015

Mr. Piluso: Are you talking about no rebates, just a rate of 2%?

Mr. Pillitteri: Yes.

Mr. Piluso: Well, that would equate it with the FST. Again, with the renovations, it takes what the consumer sees as a hit down to a much more acceptable level.

Mr. Pillitteri: Would it also be a detriment to anyone trying to go through the underground economy since it is more visible and it is not worthwhile to do it by cash?

Mr. Piluso: The feedback I get from people in my association is yes.

Mr. St. Denis: I would like to pursue with you for a few minutes the perceived problem of the alleged unfair treatment of new housing versus resale housing. When you raise the point that the 2.5% rebate is insufficient, that it should be 4.5%, how much does the market here versus the market in rural B.C., or rural anywhere, a city in the Maritimes—the market here being very high for housing, and I understand an average house in Vancouver sells for $290,000. How much does the market determine what is fair in terms of balancing a new home and resale home values so that consumption taxes in themselves are not skewing the price? Obviously, before there was the GST, the balance was there. There was not a major disadvantage between new and resale housing. How much does the local market determine what is fair? Could you walk us through, in detail, what would be fair?

Mr. Piluso: I think the market achieves a balance all by its lonesome. To a large extent, the differences across Canada, from what I see, are due to land costs. A cheap lot in Victoria right now is $150,000 for the dirt. I am not that old, but I still like the idea of the $30,000 lot. If you go across Canada you can buy a whole home for $150,000. A lot of the differences are because of the dirt. A lot of the differences are because of what is put into a house. Regardless of those factors, anytime you

[*Translation*]

M. Pillitteri: Quand j'étais plus jeune, j'ai fait beaucoup de rénovations et un peu de construction. Je m'y connais donc assez.

Quand je vois les prix en Colombie–Britannique, surtout ici à Vancouver, je me demande si j'ai choisi la bonne carrière. J'aurais peut–être dû déménager en Colombie–Britannique et me lancer dans le bâtiment.

Je vous remercie d'un exposé tout à fait remarquable. J'aimerais vous poser un autre type de question.

Vous dites que pour les maisons, la ristourne devrait être de 4,5 p. 100. Avez–vous déjà songé que si l'assiette était élargie et qu'au lieu d'avoir un taux de 4 ou 5 p. 100 pour une nouvelle maison... mettons qu'elle s'applique aux rénovations et que ce soit généralisé. Une application générale de 2 p. 100 y compris les rénovations vous conviendrait–elle? Cela pourrait être traité comme un coût d'intrants avec un état de la taxe sur les opérations commerciales.

M. Piluso: Vous supprimeriez les ristournes pour la remplacer par un taux de 2 p. 100?

M. Pillitteri: Oui.

M. Piluso: Et bien, cela reviendrait à la TVF. Pour les rénovations, cela ferait baisser un coût que le consommateur juge inacceptable à quelque chose de plus tolérable.

M. Pillitteri: Cela pourrait–il dissuader quelqu'un de travailler au noir puisque ce serait plus visible et que cela ne vaudrait pas la peine d'accepter d'être payé sous la table?

M. Piluso: Les gens de mon association me disent que oui.

M. St. Denis: J'aimerais aussi discuter un peu avec vous de ce que certains estiment être un problème, à savoir l'inégalité qui existerait entre les maisons neuves et les maisons de revente. Lorsque vous dites que la ristourne de 2,5 p. 100 est insuffisante, qu'elle devrait s'établir à 4,5 p. 100, dans quelle mesure le marché ici par rapport au marché dans l'arrière pays ou n'importe quel marché rural, celui d'une ville dans les Maritimes—le prix des maisons ici étant très élevé puisqu'à Vancouver il s'établit en moyenne à 290 000$—dans quelle mesure, donc, le marché arrive–t–il à fixer la juste valeur marchande d'une maison neuve et d'une maison de revente de manière à ce que la taxe sur la consommation ne fausse pas elle–même le prix? Il est évident qu'avant la TPS, il y avait un équilibre. Il n'y avait pas de grande différence entre une maison neuve et une maison de revente. Dans quelle mesure le marché local fixe–t–il un juste prix? Pourriez–vous nous expliquer de façon détaillée ce qu'est un juste prix?

M. Piluso: Je pense que le jeu du marché arrive tout seul à fixer un juste prix. À ce que je vois, dans une grande mesure, les écarts de prix dans le pays tiennent au prix du terrain. Un terrain bon marché à Victoria coûte aujourd'hui 150 000$. Je ne suis pas si vieux, mais dans mon esprit, un terrain coûte encore 30 000$. Ailleurs au pays, on peut acheter toute une maison pour 150 000$. L'écart tient pour beaucoup au terrain. Et aussi à ce que l'on met dans la maison. Peu importe ces

[*Texte*]

increase the costs of new housing, it drags up old housing behind it—any taxes on new housing.

Mr. St. Denis: That is why I bring up that land component. Let me just walk through a calculation. Let us take a new $300,000 house here in B.C., say in Victoria. Would $300,000 do it for a new home in that area?

Mr. Piluso: Yes.

Mr. St. Denis: Right now, at 7%, the customer pays $21,000 on that—

Mr. Piluso: That is right.

Mr. St. Denis: —and they get a rebate of 2.5%, which is roughly $7,000. They get 2.5% of the $7,000.

The Chairman: You end up paying 4.5%.

Mr. St. Denis: So it is roughly a $7,000 rebate. They net roughly $14,000 of GST on that house, give or take.

Mr. Piluso: Give or take.

Mr. St. Denis: And they have paid GST on the land.

Mr. Piluso: That is right.

Mr. St. Denis: But before there was a house on it, there was no GST. That land was there forever and there was no GST on the land. But a lot out in Hope, say, might be $50,000, for argument's sake.

The rebate system itself seems flawed because it incorporates land n the calculations. I am just wondering if the flaw is in the refund nechanism, not so much in the value, but in the whole way we ttempt to balance resale homes with new homes. I am wondering if here isn't a better way to be fair so that we do not skew the narketplace.

Mr. Piluso: To keep the GST strictly on the dollar value of the mprovements as opposed to the dollar value of the land—

• 1020

Mr. St. Denis: How hard would that be? Certainly there is no GST mbedded in the land if it was never developed.

It seems to me the new home buyer in Victoria is ending up paying iST on land, regardless of the rebate. I would hope they wouldn't ay thousands of dollars. I wonder if there is a fundamental flaw in ie GST in the new home calculation. It doesn't make any sense.

Mr. Piluso: It could be balanced so you would not have the iequities of the larger dollar amounts going across Canada because the land values.

Mr. St. Denis: In the hotter markets there is a greater GST penalty ecause of the cost of vacant and undeveloped land.

[*Traduction*]

facteurs, chaque fois que l'on augmente le prix des maisons neuves, on fait monter aussi celui des autres—je parle de toutes les taxes sur les maisons neuves.

M. St. Denis: C'est la raison pour laquelle je soulève la question du terrain. Permettez-moi de faire un petit calcul. Prenons une maison neuve de 300 000$ ici en Colombie-Britannique, mettons à Victoria. Est-ce que 300 000$ est un prix normal pour une maison neuve dans ce marché?

M. Piluso: Oui.

M. St. Denis: Aujourd'hui, à 7 p. 100, le consommateur paie 21 000$ sur cette...

M. Piluso: C'est juste.

M. St. Denis: ...et touche une ristourne de 2,5 p. 100, c'est-à-dire environ 7 000$. Il reçoit 2,5 p. 100 de 7 000$.

Le président: Vous finissez par payer 4,5 p. 100.

M. St. Denis: On parle donc d'une ristourne d'environ 7 000$. Il tire un profit d'environ 14 000$ en TPS sur cette maison, à peu de chose près.

M. Piluso: À peu de chose près.

M. St. Denis: Et il a payé la TPS sur le terrain.

M. Piluso: C'est vrai.

M. St. Denis: Mais avant que la maison ne soit bâtie, il n'y avait pas de TPS. La propriété a toujours existé et il n'y avait pas de TPS sur cette propriété. Mais pour les besoins de la discussion, un terrain à Hope, pourrait coûter, disons, 50 000$.

C'est le système de ristourne lui-même qui semble poser problème puisque l'on incorpore le prix du terrain dans le calcul. Je me demande si le problème n'est pas dans le mécanisme de remboursement, pas tant la valeur, mais la façon dont on essaie de trouver l'équilibre entre les maisons neuves et les maisons de revente. Je me demande s'il n'est pas possible d'être plus juste de manière à ne pas fausser le marché.

M. Piluso: Appliquer la TPS uniquement sur la valeur des améliorations par opposition à la valeur du terrain...

M. St. Denis: Est-ce que ce serait bien difficile? En tout cas, il n'y a pas de TPS inhérente au terrain s'il n'a jamais été bâti.

Il me semble qu'au bout du compte c'est l'acheteur de maison neuve de Victoria qui paie la TPS sur le terrain, quelle que soit la ristourne. J'espère que cela ne se chiffre pas en milliers de dollars. Je me demande s'il n'y a pas un vice de forme fondamental dans le calcul de la TPS applicable aux maisons neuves. Cela n'a aucun sens.

M. Piluso: On pourrait faire les choses autrement pour faire disparaître les fluctuations de prix entre les différentes régions du pays occasionnées par la différence dans la valeur du prix des terrains.

M. St. Denis: Là où les prix sont plus élevés, la TPS revient plus cher à cause du coût des propriétés non bâties.

[*Text*]

Mr. Piluso: That is right.

Mr. St. Denis: So the GST tends to skew not only the market between resale and new homes, but also the market from one area of the country to another. In my view, the consumer should not be penalized for being moved by an employer to Victoria or Vancouver because of the GST on the land.

Would it be difficult, in your view, to just look at the value added?

Mr. Piluso: The value in the land is normally very easy to pull out. Initially I do not see any problems with it. I would want to talk to some of the other developers in our association, but that would be a good step.

Mr. St. Denis: You could find other tax exempt items in a new home, such as the installation of the sewer pipe to the property, but certainly the land must be the biggest component.

Maybe our witness can think that through and come back to us, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Piluso, you phrased a number of the issues in an area that is very important to us. I thank you as well for undertaking to further consider some of the points raised by hon. members and for getting back to us. Good luck. We hope your business flourishes.

Mr. Piluso: Thank you very much for your time and trouble.

The Chairman: We will take a brief recess before we come back with our next witness.

• 1022

[*Translation*]

M. Piluso: Oui.

M. St. Denis: C'est donc dire que la TPS vient fausser non seulement le marché entre les maisons neuves et les maisons de revente, mais aussi la situation entre les divers marchés régionaux. Pour moi, le consommateur ne devrait pas être pénalisé si son employeur le mute à Victoria ou à Vancouver à cause de la TPS sur les terrains.

D'après vous, est–ce que ce serait difficile de ne tenir compte que de la valeur ajoutée?

M. Piluso: La valeur du terrain est normalement très facile à calculer. À première vue, je ne vois pas de difficulté. J'aimerais en parler aux autres entrepreneurs de l'association, mais ce serait une bonne idée.

M. St. Denis: D'autres choses sont exonérées dans une nouvelle maison, comme le raccordement à l'égout, mais le terrain est sûrement le facteur le plus important.

Peut–être le témoin pourrait–il y réfléchir et recommuniquer avec nous, monsieur le président.

Le président: Monsieur Piluso, vous avez parlé d'un certain nombre de questions dans un domaine qui revêt une grande importance pour nous. Je vous remercie également d'accepter d'approfondir certaines questions soulevées par les députés et de nous en faire part. Bonne chance. Je souhaite du succès à votre entreprise.

M. Piluso: Merci beaucoup du temps que vous m'avez accordé.

Le président: Nous suspendrons brièvement la séance avant d'entendre le prochain témoin.

• 1032

The Chairman: We will resume our hearings on the goods and services tax. Our next witnesses are from the Ska–Hiish Esso station on the Trans–Canada Highway at Chase, British Columbia. They are Arthur Manuel, Robert Manuel and Beverley Manuel.

I know you have driven a long way to be with us and I thank you for coming. We look forward to your brief presentation before we move to questions.

Mr. Arthur Manuel (President, Ska–Hiish Holdings Ltd.): Thank you, Mr. Chairman. I'll read the submission.

Ska–Hiish Holdings Ltd. can be viewed from many different perspectives. For instance, we are an incorporated company under the laws of British Columbia; we are an Indian–owned company; we are a family business; and we are an example and role model for many First Nations people who want to get into business. But basically we are an Indian–owned family company that owns and operates Ska–Hiish Esso, a community gas bar and convenience store in the Neskonlith Indian Reserve.

Ska–Hiish Esso is on the Trans–Canada Highway, 50 kilometres east of Kamloops, British Columbia. We established our company in 1983, but never got our business off the ground until July 1, 1988. Although our gas bar and convenience store

Le président: Nous reprenons nos audiences sur la taxe sur les produits et services. Nous entendrons maintenant les porte–parole de la station d'essence Esso de Ska–Hiish, en bordure de la Transcanadienne à Chase, en Colombie–Britannique. Il s'agit de MM. Arthur Manuel, Robert Manuel et de M^me^ Beverley Manuel.

Je sais que vous avez fait longue route pour être ici et je vous remercie d'être venus. Nous sommes impatients d'entendre votre exposé, après quoi nous passerons aux questions.

M. Arthur Manuel (président, Ska–Hiish Holdings Ltd.): Merci, monsieur le président. Je vais lire mon mémoire.

Selon le point de vue où l'on se place, la Ska–Hiish Holdings Ltd. peut représenter diverses choses. Aux termes des lois de la Colombie–Britannique, c'est une personne morale; c'est aussi une entreprise qui appartient à des Indiens; c'est une entreprise familiale et c'est aussi un modèle pour les autochtones qui veulent se lancer en affaire. Mais avant tout, c'est une entreprise familiale autochtone qui exploite le poste d'essence et le dépanneur Esso Ska–Hiish dans la réserve indienne de Neskonlith.

La station Ska–Hiish Esso se trouve en bordure de la Transcanadienne, à 50 kilomètres à l'est de Kamloops en Colombie–Britannique. La compagnie a été créée en 1983, mais l'entreprise n'a pas vraiment commencé à faire des affaires

[*Texte*]

are typical, our Indian reserve location and corporate status have created some very serious cashflow problems for us, problems that can be attributed to how the goods and services tax is applied to our particular business.

The situation we found ourselves in is complex and must be studied in the context of the Indian reserve community in which our business operates. It is critical for this standing committee to understand that taxation policies that work off reserve will sometimes not work on reserve.

I hope our experiences will help you understand that Indian reserves are unique marketplaces that need special attention if we are to become economically viable, like our neighbouring communities.

Our presence here today is our contribution to ensuring that future taxation policies are congruent with the federal government's policies and programs that encourage and foster First Nations businesses.

Before I start I would like to take time to recognize my wife, Beverly Manuel, whose dedication and commitment to managing our business is the primary reason we are still in business today.

I would also like to recognize Mr. Robert Manuel, Mr. Richard Manuel, and Mr. Wayne Haimila, whose strength, insight, and timely financial support helped us overcome one crisis after another.

I'd also like to recognize Mr. Arnold Peters, who has spent countless hours working on our financial records under the stress and uncertainty of not knowing if he would be paid for his good work.

Last, but not least, I would like to recognize the All Nations Trust Company, an aboriginal capital corporation, for its experienced assistance and advice.

• 1035

Under the existing GST refund system we are required to pay the GST on all our purchases and expenditures for goods and services covered by the GST. We must sell these products to our status Indian customers without the GST. This causes chronic cashflow problems for us since status Indians form approximately 56% of our annual customer base.

In order for us to recover this revenue we must submit monthly GST refund claims. This refund system has always been a source of concern for us. Initially it caused us such severe cashflow problems it nearly cost us our business. It was only after 27 months of lobbying the federal government that we speeded up the refund system so as to stop the negative cashflow problems it was causing.

The goods and services tax was introduced on January 1, 1991, and right from that date we knew it would negatively affect our cashflow. Indeed, we sent our first letter regarding our concern on January 7, 1991, to the Hon. Michael Wilson, then Minister of Finance.

[*Traduction*]

avant le 1er juillet 1988. Même si le poste d'essence et le dépanneur sont semblables à tous les autres, le fait que nous soyons situés dans une réserve indienne et que nous soyons enregistrés, nous ont causé de graves problèmes de liquidité en raison de la façon dont la TPS est appliquée à notre entreprise.

Notre situation est complexe et doit être examinée dans le cadre de la réserve indienne dans laquelle l'entreprise est exploitée. Il faut que le comité permanent comprenne que les mécanismes fiscaux qui ne posent pas de difficulté à l'extérieur des réserves en posent parfois dans les réserves.

J'espère que ce qui nous est arrivé vous aidera à comprendre que les réserves indiennes sont des marchés uniques en leur genre qui méritent une attention spéciale si l'on veut assurer leur viabilité économique, là comme dans les localités avoisinantes.

Si nous sommes ici aujourd'hui, c'est pour, dans la mesure de nos moyens, veiller à ce que les futures politiques fiscales s'harmonisent aux politiques et aux programmes d'encouragement des entreprises autochtones du gouvernement fédéral.

Avant de commencer, je voudrais rendre hommage à mon épouse, Beverly Manuel, dont le dévouement et l'application dans l'administration de notre entreprise sont la principale raison pour laquelle celle–ci existe encore aujourd'hui.

Je veux aussi rendre hommage à M. Robert Manuel, M. Richard Manuel et M. Wayne Haimila, dont la force, le jugement et l'appui financier opportun nous ont permis de traverser une crise après l'autre.

Je veux aussi signaler la collaboration de M. Arnold Peters, qui a consacré un nombre incalculable d'heures à nos registres financiers sans jamais avoir la certitude qu'il serait un jour payé pour son travail.

Enfin, je voudrais rendre hommage à la All Nations Trust Company, société de financement des autochtones, pour son aide précieuse et ses conseils judicieux.

Le régime actuel nous oblige à verser la TPS sur tous les achats et dépenses pour tous les produits et services qui y sont assujettis. Par ailleurs, nous devons vendre ces produits aux Indiens inscrits qui sont nos clients sans imposer la TPS, ce qui nous place en situation chronique de manque de liquidité puisque les Indiens inscrits représentent 56 p. 100 de notre clientèle.

Pour combler le manque à gagner, nous devons produire mensuellement les demandes de remboursement de la TPS. Ce système de remboursement a toujours été pour nous une source de préoccupation. Au début, nous étions tellement à cours de liquidité que notre entreprise a failli disparaître. Ce n'est qu'après 27 mois de démarche auprès du gouvernement fédéral que nous avons pu faire accélérer les remboursements et corriger notre problème.

La TPS a été mise en place le 1er janvier 1991, et dès ce jour nous savions que nos liquidités allaient s'en ressentir. La première lettre à ce sujet a d'ailleurs été envoyée le 7 janvier 1991 à l'honorable Michael Wilson, ministre des Finances de l'époque.

[*Text*]

We told him we anticipated the GST would produce serious cashflow problems for us and that we were going to charge our status Indian customers the GST and provide them with a receipt and instructions to claim the GST directly from the federal government. Furthermore, we requested the GST refund system be replaced by a quota system similar to the one used by the provincial government of British Columbia.

The Hon. Michael Wilson responded to this letter in March, essentially telling us the goods and services tax refund system was good and that things would work out if we followed the standard GST procedures. He also told us to stop charging our status Indian customers the GST.

His response set the tone for our dealings with the federal government for the next 17 months. Despite all our efforts to make the GST refund system work we did not receive our first GST refund until July 18, 1991.

The cash shortages caused by this lengthy process forced us to close Ska–Hiish Esso for the month of June 1991. The accumulated GST claims we were waiting for were $5,965. This amount was equal to the minimum amount we needed to buy one gas load. This money represented all our working capital.

Fortunately for us the private lending institution that was backing us at that time and Esso Petroleum didn't withdraw their support for our business during this forced closure. On the other hand, the federal government didn't even try to look into why our refund claims were not being processed.

This lack of regard for our predicament was simply because federal officials couldn't believe the anomalous situation an Indian reserve can create. This misunderstanding resulted in the lack of trust. Consequently, they dispatched a federal government auditor to examine our records in June 1991.

Mrs. Beverley Manuel met with the auditors at Ska–Hiish Esso while we were closed. The auditor started her audit by telling my wife she didn't believe we had as many tax–exempt sales as we reported.

My wife had to show her our completed provincial government fuel tax forms in which a detailed record of all transactions respecting status Indian tax–exempt sales are kept. The auditor then randomly matched several days of records before she was finally persuaded all our tax–exempt sales were genuine.

Convincing the auditor, however, didn't end the delay in processing our claim. Delays persisted and our cashflow problems continued. Then to make matters worse the Province of B.C. also decided to introduce a refund system in October 1991 under the provincial Fuel Tax Act. The reason behind her decision was a B.C. Court of Appeal decision making the quota system of no legal effect.

The accumulated effect of these two refund systems on our cashflow forced us to close Ska–Hiish Esso for a second time in December 1991. The outstanding GST refund claims at that time were for the total sum of $4,422.60. In addition, the total sum of the outstanding provincial fuel tax refund was $4,432.04. The accumulated GST and provincial fuel tax refunds were $8,854.64.

[*Translation*]

En prévision des problèmes que nous prévoyons, nous lui avons dit que nous allions faire payer la TPS à nos clients autochtones, leur donner un reçu ainsi que des instructions pour qu'ils se la fassent rembourser directement par le gouvernement fédéral. Nous avons aussi demandé que le système de remboursement soit remplacé par un système de quota semblable à celui du gouvernement provincial.

La réponse du ministre Wilson nous est parvenue au mois de mars. Il nous disait essentiellement que le système de remboursement de la TPS était bon et que les choses allaient s'arranger si nous suivions la filière normale. Il nous a aussi interdit de faire payer la TPS à nos clients autochtones.

Sa réponse a donné le ton de nos rapports avec le gouvernement fédéral dans les 17 mois qui ont suivi. Malgré tous nos efforts pour améliorer le système de remboursement, nous n'avons reçu le premier chèque que le 18 juillet 1991.

Comme ce long délai nous a mis à court d'argent, il a fallu fermer la station Ska–Hiish Esso pendant le mois de juin 1991. Il y avait pour 5 965$ de demandes de remboursement de TPS en suspens. Ce montant représente la somme minimale qui nous permet d'acheter un chargement d'essence. Cet argent, c'était tout notre fonds de roulement.

Heureusement pour nous, l'établissement de prêt qui nous finançait à l'époque et la compagnie Esso ont continué de nous soutenir pendant cette fermeture forcée. Le gouvernement fédéral, quant à lui, n'a même pas cherché à découvrir pourquoi nos demandes de remboursement n'étaient pas en cours de traitement.

Si les fonctionnaires fédéraux ne se souciaient pas plus de notre situation, c'est qu'ils refusaient de croire dans quelle situation particulière nous plaçait le fait d'être dans une réserve indienne. Cette mésentente s'est transformée en méfiance au point où un vérificateur fédéral est venu examiner nos registres en juin 1991.

C'est M^me^ Beverley Manuel qui a rencontré les vérificateurs à la station Ska–Hiish Esso pendant la fermeture. La vérificatrice a commencé son travail en disant à ma femme qu'elle ne croyait pas que nous avions autant de ventes exonérées que nous l'avions déclarées.

Il a fallu que ma femme lui montre nos formulaires sur la taxe provinciale sur les carburants qui énumèrent toutes les opérations relatives aux ventes exonérées aux Indiens inscrits. La vérificatrice a ensuite fouillé au hasard plusieurs jours d'opérations avant de se convaincre enfin que nos ventes exonérées étaient authentiques.

Toutefois, il n'a pas suffit de convaincre la vérificatrice pour accélérer le traitement de nos demandes. Les retards s'accumulaient et nous étions toujours à cours de liquidité. Puis, pour compliquer les choses, la Colombie–Britannique a elle aussi décidé d'instaurer un système de remboursement de la taxe sur les carburants à la suite d'une décision d'une cour d'appel, qui invalidait le système des quotas.

L'effet combiné de ces deux systèmes de remboursement sur nos liquidités nous a forcé à fermer la station Ska–Hiish Esso une deuxième fois en décembre 1991. A ce moment–là, il y avait pour 4 422,60$ de demandes de remboursement de la TPS en suspens. La taxe provinciale sur les carburants non encore remboursée représentait 4 432,04$. Au total, la TPS et la taxe provinciale sur les carburants représentaient 8 854,64$.

[*Texte*]

During this period my wife and I worked frantically to have our GST refund claims processed. We sent several letters to the Hon. Otto Jelinek, then Minister of National Revenue, and to his departmental assistant, Mr. Pierre Bertrand. He responded with a short letter acknowledging receipt of one of our letters to his minister with a promise to look into the matter.

On the other hand, the provincial government was able to telephone transfer sufficient provincial fuel tax refunds so we could reopen Ska–Hiish on Christmas Eve. But the PFT refunds came too late for our private lending institution because they decided to call in their demand loan. Essentially, they lost hope in our ability to ever stabilize our cashflow under the GST and PFT refund systems. If there ever was a time when we felt the system was totally against us as Indian entrepreneurs, it was then.

[*Traduction*]

Pendant ce temps, mon épouse et moi–même nous avons fait des pieds et des mains pour accélérer le traitement de nos demandes. Nous avons envoyé plusieurs lettres à l'honorable Otto Jelinek, ministre du Revenu national à l'époque, et à son adjoint ministériel, M. Pierre Bertrand. Pour toute réponse, nous avons reçu un accusé de réception accompagné d'une promesse d'étudier la question.

Le gouvernement provincial, en revanche, a réussi à nous envoyer par virement téléphonique une partie suffisamment importante du remboursement de la taxe sur les carburants pour que nous puissions rouvrir la station la veille de Noël. Mais le remboursement provincial est arrivé trop tard pour notre établissement de prêt, qui a exigé le remboursement de son prêt à vue. Notre bailleur de fonds avait perdu tout espoir que nous puissions jamais stabiliser nos liquidités sous le régime de remboursement de la TPS et de la taxe provinciale. S'il y a un moment où nous avons eu le sentiment que tout se liguait contre nous en tant qu'hommes d'affaires indiens, c'est bien ce jour–là.

• 1040

We also knew that if we were ever to improve our reserve we would have to overcome the cashflow problems we were having. We knew that if we were going to get another bank to take over our long–term debt, we would have to make the federal and provincial governments understand our situation.

We knew failure was a distinct possibility for the very small business without any financial resources. At this point, we realized we needed to speed up the GST and PFT refund systems so the disruption of our business cycle was minimal. Our business cycle at that time was 5.5 days because our business was in bad shape.

Indeed, our dream to bring private business to our Indian reserve was barely alive. Our store shelves had been sucked empty and we literally had to run out of gas before we had enough cash to order more gas. Even then we were forced to order less gas than we had just sold since we did not have the GST and PFT revenues on our status Indian sales because these funds were in Ottawa and Victoria.

Nevertheless, we studied our situation and over several months we prepared a document that we titled ''Indian Gas Station on an Indian Reserve''. We submitted it under a separate covering letter to the Hon. Don Mazankowski, then Minister of Finance, and the Hon. Otto Jelinek, then Minister of National Revenue, on June 4, 1992. We also submitted this document to the Hon. Glen Clark who was at that time Minister of Finance for the Province of British Columbia.

Our submission to the province, along with a trip to Victoria to pick up refund cheques, and one heated telephone exchange with our ministry official resulted in a quota system being reinstated for Ska–Hiish Holdings Ltd. by way of a letter on July 24, 1992.

On the other hand, the federal government responded rather poorly to our submission. In a letter of August 6, 1992, the Hon. Don Mazankowski, then Minister of Finance, responded by agreeing we had a problem because much of the

Nous savions aussi que si nous voulions jamais améliorer nos réserves, il fallait régler nos problèmes de liquidité. Nous savions que si nous voulions trouver une autre banque qui accepte de nous financer à long terme, il fallait faire comprendre notre situation aux gouvernements fédéral et provincial.

Nous savions que la faillite attend la petite entreprise privée de ressources financières. Il fallait accélérer les remboursements de la TPS et de la taxe provinciale pour minimiser la perturbation de notre cycle d'affaires. A ce moment–là, il était de 5,5 jours vu le piètre état de nos affaires.

C'est à peine si nous rêvions encore de faire vivre une entreprise privée dans la réserve. Nos étagères étaient vides et il fallait littéralement épuiser notre stock d'essence avant d'avoir suffisamment d'argent pour en commande d'autre. Qui plus est, il fallait en commander moins que nous n'en avions vendu puisque nous ne pouvions pas compter sur l'argent de la TPS et de la taxe provinciale sur les ventes aux Indiens puisque cet argent était à Ottawa et à Victoria.

Malgré tout, nous avons étudié la situation et nous avons passé plusieurs mois à préparer un document intitulé «La station d'essence indienne dans une réserve indienne». Nous l'avons fait parvenir sous pli distinct au ministre des Finances de l'époque, M. Don Mazankowski, au ministre du Revenu national, M. Otto Jelinek, le 4 juin 1992, et au ministre des Finances de la Colombie–Britannique, M. Glen Clark.

Le document envoyé à la province, un voyage à Victoria pour aller chercher les chèques de remboursement ainsi qu'un échange téléphonique plutôt vif avec notre interlocuteur au ministère a abouti à la remise en place d'un système de quota pour la Ska Hiish Holdings Limited, au moyen d'une lettre datée du 24 juillet 1992.

Le gouvernement fédéral, lui, n'a guère donné suite à notre document. Dans une lettre du 6 août 1992, le ministre des Finances Mazankowski a convenu que nous avions un problème du fait que la plus grande partie des produits que nous vendons

[*Text*]

goods we supplied tended to be zero–rated with respect to the GST. But he never put in motion any concrete measure to follow up with a solution. The Hon. Otto Jelinek responded in an August 21, 1992 letter by also recognizing we supplied zero–rated goods and advised us to deal with his Kelowna office.

Despite the fact that these letters were vague and indecisive, they did admit a problem existed. Indeed, they set a new tone for us in our ongoing struggle to improve the GST refund system, and we used them to our advantage.

We immediately apprised the Kelowna office of these letters and, predictably, they treated our concerns more seriously. But it was not until I contacted other groups identified in these ministerial letters as being zero–rated that I realized arrangements existed that substantially speeded up the refund process.

I then tracked all our GST refund claims through the Kelowna office and ascertained that our claims were being automatically rejected by Revenue Canada's computerized system simply because our claims didn't conform to standard off–reserve gas station and convenience store–type claims. Our rejected claims were assigned an auditor who was to investigate each claim and then manually re–enter them into the system for payment.

Once I understood the system and got the cooperation of the federal officials in Kelowna, it was easy to work out a special process where we courier all our claims directly to the district manager who has undertaken to see that all our claims are entered into the computerized system with all the necessary override codes so that they are processed within 16 calendar days. Indeed, we received our first GST refund under this new arrangement on March 23, 1993, two years and three months after the GST refund system was introduced.

I am also pleased to report that our cashflow situation has dramatically turned around and our business has recovered sufficiently to afford us this opportunity to be here with you today to make this presentation.

This does not mean that this experience did not extract a lasting toll on ourselves personally and to our business. Personally, we suffered the embarrassment of running out of products while trying to serve our customers and the humiliation of having to close our business. We also went through the painful ordeal of trying to reassure our five children that things would be okay when we ourselves were so full of doubt.

• 1045

From a business point of view we must pay substantially higher interest rates on our long–term debt. We also suffered the loss of hundreds of thousands of dollars in sales and needed to bear substantial legal costs in order to stay in business. But, by the same token, we have learned from this process.

We would, however, not wish this experience upon anyone else, nor would we wish to repeat it. That is why we are here today.

[*Translation*]

sont détaxés. Mais il n'a rien fait de concret pour trouver une solution. Dans une lettre du 21 août 1992, M. Otto Jelinek a lui aussi reconnu que nous vendions des produits détaxés et nous a conseillé de traiter avec son bureau à Kelowna.

Même si ces lettres étaient vagues et indécises, leurs auteurs reconnaissaient l'existence du problème. De fait, le ton était nouveau et nous nous en sommes réclamés dans notre lutte pour faire améliorer le système de remboursement de la TPS.

Nous avons immédiatement communiqué ces lettres au bureau de Kelowna et, comme on pouvait s'y attendre, nos doléances ont été prises plus au sérieux. Mais ce n'est qu'après avoir communiqué avec d'autres groupes, dont les lettres ministérielles parlaient, et dont les ventes étaient elles aussi détaxées, que j'ai appris qu'il existait un mécanisme permettant d'accélérer considérablement les remboursements.

Par l'intermédiaire du bureau de Kelowna, j'ai retrouvé toutes nos demandes de remboursement de la TPS et j'ai appris qu'elles étaient automatiquement rejetées par l'ordinateur de Revenu Canada parce qu'elles n'étaient pas conformes à celles des stations d'essence et des dépanneurs hors réserve. Nos demandes étaient transmises à un vérificateur chargé d'examiner chaque demande et de la réintroduire manuellement dans le système pour que nous puissions obtenir notre remboursement.

Dès que j'ai su de quoi il retournait, il a été facile avec l'aide des fonctionnaires fédéraux de Kelowna de prendre des dispositions spéciales. Nous envoyons directement toutes nos demandes par messager au directeur régional, qui veille à ce qu'elles soient introduites dans l'ordinateur accompagnées des codes de priorité nécessaires pour qu'elles puissent être traitées dans les 16 jours civils. Et, en effet, nous avons reçu notre premier chèque de remboursement de la TPS selon cette formule le 23 mars 1993, deux ans et trois mois après l'instauration de la TPS.

Je suis heureux de vous dire que notre trésorerie s'est améliorée de façon spectaculaire et que notre entreprise est suffisamment remise pour nous permettre de comparaître ici aujourd'hui.

Croyez bien que ce qui nous est arrivé a laissé une marque indélébile sur nous et sur notre commerce. J'ai connu l'humiliation de me trouver à cours d'essence pendant que je servais des clients et de devoir fermer la station. Il a aussi fallu rassurer nos cinq enfants que tout allait rentrer dans l'ordre alors que nous–mêmes étions tenaillés par le doute.

Du point de vue de l'entreprise, le financement à long terme nous coûte beaucoup plus cher. Nous avons aussi perdu des centaines de milliers de dollars en ventes et acquitté des frais juridiques considérables pour survivre. Mais nous avons aussi appris.

En tout cas, nous ne souhaitons à personne de vivre ce que nous avons vécu, pas plus que nous voulons revivre ce qui nous est arrivé. C'est pourquoi nous sommes ici aujourd'hui.

[*Texte*]

When we heard that the GST was under consideration and that changes may be made to it we felt it was important that Ska–Hiish Holdings Ltd. have input into any changes. Therefore, we respectfully submit the following recommendation.

The Department of Finance must establish, in consultation with First Nations businesses, a financial advocacy body within the department that would be responsible for reviewing the impact that financial policies and legislation have on reserve–based businesses.

The footnotes indicate there are some appendices. They weren't copied, but—

The Chairman: I can assure you that your full report will be copied when we have better facilities and will be distributed to all members.

What a story.

Mr. Grubel: I would also like to express my sympathy for you in the fight you have had and in the face of the insensitivities with which the Ministry of Finance has treated your special case. But I am very happy to hear that things are going better now and you have settled down and were able to make this presentation.

This is, of course, one of the reasons we are taking on this horrible job of going from hotel to hotel throughout this country, between sitting in unpleasant airplanes, to have the opportunity to speak to people like you.

I am just absolutely appalled that this has happened and I do hope it can be prevented in the future.

I think it is, more generally, an indictment of the policy of having the GST itself. Perhaps there is a simpler way, but we are in the process of finding out whether there are real alternatives or not.

At any rate, I think your suggestion for having special native representation to the Department of Finance is a good one, and I'm sure it certainly goes beyond just the GST. You should try to get some more of your confederates involved in pushing for that.

I appreciate very much your being here. Thank you.

Mrs. Terrana: I just want to congratulate you for taking this upon yourself. You were breaking ground in this area and it's really a horror story.

I'm just an observer on this committee today, but I do hope we will not fall into the same trap. I think we are going to learn something from this experience. Thank you again for coming.

M. Lefebvre (Champlain): Je vous remercie de votre exposé. Soyez assurés que je sympathise avec vous. Je suis bien au courant de la problématique qu'il y a du côté des Premières nations, parce que dans mon comté, il y a aussi la réserve Obedjiwan.

J'ai été très surpris d'entendre parler de problèmes de liquidités. Un groupe du Yukon est venu témoigner en Alberta. Ces personnes ont un magasin d'artisanat et ont rencontré les mêmes problèmes. Selon elles, si le taux était abaissé, il y aurait des remises mensuelles. Est–ce que cela vous aiderait à mieux fonctionner?

Mr. A. Manuel: Well, the whole refund system is hard to deal with, for a small business such as us.

[*Traduction*]

Lorsque nous avons entendu dire que la TPS était en cours de révision, il nous a paru important de faire valoir les vues de la Ska–Hiish Holdings Ltd. C'est donc la raison pour laquelle nous formulons respectueusement la recommandation suivante:

Que le ministère des Finances crée au ministère, en consultation avec des entreprises autochtones, un service d'assistance financière chargé d'examiner les conséquences des lois et des politiques financières sur les entreprises situées dans les réserves.

Les notes renvoient à des annexes. Elles n'ont pas été copiées, mais. . .

Le président: Je peux vous assurer que votre document sera reproduit en entier lorsque nous serons mieux équipés et qu'il sera remis à tous les membres.

Quelle histoire!

M. Grubel: Sachez que je sympathise avec vous après toutes les indélicatesses que vous avez subies du ministère des Finances face au cas particulier qu'est le vôtre. Par contre, je suis très heureux d'apprendre que les choses se sont arrangées au point où vous avez pu venir comparaître.

C'est précisément la raison pour laquelle nous nous infligeons cette épreuve d'hôtel en hôtel à bord d'avions inconfortables: c'est pour pouvoir discuter avec des gens comme vous.

Je suis renversé de ce qui vous est arrivé et j'espère que cela ne se reproduira plus.

C'est, je crois, une condamnation de la TPS elle–même. Il existe peut–être une méthode plus simple, et nous sommes en train de voir s'il y a ou non une solution de rechange.

Quoiqu'il en soit, l'idée d'avoir des représentants autochtones au ministère des Finances est bonne et je suis certain qu'ils ne s'occuperaient pas uniquement de la TPS. Vous devriez essayer de convaincre un plus grand nombre des vôtres de promouvoir cette idée.

Je vous remercie beaucoup d'être venus. Merci.

Mme Terrana: Je voulais seulement vous féliciter de vous être lancé dans cette lutte. Vous avez fait oeuvre de pionnier. Il s'agit véritablement d'une histoire d'horreur.

Je ne suis ici qu'à titre d'observatrice, aujourd'hui, mais j'espère que nous n'allons pas tomber dans le même piège. Nous allons tirer quelque chose de cette expérience. Je vous remercie d'être venu.

Mr. Lefebvre (Champlain): Thank you for your submission. Let me assure you that I sympathise with you. I am quite aware of the problems of the First Nations, because I have the Obedjiwan reserve in my riding.

I was quite surprised to hear about cash flow problems. A group from the Yukon came to our hearings in Alberta. They have a craft shop and had the same problems. According to them, a decreased rate would allow for monthly rebates. Would this make your operation better?

M. A. Manuel: Et bien, pour une petite entreprise comme la nôtre, c'est tout le système de remboursement qui fait problème.

[*Text*]

In our original submissions to the Department of Finance we asked for some form of quota system. Those are the kinds of approaches that could be explored still further. They mentioned there were problems with that. It would just make the payment of the GST and the refund system move from us to the next level up, which would be Imperial Oil. So that was their response to that.

• 1050

I prefer to see a quota system myself, an established system, for status Indians. The provincial government operates that fairly well for us now on gasoline. They've reinstated that system.

Mr. Grubel: I just want to ask a quick question about the quota system. I'm trying to understand the theory.

Mr. Robert Manuel (Director, Ska–Hiish Holdings Ltd.): Just for clarification, in terms of the province, they operate on the basis of the sales we make. Fifty six percent of our sales are to native people, and so they give us 56% of our gas tax exempt up front.

In the case of the GST side, they don't do that. They make us pay it up front. When a native person comes to buy at the pump, they don't pay it.

When you look at a native gas station operating on the reserve compared to a gas station operating off reserve, the operator off reserve pays the GST up front. But as soon as you buy gas at the pump, you start to pay it back immediately. In our case it's not the same. The native person doesn't pay it, so we do not get it back right away. It's sitting in Ottawa and Victoria.

The province introduced the 56% and gave it to us up front. That eased the problem and put us on a level playing field at that point with other businesses. We could foresee the GST could be done in the same way. That would simply resolve the problem.

The other point, though, when you go beyond, is that when you get into other items aside from gasoline, into clothing or whatever else the GST is on, if an Indian wants to start a business in those areas, this problem is going to repeat itself.

Mr. St. Denis: Thank you for being here. We've had many, many presentations, and good ones, in our many weeks at this work. I think your presentation will be among the very special ones we've heard because it's a real life experience with what we believe to be a very bad tax.

In my riding, which is in northern Ontario, I have quite a number of First Nations communities. I'd like to address the relationship between yourselves and your customers, most of whom are First Nations citizens but some of whom would be travellers through the area. Is that right?

Mr. A. Manuel: Yes.

Mr. St. Denis: If you step back and look at it, in the country you've got essentially four situations: the non–native business, far away from the reserve; the non–native business, close to the reserve; the native business, just inside the reserve and close to non–native communities; and the native business, far away from the non–native community. There are four situations.

[*Translation*]

Dans nos premières lettres au ministère des Finances, nous demandions une sorte de système de quotas. C'est le genre d'idée qui pourrait être creusée davantage. Ils ont mentionné des problèmes de ce genre. On ne ferait ainsi que transférer le paiement de la TPS et le système de remboursement au niveau supérieur, c'est–à–dire à Imperial Oil. C'est la réponse qu'ils nous ont fournie.

Personnellement, je préférerais un système de quota, un système établi, pour les Indiens inscrits. Cela fonctionne assez bien pour le gouvernement provincial en ce qui concerne l'essence. C'est ce système qu'on a remis sur pied.

M. Grubel: J'ai une brève question sur le système de quota. Je tente d'en comprendre la théorie.

M. Robert Manuel (directeur, Ska–Hiish Holdings Ltd.): Au niveau provincial, on se fonde sur nos ventes. Étant donné que nous réalisons 56 p. 100 de nos ventes auprès des Autochtones, 56 p. 100 de notre essence nous est fournie exonérée d'impôt.

Ce n'est pas ce qu'on fait pour la TPS. Nous devons la payer lorsque nous achetons notre essence. Or, les Autochtones qui nous achètent de l'essence à la pompe ne paient pas la TPS.

Si vous comparez un poste d'essence autochtone dans une réserve à un poste hors réserve, vous constaterez que l'exploitant du poste hors réserve doit payer la TPS, mais ses clients qui achètent de l'essence à la pompe la paient aussi, ce qui lui rembourse immédiatement. Ce n'est pas ainsi que ça fonctionne pour nous. Les Autochtones ne paient pas la TPS, de sorte que nous ne la récupérerons pas tout de suite. Nous devons attendre notre remboursement d'Ottawa et de Victoria.

La province a adopté le système qui nous permet d'acheter 56 p. 100 de notre essence exempte d'impôt. Cela a réduit le problème et nous sommes maintenant sur un pied d'égalité avec les autres entreprises. Nous croyons qu'on pourrait faire de même pour la TPS. Ce serait une façon simple de résoudre le problème.

Toutefois, si vous pensez aux biens autres que l'essence, si un Indien veut vendre au détail des vêtements ou tout autre article auquel la TPS s'applique, le problème se reproduira.

M. St. Denis: Merci d'être venu. Nous avons entendu de très nombreux exposés, de très bons exposés, depuis que nous avons amorcé nos travaux il y a de nombreuses semaines. Vos remarques sont spéciales parce qu'elles traduisent votre expérience personnelle d'une taxe que nous considérons très mauvaise.

Dans ma circonscription, qui se trouve dans le nord de l'Ontario, il y a plusieurs collectivités autochtones. J'aimerais que nous parlions de la relation qui existe entre vous et vos clients, qui sont pour la plupart des Autochtones mais qui peuvent aussi être de simples voyageurs. Est–ce exact?

M. A. Manuel: Oui.

M. St. Denis: Essentiellement, au pays, il y a quatre genres de situations: l'entreprise non autochtone située loin de toute réserve; l'entreprise non autochtone située près d'une réserve; l'entreprise autochtone située dans une réserve et près de localités non autochtones; et l'entreprise autochtone se trouvant loin de toute localité non autochtone. Ce sont les quatre genres de situations.

[*Texte*]

My personal objective would be to try to find a simple system that ieals fairly and equally with all four situations. So I want to go back :o the point you made at the beginning. Because First Nations citizens are exempt at the point of sale and because in the beginning you could not get your refunds, that created a very severe cashflow.

We heard yesterday from the Dene Nation, Grand Chief Bill Erasmus. I put the question to him and I will put it to you.

To try to make life simple for small business, native and non–native, suppose your customers, be they First Nations customers or non–native, paid the GST to you. In the case of the First Nations customers, you stamp their receipts, as we might do with tourists from outside the country, or you know them to be First Nations citizens. They then have to claim their own refund back. So you get the cash right then and there and put the responsibility on the customers, as we would do with visitors from the States, to get their refund. The band office could assist, if that is a problem.

• 1055

Why should small business—native or non–native—be responsible for administering the particular peculiarities of the tax?

I can appreciate that our First Nations citizens will maybe resist this. From a technical, business point of view that would have alleviated your problem at the beginning.

I'd appreciate your comments on that.

Mr. A. Manuel: Technically I guess you noticed we did do that when the GST was first introduced. We provided them with receipts and instructions but we were told by the minister to stop that.

Mr. St. Denis: Did your customers object?

Mr. A. Manuel: Oh, yes. They phoned the GST office. We got two complaints. We got one from the actual administrators of the GST and one from the minister's office. They told us we had to stop that or we would be shut down because we weren't following the policy.

Indians are exempt from paying that by other federal legislation, namely the Indian Act. From a legal point of view it's questionable whether we have the right to even charge them from the start because they do have that right not to pay it at the point of sale.

We would get a lot of resistance from them for doing that. We did in the past. I would think we'd have to conform to that section of the other federal legislation and bear the administrative costs for reporting and reclaiming that money or being granted a quota system.

The Chairman: Thank you.

Thank you, Mr. St. Denis.

On behalf of all members, I must say this is one of the worst horror stories we've had. Every one of us is wondering how many other people have suffered the same type of fate.

Your coming forth, making the effort at great expense and cost to yourselves to improve the system, then acquainting us with this so that we can work with you to improve the system may save many Canadians from a similar fate in the future. We look forward to working with you on an ongoing basis.

[*Traduction*]

Mon objectif personnel est de trouver une méthode simple qui s'appliquerait équitablement à ces quatre situations. J'aimerais donc revenir à ce que vous avez dit au début. Les Autochtones n'ont pas à payer de taxe aux points de vente et, au début, vous avez eu du mal à obtenir votre remboursement, ce qui a provoqué pour vous de graves problèmes d'encaisse.

Nous avons accueilli hier le grand Chef Bill Erasmus, de la Nation Déné. Je lui ai posé la question suivante que je vous pose maintenant.

Pour faciliter la tâche des petites entreprises, autochtones et non autochtones, supposons que vos clients, qu'ils soient autochtones ou non, vous paient la TPS. Lorsqu'il s'agit de membres des Premières Nations, vous estampillez le reçu comme vous le feriez pour des touristes étrangers. Il leur incombe ensuite d'obtenir un remboursement de TPS. La taxe vous est payée à vous et c'est au client qu'il incombe d'obtenir un remboursement, comme c'est le cas pour les touristes venant des États–Unis, par exemple. En cas de difficulté, le bureau de la bande pourrait donner un coup de main.

Pourquoi les petites entreprises—autochtones ou non–autochtones—devraient–elles s'occuper d'administrer les détails de la taxe?

Je comprends que les autochtones auront des réticences. Toutefois, du point de vue technique, du point de vue des entreprises, ça éliminerait une bonne partie des difficultés au départ.

Qu'en pensez–vous?

M. A. Manuel: C'est ce que nous avons fait lorsque la TPS a été mise en oeuvre. Nous donnions à nos clients autochtones des reçus et des instructions sur la façon d'obtenir un remboursement, mais le ministre nous a demandé de cesser cette pratique.

M. St. Denis: Vos clients n'ont pas protesté?

M. A. Manuel: Oh, si. Ils ont téléphoné au bureau de la TPS. Nous avons ensuite reçu deux plaintes, la première des administrateurs de la TPS et la deuxième, du bureau du ministre. Ils nous ont dit que si nous ne mettions pas fin à cette pratique, ils nous obligeraient à fermer nos portes pour violation de la politique.

Les Indiens sont exonérés de taxe et d'impôts par une autre loi fédérale, la Loi sur les Indiens. Juridiquement, il n'est pas certain que nous ayons le droit de leur faire payer la taxe parce qu'ils ont le droit de refuser de la payer au point de vente.

Ils opposeront une forte résistance si nous nous remettons à faire cela. C'est ce qui est déjà arrivé. Je présume que nous devons nous conformer à cette autre loi fédérale et assumer les coûts administratifs des rapports et des demandes de remboursement, à moins qu'on ne crée pour nous un système de quotas.

Le président: Merci.

Merci, monsieur St. Denis.

Au nom de tous les membres du comité, je crois pouvoir dire que c'est une des pires histoires d'horreur que nous ayons entendues. Nous nous demandons tous combien d'autres ont subi le même sort que vous.

Vous avez déployé de grands efforts et dépensé beaucoup d'argent pour améliorer le système, et pour nous parler de votre expérience; ce faisant, vous aurez contribué à améliorer la taxe et à épargner vos épreuves à de nombreux Canadiens. Nous espérons que nous pourrons collaborer régulièrement.

[*Text*]

Thank you very much.

Some hon. members: Hear, hear!

Mr. A. Manuel: Thank you.

The Chairman: Our next witnesses, from the B.C. Trucking Association, are Mr. Neil Wooliams, president; and Mr. Rob Weston, general manager.

Welcome. Do you have a brief presentation before we go to questions, please?

Mr. Neil Wooliams (President, British Columbia Trucking Association): My name is Neil Wooliams; I'm president of the B.C. Trucking Association. We thank you for inviting us to appear before you this morning.

The B.C. Trucking Association is the recognized voice of the commercial motor carrier industry in British Columbia. BCTA members haul every type of freight requiring highway transport, including manufactured goods, bulk products, heavy specialized commodities, passengers and general freight both for hire and privately. Some of our members are amongst Canada's largest trucking companies, but the majority are small to medium–sized, often family–owned businesses.

In my case, for example, I am president and owner of Western Express Lines. My company has 19 employees and 40 owner–operators. I provide contract, heavy haul services and flat deck service throughout North America.

We want to make a number of points in this submission to show that the GST has not done what it was originally intended to do, and it must be changed.

When the GST was implemented, business was told it would be a flow–through tax and it would not create any additional tax burden. What the GST has actually done for our members has been in fact to create a significant, additional cost burden that has been just as damaging to our profitability and competitiveness as any direct tax increase would have been. For the trucking industry the complicated way this tax is structured has not only increased the cost of doing business, it has also caused significant disruptions in the way we do business.

• 1100

Our recommendation is that the GST be restructured into a less complicated form of sales tax on all goods and services sold. It should remain as a visible tax and be collected only at the point of final retail sale, not on transactions between businesses.

The following are just some of the difficulties experienced in the trucking industry as a result of the way the GST is applied at present. The GST particularly affects owner–operators who are in fact contract carriers for a trucking company.

Owner–operators in the trucking industry typically obtain products and services they need to run their business from the trucking companies they are contracted to. This financial transaction is subject to the goods and services tax even though sometimes the product or service applied is tax–exempt.

[*Translation*]

Merci beaucoup.

Des voix: Bravo!

M. A. Manuel: Merci.

Le président: Les témoins suivants sont les représentants de la B.C. Trucking Association, M. Neil Wooliams, président, et M. Rob Weston, directeur général.

Bienvenue. Avez–vous des remarques liminaires à faire avant que nous vous posions nos questions?

M. Neil Wooliams (président, British Colombia Trucking Association): Je m'appelle Neil Wooliams; je suis président de la B.C. Trucking Association. Nous vous remercions de nous avoir invités à comparaître devant votre comité ce matin.

La B.C. Trucking Association est le porte–parole officiel du secteur du transport commercial par véhicule moteur de la Colombie–Britannique. Les membres de notre association transportent toute sorte de fret qui doit être transporté par voie de terre, y compris des articles manufacturés, des produits en vrac, des biens hautement spécialisés, des passagers et des marchandises courantes, à contrat ou à titre privé. Nous comptons parmi nos membres certaines des sociétés de camionnage les plus importantes du Canada, mais la majorité sont des petites ou moyennes entreprises, souvent des entreprises familiales.

Moi–même, je suis président et propriétaire de Western Express Lines. Ma compagnie compte 19 employés et 40 propriétaires–exploitants. Je fournis à contrat des services de transport par camion à plate–forme et par gros porteur dans toute l'Amérique du Nord.

Dans notre exposé, nous voulons vous expliquer en détail pourquoi la TPS n'a pas eu les effets prévus à l'origine et pourquoi elle doit être modifiée.

Lorsque la TPS est entrée en vigueur, on a dit aux entreprises que cette taxe multi–stades ne créerait pas de fardeau fiscal additionnel. Or, en réalité, la TPS a occasionné d'importants coûts supplémentaires à nos membres, et elle a été tout aussi nuisible pour notre rentabilité et notre compétitivité que l'aurait été une augmentation directe des taxes et des impôts. La structure très complexe de cette taxe a non seulement augmenté les coûts du secteur de camionnage, mais a aussi grandement perturbé son fonctionnement.

Nous recommandons que la TPS soit restructurée et prenne la forme moins compliquée d'une taxe de vente sur tous les biens et services. Elle devrait rester visible et n'être perçue qu'au point de vente final de détail; elle ne devrait pas s'appliquer aux opérations entre entreprises.

Voici certaines des difficultés que crée, pour le secteur du camionnage, la méthode actuelle d'application de la TPS. Ce sont les propriétaires–exploitants qui sont les plus touchés puisque ce sont en fait des transporteurs engagés à contrat par les sociétés de camionnage.

Dans le secteur du camionnage, généralement, les propriétaires–exploitants obtiennent de la compagnie qui les a engagés à contrat les biens et les services dont ils ont besoin pour exploiter leur entreprise. La TPS s'applique sur cette opération financière, même si, parfois, le produit ou le service ainsi fourni est exempté de taxe.

[*Texte*]

An example is insurance. A trucking company typically purchases a fleet insurance policy that covers its own insurance as well as the company–owned equipment of its owner–operators. The company will charge the owner–operator a pro–rated amount in order to recover the cost of this fleet insurance. Even though the premiums are tax–exempt the resupply of insurance to an owner–operator by a trucking company is a taxable transaction because the trucking company is not to be considered an ''insurer'' and only insurers are allowed to supply insurance on a tax–exempt basis.

To illustrate the arbitrary nature of rules such as this we have discovered this treatment of charge–backs is different from what has been allowed in other industries. In the fishing industry, for example, we understand no GST is collected on charge–backs for exempt goods and services to vessel owners by fishing companies they work for.

The tax also significantly affects how owner–operators buy their trucks, certainly the most important purchase they make. The truck driver is now obliged to put up an additional amount—say $7,000 on a $100,000 tractor purchase—for the new truck and GST. To help the owner–operator and in some cases save the deal for a cash–strapped lease operator, some finance companies will include the GST in the purchase agreement and balloon a fourth or sixth payment by which time he hopes the lease operator will have got that money back from the feds. This puts the finance company at an additional risk because it must then rely on the driver to file his or her GST return promptly and accurately. Both the debtor and the creditor must embark on these financial callisthenics only to satisfy a taxation system that in the end neither increases or decreases anybody's tax liability or creates a net tax return to government.

Compare this to what is done in the fishing industry where all purchases by the vessel owner are tax–exempt and it just demonstrates the inconsistency of how this tax is applied.

Like fish boat owners, owner–operators in the trucking industry are small businesses, and every transaction that results in an increase in their cash outlay threatens the viability of that small business.

Owner–operators are often away from home for extended periods, meaning that the time they have available to attend to the GST paperwork is limited. This results in a failure to claim input tax credits altogether or to claim all that are due. The result in either case is that the owner–operator ends up paying the GST as an end–user tax even though there has been no tax obligation.

The GST has created an unacceptable paperwork burden. The GST has added considerably to the paperwork and compliance burden of trucking companies such as my own. Every financial transaction requires two bookkeeping entries, one to record the actual expense and input tax credit and, in the case of receivables, one to record the invoice amount and one to record the GST component.

[*Traduction*]

L'assurance en est un exemple. Les sociétés de camionnage souscrivent une assurance pour leur propre entreprise ainsi que pour l'équipement appartenant aux propriétaires–exploitants avec lesquels elles font affaires. La société de camionnage récupère le coût de cette assurance en la partageant proportionnellement entre les propriétaires–exploitants. Les primes sont exemptes de taxe, mais l'assurance fournie par la société de camionnage aux propriétaires–exploitants est une opération taxable puisque la société de camionnage ne peut être considérée comme un «assureur» et que seuls les assureurs peuvent fournir une assurance exonérée de TPS.

Nous avons constaté que cette imputation des frais à l'utilisateur est différente dans d'autres secteurs, ce qui illustre bien la nature arbitraire des règles d'application de la TPS. Dans le secteur de la pêche, par exemple, une entreprise ne perçoit pas la TPS sur les biens et les services exonérés qu'elle fournit aux propriétaires de navires qui travaillent pour elle.

La TPS a aussi des conséquences importantes pour les propriétaires–exploitants lorsqu'ils achètent leur camion, l'achat le plus important pour eux. Le conducteur doit maintenant payer une somme additionnelle sous forme de TPS—disons 7 000$ pour un achat de 100 000$—lorsqu'il achète un nouveau camion. Pour aider les propriétaires–exploitants et même, dans certains cas, pour sauver ceux qui travaillent à contrat locatif et qui sont à cours d'argent, certaines sociétés de prêt incluent la TPS dans le contrat d'achat et prévoient un quatrième ou sixième versement, espérant que, d'ici là, l'exploitant aura reçu son remboursement du fédéral. Cela signifie un risque additionnel pour la société de prêt puisqu'elle doit s'en remettre au conducteur pour qu'il fasse une demande prompte et précise de remboursement de TPS. Les débiteurs comme les créditeurs doivent s'adonner à cette gymnastique financière pour satisfaire à un régime fiscal qui, au bout du compte, n'augmente ni ne réduit les obligations fiscales de qui que ce soit, ni ne rapporte quoi que ce soit au gouvernement.

Lorsqu'on compare notre situation à celle du secteur de la pêche ou tous les achats du propriétaire de bateau sont exemptés de TPS, on voit que l'application de cette taxe n'est nullement uniforme.

Comme les propriétaires d'un bateau de pêche, les propriétaires–exploitants du secteur du camionnage ont de petites entreprises; chaque opération qui entraîne une augmentation des sorties de fonds menace leur viabilité.

Les propriétaires–exploitants sont souvent loin de leur foyer pendant de longues périodes, ce qui signifie qu'ils ont peu de temps pour s'occuper de la paperasse concernant la TPS et que, du coup, il n'est pas rare qu'ils renoncent à réclamer leur crédit de taxe sur les intrants. Au bout du compte, c'est le propriétaire–exploitant qui paie la TPS comme s'il était l'utilisateur final, même si ce n'est pas à lui de le faire.

La TPS a créé une paperasserie inacceptable. Depuis que la TPS existe, il est beaucoup plus compliqué pour les sociétés de camionnage comme la mienne de se conformer aux règles et de remplir toutes les formules. Chaque transaction financière nécessite deux écritures dans les livres, une pour la dépense et le crédit de taxe sur intrant et, dans le compte des comptes débiteurs, une pour le montant de la facture, et une autre pour la TPS.

[*Text*]

Trucking companies who have owner–operators have found that they have a third order of books to keep and that's for their owner–operators. Many of them expect the company to help them keep track of their input tax credits or they simply wouldn't get to claim them. For some of our members, this additional work has meant that more staff has to be hired while others have found that the time available to them to address their other financial affairs of the company has been reduced.

Neither of these scenarios creates any additional revenue for government, but they both have a negative impact on our business efficiency.

• 1105

Administering this tax is also very complicated. As tax collectors, trucking companies are now required to be totally familiar with the tax rules, duties and obligations attached to each transaction.

The trucking company must determine the tax status of all their customers and decide whether or not a transaction is zero–rated or fully taxable. An error results in penalties being applied to the carrier, thereby increasing again the cost of this tax on business.

We are in the business of supplying a service that generates revenues in excess of $8.5 billion annually in Canada and accounts for 1.1% of GDP. This is the largest mode of transportation in this country.

We don't mind paying our fair share of taxes but we don't have the time, desire or inclination to be the tax collector as well. Let's face it, transportation is a unique business, and our experience with the GST over the past three years has shown that the government does not understand the transportation industry in Canada.

The trucking industry, by its very nature, operates across provincial and international boundaries and it has direct competitors not only in Canada but throughout North America and around the world. The transportation industry cannot afford to be burdened by the added cost of administering the GST.

Our major competitor, the U.S. carrier, is under no obligation to collect GST even when they are operating within Canada's boundaries. These carriers can make use of the liberal repositioning rules to carry goods between Canadian points that might otherwise be shipped by Canadian carriers. There is no method of ensuring these carriers collect and remit GST.

Transportation functions cannot easily fit within a typical GST transaction when shipments originate in different countries, are received or destined for zero–rated shippers and receivers, and where owner–operators do not have to charge GST on their services but must pay GST on everything they buy even though they are normally exempt.

So what do we recommend? The British Columbia Trucking Association recommends that any purchase made by a business should be tax free upon the business purchaser advising the vendor of the business's tax exempt number. The federal GST payment would thereby be treated in the same way provinces exempt sales taxes on goods intended for resale.

[*Translation*]

Les sociétés de camionnage qui font appel à des propriétaires–exploitants doivent maintenant tenir un troisième livre pour eux. Bon nombre des propriétaires–exploitants s'en remettent à la société qui les emploie pour savoir quel est leur crédit de taxe sur les intrants; sans l'aide des sociétés de camionnage, beaucoup de propriétaires–exploitants ne réclameraient même pas ce crédit. Certains de nos membres ont dû engager du personnel supplémentaire pour faire face à ce travail additionnel, tandis que d'autres ont moins de temps pour s'occuper des autres affaires financières de leur entreprise.

Les recettes fiscales du gouvernement n'en n'ont pas augmenté pour autant, mais la rentabilité de notre secteur en a été réduite.

L'administration de cette taxe est très compliquée. À titre de percepteurs, les dirigeants de sociétés de camionnage doivent maintenant connaître parfaitement les obligations, les règles et les devoirs fiscaux relatifs à chaque transaction.

Ils doivent déterminer la situation fiscale de tous leurs clients et, pour chaque opération, s'il s'agit d'une transaction entièrement taxable ou détaxée. Toute erreur entraîne une amende pour le transporteur, amende qui augmente le coût de cette taxe pour l'entreprise.

Notre secteur dispense un service qui génère des revenus de plus de 8,5 milliards de dollars chaque année au Canada, soit 1,1 p. 100 du PIB. Le camionnage est le plus important mode de transport du pays.

Nous sommes prêts à payer notre part de taxe et d'impôt, mais nous n'avons ni le temps ni le souhait de percevoir des taxes. Le transport est un secteur unique et notre expérience de la TPS au cours des trois dernières années nous a prouvé que le gouvernement ne comprend pas notre secteur.

De par sa nature, le camionnage ne connaît pas de frontières provinciales ou internationales et il a des concurrents directs non seulement au Canada, mais dans toute l'Amérique du Nord et dans le monde entier. Il ne peut absorber le fardeau accru que représentent les coûts d'administration de la TPS.

Nos principaux concurrents, les transporteurs américains, n'ont pas à percevoir la TPS même lorsqu'ils font des affaires au Canada. Ils peuvent invoquer la généreuse règle de repositionnement pour transporter des marchandises entre deux endroits au Canada, qui autrement seraient transportées par des transporteurs canadiens. Rien n'est prévu pour les forcer à percevoir et à verser la TPS.

Les opérations de transport ne constituent pas des transactions auxquelles la TPS peut facilement s'appliquer. Il arrive que les biens proviennent de différents pays, qu'ils soient expédiés ou destinés à des expéditeurs ou destinataires qui n'ont pas à payer la taxe; les services des propriétaires exploitants ne sont pas assujettis à la TPS, mais ils doivent la payer sur tout ce qu'ils achètent, même s'ils sont normalement exonérés.

Et quelles sont nos recommandations? La British Columbia Trucking Association recommande que tout achat effectué par une entreprise soit exonéré si elle indique au vendeur son numéro d'exonération. Ainsi, la TPS serait traitée comme la taxe de vente provinciale qui ne s'applique pas aux biens destinés à la revente.

[*Texte*]

There would be no impact on GST revenues under this recommendation since end users will still be subject to the tax, but the intermediate steps in the collection process will be eliminated, resulting in considerable cost reductions for our industry. If, however, this recommendation is not followed, the next best option would be to zero-rate all transactions related to transportation so as to minimize the impact on the differing requirements as much as possible.

Finally, we have heard that a payroll tax may be a consideration as an alternative to the GST. We would oppose this in the strongest possible terms.

As a result of increasing the amount of North American trade, Canadian trucking companies and Canadian drivers are increasing their opportunities and operations in the United States and now Mexico. To tax a driver's wages on time worked outside Canada would be a regressive tax and cause Canadian carriers to be non-competitive with the U.S. carriers.

Whatever course of action the government takes with respect to the revision of the GST, we will expect full and complete consultation with industry before the changes are put into effect and we beg and plead that you respect this request. Our experience up to now has demonstrated that without complete consultation beforehand a substantial number of difficulties peculiar to our industry will not be adequately addressed.

We respectfully make this submission and these requests to you, Mr. Chairman, and to your delegation.

The Chairman: Just one more horror story.

Mr. Grubel, would you like to start off on this one?

Mr. Grubel: I just wondered about the assertion that the costs remain high.

• 1110

We have been told by many other witnesses that there are considerable cost savings now that the systems are in place. Most of the time this has been computerized, so the administrative costs—it would be nice not to have them—are essentially bearable.

I think we should keep your objection to the tax separate from the special cases you have discussed concerning the treatment of insurance and so on.

So could you please tell me how big the burden is now that the computers and systems are in place?

Mr. Wooliams: I feel that if you proceed as we've recommended, the end user should be the only payer of the tax. In the long run, with the whole audit procedure in Canada, the whole system of remissions of tax, the streamlining and efficiency of our businesses, which are basically bound to have to compete with American and, to a lesser degree, Mexican carriers and other international modes of transportation, we will remain competitive.

[*Traduction*]

Cette recommandation n'aurait aucune incidence sur les recettes fiscales puisque le consommateur final continuerait de payer la taxe. Cependant, les étapes intermédiaires du processus de perception seraient éliminées, ce qui entraînerait une réduction considérable des coûts pour notre industrie. Toutefois, si cette recommandation ne peut être mise en oeuvre, nous serions en faveur de détaxer toutes les transactions relatives au transport afin de minimiser au maximum l'incidence sur les différentes exigences.

Enfin, nous croyons savoir qu'on envisage de remplacer la TPS par une taxe sur la masse salariale, ce à quoi nous sommes totalement opposés.

Par suite de l'augmentation des échanges commerciaux en Amérique du Nord, les entreprises de camionnage et les chauffeurs canadiens auront de plus en plus de débouchés aux États-Unis et au Mexique. Toute taxe sur le salaire qu'un chauffeur gagnerait en travaillant à l'extérieur du Canada serait une taxe régressive et rendrait les transporteurs canadiens incapables de soutenir la concurrence des Américains.

Quelle que soit la solution choisie par le gouvernement, nous nous attendons à être consultés pleinement avant que des changements entrent en vigueur; nous vous supplions d'accéder à cette demande. Jusqu'à présent, l'expérience nous a prouvé que, sans des consultations complètes au préalable, on ne tiendra pas compte des nombreuses difficultés propres à notre industrie.

Nous vous présentons respectueusement ces demandes et ces recommandations, monsieur le président, ainsi qu'à votre délégation.

Le président: Une autre histoire d'horreur.

Monsieur Grubel, aimeriez-vous commencer cette période de questions?

M. Grubel: Je me demande si vous avez raison de dire que les coûts restent élevés.

Beaucoup d'autres témoins nous ont dit que, depuis que les systèmes sont en place, les coûts sont moins élevés. On a informatisé l'administration de la TPS de sorte que les coûts qu'elle entraînait auparavant—bien sûr, on aimerait bien les éliminer totalement—sont maintenant acceptables.

Je crois que vous devriez formuler vos objections à la taxe d'une part et parler de vos difficultés particulières, comme pour l'assurance, d'autre part.

Les ordinateurs et autres systèmes étant maintenant en place, quel fardeau représente encore pour vous l'administration de la TPS?

M. Wooliams: Si vous suivez notre recommandation, le consommateur final devrait être le seul à payer la taxe. À long terme, grâce à la procédure de vérification qui existe au Canada, au système de remise de taxe, à la rationalisation et à la rentabilité de nos entreprises, qui se verront forcé de concurrencer les transporteurs américains et, dans une moindre mesure, mexicains ainsi que les autres modes de transport internationaux, nous pourrons rester compétitifs.

[*Text*]

Mr. Grubel: I understand, but you must also understand that what you would then have is essentially a one–stage, final sales tax.

Countries around the world have rejected this as an option because it's not workable. It is a problem of them deciding who makes a purchase as an end user and who is an intermediate user. The cost of making that distinction and enforcing it is so high that all the industrial countries of the world have given up on that system for their federal government. This is the reason why it was not introduced.

Mr. Wooliams: Well, I guess we would then go back to our second position, which is that transportation and transportation–related functions be zero–rated.

Mr. Grubel: Yes. I didn't want to prejudge the case. I just wanted to give you this as an explanation so that maybe you should have a look at why this was not done in the first place.

It is such an obvious situation. There must be a good reason why it wasn't done. This is a value–added, multi–stage tax in order to prevent certain distortions; that's why it was done that way.

The information we're trying to gather is whether, as we've been told by the Auditor General and various other people, we oughtn't to change the thing, because it's really running very smoothly, everybody knows what they're doing, the computers are in place and the people are trained. We've been told not to change it, not to monkey around with it.

Now you're telling us that it still imposes very, very high costs, even though all the knowledge and everything is in place.

Mr. Wooliams: Many of my competitors now don't live in Canada. As we go to free trade, they're operating out of the U.S. They don't have this problem. So in your wisdom, you're going to have to decide whether you're going to help us keep competitive.

Mr. Grubel: Thank you.

Mr. Wooliams: I would like to comment as well on some of the practical problems of GST. We pay the GST to government, for example, before we receive it on our. . . Our receipts take 60 to 70 days to receive, but we remit our GST every month. These costs are ongoing for our business.

We've got several cases of lease operators who spend their time on the highway. They're a low–paid segment of our community. They're hard working. They're not welfare recipients. They work many, many days out of a total number of days in the month. They're not home very often with their families.

These same people in many cases just get strictly ripped off. I've been told by one of your auditors, for example, that it's just great to have this windfall, because 60% to 70% of the GST remitted by them never gets claimed.

We have a number of instances within my own company where they've claimed it late, and in some cases the auditors have allowed it to slip by and in some cases they haven't. It's just a very, very poor system. The whole thing needs revision, and I urge you to consider our recommendations seriously.

[*Translation*]

M. Grubel: Je comprends cela, mais vous, vous devez comprendre que ce serait en fait une taxe unique sur les ventes finales.

Or, de nombreux pays ont rejeté cette option car elle n'était pas pratique. Il faut déterminer qui parmi les acheteurs constitue le consommateur final et qui est un utilisateur intermédiaire. Le coût de cette détermination et de l'application d'une taxe de ce genre serait si élevé que la plupart des pays industrialisés ont abandonné cette idée pour leur palier fédéral. Voilà pourquoi cette solution n'a pas été retenue.

M. Wooliams: Alors, vous pourriez suivre notre deuxième suggestion, soit de détaxer toutes les activités liées au transport.

M. Grubel: Oui. Je ne voulais pas préjuger de vos arguments. Je voulais simplement vous expliquer pourquoi nous n'avions pas adopté votre solution.

C'est assez évident. Il y avait certainement de bonnes raisons à cela. La TPS est une taxe multistade sur la valeur ajoutée, censée prévenir certaines distorsions. Voilà pourquoi on l'a choisie.

Nous tentons de déterminer si, comme nous l'ont dit le vérificateur général et d'autres témoins, nous devrions opter pour le statu quo, puisque tout marche bien maintenant, tout le monde sait quoi faire, les ordinateurs sont en place et la formation a été donnée. On nous a dit qu'il était maintenant préférable de ne pas modifier la TPS.

Mais vous, vous nous dites qu'elle entraîne encore des coûts très élevés, même si tout le monde est bien informé et a tout ce qu'il faut.

M. Wooliams: Bon nombre de mes concurrents ne vivent pas au Canada. Avec le libre–échange, ce sont des gens installés aux États–Unis. Eux, ils n'ont pas le problème de la TPS. Il vous incombera à vous, dans votre sagesse, de déterminer si vous voulez nous aider à rester compétitifs.

M. Grubel: Merci.

M. Wooliams: Je voudrais ajouter quelques remarques sur les problèmes pratiques que pose la TPS. Nous la versons au gouvernement, par exemple, avant de recevoir. . . Nous attendons généralement de 60 à 70 jours pour encaisser la TPS, alors que nous la versons au gouvernement chaque mois. Ce sont des coûts continus pour nos entreprises.

Beaucoup de camionneurs qui travaillent à contrat passent le plus clair de leur temps sur les routes. Ils travaillent très fort mais ils gagnent relativement peu. Ils ne comptent pas sur l'aide sociale. Ils travaillent beaucoup, souvent presque tous les jours du mois. Ils passent très peu de temps à la maison avec leur famille.

Ces gens se font souvent carrément voler. Un de vos vérificateurs, par exemple, m'a dit que ces camionneurs ne réclament pas de 60 à 70 p. 100 de la TPS qu'ils versent et que c'est une aubaine.

Parmi ceux que j'emploie, plusieurs ont présenté leur demande de remboursement en retard; certains auditeurs ont fermé les yeux, mais pas tous. Le système ne vaut rien. Il doit être modifié de fond en comble et je vous exhorte à étudier nos recommandations sérieusement.

[*Texte*]

Mr. Grubel: There are indications that people are making objections of a specific nature. The ministry has been quite responsive and has changed procedures in order to accommodate obviously bad situations, like that involving the provincial government giving a quote to the Indians, and so on.

You're telling us that you feel in your industry the ministry has not been responsive in making life easier for you.

Mr. Wooliams: That's right. We have the supplier within our industry, for example, the lease operator and the trucking company. We have all this GST to pay back and forth. It just has a no net gain for the government and a tremendous amount of paperwork. You wait your 90 days, or whatever it is, you get your money back, and it is creating a considerable hardship. At least that area should be zero–rated.

• 1115

Mr. Discepola: Each day I am bewildered and confused even more by the GST. You will forgive me that I find it so upsetting when I hear stories like this.

I am trying to understand your industry and how it differs from a regular small business. In other words, if a person has a computer company or a small doughnut shop and has to buy major equipment for his or her store, that person has to pay the GST on it. That does not differ very much from your industry, where the person has to go out and buy a $100,000 tractor or a $100,000 truck, or from the farmer having to go out and buy a combine or something of that nature. I think that doesn't distinguish your industry from many, many small businesses.

What I am trying to understand is where the delays are in terms of even that one major capital acquisition. Yes, there is a $7,000 disbursement that you have to make when you acquire the piece of equipment, but you get it back that same month because you can take your GST. Why don't you get it back?

Mr. Wooliams: You might get it back 120 days later, or 90 days later.

Mr. Discepola: Why?

Mr. Wooliams: You have to make application for it. You have to remit the funds. You have to find the money to start with and then you have to remit it.

Mr. Discepola: Right. But when you are remitting your GST to the government, you take the total GST that you have collected less the one that you have paid on your input, and you remit the net difference.

Mr. Wooliams: But a lease operator is always in a net credit position.

Mr. Discepola: Now we are getting down to it. There are some business, and I have seen some others, where they are always going to be in a net credit position, as you were saying, and they always have to pay out.

Mr. Wooliams: That's right. In a way they are all part of the parent company. It is almost like an intercompany transfer of funds.

Mr. Discepola: We have seen other situations like that where—

[*Traduction*]

M. Grubel: Il semble que les gens ont des objections de nature très précise. Le ministère a réagi assez rapidement et a modifié ses procédures pour remédier aux situations les plus problématiques, comme quand le gouvernement provincial a accordé un quota aux Indiens, etc.

Vous nous dites que le département n'a pas tenu compte de vos plaintes ni tenté de vous faciliter la vie.

M. Wooliams: C'est exact. Dans notre industrie, il y a des fournisseurs, des contractuels et des entreprises de camionnage. Nous nous renvoyons la TPS. Le gouvernement n'en retire rien et nous nous retrouvons avec toute cette paperasserie. Nous devons attendre 90 jours, peut–être plus, pour récupérer notre argent et, entre temps, nous souffrons beaucoup. Notre secteur devrait à tout le moins être détaxé.

M. Discepola: Plus j'entends parler de la TPS, plus je suis perplexe et confus. Ne m'en voulez pas si je suis vraiment troublé lorsque j'entends des histoires comme la vôtre.

Je tente de comprendre en quoi votre secteur diffère des petites entreprises habituelles. Si le propriétaire d'une petite société d'informatique ou d'un comptoir de beignes doit acheter de l'équipement pour son magasin, il doit payer la TPS. Il en va de même pour les camionneurs qui doivent acheter un camion de 100 000$ ou pour un agriculteur qui doit acheter un moissonneuse batteuse ou une autre machine de ce genre. Les petites entreprises de votre secteur sont comme beaucoup d'autres petites entreprises.

Je tente de voir ce qui cause des retards lorsque vous faites un achat important de bien d'équipement. En effet, vous devez débourser 7 000$ en TPS sur ce bien d'équipement, mais cette somme vous sera remboursée le même mois parce que vous pourrez réclamer la TPS. Pourquoi ne la récupérez–vous pas?

M. Wooliams: Nous la recouvrons peut–être 90 ou 120 jours plus tard.

M. Discepola: Pourquoi?

M. Wooliams: Il faut présenter une demande. Il faut verser la TPS que nous percevons. Il faut d'abord trouver l'argent et verser les sommes perçues.

M. Discepola: Oui, mais lorsque vous versez la TPS au gouvernement, vous soustrayez des sommes perçues celles que vous avez payées sur vos intrants et vous versez le différence nette.

M. Wooliams: Mais les contractuels sont toujours en position créditrice nette.

M. Discepola: Voilà où je voulais en venir. Certaines entreprises, j'en connais quelques–unes, sont toujours en position créditrice nette, comme vous l'avez souligné, et ont toujours des sommes à verser.

M. Wooliams: C'est exact. En un sens, ils font tous partie d'une même société–mère. On pourrait presque parler d'un transfert de fonds intersociétés.

M. Discepola: Nous avons vu d'autres situations semblables où. . .

[*Text*]

Mr. Wooliams: It should be zero–rated.

Mr. Discepola: I don't think the solution is zero–rating to solve all these little problems we have. The service you are providing is the transportation of a good from one location to the other. Is that correct?

Mr. Wooliams: Of a service, yes.

Mr. Discepola: It is no different from a computer company providing the transportation of data from one function to another and turning up a particular result. I find it difficult, if we are going to zero–rate the transportation industry because of a service they are providing, yet tax other industries or other services.

Mr. Wooliams: Well, if you take that position, don't zero–rate the industry then. Just zero–rate the intercompany for company transactions within it.

Mr. Discepola: We have heard from other businesses also where they have related companies, and they have to remit four or five things. They are all interrelated.

What other types or forms of transactions could you give me as examples where you have problems?

Mr. Wooliams: Where you are fixing an owner–operator's equipment. For example, he breaks down on the highway and you've got to fix his truck. He has to pay the GST on it up ahead and then you have to get it back. You can't just give a tax exempt number. You have to pay that GST. That is all extra paperwork.

Mr. Discepola: That is what Mr. Grubel was alluding to. That is the fundamental basis of a value–added tax, which all the industrialized nations have adopted. The advantage of such a tax is it's a consumption tax, and therefore to some degree it is a voluntary tax because you can delay the acquisition. But more importantly for the government it was supposed to be self–auditing. Where supplier A supplied supplier B, the onus was on supplier B to make sure that on the invoice he received from supplier A the GST was shown, etc., and with a consumption tax only the end consumer pays.

The problem with what you're recommending is that we would have to go back to a certificate–based system, which is very, very costly. I'd much rather hear the exceptions in your industry and others and try to work around that. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Discepola.

• 1120

M. Brien: J'aimerais que vous me décriviez un peu une problématique. Un de vos coûts importants est l'essence. Vous avez aussi de la concurrence des Américains. Disons que je suis un camionneur américain, que je viens faire une livraison au Canada et que je retourne aux États–Unis. Je peux très bien avoir fait le plein d'essence aux États–Unis, retourner aux États–Unis et refaire le plein là quand je sors du Canada. Finalement, je ne paye pas de taxe sur mon essence, alors que vous, vous devez en payer.

Dans certaines provinces, comme en Ontario, on perçoit un équivalent de la taxe provinciale, mais aucun mécanisme n'oblige les camionneurs américains à payer la taxe fédérale.

[*Translation*]

M. Wooliams: Cela devrait être détaxé.

M. Discepola: Je ne crois pas qu'il soit nécessaire de détaxer un secteur pour régler ces petites difficultés. Vous fournissez un service, le transport de biens d'un endroit à un autre, n'est–ce–pas?

M. Wooliams: Nous fournissons un service, c'est exact.

M. Discepola: C'est aussi le cas de la société informatique qui transporte des données d'un endroit à un autre pour en arriver à un résultat particulier. Je vois mal comment nous pourrions détaxer le secteur des transports en raison des services qu'il dispense, tout en taxant d'autres secteurs ou d'autres services.

M. Wooliams: Bon, très bien, ne détaxez pas le secteur, mais détaxez les transactions entre les sociétés qui composent ce secteur.

M. Discepola: D'autres sociétés parentes nous ont dit qu'elles devaient aussi faire quatre ou cinq versements alors qu'elles sont toutes reliées.

Quelles sont les autres transactions qui posent des problèmes particuliers?

M. Wooliams: La réparation de l'équipement des propriétaires exploitants. Ainsi, un camionneur a une panne sur l'autoroute et doit faire réparer son camion. Il doit payer la TPS sur la réparation pour ensuite la recouvrer. Il ne peut pas simplement donner un numéro d'exemption. Il doit payer la TPS et remplir toutes sortes de formules supplémentaires.

M. Discepola: M. Grubel y a fait allusion. C'est la base de toute taxe sur la valeur ajoutée, la taxe que toutes les nations industrialisées ont adopté. Cette taxe a l'avantage d'être une taxe à la consommation et, par conséquent, c'est dans une certaine mesure une taxe volontaire, puisque on peut reporter un achat. En outre, et c'est plus important pour le gouvernement, la vérification devait se faire d'elle–même. Lorsque le fournisseur A vend un bien au fournisseur B, il incombe au fournisseur B de s'assurer que la TPS figure bien sur la facture qu'il reçoit du fournisseur A. Comme c'est une taxe à la consommation, seul le consommateur final la paie.

Votre recommandation pose un problème, en ce sens qu'elle nous forcerait à recréer le système de certificat qui était très coûteux. Je préfèrerais prévoir des exceptions pour votre secteur et d'autres. Merci.

Le président: Merci, monsieur Discepola.

Mr. Brien: I would like to get your view on a particular situation. Fuel is one of your significant costs. You also have to face competition from the Americans. Let us assume that I am an american trucker, and that I have just made a delivery to Canada and am returning to the United States. There is nothing to stop me from filling up with gas in the United States, and refilling there again after leaving Canada. In the end, I pay no tax on my gas, while you do.

Some provinces, such as Ontario, charge a tax equivalent to the provincial tax, but there is no way of forcing american truckers to pay the federal tax.

[*Texte*]

J'aimerais savoir comment les choses fonctionnent ici, en Colombie–Britannique, avec la taxe provinciale. Avez–vous des suggestions à faire pour améliorer les choses au niveau de la taxe fédérale?

Mr. Wooliams: Well, the GST on fuel is refundable because it is an input tax, which is based on the principle you were alluding to. So Canadian truckers have to wait to get back the GST they pay, but that tax comes back; it's an input tax.

M. Brien: Donc, cela ne représente pas un coût important. Le délai avant le remboursement ne vous force pas à supporter un fardeau trop lourd.

Mr. Wooliams: Oh yes, that's what we are complaining about.

Mr. Brien: But the American truckers don't have to pay the excise tax you have to pay.

The Chairman: Could I perhaps ask Mr. Domingue to. . .?

Mr. Richard Domingue (Committee Researcher): If a U.S. trucker buys fuel in Canada, he has to pay the—

Mr. Rob Weston (General Manager, B.C. Trucking Association): No, if he buys the fuel in the U.S., just before crossing the border, if he doesn't fill it in Canada, he pays no GST, no excise tax on fuel.

Mr. Wooliams: The Canadian trucker doesn't either.

Mr. Weston: The U.S. carrier filling up in the United States wouldn't pay any Canadian federal taxes; he would pay a pro–rated share of the provincial taxes according to his mileage in British Columbia.

Mr. Wooliams: Or in Ontario.

Mr. Weston: Or in Canada. They pay provincial taxes in this country, but if they buy fuel in the United States, they don't pay any Canadian federal taxes.

Mr. Brien: Is it like that in any province?

Mr. Weston: That is the situation across the country. But when the Canadian carrier buys fuel in Canada, he is also paying the federal fuel tax, and that tax is not recoverable by the Canadian carrier.

The Chairman: Thank you very much, gentlemen, for being with us. Again, we have some more compelling reasons why we have to do something to change this tax. This is a very important brief for us. Thank you very much.

Mr. Wooliams: Thank you for your time.

The Chairman: Mr. Robert Clark, professor emeritus, please.

Your reputation precedes you, sir. Thank you for coming.

Professor Robert M. Clark (Individual Presentation): Thank you for the gracious welcome.

You have received a brief from me, which is some 22 pages. I know that you haven't had the time to read and fully digest it. I intend to be here virtually all afternoon, and if after the hearings any of you would like to stay to ask questions or to have supper with me or the like, I am at your service.

[*Traduction*]

I would like to know the rules about the provincial tax here in British Columbia. Do you have any suggestions about improving the situation with respect to the federal tax?

M. Wooliams: La TPS qu'on paie sur l'essence est remboursable, car il s'agit d'une taxe sur les intrants. C'est le principe auquel vous faisiez allusion. Donc les camionneurs canadiens doivent attendre pour avoir le remboursement de la TPS qu'ils paient, mais ils ont quand même un remboursement, il s'agit d'une taxe sur les intrants.

Mr. Brien: So that is not a very significant cost. You don't feel you suffer too much from having to wait for a refund.

M. Wooliams: Si, si c'est ce dont on se plaint.

M. Brien: Mais les camionneurs américains n'ont pas à payer la taxe d'accise que vous vous devez payer.

Le président: M. Domingue, pourriez–vous peut–être. . .?

M. Richard Domingue (attaché de recherche du Comité): Si un camionneur américain achète de l'essence au Canada, il doit payer la...

M. Rob Weston (directeur général, B.C. Trucking Association): Non, s'il achète de l'essence aux États–Unis avant de traverser la frontière, s'il ne fait pas le plein au Canada, il ne paie pas de TPS, il ne paie pas de taxe d'accise sur l'essence.

M. Wooliams: Le camionneur canadien non plus.

M. Weston: Le camionneur américain qui fait le plein aux États–Unis ne paie pas de taxes fédérales canadiennes. Il paie une part proportionnelle des taxes provinciales selon le nombre de kilomètres qu'il fait en Colombie–Britannique.

M. Wooliams: Ou en Ontario.

M. Weston: Ou au Canada. Ils paient les taxes provinciales du Canada, mais s'ils achètent de l'essence aux États–Unis, ils ne paient pas de taxes fédérales canadiennes.

M. Brien: Est–ce la situation dans l'une ou l'autre des provinces?

M. Weston: C'est la situation dans tout le Canada. Par contre, lorsque le camionneur canadien achète de l'essence au Canada, il paie également la taxe fédéral sur les carburants, qui n'est pas remboursable.

Le président: Merci beaucoup, messieurs, d'avoir comparu devant nous. Encore une fois, vous nous avez donné d'autres raisons convaincantes pour lesquelles il faut modifier cette taxe. Votre mémoire est très important pour nous. Merci beaucoup.

M. Wooliams: Merci de votre temps.

Le président: Nous recevons maintenant M. Robert Clark, professeur émérite.

Votre réputation n'est pas à faire, monsieur. Merci d'être venu.

M. Robert M. Clark (à titre personnel): Merci pour ces mots de bienvenue si aimables.

Vous avez déjà reçu mon mémoire de quelque 22 pages. Je sais que vous n'avez pas eu le temps de le lire et de le digérer complètement. Je pense être ici pendant presque tout l'après–midi, et si, après les audiences, vous souhaitez me poser des questions ou dîner avec moi, je suis à votre disposition.

[*Text*]

The Chairman: Well, how nice of you. Is this that western hospitality we've heard about?

Prof. Clark: My first question is, why should there be any federal or provincial sales tax on consumer spending? That is the starting point for considering any tax. I am going to quote from a famous report in Great Britain, the Meade committee studying taxation. Mr. Meade was a Nobel Prize winner, a professor of economics at Cambridge University. He says:

> A strong case can be made for a consumption base in that it levies a tax on the claims which a taxpayer makes at any one time on the community's resources, which he uses up for his own consumption purposes. If he saves his income, instead of consuming it, he is putting resources back into the productive pool. If he "dis–saves", he is taking resources out of the productive pool, in addition to his other income.

• 1125

It seems to me intuitively reasonable that people should contribute to governments in relation to what they take from the national income, as well as what they contribute to it.

Another reason for the almost universal use of some form of general sales tax is that governments need more revenue. Governments at all levels in Canada have been spending more than 40% of the country's income every year since 1980. In 1991 and 1992 it was just over 50%.

Every tax has its limitations. Typically the more heavily it is used, the more widely it is criticized. Hence the need for a broadly based tax on personal spending. If there is to be such a tax, is it preferable to have it levied as a personal tax or an impersonal one? I favour personal taxation, because it can be more readily adapted to the widely varying circumstances of individuals and families.

If there is to be a tax on personal consumption, is it preferable for the tax to be visible to consumers or hidden in the prices of taxable goods and services? One of the most important conclusions to be reached—I say this both from having taught government finance all my working life and from reading the debates in the House of Commons and the parliamentary committees—is that a majority of the public have been and are demanding more public services than they are prepared to pay for. This is true at all three levels of government.

But most of the same majority, instead of recognizing this fact, blame the politicians. In these circumstances it is not surprising that the Hon. David Anderson, in his evidence to you, said: "As a politician, invisible taxes are much more attractive."

It is important for the general public to understand why government expenditures have increased as much as they have in the last few decades. A major factor accounting for this has been the increasing aging of the population—a trend that will continue for the next three decades.

[*Translation*]

Le président: C'est très gentil de votre part. C'est l'hospitalité de l'Ouest dont nous avons entendu parler?

M. Clark: Ma première question est la suivante: pourquoi devrait–il y avoir une taxe de vente fédérale ou provinciale à la consommation? C'est le point de départ si on veut examiner n'importe quelle taxe. Je vais citer un rapport très connu en Grande–Bretagne, il s'agit de celui présenté par le comité Meade qui a fait une étude de la fiscalité. M. Meade est lauréat du prix Nobel et professeur de Sciences économiques à l'Université de Cambridge. Il dit:

> On peut justifier une taxe à la consommation parce qu'il s'agit d'une mesure fiscale appliquée à l'utilisation faite par un contribuable, à ses propres fins, des ressources de la collectivité. S'il économise son revenu, au lieu de le consommer, il remet des ressources en circulation productive. S'il retire ses économies ou emprunte, il soustrait des ressources au bassin productif de la collectivité, en plus du reste de ses revenus.

Il me semble raisonnable, à première vue, que les taxes et impôts payés par les particuliers aux gouvernements doivent être proportionnels à ce qu'ils reçoivent à même les recettes nationales et à ce qu'ils y contribuent.

Une autre raison qui explique l'utilisation presque universelle d'une taxe de vente quelconque, c'est que les gouvernements ont besoin de recettes plus importantes. Les différents paliers de gouvernement au Canada dépensent plus de 40 p. 100 des recettes du pays chaque année depuis 1980. En 1991 et 1992, ils en ont dépensé un peu plus de 50 p. 100.

Toute taxe présente certains problèmes. En général, plus on utilise une telle taxe, plus elle est critiquée. Par conséquent, il faut avoir une taxe sur les dépenses personnelles s'appliquant à une large assiette. Si l'on met en place une telle taxe, est–il préférable de l'imposer de façon personnelle ou impersonnelle? Je préfère une taxe personnelle, car elle peut être adaptée plus facilement aux situations très différentes des particuliers et des familles.

Si l'on a une taxe à la consommation personnelle, est–il préférable qu'elle soit visible ou cachée dans les prix des biens et services taxables? L'une des conclusions les plus importantes qu'il faut tirer—et je le dis et à cause de mon expérience d'enseignant des finances du secteur public pendant toute ma vie, et à la lumière de ma lecture des débats de la Chambre des communes et des comités parlementaires—c'est que la majorité de la population exige depuis toujours plus de services publics qu'elle n'est prête à en payer. Cela vaut pour les trois paliers de gouvernement.

Cependant, plutôt que de reconnaître ce fait, la plupart de ces gens s'en prennent aux politiques. Il n'est donc pas étonnant de constater que, lors de son témoignage devant vous, l'honorable David Anderson ait dit: «Pour un politique, les taxes invisibles sont beaucoup plus séduisantes.»

Il importe que le grand public comprenne pourquoi les dépenses du gouvernement ont augmenté tant depuis quelques décennies. L'une des raisons en est le vieillissement de la population—une tendance qui va se poursuivre au cours des trois décennies à venir.

[*Texte*]

I'll just give a couple of examples here. Old age security was introduced in 1952; by 1990 the average life expectancy for women at age 65 had gone up 4.6 years, and for the weaker sex, slightly less than half of that. Now that raises the cost of pensions.

The Canada Pension Plan and the Quebec Pension Plan, when they were introduced, started with contribution rates very low, which would require substantially higher rates in the future. As a consequence, rates will have to more than double for employees, employers and the self-employed by the year 2025.

Moreover, the increasing aging of the population will continue to raise the costs of health care. From 1960 to 1990 the proportion of the gross national product spent on health care increased from 5.5% to 9.7%.

Making a tax on personal consumer spending less visible won't change these demographic factors in the least. What then are the alternatives? My first and preferred alternative is a personal expenditure tax, which would have four components: (1) net taxable income before savings as reported for federal income tax purposes; (2) plus any net increase in borrowing; (3) minus any net savings; and (4) minus any personal income tax paid at either level of government or abroad, and less provincial and municipal property taxes.

You may later have some questions about those four components.

Should the personal expenditure tax be levied at a flat rate? My view is yes, at least for the first few years. There should of course be exemptions from it, just as there are for the personal income tax. Revenue Canada should be responsible for collecting the tax. The income tax return would require one new simple schedule to be filled out.

• 1130

At what rate should this tax be levied? I suggest the rate should be sufficient to produce about the same net revenue as the goods and services tax in 1993-94, and I estimate that instead of being about 7% it would be about 5%, but that's not a precise calculation.

What are the main disadvantages of this idea? The chief disadvantage is, to the best of my knowledge, no country in the world is levying such a tax. You might well ask, if it's equitable and practical, why isn't it being used now? I believe there can be constructive answers to that.

It would give an added—and this is another disadvantage—incentive to the unscrupulous to understate their net income because in so doing they'd also understate the amount of personal expenditure tax they would have to pay. Moreover, the tax in itself would not obtain revenue from foreigners visiting Canada. They would, of course, continue to pay other taxes, such as a provincial hotel room tax, gasoline taxes, taxes on alcoholic beverages, and so on.

What are the main advantages of this idea? First, because it is a personal tax rather than impersonal, it can be fairer than an impersonal tax. Let me give you an example. Under the goods and services tax, basic foods sold in stores are exempt. The

[*Traduction*]

Permettez-moi de vous donner quelques exemples. La sécurité de la vieillesse a été mise en place en 1952; en 1990, l'espérance moyenne de vie des femmes âgées de 65 ans avait augmenté de 4,6 ans, et celle du sexe faible d'un peu moins de la moitié de ce chiffre. Cela fait augmenter le coût des pensions.

Lors de leur création, les Régimes de pensions du Canada et du Québec avaient des taux de cotisation très bas, qu'il faudra augmenter considérablement à l'avenir. De sorte que d'ici à l'an 2025, il faudra plus que doubler les taux de cotisation payés par les employés, les employeurs et les travailleurs autonomes.

De plus, le vieillissement accru de la population a continué à faire augmenter les coûts des soins de santé. De 1960 à 1990, la part du produit intérieur brut consacrée aux soins de santé, est passée de 5,5 p. 100 à 9,7 p. 100.

Avoir une taxe moins visible sur les dépenses personnelles de consommation ne change en rien ces facteurs démographiques. Quelles sont les solutions de rechange? Celle que je préfère est une taxe sur les dépenses personnelles avec quatre composantes. (1) revenu net imposable déclaré aux fins de l'impôt fédéral, avant l'épargne; (2) plus toute augmentation nette des emprunts; (3) moins l'épargne nette; et (4), moins tout impôt personnel payé au gouvernement fédéral ou provincial, et moins les taxes foncières provinciales et municipales.

Vous aurez peut-être des questions à me poser au sujet de ces quatre éléments.

Est-ce que l'on doit imposer la taxe sur les dépenses personnelles à un taux uniforme? À mon avis, oui, du moins, pour les premières années. On devrait bien sûr prévoir des exemptions, comme c'est le cas pour l'impôt sur le revenu des particuliers. Ce serait Revenu Canada qui percevrait la taxe. Il suffirait d'ajouter une nouvelle annexe simple à la déclaration de revenu aux fins d'impôts.

Quel devrait être le taux de cette taxe? Il faudrait qu'il produise environ les mêmes recettes nettes que la TPS en 1993-1994, et je dirais que nous pourrions alors avoir une taxe de 5 p. 100 au lieu de 7 p. 100, mais je n'ai pas fait de calcul précis.

Quels sont les principaux inconvénients de cette proposition? Le principal inconvénient, c'est que, pour autant que je sache, aucun autre pays n'impose une taxe de ce genre. Si elle est si équitable et si pratique, on est en droit de se demander pourquoi elle n'existe pas déjà? Je crois qu'on peut répondre de façon constructive à cette question.

Ce genre de taxe—et c'est un autre inconvénient—inciterait encore plus les tricheurs à ne pas déclarer tout leur revenu net puisqu'ils réduiraient ainsi le montant qu'ils paieraient en taxe sur les dépenses personnelles. En outre, on ne pourrait tirer de revenu des étrangers en visite au Canada avec cette taxe. Bien sûr, ils continueraient à payer d'autres taxes, telles que la taxe provinciale sur les chambres d'hôtel, les taxes sur l'essence, les taxes sur l'alcool, etc.

Quels sont les principaux avantages de cette idée? Premièrement, cette taxe étant personnelle plutôt qu'impersonnelle, elle est plus juste. Je vous en donne un exemple. La taxe sur les biens et services ne s'applique pas aux

[*Text*]

Statistics Canada detailed study of family expenditures in 1992 showed that for households with incomes of less than $10,000, they spent just over $2,000 on food purchased in stores. In the same year, a comparable figure for average households with income of $90,000 or over was over $6,350. So the exemption of basic foods exempts over three times as much for the average household with income over $90,000 as compared to the average household with less than $10,000, whereas if you have a personal expenditure tax, you have the same exemption for all households of the same size.

The second advantage is that a personal expenditure tax would save an enormous amount of paperwork in complying with the GST. This is particularly burdensome, as you have heard here and elsewhere, to the over 1.5 million businesses registered that have a total annual sales of less than $200,000. Abolishing the tax would do away with many arbitrary decisions as to what should be taxed and what should not.

I shall resist the temptation to read the page of verse I wrote trying to put that particular point in a light vein.

It would reduce the incentives for cross–border shopping by abolishing the GST and by taxing Canadians on their personal consumption in the United States and other countries on the same basis as their consumer spending in Canada. It would give Canadians a positive incentive to declare their realized savings on their income tax form, because by so doing they will reduce the amount of personal expenditure they would have to pay.

My first choice would be to replace it with a personal expenditure tax levied at a flat rate, collected by the federal government, and producing about the same revenue as the GST.

The second best alternative would be to reform the GST, and in my brief of over 200 pages on the taxes being introduced, I give a number of suggestions on that, and I won't take the time to review those today. What I do advocate in terms of making changes is, first, that all food sold by registered traders should be subject to tax.

Second, land should not be taxed regardless of the purpose for which it is used because essentially land is not consumed, apart from say a major earthquake, a major flood, or the like, and the purpose of the tax is to tax personal consumption.

• 1135

I think it highly desirable to harmonize the federal and provincial sales taxes. It should not take two levels of government to collect one tax when only one tax is necessary, giving each government freedom either to use the tax or to choose what rate they would apply in the tax. I would hope that they'd be willing to just have one rate because that certainly would be simpler.

The basic reason why this has not been done, in spite of the overwhelming support of this idea of harmonization right across the country, is, as Mr. Thomas Akin, said to you on March 24:

> . . .the real hurdle faced with the issue of harmonization. Provinces and federal governments are deathly afraid. . .of giving up their jurisdiction to tax.

[*Translation*]

aliments de base vendus dans les magasins. D'après une étude détaillée de Statistiques Canada sur les dépenses des familles en 1992, les foyers dont le revenu était de moins de 10 000$ ont dépensé un peu plus de 2 000$ en aliments achetés dans des magasins. La même année, les foyers dont le revenu moyen était de 90 000$ et plus ont dépensé 6 350$ en nourriture. L'exonération des aliments de base vaut donc trois fois plus pour le ménage gagnant en moyenne plus de 90 000$ par année que pour le ménage dont le revenu est de moins de 10 000$. Avec une taxe sur les dépenses personnelles, tous les ménages de la même taille jouisse de la même exemption.

Une taxe sur les dépenses personnelles aurait aussi comme avantage de réduire de beaucoup les papiers qu'il faut remplir pour se conformer à la TPS. Cette paperasse représente tout un fardeau, comme on l'a dit ici et ailleurs, pour les 1,5 million d'entreprises inscrites dont les ventes annuelles représentent moins de 200 000$ par année. En abolissant la TPS, on se débarrasserait des décisions arbitraire qui ont été prises sur ce qui devrait être taxé et sur ce qui ne devrait pas l'être.

Je ne vous lirai pas la page de vers que j'ai écrits pour tenter de faire valoir cet argument dans une veine plus légère.

On découragerait les achats transfrontaliers en abolissant la TPS et en taxant les Canadiens sur leur consommation personnelle aux États–Unis et dans les autres pays étrangers au même titre que sur leur consommation personnelle au Canada. On inciterait les Canadiens à déclarer aux fins de l'impôt sur le revenu toutes les économies qu'ils auraient réalisées parce que, ce faisant, ils réduiraient le montant de la taxe qu'ils auraient à payer sur leurs dépenses personnelles.

Je crois donc qu'on devrait remplacer la TPS par une taxe sur les dépenses personnelles à taux uniforme, perçue par le gouvernement fédéral, et produisant environ les mêmes recettes que la TPS.

Ma deuxième solution serait de réformer la TPS et j'ai plusieurs suggestions à ce sujet dans mon mémoire de plus de 200 pages; je n'entrerai pas dans ces détails aujourd'hui. Mais ce que je préconise comme changements, c'est, premièrement, d'imposer tous les aliments vendus par des commerçants inscrits.

Deuxièmement, les terrains ne devraient pas être taxés, peu importe à quoi ils servent, parce que, en réalité, les terres ne sont pas consommées, sauf s'il y a inondation ou tremblement de terre, et que la TPS est une taxe à la consommation personnelle.

Je pense qu'il est grandement souhaitable d'harmoniser les taxes de vente fédérale et provinciale. On ne devrait pas avoir besoin de deux niveaux de gouvernement pour percevoir une taxe si l'on n'a besoin que d'une seule taxe, chaque gouvernement étant libre d'utiliser les recettes de la taxe à sa guise ou d'en fixer le taux. J'espère toutefois que les gouvernements se mettront d'accord sur un seul taux, car ce serait assurément plus simple.

La raison fondamentale pour laquelle cela n'a pas été fait, en dépit de l'appui généralisé en faveur de ce projet d'harmonisation d'un bout à l'autre du pays, est celle qu'indiquait M. Thomas Akin quand il a comparu devant vous le 24 mars:

> . . .le véritable obstacle qui empêche l'harmonisation, c'est que les provinces et le gouvernement fédéral ont une peur mortelle de renoncer à la moindre miette de leur pouvoir de taxer.

[*Texte*]

I hope you will have a very firm and vigorous recommendation on this point.

On the subject of visibility, my recommendation is to require all registered traders to show separately the price of taxable goods and services and the amount of the tax. As a second best alternative, I would not oppose the idea of having the price of a taxable good or service quoted as inclusive of the tax provided that receipts given to customers would specify the amount of the tax.

The last point I want to raise is the importance of increasing the proportion of people who would get the GST tax refund but who don't. Let me say on this refund that it is of particular importance that neither in the short run nor the long run should it impose a greater tax burden than the present tax on lower income households. It would be essential, in my opinion, that income tax credits fully compensate for inflation in both the short run and the long run.

I noted in evidence presented to you that Ms Lynne Toupin from the National Anti–Poverty Organization said they estimate that the current take–up rate for the GST credit is between 85% and 90%, that is, 10% of people don't get the credit who are entitled to it. I was able to get information as to how many households that affects. To my surprise, there are—I'm talking about 1992–93—between 851,000 and 1.352 million people who are entitled to it but don't get it because they don't apply. They may not apply because they are not aware of the need to fill in an income tax return or don't know how to do it, or because of language difficulties, prolonged illness, or the fact that they are homeless.

My last recommendation is that efforts should be made to form local groups of people who have the concern and the time to help persons who need assistance in obtaining the GST tax credit to which they are entitled.

Thank you.

The Chairman: My goodness, we're lucky to have you following our hearings so intimately and closely and giving us up–to–date feedback and responses to what witnesses have proposed, and it hasn't cost us a thing.

Mr. Brien: I congratulate you on your work and your serious brief you presented to us.

I'm really interested in this concept of a personal expenditure tax. I would like you to go a little bit further. How do you define saving? What is your definition of saving?

• 1140

Prof. Clark: That's covered on pages 8 and 9. Let me give you a couple of examples.

Suppose a person contributes to a registered pension plan in Canada; they would be able to claim that. They now get a slip from their employer saying how much, so that's nothing new. In the same way, if they contribute to a registered retirement plan,

[*Traduction*]

J'espère que vous ferez une recommandation ferme et énergique là–dessus.

Au sujet de la visibilité, ma recommandation est d'exiger que tous les commerçants inscrits affichent séparément le prix des biens et services et le montant de la taxe. A défaut de cela, une autre solution qui serait acceptable serait d'afficher le prix des biens et services taxables incluant le montant de la taxe, à condition que ce montant figure explicitement sur les reçus remis aux clients.

Je veux maintenant aborder un dernier point. J'insiste sur l'importance d'augmenter la proportion des gens qui devraient recevoir le crédit remboursable pour TPS, mais qui ne le reçoivent pas actuellement. Au sujet de ce remboursement, je signale qu'il est particulièrement important d'éviter qu'on ne se retrouve, à court ou à long terme, avec un fardeau fiscal plus élevé qu'actuellement pour les ménages à faible revenu. A mon avis, il est essentiel que les crédits d'impôt pour TPS soient complètement indexés autant à court terme qu'à long terme.

J'ai remarqué parmi les témoignages qui vous ont été présentés que M^me^ Lynne Toupin, de l'Organisation nationale antipauvreté, a déclaré que, d'après les calculs de son organisme, environ 85 p. 100 à 90 p. 100 des intéressés reçoivent actuellement le crédit remboursable pour TPS, c'est–à–dire que 10 p. 100 des gens ne reçoivent pas le crédit auquel ils ont droit. J'ai réussi à avoir combien de ménages sont dans ce cas. A ma grande surprise, il y a, ou plutôt il y avait en 1992–1993, entre 851 000 et 1,352 million de gens qui ont droit au crédit mais qui ne le reçoivent pas parce qu'ils n'en font pas la demande. S'ils ne le demandent pas, c'est peut–être parce qu'ils ne sont pas au courant de la nécessité de remplir une déclaration d'impôt sur le revenu ou parce qu'ils ne savent pas comment s'y prendre, ou encore à cause de difficultés linguistiques, de maladie prolongée ou parce qu'ils sont sans abri.

Ma dernière recommandation, c'est de faire des efforts pour constituer des groupes locaux de gens qui ont à coeur d'aider les personnes qui ont besoin d'aide pour obtenir le crédit remboursable de TPS auquel elles ont droit.

Merci.

Le président: Seigneur, nous sommes chanceux que vous suiviez nos audiences aussi attentivement et que vous nous donniez gratuitement une réaction et un suivi à ce que les témoins nous ont proposés.

M. Brien: Je vous félicite pour votre travail et pour le mémoire sérieux que vous nous avez présenté.

Je m'intéresse beaucoup à ce concept d'une taxe sur les dépenses personnelles. Je voudrais que vous nous en parliez un peu plus longuement. Comment définir l'épargne? Quelle est votre définition de l'épargne?

M. Clark: C'est expliqué aux pages 8 et 9. Je vais vous en donner quelques exemples.

Supposons qu'une personne contribue à un régime de pension enregistré au Canada; elle peut déduire ce montant. Actuellement, cette personne reçoit de son employeur un feuillet où le montant est indiqué. De même, si la personne

[*Text*]

they would also get a statement as to their contributions made in the course of the year. If they increase the amount of savings they have in a bank, trust company or credit union, then they get a slip at the end of the year dealing with that. If they are paying back a mortgage and they make payments to reduce that mortgage each year, then that also would be an example from net savings.

There would not be a tax, in my view, on unrealized capital gains. In principle, it is not desirable, and certainly it would immensely complicate the administration of it.

I would not include gifts and bequests. They're not subject to federal or provincial sales taxes now, and I don't think they should be included in the tax base of a personal expenditure tax.

Mr. Brien: How would we pay it? Would I pay it monthly on each pay–cheque I receive?

Prof. Clark: It would be paid essentially in the same way as the personal income tax is paid, since it's levied at a flat rate. The employees who have their employer deduct their income tax would also deduct the amount of this tax. A person who is self–employed, just as at present, would have to do this. It might work out, for instance, that somebody operating a business would have to make quarterly payments.

The Chairman: Mr. Grubel, I know you'll be very upset about his favourite first choice, and I felt we should at least give you an hour to confront him on his issues.

Mr. Grubel: I do not know where you get that idea, Mr. Chairman, but I must tell you that I am very pleased. It feels somewhat strange from our normal collegial relationship to be sitting in this position.

Welcome. I join my colleagues in thanking you for the excellent work you have done for this.

I have a couple of questions on the personal expenditure tax. One accusation that will be made is that it is in effect regressive, since it is basically a flat tax. How would you respond to that?

Prof. Clark: With such a tax, you're going to have exemptions just as you do under the personal income tax. That being the case, it seems to me that it will be proportionate to personal expenditures, and I think that would be equitable.

I noted, for instance, that when the Meade committee advocated this in Great Britain, they suggested that such a tax could be levied at graduated rates—and they wanted to go as far as replacing the entire personal income tax with such a tax.

As I illustrated in the answer on the subject of the taxation of food, taxing it at a flat rate gets more money from upper–income households than from low–income households, because they spend more on food and there is a blanket exemption for basic foods purchased at stores.

[*Translation*]

contribue à un régime enregistré de retraite, elle reçoit également un document précisant le montant des contributions versées au cours de l'année. Et si la personne augmente ses économies déposées dans un compte en banque, ou dans une fiducie ou une caisse populaire, elle reçoit à la fin de l'année un feuillet où tout cela est détaillé. Si quelqu'un paye des paiements anticipés annuels pour réduire le montant de son hypothèque, cela serait un autre exemple d'épargnes nettes.

À mon avis, il n'y aurait pas de taxe sur les gains en capitaux non réalisés. En principe, ce n'est pas souhaitable et il est certain que cela compliquerait immensément l'administration du régime.

Je ne serais pas favorable à l'inclusion des cadeaux et des legs. Ils ne sont pas actuellement assujettis à l'impôt fédéral ou provincial, et je ne crois pas qu'ils devraient être inclus dans l'assiette fiscale d'une taxe sur les dépenses personnelles.

M. Brien: Comment paierions–nous cette taxe? Mensuellement, sur chaque chèque de paye que je reçois?

M. Clark: On la paierait essentiellement de la même manière que l'impôt sur le revenu des particuliers, puisqu'elle serait perçue à un taux fixe. Les employés dont l'impôt sur le revenu est déduit à la source par l'employeur verraient également le montant de cette taxe déduit de leur paye. Quant aux travailleurs indépendants, ils devraient s'en occuper, tout comme ils le font à l'heure actuelle. Il peut arriver qu'un exploitant de petite entreprise doive par exemple faire des paiements trimestriels.

Le président: Monsieur Grubel, je sais que la préférence évidente de Monsieur vous irritera beaucoup et j'estime donc qu'il faudra vous accorder au moins une heure pour en débattre avec lui.

M. Grubel: Je ne sais pas ce qui vous fait croire cela, monsieur le président, mais je dois vous dire que je suis très heureux. Je suis actuellement dans une situation très différente de notre relation collégiale habituelle, ce qui me fait une impression un peu étrange.

Je vous souhaite la bienvenue. Je me joins à mes collègues pour vous remercier de l'excellent travail que vous avez accompli dans ce dossier.

J'ai quelques questions à poser au sujet de la taxe sur les dépenses personnelles. On vous accusera certainement de proposer une taxe régressive, puisqu'il s'agit essentiellement d'une taxe à taux uniforme. Que répondriez–vous à cela?

M. Clark: Avec une telle taxe, il y aura des exemptions, tout comme dans le cas de l'impôt sur le revenu des particuliers. Compte tenu de cela, il me semble qu'elle sera proportionnelle aux dépenses personnelles et je trouve que ce serait équitable.

J'ai remarqué par exemple que, lorsque le Comité Meade a préconisé cela en Grande Bretagne, il a proposé qu'une telle taxe soit perçue selon une échelle progressive et il voulait même aller jusqu'à remplacer complètement l'impôt sur le revenu personnel par une telle taxe.

Comme je l'ai dit dans ma réponse à la question sur la taxation des aliments, le fait d'imposer une taxe à taux uniforme permet d'aller chercher d'avantage d'argent chez les ménages à revenu élevé que parmi les gens à faible revenu, parce que les premiers dépensent davantage d'argent pour les aliments et qu'il y a une exemption générale pour les aliments de base achetés à l'épicerie.

[*Texte*]

But with such a personal tax it's possible to achieve whatever degree of progression Parliament decides is appropriate.

Mr. Grubel: Since the proportion of income spent on food is smaller the higher the income is, would it not be equivalent to having a progression in the tax by having the food expenditures as a deduction from the base on which the expenditure tax is placed?

• 1145

Prof. Clark: I would not favour that. I want to have as broad a base as is equitable and administratively practical because that will make it possible to have a lower rate. I have suggested—and I haven't a detailed analysis to back this up, but my belief is it should be possible with this—to bring the rate down from the present tax of 7% to 5%. I think that would be an improvement.

As I say, with a personal tax, you can make it as progressive as you wish, just as you can with the income tax.

Mr. Grubel: It would be a very attractive thing in that it would be flat.

I think one other advantage you might want to mention is—I don't know whether you did mention it in your paper; I'm sorry if I missed it—many of the industries have such great technical difficulty in recognizing what is a value added, like banking and so on, and in fact this is a way of getting at these industries without the technical complication. That's a great advantage.

Prof. Clark: I totally agree.

Mr. Pillitteri: Professor, in your second recommendation you said you would include a broader base, but you would exclude land because land is not used, or consumed, as you put it.

Let me put it this way. If I were a developer and I were to build on this land and this land is no longer used by any one other than that developer, why is the land, since I cannot re-use it, not consumed?

Prof. Clark: The fact that you put one building on and replace another still doesn't mean land is consumed. What happens under the present system is it discriminates—as has already been pointed out—against home-buyers and municipalities where land values are relatively high. For example, in Toronto, in London, and in Vancouver, property values differ. In 1993 over 13% of homes sold in the Greater Vancouver area, excluding Surrey and North Delta, were sold for over $500,000. The average level of property values differs far more than the average income when you compare municipalities across the country.

Mr. Pillitteri: I understand.

The Chairman: Excuse me, Mr. Pillitteri, could I just intervene? I apologize.

[*Traduction*]

Mais avec une telle taxe personnelle, il est possible de réaliser le degré de progressivité quelconque que le Parlement jugera nécessaire.

M. Grubel: Étant donné que la proportion du revenu consacré à la nourriture diminue à mesure que le revenu augmente, n'aurait-on pas le même résultat de progressivité en faisant en sorte que les dépenses consacrées aux aliments soient déduites de la base à partir de laquelle est calculée la taxe sur les dépenses?

M. Clark: Je ne serais pas en faveur de cela. Je veux avoir la base la plus large possible, tout en demeurant équitable et administrativement réaliste, parce que cela permettra de fixer un taux plus bas. J'ai proposé d'établir ce taux à 5 p. 100, soit deux points de pourcentage de moins que l'actuelle taxe de 7 p. 100. Je n'ai pas fait d'analyse détaillée pour en démontrer la faisabilité, mais je suis convaincu que ce serait possible. Je crois que ce serait une amélioration.

Je le répète, on peut rendre une taxe personnelle aussi progressive qu'on le souhaite, tout comme dans le cas de l'impôt sur le revenu.

M. Grubel: Ce serait très attrayant du fait que le taux serait uniforme.

Je songe à un autre avantage que vous devriez peut-être mentionner. Peut-être l'avez-vous fait dans votre document; si cela m'a échappé, je m'en excuse. Beaucoup de secteurs éprouvent énormément de difficultés sur le plan technique pour ce qui est de calculer le montant de la valeur ajoutée, notamment dans le secteur bancaire. En fait, votre proposition permettrait de taxer ces secteurs en évitant les complications techniques. C'est un grand avantage.

M. Clark: Je suis entièrment d'accord.

M. Pillitteri: Professeur, dans votre deuxième recommandation, vous ditez que vous favorisez une assiette élargie, mais vous excluriez la propriété foncière parce que la terre n'est pas utilisée ou consommée, selon vos propres termes.

Je voudrais vous présenter les choses sous un autre angle. Supposons que je sois un promoteur immobilier et que je veuille bâtir sur un terrain; puisque ce terrain n'est plus utilisé par quiconque sauf le promoteur, et qu'il ne peut plus être réutilisé une fois l'immeuble bâti dessus, comment peut-on dire qu'il n'est pas consommé?

M. Clark: Le fait de mettre un immeuble sur un terrain ou de remplacer un immeuble par un autre ne signifie pas que le terrain est consommé. Ce qui se passe dans le cadre du système actuel, c'est qu'il y a discrimination, comme on l'a déjà signalé, contre les acheteurs de maisons et les municipalités où la valeur des terrains est relativement élevée. Par exemple, à Toronto, London et Vancouver, la valeur des propriétés foncières diffère grandement. En 1993, plus de 13 p. 100 des maisons vendues dans l'agglomération de Vancouver, à l'exclusion de Surrey et de Delta Nord, valaient plus de 500 000$. La valeur moyenne des propriétés foncières diffère beaucoup plus que le revenu moyen quand on compare les municipalités d'un bout à l'autre du pays.

M. Pillitteri: Je comprends.

Le président: Excusez-moi, monsieur Pillitteri, pourrais-je vous interrompre un instant? Je m'en excuse.

[*Text*]

I understand you may have a radio broadcast at 12 o'clock, which is about 10 minutes from here, sir.

Prof. Clark: I told them I would be happy to give first priority to this and I would come as swiftly as I could when we were finished. I said I might not be there until 12:15 or 12:20 p.m.

The Chairman: Nick, do you have to leave now with Professor Clark? Mr. Clark told us he could possibly stay here until 12. He was giving first priority to this committee, as opposed to all other Canadians, and unlike certain people who want to leave very quickly.

Mr. Discepola: Mr. Chair, there is another person who is going to speak first and then the professor, and I am asked to respond to both. If I am not there—

The Chairman: Okay. We understand. You are indispensable, but we'll give you 10 minutes off and we'll keep the professor for another 10 minutes, if we can.

Mr. Discepola: If you keep him for another hour and a half, maybe I won't have to respond.

The Chairman: Thank you, Professor. Sorry, Mr. Pillitteri; you just responded on land.

• 1150

Mr. Pillitteri: I beg to differ a little bit. As a Canadian, one chooses to live wherever one wants to, be it in Ontario or British Columbia or the Atlantic region, so the price of a house and the cost of living should not have any effect on the land, if it is used or not, rather than where one chooses to live.

I can't see when land is used once and is taken out of production. The farm is taken out of production and that land is gone forever. It is only in the speculative hands of the developer or builder or whoever might use it. If it does change on your second factor when you say that everything should be included with the exception of the land, you are only exempting someone who could speculate with the land and not be taxed in any way. That's where I beg to differ with you. If you have anything—

Prof. Clark: I can see there is a difference in philosophy here. The basis of all my recommendations is to tax personal consumption, and since land is not consumed typically, if it is set apart from a major earthquake or flood or the like, then it shouldn't be taxed.

Mr. Grubel: But the services of the land are being consumed.

An hon. member: I could dig a hole for your basement.

Mr. Grubel: No. The land is the basis on which a building is built. You are really paying rent for the service you can rest your building on. You are not consuming the land, but you are consuming the service that is provided, and if it didn't provide it for servicing the building it would provide the service for raising grapes, as Mr. Pillitteri does.

[*Translation*]

Si je ne me trompe, monsieur, vous avez une émission de radio à 12 heures et c'est dans dix minutes.

M. Clark: Je leur ai dit que je me ferais un plaisir d'accorder la priorité à votre réunion, et que je viendrais le plus rapidement possible quand ce serait fini. Je les ai prévenus que je n'arriverais peut–être pas avant 12h15 ou même 12h20.

Le président: Nick, devez–vous partir maintenant avec le professeur Clark? M. Clark nous a dit qu'il pourrait peut–être rester ici jusqu'à 12 heures. Il accorde la priorité à notre comité, contrairement à l'ensemble des Canadiens et contrairement à certaines personnes qui veulent partir très rapidement.

M. Discepola: Monsieur le président, il y a une autre personne qui va parler en premier, et ensuite le professeur, et l'on me demande de répondre aux deux. Si je ne suis pas là. . .

Le président: D'accord. Nous comprenons. Vous êtes indispensable, mais nous allons vous accorder dix minutes et nous allons garder le professeur sur la sellette pendant encore dix minutes, s'il le veut bien.

M. Discepola: Si vous le gardez pendant encore une heure et demie, peut–être que je n'aurai pas besoin de répondre.

Le président: Merci, professeur. Excusez–moi, monsieur Pillitteri, vous parliez de propriété foncière.

M. Pillitteri: Je ne suis pas tout à fait d'accord. Les Canadiens peuvent choisir de vivre où ils veulent, que ce soit en Ontario, en Colombie britannique ou dans la région de l'Atlantique, de sorte que le prix d'une maison et le coût de la vie ne devraient pas avoir le moindre effet sur la terre, sur son utilisation éventuelle, sauf dans le sens que cela peut influencer l'endroit où on décide de vivre.

Je peux imaginer une situation où la terre est utilisée une fois pour toutes et retirée de la production. Une terre agricole peut être retirée complètement du cycle de production, une fois pour toutes. La terre est entre les mains d'un promoteur immobilier qui peut l'utiliser à son gré. Cela change votre deuxième facteur quand vous dites que tout devrait être inclus à l'exception de la terre, puisque vous exemptez seulement quelqu'un qui spéculerait sur la terre et qui ne serait pas taxé du tout. C'est là que je ne suis plus du tout d'accord avec vous. Si vous avez quelque chose à ajouter. .

M. Clark: Il me semble qu'il y a une différence d'opinions. Toutes mes recommandations visent à taxer la consommation personnelle et, comme la terre n'est pas habituellement consommée comme telle, à moins qu'elle soit frappée par un tremblement de terre, une inondation, etc., elle ne devrait pas être taxée.

M. Grubel: Mais les services à l'égard d'un terrain donné sont bel et bien consommés.

Une voix: On pourrait creuser un trou pour les fondations de votre maison.

M. Grubel: Non. Le terrain est l'assise d'un immeuble. On paye en réalité un loyer pour le service qui sert de base à l'immeuble. On ne consomme pas le terrain, mais on consomme le service et si le service n'est pas offert pour la construction d'un bâtiment, le terrain pourrait servir par exemple à cultiver des raisins, comme le fait M. Pillitteri.

[*Texte*]

The Chairman: Have we finished with this issue? Is that fine, Mr. Pillitteri?

Mr. Pillitteri: That's fine.

Mrs. Terrana: Professor Clark, thank you very much for coming with this marvellous piece you have presented. I am not an economist but I am here to observe. Let's say that your recommendations are not accepted in their totality, I would like you to make some comments on taxing the winnings of lotteries, because that was one of my recommendations to the Minister of Finance. He claims that there is some understanding with the provinces that it would not be done.

I notice on page 7 you have some information regarding the taxing of lottery winnings. Can you elaborate on that a bit?

Prof. Clark: I am pleased to comment on that. One of the points where our income tax differs from the United States income tax is that they tax lottery winnings, both in the federal income tax and in the state income tax levied in most states. One of the changes I would like to see made in our personal income tax is that these winnings above a certain amount, or as is administratively practical, and I suggested $10,000, should be subject to income tax.

That would, of course, affect what happens with the personal expenditure tax, because you would be allowed to deduct whatever income tax you paid. What happens now is that if one buys a federal or provincial lottery ticket, the GST is included in the price you pay. You are not aware of it included in the price. Similarly, if one is making use of the facilities of a gambling casino or gambling machines, again the tax is included in the price that one pays. It does not apply in relation to horse racing. Betting on horse races is a different matter.

I am in favour of taxing under a revised GST what people pay to buy a lottery ticket or the like, because that is personal consumption, precisely in the same sense as going to a football game or going to a hockey game or to the Vancouver Symphony or the like.

Mrs. Terrana: You have said that your address is here and I can get in touch with you, and I will. There is more I would like to discuss with you, and probably whatever findings I have I will relay to Mr. Peterson. Thank you very much.

• 1155

Mr. St. Denis: Professor Clark, I have a quick question to leave with you. In the calculation of the personal expenditure tax, we add borrowings. Savings plus borrowings?

Prof. Clark: Yes.

Mr. St. Denis: If the borrowings are to buy a house, which includes the land, then conceivably we are borrowing to buy land. In relation to your argument that we don't include land in the base, are we not in that case taxing land?

Prof. Clark: What I would do there is this. If one takes out a mortgage in a particular year—and I give an example of this in the brief—then they should not take that whole sum of the mortgage and put that into the picture as an increase in their

[*Traduction*]

Le président: En avons–nous terminé avec cela? Ça va comme cela, monsieur Pillitteri?

M. Pillitteri: Ca va.

Mme Terrana: Monsieur Clark, merci beaucoup d'être venu nous voir et de nous avoir présenté ce merveilleux document. Je ne suis pas économiste, mais je suis ici pour observer ce qui se passe. Disons que vos recommandations ne sont pas acceptées intégralement; je voudrais que vous me disiez ce que vous pensez de l'imposition des lots gagnés à la loterie, car c'était une de mes recommandations au ministre des Finances. Il prétend qu'il y a une quelconque entente avec les provinces et qu'on s'est engagé à ne pas le faire.

Je remarque qu'à la page 7 vous donnez des renseignements sur l'imposition des gains aux loteries. Pourriez–vous nous en dire plus long là–dessus?

M. Clark: Avec plaisir. C'est l'une des différences entre notre législation fiscale et celle des États–Unis, puisque les Américains taxent les gains à la loterie, autant aux termes de l'impôt sur le revenu fédéral qu'en vertu des impôts sur le revenu perçus dans la plupart des états. C'est un des changements que je voudrais voir apporter dans notre Loi de l'impôt sur le revenu des particuliers; à partir d'un certain montant, un seuil de faisabilité administrative, disons 10 000$, ces gains devraient assujettis à l'impôt sur le revenu.

Cela affecterait évidemment la taxe sur les dépenses personnelles, puisqu'on serait autorisé à déduire l'impôt sur le revenu. Actuellement, quand on achète un billet de loterie fédérale ou provinciale, la TPS est incluse dans le prix du billet. On n'en est pas conscient. De même, quand on utilise les installations d'un casino ou des machines à sous, la taxe est incluse dans le prix. Cela ne s'applique pas aux courses de chevaux. Les paris sur les courses de chevaux sont une autre histoire.

Avec une TPS révisée, je suis en faveur de taxer le montant que les gens payent pour acheter un billet de loterie ou tout le reste, car il s'agit–là de consommation personnelle, exactement comme si on achetait un billet pour un match de football ou de hockey ou encore pour un concert de l'orchestre symphonique de Vancouver, etc.

Mme Terrana: Vous avez dit que vous habitez ici et que je peux communiquer avec vous, et je n'y manquerai pas. Je voudrais discuter d'autres points avec vous et je transmettrai probablement à M. Peterson l'ensemble de mes observations. Merci beaucoup.

M. St. Denis: Professeur Clark, j'ai une brève question à vous poser. Dans le calcul de la taxe sur les dépenses personnelles, on ajoute le montant des emprunts. L'épargne plus les emprunts?

M. Clark: Oui.

M. St. Denis: Si les emprunts servent à acheter une maison, ce qui comprend le terrain, alors j'en déduis que l'emprunt sert à acheter la terre. Pour revenir à l'argument selon lequel il ne faudrait pas inclure la terre dans l'assiette de la taxe, est–ce qu'on ne taxe pas la terre en l'occurrence?

M. Clark: Voici ce que je ferais dans ce cas précis. Si quelqu'un contracte une hypothèque en une année donnée, et j'en donne d'ailleurs un exemple dans le mémoire, il ne faudrait pas prendre le montant total de l'hypothèque et l'ajouter aux

[*Text*]

consumer spending in one year. They should be able to prorate it over a period of years; if they take out, say, a five–year mortgage, to prorate it over five years or ten years, or whatever it is. In exactly the same way, when a business under the Income Tax Act buys capital assets that will last a number of years, they're allowed to depreciate them over a period of years. It's the same.

Mr. Simmons: I welcome Professor Clark. I found his presentation quite interesting, and I thank him for that.

I want to come back to something Dr. Grubel was just previously pursuing, because it occurred to me also that this tax, for all it's merit, might get short shrift because of its potentially regressive nature. I heard what the professor said to Dr. Grubel, but maybe he could, even off the top of his head, be specific in terms of a couple of examples of categories of expenditures he might see as being exempt for the less–well–off people, for example.

Prof. Clark: I don't think the answer lies in exempting a number of categories of items whereby lower–income people spend more. I don't think that's the approach. The appropriate approach is to have the appropriate amount of tax credit available to all households.

Now, there will be a number of things where it is simply not practical to tax. For instance, a number of charitable organizations and some churches have bingo games to raise money for their worthy objectives. There's no doubt that that's personal consumption, but politically, in practice, it's not feasible to try to tax that. There will be other things. We don't, for instance, tax people who rent homes to live in. We don't have a GST on that, although that's personal consumption. Certain things just won't be included in any such tax.

The argument that it's inherently regressive I don't think is valid at all when you compare it with the sales tax it would replace, because of the flexibility that can be used in setting up the goods and services tax rebate.

Mr. Simmons: It's quite conceivable that I'm missing something on this, but given that the low–income earner spends a disproportionate amount of his income on consumption, it seems to me that it's axiomatic that the tax you're talking about, Professor, is going to be regressive. By its very nature it is regressive. The only way you mitigate that is if you come up with some credits or exemptions, or whatever. That was the brunt of my question. Maybe my premise is wrong and maybe I'm missing something here. If this is not a regressive tax by its very nature, then can you tell me in a word or two why it isn't?

The Chairman: I think we dealt with this in your paper.

Prof. Clark: Yes, but I'm willing to add the comment again.

[*Translation*]

dépenses de consommation pour cette année–là. Il faudrait étaler le montant sur un certain nombre d'années; si l'on contracte une hypothèque de cinq ans, on l'étale sur cinq ans, ou dix ans, selon le cas. Exactement de la même manière, quand une entreprise achète des biens immobiliers qui dureront un certain nombre d'années, elle est autorisée aux termes de la Loi de l'impôt sur le revenu à amortir les biens sur un certain nombre d'années. C'est la même chose.

M. Simmons: Je souhaite la bienvenue à monsieur Clark. J'ai trouvé son exposé fort intéressant et je l'en remercie.

Je veux revenir à ce que disait tout à l'heure M. Grubel, car il me semble à moi aussi que cette taxe, en dépit de son intérêt, pourrait être écartée d'un revers de main à cause de sa régressivité possible. J'ai entendu ce que le professeur a dit à M. Grubel, mais peut–être pourrait–il nous donner, même sans préparation, quelques exemples précis de catégories de dépenses qu'il considérerait exemptées pour les défavorisés, par exemple.

M. Clark: Je ne crois pas que la solution consiste à exempter un certain nombre de catégories d'articles pour lesquels les gens à faibles revenus dépensent davantage. Je ne crois pas que ce soit la bonne manière. Il faut plutôt offrir à tous les ménages le montant convenable de crédit d'impôt.

Maintenant, il y a un certain nombre de choses qu'il est tout simplement impossible de taxer. Par exemple, des organismes de charité et des groupes religieux organisent des bingos pour amasser de l'argent pour leurs bonnes oeuvres. C'est indéniablement de la consommation personnelle, mais politiquement et pratiquement, il n'est pas faisable d'essayer de taxer cela. On pourrait en donner d'autres exemples. Je songe notamment aux loyers, qui ne sont pas taxés. La TPS ne s'applique pas aux loyers, même si c'est de la consommation personnelle. Il y a des choses qui ne seront tout simplement pas incluses dans une telle taxe.

L'argument voulant qu'elle est intrinsèquement régressive n'est pas valable du tout à mon avis quand on compare avec la taxe de vente que cette taxe remplacerait, à cause de la souplesse qu'on peut utiliser dans l'établissement du remboursement de la taxe sur les biens et services.

M. Simmons: Peut–être bien que quelque chose m'échappe dans tout cela, mais étant donné que les personnes à faibles revenus consacrent une part disproportionnée de leurs revenus à la consommation, il me semble que la taxe que vous envisagez, professeur, ne peut faire autrement qu'être régressive. Elle est régressive par sa nature même. Le seul moyen d'atténuer cela, ce serait d'accorder des crédits et des exonérations. C'est là que je veux en venir. Peut–être que mon point de départ est mauvais, et peut–être que quelque chose m'échappe. Si ce n'est pas une taxe intrinsèquement régressive, alors pourriez–vous me dire en deux mots pourquoi elle ne l'est pas?

Le président: Je crois qu'il en est question dans votre document.

M. Clark: Oui, mais je suis disposé à revenir là–dessus.

[*Texte*]

If you look at what happens now under the GST. . . I'll give you a couple of examples. A single low–income person would receive $304 for 1993–94. A married couple with three dependent children would receive $808. In that case, as family net income exceeds $25,921, the rebate is reduced by 5% of income in excess of this. So by the time the family income gets up to $42,281, there's no rebate left.

• 1200

The rebate system can be made sufficiently flexible so that it will not be regressive. You can achieve whatever you want in terms of distribution through that.

Mr. Grubel: I'm a little bit confused now. I thought that one of the advantages of the personal expenditure tax is that there would no longer be a need for a rebate, which would save on the administration. In principle, according to Meade and others, this is not really part of the system. This is just something that is in existence now. Would you like to retain it?

Prof. Clark: I'm saying two things. If you retain the goods and services tax in some form, you can alter the rebate and prevent it from being regressive in the short run and the long run. I emphasize in particular the importance—especially if you're broadening the tax base to include food, as I said—of the adjustments being made so that there is protection both in the short run and the long run.

Mr. Grubel: I believe that Mr. Simmons's question was referring to the point I had made. I think he was talking about the personal expenditure tax, that it was regressive.

Then you confused me by answering that there is a tax rebate. Am I correct in saying that the GST tax rebate is not part of the package for the personal expenditure tax?

Prof. Clark: One of the things that would have to be studied very carefully under a personal expenditure tax is what the exemption would be. I have not made a detailed study of that, but it certainly is possible to deal with that problem.

The Chairman: Professor Clark, we've heard of your previous work with the committee, and having you there as a silent angel overlooking our studies and intervening when you feel appropriate is very much appreciated by us. In particular, we all appreciate your lengthy submission to us today and your availability to respond to our questions on such an extremely difficult matter.

Good health for many years to come.

Prof. Clark: Thank you.

The Chairman: We adjourn until 1 p.m.

[*Traduction*]

Voyez ce qui se passe actuellement dans le cadre de la TPS. Je vais vous donner quelques exemples. Une personne célibataire à faible revenu recevrait 304$ en 1993–1994. Un couple marié avec trois enfants à charge toucherait 808$. Dans ce cas, comme le revenu net de la famille dépasse 25 921$, on retranche du crédit une somme représentant 5 p. 100 du revenu en sus de ce montant. Donc, quand le revenu familial atteint 42 281$, il ne reste plus un sou de remboursement.

Le système de remboursement peut–être assoupli suffisamment pour éliminer toute régressivité. On peut réaliser n'importe quel objectif en matière de répartition des revenus par ce moyen.

M. Grubel: Vous m'avez embrouillé. Je croyais que l'un des avantages de la taxe sur les dépenses personnelles était qu'il ne serait plus nécessaire de verser un remboursement, ce qui permettrait d'économiser sur les frais administratifs. En principe, d'après Meade et d'autres, cela ne fait pas vraiment partie du système. C'est simplement quelque chose qui existe actuellement. Voudriez–vous conserver ce système?

M. Clark: Je dis deux choses. Si vous conservez la taxe sur les produits et services sous une forme ou une autre, vous pouvez modifier le remboursement et empêcher ainsi toute régresssivité à court ou à long terme. J'insiste notamment sur l'importance, surtout si l'on élargit l'assiette de la taxe pour y inclure les aliments, comme je l'ai dit, l'importance donc d'apporter des rajustements afin d'assurer une protection autant à court terme qu'à long terme.

M. Grubel: Je crois que la question de M. Simmons portait sur le point que j'ai soulevé tout à l'heure. Sauf erreur, il disait que la taxe sur les dépenses personnelles était régressive.

Vous m'avez alors embrouillé en répondant qu'il y a un remboursement de taxe. Ai–je raison de dire que le remboursement de taxe qui existe avec la TPS ne fait pas partie du régime proposé pour la taxe sur les dépenses personnelles?

M. Clark: Une chose qu'il faudrait étudier très attentivement avant de mettre en vigueur une taxe sur les dépenses personnelles, c'est la question des exemptions. Je n'ai pas fait une étude détaillée à ce sujet, mais il est assurément possible de régler ce problème.

Le président: Monsieur Clarke, nous avons entendu parler du travail que vous avez fait antérieurement avec le comité et nous vous sommes très reconnaissants d'agir comme une sorte d'ange gardien en surveillant nos travaux et en intervenant lorsque vous le jugez pertinent. En particulier, nous vous remercions de votre longue inttervention devant nous aujourd'hui et de votre disponibilité pour répondre à nos questions sur un dossier aussi si difficile.

Je vous souhaite de conserver la santé pendant encore de nombreuses années.

M. Clark: Merci.

Le président: La séance est levée jusqu'à 13 heures.

AFTERNOON SITTING

• 1304

The Chairman: We shall come to order again. We're continuing our investigation of the goods and services tax.

SÉANCE DE L'APRÈS–MIDI

Le président: Nous reprenons la séance. Nous poursuivons notre étude de la taxe sur les produits et services.

[*Text*]

We have with us as our next witnesses, from the Business Council of British Columbia, president, Mr. Jerry Lampert; and vice–president policy and analysis, an old friend of this committee and recently from Ottawa—I'm very pleased to see him again—Jock Finlayson. Welcome, Mr. Lampert, Mr. Finlayson.

Mr. Jerry Lampert (President and Chief Executive Officer, Business Council of British Columbia): Good afternoon, members of the committee, and welcome to Vancouver.

My name is Jerry Lampert and I am the president and chief executive officer of the Business Council of British Columbia, and as noted, we have a recent arrival from Ottawa, someone returning to his home province, Jock Finlayson, our vice–president of policy and analysis.

The Business Council of British Columbia is comprised of 135 or so of the major private and public companies in B.C. Our member companies represent virtually all aspects of the B.C. economy, including industries such as forestry, energy, communications, mining, transportation, health, and financial services. In addition, our membership includes representatives from all levels of government in the province. Not only does our group employ a significant number of B.C. people, but we touch the lives of most people in the province, providing them with a variety of of goods and services.

[*Translation*]

Nous accueillons maintenant comme prochains témoins des représentants du Business Council of British Columbia: le président, M. Jerry Lampert; le vice–président chargé des politiques et de l'analyse, un vieil ami de notre comité qui habitait naguère à Ottawa, Jock Finlayson, que je suis ravi de revoir. Nous vous souhaitons la bienvenue, monsieur Lampert et monsieur Finlayson.

M. Jerry Lampert (président et chef de la direction du Conseil d'entreprise de Colombie–Britannique): Bon après–midi, mesdames et messieurs les membres du comité et bienvenue à Vancouver.

Je m'appelle Jerry Lampert et je suis résident et chef de la direction du Business Council of British Columbia. Comme on l'a fait remarquer, nous avons avec nous quelqu'un qui vient de revenir d'Ottawa pour s'établir dans sa province natale, M. Jock Finlayson, qui est notre vice–président chargé des politiques et de l'analyse.

Notre conseil regroupe environ 135 grandes entreprises privées et publiques de Colombie–Britannique. Les compagnies membres de notre organisation représentent presque tous les secteurs de l'économie de la Colombie–Britannique, notamment l'exploitation forestière, l'énergie, les communications, les mines, les transports, la santé et les services financiers. En outre, on trouve parmi nos membres des représentants de tous les niveaux de gouvernement de la province. En plus de fournir de l'emploi à un nombre considérable d'habitants de la Colombie–Britannique, nous sommes en contact direct avec la plupart des gens de la province, puisque nous leur fournissons une variété de produits et de services.

• 1305

For those of you from the province of Quebec, the most closely related national organization is the Conseil du patronat in that province.

The Business Council concerns itself with matters that have an impact on the economic activity and the competitive positions of enterprises conducting business in B.C..

The goods and services tax, and any other tax, is a topic of considerable interest to the Business Council. Our members, their employees, and their customers are often faced with either paying such taxes or collecting them, or both. Taxes can dramatically affect the competitiveness of our products or services, and we are all aware of the increasing competition being experienced by Canadian industry.

The Business Council recognizes the need for taxes to provide Canadians with the programs and services we all value greatly. However, to ensure Canadian business and industry is competitive in the world market, we believe the taxes should be fair and equitable and, equally important, simple to understand and administer.

I would like to express our gratitude to this committee for the opportunity to appear before you and present our position regarding the goods and services tax.

Pour ceux d'entre vous qui viennent du Québec, l'organisation nationale qui nous est la plus apparentée est le Conseil du patronat de cette province.

Notre conseil s'intéresse aux questions qui ont une incidence sur les activités économiques et les positions concurrentielles des entreprises qui exercent leurs activités en Colombie–Britannique.

La taxe sur les produits et services, comme toute autre taxe, est un sujet qui nons intéresse considérablement. Nos membres, leurs employés et leurs clients doivent souvent percevoir de telles taxes, les payer, ou faire les deux. Les taxes peuvent avoir un effet énorme sur la compétitivité de nos produits ou services; or nous sommes tous très conscients de la concurrence accrue à laquelle est confrontée l'industrie canadienne.

Notre conseil reconnaît que les taxes sont nécessaires si nous voulons fournir aux Canadiens les programmes et services auxquels nous attachons tous beaucoup d'importance. Toutefois, si nous voulons assurer la position concurrentielle des entreprises et des industries canadiennes sur les marchés mondiaux, nous croyons que les taxes doivent être justes et équitables ainsi que faciles à comprendre et à administrer, ce qui est tout aussi important.

Je désire exprimer la reconnaissance de notre conseil, qui remercie le comité de lui avoir donné cette occasion de comparaître et de vous soumettre notre position sur la taxe sur les produits et services.

[*Texte*]

The GST was introduced in January 1991. Intended to replace the existing federal sales tax, the GST was viewed by its proponents as an important step forward. It was expected to assist in building a more competitive Canadian industrial sector, to provide a more reliable source of revenue for the federal treasury, and to result in a simpler and more streamlined tax system.

Prior to considering options for overhauling the GST, which my colleague Mr. Finlayson will present to you, I want to comment on three specific issues arising from the GST.

First is the issue of competitiveness. Improving the competitiveness of Canadian–produced goods in both domestic and export markets was the principal reason that the previous government adopted the GST as a replacement for the pre–1991 federal sales tax. Prior to the GST, Canada was the only nation in the industrialized world to collect a sales tax at the manufacturers' level. Levied on a broad range of business inputs, the tax perversely placed Canadian–made products at a disadvantage vis–à–vis imports and in foreign markets, because elements of the tax were buried in business costs and not fully rebated on exports. Overall, about half of the total federal sales tax collected prior to the introduction of the GST was derived from business inputs.

Whatever its defects, the GST has provided some significant benefits to much of Canadian and British Columbian business and industry, particularly manufacturing, capital–intensive, and export–oriented industries. Federal sales taxation has largely been removed from business inputs. Exporters are reimbursed for all of the GST paid on purchases related to their sales, and no GST is levied on their exports. Unfortunately, failure to integrate the GST with provincial sales taxes means that a portion of the latter continues to fall on business inputs.

Since the GST was implemented, business investment—especially in machinery and equipment—business exports, and private–sector productivity growth have all been quite robust in B.C. and in Canada, despite generally poor macroeconomic conditions. Real business investment in machinery and equipment jumped 8.5% in 1993. Canadian exports have reached record levels, with exports of manufactured goods showing particular strength.

The point here is not to claim the GST is the main factor behind these trends, only to underscore that in tandem with other policy initiatives it has served to bolster the competitive position of a large number of major Canadian industries.

One concern raised during the debates over the GST was its impact on the rate of inflation. Some commentators argued that levying a visible, multi–stage consumption tax on virtually all goods and services would trigger an inflationary spiral. This view, in our opinion, overlooked a number of important factors.

[*Traduction*]

La TPS a été mise en oeuvre en janvier 1991. Elle devait remplacer la taxe de vente fédérale existante et les tenants de la TPS étaient d'avis qu'il s'agissait d'un important pas en avant. On prévoyait qu'elle allait aider à rendre le secteur industriel canadien plus concurrentiel, qu'elle allait fournir une source de revenu plus fiable pour le trésor fédéral, et qu'elle allait permettre la mise en place d'un système fiscal plus simple et moins lourd.

Avant de vous présenter nos solutions de rechange pour remplacer la TPS—ce sera mon collègue M. Finlayson qui s'en chargera—je désire commenter trois problèmes précis qui découlent de la TPS.

Premièrement, je veux parler de compétitivité. Le gouvernement qui vous a précédés a mis en place la TPS pour remplacer la taxe de vente fédérale d'avant 1991 surtout afin d'améliorer la compétitivité des produits canadiens et à l'intérieur du pays et sur les marchés d'exportation. Avant la TPS, le Canada était le seul pays industrialisé à percevoir une taxe de vente au niveau des fabricants. Comme elle était imposée à une vaste gamme d'intrants commerciaux, la taxe avait un effet pervers qui désavantageait les produits fabriqués au Canada face aux importations, ainsi que sur les marchés étrangers du fait qu'une partie de cette taxe était combinée avec les coûts d'exploitation et ne faisait pas l'objet d'une remise pour l'exportation. Environ la moitié du total de la taxe de vente fédérale perçue avant l'introduction de la TPS était perçue sur les intrants d'entreprises.

Malgré ses défauts, la TPS a valu des avantages considérables à de nombreuses entreprises et industries, en Colombie–Britannique et ailleurs au Canada. Je pense surtout aux industries manufacturières, aux industries capitalistiques et à celles qui sont axées sur l'exportation. Les entreprises sont libérées, dans une large mesure, de la taxe de vente fédérale. On rembourse les exportateurs pour toute la TPS qu'ils payent sur les achats reliés à leurs ventes, et on ne prélève pas de TPS sur leurs exportations. Malheureusement, comme on n'a pas intégré la TPS aux taxes de vente provinciales, une partie de ces dernières continue de frapper les intrants d'entreprises.

Depuis la mise en oeuvre de la TPS, les investissements des entreprises—surtout l'achat de machines et d'équipement—les exportations et la croissance de la productivité du secteur privé se portent tous assez bien en Colombie–Britannique et au Canada, malgré d'assez mauvaises conditions macroéconomiques. L'investissement réel des entreprises dans l'achat de machines et d'équipement a fait un bond de 8,5 p. 100 en 1993. Les exportations canadiennes atteignent des niveaux records et l'exportation de produits manufacturés est particulièrement active.

Nous n'essayons pas de prétendre que la TPS est le seul facteur qui explique toutes ces tendances positives; nous désirons simplement faire ressortir le fait que, de concert avec d'autres initiatives politiques, elle est venue renforcer la position concurrentielle d'un grand nombre d'industries canadiennes importantes.

Pendant les débats qui ont eu lieu sur la TPS, on s'inquiétait, entre autres, de son incidence éventuelle sur le taux d'inflation. Certains commentateurs craignaient que le fait de prélever une taxe à la consommation visible, à plusieurs niveaux, sur tous les produits et services allait déclencher une spirale inflationniste. Nous pensons que ceux qui étaient de cet avis oubliaient de tenir compte de plusieurs facteurs d'importance.

[*Text*]

First, given the design of the GST and the fact it replaced an existing tax, it was inevitable that its primary impact would be on the relative prices of goods and services, not on the overall price level. Some prices were destined to rise, others to fall, and still others to change hardly at all.

[*Translation*]

Premièrement, vu la structure de la TPS et le fait qu'elle remplaçait une taxe existante, il était inévitable que son impact principal se fasse sentir au niveau du prix relatif des produits et services plutôt qu'à celui sur le niveau des prix en général. Certains prix étaient destinés à augmenter, d'autres à baisser, et d'autres encore à rester à peu près les mêmes.

• 1310

Second, while the GST would have a small one–time effect on the price level, there was no reason to believe that this would have lasting inflationary consequences. Prior to 1991, leading economic forecasters estimated that the GST would increase the consumer price index by 1% to 1.5% in the first year following implementation and that the inflationary effect would largely work its way through the price system within a short time. This is exactly what happened. The GST has had no ongoing inflationary impact. Indeed, despite the GST, inflation in Canada fell dramatically through 1992 and 1993.

Deuxièmement, la TPS devait avoir un léger effet ponctuel sur le niveau des prix, mais il n'y avait aucune raison de croire que cela aurait des conséquences inflationnistes durables. Avant 1991, selon les meilleures prévisions économiques, on estimait que la TPS entraînerait une hausse de l'indice des prix à la consommation de 1 p. 100 à 1,5 p. 100 dans l'année qui suivrait sa mise en oeuvre et que cet effet inflationniste serait largement absorbé dans le système des prix pour se dissiper à court terme. C'est précisément ce qui est arrivé. La TPS n'a pas eu un effet inflationniste durable. De fait, malgré la TPS, l'inflation au Canada a brutalement chuté dans les années 1992 et 1993.

By providing a more competitive environment for Canadian producers and exporters addressing the problems of hidden and cascading taxation and establishing a fairer and more uniform system of taxation of goods and services, the GST represents an improvement over the previous federal sales tax. There is no question about that. Nonetheless, the system now in place has numerous serious flaws and continues to attract strong criticism, especially from small business groups, consumers, retailers, and others.

La TPS représente une amélioration par rapport à l'ancienne taxe de vente fédérale, car elle a permis aux producteurs et aux exportateurs canadiens d'évoluer dans un environnement plus compétitif, de régler les problèmes que posaient les taxes cachées et en cascades, et d'établir un système plus juste et plus uniforme d'imposition des produits et services. Cela ne fait aucun doute. Toutefois, le système qui est en place à l'heure actuelle continue d'avoir de nombreux défauts graves et de susciter de vives critiques, surtout de la part de groupes qui représentent, entre autres les petites entreprises, les consommateurs et les détaillants.

The GST has higher administrative and compliance costs than the previous FST. Greatly compounding the problem of compliance and administrative costs are the added costs, complexity, and the irritation that stems from the existence of separate retail taxes in all provinces except Alberta. The presence of numerous exemptions and zero–rated items under the GST narrows the tax base and further complicates the administration of the tax. It is also unfair to many industries and sectors. One example is providers of insured medical services, doctors who absorb GST on their practice expenses but can neither pass on the higher costs nor receive rebates or credits for GST paid.

Les coûts associés à l'administration et au respect des dispositions de la TPS sont plus élevés que ceux de l'ancienne TFV. Les problèmes liés à l'observation des dispositions de la loi et aux coûts administratifs sont grandement aggravés par l'existence de taxes de vente au détail distinctes dans toutes les provinces sauf l'Alberta, ce qui ajoute aux coûts, à la complexité du système et à l'irritation générale. Les nombreuses exonérations et détaxes sous le régime de la TPS rétrécissent l'assiette fiscale et compliquent l'administration de la taxe. Le système est aussi injuste à l'égard de nombreuses industries et de nombreux secteurs. Nous vous citons un seul exemple, celui des médecins qui fournissent des services médicaux couverts par l'assurance–santé; ils doivent absorber la TPS dans les dépenses liées à leurs pratiques, mais ils ne peuvent transmettre leurs coûts plus élevés à qui que ce soit, ni recevoir de remise ou de crédit sur la TPS qu'ils ont versée.

Up to one–third of consumer expenditures is now exempted from the GST. A more inclusive GST tax base would simplify the tax, reduce the incidence of unfair treatment of various industries, and permit a lower rate to be set without loss of revenues.

Un tiers ou presque des produits ou services achetés par les consommateurs ne sont pas sujets à la TPS à l'heure actuelle. Une assiette fiscale plus complète simplifierait la TPS, réduirait les iniquités qui affectent diverses industries et permettrait de fixer un taux moins élevé sans perte de revenus.

Perhaps the most important characteristic of the GST is its visibility. The GST has clearly contributed to taxpayer revolt and rising tax evasion as millions of consumers and taxpayers are reminded daily of its existence. Based on three years of

La principale caractéristique de la TPS est sans doute sa visibilité, qui rappelle quotidiennement l'existence de la taxe à des millions de consommateurs et de contribuables; la TPS a ainsi contribué à leur révolte et à la croissance de la fraude

[*Texte*]

experience with the GST, one wonders if some Canadians would prefer a hidden sales tax over one that is clearly identified in each transaction. But, in our view, the principles of sound public finance suggest that taxes should be as transparent as possible.

I'll now turn it over to Jock Finlayson, who will deal with some of the options we've considered.

Mr. Jock Finlayson (Vice–President, Policy and Analysis, Business Council of British Columbia): Mr. Chairman, before identifying our preferred options, I want to mention that the Business Council of B.C. is part of a group that the committee is familiar with, the Business Coalition on GST Replacement, which contains roughly 50 Canadian industry associations. We are part of that group and we subscribe to the principles that the group enunciated to guide its recommendations on GST reform.

The main principles are that any replacement tax should be consumption based and not fall on business inputs; that it should be revenue neutral for the federal government and all participating provinces; that it should be collected and levied on a broad base of goods and services; that as an alternative to the GST it should ideally be less complex than the current patchwork of federal and provincial sales taxes; that sufficient time will be made available to vendors and businesses and consumers to ensure proper implementation of a new alternative tax system; and, finally, that income–based tax credits should be used to mitigate any adverse impacts on low–income persons.

Our preferred model, in common with most of the other associations you've heard from who are part of the Business Coalition on GST Replacement, is a single harmonized federal–provincial consumption tax based essentially on the value–added format. If for some reason this is not achievable because provinces won't go along, or if the time required to put it in place is protracted, which is certainly possible, then we think the government should turn its attention, at least in the interim, to taking steps to improve the current GST, with a view to phasing it out eventually and having a new system supersede it.

• 1315

As Mr. Lampert mentioned, the GST suffers from a host of flaws and defects, including an insufficiently broad tax base and an overly complex system, and high administrative and compliance costs particularly for small business. We think there are steps the government can take on an interim basis to make the GST work more effectively while hopefully awaiting the development of a harmonized federal–provincial system.

The integrated federal–provincial system that we would like to see developed in Canada ideally should be designed to raise the same amount of revenue as the existing combination of the GST and the nine provincial retail sales tax systems. It should

[*Traduction*]

fiscale. Après trois ans d'expérience de la TPS, on se demande si les Canadiens ne préféreraient pas que la taxe de vente soit cachée plutôt que clairement identifiée lors de chaque transaction. Mais selon nous, les principes de la saine gestion financière publique exigent que les taxes soient aussi transparentes que possible.

Je vais maintenant donner la parole à Jock Finlayson qui va vous parler de certaines des solutions de rechange que nous avons envisagées.

M. Jock Finlayson (vice–président, Politique et analyse, Business Council of British Columbia): Monsieur le président, avant d'identifier les solutions de rechange que nous préférons, je désire mentionner le fait que le Business Council of British Columbia fait partie d'un groupe que connaît le comité, la Business Coalition on GST Replacement, la coalition de gens d'affaires pour le remplacement de la TPS, qui regroupe à peu près 50 associations de l'industrie canadienne. Nous faisons partie de ce groupe et nous adhérons aux principes qu'il a énoncés et qui sont à la base de ses recommandations au sujet de la réforme de la TPS.

Les principes les plus importants sont que toute taxe qui viendrait remplacer la TPS devrait porter sur la consommation et ne devrait pas s'appliquer aux intrants d'entreprises; elle ne devrait ni augmenter ni réduire les revenus du gouvernement fédéral et de toutes les provinces participant au régime; elle devrait être perçue et prélevée sur une vaste gamme de produits et services; idéalement, la taxe qui remplacerait la TPS devrait être moins complexe que la combinaison confuse actuelle des taxes de vente fédérales et provinciales; il faudrait donner aux marchands, entreprises et consommateurs assez de temps pour s'adapter à un nouveau régime fiscal; et, finalement, on devrait prévoir des crédits fiscaux liés au revenu qui atténueraient les effets négatifs de la nouvelle taxe sur les personnes à faible revenu.

Le modèle que nous préférons, comme la plupart des autres associations qui ont témoigné devant vous et qui font partie de la Business Coalition on GST Replacement, est une taxe à la consommation unique, harmonisée aux niveaux fédéral et provincial reposant sur le principe de la valeur ajoutée. Si ce n'est pas réalisable parce que les provinces refusent de coopérer ou s'il faut une très longue période pour mettre un tel système en place, ce qui est certainement possible, nous pensons que le gouvernement devrait dans l'intérim envisager de prendre des mesures pour améliorer la TPS actuelle, en visant son élimination progressive et son remplacement par un nouveau système.

Comme M. Lampert l'a mentionné, la TPS est affligée d'une foule de défauts et d'imperfections, y compris une assiette fiscale dont l'ampleur est insuffisante et un système beaucoup trop complexe, ainsi que des coûts d'observation et d'administration élevés, surtout pour la petite entreprise. Nous pensons que le gouvernement peut mettre en oeuvre des mesures provisoires pour améliorer l'efficacité de la TPS, dans l'attente, nous l'espérons, d'un système fédéral–provincial harmonisé.

Le régime fédéral–provincial intégré idéal que nous aimerions voir au Canada devrait être conçu afin de permettre au gouvernement de percevoir les mêmes revenus que ceux qui sont perçus à l'heure actuelle par le biais de la TPS et des neuf

[*Text*]

have a common tax base, a single set of rules regarding application exemptions and other critical features, and ideally as well a common system of collection and administration in order to lower costs for the public treasury and also simplify the system from the point of view of business and consumers.

We're convinced, as are most business groups that have looked at this, that compliance, enforcement and administrative costs would be lower with a harmonized federal–provincial system than they are today under the uniquely messy Canadian system of sales tax that has evolved in recent years.

An integrated system would also provide benefits for Canadian business and Canadian exporters by eliminating the provincial sales tax, which today is buried in business costs and falls indirectly on business inputs.

There are other options. We know that the committee has been inundated with research and proposals. We will very briefly go through them because we had a look at them too.

The business transfer tax unquestionably has some appeal as an option. It would be a broadly based kind of tax that would apply to most transactions at all levels of business, but on the basis of gross receipts and costs rather than individual transactions. A BTT would likely result in lower paperwork and administrative burden for business. And in order to work, and one might argue this is an attractive feature of a BTT, it would have to have virtually no exemptions.

But the reality is that there are a lot of concerns and problems associated with any kind of BTT model. To begin with, no other country has successfully tried it and implemented it, so we don't have a lot of empirical experience to go by in terms of pinpointing what some of the problems and unintended consequences might be. In contrast, we've lots of experience at the international level with value–added types of sales tax systems. So the BTT is untried. It would, if levied on vendors, be invisible to consumers, and we accept the principle that taxes should be as transparent as possible.

Finally, it seems to us a BTT system would be virtually impossible to harmonize with the existing provincial retail sales tax systems. So having looked at the BTT option and identified its strengths and weaknesses, we felt the multi–stage integrated federal–provincial consumption tax was preferable.

Some commentators have put forward the idea of a federal single–stage retail sales tax. This would have certain benefits as well. It would be easier and simpler than the GST to administer because it would apply to fewer businesses. The key problem

[*Translation*]

taxes de vente au détail provinciales. Le système devrait avoir une seule assiette fiscale, ainsi qu'une seule série de règles régissant les exonérations et autres caractéristiques très importantes du système. Idéalement, les taxes devraient aussi être perçues selon un système commun et n'avoir qu'un seul appareil administratif, afin d'en réduire le coût pour le Trésor public et de le simplifier pour les entreprises et les consommateurs.

Comme la plupart des groupes de gens d'affaires qui ont examiné la question, nous sommes convaincus que les coûts liés à l'administration et au respect des dispositions de la Loi seraient moins élevés dans un système fédéral–provincial harmonisé qu'ils ne le sont aujourd'hui dans le cadre du système de taxes de vente singulièrement embrouillé qui s'est développé au Canada au cours des quelques dernières années.

Un tel système intégré serait aussi à l'avantage des entreprises et exportateurs canadiens puisqu'il éliminerait la taxe de vente provinciale, qui est aujourd'hui enfouie dans les coûts des entreprises et s'applique indirectement aux intrants d'entreprise.

Il y a d'autres possibilités. Nous savons que le Comité a été inondé de propositions et de documents de recherche. Nous allons passer ces possibilités en revue très brièvement, car nous les avons examinées nous aussi.

Il ne fait aucun doute que la taxe sur les opérations commerciales présente un certain intérêt en tant que solution de rechange. Son assiette fiscale serait vaste, car elle s'appliquerait à la plupart des transactions à tous les niveaux commerciaux, mais on tiendrait compte des recettes et coûts bruts plutôt que des transactions individuelles pour ce qui est de son application. La taxe sur les transactions commerciales, la TTC, réduirait sans doute la paperasserie et le fardeau administratif des entreprises. Pour qu'elle donne satisfaction, il faudrait qu'il n'y ait pratiquement aucune exemption, ce qui pourrait être l'un des éléments intéressants d'une telle taxe.

Mais en réalité, toute taxe conçue sur le modèle de la taxe sur les opérations commerciales susciterait de nombreuses craintes et créerait bien des problèmes. Premièrement, il faut dire qu'aucun pays n'a réussi à la tester et à la mettre en oeuvre avec succès, ce qui signifie que nous n'avons pas beaucoup d'expérience empirique à consulter si nous voulons identifier les problèmes qui pourraient y être associés, ainsi que ses conséquences imprévues. Par contre, l'expérience accumulée des pays qui ont mis en oeuvre des taxes de vente de type TVA est considérable. La taxe sur les opérations commerciales n'a pas été mise à l'épreuve. Si on la prélevait au niveau du vendeur, elle serait invisible pour les consommateurs et nous adhérons au principe que les taxes devraient être aussi transparentes que possible.

Finalement, il nous semble qu'un système de taxe sur les opérations commerciales serait pratiquement impossible à harmoniser avec les systèmes provinciaux existants de taxe de vente au détail. Après avoir examiné la taxe sur les opérations commerciales et avoir identifié ses forces et ses faiblesses, nous sommes d'avis qu'une taxe à la consommation fédérale–provinciale multi–stades intégrée serait préférable.

Certains commentateurs ont proposé une taxe de vente au détail fédérale à un seul niveau. Cette solution présenterait aussi certains avantages. Elle serait plus simple et plus facile à administrer que la TPS puisqu'elle s'appliquerait à un plus petit

[*Texte*]

with the single–stage federal retail sales tax, in our view, is that a significant portion of the tax, no matter what kind of system of exemption certificates was designed, would continue to fall indirectly on business inputs, investment and exports.

Another proposal that has been put forward by some economists is that of a personal expenditure tax or annual expenditure tax. This has some considerable appeal, at least on theoretical grounds, because it would approximate a true consumption tax, as taxpayers would add up their total after–tax income and subtract savings, and therefore be able to identify precisely what their annual consumption was. But here, too, we suffer from the problem of not having seen a personal expenditure tax at work in any other country. This kind of a system would represent a very, very major alternation in the Canadian regime of taxation. It's not at all clear that support would exist in the country to proceed with it.

Finally, we also looked at the option of higher payroll and income taxes, which people like Neil Brooks and other academic commentators have suggested as an alternative. We just don't think it makes a lot of sense in Canada in the 1990s to be raising either income or payroll taxes. The personal income tax burden, for what it's worth, in Canada is already substantially higher as a share of GDP than either in the United States or the OECD average. Specifically, it was 15.2% of GDP in 1991 compared to 11.6% for the OECD and only 10% for the United States. We have already pushed the envelope as far as we can in Canada in terms of personal income taxes.

Payroll taxes would have the damaging impact, in the current environment, of increasing unemployment, causing firms to be more reluctant to hire workers than they already are, and imposing a very substantial portion of today's consumption tax burden onto employment. We don't think that makes sense as an alternative either.

• 1320

Having gone through those options, we, like many who have appeared before you, have a very decided preference for a federal–provincial, multi–stage, single, integrated consumption tax system and would urge the committee to recommend that as its preferred model at the conclusion of its work. Thank you.

Mr. Grubel: Ideally, if the GST was adjusted in the way you've indicated, that would be very appealing to me and to many members. However, from talking to people, it looks as though, in more than one sense, it is not very likely we will get harmonization with the provinces.

[*Traduction*]

nombre d'entreprises. Le problème principal que pose la taxe de vente au détail fédéral à un seul niveau, selon nous, est qu'une partie importante de cette taxe continuerait à frapper d'une manière indirecte les intrants des entreprises, les investissements et les importations, quel que soit le système de certificat d'exemption adopté.

Certains économistes ont proposé une taxe sur les dépenses des particuliers ou une taxe sur les dépenses annuelles. Cette idée présente un attrait considérable, du moins sur le plan théorique, car elle s'approche du modèle idéal d'une taxe à la consommation; en effet, les contribuables calculeraient leurs revenus nets après impôts et en soustrairaient leurs économies, et ils pourraient ainsi identifier de manière précise le chiffre qui correspondrait à leur consommation annuelle. Mais là encore, nous ne pouvons tirer de conclusion, car aucun pays n'a tenté de mettre en oeuvre une taxe sur les dépenses des particuliers. Ce genre de système dérogerait énormément au régime fiscal canadien actuel. Un tel système ne susciterait sans doute pas beaucoup d'appui de la part de la population canadienne.

Finalement, nous avons aussi examiné la possibilité d'augmenter les taxes sur la masse salariale et l'impôt sur le revenu, une solution de rechange qui a d'ailleurs été proposée par Neil Brooks et d'autres commentateurs du monde universitaire. Dans le contexte des années 1990, nous pensons tout simplement qu'il n'est pas très logique d'envisager d'imposer plus lourdement la masse salariale ou le revenu. Le fardeau de l'impôt sur le revenu des particuliers, incidemment, en tant que proportion du PIB est déjà beaucoup plus lourd au Canada qu'aux États–Unis ou que le niveau moyen des pays membres de l'OCDE. Pour vous citer des chiffres précis, cet impôt était de 15,2 p. 100 du PIB en 1991 au Canada, alors qu'il se situait à 11,6 p. 100 pour la moyenne des pays de l'OCDE et à 10 p. 100 pour les États–Unis. Nous sommes déjà à la limite du possible à cet égard; nous ne pouvons plus augmenter l'impôt des particuliers au Canada.

Une taxe sur la masse salariale aurait un impact négatif dans le contexte actuel car elle augmenterait le chômage, découragerait l'embauche chez les entreprises, alors qu'elles sont déjà très hésitantes, et ferait passer une grande partie du fardeau de la taxe à la consommation actuelle au secteur de l'emploi. Cela ne nous paraît pas non plus constituer une bonne solution de rechange.

Ayant passé en revue ces options, comme de nombreux autres témoins qui sont passés devant vous, nous avons une nette préférence pour la solution de la taxe à la consommation fédérale–provinciale unique intégrée et multi–stades; nous espérons vivement que le Comité recommandera ce modèle à la fin de ses travaux. Merci.

M. Grubel: Idéalement, si nous pouvions modifier la TPS de la façon que vous venez de proposer, cette solution me plairait énormément, et ce serait aussi le cas de nombreux autres députés. Toutefois, d'après ce que m'ont dit des gens, il ne semble pas très probable que l'harmonisation des systèmes avec les provinces ait lieu, pour toutes sortes de raisons.

[*Text*]

First, they would have to go from a single stage to a GST. Second, harmonization can also be interpreted to mean that they cover the same bases, commodities and services. Third, will they have the same rate on all of them?

From what I have gleaned from just one very outspoken civil servant, there's no way in which the provinces are going to give up the opportunity to use the tax system for social engineering. The pressures are simply too big. Just try some province and say no books; you want to have a tax on reading. Some provinces apparently feel very strongly on this.

I would say it's not a very likely proposition that we're going to get that harmonization. I know some of the organizations that have appeared here have said they'll use all their lobbying strength to get this, but I'm not sure it will go very far because of this jealously guarded opportunity to do this.

Here's the other thing. Even within the federal political system I've heard such strong opposition to including food that I think any government that taxes food will have a big battle on its hands.

I introduce this to you only to suggest and ask this question. What would be your preference if I faced you with that reality? You're not going to get the harmonization and you're not going to get the broadening of the base. Under those circumstances, for example, how does the personal expenditure tax look? How does that look in comparison with the imperfect thing that we're likely to get?

Mr. Finlayson: I'm disappointed to hear your judgment as an elected politician that the ideal in this case is not attainable. I'm disappointed but not really surprised. We're well aware here in our own province of the resistance that might well be put up by Victoria to this kind of scheme. We're not surprised to hear it.

I will get to the PET in just a second. This committee has a new group of elected politicians who came out of the 1993 federal election, so they are not part of the group that brought in the GST. What if they came up with an all–party report that strongly recommended the proposal we've advocated? Many of you probably feel that's best, both in your hearts and in your minds. If that was then made public, I think there might be more support for it, both at the grass roots level and certainly in the business community, than many cynics would realize.

I think it would be interesting to see whether there might in fact be a very strong ground swell of support for a harmonized system, recognizing all of the difficulties that would lie at the provincial level that you've identified. This province will probably be one of the most significant examples.

I'm perhaps a little bit more hopeful that a consensus report from this committee, or something near to that, putting this forward as a first option, could in fact help to spawn quite a ground swell of support. It would not come just from the business groups you've heard from, but from a lot of others as well.

[*Translation*]

Premièrement, elles devraient passer d'un système à un seul niveau à la TPS. Deuxièmement, on peut aussi interpréter l'harmonisation comme voulant dire que la taxe s'applique aux mêmes produits et services. Troisièmement, le même taux s'appliquera–t–il dans tous les cas?

D'après ce que j'ai pu apprendre d'un seul fonctionnaire qui m'a parlé très franchement, les provinces ne vont jamais céder la possibilité d'utiliser le système fiscal pour tenter de mettre en oeuvre leurs objectifs sociaux. Les pressions qui s'exercent sur elles sont trop énormes, tout simplement. La taxe sur les livres est particulièrement controversée; essayez de dire à une province que vous voulez taxer les livres. Certaines provinces sont apparemment très déterminées à cet égard.

Selon moi, cette harmonisation n'est pas du tout probable. Je sais que certains des groupes qui ont comparu devant nous ont dit qu'ils utiliseraient toute la force de leurs efforts de lobbying pour y parvenir, mais je ne suis pas convaincu que tout cela puisse aller bien loin, parce que les provinces protègent jalousement leur pouvoir.

Et voici l'autre chose: même au sein du système politique fédéral, certains, d'après ce que j'ai pu entendre, sont si farouchement opposés à l'imposition des aliments que je pense que tout gouvernement qui essaierait de le faire aurait bien du fil à retordre.

C'était un préambule à ma question. Quelle serait votre préférence si je vous disais de regarder la réalité en face, qui est que ni l'harmonisation ni l'élargissement de la base ne sont des solutions réalistes. Dans ces conditions, que penseriez–vous de la taxe sur les dépenses des particuliers? Qu'en penseriez–vous, par comparaison au système imparfait que nous aurons sans doute au bout du compte?

M. Finlayson: Je suis déçu de vous entendre dire en tant qu'élu que, selon votre jugement, la solution idéale n'est pas atteignable, en l'occurrence. Je suis déçu mais pas vraiment surpris. Ici même, dans notre propre province, nous sommes très conscients de la résistance qu'opposerait sans doute Victoria à ce genre de plan. Nous ne sommes pas étonnés par ce que vous dites.

Je vais parler de la taxe sur les dépenses des particuliers dans une seconde. Le Comité est constitué d'un nouveau groupe d'élus qui sont là depuis l'élection fédérale de 1993 et qui ne faisaient donc pas partie du groupe qui a introduit la TPS. Qu'arriverait–il si vous rédigiez un rapport appuyé par tous les partis, qui recommanderait chaudement la proposition que nous prônons? Le coeur et la raison disent sans doute à beaucoup d'entre vous que c'est la meilleure solution. Si ce rapport était ensuite diffusé publiquement, je pense que les cyniques seraient confondus par l'appui que rallierait cette suggestion, de la part aussi bien du grand public que, très certainement, des gens d'affaires.

Le système harmonisé proposé susciterait peut–être un appui considérable, malgré les difficultés au niveau provincial que vous avez évoquées. Notre province serait sans doute l'un des exemples les plus frappants de l'appui que j'anticipe.

J'ai par contre assez bon espoir qu'un rapport consensuel ou presque de ce Comité qui retiendrait le système harmonisé comme solution privilégiée puisse de fait susciter un appui considérable, qui viendrait non seulement des groupes du milieu des affaires que vous avez entendus, mais aussi de nombreux autres.

[*Texte*]

For our part, and I think for a lot of other business representatives in B.C., there will be a willingness to work hard to see if we can assist in implementing and getting the necessary political agreement to go ahead with the kind of proposal we've advocated.

[*Traduction*]

Quant à nous, et je pense que c'est le cas de nombreux autres représentants du milieu des affaires en Colombie–Britannique, nous serions disposés à travailler dur pour vous aider à mettre en oeuvre et à obtenir l'entente politique nécessaire à la réalisation de la proposition que nous prônons et que nous vous avons présentée.

• 1325

If you were ranking the order of alternatives, as an economist I like it in many ways, but from a practical point of view and in terms of our membership, we would have to go back and have some fairly significant discussions with our own constituency to know how they would feel about it.

Quant à l'autre solution, s'il fallait classer les solutions de rechange, elle me plait à nombreux égards à l'économiste que je suis mais, sur le plan pratique, nous devrions en parler assez longuement avec les gens que nous représentons afin de savoir ce qu'ils en penseraient.

I personally think it has some attractions, and I'm glad it's one of the models you're looking at as an alternative. I think that's a very healthy and intellectually positive thing. But we're not in a position to say that is our second choice at this stage.

Personnellement, je pense que cette solution a du mérite et je suis heureux qu'elle soit parmi les modèles de rechange que vous examinez. Je pense que c'est très positif et très sain sur le plan intellectuel. Mais nous ne pouvons vous dire d'office qu'elle serait notre second choix.

The Chairman: We're just about out of time but, Mr. St. Denis, I know you have some serious concerns.

Le président: Nous n'avons presque plus de temps, mais je sais que vous avez des préoccupations sérieuses que vous aimeriez soulever monsieur St. Denis.

Mr. St. Denis: Thank you, Mr. Chairman.

M. St. Denis: Merci, monsieur le président.

Thank you for being here today. In view of the time, I'll just quickly get to one of the many questions I have on the BTT.

Je remercie les témoins d'être venus ici aujourd'hui. Comme le temps nous presse, je vais vous poser très brièvement l'une des mes nombreuses questions sur la taxe sur les opérations commerciales.

In some respects I echo Mr. Grubel's comments about harmonization. It's something that in our minds and hearts we all would prefer to happen, but we live in a world where the probability of seeing it achieved may not be as high as we would like. I think the broadening of the base may not be as difficult a problem as the harmonization.

Je dois dire que je suis relativement d'accord avec les commentaires de M. Grubel à propos de l'harmonisation. C'est sans doute la solution que nous retiendrions tous, avec nos coeurs et nos esprits, mais c'est un «sans doute» peu probable vu le monde dans lequel nous évoluons. L'élargissement de l'assiette de la taxe est sans doute un problème moins épineux que l'harmonisation.

You refer to the BTT, though, on the bottom of page 7, as a system that would require modification of the accounting systems in place in virtually all Canadian businesses. Do you know how the BTT works? If you were faced with the books of a business, could you calculate the BTT for that business for that period?

Au bas de la page 7, vous dites de la taxe sur les opérations commerciales que si elle était effectivement mise en oeuvre, toutes les entreprises canadiennes devraient modifier leurs systèmes comptables. Savez–vous comment fonctionne cette taxe? Si on vous remettait les livres comptables d'une entreprise, sauriez–vous calculer la taxe sur les opérations commerciales qu'aurait à verser cette entreprise pour une période donnée?

Mr. Finlayson: Of course we're talking about something that's been written about rather than implemented in other jurisdictions.

M. Finlayson: Nous parlons bien sûr d'une taxe qui n'existe que dans les livres et qui n'a jamais été mise en oeuvre ailleurs.

Mr. St. Denis: Correct.

M. St. Denis: C'est exact.

Mr. Finlayson: So from what I've read and from talking to people in the accounting field, yes, it's something that could be calculated.

M. Finlayson: D'après ce que j'ai lu et ce que j'ai appris de ceux qui travaillent en comptabilité, je pense qu'on pourrait la calculer, oui.

I guess what we're saying on the bottom of page 7 is that a very substantial investment in software, hardware, and expertise has been made by Canadian business to go along with the GST system or a GST–like system of that type. If we were to go to a new type of system, it would depend on what exactly the parameters and details of it are, but there might be a concern that—

Ce que nous essayons de dire au bas de la page 7, c'est que les entreprises canadiennes ont investi des sommes considérables dans des logiciels, de l'équipement et dans le savoir, pour s'adapter à la TPS ou à un système semblable. Si nous adoptions un nouveau système, dépendamment, bien sûr de ces détails et caractéristiques, je crains que. . .

[*Text*]

Mr. St. Denis: Let me give you a few ifs here. If the BTT is calculable, if it can be arrived at from the existing books of account of a business—be they on a piece of paper or in a computer—it would then mean no longer using the software and the systems to figure out the GST. So that investment is gone, but the new investment would conceivably be minimal.

Can you see a situation where, even though investment has been made in the GST, looking into the future 10, 20, or 50 years the ongoing aggravation of the GST has been substituted by relative peace, would it not make some sense to forgo what's been done to get something better for the long term, if the new system were as easy as some people claim it to be?

Mr. Finlayson: I think the BTT is being looked at in the U.S. and elsewhere as a public consumption tax or a new type of tax option, so we're not opposed to looking at it. As an organization, we aren't in a position to say we can support a BTT. We can support what we're supporting in here.

The concerns I would have, just speaking personally as an economist, about the BTT—apart from the fact that it's untried, which is not a sufficient reason not to go ahead with it—is the question of visibility to the consumer. From most of the literature I've read on the BTT, it does seem to me that it's difficult to imagine how the consumer of a good or service would be aware of the tax. We think sound public finance principles suggest that visibility is desirable.

There's also the issue of the tax base. Most treatments of the BTT I've seen make it clear that there would have to be almost universal application of the tax. Now, in many ways that's actually a strength of the BTT model. You can't make it work practically if you have the system of exemptions and zero–rated items we have now.

Again, if the conclusion the committee comes to is that this is an option that should be tried if the preferred option doesn't work, I think you'd find the business community examining it more carefully. We haven't done that at this stage.

Mr. Pillitteri: My question is very short.

You said that the BTT has not been tried. I think I heard someone mention that it has been tried in Japan. That's what they're using right now.

• 1330

Mr. Finlayson: Our advice from our advisers on this was that the Japanese have made substantial alterations to the original BTT–like tax they brought in, because they found it suffered from some difficulties. We haven't looked at that carefully.

[*Translation*]

M. St. Denis: Permettez–moi de vous soumettre une situation hypothétique. Si l'on peut calculer la taxe sur les opérations commerciales, si l'on peut y arriver à partir des livres comptables d'une entreprise—que les chiffres soient inscrits dans les livres ou entrés dans un ordinateur—cela signifierait que les entreprises ne pourraient plus à utiliser les logiciels et les systèmes dont elles se sont doté pour calculer la TPS. Leur investissement deviendrait inutile, mais le nouvel investissement qu'elles auraient à faire pourrait être minime.

Mais oublions l'investissement effectué par l'entreprise pour s'adapter à la TPS. Pouvez–vous vous tourner vers l'avenir et imaginer que dans 10, 20 ou 50 ans l'irritation constante que provoque la TPS aura fait place à une relative sérénité? Ne serait–il pas logique de sacrifier ce qui a été fait en échange d'un meilleur système pour le long terme, si le nouveau système devrait s'avérer aussi facile que certains le prétendent?

M. Finlayson: Je pense que les États–Unis et d'autres pays envisagent la taxe sur les opérations commerciales comme une taxe à la consommation publique ou comme nouvelle option fiscale, et nous ne sommes pas opposés à ce qu'on l'examine. Mais notre organisation n'est pas en mesure de vous dire qu'elle appuie une telle taxe. Nous sommes ici pour prôner la solution que nous vous avons présentée.

En tant qu'économiste, ce qui m'inquiète à propos de la taxe sur les opérations commerciales—et je m'exprime ici à titre personnel—outre le fait qu'elle n'a pas été mise à l'épreuve, raison qui n'est pas suffisante pour ne pas la retenir, c'est le fait qu'il est difficile de la rendre visible pour le consommateur. D'après ce que j'ai lu à propos de cette taxe, il me semble bien qu'il est difficile de concevoir un système grâce auquel le consommateur sera conscient de l'existance de cette taxe appliquée au prix d'un produit ou d'un service. Selon les principes de saine gestion financière publique, nous estimons que la visibilité est souhaitable.

Il y a aussi la question de l'assiette fiscale. D'après ce que j'ai lu à propos de cette taxe, il semble évident qu'elle devrait être appliquée de façon quasi–universelle. À plusieurs égards, c'est l'une des forces de la taxe sur les opérations commerciales. Sur le plan pratique, vous ne pourriez la mettre en oeuvre en gardant l'actuel système d'exonération et de détaxe.

Encore une fois, si le comité devait conclure que cette solution doit être mise à l'épreuve, au cas où la solution que nous préconisons ne soit pas réalisable, je pense que le milieu des affaires l'examinerait alors avec un peu plus d'attention. Nous ne l'avons pas encore fait à ce stade–ci.

M. Pillitteri: J'ai une question très brève.

Vous avez dit que la taxe sur les opérations commerciales n'a jamais été mise à l'épreuve. Je croyais avoir entendu dire par quelqu'un qu'on l'a essayée au Japon. C'est ce qu'ils ont à l'heure actuelle.

M. Finlayson: Selon nos conseillers, les Japonais ont apporté des modifications considérables à la taxe apparentée à la taxe sur les opérations commerciales qu'ils avaient introduite, parce qu'elle cette taxe présentait certains problèmes. Nous n'avons pas examiné cette situation à fond.

[*Texte*]

A voice: It was a rate problem.

Mr. Finlayson: A rate problem, yes.

This is something we should be looking at more carefully, I guess. We do know that there's a tremendous experience with VAT types of taxes internationally. More than 50 countries have tried and implemented VAT types of taxes, so we have a lot of experience with those. The BTT is something that perhaps has been partially tried in Japan, but there's not a lot of experience with it. That's really the point we were making there.

Mr. Lampert: I want to add that one of the members of our board of governors, Arthur Hara from Mitsubishi Canada, is very familiar with the Japanese situation and indeed has suggested, as part of a task group we had looking at this, that the initial intent of the Japanese system to go ahead with a BTT has been modified considerably. So there should be some caution, and perhaps some work should be done to find out where they've taken that.

While I have a chance, I want to expound on the view that I don't think we should give up on the concept of harmonization so readily. Now that we have a new government and everyone's talking about a new way of doing things, it's important to try to push this as hard as we can. I believe that the provincial governments are sensitive to the economic difficulties in which they have found themselves, and maybe part of that consideration will come into play when the time comes to take a hard look at what the real alternatives are here. I also think that the grass roots of the populace can be made to indicate to all levels of government that change is necessary. I'm sure that when some of you ran for office recently, you felt that very much.

So I urge the committee not to give up on the idea of going back to the provinces.

The Chairman: On behalf of all members, thank you very much. We look forward to your ongoing assistance in dealing with this weighty issue, particularly your mobilizing of incredible support for the concept of harmonization.

Our next witnesses are the British Columbia Chamber of Commerce: President Dean Cooper, Second Vice–President Jim Thompson, and Director Carole Didier. Welcome.

Mr. Dean Cooper (President, British Columbia Chamber of Commerce): Thank you. As most of you probably know, the B.C. Chamber of Commerce is made up primarily of volunteer people from the business communities around the province, so I thought I would expand the introductions briefly so you will get some idea of what else we do.

I'm the vice–president of Seacoast Communications Group and I'm a broadcaster from Kelowna. Jim Thompson, our second vice–president, is the chairman of our economic development committee, and when he has time he's the

[*Traduction*]

Une voix: C'était un problème de taux.

M. Finlayson: C'est cela, c'était un problème de taux.

Je suppose que c'est quelque chose que nous devrions examiner avec plus d'attention. Sur le plan international, nous savons que de nombreux pays ont fait l'expérience de la TVA. Plus de cinquante pays ont testé et mis en oeuvre des taxes du genre TVA, et nous pouvons donc puiser à même un réservoir d'expérience considérable. La taxe sur les transactions commerciales, par contre, a peut–être été appliquée partiellement au Japon, mais l'expérience internationale à ce niveau est plutôt réduite. Voilà ce que nous essayons de dire ici.

M. Lampert: Je préciserais que l'un des membres de notre conseil de direction, M. Arthur Hara de Mitsubishi Canada, connaît bien la situation japonaise et qu'il a été membre d'un groupe de travail charger d'examiner la question chez nous; selon lui, les Japonais avaient bien l'intention, à l'origine, de mettre en oeuvre une taxe sur les transactions commerciales, mais ils ont considérablement modifié leur plan. Je pense qu'il faut donc être prudent; mais peut–être devrait–on voir où ils en sont.

Puisque j'ai la parole, je saisis l'occasion de vous dire que je ne pense pas que nous devrions si facilement abandonner l'idée d'un système harmonisé. Maintenant que nous avons un nouveau gouvernement et que tout le monde parle d'une nouvelle façon de faire les choses, il est important d'essayer de pousser ce concept le plus possible. J'estime que les gouvernements provinciaux sont sensibles aux difficultés économiques dans lesquelles ils se débattent, et cet élément entrera peut–être en jeu au moment d'examiner sérieusement les vraies solutions de remplacement. Je pense qu'on peut aussi amener la population à faire comprendre au gouvernement qu'il faut apporter des changements. Je suis sûr que, quand vous avez fait campagne récemment, vous l'avez senti de façon très vive.

J'encourage donc le Comité à ne pas abandonner l'idée d'une coopération avec les provinces.

Le président: Au nom de tous les membres du Comité, je vous remercie beaucoup. Nous comptons sur vous et espérons que vous continuerez de nous aider à régler cet épineux et lourd problème, et nous comptons surtout sur le raz–de–marée que vous croyez pouvoir soulever en faveur du concept d'harmonisation.

Nos prochains témoins nous viennent de la Chambre de commerce de la Colombie–Britannique: nous entendrons le président Dean Cooper, le deuxième vice–président Jim Thompson et la directrice Carole Didier. Je vous souhaite la bienvenue.

M. Dean Cooper (président, British Columbia Chamber of Commerce): Merci. Comme vous le savez tous, sans doute, la B.C. Chamber of Commerce, la Chambre de commerce de la Colombie–Britannique, est surtout constituée de bénévoles appartenant au milieu d'affaires et venant des quatre coins de la province; j'ai donc pensé prolonger un peu les présentations pour vous donner une petite idée de nos autres activités.

Je suis le vice–président de Seacoast Communications Group et je m'occupe de télécommunications à Kelowna. Jim Thompson, notre deuxième vice–président, est chapote notre comité du développement économique et, dans ses temps libres,

[*Text*]

manager of independent business for the Royal Bank in Vancouver. Carole Didier is a director at large for our organization and is chairperson of our finance and taxation committee. She's the president of Indigo Development Ltd., which has retail outlets in Vancouver and Victoria.

Mr. Chairman, members of the Standing Committee on Finance, the B.C. Chamber really appreciates the opportunity to present its views on alternatives to the GST.

For your information and for a little bit of background, the B.C. Chamber of Commerce is considered to be the voice of business in the province, because we represent over 13,500 mostly small and medium–sized businesses that come from every corner of the province.

As an organization we have policies that are approved at our annual general meeting and have been sent to government over the years. During those years we've been on the record in relation to the GST: one, in favour of a visible and broadly based consumption tax; two, in favour of a simple collection and reporting process that would be harmonized with the provincial sales tax; and three, in favour of using the proceeds of the tax to reduce debt in Canada.

• 1335

As this Standing Committee on Finance reviews the future of the GST or a tax to replace it, we believe these main principles should be the cornerstone of that discussion.

We believe a replacement tax for the GST should be national, a multi–stage, value–added tax with a single collection agency on a single base and with a single rate.

In the next brief few minutes, we would like to outline some of our thoughts in more detail. We prepared just a short presentation hoping to expand on some of our thoughts during the question period that would follow.

Our recommendations therefore are these:

First, any replacement to the GST should be visible. There is some disagreement on this issue, obviously, but in some surveys that were done—and I had looked at them in regard to British Columbia—the majority would like to see a visible tax that could not be increased without the knowledge of the average taxpayer. You could have discussion and comment about any changes to a rate. Small businesses in that survey, by the way, tended to hold the position more than medium and larger–sized businesses, but in each category that was surveyed the position was held by the majority.

Our second recommendation is that any replacement to the GST should be revenue neutral. We believe the overall burden of taxation in Canada is at its upper limit. We therefore recommend that any replacement tax should not impose any

[*Translation*]

il est aussi responsable de la division des commerces indépendants pour la Banque Royale à Vancouver. Carole Didier est directrice sans portefeuille au sein de notre organisation et elle préside notre comité des finances et de l'imposition. Elle est présidente d'Indigo Development Ltd, qui possède des points de vente au détail à Vancouver et à Victoria.

Monsieur le président, membres du Comité permanent des finances, la Chambre de commerce de la Colombie–Britannique apprécie beaucoup cette occasion que vous nous donnez de vous soumettre notre point de vue à propos du remplacement possible de la TPS.

Pour votre gouverne, sachez que la Chambre de commerce de la Colombie–Britannique est considérée comme le porte–parole des gens d'affaires dans notre province, car nous représentons plus de 13 500 entreprises, surtout des petites et moyennes entreprises réparties aux quatre coins de la provinces.

Notre organisation approuve ses politiques lors de l'assemblée générale annuelle, politiques qu'elle a régulièrement communiquées au gouvernement, au fil des ans. Nous nous sommes toujours prononcés officiellement en ce qui a trait à la TPS: premièrement, nous sommes en faveur d'une taxe à la consommation visible présentant une large assiette fiscale; deuxièmement, nous sommes en faveur d'un processus simple en ce qui a trait à la perception et aux exigences de déclaration, processus qui serait harmonisé avec système de taxe de vente provincial; et troisièmement, nous sommes en faveur de l'utilisation du revenu tiré de cette taxe pour réduire la dette du Canada.

Nous pensons que ces grands principes devraient être la pierre angulaire de l'examen, par le Comité permanent des finances, de l'avenir de la TPS ou d'une taxe qui la remplacerait.

Nous pensons qu'une taxe de remplacement de la TPS devrait être une taxe nationale multi–stades sur la valeur ajoutée, qui serait perçue par un seul organisme de perception, sur une base unique et selon un taux unique.

Au cours des prochaines minutes, nous aimerions exposer quelques–unes de nos idées en détail. Nous n'avons préparé qu'un bref exposé, dans l'espoir de préciser notre pensée au cours de la période de questions qui suivra.

Nos recommandations sont donc les suivantes:

Premièrement, que toute taxe remplaçant la TPS soit visible. Les avis sont partagés sur cette question, c'est certain, mais d'après certains sondages—j'ai consulté ceux qui ont été menés en Colombie–Britannique—la plupart des gens aimeraient que la taxe soit visible et ne puisse être majorée sans que le contribuable moyen en ait connaissance. On pourrait discuter de tout changement proposé au taux. Dans ce sondage, soit dit en passant, les petites entreprises avaient tendance à être davantage de cet avis que les moyennes et les grandes entreprises, mais dans chaque catégorie, cette position était acceptée par la majorité.

Notre deuxième recommandation est que la taxe qui remplacera éventuellement la TPS ne serve pas à augmenter les recettes fiscales. Nous pensons que le fardeau fiscal du Canada a atteint sa limite maximale. Nous recommandons donc que

[*Texte*]

increase in taxation to Canadians. At the same time, should a replacement tax produce revenues beyond what is budgeted due to improved economic conditions, for example, we recommend those dollars be used directly to pay down federal government debt.

Our third recommendation is that any replacement to the GST should keep international competitiveness in mind. It is our belief that the former FST had the effect of unlevelling the playing field for Canadian goods and services, so we would like to suggest to you that the GST has had a favourable effect, particularly in this regard, and that any replacement tax should provide those same benefits to the business community.

Our fourth recommendation is that any replacement to the GST should be harmonized with the provincial sales tax. The costs of collecting and regulating the GST and the provincial sales taxes combined have been very expensive for taxpayers. We believe with one collection agency and a broad base of goods and services, the costs of duplication of administration would be significantly reduced for the taxpayers. As well, with a single rate, the burden of reporting by small businesses would be greatly reduced.

In a study that was done it was shown that the smaller the business the more expensive it was to collect, report, and remit GST taxes. So it's our view, especially when you get into the very small businesses, which are so prevalent in British Columbia, that people need to have more time to be productive in their businesses and spend less time in reporting and collecting tax.

Our fifth recommendation has to do with low-income households. We believe there should be a credit system offered to offset any adverse affects from a new tax. In particular, though, we would suggest the administration costs of such a replacement tax should be minimized in this area.

Our sixth and final recommendation is that the transition costs of implementing a replacement tax to the GST be considered. We believe Canada's economy is in a fragile condition and therefore the costs of transition to any new tax should form a part of your decision-making process. We would like to further add that the business community must be continually consulted regarding the implementation process to ensure that business does not encounter the major changes and the costs that were associated with the introduction of the GST.

We would be happy now to take your questions and therefore expand further on some of our thoughts.

The Chairman: Thank you.

• 1340

Mr. Brien: I would like to have your comments on the possibility of letting the province go alone on the taxation. What are your thoughts about that?

Mr. Cooper: I don't think I understand the question.

[*Traduction*]

toute taxe de remplacement n'alourdisse pas le fardeau fiscal des Canadiens. Par ailleurs, si une taxe de remplacement rapportait davantage que ce qui est prévu, à cause d'une amélioration de la conjoncture économique, par exemple, nous recommandons que les sommes supplémentaires servent directement à réduire la dette du gouvernement fédéral.

Notre troisième recommandation est que toute taxe remplaçant la TPS tienne compte de la compétitivité internationale. Nous croyons que l'ancienne taxe de vente fédérale désavantageait les produits et services canadiens et sommes donc d'avis que la TPS a eu un effet favorable, en particulier à cet égard, et que toute taxe de remplacement devrait procurer les mêmes avantages au milieu des affaires.

Notre quatrième recommandation est que toute taxe remplaçant la TPS soit harmonisée avec la taxe de vente provinciale. Les coûts de la perception et de la réglementation de la TPS et des taxes de vente provinciales ont été très élevés pour les contribuables. Nous estimons qu'avec un seul organisme de perception et une vaste gamme de produits et de services visés, les coûts des doubles emplois administratifs seraient nettement réduits pour les contribuables. De plus, grâce à un taux unique, la soumission des déclarations deviendrait une tâche nettement moins lourde pour les petites entreprises.

Une étude a démontré que plus l'entreprise est petite plus il est coûteux de percevoir, de déclarer et de verser la TPS. Nous sommes donc d'avis, en particulier en ce qui concerne les très petites entreprises—si nombreuses en Colombie-Britannique—qu'il faut consacrer plus d'heures productives à la conduite des affaires et moins de temps à la déclaration et à la perception des taxes.

Notre cinquième recommandation se rapporte aux ménages à faible revenu. Nous croyons qu'il faut adopter un mécanisme de crédit pour compenser toutes les répercussions négatives d'une nouvelle taxe. Nous estimons plus particulièrement que les coûts d'administration d'une telle taxe de remplacement devraient être réduits au minimum.

Notre sixième et dernière recommandation est qu'il faudrait tenir compte des coûts de transition liés à la mise en oeuvre de toute taxe devant remplacer la TPS. Nous croyons que l'économie canadienne est fragile, et vous devez, par conséquent, tenir compte des coûts de transition d'une nouvelle taxe dans les décisions que vous prendrez. Nous aimerions ajouter en outre que le milieu des affaires doit systématiquement être consulté au sujet du processus de mise en oeuvre afin que les entreprises n'aient pas à subir le genre de changements et de coûts importants qui ont caractérisé l'implantation de la TPS.

Nous serons ravis de répondre à vos questions et donc de préciser certaines de nos idées.

Le président: Merci.

M. Brien: J'aimerais avoir votre opinion sur la possibilité de laisser la province faire cavalier seul dans le champ de la taxation. Qu'en pensez-vous?

M. Cooper: Je ne suis pas certain de comprendre la question.

[*Text*]

Mr. Brien: If we let the province go alone on taxation of products and services—if we have no more GST and let the province collect this money and raise their rate of sales tax—will it be equitable for you?

Ms Carole Didier (Director at Large and Chairperson of the Finance and Taxation Committee, British Columbia Chamber of Commerce): I can answer that. I don't honestly know what the GST has been used for. Although we had thought at the very beginning it was going to help pay our debt and our deficit, I think it's gone strictly into general revenue, right?

Mr. Brien: Yes.

Ms Didier: It would probably be hard for the federal government after three years of having that money to do without it, but it would be a very good exercise for them to try to do without it. If we could only have the provinces collecting the consumer tax—the PST—perhaps they could collect it on a broader base and make it less of a percentage. But the federal government would have to answer as to how they could do without the GST. I'd like to see them try.

Mr. Brien: You would like to have part of the money collected go specifically to the debt?

Ms Didier: I'd like to have it all go to the debt and deficit.

Mr. Brien: All of it?

Ms Didier: Absolutely. As a matter of fact, as a bit of a joke I tried renaming the new tax "the debt and deficit elimination tax". It could be shortened to DDT.

Some hon. members: Oh, oh!

Ms Didier: That would be ideal, and I think the consuming public would be very receptive to that type of tax if they knew it would actually be going to reduce the debt and deficit.

Mr. Brien: But we will have to cut spending in order to do that.

Ms Didier: I think what you could do is untangle some of the overlap and duplication you have with the provincial and federal governments. I understand there are more federal employees in the Department of the Environment in the province of British Columbia than there are provincial employees. I think a lot of that could be eliminated.

Mr. Cooper: We should point out, too, that the B.C. Chamber of Commerce has been on record for some years now on our policy positions—which have been approved at our annual general meetings—that at the very least any moneys over and above those budgeted for the GST would go directly to debt. That's been our position for some time.

Mrs. Terrana: I want to ask what you think about a flat income tax rate. Just before lunch we had a very strong comment about that from a Ukrainian Canadian from the Ukrainian Canadian Professional & Business Association of Vancouver, and we have heard that before.

[*Translation*]

M. Brien: Si nous permettions à la province d'être seule à taxer les produits et les services—si nous n'avions plus de TPS et laissions la province percevoir cet argent et majorer le taux de sa taxe de vente—serait–ce équitable, selon vous?

Mme Carole Didier (directrice et présidente du comité des finances et de la fiscalité, British Colombia Chamber of commerce): Je peux répondre à cette question. À la vérité, je ne sais pas à quoi a servi la TPS. Même si nous avons cru au tout début qu'elle allait servir à rembourser nos dettes et réduire notre déficit, je pense qu'elle a été entièrement versée au compte des recettes générales, n'est–ce pas?

M. Brien: En effet.

Mme Didier: Après trois ans, le gouvernement fédéral aurait probablement du mal à se passer de cette source de revenu, mais il serait pourtant très bien qu'il essaie de le faire. Si les provinces étaient les seules à percevoir la taxe à la consommation—la taxe de vente provinciale—elles pourraient peut–être élargir l'assiette fiscale et réduire le taux. Mais le gouvernement fédéral devrait indiquer comment il ferait pour se passer de la TPS. J'aimerais qu'il essaie de s'en passer.

M. Brien: Vous aimeriez qu'une partie des sommes perçues serve au remboursement de la dette?

Mme Didier: J'aimerais que le tout serve à éliminer la dette et le déficit.

M. Brien: Le tout?

Mme Didier: Absolument. De fait, à la blague, j'ai essayé d'appeler la nouvelle taxe «taxe d'élimination de la dette et du déficit». En anglais, l'acronyme serait DDT.

Des voix: Oh, oh!

Mme Didier: Ce serait merveilleux et je pense que les consommateurs seraient favorables à ce type de taxe s'ils savaient qu'elle sert réellement à réduire la dette et le déficit.

M. Brien: Mais nous devrons réduire les dépenses afin d'y arriver.

Mme Didier: Je pense que vous pourriez éliminer certains des chevauchements et des doubles emplois entre les provinces et le gouvernement fédéral. Je crois comprendre qu'il y a plus de fonctionnaires fédéraux au ministère de l'Environnement en Colombie–Britannique que de fonctionnaires provinciaux. Je pense qu'un grand nombre de ces chevauchements pourraient être éliminés.

M. Cooper: Nous faisons également remarquer que la Chambre de commerce de la Colombie–Britannique a exprimé clairement depuis quelques années ses positions de principe—qui ont été approuvées à nos assemblées générales annuelles—selon lesquelles il faudrait, pour le moins, affecter directement au remboursement de la dette les recettes supérieures aux montants prévus au budget de la TPS. Nous défendons cette position depuis quelque temps déjà.

Mme Terrana: Que pensez–vous de l'idée d'un taux d'impôt unique sur le revenu. Juste avant le repas, nous avons entendu un point de vue très catégorique à ce sujet de la part d'un Canadien d'origine ukrainienne membre de l'Ukrainian Canadian Professional & Business Association of Vancouver, et nous avons déjà entendu de tels propos auparavant.

[*Texte*]

I'm not on this committee, by the way. I'm just observing, and this is the first day I've been privy to this.

I would like to ask what you think about a flat-rate income tax.

Mr. Cooper: I'm going to ask Mr. Thompson to respond to that one.

Mr. Jim Thompson (Second Vice-President and Chairman of the Economic Development Committee, British Columbia Chamber of Commerce): First let me say it's good to see you again. It's been a few years.

Mrs. Terrana: Yes, but I'm always around. I put my roots in the soil and that's it.

Mr. Thompson: Perhaps you can explain to the other members of the committee how a fellow by the name of Thompson could be co-chair of the Italian cultural days.

The B.C. Chamber does not have a position on flat tax, so any opinion we give you today would be a personal opinion. My own personal view is that I like it, but we're here to represent the policies of our 13,500 members, as Mr. Cooper has mentioned to you, so we really don't have a position on it.

Mrs. Terrana: Do you think you can look into it and maybe bring up some ideas? I think it's an idea that could be cultivated and started. I'm not an economist so I cannot say what the values of this are. I can see there would be some problems, especially with some of our provincial governments. At the same time, it could solve the problem and it has worked well in other areas of the world.

Mr. Cooper: There certainly has been information to suggest there's some tremendous value to that and some incentive value as well.

I noted Carole, who is the chairman of our finance and taxation committee, has made note of your comment and we will provide comments later.

Mrs. Terrana: Thank you.

• 1345

Mr. Discepola: I notice that you, as a part-timer, work for the Royal Bank, I think it was. As a part-timer I'm a father. When I have the time I'm the father of four and, I think, husband of one.

Some hon. members: Oh, oh!

Mr. Discepola: I've enjoyed this trip very, very much, and I have few brief questions.

On the question of visibility, there was a study done by KPGM Peat-Marwick reported in *The Globe and Mail* on March 9, that stated essentially that most consumers prefer the tax to be hidden. I'm getting the impression that it seems like small and medium-sized businesses prefer the tax to be visible so that they can show us the lowest possible sticker price. Medium and large businesses don't seem to have a preference, as you indicated, and consumers seem to have a preference for showing it hidden.

[*Traduction*]

Je ne suis pas membre du comité, soit dit en passant. Je suis observatrice et j'assiste à ces travaux pour la première fois.

J'aimerais savoir ce que vous pensez d'un taux unique d'impôt sur le revenu.

M. Cooper: Je vais demander à M. Thompson de répondre à cette question.

M. Jim Thompson (deuxième vice-président et président du comité de développement économique, British Colombia Chamber of commerce): Permettez-moi d'abord de vous dire combien je suis heureux de vous revoir. Quelques années se sont écoulées depuis la dernière fois.

Mme Terrana: Oui, mais je suis toujours dans les parages. J'ai pris racine ici.

M. Thompson: Vous pourriez peut-être expliquer aux autres membres du Comité comment un type appelé Thompson peut se retrouver co-président des journées culturelles italiennes.

La Chambre de commerce de la Colombie-Britannique n'a pas de position sur un taux unique. Par conséquent, l'opinion que nous vous exprimons aujourd'hui sera personnelle. Pour ma part, j'aime bien l'idée, mais je suis ici pour représenter les politiques de n_{os} 13 500 membres, comme vous l'a indiqué M^{me} Cooper. Nous n'avons pas vraiment de position sur la question.

Mme Terrana: Pouvez-vous y songer et peut-être exprimer quelques idées? Je pense que c'est une idée qui mérite qu'on y attarde. Je ne suis pas économiste et ne peux donc pas dire quels sont les enjeux. J'imagine qu'il y aurait des difficultés, surtout avec certains de nos gouvernements provinciaux. Par ailleurs, cela pourrait régler le problème et c'est une solution qui a donné de bons résultats dans d'autres parties du monde.

M. Cooper: Des études ont certainement démontré que l'idée a beaucoup de valeur et que certains facteurs incitent à aller dans ce sens.

J'ai remarque que Carole, la président de notre comité des finances et de la fiscalité, a pris bonne note de votre remarque. Nous reviendrons sur la question plus tard.

Mme Terrana: Merci.

M. Discepola: Je remarque que vous travaillez à temps partiel pour la Banque Royale, si je ne m'abuse. Quant à moi, je suis père à temps partiel. Quand j'ai le temps, je suis le père de quatre enfants et, je crois, le mari d'une seule femme.

Des voix: Oh, oh!

M. Discepola: J'ai beaucoup beaucoup apprécié mon déplacement ici et je poserai quelques brèves questions.

Au sujet de la visibilité, une étude réalisée par KPGM Peat-Marwick et signalée dans le *Globe & Mail* du 9 mars révèle essentiellement que la plupart des consommateurs préfèrent une taxe cachée. On dirait que les petites et moyennes entreprises préfèrent que la taxe soit visible afin de pouvoir indiquer le prix le plus bas. Les moyennes et les grandes entreprises ne semblent pas avoir de préférence, comme vous l'avez fait remarquer, et les consommateurs semblent préférer que la taxe soit cachée.

[*Text*]

Can I have your comments on how much or to what degree visibility versus hidden is important for the chamber, and would the alternative of showing it hidden in the sticker price and the shelf price, yet visible in both percentage terms and amount on the receipt price, be a possible compromise and workable within your group?

Mr. Cooper: In answering your first question with regard to survey results that we have, they indicate that in every sector of business they prefer to have the tax visible. The larger the business—the percentage dropped a little bit but was still held by the majority. Most business people seem to prefer the visible tax. I think one of the reasons for that is in order to be on a level playing field with imports and other businesses. When you hide that tax and so on, it's hard to compare one thing with another, apples with apples, when you're purchasing certain goods.

Perhaps Carole, who is in that business, would like to comment.

Ms Didier: I'm just trying to think of how I, as a retailer, would adjust to a tax increase overnight. That's usually the amount of time they give us to adjust to it. I have a kitchen store. I have literally hundreds of thousands of items that are sticker priced. It would be impossible for me to change them, and very costly as well. I know what you're saying, that it is broken out at the till, but if you have the ticket price with the tax in it, they would all have to be changed.

Mr. Discepola: Yes, but you do that when you get new goods so you don't—

Ms Didier: Yes, but overnight you couldn't make the adjustment. You would probably—

Mr. Discepola: Don't you have cash registers?

Ms Didier: Yes, but the ticket is on the actual item, and you're saying with the tax included on the ticket. Right? Well, then, all of those prices would be wrong.

Mr. Discepola: And how much time would that take to convert?

Ms Didier: It would take you a lot of time. As a matter of fact, because it would take so much time you would simply absorb the price because the time factor would be too much to adjust.

Mr. Discepola: You would prefer to do that as opposed to being reminded on a day–to–day transaction–by–transaction, customer–by–customer basis of how much people detest the infamous GST.

Ms Didier: They do hate the tax. All you have to do is ask me or any of my salespeople. I thought it would be reduced as time went on, and it has not been reduced. The frustration and the hatred with that tax, I would go so far as to say, are escalating rather than diminishing.

Mr. Cooper: The presentation also talks about the fact that we think the cost of any implementation of the new tax has to be considered. We think that would be significant in our economy.

I know you had another question, but Mr. Thompson has a comment to add as well.

[*Translation*]

Pouvez–vous nous dire jusqu'à quel point la Chambre estime important que la taxe soit cachée ou visible et que celle–ci soit incluse dans le prix affiché, mais indiquée en pourcentage et en valeur sur la facture? S'agirait–il d'un compromis acceptable et pratique au sein de votre groupe?

M. Cooper: En réponse à votre première question, au sujet des résultats des sondages, ces résultats indiquent que tous les secteurs du milieu des affaires préfèrent une taxe visible. Plus l'entreprise est grande... le pourcentage diminue un peu de façon inverse à la taille, mais l'opinion demeure majoritaire malgré tout. La plupart des gens d'affaires semblent préférer une taxe visible. Cela s'explique en partie, selon moi, par le fait qu'il le faut pour rivaliser sur un pied d'égalité avec les importations et les autres entreprises. Quand on cache cette taxe, il est difficile de faire des comparaisons quand on achète certains produits.

Carole, qui oeuvre dans ce domaine, aimerait peut–être intervenir.

Mme Didier: J'essaie simplement de penser comment je pourrais, dans mon commerce de détail, m'ajuster à une hausse de taxe du jour au lendemain. C'est habituellement le délai qu'on nous accorde pour nous adapter. Je possède un magasin d'articles de cuisine. Il y a littéralement des centaines de milliers d'articles dont les prix sont indiqués sur des étiquettes. Ce serait impossible de les changer et ce serait également coûteux. Je comprends ce que vous dites, que la taxe serait indiquée sur le coupon de caisse, mais si le prix sur l'étiquette comprennait la taxe, il faudrait changer toutes les étiquettes.

M. Discepola: Oui, mais vous le feriez quand arriverait la nouvelle marchandise, afin de ne pas...

Mme Didier: Mais ce serait impossible de tout changer du jour au lendemain. Il faudrait probablement...

M. Discepola: Vous n'avez pas de caisses enregistreuses?

Mme Didier: Oui, mais l'étiquette se trouve sur l'article et vous dites que la taxe serait incluse dans le prix affiché. D'accord? Eh bien, tous ces prix seraient erronés.

M. Discepola: Et combien de temps faudrait–il pour faire la conversion?

Mme Didier: Beaucoup. De fait, parce qu'il faudrait beaucoup de temps, les commerçant absorberaient simplement la hausse parce que la période d'adaptation serait trop longue.

M. Discepola: Vous préféreriez agir ainsi plutôt que de vous faire rappeler tous les jours, pour toutes vos ventes et par tous les consommateurs, à quel point les gens détestent l'infâme TPS.

Mme Didier: Ils détestent la taxe. Demandez–moi donc ce qu'ils en pensent, ou demandez–le à mes vendeurs. Je pensais que la haine diminuerait avec le temps, mais ce n'est pas le cas. Je dirais même que la frustration et la haine que provoque cette taxe augmentent au lieu de diminuer.

M. Cooper: Nous avons indiqué aussi dans notre mémoire que, selon nous, le coût de la mise en oeuvre d'une nouvelle taxe devrait être pris en considération. Nous pensons que ces coûts seraient importants dans notre économie.

Je sais que vous aviez une autre question, mais M. Thompson voudrait intervenir lui aussi.

[*Texte*]

Mr. Thompson: In the typical retail environment, goods are stickered, as you know. You run into a problem with consumer law, when the tax changes overnight and you double sticker. I believe our consumer laws in British Columbia say that the lowest sticker price is the one that applies. It's against the law to double sticker. Carole, I think you can comment on that. I think it's an important factor, and also the labour.

Mr. Discepola: If we were to have a conceivable solution to that problem—

Ms Didier: So that the tax would be included?

Mr. Discepola: What are your comments on visibility to that effect?

Ms Didier: I don't think it would make much difference to the consumers. They would still see it on their bill and they would know they are paying it. I don't think it would matter whether it was actually in the price that was on the sticker.

• 1350

Mr. Discepola: On the question of revenue neutrality, there seems to be a contradiction there. Most people want revenue neutrality—and I agree with it, by the way—to try to achieve the objective of getting the lowest possible rate. Yet an awful lot of people have presented their briefs in this committee and have suggested that any benefit should go to offset the deficit, or the debt even. What's your preference?

Instead of trying to get the lowest possible rate, would you be in favour of trying to include half a percentage point and applying it to the debt or the deficit? Or do you think this committee's first objective should be to get the lowest possible rate?

Mr. Cooper: By making the tax broader in its application, we'd like to see the rate at a lower level, at least where the taxation collected is neutral. We believe people across the country are fed up. They are at their upper limit in their ability to absorb more taxation.

Therefore, while we have always agreed that where there were additional funds created by that tax it should go to debt... We are very concerned about the federal and provincial combined debt. It is one of our key concerns as a chamber movement. Still and all, we'd like to see that any replacement tax be neutral in its effect.

Mr. Discepola: The last point I have is on the question of harmonization. The three or four main guiding points of harmonization should be, as you present in your brief, a single rate across Canada, a single uniform base across Canada and a single collection agency, so that we keep things as simple as possible and, again, keep it as a consumption tax.

If we can't achieve three of those four, two of those four, four of those four, one of those four, in your opinion do we go ahead with the other two of the four, or do you think we should go it alone as the federal government? I don't want to use it as a pressure point against the provinces, but do you feel that committed to harmonization that we almost demand it to a certain degree? I don't think it's going to be as simple as some of the people, including myself, first thought.

[*Traduction*]

M. Thompson: Dans le contexte normal de la vente au détail, la marchandise est étiquetée, comme vous le savez. On enfreint les lois sur la consommation quand la taxe change du jour au lendemain et qu'on ajoute une deuxième étiquette. Je crois que nos lois sur la consommation en Colombie-Britannique stipulent que le prix le moins élevé s'applique. La loi interdit de coller deux étiquettes. Carole, je pense que vous pouvez donner des explications. Je crois que c'est un facteur important, tout comme le travail que cela représente pour les employés.

M. Discepola: Si nous avions une solution pratique à ce problème...

Mme Didier: Afin que la taxe soit incluse?

M. Discepola: Que pensez-vous de la visibilité?

Mme Didier: Je ne crois pas que cela fasse une grande différence pour les consommateurs. Ils verraient la taxe sur la facture et sauraient qu'ils la paient. Je ne pense pas qu'il importe que la taxe soit incluse dans le prix indiqué sur l'étiquette.

M. Discepola: Il semble y avoir une contradiction dans le fait que cette taxe ne devrait avoir aucune incidence sur les recettes fiscales. La plupart des gens veulent qu'il n'y ait pas d'effet sur les recettes—et je suis moi aussi de cet avis—qu'on essaie d'obtenir le taux le plus bas possible. Mais nombreux sont ceux qui, par ailleurs, ont indiqué dans leur mémoire que tout profit devrait servir à réduire le déficit ou même la dette. Que préférez-vous?

Plutôt que de viser le taux le plus bas possible, seriez-vous d'accord pour qu'on essaie d'inclure un demi-point de pourcentage de plus et de l'appliquer à la réduction de dette ou du déficit? Ou alors, pensez-vous que le principal objectif du Comité doit être d'obtenir le taux le plus bas possible?

M. Cooper: En élargissant l'assiette de la taxe, nous aimerions que le taux soit abaissé, au moins pour que les montants perçus n'alourdissent pas le fardeau fiscal. Nous pensons que les Canadiens, d'un bout à l'autre du pays, en ont assez. Ils ne sont plus capables de payer davantage de taxes.

Par conséquent, même si nous avons toujours convenu que, si cette taxe rapportait des sommes supplémentaires, les montants devraient servir à réduire la dette... Nous sommes très préoccupés par l'ampleur de la dette fédérale et provinciale. C'est l'une des grandes préoccupations de la Chambre. Malgré tout, nous aimerions que toute taxe de remplacement n'ait pas d'effet sur les recettes.

M. Discepola: Ma dernière question portera sur l'harmonisation. Les trois ou quatre principes directeurs de l'harmonisation devraient être, comme vous l'indiquez dans votre mémoire, un taux unique, une assiette unique et uniforme partout au Canada et un seul organisme de perception, afin que le mécanisme soit le plus simple possible et qu'on s'en tienne à une taxe sur la consommation.

Mais si nous ne pouvons pas réaliser trois de ces quatre objectifs, qu'on doive s'en tenir à deux sur quatre, à un sur quatre ou qu'on n'en réalise aucun, pensez-vous que nous devrions faire ce qu'il est possible de faire dans ce sens ou que nous devrions agir seuls, en tant que gouvernement fédéral? Je ne voudrais pas exercer de pressions sur les provinces, mais tenez-vous tellement à l'harmonisation que nous devrions presque l'imposer jusqu'à un certain point? Je ne pense pas que ce sera aussi simple que certains l'imaginaient d'abord, moi le premier.

[*Text*]

I'm not sure Canadians are going to picket their MLAs or their MNAs or their MPs or their local mayor's offices to demand this, because to the average consumer I don't think it makes that much difference. How important is a semi–harmonized and non–harmonized or partially harmonized new tax versus maybe going it alone in the form of a BTT or some other tax that the federal government could unilaterally go ahead with?

Mr. Cooper: Certainly one of the advantages of a harmonized tax — and well worth the fight, in our view — is the fact that it reduces the cost of administration and collection. While the average consumer doesn't necessarily see that, it is certainly a mainstay of one of our concerns; that is, to reduce the costs of government and administration. Therefore, we think it is a fight well worth waging.

Mr. Discepola: Are you prepared to help us and beat down the doors?

Mr. Cooper: Yes, sir.

Mr. Discepola: All right. Thank you.

Mr. Pillitteri: One word you forgot to add to the question about the retailer was ''harassment''. That's what I call it. I am a retailer and it's almost like being harassed every time you approach it.

Ms Didier: We're being treated like a tax collector, which we are.

Mr. Pillitteri: Let me ask you this question. It's almost hypothetical and you don't have to answer it.

Today we have a GST and it's collected on some $400 billion, which is visible. Tomorrow, if we were to go to a BTT and include everything else, it would be on the same $400 billion at 4%. Let's say you are getting in $16 billion. Do you honestly believe, when you say visibility or non–visibility, that we as politicians or a government could get away by not being visible, with the aspect of increasing it about 1% and having a tax grab of $4 billion? Would the people of Canada not see this? It's almost inconceivable. For the next year, or leading up to the next election, it would be seen that that same $4 billion or $5 billion was grabbed.

• 1355

Let's not be afraid of what we had before in the manufacturers sales tax, because it was so small and so few small businesses were involved, so that any increase was not visible. Yes, it was hiding. But today, with any type of BTT or VAT, we could not get away with it and say the consumer is not going to know. The consumer is well informed today. Even at 1%, an increase of $4 billion to $5 billion — I'm afraid no government could get away with it unless it made it part of a platform into the next election.

What do you think of that?

[*Translation*]

Je ne suis pas certain que les Canadiens feront du piquetage devant les bureaux de leurs députés provinciaux, de leurs députés fédéraux ou de leurs maires pour l'exiger, parce que cela n'a pas vraiment d'importance aux yeux du consommateur moyen. Dans quelle mesure est–il important qu'une nouvelle taxe soit semi–harmonisée, non harmonisée ou harmonisée en partie plutôt que le gouvernement fédéral impose unilatéralement une TOC ou toute autre taxe?

M. Cooper: L'un des avantages de l'harmonisation de la taxe — et qui mérite certainement qu'on se batte en faveur de l'harmonisation, selon nous — tient à la réduction des coûts d'administration et de perception. Même si le consommateur moyen ne s'en rend pas nécessairement compte, c'est certainement l'un de nos grands objectifs: réduire les coûts de l'application et de l'administration. Par conséquent, nous pensons que la bataille mérite d'être livrée.

M. Discepola: Êtes–vous disposés à nous aider et à frapper aux portes?

M. Cooper: Oui monsieur.

M. Discepola: Très bien. Merci.

M. Pillitteri: Un mot que vous avez oublié d'ajouter à la question concernant le commerce de détail, c'est «harcèlement». Voilà comment je l'appelle. Je suis commerçant et c'est presque comme être harcelé chaque fois qu'on s'en approche.

Mme Didier: On nous traite comme des percepteurs d'impôt, ce que nous sommes.

M. Pillitteri: Permettez–mois de vous poser une question. Elle est presque hypothétique et vous n'avez pas à y répondre.

Actuellement la TPS, qui est perçue sur quelque 400 milliards de dollars de produits et de services, est visible. Demain, si nous instaurons une TOC et incluons tout le reste, on percevra 4 p. 100 sur le même montant de 400 milliards de dollars. Supposons qu'on en tire 16 milliards de dollars. Pensez–vous vraiment, quand vous parlez de visibilité ou de non–visibilité, que nous, en tant que politiciens ou que gouvernement, pourrions augmenter la taxe d'environ 1 p. 100 et aller chercher 4 autres milliards de dollars sans que les gens s'en rendent compte? Les Canadiens ne s'en apercevraient–ils pas? C'est presque inconcevable. D'ici à l'an prochain, ou jusqu'aux prochaines élections, on s'apercevrait bien que ces 4 ou 5 milliards de dollars ont été perçus.

N'ayons pas peur de ce qui existait avant avec la taxe sur les ventes des fabricants. Elle était si faible et si peu d'entreprises étaient visées que les hausses n'étaient pas visibles. Oui, elle était cachée. Mais de nos jours, avec n'importe quel type de TOC ou de TVA, nous ne pourrions plus camoufler la réalité et prétendre que le consommateur ne saura rien. Le consommateur est bien informé de nos jours. J'ai bien peur qu'aucun gouvernement ne pourrait se tirer indemne de la plus petite augmentation, de 1 p. 100, par exemple, pour passer de 4 à 5 milliards de dollars, à moins d'en faire un thème de la prochaine campagne électorale.

Qu'en pensez–vous?

[*Texte*]

Mr. Cooper: I think some of what you said would be difficult to disagree with. But I think the other side of the harassment of the retailer is that the average person on the street is fully aware of the tax they're having to pay. The more fully visible it is to the average person, the better it is in our view.

Mr. Pillitteri: It is visible if you know it's included. To follow up on that, you're saying most people want to see a visible tax. How many retailers do you have in your group? Do you have a retail group? These are the ones, it seems to me, that want most to include it in the price.

Mr. Cooper: I don't know how to figure out how to break that out. It's very difficult because membership in different parts of the province is different. But I would say there would be a very high percentage that would be in small businesses, and many of those would be retailers. But certainly we have all sorts of business representatives—

Mr. Pillitteri: I ask that question because the day before yesterday we were in Regina, and they brought out a percentage; they said 85% would like to see it visible and 15% would like to see the price hidden. It turned out the 15% were mostly retailers and the 85% were not retailers.

Mr. Cooper: Yes, the percentages are in the 65% range on the survey of chamber members. Jim had a comment, I believe.

Mr. Thompson: I just wanted to say we represent 13,500 businesses, primarily small and medium–sized, in the province. But that representation is through individual chambers belonging to the B.C. Chamber so we don't have a data base of those 13,500 members.

Mr. Discepola: Are any of them liquor retailers?

Mr. Thompson: We have some.

Mr. Discepola: I'd be curious to find out from them if, having 50% of the gasoline price included in the price, they have the same comment—or if 75% of the alcohol prices are taxed already, if they have a similar comment. I don't think they have the same problem, and it's all hidden.

Mr. Cooper: We did have a position on that at one time. The distillers are concerned about that aspect and that it isn't visible. They're often accused of pricing. . .they're always trying to explain that it's the taxation, it's not the cost of the product.

The Chairman: I guess we're probably pretty concerned about consumers. On this question of visibility, we find it quite astonishing that so many other countries in the world have adopted the type of tax you're asking us not to adopt, that they've all had tax–included pricing so the customer does not suffer counter shock, so the shelf price does not increase by 10% or 15% when they go to the cash register. So certainly the experience with every other country that's tried this type of tax you're advocating for us has gone exactly the opposite way.

I don't want you to be misled. Maybe I could also point out to you that we do have a law that says the net proceeds from the GST have to go into debt servicing, not that it makes one bit of difference. But we do. That law is enforced. But of course it makes no difference when you have such a huge debt.

[*Traduction*]

M. Cooper: Je pense qu'il serait difficile de ne pas être en partie d'accord avec vos propos. Mais le revers de la médaille du harcèlement du détaillant, c'est que le consommateur moyen connaît très bien le montant de taxe à payer. Plus la taxe est visible pour le consommateur moyen, mieux c'est, selon nous.

M. Pillitteri: Elle est visible si vous savez qu'elle est incluse. Dans la même veine, vous déclarez que la plupart des gens veulent une taxe visible. Combien y a–t–il de détaillants dans votre groupe? Avez–vous un groupe de détaillants? Ce sont eux, me semble–t–il, qui veulent le plus que la taxe soit incluse dans le prix.

M. Cooper: Je ne vois pas comment dénombrer les uns et les autres. C'est très difficile parce que la nature de nos membres diffère d'une région à l'autre de la province. Mais je dirais qu'il y a une proportion très élevé de propriétaires de petites entreprises dont beaucoup sont des commerces de détail. Mais il y a bien sûr toutes sortes de représentants du milieu des affaires. . .

M. Pillitteri: Je pose la question parce qu'avant hier, à Regina, on nous a cité un pourcentage. On nous a dit que 85 p. 100 des gens aimeraient que la taxe soit visible contre 15 p. 100 qui souhaiteraient qu'elle soit cachée. Nous nous sommes aperçus que la tranche des 15 p. 100 était surtout constituée de détaillants, contrairement à celle des 85 p. 100.

M. Cooper: Oui, le pourcentage est d'environ 65 p. 100 dans le sondage auprès des membres de la Chambre. Jim veut intervenir, je crois.

M. Thompson: Je voulais simplement dire que nous représentons 13 500 entreprises de la province, surtout des PME. Mais cette représentation est établie à partir de chacune des chambres qui font partie de la Chambre de commerce de la Colombie–Britannique, de sorte que nous n'avons pas de base de données sur ces 13 500 membres.

M. Discepola: Y en–t–il qui vendent de l'alcool?

M. Thompson: Il y en a quelques–uns.

M. Discepola: J'aimerais qu'ils me disent s'ils sont du même avis, puisque la moitié du prix de l'essence à la pompe est déjà constitué par des taxes et que cette proportion de taxes incluses dans ce prix est de 75 p. 100 dans le cas de l'alcool. Je ne crois pas qu'ils aient le même problème, pourtant ces taxes sont bien cachées.

M. Cooper: Nous avions une position sur cette question à l'époque. Les distilleries se préoccupent de cet aspect et du fait que les taxes ne sont pas visibles. On les accuse souvent que leurs prix. . . elles essaient toujours d'expliquer que ce sont les taxes et pas les coûts des produits qui sont en cause.

Le président: Nous nous préoccupons plutôt des consommateurs. À propos de la visibilité, nous trouvons assez étonnant de constater que tant de pays dans le monde aient adopté le genre de taxe que vous nous demandez de ne pas adopter, qu'ils incluent tous les taxes dans le prix afin que le consommateur ne soit pas surpris à la caisse, que le prix affiché n'augmente pas alors de 10 ou 15 p. 100. Par conséquent, l'expérience de tous les autres pays ayant essayé ce genre de taxe que vous nous recommandez va exactement dans le sens contraire.

Ne vous y trompez pas. Je vous fais remarquer également qu'une loi stipule que les profits nets de la TPS doivent contribuer au service de la dette, encore que cela ne fasse pas une grande différence. Mais cette loi existe. Elle est appliquée. Il est certain que cela ne fait aucune différence quand la dette est aussi élevée.

[*Text*]

I want to thank you very much for coming forward. We welcome your efforts to work with us, as you've committed, in the future to try to get rid of the insanity of Canada being the only country in the world that has two levels of retail sales tax. Thank you very much.

Mr. Discepola: And 11 different systems.

The Chairman: Good luck.

• 1400

Our next witnesses are the Retail Merchants' Association of British Columbia, who I am sure will have a lot to say about the topic of visibility. Our guests are Mr. John Zaplatynsky, chairman; Ed DesRoches, vice–chairman; and Mark Startup, president.

Mr. John Zaplatynsky (Chairman, Retail Merchants' Association of British Columbia): Good afternoon. My name is John Zaplatynsky, and as you have pointed out I am the chair of the Retail Merchants' Association of British Columbia. When I am not doing that, I am operating my own group of garden centres in the province of British Columbia. Mr. DesRoches is a clothing retailer, and Mr. Startup is the president of our association.

Our association is 100% retail. Our membership is comprised of independently owned and operated retail stores as well as suppliers to those retailers. The great majority of our members are small retailers: 85% of our 1,900 members have sales of less than $1 million a year. So we really do represent small business people in all parts of our province.

We in British Columbia have had the good fortune of having a strong economy, much stronger than in other parts of Canada for the last few years. While we have seen some modest increases in sales growth on the part of our members, they also tell us that the sales growth has not brought with it growth in profitability. So while on the surface it might appear that there is a rosy picture here in British Columbia, the reports we have from our membership indicate otherwise.

The other thing we know from speaking to our members through the surveys we have done is that there is a very great concern with external issues that are making the day–to–day life of operating a retail store very complicated. The major issue that has been identified in those surveys is the impact of dealing with government and following government rules and regulations in day–to–day operations. Further investigation into those areas has led us to discover that the government involvement really is a taxation issue, and the taxation issue really is the goods and services tax, which has continued to be a problem for our members since its introduction.

We support the recommendations of the other groups you have heard from. We feel very strongly that the provincial sales tax and the goods and services tax should be harmonized into one level of taxation collected across the country. We also feel very strongly that this tax should be visible so that people will be aware of the level of taxation they are paying.

[*Translation*]

Je vous remercie beaucoup d'être venus témoigner. Nous apprécions votre volonté de travailler avec nous à l'avenir, comme vous vous y êtes engagés, pour essayer de nous débarrasser de ce non–sens selon lequel nous sommes le seul pays au monde où il y deux niveaux de taxe de vente au détail. Merci beaucoup.

M. Discepola: Et onze régimes différents.

Le président: Bonne chance.

Nous entendrons maintenant la Retail Merchants' Association of British Columbia qui, j'en suis certain, pourra nous parler longuement de la question de la visibilité. Nos invités sont MM. John Zaplatynsky, président du Conseil, Ed DesRoches, vice–président, et Mark Startup, président.

M. John Zaplatynsky (président du conseil, Retail Merchants' Association of British Columbia): Bonjour. Je m'appelle John Zaplatynsky et, comme vous l'avez indiqué, je suis président du Conseil de la Retail Merchants' Association of British Columbia. Quand je ne m'occupe pas de l'Association, je dirige mon propre groupe de centres de jardinage en Colombie–Britannique. M. DesRoches vend des vêtements et M. Startup est président de notre association.

Notre association ne regroupe que des détaillants. Nos membres comprennent des propriétaires de magasins de détail indépendants et des fournisseurs de ces détaillants. La plupart sont d'ailleurs des petits détaillants. En effet, 85 p. 100 de nos 1 900 membres ont un chiffre d'affaires annuel inférieur à 1 million de dollars. Nous représentons donc des petites entreprises de toutes les régions de la province.

En Colombie–Britannique, nous avons la bonne fortune d'avoir une économie forte, beaucoup plus forte que dans les autres régions du Canada depuis quelques années. Malgré une modeste croissance de leur niveau de vente, nos membres nous informent que celle–ci ne s'est pas accompagnée d'une hausse de la rentabilité. Par conséquent, si le portrait semble plutôt rose de prime abord ici en Colombie–Britannique, les rapports de nos membres indiquent le contraire.

Les membres nous ont aussi appris, par l'entremise des sondages que nous avons menés auprès d'eux, qu'ils se préoccupent beaucoup de facteurs externes qui compliquent énormément l'exploitation quotidienne d'un magasin de détail. Il ressort de ces sondages que les gens sont surtout préoccupés par l'incidence de leurs relations avec le gouvernement et par les règles et règlements connexes régissant leurs opérations courantes. En approfondissant ces questions, nous avons découvert, à propos des relations avec le gouvernement que c'est la fiscalité qui est essentiellement en cause, laquelle fiscalité se ramène à la taxe sur les produits et services, qui n'a cessé de faire problème à nos membres depuis qu'elle existe.

Nous appuyons les recommandations des autres groupes que vous avez entendus. Nous sommes fermement convaincus que la taxe de vente provinciale et la taxe sur les produits et services devraient être harmonisées en une seule taxe perçue d'un océan à l'autre. Nous sommes aussi fermement convaincus que cette taxe devrait être visible afin que les gens connaissent l'ampleur des taxes qu'ils paient.

[*Texte*]

In the business I operate—we have run a garden centre for over ten years—taxes have always been an issue, but they have never been an issue like they have been since the introduction of the goods and services tax. It is a tax that seems to be the straw that has broken the camel's back. People are reminded of it on a day–to–day basis, and the combination of another level of taxation on top of the level they already were paying as well as the various exemptions and variances that exist from retail store to retail store make it very complicated and make it very difficult for our customers to comprehend and for us to deal with on a day–to–day basis. So from the point of view of dealing with the customers, we favour harmonizing, where there is one tax, not two levels of taxation and two different rates, and we also feel that from an administrative point of view that would make life a lot simpler in terms of running our operations.

We recognize that this would probably lead to some customer dissatisfaction. In fact, we know from talking to our members that while a majority of them agree that the tax should be visible, a lot of those same people also are concerned about the visibility and the impact it will have upon the customers. I think that is something we are prepared to deal with; we have now dealt with it for a number of years. We feel, though, that once people recognize that there is one rate of tax, which is being applied evenly and across the board, that will be an easier matter to deal with.

I think Mr. DesRoches has some comments on that as well.

Mr. Ed DesRoches (Vice–Chairman, Retail Merchants' Association of British Columbia): Well, only anecdotal, in that our committee had a meeting just a couple of days ago with a few of the other members to discuss our presentation here today. I went home after work only to receive a call from one of my managers, who said that I might be getting a call from a customer with a complaint. I asked what it was about. She said it was about taxes. I don't get a lot of complaints about the taxes, but my staff do.

The issue was the PST more than the GST. In this province people 14 and under are exempt from paying the GST on clothing. This was obviously a person who was 18 years old, but she decided that she wanted to be exempt and told my manager that she was 14. My manager contested it and said she didn't look 14, that she looked like 18 or somewhere around there. She said "What the hell is it to you?"

• 1405

I guess that is the point. Number one, my manager feels she has to, because we have our staff buying clothing from us, paying PST and GST, and yet a customer can whimsically come in, have no guilt, no ethical problems with this at all, and claim that she doesn't have to pay the tax. On the one hand I have a manager I am trying to train to deliver excellent customer service, and she is having to be a tax cop; on the other hand I have a customer who normally would probably be a very upstanding and trustworthy Canadian, as most of us are, who is trying to cheat on her taxes.

[*Traduction*]

Dans mon secteur d'activité—nous exploitons un centre de jardinage depuis plus de dix ans—les taxes ont toujours été un enjeu, mais jamais comme depuis l'adoption de la taxe sur les produits et services. Elle semble avoir été la goutte qui a fait déborder le vase. Les gens y pensent tous les jours quand ils achètent quelque chose et, conjuguée au fait qu'un autre palier d'imposition s'ajoute à celui qui existait déjà ainsi qu'aux diverses exonérations et aux divers écarts d'un détaillant à l'autre, elle devient très compliquée, difficile à comprendre pour nos clients et difficile à administrer quotidiennement par les détaillants. Du point de vue de nos relations avec les clients, nous sommes donc pour l'harmonisation, qui permettrait de n'avoir plus qu'une taxe, plutôt que deux paliers et deux taux différents, et nous pensons aussi que, du point de vue administratif, cela nous faciliterait beaucoup la vie.

Nous reconnaissons qu'il en résulterait probablement une certaine insatisfaction chez les consommateurs. De fait, nous savons, d'après nos discussions avec nos membres, que si une majorité d'entre eux conviennent que la taxe devrait être visible, beaucoup de ces mêmes personnes s'inquiètent de la visibilité et de l'incidence sur les consommateurs. Je crois que nous sommes prêts à faire face à ces désagréments; nous le faisons déjà depuis un certain nombre d'années. Nous estimons cependant que, lorsque les gens se rendront compte qu'il n'y a qu'un taux de taxe, appliqué uniformément et sans exception, la tâche sera beaucoup plus facile.

Je pense que M. DesRoches veut intervenir à ce sujet.

M. Ed DesRoches (vice–président, Retail Merchants' Association of British Columbia): Une anecdote seulement. Notre comité s'est réuni il y a quelques jours avec les autres membres pour discuter de notre exposé d'aujourd'hui. En rentrant à la maison, j'ai reçu un appel d'une de mes chefs de rayon, qui me prévenait qu'une cliente me téléphonerait pour se plaindre. Quand, je lui ai demandé à quel propos, elle m'a répondu que c'était au sujet des taxes. Je ne reçois pas beaucoup de plaintes à ce sujet, mais mes employés, si.

La plainte portait sur la taxe provinciale plutôt que sur la TPS. Dans notre province, les enfants de 14 ans ou moins ne paient pas la TPS sur les vêtements. Il s'agissait de toute évidence d'une personne de 18 ans, qui avait décidé qu'elle ne voulait pas payer la taxe et qui avait déclaré à mon employée qu'elle avait 14 ans. Mon employée ne l'a pas crue et a affirmé qu'elle n'avait pas l'air d'avoir 14 ans, qu'elle en paraissait plutôt 18. La cliente lui a alors rétorqué: «Mais qu'est–ce que ça peut bien vous faire?»

Voilà ce qui est important. D'abord, mon employée estime qu'elle doit appliquer la Loi parce que d'autre membres du personnel achètent des vêtements chez nous et paient la taxe de vente provinciale et la TPS. Puis, arrive une cliente capricieuse, qui ne se fait aucun reproche, n'a aucun sentiment de culpabilité et prétend qu'elle n'a pas à payer la taxe. D'un côté, j'ai un chef de rayon à qui j'essaie d'inculquer qu'elle doit donner un excellent service aux clients, mais qui doit faire la police; de l'autre, j'ai une cliente qui en d'autres circonstances serait probablement une personne très bien et une Canadienne très honnête, comme le sont la plupart d'entre nous, mais qui essaie de ne pas payer de taxe.

[*Text*]

From a commercial standpoint, this is mindless. I am trying to deliver the best customer service I can, the best products I can. We manufacture most of our goods here in Canada. We are trying to cut down our distribution chain; we are trying to be competitive; and yet at the retail we have customers coming up, making a decision to buy something, and then being stung with the penalty at the point of sale.

I can see harmonization as something that will definitely be difficult, but something that is absolutely necessary. We certainly have to work towards that. I know we are going to get comments on harmonization and hiding the tax. I guess the only thing I can say is that I am dealing with customers in the trenches every day. They do make a decision; they can make a decision not to buy.

The effect of the tax is that they know that one is your price and one is the tax, so they know where to allocate the blame for what they are paying. That is just honesty. If it is hidden in the price, they make the decision that they are not going to buy. My business is going to suffer, and I don't see any reason why I should suffer that way.

I think for the integrity of my business and for the integrity of government, the tax should be exposed. I think most retailers feel that way, although we are getting mixed messages from our membership.

The Chairman: Thank you, Mr. DesRoches. That's a wonderful anecdote for us to remember. Anything else?

Mr. Mark Startup (President, Retail Merchants' Association of British Columbia): Mr. Chairman, I might add, just to make it clear verbally, that we have reviewed the nine principles of the national Business Coalition on GST Replacement. We endorse the nine principles. Our committee met and reviewed in detail a submission by the Retail Council of Canada, and we endorse the details and the recommendations of their submission as well.

Our purpose here today is to show support for those principles, but also to provide you with some specific research that we have done on harmonization. You will note that a majority of our members did favour harmonization. We can't tell you why from any kind of scientific research point of view, but we simply thought you could use that research for your deliberations. On the issue of visibility/invisibility, we understand the Retail Council has promised you that they are conducting research on that issue. We are quite certain that their research will be representative of retailers, on the caveat that we will examine very carefully what that research tells us for small retailers, whom we represent.

Mrs. Terrana: Good afternoon. Thank you for coming.

I just wanted to say that we heard enough about harmonization. Everybody seems to want harmonization. I for one surely would like to see that too. The only concern, as it has been expressed before by one of my colleagues, is that the provinces may not be very favourable to harmonization, especially some of the provinces.

How much help, assistance, input—and I think people power goes a long way—how much work are your prepared to put into helping a group like ours to get this harmonization issue settled?

[*Translation*]

Du point de vue commercial, c'est stupide. J'essaie de donner le meilleur service possible à mes clients, de leur offrir les meilleurs produits possible. Nous fabriquons la plupart de nos produits ici au Canada. Nous essayons de réduire la chaîne de distribution; d'être compétitifs. Et pourtant, dans la vente au détail, des clients entrent dans le magasin, décident d'acheter quelque chose et sont pénalisés lorsqu'ils arrivent à la caisse.

Je sais que l'harmonisation sera certainement difficile, mais elle est absolument nécessaire. Nous devons travailler dans ce sens. Je sais que nous entendrons des remarques sur l'harmonisation et sur la visibilité de la taxe. Je peux dire, tout simplement, que je fais face aux clients dans les tranchées tous les jours. Ils prennent une décision. Ils peuvent décider de ne pas acheter.

Dans le cas d'une taxe visible, ils savent quelle est la part du prix et quelle est celle de la taxe, et donc ils savent sur qui blâmer pour ce qu'ils ont à payer. C'est honnête, sans plus. Si la taxe est cachée dans le prix, ils pourront décider de ne pas acheter. Mon entreprise en souffrira et je ne vois pas pourquoi je devrais souffrir de cette façon.

Pour maintenir l'intégrité de mon entreprise et celle du gouvernement, je pense que la taxe devrait être visible. Je crois que la plupart des détaillants sont de cet avis, bien que nos membres nous envoient des signaux contradictoires à ce sujet.

Le président: Merci, monsieur DesRoches. Il s'agit d'une anecdote merveilleuse dont nous nous souviendrons. Autre chose?

M. Mark Startup (président, Retail Merchants' Association of British Columbia): Monsieur le président, j'ajouterais, simplement, pour que ce soit clair, que nous avons examiné les neuf principes énoncés par la National Business Coalition on GST Replacement. Nous appuyons ces neuf principes. Notre comité s'est réuni et a examiné en détail un mémoire du Conseil canadien du commerce de détail, et nous appuyons aussi les positions et les recommandations contenues dans le mémoire de cette association.

Nous voulons montrer aujourd'hui que nous appuyons ces principes, mais aussi vous soumettre le résultat de recherches que nous avons effectuées au sujet de l'harmonisation. Vous remarquerez que la plupart de nos membres sont en faveur de l'harmonisation. Nous ne pouvons vous en donner des raisons scientifiques, mais nous avons pensé que ces recherches pourraient être utiles dans vos délibérations. Au sujet de la visibilité ou de la non–visibilité, de la taxe, nous croyons comprendre que le Conseil du commerce de détail vous a promis d'enquêter à ce sujet. Nous sommes convaincus que ses recherches représenteront les points de vue des détaillants, mais nous nous pencherons de très près sur ce que nous enseigneront ces travaux au sujet des petits détaillants que nous représentons.

Mme Terrana: Bonjour à vous tous, et merci d'être venus.

Je voulais simplement dire que nous avons assez entendu parler de l'harmonisation. Tout le monde semble y être favorable. Pour ma part, j'aimerais beaucoup qu'elle se matérialise. Le seul hic, déjà exprimé par l'un de mes collègues, c'est que les provinces ne seront peut–être pas d'accord, certaines d'entre elles en particulier.

Dans quelle mesure êtes–vous prêts à aider, à renseigner—je pense que le pouvoir des gens joue un grand rôle—à travailler pour aider un groupe comme le nôtre à régler cette question de l'harmonisation?

[*Texte*]

Mr. Zaplatynsky: I think that is something we can commit to offering our support. I guess the only caveat we put on that is that it seems in this province, and I am not sure if it is true in other provinces of Canada, the government doesn't seem to regard the retail industry that highly. We've made a number of attempts to make representations to our provincial government, and we don't feel that we've really had a fair and timely hearing. However, as I said, we're prepared to offer that support and do whatever we can to encourage the consideration of harmonization.

• 1410

Mrs. Terrana: I would like to add again that you are just one group. However, there are many groups. My concern is always that there is a lot of apathy. Most of the time people do not really come out. They're coming out more and more, and this is what concerns me.

We heard it. I think it's a great idea. There will be problems. The first group we heard from this afternoon said try again for harmonization and don't give up. I just want to appeal to you and say there will be a need for an organization like yours to be involved with us and help us.

Mr. Zaplatynsky: We know from experience that any time there's a taxation issue we can count upon the support of our members.

Mr. DesRoches: The challenge, though, relates somewhat to having it hidden as well. The PST I pay on inputs is enormous. I must pass that on by basically hiding it in my prices. We would be challenging the provincial government to not hide a tax we are paying. This would make the challenge formidable at this point.

However, from our standpoint, for doing business it's crucial. Certainly I can see no one not supporting the idea of harmonization based on the fact that we're paying taxes we have to pass on to our customers, and they have no idea how much tax that is.

Mr. Discepola: Canadians have generally come to accept that cheating is probably a game or a sport today. They'll use every vehicle and opportunity to do that without any conscience. The justification for your anecdotal example is probably that she wasn't cheating on her tax return; she was cheating on her age. That's symptomatic of exactly what people are going through these days and the challenge we're faced with.

On a case like that, where is the burden placed? If ever you get audited, and her age was not 14, are you burdened with paying the portion of the tax, or is it just an honour system?

Mr. DesRoches: It works like this. There's a pad of paper we keep at our point of sale. It has a place for the name and address of the person who is purchasing the goods for an underage person, or their own name and address. I instruct my managers to say we are not tax cops and not in the business of collecting taxes. I'm beginning to think we're getting into that business more and more.

[*Traduction*]

M. Zaplatynsky: Nous pouvons nous engager à vous accorder tout notre appui. Le seul problème est que le gouvernement provincial, et je ne sais pas trop si c'est également le cas dans les autres provinces, ne semble pas avoir beaucoup d'estime pour le secteur de la vente au détail. Nous avons tenté à plusieurs reprises d'intervenir auprès du gouvernement provincial, et nous estimons ne pas avoir été entendus en toute justice, ni quand il l'aurait fallu. Nous sommes, cependant, prêts à vous accorder notre appui et à faire tout notre possible pour favoriser l'harmonisation.

Mme Terrana: Permettez–moi de vous préciser que vous n'êtes qu'un des nombreux groupes que nous entendons à ce sujet. Habituellement, on se heurte à une grande apathie. La plupart du temps, les gens ne se manifestent pas. Mais à présent, ils le font de plus en plus, et c'est justement cela qui m'inquiète.

L'harmonisation, ce n'est pas nouveau pour nous, et je pense que c'est une excellente idée. Mais nous devons nous attendre à des difficultés. Le premier groupe que nous avons entendu cet après–midi nous a demandé de ne pas abandonner la partie, de continuer à viser l'harmonisation. Je vous lance donc un appel, car il faudra qu'une organisation comme la vôtre prenne part au processus à nos côtés, et nous aide.

M. Zaplatynsky: À l'expérience nous avons constaté que chaque fois qu'un problème de taxation se pose, nous pouvons compter sur le soutien de nos membres.

M. DesRoches: Le problème tent en partie au fait que cette taxe aussi est cachée. La TVP que je paie sur les intrants est énorme. Je dois la répercuter sur mes prix en l'occultant. Nous pourrions exiger du gouvernement provincial de ne pas nous contraindre à cacher une taxe que nous payons. Mais, rendus où nous en sommes rendus, ce serait une contestation de taille.

Quoi qu'il en soit, pour nous, pour les affaires, l'harmonisation est essentielle. Je n'imagine pas que qui que ce soit puisse s'opposer à l'idée de l'harmonisation pour le simple fait que nous payons des taxes qu'il faut répercuter sur nos prix et que nos clients n'ont aucune idée de ce que représente ces taxes.

M. Discepola: Dans l'ensemble, les Canadiens en sont venus à accepter l'idée que la fraude est maintenant un véritable sport. Les gens sautent sur toutes les occasions possibles pour frauder, sans un seul remord de conscience. Dans le cas que vous nous avez cité, l'excuse de cette jeune femme pourrait être qu'elle n'a pas voulu directement éviter la taxe, mais qu'elle a simplement caché son âge. C'est tout à fait symptomatique de ce qui se fait à l'heure actuelle et du défit qu'on doit relever.

Mais dans une situation comme celle–là, qui assume le fardeau? Si vous faisiez l'objet d'une vérification et qu'on découvre qu'elle n'avait pas 14 ans, est–ce vous qui auriez à payer la taxe en question, ou a–t–on simplement affaire à un régime de confiance?

M. DesRoches: Voilà comment les choses fonctionnent. Nous devons conserver un bloc de papier à la caisse, sur laquel nous consignons le nom et à l'adresse de toute personne qui achète des marchandises pour quelqu'un de moins de 18 ans, ou pour elle–même, si c'est son cas. Je demande à mes gérants de bien préciser aux clients que nous ne sommes pas des percepteurs et que nous n'avons pas pour fonction de prélever des taxes. Mais j'ai de plus en plus l'impression que c'est ce que l'on doit faire.

[*Text*]

You get the customer to sign that slip of paper. Come audit time, the provincial government can come in and do an audit on your copy of the invoices you provided to the customer. If they find discrepancies in there and cannot verify any forgiven PST, then they do a complete audit. They extrapolate that if one our of a hundred customers has not turned up on this thing you have given the PST credit to, then it must be that this extends to one out of every hundred of your customers.

We, as the retailers, are liable. There have been several cases that we're aware of just recently where that has come up.

Mr. Discepola: Not only are you burdened with collecting it and slowing down the checkout line because of the whole procedure, but you're also burdened in case of any audit.

Mr. DesRoches: That's right. That's where my employees are getting mixed messages. I tell them it's crucial to make sure the customers sign their names and everything. People do it, for the most part, but some just say forget it. They may put Brian Mulroney down on the thing because they wonder who's checking.

Mr. Discepola: On the question of harmonization, one of the aspects is to broaden the tax base. Have you or your group echoed an opinion on whether food and other basic necessities should be included, even though we could try to lower the rate? Do you have a comment on that?

Mr. Startup: We go back to the nine principles of the coalition. We'd like to see as broad a base as possible. We understand the political problems with food.

Mr. Discepola: However, do you endorse including everything as much as possible, including food?

• 1415

Mr. Startup: As broad a base as possible to reduce the level of the rate, and also to have a revenue–neutral tax are the principles we support.

Mr. DesRoches: Also, there's a proviso that lower–income Canadians could, on their income tax form, somehow get this tax back.

Mr. Discepola: I have one last point on harmonization. I know we're trying to keep the system as simple as possible, but I'm also a realist, if that's feasible for a politician.

Let's for once assume we can harmonize British Columbia. We may not be able to harmonize the other provinces. To me, as long as you have a single rate, a single collection agency and a single tax base, these are three very important ingredients of harmonization.

We may be able to use the 80–20 rule we normally find in business. In other words, having that on a per province basis, in other words, ten different tax bases, ten different rates, but one provincial agency collecting for those ten provinces, to that end

[*Translation*]

Le client ou la cliente doit signer le bordereau. Au moment de la vérification, le gouvernement provincial peut venir vérifier le double des factures remises aux clients. Si les vérificateurs constatent un écart et ne peuvent confirmer le bien fondé des montants de TVP non réclamés, ils procèdent à une vérification complète. Dès lors, les agents du fisc extrapolent; autrement dit, si, pour un client sur cent, le crédit de TVP n'est pas justifié, ils en concluent que tel est le cas pour 1 p. 100 de toute la clientèle.

En tant que détaillants, c'est nous qui sommes responsables. Plusieurs cas de ce genre se sont produits récemment.

M. Discepola: Vous avez la charge de percevoir la taxe, ce qui ralentit les opérations à la caisse à cause de toute la paperasserie, mais, en plus, vous risquez de devoir payer suite à une vérification.

M. DesRoches: C'est exact. Pour mes employés, ce sont des messages contradictoires. Je leur dis qu'il est essentiel de veiller à ce que le client inscrive son nom et le reste, ce qui se fait en général, si ce n'est que certains ne veulent pas en entendre parler. Ils inscriront peut–être le nom de Brian Mulroney parce qu'ils se demandent qui vérifie ce genre de renseignement.

M. Discepola: Pour ce qui est de l'harmonisation, il est notamment question d'élargir l'assiette fiscale. Vous–même ou votre groupe, adhérez–vous à l'une des opinions exprimées relativement à l'inclusion dans cette assiette, des produits alimentaires et des produits de première nécessité, moyennant un abaissement du taux? Qu'en pensez–vous?

M. Startup: On en revient aux neuf principes énoncés par la coalition. Nous aimerions que l'assiette soit le plus large possible et nous comprenons le délicat problème que soulèvent les produits alimentaires.

M. Discepola: Certes, mais êtes–vous favorables à l'inclusion d'un maximum d'articles dans cette assiette, y compris des produits alimentaires?

M. Startup: Les principes que nous prônons sont une assiette fiscale aussi large que possible et une taxe qui n'ait aucune incidence sur les recettes.

M. DesRoches: Il est également prévu que les Canadiens qui ont un faible revenu puissent obtenir le remboursement de cette taxe en remplissant leur déclaration d'impôt.

M. Discepola: J'ai une dernière chose à dire sur l'harmonisation. Je sais que nous essayons de garder un système aussi simple que possible, mais je suis aussi réaliste, si la chose est possible pour un homme politique.

Supposons un instant qu'on puisse harmoniser la taxe fédérale et la taxe de la Colombie–Britannique. Il ne sera peut–être pas possible de le faire avec les autres provinces. À mon avis, dans la mesure où vous avez un taux unique, un seul organisme de perception et une seule assiette fiscale, vous avez rassemblé les trois ingrédients très importants de l'harmonisation.

On pourrait aussi appliquer la règle dite des 80–20, qu'on utilise normalement dans le commerce. Autrement dit, les provinces imposeraient leur taux, c'est–à–dire qu'on aurait 10 assiettes différentes, 10 taux différents mais un seul organisme

[*Texte*]

we may be able to solve 80% of the problem. What percentage of your small business people actually have transactions across provincial borders? If they don't, the harmonization factor really that doesn't touch them because they could be harmonized locally, if you understand the purpose of my question.

Mr. Zaplatynsky: I think it's a very small portion of our members who have operations outside the province of British Columbia. They're predominately B.C.–owned and –operated businesses, so differences in rates across provinces would not have an impact on those members.

Mr. Discepola: Would my premise then be correct? Maybe we don't have to put such a strong emphasis on national harmonization, but as long as we can get the three or four points I mentioned on a per province basis we'd be able to achieve the harmonization.

Mr. Startup: For our constituents, yes, clearly.

Mr. Pillitteri: I'm going to restate the part on harmonization. You speak about the input costs you're not able to exempt. Let me give you some information.

In Ontario, we understand that 35% of the PST, the provincial sales tax, would be input costs that would have to be recouped. That amounts to about $4.5 billion. That's only 35%. Another province said 55% of the total tax would have to be on input costs and they would have to give it back. If we analyse those amounts, I think it would amount in the whole country—I'm just taking a guess—to $16 billion to $18 billion.

I'd like to know if you think this committee, or any politician, could again go and and say, "You took away $18 billion from the manufacturers sales tax before and we don't know if you passed it on. Now you want to take away another $18 billion, and we don't know if you're going to pass it on." Where are the provinces going to get that money? Everybody talks about harmonization but let somebody else pay the rest of it. Do you honestly think the government or this committee has the power to try to negotiate with the provinces to give up all that revenue?

Mr. Startup: Perhaps this is why the federal government was sued by the provincial government when the GST was imposed in the first place. Nonetheless, the point is well taken. For economic reasons the federal government and the provinces have to duke it out and come to some kind of an understanding here, because it's the customer and the collectors who are bearing the brunt of this every day in stores.

There's more to this than meets the eye. Those are numbers that are very relevant. But in many provinces there are exemptions. How do you deal with harmonizing and dealing with those categories that are currently exempt? If you favour the principles of harmonization as outlined—and we all know them—then in principle you give up those exemptions and lower the base in the provinces to neutralize the effect.

[*Traduction*]

provincial pour percevoir la taxe des 10 provinces, ce qui nous permettrait peut–être de résoudre le problème à 80 p. 100. Quelle est la proportion des petites entreprises que vous représentez, qui mènent une partie de leurs opérations hors de la province? Celles qui se confinent à la Colombie–Britannique ne seraient guère concernées par une telle mesure, car l'harmonisation pourrait être locale, si vous voyez ce que je veux dire.

M. Zaplatynsky: Je crois qu'il y a très peu de nos membres qui font des affaires en dehors de la province La plupart de nos membres représentent des entreprises de la C.B., exploitées sur le territoire de la province; la différence de taux d'une province à l'autre n'aurait donc pas de répercussion sur eux.

M. Discepola: Donc, mon hypothèse de travail était bonne. Il n'est peut–être pas nécessaire de tant insister sur l'harmonisation nationale, car dans la mesure où l'on retrouverait les trois ou quatre éléments que j'ai mentionnés dans chaque province, on pourrait parvenir à une harmonisation.

M. Startup: Pour vos électeurs certainement.

M. Pillitteri: Je vais revenir sur la question de l'harmonisation. Vous parlez du coût des intrants qui ne peuvent faire l'objet d'une exemption. Permettez–moi de vous donner quelques renseignements.

En Ontario, il est entendu que 35 p. 100 de la TVP, la taxe de vente provinciale, correspond aux coûts des intrants qu'il faut récupérer, ce qui représente environ 4,5 milliards de dollars. Et ce n'est que 35 p. 100. Une autre province a indiqué que 55 p. 100 de la taxe totale sont imputés aux coûts des intrants et qu'il faudrait les rembourser. Si nous analysons ces chiffres, dès lors, je me risquerai à avancer la somme de 16 à 18 milliards de dollars pour l'ensemble du pays.

Pensez–vous que ce comité ou qu'un politicien quelconque puisse se permettre de dire: «Vous avez prélevé 18 milliards de dollars de taxe sur les ventes des fabricants et nous ne savons pas si cette somme a été répercutée. Vous voulez maintenant prendre 18 autres milliards de dollars et nous ne savons pas si ce montant sera répercuté». D'où les provinces vont–elles obtenir cet argent? Tout le monde réclame l'harmonisation, à condition que ce soit quelqu'un d'autre qui paie le reste. Pensez–vous honnêtement que le gouvernement ou ce comité ait le pouvoir de négocier avec les provinces pour qu'elles renoncent à toutes ces recettes?

M. Startup: C'est peut–être pour cela que le gouvernement fédéral a été poursuivi par un gouvernement provincial lorsque la TPS a été mise en place. Néanmoins, vous avez raison, le gouvernement fédéral et les provinces devront s'attaquer à la chose et en arriver à une entente, pour des raisons purement économiques, parce que ce sont les clients et les percepteurs de ces taxes qui font les frais de tout cela, tous les jours dans les magasins.

Mais il y a plus à tout cela qu'il n'y paraît. Certes, ces chiffres sont très pertinents, mais dans de nombreuses provinces, il existe des exonérations. Si l'on réalise l'harmonisation, que doit–on faire des catégories qui font actuellement l'objet d'une exonérations? Si vous êtes favorables aux principes de l'harmonisation—et nous les connaissons tous—vous renoncez donc en principe à ces exonérations et vous réduisez l'assiette dans les provinces afin que les recettes fiscales demeurent inchangées.

[*Text*]

Mr. Pillitteri: But this committee can only recommend.

Mr. Startup: I understand.

Mr. Pillitteri: But no way has it any way to tell the provinces what to do.

Mr. Startup: Yes.

Mr. Zaplatynsky: I think the real issue for me, as a retailer, is that to be successful for 25 years I have to listen to what my customers are telling me. I think the government has to listen to its customers, the taxpayers, who are saying they don't like this system. There has to be a change.

• 1420

It's the same thing for visibility. From what I see—and again this is anecdotal—the people who support invisibility are the large retailers, the guys making the decisions in Toronto. I used to do that, not in Toronto but here in Vancouver. The people who want it visible are the small retailers, like Mr. DesRoches and myself, who are on the sales floor talking to customers every day. We think it should be visible, not hidden. There has to be a better system because people are saying it's not working. They're going underground.

Mr. Pillitteri: I'm one of those small retailers too, and I've also been constantly harassed by people saying I'm charging them 5¢ or 4¢ and that I should put it in the price and not harass them with one price and another. I'm that same retailer, and we hear a lot from the other side. Especially in central Canada and eastern Canada, they all want it included.

They think we're going to be able to include the tax in the price and consumers are not going to know. Consumers are very well informed today. They know everything that's going on. Let's not forget that a few years ago we had an 18¢ election. Do you think that if the tax is included and you raise the price by 1¢, people are not going to know that you've raised that price?

It's much easier to administer and calculate if the price is inclusive with respect to the tax.

Mr. Startup: What is the point on administration? Are you saying that it's easier to administer if it's hidden?

Mr. Pillitteri: If it's included in the price.

Mr. Startup: I'm not sure if our members would agree with that.

Mr. Zaplatynsky: I wouldn't think so.

Mr. Startup: Let me follow up on one point. I couldn't help overhearing your comments to the earlier panel and the comment you just made in terms of the knowledge of the consumer, granted. However, this province just increased its provincial sales tax last year to the tune of collecting an additional $300 million. Although there will be members who disagree with me, it's as if it were a non–event. That cost the taxpayers, including our members, $300 million.

[*Translation*]

M. Pillitteri: Mais ce comité ne peut que faire des recommandations.

M. Startup: Je comprends bien.

M. Pillitteri: Il n'a absolument pas le moyen de dire aux provinces ce qu'elles doivent faire.

M. Startup: Certes.

M. Zaplatynsky: Le véritable problème pour moi qui suis détaillant et qui réussis en affaires depuis 25 ans, c'est que je dois écouter mes clients. Je pense que le gouvernement, lui aussi, doit écouter ses clients, les contribuables, qui lui disent qu'ils n'aiment pas ce système. Il va falloir que cela change.

Il en va de même pour la visibilité. D'après ce que je constate—et là encore ce ne sont que des exemples—ceux qui sont en faveur d'une taxe invisible sont les gros détaillants. Ceux qui prennent les décisions à Toronto. Je l'ai fait moi–même, pas à Toronto mais ici à Vancouver. Ceux qui veulent que les choses soient visibles sont les petits détaillants comme M. Desroches et moi–même qui sont tous les jours dans leur magasin et qui parlent aux clients. Nous pensons que la taxe devrait être visible et non cachée. Il faut adopter un meilleur système, car les gens estiment que celui–ci ne fonctionne pas. Ils en viennent à faire les choses illégalement.

M. Pillitteri: Je le suis, moi aussi, un petit détaillant et mes clients ne cessent de s'en prendre à moi parce que je leur fais payer 4c. ou 5c. de plus, alors que tout devrait être inclus dans le prix et que je ne devrais pas les embêter avec un premier prix puis avec un autre. En tant que détaillant j'entends beaucoup de choses qui se disent de l'autre côté de la barrière. Tout le monde veut que la taxe soit incluse dans le prix, surtout dans le centre et l'est du Canada.

Ils croient qu'on pourra inclure la taxe dans le prix sans que les consommateurs le sachent. Mais les consommateurs sont très bien informés à l'heure actuelle. Ils savent tout ce qui se passe. Il ne faut pas oublier qu'il y a quelques années nous avons eu une élection. Pensez–vous que si la taxe était incluse dans le prix et, si vous augmentiez le prix d'un tant soit peu, que les gens ne s'en apercevraient pas?

L'administration et les calculs sont beaucoup plus faciles si la taxe est incluse dans le prix.

M. Startup: Que voulez–vous dire au sujet de l'administration? Voulez–vous dire que la taxe est plus facile à administrer si elle est cachée?

M. Pillitteri: Si elle est incluse dans le prix.

M. Startup: Je ne suis pas sûr que nos membres soient d'accord avec cela.

M. Zaplatynsky: Je ne crois pas.

M. Startup: Permettez–moi de revenir sur une chose. Je n'ai pu m'empêcher d'entendre les remarques que vous avez adressées au groupe précédent, ni celles que vous venez de faire à propos du fait que les consommateurs sont au courant. Je vous l'accorde. Mais dans notre province, on vient d'augmenter la taxe de vente provinciale l'année dernière pour percevoir 300 millions de dollars supplémentaires. Certains de nos membres ne seront pas d'accord avec moi, mais cela est passé inaperçu, cela a coûté aux contribuables, y compris à nos membres, 300 millions de dollars.

[*Texte*]

Now, the same principle will apply. I don't know that I can concede the argument that everyone is knowledgeable and will know that the government has increased the tax even if it is hidden.

Mr. Pillitteri: I did say it was a hypothetical question: if it were right across the board and included everything, if it was at 4% and you were to increase it by 1%, which would take in another $4 billion to $5 billion, would it not be visible to the consumer? My God, it is very much visible.

Mr. DesRoches: From my understanding the customer does have more than one choice, and you're suggesting that the one choice would be to pressure government not to raise the tax. But the other choices, from my experience, that customers have are, number one, they can go shop someplace else, and number two, they can just buy less.

From our standpoint that's what we're sacrificing. When the money goes out of the economy and out of consumer spending, that's where we suffer as retail businesses. So the customer can just choose to spend less. It's an elective tax.

The Chairman: I take it that you have no problem if we expand the base further to cover all goods, including food.

Mr. Startup: We can't commit to the inclusion of food part of this. We would have to defer to the principles of the coalition on that particular issue.

The Chairman: The coalition said to expand the base. There are only a couple of things we can expand it to. Food is the biggest. When we asked about food, they said "We don't know. We don't have a view on that. Expand the base, but regarding food, we won't touch that with a 10–foot pole. It's too hot." That's what the coalition told us.

Mr. Startup: We will back those principles. I don't think that you're going to find any advocacy group in the business community that can come out with any kind of evidence of support to say categorically they want to see food included.

The Chairman: Just a second. Why do you tell us to expand the base, then, with food being the biggest part of that base?

Mr. Startup: That will be your decision.

The Chairman: Just a second. You're telling us to expand the base—

Mr. Startup: No. We are bringing information to the panel—

The Chairman: I'm sorry, I shouldn't be hostile, and I won't take it out on you.

[*Traduction*]

Ici, c'est la même chose qui se passe. Je ne pense pas pouvoir souscrire à l'idée que tout le monde est au courant et que tout le monde saura que le gouvernement a augmenté la taxe même si elle est cachée.

M. Pillitteri: J'ai bien dit que c'était hypothétique: si la taxe était généralisée et qu'elle s'applique à tout, si elle était de 4 p. 100 et que vous l'augmentiez de 1 p. 100, ce qui représenterait de 4 à 5 milliards de dollars, vous croyez que le consommateur ne s'en apercevrait pas? Pourtant ça me paraît très évident, ma foi!

M. DesRoches: À ce que je crois, le client a plus d'un recours et vous laissez entendre que son seul choix devrait être de faire pression sur le gouvernement afin qu'il n'augmente pas la taxe. Mais d'après ce que j'ai pu constater, les clients peuvent toujours aller acheter ailleurs ou ils peuvent simplement acheter moins.

Selon nous, c'est là que nous faisons des sacrifices. Lorsque l'argent sort des rouages de l'économie et n'est plus dépensé en biens de consommation, c'est à ce moment–là que les détaillants souffrent. Le client peut simplement décider de dépenser moins. C'est une taxe sélective.

Le président: J'imagine donc que vous ne voyez pas d'inconvénients à ce qu'on élargisse l'assiette pour inclure toutes les marchandises, y compris les produits alimentaires.

M. Startup: Nous ne pouvons pas prendre position à l'égard de l'inclusion des produits alimentaires. Sur cette question, nous devons nous en tenir aux principes énoncés par la coalition.

Le président: La coalition demande que l'on élargisse l'assiette. Or, il n'y a que quelques marchandises que l'on peut inclure à cette fin et les produits alimentaires en représentent la plus grande partie. Lorsqu'on a parlé de produits alimentaires, on nous a dit: «Nous ne savons pas. Nous n'avons pas d'opinion là–dessus. Élargissez l'assiette, mais pour ce qui est des aliments, nous ne voulons pas y toucher, pas même de très loin. C'est une question trop délicate». Voilà ce que la coalition nous a dit.

M. Startup: Nous appuyons ces principes. Je ne pense pas que vous parviendrez à trouver un seul groupe de défense dans le secteur commercial qui puisse prouver qu'il est mandaté pour appuyer l'inclusion des aliments et qui soit en mesure de déclarer catégoriquement un tel appui.

Le président: Un instant. Pourquoi nous demandez–vous d'élargir l'assiette si les aliments constituent la plus grosse partie de cette assiette élargie?

M. Startup: C'est à vous qu'il reviendra de décider.

Le président: Un instant. Vous nous dites d'élargir l'assiette...

M. Startup: Non. Nous apportons des renseignements à votre groupe...

Le président: Veuillez m'excuser, je ne veux pas vous contredire ni m'en prendre à vous.

[*Text*] [*Translation*]

• 1425

Let me tell you the conversation we had with the coalition. They came to us twice and said, ''Expand the base''. We asked, ''To food?'' They said, ''We won't say. We want you to expand the base''. We said, ''Well, food is the biggest area we could expand the base to''. ''That's your decision,'' they said.

Mais, permettez–moi de vous rapporter la conversation que nous avons eu avec la coalition. Ses délégués nous ont rencontré à deux reprises et ont dit: «Élargissez l'assiette». Nous leur avons demandé: «Pour inclure les aliments?», et ils ont répondu: «Nous ne pouvons le dire. Nous voulons que vous élargissiez l'assiette». Quand nous leur avons rappelé que les produits alimentaires constituent la plus grosse partie, ils nous ont rétorqué: «C'est à vous de décider».

I got quite upset, and let me tell you why. First, it's hypocritical for them to tell us to do something but not to be prepared to stand up for what they're saying. Second, it's almost saying to the politicians: ''We want you to do the right thing, which is to expand the base; but if we get heck afterwards, we're going to cut your necks off. You stick your neck out, and we'll be there to lop it off if we want to.''

Je me suis énervé et je vais vous dire pourquoi. Tout d'abord, c'est hypocrite de leur part de nous dire de faire quelque chose et de ne pas être prêts ensuite à défendre leur point de vue. Deuxièmement, c'est un peu comme si on disait aux politiciens: «Nous voulons que vous fassiez ce qu'il y a à faire, c'est–à–dire que vous élargissiez l'assiette; mais s'il y a du grabuge par la suite, c'est vous qui devrez en pâtir. Si ça tourne mal, tant pis pour vous!»

To me, it's a little bit of what we're seeing in this country. Maybe it's governments' fault, maybe people are very disillusioned with the public process, but they say: ''Tax everybody but me. I have a special interest''—whether I am selling books or food or whatever, whether I am a municipality or whatever. People are getting down to fighting one another, rather than having a sense of community, cooperative effort, and saying: ''I am prepared to put some money on the table because I know it's good for the whole group. I am prepared to put the community first''.

Cela ressemble un peu, à mon avis, à ce que l'on voit partout dans le pays. Peut–être est–ce la faute des gouvernements, peut–être la population est–elle très déçue de la politique, mais les gens nous disent: «Imposez une taxe à tout le monde, mais pas à moi. J'ai un intérêt particulier»—qu'il s'agisse de la vente de livres, d'aliments ou autres, et que ce soit une municipalité ou autre. Les gens s'en prennent les uns aux autres au lieu de faire preuve d'un sens de la collectivité, d'un sens de l'effort commun et de dire: «Je suis prêt à mettre un peu d'argent sur la table, parce que je sais que c'est bon pour tout le monde. Je suis prêt à faire passer la collectivité en premier».

Sometimes it increases your cynicism as a politician when you hear so many people who say: ''Tax everybody but me. Expand the base, but I don't want to take the political heat for telling you to put it on food. I want you to take that political heat, so I am not going to stick my neck out.''

Vous savez, quand on est en politique, ça rend cynique d'entendre autant de gens dire: «Imposez une taxe à tout le monde, mais pas à moi. Élargissez l'assiette, mais je ne veux pas assumer la responsabilité de vous avoir dit de l'élargir pour inclure les produits alimentaires. Je veux que ce soit vous qui assumiez cette responsabilité politique; moi, je ne vais pas me mouiller.»

I admit that it is going to be our responsibility as politicians to make those decisions, and I realize that people will stand back and, if they don't like it, take shots at us. But I really feel too that there is a much stronger and higher interest in our country, that if we can all have a sense of common purpose and a little less of ''not in my backyard'', we can accomplish incredible things together.

Je veux bien admettre que la responsabilité de prendre ces décisions nous revient à nous, politiciens, et je comprends que le public recule si ces décisions ne lui plaisent pas et qu'il va s'en prendre à nous. Mais j'estime aussi qu'il nous faut aspirer à quelque chose de plus fort et de plus noble au Canada; si nous pouvons adopter un objectif commun et nous dire un peu moins souvent que: «Pas pour moi», alors, nous pourrons accomplir ensemble des choses extraordinaires.

I just hope that we, as part of a very small committee doing a very small part of this effort, can develop a sense of national spirit and cooperation, rather than just exacerbating the isolation that seems to come about.

J'espère que nous pourrons, même si nous sommes un tout petit comité qui fait une toute petite partie du travail, faire naître un sentiment national et un esprit de coopération au lieu d'exarcerber l'isolement qui semble être la règle.

Mr. Zaplatynsky: I think that feeling is there. I just want to make a comment. I don't know if you read the local paper, but a gentleman got up at a tax hearing that the City of Vancouver was doing the other day and said that he would be prepared to pay more taxes. The amount of positive comment that has got is amazing.

M. Zaplatynsky: Je pense effectivement que ce sentiment à cours. Je vais faire une simple remarque. Je ne sais si vous avez lu la presse locale, mais un monsieur s'est levé au cours d'une audience convoquée par la ville de Vancouver l'autre jour et a déclaré qu'il était prêt à payer davantage de taxes. Les réactions positives que cette remarque a entraînées ont été extraordinaires.

For me personally and for a lot of people I know, on the issue of tax on food, if we can deal with that, I think we would be prepared to look at paying as consumers and endorsing as a business group broadening the base to include food if we knew

S'agissant de la taxe sur les aliments, je me dis, et beaucoup de gens que je connais se le disent aussi, que pour régler le problème, nous serions prêts à envisager de payer en tant que consommateurs et à accepter en tant que groupe

[*Texte*]

that this would clean up all of the other loopholes and exemptions and the kind of situation Mr. DesRoches was talking about so that it would be a level playing field for everybody. The problem is that the level playing field is not there. If it were, then I think we would be better off to deal with it.

The Chairman: That's a very fair comment. If we can, in our own little way, do a little bit to try to level that playing field to make it easier for you to try to give a greater sense of accountability, make it simpler, then maybe we will have achieved something. With your help, maybe we will achieve one hell of a lot more.

Mr. Startup: I appreciate you not venting your spleen on us on the critical issue you have raised. Of the groups supporting the principles of the coalition, it might be easiest for us to advocate publicly and with unanimity expanding the base to food, in that we don't represent the food community but we are primarily B.C.–based small store retailers.

I have to add—perhaps to help your cynicism somewhat, I regret—that we discussed that issue at our meeting and we talked about the special nature of the broadening of the base to food. We have retailers on whom the GST was imposed who did not have that transfer prior to the implementation, who sort of got hit with it, and we also have retailers in the province who, by supporting harmonization, we acknowledge we're advocating should give up their exemption. It would be easy for us to bring their vested self–interest to this table. We will take heat from those members within our group.

[*Traduction*]

d'entrepreneurs d'élargir l'assiette pour inclure les produits alimentaires, à condition qu'on règle le problème des échappatoires et des exonérations ainsi que, les situations dont parlait M. DesRoches, afin que tout le monde ait droit au même traitement. Le problème est que ce traitement uniforme n'existe pas, car s'il existait, nous ne nous en porterions que mieux.

Le président: Votre remarque est tout à fait judicieuse. Si nous parvenons à simplifier les choses avec nos petits moyens, à essayer d'égaliser le terrain de jeu et faire en sorte qu'il soit plus facile d'instiller aux gens un plus grand sens des responsabilités, alors nous aurons accompli quelque chose. Avec votre aide, peut–être que nous pourrons réaliser beaucoup plus.

M. Startup: Je vous suis reconnaissant de ne pas avoir épanché votre bile sur nous au sujet de la question délicate que vous avez soulevée. Parmi les groupes qui appuient les principes de la coalition, il est peut–être plus facile pour nous de dire publiquement et unanimement qu'il faut élargir l'assiette à la nourriture parce que nous ne représentons pas le secteur alimentaire, mais que nous sommes avant tout de petits détaillants ayant leur siège en C.–B.

Je dois ajouter—et cela va peut–être vous rendre un peu plus cyniques encore, ce que déplore—que nous avons discuté de la question lors de notre réunion et que nous avons abordé la nature particulière de l'élargissement de la base aux produits alimentaires. Nous avons des détaillants à qui la TPS a été imposée et qui ne connaissaient pas ce transfert avant l'entrée en vigueur de la taxe, qui ont en quelque sorte été touchés par elle, et nous avons aussi des détaillants dans la province qui devront renoncer à leur exemption si nous sommes favorables à l'harmonisation, et nous reconnaissons que nous la prônons. Il nous serait facile de faire valoir à cette table leurs droits acquis. Ces membres de notre groupe s'en prendraient à nous.

• 1430

Getting back to my point, we had members who, once they understood broadening the base and lowering the rate meant food being taxed, found themselves in a personal conundrum as retailers. "Gee, I'm not really sure if I can support that," they said. Unfortunately that is one of the issues the committee has to deal with.

The Chairman: I know we have to deal with it; we just want your help. We're certainly here to elicit your help and advice on how we should do it. Maybe we shouldn't touch it—maybe that's what you're telling us.

I'm not sure what your message is to us. Is it to expand the base or is it to not tax food? It's such a mixed message that I as a politician don't feel quite capable of reading between the lines. I find it much easier when somebody comes to me and says: "Don't tax books. You can tax everything else but books are critical to our future." I find it easy to accept that when they don't tell me to expand the base at the same time.

If you have any further views on it, we would welcome them at some point.

Pour en revenir à ma question, une fois qu'ils ont compris que l'élargissement de l'assiette et la réduction du taux signifiaient que la nourriture serait taxée, certains de nos membres se sont trouvés confrontés à un dilemme en tant que détaillants. «Je ne suis pas vraiment sûr de pouvoir me dire pour», ont–ils affirmé. Malheureusement, c'est l'une des questions sur lesquelles le Comité doit se pencher.

Le président: Je le sais, mais nous voulons votre aide. Nous sommes ici pour essayer de vous faire dire comment nous devrions procéder. Peut–être ne devrions–nous pas y toucher—c'est peut–être ce que vous nous dites.

Je ne sais trop quel message vous voulez nous transmettre. Voulez–vous que nous élargissions l'assiette ou que nous ne taxions pas la nourriture? Votre message est tellement contradictoire qu'en tant que politicien, je ne me sens pas tout à fait capable de lire entre les lignes. Je préfère pour ma part qu'on vienne me dire: «Ne taxez pas les livres. Vous pouvez taxer tout ce que vous voulez, mais pas les livres qui sont essentiels pour notre avenir.» Il m'est facile d'accepter une telle chose si on ne me dit pas en même temps d'élargir l'assiette.

Si vous avez d'autres idées sur la question, nous serons heureux de les recevoir ultérieurement.

[*Text*]

Mr. Simmons: Your position is do it but don't blame you, right?

Mr. DesRoches: We're retailers, not politicians.

Some hon. members: Oh, oh!

The Chairman: Let me also say consumers are our major concern. What can we do to help the consumer? They're the taxpayers; they're the 27 million Canadians.

The next most important people in this area are the retailers such as yourselves who deal and interface with the consumers. You are the bearers of the bad news, the good news or the neutral news and have to carry the bag for us politicians who have given you whatever you have to do.

Your views are very important to us. Thank you very much for being with us.

Mr. Startup: Thank you.

The Chairman: Our next witnesses are from the Real Estate Board of Greater Vancouver; they are Karen Monsarrat and Ray Nelson.

Welcome, and I appreciate your being with us.

Mr. Ray Nelson (Executive Assistant, Real Estate Board of Greater Vancouver): Thank you.

The Chairman: We just read in the newspaper this morning the average price of a house in Vancouver is up to $290,000. We were saying maybe you could pass on to some of your customers that if they want a much cheaper house they could come to Toronto.

Mr. Nelson: There is a number of them doing that.

The Chairman: I still think the flow is to Vancouver.

Do you have a few words for us, Mr. Nelson, before we turn to questions?

Mr. Nelson: Our spokesperson, Mr. Chairman, will be Karen Monsarrat.

Ms Karen Monsarrat (Real Estate Board of Greater Vancouver): My name's Karen Monsarrat and I'm here on behalf of the Real Estate Board of Greater Vancouver. We represent some 10,000 individual and corporate members as well as being a part of the Canadian Real Estate Association, which has over 80,000 members nationwide.

Our presentation today has to do with reform of the GST as opposed to elimination of the GST. We would like to have it revised so it's a fair and more equitable consumption tax. We realize Canadian businesses now have had three years under their belts getting used to the GST. Scrapping it in any way, shape or form would be a great loss in effort spent preparing for compliance with the GST. We recognize the federal government has significant revenue requirements and a national consumption tax is inevitable in the foreseeable future.

The administrative costs to businesses pose complexities and make it very difficult for businesses to comply. Some of the provisions are also involved in the Excise Tax Act and GST is costly to handle where those areas are appropriate.

[*Translation*]

M. Simmons: Vous me dites donc de le faire, mais de ne pas vous faire de reproches; c'est bien cela?

M. DesRoches: Nous sommes des détaillants, nous ne sommes pas politiciens.

Des voix: Oh, oh!

Le président: J'ajouterai que nous nous inquiétons avant tout des consommateurs. Que pouvons–nous faire pour les aider? Ce sont eux, les 27 millions de Canadiens, qui paient les impôts.

Nous nous inquiétons ensuite à cet égard des détaillants comme vous–même qui ont directement affaire aux consommateurs. Vous êtes le porteur des bonnes nouvelles, des mauvaises nouvelles ou des nouvelles qui ne sont ni bonnes ni mauvaises et vous supportez le poids à notre place, c'est–à–dire à la place des politiciens qui vous disent quoi faire.

Votre opinion est très importante pour nous. Merci d'être venu.

M. Startup: Merci.

Le président: Nos prochains témoins représentent le Real Estate Board of Greater Vancouver; il s'agit de Karen Monsarrat et de Ray Nelson.

Soyez les bienvenus. Nous vous remercions de comparaître.

M. Ray Nelson (adjoint de direction, Real Estate Board of Greater Vancouver): Merci.

Le président: Nous avons lu dans le journal de ce matin que le prix moyen d'une maison à Vancouver va jusqu'à 290 000$. Peut–être que vous pourriez dire à vos clients que s'ils veulent une maison beaucoup moins chère, ils pourraient s'installer à Toronto.

M. Nelson: Il y en a beaucoup qui le font.

Le président: Il me semble pourtant que la tendance est de venir à Vancouver.

Avez–vous des remarques préliminaires à nous faire, monsieur Nelson, avant que nous passions aux questions?

M. Nelson: Monsieur le président, notre porte–parole sera Karen Monsarrat.

Mme Karen Monsarrat (Real Estate Board of Greater Vancouver): Je m'appelle Karen Monsarrat et je comparais au nom du Real Estate Board of Greater Vancouver. Nous représentons environ 10 000 particuliers et sociétés et nous faisons partie de l'Association canadienne de l'immeuble qui compte plus de 80 000 membres dans l'ensemble du pays.

Notre exposé portera sur la réforme de la TPS plutôt que sur son élimination. Nous préférerions que la TPS soit révisée pour devenir une taxe à la consommation plus équitable. Nous savons que les entreprises canadiennes ont eu désormais trois ans pour s'habituer à la TPS. Si elle devait disparaître, ce serait annuler de nombreux efforts qui ont été faits pour la mettre en application. Nous savons que le gouvernement fédéral a besoin d'un revenu important et qu'une taxe nationale à la consommation est inévitable dans un avenir rapproché.

Le coût administratif pour les entreprises entraîne des complications et fait qu'il est très difficile pour elles de se conformer aux exigences. Certaines dispositions ont également à voir avec la Loi sur la taxe d'accise, et la TPS est coûteuse à administrer là où elle s'applique.

[*Texte*]

We have a summary of recommendations I'd like to read to you, and then we can cover each area as you wish.

The Chairman: That would be helpful.

• 1435

Ms Monsarrat: In order to improve the GST we recommend the following measures:

—A renewed federal–led effort for a national sales tax;

—Government affirmation that affordable housing continues to be a key policy objective and that any notion to tax increases in the resale value of the home has been dispelled;

—Consumers should continue to be presented with a visible consumption tax;

—Recognition that income and payroll tax increases and wealth taxes are counter–productive;

—Housing rebates should be extended to new rental accommodation;

—Government must be more cognizant of the cost it imposes on Canadian business;

—The GST is a cost on consumers, yet it is the business that must bear the cost of collecting it;

—Elimination of irksome GST adjustments for business meals, company–owned vehicles, and other similar employee benefits;

—Further development and greater promotion of the quick method of accounting and other simplified accounting measures;

—Implementation of a national revenue commission.

In 1987, the Minister of Finance gave us three options to consider—the national sales tax, a federal invoice–based value–added tax, and a federal goods and services tax. CREA, the Canadian Real Estate Association, supported the national sales tax. However, we sought assurance from the Minister of Finance that the new sales tax would not adversely impact affordability. In 1989, the federal budget stated that the multi–stage tax would not be allowed to prejudice a reasonable opportunity for home ownership that Canadians would otherwise have enjoyed.

There are alternative taxes. In attempting to improve the present tax regime, it would be irresponsible to criticize it without offering some alternative solutions. We understand there's a $15 billion bill that has to be covered. Payroll taxes are job killers and it's been found that the average payroll burden has already risen from 5% in 1980 to 12% in 1994.

Some other points I'd like to highlight are rebates on housing with respect to new housing and the 7% due and payable. Currently, if you are an owner–occupier under the $350,000 price threshold, you have a rebate of approximately

[*Traduction*]

Nous avons un résumé de nos recommandations que j'aimerais vous lire et nous pourrons ensuite revenir sur les différents domaines qui auront retenu votre attention.

Le président: Ce sera très utile.

Mme Monsarrat: Pour améliorer la TPS, nous recommandons les mesures suivantes:

—Le fédéral devrait faire un nouvel effort pour créer une taxe de vente nationale.

—Le gouvernement devrait publier un énoncé précisant que le logement abordable continue d'être un objectif politique essentiel et que toute idée d'augmenter la taxe sur la valeur de revente d'une maison a été écartée.

—Les consommateurs devraient continuer à payer une taxe à la consommation qui soit visible.

—Il faut admettre que les augmentations de l'impôt sur le revenu, la hausse des charges sociales et le relèvement de l'impôt sur la fortune sont contreproductifs.

—Les dégrèvements pour les logements devraient s'appliquer également aux nouvelles locations.

—Le gouvernement doit être davantage conscient des coûts qu'il impose aux entreprises canadiennes.

—La TPS est payée par les consommateurs, mais ce sont les entreprises qui doivent en assumer les frais de perception.

—Il faudrait éliminer les ajustements ennuyeux de la TPS pour les repas d'affaires, les véhicules de société et autres avantages semblables dont bénéficient les employés;.

—Il faudrait généraliser la méthode de comptabilité rapide et les autres méthodes de comptabilité simplifiée et en encourager l'utilisation.

—Il faudrait créer une commission nationale du revenu.

En 1987, le ministre des Finances nous a donné le choix entre trois options: la taxe de vente nationale, une taxe fédérale à la valeur ajoutée calculée sur les factures et une taxe fédérale sur les produits et services. L'Association canadienne de l'immeuble était favorable à la taxe de vente nationale. Nous avons toutefois essayé d'obtenir du ministre des Finance qu'il nous garantisse que la nouvelle taxe de vente n'aurait pas de répercussions négatives sur l'abordabilité. En 1989, on indiquait dans le budget fédéral que la taxe multi–stades n'allait pas freiner les possibilités d'accession à la propriété dont auraient autrement bénéficié les Canadiens.

Il y a d'autres taxes possibles. Si on veut vraiment améliorer le régime de taxation actuel, il serait illogique de le critiquer sans offrir de solutions de rechange. Nous comprenons bien qu'il y a une note de 15 milliards de dollars à payer. L'impôt sur la paye est néfaste à l'emploi et on a déjà constaté que les prélèvements sur les salaires ont augmenté de 5 p. 100 à 12 p. 100 entre 1980 et 1994.

J'aimerais insister sur la question des dégrèvements sur le logement pour ce qui est des nouvelles constructions et des 7 p. 100 payables. À l'heure actuelle, si vous êtes propriétaire–occupant d'une maison dont le prix était inférieur à la limite des

[*Text*]

2.5%. We would like to see some adjustment in that calculation so that a home under $347,000 would be 2.52% of the house price; $347,000 to $350,000, $87.50 in terms of tax; and then a diminishing amount between $350,000 and $450,000, $87.50 less 8.75% of the difference up to $450,000; and then zero on $450,000.

We'd also like to touch on the housing rental area, where there is no input tax credit available for new rental accommodations. We recommend therefore that housing rebates be extended to new rental accommodations and be consistent with thresholds established for new housing ownership.

I think the complexity of the calculations for the tax and complying with the GST are very important. CREA considered suggesting the government reimburse companies for the cost of collecting GST; however, we understand that due to the size of our national debt the country cannot afford it, despite its fairness in principle. However, if the federal government were to recognize there is a cost of complying with the GST and modify it somewhat to provide an additional benefit, it would also serve to impress upon public officials that systems designed by them impose a cost on business and would help remind everyone to strive harder to reduce the complexity.

CREA believes, and so does the Real Estate Board of Greater Vancouver, that the significant opposition to the GST has been caused by two factors, the cumulative impact of tax measures taken on the municipal, provincial, and federal levels and the administrative complexity of the tax itself. Together, such taxation measures and administrative demands are further proof of the extraordinary overhead burden of regulators and bureaucrats, which must be carried by overgoverned Canadians.

• 1440

In seeking out the view of members on GST reform, the offices of CREA have been struck by a growing sense of cynicism. This cynicism is not directed at the concept of any particular tax, although GST, given its visible nature, is often discussed. At the root of the problem is a seemingly insatiable demand of local, regional, provincial, and national governments for increased revenues.

It is for this reason that CREA believes stringent expenditure controls and reductions are absolutely necessary, to show Canadians the scale of Canada's current financial problems, to help them make an informed choice between higher taxes or lower levels of public services, and to create hope that current sacrifices will pay off in the future gains.

In terms of steps that can be taken now to reform the GST, we recommend that public officials concentrate on lifting the burden on small businesses. Until this is accomplished, our members and others will continue to expend time and money helping with the tax administration, rather than contributing to Canada's prosperity.

[*Translation*]

350 000$, vous avez droit à un dégrèvement d'environ 2,5 p. 100. Nous aimerions modifier ce barème pour qu'une maison coûtant moins de 347 000$ fasse l'objet d'un dégrèvement de 2,52 p. 100 par rapport au prix de la maison; de 347 000$ à 350 000$, il y aurait une taxe de 87,50$ et cette somme diminuerait ensuite entre 350 000$ et 450 000$ de sorte qu'on aurait 87,50$ moins 8,75 p. 100 de la différence jusqu'à 450 000$, montant où le pourcentage serait nul.

Nous aimerions également parler des logements locatifs, car dans ce secteur, il n'existe pas de crédit de taxe sur les intrants pour les nouvelles locations. Nous recommandons donc que le dégrèvement pour les logements soit étendu aux nouvelles locations et soit conforme aux limites fixées pour les nouvelles propriétés.

Je crois qu'il ne faut pas négliger la complexité de la TPS et des calculs de taxes. L'Association canadienne de l'immeuble a envisagé de suggérer au gouvernement de rembourser aux entreprises le coût de perception de la TPS; toutefois, nous comprenons qu'en raison de l'importance de la dette nationale, notre pays ne pourrait pas se le permettre, malgré l'aspect équitable du principe proposé. Toutefois, si le gouvernement fédéral devait reconnaître qu'il en coûte de respecter la TPS, et la modifier pour offrir un avantage supplémentaire, cela permettrait également de faire comprendre aux fonctionnaires que les systèmes qu'ils mettent au point représentent un coût pour les entreprises et de rappeler à tout le monde qu'il faut s'efforcer de simplifier les choses.

L'Association canadienne de l'immeuble estime, de même que le Real Estate Board of Greater Vancouver que l'opposition importante manifestée par le public à l'égard de la TPS est due à deux facteurs: l'effet cumulatif des mesures fiscales aux niveaux municipal, provincial et fédéral et la complexité administrative de la taxe proprement dite. L'effet conjugué de telles mesures fiscales et de la paperasserie administrative qui en résulte témoigne du poids écrasant que législateurs et fonctionnaires imposant aux Canadiens déjà accablés par une prolifération d'organismes administratifs.

La direction de l'Association canadienne de l'immeuble, quand elle a consulté ses membres sur la réforme de la TPS, a été frappée par le cynisme que manifestaient les réponses, cynisme qui ne vise pas particulièrement l'une ou l'autre taxe, encore que la TPS, en raison de sa visibilité, fasse souvent l'objet de discussions. Ce qui semble être à la racine du problème, c'est le caractère insatiable des pouvoirs, qu'ils soient locaux, régionaux, provinciaux ou nationaux, toujours désireux d'accroître leurs recettes.

C'est pour cette raison que l'ACI juge indispensables les contrôles et réductions des dépenses, afin de montrer aux Canadiens l'ampleur de nos difficultés financières, de les aider à choisir entre une augmentation des impôts ou une baisse des services publics et de faire naître l'espoir que les sacrifices consentis ne seront pas vains.

Quant aux mesures à prendre pour réformer la TPS, nous voudrions voir alléger le fardeau qui pèse sur les petites entreprises. Tant que cela ne sera pas fait, nos membres, et bien d'autres, continueront à perdre du temps et de l'argent dans l'administration de la taxe au lieu de faire porter leurs efforts sur la prospérité de notre pays.

[*Texte*]

The Chairman: Thank you very much.

We have heard from CREA. It is very important to have had your perspective.

We start the questioning, please, with Mr. Simmons.

Mr. Simmons: Thank you, and welcome to the witnesses. Mr. Chairman, I hear and see in the brief that the witness says that the current GST lacks fairness, it lacks equity, that Canadians are grudgingly trying to grapple with it, that the GST is a focal point for public criticism on tax issues, on taxation generally, and that there is a fairly onerous administrative burden on small business.

All of these are certainly demerits. I listened and I read, and I can't find an argument in the brief as to what is meritorious about the GST. I heard the argument towards the beginning, or the comment maybe, by way of introduction, that we've done a lot of work and a lot of costs have been incurred putting this thing in place, and it would be, to quote the witness, "a great loss".

I am from Newfoundland, so I have a dramatic way of making my point sometimes. That argument could be extended to say, let's go ahead with capital punishment because the equipment is in place. Surely there has to be some merit in what you're advocating, other than that we have the system in place. That's my question to the witness.

I've rhymed off for her the merits that show up in her submission. What are the merits, in her organization's view, apart from the fact that we have the guillotine? What are the merits of continuing with the GST, in her view?

Ms Monsarrat: Whether you want to call it GST or some other name, there has to be a vehicle for the country to collect $15 billion every year.

Mr. Simmons: Agreed.

Ms Monsarrat: What we are saying is that small business has spent the last three years gearing up for and spending money to comply with the tax. We're not happy with the tax the way it's laid out, because of its complexity and calculation, but we realize that if simplicity were implemented, then we have the vehicle, aside from melding the administrative costs with the provincial system. That would be another way of saving the structure, so to speak.

Mr. Simmons: So the witness indicates, Mr. Chairman, that she supports a consumption tax. If it were another form of consumption tax, other than GST, would she and her organization be comfortable with that?

Ms Monsarrat: Yes.

Mr. Simmons: Would she support that?

Ms Monsarrat: Yes.

Mrs. Terrana: Thank you for coming. I met Mr. Nelson in Ottawa. He came to lobby us all before he came here.

A voice: Tell us more, tell us more.

[*Traduction*]

Le président: Je vous remercie.

Nous sommes heureux d'avoir entendu la position de l'Association canadienne de l'immeuble sur cette question, elle nous aura été très utile.

Je vais d'abord donner la parole à M. Simmons.

M. Simmons: Je vous remercie, monsieur le président, et je souhaite la bienvenue aux témoins. D'après son mémoire, le témoin considère que la TPS n'est ni juste ni équitable, que les Canadiens, à contrecoeur, essaient de s'en accommoder, que la TPS, comme un aimant, s'attire tous les reproches qui visent le régime fiscal et qu'elle constitue, pour les petites entreprises, un lourd fardeau administratif.

Ce sont certainement là des défauts. J'ai eu beau lire et écouter, d'après ce mémoire, la TPS n'a que des défauts. En introduction à son exposé, le témoin reconnaissait que nous avons dépensé tant d'efforts et tant d'argent à la mettre en place que ce serait une grande perte d'y mettre fin.

Je suis originaire de Terre-Neuve, ce qui explique peut-être parfois l'ardeur que je mets dans mes plaidoyers. Si l'on raisonnait de la sorte en toutes choses, on pourrait tout aussi bien plaider en faveur de la peine capitale pour que la guillotine ne chôme pas. Est-ce là le seul argument en faveur de la TPS, à savoir que le système est maintenant en place? C'est là la question que j'adresse au témoin.

J'ai dressé, pour le témoin, la liste des avantages relevés dans son mémoire. À part le fait que les dispositions d'application de la taxe sont en place, quels sont, d'après son organisation, les mérites de la TPS? Pour quelle raison devrions-nous la maintenir?

Mme Monsarrat: Que vous la baptisiez TPS ou autre chose, il faut bien trouver le moyen de prélever chaque année 15 milliards de dollars.

M. Simmons: C'est vrai.

Mme Monsarrat: Voilà trois ans que les petites entreprises de notre pays se sont équipées, à grands frais, pour obéir à la loi. Nous n'aimons pas cette taxe, tant à cause de sa complexité que des calculs à faire ou des dispositions à prendre, mais nous nous rendons compte que si l'on parvenait à la simplifier et à la conjuguer avec la taxe provinciale, on parviendrait à diminuer les coûts administratifs. Ce serait une façon de conserver la structure, en quelque sorte.

M. Simmons: Le témoin est donc en faveur d'une taxe à la consommation, monsieur le président. S'il s'agissait d'une autre forme de taxe à la consommation, elle et son organisation s'en accommoderaient-elles?

Mme Monsarrat: Certainement.

M. Simmons: Seraient-elles en faveur d'une telle taxe?

Mme Monsarrat: Oui.

Mme Terrana: Merci d'avoir bien voulu venir. J'ai rencontré M. Nelson à Ottawa; il était venu faire du lobbying auprès de nous avant de venir ici.

Une voix: Dites-nous en davantage, s'il vous plaît!

[*Text*]

Mrs. Terrana: They have a marvellous brief.

First of all, I have two questions. You say that we have to have a vehicle to collect $15 billion, and we could even collect more if we didn't have all the administration. Do you think that 7% is an adequate amount?

• 1445

Ms Monsarrat: It was brought to our attention on that visit you mentioned where you met Mr. Nelson in Ottawa. For the last 10 years we have been part of a liaison group. We visited Ottawa and the MPs yearly. On the last visit we were told that 53¢ of every GST dollar was spent on administering and collecting the GST. It's in that area that we feel a great deal of money can be saved to augment the $15 billion that's being collected. We're not here to advocate any increase on the 7%—

Mrs. Terrana: Or a decrease? It's an adequate amount?

Ms Monsarrat: —only that we find ways to streamline and cut down on the cost of collecting and administering so that we have more of that GST dollar to benefit and offset the debt that we are currently covering.

Mrs. Terrana: My second question has to do with the independent revenue commission. As you know, one of the items in the budget speech was a review of a commission for the committees at the federal level. Are you advocating an independent revenue commission to replace Revenue Canada, or to add another layer of bureaucracy?

Ms Monsarrat: I don't believe it was the first thing. It was overseeing. It wasn't a replacement of Revenue Canada; rather, an independent review commission acting more as a results–oriented crown corporation could create the infrastructure necessary to accommodate the dramatic pace of change in the modern business world. It could also offer its services to the provinces so that ultimately taxpayers need deal with only tax collector. We have a federal and a provincial tax collector, and one taxpayer.

Mrs. Terrana: But that would be another layer of bureaucracy that you're trying to. . . They're independent for a period of time and then they become very dependent. I'm just concerned about that.

Ms Monsarrat: They would be given a mandate to put it in place.

The Chairman: I assume there are no other questions, but just on that point, we have heard other testimony to this effect, that the ideal would be if we could harmonize the two taxes so that there was only one sales tax. We could harmonize the collection of it and the compliance with it.

Mr. Nelson: Yes.

The Chairman: And you would have only one group of auditors coming into your business.

Mr. Nelson: Yes.

[*Translation*]

Mme Terrana: Les témoins ont un mémoire remarquable.

Je voudrais d'abord vous poser deux questions. Vous dites que nous avons un outil pour recueillir 15 milliards de dollars et que nous pourrions en recueillir encore davantage si nous n'avions pas tous ces frais administratifs. Le taux de 7 p. 100 vous paraît–il suffisant?

Mme Monsarrat: La question a été portée à notre attention lors de la visite à Ottawa où vous avez rencontré M. Nelson. Voilà dix ans que nous faisons partie d'un groupe de liaison, et chaque année, nous nous rendons à Ottawa visiter des députés. Lors de notre dernier séjour on nous a dit que sur chaque dollar tiré de la TPS, 53c. étaient consacrés aux frais d'administration et de perception. C'est là que de grandes économies devraient être réalisées pour augmenter les 15 milliards qui sont perçus. Nous ne sommes pas ici pour préconiser une augmentation des 7 p. 100. . .

Mme Terrana: Ou une diminution? Est–ce un bon pourcentage?

Mme Monsarrat: . . .mais uniquement pour recommander la diminution des coûts de perception et d'administration, afin qu'une part plus grande de ces dollars serve à rembourser notre dette nationale.

Mme Terrana: Ma deuxième question porte sur la commission du revenu indépendante, proposée dans le discours du budget pour le niveau fédéral. Est–ce que vous préconisez le remplacement de Revenu Canada par une commission indépendante ou seriez–vous disposée à accepter un autre niveau de bureaucratie?

Mme Monsarrat: Je ne crois pas que ce soit le cas, il ne s'agissait pas de remplacer Revenu Canada, mais de donner à la commission proposée une fonction de contrôle, de la faire intervenir davantage comme une société de la Couronne, axée sur les résultats, afin de donner l'infrastructure nécessaire pour introduire les changements dans le monde des affaires. Cette commission pourrait également proposer ses services aux provinces de sorte que les contribuables n'aient finalement plus à traiter qu'avec un seul percepteur. À l'heure actuelle, nous avons un seul contribuable, mais un percepteur d'impôts fédéraux et d'impôts provinciaux.

Mme Terrana: Mais ce serait une autre structure administrative que vous introduiriez. . . Indépendante pendant un certain temps, cette commission deviendrait ensuite très dépendante, et c'est ce qui m'inquiète.

Mme Monsarrat: On lui assignerait un mandat.

Le président: Je pense qu'il n'y a plus d'autres questions, mais je vous rappelle que nous avons entendu d'autres témoignages dans le même sens: l'idéal serait d'harmoniser les deux taxes afin qu'il n'y ait plus qu'une seule taxe de vente, une seule collecte et un seul dispositif d'observation de la loi.

M. Nelson: C'est exact.

Le président: Et vous ne recevriez la visite que d'un groupe de vérificateurs.

M. Nelson: C'est vrai.

[*Texte*]

The Chairman: Why shouldn't we harmonize it even with the income tax and corporate tax? Why couldn't the same officials do the same type of thing so that we could save a lot of money? Some people have indicated there's such an overlap of bureaucracy.

Mr. Nelson: You're asking our question.

Ms Monsarrat: We've very much in favour of harmonization, provided that the money saved is passed on to the consumer as opposed to the alternative.

The Chairman: Your suggestion here I think is not untoward at all in terms of a way of saving money. It wouldn't be a group on top of—it would be instead of.

Mr. Nelson: Yes.

Ms Monsarrat: I've just one more point I want to make and it has to do with the previous group who were here. We very much want to preserve the two most important things for citizens, that is, food and shelter. We are very much against the taxation of food and shelter by way of the GST. Again I'd like to point out where the government's intention in this budget was not to affect adversely the affordability of homes for Canadians.

The Chairman: So you do not want to us to expand the base. I understand that.

Ms Monsarrat: Not into food and shelter.

The Chairman: It is in parts of shelter now, as you know. It's on new homes.

Ms Monsarrat: The housing industry, as I'm sure you're fully aware, has a ripple–down effect that is so far–reaching.

The Chairman: You want us to take it off all housing?

Mr. Nelson: Ideally. If it can be reached, yes.

The Chairman: I didn't read that in your brief here.

Ms Monsarrat: Well, we have it postdated that the GST should be scrapped there.

What we realize is that there are revenues that have to be collected. We have lived for three years with this, and the sky hasn't fallen. However, there are some inequities in its implementation, and those are the areas we'd like to see re–examined.

• 1450

The Chairman: On behalf of all of us again, keep up your efforts in working with us. We depend on people such as you to keep us informed and to work with us. Thank you very much.

We shall take a brief break before hearing our next witnesses.

• 1452

[*Traduction*]

Le président: Pourquoi même ne pas l'harmoniser avec l'impôt sur le revenu et l'impôt des sociétés? Pourquoi les mêmes fonctionnaires ne pourraient–ils pas être chargés des mêmes fonctions, afin que nous puissions réaliser de grosses économies? Certains nous ont fait savoir qu'il y avait chevauchement des attributions.

M. Nelson: Nous nous posons la même question.

Mme Monsarrat: Nous sommes tout à fait en faveur de l'harmonisation, à condition que les économies se répercutent sur le consommateur.

Le président: Votre proposition va tout à fait dans le sens d'une économie d'argent. Ce groupe ne se superposerait pas aux autres, il les remplacerait.

M. Nelson: C'est exact.

Mme Monsarrat: J'ai encore une autre observation à faire, elle se rapporte au groupe qui nous a précédés. Nous sommes vivement désireux de protéger les deux biens les plus importants pour nos concitoyens, à savoir l'alimentation et le logement. C'est pourquoi nous nous opposons vivement à l'imposition de la TPS sur les aliments et le logement. Je voudrais de nouveau souligner que l'intention du gouvernement, dans ce budget, n'était pas de rendre le logement plus cher pour les Canadiens.

Le président: Autrement dit, vous ne voulez pas que nous élargissions l'assiette fiscale; je vous comprends.

Mme Monsarrat: Pas en taxant l'alimentation et le logement.

Le président: Mais à l'heure actuelle, le logement est partiellement taxé, vous le savez, du moins pour ce qui concerne les habitations nouvelles.

Mme Monsarrat: Vous n'ignorez certainement pas combien le secteur de la construction est important pour toute l'économie, sur laquelle il a un effet de ricochet.

Le président: Vous voudriez donc que nous supprimions entièrement la taxe sur le logement?

M. Nelson: Si c'était possible, cela nous paraîtrait idéal.

Le président: Mais cela ne figure pas dans votre mémoire.

Mme Monsarrat: Nous avons ajouté après coup que la TPS sur le logement devrait être supprimée.

Mais nous nous rendons bien compte qu'il faut obtenir des recettes. Voilà trois ans que nous nous accommodons de la TPS, et ce n'est pas la fin du monde. La mise en application de cette taxe comporte cependant des injustices et ce sont elles que nous voudrions redresser.

Le président: Au nom de nous tous, continuez dans vos efforts de collaboration. Nous dépendons de gens comme vous pour nous tenir au courant et avoir des appuis. Je vous remercie de tout coeur.

Avant d'entendre les témoins suivants, nous allons faire une petite pause.

[*Text*] [*Translation*]

• 1506

The Chairman: Order.

Our next witness is the Urban Development Institute, represented by its president, Mr. Fred Bucci; and Mr. Bruce Flexman.

Gentlemen, thank you for being with us.

Mr. Fred Bucci (President, Urban Development Institute): Good afternoon, ladies and gentlemen. Thank you for allowing us to address you.

You have our brief in front of you. I'll read, for the record, that the Urban Development Institute represents 800 commercial and residential property developers and related companies across Canada. Our long–standing goals are to improve communication between the development industry and the various levels of government, the public, as well as to improve urban environment and the quality of life in Canada.

The real estate development industry is often confused with the construction industry in Canada. While some real estate companies also operate a construction business, the vast majority of real estate development enterprises consist of professional managers involved in land acquisition, construction supervision, project financing, leasing, property management, and sales. Unlike the construction industry, the real estate industry development sector is characterized by its enormous capital investments, its multi–year investment timeframe, and prohibitive long–term financial risks. Quite frankly, we are Canada's premier risk–takers and huge economic generators of jobs and capital expenditures in the country.

Our essential goals: The Urban Development Institute does not support the wholesale abolition of the GST, for the following reasons.

While there are administrative concerns with the GST and even though we recognize that any taxation measure has a negative influence in capital markets, the GST is a better tax than the FST. Both companies and the government have invested tremendous sums of money to implement the GST reporting system. Drastic changes to Canada's tax system would not be perceived in a positive light by investors. Higher income, business, or wealth taxes introduced in place of the GST would dampen the current economic recovery.

There are, however, opportunities to broaden the application of the GST, to fine–tune its administration, and thus potentially to lower the rate. To this we've prepared the following brief.

UDI members support GST reform in order to reduce the federal and provincial deficits, to improve the overall fairness of Canada's taxation system, and to ensure Canada's competitiveness in the world economy. We will support GST reform measures that will contribute to the realization of these goals. UDI's position is unchanged from that set forward in our September 26 and October 2, 1989 submissions to the House of Commons Standing Committee on Finance and Economic Affairs.

Le président: La séance est ouverte.

Notre prochain témoin est l'Institut canadien d'aménagement urbain, représenté par son président, M. Fred Bucci, ainsi que par M. Bruce Flexman.

Je vous remercie d'être venus, messieurs.

M. Fred Bucci (président, Institut canadien d'aménagement urbain): Bon après–midi, mesdames et messieurs. Merci de nous avoir permis de comparaître devant vous.

Vous avez reçu notre mémoire et je me contenterai, pour le compte rendu, de vous dire que l'Institut canadien d'aménagement urbain représente 800 promoteurs de propriétés résidentielles et commerciales et des sociétés connexes qui sont répartis dans tout le pays. Nous nous sommes fixé pour objectifs d'améliorer les communications entre notre secteur, les divers niveaux de gouvernement et le public, et d'améliorer l'environnement urbain et la qualité de vie au Canada.

Le secteur de la promotion foncière se confond souvent avec celui de la construction. S'il est vrai que certaines sociétés immobilières ont également une entreprise de construction, la grande majorité comprend des gestionnaires professionnels chargés de l'acquisition des terrains, de la supervision de la construction, du financement des projets, des baux, de la gestion des propriétés et des ventes. À la différence de celui de la construction, le secteur de l'immobilier est caractérisé par d'énormes investissements étalés sur plusieurs années et par de très gros risques financiers à long terme. Nous revendiquons le titre de secteur à plus haut risque du Canada et nous créons une grande quantité d'emplois et de placements de capitaux.

Notre principal message, c'est que notre Institut ne préconise pas l'abolition radicale de la TPS et ce, pour les raisons suivantes.

La TPS n'est certes pas parfaite sur le plan administratif, et tout en reconnaissant que toute mesure fiscale nuit au marché des capitaux, nous estimons que la TPS est préférable à la TVF. Tant le gouvernement que les entreprises ont investi d'énormes sommes pour mettre en place le système de déclaration de la TPS, et les investisseurs ne verraient pas d'un bon oeil que le régime fiscal du Canada soit profondément bouleversé. L'augmentation de l'impôt sur le revenu et de l'impôt sur les sociétés ou la perception d'un impôt sur la fortune comme moyens de remplacer la TPS ralentiraient l'actuelle reprise de l'économie.

Il serait toutefois possible d'élargir l'application de la TPS, d'en simplifier l'administration et peut–être ainsi d'en abaisser le taux. C'est à cette fin que nous avons préparé le mémoire suivant.

Les membres de notre Institut sont en faveur d'une réforme de la TPS afin de réduire les déficits du gouvernement fédéral et des gouvernements provinciaux, de rendre le régime fiscal plus équitable et d'assurer la compétitivité du Canada dans l'économie mondiale. Nous serons en faveur de réformes de la TPS qui nous rapprocheront de ces objectifs. Mais la position de notre Institut n'a pas changé depuis que nous avons présenté, le 26 septembre et le 2 octobre 1989, des mémoires au Comité permanent des finances et des affaires économiques de la Chambre des communes.

[*Texte*]

The institute wishes to offer the following criteria that, irrespective of the recommendations in this brief and of options supported by the standing committee, we feel are essential to any alternative tax system. One, it must entail no further administrative burdens on business or government. Two, it must not undermine housing affordability and choice. Three, it must not discriminate against any housing market in the country. Four, it must ensure competitive equity between new and used housing and therefore not influence the consumer's choice based upon taxation. Last, it must not contribute to an underground economy.

[*Traduction*]

Les critères suivants nous paraissent primordiaux pour tout changement au régime fiscal, quelles que soient les recommandations contenues dans ce mémoire et les options appuyées par le comité permanent. En premier lieu, le fardeau administratif, tant celui des entreprises que celui du gouvernement, ne devrait en aucun cas être alourdi. En deuxième lieu, rien ne devrait être fait qui porte atteinte à la capacité financière et à l'éventail de choix des acquéreurs de logements. En troisième lieu, aucun marché du logement ne devrait être désavantagé par la refonte du régime fiscal. En quatrième lieu, les logements neufs et les logements anciens devraient être mis sur un pied d'égalité, afin que le consommateur ne soit pas influencé, dans son choix, par la fiscalité. Enfin, aucune mesure ne devrait gonfler l'économie souterraine.

• 1510

We have seven fundamental administrative concerns. I'll paraphrase them.

Sur le plan administratif, nous avons sept préoccupations fondamentales que je vais commenter.

First is 4.1, competitive equity. Currently the GST only applies to new housing, with a system of rebates to narrow the competitive advantage between new and used housing. Only about 10% of all housing purchased in the market is new.

Je commencerai par le point 4.1, relatif à la valeur concurrentielle des avoirs des propriétaires. Actuellement, la TPS s'applique uniquement aux maisons neuves et il y a un système de remboursement destiné à réduire l'avantage concurrentiel des maisons anciennes par rapport aux constructions neuves. L'achat d'une maison neuve ne représente que 10 p. 100 du marché.

The institute recommends that the taxation base be broadened to include all housing. With the addition of 90% of housing subject to GST or some form of taxation, we estimated that this will enable an overall rate reduction.

L'Institut recommande que l'assiette fiscale s'étende à tous les types de logements. Si l'on impose la TPS ou une autre taxe aux 90 p. 100 de constructions qui en sont actuellement exonérées, nous estimons que cela permettra de réduire le taux global qui sera appliqué.

The retention of our highly skilled people in business and the creation of jobs are important to Canada's competitiveness.

Pour maintenir la position concurrentielle du Canada, il est important de retenir les gens d'affaires hautement qualifiés et de créer des emplois.

With respect to other goods and services in the economy, the institute is not in a position to comment on items like basic foods or medical services. However, we do support the GST exemption for financial services.

En ce qui concerne les autres biens et services, l'Institut n'est pas en mesure de faire des commentaires sur des éléments de l'économie comme les produits alimentaires ou les services médicaux. Toutefois, nous sommes en faveur d'exonérer les services financiers de la TPS.

Next is 4.2, the administrative harmonization. The merit of federal and provincial taxation systems puts Canadian business at an economic disadvantage to other industrialized nations. The current system is counter-productive and inefficient. Therefore, the institute urges that the federal government work with various industry sectors to streamline GST collection and reporting.

Je poursuis avec le point 4.2, qui traite de l'harmonisation administrative. Le principe sur lequel s'appuie l'imposition pratiquée aux niveaux fédéral et provincial handicape les entreprises canadiennes du point de vue économique, par rapport à celles des autres pays industrialisés. Le système actuellement en place est improductif et inefficace. L'Institut recommande donc instamment au gouvernement fédéral de collaborer avec les divers secteurs de l'industrie afin de rationaliser le processus de perception et de déclaration de la TPS.

Something significant to our industry is 4.3. It's the input tax credit as it relates to new companies. The developing industry is unique in Canada. Most development companies will register a new company for each development. This is for administration and tax purposes, among other reasons. Therefore, the institute has concluded that the federal government has not been honouring its obligation to refund impact tax credits within 21 days of filing; nor in the province of

Le point suivant est important pour notre industrie. Il s'agit du crédit de taxe sur les intrants appliqué aux nouvelles entreprises. L'industrie de l'aménagement est unique au Canada. La plupart des promoteurs immobiliers vont créer une nouvelle compagnie chaque fois qu'ils se lancent dans un nouveau projet d'aménagement, pour des raisons administratives et aux fins de l'impôt entre autres. À cet égard, l'Institut en est arrivé à la conclusion que le gouvernement fédéral n'a pas

[*Text*]

Quebec has the government honoured its obligation to pay interest on all amounts that are not refunded after the 21–day period.

This constitutes an unacceptable financial burden to Canadian business and is a major contribution factor to the illegal underground economy.

The institute recommends that the federal government consider a system whereby newly registered companies created basically as subsidiaries of development companies be exempt from the normal initial auditing and review process. In other words, have a blanket approach or an umbrella approach to all the companies.

Next is 4.5, objection or appeal from assessment. Currently the act provides that where a person objects to or appeals an assessment, the minister will accept security for the payment of the amount that is under objection or appeal. This should be amended so that no amount is payable and no security is required during the period where such amounts are under objection or appeal unless collection would be jeopardized.

The act should contain provisions that are similar to section 225.1 of the Income Tax Act of Canada, dealing with collection and restrictions.

Next is 4.6, temporary changes of use and new condominiums. Currently you have the self–supply rule, and where people are building condominiums for self–supply, as rental housing, the GST is paid at the time you have substantial completion.

Where we have development of new condominiums and new products, and where we're not able to sell those condominiums or those houses at that particular point in time, many of us are forced into renting that product on a temporary basis as opposed to a wholesale sell–off being dictated to us by our bankers.

What is unfortunate is that we have a double whammy. When we do enter into renting these units on a temporary basis, we are then forced into the self–supply rule. We have to pay the GST, but there are also other tax situations that come up that cost us a tremendous amount of money. The problem and the burden there is that if you're forced into renting your condominiums or your multiple family projects for a year or 18 months, until the markets come back or interest rates lower, you're not in a position to pay those taxes. If you were in a position to pay those taxes, then you'd be in a position to pay the interest at the bank and you wouldn't be forced into that in the first place.

[*Translation*]

rempli son engagement de rembourser les crédits de taxe sur les intrants dans les 21 jours suivant une déclaration; au Québec, le gouvernement n'a pas non plus satisfait à son obligation de payer de l'intérêt sur tous les montants non remboursés après 21 jours de délai.

Cela constitue pour les entreprises canadiennes un fardeau financier inacceptable et c'est également une des causes du développement d'une économie parallèle illicite.

L'Institut recommande que le gouvernement fédéral prenne en considération l'instauration d'un système qui permettrait aux entreprises nouvellement enregistrées, essentiellement à titre de filiales, de ne pas être soumises au processus normal de vérification et d'examen initial. En d'autres mots, il s'agirait d'avoir des dispositions de portée générale qui s'appliqueraient à toutes les entreprises.

Le point suivant est le numéro 4.5, relatif aux objections et aux appels suite à une évaluation. Actuellement, dans le cadre de la loi, lorsqu'une personne soulève des objections à propos d'une évaluation ou engage une procédure d'appel, le ministre accepte une garantie en remplacement du paiement de la somme qui fut l'objet de la contestation ou de l'appel. Cette disposition devrait être modifiée afin qu'aucune somme ni garantie ne soit exigible tant que ces sommes font l'objet d'une contestation ou d'un appel, à moins que cela ne compromette leur perception éventuelle.

La loi devrait comporter des dispositions comparables à l'article 225.1 de la Loi de l'impôt sur le revenu concernant la perception et les restrictions qui s'y appliquent.

Je passe au point 4.6, qui traite des changements temporaires d'utilisation et des condominiums neufs. Actuellement, la règle sur la fourniture à soi–même est en vigueur et lorsqu'on bâtit des condominiums en vertu de cette règle, comme logement locatif, la TPS est versée lorsque les travaux de construction sont déjà bien avancés.

Lorsque les entrepreneurs ne sont pas en mesure de vendre des condominiums ou des maisons nouvellement construites dans un délai donné, nombre d'entre eux sont forcés de louer temporairement ces logements s'ils veulent éviter de les liquider au prix de gros afin de satisfaire leurs banquiers.

Malheureusement, nous sommes pris entre l'arbre et l'écorce. Lorsque nous décidons de louer ces logements temporairement, nous sommes forcés de respecter la règle sur la fourniture à soi–même. Nous devons payer la TPS, mais il y a également d'autres dispositions fiscales qui doivent être respectées et qui nous coûtent beaucoup d'argent. Le problème, et le fardeau financier que cela représente, vient du fait que nous sommes forcés de louer nos condominiums ou nos projets résidentiels pendant un an ou 18 mois, jusqu'à ce que les marchés se rétablissent ou que les taux d'intérêt baissent et que nous ne sommes donc pas en mesure de payer ces impôts. Si c'était le cas, nous serions alors en mesure de payer l'intérêt que nous devons à la banque et nous ne serions donc pas, en premier lieu, forcés de prendre ce genre de dispositions.

[*Texte*]

Commercial Rest Estate: 4.7, form 60. There are a number of concerns with respect to the GST and form 60, filings relating to commercial real estate transactions. Failure to submit a form 60 results in a penalty based on interest as it relates to the value of the commercial real estate. This is unfair and we think it would be more appropriate to have a penalty commensurate with a clerical error—for example, $250.

[*Traduction*]

Je passe à la question du secteur immobilier commercial: le formulaire 60. La TPS et le formulaire 60 qui sert à déclarer des transactions immobilières commerciales soulèvent un certain nombre de préoccupations. Si l'on omet de transmettre ce formulaire 60, cela entraîne une amende correspondant à un taux d'intérêt applicable à la valeur de l'immeuble commercial. Cela est injuste et nous estimons qu'une amende conforme à une erreur d'écriture—par exemple, 250$—serait plus appropriée.

• 1515

It is also important to find a way to handle rebates between vendors and purchasers of commercial real estate that recognizes the purchaser is liable for its payment even though it's unclear who collects the tax or who receives the rebate.

Il est également important de trouver un moyen de traiter les remises consenties par les vendeurs aux acheteurs d'immeubles commerciaux afin de reconnaître que c'est l'acheteur qui doit se décharger de toute obligation relative à cette somme, même s'il n'est pas clairement établi qui perçoit la taxe ou qui reçoit la remise.

In conclusion, we are grateful for having been given the opportunity to submit this paper to you. We are supportive of GST reform that contributes in a meaningful way to our industry's goal. In no event should the existing GST be totally scrapped in favour of a new system of taxation. Neither our industry nor any other industry can afford the disruption or the cost associated with a totally new system of taxation.

Pour conclure, j'ajouterai que nous sommes reconnaissants d'avoir eu l'occasion de vous soumettre ce mémoire. Nous sommes en faveur d'une réforme de la TPS qui soutienne effectivement l'objectif poursuivi par notre industrie. La TPS actuelle ne devrait, en aucune circonstance, être totalement éliminée en faveur d'un nouveau système d'imposition. Notre industrie, comme toutes les autres d'ailleurs, n'a pas les moyens de faire face aux perturbations et aux coûts qu'entraînerait l'instauration d'un système d'imposition complètement nouveau.

While GST is not popular, it works. Measures to reduce its visibility to consumers will contribute to its ultimate acceptance.

Même si la TPS n'est pas populaire, c'est un système qui fonctionne. Toute mesure qui permettrait de la rendre moins visible pour les consommateurs contribuera à ce qu'elle soit acceptée au bout du compte.

Thank you.

Merci.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Bucci.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Bucci.

Could we start the questioning, please.

Pouvons-nous passer aux questions, s'il-vous-plaît?

Mr. St. Denis: Thank you, gentlemen, for being here. I have a number of questions. Maybe I'll just start off with one or two and then come back to it a bit later.

M. St. Denis: Merci, messieurs, d'avoir accepté de comparaître. J'ai un certain nombre de questions à vous poser. Je vais vous en poser une ou deux maintenant et je reprendrai un peu plus tard.

You talk about measures to ensure equity between new and used housing. This morning we had the president of the Victoria Home Builders Association here and we had a chance to begin that discussion. Could we talk a bit more about that? Could you go into greater detail about the extent of the unfairness right now as you see it?

Vous parlez de mesures destinées à s'assurer que les immeubles neufs et anciens sont traités sur le même pied. Ce matin, nous avons reçu le président de la Victoria Home Builders Association et cela nous a donné l'occasion de commencer à examiner cette question. Pourriez-vous nous donner des précisions, de plus amples renseignements sur l'iniquité du système actuel, de votre point de vue?

Mr. Bucci: I brought an example along with me—and I don't want to get into a tremendous amount of bandying numbers around but I think I have a clear way in which to answer that.

M. Bucci: J'ai apporté de la documentation qui me permettra de vous fournir un exemple. Je pense que j'ai un moyen de répondre à votre question, sans vous assommer de chiffres.

I think we have to go back and look at what we had under FST. If a $350,000 house is sold today the GST component at 4.5% is $15,750. Then break out the land at $121,000 and development cost charges, which are another form of taxation by municipalities—and in different jurisdictions across the country they'll call it lot levies or frontage tax or, as they do in British Columbia, a development cost charge—at $14,000. The soft costs—interest and money we would spend on architects and

À mon sens, il faut revenir en arrière et examiner quelle était la situation lorsque la TVF était en vigueur. Aujourd'hui, lorsqu'on vend une maison 350 000$, le montant de TPS à 4,5 p. 100 est de 15 750$. La ventilation du prix de vente est la suivante: 121 000$ pour l'achat du terrain et 14 000$ pour couvrir les coûts d'aménagement qui sont en fait des taxes imposées par les municipalités, que l'autorité appelle, dans diverses régions du pays, redevances foncières ou impôt sur la

[*Text*]

designers—would be $10,000. The construction component would be $179,000, and I'll come back to that. The profit would be $10,000. Of the construction component half of it would be materials and half of it would be labour.

So under the old FST, when I delivered a new home to a consumer the federal government received $8,100 worth of tax. Today they're receiving $15,750 in tax, and this is at their new and improved reduced rate from 7% to 4.5%. Clearly they have a windfall of a little less than 50% in terms of the taxes they're getting from new housing.

Today new housing only represents 10% of the housing transactions in the country or the housing stock being traded at any given point in time.

Mr. St. Denis: What was the percentage of new housing, say, five years ago?

Mr. Bucci: It's always been 10% to 25% of the marketplace. The fact is now we have consumers out there who look at—and the tax is visible—a $350,000 new house, then they look at a $350,000 used house, and immediately what goes through their mind is we'll buy the used house and not the new house because we have an additional $15,750 worth of tax to pay.

Used housing does not create jobs. Used housing does not pay any income tax. Used housing does not give any sort of benefit to the revenue side of Canada's problems. New housing does all of that and yet 10% of the industry is shouldering 100% of the burden. This is an uneven playing field we're playing on today. We're talking billions and billions of dollars of construction activity and job creation and yet we're at a disadvantage in the overall industry.

More importantly, what you can boil it back down to is that under the old way of doing things—FST—there was no taxation on land. More importantly, I could summarize it by saying 85% of today's price was exempt under FST, so you had roughly 15% being taxed at 9%. That's 15% of the purchase price being taxed at 9%. Today you have 100% of the purchase price being taxed at 4.5%. It doesn't take a mathematician to figure out it wasn't revenue neutral.

• 1520

It's been a double whammy, because while the feds are getting their GST at $15,750, you have other provincial and municipal jurisdictions in Canada putting all their surcharges on the back of the new housing industry.

[*Translation*]

longueur de façade ou encore, comme en Colombie-Britannique, charge sur le coût d'aménagement. Les coûts accessoires—les intérêts et les paiements effectués à des architectes et des dessinateurs-créateurs—se chiffreront à 10 000$. Les coûts imputables à la construction seront de 179 000$; c'est un chiffre sur lequel je reviendrai. Le bénéfice sera de 10 000$. Et les coûts de construction recouvrent, à parts égales, les matériaux et la main-d'oeuvre nécessaire.

Donc, lorsque la TVF était en vigueur, quand je vendais une maison neuve à un client, le gouvernement fédéral recevait 8 100$ d'impôts. Aujourd'hui, il reçoit 15 750$, même au taux «amélioré» de 4,5 p. 100 au lieu de 7 p. 100. Il est clair que c'est là une manne tombée du ciel pour le gouvernement puisque la taxe perçue sur les ventes de maisons neuves lui rapporte maintenant presque 50 p. 100 de plus qu'auparavant.

Aujourd'hui, les ventes de maisons neuves ne représentent que 10 p. 100 de toutes les transactions qui touchent, à un moment donné, le parc immobilier canadien.

M. St. Denis: Quel était le pourcentage, disons, il y a cinq ans?

M. Bucci: Ce pourcentage a toujours été de 10 p. 100 à 25 p. 100 du marché. Ce qui se passe, surtout parce que la taxe est visible, c'est que les consommateurs qui ont le choix entre une maison neuve de 350 000$ et une maison ancienne du même prix se diront immédiatement qu'ils vont acheter la maison ancienne parce qu'ils n'auront pas à payer une somme supplémentaire de 15 750$ en taxe.

Ce n'est pas le secteur des maisons de revente qui contribue à la création d'emplois. Ce n'est pas non plus ce secteur qui contribue à l'impôt sur le revenu, et il ne fait rien pour améliorer la situation du trésor public. Ce sont là des contributions que fait le secteur de la construction neuve et pourtant, c'est cette industrie, qui n'occupe que 10 p. 100 du marché, qui est chargée à 100 p. 100 du fardeau financier. La règle du jeu n'est pas juste. La construction représente des milliards et des milliards de dollars ainsi que de nombreux emplois et pourtant, nous sommes en position de faiblesse par rapport au reste de l'industrie.

Ce qui est plus important, et pour résumer les choses simplement, c'est que selon l'ancien système—la TVF—il n'y avait pas de taxe sur les terrains. Pour souligner ce point important, je pourrais dire que 85 p. 100 du prix demandé aujourd'hui était exonéré de TVF et que 15 p. 100 seulement de cette somme étaient taxés à 9 p. 100. Aujourd'hui, le prix d'achat est taxé en totalité à 4,5 p. 100. Il n'est pas nécessaire d'être mathématicien pour se rendre compte que cette mesure n'a pas fait baisser les recettes de l'impôt.

L'industrie de la construction neuve est prise entre l'arbre et l'écorce puisque le gouvernement fédéral perçoit 15 750$ de TPS et que les autorités provinciales et municipales canadiennes y ajoutent toutes leurs redevances.

[*Texte*]

Canada's development industry includes those who take huge risks. They are people who invest their millions and millions of dollars and create jobs. If you want them to continue to be competitive and to grow and survive, you'll either have to bring down the 4.5% to bring it more in line with used housing, or you'll have to broaden that base to include all housing and bring it down to somewhere around 1% or 1.5%.

Some jurisdictions across the country have already begun to do this because it's the motherhood issue. Do you tax existing housing? We say you don't tax the existing housing stock based on today's values, but there is an increased value that will happen five or ten years from now on a house. You're taxing the growth, or the value added, on that particular used house.

In the province of British Columbia, for example, you have a 1% property purchase tax on all transactions. Jurisdictionally, there is already evidence and merit for what we're proposing in this province. It's also in other provinces across the country.

We want it brought back more on level so when a consumer is making a housing choice, he'll make it based on the neighbourhood, community, and style of home, and not on a federal tax system.

Mr. St. Denis: However, you mentioned we should tax existing housing. You talked about the rebate level. Can you talk about your proposal you mentioned in here about a tax on used housing?

Mr. Bucci: We say there are two different ways of dealing with levelling the playing field.

Mr. St. Denis: It's one or the other?

Mr. Bucci: It's maybe a combination of both. We say there is a need for a level playing field. There are tremendous amounts of transactions that go on today that are exempt. We don't believe there should be those exemptions. We need to broaden that base.

We believe you can tax existing housing transactions. It could be a transaction tax. In used housing it could be a valuation day, then anything for it could be taxed on a transactional basis.

There are a lot of different ways. There is a lot of mechanics to it. I have a lot of tax experts. The point is you've got to level the playing field.

Mr. Grubel: Mr. Bucci, may I just suggest to you that you talk to some people about this? It does not make much sense.

Say there is a house worth $350,000 that's new and is taxed. If you have another house of equal comfort and size, but used, selling at $350,000, then everybody will want to buy the used house selling at $350,000. What will happen to its price?

Mr. Bucci: I'm not sure I follow you. You're wondering what will happen to the price of the used house.

[*Traduction*]

On trouve parmi les promoteurs immobiliers canadiens des gens qui prennent des risques énormes. Ce sont eux qui investissent des millions et des millions de dollars et qui créent des emplois. Si vous voulez que cette industrie demeure concurrentielle, qu'elle se développe et qu'elle survive, il va falloir, soit établir un pourcentage inférieur à 4,5 p. 100 pour rétablir l'équilibre avec les maisons anciennes, soit élargir l'assiette fiscale et imposer à toutes les transactions immobilières un pourcentage de taxe d'environ 1 p. 100 à 1,5 p. 100.

Certaines autorités du pays ont déjà commencé à procéder ainsi car c'est quelque chose d'incontestable. Doit–on taxer les logements existants? De notre point de vue, la taxe que l'on peut imposer sur le parc immobilier existant ne doit pas être fondée sur la valeur actuelle de ces maisons, mais sur la valeur qu'elles prendront au cours des cinq ou dix prochaines années. C'est l'augmentation de prix, la valeur ajoutée qui est taxée.

En Colombie–Britannique, par exemple, les transactions immobilières sont frappées d'une taxe de 1 p. 100. Cette province officialise ainsi en quelque sorte ce que nous proposons et en reconnait le bien–fondé. D'autres provinces lui emboîtent d'ailleurs le pas.

Nous voulons que les choses soient un peu plus équilibrées et que les facteurs qui influent sur le choix du consommateur soient le quartier, la collectivité et le style de la maison et non le système d'imposition fédéral.

M. St. Denis: Bref, selon vous, nous devrions imposer la vente de maisons anciennes. Vous avez parlé des rabais. Pourriez–vous nous donner plus de détails sur votre proposition concernant l'application d'une taxe à la vente de maisons anciennes?

M. Bucci: Selon nous, il y a deux façons de rendre les règles du jeu plus justes.

M. St. Denis: C'est l'une ou l'autre?

M. Bucci: On pourrait combiner les deux. À notre avis, il faut que les règles du jeu soient justes. Un très grand nombre des transactions qui sont effectuées aujourd'hui sont exonérées. Je ne crois pas qu'il devrait en être ainsi. Il faut élargir l'assiette de la taxe.

Nous estimons que l'on peut taxer les ventes de logements existants, par exemple, par le biais d'une taxe sur les transactions. Dans ce cas, on pourrait partir de la valeur de la maison le jour de l'évaluation et imposer la taxe sur la base des transactions qui seront effectuées.

Il y a plusieurs manières d'envisager les choses et de procéder. J'ai consulté de nombreux fiscalistes à ce propos. Ce qu'il faut arriver à faire, c'est d'instaurer des règles justes.

M. Grubel: Monsieur Bucci, puis–je vous suggérer de consulter d'autres personnes? Votre proposition n'a pas grand sens.

Par exemple, disons que, d'une part, il y a sur le marché une maison de 350 000$ qui est neuve et dont la vente est assujettie à la taxe. D'autre part, il existe également une maison aussi confortable et aussi grande, mais c'est une maison ancienne, qui se vend 350 000$. Tout le monde va vouloir acheter la maison ancienne pour 350 000$. Quel va être l'impact sur le prix de cette maison?

M. Bucci: Je ne vous suis pas. Vous vous demandez quel va être l'impact sur le prix de la maison ancienne.

[*Text*]

Mr. Grubel: That's right.

Mr. Bucci: I think the prices for used and new houses will level off and they'll compete with each other on their own merits. The tax application of the GST will not enter into it.

Mr. Grubel: That's right. So the market will level the playing field.

Mr. Bucci: That's right. If you have fair taxation across the board, you'll have a level playing field.

Mr. Grubel: No, you don't need the same taxation. Let me make one thing clear. I am not now disputing the merit of having taxes on new houses. I just would like you to understand that it will not hold up to an examination by technical experts.

You are saying the development of new houses is stymied by this tax. It is stymied to the extent that the whole cost of housing has increased. But so has the whole cost of everything we consume on which there is the GST. Housing is no different.

• 1525

Let me just explain to you. If you take $350,000, the house is the same. The prices of the used houses will rise relative to new prices, so the relative thing will be in equilibrium and there will be a level playing field. The growth and the development of new houses will be determined by the influx of population and the growth in income. If you don't believe me, it's now on the record. I'm absolutely certain I'm right on that. It is not a powerful argument you make.

If you say we should tax only the increase in the value of houses, at 1% per year or whatever it is after it's been resold, are you going to do that if, for example, we have a huge inflation and houses all increased a hundredfold in two years? You would just take 1% of that. That will be a huge sum. It will be a taxation of phantom profits. The real value of the houses has not increased. That is a very, very serious problem with that kind of a tax. Before you push that further, you had better talk to some people who understand a little bit more how markets adjust.

Mr. Bucci: I can assure you we have, and I can assure you that with the amount of housing our industry builds and sells, I think we understand the problem, specifically.

Mr. St. Denis: I guess it's still my question. But I didn't mind your comments, Herb, because you do stimulate a response.

I tend to think the consumer choice is being skewed. I appreciate what you're saying, but there might be a tendency to. . . In fact, I think what happens is that it makes used houses—

Mr. Bucci: It makes used houses worth a lot more.

[*Translation*]

M. Grubel: C'est cela.

M. Bucci: À mon avis, le prix des maisons neuves et des maisons anciennes se stabilisera et il y aura une concurrence fondée uniquement sur les avantages que peuvent présenter les unes ou les autres. L'application de la TPS n'entrera pas en ligne de compte.

M. Grubel: C'est exact et c'est le marché qui imposera des règles du jeu justes.

M. Bucci: Oui. Si le système d'imposition est équitable et qu'il s'applique sans distinctions, les règles du jeu sont justes.

M. Grubel: Non, il n'est pas nécessaire d'imposer la même taxe. Je veux que l'on sache clairement que je ne remets pas en question le bien–fondé de la taxe sur les maisons neuves. J'aimerais simplement que vous compreniez que votre argument ne tiendra pas devant les experts.

Vous prétendez que le marasme dans le secteur de la construction de maisons neuves est dû à cette taxe. Ce marasme vient plutôt du fait que le prix de l'immobilier en général a augmenté. Mais cela s'applique aussi au coût de tous les produits de consommation frappés de TPS. Le logement n'est pas un cas à part.

Permettez–moi d'apporter quelques précisions. Trois cent cinquante mille dollars restent 350 000$, quelle que soit la maison auquel ce prix s'applique. Le prix des maisons anciennes augmentera proportionnellement au prix des maisons neuves, si bien qu'il y aura un équilibre relatif et que les règles du jeu s'appliquant au marché seront justes. L'expansion dans le domaine de la construction de maisons neuves sera déterminée par la croissance de la population et des revenus. Si vous ne me croyez pas, consultez ce qui a été dit à ce sujet. Je suis absolument sûr d'avoir raison sur ce point. L'argument que vous présentez n'est pas très convaincant.

Vous dites que nous devrions taxer uniquement, à 1 p. 100 par an, la valeur ajoutée à un bien immobilier au moment de sa revente. Allons–nous procéder ainsi si, par exemple, il y a une inflation galopante et que le prix des maisons augmente de 100 p. 100 en deux ans? La taxe, au taux de 1 p. 100, représenterait une somme énorme, et il s'agirait d'une taxe imposée sur des bénéfices fantômes, alors que la valeur réelle des biens immobiliers n'a pas augmenté. C'est le très sérieux problème que soulève ce genre de taxe. Avant de vous lancer plus avant dans cette direction, vous feriez mieux de parler à des gens qui en savent un peu plus sur le mécanisme d'adaptation des marchés.

M. Bucci: Nous l'avons fait, je vous l'assure, et je peux ajouter qu'étant donné le nombre de maisons que notre industrie bâtit et vend, j'estime que nous comprenons bien le problème.

M. St. Denis: Je suppose que l'on examine toujours la question que j'ai posée. Cela m'est égal que vous ayez fait des commentaires, Herb, car vous avez réussi à obtenir une vraie réponse.

J'ai tendance à penser que le consommateur n'est pas libre de faire un véritable choix. Je comprends ce que vous dites, mais il peut y avoir une tendance à. . . De fait, je pense qu'ainsi, la valeur des maisons anciennes. . .

M. Bucci: La valeur des maisons anciennes augmente ainsi beaucoup.

[*Texte*]

Mr. St. Denis: A less valuable used house would be worth more.

An hon. member: Absolutely.

Mr. Grubel: Precisely.

The Chairman: I detect a total harmony, agreement, and symphony of commonality. Am I wrong? Mr. Flexman.

Mr. Bruce Flexman (Urban Development Institute): On that point, I think if you have two like products, and one is taxed and the other isn't, sure the market will adjust. That's what economics is all about. But the adjustment is what we're talking about. If you're selling the product that is subject to tax, then the adjustment is that you can't sell as much or there's less profit. It comes back on your shoulders.

I think if you're looking at a tax, you're trying to say that you don't want to create a distortion. The economy will adjust to whatever tax you put out there. But is that what you want? You do create that kind of distortion.

Mr. Grubel: That's a different argument. That's a completely different argument than what was made. Just think through the one proposition that people don't want to buy expensive new houses because they have taxes on them. We have so many people coming into the Vancouver area. Where are they going to live?

Mr. Flexman: But that's all relative. You could certainly have increased growth in that market if you free it up. You're starting from saying there will be some building in any event in spite of the tax.

The Chairman: I suspect this argument has something to do with the price elasticity of demand.

Could we turn the last question over to a member of Parliament in this area, Mrs. Terrana.

Mrs. Terrana: Good afternoon. In the criteria you mentioned the underground economy and you said it must not contribute, but I'm not convinced we can avoid underground economy by putting in place the recommendations you are suggesting in your brief. Do you want to expand on that?

Mr. Flexman: I don't think that would be a problem. Are you getting at the fact that you may have difficulty collecting this tax if you're taxing home–owners?

Mrs. Terrana: Especially in your area there's a lot of underground economy, as we have seen. Lots of people are paying under the table so they don't have to pay tax. In the criteria you mention this problem. Then when you're going to the recommendations, there is nothing that will actually contribute to avoid this underground economy, or to stop the underground economy.

Mr. Bucci: I think you have that problem now. In the criteria we're saying that any changes you may be contemplating—we wouldn't want them to contribute any more to what the problem is right now. We're suggesting that by broadening the tax base you will lower the rate of tax. There will be more compliance in our industry with that tax than there is right now.

[*Traduction*]

M. St. Denis: Une maison de moindre valeur coûterait plus cher.

Une voix: Absolument.

M. Grubel: Précisément.

Le président: Je constate un accord parfait entre les intervenants. Ai–je tort? Monsieur Flexman.

M. Bruce Flexman (Institut d'aménagement urbain): Pour poursuivre sur ce point, je pense que lorsque vous avez deux produits semblables et que l'un est taxé et l'autre pas, le marché s'adaptera, c'est sûr. C'est le principe même de l'économie. Mais c'est l'adaptation même qui est en cause. Lorsque vous vendez un produit qui est taxé, s'adapter veut dire en vendre moins ou faire moins de bénéfices. Cela vous retombe sur le dos.

À mon avis, quand on envisage d'imposer une taxe, on essaie de ne pas créer de déséquilibre. L'économie s'adaptera à toutes les taxes que vous pourrez imposer. Mais est–ce là votre objectif? N'oubliez pas en effet que vous créez le genre de déséquilibre que je viens d'évoquer.

M. Grubel: Vous ne parlez pas de la même chose. Ces considérations sont tout à fait différentes de celles qui ont été avancées auparavant. L'idée est que les gens ne veulent pas acheter de maison neuve qui coûte cher car ils doivent ajouter de la taxe au prix d'achat. La population de la région de Vancouver est en train de croître à un rythme affolant. Où vont habiter tous ces gens–là?

M. Flexman: Mais cela est tout à fait relatif. Si ce marché était libre, il pourrait certainement prendre plus d'expansion. Vous commencez par dire que l'on construira de toute façon de nouvelles maisons, en dépit de la taxe.

Le président: Je soupçonne que cette discussion a quelque chose à voir avec l'élasticité du prix de la demande.

Pouvons–nous donner la parole pour une dernière question à un député de cette région, M^me^ Terrana.

Mme Terrana: Bonjour. Lorsque vous avez énoncé vos critères, vous avez mentionné l'économie parallèle et vous avez dit que rien ne devait y contribuer. Je ne suis pas convaincue que l'on peut éviter cette économie parallèle en suivant les recommandations contenues dans votre mémoire. Pouvez–vous apporter des précisions à ce sujet?

M. Flexman: Bien sûr, pas de problème. Voulez–vous dire que l'on pourrait avoir des difficultés à percevoir cette taxe si l'on imposait les propriétaires?

Mme Terrana: Comme nous l'avons vu, l'économie parallèle est très développée dans votre secteur. Bien des gens paient comptant pour ne pas avoir à verser de taxe. Dans les critères que vous avez énoncés, vous signalez ce problème. Pourtant, lorsque vous passez aux recommandations, il n'y a rien sur les moyens qui permettraient de freiner ou d'éliminer cette économie parallèle.

M. Bucci: Je pense que c'est un problème qui existe à l'heure actuelle. Nous déclarons dans les critères que toute modification que vous pourriez envisager ne devrait pas, à notre sens, aggraver le problème qui existe actuellement. Nous suggérons qu'en élargissant l'assiette de la taxe, on pourra en réduire le taux. Notre industrie respectera beaucoup mieux les règles que ce n'est le cas actuellement si c'est ce genre de taxe qui est imposé.

[*Text*]

You have to understand that dealing with the development industry and the builders, they look at things in a very black and white, pragmatic way. They can do the numbers, and when they add them up and they see that the taxation is different from what it was under the federal sales tax and when you have all the different suppliers, you automatically are breeding the opportunity for people to cheat. These people don't necessarily want to cheat and normally won't cheat, but they're cheating because they feel that things are not correct, that they are not fair and it's not an equal playing field.

[*Translation*]

Il faut dire que dans le secteur de la promotion industrielle et de la construction, on trouve des gens très pragmatiques qui voient les choses en noir et blanc. Ils peuvent prendre les chiffres et faire les calculs. Lorsqu'ils constatent qu'il y a une différence par rapport au régime de la taxe de vente fédérale, surtout dans un secteur où interviennent de nombreux fournisseurs, cela crée automatiquement les conditions idéales pour pousser les gens à tricher. Ce ne sont pas des gens qui veulent nécessairement tricher et qui trichent régulièrement, mais ils le font parce qu'ils ont le sentiment que les choses ne sont pas ce qu'elles devraient être, que le système n'est pas équitable et que les règles du jeu ne sont pas justes.

• 1530

So if you were to broaden the tax base—there is the alternative of lowering the rate, but I don't foresee that happening—and to bring the rate down because you now have a bigger base on which to deal with it, then there would be more compliance with it.

Donc, si on élargissait l'assiette de la taxe—on pourrait aussi baisser le taux, et je ne pense pas que c'est la solution qui sera retenue—et si l'on diminuait parallèlement le taux, ce qui peut être fait avec une assiette plus large, les gens seraient plus disposés à respecter le système.

Mrs. Terrana: So you're telling me that by broadening the base we will lower the rate and then the underground economy will somehow be taken care of.

Mme Terrana: Vous dites donc qu'en élargissant la base de la taxe, nous pourrions baisser le taux et ainsi apporter une solution au problème de l'économie parallèle.

The Chairman: I am afraid we have run out of time, but just before you leave us, let me use this occasion to say something to you, Mr. Bucci, and to members.

Le président: J'ai bien peur que nous n'ayons plus de temps à vous consacrer mais, avant que vous nous quittiez, permettez-moi d'ajouter quelques mots à votre intention, monsieur Bucci, et à l'intention de mes collègues.

This is a terribly complex task we're undertaking. It gets more difficult the more evidence we hear. But we're being aided in this task by some of the finest experts in Canada, from the private sector and the public sector, and from our own Library of Parliament research staff as well.

La tâche dont nous avons été chargée est très compliquée. Elle devient de plus en plus difficile au fur et à mesure que nous entendons plus de témoignages. Mais nous pouvons compter sur l'aide de certains des meilleurs experts canadiens en la matière, qu'ils soient du secteur privé ou du secteur public, ainsi que de nos recherchistes à la Bibliothèque du Parlement.

As I am sure you know, the person who is with you at the table, Bruce Flexman, is one of the truly knowledgeable private sector experts in this area. He is one of the leaders who has come forward to assist us. He is devoting his time to us, the public of Canada, free of charge, along with a number of other experts.

Je suis sûr que tout le monde sait que la personne qui vous accompagne, Bruce Flexman, est l'un des experts du secteur privé qui en connaît le plus sur le sujet qui nous occupe. C'est l'un des chefs de file qui nous a proposé de nous aider et, comme un certain nombre d'autres experts, il nous consacre gratuitement, à nous qui représentons la population canadienne, une partie de son temps.

To me, this is one of the truly wonderful things that has happened in this process. You can become cynical because a lot of people are saying "Tax everybody but us", but then you have some very fine people coming forward and donating their expertise in a way I have never seen before.

À mes yeux, c'est une des conséquences les plus admirables de ce processus. On pourrait devenir cynique en entendant bien des gens dire: «Taxez qui vous voulez mais pas nous», mais il faut aussi tenir compte du témoignage de ces excellents spécialistes qui nous font bénéficier de leurs compétences, comme cela s'est rarement fait auparavant.

His company commissioned a study of public attitudes on the GST, particularly ones that we think are very useful to us involving the question of visibility and other things. We could not have afforded this, or it's not the type of thing that a parliamentary committee wants to spend money on or necessarily feels it is best to spend money on.

L'entreprise à laquelle appartient M. Flexman a commandé une étude sur les réactions du public à la TPS où l'on trouve des analyses qui nous seront particulièrement utiles, notamment sur la question de la visibilité et autres. Ce n'est pas le genre d'étude que nous aurions pu nous permettre de nous procurer ou même qu'un comité parlementaire aurait pu juger souhaitable d'acheter.

These are tools brought to us that we would not otherwise have, and I just want to say that we're very grateful to you, Bruce. Thank you very much from all of us.

Cela fait partie des ressources dont nous n'aurions pas pu autrement disposer et je veux simplement vous dire, Bruce, que nous vous sommes très reconnaissants. Merci beaucoup à vous tous.

Mr. Flexman: Thank you.

M. Flexman: Merci.

[*Texte*]

The Chairman: Our next witness is the Chinatown Merchants Association, vice-chairman, Derick Cheng.

Mr. Derick Cheng (Vice-Chairman, Chinatown Merchants Association): The Chinatown Merchants Association consists mostly of small business people in the Chinese community.

We're going to talk about the GST. I am no expert on taxation, but I just want to express to you the feeling of the Chinese community towards this tax.

The government must reduce the size, duplications, and expenditures significantly and immediately in order for Canada to compete in the world market. Each additional tax dollar planned by the government will result in more bankruptcies and broken dreams. Those politicians who wish to create a Utopian state in Canada have put all of us in desperation.

Many people opposed to the creation of the GST by the former government ignored the concerns of the merchants and the practicalities of the system and pushed it through irrespectively, thereby sending Canada into recession.

My comments on the GST system will be repeating what many have already mentioned to you. They are on the summary sheets that I have put in front of you, comments and concerns regarding the GST system.

Before we go over them, I would like to conclude the presentation by saying that the GST is a terrible tax system. In spite of its existence for the past three years, the Canadian people still cannot accept it. We are frustrated with the lack of speed and of enthusiasm the present government is displaying in eliminating a most unwelcome taxation system.

• 1535

At present the government is trying to streamline the GST system with amendments. I'd like to underline for you that it will be unacceptable for the government to replace it with another fancy name which might leave income earners with even less disposable income.

The tax burden is destroying the small business person who is expected to create more jobs in the coming decade. High taxation and the sustained recession have taken away our resources, courage and ability to face the fierce competition coming across the border and across the Pacific Ocean. The introduction of the GST has inflated the cost of doing business. More unfavourable changes will aggravate the recession further.

New changes in the taxation system should be made in the direction of reducing taxes on earned income and allow the consumer to spend, just to create the momentum needed to move the economy ahead. If this is done, the government will end up with more revenue from direct taxation.

Besides the comments that I put forward to you, as you know, the Chinese merchants are very much involved in barbecue products, preparing the original Chinese style of cooking. The GST has created lots of problems for the

[*Traduction*]

Le président: Notre prochain témoin est M. Derick Cheng, vice-président de la Chinatown Merchants Association.

M. Derick Cheng (vice-président, Chinatown Merchants Association): La Chinatown Merchants Association regroupe principalement des petits entrepreneurs de la communauté chinoise.

Nous allons vous parler de la TPS. Je ne suis pas fiscaliste, mais je veux simplement vous transmettre les vues de la collectivité chinoise sur cette taxe.

Le gouvernement doit réduire son envergure, éliminer les doubles emplois et couper ses dépenses de façon notable et de toute urgence afin que le Canada puisse être concurrentiel sur le marché international. Toute nouvelle taxe que le gouvernement pourrait envisager entraînera d'autres faillites et mettra fin à d'autres rêves. Les politiciens qui ont essayé de faire du Canada le royaume d'Utopie nous ont tous acculés à une situation désespérée.

Bien des gens qui s'opposaient pourtant à l'instauration de la TPS par l'ancien gouvernement n'ont pas tenu compte des préoccupations des commerçants ou des considérations pratiques qui s'appliquaient au système et ont contribué à la mise en place d'une taxe qui a provoqué une récession économique au Canada.

Mes commentaires sur la TPS seront semblables à bien des témoignages que vous avez déjà entendus. Ces observations ainsi que nos préoccupations à propos de la TPS sont résumées dans les feuillets que vous avez devant vous.

Avant de répondre à vos questions, j'aimerais conclure en disant que la TPS est une taxe épouvantable. Même si elle a été instaurée il y déjà trois ans, les Canadiens ne l'acceptent toujours pas. Nous éprouvons un sentiment de frustration face à la lenteur et au manque d'enthousiame que manifeste le gouvernement à l'égard de l'élimination d'un système fiscal très mal accepté par la population.

Le gouvernement cherche, à l'heure actuelle, à rationaliser la TPS en améliorant le système. Je voudrais vous faire remarquer qu'il ne serait pas acceptable que le gouvernement remplace cette taxe par une autre dont le nom serait peut-être plus original, mais qui laisserait encore moins de revenu disponible aux gens qui travaillent.

Le fardeau fiscal détruit la petite entreprise sur qui l'on compte pour créer des emplois au cours de la prochaine décennie. La fiscalité élevée et la récession persistante ont miné nos ressources, notre courage et notre capacité de faire face à la concurrence féroce venue d'outre-frontière et de l'autre rive du Pacifique. L'introduction de la TPS a gonflé le coût des activités commerciales. On aggravera encore la récession si l'on introduit d'autres changements défavorables à l'économie.

Les changements qui seront apportés au système fiscal devraient aller dans le sens d'une réduction de l'imposition du revenu gagné et permettre aux consommateurs de dépenser, tout simplement pour créer la dynamique nécessaire à la remise en marche de l'économie. Si l'on procède ainsi, le revenu fiscal du gouvernement sera plus élevé grâce à l'imposition directe.

Par ailleurs, comme vous le savez, les commerçants chinois sont très actifs dans le secteur des produits cuits au barbecue, selon la méthode traditionnelle de la cuisine chinoise. La TPS a entraîné bien des problèmes pour ces commerçants car, pour

[*Text*]

merchants because, to give an example, if you store chicken outside at room temperature, if someone buys it he has to pay GST, but if it is stored in the refrigerator it is not included in the GST. If a person comes in to buy half a pound of barbecued pork he doesn't have to pay GST, but if it's chopped up then he has to pay GST. Up until now all the merchants in Chinatown and over the Lower Mainland do not know whether they should collect GST or not on certain products.

I've been talking to the GST department, and each time I talk to one of the supervisors he or she will give me a different version. It's a very confusing tax. Most of us are small business persons who do not have the resources either to be the tax collector for the government or to be the policeman or the enforcing person to get the tax for the government. As you know, it is very difficult to argue with clients at the retail level. Sometimes the tax causes lots of harassment and misunderstanding between the public and the merchants, especially when some merchants try to collect the GST from the clients.

I'll go over some of the points that I put down. Number one, we are feeling the loss of rebates going back to the seniors or poor people or lower–income groups trying to get the refund on the GST. But these are not the people who have spent that much money to get that amount of GST back. In reality the government is giving this group more money from the treasury to subsidize their lifestyle. Also for businesses, sometimes it's very hard to calculate exactly, and I would say many mistakes are being made by overcharging or asking for too much rebate on GST from the government. Maybe it's unintentional or on purpose, but still lots of mistakes are being made in that area.

Number two is the excessive administrative burden on business, as I explained to you. Therefore in a small shop with the family working to earn a living, it's kind of tough for them to become accountants and to be able to fill out those forms and do a good job in this tax collecting process.

• 1540

Number three, the complexity is beyond the comprehension of a normal individual. The penalty is very stiff. The first time we filed the GST, we calculated wrong by about $12, and after three or four months they sent me a bill for about $70 or $80. We had no intention of hiding that $12 worth of tax, but it ended up costing me about $80. Then I had to pay my accountant to recalculate the whole thing because of the $12 we owed to the government.

There are zero–rated, taxable, and tax–exempt goods and services. I can assure you that many mistakes, honest or dishonest, have been made in that regard because if the cashiers working in a shop are new or the turnover rate is high, they will never know which product goes under which key and into which category.

Regarding real estate transactions, it is even worse, as the gentleman before me mentioned. They have farms turning into building lots. They have mixed uses. They have to keep track of different tax exemptions when the developer tries to develop

[*Translation*]

vous donner un exemple, la TPS s'applique à un morceau de poulet conservé à la température de la pièce mais non lorsque cette viande est gardée dans un réfrigérateur. Quelqu'un qui désire acheter une demi–livre de porc cuit au barbecue n'aura pas à payer de TPS, mais si la viande est hachée, elle est taxée. Même maintenant, les commerçants de Chinatown et de toute la région du Lower Mainland ne savent pas dans quelles circonstances ils doivent percevoir la TPS sur certains produits.

J'ai communiqué avec les fonctionnaires chargés de l'administration de la TPS, et chaque superviseur à qui j'ai parlé m'a donné une version différente. C'est une taxe qui porte beaucoup à confusion. La plupart d'entre nous sommes de petits entrepreneurs qui n'ont pas les ressources nécessaires pour jouer le rôle de percepteur ou de représentant de la loi afin de forcer les gens à verser cette taxe au gouvernement. Comme vous le savez, il est très difficile dans le commerce de détail d'argumenter avec les clients. La taxe est parfois cause de harcèlement ou de malentendus entre les commerçants et la clientèle, particulièrement quand certains commerçants tentent de percevoir la TPS auprès des clients.

Je vais passer en revue quelques points que j'ai notés. Premièrement, nous ressentons les effets négatifs des remboursements de la TPS accordés aux personnes âgées, aux pauvres et aux économiquement faibles. Mais il ne s'agit pas de gens qui dépensent suffisamment pour avoir droit à de tels remboursements de TPS. En réalité, le gouvernement verse l'argent du Trésor pour subventionner leur style de vie. Il est aussi parfois difficile pour les commerçants de faire des calculs exacts et je dirais que bien des erreurs se résument à faire payer trop de taxe ou à demander des remboursements de TPS trop élevés au gouvernement. Que ces erreurs soient intentionnelles ou non, il reste qu'elles sont nombreuses.

Deuxièmement, comme je vous l'ai expliqué, cette taxe représente un fardeau administratif trop lourd pour les entreprises. Ainsi, il est plutôt difficile pour une famille propriétaire d'un petit magasin qui représente son moyen d'existence de se transformer en comptable et de remplir correctement les formulaires requis pour la perception de cette taxe.

Troisièmement, la complexité dépasse l'entendement d'une personne normale. Et la pénalité est sévère. La première fois que nous avons produit une déclaration pour la TPS, nous nous sommes trompés d'environ 12$; trois ou quatre mois plus tard, on m'a envoyé une facture de 70$ ou 80$. Nous n'avons aucunement cherché à économiser 12$ de TPS, mais cela nous a finalement coûté 80$. J'ai, en plus, dû payer mon comptable pour qu'il refasse tous les calculs à cause des 12$ que l'on devait au gouvernement.

Certains produits et services sont détaxés, d'autres imposables, d'autres exonérés. Je puis vous assurer qu'un grand nombre d'erreurs, honnêtes ou malhonnêtes, sont commises par des caissières nouvelles à leur poste ou parce qu'on en change souvent, du fait qu'elles ne savent jamais sur quelle touche elles doivent appuyer pour tel ou tel produit, et à quelle catégorie il appartient.

La situation est encore pire dans le domaine des transactions immobilières, comme l'a fait remarquer le monsieur qui m'a précédé. On transforme des fermes en terrains à bâtir. Il y a les utilisations mixtes. Il faut se tenir au courant des

[*Texte*]

even a very small site. As he mentioned, there are lots of people from southeast Asia who are not interested in building more apartments because they have to pay the GST on completion, and things like this.

Number four, the auditing is even worse. Some people who never register get away easier than the guy who registers. There is no incentive for people to collect the GST for the government. In some areas, such as social services tax, there is always an incentive for people to collect the tax and to at least compensate them for the time and energy they put into collecting the tax.

Number five, people are still upset about the GST because they don't know how much money you take in. We know that you take away about $16 billion, but how much of it is used to reduce the deficit or the debt? Also, is the tax supposed to make goods cheaper or more competitive? If you put a 7% manufacturing tax on the goods leaving the factory—say 7% on $10—we are now seeing you put 7% onto the $30 price–tag.

The moment you take away from the people and the the economy, the economy is going to get worse instead of better. Most of the Chinese community in Vancouver are involved in the restaurant business. I can tell you that 95% are losing money because people are not coming out to eat as much and they don't have the disposable income to spend any more.

If there are any questions, I will try to answer them. Thank you.

The Chairman: Thank you very much. I take it from your report you've decided that on balance this is not the nicest tax you've ever seen in the world.

We'll begin our questions with Mrs. Terrana.

Mrs. Terrana: I just want to add that Mr. Derick Cheng is also the president of the Chinese Cultural Centre in Vancouver. As you probably know, Vancouver has a large number of Chinese people who are first, second, and third generations. A great number of them live around Chinatown.

• 1545

During the time of the election, if you wanted to touch the pulse of the Chinese community you had to walk in Chinatown. Since Chinatown is in my riding, I've done a lot of that. Of course the request they always had was get rid of the GST. They hate it with a passion for the reasons Mr. Cheng has enunciated.

The Chinese are entrepreneurs. They are very pragmatic and practical people. I think what Mr. Cheng has said is the feeling all over the Chinese community.

He has a point; Chinatown used to be much livelier before this GST was put into effect. Now you see people on Saturday and Sunday going out everywhere, but in the evening, for instance, Chinatown is practically dead whereas it was not before.

[*Traduction*]

différentes exonérations fiscales quand un promoteur tente d'aménager la moindre parcelle. Comme l'a mentionné le précédent intervenant, un grand nombre de Sud–Asiatiques ne veulent pas construire d'appartements à cause de la TPS qu'il faut payer à la livraison des immeubles, et ainsi de suite.

Quatrièmement, la vérification fiscale est pire encore. Il y a des gens qui ne s'inscrivent jamais et qui s'en tirent mieux que ceux qui s'inscrivent. Les gens ne sont pas encouragés à percevoir la TPS pour le gouvernement. Dans certains secteurs, celui des services sociaux par exemple, il y a toujours incitation à percevoir la taxe, et à au moins compenser les gens pour le temps et l'énergie qu'ils consacrent à la perception de la taxe.

Cinquièmement, les gens continuent d'être mal disposés à l'égard de la TPS car ils ne savent pas combien elle rapporte. On sait que vous encaissez environ 16 milliards de dollars, mais combien va à la réduction du déficit ou de la dette? Par ailleurs, la TPS est–elle censée rendre les produits moins chers ou plus compétitifs? Si vous imposez une taxe de fabrication de 7 p. 100 aux produits à leur sortie d'usine—disons 7 p. 100 sur 10$—ce n'est pas la même chose qu'aujourd'hui où l'on perçoit 7 p. 100 sur le prix de vente qui peut être de 30$.

À partir du moment où vous pénalisez les gens et l'économie, celle–ci se dégrade au lieu de s'améliorer. La plupart des Chinois de Vancouver travaillent dans la restauration. Je peux vous dire que 95 p. 100 d'entre eux perdent de l'argent car les gens ne sortent plus dans les restaurants, faute d'argent à dépenser.

J'essaierai de répondre aux questions qui me seront posées. Je vous remercie de m'avoir écouté.

Le président: Je vous remercie beaucoup. J'en conclus de votre rapport que vous jugez à tout prendre qu'il ne s'agit pas de la meilleure taxe du monde à vos yeux.

La parole est à M^me^ Terrana pour la première question.

Mme Terrana: Je veux simplement ajouter que M. Derick Cheng est également président du Centre culturel chinois de Vancouver. Comme vous le savez probablement, un grand nombre des habitants de Vancouver sont des Chinois de la première, de la deuxième et de la troisième génération. La plupart d'entre eux habitent dans le quartier chinois.

Au moment des élections, il suffisait, pour prendre le pouls de la communauté chinoise, de se promener dans le quartier chinois. Comme il s'agit de ma circonscription, je l'ai souvent fait. On me demandait constamment, naturellement, d'abolir la TPS. Les Chinois haïssent passionnément cette taxe pour les raisons invoquées par M. Cheng.

Les Chinois sont des entrepreneurs. Ce sont des gens à la fois pragmatiques et réalistes. Je pense que les propos de M. Cheng reflètent le sentiment partagé par toute la communauté chinoise.

Il a raison: le quartier chinois était beaucoup plus animé avant l'introduction de la TPS. Aujourd'hui, on voit des gens partout le samedi et le dimanche, mais le soir, par exemple, le quartier est pratiquement désert, ce qui n'était pas le cas auparavant.

[*Text*]

I just wanted to support his presentation with what I've heard from the Chinese community and the Chinese people I'm serving. Thank you.

Mr. Cheng: Thank you.

Mr. St. Denis: Thank you, Mr. Cheng, for being here. I never cease to be amazed at the fact that even after all these weeks of studying we still get a new perspective, it seems, every day.

The question I'm most prompted to ask you when I hear about the barbecued chicken example is about taxation on food. We've heard from many, many dozens of witnesses, many of whom say broaden the base of the tax so we can make it simpler for business, and lower the rate, certainly, to reflect that it's on a broader range of goods.

What is your gut reaction as a merchant to including food—let's say the rate went from 7% to 4%—so, for example, the problem with the barbecued chicken disappears because it's all treated the same?

Mr. Cheng: One thing I'd like to emphasize today is that we try very hard to convince government officials they should really look for ways of cutting expenses. If you look at Hong Kong or southeast Asia where the taxes are low, the economies are booming.

The GST tried to replace loss of taxes. I think to solve the problem not just one tax is going to do the trick. Maybe we have to devise a system that will pocket differently at different levels and with different kinds of businesses. If you take away 1% or 2% from the gross sales of a corporation you will take away the burden of the merchants doing the GST returns and all these things. The accounting can be done on a very simple basis—just take 1% or 2% out.

If the government tried to include any kind of food it would be very upsetting to the majority of the population in Canada. I don't think the Liberal government has the power or the political will to carry that out.

We should exempt food—just take the taxes away from food—but put a tax of, say, 4% or 3% on other kinds of services. But at the same time the government should consider trying to give the people who pay taxes a break. You could put 4% taxation on all these services but then give the people who earn money a 1% drop in their income tax so it will balance off. This will give them the money to spend on the economy instead of taking away all the money from the people who make money and who push the economy ahead, while the rest of the people who might not spend as much take advantage of all the social services the government is providing to the public.

Mr. St. Denis: May I interrupt you?

Mr. Cheng: Yes.

Mr. St. Denis: I'd like to stay on the topic because it is one that is challenging.

[*Translation*]

Je souhaitais simplement appuyer l'exposé de M. Cheng en faisant part de ce que j'ai moi–même entendu de la communauté chinoise et des Chinois que je représente. Je vous remercie.

M. Cheng: Merci.

M. St. Denis: Je vous remercie, monsieur Cheng, d'être venu parmi nous. Je ne cesse d'être ébahi par le fait que, même après toutes les semaines que nous avons consacrées à l'étude de cette taxe, il me semble que l'on entend chaque jour un nouveau point de vue.

La question que j'ai le plus envie de vous poser lorsque j'entends l'exemple du poulet barbecue se rapporte à l'imposition des aliments. Nous avons entendu de nombreux témoins, des dizaines, et beaucoup nous suggèrent d'étendre l'assiette de la taxe afin de la simplifier pour les entrepreneurs et, bien sûr, d'en diminuer le taux pour tenir compte du fait qu'elle s'appliquerait à une gamme plus vaste de produits.

Comment réagissez–vous, instinctivement, en tant que commerçant, à l'éventuelle application de la taxe aux aliments—son taux passant de 7 p. 100 à 4 p. 100—ce qui, par exemple, éliminerait le problème du poulet barbecue puisque la taxe serait appliquée uniformément?

M. Cheng: Je voudrais aussi souligner aujourd'hui le fait que nous faisons l'impossible pour convaincre les agents du gouvernement de trouver des moyens de réduire les dépenses. Il suffit de prendre modèle sur Hong Kong ou les pays d'Asie du Sud–Est où les impôts sont peu élevés, et les économies florissantes.

La TPS a tenté de remplacer un grand nombre de taxes. Je ne pense pas qu'une seule taxe puisse régler le problème. Il faudrait peut–être instituer un système qui s'applique différemment à un différent niveau, mais selon les sortes d'activités. Si vous prélevez un ou deux pour cent du chiffre d'affaires d'une entreprise, vous soulagez le commerçant qui doit produire les déclarations de TPS et tout le reste. La comptabilité pourrait être très simple—prélever simplement 1 p. 100 ou 2 p. 100.

Si le gouvernement essayait d'appliquer la taxe sur n'importe quelle sorte d'aliments, cela indisposerait la majorité de la population canadienne. Je ne pense pas que le gouvernement libéral en ait le pouvoir ou la volonté politique.

Les aliments devraient être exonérés—supprimer simplement les taxes pour les aliments—mais percevez une taxe de, disons, 4 p. 100 ou 3 p. 100 sur les autres services. Le gouvernement devrait parallèlement essayer de soulager les gens qui paient les taxes. Vous pourriez imposer une taxe de 4 p. 100 sur tous ces services, mais accorder aux gens qui gagnent de l'argent une réduction de 1 p. 100 de leur impôt sur le revenu de manière à ce que cela s'équilibre. Vous leur donneriez ainsi de l'argent à remettre dans l'économie au lieu de ponctionner tous les revenus des gens qui en gagnent et qui font progresser l'économie, alors que le reste de la population qui ne dépense pas autant bénéficie de tous les services sociaux que le gouvernement assure à la population.

M. St. Denis: Puis–je vous interrompre?

M. Cheng: Oui.

M. St. Denis: Je voudrais rester sur ce sujet qui pose un véritable défi.

[*Texte*]

What you seem to suggest is to go the other way and just exempt all food. Let's go on that premise. What would you do with restaurant food?

• 1550

Mr. Cheng: Restaurant food we would exempt also, because what we are seeing is—I don't have the figures, but I can assure you that all the restaurant businesses in Canada are not doing well. They are cutting back on hiring, they are cutting back on portion—all these things. A large percentage of people who operate restaurants are applying to the government to get the tax refund back, when they paid in years ago. Years ago you might have seen that, let's say, out of 100 restaurants 70 were making a profit. Now you are seeing that only about 10% are making some profit in restaurant operations.

By putting tax on the operation of a restaurant, we are encouraging a loss of tourists coming to, let us say, Vancouver. Some of the tourist companies actually refuse to pay the GST. They have to explain to the tourists that for the goods they buy in Canada they can get the rebate back at the border, but they keep on arguing with the restaurant owners about why they should pay the GST in the restaurants when they cannot get back the money.

There are many cases brought to the attention of the association in which the tour companies will only pay for the food costs, but they don't want to pay for the GST.

The Chairman: You have spoken for a lot of entrepreneurs in our country, who are very important to us, who are creating a lot of activity, and who are working very, very hard and, as you point out, are experiencing a great deal of difficulty because of this tax. You've given us some more horror stories to add to our collection as well as some concrete suggestions as to what we might do. Mr. Cheng, I want to thank you very much for being with us.

Mr. Cheng: Thank you.

The Chairman: By the way, do you know any good restaurants?

Our next witnesses, from the Vancouver Aboriginal Friendship Centre, are Wilfred Price, executive director; and Wayne Liao, financial administrator. Are they not here yet?

Mr. St. Denis: We are five minutes early, Mr. Chairman.

The Chairman: I've never been early in my life for anything. We wouldn't by any chance have the Kitsilano Chamber of Commerce here yet? Why don't we take a break for five minutes, everybody.

• 1554

• 1626

The Chairman: Could we reconvene? We are continuing our discussions of the GST. From the Kitsilano Chamber of Commerce, we have Mr. Bill Hallam. Thank you very much for being with us.

[*Traduction*]

Vous semblez suggérer que l'on adopte une procédure contraire et que l'on exonère tous les aliments. Partons de cette hypothèse. Que feriez-vous dans le cas de la nourriture vendue dans les restaurants?

M. Cheng: Les restaurants devraient aussi être exonérés parce que—et je n'ai pas les chiffres avec moi—mais je vous assure que la plupart des restaurants au Canada ne font pas de bonnes affaires. Ils ont moins d'employés, ils diminuent les portions, etc. Un grand pourcentage de restaurateurs demandent au gouvernement le remboursement de la taxe alors qu'avant, ils en payaient. Il y a quelques années, 70 p. 100 des restaurants faisaient des profits. Maintenant, ils ne sont plus que 10 p. 100 à en faire.

En taxant les restaurants, on décourage aussi les touristes qui viennent, par exemple, à Vancouver. Il arrive même que des touristes refusent catégoriquement de payer la TPS. On doit alors leur expliquer qu'ils doivent payer la taxe sur les biens qu'ils achètent au Canada, mais qu'ils obtiendront un remboursement à la frontière. Les touristes ne veulent vraiment pas payer la TPS dans les restaurants parce qu'ils ne seront pas remboursés.

Notre association a été mise au courant de nombreux incidents où les grossistes en voyage refusent de payer la TPS sur la nourriture.

Le président: Vous nous avez parlé au nom d'un grand nombre d'entrepreneurs au Canada qui sont très importants parce qu'ils entraînent toute une activité économique et qu'ils travaillent extrêmement fort. Malheureusement, comme vous le soulignez, ils se retrouvent maintenant dans une situation précaire à cause de la taxe. Vous avez ajouté quelques horreurs à notre répertoire et vous avez aussi présenté des suggestions concrètes. Monsieur Cheng, je vous remercie beaucoup d'être venu.

M. Cheng: Merci.

Le président: En passant, connaissez-vous de bons restaurants?

Les témoins suivants du Vancouver Aboriginal Friendship Centre sont Wilfred Price, directeur général, et Wayne Liao, administrateur. Ils ne sont pas encore arrivés?

M. St. Denis: Monsieur le président, nous avons une avance de cinq minutes.

Le président: C'est bien la première fois de ma vie que cela m'arrive. Est-ce que les représentants de la Chambre de commerce de Kitsilano sont arrivés? Alors, une pause de cinq minutes pour tout le monde.

Le président: S'il vous plaît, nous allons reprendre la discussion sur la TPS, cette fois avec M. Bill Hallam qui représente la Chambre de commerce de Kitsilano. Je vous remercie d'être venu.

[*Text*]

Mr. Bill Hallam (Vice–President, Kitsilano Chamber of Commerce): It is my pleasure.

First, I must apologize for not having a written version of my comments to you. Through some sort of communication foul–up, I wasn't advised until late yesterday afternoon that I was actually appearing. That didn't permit time to—

The Chairman: It is more important to have the body than the paper.

Mr. Hallam: Thank you very much.

The day is getting late, so I will try to be as brief as I can. As you said, I am vice–president of the Kitsilano Chamber of Commerce and a small business owner.

In trying to decide what I was going to present to you here today, I went around and solicited views from a number of businesses in my area and from other chamber members. So you're getting a composite of my own personal views and a distillation of a number of verbal haranguings that I received from other people when I mentioned the GST to them.

The Chairman: That's unique. A core of witnesses have told us that they love it.

Mr. Hallam: I am sure they have, yes.

I have three broad comments I would like to make to you. First, I am basing this on the assumption that you are looking at somehow trying to revise the GST and replace it with some other kind of consumption tax. Given the state of the federal treasury, I didn't think it was conceivable that you were not going to have some sort of consumption tax, so that is a base assumption for my comments here.

The first comment I would have is that you make any new consumption tax as broad as you possibly can, with the absolute minimum number of exceptions and exemptions. First, I believe this is a more equitable way of doing it, because everyone pays for everything that they buy and consume, and they pay no matter what their consumption pattern is.

Second, a very broad tax is more difficult to evade. Finally, the regressive aspects of putting a consumption tax on food and other necessities can be ameliorated through the use of a tax credit, as is done now with the GST.

The other thing with having the tax as broad as you possibly can is that exemptions and exceptions cause tremendous headaches for anybody who has to collect and administer this tax.

In my business, the GST applies to everything I do. My company does a lot of computer graphics, typesetting and that kind of thing. Virtually 100% of my services are subject to the GST. For me, the provincial sales tax is a major headache, because it only applies to certain products that I sell and certain services that I do. Depending upon the combination of services and products, the PST may or may not apply.

Second, some people are exempt from the provincial sales tax if they are going to resell what I sell to them. Others are the final users, and therefore are taxable. Trying to keep track of all of this and trying to keep track of everybody's sales tax

[*Translation*]

M. Bill Hallam (vice–président, Chambre de commerce de Kitsilano): Je vous en prie.

Premièrement, je dois m'excuser de ne pas pouvoir vous présenter mes commentaires par écrit. Suite à un malentendu, je n'ai appris que tard hier après–midi que je devais comparaître. Cela ne m'a pas laissé le temps de. . .

Le président: L'homme est plus important que le papier.

M. Hallam: Je vous remercie.

Comme l'après–midi tire à sa fin, je vais tenter d'être bref. Vous l'avez déjà dit, je suis le vice–président de la Chambre de commerce de Kitsilano et le propriétaire d'une petite entreprise.

En tentant de faire le tri des remarques que je vous présenterai aujourd'hui, j'ai consulté un certain nombre de PME de ma région et d'autres membres de la Chambre. Je vais donc vous faire part de mes opinions personnelles et je vais distiller les longues tirades auxquelles j'ai eu droit quand j'ai interrogé ces personnes au sujet de la TPS.

Le président: C'est étonnant. Beaucoup de témoins nous ont dit l'adorer.

M. Hallam: Je n'en doute pas une seconde.

Je tiens à faire trois grands commentaires. Tout d'abord, j'ai préparé mon exposé en partant du principe que vous cherchiez un moyen de réviser la TPS ou de la remplacer par une autre taxe à la consommation. Étant donné l'état des finances fédérales, il serait inconcevable de ne pas imposer une taxe à la consommation quelconque. Voilà mon hypothèse de départ.

Premièrement, toute nouvelle taxe à la consommation devrait avoir l'assiette la plus large possible et les exceptions et les exonérations devraient être réduites au strict minimum. Je trouve que c'est plus équitable ainsi parce que chacun paie pour tout ce qu'il achète, quelles que soient ses habitudes de consommation.

De plus, il est beaucoup plus difficile de se soustraire à une taxe quasi universelle. Enfin, la régressivité d'une taxe à la consommation sur les aliments et autres produits essentiels peut être compensée par le versement d'un crédit d'impôt, comme on le fait pour la TPS.

Un autre avantage d'une assiette très large, c'est qu'on se débarrasse des exonérations et des exceptions qui sont un véritable casse–tête pour quiconque doit percevoir et administrer la taxe.

Dans mon entreprise, la TPS s'applique à tout ce que je fais: beaucoup d'infographie, de composition typographique sur ordinateur, etc. La quasi–totalité de mes services sont taxables. Mon casse–tête à moi, c'est la taxe de vente provinciale parce qu'elle ne s'applique qu'à certains produits que je vends et certains des services que je fournis. Selon la combinaison de services et de produits, la TVP s'applique ou non.

Deuxièmement, certaines personnes sont exemptées de la taxe de vente provinciale si elles m'achètent un produit pour le revendre. Ce sont les utilisateurs ultimes qui paient la taxe. Le vrai fardeau pour moi, c'est de me tenir au courant des activités

[*Texte*]

number is a real burden for me, whereas the GST is not actually that much of a burden for me. As long as I have my computer system set up for it and my till for any cash sales or anything, it really doesn't represent a big administrative headache.

The provincial sales tax does, simply because of the different permutations of exemptions that I have to deal with in trying to keep track of it all. If everything were taxed, it wouldn't be nearly the administrative headache for me that it is now.

• 1630

When I go around and talk to some of the other people in my area, they have just the opposite problem. The GST only applies to part of what they sell; part of it is exempt. Keeping track of those exemptions in what they're trying to do represents the major problems they have with the GST. The PST is not such a burden for most of them.

Often if they're retailing food or something it doesn't apply to them, but if there is GST on five muffins and not on six muffins, you have to try somehow to keep track of all of that. I have a coffee shop half a block from me, where I go every day, and I get it from him all the time—complaining about that aspect of the goods and services tax.

Every time I have to do something that involves an exception, it involves more time for me. These exemptions cause problems in reporting, and you end up dealing with the various bureaucrats about something or other and they're questioning your tax return. If everything was taxed for the people who are actually administering the tax—the small businesses—it's much easier—everything or nothing, but not just some.

The second major point I would make about the taxes is, make it hidden. The visibility of the GST causes problems. This, I must say, is not my personal view, but it is the view of virtually every other business person I talk to. They were about 29:1 on hiding the tax or keeping it visible. I would like to keep it visible. I think if it is hidden it is too great a temptation for a future finance minister to raise the rate, but everyone else said that they just get too much flak from their customers when they see the GST. Even though it's been there for two years or more now, people still forget about it when they come to the till and they get this shock. It keeps reminding them every time they see it of how much they dislike this tax, how much they dislike paying it.

It also reminds them of how much they dislike government waste if they happen to have heard some horror story about the latest boondoggle or the latest error in judgment that cost the taxpayers millions. The next time they go into the store and pay the GST, they think, well, there goes my money; it just went to pay for this major error that we just had. If it is hidden, I don't think you are going to get as much resentment from consumers as you do now, even though they all know when they sit back and think about it. They're still paying the same amount of tax, and they all know it's there, but it will raise far less resentment.

I think the resentment of taxation is becoming a really major issue. I'm seeing it a lot. People are very upset about the levels of tax they're having to pay. There is a great deal of tax evasion going on. I see it all the time. People always ask, why

[*Traduction*]

de chacun et de leur numéro d'inscription à la taxe de vente. Quant à la TPS, elle est beaucoup moins problématique pour moi. À partir du moment où mon ordinateur est programmé en conséquence et ma caisse enregistreuse aussi, l'administration de la TPS n'est vraiment pas un cauchemar.

C'est différent pour la taxe de vente provinciale, à cause de toutes les exceptions que je ne dois pas ignorer. Si tout était taxé, ce serait beaucoup plus simple.

Pourtant, quand j'en discute avec d'autres entrepreneurs de mon coin, je constate qu'ils ont le problème inverse. La TPS ne s'applique qu'à une partie de ce qu'ils vendent, l'autre partie étant exonérée. Le pire pour eux dans la TPS, ce sont toutes ces exonérations. La TVP, elle, n'est pas un problème pour la plupart d'entre eux.

Par exemple, ceux qui vendent des aliments au détail doivent savoir que la TPS s'applique sur cinq muffins, mais pas sur six. Il faut se souvenir de tous ces détails. À quelques portes de chez moi, il y a un petit café où je vais tous les jours. Le propriétaire se plaint constamment des exceptions à la taxe sur les produits et services.

Chaque fois que je dois faire quelque chose qui est visé par une exception, cela me demande plus de temps. Ces exonérations causent des problèmes de déclaration et l'on se retrouve aux prises avec divers fonctionnaires qui mettent en doute notre déclaration. Si tout était taxé, ce serait plus simple pour les petites entreprises qui doivent appliquer la taxe.

Deuxièmement, je cacherais la taxe. La visibilité de la TPS est la cause des problèmes. Ce n'est pas mon point de vue à moi, mais celui de presque tous les autres entrepreneurs à qui j'ai parlé. À 29 contre 1, ils préféreraient que la taxe soit invisible. Personnellement, je privilégie le contraire. Je pense que quand une taxe est invisible, c'est trop tentant pour un ministre des Finances d'en augmenter le taux. Mais selon tous les commerçants auxquels j'ai parlé, les clients se plaignent chaque fois qu'ils voient la TPS. Cela fait maintenant plus de deux ans, mais les gens ne sont pas encore habitués; ils ont un choc chaque fois qu'ils se présentent à la caisse. Chaque fois que la TPS apparaît sur la facture, cela leur rappelle à quel point ils ont horreur de cette taxe et détestent avoir à la payer.

Cela leur rappelle aussi qu'ils n'apprécient pas le gaspillage des fonds publics, surtout s'ils viennent d'entendre la dernière histoire sur une erreur de jugement qui a coûté des millions aux contribuables. Chaque fois qu'ils vont au magasin et qu'ils doivent payer la TPS, ils se disent que c'est de l'argent gaspillé qui servira à rembourser les erreurs dont on entend parler. Si la taxe était cachée, le ressentiment des consommateurs serait certainement moins fort parce qu'ils connaîtraient l'existence de la taxe mais ne s'arrêteraient pas nécessairement à y penser. Le montant serait le même et tous sauraient qu'ils le payent, mais ce serait moins évident.

Le ressentiment provoqué par la taxe devient vraiment excessif. On en parle beaucoup. Les gens se plaignent de leur niveau d'imposition. Beaucoup de revenus sont soustraits au fisc. J'en suis moi-même témoin. Les gens me demandent

[*Text*]

don't we do this, what if I pay you cash? People want me to do things for them like that. It happens quite a lot. Hiding the GST isn't necessarily going to change the amount of evasion and the size of the underground economy, but the fact that it is there all the time and raising the resentment level of people, I think, adds to the feeling that it is okay to try to evade tax, that it is not criminal, that it is "just me looking out for myself".

Anything the government can do to try to mitigate the feeling that people have that they are paying too much tax would be worth while. I have great fears about what is happening to our society in terms of people's willingness to pay tax and to be honest about their tax. I think we are slowly drifting towards a system, much like they would have in Italy, where it's expected that you evade taxes and that only tourists and fools pay the right amount of tax; everyone else dodges it. If society comes to that, I think there are huge costs for us all.

The third major point I would like to make is, please, one country, one consumption tax. Having both levels of government levy a sales tax is nothing short of ludicrous.

• 1635

I can't imagine anybody ever setting out to start a tax system like we have now. We have twice the collection problems. We have twice the number of forms, twice the number of headaches, two bureaucracies to deal with, and you have the inevitable problems that arise with sending in tax returns, occasional audits, and two sets of contradictory rules that I, and my staff, have to keep in mind when we're dealing with people on all the various issues.

If you want to do anything to revise the tax system that is going to help small business people in this country, get together with the provinces and have one consumption tax at the retail level so that we don't have to deal with two.

Those are the three points I want to make to you.

The Chairman: I'm glad we connected.

Mr. Hallam: So am I.

The Chairman: I think we sent you to the wrong hotel.

Mr. Hallam: Unfortunately you did, yes.

The Chairman: I apologize, and I'm really glad you made it here.

M. Brien: Vous avez terminé en disant qu'il faudrait qu'il y ait une seule taxe et qu'elle soit appliquée partout de la même façon. Évidemment, cela implique que tout le monde s'entende sur une base commune, que l'ensemble des provinces s'entendent sur une assiette commune à taxer. Ce problème serait peut–être évité si le gouvernement fédéral laissait les provinces imposer leur propre taxe et se retirait de la taxation sur les produits et services. Que pensez–vous de cela?

Mr. Hallam: Yes, I would agree. I certainly have no problem with one level of government taking over the jurisdiction solely of retail sales taxes. That raises a problem if, as you say, it's going to be the provincial governments. Then

[*Translation*]

toujours s'ils peuvent payer comptant pour éviter la taxe. On me demande de ne pas faire de facture. Cela arrive fréquemment. Le fait de dissimuler la TPS ne va peut–être pas réduire les fraudes ni faire rétrécir l'économie souterraine, mais le fait qu'elle est si visible entretient le ressentiment des gens et crée l'impression qu'il n'y a rien de mal à ne pas payer la taxe, que ce n'est pas criminel, qu'il faut bien «prendre soin de soi».

Le gouvernement devrait tout faire pour que les gens n'aient plus l'impression de payer trop de taxes et d'impôts. Le fait que les gens semblent disposés à ne pas payer de taxe et à ne pas être honnête avec le fisc me fait vraiment peur. Notre société dérive lentement vers un système qui me rappelle celui de l'Italie où l'on dit que seuls les touristes et les imbéciles paient des taxes; tous les autres s'arrangent pour le pas les payer. Si l'on en arrive là, cela nous coûtera cher.

Troisièmement, je pense qu'une seule taxe à la consommation suffit dans un pays. C'est totalement ridicule que les deux paliers de gouvernement prélèvent chacun une taxe de vente.

Je n'arrive pas à imaginer que quelqu'un pourrait maintenant mettre sur pied un régime fiscal comme le nôtre. Les problèmes de perception sont multipliés par deux, tout comme les formulaires, les casse–tête, les bureaucraties. Il faut envoyer des déclarations, se soumettre à des vérifications occasionnelles, et se débrouiller avec les problèmes que posent deux séries de règles contradictoires que mon personnel et moi–même devont connaître sur le bout des doigts pour traiter avec la clientèle.

Si vous voulez vraiment aider les petites entreprises au pays, entendez–vous avez les provinces pour instaurer une seule taxe sur les ventes au détail.

Voilà les trois grands commentaires que je voulais faire.

Le président: Je suis heureux qu'on ait pu vous retrouver.

M. Hallam: Moi aussi.

Le président: Je crois qu'on ne vous avait pas mis dans le bon hôtel.

M. Hallam: C'est malheureusement vrai.

Le président: Je vous prie de nous excuser. Je suis vraiment heureux que vous ayez pu venir.

Mr. Brien: You ended up your presentation by saying that there should be only one tax and that it should be applied uniformly. Of course, this means that we all have to agree on a common base, that all of the provinces agree on that one tax base. Maybe we wouldn't have any problem if the federal government would let the provinces levy their own tax and dropped the tax on goods and services. Can you comment?

M. Hallam: Oui, je suis d'accord. Je n'ai aucune objection à ce qu'un palier de gouvernement ait l'exclusivité des taxes sur la vente au détail. Il y aura un problème si ce sont les gouvernements provinciaux qui en héritent puisqu'il faudra bien

[*Texte*]

there would have to be, I think, some offsetting taxes that go to the federal government. If the provinces were to turn around and say, okay, you give us consumption taxes and we'll give you back *x* number of points of income tax to recompense the treasury, for me that's a bonus. That simplifies my life a great deal.

M. Brien: Il y a aussi la question de la visibilité. Évidemment, vos gens, qui représentent surtout des commerces de détail, ont dit qu'ils voulaient avoir une taxe cachée. Il y en a d'autres qui nous disent de garder la taxe visible afin de rendre le gouvernement responsable de ce qu'il va chercher comme revenus. Que diriez–vous si les prix incluaient la taxe, mais que les détails du prix de l'article et du coût de la taxe étaient indiqués sur la facture, à la caisse? Est–ce que ce serait une solution acceptable pour vous?

Mr. Hallam: That's only a partial solution. The people still have the visibility if they look at the receipt. They can see the amount of tax they have. When they see the sticker on the shelf they know the final price that they're paying.

But having that kind of solution, I think, is very difficult for a smaller non–computerized retailer, where suddenly he has to try to keep track of all this stuff so he can show the proper 7% breakdown on his receipt. Certainly none of the older kinds of cash registers that people use are capable of that kind of tallying and transaction recording, and it would be quite a burden on smaller places to make them change. A lot of stores did have to change their tills when they went to the GST. This would force even more of them to do it, and I think it is probably more of an administrative headache than it really is worth. Make it visible or make it hidden, but I don't think some sort of in between is all that feasible.

Mr. Grubel: I have a question about the exemption level. At what level do businessmen not have to file? What could the maximum sales be—$30,000?

Mr. Hallam: Oh, at least $30,000.

Mr. Grubel: That's $30,000 a year?

Mr. Hallam: Yes.

• 1640

Mr. Grubel: Have you encountered this as a systematic way of avoiding the tax?

Mr. Hallam: Nobody has openly admitted it to me. I have encountered individuals who are under the $30,000 whom I suspect, by their lifestyles, of having either some outside income or of being over the $30,000. If they're dealing in lot of cash, how would you every know?

Mr. Grubel: For example, we had a witness who was telling about a cleaning business. It was a sort of mom and pop kind of thing. The moment they make more than $30,000 they open up a new business with a different name and go on and charge again. One could do it in all kinds of service businesses like these.

Mr. Hallam: As you can see, a husband and wife could each have a company name.

[*Traduction*]

verser une compensation fiscale au gouvernement fédéral. Si les provinces offraient d'abandonner un certain nombre de points d'impôt sur le revenu en échange des taxes à la consommation, ce serait vraiment avantageux. Ma vie serait bien plus simple.

Mr. Brien: There is also the issue of visibility. The people you spoke with were mostly retail merchants who said they would prefer a hidden tax. Others have asked us to keep the tax visible so that the government remains accountable for the revenue it makes. What would you think if prices were tax inclusive, but with the cost of the item and the amount of tax indicated on the bill? Would that be an agreeable solution?

M. Hallam: C'est une solution partielle. La taxe demeurera visible si elle apparaît à part sur la facture. Les gens sauront combien de taxe ils ont payé. L'étiquette sur l'étagère indique le prix global de ce qu'ils achètent.

Une telle solution pose des difficultés à un petit commerçant qui n'a pas de système informatique, car du jour au lendemain, il sera obligé d'être en mesure d'indiquer sur le reçu de caisse les 7 p. 100 de la taxe. Aucune des anciennes caisses enregistreuses que certains commerçants utilisent encore ne peuvent servir à faire de tels calculs. Ce serait toute une montagne pour ces petits commerces que de changer leur système. Beaucoup de magasins ont d'ailleurs été obligés d'acheter de nouvelles caisses quand la TPS est entrée en vigueur. Ceux qui n'ont pas eu à le faire y seraient maintenant contraints. Je pense que ce serait un casse–tête administratif qui n'en vaut pas la peine. La taxe doit être visible ou cachée, mais il faut éviter les demi–mesures.

M. Grubel: J'ai une question au sujet des exonérations. Quel est le seuil d'inscription obligatoire pour les commerçants? Jusqu'à quel montant est–ce facultatif—30 000$?

M. Hallam: Oh, au moins 30 000$.

M. Grubel: Est–ce que c'est 30 000$ par an?

M. Hallam: Oui.

M. Grubel: Est–ce que certains en profitent pour éviter systématiquement de payer la taxe?

M. Hallam: Personne ne l'a ouvertement admis devant moi. J'ai rencontré des gens qui, officiellement, font moins de 30 000$ par année mais dont le train de vie m'amène à soupçonner, soit qu'ils ont d'autres sources de revenu, soit qu'ils gagnent en réalité plus de 30 000$. S'ils font beaucoup de transactions en espèces, c'est impossible de vérifier.

M. Grubel: Un des témoins nous a parlé d'un commerce de nettoyage à sec. C'est une petite entreprise familiale. Dès que les ventes du commerce atteignent 30 000$, on en ouvre un nouveau qui porte un nom différent et on recommence. On peut utiliser le même stratagème dans toutes sortes de commerces et de services.

M. Hallam: Vous comprenez, le mari et l'épouse peuvent chacun avoir une société.

[*Text*]

Mr. Grubel: That's right.

Mr. Hallam: There is a $60,000 exemption.

Mr. Grubel: Yes. We don't want to spread the word here on how to cheat the government.

The Chairman: Herb, you just did that.

Mr. Grubel: I'm giving him ideas, right? In your experience, have you encountered this as a significant issue?

Mr. Hallam: I haven't seen anybody actually rotating through different business names in order to do that.

The Chairman: I certainly haven't either.

Mr. Pillitteri: I would have to say that it is very refreshing to see you come up and make this presentation. It doesn't cost you anything to administer the GST, as you say. The cost factor is not much to you. Yet you're willing to pay your fair share so everybody else would have to pay their fair share. You're not taking the NIMBY attitude, which is refreshing.

Sometimes, when one has been travelling as much as we have this week, one finds courage from such points as yours. I have a better understanding to stay on this thing.

Mr. Hallam: Thank you very much.

Mr. Pillitteri: Let me ask you a question. You say to broaden the base. Would you include food?

Mr. Hallam: Yes. I would include almost everything.

Mr. Pillitteri: Would you include lending institutions?

Mr. Hallam: Do you mean this in terms of a loan?

Mr. Pillitteri: I mean in terms of banks.

Mr. Hallam: It should be on services, certainly.

Mr. Grubel: What about medical services?

Mr. Hallam: Yes, why not? If you broaden it to include absolutely everything, then it is most fair.

For poor people with less money, you can give them a tax credit in advance. I can't see how anybody can really argue that they're being penalized if you give them a tax credit in advance.

Some of them will go and spend it rather than using it to spread over their extra tax payments for the coming quarter. In any kind of analysis of their welfare, I think they have to be better off. Certainly the nation's better off if you do that.

Mr. Pillitteri: Thank you. We have much that's in agreement.

Mr. St. Denis: Like my colleague and the others, I really appreciate your forthrightness. You're my kind of witness, to be honest.

One of the several options we've heard is something called a business transfer tax. I wonder if you would allow me a moment to explain how it works so I could get your comments.

[*Translation*]

M. Grubel: C'est vrai.

M. Hallam: Cela équivaut à une exemption de 60 000$.

M. Grubel: En effet. Nous ne voulons surtout pas montrer aux gens comment tricher.

Le président: Herb, c'est ce que vous venez de faire.

M. Grubel: Vous pensez que cela va lui donner des idées? D'après vous, est–ce que c'est un problème répandu?

M. Hallam: Personnellement, je ne connais personne qui utilise des noms d'entreprises différents pour éviter la TPS.

Le président: Moi non plus.

M. Pillitteri: C'est très stimulant d'entendre un exposé comme le vôtre. Vous dites que l'administration de la TPS ne vous coûte rien ou presque. Pourtant, vous êtes disposé à payer votre part afin que chacun n'ait que sa part à payer. C'est réconfortant de voir quelqu'un qui ne pense pas qu'à lui.

Des témoignages comme le vôtre effacent la fatigue d'une semaine de voyage. Cela me donne le courage de continuer.

M. Hallam: Je vous remercie.

M. Pillitteri: Je veux vous poser une question. Vous suggérez d'élargir l'assiette de la taxe. Est–ce que vous incluriez les produits alimentaires?

M. Hallam: Oui. J'inclurais presque tout.

M. Pillitteri: Même les institutions prêteuses?

M. Hallam: Vous pensez aux prêts?

M. Pillitteri: Non, aux banques.

M. Hallam: On devrait certainement inclure les services bancaires.

M. Grubel: Et les services médicaux?

M. Hallam: Oui, pourquoi pas? Plus l'assiette sera large, plus la taxe sera équitable.

Les gens pauvres et moins fortunés pourraient recevoir un crédit d'impôt à l'avance. Si le crédit est versé d'avance, personne ne pourra se plaindre d'être pénalisé.

Certains le dépenseront peut–être au lieu de le garder pour payer le supplément de taxe trimestriel mais, du point de vue de leur bien–être général, je crois qu'ils y gagneraient. En tout cas, le pays y gagnerait.

M. Pillitteri: Merci. Vous et moi sommes sur la même longueur d'onde.

M. St. Denis: Comme mon collègue et les autres, j'apprécie votre sincérité. Pour moi, vous êtes le témoin idéal.

Parmi les nombreuses suggestions qu'on nous a faites, il y a celle d'une taxe sur les opérations commerciales. Si vous permettez, je vais prendre quelques minutes pour vous expliquer comment une telle taxe fonctionne, car je voudrais savoir ce que vous en pensez.

[*Texte*]

Mr. Hallam: I think I know how it works.

Mr. St. Denis: I say this for the record and for anybody who's here.

It works for a typical small business. Most of them don't have any export sales, but there are gross domestic sales minus purchases. In a business transfer tax world, everything is included. There's the list you mentioned. You would subtract from the gross sales of a period all purchases of inventory, hydro, rent, and so on. It would not include depreciation because it's obviously not a taxable item. It's a calculation that can be made by the business person from the books of account.

• 1645

How often do you produce an income statement for your business? Would you do it once a year? If it's a personal question, then you can tell me so.

Mr. Hallam: I produce a really accurate income statement only once a year. I produce a monthly income statement internally, but not all of the month–end entries are necessarily put through or put through accurately. I put through a monthly plug figure for things such as depreciation, because in my industry I'm constantly buying equipment and I don't know what the depreciation is until the end of the year.

Mr. St. Denis: Your situation is probably typical. On the basis of that, it would be possible to estimate one's BTT remittance on a monthly basis for final adjustment at the end of the year with the audited year–end statement.

Mr. Hallam: Yes.

Mr. St. Denis: Then you would not have a transaction–by–transaction sale situation or purchase situation. You would simply treat all of your sales and all of your purchases by normal categories.

To be fair, big business told us they don't like it. They referred to complexity; they referred to the inability to harmonize with the provinces, frankly, as one of the problems.

Leaving the harmonization issue aside, can you foresee a situation in which the business transfer tax could work for small business?

Mr. Hallam: Yes, it probably could. I am not familiar enough with the concept really to tell you how it would actually apply to me and whether it would be preferable to the current situation or not.

If it wasn't somehow harmonized with the provincial sales tax, then I can't see how we'd really be that much ahead of the game. But I also would be concerned about the complexity of that and how you would start adding in and subtracting off all the various non–cash entries that might be in your income statement.

It seems to me that there is probably very fertile ground for a lot of tax accountants in this process, and I would be a little bit leery of it for that reason. In concept, I think it would work, but I don't know if we would get hung up on the fine details.

Mr. St. Denis: You talked about non–cash entries. Do you have an example of what you mean by that? I know that it's something that maybe you haven't delved into deeply, but if you have a gut reaction to it. . .

[*Traduction*]

M. Hallam: Je crois que le sais.

M. St. Denis: Je vais l'expliquer pour que cela soit consigné au compte rendu et pour la gouverne des participants à notre réunion.

Cela vaut pour une petite entreprise type. La plupart d'entre elles ne font pas d'exportation; leur chiffre d'affaires se compose des ventes nationales brutes, moins les achats. Une taxe sur les opérations commerciales s'applique à tout. C'est la fameuse liste dont vous avez parlé. On soustrait des ventes brutes, pour une période donnée, toutes les dépenses d'inventaire, d'électricité, de loyer, etc. Il ne faut pas compter l'amortissement, puisque ce n'est pas taxable. Les calculs peuvent être faits par le commerçant à partir de ses livres de comptes.

À quel rythme produisez–vous un état des revenus pour votre entreprise? Une fois par an? Si c'est trop personnel, ne répondez pas.

M. Hallam: Je ne produis un état vraiment exact de mes revenus qu'une fois par an. Je fais un relevé mensuel interne, mais toutes les rentrées de fin de mois n'y sont pas nécessairement inscrites ou pas toujours exactement. J'estime mensuellement certains montants comme l'amortissement, par exemple, parce que dans mon domaine, j'achète constamment du matériel et ce n'est qu'à la fin de l'année que je connais le montant exact de l'amortissement.

M. St. Denis: Votre situation est sans doute typique. Par conséquent, il serait possible d'estimer le montant de la TOC à remettre chaque mois, avec conciliation exacte et définitive à la fin de l'année, une fois le bilan annuel vérifié.

M. Hallam: Oui.

M. St. Denis: Vous ne seriez plus obligé de calculer la taxe pour chaque transaction ou chaque achat. On ferait le calcul pour l'ensemble des ventes et des achats dans les catégories habituelles.

À dire vrai, les grandes entreprises nous ont dit ne pas aimer cette taxe. Elles la trouvent trop complexe et impossible à harmoniser avec les taxes provinciales.

Si l'on fait abstraction de l'harmonisation, croyez–vous que la taxe sur les opérations commerciales conviendrait aux petites entreprises?

M. Hallam: Probablement. Je ne connais pas assez bien le concept pour vous dire comment cette taxe s'appliquerait à mon commerce, ni si elle serait préférable à la taxe actuelle.

S'il était impossible de l'harmoniser aux taxes de vente provinciales, je pense que cela ne nous donnerait pas grand chose. Je craindrais aussi la complexité de cette taxe, surtout pour additionner et soustraire de l'état des résultats tous les postes hors–caisse.

Ce serait sans doute très rentable pour beaucoup de fiscalistes et c'est pour cette raison que je me méfierais de cette taxe. En théorie, cela marcherait, mais peut–être que toutes sortes de détails viendraient compliquer les choses.

M. St. Denis: Vous avez parlé des postes hors–caisse. Pouvez–vous me donner un exemple? Je sais que vous n'avez pas approfondi la question, mais si vous avez une réaction instinctive. . .

[*Text*]

Mr. Hallam: I purchased my business as a going concern, so I have, monthly, a goodwill amortization charge to be put through to it. It's a non–cash expense that's put through every month. How is that treated in terms of the tax? Does that come off, or does it not? There are various other such things that I think would cause a lot of problems.

Mr. St. Denis: But once there was an agreement that handled it in one way or another, from that point forward it should be easy to continue, once the decision has been made by the architects of the system to go forward from that point.

Mr. Hallam: In theory, yes. Also, in theory the corporate income tax shouldn't be as complex as it is, but it's a horror show. Looking at my income tax statement for the company and talking with my accountant about all of the various things that can and cannot be done, I am leery about taxes based upon my income statement. That's where I am hesitant about this.

Mrs. Terrana: What are the borders of the Kitsilano area that you represent?

Mr. Hallam: As we define it, Burrard Street in the east, to Highbury in the west.

Mrs. Terrana: Highbury?

Mr. Hallam: Well, for all intents and purposes, say Elm Street. That's a better–known street.

Mrs. Terrana: And east is what?

Mr. Hallam: Burrard Street.

Mrs. Terrana: At the water?

Mr. Hallam: And then the water and 16th Avenue.

• 1650

Mrs. Terrana: You have a great portion of the Greek community in this area, don't you?

Mr. Hallam: We do, yes.

Mrs. Terrana: So there are a lot of small business people and a lot of restaurants and. . .

I would like to ask you about the GST. If it could be harmonized and if it could be. . . You're talking about a hidden tax. Again, I am a local person. I'm not on this committee, so I have been with these people just today. But I have heard all day that it should not be hidden, it should be visible. You are telling me it should be hidden. You tell me you have a lot of Greeks. I am Italian, and I know that my Italians will say the same thing.

If a tax is brought down so that it becomes one tax—it's also a broad–based tax. It would come down to a certain amount, perhaps from 14% to 10% or 9%. Do you think it would be acceptable to those people who have been saying no to the GST, in consideration of the fact that now they're paying 4% or 5% less and they have fewer headaches?

Mr. Hallam: Certainly to the small business community—that is the constituency that I am here to try to speak for—and from my experience, yes, that would be acceptable and preferable. Whether that is doable in this country, I don't know.

[*Translation*]

M. Hallam: J'ai acheté une entreprise qui existait déjà si bien que, tous les mois, j'ai des frais d'amortissement de l'achalandage. C'est une dépense hors–caisse qui est inscrite tous les mois. Comment serait–elle considérée aux fins de la taxe? Je la soustrais ou pas? Il y a sûrement d'autres choses qui pourraient aussi faire problème.

M. St. Denis: Mais une fois ces détails réglés, une fois que les artisans du système auront tranché, le reste devrait être simple.

M. Hallam: En théorie, oui. Mais en théorie aussi, l'impôt sur le revenu des sociétés ne devrait pas être aussi complexe qu'il est devenu. C'est un vrai cauchemar. Quand je regarde la déclaration de revenu de mon entreprise et que je discute avec mon comptable de ce que je peux faire et ne pas faire, je me méfie de toutes les taxes qui pourraient être calculées sur l'état de mes résultats. Voilà ce qui me fait hésiter.

Mme Terrana: Quel territoire de la région de Kitsilano représentez–vous?

M. Hallam: Il est délimité par la rue Burrard à l'Est et Highbury à l'Ouest.

Mme Terrana: Highbury?

M. Hallam: Eh bien, à toutes fins utiles, disons la rue Elm, qui est beaucoup mieux connue.

Mme Terrana: Et à l'Est c'est quoi?

M. Hallam: La rue Burrard.

Mme Terrana: Jusqu'au bord de l'eau?

M. Hallam: Oui, et jusqu'à la 16e avenue.

Mme Terrana: Vous représentez alors une bonne partie du quartier grec, n'est–ce pas?

M. Hallam: En effet.

Mme Terrana: Il y a donc énormément de petits commerces, beaucoup de restaurants et. . .

Je voudrais vous demander quelque chose au sujet de la TPS. S'il était possible de l'harmoniser et de. . . Vous parlez de cacher la taxe. Je rappelle que je suis résidente de la région. Je ne suis pas membre du comité, je suis ici seulement pour aujourd'hui. Toute la journée, on a entendu des gens dire que la taxe ne devrait pas être cachée, qu'elle devrait être visible. Vous, vous dites le contraire. Vous me dites que vous représentez beaucoup de Grecs. Moi, je suis Italienne, et je sais que les Italiens que je représente vont dire la même chose.

Si le taux de la taxe était réduit et qu'il n'y ait qu'une taxe. . . La taxe aurait aussi une assiette assez large. On pourrait alors réduire le taux de 14 p. 100 à 10 p. 100 ou même 9 p. 100. Croyez–vous que ce serait acceptable pour ceux qui refusent la TPS; qu'ils s'arracheraient moins les cheveux s'ils payaient 4 ou 5 p. 100 de moins?

M. Hallam: Pour les PME—celles que je représente ici—et d'après moi, oui, ce serait acceptable et même préférable. Quant à savoir si c'est réalisable au pays, je ne sais pas.

[*Texte*]

Mrs. Terrana: Apart from doability, feasibility or whatever, it's a question of if we are able, and if that is the case, then you have to support us, your community has to support us, the people in your plant have to support us in this with all levels of government if that is doable.

Mr. Hallam: Well, you have my support.

Mrs. Terrana: Thank you. If that is doable, do you think the consumer would still object to a visible tax if the tax were to go down substantially?

Mr. Hallam: You're talking about broadening it now, are you?

Mrs. Terrana: Yes.

Mr. Hallam: Yes. If you're going to broaden it, then, yes, the tax has to go down.

Mrs. Terrana: So would the people still object to seeing it?

Mr. Hallam: Well, I think if you're going to broaden it and combine it with a provincial sales tax, then you had better make it hidden or you're not going to be able to sell it.

Mrs. Terrana: Still hidden. You still don't think a visible tax could be saleable?

Mr. Hallam: I doubt it.

M. Lefebvre: Ma question sera très brève. Si votre entreprise faisait 200 000 $ et qu'on proposait d'imposer une taxe de 2 p. 100 sur le revenu brut, qu'en diriez–vous?

Mr. Hallam: On gross income? Do you mean by that my gross sales? If you mean on gross sales, then I would be quite adamantly opposed to that. You're taxing me on my gross, irrespective of what my net is. If I'm going through a bad period and I'm hanging on by my fingernails, that might just come along and step on them.

The Chairman: Thank you very much.

I think every member here has felt that your presentation was extremely practical, right on, and that you spoke for members of the Kitsilano community, the small business community, with a knowledge and a sense of the practical. I really hope that we're going to be able to come up with recommendations that will support what you've said.

As Mrs. Terrana has pointed out, a lot of the big organizations have talked to us about keeping it visible. For the reason you expressed, they don't trust governments in that way. If it's visible, they can't increase it. On the other hand, the evidence that we've heard of every other country in the world that has a value–added tax is that it's always a tax–included pricing. It'll be a conflict for us. You made a passionate appeal to get rid of the duplicate levels of taxation and I hope that we can fulfil your faith. I hope you will be able to work with us in the future to try to get the provinces on side so we can eliminate this one level.

• 1655

I want to thank you, Mr. Hallam, on behalf of all our members.

[*Traduction*]

Mme Terrana: Laissons de côté la faisabilité. Si nous réussissons à instaurer cela, ce qui compte c'est que nous avons besoin de votre appui, de celui de votre collectivité et de celui de vos employés; c'est la même chose pour tous les paliers de gouvernement.

M. Hallam: Eh bien, vous avez mon appui à moi.

Mme Terrana: Merci. Si c'est réalisable et si le taux de la taxe était réduit de beaucoup, croyez–vous que les consommateurs continueraient de s'opposer à la visibilité de la taxe?

M. Hallam: Vous parlez d'élargir l'assiette de la taxe, n'est–ce pas?

Mme Terrana: Oui.

M. Hallam: Oui. Si l'assiette est élargie, le taux de la taxe doit absolument être abaissé.

Mme Terrana: Les gens continueraient–ils de s'opposer à ce que la taxe soit visible?

M. Hallam: Si vous avez l'intention d'élargir l'assiette et de combiner la taxe aux taxes de vente provinciales, il vaut mieux la dissimuler, sinon personne n'en voudra.

Mme Terrana: Vous pensez. Vous persistez à croire qu'une taxe visible sera inacceptable?

M. Hallam: J'en suis presque convaincu.

Mr. Lefebvre: I have a very brief question. Let's say your business is making $200,000 and we suggest a 2% tax on gross income, what would you say?

M. Hallam: Sur le revenu brut? Vous voulez dire le montant brut de mes ventes? Si vous voulez parler des ventes brutes, je serait catégoriquement contre. Vous voulez taxer mon brut, quel que soit mon net. Imaginez que je traverse une période creuse et que j'arrive à peine à garder mon entreprise à flot; une telle taxe me coulerait irrémédiablement.

Le président: Merci beaucoup.

Tous les députés qui sont ici ont trouvé que vous aviez présenté un exposé très concret et tout à fait pertinent. Vous avez parlé au nom des PME de Kitsilano avec beaucoup de compétence et de bon sens pratique. J'espère vraiment que nous arriverons à présenter des recommandations qui iront dans les sens de vos propos.

Comme l'a souligné M^me^ Terrana, nombre des grandes entreprises qui sont venues nous rencontrer préféreraient que la taxe reste visible. Pour les raisons que vous avez données, elles ne font pas confiance au gouvernement. Tant que la taxe reste visible, il n'osera pas l'augmenter. Par contre, tous les pays du monde qui ont instauré une taxe à la valeur ajoutée ont opté pour un prix global comprenant la taxe. Il va nous falloir résoudre le dilemme. Vous avez fait un appel passionné pour qu'on vous débarrasse de la double taxe et j'espère que nous ne trahirons pas votre confiance. J'espère que vous travaillerez pour nous en tentant de convaincre les provinces de s'allier au fédéral pour supprimer l'une des deux taxes.

Monsieur Hallam, au nom de tous les membres du comité, je veux vous remercier d'être venu.

[*Text*]

Mr. Hallam: Thank you, Mr. Chairman. It was a great pleasure to come down and share my views with you. I hope this committee's efforts do not go in vain and we do get some reasonable taxation policy coming out of this. I look forward to seeing the fruits of your efforts in terms of some tax legislation. Thank you.

The Chairman: Your help has meant a lot to us. Thanks a lot.

[*Proceedings continue in camera*]

[*Translation*]

M. Hallam: Merci, monsieur le président. J'ai eu beaucoup de plaisir à venir vous faire part de mon opinion. J'espère que le travail du comité ne sera pas en vain et qu'il en résultera une politique fiscale raisonnable. J'ai hâte de voir le fruit de vos efforts se traduire par une nouvelle loi fiscale. Je vous remercie.

Le président: Votre aide nous est précieuse. Merci beaucoup.

[*La séance se poursuit à huis clos*]

British Columbia Chamber of Commerce:

Dean Cooper, President;

Jim Thompson, 2nd Vice–President; and Chairman of the Econmic Development Committee;

Carole Didier, Director at Large Chairperson of the Finance & Taxation Committee.

Retail Merchants' Association of British Columbia:

John Zaplatynsky, Chairman;

Ed DesRoches, Vice–Chairman;

Mark Startup, President.

Real Estate Board of Greater Vancouver:

Karen Monsarrat;

Ray Nelson, Executive Assistant.

Urban Development Institute:

Fred Bucci, President;

Bruce Flexman, Consultant.

From the Kitsilano Chamber of Commerce:

Bill Hallam.

De la Chambre de commerce de la Colombie–Britannique:

Dean Cooper, président;

Jim Thompson, 2e vice–président; et président du Comité sur le développement économique;

Carole Didier, directrice, présidente du Comité des finances et des fiscalités.

«Retail Merchants' Association of British Columbia»:

John Zaplatynsky, président;

Ed DesRoches, vice–président;

Mark Startup, président.

«Real Estate Board of Greater Vancouver»:

Karen Monsarrat;

Ray Nelson, adjoint exécutif.

«Urban Development Institute»:

Fred Bucci, président;

Bruce Flexman, consultant.

De la Chambre de commerce de Kitsilano:

Bill Hallam.

MAIL POSTE
Canada Post Corporation/Société canadienne des postes
Postage paid Port payé
Lettermail Poste–lettre
8801320
OTTAWA

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré–Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non–livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré–Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

Tourism Victoria:
Lorne Whyte, Chief Executive Officer;
Bruce MacMillan, Director of Operations, Tourism Vancouver.
Greater Victoria Chamber of Commerce:
Myrna Borleske, Investment Advisor.
Victoria Home Builders Association:
Dom Piluso, President.
Ska–Hiish Holdings:
Arthur Manuel, President;
Robert Manuel, Director;
Beverly Manuel, Director–Manager.
Individual:
Robert Clark, Professor Emeritus.
B.C. Trucking Association:
Neil Wooliams, President, West Rim Express Lines Ltd.;
Rob Weston, General Manager.
Business Council of British Columbia:
Jerry Lampert, President and Chief Executive Officer;
Jock Finlayson, Vice–president, Policy and Analysis.

(*Continued on previous page*)

TÉMOINS

«Tourism Victoria»:
Lorne Whyte, directeur exécutif;
Bruce MacMillan, directeur des opérations, «Tourism Vancouver».
La Chambre de commerce du «Greater Victoria»:
Myrna Borleske, conseillère.
«Victoria Home Builders Association»:
Dom Piluso, président.
«Ska–Hiish Holdings»:
Arthur Manuel, président;
Robert Manuel, directeur;
Beverly Manuel, directrice.
À titre personnel:
Robert Clark, professeur émérite.
«B.C. Trucking Association»:
Neil Wooliams, président, «West Rim Express Lines Ltd.»;
Rob Weston, directeur général.
«Business Council of British Columbia»:
Jerry Lampert, président et directeur en chef;
Jock Finlayson, vice–président.

(*suite à la page précédente*)

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

CA1
XC26
-F59

Government Publications

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 34

Monday, April 18, 1994

Chairperson: Jim Peterson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 34

Le lundi 18 avril 1994

Président: Jim Peterson

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Finance

Procès–verbaux et témoignages du Comité permanent des

Finances

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), a study of the Goods and Services Tax

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, une étude de la taxe sur les produits et services

---

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

LIBRARY
JUN 1 1994
University of Toronto

First Session of the Thirty–fifth Parliament, 1994

Première session de la trente–cinquième législature, 1994

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairperson: Jim Peterson

Vice–Chairmen: Yvan Loubier
Barry Campbell

Members

Gérard Asselin
Pierre Brien
Nick Discepola
Ron Fewchuk
Herb Grubel
Gary Pillitteri
Alex Shepherd
Jim Silye
Ray Speaker
Brent St. Denis
Jane Stewart
David Walker—(15)

Associate Members

Reg Alcock
Judy Bethel
Stephen Harper
Réjean Lefebvre
Andy Mitchell
Nelson Riis
Andrew Telegdi
Susan Whelan
John Williams

(Quorum 8)

Susan Baldwin

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Jim Peterson

Vice–présidents: Yvan Loubier
Barry Campbell

Membres

Gérard Asselin
Pierre Brien
Nick Discepola
Ron Fewchuk
Herb Grubel
Gary Pillitteri
Alex Shepherd
Jim Silye
Ray Speaker
Brent St. Denis
Jane Stewart
David Walker—(15)

Membres associés

Reg Alcock
Judy Bethel
Stephen Harper
Réjean Lefebvre
Andy Mitchell
Nelson Riis
Andrew Telegdi
Susan Whelan
John Williams

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Susan Baldwin

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada, Ottawa,
Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa,
Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, APRIL 18, 1994
(41)

[*Text*]

The Standing Committee on Finance met at 9:10 o'clock a.m. this day, in Room Suzor–Côté of the Loews Le Concorde Hotel, Quebec City, the Chairman, Jim Peterson, presiding.

Members of the Committee present: Gérard Asselin, Pierre Brien, Nick Discepola, Herb Grubel, Yvan Loubier, Jim Peterson, Jim Silye, Ray Speaker and Jane Stewart.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Denis Labelle, Research Officer.

Witnesses: From the "Association des sexologues du Québec": Normande Couture, President. *From the "Fédération nationale des associations de consommateurs du Québec":* Roger Beaudoin, Coordinator, Fiscal Committee; Richard Dagenais, Researcher. *From Raymond, Chabot, Martin, Paré—Chartered Accountants:* Alain Lavigne, Partner; Daniel Gosselin, Director, Fiscal Services. *From the "Association des restaurateurs du Québec":* Guy Poucant, President; Jacques Gariépy, Vice–President; Richard Leblanc, Information and Liaison Officer. *From the "Union des producteurs agricoles":* Claude Lafleur, Secretary General; Charles Félix Ross, Agricultural Economist; Yvon Proulx, Chief Economist . *From the "Association des détaillants en alimentation du Québec":* Carole Fortin, Director, Legal and Corporate Affairs. *From the "Association des marchands de véhicules d'occasion du Québec Inc.":* Conrad Mathieu, Director General; C. Roger Turgeon, Relationist. *From the "Association québécoise des entreprises adaptées":* Gabriel Tremblay, Director General; Gilles D'Amours, Director General, "Le Groupe Prosac Inc."; Robert W. McNamara, Director General, "Les Contenants Poly–Thèmes Inc.". *From the "Corporation professionnelle des travailleurs sociaux du Québec":* Renée Dauphinais, President; René Pagé, Secretary and Director General. *From the "Regroupement des cabinets de courtiers d'assurance du Québec":* André Bois, Lawyer at Tremblay, Bois, Mignault, Duperrey & Lemay; Michel Masson, Associate Insurance Broker.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), a study of the Goods and Services Tax (*see Minutes of Proceedings and Evidence, dated Wednesday, February 9, 1994, Issue No. 2*).

Normande Couture made a statement and answered questions.

At 9:24 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 9:34 o'clock a.m., the sitting resumed.

Roger Beaudoin made a statement and, with the other witness, answered questions.

On motion of Yvan Loubier, it was unanimously agreed,—That *le Comité invite, avant le 29 avril, le ministre des Finances, l'hon. Paul Martin, et le ministre du Revenu national, l'hon. David Anderson, et convoque les fonctionnaires, afin d'entreprendre, poste par poste, l'analyse complète des dépenses de leur ministère et des organismes relevant de leur autorité, avec l'aide de tous les documents et dossiers nécessaires à la bonne conduite de cette opération, de même que les documents*

PROCÈS–VERBAL

LE LUNDI 18 AVRIL 1994
(41)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des finances se réunit à 9 h 10, dans la salle Suzor–Côté de l'hôtel Loews–Le Concorde, à Québec, sous la présidence de Jim Peterson (*président*).

Membres du Comité présents: Gérard Asselin, Pierre Brien, Nick Discepola, Herb Grubel, Yvan Loubier, Jim Perterson, Jim Silye, Ray Speaker, Jane Stewart.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Denis Labelle, attaché de recherche.

Témoins: De l'Association des sexologues du Québec: Normande Couture, présidente. *De la Fédération nationale des associations de consommateurs du Québec:* Roger Beaudoin, coordonnateur, Comité sur la fiscalité; Richard Dagenais, recherchiste. *De Raymond, Chabot, Martin, Paré—Comptables agréés:* Alain Lavigne, partenaire; Daniel Gosselin, directeur, Service de fiscalité. *De l'Association des restaurateurs du Québec:* Guy Poucant, président; Jacques Gariépy, vice–président; Richard Leblanc, agent d'information et de liaison. *De l'Union des producteurs agricoles:* Claude Lafleur, secrétaire général; Charles Félix Ross, économiste agricole; Yvon Proulx, économiste en chef. *De l'Association des détaillants en alimentation du Québec:* Carole Fortin, directrice, Affaires légales et corporatives. *De l'Association des marchands de véhicules d'occasion du Québec Inc.:* Conrad Mathieu, directeur général; C. Roger Turgeon, relationniste. *De l'Association québécoise des entreprises adaptées:* Gabriel Tremblay, directeur général; Gilles D'Amours, directeur général, Le Groupe Prosac Inc.; Robert W. McNamara, directeur général, Les Contenants Poly–Thèmes Inc. *De la Corporation professionnelle des travailleurs sociaux du Québec:* Renée Dauphinais, présidente; René Pagé, secrétaire et directeur général. *Du Regroupement des cabinets de courtiers d'assurance du Québec:* André Bois, avocat, Tremblay, Bois, Mignault, Duperrey & Lemay; Michel Masson, courtier d'assurances associé.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude de la taxe sur les produits et services (*voir les Procès–verbaux et témoignages du mercredi 9 février 1994, fascicule nº 2*).

Normande Couture fait un exposé et répond aux questions.

À 9 h 24, la séance est suspendue.

À 9 h 34, la séance reprend.

Roger Beaudoin fait un exposé puis, avec l'autre témoin, répond aux questions.

Sur motion of Yvan Loubier, il est convenu à l'unanimité,—*That the Committee invite before April 29th, the Minister of Finances, Hon. Paul Martin, and the Minister of National Revenue, Hon. David Anderson, and summon civil servants in order to undertake a thorough evaluation, item by item, of the expenditures of their Departments and those agencies coming under their responsibility, with the help of all documents and files necessary to successfully carry out this evaluation, including*

traitant des coupures de dépenses projetées par le Gouvernement, le tout tel que proposé par le premier ministre à la période des questions du 13 avril 1994.

Alain Lavigne made a statement and, with the other witness, answered questions.

Guy Poucant made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 11:55 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 1:05 o'clock p.m., the sitting resumed.

Claude Lafleur made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

Carole Fortin made a statement and answered questions.

Conrad Mathieu made a statement and, with the other witness, answered questions.

At 2:06 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 2:16 o'clock p.m., the sitting resumed.

Gabriel Tremblay and Gilles D'Amours made statements and, with the other witness, answered questions.

At 2:47 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 3:12 o'clock p.m., the sitting resumed.

Renée Dauphinais made a statement and, with the other witness, answered questions.

At 3:33 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 3:45 o'clock p.m., the sitting resumed.

André Bois and Michel Masson made statements and answered questions.

At 4:17 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Martine Bresson

Committee Clerk

those documents relating to the Government's planned expenditure cuts, the whole as proposed by the Prime Minster during Question Period of April 13th, 1994.

Alain Lavigne fait un exposé puis, avec l'autre témoin, répond aux questions.

Guy Poucant fait un exposé puis, avec les autres témoins, répond aux questions.

À 11 h 55, la séance est suspendue.

À 13 h 05, la séance reprend.

Claude Lafleur fait un exposé puis, avec l'autre témoin, répond aux questions.

Carole Fortin fait un exposé et répond aux questions.

Conrad Mathieu fait un exposé puis, avec l'autre témoin, répond aux questions.

À 14 h 06, la séance est suspendue.

À 14 h 16, la séance reprend.

Gabriel Tremblay et Gilles D'Amours font un exposé et, avec l'autre témoin, répondent aux questions.

À 14 h 47, la séance est suspendue.

À 15 h 12, la séance reprend.

Renée Dauphinais fait un exposé puis, avec l'autre témoin, répond aux questions.

À 15 h 33, la séance est suspendue.

À 15 h 45, la séance reprend.

André Bois et Michel Masson font des exposés et répondent aux questions.

À 16 h 17, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Martine Bresson

Greffière de comité

[*Texte*]

EVIDENCE

[*Recorded by Electronic Apparatus*]

Monday, April 18, 1994

[*Traduction*]

TÉMOIGNAGES

[*Enregistrement électronique*]

Le lundi 18 avril 1994

• 0909

Le président: À l'ordre!

Nous poursuivons notre étude de la TPS. Notre premier témoin ce matin sera la représentante de l'Association des sexologues du Québec. Pouvez–vous nous faire une courte présentation, s'il vous plaît?

Mme Normande Couture (présidente, Association des sexologues du Québec): Merci, monsieur le président.

L'Association des sexologues du Québec regroupe environ 205 membres. Ce sont des professionnels qui oeuvrent dans le domaine de la sexologie. Pour la plupart, ces gens travaillent soit en bureau privé, pour recevoir en consultation des gens qui ont besoin de services face à leur sexualité, soit dans des organismes publics, comme c'est mon cas. Je travaille dans un hôpital ici, à Québec, dans une clinique pour déviants sexuels. D'autres travaillent dans des CLSC. D'autres travaillent dans l'enseignement et donnent des cours à l'université, au cégep ou dans les écoles secondaires, et même dans les écoles primaires. Nos membres sont dispersés dans toute cette série de services. Plus de 50 p. 100 d'entre eux font de la consultation en bureau privé. C'est pour cette raison que la TPS nous touche.

Vous avez en main un petit memo. Je regrette de vous l'avoir présenté comme cela. On n'a appris que vendredi, vers la fin de l'après–midi, qu'on avait une possibilité de se présenter ce matin. C'est une copie de la lettre qui a été envoyée au Comité pour les audiences publiques. La secrétaire de Montréal me l'a faxée. Il n'y a qu'une page qui a été transmise. On m'a dicté l'autre au téléphone et je l'ai écrite à la main. De plus, la feuille n'est pas identifiée au nom de l'Association. C'est regrettable, mais on m'a dit que c'était mieux que rien. Nous n'avons pas l'habitude de présenter des documents comme celui–là.

• 0910

On désirait se faire entendre ce matin au Comité qui étudie la réforme de la TPS. En tant qu'association professionnelle, il nous est difficile de faire des recommandations sur une taxe de remplacement pour la TPS. Cependant, nous désirons attirer votre attention sur une situation qui nous apparaît de plus en plus injustifiable.

En effet, nous vous demandons de modifier le statut des sexologues dans la Loi sur la TPS ou de tenir compte de la situation particulière des sexologues membres de l'Association des sexologues dans le projet de remplacement de cette loi.

Bien que les sexologues de l'Association des sexologues soient des professionnels de la santé mentale qui exercent leur profession tant dans des organismes publics qu'en bureau privé, leurs services ne sont pas exonérés de la TPS.

The Chairman: Order!

We are continuing our consideration of the GST. Our first witness this morning is the representative of the Association des sexologues du Québec (Quebec Sexologists Association). Could you please make a short presentation?

Mrs. Normande Couture (President, Association des sexologues du Québec): Thank you, Mr. Chairman.

The Association des sexologues du Québec has about 205 members. They are professionals who work in the area of sexology. Most of our members work either in private practice, treating people who need services to deal with their sexuality, or within public agencies, as is my case. I work in a hospital here in Quebec City, in a clinic for sexual deviants. Some of our other members work in local community and health centres. Others teach, giving courses at universities, cégeps or high schools, and even in primary schools. Our members work in this entire range of settings. More than 50% of them are in private practice. That is why the GST affects us.

You have received a short memo. I'm sorry that I had to present it to you in that form. We didn't know that we would have an opportunity to make a presentation this morning until Friday, in the late afternoon. This is a copy of the letter that was sent to the committee for the public hearings. The secretary in Montreal sent it to me by fax. Only one page was transmitted. The other page was dictated to me over the phone, and I wrote it out by hand. As well, the memo is not on our association's letter head. I'm very sorry, but I was told that it was better than nothing. We aren't in the habit of presenting documents such as this one.

This morning, we wanted to appear before the Committee studying the GST reform. As a professional association, it is difficult for us to make recommendations about a tax to replace the GST. However, we would like to draw your attention to a situation that in our view is increasingly unjustifiable.

We would like to ask you to modify the status of sexologists under the Goods and Services Tax Act when you replace this legislation so as to take into account this special situation of sexologists who belong to our association.

Even though the sexologists who belong to the Association des Sexologues de Quebec are mental–health professionals who carry out their profession both within public agencies and in private practice, their services are not GST–exempt.

[*Text*]

Notre association trouve regrettable que nos clients, des individus, des couples ou des familles québécois, souvent à revenu moyen ou faible, soient obligés de défrayer la TPS alors qu'ils ont choisi, en citoyens responsables, de faire appel à des services privés en psychothérapie au lieu d'alourdir encore davantage les services publics de santé qui, malheureusement, sont dans l'impossibilité de répondre à la demande.

Souvent aussi, dans les services publics, les gens qui sont en place ne sont pas sexologues et ne peuvent pas répondre aux besoins des gens qui consultent. Comme nous sommes plus spécialisés, ils nous les réfèrent en bureau privé.

De plus, comme les psychologues, nous offrons des services de psychothérapie. Les services des psychologues sont exonérés, eux, de la TPS parce que ces professionnels font partie des professionnels de la santé mentale et qu'ils sont inclus dans la définition de «praticien» tandis que les sexologues ne le sont pas.

Une chose pourrait expliquer cela: nous ne sommes pas encore une corporation professionnelle, bien qu'on soit en voie de le devenir. Depuis avril 1993, l'Office des professions du Québec nous a reconnus comme accréditables, mais il refuse de créer de nouvelles corporations et nous demande de nous allier à des corporations qui existent déjà. Les démarches sont faites. On a rencontré cinq corporations, et l'Office des professions nous a convoqués à une autre réunion pour le 2 mai. Cela devrait se terminer sous peu. Nous espérons faire bientôt partie d'une corporation professionnelle. Nos services ressemblent beaucoup aux services offerts par les psychologues, les travailleurs sociaux ou les psychothérapeutes.

De par leur formation et le type d'interventions qu'ils font, les sexologues sont aussi des professionnels de la santé mentale. L'Office des professions du Québec désire réglementer la pratique de la psychothérapie au Québec, et les sexologues sont considérés comme faisant partie des professionnels devant être touchés par cette réglementation.

Au nom des individus, des couples et des familles québécois qui consultent les sexologues, justement parce que ceux–ci sont formés pour répondre à leurs besoins particuliers, nous vous demandons d'envisager l'exonération de la TPS ou de la taxe qui la remplacera pour les sexologues parce que leur travail entre dans la définition des professionnels de la santé mentale.

C'est la petite lettre que nous avions fait parvenir au comité qui travaillait là–dessus.

M. Loubier (Saint–Hyacinthe—Bagot): Merci, monsieur le président. Je suis heureux de vous revoir, ainsi que votre équipe.

Je vous remercie, madame, pour votre excellente présentation. L'important, ce n'est pas la couleur du papier, sa présentation, sa texture ou sa forme, mais que votre message passe bien. Vous l'avez très bien fait passer ce matin.

En 1989, en plein coeur du débat sur la TPS, est–ce que votre association a fait des représentations auprès du gouvernement fédéral?

Mme Couture: Pas à ce moment–là. On a fait notre dépôt auprès de l'Office des professions en 1991. À ce moment–là, on était seulement une association professionnelle qui n'était pas encore assez structurée pour le faire. Maintenant on fonctionne

[*Translation*]

In the opinion of our association, it is unfortunate that our clients (Quebec individuals, couples or families), who are often middle income or low income, must pay the GST when they have decided as responsible citizens, to use private psychotherapy services rather than placing an even greater burden upon public health care services, which unfortunately are unable to meet the demand.

As well, the people who work for public agencies often are not sexologists and cannot meet the needs of the people who consult them. We are more specialized, and so they refer these people to our members in private practice.

Furthermore, as psychologists, we offer psychotherapy. Services provided by psychologists are GST–exempt because psychologists are mental health professionals and are included in the definition of ''practitioners'' whereas sexologists are not.

There is a possible explanation of this situation: our association is not yet a professional corporation, although we are in the process of becoming one. The Office des Professions du Québec (Professions Board) recognized in April 1993 that our association could be accredited, but it refuses to create new professional corporations and has asked us to join forces with other corporations that already exist. We have approached some of these other corporations. We met with five of them, and the Office des Professions de Québec called us to another meeting which is scheduled for May 2. This matter should be concluded shortly. We hope to belong to a professional corporation in the near future. Our services are quite similar to those provided by psychologists, social workers and psychotherapists.

Owing to their training and the kind of interventions they carry out, sexologists are mental–health professionals too. The Office des professions du Québec wishes to regulate the practice of psychotherapy in Quebec, and they believe that sexologists are among the professionals who should be regulated in this matter.

On behalf of the individuals, couples and families of Quebec who consult sexologists, precisely because sexologists have been trained to meet their particular needs, we ask you to consider exempting the services provided by sexologists from the GST or the tax that will replace it because they come under the definition of mental–health professionals.

These points are found in the short letter that we had sent to the Committee.

Mr. Loubier (Saint–Hyacinthe—Bagot): Thank you, Mr. Chairman. I am pleased to see you and your team once again.

Mrs. Couture, I'd like to thank you for your excellent presentation. The colour of the paper that your brief is printed on, the presentation, the texture or the form, those things aren't important; what's important is for you to get your message across. And you certainly did get your message across this morning.

Did your association present its arguments to the federal government in 1989 when the debate regarding the GST was in full swing?

Mrs. Couture: Not at that time. We made our request to the Office des Professions in 1991. At that time, we were just a professional association that was not structured enough to do so. Now we operate like a corporation, with a full–time secretary

[*Texte*]

comme une corporation, avec une directrice générale et une secrétaire à temps plein. On nous a dit: Fonctionnez comme une corporation; cela va vous aider à être reconnus. En 1989, on n'a pas fait de démarche.

M. Loubier: Depuis votre reconnaissance par l'Office, avez–vous effectué des démarches auprès du ministère du Revenu pour faire reconnaître ce droit à l'exonération ou pour réclamer un traitement équitable face aux autres?

• 0915

Mme Couture: À ce que je sache, la seule démarche qu'on a faite c'est l'envoi de cette lettre, au début d'avril de cette année. Je pense que c'est la seule. Je suis présidente depuis un an seulement, mais, je pense que c'est la première démarche qu'on fait. On s'est informés, par exemple, pour savoir qui était exempt, pour donner l'information à nos membres lorsque la TPS est sortie. On avait reçu des documents et des informations, mais on n'avait pas fait de démarche pour être exonérés.

M. Loubier: Je pense que votre mémoire est bien reçu par rapport aux autres intervenants psychosociaux. Je pense personnellement, de même que le Bloc québécois, que c'est régulariser votre situation.

Mme Couture: Oui.

M. Loubier: Par rapport aux autres intervenants, vous les êtes les seuls à être traités de cette façon.

Mme Couture: C'est cela. On fait le même travail que les psychologues ou presque; nous, c'est en sexologie. Cependant, c'est le même type d'intervention. Ils sont considérés comme des praticiens exonérés, alors que nous sommes obligés de défrayer la TPS. Donc, à notre sens, c'est un peu injuste.

M. Loubier: Je vous remercie, madame.

Le président: Merci, monsieur Loubier. Monsieur Speaker, s'il vous plaît.

M. Speaker (Lethbridge): Bonjour.

Mme Couture: Bonjour.

Mr. Speaker: Once you are a professional organization, do you qualify automatically or do you have to make a presentation and plead your case to become a category similar to other professions such as therapy?

Mme Couture: Je ne suis pas certaine. Je n'ai pas eu la traduction. Est–ce qu'il m'a demandé s'il fallait certaines qualifications pour être sexologue? Est–ce bien cela? Je n'ai pas bien compris.

The Chairman: Could you repeat your question?

Mr. Speaker: Once you are a professional organization, do you automatically qualify to be GST exempt or do we have to change the regulations in order for that to happen?

Mme Couture: Je ne sais pas comment sont définis les professionnels qui font partie des praticiens. Je ne sais pas comment cette réglementation est faite pour ceux qui font partie des praticiens exonérés. Donc, si ce sont les praticiens membres

[*Traduction*]

and an executive director. We were told to operate like a corporation because it would help us gain recognition. But back in 1989, no, we did not present our arguments.

Mr. Loubier: Since the time you were recognized by the Office des Professions, have you made representations to the Department of Revenue to gain tax–exempt status or to demand the same treatment as other associations?

Mrs. Couture: As far as I know, the only representation that we made was sending this letter, in early April of this year. I think that's the only thing. I've only been the chair of the association for one year, but I believe that was the first attempt made. When the GST was introduced, we found out which services were exempt so that we could provide that information to our members. We received documents and other information, but we did not make any representations to be exempt.

Mr. Loubier: I think that your arguments are well received by other professionals working in the psychosocial field. Myself I think, as does the Bloc Québécois, that it's a question of straightening out your situation.

Mrs. Couture: Yes.

Mr. Loubier: So among the other professionals working in the field, you are the only ones who are dealt with in this way?

Mrs. Couture: That's right. We do the same work as psychologists, or nearly the same work; the difference is that we're working in the area of sexology. Even so, it's the same kind of work. Psychologists are considered to be GST exempt practitioners, whereas we have to pay the GST. We find this to be somewhat unfair.

Mr. Loubier: Thank you, Mrs. Couture.

The Chairman: Thank you, Mr. Loubier. Mr. Speaker, please go ahead.

Mr. Speaker (Lethbridge): Good morning.

Mrs. Couture: Good morning.

M. Speaker: Une fois que votre association sera une corporation professionnelle, serez–vous admissible automatiquement, ou serez–vous obligé de faire un exposé et de présenter des arguments pour devenir une catégorie analogue aux autres professions, comme la psycho–thérapie, par exemple?

Mrs. Couture: I'm not sure. I didn't hear the translation. Did he ask me whether you have to have certain qualifications to be a sexologist? Was that what he said? I didn't understand.

Le président: Pourriez–vous répéter votre question?

M. Speaker: Une fois que votre association sera une corporation professionnelle, est–ce que vos services seront automatiquement exonorés de la TPS, ou est–ce qu'il nous faudra modifier les règlements?

Mrs. Couture: I don't know how practising professionals are defined. I don't know how the regulations are designed for those who are GST exempt practitioners. So I think that if the practitioners who belong to a professional corporation are

[*Text*]

d'une corporation professionnelle qui sont considérés comme pouvant être exonérés, si ce n'est que cela la condition, cela va être automatique, je pense. Il faudrait voir la réglementation qui régit ces praticiens–là. Je n'ai pas fouillé cela.

M. Speaker: Merci.

M. Discepola (Vaudreuil): Merci, monsieur le président. Bonjour, madame Couture.

Toute la semaine dernière, nous avons voyagé à travers le Canada, dans l'Ouest du pays. On a entendu toutes sortes de cauchemars, toutes sortes d'exceptions à la règle, et toutes sortes d'inéquités. Votre représentation démontre, encore une fois, qu'il y a une inéquité dans le système, et c'est pour cela que notre Comité a été mandaté pour trouver un remplacement pour régler ces inéquités.

Assez souvent, les organismes et les témoins nous proposent des solutions. C'est toujours la même que la vôtre, c'est–à–dire d'exempter l'organisme en question. Le Comité a tout d'abord été mandaté pour trouver un remplacement, mais on examine la posibilité d'élargir la base sur laquelle la TPS serait imposée. Si on décide également de taxer les services médicaux en réduisant toujours le taux, cela peut–il compenser pour l'inéquité ou cela créera–t–il d'autres inéquités, c'est–à–dire que, si l'on traite votre organisme de la même façon que les médecins ou d'autres, est–ce que cela pourra régler votre problème?

Mme Couture: Je pense que cela serait acceptable pour nos membres. Nous serions traités sur le même pied que tous les autres, donc, je pense que cela pourrait être acceptable.

M. Discepola: Donc, si je peux résumer, vous voulez être traités équitablement, comme les autres professions.

Mme Couture: D'autres professionnels de la santé.

M. Discepola: D'accord.

• 0920

Pourriez–vous nous indiquer combien de sexologues font partie de votre association?

Mme Couture: Nous sommes 205. C'est indiqué dans le haut de la copie. De nos 205 membres, plus de 50 p. 100 sont en pratique privée.

M. Discepola: Quelle est la moyenne de vos tarifs?

Mme Couture: Les tarifs de consultations pour les sexologues sont entre 50 et 75$ l'heure. En moyenne, c'est 60$ l'heure. Combien d'entrevues les sexologues font par semaine? C'est très variable. C'est selon la demande.

M. Discepola: En moyenne?

Mme Couture: En moyenne, je dirais peut–être une vingtaine d'entrevues par semaine.

M. Discepola: Donc, si on prend le 60$ multiplié par 20 multiplié par 205, cela nous donnerait grosso modo le montant de TPS perçu par votre organisme.

Mme Couture: Soixante par 20 par 50 semaines ou 40 semaines. Il y a des vacances.

[*Translation*]

considered as tax exempt, if that's the only condition, I believe we will qualify automatically. I'd have to look at the regulations that have to do with these practitioners. I haven't gone through those regulations.

Mr. Speaker: Thank you.

Mr. Discepola (Vaudreuil): Thank you, Mr. Chairman. Good morning, Mrs. Couture.

All last week we travelled through western Canada. We heard about all kinds of nightmares, all sorts of exceptions to the rule, and all sorts of inequities. Your presentation shows, once again, that there are inequities within the system, and that's why our committee has been given a mandate to find something to replace the GST so as to solve these inequities.

Quite often, organizations and witnesses suggest solutions to us. It's always the same solution as yours, i.e. to exempt the agency in question. The committee initially received a mandate to find a replacement for the GST, but we are looking at the possibility of expanding the tax base of the GST. If we decide to tax medical services as well, and at the same time reduce the rate, would that make up for the inequity or will it create other inequities? In other words, if we treat your organization in the same way as physicians or other health care professionals, will that solve your problem?

Mrs. Couture: I think that would be acceptable to our members. We would then be treated as all the others, so I think that it would be acceptable.

Mr. Discepola: So if I can sum up, you want to be treated equitably, just like the other professions.

Mrs. Couture: Like other health care professionals.

Mr. Discepola: Fine.

Could you tell us how many sexologists belong to your association?

Mrs. Couture: We have 205 members. That figure is provided at the top of the page. Of our 205 members, more than 50% are in private practice.

Mr. Discepola: What are your average rates?

Mrs. Couture: The rates for sexologists are between $50 and $75 a hour. The average rate is $60 a hour. How many interviews do sexologists do each week? That varies a great deal. It depends on the demand.

Mr. Discepola: On average?

Mrs. Couture: On average, I would say perhaps 20 interviews per week.

Mr. Discepola: So if we take the $60 a hour rate and multiply it by 20 and multiple that by 205, that would give us a rough indication of the amount of GST collected by your organization.

Mrs. Couture: $60 x 20 x 40 to 50 weeks. You have to bear in mind vacations.

[*Texte*]

M. Discepola: Merci beaucoup.

Le président: Merci beaucoup. Monsieur Asselin

M. Asselin (Charlevoix): Bonjour madame. Comme vous le disait M. Discepola, le Comité permanent des finances a fait une consultation dans l'Ouest. Cette semaine nous en ferons une dans l'Est. Le Comité entend des témoins depuis environ un mois et demi, des témoins de différentes professions et, entre autres, quelques témoins du secteur de la santé se sont prévalus de leur invitation pour revendiquer leurs droits et privilèges et démontrer au Comité à quel point la TPS leur était nuisible dans l'exercice de leur fonction.

On sait que le Comité devra déposer, au début de juin, son rapport final à la Chambre des communes afin de l'abolir, de la modifier ou de l'ajuster. Nous, du Bloc québécois, avons une certaine préoccupation en ce qui concerne les revenus pour alléger le fardeau fiscal afin de diminuer le taux du déficit, sans pour autant aller chercher des montants d'argent dans les familles à faible revenu, dans les familles monoparentales.

En aucun temps, le Bloc québécois n'acceptera que les médicaments et les soins soient taxables, car, très souvent, les familles à faible revenu, en chômage et sur le bien-être social, n'ont pas les moyens de se doter — ils se privent même de cela — de certains soins et médicaments pour leur santé.

Je pense que le gouvernement doit revoir l'ensemble de la fiscalité et de couper là où il devrait couper. Il doit aider, entre autres, les sexologues qui ont une discipline de santé très importante dans la société d'aujourd'hui et rendre le service équitable comme cela a été fait pour les psychologues.

Bien sûr, lors de la rédaction finale du rapport, le Bloc québécois se fera le défenseur de votre cause et j'espère que vous n'aurez pas l'impression d'avoir perdu une partie de votre avant-midi en venant témoigner devant nous.

Mme Couture: Merci beaucoup.

Le président: C'était une question?

M. Asselin: Non.

Le président: Votre association compte combien de membres?

Mme Couture: Deux cent cinq.

Le président: Y a-t-il d'autres questions?

M. Asselin: Une petite question, monsieur le président, si vous le permettez.

Êtes-vous taxables? Vos services sont-ils taxables au Québec? Payez-vous la TVQ et la TPS?

Mme Couture: Oui.

M. Asselin: Les deux?

Mme Couture: La TPS est ajoutée. Nous ne sommes pas encore une corporation professionnelle. Ce n'est pas une profession à titre réservé encore. Donc, quelqu'un peut offrir des services de sexologie sans qu'on soit capable de l'en empêcher. On pourrait au moins exonérer de la TPS les membres de l'Association des sexologues, à défaut de le faire pour tous ceux qui offrent des services en sexologie. Cela donnerait une particularité à notre Association, et un avantage

[*Traduction*]

Mr. Discepola: Thank you very much.

The Chairman: Thank you very much. Mr. Asselin.

Mr. Asselin (Charlevoix): Good morning. As Mr. Discepola was telling you, the Standing Committee on Finance carried out a consultation in the West. This week we are doing the same thing in the East. The committee has been hearing witnesses for about a month and a half, witnesses representing various professions, and a few witnesses from the health care sector took advantage of their invitation to demand their rights and privileges and to show the committee just how difficult the GST made it for them to carry out their duties.

We know that in early June, the committee will be tabling its final report in the House of Commons so as to adjust, alter or do away with the GST. We in the Bloc Québécois have a particular concern about revenues used to lighten the fiscal burden so as to bring down the deficit, but without collecting more money from low-income families or single-parent families.

The Bloc Québécois will never agree to taxes on medication and health care, because quite often, low-income families, or families that are on welfare or unemployed, don't have the money to pay for medication or health services, and they even do without these things.

I think that the government has to review the entire taxation system and make cuts in the right places. The government has to help, among other people, sexologists, whose profession is very important in today's society and makes things fairer for them, as was done for psychologists.

Of course, when we are drafting the final report, the Bloc Québécois will defend your cause, and I hope you won't have the impression that you've wasted part of your morning by coming here to testify before us.

Mrs. Couture: Thank you very much.

The Chairman: Was that a question?

Mr. Asselin: No.

The Chairman: How many members do you association have?

Mrs. Couture: Two hundred and five.

The Chairman: Are there any other questions?

Mr. Asselin: Just a short question, Mr. Chairman, if you don't mind.

Are your services taxable, are they taxable in Quebec, do you pay the TVQ and the GST?

Mrs. Couture: Yes.

Mr. Asselin: Both?

Mrs. Couture: The GST is added on. We aren't a professional corporation yet. We don't yet have a special title for our profession, such as certified sexologists. So anyone can offer services in sexology, and we can't stop them. At least, the members of the Association des sexologues du Québec should be exempt from the GST, even you could'nt exempt everyone who offers sexology services. That would provide an additional feature for our association, one more advantage to become a

[*Text*]

de plus d'en devenir membre en attendant d'être reconnue comme corporation.

Le président: Merci beaucoup pour votre présentation; nous tiendrons compte de vos besoins lors de nos dicussions.

• 0925

Mme Couture: Merci. C'était une première expérience pour moi.

Le président: Vous avez très bien fait cela.

Notre deuxième témoin sera le représentant de la Fédération nationale des associations de consommateurs du Québec. M. Roger Beaudoin n'est pas encore arrivé. On va faire une petite pause de cinq minutes.

• 0926

[*Translation*]

member of our association, as we await recognition as a professional corporation.

The Chairman: Thank you very much for your presentation; we will bear in mind your concerns during our discussions.

Mrs. Couture: Thank you. This was my first time before a committee.

The Chairman: You did very well.

Our second witness will be the representative from the Fédération Nationale des Associations de consommateurs du Québec. Mr. Roger Beaudoin has'nt arrived yet. We will break for five minutes.

• 0933

Le président: À l'ordre!

Nous entendrons maintenant MM. Roger Beaudoin et Richard Dagenais de la Fédération nationale des associations des consommateurs du Québec. Monsieur Beaudoin.

M. Roger Beaudoin (coordonnateur, Comité sur la fiscalité, Fédération nationale des associations des consommateurs du Québec): Merci beaucoup, monsieur le président.

Mesdames et messieurs les députés membres du Comité permanent des finances, on vous remercie beaucoup de l'invitation que vous nous avez faite. On l'apprécie beaucoup, et on apprécie aussi que vous soyez venus à Québec, contrairement à ce que vous faites d'habitude. Quand des institutions du fédéral viennent au Québec, elles vont souvent à Montréal. Nous travaillons plutôt à Québec. C'est une exception rare chez les associations de consommateurs, mais on est basés à Québec. On travaille dans un organisme qui s'appelle l'Association coopérative d'économie familiale de Québec, un des organismes membres de notre Fédération.

Vous avez reçu un document. On aurait aimé vous en donner aussi une version anglaise pour les personnes anglophones, mais les délais étaient trop courts. On a envoyé mardi, par télécopieur, une partie de notre documentation dans l'espoir qu'elle pourrait peut–être être traduite, mais on nous a dit que c'était un peu trop serré. On s'excuse auprès des personnes anglophones unilingue. Nous aussi, on est unilingues, mais francophones. Cependant, quand on parle de TPS et quand on parle à l'ensemble du Canada, on aime bien être compris dans les deux langues. Cela n'a pas été possible, et on s'en excuse.

• 0935

Je vais suivre le plan du document qu'on a déposé et qui s'intitule: «Pour des taxes à la consommation et un régime fiscal canadien plus respectueux du pouvoir d'achat des consommateurs et des consommatrices à faible, modeste et

The Chairman: Order, please!

We will now hear from Mr. Roger Beaudoin and Mr. Richard Dagenais of the Fédération nationale des associations des consommateurs du Québec. Mr. Beaudoin.

Mr. Roger Beaudoin (Coordinator, Fiscal Committee, Fédération nationale des associations des consommateurs du Québec): Thank you very much, Mr. Chairman.

Ladies and gentlemen members of the Standing Committee on Finance, we thank you very much for your invitation. We appreciate it, and we also appreciate the fact that you came to Québec City, contrary to what you usually do. When federal institutions come to Quebec, they generally go to Montreal. We mostly work in Quebec City. That's a rare exception among consumer association, but we are based in Quebec City. We work in an organization called the Association coopérative d'économie familiale de Québec, one of the member organizations of our federation.

You have all received a document. We would have liked to provide an English version for anglophones, but the deadline was too tight. We faxed part of our documentation on Tuesday hoping that it could be translated, but we were told it was a bit too tight. So we apologize to unilingual anglophones. We are also unilingual, but francophones. However, when talking about the GST and addressing all of Canada, we like to be understood in both languages. This was impossible, and we apologize.

I will follow the plan in the document which has been tabled, entitled: "Pour des taxes à la consommation et us régime fiscal canadien plus respectueux du pouvoir d'achat des consommateurs et des consommatrices à faible, modeste et

[*Texte*]

moyen revenus». Vous avez reçu un document technique supplémentaire et un troisième document qui s'intitule «Addendum». On a également déposé un dépliant de la Coalition québécoise contre la TPS, dépliant qui a été utilisé il y a quatre ans, mais qui nous semble encore tout à fait actuel.

La Fédération nationale des associations de consommateurs du Québec est composée de cinq organismes membres, qui sont tous des Associations coopératives d'économie familiale. Ce sont les ACEF de l'Estrie, de la Rive sud de Montréal, de Québec, du Haut–Saint–Laurent, c'est–à–dire de Valleyfield, et de Granby. Nous sommes des associations de défense des intérêts des consommateurs, principalement des consommateurs à faible et modeste revenus, mais aussi des gens de la classe moyenne. On a beaucoup de volets d'intervention, notamment la fiscalité. Quatre de nos associations offrent des services de consultation budgétaire aux gens qui sont aux prises avec des problèmes d'endettement ou qui ont des problèmes de budget. De façon très concrète et quotidienne, on est à même de constater l'appauvrissement actuel d'une partie importante de la population. C'est ce qui fait qu'on s'intéresse de façon sérieuse, dans la mesure de nos moyens assez modestes, au domaine de la fiscalité.

Les taxes à la consommation sont une des sources de revenu pour l'État fédéral et l'État du Québec. Si on veut parler de la TPS, il serait peut–être intéressant de voir un peu l'évolution du régime fiscal canadien depuis le début des années quatre–vingts.

On constate que depuis le début des années quatre–vingts, le fardeau de la classe moyenne s'est accru au profit des plus riches et des entreprises, parce que les entreprises ont connu une diminution très importante de leur part dans les recettes de l'État.

Dans le document technique, à la page 18, vous trouverez un graphique. On constate que les personnes et familles à faible, modeste et moyen revenus ont vu leur fardeau d'impôt fédéral sur le revenu augmenter, alors que la classe plus aisée a bénéficié de baisses réelles d'impôt. Si vous désirez plus d'explications tout à l'heure, cela nous fera plaisir de répondre à vos questions. Ce que je viens de vous dire est très clair dans le tableau. Il est très important de le retenir.

D'autre part, l'accroissement des taxes à la consommation, qui sont des taxes régressives, fait en sorte que la progressivité du régime fiscal canadien s'amenuise graduellement. La régressivité ou la progressivité de notre régime fiscal est très importante, parce que cela fait la différence quand il s'agit, pour les gens à faible, modeste et même moyen revenus, d'avoir suffisamment de moyens pour vivre une vie convenable et pour acheter les produits et les services dont ils ont besoin pour vivre, et pas nécessairement du luxe. Si leur fardeau fiscal est trop lourd, ces gens–là n'ont plus les moyens d'avoir une vie décente, et cela devient grave.

À la page 11 de notre mémoire, on essaie d'indiquer ce que, selon nous, devraient être les taxes à la consommation comme source de revenu de l'État. Depuis quelques années, on assiste à une augmentation très importante des taxes à la

[*Traduction*]

moyen revenus''. You've also received an additional technical paper and a third document entitled ''Addendum''. We also tabled a pamphlet from the Coalition québecoise contre la TPS which was used four years ago but which is still quite current in our opinion.

La Fédération nationale des associations de consommateurs du Québec is made up of five member organizations which are all Associations coopératives d'economie familiale Family Economics Cooperative Associations. They are the ACEF of the Eastern Townships, the South Shore of Montreal, Quebec City, the Upper St. Lawrence Valley, that is Valleyfield and Granby. We are advocacy groups for low and modest income consumers, but we also represent the middle class. We are involved in various sectors of activity, notably taxation. Four of our associations provide budget counselling services for those who are in debt or have other budget problems. Through our concrete, day–to–day activities, we are in a position to observe the current improverishment of a significant portion of the population. This is why we've taken such an active interest in the area of taxation, within the limits of our rather modest means.

Consumption taxes are a source of revenue for the federal government and for the province of Quebec. If we are going to discuss the GST, it may be interesting to look at how Canada's taxation system has evolved since the early 1980s.

We can see that since the early 1980s, the burden of the middle class has increased while that of the wealthy and of corporations has decreased, as corporations have seen a very significant reduction in their contribution to government revenues.

On page 18 of the technical paper you will find a graph. It shows increases in federal income tax for low, modest and middle income earners, while the more affluent benefited from real tax reductions. If you want further explanations later, we will be pleased to answer your questions. What I have just said is illustrated very clearly in this table. It is a very important fact to remember.

Moreover, the increase in consumption taxes, which are regressive, has meant that the progressive character of Canada's taxation system has been gradually whittled away. The regressive or progressive nature of our taxation system is very important because it makes a big difference in the case of low, modest and even middle income earners who need sufficient incomes to live decently and buy the products and services they require in their day to day lives, not necessarily luxury items. If their tax burden is too heavy, these people will no longer be able to live decently, and that will lead to serious problems.

On page 11 of our brief, we tried to indicate what we feel should be the proper proportion of consumption taxes as a source of government revenue. In the past few years, we've seen a very significant increase in consumption taxes throughout

[*Text*]

consommation au niveau du Canada. De plus, ici, au Québec, quand la TPS a été appliquée, en janvier 1991, le gouvernement du Québec a décidé d'harmoniser sa taxe de vente à la TPS. Donc, au Québec, on a eu la TPS sur la gueule de plein fouet, si vous me permettez l'expression. La TVQ est devenue presque une imitation de la TPS, même si elle n'est pas techniquement une taxe à la valeur ajoutée.

• 0940

Parlons des taxes à la consommation comme source de revenu de l'État. Selon nous, il est possible qu'une partie des revenus de l'État vienne des taxes à la consommation, mais il ne faut pas que cette source de revenu soit très importante. Il faut qu'elle soit complémentaire à l'impôt sur le revenu des particuliers, à la charge fiscale des entreprises et à certaines autres sources de revenu de l'État.

Pourquoi? Parce que les taxes à la consommation, sauf quand elles sont des taxes sur les produits de luxe ou sur les produits nuisibles à l'environnement et à la santé, sont pratiquement toujours régressives. C'est-à-dire qu'elles attaquent les gens qui doivent utiliser leur revenu pour acheter les produits et les services essentiels.

Nous sommes réalistes. Nous ne pensons pas qu'on puisse abolir complètement les taxes à la consommation, mais ces sources-là ne doivent pas être trop considérables. Il serait plus juste que les taxes à la consommation soient appliquées surtout ou exclusivement à des produits de luxe, ou encore à des produits nuisibles à la santé ou à l'environnement. À ce moment-là, cela deviendrait acceptable pour nous.

Le problème de la TPS, c'est que cette taxe est ce qu'on pourrait appeler une taxe générale à la consommation. Ce terme-là, qui n'a pas beaucoup été employé lors du débat sur le projet de la TPS, en 1988-1989, est pourtant un terme qu'on retrouve souvent dans la littérature sur la fiscalité au niveau international. Les taxes générales à la consommation taxent davantage les gens à faible, modeste et moyen revenus au niveau de leur pouvoir d'achat que les gens à revenu élevé, qui dépensent une plus faible proportion de leur revenu pour la consommation courante. Aux pages 22 à 24 du document technique, il y a des tableaux. Ce sont des renseignements qui viennent de l'OCDE et du gouvernement du Canada. À la page 22, on voit l'effet régressif. À la page 23, par exemple, il y a l'histogramme de M^{me} Ruth Rose: «TPS fédérale en pourcentage du revenu». Je vais m'attarder brièvement là-dessus.

On indique ce que coûte la TPS fédérale pour une personne seule en 1991, de même que pour les autres catégories en général. En bas, à gauche, il y a les revenus. Il y a un revenu de 10 000$ dans la première colonne. On a fait une évaluation de la TPS par rapport au revenu. En 1990, la TPS représentait 6 p. 100 du revenu des gens ayant un revenu de 9 426$ et 3,5 p. 100 du revenu des gens ayant un revenu de 105 000$.

Une taxe générale à la consommation est toujours régressive. Plus on monte dans l'échelle des revenus, moins grande est la proportion de notre revenu qui va à la consommation courante. Sur ce tableau-là, vous voyez aussi l'effet correctif du crédit d'impôt pour la TPS, qui corrige en partie l'effet régressif, mais pas complètement. Je ne m'attarderai pas là-dessus, mais l'effet régressif est clair. L'effet régressif fait que les gens à faible, modeste et moyen revenus s'appauvrissent et ont moins d'argent pour payer ce dont ils ont besoin et pour faire rouler l'économie.

[*Translation*]

Canada. In addition, when the GST was applied here in Quebec, January 1991, the Quebec Government decided to harmonize its sales tax with the GST. Therefore, the GST was a really hard blow in Quebec. The Quebec sales tax almost entirely modelled on the GST, even though technically, it is not a value added tax.

Let's talk about consumption taxes as a source of government revenue. We feel it's possible for part of the government revenue to come from consumption taxes, but the proportion of such taxes in relation to total revenue should not be too large. It must complement personal income taxes, corporate income tax and certain other sources of government revenue.

Why? Because consumption taxes are virtually always regressive, except for taxes on luxury goods or products that are harmful to the environment or to health. In other words they affect people who have to use their income to buy essential products and services.

We are realistic. We don't think consumption taxes can be abolished completely, but they should not be a major source of government revenue. It would be fairer if consumption taxes were applied mostly or exclusively to luxury goods or to products harmful to health or the environment. Such taxes would be acceptable to us.

The problem with the GST is that it could said to be a general tax on consumption. The term consumption tax was not used very much during the GST debate in 1988-89, and yet this is the most commonly used term in international taxation literature. General consumption taxes take a bigger bite out of the buying power of low, modest and middle-income earners than of high-income earners who spend a lower proportion of their income on basic consumption. You will find tables on pages 22 to 24 of the technical paper. This information comes from the OECD and the Government of Canada. Page 22 illustrates the regressive effect. Page 23 shows Ruth Rose's histogram entitled "Federal GST in Percentage of Income". I will discuss this briefly.

The table indicates what the GST cost a single person in 1991, as well as what it cost other categories in general. On the lower left-hand side you see incomes. The first column indicates a $10,000 income. This is an evaluation of the GST compared to income. In 1990, the GST represented 6% of the income of those earning $9,426 and 3.5% of income of those earning $105,000.

A general consumption tax is always regressive. The higher you are on the income scale, the lower the proportion of income earmarked for basic consumption. This table also shows the corrective effect of the GST tax credit which corrects the regressive effect in part, but not completely. I won't dwell on this, but the regressive effect is quite clear. The regressive effect means that low, modest and middle-income earners are being impoverished and have less money to pay for what they need and to drive the economy.

[*Texte*]

Voici notre évaluation de la TPS. On s'est beaucoup battus contre la TPS. C'est quelque chose de très grave pour les consommateurs et les consommatrices du Canada et du Québec. On était tout à fait contre. D'ailleurs, le Parti libéral du Canada, qui est actuellement au pouvoir, était tout à fait contre la TPS quand le projet a été présenté. On a des chiffres, des graphiques, etc. qui montrent l'effet désastreux de la TPS au Canada et au Québec avec l'harmonisation de la TVQ.

• 0945

Je n'irai pas trop dans les détails car on n'a pas beaucoup de temps. Les détails sur l'impact de la TPS et de la TVQ au Québec se trouvent à la page 16. Vous allez me dire que cela ne vous regarde pas parce que vous êtes au fédéral, mais pour nous, au Québec, il est clair que l'harmonisation de la TVQ à la TPS existe parce que le gouvernement fédéral a décidé d'imposer la TPS. C'est un impact la TPS.

Parlons maintenant de nos recommandations. Tout d'abord, monsieur le président, mesdames et messieurs les députés du Comité permanent des finances, je dois vous dire qu'on a du mal à dire ce qu'on devrait faire de la TPS à l'avenir. Pourquoi? On s'est beaucoup battus contre la TPS, comme beaucoup d'autres personnes. Le gouvernement s'est engagé à faire des changements, mais pas nécessairement à abolir la TPS et à diminuer les rendements des taxes à la consommation.

On pouvait dire tout ce qu'on pensait de mal de la TPS et recommander au gouvernement de l'abolir parce que cela n'avait pas d'allure. On se sentait tout à fait à l'aise devant cela, parce que c'est vrai que cela n'a pas d'allure. Mais en même temps, on ne voulait pas laisser passer l'occasion de proposer des compromis. On a l'impression qu'à peu près personne ne veut abolir la TPS. Le seul parti qui a dit clairement dans ses engagements qu'il voulait abolir la TPS pendant la dernière campagne électorale, c'est le NPD Canada, et le NPD Canada a essuyé une défaite cuisante.

On a tendance à se censurer, mais quand des gens sont venus dire au Comité permanent des finances qu'il fallait imposer encore plus de TPS, on s'est dit que cela n'avait pas d'allure. On a donc décidé de dire ce qu'on pensait comme association de consommateurs.

Selon nous, il vaudrait mieux que la TPS soit démantelée carrément. La TPS est très problématique. On pourrait écrire des livres sur tous les problèmes qu'elle a causés au Canada et au Québec. Tous ces problèmes sont des irritants majeurs pour les consommateurs et les consommatrices au Canada et au Québec. On devrait évaluer sérieusement la possibilité de démanteler la TPS, à certaines conditions.

Ces conditions sont énumérées brièvement à la page 20 du mémoire. Le démantèlement pourrait se faire de façon progressive et planifiée pour ne pas déstabiliser le financement de l'État fédéral.

Il pourrait y avoir une forme de taxe sur les produits de luxe et sur les produits nuisibles à la santé et à l'environnement qui pourrait être développée et qui pourrait partiellement payer le manque à gagner.

On pourrait augmenter jusqu'à un certain point la contribution globale des entreprises canadiennes, celles qui sont en santé, tout simplement parce que la part de ces entreprises a été diminuée depuis plusieurs années, au contraire de ce qui s'est passé chez les consommateurs.

[*Traduction*]

This is our assessment of the GST. We fought long and hard against the GST. We feel it's something very serious for Quebec and Canadian consumers. We were completely against it. As a matter of fact, the Liberal Party of Canada that is currently in power was completely against the GST when it was first proposed. We have figures and graphs that show the disastrous effect of the GST in Canada and in Quebec following its harmonization with the Quebec provincial sales tax.

I won't go into too much detail because we don't have much time. You'll find details regarding the impact of the GST and Quebec sales tax on page 16. You may feel that it does not concern you because you work at the federal level, but we think that it is quite clear that the reason the Quebec sales tax and the GST are being harmonized is because the federal government decided to impose the GST. That is one of the GST's impacts.

Let us move on to our recommendations. First, Mr. Speaker, members of the Standing Committee on Finance, I must point out that we think it is difficult to say what should happen to the GST in the future. Why? We fought extensively against the GST, like many others did. The government undertook to make changes, but not necessarily to abolish the GST and reduce consumption taxes.

We could have said everything that we thought was wrong with the GST and recommend to the government to abolish it because it made no sense. We felt comfortable with that idea, because it is true that the tax makes no sense. However, we did not want to miss an opportunity to suggest a compomise. We feel that almost no one wants to abolish the GST. The only party that stated clearly during the last election campaign that it wanted to abolish the GST, was the federal NDP, and they were roundly defeated.

We tend to censure ourselves, but when we saw people telling the Standing Committee on Finance that the GST should be extended, we thought that was too much. We therefore decided to tell you what the Association de Consommateurs thinks.

We think that the GST should be totally dismantled, because it is a great source of problems. Volumes could be written on all the problems that it has caused in Canada and in Quebec. All these problems are major irritants for consumers in Canada and in Quebec. Dismantling the GST should be seriously considered, on certain conditions.

These conditions have been briefly described on page 20 of our brief. The dismantling could be progressive and orderly so as to not destabilize the federal government's finances.

A tax on luxury items and on products harmful to health and to the environment could be established and this would partially make up for the shortfall.

The overall contribution of Canadian companies—those in good financial shape—could be increased, simply because their contribution has been going down for several years, whereas the opposite has been happening for consumers.

[*Text*]

On pourrait aller voir un peu plus du côté des gens à revenus élevé et très élevé. Eux ont eu des diminutions d'impôt. Soyons sérieux.

L'abolition de la TPS entraînerait des économies pour le gouvernement et pour les entreprises, au niveau administratif, au niveau des transferts, etc. Cela aiderait aussi à financier le démantèlement.

Enfin, le crédit d'impôt pour la TPS disparaîtrait s'il n'y avait plus de TPS. Là aussi, il y aurait des économies.

Je n'en dis pas plus long. Je ne voudrais pas que comme députés membres du Comité permanent des finances, vous nous posiez des questions seulement sur cela. On ne veut pas passer pour des radicaux. On est une association de consommateurs et on se doit de dire que la TPS est grave pour les consommateurs et que son démantèlement serait une solution intéressante.

Par contre, si le Comité permanent des finances n'est pas prêt à recommander son démantèlement et si le gouvernement fédéral n'est pas prêt à l'envisager, on voudrait faire des compositions concrètes qui feraient en sorte que la TPS soit moins régressive ou plus progressive, tout dépendant de la façon dont on se place.

Concrètement, si on garde la TPS ou si on adopte une autre taxe à la consommation, il devrait y avoir davantage d'exemptions sur les produits et services de base.

• 0950

À la page 21, on voit quelques exemples. On devrait exempter notamment les vêtements pour enfants et pour adultes sauf les vêtements de luxe, les chaussures sauf les chaussures de luxe, les meubles courants sauf les meubles de luxe, l'électricité résidentielle, les assurances personnelles, les produits d'hygiène personnelle et l'abonnement de base au téléphone. Un téléphone et une ligne devraient être exemptés. On ne parle pas du luxe, mais de l'essentiel.

Selon nous, pour améliorer les taxes à la consommation, il faudrait exempter le plus possible de produits et de services essentiels. En faisant cela, on faciliterait la vie aux consommateurs et consommatrices à faible, modeste et moyen revenus, on bonifierait le pouvoir d'achat des gens et on améliorerait le roulement de l'économieé Cela peut se financer, du moins en partie, de différentes manières, notamment par la diminution du crédit d'impôt sur la TPS et en imposant des taux plus élevés pour les produits de luxe. Par exemple, un manteau de printemps de 500$ pourrait être taxé à 10 p. 100 plutôt qu'à 7 p. 100.

En ce qui concerne la visibilité ou l'invisibilité de la TPS ou de la taxe qui va la remplacer, nous insistons: il faut que la taxe soit visible. Ce n'est pas parce qu'un taxe sera invisible que les consommateurs vont avoir plus d'argent dans leurs poches. Cela n'a rien à voir. De plus, l'invisibilité pourrait permettre au gouvernement d'augmenter son taux sans que cela paraisse trop. Ce n'est pas du tout ce qu'on vise. Donc, il faut que toute taxe soit visible.

D'autre part, on est vigoureusement contre tous ceux qui viennent vous voir et qui disent qu'il faudrait appliquer la TPS à plus de produits. À notre avis, c'est complètement aberrant. On ne pense pas que le Parti libéral du Canada a été élu pour

[*Translation*]

We could consider people with high and very high incomes. Their taxes have been going down. Let's get serious.

The elimination of the GST would save money to the government and to companies, in terms of administration, transfers, etc.. It would also help finance the dismantling of the tax.

Finally, the GST tax credit would disappear if there were no more GST. That would also save money.

That's all I will say. I do not want members of the Standing Committee on Finance to only question me about that. We don't want to look like radicals. We are a consumer association and it is our responsibility to say that the GST is a serious issue for consumers and that dismantling it would be an interesting solution.

However, if the Standing Committee on Finance is not willing to recommend that it be abolished and if the federal government is not willing to consider that, then we would like to make practical suggestions to make the GST less regressive or more progressive, depending on one's viewpoint.

Practically speaking, if the GST is preserved or if another consumption tax is chosen, there should be more exemptions for basic products and services.

On page 21 we have provided a few examples. There should be exemptions for children's and adult's clothing except luxury clothing, shoes except luxury shoes, ordinary furniture except luxury furniture, residential electricity, personal insurance, personal hygiene items and basic telephone service. Our telephone and our line should be exempt. We're not talking about luxuries, but rather of essential items.

The consumption tax should be improved by exempting as many essential products and services as possible. This would make life easier for low, modest and middle income consumers, it would increase their purchasing power and would improve the economy. It could be paid for, at least in part, in various ways, for example by reducing the GST tax credit and by setting a higher tax on luxury items. For example, a $500 spring coat could be taxed at 10% rather than at 7%.

Regarding the visibility or invisibility of the GST or its replacement tax, we insist that the tax be visible. It is not by making a tax invisible that consumers are going to have more money in their pockets. There is no relationship whatsoever between the two. Furthermore, an invisible tax would allow the government to increase that tax without it being too obvious. That is not what we want at all. Therefore, any tax should be visible.

Furthermore, we absolutely disagree with those who have told you that the GST base should be broadened. That is totally absurd. We do not think that the Liberal Party of Canada was elected to finish off the job for the Conservatives. People are

[*Texte*]

parfaire la *job* du Parti conservateur là-dessus. Les gens sont très mécontents de la TPS. Arrêtez d'en mettre, de la TPS! Diminuez-la! Enlevez! Changez! Ne cherchez pas à faire ce que les conservateurs n'ont pas eu le temps de faire!

Ce n'est pas du tout une bonne chose, cela pour toutes sortes de raisons. On vous le dit: la TPS est une taxe régressive. C'est grave dans l'économie et dans la vie courante de tous les gens.

Deuxièmement, le crédit d'impôt pour la TPS n'est pas la solution, cela pour trois raisons principales. Premièrement, il y a des gens qui sont pauvres et qui, pour toutes sortes de raisons, ne sont pas capables d'obtenir le crédit pour la TPS. Donc, ils s'appauvrissent. Deuxièmement, l'effet régressif de la TPS est à peine corrigé par le crédit d'impôt pour la TPS pour les gens à faible revenu, mais pour les autres, cela ne change rien: cela demeure régressif. Troisièmement, les conservateurs nous ont vendu la TPS avec un crédit d'impôt pour la TPS, mais que devient par la suite le crédit d'impôt pour la TPS? On le diminue. Le Parti progressiste-conservateur a fait cela, le Parti libéral pourrait le faire et un autre gouvernement pourrait le faire. Il est très facile de diminuer un crédit d'impôt pour la TPS ou tout simplement de le laisser mourir en ne l'indexant pas. Donc, le crédit d'impôt pour la TPS n'est pas crédible d'un point de vue politique.

Il va falloir que je m'arrête. On peut répondre à vos questions. On vous remercie de votre attention.

Le président: Merci. Monsieur Loubier.

M. Loubier: Monsieur Beaudoin, comme d'habitude, la Fédération nationale des associations de consommateurs présente un mémoire étoffé et bien documenté, et je vous en félicite. Depuis que je connais votre organisation, elle a toujours traité de la même façon les problèmes de consommation et même les problèmes sociaux qui touchent les consommateurs. Je vous en félicite.

Il est très rafraîchissant de vous entendre. Je ne sais pas si vous avez suivi les travaux du Comité des finances depuis un mois et demi ou deux mois, mais le gouvernement, par l'entremise des députés membres de ce Comité, semble vouloir faire son lit rapidement en ce qui concerne les solutions de remplacement de la TPS, entre autres en élargissant la base de taxation à l'alimentation.

• 0955

Ce matin encore, un de mes collègues a affirmé sans sourciller, comme si c'était naturel, qu'en devait élargir la base d'une nouvelle taxe à la consommation à la santé et aux médicaments. Ces choses sont inadmissibles. Je vous dirai qu'il est rafraîchissant de vous entendre.

Monsieur Beaudoin, il y a deux semaines, on entendait l'Association des consommateurs du Canada. J'ai l'impression qu'ils avaient une opinion totalement différente de la vôtre. Ils étaient d'accord qu'on élargisse la base à l'alimentation et aux soins de santé, comme nos amis d'en face veulent le faire, ce qui est très peu crédible.

Quelles relations entretenez-vous avec l'Association des consommateurs du Canada? Est-ce que vous vous parlez? Êtes-vous en mesure de raisonner ces gens-là et surtout de raisonner le Parti libéral du Canada?

M. Beaudoin: Pour ce qui est de l'Association des consommateurs du Canada, à notre avis, il y a un gros problème. On n'a pas vraiment de contacts avec eux. Officiellement, ils ont tendance à dire qu'ils représentent

[*Traduction*]

very unhappy with the GST. Stop increasing the GST! Decrease it! Remove it! Change it! Don't try and do what the Conservatives didn't have time to do!

That is not the right thing to do for several reasons. We are telling you the GST is a regressive tax. It is negative for the economy and for the daily lives of everyone.

Second, a GST tax credit is not a solution for three main reasons. First, there are many people who are poor and who cannot, for various reasons, receive the GST tax credit. Therefore, they get poorer. Second, the regressive effects of the GST are only somewhat offset by the GST tax credit for low income people, but for the rest of the population the tax credit does not change a thing—it is still regressive. Third, the Conservatives sold us a GST with a GST tax credit, but what has happened to the GST tax credit? It has been decreased. The Progressive Conservative Party did that, the Liberal Party could do it and another government could do it. It is very easy to decrease a GST tax credit or simply to let it die by not indexing it. Therefore, from a political viewpoint, a GST tax credit is not credible.

I will have to stop. We would like to answer your questions. Thank you for listening.

The Chairman: Thank you. Mr. Loubier.

Mr. Loubier: Mr. Beaudoin, as usual, the Fédération nationale des associations de consommateurs has presented a well thought out and researched brief and I congratulate you. For as long as I have known your organization, it has always approached with the same way consumption problems and even social problems that affect consumers. Congratulations.

It is very refreshing to hear what you have to say. I don't know if you've been following the work of the Finance Committee over the past month and a half or two months, but the government, through the members on this committee, appears to want to move rather quickly concerning GST alternatives, among other things by increasing the tax base for food.

No later than this morning, one of my colleagues said almost without batting an eyelid, as if it were a matter of fact, that the base for a new consumer tax should be broadened to include health services and medication. That is unacceptable. So it is refreshing to hear what you have to say.

Mister Beaudoin, two weeks ago we heard the Consumer's Association of Canada. It was my feeling that they have a completely different opinion. They agreed that the tax base should be broadened to include food and health care, just like our friends opposite would like to do—this is hard to believe.

What is your relationship with the Consumer's Association of Canada? Do you talk to each other? Can you make people understand, and especially, can you make the Liberal Party of Canada understand?

Mr. Beaudoin: We think there is a big problem with the Consumer's Association of Canada. We aren't really in contact with them. They tend to say that they officially represent Canadian consumers, but we have never been asked for our

[*Text*]

l'ensemble des consommateurs canadiens, mais ils ne nous demandent jamais notre avis à nous sur des positions de l'Association des consommateurs du Canada. Dans certains domaines, on trouve que les positions de l'ACC sont assez intéressantes, mais dans beaucoup d'autres domaines, on est absolument en désaccord sur ses positions.

On ne peut pas dire qu'on se sent représentés par l'ACC. Pour nous, ce qu'ils disent au sujet des taxes à la consommation est aberrant. On croirait entendre les grandes entreprises ou le gouvernement.

Dans la société, il y a différents mouvements, différentes associations, différents partis politiques, différents syndicats, différentes associations patronales et différentes associations de consommateurs. Donc, il y a différentes associations de consommateurs au Québec et au Canada. Celles–ci ne partagent pas toujours le même point de vue. Cependant, comme consommateurs et comme association de consommateur, on se sent parfois trahis par l'ACC qui, en principe, nous représente. En 1988, M. Mulroney avait dit: Les consommateurs sont pour la TPS car l'ACC est pour. Cependant, l'ACC avait quand même une position un peu plus subtile que celle du gouvernement.

Il faut rendre justice à l'ACC. Il y avait certains éléments qui étaient intéressants. Cependant, en appuyant grosso modo le projet de TPS en 1988–1989 même si elle n'était pas d'accord sur certains éléments, l'ACC donnait beau jeu au Parti progressiste–conservateur qui était au pouvoir. C'est grave, à notre avis, pour une association de consommateurs. C'est un problème qu'on va essayer de régler un jour.

Je pense que je ne vous ai pas présenté la personne qui est avec moi. C'est M. Richard Dagenais, qui est recherchiste et qui pourra répondre plus en détail à des questions techniques ou économiques.

M. Richard Dagenais (recherchiste, Fédération nationale des associations de consommateurs du Québec): Concernant l'impact de la TPS sur l'épicerie, par exemple, vous avez à la page 19 du document technique un tableau sur les dépenses des ménages tiré du document de Statistique Canada produit pour l'enquête de 1992. Voici ce qu'on observe.

Pour la première classe de revenu, les dépenses pour l'épicerie de base occupent 25,3 p. 100 du revenu; cela diminue graduellement jusqu'à 5,2 p. 100 pour les plus riches. Cela veut dire que la consommation d'épicerie de base est une consommation régressive et que si on impose l'épicerie de base, on va imposer plus fortement les personnes à faible et moyen revenus, ainsi que les familles.

C'est une question de jugement par rapport à l'impact de la charge fiscale qu'on va imposer. À notre sens, cela va pénaliser les gens à modeste, moyen et faible revenus et cela va imposer plus fortement les familles. Pour nous, ce n'est pas acceptable. Ce n'est pas notre définition d'un système d'imposition juste. Pour nous, chaque famille ou chaque individu doit pouvoir subvenir à ses besoins essentiels avant de payer son fardeau fiscal.

M. Loubier: Vous nous avez parlé tout à l'heure d'un questionnaire que vous avez fait parvenir aux principaux partis politiques durant la campagne électorale.

Je sais que des députés du Parti libéral du Canada, en 1990, ont déposé un rapport minoritaire dans lequel ils disaient:

> Les membres libéraux du Comité des finances ne peuvent admettre l'imposition des produits alimentaires de base.

[*Translation*]

opinion on the policies of the Consumer's Association of Canada. We think that the CAC's positions in certain areas are rather interesting, but in several other areas, we absolutely disagree with those positions.

We cannot say that we feel that the CAC represents us. What they are saying regarding consumption taxes in our view is absurd. You would think that one was listening to big business or the government.

In our society there are various movements, associations, political parties, unions, employers associations, and consumers associations. Therefore, there are different consumers associations in Quebec and in Canada. They do not always share the same opinion. However, as consumers and as a consumers association, we at times feel betrayed by the CAC that, theoretically, represents us. In 1988, Mr. Mulroney said that consumers approved the GST because the CAC did. However, the CAC's position was somewhat different from that of the government.

Credit must be given to the CAC. Some of their views were interesting. However, by indorsing the GST in 1998–1989, even though they didn't agree with certain elements of the tax, the CAC played along with the Progressive Conservative Party then in power. We think that that is very serious for a consumers association. It is a problem that we will try and solve one day.

I don't think I introduced the person who accompanies me. His name is Mr. Richard Dagenais, he is a researcher and will be able to speak in more detail about technical or financial issues.

Mr. Richard Dagenais (Researcher, Fédération nationale des associations de consommateurs du Québec): Take, for example, the GST on grocery items. On page 19 you will find a table on household expenditures, taken from a Stats Can document that was part of a 1992 study. Here's what they found.

In the first income category, spending on basic groceries represented 25,3% of income; that decreased gradually to 5,2% for the highest income category. That means that the consumption of basic groceries is regressive and if basic groceries are taxed, then low and middle income people and families will be most affected.

The impact of the tax that will be levied is a question of judgement. We feel that it will penalize modest, middle and low income people and that it will affect families most. That is unacceptable. That is not a fair tax system. We feel that every family and individual should be able to meet their essential needs before having to pay taxes.

Mr. Loubier: Earlier on you mentioned a questionnaire that you had sent to the main political parties during the election campaign.

I know that in 1990 some members of the Liberal Party of Canada tabled a dissenting report in which they said that:

> the Liberal members of the Committee of Finance could not agree to taxing basic food items.

[*Texte*] [*Traduction*]

• 1000

Dans la réponse qu'ils vous ont donnée durant la campagne électorale, étaient-ils aussi tranchés et aussi clairs quant à l'éventualité de taxer les produits alimentaires de base ou si, comme pour bien des choses, ils ont changé d'idée assez rapidement après le 25 octobre dernier?

In what they told you during the election campaign, were they as specific and as clear about eventually applying the tax to basic food products or did they change their minds rather quickly as for many other things after October 25?

M. Beaudoin: J'invite tous les membres du Comité permanent des finances qui ne l'ont pas déjà fait—j'imagine que vous l'avez déjà fait—à consulter le rapport de novembre 1989 du Comité permanent des finances, un document par ailleurs très bien fait et très étoffé où on trouve entre autres les rapports minoritaires du Parti libéral du Canada et du Nouveau parti démocratique. J'invite les députés du Parti libéral du Canada à bien lire ce qui a été dit alors, parce que c'est vraiment une position qui est très intéressante du point de vue d'un consommateur ou d'une association de consommateurs. L'opinion du Parti libéral du Canada était très affirmée contre l'application de la TPS à d'autres produits. De plus, il y avait une dénonciation claire du projet de TPS et de la régressivité de la TPS. C'est très intéressant à lire et je vous invite à le faire.

Mr. Beaudoin: I would invite all the members of the Standing committee on Finance who have not already done so, and I imagine that you have, to look at the November 1989 report of the committee, very well made and comprehensive report which included the minority reports of the Liberal Party and of the New Democratic Party. I invite the members of the Liberal Party to read what was said at the time, as it reflects a very interesting position for consumers or a consumers association. The position of the Liberal Party was clearly against applying the GST to other products, moreover, they clearly denounced the GST project and its regressive nature. This makes very interesting reading and I invite you to look at it.

D'autre part, cet automne, nous avons envoyé un questionnaire à tous les partis importants présents au Québec. On n'a pas posé la question au Parti réformiste car il n'était pas présent au Québec. On a fait cela tardivement, environ 15 jours avant les élections. Pourquoi tardivement? On est un petit organisme avec peu de ressources jusqu'à un certain point. On était débordés. On avait des coupures de financement et toutes sortes de problèmes. On fait beaucoup de travail pour aider les gens. À notre grande surprise, on n'avait pas beaucoup parlé de la TPS pendant la campagne électorale. Il était un peu tard, mais on a demandé au Parti libéral, au Parti progressiste-conservateur, au Bloc québécois et au NPD de préciser leur position.

On the other hand, we sent a questionnaire last fall to all the major parties represented in Quebec. We did not send one to the Reform Party as it was not represented in Quebec. We did so rather late, just about two weeks before the elections. Why so late? We are a small organization with limited resources. We were over-extended at the time. There had been funding cut-backs and all kinds of problems. We do a lot of work to help people. We were very surprised to find that the GST was not really a major issue during the election campaign. It was a bit late, but we then asked the Liberal Party, the Progressive Conservative Party, the Bloc Québécois and the NDP to explain their positions.

Le Parti libéral ne nous a pas répondu clairement. Il n'est pas allé plus loin que ce qui était écrit dans le Livre rouge. Je vous ferai remarquer que dans le Livre rouge, il était écrit qu'on visait quelque chose de plus juste pour les consommateurs. Cela, je le rappelle aux gens du Parti libéral du Canada. Cependant, pendant la campagne électorale, on n'a pas pu savoir précisément ce qui pouvait être plus juste pour les consommateurs.

The Liberal Party did not give us a clear reply. They did not go any further that what was contained in their Red book. I should point out that this Red book stated that the Liberal Party wanted a fairer system for consumers. I would like to remind the Liberal members of that. However, during the election campaign, we were not told exactly what would be fairer for the consumers.

La position du Bloc québécois, avant qu'on ne reçoive ses réponses, était pour nous très faible. Le Bloc québécois disait que la TPS était un mal nécessaire, mais qu'il fallait trouver des aménagements pour les petites entreprises et exempter les produits culturels. Le Bloc québécois nous a répondu. Il disait être ouvert à des propositions qui feraient que la TPS serait plus progressive. Cela nous a semblé intéressant. Cela s'est passé à 10 jours des élections. Il y a eu un peu d'interventions médiatiques là-dessus, mais pas beaucoup parce qu'on n'a pas réussi à attirer l'attention des grands médias sur cela.

Before we received its reply, we found the position of the Bloc québécois very weak. They said that the GST was a necessary evil, but that improvements should be made for small businesses and to exempt cultural products. The Bloc Québécois sent us its reply and said that it was opened to suggestions to make the GST more progressive. We found this interesting. This was about 10 days before the elections. This was somewhat taken up by the medias, but not much because we were not successful in calling the attention of the major medias to it.

Mr. Silye (Calgary Centre): Mr. Beaudoin, thank you for your presentation. You were most interesting when you were giving your attacking points, as I call them, the things that are wrong with the GST. On your initial recommendation, I found myself leaning toward your suggestion of abolishing the tax altogether.

M. Silye (Calgary-Centre): Merci de votre exposé, monsieur Beaudoin. J'ai trouvé vos points d'attaque, si je peux les appeler ainsi, très intéressants, quand vous avez parlé des aspects négatifs de la TPS. Pour ce qui est de votre recommandations initiale, je dois dire que je penche moi-même en faveur de votre suggestion d'abolir entièrement la taxe.

[*Text*]

You mentioned that the New Democratic Party was the only party in the last election that wanted to abolish the GST, and they were wiped out. I think they were wiped out for other reasons as well.

I would think that in Quebec you would not know much about the Reform Party. Don't believe those rumours that we are anti–French and anti–Quebec. We are not.

We too were against the GST back in the timeframe you are talking about. Our popularity in the west grew because we were against the GST and we were for axing it. There was a grass–roots movement in the west to replace the manufacturers sales tax with a combination of government spending cuts and growth in the economy. We felt that would be to the advantage of all consumers and taxpayers alike.

[*Translation*]

Vous signalez que le Nouveau parti démocratique a été le seul parti aux dernières élections à vouloir abolir la TPS et qu'il a été décimé. Je pense que ce n'est pas uniquement pour cette raison qu'il a été décimé.

J'imagine que vous ne connaissez pas grand chose au parti Réformiste au Québec. N'allez pas croire les rumeurs voulant que nous soyons contre le français et contre le Québec. C'est faux.

Nous étions nous aussi contre la TPS à l'époque dont vous parlez. Notre cote de popularité dans l'Ouest a monté parce que nous étions contre la TPS et que nous voulions la supprimer. Les citoyens ordinaires de l'Ouest du Canada voulaient remplacer la taxe sur les ventes des fabricants par une combinaison de réductions des dépenses gouvernementales et de croissance économique. Nous avions l'impression que cela favoriserait tous les consommateurs et tous les contribuables.

• 1005

Once we got closer to election time, and after the Conservative government had had this tax in place for two years and people had become used to a consumption tax, our position changed. Our point of view shifted to where we need all the revenue we can get to balance the budget. So let's not increase taxes. Leave revenue where it is, but let's lower spending so that we can attack the deficit and the debt.

Through our projections at that time, which were based on conservative numbers, we felt the reward at the end of three years would be to abolish the tax. That is just so you know what our position is on the GST.

Getting back to your particular presentation, on your attacking points and your initial recommendation, I found myself agreeing with what you were saying. I feel these problems are similar to what we are addressing in the west, and if we address them here in Quebec, we could harmonize the country a little bit from east to west.

But when you get to your compromise suggestions, I find myself becoming a critic. You're suggesting that the rate be lowered, and at the same time you want to exempt a bunch of goods and services. You will probably reduce the tax revenue, which is currently generating about $15 billion, by 50%. You're recommending some drastic exemptions.

So the only way the government could attack the deficit would be to cut somewhere. Would you support the Reform Party in recommending another $5 billion to $10 billion in cuts elsewhere in the budget? From government to government, from the feds to the provincial Government of Quebec? Do you agree that cuts would need to be taken elsewhere to support this kind of a drastic suggestion to the GST?

I hope I didn't speak too quickly for the translator.

M. Beaudoin: J'ai bien compris. La traduction est excellente.

À mesure que les élections se sont rapprochées, nous avons modifié notre position vu que le gouvernement conservateur percevait la taxe depuis deux ans et que le public s'était habitué à une taxe à la consommation. Nous avons changé d'avis parce que le gouvernement a besoin de toutes les recettes qu'il peut obtenir pour équilibrer son budget. Nous ne voulions pas une hausse d'impôts. Nous ne voulions pas toucher aux recettes, mais nous voulions réduire les dépenses pour nous attaquer au déficit et à la dette.

D'après les projections tout à fait modérées que nous avions faites à l'époque, nous pensions que l'on pourrait abolir la taxe au bout de trois ans. Voilà quel était notre position au sujet de la TPS.

Pour revenir à votre exposé, je suis d'accord avec vos points d'attaque et avec votre recommandation initiale. J'ai l'impression que les problèmes dont vous avez parlé correspondent à ceux que nous nous efforçons de résoudre dans l'Ouest et, si l'on peut faire la même chose au Québec, on pourra obtenir davantage d'harmonie dans le pays de l'est à l'ouest.

Par ailleurs, je ne suis pas vraiment d'accord avec vos suggestions de compromis. Vous recommandez une baisse du taux de même que l'exonération de toute sorte de biens et services. Cela signifierait probablement une réduction des recettes, qui s'élèvent maintenant à quelque 15 milliards de dollars, de moitié. Vous recommandez certaines exonérations importantes.

Cela veut dire que la seule façon pour le gouvernement de s'attaquer au déficit serait de réduire ses dépenses dans un autre domaine. Seriez–vous d'accord avec le parti Réformiste pour recommander d'autres réductions des dépenses de 5 à 10 milliards de dollars quelque part dans le budget? Par exemple dans les paiements de transfert du gouvernement fédéral au gouvernement du Québec? Êtes–vous d'accord pour dire qu'il faudrait réduire les dépenses ailleurs pour compenser des exonérations aussi importantes de la TPS?

J'espère que je n'ai pas parlé trop rapidement pour l'interprète.

Mr. Beaudoin: I understood quite well. The interpretation is excellent.

[*Texte*]

Il y a deux ou trois choses. D'abord, on est en faveur d'une certaine rigueur au niveau des finances publiques, mais on n'est pas d'accord sur une chose que le Parti réformiste préconise, à savoir de couper dans les programmes sociaux. On a souvent entendu parler de cela. Pour nous, les programmes sociaux sont très importants et ne sont pas si inefficaces et si coûteux qu'on le dit.

Il faut les aménager, mais non les abolir ou les diminuer parce qu'on appauvrirait ainsi les gens. On peut penser qu'il peut y avoir des endroits où on peut couper jusqu'à un certain point, de façon prudente, mais pas n'importe où. Il faut vraiment faire attention aux gens.

Deuxièmement, ce qu'on propose comme compromis, ce n'est pas 15 milliards de dollars de moins de recettes. Je vous invite à regarder à la page 17 du document technique. Je vais demander à M. Dagenais de vous préciser certaines choses, mais à la page 17 de notre document technique, on vous précise, pour un certain nombre d'exemptions ou d'exonérations qu'on suggère, le manque à gagner ou les recettes en moins. Pour les vêtements et les chaussures, c'est 1,322 milliard de dollars. Au premier sous–total, on est à 3,4 milliards de dollars. C'est de l'argent, mais ce n'est pas 15 milliards de dollars.

Deuxièmement, on ne vous demande pas d'enlever la TPS sur les automobiles, par exemple. On ne vous dit pas cela. On laisse la TPS sur les automobiles. Autrement dit, on laisserait la TPS sur un certain nombre de produits et de services, et le rendement de la taxe serait encore assez important.

Troisièmement, on vous dit qu'on peut taxer les produits de luxe à plus de 7 p. 100. Par exemple, des chaussures de 250$ pourraient être taxées à 10 p. 100. Cela, ce n'est pas fou. Cela se passe dans différents pays. Qu Québec, pendant des années, il y a eu une exemption de taxe de vente du Québec sur les vêtements, les chaussures et les meubles; la taxe de vente du Québec s'appliquait à partir d'un certain montant. Donc, une taxation des produits de luxe, cela se fait.

Quatrièmement, pour ce qui est des recettes manquantes, une partie de ces recettes est financée par la diminution du crédit d'impôt pour la TPS. Si les gens sont moins taxés sur les vêtements, les chaussures et d'autres articles de base, de façon rigoureuse, on pourra diminuer le crédit d'impôt pour la TPS sans appauvrir les gens, mais il faut que cela soit fait de façon intelligente, rigoureuse et méthodique. Il ne faut pas saisir cette occasion pour couper le crédit d'impôt pour la TPS. Il faut tout simplement évaluer la part légitime qui peut être retranchée. Je laisse Richard Dagenais continuer.

[*Traduction*]

There are two or three things that I could say. First, we are in favour of better control over public finances, but there is one point on which we do not agree with the Reform Party, namely a cut–back in social programs. We have heard a lot about it. For us, social programs are very important and are not as inefficient or as costly as some people say.

They should be improved, but not abolished or weakened because this would make people poorer. Perhaps there might be areas where some cautious cutbacks could be made, but not just anywhere. You really have to take care of people.

Second, what we have suggested as a compromise solution is not 15 billion dollars less in revenues. I would invite you to look at page 17 of the technical document. I shall ask Mr. Dagenais to give you more specific information, but you will find on page 17 of our technical document estimates of the revenue loss for the exemptions we suggest. It would be $1.322 billion for clothing and footwear. The first sub–total is $3.4 billion. This is a lot of money, but it is not $15 billion.

Second, we have not suggested that the GST on cars be removed. We have not suggested that. We would leave the GST on cars. We would therefore let the GST apply to a number of products and services and the tax would still produce considerable revenues.

Third, we say that you could charge more than 7 p. 100 tax on luxury items. For instance, shoes that sell for $250 could be subject to a 10% tax. This is not a ridiculous idea. It is done in other countries. For many years, Quebec had a sales tax exemption on clothing, shoes and furniture; the Quebec sales tax only applied over a certain amount. It is therefore possible to have a tax on luxury items.

Fourth, as concerns the revenue shortfall, some of this would be compensated by the reduction of the GST tax credit. If people have to pay fewer taxes on clothing, shoes and other basic items, you can reduce the GST tax credit without making the consumers poorer, but this would have to be done in an intelligent, rigorous and methodical manner. You should not use this as an excuse to simply eliminate the GST tax credit. You simply have to assess the part which could legitimately be removed. I will let Richard Dagenais continue.

• 1010

M. Dagenais: Pour ce qui est de l'exemption sur les aliments, à cette même page, en–dessous du premier sous–total, vous avez l'évaluation de ce que cela coûterait en baisse de revenus de TPS. C'est de l'ordre de 2,7 milliards de dollars. Si on appliquait la taxe sur tous les aliments en épicerie, cela rapporterait 2,7 milliards de dollars et cela permettrait de diminuer le taux à 6,1 p. 100. Ce serait une diminution relativement faible par rapport à ce que d'autres ont pu laisser entendre, à savoir que le taux pourrait ainsi être diminué de 2 à 3 p. 100. Ce n'est pas vrai. À notre sens, le taux pourrait diminuer de moins de 1 p. 100 si on appliquait la TPS à toute l'alimentation en épicerie.

Mr. Dagenais: As for the exemption on food products, under the first subtotal on the same page, you will find an estimate of the cost in GST revenues lost. It would be about $2.7 billion. If you applied the tax to all food products, it would bring in $2.7 billion in revenue and you could reduce the rate to 6.1%. This reduction is relatively low compared with what others have suggested, namely that the rate could be reduced by 2 to 3%. This is incorrect. In our opinion, the rate could be reduced by less than 1% if the GST applied to the whole food basket.

[*Text*]

Mrs. Stewart (Brant): Thank you, sir, for your presentation today. I'm particularly interested in the tax credit structure that we have now and would like to ask you, if we can set aside the philosophy and the dangers of a tax credit structure, how effectively that part of the tax is working, from your point of view.

I see from your graph that for an income of $9,500 the rate is effectively reduced to approximately 3.5%. In broad terms, how effective are you finding that structure to be? Is it compensating low–income Canadians effectively or not, at least in the current structure?

M. Dagenais: Dans le troisième document qui vous a été remis, à un autre tableau, à la page 3, le crédit de TPS se trouve à la troisième avant–dernière ligne du tableau. Le crédit correspond à environ 3,4 p. 100 du revenu pour cette échelle de revenu, et il descend graduellement jusqu'à la classe des revenus de 30 000$ à 35 000$, où il est de l'ordre de 0,3 p. 100. Cela donne une TPS nette de 5 p. 100 du revenu pour la classe des personnes à faible revenu, ce qui est plus élevé que pour la classe la plus riche, où le pourcentage du revenu payé en TPS est de 2,9 p. 100.

Selon notre évaluation, le crédit de TPS compense en partie les ménages à faible revenu pour la TPS qu'ils payent, mais pas complètement. Cela permet de réduire la TPS partiellement pour les classes ayant un revenu un peu plus élevé. Cela n'efface pas complètement la régressivité, quant à nous.

M. Beaudoin: Voici un dernier détail. Quand vous commencez à avoir moins de crédit d'impôt pour la TPS parce que vous gagnez un peu plus d'argent, parce que vous êtes dans la classe des personnes à modeste revenu, l'impact de la TPS sur vos finances est très dur. Quand vous êtes juste à la limite et que vous n'avez plus le crédit d'impôt pour la TPS, mais que vous êtes encore une personne à revenu modeste, la TPS est extrêmement dure pour vos finances. On le voit sur le tableau dont vous avez parlé, madame. Par exemple, pour une personne seule, on voyait que l'impact de la TPS était le plus dur lorsque le revenu était d'environ 34 000$. 5,1 p. 100 pour les gens gagnant 34 000$. Il faut dire que c'est une personne seule. Ces gens–là n'ont plus droit au crédit d'impôt pour le TPS et subissent pleinement l'effet régressif de la TPS. Le crédit d'impôt corrige la situation jusqu'à un certain point, mais pas suffisamment.

Mrs. Stewart: I'm sorry, I was misrepresenting your graph, because there's a percentage of earnings that it reflects.

What is an acceptable percentage of earnings for low–income Canadians? I ask you that question because if we are able to change the structure so we don't use the tax credit system but perhaps try to tax consumption with a different methodology, using the existing income tax structures or taxing people once a year on their consumption, what kind of percentages would be acceptable for certain incomes? Or have you thought about that specifically? What would be an acceptable percentage of revenue to be paid on consumption?

[*Translation*]

Mme Stewart (Brant): Je vous remercie de votre exposé aujourd'hui. Cela m'a tout particulièrement intéressé d'entendre ce que vous aviez à dire au sujet de la structure actuelle des crédits d'impôts et, mis à part les considérations philosophiques et les dangers d'un système de crédits d'impôts, j'aimerais vous demander dans quelle mesure cet aspect du système est efficace selon vous.

D'après votre graphique, le crédit d'impôt réduit le taux de la taxe à environ 3,5 p. 100 pour un contribuable dont le revenu est de 9 500$. De façon générale, comment évaluez–vous l'efficacité du crédit d'impôt? Le système actuel dédommage–t–il efficacement ou non les Canadiens à faible revenu?

Mr. Dagenais: In the third document that was handed out to you, in another table on page 3, you will find the GST credit three lines before the bottom of the table. The credit represents about 3.4% of the income for that income group and it is gradually reduced to about 0.3% for incomes between $30,000 and $35,000. This means that low–income taxpayers pay a net 5% of their income in GST, which is a higher proportion than for the wealthiest taxpayers, for whom the proportion of GST paid is 2.9% of the income.

We estimate that the GST tax credit does provide some compensation for the GST paid by low–income families, but not complete compensation. It also allows taxpayers with a somewhat higher income to obtain a partial reduction of the GST paid. We do not believe that this eliminates regressivity completely.

Mr. Beaudoin: One last point. When the GST tax credit is reduced because the taxpayer has a slightly higher income, which means that he is in the lower middle–income range, the impact of the GST on his financial position is very hard. When you have reached the ceiling and are no longer entitled to the GST tax credit but are still in the lower–income groups, the GST is very hard on you. This is shown in the table to which you referred, Madam. For instance, for people living alone, the impact of the GST is the hardest when their income is about $34,000. It then amounts to 5.1% of their income. Of course, this would be for those who live alone. They are no longer entitled to the GST tax credit and they suffer the full regressive effects of the GST. The tax credit corrects the situation up to a certain extent, but not enough.

Mme Stewart: Je m'excuse, mais je n'ai pas donné une bonne idée de votre graphique puisqu'il comprend effectivement le pourcentage des gains que représente la TPS.

Quel serait un pourcentage acceptable des gains pour les Canadiens à faible revenu? Je pose la question parce que, si nous pouvions modifier la structure de la taxe pour ne pas avoir recours à un système de crédit d'impôt et utiliser peut–être une autre méthode pour percevoir une taxe à la consommation, par exemple en se servant du régime actuel d'impôt sur le revenu ou en percevant une fois par année une taxe à la consommation, quel genre de pourcentage serait acceptable pour certains niveaux de revenu? Avez–vous réfléchi à la question? Quel serait un pourcentage acceptable du revenu pour une taxe à la consommation?

[*Texte*] [*Traduction*]

• 1015

M. Beaudoin: Acceptable... Ce n'est pas le pourcentage du revenu en tant que tel qui est la question. C'est plutôt la justice ou la progressivité. On ne doit pas demander un effort fiscal trop lourd aux gens qui ont peu de moyens.

Il n'y a pas de pourcentage moyen acceptable. C'est une question d'équilibre. C'est une question de répartition des charges fiscales entre les différentes classes socio–économiques, entre les différents agents socio–économiques, les entreprises et les particuliers. On doit adopter une modulation entre les différentes sources de financement. L'outil des taxes générales à la consommation est actuellement l'outil le plus régressif, celui qui fait le plus mal aux gens à faible, modeste et moyen revenus. Donc, il faut diminuer le rendement de cette source de financement.

Pour le reste, s'il existe des taxes à la consommation qui fournissent un certain revenu à l'État de façon assez importante, mais qui sont justes, ce n'est pas grave.

M. Dagenais: Idéalement, il s'agit d'établir un budget qui permette aux personnes d'assumer l'ensemble des dépenses essentielles. À partir de là, on verra ce qu'on peut taxer sur le surplus.

L'autre aspect, c'est la taxe sur les biens de luxe qui permet d'éviter un certain problème de régressivité en ne taxant pas aussi fortement les personnes à faible revenu qui dépensent moins en biens de luxe. Cela permet de diminuer certains problèmes des taxes de consommation.

Le président: Je remercie beaucoup les témoins. Comme vous l'avez remarqué, nous étions tous très intéressés à ce que vous nous avez dit. Merci.

Nos prochains témoins représentent la firme Raymond, Chabot, Martin, Paré, comptables agréés.

M. Loubier: Puis–je interrompre les travaux réguliers du Comité pour déposer une motion?

Le président: Vous avez le droit de le faire, mais cela réduira le temps des prochains témoins. C'est votre choix.

M. Loubier: Cela ne risque pas d'être long, monsieur le président.

La semaine dernière, lors de la période des questions, le 13 avril plus précisément, il s'est passé deux choses importantes. Premièrement, le premier ministre a désavoué le budget du ministre Martin en parlant de dépenses supplémentaires qui seraient effectuées à l'extérieur du budget et de coupures de dépenses. Deuxièmement, le premier ministre a demandé aux présidents des comités de la Chambre de faire comparaître les ministres responsables et les hauts fonctionnaires pour faire réviser l'ensemble des dépenses effectuées par leurs ministères, cela afin de répondre à une demande du Bloc Québécois, à savoir la mise sur pied d'un comité parlementaire pour examiner de façon exhaustive l'ensemble des dépenses pour voir où sont les inefficacités et assurer un meilleur contrôle des dépenses publiques.

Voulez–vous que je lise ma motion, monsieur le président?

Le président: Oui.

M. Loubier: Je propose, appuyé par le député de Témiscamingue, que le Comité des finances invite, avant le 29 avril, les ministres Martin et Anderson et convoque les fonctionnaires afin d'entreprendre, poste par poste, l'analyse

Mr. Beaudoin: What would be acceptable? The question is not the percentage of the income as such. It is rather a question of justice or of progressivity. You must not put too high a tax burden on people with a low income.

There is no acceptable percentage as such. It is a question of balance. It is a question of distributing the tax burden among the various social economic groups, amongst the various players in our economy, amongst businesses and individual taxpayers. You have to make some adjustments among the various sources of financing. General consumer taxes are actually the most regressive taxation tool, the one which hurts the most those with low, modest and medium incomes. You should therefore reduce reliance on this source of financing.

For the rest, it would not be too bad if there were consumer taxes which provide substantial revenue to the state while being fair for the taxpayers.

Mr. Dagenais: Ideally, you need a budget which allows people to make essential purchases. After that, you can decide what taxes you can charge on the surplus.

The other thing would be a tax on luxury items, which would eliminate some of the regressive aspects as it would not hit low income taxpayers as hard since they do not spend as much on luxury items. This would get rid of some of the problems of a consumer tax.

The Chairman: I would like to thank our witnesses. You will have noticed that we were all very interested in hearing what you had to say. Thank you.

Our next witnesses represent the firm of Raymond, Chabot, Martin, Paré, chartered accountants.

Mr. Loubier: May I interrupt the regular proceedings of the Committee to table a motion?

The Chairman: You have the right to do so, but this will leave less time for the next witnesses. It is up to you.

Mr. Loubier: It will not take too long, Mr. Chairman.

Last week, more specifically on April 13, two important things happened during question period. First, the Prime Minister repudiated the Martin budget when speaking about additional expenditures which would be made within the budget and about expenditure cutbacks. Second, the Prime Minister asked the House Committee Chairman to have ministers and high officials appear for a review of the expenditures of their departments in reply to a request by the Bloc Québécois that a parliamentary committee be created to do a comprehensive examination of all expenditures to identify inefficiencies and ensure better control over public expenditures.

May I read my motion, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes.

Mr. Loubier: I move, seconded by the honourable member for Témiscamingue, that the Committee on Finance invite before April 29, ministers Martin and Anderson as well as public officials to do an item by item analysis of the expenditures of

[*Text*]

complète des dépenses de leur ministère et des organismes relevant de leur autorité, avec l'aide de tous les documents et dossiers nécessaires à la bonne conduite de cette opération, de même que les documents traitant des coupures de dépenses projetées par le gouvernement, le tout tel que proposé par le Premier ministre à la période des questions du 13 avril 1994.

Je dépose cette motion ainsi que le compte rendu de cette période des questions et de la réponse du premier ministre, et je demande qu'on procède à un vote sur cette motion.

Le président: Très bien. Passons à la discussion. Monsieur Speaker, nous avons une motion devant nous.

• 1020

Mr. Speaker: Mr. Chairman, I believe what the motion is really asking for should be normal practice of the finance committee, whereby we bring forward before the committee the Minister of Finance, the Minister of Revenue, or other ministers who have to witness to their spending pattern or their revenue pattern as such.

This isn't something outside the pattern or the responsibility of this committee. We should approve it. I don't think the resolution is talking about something that's the exception to the rule or different or anything. It's just the way it should be.

On that basis, as Reform members of the committee we would support the request. I think the request is just a formal document presented to the committee. At a later meeting, after we have returned to Ottawa and when all committee members are here, we informally could do exactly the same thing.

Mr. Chairman, I think we would have done that. I think it was the intent of the chairman and the committee to do that. Formalizing it here is fine.

M. Discepola: Monsieur le président, j'abonde dans le même sens que M. Speaker. Je trouve que ce qui est proposé fait partie des travaux normaux du Comité des finances. Cependant, j'ai une inquiétude. Je sais que M. Loubier n'a pas assisté à toutes les séances du Comité depuis deux ou trois semaines parce qu'il était pas mal occupé à la Chambre. On a un défi de taille, à savoir se pencher sur le rapport qui doit être présenté à la Chambre pour le 1er juin.

La semaine dernière, on a voyagé dans l'ouest du pays; cette semaine, on voyage dans l'est. La semaine du 25, on va entendre les derniers témoignages et au mois de mai, on doit préparer notre rapport.

Je serais porté à proposer un amendement, c'est-à-dire remplacer «avant le 29 avril» par «avant le 30 septembre». On n'aura jamais assez de temps pour bien faire et notre rapport et ce que demande M. Loubier avant le 29 avril.

M. Loubier: Monsieur le président, la première chose que j'ai à répondre là-dessus, c'est qu'on peut mâcher de la gomme tout en marchant. Cela est évident. C'est une parole historique. Je n'en suis pas l'auteur, mais je trouve qu'elle est pleine de vérité.

Deuxièmement, étant donné l'état des finances publiques, on ne cesse de vous répéter que ce qu'on est en train de faire au Comité des finances, en parlant d'une réforme d'une partie d'une petite portion de la fiscalité canadienne, c'est comme avoir le nez collé sur un arbre tout en ignorant la forêt.

[*Translation*]

their department and of organizations under their responsibility with the help of all documents and documentation required for properly carrying out this operation, as well as the documents dealing with expenditure cutbacks projected by the government, as proposed by the Prime Minister during question period on April 13, 1994.

I am tabling this motion along with the transcript of the question period and the reply of the Prime Minister and I ask that there be a vote on this motion.

The Chairman: Very well. Discussion. Mr. Speaker, there is a motion before us.

M. Speaker: Monsieur le président, il me semble que ce que demande la motion devrait être pratique courant pour le comité des finances, savoir que nous invitons à comparaître le ministre des Finances, le ministre du Revenu ou tout autre ministre afin qu'ils rendent compte de l'évolution de leurs dépenses et de leurs recettes.

Ce n'est pas une requête contraire aux habitudes ou au mandat du comité. Nous devrions l'approuver. La résolution ne propose aucune exception à la règle. C'est ainsi que les choses devraient se passer.

Cela étant, les membres du Parti réformiste appuieront la motion. Il s'agit tout simplement d'un document formel présenté au comité. Nous pourrions faire exactement la même chose informellement à une date ultérieure, après notre retour à Ottawa, quand tous les membres du comité seront présents.

Monsieur le président, je crois que nous aurions fait exactement cela. Je crois que c'était votre intention et celle du comité. Nous ne faisons ici qu'officialiser la chose.

Mr. Discepola: Mr. Chairman, I agree with Mr. Speaker. I think that the motion deals with a normal practice of the Finance Committee. However, I do have a concern. I know that Mr. Loubier has not attended all the meetings of the committee these last two or three weeks because he was quite busy in the House. Ours is a challenging task in that we must submit a report to the House on June 1.

Last week, we held hearings in Western Canada and this week, we are travelling in the East. During the week of the 25th, we will be hearing our last witnesses and during the month of May, we will work on our report.

I would like to move that "before April 29" be replaced by "before September 30". We just won't have enough time between now and April 29 to deal adequately with our report and Mr. Loubier's request.

Mr. Loubier: Mr. Chairman. The first comment I would like to make in response to that is that we can chew gum and walk at the same time. That is obvious. It is a historical truth. I did not invent it, but I find it quite true.

Secondly, given the state of public finances, we have constantly reminded you that the Finance Committee, in examining options to reform a small part of the Canadian tax system, can't see the forest for the trees.

[*Texte*]

On a un problème immense au niveau des finances publiques. Le dernier budget déposé par votre gouvernement n'a absolument rien changé à l'impression qui se dégage dans les milieux financiers, dans les milieux économiques et maintenant de la part de votre premier ministre même, à savoir qu'on n'a pas le contrôle des finances publiques et qu'il faut une réforme en profondeur, non seulement de la TPS, mais de l'ensemble de la fiscalité et de l'ensemble des dépenses que le gouvernement fédéral effectue à l'heure actuelle.

Il ne s'agit pas de dire qu'on est pressés par le temps. L'échéancier du 1er juin, ce n'est pas nous qui l'avons défini. Je pense qu'il est temps que le gouvernement fédéral mette ses culottes et révise l'ensemble des dépenses qu'il effectue. Les finances publiques sont dans un état lamentable. Même le premier ministre l'a dit. Lisez le hansard du 13 avril. Même le premier ministre a convenu qu'il était peut–être temps qu'on regarde ailleurs que dans le fichu budget qui a été déposé en février dernier et qu'on cesse de regarder l'arbre pour s'attaquer à la forêt.

Ce n'est pas une excuse, cela.

M. Discepola: Est–ce qu'on fait le débat sur l'amendement, monsieur le président?

Je ne suis pas contre la motion. Je dis tout simplement qu'on ne pourra jamais rendre justice aux deux rapports d'ici le 29 avril. Je propose donc que la date soit remplacée par le 30 septembre. Au mois de septembre, on pourra entreprendre nos études, même au mois de juin s'il le faut, pour qu'on puisse rendre justice à sa demande et à notre rapport.

On peut voter sur l'amendement tout de suite. Je ne voudrais pas prendre trop du temps des témoins.

Le président: Monsieur Loubier, vous savez bien que cette motion exige une discussion, comme toutes les motions présentées devant notre Comité.

Deuxièmement, j'ai l'impression que ce n'est que l'invitation qui doit être envoyée aux deux ministres avant le 29 avril. Ce ne sont pas les séances qui doivent être convoquées.

M. Discepola: Est–ce vrai?

Le président: D'après moi, le Comité est seulement tenu d'inviter les ministres avant le 29 avril.

M. Discepola: Très bien.

• 1025

J'ai un petit problème, surtout en ce qui concerne la traduction, dans laquelle on dit: *summon*. C'est un mot qui indique que notre Comité a les mêmes pouvoirs qu'une cour, par exemple la Cour suprême. Nous avons le droit d'inviter les ministres, mais nous n'avons pas le droit d'obliger les ministres et les fonctionnaires à témoigner devant nous.

M. Loubier: La version française est la bonne.

M. Discepola: C'est la version française qui prime.

Le président: Dans ce cas–là, je ne vois aucune objection à la proposition. Nous avons le devoir d'inviter les deux ministres, et nous le ferons dans le cas des prévisions budgétaires, comme dans le cas de toutes les autres choses. Nous avons le devoir

[*Traduction*]

The state of Canada's public finances is a serious problem. The last budget of your government has done absolutely nothing to change the assessment of financial and economic markets and even that of the Prime Minister, namely that we have lost control of public finances and that we need an in–depth reform not only of the GST but of our whole tax system and of the federal government's spending patterns.

There is no point in saying that we are short of time. We did not set the June 1 deadline. I think it is high time the federal government get a grip on things and re–examine all of its spending programs. Public finances are in a deplorable state. Even the Prime Minister says so. Read the Hansard of April 13. Even the Prime Minister has agreed that it might be appropriate to go beyond last February's budget to deal with the forest rather than the trees.

That is no excuse.

Mr. Discepola: Mr. Chairman, are we debating the amendment?

I am not against the motion. All I am saying is that we cannot deal adequately with both reports between now and April 29. I propose that the date be replaced to read September 30. We could undertake such a study in September or even in June if we must, if we want to deal adequately with his proposal and our report.

We can vote on the amendment right now. I do not want to keep the witnesses waiting too long.

The Chairman: Mr. Loubier, you know full well that this motion must be debated, like any motion tabled in committee.

Secondly, I was under the impression that the invitation was to be sent to the two ministers before April 29. It is not the meetings that must be held before that date.

Mr. Discepola: Is that right?

The Chairman: From my reading of the motion, the committee must only invite the ministers before April 29.

Mr. Discepola: Fine.

I have a slight problem, especially with the translation which uses the word *summon*. That choice of word implies that our Committee has the same powers as a court, as the Supreme Court, for example. We have the right to invite ministers, but we do not have the right to compel ministers and officials to appear before us.

Mr. Loubier: The French version is the correct one.

Mr. Discepola: It is the French version that should stand.

The Chairman: That being the case, I have no objection to the motion. We have the duty to invite the two ministers and we shall do so when we study the estimates. It is our duty to invite the two ministers and to analyze their answers. The only

[*Text*]

d'inviter les deux ministres et d'analyser toutes leurs réponses. Le seul petit problème que j'ai aujourd'hui, c'est qu'on a attendu l'arrivée des médias et que les médias sont maintenant partis. C'est le choix de n'importe quel député, mais j'ai un problème quand le Comité voyage.

Nous sommes ici pour écouter les témoins et pour faire de la recherche. Tout au moins, ce n'est pas poli de faire attendre les témoins et de réduire le temps qui leur est alloué pour leur présentation. On aurait pu le faire après la séance, ce qui aurait été plus poli.

Troisièmement, nous avons essayé d'économiser un peu pour les voyages. Nous avons réduit le nombre de députés qui peuvent voyager. Nous l'avons fait. À l'avenir, est–ce qu'il faudra voyager avec tous les députés pour éviter ce problème? Comme l'a demandé M. Speaker, est–ce que cette motion peut attendre notre retour à Ottawa? D'après moi, ce que nous avons ici ne présente aucun problème, et j'ai l'impression que nous pouvons tous l'adopter.

M. Loubier: Juste une petite précision, monsieur le président. Je vous ai fait parvenir cette motion vendredi en exprimant le désir de la présenter lundi. J'ai fait preuve de sagesse en le faisant. Du moins, c'est ce que je croyais.

Deuxièmement, je ne voudrais pas gruger le temps de nos témoins, mais je considère important qu'une invitation faite par le premier ministre la semaine dernière aboutisse dans le cadre des travaux de notre Comité.

Monsieur le président, nous sommes prêts à respecter le contingent que nous avions fixé, c'est–à–dire que le Bloc québécois aurait deux représentant au Comité des finances lorsqu'il voyagerait dans l'Ouest et dans l'Est. Ce sera deux votes pour nous. Si les membres du Parti réformiste veulent respecter le contingent, cela me fera plaisir.

M. Discepola: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Avant que le Comité voyage, est–ce qu'on ne s'était pas entendus pour qu'il n'y ait pas de vote lors des témoignages, pendant les deux semaines?

M. Loubier: Non.

M. Discepola: Demandez au Parti réformiste. On s'était entendus pour qu'il n'y ait pas de vote.

M. Loubier: Non, non.

M. Discepola: C'est pour cela qu'on a réduit le nombre des participants.

M. Loubier: Non, non. Justement, c'est pour cela qu'on a gardé un contingent majoritaire pour les libéraux. Nous avions deux représentants et les Réformistes en avaient deux, alors que vous, vous en aviez six.

M. Discepola: Pour qu'on puisse revenir aux témoignages, passons au vote. Ce sera adopté quand même, monsieur le président. Je n'y vois pas d'objections, mais on avait une entente verbale qui avait été acceptée par le Parti réformiste également. Je trouve la situation déplorable. Les travaux en comité doivent se faire de façon non partisane. Il faut écouter les témoignages, et non débattre de choses qui. . .

[*Translation*]

slight problem I have today is that we waited for the media to arrive and they are now gone. Any member is free to make such a choice, but I do have a problem with it when the Committee is travelling.

We are here to hear witnesses and to gather information. It is, to say the least, impolite to keep the witnesses waiting and to shorten the time allocated to them for their presentation. It would have been more polite to deal with this matter after the meeting.

Thirdly, we have tried to limit expenses when the Committee is travelling. We have reduced the number of members who can travel. We have achieved our goal. In the future, will all the members of the Committee have to travel so that this problem can be avoided? Like Mr. Speaker, I wonder if this motion can't be dealt with when we return to Ottawa? I think that there is no problem with this motion and I believe that we can all support it.

Mr. Loubier: Let me just correct something, Mr. Chairman. I sent you a copy of this motion on Friday, indicating that I would table it on Monday. I was acting wisely, at least, I thought so.

Secondly, I wouldn't want to use up time allocated to our witnesses, but I feel it is important that an invitation sent out by the Prime Minister last week be dealt with by the Committee.

Mr. Chairman, we are quite willing to respect the quota that we had agreed to, that two members of the Bloc Québécois would travel with the Finance Committee on its travels both East and West. That will be two votes for us. If the members of the Reform Party want to respect the quota, I shall be pleased.

Mr. Discepola: Point of order, Mr. Chairman. Was it not agreed that no vote would be taken during the two weeks of hearings outside Ottawa?

Mr. Loubier: No.

Mr. Discepola: Ask the Reform Party. We had agreed that there would be no votes.

Mr. Loubier: No. No.

Mr. Discepola: That is why we reduced the number of members travelling.

Mr. Loubier: No. No. On the contrary, that is why we agreed to a majority of Liberal members. We were to have two members, the Reform Party two and the Liberal Party six.

Mr. Discepola: Let us vote so that we might return to hearing witnesses. It will carry in any case, Mr. Chairman. I see no objection but we had a gentlemen's agreement that had also been accepted by the Reform Party. I find this whole situation deplorable. Committees should be now partisan. Our role is to hear witnesses and not to debate things that. . .

[*Texte*]

M. Loubier: C'est votre premier ministre qui l'a demandé. Je demande le vote, monsieur le président.

[*Traduction*]

Mr. Loubier: Your own Prime Minister requested it. I call for the vote, Mister Chairman.

• 1030

Mr. Silye: Mr. Chairman, I would confirm 100% what Mr. Discepola has said, that at one of the very first meetings we were at—in fact, Mr. Loubier was at that meeting—the steering committee was to strike a chairman. It was unanimously agreed at that time that when we interviewed witnesses, when we were talking about the quorum and how many people we needed and what would be done or not done, there would be no votes taken. We agreed we would also listen to witnesses if only two or three people could be available. Everybody has different times.

So it was on that basis that this was agreed. I think Mr. Loubier will find, if he goes back to the *Minutes of Proceedings and Evidence* from the first meeting, that there was agreement to not have votes such as we are discussing today.

I just want to put it into the record that I concur with what Mr. Discepola has said; however, Mr. Chairman, you have a lot more authority than I do.

If you wish to proceed with the recommendation, Mr. Loubier, that's your prerogative as well. We can concur with your decision.

Mrs. Stewart: I have just one small reminder. We should check the *Minutes of Proceedings and Evidence*.

When the Minister of Finance did represent himself before us, Mr. Loubier, and you personally asked him about the opportunity to go line by line through the expenditures and through the whole concept of taxation, he agreed very fully to that.

I don't know why at this point you feel you have to present a motion.

Une voix: Une invitation personnelle.

Mrs. Stewart: He personally accepted your request. I believe we will find that reference in our *Minutes of Proceedings and Evidence*.

M. Loubier: Je vous rappelle que c'est une demande que le premier ministre a faite à la Chambre des communes. Nous avons traduit cette demande en une motion qu'on dépose devant vous. Je vous rappelle que le ministre des Finances a dit qu'à un moment donné pendant son mandat, il évaluerait l'ensemble des dépenses, y compris les dépenses fiscales.

Le premier ministre, étant donné l'instabilité des taux d'intérêt et de la monnaie, a répondu le 13 avril dernier à une question que je lui posais à la Chambre. Cela semble très clair. Si vous voulez adopter cette motion–là, tant mieux, si vous voulez la rejeter, tant pis, mais nous la présentons ce matin et nous vous demandons de voter là–dessus.

M. Discepola: J'allais demander la même chose, monsieur le président. Passons au vote pour que nous puissions revenir aux témoins. Si vous jugez, en vérifiant le compte rendu, que la motion n'est pas recevable, on en subira les conséquences.

M. Silye: Monsieur le président, j'aimerais confirmer tout ce qu'a dit M. Discepola à savoir qu'à l'une de nos toutes premières réunions—d'ailleurs, M. Loubier était présent—il a été convenu que le comité directeur choisirait un président. Il a été convenu à l'unanimité à ce moment–là que quand nous entendrions des témoins, quand nous discuterions du nombre de députés nécessaires pour le quorum et des travaux du comité, il n'y aurait aucun vote. Nous avons par ailleurs convenu qu'il suffisait de deux ou trois députés pour l'audition des témoins. Nous nous sommes aussi entendus sur la durée des rondes de questions.

Voilà ce qui a été convenu. Si monsieur Loubier veut bien consulter les *Procès–verbaux et témoignages* de la première réunion, il constatera que nous avions convenu qu'il n'y aurait pas de vote sur des motions comme celles dont nous discutons aujourd'hui.

Je tenais à faire consigner au compte rendu que je confirme ce qu'a dit M. Discepola; toutefois, monsieur le président, vous avez beaucoup plus d'autorité que moi.

Si vous voulez maintenir votre motion, monsieur Loubier, c'est aussi votre droit. Nous pouvons appuyer votre décision.

Mme Stewart: J'aimerais faire un bref rappel. Nous devrions vérifier les *Procès–verbaux et témoignages*.

Quand le ministre des Finances a comparu devant le comité, monsieur Loubier, vous lui avez vous–même demandé si nous aurions l'occasion d'examiner le budget des dépenses ligne par ligne et le régime fiscal dans son ensemble, et il s'est dit pleinement d'accord.

Je ne vois pas pourquoi vous jugez nécessaire de présenter maintenant une motion.

An hon. member: A personal invitation.

Mme Stewart: Il a personnellement accepté votre requête. Je crois que vous le retrouverez dans les *Procès–verbaux et témoignages*.

Mr. Loubier: Let me remind you that the request was made by the prime minister himself in the House of Commons. We have followed up on this request by tabling a motion. Let me remind you that the Minister of Finance said that at some point during his mandate, he would review all spending programs, including tax expenditures.

Given the instability of interest rates and the dollar, the prime minister answered a question that I put to him in the House on April 13th. It seems very clear. If you pass the motion, all the better, if you want to defeat it, so be it, but we are tabling it this morning and we ask you to vote on it.

Mr. Discepola: I was going to suggest the same thing, Mr. Chairman. Let us vote so that we can go back to hearing our witnesses. If you decide, after reviewing the *Minutes of Proceedings and Evidence* that the motion is not in order, we will live with the consequences.

[*Text*]

Le président: D'après moi, la motion est recevable et j'ai vu qu'il y avait consentement unanime. C'est fini.

La motion est adoptée

Le président: On recommence avec les témoins. Excusez–nous de vous avoir enlevé un quart d'heure. Vous avez jusqu'à 11 heures. Merci d'être venus.

M. Alain Lavigne (partenaire, Raymond, Chabot, Martin, Paré—Comptables agréés): Merci beaucoup. Nous espérons que ce n'est pas notre arrivée qui a suscité ce débat.

On tient à remercier tous les membres du Comité de nous recevoir ce matin. Le but de notre présence est de vous présenter une nouvelle approche. Vous comprendrez bien qu'elle n'est pas détaillée, mais nous n'avions pas l'intention d'arriver ici avec des solutions ou des propositions répétitives que vous avez peut–être déjà entendues.

Nous avons été avertis il y a peu de temps qu'il était possible de vous rencontrer. C'est sur cette note–là qu'on voudrait vous prévenir que nous avons une approche à vous proposer, mais qu'étant donné le délai imparti, elle nécessitera peut–être des recherches approfondies de la part des professionnels du gouvernement.

Nous avons conçu un court mémoire qui contient des principes plutôt que des études détaillées, mais qui vaut quand même la peine d'être abordé, croyons–nous.

J'aimerais faire un bref rappel en guise d'introduction. Vous l'avez probablement souvent entendu, mais c'est un peu plus particularisé au niveau du Québec.

On peut dire que l'univers de la fiscalité à la consommation a connu des bouleversements énormes au cours des dernières années. On se souviendra de l'adoption de la taxe sur les produits et services dans un climat houleux, à la Chambre haute, qui avait retardé tout le processus parlementaire à cet égard. Enfin, le 1er janvier 1991, entrait en vigueur la TPS qui venait imposer une taxe multistades de 7 p. 100 sur la plupart des produits et services qui étaient vendus ou effectués au Canada.

• 1035

L'administration de cette taxe impose sans aucun doute aux entreprises une lourdeur administrative supplémentaire, puisque ce sont ces entreprises qui agissent à titre de mandataires du ministère et sont responsables d'administrer, d'imposer de percevoir et de remettre la taxe.

N'ayant pas eu l'occasion de retrouvrer leur souffle, les entreprises du Québec ont eu à faire face à l'introduction en deux phases de la taxe de vente du Québec. Cette TVQ devait être harmonisée avec la TPS, ce qui est loin d'être le cas jusqu'à maintenant. Je crois que vous avez déjà eu des exposés à cet égard, notamment de M. Yvon Cyrenne, partenaire de Raymond et Chabot à Montréal, qui vous faisait part dans son document des nombreuses distinctions qui existaient et qui augmentaient la complexité du système pour les entreprises au Québec et, par conséquent, pour les consommateurs.

Bref, les entreprises au Québec ont dû s'adapter rapidement. Elles ont fait face à une révolution dans les systèmes de taxation qui ne peut être comparée d'aucune façon à ce qu'on a connu dans le passé.

[*Translation*]

The Chairman: I find the motion in order and I can see that there is unanimous consent. That is it.

Motion agreed to

The Chairman: We now return to our witnesses. Forgive us for robbing you of 15 minutes. You have until 11:00 a.m. Thank you for coming today.

Mr. Alain Lavigne (Partner, Raymond, Chabot, Martin, Paré—Chartered Accountants): Thank you. We hope that we did not cause this debate by being here.

We would like to thank all the members of the committee for giving us the opportunity to appear this morning. Our purpose today is to suggest to you a new approach. You will understand that this proposal is not detailed but it was not our intention to come here to put to you solutions or proposals that you have already heard.

We were notified a short time ago that we might meet with you. That being the case, we must warn you that we do have an approach to propose to the committee, but given the short notice, government officials will have to undertake an in depth research. on this proposal.

We have prepared a short brief which sets out principles rather than detailed data but we do believe that this proposal is nontheless worthwhile.

In opening, I would like to give a brief overview. You are probably well aware of the situation, but it does have specific characteristics in the province of Quebec.

These last few years, the system of consumption taxes has undergone profound changes. We all remember that the introduction of the Goods and Services tax gave rise to a stormy debate when the Upper House tried to block its adoption. Finally, the GST took effect on January 1st, 1991, adding a 7% multi–stage tax on most of the goods and services produced or sold in Canada.

There is no doubt that this tax imposes an additional burden on businesses because they are the ones who, as agents of the Department, must collect and remit the tax.

Without having had time to catch their breath, businesses in the province of Quebec had to deal with the two–stage introduction of the Quebec sales tax. This QST was to have been harmonized with the GST but it is still far from being the case today. I believe you have already heard presentations on this, namely from Mr. Yvon Cyrenne, partner in the firm Raymond, Chabot from Montreal who dealt with the many exceptions which exist and increase the complexity of the system for businesses and, consequently, for consumers in the province of Quebec.

In short, businesses in the province of Quebec have had to adapt rapidly. They have had to deal with a revolution in the tax system unlike any that they had known in the past.

[*Texte*]

Lors de l'introduction de ces deux taxes, les entreprises au Québec avaient à faire face à la récession comme toute autre entreprise au Canada. L'entrée en vigueur de ces taxes n'était en fait qu'une embûche supplémentaire à leurs fonctions habituelles.

Plusieurs entreprises ont, à tort mais de bonne foi, négligé l'importance de ces taxes en se disant: On a beaucoup d'autres soucis; donc, on l'administre, on l'impose, on la perçoit, on la remet et on n'a pas de problèmes. Cependant, étant donné qu'il y a eu peu ou pas de cotisations jusqu'à maintenant, nous pensons que cela peut avoir des conséquences néfastes et même catastrophiques dans certains cas, étant donné que ces taxes s'appliquent sur les chiffres de vente. Si on fait une erreur, si minime soit–elle, on la fera à répétition. Cela fait plus de trois ans que la TPS est en vigueur et plus de 31 mois que la nouvelle TVQ est en vigueur ici. Donc, on peut s'attendre à de mauvaises surprises pour les entreprises.

Tel est le contexte actuel. Jusqu'à maintenant, particulièrement au Québec, deux nouveaux systèmes de taxes comportant des complexités assez substantielles sont entrés en vigueur.

Comme les intervenants qui nous ont précédés l'ont dit et comme vous en avez parlé entre vous, le gouvernement canadien est confronté à une situation financière extrêmement difficile et il se doit de composer avec cette réalité. Tout notre exposé se fait à partir de ce constat, à savoir que le gouvernement a un problème de déficit budgétaire. L'hypothèse de solution qu'on vous présente tient compte de cette situation.

Les dépenses du gouvernement étant constamment supérieures à ses revenus, il en découle nécessairement un accroissement continu de son déficit budgétaire. À cet égard, il est peut–être nécessaire de rappeler que ce déficit n'appartient pas à une institution n'ayant aucun lien avec les citoyens du Canada. Souvent les gens ont tendance à croire que le déficit ne les touche pas. C'est le déficit canadien, mais il ne touche pas chacun d'entre nous, pensent–ils. En fait, c'est une dette qui est fondamentalement reliée à chacun et chacune d'entre nous. Il ne s'agit pas d'une carence illusoire. Elle affecte et affectera le bien–être économique de la population en général.

Par conséquent, nous avons la conviction que nous devons aborder la question de la taxe sur les produits et services dans l'optique des revenus que procure cette taxe. Les solutions envisagées ou étudiées à son égard doivent à tout le moins drainer les montants équivalents. C'est beau de dire qu'on peut couper ou abaisser des choses, mais il ne faut pas oublier la réalité de la situation financière. Si on coupe à des endroits, il faudra nécessairement aller chercher des revenus équivalents ailleurs. C'est un autre constat dont on se propose de discuter ce matin.

Voici l'approche qu'on envisage. Plusieurs associations se sont présentées devant vous. Les consommateurs et les représentants d'industries ont plusieurs récriminations techniques et spécifiques à vous faire valoir dans le but d'éliminer les irritants auxquels ils sont confrontés. Nous croyons sincèrement qu'ils sont les mieux placés pour vous expliquer leur expérience propre, ainsi que les divers points techniques de la taxe pouvant être améliorés.

[*Traduction*]

When these two taxes were put in place, businesses in the province were trying to deal with the recession just as were all other businesses in Canada. The introduction of these taxes was an additional hurdle they had to overcome in their day–to–day operations.

Many businesses, erroneously but in good faith, underestimated the importance of these taxes and told themselves: we have many other headaches so we will administer it, impose it, collect it, remit it, and it won't be a problem. However, given that there have been no assessments or very few until now, we believe that that could have negative and even catastrophic consequences in certain cases since these taxes are calculated on sales. If an error is committed, although slight, it will be repeated over and over again. The GST has been in place for more than three years and the new QST for more than 31 months. We can thus expect some nasty surprises for businesses.

Such is the present context. Until now, particularly in the province of Quebec, two new very complex tax systems have taken effect.

Witnesses who preceded us and you yourselves have pointed out that the Canadian government is in very serious financial straits and must try to deal with that reality. Our whole presentation is based on that diagnostic, namely that the federal government has a serious deficit. Our proposed solution takes that into account.

Since goverment expenditures are systematically higher than its revenues, it is inevitable that its deficit will continue to grow. It might be necessary to remind everyone that this deficit does not belong to an institution that has no link to the citizens of Canada. People often tend to believe that the deficit does not concern them. It is a Canadian deficit but they think that it does not need to concern each and everyone of us. In fact, it is a debt that directly concerns each and everyone of us. It is not a purely theoretical shortfall. It does and will have an impact on the economic well–being of each and every Canadian.

Consequently, we are convinced that the goods and services tax must be looked at in the light of the revenues it generates. Any replacement option must be capable of generating equivalent revenues. It's all very well to say that we can cut here and there, but we must not overlook the reality of our budgetary situation. If we cut here and there, we will absolutely need to find equivalent revenues elsewhere. That is a second diagnosis that we will discuss this morning.

Here is the approach that we suggest. Several organisations have appeared before you. Consumers and industry representatives have come forward with technical or specific complaints, hoping to convince you to eliminate irritants that touch them directly. We sincerely believe that they are best able to explain their own experience and the various technical aspects of the tax that might be improved.

[*Text*]

[*Translation*]

• 1040

On veut plutôt tenter de vous exposer, non pas de façon technique mais selon les principes sous–jacents à cette taxe, une approche globale face à une potentielle réforme ou révision de la TPS. À cet égard, il est utile de revoir certains objectifs de base de l'introduction de la TPS.

We want rather to explain, not in technical detail, but in terms of the broad principles underlying the GST, an overall approach to a possible reform or review of the tax. With this in mind, it is useful to look back at some of the basic objectives the GST was designed to achieve.

Trois de ces buts étaient, premièrement, de remplacer le système de taxation connu à l'époque, soit la taxe de vente fédérale, par un système de taxation similaire à ceux appliqués dans plusieurs autres pays; deuxièmement, d'appliquer les revenus émanant de ce nouveau système à la réduction du déficit; troisièmement, de simplifier le système d'application de façon à ce qu'il impose aux gens qui ont à l'administrer au jour le jour des coûts administratifs peu élevés.

Three of these objectives were, first, to replace the existing tax system, the federal sales tax, with a system similar to that used in a number of other countries; second, to use the revenues generated by the new tax to reduce the deficit; and third, to simplify the application of the tax so as to keep down its day–to–day administration costs.

Le concept en soi était valable et les objectifs fixés étaient louables. Cependant, la réalité est fort différente. En effet, le gouvernement canadien devait remplacer l'ancien système de taxation désuet—je pense qu'il y a unanimité là–dessus—qui nuisait beaucoup, notamment aux exportations. À cet égard, la TPS était la bienvenue. Par contre, la TPS a raté de façon non équivoque la cible des deux autres objectifs. En effet, les revenus provenant de la TPS n'ont d'aucune façon contribué à la réduction du déficit, et la simplification d'application souhaitée s'est littéralement convertie en un cauchemar, vécu ou à vivre, pour les mandataires de son administration. Comme je le disais dans mon introduction, il y a beaucoup de gens qui ne sont pas encore tout à fait conscients des conséquences de cette taxe. Tout le monde croit l'administrer correctement, mais on verra qu'elle est très complexe. C'est un des buts qui n'ont pas été atteints. D'après nous, les objectifs n'ont pas été atteints principalement en raison de la complexification du système.

The idea was valid and the objectives were commendable. However, what has actually happened is very different. The Canadian government had to replace its old, outdated taxation system—and I think there is unanimity on this—which was very harmful, particularly to our exports. In this respect, the GST was a welcome change. However, the GST clearly failed to meet the other two objectives. Revenues generated by the GST in no way helped reduce the deficit, and the simplified application has literally become a present or future nightmare for those who administer the tax. As I was saying in my introduction, many people are still not entirely aware of all the consequences of the tax. Everyone thinks they are administering the tax correctly, but find that it is extremely complex. This is one of the objectives that was not attained. In our view, the objectives were not achieved mainly because the system was made more complicated.

Antérieurement à l'entrée en vigueur de ce système de taxation, plusieurs groupes d'intérêt ont présenté des arguments à nos représentants élus visant à exclure ou à soustraire de l'application de la TPS certains champs de leur activité économique. Il en est résulté que la loi régissant la TPS est volumineuse parce qu'empreinte de nombreuses exceptions et de règles à leur égard.

Before the introduction of the GST, a number of interest groups put forward arguments to our elected representatives requesting that the GST not apply to certain areas of their economic activity. As a result, the legislation governing the GST is very lengthy because it contains many exceptions and rules regarding their use.

J'ai ici la loi avec ses divers règlements. On voulait faire un système de taxation simple, et on se retrouve avec une brique énorme. C'est ce qu'on veut dire quand on parle de complexification.

I have here a copy of the Act and its regulations. We wanted to introduce a simple taxation system and we've come up with this huge brick. And that is what we mean when we talk about making the system more complicated.

L'amorce d'une réflexion: On a voulu se présenter devant vous avec une approche nouvelle, une idée nouvelle qui vaut peut–être la peine d'être étudiée. On ne prétend pas avoir la solution, mais on vous la propose.

We wanted to appear before you to present a new idea that perhaps merits consideration. We don't claim to have the whole solution, but this is something we would like you to look at.

On s'est interrogés sur les possibilités d'améliorer ou de changer la TPS. Quant à nous, l'introduction de la TPS a obligé toutes les personnes assujetties à cette taxe à investir des montants relativement substantiels pour adapter leur système d'enregistrement de leurs ventes, pour mettre sur pied des politiques afin de se conformer aux nouvelles règles du jeu et pour investir dans la consultation professionnelle pour s'assurer de respecter cette nouvelle loi, et à investir du temps et de l'énergie pour se renseigner sur l'application de la taxe. Donc, au départ, tout le monde a investi beaucoup de temps et d'argent pour tenter de se conformer à cette loi complexe.

We wondered whether the GST could be improved or changed. We think the GST requires all those who have to pay it to invest relatively substantial amounts of money to adapt their sales registration system to set up policies to comply with the new rules, to hire professional consultants to ensure they are obeying the new law, and to devote time and money to finding out about the application of the tax. Thus at the outset, everyone invested a great deal of time and money to try to comply with this complex legislation.

[*Texte*]

Bref, beaucoup de temps, d'argent et d'énergie furent engloutis par ces personnes afin de tenter de se conformer à la loi, sans compter le temps investi pour se maintenir à jour dans ce domaine. Une fois la taxe adpptée, beaucoup de modifications ont été proposées. Les règles du jeu changeaient constamment, parfois pour améliorer le système, parfois pour le complexifier davantage. L'intention était peut-être bonne, mais la réalité concrète était tout autre. Par conséquent, nous ne croyons pas que l'avenue de la réforme se trouve dans la mise au rancart systématique de la TPS. C'est le premier constat que nous faisons. Les gens ont investi beaucoup de temps et d'argent là-dedans. Ne mettons pas tout de côté pour obliger les gens à réapprendre un système nouveau.

Qu'est-ce qu'il nous reste comme solution? Attaquons-nous à ce qu'il nous reste comme système. Les gens commencent à comprendre le système même s'il y a des bourbiers, des pièges et des complexités dans la loi. Travaillons avec ce qui existe déjà et tentons de le simplifier autant que possible. Nous croyons que vous devez vous attarder au vrai problème de ce système, soit sa complexité.

• 1045

De nombreux changements techniques peuvent être envisagés afin d'améliorer l'application de la TPS. À cet égard, on vous réfère à un document qui a été déposé devant vous le 2 mars 1994 par M. Yvon Cyrenne, de Raymond, Chabot, Martin, Paré de Montréal. On ne veut pas répéter ces choses. Il y a déjà là des choses qui pourraient être simplifiées.

Même si ces changements techniques constituent un début de simplification du système, nous croyons qu'il y aurait lieu d'étudier et de modifier certains principes qui y sont inhérents. En effet, nous avons déjà souligné que la complexité de la taxe émanait primordialement des nombreuses exceptions d'application.

De plus, aucun contribuable canadien ne tolérerait une autre augmentation de taxe, de quelque nature qu'elle soit.

Afin de concilier ces deux constats, à savoir qu'il faut simplifier la taxe et ne pas l'augmenter, il pourrait s'avérer intéressant d'analyser plus longuement la possibilité d'abaisser le taux de la TPS de 7 p. 100 à 5 p. 100 ou 6 p. 100.

Évidemment, une telle réduction aurait pour conséquence d'abaisser les revenus du gouvernement, mais aurait comme très grand avantage d'annoncer enfin aux Canadiens une bonne nouvelle les affectant personnellement et qui, indirectement, pourrait profiter aux différents fournisseurs de produits et services. Si les gens deviennent moins austères parce qu'ils reçoivent enfin une bonne nouvelle, ils seront peut-être dans un état d'esprit plus favorable à la consommation. On est dans une période où les choses semblent vouloir bouger un peu, mais on sent beaucoup de piétinement. Si on avait une baisse de taux, cela créerait peut-être le momentum psychologique qu'on attend.

Après la hausse des taux d'intérêt, le haut taux de chômage et la morosité généralisée, arriverait enfin une bouffée d'air frais. Cependant, il faudrait compenser ces pertes de revenus pour le gouvernement. La solution qui mérite peut-être d'être poussée davantage consisterait à éliminer certaines exceptions contenues dans la loi. Il existe des exceptions d'application pour les fournitures exonérées comme les immeubles usagés à des fins résidentielles, certaines fournitures effectuées par des

[*Traduction*]

Thus a lot of time, money and energy was used up by these individuals in trying to obey the law, not to mention the time they spent keeping themselves up to date. Once the tax was put in place, many changes were proposed. The rules changed constantly, sometimes for the better, but sometimes they simply made the system even more complex. While the intention may have been good, what actually happened was something else altogether. Consequently, we do not think that systematically shelving the GST is the right solution. That is our first point. People have spent a great deal of time and money on it already. Let us not get rid of the whole thing and force people to learn another new system.

So what solution remains? Let us focus on the system as it stands. People are starting to understand it, even though the GST contains some confusion, some traps and some complexities. Let us work with what we have and try to simplify it as much as possible. We think you should deal with the real problem: namely, the complexity of the GST.

Many technical changes could be considered to improve the way in which the GST is applied. In this respect, we would refer you to a document tabled with the committee on March 2, 1994 by Mr. Yvon Cyrenne, of Raymond, Chabot, Martin, Paré of Montreal. We will not repeat what he said. The document refers to a number of points that could be simplified.

While these technical changes are a start to simplifying the system, we think some of its underlying principles should be studied and changed. As we mentioned, the system is complicated mainly because of the many exceptions involved.

Moreover, no Canadian taxpayer would tolerate another tax increase of any sort.

To reconcile these facts, that is, that the tax must be simplified and not increased, it could prove interesting to analyse in greater detail the possibility of reducing the rate of the GST from 7% to 5% or 6%.

Obviously, such a reduction would reduce government revenues, but it would have the great advantage of finally giving Canadians some good news that affects them directly. Indirectly, such a reduction could be advantageous to the suppliers of goods and services. If people become more relaxed because they finally get some good news, they may be more inclined to spend money. At the moment, there seems to be some desire for change, but not much seems to be happening. Reducing the rate of the GST might create the long-awaited psychological momentum among consumers.

There would finally be a breath of fresh air, after all the news about the increased interest rates, increased unemployment and general doom and gloom. However, the government would have to offset this revenue shortfall. We think the idea of eliminating some of the exemptions perhaps deserves more attention. There are exceptions for exempt supply such as used furniture for residential purposes, some supply purchased by public sector organizations and some financial

[*Text*]

organismes du secteur public et certaines fournitures de services financiers. On a aussi des exceptions pour les fournitures détaxées, les produits alimentaires de base, dont on vous a entretenus un peu plus longuement avant nous, les produits de l'agriculture et de la pêche, les exportations, etc. Il appert que plus l'assiette d'assujettissement de la TPS sera grande, plus son taux pourra être abaissé.

Que veut dire ce concept de fournitures exonérées? Cela veut dire que les fournisseurs n'ont pas à imposer de taxe, mais ne peuvent, en contrepartie, récupérer de crédit sur leurs intrants. C'est cela, le principe de base des exonérations. Il ne faudrait surtout pas croire que les consommateurs acquièrent de telles fournitures à plus bas prix. Ce n'est pas parce que le fournisseur n'impose pas de taxe qu'il vend moins cher, parce qu'il n'a pas eu ses crédits sur les intrants lorsqu'il a acheté. Donc, s'il veut garder sa même marge bénéficiaire, il va falloir qu'il refile au consommateur cette augmentation.

Par conséquent, le fait d'éliminer de la catégorie des fournitures exonérées certaines fournitures pour qu'elles deviennent assujetties à la TPS aurait peu ou pas d'effet finalement. Évidemment, tout cela pourrait être analysé plus en détail. Comme je vous le disais, on a eu peu de temps, mais tout cela pourrait facilement être étudié avec les données gouvernementales pour voir quelles seraient les conséquences de cela.

Donc, si on éliminait certaines fournitures de la catégorie des fournitures exonérées, il y aurait peu ou pas d'effet sur la contrepartie finale assumée par les consommateurs sur de telles fournitures, parce que les contreparties finales seraient sensiblement les mêmes. Maintenant, les consommateurs payeraient la TPS pour ce genre de fournitures au lieu d'une augmentation de prix qui a été glissée parce que l'entreprise n'a pas eu de crédit d'intrant de la part du fournisseur.

Donc, le principe est le suivant. Élargissons l'assiette, abaissons le taux et créons un momentum psychologique. De toute façon, si on élargit l'assiette à des fournitures exonérées, le consommateur ne paiera probablement pas plus cher en fin de compte. Si ces fournitures exonérées devenaient taxables, les entreprises qui les recevraient auraient droit à des crédits de taxe sur les intrants.

[*Translation*]

services supplies. There are also exceptions for zero–rated supply, basic groceries, which was discussed in more detail earlier, agricultural and fishery products, exports and so on. It appears that the broader the base of the GST, the more the rate can be reduced.

What can we say about the concept of exempt supply? It means that suppliers do not have to charge the GST, but can recover a credit on their inputs. That is the principle underlying exemptions. We should definitely not think that the price paid by consumers on such supplies is lower. The fact that suppliers do not charge the GST does not mean that they sell their goods more cheaply, because they did not get the credits on their inputs when they purchased them. Thus, if they want to maintain their same profit margin, they pass on the price increase to the consumer.

As a result, eliminating certain items from the category of exempt supply and making them subject to the GST would have little or no effect. Obviously, this whole issue could be analysed in greater detail. As I said, we had very little time, but it would be easy to analyse this suggestion using government data to see what its impact would be.

Hence, if we were to eliminate some items from the category of exempt supply, there would be little or no effect on the final cost paid by consumers on such goods. The final price would be about the same. However, consumers would be paying the GST on this type of supply, rather than paying a price increase that was slipped in because the company did not get an input tax credit from the supplier.

Our suggestion is that we broaden the base, reduce the rate and thereby create a psychological momentum. In any case, if we were to broaden the base to include some of the supplies that are currently exempt, consumers would probably not end up paying more. If these exempt supplies became taxable, firms purchasing them would be entitled to input tax credits.

• 1050

Évidemment, vu le court délai qu'on nous a donné, il nous est difficile d'avancer des données chiffrées précises. Cependant, le gouvernement pourrait facilement, avec ses professionnels, mesurer la portée d'une telle hypothèse de travail. Il n'en demeure pas moins que le principe de réduire le taux de la TPS et d'élargir l'assiette d'assujettissement est intéressant.

On s'est posé une question. Jusqu'où doit–on élargir l'assiette d'assujettissement? Je pense que les témoins qui nous ont précédés vous en ont parlé. On a parlé des produits alimentaires de base. On s'est posé la question, mais on croit qu'il est plus difficile de toucher à des choses de base comme celle–là. Où pourrait–on se tourner? Vers les services hospitaliers et les soins de santé? On sait que ce sont des sujets qui sont un peu plus délicats par les temps qui courent. Enfin, on a essayé de regarder à peu près tout ce qui pouvait se passer et on s'est dit: Si on abaisse le taux en général, il faudrait quand même toucher un bloc qui pourrait compenser ces choses–là.

Obviously, in light of the short time we have, it is difficult to give you specific figures. However, the professionals in the government could easily determine the impact of such an idea. Nevertheless, the fact remains that the principle of reducing the rate of the GST and broadening the base is appealing.

We wondered how much we should broaden the base. I think that previous witnesses have spoken to you about that. Basic groceries have been mentioned. We looked at that, but we think it is more difficult to apply the tax to basic products of that type. Where, then, could we look? To hospital services and health care? We know that these are rather sensitive topics these days. Finally, we tried to look at everything that could happen and we concluded that if the rate is dropped, something else will have to be taxed to compensate.

[*Texte*]

Nous avons envisagé de parler des services financiers. La liste des fournitures exonérées est longue, et nous croyons que les fournitures de services financiers exonérées pourraient être assujetties à la TPS. Évidemment, des études plus poussées pourraient être envisagées à cet égard. Il pourrait toujours y avoir certaines exceptions là–dedans, bien qu'on tente d'éliminer des exceptions, mais enfin. . .

Cette modification majeure aurait trois conséquences, d'après nous. Elle simplifierait l'administration de la TPS pour tous les fournisseurs de ce genre de fournitures. Il faut se souvenir que les gens qui font des fournitures de services financiers font souvent des fournitures taxables et des fournitures exonérées. Ils ont tout un problème. Qu'est–ce qu'ils peuvent prendre comme intrants? Il faut aller au prorata. Seuls les services taxables vous donnent droit à des crédits sur intrants. On a donc tout le problème de ces institutions ou de ces personnes qui doivent essayer de voir de quelle façon elles peuvent calculer ces choses au prorata. Donc, premièrement, cela faciliterait la vie des fournisseurs. Deuxièmement, le consommateur paierait dorénavant une TPS, alors qu'il n'en payait pas auparavant mais payait ailleurs une augmentation de coût parce que le fournisseur ne voulait pas tout perdre. Il refilait cela quelque part. On se dit que cela aurait peu ou pas d'impact, surtout que l'ensemble des taux serait abaissé.

Donc, on va chercher quelque part une partie qu'on n'avait pas auparavant, mais on abaisse le taux partout.

Je vais vous donner un exemple. On est venus ici en taxi. On posait des questions au chauffeur de taxi: Que penseriez–vous si on vous annonçait demain matin une baisse de taux généralisée? Quant à lui, il éliminerait complètement la taxe, mais il se dit: Enfin, on aurait une réduction. J'entends toujours parler de ce taux élevé.

Au Québec, pour les biens, on parle de 15,56 p. 100. C'est un peu ce qui a amené tout le problème de la contrebande. À un moment donné, les gens se disent: 15 p. 100. . . Si on commence à abaisser le taux, ce sera enfin une bonne nouvelle, et le gouvernement aura toujours à peu près ses mêmes entrées de fonds. On peut faire une analyse plus approfondie, mais le principe est là.

Nous parlons des services financiers. Cela pourrait être autre chose, mais le principe est celui–ci: élargissons l'assiette et abaissons le taux, et les gens vont se dire: Enfin, il y a quelque chose de bon qui nous arrive.

En résumé, on tente souvent de trouver des solutions difficiles à des situations complexes. Nous croyons que la réforme de la TPS doit passer par l'atteinte de l'un des objectifs de base qui consiste à appliquer un système plus simple. La simplicité débute, à notre avis, par l'élimination des exceptions qui alourdissent le système. Nous n'avons pas la prétention d'avoir en notre possession la solution, mais nous croyons vous soumettre une hypothèse d'étude qui pourrait être approfondie ultérieurement.

Ainsi, la réforme pourrait prendre la tangente suivante. Premièrement, il faudrait peut–être changer le nom de la taxe sur les produits et services, dont la réputation auprès du public en général est plutôt négative. On a une proposition: la taxe de vente nationale, la TVN.

[*Traduction*]

We thought about discussing financial services. The list of exempt supplies is long, and we think the GST could be applied to the currently exempt supply of financial services. Of course, further study could be required. There could still be some exceptions, even though we are trying to eliminate exceptions but. . .

We feel this major change would have three consequences. It would simplify the administration of the GST for all suppliers of this type of supply. We must remember that people involved in financial services supply often have taxable supplies and non–taxable supplies. They have quite a problem. What can be considered inputs? Amounts have to be prorated. Only taxable services entitle you to claim input tax credits. So these institutions and individuals have the whole problem of calculating these prorated amounts. In the first place, therefore, our suggestion would make things easier for these suppliers. Second, consumers would pay the GST, which they did not pay in the past, but they did pay a higher cost because suppliers did not want to lose money. They passed on their costs. Our view is that this will have little or no impact on the final cost, particularly that the rate of the GST would be reduced.

So the idea is to tax something that was not taxed previously but to reduce the rate overall.

Let me give you an example. We came here by taxi. We asked the taxi driver what he would think if he were to learn tomorrow morning that the GST rate had been reduced? He thought the tax should be eliminated completely, but his answer was that finally there would be a reduction. I always hear people talking about the high rate of the GST.

People talk about a tax rate on goods in Quebec of 15.56%. This was partially responsible for the whole problem of smuggling. At some point people decide that 15%. . . If we start reducing the rate, this will finally be a piece of good news, and the government would still be receiving about the same revenues. We could analyze this in greater depth, but this is the basic principle.

We mentioned financial services, but it could be something else. However the principle is to broaden the base and reduce the rate, and people will say that finally something good has happened.

In summary, we are trying to find solutions to complex problems. We think that in reforming the GST, we must try to achieve one of its initial objectives; that is, to have a simpler system. We can start simplifying the system, in our view, by eliminating some of the exemptions that are making it unwieldy. We do not claim to have the solution, but we do think we are giving you an approach that could be considered in greater depth later on.

Thus the reform could be designed as follows. First of all, we should perhaps change the name of the Goods and Services Tax, because it has a rather negative image with Canadians. We would suggest the new tax be called the National Sales Tax, the NST.

[*Text*] [*Translation*]

• 1055

On pourrait éliminer les exonérations prévues pour les fournitures de services financiers, ce qui faciliterait l'administration de la taxe pour les fournisseurs et aurait peu ou pas de conséquences pour les acquéreurs.

On pourrait abaisser le taux général, créant ainsi un climat encourageant pour les Canadiens. Enfin, on pourrait simplifier des choses techniques.

Là je vous réfère au document que M. Cyrenne vous a présenté. Si tout cela était regardé dans son ensemble, on pourrait peut–être arriver à quelque chose qui se tiendrait et qui serait encourageant.

Cet exposé vous est respectueusement soumis afin de vous donner une autre avenue pouvant être potentiellement intéressante et de vous permettre de choisir judicieusement, nous en sommes convaincus, parmi l'éventail des solutions proposées, la solution optimale dans notre intérêt à tous.

Le président: Merci beaucoup. Étant donné que nous avons pris un quart d'heure du temps des témoins, le Comité consent–il à ce qu'on leur accorde 15 minutes de plus? D'accord. M. Speaker posera les premières questions.

Mr. Speaker: A number of people in previous sessions have made the suggestion you have offered to us. I certainly think that's a good consensus that seems to be coming out of our hearings.

The one area of difficulty in terms of financial services was what aspect of financial services would be applicable to the GST. One of the things in there that they talked about was the study we had done and some of the work that was done in the area of interest and interest charges. This is when you've given out your money and you get some interest back. You get a value added to it.

Would you like to comment on any of that, maybe as to how we could handle that better? Up to this point I haven't been able to put my hand on just how we've put the GST on financial services other than the general agreement we now have.

M. Lavigne: Évidemment, c'est la question qui doit être analysée. Comme je vous l'ai dit, on a eu peu de temps. En ce qui ce qui concerne les intérêts qui viennent de dépôts, par exemple, ce serait peut–être plus difficile. Par contre, on pourrait prendre les prêts. J'ai fait une tentative. Si on achète une automobile à 20 000$ et qu'on a un taux de taxation de 7 p. 100, on a 1 400$ de TPS à payer. Si on réduit le taux général à 5 p. 100, on paye 1 000$ de TPS sur la même auto de 20 000$. Le gouvernement avait auparavant 1 400$ et se retrouve maintenant avec 1 000$. Il a un manque à gagner de 400$.

Parlons maintenant des services financiers. Si quelqu'un fait à la banque un emprunt de 18 000$ pour payer la fameuse automobile de 20 000$, à la fin, son automobile lui coûte 23 000$. Il y a 5 000$ de différence. Une taxe de 5 p. 100 sur 5 000$ s'élèverait à 250$. On arriverait à peu près au même montant qu'auparavant et le consommateur, à ce point de vue, ne subirait pas véritablement d'effet négatif. Si les frais bancaires étaient taxés, ce serait nouveau. Le consommateur devrait payer des choses qu'il ne payait pas auparavant.

We could eliminate the current exemptions for the supply of financial services. This would make it easier for suppliers to administer the tax and would have little or no impact on the buyers of the services.

We could reduce the general rate, which would create a positive climate for Canadians. Finally, we could try to simplify some of the technical details of the tax.

I am referring here to the document presented by Mr. Cyrenne. If all these measures were taken together, we could perhaps come up with something useful and encouraging.

We respectfully submit this presentation to suggest another approach that could be attractive and would allow you to choose, among the range of solutions you have heard, the one that is in everyone's best interest.

The Chairman: Thank you very much. Since we took up 15 minutes of the witnesses' time, does the committee agree to give them 15 minutes more? Agreed. Mr. Speaker will be the first questioner.

M. Speaker: Un certain nombre de témoins précédents ont fait la même proposition que vous nous avez faite. Je pense qu'il y a un consensus qui se dégage de nos audiences.

Le seul problème pour ce qui est des services financiers consiste à savoir à quels services la TPS serait applicable. Certains témoins ont parlé de notre étude et du travail qui a été fait dans le domaine des intérêts et du coût des intérêts. Il s'agit des intérêts payés sur les dépôts. La valeur du dépôt est augmentée.

Avez–vous des commentaires à faire peut–être en ce qui concerne de meilleures façons de procéder? Jusqu'ici, je n'ai pas vraiment réussi à comprendre comment on appliquerait la TPS aux services financiers, en dehors de l'entente générale qui existe à l'heure actuelle.

Mr. Lavigne: Clearly, this is the issue that will have to be studied. As I said, we have very little time. I think it would be more difficult to tax the interest on deposits. However, we could consider loans. I made an attempt here. If someone buys a car for $20,000, with a tax rate of 7%, the GST amounts to $1,400. If the rate is reduced to 5%, the person would pay $1,000 in GST on the same $20,000 car. Formerly, the government got $1,400, and now it would get only $1,000. There is a shortfall of $400.

Let us now talk about financial services. If a person borrows $18,000 from the bank to pay for this $20,000 car, the car ultimately costs $23,000. There is a $5,000 difference. A GST of 5% on the $5,000 would amount to $250. So the total amount would be about the same as in the previous example, and the consumer would not really suffer any negative consequences. Taxing bank charges would be something new. The consumer would be required to pay for something that he did not pay for in the past.

[*Texte*]

Si on touche aux produits alimentaires de base, on touche tout le monde et on a toujours le problème de savoir si les personnes à faible revenu sont traitées équitablement par rapport aux personnes à revenu plus élevé.

Si on touche aux services financiers, par exemple les frais bancaires, les gens un peu plus fortunés risquent de faire des transactions plus fréquentes et pourraient peut–être payer un peu plus de taxe à ce niveau.

On a essayé de trouver le moindre mal. Est–ce que ce serait très coûteux pour quelqu'un de payer de la taxe sur les frais financiers? Il ne faut pas oublier que tous les autres achats qu'il ferait lui coûteraient moins cher.

• 1100

La question est pertinente. On n'a pas eu le temps de déterminer où serait la ligne de démarcation entre les services financiers et les autres choses. À prime abord, il serait plus difficile d'imposer une taxe sur des intérêts de placement, alors que pour le reste, on consomme quelque chose.

J'ai derrière la tête l'idée de consommer. Quand quelqu'un me prête de l'argent, j'ai quelque chose, alors que dans l'autre cas, c'est plutôt moi qui donne de l'argent à une institution qui me donne un retour. Pour moi, il serait peut–être plus facile d'exclure cela des services financiers.

Je n'ai pas de réponse précise là–dessus. Je vous présente une hypothèse, soit le principe de l'élargissement, que ce soit aux services financiers ou à autre chose, pour créer le momentum psychologique.

Comme je le disais, il y a des gens du ministère du Revenu à Ottawa qui ont sûrement les données plus détaillées sur les services financiers. Vous pourriez les inviter à vous présenter des avenues. Est–ce que telle ou telle hypothèse a été étudiée? À ce moment–là, les impacts seraient mieux chiffrés.

Je partage votre inquiétude, parce que je n'ai pas, moi non plus, de réponse à l'heure actuelle.

M. Discepola: Pour ce qui est de taxer les services financiers, je dois dire que vous ne voulez pas vraiment vous pencher sur autre chose. La plupart des hommes et des femmes d'affaires qui ont témoigné devant ce Comité nous ont dit: S'il vous plaît, simplifiez le système; élargissez l'assiette et réduisez le taux. Le mandat de ce Comité est de vous écouter et d'essayer de mettre sur pied un système qui sera plus équitable et plus simple à administrer pour tout le monde, incluant les hommes et les femmes d'affaires.

Je dois vous mettre en garde au sujet de votre proposition. Taxer les services financiers pourrait, à mon avis, avoir un effet négatif sur les taux d'intérêt dans notre pays. Jusqu'à maintenant, parmi les pays industrialisés qui ont une taxe à la valeur ajoutée comme la TPS, aucun ne taxe les services financiers. Je verrais mal qu'on commence, au Canada, à taxer les services financiers. Cela pourrait entraîner de la complexité, mais aussi faire augmenter les taux d'intérêt au Canada et au Québec.

Au Québec, vous êtes sans doute la société la plus reconnue dans le domaine de services offerts aux PME. J'aimerais que vous partagiez avec le Comité les expériences que vous avez vécues auprès de vos entrepreneurs, vos petits clients, en ce qui

[*Traduction*]

Taxing basic groceries would affect everyone, and there's always the problem as to whether low–income individuals are treated fairly compared to high–income people.

If we were to tax financial services, such as bank charges, higher–income people might have such dealings more often than lower–income people, and could therefore be paying more tax.

We tried to find the lesser evil. Would it be very expensive for people to pay tax on financial charges? We should remember that the final cost of everything else they buy would be lower.

The question is quite relevant. We didn't have time to determine where the line would be drawn between financial services and other things. At first glance, it would be more difficult to tax interest on investments, whereas other things are consumer products or services like anything else.

The idea I have at the back of my mind is that of consuming. When someone lends me money, I have something, whereas in the other case, I am the person giving my money to an institution, which gives me a return on my investment. I think it would be easier to exclude such transactions from the tax on financial services.

I have no specific answer. I am just making a suggestion, namely that that tax be broadened to include financial services or whatever other sector, so as to create a psychological momentum.

As I was saying, some of the staff at Revenue Canada in Ottawa must definitely have some more detailed data on financial services. You could invite them to make suggestions. Have particular approaches been studied? That would give you a better idea of the figures attached to such suggestions.

I share your concern, because at the moment, I don't have the answer either.

Mr. Discepola: I must say that you do not really want to look at possibilities other than taxing financial services. Most businessmen and women who have appeared before the committee have asked us to simplify the system, broaden the base and reduce the rate. Our committee's mandate is to listen to you and to try to set up a fairer system that will be easier for everyone to administer, including businessmen and women.

I must issue a warning about your suggestion. I think that taxing financial services could have a negative impact on interest rates in our country. So far, no industrialized country with a value–added tax such as the GST taxes financial services. I do not think it would be a good idea for Canada to start taxing financial services. This could make the system more complex, but it could also increase interest rates in Canada and Quebec.

Quebec is recognized for the services it provides to small and medium–sized businesses. I would like you to tell the committee about your experience as regards harmonization with people from small and large businesses. With the exception of

[*Text*]

concerne l'harmonisation. La province de Québec, à l'exception de l'Alberta qui n'a pas de taxe provinciale, est la seule province à avoir harmonisé sa taxe à la TPS. La chose la plus importante à recommander pour le nouveau système sera sans doute l'harmonisation.

M. Yvon Cyrenne est venu devant le Comité au mois de février, je crois, et j'ai eu le plaisir de le rencontrer. Il habite dans ma ville, à Kirkland, dans l'ouest de l'île. Il a été l'un des premiers à évoquer le principe d'une taxe sur les opérations commerciales. Je crois qu'une taxe sur les opérations commerciales pourrait répondre à la plupart des inquiétudes et des suggestions avancées par la plupart des témoins que nous avons entendus.

J'apprécierais entendre vos commentaires sur ces trois choses.

M. Lavigne: Premièrement, en ce qui concerne l'harmonisation, on sait que Revenu Québec ne fonctionne pas exactement de la même façon que Revenu Canada dans son approche avec sa clientèle. D'ailleurs, un travail est en marche afin que Revenu Québec change son approche envers sa clientèle.

• 1105

Lorsque Revenu Canada a accepté que Revenu Québec administre la TPS au Québec, Revenu Canada devait tenter de voir à ce que Revenu Québec ait la même attitude, la même approche que Revenu Canada a en général envers sa clientèle.

On entend dire que Revenu Québec a souvent une attitude beaucoup plus intransigeante. Il faut avoir un peu d'empathie quand on parle de ce genre de taxe. C'est une taxe nouvelle qui a beaucoup changé la vie des gens, et il y a beaucoup d'erreurs qui n'ont pas été faites de mauvaise foi. Souvent on dit: C'est une erreur et tu dois payer, au lieu d'essayer de comprendre.

Je peux vous dire qu'au tout début de la TPS, j'ai oeuvré avec Revenu Canada, où l'approche était complètement différente. Quelqu'un pouvait avoir fait une erreur, mais on comprenait le contexte. On se disait: C'est nouveau; nous allons appliquer la loi, mais on n'étranglera pas les gens tout de suite. Même si ce n'était pas écrit, on donnait quand même au contribuable des chances de s'ajuster.

M. Discepola: Vous parlez de l'interprétation des différentes exceptions.

M. Lavigne: C'est cela. Lorsqu'il y a des vérifications sur place, souvent il y a une erreur. On dit: Il y a une erreur et tu dois payer; c'est tout. C'est ce qui avait déjà été soulevé au *Point* à Radio–Canada. Le nouveau ministre du Revenu du Québec avait dit: On va se pencher là–dessus pour tenter d'adopter une attitude différente. Il y a un travail qui s'amorce, mais Revenu Canada devrait, dans son processus d'harmonisation, dire à Revenu Québec: Vous administrez pour notre compte, et on aimerait que vous ayez la même attitude que nous face aux conflits. C'est Revenu Canada qui est responsable de cette taxe–là.

M. Discepola: Croyez–vous que c'est le palier provincial qui devrait administrer la taxe ou si vous croyez que cela devrait être le fédéral?

[*Translation*]

Alberta, which has no provincial tax, Quebec is the only province that harmonized its tax with the GST. The most important recommendation for the new system is that it be harmonized.

Mr. Yvon Cyrenne appeared before the committee in February, I believe, and I had the pleasure of meeting him at that time. He lives in my town, Kirkland, on the West Island. He was one of the first people to mention the idea of a business transfer tax. I think a business transfer tax could meet most of the concerns and suggestions put forward by the majority of our witnesses.

I would like to hear your comments on these three points.

Mr. Lavigne: First of all, with respect to harmonization, as we know, Revenue Quebec does not operate in exactly the same way as Revenue Canada with respect to its dealing moves with taxpayers. There is a study under way at the moment, in fact, designed to encourage Revenue Quebec to change the way it deals with its customers.

When Revenue Canada agreed to have Revenue Quebec administer the GST in Quebec, Revenue Canada was supposed to try to ensure that Revenue Quebec would adopt the same attitude and approach as Revenue Canada in dealing with customers.

We heard that Revenue Quebec often has a much more intransigent attitude than Revenue Canada. Tax officials need some empathy in administering this type of tax. It is a new tax that has changed lives considerably, and many errors were not made in bad faith. Rather than trying to understand, Revenue Quebec often tells people they have made an error and must pay.

I can tell you that in the early days of the GST, I was working with Revenue Canada, where the approach was completely different. There was an attempt made to understand the context, even when people made mistakes. Revenue Canada's employees' attitude was to say that this was a new tax, and that while they would implement the law, they would not jump on people right away. Even though this was not a written policy, Revenue Canada staff gave taxpayers a chance to adapt to the new tax.

Mr. Discepola: You speak about the interpretation of various exemptions.

Mr. Lavigne: Field audits often discover errors. Revenue Quebec would simply say that an error had been made and that the taxpayer would have to pay. This was revealed on *Le Point* on Radio–Canada. The new Quebec Revenue Minister said that he would look at the problem to try to get staff to adopt a different attitude. Some work has been done, but Revenue Canada, as part of the harmonization process, should tell Revenue Quebec that since it is administering the tax for Revenue Canada, it should adopt the same attitude as Revenue Canada in the case of disputes. Revenue Canada is responsible for the tax, after all.

Mr. Discepola: Do you think the provincial level of government should be administering the tax or should this be done by the federal government?

[*Texte*]

M. Daniel Gosselin (directeur, Service de fiscalité, Raymond, Chabot, Martin, Paré—Comptables agréés): On a simplifié en demandant au provincial de percevoir les taxes. On a un seul formulaire maintenant.

M. Discepola: C'est mieux.

M. Gosselin: C'est mieux.

M. Discepola: Très bien.

M. Gosselin: Cependant, comme Alain disait, les entreprises ne sont pas suffisamment conscientes des règles et elles ont peut–être des problèmes actuellement.

Lorsque les vérificateurs de Revenu Québec ou de Revenu Canada vont se rendre sur place, ils vont devoir faire preuve de compréhension envers les entreprises. Nous sommes dans la pratique, et nous percevons qu'on se fout un peu de ce qui se passe actuellement au niveau des taxes.

M. Discepola: Pouvez–vous parler de la taxe sur les opérations commerciales? J'aimerais avoir vos commentaires là–dessus.

M. Lavigne: J'appuie M. Cyrenne là–dessus. Je n'ai pas d'autres commentaires à faire. J'ai pris connaissance de son document et je laisse cela à votre appréciation.

En ce qui concerne les services financiers, on est dans une situation assez particulière. Vous me dites que des taxes à la valeur ajoutée existent ailleurs, mais qu'on ne touche pas aux services financiers. Pourquoi le Canada devrait–il y toucher?

Là–dessus, je me dis qu'on est à un carrefour où on doit prendre des décisions. On ne doit pas nécessairement rejeter cela parce qu'on ne le fait pas ailleurs. Ailleurs, on taxe les produits alimentaires de base et on ne le fait pas au Canada. Ailleurs, on a trois taux de taxation différents, selon le degré de luxe du bien qu'on consomme, mais là on ajoute de la complexité en établissant des catégories.

Pour terminer sur l'harmonisation, on disait que les gens étaient plus ou moins conscients de la situation. On voit peu de cotisations à l'heure actuelle, mais on peut facilement avoir des montants de cotisation de 300 000$. Dans l'état actuel des choses, on se fait répondre: Nous ne sommes pas politiciens et on applique la loi. Je pense que c'est un peu cela qui fait partie toujours du mandat de Revenu Canada et qui consiste à dire: nous donnons le mandat à Revenu Québec d'administrer cela; sauf que partout au Canada, il devrait y avoir une approche, une approche sensible parce que c'est une taxe nouvelle et on commence à peine à voir des vérifications.

• 1110

Donc, il est évident que si on trouve une petite erreur et qu'elle est répétitive depuis trois ans, les montants sont énormes. Je pense qu'il devrait y avoir un message envers les entreprises vérifiées. Évidemment, on ne parle pas de la mauvaise foi et de la mauvaise intention. Le gouvernement n'a pas de perte, parce que. . . Bref!

M. Brien (Témiscamingue): Une courte question, monsieur le président.

Je voudrais qu'on parle des services financiers plus précisément. J'aimerais tout d'abord que vous définissiez ce qui a justifié l'exonération des services financiers, et que vous nous disiez pourquoi précisémment car on dit souvent qu'il est

[*Traduction*]

Mr. Daniel Gosselin (Director, Fiscal Service, Raymond, Chabot, Martin, Paré—Chartered Accountants): The system was simplified by asking the provincial government to collect the tax. We just have one form now.

Mr. Discepola: That's better.

Mr. Gosselin: Yes.

Mr. Discepola: Fine.

Mr. Gosselin: However, as Alain was saying, companies are not familiar enough with the rules and may be having problems at the moment.

When Revenue Quebec or Revenue Canada auditors conduct field audits, they're going to have to show some understanding. We are chartered accountants, and we see that companies are showing some disregard for tax matters at the moment.

Mr. Discepola: Could you tell us what you think about the business transfer tax? I would like to hear your comments on this.

Mr. Lavigne: I support Mr. Cyrenne's views on this. I have nothing to add. I have read his text, and I would leave it for you to consider.

The situation with respect to financial services is rather unique. You tell me that other countries have value–added taxes but that none of them tax financial services. Why should Canada do so?

I think we're at a crossroads, and that we have to make some decisions. We should not necessarily reject this idea because other countries do. Other countries tax basic groceries, whereas Canada does not. Other countries have three different taxation rates depending on the degree to which the item is a luxury item. But adding categories to the system makes it more complex.

To complete my remarks on harmonization, we were saying that people are not that well informed at the moment. There are not that many assessments at the moment, but the amounts involved can easily be $300,000. The answer we get at the moment is: "we are not politicians, we are just enforcing the law". I think Revenue Canada does have a responsibility, even though it has given Revenue Quebec a mandate to administer the GST. The fact is that there should be a single, sensitive approach throughout Canada, because this is a new tax, and we are just starting to see audits on it.

So obviously, if we find a small error that has been repeated for three years, the amounts involved are huge. I think there should be a message sent out to audited firms. Of course, we're not talking about cases of bad faith or dishonest intentions. The government has no loss because. . .Well!

Mr. Brien (Témiscamingue): I have a brief question, Mr. Chairman.

I would like to talk about financial services more specifically. First of all, I would like you to tell me why the exemption of financial services was justified, and why specifically we often hear that it is difficult to define value added. If we were to listen

[*Text*]

difficile de définir la valeur ajoutée. Et si on écoutait vos recommandations, toutes choses étant égales par ailleurs, et qu'on incluait les services financiers, qu'est–ce que ça pourrait représenter comme entrée de fonds pour le gouvernement fédéral?

M. Lavigne: Je vais tout de suite prendre votre dernière partie, parce que je n'ai pas de réponse. Comme on n'avait pas les données en mains compte tenu des délais, on s'est dit: Revenu Canada a sûrement des données là–dessus, on pourrait le quantifier à tout le moins. Je pense que là–dessus, vous pouvez faire appel à Revenu Canada pour avoir des données plus précises.

Quant aux services financiers et pourquoi cela n'avait pas été taxé au tout début. Je ne le sais pas. Les intentions? Écoutez, de façon générale il y a beaucoup de secteurs au tout début de l'entrée en vigueur de la TPS qui ont fait des pressions pour dire: «pas notre secteur, pas notre secteur». Sauf qu'il y en a qui ont peut–être eu de mauvaises nouvelles parce qu'en se faisant dire: *okay*, on va vous mettre dans une catégorie d'exonérés, ils ne savaient que cela voulait dire qu'ils n'auraient pas le droit à leurs crédits, par ailleurs. Donc, cela venait compliquer leur situation; au début ils se disaient: nous autres, ça va, on s'en est sauvés. Sauf qu'ils ne peuvent pas aller récupérer leurs crédits sur leurs intrants.

C'est la seule réponse que je pourrais vous fournir.

M. Brien: Il y a des gens qui nous disent que ça ne se définit pas ou que c'est très difficile à taxer les services financiers à cause de la définition de la valeur ajoutée. Vous dites que ça se fait et que c'est faisable de les taxer.

M. Lavigne: La première question qui m'a été posée me demandait où faire la démarcation; ce n'est pas évident où faire la démarcation. Et quant à la valeur ajoutée, oui effectivement, ce n'est pas une évidence; sauf que là on rentre peut–être dans de la technique. On pourrait dire un peu comme je l'ai fait tout à l'heure, que ce n'est pas sur le prêt qu'on charge la taxe, c'est plutôt sur combien cela t'a coûté pour obtenir ce prêt–là, et c'est là–dessus qu'on pourrait t'imposer.

Tout cela pour dire qu'au bout de la ligne, cela risque de coûter au consommateur un peu plus cher. Mais comme je le disais, si tout le reste on ne l'a plus, on crée un momentum psychologique.

M. Brien: Merci.

Le président: Merci, monsieur Brien. J'aimerais beaucoup vous remercier monsieur Lavigne et monsieur Gosselin. C'est très intéressant ce que vous nous avez proposé aujourd'hui et merci beaucoup.

M. Lavigne: Merci beaucoup. Bonne fin de journée.

M. Gosselin: Merci.

Le président: Nos prochains témoins, c'est l'Association des restaurateurs du Québec représentée par messieurs Guy Poucant, président; Jacques Gariépy, vice–président; François Meunier, directeur des communications; et Charles Leblanc, agent d'information et de liaison. Merci d'être venus, messieurs.

[*Translation*]

to your recommendations, all things being equal otherwise, and we were to include financial services, how much revenue could this generate for the federal government?

Mr. Lavigne: I will start with your last question, to which I have no answer. Given the short length of time we had, we have no figures. However, we are sure that Revenue Canada has data on this, and they could at least give you a figure. I think you should ask Revenue Canada for more specific information.

You asked about why financial services were not taxed from the beginning. I don't know. What was the intention? Well from the very beginning, many sectors have applied pressure to the government asking that the GST not apply to them. Some of them may have got bad news. They were told that they would be in the exempt category, but they didn't know that that would mean that they would not be entitled to their credits. So this complicated their situation. Initially, they thought they were safe because they were exempt. But the problem is that they cannot recover their input tax credits.

That's the only answer I could give you.

Mr. Brien: Some people have told us that it's very difficult to tax financial services because of the definition of value added. You say that it is feasible to tax financial services.

Mr. Lavigne: The first questioner asked me where to draw the line; but there is no easy answer to this. As to value added, you're quite right that it is not an easily defined concept. But perhaps here we're getting into technical details. As I was saying earlier, the tax would not be on a loan, but how much it cost to get the loan. That's where the GST could apply.

All this to say that in the end, the consumer could end up paying a little more. However, if there are gains everywhere else, we create a psychological momentum.

Mr. Brien: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Brien. I would like to thank you very much for appearing before the Committee, Mr. Lavigne and Mr. Gosselin. Your proposal is most interesting. Thank you very much.

Mr. Lavigne: Thank you very much. Good day.

Mr. Gosselin: Thank you.

The Chairman: Our next witnesses are from the Association des restaurateurs du Québec, represented by Mr. Guy Poucant, President; Mr. Jacques Gariépy, Vice–President; Mr. François Meunier, Director of Communications, and Charles Leblanc, Information and Liaison Officer. Thank you for coming, gentlemen.

[*Texte*] [*Traduction*]

• 1115

M. Guy Poucant (président, Association des restaurateurs du Québec): L'Association des restaurateurs du Québec remercient le Comité permanent des finances de lui donner l'occasion de se prononcer sur un dossier qui bouleverse notre économie depuis trois ans: la taxe sur les produits et services.

Depuis son entrée en vigueur, en janvier 1991, la TPS n'a fait que susciter rage et grognements chez tous les Canadiens. Non seulement a–t–elle provoqué un sentiment de hargne chez les clients, mais elle a aussi créé un casse–tête administratif pour des centaines de milliers de petits commerçants de tout le pays.

C'est dans ce contexte que nous venons aujourd'hui présenter nos recommandations au nom d'un secteur plus que tout autre durement frappé par le caractère arbitraire et incohérent de la TPS. La discrimination faite en faveur des produits alimentaires prêts à l'emploi achetés en épicerie est particulièrement criante à cet égard. Nous voulons proposer au Comité des solutions pour remédier à ces problèmes.

L'industrie de la restauration au Québec

L'importance économique de l'industrie de la restauration au Canada et particulièrement au Québec n'est plus à démontrer. En 1993, les restaurants du Québec, au nombre de 15 769, ont généré plus de 4,5 milliards dollars de ventes et employaient plus de 102 Carole Fortin, directrice, Affaires légales et corporatives 102 000 personnes, soit presque autant que l'ensemble des industries primaires du Québec. En taxes de vente seulement, les restaurants du Québec ont perçu, pour les deux niveaux de gouvernement, plus de 700 millions de dollarsen 1993. De ce montant, 315 millions ont été versés au gouvernement fédéral et 385 millions au gouvernement provincial.

Les petites entreprises embauchant en moyenne six employés, un restaurant du Québec a un chiffre d'affaires annuel d'environ 292 000$ et le prix moyen des repas servis se situe à 5,97$. L'industrie de la restauration a connu un développement appréciable ces dernières années; de 1982 à 1989, les recettes annuelles brutes de l'industrie ont augmenté de 100 p. 100. Le nombre d'établissements s'est accru de 32 p. 100 et la moyenne mensuelle des emplois a bondi de 40 p. 100.

Ce dynamisme économique enviable cache toutefois une réalité moins reluisante dont la difficile récession débutée en 1990 et l'entrée en vigueur de la TPS en 1991 sont grandement responsables. Après avoir atteint en 1989 des valeurs records de 4,7 milliards de dollars, les recettes annuelles nettes des restaurants du Québec ont chuté de 7,3 p. 100 en 1990. En 1991, année de l'entrée en vigueur de la TPS, la descente aux enfers se poursuit avec une décroissance supplémentaire des ventes de 12,5 p. 100. Rien d'étonnant alors que 692 restaurants au Québec aient déclaré faillite en 1991 et 798 ont fait de même en 1992, représentant respectivement 49 et 47 p. 100 de l'ensemble des faillites des restaurants au Canada.

Malgré une légère reprise en 1992, les résultats obtenus en 1993 ne nous permettent pas de déborder d'optimisme. Avec un volume total des ventes de 4 504 millions de dollars, les restaurants du Québec ont en effet connu une croissance brute de seulement 1,6 p. 100 en 1993, la plus faible de toute l'industrie au Canada.

Mr. Guy Poucant (President, Association des restaurateurs du Québec): The Association des restaurateurs du Québec expresses its thanks to the Standing Committee of Finance for giving it the opportunity to state its position on a question which has caused much upheaval in our economy over the last three years: the Goods and Services Tax.

Since it came into effect in January 1991, the GST has raised outrage and discontent among Canadians from coast to coast. Not only has it created a feeling of resentment in customers, but it has also become a mindboggling administrative maze for thousands of small business owners across the country.

It is in this context that we have come today to present our recommendations, on behalf of a sector which has been harder hit than any other by the arbitrary character and incoherence of the GST. The discrimination in favour of pre–cooked meals bought in grocery stores is particularly revealing in this regard. In order to resolve this problem, we would like to propose solutions to the committee.

The restaurant industry of Quebec.

There is no longer any need to argue the economic importance of the restaurant industry for Canada, and particularly for Quebec. In 1993, Quebec restaurants, which number 15,769, generated more than $4.5 billion in sales and employed more than 102,000 people, almost as many as all the primary industries in Quebec put together (agriculture, forestry, mine, and fishing). In sales tax alone, Quebec restaurants collected more than $700 million for both levels of governmentin 1993. Of this amount, 315 million were turned over to the federal government and 385 million to the provincial government.

As a small business, hiring 6 workers on average, a restaurant in Quebec has an annual turnover of $292,000 and the average price of meals served is $5.97. The restaurant industry has experienced appreciable growth over the last few years. From 1982 to 1989, the annual gross sales figures in the industry rose by 100%, the number of establishments increased by 32% and the monthly job average jumped by 40%.

At the same time, however, this enviable economic growth conceals a darker reality for which the harsh recession, starting in 1990, and the adoption of the GST, in 1991, are largely responsible. After having reached, in 1989, record sales figures of $4.7 billion, the annual net receipts (taking into account the consumer price index for food purchased in restaurants) of Quebec restaurants fell by 7.3% in 1990. In 1991, when the GST took effect, the downward slide continued with an additional drop in sales of 12.5%. It's no surprise that 692 restaurants in Quebec declared bankruptcy in 1991, followed by another 798 in 1992, representing respectively 49% and 47% of all restaurant bankruptcies in Canada.

Despite a slight recovery in 1992, the results for 1993 do not leave much room for optimism. With a total sales volume of $4,504 million, Quebec restaurants can be said to have experienced a gross growth rate of only 1.6% in 1993, the weakest in the entire industry in Canada.

[*Text*]

Au sommet de sa croissance, en 1989, le nombre des emplois dans l'industrie était alors estimé à 110 499. Aujourd'hui on n'en compte que 102 593. C'est donc près de 8 000 emplois qui ont été perdus en quatre ans. Et la TPS y est certainement pour quelque chose.

Le bilan négatif de la TPS

Au départ, l'introduction de la TPS se voulait une solution à une réforme complète du système de taxation canadien. D'une taxe de vente fédérale improductive et coûteuse, nous devions passer, avec l'avènement de la TPS, à un régime de taxation efficace rendant nos entreprises plus compétitives. Force est de reconnaître que c'est tout le contraire qui s'est produit.

Il faut rappeler que l'idée de base qui soutint l'introduction de la TPS reposait sur le principe qu'il s'agirait d'une taxe équitable et donc simple à administrer. Mais pour le secteur de l'alimentation, et plus particulièrement la restauration, c'est plutôt le cauchemar qui a pris le dessus. Ainsi, selon la règle qui veut que dans un établissement où les ventes taxables d'aliments et de boissons représentent plus de 90 p. 100 du total des ventes, il est prévu que la taxe serait étendue à la totalité des aliments et des boissons vendus. Cependant, cette règle ne s'applique pas si ces aliments sont vendus dans une quantité ne permettant pas la consommation immédiate ou ne pouvant être consommés sur place. Cette règle pour le moins saugrenue a donc provoqué l'apparition de promotions du type: «Quatre beignes taxables. Achetez six beignes et ne payez pas la taxe».

Mais ce qui est encore plus difficile à supporter pour notre industrie, c'est la très nette discrimination faite en faveur des épiceries dans la vente de produits alimentaires. Les exemptions prévues de la loi font en sorte qu'une pizza congelée vendue en épicerie sera exempte de taxe, alors que la même pizza vendue dans un restaurant est taxable.

[*Translation*]

At the peak of its growth in 1989, the number of jobs in the industry was estimated at the time to be 110,499. Today, this number stands at a mere 102,593. That means that in four years, 8,000 jobs have been lost—and the GST. certainly has had a role to play in this situation.

The GST: a negative appraisal.

Initially, the introduction of the GST was supposed to constitute a solution for the complete reform of the Canadian tax system. From an unproductive and costly Federal Sales Tax, we were supposed to pass over to the GST, an efficient tax regime which would make our business more competitive. We are now forced to admit, however, that the exact opposite has come to pass.

It is important to recall that the basic principle underlying the introduction of the GST was that it would be a fair tax, and therefore, it would be simple to administer. But for the food sector, and most particularly for the restaurant industry, it was more like the beginning of a long nightmare. For example, according to the rule that states that in an establishment where taxable sales of food and beverages represent more than 90% of total sales, the tax is supposed to be extended to cover all food and beverages sold. However, this rule doesn't apply if this food is sold in quantities not allowing immediate consumption, or in a condition that is not permetting its consumption on the premises. This preposterous rule has prompted the appearance of promotions such as "4 donuts are taxable. Buy 6 donuts and save the tax".

But what is even harder to accept for our industry is the clear discrimination in favour of grocery stores in terms of the sale of food products. The exemptions provided for in the law state that a frozen pizza sold in a grocery store is exempt from the tax, while the same pizza bought in a restaurant is taxable.

• 1120

Ce type d'exemptions est pour nous injustifiable, non seulement parce qu'il défavorise indûment une industrie par rapport à une autre, mais parce qu'il provoque aussi deux effets. D'abord, il crée deux catégories de produits alimentaires: d'une part le berlingot de lait consommé au restaurant sera taxable alors que le caviar acheté en épicerie est exempt de taxe.

Une étude publiée par Statistique Canada démontre que les ménages à revenu supérieur dépensent plus d'argent dans les marchés d'alimentation par semaine que ceux à revenu inférieur. Bref! En voulant exempter la taxe des produits de base achetés en épicerie et ainsi aider les gens moins fortunés, le gouvernement canadien fait exactement le contraire puisque les mieux nantis en ont davantage profité.

D'autre part, cette politique fiscale a bouleversé de façon majeure les habitudes de consommation alimentaire. Tel que souligné, et ce à maintes reprises par l'Association canadienne des restaurateurs et des services alimentaires, la part du budget alimentaire familial consacrée à l'alimentation hors–foyer a en effet connu une régression marquée avec l'entrée en vigueur de la TPS. Tel qu'illustré au graphique que vous pouvez voir sur le document qu'on vous a déposé, «Une croissance phénoménale depuis 1963», notre industrie a vu sa part de marché fondre considérablement depuis l'introduction de la TPS.

This type of exemption is, in our eyes, unjustifiable, not only because it unjustly favours one industry over another, but also because it provokes two effects. First of all, it creates two categories of food products. On the one hand, the carton of milk consumed at the restaurant is taxable, while caviar bought in a grocery store is tax–free.

Interestingly, a study published by Statistics Canada shows that high–income households spend more money in grocery stores per week than low–income households. In short, contrary to its goal of helping the less fortunate by exempting grocery–bought food products from taxation, the Canadian government has done the exact opposite, since people who are better off have benefited from the measure.

Furthermore, this fiscal policy has deeply disturbed food consumption habits in this country. As the Canadian Restaurant and Food Services Association (CRFA) has pointed out many times the portion of the family budget which goes toward food consumed outside the home has actually regressed since the GST was implemented. As a graph in the paper we've tabled shows, after having experienced phenomenal growth since 1963, our industry saw its market share drop considerably ever since the year the GST came into being.

[*Texte*]

Pour notre industrie, il est inacceptable que l'État, par des décisions inconsidérées modifie de façon aussi sensible les habitudes de consommation de la population. Sur la situation québécoise, pour bien comprendre l'impact de la TPS sur le régime de taxe de la consommation actuellement en vigueur au Québec, il importe de s'attarder quelques minutes sur la particularlité de la taxe de vente du Québec.

À ce sujet, il faut souligner que le gouvernement du Québec a décidé d'harmoniser son propre régime de taxe avec la TPS en janvier 1991. Comme le démontre le tableau, un repas au restaurant au Québec est aujourd'hui taxé à 15,56 p. 100, soit 5,56 p. 100 de plus qu'en 1990, où la taxe provinciale était alors fixée à 10 p. 100.

Bien sûr, on nous avait promis que cette harmonisation favoriserait la conduite des affaires dans la province et encore une fois, nous nous sommes retrouvés devant une hideuse bête bureaucratique car le régime mis en place par Québec s'est avéré encore plus complexe que la TPS. Par exemple, le remboursement des taxes sur intrants prévu par la TPS lors des achats de boissons alcooliques a été supprimé par Québec pour cause de pirouette administrative transformant la taxe de vente en droit ad valorem. Bref! Ce que le restaurateur peut déduire au niveau fédéral, il ne peut pas le faire au niveau provincial.

Comme si ce n'était pas assez, les périodes de déclaration de taxes pérçues sont passées à quatre pour la TPS, à 12 pour la TVQ. Un labyrinthe bureaucratique dont pas un seul petit commerçant n'a réussi à s'en sortir.

Pour couronner une telle horreur, Québec a aussi pris soin d'instaurer deux taux de taxes: 8 p. 100 pour les produits, 4 p. 100 pour les services, avec une exception entre autres pour les repas pris dans les restaurants d'hôtel lors de forfaits. Donc, si vous prenez un repas dans un hôtel dans le cadre d'un forfait, le repas sera taxable à 4 p. 100. S'il s'agit d'un repas pris dans un hôtel le midi ou le soir sans forfait, il sera taxable à 8 p. 100. Si ce même repas est pris dans le cadre d'un forfait de plus de deux nuits et de deux repas, il sera alors complètement exempt de taxes. C'est très simple n'est-ce pas? Même Revenu Québec ne s'y retrouve pas!

En quoi tout cela a-t-il à voir avec la TPS? Pour nous toutes ces complications au Québec nous amènent à penser qu'Ottawa doit d'une manière ou d'une autre, inciter Québec à harmoniser sa TVQ avec le nouveau régime de taxes de vente fédérale. Il s'agit pour le cas du Québec de se sortir d'un marasme dans lequel les entreprises s'enlisent jour après jour et c'est non seulement en train de tuer toute compétitivité, mais aussi tout dynamisme dans le démarrage de nouvelles entreprises, sans compter l'économie souterraine qui est ainsi alimentée.

Nous désirons cependant faire une mise en garde. Si pour nous l'harmonisation de la taxe de vente fédérale et de la TVQ est capitale, nous croyons que les récents échecs politiques qu'a vécu le Canada sur le plan constitutionnel devraient inciter le Comité à ne pas recommander d'attendre l'assentiment de toutes les provinces avant de modifier en profondeur la TPS.

Alors comment favoriser une harmonisation des deux systèmes? Nous croyons très fermement que si Ottawa transforme la TPS en une taxe efficace, productive et simple à administrer, les provinces n'auront pas d'autres choix que de

[*Traduction*]

In the eyes of our industry, it is unacceptable that the government, in adopting decisions blindly, modifies in such a detrimental manner the consumption habits of an entire population. As for the situation in Quebec, in order to understand the impact the GST has had on the consumer tax regime currently in place in Quebec, a few comments on the characteristics of the Quebec Sales Tax (QST) are in order.

In this regard, it is important to note that the Quebec government decided to harmonize its own tax system with the GST in January of 1991. As the table shows, a restaurant meal in Quebec is currently taxed at a rate of 15.56%, 5.56% higher than in 1990 when the provincial tax on meals was fixed at 10%.

Naturally, we were promised that this harmonization would favour business operations in the province. And, once again, we found ourselves faced with a hideous bureaucratic monster, since the regime implemented by Quebec proved to be even more complicated than the GST. For example the tax reimbursement, provided for by the GST on the purchase of alcoholic beverages, was withdrawn under the QST by Quebec in an administrative about-face which transformed the tax into an ad valorem right. In short, restaurant owners are not allowed the same deductions at the provincial level as they are at the federal.

And as if this were not enough, the tax declaration intervals have increased from four for the GST to a whopping 12 for the QST, creating a bureaucratic maze through which no small business owner can find his way.

To top it all off, Quebec was also careful enough to implement two tax levels, one of 8% for products, and one of 4% for services, with a notable exception of meals purchased in hotel restaurants, as part of a package. Thus, if you buy your meal in a hotel as part of a package deal, a 4% tax will be added to the cost of the meal. If the meal is taken in a hotel, at noon or in the evening, with no overnight stay, an 8% tax will apply. If this meal is taken as part of a package deal for more than two nights and two meals, it is completely tax-free. Simple, right? Wrong, even Revenue Quebec is totally confused!

What does all of this have to do with the GST? All of these complications in Quebec lead us to believe that Ottawa must, in one way or another, oblige Quebec to harmonize its QST with the new federal sales regime. In Quebec, such a step is necessary if businesses are to be able to rise up out of the slump which is getting worse by the day and which is killing all competitiveness, in addition to all incentives necessary for the creation of new businesses, and this is not to mention the underground economy that is fed by this tax.

We would like to give a warning, however. If, as we believe, the harmonization of the federal sales tax and the QST is of capital importance, it is our opinion that the recent political failures experienced by Canada in the constitutional dossier should incite the Committee not to wait for the agreement of all the provinces before completely modifying the GST.

So how should the two tax systems be harmonized? We believe very strongly that if Ottawa modifies the GST to make it an efficient tax, that is productive and easy to administer, the provinces will have no choice but to imitate the federal model,

[*Text*]

calquer leur propre système sur le modèle fédéral, à plus forte raison les provinces qui visent une harmonisation des deux systèmes, comme le Québec. Nous ne pouvons pas nous payer le luxe de nouvelles discussions interminables à ce sujet entre les gouvernements fédéral et provinciaux.

Solution

Notre proposition de réforme de la TPS tourne autour de deux axes: une taxe de vente étendue à tous les produits et services sans aucune exception; une taxe facile à administrer pour les entreprises.

[*Translation*]

especially provinces that are seeking to harmonize the two taxes, as in Quebec. We cannot afford to enter into a new round of endless discussions on this subject between the federal and provincial governments.

The solution.

Accordingly, our recommendation for the reform of the GST focuses on two points: a sales tax covering all goods and services, without exception; a tax which is simple to administer for businesses.

• 1125

Sur ce plan, nos collègues de la CRFA ont déjà eu l'occasion de proposer au Comité l'implantation de la taxe sur les opérations commerciales. Brièvement, ce modèle offre le double avantage, d'une part, d'une grande facilité à administrer puisqu'il ne fait que prendre la différence entre les ventes totales d'une entreprise et ses achats, et impose un taux fixe de taxes sur ce montant. Pour les milliers de petits commerçants que nous représentons, il s'agit là d'une option quasi idéale. D'autre part, ce modèle incorpore la taxe de vente aux opérations de l'entreprise et on fait donc disparaître toute trace sur les factures remises aux clients.

Un récent sondage de SOM Inc. et du quotidien *Le soleil* a démontré que dans la seule région de la Ville de Québec, 85 p. 100 des répondants se disaient en faveur de camoufler cette taxe.

Donc, après avoir étudié ce modèle, notre association en est venue à la conclusion que la taxe sur les opérations commerciales représentait une alternative valable et en ce sens, nous appuyons la proposition faite par nos collègues de la CRFA.

De façon générale l'Association des restaurateurs du Québec se prononce clairement en faveur du remplacement de la taxe sur les produits et services par un système plus simple et plus équitable. Un tel système présente plusieurs avantages. Notamment, il éliminera les inégalités à l'intérieur d'un même secteur économique. Il mettrait toutes les entreprises de tous les secteurs sur le même pied. Il permettrait de par son élargissement à la totalité des biens et services, de ramener le taux actuel de 7 p. 100 à 4 ou même 3 p. 100. Il éliminerait l'inscription de la taxe sur les factures remises aux clients, une pratique qui actuellement, représente un irritant majeur pour tous les touristes, particulièrement ceux en provenance des États-Unis. Il empêcherait l'évasion fiscale non seulement parce qu'il deviendrait impossible de connaître le montant de la taxe payée par le client, mais parce que les entreprises elles-mêmes ne verraient plus le montant payé lors de leurs achats.

Bien entendu, un tel système présente le désavantage de taxer les biens de première nécessité et donc d'affecter plus durement les familles à faible revenu. Pour pallier à ce problème, nous proposons que le crédit de taxes leur soit alloué par le gouvernement comme c'est le cas à l'heure actuelle.

In this regard, our colleagues of the Canadian Restaurant and Food Services Association (CRFA) have already had the opportunity to propose to this Committee the implementation of the Business Transfer Tax (BTT). In brief, this model offers the double advantage of being, on the one hand, very simple to administer, since it simply calculates the difference between the total sales of a business and its purchases, and imposes a fixed rate of tax on this amount. For the thousands of small business owners that we represent, this is a virtually ideal solution. On the other hand, this model incorporates the sales tax with the operations of the business, making all trace of it disappear from customers' bills.

Indeed, as a recent survey conducted by SOM—*Le Soleil* shows, in the Quebec city region alone, 85% of respondents claim to be in favour of concealing this tax.

Thus, after having studied this model, our association arrived to the conclusion that the Business Transfer Tax offers a viable alternative, and we accordingly support the proposal presented by our colleagues at the CRFA.

In general, the Association des restaurateurs du Québec is clearly in favour of replacing the goods and services tax with a system that is simpler and more equitable. Such a system would offer several advantages, notably, it would eliminate the inequalities existing within a given economic sector, and would place all companies in all sectors on equal footing. In covering all goods and services, it would make it possible to bring the current rate of 7% down to 4%, or even 3%. It would eliminate the need to include the tax on customers' bills, a practice which is presently a major irritant for tourists, particularly for Americans. It would prevent tax evasion, not only because it would make it impossible to know the amount of the tax paid by the customer, but also because businesses themselves would no longer see the amount when making their purchases.

Naturally, the disadvantage of such a system is that it would tax essential goods and would thus hit low-income families harder. To remedy this problem, we propose that such families be allocated a tax credit by the government, as is presently the case.

[*Texte*]

En conclusion, nous appuyons les travaux du Comité et souhaitons que ceci mène à l'implantation d'un système qui provoquera l'allègement du fardeau fiscal des entreprises et un rétablissement de l'équité entre tous les secteurs d'activités. À terme, la hausse de la compétitivité qui en découlera amènera selon nous une régression de l'économie souterraine et la stabilisation des revenus de l'État.

À la fin du mémoire que nous vous avons présenté, vous avez quelques articles de différentes personnes avec ce qu'elles pensent des travaux qui devraient être faits.

Le président: Nous allons commencer les questions. Madame Stewart, s'il vous plaît.

Mrs. Stewart: From your perspective, the drastic reduction in the number of Canadians eating at restaurants was a result of the GST. At the same time, we had a general reduction in our economic position. How are you balancing those two? How are you making that statement so forcefully?

Mr. Poucant: I believe we have certain papers that could answer that with exact numbers. In our own business we have seen that there are fewer people coming in, and we can check in our respective businesses. Our customers tell us the amount of taxes is way too high.

Mrs. Stewart: So they actually tell you they're not coming because of taxation, as opposed to generally having less money in their pockets.

Mr. Poucant: They've cut down on their expenses. I'm not saying it's 100% due to the GST, but it is a great part of it.

Mrs. Stewart: Your statement that if there was a broader base of taxation, we could reduce the rate to 3% or 4%—is that based on your own calculations?

Mr. Poucant: I will let Mr. Leblanc answer that question.

Mr. Richard Leblanc (Information and Liaison Officer, Association des restaurateurs du Québec): This is based on a study made by Ernst and Young.

Mrs. Stewart: Really? The graph on page 10—gross sales in Canadian restaurants, variation in 1992—could you explain that one to me, please?

Mr. Leblanc: This represents sales in restaurants and the variation between 1992 and 1993. As you can see, Quebec has the lowest rate of increase in sales in Canada.

Mrs. Stewart: Okay. I wasn't clear on that. So it clearly has the lowest increase.

Is it your expectation that the degree to which the two taxes were harmonized in Quebec as opposed to elsewhere had an impact on that as well—not just the GST itself, but the ability or inability of the province to harmonize effectively?

• 1130

Mr. Leblanc: Definitely. The main problem with the so–called harmonization was the difficulty businesses had managing these two taxes. That had a negative impact on the management of restaurants.

[*Traduction*]

In conclusion, we support the efforts of the Committee, and hope that these efforts will lead to the implementation of a system which will lighten the tax load on businesses' shoulders and reestablish equity among all sectors of activity. The increase in competitiveness that would result in the long run would, in our opinion, curb the growth of the underground economy and stabilize the government's income.

At the end of the paper we tabled, you will find comments made by various people regarding the GST tax reform.

The Chairman: We will start our question period with Mrs. Stewart.

Mme Stewart: D'après vous, la diminution dramatique du nombre de Canadiens qui mangent au restaurant est attribuable à la TPS. Il ne faut pas oublier qu'il y a eu une récession pendant la même période. Pourquoi dites–vous d'une façon si catégorique que la situation est attribuable à la TPS plutôt qu'à la récession?

M. Poucant: Je crois que nous avons des documents où l'on retrouve les statistiques exactes sur ce problème. Dans notre secteur, nous avons constaté que moins de gens vont au restaurant. Nos clients nous disent que les taxes à payer sont beaucoup trop élevées.

Mme Stewart: Ils vous disent qu'ils ne viennent pas en raison des taxes, plutôt que simplement du fait qu'ils ont moins d'argent dans leurs poches.

M. Poucant: Ils ont réduit leurs dépenses. Je ne dis pas que la situation est attribuable exclusivement à la TPS, mais cette taxe est en grande partie responsable du problème.

Mme Stewart: Vous dites que si l'on élargissait l'assiette fiscale, il serait possible de ramener le taux à 3 p. 100 ou 4 p. 100—est–ce que vous avez fait des calculs qui le démontrent?

M. Poucant: Je laisserai M. Leblanc répondre à cette question.

M. Richard Leblanc (agent d'information et de liaison, Association des restaurateurs du Québec): Cette déclaration est fondée sur une étude effectuée par Ernst and Young.

Mme Stewart: C'est vrai? Pourriez–vous m'expliquer le graphique qui figure à la page 10—le graphique sur les ventes brutes dans les restaurants au Canada, variation 1992?

M. Leblanc: Ce graphique représente les ventes dans les restaurants et la variation enregistrée entre 1992 et 1993. Comme vous pouvez le constater, c'est au Québec qu'on a enregistré le taux d'augmentation des ventes le plus faible au Canada.

Mme Stewart: Je vois. Je n'avais pas bien saisi. C'est donc le Québec qui a eu le taux d'augmentation le plus faible.

À votre avis, la façon dont on a harmonisé les deux taxes au Québec a–t–elle eu une incidence sur cette situation—je ne parle pas simplement de la TPS, mais la capacité ou l'incapacité de la province d'harmoniser efficacement la taxe provinciale à la TPS?

M. Leblanc: Certainement. Le problème avec la prétendue harmonisation c'est que les entreprises ont eu beaucoup de problèmes à administrer ces deux taxes. Cela a eu une incidence négative sur l'administration des restaurants.

[*Text*]

Mrs. Stewart: Thank you.

M. Brien: Merci, monsieur le président.

Juste un commentaire avant ma question. Quand on parle d'une taxe d'opération commerciale à 3 ou 4 p. 100, cela veut dire que selon les estimations de Statistique Canada pour l'année 1992, une taxe sur les opérations commerciales à 4 p. 100 générerait une entrée de fonds d'environ 16 milliards de dollars, et cela si on tient compte du fait qu'il va falloir donner des crédits pour les gens à faible revenu ce qui coûte présentement aux alentours de 2 milliards de dollars, et qu'il faudrait même les augmenter pour compenser la régressivité de la taxe sur l'alimentation. Il est possible que 4 p. 100 soit insuffisant. Donc on peut peut–être parler de 4.5 p. 100 et peut–être même de 5 p. 100.

Ma question, l'a voici. Évidemment, cela cause un problème quand on exempte l'alimentation pour votre secteur, particulièrement pour les repas préparés à l'avance. Est–ce qu'il n'y aurait pas moyen de le compenser? Si on excluait l'alimentation de l'assiette fiscale ou de l'assiette de taxation, c'est–à–dire si on ne taxait pas les repas de catégories bas–de–gamme ou les repas, par exemple, de 10$ et moins par personne, à ce moment–là les repas à revenus plus élevés seraient taxés. Qu'est–ce que vous pensez de cela?

M. Jacques Gariépy (vice–président, Association des restaurateurs du Québec): Il ne faut pas créer un problème pour en régler un. On a déjà des différents niveaux de taxation à l'heure actuelle. Si on commence à avoir des niveaux de taxation au restaurant en plus, je ne crois pas que cela va être d'une efficacité extrême. Je vois très mal comment je pourrais taxer, moi, dans mon restaurant. Un client à 9$ je ne le taxe pas et puis un client à 15$ je vais le taxer. Ce dernier va me dire: tu me fais deux factures de 7$.

M. Brien: Oui, cela pourrait peut–être causer un problème à ce niveau–là, sauf qu'il y a des endroits où il y a des taxes à la valeur ajoutée à différents taux et les différentes catégories sont définies. On l'a déjà fait dans le domaine du vêtement et c'est peut–être possible dans le domaine de l'alimentation. Les gens seront peut–être incités à contourner cela, sauf que la décision de consommer à l'épicerie un repas tout préparé ou d'aller au restaurant, pour certaines catégories de repas comme les repas préparés à l'avance, il y a certainement une décision liée au prix.

Pour le reste, le fait d'aller manger un repas à 15$ ou 20$ au restaurant c'est souvent une décision de temps, ce n'est pas une décision de coût. Donc c'est une donnée dont il faut tenir compte aussi. Le critère qui fait qu'une personne va au restaurant par rapport à celle qui va acheter un repas tout préparé s'explique pour une catégorie de dépense qui se fait dans le domaine de la restauration. On aurait, si on réussit à bien arranger tout cela, à avoir une certaine forme de compensation qui serait peut–être plus juste que ce qui existe actuellement.

Préférez–vous garder ce qui existe actuellement ou aller vers un système qui dirait que les catégories de quatre dollars et moins sont exemptes de taxe?

M. Gariépy: Si vous avez pris les statistiques que nous avons sorties tout à l'heure, pour les entreprises embauchant six employés dans les petits restaurants du Québec, la moyenne des repas est à 5.97$; il s'agit d'une moyenne. Les restaurants qui

[*Translation*]

Mme Stewart: Merci.

Mr. Brien: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to make a brief comment before my question. We have talked of a business transfer tax of 3 or 4%; that means, according to numbers put out by Statistics Canada for 1992, that a business transfer tax of 4% would represent a source of revenue of $16 billion; one should not forget that we will have to give low–income people tax credits, and these represent currently some $2 billion; we might even have to increase the amount of those credits to compensate for the fact that food products would be taxed. It is quite possible that 4% would not be a high enough rate. We might have to talk of 4.5% or even 5%.

Now for my question. Obviously, your industry is affected if food products are exempted, especially pre–cooked meals. Isn't there a way to solve the problem? If food products were not included in the tax base, that is if we did not tax simple meals, or meals that would cost $10 or less, only expensive meals would be taxed. Have you thought of what would happen if we decided to proceed this way?

Mr. Jacques Gariépy (Vice–Chairman, Associations des restaurateurs du Québec): There's no point in creating a new problem just in order to solve one. We already have various tax rates. If we decide to implement a scale of tax rates for restaurants, I don't think this would be a very efficient solution. From what you suggest, the customer who pays $9 or less for his meal, pays no tax but I have to insist on the customer who pays $15 for his meal to pay tax. He will tell me: make two bills for $7.

Mr. Brien: Yes, this could create a problem, except that there are various rates of value–added taxes and the various categories are quite well defined. This has been done for clothing, and it's not impossible to do it also for the food sector. People might try to get around paying that tax causing a problem. The decision to eat a pre–cooked meal picked up in the grocery store or to go out to the restaurant for some category of meals like pre–cooked meals, is certainly linked to the price you have to pay.

As for the rest, one will decide to go have a $15 or $20 meal in the restaurant but often that decision is taken not because of the cost involved but because of the time factor. So one must take into account that aspect of the problem. Some will go to the restaurant and others will buy a pre–cooked meal, and this has an impact on the restaurant business. If we manage things well, we could have some form of compensation that would be better than what is offered in the current system.

Would you rather keep the current system or would you prefer that we had a system in which meals of $4 and under would be tax–exempt?

Mr. Gariépy: We've mentioned numbers earlier, for small restaurants in the province of Quebec hiring six employees; we have pointed out that the average meal costs $5.97. It is an average. Up–market restaurants do not generate the highest

[*Texte*]

sont de plus haute gamme sont très minoritaires dans le générateur de vente, dans le générateur d'emploi, dans le générateur de tout ce qui retombe à l'État. La moyenne n'est pas déjà très élevée.

M. Brien: Non, je suis tout à fait d'accord. Et pensons aux grandes chaînes populaires qui sont incluses là-dedans, avec des repas *fast food.*

M. Gariépy: Oui; je crois que si vous voulez taxer encore plus ceux qui dépensent un peu plus dans les restaurants, vous allez faire deux catégories de clients.

M. Brien: Cela vous apparaît injuste?

M. Gariépy: Oui.

Le président: M. Silye, s'il vous plaît.

Mr. Silye: Thank you for your presentation. I found it very interesting. I happen to own a food and beverage establishment in Calgary, and I've been in the business since 1978. It is one of my ventures.

You addressed the problem extremely well—it's a good brief—but I feel there are some contradictions. In the area of harmonization, you recommend that it would be an objective, that the federal government should go alone, set an example and then the provinces would get on board.

That would be possible with a new and improved GST—the value-added system with inputs, etc.—because there are some good things about the current GST.

• 1135

But going to a brand-new system of taxation, a business transfer tax, means businesses will have to absorb the cost of the transition. As you know, with a BTT it's the businesses who pay the tax, so there's cascading. All the goods and services that accumulate to the point where you deliver the product to the customer in the restaurant—the customer ends up paying all those taxes on taxes on taxes. Your prices will have to go up, and if your prices go up. . .you know yourself that we're already at the high end in restaurants.

Mr. Poucant: That's not true. Right now you are still paying the taxes, and when the customer is finished eating I still put 15.56% on top of his bill. So I don't think he is going to be taxed more.

Mr. Silye: But what about the cost of getting your product to the table if you have a BTT? You are paying for all the stuff to get there, right?

Mr. Poucant: We're paying taxes on everything except the food, but if it's on a low scale then it doesn't make much difference, because the low scale will be reported at the end.

Mr. Silye: So you subtract all your costs and then just pay on the difference between the—

Mr. Poucant: Right now. As we were saying before, if it were sufficiently low it could be incorporated in the price of whatever we're selling. I can't do that today because if I add 15% to the prices of all my meals, I'm going to be the only one putting myself out of business in the area.

[*Traduction*]

revenues, the greater number of jobs, and the greater part of government revenues in the restaurant sector. The numbers are not very high.

Mr. Brien: Yes I agree with you completely. One just has to think of the popular restaurant chains that offer fast food.

Mr. Gariépy: That is true; I think that if you decide to increase the tax rate for those who spend a little more in restaurants, you will create two categories of customers.

Mr. Brien: You think that is not fair?

Mr. Gariépy: Yes.

The Chairman: Mr. Silye.

M. Silye: Je tiens à vous remercier de votre exposé. Il était fort intéressant. Je suis propriétaire d'une entreprise où je vends de la nourriture et des boissons à Calgary. J'oeuvre dans le secteur depuis 1978. C'est une de mes entreprises.

Vous avez très bien décrit le problème—votre mémoire est excellent d'ailleurs—mais il semble y avoir certaines contradictions. Pour ce qui est de l'harmonisation, vous dites que nous devrions en faire notre objectif, que le gouvernement fédéral devrait faire cavalier seul et que les provinces suivraient éventuellement son exemple et lui emboîteraient le pas.

Cela serait possible si l'on améliorait la TPS—le système de valeur ajoutée avec les intrants et les choses de ce genre—parce qu'il y a de bons éléments dans le système actuel de la TPS.

Cependant, si nous passons à un nouveau régime fiscal, une taxe sur les opérations commerciales, les entreprises devront absorber les coûts associés à la transition. Comme vous le savez, dans un régime de TOC, ce sont les entreprises qui paient la taxe, alors il y a application en cascade de la taxe. Tous les produits et services accumulés jusqu'au point de livraison du produit au client au restaurant—en fait c'est le client qui paie les taxes sur les taxes imposées sur les taxes. Vos prix devront monter, et s'ils montent. . . vous savez pertinemment qu'ils sont déjà assez élevés au restaurant.

M. Poucant: Ce n'est pas vrai. Dans le cadre du régime actuel, vous payez les taxes, et lorsque le consommateur a fini son repas, j'ajoute toujours 15,56 p. 100 à l'addition. Je ne crois pas qu'il paiera plus de taxe.

M. Silye: Dans le cas d'une taxe sur les opérations commerciales, vous devez quand même payer à divers niveaux jusqu'à ce que le produit arrive sur la table du client?

M. Poucant: Nous payons des taxes sur tout sauf les denrées alimentaires, mais s'il s'agit d'une faible échelle, ça ne fait pas une très grosse différence, parce que tout cela est reflété à une autre étape.

M. Silye: Vous soustrayez tous vos coûts puis vous ne payez que sur la différence entre. . .

M. Poucant: Maintenant. Comme nous l'avons signalé tout à l'heure, si le taux était suffisamment faible, la taxe pourrait être incorporée dans le prix de ce que nous vendons. Je ne peux pas le faire aujourd'hui parce que si j'ajoute 15 p. 100 au prix de tous mes repas, je me mettrai moi-même en faillite.

[*Text*]

Mr. Silye: Of the people in your submission, 85% say that they would prefer to have the price included.

Mr. Poucant: This was from a survey done in the Quebec City area.

Mr. Silye: That confirms a lot. From the retail–consumer end, that's what most people want. However, a presentation earlier this morning from a group purporting to represent cooperatives here in the province of Quebec indicated that the tax should be visible because it reminds people of the high cost of government. If people know they are paying a tax, they can trace where that money is going.

How would you debate your compatriots with the Quebec cooperatives? The group was la Fédération nationale des associations de consommateurs du Québec.

It's a question of visibility. One group says make it visible, but your group says include it in the price.

Mr. Poucant: There is a reason that we came to this conclusion. It's the same answer I gave earlier.

We get the come–backs from the customers right away, especially from the tourists. They don't understand why we add something else to the bill at the end. I know that they have municipal taxes in some U.S. cities, but never the amount that we have. We have TPS on the thing and they think it's a tip. Then they don't understand why the girl is not happy.

With regard to what we mentioned about the 3% or 4%, if everything was taxed, I am sure it could be lowered to 3% or 4%. When they first started the tax on the GST, there was no tax at all on clothes or diapers, for instance. It went from 0% to 15.56%. If you reduced that on everything in all of the fields, I'm sure it could be evenly spread out. Everybody could enjoy a reduction in tax and be a little happier than they are today.

Mr. Silye: Would you stand before a group of people and tax books for education and health care services? Every time they get a product or a service, would they pay tax? Would you tax absolutely everything?

Mr. Poucant: We figured that if there was going to be taxation, put it on everybody evenly. That way it will be much easier to administer.

Mr. Silye: Thank you.

• 1140

M. Discepola: Merci, monsieur le président. D'abord, je dois préciser que même dans l'Ouest du Canada, il y a un événement historique qui a unifié le pays, comme vous l'avez mentionné, et c'est effectivement la TPS que tout le monde déteste. Je suis heureux de constater que vous avez vous–même soulevé la question de l'harmonisation parce que je craignais que mes collègues, surtout ceux de l'Ouest, ne pensent que le modèle du Québec était le modèle idéal à suivre, mais heureusement ce n'était pas le cas.

[*Translation*]

M. Silye: Vous avez signalé dans votre mémoire que 85 p. 100 de ceux que vous avez consultés ont dit qu'ils préféraient que la taxe soit incluse.

M. Poucant: C'est un sondage qui a été effectué dans la région de Québec.

M. Silye: Cela confirme certaines choses. Du point de vue du consommateur, c'est ce que la majorité des gens veut. Cependant, un peu plus tôt ce matin, un groupe qui dit représenter les coopératives dans la province de Québec a indiqué que la taxe devrait être visible parce qu'elle rappelle aux gens ce que le gouvernement coûte. Si les gens savent qu'ils paient une taxe, ils peuvent savoir qui la reçoit.

Comment répondreriez–vous à ceux qui représentent les coopératives du Québec? Il s'agissait de la Fédération nationale des associations de consommateurs du Québec.

Il s'agit d'une question de visibilité. Un groupe nous dit de rendre cette taxe visible, mais votre groupe dit de l'inclure dans le prix.

M. Poucant: Il y a une raison pour laquelle nous en sommes venus à cette conclusion. C'est la même réponse que je vous ai donnée un peu plus tôt.

Nous avons la réaction des consommateurs immédiatement, tout particulièrement de la part des touristes. Ils ne comprennent pas pourquoi nous ajoutons quelque chose d'autre à l'addition. Je sais qu'ils ont des taxes municipales dans certaines villes américaines, mais elles sont certainement moins élevées que celles qu'on ajoute à leur addition. Nous ajoutons la TPS et ils pensent qu'il s'agit d'un pourboire. Puis ils ne comprennent pas pourquoi la serveuse n'est pas contente.

Nous avons signalé que le taux pourrait être de 3 ou 4 p. 100 si tous les produits et services étaient inclus dans l'assiette fiscale; je suis convaincu que le taux pourrait descendre aussi bas que 3 ou 4 p. 100. Lorsque la TPS est entrée en vigueur, il n'y avait aucune taxe sur les vêtements ou les couches, par exemple. Ces produits étaient détaxés puis on a prélevé une taxe de 15,56 p. 100. Si vous réduisiez la taxe sur tous les produits et services dans tous les secteurs, je crois que tout le monde profiterait d'une réduction des taxes et serait plus heureux qu'il ne l'est maintenant.

M. Silye: Proposeriez–vous même que l'on taxe les manuels scolaires et les services de santé? Chaque fois qu'un Canadien achèterait un produit ou aurait recours à un service, il devrait payer des taxes? Aucun produit ou service ne serait exonéré?

M. Poucant: Écoutez, nous en sommes venus à la conclusion que si on prélevait des taxes, on devrait prélever des taxes sur tout. De cette façon, le régime sera beaucoup plus facile à administrer.

M. Silye: Merci.

Mr. Discepola: Thank you, Mr. Chairman. First of all I would like to point out that even in Western Canada, there is an historical event that unified the country, as you have mentioned, and that is the GST. Everyone hates that tax. I am happy to realize that you have raised the question of tax harmonization, because I worry that my colleagues, especially those from Western Canada, thought that the Quebec model was the one to follow. Fortunately, that is not the case.

[*Texte*]

En ce qui concerne la nourriture, je suis du même avis que M. Brien. Admettons que pour une raison ou pour une autre, on ne puisse pas inclure la nourriture dans notre système de taxation. Si vous pouviez choisir entre une TPS harmonisée excluant la nourriture et une taxe sur les repas de plus de 10$, que feriez–vous?

M. Poucant: Mon choix personnel, c'est une taxe uniforme car nous y trouverons un avantage.

M. Discepola: Ce n'est pas cela ma question.

M. Poucant: Si j'ai le choix?

M. Discepola: Oui.

M. Poucant: La question que vous m'avez posée c'est: «si tout était taxé, même la nourriture?»

M. Discepola: Si on ne peut pas taxer la nourriture.

M. Poucant: Si vous ne voulez pas taxer la nourriture?

M. Discepola: Est–ce que vous préférez le système tel qu'il est actuellement ou peut–on ne pas taxer les repas inférieurs à 10$.

M. Poucant: Si vous ne pouvez pas taxer la nourriture, on reste dans le même système. Il va donc falloir que vous vous mettiez à la tâche sérieusement pour qu'on puisse régler le problème qui existe à l'heure actuelle.

M. Discepola: Vous ne croyez pas qu'en ne taxant pas les repas inférieurs à 10$, cela pourrait régler l'inégalité qui existe dans les exemples qui ont été soulevés?

M. Poucant: Cela ne changera pas les problèmes s'il n'y a pas d'harmonisation avec le Québec.

M. Discepola: D'accord. Croyez que je partage votre opinion car cela simplifierait les choses. Je suis homme d'affaires depuis 16 ou 17 ans et je peux vous dire qu'il n'y a pas de système plus complexe que la TPS à administrer. Je suis aussi d'accord pour tout taxer à un taux assez bas, mais j'ai découvert au cours d'une tournée dans l'Ouest du pays, et de nombreux témoignages me l'ont démontré, que les personnes à faible revenu dépensent à peu près un tiers de ce que dépensent les personnes ayant un haut revenu.

C'est donc très difficile pour moi en tant que politicien d'expliquer et de convaincre les plus démunis d'accepter une taxe sur la nourriture. Même si on leur dit que les taxes sur les vêtements ou d'autres produits seront réduites à 3 ou 4 p.100, ils ne veulent pas l'accepter. Auriez–vous des suggestions à me faire pour convaincre les personnes qui nous disent de taxer les riches?

M. Poucant: Mais je crois que vous vous êtes mieux équipé que personne pour faire la promotion d'un tel système. Vous avez les médias à votre portée et vous vous promenez à travers le pays. Vous êtes en mesure de parler à un tas de comités qui sont capables de propager une idée qui, si on réfléchit bien, est tout à fait valable.

• 1145

Alors, je pense que si c'est facile à comprendre pour certains groupes, ce doit être aussi facile pour d'autres. Mais vous, vous êtes mieux équipés que nous.

[*Traduction*]

As for foodstuff, I agree with Mr. Brien. Let's suppose that for one reason or another, we cannot include foodstuffs in our tax base. If you had the choice between an harmonized GST excluding foodstuffs and a tax on meals of $10 or over, what would you choose?

Mr. Poucant: My personal choice, would be a uniform tax because it would be to our advantage.

Mr. Discepola: That is not the question I asked you.

Mr. Poucant: If I had the choice?

Mr. Discepola: Yes.

Mr. Poucant: You give me the choice between every single product and service being taxed, even foodstuffs?

Mr. Discepola: If we cannot tax foodstuffs.

Mr. Poucant: You want to exempt foodstuffs?

Mr. Discepola: Would you rather have the current system or a system where meals of $10 and under would not be taxed?

Mr. Poucant: If you cannot tax foodstuffs, we keep the same system. Therefore you will have to work very hard to solve the current problem.

Mr. Discepola: Don't you think that if you decide not to tax meals of $10 and under, that would solve the inequity that currently exists, as has been pointed out in some of the examples that were given earlier?

Mr. Poucant: That will not solve the problem if there is not harmonization with Quebec.

Mr. Discepola: Very well. I agree with you, it would simplify things. I've been a businessman for 16 or 17 years, and I can tell you there is not a system that is more complicated to administer than the GST. I also agree that everything should be taxed at a lower rate, but I found out when our committee travelled in Western Canada, and when I read several testimonies, that low–income people spend about a third of the amount spent by high–income people.

It is therefore very difficult for me as a politician to explain the situation and to convince lower income people to accept a tax on foodstuffs. Even if we tell them that taxes on clothing and other products will go down to a rate of 3 or 4 p. 100, they cannot accept a taxation on foodstuff. Can you suggest ways of convincing those who tell us to tax the rich?

Mr. Poucant: I think you are in the best position to promote such a system. You have access to the media and you travel throughout the country. You are therefore able to communicate with a lot of organizations and committees who can promote an idea which, when you think about it, is quite legitimate.

My opinion is that if it is easy for some groups, it must be just as easy for others. But you are in a better position than we are to convince people.

[*Text*]

M. Discepola: Vous n'avez pas de suggestions?

M. Poucant: Nous n'avons pas essayé de vous donner des idées pour promouvoir les taxes sur certains produits car ce n'est pas notre travail. Nous essayons seulement de vous donner des idées sur la manière de fixer les taxes, mais si vous voulez une méthode de travail, nous pouvons revenir demain matin pour y réfléchir.

Le président: Merci. Monsieur Brien, s'il vous plaît.

M. Brien: Je voudrais ajouter un commentaire sur ce que M. Discepola vient de dire parce que j'aimerais qu'il aille jusqu'au haut de la pyramide lorsqu'il considère le pourcentage dépensé à la consommation entre les derniers niveaux de la classe moyenne et les gens à revenu élevé. La différence n'est pas très significative et là aussi il y a un élément de régression pour le haut de la classe moyenne qu'on tend à tirer vers le bas en taxant l'alimentation.

À un moment donné, il y a une limite. Évidemment, une famille avec des enfants est très difficile à compenser. Il y a toujours des exceptions et le système ne peut pas être parfait lorsqu'il y a des compensations comme cela. Je vous invite à regarder cela en détail, vous allez voir que c'est loin d'être parfait. Vous avez dit tout à l'heure que si on donnait un crédit pour les repas de 12$ ou moins et que s'ils étaient exemptés, cela ne règlerait pas le problème de l'harmonisation. Mais ne pensez–vous pas que ce sont là deux problèmes différents? Si on décide de ne pas taxer la nourriture, on ne peut pas imposer une taxe d'opération commerciale, avec une taxe à la valeur rajoutée. Et si le secteur alimentaire est exclu, tout comme les repas de 12$ ou 15$ ou moins, vous dites que ça ne règle pas le problème de l'harmonisation, mais l'harmonisation est un autre problème qu'on peut très bien régler en même temps. Ce sera alors une situation bien plus avantageuse pour vous.

M. Poucant: Je n'arrive peut–être pas à suivre tout ce que vous avez dit, mais il me semble que si vous voulez donner un avantage aux gens, il faut faire quelque chose. Il est certain qu'en proposant de réduire la taxe et de l'appliquer à tous les services, on ne peut plus décider d'exempter tel ou tel produit. Par conséquent, si on ne taxe pas la nourriture, on ne va pas changer grand–chose au système actuel.

M. Brien: Je souhaite que les repas qui se montent à 10$ ou moins, ne soient pas taxés. C'est un élément nouveau de notre système qui ne nous empêche pas de travailler sur l'harmonisation des systèmes de taxes de vente aux niveaux provincial et fédéral. Je crois, en tous cas que c'est une situation avantageuse pour vous.

M. Poucant: Par contre, si vous avez ces deux taxes sur les repas qui valent 3$. . .

M. Brien: Oui, mais ça, c'est un autre problème. C'est à nous de trouver des revenus ailleurs.

M. Poucant: Si vous ne récupérez pas cette taxe, où allez–vous chercher d'autres revenus?

M. Brien: Dans l'ensemble, il y a d'autres possibilités pour aller chercher des revenus. Pour l'instant, on parle de votre secteur.

M. Poucant: Dans notre secteur, on représente quand même des restaurants, et on pense que si vous taxez tout à 3 p. 100 ou à 4 p. 100, cela nous serait beaucoup plus facile.

[*Translation*]

Mr. Discepola: You have no specific suggestions?

Mr. Poucant: We have not tried to give you specific ideas as how to promote taxation of certain products because that is not our job. We are simply trying to give you ideas of how to collect taxes, but if you want a work method, we can come back tomorrow morning after we've started over.

The Chairman: Thank you. Mr. Brien, please.

Mr. Brien: I would like to add something to what Mr. Discepola just said because I would like him to go right to the top when he mentions the portion of income spent on consumption goods by the middle class and the high–income category. The difference is not very important and there again we find the regressive aspect for those who find themselves at the top of the middle class because they would be pulled downwards if foodstuffs were taxed.

There has to be some limit. Obviously, for a family with children it is very difficult to compensate such a tax. There are always exceptions, and the system cannot be perfect when there are such compensations or credits. I invite you to study this issue in detail, and you will then realize that it's far from being perfect. You mentioned earlier that if we gave a credit for meals of $12 or under and if these meals were tax–exempt, that would not solve the harmonization problem. Do you not think that these are two entirely different problems? If we decide to exempt foodstuffs, we cannot bring in a business transfer tax, with a value–added tax base. And if the food sector as well as any meals under $12 or $15 are exempted, you say that would not solve the harmonization problem; but harmonization is a different problem that we could solve at the very same time. Therefore, the new system or regime will be far more advantageous for you.

Mr. Poucant: I don't think I've managed to understand everything you have said, but it seems to me that if you want to give some kind of advantage to people, you have to do something. It is obvious that if you suggest to bring down the tax rate and to apply that tax to every product and service, you can no longer decide to exempt one product or service. Therefore, if we do not tax foodstuff, we will not change the current system much.

Mr. Brien: I simply wish that meals of $10 and under be exempted. That is a new facet in our system that does not prevent us to promote the harmonization of sales tax systems between the federal and the provincial levels. I certainly think that this would be to your advantage.

Mr. Poucant: However, if meals of $3 and under are taxed at both levels. . .

Mr. Brien: Yes, but that is another problem. It is up to us to find revenues elsewhere.

Mr. Poucant: If you do not recover that tax, where will you get other revenues?

Mr. Brien: There are other ways of getting more revenues. For the time being we are just dealing with your sector.

Mr. Poucant: In our industry, we represent restaurants, and we think that if you tax everything at a rate of 3% or 4%, things will be much easier for us.

[*Texte*]

M. Brien: Mais à 4 p. 100, comme je l'ai dit plus tôt, ce ne sera pas un revenu neutre, et on obtiendra moins de revenus qu'actuellement.

M. François Meunier (directeur des communications, Association des restaurateurs du Québec): Un moment donné, il y a eu une taxe de 3,25 p. 100 qui a créé un problème majeur chez nous. Je pense qu'on va revivre le même problème.

M. Brien: Vous préférez donc le système actuel à ce que je vous propose?

M. Poucant: La taxation avait été abaissée à 3,25 p. 100 pour tous les repas, un peu pour uniformiser justement, pour ne pas qu'il y ait d'injustice entre les différentes catégories de restaurants. Aujourd'hui, presque toute la restauration est taxée. Notre seul problème, c'est qu'on paie des taxes, on paie des taxes tout le temps. Alors si on nous offre une solution pour les réduire un peu, et que cela peut fonctionner ce sera mieux pour nous.

M. Leblanc: Ce que j'aimerais rajouter aux propos du président, c'est que l'association représente plus de 4 000 restaurants de tous les types au Canada. Vous comprendrez que dans ces circonstances, il est absolument impensable pour nous d'accepter d'exempter les repas de 10$ et de favoriser ainsi une certaine catégorie de restaurants par rapport à d'autres.

En second lieu, j'aimerais aussi faire remarquer au Comité qu'on est ici aujourd'hui pour résoudre les problèmes qui sont directement liés aux exemptions. Or, si on vient proposer nous aussi des exemptions, on ne règle absolument rien et c'est inacceptable.

• 1150

M. Brien: D'accord.

Est-ce que vous pourriez nous fournir des données sur ce que cela représente par catégorie de repas? Les revenus générés par les repas de 10$ et moins représentent quel pourcentage dans l'ensemble de votre industrie?

M. Leblanc: Je n'ai pas les chiffres. Il faudrait faire une étude pour donner les chiffres.

M. Brien: Est-ce que vous pourriez fournir ces données rapidement?

M. Leblanc: Oui.

M. Brien: Pourriez-vous nous les fournir?

M. Leblanc: Oui.

M. Brien: Merci.

Le président: Excusez-moi monsieur Asselin, mais je crois que pour. . . Pardon?

M. Asselin: Juste une petite affaire encore, s'il vous plaît, monsieur le président.

Nous n'avons probablement pas la même opinion. Je sais qu'une famille à faible revenu doit manger. Donc, on va commencer à acheter de la nourriture avant de s'acheter des bijoux et des parfums. Mais lorsque j'ai le choix, et je prends pour exemple ma famille, d'aller manger dans un restaurant, je dois m'attendre à payer la pizza plus chère parce que je sais que le restaurant a des dépenses, a des taxes à payer. Je dois m'attendre à payer plus cher dans un restaurant du genre Steak House que dans un McDonald's.

[*Traduction*]

Mr. Brien: But at 4%, as I mentioned earlier, it would not be revenue neutral, and our revenues would not be as high as they are in the current regime.

Mr. François Meunier (Director of Communications, Association des restaurateurs du Québec): At some point, there was a 3.25% tax that created major problems for us. We think that we will have the same problems if you change the regime in that fashion.

Mr. Brien: You would rather keep the current system than have the system I just outlined to you?

Mr. Poucant: The tax rate had been brought down to 3.25% for all meals, to ensure greater uniformity, so that the system would be fairer for various restaurant categories. Today, almost all restaurant meals are taxed. Our only problem, is that we pay taxes, we pay taxes all the time. If we were offered a new regime that would reduce the taxes somewhat, a regime that would be simpler to administer, it would be better for us.

Mr. Leblanc: I would like to add a few words to what the chairman has said. The association represents over 4,000 restaurants of all types in Canada. You will understand that in the circumstances, we simply cannot accept the exemption of meals of $10 and under because this would give some advantage to a certain category of restaurants.

Secondly, I would like to point out that we're here today to solve problems that are directly linked to exemptions. If we come here to suggest new exemptions, we do not solve the problem and that will be unacceptable.

Mr. Brien: I see.

Can you provide us with data or a breakdown relating to real categories? What percentage of the total revenue of your sector would be attributable to meals costing $10 and under?

Mr. Leblanc: I don't have the figures with me. We would have to do a study to provide you with this information.

Mr. Brien: Could you provide this information quickly?

Mr. Leblanc: Yes.

Mr. Brien: Would you send it to us?

Mr. Leblanc: Yes.

Mr. Brien: Thank you.

The Chairman: Excuse me, Mr. Asselin, but I believe that. . .

Mr. Asselin: Just a short point, if I may, Mr. Chairman.

We probably don't share the same opinion. I know that a low-income family must eat. So food takes precedence over jewellery and perfume. But if I am able to go out to a restaurant for a meal, I must expect to pay more for my pizza knowing that the restaurant has expenses and taxes to pay. I expect to pay more in a steak house than in a MacDonald's.

[*Text*]

Si vous allez voir la clientèle d'un McDonald's, vous y trouverez une famille avec trois ou quatre de leurs enfants, alors que vous trouverez cela beaucoup plus rarement dans un Steak House pour un souper. Pour notre part, nous faisons un choix et c'est un luxe. Nous savons que nous aurons à payer la TVQ, la TPS, mais nous allons aussi laisser 10 à 12 p. 100 de pourboire pour le service.

Vous constatez que les restaurants qui marchent le mieux sont les *Fast Food* et c'est parce que les familles à faible revenu choisissent ce genre de restauration. Il y a aussi une autre clientèle qui fait un choix de haut de gamme et de souper gastronomique.

M. Poucant: Oui, mais il y a une différence quand vous achetez une pizza chez le dépanneur du coin où vous ne payez pas de taxes et celle du restaurant qui est la même mais pour laquelle vous devez payer des taxes. Dans le cas de la famille qui va chez McDonald's, elle va payer des taxes comme tout le monde.

M. Asselin: Ça évite à madame de faire la vaisselle et de faire chauffer le micro–ondes.

M. Poucant: Si cela rend une femme heureuse, tant mieux.

Le président: Au nom de tous les députés, j'aimerais vous remercier de nous avoir indiqué un autre aspect des exemptions et des iniquités dans votre industrie. J'espère que nous pourrons faire quelque chose pour vous aider. Pour le moment, vous pouvez remarquez que nous ne sommes pas complètement d'accord. Je vous souhaite bonne chance dans votre industrie pour la création d'emplois et je vous remercie beaucoup d'être venus témoigner.

Nous reprenons la séance à 13 heures. Merci.

[*Translation*]

If you take a look at the people eating at MacDonalds, you will see families with three or four children far more often than in a steak house. In the case of our family, we make a choice and consider it to be a luxury. We know that we are going to have to pay the Quebec sales tax, the GST as well as a 10% to 12% tip for service.

You note that the restaurants doing the best business are fast foods and that is because low–income families choose this type of place. But there is also another group of customers who prefer fine dining in gourmet restaurants.

Mr. Poucant: Yes, but there is still a difference when you buy a pizza at the corner store without paying tax and the same pizza at a restaurant when you have to pay tax. In the case of a family eating at MacDonald's, they pay taxes like everyone else.

Mr. Asselin: It means the lady of the house doesn't have to do the dishes or turn on the microwave.

Mr. Poucant: If it makes a woman happy, so much the better.

The Chairman: On behalf of the committee members, I would like to thank you for pointing out another aspect of the exemptions and the unfairness for your industry. I hope we will be able to do something to assist you. For the time being, you may have noted that we are not in full agreement. I would like to wish you good luck in creating jobs and thank you for appearing.

We shall resume at 1 p.m. Thank you.

AFTERNOON SITTING

SÉANCE DE L'APRÈS–MIDI

• 1305

Le président: Bonjour, mesdames, messieurs. Pouvons–nous commencer?

Notre prochain témoin sera l'Union des producteurs agricoles, avec Claude Lafleur, secrétaire général, Charles Félix Ross, agro–économiste et une autre personne. Je vous prie de vous asseoir et de vous présenter avant de commencer votre présentation.

M. Claude Lafleur (secrétaire–général, Union des producteurs agricoles): Merci, monsieur le président. Je vous présente Yvon Proulx, à ma droite, qui est l'économiste en chef de l'UPA et à ma gauche Charles Félix Ross qui est agro–économiste au sein de l'UPA. Je m'appelle Claude Lafleur, et je suis secrétaire général de l'UPA depuis un an et demi.

Nous remercions le président et les membres du Comité permanent des finances de l'occasion qu'il nous offre de présenter notre point de vue sur la question de la TPS. Nous allons d'abord vous présenter l'UPA, et je passerai ensuite la parole à mon collègue.

L'Union des producteurs agricoles confèdère 16 fédérations régionales, d'autres syndicats et fédérations spécialisées. Elle est impliquée directement auprès de 3 000 producteurs et productrices à titre d'administrateur. Elle multiplie ses interventions en Europe pour le GATT, en Afrique pour le développement d'une mise en marché ordonnée et aux États–Unis pour l'élargissement de ses marchés.

The Chairman: Good afternoon, ladies and gentlemen. I call the meeting to order.

Our next witnesses are from l'Union des producteurs agricoles with Claude Lafleur, Secretary General, Charles Félix Ross, agro–economist along with another representative. Please come to the table and introduce yourselves before making your presentation.

Mr. Claude Lafleur (Secretary General, Union des producteurs agricoles): Thank you, Mr. Chairman. I would like to introduce Yvon Proulx, to my right, who is the Chief Economist of the UPA and to my left Charles Félix Ross, an agro–economist with our organization. I am Claude Lafleur and I have been Secretary General of the UPA for a year and a half.

We would like to thank the Chairman and Members of the Standing Committee on Finance for giving us this opportunity to present our point of view on the GST. First of all we'll give you some information about the UPA and then my colleague will take over.

The Union des producteurs is made up of 16 regional federations along with a number of unions and specialized federations. It is directly involved as an administrator for some 3,000 producers. It carries out work in Europe, in the case of GATT, in Africa for the development of an orderly marketing system and in the United States for market expansion.

[*Texte*]

Active tant sur les scènes régionales qu'internationales, elle est l'organisation professionnelle dont font partie 51 000 producteurs et productrices qui ont d'ailleurs investi collectivement 11,6 millions de dollars en infrastructure agricole afin de générer annuellement près de 4 milliards de dollars de ventes à la ferme et 65 000 points directs. Depuis juin 1992 et avec un grand projet pour les 15 prochaines années, l'Union a invité ses membres à conquérir des marchés afin de développer le Québec.

Je passe maintenant la parole à Charles Félix Ross qui va faire la présentation du dossier de la TPS.

M. Charles Félix Ross (économist agricole, Union des producteurs agricoles): Bonjour.

L'Union des producteurs agricoles du Québec, l'UPA, remercie le Comité permanent des finances de la Chambre des communes de lui permettre de faire entendre sa position et de formuler ses recommandations concernant une réforme éventuelle de la taxe sur les produits et services (TPS).

Ce dossier est important pour la classe agricole car toute modification au système de taxation actuel pourrait entraîner des conséquences fâcheuses pour la santé financière des entreprises agricoles. Les propos du présent mémoire résument les inquiétudes particulières des productrices et producteurs agricoles québécois et exposent la position adoptée par l'UPA en ce qui concerne le projet de réforme de la TPS.

Même si cette position est semblable à celle défendue par la Fédération canadienne de l'agriculture, nous tenons à rappeler les revendications de la classe agricole canadienne et québécoise afin d'éviter des erreurs qui pourraient s'avérer très regrettables dans un éventuel projet de loi.

L'UPA est consciente que la lutte contre le déficit empêche le gouvernement fédéral à revoir de fond en comble la fiscalité nationale afin qu'elle devienne plus cohérente et surtout plus rémunératrice. L'UPA s'opposerait cependant à toute action qui pénaliserait inévitablement le secteur agricole.

Un système de taxation plus équitable: Le 1er janvier 1991, Ottawa menait à terme une réforme historique du système fiscal canadien par l'entrée en vigueur d'une nouvelle taxe à la consommation, la taxe sur les produits et services (TPS). Cette nouvelle taxe venait remplacer l'ancienne taxe de vente fédérale sur les produits manufacturés. À l'époque, l'UPA était un des seuls groupes au Québec à appuyer cette réforme. En 1994, nous croyons toujours que la TPS qui est une taxe sur la valeur ajoutée constitue un système de taxation juste et équitable. Et malgré ses imperfections, nous sommes convaincus que la TPS a eu un effet bénéfique sur les performances de l'économie canadienne en améliorant le jeu de la concurrence et en taxant plus équitablement les consommateurs.

La taxe fédérale de vente sur les produits manufacturés était non seulement devenue désuète mais créait une série d'injustices. D'abord, sous l'ancien régime fiscal, seulement le tiers de tous les biens et services vendus au Canada étaient assujettis à la taxe fédérale de vente. L'étroitesse de l'assiette fiscale pénalisait injustement un petit nombre d'entrepreneurs et de manufacturiers sur lesquels reposait le fardeau fiscal d'abaisser le déficit.

[*Traduction*]

Active on both the regional and international scene, it is the organization of 51,000 agricultural producers with a collective investment of $11.6 million in agricultural infrastructure generating annual sales of almost $4 billion at the farm gate and 65,000 direct outlets. With the adoption of a master plan in June 1992 for the next 15 years, the union has sent out a call to its members to conquer new markets for the development of Quebec.

I will now turn the floor over to Charles Félix Ross who will be making our presentation on the GST.

Mr. Charles Félix Ross (Agricultural Economist, Union des producteurs agricoles): Good afternoon.

The Union des producteurs agricoles du Québec, the UPA, would like to thank the Standing Committee on Finance of the House of Commons for providing this opportunity to air its position and make recommendations on a possible reform of the Goods and Services Tax (GST).

This is an important matter for farm producers since any change to the present taxation system could have adverse consequences for the financial health of their farm operations. Our brief sets out the particular concerns of farm producers in Quebec and describes the position adopted by the UPA with respect to the proposed reform of the GST.

Although our position is similar to that of the Canadian Federation of Agriculture, we wish to reiterate the demands of Canadian and Quebec farm producers in order to avoid mistakes that might prove to be very unfortunate in any proposed legislation.

The UPA realizes that the fight against the deficit prevents the federal government from undertaking an in-depth review of the national tax system to make it more consistent and more productive. The UPA is opposed to any action that would penalize the agricultural sector.

A more equitable tax system: on January 1st, 1991, Ottawa carried out an historic reform of the Canadian tax system with the implementation of a new consumer tax, the Goods and Services Tax (GST). This new tax replaced the former federal manufacturers sales tax. At the time, the UPA was one of the only groups in Quebec to support this reform. In 1994 we still believe the GST, which is a value-added tax, does constitute a just and equitable tax system. We are convinced that the GST, in spite of its imperfections, has had a beneficial effect on the performance of the Canadian economy by improving the interplay of competition and setting up a fairer way to tax consumers.

Not only was the federal manufacturers sales tax out-moded but it created a series of injustices. First of all, under the former tax system, only one-third of all goods and services sold in Canada were subject to the federal sales tax. This narrow tax base unjustly penalized a small number of businesses and manufacturers who alone bore the tax burden of bringing down the deficit.

[*Text*]

Ensuite, la taxe fédérale de vente était une taxe de vente non visible qui était payée indirectement par les consommateurs. La complexité de l'ancien système était telle qu'il était à peu près impossible aux citoyens de savoir à combien se montait la taxe fédérale de vente lorsqu'ils achetaient un produit. C'est ainsi que même ceux qui en principe en étaient exonérés ne savaient pas s'ils payaient la taxe fédérale indirectement. Les agriculteurs faisaient partie de ce groupe.

[*Translation*]

Moreover, the federal sales tax was an invisible sales tax in that it was paid indirectly by consumers. The complexity of the former system was such that it was almost impossible for Canadians to know what the proportion of the federal sales tax was in the price of the item they were paying for. Thus, even those who were theoretically exempted from this tax, did not know if they were paying the federal tax indirectly. The farmers were part of this group.

• 1310

Enfin, la taxe fédérale était la seule taxe à la consommation dans le monde industrialisé qui avantageait les importations par rapport aux produits nationaux. En effet, la part de la taxe fédérale réussissait toujours à s'infiltrer dans le prix final des produits manufacturés au Canada. C'est ainsi que les produits sans taxe offerts par les importateurs étaient souvent plus compétitifs que ceux des producteurs canadiens.

Lastly, the federal tax was the only consumption tax in the industrialized world giving an advantage to imports in relation to domestic products. The federal tax component always ended up being reflected in the final price of manufactured goods in Canada. Thus, products without tax offered by importers were often more competitive than Canadian ones.

La TPS et l'agriculture: Les producteurs agricoles du Québec sont inquiets des conséquences néfastes que pourrait avoir une réforme du système de taxation sur la compétitivité et la santé financière de leurs entreprises. Ils craignent que des modifications majeures apportées au système de taxation entraînent des coûts importants pour les entreprises canadiennes. Ils craignent aussi une décision du gouvernement de ne plus exempter la classe agricole du paiement de la TPS sur la majorité de leurs achats d'intrants.

The GST and agriculture: Quebec farm producers are worried about harmful consequences that a reform of the tax system might have on the competitiveness and financial health of their businesses. They are afraid that major changes to the tax system would result in significant costs for Canadian businesses. They also fear that the government may decide to no longer exempt farm producers from the payment of GST on most of their input cost.

Dans le premier cas, l'UPA s'opposerait à toute réforme ou toute modification du système de taxation qui n'améliorerait en aucune façon les revenus et les coûts administratifs du système actuel.

The UPA is opposed to any reform or change to the tax system that does not bring about an improvement in revenue and in the administrative costs of the present system.

En 1991, les entreprises canadiennes ont dépensé des sommes considérables afin de s'adapter à la TPS. Il serait absurde, trois années plus tard, dans une conjoncture économique difficile, de demander à ces entreprises de fournir un effort financier supplémentaire pour obtenir finalement des résultats qui seraient peu significatifs.

In 1991 Canadian businesses spent a considerable amount to adapt to the GST. It would be ridiculous, three years later in a difficult economic climate, to ask these businesses to make an additional financial effort for insignificant results.

Dans le deuxième cas, l'UPA demande au gouvernement d'accorder cette même exemption de la TPS aux producteurs agricoles pour la majorité de leurs achats d'intrants. Si ces derniers étaient taxés, les liquidités nécessaires au fonctionnement normal des entreprises agricoles canadiennes et québécoises devraient être plus importantes. Les producteurs agricoles devraient alors avancer au moment de l'achat le montant de la taxe pour le récupérer beaucoup plus tard lors de la vente de leurs produits. Cette pratique pourrait créer de sérieux problèmes de fonds de roulement et entraîner des coûts supplémentaires par le financement à court terme des sommes avancées.

With respect to our second concern, the UPA calls upon the government to maintain this GST tax exemption for farm producers with respect to most of their input purchases. If such inputs were taxed, a much greater cash flow would be necessary for the normal operation of Quebec and Canadian farm operations. In such an event farm producers would have to pay out at the time of purchase the amount of tax and recover it later on when they sell their products. This practice could create serious problems relating to working capital and result in additional short term funding costs.

L'agriculture, comparée à d'autres secteurs de l'économie, est un secteur particulier qui ne peut bénéficier d'un accroissement de ses liquidités dans le cas du prélèvement de la TPS. Au contraire, les producteurs agricoles doivent faire d'importants investissements pour fournir des produits qui ne se vendront que plusieurs mois plus tard. C'est d'ailleurs pour éviter ce préjudice financier et pour ne pas désavantager injustement l'agriculture que le gouvernement acceptait en 1991 d'exempter la classe agricole du paiement de la TPS sur la majorité de ses intrants à la production.

Agriculture, compared to other sectors of the economy, is particular in that it cannot benefit from increased cash flow as a result of the collection of GST. On the contrary, farm producers must make considerable investments to supply the products that can only be sold several months later. It was to avoid this financial hardship and unfair disadvantage for agriculture that the government agreed in 1991 to exempt farm producers from the payment of GST on most of their production inputs.

[*Texte*]

L'agriculture est un des secteurs de l'économie où le rendement sur le capital investi est le plus faible. Une étude du groupe de recherches en économie politique et agricole, le GREPA, de l'Université Laval, a établi à 3 p. 100 le rendement sur le capital investi en agriculture et à 85 p. 100 le ratio de dépenses sur les revenus des entreprises agricoles. Ces chiffres démontrent une faible rémunération du travail et une marge de manoeuvre extrêmement étroite pour le réinvestissement, l'épargne ou l'ajout de charges supplémentaires.

Le paiement de la TPS sur les principaux intrants agricoles pourrait donc nuire à la situation financière de plusieurs entreprises agricoles qui ne disposeraient pas des liquidités nécessaires pour assumer le coût de la taxe sur leurs intrants entre le jour de l'achat et le jour où ils touchent leur remboursement. L'addition de ce fardeau financier réduirait par le fait même la compétitivité du secteur agricole canadien en augmentant le coût de production de ses entreprises. Cette situation serait déplorable particulièrement à un moment où la concurrence internationale s'accentue avec le GATT et l'ouverture des marchés en agriculture.

La TPS et les produits alimentaires: L'UPA s'oppose vivement à ce que la TPS soit prélevée sur les produits alimentaires. Dans le contexte actuel, nous trouvons inopportun de taxer un bien aussi essentiel que la nourriture. Avec une telle mesure, le gouvernement alourdirait le fardeau financier des Canadiens à faible revenu, du fait que ces derniers seraient obligés de consacrer un pourcentage plus important de leur revenu disponible à l'achat de nourriture. En d'autres termes, sur un produit vendu 1,000$, une taxe de 7 p. 100 équivaut à un débours de 70$ dont la valeur relative n'est pas la même pour la famille monoparentale démunie que pour le couple de professionnels sans enfant. En taxant les produits alimentaires, on créerait un système de taxation inégal. La taxation de la nourriture aura pour effet de créer un système de taxation régressif en vertu duquel les personnes gagnant peu verseraient une plus grande partie de leur revenu disponible à l'achat de nourriture. Afin que le Canada puisse maintenir sa politique d'offrir aux Canadiens une alimentation de qualité à un coût raisonnable, il est essentiel que les produits alimentaires ainsi que les intrants agricoles restent détaxés. Si le paiement de la TPS était exigé sur ces produits, il en résulerait une augmentation du prix de la nourriture correspondant non seulement au taux de la taxe mais reflétant aussi l'augmentation du coût de production des matières premières.

Un système simplifié: L'UPA trouve que la TPS devrait être maintenue et que le système devrait être simplifié. L'UPA est en faveur d'un statu quo amélioré où l'ensemble des intrants agricoles, y compris les cotisations et les prélèvements se rapportant à des produits agricoles, soient détaxés. Actuellement, les producteurs et productrices agricoles peuvent bénéficier d'une liste d'intrants agricoles pour lesquels ils n'ont pas besoin, lors de l'achat, de subir le coût de la TPS et de la TVQ. Toutefois, cette liste de fournitures n'est que partielle. Il existe ainsi une multitude d'autres intrants dont les producteurs et productrices doivent avancer au moment de l'achat le montant des taxes provinciales et fédérales pour les récupérer beaucoup plus tard par le biais de leur demande de remboursement de taxes.

[*Traduction*]

Agriculture is one of the sectors of the economy with the lowest return on investment. A study of the research group on political and agricultural economy, the GREPA, of Laval University established that the return on investment in agriculture was 3% and the expense ratio 85%. These figures demonstrate a low rate of return on work and extremely limited room to manoeuvre for reinvestment, savings or the addition of further costs.

The payment of GST on major farm inputs could thus have a detrimental effect on the financial situation of many farm operations that do not have the cash flow enabling them to carry the cost of the tax on their inputs between the date of purchase and the date when they are refunded. The effect of such an additional financial burden would be to reduce the competitiveness of the Canadian farm sector and at the same time increase the cost of production. Such a situation would be particularly deplorable at a time when there is increased international competition as a result of GATT and the opening of agricultural markets.

The GST and food products: The UPA is strongly opposed to charging GST on food products. We believe the present situation is not the right time to begin taxing something as essential as food. Such a measure would mean a heavier financial burden for low–income Canadians in that the purchase of food accounts for a larger proportion of their available income. In other words, on a sale of $1,000, a seven percent tax amounts to $70, the relative value of which is not the same for a poor single–parent family as for a couple of childless professionals. The taxing of food products would mean an unfair tax system. Its effect would be a regressive tax system whereby people with low incomes would be spending a larger part of their available income on food. In order for Canada to be able to maintain its policy of offering Canadians quality food at reasonable cost, food products and agricultural inputs must remain tax–free. If these products were subject to the GST, not only would the cost of food increase by the tax rate but it would also reflect the increase in the production cost of the raw material.

A simplified system: The UPA believes that the GST should be maintained and the system simplified. The UPA is in favor of an improved status quo where all agricultural inputs, including premiums and charges relating to farm products, are tax–free. At the present time, farm producers may benefit from a list of farm inputs for which they are not required to pay the GST and QST at time of purchase. However this list of supplies is only a partial one. There are a great many other inputs on which producers must pay provincial and federal taxes at the time of purchase only to recover them much later on through an application for tax refund.

[*Text*]

[*Translation*]

• 1315

Détaxer les intrants agricoles simplifierait l'administration de la taxe, tout en réduisant la confusion qui règne entre les agriculteurs et les acheteurs. De plus, les revenus du gouvernement resteraient inchangés.

If farm inputs were tax–free, the administration of the tax would be easier and there would be fewer misunderstandings between the farmers and the buyers. Also, government revenues would remain the same.

L'UPA suggère aussi que l'on pourrait remettre aux membres de l'industrie agricole une carte d'exemption sur laquelle apparaîtrait le numéro de la TPS des agriculteurs, ce qui serait une solution permettant de simplifier le système en place actuellement.

UPA suggests further that those active in the farm industry could be given an exemption status ID card that would show their farmer's GST number; this would simplify the present management system.

Finalement, l'UPA pense que le gouvernement fédéral devrait établir des lignes directrices et des règles de façon à intégrer les systèmes de taxation fédéral et provinciaux. Il ne devrait y avoir qu'un seul système à administrer. L'harmonisation du fonctionnement des taxes de vente provinciales et de la TPS avantagerait à la fois les gouvernements et les entreprises du fait qu'elle simplifierait l'administration du système de taxes de vente et ferait gagner beaucoup de temps. Les gouvernements fédéral et provinciaux devraient entamer des pourparlers pour créer une seule taxe sur les produits et services s'appliquant à l'échelle nationale.

Finally, UPA believes that the federal government should establish guidelines and rules making it possible to integrate the federal and provincial tax systems. There should be only one system to administer. Harmonizing provincial sales tax and the GST would benefit both the governments and the enterprises due to a simplification of the sales tax system, and everyone would save a lot of time. The federal and provincial governments should begin discussing the establishment of a single good and services tax, that would be the same throughout the country.

En conclusion, la position défendue par l'UPA et les demandes défendues par l'Union des producteurs agricoles se résument comme suit: premièrement, l'UPA s'oppose fermement à l'application de la TPS sur les produits alimentaires et sur les intrants agricoles. Deuxièmement, l'UPA se prononce pour le statu quo, c'est–à–dire le maintien du système actuel et réclame que tous les intrants agricoles soient détaxés.

To conclude, our position and our demands may be summarized as follows: first, UPA is firmly opposed to a GST on food products and on farm inputs. Second, UPS is in favor of the status quo, that is maintaining the present system and we affirm that all the farm inputs must be zero–rated.

L'UPA suggère deux moyens pour simplifier l'administration de la TPS. Premièrement, les producteurs agricoles pourraient posséder une carte d'exemption de la TPS. Deuxièmement, le fonctionnement des taxes de vente dans les provinces devrait s'harmoniser avec celui de la TPS. Finalement, l'UPA croit toujours que la TPS représente la meilleure solution pour avoir un système de taxation juste et équitable. Il serait dommage qu'une réforme du système de taxation débouche sur une situation où certains secteurs de l'économie et certains groupes de la société soient injustement et inéquitablement taxés.

UPA suggests two ways of simplifying the administration of the GST. First, farmers could be issued an ID card showing their GST exempt status. Second, the sales tax mechanism in the provinces should be harmonized with that of the GST. Finally, UPA still believes that the GST is the best possible solution if we want a fair and equitable tax system. It would be regrettable to see a reform of a tax system leading to a situation where some sectors of the economy and some groups in our society would be injustly and unfairly taxed.

Le président: Merci beaucoup. Vous devez être fatigué!

The Chairman: Thank you very much. You must be quite tired.

Je vais commencer les questions par M. Loubier.

We are going to start a round of questions. Mr. Loubier.

M. Loubier: Je vous remercie monsieur le président.

Mr. Loubier: Thank you, Mr. Chairman.

Monsieur Lafleur, monsieur Ross, monsieur Proulx, bienvenue au Comité des finances, et tout particulièrement parce que vous êtes des anciens collègues de l'Union des producteurs agricoles avec lesquels j'ai eu grand plaisir de travailler pendant près de six ans. Alors bienvenue. Je suis content de vous revoir.

Mr. Lafleur, Mr. Ross, Mr. Proulx, the Finance Committee welcomes you, and I am particularly pleased to see you since you are former colleagues at the Union des producteurs agricoles, and it was a great pleasure for me to work with you for almost six years. Again, welcome; it's a pleasure for me to see you again.

J'ai quand même trois questions à vous poser.

I would like to ask you three questions.

Le président: Deux.

The Chairman: Two.

M. Loubier: Deux questions et demie. La première: est–ce que vous avez mesuré les effets, en termes de revenus pour les producteurs, d'une taxe sur les produits alimentaires de base vendus en épicerie, comme cela semble être le projet du gouvernement?

Mr. Loubier: Two and a half. First, did you determine the impact on the producers' income of a tax on basic food products sold in grocery stores, a tax that the government appears to be aiming for?

[*Texte*]

Deuxième question que j'aurais à vous poser: à la page 5 de votre mémoire, vous dites que la TPS représente la meilleure solution pour avoir un système de taxation juste et équitable. J'aimerais vous demander d'élaborer un peu à ce sujet et de m'expliquer en quoi le système actuel de la TPS est plus équitable et progressif, et même plus équitable que l'ancienne taxe?

Je vais laisser tomber la troisième question puisque mon président me fait signe que je n'ai droit qu'à deux questions. Alors la première et la deuxième, la première sur les effets de la taxation de l'alimentation de base et la deuxième sur la question de l'équité.

M. Lafleur: Pour répondre à la première question, honnêtement, on n'a pas évalulé les effets d'une taxation sur l'alimentation. Ce qu'on sait par intuition par exemple, c'est que les gens ne vont pas s'arrêter de manger. Ils vont continuer de consommer la même quantité de nourriture, mais ils vont payer un peu plus cher. Quels pourraient en être les effets? Ces effets peuvent se porter sur les produits à valeur ajoutée surtout, les produits qui pourraient servir éventuellement à l'exportation. Vous savez qu'au Québec, il ne faudrait pas prendre de retard par rapport aux Américains et aux autres pays. Les valeurs des produits à valeur ajoutée sont importantes et on pense que s'il y avait des taxes additionnelles sur des produits qui sont déjà relativement chers, ça pourrait gêner le le développement de ces produits. En termes pratiques d'impact sur le revenu des producteurs, je pense que ce serait assez limité, mais nous sommes persuadés que c'est une taxe régressive et c'est la raison pour laquelle nous ne sommes pas d'accord.

Pour la question numéro deux, je vous dirais qu'une taxe n'est jamais équitable. Cependant, en ce qui concerne la TPS, nous pensons que c'est la meilleure solution pour notre pays terriblement endetté. Nous avons donc été en faveur de la création de la TPS en 1991 car nous pensions que le gouvernement pourrait ainsi tirer des revenus supplémentaires de la poche des contribuables.

• 1320

Évidemment, il y a toutes sortes de petits problèmes qui se posent mais nous pensons que c'est un mal nécessaire et que c'est un sytème beaucoup plus juste que le précédent qui consistait en une multitude de taxes dissimulées et cachées un peu partout dans le système.

C'est la raison pour laquelle on a toujours appuyé cet outil. On fait toujours la différence entre outil et le niveau de taxation. Évidemment, le niveau de taxation à 7 p. 100 on peut l'accepter ou non, mais en ce qui concerne l'outil comme tel, on pense que c'est un outil qui est valable.

Le président: Vous pouvez poser une autre question.

M. Loubier: Une troisième? Je vous remercie, monsieur le président. Je suis très heureux comme ça.

Vous l'avez mentionné, c'est la situation d'endettement du gouvernement qui nous préoccupe, et pas seulement le gouvernement fédéral, mais puisqu'on oeuvre du côté du gouvernement fédéral, c'est à celui–ci qu'on s'adresse.

[*Traduction*]

Here is the second question: on page 5 of your brief, you indicate that the GST is the best possible solution if we were to have a just and fair tax system. I would like to hear more about this, and could you explain to me why the present GST system is more equitable, more progressive, and even more just than the former tax?

I am going to forget about the third question since the Chairman signals to me that I am entitled only to two questions. So I have those two questions; the first deals with the consequences of applying the tax to basic food products, and the second deals with the equity aspect.

Mr. Lafleur: We did not determine the impact of a tax on food products. However, common sense tells us that people are not going to stop eating. They are going to go ahead and consume the same quantity of food, but it's going to cost them a little more. What could be the impact? The impact could be felt on value–added products, mainly, products that could possibly be exported. We are well aware that in Quebec we cannot afford to lag behind the US and other countries. Value–added products make up for a sizable sales volume, and we believe that if these relatively expensive products had to be taxed, it might be more difficult to develop further sales. In practical terms, the impact on producers' income would be rather limited, in my opinion, but we are convinced that it would be a regressive tax and it is for that reason that we oppose such a measure.

As for your second question, I could say that no tax is ever fair. Regarding the GST, however, we believe it is the best possible solution for our country, so deeply in debt. We were in favor of the GST in 1991, when it first appeared, because we believe that the government could use it to obtain additional revenue from the taxpayer.

Of course, all sorts of small problems are cropping up, but we believe that the tax is a necessary evil and much more equitable than the previous system of many taxes hidden throughout the system.

This is why we always supported that mechanism. However, we always distinguish between the mechanism and the level of taxation. Obviously, a 7% level may be accepted or rejected, but as far as we are concerned the mechanism as such, in our opinion, is acceptable.

The Chairman: You may have another question.

Mr. Loubier: A third one? Thank you Mr. Chairman. I'm very pleased.

As you indicated, we are quite concerned with the level of debt of the government, not only the federal government, but since we are working at the federal level, it is the federal debt we are dealing with.

[*Text*]

L'endettement fait en sorte qu'il faut absolument arriver à reprendre le contrôle, reprendre le dessus sur les finances publiques. La réforme qu'on propose, que le gouvernement libéral propose pour la TPS, n'aurait pas pour effet d'augmenter les recettes du gouvernement fédéral mais plutôt de remplacer une taxe jugée détestable par mes collègues, par une autre qui va occasionner les mêmes rentrées de fonds.

Par ailleurs, la situation d'endettement du gouvernement fédéral continue de s'aggraver. Alors, est–ce qu'il ne serait pas opportun, et je pose la question à l'UPA parce que je connais l'expertise que vous avez développée au cours des ans, à l'heure actuelle de faire un examen exhaustif de l'ensemble des dépenses et de la fiscalité canadienne puisqu'on arrive vraiment à une situation d'étranglement au niveau des finances et de notre capacité à aller chercher des recettes nouvelles?

M. Lafleur: J'ai envie de vous dire que c'est plus un commentaire qu'une question. Cependant, je pense que vous avez fait un bon commentaire sur la question de l'endettement. On remarque actuellement que le dollar canadien est très malmené sur la scène internationale dû à notre endettement en particulier et le développement du marché noir. Le marché noir nous préoccupe beaucoup. L'endettement est tellement élevé actuellement que, même dans l'alimentation, on remarque de plus en plus le développement du marché noir. C'est la raison pour laquelle la TPS nous apparaît comme un outil valable mais elle pourrait être tout aussi valable à des taux plus bas.

Comme on en est à 14, 15 p. 100 actuellement, le marché noir se développe avec les États–Unis. De plus en plus, les Américains passent la frontière avec des produits alimentaires, et cela est inquiétant pour nous. Le niveau d'endettement crée ce genre de situation et provoque aussi beaucoup d'incertitude sur les marchés financiers.

Mr. Speaker: *Bonjour.* As a farmer from western Canada, I appreciate the presentation you have made. The farmers in the western part of the country would make exactly the same presentation, so I think there is very good harmony between farmers here in Quebec and farmers in Alberta and Saskatchewan.

I have two questions.

One, we have had a tremendous number of presentations asking for a broad base and GST on food. I'll stretch it a bit; if GST was 4% and on everything, how adverse would the effect be on the agricultural community? Would it be acceptable to them if we did it on that basis? There may have to be some limitations. Would they accept it being on food under that tax rate?

Two, I would appreciate a little further description of the use of the exemption card. The obvious criticism is that someone will misuse it and that we will be losing a tax because of that. I think what you are suggesting is that if you do not have the exemption card, there is the matter of paying the tax, asking for the rebate, and then collecting it, that there is a major cost there. You are talking about a net cost. Even if there is some abuse, the abuse would be less than what it would be under the current circumstances.

[*Translation*]

The debt is such that we absolutely must regain control of public finances. The proposed reform, the proposals of the Liberal government with regard to GST, would not increase the federal government income, but its effect would be to replace a tax deemed hateful by my colleagues, by another that would provide the same revenue.

Meanwhile, the federal government debt is getting heavier. Therefore, don't you think it would be timely, and I am putting that question to UPA because I know the amount of expertise you have developed throughout the years, would it be timely, I say, to proceed with a detailed review of all the expenditures and the tax system in Canada since we are truly being paralyzed in terms of finances and of our capacity to find new revenues?

Mr. Lafleur: I'm tempted to tell you that this is a comment rather than a question. However, I believe that your comment on the debt situation is accurate. We can see that the Canadian dollar is getting a rough ride on the international markets, as a consequence of our debt, more particularly, and of an increasing underground economy. We are greatly concerned with the underground economy. Our debt is so high at present that even in the food sector we can see that the underground economy is developing. This is why we believe that the GST is a valid mechanism, but it could be just as useful if the rate was lower.

Since we have reached 14% or 15% at the present time, we can see an increasing underground trade with the United States. Increasingly, Americans crossing the borders have food products with them, and we find that worrisome. The level of the national debt creates this type of situation and it is also the cause of a great deal of uncertainty on the financial markets.

M. Speaker: Bonjour. Comme fermier de l'Ouest du Canada, je reconnais le bien–fondé de votre exposé. Les fermiers de l'ouest du pays présenteraient exactement les mêmes arguments; je pense donc que l'harmonie règne entre les agriculteurs du Québec et ceux de l'Alberta et de la Saskatchewan.

Je voudrais poser deux questions.

Premièrement, nous avons entendu de très nombreux exposés demandant que l'assiette de la taxe soit élargie et que la TPS s'applique aux produits alimentaires. Je vais aller un peu plus loin; si le taux de la TPS était de 4 p. 100 sur tous les produits et services, quelles seraient les conséquences négatives pour le monde agricole? Est–ce que les agriculteurs pourraient l'accepter si la taxe était imposée de cette façon? Il faudrait peut–être penser à certaines limites. Est–ce que les agriculteurs accepteraient que la taxe s'applique à la nourriture, à ce taux–là?

Deuxièmement, j'aimerais recevoir quelques détails supplémentaires sur la carte d'exemption. Il est évident qu'un tel système pourrait être critiqué parce qu'il pourrait y avoir des abus et que cela nous ferait perdre cette taxe. Je crois que vous suggérez qu'en l'absence d'une telle carte d'exemption, il faut tout d'abord payer la taxe, demander la ristourne, et ensuite la percevoir, ce qui entraîne des coûts. Vous parlez du coût net. Même s'il y avait quelques abus, ceux–ci seraient moindres qu'ils le seraient dans les conditions actuelles.

[*Texte*] [*Traduction*]

• 1325

I'd appreciate it if you'd comment on those two aspects.

J'aimerais avoir vos commentaires sur ces deux points.

M. Yvon Proulx (économiste en chef, Union des producteurs agricoles): Sur la première question que vous posez à savoir si une taxe de 4 p. 100 au lieu de 7 p. 100 serait acceptable au niveau du secteur agricole, et si elle aurait des impacts vraiment significatifs, je pense que s'il y a une taxe de 7 p. 100 à la consommation des biens alimentaires, il n'y aura pas d'impact vraiment majeur parce que, comme on l'a dit tantôt, les gens vont continuer à consommer. Ce n'est pas le prix des aliments, ni la taxe qu'on ajoute qui va arrêter la consommation. Par conséquent, le volume d'affaires global dans le secteur agricole ne devrait pas diminuer. La raison pour laquelle on s'oppose à l'introduction d'une taxe sur les produits alimentaires, c'est son caractère régressif, c'est le fait qu'elle va avoir un impact plus important sur les consommateurs à faible revenu. Donc, c'est surtout à ce niveau-là qu'il y a des objections, plutôt qu'au niveau des complications ou des impacts importants que cela pourrait avoir sur le volume d'affaires à l'intérieur et sur le revenu des producteurs agricoles.

Mr. Yvon Proulx (Chief Economist, Union des producteurs agricoles): Regarding your first question, asking whether a 4% rate, instead of 7%, would be acceptable for the farm industry and whether it would have significant impacts, I believe that a 7% tax on food items would not have any major impact because, as we said a moment ago, people will continue to consume food items. The price of such items, or the tax added to the price, are not going to stop consumption. Therefore, the total sales in the farm sector would not be reduced. If we oppose a tax on food products, it is because of the regressive nature of such a tax, and the fact that the lower-income consumer will be hit the hardest. It is mainly on that basis that we object to taxing those items, more so than on the basis of added complexity, or significant impacts on the sales volume of the sector and on farmers' income.

C'est surtout au niveau social. Au niveau social, notre préoccupation concerne les consommateurs à faible revenu—et il y en a malheureusement un bon nombre dans notre société—qui vont devoir se restreindre davantage encore. Donc, cette considération d'ordre social l'emporte sur les préoccupations concernant les affaires intérieures du secteur agricole. Et c'est la raison pour laquelle nous nous opposons à l'introduction de la TPS sur les produits alimentaires.

We are mostly concerned with social impact. We are concerned with the situation of low-income consumers—and, unfortunately, there are many of them in our society—who will have to tighten the belt even more. We therefore believe that social aspects are more important than concerns dealing strictly with the farm sector. And this is why we are opposed to subjecting food products to the GST.

Le président: Merci.

The Chairman: Thank you.

M. Lafleur: Pour la deuxième question, on vous a dit que les lourdeurs administratives allaient coûter plus cher que la taxe elle-même.

Mr. Lafleur: Regarding the second question, you have been told that administrative inefficiency would cost more than the tax.

Je vais vous raconter une petite histoire très courte, si vous le permettez. C'était Ricardo Simmler, qui est un *businessman* du Brésil, qui racontait cette histoire-là. Il disait que dans son industrie et dans son usine il se faisait voler. Alors il a mis un système de sécurité, mais au bout d'un mois il s'est rendu compte que le coût du système de sécurité était beaucoup plus coûteux que le vol dont il était l'objet. Et il y a toujours 1 ou 2 p. 100 des gens qui vont passer à côté du système quoi qu'on fasse. Il faut faire appel au sens civique des Québécois et des Canadiens à ce sujet et je pense que c'est un mauvais système que de vouloir constamment bureaucratiser les choses. Faire appel au sens civique me paraît une meilleure solution à long terme.

Allow me to tell you a very brief story. It was told by Mr. Ricardo Simmler, a Brazilian businessman. His industry, in his own plant, suffered from theft. Therefore, he set up a security system, but after one month of operation he realized that the security system was much more costly than the theft he had suffered before. You can count on 1% or 2% of people who are going to ignore the system whatever you do. One must appeal to the civic pride of Quebecers and Canadians, and I believe it is the wrong approach to turn everything over to a bureaucratic system. An appeal to civic pride is, in my opinion, much better in the long run.

The Chairman: Thank you, Mr. Speaker.

Le président: Merci, monsieur Speaker.

M. Lafleur: Merci.

Mr. Lafleur: Thank you.

Le président: Et maintenant pour les fermiers et fermières de l'Ontario, M^me^ Stewart, s'il vous plaît.

The Chairman: And now, speaking on behalf of the farm community in Ontario, Mrs. Stewart, you have the floor.

Mme Stewart: Merci.

Mrs. Stewart: Thank you.

I think the farmers from Ontario would agree with your position as well. In fact, the submissions we've had indicate so.

Il me semble que les fermiers de l'Ontario seraient également d'accord avec vous. De fait, les mémoires que nous avons reçus le démontrent.

As you talk about this tax and say that you support it and agree with it, is it that you support and agree with the tax or that you support and agree with it because farmers are in fact left in a neutral state? Do you really think this is a good tax?

Vous nous dites que vous êtes en faveur de cette taxe, et que vous l'approuvez, mais est-ce que c'est parce que les fermiers ne sont pas touchés? Pensez-vous vraiment que cette taxe constitue une bonne mesure?

[*Text*]

M. Lafleur: Non, on n'a jamais dit que c'était une bonne taxe, on a dit que c'était un excellent outil pour aller chercher des taxes. Le 7 p. 100 ce n'est pas une bonne taxe, on aimerait que ce soit 0. Mais en ce qui concerne l'outil comme tel, on l'apprécie parce que pour les producteurs, qu'ils soient agricoles ou autres, c'est une façon élégante de produire sans avoir des taxes cachées. Pour la compétitivité et la productivité c'est important par rapport aux autres pays qui, eux, ont des taxes similaires à la TPS. Il est important pour une société qu'on dit industrialisée d'être capable de concevoir des taxes qui ne soient pas cachées.

Mrs. Stewart: Non–hidden. If we talk about the level of taxation and your indication that it would be nice if we could lower the tax rate, how do you purport we do that if we don't add additional items, commodities, whatever, to the tax base? Do you think just by saying to Canadians that we're going to lower the tax rate, they will then proceed to pay the tax because they feel better about it? Or do you have some strategies around what things we could additionally tax to allow us to reduce the rate?

M. Lafleur: On va prendre la question à l'envers. Est–ce que l'endettement du Canada va aller en s'aggravant? Vous savez, la question n'est pas de savoir quels produits vont être taxés et quels produits ne vont pas l'être, mais comment on peut faire pour diminuer le déficit du gouvernement canadien? Cette question m'apparaît plus pertinente et plus importante que de savoir où on va appliquer la taxe.

[*Translation*]

Mr. Lafleur: No, we never said that it was a good tax, what we said it was an excellent tool to get tax money. Seven per cent is not a good tax, we would like it to be zero. However, if you look at the tool as such, we consider it to be good because for producers, whether they are farmers or not, it is an intelligent solution that makes it possible to produce without hidden taxes. In terms of competitiveness and productivity, it is important when we have to deal with other countries who have taxes similar to our GST. For a society that claims to be industrialized, it is important to be able to design taxes that are not hidden.

Mme Stewart: Qui ne soient pas cachées. Parlons du niveau de la taxe: Vous indiquez qu'il serait souhaitable de pouvoir abaisser le taux, mais comment pensez–vous que cela puisse être fait sans élargir l'assiette, en ajoutant différents articles et produits à celle–ci? Pensez–vous qu'il suffirait de dire aux Canadiens que l'on va baisser le taux de la taxe pour qu'ils s'assurent de payer celle–ci parce que cela satisferait leur esprit civique? Ou encore avez–vous pensé aux articles auxquels la taxe pourrait s'appliquer afin de pouvoir en réduire le taux?

Mr. Lafleur: Let's look at the issue from the opposite point of view. Is Canada's debt going to increase? The issue is not to find out what products will be taxed and what products will not be taxed, but what can be done to reduce the deficit in the Canadian budget. That issue is more relevant and more important, in my opinion, than the composition of the tax base.

• 1330

Mrs. Stewart: So to find the savings outside this tax instrument, to find them somewhere else.

Le président: Y a–t–il d'autres questions?

Merci beaucoup, madame Stewart. Nous avons eu à peu près les mêmes recommandations des autres groupes agricoles, et des producteurs agricoles. Nous vous remercions beaucoup pour vos efforts et votre présentation.

Le prochain groupe, c'est l'Association des détaillants en alimentation du Québec, et notre témoin est Carole Fortin. Merci d'être venue.

Mme Carole Fortin (directrice, Affaires légales et corporatives, Association des détaillants en alimentation du Québec): C'est moi qui vous remercie.

Bonjour, monsieur le président, messieurs et madame. Je représente effectivement l'Association des détaillants en alimentation qui est un organisme sans but lucratif fondé en 1955. L'Association des détaillants représente 10 965 détaillants, dont 9 421 sont qualifiés d'indépendants, c'est–à–dire qu'ils ne sont pas rattachés à une chaîne, une corporation quelconque. Ces chiffres se trouvent dans la note qui vous a été remise et je vais vous parler de quelques autres chiffres. Je voudrais vous dire que le secteur alimentaire dans lequel nous évoluons représente 7,2 milliards de dollars de ventes au Québec, considérant en totalité les ventes des détaillants et celles des restaurateurs. Ensuite, au niveau de l'emploi, les détaillants indépendants génèrent 85 000 emplois, ce qui en fait le groupe le plus important du secteur de détail, représentant 1,22 milliard de dollars de revenu brut pour les travailleurs.

Mme Stewart: Il s'agit donc de trouver des économies indépendantes de cette taxe, de les trouver ailleurs.

The Chairman: Are there any other questions?

Thank you very much Mrs. Stewart. We receive more or less the same recommendation from other agricultural groups and from farmers. Thank you very much for your contribution and your presentation.

Next, we are going to hear Mrs. Carole Fortin speaking on behalf of the Association des détaillants en alimentation du Québec. Mrs. Fortin, thank you for coming before us.

Mrs. Carole Fortin (Director, Association des détaillants en alimentation du Québec): I thank you for inviting me.

Good morning, Mr. Chairman, ladies and gentlemen. Indeed, I do speak on behalf of the Association des détaillants en alimentation, a non–profit organization created in 1955. Our association represents 10,965 members, 9,421 of whom are independent, that is, they are not connected with a chain or any other corporation. Those figures appear in the document I gave you, and I shall mention a few other figures. The food sector, where we are operating, produces a total sales volume of $7.2 billion in Quebec, when you take into account all the retail sales as well as the restaurant sales. In terms of employment, 85,000 individuals work in the independent retail sector, the largest of all the retail sectors, realizing $1.22 billion in gross revenues for the workers.

[*Texte*]

Ces mêmes détaillants sont responsables du quart de la valeur ajoutée dans l'économie québécoise par tout le secteur de détail, soit 2,3 milliards de dollars sur 8 milliards. Finalement, on observe que les détaillants indépendants en alimentation au Québec qui génèrent la grande majorité des ventes totales du secteur de détail alimentaire, sont des partenaires de premier rang des deux paliers de gouvernement en contribuant aux coffres publics, selon les données de janvier 1993, pour un montant total estimé à 1,7 milliard de dollars, soit un milliard pour le gouvernement provincial et 740 millions de dollars pour le gouvernement fédéral. Donc, c'est à titre de percepteurs de taxes, à titre de partenaires et à titre de mandataires que nous sommes ici devant vous aujourd'hui.

Ce que j'aimerais souligner aussi c'est que nous avons, à titre de détaillants en alimentation, un rôle bien particulier à jouer auprès des consommateurs que l'on côtoie fréquemment et même quotidiennement, puique les gens viennent au moins une fois par semaine faire leurs courses d'épicerie. Un contact particulier s'est donc développé et c'est aussi pourquoi nous allons parler des détaillants vis-à-vis du point de vue des consommateurs.

Évidemment, nous sommes aussi, à titre de détaillants, ce que j'appelle la chaîne manufacturiers-distributeurs-détaillants et consommateurs dans ce système de compensation, de traitement des formulaires, et d'administration de la taxe. Donc, c'est aussi pour cela que nous sommes ici, pour vous parler. La position que nous avons décidé d'adopter est le maintien du statu quo. Pourquoi? C'est qu'essentiellement, dans le système actuel, les produits alimentaires sont exemptés de taxes. Et nous sommes persuadés que c'est un des systèmes les plus équitables et justes qui soit. Nous sommes donc favorables à ce que les produits alimentaires demeurent exemptés tel que le système actuel le prévoit, et même, comme vous allez le voir, non seulement nous favorisons l'exemption, mais nous voudrions aussi avoir une ouverture. Actuellement, au niveau des produits alimentaires, certains sont taxés lorsqu'ils sont achetés individuellement alors qu'ils sont exemptés lorsqu'ils sont achetés en ce qu'on appelle un format familial. Nous aimerions que l'exemption soit appliquée à tous les produits alimentaires, quel que soit le format. Je peux vous donner des exemples: des muffins, du yogourt, bref!, vous connaissez tout cela.

• 1335

Ce que nous recommandons aussi, évidemment, c'est l'harmonisation TPS/TVQ. L'année dernière, dans le cadre de la consultation au niveau provincial sur le budget, l'ADA a déposé un mémoire dans lequel elle demandait au gouvernement provincial de s'harmoniser complètement avec la TPS, entre autres, ne fut-ce que pour les crédits sur intrants, et les formulaires afin de simplifier, uniformiser et faciliter ainsi la gestion des détaillants en alimentation.

Qu'est-ce qui nous fait aussi pencher pour le statu quo? C'est que le détaillant en alimentation est habitué maintenant à la paperasse, à la gestion des formulaires, et on se demande pourquoi il faudrait se lancer dans un nouveau système qui ne rapporterait pas nécessairement plus pour le gouvernement et qui entraînerait au contraire des coûts pour le détaillant pour la mise en application de ce nouveau système.

[*Traduction*]

These retailers also account for one-fourth of the total value added contributed to the Quebec economy by all the retail activities, that is $2.3 billion out of a total of $8 billion. Finally, independent food retailers in Quebec account for the greater part of all sales in the food retail sector, and they are important partners for both levels of government, contributing $1.7 billion to the public purse, according to January 1993 data, broken down as follows: $1 billion for the provincial government and $740 million for the federal government. Therefore, it is as tax collectors, partners, and agents that we appear before you today.

I would like to emphasize that, as food retailers, we have a special role to play in regard to consumers that we meet frequently, sometimes daily, since people do their grocery shopping at least once a week. A special relationship has developed and this is why were are going to speak of retailers from the point of view of consumers.

Obviously we are also as retailers part of what I call the continuum of manufacturers-distributors with retailers and consumers in this system of payment, data processing, and administration of the tax. This is another reason why we are here today. We have decided to support the status quo. Why? Basically it is because the present system exempt food products. In our view, this is one of the most equitable and fair systems you could devise. We believe that food product should continue to be exempt as provided by the present system and also, as you will see, not only are we in favour of exemption, but we also would like to see another opening. Presently some food products are taxed when purchased individually, but are exempt when they are purchased in what we call a family-sized package. We would like the exemption to be extended to all food products of whatever package size. I can mention some examples: muffins, yogurt, well!, you know all that.

Of course, we are also recommending that the GST and QST be harmonized. Last year, during provincial budget consultations, the ADA tabled a brief asking the provincial government to ensure full harmonization with the GST—at least as far as input tax credits and forms were concerned, and also in order to simplify, standardize and facilitate the administration of the tax on the part of food retailers.

What other factors have prompted us to favour the status quo? The fact is, that food retailers are used to the paperwork now, they have learned how to handle the forms, and we frankly cannot see the point of instituting a new system which might not necessarily increase government revenues but which would certainly entail some costs for retailers who had to implement it.

[*Text*]

Qu'est-ce qui nous fait dire que c'est équitable? C'est que nous considérons tous, et le gouvernement l'a reconnu aussi, que le produit alimentaire est un produit très spécial puisqu'il est exempté effectivement. On remarque que les familles qui ont des revenus élevés consomment plus, mais il est important de remarquer aussi le fait d'avoir des enfants de moins de 18 ans à la maison. Et c'est ce qui nous fait dire non à la taxe sur les produits alimentaires.

J'aimerais aussi souligner qu'il y a une particularité au Québec par rapport aux autres provinces du Canada. C'est qu'ici, et vous pouvez le voir sur la liste, les produits taxés sont de l'ordre de 25 p. 100 comparé à 35 ou 40 p. 100 dans les autres provinces. Donc nous considérons que même si vous mettez une taxe très basse sur les produits alimentaires, cela affectera le coût du panier de provisions, ce qui est inacceptable, surtout dans le contexte économique actuel.

En conclusion, on recommande effectivement le statu quo, soit une exemption pour tous les produits alimentaires, quel que soit le format, et la simplification du système par une harmonisation de la TPS et la TVQ. Évidemment, si on considère les coûts d'administration, il vaudrait mieux qu'il n'y ait aucun changement pour les détaillants. Et s'il y avait un quelconque changement, nous aimerions être consultés en temps et lieu.

Pour résumer les recommandations de l'ADA, celle-ci recommande l'abolition de la TPS, recommande d'exempter tous les produits alimentaires, quel que soit le format, recommande l'harmonisation et la simplification des systèmes de la TPS et de la TVQ et évidemment, si tout changement s'avère nécessaire, qu'il soit réalisé sans imposer des coûts d'administration aux détaillants en alimentation ni au gouvernement. Voilà. Merci de votre attention.

Le président: Merci beaucoup, madame Fortin.

On va commencer, s'il vous plaît, par M. Brien.

M. Brien: Merci, monsieur le président. Merci madame Fortin de votre présentation et de votre présence au Comité des finances.

Deux questions principalement. D'abord, vous nous dites qu'il faut exempter le reste des produits qui sont déjà taxés dans ce domaine. Mais est-ce que vous pourriez me dire quel serait le montant de la perte de revenu pour le gouvernement, dans un premier temps?

L'autre question concerne les repas tout préparés qui se vendent en épicerie. L'industrie de la restauration se sent nettement désavantagée si ces produits ne sont pas taxés à l'épicerie. En effet, le poulet acheté chez Poulet Frit Kentucky serait taxé, alors qu'à l'épicerie un repas avec du poulet ne serait pas taxé. Je voudrais que vous me donniez une explication sur ce sujet.

[*Translation*]

Why do we think it is fair? Well, we all firmly believe—and the government itself has recognized this—that food is in a category by itself because it is effectively exempt. While we have noted that families with higher incomes tend to consume more, it is also important to point out that having children under the age of 18 at home can also be a factor. And that is why we say no to a tax on food.

There is also one other point I would like to raise which has to do with Quebec's specificity in relation to other Canadian provinces. Here in Quebec—and you can see this by looking at the list—taxed goods represent some 25% overall, compared with 35% or 40% in other provinces. We feel that even if you tax food at a very low rate, such a move will inevitably affect the cost of a food basket, which we would consider totally unacceptable in the current economic context.

To conclude, we would recommend maintaining the status quo—in other words, that all food remain tax exempt, whatever the packaging—and that the overall system be simplified through complete harmonization of the GST and QST. Considering the problem of administrative costs that is likely to arise, we feel it would be better for retailers that no changes be made. However, if the government decides to make changes, we would obviously like to be consulted at the appropriate time.

To summarize then, the ADA recommends abolishing the GST, exempting all food, however it may be packaged, harmonizing and simplifying the GST and QST systems and, if any changes are considered necessary, that they be made without undue administrative costs either for food retailers or the government. That completes our presentation. Thank you for your attention.

The Chairman: Thank you very much, Mrs. Fortin.

We will begin the questioning. You have the floor, Mr. Brien.

Mr. Brien: Thank you, Mr. Chairman. I want to begin by thanking Madame Fortin for her presentation and for agreeing to appear before the Finance Committee.

I have two main questions for you. First of all, you are recommending that all other goods in this category that are currently taxed be made tax exempt. Could you just begin by telling me what you think the revenue loss for the government might amount to?

My other question has to do with prepared foods or ready dinners sold in grocery stores. The restaurant industry feels it is at a clear disadvantage if such products are not subject to tax in the grocery stores. Indeed, someone who buys chicken at Kentucky Fried Chicken will pay tax on it, whereas a chicken dinner purchased in a grocery store would not be taxed. I would like you to explain your views in this regard.

• 1340

Mme Fortin: D'accord. Pour la première question, concernant l'exemption des produits alimentaires, ce qu'on recommande c'est l'exemption pour tous les produits quel que soit le format. Et ce que je vous dis, c'est que techniquement,

Mrs. Fortin: In answer to your first question with respect to food being tax exemption, we are recommending an exemption for all food items, whatever the packaging. The point I raised earlier was that technically speaking, if harmonization

[*Texte*]

s'il y a une harmonisation et une réduction au niveau des dépenses du gouvernement, ceci devrait combler les recettes fiscales, mais je ne peux pas vous donner des chiffres parce que je ne l'ai pas calculé.

Pour ce qui est des repas tout préparés, je vous ferai remarquer que lorsque vous achetez un poulet cuit chez le détaillant en alimentation, il est taxé.

M. Brien: Et si ce sont des repas froids, par exemple?

Mme Fortin: Pour des repas froids, il y a une certaine préparation.

M. Brien: De la pizza congelée. Une pizza surgelée que j'achète à l'épicerie ne serait pas taxée, alors que le même produit au restaurant le serait.

Mme Fortin: En fait, l'alimentation de détail et la restauration sont deux domaines différents. Dans la restauration, vous avez le service et tout le reste. Je vous avoue bien honnêtement qu'on l'a toujours considéré ainsi, et qu'on n'a jamais vraiment fait le parallèle entre les deux. Mais je considère que c'est tout à fait justifié de maintenir l'exemption des produits alimentaires que l'on vend.

M. Brien: Le dernier élément, monsieur le président, c'est sur la visibilité. C'est très important.

Le président: La visibilité est effectivement une question très importante.

M. Brien: Merci. Vous semblez dire que vous voulez que la taxe reste visible, alors que plusieurs groupes de consommateurs ou des individus sont venus dire qu'ils préféreraient avoir des prix finaux lorsqu'ils achètent des biens et services. ILs aimeraient savoir le prix complet, ne pas avoir à calculer, surtout à l'épicerie où on peut acheter certains produits taxés et d'autres qui ne le sont pas, car il est très difficile de savoir exactement combien il faut payer lorsqu'on arrive à la caisse. Ils aimeraient mieux que le détail de la taxe payée avec le taux figure sur le coupon, ce qui garderait la taxe visible, et leur permettrait de calculer le montant de leur facture avant d'arriver à la caisse.

Mme Fortin: À ce sujet, on est en train de changer l'étiquetage sur les produits. Je pense que, au niveau de la visibilité de la taxe, on a constaté qu'il était important que le prix soit séparé de la taxe puisque vous avez toutes les zones frontières où les gens vont faire des comparaisons. Le consommateur traverse très activement la frontière et c'est un argument pour le détaillant de dire que le prix est égal ou inférieur chez nous. Le détaillant du Québec, évidemment. Puis au niveau du calcul, je peux vous dire que certains consommateurs ne détesteraient pas avoir un seul prix et savoir que la taxe est incluse. Je vous rappelle aussi le ratio des produits taxés dans un commerce d'alimentation qui se situe entre 20 et 25 p. 100, le reste étant exempté. Alors, pour 20, 25 p. 100, je vous avoue, bien honnêtement, que la visibilité est un concept important. Est-ce que j'ai répondu à votre question?

M. Brien: Oui. Merci beaucoup.

Le président: Merci, monsieur Brien. *Mr. Silye, please.*

[*Traduction*]

occurs and government expenditures go down, this should make up for lost tax revenues–although having made no calculations myself, I am afraid I cannot give you any precise figures in this regard.

As far as ready dinners or prepared meals are concerned, I would point out that when you buy a chicken at a food retailer, it is subject to tax.

Mr. Brien: What about cold plates for instance?

Mrs. Fortin: In that case, some preparation is required.

Mr. Brien: What about frozen pizza, then? If I buy a frozen pizza at the grocery store, it isn't taxed, but if I buy the same thing in a restaurant, it is.

Mrs. Fortin: In fact, the retail food business and the restaurant industry are two completely separate areas. In the restaurant industry, you are providing a service and there are other factors involved. To be perfectly honest, I have always seen them as being quite separate, and we have never really tried to establish a parallel between the two. I feel that we are perfectly justified in asking that the food items we sell continue to be tax exempt.

Mr. Brien: The last point I wanted to raise, Mr. Chairman, has to do with visibility. This is a very important issue.

The Chairman: Yes, visibility is an extremely important issue.

Mr. Brien: Thank you. You seem to be saying that you want the tax to remain visible, although a number of consumer groups and individuals have told us that they prefer to see only a final price when they purchase goods and services. They want to see the total price and not be forced to make their own calculations, particularly in a grocery store where some goods are taxed and others are not, which makes it awfully difficult to know exactly how much you're going to have to pay when you get to the cash. They would prefer that the details regarding the amount of tax to be paid and at what rate appear on the actual price sticker, which would keep the tax visible and at same time allow them to figure out what their bill will be before they actually arrive at the cash.

Mrs. Fortin: In that regard, we are in fact currently changing the way we label goods. As far as the tax visibility issue goes, we have felt thus far that it was important the price be separated from the tax, precisely because there are all those borderline areas where people will want to make comparisons. Consumers have no hesitation about crossing those borders and it's important that the retailer be able to use the argument that his prices are the same or lower. I'm obviously referring to Quebec retailers here. At the same time, I do know that some consumers would not be at all adverse to the idea of seeing a single price that includes the tax. I would just remind you, once again, that taxed goods in a retail food operation represent between 20%–25% of all goods sold, the rest being tax exempt. So when we're talking about 20% or 25%, I would freely admit that visibility is an important concept. Did I answer your question?

Mr. Brien: Yes, thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Brien. *Monsieur Silye, vous avez la parole.*

[*Text*]

Mr. Silye: Thank you, Mr. Chairman.

Merci pour votre présentation.

I find it interesting that you are one of the few people who have said to retain the status quo and that, as a representative of retailers, you've said they're happy paying the GST or they're willing to live with *ne touche pas*, leaving it alone and continuing the system.

First, is there nobody in the province of Quebec who is angry, mad, upset, would like to see the GST, or the TPS, abolished?

Second, you're recommending harmonization, but I thought you already have it in the province of Quebec. If that is the case, are you suggesting an improved harmonization? Would you dwell on it, if that's the case?

Mme Fortin: Au niveau de la TPS, je vous dirais qu'effectivement, c'est au niveau de l'administration, des formulaires et tout cela. Les détaillants le comprennent et cela fonctionne. Si vous parlez à des petits dépanneurs et non à des grandes surfaces, ils vont vous dire que le système, pour eux, fonctionne. C'est pourquoi on ne souhaite pas changer les choses puisque cela fonctionne. Au niveau de l'harmonisation, il reste quelques éléments comme le taux qui n'est pas encore harmonisé. Également, pour toute la question des crédits sur intrants, la TVQ n'est pas encore harmonisée avec la TPS. Cependant, la majorité des éléments sont harmonisés. Évidemment, la TPS doit être améliorée, comme la TVQ doit l'être, mais le système en général fonctionne bien. Pourquoi le changer?

[*Translation*]

M. Silye: Merci, monsieur le président.

Thank you for your presentation.

Je trouve intéressant que vous soyez l'un des seuls groupes à recommander que l'on maintienne le statu quo et que vous, qui représentez les détaillants, nous disiez qu'ils sont contents de payer la TPS, ou du moins qu'ils préfèrent qu'on n'y touche pas et qu'on garde le système actuel.

D'abord, je voudrais savoir s'il n'y a vraiment personne dans la province du Québec qui soit fâché et mécontent, et qui souhaiterait l'abolition de la TPS?

Deuxièmement, vous recommander l'harmonisation, mais je croyais que votre système dans la province du Québec était déjà harmonisé avec celui de la TPS. Si tel est le cas, proposez–vous une harmonisation plus étendue? Et dans l'affirmative, j'aimerais que vous nous donniez quelques éclaircissements à ce sujet.

Mrs. Fortin: As far as the GST is concerned, what I was really referring to was the actual administration of the tax—the forms to be filled out, and that sort of thing. Retailers now understand what is involved and the system works well. Whether you talk to small grocery store owners or big retail operations, they will all tell you that as far as they're concerned, the system works well. That is precisely the reason why we are not in favour of change. With respect to GST/QST harmonization, the rate has yet to be harmonized, as has the input tax credit system. However, the two tax systems are fairly well harmonized for the most part. Of course, there are improvements that could be made to both the GST and the QST, but the system generally works well. So why change it?

• 1345

Est–ce que je réponds à votre question?

Mr. Silye: *Oui.* Within the same system, keeping the GST, would you not favour a broader base and lower rate? Wouldn't retailers like that?

Mme Fortin: Non. Abaisser le taux est peut–être très idéaliste, mais techniquement, abaisser le taux de taxe en élargissant l'assiette fiscale serait inacceptable parce que vous toucheriez au coût du panier d'épicerie. En même temps, je pense à tous les produits de luxue comme les grosses maisons et les automobiles Mercedes. Si vous abaissiez le taux, là les choses deviendraient inéquitables, parce que la personne qui a les moyens de s'acheter une Mercedes ne paierait que 3 p. 100 de taxe sur son auto de 75 000$ ou 100 000$, alors que la personne à moyen ou à faible revenu devrait payer une taxe supplémentaire sur les produits alimentaires. Cela afffecterait son budget. Vous savez que le budget se fait hebdomadairement dans la majorité des familles à faible ou à moyen revenu. Donc, un taux de taxe moins élevé ne serait pas souhaitable, à notre avis.

Mr. Silye: We had a presentation this morning that pointed out that taxing food or groceries would actually generate more tax revenue from the wealthy people in our society. By giving exemption certificates or a tax rebate to the poor people,

Did I answer your question?

M. Silye: *Yes.* Si le système restait inchangé et si l'on maintenait la TPS, ne seriez–vous pas en faveur d'une assiette plus large et d'un taux inférieur? Les détaillants ne seraient–ils pas favorables à cette idée?

Mrs. Fortin: No. Lowering the rate may sound like the right thing to do, but technically, it would be a mistake, since lowering the tax rate and broadening the base would certainly affect the cost of a food basket. There is also the problem of luxury goods like big houses and fancy cars. If you lower the rate, the system will become unfair, as people who can afford to buy themselves a Mercedes will only be paying 3%, GST on a car that costs $75,000 or $100,000, whereas a lower or average income person will have to pay additional tax on food. That kind of change would affect his budget. And as you may know, most lower and middle income families work with a weekly budget. So, as far as we are concerned, lowering the tax would not be advisable.

M. Silye: Nous avons entendu un exposé ce matin dans lequel les témoins faisaient valoir que le fait de taxer les produits alimentaires donnerait lieu à un accroissement des recettes fiscales en raison de la contribution accrue des

[*Texte*]

you're protecting them from paying more. Therefore, they won't be paying more. Their base would be raised. They'd get some inputs or credits. The wealthier people would have less disposable income because of the amount they would be paying in tax for the food.

By taxing food, you're actually extracting more money from people. You would protect the low-income people. You would be getting more money from those people who can afford to pay it.

Mme Fortin: Nous regardons cela d'une façon globale. Oui, les crédits existent. Toutefois, cela entraîne des coûts d'administration. Ce sont les gens à faible revenu qui les reçoivent. Mais encore là, ce n'est pas vraiment pratique. Vous recevez peut-être un chèque quatre fois par année, mais l'élargissement des crédits d'impôt ne réglerait pas tous les problèmes.

Je reviens à la classe à revenu moyen qui s'appauvrit d'année en année et qui n'a accès à aucun crédit. De façon globale, de A à Z, il serait plus équitable de maintenir le taux ainsi que l'exemption sur les produits alimentaires.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Silye.

M. Discepola: Je ne comprends plus l'anglais maintenant. C'est beau de voir la réaction des gens quand quelqu'un pose la question en anglais et que vous répondez en français. La semaine passée, à Vancouver, vers la fin de la semaine, même M. Brien a commencé à parler anglais, et cette semaine, M. Silye commence à parler français. C'est beau, le Canada!

Vous parlez d'un système inéquitable. Il faut dire que le système actuel de la TPS n'est pas équitable du tout. Je n'aborderai pas la question de la taxation de la nourriture, car on vous a déjà posé deux ou trois questions à ce sujet. M. Loubier a quitté, mais je vous dirai que dans la plupart de ses interventions, il dit qu'il faut aller chercher la taxe chez les riches. Jusqu'à maintenant, et surtout la semaine dernière, beaucoup de personnes nous ont demandé de taxer un peu plus les riches.

Quand on regarde les choses en termes de pourcentage, cela ne reflète pas vraiment la réalité. On dit que les familles à plus faible revenu dépensent un tiers de ce que dépensent les familles à revenu plus élevé. C'est pour cela qu'on dit qu'en taxant la nourriture, on va chercher trois fois plus d'argent chez les particuliers qui ont un revenu plus élevé que chez les personnes à faible revenu et que, par le système de crédits, on peut compenser les personnes à faible revenu.

La question de l'équité revient toujours. Ce matin, on a eu une présentation d'un groupe de restaurateurs du Québec qui nous recommande, pour toutes sortes de raisons, de ne pas taxer la nourriture. Effectivement, ce n'est pas équitable, parce qu'ils ne sont pas traités de la même façon que Métro ou IGA.

[*Traduction*]

Canadiens les plus riches. Si l'on remettait des certificats d'exemption ou de remboursement aux pauvres, ces derniers ne seraient pas obligés de payer plus. Ils seraient protégés. L'assiette serait plus grandes et ils auraient aussi droit à des crédits d'impôt sur les intrants. Par contre, les riches auraient un revenu disponible moins élevé, étant donné qu'ils paieraient davantage de taxe sur les produits alimentaires.

Autrement dit, en taxant les produits alimentaires, on force les gens à payer plus. Les Canadiens à faible revenu seraient évidemment protégés. Dans le même ordre di'idée, ceux qui peuvent se le permettre paieraient plus de taxes.

Mrs. Fortin: Our perspective is based on the system as a whole. It is perfectly true that tax credits are currently available, but it must be remembered that these credits entail certain administrative costs. They are paid out to low income people but again, it is not a very practical system, because you only receive a check four times a year. We do not feel broadening the tax credit system would solve all the problems.

I would like to come back once again to the situation of middle income Canadians who are getting poorer and poorer every year and are not entitled to a credit of any kind. As far as the overall effectiveness of the system, we think it would be fairer to maintain the current rate as well as the exemption on food.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Silye.

Mr. Discepola: I can't even understand English anymore. I must say it is fantastic to see the kind of interaction that is occuring here when someone asks a question in English and you answer in French. Late last week in Vancouver, even Mr. Brien started speaking English, whereas this week, Mr. Silye is speaking French. Canada is one fantastic country!

You have spoken of what you consider an unfair system would be. However, it must be recognized that the current GST system is not the slightest bit fair. I won't go into the tax on food issue, as you have already answered two or three questions on that subject. Mr. Loubier has already left, but I noted that in most of his comments, he seemed to be saying that we should be focussing on making the rich pay more taxes. Thus far, and especially last week, a great many people have been asking that the rich be required to pay more tax.

However, even if we analyze the situation in terms of percentages, we are not left with an accurate reflection of reality. It has been stated that low income families spend a third of what high income families spend. The argument is that by taxing food, we will be getting three times more money from high income Canadians as we would from low income people and that through a credit system, we can in fact compensate those who have lower incomes.

The question of equity keeps coming up again and again. This morning, we heard a presentation from a group of Quebec *restaurateurs* who recommended there be no tax on food for a variety of reasons. And the fact is, it would not be fair to do that, because they do not benefit from the same treatment as Metro and IGA do.

[*Text*] [*Translation*]

• 1350

Avez–vous des suggestions? Si jamais on décidait de ne pas taxer la nourriture, comment pourrions–nous être équitables envers les restaurateurs?

Mme Fortin: On en parle un peu dans le mémoire. Idéalement, cela devrait être calculé en fonction du prix des produits que vous achetez. Si vous achetez une Mercedes de 100 000$, le taux devrait peut–être être plus élevé. Si vous achetez une Lada à 5 000$ ou 8 000$, le taux devrait être plus bas.

Je ne peux pas calculer à votre place. Le gouvernement est en mesure de savoir combien lui rapporte cette taxe–là et combien elle lui coûte en administration.

Le CPQ a fait récemment un sondage concernant l'imposition des foyers à revenu élevé. La question qu'on se posait était: est–ce qu'ils sont suffisamment taxés au niveau de l'impôt sur le revenu? Il faut peut–être revoir le système de taxation, mais encore là, je ne veux pas trop m'avancer, parce que je suis là pour parler de la position des détaillants en alimentation.

Je ne veux pas non plus qu'on ait un système qui coûterait tellement cher à administrer que vos recettes seraient. . .

M. Discepola: Voilà! C'est exactement cela. Vous dites dans votre mémoire qu'à peine 20 ou 25 p. 100 de la nourriture n'est pas taxée à l'heure actuelle. On est en train de créer un système d'exceptions. C'est là qu'est la complexité du système.

En simplifiant le système, même s'il fallait taxer la nourriture, on pourrait toujours compenser autrement les personnes à faible revenu. Ma crainte, c'est qu'en créant toujours des exceptions, on ne réglera pas le problème à long terme. On ne simplifiera pas le système.

Mme Fortin: Je dirais qu'actuellement, on ne crée pas d'exemption. L'exception est déjà là. C'est pour cela que je vous dis qu'au niveau des coûts de l'inflation et de tout cela, c'est là. Je vous parle des consommateurs de A à Z, des personnes à faible revenu, en passant par les personnes à revenu moyen et en allant jusqu'aux personnes à haut revenu.

Les pâtes alimentaires, tout le monde en achète. Je ne vois pas qu'un crédit d'impôt pourrait régler la question. Vous toucheriez la classe moyenne qui, elle, ne paie pas actuellement de taxe sur les produits alimentaires, qui ne reçoit pas de crédit d'impôt et qui n'a pas accès à des maisons luxueuses.

Je ne veux pas faire un débat social, car ce n'est pas notre rôle. C'est vous qui connaissez les coûts, c'est vous qui connaissez les entreprises et c'est vous qui connaissez combien vous rapportent les personnes à revenu élevé. Faites le calcul. Les produits alimentaires sont actuellement exemptés.

Le président: Madame Fortin, merci beaucoup.

Mme Fortin: Cela m'a fait plaisir.

Le président: Vous avez abordé une question très difficile pour nous, c'est–à–dire l'assiette fiscale. Il est évident que vous ne voulez pas que l'alimentation fasse partie de cette assiette. Nous avons été très impressionnés par votre témoignage. Merci beaucoup.

Do you have any suggestions to make? If we were to decide not to tax food, what could we do to insure fair treatment for restaurateurs?

Mrs. Fortin: We address this point briefly in our brief. Idealy, the amount of tax to be paid should be calculated on the basis of the price of the goods which you wish to purchase. If you buy a Mercedes that costs a $100,000, perhaps the tax rate should be higher. If you buy a Lada that cost only $5,000 or $8,000 then perhaps the tax rate should be lower.

I can't really do those calculations for you. However, the government does know how much the tax now brings in and how much it cost to administer it.

The CPQ recently did a survey on taxes paid by high income families. The question used for the survey was: do high income families pay enough income tax? Now there may be a need to review the entire taxation system, but again, I would rather not address that particular issue, since I am really here to present the position of food retailers.

At the same time, I would not like to see the government put in place a system that would be so costly to administer that your income would. . .

Mr. Discepola: Exactly! That's exactly the point. You say in your brief that only 20% or 25% of all food is taxed at the present time. We are in the process of creating a system of exceptions. That is what makes it so complex.

By simplifying the system, however, even if it meant taxing food, we could always build in provisions to adequately compensate low income Canadians. My fear is that by constantly creating new exceptions, we are not in fact solving the long term problem. We will never end up simplifying the system if we continue to do that.

Mrs. Fortin: I don't believe any exemptions are currently being established. The exemptions we've referred to are already part of the system. That's why I say that in terms of the cost of inflation and so forth, all of that is already built into the system. I am really talking about all consumers here—in other words, low income, middle income and high income Canadians and everyone else in between.

For instance, pasta is something that everybody buys. I can hardly see how a tax credit would solve the problem. You would mainly be affecting the middle class which, while it currently pays no tax on food, does not receive a tax credit and cannot afford luxury houses.

I do not wish to engage in a social debate here, because that really is not our role. The fact is, you know exactly what the costs are, exactly what businesses are affected and how much revenue you are currently receiving from high income Canadians. You will have to make your own calculations. Food items are currently exempt.

The Chairman: Mrs. Fortin, thank you very much.

Mrs. Fortin: It was a pleasure.

The Chairman: You addressed an issue which is a particularly difficult one for the Committee, namely the tax base. It is perfectly clear that you do not want food to be part of that tax base. We were very impressed by your presentation and want to thank you for being with us.

[*Texte*]

Mme Fortin: Merci. Merci madame et messieurs.

Le président: Nous entendrons maintenant MM. Conrad Mathieu et Roger Turgeon de l'Association des marchands de véhicules d'occasion du Québec. Votre témoignage n'était pas prévu, mais asseyez–vous. Nous pouvons vous donner dix minutes.

Merci d'être venus. Nous avons déjà écouté le témoignage d'un groupe semblable au vôtre en Ontario. Nous vous écoutons.

M. Conrad Mathieu (directeur général, Association des marchands de véhicules d'occasion du Québec Inc.): Merci. Nous serons brefs, parce qu'on nous donne seulement dix minutes. Je vais vous résumer rapidement le mémoire que j'ai préparé.

• 1355

Nous aimerions d'abord ouvrir une parenthèse pour dire qu'au Québec, c'est le ministère des Transports, par l'intermédiaire de la Société de l'assurance–automobile du Québec, qui réglemente le secteur de la vente des véhicules d'occasion. L'organisme gouvernemental a émis environ 4 000 permis à cet effet.

L'Association des marchands a vu le jour en 1989 et poursuit comme objectif principal la protection du consommateur dans ce secteur d'activité.

On n'en est pas à notre première intervention en matière de consultation, puisqu'en 1990, lors de l'avènement de la TPS, les représentants de notre association ont fait connaître leur point de vue à ce sujet à Ottawa. Grâce à notre travail, les marchands de véhicules d'occasion ont obtenu un crédit transitoire de 3,27 p. 100 sur le montant de leur inventaire.

À l'époque, on se disait que c'était de la bonne volonté, mais cette bonne volonté n'a pas résolu tous les problèmes. Le but de notre visite aujourd'hui est de vous dire haut et fort que, dans sa forme actuelle, la TPS tue notre commerce.

Il ne faudrait pas se méprendre sur nos intentions. Nous ne sommes pas ici pour remettre en cause la légitimité et la constitutionnalité de la loi. Certes, au départ, cette taxe nourrissait de nobles intentions et devait servir à éponger le déficit canadien. C'était un mal nécessaire, pouvait–on dire. Son implantation a cependant coûté très cher aux contribuables et ne semble pas avoir apporté jusqu'à maintenant tous les résultats escomptés. Quant à savoir si la TPS rencontre les objectifs fixés, nous laisserons aux spécialistes le soin d'en décider et à l'électorat le soin de trancher en temps et lieu.

Pour revenir à notre propos, nous tenons à dire que la TPS crée, à notre avis, une profonde injustice en instituant un système de deux poids deux mesures.

Comme vous le savez tous, au Québec, les transactions de véhicules usagés entre particuliers sont exemptes de la taxe sur les produits et services. Par contre, les commerçants de véhicules d'occasion doivent, eux, percevoir ladite taxe auprès de leurs clients et clientes. Cette situation invraisemblable constitue le coeur du problème.

[*Traduction*]

Mrs. Fortin: Thank you. Thank you ladies and gentlemen.

The Chairman: We will now hear from Mr. Conrad Mathieu and Mr. Roger Turgeon who are representing the Association des marchands de véhicules d'occasion du Québec. We did not have you scheduled, but please have a seat. You have ten minutes.

Thank you very much for being with us. We have already heard from an Ontario group similar to your own. Please procede.

Mr. Conrad Mathieu (Director General, Association des marchands de véhicules d'occasion du Québec Inc.): Thank you. We will be very brief, as we only have ten minutes. I would like to very quickly summarize the brief I have prepared for the Committee.

We would like to begin by stating that, in the Province of Quebec, the Ministry of Transportation, through the Société de l'assurance–automobile du Québec, is responsible for regulating the used–car–sales sector. To that end, the government agency I referred to has issued approximately 4,000 licences.

The Association des marchands de véhicules d'occasion du Québec was established in 1989 and has as its main goal the protection of consumers in this area.

This is not the first time we are taking part in consultations on this particular subject; indeed, when discussions on implementing the GST began in 1990, representatives of our association made their views known to the committee in Ottawa. Through our work, used–car dealers received a transitional credit of 3.27% on their total inventory.

At the time, we saw this as a gesture of goodwill, but unfortunately, that goodwill has not succeeded in solving all the problems. The purpose of our appearance today is to state in no uncertain terms that the GST, in its current form, is killing our business.

But make no mistake about our intentions. We're not here to question the legitimacy and constitutionality of the law. At the outset, this tax was predicated on noble intentions and was intended to wipe out the government deficit. I suppose one could say that it was a necessary evil. However, its implementation has been costly for all taxpayers and thus far does not seem to have yielded the expected results. As to whether the GST has met its original goals, we will let the experts and the electorate make their own determination in due course.

As far as the association's position is concerned, we want to state right from the outset that as far as we are concerned, the GST is profoundly unfair in that it has created a double standard.

As you are fully aware, used vehicle transactions between individuals are exempt from the goods and services tax in the Province of Quebec. However, used vehicle dealers must charge this tax to their own customers. Indeed, the crux of the problem revolves around this incredibly unfair situation.

[*Text*]

La loi offre une échappatoire et les consommateurs en profitent. Pour sauver la TPS, ils cherchent davantage à transiger entre eux et délaissent les commerçants licenciés. Il s'ensuit forcément une baisse marquée du volume de nos affaires, et c'est là que le bât blesse. Le gouvernement subit aussi de lourdes pertes, car il se prive d'importants revenus qui seraient les siens si la TPS était applicable à toutes les transactions.

On peut dire aussi que, dans sa forme actuelle, cette taxe est mal perçue par les consommateurs et nous pénalise. S'ajoutant à la taxe provinciale, la TVQ, elle fait grimper de beaucoup le prix de vente des véhicules. Pour demeurer compétitifs, nous devons souvent l'absorber, et cela affecte dangereusement notre marge de profit. En transigeant entre eux, les particuliers n'ont pas à composer avec une telle contrainte.

Cette conjoncture amène également la prolifération d'un marché noir dans ce secteur d'activité. La loi n'étant pas assez sévère, certains individus s'improvisent commerçants et profitent de la situation pour conduire des affaires louches sous la table. Très souvent, ces marchands itinérants non licenciés, opérant à partir d'appartements résidentiels ou d'arrière–cours, vendent des véhicules et empochent les montants de TPS perçus des clients. Encore là, les bons paient pour les méchants. Les honnêtes commerçants héritent des pots cassés et subissent les contrecoups de ces pratiques frauduleuses. À nouveau, le gouvernement voit d'importantes sommes d'argent lui passer sous le nez.

Pour résoudre l'épineuse question de la TPS, il existe, selon nous, une solution bien simple. Ou bien le gouvernement abolit complètement la taxe sur les produits et services en ce qui a trait au commerce des véhicules d'occasion, ou bien il fait en sorte que tous, indépendamment de leur statut, particuliers et commerçants, paient ladite taxe.

• 1400

Bien que souhaitable, la première solution nous apparaît quelque peu irréaliste. On doute fortement que nos dirigeants fédéraux en viennent là. Lors de la dernière campagne électorale, les Libéraux parlaient bien d'abolir la TPS, mais 14 ou 18 spécialistes consultés récemment par le Comité des finances de la Chambre des communes ont émis un avis contraire. Ils ont en effet précisé qu'elle demeurait le moins mauvais des choix de taxation s'offrant au gouvernement. À cela, le premier ministre Jean Chrétien a tout de suite répliqué, et je cite:

> Dans notre Livre rouge, nous avons promis la disparition de la TPS. Nous devons maintenant trouver une solution plus efficace de récolter les mêmes revenus.

Reste alors la solution de taxer tout le monde, particuliers et commerçants. Cette démarche créerait du mécontentement, mais aurait l'avantage d'être équitable et de faire disparaître la flagrante injustice engendrée par le mode de taxation actuel.

Que l'on change le nom de la TPS ou qu'on la remplace par une taxe de vente au détail, une TVD, une taxe sur les opérations commerciales, une TOC, ou une taxe sur la valeur ajoutée avec facturation, une TVA, on va arriver au même résultat: nous allons payer de toute façon. Cependant, la taxe sera plus équitable pour tout le monde et cessera d'avantager un groupe au détriment d'un autre. C'est ce que l'on veut.

[*Translation*]

Indeed, the legislation contains a loophole and consumers take full advantage of it. In order to avoid paying the GST, they deal with other individuals and have therefore abandoned licenced dealers. As a result, our sales have obviously dropped up dramatically, and that is precisely where the shoe pinches. The government has also sustained severe losses, as it is foregoing a significant amount of income that it would be collecting, were the GST applicable to all such transactions.

We also think it is important to state that consumers have a very negative perception of the tax, in its current form, which is something that penalizes us. Because it is added onto the provincial tax, the QST, the price of the vehicles we sell ends up being quite a bit higher. In order to remain competitive, we often have to absorb it, which cuts deeply into our profit margins. By dealing with other individuals, consumers can simply avoid such constraints.

The current situation has also led to a good deal of underground activity in this area. Because the legislation is not strict enough, a number of individuals have decided to act as dealers and are taking full advantage of the situation, making shady, illicit deals. Very often these itinerant non–licenced dealers operate out of residential apartments or backyards, selling used vehicles and pocketing the GST collected from their customers. There again, the good guys are paying for the bad guys. The honest merchants are then left to pick up the pieces, which means suffering the consequences of these fraudulent practices. Once again, as the government stands idly by, considerable tax revenues are slipping through the cracks.

We believe, however, that there is quite a simple solution to the thorny problem posed by the GST. Either the government completely abolishes the goods and services tax on used vehicles, or it should take whatever steps are required to ensure that everyone, whatever their status, be they individuals or dealers, are required to pay that tax.

Although desireable, we think the first solution to be not quite realistic. We very much doubt that out federal government will ever come to that. During the last election campaign, the Liberals were making noises about abolishing the GST, but 14 or 18 specialists recently consulted by the House of Commons Finance Committee expressed a contrary view. In fact, they held it was the least unpleasant of any of the government's fiscal alternatives. To that, Prime Minister Jean Chrétien responded immediately, and I quote him:

> In our Red Book we had promised the disappearance of the GST. Now, we must find a more efficient solution to get the same revenue.

What's left is the solution of taxing everyone including individuals and business people. This would create discontent, but would have the advantage of being fair and doing away with the flagrant injustice existing because of the present method of taxation.

So whether the name of the GST is changed or its replaced by a retail sales tax, RST, a commercial operations tax, COT or a value–added tax with billing, VAT, we'll get the same result: we're going to have to pay anyway. However, the tax would be more equitable for everyone and would cease being an advantage for one group to the detriment of another. That's what we want.

[*Texte*]

À la même occasion, le gouvernement pourrait corriger une autre lacune dans le fonctionnement de son appareil administratif. En instaurant la taxe sur les produits et services en 1991, il a forcé les contribuables à devenir de véritables percepteurs de taxe. Cet état de choses constitue un irritant, et il serait temps de remédier à la situation. Pour ce faire, le gouvernement pourrait percevoir lui–même la TPS, ou toute autre taxe la remplaçant éventuellement, à un guichet unique.

Dans le cas de transactions de véhicules d'occasion, cela pourrait s'effectuer au moment de l'immatriculation dans les Bureaux des véhicules automobiles du Québec, les BVA. De la sorte, on pourrait éviter certaines pratiques frauduleuses liées aux contrats d'accommodement à rabais entre particuliers et à une évaluation erronée des véhicules transigés.

En terminant, nous aimerions vous remercier de nous avoir permis d'exprimer ici notre point de vue. Nous espérons que ce mémoire saura aider le gouvernement dans sa démarche de consultation et que nos recommandations seront prises en considération.

La TPS cause des torts considérables à notre industrie, et le gouvernement doit agir dans les plus brefs délais pour améliorer la situation. Il en va de notre survie. Merci.

Le président: Merci beaucoup. Je regrette, mais nous n'avons pas assez de temps pour des questions. Vous nous avez présenté un autre exemple des injustices flagrantes créées par les exceptions ou les exemptions à la taxe. Nous allons essayer de faire quelque chose pour vous aider. Je ne peux pas vous promettre de résultats, mais il est très important qu'on fasse quelque chose. Merci beaucoup.

Mr. C.W. Turgeon (Relationist, Association des marchands de véhicules d'occasion du Québec Inc.): We really appreciate the fact that we have been heard here.

Le président: Merci beaucoup. Nos prochains témoins sont les représentants de l'Association québécoise des entreprises adaptées. M. Gabriel Tremblay en est le directeur général. Comme il n'est pas arrivé, on va faire une petite pause de cinq minutes.

• 1403

[*Traduction*]

At the same time, the government could correct another defect in the workings of its administrative apparatus. When setting up the Goods and Services Tax in 1991, it obliged tax payers to become tax collectors. This state of affairs is an irritant and it's about time the situation were remedied. To do this, the GST or whatever other tax that might eventually replace it should be collected by the government itself at a single wicket.

For used car transactions, it could be collected when you go to get your plates at the Bureaux des véhicules automobiles du Québec or BVAs. That way, you could avoid some of the frauds connected to arrangements between individuals and misleading apraisals of vehicles in a transactions.

In conclusion, we would like to thank you for having heard us. We hope that this brief will help the government in its consultations and that our recommendations will be taken into consideration.

The GST has been harming our industry considerably and the government must act in the briefest possible time to improve the situation. Our survival depends on it. Thank you.

The Chairman: Thank you very much. I'm sorry, but we don't have enough time for questions. You have given us another example of the flagrant injustice due to exceptions or exemptions from the tax. We'll try to do something to help you. I can't promise results, but it's very important that something be done. Thank you very much.

M. C.W. Turgeon (relationniste, Association des marchands de véhicules d'occasion du Québec): Nous vous remercions beaucoup de nous avoir écoutés.

The Chairman: Thank you very much. Our next witnesses are the representatives of the Association québécoise des entreprises adaptées. Mr. Gabriel Tremblay is the Director General. As he is not here yet, we'll take a short, five minute break.

• 1414

Le président: À l'ordre!

Nos prochains témoins représentent l'Association québécoise des entreprises adaptées. M. Gabriel Tremblay est directeur général de l'Association. Bienvenue, monsieur Tremblay. Veuillez nous présenter vos collègues et faire votre présentation, s'il vous plaît.

• 1415

M. Gabriel Tremblay (directeur général, Association québécoise des entreprises adaptées): Merci beaucoup de nous recevoir aujourd'hui pour que nous puissions faire part de nos préoccupations en regard de la TPS.

Je suis accompagné de Gilles d'Amours, membre du conseil d'administration de l'Association québécoise des entreprises adaptées, et de Robert McNamara, directeur général des Contenants Poly–thèmes Inc. C'est une entreprise adaptée de Châteauguay qui emploie des personnes handicapées.

The Chairman: Order!

Our next witnesses are representatives from the Association québécoise des entreprises adaptées. Mr. Gabriel Tremblay is director general of the association. Welcome, Mr. Tremblay. Would you mind introducing your colleagues and going ahead with your presentation, please.

Mr. Gabriel Tremblay (Director General, Association québécoise des entreprises adaptées): Thank you very much for hearing us today and listening to our concerns about the GST.

I have with me Gilles d'Amours, a member of the board of the Association québécoise des entreprises adaptées and Mr. Robert McNamara, director general of Contenants Poly–thèmes Inc. It's an adapted enterprise in Châteauguay that employs handicapped persons.

[*Text*]

Vous vous demandez peut–être ce qu'est une entreprise adaptée. Notre association représente 41 entreprises qui ont comme mission de donner du travail aux personnes handicapées. Dans les faits, on parle 2 400 personnes qui travaillent aux quatre coins du Québec, et 1 800 de ces travailleurs sont des personnes handicapées. On parle principalement de personnes handicapées intellectuellement. On parle aussi de personnes handicapées physiquement, sensoriellement, etc. Ces gens–là ne réussissent pas à se trouver des emplois dans un milieu régulier du travail, mais réussissent à travailler à l'intérieur de nos entreprises.

Si on est ici aujourd'hui, c'est que le gouvernement fédéral a toujours appuyé les entreprises adaptées jusqu'en 1991 de façon permanente. Les entreprises adaptées avaient un soutien au niveau de la taxe de vente fédérale. Treize et demi pour cent de nos ventes étaient «subventionnées» par le gouvernement fédéral. Avec l'avènement de la TPS, on a perdu cet avantage. Entre–temps, on a réussi à négocier une aide transitoire de quatre ans qui se termine cette année. On est dans la dernière année de l'aide transitoire liée à la TPS.

Pour nous, le fait que l'aide liée à la TPS est réduite d'année en année et disparaîtra le 31 décembre prochain représente des pertes d'emplois considérables. C'est ce que je veux vous démontrer aujourd'hui.

Avant que je commence la lecture du mémoire, j'aimerais que vous alliez à l'annexe A du document. On y explique en détail l'impact de la TPS sur les entreprises adaptées. C'est à la page 8.

Au Québec, les entreprises adaptées sont très rentables pour le gouvernement fédéral. Il faut comprendre que notre objectif est d'embaucher des personnes handicapées qui, autrement, seraient presque toutes des assistés sociaux. On prend ces personnes à charge et on leur donne un emploi. Qu'est–ce que cela représente en termes de chiffres?

Le gouvernement fédéral n'a plus à faire vivre ces gens–là au moyen des paiements de transfert pour l'aide sociale. Le gouvernement fédéral fait une économie de 8,7 millions de dollars, juste parce qu'on existe.

En plus de cela, les travailleurs handicapés donnent au gouvernement certains montants en impôt et en cotisations à l'assurance–chômage. Au niveau des personnes handicapées, on a une rentabilité nette au niveau du programme des centres de travail adapté. On crée 652 autres emplois sans subvention. Ces employés paient des impôts et de l'assurance–chômage. Au total, on redonne au gouvernement fédéral 5,7 millions de dollars en impôts de toutes sortes, en plus de lui faire économiser 8,7 millions de dollars au niveau des paiements de transfert. Le bénéfice total pour le fédéral est donc de 14,4 millions de dollars.

[*Translation*]

Maybe you're wondering what an adapted enterprise is. Our association represents 41 businesses whose mission is to give work to the handicapped. In fact, we're talking about 2,400 people working all across Québec and 1,800 of them are handicapped. In the main, they are intellectually handicapped. However there are also some whose handicaps are physical, sensorial and so on. Those people can't find jobs in a conventional work environment but they do manage to work in our businesses.

We're here today because the federal government always gave its support to adapted enterprises until 1991. Adapted enterprises had the support through the federal sales tax. Thirteen and half of our sales were "subsidized" by the federal government. When the GST came in, we lost that advantage. In the meantime, we managed to negotiate transitory aid for four years ending this year. We're in the last year of the bridging aid tied into the GST.

In our case, the fact that this aid tied into the GST is being decreased from year to year, and will disappear on December 31 this year, means considerable loss of employment. That's what I'm going to show you today.

Before I read the brief, I'd like you to go to appendix A of the document. You'll find the detailed impact of GST on adapted enterprise. It's on page 8.

In Québec, an adapted enterprise is very profitable for the federal government. You must understand that our objective is to hire handicapped people who, otherwise, would almost all be on welfare. We take those people under our wing and we give them a job. What does that mean in terms of numbers?

The federal government no longer has to transfer money through transfer payments for social welfare for those people. The federal government is saving $8.7 million just because we exist.

On top of that, handicapped workers give back some money to the government through income tax and unemployment insurance premiums. The adapted work centres program translates into a net gain with the handicapped. We create 652 other jobs that are not subsidized. Those employees pay income tax and unemployment insurance premiums. In total, we give the federal government back $5.7 million in all kinds of taxes besides the $8.7 million savings in transfer payments. The total benefit for the federal government is therefore $14.4 million.

• 1420

De plus, on a une masse salariale de 38,5 millions de dollars qui est réinjectée dans l'économie, sans parler des achats de biens et services des entreprises qui se chiffrent à 32 millions de dollars par année. Enfin, et c'est très important au niveau social, on contribue au maintien de la santé physique et mentale des personnes handicapées au travail.

Besides that, we pay out salaries of $38.5 million which are reinjected into the economy wihout even mentioning the purchase of goods and services for our firms that amounted to $32 million a year. Finally, and this is very important in the social area, we contribute to maintaining the physical and mental health of working handicapped people.

[*Texte*]

Aujourd'hui, on demande au Comité de nous appuyer dans nos démarches visant à soutenir cette rentabilité pour le gouvernement. On demande un partenariat qui fera en sorte que 86 p. 100 de toutes les sommes récupérées retournent au fédéral. Ce qu'on vous demande, c'est 14 p. 100 de l'enveloppe de 14 millions de dollars.

Je vous explique en détail le mémoire. Le présent mémoire vise à vous sensibiliser à la problématique particulière que vivent les centres de travail adapté au Québec, compte tenu de l'impact de la TPS sur leur viabilité.

À titre de porte–parole des centres de travail adapté, on vous demande votre appui afin d'obtenir un droit permanent au remboursement total de la TPS ou de la nouvelle taxe, s'il y en a une.

J'expliquais ce que sont les entreprises adaptées. Elles ont été créées en 1978 par le gouvernement du Québec afin de favoriser l'intégration de la personne handicapée sur le marché du travail. Leur action est encadrée par la Loi assurant l'exercice des droits des personnes handicapées. Ces entreprises adaptées sont de petites et moyennes entreprises sans but lucratif qui oeuvrent dans les secteurs manufacturier, des services et du recyclage, et procurent de l'emploi à 2 400 personnes, dont 75 p. 100 sont des personnes handicapées.

La réussite financière d'une petite ou moyenne entreprise de ce type dépend en grande partie de sa capacité à adapter le travail au potentiel de ses employés et à compenser leur handicap par le perfectionnement des équipements, des techniques de travail et des méthodes de production.

Les entreprises adaptées, bien qu'étant avant tout des entités économiques ayant pour objectif de produire des biens et services, jouent un rôle social essentiel à l'intégration des personnes handicapées sur le marché du travail. Ce réseau constitue globablement le plus important employeur des personnes handicapées au Québec, permettant ainsi au gouvernement fédéral d'économiser annuellement plus de 8,7 millions de dollars en coûts sociaux directs et indirects. C'est le chiffre que je vous donnais tout à l'heure.

Notre problématique, c'est que, dans un contexte de concurrence, l'adaptation des postes de travail et des techniques de production aux capacités réelles des personnes handicapées implique des investissements majeurs, surtout dans le secteur manufacturier. Sans apport des différents niveaux de gouvernement, ces PME deviendraient non concurrentielles, entraînant de ce fait leur disparition et celle de ces emplois.

Revenu Canada reconnaissait ce fait en exemptant les entreprises adaptées de l'imposition de la taxe de vente fédérale à la fabrication. Cette exemption a ainsi permis aux entreprises adaptées, bien que non compétitives, de maintenir et de développer leurs activités sur le marché du travail, plus particulièrement dans le secteur manufacturier, et d'intégrer de plus en plus de personnes handicapées, cela jusqu'en janvier 1991.

Qu'est–il arrivé en 1991? L'avènement de la TPS est venu annuler l'avantage fiscal dont bénéficiaient les entreprises adaptées face à leurs concurrents qui, eux, n'ont pas à investir massivement pour adapter les postes de travail en fonction de la capacité des personnes handicapées.

[*Traduction*]

Today, we are asking your Committee to support us in our efforts to maintain this profitability for the government. We're asking for a partnership which would mean that 86% of all amounts recovered be returned to the federal government. What we're asking you for is 14% of the $14 million envelope.

I will explain the brief in detail. This brief is to sensitize you to the particular problems faced by the adapted work centers in Quebec because of the impact of the GST on their viability.

As spokesmen for the adapted work centers, we're asking for your support to get the permanent right to total reimbursement of the GST or the new tax if there is one.

I'll explain what an adapted enterprise is. They were set up in 1978 by the Quebec government to help integrate the handicapped in the labour force. They act within the framework provided by the legislation ensuring the respect for the rights of the handicapped. These adapted enterprises are non–profit, small and medium sized firms in the areas of manufacturing, servicing and recycling who give jobs to 2,400 people 75% of whom are handicapped.

The financial success of that kind of small or medium sized firms depends in large part in its ability to adapt the potential work of their employees and compensate for their handicap by perfecting adequate equipment as well as working and production methods.

Adapted enterprises, although being first and foremost economic entities whose objective is to produce goods and services, play an essential social role in integrating the handicapped in the labour market. This network is, overall, the larger employer of handicapped in Quebec thus allowing the federal government to accumulate annual savings of over $8.7 million in direct and indirect social costs. That is the figure I gave you before.

Our problem is that in a context of competition, adapting workstations and production methods to the real capacities of the handicapped involves major investment especially in the manufacturing sector. Without the involvement of different levels of government, these SMBs would become non–competitive and would disappear along with their jobs.

Revenue Canada recognized this fact by exempting adapted enterprises from the federal manufacturers sales tax. This exemption thus allowed adapted enterprises, although not competitive, to maintain and develop their activities on the job market, more particularly in the manufacturing sector and to hire more and more handicapped people until January 1991.

What happened in 1991? The application of the GST cancelled out the tax advantage that allowed adapted enterprises to compete with those who, unlike them, don't have to invest massively to adapt workstations to the capabilities of the handicapped.

[*Text*]

Compte tenu de cette situation, le gouvernement fédéral décidait d'accorder aux entreprises adaptées un remboursement régressif de la TPS, cela pour une période de quatre ans débutant en 1991. La Loi sur la taxe d'accise a donc été modifiée pour permettre aux institutions agréées de déduire de la taxe nette 100 p. 100 des montants percevables en 1991, 75 p. 100 en 1992, 50 p. 100 en 1993 et 25 p. 100 en 1994.

Cette mesure, qui a fait l'objet de négociations entre le gouvernement fédéral et l'Association québécoise des entreprises adaptées, était basée sur des hypothèses reliées, d'une part, à une croissance du niveau global d'activité économique et, d'autre part, à une augmentation de 5 p. 100 par année du chiffre d'affaires des entreprises adaptées. Or, à la lueur des résultats obtenus à la suite de l'application de cette mesure au cours des quatre dernières années, il est maintenant prouvé que cette formule ne s'avère pas la formule à privilégier. En effet, au cours des 18 derniers mois, au moins 125 personnes handicapées ont perdu leur emploi en raison de fermetures ou de compressions majeures, principalement dans quatre entreprises adaptées.

Je vais passer la parole à Gilles, qui va vous décrire l'annexe D du document, qui porte sur l'impact de la compensation liée à la TPS sur le facteur manufacturier.

M. Gilles d'Amours (directeur général, Le Groupe Prosac Inc., Association québécoise des entreprises adaptées): Bonjour, monsieur le président, messieurs et madame les membres du Comité.

Je suis en mesure de vous parler aujourd'hui de l'impact de la TPS sur nos centres de travail adapté puisque j'en dirige un depuis quatre ans, le Groupe Prosac, à Rivière–du–Loup dans le Bas–Saint–Laurent—Gaspésie.

• 1425

Parlons plus précisément des effets directs de l'application de la TPS sur nos centres de travail adapté. Je veux vous donner quelques exemples concrets de l'impact de la TPS

Prenons l'exemple de l'entreprise Cartonek Inc., qui est située dans la Beauce. Dans cette entreprise, l'application de la TPS a entraîné la fermeture de l'usine à Mascouche. Voici un deuxième exemple. Contenants Poly–thèmes Inc. a dû fermer une de ses succursales à Sorel. Dans les Entreprises Polybar Cosmétiques, dans la région de Montréal, l'application de la TPS a fait passer de 50 à 10 le nombre d'employés handicapés. Chez Centrap (Mitis) Inc., dans la région du Bas Saint–Laurent—Gaspésie, on a aboli carrément 20 postes pour personnes handicapées. Chez Pir–Vir Inc., on a eu une fermeture complète de l'usine et 25 employés handicapés ont été mis au chômage. Aux Ateliers Kami Inc., le nombre d'employés est passé de 25 à 7 à la suite d'une coupure de 18 postes pour personnes handicapées. Au Centre de travail de Charlevoix, on a un léger surplus de 16 672$, alors que cette entreprise générait, avant la mise en oeuvre de la TPS, des profits de plus de 25 000$ par année, ce qui permettait l'embauche de nombreuses personnes handicapées supplémentaires.

Dans la majorité des autres CTA, on ne parle plus de développement. On parle maintenant de gérer la crise et on essaie de survivre en attendant l'application d'une nouvelle taxe ou l'avènement d'une exemption ou d'une forme d'appui du gouvernement fédéral face à l'après–TPS.

[*Translation*]

Because of this situation, the federal government decided to grant adapted enterprises a regressive reimbursement of the GST for a four year period starting in 1991. The Excise Tax Act was thus amended to allow chartered institutions to deduct from the net tax 100% of the amounts recoverable in 1991, 75% in 1992, 50% in 1993 and 25% in 1994.

This was negotiated between the federal government and the Association québecoise des entreprises adaptées, and was based on two assumptions: first, that there would be an increase in economic activity all around the world and, second, that adapted enterprises would see a 5% annual increase in business. Based on the results of the last four years, it has now been proven that this was not the way to go. Actually, during the last 18 months, at least 125 handicapped people have lost their jobs because of shut downs or severe restructuring of mainly four adapted enterprises.

I'll hand over the microphone to Gilles who will comment appendix D of our document dealing with the impact of compensation linked to the GST on the manufacturing factor.

Mr. Gilles d'Amours (Director General, Le Groupe Prosac Inc., Association québécoise des entreprises adaptées): Good afternoon, Mr. Chairman, ladies and gentlemen, members of the Committee.

I can talk to you today about the impact of the GST on our achievement centers, as I have been managing one for four years, the Prosac Group located in Rivière–du–Loup, in the lower Saint–Lawrence and Gaspé area.

To be more specific about the direct consequences of the implementation of the GST on our adapted work centers, I will give you a few concrete examples.

First, we have Cartonek Inc., in the Beauce area. The implementation of the GST has meant the closure of their Mascouche plant. Here's a second example. Contenants Poly–thèmes Inc. had to close one of its branches in Sorel. As for les Entreprises Polybar Cosmétiques, in the Montreal region, implementation of the GST has meant going from 50 to 10 handicapped employees. For Centrap (Mitis) Inc., in the Lower Saint Lawrence—Gaspé area, 20 positions for the handicapped were simply abolished. At Pir–Vir Inc., there was total shutdown of the plant and 25 handicapped employees joined the ranks of the unemployed. At Ateliers Kami Inc., the number of employees went from 25 to seven after they did away with 18 positions for handicapped people. At the Centre de travail de Charlevoix, there's a slight surplus of $16,672 whereas, pre–GST, there were profits of over $25,000 per year which translated into the hiring of many extra handicapped people.

In most of the other AWCs, there's no more talk of development. They're now talking about managing the crisis and trying to survive while waiting for the implementation of a new tax of a new exemption of some kind of federal government support for the after–GST period coming up.

[*Texte*]

Comme vous pouvez le voir, l'impact de la TPS a été extrêmement important sur la gestion quotidienne de nos centres de travail adapté. L'entente qui avait été négociée il y a quatre ans pouvait paraître correcte, mais à l'heure actuelle, on est obligés de constater que ce n'est pas le cas.

Nous aurons absolument besoin, lors de l'après–TPS, de l'appui du gouvernement fédéral, qui devra tenir compte de la situation des entreprises adaptées. Vous savez qu'engager des personnes handicapées entraîne des coûts de fonctionnement et d'encadrement supplémentaires, et nous avons absolument besoin d'un appui tangible du gouvernement fédéral.

Je vous remercie.

Le président: Merci beaucoup. Monsieur M. Brien.

M. Brien: Il me fait plaisir de vous rencontrer au Comité des finances. Je connais un peu vos activités. Il y a deux centres de travail adapté dans mon comté, dont l'un a été affecté de la manière que vous avez décrite tout à l'heure. Les Ateliers Kami Inc. sont dans la ville où je réside. Donc, je connais très bien la situation de cette entreprise.

Je veux vous féliciter pour le travail que vous faites: la réinsertion ou l'insertion sociale d'individus qui sont dans des situations plus difficiles par rapport au marché du travail. C'est important. J'ai été bien impressionné par le tableau que vous nous avez présenté. On a quasiment un choc quand on regarde des rendements positifs. On est habitués de travailler dans les finances publiques au niveau fédéral. C'est rare qu'on regarde des tableaux dont les soldes sont positifs.

Il y a des gens qui disent qu'on ne devrait pas utiliser la taxation pour soutenir des projets comme le vôtre et qu'il y a peut–être des moyens indirects de vous soutenir. Que pensez–vous de cela? Est–ce qu'on doit utiliser la taxation pour le faire ou s'il ne serait pas plus simple d'utiliser d'autres moyens pour vous donner une compensation équivalente?

M. Tremblay: Le gros avantage d'un soutien au niveau de la TPS, c'est qu'on ne reçoit pas un chèque par la poste pour développer de l'emploi. Si on produit et si on vend un produit qui est fabriqué par des personnes handicapées, on a un soutien. Le soutien est conditionnel à la production et à la vente d'un produit. C'est ce qui est bien. C'est en fonction du travail qu'on fait.

• 1430

Évidemment, il y aurait d'autres moyens directs de nous soutenir. C'est un programme qui n'est géré que par le gouvernement du Québec. Il n'y a aucun partage des coûts au niveau du programme CTA. Si le gouvernement fédéral assumait la moitié des coûts, ce serait une façon indirecte de partager la facture entre le fédéral et le provincial, mais on doute fortement que le nouvel argent serait utilisé pour développer de nouveaux emplois. Je pense que le gouvernement du Québec s'en servirait à d'autres fins.

Je répète qu'on privilégie cet avantage. C'est un avantage qui est relié à la production d'un bien, à condition qu'on le vende. On doit être concurrentiels et fabriquer un produit de qualité.

M. Brien: Si je comprends bien, vous dites que de cette façon, on vous encourage à être plus efficaces. Vous seriez peut–être plus vulnérables vis–à–vis du gouvernement provincial si le fédéral ne vous soutenait plus avec la taxation, comme c'est le cas à l'heure actuelle.

[*Traduction*]

As you can see, the impact of the GST was extremely important for the daily management of our adapted work centers. The agreement negociated four years ago might have seemed all right, but today, we can only state that that was not the case.

In the after–GST period, we will absolutely need the support of the federal government which will have to take into account the situation of adapted enterprises. You know that hiring the handicapped means extra operating and management costs and we absolutely need tangible support from the government.

Thank you.

The Chairman: Thank you very much. Mr. Brien.

Mr. Brien: I'm pleased to meet you at the Finance Committee. I know about your activities. There are two adapted work centers in my riding and one of them was affected the way you described before. Les Ateliers Kami Inc. are in the same city I live in. So I know what the situation is for them.

I'd like to congratulate you for the work you are doing. The rehabilitation or social habilitation of individuals who have more than the usual difficulties with the labor market. That's important. I was quite impressed with the picture you have painted. We almost go into a state of shock when we look at positive results. At the federal level, we're used to working with public finances. We are rarely shown financial statements with figures in the black.

Some people say that we shouldn't use taxes to support projects like yours and that there may be indirect ways to support you. What do you think about that? Should we use taxes to do it or wouldn't it be simpler to use other means to grant you equivalent compensation?

Mr. Tremblay: The big advantage with support coming out of GST is that we don't get a check through the mail to develop jobs. If we produce and sell a product that is made by handicapped workers, we get support. The support is conditional to producing and selling a product. That's what's good about it. It all depends on the work we do.

Obviously, there might be other direct means of supporting us. This program is administered solely by the government of Québec. There is no cost sharing for the Achievement Centres Program. If the federal government took on half the cost, this would be an indirect way of sharing the cost between the federal and the provincial government, but we really doubt that new money would be used to create new jobs. I think that the government of Québec would use that money for other purposes.

I repeat that we favour this advantage. It is an advantage that is linked to the production of a good, on the condition that we sell it. We must be competitive and produce a quality product.

Mr. Brien: If I understand you correctly, you have said that this advantage encourages you to be more efficient. You might be more vulnerable vis–à–vis the provincial government if the federal government no longer supported you through taxation, as it does now.

[*Text*]

M. Tremblay: C'est cela.

Mr. Speaker: Welcome to the group.

I have a supplement to the question that was just asked with regard to whether, say, a social payment should be made by the government to help support a program in terms of your endeavours or whether we should use the tax system.

If you use the tax system, it would be more of a guaranteed income than if you had to compete in the marketplace for other funds from the government, through the social program area. Is that the reason for your preference to keep it the way it is?

M. Tremblay: Si je comprends bien la question, vous nous demandez si cela nous donne un avantage pour concurrencer les autres entreprises. Disons que cela nous permet de vendre au même prix que les autres entreprises. On a la mission de donner du travail aux personnes handicapées dans le secteur manufacturier. On sait ce qui se passe dans le secteur manufacturier: les emplois s'en vont dans d'autres pays.

On se donne la mission de donner du travail massivement aux personnes au lieu d'acheter des équipements sophistiqués et d'accroître la productivité. Nous voulons un soutien relié à la TPS, non pas pour être plus concurrentiels, mais pour avoir des surplus qui vont nous permettre de survivre. Le surplus va faire en sorte qu'on pourra concurrencer les autres, mais nous ne cherchons pas à couper les prix, loin de là. Actuellement, on a du mal à concurrencer les autres entreprises.

Mr. Speaker: I appreciate that. That wasn't quite my question.

At one time, I was a Minister of Public Welfare. I worked with sheltered workshops, handicap enterprises, and so on. Each year, when I looked at the list of people who wanted grants from my portfolio, I had to decide how much I could afford to give to each of the groups. It varied from one year to another. You weren't always sure what type of government support you were going to get.

That's one way of handling it—providing social dollars to your enterprise.

The other way is this indirect way, and that's by not having to pay the tax. Indirectly, you're getting government dollars in order to support your enterprise, the very same way. . .

Do you like that technique, which has a more guaranteed income, rather than this other technique whereby you have to compete with other social programs in terms of your support dollars?

Mr. Robert W. McNamara (Director General, Les Contenants Poly–thèmes Inc., Association québécoise des entreprises adaptées): As a general manager of one of these companies, probably one of the few companies that go from coast to coast—we deal with customers from Newfoundland to Victoria.

What we're looking for is a partnership with the government. We're not looking for grants, but we're looking to share the revenues we generate with you, based on what we're generating. If we're out there being productive, employing people and creating revenue for the government, we're asking that the government share that revenue with us.

[*Translation*]

Mr. Tremblay: Exactly.

M. Speaker: Bienvenue aux témoins.

Je vais enchaîner sur la question qui vient d'être posée, car je voudrais savoir si le gouvernement devrait verser une contribution sociale pour appuyer votre genre d'entreprise ou s'il devrait vous aider par le biais du régime fiscal.

Si nous utilisions le régime fiscal, vous bénéficieriez en quelque sorte d'un revenu garanti plutôt que de faire concurrence à d'autres groupes pour obtenir des fonds du gouvernement dans le cadre d'un programme social. Est–ce pour cette raison que vous préférez conserver les choses telles qu'elles sont?

Mr. Tremblay: If I understood the question, you are asking whether this gives us a competitive advantage over other businesses. Let us say that it allows us to sell at the same price as other companies. Our mission is to give work to persons with disabilities in the manufacturing sector. We know what happens in the manufacturing sector; the jobs are being transferred to other countries.

We have given ourselves the mission of providing a high number of jobs rather than buying sophisticated equipment to increase productivity. We want some form of support linked to the GST, not so that we can be more competitive, but to have the surplus that we need in order to survive. The surplus will help us to compete against others, but we are not looking to undercut prices, far from it. Right now, we are having difficulty competing with other businesses.

M. Speaker: Je comprends cela. Ce n'était pas tout à fait ma question.

Auparavant, j'étais ministre de l'Assistance sociale. Je traitais avec des ateliers protégés, des entreprises de personnes handicapées, etc. Chaque année, lorsque j'examinais la liste des personnes qui demandaient des subventions à mon ministère, je devais décider combien je pouvais donner à chaque groupe. Le montant variait d'une année à l'autre. Les groupes n'étaient pas toujours sûrs du genre d'aide gouvernementale qu'ils allaient recevoir.

Alors, voilà une solution, fournir une subvention sociale à votre entreprise.

L'autre solution est la méthode indirecte qui consiste à ne pas vous faire payer la taxe. Indirectement, le gouvernement vous donne de l'argent pour aider votre entreprise, tout comme. . .

Aimez–vous cette méthode, qui s'apparente davantage à un revenu garanti, plutôt que cette autre méthode qui vous oblige à faire concurrence à d'autres groupes pour obtenir de l'aide dans le cadre des programmes sociaux?

M. Robert W. McNamara (directeur général, Les Contenants Poly–thèmes Inc., Association québécoise des entreprises adaptées): À titre de directeur général de l'une de ces entreprises, je peux vous dire que nous sommes probablement l'une des rares à avoir une présence nationale—nous avons des clients de Terre–Neuve jusqu'à Victoria.

Ce que nous souhaitons c'est un partenariat avec le gouvernement. Nous ne voulons pas de subventions, nous voulons partager avec vous les revenus que nous générons, en fonction de notre production. Si nous sommes productifs, si nous employons des gens et générons des revenus pour le gouvernement, nous demandons que le gouvernement partage ce revenu avec nous.

[*Texte*]

At one time, we had 100% of that revenue. Today, we have 16% of that revenue. We're not looking for a hand-out. We're looking for something that makes our employees feel like they're contributing as well to society. It's very important to them.

We can generate more jobs, and probably generate more jobs at a much cheaper rate than some of the other industries, but to compete with other companies and to compete with the multinationals, we require more supervision and more technically involved equipment so our employees can do the same job.

• 1435

I have 44 mentally handicapped employees in my 2 operations in Valleyfield and Chateauguay, and these employees are turning out products. We produce garbage bags from recycled material. They are turning out exactly the same product as maybe somebody at the Union Carbide operation or the Ralston operation, but we're having to compete with these multinationals with equipment that enables them to be able to count to 10 and put them in packages or to be able to handle 7 hours on the floor. We have to be productive; we can't fall behind.

That's the cost we're looking for here. When we say partnership, this is what we're talking about: sharing the revenues that were previously 100% ours, but we've had to give back slowly piece by piece by piece.

Mr. Speaker: Thank you very much.

Mrs. Stewart: Gentlemen, I need some clarification on a few points. First of all, the companies we're discussing here do compete head to head with other companies in the economy.

Mr. Tremblay: Yes.

Mrs. Stewart: The money you're talking about when you say you have always had 100% of it. . .I'm confused by that notion. To my mind, when you collect GST, it's never your money; it's money from the consumer that you are transferring to the government. I'm not sure I understand that concept of having had that money 100% before. You do collect input tax credits, do you not?

Mr. McNamara: Yes, that's right, but prior to the GST, when we had the old sales tax operation, we were exempt from sales tax. That money was being used to finance equipment and overhead expenses in our operation. When I say that we had 100%—we were always exempt. When the GST came in, we were given the GST, but over the last four years it's been on a declining scale.

We compete nationally. Some of us compete nationally, but not very many, by the way. Most of the companies are Quebec-based companies and are in different regions in the deeper part of Quebec. However, it's the question of the GST side of it that we had before.

Mrs. Stewart: All right. Your notion is that we're collecting this money and it's a novel way of—

[*Traduction*]

Il fut un temps où nous conservions 100 p. 100 de nos revenus. Aujourd'hui, il ne nous en reste plus que 16 p. 100. Nous ne demandons pas la charité. Nous cherchons une solution qui permettra à nos employés de sentir qu'eux aussi contribuent à la société. C'est très important pour eux.

Nous pouvons créer plus d'emplois, et probablement pour beaucoup moins cher que d'autres industries, mais pour pouvoir faire concurrence aux autres entreprises et notamment aux entreprises multinationales, nous avons besoin de plus de cadres et de matériel plus complexe afin que nos employés puissent faire le même travail.

J'ai 44 employés qui ont des déficiences mentales dans mes 2 centres de travail de Valleyfield et de Châteauguay. Nous fabriquons des sacs à déchets à partir de matériaux recyclés. Ils fabriquent exactement le même produit qu'un employé de la Union Carbide ou de Ralston, sauf que pour faire concurrence à ces multinationales nous devons utiliser des appareils qui permettent à nos employés de compter jusqu'à 10, d'emballer les sacs et de tenir le coup pendant 7 heures. Nous devons être productifs; nous ne pouvons pas nous laisser distancer.

C'est ce genre de coût que nous devons assumer. Lorsque nous parlons de partenariat, c'est à cela que nous faisons allusion: le partage des revenus qui, avant, nous revenaient entièrement mais que nous avons été obligé de céder graduellement, un peu à la fois.

M. Speaker: Merci beaucoup.

Mme Stewart: Messieurs, je voudrais quelques précisions. Premièrement, les entreprises dont nous parlons font directement concurrence à d'autres.

M. Tremblay: Oui.

Mme Stewart: Je ne comprends pas très bien lorsque vous dites qu'auparavant vous conserviez 100 p. 100 de vos revenus. D'après moi, la TPS que vous percevez ne vous appartient pas; c'est de l'argent que vous transférez du consommateur au gouvernement. Alors je ne comprends pas lorsque vous dites qu'auparavant vous gardiez tout cet argent. Vous obtenez les crédits de taxe sur les intrants, n'est-ce pas?

M. McNamara: Oui, c'est exact. Mais avant la TPS, lorsque nous avions encore l'ancienne taxe de vente, nous étions exonérés. Cet argent servait à financer nos achats d'équipement et à couvrir nos frais généraux. Lorsque je dis que nous conservions la totalité de nos revenus, je veux dire que nous étions exonérés. Tout de suite après l'introduction de la TPS, on nous la remboursait, mais depuis quatre ans, le taux de ce remboursement diminue.

Nous vendons notre produit partout au pays. Enfin, certaines de nos entreprises le font, mais elles ne sont pas très nombreuses. La plupart d'entre elles sont des entreprises québécoises installées un peu partout dans le Québec profond. Toutefois, ce qui compte c'est le traitement dont nous bénéficiions auparavant au titre de la taxe de vente.

Mme Stewart: Très bien. Vous dites que vous percevez cet argent et que c'est une façon originale de. . .

[*Text*]

Mr. McNamara: We're generating revenue. We have no other way. . . As a non–profit organization, I have no possibility of going to the FBDB and getting a government grant. I can create 25 new jobs, but I get no money to do that. I have to work with what we have. When I go to my banker and say here's a project I'd like to go ahead with, he asks me where my shareholders are and who's backing it.

We're in a vicious circle. Once the revenues decreased, we had the problem of having to go out and generate more volume to increase our sales. Yet as soon as we try to increase our sales and improve our efficiencies and our productivity, we have to look for more funds. We get less funds. Our funds are being cut, scaled down. We're into this vicious circle of trying to keep our heads above water while everybody is throwing us a stone every once in a while.

Mrs. Stewart: In essence, you're presenting this as a creative solution to the offer of government financing.

Mr. McNamara: That's right. We're not looking for a hand–out; we're looking to be productive and to move forward. Today we're hiring 1,700 handicapped people. There are another 500 to 600 people involved who are not handicapped. Along with that, there are many suppliers to these industries. Millions of dollars of revenue are being spent by these industries to generate funds outside the CTA organization. In our particular case we spend $2 million to $3 million buying plastic films from somebody, and this particular company is a non–handicap centre. It's just a regular film manufacturer.

We're just looking for a solution so that we're not losing. Now, it comes from one side or it comes from the other side. The handicapped people end up being on the social welfare rolls. We're saying let's take them off the rolls and give them a chance to be productive. This is the one way we find that the federal government can help us out doing it.

Mrs. Stewart: Thank you.

Mr. Grubel (Capilano—Howe Sound): I have a very big question. Are you now receiving money for the employment of those individuals from the welfare department?

Mr. McNamara: No.

Mr. Grubel: I don't understand why, if you're taking them off the welfare rolls, government is not prepared to pay you a fraction of what they would pay to these people if they were not employed. That seems to me the most logical and rational thing to do. It would cost them less, considerably less, and yet there would also be the satisfaction of the humanitarian aspect of giving these people a sense of working and all that. It seems to me that would be the point at which you should go and ask for funds, rather than destroying the integrity of a very, very big instrument called the GST. Do you see what I mean?

• 1440

I know that you don't appreciate that line of thinking, but what is the history of this? Why don't these social development agencies, whose budget you relieve, not give back some of that money to you?

[*Translation*]

M. McNamara: Nous produisons des revenus. Il n'y a pas d'autres moyens pour nous. Comme je dirige un organisme sans but lucratif, je ne peux pas obtenir une subvention de la Banque fédérale de développement. Je peux créer 25 nouveaux emplois, mais personne ne me donne d'argent pour le faire. Je dois utiliser nos propres ressources. Lorsque je vais voir mon banquier pour lui présenter un projet que j'aimerais réaliser, il me demande qui sont mes actionnaires et quelles sont mes garanties.

C'est un cercle vicieux. Lorsque nos revenus ont commencé à diminuer, nous avons dû trouver le moyen d'augmenter la production afin d'accroître notre chiffre d'affaires. Mais si nous essayons d'accroître notre chiffre d'affaires et d'améliorer notre efficacité et notre productivité, nous devons trouver d'autres fonds. Or, nous en avons moins. On réduit nos fonds. Nous sommes donc dans un cercle vicieux et nous essayons de garder la tête hors de l'eau alors que tout le monde nous lance des pierres à tour de rôle.

Mme Stewart: En fait, vous nous présentez cette solution comme étant un moyen original de vous fournir des fonds gouvernementaux.

M. McNamara: C'est exact. Nous ne demandons pas la charité; nous voulons être productifs et aller de l'avant. Aujourd'hui, nous embauchons 1 700 personnes handicapées. Il y a en plus 500 à 600 personnes non handicapées qui travaillent avec nous. En outre, nous avons de nombreux fournisseurs. Ces entreprises dépensent des millions de dollars en dehors du réseau de l'Association des CTA. Pour notre part, nous dépensons 2 à 3 millions de dollars pour acheter des feuilles plastiques d'un fournisseur qui n'est pas un centre pour personnes handicapées, mais un fabricant de plastique tout à fait ordinaire.

Nous cherchons simplement une solution pour ne pas être perdants. Or, l'aide dont nous avons besoin peut nous être fournie d'une façon ou d'une autre. Les personnes handicapées finissent par se retrouver sur les listes de l'aide sociale. Nous disons: donnons–leur la chance d'être productifs plutôt que de vivre de l'assistance sociale. Ce que nous proposons c'est le moyen pour le gouvernement fédéral de nous aider à le faire.

Mme Stewart: Merci.

M. Grubel (Capilano—Howe Sound): J'ai une question très importante. À l'heure actuelle, recevez–vous du ministère du Bien–être social de l'argent pour employer ces personnes?

M. McNamara: Non.

M. Grubel: Si, avec votre aide, ils n'ont plus besoin de l'assistance publique, je ne comprends pas pourquoi le gouvernement n'est pas prêt à vous donner une fraction de ce que ces personnes lui coûteraient si elles n'avaient pas d'emploi. Cette solution me semble la plus logique et la plus raisonnable. Cela lui coûterait moins, beaucoup moins, et en même temps il aurait la satisfaction d'avoir agi humainement en donnant à ces personnes la fierté de pouvoir travailler, etc. Il me semble que vous pourriez utiliser cet argument pour demander des fonds, plutôt que d'essayer de détruire l'intégrité de la TPS qui est un énorme instrument. Vous voyez ce que je veux dire?

Je sais que vous n'appréciez pas cette façon de penser, mais quel est l'historique de ces centres? Pourquoi ces organismes de développement social, dont vous soulagez les budgets, ne vous rendent–ils pas une partie de cet argent?

[*Texte*]

M. Tremblay: On fait face à un problème particulier. Depuis au moins cinq ans, le gouvernement fédéral et le gouvernement provincial essaient de s'entendre pour partager les coûts entre les deux paliers de gouvernement. Compte tenu que ce sont des gens qui viennent de l'aide sociale, on devrait partager les coûts pendant quelques années. Le programme CPA crée des postes permanents, alors que les transferts de fonds sont affectés à l'aide temporaire, à la formation, etc. Il s'agit d'un programme exclusivement québécois qui n'a pas encore été approuvé par le gouvernement fédéral, et les négociations tournent en rond depuis cinq ans à ce niveau–là. Par conséquent, aujourd'hui, le gouvernement fédéral ne donne de l'aide aux entreprises adaptées que par la TPS. Il ne leur donne aucune aide directe par transferts de coûts ou transferts de fonds. Les négociations tournent en rond, tout comme les négociations sur la main–d'oeuvre tournent en rond depuis plusieurs années.

Mr. Grubel: At the moment, where do the funds come from for someone who is mentally handicapped and is not employed by you?

M. Tremblay: De la sécurité du revenu.

Mr. Grubel: From where?

Mr. Tremblay: Welfare.

Mr. Grubel: Yes, but who pays the welfare? Is it the province?

Mr. McNamara: It's split between provincial and federal.

Mr. Grubel: You're telling me that because it's split and they don't see eye to eye, there is no way of giving to sheltered workshops like yours a proportion of the amount of money they would get if they had stayed on welfare.

Mr. Tremblay: That's right.

Mr. Grubel: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Grubel.

Monsieur Asselin, s'il vous plaît.

M. Asselin: Tout d'abord, je voudrais vous féliciter pour l'excellent mémoire que vous avez préparé. Je dois aussi remercier M^me^ Brisson de nous avoir fait parvenir ce mémoire assez à l'avance pour qu'on puisse en prendre connaissance, ce qui m'a été grandement utile lors du dernier discours sur la Loi C–17 à la Chambre, vendredi dernier.

Dans Charlevoix, on ne trouve que deux centres communautaires pour aider les personnes handicapées à intégrer le milieu du travail. Je pense que ces personnes handicapées physiquement ont un très grand potentiel et peuvent être rentables pour la société sans nécessairement s'accrocher à la société par l'assurance–chômage ou le bien–être social. Cela pourrait être un choix. Je pense que ce sont des gens qui ont beaucoup d'initiative et une très grande volonté de travailler.

Par exemple, l'Escargotière de Baie–Saint–Paul a été monté et produit aujourd'hui des choses taxables. On ne doit pas décourager ces entreprises–là, car elles ont de très bonnes idées et de très bonnes initiatives. On devrait vous donner raison dans la rédaction de notre rapport et recommander que votre organisme soit exempté de la TPS. Le fédéral devrait le faire, mais aussi le Québec.

[*Traduction*]

Mr. Tremblay: We face a particular problem. For the last five years at least, the federal and provincial governments have been trying to agree on a cost–sharing formula. Since the people we employ come off welfare, we should share the costs for a few years. The Achievement Centre's program creates permanent jobs, whereas the transfers are allocated to temporary assistance, training, etc. It is an exclusively provincial program which has not yet been approved by the federal government and negotiations have been going around in circles for five years. Consequently, the only way that the federal government provides help to sheltered workshops is through the GST. It provides no direct help through transfers of costs or funds. The negotiations are going in circles, just like negotiations on manpower have been going in circles for several years.

M. Grubel: À l'heure actuelle, d'où proviennent les fonds pour une personne qui est atteinte de déficience mentale et qui ne travaille pas pour vous?

Mr. Tremblay: From income security.

M. Grubel: D'où?

M. Tremblay: De l'assistance sociale.

M. Grubel: Oui, qui paie l'assistance sociale? Est–ce la province?

M. McNamara: Des coûts sont partagés entre les provinces et le fédéral.

M. Grubel: Vous me dites que parce que ces coûts sont partagés entre les deux paliers de gouvernement qu'ils ne voient pas les choses du même oeil, il n'y a aucun moyen de donner aux ateliers protégés comme les vôtres une partie de l'argent que les personnes handicapées recevraient si elles avaient continué à recevoir des prestations d'assistance sociale.

M. Tremblay: C'est exact.

M. Grubel: Merci.

Le président: Merci, monsieur Grubel.

Mr. Asselin, please.

Mr. Asselin: First of all I would like to congratulate you for the excellent brief you have prepared. I must also thank Ms Brisson for having sent this brief to us long enough in advance to enable us to read it, which was of great help to me during the final debate on Bill C–17 in the House, last Friday.

In Charlevoix, there are only two community centres to help the integration of handicapped persons in the workforce. I think that these physically handicapped persons have a great potential and can contribute to society without necessarily living off society through unemployment insurance or welfare. This could be an option. I think that these people have a great deal of initiative and a great will to work.

For example, the Escargotière in Baie–Saint–Paul was set up and now produces taxable goods. We should not discourage these businesses, because they have very good ideas and very good initiatives. We should support your position in our report and recommend that your organization be exempt from the GST. The federal government should exempt you and so should Quebec.

[*Text*]

Certaines personnes de la société ont malheureusement un handicap, mineur ou majeur, et sont souvent mal jugées par les gens du milieu. De plus en plus, ces gens–là veulent se prendre en main. Malheureusement, les gouvernements, qui ont été élus par l'ensemble des gens, ne prennent pas leurs responsabilité et ne donnent des programmes spéciaux et des subventions spéciales à ces gens qui veulent se prendre en main.

Je vous félicite pour le beau travail que vous faites dans la société.

Le président: Merci, monsieur Asselin.

Puis–je vous poser une question? Vos concurrents ont–ils déjà critiqué vos entreprises?

• 1445

M. Tremblay: Depuis 1984 ou 1985, il existe un comité de plaintes conjoint du Conseil du patronat du Québec et de l'AQEA. Il est formé lorsqu'il y des plaintes. Depuis 1984–1985, il y a eu seulement deux plaintes.

Le président: Seulement deux plaintes?

M. Tremblay: Seulement deux.

Le président: Félicitations. Comme viennent de le dire les députés, nous devons vous féliciter et vous remercier de créer des emplois pour nos frères et nos soeurs. Vous nous avez démontré que vous épargnez beaucoup d'argent à tous les niveaux de gouvernement. Nous vous remercions beaucoup pour votre travail. Merci d'être venus.

M. Tremblay: Merci bien.

Le président: Les prochains témoins ne sont pas encore arrivés. Nous sommes forcés de faire une pause de cinq ou dix minutes.

• 1447

[*Translation*]

Unfortunately, certain persons in society have a minor or a major handicap and are often judged harshly by the community. More and more, these people want to be responsible for themselves. Unfortunately, governments, that are elected by the whole population, do not live up to their responsibility and do not provide special programs or special grants to help these people who want to help themselves.

I congradulate you for the fine work you are doing in society.

The Chairman: Thank you, Mr. Asselin.

Can I ask you a question? Have your competitors ever criticized your businesses?

Mr. Tremblay: Since 1984 or 1985, there is a joint committee of the Conseil du patronat du Québec and of the AQEA which is set up when there are complaints. Since 1984–1985, there have been only two complaints.

The Chairman: Only two complaints?

Mr. Tremblay: Only two.

The Chairman: Congratulations. As the members have just said, we must congratulate you and thank you for creating jobs for our brothers and sisters. You have shown us that you saved a lot of money for all levels of government. We thank you very much for your work. Thank you for coming.

Mr. Tremblay: Thank you.

The Chairman: The next witnesses have not yet arrived, we will have to take a five to ten minute break.

• 1511

Le président suppléant (M. Discepola): Nous reprenons nos travaux. Nous entendrons maintenant M^me^ Renée Dauphinais et M. René Pagé de la Corporation professionnelle des travailleurs sociaux du Québec.

Bienvenue au Comité. Veuillez nous faire votre présentation, et nous vous poserons des questions par la suite.

Mme Renée Dauphinais (présidente, Corporation professionnelle des travailleurs sociaux du Québec): Bonjour, mesdames et messieurs. Nous sommes, mon directeur général et moi–même, très heureux d'avoir pu nous inscrire à vos audiences à la dernière minute.

C'est un dossier auquel on travaille depuis 1989 à la Corporation des travailleurs sociaux. On traite surtout de l'équité dans notre mémoire d'aujourd'hui.

Nous avons appris seulement la semaine dernière que votre Comité terminait ses audiences au Québec aujourd'hui. Nous faisons nos représentations au gouvernement fédéral depuis 1989 en collaboration avec l'Association canadienne des travailleurs sociaux, qui a été très impliquée avec le ministère des Finances, et du côté politique et du côté des hauts fonctionnaires.

The Acting Chairman (Mr. Discepola): We will resume our hearings. We will now hear Mrs. Renée Dauphinais and Mr. René Pagé representing the Corporation Professionnelle des Travailleurs Sociaux du Québec.

Welcome to the Committee. Please make your presentation and then we will ask you some questions.

Mrs. Renée Dauphinais (President, corporation professionnelle des travailleurs sociaux du Québec): Good afternoon, ladies and gentlemen. My executive director and myself are very happy that we were able to register for your hearings at the last minute.

The Corporation des Travailleurs Sociaux has been working on this issue since 1989. In our brief today, we talk mostly of fairness.

We learned only last week that your Committee would be ending its hearings in Quebec today. We have been making representations to the federal government since 1989 in cooperation with the Canadian Association of Social Workers, which has been very involved with the Department of Finances, both with the politicians and the senior officials.

[*Texte*]

Nous affirmons que la TPS met les travailleurs sociaux du Canada en situation d'inéquité et de concurrence déloyale par rapport aux autres professionnels de la santé, par exemple les psychologues et les ergothérapeutes, qui offrent des services similaires.

Par exemple, pour le ministère fédéral des Anciens combattants, les travailleurs sociaux sont reconnus comme des professionnels de la santé à qui on peut référer les personnes pour «soins médicaux», ce qui est considéré comme soins médicaux ou soins de santé mentale.

Au Québec, les travailleurs sociaux sont engagés dans les programmes d'aide aux employés dans l'industrie et dans les établissements publics et semi-publics. Ils donnent aussi en privé des services de psychothérapie et de thérapie conjugale et familiale. La CSST et la Société de l'assurance-automobile du Québec leur réfèrent aussi des patients en vue d'une réadaptation. Les travailleurs sociaux ont été à l'origine des services d'aide aux victimes d'actes criminels au Québec. Et il ne faut pas oublier les évaluations psychosociales pour fins de curatelle publique ou d'adoption internationale.

Les travailleurs sociaux sont engagés dans les hôpitaux et dans les CLSC. En 1989, quand il a été question de la TPS et qu'on nous a dit que les soins de santé seraient exemptés, on ne s'imaginait pas que les travailleurs sociaux ne seraient pas exemptés en même temps que les autres professionnels qui l'ont été. Ceux qui sont les plus comparables à nous, parce qu'ils ne font pas de manipulations physiques, sont les psychologues et les ergothérapeutes.

Au gouvernement canadien et au gouvernement québécois, quand on parle de programmes de santé mentale, quand on parle de commissions d'enquête, quand on parle de la santé mentale des Canadiens au niveau des ministères de la Santé et des Services sociaux, les travailleurs sociaux sont reconnus comme des professionnels de la santé à part entière.

• 1515

Nous savons très bien que votre tournée canadienne est très large, mais nous vous demandons de réparer une injustice qui existe depuis la mise en oeuvre de la TPS. Pour ma part, je travaille en bureau privé avec un collègue psychologue et une autre collègue travailleuse sociale. J'ai apporté des reçus pour vous montrer les noms. Je suis obligée de percevoir la TPS. Si je veux être concurrentielle avec mon voisin de bureau qui est psychologue, je paie la taxe de ma poche. On est vraiment dans une situation d'inéquité depuis quatre ou cinq ans, et nos clients le sont aussi.

Nous avons fait des démarches auprès du gouvernement du Québec qui nous a dit que l'harmonisation était la question la plus importante pour lui et que nous devions convaincre le ministère fédéral des Finances du fait que nos services professionnels méritaient d'être exemptés de la TPS.

Au-delà de la question financière, le message qui est donné à nos clients est qu'il y a une dévaluation de la compétence et des services offerts par les travailleurs sociaux par rapport aux autres professionnels de la santé.

[*Traduction*]

We maintain that the GST treats social workers in Canada unfairly and that it forces us to face unfair competition from other health professionals, for example, psychologists and occupational therapists who offer similar services.

For example, the Federal Department of Veteran Affairs recognizes social workers as health professionals to whom they can refer patients for "medical care", which includes medical or mental health care.

In Quebec, social workers are hired by the industry and by public and semi-public institutions for employee assistance programs. They also privately provide psychotherapy as well as marriage counselling and family therapy services. The CSST and Société de l'Assurance-Automobile du Québec also refer patients to them for rehabilitation. Social workers initiated services to help victims of crime in Quebec. At last but not at least, they do psycho-social evaluations for the purposes of public curatorship or of international adoption.

Social workers work for hospitals and local community service centers. When we were told, in 1989, during the debate on the GST, that health services would be exempted, we never imagined that social workers would not be exempted along with other professionals who were. Those who are most similar to us, because they do not give physical treatments, are the psychologists and occupational therapists.

In the Canadian government and in the government of Quebec, when we talk of mental health programs, when we talk of commissions of inquiry, when we talk of the mental health of Canadians in the departments of health and social services, social workers are recognized as full fledged health professionals.

We are very much aware that you are doing a very wide Canadian tour, but we are asking you to repair an injustice which exists since the implementation of the GST. Personally, I work in a private practice with two colleagues: one who is a psychologist and the other who is a social worker. I brought receipts to show you the names. I am forced to collect the GST. If I want to be competitive with my colleague in the next office who is a psychologist, I have to pay the tax myself. We have really been treated unfairly for four or five years and so have our clients.

We've made representations to the government of Québec, who told us that the most important issue for them was harmonization and that we should convince the federal Department of Finance that our professional services deserve to be exempted from the GST.

Besides the financial aspect, the message that is given to our clients is that the competence and services provided by social workers is of less value than those provided by other health professionals.

[*Text*]

Nous avons fait beaucoup de démarches. Nous n'avons pas cessé de faire des démarches. De 1989 à 1991, nous avons rencontré les ministres respectifs et les hauts fonctionnaires. Au printemps 1991, on nous a répondu: Non, vous êtes sur la clôture; vous êtes le prochain groupe qu'on exempterait, mais on ne veut pas le faire.

En 1992, nous avons obtenu une réouverture de notre dossier au ministère des Finances avec les hauts fonctionnaires. Du travail s'est fait dans le dossier jusqu'à l'année dernière, jusqu'au mois de juin 1993. L'Association canadienne des travailleurs sociaux a été très impliquée avec le ministère des Finances en vue de donner des garanties d'appartenance pour les travailleurs sociaux dont les services seraient exemptés. La dernière réponse est arrivée au mois de juin. M. Mazankowski nous a dit finalement: Non, vos services ne seront pas exemptés de la TPS.

J'aimerais que mon collègue, M. Pagé, vous distribue des chemises que j'ai préparées à votre intention. Elles contiennent des lettres d'associations médicales qui sont d'avis que nos services devraient être exemptés de la TPS et qui nous reconnaissent comme professionnels de la santé. Il y a aussi le répertoire des travailleurs sociaux en pratique privée au Québec et d'autres documents qui pourraient vous renseigner davantage.

Mr. Speaker: Well, what was the reason social workers were not included? What would be the nub of the reason? What was the best reason given not to include them?

Mme Dauphinais: Au ministère des Finances, on nous a dit que beaucoup de groupes voulaient être exemptés. Les psychologues avaient obtenu de l'être à l'extrême limite, à la troisième lecture. Il y avait beaucoup de groupes qui voulaient être exemptés: les thérapeutes conjugaux et familiaux, les massothérapeutes, les diététistes, etc. Ils nous ont dit: Vous êtes sur la clôture. On n'avait pas présenté notre mémoire à temps devant le Comité des finances. Les psychologues avaient présenté leur mémoire et nous n'avions pas présenté de mémoire au Comité des finances. Je pense que cela a été une des raisons pour lesquelles nous n'avons pas été exemptés, dans un premier temps.

Ensuite, on a fait beaucoup de représentations, y compris un mémoire au Sénat, où on a été entendus. La recommandation du Sénat, à ce moment–là, avait été unanime: les Libéraux et les Conservateurs avaient recommandé qu'on soit exemptés. C'est à partir de cela qu'on avait repris les discussions avec le ministère des Finances. Je pense qu'ils ont fait une exception pour les psychologues et qu'ils ont ensuite fermé la porte. Ils ont mis des détails techniques pour arriver à exempter les psychologues et ils nous ont dit: On ne fait plus d'exception pour personne d'autre parce que ce serait trop difficile à gérer.

• 1520

Nos associations provinciales sont régies par une loi dans neuf provinces sur dix. Ce n'est qu'en Ontario qu'il n'y a pas de loi qui entoure la profession de service social, mais en Ontario, on a un *registar college* qui est très sévère. L'accréditation est très suivie et ce n'est pas n'importe qui qui pourrait se présenter en Ontario comme travailleur social. Au Québec, notre profession est dans le Code des professions, de la même manière que les autres professions de la santé qui ont été

[*Translation*]

We have made a lot of representations. We have not stopped making representations. Between 1989 and 1991, we met the various ministers and their senior officials. In the spring of 1991, we were told; no, you're sitting on the fence; you are the next group that we would exempt, but we cannot do that.

In 1992, these senior officials in the Department of Finance accepted to re–open our file. Some work was done on the file up to last year, up to the month of June, 1993. The Canadian Association of Social Workers has been very involved with the Department of Finance in order to guarantee the membership of the social workers whose services would be exempted. The final answer arrived in June. Mr. Mazankowski finally told us; no, your services will not be exempted from the GST.

I would like my colleague, Mr. Pagé, to distribute the kits that I prepared for you. They contain letters from medical associations who agree that our services should be exempted from the GST and who recognize us as health professionals. There is also the list of social workers in private practice in Québec and other documents which will provide you further information.

M. Speaker: Eh bien, pour quelle raison les travailleurs sociaux n'ont–ils pas été inclus? Quelle est la vraie raison? Quel est la meilleure raison qu'on a invoquée pour ne pas les inclure?

Mrs. Dauphinais: The Department of Finance told us that many groups wanted to be exempted. The psychologists were granted the exemption in the very nick of time, during third reading. There were many groups that wanted to be exempted; marriage and family therapists, massage therapists, dieticians, etc. They told us: you are a borderline case. We had not presented our brief soon enough to the Finance Committee. The psychologists had presented their brief to the Finance Committee, whereas we had not. I think that is one of the reasons why we were not exempted at first.

Then, we did a lot of representations, including a brief to the Senate, where we were heard. The Senate recommendation, at that time, was unanimous; the Liberals and the Conservatives recommended that we be exempted. It is following this that we resumed our discussions with the Department of Finance. I think that they made an exception for the psychologists and then they closed the door. They included technical details in order to exempt the psychologists and then they told us; we cannot make any exception for anybody else because it would be too difficult to manage.

Our provincial associations are governed by legislation in nine out of ten provinces. Only Ontario does not have legislation regulating the social services profession, but in Ontario, there is a register college that is very strict. Accreditation is closely supervised and it is not just anyone who can present himself in Ontario as a social worker. In Quebec, our profession is listed in the professional code, just as the other health professions that were exempted. We were told; you are

[*Texte*]

exemptées. On nous a dit: Vous êtes sur la clôture; nous savons que c'est arbitraire, mais si on vous donnait l'exemption, on ouvrirait un énorme panier de crabes et on ne veut pas le faire en ce moment. Nous sommes donc restés sur les piquets de la clôture.

M. Brien: Y a-t-il des professionnels autres que les psychologues qui ont le même traitement privilégié?

Mme Dauphinais: Il y a les ergothérapeutes, qui offrent aussi des services de psychothérapie de groupe. Ils offrent moins de services en privé que nous, mais ils en offrent quand même. Il y a les psychiatres, évidemment, qui sont la plupart du temps rémunérés par l'assurance-maladie. Nous avons des collègues travailleurs sociaux qui font partie des sociétés de psychanalyse du Québec. Parce qu'ils ont une formation en psychanalyse plutôt qu'en une autre approche de psychothérapie ou en thérapie conjugale et familiale, ils sont exemptés parce que la Société de psychanalyse du Québec a obtenu l'exemption pour ses membres même s'ils sont très peu nombreux. Donc, il y a des travailleurs sociaux psychanalystes qui sont exemptés de la TPS.

M. Brien: Quelle partie de la population utilise vos services en général? Il y a des gens qui pourraient dire que ce sont des services privés.

Mme Dauphinais: Dans les services publics au Québec, et sans doute aussi dans l'ensemble du Canada, on est forcé de répondre de plus en plus aux problèmes de santé mentale de clientèles de plus en plus à risque et de plus en plus importantes.

Au Québec, par exemple, il y avait un service de consultation matrimoniale et conjugale très compétent qui était rattaché aux Centres de services sociaux. Dans les CLSC, il y a des services de thérapie conjugale. Cependant, quand un couple a besoin de thérapie conjugale et n'a pas d'enfant, il lui est très difficile d'avoir un service de thérapie conjugale. Même quand il a des enfants, quand il n'y a pas de violence conjugale, quand il n'y a pas d'abus avec les enfants, c'est très difficile. Les listes d'attente sont très longues. Il est difficile d'obtenir des services de prévention ou des services ponctuels.

Très souvent, les citoyens moyens et parfois même les citoyens à faible revenu paient de leur poche pour essayer de résoudre des problèmes et désengorger les services d'urgence des hôpitaux et les services d'urgence psychiatrique. Ils viennent chercher des services pour résoudre les problèmes qu'ils ont avec leurs enfants, leurs problèmes de couple, leurs problèmes au travail ou leurs problèmes de fonctionnement avec leur environnement ou même comme personnes.

M. Brien: Il y a deux façons de régler le problème. On peut traiter tout le monde sur un pied d'égalité. C'est une solution, mais il y en a deux. On peut vous exempter, vous aussi, ou bien taxer les autres. Qu'est-ce que vous avez à répondre à cela?

Mme Dauphinais: Je vais vous dire, monsieur, que c'est l'inéquité et la concurrence déloyale qui, pour nous, sont le boulet le plus terrible, et au niveau de la reconnaissance professionnelle et sur le plan financier. Il n'est que juste que tous les professionnels de la santé mentale soient traités de la même manière. C'est un objectif d'équité, et pour nos clients et pour les professionnels.

[*Traduction*]

on the fence; we know that this is arbitrary, but if we granted you an exemption, we would be opening a huge can of worms and we don't want to do that now. So we were left sitting on the fence.

Mr. Brien: Are there other professionals, besides psychologists, who get the same preferrential treatment?

Mrs. Dauphinais: There are the occupational therapists, who also offer group psychotherapy services. They offer less private services than we do, but they do offer some. There are, obviously, the psychiatrists, who, most of the time, are paid through the health insurance. We have social worker colleagues who are members of psychoanalysis societies in Quebec. Because they have training in psychoanalysis, rather than in another approach to psychotherapy or in marital and family therapy, they are exempted because the Société de Psychanalyse du Québec obtained the exemption for its members even though there are very few of them. So, there are social workers who are psychoanalysts who are exempted from the GST.

Mr. Brien: Generally speaking, what part of the population uses your services? Some people might say that these are private services.

Mrs. Dauphinais: Then the public services in Quebec, and no doubt also in the rest of Canada, we are forced to deal more and more with the mental health problems of a growing number of clients who are increasingly at risk.

In Quebec, for example, there was a very good marriage counseling service associated with the social service centers. In the CLSCs, there are marriage therapy services. However, it is very difficult for a couple to access these services if they do not have a child. Even if they do have children, if there is no spousal abuse, if there is no child abuse, it is very difficult. The waiting lists are very long. It is difficult to get prevention services or help for a specific problem.

Very often, the average citizen and sometimes even the low income citizens have to dig into their pockets to try to solve problems and relieve emergency services in hospitals and emergency psychiatric services. They come to get help to solve the problems they are having with their children, with their couple, the problems they are having at work or their difficulty in functioning in their environment or even as persons.

Mr. Brien: There are two ways to solve the problem. We can treat everyone equally. That's one solution, but there is another. We can grant you the exemption or tax the others. What is your answer to that?

Mrs. Dauphinais: I will tell you, sir, that the most terrible burden for us is the injustice and the unfair competition in terms of professional recognition and on the financial level. It would only be fair that all mental health professionals be treated the same way. It is an objective of fairness, for our clients and for the professionals.

[*Text*] [*Translation*]

• 1525

Mr. Grubel: I am wondering to what extent health professions that are covered by provincial health plans are also exempted. Is this maybe a criterion that has been used by the federal government?

M. Grubel: Je me demande dans quelle mesure les professions médicales qui sont couvertes par les régimes d'assurances–maladie provinciaux sont également exonérées. Est–ce peut–être là un critère qui aurait été utilisé par le gouvernement fédéral?

Mme Dauphinais: Non, il n'y en a pas. Je pense que les seules exceptions à l'harmonisation au Québec ont été faites pour le monde de la culture: les livres, les spectacles. Le monde de la culture n'est pas exempté de la TVQ même s'il demeure exempté de la TPS. Je crois qu'au niveau des services, c'est la seule exception qui a été faite au Québec dans l'harmonisation.

Mrs. Dauphinais: No, there is no criterion. I think that the only exceptions to harmonization in Quebec dealt with the cultural field: books, performances. Culture is not exempt from the QST even if it is exempt from the GST. As far as services are concerned, this is the only exception to harmonization in Quebec.

Mr. Grubel: No, no, no.

M. Grubel: Non, non, pas du tout.

Mme Dauphinais: Non?

Mrs. Dauphinais: No?

Mr. Grubel: My question was different. The provincial health plan, your public health, pays for visits to the hospital and doctors; doctors are therefore exempted. They pay for psychologists. Psychologists are exempted. I wonder to what extent it is overlapping in that way. Do you understand?

M. Grubel: Ce n'est pas la question que je vous posais. Les régimes d'assurances médicales provinciaux, votre régime, couvrent les visites à l'hôpital et aux médecins; les médecins sont donc exonérés. Ils couvrent les psychologues. Ceux–ci sont donc exonérés. Je me demandais dans quelle mesure il y avait chevauchement de cette façon. Comprenez–vous?

Mrs. Dauphinais: Yes.

Mme Dauphinais: Oui.

Je pense avoir compris la question. Est–ce qu'au Québec il y a des professions qui ne sont pas couvertes par l'assurance–maladie et qui sont exemptées quand même de la TPS? Est–ce bien votre question?

I think I understood your question. Are there in Quebec some professions which are not covered by the Health Plan but are exempt from the GST? Is that your question?

Tous les services exemptés de la TPS, comme ceux des infirmiers et infirmières, des physiothérapeutes, des podiatres, des psychologues, des prothésistes, des ergothérapeutes et des physiothérapeutes, ne sont pas couverts par l'assurance–maladie quand ils sont donnés en privé. Les psychologues ne sont pas couverts par l'assurance–maladie au Québec. Je pense qu'ils ne sont couverts dans aucune province canadienne. Je pense même que la profession de podiatre n'est reconnue dans aucune province canadienne. Cela n'a pas empêché leurs services d'être exemptés. C'est la même chose pour les ostéopathes. Je ne pense pas que les services des physiothérapeutes soient couverts par l'assurance–maladie dans aucune province canadienne, non plus que ceux des ergothérapeutes. Ces services sont pourtant exemptés de la TPS et ces gens sont reconnus comme professionnels de la santé.

All services exempt from the GST, such as nurses, physiotherapists, podiatrists, psychologists, prosthodontists, occupational therapists and physiotherapists are not covered by Health Plan when they are private practices. Psychologists are not covered by the Quebec Health Plan either. I do not think, anyway, they are covered in any Canadian provinces. I do not even think that the profession of podiatrist is recognized in any Canadian province. This has not prevented their services from being exempted. It is the same thing for ostheopaths. I do not think that physiotherapists services are covered by the Health Plan in any Canadian province, not anymore than those of occupational therapists. Yet these services are exempt from the GST and these people are recognized as health professionals.

Mrs. Stewart: For my own edification, whom is your competition? Who provides the services if you don't? I am getting at your question of competitiveness. If people have to pay GST to you, to whom can they go and not pay GST and get the servicing?

Mme Stewart: Pour ma propre gouverne, pourriez–vous me dire qui sont vos concurrents? Qui offre ces services si vous ne les offrez pas? Je reviens sur votre question de la concurrence. Si l'on doit payer la TPS sur vos services, à qui peut–on s'adresser d'autre sans payer la TPS?

Mme Dauphinais: Nos concurrents les les plus immédiats sont les psychologues, dans les programmes d'assurance qui couvrent les services de psychothérapie offerts par les psychologues ou les travailleurs sociaux. Cette concurrence se trouve aussi dans les programmes d'aide aux employés qui engagent des firmes d'aide aux employés. Les psychologues n'ont pas besoin de percevoir la TPS, alors que les travailleurs sociaux sont obligés de la percevoir. Dans les programmes d'aide aux employés, il y a des travailleurs sociaux autant que des psychologues. Il y a aussi d'autres professionnels, mais leurs services sont déjà couverts par l'assurance–maladie. Il y a des psychiatres et des psychanalystes dans les programmes d'aide

Mrs. Dauphinais: Our most direct competition comes from the psychologists when Health Plans pay for psychotherapeutic services provided by psychologists or social workers. You find also this competition in Employee Assistance Programs which are provided by special firms. Psychologists do not have to collect the GST whereas social workers must charge it. In employee assistance programs, there are as many social workers as psychologists. There are other professionals but their services are already covered by health plans. There are psychiatrists and psychoanalysts if needed in these employee assistance programs or in programs directed to victims of criminal acts. There are also psychosocial assessments for guardianship, for instance, or

[*Texte*]

aux employés, au besoin, ou dans les programmes pour les victimes d'actes criminels. Il y a aussi les évaluations psychosociales pour la curatelle, par exemple, ou pour l'adoption internationale. Si c'est le psychologue qui fait l'évaluation, il n'a pas besoin de percevoir la TPS. Si c'est le travailleur social qui la fait, il doit la percevoir.

Est–ce que cela répond à votre question, madame?

Mme Stewart: Oui.

• 1530

Mme Dauphinais: Il y a aussi les services de psychothérapie et de thérapie conjugale et familiale. Les psychologues et les travailleurs sociaux ont été formés ensemble dans les instituts du Québec et du reste du Canada pour donner des services, soit dans le secteur public, soit en privé.

Mrs. Stewart: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mrs. Stewart.

M. Asselin: Il faudrait mettre tout le monde en bas de la clôture ou mettre tout le monde sur la clôture. C'est cela?

Mme Dauphinais: Je pense que oui. Je ne parlerai pas au nom des autres groupes qui n'ont pas été reconnus. On ne veut pas être reconnus contre les autres, mais avec les autres, ou bien on veut que personne ne soit reconnu. Cela me semble tout à fait équitable.

M. Asselin: Je trouve cela raisonnable.

Mr. Speaker: I need a clarification. You said that physiotherapists now are GST exempt.

Mrs. Dauphinais: Yes.

Mr. Speaker: That's really strange.

Mr. Grubel: Sexologists are not.

A voice: We know that.

Le président: Nous avons entendu ce matin des professionnels qui ont la même sorte de problème. Il y a beaucoup d'injustices qui sont créées par les exemptions ou par l'absence d'exemptions. Quand on donne quelque chose à quelqu'un, il faut donner la même chose aux autres. Avec un système comportant beaucoup d'exemptions, c'est presque impossible, mais on verra.

Au nom de tous les députés, j'aimerais vous remercier pour votre présentation qui a été très claire et qui nous pose un défi. Nous ferons notre possible. Merci beaucoup.

Mme Dauphinais: Merci, monsieur Peterson. Merci, messieurs et madame.

Le président: Nous attendons l'arrivée de nos prochains témoins. Nous ferons une courte pause.

• 1533

• 1543

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît!

[*Traduction*]

for international adoption. If it is done by a psychologist, there is no GST. If it is a social worker, the GST applies.

Does that answer your question, madam?

Mrs. Stewart: Yes.

Mrs. Dauphinais: There are also the psychotherapists and marital and family therapists services. Psychologists and social workers were trained together in institutions in Québec and the rest of Canada to provide these services, either in the public sector or in the private sector.

Mme Stewart: Merci.

Le président: Merci, madame.

Mr. Asselin: So you are saying that everybody should be treated the same. Is that it?

Mrs. Dauphinais: I think so. I cannot talk for other groups which have not been recognized. It's not that we want to be recognized as opposed to others but with other groups or we want nobody to be recognized. I think this would be fair.

Mr. Asselin: I find this reasonable.

M. Speaker: Pouvez–vous me donner une précision. Vous avez que les physiothérapeutes sont exonérés de la TPS.

Mme Dauphinais: Oui.

M. Speaker: C'est assez étrange.

M. Grubel: Les sexologues ne le sont pas.

Une voix: Nous le savons.

The Chairman: We heard this morning other professionals who run into the same kind of problem. There is a lot of unfairness due to the fact that some services are exempt when others are not. When you give something to somebody, you have to give the same thing to everyone. When a system is full of exemptions, it is almost impossible but we will see.

On behalf of all the members, I would like to thank you for your presentation which was both clear and challenging. We will do our best. Thank you very much.

Mrs. Dauphinais: Thank you, Mr. Peterson. Thank you, ladies and gentlemen.

The Chairman: We are waiting for our next witnesses to arrive. We will take a short break.

The Chairman: Order, please!

[*Text*]

Nos derniers témoins d'aujourd'hui représentent le Regroupement des cabinets de courtiers d'assurance du Québec. Ce sont M. André Bois, avocat, et M. Michel Masson. Merci d'être venus.

M. André Bois (avocat, Tremblay, Bois, Mignault, Duperrey et Lemay, Regroupement des cabinets de courtiers d'assurtance du Québec): Je suis l'avocat du Regroupement. Je suis accompagné de M. Michel Masson, courtier d'assurance générale et vie, qui est également membre du Regroupement des cabinets de courtiers d'assurance de la province de Québec.

• 1545

Nous avons déjà déposé la documentation produite par l'Association canadienne des courtiers d'assurance. Le Regroupement des cabinets de courtiers d'assurance du Québec appuie les représentations qui sont faites dans ce mémoire, mais désire ajouter ce qui suit.

Vous avez déjà entendu beaucoup de représentations sur le problème que pose la TPS pour les bureaux de courtiers. On vous a déjà dit que les courtiers n'étaient pas en mesure de refiler les intrants à leurs clients.

Le problème que cela pose est le suivant. Le bénéfice net d'une entreprise de courtage d'assurance varie de 2 à 6 p. 100 des commissions. Autrement dit, après que l'entreprise a payé ses employés et a payé un salaire raisonnable à ses cadres, le bénéfice non réparti oscille entre 2 et 6 p. 100.

Or, une étude de l'IBAC indique que les pertes causées par la taxe sur les produits et services représentent de 2 à 4 p. 100 des revenus des commissions. Vous comprendrez aisément l'impact que cette taxe peut avoir sur la rentabilité des entreprises de courtage d'assurance. Ce sont des chiffres très simples, mais très éloquents.

Tant qu'on demeure dans un contexte capitaliste, l'entreprise doit toujours accumuler du capital. Il me semble que c'est le principe fondamental d'un système capitaliste. Une entreprise qui ne peut pas accumuler de capital est obligée de couper les salaires ou de réduire la masse salariale.

Pour votre gouverne, les commissions de courtage en assurance générale au Canada s'élevaient en 1993 à 2,178 milliards de dollars. Si la TPS pour les bureaux de courtiers au Canada représente de 2 à 4 p. 100 des commissions, cela veut dire qu'il y a une perte allant de 41 millions à 80 millions de dollars.

Si nous vous donnons ces chiffres c'est parce qu'il faut proposer des solutions. Il faut se plaindre, mais il faut aussi esquisser des éléments de solutions.

Le seul élément de solution que nous puissions entrevoir—il est très radical et j'en conviens—, c'est l'exemption. Afin que vous puissiez mesurer l'impact d'une telle exemption, je vous répète que les revenus bruts de commissions sont de 2,178 milliards de dollars, de sorte que si ces cabinets n'étaient pas taxés, la perte pour le ministère des Finances oscillerait entre 2 et 4 p. 100 de 2,178 milliards de dollars. Cette perte s'élèverait au maximum à 80 millions de dollars. C'est un calcul que je viens de faire. Je ne l'ai pas vérifié avec ma calculatrice. Je prends cette précaution pour que l'on ne critique pas mes talents de mathématicien. Si je suis avocat, c'est parce que je n'étais pas vite en calcul mental.

[*Translation*]

Our last witnesses today are from the Regroupement des cabinets de courtiers d'assurance du Québec. We have Mr. André Bois, lawyer, and Mr. Michel Masson. Thank you for coming.

Mr. André Bois (lawyer, Tremblay, Bois, Mignault, Duperrey et Lemay, Regroupement des cabinets de courtiers d'assurance du Québec): I'm the counsel of th e Regroupement. With me, is Mr. Michel Masson, Comprehensive liability and Life insurance broker who is also a member of the Regroupement des cabinets de courtiers d'assurance de la province de Québec.

We have already tabled the documentation prepared by the Canadian Association of Insurance Brokers. The Regroupement des cabinets de courtiers d'assurance du Québec supports the recommendations brought forward in that brief, but wishes to make the following additional comments.

You have already heard the representations of a number of groups with respect to the problem the GST poses for brokers. You are already aware of the fact that brokers cannot pass on inputs to their customers.

The problem this creates for brokers is this: net profits for an insurance brokerage vary from 2% to 6% of commissions. In other words, after the firm has paid its employees, and given a reasonable salary to management, undistributed corporate profits range from 2% to 6%.

Indeed, an IBAC study indicates that losses resulting from the Goods and Services Tax represent between 2% and 4% of income from commissions. I'm sure you will have no difficulty understanding the impact the tax is having on the profitability of insurance brokerages. These figures, while simple, speak for themselves.

As long as we continue to operate under a capitalist system, businesses must be allowed to accumulate capital. I see this as the fundamental characteristic of a capitalistic system. A firm that cannot accumulate capital has no choice but to cut salaries or reduce total payroll.

For your information, commissions for general insurance brokers in Canada amounted to $2.178 billion in 1993. Since GST represents between 2% and 4% of commissions for insurance brokers in Canada, we are looking at a loss of between $41 million and $80 million.

The reason we have chosen to highlight these figures is that we feel we have a duty to bring forward solutions. While our complaints may be legitimate, we also feel we have a role in finding appropriate solutions.

The only potential solution we have identified thus far—and I fully admit that it is quite a radical one—would be a complete exemption. In order to help you assess the impact of such an exemption, I repeat that gross income from commissions totalled $2.178 billion; if brokerages were not taxed, the loss for the Department of Finance would amount to between 2% and 4% of $2.178 billion. We are looking at a total loss of not more than $80 million. Now I just did that calculation in my head, and have not actually checked it with a calculator. I want that to be very clear to everyone, so that people won't come along afterwards and say I'm no good at math. The reason I'm a lawyer is that I wasn't very good at arithmetic.

[*Texte*]

L'autre solution, dont on a déjà parlé, serait de taxer les services financiers et les primes d'assurance.

Nous ne croyons pas que ce soit une solution adéquate, et voici pourquoi. Si votre prime est de 100$ et que vous imposez une taxe de 7$, cette taxe doit être perçue par l'assureur. L'assureur percevra donc 107$. Cela ne résout pas le problème du courtier. Le courtier n'est pas le *product provider* et n'est pas, non plus, le *product purchaser*. Il est entre les deux. Il conseille. Si vous taxez le produit financier, l'assureur, lui, pourra réduire l'impact du 7 p. 100 avec ses propres dépenses en taxes, mais pour le courtier, cela ne change absolument rien. C'est notre opinion.

• 1550

Voici notre dernière remarque. Si vous avez des questions sur la pratique, M. Masson, qui est un courtier d'expérience, pourra certainement y répondre. Notre dernière remarque porte sur la distorsion dans la compétition.

Les courtiers concurrencent d'autres fournisseurs de services financiers, qui sont, d'une part, les assureurs qui travaillent avec des employés et des agents captifs. Également, de plus en plus, les courtiers ont et auront à concurrencer les banques.

Même si les banques et les compagnies d'assurance peuvent éprouver les mêmes problèmes en ce qui concerne le transfert des intrants, elles ont une capacité de financement de leurs opérations que les courtiers n'ont pas. Il est bien connu que les banques peuvent facilement encaisser des pertes sectorielles dans un domaine et les transférer aux autres secteurs. Quant aux courtiers, ce sont des gens qui oeuvrent dans un secteur spécialisé. Si on continue de leur faire faire des pertes, c'est sur les salaires qu'ils devront les prendre. Tôt ou tard, s'ils ne sont plus concurrentiels, on verra s'affaiblir une industrie qui est bien répartie sur tout le territoire du Canada.

Je répète encore ce chiffre. Il y a 2,178 milliards de dollars qui sont gagnés en grande partie par des contribuables canadiens, non seulement résidents mais citoyens canadiens. L'industrie du courtage d'assurance est composée, certes, de quelques grands cabinets, mais également de beaucoup de petits et moyens cabinets répartis sur tout le territoire canadien. Il me semble que, pour votre gouvernement et pour le Parlement, 2,178 milliards de dollars bien répartis partout au pays, c'est une activité économique qui mérite de l'attention.

Je vous remercie.

Le président: C'est un problème. Monsieur Asselin.

M. Asselin: Depuis la mise en vigueur de la TPS en 1991, quels problèmes les courtiers, les ajusteurs d'assurance et les vendeurs d'assurance ont-ils qu'ils n'avaient pas avec l'ancienne TVF?

M. Bois: Vous parlez de la taxe au détail sur les primes d'assurance?

M. Asselin: C'est cela.

M. Bois: C'est avec un exemple que je vais pouvoir répondre à votre question. Si le courtier achète du papier, que le prix du papier est de 100$ et qu'il paie 7$ de taxe, il ne peut pas transférer les 7$ au consommateur. Ces 7$ s'ajoutent aux frais d'opérations du courtier d'assurance, ce qu'il n'avait pas auparavant.

[*Traduction*]

The other solution, which we have already discussed, would be to tax financial services and insurance premiums.

However, we do not see this as an appropriate solution, for the following reasons: if the premium is $100 and you charge a $7 tax on it, that tax must be collected by the insurer. In other words, the insurer will actually collect $107. However, that does not solve the broker's problem. The broker is neither the product provider, nor is he the product purchaser. He is somewhere in between. He acts as an advisor. If you tax the financial product, the insurer can always reduce the impact of the 7% tax through his own tax expenditures, but that has no impact whatsoever on the broker. That, at least, is how we see it.

The last point we wish to raise with you is this—and if you have any questions regarding our practices, Mr. Masson, who is an experienced broker, can certainly answer them. Our last point relates to the distortion created by the GST as far as competition between the players is concerned.

Brokers compete with other financial service providers, including insurers who work with what are essentially captive employees and agents. Furthermore, brokers are increasingly having to compete with banks in this area.

Although banks and insurance companies may encounter the same problems as far as passing on costs is concerned, they have an ability to fund their operations that far exceeds that of insurance brokers. It is a well known fact that banks can easily absorb losses in one area by simply transferring them to others. Brokers, however, are people who work in a very specialized field. If they continue to sustain significant losses, they will have to absorb those losses through salaries. Sooner or later, if they cannot remain competitive, an industry which is present in every area of the country will be considerably weakened.

Let me just repeat that figure again: we are talking about $2.178 billion earned for the most part by Canadian taxpayers—in other words, not only Canadian residents but Canadian citizens. The insurance brokerage industry, while it may include some large firms, is mainly made up of small and mid-sized brokerages located throughout Canada. In our view, an economic activity that generates some $2.178 billion througout the country is one which your government and Parliament as a whole cannot afford to ignore.

Thank you very much.

The Chairman: You're absolutely right that it is a problem. Mr. Asselin.

Mr. Asselin: Since the GST was implemented in 1991, what specific problems have brokers, insurance adjusters and insurance salesmen encountered that they did not have with the former FST?

Mr. Bois: Are you referring to the retail sale tax on insurance premiums?

Mr. Asselin: Yes, exactly.

Mr. Bois: Well, I think the best way to answer your question is to give you a concrete example. If a broker buys paper that costs $100 and has to pay $7 tax on that paper, he cannot pass that $7 onto the consumer. Those $7 are added to the cost of the insurance broker's operations, which was not the case previously.

[*Text*]

Pour ce qui est de la taxe au détail pour les primes d'assurance, le courtier ne paie pas du tout cette taxe. Il l'exige du consommateur. Il la perçoit pour le compte du gouvernement. Le seul effet négatif de la taxe au détail est d'infliger à l'entreprise de courtage d'assurance des frais administratifs pour encaisser cette taxe et la transmettre au gouvernement.

[*Translation*]

As far as the retail tax on insurance premiums is concerned, dealers do not pay that tax at all. They charge it to consumers. In other words, they collect it for the government. The only negative effect of a retail tax is that it forces an insurance brokerage to incur certain administrative costs in order to collect the tax and remit it to the government.

• 1555

Dans le cas de la taxe de vente au détail, le courtier ne perd pas de revenu, tandis qu'avec la TPS, le courtier voit sa marge bénéficiaire diminuer. Voilà la différence.

The retail sales tax does not cause a loss of income for the broker, but the GST reduces his profit margin. That is the difference.

M. Asselin: Prenons l'exemple de votre papier. Un ballot de papier coûtait 100$. La taxe sur le produit manufacturé était incluse dans les 100$.

Mr. Asselin: Let's take your paper as an example. A ream of paper used to cost $100. The manufacturer's sales tax was included in the $100.

M. Bois: Oui.

Mr. Bois: Yes.

M. Asselin: Vous la payiez quand même à cette époque.

Mr. Asselin: You paid it in any case at the time.

M. Bois: Oui.

Mr. Bois: Yes.

M. Asselin: Aujourd'hui, vous payez votre papier 100$ plus 7$ pour la taxe, ce qui fait 107$. Auparavant, la taxe était incluse dans le prix. L'ancienne TVF était une taxe cachée.

Mr. Asselin: Today, you pay $100 for your paper, plus $7 in tax, for a total of $107. Previously, the tax was included in the price. The federal sales tax that was applied then was a hidden tax.

M. Bois: L'exemple du papier est mal choisi parce qu'effectivement, la taxe était incluse dans le produit, mais le courtier paie maintenant les services comptables et cela n'était pas taxé auparavant. Il paie la taxe sur les services professionnels d'un avocat quand il a recours à un avocat. Il la paie à des informaticiens pour leurs systèmes informatiques. Il y a des services qui sont taxés maintenant et qui ne l'étaient pas auparavant. C'est là qu'est la différence.

Mr. Bois: Paper isn't really a good example, because the tax was indeed included in the price of the product; but the broker now has to pay tax on accounting services, and that was not taxed before. He pays tax on laywers' professional fees when he retains lawyers' services. He pays it to computer specialists for their services. Some services are taxed today that were not taxed previously. That is the difference.

Le courtier doit s'équiper d'un pupitre, de chaises et de papier. Cela représente une petite part des produits taxés, mais il y a beaucoup d'autres produits taxés à cause de la TPS et qui ne l'étaient pas auparavant.

The broker must purchase a desk, chairs and paper. That represents a small proportion of taxed products, but there are many other products to which the GST now applies, products that were not taxed before.

Mr. Grubel: Good afternoon.

M. Grubel: Bonjour.

There are many types of brokerage. There is commodity brokering, security brokering, shipping, and probably many others that we don't know about.

Il y a toutes sortes de compagnies de courtage. Il y a les courtiers en marchandises, les courtiers en valeurs, les transitaires et sans doute y a–t–il des courtiers dans de nombreux autres domaines que nous ne connaissons pas.

How does the GST handle these kinds of brokerage businesses?

Comment la TPS s'applique–t–elle dans le cas de ces autres compagnies de courtage?

Mr. Bois: Which kind of brokerage—property and casualty?

M. Bois: Quel genre de courtiers—les courtiers en assurances générales?

Mr. Grubel: No. There are commodity brokers and people who broker security.

M. Grubel: Non. Il y a des courtiers en marchandises et des courtiers en valeurs.

Do you see what I mean?

Voyez–vous ce que je veux dire?

Mr. Bois: Yes, sure.

M. Bois: Oui, certainement.

Mr. Grubel: How are these activities treated under the current GST system? Are they treated differently from your own?

M. Grubel: Comment ces activités sont–elles imposées sous le régime de la TPS actuel? Leur imposition diffère–t–elle de la vôtre?

Mr. Bois: I don't have the answer. I don't know how they handle the problem. Are you referring to stock brokers or security brokers?

M. Bois: Je n'ai pas la réponse à cette question. Je ne sais pas comment ils règlent le problème. Faites–vous allusion aux courtiers en bourse ou aux courtiers de valeurs?

[*Texte*]

Mr. Grubel: Yes.

Mr. Bois: Does the GST reduce their commission income? They charge a commission on every transaction. I don't know how they handle the problem.

I guess you received some complaints. Perhaps they are making so much money that they didn't think to address the problem to you. Most of them are owned by banks.

Mr. Grubel: I'm just trying to understand. Whatever you said about the problems encountered by your business presumably would also be encountered by these other types of brokers.

Mr. Bois: Certainly.

Mr. Grubel: If we could talk the Department of Finance into giving you a special exemption, would we not then have to give special exemptions to all of the other brokerage businesses as well?

Mr. Bois: In order to be coherent and consistent, you would have to grant the same exemption. But in our case the exemption is mainly justified by the thin profit margin of that kind of business. That's your problem.

Mr. Grubel: I'm sure the others would make a similar case. Competition in these kinds of businesses is very stiff.

Do you have international competition for your services?

Mr. Bois: With the association that I represent, le Regroupement, most members are small and medium–sized brokerage firms. They do not belong to our trade association. I don't know whether large insurance brokerage firms experience the same problem. I presume they do.

Mr. Grubel: In many businesses—banking, for example—the spread between the buying and selling rates, the lending and borrowing rates, is determined by international competition.

If you were a Canadian bank trying to increase your earnings, the inroads you would experience from foreign business. . . It would be particularly difficult for certain types of business to absorb the extra tax, because they cannot pass on the margin to foreigners. Canadians in particular can shift their business abroad, thereby avoiding the tax. Do you find this happening in your business?

Mr. Bois: Not with the type of brokerage firms belonging to Regroupement. All of them are based in the province of Quebec. They earn their revenue in Canada, and there is no income splitting between a Canadian company and an offshore company.

• 1600

Mr. Grubel: And presumably you would have to be licensed locally so that somebody cannot come in and take business away from you.

Mr. Bois: The licensing does not change the tax problem. You can be licensed as a Quebec broker without being the property of Canadian interests.

[*Traduction*]

M. Grubel: Oui.

M. Bois: La TPS réduit–elle le revenu qu'ils tirent de leurs commissions? Ils prennent une commission sur chaque transaction. Je ne sais ce qu'ils font face au problème causé par la TPS.

J'imagine que vous avez reçu certaines plaintes. Peut–être font–ils tellement d'argent qu'ils n'ont pas pensé à s'adresser à vous pour que vous les aidiez avec leur problème. La plupart des agences de courtage appartiennent à des banques.

M. Grubel: J'essaye simplement de comprendre. Les problèmes que vous rencontrez dans vos activités sont sans doute les mêmes que ceux que rencontrent d'autres genres de maisons de courtage.

M. Bois: Certainement.

M. Grubel: Si nous arrivions à convaincre le ministère des Finances de vous accorder une exemption spéciale, ne devrions–nous pas par la suite accorder les exemptions spéciales à tous ces autres genres de courtiers?

M. Bois: Si vous voulez être cohérent et logique, vous devriez leur accorder la même exemption. Dans notre cas, l'exemption se justifie par nos petites marges bénéficiaires. Voilà le problème.

M. Grubel: Je suis sûr que les autres nous présenteraient des arguments semblables. La concurrence est intense dans ces domaines.

Les compagnies internationales vous font–elles concurrence?

M. Bois: Ce sont surtout de petites et moyennes compagnies de courtage qui adhèrent au Regroupement, l'association que je représente. Elles n'appartiennent pas à notre association professionnelle. Je ne sais pas si les grosses compagnies de courtage d'assurance rencontrent le même problème. Je suppose que oui.

M. Grubel: Dans de nombreux domaines économiques—les activités bancaires, par exemple—l'écart entre les taux qui s'appliquent à l'achat et les taux qui s'appliquent à la vente, c'est à dire les taux des prêts et les taux des emprunts, est déterminé par la concurrence internationale.

Si vous étiez une banque canadienne essayant d'augmenter sa marge bénéficiaire, vous verriez vite les banques étrangères empiéter sur vos plates–bandes. . . Dans le cas de certains types d'entreprises, il est particulièrement difficile d'absorber cette taxe, puisqu'elles ne peuvent la faire payer aux étrangers. Les Canadiens peuvent choisir des fournisseurs étrangers et ainsi éviter la taxe. Est–ce ce qui se produit dans votre domaine d'activité?

M. Bois: Ce n'est pas le cas des compagnies de courtage qui appartiennent au Regroupement. Ils sont tous installés au Québec. Leurs revenus proviennent du Canada et ils ne les partagent pas entre une compagnie canadienne et une compagnie étrangère.

M. Grubel: J'imagine que vous devez obtenir des licences au niveau local; ainsi, d'autres compagnies ne peuvent venir vous couper l'herbe sous les pieds.

M. Bois: Les licences ne changent rien au problème relatif à la taxe. Vous pouvez obtenir une licence de courtage au Québec et travailler pour une compagnie étrangère.

[*Text*]

Mr. Grubel: Thank you.

M. Discepola: Monsieur, j'abonde dans le même sens que M. Grubel. On a entendu une présentation de courtiers en immeuble dans l'ouest du pays, et ils nous ont demandé la même chose. Je dirais même que 80 p. 100 des intervenants qui ont fait une présentation devant ce Comité nous ont demandé une exemption quelconque. Si on accordait des exemptions à tout le monde, le gouvernement serait perdant.

Il faut dire également que le mandat de ce Comité est de remplacer le système actuel par un système plus équitable et plus efficace, mais qui rapporterait au gouvernement les mêmes revenus, c'est–à–dire 15 milliards de dollars.

À part une exemption totale, y aurait–il une autre façon de rendre le système plus équitable? Les courtiers en immeuble perçoivent la TPS seulement sur leurs commissions. Est–ce que cela pourrait être un compromis acceptable pour vous?

Deuxièmement, vous venez nous demander une exemption de TPS. Je vois mal comment une TPS additionnelle pourrait s'ajouter aux frais d'opération d'une entreprise, mais dans les autres provinces, il n'y a pas de taxe provinciale qui s'applique.

Dans votre exemple, vous avez dit que vous vouliez refiler cela aux contribuables, aux consommateurs. Pourquoi ne demandez–vous pas au gouvernement provincial de vous exempter de la taxe de vente provinciale?

Ma troisième question porte sur l'harmonisation. Je pense qu'au Québec, les services sont taxés à 4 p. 100 dans votre cas. Avez–vous eu des problèmes d'harmonisation à cause de cela, surtout compte tenu des tarifs interprovinciaux et du manque de compétitivité vis–à–vis des autres autres provinces?

M. Michel Masson (courtier d'assurances associé, Regroupement des cabinets de courtiers d'assurance du Québec): Vous parliez tout à l'heure des courtiers en immeuble, et on a aussi parlé des courtiers en valeurs. Je ne voudrais pas faire erreur. Il faut comprendre que notre pourcentage de commission est défini par les compagnies d'assurance. Ce n'est pas nous qui l'ajoutons à la prime. Les courtiers en immeuble ne peuvent–ils pas changer leurs frais du jour au lendemain?

M. Discepola: C'est 6 p. 100 ou 7 p. 100. Je ne pense pas qu'ils puissent beaucoup jouer là–dessus.

M. Masson: En tout cas, ils ont un peu de jeu. Notre taux de commission est fixé par les compagnies et est inclus dans la prime.

M. Discepola: Est–il supérieur ou inférieur à 6 ou 7 p. 100?

M. Masson: Cela dépend des produits.

M. Discepola: Donc, on ne peut pas avoir une marge de manoeuvre plus mince que celle des courtiers en immeuble ou même des courtiers en services financiers, qui travaillent avec une différence de 1 ou 2 p. 100 avec les taux d'intérêt en vigueur.

C'est difficile pour nous. Vous avez dit vous–mêmes qu'il faudrait aller chercher 80 millions de dollars. Où peut–on aller les chercher? Doit–on mettre un fardeau additionnel sur le dos des contribuables? Cela ne serait pas équitable.

M. Masson: Non. Par contre, notre problème, c'est que jusqu'à maintenant, on ne peut pas refiler la taxe à d'autres.

[*Translation*]

M. Grubel: Merci.

Mr. Discepola: Sir, I must say I agree entirely with Mr.Grubel. We heard a presentation from real estate brokers in western Canada who asked us for the same thing. I would go so far as to say that 80% of the witnesses who made presentations before the committee have asked for some type of exemption. If we gave everyone exemptions, the government would be the loser.

I should add that the mandate of this committee is to replace the existing system by a fairer and more efficient system which would generate the same $15 billion in revenue for the government.

Aside from granting a total exemption, would there be some other way of making the system more equitable? Real estate brokers collect the GST on their commissions only. Would that compromise be acceptable to you?

Secondly, you are asking to be exempted from the GST. I fail to see how the GST could be added to the operating costs of a business, but in the other provinces, no provincial tax applies.

In your example, you stated that you would like to pass it on to consumers, to taxpayers. Why not ask the provincial government to exempt you from the provincial sales tax?

My third question has to do with harmonization. I believe your services are taxed at a 4% rate in Quebec. Have you had harmonization problems because of that, especially in light of inter–provincial barriers? Do you feel you competitive position with regard to other provinces is affected?

Mr. Michel Masson (Associate Insurance Broker, Regroupement des cabinets de courtiers d'assurance du Québec): You just referred to real estate brokers and we have also talked about securities brokers. I don't want to mislead you. You have to understand that the rate of our commission is set by insurance companies. We do not add it to the premium. I believe real estate brokers can change their rates overnight. Is that not the case?

Mr. Discepola: Their rates are 6% or 7%. I don't think they can change that very much.

Mr. Masson: Well, they have some latitude. Our commission rates are set by insurance companies and included in the premium.

Mr. Discepola: Is it higher or lower than 6% or 7%?

Mr. Masson: It depends on the product.

Mr. Discepola: Still, the latitude you enjoy cannot be less than that of real estate brokers or even financial services brokers, whose rates are 1% or 2% higher than current interest rates.

This is difficult for us. You said yourself that there were some $80 million at stake. Where can we get them? Must we put an additional burden on taxpayers? That would not be fair.

Mr. Masson: No. Our problem, however, is that we have not yet been able to pass the tax on to anyone.

[*Texte*]

M. Discepola: Mais pourquoi pas?

M. Masson: M. Bois, qui a la chance d'être avocat, prend sa TPS et nous la refile sur sa facture. On ne peut pas faire cela avec notre client.

M. Discepola: Vous avez une prime de 100$ ou de 500$ et vous ne pouvez pas demander au consommateur 4 p. 100 de plus, ou 11 p. 100 de plus au Québec? Je ne comprends pas.

• 1605

M. Bois: Cette solution serait de taxer les primes d'assurance générale et d'espérer que l'assureur fractionnera la taxe en question pour en faire porter une partie sur la prime pure, la prime après commission, et une partie sur la commission. Il y a là un problème administratif.

Vous savez sans doute que les commissions sont payées à même la prime. Quand le courtier perçoit une prime de 100$, il retient sa commission, un peu comme dans le cas de l'impôt sur le revenu, et remet à l'assureur l'argent moins la commission. Dans ses livres, l'assureur indique quand même qu'il y a une prime de 100$ de perçue. Si la commission est de 15$, le courtier retient 15$ et remet 85$ à la l'assureur.

Si vous imposez la prime de 100$, c'est toute la prime qui est assujettie à la taxe. Vous allez avoir 7$. Au point de vue administratif, il est difficile de répartir les 7$ entre l'assureur et le courtier. Je ne dis pas que ce n'est pas faisable, mais c'est plutôt compliqué.

M. Discepola: Pourquoi la compagnie d'assurance ne pourrait–elle pas vous demander le 7 p. 100 à titre d'intrant? Quand vous feriez votre remise, vous feriez la soustraction.

Même si on vous exempte, vous ne serez pas exemptés de la TPS sur vos intrants, sur la papeterie, sur les services informatiques. Est–ce que cela pourrait vraiment régler votre problème? Vous seriez obligés de payer ces montants sur d'autres services professionnels, par exemple ceux d'avocats ou de comptables. Cela ne vous compenserait pas pour la totalité de la taxe.

M. Bois: C'est un élément de solution auquel mes clients devraient réfléchir. Je n'ai pas de commentaire pour le moment.

Le président: Merci, monsieur Discepola.

Une chose m'étonne un peu. Votre groupe n'a–t–il pas assez de pouvoir économique pour forcer les compagnies d'assurance à augmenter les commissions pour compenser les intrants?

M. Masson: Présentement, j'en doute énormément, étant donné la tendance future des compagnies d'assurance. On parlait tout à l'heure de l'arrivée des banques et des assureurs directs. Actuellement, en coulisses, on parle plutôt de baisses de commissions. Je doute énormément que les compagnies prévoient des hausses de commissions. Les commissions ont déjà abaissé les commissions par le passé.

Le président: Quel pourcentage de l'assurance est vendu par des gens comme vous et quel pourcentage est vendu directement par les compagnies?

M. Masson: Présentement, je pense qu'on peut dire que 80 p. 100 de l'assurance est vendue par les bureaux de courtage et 20 p. 100 par les compagnies directes.

[*Traduction*]

Mr. Discepola: But why not?

Mr. Masson: Mr. Bois, who has the good fortune of being a lawyer, adds the GST to his bill. We cannot do so with our clients.

Mr. Discepola: On a premium of $100 or $500, you cannot ask the consumer to pay 4% more, or 11% more, in Quebec? I do not understand..

Mr. Bois: That solution would mean taxing general insurance premiums and hoping that the insurer would divide up the tax so that some of it would be added to the premium as such, some to the premium after the commission has been calculated and some to the commission. That presents an administrative problem.

You probably know that commissions are deducted from premiums. When the broker collects a $100 premium, he deducts his commission—this is somewhat comparable to income tax deductions—and he passes on the money, minus his commission, to the insurer. In his books, the insurer still notes that $100 premium was collected. If the broker was to receive a $15 commission, he retains $15 and remits $85 to the insurer.

If you tax the $100 premium, you will be taxing the entire premium. You will receive $7. From an administrative point of view, it is difficult to divide up the $7 tax between the insurer and the broker. I am not saying it's not possible, but it's rather complicated.

Mr. Discepola: Why does the insurance company not ask you for a 7% input? You could substract that amount when you remit the taxe.

Even if we grant you an exemption, you would not be exempted from paying GST on your inputs, on paper or computer services. Would that really solve your problem? You would have to pay those amounts on other professional services, such as those of lawyers or accountants. Your exemption would not cover all of that.

Mr. Bois: That is one aspect of the solution my client would have to think about. I have no comment for the moment.

The Chairman: Thank you, Mr. Discepola.

One thing surprises me a little. Does your group not have sufficient economic clout to force the insurance companies to increase commissions to offset input costs?

Mr. Masson: I doubt that is the case at this time, in light of the trends that will affect the future of insurance companies. We were talking earlier about the arrival on the scene of banks and direct insurers. Currently, people are talking about lower commissions rather than higher ones, behind the scenes. I very much doubt that insurance companies would increase commissions. Commissions have already gone down in the past.

The Chairman: What percentage of insurance is sold by people such as yourself and what percentage is sold directly by insurance companies?

Mr. Masson: I think it would be fair to say that at this time brokerage firms sell approximately 80% of the insurance that is sold, and the remaining 20% is sold directly by insurance companies.

[*Text*]

Le président: Vous avez 80 p. 100 du marché en ce moment. Même à cela, vous ne pouvez pas forcer les grandes compagnies à augmenter les commissions?

M. Bois: Les grandes compagnies sont elles–mêmes sujettes à une concurrence presque anarchique. Les primes d'assurance ont énormément baissé au cours des dernières années ou elles n'ont pas augmenté. Les compagnies d'assurance elles–mêmes voient leurs profits diminuer. Si vous regardez les statistiques des compagnies d'assurance, vous observerez qu'elles ne font pas ou très peu de profits de souscription, *underwriting profits*. Leurs profits proviennent surtout de revenus de placement. Si les compagnies d'assurance ont elles–mêmes une certaine difficulté à faire des profits d'opérations, il est plutôt difficile pour le réseau de distribution que sont les courtiers d'obtenir de ces compagnies une hausse de rémunération.

Le président: Avant la TPS, il y avait la taxe de vente fédérale. Vos intrants étaient–ils à cette époque taxés presque au même niveau que maintenant, avec la TPS?

M. Bois: Vous parlez de la taxe d'accise?

Le président: Oui.

• 1610

M. Bois: Oui, mais c'était seulement. . .

Le président: Non, excusez–moi. Je parle de la taxe de vente fédérale qui était en vigueur il y a quatre ans. Vos intrants étaient alors taxés, mais c'était caché. Maintenant, vos intrants sont taxés, mais c'est visible parce que c'est la TPS. Est–ce que vous étiez taxés à cette époque presque au même niveau qu'aujourd'hui ou si c'était différent?

M. Bois: C'est une question qui a été en partie posée par M. Asselin tout à l'heure. Il est vrai qu'auparavant, une partie de nos dépenses d'opérations était taxée. Ces dépenses–là, c'était pour le papier et le mobilier, mais cela ne représentait pas une partie importante des dépenses d'opérations.

Il y a de nouvelles dépenses qui sont maintenant assujetties à la TPS. Je donnais l'exemple de la consultation en informatique, des frais de comptabilité et des frais professionnels. Vous avez raison de dire qu'il y avait auparavant une taxe cachée, mais cette taxe ne représentait pas un fardeau aussi important que celui que les bureaux assument présentement.

Si vous me demandiez quel pourcentage cela représentait, je serais incapable de vous répondre.

M. Discepola: J'aimerais bien comprendre votre préoccupation et votre situation. Je ne vois pas la différence entre vous et un professionnel qui donne en sous–traitance une partie de son contrat, par exemple l'informatique ou autre chose, et qui facture la TPS à une tierce partie pour une partie du contrat. En bout de ligne, le client paie la totalité de la TPS.

En ce qui concerne vos services, c'est la prime d'assurance qui est taxée, n'est–ce pas? S'il y a une prime de 100$ et qu'il y a une taxe de 7 p. 100, le consommateur doit payer 107$. Vous percevez les 107$ et vous remettez 85$ à la compagnie d'assurance après avoir soustrait 15 p. 100 de commission. Vous dites que vous devez assumer la taxe de 7$ dans sa totalité.

[*Translation*]

The Chairman: So, you have 80% of the market at this time. And you cannot, from that position, force the big companies to increase their commissions?

Mr. Bois: The big companies are themselves facing quasi–anarchic competition. Insurance premiums have either remained stagnant or gone down enormously in the past few years. Insurance companies are seeing their own profits decrease. If you look at insurance company statistics, you will note that they are making little or no underwriting profits. Their profits are derived mostly from investment income. If the insurance companies are themselves finding it difficult to make profits on their operations, it is rather difficult for brokers, as a distribution network, to ask them to increase commissions.

The Chairman: The GST was preceded by the federal sales tax. Were your inputs taxed at approximately the same rate as they are now, with the GST?

Mr. Bois: Are you referring to the excise tax?

The Chairman: Yes.

Mr. Bois: Yes, but that was only. . .

The Chairman: No, excuse me. I'm referring to the federal sales tax that was in effect four years ago. Your inputs were taxed at that time, but the tax was hidden. Now your inputs are taxed but the tax is visible, since it is the GST. At that time, were you taxed at approximately the same rate as you are now, or were things different?

Mr. Bois: Part of that question was put to us by Mr. Asselin earlier. Part of our operating expenditures were taxed previously, that is true. Paper and furniture were subject to the tax, but they were a small part of our operating expenditures. The GST now applies to other expenses.

As I said earlier, we are now paying tax on computer consultations, accounting fees and other professional fees. You are correct when you say that the previous tax was hidden, but that tax did not amount to as heavy a burden as the current tax.

If you were asking for the difference in percentage terms, from then until now, I really cannot say.

Mr. Discepola: I would really like to understand your concerns and your situation. I really do not see the difference between your situation and that of another professional who subcontracts part of his contract. One sees that in the computer field or other fields; the professional bills the GST to a third party for a part of the contract. Ultimately, the client pays all of the GST.

Where your services are concerned, the insurance premium is taxed, is it not? If the consumer pays a $100 premium and there is a 7% tax, the consumer would pay $107. You collect the $107 and give $85 to the insurance company after having deducted your 15% commission. Yet, you say you must somehow absorb the entire $7 tax.

[*Texte*]

Si la compagnie d'assurance vous facturait sa partie, c'est–à–dire 85$ incluant la TPS et que vous étiez obligés de facturer 107$ incluant la TPS, quand vous feriez votre remboursement, vous prendriez les 7$ moins les crédits sur les intrants. C'est le consommateur qui paierait en bout de ligne. Vous ne seriez pas pénalisés. Est–ce que cela pourrait être une solution?

M. Bois: Si le Parlement donnait suite, dans des termes législatifs efficaces, à une proposition semblable, ce serait peut–être une façon d'éliminer la perte que les courtiers subissent présentement.

M. Discepola: Est–ce qu'il y a des contraintes juridiques? Vous êtes avocat. Est–ce qu'on peut imposer une telle structure?

M. Bois: La contrainte, c'est le Parlement qui l'impose. Si le Parlement l'enlève, les avocats en seront ravis.

M. Asselin: Monsieur le président, il y a peut–être un danger. Je connais un peu la concurrence qui se fait entre les compagnies d'assurance et les courtiers. Un courtier pourrait dire: Je te fais payer 100$ et je ne te demande pas de TPS, et prendre moins de commission. À ce moment–là, ce serait la guerre des prix.

M. Bois: L'association que je représente n'a pas fait d'étude poussée sur les solutions ou les voies de solution. Les économistes et les experts du ministère des Finances vont sûrement examiner les pistes de solution, et les asssociations auront sans doute des occasions de faire valoir leurs représentations sur les solutions proposées.

M. Discepola: À toutes fins pratiques, vous n'êtes pas contre l'imposition de la TPS sur les services offerts par les courtiers d'assurance, mais vous voulez un système plus équitable.

M. Bois: Voilà. C'est cela.

• 1615

M. Masson: Il faut que ce soit équitable par rapport à d'autres commerces. En théorie, c'était la personne au bout de la ligne qui devait payer cette TPS. Jusqu'à maintenant, nous n'avons pas pu la refiler à nos clients, parce que la prime n'est pas fixée par nous, mais par les assureurs. Quand elle arrive à notre niveau, on ne peut plus la passer. C'est notre problème actuel.

Le président: Vous nous avez présenté une autre injustice liée à la TPS ainsi qu'une solution possible. Je ne peux pas vous promettre quoi que ce soit en ce moment. Comme vous le savez, les solutions ne sont pas faciles. Cependant, nous apprécions beaucoup votre contribution à nos travaux et le travail que vous avez fait. Au nom de tous les députés, je vous remercie.

La séance est levée.

[*Traduction*]

If the insurance company billed you for its share, i.e. $85 including GST and if you had to bill $107, GST included, when you made your remittance you would take the $7 minus the input tax credit. The consumer would pay at the end of the line. You would not be penalized. Could that be a solution?

Mr. Bois: If Parliament were to implement such a proposal in efficient legislative terms, that might eliminate the loss brokers are experiencing at this time.

Mr. Discepola: Do you see legal problems? You are a lawyer. Would such a solution be feasible?

Mr. Bois: The constraints come from Parliament. If Parliament lifts them, lawyers will be delighted.

Mr. Asselin: Mr. Chairman, there might be one problem. I know something about the competition among insurance companies and brokers. One broker could say I'll bill $100 and won't ask for GST and I'll reduce my commission. Then we would have a price war.

Mr. Bois: The association I represent did not do an in depth analysis on possible solutions. The economists and experts at the Department of Finance will no doubt examine possible solutions, and the associations will probably have the opportunity of presenting their opinions on the proposed solutions.

Mr. Discepola: So, for all practical purposes, you are not against the GST's application to the services provided by insurance brokers, but you want a more equitable system.

Mr. Bois: There you have it. That is correct.

Mr. Masson: The system has to be fair to everyone, to all businesses. Theoretically, the end–line consumer was supposed to pay the GST. We have not been able to pass it on to our clients because insurers set the premium, not us. By the time it gets to our level, we cannot pass it on. That is our problem at this time.

The Chairman: You have introduced us to another GST–related unfairness and have also suggested a possible solution. I cannot promise you anything at this time; as you know, the solutions are not easy. Be that as it may, we greatly appreciate your contribution to our work and the work you have done. On behalf of all members, I thank you.

The meeting is adjourned.

From the "Association des marchands de véhicules d'occasion du Québec Inc.":

Conrad Mathieu, Director General;

C. Roger Turgeon, Relationist.

From the "Association québécoise des entreprises adaptées":

Gabriel Tremblay, Director General;

Gilles D'Amours, Director General, "Le Groupe Prosac Inc.";

Robert W. McNamara, Director General, "Les Contenants Poly–Thèmes Inc."

From the "Corporation professionnelle des travailleurs sociaux du Québec":

Renée Dauphinais, President;

René Pagé, Secretary and Director General.

From the "Regroupement des cabinets de courtiers d'assurance du Québec":

André Bois, Lawyer, Tremblay, Bois, Mignault, Duperrey & Lemay;

Michel Masson, Associate Insurance Broker.

De l'Association des marchands de véhicules d'occasion du Québec Inc.:

Conrad Mathieu, directeur général;

C. Roger Turgeon, relationniste.

De l'Association québécoise des entreprises adaptées:

Gabriel Tremblay, directeur général;

Gilles D'Amours, directeur général, Le Groupe Prosac Inc.;

Robert W. McNamara, directeur général, Les Contenants Poly–Thèmes Inc.

De la Corporation professionnelle des travailleurs sociaux du Québec:

Renée Dauphinais, présidente;

René Pagé, secrétaire et directeur général.

Du Regroupement des cabinets de courtiers d'assurance du Québec:

André Bois, avocat, Tremblay, Bois, Mignault, Duperrey & Lemay;

Michel Masson, courtier d'assurances associé.

MAIL POSTE
Canada Post Corporation/Société canadienne des postes
Postage paid Port payé
Lettermail Poste–lettre
8801320
OTTAWA

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré–Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non–livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré–Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the "Association des sexologues du Québec":

Normande Couture, President.

From "Fédération nationale des associations de consommateurs du Québec":

Roger Beaudoin, Coordinator, Fiscal Committee;

Richard Dagenais, Researcher.

From Raymond, Chabot, Martin, Paré—Chartered Accountants:

Alain Lavigne, Partner;

Daniel Gosselin, Director, Fiscal Services.

From the "Association des restaurateurs du Québec":

Guy Poucant, President;

Jacques Gariépy, Vice–President;

Richard Leblanc, Information and Liaison Officer.

From the "Union des producteurs agricoles":

Claude Lafleur, Secretary General;

Charles Félix Ross, Agricultural Economist;

Yvon Proulx, Chief Economist.

From the "Association des détaillants en alimentation du Québec":

Carole Fortin, Director, Legal and Corporate Affairs.

TÉMOINS

De l'Association des sexologues du Québec:

Normande Couture, présidente.

De la Fédération nationale des associations de consommateurs du Québec:

Roger Beaudoin, coordonnateur, Comité sur la fiscalité;

Richard Dagenais, recherchiste.

De Raymond, Chabot, Martin, Paré—Comptables agréés:

Alain Lavigne, partenaire;

Daniel Gosselin, directeur, Service de fiscalité.

De l'Association des restaurateurs du Québec:

Guy Poucant, président;

Jacques Gariépy, vice–président;

Richard Leblanc, agent d'information et de liaison.

De l'Union des producteurs agricoles:

Claude Lafleur, secrétaire–général;

Charles Félix Ross, économiste agricole;

Yvon Proulx, économiste en chef.

De l'Association des détaillants en alimentation du Québec:

Carole Fortin, directrice, Affaires légales et corporatives.

(*Continued on previous page*)

(*Suite à la page précédente*)

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Government Publications

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 35

Tuesday, April 19, 1994
Fredericton, New Brunswick

Chairperson: Jim Peterson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 35

Le mardi 19 avril 1994
Fredericton (Nouveau–Brusnwick)

Président: Jim Peterson

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Finance

Procès–verbaux et témoignages du Comité permanent des

Finances

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), a study of the Goods and Services Tax

APPEARING:

The Hon. Allan E. Maher,
Minister of Finance,
Province of New Brunswick

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, une étude de la taxe sur les produits et services

COMPARAÎT:

L'hon. Allan E. Maher,
ministre des Finances,
Province du Nouveau–Brusnwick

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

LIBRARY
JUN 1 1994
University of Toronto

First Session of the Thirty–fifth Parliament, 1994

Première session de la trente–cinquième législature, 1994

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairperson: Jim Peterson

Vice–Chairmen: Yvan Loubier
Barry Campbell

Members

Gérard Asselin
Pierre Brien
Nick Discepola
Ron Fewchuk
Herb Grubel
Gary Pillitteri
Alex Shepherd
Jim Silye
Ray Speaker
Brent St. Denis
Jane Stewart
David Walker—(15)

Associate Members

Reg Alcock
Judy Bethel
Stephen Harper
Réjean Lefebvre
Andy Mitchell
Nelson Riis
Andrew Telegdi
Susan Whelan
John Williams

(Quorum 8)

Susan Baldwin

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Jim Peterson

Vice–présidents: Yvan Loubier
Barry Campbell

Membres

Gérard Asselin
Pierre Brien
Nick Discepola
Ron Fewchuk
Herb Grubel
Gary Pillitteri
Alex Shepherd
Jim Silye
Ray Speaker
Brent St. Denis
Jane Stewart
David Walker—(15)

Membres associés

Reg Alcock
Judy Bethel
Stephen Harper
Réjean Lefebvre
Andy Mitchell
Nelson Riis
Andrew Telegdi
Susan Whelan
John Williams

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Susan Baldwin

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada, Ottawa,
Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa,
Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, APRIL 19, 1994
(42)

[*Text*]

The Standing Committee on Finance met at 9:04 o'clock a.m. this day, in Grand Ballroom A, Sheraton Inn Fredericton, Fredericton, New Brunswick, the Chairman, Jim Peterson, presiding.

Members of the Committee present: Gérard Asselin, Pierre Brien, Nick Discepola, Herb Grubel, Jim Peterson, Gary Pillitteri, Alex Shepherd and Jane Stewart.

Other Member present: Harold Culbert.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Basil Zafiriou and Marion Wrobel, Senior Analysts, and Richard Domingue, Research Officer.

Appearing: The Hon. Allan E. Maher, Minister of Finance, Province of New Brunswick.

Witnesses: From the New Brunswick Federation of Labour: John McEwen, President; Florence Robart, Executive Assistant. *From the City of Fredericton:* Gordon Skead, Deputy Mayor; Marvin Grant, City Treasurer. *From Maritime Supermarkets Ltd.:* Wayne Wamboldt, President. *From the First Realty Company of New Brunswick:* Gerard Daly, President. *From the Fredericton Chamber of Commerce:* Ken McLeod, President. *From Distribution Levesque Vending:* Réjean Landry, President and General Manager.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), a study of the Goods and Services Tax (*see Minutes of Proceedings and Evidence, dated Wednesday, February 9, 1994, Issue No. 2*).

The Honourable Allan E. Maher made a statement and, with John Malloy and James Turgeon, answered questions.

At 9:58 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 11:02 o'clock a.m., the sitting resumed.

John McEwen made a statement and, with the other witness, answered questions.

At 12:05 o'clock p.m., the Committee adjourned.

At 2:00 o'clock p.m., the sitting resumed.

Gordon Skead made a statement and, with the other witness, answered questions.

Wayne Wamboldt made a statement and answered questions.

Gerard Daly made a statement and answered questions.

Ken McLeod made a statement and answered questions.

Réjean Landry made a statement and answered questions.

At 4:00 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Martine Bresson

Committee Clerk

PROCÈS–VERBAL

LE MARDI 19 AVRIL 1994
(42)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des finances se réunit à 9 h 04, dans la Grande Salle de bal, au Sheraton Inn Fredericton, à Fredericton, sous la présidence de Jim Peterson (*président*).

Membres du Comité présents: Gérard Asselin, Pierre Brien, Nick Discepola, Herb Grubel, Jim Perterson, Gary Pillitteri, Alex Shepherd, Jane Stewart.

Autre député présent: Harold Culbert.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafiriou et Marion Wrobel, analystes principaux; Richard Domingue, attaché de recherche.

Comparaît: L'hon. Allan E. Maher, ministre des Finances, Province du Nouveau–Brunswick.

Témoins: De la Fédération du travail du Nouveau–Brunswick: John McEwen, président; Florence Robart, adjointe exécutive. *De la Ville de Frédéricton:* Gordon Skead, sous–maire; Marvin Grant, trésorier de la Ville. *De Maritime Supermarkets Ltd.:* Wayne Wamboldt, président. *De la First Realty Company of New Brunswick:* Gerard Daly, président. *De la Chambre de commerce de Frédéricton:* Ken McLeod, président. *De Distribution Levesque Vending:* Réjean Landry, président et directeur général.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude de la taxe sur les produits et services (*voir les Procès–verbaux et témoignages du mercredi 9 février 1994, fascicule nº 2*).

L'Hon. Allan E. Maher fait un exposé et, avec John Malloy et James Turgeon, répond aux questions.

À 9 h 58, la séance est suspendue.

À 11 h 02, la séance reprend.

John McEwen fait un exposé puis, avec l'autre témoin, répond aux questions.

À 12 h 05, la séance est suspendue.

À 14 heures, la séance reprend.

Gordon Skead fait un exposé puis, avec l'autre témoin, répond aux questions.

Wayne Wamboldt fait un exposé et répond aux questions.

Gerard Daly fait un exposé et répond aux questions.

Ken McLeod fait un exposé et répond aux questions.

Réjean Landry fait un exposé et répond aux questions.

À 16 heures, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Greffière de Comité

Martine Bresson

[*Text*]

EVIDENCE

[*Recorded by Electronic Apparatus*]

Tuesday, April 19, 1994

[*Translation*]

TÉMOIGNAGES

[*Enregistrement électronique*]

Le mardi 19 avril 1994

• 0904

The Chairman: Please come to order.

As the Standing Committee on Finance of the House of Commons, we are continuing our hearings into the goods and services tax.

We are delighted to have with us today as our first witness the Hon. Allan Maher, the Minister of Finance for the Province of New Brunswick.

The question of harmonization and how we apply it is critical to all of us. Sir, we appreciate very much that you have taken some time out of your busy schedule to be here to share your wisdom with us today.

Hon. Allan H. Maher (Minister of Finance, Province of New Brunswick): Thank you very much, Mr. Chairman and members of the committee.

Bienvenue au Nouveau–Brunswick. Un mot de bienvenue de la province, une des seules provinces officiellement bilingues du Canada.

Le président: La séance est ouverte.

Le Comité permanent des finances de la Chambre des communes poursuit ses audiences au sujet de la taxe sur les produits et services.

Nous sommes heureux d'accueillir aujourd'hui comme premier témoin l'honorable Allan Maher, ministre des Finances du Nouveau–Brunswick.

L'harmonisation et sa mise en oeuvre sont critiques pour nous tous. Nous vous remercions beaucoup d'avoir pris un peu de temps, malgré votre horaire chargé, pour venir nous faire part de votre sagesse.

L'honorable Allan H. Maher (ministre des Finances, province du Nouveau–Brunswick): Merci beaucoup, monsieur le président et membres du comité.

Welcome to New Brunswick. Just a word of welcome from one of the officially bilingual provinces in Canada.

• 0905

It's certainly a pleasure to be able to join with you this morning and spend a few minutes to talk about what is, I guess, your mandate. I know that it is a difficult task, trying to come up with a recommendation to the House of Commons on what might be an acceptable replacement for the much–revered GST.

At the outset, I want to stress that New Brunswick is certainly prepared to give serious consideration to any initiative that will reduce overlap and duplication with respect to the collection of consumption taxes by the federal government and this province.

Le Nouveau–Brunswick assure le gouvernement fédéral de son entière collaboration en vue d'évaluer les divers projets proposés pour remplacer la TPS.

As a country, federal and provincial cooperation in working through this issue, I believe, is vitally important. Now, it's my understanding that the federal government and this committee are assessing three fundamental models that could replace the GST and provide for possible provincial participation.

It's my understanding that these include a business transfer tax, which would be a much simpler form of value–added tax than the present GST; or a revamped federal–provincial value–added tax, which would be not dissimilar to the current GST but with possible provincial participation; or a joint federal–provincial retail sales tax, similar to the current provincial systems but with federal participation.

I understand, and I can appreciate, that there have been other alternatives presented to your committee that may have some interest; however, in many of these cases it would be difficult for provinces to participate.

Je suis heureux de me joindre à vous ce matin pour parler pendant quelques minutes de votre mandat, si je peux m'exprimer ainsi. Essayer de recommander à la Chambre des communes une taxe acceptable pour remplacer la TPS tant vénérée, ce n'est pas une mince tâche, je le sais.

Je souligne en commençant que le Nouveau–Brunswick est certainement disposé à étudier sérieusement toute initiative qui réduira le chevauchement et le double emploi entre les taxes à la consommation perçues par le gouvernement fédéral et la province.

New Brunswick promises to cooperate fully with the federal government in order to evaluate the various options proposed to replace the GST.

Il est vital pour le pays que le gouvernement fédéral et les provinces collaborent pour régler la question. Je crois savoir que le gouvernement fédéral et le comité évaluent trois modèles fondamentaux qui pourraient remplacer la TPS et permettre aux provinces de participer.

Sauf erreur, ces modèles comprennent une taxe sur les opérations commerciales, taxe à la valeur ajoutée beaucoup simple que l'actuelle TPS. On envisage aussi une taxe à la valeur ajoutée fédérale–provinciale modifiée qui ressemblerait d'assez près à l'actuelle TPS mais permettrait aux provinces de participer, ou une taxe de vente au détail fédérale–provinciale conjointe semblable aux taxes provinciales actuelles mais auxquelles le gouvernement fédéral participerait.

Je crois savoir et je comprends qu'on a présenté au comité d'autres solutions de rechange qui pourraient être intéressantes. Or, dans beaucoup de ces cas, il serait difficile pour les provinces d'y participer.

[*Texte*]

Before commenting further on the three models that I mentioned, I would like to perhaps address New Brunswick's principal concerns with respect to the current situation.

First, as you know, New Brunswick is a small province that has traditionally relied heavily on consumption taxes to form critical programs and services.

Second, the current consumption tax system, with both levels of government operating separate sales tax administrations, is burdensome for business and is needlessly complex, with unnecessary overlap and duplication. Having said this, any change from the current system that would reduce overlap and duplication, ease the burden on business and reduce complexity, must at the same time protect the province's revenue stream from the consumption tax field. In considering possible integration models, I think it's critical to review federal and provincial goals to see if in fact we share common interests.

It was my understanding that in considering models to replace the GST, the Government of Canada's basic goal is to derive a system that is revenue neutral and has revenue stability, that is easier for consumers to understand, that is easier for business to comply with, that is able to minimize transition costs, that is easier for governments to administer, and that is able to reduce, as I mentioned earlier, overlap and duplication. As well, it should be something that promotes efficiency in both domestic and international markets.

I want to point out that New Brunswick considers these goals as being critical to any model to replace the GST, particularly if New Brunswick were to consider a possible integrated joint federal–provincial consumption tax.

As I said earlier, the Province of New Brunswick is prepared to cooperate with the federal government in developing a model that will fulfil our common goals. So in this context, while the federal government has not committed to any particular course of action, and while this committee continues to evaluate all the models for replacement, I want to assure the committee as well that New Brunswick has not ruled out any of the models for further consideration.

• 0910

With regard to administrative structures, I can appreciate that there are a number of alternatives being considered. It is clear that if an integrated federal–provincial consumption tax system were to be developed, there must be only one level of decision–making with respect to rules and procedures which should be centralized and unified. However, it would appear that it is less important which level of government actually collects the tax, as long as it's done consistently and equitably.

In concluding, I would like to leave the committee with a number of concerns that the federal and provincial governments will have to come to grips with before an integrated consumption tax system can be developed. These include what impact would broadening federal and/or provincial consumption tax bases have on low–and middle–income earners.

[*Traduction*]

Avant d'aller plus loin au sujet des trois modèles dont j'ai parlé, je vais décrire les principaux problèmes que la situation actuelle pose au Nouveau–Brunswick.

Tout d'abord, comme vous le savez, le Nouveau–Brunswick est une petite province qui a toujours compté énormément sur la taxe à la consommation pour créer des programmes et des services critiques.

Deuxièmement, le régime actuel de taxe à la consommation, où les deux niveaux de gouvernement ont leur propre administration de la taxe de vente, est lourd pour les entreprises, d'une complexité inutile et une cause de chevauchement et de double emploi inutiles aussi. Cela dit, toute modification du régime actuel qui réduirait le double emploi et le chevauchement, allégerait le fardeau imposé aux petites entreprises et simplifierait la taxe doit par ailleurs protéger les recettes que la province tire des taxes à la consommation. Dans l'étude de modèles possibles d'intégration, il est critique d'examiner les buts fédéraux et provinciaux pour déterminer si nous avons en fait des intérêts communs.

J'ai cru comprendre que dans l'étude de modèles de remplacement de la TPS, le gouvernement du Canada vise essentiellement à instaurer un système neutre et stable sur le plan des recettes, plus facile à comprendre pour les consommateurs, plus facile à observer pour les entreprises, plus facile à administrer pour les gouvernements capable de réduire au minimum les coûts de transition, et de réduire le double emploi et le chevauchement, comme je l'ai dit plus tôt. Un tel régime devrait en outre favoriser l'efficience sur les marchés intérieurs et internationaux.

Le Nouveau–Brunswick considère que ces buts sont critiques pour tout modèle qui viendrait remplacer la TPS, particulièrement si le Nouveau–Brunswick devait envisager une taxe à la consommation fédérale–provinciale intégrée.

Comme je l'ai dit plus tôt, le Nouveau–Brunswick est prêt à collaborer avec le gouvernement fédéral pour établir un modèle qui permettra d'atteindre nos buts communs. Même si le gouvernement fédéral ne s'est engagé dans aucune voie en particulier et même si le comité continue d'évaluer toutes les possibilités, je précise au comité que le Nouveau–Brunswick n'en a exclu aucune.

Quant aux structures administratives, je crois savoir qu'on envisage un certain nombre de solutions. Il est évident que si l'on met sur pied un régime fédéral–provincial intégré de taxe à la consommation, il ne doit y avoir qu'un niveau décisionnel à l'égard des règles et des procédures, qui devraient être centralisées et unifiées. Or, le niveau de gouvernement qui perçoit en réalité la taxe semble moins important, à condition que la perception soit uniforme et équitable.

En terminant, je signale au comité quelques problèmes que les gouvernements provinciaux et fédéral devront régler avant de pouvoir mettre sur pied un régime intégré de taxe à la consommation. Ces préoccupations comprennent l'impact que l'élargissement de l'assiette des taxes à la consommation fédérales et provinciales aurait sur les gagne–petit et la classe moyenne.

[*Text*]

Secondly, how far could a combined federal–provincial rate be lowered and still achieve revenue neutrality?

Third, could significant reductions in overlap and duplication be achieved?

Finally, would the Canadian public accept an integrated federal–provincial consumption tax that might be simpler, would reduce overlap and duplication, would have a lower rate than the two current systems combined but would have a much broader base than most provincial retail sales taxes currently do?

So, in my view, clearly what is needed is a better model. I guess that's one of your challenges, to recommend to the House of Commons a model that might be more acceptable to Canadians and achieve all of the goals I've laid out.

I don't envy you the task. It's not an easy one, but I think it's an important one, because I think what we really have in this country is what I like to call a consumption tax mess in light of the fact that we have various jurisdictions in the field, with various bases on which the consumption tax is applied, and with various rates. It has to be extremely difficult for the business community, and certainly extremely difficult for consumers, as they go from one jurisdiction to the other or even within jurisdictions, to understand what the GST is applied to, what the provincial sales tax is applied to, and where exemptions are and where they aren't.

So, again, I certainly thank you for coming to New Brunswick and providing us with an opportunity to, at least in a general way, lay out New Brunswick's views on a replacement for the GST, and also providing other New Brunswickers with an opportunity to give you the benefit of their thoughts in this regard. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Minister.

I neglected, when we opened, to introduce Mr. John Mallory and Mr. James Turgeon from your Department of Finance.

On va commencer les questions s'il vous plaît par M. Brien.

M. Brien (Témiscamingue): Merci, monsieur le président. Cela me fait plaisir d'être au Nouveau–Brunswick aujourd'hui. Je vous remercie d'avoir eu le courage de venir rencontrer le Comité des finances publiquement. Je pense que tous les membres du Comité apprécient cette action.

Il y a un point que j'aimerais développer. Ne pourrait–on passer d'une seule taxe mixte fédérale–provinciale à une taxe à la valeur ajoutée? En effet, la taxe de vente qui existe actuellement pénalise une partie des intrants des entreprises. Cela voudrait donc dire qu'avec une seule taxe à la valeur ajoutée, il faudrait que les consommateurs supportent la partie assumée pour le moment par les entreprises, et cela empêcherait de diminuer le taux de la taxe. Est–ce que vous avez évalué cela?

Mr. Maher: Our situation in New Brunswick is that we do have a number of exemptions for the benefit of, I guess, the business community. For instance, fishermen, farmers, silviculturalists, woods operators, and items purchased for the

[*Translation*]

Ensuite, dans quelle mesure pourrait–on réduire un taux fédéral–provincial combiné tout en maintenant la neutralité sur le plan des recettes?

Troisièmement, pourrait–on réduire pour la peine le chevauchement et le double emploi?

Enfin, le public canadien accepterait–il une taxe à la consommation fédérale–provinciale intégrée qui pourrait être plus simple, réduirait le double emploi et le chevauchement, dont le taux serait plus bas que le taux total des deux systèmes actuels mais dont l'assiette serait beaucoup plus étendue que dans le cas de la plupart des taxes de vente au détail des provinces?

Il est à mon avis clair que ce qu'il faut, c'est un meilleur modèle. C'est là un de vos défis, je suppose: vous devez recommander à la Chambre des communes un modèle qui pourrait être plus acceptable pour les Canadiens et atteindre tous les buts que j'ai mentionnés.

Je n'envie pas votre tâche. Elle est difficile, mais importante parce que nous avons en réalité au Canada ce que j'appelle un fouillis de taxes à la consommation causé par les divers niveaux de compétence, les diverses assiettes sur lesquelles est fondée la taxe à la consommation et les taux divers. Il doit être extrêmement difficile pour les milieux d'affaires et pour les consommateurs qui passent d'une province à une autre, ou même à l'intérieur d'une même province, de comprendre à quoi s'applique la TPS, à quoi s'applique la taxe de vente provinciale et de savoir quelles sont les exonérations.

Je vous remercie une fois de plus d'être venus au Nouveau–Brunswick, de nous permettre d'exposer, du moins en général, la position du Nouveau–Brunswick au sujet d'une taxe de remplacement à la TPS et de donner aussi à d'autres Néo–brunswickois l'occasion de vous faire part de leurs réflexions. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup, monsieur le ministre.

Au début de la séance, j'ai omis de présenter MM. John Mallory et James Turgeon, de votre ministère des Finances.

We will begin with Mr. Brien, please.

Mr. Brien (Témiscamingue): Thank you, Mr. Chairman. It is a pleasure to be in New Brunswick today. I thank you for having had the courage to come and meet the Finances Committee in public. I think all the members of the Committee appreciate your testimony.

There is one point I would like to develop. Could we not replace one joint federal–provincial tax by a value–added tax? Indeed, the current sales tax impacts part of business inputs. Thus, that would mean that with only one value–added tax, consumers would have to pay the part which is now paid by business and that would prevent lowering the tax rate. Did you examine that point?

M. Maher: Le Nouveau–Brunswick a mis en vigueur certaines exonérations qui profitent aux milieux d'affaires, je suppose. Par exemple, les pêcheurs, les agriculteurs, les sylviculteurs, les exploitants de boisés et les fabricants sont

[*Texte*]

actual manufacturing process are exempt from our New Brunswick retail sales tax. We also have a research and development exemption, which was introduced in our most recent budget.

• 0915

In answer to your question, that's how we've addressed the problem here. We've used exemptions. Obviously, if we go to some integrated system with a broader base, then that's an element that has to be addressed. But, again, depending on which model is chosen, some of them address it of their own volition.

M. Brien: Voici une deuxième question concernant une taxe sur les opérations commerciales ou une taxe avec une base plus large. Un des éléments souvent mentionné et à inclure dans la base est l'alimentation. Est–ce que vous êtes prêt à accepter de discuter d'une base plus large incluant même les produits alimentaires?

Mr. Maher: I recognize how delicate a political issue that is because, as you might appreciate, it was a topic of considerable discussion prior to the implementation of the GST, and eventually basic groceries were ruled to be exempt.

Again, if the choice were a business transfer tax with as broad a base as possible that could potentially include those, I think it would be imperative that low–and medium–income people be protected from that somehow or other, through some form of rebate system as is currently in place with the GST for low–income earners or whatever. But I think that's something that would have to be very carefully thought out because of its potential negative impact on low–and middle–income earners.

Mr. Grubel (Capilano—Howe Sound): Thank you, Mr. Minister, for being here.

One of the problems we were told about by someone who had been through the negotiations with the previous committee was that the provinces like to use the sale tax mechanism for what some people call social and economic engineering.

As you have already mentioned, certain exceptions are made. It is a very convenient way to influence the nature of society. We can understand that. So if we have harmonization, it cannot go forward unless the individual provinces are willing to give up some of these toys for their own benefit. Do you find yourself and your colleagues willing to make sacrifices with respect to those kinds of concessions?

Mr. Maher: We always had those concerns. Since we are being able, as you point out, to use various exemptions to our retail sales tax, it is for us a useful economic development tool that you can direct into specific areas, sometimes for fixed periods of time, and then retreat from it. Obviously if we were to move towards a fully integrated system, the end result would probably be that some of those flexibilities would no longer be available to us.

But as I've indicated, as a province we are prepared to look at those kinds of options for the sake of trying to get a better system within the country where Canadians can feel they're Canadians, where there are similarities no matter which part of the country they're in, and where they can know that when they buy a good in Saskatchewan or New Brunswick, the tax is being applied exactly the same in each of those jurisdictions. I think there are some benefits in that for the country as a whole.

[*Traduction*]

exonérés de la taxe de vente au détail du Nouveau–Brunswick. Nous avons aussi mis en oeuvre dans notre dernier budget une exonération pour la recherche–développement.

En réponse à votre question, nous avons réglé le problème par les exonérations. Bien entendu, si nous passons à un système intégré dont l'assiette est plus étendue, il faudra en tenir compte. Là encore, tout dépend du modèle choisi: certains règlent le problème d'eux–mêmes.

Mr. Brien: Here is my second question concerning a business transfer tax or a tax with a broader base. One of the elements often mentioned and to be included in the tax base is food. Are you willing to discuss a broader base which would include even food?

M. Maher: Cette question est vraiment délicate sur le plan politique parce que, comme vous le savez, elle a fait l'objet de nombreuses discussions avant la mise en oeuvre de la TPS. On a finalement décidé d'exonérer les aliments de base.

Je repère que si l'on choisissait une taxe sur les opérations commerciales dont l'assiette serait aussi large que possible et qui pourrait frapper les aliments, il serait crucial de protéger les gagne–petit et la classe moyenne, d'une manière ou d'une autre, par un système de remboursement comme on le fait actuellement dans le cas de la TPS, qui est remboursée aux gagne–petit. Il faudrait y réfléchir très sérieusement à cause de l'effet négatif que cela pourrait avoir sur les gagne–petit et la classe moyenne.

M. Grubel (Capilano—Howe Sound): Merci, monsieur le ministre, d'être venu témoigner.

Quelqu'un qui a vécu les négociations avec le comité antérieur nous a dit qu'un des problèmes, c'est que les provinces aiment se servir de la taxe de vente pour pratiquer ce que certains qualifient d'ingénierie sociale et économique.

Comme vous l'avez déjà dit, il y a des exceptions. C'est un moyen très commode d'influer sur la nature de la société et nous pouvons le comprendre. L'harmonisation ne sera possible que si chaque province est disposée à laisser tomber certains moyens qu'elle utilise à ses propres fins. Êtes–vous disposés, vos collègues et vous–même, à faire le sacrifice de telles concessions?

M. Maher: Ces questions nous ont toujours préoccupés. Comme nous pouvons utiliser diverses exonérations à notre taxe de vente au détail, il s'agit pour nous d'un moyen utile de développement économique qu'on peut utiliser dans des secteurs précis, parfois pendant des périodes déterminées, pour nous en retirer par la suite. Il est évident que si nous devions tendre vers un système entièrement intégré, nous perdrions probablement certains de ces moyens.

Comme je l'indiquais, notre province est disposée à examiner de telles possibilités afin d'instaurer au Canada un meilleur système qui permettra aux Canadiens de se sentir comme des Canadiens, qui sera le même peu importe la région du pays, qui leur permettra de savoir que lorsqu'ils achètent quelque chose en Saskatchewan ou au Nouveau–Brunswick, la taxe y est appliquée exactement de la même façon. L'harmonisation présente des avantages pour le pays en général.

[*Text*]

So as I've indicated in my comments, we're certainly prepared to be very open and broad–minded about that and are willing to discuss all of those things. But as I laid out in my comments, there are certain parameters we feel have to be protected.

• 0920

Mr. Grubel: The GST of course has in one sense an advantage that there are all these opportunities for making special exemptions for food and various other things. But Mr. Blenkarn thought it would be so difficult, having been through this process before, to get the ten provinces together to negotiate the various coverage as to what should be included, at what rate and so on, that he recommended to us to go simply to the business transfer tax where there are no exceptions possible. He considered that would be an advantage. Then leave the choice of joining or not, harmonizing, simply up to the provinces. They may wish to or they may wish not to do so. We know there are some possible constitutional problems, but there would be a tax retro agreement possible or something of this sort.

What is your initial reaction to a proposal whereby the whole process of negotiations would be vastly simplified by going to a tax that a priori eliminates all possibilities for exception, exemptions and zero–rating and all these other questions?

Mr. Maher: There's absolutely no question that the simpler the system for both retailers and for consumers the better, in my opinion. But I'm not so naive as to think that, as you point out, achieving that kind of consensus across this country is going to be very easy. I'm well aware of that, but I think we have to try.

From my most recent observations, I think there certainly appears to be more willingness cooperate in trying to reach a consensus. Recognizing that we're dealing with various political ideologies, dealing with various political timetables, I recognize that will not be as easily done as said. I think that's got to be the goal, and how we achieve it I'm not sure.

The Chairman: We're honoured to have with us today the member of Parliament for Carleton—Charlotte, Harold Culbert.

Mr. Culbert (Carleton—Charlotte): Thank you very much, Mr. Chairman.

First of all, I should take this opportunity, before I ask a question to the minister, to welcome him and all members of the standing committee here to my home province of New Brunswick. From my perception, it's certainly the most beautiful province in Canada, often referred to as the picture province. We're indeed pleased to have all committee members here present with us. It's a pleasure to have you.

The Chairman: We're delighted to be here.

Mr. Culbert: Super. And the weatherman has certainly cooperated, although we've had lots of water here in New Brunswick over the last few days and a bit of ice to go with it. I hope you'll look over that and look at the beautiful sunshine that we've provided for you.

The Chairman: I would like to think that we brought the sunshine, Harold, but I don't think we can make that claim.

Mr. Culbert: Mr. Chairman, I'm sure you bring sunshine wherever you go.

[*Translation*]

Comme je l'ai déjà dit, nous sommes certainement disposés à faire preuve d'une très grande ouverture d'esprit à cet égard et à discuter de toutes ces questions. Or, comme je l'ai dit dans mes propos, il y a des paramètres que nous voulons protéger.

M. Grubel: La TPS présente bien entendu un avantage en un certain sens, c'est–à–dire toutes ces possibilités d'établir des exonérations spéciales pour les aliments et d'autres biens. Or, comme il a déjà fait l'exercice auparavant, M. Blenkarn est d'avis qu'il serait tellement difficile de réunir les dix provinces pour les amener à négocier l'assiette de la taxe, son taux, etc., qu'il nous a recommandé d'adopter tout simplement la taxe sur les opérations commerciales qui ne permet aucune exception. Ce serait un avantage, selon lui. Il suffirait ensuite de laisser aux provinces le droit de participer ou non à l'harmonisation. Nous savons qu'il peut y avoir des problèmes constitutionnels, mais on pourrait conclure un accord fiscal rétroactif, par exemple.

Comment réagissez–vous à prime abord à une proposition visant à simplifier énormément tout le processus de négociation par l'adoption d'une taxe qui éliminerait à priori toutes les possibilités d'exception, d'exonération et d'exemption?

M. Maher: Il est parfaitement clair que plus le système sera simple pour les détaillants et les consommateurs, mieux ce sera. Or, je ne suis pas assez naïf pour penser, comme vous le signalez, qu'un tel consensus sera très facile à dégager au Canada. Je le sais très bien, mais il faut quand même essayer.

À la suite de mes dernières observations, on semble certes plus disposé à collaborer pour essayer de dégager un consensus. Face à des idéologies et à des calendriers politiques variés, il sera difficile de joindre le geste à la parole. C'est ce qu'il faut viser, mais je ne sais pas trop comment y parvenir.

Le président: Nous sommes honorés d'avoir avec nous aujourd'hui le député de Carleton—Charlotte, Harold Culbert.

M. Culbert (Carleton—Charlotte): Merci, monsieur le président.

Avant de poser une question au ministre, je dois tout d'abord profiter de l'occasion pour lui souhaiter la bienvenue, ainsi qu'à tous les membres du comité, dans ma province du Nouveau–Brunswick. À mes yeux, c'est certainement la plus belle du Canada, car on l'appelle souvent la province aux mille panoramas. Nous sommes vraiment heureux d'accueillir tous les membres du comité.

Le président: Nous sommes ravis d'être ici.

M. Culbert: Parfait et dame nature a certainement collaboré même si l'eau ne manque pas au Nouveau–Brunswick depuis quelques jours, la glace non plus. J'espère que vous oublierez l'eau et la glace pour ne penser qu'au magnifique temps ensoleillé que nous vous avons réservé.

Le président: J'aimerais croire que nous vous avons amené le soleil, Harold, mais je ne pense pas que nous puissions le prétendre.

M. Culbert: Monsieur le président, je suis persuadé que vous amenez le soleil partout avec vous.

[*Texte*]

The Chairman: Would you tell that to my wife, please.

Mr. Culbert: Certainly, I'll do that.

On a serious note, Mr. Minister, it's a pleasure to hear your comments and to see you again this morning. Since this is my home province, I know somewhat the frustrations you've had with the taxation system, with the revenue system. Certainly I know the province of New Brunswick proudly has been on the leading edge in many areas. Certainly in finance, your steps to move towards a committed balanced budget are very much envied by all provinces, I'm sure, in Canada—and certainly from the perspective of the federal government as we look at some very difficult situations.

I would like to go back perhaps a little bit in the history of the GST and ask for your perception or that of your staff as to some of the problems the GST has caused the finance department in the province of New Brunswick. I'd also ask how you think changes may be brought about through these proposals and how we might be able to correct some of those inaccuracies that have been created.

• 0925

Mr. Maher: I guess the single greatest problem we, and I think most of the other provinces, had at the time was that this was a major move on the part of the federal government into the consumption tax field, which historically had been left as the purview of the provinces. That obviously gave us a great deal of difficulty.

What the GST ended up doing was taking a lot of tax room away in that field from provincial jurisdictions. Therefore I think they pretty well removed that as a source for increased revenues into the future. Having recognized that this is a *fait accompli* and it's now in place—obviously the federal government needs the revenue that it generates or whatever might replace it generates—I think it's incumbent on us to try to work together to make the pain, not only on governments but on individuals and on businesses, as minimal as possible.

I think the biggest problems are pretty obvious with the GST. I think the level of the tax is certainly an issue; certainly the duplication and the overlap between federal and provincial jurisdictions are. As you will know, the base and the interpretations on the bases that are used are done differently at the federal level than at the provincial level. The fact that businesses have to live with perhaps a provincial tax auditor one week and a federal tax auditor the next week is devastating to them, and understandably so. They are working hard trying to keep their heads above water these days, and to have to spend time dealing with two levels of bureaucracy when really one could do it is another one of the pitfalls that I think clearly has to be addressed.

I probably could come up with all sorts of other ideas.

John, maybe you can add some of your comments. John is pointing out to me that I said at the outset the ''much-revered'' tax. I did that with tongue in cheek. Clearly it has become a lightning rod for consumers in terms of everything that's wrong. I don't suppose at any time you can bring a new tax in that's going to be warmly received, but it probably could not have been introduced at a worse time in the economic cycle we were going through. It just further compounded the already

[*Traduction*]

Le président: Dites-le donc à ma femme.

M. Culbert: Je n'y manquerai pas.

Sérieusement, monsieur le ministre, nous sommes heureux de vous entendre et de vous revoir ce matin. Comme nous sommes dans ma province, je connais un peu les frustrations que vous a posées le régime fiscal. Je sais parfaitement que le Nouveau-Brunswick est fier d'avoir été à l'avant-garde dans de nombreux domaines. Dans celui des finances, les mesures que vous avez prises afin d'équilibrer votre budget font grandement l'envie de toutes les provinces et certainement aussi du gouvernement fédéral qui fait face à des situations très difficiles.

Je veux revenir un peu en arrière dans l'histoire de la TPS et vous demander ce que votre personnel et vous pensez de certains des problèmes que la TPS a causés au ministère des Finances du Nouveau-Brunswick. Je vous demanderai aussi comment ces propositions permettraient selon vous d'instaurer des changements et comment nous pourrions rectifier le tir et corriger certaines inexactitudes.

M. Maher: Je suppose que le plus gros problème que nous avons eu à l'époque, comme la plupart des autres provinces, c'est qu'il s'agissait d'une décision importante du gouvernement fédéral qui s'implantait dans le domaine des taxes à la consommation, réservé jusque là aux provinces. Cela nous a manifestement posé beaucoup de difficulté.

En fin de compte, la TPS a enlevé aux provinces une importante marge fiscale. Le gouvernement fédéral a donc éliminé en grande partie cette source d'augmentation future des recettes. Comme c'est maintenant un fait accompli—il est évident que le gouvernement fédéral a besoin des recettes générées par la TPS ou toute taxe de remplacement—nous devons essayer de collaborer pour en réduire au minimum l'impact non seulement sur le secteur public, mais aussi sur les particuliers et les entreprises.

Les principaux problèmes posés par la TPS sont assez évidents. Le taux de la taxe est certainement un problème, tout comme le double emploi et le chevauchement entre le gouvernement fédéral et les provinces. L'assiette de la taxe et les interprétations des assiettes utilisées ne sont pas les mêmes au niveau fédéral qu'à celui des provinces. Les entreprises doivent faire face à un vérificateur provincial une semaine et à un vérificateur fédéral la semaine suivante: c'est dévastateur pour elles et c'est compréhensible. Les entreprises triment dur pour survivre de nos jours et il est clair qu'il faut régler le problème que leur pose le fait d'avoir à traiter avec deux paliers administratifs.

Je pourrais probablement vous proposer toutes sortes d'autres idées.

Vous avez peut-être des commentaires à ajouter, John. John m'indique que j'ai parlé au départ de la taxe «des plus vénérées». Je blaguais. La taxe est clairement devenue, pour les consommateurs, le paratonnerre de ce qui tout va mal. Je ne crois pas que l'on puisse jamais imposer une nouvelle taxe qui sera accueillie chaleureusement, mais la TPS n'aurait probablement pu être mise en oeuvre à un pire moment du cycle économique que nous vivions à l'époque. La taxe a tout

[*Text*]

difficult economic time we were just moving into at the time it was introduced.

Some taxes people grow used to. They don't like them, but they grow used to them. I think this is one that Canadians and certainly New Brunswickers have not grown used to, and they don't like it.

Mr. Culbert: Thank you, Mr. Minister. As you are well aware, there have been several comments not only here in New Brunswick but right across Canada that the tax itself has created a tremendous underground economy on its own and has forced, in many cases, small business people to move underground, which would mean no tax revenue for either the GST area or the province of New Brunswick. If that in fact is happening to the extent that is in some cases proposed—I've seen figures as high as 20%—I am wondering what your feelings are in the province of New Brunswick.

The other point I want to make is that during some recent public meetings that I held in my riding, which I might say is just north from where we are at the present time, the next riding up, many people suggested that from the consumer point of view their preference would be some form of tax–included price at the retail level. Perhaps you might like to comment on those two issues.

Mr. Maher: Certainly on your latter point, I get representation along those lines as well. What we've done—as a matter of fact, it will probably receive royal assent before the week is out—is amend our own retail sales tax to allow retailers the option of tax–inclusive pricing. They have not had that benefit in New Brunswick until now. I think there is something to be said for that.

• 0930

I think it's important, though, if in fact the decision were to have a mandatory tax–inclusive pricing with whatever was put in place, that the consumer know exactly what the level of taxation is on any particular item or service they purchase.

I'm sorry, Harold, I don't remember the first part of your question.

Mr. Culbert: The underground economy, it's been said, has been created as a result of the GST and the implementation.

Mr. Maher: Yes. I'm not sure you can blame that entirely on the GST. I think it's partly the economic times we are living in. I don't think it's any secret that there has always been an underground economy to some extent and there probably always will be. But there's no question it's been compounded in recent times, partially, as I said, because of the effort to avoid the GST and partially because of the economic times we're living in. For some it is basic survival.

Our calculations in New Brunswick, being a small province, are that we're losing about $80 million a year in tax revenue as a result of the underground economy in the province. One of the major problems we had was in the tobacco tax area, as you people well know. The problem had developed in New Brunswick, I would say, almost parallel with the situation the province of Quebec was experiencing.

I think, had moves been made maybe two and a half or three years ago to tighten up the security, to tighten up the closing off of the borders, we might have been able to avoid having to take the drastic action of significantly reducing our

[*Translation*]

simplement compliqué encore davantage le cycle économique déjà difficile que nous amorcions au moment de son entrée en vigueur.

On s'habitue à certaines taxes. Sans les aimer, on s'y fait. Les Canadiens ne s'y sont pas habitués et ne l'aiment pas. La population du Nouveau–Brunswick non plus.

M. Culbert: Merci, monsieur le ministre. Comme vous le savez très bien, on a dit à maintes reprises, non seulement au Nouveau–Brunswick mais partout au Canada, que la taxe elle–même a provoqué l'apparition d'une importante économie parallèle qui a poussé nombre de petits entrepreneurs dans la clandestinité, ce qui ne produit aucune recette fiscale dans le domaine de la TPS ou pour le Nouveau–Brunswick. Si l'économie parallèle est aussi importante qu'on l'a laissé entendre dans certains cas—elle peut atteindre jusqu'à 20 p. 100 selon certains chiffres—je me demande ce que vous pensez au Nouveau–Brunswick.

Il y a un autre point que je veux soulever: au cours de réunions publiques que j'ai organisées dans ma circonscription, qui est la circonscription voisine au nord, beaucoup de gens ont affirmé que, comme consommateurs, ils préféreraient un prix de détail toutes taxes comprises. Vous avez peut–être des commentaires à ajouter à ce sujet.

M. Maher: Dans le dernier cas, j'entends certes de nombreuses interventions dans le même sens. Ce que nous avons fait—la mesure en question recevra probablement la sanction royale avant la fin de la semaine—c'est modifier notre taxe de vente au détail afin de permettre aux détaillants d'offrir des prix toutes taxes comprises. Ils n'ont pas eu la chance de le faire au Nouveau–Brunswick jusqu'à maintenant et je crois qu'il faut souligner l'adoption de cette mesure.

Si l'on décide en fait d'obliger à inclure la taxe dans les prix, quelle qu'elle soit, il importe que le consommateur connaisse exactement le pourcentage de la taxe qui frappe un bien ou un service en particulier.

Désolé, Harold, j'ai oublié la première partie de votre question.

M. Culbert: On a dit que la TPS a entraîné l'apparition de l'économie parallèle.

M. Maher: Oui. Je ne crois pas que l'on puisse jeter tout le blâme sur la TPS. Le phénomène est attribuable en partie au cycle économique en cours. L'économie parallèle a toujours existé et existera probablement toujours. Ce n'est pas un secret. Le phénomène a été certainement aggravé récemment en partie, comme je le disais, par l'effort d'évitement de la TPS et en partie à cause du cycle économique en cours. Pour certains, c'est une question de survie.

Le Nouveau–Brunswick est une petite province, mais nous avons calculé que l'économie parallèle nous coûte environ 80 millions de dollars par année en recettes fiscales. Comme vous le savez très bien, un des principaux problèmes était celui de la taxe sur le tabac. Le problème avait fait son apparition au Nouveau–Brunswick où la situation était presque semblable à celle de la province de Québec.

Si l'on avait agi il y a deux ans et demi ou trois ans pour resserrer la sécurité et fermer les frontières, nous aurions peut–être pu éviter d'avoir à agir de façon aussi draconienne que nous l'avons fait en réduisant considérablement la taxe sur le

[*Texte*]

tobacco tax. But clearly, in New Brunswick's opinion, the situation had gone too far and we had a very scary network of illegal sales of tobacco in the province, as I say, not unlike what was being experienced in the province of Quebec. Clearly the only way we were going to be able to break that was going to have to be a package of items that would include significant reduction in taxes.

When you weigh that against the important revenues you need, those aren't easy decisions. In New Brunswick's case we believe that increased legal consumption within the province, not necessarily increased smoking but just those who were smoking returning to buying the cigarettes legally—and we're seeing the early results—is probably going to pretty well offset the revenue we'll forgo as a result of the tax reduction. Our calculations are that if we were to do that in other tax fields, such as our retail sales tax, we wouldn't be quite so lucky, I think.

Mr. Culbert: Thank you very much, Mr. Minister, and best wishes as you work towards your balanced budget. It's the envy of many people across the nation.

Mr. Discepola (Vaudreuil): Thank you, Mr. Minister, for being here.

It's reassuring this morning to wake up and hear some of the comments you made. I think what I retained the most from your whole presentation were the three words ''consumption tax myth''. That pretty well summarizes what we've been hearing throughout the west and throughout our hearings. Our challenge is to straighten out that myth, as indicated by our Prime Minister.

To that end, let me tell you that I know, and I think I'm not stepping over bounds when I state, that the principles you stated on page 4 are probably the guiding principles this committee is working with unequivocally. I am reassured to hear from someone in your position of influence that we may have a light at the end of the tunnel and that we may be able to cooperate for the common good of the same person, which is the same taxpayer, the same Canadian citizen.

I think if I had to surmise and estimate the impact of one singularly most important fact that's been stated by every single person, probably the most difficult fact, which you have already stated might be difficult to obtain, is the harmonization aspect of it. Yet that's probably one of the most important factors in trying to achieve those guiding proposals you have indicated there.

• 0935

In order to assess that, I'd like to know whether you or your people have figures on how much revenue is generated by the provincial sales tax in New Brunswick right now. You're at 11%, I believe?

Mr. Maher: Yes, and our budget for 1994–95 is $697 million. That represents about 16% of our revenues.

Mr. Discepola: What percentage would you estimate of that $697 million or of the business tax credits is not subsidized because of provincial sales tax? Do you have a rough figure?

[*Traduction*]

tabac. Or, de l'avis du Nouveau–Brunswick, la situation était allée beaucoup trop loin et il y avait dans la province un réseau assez terrifiant de vendeurs illégaux de tabac, qui ressemblait assez à celui de la province de Québec. Il était clair que la seule façon de régler le problème consistait notamment à réduire considérablement les taxes.

Lorsqu'on pèse le problème en regard des recettes importantes dont on a besoin, les décisions ne sont pas faciles à prendre. Dans le cas du Nouveau–Brunswick, l'augmentation de la consommation légale dans la province, et je ne parle pas nécessairement d'une augmentation du tabagisme, mais simplement des fumeurs qui reviennent sur le marché légal—et nous commençons déjà à voir les premiers résultats—compensera probablement le manque à gagner découlant de la baisse de la taxe. Nous avons calculé qu'en agissant dans d'autres domaines fiscaux comme nous l'avons fait dans celui de la taxe de vente au détail, nous n'aurions pas autant de chance.

M. Culbert: Merci beaucoup, monsieur le ministre, et je vous souhaite la meilleure des chances dans vos efforts en vue d'équilibrer votre budget. Il fait l'envie de beaucoup de gens au Canada.

M. Discepola (Vaudreuil): Merci beaucoup, monsieur le ministre, d'être ici.

Certains de vos propos sont rassurants ce matin. Ce que j'ai retenu le plus de votre exposé, ce sont les mots «mythe de la taxe à la consommation», qui résument assez bien ce que nous avons entendu dans l'Ouest et pendant toutes nos audiences. Notre défi consiste à dissiper ce mythe, comme l'a indiqué le premier ministre.

À cet égard, permettez–moi de vous dire ceci, et je ne crois pas dépasser les bornes en le faisant. Les principes que vous avez énoncés à la page 4 sont probablement ceux qui guident clairement le comité. Je trouve rassurant d'entendre quelqu'un qui occupe un poste d'influence comme le vôtre déclarer que l'on entrevoit peut–être la lumière au bout du tunnel et que nous pourrons peut–être collaborer en vue du bien commun de la même personne, c'est–à–dire le même contribuable, le même citoyen canadien.

Si je devais préciser l'aspect le plus important et probablement le plus difficile que chacun a évoqué et qui sera peut–être difficile à réaliser, comme vous l'avez déjà affirmé, je dirais que c'est l'harmonisation. Or, c'est probablement un des facteurs les plus importants qui jouent dans les efforts de mise en oeuvre des propositions que vous avez mentionnées ici.

Afin d'évaluer la question, j'aimerais savoir si vos fonctionnaires ou vous–même avez des chiffres sur les recettes que produit actuellement la taxe de vente provinciale au Nouveau–Brunswick. Elle est de 11 p. 100, sauf erreur.

M. Maher: Oui, et notre budget de 1994–1995 s'établit à 697 millions de dollars. La taxe produit environ 16 p. 100 de nos recettes.

M. Discepola: Quel pourcentage de ce montant de 697 millions de dollars ou des crédits de taxe professionnelle n'est pas subventionné à cause de la taxe de vente provinciale? Avez–vous des chiffres approximatifs?

[*Text*]

Mr. Maher: The business input credits are about 30%.

Mr. Discepola: That's in line with the rest of the provinces.

When we try to get harmonization, unfortunately we don't live in an idealistic or simplistic world, which is what we'd all like to do. It would be so simple if had the same tax base, same rate, and one collection agency provincially and federally. I don't think there'd be too much hassle there.

In trying to get harmonization with the rest of the provinces, even though there seems to be such a strong will at the grass–roots level, I'm not sure, like you, that at the political level we'd be able to achieve it because of the flexibility that's inherent and some of the differences between the provinces and the regions.

Where should we draw the line? Should we allow flexibility for the provinces to choose the base and the criteria that go into the base, the rate, or both?

Mr. Maher: I guess, of the two, I would say rates. If there could be agreement across the country on what the base was going to be, it would go a long way toward removing the complexities in the current system.

Mr. Discepola: If we have problems getting the harmonization, would you prefer to have a new or revised consumption tax that's relatively difficult to unharmonize, or would you prefer a BTT and let the provinces opt in or out with partial rates, or as Mr. Grubel mentioned, with a tax retro agreement? What would your preference be?

Mr. Maher: I don't want to prejudice any future discussions, but some form of the BTT is by far the simplest option. I haven't thought much about allowing provinces to opt in or out but that might be workable.

Mr. Discepola: It is a simple system that responds to 99% of the criteria everybody's enumerated, but because of the constitutionality of it, we'd have to have a retro agreement.

We could have a retro agreement with the provinces that want to "harmonize". Hopefully sooner or later, through pressure from consumers and citizens, the provinces that don't want to harmonize eventually will. You could achieve the same thing with a revised consumption tax or a GST.

Mr. Maher: You're probably right, but the obvious goal should be to have everybody on board from day one. I don't think we should give up on that.

Mrs. Stewart (Brant): Thank you very much, Minister, for being with us today. As my colleagues have indicated, it means a lot to us to know the province is willing to sit down at the table and share its views and concerns about the most reviled tax—"revered" tongue–in–cheek, and reviled in actual sensibility.

[*Translation*]

M. Maher: Les crédits sur les intrants commerciaux sont d'environ 30 p. 100.

M. Discepola: C'est à peu près la même chose que dans les autres provinces.

Lorsqu'il est question d'harmonisation, nous ne vivons malheureusement pas dans un monde idéal ou simple comme nous le souhaiterions tous. Il serait tellement simple d'avoir la même assiette fiscale, le même taux et un seul organisme de perception au niveau provincial et fédéral. Les difficultés seraient alors plutôt minces.

Quant à l'harmonisation avec les autres provinces, même si la volonté semble très forte au niveau de la masse, je ne suis pas sûr, tout comme vous, que nous puissions y parvenir au niveau politique à cause de la souplesse inhérente du système actuel et de certaines différences entre les provinces et les régions.

Où tirer la ligne? Faudrait–il permettre aux provinces de choisir l'assiette et ses critères, le taux, ou les deux?

M. Maher: S'il faut choisir, je dirais les taux. Si l'on pouvait s'entendre sur l'assiette à l'échelle nationale, cela aiderait énormément à simplifier le système actuel.

M. Discepola: Si nous avons de la difficulté à instaurer l'harmonisation, aimeriez–vous mieux une taxe à la consommation nouvelle ou révisée relativement difficile à harmoniser, ou préféreriez–vous mettre en oeuvre la TOC et laisser les provinces l'appliquer ou non partiellement ou, comme M. Grubel l'a dit, conclure un accord rétroactif? Que préféreriez–vous?

M. Maher: Je ne veux pas mettre en danger les pourparlers à venir, mais la TOC est de loin la solution la plus simple. Je n'ai pas beaucoup réfléchi à la possibilité de laisser les provinces adhérer ou non à un tel régime, mais cela pourrait se faire.

M. Discepola: Il s'agit d'un système simple qui répond à 99 p. 100 des critères énumérés par tout le monde, mais à cause des aspects constitutionnels qui l'entourent, il faudrait conclure un accord rétroactif.

Nous pourrions conclure un accord rétroactif avec les provinces qui veulent «harmoniser». Nous espérons que tôt ou tard, à la suite des pressions des consommateurs et de la population, les provinces qui ne veulent pas adhérer au régime d'harmonisation finiront par le faire. Une taxe à la consommation ou une TPS révisée aurait le même résultat.

M. Maher: Vous avez probablement raison, mais il faudrait évidemment rechercher l'unanimité dès le départ. Je ne pense pas qu'il faille renoncer.

Mme Stewart (Brant): Merci beaucoup, monsieur le ministre, d'être venu vous joindre à nous aujourd'hui. Comme l'ont dit mes collègues, il est important pour nous de savoir que la province est disposée à nous faire part de ses vues et de ses préoccupations sur la taxe la plus vilipendée—«vénérée» pour les blagueurs et vilipendée en réalité.

[*Texte*]

[*Traduction*]

• 0940

I am particularly interested in the preferred position of the province vis–à–vis who would have control of the tax—knowing that the province relies so critically on consumption tax revenues, whether in fact there would be a willingness to vacate the field for a promise of returned revenues.

Ce qui m'intéresse particulièrement, c'est ce que préfère la province quant au contrôle de la taxe—sachant qu'elle compte tellement sur les recettes tirées des taxes à la consommation. J'aimerais savoir en fait si la province serait disposée à quitter ce champ fiscal en contrepartie d'un remboursement de son manque à gagner.

Mr. Maher: Yes. I'm not hung up on who should be administering it. It could be done at the national level. If that weren't acceptable, then maybe it could be done regionally. At least that would be better than. . .

M. Maher: Oui. Je ne suis pas obsédé par l'administration de la taxe qui pourrait se faire au niveau national ou, sinon, à l'échelle régionale. Ce serait au moins préférable. . .

Mrs. Stewart: With a regional collection service, or something for the Atlantic region. That's an interesting idea.

Mme Stewart: Il pourrait y avoir un organisme régional de perception, par exemple, pour la région de l'Atlantique. L'idée est intéressante.

Mr. Maher: Yes. It just seems to me that there has to be one level of it, whatever it is, and an agreement that we have one administration and the interpretation of the base should be consistent across the country. That would strike me as right.

M. Maher: En effet. Je crois tout simplement que la taxe devrait être percue à un seul niveau, peu importe lequel, qu'il faut nous entendre pour qu'il n'y ait qu'une seule administration et que l'interprétation de l'assiette doit être uniforme dans tout le pays. Cela serait correct à mon avis.

As I say, I'm not hung up on who should be administering it.

Comme je le disais, je ne suis pas obsédé par l'administration de la taxe.

Perhaps I should make another point. I keep hearing the word "harmonization" here this morning. From my perspective, that's a nasty word, because it relates totally to the GST. I suggest that you might want to consider "integration" as an alternative to "harmonization". It might be a little bit more palatable to Canadians.

Il y a autre chose que je devrais peut–être souligner. J'entends constamment le mot «harmonisation» ce matin. Pour moi, c'est le mauvais terme à utiliser parce qu'il est lié entièrement à la TPS. Il faudrait peut–être envisager de remplacer «harmonisation» par le mot «intégration», qui serait peut–être un peu plus facile à faire avaler aux Canadiens.

Mrs. Stewart: Speaking about that, and thinking about the retail sales tax concept, in terms of your practices on exemption, do you use a certificate system now, or do you have identifying cards for your exempted parties, consumers?

Mme Stewart: À cet égard, en ce qui concerne le concept de la taxe de vente au détail et vos pratiques relatives à l'exonération, avez–vous actuellement un système de certificats ou de cartes d'identité pour les consommateurs exonérés?

Mr. Maher: When it comes to the fishermen and farmers and silviculturists, etc., they have cards that are issued. I believe that their cards are renewed annually. The manufacturing exemption is based on interpretation.

M. Maher: Les pêcheurs, les agriculteurs et les sylviculteurs ont une carte qu'ils renouvellent une fois par année, sauf erreur. L'exonération accordée aux manufacturiers est fondée sur une interprétation.

Mrs. Stewart: So it's a certificate base there.

Mme Stewart: On utilise donc des certificats.

Mr. Maher: Yes. It's incorporated in the law. It's clearly spelt out there.

M. Maher: En effet. C'est prévu clairement dans la loi.

Mrs. Stewart: I ask this because that's clearly one of the concerns we've discussed: how you would extend the retail sales tax to include services and how we would manage exemptions and such things. So you have cards already.

Mme Stewart: Je pose la question parce que c'est clairement un des problèmes dont nous avons discuté: comment étendre la taxe de vente au détail sur les services et comment gérer les exonérations, par exemple. Donc, vous avez déjà des cartes.

Mr. Maher: Yes, and as I say, they're issued or reissued on an annual basis and it's based on the level of income derived from the particular economic activity in which they're involved, be they fishermen. . .

M. Maher: Oui et, comme je le disais, elles sont émises ou renouvelées une fois par année et fondées sur le revenu tiré de l'activité économique en cause des intéressés, qu'ils soient pêcheurs. . .

Mrs. Stewart: The other area, which Mr. Discepola was targeting as well, is the notion that if we were unable to get all provinces at once to agree to integration, would the province still be interested in pursuing an agreement?

Mme Stewart: M. Discepola a parlé aussi de l'aspect suivant: si nous ne pouvons amener toutes les provinces à s'entendre sur l'intégration, la vôtre serait–elle quand même intéressée à conclure un accord?

Your notion of regionality is an interesting one as well. How big or small would the agreement have to be before you'd be afraid or not interested in pursuing it?

Votre concept du régionalisme est intéressant aussi. Quelle ampleur l'accord devrait–il prendre pour commencer à vous effrayer ou à vous désintéresser?

[*Text*]

Mr. Maher: As I indicated in my opening comments, we certainly are prepared to be fully cooperative in trying to achieve a solution. Our desire would be a national one, but if that can't be achieved, then a regional option might be one we could pursue. We would also be prepared to look at a bilateral one.

My concern with that is that we really won't resolve the national problem we've got in terms of the complexities. So I would like to think that at least a really valiant effort is going to be made to try to achieve a national consensus on what should be there. I don't think we should assume failure before we make a genuine attempt to try to make it happen.

Mrs. Stewart: In terms of the meetings you've been having with all the finance ministers over the last few months, with our Minister of Finance and the Minister of Industry vis–à–vis interprovincial trade, has this topic come up in conversations among the ministers of finance provincially, particularly in those discussions?

Mr. Maher: Yes, it has, but only in a very superficial way, recognizing that this committee was going to be conducting public hearings. The process was really discussed only at our last federal–provincial meeting, and among all ministers there was an indication of a willingness to be cooperative.

Mrs. Stewart: Great.

Mr. Maher: So there's a positive mood there, and I made reference to that earlier. Again, I'm not so naive as to think that's going to mean we're going to find a solution easily.

Mrs. Stewart: You say it will be critical for us to get agreement to the base nationally and then to allow the provinces individually to identify the percentage or the rate they need to manage towards the balanced budget, or how you're going to do your. . . That notion of a comprehensive base across Canada is critical.

• 0945

Mr. Maher: In my view it is, and obviously if we could find a common meeting ground in terms of a rate, it would be even less complex. If there's to be any flexibility there, it strikes me that the rate is where it should be as opposed to the base.

Mrs. Stewart: That's helpful. Thank you very much.

Mr. Pillitteri (Niagara Falls): Good morning, Mr. Minister. It's refreshing this morning to start out in the east. I just came on board this morning. I was not in Quebec. It's really refreshing to see one of the first provincial governments come out openly and say that harmonization. . . So we do have some hope.

It was stated that almost 30% of the provincial sales tax was input cost. Other provinces have a higher. . .possibly Ontario, 35%, and maybe Saskatchewan as high as 55%. Yet the province of Alberta has no provincial sales tax at all. How easy would it be to come up with a common base, or do you believe that is achievable?

Mr. Maher: I'm always the eternal optimist, and I think unless that's your goal, you sure won't achieve it. But I recognize that achieving it will not be easy and may not be possible over a lengthy period of time. Maybe some form of opting out or opting in may end up being the best that can be found. But it seems to me that we have to make a genuine effort to try to make it a national initiative.

[*Translation*]

M. Maher: Comme je l'ai dit au début, nous sommes certainement disposés à collaborer à fond à la recherche d'une solution. Nous souhaitons une intégration nationale, mais si c'est impossible, nous pourrions alors envisager un accord régional, voire bilatéral.

Ce qui me préoccupe, c'est que nous ne réglerons pas vraiment le problème national sur le plan de la complexité. J'aimerais donc croire que l'on essaiera au moins vraiment de dégager un consensus national à cet égard. Il ne faut pas penser à l'échec avant de faire un effort véritable.

Mme Stewart: Quant aux réunions que vous avez avec tous les ministres des Finances depuis quelques mois, avec le ministre fédéral des Finances et le ministre de l'Industrie en ce qui concerne le commerce interprovincial, les ministres des Finances des provinces ont–ils abordé la question?

M. Maher: Oui, mais très superficiellement, car ils savaient que le comité allait tenir des audiences publiques. Il n'a été vraiment question du processus qu'à la dernière réunion fédérale–provinciale et tous les ministres semblaient disposés à collaborer.

Mme Stewart: Excellent.

M. Maher: Le climat est donc favorable et j'en ai parlé plus tôt. Je répète que je ne suis pas assez naïf pour croire que cela signifie que la solution viendra facilement.

Mme Stewart: Vous dites qu'il sera crucial de nous entendre sur l'assiette au niveau national et de permettre ensuite aux provinces de fixer le pourcentage ou le taux dont elles ont besoin pour chercher à équilibrer leur budget, ou pour. . . Le concept de l'assiette complète au Canada est critique.

M. Maher: En effet, et si nous parvenions à nous entendre sur un taux, il est évident que ce serait encore plus simple. S'il doit y avoir de la flexibilité en l'occurrence, c'est au niveau du taux et non de l'assiette qu'elle devrait jouer.

Mme Stewart: C'est utile. Merci beaucoup.

M. Pillitteri (Niagara Falls): Bonjour, monsieur le ministre. Il est rafraîchissant de commencer ce matin dans l'Est. Je me suis joint au comité ce matin. Je ne l'ai pas accompagné au Québec. Il est vraiment rafraîchissant de voir un des premiers gouvernements provinciaux déclarer ouvertement que l'harmonisation. . . Il y a donc de l'espoir.

On a déclaré que la taxe de vente provinciale provenait à presque 30 p. 100 des intrants. Dans d'autres provinces, le pourcentage est plus élevé. . . il atteint peut–être 35 p. 100 en Ontario et même 55 p. 100 en Saskatchewan. Or, l'Alberta n'a pas de taxe de vente provinciale. Dans quelle mesure sera–t–il facile d'établir une base commune ou croyez–vous que ce soit réalisable?

M. Maher: Optimiste devant l'éternel, je pense que si ce n'est pas le but que vous visez, vous n'y parviendrez certainement pas. Je reconnais toutefois que ce ne sera pas facile et que ce ne sera peut–être pas possible avant longtemps. Une possibilité quelconque de désengagement sera peut–être le meilleur compromis réalisable. Il me semble toutefois que nous devons essayer vraiment d'en faire une initiative nationale.

[*Texte*]

I think even in a province like Alberta, where they don't have a retail sales tax, they should have no fear, if the flexibility on rates were permitted, to look at a base that's consistent across the country. In government, we tend from time to time to set goals for ourselves so we can measure how we're doing, with the view that unless we have a goal we probably never will achieve it.

It strikes me that unless we have a goal in this process to try to achieve a national consensus, then we won't achieve it, on the short or the longer term. It strikes me that should be the goal. I think every effort should be made to achieve it, but recognizing that in the end something less than that may be the result, at least on the shorter term.

M. Brien: On a beaucoup parlé d'harmonisation et ce qui arrive souvent lorsqu'on commence les discussions fédérales-provinciales, c'est que les sujets s'élargissent rapidement et qu'on discute de plusieurs choses en même temps. Est-ce que vous avez l'intention dans ces discussions d'amener d'autres sujets qui peuvent être reliés entre eux de près ou de loin? Quand on pense par exemple à décider d'une taxe qui affecterait l'alimentation, est-ce qu'on doit aussi envisager une réforme des programmes sociaux pour compenser les plus démunis ou la classe moyenne? Est-ce que vous voulez discuter sur une base plus large ou discuter seulement de la réforme de la TPS?

Mr. Maher: There's no question. I suspect that one of the ways of dealing with a base broadening of the provincial and federal retail sales tax, one of the ways of dealing with the negative impact that would have on low-and middle-income earners, would be through the social policy reform that's being looked at. So I don't rule that out. That's why in my opening comments I indicated that if there were to be a base broadening, one of the principles New Brunswick would be very concerned about is how we're going to be able to address that negative impact on low-and medium-income earners. But we're very open-minded as to how that might be addressed, whether it's through a rebate system such as the GST currently has or through the exercise of social policy reform, which is probably another avenue that could be utilized there as well.

• 0950

Mr. Grubel: Mr. Minister, in my previous incarnation as a professor of economics I was very happy about the GST because of all the wonderful attributes it had. Then through 40 hearings here—which started off with the Auditor General saying keep the GST, that we have made too much investment—we have had high-powered representations from industrial organizations that said keep the GST, modify it, fix it the way you suggested according to your principles. I thought, right on, that's the way to go. But now we have had 42 sessions, and some of them really mostly dealt with pointing out the difficulties that are associated with this tax.

It's one thing to hear one industry, one group, say their difficulties are very serious, but now I've made a list of all the difficulties and I'm just absolutely appalled. This is a terrible tax; and I am not sure any more that it can be saved by the kind

[*Traduction*]

Même une province comme l'Alberta, qui n'a pas de taxe de vente au détail, ne devrait pas craindre une assiette nationale uniforme si on lui accorde de la marge de manoeuvre quant au taux. Dans le secteur public, nous avons parfois tendance à nous fixer des buts afin de mesurer nos efforts en nous disant que s'il n'y a pas de but, nous ne l'atteindrons probablement jamais.

Si nous ne cherchons pas à dégager un consensus national au cours de cet exercice, nous n'y parviendrons pas, que ce soit à court ou à long terme. C'est le but qu'il faut viser. Il faut faire tous les efforts possibles pour l'atteindre, tout en reconnaissant qu'en bout de ligne, le résultat sera peut-être moindre, du moins à court terme.

Mr. Brien: There has been much talk about harmonization and what often happens when federal-provincial discussions start is that the subject matter quickly expands and several things are discussed at the same time. Do you intend, during those discussions, to raise other matters which might be closely related or not? When considering a tax on food, should we consider also a reform of social programs in order to compensate the low or middle-income earners? Do you want to discus on a larger basis or the GST reform only?

M. Maher: Certainement. La réforme envisagée des politiques sociales serait une des façons de régler le problème de l'élargissement de l'assiette des taxes de vente provinciale et fédérale et de l'impact que cela aurait sur les gagne-petit et la classe moyenne. Je n'exclus donc pas cette possibilité. Voilà pourquoi j'ai dit au début que si l'on élargit l'assiette de la taxe, une question intéressera énormément le Nouveau-Brunswick, soit ce que nous ferons pour atténuer l'impact négatif d'une telle mesure sur les gagne-petit et la classe moyenne. Nous sommes toutefois très ouverts quant à la façon de régler le problème, que ce soit par un système de remboursement comme dans le cas de la TPS ou par la réforme des politiques sociales, qui est probablement un autre moyen auquel nous pourrions avoir recours aussi.

M. Grubel: Monsieur le ministre, lorsque j'étais professeur d'économie, la TPS m'a réjoui énormément à cause de toutes ses merveilleuses qualités. Ensuite, au cours des 40 réunions qu'a tenues le comité—qui ont commencé lorsque le vérificateur général a déclaré qu'il fallait maintenir la TPS parce que nous y avions déjà trop investi—nous avons entendu des dirigeants d'organisations industrielles affirmer qu'il fallait garder la TPS, ou la modifier comme vous l'avez suggéré. Je me suis dit: tant mieux, voilà ce qu'il faut faire. Nous avons maintenant tenu 42 séances dont certaines ont porté surtout sur les difficultés liées à la taxe.

Entendre les représentants d'une industrie ou d'un groupe affirmer qu'ils ont de sérieuses difficultés, c'est une chose, mais j'ai dressé la liste des difficultés et je suis absolument consterné. Il s'agit d'une taxe épouvantable et je ne suis plus sûr du tout

[*Text*]

of harmonization and simplification that one so obviously should do. Furthermore, the costs of having several million registrants, of all the paperwork that is involved, not only with the federal government but also with the individuals who are forced to pay every quarter or every month and have all these documents. . .

So now I take the liberty of telling you I never thought it was possible I would turn to an alternative that has been suggested, and that now looks to me as though it is far superior. This is the personal expenditure tax, a personal expenditure tax that would allow us overnight, practically, to tell all businesses in Canada they don't have to keep any more books. Can you imagine the collective sigh of relief that would bring?

Then we would simply have, at the bottom of every personal income tax, a separate category where people report what their income was at the top, and then below a couple of new entries. Maybe I'm overly optimistic that it will be only a couple of entries, but it is relatively simple from the evidence I have seen. It would seem so much simpler. It covers exactly the same base. In principle, whatever the GST would have raised in its ideal form would be raised by such a tax, and Canadians as individuals would only have to fill out that form once a year.

There are all kinds of ways of modifying it; for example, by reducing the tax base on the basis of information from Statistics Canada on the size of food consumption by income group. We could in fact make it progressive in letting the low–income people have much lower effective payment. To a lot of the objections that could be raised against it, there are simple answers.

So I just wanted to share this with you, and of course, now comes the question: Have you or your government given any thought to this? Is this in your domain of possible alternatives?

Mr. Maher: I can't say we've given any thought to it. We've certainly heard about it and would like to know more about it, because there are some intriguing aspects to it. It appears to be rather simplistic.

I would make one observation, though. You're right, it would eliminate the need for businesses to keep books and records in this particular respect, but it would require the individual to do that to some extent, and that might not be well received either. But I think it's something I'd like to know more about.

Mr. Grubel: The record keeping for the individual, which is in addition to what we already have, is negligibly small. The only thing that would really be needed would be the amount of borrowing the individual does, but the banks already have that anyway, and there's one entry in the computer program that could be thrown out, just like it is with registered retirement savings plans.

• 0955

It is something that is beginning to look better and better, the more we hear the broad range of difficulties associated with the GST and the problems I think you admitted also.

[*Translation*]

que l'on puisse la réchapper en l'harmonisant et en la simplifiant comme il est tellement évident qu'il faudrait le faire. De plus, les coûts qu'entraînent les millions d'inscrits et toute la paperasse en cause, non seulement pour le gouvernement fédéral, mais aussi pour les particuliers qui doivent payer à tous les trimestres ou à tous les mois et remplir tous ces documents. . .

Je prends donc la liberté de vous dire que je n'avais jamais cru que je me tournerais un jour vers une solution de rechange qui me semble maintenant de loin supérieure. Je veux parler de la taxe sur les dépenses personnelles qui nous permettrait, pratiquement du jour au lendemain, de dire à toutes les entreprises du Canada qu'elles n'ont plus à tenir de livres. Pouvez–vous imaginer le soupir de soulagement collectif qu'on entendrait?

Il y aurait simplement, au bas de la déclaration de revenus des particuliers, une catégorie distincte où les gens indiqueraient le montant de leur revenu déclaré au début et auraient ensuite quelques entrées nouvelles à faire. Je suis peut–être excessivement optimiste en parlant de quelques entrées seulement, mais c'est relativement simple, d'après ce que j'ai vu. Un tel système me semblerait tellement plus simple et s'applique exactement à la même assiette. En principe, une telle taxe réunirait autant d'argent que la TPS l'aurait fait dans sa version idéale et les particuliers du Canada n'auraient à remplir cette formule qu'une seule fois par année.

Il y a toutes sortes de façons de modifier la taxe: on peut, par exemple, réduire l'assiette en fonction des renseignements fournis par Statistique Canada sur l'importance de la consommation d'aliments par catégorie de revenu. Nous pourrions en fait rendre la taxe progressive en permettant aux gagne–petit de payer beaucoup moins en réalité. Il y a des réponses simples à une foule d'objections que l'on pourrait soulever à cet égard.

Je voulais simplement vous faire part de ces réflexions et voici maintenant, bien entendu, ma question: votre gouvernement a–t–il réfléchi à tout cela, ou l'avez–vous fait vous–même? Cette option fait–elle partie de vos solutions possibles?

M. Maher: Je ne peux pas dire que nous y avons réfléchi. Nous en avons certainement entendu parler et nous aimerions en savoir plus parce que cette solution a des aspects intrigants. Elle me semble plutôt simpliste.

Vous avez toutefois raison: avec une telle taxe, les entreprises ne seraient plus obligées de tenir des livres et des registres à cet égard, mais le particulier devrait le faire jusqu'à un certain point, ce qui pourrait ne pas être très bien accueilli. J'aimerais toutefois en savoir davantage là–dessus.

M. Grubel: La tenue de livres imposée aux particuliers en sus de ce qui existe déjà serait négligeable. Tout ce qu'il faudrait vraiment en réalité, c'est le montant des emprunts du particulier. Or, les banques ont déjà ces chiffres de toute façon et il y a, dans le programme informatique, une entrée que l'on pourrait éliminer, comme on le fait dans le cas des régimes enregistrés d'épargne–retraite.

C'est une solution qui commence à sembler de plus en plus intéressante, à mesure que nous entendons parler de l'ampleur des difficultés liées à la TPS et des problèmes que vous avez reconnus.

[*Texte*]

I agree with you that we should be optimistic and look for something. But the possibility of harmonization, when in fact so many provincial governments are trying to use the provincial sales tax in order to encourage certain industries, help certain individuals, groups of individuals, and so on—for them to be able to sacrifice these tools for economic and social management, I think it's almost hopeless.

So I thank you very much for responding to me.

The Chairman: Minister, do you feel we could benefit from your experience in the retail sales tax area, where you have a single-stage retail sales tax? Ours is really a multi-stage tax on consumption. Do you have a preference for one or the other for an integrated system?

Mr. Maher: No, I don't think so. I think as long as the basic principles I enunciated earlier this morning are looked after, certainly for discussion purposes I can be quite flexible.

The Chairman: Minister, on behalf of all members of this committee, we're very grateful to you first of all for appearing before us this morning. Perhaps more importantly, we have followed your government's measures over the last number of years, and the role of leadership you're playing in Canada has been very important in setting an example for other levels of government and in attempting to bring about many issues, such as the one you've brought before us today—the need to get out of this consumption tax mess and work together on a national, integrated basis. For this leadership, which I think will be critical in the days ahead, we are all most grateful to you. Thank you, sir.

Mr. Maher: Thank you very much.

The Chairman: Good luck.

Also, it's good to have Culbert here.

We're going to pause now until 11 a.m., when our next witnesses will be with us.

• 0957

[*Traduction*]

Je suis d'accord avec vous: il faut être optimiste et avoir un but. Je crois toutefois presque sans espoir la possibilité d'harmonisation, car tellement de gouvernements provinciaux essaient d'utiliser la taxe de vente provinciale pour encourager certaines industries, aider certains particuliers ou groupes, etc. Il est à peu près inutile d'espérer qu'elles laisseront tomber ces moyens d'intervention économique et sociale.

Je vous remercie donc beaucoup de m'avoir répondu.

Le président: Monsieur le ministre, croyez-vous que nous pourrions profiter de votre expérience dans le domaine de la taxe de vente au détail où vous avez une taxe simple? La nôtre est en réalité une taxe multiple à la consommation. Préférez-vous l'une ou l'autre dans un système intégré?

M. Maher: Tant qu'on respecte les principes fondamentaux que j'ai mentionnés plus tôt ce matin, je peux me montrer très flexible dans les discussions.

Le président: Monsieur le ministre, au nom de tous les membres du comité, nous vous remercions très sincèrement tout d'abord d'avoir comparu ce matin. Ce qui est peut-être plus important, c'est que nous avons suivi les mesures prises par votre gouvernement ces dernières années. Vous avez joué un rôle très important de chef de file au Canada en donnant l'exemple à d'autres paliers de gouvernement et en essayant de soulever de nombreuses questions comme celle dont vous nous avez saisis ce matin: je pense à la nécessité de nous extirper de ce fouillis de la taxe à la consommation et de nous concerter à l'échelle nationale. Nous vous sommes des plus reconnaissants de ce leadership qui jouera un rôle critique au cours des jours qui s'en viennent. Merci, monsieur.

M. Maher: Merci beaucoup.

Le président: Bonne chance.

Nous sommes en outre heureux d'avoir M. Culbert parmi nous.

Nous allons surprendre la séance jusqu'à 11 heures. Notre prochain témoin se joindra alors à nous.

• 1102

The Chairman: We are resuming.

Our next witness today in New Brunswick is from the New Brunswick Federation of Labour. Its president, who is appearing before us, is Mr. John McEwen.

Thank you for being with us, Mr. McEwen. Would you please be good enough to introduce the person with you?

Mr. John McEwen (President, New Brunswick Federation of Labour): Along with me is Florence Robart, the executive assistant of the Federation of Labour.

The Chairman: Thank you, Mr. McEwen. We look forward to your presentation and then to questions.

Le président: Nous reprenons la séance.

Notre prochain témoin représente la Fédération des travailleurs et travailleuses du Nouveau-Brunswick. Nous accueillons son président, M. John McEwen.

Merci d'être avec nous, monsieur McEwen. Auriez-vous l'obligeance de nous présenter la personne qui vous accompagne?

M. John McEwen (président, Fédération des travailleurs et travailleuses du Nouveau-Brunswick): Voici Florence Robart, attachée de direction de la Fédération des travailleurs et travailleuses.

Le président: Merci, monsieur McEwen. Nous avons hâte d'entendre votre exposé et nous passerons ensuite aux questions.

[*Text*]

Mr. McEwen: Perhaps I won't read the whole thing out. I won't read the preamble to allow more opportunity, but I would like to say that we view this as a real chance to put forward our views and our thinking on behalf of the workers of New Brunswick, who seldom get an opportunity to express their views on taxation. We appreciate this chance for us to represent a different viewpoint from others.

We are opposed to the following:

—A tinkering or rejigging of the GST with a new name is just not satisfactory.

—An introduction of any new consumption taxes, hidden or visible. Such taxes are regressive and do most harm to those on low incomes who spend most of their meagre incomes on basic necessities.

—A harmonization of the GST and provincial sales tax.

—Proposals put forward to extend the GST tax base to include food purchased in grocery stores. This would significantly increase the already regressive nature of the GST since low–income individuals of households are required to spend a large amount of their incomes on groceries.

We do recommend the following:

—A complete elimination of the goods and service tax.

—That the federal government put a royal commission on taxation in place to examine federal tax measures and put in place recommendations for a progressive tax system based on ability to pay.

—A fair, salary–based tax system that reduces reliance on sales taxes and incorporates progressive changes to the income tax system. These changes would include the tax on accumulated wealth. Adding wealth to the Canadian tax base could be a major element in raising the revenue needed to eliminate the GST. Most people would agree that one should tax a windfall gift or bequest in order to reduce the taxes paid on consumption of goods and services or the taxes paid on wages. The elimination of tax loopholes would favour the wealthy and allow them to avoid paying their rightful share of taxes. According to news reports, there were 99 people who made over $1 million last year did not pay 1¢ of income tax and, in fact, got GST rebates.

[*Translation*]

M. McEwen: Je ne lirai peut–être pas tout le texte. Je n'en lirai pas le préambule afin de laisser plus de temps, mais nous considérons cette occasion comme une chance véritable de présenter nos vues et nos réflexions au nom des travailleurs et travailleuses du Nouveau–Brunswick qui ont rarement la chance de se faire entendre sur la fiscalité. Nous vous remercions de cette chance qui nous est donnée de présenter un point de vue différent.

Nous nous opposons à ce qui suit:

—Le rafistolage ou la réorganisation de la TPS sous un nouveau nom ne suffiront tout simplement pas.

—La mise en oeuvre de nouvelles taxes à la consommation, cachées ou visibles. Ces taxes sont régressives et nuisent le plus aux gagne–petit qui consacrent la majeure partie de leur maigre revenu aux nécessités de la vie.

—L'harmonisation de la TPS et de la taxe de vente provinciale.

—Les propositions mises de l'avant afin d'étendre l'assiette de la TPS à la nourriture. Cela aggraverait considérablement la nature déjà régressive de la TPS puisque les gagne–petit doivent consacrer à la nourriture un pourcentage important de leurs revenus.

Nous recommandons toutefois ce qui suit:

—L'élimination complète de la taxe sur les produits et services.

—Que le gouvernement fédéral crée une commission royale sur la fiscalité qu'il chargera d'examiner les mesures fiscales fédérales et de recommander un régime fiscal progressif fondé sur la capacité de payer.

—Un régime fiscal équitable fondé sur le salaire, qui réduit la dépendance à l'égard des taxes de vente et apporte des changements progressifs au régime de l'impôt sur le revenu. Ces changements comprendraient une taxe sur la richesse. Étendre l'assiette fiscale canadienne à la richesse pourrait aider énormément à réunir les recettes nécessaires pour supprimer la TPS. La plupart des gens sont d'accord pour qu'on taxe un cadeau ou un don imprévu afin de réduire les taxes sur les biens et services ou l'impôt sur le revenu et pour qu'on élimine les échappatoires fiscales qui favorisent les riches et leur permettent d'éviter de payer leur juste part d'impôt. Selon les compte rendus de presse, 99 personnes qui ont gagné plus d'un million de dollars l'année dernière n'ont pas payé le moindre cent d'impôt sur le revenu et ont obtenu en fait des remboursements de TPS.

• 1105

—Fair taxes on corporations: Since the mid–1970s, corporate income taxes as a percentage of federal government revenue and as a share of the economy have been cut in half. We must reverse this shift and move more of the tax burden from the pockets of individual taxpayers to corporations. If the government could get one hand out of our pockets, it would be Jerusalem.

—A broadening of the personal income tax base: At present the personal income tax system provides preferential treatment for most forms of income from property, such as capital gains, dividends, and self–employment and rental income. Those who earn their income from wages and salaries are taxed more heavily than if they had earned exactly the same income from investments.

—Taxes équitables sur les sociétés: Depuis le milieu des années 1970, l'impôt sur le revenu des sociétés, en pourcentage des recettes fédérales et de l'économie, a diminué de moitié. Il faut casser la tendance et transférer une partie du fardeau fiscal des particuliers aux sociétés. Si le gouvernement pouvait sortir la main de nos poches, ce serait Jérusalem.

—L'élargissement de l'assiette de l'impôt sur le revenu des particuliers: le régime actuel de l'impôt sur le revenu des particuliers accorde un traitement préférentiel à la plupart des revenus tirés de biens: gains en capital, dividendes, travail indépendant et revenu de location, par exemple. Les salariés sont taxés beaucoup plus lourdement que s'ils avaient tiré exactement le même revenu d'investissements.

[*Texte*]

—Implementation of a sales tax on luxuries: Contrary to the practices of other countries, Canada does not levy luxury taxes, with the exception of a special excise tax on jewellery. A fair and good example is that the GST was put in place at almost the same time that a luxury tax was imposed in the United States. The price of a Rolls Royce in Canada went down by approximately $9,000 to $10,000 and in the States it went up by $7,000 to $8,000 for a net difference between Canada and the States of close to $20,000 for the same vehicle.

—We recommend that once the GST is eliminated, federal government workers now involved in administration and collection of the GST be employed in tightening up enforcement of the tax system and in the administration of new taxes. For example, if any major company in this country were to receive a full and detailed audit, it's considered it would take close to one year for every tax auditor in the country to do an adequate job. We are sadly lacking in enforcement ability.

—We recommend that changes brought about by the tax reform be well planned and strategically implemented, with a timely phasing out of the GST as revenues from new sources are phased in.

In conclusion, the New Brunswick Federation of Labour believes that Canada needs a fair and soundly based tax system that reduces reliance on sales taxes and incorporates progressive changes to the income tax system and that would generate the revenue needed to operate the government and provide the services Canadians need and are entitled to receive. We believe that the changes we are recommending would result in a more equitable distribution of the tax burden. We also know that many—such as large corporations and the wealthy—will fight to keep the status quo as to who carries the largest portion of this burden.

We urge this committee to propose a serious set of tax reform options and alternatives to the GST. Surely, so early on in a popular mandate, the Liberal government will have the political will to bring about a more equitable tax system.

The Federation of Labour believes that the documents we've received have indicated quite clearly—when we were doing the consultation round with the Hon. Paul Martin—that Canada is going in the wrong direction in every category. It is time to change direction. We believe that the first step would be to properly address the negative implications the GST has imposed on the people of Canada.

Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. McEwen.

On va commencer par M. Asselin.

M. Asselin (Charlevoix): Bonjour monsieur, bonjour madame.

En conclusion de votre allocution, vous mentionnez que le gouvernement libéral aurait la volonté politique de mettre en place un système fiscal plus équitable. Le gouvernement libéral a, pour le moment, une dette à payer de plus de 500 milliards

[*Traduction*]

—La mise en oeuvre d'une taxe de vente sur le luxe: contrairement à ce qui se passe ailleurs, le Canada ne perçoit pas de taxe sur le luxe, à l'exception d'une taxe d'accise spéciale sur les bijoux. La TPS a été mise en oeuvre presque au moment même où les États–Unis imposaient une taxe sur le luxe, ce qui est un bon exemple. Le prix d'une Rolls Royce au Canada a diminué d'environ 9 à 10 000$ pour grimper de 7 à 8 000$ aux États–Unis: l'écart net entre le Canada et les États–Unis a atteint presque 20 000$.

—Nous recommandons qu'après l'élimination de la TPS, les fonctionnaires fédéraux qui s'occupent maintenant de l'administration et de la perception de la TPS resserrent l'observation du régime fiscal et s'occupent de l'administration des nouvelles taxes. Par exemple, si une grande entreprise du Canada faisait l'objet d'une vérification complète et détaillée, on considère qu'il faudrait presque un an à chaque vérificateur d'impôt du Canada pour faire du bon travail. Notre capacité d'exécution présente de tristes lacunes.

—Nous recommandons que les changements découlant de la réforme fiscale soient bien planifiés et mis en oeuvre de façon stratégique, et que la TPS soit éliminée graduellement à mesure que les recettes provenant de nouvelles sources commencent à entrer.

Pour conclure, la Fédération des travailleurs et travailleuses du Nouveau–Brunswick est d'avis que le Canada a besoin d'un régime fiscal équitable et sain qui réduit la dépendance à l'égard des taxes de vente et intègre des changements progressifs au régime de l'impôt sur le revenu et qui produisent les recettes nécessaires à l'administration de l'appareil gouvernemental et à la prestation des services dont les Canadiens ont besoin et auxquels ils ont droit. Les changements que nous recommandons entraîneront une répartition plus équitable du fardeau fiscal. Nous savons aussi que de nombreux intervenants—comme les grandes entreprises et les riches—chercheront à maintenir le statu quo quant à ceux qui assument la plus lourde part du fardeau.

Nous exhortons le comité à proposer une série sérieuse de réformes fiscales et de solutions de rechange à la TPS. Au tout début d'un mandat populaire, le gouvernement libéral aura certainement la volonté politique d'instaurer un régime fiscal plus équitable.

La Fédération des travailleurs et travailleuses est d'avis que les documents que nous avons reçus ont indiqué très clairement—lorsque nous avons participé aux consultations avec l'honorable Paul Martin—que le Canada se trompe dans toutes les catégories. Il est temps de changer de cap. Nous sommes d'avis qu'il faudrait d'abord régler comme il se doit le problème des répercussions négatives de la TPS sur la population du Canada.

Je vous remercie.

Le président: Merci, monsieur McEwen.

We will begin with Mr. Asselin.

Mr. Asselin (Charlevoix): Good morning Sir, good morning Madam.

You mention at the end that the federal government would have the political will to implement a more equitable tax system. For the time being, the Liberal government has a debt load of over 500 billion dollars, on which interest charges exceed 110

[*Text*]

de dollars dont les intérêts se montent à plus de 110 millions de dollars par jour. Le gouvernement libéral a eu à gérer, avant la venue des Progressistes–conservateurs, l'ancienne taxe qui était la TVF sur les produits manufacturiers et qui rapportait à l'époque environ 17 milliards de dollars.

[*Translation*]

millions dollars a day. The liberal government had to manage, before the Progressive–Conservative came to power, the previous tax, which was the FST on manufacturers and yielded at that time approximately 17 billion dollars.

• 1110

Avec la TPS, les revenus du gouvernement fédéral en produits et services ne rapportent qu'environ 13 à 14 milliards de dollars, et il y a donc une perte. Il est certain qu'une taxe est toujours une mauvaise taxe. Mais les 13 milliards de dollars générés par la TPS ne peuvent pas être supportés par le travailleur, car celui–ci paye déjà des taxes provinciales et fédérales et sa fiche de paye est déjà réduite de 50 p. 100 au départ.

The GST yields only 13 to 14 billion dollars in revenues for the federal government, which amounts to a loss. A tax is always a bad tax obviously. But the 13 billion dollars generated by the GST cannot be supported by workers, who are already paying provincial and federal taxes and whose pay stub is already reduced by 50% at the outset.

Vous dites également dans votre texte que vous refusez même la modification du nom de la TPS et que, visible ou invisible, il faut tout simplement abolir la TPS et ne plus avoir de taxe sur les produits et services. Il est certain que la TPS, au Québec comme au Nouveau–Brunswick, a été mal perçue au départ car elle a coûté très cher au gouvernement pour son implantation, soit 800 millions de dollars. Cela a coûté 6,4 milliards de dollars aux petites et moyennes entreprises. Aujourd'hui, les gens commencent un peu à s'habituer au système, quoi qu'il y ait quand même quelques réticences et principalement au Québec, où la taxe fédérale a donné naissance à une taxe provinciale de l'ordre de 4 p. 100. Ici, au Nouveau–Brunswick, on parle de 11 p. 100.

You also say in your document that you will not even accept a name change in the case of the GST and that, visible or not, the GST must be abolished and products and services must not be taxed at all. Obviously, the GST, whether in Quebec or in New Brunswick, has been badly perceived at the outset because the government had to spend a lot for its implementation, that is 800 million dollars. The price tag has been 6.4 billion dollars for small and medium businesses. People are starting today to get used a little to the system although there are still some reservations, mostly in Quebec where the federal tax has given rise to a provincial tax of 4% approximately. Here in New Brunswick, it is 11%.

Je pense que la taxe provinciale de 11 p. 100 au Nouveau–Brunswick ne doit pas être plus acceptable puisqu'elle est tout de même très élevée, comparée à la TPS qui est de 7 p. 100. Alors que vous parlez de l'éliminer complètement et d'augmenter les impôts, ne pensez–vous pas que le travailleur est déjà surchargé d'impôts?

I think the provincial tax of 11% in New Brunswick is no more acceptable since it is truly very high compared with the GST, which is 7%. As you talk about eliminating it completely and increasing income taxes, don't you think that workers are already overburdened with taxes?

Mr. McEwen: It's interesting you suggest the only source of revenue in the country is from the workers. The workers feel they're at the bottom end of an inverted pyramid. We're carrying so much in this country that we are at the point where we are prepared to carry no more.

M. McEwen: Vous semblez croire que les travailleurs sont la seule source de revenus au pays, ce qui est intéressant. Les travailleurs ont l'impression d'être à la base d'une pyramide inversée. Notre fardeau est tel au Canada que nous en sommes au point de ne plus pouvoir en supporter davantage.

To impose the GST on the working class, which is exactly what was done, was wrong. It was wrong when it was implemented and it's wrong now. The workers in this country are paying for almost everything. The tax figures speak for themselves.

Imposer la TPS aux travailleurs, et c'est exactement ce qui a été fait, ce fut une erreur dès le départ et ce l'est encore. Au Canada, les travailleurs paient presque tout, comme en témoignent les statistiques mêmes sur la fiscalité.

We are suggesting the workers are at the point where we do not want to accept more of the tax burden. The tax burden should be shared fairly across this country by corporations—by those people who earn in the top range; we've seen reported in *The Globe and Mail* directors are receiving $7 million, $8 million or $9 million. They should be paying their fair share of taxes.

Les travailleurs en sont au point où ils n'acceptent plus que le fardeau des impôts s'alourdisse pour eux. Le fardeau des impôts devrait être partagé équitablement dans l'ensemble du pays par les grandes sociétés, par les mieux nantis. Nous lisons dans le *Globe and Mail* que des administrateurs touchent 7, 8 ou 9 millions de dollars. Ils devraient payer leur juste part d'impôts.

If we had a fairness in the tax system it would mean the politicians may have to put aside their pet projects. Many politicians come to office with a pet project and dig into the public purse to pay for that pet project, which benefits very few people.

Si le régime fiscal était équitable, les politiciens devraient peut–être abandonner leurs projets fétiches. Bon nombre de personnes se lancent en politique avec un projet fétiche et puisent dans les fonds publics pour le payer, même s'il bénéficie à très peu de gens.

[*Texte*]

In Bathurst last year we shut down the operating floor of the hospital for a period of time to save $1 million. At the same time there was an announcement that $2.8 million was set aside for Recreaplex for a select few in the community. The government has to be in control of its spending. Those things that workers pay for we expect to give, but we don't expect to pay for everyone else.

[*Traduction*]

À Bathurst l'an dernier, on a fermé le bloc opératoire de l'hôpital pendant une certaine période pour économiser un million. Au même moment, on annonçait que 2,8 millions de dollars étaient réservés à un centre récréatif devant servir à quelques privilégiés de la communauté. Le gouvernement doit être maître de ses dépenses. Nous sommes disposés à donner les choses que les travailleurs paient, mais nous ne sommes pas disposés à payer pour tout le monde.

• 1115

Mr. Grubel: Mr. McEwen, it's very nice to have you here. I am trying to understand how you would handle some of the objections that have been raised about your proposals. For example, do you know what has happened to the size of corporate profits since 1970, while the tax payments have gone down?

M. Grubel: Monsieur McEwen, nous sommes ravis de votre présence. J'essaie de comprendre comment vous répondriez à certaines objections qui ont été soulevées au sujet de vos propositions. Par exemple, savez-vous ce qui est arrivé aux profits des grandes sociétés depuis 1970, en même temps que les versements d'impôts baissaient?

Mr. McEwen: I worked for a company that flipped its name two or three times in one year. In fact, last year when Canadian Pacific Forestry Products set adrift from Canadian Pacific, they became Avenor. They sold their tax credits to PanCanadian, who had made some rather interesting profits. They sold their tax losses over to this other firm in the family and received money for it. I wish I could sell my tax credit.

M. McEwen: J'ai travaillé pour une entreprise qui a changé de nom deux ou trois fois en une année. Ainsi, l'an dernier, lorsque Produits forestiers Canadien Pacifique s'est détachée de Canadien Pacifique, l'entreprise est devenue Avenor. Elle a vendu ses crédits d'impôt à PanCanadian, qui avait réalisé des profits plutôt intéressants. Elle a vendu ses pertes fiscales à sept autres entreprises de la famille et elle a touché de l'argent pour ce faire. J'aimerais bien vendre mon crédit d'impôt.

Mr. Grubel: Have you looked at what Statistics Canada says about the profit levels of all corporations in Canada?

M. Grubel: Savez-vous ce que Statistique Canada dit au sujet des profits de toutes les sociétés au Canada?

Mr. McEwen: The Canadian business community has certainly suffered along with everybody else in this recession. But regardless of the suffering of the workers, we still had to pay. The business community has more access to the tax system. More favourable decisions are made on how to treat profits so it recognizes the bad times of the past. As we move into late 1994, 1995 and 1996, and if predictions are correct, profits will be up. They will be able to use their tax losses of previous years to offset the profits of those years. We will pass about three years before those profits will be taxable to the extent that they will start to lift the burden of providing benefits in this country for all the people.

M. McEwen: Le milieu des affaires au Canada a sûrement souffert comme tout le monde pendant la récession en cours. Or, peu importe leurs souffrances, les travailleurs devaient quand même payer. Le milieu des affaires peut plus facilement s'arranger avec le régime fiscal. On prend plus de décisions favorables sur la façon de traiter les profits afin de tenir compte des mauvais moments du passé. À mesure que nous approchons de la fin de 1994, de 1995 et de 1996, et si les prévisions sont exactes, les profits augmenteront. Les entreprises pourront utiliser leurs pertes fiscales des années antérieures pour compenser les profits de ces années. Il s'écoulera environ trois ans avant que ces profits soient imposables au point où ils commenceront à alléger le fardeau nécessaire pour procurer des avantages à toute la population canadienne.

Mr. Grubel: I just wanted to establish for the record that in fact the halving of the contribution to the total tax revenue made by corporations is due to the fact that their profits also fell by one half.

M. Grubel: Je voulais simplement préciser que si la contribution des grandes sociétés à la totalité des recettes fiscales a diminué de moitié, c'est que leurs profits ont également chuté de moitié.

I would like to ask you another question. You suggested there should be higher taxes on property income and there should be higher taxes on wealth. We have seen in many other jurisdictions that whenever countries do this, whenever governments do this, the wealthy can strike very effectively, even more effectively than workers, and they leave the country. What would you suggest to people who are saying that this is one reason it's not technically feasible to raise taxes on these things beyond what they are already? We already have a lot of capital leaving the country.

J'ai une autre question. Vous avez laissé entendre que l'impôt sur les revenus de biens et sur la richesse devrait être plus élevé. Nous avons vu dans de nombreuses autres administrations que, lorsque les pays ou les gouvernements agissent ainsi, les riches peuvent répliquer très efficacement, mieux encore que les travailleurs, en quittant le pays. Que répondriez-vous à ceux qui disent qu'il s'agit là d'une raison pour laquelle il n'est pas techniquement réalisable de hausser davantage les impôts sur ces revenus? Beaucoup de capitaux quittent déjà le pays.

[*Text*]

Mr. McEwen: You are absolutely correct. You couldn't be more bang on the money. As our economy has evolved, as we have evolved with our systems of GATT and all these other things, governments have assumed that the borders have fences around them that restrict the flow of capital and restrict the flow of people. It is actually not the fact.

I have with me a copy of the *The Economist*, which is a very reputable magazine. In here I have for example, "218 Tax Haven Secrets Revealed", and this one here, "OCRA, the World's Leading Offshore Company Specialists". They will set you up offshore in order to make the money, which of course will be taxed offshore.

We have a fine example here in New Brunswick. When one of the leading industrialists in Canada, K.C. Irving, passed away, his will stipulated that in order to access his wealth his sons have to no longer be residents of New Brunswick and Canada. Those are the challenges that are before government.

• 1120

Those are the challenges that are before government. Some jurisdictions—for example, California—are taxing companies based on a portion of their worldwide business activity. There are cases going to court in California now. At least they are trying to address the problem. I think the problem is one of being able to provide enough revenue in this country so that we can keep all the jurisdictions up to speed as far as benefits and all those sorts of things are concerned.

Mr. Grubel: Mr. McEwen, you are wonderfully well informed. I am very impressed. I wonder whether you could enlighten me on why the NDP government in Ontario, which came into power on a platform of the sort that you have indicated here, has not in fact done what you have suggested. What has happened there?

Mr. McEwen: We live in a federation of states. That's more or less how we're structured. The federal government has to provide the leadership, and we think that—

Mr. Grubel: Provinces are very strong. The feds are always complaining about how sovereign the provinces are. Why did the NDP not do it?

Mr. McEwen: Well, we had to tell you to stop pointing fingers at each other. This province points fingers at Quebec because its workers can't work in Quebec, and then Quebec points at us and Nova Scotia. We have to start sitting down and working together to address the real problems. It would be politically wise for me to say, in my own constituency, tax the rich. We're not saying tax the rich. We're saying that everyone in this country who benefits from working or business activity, who benefits from the country, should pay a fair and equitable share of keeping the country together, keeping it working. I would, for one, not ever say tax the rich. Every time that is said and every time they try to implement it, my taxes go up.

The Chairman: It could mean that you're rich.

Mr. McEwen: No, no.

[*Translation*]

M. McEwen: Vous avez tout à fait raison. C'est bien ce qui se passe avec l'argent. À mesure que notre économie a évolué, à mesure que nous avons adopté des systèmes comme le GATT, les gouvernements ont cru que les frontières empêchent la circulation des capitaux et des personnes. Ce n'est sûrement pas le cas.

J'ai ici un numéro d'une publication très réputée, *The Economist*. Je lis ici par exemple qu'il existe 218 abris fiscaux secrets et cette autre mention: «OCRA, les premiers spécialistes mondiaux des sociétés à l'étranger». Grâce à cette entreprise, n'importe qui peut s'établir à l'étranger pour y faire de l'argent, qui sera bien sûr imposé à l'étranger.

Nous avons un très bel exemple ici au Nouveau–Brunswick. Au décès d'un des grands industriels du Canada, K.C. Irving, on a pu lire dans son testament que, pour toucher son patrimoine, ses fils ne devaient plus être résidents du Nouveau–Brunswick et du Canada. Voilà les défis qui se posent au gouvernement.

Dans certaines administrations, par exemple en Californie, les sociétés sont imposées selon une tranche de leur activité commerciale dans le monde entier. Il y a actuellement des causes devant les tribunaux dans cet État. On essaie au moins de remédier au problème. Il s'agit essentiellement à mon avis d'engendrer au Canada suffisamment de recettes pour que toutes les administrations disposent des moyens nécessaires pour offrir des avantages et tout ce qui bénéficie aux citoyens.

M. Grubel: Monsieur McEwen, vous êtes étonnamment bien informé. Vous m'impressionnez. Pourriez–vous m'expliquer pourquoi le gouvernement néo–démocrate en Ontario, qui a été élu en présentant un programme semblable à celui que vous venez d'indiquer, n'a pas effectivement réalisé ce que vous proposez? Qu'est–il arrivé?

M. McEwen: Nous vivons dans une fédération d'États. Voilà à peu près comment nous sommes structurés. Le gouvernement fédéral doit montrer la voie et nous pensons que. . .

M. Grubel: Les provinces ont beaucoup de pouvoirs. Le gouvernement fédéral se plaint toujours de la souveraineté des provinces. Pourquoi le NPD n'a–t–il pas agi?

M. McEwen: Nous avons dû vous dire de cesser de vous en prendre les uns aux autres. Le Nouveau–Brunswick blâme le Québec parce que ses travailleurs ne peuvent travailler au Québec, et le Québec nous rend la pareille de même qu'à la Nouvelle–Écosse. Nous devons commencer à nous concerter pour nous attaquer aux vrais problèmes. Ce serait rentable pour moi politiquement de dire dans ma propre circonscription que les riches devraient être taxés. Or, nous ne disons pas de taxer les riches. Nous disons plutôt que quiconque au Canada tire un avantage d'un travail ou des affaires, tire un avantage du pays, devrait payer sa part juste et équitable pour garder le pays ensemble, pour le garder au travail. Je ne dirais jamais pour ma part qu'il faut taxer les riches. Chaque fois qu'on entend cela et qu'on passe à l'action, ce sont mes impôts qui grimpent.

Le président: Vous êtes peut–être riche.

M. McEwen: Absolument pas.

[*Texte*]

Mr. Grubel: There is one other item you would like to tax, luxury products. We've had representations here from the jewellery industry, and they suggest that if the luxury tax were eliminated government would probably have higher incomes, because the underground economy is so effective. The people of Canada are unwilling to pay this. They find many ways of getting around it.

Before you comment on this, would you please tell me what has happened to the luxury tax imposed in the United States and why it was exchanged.

Mr. McEwen: The Clinton administration came in and they bit the bullet right away. As we know, down in the States the deficit is going down, their economy is improving. We always thought we would tag along with the Americans, which we always did. This time I don't think we are. Maybe it's because we haven't bitten the bullet and imposed those taxes and those regimes that allow people to pay for the benefits they get and share equitably in the tax burden. The Americans are averse to taxes, but we haven't seen the tax revolt down in the States as they move the tax rates up.

It's in order to capture more from the people who benefit more. It is perceived, down in the States, as being an equitable approach. It has proved to be good for the economy. The economy is starting to roll now. In Canada we seem to have all these oxymorons and—

Mr. Grubel: No, no, I just wanted... One second, Mr. McEwen—

Mr. McEwen: Luxury tax on jewellery is a good one, because it's an unfair advantage. Why do they have to pay? Nobody else pays. You get all this stuff smuggled in. Everybody goes across the border and comes back with an engagement ring or whatever and the tax man loses the money. The money is still in the system, but it's not taxed.

Mr. Grubel: I'm told I am out of time. I would like to inform you sir, that the American luxury tax has been removed because, similarly to the luxury tax on our gold, it didn't work. The workers who were working to produce the luxury automobiles and furs and jewellery were finding that they were losing so much of their employment and income that pressures were generated, and labour asked for the removal of the luxury tax. This is a bit of information for you.

I am sorry, Mr. Chairman, for having taken such a long time.

• 1125

The Chairman: I never thought we'd find such a high degree of harmony between the two of you.

I have to pass the questioning over now to our local member of Parliament, Mr. Harold Culbert.

Mr. Culbert: Good morning, Mr. McEwen. I am certainly interested in your presentation and your approach.

Basically, what I understand is that you're looking for a complete change of the whole taxation system rather than perhaps just looking at GST and various alternatives there, if I'm correct, in your presentation. This made me recollect a

[*Traduction*]

M. Grubel: Il y a autre chose que vous aimeriez taxer: les produits de luxe. Des gens du secteur de la bijouterie sont venus nous rencontrer et nous ont laissé entendre que, si la taxe de luxe était éliminée, le gouvernement augmenterait probablement ses recettes parce que l'économie souterraine fonctionne trop bien. Les Canadiens ne sont pas disposés à payer cette taxe. Ils ont bien des façons de la contourner.

Avant de répondre, pourriez-vous me dire ce qui est arrivé de la taxe de luxe imposée aux États-Unis et pourquoi elle a été modifiée?

M. McEwen: Le gouvernement Clinton est arrivé au pouvoir et s'est immédiatement attaqué au problème. Comme nous le savons, le déficit baisse aux États-Unis et l'économie prend du mieux. Nous avons toujours pensé que nous suivrions les Américains comme d'habitude, mais il semble que ce ne soit pas le cas cette fois. C'est peut-être parce que nous ne nous sommes pas attaqués au problème et que nous n'avons pas mis en oeuvre les impôts et les régimes permettant aux gens de payer les avantages qu'ils obtiennent et de partager équitablement le fardeau fiscal. Les taxes répugnent aux Américains, mais il n'y a pas encore eu de révolte contre les taxes aux États-Unis à mesure qu'elles augmentent.

Il va de soi qu'on cherche à en arracher plus à ceux qui profitent plus. Voilà ce qui est perçu aux États-Unis comme une approche équitable, qui s'est révélée avantageuse pour l'économie. L'économie prend du mieux. Au Canada, nous nous embourbons dans toutes ces figures de style.

M. Grubel: Non, je voulais seulement... Une seconde, monsieur McEwen—

M. McEwen: La taxe de luxe sur les bijoux est une bonne taxe, parce qu'il s'agit d'un avantage injuste. Pourquoi payer? Personne d'autre ne le fait. Tous ces produits entrent en contrebande. Tout le monde va de l'autre côté de la frontière et revient avec une bague de fiançailles ou un autre bijou à l'insu du fisc. L'argent est toujours dans le système, mais il n'est pas taxé.

M. Grubel: On me dit que mon temps est écoulé. Je vous précise, monsieur, que la taxe de luxe aux États-Unis a été éliminée parce que, tout comme la taxe de luxe sur notre or, elle ne fonctionnait pas. Les travailleurs qui oeuvraient à la production des automobiles de luxe, des fourrures et des bijoux, ont constaté qu'ils étaient en train de perdre tellement de leurs emplois et de leurs revenus qu'ils ont exercé des pressions et que les syndicats ont demandé l'élimination de la taxe de luxe. Soit dit en passant.

Je suis désolé, monsieur le président, d'avoir pris autant de temps.

Le président: Je n'ai jamais pensé qu'il y aurait une telle harmonie entre vous deux.

Je dois maintenant laisser la parole à notre député fédéral local, M. Harold Culbert.

M. Culbert: Bonjour, monsieur McEwen. Je m'intéresse sûrement à votre présentation et à votre approche.

Si je comprends bien, vous proposez essentiellement un changement radical de tout le régime fiscal plutôt qu'un simple examen de la TPS et des diverses solutions de rechange. Vous m'avez rappelé une présentation—je ne sais pas si vous la

[*Text*]

presentation—and I'm not certain whether you're familiar with it or not—that Dennis Mills made a few years ago and certainly has continued to work on and fine–tune. I know at the time although I didn't agree with all components of it, which perhaps Mr. Mills realizes, it certainly had a lot of food for thought and a lot of merit. I know, Mr. Chairman, Mr. Mills has continued to work on that to bring it forward in some point in time.

Number one, I wondered if you were familiar with that single tax proposal and what you felt about that in relation to what you're proposing or recommending in the whole complex issue of taxation, not just the GST. As you indicated, you were getting into several other areas as well. Perhaps you might comment on that.

Mr. McEwen: Yes, the single tax concept is quite attractive on the surface, but it needs a complete study on its own, because if there were a single 10% or 15%, whatever level you decided was necessary in Canada, there would have to be a massive readjustment in order that inconsistencies didn't seep into the system and every special interest group in this country would be trying to have their little inconsistency protected.

We have, for example, a hidden tax, CPP. In Quebec they take it, put in a *Caisse de dépôt*, and use it for investment in the province, which is a fairly healthy system compared to CPP. At the end of the month my CPP contribution goes to Ottawa and the Minister of Finance leaves a little IOU note there. It says, I owe you so much, and people are admitting it's going to collapse because the IOUs are never recaptured. In this province they take it and use it to build roads and bridges and schools and all those things.

We suggest that what they should do if they want to tax us is tax us directly so we know what we're getting and what we're paying for. The return to a single tax is quite an attractive alternative. It's one that on the surface could easily be endorsed, but it would take a fair amount of discussion and review. You'd have to analyse it quite closely because if you allow any of the special dispensations to creep back in, it blows us out of the water. We're right back to where we were.

Mr. Culbert: Mr. McEwen, I am certainly well aware that there are lots of areas that would have to be studied and looked at closely in a single tax system, no question, but I guess the thought crossed my mind as you made your presentation that the objections you listed and your recommendations seemed to be flowing specifically in that direction, and that's what prompted me to ask the question.

I guess I won't get into the CPP issue because that's not part of the relevancy, perhaps, of what we're doing—except in the entire context—but I certainly wasn't aware that Canada Pension Plan funds were used to build roads in provinces. It's certainly news to me. I'll have to check that one out.

In any case, further to the recommendations you're making in your proposal, have you considered the effects—and I guess Mr. Grubel touched on it—that our business and industry ultimately play...? As their profitability becomes more or greater, they tend to expand, to build, and to create more jobs, which I'm sure is the bottom line of everything you stand for and what we're attempting to achieve, which is to get Canadians back to work and to offer opportunity for young people coming

[*Translation*]

connaissez —que Dennis Mills a faite il y a quelques années et qu'il a sûrement continué de remanier et de perfectionner. Je sais qu'à l'époque, même si je n'étais pas d'accord avec tout ce qu'on y trouvait, ce que savait M. Mills, il y avait sûrement dans ce document beaucoup de matière à réflexion et beaucoup de valeur. Je sais, monsieur le président, que M. Mills a continué à y travailler et qu'il nous en parlera à un moment donné.

En premier lieu, je me demandais si vous connaissiez cette proposition d'impôt unique et ce que vous en pensiez par rapport à ce que vous proposez ou recommandez relativement à l'ensemble de la question complexe de la fiscalité, et non seulement de la TPS. Comme vous l'avez indiqué, vous avez abordé également plusieurs autres domaines. Vous pourriez peut–être vous expliquer là–dessus.

M. McEwen: Oui, la notion d'impôt unique est très attrayante a priori, mais il faut l'étudier à fond parce que s'il devait y avoir un seul taux de 10 ou de 15 p. 100, peu importe le niveau jugé nécessaire au Canada, il devrait y avoir un rajustement massif afin d'éviter que les incohérences s'incrustent dans le régime et que chaque groupe d'intérêt spécial au Canada essaie de protéger sa propre petite incohérence.

Prenons l'exemple de la taxe cachée qu'est le RPC. Au Québec, elle est versée à la caisse de dépôt et elle sert à faire des investissements dans la province, ce qui est un système plutôt sain comparativement à celui du RPC. À la fin du mois, mes cotisations au RPC arrivent à Ottawa et le ministre des Finances fait une petite reconnaissance de dette. Il dit me devoir tant, mais on sait que le système s'effondrera parce que les reconnaissances de dette ne sont jamais acquittées. Ici, cet argent sert à construire des routes, des ponts, des écoles, etc.

Nous disons que, tant qu'à nous taxer, il vaudrait mieux le faire directement de sorte que nous sachions ce que nous obtenons et ce pourquoi nous payons. Le retour à une taxe unique est une solution plutôt attrayante. On pourrait facilement l'entériner a priori, mais il faudrait en discuter et l'examiner à fond. Il faudrait l'analyser très attentivement parce que si l'on autorise encore une fois des exceptions, nous serons Gros–Jean comme devant. Nous reviendrons à la case départ.

M. Culbert: Monsieur McEwen, je sais très bien qu'il y a beaucoup d'aspects à étudier et à examiner attentivement dans un régime fiscal unique, il n'y a pas de doute là–dessus. Il m'est toutefois venu à l'esprit, pendant votre exposé, que les objectifs que vous avez mentionnés et vos recommandations semblaient aller exactement dans ce sens, ce qui m'a amené à vous poser la question.

Je n'aborderai pas la question du RPC parce qu'elle ne touche pas directement notre propos—sauf dans un contexte global—mais je ne savais sûrement pas que les fonds du Régime de pensions du Canada servaient à construire des routes dans les provinces. Vous me l'apprenez. Il faudra que je vérifie.

De toute façon, suite aux recommandations que vous faites dans votre proposition, avez–vous envisagé les effets—et je pense que M. Grubel en a parlé—du rôle que nos entreprises et nos industries joueraient ultimement...? À mesure que leurs profits augmentent, elles ont tendance à prendre de l'expansion, à construire et à créer plus d'emplois, ce qui est à n'en pas douter l'objectif ultime de tout ce que vous avancez et que nous cherchons à réaliser, soit de remettre la population canadienne

[*Texte*]

from and through our educational system today. Certainly taxation plays an important part in that we must be competitive in this nation because we now have to compete not just with ourselves, from coast to coast, but on a world stage.

• 1130

I'm wondering if you've taken that into consideration in your recommendations.

Mr. McEwen: Absolutely, because most workers in the private sector want to work for a company that's making money. They certainly don't want to be working for a company that's not making money. But when you get to talking about the tax system, there was never a politician or a government smarter than the average person on the front street.

In England they attempted once to tax people based on the number of windows in their homes, and people went out and bricked up their windows to avoid paying the tax. We just saw what happened with the cigarette tax in Canada, and that's on an individual basis.

The same desire to not overburden yourself with taxes is reflected in the operation of many companies. A number of years ago, Oshawa—the Detroit of the east—started the Bricklin car, and we poured more money into it than what New Brunswick actually could afford at the time. What we discovered after we finally pulled the plug was that the company was selling its production to another company—I shouldn't say a shell company—called Bricklin Inc. or whatever, at a price that was lower than the cost of making the cars. Then Bricklin Inc. was selling them down in the United States at a fair market price and the company was retaining the profits in this company that was doing the transaction.

As it ended up, on balance, looking back, the Bricklin car was quite a successful venture, except that we had to pull the plug because we couldn't afford to keep the company afloat any longer. But actually the Bricklin was a profitable situation, except that the industrials or the entrepreneur who had the idea wanted to make too much money too quickly.

We just had a case that was resolved here four or five years ago in which the Irving oil interests had shipped oil through the Bahamas into Canada, and at the time the government said they should pay tax on that shipment because it was only a paper transaction. After 10 or 12 years in the courts a decision came down that no, it was a legitimate and logical way to do things for that company. We had to pay back the taxes we had collected from the Irving interests, and this province had to pay back $30 million.

Mr. Culbert: With regard to the GST that we presently have in place, our witnesses said they want to have a fairer and more equitable tax system for all Canadians. That's why this process is going on today and has been going on over the last month or so and will continue until the report is tabled in June.

[*Traduction*]

au travail et d'offrir des occasions aux jeunes qui sortent de nos établissements d'enseignement aujourd'hui. Bien sûr, la fiscalité joue un rôle important en ce sens que nous devons être concurrentiels au Canada, parce que nous devons maintenant non seulement nous concurrencer entre nous, d'un bout à l'autre du pays, mais aussi faire concurrence sur la scène mondiale.

Je me demande si vous en avez tenu compte dans vos recommandations.

M. McEwen: Absolument, puisque la plupart des travailleurs du secteur privé veulent travailler pour une entreprise qui fait de l'argent. Ils ne veulent sûrement pas travailler pour une entreprise déficitaire. Mais lorsqu'il s'agit du régime fiscal, il n'y a pas une personne politique ou un gouvernement plus avisé que monsieur ou madame Tout-le-monde.

En Angleterre, on a tenté d'imposer les citoyens d'après le nombre de fenêtres dans leur maison; les gens se sont alors mis à poser des briques dans leurs fenêtres pour ne pas payer d'impôt. Nous venons tout juste de voir ce qui est arrivé avec la taxe sur les cigarettes au Canada, et il s'agit là d'un cas touchant chaque personne.

Le même désir de ne pas se surcharger de taxes transparaît dans l'exploitation de nombreuses entreprises. Il y a quelques années, Oshawa—le Détroit de l'Est—a commencé à construire la Bricklin. Nous avons mis dans ce projet plus d'argent que ce que le Nouveau-Brunswick pouvait se permettre à ce moment-là. Nous avons découvert, après avoir finalement mis un terme au projet, que l'entreprise vendait sa production à une autre entreprise—je ne dois pas dire une société fictive—appelée Bricklin Inc. ou peu importe, à un prix inférieur au coût de fabrication. Bricklin Inc. vendait les autos aux États-Unis à leur juste valeur marchande et empochait les profits par l'entremise de l'entreprise qui effectuait la transaction.

Tout compte fait, le projet Bricklin a été couronné de succès, sauf que nous avons dû y mettre un terme parce que nous ne pouvions plus soutenir l'entreprise. Bricklin a été rentable en réalité, sauf que les industriels ou l'entrepreneur qui en ont eu l'idée ont voulu faire trop d'argent trop rapidement.

Nous avons justement eu ici un cas qui a été réglé il y a quatre ou cinq ans. La société Irving avait expédié du pétrole au Canada en passant par les Bahamas et le gouvernement lui avait dit à l'époque qu'elle devait payer des taxes sur cette livraison parce qu'il ne s'agissait que d'une transaction sur papier. Au bout de 10 ou 12 ans, les tribunaux ont décidé que l'entreprise n'avait pas de taxe à payer parce que c'était une façon légitime et logique pour elle de faire les choses. Nous avons dû rembourser les taxes que nous avions perçues d'Irving, soit 30 millions de dollars pour le Nouveau-Brunswick.

M. Culbert: En ce qui concerne la TPS actuellement en vigueur, nos témoins disent souhaiter un régime fiscal plus juste et plus équitable pour tous les Canadiens. Voilà pourquoi ce processus est en cours à l'heure actuelle, soit depuis un mois environ, et se poursuivra jusqu'à ce que le rapport soit déposé en juin.

[*Text*]

In relation to that, you again have indicated a number of recommendations. Do you feel that what you're saying to us in those recommendations is fairer and more equitable to all Canadians, including the business sector?

Mr. McEwen: Yes. I think we're committed to sitting down and helping to set up a system that would be perceived to be fairer and would actually be fairer.

With regard to the plumber who comes to my house and says that if he sends me a bill it'll be $26 for the call and if I pay him at the time it's $20, I would prefer if the system encouraged him to pay his fair share of taxes. Now, with that $6, after making two house calls, perhaps he went out and bought a pizza. The money's still in the system, but it would only have been taxed once and it should have been taxed twice.

• 1135

As a wage earner I have no choice. My income tax is deducted at source. I have no way to escape it. I can't develop any wrinkle. The only thing I have left is the RSP, while everybody else has all these other opportunities.

Maybe the solution in Canada is to make things ridiculous and have all the workers in Canada incorporate themselves. Then they could write off all these car trips to work, work clothes, and other things. The lights will go on and people will realize they have to change this.

The Chairman: I can assure you the lawyers would love that approach.

Mrs. Stewart: Mr. McEwen, thank you for being here and making your presentation.

I want to quickly reference the comment that some people need to resort to the underground economy for their very survival. I appreciate that your recommendation is to get rid of a consumption tax, but I would just like to know what messages you're getting from people with regard to the effectiveness of the tax credit system that has been part of the GST package and tries to take the regressivity out of it.

Mr. McEwen: I went to the post office the other day. I didn't know what was going on. There were cars lined up all over the place. I had a hard time getting in there. Everybody was hanging around their post office boxes. I asked what was going on and was told it was GST day and they were expecting their money.

It's well used in many cases. The people on the lower end of the scale certainly get a rebate. It's useful but they're only getting their own money back. They're thankful, but if I give you some money and you give it back to me, should I be thankful? That's really what's going on in the system.

The government recognizes the difficulty the GST imposes on the people at the lower end of the economic scale, so it returns it to them. If we abolished the GST we wouldn't have to return it to them because we wouldn't have taken it from them in the first place.

I know somebody who has an enterprise and the entire family works there. The income they get out of the enterprise is set at a certain level. They all get the GST rebate every time it comes up. They have an eating facility in there so they eat for nothing. What waitress would give a member of that family a bill for their meal?

[*Translation*]

À cet égard, vous avez mentionné encore une fois un certain nombre de recommandations. Pensez–vous que ce que vous nous dites dans ces recommandations est plus juste et plus équitable pour tous les Canadiens, y compris le secteur des affaires?

M. McEwen: Oui. Nous sommes déterminés à prendre le temps d'en arriver à un régime qui serait perçu comme plus équitable et serait effectivement plus équitable.

Prenez le cas du plombier qui vient chez moi et me dit que, s'il m'envoie une facture, ce sera 26$ pour la visite, et que, si je le paie sur–le–champ, ce sera 20$. J'aimerais mieux que le régime l'encourage à payer sa juste part de taxe. Avec les 6$ qu'il a empochés à chacune de deux visites, il a peut–être acheté une pizza. L'argent est toujours dans le système, mais il n'a été taxé qu'une seule fois alors qu'il aurait dû l'être deux fois.

Comme salarié, je n'ai pas le choix. L'impôt sur le revenu est retenu à la source. Je ne peux y échapper. Tout ce qui me reste, c'est le RER, tandis que tous les autres peuvent bénéficier de ces autres possibilités.

La solution au Canada consiste peut–être à pousser le ridicule au point où tous les travailleurs au Canada se constitueraient en société. Tous pourraient alors déduire leurs déplacements en automobile au travail, leurs vêtements de travail, et toutes sortes d'autres choses. La lumière se fera et les gens se rendront compte qu'ils doivent changer cela.

Le président: Les avocats aimeraient sûrement vous entendre.

Mme Stewart: Monsieur McEwen, merci d'être venu nous présenter votre exposé.

Je reviens rapidement sur l'idée que des gens doivent recourir à l'économie souterraine pour tout simplement survivre. Vous recommandez l'élimination d'une taxe à la consommation, mais j'aimerais tout simplement savoir ce que vous disent les gens au sujet de l'efficacité du système de crédit d'impôt, qui fait partie du train de mesures de la TPS et contribue à en éliminer le caractère régressif.

M. McEwen: Au bureau de poste l'autre jour, je me demandais ce qui se passait vu le grand nombre d'autos qui s'y trouvaient. J'ai eu beaucoup de mal à m'y rendre. Tout le monde se tenait près de sa case postale. J'ai demandé ce qui se passait et on m'a répondu que c'était le jour de la TPS et que les gens attendaient leur argent.

La mesure n'est pas nouvelle. Les moins bien nantis obtiennent bien sûr une remise qui leur est utile, mais c'est leur propre argent qu'ils touchent. Ils en sont reconnaissants, mais si je vous donne de l'argent et que vous me le remboursez, devrais–je vous remercier? Voilà ce qui se passe avec le système.

Le gouvernement reconnaît la difficulté que la TPS pose aux moins bien nantis et il la leur rembourse. Si nous abolissions la TPS, nous n'aurions pas à le faire parce que nous ne leur aurions pas enlevé cet argent au départ.

Je connais une personne propriétaire d'une entreprise où travaille toute sa famille. Le revenu que leur procure l'entreprise est fixé à un certain niveau. Tous obtiennent la remise de la TPS à chaque fois que l'occasion se présente. Ils ont ce qu'il faut pour se faire la cuisine sur place de sorte qu'ils mangent pour rien. Quelle serveuse donnerait à un membre de cette famille une facture pour son repas?

[*Texte*]

At the same time, they're building equity in their own enterprise and they're doing it in a totally legitimate way. There's absolutely nothing wrong with how they're doing it. They've set up their own economy for their own best interest. There's nothing wrong with that, except that the rules allow for those 99 people who made over $1 million to receive GST rebates.

It's a real challenge. We're prepared to sit down and help develop a system that not only is perceived to be fair but is fair.

The Chairman: Mr. McEwen, on behalf of all members, I think it's fair to say it's our impression that the workers from the New Brunswick Federation of Labour were represented today most forcefully and by an extremely knowledgeable and articulate president. On behalf of every one of us, I would like to thank you very much for your presentation to us today.

Our next witness is the City of Fredericton itself, represented by deputy mayor Gordon Skead and Marvin Grant, city treasurer.

Mr. Gordon Skead (Deputy Mayor, City of Fredericton): We would like to thank the committee for taking the time to hear the concerns of the City of Fredericton. I'm a director on the board of the Six Cities Association of the Province of New Brunswick, and we're expressing their views as well.

• 1140

In the process of reviewing alternatives to the goods and services tax, we appreciate that the mandate of this committee includes assuring fairness to taxpayers, easing the cost of taxpayer compliance, minimizing the transitional impact on the taxpayer, protecting the competitiveness of Canadian business and keeping the impact on revenue at a minimum level.

We understand that perhaps the goods and service tax may appear to be politically unpopular and hasn't generated the expected level of revenue. However, we are sure that you are aware of the situation we cities in this province face in regard to revenues and taxes. That situation includes transfer payments from Ottawa being reduced, an increase in the level of taxation and the cost of doing business, provincial downloading, provincial revenue cuts to municipal unconditional grants, and a demand by the taxpayer that we don't increase their debt load by borrowing to provide services.

We are also sure you're aware of the position this puts the city of Fredericton and the six cities of this province in, with a taxpayer who in general, I guess, lacks trust in the government, has tired of paying more and getting less and is demanding better services for less cost, looking for a break in the cost of living day to day and hoping some day he won't have to pay as much tax as he does now.

Being at the municipal level puts us in touch with the taxpayer at the grass–roots level. Of all the forms of government, municipal government is closest to the people. We are mandated to provide essential services at the lowest possible

[*Traduction*]

Par la même occasion, leur propre entreprise prend de la valeur, et ce, d'une façon parfaitement légitime. Il n'y a absolument rien de mal dans cette façon de faire. Ils ont organisé leur propre économie dans leur propre intérêt. Rien de mal à cela, sauf que, vu les règles, ces 99 personnes qui ont fait plus d'un million de dollars touchent la remise de la TPS.

Le défi est grand. Nous sommes disposés à prendre le temps nécessaire pour élaborer un régime qui sera non seulement perçu comme équitable, mais qui le sera effectivement.

Le président: Monsieur McEwen, au nom de tous les députés, je pense qu'il est juste d'affirmer que nous avons l'impression que les membres de la Fédération des travailleurs et travailleuses du Nouveau–Brunswick ont été représentés ici aujourd'hui avec conviction et par un président très bien renseigné et qui s'exprime bien. Au nom de chacun d'entre nous, je vous remercie beaucoup de votre présentation aujourd'hui.

Notre prochain témoin est la cité même de Fredericton, représentée par son maire adjoint Gordon Skead et par son trésorier, Marvin Grant.

M. Gordon Skead (maire adjoint, cité de Fredericton): Nous remercions le comité d'avoir pris le temps d'écouter les doléances de Fredericton. Je siège au conseil de l'Association de six villes du Nouveau–Brunswick et nous exprimons également les vues de cette association.

Nous comprenons qu'en ce qui concerne l'examen des solutions de rechange à la taxe sur les produits et services, le mandat du comité consiste notamment à offrir aux contribuables les avantages suivants: équité, allégement du coût d'observation, réduction au minimum de l'incidence de la période de transition, protection de la compétitivité des entreprises canadiennes et impact minimal sur les recettes.

Nous comprenons que la taxe sur les produits et services semble peut–être impopulaire d'un point de vue politique et qu'elle n'a pas généré les recettes attendues. Cependant, nous sommes certains que vous êtes conscients de la situation des villes de cette province en matière de recettes et de taxes. Cette situation est caractérisée par une réduction des paiements de transfert d'Ottawa, une augmentation du niveau d'imposition et des coûts d'exploitation d'une entreprise, le transfert de responsabilités de la province sur les villes, une réduction des montants affectés par la province aux subventions inconditionnelles aux municipalités et enfin par les pressions des contribuables qui exigent que nous ne les endettions pas davantage en empruntant pour fournir les services.

Vous êtes certainement au courant aussi, nous en sommes convaincus, de la position dans laquelle cela place Fredericton et les six villes de cette province face à un contribuable qui, en général je suppose, n'a pas confiance dans le gouvernement, est fatigué de payer davantage et d'obtenir moins, qui demande à recevoir de meilleurs services à des coûts moins élevés, qui aspire à ne plus être écrasé par le coût de la vie quotidienne et espère avoir moins d'impôt à payer un jour.

Au niveau municipal, nous sommes en contact avec le contribuable de la base. De toutes les formes d'administration, l'administration municipale est celle qui est la plus près des gens. Notre mandat consiste à fournir des services essentiels au

[*Text*]

cost. Last year the City of Fredericton paid a total of $1,379,865 GST on their purchases of goods and services. Less tax credits and the rebate, we had a net cost of $573,657 to the taxpayer. In very real terms this represented a 2.14¢ tax on the tax rate of the citizens.

We are concerned that if the federal government eliminates the GST rebate, the transfer of this cost to the taxpayer would result in an extra $765,000 or a tax increase of 2.9¢ on the basic tax rate of the average taxpayer in this city. One would not have difficulty in projecting the impact this downloading would have on the small business community as well. We in Fredericton have spent considerable time, effort and taxpayer money to develop an economic development strategy to encourage people to invest in our community, to feel comfortable in establishing business and living here.

If there's one thing all governments, federal, provincial and municipal, share in common, it is the pocket of the taxpayer. As your committee considers the improvement and the promotion of federal–provincial cooperation and harmonization, simplicity and fairness of any alternative to the goods and services tax, we, the City of Fredericton and the Six Cities Association of the Province of New Brunswick, would appeal to you that no greater burden be imposed on municipal governments through the reform or replacement of the GST than now exists.

Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Skead.

On va commencer les questions par M. Asselin.

M. Asselin: Bonjour monsieur le Maire adjoint et monsieur le Trésorier.

Ayant fait partie pendant quatre mandats consécutifs et pendant quatorze ans dans la ville de Baie–Comeau, comme conseiller municipal, je sais que pour les taxes qui sont payées en produits et services, la participation non exemptée doit revenir aux municipalités qui vont la chercher chez le contribuable.

Mais dans votre exposé, vous mentionnez qu'après déductions, le montant payé correspond à 2,14 centimes sur une évaluation de 100 dollars. Or, si les municipalités étaient exemptées de taxe sur leurs produits et services, à 7,65 mille dollars, ça représenterait 2,9; 2,14 par rapport à 5,73, puis 2,9 par rapport à 7,65? Je ne sais pas s'il y a une erreur ou si je comprends mal.

Comme je le mentionnais tout à l'heure aux témoins, le citoyen, le contribuable, en ce qui concerne les municipalités, paye des taxes à la source — taxes provinciales, taxes fédérales, taxe sur les produits et services, TPS fédérale, taxes municipales, taxes scolaires — et de plus en plus les gens en viennent à penser qu'ils n'en ont pas pour leur argent.

[*Translation*]

meilleur coût possible. L'an dernier, Fredericton a payé un total de 1 379 865$ en TPS sur ses achats de produits et de services. En déduisant les crédits de taxe et les remboursements, la taxe nette a coûté 573 657$ au contribuable. En chiffres réels, cela a représenté une hausse de 2,14 du taux d'imposition des citoyens.

Si le gouvernement fédéral élimine le remboursement de la TPS, nous craignons que le transfert de ce coût au contribuable n'alourdisse de 765 000$, soit de 2,9 p. 100 du taux d'imposition de base, le fardeau du contribuable moyen de Fredericton. Il est facile de prévoir l'impact que ce transfert de responsabilités financières aurait également sur les PME. Nous, à Fredericton, avons consacré beaucoup de temps, d'énergie et de recettes fiscales à élaborer une stratégie de développement économique qui incite les gens à investir dans notre collectivité et à oser se lancer en affaires et à vivre ici.

S'il y a une chose que toutes les administrations, qu'elles soient fédérales, provinciales ou municipales, ont en commun, c'est bien la poche du contribuable. Puisque votre comité étudie les moyens d'améliorer et de promouvoir la collaboration fédérale–provinciale et cherche à harmoniser et à simplifier toute formule de rechange à la taxe sur les produits et services et à en assurer l'équité, nous, les représentants de Fredericton et de l'Association des six villes de la province du Nouveau–Brunswick, vous demandons instamment de ne pas adopter une réforme ou une formule de remplacement de la TPS actuelle qui alourdirait le fardeau des administrations municipales.

Merci.

Le président: Merci, monsieur Skead.

We will start with Mr. Asselin.

Mr. Asselin: Good morning, Mr. Deputy Mayor and Mr. Treasurer.

Having served four consecutive terms and fourteen years as municipal councillor of the City of Baie–Comeau, I know that with respect to taxes which are paid on goods and services, the non exempt share must be paid by municipalities which in turn take it from the taxpayer.

But in your presentation, you say that, after deductions, the amount payed translates into 2.14 tax on a 100 dollar assessment. Now, if municipalities were exempt from the GST, which amounts to 765 thousand dollars, this would represent a 2.9 tax, 2.14 with reference to 573, and 2.9 with reference to 765,000? I don't know if there is a mistake or if I misunderstood you.

As I mentioned earlier to the witnesses, citizens, taxpayers, as far as municipalities are concerned, pay taxes at the source — provincial taxes, federal taxes, goods and services tax, federal GST, municipal taxes, school taxes — and are more and more beginning to think that they are not getting their money's worth.

• 1145

Accepteriez–vous que le gouvernement fédéral accepte d'élargir l'assiette fiscale afin de taxer des produits qui ne le sont pas encore, afin de diminuer ceux qui sont exemptés ou qui le deviennent, afin de diminuer le taux de la taxe et de rendre le

Would you accept that the Federal Government broaden the tax base in order to tax goods that are still not taxed in order to reduce those that are exempt or that become exempt, to reduce the rate of the tax and generate a fairer tax system

[*Texte*]

système de la taxe plus équitable tout en conservant une taxe visible, mais qui serait peut–être imposée sur le produit et explicitée à la caisse, et de trouver un moyen qui simplifierait l'administration et la gestion de cette taxe sur les produits et services?

Vous savez, vous qui avez à gérer une municipalité, que les gens attendent beaucoup de la part des gouvernements, autant municipal que provincial ou fédéral. Ils veulent avoir beaucoup de services et, normalement, les services doivent être équivalents au montant que les gens paient.

En ce qui concerne votre municipalité, au Nouveau–Brunswick comme au Québec, le problème, je l'ai dit tout à l'heure et je le répète, c'est que les gens paient beaucoup pour ce qu'ils ont l'impression de recevoir.

Mr. Skead: Thank you for your questions.

In answer to your first query, we looked at our GST paid on purchases of goods and services over the year, which we break down month by month. We try to relate all costs in terms of tax rates because that's obviously one of the things people are interested in.

The net cost to the city of paying the GST minus the rebate and the tax credit was $573,857. We just related that to a tax rate. If we didn't have the rebate, which is our main concern here today, the cost would be $765,000. It costs the taxpayer in this city $268,000 for every cent of tax. We just use those figures to illustrate what impact it would have on the taxpayer.

I agree with your comment that if there could be a change in the system that would broaden the tax base and be more equitable and fair to all the taxpayers—especially in relation to administration costs—then certainly you're mandated and we're mandated to look at such a change. I think the buzz words today in terms of total quality management and customer services are the people are getting the best bang for their buck.

Unfortunately, historically governments haven't taken the approach of finding out how well they do business. If what you're suggesting is looking at the way you're doing business and doing it better and more effectively then I certainly think that's the way to go. However, I think you'll appreciate, having been on the council in Baie–Comeau, that you also have to politically and, I think, responsibly represent a position that says we don't want it downloaded onto our taxpayers. I guess that's the reason we're here this morning—to say that.

I think I've answered your questions. Have I missed any?

M. Asselin: Non, pas de problème.

Mr. Grubel: We've heard from other municipalities complaining about the cost of accounting and administering the system as it stands now. What is your feeling now that you have invested in the system and the marginal cost is relatively low? Are you happy with that?

[*Traduction*]

while keeping a visible tax to which the goods would be subjected and which would appear at the cash register, and find means of simplifying the adminstration of this goods and services tax?

Those of you whose job it is to administer a municipality know that people expect a lot from governments, whether municipal, provincial or federal. They want many services and, usually, services must be equal to what people pay.

As for your municipality, in New Brunswick as in Quebec, the problem, as I have mentioned earlier and I repeat, the problem is people pay a lot for what they perceive they are getting.

M. Skead: Merci de vos questions.

En réponse à votre première question, nous avons examiné la TPS payée sur nos achats de produits et de services au cours d'une année et nous ventilons ce montant par mois. Nous essayons de transposer tous les coûts en taux d'imposition parce que c'est évidemment une des choses qui intéresse les gens.

Le coût net de la TPS payée par la ville, déduction faite des remboursements et des crédits de taxe, a été de 573 857$. Nous avons simplement transposé ce chiffre en taux d'imposition. Si nous n'avions pas le remboursement, et c'est là notre principal sujet de préoccupation aujourd'hui, ce coût serait de 765 000$. Chaque cent de taxe coûte donc 268 000$ au contribuable de cette ville. Nous utilisons ces chiffres uniquement pour illustrer quelle serait l'incidence sur le contribuable.

Je suis d'accord avec vous: si l'on pouvait modifier le régime en élargissant l'assiette fiscale et en le rendant plus équitable et plus juste pour tous les contribuables—surtout en ce qui concerne les coûts d'administration—votre mandat et le notre consisteraient certainement alors à examiner un tel changement. Je crois que le mot dans le vent aujourd'hui dans le domaine de la gestion de la qualité totale et du service à la clientèle, c'est que les gens veulent obtenir le maximum pour leur argent.

Malheureusement, les gouvernements n'ont jamais cherché à connaître leur degré d'efficacité en affaires. Si vous proposez que nous regardions comment nous menons nos affaires et cherchions à le faire mieux et de façon plus efficace, je crois certainement que c'est la direction à prendre. Cependant, ayant été membre du conseil municipal de Baie–Comeau, vous comprendrez que vous devez aussi défendre, d'un point de vue politique et, me semble–t–il, de façon responsable, une position qui exprime notre refus de voir la responsabilité financière transférée à nos contribuables. Je suppose que c'est la raison pour laquelle nous sommes ici ce matin, à savoir en vue d'affirmer précisément cela.

Je crois avoir répondu à vos questions. Ai–je manqué quelque chose?

Mr. Asselin: No, no problem.

M. Grubel: Nous avons entendu d'autres municipalités se plaindre des coûts de comptabilité et d'administration du régime actuel. Maintenant que vous avez investi dans ce régime et que les coûts marginaux sont relativement faibles, qu'en pensez–vous. Êtes–vous satisfait de cela?

[*Text*]

Mr. Marvin Grant (City Treasurer, City of Fredericton): In 1991 when the GST first came in, we did hire a staff person specifically to administer the GST, which is in the area of $25,000. Now, in 1994, it's probably a quarter of his workload. He has gotten himself accustomed to the rules, regulations and so on and is certainly able to do more things than administer GST. He has taken it upon himself to learn as all the changes come in and keep abreast of all the regulations.

In answer to your question, yes, we did have to hire a staff person.

Mr. Grubel: But the continuous flow of paperwork isn't that great any more?

Mr. Grant: It's not as great as it was in 1991 when we first started.

• 1150

Mr. Skead: If there are any changes, we at this level would really appreciate being made aware of them at the same time the provincial government is. Sometimes we're two or three months or a quarter or two behind, and it has impacted on us negatively.

The Chairman: Which is exactly the reason Mr. Culbert is here today. I'm pleased to turn the questioning over to Mr. Culbert.

Mr. Culbert: Mr. Deputy Maher, Mr. Treasurer, it's a pleasure to see you here. As you're probably well aware, in another life I too was involved in municipal work for 15 years, so I know some of what you're saying and can appreciate it. I can recall very vigorously arguing—in what was then the provincial municipal council that I chaired, which represented all the municipalities in the province—with the provincial government to remove the sales tax from ambulances, fire trucks and all of those good things. I appreciate where you're coming from. It's municipal responsibility to fight tax of any level.

I guess one of the comments and, as you said, buzz words that I particularly looked at in your presentation was "no greater tax burden than exists at present". That was the bottom line, whatever format is finally recommended or finally approved as an alternative. I'm sure by that comment you are in fact well aware that we as a federal government need to replace that revenue, no question, in some other form—again as was said to a previous presenter—in a fairer and more equitable fashion for all parts of society.

Having said that, do you have particular suggestions from the city's point of view or from the Six Cities' point of view—from which I receive correspondence on a fairly regular basis, I must say—in regard to the system you or the association might favour?

Mr. Skead: No, we haven't discussed that as a council. We haven't discussed that as the board of directors in terms of bringing recommendations to the board. I think our mandate this morning was to tell you about our concerns. I wish we did. We'll be getting together this weekend. Maybe that's one of the things we can discuss.

[*Translation*]

M. Marvin Grant (trésorier de la ville, cité de Fredericton): En 1991, lorsque la TPS est entrée en vigueur, nous avons effectivement embauché une personne précisément pour l'administration de la TPS, ce qui a représenté environ 25 000$. Aujourd'hui, en 1994, cela représente probablement le quart de sa charge de travail. Il connaît bien les règles, règlements, etc. et peut certainement faire plus qu'administrer la TPS. Il a pris sur soi d'apprendre à connaître tous les changements qui surviennent et de se tenir au courant de tous les règlements.

Pour répondre à votre question, oui, nous avons dû embaucher quelqu'un.

M. Grubel: Mais le flux constant de paperasse n'est–il pas toujours aussi énorme?

M. Grant: Pas autant qu'en 1991 lorsque nous avons commencé.

M. Skead: S'il y a des changements, nous, à notre niveau, aimerions beaucoup en être informés en même temps que le gouvernement provincial. Parfois, on nous avertit deux ou trois mois, voire même un trimestre en retard et cela nous a créé des problèmes.

Le président: Qui sont justement la raison pour laquelle M. Culbert est ici aujourd'hui. Je suis heureux de lui céder la parole pour poser des questions.

M. Culbert: Monsieur le maire adjoint, monsieur le trésorier, je suis très heureux de vous voir ici. Comme vous le savez sans aucun doute, dans une autre vie, j'ai aussi travaillé pour une municipalité pendant 15 ans, alors je connais un peu ce dont vous parlez et je peux vous comprendre. Je me souviens d'avoir discuté très vigoureusement—au sein de ce qui était à l'époque le conseil municipal provincial que je présidais et qui représentait toutes les municipalités de la province—avec le gouvernement provincial de la suppression de la taxe de vente sur les ambulances, les camions des services d'incendie et toutes ces autres bonnes choses. Je comprends les motifs qui vous inspirent. Il incombe à la municipalité de lutter contre les taxes à n'importe quel niveau.

Je suppose que l'une des observations et, comme vous l'avez dit, l'un des mots dans le vent que j'ai particulièrement retenu dans votre exposé, c'était «pas d'augmentation du fardeau fiscal actuel». C'est là l'essentiel, quelle que soit la formule recommandée ou approuvée en définitive comme solution de rechange. Je suis certain qu'en faisant cette observation, vous savez très bien que le gouvernement fédéral doit remplacer ces recettes—et je répète ce qui a été dit à un témoin précédent—par un régime plus juste et équitable pour tous les segments de la société.

Cela dit, avez–vous des suggestions précises à faire du point de vue de la ville ou des six villes—dont je reçois du courrier assez régulièrement, je le reconnais—en ce qui concerne le régime que votre association ou vous–même préconiseriez?

M. Skead: Non, nous n'avons pas discuté de cette question en conseil. Nous n'en avons pas discuté en vue de fournir des recommandations au conseil d'administration. Notre mandat ce matin était de vous exprimer nos préoccupations. J'aurais souhaité que nous le fassions. Nous devons nous retrouver cette fin de semaine. C'est peut–être une des choses dont nous pouvons discuter.

[*Texte*]

Mr. Culbert: I guess the other question relative to your cost and your rebate system... Do I take from that scenario that whatever our new system might be, you would favour a system that does not involve the larger cost going out in taxation and then depend on a rebate back to reduce that cost. It seems very cumbersome and probably somewhat costly financially for the city to put forward those dollars and so on during the period of time.

Mr. Grant: If I might elaborate, I wouldn't mind seeing the rate reduced, and get rid of the paperwork involved. In some category of the tax we get 100% of it back, some of it's 57.14% and in some cases a different percentage. It takes the time and the paper flow to do that. We have to pay those dollars out and then wait a month or whatever to get that money back, and that's a cost to us as well. Certainly if somehow we could reduce the rate and get rid of the administrative cost with no impact on our expenditures and no increase to the taxpayers, that would be great as far as I'm concerned.

Mr. Culbert: The other point I'd like to make, Mr. Chair, is that during some recent meetings I was called in, many of the suggested alternatives involved some form of tax–included system. Would you favour that? In other words, what the general public seems to be telling me in very high percentage numbers of participants at a number of meetings is that they would favour a system whereby the tax was included in the price, rather than have to go through the paperwork and the accounting of having it added on after the fact, so to speak. If it is $5, they want to know it is $5.

Mr. Grant: Certainly that is one of the things we certainly can take a look at, but that hadn't been There's no question that when you're at the cash register or whatever and you look at 7% and the 11%, which is 19%, it still causes a problem with the consumer today. Yes, it would probably be more palatable if it were built in, but it was never really considered.

• 1155

Mr. Discepola: One of the recommendations that obviously stems from all this is to make the tax system much fairer and simpler to administer. I like your recommendation that "no greater burden be imposed on municipal governments through reform or replacement of the GST than now exists". As a federal member of Parliament, I would add "on the taxpayers of Canada". You mentioned in your presentation that we're all pulling from the same pocket. Essentially it might be the left or the right, but it ends up being the same pocket.

To that end, I find the system of rebates very, very cumbersome and very costly for both the private sector and the federal government. In my view, if we could either not tax the MUSH sector or tax them equitably without the rebate system, I

[*Traduction*]

M. Culbert: Je suppose qu'une autre question se rapportant à vos coûts et à votre régime de remboursement... Dois–je conclure de ce scénario que, quel que soit notre nouveau régime, vous seriez en faveur d'une formule qui n'entraînerait pas de hausse des taxes qu'il faudrait ensuite réduire par un remboursement. Il semble qu'il soit très ennuyeux et probablement assez coûteux financièrement pour la ville d'avancer ces sommes durant cette période.

M. Grant: Permettez–moi d'expliciter un peu. Je n'aurais pas d'objection à ce que le taux diminue et à ce que la paperasserie disparaisse. Dans certaines catégories de la taxe, nous obtenons un remboursement de 100 p. 100, dans d'autres cas il est 57,14 p. 100 et dans d'autres cas encore, c'est un pourcentage différent. Il faut du temps et du papier pour tenir compte de tout cela. Nous devons décaisser ces sommes et attendre ensuite un mois ou que sais–je pour qu'on nous rende cet argent et cela nous coûte quelque chose également. Si nous trouvions un moyen de réduire le taux et de nous débarrasser des coûts administratifs sans répercussion sur nos dépenses ni augmentation pour les contribuables, je trouverais certainement merveilleux.

M. Culbert: L'autre point que je voudrais établir, monsieur le président, c'est qu'au cours de réunions auxquelles j'ai assisté récemment, un grand nombre des solutions de remplacement proposées comportaient une forme ou une autre de formule qui comprenait la taxe. Seriez–vous en faveur d'une telle formule? En d'autres mots, ce qu'un très fort pourcentage du grand public semble me dire par la voix de nombreux participants à de nombreuses réunions, c'est qu'il serait favorable à un régime dans lequel la taxe serait comprise dans le prix, au lieu d'avoir à remplir de la paperasse et à veiller à ce que ce montant soit ajouté après coup, pour ainsi dire. Si c'est 5$, ils veulent être sûrs que c'est 5$.

M. Grant: C'est, bien sûr, une des choses que nous pouvons examiner, mais cela n'avait pas été... Lorsque vous êtes à la caisse et que vous voyez les 7 p. 100 et les 11 p. 100, ce qui fait 19 p. 100, cela cause encore un problème avec le consommateur d'aujourd'hui. Oui, la taxe serait probablement plus acceptable si elle était intégrée, mais cela n'a vraiment jamais été considéré.

M. Discepola: Une recommandation ressort très évidemment de tout cela: le régime de la taxe doit être plus juste et plus simple à administrer. Vous recommandez que «la réforme ou le remplacement de la TPS actuelle n'alourdisse pas le fardeau des administrations municipales», ce qui me plaît. En tant que député fédéral, j'ajouterais «ni celui des contribuables canadiens». Vous avez dit que nous puisons tous dans la même poche. Il peut s'agir de la poche gauche ou droite mais, en fin de compte, c'est toujours la même.

À ce propos, je trouve le régime de remboursement très lourd et très coûteux pour le secteur privé et aussi pour le gouvernement fédéral. À mon avis, si nous pouvions ou bien ne pas taxer le secteur MUSH, ou bien le taxer de façon équitable

[*Text*]

think we would save Canadians an awful lot of money. When you consider that it costs us 20% or 50%—I'm trying to get the figure—to issue every rebate, it seems to me to be an awful waste of money. So why bother collecting it?

I understand the reason we can't eliminate it from the municipalities is that it would put the private sector people who offer similar services as municipalities at a tremendous disadvantage if you don't have to pay it and they do.

By the same token—and this is what I'm leaning to more and more—why not just charge the municipalities the 7%. Or, if we can get a simplified system, maybe we can get it down to 3% or 4% at the federal level and get away from the whole rebate system, because in essence, even though you're saying your taxpayers from your municipalities are going to be burdened with another $700,000, I would say that Canadian taxpayers would save, at all levels of government, maybe $1 million because we're going to be saving the administrative costs.

So in terms of harmonization and simplification, would you agree with that, or would you still maintain that a rebate system should absolutely be put in place to handle the same type of exceptions we have now?

Mr. Skead: I think we're comfortable with the fact that we don't want to see a change that will cost us more money. I think it's very important for this committee to take a message from our quarters that if there is any change in the administration of this tax, it be reflected in a reduction of the rate for the people who pay the tax.

I think quite often government is guilty of doing a lot of things that save money but are hesitant to reflect that back to the taxpayer. We're not saying we don't want to pay our way. We certainly do. But if it saves us more money in the long run, we're committed to being interested in that and supporting that, because we can take that message to our taxpayers, as you can take it to yours, and say "We've made these changes. It makes better sense to do it better and more efficiently. Being as accountable as we want to be, we're reflecting that to you in terms of a reduction in the rate."

We have to pay our way, there's no question about it, but we don't want to pay more. If you can do it better by administering it more effectively, I would hope one of your recommendations would be to transfer those savings to the taxpayer. I think it's important that when you get to the cash register and say, it costs me $5.65 rather than the $5 I thought. . .that maybe because government is committed to doing business better it's only going to cost me $5.17 and I'm willing to pay. But show me some savings as a taxpayer.

I don't know if that answered your question or not.

[*Translation*]

sans mécanisme de remboursement, nous ferions économiser beaucoup d'argent aux Canadiens. Lorsque vous pensez que chaque remboursement nous coûte de 20 à 50 p. 100—j'essaie d'obtenir le chiffre exact—cela me paraît être un affreux gaspillage d'argent. Pourquoi alors se donner la peine de percevoir l'argent?

Je crois comprendre que nous ne pouvons faire exception pour les municipalités parce que cela désavantagerait énormément le secteur privé qui offre des services semblables si vous n'aviez pas à payer la TPS alors que lui doit le faire.

Du même coup—et c'est de plus en plus de ce côté que je penche—pourquoi ne pas simplement facturer 7 p. 100 aux municipalités? Ou, si l'on simplifie le régime, nous pourrions peut–être réduire la taxe à 3 ou 4 p. 100 au niveau fédéral et laisser tomber toutes les formes de remboursement parce que, essentiellement, même si vous affirmez que les contribuables de vos municipalités auront à supporter 700 000$ de taxe en plus, je dirais que les contribuables canadiens économiseraient, à tous les niveaux de gouvernement, peut–être un million de dollars parce que nous n'aurions plus de coûts d'administration.

Ainsi, du point de vue de l'harmonisation et de la simplification, seriez–vous d'accord avec cela, ou maintiendriez–vous toujours qu'il faudrait absolument adopter un régime de remboursement pour régler les mêmes genres de cas d'exception qu'à l'heure actuelle?

M. Skead: Je crois que nous nous en tenons au fait que nous ne voulons pas d'un changement qui nous coûtera plus cher. Il est très important que le comité comprenne le message qui lui vient de notre secteur: toute modification de l'administration de cette taxe devra se traduire par une réduction du taux pour ceux qui la paient.

Je pense très souvent que le gouvernement commet la faute de faire un tas de choses pour économiser de l'argent et d'hésiter ensuite à en faire assumer le coût par le contribuable. Nous ne disons pas que nous ne voulons pas payer notre part. Nous le voulons certainement. Mais si cela nous fait économiser plus d'argent à long terme, nous ne pouvons qu'être intéressés à une telle mesure et l'appuyer, parce que nous pouvons transmettre ce message à nos contribuables, comme vous pouvez le transmettre aux vôtres, et leur dire: «Nous avons apporté ces changements. Il est plus sensé de faire les choses mieux et plus efficacement. Comme nous prenons au sérieux notre obligation de rendre compte, nous convertissons ce changement en une réduction de la taxe qui vous est imposée.»

Nous devons certainement payer notre part, mais pas plus. Si vous pouvez faire mieux en administrant plus efficacement, j'oserais espérer que vous recommanderez notamment de transférer ces économies au contribuable. Il est important qu'au moment où vous arrivez à la caisse et dites, cela me coûte 5,65$ plutôt que 5$, je pensais. . . que peut–être parce que le gouvernement s'est engagé à être plus efficace en affaires cela ne me coûterait que 5.17$ et je suis prêt à payer. Mais montrez–moi des économies en tant que contribuable.

Je ne sais pas si cela répond à votre question.

[*Texte*]

Mr. Discepola: Yes, it did. Obviously we have to try to simplify the system, but it's the same taxpayer. Whether you're taking it in the form of purchase sales tax, a deduction at source, municipal tax, or school tax, it's the same. It is always the taxpayer. And each time we have another level collecting it, administering it, we add an extra burden to that same taxpayer.

One thing that strikes me in all these hearings is that the MUSH sector, whether it's a non-profit organization, a municipality, or a hospital, has never come to this committee and said, well, could you give me back the 11% I pay in New Brunswick. They absorb it. But when they come to this committee they say, well, we want the 7% back. You should probably be beating a path to the provincial government, saying give us the 11% we pay. The obvious answer is it's the same taxpayer, and we should be cognizant of that.

I'm glad to hear that you agree with that, because I think that is the bottom line.

• 1200

Mr. Skead: As you're probably aware, the MUSH sector is the target of reinventing government in this province. The road to the provincial government's door is well worn.

Mr. Discepola: Thank you for your presentation.

Mrs. Stewart: I just wanted to confirm something. You're saying you would consider relinquishing the rebate if there was a general reduction of the percentage, and if we continue to look at the $500,000 you pay now, that's more the target than, as my colleague suggests, that no matter what it is, we want to continue the old line of thinking that we could have a rebate on this type of taxation.

Did I hear you say the bottom line for you is that you don't want to pay more in actual dollars as opposed to the system that's in place?

Mr. Grant: As far as the rebate goes, it would be fine if you did away with it tomorrow. It would make it much easier if we just had a tax that was simplified, and do away with the rebate.

But as we've stated, the bottom line is that we have built it into our budgets to pay tax. We'll pay our fair share. But it would be easier if you could work it out administratively so that we didn't have to bother with all the administration of it, paying it out, collecting it back and worrying about different rates and so on, but not impact us any more than we're paying now.

Mr. Skead: The system we had in place in the past—it was probably before my time—was the manufacturers tax. It was very difficult to get a handle on that. It was hidden in so many different ways.

One of the questions we asked when we were preparing to make a presentation to this committee was what it was before. Where did we stand? How much did it cost? Because it was so confusing and complicated, it was very difficult to get a handle on it.

[*Traduction*]

M. Discepola: Oui, effectivement. Nous devons de toute évidence chercher à simplifier le régime, mais c'est le même contribuable. Que vous preniez l'argent sous forme de taxe de vente, de retenue à la source, de taxe municipale ou scolaire, c'est la même chose. C'est toujours le même contribuable. Chaque fois qu'un autre ordre d'administration la perçoit, l'administre, nous alourdissons le fardeau du même contribuable.

Une des choses qui me frappe dans toutes ces audiences, c'est que le secteur MUSH, qu'il s'agisse d'une organisation sans but lucratif, d'une municipalité ou d'un hôpital, n'est jamais venu demander au comité qu'on lui rembourse les 11 p. 100 payés au Nouveau-Brunswick. Ils absorbent la taxe. Mais lorsqu'ils se présentent devant ce comité, ils demandent qu'on leur rembourse les 7 p. 100. Vous devriez vous précipiter et demander au gouvernement provincial de rembourser les 11 p. 100 que nous payons. La réponse évidente est qu'il s'agit du même contribuable et nous devrions en être conscients.

Je suis heureux d'entendre que vous êtes d'accord avec cela, car il s'agit là de l'essentiel.

M. Skead: Comme vous le savez probablement, le secteur MUSH est la cible de la réinvention du gouvernement au Nouveau-Brunswick. Le chemin qui mène à la porte du gouvernement provincial est bien tracé.

M. Discepola: Merci de votre exposé.

Mme Stewart: Je voulais simplement confirmer quelque chose. Vous dites que vous songeriez à laisser tomber le remboursement s'il y avait une réduction générale du pourcentage et si nous continuons à examiner les 500 000$ que vous payez maintenant, c'est cela qui est la cible, comme le suggère mon collègue, plutôt que, quelle qu'en soit la formule, de vouloir continuer à penser comme par le passé, à savoir que nous pourrions obtenir un remboursement de ce genre de taxe.

Vous ai-je entendu dire que l'essentiel pour vous, c'est que vous ne voulez pas avoir à payer plus en dollars réels que ce que vous payez sous le régime en vigueur?

M. Grant: Si vous faisiez tomber le remboursement demain, ce serait parfait. Une taxe simplifiée et l'abandon du remboursement seraient beaucoup plus faciles pour nous.

Or, comme nous l'avons déclaré, l'essentiel est que nous l'avons intégré dans nos budgets pour être en mesure de payer la taxe. Nous paierons notre juste part. Il serait toutefois plus simple que vous trouviez une formule administrative qui nous éviterait d'avoir à administrer la taxe, à la verser, à en obtenir le remboursement et à tenir compte de différents taux, etc. sans pour tout cela augmenter les montants que nous payons maintenant.

M. Skead: Le régime en vigueur autrefois—c'était probablement avant mon temps—était celui de la taxe sur les ventes des fabricants. Il était très difficile de suivre cette taxe parce qu'elle était cachée de tellement de manières.

En préparant notre exposé, nous nous sommes demandés comment cela se passait auparavant. Où en étions-nous? Combien cela nous coûtait-il? Mais comme la question était très confuse et compliquée, il était très difficile de maîtriser la situation.

[*Text*]

Mrs. Stewart: I think translating that confusion has confused the existing system now.

I have just one other quick question. In terms of percentage of work done, what percentage would be done by employees of the municipality versus contracted out to private sector contractors in your municipality?

Mr. Skead: We don't know the answer to that question yet but we have asked the question. We are studying it very carefully. We are looking at all levels of services the municipality provides and whether or not contracting out is a viable alternative, based on the fact that it can be done better for less money.

We don't know the answer to that. Certainly we are looking at that very closely right now. It's a process we've just started. This includes process improvement and business process improvement. We're trying to make a business case for every decision we make in the city.

Mrs. Stewart: I certainly accept and applaud you for that direction. I agree that it's government's important duty to remember that the customer is the important player in this.

The Chairman: Mr. Grant and Deputy Mayor Skead, it's very important to us that we hear from the third level of government, which is very critical in its use to all Canadians. As you have indicated, it deals most closely with our citizens on a day–to–day basis in terms of delivery of essential services. I hope our recommendations can respect yours to us, i.e., we don't have to tamper with the system that is working okay for you. If we do, let's make sure you at least get back your fair share.

Let me not only thank you for your presentation but also tell you that all members are very impressed with your lovely city. We've had a far too short but delightful stay here. We thank you.

Mr. Grant: Thank you.

Mr. Skead: I have a parting comment, if I may. It's meetings like this one that I feel dispel the myth that government doesn't listen. Thank you for listening.

The Chairman: We adjourn now until 2 p.m.

• 1205

[*Translation*]

Mme Stewart: Je crois que cette confusion a gagné le régime en vigueur.

J'ai une dernière question rapide. En pourcentage du travail effectué, combien de travail serait effectué par les employés de la municipalité comparativement au travail sous–traité au secteur privé dans votre municipalité?

M. Skead: Nous n'avons pas encore de réponse à cette question, mais nous l'avons posée. Nous l'étudions très soigneusement. Nous examinons tous les niveaux de service que la municipalité offre et cherchons à savoir si la sous–traitance est une solution de rechange viable ou non, tenant compte du fait que le travail peut être mieux fait à un coût moindre.

Nous ne connaissons pas la réponse, mais il est certain que nous examinons ce dossier de très près en ce moment. L'exercice vient tout juste de commencer et comprend l'amélioration du processus et du processus de fonctionnement. Nous cherchons à établir la rentabilité de toutes les décisions que nous prenons à la ville.

Mme Stewart: J'accepte certainement cette orientation et vous en félicite. Je conviens que l'un des devoirs importants du gouvernement est de se rappeler que le client est le principal intervenant dans tout cela.

Le président: Monsieur Grant et monsieur le maire adjoint Skead, il nous importe beaucoup d'avoir l'avis du troisième ordre d'administration dont l'utilité est cruciale pour tous les Canadiens. Comme vous l'avez indiqué, c'est cette administration qui, dans le quotidien, est la plus proche de la population pour ce qui est des services essentiels. J'espère que nos recommandations pourront respecter celles que vous nous avez faites, c.–à–d. que nous n'avons pas à modifier un régime qui fonctionne bien pour vous. Si nous le modifions, faisons–le de manière à ce qu'au moins vous en obteniez votre juste part.

Je tiens non seulement à vous remercier pour votre exposé mais aussi à vous dire que tous les membres du comité sont très impressionnés par votre ravissante ville. Notre séjour ici a été bien trop court mais fort agréable. Nous vous remercions.

M. Grant: Merci.

M. Skead: Permettez–moi un mot d'adieu. Ce sont des réunions comme celles–ci qui dissipent le mythe selon lequel les gouvernements n'écoutent pas. Merci de nous avoir écoutés.

Le président: La séance est suspendue jusqu'à 14 heures.

• 1400

The Chairman: We will now come to order.

We are continuing our investigation of the goods and services tax, and our next witness is Maritime Supermarkets Ltd., Mr. Wayne Wamboldt.

Welcome, Mr. Wamboldt, and thank you for coming.

Mr. Wayne Wamboldt (President, Maritime Supermarkets Ltd.): Thank you for having me.

Le président: La séance est ouverte.

Nous continuons à étudier la taxe sur les produits et services. Notre prochain témoin est M. Wayne Wamboldt de la Maritime Supermarkets Ltd.

Bienvenue, monsieur Wamboldt; merci d'être venu.

M. Wayne Wamboldt (président, Maritime Supermarkets Ltd): Merci de m'avoir invité.

[*Texte*]

My purpose in being here today is not to reiterate the things you're hearing from many other witnesses, but as the hon. member from my constituency can attest to, I would like to bring to the committee's attention some issues that affect border communities. Harold is about 15 miles from the border, and we're about 15 feet from the border, so it's a little more intense in our community of St. Stephen, New Brunswick.

I'd like to read from my brief and just skim over some of the things I know you're hearing from other groups, if that's satisfactory.

On behalf of our company, Maritime Supermarkets Ltd., which operates three franchise supermarkets in St. Stephen and St. Andrews, New Brunswick, I would like to express my pleasure in having been given the opportunity to present our views on the replacement of the goods and services tax on behalf of our company and its approximately 100 fine employees, who will greatly be affected by the deliberations and ultimate decisions as a result of our close proximity to the competing jurisdiction of Calais, Maine, U.S.A.

We are well aware of a coalition on GST replacement, which represents an impressive number of industry and trade associations, and we have no problem in supporting most of the common viewpoints being put forth by this coalition.

The main purpose, however, in appearing before the Standing Committee on Finance is to bring to the committee's attention the possible effects of the ultimate decision on the replacement of the tax on the cross-border shopping problem, which has only recently started to subside as a result of the lower value of our Canadian dollar.

While retailers for the most part are the main collectors of the GST, as a retailer operating in a community on the New Brunswick-Maine border, we are well aware of the unpopularity of the GST. The immediate and sudden drop in sales volume when the GST was introduced was the most profound impact on sales I have ever witnessed in my career in the food business.

In the town of St. Stephen, New Brunswick, which had seen the number of supermarkets reduced during the time of cross-border shopping from five to three, our company was enjoying sales increases in the 10% range. That was as a result of fewer players competing. We immediately saw these increases evaporate, and they suddenly became decreases, reaching the 10% range. A reversal like that, by the way, does not even happen when a new competitor opens up.

To say that the goods and services tax was hated by our customers would be a gross understatement. However, the problem for retailers in border communities was that our customers had an option; they chose to exercise that option.

[*Traduction*]

Je ne suis pas venu vous répéter ce que de nombreux autres témoins vous ont dit mais, comme le député de ma circonscription peut l'attester, je voudrais porter à l'attention du comité certaines questions qui touchent les collectivités frontalières. Harold habite à environ 15 milles de la frontière et nous, à 15 pieds environ. La situation est donc un peu plus intense chez nous, à St. Stephen, au Nouveau-Brunswick.

Je voudrais lire certains passages de mon exposé et passer rapidement sur des aspects que d'autres groupes ont abordés, si cela est satisfaisant.

Au nom de notre entreprise, Maritime Supermarkets Ltd., qui exploite trois supermarchés franchisés à St. Stephen et à St. Andrews, au Nouveau-Brunswick, je suis très heureux d'avoir l'occasion d'exposer notre point de vue sur le remplacement de la taxe sur les produits et services. Je le fais au nom de notre entreprise et de sa centaine d'excellents employés, qui subiront les conséquences des délibérations et des décisions ultimes en raison de la proximité de la ville concurrente de Calais, dans le Maine, aux États-Unis.

Nous savons bien qu'il existe une coalition qui milite en faveur du remplacement de la TPS et qui représente un nombre impressionnant d'associations industrielles et commerciales, et nous n'éprouvons aucune difficulté à appuyer la plupart des points de vue communs défendus par cette coalition.

Si nous comparaissons devant le Comité permanent des finances, c'est principalement pour attirer l'attention du comité sur les répercussions que la décision de remplacer la taxe pourrait avoir sur le problème du magasinage outre-frontière, qui ne fait que commencer à se résorber à cause de la chute du dollar canadien.

Ce sont surtout les détaillants qui perçoivent la TPS et, comme nous nous trouvons dans une collectivité à la frontière entre le Nouveau-Brunswick et le Maine, nous sommes très conscients de l'impopularité de la TPS. Au cours de ma carrière dans le secteur de l'alimentation, je n'ai jamais vu une chute aussi instantanée et immédiate du chiffre d'affaires que celle qui a suivi l'entrée en vigueur de la TPS.

À St. Stephen, au Nouveau-Brunswick, où le nombre de supermarchés est passé de cinq à trois pendant la crise du magasinage outre-frontière, notre entreprise enregistrait une augmentation des ventes de l'ordre de 10 p. 100, à cause de la baisse de la concurrence. Cette augmentation s'est immédiatement évaporée et s'est transformée soudain en diminution, de l'ordre de 10 p. 100. Un tel revirement, soit dit en passant, ne se produit même pas lorsqu'un nouveau concurrent ouvre ses portes.

Affirmer que nos clients détestaient la taxe sur les produits et services, ce serait un énorme euphémisme. Le problème des détaillants des collectivités frontalières, c'était que nos clients avaient un choix, qu'ils ont décidé d'exercer.

[*Text*] [*Translation*]

• 1405

The goods and services tax was introduced at a time when the economy was in recession, incomes were weakening, job security was in decline, and the public was becoming fed up with government overspending and the national debt. The timing was right for a tax revolt, and this is just what Canadian consumers did in their usual passive, non–violent approach to matters such as this.

La taxe sur les produits et services a été mise en vigueur à un moment où l'économie était en récession, où les recettes diminuaient, où la sécurité d'emploi s'affaiblissait et le public commençait à en avoir assez des dépenses excessives du gouvernement et de la dette nationale. C'était un bon moment pour une révolte contre la taxe et c'est exactement ce que les consommateurs canadiens ont fait, à leur façon passive et non violente habituelle d'aborder de telles questions.

Shortly after the introduction of the goods and services tax, in a talk to a trade association convention, I made the following comments:

> The best minds in the world could not have come up with a better method to make an already desperate situation even worse than the introduction of the goods and services tax. No further action by government is required to kill retail businesses in Canada. As according to several surveys conducted by John Winter and Associates, 30% of the respondents said that they would do more shopping in the U.S. because of the GST.

Peu de temps après l'entrée en vigueur de la taxe, dans une allocution que je prononçais devant un congrès d'associations commerciales, j'ai fait les observations suivantes:

> Les meilleurs esprits au monde n'auraient pu inventer un meilleur moyen que la taxe sur les produits et services pour aggraver une situation déjà désespérée. Le gouvernement n'a rien d'autre à faire pour tuer les commerces de détail au Canada. En effet, selon plusieurs enquêtes menées par John Winter and Associates, 30 p. 100 des sondés ont affirmé qu'ils achèteraient davantage aux États–Unis à cause de la TPS.

The goods and services tax is still hated today. Several retailers in other types of businesses have told me that a sale in which they eliminate the 7% GST versus one in which they give 10% or 20% off is more effective than the reduction in total sales. This I believe proves that it's the tax that's hated more than the actual price.

La taxe sur les produits et services est encore détestée aujourd'hui. Plusieurs détaillants d'autres secteurs d'activité m'ont dit qu'un solde au cours duquel ils suppriment la TPS de 7 p. 100 comparativement à un autre au cours duquel ils accordent un rabais de 10 ou de 20 p. 100 est plus efficace que la réduction pour l'ensemble des ventes. Ce qui prouve, je crois, que c'est la taxe que l'on déteste plus que le prix réel.

It certainly seems consumers do not want to pay the GST. However, I assume the government's point of view is that if the tax was still not hated by the public, this exercise to find a replacement would not be proceeding with hearings such as this.

Il semble assurément que les consommateurs ne veulent pas payer la TPS. Cependant, je suppose que le gouvernement se dit que si le public ne détestait pas toujours la taxe, l'exercice et les audiences en cours, qui visent à trouver une solution de rechange, n'auraient pas lieu.

One of the most important items to achieve in any replacing of the GST is harmonization, with the federal and provincial sales taxes being applied to the same goods and services.

Toute solution de remplacement de la TPS doit viser surtout l'harmonisation, les taxes fédérales et de vente provinciale étant appliquées aux mêmes produits et services.

The tax must be visible. To do otherwise would mean our government will only succeed in making the most hated tax ever introduced in Canada even more hated than the GST in its present form, which does not seem to be the desired goal. Canadians are in no mood for a shell game by our government to hide this tax.

La taxe doit être visible. Autrement, le gouvernement ne réussirait qu'à rendre la taxe la plus détestée jamais adoptée au Canada encore plus détestable que la TPS sous sa forme actuelle, ce qui ne semble pas être l'objectif souhaité. Les Canadiens ne sont pas d'humeur à jouer aux gobelets avec un gouvernement qui cacherait cette taxe.

The replacement for the goods and services tax must be revenue neutral. I have in my brief a few items on the underground economy, but for the sake of time I'll skip over that. As I said earlier, I would rather make my main points than spend time on those types of things.

La formule de remplacement de la taxe sur les produits et services doit être neutre du point de vue des recettes. J'ai dans ma serviette plusieurs documents sur l'économie parallèle mais, par souci de brièveté, je ne m'en servirai pas. Comme je l'ai dit plus tôt, je préfère aborder les points essentiels plutôt que passer du temps à examiner de telles choses.

Any replacement for the GST must be kept simple. It's important for it to eliminate the high administrative costs referred to earlier here this morning. The government nets somewhere in the vicinity of 50% of the actual tax taken in. The other 50% is spent in administering the tax and giving refunds to individuals.

Toute formule de remplacement de la TPS doit demeurer simple. Il importe que l'on élimine les coûts administratifs élevés dont il a été question ici ce matin. Le gouvernement touche environ 50 p. 100 de la taxe perçue. L'autre moitié est dépensée en frais d'administration de la taxe et en remboursements aux particuliers.

[*Texte*]

Of all the ideas being mentioned in regard to changing or replacing the GST, one of the most repulsive, objectionable, offensive and distasteful ideas is clearly the taxation of groceries. Such a move would clearly make eating a luxury for many people living below the poverty line, and would leave breathing as one of the only few remaining areas upon which to apply future tax.

The argument is often put forth that rich people spend more money on food than poor people. While this is true, it's simplistic in its approach. People who are less well off financially definitely spend a far greater percentage of their disposal incomes on food. While there are clearly other basic necessities in life, such as clothing and shelter, food would certainly rank at the top. Taxing food would succeed in making the most hated tax ever introduced even more hated. It would bring about a revolt by Canadians against the replacement of the goods and services tax that would make the initial revolt and the escalation of cross–border shopping appear like a Sunday school picnic by comparison.

I fully realize this statement could easily be construed as self–serving due to the nature of our business. However, we firmly believe that a tax on food would drive Canadians to the U.S. to shop in ever–increasing numbers, and the resulting loss of traffic would result in the closure of an astounding number of other retailers selling other types of commodities.

[*Traduction*]

De toutes les idées qui circulent au sujet du changement ou du remplacement de la TPS, l'une des plus répugnante, contestable, choquante et désagréable est certainement celle d'une taxe sur la nourriture. Une telle taxe ferait nettement de l'acte de manger un luxe pour beaucoup de gens qui vivent sous le seuil de la pauvreté. Le fait de respirer demeurerait l'une des rares activités à laquelle il serait encore possible d'appliquer la taxe dans l'avenir.

On affirme souvent que les riches dépensent plus pour se nourrir que les pauvres. C'est peut–être vrai, mais c'est une approche simpliste. Les moins bien nantis consacrent très certainement un pourcentage plus élevé de leur revenu disponible à la nourriture. Même s'il y a évidemment d'autres besoins fondamentaux à satisfaire dans la vie, par exemple l'habillement et le logement, la nourriture figurerait très certainement au sommet de la liste. Taxer la nourriture réussirait à faire détester encore plus la taxe la plus détestée qui ait jamais été mise en oeuvre. Les Canadiens se révolteraient contre une formule de remplacement de la taxe sur les produits et services, révolte en comparaison de laquelle la première levée de boucliers et l'escalade du magasinage outre–frontière auraient l'air d'un pique–nique d'écoliers le dimanche.

Je sais très bien que cette déclaration pourrait facilement être jugée intéressée en raison de la nature de notre commerce. Cependant, nous croyons fermement qu'une taxe sur la nourriture pousserait de plus en plus de Canadiens à faire leurs emplettes aux États–Unis et que la diminution d'achalandage qui s'ensuivrait obligerait un nombre ahurissant d'autres détaillants qui vendent d'autres produits de base à fermer leurs portes.

• 1410

Any broadening of the tax should apply to the services that do not encourage cross–border shopping and create an unlevel, competitive playing field for Canadian retailers. Any effort to correct what currently may be perceived as an anomaly should not create further anomalies.

In my brief I've dealt with some of the alternatives that are being proposed in different briefs or talked about. I'd like to mention just two of the five alternatives that are in there.

I have recently read of an expenditure tax proposal put forth by Michael Walker of the Vancouver–based Fraser Institute, which at least on the surface is an interesting concept. This expenditure tax would be a tax on total expenditures by all resident Canadian taxpayers and would apply to expenditures made at home or abroad and maybe would be able to more adequately fund some of the government's more generous social programs, such as our medicare system.

Sales taxes are really consumption taxes, and at least at first glance this looks like a perfect consumption tax. It would be based on all expenditures during the year. As a result, it would not be prone to tax leakage or tax avoidance. Such a tax could result in a minimal percentage rate of tax as compared to any other alternatives. While I'm not totally familiar with the concept, we feel at initial glance that it does warrant consideration.

Tout élargissement de la taxe devrait s'appliquer aux services qui n'encouragent pas le magasinage outre–frontière et ne devrait pas créer de règles de concurrence inégales pour les détaillants canadiens. Tout effort visant à corriger ce qui peut être perçu actuellement comme une anomalie ne devrait pas créer de nouvelles anomalies.

Dans mon mémoire, j'examine quelques–unes des solutions de rechange proposées dans différents documents ou dont on entend parler. J'aimerais mentionner deux seulement des cinq solutions que l'on y trouve.

J'ai lu récemment les propos de Michael Walker, du Fraser Institute de Vancouver, qui proposait une taxe sur les dépenses, ce qui est intéressant, du moins à première vue. Il s'agirait d'une taxe sur les dépenses totales de tous les contribuables résidents au Canada, taxe qui s'appliquerait aux dépenses faites au pays ou à l'étranger et qui pourrait peut–être mieux assurer un financement adéquat de certains des programmes sociaux plus généreux du gouvernement, comme notre régime d'assurance–maladie.

Les taxes de vente sont en réalité des taxes à la consommation et, du moins à première vue, cela semble être une parfaite taxe à la consommation. Elle serait fondée sur toutes les dépenses faites au cours d'une année. Résultat: elle ne donnerait pas lieu à des pertes ou à des évasions fiscales. Elle pourrait aboutir à un taux de taxe minimal comparativement à toutes les autres solutions de rechange. Je ne connais pas à fond le concept, mais il nous semble à première vue qu'il mérite d'être examiné.

[*Text*]

The real alternative, however, in the long run—we realize the government's position right now is that this is not an immediate alternative—is for governments to cut spending and over time reduce or abolish the GST and its replacement.

I urge the Standing Committee on Finance, for the replacement of the goods and services tax, to consider that 90% of Canada's population live within a 90–minute driving distance from the Canada–U.S. border, to ensure that the GST replacement tax does not further exasperate the cross–border shopping problem. This, as stated earlier, has only declined recently as a result of the lower value of the Canadian dollar. To do otherwise will only negatively impact on the Canadian retailing disaster that became known as cross–border shopping. The members of your committee could be assured that at that point no further action would be necessary to kill the remaining retail businesses in Canada.

To the best of our knowledge, Canada is the only country in the world having two levels of retail sales tax. Our retailing community must compete with U.S. retailers along our border who have no value–added tax and in many cases a much lower state sales tax. The recent initiative by our government to reduce tobacco taxes should be a lesson in what happens when competing jurisdictions are ignored and taxation levels are not competitive in our global economy.

Cross–border shopping still exists today, even with the lower valuation of our Canadian dollar, on those commodities that are too heavily taxed in comparison with the U.S., such as gas and alcoholic beverages. Even with the reduction of tobacco taxes, the tax leakage on this product still exists. Many Canadians who became accustomed to smoking U.S. brands of cigarettes long before the tobacco tax reductions must now purchase these brands in the U.S., as for the most part they are not available in Canada.

There is a further impact on Canadian food retailers by marketing board–controlled products such as milk and poultry. This puts our Canadian food retailing sector at a further competitive disadvantage.

The replacement tax must be visible to ensure that the proper product and price compares with our competing U.S. retailers. To do otherwise will put Canadian retailers at a further competitive disadvantage. Any replacement tax that further escalates cross–border shopping, while first impacting our Canadian retail sector, will in the long run have a further negative impact on Canadian manufacturers, whose products would not enjoy the same exposure in U.S. retail outlets, where Canadians would then be encouraged to make their purchases.

• 1415

Canadian governments at all levels must reduce their reliance on consumption taxes. If necessary, this revenue could be shifted to a fee–for–service type of approach on many of the services provided to Canadians by our government.

[*Translation*]

La véritable solution de rechange, cependant, à long terme—nous croyons savoir que le gouvernement pense pour le moment que ce n'est pas une solution immédiate—est d'amener les gouvernements à réduire leurs dépenses et, avec le temps, de réduire ou d'abolir la TPS et sa formule de remplacement.

Pour ce qui est du remplacement de la taxe sur les produits et services, je presse le Comité permanent des finances de songer au fait que 90 p. 100 de la population canadienne vit à moins de 90 minutes en auto de la frontière avec les États–Unis et de faire en sorte que la formule de remplacement de la TPS n'aggrave pas davantage le problème du magasinage outre–frontière. Comme je l'ai déjà dit, le problème vient de commencer à se résoudre en raison de la chute du dollar canadien. Toute autre façon d'agir ne pourra qu'avoir une incidence désastreuse sur les ventes au détail au Canada: c'est ce qu'on a appelé le magasinage outre–frontière. Vous pouvez être sûrs qu'aucune autre mesure ne serait alors nécessaire pour tuer ce qui reste de commerces au détail au Canada.

Autant que je le sache, le Canada est le seul pays au monde à avoir deux niveaux de taxe de vente au détail. Le long de la frontière, nos détaillants doivent concurrencer les détaillants américains qui n'ont pas de taxe à la valeur ajoutée et, dans de nombreux cas, un taux de taxe de vente de l'État bien moins élevé. L'initiative qu'a prise récemment le gouvernement de réduire les taxes sur le tabac devrait lui servir de leçon et lui apprendre ce qui arrive lorsqu'on ne tient pas compte de juridictions qui se font concurrence et que les niveaux d'imposition ne sont pas concurrentiels dans notre économie mondiale.

Il y a encore aujourd'hui des gens qui, même avec un dollar canadien dévalué, vont encore acheter aux États–Unis des produits qui sont trop lourdement taxés au Canada, notamment l'essence et les boissons alcooliques. Même avec la réduction des taxes sur le tabac, ce produit continue de provoquer des pertes fiscales. De nombreux Canadiens qui s'étaient habitués aux cigarettes américaines bien avant les réductions de la taxe sur le tabac doivent maintenant se les procurer aux États–Unis puisque la plupart d'entre elles n'existent pas au Canada.

La mise en marché de produits comme le lait et la volaille, qui est régie par un office, a une autre incidence sur les détaillants en alimentation au Canada, et les désavantages sur le plan de la concurrence.

La taxe de remplacement doit être visible afin que l'on puisse constater que le produit et le prix adéquats se comparent à ceux de nos concurrents des États–Unis. Autrement, nos détaillants canadiens seront encore désavantagés du point de vue de la concurrence. Toute taxe de remplacement qui fait augmenter le magasinage outre–frontière a d'abord une incidence sur le secteur canadien des ventes au détail mais aura, a long terme, des répercussions néfastes sur les fabricants canadiens dont les produits ne seraient pas offerts chez les détaillants des États–Unis, où les Canadiens seraient alors encouragés à faire leurs achats.

Il faut que les gouvernements canadiens de tous les niveaux réduisent leur dépendance à l'égard des taxes à la consommation. Au besoin, il faudrait s'orienter vers la perception de frais pour un grand nombre des services fournis à la population par nos gouvernements.

[*Texte*]

An example of this type of problem is Canada's high gasoline taxes and low vehicle registration fees. Our high gasoline taxes encourage New Brunswickers to purchase gasoline in the U.S. and avoid gasoline taxes while enjoying the benefit of a low vehicle registration fee. By comparison, the competing U.S. state of Maine charges a much higher vehicle registration fee, which cannot be avoided by its citizens as it must be paid directly to government. They then enjoy a much lower level of gasoline taxation, which is not avoided simply because it's competitive with other jurisdictions.

At the very least, the goal of all levels of government should be to reduce our reliance on consumption taxes to ensure that governments are competing in the area of taxation in our global economy. To do otherwise negatively impacts on the competitiveness of Canadian business and industry.

A competitive consumption tax structure would also greatly enhance our tourist industry, which would enable us to create many of the jobs that are so badly needed in our current economy. To this end, the tax refund to tourists should be maintained so it does not harm our tourism industry any more than it was harmed initially by the GST.

Any replacement of the goods and services tax should create a positive economic environment for Canadian business. This would enable the private sector to provide the jobs that are talked about by politicians of all political parties and help create a positive feeling among Canadians toward their country. The achievement of this goal would make Canadians feel good about themselves and their country. It would have a positive impact on our deficit problem by increasing revenue as a result of the increased employment, while at the same time reducing expenditures.

Both governments and business face many challenges in restructuring to compete in a global economy, and this is no truer than in the retail sector of our economy. The challenges faced by retailers in border communities in close proximity to the U.S. during these past several years have resulted in far too many casualties for the good of our Canadian economy. The resulting job losses, loss of business investment, loss of tax of base, and loss of taxation revenue is nothing short of a national disaster and should not be repeated.

As a food retailer in the town of St. Stephen, New Brunswick, with its close proximity to Calais, Maine, I know all too well the retailing casualties resulting from being on the front line of battle. We as a country have allowed our U.S. competitors to build up their retail communities based on a false economy in many competing U.S. communities.

Canadian retailers must contend with an overbuilt U.S. retail sector in border communities, and our retailing industry must now prepare for the invasion of some of the largest and most successful U.S. retailers as they expand into Canada to compete with our weakened and injured retail sector. In your deliberations to find a replacement for the GST, we urge you to ensure that your final decision does not put Canadian retailers at a further disadvantage with competing U.S.–based retailers.

[*Traduction*]

On peut citer comme exemple les lourdes taxes canadiennes sur l'essence alors que les frais d'immatriculation des véhicules sont très bas. Nos taxes trop lourdes sur l'essence incitent les gens du Nouveau–Brunswick à acheter leur essence aux États–Unis et à se soustraire à la taxe tout en profitant de frais d'immatriculation peu élevés. Par comparaison, l'État américain du Maine, leur voisin, exige des frais d'immatriculation élevés auxquels les citoyens ne peuvent se soustraire car ils le payent directement au gouvernement. Par contre, ils ne cherchent pas éviter une taxe modeste sur l'essence parce que cela ne coûte pas plus cher que dans les juridictions concurrentes.

Tous les niveaux de gouvernement devraient, à tout le moins, réduire l'importance qu'ils accordent aux taxes à la consommation pour rester concurrentiels sur ce plan–là dans notre économie planétaire. Sinon, l'entreprise et l'industrie canadiennes s'en trouveront pénalisées au plan de la concurrence.

Une structure fiscale à la consommation plus concurrentielle renforcerait considérablement notre industrie touristique qui pourrait ainsi créer un grand nombre des emplois dont notre économie actuelle a le plus grand besoin. À cette fin, il faudrait maintenir le remboursement de taxes aux touristes afin que notre industrie du tourisme n'en subisse pas les effets négatifs que la TPS lui a infligés à l'origine.

Tout remplacement de la taxe sur les produits et services devrait créer un climat économique positif pour l'entreprise canadienne. Cela permettrait au secteur privé de créer des emplois dont les politiciens de toutes les tendances politiques parlent tant, et aiderait les Canadiens à être plus fiers de leur pays. En atteignant ce but, les Canadiens auraient des sentiments plus positifs envers eux–mêmes et leur pays. Cela aurait des répercussions positives sur notre problème de déficit en augmentant les recettes grâce à la hausse de l'emploi, tout en réduisant les dépenses.

Les gouvernements et le monde des affaires ont de nombreux défis de restructuration à relever pour soutenir la concurrence dans une économie planétaire, et c'est particulièrement vrai dans le secteur des ventes au détail. Les défis imposés aux détaillants des localités voisines de la frontière américaine au cours des quelques dernières années ont fait beaucoup trop de victimes pour le bien de l'économie canadienne. Il faut éviter toute répétition des pertes d'emploi, d'investissement, d'assiette et de recettes fiscales qui ont constitué un quasi–désastre national.

Comme détaillant installé à St. Stephen au Nouveau–Brunswick, localité très proche de Calais, au Maine, je suis très au courant des fermetures chez les détaillants de première ligne. Comme pays, nous avons permis à nos concurrents américains de bâtir leur commerce de détail sur une fausse économie dans de nombreuses localités concurrentes américaines.

Les détaillants canadiens doivent affronter un secteur américain de vente au détail disproportionné dans les localités frontalières et notre industrie du détail doit maintenant se préparer à l'invasion de certains des plus gros détaillants américains prêts à s'installer au Canada pour concurrencer un secteur affaibli et endommagé. Dans votre recherche d'une formule de remplacement de la TPS, nous vous exhortons à veiller à ce que votre décision finale ne désavantage pas encore plus les détaillants canadiens vis–à–vis des détaillants concurrents basés aux États–Unis.

[*Text*]

To reiterate a couple of earlier points, our government must compete on taxes in a global economy, especially consumption taxes. We urge your committee to remember that 90% of Canada's population lives within a 90–minute driving distance of the Canada–U.S. border.

We trust the jobs that were promised by our government will accrue to our Canadian economy and not the U.S. economy as a result of your ultimate decision. We further trust your decision will not negatively impact consumer confidence, which everyone unanimously agrees is much needed to kick–start our economy and will result in consumer spending occurring within our country and not outside our borders. This would ensure the taxes on these increased purchases stay within our country to pay for the services provided by our government.

[*Translation*]

Pour mémoire, je répète que notre gouvernement doit être fiscalement concurrentiel dans une économie planétaire, surtout pour les taxes à la consommation. Nous exhortons votre comité à ne pas oublier que 90 p. 100 de la population du Canada vit à 90 minutes d'automobile de la frontière américaine.

Nous voulons croire que votre décision aura pour effet ultime d'apporter les emplois promis par notre gouvernement à notre économie canadienne et non pas à l'économie américaine. Nous voulons croire aussi que votre décision ne détériorera pas la confiance des consommateurs dont la relance de notre économie, de l'avis unanime, a le plus grand besoin et qu'elle aura pour effet d'inciter les consommateurs à dépenser chez nous plutôt qu'à l'étranger. Il en résulterait que les taxes provenant de ces achats accrus resteraient au Canada pour payer les services fournis par notre gouvernement.

• 1420

It would be a tragedy of national proportions to see the remainder of our retail sector that has survived the cross–border shopping binge—which was brought on by the introduction of the goods and services tax in January 1991—now decimated by a new taxation change. It would be a further tragedy to experience more closures in Canadian border communities, many of which have barely survived the past several years of cross–border shopping.

Canadian retailers in general, and Canadian retailers in border communities in particular, do not want to be killed by friendly fire from our own government. We further expect our Canadian government will not come on the field of battle and shoot the remaining survivors.

I thank you for this opportunity to present this submission to the Standing Committee on Finance for the replacement of the goods and services tax, and I further thank you for your consideration of these comments and suggestions.

The Chairman: Thanks, Mr. Wamboldt.

On va commencer, s'il vous plaît, avec M. Asselin.

M. Asselin: Merci monsieur. C'est vous qui représentez les supermarchés. Est–ce que vous seriez d'accord que le gouvernement accepte de taxer, d'élargir l'assiette fiscale afin de taxer les médicaments, et pour ce qui est de votre domaine, les produits alimentaires? Je pense que votre réponse est non.

Deuxième question. Est–ce que le gouvernement pourrait inventer une nouvelle taxe qui pourrait être cachée? Et je pense que votre réponse est également non.

En ce moment, les vêtements pour enfants ne sont pas taxés. Est–ce que vous accepteriez dans les supermarchés, que le gouvernement implante une taxe pour taxer les vêtements, et en particulier les vêtements pour enfants qui ne le sont pas encore?

Ma question principale. Il ne faut pas rêver et savoir que le gouvernement n'abolira pas la TPS complètement. Le Bloc québécois propose que le gouvernement reconsidère l'ensemble des dépenses gouvernementales, ministère par ministère, afin de diminuer considérablement les dépenses gouvernementales et finalement ce sera très bien si on arrive à supprimer complètement la taxe sur les produits et services.

Il serait vraiment tragique de voir un nouveau changement fiscal venir décimer les survivants de notre secteur du détail, qui ont résisté à la ruée des achats outre–frontière, provoquée par l'adoption de la taxe sur les produits et services en janvier 1991. Il serait encore plus grave de connaître un plus grand nombre de fermetures dans nos localités frontalières dont beaucoup ont à peine survécu aux achats outre–frontière des dernières années.

Les détaillants canadiens en général, et ceux des localités frontalières en particulier, ne veulent pas tomber victimes des tirs amis de notre gouvernement. Nous attendons en outre de notre gouvernement canadien qu'il ne vienne pas sur notre champ de bataille abattre les derniers survivants.

Je vous remercie de cette occasion de présenter notre mémoire au Comité permanent des finances pour le remplacement de la taxe sur les biens et services et je vous remercie d'avance de la considération que vous accorderez à ces commentaires et suggestions.

Le président: Merci, monsieur Wamboldt.

We are going to begin, if you please, with Mr. Asselin.

Mr. Asselin: Thank you, Sir. You are representing the supermarkets. Would you agree if the government accepted to broaden the tax base by taxing drugs, and as far as your sector is concerned, food products? I think that your answer is no.

Second question. Could the government invent a new tax which would be a hidden tax? And I believe that again your answer is no.

At this time, clothing for children is not being taxed. Would you accept that in supermarkets the government raise taxes on clothing, in particular on children clothing which is not taxed yet?

Here is my main question. We should not daydream and we must know that the government will not completely abolish the GST. The Bloc Québécois proposed that the government reconsider all government expenses, department by department, in order to considerably reduce government expenses and it will be excellent if in the end we manage to fully eliminate the goods and services tax.

[*Texte*]

Le président: On est tous en faveur.

M. Asselin: Exact.

Une voix: Unanimes!

M. Asselin: Est-ce que vous accepteriez que la taxe qui va demeurer, peu importe son nom, soit intégrée dans le produit mais détaillée sur le coupon de caisse?

Mr. Wamboldt: You've asked many questions and I just hope I can answer all of them at the same time.

First of all, I believe you asked if I represent supermarkets. I represent Maritime Supermarkets, which is a company. I believe many of my views expressed in the brief are similar to many of the trade associations, some of which represent supermarkets.

My purpose in being here, however, was to try to bring forth the concerns of border communities, which I believe are not always adequately represented by a trade association. For example, in our own association the members in Alberta are not all that terribly upset about the tax being applied to food, but what you have to remember is the members in Alberta do not have a provincial sales tax so they'll be getting a reduced rate from the 7%. We could pick a number, say, 4% or 5% or whatever—I assume it would probably be 5%. A 5% tax on food would not kill them.

You asked me if I would accept it if you applied both the provincial sales tax and a replacement of the GST to food. I, like every other Canadian, will have to accept what the government does. I think the key is not what I will accept as a retailer; the key is what the public will accept. I can tell you based on previous experience the public will not accept a tax like that. They'll revolt. They'll buy their goods outside of the country.

• 1425

I believe that the food business is a major drawing card in any community or anchor tenant in any mall, and once the traffic is gone for the food stores, it's gone for the shoe stores, the clothing stores, and everybody else.

If you're asking me whether I want it on medical services, or supplies, or something—I'm not sure what you said because I didn't catch the translation—there are no easy answers.

I think it's important that the provincial tax and the federal tax be harmonized. I definitely believe it's important that the rate be reduced somewhat.

I think your closing question was whether I feel there's an alternative to removing the tax and not replacing it. I believe that could be an eventual alternative. But certainly I'm bright enough at this point to realize that the government can't give up that much revenue, as much as I'd like to say yes.

[*Traduction*]

The Chairman: We all agree on that.

Mr. Asselin: That's correct.

An hon. member: We are unanimous!

Mr. Asselin: Would you accept that the tax which will be kept, under wathever name, be included in the good's price, but shown separately on the cash voucher?

M Wamboldt: Vous avez posé de nombreuses questions et j'espère pouvoir donner une réponse à toutes en même temps.

Premièrement, je crois que vous avez demandé si je représentais les supermarchés. Je représente Maritime Supermarkets, qui est une entreprise. Je crois qu'un grand nombre des idées exprimées dans notre mémoire sont semblables à celles d'un grand nombre d'associations professionnelles, dont certaines représentent les supermarchés.

Ma présence ici, toutefois, a pour but d'essayer de faire valoir les inquiétudes des localités frontalières qui, je le crains, ne sont pas toujours bien représentées par une association professionnelle. Ainsi, dans notre association, les membres albertains ne s'inquiètent pas outre mesure de l'application de la taxe aux aliments, mais il faut bien comprendre que les Albertains n'ont pas de taxe de vente provinciale, de sorte qu'ils obtiennent un taux inférieur à 7 p. 100. On peut choisir un chiffre au hasard, 4 p. 100 ou 5 p. 100 par exemple, mais je suppose que ce serait 5 p. 100. Une taxe de 5 p. 100 sur les aliments ne les ferait pas mourir.

Vous m'avez demandé si j'accepterais que vous appliquiez à la fois la taxe de vente provinciale et une taxe remplaçant la TPS sur les aliments. Il faudra bien, comme n'importe quel autre Canadien, que j'accepte ce que fait le gouvernement. La question n'est donc pas de savoir ce que j'accepterais comme détaillant, mais bien plutôt ce que le public acceptera. Mon expérience me dit que le public n'acceptera pas une telle taxe. La clientèle va se révolter. Elle ira faire ses emplettes à l'étranger.

Je crois que le commerce de l'alimentation contribue puissamment à attirer la clientèle dans une localité et à retenir les marchands dans un mail. S'il n'y a plus de magasin d'alimentation, il n'y aura plus de clients pour les magasins de chaussures, d'habillement et autres marchandises.

Si vous me demandez si je veux que la taxe s'applique aux fournitures ou aux services médicaux, ou quelque chose dans le genre car je ne suis pas très sûr d'avoir bien compris la question par l'interprétation, je n'ai pas de réponse simple à vous donner.

Je pense qu'il est important d'harmoniser la taxe provinciale et la taxe fédérale. Je suis convaincu qu'il faut absolument réduire quelque peu le taux.

Je crois que vous m'avez demandé dans votre dernière question s'il y avait à mon avis une solution de rechange au retrait de la taxe, sans la remplacer. Je crois que cela pourrait finir par se faire. Mais il serait naïf pour l'instant de ne pas comprendre que le gouvernement ne peut pas se priver de toutes ces recettes, même si mon choix spontané était de vous dire oui.

[*Text*]

If there are any parts of your question I missed—it was difficult to understand the translation—maybe you could ask them again.

The Chairman: I think you got them all. I'm really impressed. Mr. Asselin was too.

We will next turn to your member of Parliament, Mr. Harold Culbert, who can now cross–examine you.

Mr. Culbert: Mr. Chairman, quite often it has been the other way around, to be absolutely honest with you.

Wayne, first of all I welcome you here today. We certainly appreciate your taking the time and effort to make your presentation and the thought that went into putting it together.

I would like to touch on a couple of main points. As you're well aware—and I will make the chairman and the other members aware—most of my riding falls along the well–known 49th parallel. As Wayne has indicated, cross–border shopping at its height a couple of years ago certainly played havoc with many of my communities and municipalities to the point of devastating our retail sector. Of course, when you lose services, you lose many of your community industries and many of the interests because there is a mushrooming effect.

Having experienced that in your particular business operations, which are fairly large, of the various suggestions you made regarding the GST, you must have one that is first and foremost in your mind, which you would like to see happen from your business perspective, and secondly from the consumer's perspective, which I think we all have to be guided by. Ultimately they are our taxpayers. They are the people who buy your product.

First perhaps we could have your views on that, and then we'll follow up on others.

Mr. Wamboldt: I was a bit reluctant to get into too much detail on the proposal put forth by the gentleman from the Fraser Institute. But if you ask me what my favourite option is, that would be my favourite option. It's a pure tax. It eliminates much of the administration costs. It doesn't tax the poor. There's no need to refund something that you didn't tax them on in the first place. You eliminate the high administration costs. You eliminate the refunds. You catch all expenditures.

Living in a border community, I know only too well, Harold—and you know as well—that the higher the tax goes up the more leakage occurs. If you want to be very honest, the burden then falls on those people who live farther from the border who can't escape the tax.

I believe it's time for the government to look at something a little different. I believe a tax of that type would ultimately be on food as well—that's an expenditure—but it wouldn't be applied at the retail level. I have no way of knowing exactly what the percentage would be to make it revenue neutral, but my feeling is that it would be a very small percentage compared to what the percentage would be right now.

[*Translation*]

S'il y a des parties de votre question auxquelles je n'ai pas répondu, faute d'avoir compris l'interprétation, vous pouvez peut–être me les poser de nouveau.

Le président: Je pense que vous avez tout saisi. Je suis vraiment impressionné, et M. Asselin aussi.

Je donne maintenant la parole à votre député, M. Harold Culbert, qui peut vous contre–interroger.

M. Culbert: Je vous dirais en toute franchise, monsieur le président, que la situation a très souvent été inversée.

D'abord, Wayne, je vous souhaite la bienvenue ici. Nous vous sommes très reconnaissants d'avoir pris le temps et de vous être donné la peine de réfléchir à la question et d'être venu nous faire part de vos idées.

Il y a un ou deux points que j'aimerais aborder. Vous savez fort bien, et j'en informe sans doute le président et les autres membres du Comité, que la plus grande partie de ma circonscription longe le fameux 49^{e} parallèle. Comme Wayne l'a signalé, la ruée des achats outre–frontière d'il y a environ deux ans a certainement bouleversé un grand nombre de nos localités et municipalités et a eu des effets dévastateurs sur notre commerce de détail. Et naturellement, quand on perd des services, on perd plusieurs industries de la localité et un grand nombre d'intérêts en raison de l'effet boule de neige.

Ayant connu cette expérience dans votre propre exploitation, qui est assez considérable, laquelle, parmi vos diverses suggestions sur la TPS, serait à votre avis primordiale ou vous paraîtrait la meilleure dans votre perspective d'affaires, et deuxièmement dans la perspective du consommateur qui, je crois, nous guide tous. Les clients sont en fin de compte nos contribuables. Ce sont les gens qui achètent vos produits.

Peut–être pourrions–nous avoir votre point de vue sur cet aspect de la question, et nous passerons ensuite à autre chose.

M. Wamboldt: J'hésitais quelque peu à aborder en détail la proposition du porte–parole du Fraser Institute. Mais si vous me demandez ce que je préfère, c'est sa solution qui me convient le mieux. C'est une taxe franche. Elle élimine une bonne partie des frais d'administration. Elle ne grève pas les pauvres. Elle n'oblige pas le commerçant à rembourser une taxe qu'il n'a pas imposée lui–même. On élimine des frais d'administration très lourds. On élimine les remboursements. Et on saisit toutes les dépenses.

Quand on vit dans une localité frontalière, je sais très bien, et vous le savez tout aussi bien, Harold, que plus la taxe est lourde, plus il se produit de fuites. Pour être bien franc, la taxe retombe sur la population plus éloignée de la frontière parce qu'elle ne peut pas s'y soustraire.

Je pense qu'il est temps que le gouvernement recherche quelque chose d'un peu différent. Je crois qu'une taxe de cette nature finirait par grever les aliments aussi, puisque c'est une dépense, mais elle ne s'appliquerait pas au niveau du détaillant. Je n'ai aucun moyen de savoir avec précision à quel pourcentage il faudrait se fixer pour que ce soit neutre au niveau des recettes, mais j'ai l'impression que ce serait un pourcentage très faible par rapport à celui qui existerait à l'heure actuelle.

[*Texte*]

I further think, along with that, I'd be remiss in not saying that if the government then tackled their expenditures, brought the deficit down with the goal somewhere out in the future, taxes could be reduced and you'd find Canadians buying into the tax structure much more than they are right now.

I believe for any of us it's scary, the fact that some people do not feel it's a crime or a problem—have no guilt feelings whatsoever—to avoid taxes in ways that years ago would have been perceived by any normal-thinking person to be wrong. It's acceptable now. I think that's not in the best interest of our country, it's not in the best interests of our government, and it certainly is not in the best interests of raising the money we need to run our country.

So at an initial glance, obviously the favourite option would be not to have the tax. But that's not really an option, so the option I would favour at this point would be a personal expenditure tax. It's not a consumption tax that impacts on our ability to compete. I for one get very upset that the government for the last several years has been telling business and industry they've got to compete in a global economy and the government doesn't seem to realize the government has to compete in taxes in that same global economy.

Mr. Culbert: In other words, Mr. Wamboldt, you're telling this committee to provide you with the tools of a level playing field and you as a business operator will carry on your business and you will provide those jobs we all want to see for our next generation—speaking on behalf of business, that is, in general. You see that as the way to go.

When I consider government, I consider that you and I and everyone else across this country are in it together. You're absolutely right that the deficit has to be reduced, but as our Minister of Finance indicated recently, it has to be done in a balanced fashion because our recovery is so fragile at the moment that if it's not done in a very balanced fashion it will certainly put us back into recession very quickly.

Having said all of that, I want to touch again on two points.

Mr. Wamboldt: Could I respond to your jobs point first?

Mr. Culbert: Sure, certainly.

Mr. Wamboldt: I'll give you our own company. I don't know if it's five years or seven years or how long, but when you're running a business and trying to get a bigger piece of a smaller pie, it's a very difficult thing to keep your business viable, to show a profit, which is really the goal of being in business.

For the last while—it seems like a lifetime—our business has been retrenching. We cut back, we eliminated jobs, mostly through attrition. It was a very difficult time. For the first time in, as I say, what seems like a lifetime but really probably was the last half dozen years, our stores are actually hiring people now as a result of the diminishing cross-border shopping. I remember recently saying to our manager what a nice feeling it was to have the problem of having to get out and hire somebody

[*Traduction*]

• 1430

Dans la même veine, je crois que j'aurais tort de ne pas dire que si le gouvernement s'attaquait alors à ses dépenses, baissait le déficit avec un objectif fixé quelque part dans l'avenir, les taxes seraient réduites et les Canadiens se remettraient à acheter au profit de la structure fiscale bien plus qu'ils ne le font à l'heure actuelle.

Je crois que nous devons nous inquiéter sérieusement du fait que certaines personnes ne considèrent ni comme un délit ni comme un problème et n'éprouvent pas le moindre scrupule à se soustraire à la taxe dans une mesure que toute personne normale aurait jugée frauduleuse il y a des années. Maintenant c'est acceptable. Je pense que ce n'est pas dans l'intérêt de notre gouvernement et cela n'aide certainement pas à percevoir les fonds dont nous avons besoin pour administrer le pays.

Donc, à première vue, l'option manifestement la plus agréable serait de ne pas avoir la taxe. Mais ce n'est pas une option véritable, de sorte que celle que je choisirais pour l'instant serait la taxe sur les dépenses personnelles. Ce n'est pas une taxe à la consommation qui nuit à notre capacité concurrentielle. Je trouve très agaçant d'entendre depuis plusieurs années le gouvernement dire aux entreprises et à l'industrie qu'ils doivent être concurrentiels dans une économie planétaire alors qu'il ne semble pas se rendre compte qu'il doit lui aussi être fiscalement concurrentiel dans cette même économie planétaire.

M. Culbert: Autrement dit, M. Wamboldt, vous dites à notre comité de vous donner des chances égales et que de votre côté, dans le monde de l'entreprise commerciale, vous poursuivrez vos affaires et créerez les emplois que nous désirons tous pour la prochaine génération. C'est à votre avis la voie qu'il faut suivre.

Quand on parle du gouvernement, je considère que vous-même, moi-même et tout le monde d'un bout à l'autre du pays sommes dans le même bateau. Vous avez parfaitement raison de dire qu'il faut réduire le déficit, mais comme notre ministre des Finances l'a indiqué récemment, il faut le faire de manière équilibrée, car la reprise est si fragile à l'heure actuelle que si nous n'y prenons garde, nous risquons certainement de retomber en récession très rapidement.

Cela dit, je veux encore revenir sur deux points.

M. Wamboldt: Pourrais-je d'abord répondre à ce que vous dites au sujet des emplois?

M. Culbert: Certainement, allez-y.

M. Wamboldt: Je vous donne l'exemple de notre propre entreprise. Je ne sais pas si cela remonte à cinq ou sept ans ni à combien de temps, mais lorsque l'on gère une entreprise et que l'on essaye d'obtenir un morceau plus gros d'un gâteau plus petit, il est très difficile de maintenir la viabilité de son commerce, de réaliser des bénéfices, ce qui est vraiment le but d'une entreprise commerciale.

Depuis quelque temps, que je ressens comme une éternité, notre commerce doit se replier. Nous faisons des coupures, supprimons des emplois surtout par réduction naturelle. Nous avons connu une période très difficile. Pour la première fois depuis ce que je ressens comme une éternité mais qui est sans doute une demi-douzaine d'années, nos magasins embauchent effectivement du personnel grâce à la réduction des achats outre-frontière. Je me souviens avoir dit récemment à notre

[*Text*]

instead of looking around to see who to get rid of to keep your costs down.

Harold, you already know this, but I think your committee would do well, although I know one isn't scheduled, to at least visit some of the border communities. I'll give you an invitation to come down and take a tour with me if you wish, where you would see four ladies clothing stores in a matter of probably a year, given the time it took them to sell out their merchandise, reduced to one, and five food stores reduced to three.

A few of us one day sat around over coffee and counted up the number of gas stations that existed in our community and came up with fourteen. In fairness, probably no more than ten or eleven existed at the same time. So let's say ten; we've had those ten reduced to three gas outlets, one of which is a rehab station. We're in a position right now where if the problem reverses and comes back to our side, we don't have the infrastructure to handle it anyway. This is the type of thing that people like myself, who were speaking on this problem when it existed, found frustrating.

• 1435

I've said on occasion that without the benefit of the knowledge and the research available to government, some of us made predictions as to what would actually happen. The fact is that most of those predictions came true. It is scary. The government had access to that information, had the ability to look at it, had a number of people who could research it, but it couldn't come up with the conclusion that retailers came up with. Retailers have a feel for their business, and not just me, by the way.

I had to jump in there. Sorry.

Mr. Culbert: That's fine. Just one final one, Mr. Chair. It will be a brief one.

The other comment you made is that regardless of what in the final analysis is done with changing the GST, you would like to see it as an open, visible system. I want to follow up on that, because many people have told me, from the consumer perspective, that if it were somehow included in the price, it may be more acceptable to them than adding on. As you have already indicated, we have 11% provincial sales tax in the province of New Brunswick.

Mr. Wamboldt: I believe initially if the goods and services tax had been added into the price, it probably would have been better. I believe if the government now replaces it and hides it that it will not be acceptable to the public. The public is bright enough to know that you took it off the top and put it underneath, and I don't think that's really an acceptable alternative.

I think you need to understand where I'm coming from, from a retail point of view. If you don't mind my using this business as an example, I believe Woolworth's were one of the few department store businesses that initially had the tax included, and I think if it was Woolworth's—and I'm pretty sure that it was—they ultimately had to change their strategy and take the tax out, show the price, so that they could compete in the marketplace.

[*Translation*]

directeur combien il était agréable d'avoir le problème d'aller chercher du personnel au lieu de se demander de qui il faudra se débarrasser pour réduire les coûts.

Vous savez déjà, Harold, que votre comité devrait, même si ce n'est pas prévu, rendre visite à au moins quelques localités frontalières. Je vous invite à venir voir chez nous comment quatre magasins de vêtements pour dames se sont réduits en un an, le temps nécessaire pour liquider leur marchandise, à un seul, et comment, sur cinq magasins d'alimentation, on n'en retrouve plus que trois.

Autour d'un café, l'autre jour, nous comptions les postes d'essence qui avaient existé dans notre localité, pour arriver à quatorze. Disons, pour être honnête, qu'il n'y en avait jamais plus de dix ou onze à la fois. Disons dix. Il n'y a plus maintenant que trois stations service, dont une s'occupe de réparations. Nous sommes actuellement dans une telle situation que si la tendance s'inverse et que le problème nous revient, nous n'avons plus d'infrastructure pour y faire face. C'est le genre de situation que les gens comme moi, lorsqu'on s'en parlait quand le problème existait, trouvaient très pénible.

Il m'est arrivé de dire que sans l'appui des connaissances et de la recherche dont le gouvernement dispose, certains d'entre nous ont pu prédire ce qui se passerait effectivement. En réalité, la plupart de ces prédictions se sont réalisées. Ça fait vraiment très peur. Le gouvernement avait accès à ces renseignements, avait les moyens de les analyser, des employés pour faire des recherches, mais il n'a pas réussi à trouver ce que les détaillants avaient prévu. Les détaillants ont l'intuition de ce qui se passe dans leur commerce, et je ne suis pas le seul comme cela.

Il fallait que je saisisse la balle au bond. Excusez–moi.

M. Culbert: C'est bien comme ça. Une dernière question, monsieur le président. Elle sera courte.

Vous avez déclaré aussi que quelle que soit la solution finalement adoptée pour changer la TPS, vous souhaitez que ce soit un système ouvert et visible. Je veux revenir là–dessus parce que beaucoup de gens m'ont dit, du point de vue des consommateurs, que si la taxe était d'une façon quelconque incluse dans le prix, ils la trouveraient plus acceptable que lorsqu'on l'ajoute au prix. Vous avez rappelé que nous avons une taxe de vente provinciale de 11 p. 100 dans la province du Nouveau–Brunswick.

M. Wamboldt: Je crois que si, à l'origine, la taxe sur les produits et services avait été incorporée au prix, les choses se seraient probablement mieux passées. Mais si le gouvernement la remplace maintenant et la cache, je pense que le public ne l'acceptera pas. Je pense que les gens seront assez intelligents pour comprendre que vous l'avez enlevée du dessus pour la placer sous la table, et c'est une solution qui ne me paraît vraiment pas acceptable.

Il faut bien comprendre que mon point de vue est celui d'un détaillant. Si vous me permettez de citer cette entreprise comme exemple, je crois que Woolworth a été l'un des quelques magasins à rayons qui ont commencé par inclure la taxe dans leur prix. Woolworth, je suis à peu près sûr que c'était eux, a finalement dû changer sa stratégie et retirer la taxe pour bien indiquer que ses prix étaient concurrentiels sur le marché.

[*Texte*]

I believe, Harold, in fairness, many consumers or people are telling you they don't want to see it, and that's probably true. But what they're really telling you is they don't want it, period. They don't want it hidden either.

I suppose if you could hide it, eventually if they could forget about it, it may be all right for some of the people. But I think what really happens in the long run is that those same people come back and blame the retailer for jacking his prices up and making too much money. So it really boils down to the fact they don't want to pay it, in my opinion.

I think the option right now is that it has to be visible. It cannot be hidden. I think that's a shell game.

Mrs. Stewart: This is a wonderful brief, well thought out. Given your comments about the personal expenditure tax and the recognition that in fact it would be a tax on food, maybe when you comment that one of the most repulsive, objectionable, offensive and distasteful ideas is clearly the taxation of groceries, it is not so much the taxation of groceries but the manner in which groceries might be taxed.

Mr. Wamboldt: You're right in the way you phrase that, yes, but I do believe that if you have a personal expenditure tax. . . I guess I'm going on the assumption that people below a certain level would probably at some point not even pay tax at all. So in essence—

Mrs. Stewart: So it's not so much the notion of taxing food but how those who are less fortunate or who are lower–income Canadians are managed in that system.

Mr. Wamboldt: Many of us have a problem with taxing food for people who can't afford it. For people who can afford it, as I said, that is the ultimate, perfect consumption tax. As for taxing food for wealthy people, I don't see that as a real problem.

I guess I say a personal expenditure tax simply because I believe the government has to compete on income tax too. You could say, well, forget the personal expenditure tax and add it to income taxes. But if income taxes get too far out of whack, you're going to find that a lot of people just plain and simple move out of the country.

• 1440

So you have to keep all taxes in balance. I think a tax of the type that's been recommended by this Michael Walker would achieve many of the goals that I would assume the government wants to achieve while not impacting on the poor.

Mrs. Stewart: And maybe make us feel good. I can't believe there'd be a tax to make us feel good, but I think you think there is. That's a good one.

I like your conclusion. We need a positive economic environment for Canadian business to enable us to feel good about ourselves. We have to find a tax to do that.

[*Traduction*]

J'ai l'impression, Harold, que de nombreux consommateurs ou bien des gens disent qu'ils ne veulent pas voir la taxe et que c'est sans doute exact. Mais ce qu'ils vous disent au fond, c'est qu'ils ne veulent pas de la taxe, un point c'est tout. Ils ne veulent pas davantage qu'on la cache.

Je suppose que si on la cache et que si les gens parviennent à l'oublier, ce serait peut–être satisfaisant pour une partie du public. Mais en réalité, ces mêmes personnes finiront par regimber et reprocher au détaillant de hausser ses prix et de gagner trop d'argent. Donc, à mon point de vue, ils ne veulent vraiment pas payer la taxe.

Je pense qu'à l'heure actuelle il faut que la taxe soit visible. On ne peut pas la cacher. Ce serait une façon de faire l'autruche.

Mme Stewart: C'était un excellent mémoire, très bien pensé. D'après vos commentaires au sujet de la taxe sur les dépenses personnelles et en reconnaissant que ce serait en fait une taxe sur l'alimentation, et quand vous dites que l'une des idées les plus repoussantes, inadmissibles, choquantes et déplaisantes est clairement la taxe sur la nourriture, on dirait que vous ne visez pas tellement la taxe elle–même mais plutôt la façon de l'appliquer.

M. Wamboldt: Vous avez raison dans la façon dont vous formulez cela, en effet, mais je crois que si vous avez une taxe sur les dépenses personnelles. . . Je m'appuie probablement sur l'hypothèse que les personnes dont les revenus seraient inférieurs à un certain niveau n'auraient probablement pas à payer la taxe du tout. Donc, essentiellement. . .

Mme Stewart: Donc ce n'est pas tellement l'idée de taxer la nourriture, mais plutôt de la façon dont les Canadiens les moins nantis ou à faible revenu seraient traités par le système.

M. Wamboldt: Beaucoup d'entre nous avons du mal à admettre que l'on taxe l'alimentation pour les gens qui n'en ont pas les moyens. Pour ceux qui en ont les moyens, je le répète, c'est en fin de compte une taxe parfaite à la consommation. Quant à la taxation des aliments pour les nantis, je n'y vois pas de véritable difficulté.

Je suppose que si je parle de taxe sur les dépenses personnelles, c'est simplement parce que je crois que le gouvernement doit être concurrentiel pour l'impôt sur le revenu aussi. On pourrait dire, eh bien, oublions la taxe sur les dépenses personnelles et percevons–la comme impôt sur le revenu. Mais si l'impôt sur le revenu devient exorbitant, on verra que bien des gens décideront purement et simplement de quitter le pays.

Il faut donc maintenir un équilibre entre toutes les taxes. Je pense qu'une taxe du genre de celle que recommande ce Michael Walker atteindrait un grand nombre des buts que j'imagine visés par le gouvernement sans avoir de répercussions fâcheuses sur les pauvres.

Mme Stewart: Et peut–être que cela nous donnerait à tous une bonne conscience. Je ne peux pas croire qu'il existe une taxe qui nous paraisse bonne à tous, mais je pense que vous croyez que c'est le cas. C'est une idée qui se défend.

Votre conclusion me plaît. Nous avons besoin d'un environnement économique positif pour les entrepreneurs canadiens afin de nous sentir fiers de nous–mêmes. Il faut trouver le genre de taxe qui permette de le réaliser.

[*Text*]

Mr. Wamboldt: I'll ask a question. Do you not agree with that?

Mrs. Stewart: Yes, I do. I'm just wondering if you think personal expenditure tax is one way of doing that.

Mr. Wamboldt: I'll tell you what would make me as a Canadian feel good about myself, or about my country. I know I have to pay taxes. I don't object to that. But if I could see eventually the deficit start to come down, see at some point in time a start to pay something on the principal rather than spin our wheels and waste our money on the interest, I would then feel that my taxes were going to good use. At some point in time, if we could reduce the deficit, we would also reduce the need to have the high level of taxation we have right now.

Mrs. Stewart: That's great. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mrs. Stewart.

I kept him under control, but you kept coming back to that personal expenditure tax that Michael Walker stole from Mr. Grubel. It's been very difficult to control him. So I have to defer to Mr. Grubel.

Mr. Wamboldt: I did not know that. I believe I read it in *The Financial Post.*

Mr. Grubel: He invents a lot of facts.

No, I was associated with the Fraser Institute in my previous life. I have published some papers and books as a co–author with Mr. Walker. I'm in touch with him. I can tell you that his thinking is that the tax base for the personal expenditure tax should be reduced not just by the amount of savings people have, which is of course one of the ingredients, but also by the amount of spending on groceries.

In this way you would reduce the incidence of the taxes on low–income people because they pay the higher percentage. I think that would be a good way of taking account of those objections most caring Canadians have of what would essentially be a flat tax, not to impact too heavily on the people at the lower income levels.

So that would take care of one objection you have, as discussed just a minute ago.

Mr. Wamboldt: That's the very part I like about it. The other part I probably like as much as that, or more, is the fact that you do not have to create a bureaucracy to administer it. I think it's insane that we take approximately $29 billion or so out of our economy in GST revenues and wind up with the $14 billion that actually accrues to the government, which they keep after they pay the administration costs and the refunds to individuals.

I think that may have been a year or two ago. Those are the only figures I had available to me. It's still something like 50%.

Mr. Grubel: It's not that high.

Mr. Discepola: I think contrary to what you state on page 10, which is that the government should reduce the reliance on a. . .[*Inaudible—Editor*]. . .to compete in a global economy, we have to have a proper balance of a consumption tax versus a

[*Translation*]

M. Wamboldt: Vous êtes d'accord?

Mme Stewart: Oui, en effet. Je me demande simplement si vous pensez que la taxe sur les dépenses personnelles serait un moyen de le réaliser.

M. Wamboldt: Je vais vous dire ce qui me ferait, comme Canadien, me sentir fier de moi ou de mon pays. Je sais que je dois payer des impôts. Je ne m'objecte pas à cela. Mais si je constatais que le déficit commence à baisser, que l'on commence à rembourser un peu du principal au lieu de patiner sur place et de gaspiller notre argent en intérêts, j'aurais alors le sentiment que mes impôts sont bien utilisés. Si l'on parvenait à réduire le déficit, il serait alors moins nécessaire d'avoir le niveau élevé de taxation que nous connaissons à l'heure actuelle.

Mme Stewart: C'est excellent. Merci.

Le président: Merci, madame Stewart.

J'ai réussi à le retenir, mais vous reveniez constamment sur cette taxe sur les dépenses personnelles que Michael Walker a volée à M. Grubel. Il a été très difficile de le contenir. Je dois donc déférer la question à M. Grubel.

M. Wamboldt: Ça, je ne le savais pas. Je crois que je l'ai lu dans le *Financial Post.*

M. Grubel: Il invente beaucoup de faits.

Non, j'ai travaillé autrefois pour le Fraser Institute. J'ai publié certains documents et ouvrages en collaboration avec M. Walker. Je suis en contact avec lui. Je puis vous dire que son idée là–dessus est que l'assiette fiscale pour la taxe sur les dépenses personnelles devrait être réduite non pas seulement du montant de l'épargne des gens, qui en est naturellement l'un des ingrédients, mais aussi du montant des dépenses d'épicerie.

De cette façon, on allégerait le fardeau fiscal sur les gens à faible revenu parce qu'ils payent le pourcentage le plus élevé. Je pense que cela serait une bonne façon de tenir compte des objections de la plupart des Canadiens altruistes envers ce qui serait essentiellement une taxe uniforme, afin qu'elle ne pèse pas trop lourd sur les gens aux revenus les plus faibles.

Donc cela éliminerait l'une de vos objections, comme on en parlait il y a quelques instants.

M. Wamboldt: C'est justement ce qui me plaît à ce sujet. L'autre aspect qui me plaît tout autant, sinon plus, c'est qu'il n'est pas nécessaire de créer une bureaucratie pour l'administrer. Je trouve qu'il est aberrant de prélever quelque 29 milliards de dollars de notre économie en recettes TPS et de ne se retrouver qu'avec 14 milliards effectivement perçus par le gouvernement une fois qu'il a payé ses frais administratifs et les remboursements aux particuliers.

Je crois que c'était le cas il y a un an ou deux. Ce sont les seuls chiffres qui me sont parvenus. C'est quand même quelque chose de l'ordre de 50 p. 100.

M. Grubel: Ce n'est pas si haut que cela.

M. Discepola: Je pense le contraire de ce que vous dites à la page 10, c'est–à–dire que le gouvernement devrait moins s'appuyer sur. . . [*Inaudible—Éditeur*]. . . pour être concurrentiel dans une économie planétaire, que nous devons

[*Texte*]

personal tax system. When you take a look at all the industrialized nations that have a value-added tax right now, if Canada's going to compete at the same level, we have to replace the current system, which is a consumption tax, with something based on a consumption tax.

You asked a question before on the PET, personal exemption tax, as to how much it would have to be. My question is that to make it revenue neutral for the federal government only—and we're not taking into account the provincial impact here—we have to go get $15 billion on a consumption base of approximately $400 billion, which includes medical, education, everything. That means we'd have to go get 4% or 5%, plus the impact at the provincial level.

So I'm not sure Canadians are prepared to accept abolishing the GST at 7% versus a personal exemption tax of maybe 6% or 7%.

Mr. Wamboldt: I can't dispute your 6% or 7%. I have no idea what that would be. I stated that up front.

• 1445

The only thing I would like to comment on is your mention of a value-added tax being applied in many other countries of the world and they compete, and I agree. Our former member of Parliament mentioned the same thing when the GST was introduced. New Zealand was the example he held up as the ultimate for adding a value-added tax. A few months ago I saw a program on television about New Zealand, and I would hope that the Canadian economy never gets to the point where the New Zealand economy was. I'd like to see the Canadian economy start to be turned around as they're turning the New Zealand economy around now.

The point I made to my MP at that time, and the point I would make to you right now, is that New Zealand is an island. It is much easier to compete with a consumption tax that's higher than competing jurisdictions if you're on an island.

The problem with Canada is that we're up against the United States. My earlier comment that 90% of our population lives within 90 minutes of the border makes it, in my opinion, a necessity that we compete on consumption taxes. If we don't, the government will end up with an astounding tax leakage.

Mr. Discepola: I wasn't referring to New Zealand at all. I was referring to the major countries in Europe.

Mr. Wamboldt: I realize that. I referred to New Zealand to make my point.

Mr. Shepherd (Durham): I just have a very quick observation. In your presentation you referred to the proximity to the U.S. border, and you also mentioned the fact that there was a feeling of an invasion into Canada of certain retailers, and so forth, into our domestic economy. It seems to me that there are some inconsistencies between those two observations. If American or any other retailers are coming into the Canadian market, it must mean they are willing to accept the GST and the shortcomings of our system and still compete.

[*Traduction*]

avoir un bon équilibre entre les taxes à la consommation et l'impôt sur le revenu des particuliers. Si l'on regarde les autres pays industriels qui ont déjà une taxe sur la valeur ajoutée, si le Canada veut faire concurrence au même niveau, nous devons remplacer le système actuel, qui est une taxe à la consommation, par quelque chose qui repose sur une taxe à la consommation.

Vous avez demandé tout à l'heure de combien devrait être l'EFP, l'exemption fiscale personnelle. Pour que les recettes soient neutres pour le gouvernement fédéral seulement, et nous ne tenons pas compte de l'impact provincial ici, il faut aller chercher 15 milliards de dollars sur une consommation d'environ 400 milliards de dollars, les soins médicaux, l'éducation et tout le reste y compris. Cela signifie qu'il faudrait aller chercher 4 p. 100 ou 5 p. 100, plus l'impact au niveau provincial.

Je ne suis donc pas sûr que les Canadiens soient disposés à accepter l'abolition de la TPS à 7 p. 100 en échange d'une d'exemption fiscale personnelle de l'ordre de 6 p. 100 ou 7 p. 100.

M. Wamboldt: Je ne peux contester votre 6 p. 100 ou 7 p. 100. Je n'ai aucune idée de ce que serait ce chiffre. Je l'ai dit dès le début de mon intervention.

J'aimerais simplement faire un petit commentaire sur votre idée quand vous dites que la taxe sur la valeur ajoutée s'applique dans beaucoup d'autres pays du monde sans que ça nuise à leur position concurrentielle, et je suis d'accord. Notre ancien député disait la même chose lorsque la TPS est entrée en vigueur. Il citait la Nouvelle-Zélande comme le parfait exemple pour l'adoption d'une taxe sur la valeur ajoutée. Il y a quelques mois, j'ai vu un reportage sur la Nouvelle-Zélande et j'ose espérer que l'économie canadienne ne subira jamais le même sort que l'économie néo-zélandaise. J'aimerais bien voir l'économie canadienne redémarrer comme redémarre actuellement celle de la Nouvelle-Zélande.

Ce que j'ai souligné à l'époque et que je considère comme toujours valable, c'est que la Nouvelle-Zélande est une île. Il est beaucoup plus facile de soutenir la concurrence avec une taxe à la consommation plus élevée que celle des pays concurrents quand on est sur une île.

Le problème au Canada est que nous devons faire face aux États-Unis. J'ai dit tout à l'heure que 90 p. 100 de notre population vit à moins de 90 minutes d'auto de la frontière, ce qui exige à mon avis que nous soyons concurrentiels au niveau des taxes à la consommation. Sinon, le gouvernement va se retrouver avec des fuites fiscales astronomiques.

M. Discepola: Je ne parlais pas du tout de la Nouvelle-Zélande. Je parlais des principaux pays d'Europe.

M. Wamboldt: Oui, je comprends. J'ai parlé de la Nouvelle-zélande pour appuyer mes arguments.

M. Shepherd (Durham): Je n'ai qu'une très rapide observation à faire. Dans votre exposé, vous avez parlé de la proximité de la frontière américaine, et vous avez signalé que l'on ressent une invasion au Canada de certains détaillants, etc. dans notre économie intérieure. J'ai l'impression qu'il y a une certaine incohérence entre les deux observations. Si les détaillants américains ou autres viennent sur le marché canadien, c'est sans doute parce qu'ils sont prêts à accepter la TPS et les inconvénients de notre système tout en restant concurrentiels.

[*Text*]

Mr. Wamboldt: I don't see that as an inconsistency at all. I can tell you that I would see it as an inconsistency the first time I saw an American retailer come into Canada and build a store in a Canadian community on the border. When an American retailer comes in and targets places like Toronto, Halifax, the major centres, and—if you'll excuse the pun—tries to take the cream off the retailing, I don't see that as any inconsistency in my comments at all.

I also think that in the province of New Brunswick you have Wal–Mart, the world's largest retailer, which has built and is building retail stores right along the border in Maine that, really, are built... I'll give you an example. Our community has a population of over 5,000. Calais, Maine, as I understand it, has a population of something like 3,900; and Calais, Maine, has poured the foundation, within the last week or so, for a 100,000 square foot Wal–Mart. Now, if anybody in this room believes that 3,900 people can support a 100,000 square foot department store, I would like them to show me how it could happen. The store is being built with the idea that it has to draw from the Canadian market or it just isn't viable.

If you're not familiar with Calais, Maine, you go a long distance in any direction before you strike another American community. So the store is being built in Calais, Maine, U.S.A., with the marketplace that they're looking at being Calais, St. Stephen, and surrounding areas—up along Harold's community. There's one I know for sure in Presque Isle. Isn't there, Harold?

Mr. Culbert: Yes.

Mr. Wamboldt: I think Harold could tell you probably better than I could what the population of Presque Isle is, but it's not very enormous, is it?

Mr. Culbert: Seven or eight thousand.

Mr. Wamboldt: Seven or eight thousand.

A voice: So you see a proliferation of this sort of thing?

Mr. Wamboldt: That's been happening the last several years.

Mr. Pillitteri: Thank you for the offer to come down here, but I certainly would not need it because I live in Niagara Falls and I have more bridges, more crossings, more readily available than you have in your area here. My question to you is—you said not on food—do you know how much GST there is on a food basket right now?

Mr. Wamboldt: I can't give you an absolutely accurate example. I'm not sure if it's accurate or not, but I've heard figures batted around that probably something like 30% to 40% of the items that are sold in a food store are not taxable.

• 1450

Mr. Pillitteri: The taxable items are about 40%. In a $100 basket, it means about $2.80 at 7%. If we went down to 4%, it would only mean a difference of about $1.20.

If you take all that administration away from it, how much would it benefit the retailer?

[*Translation*]

M. Wamboldt: Je n'y vois aucune incohérence. Là où je vois une incohérence, c'est quand je vois un détaillant américain venir au Canada et construire un magasin dans une localité frontalière canadienne. Quand un détaillant américain arrive pour s'installer à Toronto, Halifax ou dans d'autres grandes villes, et, si vous permettez l'expression, essaie d'écrémer notre commerce de détail, cela ne m'apparaît nullement comme une incohérence dans mes commentaires.

Je pense également que dans la province du Nouveau–Brunswick vous avez Wal–Mart, le détaillant le plus gros du monde, qui a construit et continue de construire des magasins de détail tout près de la frontière dans le Maine, et ce sont de vrais bâtiments... Je vais vous donner un exemple. Notre localité a 5 000 habitants. Calais, au Maine, aurait environ 3 900 habitants; et Calais, au Maine, a coulé il y a environ une semaine les fondations d'un magasin Wal–Mart de 100 000 pieds carrés. Alors si quelqu'un dans cette salle croit qu'une population de 3 900 habitants peut faire vivre un magasin à rayons de 100 000 pieds carrés, j'aimerais bien qu'il m'explique comment on s'y prend. On construit ce magasin avec l'idée qu'il devra attirer une clientèle canadienne, sinon il ne serait absolument pas viable.

Si vous ne connaissez pas Calais, dans le Maine, il faut aller loin dans n'importe quelle direction pour trouver une autre localité américaine. Donc le magasin que l'on construit à Calais, Maine, États–Unis, vise un marché qui couvre Calais, St. Stephen et les alentours, jusqu'à la localité de Harold. Il y en a un dont je suis certain, à Presqu'île. N'est–ce pas Harold?

M. Culbert: Oui.

M. Wamboldt: Je pense qu'Harold pourrait vous dire probablement mieux que moi quelle est la population de Presqu'île, mais je pense que ce n'est pas beaucoup n'est–ce pas?

M. Culbert: Sept ou huit mille.

M. Wamboldt: Sept ou huit mille.

Une voix: Vous constatez donc une prolifération de ce genre de situation?

M. Wamboldt: C'est ce qui se passe depuis quelques années.

M. Pillitteri: Je vous remercie de votre offre d'aller voir sur place, mais je n'ai pas besoin d'y aller, car je demeure à Niagara Falls et j'ai plus de ponts et de points frontaliers, d'accès plus facile que ce que vous avez chez vous. Voici donc ma question: vous avez dit pas de taxe sur l'alimentation; savez–vous combien de TPS il y a sur le panier de la ménagère dès maintenant?

M. Wamboldt: Je ne peux pas vous répondre avec une précision absolue. Je ne sais pas si ces chiffres sont exacts ou non, mais j'ai entendu dire que de 30 à 40 p. 100 des articles vendus dans un magasin d'alimentation ne sont pas taxés.

M. Pillitteri: Il y a environ 40 p. 100 d'articles taxés. Sur un panier de 100$, cela représente environ 2,80$ au taux de 7 p. 100. Si nous tombions à 4 p. 100, cela représenterait une différence d'environ 1,20$ seulement.

Si vous éliminiez toute la charge administrative que cela représente, combien le détaillant y gagnerait–il?

[*Texte*]

Mr. Wamboldt: As I told the gentleman over here, you're asking me as a retailer. You should be asking those in the public who seem to refuse to pay that.

You say you have a lot of bridges in Niagara Falls.

Mr. Pillitteri: They're crossing over into the U.S.

Mr. Wamboldt: We only have two, but I can tell you that on one November 11 the line–up was seven hours getting back into Canada. People were running out of gas in the line–up coming back into Canada.

I have a former friend who called me to say he had been in the line–up for five hours. He started to rant and rave about the customs people holding him up. I had a comment that I'd rather not say in this room. It was that anybody who would go over as often as he did from the place that he came from, which is quite a distance away, and wait that long in line probably deserved to wait that long.

Mr. Pillitteri: You state that 90% live so close. In other words, whatever we come up to, it is not the system we would come up to. It is almost that you're saying we should be adopting systems similar to those of the U.S. In other words, there is not much room for us to play with if you tell us to market it in a similar fashion to that of the United States. I don't think that is a resolution.

Mr. Wamboldt: I think you're putting words in my mouth. I'm not saying we should adopt a system like that of the United States. I'm saying we should adopt a system that enables us to compete with the United States. I think there's quite a difference.

The Chairman: Mr. Wamboldt, let's go back to what Mr. Discepola was talking about. If we were to go to this personal expenditure tax to raise $15 billion, it would mean a 25% increase in what will be perceived by all Canadians as being their income taxes. We pay $60 billion now in personal income taxes, so $15 billion would require a 25% increase. One of our concerns is that Canadians would not be prepared to accept that type of increase in their personal income taxes even though they might pay it as a consumption tax at the checkout counter. I just put that to you.

Mr. Wamboldt: If you use that analogy, then they're not prepared to pay it in any way it's applied.

The Chairman: We're not sure the decisions are all rational, but anyway I'm just putting the other argument to you. With income taxes being so much higher than those in the United States, would Canadians be prepared to accept a 25% increase in their income taxes without actually moving to the U.S.? It's a concern of ours.

Mr. Wamboldt: I believe if the goal down the road was for the tax to be reduced, then the answer to your question would be yes. I don't for a minute believe that the entire replacement of the current GST has to be in one tax.

I'll just go back to one example I used in my brief. It concerns the vehicle registration fee, which I realize is a provincial matter.

[*Traduction*]

M. Wamboldt: Comme je l'ai dit à ce monsieur là–bas, vous m'interrogez en ma qualité de détaillant. Il faudrait plutôt poser la question à un public qui semble refuser de payer cela.

Vous dites que vous avez beaucoup de ponts à Niagara Falls.

M. Pillitteri: Ils permettent d'entrer aux États–Unis.

M. Wamboldt: Nous n'en avons que deux, mais je peux vous dire qu'un certain 11 novembre, il a fallu faire la queue pendant sept heures avant de rentrer au Canada. Les voitures tombaient en panne sèche dans la file de retour au Canada.

Un ancien ami m'a appelé pour me dire qu'il avait fait la queue pendant cinq heures. Il a commencé à se plaindre amèrement des douaniers qui l'ont retardé. Ma réaction a été de lui dire des choses que je préfère ne pas répéter ici. Je lui ai fait comprendre que quiconque se rend aussi souvent, et de si loin, aux États–Unis mérite probablement cette longue file d'attente.

M. Pillitteri: Vous dites que 90 p. 100 de la population vit très près de la frontière. Autrement dit, quelle que soit la solution que nous trouverons, ce n'est pas le système auquel il faut en venir. C'est presque comme si vous disiez que nous devrions adopter des systèmes analogues à ceux des États–Unis. Autrement dit, nous n'avons guère de marge de manoeuvre si vous nous dites de copier les États–Unis. Je ne pense pas que ce soit la façon de résoudre le problème.

M. Wamboldt: Je pense que vous me faites dire ce que je n'ai pas dit. Je ne dis pas que nous devrions adopter un système semblable à celui des États–Unis. Je dis simplement que nous devrions adopter un système qui nous facilite la concurrence avec les États–Unis. Je pense que la différence est considérable.

Le président: Monsieur Wamboldt, revenons–en à ce dont M. Discepola parlait. Si nous adoptions cette taxe sur les dépenses personnelles pour percevoir 15 milliards de dollars, ce serait une augmentation de 25 p. 100 de ce que tous les Canadiens ressentiront comme des impôts sur le revenu. Nous payons à l'heure actuelle 60 milliards de dollars en impôt sur le revenu des particuliers, de sorte que 15 milliards représenteraient une augmentation de 25 p. 100. Ce qui nous inquiète, entre autres, c'est que les Canadiens ne seraient pas prêts à accepter ce genre de hausse de l'impôt sur le revenu des particuliers même s'ils sont prêts à la payer comme taxe à la consommation quand ils passent à la caisse. Qu'est–ce que vous en pensez?

M. Wamboldt: Avec une telle analogie, cela veut dire que le public n'est pas prêt à payer la taxe, sous quelque forme que ce soit.

Le président: Je ne suis pas certain que toutes les décisions soient rationnelles, mais je voulais seulement vous montrer l'autre côté de la médaille. Avec des impôts qui sont déjà beaucoup plus élevés que ceux des États–Unis, les Canadiens seraient–ils prêts à accepter une augmentation de 25 p. 100 en impôt sur le revenu sans décider de déménager aux États–Unis? C'est une question qui nous préoccupe.

M. Wamboldt: Je pense que si l'objectif à long terme était de réduire la taxe, la réponse à votre question serait alors oui. Je ne pense pas un seul instant qu'il faille remplacer la totalité de la TPS actuelle par une seule taxe.

Reprenons un exemple que j'utilise dans mon mémoire. Je parlais de l'immatriculation des véhicules qui, je le sais, est de compétence provinciale.

[*Text*]

The Chairman: It's an excellent example.

Mr. Wamboldt: I think it's asinine to have a very low level for a vehicle registration fee in our country. You pay it to the government; you can't avoid it. Yet we have gas taxes driving Canadians to the American side to buy gas. The reverse of that, as I stated, was that the Americans have the opposite situation. They really don't avoid either one.

The Chairman: I agree.

Mr. Wamboldt: I would like to make one other point. Any taxation levels that result in the kind of leakage that occurred during the height of cross–border shopping is counter–productive.

The Chairman: We're very thrilled to have Harold as part of our federal caucus. Has he always treated you properly as your member of Parliament?

• 1455

Mr. Wamboldt: He has so far. I'll tell you the answer to that when I find out what your committee comes up with.

The Chairman: I want to thank you. We've had a few witnesses who will always stick in our minds, and when we go to write our report I know you'll be one of those witnesses. Your concerns about the realities of cross–border shopping and the competitiveness we must face from the United States will be part of every one of our decisions. I want to thank you very much for a formidable presentation.

Mr. Wamboldt: I thank you for your kind comments. My offer to have you tour some of the decimation that occurred during that period of time—

The Chairman: I apologize to you. We don't have the time. I wish we did. But I think you've provided us with a very graphic presentation of it in a way that will live with us.

Mr. Wamboldt: Thank you.

The Chairman: Our next witness is the First Realty Company of New Brunswick. The president is Gerard Daly.

Welcome, Mr. Daly.

Mr. Gerard Daly (President, First Realty Company of New Brunswick): Thank you very much.

Perhaps I should explain something. My company is a real estate company but I didn't come here to discuss real estate. I did have the pleasure of being in Ottawa a few weeks ago lobbying on behalf of the Canadian Real Estate Association and I think we made our points there on those matters. We actually got a good reception and we appreciate it.

I also want to make it clear I really welcome the opportunity to come here. I told some people I would be coming here to speak and asked them for some advice, and I got reams and reams of paper. By reading the papers I know you're hearing the same messages over and over again.

[*Translation*]

Le président: C'est un exemple excellent.

M. Wamboldt: Je pense qu'il est grotesque que l'immatriculation des véhicules soit aussi basse au Canada. On la paie au gouvernement; on ne peut pas s'y soustraire. Par contre, vous avez des taxes sur l'essence qui incitent les Canadiens à aller acheter leur essence du côté américain. À l'inverse, comme je l'ai dit, les Américains font exactement le contraire. Ils n'évitent donc aucune des deux taxes.

Le président: C'est bien vrai.

M. Wamboldt: J'ai un autre argument. Tout niveau de taxation qui provoque le genre de fuite que l'on a constaté au sommet de la vague d'emplettes outre–frontière aboutit à un rendement négatif.

Le président: Nous sommes vraiment enchantés d'avoir Harold comme membre de notre caucus fédéral. Vous a–t–il toujours bien traité comme député vous représentant au Parlement?

M. Wamboldt: C'est ce qu'il a fait jusqu'à présent. Je vous donnerai ma réponse quand je saurai ce à quoi votre comité en est arrivé.

Le président: Je tiens à vous remercier. Il y a des témoins qui laissent une impression durable et lorsque nous rédigerons notre rapport, je sais que vous serez l'un de ceux–là. Chacune de nos décisions sera influencée par votre souci des réalités des emplettes outre–frontières et de la concurrence que nous livrent les États–Unis. Je vous remercie beaucoup de votre exposé très impressionnant.

M. Wamboldt: Je vous remercie de vos aimables commentaires. Quant à mon offre de vous faire visiter les lourdes pertes que nous avons subies pendant cette période. . .

Le président: Je dois vous demander de nous excuser. Nous n'aurons pas le temps. J'aurais aimé l'avoir. Mais je pense que vous nous avez décrit la situation en des termes que nous n'oublierons pas.

M. Wamboldt: Merci.

Le président: Notre prochain témoin est la Société First Realty du Nouveau–Brunswick. Son président est Gerard Daly.

Monsieur Daly, soyez le bienvenu.

M. Gerard Daly (président, First Realty Company of New Brunswick): Merci beaucoup.

Je dois peut–être commencer par vous expliquer que mon entreprise fait du courtage immobilier mais que je ne suis pas venu pour parler de problèmes d'immobilier. J'ai eu le plaisir de me trouver à Ottawa il y a quelques semaines pour faire pression en faveur de l'Association canadienne de l'immeuble et je crois que nous avons présenté tous nos arguments sur la question. Nous avons d'ailleurs été bien reçus et nous en sommes reconnaissants.

Je précise également que je suis très heureux de cette occasion de venir ici. J'ai dit à quelques personnes que je viendrais témoigner et elles ont répondu à mes demandes de conseil en me fournissant des piles et des piles de papier. D'après ces documents, je sais que vous recevez des messages qui se répètent à l'infini.

[*Texte*]

I will tell you I consider your committee important. I think what you're doing is going to affect us for a long, long time. I think it's really important you've come here to listen to what we have to say and I really appreciate it.

I want to make only five or six points and it's not going to take a long time. I wrote them down so I would get it right and I'll try to answer your questions as best I can if you do have questions.

Mr. Chairman and members of the committee, first of all I wish to thank the committee for the opportunity to appear in my home province and discuss the implications of taxation as it relates to the individual taxpayer. It's a day-to-day battle for the consumer to make ends meet and to provide for a standard of living that really is going backwards.

I would like to say up front I'm not appearing as a financial expert but I particularly want to lay out concerns that relate to the GST, which is considered to be the most attacked tax by the consumer. There's no question the consumers resent the tax and will do whatever they can to avoid the tax. That's a problem I think we've all contributed to.

The points I really want to make are as follows. First, if the GST is replaced by another tax—and I think the public believes it will be—this new tax must be accepted by the public as fair and necessary. I think that's really an important point.

Second, this new tax should not—and I repeat, should not—be hidden. The consumer wants to know what the tax is on the goods and services and the total price for the product prior to going to the cash register. Simply, if you go into the store with $1 you are prepared to spend a $1, and you want to know when you get to the cash register that it's not $1.20 or $1.30. You want to know exactly what it says. With the day and age of computers it's very simple to put those on stickers; you can do all kinds of separations. But the people don't like the tax and they want to see it.

Third, when the GST tax was introduced it was really sold to the public on the basis that the manufacturers sales tax would be reduced and this would reduce the cost of consumer products. I think the reality in our area is cross-border shopping has done more to reduce pricing than the manufacturers. The manufacturers, I think, in the public's opinion really took a tax holiday; they took advantage of that.

• 1500

Fourth, there is no question that because of our employment situation our first priority should be our workforce and getting our workforce back to work. That will go a long way in curing some of our economic stalemates and some of our economic problems.

Fifth, the government should think where the public wants to go with our social programs, because I think government is trying to decide how it's going to trade off dollars and cents in taxation and in the social programs. We're really going to have to establish what our priorities are and what price we're prepared to pay.

[*Traduction*]

Sachez que je considère que votre comité est important. Ce que vous faites pourrait avoir des effets de très longue durée. Je pense qu'il est très important que vous soyez venus nous écouter et j'en suis très reconnaissant.

Je n'ai que cinq ou six points à évoquer, et ce ne sera pas très long. Je les ai écrits pour être sûr d'être clair et je répondrai de mon mieux aux questions que vous voudrez peut-être me poser.

Monsieur le président et membres du comité, je veux d'abord vous remercier de cette occasion de comparaître dans ma propre province et de parler des répercussions de la fiscalité sur le contribuable individuel. Le consommateur peine chaque jour pour joindre les deux bouts et pour maintenir un niveau de vie qui est vraiment en recul.

Disons tout de suite que je ne suis pas un spécialiste financier, mais je tiens à énoncer les préoccupations relatives à la TPS qui est considérée comme la taxe la plus contestée par le consommateur. Il ne fait aucun doute que les consommateurs sont hostiles à cette taxe et prennent tous les moyens de s'y soustraire. Je pense que c'est un problème auquel nous avons tous contribué.

Voici donc les points que je veux faire valoir. Premièrement, si l'on remplace la TPS par une autre taxe, et je pense que le public croit que ce sera le cas, il faut que la nouvelle taxe soit acceptée par le public comme équitable et nécessaire. C'est vraiment une condition essentielle.

Deuxièmement, il ne faut pas, absolument pas, que cette taxe soit cachée. Le consommateur veut savoir combien il paye de taxe sur les produits et services et le prix total qu'il doit payer avant de se rendre à la caisse. En termes simples, quand on entre dans un magasin avec un dollar en poche, on est prêt à payer 1$, et l'on veut savoir, quand on arrive à la caisse, que ce n'est pas 1,20$ ou 1,30$. On veut savoir exactement le prix qu'on paye. À l'ère de l'ordinateur, il est très simple de l'inscrire sur les étiquettes; on peut faire toutes les distinctions qu'on veut. Mais les gens n'aiment pas la taxe, et ils veulent la voir.

Troisièmement, lorsqu'on a présenté la TPS, on l'a fait accepter par le public en lui disant que les taxes de vente des fabricants seraient réduites, ce qui réduirait le coût des produits à la consommation. En réalité, j'ai bien l'impression que dans notre région, les emplettes outre-frontière ont contribué beaucoup plus que les fabricants à faire baisser les prix. Le public est convaincu que les fabricants ont simplement pris un congé fiscal dont ils n'ont pas manqué de profiter.

Quatrièmement, il ne fait aucun doute qu'en raison de la situation de l'emploi, notre première préoccupation doit être pour notre main-d'oeuvre et de la remettre au travail. Cela contribuera considérablement à corriger certaines de nos impasses économiques et à résoudre certains de nos problèmes.

Cinquièmement, il faut que le gouvernement cherche vraiment à savoir ce que le public veut qu'on fasse de nos programmes sociaux, parce que je pense que le gouvernement essaie de décider comment il va faire des échanges entre les impôts qu'il prélève et les programmes sociaux. Il va vraiment falloir que nous définissions nos priorités et que nous décidions combien nous sommes prêts à payer.

[*Text*]

Sixth, the government's credibility will be measured on its ability to control spending, to reduce waste in government, to provide tax incentives to create new jobs, and to meet its target projections on the debt and deficit.

Because of the presentation the finance minister made not too long ago, my feeling is that they want to see him win. But they are really going to watch to see if his projections are credible and if his projections will come in on target or near target. I think that's important, and I can tell you that the people I talk to are rooting for him and they want him to win, but they also want him to be right. That's going to be part of the problem you're going to have to come to grips with.

There is no doubt the provinces will encourage federal governments down the road toward what I call this dirty word "harmonization". It's a matter of who's going to wear the burden, whether it's going to be the provinces or the federal government.

In New Brunswick's particular case, when we talk about harmonization I think it quite frankly means to the person in the street that more of his items are going to be taxable. That's an area where we need some sensitivity and some understanding.

There's no doubt in my mind that there isn't a finance minister alive, whether in the province of New Brunswick or in the province of Alberta, who doesn't have the same kind of revenue problems that a minister like Paul Martin has, because they're also looking for revenue.

When the consumer in New Brunswick hears the word "harmonization" he should understand this to mean more tax increases now and in the future. The taxpayer cannot now afford to pay more taxes. I think that's a realism and I think it's true. People today are avoiding taxes. People who are in the service business today are being asked to reduce taxes.

I will say, however, that I wish you good luck in your task. I recognize that the decisions will not be easy. But what is presently going on is not working, and I wish you luck.

Thank you very much for the chance to make those five or six points.

The Chairman: Thank you, Mr. Daly.

On va commencer le question s'il vous plaît, par monsieur Brien.

Mr. Brien: Thank you, Mr. Chairman. You talked about harmonization and said it means that more products are going to be taxed here. So if we want something to be revenue neutral and we have more products to be taxed, do you think the people will accept this, particularly on the food issue?

Mr. Daly: That's a good question. If you're going to harmonize the taxes—and I think you probably have to do so on a province–by–province basis—you have to explain it first. You have to make sure people clearly understand what you're doing with it. If the taxes are just harmonized and become a single percentage, I think people are going to look for hidden taxes again. It's going to be an opportunity for provinces to increase the taxes very quietly, and the consumer will eventually end up paying more taxes.

[*Translation*]

Sixièmement, la crédibilité du gouvernement sera fonction de son aptitude à contrôler les dépenses, à réduire le gaspillage, à créer des stimulants fiscaux pour la création d'emplois et à atteindre les buts qu'il se fixe pour la réduction de la dette et du déficit.

D'après l'exposé que le ministre des Finances a fait il n'y a pas très longtemps, j'ai le sentiment qu'on veut qu'il réussisse. Mais le public va le surveiller de près pour voir si ses projections sont dignes de foi et s'il atteindra ses buts, au moins le plus près possible. Je pense que c'est important, car je puis vous dire que les gens à qui je parle militent en sa faveur et veulent qu'il gagne, mais ils veulent aussi qu'il ne se trompe pas. Cela va faire partie du problème que vous devrez tenter de résoudre.

Il est certain que les provinces finiront par encourager les gouvernements fédéraux à réaliser ce qu'on appelle avec méfiance «l'harmonisation». Toute la question est de savoir qui assumera le fardeau, soit les provinces, soit le gouvernement fédéral.

Dans la situation particulière du Nouveau–Brunswick, quand on parle d'harmonisation, je suis persuadé que pour l'homme de la rue, cela signifie qu'un plus grand nombre des biens qu'il consomme seront imposables. C'est un domaine où il faut faire preuve d'une certaine sensibilité et d'une certaine compréhension.

Je suis convaincu qu'il n'existe pas un seul ministre des finances, que ce soit au Nouveau–Brunswick ou en Alberta, qui n'ait pas le même problème de recettes que celui d'un ministre des Finances comme Paul Martin, car il cherche aussi des sources de revenu.

Lorsque le consommateur entend le mot «harmonisation» au Nouveau–Brunswick, il doit comprendre que cela signifie d'autres hausses de taxe dès maintenant et à l'avenir. Le contribuable n'a plus les moyens de payer plus d'impôt. C'est du réalisme et je pense que c'est la vérité. À notre époque, les gens évitent les taxes. On demande maintenant aux entreprises de service de réduire les taxes.

Je vous souhaite néanmoins bonne chance dans votre tâche. Je reconnais que vos décisions ne seront pas faciles à prendre. Mais ce qui se passe actuellement ne fonctionne pas, et je vous souhaite bonne chance.

Je vous remercie beaucoup de m'avoir donné l'occasion de présenter ces cinq ou six points.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Daly.

If it is all right, we are going to start the questions with Mr. Brien.

M. Brien: Merci, monsieur le président. Vous avez parlé d'harmonisation et affirmé que cela signifie qu'un plus grand nombre de produits seront soumis à la taxe ici. De sorte que si nous voulons quelque chose qui soit neutre au plan des recettes et si nous avons un plus grand nombre de produits à taxer, pensez–vous que les gens l'accepteront, surtout à l'égard des aliments?

M. Daly: Bonne question. Si vous voulez harmoniser les impôts, et je pense que vous devrez sans doute le faire province par province, il faudra commencer par l'expliquer. Il faudra veiller à ce que la population comprenne clairement ce que cela représente. Si l'on se contentait d'harmoniser les impôts, sous forme d'un simple pourcentage, je crois que la population recommencerait à chercher les taxes cachées. Cela donnera aux provinces la possibilité d'augmenter les taxes de façon très discrète, et le consommateur finira par en payer davantage.

[*Texte*]

New Brunswick was a good example a few years ago. They called it an *ad valorem* tax, which was something that went ahead as a piece of legislation in the province of New Brunswick. Quite frankly, every time the federal government hit the gas pumps the consumer in New Brunswick got hit also. Then the federal government took the responsibility for raising the taxes. So when we listen to harmonization in the province of New Brunswick, what we see is an opportunity for governments to raise our taxes and not tell us. That's a dangerous area to get into.

Mr. Culbert: Gerard, you mentioned that whatever we do, it has to be an open type of system. I take it you want to be assured that even if it's included in the price, somewhere on the slip it's shown before it's included, is that correct?

Mr. Daly: That's correct. It's an easy thing to do. It's just a matter of another line on a slip.

Mr. Culbert: You're not suggesting that it couldn't be included in the price, just that it be shown.

Mr. Daly: That's correct. I think the reality is, Harold, from my point of view, that we need the tax. It's going to depend on how you do it. There's no question that we have a tax problem in this country.

Mr. Culbert: Your comment and the one of the previous presenter and, of course, many others over the last number of weeks who have reaped some national media attention, you might say, related to the food proposal that was recently made to this committee to look at taxing food and medical supplies and reducing the overall number to 4% or 5% or whatever. Did you have any thoughts in that area?

• 1505

Mr. Daly: I would find that offensive. It's important to us. We need food. We have to eat. What's Canada all about? Maybe administratively it's not perfect, but it's a necessity. I get very concerned about heading in any direction that discriminates and sets up a class system.

I have no problem with the fellow who makes $1 million a year not having taxable food and I have no problem with the person who only makes $1 a year having no taxable food. I think they're both entitled to the same kind of benefits. That's part of who we are.

I have the same concerns about medical. We're not yet where we have to do a means test to get in and out of doors. I really find that offensive.

Mr. Pillitteri: It is good to see you again.

I've flagged a remark that you made about the old manufacturers sales tax. Some people believe individuals took a tax holiday. In your presentation and in conversation, you said that might possibly include another tax holiday. If we were to harmonize under the present system, some people might believe that those who could afford it would take another tax holiday.

[*Traduction*]

Le Nouveau–Brunswick en a été un bon exemple il y a quelques années. Ils ont appelé cela la taxe *ad valorem* qui est entrée en vigueur à la suite d'une loi adoptée par la province du Nouveau–Brunswick. En toute franchise, chaque fois que le gouvernement fédéral a taxé l'essence, le consommateur du Nouveau–Brunswick en a reçu le contrecoup. Ensuite, le gouvernement fédéral a pris la responsabilité de l'augmentation des impôts. Si bien que lorsqu'on entend parler d'harmonisation dans la province du Nouveau–Brunswick, nous n'y voyons qu'une occasion de plus pour les gouvernements d'augmenter nos impôts sans nous le dire. C'est un domaine très glissant.

M. Culbert: Vous avez dit, Gerard, que quoique nous fassions, il faut que ce soit un système ouvert. Vous semblez donc vouloir être sûr que même si la taxe est comprise dans le prix, il faut qu'on puisse la voir sur la facture, n'est–ce pas?

M. Daly: C'est exact. C'est facile à faire. Il suffit d'ajouter une ligne sur la facture.

M. Culbert: Vous ne dites pas que cela ne devrait pas être inclus dans le prix, mais simplement qu'il faudrait qu'on le montre.

M. Daly: C'est exact. En réalité, Harold, je pense que nous avons besoin de la taxe. Tout va dépendre de la façon dont vous allez le faire. Il ne fait aucun doute que nous avons un problème fiscal dans ce pays.

M. Culbert: Tout comme le témoin précédent et naturellement bien d'autres qui, depuis quelques semaines, ont retenu l'attention des médias nationaux si l'on peut dire, vous avez évoqué la proposition faite récemment à notre comité d'envisager d'imposer une taxe sur la nourriture et les fournitures médicales et de réduire le chiffre global à 4 p. 100, 5 p. 100 ou quelque chose du genre. Aviez–vous des idées sur la question?

M. Daly: Cela me paraît très choquant. C'est important pour nous. Nous avons besoin d'aliments. Il faut manger. C'est quoi, le Canada? Ce n'est peut–être pas parfait sur le plan administratif, mais c'est une nécessité. Je m'inquiète beaucoup quand on s'oriente dans une direction qui fait de la discrimination et établit un système de classe.

Peu m'importe que le gars qui gagne un million de dollars par an ne paye pas de taxe sur les aliments et peu m'importe que la personne qui ne gagne qu'un dollar par an soit dispensée de la taxe sur les aliments. Je pense que les deux ont le droit aux mêmes avantages. Cela fait partie de ce que nous sommes.

J'ai les mêmes inquiétudes au sujet des frais médicaux. Nous n'en sommes pas rendus au point où il faudrait une évaluation des moyens pour franchir la porte. Je trouve cela vraiment choquant.

M. Pillitteri: Je suis content de vous revoir.

J'ai noté une remarque que vous avez faite au sujet de l'ancienne taxe sur les ventes des fabricants. Certains pensent que ces gens ont reçu un congé fiscal. Pendant votre exposé et la conversation, vous avez dit que cela pourrait éventuellement comprendre un nouveau congé fiscal. Si nous harmonisons le système actuel, certains pourraient croire que ceux qui en ont les moyens prendraient un autre congé fiscal.

[*Text*]

Let me ask you a different question on the food possibility and a broadening of the base. An individual in Ottawa was asked if he would include lending institutions. He hesitated for a second and said no. I'm asking you that question. If you broadened the tax base, would you include everyone in it?

Mr. Daly: Keying on lending institutions in particular?

Mr. Pillitteri: Everyone, but particularly lending institutions.

Mr. Daly: Lending institutions are very profitable and they're getting into the retail business today. I certainly wouldn't leave them out.

The Chairman: Mr. Daly, thank you for your second appearance before this committee. You've given us some words of wisdom. Whether we'll be able to live up to them I'm not sure, but I think your message to us is that it's critical for us to take the people into our full confidence. It's not only what we do, but how we do it that will determine the acceptance level of what happens. I appreciate your bringing these words of advice to us.

Mr. Daly: Thank you for the opportunity.

The Chairman: Our next witness is the Fredericton Chamber of Commerce, represented by its president, Ken McLeod.

Mr. Culbert: Mr. Chairman, I have to leave you now because I have to catch a flight in about 20 minutes. I enjoyed this opportunity to sit with you today and I look forward to working with you in the future and supporting and helping the committee in any way I can.

The Chairman: Mr. Culbert, I know you worked closely with our staff and clerks and everybody else to arrange a number of these witnesses. I'm not certain whether you should be here all the time or whether you're a national asset that we should have in Ottawa all the time. But it's been fun to see you again. All of us are honoured to be members of the same caucus as you are.

• 1510

Mr. Culbert: Our boss says I should be there at 5.30 p.m., so I think I'd better go. That's the big boss.

Mr. Ken McLeod (President, Fredericton Chamber of Commerce): On behalf of the Fredericton Chamber of Commerce, I would like to express our appreciation for the opportunity to speak to you this afternoon and express our views on the potential changes to the GST.

We believe that business is where new jobs are going to be created and we hope whatever changes come to the GST will help improve the environment for business and allow it to grow, create those new jobs, and improve the economy as a whole.

[*Translation*]

J'aimerais poser une autre question sur l'éventualité de taxer les aliments et l'élargissement de l'assiette fiscale. On a demandé à quelqu'un à Ottawa s'il inclurait les établissements de prêt. Après un instant d'hésitation, il a répondu non. Je vous pose donc la même question. Si l'on élargissait l'assiette fiscale, est–ce qu'il faudrait y inclure tout le monde?

M. Daly: Est–ce qu'on viserait les établissements de prêt en particulier?

M. Pillitteri: Tout le monde, mais en particulier les établissements de prêt.

M. Daly: Les établissements de prêt sont très rentables et ils se lancent actuellement dans le commerce de détail. Je ne les écarterais certainement pas du régime.

Le président: Monsieur Daly, je vous remercie de cette seconde comparution devant notre comité. Vous nous avez donné matière à réflexion. Je ne suis pas sûr que nous puissions répondre à toutes vos attentes, mais je pense que votre message est qu'il est vital que nous inspirions une confiance totale à la population. Ce n'est pas seulement ce que nous ferons, mais la façon dont nous le ferons qui déterminera le niveau d'adhésion à ce qui se produira. Nous vous sommes reconnaissants de vos conseils.

M. Daly: Merci de cette occasion.

Le président: Notre prochain témoin est la Chambre de commerce de Fredericton, représentée par son président Ken McLeod.

M. Culbert: Monsieur le président, je dois vous quitter maintenant parce que j'ai un avion à prendre dans une vingtaine de minutes. Il m'a fait plaisir de siéger avec vous aujourd'hui et je reste à votre disposition pour travailler avec vous à l'avenir et appuyer et aider le comité de mon mieux.

Le président: M. Culbert, je sais que vous avez travaillé en étroite collaboration avec notre personnel, les greffiers et tout le monde pour la convocation d'un certain nombre de ces témoins. Je me demande si au lieu de rester ici en permanence, vous n'êtes pas une richesse nationale que nous devrions garder à Ottawa. Mais c'était bien agréable de vous revoir. Nous sommes tous aussi honorés que vous l'êtes d'être membres du même caucus.

M. Culbert: Notre patron dit qu'il faut que je sois là–bas à 5h30, il faut donc que je file. C'est le grand patron.

M. Ken McLeod (président, Chambre de commerce de Fredericton): Au nom de la Chambre de commerce de Fredericton, je tiens à dire que nous sommes heureux de cette occasion de vous adresser la parole cet après–midi et de vous informer de ce que nous pensons des changements qu'on pourrait apporter à la TPS.

Nous croyons que c'est l'entreprise privée qui va créer les nouveaux emplois, et nous espérons que quels que soient les changements apportés à la TPS, ils amélioreront le climat pour l'entreprise privée et lui permettront de croître, de créer de nouveaux emplois et d'améliorer l'ensemble de notre économie.

[*Texte*]

We in the chamber of commerce believe the result of the changes or the new tax should be revenue neutral. Canadians are already taxed significantly higher than many of the other countries we're competing against in the global economy. We feel there should be no increase in the amount of taxes, and I know it's wishful thinking, but even a decrease would be nice.

We also feel that whatever tax is imposed should be visible. I know there has been a lot of protest against the GST since it was implemented. Although it has been despised by Canadians, we believe it's important for Canadians to see what taxes they're paying and be able to hold the government accountable for the taxes they're paying. With a hidden tax that would not be possible.

A visible tax also makes it easier for companies to remove the tax on products that are exported. Whatever changes are made, it should still be possible for companies to get a refund of the import tax credits as the GST works now and remove the tax from any final products that are produced. Again, that would make it easier for them to compete in the world economy.

The previous federal sales tax was a hidden tax and was built into the prices of many products and services, which put our businesses at a disadvantage. I don't think we want to do that again. That was one of the advantages of the GST, and I don't think we should lose it.

We're also concerned with the cost involved in administering the taxes, not only for businesses but for government as well. The GST has been found to be much more expensive to administer than was originally intended.

A more harmonized tax would reduce the administration costs not only for government but for businesses as well. Right now we have a GST and a PST and each has different rules and forms. Businesses have to figure out how to deal with them and what they have to do to comply with the taxes. If we can make it simpler for them and reduce the resources and time it takes to comply with the taxes, it will makes them more efficient and competitive globally.

We would be in favour of combining the federal and provincial sales taxes into one tax with a single tax base and fewer exceptions and rules that businesses would have to determine before they could comply with the tax. This would imply a broader tax base and possibly a lower overall tax rate as well.

If we are going to implement a new tax, we hope any transition period will be made straightforward and easy for businesses to deal with. A lot of businesses are still trying to cope with some of the changes that took place because of the GST and, there are still a lot of outstanding issues. We don't want to see that happen again. If there's going to be a new tax, the burden on businesses trying to comply with the new tax should be made as light as possible.

[*Traduction*]

À la Chambre de commerce, nous croyons que les changements ou la nouvelle taxe devraient aboutir au même niveau de recettes. Les Canadiens sont déjà imposés nettement plus lourdement que la population de bien d'autres pays qui nous font concurrence dans l'économie planétaire. Nous estimons qu'il ne faudrait pas augmenter la charge fiscale, et même, tout en sachant qu'il ne faut pas être naïf, une diminution serait la bienvenue.

Nous pensons également qu'une taxe, quelle qu'elle soit, doit être visible. Je sais que la TPS a suscité de nombreuses protestations depuis sa mise en vigueur. Malgré le mépris que lui portent les Canadiens, il nous paraît important qu'ils voient quels impôts ils payent et puissent tenir le gouvernement comptable des impôts qu'ils déboursent. Avec une taxe cachée, ce serait impossible.

Une taxe visible permet en outre aux entreprises d'enlever plus facilement la taxe sur les produits qu'elles exportent. Quels que soient les changements apportés, les entreprises devraient continuer à pouvoir obtenir le remboursement des crédits de taxe à l'importation comme cela fonctionne pour la TPS et à dispenser de la taxe tous les produits finis qui sont fabriqués. Cela leur permettrait de mieux soutenir la concurrence sur le marché mondial.

L'ancienne taxe de vente fédérale était un impôt caché, incorporé dans le prix d'un grand nombre de produits et services, ce qui désavantageait nos entreprises. Je ne pense pas que nous voulions en revenir à cela. C'est l'un des avantages que la TPS nous a apportés, et il faudrait le garder.

Nous sommes également préoccupés par le coût d'administration de la taxe, non seulement pour les entreprises mais aussi pour le gouvernement. On a constaté que la TPS coûtait beaucoup plus cher à administrer qu'on l'avait prévu à l'origine.

Une taxe mieux harmonisée réduirait les frais d'administration non seulement pour le gouvernement, mais aussi pour les entreprises. À l'heure actuelle, nous avons la TPS et une TVP, qui chacune ont des règles et des formulaires différents. Les entreprises doivent trouver le moyen de s'en occuper et chercher ce qu'elles doivent faire pour se conformer aux taxes. Si l'on peut leur simplifier la tâche et réduire les ressources et le temps qu'elles doivent y consacrer, elles n'en seront que plus efficaces et concurrentielles au plan mondial.

Nous serions favorables à une combinaison des taxes de vente fédérale et provinciale en une seule taxe reposant sur une assiette fiscale unique, assortie d'un moins grand nombre d'exceptions et de règles que les entreprises doivent élucider afin de pouvoir se conformer à la taxe. Cela supposerait une assiette fiscale plus large et peut-être aussi un taux global moins élevé.

Si l'on veut appliquer une nouvelle taxe, nous espérons qu'on rendra la période de transition simple et facile pour les entreprises. Beaucoup d'entreprises en sont encore à s'adapter aux changements produits par la TPS et il reste encore de nombreuses questions à régler. Nous ne voulons pas que cela se reproduise. S'il doit y avoir une nouvelle taxe, il faut rendre aussi léger que possible le fardeau imposé aux entreprises pour s'y conformer.

[*Text*] [*Translation*]

• 1515

Those are my comments. As I said, I appreciate the task you have in front of you. It's not going to be easy, as I'm sure you've heard a lot of different representations before the committee and a lot of people have different views on what they would like to see. But in the end I think we've got to make sure that any tax we have is fair and doesn't put us at a disadvantage overall against other countries we're competing with in the world.

Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. McLeod. You're right, it won't be easy.

Monsieur Asselin, s'il vous plaît.

M. Asselin: Vous parlez d'une taxe visible. Et vous parlez de faire des modifications, évidemment. Seriez–vous d'accord que le gouvernement garde la TPS en la modifiant pour qu'elle soit plus facile à administrer, et, en élargissant également l'assiette fiscale, en diminue le taux? Et cela, en se rappelant que l'implantation de cette taxe a coûté 800 millions de dollars au gouvernement et qu'aujourd'hui toutes les petites et moyennes entreprises, qui font partie de votre chambre de commerce, sont déjà familiarisées avec le système de la TPS. On voit bien qu'un nouveau système, taxe cachée ou autre, risque de causer de nouvelles dépenses et de nouvelles complications, ce qui ne sera pas très populaire. Ce qui a rendu la TPS impopulaire, c'était sa visibilité justement; et comme vous recommandez une taxe visible sur les produits et services puisque le gouvernement doit aller chercher de l'argent quelque part, seriez–vous d'accord, dis–je, que le gouvernement garde la TPS en élargissant l'assiette fiscale et en simplifiant le système administratif afin que ce soit équitable pour tout le monde?

Mr. McLeod: I would say that if we can simplify the process and the administration of a tax, then that would accomplish a lot of the objectives we're trying to get at here in our brief. I don't think we're necessarily advocating the GST be scrapped and a new tax introduced that would be substantially different. I think what we're looking for are ways to improve the situation we have now with the GST and deal with some of the issues that have been a concern in the past.

I agree with you, I don't want to see businesses go through an expensive period of transition trying to adapt to new rules and different sets of standards and exemptions and everything else. It's very complicated, and as I said before, a lot of businesses still haven't solved the problem of complying with the GST the way it is now. So if we can make it simpler, I think it would improve everything.

Mr. Discepola: I have a few quick points on the question of revenue neutrality. Most people have told us that revenue neutrality implies efforts to get the lowest possible tax rate. Others have told us that when we initially attempt to get that lowest possible rate, if by some streak of accounting methods, or God forbid, luck, we beget some positive dollars in the GST bank, we should apply them to the deficit.

Do you have any position on either/or or should all efforts go into obtaining the lowest possible rate?

Voilà mes commentaires. Comme je l'ai dit, je suis conscient de la tâche qui vous attend. Ce ne sera pas facile, car vous avez certainement entendu toutes sortes de propositions différentes et une foule de gens ont exprimé des points de vue divergents sur leurs attentes. En fin de compte, nous devons veiller à ce que toutes nos taxes soient justes et qu'elles ne nous désavantagent pas en général par rapport aux autres pays qui sont nos concurrents.

Merci beaucoup.

Le président: Merci, monsieur McLeod. Vous avez raison, la tâche ne sera pas facile.

Mr. Asselin, you have the floor.

Mr. Asselin: You are talking about a visible tax and, obviously, about changes. Would you be willing to leave the GST in place if government made it easier to administer and reduced its rate, by extending the tax base? Keep in mind that the government spent 800 million dollars to implement this tax and that every small and medium business which is a member of your board of trade is now familiar with the GST system. It's easy to see that any new system, whether it's a hidden tax or something else, could easily bring about new expenses and new problems, not a very popular option. What made GST unpopular was no less than its visibility. Since you're recommending a visible tax on goods and services, and because the government must get its money somewhere, would you agree to keep the GST, extend the tax base and simplify the administrative system so that it is fair for every one?

M. McLeod: Si nous pouvons simplifier le processus et l'application de la taxe, nous aurons accompli une bonne partie des objectifs exposés dans notre mémoire. Nous ne préconisons pas nécessairement l'abolition de la TPS et la mise en place d'une nouvelle taxe tout à fait différente. Nous cherchons des moyens d'améliorer la situation actuelle et d'aborder les questions qui nous ont préoccupés dans le passé.

J'en conviens, et je ne voudrais pas que les entreprises subissent une autre période de transition coûteuse en essayant de s'adapter à de nouvelles règles, normes et exemptions. Tout cela est très compliqué et, comme je l'ai dit auparavant, une foule d'entreprises n'ont pas encore résolu le problème de conformité aux exigences actuelles de la TPS. Si nous pouvons donc la simplifier, les choses seraient d'autant améliorées.

M. Discepola: Quelques petites remarques sur la question de la neutralité des revenus. La plupart des gens nous disent que la neutralité des revenus sous–entend qu'on essaie d'abaisser au maximum les taux d'imposition. D'autres ont indiqué que si ce faible taux d'imposition réussissait, par un ensemble quelconque de méthodes comptables ou, Dieu nous en préserve, par un coup de hasard, nous procurer des fonds, nous devrions alors nous employer à réduire le déficit.

Favorisez–vous un côté ou l'autre de l'alternative ou faudrait–il chercher à obtenir le taux d'imposition le plus bas possible?

[*Texte*]

Mr. McLeod: You're dealing with two major issues. One is the government debt and the other is the taxation. I guess our objective with revenue neutrality is that we feel there's enough tax being taken out of the economy today as it is and we would prefer not to have any increases and having a change in the tax be an excuse to increase the tax.

Whether or not that means the lowest possible rate, I don't know. We're not saying we should have the lowest possible rate, we're saying we should have a fair rate and the ultimate effect should be that there would be no additional taxes taken out of the economy.

Our preference in terms of deficit reduction would be to continue to reduce government spending and use those savings towards reducing the deficit.

• 1520

Mr. Discepola: On the question of harmonization, is it your view that a single collection agency should be within the federal or the provincial jurisdiction, or do you have any preference?

Mr. McLeod: We don't have any preference. Whatever system will be most effective and work to reduce the administration costs the most. . . I think that will have to be worked out as a political decision between the different levels of government. There are a lot of other issues involved with that, apart from just the actual administration.

Mr. Discepola: In Quebec, which had a semblance of a harmonized tax that the Quebec government collects—one of the presentations yesterday alluded to the fact that the provincial government is not as sensitive to the the problems of small business when it comes to a collection agency. As a result, they recommended that possibly a review process should be put in play.

If we allow the provinces to collect the tax, do you think there would be a problem at either level, or should we maybe develop national interpretation standards, much like those for the accounting act or the Income Tax Act, to avoid an interpretation in one province different from one in another province?

Mr. McLeod: I'm not familiar with the situation in Quebec. I don't know what problems they've experienced. I guess what we would favour would be something that would be equitable across the country, that we have a single standard for businesses to comply with, which is particularly important for those businesses that deal in more than one province. If there are slight variations and differences in requirements from province to province, that makes the cost and compliance with the tax that much more difficult.

So I'm not too sure what the best mechanism would be to achieve that, but that would be the objective we would like to see.

Mr. Discepola: My last point is on the tax base. Should we include everything, or should there be exceptions? If you feel there should be exceptions, which ones should they be?

Mr. McLeod: I don't have any specific exceptions that we should have in terms of the tax base.

Mr. Discepola: Let me ask you the question the other way. Should food and medical care and education be included?

[*Traduction*]

M. McLeod: Il y a deux grandes questions en jeu: la dette du gouvernement et le régime fiscal. Dans le cas de la neutralité des revenus, nous croyons que les taxes perçues en ce moment dans l'économie sont suffisantes et nous préférerions ne pas les augmenter et ne pas recourir à un changement de la taxe comme excuse pour le faire.

J'ignore si cela aboutira ou non au taux d'imposition le plus bas possible. Nous ne disons pas qu'il faut avoir le taux le plus bas possible, mais bien un taux équitable qui n'aura pas pour conséquence ultime d'augmenter le montant de la taxe perçue.

Nous préférerions donc couper dans les dépenses du gouvernement et utiliser l'argent ainsi économisé pour réduire le déficit.

M. Discepola: Au sujet de l'harmonisation, croyez-vous qu'un organisme de perception unique devrait être de compétence fédérale ou provinciale, ou avez-vous d'autres préférences?

M. McLeod: Nous n'avons pas de préférence, à condition que le système soit des plus efficaces et qu'il contribue à diminuer au maximum les frais d'administration. Les différents paliers de gouvernement devront probablement prendre une décision politique. Il y a beaucoup d'autres questions à ce sujet, outre l'application effective de la taxe.

M. Discepola: On a mentionné hier que le gouvernement du Québec, qui perçoit un semblant de taxe harmonisée, n'a pas un organisme de perception très sensibilisé au problème des petites entreprises. On a donc recommandé de mettre en place un processus d'examen.

Si nous autorisons les provinces à percevoir la taxe, croyez-vous qu'un problème surgira à un niveau ou à l'autre, ou devrions-nous plutôt concevoir des normes nationales d'interprétation, à l'image de celles qui existent pour la loi sur les procédures comptables ou la Loi de l'impôt sur le revenu, pour éviter les interprétations différentes entre les provinces?

M. McLeod: Je ne connais pas la situation au Québec ni les problèmes qu'elle a connus. Nous favoriserions un régime national uniforme qui offrirait un seul ensemble de normes pour les entreprises, aspect particulièrement important pour celles qui font affaires dans plus d'une province. Toute variation ou tout écart, si mineur soit-il, d'une province à l'autre posera des problèmes correspondants de coût et de conformité.

J'ignore encore quel serait le meilleur mécanisme à cette fin, mais c'est l'objectif que nous visons.

M. Discepola: Ma dernière question touche l'assiette fiscale. La taxe devrait-elle être d'application générale? S'il y a des exceptions, quelles seraient-elles?

M. McLeod: Je n'ai aucun cas qui pourrait être exclu de l'assiette fiscale.

M. Discepola: Laissez-moi vous poser la question autrement. Devrions-nous inclure les soins de santé, la nourriture et l'éducation?

[*Text*]

Mr. McLeod: My sense would be that we should have the broadest possible tax base we can have. I think we also have to realize that is going to create difficulties for some families with lower incomes. We have to be sympathetic to those people in difficult situations and create a system to help them cope with possible increases in taxes. There currently is a GST tax credit that's available for people with low incomes. That may have to be expanded to help people in those situations who can't deal with additional taxes.

Mrs. Stewart: This issue of visibility is one that keeps haunting us. I appreciate the position you've taken by saying you don't want it hidden and have governments able to mix around the taxes. It's been a nagging aspect of the GST.

Would we be nuts not to take this opportunity to correct one of the effronteries that people feel the GST represents? The arguments you're making now are precisely the arguments that were made in the late 1980s and were why the tax was kept open. But would we be missing an opportunity here?

Mr. McLeod: I guess it depends what your objective is. My feeling is that we live in a democratic society and we should give people the ability to respond to changes the government makes and respond to taxes. If we hide a tax, particularly sales tax, we're just fooling ourselves.

I think the impact that's going to have, in terms of being viewed as being in a competitive position worldwide, will be to our detriment. If the tax is hidden, it's going to end up getting built into the cost of goods we export, because there would be no way to take it out. That's going to make us less competitive. I realize the GST is a tax hated by Canadians, but they know it's there and they're able to respond to it. Should we hide our income tax? I don't think anyone would say that we should.

Mr. Discepola: It's not hidden.

Mr. McLeod: No, not when you're filling out your income tax form every year.

• 1525

Mrs. Stewart: I have one other brief question with regard to business input. Is there much conversation amongst the chamber members that focuses on the business inputs that are paid through the retail sales tax system?

Mr. McLeod: I'm not too sure what you're referring to.

Mrs. Stewart: This morning we heard that about 30% of business inputs are taxed under the single stage at the retail sales tax. Is that a conversation you have locally amongst your members? Is that an understanding they would have? Clearly they know they're paying retail sales tax and don't always get a chance to collect it back.

Mr. McLeod: We are trying to make our businesses competitive on the world stage. If we're including a sales tax that gets built into our products and everything else, then that's going to be to our detriment. So if we can devise a system where the majority of our taxes can be received back by the businesses through input tax credits or whatever other means, then that means our businesses can compete better in the world. I think most of our businesses would favour getting input tax credits on all the sales taxes they currently might have to pay.

[*Translation*]

M. McLeod: À mon avis, l'assiette fiscale devrait être auss étendue que possible. Il faut aussi comprendre que cela susciter des problèmes chez les familles à faible revenu. Nous devon être sympathique à la situation difficile de ces gens et mettre e place un système qui les aidera à absorber les augmentation possibles de taxe. Les gagne–petit reçoivent actuellement un crédi de TPS et il faudra peut–être l'étendre à ceux qui ne peuvent fair face à de nouvelles taxes.

Mme Stewart: La question de visibilité ne cesse de me hanter. Je suis heureuse de vous entendre dire que la taxe ne doit pas êtr cachée et que les gouvernements ne doivent pas être autorisés à joue dans les taxes. Cela a été l'un des aspects agaçants de la TPS.

Serions–nous fous de ne pas saisir cette occasion de corriger l'un des effronteries que représente la TPS aux yeux des gens? Vo arguments sont précisément les mêmes qu'on avait invoqués à la fi des années 1980 pour garder la taxe ouverte. Ne raterait–on pas un occasion dans ce cas–ci?

M. McLeod: Cela dépend sans doute de votre objectif. Comm nous vivons dans une société démocratique, il faudrait donner au gens la capacité de réagir aux changements et aux taxes d gouvernement. Si nous cachons une taxe, surtout une taxe de vente nous nous ridiculiserons.

Selon moi, l'opinion qu'on se fera de l'équité de notre taxe par rapport à celles d'autres pays jouera contre nous. Si la taxe est cachée, elle finira par s'intégrer au coût des exportations parce qu'on ne pourra pas l'enlever. Notre compétitivité diminuera. Je sais que les Canadiens haïssent la TPS, mais ils en connaissent l'existence et ils sont en mesure d'y réagir. Devrions–nous cacher notre impôt sur le revenu? Je ne pense pas que personne soit de cet avis.

M. Discepola: Il n'est pas caché.

M. McLeod: En effet, pas si l'on produit sa déclaration de revenu chaque année.

Mme Stewart: Permettez–moi une autre petite question au sujet des intrants d'entreprise. Les membres de la chambre parlent–ils beaucoup des intrants d'entreprise qui sont payés par le truchement de la taxe de vente au détail?

M. McLeod: Je ne saisis pas très bien.

Mme Stewart: Nous avons entendu plus tôt que près de 30 p. 100 des intrants d'entreprise faisaient l'objet d'une taxe à un palier sur la vente au détail. En parlez–vous localement avec vos membres? Peut–on penser qu'ils comprennent ainsi la situation? Ils savent clairement qu'ils payent une taxe de vente au détail et qu'ils n'ont pas toujours la chance de la récupérer.

M. McLeod: Nous essayons de rendre nos entreprises concurrentielles dans le monde entier. Si nous intégrons une taxe de vente à nos produits et partout ailleurs, cela jouera contre nous. Donc, si nous pouvions concevoir un système par lequel les entreprises récupéreraient la plus grande partie de nos taxes sous forme de crédits de taxe sur les intrants ou autrement, nos entreprises seraient alors plus concurrentielles. Selon moi, la plupart de nos entreprises aimeraient recevoir un crédit de taxe sur les intrants pour tout le montant des taxes de vente qu'elles versent actuellement.

[*Texte*]

Mr. Pillitteri: After seeing presentation after presentation, from the chambers mostly. . .I see this visibility aspect. It's almost as if everyone from the retailers' sector or the wholesalers' sector has become paranoid. Okay, you used to hit us over the head with the manufacturers sales tax, and now it has become visible. Let's keep it out there so everybody can see it. This was the mentality possibly in the 1980s, but now we're in the 1990s. People know that there is a 7% sales tax, GST. They know we have a whole $400 billion base and we get some $28 billion.

Let's say we go down to 4%—including everything—on $700 billion. We would be bringing in the same amount of tax. Do you honestly believe the governments of tomorrow or today could get away with increasing it 1%, which would bring in $4 billion to $5 billion more under BTT system? Do you think Canadians could be fooled? Could we get away with it? I can't see this happening today. What is your point on that?

Mr. McLeod: Well, let me ask you a question. Before we had a 13% manufacturers sales tax, which I didn't hear too many people complaining about. We get a 7% GST, and all of a sudden we're getting major complaints about a visible tax. Are you saying that the Canadian public was fooled before the GST came into place?

Mr. Pillitteri: I'm not saying they were fooled, but I'm saying that the business sector all of a sudden is saying we're going back to the old system again. You're going to hide it and you're going to be able to tax us again. What I'm saying to you is that it's no longer possible if it says that 4% is included at the bottom of a sales slip. You're not going to be able to hide it. Everybody knows that it's 4% if it's across the board and it's inclusive and everything. If the government of the day wants to raise it 1%, knowing it's going to be a $4 billion to $5 billion increase in the revenue, that's the basis of an election.

Do you think this government or a future government can get away with it? Even if you were to increase it 1%, you could hold the government accountable for it. Before, you couldn't. I could see that before, because you were only able to include it in certain segments, but not today. If you oppose broad base. . .you couldn't fool the public any more.

Mr. McLeod: I may be misinterpreting what you're saying, but to me—

Mr. Pillitteri: I'm not trying to be argumentative, but there could be life after the GST. That's what I'm saying. There was life before the GST and there's life after the GST. If it becomes visible or invisible—the visibility part would be on the bill. What I'm saying is that the government would no longer be able to get away with it, as it did before.

Mr. McLeod: I may be misinterpreting, but if you look at the system they have in Britain with their VAT, the retailers have the option of either adding VAT on to the price or saying that the prices are inclusive of VAT.

• 1530

Mr. Pillitteri: But it is all-inclusive, though.

[*Traduction*]

M. Pillitteri: Tous ces témoignages, qui viennent pour la plupart des chambres, font ressortir l'aspect de la visibilité. C'est comme si tous les détaillants ou les grossistes devenaient paranoïaques. Il est vrai que vous vous en êtes servis pour nous assener la taxe sur les ventes des fabricants, si bien qu'elle est maintenant visible. N'y touchons pas afin que tout le monde voie. C'était sans doute la mentalité dans les années 1980, mais nous vivons maintenant dans les années 1990. Les gens savent qu'il y a une taxe de vente de 7 p. 100, la TPS. Ils savent que nous avons une assiette fiscale globale de 400 milliards de dollars et que les taxes que nous percevons s'élèvent à quelque 28 milliards de dollars.

Supposons une taxe générale de 4 p. 100 sur une assiette de 700 milliards de dollars. Le montant perçu serait le même. Croyez-vous vraiment qu'on pardonnerait au gouvernement d'aujourd'hui ou de demain de hausser la taxe de 1 p. 100, faisant ainsi augmenter les recettes de la TOC de 4 à 5 milliards de dollars? Pensez-vous que les Canadiens seraient dupes? Pourrait-on s'en tirer facilement? C'est impossible que cela arrive maintenant. Qu'en pensez-vous?

M. McLeod: Laissez-moi vous poser une question. Nous avions auparavant une taxe de 13 p. 100 sur les ventes des fabricants, qui n'a pas été beaucoup critiquée. Or, dès qu'une TPS de 7 p. 100 apparaît, on commence à se plaindre de sa visibilité. Êtes-vous en train de me dire que le public canadien avait été dupé avant l'introduction de la TPS?

M. Pillitteri: Non. C'est plutôt le secteur des entreprises qui se plaint du retour à l'ancien système. En cachant la taxe, vous allez pouvoir l'augmenter à nouveau. Cela n'est plus possible si la facture de vente indique qu'une taxe de 4 p. 100 s'ajoute au prix. Vous ne pourrez plus la cacher. Tout le monde saura que c'est 4 p. 100 et qu'elle s'applique à tous les biens. Si le gouvernement d'aujourd'hui désire l'augmenter de 1 p. 100, sachant bien que cela représentera une augmentation de 4 à 5 milliards de dollars, sa décision pourra faire l'objet d'une campagne électorale.

Pensez-vous que le gouvernement actuel ou celui de demain se ferait pardonner? Même si la taxe augmentait de 1 p. 100, vous pourriez demander des comptes au gouvernement, ce qui ne pouvait se faire dans le passé. Auparavant, vous ne pouviez appliquer la taxe qu'à certains segments, mais pas aujourd'hui. Si vous vous opposez à une assiette fiscale étendue, vous ne pourrez plus duper les gens.

M. McLeod: J'interprète sans doute mal vos propos, mais selon moi. . .

M. Pillitteri: Je n'essaie pas de discuter, mais la TPS n'est pas la fin du monde. La vie existait avant la TPS et elle existera encore après. Si la taxe devient visible ou invisible—la partie visible sera dans la loi. En deux mots, le gouvernement ne sera plus en mesure de s'en tirer comme il a pu le faire auparavant.

M. McLeod: J'interprète sans doute mal, mais en Grande-Bretagne, par exemple, les détaillants peuvent ajouter la TVA au prix de vente, ou alors qu'elle y est incluse.

M. Pillitteri: Mais c'est toutes taxes comprises.

[*Text*]

Mr. McLeod: Yes, and I don't think I would oppose the ability to do that as long as it is indicated somewhere that the price either includes VAT or doesn't include VAT.

For the GST, I don't think that is the hidden we're talking about. We're talking about hidden taxes added on at different stages of the manufacturing process that therefore get built into the price and can't be pulled out at the cash register so that the consumer can see there's a 4% tax on top of the sales price or included in the sales price they're paying.

Mr. Pillitteri: I understand what you're saying, but I think you're failing to understand my point, which is that if you have a system across the board and you're able to have your input cost out and inclusive in the price, why this fear of saying visible, visible, visible? It is visible; it's out there.

Mr. McLeod: If it's on the bill, yes, it would be visible. I agree.

Mr. Shepherd: We've been debating visibility back and forth in this committee. Philosophically I would like the idea of visibility, but I hear the majority of people saying they don't want it visible.

When I hear people defending the concept of visibility, you'd have to think that everybody would be doing the same thing with their liquor and gasoline purchases. There isn't a strong demand in this country for visibility of gasoline or liquor taxes.

Do you feel there's a ground swell of opinion or popular feeling that wants visibility of consumption taxes?

Mr. McLeod: I still feel it's important for the consumer to know what taxes they're paying and how much of what they're paying is taxes. There are some sectors where the taxes are hidden, and I don't necessarily agree with that.

When you look at the liquor situation, most of the liquor stores are run by the government anyway, so it's pretty much all tax as far as I'm concerned. Those aren't run by businesses that have the same concerns we do.

But I feel you're going to be creating unnecessary difficulties for businesses by incorporating a tax that's added at some level and that the people can't see. Their impression is that there's another price increase, and they don't see who to blame or why there is a price increase. If you build the tax in, they're just not going to be able to find that out.

As I said before, we live in a democratic society, and people should be aware of the taxes they're paying and how much the government is costing them to run. If you hide the tax, they're not going to be able to do that.

Mr. Shepherd: If we live in a democratic society and the majority of the people want a hidden tax, we should therefore have a hidden tax. I'm not supporting hidden taxes, but it just seems to me that. . .

The other side is that we've turned our country into a nation of bookkeepers and accountants. They have to go into a store and figure out the PST and the GST. They can't figure out what anything costs.

Mr. McLeod: I agree. We should simplify the whole process, make it more straightforward, reduce the different exemptions and special cases, and if preferable, have one tax to apply that would include both the federal and provincial sales taxes. It would be much easier for the consumer to cope with.

[*Translation*]

M. McLeod: Oui, et je ne crois pas que je m'y opposerais, tant et aussi longtemps qu'on indique quelque part que le prix comprend ou non la TVA.

Ce n'est pas le caractère caché de la TPS qui nous intéresse, mais bien les différentes taxes cachées qui sont ajoutées aux étapes de la fabrication. Comme elles s'ajoutent au prix, on ne peut plus les indiquer à la caisse. Le consommateur ne sait donc plus si une taxe de 4 p. 100 s'ajoute au prix de vente ou est comprise dans celui–ci.

M. Pillitteri: Je comprends, mais c'est plutôt vous qui ne me comprenez pas. Si vous avez une taxe générale et que vous pouvez distinguer les coûts de vos intrants et les inclure dans le prix, pourquoi avoir peur de la visibilité de la taxe? Elle est visible, elle est là.

M. McLeod: Si elle figure dans la loi, elle sera certes visible.

M. Shepherd: On ne cesse de parler de visibilité. Théoriquement, l'idée de visibilité me plaît, mais la plupart des gens n'en veulent pas.

On s'attendrait que les gens qui défendent le concept de la visibilité fassent la même chose pour les taxes sur l'alcool et l'essence. Il n'y a pas beaucoup de gens qui demandent à voir les taxes sur l'essence ou la boisson.

Pensez–vous qu'il y a un courant d'opinion chez les consommateurs pour rendre visibles les taxes à la consommation?

M. McLeod: Je n'en crois pas moins important pour le consommateur qu'il connaisse le genre et le montant des taxes qu'il paie. Il est vrai que la taxe est cachée à certains endroits, ce qui ne me plaît pas nécessairement.

De toute façon, la plupart des magasins d'alcools appartiennent à l'État et, du moins en ce qui me concerne, leurs prix se composent presque totalement de taxes. Ces magasins ne sont pas exploités par des gens qui ont les mêmes préoccupations que nous.

À mon avis, vous allez créer chez les entreprises des problèmes inutiles si vous ajoutez quelque part une taxe que les gens ne peuvent pas voir. Ils auront l'impression que les prix ont encore augmenté, ils n'auront personne sur qui rejeter le blâme et la raison de l'augmentation leur échappera. Si vous intégrez la taxe au prix, le consommateur ne le saura tout simplement plus.

Comme je l'ai dit avant, nous vivons dans une société démocratique et les gens devraient connaître les taxes qu'ils paient de même que les coûts de fonctionnement du gouvernement. Si vous cachez la taxe, ils ne seront plus en mesure de le faire.

M. Shepherd: Si nous vivons dans une société démocratique et que la majorité désire une taxe cachée, nous devrions donc la cacher. Je ne suis pas partisan des taxes cachées, mais il me semble simplement que. . .

En revanche, nous avons fait des Canadiens une nation de comptables et de teneurs de livres qui doivent calculer la TPS et la TVP pour connaître le prix d'un article.

M. McLeod: J'en conviens. Nous devrions simplifier tout le processus, diminuer le nombre d'exemptions et de cas particuliers et, si la chose est souhaitable, mettre en oeuvre une seule taxe qui comprendrait à la fois les taxes de vente fédérale et provinciale. Ce serait beaucoup plus simple pour le consommateur.

[*Texte*]

The Chairman: One of the concepts put forward to us in terms of invisibility is simply tax-included pricing so that the shelf price is the same as the price charged at the counter. You've heard a lot of retailers talk about counter shock. They get there, and it costs 15% more, or whatever.

So within your concept of it being visible, would you agree that we could have the shelf price be the same price the person pays at the counter but the cash register receipt would say 15% tax included, or whatever?

• 1535

Mr. McLeod: I have difficulty with that concept. It would be up to the retailer to make the decision whether or not he felt there was an advantage to include the tax in the price or to put it on at the cash register.

The Chairman: But in the U.K. every single retailer has gone to tax-included pricing. Why is it that in every system in the world that has a value-added tax, they have tax-included pricing?

Mr. McLeod: I can't answer that offhand, but I think that decision was made by the businesses and by the retailers.

The Chairman: It was ultimately legislated in the U.K. after a couple of years of chaos. People were going both ways and consumers were totally confused. Merchants were playing a game of pretending it was included or not included, so they ultimately legislated that in the U.K. I guess we don't like the idea of forcing merchants to do anything.

Mr. McLeod: No, I guess my main concern is that the consumer be aware of what the tax is. If it is included in the price, as long as it's made clear that the percentage of the tax is included, I don't think I would have difficulty with that.

The Chairman: Mr. McLeod, I want to thank you very much. It's very important to us what merchants who are involved in the front line of dealing with consumers on a daily basis in handling this tax feel about it. I know your chamber nationally, and many of the local groups have done a great deal of work on it. We appreciate this very much and we look forward to your cooperation if and when we come to integrating the federal and the provincial systems in order to get rid of one level of retail taxation.

Thank you, Mr. McLeod.

Mr. McLeod: Thank you very much.

The Chairman: Our last witness today is Distribution Levesque Vending (86) Ltd., Mr. Réjean Landry. Mr. Landry knows that we have heard testimony from the Canadian Association of Kiddie Vendors in Ottawa, a national group, people who describe themselves as the peanuts, gum ball and hard candy vendors through machines. Mr. Landry has some difficult business decisions to make himself. Therefore I think it's very appropriate that we should hear from him before we close off these hearings.

Mr. Landry.

Mr. Réjean Landry (President and General Manager, Distribution Levesque Vending (86) Ltd.): Thank you, Mr. Peterson.

[*Traduction*]

Le président: Quant à l'invisibilité de la taxe, on a proposé notamment le prix toutes taxes comprises, selon lequel le prix tablette est identique au prix à la caisse. Beaucoup de détaillants ont parlé du choc qu'éprouvent les consommateurs à la caisse lorsque les articles leur coûtent 15 p. 100 de plus, par exemple.

Dans un régime de visibilité, seriez-vous d'accord que le prix tablette soit le même qu'à la caisse, mais que le reçu de caisse indique que le montant total comprend une taxe de 15 p. 100?

M. McLeod: J'ai de la difficulté à saisir ce concept. C'est au détaillant qu'il revient de juger s'il est préférable ou non d'inclure la taxe dans le prix ou de l'ajouter à la caisse.

Le président: Mais au Royaume-Uni, tous les détaillants sans exception ont adopté la formule des prix toutes taxes comprises. Pourquoi faut-il que tous les régimes de taxe sur la valeur ajoutée fonctionnent avec des prix toutes taxes comprises?

M. McLeod: Je ne peux répondre comme cela, mais la décision aurait été prise par les entreprises et les détaillants.

Le président: Le principe a finalement été adopté après quelques années de chaos, car l'application des deux méthodes avait complètement désorienté les consommateurs. Comme les marchands faisaient semblant de l'inclure ou non, le gouvernement a décidé de légiférer. Personne ne semble aimer l'idée d'imposer quoi que ce soit aux marchands.

M. McLeod: En effet. Essentiellement, je ne m'y opposerais pas, à condition que le consommateur sache clairement que la taxe est comprise dans le prix.

Le président: Monsieur McLeod, je vous remercie beaucoup. Nous attachons beaucoup d'importance à l'opinion des marchands qui ont à justifier cette taxe tous les jours auprès des consommateurs. Je sais ce que votre organisme fait à l'échelle nationale et beaucoup de groupes locaux ont travaillé très fort à cette question. Nous vous en savons gré et nous nous réjouissons d'avance de pouvoir compter sur votre collaboration si jamais nous décidons d'intégrer les régimes fédéral et provinciaux pour éliminer un palier de taxe au détail.

Merci, monsieur McLeod.

M. McLeod: Merci beaucoup.

Le président: Notre dernier témoin d'aujourd'hui est M. Réjean Landry, de Distribution Levesque Vending (86) Ltd. M. Landry sait que nous avons déjà entendu le témoignage de la Canadian Association of Kiddie Vendors, à Ottawa, groupe national de marchands qui s'occupent de vendre des arachides, de la gomme en boule et des bonbons durs par des distributrices. M. Landry a des décisions difficiles à prendre. Il serait donc fort approprié d'entendre ce témoin avant de terminer les délibérations.

Monsieur Landry.

M. Réjean Landry (président-directeur général, Distribution Levesque Vending (86) Ltd.): Merci, monsieur Peterson.

[*Text*]

Mr. Chairman, members of the committee, good afternoon. My name is Réjean Landry. I am the president and general manager of Distribution Levesque Vending. We operate 15,000 gum ball and candy machines servicing 5,000 customers. We operate machines in New Brunswick, Nova Scotia, P.E.I. and Quebec. Our offices are located here in Grand Falls, New Brunswick, a two and a half hour drive from here.

Our company is a member of the Canadian Association of Kiddie Vendors, of which I am the secretary. I am aware that your committee met our association president, M. Daniel Renaud, and our director of communications, Mr. Bernard Renaud, in Ottawa last March 14.

This afternoon I would like to outline to you the very deep concerns we have towards the GST from an operator's point of view. I wish honestly I could have been better prepared, but I could not get a scheduled time to meet with you today, as your day was already booked. Even though I did not have a time slot, I took the chance this morning to drive down, hoping to have an opportunity to meet with you. I am pleased that there was a cancellation, and I would like to extend to you, Mr. Chairman, and to the members of this committee my most heartfelt gratitude for allowing me the time to state my concerns.

I have made a lot of presentations in my life, but this presentation to you today is surely the most important one, because the survival of our business is at stake. As I mentioned in my opening remarks, we operate 15,000 of these bulk vending machines. In January 1975 I started working for this company after graduating from college. In September 1976 three co–workers and I bought the company and in four years we doubled the number of machines installed, and consequently that brought on new profits. All the money we were making was reinvested back into our business.

[*Translation*]

Monsieur le président et membres du comité, mon nom est Réjean Landry. Je suis le président–directeur général de Distribution Levesque Vending. Nous exploitons 15 000 distributrices de gommes en boule et de bonbons et desservons 5 000 clients au Nouveau–Brunswick, en Nouvelle–Écosse, à l'Î.–P.–É. et au Québec. Nos bureaux sont situés à Grand–Sault, Nouveau–Brunswick, à deux heures et demie de route d'ici.

Notre entreprise est membre de la Canadian Association of Kiddie Vendors, dont je suis le secrétaire. Je sais que le comité a rencontré le président de notre association, M. Daniel Renaud, et notre directeur des communications, M. Bernard Renaud, à Ottawa le 14 mars dernier.

J'aimerais maintenant vous exposer nos très vives inquiétudes au sujet de la TPS, du point de vue d'un exploitant. Je regrette sincèrement de ne pas être mieux préparé, mais comme votre journée était déjà remplie, on n'a pas pu me confirmer que je vous rencontrerais aujourd'hui. Je suis quand même venu ce matin dans l'espoir de pouvoir vous rencontrer. J'ai été heureux d'apprendre que quelqu'un s'était décommandé. Je tiens donc à vous remercier très sincèrement, monsieur le président, membres du comité, de me consacrer cette période.

Je n'en suis pas à mon premier exposé, mais celui que je vais vous livrer aujourd'hui est sans contredit le plus important, car la survie de notre entreprise est en jeu. Comme je l'ai mentionné dans mes remarques d'ouverture, nous exploitons 15 000 distributrices de bonbons en vrac. J'ai commencé à travailler pour l'entreprise en janvier 1975, au terme de mes études collégiales. En septembre 1976, trois collègues de travail et moi–même avons acheté l'entreprise. En quatre ans, nous avons doublé le nombre de machines en service, ce qui a eu pour conséquence d'augmenter les bénéfices. Tous les bénéfices étaient réinvestis dans l'entreprise.

• 1540

Then all of a sudden the federal government said to us, from now on you'll be paying GST. The unfair tax, I call it. Consequently since January 1, 1991, our profits have decreased steadily. In addition to paying the GST some provinces are also now charging their sales tax on the revenue of our machines. These taxes are not charged on the cost of our purchases but on the retail level, which is still set at a quarter.

As Mr. Renaud was mentioning to you last March 14, we cannot increase our prices because we have a mechanical mechanism, a *monosélecteur*, which is designed to accept only one coin. We therefore cannot pass the GST and the PST on to the consumer and have to absorb it with our profits.

Even if there were a mechanism that could accept two coins, we are competing day in and day out with operators who are under the $30,000 threshold and would not allow us to increase our price, say, to 30¢—if we could. They would say their price is still 25¢ for the same gum ball. A lot of these small operators who are not registered with the GST probably did not even pay the PST and consequently probably do not pay income tax on these machines.

Puis, tout d'un coup, le gouvernement fédéral nous est arrivé avec la TPS. Je l'appelle la taxe injuste. Depuis le 1er janvier 1991, nos profits ne cessent de diminuer. Outre la TPS, quelques provinces nous imposent une taxe de vente sur les recettes de nos machines. Ces taxes ne sont pas calculées sur le coût de nos achats, mais bien sur le prix de détail qui est toujours de 25c.

Comme vous l'a souligné M. Renaud le 14 mars dernier, nous ne pouvons pas augmenter nos prix parce que nos machines ont un mécanisme *«monosélecteur»* qui accepte un seul type de pièce. Nous devons donc absorber la TPS et la TVP puisque nous ne pouvons pas les refiler aux consommateurs.

Même si le mécanisme pouvait accepter deux pièces, nous devons constamment subir la concurrence d'exploitants sous la barre des 30 000$, qui ne nous permettraient pas d'augmenter notre prix à 30c., par exemple, si nous le pouvions. Ils nous répondraient que leur prix est toujours de 25c. pour la même gomme en boule. Beaucoup de ces petits exploitants qui ne sont pas inscrits auprès de la TPS ne paient probablement pas de TVP et sans doute pas d'impôt sur le revenu de ces machines.

[*Texte*]

This is what I call an unfair tax, because the GST is encouraging the underground economy and taxing more and more those operators who are fully computerized and who remit their taxes. When will this unfair practice stop, Mr. Chairman and members of this committee?

My confrère Mr. Renaud mentioned to you article 165(3), which is a special tariff classification that was given to the telephone companies. How come they received that special classification and we cannot receive it?

One reason might be—and I speak honestly here—these telephone companies make millions and are very important in the economy, but we who are involved in bulk vending are considered sometimes second-class citizens; we just operate peanut and candy machines.

Let me tell you we work hard at this business from 9 a.m. to 9 p.m. almost every day, Saturdays as well. We pay our taxes. It is unfair to treat us differently from somebody else, even if it is a telephone company or an individual making $30,000 or less and doing this business on the side.

The GST system has created a two-tier economy. I'll leave it to your imagination to name them as you see fit.

As I was mentioning to you previously, our company made some good money in the past, but with profits going down month by month and the return on our money not being there any more because of all these taxes, last February we sold almost 2,000 of our machines and laid off three employees. If the system for GST and PST does not change we will sell the remaining routes within the next year.

Members of this committee, we just cannot absorb all these taxes any more. Something has to be done. Why are we being punished for putting our money and our efforts back into this business? We still have four years to pay, monthly instalments being $24,128.20. I do not know if we'll be able to continue on our payments.

Mr. Chairman and members of this committee, there are so many things I want to say, and I know I must be forgetting something. There is, however, one subject that comes back to my mind day after day, and that is the survival of this business. If your committee does not do anything, we might have to close our doors and give our business away to the underground economy.

• 1545

I thank you again for giving me the opportunity to say what I had to say. I've been preparing this speech for the last three hours, but when you have kids and a wife and 14 other families that rely on you to put bread and butter on the table, you have to make a real effort to try to get your point across.

I hope I was able to do that today. And from the bottom of my heart, I want to thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Landry.

For the benefit of members who may not have been at the national association's presentation to us in Ottawa, the problem is the customer puts a 25¢ coin into the machine to get the gum, the peanuts or the hard candy. The industry has no way of

[*Traduction*]

La TPS est injuste parce qu'elle encourage l'économie souterraine et impose un fardeau de plus en plus lourd aux exploitants totalement informatisés qui versent leurs taxes. Monsieur le président et membres du comité, quand cette pratique injuste arrêtera-t-elle?

Mon collègue, M. Renaud, vous a signalé l'alinéa 165(3), qui est une classe spéciale s'appliquant aux compagnies de téléphone. Pourquoi bénéficient-elles d'un tarif spécial et pas nous?

Une des raisons—et je parle ici en toute franchise—est que ces compagnies de téléphone rapportent des millions et occupent une place très importante dans l'économie. Mais nous, qui ne faisons que vendre des arachides et des bonbons en vrac par voie de distributrices, sommes considérés comme des citoyens de second ordre.

Nous travaillons très fort, de 9 heures à 21 heures presque tous les jours, y compris le samedi. Nous payons nos impôts. Il est injuste de nous traiter différemment d'un autre, qu'il s'agisse d'une compagnie de téléphone ou d'un concurrent sous la barre des 30 000$ qui exploite ce genre d'entreprise au gris.

Le système de la TPS a créé une économie à deux paliers. Je laisse à votre imagination le soin de les appeler comme bon vous semble.

Comme je vous le signalais plus tôt, notre entreprise a fait des bénéfices intéressants dans le passé, mais ils diminuent de mois en mois et toutes ces taxes rongent le rendement de notre investissement. Nous avons dû vendre en février dernier près de 2 000 machines et mettre à pied trois employés. Si le système de la TPS et de la TVP ne change pas, nous devrons vendre les autres circuits dans l'année qui vient.

Membres du comité, nous ne pouvons tout simplement plus payer toutes ces taxes. Il faut faire quelque chose. Pourquoi sommes-nous punis d'investir notre argent et notre sueur dans cette entreprise? Il nous reste encore quatre ans à rembourser des mensualités de 24 128,20$. Je ne sais pas si nous pourrons continuer à le faire.

Monsieur le président et membres du comité, j'aurais tellement de choses à vous dire, et il y en a certainement que j'oublie. Il y a cependant un sujet qui me trotte dans la tête jour après jour: la survie de notre entreprise. Si votre comité ne fait rien, nous devrons peut-être fermer nos portes et abandonner notre entreprise à l'économie souterraine.

Je vous remercie de nouveau de me donner l'occasion de me faire entendre. J'ai passé trois heures à rédiger mon exposé, mais lorsqu'on a une femme et des enfants et 14 autres familles qui dépendent son entreprise, il importe de bien faire comprendre son message.

J'espère avoir pu le faire aujourd'hui. Je vous remercie du fond du coeur.

Le président: Merci, monsieur Landry.

Je résumerai la situation pour les membres qui n'étaient pas avec nous lorsque nous avons rencontré l'association nationale à Ottawa. En deux mots, le problème vient du fait que l'industrie n'a aucun moyen de percevoir du client la taxe de 1,7c. Qui est

[*Text*]

collecting the 1.7¢ from the consumer. The only way they could do it would be very, very expensive machines that would never be profitable for them. Of course, the Royal Mint does not issue a 1.7¢ coin.

So the solution that's been adopted by the government to date is that the vendor, the operator of this machine, must pay the tax himself or herself to the government.

Le président: Y a–t–il des questions? Non, y a–t–il des solutions?

M. Brien: J'ai une question. C'est sûr que ça ne s'applique peut–être pas à certains items qui sont uniques, mais si on prend le cas des arachides par exemple, est–ce que vous ne pourriez pas réduire la quantité et ça aurait compensé?

M. Landry: On a déjà essayé de faire cela; on a présentement un *threshold*, une sorte d'ajustement qui est le même qu'il y a dix ans. Et on est encore critiqués à cause des pièces de 25c.

De plus, alors que l'opérateur concurrent, lui, opère des machines et se trouve en–dessous des 30 000$, toi, tu vas mettre des *barbecues* à 25c. quand il met, lui, des *cashews* purs à 25c. Qu'est–ce que vous allez acheter, vous? Quand toi par exemple, tu paies sur les 25c. que tu ramasses, la commission au client, le 7 p. 100 de TPS au gouvernement, le 8 ou le 11 p. 100 au Nouveau–Brunswick et le 10 p. 100 à l'Île–du–Prince–Édouard, puis en plus de ça, lorsqu'il t'en reste au bout de la ligne, il faut que tu paies de l'impôt! Alors, quand nous calculons tout cela, nous ne pouvons pas compétitionner avec ces gens–là. C'est impossible.

Quand nous avons commencé en 1991, ce n'était pas un gros problème. Mais là, chaque fois que tu fais tes routes, il y en a toujours un nouveau qui a commencé avec une machine à côté de toi. Comment s'appelle–t–il? Son nom n'apparaît pas sur la machine, et toi, il faut que tu acceptes cela. L'année dernière j'ai payé 200 000$ d'impôt. C'est à peu près cela que nous avons payé l'an passé, nous autres. Mais cette année, je vais en payer 150 000$.

Quand tu regardes cela, et quand tu as mis de toi–même dans cette entreprise et que tu la vois se faire ronger, c'est dans ce temps–là que tu réalises que quelque chose ne fonctionne pas dans ce système.

Merci bien pour la question, cependant. Mais il y a des choses que tu peux faire et il y a des choses que tu ne peux pas faire. Nous avons essayé de réduire la quantité. Bref! Quand je lui ai dit: Mon cher monsieur, j'ai essayé, mais c'est la même chose qu'il y a dix ans. On absorbe la TPS! Le compétiteur qui est à côté de toi, lui, en donne plus; alors! Et comme il donne des *cashews*, il faut que tu sortes tes machines.

Mr. Grubel: This is free advice, brainstorming. Why don't you found ten subcompanies, each with a maximum business of $29,900?

Mr. Landry: I did that, sir. I went to Montreal last year. I met a Mr. Landry—doesn't have a nice name but I met him. He was in Montreal. He was called a GST senior adviser. I told him, ''Sir, I'm coming here today, but I don't know what I'm going to do; we have a problem.'' He talked to me and he talked to me. Finally I said, ''Sir, what I will do is just sell my business away.'' He said, ''You can't do that.'' I said, ''How come? Everybody else is doing it, why can't I do it?'' ''Well,''

[*Translation*]

imposée chaque fois qu'un consommateur dépose 25c. dans la machine pour obtenir de la gomme, des arachides ou des bonbons durs. La seule façon pour elle serait d'acheter des machines très coûteuses qui ne deviendraient jamais rentables. Évidemment, la Monnaie royale ne frappe pas de pièces de 1,7 cent.

La solution adoptée jusqu'ici par le gouvernement a été d'obliger le marchand, c'est–à–dire l'exploitant de la distributrice, à lui remettre la taxe.

The Chairman: Any questions? Any solutions?

Mr. Brien: I have a question. This surely does not apply to some unique items, but for peanuts, for example, couldn't you compensate simply by reducing quantities?

Mr. Landry: We tried that. We have a threshold, a sort of adjustment which has been the same for the last ten years. And we still are criticized because of the quarters.

Also, while a competitor under $30,000 will offer pure cashews, you will be forced to offer barbecued nuts for the same quarter. What are you going to buy? On this quarter, you have to pay a commission, 7% GST to the government, 8% or 11% to New Brunswick and 10% to Prince Edward Island and, on top of it, if you have any left in the end, income tax will be waiting! When you calculate all this, it is impossible to compete with such people.

This was not a problem when we started back in 1991. But today, each time we establish a new route, there is always a new competitor just beside our machine. Although you can't see his name on the machine, you have to accept the situation. Last year, I paid $200,000 in income tax but this year, I'm going to pay $150,000.

When one looks at the situation, at the fact that one has invested one's own efforts in this business and one sees it lose ground, one realizes that the system is not fair.

Thank you for the question. However, there are things you can do and things you cannot do. We tried to reduce quantities. When I told them: ''My dear Sir, I've tried, but nothing has changed in the last ten years. We absorb GST! My competitor is more generous and since he can sell cashews, you have to get your machines out.

M. Grubel: Cela me vient spontanément en tête, mais pourquoi ne créez–vous pas 10 sous–entreprises ayant chacune un chiffre d'affaires maximal de 29 000$?

M. Landry: Je l'ai fait. Je me suis rendu à Montréal l'an dernier pour rencontrer un certain M. Landry—il n'a pas un beau nom. Il travaillait comme conseiller principal à la TPS. Je lui ai dit: «Monsieur, je viens vous voir aujourd'hui parce que je ne sais pas quoi faire. Nous avons un problème.» Il m'a parlé longtemps. À la fin, je lui ai dit: «Je vais tout simplement vendre mon entreprise, monsieur.» Il m'a dit: «Vous ne pouvez pas faire cela.» Je lui ai répondu: «Pourquoi pas? Tout le

[*Texte*]

he says, "it's not lawful." I said, "You can't stop me from doing that." I never did it, by the way. But it's not fair.

Taxi-drivers in Montreal, in Quebec City—a few years ago you used to be able to go to a taxi-driver and say you wanted to go to downtown Montreal. He would say he was going to have to charge GST because he was making over $30,000. The other guy, who was not charging GST, was under $30,000 and he was getting some of the business. So they developed, I think, a system so that everybody would be equal.

• 1550

Why can't it be the same in our industry or for all of these people who are under $30,000? In any industry, it's not fair. We spend all this money on computers, secretaries, nice offices and trucks. You pay workers' compensation, vacation pay and all these things, and then the government comes back and says from now on you can only deduct 50% of expenses for income tax purposes.

How am I supposed to send somebody to Sydney, Nova Scotia, to do machines? Give him some sandwiches? He won't go. It's always a struggle. They always try to take more.

I was speaking to Mr. Lévesque, the real owner of this business—we still have a debenture on it. We pay him $25,000 a month. I called him the other day and told him that a new budget had come out. He asked when it would stop and how we make ends meet. I told him it's not easy when you have 15 employees to take care of.

Mr. Discepola: I support your last statement totally because I'm a small businessman myself. It hasn't gone on deaf ears.

I find it reprehensible that such a ruling was imposed and that you've been bandied about for almost two years for a solution. I think the weakness of the ruling is that you are unable to collect the tax. Unless the government gives you a way to collect the tax, you should be treated the same way as the coin-operated telephone companies are.

I think it's a dual standard again, but it's symptomatic of the problems we've experienced with the GST. We will do all we can to make sure that it's an equitable system.

To come back to the $30,000 threshold, if we increase it to $50,000 or decrease it to zero, it's not going to solve your problem.

Mr. Landry: It's going to help, but it's not going to solve it.

Mr. Discepola: To what level would it help or solve it?

Mr. Landry: The only way it would help or would solve it is that you would be competing at the same level.

[*Traduction*]

monde le fait, pourquoi ne pourrais-je pas?» «Parce que, m'a-t-il dit, c'est illégal.» Je lui ai rétorqué: «Vous ne pouvez pas m'empêcher de le faire.» En passant, je ne l'ai jamais fait, mais ce n'est pas juste.

Il y a quelques années, il était possible de héler un taxi pour se rendre au centre-ville de Montréal ou de Québec mais le chauffeur vous facturait la TPS parce qu'il gagnait plus de 30 000$. L'autre, qui ne calculait pas la TPS, ne faisait pas 30 000$, mais il pouvait quand même décrocher des clients. On a donc mis au point un système qui rendrait tout le monde égal.

Pourquoi n'est-ce pas la même chose pour notre industrie ou pour tous ces exploitants qui gagnent moins de 30 000$? Quelle que soit l'industrie, ce n'est pas juste. Nous dépensons beaucoup d'argent en ordinateurs, secrétaires, bureaux et camions. Nous payons des primes d'indemnisation des accidents du travail, des primes de vacances et d'autres avantages, puis tout d'un coup, le gouvernement nous annonce qu'on ne peut déduire dorénavant que 50 p. 100 de nos frais aux fins de l'impôt sur le revenu.

Avec quoi voulez-vous que j'envoie quelqu'un à Sydney, en Nouvelle-Écosse, pour s'occuper de distributrices? Avec des sandwichs? Il n'ira pas. C'est une bataille sans fin. Le gouvernement essaie toujours d'en prendre plus.

J'ai récemment appelé M. Lévesque, le vrai propriétaire de l'entreprise—auquel nous devons toujours de l'argent. Nous lui remboursons 25 000$ par mois. Je lui ai dit qu'un nouveau budget avait été déposé. Il m'a demandé quand la situation reprendrait et comment nous réussissions à joindre les deux bouts. Je lui ai dit que ce n'était pas facile de faire vivre 15 employés.

M. Discepola: Je vous comprend parfaitement, étant moi-même un petit exploitant. Vos paroles ne sont pas tombées dans l'oreille d'un sourd.

Je trouve répréhensible qu'on vous ait imposé une telle règle et que vous ayez parlé du problème depuis presque deux ans, à la recherche d'une solution. Selon moi, la règle est déficiente parce que vous êtes incapables de percevoir la taxe. À moins que le gouvernement ne vous donne les moyens de le faire, il devrait vous traiter de la même façon que les compagnies de téléphones à monnaie.

C'est encore un cas de deux poids, deux mesures, mais cela fait bien ressortir le genre de problème que nous avons connu avec la TPS. Nous ferons tout en notre possible pour rendre le système équitable.

Si nous augmentons cette limite de 30 000$ à 50 000$, ou que nous la faisons passer à zéro, votre problème ne sera pas réglé d'autant.

M. Landry: La mesure serait bonne, mais elle ne résoudra pas le problème.

M. Discepola: Où devrait-on situer ce seuil pour qu'il contribue à résoudre votre problème?

M. Landry: La seule façon de nous aider ou de résoudre notre problème est de nous permettre de fonctionner au même niveau que ces petits exploitants.

[*Text*]

Mr. Discepola: If we increased the level of the threshold—we'd have to increase it to $200,000 or something like that.

Mr. Landry: Let's say there's no minimum, there's no $30,000. Everybody's on the same level. If you have a machine making $5 a year, you still have to pay GST on that. We do, even if we sell $1.5 million.

Mr. Discepola: But are these small distributors even registered? We're not going to solve the problem by—

Mr. Landry: The problem is that we're taxed on the retail and we have to absorb it. We cannot pass this tax along to the consumer.

Mr. Discepola: That's what I said. The government implies that the vendor is assumed to have collected the tax in his price, and you have no way of collecting the amount.

Mr. Landry: The big machines used to sell a chocolate bar at 75¢. The GST came into effect in January 1991, and they increased their prices to 90¢ or $1. They make more money now than they used to before.

Mr. Discepola: But we can't play with the threshold. We've had other presentations—from the coin–operated laundromats, for example—where the landlord will set up his own laundromat, and they're telling us to increase the threshold to allow them—

Mr. Landry: [*Inaudible—Editor*]

Mr. Discepola: I asked this question to someone else: why is it that you couldn't have taken legal action to get a proper ruling?

Mr. Landry: We tried. I went to Ottawa, but when you're not a big industry—our industry is only 2% of the vending... They probably thought we'd be able to solve it by ourselves.

Tu vas là, et tu fais quasiment rire de toi. C'est ainsi.

M. Discepola: Merci bien.

Mrs. Stewart: I'd like to take this opportunity to recognize the concern and difficulties you've had with the GST appeals process.

Many of my constituents have indicated that they've had difficulty managing appeals, and I'm not sure the *Minutes of Proceedings and Evidence* show that in fact that's one aspect of this tax we must consider as well.

The appeal process—the GST is a revenue–generating body for the government. Revenue collects, assesses and adjudicates the appeals, and I'm not sure that's an appropriate strategy. I'd just like to take the opportunity to use your example as an option.

[*Translation*]

M. Discepola: Si nous augmentions la limite, par exemple à 200 000$.

M. Landry: Supposons qu'il n'y a aucun minimum, aucun 30 000$. Tout le monde est égal. Vous devrez payer la TPS même sur une machine qui rapporte 5$ par année. C'est notre cas et nos ventes atteignent 1,5 million.

M. Discepola: Mais ces petits exploitants sont–ils inscrits? Nous n'allons pas pouvoir résoudre le problème en...

M. Landry: Le problème vient du fait que la taxe frappe le prix de détail et que nous devons la payer. Nous ne pouvons pas la refiler aux consommateurs.

M. Discepola: C'est ce que je disais. Le gouvernement tient pour acquis que le marchand est censé avoir inclus la taxe dans son prix mais, dans votre cas, vous n'avez aucun moyen de la récupérer du consommateur.

M. Landry: Les grosses distributrices offraient auparavant des tablettes de chocolat à 75c. Lors de l'entrée en vigueur de la TPS en janvier 1991, les prix ont augmenté à 90c. ou à 1$. Ces machines rapportent maintenant plus d'argent que par le passé.

M. Discepola: Mais nous ne pouvons pas jouer avec la limite. Nous avons eu des cas, par exemple celui des propriétaires de laveries automatiques qui nous demandent d'augmenter la limite pour leur permettre...

M. Landry: [*Inaudible—Éditeur*]

M. Discepola: J'ai déjà demandé pourquoi il n'était pas possible de prendre des mesures juridiques pour obtenir une décision favorable.

M. Landry: Nous avons essayé. Je suis allé à Ottawa, mais comme notre industrie représente uniquement 2 p. 100 du marché des distributrices, on a probablement cru que nous serions en mesure de résoudre le problème nous–mêmes.

You go there and they almost laugh at you. Such is the situation.

Mr. Discepola: Thank you.

Mme Stewart: J'en profite pour vous indiquer à quel point je comprends les préoccupations et les difficultés que vous avez connues en invoquant le processus d'appel de la TPS.

Bon nombre de mes électeurs m'ont dit que le processus d'appel leur avait causé des difficultés, et je ne suis pas certaine que les *Procès–verbaux et témoignages* l'indiquent, mais c'est un aspect de la taxe dont nous devons également tenir compte.

La TPS est une entité génératrice de recettes pour le gouvernement. Le ministère du Revenu perçoit les fonds, établit les cotisations et règle les appels. Je ne suis pas certaine que cette stratégie soit bonne. J'aimerais seulement utiliser votre exemple comme solution possible.

• 1555

The Chairman: Mr. Shepherd, yours is the last question.

Mr. Shepherd: I certainly appreciate your coming this great distance.

Le président: Monsieur Shepherd, vous êtes le dernier.

M. Shepherd: J'apprécie vivement que vous soyez venu de si loin.

[*Texte*]

It seems to me that even forgetting about the GST, we still have inflation in this country. It may be small today but it has been higher in the past. Somewhere along the line you're going to have to push up your prices in line with inflation. How are you going to solve that problem?

Mr. Landry: We've been accepting changes all along in the last years before the GST. When it's on the cost, there's more leeway. There's a better way you can do it. When it's on the retail, you can't do it. It's like getting a 60% increase in one year.

Mr. Shepherd: You're going back to the GST.

Let's say it's five years down the the road and inflation has pumped up your costs 10%. Somewhere along the line you're going to have to move up the retail price of your product, just by definition.

Mr. Landry: What we could do then is eliminate some products we have in our machines if we can't afford it to go another price. For instance, with 25¢ we won't be able to sub any more. It's going to be a thing of the past.

That's one way of doing it. We used to sell capsules for a dime. Now they're a quarter. We have to change the product inside, what you sell for a quarter. We could probably live with that. But when you go on retail I wouldn't tax you. It takes your profit away. I haven't bought a single truck in the last two years.

I had a guy from Quebec City come into my office last week. He said he wanted my 1989 truck, and asked asked how much it cost new. I told him it was $50,000. He said he wanted to buy it, but when I told him I didn't want to sell it he said I was crazy, it was spare, and not doing anything. I told him I couldn't afford to replace it. I was being honest with him. I have to keep a spare truck because I can't spend $50,000 more to buy a vehicle.

Before the GST we could. We bought out operators, different routes. We bought new equipment, invested back in the company. We bought a piece of land back of our building. I wanted to expand. I have some ideas for what I want to do. I don't have any more money. We're so tied up now I can hardly make the payments on a monthly basis.

The Chairman: This is a case of gross inequity. You have no way to pass on the tax to your customers. So far we've found no way to get you out of paying the tax. It's a 7%–of–sale penalty to you. That is a real hit for any vendor, any merchant, any business person who has competition from other sources. I suppose here in New Brunswick you even have cross–border vending machines.

Monsieur Landry, il est évident que nous allons faire quelque chose pour vous aider. Merci beaucoup pour votre présentation.

Avant de terminer cette session, j'aimerais dire que ça été pour nous un vrai plaisir d'être ici au Nouveau–Brunswick.

[*Traduction*]

Même si l'on oublie la TPS, l'inflation est toujours là. Elle n'est peut–être pas élevée aujourd'hui, mais elle a déjà été beaucoup plus forte. À un moment donné, vous allez devoir augmenter vos prix à cause de l'inflation. Comment ferez–vous?

M. Landry: Avant la TPS, nous nous adaptions aux changements. La marge de manoeuvre est plus grande et les solutions sont plus nombreuses lorsqu'il faut s'attaquer aux coûts. Lorsqu'il s'agit du prix de détail, il n'y a rien à faire. C'est comme subir une augmentation de 60 p. 100 en un an.

M. Shepherd: Vous revenez à la TPS.

Supposons que l'inflation fait augmenter vos coûts de 10 p. 100 en cinq ans. À un moment donné, vous allez devoir augmenter le prix de détail de votre produit.

M. Landry: Si nous ne pouvons en augmenter le prix, nous éliminerons alors certains produits de nos machines. Par exemple, nous ne pourrons plus substituer à 25c. Ils deviendront une chose du passé.

C'est une façon de faire les choses. À un moment donné, nous vendions des capsules 10c. Elles se vendent maintenant 25c. Nous devons changer les produits qui se vendaient 25c. On pourrait probablement s'en accommoder. Mais lorsqu'il s'agit du prix de détail, je ne peux pas refiler la taxe au client. C'est le bénéfice qui diminue. Je n'ai pas acheté un seul camion depuis deux ans.

Un gars de Québec est venu me voir à mon bureau la semaine dernière. Il m'a demandé combien avait coûté à l'origine mon camion 1989. Après lui avoir dit que je l'avais payé 50 000$, il m'a demandé de l'acheter. Je lui ai dit que je ne voulais pas le vendre. Il m'a alors traité de fou parce que le camion n'était pas utilisé. Je lui ai dit que je ne pouvais pas en acheter un autre. Et c'était vrai. Je dois garder un camion de réserve parce que je ne peux pas dépenser 50 000$ pour acheter un véhicule.

Nous rachetions le faire avant l'introduction de la TPS. Nous ajoutions des commerces et des itinéraires. Nous avons acheté de l'équipement neuf et réinvesti les bénéfices dans l'entreprise. Nous avons acheté un terrain à l'arrière de notre édifice. Je voulais agrandir. J'ai des idées pour l'avenir, mais je n'ai plus d'argent. Nous sommes tellement pris à la gorge que je peux à peine régler les mensualités.

Le président: C'est une injustice grossière. Vous n'avez aucun moyen de refiler la taxe à vos clients. Jusqu'ici, nous n'avons trouvé aucun moyen de ne pas vous faire payer la taxe. C'est une pénalité de 7 p. 100 sur vos ventes. C'est un coup dur pour n'importe quel marchand, fournisseur ou exploitant qui doit lutter contre la concurrence. Je suppose qu'il y a même au Nouveau–Brunswick des distributrices qui viennent d'outre–frontière.

Mr. Landry, obviously we will do something for you. Thank you very much for your presentation.

Before closing this sitting, I would like to say how much we really appreciated our stay here in New Brunswick.

[*Text*]

For me it was particularly delightful. It's the first hearing I've had where we've had two hours for lunch. I was able to visit once again, after 30 years, the wonderful Beaverbrook Art Gallery to see that splendid painting by the great Canadian artist Salvador Dali, and all of the Krieghoffs as well. There's wonderful hospitality here. Thank you all very much.

Mr. Landry: Come back to the Maritimes. They're good people here.

The Chairman: We adjourn.

[*Translation*]

J'ai trouvé l'expérience particulièrement plaisante. C'est la première fois que des témoignages me laissent deux heures pour déjeuner. Après 30 ans, j'ai pu visiter à nouveau la merveilleuse galerie d'art Beaverbrook pour y admirer la splendide peinture d'un grand artiste canadien, Salvador Dali, et aussi tous les Krieghoff. Votre hospitalité est magnifique. Merci beaucoup à tous.

M. Landry: Revenez dans les Maritimes. Ce sont des gens bien.

Le président: La séance est levée.

MAIL POSTE
Canada Post Corporation/Société canadienne des postes
Postage paid / Port payé
Lettermail / Poste–lettre
8801320
OTTAWA

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré–Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non–livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré–Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the New Brunswick Federation of Labour:
John McEwen, President;
Florence Robart, Executive Assistant.
From the City of Fredericton:
Gordon Skead, Deputy Mayor;
Marvin Grant, City Treasurer.
From Maritime Supermarkets Ltd.:
Wayne Wamboldt, President.
From the First Realty Company of New Brunswick:
Gerard Daly, President.
From the Fredericton Chamber of Commerce:
Ken McLeod, President.
From Distribution Levesque Vending:
Réjean Landry, President and General Manager.

TÉMOINS

De la Fédération du travail du Nouveau–Brunswick:
John McEwen, président;
Florence Robart, adjointe exécutive.
De la Ville de Fredericton:
Gordon Skead, sous–maire;
Marvin Grant, trésorier de la Ville.
De Maritime Supermarkets Ltd.:
Wayne Wamboldt, président.
De la First Realty Company of New Brunswick:
Gerard Daly, président.
De la Chambre de commerce de Fredericton:
Ken McLeod, président.
De Distribution Levesque Vending:
Réjean Landry, président et directeur général.

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

CA1
XC26

Government Publications

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 36

Wednesday, April 20, 1994
Halifax, Nova Scotia

Chairperson: Jim Peterson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 36

Le mercredi 20 avril 1994
Halifax (Nouvelle–Écosse)

Président: Jim Peterson

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Finance

Procès–verbaux et témoignages du Comité permanent des

Finances

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), a study of the Goods and Services Tax

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, une étude de la taxe sur les produits et services

---

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

LIBRARY
JUN 1 1994
University of Toronto

First Session of the Thirty–fifth Parliament, 1994

Première session de la trente–cinquième législature, 1994

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairperson: Jim Peterson

Vice–Chairmen: Yvan Loubier
Barry Campbell

Members

Gérard Asselin
Pierre Brien
Nick Discepola
Ron Fewchuk
Herb Grubel
Gary Pillitteri
Alex Shepherd
Jim Silye
Ray Speaker
Brent St. Denis
Jane Stewart
David Walker—(15)

Associate Members

Reg Alcock
Judy Bethel
Stephen Harper
Réjean Lefebvre
Andy Mitchell
Nelson Riis
Andrew Telegdi
Susan Whelan
John Williams

(Quorum 8)

Susan Baldwin

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Jim Peterson

Vice–présidents: Yvan Loubier
Barry Campbell

Membres

Gérard Asselin
Pierre Brien
Nick Discepola
Ron Fewchuk
Herb Grubel
Gary Pillitteri
Alex Shepherd
Jim Silye
Ray Speaker
Brent St. Denis
Jane Stewart
David Walker—(15)

Membres associés

Reg Alcock
Judy Bethel
Stephen Harper
Réjean Lefebvre
Andy Mitchell
Nelson Riis
Andrew Telegdi
Susan Whelan
John Williams

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Susan Baldwin

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada, Ottawa,
Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa,
Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, APRIL 20, 1994
(43)

Text]

The Standing Committee on Finance met at 9:08 o'clock a.m. his day, in the Guild Hall Ballroom, Holiday Inn, Halifax, Nova Scotia, the Chairman, Jim Peterson, presiding.

Members of the Committee present: Gérard Asselin, Nick Discepola, Herb Grubel, Jim Peterson, Gary Pillitteri, Alex Shepherd and Jane Stewart.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Denis Labelle, Research Officer.

Witnesses: From the Insurance Brokers' Association of Nova Scotia: Randy MacEachern, President; Roger Middleton, Executive Director; Heather A. Winters, Executive Director. *From the City of Halifax:* Patrick Pottie, Deputy Mayor; Bernard G. Smith, Director of Finance and City Treasurer. *From the Dartmouth Chamber of Commerce:* Vincent Marsh, Vice–President. *From Canadian Pensioners Concerned Inc.:* Rex Guy, Regional Director, Nova Scotia Region, Federal Superannuates National Association. *From The Book Room Ltd.:* Charles P. Burchell, President and Manager. *From the Association of Atlantic Women Business Owners:* Madonna Spinazola, Vice–President. *From the Canadian Federation of Students:* Robin MacKinnon, Nova Scotia National Executive Representative; Allison Young, Chair, Students' Union of Nova Scotia. *From Focal Technologies Inc.:* Normand Bagnald, Controller. *From the Sackville Senior Citizens Club:* Dorothy Pinkletter, Past President; Leaman Doherty, Chair, Finance Committee; Lee Lowerison, Treasurer. *From the Union of Nova Scotia Municipalities:* John Coady, President.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), study of the Goods and Services Tax (*see Minutes of Proceedings and Evidence, dated Wednesday, February 9, 1994, Issue No. 2*).

Randy MacEachern made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

Patrick Pottie made a statement and, with the other witness, answered questions.

At 9:58 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 10:18 o'clock a.m., the sitting resumed.

Vincent Marsh made a statement and answered questions.

At 10:45 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 11:05 o'clock a.m., the sitting resumed.

Rex Guy made a statement and answered questions.

Charles P. Burchell made a statement and answered questions.

At 12:04 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 1:04 o'clock p.m., the sitting resumed.

Madonna Spinazola made a statement and answered questions.

Robin MacKinnon made a statement and, with the other witness, answered questions.

PROCÈS–VERBAL

LE MERCREDI 20 AVRIL 1994
(43)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des finances se réunit à 9 h 08, dans la Salle de bal Guild Hall, au Holiday Inn, à Halifax, sous la présidence de Jim Peterson (*président*).

Membres du Comité présents: Gérard Asselin, Nick Discepola, Herb Grubel, Jim Peterson, Garry Pillitteri, Alex Shepherd, Jane Stewart.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Denis Labelle, attaché de recherche.

Témoins: De l'Association des courtiers d'assurances de la Nouvelle–Écosse: Randy MacEachern, président; Roger Middleton, directeur exécutif; Heather A. Winters, directrice exécutive. *De la Ville de Halifax:* Patrick Pottie, sous–maire; Bernard G. Smith, directeur des Finances et trésorier de la Ville. *De la Chambre de commerce de Dartmouth:* Vincent Marsh, vice–président. *De Canadian Pensioners Concerned Inc.:* Rex Guy, directeur régional, Région de la Nouvelle–Écosse, Association nationale des retraités fédéraux. *De The Book Room Ltd.:* Charles P. Burchell, président et directeur. *De l'Association of Atlantic Women Business Owners:* Madonna Spinazola, vice–présidente. *De la Fédération canadienne des étudiantes et étudiants:* Robin MacKinnon, représentant de la Nouvelle–Écosse de l'Exécutif national; Allison Young, présidente, Fédération des étudiantes et étudiants de la Nouvelle–Écosse. *De Focal Technologies Inc.:* Normand Bagnald, contrôleur. *De Sackville Senior Citizens Club:* Dorothy Linkletter, ancienne présidente; Leaman Doherty, président, Comité des finances; Lee Lowerison, trésorier. *De la Fédération des municipalités de la Nouvelle–Écosse:* John Coady, président.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude de la taxe sur les produits et services (*voir les Procès–verbaux et témoignages du mercredi 9 février 1994, fascicule nº 2*).

Randy MacEachern fait un exposé puis, avec les autres témoins, répond aux questions.

Patrick Pottie fait un exposé puis, avec l'autre témoin, répond aux questions.

À 9 h 58, la séance est suspendue.

À 10 h 18, la séance reprend.

Vincent Marsh fait un exposé et répond aux questions.

À 10 h 45, la séance est suspendue.

À 11 h 05, la séance reprend.

Rex Guy fait un exposé et répond aux questions.

Charles P. Burchell fait un exposé et répond aux questions.

À 12 h 04, la séance est suspendue.

À 13 h 04, la séance reprend.

Madonna Spinazola fait un exposé et répond aux questions.

Robin MacKinnon fait un exposé puis, avec l'autre témoin, répond aux questions.

Normand Bagnald made a statement and answered questions.

At 2:40 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 2:57 o'clock p.m., the sitting resumed.

Dorothy Linkletter, Leaman Doherty and Lee Lowerison made statements and answered questions.

John Coady made a statement and answered questions.

At 3:43 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Martine Bresson

Committee Clerk

Normand Bagnald fait un exposé et répond aux questions.

À 14 h 40, la séance est suspendue.

À 14 h 57, la séance reprend.

Dorothy Linkletter, Leaman Doherty et Lee Lowerison font des exposés et répondent aux questions.

John Coady fait un exposé et répond aux questions.

À 15 h 43, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Martine Bresson

Greffière de Comité

[*Texte*]

EVIDENCE

[*Recorded by Electronic Apparatus*]

Wednesday, April 20, 1994

[*Traduction*]

TÉMOIGNAGES

[*Enregistrement électronique*]

Le mercredi 20 avril 1994

• 0908

The Chairman: Could we come to order, please.

The House of Commons Standing Committee on Finance is continuing its investigation of the goods and services tax. We are very pleased to be in Halifax today.

We have a slight change in our schedule. The Sackville Chamber of Commerce was scheduled to be our first witness, but we will reschedule that.

Our first witness this morning will be the Insurance Brokers' Association of Nova Scotia: Randy MacEachern, president; Roger Middleton, executive director; Heather Winters, executive director.

Thank you for being with us. We look forward to your presentation and then to questions afterwards.

Mr. Randy MacEachern (President, Insurance Brokers' Association of Nova Scotia): On behalf of all the members of the Insurance Brokers' Association of Nova Scotia, I would like to thank you for the opportunity to express our position regarding the goods and services tax and possible changes to taxation as it could relate to insurance brokers.

Rather than repeat our full name throughout the presentation, I will refer to it as IBANS. At the conclusion of this paper we will certainly welcome any questions you may have.

The Insurance Brokers' Association of Nova Scotia is a provincial professional organization of property and casualty insurance intermediaries in Nova Scotia, formed by provincial statute in 1949. It represents 108 resident brokerages comprised of 163 offices in the province and over 875 licensed brokers and support staff. Our members write over 80% of the property and casualty business in Nova Scotia.

• 0910

IBANS draws on a permanent executive director and a volunteer board of directors, with representation from every region of the province. It is part of a national association that represents some 23,000 brokers with 55,000 employees from 12 provincial and regional associations across Canada.

The association plays an important role in maintaining communications among its members and keeping them well informed on matters of interest and important changes in the industry. Our members also provide important feedback, expressing any concerns they may have and allowing IBANS to monitor the pulse of the industry.

Le président: La séance est ouverte.

Le Comité permanent des finances poursuit son étude de la taxe sur les produits et services. Nous sommes très heureux de nous trouver à Halifax aujourd'hui.

Notre programme sera quelque peu modifié. Les représentants de la Chambre de commerce de Sackville devaient être nos premiers témoins, mais nous les entendrons plus tard.

Nos premiers témoins ce matin seront des représentants de l'Insurance Brokers' Association of Nova Scotia: Randy MacEachern, président, Roger Middleton, directeur général, et Heather Winters, directrice générale.

Je vous remercie d'être venus nous parler. Nous avons hâte d'entendre votre exposé et de vous poser ensuite des questions.

M. Randy MacEachern (président, Insurance Brokers' Association of Nova Scotia): Au nom de tous les membres de l'Insurance Brokers' Association of Nova Scotia, je tiens à vous remercier de nous donner l'occasion de vous faire part de notre position en ce qui concerne la taxe sur les produits et services et les modifications éventuelles au régime fiscal qui pourraient toucher les courtiers d'assurance.

Au lieu de répéter le nom complet de notre association pendant tout l'exposé, je me contenterai de parler de l'Association. Quand j'aurai terminé cet exposé, nous serons certainement heureux de répondre à vos questions.

L'Insurance Brokers' Association of Nova Scotia est une organisation professionnelle provinciale regroupant des intermédiaires en matière d'assurance–incendie, accident et risques divers ou assurance générale en Nouvelle–Écosse, constituée en vertu d'une loi provinciale en 1949. Elle représente 108 maisons de courtage ayant 163 bureaux dans la province et plus de 875 courtiers agréés et leur personnel de soutien. Les polices vendues par nos membres représentent plus de 80 p. 100 des contrats d'assurances IARD en Nouvelle–Écosse.

L'Association utilise les services d'un directeur général permanent et d'un conseil d'administration bénévole, où sont représentées toutes les régions de la province. Elle fait partie d'une association nationale qui représente quelque 23 000 courtiers ayant 55 000 employés qui font partie des 12 associations provinciales et régionales du Canada.

L'Association joue un rôle important en assurant la communication entre ses membres et en les tenant au courant de questions d'intérêt particulier pour le secteur, notamment des changements importants qui surviennent. Nos membres font également oeuvre utile en nous faisant part de leurs opinions et de leurs préoccupations, ce qui permet à l'association de prendre régulièrement le pouls des intervenants dans le secteur de l'assurance.

[*Text*]

IBANS promotes the establishment of approved standards of qualifications and ethics through professional development and maintains licensing courses and educational programs under the auspices of the Insurance Brokers' Association of Canada.

Three courses provide different levels of expertise to brokers: the fundamentals of insurance; the Canadian accredited insurance broker or, as we like to call it, CAIB program; and the chartered insurance broker or CIB program.

The orderly development of self–regulation of our members is promoted as well. Five key principles reinforce the self regulation.

The broker is an intermediary serving the interests of the consumer.

Acting as an insurance intermediary must be the principal occupation of the broker.

A person may not be an insurance broker if he or she occupies another position from which undue influence or coercion may be brought to bear in obtaining business.

The insurance broker occupies a special position of trust in relation to the consumer.

The broker must have adequate errors and omissions insurance for the protection of the consumer.

The Insurance Brokers' Association of Nova Scotia plays a leading role in the consultation process between government and the industry. This dialogue is aimed at improving the services provided by insurance intermediaries, safeguarding their service and integrity within Nova Scotian society and, by improvements to the profession, ensuring that society will have professional advice and freedom of choice in its selection of insurance coverage.

Insurance broker offices are in communities throughout Nova Scotia. The brokers and their employees contribute financially to the tax base of all three levels of taxation: municipal, provincial and federal. They also support other locally operated businesses.

A high percentage of overall expenses is assessed to wages and benefits, creating jobs for Nova Scotians. These jobs create stable employment, with an average of 16 years recorded as the length of time in the general insurance business.

Principals are entrepreneurial by nature, as can be witnessed by their numbers and lack of dependence on government loans and subsidies.

Principals' employees provide more than just job statistics. Due to the personal characteristics required to be successful in this business, they are community active and possess responsible values needed to create a better society.

Now we'll talk about the tax situation directly. Under this system of value–added taxes, the final cost of tax, as you all know, is passed along to the final consumer of the service or supply. Intermediaries have the ability to recover, through a credit system, the value–added taxes they have paid to the seller that has supplied them with that service or product. That is where we, as brokers, are at a disadvantage.

[*Translation*]

L'Association encourage l'établissement de normes approuvées en matière de compétences et de déontologie, grâce à un programme de perfectionnement professionnel et de cours préparatoires à l'obtention d'un permis et d'autres cours sous les auspices de l'Association des courtiers d'assurance du Canada.

Trois cours offrent différents niveaux de compétences aux courtiers: les principes d'assurance, le programme de courtier d'assurance accrédité au Canada, et le programme de courtier d'assurance agréé.

Nous encourageons également l'autorégulation chez nos membres. Cinq principes clés sous–tendent l'autorégulation.

Le courtier est un intermédiaire au service des intérêts du consommateur.

Servir d'intermédiaire en matière d'assurance doit être la principale occupation du courtier.

Une personne ne peut pas être courtier d'assurance si elle occupe un autre poste qui lui permettrait d'avoir recours à l'abus d'influence ou à la coercition pour vendre une police d'assurance.

Le courtier d'assurance est dans une position particulière de confiance par rapport au consommateur.

Le courtier doit être muni d'une assurance contre les erreurs et omissions afin de protéger le consommateur.

L'Insurance Brokers' Association of Nova Scotia joue un rôle de chef de file dans le processus de consultation entre le gouvernement et le secteur des assurances. Ce dialogue vise à améliorer les services fournis par les intermédiaires en assurance, à garantir leurs services et leur intégrité dans la société néo–écossaise, et, en améliorant la profession, à assurer que la société bénéficiera de conseils professionnels et du libre choix en matière d'assurance.

Les bureaux des courtiers d'assurance sont situés dans des localités réparties dans toute la Nouvelle–Ecosse. Les courtiers et leurs employés contribuent financièrement à l'assiette fiscale de tous les paliers de gouvernement, municipal, provincial et fédéral. Ils appuient également d'autres entreprises locales.

Un fort pourcentage de leurs dépenses générales est consacré aux salaires et avantages sociaux, à créer des emplois pour les résidents de la Nouvelle–Ecosse. Il s'agit d'emplois stables, car la durée moyenne d'un emploi dans le secteur de l'assurance générale est de 16 ans.

Les mandants ont un esprit d'entreprise innée, comme le démontrent leur nombre et le fait qu'ils ne dépendent pas de prêts ou de subventions du gouvernement.

Les employés des mandants valent plus que de simples statistiques d'emploi. Etant donné les caractéristiques personnelles qui sont nécessaires pour réussir dans ce domaine, ils sont très actifs dans leurs collectivités et possèdent le sens des responsabilités et les valeurs nécessaires pour rendre une société meilleure.

Lorsqu'on impose des taxes sur la valeur ajoutée, le coût final de la taxe est transmis, comme vous le savez tous, au consommateur final du service ou du produit. Les intermédiaires peuvent récupérer, grâce à un régime de crédit, les taxes sur la valeur ajoutée qu'ils ont payées au vendeur qui leur a fourni un service ou un produit. C'est là que les courtiers se trouvent dans une position désavantageuse.

[*Texte*]

While we believe it may have been the intention of the taxation department to have the GST neutral on the production or distribution systems, there's a flaw in the present system with respect to application to property and casualty insurance brokers. The Insurance Brokers' Association of Nova Scotia supports the government's review of the impact of the GST on the Canadian economy.

In the document, *Creating Opportunity: The Liberal Plan for Canada*, we agree with the statement that changes or replacement of this tax system with one that generates equivalent revenues is fair to consumers and small business, minimizes disruption to small business, and promotes federal–provincial fiscal cooperation and harmonization.

We understand the government may be considering broadening the base for the application of the new tax system. Any supplies or services used by insurance intermediaries for the operation of their businesses which would attract this new tax would place the broker under additional hardship, as you will appreciate from further information found in this brief.

• 0915

Under the present system, insurance products do not attract the GST. There are hidden tax components already prevalent in insurance premiums. The Nova Scotia insurance companies pay a provincial premium tax of 4%, and a fire tax rate of 1.25% based on the volume of written business. Since the insurance companies are also tax exempt under the present system of GST, it is reasonable to conclude that these costs are considered when the premium is established for the final product paid by the consumer.

Under the present system, the general public does not pay any added–value tax on insurance premiums. We believe this is appropriate for this product. Any additional tax assessment on insurance products would in turn be passed along to the insurance purchaser in the form of higher premiums.

Under the present GST format, property and casualty insurance brokers are tax exempt. Insurance intermediaries are not required to collect the tax, nor are they entitled to recover input tax credits. This tax–exempt category has resulted in an erosion of the bottom line of property and casualty insurance brokers' income statements. While they must pay GST on their expenses such as rent, office supplies, telephone bills, computer hardware and software, maintenance contracts, and accounting and legal bills, the exempt rating does not allow them to apply for reimbursement through input tax credits.

The present GST has resulted in our members experiencing an approximate 2% reduction of total income. This is significant when you consider that the total average commission income of our members is $378,000, according to our 1993 socio–economic study.

[*Traduction*]

Nous voulons bien croire que le ministère du Revenu voulait que la TPS ait un effet neutre sur la production ou la distribution de produits et de services, mais il existe dans le régime actuel une imperfection en ce qui concerne l'application aux courtiers d'assurance générale. L'Insurance Brokers' Association of Nova Scotia appuie le gouvernement dans son examen des répercussions de la TPS sur l'économie canadienne.

Dans le document intitulé *Pour la création d'emplois—Pour la relance économique: Le plan d'action libéral pour le Canada*, il est question, et nous sommes d'accord, de substituer au régime actuel un dispositif qui produira des recettes tout aussi élevées, qui sera plus juste à l'égard des consommateurs et des petites entreprises, qui sera moins un casse–tête pour les PME et qui encouragera les pouvoirs publics fédéraux et provinciaux à coopérer et à harmoniser leurs politiques fiscales.

Nous croyons savoir que le gouvernement envisage peut–être d'élargir l'assiette fiscale pour l'application de la nouvelle taxe. Comme les fournitures ou les services utilisés par les intermédiaires en assurance pour faire fonctionner leurs entreprises seraient assujettis à cette nouvelle taxe, le courtier se trouverait dans une situation plus difficile, comme vous pourrez le comprendre en examinant les autres renseignements contenus dans ce mémoire.

Sous le régime actuel, les produits d'assurance ne se voient pas imposer la TPS. Les primes d'assurance comportent déjà souvent des taxes cachées. Les sociétés d'assurance néo–écossaises versent déjà une taxe provinciale sur les primes de 4 p. 100 et de 1,25 p. 100 sur les assurances–incendie selon le volume souscrit. Étant donné que les compagnies d'assurance sont exonérées sous le régime actuel de la TPS, il est raisonnable de conclure que ces coûts sont envisagés lors de l'établissement de la prime pour le produit final vendu au consommateur.

Sous le régime actuel, le public ne paie pas de taxe sur la valeur ajoutée sur les primes d'assurance. Nous estimons que c'est d'ailleurs comme cela que ça doit se passer dans le cas d'un tel produit. L'imposition d'une taxe supplémentaire, quelle qu'elle soit, sur les produits de l'assurance se répercuterait sur l'acheteur sous forme d'augmentation des primes.

Sous le régime actuel de la TPS, les courtiers en assurance générale sont exonérés. Les intermédiaires n'étant pas tenus de percevoir la taxe, ils n'ont donc pas le droit de récupérer le crédit de taxe sur intrants. Cette catégorie exonérée a provoqué une érosion des bénéfices nets réalisés par ces courtiers en assurance générale. En effet, bien qu'ils doivent payer la TPS sur les dépenses telles que le loyer, les fournitures de bureau, les comptes de téléphone, les logiciels et le matériel informatique, les contrats d'entretien ainsi que sur les factures de comptabilité et de services juridiques, ce statut d'exonération ne leur permet pas de présenter une demande de remboursement par le biais du crédit de taxe sur intrants.

Le régime actuel a fait que nos membres ont accusé une réduction d'environ 2 p. 100 de leur revenu total. Il s'agit là d'un pourcentage appréciable quand on sait que les revenus de commissions de nos membres s'établissent en moyenne à 378 000$ d'après une étude socio–économique de 1993.

[*Text*]

Brokers do not have the price mechanism available, such as increasing the amount of the premium, to compensate for these increased costs since it is contrary to the provincial Insurance Act under section 40:

> No insurer and no licensed agent shall, directly or indirectly, make or attempt to make any agreement in respect of the premium to be paid for a policy other than as set forth in the policy.

The premium is set by the insurance company and cannot attract GST.

One of the criteria considered when establishing taxation is the ease of administration. Any system that would in the future require insurance brokers to collect, remit and regularly file a return, such as the present goods and services tax returns, would increase the financial burden on the brokers. Most Nova Scotia brokers presently do not have bookkeeping procedures or systems established for handling the receipt and payment of such taxes. This would initially mean an additional expenditure to set up a system and to learn how to use it effectively and efficiently.

These brokerages are small businesses. They average five employees, including the principals. Some are so small they have one individual. They do not have the expertise on taxation.

Another problem with the collection of taxes on insurance premiums by brokers is the method by which premiums are paid to the broker. Particularly in rural Nova Scotia, consumers pay premiums over several months. Any added taxes would result in the broker financing the tax, or passing the costs along to the consumer in the form of service or carrying charges. The insurance premium and the brokers' commission income is not deemed earned at the time of sale, but on a per–day basis.

I can see a real nightmare with this. For example, if the insurance policy came into effect on January 1 of any year, 59 of the 365 days of that annual premium would be considered earned by March 31. Any calculation of taxes on a policy cancelled throughout the year, or any endorsement, would create an additional, or refund, premium, which could prove to be a difficult bookkeeping process.

Harmonizing the GST and PST, or some future replacement for these, could result in an overall savings to the federal government by increasing the efficiency of its collection costs. It is expected, as a result, that there would be a reduced combined tax. The present effect of the method for calculating the PST and GST in Nova Scotia is a combined tax of 18.77%.

• 0920

However, full harmonization would spread to include services and supplies that presently do not attract provincial sales tax. This would create additional hardship for the property and casualty brokers. It is estimated that they would pay an

[*Translation*]

Les courtiers ne peuvent jouer sur le mécanisme des prix; ils ne peuvent augmenter les primes pour compenser l'augmentation des coûts. Ce serait là enfreindre la Loi provinciale sur l'assurance, notamment l'article 40 qui stipule ce qui suit:

> Aucun assureur ni agent autorisé ne conclura ou n'essaiera de conclure, directement ou indirectement, une entente quelconque concernant les primes d'une police d'assurance autre que ce qui est prévu dans la police.

Les primes sont établies par la compagnie d'assurance et la TPS ne s'applique pas à celles–ci.

Un des critères en matière de fiscalité est la facilité d'application du système. Tout système qui nécessiterait que les courtiers d'assurance perçoivent et versent régulièrement une taxe comme la taxe actuelle sur les produits et services, avec toute la documentation que cela comporte, augmenterait le fardeau financier de ces courtiers. La plupart des courtiers de Nouvelle–Écosse n'ont pas à l'heure actuelle de procédures de tenue de livre ni de systèmes prévus pour la perception et le versement de telles taxes. L'adoption d'un tel système représenterait donc au départ des dépenses supplémentaires et obligerait les courtiers à apprendre comment se servir de ce système de façon efficace et efficiente.

Ces entreprises de courtage sont des petites entreprises, qui comprennent cinq employés en moyenne, y compris les mandants. Dans certains cas, l'entreprise est tellement petite qu'elle se compose d'une seule personne. Ces personnes n'ont pas la compétence voulue en matière de fiscalité.

Un autre problème en ce qui concerne la perception des taxes sur les primes d'assurance par les courtiers est la méthode de versement des primes aux courtiers. Particulièrement dans les régions rurales de Nouvelle–Écosse, les consommateurs versent des primes sur une période de plusieurs mois. Toute taxe supplémentaire aurait pour résultat d'imposer aux courtiers le financement de la taxe ou de refiler les coûts de celle–ci au consommateur sous forme de frais de service ou de frais financiers. Les primes d'assurance et le revenu de commissions des courtiers ne sont pas considérées comme étant gagnés au moment de la vente, mais sur une base quotidienne.

Cela pourrait donc représenter un véritable cauchemar. Ainsi, si la police d'assurance entrait en vigueur le 1er janvier d'une année, 59 des 365 jours de la prime annuelle seraient considérés comme ayant été gagnés le 31 mars. Tout calcul des taxes sur une police annulée au cours de l'année ou tout avenant créerait une prime supplémentaire ou un remboursement, ce qui pourrait causer des difficultés pour la tenue des livres.

L'harmonisation de la TPS et de la TVP ou le remplacement éventuel de ces deux taxes aboutirait à des économies générales pour le gouvernement fédéral en augmentant l'efficacité des frais de perception. On s'attend, par conséquent, à une taxe intégrée réduite. Avec la méthode actuelle de calcul de la TVP et la TPS en Nouvelle–Écosse, la taxe totale s'élève à 18,77 p. 100.

Cependant, une harmonisation complète aurait pour résultat l'inclusion de services et de fournitures pour lesquels la taxe de vente provinciale ne s'applique pas à l'heure actuelle. Cela créerait davantage de difficultés pour les courtiers

[*Texte*]

additional 1% of income in taxes if this method was adopted. Taxes paid on such business expenses as office rentals, business equipment leases, telephone and postal services, and non–exempt professional development programs would be unrecoverable.

In conclusion, as intermediaries we would ask the committee to give consideration to a system of tax, value–added tax or otherwise, so the property and casualty insurance broker has the ability to recover the costs for that particular tax expense paid. This new system would not add an additional tax burden on the insurance consumer in his purchase of a product, which is fundamental to the growth and stability of the Canadian economy.

Due to the nature of small business, a simple method of calculation, such as a percentage of a combined tax and filing for credit, would result in a more equitable tax process.

Thank you very much. If there are any questions, we certainly welcome them.

The Chairman: Thank you very much.

On va commencer les questions par monsieur Asselin.

M. Asselin (Charlevoix): Depuis le début des travaux du Comité permanent des finances il y a environ deux mois, nous avons entendu à Ottawa comme dans les autres provinces de l'Ouest et de l'Est, de la part des compagnies d'assurance, des témoignages disant que les compagnies payaient la TPS sur les fournitures de bureau, sur leurs frais d'opération et ne pouvaient pas la refacturer à leur clientèle.

Aujourd'hui, vous avez semblé dire dans votre allocution que plus la TPS va augmenter plus les clients vont devoir payer. Or, les témoins nous ont dit le contraire puisqu'ils nous ont dit qu'ils ne pouvaient pas faire payer cette TPS à leurs clients. Est–ce qu'il y a un changement de politique?

Mr. MacEachern: I think I did state that we could not recover the GST expenses on the products you talked about and that we could not pass the expenses of the GST on to the consumer. If the insurance company—not the insurance broker—is trying to recuperate these expenses in any way, it's only natural to assume that these expenses are going to be passed on through higher premiums. As brokers, we have no control over that but to just pass it on to the consumer.

Does that clarify it? Our position does not differ from the national viewpoint or that of other provincial associations.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Asselin.

Mr. Grubel (Capilano—Howe Sound): I have a very simple question. In the last paragraph under your conclusions, you say you would like to have a system of tax where the property and casualty insurance broker has the ability to recover the costs for that particular tax expense paid.

Oh, I get it. It's all right. You just want your expenses recovered.

Mr. MacEachern: We'd like to be able to recover it.

[*Traduction*]

d'assurance générale. On pense que ceux–ci paieraient 1 p. 100 de revenus supplémentaires en taxes si une telle méthode était adoptée. Les taxes payées sur les frais d'affaires tels que location de bureaux, location d'équipement, services téléphoniques et postaux et programmes de développement professionnel non exonérés ne pourraient être récupérées.

En conclusion, les intermédiaires que nous représentons demandent au comité d'envisager un régime fiscal, à valeur ajoutée ou autre, qui permettrait aux courtiers d'assurance générale de recouvrer les coûts des dépenses fiscales encourues. Ce nouveau régime n'imposerait pas de fardeau supplémentaire aux consommateurs d'assurance lorsqu'ils achètent le produit, ce qui est essentiel pour la croissance et la stabilité de l'économie canadienne.

Étant donné qu'il s'agit là d'une petite entreprise, une méthode simple de calcul, comprenant par exemple le pourcentage des deux taxes et la réclamation de crédit, permettrait d'avoir un régime fiscal plus équitable.

Je vous remercie. S'il y a des questions, nous serons certainement heureux d'y répondre.

Le président: Merci.

We are going to start with Mr. Asselin.

Mr. Asselin (Charlevoix): Since the start of the hearings of the Standing Committee on Finance two months ago, we heard from insurance companies in Ottawa and in the Eastern and Western provinces that they pay the GST on office furniture and operating expenses but that they could not pass it on to the consumer.

Today you seemed to be saying that as the GST increases, the premiums will also increase. The witnesses that we heard before told us exactly the opposite, they said that they could not pass on this increase in the tax to their clients. Is there therefore a change in policy?

M. MacEachern: J'ai bien dit que nous ne pouvions récupérer les frais de TPS sur les produits dont vous avez parlé et que nous ne pouvions pas répercuter les augmentations de TPS sur le consommateur. Si la compagnie d'assurance—et il ne s'agit pas ici du courtier d'assurance—si la compagnie d'assurance donc essaie de récupérer ses dépenses d'une façon ou d'une autre, il n'est que naturel de penser que ces dépenses vont se convertir en augmentation des primes. En tant que courtiers, nous ne pouvons simplement répercuter cette augmentation sur le consommateur.

Cette explication est–elle suffisamment claire? Notre position n'est pas différente de celle des associations nationales ou provinciales.

The Chairman: Thank you Mr. Asselin.

M. Grubel (Capilano—Howe Sound): Une question très simple. Dans le dernier paragraphe de vos conclusions, vous dites que vous aimeriez voir un régime fiscal où le courtier d'assurance générale pourrait recouvrer les coûts des dépenses fiscales encourues.

Ah, je comprends. Très bien. Vous voulez simplement recouvrer vos dépenses.

M. MacEachern: Nous aimerions pouvoir le faire.

[*Text*]

Mr. Grubel: You want in fact to be zero–rated.

[*Translation*]

M. Grubel: En fait, vous voudriez que cela puisse faire l'objet d'une détaxe.

• 0925

Mr. MacEachern: Yes, that would be ideal.

Mr. Discepola (Vaudreuil): We had a similar presentation in Quebec City. One of the questions I asked them was, why can't the insurance industry do business like every other business in their normal course of transactions? There is a principle in the GST law that says the supplier is deemed to have collected the GST. Why can't the insurance company that supplies you the coverage bill the insurance brokers for the service net of the commission, charge the GST on that portion; you, in turn, bill your customer with the GST and you transact just like any other business; you take your credits and you charge the GST? What is the difficulty in your industry accommodating such? That responds exactly to what you're saying; you are able then to recover all your taxes on your input.

Mr. MacEachern: That would certainly enable us to recover the GST if it operated that way. But as brokers our prime interest is the interest of the consumer. We do not think the consumer would sit very well with an additional tax or an additional cost to their premiums.

Mr. Discepola: What is the difference between that kind of approach versus an approach where a small computer firm buys a computer from IBM net the discount? IBM bills the supplier; the supplier adds value in terms of software program or whatever, and charges the customer, the end user. The end user has no alternative in that case.

Mr. MacEachern: Well, there is no difference other than the fact that—

Mr. Discepola: You don't want to increase the price to your consumers.

Mr. MacEachern: Exactly. It's bad enough, as I'm sure most people are aware. It's not something people like to pay. They're always complaining about high insurance premiums, and any increase at all is not going to be taken lightly, we think, by the consumer.

Mr. Discepola: But in an attempt to have a fair and equitable and simpler system, if the new tax system we propose provides what I've said, all the insurance brokers across Canada are going to be placed at the same competitive advantage or disadvantage, because you'll all be treated the same way. Where I see the difference is when one service receives preferential treatment versus another. That's where the inequities start and that's where the complications start.

Are you asking to be exempt so you can have the lowest possible premium rate, or are you asking to be treated so you can recover your taxes on your business input?

Mr. MacEachern: We would mostly like you to be aware of the fact that we can't recover the GST as it now stands. If there are any changes or impending changes to any taxation that you're thinking of, try to give us consideration so we don't remain in that position.

M. MacEachern: Cela serait idéal, en effet.

M. Discepola (Vaudreuil): Un exposé semblable nous a été fait à Québec. J'ai demandé alors pourquoi le secteur des assurances ne pouvait faire affaires comme tous les autres secteurs. La Loi sur la TPS stipule que le fournisseur est censé avoir perçu la TPS. Pourquoi les compagnies d'assurance qui vous fournissent les couvertures ne peuvent–elles vous facturer le service sans commission et imputer la TPS à cette partie? Vous–mêmes, vous pourriez faire payer la TPS à vos clients comme dans tous les autres secteurs. En d'autres termes, vous bénéficieriez des crédits et vous percevriez la TPS. Pourquoi votre secteur ne peut–il procéder de cette façon? Cela permettrait de réaliser ce que vous voulez car vous pourriez récupérer le crédit de taxe sur intrants.

M. MacEachern: Cela nous permettrait certainement de récupérer la TPS. Cependant, en tant que courtiers, nous veillons en tout premier lieu à l'intérêt du consommateur. Nous ne croyons pas que celui–ci aimerait beaucoup devoir payer une taxe supplémentaire ou voir ses primes augmenter.

M. Discepola: Quelle est la différence entre une telle façon de procéder et celle d'une petite entreprise d'ordinateurs qui achète un ordinateur à IBM avec rabais? IBM facture le fournisseur, le fournisseur ajoute de la valeur sous forme de logiciel, de programme, etc., et fait payer le consommateur, l'utilisateur final. Celui–ci n'a d'autre choix que de payer.

M. MacEachern: Eh bien, il n'y a pas vraiment de différence si ce n'est que. . .

M. Discepola: Vous ne voulez pas augmenter le prix imposé aux consommateurs.

M. MacEachern: Non. La situation est déjà assez mauvaise, et ce n'est pas le genre de frais que l'on veut payer. Les consommateurs ne cessent de se plaindre du fait que les primes d'assurance sont élevées et toute augmentation sera vue d'un très mauvais oeil par le consommateur. C'est ce que nous pensons.

M. Discepola: Mais si l'on essaie d'avoir un régime juste, équitable et plus simple, si le nouveau régime fiscal que nous proposons atteint ce but, tous les courtiers d'assurance du Canada se retrouveront dans la même situation au point de vue concurrence, car ils seront tous traités de la même façon. Il n'y a une différence que lorsqu'un service reçoit un traitement préférentiel par rapport à un autre. C'est quand les gens ne sont pas tous traités de la même façon que les complications surgissent.

Voulez–vous être détaxés pour que vos taux de prime soient les plus bas possible, ou voulez–vous l'être pour pouvoir récupérer vos taxes sur les intrants des entreprises?

M. MacEachern: Nous voulons surtout bien vous faire comprendre que nous ne pouvons récupérer la TPS dans le système actuel. Si vous envisagez de procéder à des changements, essayez de ne pas nous oublier pour que cette situation puisse être rectifiée.

[*Texte*]

Mr. Discepola: Let me ask you, then, the obvious question. Why hasn't the insurance brokerage industry forced the insurance companies to adapt such a system? Why can't the insurance company bill you net of discounts, including the GST, so you can recover it?

Mr. MacEachern: I stated in my brief that we are concerned about the capabilities of the small business broker, who has five employees or less on average. A lot of them don't have computer systems. It would be very difficult to collect the GST and to apportion it because of our earned premiums, etc., and the breakdown of our annual premiums, cancellations, endorsements, etc.

Mr. Discepola: Aren't most of your brokers equipped with computers to calculate premiums, to calculate different rates?

Mr. MacEachern: No. There are very few, as a matter of fact.

Mr. Discepola: But they're equipped with calculators to calculate the rate on the premiums.

Mr. MacEachern: Yes.

Mr. Discepola: So all they have to do is add 1.07 to that calculation. I don't think it would be that difficult.

Mr. MacEachern: They could do that, but what would happen if people came in mid–term and they cancelled their policy, and it's 39 days into it, or 40 days, and you have to divide the tax? We have, I guess, a difficult collection problem in the Maritimes in general because of the economy. We're probably more lenient than other provinces as far as collecting the premiums is concerned. We let them take a little bit longer to pay, so there would be a burden on the broker. The broker would have to finance that GST.

Mr. Discepola: I guess what I'm saying, in fairness and equity to everybody, every taxpayer, is that I don't think you're any different from any small business.

Mr. MacEachern: Yes.

Mr. Discepola: If we can find a solution to help you recover your tax on your business input, I think that's a priority, as opposed to trying to find another way to zero–rate another sector of the economy or another industry.

• 0930

Mr. MacEachern: Do either one of you have any comments on that?

Ms Heather Winters (Executive Director, Insurance Brokers' Association of Nova Scotia): Yes, I think we'd like to make the point that we are just the end seller. We do not set the premiums. The comment was made that perhaps we should force the insurance companies to sell us the product on a net basis and then add the GST. I'm not sure if the present tax law would allow insurance companies to place GST on the product.

Mr. Discepola: We'll check into that, but I think in the new system we could look at changing the taxation rules.

[*Traduction*]

M. Discepola: Laissez–moi alors vous poser la question évidente: Pourquoi les courtiers d'assurance n'ont–ils pas forcé les compagnies d'assurance à adopter un tel système? Pourquoi celles–ci ne peuvent–elles vous facturer sans rabais et la TPS comprise, pour que vous puissiez récupérer ces frais?

M. MacEachern: Comme je l'ai dit dans mon mémoire, nous nous préoccupons de la capacité des petits courtiers dont l'entreprise comprend cinq employés ou moins en moyenne. Beaucoup de ces entreprises n'ont pas de système informatisé. Il serait très difficile de percevoir la TPS et de la répartir étant donné les primes gagnées, etc., de même que la répartition de nos primes annuelles, les annulations, les avenants, etc.

M. Discepola: La plupart de vos courtiers ne possèdent–ils pas d'ordinateurs pour calculer les primes, calculer différents taux, etc.

M. MacEachern: Non, en fait, il n'y en a que très peu qui en ont.

M. Discepola: Mais ils ont des calculatrices qui leur permettent de calculer le taux de primes.

M. MacEachern: Oui.

M. Discepola: Par conséquent, tout ce qu'ils ont à faire est d'ajouter 1,07 à leurs calculs. Je ne crois pas que ça devrait être tellement difficile.

M. MacEachern: Ils pourraient le faire, mais que se passerait–il pour les personnes qui annulent leur police en cours d'année, 39 ou 40 jours après le début de celle–ci et que l'on doit répartir la taxe? Dans les Maritimes, il est difficile de percevoir les taxes, de façon générale, à cause de la conjoncture. Nous sommes sans doute plus souples que dans d'autres provinces pour la perception des primes. Nous donnons à nos clients un peu plus de temps pour payer. Un tel système représenterait donc un fardeau pour le courtier qui devrait financer la TPS.

M. Discepola: Ce que je veux dire, pour être juste envers tout le monde et tous les consommateurs, c'est que je ne pense pas que vous soyez différents des autres petites entreprises, quelles qu'elles soient.

M. MacEachern: Si.

M. Discepola: Si nous pouvons trouver une solution pour vous permettre de récupérer la taxe sur intrants des entreprises, je crois que ce serait une priorité. Je crois que ce serait une bien meilleure façon de procéder que d'essayer de trouver une autre façon de détaxer un autre secteur de l'économie, une autre entreprise.

M. MacEachern: Est–ce que l'un d'entre vous voudrait ajouter quelque chose?

Mme Heather Winters (directrice générale, Insurance Brokers' Association of Nova Scotia): Oui, j'aimerais que l'on comprenne bien que nous sommes en bout de ligne. Nous ne sommes que les vendeurs, nous ne fixons pas les primes. Il faudrait peut–être obliger les compagnies d'assurance à nous vendre leurs produits hors taxe et c'est nous qui ajouterions la TPS. Je ne suis pas certaine que la loi actuelle autorise les compagnies d'assurance à ajouter elles–mêmes la TPS.

M. Discepola: Nous vérifierons, mais je crois qu'il est possible que le nouveau régime envisage une modification de la méthode de taxation.

[*Text*]

The Chairman: Any other questions?

On behalf of the members, we realize that you, as brokers, are the meat in the sandwich. We have an obligation to try to find a way to at least restore the full amount of your commissions so you don't have to eat the tax yourselves. That will be one of our major concerns as we look at revisions to this goods and services tax. On behalf of all members, I thank you for your presentation to us today.

The Chairman: The 9 a.m. witness, the Sackville Chamber of Commerce, has cancelled due to illness. So our next witness will be the City of Halifax, Bernard Smith, city treasurer; and Patrick Pottie, deputy mayor.

Thank you for being with us. We look forward to your presentation.

Mr. Patrick Pottie (Deputy Mayor, City of Halifax): Before I make my remarks, I'd like to note that the presentation you have in writing from the City of Halifax unfortunately is not on City of Halifax letterhead.

The City of Halifax is one of the many municipalities that are facing increasing financial difficulties as a result of a combination of escalating programs, costs in conjunction with funding, and reductions from the province and the federal government.

Changes required by the City of Halifax in order to accommodate GST necessitated substantial expenditures on revised computer systems. The internal workings of most mid–to large–sized municipalities are heavily automated. Their volume of business necessitates this to accommodate changes in these complex multi–tax systems. Considerable disruption of other priorities and expenditures of time and money can result. Needless additional cost and disruption is not desirable.

The City of Halifax has adjusted to the present arrangements agreed upon by the federal government and the municipalities. The system is working now, and as far as the municipalities are concerned it is an acceptable compromise from the viewpoints of both the federal government and the municipalities.

This is a good and valid reason, in the view of the City of Halifax, to maintain the present arrangement. When GST was introduced for the first time in Canada, which was the first instance of taxing services, it had the potential to cause serious harm to Canadian municipalities. This was overcome by giving a GST rebate.

The rebate was negotiated between the representatives of the federal government and the municipalities in good faith and with the well–being of both parties clearly in mind. Generally the financial situations of municipalities have worsened and all of the reasons that persuaded the federal government to make the needed concession to municipalities are doubly present now.

The city is concerned that an already difficult situation must not be made worse by any reduction in the municipality rebate of GST. The municipal rebate of GST was determined after a thorough examination of the impact of previous federal sales tax provisions on the municipalities.

[*Translation*]

Le président: D'autres questions?

Au nom des membres du comité, nous comprenons que les courtiers d'assurance, en l'occurrence, se trouvent pris entre le marteau et l'enclume. Nous avons le devoir de trouver une solution pour que, pour le moins, vous touchiez l'intégralité de votre commission et que vous n'ayez pas à absorber vous–mêmes la taxe. C'est un des principaux problèmes sur lesquels nous nous pencherons dans le contexte de cette révision de la taxe sur les produits et services. Au nom de tous les membres du comité, je vous remercie de votre comparution.

Le président: Le témoin de 9 heures représentant la Chambre de commerce de Sackville s'est décommandé pour cause de maladie. Nos témoins suivants seront donc les représentants de la ville de Halifax avec Bernard Smith, le trésorier de la ville, et Patrick Pottie, le maire adjoint.

Merci d'être venus. Nous sommes impatients de vous entendre.

M. Patrick Pottie (maire adjoint, ville de Halifax): Avant de commencer, j'aimerais vous faire remarquer que le mémoire de la ville de Halifax que vous avez reçu n'est malheureusement pas sur du papier à en–tête de la ville.

Comme de nombreuses autres municipalités, la ville de Halifax connaît de plus en plus de difficultés financières dues à l'escalade du coût des programmes, des coûts de financement et de la réduction des transferts de la province et du gouvernement fédéral.

Les changements nécessaires pour prendre en compte la TPS ont obligé la ville à modifier ses programmes informatiques, ce qui lui a coûté cher. À partir d'une certaine taille, la majorité des municipalités ne peut échapper à l'informatisation. C'est indispensable, compte tenu du nombre de transactions, chaque fois qu'une modification est apportée à des régimes fiscaux déjà complexes. Ces modifications peuvent entraîner des perturbations considérables au détriment d'autres priorités et coûter du temps et de l'argent. Nous pourrions fort bien nous passer de ces perturbations et de ces coûts supplémentaires.

La ville de Halifax a prix les mesures nécessaires pour satisfaire les ententes actuelles agréées par le gouvernement fédéral et les municipalités. Le système fonctionne bien, et en ce qui concerne les municipalités, c'est un compromis acceptable tant de leur point de vue que de celui du gouvernement fédéral.

Du point de vue de la ville de Halifax, c'est une bonne raison, une raison valable de ne pas toucher à l'entente actuelle. Lorsque la TPS a été introduite, premier exemple dans l'histoire du Canada d'une taxe sur les services, elle était porteuse d'un potentiel de dommages sérieux pour les municipalités canadiennes. Ce potentiel a été évité en leur accordant une ristourne.

Cette ristourne a été négociée de bonne foi et dans l'intérêt des deux parties par les représentants du gouvernement fédéral et des municipalités. Depuis, d'une manière générale, la situation financière des municipalités s'est aggravée et toutes les raisons ayant persuadé le gouvernement fédéral de faire cette concession nécessaire aux municipalités sont doublement valables aujourd'hui.

Notre ville craint qu'une situation déjà difficile ne soit encore aggravée par une réduction de la ristourne de TPS accordée aux municipalités. La ristourne accordée aux municipalités est le résultat d'un examen approfondi de l'impact des dispositions de la taxe de vente précédente sur les municipalités.

[*Texte*]

There were a number of reasons for the federal decision not to apply GST above the level of the previous federal sales tax. High among these was that to apply the tax fully to municipalities would amount to federal taxation of municipal taxes. This was considered unacceptable when GST was first introduced and is equally unacceptable now.

• 0935

An additional aspect of the needs for rebate of GST in the municipal field is the increasing reliance placed on outside contracting by municipalities in search of cost savings. Increasing the level of GST charged on these purchases would make this contracting of services less appealing to municipalities. The result would be a slowing of the movement to more effective service delivery at the municipal level.

The GST rebate for municipal government represents a positive understanding by the federal government of the needs of the municipal governments across Canada and the essential nature of the programs delivered at the municipal level. Changes to the carefully negotiated and mutually supportive arrangement would undermine the relationship between the federal and municipal levels of government.

At the present time, municipalities pay at the usual rate of 7% on most routine activities. This is working very well. The suppliers to the municipalities are aware of this arrangement, which basically treats municipal governments like any other purchasers. Suppliers don't have to worry about the city's tax status as a result, and this is non–confusing for the suppliers. The city in its turn draws back from the federal government where the agreed rebate is applicable.

Any questions, Mr. Chairman, I or Mr. Smith hopefully may be able to accommodate.

The Chairman: Thank you Mr. Pottie.

On va commencer les questions par monsieur Asselin.

M. Asselin: Juste une petite question, monsieur le maire suppléant. D'abord, vous dites que les municipalités payent de la TPS sur leurs produits et services mais que le gouvernement fédéral vous retourne les factures. Je voudrais savoir si le gouvernement fédéral vous retourne à 100 p. 100 tout ce que la municipalité paye en biens et services?

Maintenant, si le gouvernement fédéral vous retourne tout à 100 p. 100, c'est qu'on veut éviter que les municipalités ne envoient encore une fois cette facture aux contribuables ou aux citoyens qui payent déjà des taxes. À ce moment–là, ne devrait–on pas, dans le nouveau processus de taxes, exempter tout implement une corporation municipale sur l'approvisionnement en biens et services afin de diminuer les coûts administratifs de la part de la municipalité et de la part du gouvernement?

Mr. Chairman, I would prefer that Mr. Smith answer; he would be much better than I.

Mr. Bernard G. Smith (Director of Finance and City Treasurer, City of Halifax): Yes, Mr. Chairman, the present rebate is 4%, so there's not an entire rebate. Obviously if the federal government could see its way clear to rebate the full

[*Traduction*]

De nombreuses raisons ont incité le gouvernement fédéral à ne pas appliquer la TPS à un taux supérieur à celui de la taxe de vente fédérale précédente. Entre autres, appliquer le plein taux aux municipalités serait revenu à taxer les taxes municipales. Cela a été jugé inacceptable au moment de l'introduction de la TPS et ce serait tout aussi inacceptable aujourd'hui.

Une autre raison montrant la nécessité du maintien de la TPS à ce taux pour les municipalités est que ces dernières font de plus en plus appel à la sous–traitance de certains services pour faire des économies. Une augmentation du taux rendrait cette sous–traitance moins intéressante et freinerait les efforts des municipalités dans ce sens.

Si le gouvernement fédéral a accordé une ristourne de TPS aux gouvernements municipaux c'est parce qu'il comprend les besoins de ces derniers et le caractère essentiel des services qu'ils offrent. Modifier cette entente mûrement négociée dans l'intérêt commun minerait les relations entre le fédéral et les municipalités.

À l'heure actuelle, les municipalités pour la majorité de leurs activités quotidiennes paient le taux usuel de 7 p. 100. Cela marche très bien. Les fournisseurs des municipalités savent qu'en vertu de cette entente, pour l'essentiel, les gouvernements municipaux sont assujettis aux mêmes règles que n'importe quel autre acheteur. Les fournisseurs n'ont pas à se poser de questions sur le statut fiscal de la ville, ce qui simplifie les choses. C'est la ville qui se fait rembourser par le gouvernement fédéral chaque fois que la ristourne est applicable.

Monsieur le président, j'espère que moi–même ou M. Smith pourrons répondre à vos questions, si vous en avez.

Le président: Merci, monsieur Pottie.

The first questioner will be Mr. Asselin.

Mr. Asselin: Just a small question, Mr. Deputy Mayor. First of all, you are telling us that municipalities are paying the GST on their goods and services but that the federal government is rebating the tax. I would like to know if the federal government is giving you a 100% rebate of the GST?

If the federal government is giving a 100% rebate it is because they do not want that you pass it on once more to the taxpayers or to the citizens who already pay taxes. Should not we rather, in the new taxation system, simply exempt the goods and services purchased by a municipal corporation in order to reduce the overhead cost of both the municipality and the federal government?

Monsieur le président, je préférerais que M. Smith réponde; il en sait certainement beaucoup plus que moi.

M. Bernard G. Smith (directeur des finances et trésorier de la ville de Halifax): Oui, monsieur le président, la ristourne actuelle est de 4 p. 100, ce n'est donc pas une ristourne complète. Il est évident que si le gouvernement fédéral décidait

[*Text*]

7%, then we would be ecstatic, given our financial difficulties. However, the 4% was intended to equate the previous situation of municipalities with respect to the previous federal sales taxes and was considered by the municipalities and doubtless by the federal government to be a reasonable accommodation at the time.

On the assumption that the federal government is not prepared to give more, we're delighted to live with the present arrangement. If there is any thought of increasing that rebate to municipalities, then we would be delighted to be exempted. We certainly would find it extremely difficult to tolerate an increase and we would find a change disruptive, as the deputy mayor stated in his statement, unless of course the full rebate were given. Then we would accommodate the change with alacrity, enthusiasm and all those other good things.

M. Asselin: Lorsque le gouvernement fédéral a décidé d'implanter la TPS dans l'année fiscale de votre budget, quel a été l'impact sur votre municipalité? Y–a–t–il eu une augmentation du taux de la taxe municipale?

Mr. Smith: In effect, there would have been some minor tax increase because it caused us to change our entire accounting systems in order to accommodate. We had a block of our staff on this pretty exclusively for a period of time to get this in, in a fairly short window of opportunity. By the time we had the overall parameters of the tax clearly in mind, we only had a certain number of months to respond. We had to move very, very quickly to accommodate this in our accounting systems. It required a good deal of training of our various staffs.

Municipalities, even quite modestly sized ones, tend to be quite complex organizations. Without wanting to give the committee too much of a lecture on municipal government, I'll give a quick thumbnail sketch.

• 0940

We tend to be heavily into the construction industry. We're contractors, in effect, and we're purchasers of construction activity of course so we're almost in the position of being developers. Many municipalities have considerable dealings in land servicing and preparation for development. We're in the position of providing training and services. Of course many of these services are provided both by our own staff and sometimes by subcontractors.

So it's a multi–faceted operation, much of which touches on some of the interpretive areas of the GST in that we're providing recreational services and we have certain exemptions for people below the age of sixteen and different tax arrangements for those who are more mature. So we have a fairly complex taxing situation, which we had to accommodate fairly quickly and train our staff to handle and be accurate on, because anything we do tends to be subject to scrutiny and should be correct—and hopefully is correct.

There was a cost in terms of training and having to redeploy our staff to accommodate a suddenly imposed deadline. We had considerable redundancy as a result of having to scrap previously developed systems and software and replace them in a very short

[*Translation*]

de nous rembourser intégralement les 7 p. 100 que représente cette taxe, nous serions ravis, vu nos problèmes financiers. Quoi qu'il en soit, ce chiffre de 4 p. 100 a été choisi parce qu'il laissait la situation inchangée pour les municipalités par rapport à la taxe de vente fédérale précédente et qu'il était considéré par les municipalités, et sans aucun doute par le gouvernement fédéral, comme un compromis raisonnable.

À moins que le gouvernement fédéral ne soit disposé à nous accorder une ristourne plus importante, l'entente actuelle nous satisfait parfaitement. S'il envisage d'augmenter cette ristourne concédée aux municipalités, nous serions ravis d'être totalement exemptés. Par contre, il nous serait très difficile d'absorber une augmentation et tout changement provoquerait des perturbations, comme le maire adjoint vous l'a dit dans sa déclaration à moins, bien entendu, de bénéficier d'un remboursement total. Dans un tel cas, nous prendrions toutes les mesures nécessaires avec la plus grande célérité et dans l'enthousiasme le plus complet.

Mr. Asselin: When the federal government decided to introduce the GST what was the impact on your budget for that fiscal year? Did you have to increase the rate of your municipal taxes?

M. Smith: En effet, cela a provoqué une petite augmentation fiscale car il nous a fallu modifier tout notre système de comptabilité. Nous avons dû assigner une bonne partie de notre personnel à cette tâche car les délais étaient très courts. Quand nous avons eu en mains tous les paramètres nécessaires à la compréhension de cette nouvelle taxe, il nous a fallu un certain nombre de mois pour y répondre. Il nous a fallu agir très rapidement pour l'intégrer à nos systèmes de comptabilité. Il a fallu que nous formions tout le personnel responsable.

Les municipalités, même de taille modeste, tendent à être des organisations assez complexes. Sans vouloir vous faire une conférence sur l'art et la manière de gouverner une municipalité, permettez–moi de vous en donner une petite idée.

La construction est un domaine où nous sommes très présents. Nous sommes entrepreneurs et acheteurs et nous jouons pratiquement un rôle de promoteurs. Les municipalités ont presque toujours la responsabilité de la viabilisation et de la préparation des terrains à construire. Nous faisons de la formation et nous offrons des services. Bien entendu, nombre de ces services sont offerts par notre propre personnel, parfois par des sous–traitants.

Il s'agit donc d'activités multiples dont beaucoup prêtent à interprétation au niveau de la TPS puisque les usagers de moins de 16 ans de nos services récréatifs sont exemptés alors que pour les plus âgés, il y a des arrangements fiscaux différents. Notre fiscalité est donc assez complexe et il nous a fallu tenir compte de la nouvelle réalité assez rapidement, former notre personnel et faire le moins d'erreurs possible car nos contribuables ont tendance à être très vigilants.

Remplacer les programmes et les logiciels devenus inutiles par de nouveaux prenant en compte la TPS nous a coûté cher. Il est difficile de dire la part que cela a représentée dans l'augmentation des taxes, mais il est certain que si l'on tient

[*Texte*]

window with software that accommodated the GST, so there was a cost. It's difficult to say how much of our tax increase at that particular time would have been resultant from that, but it removes staff and forward motion from other areas.

Mr. Grubel: It's good to have you here. Following up on your statement just now, what are the current annual expenses you would allocate to the continued administration of the GST?

Mr. Smith: The GST now is to some degree invisible to us. We have accommodated it within our systems, and therefore when we sell a pass to a recreation centre or a ticket to a rock concert in one of our facilities, those areas have been trained and they know which activities are subject to GST, where the exemptions apply, whether this is a service, etc. We sell everything from burial plots and grave maintenance through training and teaching people how to basket–weave and paint.

A whole huge range of services is applied, particularly in our case because we have basically a one–level municipal structure. All of the services from the garbage pick–up to providing education through our school board and even city court services are supplied by this very complex and very integrated municipality. But the systems are such that for the present time they work perfectly. Whenever a transaction is made it is known by the staff and it's organized in the system so the appropriate deductions of GST and the accumulation of that GST in the various remittances accounts—which are in turn remitted through to the federal government—are known and accommodated.

There isn't a separate set of transactions now. We're accommodating it within our costs so we're fairly happy with the present arrangement. We're concerned about disruption, I think, more than the weight or burden of dealing with the tax at this time.

Mr. Grubel: I'm aware that in accounting systems it's very difficult to attribute specific costs, because it's all part of the routine.

May I expand one moment on your reaction to this proposition? You must understand we get advice, and the advice we get from certain other experts is to broaden the base. That advice includes, for example, extending the GST to food but also treating the MUSH sector as if it were just another industry.

At the same time, though, there would be a lowering of the rate from 7% to 4%, which would have all kinds of advantages in terms of incentives for border shopping and things of that sort. It would also mean it would be fairly simple to accommodate because you wouldn't have to have all those exemptions and different treatment of different categories.

[*Traduction*]

compte du mouvement de personnel cela nous a coûté de l'argent.

M. Grubel: C'est bon de vous voir ici. Pour faire suite à ce que vous venez de dire, que vous coûte annuellement l'administration de la TPS?

M. Smith: Actuellement, la TPS ne coûte pratiquement rien. Nous l'avons intégrée à nos systèmes et, par conséquent, quand nous vendons une carte d'abonnement à un centre récréatif ou un billet pour un concert de rock dans une de nos installations, notre personnel est formé et sait quelles activités sont assujetties à la TPS, connaît les exemptions, sait faire la différence entre tel ou tel service, etc. Nous vendons de tout, des concessions à l'entretien des tombes en passant par la formation et l'apprentissage de tressage de paniers et la peinture.

Dans notre cas particulier, l'éventail des services offerts est énorme car nous sommes, pour l'essentiel, la seule instance municipale. Qu'il s'agisse du ramassage des ordures, de l'éducation par l'intermédiaire de notre commission scolaire, voire de la justice, tous ces services sont offerts par notre municipalité qui est totalement intégrée et très complexe. À l'heure actuelle, grâce au système en place, tout cela marche parfaitement bien. Chaque transaction est connue du personnel et l'organisation est telle que les déductions appropriées de TPS et l'accumulation de la TPS dans les différents comptes de recettes—qui sont versées au gouvernement fédéral—sont connues et prises en compte.

Il n'y a pas actuellement de série distincte de transactions. La TPS figure dans nos coûts et l'arrangement actuel nous satisfait entièrement. Nous n'aimerions pas que quelque chose vienne bouleverser cet ordre établi.

M. Grubel: Je sais qu'en comptabilité il est très difficile de distinguer certains coûts spécifiques car cela fait partie de la routine.

Pourrais–je vous demander ce que vous penseriez de la proposition suivante? Vous devez savoir qu'on ne manque pas de nous prodiguer des conseils; parmi ceux–ci, on nous conseille d'élargir l'assiette de cette taxe. Certains spécialistes, par exemple, nous conseillent d'appliquer la TPS à l'alimentation et aussi de traiter le secteur des municipalités, des universités, des écoles et des hôpitaux comme n'importe quel autre secteur industriel.

Ces mêmes personnes, cependant, proposent en même temps d'abaisser le taux de 7 à 4 p. 100 ce qui offrirait toutes sortes d'avantages, y compris de limiter l'intérêt d'aller faire ses courses de l'autre côté de la frontière, par exemple. Cela vous simplifierait également la tâche puisque vous n'auriez plus à tenir compte de toutes ces exemptions et de tous ces traitements différents par catégorie.

• 0945

In terms of selling it to your people, if it means a tiny increase in the rate. . .they are all the same taxpayers anyway. They pay it either one way or the other—7% GST when they buy their car or 4% and part of it is channelled through a

Mais pour vendre l'idée à vos gens, si ça signifie une petite augmentation du taux. . .ce sont tous les mêmes contribuables de toute façon. Ils paient d'une façon ou d'une autre—une TPS de 7 p. 100 lorsqu'ils achètent leur voiture ou 4 p. 100 dont une

[*Text*]

municipality. How appealing is this kind of thing to you, not taking into account your narrow point of view? The way I have tried to describe the picture is that it is really in the overall interest of Canadians to have this simplicity by lowering it, with no exceptions, to 4%.

Mr. Smith: I am concerned about compounding taxation from the federal government inside the municipal government. To this point there has been a philosophy that one government doesn't tax another. That is not entirely true but it is partially true, and this would be another example of non–truth. So from a philosophical point of view, I have difficulty with the federal government taxing the municipal governments.

In terms of acknowledging the complexity of the present arrangement, which we have accommodated to, the change would put us back into the disruption process again. Once more we would be redefining our systems and re–educating our staffs. Perhaps it would be a much less complicated educational process this time than last, but inevitably those systems will all have to be changed again. So we would not be madly skipping to work that first Monday morning after this was announced. We would be a bit crestfallen, I think, at having to redo this process. We do have other demands on our time, and a constantly demanding public is demanding more service for less money. We are sort of the front line of this.

I am sure the deputy mayor can speak about this more than I can. We are accountable to the public and very reachable. Any sort of increase in taxation is just not acceptable at this time. We are going through some long nights trying to hold the level of increase in Halifax taxes. We are putting in all that effort and all those hours to try to keep municipal taxes at acceptable levels, with tremendous pressure from the public and from business, many of whom are suffering, as this committee will recognize. So any form of increased taxation would be difficult to–

Mr. Grubel: We are also part of that public and we fully understand what is going on. You can see what kinds of pressures and suggestions we are coming up against and part of the consultation process is to get your reactions to some of these ideas. Thank you very much.

Mrs. Stewart (Brant): Yesterday we were talking to some of the municipalities in New Brunswick. We did talk about the option of broadening the base, reducing the tax and removing the notion of a rebate. There was some sense of appreciation for that approach, but I guess the issue of tax on tax is more philosophical from your point of view.

Mr. Smith: The issue of tax on tax is a philosophical difficulty that I might want to give more consideration to. Frankly, I wasn't prepared for that question this morning, so you are getting my immediate reaction that I have a philosophical problem with the tax on tax. Indeed, that's the case. I may be missing some other element and we may wish to make a further response on that to the committee.

The other thing is that the amount of annoyance over the present arrangements would vary depending on the size of the municipality. Halifax is sufficiently large that many of its systems are automated, so once in place it isn't a problem to us. For less

[*Translation*]

partie qui passe par la municipalité. Est–ce que ça vous irait, en écartant votre point de vue étroit? Dans mon esprit, il est dans l'intérêt des Canadiens de simplifier les choses et d'abaisser le taux, sans exception, à 4 p. 100.

M. Smith: Je n'aime pas l'idée de faire payer la taxe fédérale par les administrations municipales. Normalement, un palier de gouvernement n'impose pas de taxes à un autre palier de gouvernement. Ce n'est pas tout à fait vrai, mais ça l'est en partie, et ce serait un cas de plus où ça ne le serait pas. Sur le plan des principes, je n'aime pas que le gouvernement fédéral taxe les administrations municipales.

Je reconnais la complexité de l'entente actuelle, mais nous y sommes habitués et un changement viendrait encore perturber les choses. Il faudrait encore une fois revoir nos systèmes et former nos employés. Ce serait peut–être plus facile cette fois–ci, n'empêche qu'il faudra encore changer les systèmes. On ne va donc pas se précipiter au travail les lendemains de l'annonce de ce changement. En fait, ce serait plutôt le contraire, à l'idée de tout devoir recommencer. Nous avons d'autres choses à faire et les citoyens demandent de plus en plus de services pour moins cher. Nous sommes sur la ligne de front.

Le maire adjoint pourra vous en parler mieux que moi. Nous avons des comptes à rendre à la population et il est très facile de nous joindre. Une autre augmentation d'impôt, c'est parfaitement inacceptable. On passe des nuits entières à essayer de contenir l'augmentation des taxes à Halifax. Nous y mettons beaucoup d'efforts et nous subissons beaucoup de pression des citoyens et des entreprises qui traversent une dure période, comme vous le savez. C'est donc dire que toute augmentation de taxe. . .

M. Grubel: Nous aussi nous sommes des citoyens, et nous comprenons très bien ce qui se passe. Vous voyez à quelles sortes de pressions et de suggestions nous faisons face et l'objet des consultations, c'est justement de savoir ce que vous pensez de ces idées. Merci beaucoup.

Mme Stewart (Brant): Hier, nous avons rencontré des représentants des municipalités du Nouveau–Brunswick. On a parlé d'élargir l'assiette fiscale, de réduire le taux et de supprimer le remboursement. L'idée a été assez bien reçue, mais pour vous, cette taxe soulève plutôt une question de principe.

M. Smith: Oui, et j'aimerais y réfléchir davantage. Honnêtement, je n'étais pas prêt à répondre à cette question ce matin, et c'est pourquoi je vous dis que je n'aime pas l'idée d'une superposition de taxes. Il y a peut–être quelque chose qui m'échappe et peut–être voudrons–nous préparer une réaction plus poussée pour le comité plus tard.

De plus, le désagrément que cause le système actuel varie en fonction de la grandeur de la municipalité. À Halifax, beaucoup de nos systèmes sont automatisés, si bien qu'une fois que c'est en place, ce n'est plus un problème. Là où le

[*Texte*]

automated systems where there is much more manual input—this may be the case with the municipalities you were talking to—there is the constant question of how we handle this. Once you have a routine established as we have, that question tends not to arise any more.

We prepared a GST manual in Halifax, which suddenly became quite popular in the Maritimes. We were at the time selling it, I think, at $10 a copy or something to cover our printing costs and things, and we literally sold hundreds of these to maritime municipalities. It was our own internal instruction manual for our staff.

We have such a hugely varied operation that encompasses pretty well anything most municipalities do—once again, all the way from grave plots to running swimming pools to a couple of theatre complexes to police departments, school boards, and at that time certainly hospital involvement. With such a widely dispersed set of activities we met every possible combination, I would think. As a result our manual became quite a popular item.

In order to accommodate our business, which is such a complex and diverse one, we have to be efficient systems-wise. We did accommodate it, I believe, quite well. The fact that I'm still employed speaks well for itself. As a result we are able to accommodate fairly readily at the present time. This may not be true where there's not the automation and the constant exposure in particular areas to the various types of transactions.

Mrs. Stewart: There's one other question I wanted to ask. I understand your earlier comment that if the government is willing to rebate the full 7% you're glad to have it, but I guess what I'm not hearing from municipalities is any real distress over the current rate of 4%. So I naturally think maybe we're in fact being too generous.

Some hon. members: Oh, oh!

Mrs. Stewart: In terms of the assessment of the percentage you're getting back—and I can understand your ability to calculate the amount of tax being paid previously under the old manufacturers sales taxes is next to impossible—but in terms of understanding your books and your balancing, is that 4% agreement a good one from the federal government's point of view?

Mr. Smith: At the time the consensus was that it was fair and reasonable, and I think the consensus still is that it's fair and reasonable; that's probably why the committee isn't getting complaint. It's going to vary depending on the sorts of businesses the municipalities are in and whether they're heavily slotted in one direction or another.

Mrs. Stewart: Would some of that slotting be the percentage of out-contracting you do for servicing?

Mr. Smith: That would have some considerable bearing on it. The other factor I suggest might be how heavily the municipality's into land development and lot servicing and that sort of thing. It tends to be the western municipalities who get very heavily into that—it's probably less so in the east.

I think a very reasonable compromise was reached and it would be regrettable if that were breached at this time.

[*Traduction*]

traitement se fait manuellement, c'est peut-être le cas des municipalités dont vous parliez, on se demande toujours comment il faut procéder. Une fois que le mode de travail est créé, comme chez nous, la question ne se pose plus.

• 0950

La ville de Halifax a préparé un guide sur la TPS qui a eu un gros succès dans les Maritimes. Nous le vendions 10$ l'exemplaire pour financer le coût de l'impression, et nous en avons vendu des centaines d'exemplaires aux municipalités des Maritimes. Et pourtant, c'était le manuel interne des consignes à l'intention de notre personnel.

C'est que notre activité couvre à peu près tout ce qui relève des municipalités—les concessions au cimetière, les piscines municipales, les cinémas, les services de police, les conseils scolaires et, à l'époque, les hôpitaux. Devant pareil éventail d'activités, nous avions prévu tous les cas de figure possibles, je pense. Notre guide a donc eu beaucoup de succès.

Pour répondre à nos besoins, complexes et diversifiés, il a fallu se doter de systèmes efficaces. Nous avons réussi à pas mal nous adapter, je crois. J'ai toujours mon emploi, c'est tout dire. Pour cette raison, nous sommes capables de nous adapter assez facilement aujourd'hui. Ce n'est peut-être pas le cas là où il n'y a pas d'automatisation et où on fait face à une multitude d'opérations.

Mme Stewart: Je voudrais poser une autre question. Vous avez dit que vous accepterez volontiers si le gouvernement accepte de rembourser l'intégralité des 7 p. 100. Par contre, les municipalités ne semblent pas vraiment se plaindre du taux actuel de 4 p. 100. Je me dis que nous sommes peut-être trop généreux.

Des voix: Oh, oh!

Mme Stewart: Pour ce qui est du pourcentage que vous récupérez—et je comprends qu'il vous est à peu près impossible de calculer le montant de la taxe que vous versiez avant en TVF—mais pour bien vous débrouiller dans vos livres comptables, est-ce que ce chiffre de 4 p. 100 est celui qu'il faut du point de vue du gouvernement fédéral?

M. Smith: À l'époque, on estimait que c'était juste et raisonnable. Généralement, on est encore de cet avis. C'est probablement la raison pour laquelle le comité n'entend pas de plainte. Cela va varier en fonction des responsabilités des municipalités et de l'importance relative de chacune.

Mme Stewart: Est-ce que le poids relatif d'une de ces activités ne serait pas le nombre de contrats de service que vous donnez?

M. Smith: Oui. Il y a aussi la quantité de travail que la municipalité fait en matière d'aménagement du territoire et de viabilisation. Ce sont surtout les municipalités de l'Ouest qui se chargent de cela—c'est moins le cas dans l'Est.

Je pense qu'on a trouvé un compromis raisonnable et il serait dommage de le modifier aujourd'hui.

[*Text*]

Mr. Shepherd (Durham): Thank you very much for appearing before us today. The comment you've made on page 2 regards the increasing reliance of municipalities on outside contracting. We've heard this from a number of municipalities.

Doesn't the present system in fact favour in–house contracting because there's no profit factor for the municipal government? Wouldn't it give you a tendency to use your own services rather than using outside services? Any value you add within the municipality of course is not taxed and you're having to pay 4% tax on outside contracting, so doesn't the way the system's set up today favour in–house contracting?

Mr. Pottie: I think that's probably a fair statement. Unfortunately municipalities are downsizing because of the actual restraints we have on our money. We have more demands and the people are telling us daily they can't afford to pay any more municipal taxes. So I guess our workforces are not such that we can do the in–house as much as we would maybe prefer to.

Mr. Shepherd: In reality, though, the system's not equitable today relative to outside contractors because they are technically 3% more expensive to hire than your own internal staff.

Mr. Smith: It's the decision process that takes place, really. You're looking at whether outside contracting is able to carry a 3% surcharge. We would prefer not to see that become a 4% or 7% surcharge because there's a constant thrust to try to provide services more economically.

[*Translation*]

M. Shepherd (Durham): Je vous remercie beaucoup d'être venus comparaître devant nous. À la page 2, vous parlez de l'importance accrue que les municipalités accordent aux contrats passés avec l'extérieur. Beaucoup de municipalités nous ont dit la même chose.

Est–ce que le système actuel ne favorise pas le travail à l'interne puisque le profit ne joue pas dans le cas de l'administration municipale? N'êtes–vous pas plutôt tentés d'avoir recours à vos propres services plutôt que de donner le travail à contrat? La plus–value réalisée à l'intérieur de la municipalité évidemment n'est pas taxée tandis que vous devez payer 4 p. 100 de taxe sur les contrats. N'est–ce pas un argument en faveur du travail à l'interne?

M. Pottie: Probablement. Malheureusement, les municipalités réduisent leur personnel à cause des compressions budgétaires. On nous demande davantage et les gens nous disent qu'ils ne peuvent plus payer davantage de taxes. Nous n'avons donc pas suffisamment de personnel pour faire le travail à l'interne.

M. Shepherd: Pourtant, aujourd'hui, le système n'est pas équitable puisque les entrepreneurs coûtent 3 p. 100 de plus en théorie que vos employés.

M. Smith: C'est une décision qu'il faut prendre. Il faut voir si l'entrepreneur peut absorber un surcoût de 3 p. 100. Évidemment, nous aimerions mieux que ce surcoût ne passe pas à 4 ou 7 p. 100 puisqu'on essaie toujours d'assurer des services à un moindre coût.

• 0955

The City of Halifax, for example, contracts out all its garbage collection. This was previously a heavily unionized environment, which was not cost competitive with an outside contracting operation. So we've introduced more efficiency there with less cost to the public as a result of outside contracting. We're presumably paying 103% of actual cost, but that still makes the cost advantageous compared with in–house provision of that particular service.

We're constantly trying to assess the potential for further outside contracting in various areas against our in–house costs of providing the same service. If there is a further surcharge of GST on that in addition to the 3% we're presently looking at, the net 3% would not be an advantage. It would slow down the transfer of activity to a more cost–competitive basis.

The Chairman: Let me just say your representations today are quite unusual as far as we're concerned. Almost every other witness has been very upset with the present system.

Secondly, let me assure you this committee has never considered 100% rebate of the GST to municipalities other than Halifax. That is simply because we've enjoyed our stay here so much.

Mr. Deputy Mayor, you have a wonderful city. I just wish we had more time. We thank you very much for being with us.

Mr. Pottie: Thank you.

Par exemple, la ville de Halifax a confié à des entrepreneurs la totalité du ramassage des ordures. Auparavant, les travailleurs de ce service étaient syndiqués, ce qui n'était pas rentable par rapport à un entrepreneur. Ce contrat nous a permis d'être plus rentables et de faire baisser le prix qu'il faut faire payer aux citoyens. J'imagine que nous payons quand même 103 p. 100 du coût réel, mais ce coût reste avantageux par rapport à ce qu'il nous en coûterait à l'interne.

Nous essayons toujours de voir si l'on peut faire faire à l'extérieur diverses tâches en étudiant le coût interne du service. S'il faut ajouter la TPS en plus des 3 p. 100, l'écart net de 3 p. 100 n'est plus avantageux. Cela ralentirait le transfert des services pour un coût moins élevé.

Le président: Laissez–moi vous dire que ce que vous nous dites aujourd'hui est très inhabituel pour nous. La quasi–totalité des autres témoins sont très mécontents du système actuel.

Deuxièmement, laissez–moi vous assurer que le comité n'a jamais envisagé de faire rembourser 100 p. 100 de la TPS à d'autres municipalités que Halifax. La raison, c'est que nous avons énormément aimé notre séjour ici.

Monsieur le maire adjoint, votre ville est magnifique. J'aurais aimé avoir plus de temps. Je vous remercie beaucoup d'être venu.

M. Pottie: Merci.

[*Texte*]

The Chairman: We will take a brief pause until our next witnesses arrive.

• 0957

• 1017

The Chairman: Can we begin again?

Our next witness is Mr. Vince Marsh, vice-president of the Dartmouth Chamber of Commerce. Thank you for being with us, Mr. Marsh. We look forward to your brief presentation before going into questions.

Mr. Vince Marsh (Vice-President, Dartmouth Chamber of Commerce): I look forward to a brief presentation.

The Chairman: Thank you.

Mr. Marsh: Thank you for the opportunity to appear before you on behalf of the Dartmouth Chamber of Commerce and the 850 member companies that make up our organization. I'm here today to present a brief statement that we've prepared on the GST.

Beginning around January 1990, the Dartmouth Chamber of Commerce began looking at the GST in response to its imminent implementation. We have restricted our support of the GST on the following grounds, and these grounds remain in effect today.

First, the provincial and federal sales tax should be combined or harmonized as one sales tax, preferably with a lower combined rate of taxation than at present. We believe that if this single tax was brought about, it would be administered by existing provincial tax collection agencies.

We always believed that if there was going to be a GST, one of its primary advantages would be that it be visible, and our membership still believes that is a good goal. We have advocated that the threshold for annual filing be increased from $200,000 per year to $2 million per year to allow more small businesses the opportunity to benefit from reduced costs, reduced administration, reduced debt, and just reduced aggravation with the collection of so many taxes and so many remittances to the government.

• 1020

We have advocated that the government continue the steps it has taken to simplify the GST. We appreciate them, and our membership hopes that continues. That is a key to the ongoing acceptance and use of the tax.

We've also advocated that if there are surpluses as a result of the implementation of the GST—and we understand there are many reports that say there have not been, but if there are, we've always advocated that these be applied against government debt, be applied to pay down government deficits.

Most importantly, we have maintained that given all of the debates, lectures, papers and various discussions about the GST over the last two years, we hope nobody will lose sight of the real issue, which is deficit reduction, and not find new ways of

[*Traduction*]

Le président: Nous allons faire une courte pause avant l'audition du prochain témoin.

• 1017

Le président: Pouvons-nous reprendre la séance?

Notre prochain témoin est M. Vince Marsh, vice-président de la Chambre de commerce de Dartmouth. Merci d'être venu, monsieur Marsh. Nous vous poserons des questions après avoir écouté votre exposé qui, je l'espère, sera bref.

M. Vince Marsh (vice-président, Chambre de commerce de Dartmouth): J'ai bien l'intention d'être bref.

Le président: Merci.

M. Marsh: Je vous remercie de m'avoir invité à comparaître devant votre comité au nom de la Chambre de commerce de Dartmouth et des 850 sociétés qui la composent. Je vous présenterai un bref exposé que nous avons rédigé sur la TPS.

En janvier 1990, la Chambre de commerce de Dartmouth a commencé à examiner la TPS en préparation de sa mise en oeuvre imminente. Nous avions alors limité l'appui que nous accordions à la TPS pour les raisons suivantes, raisons que nous invoquons encore aujourd'hui.

Premièrement, les taxes de vente fédérale et provinciale devraient être combinées ou harmonisées en une seule taxe de vente, de préférence à un taux combiné inférieur au taux actuel. S'il n'y avait plus qu'une seule taxe, elle devrait être administrée par les organismes de perception provinciaux qui existent déjà.

Nous avons toujours cru que, si la TPS devait être imposée, un de ses principaux avantages serait sa visibilité; nos membres sont toujours de cet avis. Nous avons défendu l'établissement du seuil aux fins des déclarations annuelles à 2 millions de dollars par année plutôt qu'à 200 000$ par année; ainsi, plus de petites entreprises pourraient bénéficier d'une réduction des coûts, de l'administration, de l'endettement et des tracasseries associée à la perception de taxes si nombreuses et à de si nombreux versements au gouvernement.

Nous avons prié le gouvernement de poursuivre ses efforts de simplification de la TPS. Nous apprécions ceux qui ont été déployés jusqu'à présent et nos membres espèrent qu'ils se poursuivront. Si la taxe est simplifiée, elle sera mieux acceptée et utilisée.

Nous avons toujours préconisé l'utilisation de tout excédent provenant de la TPS—nous comprenons qu'il n'y en a pas encore mais, s'il y en avait, nous avons toujours préconisé que cet excédent serve à la réduction de la dette et du déficit.

Le plus important, c'est que nous avons maintenu que, compte tenu de tous les débats, de toutes les conférences, de tous les articles et de toutes les discussions qu'il y a eus sur la TPS au cours des deux dernières années, on ne devrait pas

[*Text*]

increasing revenues through new taxes. The key for us as business people and small business people—in Dartmouth our membership is made up primarily of small businesses—is just lower taxes. The discussions about GSTs or other kinds of taxes really skirt the central issue for business, which is that we would like to see the taxes held, and we would like to see any excess revenues that are raised being applied against deficits.

The comments I've made—that is, the bulk of the comments—are very general in nature. We surveyed our membership in preparation for this meeting and asked them what kind of comments they'd like to have us pass on to this committee, what were their existing feelings on the GST, and there was very little response.

I believe that like most business all across the country, businesses in Dartmouth have simply accepted the GST and are getting on with the job of implementing it. As much simplification as possible is going to help the job along, but I would say businesses in Dartmouth don't support the introduction of news taxes to replace the GST. They would rather not go through the turmoil of widespread and complete tax changes. One tax is as bad as another, so they're willing to live with the GST and simply try to continue learning about it. The areas they would like to see improvement in are any simplification in terms of remittances or reducing the number of times that small businesses have to file.

Those are my comments.

The Chairman: Thank you, Mr. Marsh. You've hit a lot of the issues that are important to us.

Nous pouvons commencer les questions, s'il vous plaît, par M. Asselin.

M. Asselin: D'accord, nous allons résumer votre bref résumé de ce matin sur la TPS. Lorsque vous parlez de nouvelle taxe, et puisque la clientèle de la Chambre de Commerce qui est composée de petites et moyennes entreprises s'oppose à la création d'une nouvelle taxe qui remplacerait la TPS, j'ai donc cru comprendre que vous seriez d'accord pour garder le système actuel de la TPS tout en simplifiant celle–ci et en la rendant plus facile à administrer.

Vous parlez également d'une taxe qui est visible comme la TPS. Est–ce que vous seriez d'accord, lorsque vous parlez d'une baisse de taxe, que le gouvernement ait la possibilité de baisser son taux de taxe en élargissant l'assiette fiscale, tout en imposant les produits alimentaires et d'autres services ou d'autres produits qui ne sont pas taxés?

[*Translation*]

oublier le véritable enjeu, soit la réduction du déficit. Il ne s'agit pas de trouver de nouvelles façons d'augmenter les recettes fiscales. En fait, pour nous, les gens d'affaires et les petits entrepreneurs—à Dartmouth, nos membres sont majoritairement de petits entrepreneurs—la clé du succès c'est l'abaissement des taxes et des impôts. Toutes les discussions sur la TPS et les autres taxes et impôts passent à côté de l'enjeu principal pour les entreprises, à savoir que les taxes ne devraient pas être augmentées et que toutes les recettes excédentaires devraient servir à la réduction du déficit.

La plupart des remarques que j'ai faites jusqu'à présent sont de nature très générale. Nous avons sondé nos membres en prévision de notre comparution devant votre comité et nous leur avons demandé ce qu'ils souhaitaient que nous vous disions, ce qu'ils pensaient de la TPS; peu nous ont répondu.

J'estime que, comme la plupart des gens d'affaires du pays, les entrepreneurs de Dartmouth ont tout simplement accepté la TPS et tentent de la mettre en oeuvre du mieux qu'ils le peuvent. La simplification de la taxe nous serait d'un grand secours, mais je ne crois pas que la plupart des gens d'affaires de Dartmouth soient en faveur de l'imposition de nouvelles taxes en remplacement de la TPS. Ils ne voudraient pas avoir à subir les chambardements que provoquent les changements fiscaux. Il n'y a pas une taxe qui soit meilleure qu'une autre; les entrepreneurs acceptent donc la TPS et tentent simplement d'en savoir le plus possible à son sujet. Toutefois, ils croient qu'on pourrait améliorer la TPS en simplifiant le processus de versement ou le nombre de déclarations que les petites entreprises doivent présenter.

Cela met fin à mes remarques.

Le président: Merci, monsieur Marsh. Vous avez soulevé bon nombre de questions importantes.

We will start questioning with Mr. Asselin, please.

Mr. Asselin: I'd like to try to summarize your brief remarks on GST. Concerning a new tax, since most of the members of the Chamber of Commerce are small and medium businesses, which are against the introduction of a new tax as a replacement of the GST, I understood you to say that you would be in favor of keeping the present GST system but that it could be simplified and easier to manage.

You have also talked about the visibility of the GST, as well as a lowering of the tax. Would you then be in favor of the government lowering the tax rate by broadening the tax base, by taxing food as well as goods and services that are not currently taxed?

[*Texte*]

Mr. Marsh: Honestly, we wouldn't advocate a widening of the base. In Nova Scotia there already has been a widening of the base. Their PST now extends to consulting services, so we've already seen a widening of the base here. We would rather not have a widening of the base, but in Nova Scotia it's a reality that it has already started, so there is an opportunity here to have some harmonization.

M. Asselin: Est–ce que vous seriez d'accord pour mettre la TPS sur les produits alimentaires?

Mr. Marsh: We have not had input from people in the food industry within our chamber so that I can give you a comment on that. I can give you a comment that we do of course not favour the widening of the tax base in any industry, but I can't specifically give you information on that sector. We haven't had input from that sector, specifically for this meeting, so I can't help you with that.

M. Asselin: Ça veut dire en résumé, que vous ne demandez pas de modification majeure au système de TPS actuel.

Mr. Marsh: The primary change we'd like to see is harmonization of the taxes. Small businesses go through an awful lot of effort to conduct all the remittances they must conduct in order to pay taxes, either employer remittances for benefits and UIC, PST tax and GST tax. We would like to see some of these steps eliminated. It would bring about cost savings; it would bring about a lot of savings in energy and time and administrative efforts in small businesses. This is the primary area that we'd like to see addressed, and that is hopefully the harmonization of the taxes between GST and PST, particularly in the province of Nova Scotia.

People are complaining all the time about GST, but they're complaining about all taxes, and I think with good reason. But what really scares small businesses as we talked to them in the City of Dartmouth is the notion that we have to go through this process on a wide scale all over again. That's terrifying. There is a consensus that the GST is better than the old federal sales tax that existed in the past, and we're scared to death that we're just going to get into another round of wholesale changes. Businesses are going to have to adapt; there'll be all kinds of changes to the structures that are put in place to handle GST. I think my comments reflect that concern rather than a support for the present GST.

Mr. Grubel: I'm not sure where Dartmouth is located. Do your merchants have any complaints about border shopping?

Mr. Marsh: Border shopping has not been an issue in our chamber. Dartmouth is about five minutes from here. It's across the harbour from Halifax. Cross–border shopping has not been an essential issue of our chamber.

Mr. Grubel: People don't take ferries and go to the other side.

[*Traduction*]

• 1025

M. Marsh: Honnêtement, nous ne préconisons pas un élargissement de l'assiette fiscale. En Nouvelle–Écosse, l'assiette est suffisamment large. La taxe de vente provinciale s'applique maintenant aux services d'experts–conseils; l'assiette fiscale a déjà été élargie à cet égard. Nous ne serions pas en faveur d'un élargissement de l'assiette fiscale, mais, en Nouvelle–Écosse, on se dirige déjà sur cette voie de sorte qu'il y aurait là des possibilités d'harmonisation.

Mr. Asselin: Would you be in favour of applying GST on food?

M. Marsh: Nous n'avons pas consulté les membres de notre Chambre qui représentent le secteur alimentaire; je ne peux donc répondre à votre question. Cependant, je peux vous dire que nous ne serions pas en faveur d'un élargissement de l'assiette dans quelque secteur que ce soit. Nous n'avons pas reçu les commentaires des représentants du secteur de l'alimentation en prévision de la réunion d'aujourd'hui; il m'est impossible de vous répondre.

Mr. Asselin: In summary, you are not asking for any major change to the present GST system.

M. Marsh: Le seul changement important que nous souhaitons, c'est l'harmonisation des taxes. Les petites entreprises doivent déployer beaucoup d'efforts pour s'occuper de tous les versements, les versements à titre d'employeur pour les avantages sociaux et l'assurance–chômage, les versements en taxe de vente provinciale et en TPS. Nous aimerions que certaines des étapes soient éliminées. Cela réduirait les coûts; cela réduirait aussi l'énergie, le temps et les efforts que les petites entreprises consacrent à ces versements. C'est surtout cet aspect qui nous pose un problème et nous espérons qu'il pourra être réglé par l'harmonisation de la TVP et de la TPS, particulièrement dans la province de la Nouvelle–Écosse.

Les gens se plaignent sans cesse de la TPS, mais, vous savez, ils se plaignent de toutes les taxes et de tous les impôts et, à mon sens, à juste titre. Cependant, ce que craignent le plus les petits entrepreneurs de Dartmouth, c'est la possibilité qu'ils doivent se soumettre au même processus encore une fois. Cela les terrifie. On s'entend pour dire que la TPS est mieux que l'ancienne taxe de vente fédérale, mais nous craignons surtout qu'on nous impose une autre série de changements importants. Les entreprises doivent s'adapter; elles ont dû apporter toutes sortes de modifications à leur structure pour s'adapter à la TPS. Mes remarques traduisent cette préoccupation plutôt qu'un appui sans condition à la TPS sous sa forme actuelle.

M. Grubel: Je ne sais pas exactement où se trouve Dartmouth, mais est–ce que les marchands se plaignent des achats transfrontaliers?

M. Marsh: Les membres de notre Chambre de commerce ne s'inquiètent pas des achats transfrontaliers. Dartmouth se trouve à environ 5 minutes d'ici, de l'autre côté du port de Halifax. Les achats transfrontaliers ne constituent donc pas un problème pour notre Chambre de commerce.

M. Grubel: Les gens ne prennent pas le traversier pour se rendre sur l'autre rive?

[*Text*]

Mr. Marsh: They do, but it's more of a provincial issue than it is a Metro or Dartmouth issue; it just hasn't been one of the issues that we've been dealing with.

Mr. Grubel: I can only tell you that we heard some very powerful witnesses from border areas who find their businesses devastated by this. I think maybe there is some going on, but it's not a significant issue for you.

Mr. Marsh: It's not a significant issue in Dartmouth. I will just comment that people in the retail business and the tourism business have said that there's a shock and surprise when tourists look at their bill. . . They see the posted price on something and all of a sudden there is 18% added. That's shocking.

• 1030

People in retail businesses have told us they'd like to see the taxes hidden for that reason, so that you know what you're paying when you go to pay for it, rather than seeing this enormous tax added on to it. But the consensus of the chamber is that we'd rather not have that. There are benefits to being able to identify the tax and see it. It's open.

So we've had discussion about that, but it hasn't been related to cross–border shopping.

Mr. Grubel: In that connection I'd like to bring up another point that maybe you can take home to your colleagues.

It has been suggested by some people that there should be mandated tax–inclusive pricing for the reasons you indicated, but that at the same time it should be combined with a requirement that the tax be shown on cash register receipts and in advertisements for items above a certain value, say in the newspaper for a car or a refrigerator, or even be shown in advertising. So we would have the benefits of both removing that shock and at the same time retaining awareness of the tax, making it difficult to raise it.

Do you have any initial reaction? Has this been discussed in your group?

Mr. Marsh: No, it hasn't been discussed in our group.

Mr. Grubel: Thank you.

Mr. Pillitteri (Niagara Falls): Thank you for the nice presentation.

Being a former Haligonian, I wonder where the spirit of retail has gone. Has the provincial government been beating you over the head so much that suddenly they've learned to accept even the 7% GST, believing it is better than nothing because the more we talk the more taxes we're going to get? Possibly it is that there's so much in the PST and so little of the PST is recoverable that business is saying it's better to have the GST. At least then they will recover something rather than nothing.

That is what I feel has happened here in Nova Scotia, but in New Brunswick it's the same effect—the higher the provincial sales tax the more they accept the GST. As soon as we talk about reducing it, we get more increases. It seems to me that you've learned to accept this.

[*Translation*]

M. Marsh: Oui, mais il s'agit là d'un problème qui touche la province plutôt que Dartmouth ou la région de Halifax. Nous ne nous sommes pas penchés sur cette question.

M. Grubel: Je peux vous dire que des témoins très persuasifs nous ont fait part de l'ampleur des dégâts que causent aux entreprises frontalières les achats de l'autre côté de la frontière. Ce problème existe, même s'il n'est pas important pour vous.

M. Marsh: En effet, ce n'est pas un problème sérieux pour Dartmouth. Cependant, des entrepreneurs du secteur de la vente au détail et du tourisme m'ont dit que les touristes sont à la fois étonnés et choqués lorsqu'ils voient leur facture. . . Ils voient que, soudainement, 18 p. 100 s'est ajouté au prix affiché. C'est stupéfiant pour eux.

Les détaillants nous ont dit qu'ils préféreraient que les taxes soient cachées pour cette raison; ainsi, le client saurait exactement ce qu'il a à payer lorsqu'il décide de faire un achat. Il n'aurait pas la surprise de voir cette taxe énorme s'ajouter au prix de vente. Cependant, la majorité des membres de notre Chambre de commerce préfère une taxe visible. Il est aussi avantageux de pouvoir voir la taxe et savoir ce qu'elle représente. C'est transparent.

Nous en avons discuté, mais pas relativement aux achats transfrontaliers.

M. Grubel: J'aimerais soulever une autre question dont vous pourriez parler à vos collègues.

Certains ont suggéré d'inclure les taxes au prix de vente pour les raisons que vous avez indiquées, mais que l'on exige parallèlement que les taxes figurent sur les reçus de caisse et dans la publicité pour les biens d'une valeur donnée, dans les annonces publiées dans les journaux pour une voiture ou un réfrigérateur, par exemple. Ainsi, on éliminerait l'effet de choc tout en s'assurant que les gens sachent bien quel montant représente la taxe, laquelle serait ainsi plus difficile à augmenter.

Qu'en pensez–vous? En avez–vous parlé avec les membres de votre Chambre?

M. Marsh: Non, nous n'en avons pas discuté.

M. Grubel: Merci.

M. Pillitteri (Niagara Falls): Merci de votre exposé.

Étant moi–même un ancien habitant de Halifax, je me demande où est passé l'esprit commerçant. Le gouvernement provincial a–t–il été si dur avec vous que vous en soyez venus à accepter même la TPS de 7 p. 100, sous prétexte qu'il n'y a rien à faire et que plus on se plaint, plus on est taxé? Les entreprises voient peut–être la TPS d'un bon oeil parce que si peu de la taxe de vente provinciale peut être recouvrée. Ils se disent peut–être qu'ils peuvent au moins récupérer une partie de la TPS, et que c'est mieux que rien.

Je crois que c'est ce qui s'est passé en Nouvelle–Écosse, ainsi qu'au Nouveau–Brunswick: plus la taxe de vente provinciale est élevée, plus on est prêt à accepter la TPS. Dès qu'on parle de l'abaisser, elle se met à augmenter. Je crois que vous vous êtes résignés.

[*Texte*]

Mr. Marsh: There is a sense among our membership that. . .I'm not sure that it's choosing one over the other. We've just gone through a battle with the PST being extended to services in this province, and I believe there's a sense among business people that you just take this and get on with it. You fight it as long as you can fight it, but then you have to go back to business and get going.

We've seen so many battles over the last three years about taxes, and things really don't seem to be overly fruitful. I think there's a real sense among people that you're going to keep fighting, but outrage is not working and violent protest is impossible, so you just roll with the punches and get on with business. I don't believe there's a general acceptance. There's resignation, but not a happy acceptance. I'm not even sure that it's an overly informed acceptance, I think it's just that it's time to get on with business.

Mr. Pillitteri: That's my sentiment and feeling. Maybe I put it a different way.

There was life before GST and there will be life again after GST. Don't you believe that another form of tax would be more acceptable? Have you heard of the BTT, for instance, or expenditure tax or any other type of tax that could be implemented, that would be less of a burden on the businesses and people of Dartmouth and Nova Scotia?

Mr. Marsh: We haven't discussed in detail the ramifications of other forms of taxes, so I really can't comment on whether or not we believe that.

• 1035

I've heard plenty of discussion that the advantages and a lot of the things that would be forthcoming from a change from the federal sales tax to the GST tax have not been seen by lot of our businesses. There were a lot of promises or things we thought would roll out from that change, when we were considering the GST, as well as decreases in the cost of manufactured goods. I'm not sure a lot of our members have seen those—out of Nova Scotia, not in Dartmouth.

So discussions about new taxes and different kinds of taxes are very broad ones that are not fruitful when your membership is primarily made up of small businesses. You are much more inclined to get down to business and start dealing with the issues that have been laid in front of you.

There was a great deal of input on and, I think, protest about the GST, and frankly, I'm not so sure they did a lot of good. I think people have a sense that rather than debating new taxes, not understanding what the ramifications or prospects of those discussions are going to be and whether they will ever really contribute the changes that people are saying they could possibly contribute, people are more interested in just getting down to getting the job done. I really have a sense of that.

We had a very low response to our questions about the GST and I think that's partly saying they've had enough of it. They are slowly starting to deal with it. They've protested the changes they had to make to their businesses; they've rolled in

[*Traduction*]

M. Marsh: Nos membres sont d'avis. . . La question n'est pas de préférer une taxe à une autre. Nous avons dû nous battre contre l'application de la TVP aux services dans notre province; je crois que les gens d'affaires se sont résignés. Ils ont lutté autant qu'ils ont pu, mais la bataille est terminée et la vie continue.

Au cours des trois dernières années, nous avons mené de nombreuses luttes contre les taxes, des luttes infructueuses. Les gens d'affaires ne cesseront pas de lutter, mais il ne sert à rien de crier au scandale et les protestations violentes sont impossibles; alors, ils encaissent les coups et se remettent au boulot. Je n'irais pas jusqu'à dire qu'on accepte la taxe en général. On est résigné, mais on n'accepte pas ces taxes volontiers. Je ne suis même pas certain qu'on soit bien informé au sujet de la taxe. Seulement, après un certain temps, on doit reprendre les affaires.

M. Pillitteri: C'est aussi mon impression. Je l'ai peut–être exprimée différemment.

La TPS a été imposée et la vie a continué. Mais ne croyez–vous pas qu'une autre forme de taxe serait plus acceptable? Avez–vous entendu parler de la taxe sur les opérations commerciales, par exemple, ou de la taxe sur les dépenses ou d'un autre genre de taxe qui pourrait remplacer la TPS et qui ne serait pas un tel fardeau pour les entrepreneurs et les habitants de Dartmouth et de la Nouvelle–Écosse?

M. Marsh: Nous n'avons pas discuté en détail des ramifications des autres formes de taxe; je ne peux donc pas répondre à votre question.

Beaucoup d'entreprises se sont plaintes de ne pas avoir ressenti les avantages, ni tout ce qui devait découler du passage de la taxe fédérale de vente à la TPS. Ce changement était porteur de promesses et nous en attendions beaucoup, notamment une diminution du coût des biens facturés. Mais je ne pense pas qu'un grand nombre de nos membres aient ressenti cet effet en Nouvelle–Ecosse, du moins pas à Dartmouth.

Cela étant, toutes les discussions qui ont cours à propos des nouvelles taxes ou des types différents de taxes, sont très générales par nature, et elles ne donnent pas grand–chose lorsqu'on a affaire à un groupe essentiellement constitué de petites entreprises. On est alors beaucoup plus tenté à s'atteler à la tâche et à régler le dossier dont on est saisi.

Les gens ont beaucoup parlé et, je crois même, beaucoup protesté à propos de la TPS, mais franchement, je ne pense pas qu'il en soit sorti quelque chose de bon. Les gens sont certainement beaucoup plus intéressés à voir les choses avancer qu'à passer leur temps à discuter des nouvelles taxes, sans comprendre les ramifications de ces discussions et sans savoir non plus si elles contribueront au genre de changements que d'aucuns annoncent. C'est vraiment l'impression que j'ai.

Nous n'avons enregistré qu'un faible taux de réponse à nos questions sur la TPS, ce qui s'explique en partie par le fait que les gens en ont assez. Ils commencent à s'y habituer, peu à peu. Certes, ils ont protesté au début à cause des changements qu'ils

[*Text*]

the added increases in terms of wages and salaries they've got to pay; and they're dealing with the problems that come from having to remit these amounts on a monthly basis out of debt. They have to borrow in order to pay the government the tax and then hope they get the money in through services, when their receipts are for about 77 days on average, and they're carrying the debt that they're paying off to the government.

I think all those issues that have been expressed on a number of occasions to committees regarding the GST have been expressed. Now it's time to just get on with it. I hope I answered your question.

Mr. Pillitteri: Oh, yes. But I would like to make a further comment, which is that I hope this committee would come up with a different tax or recommendation that the government would adopt in order to make it easier with regard to the burden of the small business people we've had before us across this country. That's what we're looking towards.

Mr. Marsh: We recognize that. It's a new government.

Mr. Discepola: On the comment of increasing the threshold to $2 million, I'm wondering how that would help small business and in what way. You wouldn't be able to claim your credits on your business tax inputs, so how would that simplify anything, first of all? Wouldn't it put on an extra burden because you would have to collect the tax anyway but wouldn't be able to reclaim any of the inputs?

Mr. Marsh: My understanding and hope is that the tax will be paid once a year. You would file once a year and pay once a year, so that you would not be paying on a monthly basis.

Mr. Discepola: But there's already provision in the law that depending on your own situation, you can choose to file quarterly, monthly, or even annually. That's already in the law and it's dependent on which system is used. There's also the quick method of accounting, which a lot of people use. But you specifically mentioned that you'd like to see the threshold go from $200,000 to $2 million.

Mr. Marsh: Yes.

Mr. Discepola: So what you're looking for is flexibility in any new system so that it would favour business as opposed to favouring government.

Mr. Marsh: My understanding, frankly, in coming here was that flexibility didn't exist. But again that's advice from people we've had on our committees, including tax people and those in the real estate business, and I can't comment specifically whether that provision is in or not in.

Mr. Discepola: Under a proposed system of business transfer tax, you'd take your total sales less the exports so that we don't penalize exports—less your cost of goods sold, in other words—and come out with a gross operating margin. The idea of the transfer tax is that business would collect the tax based on that gross operating margin, and it could be a rate of approximately 4% or 5%.

[*Translation*]

ont dû apporter dans leurs entreprises; ils ont absorbé les augmentations que représente la taxe sur les salaires et ils sont en train de régler les problèmes que leur occasionne la remise mensuelle d'une taxe prélevée sur des comptes clients. Ils doivent donc emprunter pour payer le gouvernement et ils espèrent pouvoir récupérer leur argent au bout d'un certain temps, 77 jours en moyenne, si bien qu'ils s'endettent pour payer cette taxe au gouvernement.

Mais je pense que toutes ces questions ont déjà été abordées nombre de fois devant des comités. Il est temps de passer aux actes. J'espère avoir répondu à votre question.

M. Pillitteri: Mais oui. Je tiens cependant à ajouter quelque chose. J'espère que ce comité recommandera un type différent de taxe, que le gouvernement adoptera, et qui allégera le fardeau fiscal imposé aux petites entreprises dont nous avons entendu les représentants un peu partout au pays. Voilà ce qu'il nous faut.

M. Marsh: Nous sommes d'accord. C'est un nouveau gouvernement.

M. Discepola: À propos de l'augmentation du seuil à 2 millions de dollars, je me demande si cette mesure permettra vraiment d'aider les petites entreprises. En effet, comme elles ne pourraient plus réclamer leurs crédits sur les intrants, on est en droit de se demander en quoi cela simplifierait les choses? Est–ce qu'en fait on n'augmenterait pas leur fardeau parce qu'elles devraient imposer la taxe de toute façon, mais qu'elles ne pourraient rien réclamer au titre des intrants?

M. Marsh: J'ai cru comprendre, et j'espère, que le montant de la taxe ne sera versé qu'une fois l'an. Les entreprises ne rempliraient qu'une seule déclaration par an et elles n'auraient donc plus à payer mensuellement.

M. Discepola: Mais il est déjà prévu dans la loi que, en fonction de votre chiffre d'affaires, vous pouvez faire une déclaration mensuelle, trimestrielle ou même annuelle. C'est déjà prévu dans la loi, et tout dépend de la formule que vous retenez. Il y a également une méthode comptable rapide, que de nombreuses petites entreprises utilisent. Mais vous nous avez bien indiqué que vous désirez faire passer le seuil de 200 000$ à 2 millions de dollars.

M. Marsh: Oui.

M. Discepola: Donc, vous voulez un maximum de souplesse, quelle que soit la taxe retenue, qui bénéficie plus aux entreprises qu'au gouvernement.

M. Marsh: À vous dire bien franchement, quand je suis venu ici, j'étais persuadé que le système de la TPS ne permettait aucune souplesse. Mais là encore, c'est ce que nous ont déclaré les gens que nous avons entendus à nos comités, notamment des fiscalistes et des agents immobiliers, et je ne peux pas vraiment vous dire si cette disposition se trouve ou non dans la loi.

M. Discepola: Avec la taxe sur les opérations commerciales qui est proposée, vous partiriez du chiffre d'affaires brut qui serait diminué des ventes à l'exportation, pour ne pas pénaliser les exportations—autrement dit, qui serait diminué du coût des marchandises—pour en arriver à une marge d'exploitation brute. Autrement dit, les entreprises percevraient une taxe d'environ 4 à 5 p. 100 appliquée sur cette marge d'exploitation brute.

[*Texte*]

On the surface it seems to be a very much easier system. It responds to the simplicity, the harmonization, and the flexibility, as well as the lack of administration expenses, on both the federal and the business sides. Instead of filing annually, as corporations do right now, if such a system were adopted—this is a twofold question—do you feel there would be heavy transition or compliance costs to such a system? More importantly, are there records already existing on a monthly basis, such as financial statements, that would permit small businesses to file on a monthly basis? Or would it be extra burdening for the businesses to actually file on a monthly basis?

[*Traduction*]

En apparence, ce système semble beaucoup plus simple. Il est souple, simple et favorise l'harmonisation, et il permet de réduire les coûts administratifs, tant pour le gouvernement fédéral que pour les entreprises. Ma question sera double. Plutôt que de faire une déclaration annuelle, comme c'est le cas pour des sociétés actuellement, si un tel système était adopté, pensez-vous qu'il serait synonyme de coûts de transition ou d'observation élevés? Et plus important encore, existe-t-il déjà des registres, tenus mensuellement, comme des états financiers, qui permettraient aux petites entreprises de faire leurs déclarations mensuellement? Ou, au contraire, est-ce que la production d'une déclaration mensuelle constituerait un fardeau supplémentaire pour les entreprises?

• 1040

Mr. Marsh: I can't comment on that, but it's something we'd like to have a look at. It's something we would like to offer a comment on. I would like to take the ideas and those questions back to the chamber and to the committee that worked on this and pose them.

M. Marsh: Je ne puis vous répondre maintenant, mais c'est certainement un aspect sur lequel nous nous pencherons. Nous aimerions pouvoir réagir à ce propos. J'aimerais pouvoir soumettre toutes ces idées et ces questions à la Chambre ainsi qu'au comité qui a étudié la chose.

Mr. Discepola: Could I ask you to file it with the clerk in the form of a written response?

M. Discepola: Pourriez-vous nous faire parvenir une réponse écrite officielle, adressée au greffier?

Mr. Marsh: Yes.

M. Marsh: Oui.

Mr. Shepherd: Thank you very much for coming. I can assure you I know where Dartmouth, Nova Scotia, is.

M. Shepherd: Merci d'être venu. Je peux vous assurer, en ce qui me concerne, que je sais où est Dartmouth, en Nouvelle-Écosse.

I'm a little concerned about your comments. They seem in some ways, if I can paraphrase, almost defeatist: we have a system, we don't like it very much, but we're prepared to accept it and let's get on with the show.

Vos remarques m'inquiètent un peu. En un certain sens, vous me paraissez plutôt défaitiste quand vous dites quelque chose du genre: nous avons affaire à un système que nous n'aimons pas beaucoup, mais nous sommes prêts à nous en accommoder et à continuer.

That isn't what we've heard a lot across this country. I think what we're doing is not just playing with tax policy but in some ways trying to make a better country here. If you talk about things like harmonization, by definition they revolve around change. We can't talk about harmonization in one sense and then in the second breath say we don't want to change the system. By definition we're going to have to have some degree of change. The object of the exercise is to change so that we simplify this thing and make it easier for small businesses.

Ce n'est pas du tout ce que les gens nous ont déclaré, un peu partout au pays. Nous ne sommes pas en train de faire joujou avec une politique fiscale, mais plutôt, dans un certain sens, d'améliorer le pays dans lequel nous vivons. Par définition, qui dit harmonisation dit changement. Nous ne pouvons pas réclamer l'harmonisation et, dans le même souffle, déclarer que nous ne voulons rien changer au système. On n'y peut rien, il est des choses qu'il faudra changer. Mais l'objet de tout cet exercice consiste à apporter des changements qui simplifieront le système et qui le rendront plus facile à utiliser par les petites entreprises.

Another area we haven't discussed, which I can assure you is a big issue with this committee, is the underground economy. I would think your members are very much in the forefront of that. We have to start restoring integrity and respect into our system.

Il est un autre aspect que nous n'avons pas encore abordé et qui, je vous l'assure, est pourtant très important pour ce comité, je veux parler de l'économie parallèle. Je suis sûr que vos membres sont tout à fait au fait de cette question. Nous devons commencer à rebâtir l'intégrité de notre système et à faire en sorte qu'il soit respecté.

These are the things we are trying to achieve. I wonder if your members have contemplated the fact that we are going to have to have some kind of change. It isn't change for the purpose of change, but change to try to make things better here.

Voilà ce que nous essayons de réaliser. Je me demande si vos membres ont envisagé la possibilité que nous devons apporter des changements. Il ne sera pas question de changer pour changer, mais plutôt pour améliorer les choses.

Mr. Marsh: If I've given you the impression that we don't want change and that we're happy with the GST, I've given you the wrong impression. We are not. We welcome change. We welcome the changes and simplifications that come through harmonization. But our membership has said that we don't welcome a wholesale turning over or a wholesale change, as the GST was, to the system and to the way small business deals with taxes. We don't welcome that. We don't welcome the

M. Marsh: Si je vous ai donné l'impression que nous ne voulons pas changer et que nous sommes heureux avec la TPS, eh bien, ce n'est pas ce que je voulais faire. Nous ne sommes pas contents. Nous sommes en faveur du changement. Nous sommes pour le changement et pour les simplifications qui découleront de l'harmonisation. Mais nos membres nous ont bien déclaré qu'ils ne seraient pas d'accord avec un changement en profondeur, faisant suite à un autre changement en

[*Text*]

debate and we don't welcome the long, drawn–out process and all the changes we're going to have to accommodate.

Improvements to the system, changes, things that will help small businesses in terms of their administration costs and all other costs, any changes that could be made that will make filing, that will make the amount that has to be collected—all of those things will be a tremendous help. Small business welcomes those kinds of changes. What they've said to us is that they don't welcome the prospect of wholesale change and the long debates and uncertainties that come with it.

If this committee's mandate is to make changes to the system that will achieve the ends we've discussed, that will help small business, we certainly welcome that. I hope I didn't leave that impression.

Mr. Shepherd: I can assure you that is our mandate. We're not just going through the wringer here. It wouldn't have interested me either.

The Chairman: Mr. Marsh, your comments to us on the need to harmonize the systems, to get rid of this duplicate federal–provincial overlap, were very important to us. We appreciate very much your kind offer to go back to your membership to look again at the issues of visibility; Mr. Grubel's proposal that we satisfy consumers' need to know how much they're going to pay when they pick the goods off the shelf but also showing the amount of tax on the cash register slip so that the tax is not hidden, and also the issue you talked about, possibly looking at a business transfer tax, would be very helpful to us.

• 1045

Can I just say that your umbrella organization, the Canadian Chamber of Commerce operating out of Ottawa, has been extremely helpful in working with government and trying to help us devise ways to promote the private sector, particularly the type of membership you have, which is mainly small–and medium–sized businesses. This ongoing input by persons such as you and your umbrella organization is very important to our country and very much appreciated. I want to thank you.

Our next witness is not here yet, so we will take a brief break.

• 1046

• 1103

The Chairman: Thank you. We continue our hearings on the goods and services tax.

[*Translation*]

profondeur, comme l'a été la TPS, au système fiscal tel qu'il s'applique aux petites entreprises. Nous serions contre une telle chose. Nous ne voulons pas en discuter et nous ne voulons plus avoir à participer à un long processus qui s'éternise et nous ne voulons pas, non plus, avoir à nous accommoder de tous les changements qui suivraient.

Par contre, toutes les améliorations apportées au système, tous les changements qui nous permettront d'aider les petites entreprises sur le plan des coûts d'administration de la taxe et des autres coûts, tous les changements qui faciliteront la production de déclarations et qui permettront de rationaliser l'application de la taxe, tout cela ne pourra que nous aider énormément. Les petites entreprises sont tout à fait favorables à ce genre de changement. Par contre, elles nous ont déclaré qu'elle redoute la possibilité d'un changement global, de longs débats et toutes les incertitudes qui caractériseraient ce processus.

Tant mieux, donc, si le comité a pour mandat de modifier le système pour parvenir aux objectifs dont nous avons parlé, et pour aider les petites entreprises. J'espère ne pas vous avoir laissé l'impression que nous recherchons autre chose que cela.

M. Shepherd: Je puis vous garantir que tel est notre mandat. Nous ne faisons pas que «brasser» les choses. D'ailleurs, cela ne m'aurait pas intéressé.

Le président: Monsieur Marsh, toutes les remarques que vous nous avez faites à propos de la nécessité d'harmoniser le système, de supprimer les recoupements entre le fédéral et les provinces, nous seront très utiles. Nous apprécions beaucoup que vous vous soyez proposé de consulter vos membres, une fois de plus, à propos de la visibilité. Nous avons pris bonne note de la proposition de M. Grubel, à savoir qu'il faut satisfaire le client qui veut savoir combien il devra payer en tout, lorsqu'il achète des marchandises, à condition que la taxe apparaisse sur le reçu de caisse. Il en va de même de votre proposition d'envisager l'application d'une taxe sur les opérations commerciales.

Je puis vous dire que l'organisme qui vous chapeaute depuis Ottawa, la Chambre de commerce du Canada, a fait preuve d'un grand esprit de collaboration avec le gouvernement pour promouvoir nos travaux auprès du secteur privé, surtout auprès du genre de membres que vous avez, c'est–à–dire des propriétaires de petites et de moyennes entreprises. Cet apport régulier, par des gens comme vous et par des organismes centraux, comme la Chambre de commerce du Canada, est très important pour le pays et nous l'apprécions beaucoup. Je tiens à vous en remercier.

Comme notre prochain témoin n'est pas encore arrivé, nous allons faire une courte pause.

Le président: Merci. Nous poursuivons nos audiences à propos de la taxe sur les produits et les services.

[*Texte*]

Our next witness is from the Canadian Pensioners Concerned Inc. Mr. Rex Guy, who's the regional representative, was scheduled for 2 p.m., but he's kindly agreed to go on now.

Thank you for being with us, sir.

Mr. Rex Guy (Canadian Pensioners Concerned Inc.): Thank you, Mr. Chairman. I'll collect my thoughts for a moment here. It's a bit of a shock at two minutes' notice.

I'm here today both to thank you for the opportunity to make this presentation to this committee and to tell you that I'm here to represent the national Canadian Pensioners Concerned and provincial divisions of Canadian Pensioners Concerned by substituting for their national chairperson, Myrna Slater. In addition, I am the chairperson of the Nova Scotia Coalition of Pensioners, Retirees and Seniors Organizations. That organization includes the Federal Superannuates National Association of Nova Scotia, of which I am also the regional director; the Canadian Pensioners Concerned, Nova Scotia division; the Nova Scotia Federation of Senior Citizens and Pensioners; the Nova Scotia Government Retired Employees' Association; the Royal Canadian Legion, Nova Scotia Command; and the Geriatric Association of Nova Scotia.

The coalition exists to provide a collective voice for the concerns of its more than 90,000 members in matters that threaten their income security in retirement. The mandate for this presentation is limited to the extract from the minutes of your committee of Thursday, February 3. This is the only guideline we have, and we only received it on Wednesday, April 13, just one week ago, so our time was a little short.

• 1105

This presentation is a result of a hasty but generous sampling from thoughtful and concerned representatives of long–established seniors organizations. Seniors have experienced longer than any other citizen the power and pain that accompany legislated taxation. In expressing appreciation for the invitation to address this committee, I speak for these same seniors and their organizations who are distressed, shocked and disappointed at the federal budget of 1994 and the proposal to change the age 65 income tax exemption, which was established in 1948 and has seen an awful lot of budgets in its lifetime.

By far the most frequently heard question regarding the GST is what happens to the money that's collected through this tax. At its introduction we were told the taxes collected would be applied as a direct reduction to the deficit and the national debt. Even with the massive windfall yielded when the tax went into effect there is no evidence of reduction in our debt or our deficit.

Where does all this money go? Are we now seeking to justify another tax measure just for the sake of collecting tax? We submit there is an urgent need for public review of this program and public explanation of the disposition of the funds.

[*Traduction*]

Notre prochain témoin appartient à la Corporation canadienne des retraités concernés Inc. Il s'agit de M. Rex Guy, qui est représentant régional, et qui a gentiment accepté de comparaître plus tôt, puisqu'il ne devait le faire qu'à 14 heures.

Je vous remercie d'être parmi nous, Monsieur.

M. Rex Guy (Corporation canadienne des retraités concernés Inc.): Merci beaucoup, Monsieur le président. Laissez–moi quelques instants pour rassembler mes idées. Vous savez, c'est un peu difficile de réagir avec deux minutes de préavis.

Tout d'abord, merci de me donner la possibilité de témoigner. Je suis ici pour représenter l'organisation nationale de même que les divisions provinciales de la Corporation canadienne des retraités concernés, puisque je remplace la présidente nationale, Myrna Slater. Personnellement, je suis également président de la Nova Scotia Coalition of Pensioners, Retirees and Seniors Organizations. Cet organisme regroupe le chapitre de la Nouvelle–Écosse de l'Association nationale des retraités fédéraux, dont je suis le directeur régional; la division, de la Nouvelle–Écosse toujours, de la Corporation canadienne des retraités concernés; la Nova Scotia Federation of Senior Citizens and Pensioners; la Nova Scotia Government Retired Employees' Association; la Légion royale du Canada, Commandement de la Nouvelle–Écosse et la Geriatric Association of Nova Scotia.

Nous avons plus de 90 000 membres qui, en agissant collectivement au moyen de la coalition, peuvent exprimer leurs préoccupations relativement aux menaces qui planent contre leur revenu garanti de retraite. Mon exposé se rattache essentiellement aux extraits du procès–verbal de votre séance du jeudi 3 février. C'est le seul document de référence dont nous disposions, et nous ne l'avons reçu que mercredi 13 avril, il y a juste une semaine de cela, si bien que nous n'avons pas eu beaucoup de temps depuis.

Mon exposé est le produit d'un échantillon des réactions spontanées, recueillies à la hâte, de représentants, sérieux et préoccupés, de mouvements de personnes âgées établis depuis longtemps. Depuis plus longtemps que d'autres résidents canadiens appartenant à des groupes d'âge différents, les personnes âgées subissent les affres de la politique fiscale. Quand je remercie ce comité de nous avoir permis de comparaître devant lui, je m'exprime au nom de ces mêmes personnes âgées et de leurs organisations, qui ont été affligées, ébranlées et déçues par le budget fédéral de 1994 et les changements qu'il apportait à l'exemption personnelle des plus de 65 ans, qui existe depuis 1948 et qui a résisté à bien d'autres budgets auparavant.

La question qui revient, de loin, le plus souvent à propos de la TPS, concerne la destination de l'argent recueilli. Lorsque cette taxe a été adoptée, on nous a dit que l'argent servirait à réduire le déficit et la dette nationale. Or, malgré les sommes impressionnantes recueillies suite à l'entrée en vigueur de la taxe, rien n'indique que nous avons réduit notre dette ou notre déficit.

Mais alors, où va tout cet argent? Est–on à présent en train de justifier l'adoption, d'une autre mesure fiscale, histoire de récolter un peu plus d'impôt? Nous estimons urgent d'entreprendre un examen public de ce programme et d'obtenir une explication publique de l'utilisation des fonds recueillis.

[*Text*]

In the recent past older citizens have been the target of a number of taxation changes adversely affecting their after–tax income levels. Elimination of the $1,000 interest income deduction was particularly hard on seniors who derive a significant part of their income from savings. The elimination of the capital gains exemption will also hurt many older people deriving income from savings. Claw–back of the old age security and income testing the age 65 income tax deduction amount are other examples of tax changes that specifically and only affect those over 65.

Seniors willingly shoulder their fair share of the tax burden but deeply resent being singled out as a group for special taxes. Such taxes rob them of retirement income and income security that were achieved through a lifetime of work, sacrifice and the payment of taxes over many decades.

Older people spend a larger proportion of their incomes on services than other age groups, for two reasons. First, they generally have lower incomes than other age groups, and secondly, because of advancing age or increasing infirmity seniors are no longer able to do the work or perform many personal services they could formerly carry out on their own. Because of this, when the goods and services tax was introduced the inclusion of services in the tax base resulted in a greater increase in the effective tax rate for seniors than for other age groups.

The intent to review the goods and services tax is contained in the budget brief and it appears under ''Economic Renewal and Revitalization'' on page 5 as a measure to help small business. This reform is being accelerated by this committee having to make its report no later than June 1, as I read it. The goal of this is a tax that is harmonized with the provinces, fairer to consumers and less burdensome for businesses.

Considering these criteria, we recommend as an alternative that the present goods and services tax be replaced by a surtax incorporated into the present income tax system for the following reasons: it will permit ready collection of the tax moneys required; disharmony with the provinces is avoided; it's less burdensome to business, as we've been hearing this morning; it would be a fairer tax, graduated in accordance with ability to pay; and it can be coordinated with a review of taxation of family trusts, which appears on page 18 of ''The Budget in Brief'' as one of the initiatives of the present government. It would also, we feel, permit the government to concentrate on eliminating instances of tax avoidance and the use of the underground economy.

[*Translation*]

Dans un passé encore récent, les personnes âgées ont été la cible d'un certain nombre de modifications fiscales qui ont eu une incidence négative sur leur niveau de revenus après impôt. Ainsi, ils ont été durement touchés par l'élimination de la déduction de 1 000$ concernant les revenus d'intérêts, eux dont le revenu est en grande partie constitué de revenus de placement. La même chose se produira suite à l'élimination de l'exemption des gains en capital. L'adoption d'une disposition concernant la récupération de la pension de vieillesse, le fait de subordonner au niveau de revenus la déduction relative aux personnes âgées de 65 ans et plus, sont autant d'exemples de changements fiscaux qui ont particulièrement et exclusivement touchés les plus de 65 ans.

Les personnes âgées acceptent volontiers de supporter leur part du fardeau fiscal, mais elles sont indignées que leur groupe d'âge fasse l'objet de dispositions fiscales particulières. Des taxes de ce genre les privent de leurs revenus de retraite et de leurs pensions de vieillesse qu'elles ont réussi à obtenir après toute une vie de travail, de sacrifices et d'impôts.

Par rapport aux Canadiens des autres groupes d'âge, les personnes âgées dépensent une plus grande partie de leurs revenus en services, et cela pour deux raisons. Tout d'abord, leurs revenus sont généralement inférieurs à ceux des autres groupes d'âge, et deuxièmement, comme elles avancent en âge et que les infirmités dont elles sont atteintes progressent, elles ne sont plus capables d'effectuer elles–mêmes la plupart des menus travaux qui, jusque–là, leur permettaient d'être autonomes. A cause de cela, lorsque la taxe sur les biens et les services a été adoptée, le taux d'augmentation effective a été supérieur dans le cas des personnes âgées à celui qui s'applique aux personnes appartenant aux autres groupes d'âge.

Le gouvernement a annoncé son intention de revoir la taxe sur les biens et services afin d'aider les petites entreprises, comme on peut le constater à la lecture du discours du budget, sous le titre «Le renouveau et la dynamisation de l'économie» en page 7. Cette réforme se trouve d'ailleurs accélérée par ce comité, qui devra remettre son rapport au plus tard le 1er juin, d'après ce que je crois voir. L'objectif est de parvenir à une taxe harmonisée avec celle des provinces, plus équitable pour les consommateurs et moins écrasantes pour les entreprises.

Partant, nous recommandons que l'actuelle taxe sur les biens et services soit remplacée par une surtaxe, englobée dans le système d'impôt sur le revenu, pour les raisons suivantes: tout d'abord, elle permettra de recueillir facilement les fonds nécessaires; on évitera le problème de l'absence d'harmonisation avec les taxes provinciales; ce système sera moins lourd à porter pour les petites entreprises, comme on a pu le constater ce matin; la taxe sera plus équitable, puisqu'elle variera en fonction de la capacité de payer de chaque contribuable. A l'occasion de l'entrée en vigueur de cette surtaxe, on pourrait conduire un examen de la fiscalité en matière de fiducie familiale, dont il est question à la page 18 du «Budget en bref», révision qui est l'un des projets envisagés par l'actuel gouvernement. En outre, nous estimons qu'elle permettrait au gouvernement de faire porter son effort sur la lutte contre l'évasion fiscale et l'économie parallèle.

[*Texte*]

The voice of seniors includes a strong plea for a more regular public accounting of where the tax moneys being collected are directed. Every senior wishes to see the national debt and deficit reduced and to assist in that process.

Seniors, it might be pointed out, are the only ones who recall the origin of income tax, which was to address the expenses of World War I. Since it is still with us after 75 years, we'd like it to be used effectively and fairly. Nor should it be forgotten that these are the same people who paid off the national debt incurred by World War II. That's often forgotten when we get blamed for causing the present deficit. I was in World War II probably processing some of that debt.

In conclusion, this review of the goods and services tax offers the opportunity to make the tax system more fair by eliminating this tax and replacing it with changes to the progressive income tax. We recommend that this be done.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Guy.

Mr. Brien.

Mr. Brien (Témiscamingue): Thank you for your presentation.

I would like to make a comment before asking my question. We are in the process of looking at the revenue side. We have to remember that we should work also on the spending side. We have a problem on this side. We don't have a revenue problem, but we have a bigger problem on the spending side.

I know Mr. Grubel will probably ask you a question about the personal expenditure tax, something that maybe you can support, or I don't know... But if we stay with a value–added tax or a consumption tax, what's going to be your opinion about the fact that by broadening the base, we can have a larger base and include foods and lower the rate?

Mr. Guy: We would be horrified. We would see that having a direct and very expensive impact on seniors with modest incomes, most of them unindexed and indexing very low at the present time, and facing other things as well. In the area where I live, we are now faced with a 46% increase in property taxes. We've already just got a 3% provincial tax on our power bills, and we have a massive deficit in the school board budget. All of these things are being found out by a lot of people.

In addition, the Nova Scotia government is undergoing a very in–depth and searching review of its health care system and its pharmacare system, which is expected to impact in some financial way or other on the older citizens who use this system quite a lot.

[*Traduction*]

• 1110

Les personnes âgées plaident notamment pour une meilleure comptabilisation publique de l'utilisation des fonds recueillis grâce à la TPS. Toutes les personnes âgées veulent voir une réduction de la dette nationale et du déficit, et elles tiennent à y prendre part.

Il convient de souligner ici que les personnes âgées sont les seuls résidents canadiens à se rappeler les origines de l'impôt sur le revenu, qui devait servir à payer les dépenses de la Première Guerre mondiale. Et comme cet impôt existe toujours, 75 ans plus tard, nous aimerions au moins qu'il soit utilisé de façon équitable et efficace. Il ne faut pas non plus perdre de vue que ce sont les mêmes personnes qui ont remboursé la dette nationale après la Seconde Guerre mondiale. On l'oublie souvent quand on nous reproche d'avoir causé l'actuel déficit. Comme j'ai fait la Seconde Guerre mondiale, j'ai sans doute occasionné une partie de cette dette.

Pour conclure, je dirai que cet examen de la taxe sur les produits et services nous donne la possibilité de rendre le système fiscal plus équitable en éliminant cette taxe et en la remplaçant par certaines dispositions qui modifieront la progressivité de l'impôt sur le revenu. C'est ce que nous recommandons.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Guy.

Monsieur Brien.

M. Brien (Témiscamingue): Merci de votre exposé.

Je commencerai par faire une petite remarque avant de vous poser ma question. Pour l'instant, on s'intéresse surtout aux recettes. Mais il ne faut pas oublier que nous avons également du travail à faire du côté des dépenses. Sur ce plan également, il y a des problèmes. D'ailleurs, nous avons beaucoup plus de difficultés au chapitre des dépenses qu'à celui des recettes.

Je sais que M. Grubel vous posera certainement une question au sujet de l'impôt sur les dépenses des particuliers, une formule qui vous conviendra peut–être, à moins que... Mais pour l'instant, restons–en au principe d'une taxe à la valeur ajoutée ou d'une taxe à la consommation. Que diriez–vous si l'on élargissait l'assiette de cette taxe pour inclure les produits alimentaires et si l'on abaissait le taux?

M. Guy: Nous en serions horrifiés. Ce genre de mesure aurait un effet direct et négatif sur les revenus déjà modestes des personnes âgées, qui sont rarement indexées ou, quand c'est le cas, qui le sont à un taux très faible, ces personnes âgées qui font face à d'autres dures réalités financières. Dans ma région, les impôts fonciers vont augmenter de 46 p. 100. Nous venons juste de subir une augmentation de 3 p. 100 de la taxe provinciale sur l'électricité et le conseil scolaire accuse un déficit gigantesque. Et nous ne sommes pas les seuls dans cette situation.

De plus, le gouvernement de la Nouvelle–Écosse vient d'entreprendre un examen en profondeur de son système de santé ainsi que de l'assurance pour les médicaments, et on s'attend à ce que les utilisateurs de ces régimes, des personnes âgées, en subissent le contrecoup.

[*Text*]

We would think that even if you dropped the level by broadening the base and including, as it has been suggested, food and things like that, it would be very detrimental to the well–being of the senior, of the pensioner, who even now in some cases has to give up food to buy medication or vice versa. Our recommendation would be not to broaden the base and certainly not to take it into food.

Mr. Brien: Thank you. I have another question. You mention in your brief that the inclusion of services in the tax base results in a greater increase in the effective tax rate for seniors than for other age groups. Could you mention why and explain that, please?

Mr. Guy: This is for the same reason that the over–65 income tax exemption was there. As you age you get more infirm. For instance, aging brings a lesser tolerance to cold, and your heating bills go up terrifically. Aging brings with it the inability to shovel the driveway, so you have to contract that to somebody. These kinds of services being included under the GST all add to the financial encumbrance of seniors, who have to employ more and more of them because as they get older, they can do less and less for themselves, but these things still have to be done.

• 1115

Mr. Grubel: Mr. Guy, I am reaching the age where I am more and more able to appreciate the conditions you just described. It is getting harder and harder to shovel the driveway. But as a new MP I am also seeing the difficulties our country is in. For reasons that are difficult to explain, there is a tremendous shortfall of revenues. People don't want to have their expenditures cut, so you can see that something has to be done.

I would urge you to try to understand that seniors will have to carry part of the burden as well. I wish it wasn't that way. I wish everybody could continue in the way that we have. It is interesting that you suggested a surcharge. Do you mean a surcharge only on people who are wealthy, or a flat charge on everyone?

Mr. Guy: Let me address your first point. I don't want to give you the impression that seniors are asking for greater benefits or are unwilling to shoulder their fair share of the tax burden. That is not the case. As I stated in the brief, we are willing to shoulder our fair share of the tax burden, but we do not want specific taxes such as the old age security claw–back and things that only affect those 65 years and older.

The surcharge we are suggesting would be an across the board surcharge on income tax generally, not just on the "wealthy". I'm unable to put a figure on this wealthy business because for the old age security claw–back wealthy starts at $53,000, and for the age 65 claw–back it starts at $26,000. So who is wealthy and what is the level?

[*Translation*]

Nous estimons que vous porteriez un dur coup au bien–être des personnes âgées, aux retraités, si vous élargissiez l'assiette, même en abaissant le taux, pour inclure les produits alimentaires, car dans certains cas ces personnes doivent choisir entre s'acheter à manger et se procurer des médicaments dont elles ont besoin. Nous ne recommandons certainement pas d'élargir l'assiette pour y inclure les aliments.

M. Brien: Merci. J'ai une autre question à vous poser. Dans votre exposé, vous avez déclaré qu'à cause de l'inclusion des services dans l'assiette fiscale, les personnes âgées se trouvent à payer un montant de taxes relativement supérieur à celui que versent les personnes appartenant aux autres groupes d'âge. Pouvez–vous nous dire pourquoi et nous en expliquer la raison?

M. Guy: C'est pour cette raison même qu'on a adopté l'exemption relative aux revenus des personnes de plus de 65 ans. Plus vous vieillissez, plus vous devenez infirme. Ainsi, quand on est vieux, on résiste moins au froid et les frais de chauffage augmentent de façon terrifiante. Quand on est âgé, on ne peut plus déneiger son entrée, et on doit engager quelqu'un d'autre pour le faire. Tous ces services, qui sont visés par la TPS, ne font qu'accroître la charge financière des personnes âgées, elles qui doivent de plus en plus avoir recours à ces services, parce qu'elles sont de moins en moins autonomes et qu'elles n'ont pas le choix.

M. Grubel: Monsieur Guy, j'arrive à l'âge où je comprends de mieux en mieux la situation que vous venez de décrire. J'ai de plus en plus de mal à déneiger mon entrée. Mais comme je suis aussi un député nouvellement élu, je ne peux fermer les yeux sur les difficultés qu'éprouvent notre pays. Pour des raisons qu'il est difficile d'expliquer, nos recettes sont largement insuffisantes et, comme les gens ne veulent pas réduire leurs dépenses, vous voyez bien que nous n'avons pas d'autre choix que d'agir.

Il faut bien que vous compreniez que les personnes âgées devront, elles aussi, assumer une partie de notre fardeau fiscal. Je préférerais que tel ne soit pas le cas, je préférerais que les choses continuent comme elles étaient avant. Il est intéressant que vous recommandiez l'adoption d'une surtaxe. Parlez–vous d'une surtaxe concernant uniquement les riches, ou d'une surtaxe générale?

M. Guy: Je commencerais par réagir à votre remarque. Loin de moi l'idée de vous donner l'impression que les personnes âgées demandent des avantages supplémentaires ou ne veulent pas assumer leur juste part du fardeau fiscal. Ce n'est pas le cas. Comme je vous le disais tout à l'heure, nous sommes tout à fait disposés à assumer notre part du fardeau fiscal, mais nous ne voulons pas faire l'objet de taxes spécifiques, comme la récupération des pensions de sécurité de la vieillesse, qui ne concernent que les personnes âgées de 65 ans et plus.

La surtaxe que nous recommandons serait généralement appliquée à l'impôt sur le revenu, et non pas uniquement aux «riches». Je ne suis pas en mesure de vous donner un niveau de revenu pour définir les «riches», parce que, dans le cas de la sécurité de la vieillesse, la disposition de récupération débute à 53 000$ et, dans le cas de l'impôt sur le revenu des personnes âgées, le seuil est à 26 000$. Alors, qui est riche, et à partir de quel niveau l'est–on?

[*Texte*]

We would like to have the income tax surcharge. It's a surcharge specifically so that it will not increase the provincial tax, which would happen if it increased the basic income tax. We are the second highest, I think, in Nova Scotia. We are 59.6 or something like that. So we would see a surcharge specifically for debt reduction on the income tax generally, and it would not be limited to any one sector of society.

Mr. Grubel: Please understand that the money collected through the GST has always gone to lowering the deficit and therefore the debt. If that had not been collected, given our level of expenditures, the deficit and the debt would have been even larger. I think your being unhappy that this hasn't taken place is a bit of a red herring. It would be better not to devote too much of your anger toward this position.

I think the problem facing Canada is too much spending. We have to get spending under control, but the big issue is who is going to carry the burden and how are we going to do it? I'm representing Reform and we have our program. This is a big debate and I have faith in democracy, that it will ultimately be solved, but I cannot promise you that seniors won't have to share in the solution.

Mr. Guy: Perhaps it is not generally known, particularly among the people I represent, just what happens to the money from the GST. I am encouraged by your assurance that it has gone against the national debt, and I have no doubt that some of it or maybe even all of it has. But there is disappointment that it didn't do what it was supposed to do and start bringing it down.

As for the problem of seniors sharing in the expenditures that you allude to, seniors—I just recently became one, and I have a card to prove that I am a senior—have spent their lives contributing to the benefits that are going to provide their income security in retirement, and that includes the old age security, which came in in 1927 and for which we started paying at the rate of 2%, then 3%, then 4%. On your income tax bill was a charge for old age security tax. This was the premium for the old age security that the retiree is now entitled to take into his retirement planning, and most of them do.

• 1120

I have no doubt that all this has to change in the future. Most seniors will accept the fact that it has to change, but we ask that this change be a gradual one so those who are now in the workforce or those who have provided for their incomes don't suddenly get cut off at the knees and left without anything to pay for this added GST they are going to have to pay on their fish and chips.

What we are saying is that those who have planned their retirement and are planning their retirement must be given time to adjust to the new changes. It should not be brought in overnight or suddenly.

[*Traduction*]

Nous souhaitons l'adoption d'une surtaxe d'impôt sur le revenu. Cette surtaxe ne donnerait pas lieu à une augmentation de l'impôt provincial, ce qui se produirait si l'on augmentait l'impôt de base. Je crois qu'en Nouvelle–Écosse, nous nous plaçons au second rang des Canadiens les plus imposés, avec un taux de 59,6 p. 100 ou quelque chose comme ça. Donc, les produits de cette surtaxe d'impôt sur le revenu servirait à réduire la dette et la taxe ne viserait aucun segment particulier de notre société.

M. Grubel: Il faut que vous compreniez que le produit de la TPS a toujours servi à réduire le déficit et donc la dette. En effet, si nous n'avions pas recueilli cet argent, étant donné notre niveau de dépenses, le déficit et la dette auraient été supérieurs. Et j'estime que vous vous trompez de cible quand vous vous déclarez mécontents que cet argent n'ait pas servi à cela. Mieux vaudrait que vous ne dirigiez pas trop de vos foudres dans cette direction.

Personnellement, j'estime que notre problème au Canada tient au fait que nous dépensons trop. Nous devons maîtriser nos dépenses, mais le plus important est de savoir qui devra supporter le fardeau entretemps et comment nous nous y prendrons? Je suis membre du Parti réformiste qui suit un programme. Nous menons là un vaste débat et j'ai confiance dans la démocratie, je sais que nous finirons bien par régler ce problème, mais je ne peux vous promettre que les personnes âgées n'auront pas à faire leur part.

M. Guy: Eh bien, peut–être que les gens ne savent pas à quoi sert le produit de la TPS, et surtout pas ceux que je représente. Vous m'encouragez quand vous m'assurez que l'argent sert à réduire notre dette nationale et je ne doute pas qu'il serve à cela en partie ou même en totalité. Si l'on est déçus, c'est que cet argent n'a pas permis de faire ce qu'il était censé faire, c'est–à–dire réduire effectivement le déficit de la dette.

Quant au fait que les personnes âgées doivent assumer leur part des dépenses, comme vous le disiez—et je viens juste de passer dans ce groupe d'âge, j'ai une carte pour le prouver—n'oubliez pas que ces gens ont contribué durant toute leur vie à des régimes qui leur permettent à présent de disposer d'un revenu de retraite, notamment au Régime de la sécurité de la vieillesse qui est entré en vigueur en 1927 et pour lequel les gens payaient, au début, un taux de 2 p. 100, avant que celui–ci ne passe à 3 p. 100, puis à 4 p. 100. Avant, les déclarations d'impôt laissaient apparaître le montant à payer au titre de l'impôt sur la sécurité de la vieillesse. Ces montants servaient à alimenter la caisse de la pension de vieillesse et les retraités savaient qu'ils pouvaient compter sur ce revenu nécessaire, ce qui est encore le cas pour la plupart d'entre eux.

Je ne doute pas qu'il faudra changer tout cela dans l'avenir. En grande majorité, les personnes âgées accepteront que ces règles doivent changer, mais nous demandons que ce changement soit graduel de sorte que les personnes qui sont actuellement actives et celles qui ont assuré leur avenir ne se retrouvent pas soudainement sans moyens et ne soient plus en mesure de payer pour cette TPS qu'ils devraient verser en achetant leur poisson–frites.

Ce que je veux dire, c'est qu'il faut donner le temps à ceux et à celles qui ont planifié leur retraite, ou qui sont en train de le faire, pour s'adapter aux changements à venir. Il ne faut pas tout changer du jour au lendemain.

[*Text*]

Mrs. Stewart: I so glad you are here, Mr. Guy, and I appreciate your presentation very much.

This is a real conundrum, this business that we are on here. Your suggestion of the surtax is an interesting one. We have just been discussing the percentage that we would have to charge if we were going to pursue our agenda of making sure that the tax collected is neutral, that we still would collect $15 billion net. I'm told the percentage that would be added on as a surtax is somewhere between 18% and 25%. Do you think that would be acceptable to Canadians on the whole?

Mr. Guy: I'm not an actuary and I'm certainly not a tax expert.

Mrs. Stewart: But if that in fact were the figure that you were told. . .

Mr. Guy: If that were the figure, it would be frightening, considering that we are achieving what we are supposed to be achieving with a 7% GST, which does not affect everything we do.

Mrs. Stewart: That's right.

Mr. Guy: If we are going to tax all incomes, surely it has to be a lesser figure than that. I'm sure our organization would be prepared to accept a greater figure than the 7% if it left them a greater after–tax income that they knew was theirs, and somebody else wasn't going to come along and put his hand in the other pocket and take that away. I can't really give you a mathematical answer to it because I haven't. . .

Mrs. Stewart: One of the other things we have noted over the course of our discussions is that on a considerable amount of foodstuff they are already charged the GST—40% in the food basket is the number, 30% to 40%. Now, if we think of expanding the base and including all food, if that is a concept, and we are able to reduce the percentage of tax from 7% to 5% or in that vicinity, what impact is that going to have on low–income earners? Could it potentially be beneficial or is it still going to be an incredible hardship?

Mr. Guy: For the low–income retiree it would be a hardship because even now there are cases where they have to decide between food and medicine, because their income isn't enough to pay for both. These are people on GIS and other forms of things. In the main, pensions are not that big. Even mine as a 35–year naval officer—people think I'm living of the fat of the land. I'm not. It's a superannuation from the federal government, but it is not as big as the people in the press would have you believe. So it goes on. In fact, in the naval service the average superannuation is about $12,000 a year at the moment.

Those people, if they are struggling along on that kind of income, the Canada pension at 65 and old age security at 65, have a job to make ends meet. Putting tax on food where it does not now exist would create a bigger hardship. It's going to put their grocery up 7% whichever way you look at it.

[*Translation*]

Mme Stewart: Je me réjouis de votre présence ici, monsieur Guy, et j'ai beaucoup aimé votre exposé.

Vous savez, ce que nous faisons, c'est de la devinette. Votre idée de surtaxe est intéressante. Nous étions en train de calculer ce que devrait être cette surtaxe pour faire en sorte que le produit fiscal soit sans effet sur les recettes totales, autrement dit, pour qu'on en arrive à des recettes nettes de 15 milliards de dollars. Eh bien, on me dit que cette surtaxe devrait être de 18 à 25 p. 100. Pensez–vous que les Canadiens, dans l'ensemble, accepteraient une telle surtaxe?

M. Guy: Je ne suis pas actuaire et je ne suis certainement pas non plus fiscaliste.

Mme Stewart: Mais pourtant, ce sont les données qui vous avaient été communiquées. . .

M. Guy: Eh bien, si c'est cela, c'est effrayant, quand on songe qu'on réalise actuellement nos objectifs avec une TPS de 7 p. 100, qui ne porte même pas sur l'ensemble des produits.

Mme Stewart: C'est exact.

M. Guy: Si nous taxons l'ensemble des revenus, le taux doit nécessairement être inférieur à ce que vous me dites. je suis sûr que nos membres seraient prêts à accepter un taux supérieur à 7 p. 100, si c'était pour se retrouver avec un revenu après impôt supérieur, à condition que quelqu'un d'autre ne vienne pas leur prélever la différence par la suite. Je ne suis pas en mesure de vous donner de chiffres, parce que je n'ai pas. . .

Mme Stewart: Nous avons constaté par ailleurs, au fil de nos discussions, qu'une importante partie du panier alimentaire est déjà visée par la TPS, on parle de 30 à 40 p. 100. Supposons à présent que l'on élargisse l'assiette de la taxe et qu'on inclut l'ensemble des produits alimentaires, qu'on réduise ensuite le taux de la taxe de 7 p. 100 à 5 p. 100 ou à peu près, quel effet tout cela pourrait–il avoir sur les personnes ayant de petits revenus? Pensez–vous qu'elles en profiteraient, ou plutôt qu'elles trouveraient encore cela très difficile?

M. Guy: Eh bien, dans le cas des retraités à faibles revenus, je pense que cette formule serait synonyme de privations, parce que même à présent, il y a des gens qui doivent choisir entre s'acheter à manger et s'acheter des médicaments, parce que leur revenu n'est pas suffisant pour qu'ils se permettent les deux. Il s'agit notamment de personnes touchant le SRG. Dans l'ensemble, les retraites sont plutôt maigres. Même la mienne, alors que j'ai été officier de marine pendant 35 ans. Les gens pensent que je suis «gras dur», mais ce n'est pas le cas. Je touche une retraite du gouvernement fédéral, mais elle n'est certainement pas aussi importante que ce que les journalistes veulent bien le faire croire. En fait, une retraite moyenne de la marine est, pour l'instant, d'environ 12 000$ par an.

Et si les retraités qui touchent ce montant doivent se débattre, croyez–moi, ceux et celles qui touchent la pension du Canada et la sécurité de la vieillesse ont de la difficulté à joindre les deux bouts. Et on ne ferait qu'aggraver leur situation si l'on taxait des produits alimentaires qui ne le sont pas actuellement. Quelle que soit la façon dont vous voyez les choses, leur note d'épicerie augmentera de 7 p. 100.

[*Texte*]

Mrs. Stewart: Many people say that is okay because we have this thing called tax credits by which we try to remove some of the regressivity of this GST. From the conversations you have had with your colleagues, how effective is that tax credit system that we have now? The notion is that people get their money back—at least they get a considerable portion of the taxes they pay back—and it should be neutral to an extent, or moving in that direction.

• 1125

Mr. Guy: Yes, I suppose it is to a certain extent, but people don't discuss it in that light. I have no direct information to answer your question with, but I would think they all look forward to this arriving and going out and having a binge with it or something, or using it for a trip. It would not be equated with what they pay for their day–to–day living, and it would be regarded as a windfall saving.

Mrs. Stewart: But that tax credit concept is perhaps not as effective in terms of our strategy to reduce the regressivity of the tax.

Mr. Guy: I would say not, personally, because I don't get it anyway. I haven't heard any conversation to encourage me to say otherwise.

Mr. Shepherd: As you were going through your presentation—and maybe I missed it, I'm trying to go through here to find it—when you talked about surtax, were you talking about an individual surtax or a corporate surtax?

Mr. Guy: An individual surtax on all income tax, on all income.

Mr. Shepherd: I see. You see that as significantly different from, say, expanding the base to include food?

Mr. Guy: Yes.

Mr. Shepherd: Why?

Mr. Guy: For the reasons I've just given, that the after–tax income of the people who are in these positions is just enough to get by on, and they would not be able to purchase the amount of food they would want to buy if the prices go up by that amount. In Nova Scotia, however you look at it, it's going to go up over 18%, because if GST goes on it PST will go on it. In this province, provincial sales tax is added after the GST, so we're taxing GST into that as well. That's why it comes out as well over 18%. This would impact very heavily on lower–income people who are getting a cheque once a month or something and trying to buy groceries and medication, pay rent and light bills and things like that.

So we would see the after–tax income, with income tax deducted at source, and the amount of money coming out of them, a better deal for them than saying, all right, the tax will be on food as well and that will leave less income tax.

[*Traduction*]

Mme Stewart: Mais il y en a beaucoup qui disent que ça n'a pas d'importance, parce que les crédits d'impôt permettent d'atténuer quelque peu le caractère régressif de la TPS. D'après les entretiens que vous avez eus avec vos collègues, pouvez–vous nous dire si l'actuel système de crédits d'impôt est efficace? Selon la formule employée, les gens récupèrent leur argent—ils récupèrent au moins une grande partie des taxes—pour que l'incidence soit nulle dans une certaine mesure ou à peu près.

M. Guy: Oui, dans une certaine mesure, j'imagine, mais ce n'est pas ainsi que la population en parle. Je n'ai pas directement de renseignements pour répondre à votre question, mais je crois que tous ces gens attendent de toucher cet argent pour se payer un petit plaisir ou faire un déplacement. Ils ne font pas le rapprochemnt avec leurs dépenses courants et ils considèrent cela comme une économie qui leur tombe du ciel.

Mme Stewart: Mais cette idée de crédit de taxe n'est peut–être pas aussi efficace pour ce qui est de notre stratégie visant à réduire le caractère régressif de la taxe.

M. Guy: Je dirais personnellement qu'il ne l'est pas du tout car je n'en profite pas de toute façon. Et d'après les conversations que j'ai entendues, rien ne me porte à dire qu'il en va autrement.

M. Shepherd: Lorsque vous faisiez votre exposé—et peut–être que j'ai manqué quelque chose, mais j'essaie de retrouver cela dans votre document—lorsque vous parliez de surtaxe, pensiez–vous à une surtaxe s'appliquant aux particuliers ou aux sociétés?

M. Guy: Une surtaxe s'appliquant à la totalité de l'impôt sur le revenu, à la totalité des revenus.

M. Shepherd: Je vois. Cela vous semble tout à fait différent de l'élargissement de l'assiette de la taxe visant à inclure les produits alimentaires?

M. Guy: Oui.

M. Shepherd: Pourquoi?

M. Guy: Pour les raisons que je viens d'indiquer, à savoir que le revenu après impôt des gens qui sont dans cette situation suffit à peine à les faire vivre, et ces derniers ne pourraient pas acheter autant de nourriture qu'ils le voudraient si les prix augmentent dans cette proportion. En Nouvelle–Écosse, quelle que soit la façon dont on l'envisage, ça sera plus de 18 p. 100 car si la TPS s'applique à cela, la TVP s'y appliquera aussi. Dans notre province, la taxe provinciale de vente est ajoutée par dessus la TPS, de sorte que l'on taxe également la TPS. C'est pourquoi cela dépasse en définitive les 18 p. 100. Cela aura des répercussions très graves pour les personnes ayant un revenu faible qui reçoivent un chèque par mois à peu près et qui essaient d'acheter de la nourriture et des médicaments, de payer le loyer et la note d'électricité, etc.

C'est pourquoi nous favorisons la solution du revenu après impôt, l'impôt sur le revenu étant déduit à la source, la somme ainsi obtenue étant une meilleure solution pour ces gens que celle qui consiste à dire: on va étendre la taxe aux produits alimentaires et il y aura de ce fait moins d'impôt sur le revenu.

[*Text*]

Mr. Shepherd: What Mrs. Stewart was saying is basically the same thing. We were trying to reduce that regressivity within the lower tax base that would affect seniors. Seniors are going to pay a surtax as well in the higher income groups.

Mr. Guy: Yes, that's right.

Mr. Shepherd: There is one other thing. Maybe it's not directly related to the GST, but you talked about the revocation of the seniors' exemption in the last part of the brief. This was an exemption that essentially was given to people because they turned 65 years old. Is that a reasonable thing to have given people in the first place? It was regardless of income or anything else, because they turned 65 they got an additional tax deduction.

Mr. Guy: It wasn't a bonus. It wasn't a birthday present on their sixty–fifth birthday. It was placed there because they were 65 but to offset the inescapable financial burden of aging.

As you get older, things cost you a lot more. For instance, there comes a point where you can't drive your car. I just drove 100 miles to get here this morning. I'm sorry, I'm 66, and I get that exemption for the first time this year, and it looks like the only time, because it's going to... But that exemption is intended to provide some sort of compensation for the additional costs of heating because your body can't stand the cold. That's why these people trot off to Florida each year, to get out of the cold climate because they're unable to stand it as they could when they were younger. But those who stay here have added heating costs. My heating costs have started to creep up over the last year or so, not because of inflation but because we're using more heat.

It's the same with driving. This economy, this society we live in, depends on you having your own independent form of transportation. In only very few areas can people jump out and catch a bus or do this, that or the other. So when I lose my driving privileges I am stuck with a big taxi bill or something like that. If I can't clear the snow I have to move into an old folks' home or else pay somebody to clear the snow.

• 1130

With those things rolled into one, the list is endless as you start getting towards what they used to call the ''golden years''—but I refuse to accept that. Expenses do increase and that is why that tax exemption has been there since 1948, in fact. It's not a present from the government. It's not something we should rush out and go on a world cruise with or anything like that. It's something to compensate for the extra expense you face.

Mr. Pillitteri: Thank you for coming down, Mr. Guy.

Like Mr. Grubel, this is the first time I've been elected. Being within a few years of possibly collecting old age pension, maybe I'll escape what the future holds by saying we'd better do something about the Canada Pension Plan to increase payments, otherwise we're not going to be able to receive it in the future.

[*Translation*]

M. Shepherd: M^me^ Stewart disait à peu près la même chose. Nous essayons de réduire le caractère régressif dans la tranche d'imposition inférieure qui toucherait les personnes âgées. Celles–ci paieraient également une surtaxe si elle appartenaient à une tranche supérieure de revenus.

M. Guy: Oui, c'est exact.

M. Shepherd: C'est une chose. Ce n'est peut–être pas lié directement à la TPS, mais vous parlez de la suppression de l'exemption accordée aux personnes âgées dans la dernière partie de votre mémoire. Il s'agissait en fait d'une exemption accordée aux personnes qui atteignent l'âge de 65 ans. Est–ce bien judicieux de leur avoir accordé cela pour commencer? C'était sans tenir compte du revenu ni de rien d'autre; lorsque ces personnes ont 65 ans, elles ont droit à une déduction d'impôt supplémentaire.

M. Guy: Ce n'était pas une prime. Ce n'était pas un cadeau pour leur 65^e^ anniversaire. Cette exemption a été décidée pour compenser le fardeau fiscal que représente inévitablement le fait de vieillir pour les plus de 65 ans.

En vieillissant, tout coûte plus cher. Par exemple, il arrive un moment où vous ne pouvez plus conduire. Je viens de parcourir 100 milles pour venir ici ce matin. Je regrette, j'ai 66 ans, et j'ai droit à cette exemption pour la première fois cette année, et ce sera la seule fois car cela... Cette exemption est accordée pour compenser en quelque sorte les frais supplémentaires de chauffage parce qu'on ne peut pas supporter le froid. C'est pourquoi ces personnes s'en vont en Floride chaque année, pour échapper aus froides températures, parce qu'elle ne peuvent pas les supporter aussi bien que lorsqu'elles étaient jeunes. Mais ceux qui restent ici ont des frais de chauffage supplémentaires. Mes frais de chauffage ont commencé à augmenter depuis un an à peu près, non pas à cause de l'inflation, mais parce que nous avons besoin de plus de chauffage.

C'est la même chose pour la conduite automobile. Dans notre économie, dans la société dans laquelle nous vivons, on suppose que vous avez votre moyen personnel de transport. Il n'y a que très peu d'endroits où les gens peuvent sauter dans un autobus ou faire autre chose du même genre. Ainsi, lorsque je ne pourrai plus conduire, j'aurai de gros frais de taxis ou autres. Si je ne peux plus dégager la neige, je devrai déménager dans un foyer pour personnes âgées, sinon je devrai payer quelqu'un pour le faire à ma place.

En tenant compte de toutes ces chose, et la liste est interminable lorsqu'on arrive à cette période que l'on appelait «l'âge d'or»—mais je refuse d'accepter cette appellation. Les dépenses augmentent effectivement, et c'est pourquoi l'exemption d'impôt existe, depuis 1948 en fait. Ce n'est pas un cadeau du gouvernement actuel. Ce n'est pas quelque chose qui va nous permettre de faire le tour du monde. C'est simplement pour compenser les frais supplémentaires que l'on encourt.

M. Pillitteri: Merci d'être venu ici, monsieur Guy.

Comme M. Grubel, je viens d'être élu pour la première fois. Étant à quelques années de toucher éventuellement ma pension, je n'échapperai pas à ce que nous réserve l'avenir si nous ne faisons pas quelque chose pour le Régime de pensions du Canada en augmentant les primes, faute de quoi nous ne pourrons plus toucher cette pension à l'avenir.

[*Texte*]

You were saying you have paid for everything you receive. I don't recall if there was a payment to the old age security. I thought that came in prior to the Canada Pension Plan, which we all have made contributions to. Then of course came the supplement to the old age for anyone not receiving enough money.

The Canada Pension Plan was implemented on June 1, 1966. If this plan that we've all paid for—and especially seniors are saying they've paid more—in essence is going to be broken if we don't remedy it, isn't it because seniors have received more, in a sense, than has been put in? What do you think of that? You're saying you've done your share and are willing to do your share. Don't you think maybe we should increase the share, all of us—that we should be paying into the future as we've taken out?

Mr. Guy: At one small stage of my career I was in the insurance business with Sun Life in Montreal issuing a lot of annuities and working on a lot of annuity plans. It's a gamble. You charge the premium based on the actuarial realization of what you're going to expend. If we're now living longer because we have a better health system, well, the annuity has to continue paying for it. We don't have to reduce it or go back and pay higher premiums. I would say those people who have paid for these benefits would continue to be entitled to them. The adjustments must be made in the future.

With respect to the old age security, yes, we did pay for it and we paid from the very beginning. When it came in in 1927 I wasn't here. That was the year before England had its hottest Easter on record and that was when I was born. I still remember how hot it was on April 3, 1928.

Anyway, the year before that Canada brought in its old age security system and they brought in what they called the "2–2–2" tax system: 2% for the participant, 2% sales tax or manufacturers tax and 2% corporate tax. We were paying, and it was recorded on our income tax form that we were paying this premium for old age security.

That went on to become 3–3–3, then it went up to 4%, and then there was a maximum for the amount you could pay as an individual on your tax for a year. Then 1971 came along and wrapped it all up into the changed Income Tax Act, so it disappeared. But the fact remains that the government—the finance department—was by law required to pay the same amount into the old age security fund as they had been collecting from our premiums.

So we did pay all those years for it. In addition, we paid for the Canada Pension Plan from day one. The Canada Pension Plan was not brought in to replace the old age security. It was brought in to supplement it to the tune of—it should be that 40% of your income as a retiree is what you've earned from your old age security and your Canada Pension Plan.

[*Traduction*]

Vous disiez que vous aviez payé pour tout ce que vous touchez. Je ne me souviens pas s'il y avait un versement pour la Sécurité de la vieillesse. Je croyais que ce régime avait été instauré avant le Régime de pensions du Canada auquel nous avons tous cotisés. Il y a eu ensuite le supplément de vieillesse, bien sûr, pour tous ceux qui ne touchaient pas assez d'argent.

Le Régime de pensions du Canada a été mis en oeuvre le 1er juin 1966. Si ce régime pour lequel nous avons tous payé—et les personnes âgées disent notamment qu'elles ont payé davantage—va en gros faire faillite si on ne trouve pas de solutions, n'est–ce pas parce que les personnes âgées ont reçu davantage d'une certaine manière que ce qu'elles ont versé? Que pensez–vous de cela? Vous dites que vous avez fait votre part et que vous êtes prêts à faire votre part. Ne pensez–vous pas qu'il faudrait augmenter notre part à tous—qu'il faudrait payer à l'avenir ce que nous avons prélevé?

M. Guy: Pendant un court moment de ma carrière, je me suis occupé d'assurances en travaillant pour Sun Life à Montréal. On y vendait beaucoup de rentes; je travaillais pour de nombreux régimes de rentes. C'est un pari sur l'avenir. On fait payer une prime en se fondant sur la réalisation actuarielle de ce que vous allez dépenser. Si on vit maintenant plus longtemps parce que notre système médical est meilleur, il faut continuer à payer la rente. On ne peut pas la réduire, revenir en arrière ou faire payer des primes plus élevées. Les personnes qui ont payé pour recevoir ces prestations continuent à y avoir droit. Les adaptations devront être faites à l'avenir.

Pour ce qui est de la Sécurité de la vieillesse, oui, nous avons cotisé à ce régime depuis le début. Lorsqu'il est entré en vigueur en 1927, je n'étais pas de ce monde. C'était juste un an avant que l'Angleterre connaisse sa période de Pâques la plus chaude et c'est l'année où je suis né. Je me souviens encore combien il faisait chaud le 3 avril 1928.

Quoi qu'il en soit, l'année d'avant, le Canada a instauré son Régime de sécurité de la vieillesse ainsi que son système de taxation ou d'imposition «2–2–2»: 2 p. 100 pour le participant, 2 p. 100 de taxe de vente ou de taxe sur les ventes des fabricants et 2 p. 100 d'impôt sur les sociétés. Nous payions et il était inscrit sur notre feuille d'impôt que nous payions cette prime pour la Sécurité de la vieillesse.

Nous sommes passés au système 3–3–3, puis à 4 p. 100 et enfin il y a eu un maximum fixé concernant le montant qu'un particulier pouvait payer annuellement sur son impôt. Pour finir, en 1971, tout a été modifié par la nouvelle Loi de l'impôt sur le revenu et ce régime a disparu. Mais il n'en reste pas moins que le gouvernement—le ministère des Finances—devait, de par la loi, payer à la caisse de Sécurité de la vieillesse la même somme que celle qui avait été perçue avec nos primes.

Nous avons donc payé pour ce régime pendant toutes ces années. De plus, nous avons payé pour le Régime de pensions du Canada depuis le premier jour. Celui–ci n'a pas été instauré pour remplacer la Sécurité de la vieillesse. On a l'instauré pour la compléter à hauteur de—ça devrait être 40 p. 100 du revenu que l'on était censé avoir accumulé à la retraite dans le cadre du régime de la sécurité de la vieillesse et du Régime de pensions du Canada.

[*Text*]

[*Translation*]

• 1135

Just yesterday, I was reading the chief auditor's report on the Canada Pension Plan, and his comment is that 50% of what goes out in the Canada Pension Plan are payments to people who are in no way entitled to receive them. That's one of the reasons why it has such a problem, as you point out, for its future. We are going to have to put up the premiums a great deal to preserve it for the future. Closing the loopholes and stopping that 50% of expenditure that should not be going out would have a very dramatic effect on the Canada Pension Plan, I would hope.

Hier encore, je lisais le rapport du vérificateur en chef sur le Régime de pensions du Canada et il disait que 50 p. 100 des prestations qui sont versées au titre du Régime de pensions du Canada le sont à des personnes qui n'y ont pas droit. C'est l'une des raisons qui font qu'il y a un tel problème, comme vous l'avez souligné, pour l'avenir. Nous allons devoir augmenter de beaucoup les primes pour le maintenir à l'avenir. On devrait pouvoir changer nettement la situation du Régime de pensions du Canada en supprimant les échappatoires et en arrêtant ces 50 p. 100 de dépenses qui ne devraient pas être faites.

The Chairman: Mr. Guy, you've been a very knowledgeable and forceful spokesperson for pensioners. I notice that Mr. Grubel and Mr. Pillitteri take a great deal of solace in the fact that there is such an eloquent and forceful spokesperson representing such interests.

Le président: Monsieur Guy, vous avez été un porte–parole tout à fait informé et éloquent pour les retraités. Je constate que messieurs Grudel et Pillitteri sont tout à fait rassurés de voir un porte–parole qui défende si bien ces intérêts.

It is very important that you pointed out to us the expenses seniors have incurred. Also, we often forget that not only did you fight the Second World War for us, but you also paid for it. You are the ones who have also contributed throughout your lives to our present pension system.

Il est très important que vous ayez précisé à notre intention les dépenses qu'ont encourues les personnes âgées. On a aussi tendance à oublier que vous vous êtes non seulement battus pour nous pendant la Seconde Guerre mondiale, mais que vous en avez aussi défrayé les coûts. Et vous avez aussi cotisé pendant toute votre vie à notre régime actuel de pensions.

All of us have been impressed and I want to thank you very much.

Votre prestation nous a tous impressionné et nous tenons à vous remercier chaudement.

Our next witness is Mr. Charles Burchell, owner of The Bookroom.

Notre témoin suivant est M. Charles Burchell, propriétaire de The Bookroom.

Are you a senior, Mr. Burchell? Is that why you are here?

Êtes–vous également une personne âgée, monsieur Burchell? Est–ce pour cela que vous êtes ici?

Mr. Charles Burchell (President and Manager, The Bookroom): I am not a senior yet, but I was listening very carefully.

M. Charles Burchell (président et directeur, The Bookroom): Je ne suis pas encore une personne âgée, mais j'ai écouté très attentivement.

The Chairman: Do you have a brief presentation for us, Mr. Burchell, after which perhaps we could ask you a few questions?

Le président: Avez–vous un rapide exposé à nous faire, monsieur Burchell, après quoi nous aurons peut–être quelques questions à vous poser?

Mr. Burchell: Yes, I do.

M. Burchell: Oui.

Good morning, Chairman Peterson, ladies and gentlemen. I thank you for the opportunity, however short, to bring you my concerns today. I was just given this opportunity at 3:30 p.m. yesterday, so I will keep my comments very brief.

Bonjour, monsieur le président, bonjour, mesdames et messieurs. Je vous remercie de me donner la possibilité aujourd'hui, même si c'est brièvement, d'exprimer mes inquiétudes. Ce n'est qu'hier à 15h30 que j'ai été informé que cette possibilité m'était offerte; je vais donc tâcher d'être très bref.

I am president and manager of The Bookroom, which is Canada's oldest bookstore. It was established in Halifax in 1839. I have been with The Bookroom for 27 years, 13 of these years as a director of the Canadian Book Sellers Association as well as a term as president of the Atlantic Provinces Booksellers Association. I am giving you this background information so that you will realize I am not new to the industry.

Je suis président et directeur de The Bookroom, qui est la plus vieille librairie canadienne. Elle a été fondée à Halifax en 1839. Je travaille pour The Bookroom depuis 27 ans, dont 13 à titre de directeur de la Canadian Book Sellers Association et j'ai également assumé pendant un mandat la présidence de la Atlantic Provinces Booksellers Association. Je vous dis cela pour que vous compreniez que je ne suis pas un nouveau venu dans ce secteur.

Since the president of the Atlantic Provinces Booksellers Association was unable to be accommodated today, he has asked me to speak on behalf of the association as well. This represents over 60 college and trade bookstores in Atlantic Canada.

Étant donné que le président de l'Atlantic Provinces Booksellers Association n'a pas pu obtenir d'audience aujourd'hui, il m'a demandé de parler également au nom de son association. Celle–ci représente plus de 60 librairies universitaires et commerciales dans la région du Canada Atlantique.

[*Texte*]

I am sure you are aware, if not before you started then certainly since you have been on the road, that the GST is probably the most disliked tax in Canada. It is the first federal tax on reading material in our 124–year history. To add this tax or any tax to books could be described as rubbing salt into the wound.

When GST was introduced, sales dropped immediately by about 15% and have not recovered since. The economic downturn we have felt compounded the situation, and even today we are still far below pre–GST sales.

Pre–GST, I employed 14 full–time and part–time staff. Now, even with a slight upturn in sales last year, I employ 11 full–time and part–time staff. Multiply that by, say, 1,200 bookstores across the country, add the decreases in the publishing industry that I know about and hear about every day, also add the decreases in staff in the printing industry, the main support for the publishing industry, and you are seeing very large numbers of jobs lost. And this is just one small industry.

[*Traduction*]

Je suis sûr que vous saviez, dès avant de commencer votre périple sinon depuis que vous êtes sur la route, que la TPS est sans doute la taxe la moins aimée au Canada. C'est la première taxe fédérale qui s'applique aux textes écrits depuis 124 ans que notre pays existe. Imposer une telle taxe, ou n'importe quelle taxe d'ailleurs, sur les livres, équivaut à mettre du sel sur une blessure.

Lorsque la TPS est entrée en vigueur, les ventes ont immédiatement chutée d'environ 15 p. 100, et il n'y a pas eu de reprises depuis. La récession économique que nous avons connue a aggravé la situation et, aujourd'hui encore, nous sommes bien en–deça du chiffre de ventes d'avant la TPS.

Avant la TPS, j'avais 14 employés à plein temps et à temps partiel. Maintenant, avec la légère reprise qui s'est amorcée dans les ventes l'année dernière, j'ai 11 employés à plein temps et à temps partiel. Si on multiplie cela par 1 200 librairies environ pour l'ensemble du pays, que l'on ajoute la baisse qu'a connue l'industrie de l'édition, j'en entend parler tous les jours, ainsi que la réduction des effectifs dans l'industrie de l'imprimerie, qui est le principal soutien de l'industrie de l'édition, cela représente un très grand nombre d'emplois perdus. Et il ne s'agit là que d'un tout petit secteur de l'économie.

• 1140

Books themselves are very price sensitive, probably more so than almost any other type of product. You may sell 5,000 copies of a book at $19.95 and only sell 3,000 or less at, say, $24.95. GST at 7% very often puts the total price into another price zone, thereby reducing sales.

Take the price of $9.95, which may be acceptable to many, add 7% GST, making it $10.65, and there's no change from a $10 bill; you must ask the customer for another 65¢, and while the customer counts out this 65¢, unkind statements on the GST usually accompany the coins as they fall on your desk.

Price points on books are $9.95, $14.95, $19.95, $24.95 and $29.95. When you add GST to these prices sales tend to drop off, especially at $29.95—into the $32 range—and people say no thanks, they'll wait or go to the library. This means the publisher will sell less units in total, forcing him to raise the retail price even higher, thereby selling even less. It becomes a very vicious circle, caused by the GST. This results in the bookstore buying fewer books, just on the higher retail price alone, giving less exposure to many authors' books and less choice for customers. So the GST has a negative impact throughout the industry and results in customers buying fewer books.

The biggest irony is that governments spend millions of dollars each year on programs to help Canadians to learn to read. These are literacy programs under many names. On the one hand the government helps Canadians to learn to read, and on the other hand it taxes books out of the reach of many.

Les livres sont très sensibles aux prix, sans doute plus que la plupart des autres produits. On peut vendre 5 000 exemplaires d'un livre qui vaut 19,95$ et seulement 3 000 exemplaires ou moins d'un livre qui vaut 24,95$. Avec 7 p. 100 de TPS, le prix du livre passe souvent dans une nouvelle catégorie de prix, d'où la diminution des ventes.

Prenez le prix de 9,95$, qui peut être acceptable pour beaucoup, ajoutez–y 7 p. 100 de TPS, cela fait 10,65$; il n'y aura donc pas de monnaie à rendre sur le billet de 10$ et il faut demander au client les 65c. supplémentaires. Et tout en comptant sa monnaie, le client fera des remarques peu aimables sur la TPS qui accompagneront la chute des pièces sur votre comptoir.

Les divers prix des livres sont 9,95$, 14,95$, 19.95$, 24,95$ et 29,95$. Lorsqu'on ajoute la TPS à ces prix, les ventes ont tendance à diminuer, surtout pour les livres à 29,95$—qui passent alors à plus de 32$—et les gens préfèrent renoncer à acheter, attendre ou à aller à la bibliothèque. Cela veut dire que l'éditeur vendra moins de livres au total, ce qui l'obligera à augmenter encore plus les prix de détail et donc à vendre encore moins. Mous entrons dans un véritable cercle vicieux dû à la TPS. De ce fait, les librairies achètent moins de livres, uniquement à cause du prix de vente au détail plus élevé, de nombreux livres d'auteurs recevront une moins grande publicité et les clients auront moins de choix. Ainsi, la TPS a un effet négatif dans tout ce secteur et fait que les clients achètent moins de livres.

Le plus paradoxal, c'est que les gouvernements dépensent des millions de dollars chaque année pour des programmes visant à aider les Canadiens à apprendre à lire. Ce sont des programmes d'alphabétisation qui ont divers noms. Le gouvernement aide donc d'une part les Canadiens à apprendre à lire et, d'autre part, il taxe les livres, ce qui les met hors de portée d'une grande partie de la population.

[*Text*]

Why not consider taking a very, very bold step and give a tax credit on your income tax for all books and reading material purchased by lower–income Canadians? My, that would really show that this Canadian government puts a very high value on literacy, books, and reading materials.

You are in Halifax today, home of Joseph Howe, Canadian statesman, former Lieutenant–Governor of Nova Scotia, and former editor of the Halifax newspaper *The Nova Scotian*. He stood for representative government that's responsible to the people. The people do not want GST on books. I know that if Joseph Howe was alive today he would speak to you on this same issue, more eloquently than I, but I know in my heart that Joseph Howe would certainly ask you to remove or zero–rate GST on books.

Thank you very much for the time this morning. I appreciate the fact that you were able to accommodate me for a few minutes. I really appreciate it.

The Chairman: We're very pleased that you would make the effort to be with us, Mr. Burchell.

On va commencer les questions, s'il vous plaît, par monsieur Brien.

M. Brien: Merci, monsieur le président.

Merci pour votre présentation qui a été courte, claire et directe. Je voudrais vous rappeler que durant la dernière campagne électorale, le milieu de l'édition ou les gens du secteur du livre avaient dû interpeller les partis politiques pour connaître leurs positions. Pour notre part, notre position était de ne pas soutenir une taxe qui serait appliquée au domaine de la lecture, des livres ou des revues, et nous restons sur la même position.

Cela dit, j'aimerais savoir quel traitement le gouvernement provincial réserve au livre. Est–ce que le livre subit la taxe provinciale ou non? Et si c'est non, quels sont les motifs évoqués pour ne pas taxer le secteur du livre?

[*Translation*]

Pourquoi ne pas envisager une mesure très audacieuse en accordant un crédit d'impôt dans le cadre de l'impôt sur le revenu pour tous les livres et les documents de lecture qu'achètent les Canadiens les moins fortunés? Cela prouverait vraiment que notre gouvernement accorde une très grande valeur à l'alphabétisation, aux livres et aux documents de lecture.

Vous êtes aujourd'hui à Halifax, la ville natale de Joseph Howe, homme d'État canadien, ancien lieutenant–gouverneur de la Nouvelle–Écosse et ancien rédacteur du journal *The Nova Scotian* d'Halifax. Il était pour un gouvernement représentatif qui rende des comptes à la population. La population ne veut pas de TPS sur les livres. Je sais que si Joseph Howe était vivant aujourd'hui, il s'adresserait à vous sur ce même sujet, plus éloquemment que moi, et je suis intimement convaincu que Joseph Howe vous demanderait certainement de supprimer la TPS ou d'appliquer le taux zéro sur les livres.

Merci beaucoup de m'avoir accordé votre temps ce matin. Je vous suis reconnaissant d'avoir pu m'accorder quelques minutes. Je vous remercie sincèrement.

Le président: Nous sommes très heureux que vous ayez fait l'effort de venir nous rencontrer, monsieur Burchell.

We will start the questions with Mr. Brien, please.

Mr. Brien: Thank you, Mr. Chairman.

Thank you for a brief, clear and straightforward presentation. I'd like to remind you than during the last election campaign, the publishing people, or the people in the book industry, had to ask to the political parties what their positions were. On our side, we decided we would not support a tax on reading material, on books and magazines and we still hold that same position.

This being said, I'd like to know how the provincial government deals with books. Is the provincial tax charged on books or not? If not, what were the reasons given for not taxing the book industry.

• 1145

Mr. Burchell: At present there is no provincial tax in Nova Scotia on books or reading material. One of the main reasons, I think, is that our new leader Mr. Savage is very supportive of the book industry and throughout his tenure as mayor of Dartmouth became very involved in book community projects. He started the Dartmouth Book Awards, which is a program to recognize and to give prizes, both financial and otherwise, to writers in Nova Scotia.

These awards have become very prestigious. The next one is on Thursday of this week. He started out by giving prizes and notations to adults, but he has now included the elementary schools, for which there is a competition. The elementary, junior high and high school students who win this competition come to the banquet and have an opportunity to read their winning essays. So that is one of the reasons, I think.

M. Burchell: Pour l'instant, il n'y a pas de taxe provinciale en Nouvelle–Écosse sur les livres ni sur les documents de lecture. L'une des principales raisons en est, je crois, que notre nouveau leader, M. Savage, est très favorable à l'industrie du livre et que, lorsqu'il était maire de Dartmouth, il a participé à de nombreux projets communautaires concernant les livres. Il a lancé le Prix du livre de Dartmouth, *Dartmouth Book Awards*, qui est un programme visant à récompenser et à accorder des prix, en argent ou autrement, aux auteurs de Nouvelle–Écosse.

Ces prix sont devenus très prestigieux. La prochaine remise doit avoir lieu ce jeudi–ci. Il a commencé par accorder des prix et des mentions aux adultes, mais il inclus maintenant les écoles élémentaires pour lesquelles il existe un concours. Les élèves des écoles élémentaires et des premiers et deuxièmes cycles des écoles secondaires qui remportent le concours sont invités à un banquet au cours duquel ils ont la possibilité de lire l'essai qui leur a permis de l'emporter. Voilà donc une des raisons, à mon avis.

[*Texte*]

My greatest concern is that there is much talk about a blended tax, and to me that is fearful. Unless books are GST exempted, there is no way that a 19%–plus tax on books is going to do anything but devastate the industry.

M. Brien: Merci.

Mr. Discepola: On the question of taxing books or reading material, one of the difficulties I have is defining a broader base of just reading material in terms of educational material. That's where we've been getting the requests from various groups to say that education is important, and the normal parallel is drawn to illiteracy.

So I have a problem when you try to make an exemption defining what educational material is, and the obvious question that comes up is whether adult magazines should be exempt, or video games and educational videos. With new and advancing technology there are computer games. Computers themselves are highly educational, as are CD–ROMs, where you can get newspapers or entire books.

How has the Nova Scotia provincial government defined reading material? Do they limit it just to books? How do they categorize the books?

Mr. Burchell: I'm afraid I can't help you in that scenario. Because books are exempt from the tax, as is reading material. . .I can't tell you about other programs.

Mr. Discepola: I'd like to pick up on your suggestion about a tax credit, which is something I've been looking at to compensate different sectors, especially the middle–and low–income area. If we were able to define the exemptions on education and reading material, would giving a tax exemption through a tax credit for education be equitable?

In other words, if we started charging taxes on books, textbooks and things of this nature, or tuition fees where students would receive a compensation on their tax return, would you find that. . .? Even if we were to charge the new tax at a substantially lower rate, would it be fair? Are there any problems that you envisage in using the personal income tax system to compensate people for taxes that they have to pay on reading material?

Mr. Burchell: The tax on textbooks would be a burden on students because textbooks are very expensive. An average price would be $50. My son has been in university for four years, and every time he comes home from registering he has a $500 or $600 bill for four or five courses worth of textbooks. I think some kind of credit towards textbooks would certainly be of great help to the students. I know they're feeling the pinch right across the country as well as here in Nova Scotia.

[*Traduction*]

Ce qui m'inquiète le plus, c'est que l'on parle beaucoup d'une taxe pondérée, et c'est une chose que je redoute. À moins que les livres soient exemptés de la TPS, le seul résultat de l'application d'une taxe de plus de 19 p. 100 sur les livres sera de détruire l'industrie.

Mr. Brien: Thank you.

M. Discepola: Pour ce qui est de taxer les livres ou les documents de lecture, j'ai du mal à cerner le secteur général des documents de lecture qui présentent un intérêt pédagogique. Plusieurs groupes nous ont demandé d'affirmer que l'éducation était une chose importante, et on évoque généralement le problème de l'analphabétisme.

Pour proposer une exemption, j'ai du mal à définir en quoi consiste le matériel éducatif et la question qui vient immédiatement à l'esprit est celle de savoir si les magazines pour adultes devraient être exemptés de même que les jeux vidéo et les vidéo–cassettes éducatives. Avec le progrès de nouvelles technologies, il y a également des jeux électroniques sur ordinateur. Les ordinateurs eux–mêmes sont des outils éminemment éducatifs au même titre que les CD–ROM grâce auxquels vous pouvez obtenir des journaux ou des livres entiers.

Quelle définition le gouvernement provincial de Nouvelle–Écosse donne–t–il des documents de lecture? Cela ne comprend–il que les livres? À quelle catégorie appartiennent les livres?

M. Burchell: Je crains de ne pouvoir vous être utile à cet égard. Parce que les livres sont exonérés de la taxe, de même que les documents de lecture. . . Je ne peux pas vous dire ce qu'il en est des autres programmes.

M. Discepola: J'aimerais revenir sur votre suggestion concernant un crédit de taxe, car c'est quelque chose que j'ai envisagé à titre de compensation pour différents secteurs de la société, notamment les catégories de revenus moyens et faibles. Si on pouvait donner une définition du matériel éducatif et des documents de lecture pour les besoins de l'exemption, serait–il juste d'accorder une exonération de taxe par le biais d'un crédit de taxe pour l'éducation?

Autrement dit, si nous nous mettons à appliquer une taxe sur les livres, les livres de textes et autres manuels scolaires, ou les frais d'inscription pour lesquels les étudiants recevraient une déduction sur leur déclaration d'impôts, cela vous semblerait–il. . .? Même si on devait appliquer une taxe à un taux bien inférieur, serait–ce juste? Voyez–vous un problème à ce que l'on envisage de recourir au mécanisme de l'impôt sur le revenu personnel pour indemniser les gens des taxes qu'ils doivent payer sur les documents de lecture?

M. Burchell: La taxe sur les manuels serait un fardeau pour les étudiants parce que les livres scolaires coûtent très cher. Le prix moyen est de 50$. Mon fils fréquente l'université depuis quatre ans et, après chaque inscription, il revient à la maison avec une facture de 500$ ou 600$ pour l'achat des manuels de quatre ou cinq cours. Je pense qu'une forme de crédit pour l'achat des manuels serait certainement d'une grande utilité aux étudiants. Je sais qu'ils ont tous des difficultés dans le reste du pays aussi bien qu'en Nouvelle–Écosse.

[*Text*] [*Translation*]

• 1150

Mr. Discepola: I guess what I am asking is, does the credit through the tax system compensate for the fact that we're charging GST on reading material. Is it repulsive to you to be charged GST on reading material, just as it is to some people to be charged GST on food?

M. Discepola: Ce que j'essaie de savoir, c'est si le crédit accordé dans le cadre du régime d'imposition compense l'application de la TPS aux documents de lecture. Est–ce que vous ne pouvez supporter qu'on applique la TPS aux documents de lecture comme certaines personnes ne peuvent pas supporter qu'on l'applique aux produits alimentaires?

Mr. Burchell: I am sorry, I am still not quite clear on what you're asking. If you're asking about the tax credit that you get from the universities that I can claim on my income tax, that does not include books. That includes the tuition fee.

M. Burchell: Je suis désolé, je crains de n'avoir pas très bien compris votre question. Si vous voulez parler du crédit d'impôt que vous obtenez des universités et que l'on peut réclamer sur la feuille d'impôt, il ne concerne pas les livres, il concerne les frais d'inscription.

Mr. Discepola: But it could include books. You're looking at a $400 or $500 average expenditure on books.

I have two university students. Even if it's 7%, right now you're looking at $35. If we drop it to 4% you're looking at $20, and if in addition to that we compensate the student for that $20 or $30 even through the tax credit system... My question is, does that compensate for the fact that we're charging GST in the first place on books, on reading material, or is it something that you don't agree with in the first place?

M. Discepola: Mais s'il incluait les livres. Les dépenses pour les livres sont de l'ordre à 400$ à 500$ en moyenne.

J'ai deux étudiants chez–moi. Même au taux de 7 p. 100, cela représente 35$ supplémentaires à l'heure actuelle. Si on le baisse à 4 p. 100, cela nous ramènera à 20$ et si, en plus de cela, on dédommage les étudiants en leur remboursant ces 20$ ou 30$ par le biais du crédit de taxe... Ma question est la suivante: est–ce que cela compense la TPS qui s'applique au départ sur les livres, sur les documents de lecture, ou est–ce quelque chose que vous refusez d'entrée de jeu?

Mr. Burchell: I don't agree with a tax on books or reading material in any way, shape or form.

M. Burchell: Je suis tout à fait contre une taxe, quelle qu'elle soit, s'appliquant aux livres ou aux documents de lecture.

Mr. Discepola: You don't figure that compensating the net effect of that through a credit system or other system would compensate for the fact that we initially charge tax in the first place.

M. Discepola: Vous ne pensez pas qu'en compensant l'effet net de cette mesure par un crédit de taxe ou un autre système, on compenserait l'application de la taxe au départ.

Mr. Burchell: Not really, no.

M. Burchell: Pas vraiment, non.

Mr. Pillitteri: Since being elected to the House, I drive once in awhile to Ottawa and I put a cassette in my radio, because I have a five–hour drive, and I listen to a book. Should I pay GST on that or not?

M. Pillitteri: Depuis mon élection à la Chambre des communes je me rends de temps à autre à Ottawa en voiture et j'écoute une cassette parce que le trajet dure cinq heures. J'écoute un livre sur cassette. Devrais–je payer la TPS sur cette cassette ou non?

Mr. Burchell: I realize that when you start to pay taxes like that, there are some areas that are kind of fuzzy. Personally I would say it's still a book, only it's in a different form, and I would like to see it tax exempt. A book on a disk that goes into a computer system, such as an encyclopedia or research dictionary that goes in to become research, still is a book in a different form. It's a brand–new technology; it still is a book.

M. Burchell: Je comprends qu'à partir du moment où on commence à payer des taxes de ce genre, il y a certains domaines qui restent flous. Personnellement, je dirais que cela reste un livre, même s'il se présente sous une forme différente, et j'aimerais qu'il soit exempté de toute taxe. Un livre sur disque qui va dans un système informatique de même qu'une encyclopédie ou un dictionnaire de recherche informatisé qui sert à faire de la recherche, reste un livre qui se présente sous une forme différente. C'est une toute nouvelle technologie, mais c'est encore un livre.

I think if this government were to zero–rate the tax on books and reading material, but not include CDs or books on tape, that would be a great start, and it certainly would find great favour with most Canadians. It's a great starting point, and you have to start somewhere.

Je pense que si le gouvernement devait accorder le taux zéro de taxe sur les livres et sur les documents de lecture, à l'exclusion des CD ou des livres sur cassettes, ce serait un bon départ, et la plupart des canadiens y seraient sans doute favorables. C'est un excellent départ et il faut bien commencer quelque part.

Mr. Pillitteri: What I am hearing, then, is that it goes beyond just the reading, anyone reading to you, so it could go beyond just the reading material.

M. Pillitteri: Ce que vous dites donc, c'est que cela va au–delà de la simple lecture, ce peut être n'importe quelle personne qui vous lit un livre, cela va donc au–delà des simples documents de lecture.

Mr. Burchell: If the government wanted to encompass it, they would find it even more favourable. I think in proportion there are more books and magazines sold than there are compact disks and books on tape, so why not start with the

M. Burchell: Si le gouvernement veut intégrer ces produits également, le public y serait encore plus favorable. Je crois que proportionnellement on vend davantage de livres et de revues que de disques compacts et de livres sur cassettes; c'est

[*Texte*]

largest volume to encompass the greatest number of people and give them the break. If it works, and if it's acceptable, then they could look at alternative uses such as books on tape or books on disks, which high technology has brought about recently.

The Chairman: Do you feel we should be eliminating the tax on comic books and trade magazines?

Mr. Burchell: Well, you have to start somewhere. Overall I would say it's reading material, and I would say yes, if the government so decided that they would like to help the industry and do it on books and maybe newspapers, that would certainly be a stab, but certainly on books, because that's the largest volume of reading material out there.

The Chairman: I thought magazines were much bigger than books.

Mr. Burchell: They probably are in unit numbers, because they are lower priced, but the focus tends to be on books that were tax exempt before.

• 1155

The Chairman: Mr. Burchell, you have challenged us with your presentation here as to how we will treat books in the future. I can't give you any assurance one way or another, but you have been a very strong spokesperson, not only for your own business but for the entire industry across Canada, which we realize is an important one. I want to thank you very much for taking the time to come before us on such short notice.

Mr. Burchell: I want to thank you people for making the time available, because even though when I spoke to the young lady yesterday she said books have been brought up at every hearing, I asked her if there was anybody from the book industry speaking in Halifax and she replied, no, but everybody is sympathetic. I said I would hate for them to come to Halifax without somebody speaking up about books, because we suffer equally or more so because of that here in the Atlantic provinces.

Again, to all of you, my sincere thanks for making this time available to me. I hope it proves fruitful.

The Chairman: Mr. Burchell, I know that Joseph Howe would be very proud of you.

Mr. Burchell: Thank you very much, and thank you all.

The Chairman: We adjourn now, please, until 1 p.m.

• 1303

The Chairman: We are continuing with our hearings on the goods and services tax. Our first witness this afternoon is here in two capacities. Madonna Spinazola is the vice–president of the Association of Atlantic Women Business Owners, but she also wishes to appear before us in her own capacity.

[*Traduction*]

pourquoi je propose de commencer par le plus gros afin d'accorder une réduction de taxe au plus grand nombre de personnes possible. Si cela fonctionne et si c'est acceptable, alors on pourrait envisager les autres produits tels que les livres sur cassettes ou les livres sur disquettes qui sont des produits récents de la haute technologie.

Le président: Estimez–vous qu'on doive supprimer la taxe sur les bandes dessinées et les revues commerciales?

M. Burchell: Il faut bien commencer quelque part. Je dirai en gros que ce sont des documents de lecture et je vous répondrai oui, si le gouvernement décide d'aider l'industrie du livre en appliquant cette mesure aux livres et éventuellement aux revues, ce serait certainement un fameux coup de pouce, mais pour ce qui est des livres, il faut absolument le faire, car c'est là le principal secteur.

Le président: Je croyais que le secteur des revues était plus important que celui des livres.

M. Burchell: Si on considère le nombre d'unités vendues, sans doute, car les revues sont vendues moins cher, mais c'est surtout sur les livres qu'on a tendance à insister car ils étaient auparavant exonérés de taxe.

Le président: Monsieur Burchell, vous nous avez forcé avec votre exposé de nous demander quel traitement nous allions réserver aux livres. Je ne puis vous donner de garantie ni dans un sens ni dans l'autre, mais vous avez été un porte–parole fort éloquent, non seulement pour votre propre entreprise, mais également pour l'ensemble du secteur au Canada, qui est important, nous le comprenons bien. Je tiens à vous remercier d'avoir pris le temps de comparaître devant nous à si brève échéance.

M. Burchell: Je tiens à vous remercier de m'avoir accordé votre temps car, lorsque j'ai parlé à la jeune dame hier, elle m'a dit qu'on a soulevé la questions des livres à toutes les audiences. Je lui ai demandé si quelqu'un prenait la parole ici à Halifax au nom de l'industrie du livre et elle m'a répondu que non, mais que tout le monde comprenait le problème. Je lui ai dit que je ne voulais pas que vous veniez à Halifax sans entendre quelqu'un défendre les livres, car nous souffrons également, sinon plus, de cette politique ici, dans les provinces Atlantiques.

Une fois encore, je vous remercie tous sincèrement de m'avoir accordé ce temps de parole. J'espère que ça n'aura pas été en vain.

Le président: Monsieur Burchell, je suis sûr que Joseph Howe serait très fier de vous.

M. Burchell: Merci beaucoup. Merci à tous.

Le président: Nous allons maintenant ajourner jusqu'à 13 heures, si vous le voulez bien.

Le président: Nous allons poursuivre nos audiences au sujet de la taxe sur les produits et services. Notre premier témoin de l'après–midi est ici à deux titres. Madonna Spinazola est la vice–présidente de l'Association des femmes entrepreneurs de l'Atlantique, mais elle souhaite également comparaître devant nous à titre personnel.

[*Text*]

Welcome, Ms Spinazola.

Ms Madonna Spinazola (Vice–President, Association of Atlantic Women Business Owners): Thank you.

The Chairman: You have two presentations to make to us. If you make both of them at once, then we can question you on both at the same time.

Ms Spinazola: That's fine. I'll read them as I received them.

The first presentation is from the Association of Atlantic Women Business Owners, a non–profit organization formed in the fall of 1985 in response to the lack of any formalized association in the Atlantic provinces addressing the needs and concerns of women business owners.

• 1305

The association is a resource group of women business owners committed to sharing information and supporting and encouraging each other. To meet this end, the association has set a mandate to foster networking with a goal to raise the profile of women business owners and become a voice for them.

AAWBO, which is the acronym, is pleased to be able to respond to the federal government and the Standing Committee on Finance in reviewing the GST and the possible alternatives.

We just found out about this meeting one week ago ,so we sent out some surveys and got some responses in. We basically asked two questions: what impact has the GST had on your business with reference to revenue and expenses, and what alternatives would serve your business and the economy better? I'll quickly go through a summary of the responses.

Many feel there is an uneven playing field. Only businesses making $30,000 or more must charge the GST. This means small businesses making around $30,000 are tempted not to declare it in order not to have to charge the GST. For the ones who are honest, this means added competition from businesses who charge the same amount for the same product but don't have to charge the extra 7% GST. If indeed we must keep the GST, maybe a solution to that problem would be to have all business owners charging the GST regardless of their revenue.

Many feel customers don't like having to calculate the tax. The price of the item should be the bottom–line price. Of course the administrative aspect is an extra burden and expense to small business. Employees, I might add, also feel they're taking the brunt of the negative feeling from the customers as the go–between between the government and the people.

[*Translation*]

Soyez la bienvenue, Madame Spinazola.

Mme Madonna Spinazola (vice–présidente, Association des femmes entrepreneurs de l'Atlantique): Merci.

Le président: Vous avez deux exposés à nous faire. Si vous les faites l'un à la suite de l'autre, nous pourrons ensuite vous poser des questions sur les deux à la fois.

Mme Spinazola: Très bien. Je vais donc vous les lire tels que je les ai reçus.

Le premier exposé est celui de l'Association des femmes entrepreneurs de l'Atlantique, organisation sans but lucratif créée à l'automne 1985 pour palier l'absence d'association officielle répondant dans les provinces Atlantiques aux besoins et aux inquiétudes des femmes entrepreneurs.

Notre association est un groupe de ressources où se rassemblent des femmes propriétaires d'entreprises dans le but de partager des informations, de s'entraider et de s'encourager mutuellement. A cette fin, l'association s'est donnée pour mandat d'encourager la création d'un réseau dont le but est d'améliorer le profil des femmes entrepreneurs et de devenir leur porte–parole.

Notre association, dont le sigle est AFEA, est ravie de cette occasion qui lui est offerte, à l'invitation du gouvernement fédéral et du Comité permanent des finances, de réexaminer la TPS et d'envisager d'éventuelles solutions de remplacement.

C'est la semaine dernière seulement que nous avons eu vent de cette réunion. Nous avons immédiatement fait un sondage et obtenu certaines réponses. Le sondage peut se résumer essentiellement à deux questions: quelle incidence la TPS a–t–elle eu sur votre entreprise au niveau des recettes et des dépenses et quelles sont les autres solutions qui, à votre avis, seraient meilleures pour votre entreprise et pour l'économie? Je vais vous présenter un résumé rapide des réponses que nous avons reçues.

Un grand nombre de nos répondantes estiment que les règles du jeu ne sont pas équitables. Seules les entreprises dont le chiffre d'affaires est égal ou supérieur à 30 000$ doivent facturer la TPS. En conséquence, certaines petites entreprises dont le chiffre d'affaires tourne autour de 30 000$ sont tentées de ne pas faire de déclaration, de manière à ne pas avoir à facturer la TPS. Les commerçants honnêtes font donc face à une concurrence déloyale de la part de ces commerces qui vendent leurs produits au même prix mais qui ne facturent pas les 7 p. 100 de TPS. S'il faut garder la TPS, on pourra peut–être trouver une solution au problème en exigeant que tous les entrepreneurs facturent la TPS, quel que soit leur chiffre d'affaires.

Beaucoup de commerçants pensent que les clients n'aiment pas avoir à calculer la taxe. Le prix affiché sur l'article devrait englober le tout. L'administration est un fardeau et une dépense supplémentaire pour les petites entreprises. J'ajouterai même que les employés font les frais de la mauvaise humeur des clients, puisqu'ils doivent jouer les intermédiaires entre le gouvernement et les consommateurs.

[*Texte*]

There's also a definite decline in sales since the GST came into effect. A number of people, particularly those who have a seasonal business and deal with tourism, were very concerned about why we're forced to collect the GST from non–residents and why the government does not advertise or make known a little bit better the availability of the GST rebate to non–residents.

Before I left the office this morning a bit of additional information was handed to me. I haven't had a chance to go through it, so I think I will just leave it for you to read if that's okay, because I understand I only have ten minutes and I don't want to overextend my time. I think there's a number of solutions and problems there with reference to the GST. Do you all have a copy of that with your submission?

The Chairman: Yes.

Ms Spinazola: To conclude for the Association of Atlantic Women Business Owners, I guess I should add that a number of business owners felt taxpayers in Canada wouldn't mind paying the GST if they felt it was reducing the deficit. But it just hasn't been proven to be doing that.

I suppose we all know small business is responsible for approximately 85% of the employment in Canada. Government must look at reviewing and lowering the tax system so its major employer, small business, is able to compete and survive in today's economy. After all, I think small business is one of our only hopes for the future.

Am I going to quickly? I tend to talk too fast. Being a Cape Bretoner, I tend to do that.

Some hon. members: Oh, oh!

Ms Spinazola: If I am please let me know.

When I received notice of this hearing, which was only one week ago—not enough time really to prepare something as I would have liked to—I was most interested in participating both as an individual business owner in the Annapolis Valley and also as vice–president of the Association of Atlantic Women Business Owners.

I really want to state here that I'm not an expert on the taxation system in Canada nor do I have all the answers. However, I feel I have some common–sense alternatives that may trigger some positive results. I have discussed the implications of our taxation laws with a number of businessmen and women in my area and I'm using an example of one of the businesses I talked to. So a lot of these are my ideas and a lot of them go along very well with how the people in the Annapolis Valley feel.

I'm a small business person. As I mentioned to two people who asked me to bring thirty copies here today, I'm a small business person and I do not have the resources or the finances to do that. I apologize. I did manage to bring you fifteen copies.

[*Traduction*]

On a noté par ailleurs une chute réelle des ventes depuis l'entrée en vigueur de la TPS. Certaines répondantes, en particulier celles qui exploitent des entreprises saisonnières et touristiques, se demandent bien pourquoi elles doivent collecter la TPS auprès de non–résidents canadiens et pourquoi le gouvernement ne fait pas de publicité ou n'informe pas mieux les non–résidents sur la possibilité d'obtenir un remboursement de TPS.

J'ai reçu d'autres informations avant de quitter mon bureau ce matin. Comme je n'ai pas eu l'occasion d'y jeter un coup d'oeil, je vais vous laisser ces documents, si vous le voulez bien, car je crois que je n'ai que 10 minutes pour faire mon exposé et je ne veux pas dépasser le temps qui m'est imparti. Je crois que ce document présente les problèmes découlant de la TPS et propose quelques solutions. Est–ce que vous avez tous reçu une copie de ce document avec le mémoire?

Le président: Oui.

Mme Spinazola: Pour conclure l'exposé de l'Association des femmes entrepreneurs de l'Atlantique, je pense que je devrais ajouter que bon nombre d'entrepreneurs estiment que les contribuables canadiens ne verraient aucun inconvénient à payer la TPS s'il avaient l'impression que leur contribution servirait à réduire le déficit. Malheureusement, c'est loin d'être prouvé.

Nous savons tous, je crois, que la petite entreprise crée environ 85 p. 100 des emplois au Canada. Le gouvernement doit réviser et alléger sa fiscalité de manière à permettre à son plus grand employeur, la petite entreprise, de soutenir la concurrence et de survivre dans la situation économique actuelle. Après tout, je pense que la petite entreprise est un de nos seuls espoirs pour l'avenir.

Est–ce que c'est trop rapide? J'ai tendance à parler trop vite. C'est le défaut des gens du Cap Breton.

Des voix: Oh, oh!

Mme Spinazola: Si je vais trop vite, veuillez me le dire.

J'ai été avisée de ma participation à cette séance il y a une semaine seulement—je n'ai pas eu suffisamment de temps pour préparer mon intervention comme je l'aurais voulu—mais j'étais bien décidée à venir témoigner à titre personnel, en temps qu'entrepreneur de la vallée de l'Annapolis et également à titre de vice–présidente de l'Association des femmes entrepreneurs de l'Atlantique.

Permettez–moi cependant de préciser que je ne connais pas parfaitement la fiscalité du Canada et que je n'ai pas réponse à toutes les questions. Je sais seulement que je peux proposer des solutions pleines de bon sens qui pourraient produire des résultats positifs. J'ai parlé des conséquences de nos lois fiscales avec plusieurs chefs d'entreprise de ma région et je prends en exemple une des entreprises avec lesquelles j'ai été en communication. Les idées que j'expose sont les miennes, mais elles rejoignent très bien ce que pense la population de la vallée de l'Annapolis.

Je suis propriétaire d'une petite entreprise. J'ai eu l'occasion de dire à deux personnes qui me demandaient de fournir 30 exemplaires de mon exposé que je ne pouvais pas le faire, n'ayant ni les ressources, ni les moyens suffisants, en tant que dirigeant de petite entreprise. Je vous prie de m'en excuser. J'ai réussi à vous fournir 15 exemplaires.

[*Text*]

It is acknowledged that replacing the small tax on manufacturing with the GST provided some help to manufacturing and Canadian exports. However, this was done at the very high price of nearly destroying the rest of the Canadian economy, comprised of mostly small–and medium–sized businesses trying to survive by doing business in Canada.

• 1310

This massive new GST was the proverbial straw that broke the camel's back for a number of people. As an example, I refer you to the Canadian tourism and hospitality industry, which with its high labour content was struggling to survive even before the GST.

Attached to this report are actual historical statistics for 21 years of taxation as related to one family–owned and operated hotel that is typical of that industry.

In 1973 the total taxes of various forms collected were 18.8% of sales. In 1990, just before the GST was implemented, total taxes were 20.7% of sales. Then in 1991 came the disastrous GST, which was a major contributor to driving the economy into the recession. However, with the GST now added to the other forms of taxation, by 1993 the total taxes collected by various levels of government climbed to an astounding 31% of sales. Please keep in mind that we're talking about 31% taxation of total sales, not 31% of total corporate profits.

How could any sensible politician expect small business to pay this amount of taxation out of their sales, along with buying the product and the normal cost of running a business, and hope to survive? While business dropped 30% because of the economy, the tax grab from small business, particularly this small business, grew from 18% of sales to 31% of sales—I keep repeating that, as it's pretty heavy—and was accelerated by 50% by the GST. The figures are all on this little chart for you to look at later.

I understand you're all politicians here on the committee. I don't know how many people have been in business, but can you imagine having a small family–owned business, building it up and working it with your family for 20 years and knowing that at least $10 million in taxation has been taken out? Not only that, but close to $1 million in annual tax grabs are taken from this business, which does only about $2.5 million a year in annual sales.

This has made this property, like many other properties, worthless and unsaleable. After investing 20 years of hard work, this property is no longer viable because it's being taxed to death.

It's just not possible to survive or prosper today because of the high taxes. In the Atlantic provinces it is public information that the Keddy hotel chain is under court protection, the Wandlyn hotel chain is under court protection, and the Halifax Hilton has closed its doors because of massive financial losses in our sick Canadian economy. The closure of the Hilton alone threw 250 people out of work, which further destroys the local economy.

[*Translation*]

C'est un fait que la substitution de l'ancienne taxe sur les ventes des fabricants par la TPS a eu un effet positif sur l'industrie manufacturière et les exportations canadiennes. Cependant, cet avantage a coûté très cher au reste de l'économie canadienne et a pratiquement anéanti le secteur de la petite et moyenne entreprises qui tente tant bien que mal de survivre.

Cette taxe nouvelle et massive a porté un coup fatal à certaines entreprises. Prenons le cas de l'industrie canadienne du tourisme et de l'accueil, qui avait déjà de la difficulté à survivre même avant l'application de la TPS en raison de la proportion élevée de main–d'oeuvre qu'elle nécessite.

Vous trouverez en annexe à mon mémoire un état récapitulatif des taxes payées pendant 21 ans par un hôtel exploité par la famille propriétaire qui est représentatif de l'industrie touristique.

En 1973, le total des taxes diverses se chiffrait à 18,8 p. 100 du chiffre d'affaires. En 1990, juste avant l'application de la TPS, le total des taxes s'élevait à 20,7 p. 100 du chiffre d'affaires. C'est en 1991 que s'est produit le désastre de la TPS à qui l'on doit en grande partie la récession actuelle. Si l'on ajoute la TPS aux autres types de taxes, le montant total des taxes perçues par les divers paliers de gouvernement atteignait, en 1993, le chiffre étonnant de 31 p. 100 du chiffre d'affaires. Veuillez noter qu'il s'agit de 31 p. 100 de taxes sur le chiffre d'affaires et non pas sur le total des bénéfices de l'entreprise.

Comment un politicien raisonnable peut–il imaginer qu'une petite entreprise puisse espérer survivre lorsqu'elle doit payer un tel montant de taxes sur son chiffre d'affaires après avoir payé ses fournisseurs et assuré les coûts normaux d'exploitation? Le ralentissement de l'économie ayant entraîné une diminution de 30 p. 100 du chiffre d'affaires, la proportion de taxes payées par les petites entreprises, en particulier ce genre d'entreprise, est passée de 18 p. 100 à 31 p. 100 du chiffre d'affaires. Je crois qu'il faut le répéter, parce que c'est énorme. La TPS est responsable de 50 p. 100 de cette augmentation. Vous pourrez revenir par la suite au tableau qui regroupe tous ces chiffres.

Je crois que tous les membres du comité sont des politiciens. Je ne sais pas combien d'entre vous ont déjà été dans les affaires, mais pouvez–vous imaginer qu'une petite entreprise familiale créée et exploitée pendant 20 ans par la même famille doive payer au moins 10 millions de dollars sous forme de taxes? Par ailleurs, cette entreprise dont le chiffre d'affaires annuel ne dépasse pas 2,5 millions de dollars, doit payer près d'un million de dollars de taxes chaque année.

Cette entreprise, comme beaucoup d'autres, n'a plus aucune valeur et est invendable. Le propriétaire et sa famille, qui ont investi 20 années de dur labeur dans cette entreprise, se retrouvent avec un bien qui n'est plus viable, parce qu'il est taxé tant et plus.

Les taxes sont si élevées qu'il est impossible de survivre ou de prospérer de nos jours. Dans les provinces de l'Atlantique, tout le monde sait que la chaîne hôtelière Keddy a été placée sous la protection des tribunaux, de même que la chaîne hôtelière Wandlyn. D'autre part, l'hôtel Hilton de Halifax a fermé ses portes après avoir subi d'énormes pertes dans notre économie malade. La fermeture du Hilton a entraîné 250 mises à pied qui n'ont rien fait pour améliorer l'économie locale.

[*Texte*]

The hotels noted above represent a large portion of the hospitality industry here in Atlantic Canada, and the problems were created largely by GST and over-taxation. I know the examples here are typical of what is wrong with small-and medium-sized businesses in our country, not only from the GST but from excessive taxation of all forms, which has driven this once great country to the brink of destruction.

The major problems with the economy, as I see them: one, a major problem has been the excessive government spending and the creation of monumentally ineffective social programs of all kinds, provided over the years by politicians and bureaucrats of all different stripes in a vein to satisfy the demands of the masses. Next followed massively growing taxation over the years by these same politicians to get re-elected, rather than trying to provide an atmosphere conducive to economic growth and business stimulation that would create jobs and provide expanding, growing economies with a reasonable — and I say reasonable — and moderate tax base that would benefit all Canadians.

Results? Thanks to the government, the present public masses have won the battle of gaining an unbelievable list of social programs and wasteful spending. But I'm afraid we have lost the war by destroying the economy of a once great nation, and in doing so, also destroying the hopes and dreams of the generations to come. There's just no reason for most businesses to stay in this country, struggling along and paying enormous taxes to support ineffective socialist systems and complacent lifestyles when they can go elsewhere to do business in a free enterprise system.

A true free enterprise system rewards the producers and achievers. But the Canadian political system has now turned that concept completely around, whereby our Canadian socialist system now penalizes the producers or achievers and in turn rewards the idlers and non-producers. In doing so, they have created a large society of Canadians who have little or no work ethic, are a heavy burden on taxation systems, and most importantly have lost all pride in themselves and in their country.

• 1315

It is now far too late for politicians to plead ignorance of what is wrong with our country, our social system and our economy. Politicians, committees and the general public only have to look to the Asian Pacific Rim countries such as Hong Kong, Korea and Singapore to know where businesses, both big and small, are operating in a true free entrepreneurial spirit, hand in hand with government to create unbelievable economic growth, jobs and hope for their entire societies, both now and in the foreseeable future.

In those societies everyone has to work, but they make exceptionally good money and can afford to pay their own way. While many in these countries are very wealthy, all of the people have a great work ethic and they have pride, which is really important, in themselves and in their countries.

[*Traduction*]

Les hôtels dont je viens de parler représentent une proportion importante de l'industrie de l'accueil dans la région de l'Atlantique et les problèmes sont dus en grande partie à la TPS et à la surtaxation. Je sais que les exemples que je fournis sont typiques de la situation qui accable les petites et moyennes entreprises au Canada, non seulement en raison de la TPS, mais à cause de toutes les autres formes excessives de taxation qui ont mené au bord du gouffre ce grand pays qu'était autrefois le Canada.

Selon moi, les grands problèmes de l'économie sont les suivants: le gouvernement a trop dépensé et créé des programmes sociaux terriblement inefficaces, mis sur pied au fil des ans par des politiciens et des bureaucrates de tout acabit dans le but de satisfaire les demandes de la masse. Par la suite, ces mêmes politiciens ont augmenté massivement les impôts, plus soucieux de se faire réélire que de mettre en place un climat propice à la croissance économique et à la stimulation des affaires qui serait créateur d'emplois et porteur d'une économie prospère à laquelle s'appliquerait une assiette fiscale raisonnable — je dis bien raisonnable — et modérée, dont pourrait bénéficier l'ensemble des Canadiens.

Le résultat de tout cela? Les masses ont obtenu du gouvernement un éventail incroyable de programmes sociaux qui occasionnent un énorme gaspillage. Mais j'ai bien peur que ce faisant, nous ayons anéanti l'économie d'un pays autrefois si magnifique et détruit les espoirs et les rêves des générations à venir. La plupart des entreprises n'ont aucun intérêt à rester au Canada lorsqu'il leur faut survivre et payer des taxes énormes pour financer une structure socialiste inefficace et des modes de vie désoeuvrés alors qu'elles peuvent s'installer ailleurs et prospérer dans un climat de libre entreprise.

Un véritable système de libre entreprise encourage les producteurs et les gagnants. Le régime politique canadien a complètement inversé tout cela puisque la structure socialiste dans laquelle nous vivons actuellement pénalise les producteurs et les gagnants et encourage les oisifs et les non-producteurs. C'est ce qui a donné naissance à une société où de nombreux Canadiens ont une morale de travail relâchée ou inexistante, sont un lourd fardeau pour la fiscalité et surtout n'ont plus aucune fierté vis-à-vis d'eux-mêmes ni de leur pays.

Il est beaucoup trop tard désormais pour plaider l'ignorance. Les politiciens ne peuvent prétendre ignorer ce qui ne tourne pas rond dans le pays, dans notre système social et dans notre économie. Il suffit aux politiciens, aux comités et au grand public de tourner le regard vers les pays de l'Asie du Pacifique comme Hongkong, la Corée et Singapour pour avoir des exemples d'entreprises, petites et grandes, qui fonctionnent dans un véritable climat de libre entreprise, main dans la main avec le gouvernement, pour créer une croissance économique incroyable, des emplois et de l'espoir pour des sociétés entières, dans l'immédiat et pour l'avenir.

Dans ces sociétés, tout le monde travaille, mais chacun gagne beaucoup d'argent et peut subvenir à ses besoins. Il y a beaucoup de gens très riches dans ces pays, mais tous les gens ont une solide morale de travail et sont fiers d'eux-mêmes et de leur pays. C'est ce qui est vraiment important.

[*Text*]

The economies of their countries are booming in a way that brings shame to the Canadian economy, with it's political system of growing ineffective social programs and increasing taxation. The only alternative, in my opinion and the opinion of people I have spoke to in the Annapolis Valley, is the following: first, reduce government spending; second, cut the tax structure by 50%; and third, politicians should take control of the ineffective social program system away from the bureaucrats, so as to implement a social program system that is effective and gives Canadians back their basic human dignity. This step alone could reduce the cost of social programs by 50%.

What will happen in Canada? If our politicians continue to spend excessively and lack the leadership to do what is right for the economic future of Canada, nothing will happen in my lifetime to ensure a prosperous future for the next generation to come. Do politicians and standing committees listen to what they are being told? I do not think so, or else Canada would not be wallowing in economic decay with an ultra–socialist system that will be forcing us into economic destruction in the very near future.

Meanwhile, the emerging societies of the world and Pacific Rim countries in particular are experiencing unimaginable wealth and economic growth under the truly free enterprise system. My personal experience of the complacency about our country's problems by politicians, standing committees and bureaucrats can be best summed up by the following.

During the last federal election I presented the Liberal Party and the now finance minister, Paul Martin, with a brief on job creation for Canadians. This was a sound economic policy entitled ''2000 Now'', which would have created thousands of jobs for Canadians through a program of financial help to small businesses by rewarding them with the assistance of partial tax rebates incremental to their job creation through new economic capital development or expansion of their business.

What is most significant and creative about this concept is that because of new taxes generated through new development, there will be absolutely no loss to government in tax dollars. Instead, and in addition to creating new jobs and economic stimulation, over the years it would generate billions of dollars in new taxation for government through their partnership with business in renewed economic development.

The result? To this day I have not heard a word from any politician or bureaucrat to say thank you for the idea, or that they have looked at it and that it would or would not work for various reasons.

Meanwhile, our country falters closer to the brink of destruction as more and more of the remaining businesses go underground, and who can blame them? Most politicians continue to display incompetence by either not understanding or

[*Translation*]

Les économies en plein essor de ces pays font honte à l'économie canadienne, affublée d'un système politique fait de programmes sociaux inefficaces et de plus en plus nombreux et d'une fiscalité de plus en plus lourde. À mon avis, et de l'avis des personnes à qui j'ai parlé dans la vallée de l'Annapolis, la seule solution possible est la suivante: premièrement, réduire les dépenses du gouvernement; deuxièmement, réduire la fiscalité de moitié; et troisièmement, retirer aux bureaucrates la gestion des programmes sociaux inefficaces et les confier aux politiciens de manière à les remettre sur la voie de l'efficacité et de redonner leur dignité aux Canadiens. Cette seule mesure permettrait de réduire de 50 p. 100 le coût des programmes sociaux.

Comment la situation va–t–elle évoluer au Canada? Si les politiciens continuent à trop dépenser et à manquer du leadership nécessaire pour prendre les décisions qui s'imposent pour l'avenir économique du Canada, il ne se produira, de mon vivant, rien qui puisse assurer la prospérité de la génération à venir. Les politiciens et les comités permanents prêtent–ils attention à ce qu'on leur dit? Je ne le pense pas car, sinon, le Canada ne se trouverait pas actuellement dans le marasme économique où l'a précipité le système ultra socialiste qui causera dans un avenir très proche l'anéantissement total de l'économie.

Pendant ce temps, les pays dont l'économie est en pleine croissance, et surtout les pays du bassin du Pacifique, connaissent une prospérité et une croissance économique inimaginable grâce au régime de libre entreprise véritable dans lequel ils évoluent. Voici comment je peux résumer mon expérience personnelle de l'apathie des politiciens, des comités permanents et des bureaucrates vis–à–vis des problèmes de notre pays.

Au cours de la dernière élection fédérale, j'ai présenté au Parti libéral et en particulier à l'actuel ministre des Finances Paul Martin un mémoire sur la création d'emplois pour les Canadiens. Dans ce mémoire intitulé *2000 Now*, je proposais une politique économique saine qui permettrait de créer des milliers d'emplois pour les Canadiens et Canadiennes grâce à un programme d'aide financière en vertu duquel les petites entreprises recevraient des remboursements de taxe proportionnels au nombre d'emplois créés grâce à l'augmentation de leur capital ou l'expansion de leurs activités.

Ce que ce principe a de vraiment important et de créateur, c'est que le gouvernement ne perdrait absolument aucune recette fiscale puisque les nouvelles activités seraient génératrices de taxes. En plus de créer des nouveaux emplois et de stimuler l'économie, cet essor des petites entreprises produirait au fil des ans des milliards de dollars sous forme d'impôt pour le gouvernement, qui serait associé à ce nouveau développement économique.

Où en est mon idée? Jusqu'à présent, je n'ai pas reçu un seul mot d'un politicien ou d'un bureaucrate pour me remercier de mon idée ou pour me dire qu'elle ne n'est pas applicable pour telle ou telle raison.

Pendant ce temps, notre pays s'approche dangereusement du gouffre et de plus en plus d'entreprises versent dans l'économie souterraine. Et on ne peut même pas leur jeter la pierre. La plupart des politiciens continuent à faire preuve

[*Texte*]

not correcting the problem. It seems to me that our leaders and bureaucrats sit complacently by as the hopes and dreams of the next generation of Canadians slip into oblivion. I strongly feel that the mind–set of senior government bureaucrats, government lawyers, government accountants and government policy makers must be open to change before we can suggest any alternative in any area of our taxation system.

I'm reasonably confident that any suggestions made here today will be negated unless there is a real change in your thinking process. Business is taxed so much that the incentive to grow has all but vanished.

• 1320

One way the government can get this country back to work is by lowering the taxes. This would encourage business to expand, thus creating more jobs and increased consumer spending. This decision would also increase the government's declining tax base as more people would be working.

The GST and the PST could be combined and lowered to increase consumer spending. We have witnessed the growing numbers of bankruptcy in this country, much of which has been since the GST came into effect. People are looking for avenues to eliminate paying this unpopular tax. We've seen the underground economy flourish with millions in tax revenue lost to government. Surely this is enough evidence for government to realize that the old ways of doing things are no longer working.

Business, which is the major employer in this country, can no longer afford to be the tax collector for the government. Taxes now paid by most businesses to government are both time–consuming and expensive. One suggestion could be that the business pay all the taxes to the government including GST, PST, CPP, UIC, income tax—all those other wonderful things—with one cheque. Government would then disburse the moneys to the different agencies.

In this technical age of information highways, I ask you, why is government still conducting business as it did decades ago? A simpler way, and one that would certainly be a fairer tax system for all Canadians, would be to have one flat tax based on revenue and dispose of all other taxes. An example of that would be—and these numbers don't have to be the actual numbers, but as an example—a person earning anywhere from $1,000 to $100,000 plus would pay a flat tax rate of 35%. This would, I think, be a major incentive for people and businesses to grow and to work. We're now telling Canadians that if you work and do well, we'll tax you some more. If you have a business and you're expanding, we'll tax you some more. As your income goes up, so does your income tax percentages.

[*Traduction*]

d'incompétence et ils se montrent incapables de comprendre le problème ou d'y remédier. Il me semble que nos dirigeants et nos bureaucrates se contentent placidement de ne rien faire pendant que s'effondrent les espoirs et les rêves de la prochaine génération de Canadiens. À mon avis, il est indispensable que les bureaucrates, les avocats, les comptables et les penseurs du gouvernement soient prêts à accepter le changement pour que nous puissions proposer des solutions applicables aux différents éléments de notre régime fiscal.

Je suis convaincu que toutes les suggestions qui seront présentées aujourd'hui resteront lettre morte tant que vous n'accepterez pas de vraiment changer votre façon de penser. L'entreprise est si taxée que toute volonté de croissance a pratiquement disparu.

L'abaissement des taxes par le gouvernement serait un moyen de remettre le pays au travail. Cela encouragerait les entreprises à s'étendre, occasionnant ainsi une augmentation des emplois et une hausse des dépenses de consommation. Les Canadiens étant plus nombreux à travailler, le gouvernement verrait son assiette fiscale s'élargir et non pas décliner comme actuellement.

On pourrait combiner et abaisser la TPS et la TVP afin d'augmenter les dépenses de consommation. Si le nombre des faillites est en hausse au Canada, c'est en grande partie à cause de la TPS. Les gens cherchent des moyens d'échapper à cette taxe impopulaire. L'économie souterraine est très prospère et se traduit par une perte de millions de dollars de recettes fiscales pour le gouvernement. Que faut–il de plus au gouvernement pour comprendre qu'il ne peut plus appliquer les vieilles méthodes d'autrefois.

L'entreprise, qui est le principal employeur du pays, ne peut plus se permettre de faire office de collecteur de taxe pour le gouvernement. Les taxes sont coûteuses en temps et en argent pour la plupart des entreprises. Une solution serait de réunir en un seul paiement toutes les taxes que les entreprises doivent verser au gouvernement, en l'occurrence la TPS, la TVP, le RPC, l'ACC, l'impôt sur le revenu et toutes les autres merveilleuses inventions du genre. Le gouvernement se chargera ensuite de répartir ces fonds entre les divers organismes.

À l'ère de l'autoroute électronique, pourquoi le gouvernement continue–t–il de fonctionner comme il le faisait il y a des dizaines et des dizaines d'années? Le meilleur régime fiscal et, à coup sûr le plus équitable pour tous les Canadiens, serait d'imposer un impôt sur le revenu uniforme et d'éliminer toutes les autres taxes. On pourrait décider par exemple que toutes les personnes dont les revenus se situent entre 1 000 et 100 000$ paieraient un taux uniforme de 35 p. 100 d'impôt sur le revenu. Je donne ces chiffres uniquement à titre d'exemple. À mon avis, cela encouragerait énormément les gens et les entreprises à se développer et à travailler. Actuellement, les Canadiens doivent payer plus d'impôt lorsqu'ils travaillent plus et réussissent mieux. Si vous avez une entreprise et que vous étendez vos activités, vous aurez plus d'impôt à payer. Et si votre revenu augmente, votre impôt augmente aussi.

[*Text*]

Government must create an atmosphere for small business to grow and survive. I can't say that enough. This can only be achieved by government rewarding the producers and achievers—not by taxing them to death at every turn—and by keeping their taxes lowered so that those moneys can be reinvested into the economy, thus benefiting all Canadians.

Our entire tax system must change to reflect the times and changing global economy. The GST is only one aspect of the problem. Government must adapt a holistic approach to taxation. I believe that Canadians and Canada are running out of time.

Thank you for your time.

The Chairman: Thank you.

On va commencer les questions par M. Brien, s'il vous plaît.

M. Brien: Merci, monsieur le président.

Merci de votre présentation. Je pense que vous avez été assez directe pour nous dire ce que vous pensiez et nous l'apprécions.

Il y a des choses sur lesquelles je suis d'accord et d'autres sur lesquelles je ne suis pas d'accord. Entre autres, vous mentionnez qu'on pourrait économiser jusqu'à 50 p. 100 dans les programmes sociaux. Ça me paraît une estimation très optimiste, mais je retiens quand même l'idée de base.

Il y a une question que je me pose cependant. Quand on parle de combiner les deux taxes, fédérale et provinciale, il faut savoir que la taxe provinciale actuellement taxe les intrants utilisés par les entreprises ou tout au moins une partie des intrants. Si on avait une seule taxe combinée à valeur rajoutée, les entreprises pourraient maintenant réclamer des crédits pour tous les intrants et il y aurait alors une perte de revenus pour le gouvernement. Il faudrait aller chercher ces revenus dans le taux de la taxe, et ce serait donc très difficile de réduire le taux de la taxe. Est–ce que vous seriez donc en faveur d'une taxe harmonisée même si le taux reste le même?

[*Translation*]

Le gouvernement doit créer un climat propice à la croissance et à la survie de la petite entreprise. Je ne le répèterai jamais assez. Cela ne pourra se faire que si le gouvernement récompense les gens productifs et les gagnants—et non pas en les assommant de taxes à tout bout de champ—et s'il maintient leurs taxes à un niveau inférieur, de façon à leur permettre de réinvestir leurs bénéfices dans l'économie, au profit de l'ensemble des Canadiens.

Il faut entièrement remodeler notre régime fiscal de manière à l'adapter à notre époque et aux conditions changeantes de l'économie mondiale. La TPS n'est qu'un aspect du problème. Le gouvernement doit adopter une approche globale à l'égard de la fiscalité. Le temps presse pour le Canada et les Canadiens.

Je vous remercie de votre attention.

Le président: Merci.

We will start with questions from Mr. Brien, please.

Mr. Brien: Thank you, Mr. Chairman.

Thank you for your presentation. I think you have been quite direct in expressing your way of thinking and we appreciate it.

I agree with you on some things, but I see other things in a different way. You said for instance that we could save up to 50% on social programs. That sounds like a very optimistic estimate, but I like the general idea.

I have a problem however. When you propose to combine the federal and the provincial tax, we must be aware that business inputs or part of them anyway are taxed at the provincial level. If we had one combination value–added tax only businesses would be allowed to ask for a refund of all their inputs and government would then incur a revenue loss. We would have to compensate this revenue loss by an increase in the tax rate. It would then be difficult to lower the tax rate. Would you still be in favour of a combined tax, even if the rate would be the same?

• 1325

Ms Spinazola: From the people I've spoken to, and in my own personal opinion, I feel the taxes have to be lowered. While I understand what you were referring to—I'm not a tax expert and there are a lot of aspects that I'm not 100% aware of in what you're talking about—I want to say that there are changes present and you have to make changes to the system. As the system stands now, with reference to the provincial sales tax and the input tax—I'm not familiar with all the ins and outs—the system has to change somehow. We can't look at doing things differently if we're going to look at how it's going to work the way we've always been doing it.

M. Brien: Donc, pour vous, il faut que ce changement soit reçu positivement par la population. Et il ne s'agit donc pas de chercher à obtenir le même montant de revenus avec une taxe différente mais plutôt de faire savoir clairement aux consommateurs et aux entreprises que le fardeau fiscal sera moins lourd en espérant que les revenus augmenteront grâce à la croissance économique. C'est cela?

Mme Spinazola: D'après les gens à qui j'ai parlé et à mon avis personnel, il faudrait abaisser les taxes. Je comprends ce que vous voulez dire, mais je ne suis pas une fiscaliste et vous avez soulevé un certain nombre de points que je ne suis pas certaine de comprendre à 100 p. 100. Ce que je sais, c'est que la situation a évolué et qu'il faut apporter des changements au régime fiscal. Il faut apporter des modifications à la taxe de vente provinciale et à la taxe sur les intrants—je ne sais pas très bien comment fonctionnent les intrants et les extrants. On ne peut pas s'attendre à changer les choses si on s'y prend toujours de la même façon.

Mr. Brien: You are then of the opinion that this change has to be perceived in a positive way by Canadians. For you, the main goal wouldn't be to collect the same amount with a different tax but rather to clearly tell consumers and businesses that the tax burden is going to be lighter, hoping that revenue will increase together with the economy growth. Is that right?

[*Texte*]

Ms Spinazola: I think so, yes. I think the bottom line is to somehow come up with a proposal that will lower the tax and make it simpler for business to present to government. I think that by doing that the economy's really going to take off. I am optimistic, perhaps overly.

Mr. Grubel: Well, I share many of the fears and judgments you have expressed. I have taken the option, after having written about it for a long time and lectured to students, to run for office for the Reform Party, and here I am. I am not quite as pessimistic as you are. I am finding that many of my colleagues from the Liberal Party are also, I think, very much aware of what is going on. It just takes time. I hope and pray that it is not too late. That's all I can say.

But I wanted to give you a bit of information. In the April issue of a little publication called *The Fraser Forum*, the Fraser Institute has given information about what the required rate of a flat tax would be that would pay for all the provincial and federal income taxes and the GST. It would be a flat 25%. That would pay for everything we now collect, through all the taxes we have.

So it is something that I think we will eventually look at, but the big problem right now is to get the deficit under control, and all we can hope for is that the Liberal plan will succeed and that the goals will be there. If it isn't successful the government will have to do some more cutting. But I'm sure everybody is very much aware of what you are saying about the urgency—perhaps not quite to the full extent that you and I are, but I assure you that there is a lot of concern and I hope it will work out for all of us.

Thank you for supporting this position and bringing it to the attention of my colleagues.

Ms Spinazola: I just wanted to make a comment, since you brought up the Liberal Party, which is that I didn't know anything about who would be on this committee and I'm really glad to know we have politicians on the committee and not bureaucrats. That's a really very positive step for Mr. Chrétien.

The Chairman: Well, we haven't heard yet, but. . .

Ms Spinazola: Don't tell me you're a bureaucrat!

The Chairman: We hope we can justify your confidence. It's encouraging.

Mrs. Stewart: Ms Spinazola, I'm so glad you're here today and I'm glad you're here representing women business owners. I'm the only woman on this committee and it's nice to have some support here, although my colleagues are most supportive, yes. But I do bring a little bit of a different perspective, I think, every once in a while.

The Chairman: It's quite true.

Mrs. Stewart: They're all very good fellows.

Just for my edification, when I'm looking at your statistics here—because they are striking—I'm wondering. . . The way I understand the GST working is that you collect the tax and remit the tax, so it should be neutral. You also have the opportunity to receive your business tax inputs. As I'm looking at the documentation here, I'm assuming that these GST numbers at the bottom, the $169,175, are straight intake of GST tax.

[*Traduction*]

Mme Spinazola: Oui, je pense que c'est cela. En fin de compte, l'idée est de proposer un moyen d'abaisser les taxes et de rendre leur remise au gouvernement plus simple pour les entreprises. Je suis convaincue que cela suffirait à faire décoller l'économie. Je suis peut–être trop optimiste.

M. Grubel: Je partage un grand nombre des craintes et des opinions que vous avez exprimées. Après avoir longtemps écrit sur le sujet et présenté ma façon de voir les choses aux étudiants, j'ai décidé de présenter ma candidature sous la lannière du Parti réformiste. C'est ainsi que j'ai été élu député. Je ne suis pas aussi pessimiste que vous. Je m'aperçois qu'un grand nombre de mes collègues du Parti libéral sont, eux aussi, conscients de la situation. Je crois qu'il faut se donner du temps. J'espère que ce ne sera pas trop tard. C'est tout ce que je peux dire.

J'ai un renseignement pour vous. Dans le numéro du mois d'avril d'une petite publication intitulée *The Fraser Forum*, le Fraser Institute donne des informations sur le taux auquel il faudrait fixer un impôt uniforme pour que le gouvernement puisse récupérer l'équivalent de l'impôt sur le revenu provincial et fédéral et de la TPS. Un taux de 25 p. 100 permettrait de récupérer le même montant que celui de toutes les taxes et de tous les impôts actuels.

Voilà donc une possibilité que nous étudierons un jour, mais pour le moment, le grand problème, c'est le déficit, et nous espérons tous que le plan libéral donnera de bons résultats et qu'il atteindra ses objectifs. Sinon, le gouvernement devra pratiquer d'autres réductions de dépenses. Je suis convaincu que tout le monde a conscience, peut–être pas cependant autant que vous et moi, qu'il faut faire vite, mais je vous assure que nous prenons la chose au sérieux et j'espère que nous obtiendrons de bons résultats.

Merci d'avoir présenté ce point de vue et d'avoir attiré l'attention de mes collègues.

Mme Spinazola: Je voudrais simplement ajouter, puisque vous avez parlé du Parti libéral, que je ne savais absolument pas qui étaient les membres de votre comité. Je suis donc ravie de constater que le comité est constitué de politiciens plutôt que de bureaucrates. C'est vraiment un très bon point pour M. Chrétien.

Le président: Mais, tout n'a pas encore été dit. . .

Mme Spinazola: Ne me dites pas que vous êtes un bureaucrate!

Le président: Nous espérons être à la hauteur de votre confiance. C'est encourageant.

Mme Stewart: Madame Spinazola, je suis contente que vous soyez ici aujourd'hui pour représenter les femmes entrepreneurs. Je suis la seule femme de ce comité et, avec votre présence, je me sens moins seule. Mais je dois avouer que mes collègues m'encouragent beaucoup. En tant que femme, j'apporte un point de vue un peu différent au débat.

Le président: C'est très vrai.

Mme Stewart: Tous mes collègues sont vraiment très aimables.

J'aimerais avoir des précisions sur les statistiques étonnantes que vous nous avez présentées. . . D'après moi, la TPS est une taxe neutre, puisque l'entreprise remet au gouvernement ce qu'elle a perçu. Vous pouvez également obtenir un crédit de taxe sur intrants. Si je regarde en bas, les chiffres de 169$, 175$ représentent un prélèvement direct de TPS.

[*Text*] [*Translation*]

• 1330

Ms Spinazola: That's my understanding. I think there's a real cashflow problem for most businesses with the GST. Particularly in a business like this, a lot of receivables are not in by the time the GST needs to be paid. Also there's a lot of extra expense just to implement it.

Mrs. Stewart: I was just wondering what that GST figure was, whether that was a net fallout or just the tax collected. If it's just the tax collected, I'm wondering if that 31% is perhaps an inflated number.

A voice: Very.

Ms Spinazola: No, I don't think it is. This is not my personal business, but I've checked it over and spoken to the person and he said these are the actual numbers. If you wanted more verification I could certainly get it for you.

Mrs. Stewart: It's just the way I understand that the tax works. I don't think the impact should be that significant, but having said that—

Ms Spinazola: These are actual audited reports, part of an audited report.

Mrs. Stewart: That was really all. I just wanted to get clarification of that. Thank you.

Mr. Shepherd: I think we're all very concerned about our economy, and indeed I think it's an objective to reduce taxes in this country, but as Mr. Grubel said, it's going to take some time.

I would like your perception on how we are going to reduce taxes. We have tremendous government deficits in this country. What we hear as we go across the country is "don't cut me—cut somebody else". We always have good ideas that the system ought to change, but we don't know how. What do you see with regard to the fact that federal government expenditures are something like 75%. . .social spending—old age pension, Canada Pension Plan?

Ms Spinazola: I don't pretend to have the answers, but I have to agree with Mr. Grubel that the time is now. I think we can talk about taxes forever, but I really think Canada is on the brink of destruction. I think we're very close to being there, unless we do something like implement a flat tax rate. That's going to get people wanting to work. That's going to get businesses wanting to grow. It's going to be worthwhile for people who want to work and make money in Canada to do it. Right now they feel they are paying for all the social tax programs going, and most of them are very ineffective.

I don't know the "how" part, but I do know that it's the "now" time to lower the tax and get people back to work in Canada. Hopefully we can't go on for another two or three years until there's a next election and another government with another idea. I hope this government will do something constructive now.

Mr. Shepherd: I think some of the concepts of this committee are to get the government somewhat out of the way of small business, even if that is simply harmonizing the federal and provincial tax rates. People like you can help us as well. I

Mme Spinazola: C'est ce que je crois comprendre, moi aussi. Je pense que la TPS occasionne un véritable problème de liquidité à la plupart des entreprises. Une entreprise comme celle–ci, en particulier, n'a pas reçu tous ses paiements au moment où elle doit payer la TPS. Par ailleurs, l'application de la taxe elle–même entraîne des dépenses supplémentaires.

Mme Stewart: Je me demandais simplement si ce chiffre de TPS correspond à la différence nette ou simplement à la taxe collectée. S'il s'agit uniquement de la taxe collectée, il me semble que le chiffre de 31 p. 100 est peut–être un peu exagéré.

Une voix: Très exagéré.

Mme Spinazola: Non, je ne pense pas que ce soit exagéré. Ces chiffres ne proviennent pas de mon entreprise, mais je les ai vérifiés et la personne qui me les a fournis m'a assuré qu'ils sont exacts. Si vous le voulez, je pourrais obtenir plus de précisions pour vous.

Mme Stewart: D'après la façon dont la taxe s'applique, l'incidence ne devrait pas être aussi grande, mais cela étant dit. . .

Mme Spinazola: Ces chiffres proviennent d'états financiers réels et vérifiés.

Mme Stewart: C'est tout ce que je voulais dire. Je voulais simplement avoir des précisions à ce sujet. Merci.

M. Shepherd: Je pense que nous sommes tous très préoccupés par l'économie et que nous avons pour objectif de réduire les taxes au Canada, mais comme l'a dit M. Grubel, cela prendra du temps.

J'aimerais savoir ce que vous proposez comme moyen pour réduire les taxes. Les déficits de nos gouvernements sont énormes et personne ne veut faire les frais des réductions de dépenses. Nous voulons tous changer le système, mais nous ne savons pas comment nous y prendre. Que pensez–vous du fait que les dépenses sociales pour les pensions de vieillesse, le Régime de pension du Canada, etc. représentent environ 75 p. 100 des dépenses du gouvernement fédéral?

Mme Spinazola: Je ne prétends pas avoir réponse à tout, mais, comme M. Grubel, je pense que le moment est venu de faire quelque chose. On peut parler de taxes et d'impôts pendant longtemps, mais je pense vraiment que le Canada est au bord du goufre. Je crois que nous risquons de perdre si nous ne prenons pas une mesure quelconque comme l'application d'une taxe uniforme, par exemple. Ce genre de mesures inciterait les gens à travailler et les entreprises à croître. Elle laisserait le champ libre aux gens qui veulent travailler et gagner de l'argent au Canada. Actuellement, les gens productifs ont l'impression d'alimenter tous les programmes sociaux qui, pour la plupart, sont très inefficaces.

Je ne sais pas comment on devrait s'y prendre, mais je sais qu'il faut dès maintenant abaisser les taxes afin de remettre les Canadiens au travail. Nous n'avons pas les moyens de continuer pendant deux ou trois ans jusqu'à la prochaine élection et attendre qu'un nouveau gouvernement propose une idée nouvelle. J'espère que le gouvernement actuel prendra dès maintenant des mesures constructives.

M. Shepherd: Je pense que notre comité souhaite que le gouvernement facilite un peu plus la vie des petites entreprises, ne serait–ce qu'en harmonisant les taxes fédérales et provinciales. Les gens comme vous peuvent nous aider. Lorsque

[*Texte*]

think when we finally come out with our proposal, and this would be our orientation, it would be very good if everybody got on–side and said that, yes, they wanted the provinces to negotiate with the federal government, they wanted the provinces to be part of that harmonization package.

You talk about bureaucratic structure—that's the problem across this country. Not only do we talk differently, but we act it a lot too. We need the pressure of everybody in the local community that will push towards making this better.

Ms Spinazola: That's very true. I think consultation is very important, but I think somewhere somebody has to show leadership and make a decision. If it's a viable decision that's going to be good for Canada, then sometimes consultation goes on a little too long.

Mr. Shepherd: If I told you that the results were some kind of a 10% tax that was harmonized between the federal and provincial governments, and from your point of view, you only had to collect it once. . .?

Ms Spinazola: I think that would be very positive—

Mr. Shepherd: That would be a massive improvement.

Ms Spinazola: Certainly it would.

Another thing is the number of different types of taxes. I don't know whether this is going to come into your discussions or not, but it is kind of archaic to have a business sending a cheque for the hospital tax and another one to somebody else for PST and GST. If we could send just one cheque everything would be easier.

• 1335

Mr. Shepherd: We could do it the other way around—you just send us all your money and we'll send you one.

Ms Spinazola: Yes, you might as well. You might as well.

Mr. Grubel: Hey, there's an idea.

The Chairman: Thank you, Mr. Shepherd. I want to make sure these consultations between the two of you don't go on too long.

Mr. Discepola, please.

Mr. Discepola: You're obviously a very astute, very bright young woman and undoubtedly a very good entrepreneur. I share an awful lot of your concerns, coming from a small business background myself since the age of 27. However, I take a little bit of exception when you dump it all on the politicians. Your skepticism is probably true of every citizen across Canada, especially in view of the experiences I underwent in the last federal election.

I want to remind you there's an awful lot of new politicians. There are 205 of us who have never done politics before so the picture is not as bleak, as dreadful and as black as you paint it. I hope during our mandate at least—over the next five or ten years—we will be able to improve things.

[*Traduction*]

nous présenterons nos propositions en ce sens, il serait bon que des gens viennent nous appuyer et, affirmer qu'ils souhaitent que les provinces négocient avec le gouvernement fédéral et participent au processus d'harmonisation.

Vous avez mentionné la structure administrative—c'est un problème dans tout le pays. Non seulement nous ne parlons pas la même langue, mais en plus, nous n'agissons pas de la même manière. Pour améliorer la situation, nous avons besoin de l'appui de toute la collectivité.

Mme Spinazola: C'est très juste. Je pense que la consultation est très importante, mais il faut bien que quelqu'un prenne des décisions et prenne la direction des opérations. Si la décision est viable et positive pour le Canada, il ne faut pas que les consultations durent trop longtemps.

M. Shepherd: Si je vous proposais une taxe de 10 p. 100 harmonisée entre les gouvernements fédéral et provinciaux payable en une seule fois. . .?

Mme Spinazola: Je crois que ce serait une mesure très positive. . .

M. Shepherd: Ce serait une amélioration énorme.

Mme Spinazola: En effet.

Il y a aussi le grand nombre de taxes différentes. J'ignore si vous aborderez le sujet dans vos discussions, mais un système qui oblige les entreprises à envoyer un chèque pour la taxe destinée aux hôpitaux et un autre à une autre adresse pour la TVP et pour la TPS est plutôt archaïque. Tout serait plus facile si nous pouvions envoyer un seul chèque.

M. Shepherd: On pourrait faire le contraire, on pourrait vous demander de nous envoyer tout votre argent et nous vous enverrions un chèque.

Mme Spinazola: Pourquoi pas?

M. Grubel: C'est une sacrée bonne idée!

Le président: Merci, monsieur Shepherd. Je veux m'assurer que les consultations entre vous deux ne durent pas trop longtemps.

Monsieur Discepola.

M. Discepola: Vous êtes une jeune femme très rusée et très intelligente et vous êtes une très bonne femme d'affaires. Je suis d'accord avec vous sur de nombreux points, étant donné que j'ai commencé à diriger une petite entreprise à l'âge de 27 ans. Par contre, je ne suis plus tout à fait d'accord lorsque vous rejetez toute la responsabilité sur les politiciens. Tous les Canadiens sont probablement aussi sceptiques que vous, à en juger d'après ce que j'ai vu et vécu depuis les dernières élections fédérales.

Je tiens à vous rappeler qu'il y a un très grand nombre de nouveaux politiciens. Parmi les députés, il y en a 205 qui n'avaient jamais fait de politique avant et par conséquent, les perspectives ne sont pas aussi sombres, aussi terribles ni aussi noires que vous le dites. J'espère que nous arriverons à améliorer la situation, d'ici la fin de notre mandat du moins, ou d'ici les cinq à dix prochaines années.

[*Text*]

Your figure of 31% I question because the key word is not the figure of $10 million collected over 20 years; it's not the 31%; it's not the amount of taxes. The key word is "collected". It's just an in and an out for you, except for maybe property taxes, because an awful lot of the deductions at source you're collecting on behalf of the federal government. So it sounds like an alarming figure but it certainly doesn't affect 31% of your bottom line like you've stated. You're actually acting as a tax collector, which is what I was trying to get across.

You're not a politician. Neither are most of us here; we've only been here three or four months. But you are a shrewd business person, so when we take a look at our bottom line and consider our country as a corporation up to its ears in debt and problems, how do you get it out of its mess?

I'm the chief executive officer for four years. That's my role; four years is all I have to get this company back on track. Take a look at the hearings we've heard and the dilemmas and problems facing us to get this boat back on track. Personal income taxes are generating roughly 50% of our $160 million budget. That's $80 million. We have some of the highest–taxed citizens in the OECD countries.

On the other hand, we've heard from many, many groups saying corporations have gotten away with murder for years and years and years. There are 99 corporations that make millions of dollars of profit and never pay any corporate taxes. Keep in mind I'm a small business person and I don't agree with that, but again they account for roughly $10 million or $11 million of our overall revenues. GST accounts for $15 million and the UIC net deficit is about $17 million of revenue, and then there's our deficit of $41 million. That accounts for everything.

It's easy to make a blanket statement saying, politicians, you got us into this mess; you get us out of it by cutting, cutting, cutting. Where would you recommend a cut? In which areas would you think Canadians are prepared to accept cuts?

Ms Spinazola: I would like to say I think Canadians are very much prepared to accept cuts in government spending. I have to be really careful on this one, but they're very open to suggesting cuts on the ineffective—that's the only way I can say it, ineffective—social programs. There has to be a way to deliver programs to Canadians that is not going to make them feel like second–class citizens. There has to be some input into the unemployment insurance system, the welfare system and the disability system that says, hey, you're worthwhile.

Something has to be done. I'm not sure how. I think Canadians would definitely, definitely be open to looking at government spending. Social programs as they stand right now are not effective.

[*Translation*]

J'ai des doutes au sujet de votre chiffre de 31 p. 100 parce que ce n'est pas le chiffre de 10 millions de dollars perçus sur une période de 20 ans qui est la clé. Ce n'est pas le chiffre de 31 p. 100, ce n'est pas le montant des taxes. Le mot clé est «perçu». Pour vous, c'est juste une entrée et une sortie, sauf peut–être en ce qui concerne l'impôt foncier, puisque vous percevez la plupart des déductions à la source pour le compte du gouvernement fédéral. Le chiffre paraît alarmant, mais cela ne touche certainement pas 31 p. 100 de vos revenus, contrairement à ce que vous avez dit. Vous jouez en réalité le rôle de perceptrice d'impôt et c'est ce que j'essaie de vous faire comprendre.

Vous n'êtes pas politicienne. La plupart d'entre nous non plus; nous sommes au Parlement depuis trois ou quatre mois. Par contre, vous êtes une femme d'affaires rusée et vous savez que si l'on considère notre pays comme une entreprise qui est dans les dettes et les problèmes jusqu'au cou, nous devons nous demander comment se sortir de ce pétrin.

J'ai été nommé directeur général pour quatre ans. Tel est mon rôle et je n'ai que quatre ans pour renflouer cette entreprise. Songez à ce que nous avons entendu au cours des audiences et au dilemme ainsi qu'aux problèmes auxquels nous sommes confrontés pour essayer de remettre le pays sur pied. Les impôts sur les revenus des particuliers représentent à peu près la moitié de notre budget de 160 millions de dollars, c'est–à–dire 80 millions de dollars. Comparativement aux citoyens des autres pays membres de l'OCDE, ce sont les Canadiens qui sont parmi les plus taxés.

Par ailleurs, nous avons entendu dire très souvent que les entreprises font la pluie et le beau temps depuis des années. Il existe 99 entreprises qui font des bénéfices de plusieurs millions de dollars et qui ne paient jamais d'impôt sur leurs revenus. N'oubliez pas que j'ai une petite entreprise également et que je ne suis pas d'accord avec vous à ce sujet, mais cela représente en gros 10 ou 11 millions de dollars pour l'ensemble de nos recettes. La TPS représente 15 millions de dollars et le déficit net de la CAS se chiffre à environ 17 millions de dollars; il y a ensuite notre déficit, qui est de 41 millions de dollars. Cela couvre tout.

C'est facile de déclarer de façon péremptoire que ce sont les politiciens qui vous ont mis dans ce pétrin et qui veulent essayer de vous en sortir en faisant des compressions partout. Où recommanderiez–vous que l'on réduise les frais? Dans quel secteur pensez–vous que les Canadiens sont disposés à accepter des restrictions?

Mme Spinazola: Je pense que les Canadiens sont bien disposés à accepter des compressions au niveau des dépenses gouvernementales. J'ai intérêt à faire attention à ce que je vais dire, mais je pense qu'ils sont d'accord pour que l'on réduise les frais des programmes sociaux qui sont inefficaces—c'est la seule façon de le dire. Il doit bien y avoir moyen d'offrir aux Canadiens des programmes qui ne leur donnent pas l'impression d'être des citoyens de deuxième classe. Il faut prévoir un mécanisme qui les valorise, dans le système d'assurance–chômage, dans le système d'aide sociale et dans le système de prestation d'invalidité.

Il faut faire quelque chose. Je ne sais pas trop bien comment il faut s'y prendre. Je crois que les Canadiens seraient tout à fait disposés à ce que l'on réduise ces dépenses gouvernementales. Les programmes sociaux actuels ne sont pas efficaces.

[*Texte*] [*Traduction*]

• 1340

Mr. Discepola: You think we could cut enough expenditures and social programs to get just the $15 billion of the GST?

M. Discepola: Vous pensez que nous pourrions réduire suffisamment les dépenses et les programmes sociaux pour récupérer les 15 milliards de dollars de la TPS?

Ms Spinazola: If you were to have one flat–rate tax for people, this country would be booming before your four years are up.

Mme Spinazola: S'il existait un taux d'impôt uniforme au Canada, nous serions prospères avant que votre mandat de quatre ans ne soit terminé.

Mr. Discepola: In what way?

M. Discepola: Comment?

Ms Spinazola: In what way? I think you'll have more businesses coming in. If business had to pay 35% or 25%, and if that's all it took to replace the losses, then business would expand and people would work. Your tax base is declining every day because of the unemployment.

Mme Spinazola: Vous voulez savoir comment? De nouvelles entreprises viendraient s'établir. Si les entreprises devaient payer 35 ou 25 p. 100 et si c'est tout ce qu'il fallait pour remplacer les pertes, elles prendraient de l'expansion et il y aurait du travail pour les Canadiens. Votre assiette fiscale se rétrécit de jour en jour à cause du chômage.

Mr. Discepola: In your flat–tax method, are you saying business would pay 35% also?

M. Discepola: Quand vous proposez un taux d'impôt fixe, voulez–vous dire que les entreprises devraient payer également 35 p. 100?

Ms Spinazola: It's of the total income. Everyone would pay, whether it's business or personal or whatever. The corporations would pay it. Everyone would have to pay the one flat tax.

Mme Spinazola: Je veux parler du revenu total. Tout le monde paierait, entreprises comme particuliers. Tout le monde devrait payer la taxe fixe.

Mr. Discepola: I suggest right now that business is only paying 27%, especially in the small business deduction.

M. Discepola: J'estime qu'à l'heure actuelle, les entreprises ne paient que 27 p. 100, surtout les petites entreprises.

Ms Spinazola: This is going change. It's a whole new system. Everything would change. I think people would be open to it if you dispose of all the other taxes and have a flat tax rate. That gives people an initiative to want to make more money and to want to work, because they know they have to pay a certain portion no matter what they make. I feel that way.

Mme Spinazola: Cela va changer. C'est un tout nouveau système. Tout changerait. Je pense que les gens seraient d'accord si vous supprimiez toutes les autres taxes pour imposer un taux fixe. Cela inciterait les gens à vouloir gagner plus d'argent et à vouloir travailler, puisqu'ils sauraient qu'ils doivent payer un certain pourcentage de leur revenu, peu importe le montant. C'est ce que je pense.

Mr. Discepola: We've looked at it and discussed it, but I am curious that you say you would expect business to pay 35% also.

M. Discepola: Nous avons examiné la question et nous en avons discuté, mais cela m'intrigue quand vous dites que vous pensez que les entreprises accepteraient de payer 35 p. 100 également.

Ms Spinazola: Yes, if that's all they had to pay.

Mme Spinazola: Oui, si c'est tout ce qu'elles devaient payer.

Mr. Discepola: How would you measure that? Is it on sales, net profit, or operating profit?

M. Discepola: Sur quoi vous baseriez–vous? Sur les ventes, sur les bénéfices nets ou sur les bénéfices d'exploitation?

Ms Spinazola: It would probably come right from the top, if that's all the tax they had to pay. There would be no CPP, UIC, GST or PST. I think it would balance itself out fairly well.

Mme Spinazola: Cela viendrait probablement d'en haut, si c'est la seule taxe qu'il faut payer. Les entreprises n'auraient pas de primes pour le RPC ni pour l'AC, ni de TPS ou de TVP à payer. Je crois que cela s'équilibrerait assez bien.

Mr. Discepola: Thank you. That's a lot of food for thought.

M. Discepola: Merci. Cela donne pas mal à réfléchir.

The Chairman: You've sparked a lot of interest, and we've gone over the time we would have ordinarily allocated just because of the interest you've sparked among us.

Le président: Vous avez captivé votre auditoire et c'est pour cela que nous vous avons laissé parler plus longtemps que prévu.

I think each of us particularly appreciates the fact that you are a small business person who has succeeded. You are taking a role of leadership among small businesses owned by women. You care passionately about this country. If we had more people like you in business, I would have tremendous optimism about our future.

Je crois que nous sommes tous contents que vous dirigiez une petite entreprise prospère. Vous montrez l'exemple aux autres petites entreprises appartenant à des femmes. Vous aimez passionnément ce pays. Je serais très optimiste quant à l'avenir s'il y avait plus de personnes comme vous dans les affaires.

Mr. Discepola: We do not have enough people like her in government.

M. Discepola: Il n'y a pas assez de gens comme elle au gouvernement.

[*Text*]

The Chairman: That's the next thing. We'd like to recruit.

Ms Spinazola: I actually tried the last election but didn't make it.

The Chairman: Before anybody else gets to you, I'd like you to consider our party. I would like to thank you very much, on behalf of all of us, for your very forceful presentation. Thank you.

Ms Spinazola: Thank you. I'm really happy to have been here and I appreciate the opportunity.

The Chairman: Our next witnesses is Robin MacKinnon. She's the national executive representative of the Canadian Federation of Students.

Robin, thank you for being with us.

Ms Robin MacKinnon (National Executive Representative, Canadian Federation of Students): Thank you.

The Chairman: I'll bet you don't like the GST.

Ms MacKinnon: How did you guess?

The Chairman: I just sort of guessed.

Ms MacKinnon: You're psychic.

The Chairman: Could you please introduce us to your colleague who is at the table with you?

Ms MacKinnon: This is Allison Young. She is the chair of the Students' Union of Nova Scotia.

The Chairman: Thank you.

Ms MacKinnon: I'd like to thank the committee for allowing me this opportunity to contribute to this consultation process. I came on the bandwagon a little. I was calling the House of Commons two days ago to beg for a little time. I appreciate the opportunity.

For those who are not aware, the Canadian Federation of Students represents over 450,000 post–secondary students across the country. Representatives of local student associations meet twice yearly to set down the policies of the federation.

As stated in our constitution, the federation's ultimate goal is to achieve a system of post–secondary education accessible to all, of high quality, and nationally planned. The federation believes the GST has had definite negative implications for both the quality and accessibility of post–secondary education.

In the April 1989 budget, then Finance Minister Michael Wilson made the commitment that universities and colleges, along with hospitals and municipalities, would not be affected by the new GST to en extent greater than under the current tax regime. This commitment was based on a rebate formula for public sector organizations, which would be used to create four sectoral percentages, including one for universities and colleges. Since the rebate percentage is calculated over the entire sector, individual institutions are affected differently.

[*Translation*]

Le président: C'est la prochaine étape. Nous voudrions faire du recrutement.

Mme Spinazola: J'ai essayé aux dernières élections, mais je me suis fait battre.

Le président: Avant que qui que ce soit d'autre ne vous approche, songez à notre parti! Je vous remercie beaucoup, au nom de tous mes collègues, pour votre exposé captivant. Merci.

Mme Spinazola: Merci. Je suis très contente d'être venue et j'apprécie d'avoir eu l'occasion de témoigner.

Le président: Notre témoin suivant est M^me^ Robin MacKinnon, qui est la représentante de l'exécutif national de la Fédération canadienne des étudiantes et étudiants.

Merci d'être venue, madame MacKinnon.

Mme Robin MacKinnon (représentante de l'exécutif national, Fédération canadienne des étudiantes et étudiants): Merci.

Le président: Je parie que vous n'aimez pas la TPS.

Mme MacKinnon: Comment le savez–vous?

Le président: Je l'ai seulement deviné.

Mme MacKinnon: Vous avez des dons de voyant.

Le président: Pourriez–vous nous présenter votre collègue?

Mme MacKinnon: Je vous présente Allison Young, qui est présidente de l'Union des étudiants de la Nouvelle–Écosse.

Le président: Merci.

Mme MacKinnon: Je tiens à remercier le comité de m'avoir donné l'occasion de participer à ce processus de consultation. Je me suis décidée un peu sur le tard. J'ai appelé la Chambre des communes il y a deux jours pour demander que l'on pourrait m'accorder un peu de temps pour parler. Je suis contente d'avoir pu venir.

Au cas où on ne le saurait pas, je signale que la Fédération canadienne des étudiantes et étudiants représente plus de 450 000 étudiants du niveau postsecondaire. Les représentants des associations étudiantes locales se réunissent deux fois par an pour établir les politiques de la Fédération.

Comme le stipulent nos statuts, l'objectif ultime de la Fédération est d'arriver à instaurer un système d'éducation postsecondaire de première qualité, qui soit accessible à tous et qui soit le même pour l'ensemble du pays. La Fédération estime que la TPS a eu des conséquences négatives sur la qualité et sur l'accessibilité de l'éducation postsecondaire.

Dans le budget d'avril 1989, le ministre des Finances, M. Michael Wilson, avait promis que la nouvelle TPS ne représenterait pas un fardeau plus lourd que le régime fiscal en vigueur à cette époque pour les universités et les collèges ainsi que les hôpitaux et les municipalités. Cette promesse était basée sur une formule d'abattement s'appliquant aux organisations du secteur public, formule qui pourrait servir à créer quatre pourcentages sectoriels, dont un pour les universités et les collèges. Étant donné que le taux de remise est calculé pour l'ensemble du secteur, l'incidence n'est pas la même pour tous les établissements.

[*Texte*]

[*Traduction*]

• 1345

Post–secondary institutions offering courses requiring the purchase of equipment and supplies, which were tax exempt before the implementation of the GST, are especially hard hit. It includes schools of medicine, dentistry, engineering, veterinary science, art and design, as well as research–oriented universities. Currently these institutions pay the GST on previously tax–exempt purchases, and only partially recover these added costs through the rebate determined for the college and university sector.

So while there is a rebate system in place for all capital expenditures made by any college or university, the fact remains that they will still be paying roughly 3% of the GST on those previously tax–exempt purchases. Arguably, this added expense has meant significant budget shortfalls for universities and colleges, which are accounted for either through tuition increases or program cuts, or both. This can hardly be seen as progressive taxation.

In the search for alternatives to the GST, it is incumbent on government to step away from this practice of taxing universities and colleges for the work that they do. Although the cost of tuition was exempted from the application of the GST, it is applied to non–credit courses.

The federation views this as a rather arbitrary distinction. Now, more than ever, there is a growing commitment to the concept of lifelong learning. The practice of taxing Canadians who wish to pursue further study in order to enhance job skills or their personal knowledge base is neither progressive nor particularly rational.

It is happening at a time when we are in desperate need of a nation of people who are not only equipped to adapt to a changing world and world economy, but also to be innovators of that change for the betterment of all of us. Education, whether for credit or not, is inherently beneficial to society as a whole. The federation believes that all necessary expenses connected to the pursuit of further education must be exempt from taxation.

The GST as it is applied to utilities, postal services, books and supplies, campus photocopying and transportation, to name but a few, has added considerably to the financial barriers facing Canadians wishing to pursue a post–secondary education. There has been a rebate system in place for low–income individuals, but it has fallen well short of compensating an individual who can ill afford the impact of a consumption–based tax in the first place. As with the case of the rebate available to universities and colleges, an individual is only partially recompensed for the inescapable payment of taxes at the most basic level, often the consumption of essential goods and services like the few noted above.

Les établissements postsecondaires offrant des cours qui nécessitent l'achat de matériel et de fournitures, qui étaient exonérés de taxe avant l'entrée en vigueur de la TPS, ont été particulièrement touchés par cette nouvelle taxe. Ces établissements comprennent les écoles de médecine, les écoles de médecine dentaire, les écoles d'ingénieurs, les écoles de sciences vétérinaires, les écoles d'art et de design ainsi que les universités dont les activités sont principalement axées sur la recherche. À l'heure actuelle, ces établissements doivent payer la TPS sur des achats qui étaient exonérés et ils récupèrent seulement une partie de ces frais supplémentaires par le biais de la remise calculée pour l'ensemble du secteur constitué par les collèges et les universités.

Par conséquent, s'il existe un système d'abattement pour toutes les dépenses d'immobilisation faites par les collèges ou les universités, il reste que ces établissements doivent payer malgré tout 3 p. 100 de la TPS sur des achats qui étaient exonérés. Par conséquent, ces dépenses supplémentaires ont grevé les budgets des universités et des collèges qui récupèrent l'argent en augmentant les droits de scolarité ou en réduisant les programmes, ou en faisant les deux. Ce n'est pas ce que l'on peut appeler de la fiscalité progressive.

Dans la recherche d'une solution pour remplacer la TPS, il incombe au gouvernement de mettre un terme à ce système qui consiste à faire payer des taxes aux universités et aux collèges pour leur travail. Bien que les droits de scolarité soient exonérés de la TPS, celle–ci est appliquée aux cours sans unités.

La fédération estime qu'il s'agit là d'une distinction plutôt arbitraire. L'éducation permanente occupe une place plus importante que jamais. Le système qui consiste à faire payer des taxes aux Canadiens qui souhaitent poursuivre leurs études pour se perfectionner sur le plan professionnel ou pour leur édification personnelle n'est pas progressiste ni particulièrement rationnel.

Et dire que cela arrrive à une époque où l'on a désespérément besoin de citoyens qui soient non seulement armés pour s'adapter à un monde et à une économie mondiale en pleine évolution, mais qui doivent aussi être des innovateurs pour le bien de la collectivité. L'éducation, peu importe qu'il s'agisse de cours donnant droit à des crédits ou non, est en soi un bien pour la société en général. La fédération estime que toutes les dépenses nécessaires pour s'instruire doivent être exonérées de toute taxe.

La TPS qu'il faut payer sur les services publics, sur les services postaux, sur les livres et les fournitures, sur les photocopies et les transports, pour ne nommer que quelques secteurs, a considérablement accru les obstacles financiers que doivent surmonter les Canadiens désireux de poursuivre des études postsecondaires. Un système d'abattement a certes été prévu pour les économiquement faibles, mais il est loin d'avoir amorti l'incidence d'une taxe axée sur la consommation sur des personnes qui n'ont pas les moyens de la payer. Comme dans le cas de la remise faite aux universités ou collèges, les particuliers ne sont indemnisés qu'en partie pour le paiement inévitable de taxe au niveau le plus fondamental, c'est–à–dire au niveau de la consommation de biens et de services essentiels comme ceux que je viens de citer.

[*Text*]

There have been great changes in the student demographic and the realities that they face. Many students are older and often have parental responsibilities. Tuition is still rising at a rapid pace, and about half of the 264,000 students in attendance across Canada are now forced to rely heavily on government loans to finance their education. Clearly, then, the GST has become yet another burden for many students struggling with meagre incomes. Both full–and part–time students are adversely affected, as well as those taking extension courses.

The federation believes that quality and accessibility have been further compromised by this tax. Access to education is a right, not a service, and should not be taxed. Access to education is a necessity and not a luxury.

I'd like to recount to you some of the alternatives that I've seen. . .I guess these were suggested during your travels.

The personal expenditure tax as an alternative to the GST should be rejected by government as vigorously as the GST has been by the Canadian people. In short, the idea would be to further tax what is left of an individual's income after income taxes are applied, with the exception of registered savings. Hardly a progressive alternative, it is in fact an even more comprehensive attack on the plight of low–and middle–income Canadians. For low–income people and students, a tax on their remaining disposable income is a tax on their bread, the shirts on their backs and the roofs over their heads.

The idea of combining the federal and provincial collection of sales taxes poses more problems than it solves. While it certainly would cut down on the cost of collecting taxes by eliminating the cost of duplicate bureaucracies, it doesn't seek in any way to address the principles, or lack thereof, of a consumption–based taxation system that feeds on the poor.

• 1350

How will this merger account for the fact that provincial taxes often have a very narrow application and a very specific target for the revenues they generate? I would give the example of Nova Scotia, which collects a sales tax of 11%, which is solely applied to funding our health care program.

As for the exchange of tax fields, as with the case of the retail sales tax the attention here seems only to lie in reducing the cost of collection. This is, of course, an important area to review. However, it cannot be seen in isolation from what should be seen as a larger issue at this point: the impact of consumption–based taxation systems, like the GST, and alternatives, like the personal expenditure tax.

We should be asking whether or not it is appropriate to continue to generate those revenues on the backs of low–and middle–income Canadians. We have an alternative.

[*Translation*]

Le profil des étudiants a beaucoup changé, de même que les réalités auxquelles ils sont confrontés. Nombre d'entre eux approchent la trentaine et ont des responsabilités parentales. Les droits de scolarité continuent à augmenter rapidement et la moitié environ des 264 000 étudiants du Canada sont désormais forcés de compter en grande partie sur les prêts du gouvernement pour financer leurs études. La TPS est incontestablement un fardeau supplémentaire qui pèse sur les épaules d'un grand nombre d'étudiants qui s'efforcent de joindre les deux bouts avec un revenu en peau de chagrin. Cette taxe a des conséquences néfastes pour ceux et celles qui poursuivent des études à plein temps comme pour ceux qui les font à temps partiel, de même que pour les personnes qui suivent des cours de perfectionnement.

La fédération estime que cette taxe n'arrange pas les choses sur le plan de la qualité et de l'accessibilité. L'accès à l'éducation est un droit et non un service, et il ne devrait pas être assujetti à une taxe. L'accès à l'instruction est une nécessité et pas un luxe.

Je vais maintenant vous parler de quelques solutions auxquelles nous avons songé. Je suppose que vous en avez entendu parler au cours de vos déplacements.

Le gouvernement devrait rejeter la solution qui consiste à remplacer la TPS par une taxe sur les dépenses personnelles aussi vigoureusement que les Canadiens auront rejeté la TPS. Voici brièvement de quoi il s'agit. Le principe consiste à imposer une taxe sur le revenu après impôt des particuliers, sauf sur l'épargne enregistrée. Cette solution que l'on ne peut pas qualifier de progressiste ne ferait en réalité qu'aggraver la situation des gagne–petits et des Canadiens à revenu moyen, qui est déjà critique. Pour les économiquement faibles et les étudiants, une taxe sur le reste de leur revenu disponible est en fait une taxe sur la nourriture, l'habillement et le logement.

La perception simultanée des taxes fédérales et des taxes de vente provinciales posent plus de problèmes qu'elles n'en résout. Cela réduirait certainement les frais de perception en supprimant les frais causés par le dédoublement, mais on ne réglerait pas du tout les problèmes dus à un régime fiscal axé sur la consommation qui met surtout les pauvres à contribution.

Comment tenir compte du fait que les taxes provinciales ont souvent un champ d'application très restreint et que les recettes qu'elles génèrent ont une destination très précise? Prenons l'exemple de la Nouvelle–Écosse qui perçoit une taxe de vente de 11 p. 100 qui sert uniquement à financer notre programme de soins de santé.

En ce qui concerne l'échange de champs d'imposition, comme dans le cas de la taxe sur les ventes au détail, l'objectif consiste essentiellement à réduire les frais de perception. C'est évidemment une question importante. Il faut toutefois l'examiner dans un contexte plus général, c'est–à–dire en fonction de l'incidence des systèmes de taxe axée sur la consommation, comme la TPS et d'autres systèmes comme la taxe sur les dépenses personnelles.

Il faut se demander s'il convient ou non de continuer à percevoir ces recettes sur le dos des économiquement faibles et des Canadiens à revenu moyen. Nous avons une solution à proposer.

[*Texte*]

If taxation in this country were to move in a truly progressive direction, the very principle of generating revenue through consumption–based taxation—that is, to the further impoverishment of low–and middle–income Canadians—would be completely and thoroughly abandoned by government.

What then would the government do for money? They might look to where the money has been hiding all this time, under the pillows of roughly 250—as opposed to 99—profitable corporations in Canada who somehow avoid taxation altogether while the poor get poorer and the poor student is finally forced to abandon their hopes for more quality and greater accessibility in education.

The Chairman: Thank you very much, Ms MacKinnon.

Est–ce qu'on pourrait commencer les questions, s'il vous plaît, par monsieur Brien.

M. Brien: Merci, monsieur le président. Bienvenue au Comité des finances. Comme le faisait remarquer M. le président, vous êtes peut–être les seuls témoins qui vont passer devant le Comité et qui sont plus jeunes que moi. J'étais à l'université au moment de l'introduction de la TPS, et j'ai vu ses effets, mais peut–être pas au niveau du matériel ou de l'approvisionnement pour le matériel dans les laboratoires parce que j'étais dans une école d'administration; on travaillait surtout avec du matériel comme des livres.

J'aimerais que vous décriviez comment vous voyez l'impact de cette taxe, particulièrement dans le secteur du livre. Est–ce qu'on utilise de plus en plus de livres usagés, des anciennes versions? Est–ce que les professeurs font plus de photocopies? Vous demandent–ils moins de livres obligatoires? Quel sont les effets concrets? Est–ce que vous essayez d'acheter moins de livres à cause de la TPS?

Ms MacKinnon: Insofar as campus bookstores, textbooks and the like... We've been scrambling between our Ottawa office and everybody around the country. There's been a great deal. . .well, not much notice. We don't have hard research.

I'm a student at the Nova Scotia College of Art and Design. I know it bites me—and it's not always just textbooks; it is literally supplies. I probably spend close to $500 or $700 on supplies in the run of a semester, for three months. It does have an effect, as any other financial barrier does, on what I can afford to spend and the quality of education I'm going to receive.

Maybe Allison would like to take that, the academic. . .

Ms Allison Young (Chair, Students' Union of Nova Scotia): Yes. Robin is particularly concerned with art; she's in the fine arts. In response to books, I'm a graduate student. Frankly, I don't buy books any more. Either I go and read books at the reserve desk for two or three hours—and don't photocopy; it's far too expensive, not to mention wasteful of paper—or I share books with students, because I can no longer afford them.

[*Traduction*]

Si le gouvernement voulait instaurer un régime fiscal vraiment progressif, il rejetterait complètement et définitivement le principe qui consiste à générer des recettes par le biais d'une taxe sur la consommation qui ne fait qu'appauvrir davantage les gagne–petit et la classe moyenne.

Où le gouvernement irait–il chercher l'argent qu'il lui faut? Il pourrait essayer de savoir où se trouve l'argent que l'on cache depuis longtemps, et qui est caché sous l'oreiller d'environ 250—et non 99—entreprises canadiennes qui réalisent des bénéfices et qui arrivent à ne pas payer d'impôt du tout alors que les pauvres s'appauvrissent et que les pauvres étudiants sont en fin de compte forcé d'abandonner l'espoir d'une éducation de meilleure qualité et plus accessibles.

Le président: Merci beaucoup, madame MacKinnon.

Could we start the questioning, please, by Mr. Brien.

Mr. Brien: Thank you, Mr. Chairman. Welcome to the committee of finance. As our chairman said, you are perhaps the only witnesses to come before this committee who are younger than me. I was at university at the time of the introduction of the GST and I witnessed its effects, perhaps not at the level of the laboratory equipment and supplies, because I was in a school of administration where we mainly worked with material like books.

I'd like you to describe how you see the impact of this tax, particularly in the book sector. Do we use more and more second hand books, old versions? Are teachers making more photocopies? Do they have less compulsory books? What is the real impact? Do you try to buy less books because of the GST?

Mme MacKinnon: En ce qui concerne les librairies universitaires, les manuels scolaires, etc. . . Nous avons cherché des renseignements à ce sujet dans notre bureau d'Ottawa et nous avons cherché partout dans le pays. Nous n'avons pas eu beaucoup de temps. En fait, il n'existe pas d'études sérieuses à ce sujet.

Je suis étudiante au Nova Scotia College of Art and Design. Je sais que la TPS fait un trou dans mon budget, et pas toujours uniquement au niveau des manuels scolaires; c'est surtout au niveau des fournitures que cela fait mal. Je dépense probablement près de 500$ en 700$ en fournitures par semestre, c'est–à–dire pour trois mois. Comme tous les autres obstacles financiers, la TPS a une incidence sur mes moyens financiers et sur la qualité de l'éducation que je reçois.

Allison pourrait peut–être vous répondre. . .

M. Allison Young (présidente, Union des étudiantes et étudiants de la Nouvelle–Écosse): Oui. Robin s'intéresse tout particulièrement aux arts; elle fait les beaux–arts. En ce qui concerne les livres, je suis mieux placée qu'elle, puisque je fais des études du deuxième cycle. Je vous dirai franchement que je n'achète plus de livres. Je vais lire des livres à la réserve pendant deux ou trois heures—et je ne fais pas de photocopies; c'est beaucoup trop cher, sans parler du gaspillage de papier que cela représente—ou j'achète des livres en commun avec d'autres étudiants et étudiantes, parce que je n'ai plus les moyens de les acheter toute seule.

[*Text*]

It's no secret that medical textbooks, biology textbooks, etc., are running at $80, $100, $120 or $150 in Canada. I'm a student in political science. There is an effort by faculty in the country to produce books, particularly those relevant to Canadian politics. It is extremely expensive. I'd like to mention that, particularly with regard to Quebec, francophone politics and books published in Quebec are extremely expensive because, of course, of the small market they're selling to.

The GST undermines consumption of this material. That of course is directly related to culture and a number of other things. I'm sure you can see the connections. People don't buy them any more.

• 1355

Mr. Brien: I have another question. I will do it in English because I suspect that Herb will be much more severe than I on this point, so I will ask the question myself.

You said that as an alternative we should look at the 250 profitable corporations in Canada. I agree with you that there is money we can take there, but probably not as much as the $15 billion we are collecting from the GST. Maybe we will continue to have a value–added tax on consumption, but if books were not included and some other things like food, would you agree with that? Would you support that?

Ms MacKinnon: I would be more supportive. Consumption–based taxation in principle comes down to a matter of considering the fact that you can draw lines and say that you won't tax the consumption of food but you will tax the consumption of magazines, periodicals and books. Every item people may come into contact with or need on a daily basis has to be looked at and decided on. Feminine hygiene products have the GST applied to them.

We understand that this gets everybody. You can run but you can't hide. The people who least deserve to be got in this way are the people who... Admittedly, if there's a rebate system in place for low–income Canadians, then someone is saying, gee, I guess they probably can't afford to pay it in the first place, so we'll throw them back a few bucks by way of apology. It's not compensation. It doesn't make up for the fact that I'm shelling out and I couldn't afford it to start out with.

In order to make the playing field a little more even and a little fairer, the people who have more need to spread it around. That includes profitable corporations. It includes people who make a heck of a lot more money than I do.

But I would be more supportive. Hands off my Kraft dinner, I guess, is what I'm saying.

Mr. Brien: I would like to add a small question about the big businesses you would like us to tax. There's a problem because if we impose on them a bigger burden, they can produce away from here. It will be a problem. Particularly now, we are in a competitive market. Probably it will not be a good idea to impose too big a burden on them.

[*Translation*]

Tout le monde sait que les manuels de médecine ou de biologie, par exemple, coûtent 80$, 100$, 120$ ou 150$ au Canada. Je suis en sciences politiques. Les facultés du pays essaient de produire des livres qui s'appliquent surtout à la politique canadienne. C'est très coûteux, surtout en ce qui concerne le Québec; en effet, les ouvrages politiques en français qui sont publiés au Québec sont extrêmement chers parce que le marché est très restreint.

La TPS réduit la consommation de ce genre d'ouvrages qui ont bien sûr une relation directe avec la culture, par exemple. Je suis certaine que vous pouvez faire les liens. On n'achète plus ce genre d'ouvrages.

M. Brien: J'ai une autre question à poser. Je la poserai en anglais parce que je suppose que M. Grubel sera beaucoup plus strict que moi sur ce point. Je vais donc la poser moi–même.

Vous avez dit qu'une solution consisterait à aller chercher du côté des 250 entreprises canadiennes qui réalisent des bénéfices. Je suis d'accord qu'il y a de l'argent à aller chercher de ce côté–là, mais probablement pas assez que pour compenser les 15 milliards de dollars que nous percevons grâce à la TPS. Seriez–vous d'accord que l'on maintienne une taxe sur la valeur ajoutée à la consommation pour autant que l'on exclut les livres et quelques autres articles comme les produits alimentaires? Seriez–vous en faveur d'une telle taxe?

Mme MacKinnon: Je serais davantage en faveur d'une telle solution. En principe, une taxe à la consommation nécessite certaines distinctions; il faut faire un choix et décider par exemple d'exonérer les denrées alimentaires mais de taxer les revues, les périodiques et les livres. Il faut examiner tous les articles avec lesquels les gens entrent en contact ou dont ils ont besoin quotidiennement et prendre une décision. Par exemple, il faut payer de la TPS sur les produits d'hygiène féminine.

On se rend bien compte que personne n'échappe à ce genre de taxe. On peut essayer, mais il n'y a pas moyen d'y échapper totalement. Ce sont en fait les personnes qui méritent le moins d'être mises à contribution qui sont les plus touchées. Il existe certes un système d'abattement pour les économiquement faibles, mais on peut toujours dire que ces gens–là n'ont probablement pas les moyens d'acheter le produit et que par conséquent on va leur rembourser quelques dollars en guise d'excuse. Ce n'est pas ce que j'appelle indemniser. Cela ne m'empêche pas de casquer alors que je n'ai pas les moyens au départ.

Pour que le système soit un peu plus juste, il faut que ceux qui ont plus que les autres, y compris les entreprises qui réalisent des bénéfices et des gens qui ont beaucoup plus d'argent que moi, partagent un peu plus.

Je serais effectivement plus en faveur d'une telle taxe. Par contre, je vous interdis de toucher à mon dîner Kraft.

M. Brien: J'ai une toute petite question à poser au sujet des grandes entreprises auxquelles vous voudriez que nous fassions payer des taxes. Il y a un problème, parce que si nous alourdissons leur fardeau, elles risquent de se produire ailleurs. Cela posera un problème, surtout maintenant, dans un marché axé sur la concurrence. Ce n'est probablement pas une bonne idée de leur imposer un fardeau trop lourd.

[*Texte*]

Ms Young: There are two points there. First of all, what's stopping them from leaving now? With NAFTA and other free trade zones in the world, why are they sticking around? If the answer is because we have an educated workforce, well guess what? The taxpayer pays for that too, and they benefit from that workforce. Why are we paying out this kind of money through the GST, taxing books, etc.? I'm not entirely convinced by this argument that somehow we are going to keep taxes low in this country, undermine all our social programs, and somehow that's going to mean big corporate investment in this country.

I don't know, Mr. Grubel, if you're going to harp on this point, but it's quite different from small business. Big business and small business are very different. I'm not talking about small business that's community based. Those people aren't going to be moving out. They don't have the capacity to do so, nor do they want to. It's a very different argument with regard to big corporations. We all know where the jobs are. They are not with Bell Canada; they are with your local store or creating your own employment, as Robin is going to do when she graduates, making pottery in her community where they just closed that defence base.

Ms MacKinnon: Annapolis Royal.

I'd like to add that what is begging the question is the example of corporations like the Royal Bank of Canada, which made $65 million in profits last year and didn't pay a dime. How come?

The Chairman: Thank you, Mr. Brien. I guess we don't have time for Mr. Grubel. I think we'll pass directly to the Liberals.

Ms MacKinnon: We were looking forward to it.

The Chairman: Would you like to talk to Mr. Grubel?

Ms Young: Well, we were thinking of running as MPs for the party, so we would be really interested.

• 1400

The Chairman: Well, okay, then. We'll have Mr. Grubel ask some questions.

Mr. Grubel: What wonderful senses of humour we all have. I was a student once—almost forty years ago—so I remember how hard it is as a student.

Ms Young: How much did you pay in tuition relative to your income?

Mr. Grubel: Oh, I earned 70¢ an hour while I was sweeping the floor in the cafeteria. Don't talk to me about that, okay?

Ms Young: Okay.

Mr. Grubel: I have also been around universities for the last thirty years. Let me ask you a question, since you come from arts. I am not surprised that you arts and political science students don't know this, but do you understand that when you have graduated with a degree you will be making more money than people who did not go to university?

[*Traduction*]

Mme Young: J'ai deux choses à dire à ce sujet. En premier lieu, qu'est–ce qui les empêche de partir tout de suite? Compte tenu de l'ALÉNA et des autres zones de libre–échange qui existent dans le monde, je me demande pourquoi elles restent ici. Si c'est parce que la main–d'oeuvre canadienne est instruite, devinez quoi? Le contribuable paie également pour cela et il profite de cette main–d'oeuvre. Pourquoi devons–nous payer cela par le biais de la TPS qu'il faut payer sur les livres et sur tout le reste? Je ne trouve pas cet argument entièrement convaincant et je ne crois pas vraiment que l'on va inciter les grandes entreprises à investir chez nous en maintenant les taxes à un niveau peu élevé, en minant tous nos programmes sociaux.

J'ignore si vous voulez insister sur ce point, monsieur Grubel, mais ce n'est pas du tout la même chose que pour les petites entreprises. Les grandes entreprises et les petites entreprises sont très différentes. Je ne parle pas des petites entreprises communautaires. Elles ne risquent pas de s'en aller, elles. Elles n'en ont pas les moyens et elles n'y tiennent pas. Il en va tout autrement en ce qui concerne les grandes entreprises. Nous savons tous où sont les emplois. Ce n'est pas à Bell Canada mais dans les boutiques de quartier ou chez les entrepreneurs qui créent leur propre emploi, comme va le faire Robin quand elle aura son diplôme; elle ira faire de la poterie dans sa localité où l'on vient de fermer une base militaire.

Mme MacKinnon: Annapolis Royal.

Je tiens à signaler que ce qui nous pousse à poser la question, ce sont des entreprises comme la Banque royale du Canada qui a réalisé 65 millions de dollars de bénéfices l'année dernière et qui n'a pas payé un sou d'impôt. Comment est–ce possible?

Le président: Merci, Monsieur Brien. Je pense que nous n'avons pas le temps de donner la parole à M. Grubel. Nous passerons directement aux Libéraux.

Mme MacKinnon: Pourtant, nous attendions cela.

Le président: Vous teniez à parler à M. Grubel?

Mme Young: Très volontiers, puisque nous avons l'intention de nous présenter comme candidates dans son parti.

Le président: Bon, alors. Nous allons permettre à M. Grubel de poser quelques questions.

M. Grubel: Quel sens de l'humour nous avons tous! J'ai déjà été étudiant—il y a près de 40 ans—et je me souviens que la vie d'étudiant peut être dure.

Mme Young: Quelle proportion de votre revenu représentait les droits de scolarité?

M. Grubel: Je gagnais 70c. de l'heure en brossant le plancher de la cafétéria. Ne parlez pas de cela, voulez–vous?

Mme Young: Bien.

M. Grubel: Je fréquente également les milieux universitaires depuis une trentaine d'années. Je vais vous poser une question, puisque vous faites les beaux–arts. Je ne suis pas surpris que les étudiants en arts et en sciences politiques l'ignorent, mais savez–vous que lorsque vous aurez obtenu votre diplôme, vous gagnerez plus d'argent que les gens qui n'ont pas fait d'études universitaires?

[*Text*]

Ms MacKinnon: Oh, can I please have that?

Mr. Grubel: Do you mean Statistics Canada is lying about this?

Ms Young: Well, we know that since 1975 the amount of money we're earning comparably is lower now than it was then. I have three degrees; do you know what I'm going to be earning when or if I get a job?

Mr. Grubel: I beg your pardon, I'm only asking you. . . Now, you can challenge Statistics Canada, but Statistics Canada shows clearly that in Canada persons graduating with a university degree are making on average, over their lifetime, an enormous amount more than people make if they don't go to university.

I could tell you that on top of what it costs you, including your high expenditures on books and all that, and the fact of not earning while you go to university, the internal rate of return you are getting from your education is around 15%. So I want you to know, and take a perspective, that while you're facing high costs you will also be receiving benefits in the future.

Ms Young: So is society.

Mr. Grubel: What am I getting from your earning a certain amount of money? Tell me about it.

Ms MacKinnon: Can I have a go?

Ms Young: That's a very individually based understanding of who benefits from society—and I'm sorry, I can't let that go without saying that if you want to do some number crunching, society benefits on the whole more than the individual. I will not accept that argument, I'm sorry. If I'm a doctor, you benefit from coming to me, you benefit from my education, and I should be paying more back into the taxation system through progressive taxation to support social programs.

Mr. Grubel: Do you mean doctors don't get paid?

Ms Young: Yes, they do.

Mr. Grubel: So?

Ms Young: Presumably in a progressive taxation system we'll be paying more back into the tax system.

Mr. Grubel: Oh! You [*Inaudible—Editor*]

Ms MacKinnon: Thanks.

The Chairman: No, please, go ahead.

Ms MacKinnon: Mr. Grubel, do you realize and are you perhaps aware that when I graduate I will have a debt to the federal Government of Canada that's somewhere in the area of $25,000 for an undergrad, which guarantees me nothing? It guarantees me a hamburger–flipping job, which is what I had when I walked in the door and had no debt.

Society does indeed benefit because at least I'll be potentially better for something other than hamburger–flipping if I'm lucky enough to scrape and crawl my way through to get a development grant to actually set up this business I've been dreaming about for five years. It is not a guarantee—

[*Translation*]

Mme MacKinnon: Oh! Est–ce que je peux répondre?

M. Grubel: Voulez–vous dire que Statistique Canada ment?

Mme Young: Nous savons que nous gagnons comparativement moins d'argent maintenant qu'avant 1975. Je possède trois diplômes; savez–vous ce que je vais gagner ou si je trouverai un emploi?

M. Grubel: Je vous demande pardon, mais je voulais seulement savoir. . . Vous pouvez contester les chiffres de Statistique Canada, mais ceux–ci indiquent clairement que les Canadiens et les Canadiennes qui ont un diplôme universitaire gagnent en moyenne beaucoup plus au cours de leur vie que ceux qui n'ont pas fait d'études universitaires.

Je vous signale que malgré ce que cela vous coûte, malgré le coût élevé des livres et tous les autres frais et malgré le fait que vous ne gagnez rien pendant que vous êtes à l'université, le taux de rendement de l'investissement que vous faites dans votre éducation se situe aux alentours de 15 p. 100. Il faut voir plus loin, et je vous signale que si vous devez faire des frais considérables, vous en récolterez également les fruits à l'avenir.

Mme Young: La société aussi.

M. Grubel: Ne me dites pas que je toucherai une partie de votre salaire!

Mme MacKinnon: Est–ce que je peux parler?

Mme Young: C'est une façon très personnelle de voir qui profite de la société. Je regrette, mais je ne peux pas laisser passer cela sans vous signaler que la société en général en bénéficie plus que l'individu; vous pouvez faire le calcul. Je regrette, votre argument ne tient pas debout. À supposer que je sois médecin, c'est vous qui en profitez en venant me consulter, vous profitez de mon éducation et je paierai davantage d'impôts qui serviront à financer les programmes sociaux à cause du régime fiscal progressif.

M. Grubel: Voulez–vous insinuer que les médecins ne sont pas payés?

Mme Young: Si, ils sont payés.

M. Grubel: Et alors?

Mme Young: Dans le contexte d'un régime fiscal progressif, nous paierons davantage d'impôts.

M. Grubel: Oh! Vous [*inaudible—Éditeur*]

Mme MacKinnon: Merci.

Le président: Non, allez–y.

Mme MacKinnon: Monsieur Grubel, vous rendez–vous compte que lorsque j'obtiendrai mon diplôme, je devrai environ 25 000$ au gouvernement du Canada, et tout cela pour un diplôme universitaire du premier cycle qui ne m'offre aucune garantie? La seule garantie que j'aurai, c'est que je pourrai aller faire cuire des hamburgers dans un restaurant, comme je le faisais avant d'aller à l'université, quand je n'étais pas endettée.

La société en profitera, c'est certain, car je serai en mesure de faire autre chose que cela, si j'ai la chance de me débrouiller assez bien pour obtenir une subvention de développement et créer l'entreprise dont je rêve depuis cinq ans. Ce n'est toutefois pas garanti.

[*Texte*]

Mr. Grubel: So what's the problem?

Ms MacKinnon: can I finish? So there's that, and there's me. Since we're talking about how the GST and similar systems have made what is already an almost impossible situation more impossible for people who have to consider financial barriers to post–secondary education. . .

We've talked about me. I was lucky enough to get my foot in the door so that they couldn't break it off, then squeezed in the rest of the way, and I've have been there for four years. What happens to all those thousands of people who don't get counted and who, because it's already an impossible situation, will never explore that potential?

So we have masses of people who are never going to find out how smart they could have been, what they could have accomplished, or what they could have contributed to their community and their country, because they just don't get that far. Then there's me. I walk out of there with a debt of $30,000, or somewhere in the region thereof, and no guarantees. There are no guarantees. I have friends who have masters degrees, some with PhD degrees, who are doing worse than flipping hamburgers, and they've been doing it for years and they're drowning.

Mr. Grubel: Thank you very much. I think it's not possible, unfortunately, to make social policy on the basis of episodes of one person's experience.

• 1405

But I want to ask you one question. The value of national output is roughly $700 billion. Workers, through wages and salaries, receive approximately 65% to 70% of that. Statistics Canada may be lying, but how much of that $700 billion do you think Statistics Canada says accrues to corporations as profits?

Ms Young: I don't know.

Mr. Grubel: You're so well informed about everything that's wrong with our society. You ought to know this.

Ms Young: Let's see. What were your numbers again? You said $700 billion—

Mr. Grubel: The value of the national output is $700 billion. How much of that goes to corporations?

Ms Young: How much do workers get?

Mr. Grubel: They get 60% or 70% of that.

Ms Young: So what are you saying? That the difference, the 30%—

Mr. Grubel: No, there's also interest income from investments and bonds and so on.

Ms Young: Oh, interest income. . .

Mr. Grubel: So how much is left over as profits to corporations?

Ms Young: Oh, 10% or 5%.

Mr. Grubel: Of $700 billion, 10% would be $70 billion.

[*Traduction*]

M. Grubel: Quel est donc le problème?

Mme MacKinnon: Puis–je terminer. Puisque nous sommes en train d'expliquer comment la TPS et autres systèmes de cet acabit n'ont fait que rendre la situation encore plus impossible pour les personnes qui doivent déjà se priver pour pouvoir faire des études postsecondaires. . .

Nous avons parlé de moi. J'ai eu la chance de pouvoir entreprendre des études et de pouvoir les poursuivre; je suis à l'université depuis quatre ans. Que deviendront les milliers de personnes dont on ne tient pas compte et qui n'auront jamais l'occasion de connaître leurs capacités intellectuelles, parce que nous sommes déjà dans une situation impossible.

Par conséquent, quantité de personnes n'auront jamais l'occasion de savoir quelles connaissances elles auraient pu acquérir, ce qu'elles auraient pu accomplir ou ce qu'elles auraient pu faire pour leur collectivité et pour leur pays, parce qu'elles n'iront jamais jusque–là. Revenons à mon cas. Quand j'aurai fini, j'aurai 30 000$ de dettes ou quelque chose comme cela, sans aucune garantie. Absolument aucune. J'ai des amis qui ont un diplôme de maîtrise, d'autres un doctorat et qui depuis des années ont un emploi pire que celui de cuisinier dans un restaurant où l'on sert des hamburgers, et ils sombrent.

M. Grubel: Merci beaucoup. Il n'est malheureusement pas possible d'élaborer une politique sociale en se basant sur l'expérience d'une seule personne.

Mais je veux vous poser une question. Notre produit national est d'environ 700 milliards de dollars. Les traitements et salaires des travailleurs représentent 65 p. 100 à 70 p. 100 de ce chiffre. Il est possible que Statistique Canada mente, mais, à votre avis, quelle partie de ces 700 milliards de dollars correspond aux profits réalisés par les entreprises commerciales?

Mme Young: Je ne le sais pas.

M. Grubel: Vous êtes si bien renseignée sur tout ce qui ne va pas dans notre société, que vous devriez le savoir.

Mme Young: Nous allons voir. De quelle statistique s'agit–il, déjà? Vous avez dit 700 milliards de dollars. . .

M. Grubel: Le produit national est de 700 milliards de dollars. Quelle est la part qui va aux entreprises?

Mme Young: Combien aux travailleurs?

M. Grubel: Soixante à 70 p. 100.

Mme Young: Alors, qu'est–ce que vous dites? Que la différence, les 30 p. 100. . .

M. Grubel: Non, il y a aussi les intérêts sur les investissements et les obligations, et le reste.

Mme Young: L'intérêt. . .

M. Grubel: Combien en reste–t–il en profits pour les sociétés?

Mme Young: Eh bien, 5 p. 100 ou 10 p. 100.

M. Grubel: Dix pour cent sur 700 milliards de dollars, ça fait 70 milliards de dollars.

[*Text*]

Ms Young: Right.

Mr. Grubel: They're paying tax on that equal to 50%.

Ms Young: Yes.

Mr. Grubel: They're already paying $35 billion. So what would you like us to do? Do you want to lower it to zero, to take away the rest of the $35 billion?

Ms Young: Do you mean through the GST?

Mr. Grubel: No, your colleague has suggested that in order to finance the removal of the GST we should tax the corporations. They only have $35 billion left over.

Ms MacKinnon: Is that all?

Mr. Grubel: That's all that's left over. If you take away any more of that, they're all going to go.

Ms Young: Well, aren't they leaving already?

Mr. Grubel: That is a separate argument.

Ms Young: How is that separate?

Mr. Grubel: That's a separate argument.

Ms Young: Why?

Mr. Grubel: That means that in order to prevent them from leaving so that you can have a job later on—

Ms Young: But they're not hiring—

Mr. Grubel: —we should actually reduce their taxes so that they stay here.

Ms MacKinnon: Yes, reduce the taxes that they're not paying. I know—instead of taxing them, give them money.

Mr. Grubel: Thank you, Mr. Chairman.

Ms MacKinnon: Can I make one more comment?

The Chairman: You certainly may. You have my full support.

Ms MacKinnon: There was something about not basing social policy on one individual's case. I think the number I cited was 264,000 Canadians. So this isn't just me, okay?

Who's next?

The Chairman: For the next question, I'd like to call on Dr. Grubel.

Mr. Grubel: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: This is the most heated and perhaps one of the most interesting and stimulating debates that we've had.

Ms Young: I'd have to look very closely at the numbers, and perhaps I will when I do my PhD. I'd be really interested in looking at that more closely because that whole tax bracket thing where you can hide the money as you get further up is very interesting.

[*Translation*]

Mme Young: C'est exact.

M. Grubel: Elles paient 50 p. 100 d'impôt sur ces bénéfices.

Mme Young: Oui.

M. Grubel: Elles paient déjà 35 milliards de dollars d'impôts. Que voudriez–vous que nous fassions? Que nous ramenions leurs profits à zéro, que nous prenions les 35 milliards de dollars restants?

Mme Young: Voulez–vous dire qu'il faudrait le faire avec la TPS?

M. Grubel: Non, votre collègue a dit que nous devrions imposer les entreprises pour contrebalancer l'élimination de la TPS. Mais il ne reste que 35 milliards de dollars de ce côté.

Mme MacKinnon: C'est tout?

M. Grubel: C'est tout ce qui leur reste. Si vous prélevez une autre partie de leurs bénéfices, elles lèveront toutes les pattes.

Mme Young: Ça n'est pas déjà le cas?

M. Grubel: Ça, c'est autre chose.

Mme Young: En quoi?

M. Grubel: C'est autre chose.

Mme Young: Mais pourquoi?

M. Grubel: Autrement dit, pour les empêcher de partir et vous garantir un emploi plus tard. . .

Mme Young: Mais elles n'embauchent pas. . .

M. Grubel: . . .nous devrions réduire leurs impôts pour qu'elles restent ici.

Mme MacKinnon: Oui, réduire les impôts qu'elles ne paient pas. Je sais, et plutôt que de les imposer, donnons–leur de l'argent.

M. Grubel: Merci, monsieur le président.

Mme MacKinnon: Puis–je faire une autre observation?

Le président: Oui, certainement, je vous appuie sans réserves.

Mme MacKinnon: On dit qu'il ne faut pas fonder la politique sociale sur un seul cas d'espèce. Je crois avoir parlé de 264 000 Canadiens et Canadiennes. Il ne s'agit pas seulement de moi, vous comprenez?

À qui le tour?

Le président: Pour la prochaine question, j'aimerais passer à M. Grubel.

M. Grubel: Merci, monsieur le président.

Le président: C'est l'une des discussions les plus vives et peut–être les plus intéressantes et les plus stimulantes que nous ayons eues jusqu'ici.

Mme Young: Il faudra que j'analyse très soigneusement les statistiques, et je le ferai peut–être quand j'en serai au doctorat. J'aimerais vraiment étudier la question de plus près, parce que tout ce concept de tranches d'imposition qui permet en fait à ceux qui gagnent le plus d'argent d'en cacher est très intéressante.

[*Texte*]

The other point is that corporations benefit from our university system. They often use the facilities and taxpayers money—public money, private profit—and I'm into that to a certain extent because we need to educate people and hire them, and we shouldn't forget that corporations are hiring people. I don't slam them for this; I think it's kind of a good thing. But we have to be very careful about what's happening to the money, how we account for it, and where the contribution is to higher education. Corporations are hiring people who are educated by the public tax dollar and GST falls into that, because who bears the burden?

The Chairman: Mr. Grubel, now you're being examined.

Mr. Grubel: You're just egging me on, and I will not engage in this effort.

The Chairman: I have never seen a professor who would not respond to the sincere wishes of a student.

Mr. Grubel: I would suggest that a little more basic economics is needed before we can speak the same language.

Ms MacKinnon: I was warned about that. My friend from Manitoba said you were going to ask me whether or not I'd ever taken a commerce course.

Mr. Grubel: See? He was wrong.

Ms MacKinnon: I have a suspicion that's running through your mind. You're suggesting that I should. Well, the commerce course of life. . .try filling out a student loan application, try figuring how long that monkey on my back will be digging its claws in. I don't need a commerce course; I can add and I can subtract too.

Mr. Grubel: *Ad hominem* arguments are very powerful in certain circles.

Ms MacKinnon: I think we've argued quite powerfully. What do you guys think?

• 1410

Mr. Grubel: I did not argue it *ad hominem.*

The Chairman: On behalf of everybody here, I will answer that question. Yes, you have argued very powerfully. It's tough for me as a chairperson to summarize this, because I didn't hear a lot about the GST. But I heard a tremendous amount of. . .it's going to sound patronizing when I say this, and therefore I hesitate to say it. I think our clerk put it to me best. When I said "Hey, this is really interesting", she said "Yeah, and they're really bright".

We've done enough to mess up the world you're going into. Maybe we've left some good things for the world you're going into. I suggest that your being a product of our educational system is part of the good things we have left. I think you are both evidence of the fact that it has been worthwhile for our generation to do that. Thank you very much for being with us.

[*Traduction*]

Je voudrais aussi souligner que les entreprises profitent de notre système universitaire. Elles se servent souvent des installations et de l'argent des contribuables—deniers publics ou profits du secteur privé—et je m'intéresse à cette question–là aussi, dans une certaine mesure, parce qu'il nous faut former les gens et les embaucher, et que nous ne devrions pas oublier que les entreprises embauchent. Je ne leur en fait pas de reproches; je pense que c'est une bonne chose, somme toute. Néanmoins, nous devons faire très attention à ce qu'on fait de l'argent, à la façon dont on tient les comptes et à la contribution des entreprises à l'enseignement supérieur. Les sociétés embauchent des gens qui ont été formés grâce aux deniers publics, et la TPS fait partie de l'équation; qui assume le fardeau?

Le président: Monsieur Grubel, c'est à votre tour d'être interrogé.

M. Grubel: Vous cherchez simplement à me provoquer, et je ne tomberai pas dans le panneau.

Le président: Je n'ai jamais vu un professeur ne pas répondre aux désirs sincères de ses étudiants.

M. Grubel: J'estime qu'il vous faudrait posséder un peu plus de connaissances en économie élémentaire avant que nous puissions parler le même langage.

Mme MacKinnon: J'avais été prévenue. Une de mes connaissances au Manitoba m'a dit que vous alliez me demander si j'ai suivi un cours en commerce.

M. Grubel: Eh bien, voyez–vous, il s'était trompé.

Mme MacKinnon: Je vous soupçonne d'y avoir pensé. Vous voudriez que j'aie suivi un cours comme celui–là. Eh bien, le cours sur le commerce de la vie. . . essayez de remplir une demande de prêt étudiant et demandez–vous combien de temps vous aurez ce fardeau sur le dos. Je n'ai pas besoin d'un cours en commerce; je sais additionner et je sais aussi soustraire.

M. Grubel: Les arguments *ad hominem* sont très puissants dans certains milieux.

Mme MacKinnon: Je pense que nous avons correctement fait valoir nos arguments. Qu'en pensez–vous?

M. Grubel: Je n'ai pas invoqué d'arguments *ad hominem.*

Le président: Au nom de tous les membres présents, je vais répondre à votre question. Oui, vous avez très bien fait valoir vos arguments. Il m'est difficile de les résumer, en ma qualité de président, parce que vous n'avez pas dit grand–chose sur la TPS. Par contre, vous m'avez communiqué beaucoup de. . . et j'hésite à le dire, parce que je vais vous paraître condescendant. Je pense que notre greffière l'a très bien dit. Quand je lui ai confié que c'était vraiment intéressant, elle m'a répondu: «Oui, ces gens–là sont vraiment brillants».

Nous en avons fait assez pour que le monde où vous entrez soit en bien triste état. Pourtant, nous vous avons peut–être donné quelque chose aussi. Je pense que le fait que vous sortiez de notre système d'éducation montre que nous avons fait de bonnes choses. Vous êtes toutes les deux la preuve qu'il valait la peine que notre génération crée ce système d'éducation. Je vous remercie beaucoup d'être venues.

[*Text*]

Our next guest is Mr. Norman Bagnald, controller of Focal Technologies, as an exporter.

Thank you for being with us. That's a very tough act to follow, Mr. Bagnald. I don't know how you're going to do it.

Mr. Norman Bagnald (Controller, Focal Technologies, Inc.): I'm not going to try.

I'll read from my prepared brief, which has been circulated. To give a little background first, Focal Technologies is a Nova Scotian company that operates daily in the global marketplace selling technologically advanced products of high quality to customers around the world. We are a small business with thirty employees, but we've generated growth in revenue and employment steadily over the past five years, both directly within our company and also among suppliers and subcontractors locally.

I believe we are an example of the frequently cited group of progressive and competitive businesses, both small–and medium–sized, that is expected to lead economic growth and job expansion in the next several years.

As financial manager, my responsibilities at Focal include compliance with the many taxes levied by federal, provincial and local governments, unemployment insurance, Canada Pension Plan, workers' compensation, personal and corporate income taxes, customs duties, property and occupancy taxes, provincial sales tax, and of course the GST.

My active involvement in small business and in the financial area in particular goes back many years, and prior to my employment at Focal. Similarly, my experience and interest in the area of fiscal policy go back more than twenty years, including five years with the federal Department of Finance and the Treasury Board. It's from this background that I make my submission today.

Not only do businesses in Canada have many different taxes with which we must comply, but at the same time our governments are engaged in an almost constant process of tax reform. This in itself imposes considerable burden on businesses to keep up with changing rules, interpretations and regulations.

If the changes brought about by this process enhanced the tax system in terms of fairness, economic efficiency or its impact on the competitiveness of Canadian business, we could perhaps accept the burden. However, more often than not, the primary motivation for this continual process seems to be to expand government revenues. I trust this is not the case this time.

In reading the terms of reference given to the committee in this process of GST reform, I see that the impact on government revenues is included. My response to this particular aspect of the committee's mandate is simply to say that changes being developed should be revenue neutral. Do not raise taxes.

[*Translation*]

Le témoin suivant est M. Norman Bagnald, contrôleur de Focal Technologies, Inc., une entreprise d'exportation.

Je vous remercie d'être venu témoigné. Il ne vous sera pas facile de faire mieux que celles qui vous ont précédé, monsieur Bagnald. Je ne sais pas comment vous aller y arriver.

M. Norman Bagnald (contrôleur, Focal Technologies, Inc.): Je n'essaierai même pas.

Je vais vous lire le mémoire qui vous a été remis. Pour commencer, je vais situer un peu l'entreprise que je représente, Focal Technologies, une compagnie de la Nouvelle–Écosse qui fait tous les jours des affaires sur les marchés internationaux en vendant des produits de haute technologie d'excellente qualité. Nous sommes une petite entreprise de trente employés, mais nos revenus et notre effectif vont croissant, depuis cinq ans, aussi bien dans notre compagnie que chez nos fournisseurs et nos sous–traitants locaux.

Je crois que nous sommes un exemple du groupe des petites et moyennes entreprises progressistes et compétitives dont on parle souvent et qui sont sensées être les moteurs de la croissance économique et de la création d'emplois pour plusieurs années à venir.

En ma qualité de directeur des services financiers de Focal, je dois notamment me charger d'acquitter les nombreuses taxes du gouvernement fédéral, du gouvernement provincial et des autorités locales, outre que je dois payer nos cotisations au régime d'assurance–chômage, au Régime de pensions du Canada et à la Commission des accidents du travail, faire les remises d'impôt sur le revenu des particuliers et des sociétés, acquitter les droits de douanes, les impôts fonciers et les taxes sur les locaux professionnels, verser la taxe de vente provinciale et, bien entendu, la TPS.

J'ai commencé à travailler dans la petite entreprise, plus particulièrement dans le domaine des services financiers, il y a des années, bien avant d'entrer à Focal. J'ai plus de 20 ans d'expérience en matière de politique financière, un domaine auquel je m'intéresse depuis le début, et j'ai notamment passé cinq ans au ministère des Finances ainsi qu'au Conseil du Trésor. C'est en fonction de cette expérience et de cet intérêt que je vous présente cet exposé aujourd'hui.

Non seulement les entreprises canadiennes doivent payer plusieurs taxes, mais en plus, nos gouvernements optent à peu près toujours pour des mesures de réforme fiscale. Cette situation suffit à imposer une très lourde tâche de travail aux entreprises, qui doivent se tenir au courant des changements de règles, des interprétations et des règlements.

Si les changements résultant de ce processus de réforme amélioraient l'équité ou l'efficience économique du système fiscal, ou encore ses répercussions sur la compétitivité des entreprises canadiennes, nous pourrions peut–être accepter ce fardeau. Malheureusement, plus souvent qu'autrement, la principale raison d'être de ce processus incessant de réforme semble être d'accroître les recettes gouvernementales. J'espère que ce n'est pas le cas cette fois.

Quand j'ai lu le mandat qui a été confié au Comité chargé d'étudier cette réforme de la TPS, j'ai constaté que les répercussions du changement éventuel sur les recettes gouvernementales y figuraient. Sur cet aspect particulier du mandat du Comité, je dirai simplement que les changements que vous avez envisagés ne devraient avoir aucune incidence sur les recettes fiscales. Autrement dit, n'augmentez pas les taxes.

[*Texte*]

With the focus of reform this time being the GST, I urge you to preserve its best features. Despite its immense unpopularity, there are some very good characteristics.

• 1415

In comparison to other sales taxes, such as the old federal sales tax and the provincial taxes with which I am familiar, the GST has major advantages in terms of efficiency, fairness, and its impact on the competitiveness of Canadian business. These advantages stem from the broad-base approach of the GST and its value-added structure, which permits the netting of taxes paid against tax collected at each stage of business. This feature allows exporters to compete internationally without burdening their products with indirect taxes.

To be more explicit about the term "indirect taxes" in this context, I'm referring to the tax levied on overhead expenses such as rent, advertising and promotion, communications equipment and services, tools, including computer hardware and software used for engineering, design, sales and general administration and for the quality assurance, and also on the professional services of consultants, lawyers and accountants. This list isn't complete, but it indicates the magnitude of the issue.

The GST is structured to ensure that tax on these expenses is netted out against tax remitted so that exports do not bear any of this particular tax. This is an essential feature in today's global economy where so many countries have value-added taxes of this general type. It's this progressive feature that, above all else, I hope to see maintained during the current reform. Do not allow us to move backwards.

The greatest opportunity for improvement lies in the elimination of wasted effort that stems from having two sales tax regimes in place, one at the federal level and another at the provincial level. In my job I have to understand how two sales tax systems function, file two different sales tax reports to two offices, and consult with officials of both taxes when unusual circumstances arise.

Compliance would be greatly simplified, and its cost reduced, by ensuring that in this round of reform the federal and provincial governments cooperate to produce a single consumption tax administered by one level of government. Rates may vary from province to province, but the structure and administration should be the same. If this is achieved, progress will have been made in terms of fairness, ease in cost of compliance, economic efficiency and the competitiveness of Canadian business.

There are other aspects on which I'd be pleased to comment if time permits. In fact, I've attached these as an additional page to my presentation, but it's the three points already made that I just want to stress.

[*Traduction*]

Comme la réforme que vous envisagez porte essentiellement sur la TPS, je vous recommande fortement d'en protéger les meilleures caractéristiques. En dépit de son immense impopularité, la TPS a de très bons côtés.

Comparativement aux autres taxes de vente, comme l'ancienne taxe fédérale de vente et les taxes provinciales que je connais bien, la TPS est nettement plus efficiente et plus équitable, et elle a un effet nettement plus bénéfique sur la compétitivité des entreprises canadiennes. Ces avantages sont attribuables à son assiette très large et au fait qu'il s'agit d'une taxe sur la valeur ajoutée, de sorte qu'il est possible de déduire les taxes acquittées des taxes perçues à chaque étape de la chaîne de production et de vente. Les exportateurs peuvent donc se lancer sur le marché international sans que le prix de leurs produits ne soient encombrés de taxes indirectes.

Pour préciser ce que j'entends par «taxes indirectes» dans ce contexte, disons qu'il s'agit des taxes sur les frais généraux comme le loyer, la publicité et la promotion, l'équipement et les services de communication, les outils et instruments, par exemple le matériel informatique et les logiciels employés à des fins d'ingénierie, de conception, de vente et d'administration générale de même que d'assurance de la qualité, ainsi que les taxes sur les services processionnels des consultants, des avocats et des comptables. La liste n'est pas complète, mais elle montre toute l'envergure de la question.

La TPS est structurée de façon que la taxe payée sur ces frais généraux est déduite de celle que l'entreprise doit acquitter; ainsi, les prix à l'exportation sont exempts de taxe. C'est essentiel dans l'économie mondiale d'aujourd'hui, où tant de pays ont des taxes de ce genre sur la valeur ajoutée. C'est cette caractéristique progressiste que j'espère voir conservée de préférence à n'importe quelle autre, dans la réforme actuelle. Ne nous faites pas régresser.

La plus grande amélioration qu'on pourrait apporter à la TPS serait d'éliminer les efforts déployés en pure perte parce que nous avons deux régimes de taxes de vente distincts, l'un au palier fédéral et l'autre au palier provincial. Dans mon travail, je dois comprendre comment ces deux régimes fonctionnent, faire parvenir deux rapports différents à deux bureaux différents et consulter des fonctionnaires des deux ordres de gouvernement quand je constate quelque chose d'inhabituel.

Nous arriverions à une situation beaucoup plus simple et beaucoup moins coûteuse si, à la fin de cette ronde de réforme, le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux s'entendaient sur une seule et unique taxe à la consommation administrée par un seul et même palier de gouvernement. Les taux de la taxe pourraient varier selon la province, mais la structure et l'administration de la taxe seraient les mêmes partout au Canada. Si nous pouvons arriver à cela, nous serons parvenus à un régime plus équitable, nous aurons réduit son coût d'application, amélioré son efficience économique et amélioré aussi la compétitivité des entreprises canadiennes.

Je me ferai un plaisir de vous parler d'autres aspects de la question si nous en avons le temps. En fait, je l'ai abordé dans une page supplémentaire que j'ai annexée à mon exposé, mais l'essentiel de mon propos tient dans les trois points que je viens d'avancer.

[*Text*]

In summary, these are: one, do not use this process as a way of raising taxes; two, preserve the excellent feature of the GST that nets out indirect taxes from exports; and three, eliminate the waste inherent in having two different sales tax regimes. If the committee adheres to these basic guidelines, I believe they will have served the interests of Canadian taxpayers.

The Chairman: Thank you, Mr. Bagnald. I believe that we might be developing a consensus in the committee around all three of those points, but I know we have questions to ask you.

J'aimerais passer la parole, à monsieur Asselin, qui va commencer les questions.

M. Asselin: Bonjour. Je voudrais d'abord vous féliciter pour votre rapport.

À la suite de l'allocution que vous venez de prononcer sur la TPS, vous m'avez semblé d'accord avec le système actuel. Mais vous avez mentionné que le nouveau système de révision du nouveau gouvernement ne devrait pas servir de prétexte pour modifier d'une manière trop importante le taux, tout en élargissant l'assiette fiscale. Est–ce que vous seriez d'accord pour que le gouvernement baisse le taux tout en élargissant l'assiette fiscale en allant jusqu'à taxer des produits alimentaires et des médicaments? C'est ma première question.

Ma deuxième question est celle–ci. Vous avez parlé d'une taxe uniformisée. Selon vous, est–ce que la taxe devra être perçue par le gouvernement fédéral ou par le gouvernement provincial?

Mr. Bagnald: As to the broad base of the tax, my initial response is that it's simply politically and probably socially unacceptable to expand the tax to include food. There's a lot of sense, in academic circles, that we may be able to go back and argue for the broadest possible base with absolutely no exemptions. In practical terms I don't think it's possible, so I wouldn't spend much time arguing for it.

• 1420

I would argue that because of the continuum of essential and emotive products that we have, where you draw the line will always create disputes and righteous indignation. I guess I'm at the end of the spectrum that would say draw the line at food and get the tax as low as possible and spread it as broadly as possible.

On the second part of your question, whether it's collected at the federal or provincial level is of less concern to me than which of the two current systems the new tax more closely reflects. I have a preference for the GST in its simplicity and its broad application. In my day–to–day work my questions usually revolve around interpreting the provincial tax application to purchases and sales that I'm making, rather than the GST. For me it's a much simpler system to understand and implement, so to reduce the cost of compliance I would favour something that reflected the GST more closely than the provincial taxes.

[*Translation*]

Je vous les résume: Premièrement, ne vous servez pas de ce processus de réforme pour augmenter les taxes; deuxièmement, préservez l'excellent mécanisme de la TPS grâce auquel nous pouvons exporter des produits francs de taxes indirectes; et troisièmement, éliminez le gaspillage inhérent au fait que nous avons deux régimes différents de taxes de vente. Si le comité applique ces principes fondamentaux, je suis convaincu qu'il aura servi les intérêts des contribuables canadiens.

Le président: Merci, monsieur Bagnald. Je pense que le comité est peut–être en train d'en arriver à un consensus sur l'ensemble de ces points, mais je sais que nous avons des questions à vous poser.

I will now let Mr. Asselin start asking those questions.

Mr. Asselin: Good afternoon. First, I would like to congratulate you on your report.

In the statement that you have just made about the GST, it seemed to me that you agree with the present system. You mentioned, however, that the new government's review should not be used to change the tax rate too substantially, while broadening the tax base. Would you agree with the lowering of the tax rate together with a broadening of the tax base up to and including a tax on food and drugs? That is my first question.

My second question is about an harmonized tax. In your view, should that tax be collected by the federal or the provincial government?

M. Bagnald: Sur votre question au sujet de l'élargissement de l'assiette de la taxe, ma réaction initiale est la suivante: Il est tout simplement inacceptable politiquement et sans doute socialement aussi de l'élargir jusqu'à taxer les produits alimentaires. Bien des gens du milieu universitaire semblent croire que nous pourrions revenir en arrière et réclamer l'assiette fiscale la plus large possible, sans aucune exonération. Je crois que c'est pratiquement impossible, et je ne perdrai guère de temps à prôner une telle mesure.

Je dirais qu'avec une gamme de produits essentiels et chargés d'émotions comme celle que nous avons, il y aura toujours des querelles et des dignités outragées, où qu'on mette la limite. Je pense que je suis à l'un des deux pôles, aux côtés de ceux qui prétendent que les produits alimentaires ne devraient pas être taxés, mais que la taxe devrait être aussi faible que possible et avoir une application aussi générale que possible.

Au sujet de votre deuxième question, je dirai qu'il m'intéresse moins de savoir si c'est le gouvernement fédéral ou le gouvernement provincial qui doit percevoir la taxe que de savoir lequel des deux régimes actuels la nouvelle taxe reflètera le plus. Je préfère la TPS pour sa simplicité et pour son application générale. Dans mon travail, les questions qu'on me pose portent habituellement sur l'interprétation de l'application de la taxe de vente provinciale à nos achats et à nos ventes plutôt que sur la TPS. Pour moi, le régime de la TPS est beaucoup plus simple à comprendre et à mettre en pratique, et c'est pourquoi je serais favorable à une taxe qui ressemble davantage à la TPS qu'aux taxes provinciales, pour réduire le coût d'application du régime fiscal.

[*Texte*]

I'd also say that whether it's collected at the provincial government level is not such a concern to me. I think that if we can maintain consistency across the country on this tax structure, that would be good. At the moment we do have differences in the way Nova Scotia and Ontario tax particular services. We've seen a move to have work done on particular consulting services in Toronto rather than in Nova Scotia, and that's inefficient.

So I do favour a tax that has the same structure nationally. The income tax comes closest to reflecting what I think might be a good comparison. For the most part the federal government defines the characteristics of what goes into income, and the provinces piggyback on that with their portion of tax. So that's what I prefer to see.

Mrs. Stewart: I was interested in your comments on the provincial sales tax. One of the options we've been discussing is whether it would be more appropriate to move to an integrated system along the lines of a single-stage tax, such as the provinces have with the retail sales tax. Some of our members seem to favour that. Am I correct in hearing you say that this process, those decisions you go through to determine whether you're tax exempt, are too difficult or confusing to suggest that as a reasonable alternative?

Mr. Bagnald: That's pretty well what I'm suggesting. The GST compliance costs I've heard a lot about and experienced, just like every other business person. It's a matter of setting up your bookkeeping to add one more bit of information along the way. We already extract information from every invoice that comes to us, and the GST is one more bit of information we have to extract from it.

• 1425

It's a very repetitive and easily followed system. You get the GST, you use it as an input credit to the GST you collect and the questions that come back to me at my managerial level are few and far between. We get the odd question when we're selling something to a ship that's just offshore about whether it's exempt or not, but the provincial tax does involve me in more day-to-day questions.

If you're issuing a purchase order or sending somebody out to a hardware store to buy five items, it could be that four of the items are legitimately bought without tax but the fifth item has to be taxed. Honest to goodness, it's awfully hard to comply in every instance and you end up trying to be sure you comply in general with it, but some items are going to slip by this way and that way on different occasions.

So the compliance costs are different. With the GST they're very repetitive—set them up, run through the system, and every month the return goes out. It's fairly easy to standardize. The provincial tax is the one that creates the difference. There are fewer clerical and repetitive compliance costs for my type of business but there are many more specific questions. If for example we're buying this particular piece of equipment, does it or does it not qualify to be exempt from tax for us? Getting the answer to that question is not always simple.

[*Traduction*]

Je dirais aussi qu'il m'importe peu que la taxe soit perçue par le gouvernement provincial. Je pense que ce serait une bonne idée, à condition que nous puissions avoir un régime fiscal d'application uniforme dans tout le pays. À l'heure actuelle, la Nouvelle-Écosse et l'Ontario ne taxent pas de la même façon certains services. Nous avons constaté que les gens préfèrent avoir recours à des consultants de Toronto plutôt que de Nouvelle-Écosse pour certains services, et c'est inefficient.

Par conséquent, je suis favorable à une taxe structurée de la même façon à l'échelle nationale. C'est l'impôt sur le revenu qui se rapproche le plus de ce que j'envisage, je pense. Globalement, c'est le gouvernement fédéral qui définit les caractéristiques des biens qui sont considérés comme un revenu, et les provinces lui emboîtent le pas avec leur pourcentage de l'impôt. C'est ce que je préfèrerais.

Mme Stewart: Vos remarques sur la taxe de vente provinciale m'intéressent. Nous nous sommes notamment demandé s'il serait préférable que nous passions à un système intégré, avec une taxe perçue à un seul stade, comme la taxe sur la vente au détail des provinces. Certains de nos membres semblent être favorables à cette idée. Ais-je bien compris que ce processus, c'est-à-dire les décisions que vous devez prendre pour déterminer si vous êtes exonérés, est trop difficile ou cause trop de confusion pour que vous croyez que ce serait une possibilité raisonnable?

M. Bagnald: C'est à peu près ce que je veux dire. J'ai beaucoup entendu parlé du coût d'application de la TPS, et j'en ai fait l'expérience comme tous les autres gens d'affaires. C'est une question d'organiser sa comptabilité de façon à ajouter un élément d'information. Nous essayons d'extraire des informations de toutes les factures que nous recevons, et la TPS est tout simplement un élément d'information de plus à extraire.

Le système est très répétitif et facile à appliquer. Nous percevons de la TPS, nous nous en servons comme crédit de taxe sur les intrants que nous devons remettre, et c'est tout. À mon niveau de gestion, je n'ai à répondre qu'à peu de questions. Il n'est pas toujours clair si un produit est exonéré ou non quand nous le vendons à un navire qui est juste aux larges des côtes, mais dans mon quotidien, on me pose plus de questions au sujet de la taxe provinciale.

Quand nous remplissons une commande de cinq articles et que nous envoyons quelqu'un les acheter à la quincaillerie, il peut arriver que quatre d'entre eux soient détaxés, alors que le cinquième, lui, sera taxé. Il est vraiment très difficile d'appliquer la loi dans tous les cas, mais nous finissons toujours par la respecter dans l'ensemble, en sachant qu'il y aura une erreur par-ci par-là dans certains cas.

Les coûts d'application sont différents. Dans le cas de la TPS, le processus est très répétitif; on établit la façon de procéder, on applique le système et la déclaration part chaque mois. Le processus est assez facile à uniformiser. C'est la taxe provinciale qui cause la différence. Il y a moins de coûts d'application répétitifs au niveau des écritures pour une entreprise comme la nôtre, mais il y a bien plus de questions précises. Par exemple, si nous achetons un appareil quelconque, nous devons nous demander s'il est taxé ou détaxé pour nous. Il n'est pas toujours simple de trouver la réponse.

[*Text*]

The tax department has to understand your situation, whether it is part of the manufacturing process or not, and this type of definition then evolves. It does change over the years. Just when you think you have your mind around it, you look and see it's changed a little bit.

We now have a tax on electricity in Nova Scotia. The electricity that comes into our plant to run our equipment is, we're told now, eligible to be bought exempt. But the electricity that runs the heaters in the plant—the electric heat or the electric heat in the office of the production manager—I'm not sure about. I don't know how to split that up.

That's what businesses really are doing—administering taxes for government. We are collecting it and trying to administer it in the way it's written. It presents me with more demands on my time to try to be sure we're complying with the provincial tax and the federal tax.

Mrs. Stewart: On that issue of being a tax collector—which essentially you aren't as an exporter when it comes to the GST, I guess—you have the other side of the coin where you're paying your GST and potentially putting yourself into a cashflow bind as you wait for the return. Do you have any suggestions to us on that aspect?

Mr. Bagnald: The GST set–up has done a fair bit to minimize that. We were given the option to file monthly, which of course we do. While we are in a net refund position and are financing the government with a small loan all the time, the refund mechanism is actually very smooth.

Mrs. Stewart: We know you're essentially financing the government but presumably you also have other taxes to pay to the federal government. Have you thought of ways you could suggest the Department of Revenue use funds so there could be mechanisms to cross–check other tax files?

Mr. Bagnald: That would be great, sure, if we could apply our GST owings to income tax instalments or something. I don't know about deductions. To be honest, from Focal's viewpoint, which has grown slowly but steadily, and because we have been able to grow slowly but steadily and because we have a corporate small business tax that allows us to retain earnings without too high a penalty, we have developed a fairly strong financial relationship internally and with the bank.

• 1430

So the true cost to us of that loan is the interest cost on it. If you guys make sure you keep interest rates down by keeping your deficit down, then that interest cost on the net loan we are making to you all the time won't be too onerous to us. That is from my point of view. I know there are a lot of start–up businesses that find even the amount that has gone out is a problem.

[*Translation*]

Le service responsable de l'application de la taxe doit comprendr votre situation, savoir si l'appareil en question est utilisé pour l fabrication ou pas, et c'est après qu'on arrive à la définition. Et l situation évolue avec le temps; au moment où vous pensez avoir trè bien compris, vous vérifiez, et vous constatez que ce n'est plus tou à fait pareil.

Nous avons maintenant une taxe sur l'électricité en Nouvelle-Écosse. On nous dit que nous pouvons réclamer l'exonération d l'électricité dont nous nous servons pour faire fonctionner notr équipement. Par contre, je ne sais pas ce qu'il en est de celle qui nou sert à faire fonctionner le chauffage dans notre bâtiment ou dans l bureau du directeur de la production. Je ne sais pas comment sépare les deux sortes d'électricité.

Fondamentalement, les entreprises récoltent les taxes pour le gouvernements. Nous les percevons et nous essayons de le appliquer conformément à la loi. Il me faut plus de temps pour êtr sûr d'avoir respecté la loi sur la taxe de vente provinciale et la loi su la taxe fédérale.

Mme Stewart: Vous dites que vous êtes un percepteur de taxe mais, fondamentalement, vous ne l'êtes pas, vous ne l'êtes pas dan le cas de la TPS, j'imagine, parce que vous avez une entrepris d'exportation, mais il y a l'autre côté de la médaille, quand vou payez la TPS exigible et que vous risquez de manquer de liquidité en attendant votre remboursement. Auriez–vous quelque chose nous proposer à ce sujet?

M. Bagnald: Avec la façon dont fonctionne la TPS, ce genre d problème est réduit au minimun. On nous a donné la possibilité d produire une déclaration mensuelle, et nous nous en somme prévalus, bien sûr. Il est vrai que le gouvernement doit toujours nou rembourser quelque chose et que nous lui consentons donc un peti prêt constamment renouvelé, mais le mécanisme de rembourseme fonctionne vraiment sans heurt.

Mme Stewart: Nous savons que, dans l'ensemble, vous financez le gouvernement, mais je suppose que vous avez aussi d'autres taxe et impôts à payer au gouvernement fédéral. Avez–vous envisagé le moyens grâce auxquels le ministère du Revenu pourrait se servir de fonds que vous versez pour les affecter à d'autres dossiers fiscaux?

M. Bagnald: Ce serait magnifique, bien sûr, de pouvoi utiliser les sommes qu'on nous doit pour la TPS comme acomptes provisionnels d'impôt, par exemple; mais je ne sais pas ce qu'on pourrait faire dans le cas des charges sociales. Pou être honnête, du point de vue de Focal, une compagnie qui a grandi lentement mais régulièrement, nous avons une relation financière passablement solide dans notre structure interne ainsi qu'avec la banque, précisément parce que nous avons pu croître lentement et régulièrement et aussi parce que nous avons un impôt sur le revenu d'une petite entreprise qui nous permet de conserver des gains sans payer une trop grosse pénalité.

Il s'ensuit que tout ce que la TPS, que nous avançons au gouvernement, nous coûte, c'est de l'intérêt. Si vous vous arrangez pour que les taux d'intérêt restent bas et que le déficit n'augmente pas, le coût des intérêts accumulés sur le prêt net que nous faisons constamment ne sera pas trop élevé pour nous. C'est mon point de vue. Je sais que même la somme exigible cause des problèmes pour de nombreuses entreprises qui débutent.

[*Texte*]

I compare it to, say, customs duties which are much harder for us to get back. We import items that go into our exports, and we also bring in items. Sometimes our products come back for repair. As soon as they hit the border we have to pay GST on the value of them, and that's more onerous to me than the day–to–day tax on our inputs, which we know we will get back next month. It can be a fairly big value when one of our products comes back, and we have to lay the GST out and we have to wait then to get it back. If that could be resolved, I think it would be a step forward.

Mrs. Stewart: So it is at that point where the transition of funds would make more sense at the import level as opposed to. . .

Mr. Bagnald: Before I say yes. . .

Mrs. Stewart: You are importing goods to put into your exports, and the act of having to pay GST on that at the border, knowing you have a current account in—

Mr. Bagnald: Yes. Certainly if something could be done. . . I greatly favour simplicity in the taxation system; and as long as the cure you put in isn't worse than the current problem, I would support it. But I'm afraid. That has to be looked at fairly carefully, and if there are specifics such as using a GST refund credit to offset other taxes owing, I think I could with that one.

Mr. Discepola: Mr. Bagnald, one of the things I want to reassure you about, as our chairman said, is probably on the first and second point, about it not being a tax grab. I think it's part of our mandate, as the Prime Minister stated, that it's just going to replace the net revenue. So don't be concerned about us using this as a tax grab. I know it has come up very often.

The second point is something I would like to bring up, because in hearing testimony from some of the provinces we have heard that upwards of 30% to 35% of business inputs are not rebated at the provincial level, and that's probably more of a deterrent to business recovery than anything else. In trying to negotiate an integrated system with the provinces, I think people like you will be compelled to make sure you get your point across more to the provinces than to the federal government, because I dearly would like to come across with a very simple system that would be able to take this into account and that is integrated.

To that end, I am personally, with some other members, looking favourably at a concept called the business transfer tax. What this means is that you essentially take your domestic sales, respective of your exports, and subtract your cost of goods sold to get, in essence, your net gross margin. We could maybe allow other exemptions if we wanted to, but on an annual basis or monthly basis you could do that and send us that percentage.

[*Traduction*]

Je pourrais comparer ce que nous vivons avec la TPS au problème que nous causent les droits de douane et que nous avons beaucoup plus de mal à nous faire rembourser. Nous importons des articles et des produits dont nous nous servons pour nos exportations, et nous importons d'autres choses. Parfois, on nous retourne nos produits pour les faire réparer. Dès qu'ils arrivent à la frontière, nous devons payer la TPS sur la valeur de ces produits, et c'est beaucoup plus onéreux pour moi que la taxe que nous devons payer au jour le jour sur nos intrants, car nous savons qu'on nous la remboursera le mois suivant. La valeur d'un de nos produits ainsi retourné peut être assez élevée, et nous devons alors payer la TPS et attendre qu'on nous la rembourse. Si ce problème pouvait être résolu, je pense que ce serait un pas dans la bonne direction.

Mme Stewart: Vous en êtes donc au point où le transfert des fonds serait plus logique dans le cas des importations que des. . .

M. Bagnald: Avant que je réponde oui. . .

Mme Stewart: Vous importez des produits pour les intégrer à ceux que vous exportez, et le fait de devoir payer la TPS sur ces produits à la frontière, en sachant que vous avez un compte courant. . .

M. Bagnald: Oui. Il est certain que si l'on pouvait faire quelque chose. . . Je suis vraiment en faveur de la simplicité du régime fiscal. Tant et aussi longtemps que votre remède ne sera pas pire que le mal actuel, j'y serais favorable. Cela dit, je suis inquiet. La situation exige un examen passablement attentif, et je pense que je pourrais accepter une mesure du genre de crédits de remboursement de la TPS sur un autre compte de taxes ou d'impôt.

M. Discepola: Monsieur Bagnald, je tiens à vous rassurer notamment, comme notre président l'a dit, sur votre premier et votre deuxième point, probablement, car nous ne voulons pas aller chercher plus d'argent. Le premier ministre l'a déclaré, et je pense que notre mandat le prévoit, la taxe que nous allons proposer va générer des recettes nettes qui seront égales à celles de la TPS, sans plus. N'ayez donc pas peur que nous l'utilisions pour aller chercher plus de taxes. Je sais que cette question–là a été soulevée très souvent.

Je voudrais vous parler d'une autre question, parce que nous avons entendu dans certaines provinces des témoins nous dire que plus de 30 p. 100 à 50 p. 100 des intrants des entreprises ne sont pas remboursés par les provinces, et ce phénomène nuit probablement plus que n'importe quoi d'autre à la relance économique. Quand nous essaierons de négocier un système intégré avec les provinces, je pense que des gens comme vous vont devoir s'efforcer de faire plus passer le message aux provinces qu'au gouvernement fédéral, parce que j'aimerais vraiment aboutir à un système très simple où l'on tiendrait compte de ce problème et qui serait intégré.

À cette fin, je penche personnellement—comme d'autres membres—pour l'idée d'une taxe sur les opérations commerciales. Avec ce genre de taxe, vous partiriez de vos ventes réalisées au Canada, vos exportations seraient à part, et vous retireriez le prix de revient de ces ventes pour calculer votre marge brute nette. Nous pourrions certes autoriser d'autres exonérations, mais vous pourriez faire ce calcul sur une base annuelle ou mensuelle et nous communiquer ce pourcentage–là.

[*Text*]

It would be a very simple system. We could get rid of all the bureaucracy we have in Ottawa; the 4,000 or 4,500 people who collect. Maybe we will get rid of 4,000 of them.

[*Translation*]

Ce serait un système très simple. Nous pourrions nous débarrasser de toute la bureaucratie que nous avons à Ottawa, soit de 4 000 ou 4 500 percepteurs. Nous pourrions peut–être nous débarrasser de 4 000 d'entre eux.

• 1435

Do you have any comments? Have you discussed that with some of your fellow business people?

Qu'en pensez–vous? En avez–vous parlé avec certains de vos collègues du monde des affaires?

Mr. Bagnald: I have heard a bit about the concept itself, and it certainly does sound as if it has the merits of simplicity.

M. Bagnald: J'ai quelque peu entendu parler de l'idée, elle me semble bonne et elle a le mérite de paraître simple.

I don't have a lot to say on that particular issue, other than that the proof of the pudding is going to be in the details—it's a mixed metaphor. Just how easily you can really set up a business transfer tax of that nature is what I have to see in order to know whether I could administer it with great ease. It sounds as if it should be a reasonable alternative. I don't know if such alternatives were looked at in the initial setting up of the GST.

Je n'ai pas grand chose à dire sur cette question–là, sauf que le système devra faire ses preuves et que c'est au niveau du détail que les choses sont critiques. Il faut voir à quel point il vous sera facile de vraiment imposer une taxe sur les opérations commerciales comme celles–là pour savoir je serais capable de l'appliquer avec facilité. Il me semble que ça devrait être une solution de rechange raisonnable. Je ne sais pas si l'on avait envisagé des solutions comme celles–là quand on a décidé d'introduire la TPS.

As I said in my remarks, we have had tax reform, and it seems to be Canada's ongoing game. Going back to my interest in it when I was a student, we had the Carter commission and white papers from heaven knows where else and other royal commissions since then. As time goes by, I get a little more leery about brand–new taxes. It sounds good. I'd like to see it—

Comme je l'ai dit dans mon exposé, nous avons déjà eu des réformes fiscales; il semble que ce soit la règle au Canada. J'ai commencé à m'intéresser à la question quand j'étais étudiant; depuis, nous avons eu la Commission Carter, des livres blancs venant Dieu seul sait d'où et encore d'autres commissions royales. Plus le temps passe, plus j'ai tendance à me méfier des taxes flambant neuves. L'idée semble bonne. J'aimerais la voir. . .

Mr. Discepola: On the question of input tax credits at the provincial level, if we had a harmonized system that permitted you to write those off, you should presumably be able to decrease your consumer price. As skeptical as people are of this government or of politicians in general, one of the problems with the GST is that consumers should have experienced a decrease in price and that didn't transpire.

M. Discepola: Sur la question des crédit de taxe sur les intrants au palier provincial, si nous avions un système harmonisé qui vous permettait de déduire ces crédits, vous devriez probablement être en mesure de réduire vos prix de vente. Les gens ont beau être très sceptiques à l'égard du gouvernement actuel ou des politiciens en général, mais le fait est que l'un de problèmes de la TPS, c'est que les consommateurs auraient dû voir les prix baissés, mais que la baisse ne s'est pas produite.

Do you see business passing that decrease on to consumers? Or are they going to use that as a revenue grab instead of a tax grab?

Pensez–vous que les entreprises pourraient faire bénéficier les consommateurs de cette réduction de leurs coûts? Se serviraient–elles du mécanisme pour accroître leurs recettes plutôt que pour faire augmenter celles du gouvernement?

Mr. Bagnald: I bought a car a couple of years ago, the first new car I've bought for a long time, and it was cheaper than it was before the GST was introduced. Certain appliances, I know, went down in price when the GST was introduced. I don't think it's true to say that businesses did not pass on some of the savings from the old federal sales tax that was removed and the GST substituted.

M. Bagnald: Il y a deux ans, j'ai acheté une voiture; c'était ma première voiture neuve depuis longtemps, et elle coûtait moins cher qu'avant l'introduction de la TPS. Je sais que les prix de certains gros appareils ménagers ont baissé depuis l'introduction de la TPS. Je ne crois pas qu'il soit vrai de dire que les entreprises n'ont pas fait bénéficier leurs clientèles de certaines des économies rendues possibles par la substitution de la TPS à l'ancienne taxe de vente fédérale.

You won't be able to—or I wouldn't encourage you to—monitor via this sort of. . . Back in the 1970s we had a prices and inflation monitoring structure, with the 6 and 5 and all that.

Vous ne pourrez pas contrôler le fonctionnement grâce à. . .en tout cas, je ne vous encouragerez pas à le faire. Dans les années soixante–dix, nous avons eu un organisme de contrôle des prix et de l'inflation, et puis les 6 p. 100 et 5 p. 100, et ainsi de suite.

There are so many factors at play in the marketplace, in the retail activity as well, and I was well aware, as we went through the GST. . . On my prices, I could not increase them for several years, just because of the recession environment, and I

Il n'y a pas facteur en jeu sur le marché, dans le commerce de la vente au détail aussi, et je savais très bien, quand nous avons commencé à appliquer la TPS. . . Je n'ai pas pu augmenter mes prix pendant plusieurs années, simplement à

[*Texte*]

had to find ways of passing on every saving I could in order to stimulate demand. So unless you're in a monopoly situation or close to it, I don't think you're able to do a revenue grab at the business level.

The Chairman: Mr. Bagnald, businesses such as yours in high–tech exporting are critical to our economic future. You have reinforced upon us this afternoon the three principles, particularly that of not taxing the business inputs of exporters such as yourself, drawing to our attention again the fact that any revised tax we come up with must respect these three principles.

We thank you very much for making this point to us. Good luck with your business in the future.

Mr. Bagnald: Thank you. Good luck with implementing those principles. This is a good forum and I thank you for my being able to give input this way. You suggested I make my points to the provincial level of government too, and I certainly will do so. But you've got the ball and you run with it.

The Chairman: Thank you, as long as we don't get tackled.

We will adjourn for a couple of minutes.

• 1440

[*Traduction*]

cause de la récession, et j'ai dû trouver des moyens de faire bénéficier les consommateurs de toutes les économies que j'ai pu faire afin de stimuler la demande. Autrement dit, j'ai l'impression que les entreprises ne pourront pas profiter d'une nouvelle taxe pour augmenter leurs recettes, à moins d'avoir un monopole ou un quasi–monopole.

Le président: Monsieur Bagnald, les entreprises comme la vôtre qui exportent des produits de haute technologie sont d'une importance critique pour notre avenir économique. Cet après–midi, vous nous avez répété avec conviction l'importance des trois principes que vous avez présentés et vous avez dit que nous ne devrions pas taxer les intrants d'exportateurs comme votre entreprise, en nous soulignant une fois de plus que la taxe révisée que nous allons proposer devra respecter ces trois principes.

Nous vous remercions beaucoup de nous avoir fait valoir votre point de vue. Je souhaite bonne chance à votre entreprise.

M. Bagnald: Merci. Je vous souhaite bonne chance dans la mise en oeuvre de ces principes. Vous m'avez offert une bonne tribune, et je vous remercie de m'avoir donné l'occasion de contribuer de cette façon à vos travaux. Vous m'avez laissé entendre que je devrais faire passer mon message au gouvernement provincial aussi, et je vais certainement le faire. Je vous ai passé le ballon, c'est à vous de le porter.

Le président: Je vous en remercie. . . tant que nous ne serons pas plaqués.

Nous allons faire une pose de quelques minutes.

• 1457

Le président: Nous reprenons.

We are continuing our hearings on the goods and services tax. Our next witnesses are from the Sackville Senior Citizens Club: past–president Dorothy Linkletter; chair of the finance committee, Leaman Doherty; and treasurer, Lee Lowerison.

We understand that you have driven for two and a half hours to be with us today.

Ms Dorothy Linkletter (Past President, Sackville Senior Citizens Club): Correct.

The Chairman: Do you have to go back tonight?

Ms Linkletter: We have a meeting at 7:30 p.m.

The Chairman: It is good of you to make the effort to come here. We appreciate it. We look forward to your presentation and then questions afterwards.

Ms Linkletter: Our presentation is quite brief. I will just read what we've presented you with.

Many of our generation feel betrayed by government. We budgeted for our needs in our retirement years on scenarios that did not include GST, funding for home care, costly drugs, the claw–back and the threat of more reductions and erosions to

The Chairman: We resume our hearings.

Nous poursuivons nos audiences à propos de la taxe sur les biens et services. Nos prochains témoins représentent le Sackville Senior Citizens Club. Les porte–parole sont la présidente sortante, Dorothy Linkletter, le président du comité des finances, Leaman Doherty et le trésorier, Lee Lowerison.

On m'apprend que vous avez fait deux heures et demie de voiture pour venir nous rencontrer aujourd'hui.

Mme Dorothy Linkletter (présidente sortante, Sackville Senior Citizens Club): Exactement.

Le président: Retournez–vous ce soir?

Mme Linkletter: Nous avons une réunion à 19h30.

Le président: C'est bien que vous ayez fait l'effort de venir ici. Nous vous en sommes reconnaissants. Nous avons hâte d'entendre votre exposé et de vous poser des questions ensuite.

Mme Linkletter: Notre exposé sera bref. Je vais simplement lire le mémoire que nous vous avons soumis.

Un grand nombre des membres de notre génération se sentent trahis par le gouvernement. Nous avions organisé nos finances en vue de la retraite sans imaginer qu'un jour nous aurions à payer la TPS, les frais d'hébergement dans des foyers

[*Text*]

seniors' income. At the same time, we have witnessed sky–rocketing government spending, the proliferation of sometimes dubious special programs, and bureaucrats and politicians protecting and increasing their own income.

We are not opposed to cuts. Indeed, we insist that they must be undertaken to address the problems that have manifested themselves in the appearance of soup kitchens and school feeding programs for children. However, we are firmly opposed to any move to single out seniors as a major target group. Cuts must be undertaken in an equitable way.

Our specific recommendations are the following. First, cut the special interest groups. For some years we have seen numerous tax dollars contribute to a plethora of special interest groups such as New Horizon projects, seniors, women, multicultural groups and natives. Often the type of funding is core funding. It is our opinion that a great deal of this type of public spending is questionable. In some cases the organizations concerned would not be viable were it not for government funding, because they do not represent a strong enough base of community support or real needs. We recommend a critical look be taken at this type of expenditure with a view to cutting programs that are not fully justifiable.

• 1500

Reform social programs: citizens should not be penalized because they saved for their retirement. Is this the message the government wants to send? Restore local elected boards for health and social services. This board is more provincial but it's important. We need accountability in our representatives and we need an identifiable group for our complaints. The community must have a stake in building an efficient, caring and responsive health and welfare system.

Promote competition in the health care system. A state–controlled system like ours is uncompetitive and tends to worry about the needs of administrators, paymasters and other employees, in that order. The customers—the patients—come last.

GST on food? I said they should have been exclamation marks instead of question marks. We have very strong feelings about that.

We have very strong feelings about GST on books and other reading materials. The GST discourages you. We must promote the development of a well–informed public.

[*Translation*]

et des médicaments coûteux et sans imaginer non plus qu'on viendrait un jour récupérer une partie de nos prestations de retraite et qu'on vivrait sans cesse sous la menace de subir d'autres compressions et de voir nos revenus s'éroder. Entre–temps, nous avons vu les dépenses gouvernementales monter en flèche, les programmes spéciaux, d'une utilité parfois douteuse, proliférer et les fonctionnaires et les politiciens protéger et augmenter leur propre revenu.

Nous ne sommes pas contre la réduction des dépenses. Au contraire, nous insistons pour que les économies qu'elles permettront de réaliser puissent servir à régler les problèmes qui obligent les autorités à organiser des soupes populaires et des programmes de repas pour enfants dans les écoles. Toutefois, nous nous opposons carrément à ce que ce soit surtout les personnes âgées qui en fassent les frais. Les compressions doivent être réparties de manière équitable.

Nos recommandations sont les suivantes. Premièrement, réduire les fonds accordés aux groupes d'intérêts spéciaux. Depuis quelques années, l'argent de nos impôts sert à financer une foule de groupes d'intérêts spéciaux: groupes qui lancent des projets Nouveaux Horizons, groupes de personnes âgées, groupes de femmes, groupes multiculturels et groupes d'autochtones. Souvent, les fonds servent au financement de base. Nous sommes d'avis qu'une bonne partie de ces dépenses publiques n'a pas forcément sa raison d'être. Dans certains cas, les organisations concernées ne seraient pas viables si elles ne bénéficiaient pas du financement gouvernemental, parce qu'elles ne sont pas suffisamment représentatives ou qu'elles ne répondent pas à des besoins réels. Nous vous recommandons de jeter un regard critique sur ce type de dépenses afin de supprimer les programmes qui ne sont pas pleinement justifiés.

Réformer les programmes sociaux: les citoyens ne devraient pas être pénalisés pour avoir économisé en vue de leur retraite. Est–ce bien là le message que le gouvernement veut transmettre? Les membres des conseils d'administration des organismes des services de santé et des services sociaux doivent être élus, comme ils l'étaient auparavant. Ces conseils relèvent davantage du gouvernement provincial, mais ce changement est important. Nous devons pouvoir demander des comptes à nos représentants et savoir à qui transmettre nos plaintes. La communauté doit avoir un rôle à jouer dans l'établissement d'un système de santé et de bien–être efficace, humain et adapté aux besoins.

Il faut encourager la concurrence entre les établissements de santé. Dans un système étatique comme le nôtre, la concurrence est absente et on a tendance à se soucier davantage des besoins des administrateurs, des intendants et des autres employés. Les clients—les patients—viennent en dernier.

La TPS sur les produits alimentaires? Ici, on devrait trouver un point d'exclamation et non un point d'interrogation. Nous avons d'énormes réticences au sujet de cette question.

Nous ne sommes pas d'accord que les livres et les autres supports de lecture soient assujettis à la TPS. La TPS décourage la lecture. Nous devons encourager les gens à se renseigner et à bien s'informer.

[*Texte*]

The Chairman: Thank you very much. You've raised a lot of very important issues

et on va commencer les questions, s'il vous plaît, par M. Asselin.

M. Asselin: Bonjour madame. Bonjour messieurs. D'abord, je vais vous féliciter de vous être déplacés et d'avoir passé deux heures et demie sur la route cet après–midi, dans une température quand même assez maussade, pour venir vous faire entendre et faire valoir vos arguments, en votre nom, ainsi qu'au nom du groupe que vous représentez.

D'abord, le gouvernement a créé une commission permanente des finances, une assemblée de consultation à travers le Canada, et également depuis deux mois à la Chambre des communes. On a entendu des témoins à peu près dans tous les domaines, et particulièrement concernant les personnes âgées. Nous sommes d'accord avec vous, particulièrement lorsque vous parlez de la réforme des services sociaux, et des améliorations à apporter afin de rendre les services sociaux de plus en plus équitables. Et nous sommes aussi d'accord, particulièrement en ce qui concerne le Bloc québécois, pour défendre certains programmes sociaux, les personnes âgées, les familles à faible revenu, les étudiants, et bien d'autres.

Lorsque vous dites que vous vous opposez à la taxation sur les services alimentaires, nous sommes tout à fait d'accord avec vous, car il y a des personnes âgées qui n'ont pas pu se constituer une retraite suffisante pour vivre.

Vous manifestez également votre désaccord pour une taxe sur les livres. Nous sommes d'accord également pour que les livres ne soient pas taxés, car c'est un des seuls loisirs pour les personnes âgées; et les livres servent aussi à l'éducation scolaire des jeunes.

Mais je rajouterais à vos revendications, si vous êtes d'accord, que le gouvernement ne doit pas taxer les soins de santé ni les médicaments. Madame ou monsieur, quelles seraient vos suggestions pour aider le gouvernement dans la réforme des programmes sociaux, et pour aider les parlementaires à identifier des programmes qui seraient justifiables?

• 1505

Ms Linkletter: Which programs are not justifiable in health and social services?

The Chairman: I think he is asking whether you feel we should be taxing, through the GST, medical services, drugs and food.

Ms Linkletter: No. You and I know that some people are very hungry in this country. Maybe it is because they don't spend their money wisely, but at the same time there are lots of people at our food bank in Sackville, and there are lots of people in Moncton who go to food banks, which means they don't have enough money to feed their families. If you start taxing what little they have to buy, they are going to be even hungrier.

The food banks are quite overwhelmed by the demand, and that is in a small community that has gardens. Not everybody in Sackville has a garden, but we have access to a lot more fresh food in the fall and the summer. But things are not as easy to come by in the winter.

[*Traduction*]

Le président: Merci beaucoup. Vous avez soulevé une foule de points très intéressants.

and we will start questioning, if you please with Mr. Asselin.

Mr. Asselin: Good afternoon madam. Good afternoon gentlemen. First of all, I would like to congratulate you for having spent two and a half hours on the road to be with us this afternoon, despite this gloomy weather, to express and convey your personal point of views and those of the group you are representing.

Let me tell you first that our government created a Standing Committee on Finance, organized a series of consultations throughout Canada and has been debating the issue of GST for about two months in the House of Commons. Since the beginning, we heard testimonies from about all sectors, particularly from senior citizens. We agree with you, particularly when you talk about social programs reform, and improvements that must be brought to our social services so that they be more fair. We are also prepared, especially us from the Bloc Quebecois, to fight for the preservation of some social programs and to stand for senior citizens, low income families, students and many others.

We are in total agreement with you when you say that you are opposed to taxing food services, because some senior citizens have not been able to save enough to have a decent living when they retire.

You also mentioned to us that you disapproved the tax on books. We agree with you that the books should not be taxed, because reading is one of the only leisure activities that senior citizens can afford and because books are also useful for the education of our youths.

But I would add something to your claims, if you have no objections to it, that the government should not impose a tax on health care services nor on drugs. Madam or gentlemen, what would you suggest to help our government in its social programs reform and to help members of Parliament to identify the programs that should be justifiable?

Mme Linkletter: Vous voulez savoir quels programmes ne sont pas justifiés dans le secteur des services sociaux et de santé?

Le président: Je pense qu'il vous demandait si nous devrions taxer, c'est–à–dire assujettir à la TPS, les services médicaux, les médicaments et la nourriture.

Mme Linkletter: Non. Vous et moi savons très bien qu'il y a des gens qui ont faim au Canada. Peut–être est–ce parce qu'ils gaspillent leur argent. Quoi qu'il en soit, j'ai vu des tas de gens qui mangent à la banque alimentaire de Sackville, tout comme à Moncton. Ce doit être parce qu'ils n'ont pas assez d'argent pour nourrir leur famille. Si vous commencez à taxer le gagne–petit quand il achète de la nourriture, il aura encore plus faim.

Les banques alimentaires sont dépassées par la demande, et cela dans une petite localité où il y a des jardins potagers. Tout le monde n'a pas un jardin à Sackville, mais nous pouvons nous procurer beaucoup plus de produits frais à l'automne et en été qu'en hiver et au printemps. La vie n'est pas facile ici en hiver.

[*Text*]

The Chairman: Thank you.

Mr. Grubel.

Mr. Grubel: I have no questions. I have great sympathy with the conditions you find yourselves under. I hope the burden on seniors can be as small as possible, and if there is any, that it can be shared broadly among all segments of society. You must understand that in order to get our fiscal house in order in Canada, we will most likely have to ask all segments of society to make small sacrifices. But it certainly is not appropriate, as we did in the last budget, to put a burden specifically on seniors and not ask the rest of Canadians to share in getting the country back to fiscal health.

Ms Linkletter: The message you are giving us is don't save. Years ago I asked a social worker friend of mine why she was saving so diligently, and she said she wanted to have a comfortable old age. At the time I jokingly—unfortunately it has turned out to be true—asked why she didn't just spend her money and have a good time, because the government would look after her when she was elderly.

Mr. Grubel: Wouldn't that also apply to the argument about working and getting educated?

Ms Linkletter: No.

Mr. Grubel: The social programs—

Ms Linkletter: I get some satisfaction out of working and getting an education, but I certainly don't get any satisfaction of giving tax money to the government. Who does?

Mr. Grubel: Some people reach a certain point where they may have had enjoyment for a few hours a day or a few days or weeks—they would rather slacken off or not make that extra call as a sales person because, after all, if you work the government takes away half of it. If you get educated, what difference does it make, because there are all these programs later on?

What you have described as a tax on savings is really a universal problem on all human activity, and that is one of the great tragedies. We have a society that tries to be humane in helping people in need, who can't work and so on, but at the same time we are creating the kind of incentives you have identified as existing with respect to savings. All I am suggesting is that it also exists with respect to all the other productive activities of mankind and womankind.

• 1510

Ms Linkletter: I very respectfully disagree with you.

The Chairman: You're just like our students.

[*Translation*]

Le président: Merci beaucoup.

Monsieur Grubel, à vous la parole.

M. Grubel: Je n'ai pas de questions. Je compatis à propos de la condition dans laquelle vous vous trouvez. J'espère que la contribution des personnes âgées sera la plus faible possible et que si on leur demande de faire leur part, le fardeau sera partagé entre tous les secteurs de la société. Vous devez comprendre que nous voulons remettre de l'ordre dans nos finances au Canada, nous devrons probablement demander à tous les secteurs de la société de faire des petits sacrifices. Il n'est certainement pas raisonnable de demander aux personnes âgées de se priver plus que les autres, comme nous l'avons fait dans le dernier budget, et de ne pas demander au reste des Canadiens de faire leur part pour rétablir la santé financière de notre pays.

Mme Linkletter: Ce que vous êtes en train de nous dire, c'est qu'il ne faut pas économiser. Il y a des années, j'ai demandé à une de mes amies qui est travailleuse sociale pourquoi elle s'appliquait à économiser autant. Elle m'a dit qu'elle voulait avoir une retraite confortable. À cette époque, je lui avais demandé en farce—mais malheureusement, c'est ce qui est arrivé—pourquoi elle ne se contentait pas tout simplement de dépenser son argent et de s'amuser, puisque le gouvernement prendrait soin d'elle quand elle serait vieille.

M. Grubel: Ne pourrait–on pas dire la même chose au sujet du travail et de l'instruction?

Mme Linkletter: Non.

M. Grubel: Les programmes sociaux. . .

Mme Linkletter: J'éprouve de la satisfaction à travailler et à m'instruire, mais certainement pas à payer des taxes au gouvernement. Qui en a?

M. Grubel: Certaines personnes arrivent à trouver satisfaction quelques heures par jour ou quelques jours par semaine—elles auraient avantage à se reposer un peu ou à éviter de prendre un travail supplémentaire comme vendeuse, car après tout, quand on travaille, le gouvernement vous prend la moitié de ce que vous gagnez. Qu'est–ce que ça donne de s'instruire, puisqu'on aura accès à tous ces programmes plus tard?

Vous dites qu'on pénalise les gens qui économisent, mais moi je vous dis que c'est la même chose dans tous les secteurs d'activité humaine et c'est là une de nos grandes tragédies. Nous avons une société qui essaie d'être humaine, d'aider les gens qui sont dans le besoin, qui ne peuvent pas travailler ou que sais–je encore mais, en même temps, on invente tous les stimulants auxquels vous avez fait référence pour encourager les gens à épargner. Tout ce que je veux dire, c'est que le même problème existe également dans tous les autres secteurs d'activité productrice.

Mme Linkletter: Je vous avouerai très humblement que je ne suis absolument pas d'accord avec vous.

Le président: Vous agissez tout simplement comme nos étudiants.

[*Texte*]

Mrs. Stewart: I had the great fortune to talk with our presenters during the break, and we were talking about the rebate system; i.e., the idea of the consumption tax being a regressive tax; i.e., taxing people who can least afford to pay as well as those who can pay at the same rate, but trying to mitigate that or make it easier on those folks by having a rebate system.

I was interested in some of the comments the presenters had in that regard. I was wondering if they might share some of those with the committee, on the idea of a rebate system. We talked about whether, if we extended the tax to food and then have a rebate system to compensate those who can least afford the tax, that might work. Or would that work?

Mr. Lee Lowerison (Treasurer, Sackville Senior Citizens Club): This is the point, I think, of our whole presentation. We feel, due to what we read in the media, what we hear, and what comes out to us, that seniors are being unfairly singled out. Contributing to this very, very heavily would be a tax on food and reading matter.

Two of the activities that seniors may continue to enjoy up to the time of their demise are eating and reading, when all other activities have failed. When we can no longer go skiing, can no longer go walking, can no longer indulge in sports or work out at the gym like we used to, we can still eat and we can still read. If we are taxed to the point where we cannot eat or read, well, there isn't a heck of a lot left in life for us.

I don't speak from need. I have enough pension put by to adequately look after my needs. God willing, this will continue until my demise, which should be sometime within the next 20 years and then I won't be around any more to bother people.

We do feel that a tax on food and on reading matter would put an undue hardship on seniors. We seniors feel, justifiably or not, that we have paid our way; we have worked our passage. We have served in the public service; we have worked all our lives. Some of us have had the good luck to have a free ride, I will admit, as some people have the good luck to get a free ride today. But we have paid our way.

I will also call your attention to the fact, although it is an unfair... I'll give you the veterans' hook. About 120,000 of my generation have paid with our blood. That's an unfair belt, I will admit; the government couldn't help it. We had a mad dog loose in the world; he had to be stopped and that was it. I think you see where I am coming from. I think I've made my point.

The Chairman: Thank you.

Mr. Discepola: I have a very brief comment on one of your recommendations to promote competition in the health care system.

I am interested in knowing what recommendations you could make to this committee in the interest of promoting competition. I firmly believe that competition is healthy for everybody and gets us the best bang for our buck. However,

[*Traduction*]

Mme Stewart: J'ai eu l'immense bonheur de m'entretenir avec nos témoins durant la pause. Nous avons parlé du système de ristourne, c'est–à–dire du caractère régressif des taxes à la consommation, du fait que les plus démunis paient le même taux que ceux qui ont les moyens et qui bénéficient d'un système de ristourne réduisant leur fardeau de taxes et leur facilitant la vie.

J'ai été intéressée par certains des commentaires formulés par nos interlocuteurs à cet égard. Je me demandais s'ils ne pourraient pas faire part de certaines de leurs remarques au comité, notamment en ce qui concerne la possibilité d'instituer un système de ristourne. Nous nous sommes demandés si, à supposer que nous étendions la taxe aux produits alimentaires, il serait réaliste d'instituer un système de ristourne pour soulager le fardeau de ceux qui ont le moins les moyens de payer la taxe. Un tel système serait–il possible?

M. Lee Lowerison (trésorier, Sackville Senior Citizens Club): C'est là, je crois, l'essentiel de toute notre présentation. À cause de ce que nous lisons dans les journaux, de ce que nous entendons et de tout ce dont nous sommes bombardés, nous croyons que les personnes âgées sont traitées injustement. Si les produits alimentaires et le matériel de lecture étaient assujettis à la taxe, cela représenterait pour nous une contribution extrêmement lourde.

La bonne chaire et la lecture sont deux des activités auxquelles les personnes âgées peuvent continuer de s'adonner au moment où ils abandonnent la vie active, quand tous les autres champs d'activités leur sont fermés. Quand on ne peut plus faire du ski, quand on ne peut plus faire de marches, de sports ou s'entraîner au gymnase comme on en avait l'habitude, on peut encore manger et lire. Si l'on nous taxe au point de nous empêcher de manger ou de lire, il ne nous restera plus grand chose d'intéressant.

Je ne dis pas cela parce que je suis dans le besoin. Mes prestations de retraite me suffisent pour satisfaire raisonnablement tous mes besoins. Espérons qu'il continuera d'en être ainsi jusqu'à ma mort, qui devrait se produire d'ici une vingtaine d'années. À ce moment–là, je n'embarrasserai plus personne.

Nous croyons vraiment qu'il serait injuste pour les personnes âgées de taxer la nourriture et les livres et magazines. À tort ou à raison, nous pensons que nous avons fait notre part; nous avons travaillé pour payer notre passage sur les chemins de la vie. Nous avons été dans la fonction publique; nous avons travaillé toute notre vie. Certains d'entre nous ont eu le bonheur de ne pas avoir à payer trop cher leur passage, je l'admets, mais comme d'autres aujourd'hui. Il reste que nous avons fait notre part.

Je voudrais également attirer votre attention sur le fait que, bien qu'il soit injuste... Je vais vous donner la version de l'Ancien combattant. Quelque 120 000 personnes de ma génération ont payé de leur sang. J'admets que c'est injuste de dire cela; le gouvernement ne pouvait faire autrement. Le monde était menacé par un fou furieux qu'il faillait arrêter. Vous voyez ce que je veux dire. Je pense que je me suis faite comprendre.

Le président: Merci.

M. Discepola: J'ai un bref commentaire à faire concernant une de vos recommandations, celle où vous disiez qu'il faut encourager la concurrence entre les établissements de santé.

Quelle recommandation pourriez–vous faire à notre comité pour favoriser la concurrence entre les établissements. Je suis fermement convaincu que la concurrence est saine pour tout le monde et qu'elle nous permet d'en avoir pour notre argent.

[*Text*]

other than privatizing the health sector or some other method you might propose, I'd like to hear from you any comment you might have to that effect, taking into account that our government is committed on the universality of health care.

Ms Linkletter: In Britain they have been very successful in reducing their health care costs by contracting out and also by privatizing. Recently I've had a considerable amount of experience with what goes on in our hospital. You certainly couldn't operate a business the way we are operating hospitals. It's terribly inefficient.

• 1515

Mr. Discepola: I concur. That's why I'm asking the question. You wouldn't go to the point of privatizing the hospital, but you're saying that some of the services the hospital uses, such as laundry or laboratory services—that we should privatize those?

Ms Linkletter: Even nursing services. Contract them out. In New Brunswick we've gone into extramural care. My husband is very ill at the moment. When he came home from the hospital—a little bit before he was ready and a little bit before I was ready to have him home—the nurses asked how much home help I would need. I said I needed somebody two hours a day, seven days a week.

I was told that the average for home care was six hours a week. How do you take a women my age—I'm not going to tell you my age—and tell her to look after a bed patient, change the bed, turn her husband and help him walk if he's able to walk, and expect her to stay on her feet? At the end of this you may have two patients in the hospital.

What I'm asking you to do is to spend $20 a day to help me care for my husband at home, saving you $458 a day, which is what the hospital costs in Sackville and Moncton are. I didn't think that was unreasonable, but that's what they're doing.

Fortunately they gave me eight hours a week, which is still inadequate in my book. What is the problem? If you're going to give Canadians a different type of health care and you're going to have them take their loved ones home to look after them, why don't we have some money spent to keep them there?

They said that the budget was inadequate. I asked why they didn't tell the community. We can lobby for more budget. But if we don't know. . . That's part of the problem—the communications problem.

The Chairman: On behalf of all members, I want to thank you.

[*Translation*]

Toutefois, hormis la privatisation des établissements de santé ou d'autres méthodes que vous pourriez nous proposer, j'aimerais savoir comment vous percevez la chose, compte tenu du fait que notre gouvernement est déterminé à maintenir l'universalité des soins de santé.

Mme Linkletter: La Grande–Bretagne a formidablement réussi à réduire ses coûts en matière de santé en confiant à contrat et en privatisant certains services. Récemment, j'en ai appris long sur ce qui se passe à notre hôpital. On ne pourrait certainement pas administrer une entreprise de la manière qu'on gère les hôpitaux. Ils sont terriblement inefficaces.

M. Discepola: Je suis d'accord. C'est pourquoi je vous posais cette question. Vous n'iriez pas jusqu'à privatiser les hôpitaux, mais vous dites qu'on pourrait privatiser certains des services que les hôpitaux utilisent, comme les services de buanderie ou de laboratoire. C'est bien cela?

Mme Linkletter: Même les soins infirmiers. On pourrait les donner à contrat. Au Nouveau–Brunswick, les soins sont donnés *extra–muros*. Mon mari est très malade dans le moment. Avant de sortir de l'hôpital—un peu avant qu'il ne soit prêt à sortir et un peu avant que je ne sois prête à le garder à la maison—les infirmières m'ont demandé dans quelle mesure j'aurais besoin d'aide. Je leur ai dit que j'avais besoin de quelqu'un deux heures par jour, sept jours par semaine.

On m'a dit qu'il faut compter moyenne, six heures de travail par semaine pour donner des soins à domicile. Comment peut–on demander à une femme de mon âge—mais je ne vous dirai pas mon âge—de prendre soin d'un malade alité, de changer son lit, de le tourner de côté et de l'aider à marcher s'il en est encore capable, et s'attendre en plus qu'elle reste en forme? Après tout cela, c'est peut–être deux patients qu'il faudra hospitaliser.

Tout ce que je vous demande, c'est de dépenser 20$ par jour pour m'aider à prendre soin de mon mari à la maison; cela vous économiserait 458$ par jour, autrement dit, le prix d'une chambre d'hôpital à Sackville ou à Moncton. Je ne pense pas que ce soit déraisonnable, mais c'est ainsi que les choses se passent.

Malheureusement, l'hôpital ne m'a accordé que huit heures par semaine, ce qui est encore insuffisant pour moi. Où est le problème? Si vous voulez changer la façon dont les soins de santé sont dispensés et demandez aux Canadiens de prendre eux–mêmes soin de leurs proches, pourquoi n'injectez–vous pas des fonds dans les soins à domicile?

On m'a dit que le budget ne le permettait pas. J'ai demandé pourquoi on n'en informait pas le public. Nous pouvons exercer des pressions pour réclamer des budgets plus importants. Mais si nous ne sommes pas au courant. . . C'est là que réside le problème en partie—c'est un problème de communication.

Le président: Je tiens vous remercier au nom de tous les membres du comité.

[*Texte*]

But what I found particularly telling was the comment that if governments cut back on benefits or increase the cost to seniors, we're sending exactly the wrong message, that people should forget about saving for their future. In other words, by cutting back on benefits to seniors, we penalize those who've put aside money to save for their future.

Ms Linkletter: You especially penalize the people who are just over the level.

The Chairman: Exactly.

Secondly, one of you mentioned that you thought it was an unfair comment to say seniors fought in the war to protect the world against tyranny, but I don't think it's an unfair comment at all. Many of the seniors today fought for our country and for the world, spent four or five years, and suffered greatly. I think this is something that should be taken into the equation of fairness when our generation, who have so much to thank you for, start tinkering with the programs that affect you so dearly.

We want to thank you for—

Ms Linkletter: I want Leaman Doherty to tell you his experience with taxes, because I think it's important for you to hear.

The Chairman: Sure.

Mr. Leaman Doherty (Chair, Finance Committee, Sackville Senior Citizens Club): I was counting on Dorothy to do all of this today, but I'll go into this.

Seniors living on a fixed income find it more difficult to make ends meet, to pay sales tax and the GST on most things they buy. Now they're finding that on seniors' savings, bank interest is at a record low rate. The interest on any savings they have is very low. It just helps to reduce their income. Many investment returns are very low, which also reduces their income. If they're not on a pension of some other sort, it would reduce their ability to buy.

This has nothing to do with GST, but in New Brunswick there's been an increase in property taxes for the last three years. On my taxes it is $1,000. I'll accept this, but in 1994 the assessment was $10,300. This is a great increase, and I also lost a $200 tax rebate. I have to come up with that money from somewhere. So increasing my property tax considerably with no improvements on my property is not justifiable.

• 1520

However, this has to do with the property tax. But it's also to do with the income of seniors. We've got to come up with our money from somewhere, and I feel that the government has to do a better job. You either get the taxes from the government or you get them from the people, and so far we're getting them from the people. I think it's time the government smartened up and tried to clean up its act and get its perspectives right.

[*Traduction*]

Ce qui m'a particulièrement frappé, c'est de vous entendre dire que si les gouvernements réduisent les services aux personnes âgées et leur font assumer une plus grande partie de leur coût, nous leur laissons entendre exactement l'opposé de ce que nous voudrions leur dire. Les personnes âgées ont l'impression que nous leur demandons de renoncer à économiser pour l'avenir. Autrement dit, en réduisant les services qui leur sont offerts, nous pénalisons ceux et celles qui ont épargné en vue de leur avenir.

Mme Linkletter: Vous pénalisez tout particulièrement ceux qui sont un peu au-dessus de la moyenne.

Le président: Exactement.

Deuxièmement, l'un de vous a mentionné avoir l'impression qu'on reproche aux personnes âgées de soutenir qu'elles ont fait la guerre pour protéger le monde de la tyrannie... mais je ne pense pas qu'il faille le leur reprocher. Bon nombre de nos «vieux» ont combattu pour notre pays et pour le monde, ils ont passé quatre ou cinq ans à la guerre et en ont souffert énormément. Je crois que notre génération, qui vous doit tant, devrait en tenir compte, si elle veut être juste envers vous, avant de chambarder les programmes dont vous avez tellement besoin.

Nous vous remercions...

Mme Linkletter: J'aimerais que Leaman Doherty vous fasse part de son expérience au sujet des taxes, parce que je crois qu'il est important que vous entendiez ce qu'il a à dire.

Le président: Certainement.

M. Leaman Doherty (président, Comité des finances, Sackville Senior Citizens Club): Je pensais que Dorothy ferait tout le travail aujourd'hui, mais je vais faire ma part aussi.

Les personnes âgées qui ont un revenu fixe ont plus de difficultés à joindre les deux bouts payer la taxe de vente et la TPS sur presque toutes les fournitures qu'elles achètent. Or, il se trouve que l'intérêt versé par les banques sur les épargnes sont à leur niveau le plus bas. L'intérêt sur l'épargne rapporte très peu. Il ne fait que contribuer à réduire le revenu. Dans bien des cas, les placements rapportent aussi très peu ce qui réduit encore une fois le revenu. Et pour celui qui ne reçoit aucune pension, c'est le pouvoir d'achat qui est réduit.

Cela n'a rien à voir avec la TPS, mais au Nouveau-Brunswick, on augmente régulièrement les taxes foncières depuis trois ans. Dans mon cas, cela représente 1 000$. Je vais l'accepter, mais en 1994, ce montant était évalué à 10 300$. Il s'agit d'une augmentation importante et j'ai également perdu 200$ en rabais d'impôt. Je dois prendre l'argent quelque part. Donc, rien ne justifie qu'on augmente les taxes foncières quand je n'ai fait aucune amélioration à ma propriété.

Toutefois, cela a à voir avec les taxes foncières, mais également avec le revenu des personnes âgées. Nous devons prendre l'argent quelque part, et je crois que le gouvernement devrait faire beaucoup mieux. Ou bien c'est le gouvernement qui redistribue l'argent payé en taxes ou bien ce sont les citoyens qui font vivre le gouvernement, ce qui s'est produit jusqu'à maintenant. À mon avis, il est temps que le gouvernement se ravise, qu'il essaie de rectifier sa loi et de s'orienter dans le bon sens.

[*Text*]

Thank you.

Ms Linkletter: When I talked about New Horizons and grants to different organizations, I did so having worked in a community group with young people for 14 years. That small group, which was elected by the community of West Island, near Montreal, worked for nothing. We did not have a budget.

At the second meeting somebody asked who was going to be treasurer, and as a group, we decided we didn't want to be in the money business and that what we needed to do in West Island in the 1970s was to combat the drug problem. We needed people who were committed to a community standard and we wanted a justice system that was fair. So we formed a juvenile court citizens committee and we never had a cent. Once in a while somebody would give us $25, $30 or $40 for speaking, but we used that money for gas to go to and from various things.

We did a lot of good work. We have a lot of young men across Canada who were part of that project and are doing very good things. But I know community groups can work like that if they're committed, and they can work for very little money.

We have a lot of expertise in our group and are never drawn on to take part in panels such as this, or whatever. The government isn't really using the seniors effectively. For instance, when I went to see Dr. King, who is our Minister of Health in New Brunswick, and asked him why he gave the contract for health care to the Blue Cross, he said it was because of course Blue Cross is the only group that can do it. I told him that he didn't try to see what other groups could come up with, and he said no, he hadn't, but that Blue Cross is in the business to make money. I asked him why, in that case, he didn't give the contract to the seniors, and he asked me if I thought the seniors could do it. I told him that I hadn't said we would do it, I'd said we would manage it, and we could have had the money that Blue Cross is making.

So we're paying Blue Cross fees. There are a lot of aspects of that program that I have grave questions about, and that comes out of our pocket. That's private insurance; that's over and above the government medicare.

The Chairman: Let me say this. To the extent that governments draw on the incredible resources of our seniors in their knowledge, experience, and empathy, we can probably save a great deal of money. We can probably avoid repeating errors of the past.

I welcome your challenge to us to make better use of our seniors. I challenge you to make every level of government aware of what you, as a group, can offer them, and I think we'll have a much better world. We can save a lot of money, too.

[*Translation*]

Merci.

Mme Linkletter: Quand j'ai parlé du programme Nouveaux Horizons et des subventions qui étaient versées aux divers organismes, je l'ai fait en toute connaissance de cause car j'ai passé 14 ans à oeuvrer auprès des jeunes dans un groupe communautaire. Ce petit groupe, dont les membres avaient été élus par la communauté de West Island, près de Montréal, était sans le sou. Nous n'avions pas de budget.

À la deuxième réunion, quelqu'un a demandé qui allait être le trésorier. Comme groupe, nous avons décidé que nous n'avions rien à faire avec l'argent et qu'à West Island dans les années 1970, nos efforts devraient porter sur la lutte contre le problème de la drogue. Nous avions besoin de gens qui voulaient le bien–être de notre communauté et un système de justice équitable. Nous avons donc formé un comité de citoyens et n'avons jamais eu un sou. De temps à autre, quelqu'un nous donnait 25$, 30$ ou 40$ pour donner une conférence, mais nous nous servions de cet argent pour assurer nos déplacements et acheter diverses fournitures.

Nous avons fait énormément de travail. Beaucoup de jeunes Canadiens ont participé à ce projet et sont très utiles maintenant, et je sais que les groupes communautaires peuvent rendre des services s'ils se dévouent et acceptent de travailler pour très peu d'argent.

Nous avons beaucoup de gens compétents au sein de notre groupe, qui ne sont jamais appelés à participer à des comités comme celui–ci. Le gouvernement n'utilise pas vraiment les talents des personnes âgées. Ainsi, quand je suis allée voir le Dr King, qui est le ministre de la Santé au Nouveau–Brunswick, et lui ai demandé pourquoi il avait donné le contrat des soins de santé à la Croix Bleue, il a dit que c'était parce que la Croix Bleue était le seul groupe qui pouvait s'en occuper. Je lui ai dit qu'il n'avait pas essayé de voir s'il y avait d'autres groupes qui pouvaient le faire, et il m'a répondu que non, mais que la Croix Bleue était dans ce domaine pour faire de l'argent. Je lui ai demandé pourquoi, dans ce cas, il n'avait pas donné le contrat à des personnes âgées, et il m'a demandé si, à mon avis, les personnes âgées étaient en mesure d'offrir ce service. Je lui ai précisé ne pas avoir dit que nous nous en occuperions, mais que nous l'administrerions. Nous aurions pu alors avoir l'argent que la Croix Bleue a retiré.

Nous payons donc des primes à la Croix Bleue. Il y a bien des aspects de ce programme qui me tracassent, et pourtant, l'argent vient de nos poches. C'est une compagnie d'assurance privée; elle rembourse les services qui ne sont pas couverts par le régime publique d'assurance–maladie.

Le président: Je me permets d'ajouter ceci. Dans la mesure où les gouvernements feraient appel aux ressources incroyables de nos personnes âgées, qui ont les connaissances, l'expérience et l'empathie voulues, nous pourrions probablement économiser beaucoup d'argent. Nous pourrions probablement éviter de répéter les erreurs du passé.

Je vous remercie de nous mettre au défi de mieux utiliser les talents des personnes âgées. Je vous mets moi–même au défi de sensibiliser tous les paliers de gouvernement au sujet de ce que, comme groupe, vous pouvez leur offrir. Je crois qu'ainsi nous pourrons vivre dans un monde bien meilleur. Nous pourrons économiser beaucoup d'argent, également.

[*Texte*]

I really appreciate your presentation to us today. Thank you all very much. Have a safe journey back to Sackville.

The last witness today is the Union of Nova Scotia Municipalities, represented by Mr. John Coady, president; and Ken Simpson, executive director.

Mr. Lowerison: I just wanted a moment to say thank you for hearing us here today. It's true that some of the things we have presented would be more properly presented to the provincial level or the provincial and federal government committees equally. But you people are at the point of impact, and we do thank you very much for listening.

The Chairman: That's why we're here. And we're glad we are. Thank you.

• 1525

Welcome, gentlemen. We appreciate your coming before us. We understand you have a brief presentation before we turn to questions.

Mr. John Coady (President, Union of Nova Scotia Municipalities): We do, and we certainly appreciate the opportunity to appear today before the Standing Committee on Finance to give our views with respect to potential changes or amendments with respect to the GST.

Mr. Chairman, members of the committee, the Union of Nova Scotia Municipalities was founded in 1905 to represent the interests of local government to the Province of Nova Scotia. Our membership consists of Nova Scotia's 66 municipalities. We are recognized as the voice of communities in Nova Scotia.

The union works closely with the national voice of municipal government, the Federation of Canadian Municipalities. As president of this union, I am a member of the board of directors of the Federation of Canadian Municipalities. There are three other FCM directors from the province.

The Union of Nova Scotia Municipalities focuses its energies on municipal issues of direct concern to local government in this province. We're here today because we are very much interested in any changes to the goods and services tax. We are not here today to offer direct comment on the GST rate or on the issue of possible harmonization with the provincial sales tax. Rather, we wish to advise the committee of our views regarding the principles that should guide any change to the GST as it affects municipalities.

The UNSM is an organization that represents an order of government. As such, we are concerned that the federal government may amend the goods and services tax–exempt status provided to municipalities when the tax was first introduced.

I wish to comment for a moment on the history of discussions that resulted in municipalities being provided with the GST exemption. When the federal government was first considering the establishment of a value–added tax, that is, a tax

[*Traduction*]

J'ai vraiment apprécié l'exposé que vous nous avez présenté aujourd'hui. Merci beaucoup. Bon retour à Sackville.

Notre dernier témoin d'aujourd'hui sera l'Union des municipalités de la Nouvelle–Écosse, qui sera représentée par M. John Coady, président, et M. Ken Simpson, directeur exécutif.

M. Lowerison: Je tiens à vous remercier de nous avoir permis de témoigner devant vous aujourd'hui. Il est vrai que certains des points de vue que nous vous avons soumis auraient avantage à être présentés au niveau provincial ou à des comités du gouvernement provincial et du gouvernement fédéral. Mais nous savons que vous oeuvrez à un endroit stratégique, et nous vous remercions beaucoup de nous avoir écoutés.

Le président: C'est pour cela que nous sommes ici. Et nous sommes heureux d'y être.

Bienvenue, messieurs. Nous vous remercions d'avoir accepté notre invitation. Je pense que vous avez l'intention de nous présenté un bref exposé, après quoi nous passerons aux questions.

M. John Coady (président, Union des municipalités de la Nouvelle–Écosse): En effet, et nous vous remercions beaucoup de nous avoir invités à comparaître aujourd'hui devant le Comité permanent des finances pour vous faire part de nos points de vue en ce qui concerne les changements ou les amendements qui pourraient être apportés à la TPS.

Monsieur le président, honorables membres du Comité, l'Union des municipalités de la Nouvelle–Écosse a été fondée en 1905 pour représenter les intérêts du gouvernement local devant les autorités de la province de la Nouvelle–Écosse. Notre union regroupe 66 municipalités de la Nouvelle–Écosse. Nous sommes reconnus comme le porte–parole des collectivités de la province.

Notre union travaille en étroite collaboration avec le porte–parole national des gouvernements municipaux, la Fédération canadienne des municipalités. En tant que président de cette union, je suis membre du conseil d'administration de la Fédération canadienne des municipalités. Il y a trois autres directeurs de la FCM qui viennent de notre province.

L'Union des municipalités de la Nouvelle–Écosse concentre ses énergies sur les questions municipales qui intéressent directement l'administration locale de notre province. Si nous sommes ici aujourd'hui, c'est que nous nous intéressons beaucoup aux changements qu'on propose d'apporter à la taxe sur les biens et services. Nous ne sommes pas ici pour vous faire des commentaires sur le taux de la TPS ou sur l'éventuelle harmonisation de cette taxe avec la taxe de vente provinciale. Au contraire, nous désirons faire part au comité de nos points de vue sur les principes qui devraient orienter les changements qui seront apportés à la TPS pour autant qu'ils auront une incidence sur l'administration des municipalités.

L'UMNE est un organisme qui représente un palier de gouvernement. Comme tel, nous craignons que le gouvernement fédéral songe à modifier le statut d'organisme exonéré qui avait été accordé aux municipalités quand la taxe est entrée en vigueur.

J'aimerais vous parler un instant des discussions qui ont précédé la décision de ne pas assujettir les municipalités à la TPS. Quand le gouvernement fédéral s'est demandé s'il n'y aurait pas lieu d'instituer une taxe sur la valeur ajoutée, c'est–

[*Text*]

on services, the issue of whether or not to tax total services provided by municipal governments was quickly identified. Municipalities were accustomed at that time to paying the hidden federal sales tax of about 3%.

The FCM and the Department of Finance opened a dialogue, as you may be aware, and through a process of protracted negotiations covering three years determined how the proposed GST would be applied to municipalities. It immediately became clear that municipalities, as an order of government, should not apply the goods and services tax to property taxes and user fees. As you know, this would in fact equate double taxation.

Officials subsequently concluded that most municipal services should still be provided on a relatively tax–free basis, except where the municipality is in competition with the private sector. To achieve this, municipal services were classified as exempt. Municipal governments would not apply GST to their services, and a portion of the GST paid by municipalities for goods and services purchased would be returned by way of rebates, as you know, covering 57.14% of total goods and services tax paid. Therefore, an effective GST rate of 3% was established, which was approximately equal to the previous FST, as I have mentioned already.

High among the reasons why GST was not applied to municipalities was the obvious realization that it would, in effect, amount to federal taxation of municipal taxes. This was considered unacceptable when the GST was first introduced. It is equally unacceptable now, especially given the combination of escalating program costs being faced by municipalities and funding reductions by the federal and provincial governments.

The establishment of this rebate system, leaving an effective GST rate equal to the previous federal sales tax, was in keeping at that time with the federal government's promise that municipal governments would bear no greater burden under GST than they had under FST.

[*Translation*]

à–dire une taxe sur les services, la question de savoir si l'ensemble des services fournis par les gouvernements municipaux devaient être assujettis à la taxe s'est immédiatement posée. À l'époque, les municipalités étaient habituées à payer une taxe de vente fédérale d'environ 3 p. 100 qui n'était pas apparente.

La FCM et le ministère des Finances ont ouvert le dialogue, comme vous le savez peut–être, et, à la suite de longues négociations qui se sont poursuivies pendant trois ans, ils se sont entendus sur la façon dont la TPS allait être appliquée aux municipalités. Il est immédiatement devenu évident que les municipalités, en tant qu'ordre de gouvernement, ne devaient pas appliquer la taxe sur les produits et services aux impôts fonciers et aux droits demamdés aux usagers des services municipaux. Comme vous le savez, il en aurait résulté une double imposition.

Les hauts fonctionnaires ont ensuite conclu que la plupart des services municipaux devaient être relativement détaxés, sauf lorsque la municipalité est en concurrence avec le secteur privé. Les services municipaux ont donc été classés comme des services exonérés. Les gouvernements municipaux ne devaient pas percevoir la TPS sur leurs services, et une partie de la TPS payée par les municipalités pour les biens et services qu'elles se procuraient devait leur être remise sous forme de ristournes, comme vous le savez, dans une proportion de 57,14 p. 100 de la taxe payée sur l'ensemble des biens et services achetés. Par conséquent, il a été convenu que le taux effectif de la TPS serait de 3 p. 100, soit à peu près l'équivalent de l'ancienne TVF, comme je l'ai déjà mentionné.

Une des principales raisons pour lesquelles la TPS n'a pas été appliquée aux municipalités était que cette taxe aurait eu pour incidence d'imposer un impôt fédéral sur les taxes municipales. Au moment où la TPS est entrée en vigueur, on a jugé que cela serait inacceptable. C'est tout aussi inacceptable maintenant, surtout compte tenu de l'effet combiné de l'escalade des coûts de programme auxquels font face les municipalités et de la réduction des subventions que versent les gouvernements fédéraux et provinciaux aux municipalités.

L'établissement de ce système de ristournes, qui avait pour effet d'amener le taux effectif de la TPS à peu près au niveau de l'ancienne taxe de vente fédérale, était conforme à la promesse qui avait été faite à l'époque par le gouvernement, selon laquelle les gouvernements municipaux n'auraient pas à assumer une plus grande part du fardeau fiscal sous le régime de la TPS que sous celui de la TVF.

• 1530

Mr. Chairman, members of the committee, the UNSM calls upon the federal government to continue to honour this commitment. The commitment is crucial and historical in its significance. The Union of Nova Scotia Municipalities urges the House of Commons Standing Committee on Finance to reaffirm the established principle that in any changes to the GST or in the implementation of an alternative tax the federal government would place no greater burden on municipal governments than that imposed and recognized under the federal sales tax.

Monsieur le président, membres du comité, l'Union des municipalités de la Nouvelle–Écosse conjure le gouvernement fédéral d'honorer cet engagement, dont la signification est à la fois historique et capitale. L'UMNE prie instamment le Comité permanent des finances de la Chambre des communes de réaffirmer le principe établi selon lequel, si des modifications étaient apportées à la TPS ou si une autre forme de taxation était mise en place, le gouvernement fédéral n'imposerait pas aux municipalités de charges fiscales plus lourdes que celles imposées dans le cadre de la taxe de vente fédérale.

[*Texte*]

The federal government must be cautioned that to remove the current system of municipal input tax credits would result in significant new costs to local governments. Municipalities in Nova Scotia, like all other governments, are currently facing difficult fiscal times. To date ten municipal units in Nova Scotia require emergency funding from the province to maintain their operations. Total taxation levels in Nova Scotia have reached their maximum level. Citizens are demanding, as I'm sure you're well aware, tax relief.

Should the federal government end the system of input tax credits, municipalities would have to pick up millions of dollars in new costs and therefore increase municipal property tax rates or further reduce services expected by the public. This would be a classic case of downloading fiscal responsibility by one order of government onto the other. All of us in public office must remember that there is but one taxpayer who pays the bills by way of federal, provincial, and municipal taxes.

The system that municipalities have put in place to monitor GST payments for goods and services purchases and remit information to the federal government for input tax credit rebates was established at a cost to municipalities. The system is fully operational. Any changes to the GST must not result in municipalities having to establish costly new systems.

In conclusion, Mr. Chairman and members of the committee, the Union of Nova Scotia Municipalities, on behalf of Nova Scotia local governments, calls upon this committee to continue to recognize the legitimate reasons why municipalities are currently provided exempt status for GST purposes and not recommend changes that will result in municipalities and citizens having to pay more.

The reasons for exemption, as outlined in this brief, have no doubt been expressed by municipalities across Canada. We urge the government to maintain the principle that municipal government should bear no greater burden under GST than under the federal sales tax as enshrined in the goods and services tax legislation.

I want to thank you for your interest, Mr. Chairman and members of the committee, and certainly we're here to provide answers to any questions you might have, if in fact we can.

The Chairman: Thank you. I'm sure you can, Mr. Coady. We certainly agree with you. We have heard this same type of representation from many municipalities across Canada, including the City of Halifax this morning. You are one of the few groups of citizens or interest groups in the country that have expressed support for the present regime, and we would tangle with it at our own peril, I can assure you.

Monsieur Brien, s'il vous plaît.

Mr. Brien: Even if you are not here to talk about harmonization, I will ask you a question about it, because if we do it there will be a few changes for you.

[*Traduction*]

Nous voudrions adresser une mise en garde au gouvernement fédéral: la suppression du système actuel de crédit de taxe sur intrants pour les municipalités entraînerait de nouveaux coûts considérables pour celles–ci. À l'instar d'autres gouvernements, les municipalités de la Nouvelle–Écosse connaissent actuellement de grandes difficultés financières. Pour maintenir leurs opérations, dix municipalités ont dû demander à la province une aide d'urgence. Le fardeau fiscal total atteint un record et les citoyens de notre province, vous ne l'ignorez certainement pas, réclament un allégement.

Si le gouvernement fédéral mettait fin au régime des crédits de taxe sur intrants, les municipalités devraient verser des millions de dollars en coûts nouveaux et se verraient dans l'obligation soit d'augmenter les impôts fonciers soit de réduire encore davantage les services au public. Ce serait là un exemple classique d'un gouvernement qui se décharge de sa responsabilité fiscale sur un autre. Nous tous qui avons une charge publique devrions nous souvenir qu'il n'y a qu'un seul contribuable qui paie les factures, qu'il s'agisse de taxes fédérales, provinciales ou municipales.

Le système mis en place par les municipalités pour contrôler les paiements de la TPS perçue sur les biens et les services achetés et pour transmettre au gouvernement fédéral l'information sur les remises de crédits de taxe pour intrants a été institué à grands frais par les municipalités, il est pleinement opérationnel, et les municipalités ne devraient en aucun cas avoir à en établir un nouveau au cas où des changements seraient apportés à la TPS.

En conclusion, monsieur le président et membres du comité, l'Union des municipalités de la Nouvelle–Écosse, au nom des administrations locales de cette province, prie instamment le comité d'assurer le maintien du statut d'exemption des municipalités aux fins de la TPS, statut fondé sur des motifs légitimes, et de s'abstenir de recommander des modifications qui alourdiraient la charge fiscale des municipalités et des citoyens.

Les motifs de cette exemption, comme nous les exposons dans ce mémoire, ont été sans doute avancés par les municipalités de tout le Canada. Nous conjurons le gouvernement de respecter le principe selon lequel l'administration municipale ne devrait pas assumer, avec la TPS, une charge plus lourde qu'avec la taxe de vente fédérale, principe incorporé à la loi sur la taxe sur les produits et services.

Monsieur le président, membres du comité, je voudrais vous remercier de l'intérêt que vous portez à cette question. Soyez sûrs que nous répondrons à vos questions dans toute la mesure de nos moyens.

Le président: Je vous remercie. Je suis certain que vous pourrez nous répondre, monsieur Coady. Nous sommes certainement d'accord avec vous; de nombreuses municipalités canadiennes, dont la ville de Halifax, ce matin–même, nous ont présenté le même genre d'arguments. Vous êtes l'un des rares groupes d'intérêt ou de citoyens de ce pays qui appuyez le régime actuel, et c'est à notre péril que nous oserions y toucher, je vous l'assure.

Mr. Brien, you have the floor.

M. Brien: Je sais que vous n'êtes pas venu ici nous parler d'harmonisation fiscale, mais je voudrais néanmoins vous poser une question là–dessus, parce que si nous optons pour l'harmonisation, il en résultera des changements pour vous.

[*Text*]

Will there be a large cost to adjust your system to a harmonized tax? What will be the real impact for you? Will we have to adjust the rate? What is the impact for municipalities if we go with a harmonized sales tax?

Mr. Coady: I couldn't predict the actual fiscal cost to municipalities to undergo the change. I do know that municipalities collectively have spent hundreds of thousands of dollars in the province of Nova Scotia to develop the systems they now have, and therefore to adjust those systems to any other standard would necessarily imply a huge expenditure of funding.

Our prime interest, though, is that in whatever amendments we make to the GST we recognize the principle involved here, which is that we must at all costs avoid any process that implies double taxation.

We've had difficulty with the concept of harmonizing the GST with provincial sales taxes because we could see a broader base being developed, obviously, than we now have. Throughout the province there has been a high degree of opposition to the concept, probably for visual reasons as well as any.

[*Translation*]

Une adaptation de votre système à une taxe harmonisée serait–elle très coûteuse? Quels en seraient les effets pour vous? Faudrait–t–il ajuster la taxe? Quelles seraient les incidences sur les municipalités d'une taxe de vente harmonisée?

M. Coady: Je ne saurais vous dire combien il en coûterait aux municipalités de procéder à cette transition. Je sais que collectivement elles ont, dans notre province, dépensé des centaines de milliers de dollars pour mettre en place le système que nous avons; l'adapter à de nouvelles normes entraînerait inévitablement un coût exorbitant.

Mais ce à quoi nous tenons par–dessus tout, c'est que quelles que soient les modifications que vous apportiez à la TPS, vous mainteniez le principe selon lequel un régime de double taxation doit être évité à tout prix.

Si nous voyons d'un mauvais oeil l'harmonisation de la TPS avec les taxes de vente provinciales, c'est parce que nous craignons un élargissement de l'assiette fiscale actuelle. Dans toute la province, cette idée s'est heurtée à une vive opposition, une opposition peut–être de principe plus que de toute autre chose.

• 1535

Mr. Shepherd: This morning we talked about outside contracting as opposed to inside contracting of services. Would it be reasonable to suggest that municipalities get a full rebate for work that they get done outside and yet have to pay the full GST rate on inputs for work done within their own structure? Do you have any focus on what that would do to this rate? What I'm trying to get at is to put contracting out on the same footing as in–house contracting, because right now I think there is a benefit, in a sense, or a skewed benefit to contracting inside the municipal structure as opposed to contracting out.

M. Shepherd: Nous parlions ce matin des services confiés à contrat à l'extérieur d'une entreprise plutôt qu'exécutés par l'entreprise elle–même. N'est–il pas vrai que les municipalités obtiennent une remise entière pour les travaux qu'elles font exécuter à l'extérieur, mais doivent continuer à payer intégralement la TPS sur les intrants pour les travaux exécutés par leurs propres services? Savez–vous de quelle façon cette différence de traitement fiscal affecterait vos municipalités? Ce que j'essaie de préconiser, c'est la parité pour les contrats à l'extérieur et les services faits maison, car à l'heure actuelle, j'ai l'impression que ces derniers sont avantagés par rapport aux contrats confiés à l'extérieur.

Mr. Coady: Are you implying that the benefit is to municipalities and that it's detrimental to independent firms? I'm trying to get a sense of the nature of your question.

M. Coady: Est–ce que vous entendez par là que l'avantage est pour les municipalités et que ce sont les entreprises indépendantes qui en pâtissent? J'essaie de comprendre où vous voulez en venir.

Mr. Shepherd: I don't say it's detrimental, but I'm saying it possibly has some effect on the judgment as to whether you contract out or not. In other words, they don't seem to be on the same level playing field because there would be an internal benefit to the municipality to do the work within the structure that's there now.

M. Shepherd: Je ne dis pas que les entreprises en pâtissent, mais que la structure fiscale influe sur toute décision d'affirmer ou non le travail. Les règles ne sont pas les mêmes pour tous, parce que les municipalités ont avantage à faire exécuter les travaux par leurs propres services.

Mr. Coady: From my own personal experience—and I've had 14 years in municipal government and spoken with municipal leaders from across the province—the impediment to contracting out is not so much a fear of the GST as it is established systems that citizens now accept. There's a certain level of service that citizens expect to be provided by governments, and in my own experience there's a strong opposition raised by citizens who fear the concept of contracting out when it comes to the provision, let's say, of water services or sewer services, which they see as hard services that the municipalities traditionally provide.

M. Coady: J'ai 14 ans d'expérience auprès des conseils municipaux, et je me suis entretenu avec des édiles de toute la province. D'après ce que je sais, ce n'est pas vraiment la crainte de la TPS qui empêche les municipalités de donner les travaux à contrat. C'est plutôt parce qu'il y a un certain niveau de services municipaux auxquels s'attendent les citoyens, et ceux–ci résistent vivement, d'après mon expérience, à l'idée que leur municipalité passe des contrats avec d'autres entreprises quand il s'agit, par exemple, de l'adduction d'eau ou du système d'égout, services considérés comme essentiels et traditionnellement fournis par les municipalités.

[*Texte*]

Many citizens, for some reason or other, view the provision of water or sewer services as the possibility of developing double taxation, paying a profit to an entrepreneur to develop a service that they believe should be provided by the municipality at cost rather than at profit. There's a great deal of resistance in my region to the concept of entrepreneurs providing that level of service for a profit.

The GST argument really hasn't been forwarded as a rationale for resisting going to contracting out. For instance, in my own municipality we contract out a number of services, most especially garbage collection. We have realized significant savings by doing that, and we're not at all resistant to contracting out those services that we feel can save the municipality money. Certainly if that proves to be the case in the future, the GST factor would not come into our decision.

Mr. Shepherd: That's a good focus. In other words, what you're saying is that even though, on a service–for–service basis, a garbage contract done in–house as opposed to externally would have a 3% benefit within the civil service as opposed to outside, that does not impede you from making the selection of using a private contractor.

Mr. Coady: No. That has not been a factor in any decisions or discussions I've been involved in. It may have been behind the scenes, in fact, by not being discussed. But in any discussions I've taken part in with respect to the concept of contracting out, that has not been raised as an issue.

Mr. Shepherd: How could you solve the problem? How could you get them on an equal footing? How could you make it mutually exclusive? How would you remove the 3%?

• 1540

Mr. Coady: I don't know how you'd get around that, but again, perhaps when contractors are doing estimates of the cost of delivering a service, they obviously would have to work in the GST as a factor that we don't have to work in. That would no doubt put them at a competitive disadvantage, but my understanding is that in applying the GST, municipalities, if they're found to be in competition with private industry, must pay the GST. So I don't know how that saving would be generalized.

The Chairman: Are there any other comments you wish us to take back? I don't mean to short–shrift you. But it's been a very consistent message to us right across Canada and right from your umbrella group, which was responsible for negotiating this deal, that we should not tangle with it.

Mr. Coady: Perhaps I could comment on one of your own comments, Mr. Chairman. I would not want our presentation assumed to be a full endorsement of the GST itself as it now exists. In Nova Scotia we are literally taxed to death. We have among the highest provincial sales taxes in the country of Canada, and when that is applied with the GST we have a situation of a tax on a tax. So in Nova Scotia, when you purchase goods and pay the GST and then the provincial sales tax on top of it, you are in fact paying tax on tax, and that's not acceptable at all to our citizenry.

[*Traduction*]

Pour l'une ou l'autre raison, beaucoup de gens craignent que des services comme l'eau ou les égouts n'ouvrent la voie à une double taxation et ne fassent réaliser des bénéfices à un entrepreneur au lieu que ces services soient fournis par la municipalité au coût réel, plutôt qu'avec bénéfice. Beaucoup de gens de ma région s'insurgent contre la notion de services de ce genre fournis sur une base lucrative par des entrepreneurs.

Mais on n'a pas utilisé la TPS comme argument contre les contrats à l'extérieur. C'est ainsi que ma propre municipalité a passé des contrats pour un certain nombre de services, en particulier le ramassage des ordures, ce qui nous a fait réaliser des économies considérables. Quand la sous–traitance nous fait réaliser des économies, nous n'avons aucune objection à y recourir, et le facteur de la TPS n'interviendrait pas dans notre décision.

M. Shepherd: Voilà une bonne façon de voir les choses. Autrement dit, si à service égal, le ramassage des ordures par la municipalité faisait réaliser une économie de 3 p. 100 par rapport au même service effectué par une entreprise privée, cela ne vous empêcherait pas de faire appel à cette dernière?

M. Coady: Non, ce facteur n'a pas joué dans les décisions ou les discussions auxquelles j'ai participé, mais il se peut qu'on en ait parlé en coulisse. Mais il n'a pas été pris en considération dans les discussions sur la sous–traitance auxquelles j'ai participé.

M. Shepherd: Comment pourriez–vous résoudre le problème? Comment rétablir l'égalité et rendre ces deux options mutuellement exclusives? Comment supprimer cet avantage des 3 p. 100?

M. Coady: Je ne sais comment contourner l'obstacle. Lorsque les entrepreneurs font un devis sur le coût de fourniture d'un service, ils doivent certainement tenir compte de la TPS que nous–mêmes n'avons pas à payer, ce qui les désavantage pour nous faire concurrence, mais je crois savoir que les municipalités, si elles font concurrence au secteur privé, doivent verser la TPS. Je ne sais donc pas comment cette économie que vous proposez pourrait être appliquée d'une façon générale.

Le président: Aviez–vous encore autre chose à ajouter? Je ne veux pas vous couper court, mais de toutes parts on nous a assurés — entre autres le groupe dont vous faites partie, qui a mené la négociation — que nous ne devrions rien modifier à cela.

M. Coady: Permettez–moi une petite observation à propos de l'un de vos propres commentaires, monsieur le président. Je ne voudrais pas que vous en tiriez la conclusion que nous approuvons entièrement la TPS actuelle. En Nouvelle–Écosse nous sommes littéralement saignés à blanc: notre taxe de vente provinciale est parmi les plus élevées du Canada et quand elle est appliquée avec la TPS, ses effets sont accrus. J'entends par là que lorsque vous achetez des marchandises, payez la TPS et calculez ensuite la taxe de vente provinciale sur le prix de la marchandise augmenté de la TPS, vous payez littéralement de l'impôt sur l'impôt, ce à quoi nos concitoyens s'objectent.

[*Text*]

Our purpose for being here, as you mentioned, is to encourage you to keep enshrined in whatever process you develop the concept that municipalities not get involved in the focus of double taxation and that we retain our exempt status.

The Chairman: Those were the exact thoughts in my mind as I drifted off to sleep last night.

Mr. Coady: Just keep that wonderful thought, then, Mr. Chairman.

The Chairman: From one order of government to another, we realize we all have to work together. It's critical that we do, that offloading is no solution. Your presence here today has really emphasized the point that all of us have a tremendous obligation to the people we work for, the voters, to try to provide services and hopefully get our tax levels down.

We thank you again for being with us. Since you're our last witness, may I thank you for the very brief but delightful pleasure of being in the fabulous city of Halifax and your province. We've enjoyed it, and we look forward to coming again sometime for a longer stay.

Mr. Coady: I'm sure the city of Halifax was happy to host you. Next time you come back, think of Cape Breton.

The Chairman: I shall. Thank you very much.

We adjourn, and we start tomorrow in St. John's, Newfoundland.

[*Translation*]

Mais en venant ici nous voulions—comme vous le disiez—vou encourager dans tout nouveau régime que vous envisageriez, mettre les municipalités à l'abri de la double taxation et à les laisse conserver leur exemption.

Le président: C'est exactement la dernière réflexion que je m faisais hier soir, avant de me laisser glisser dans le sommeil.

M. Coady: Alors, conservez bien cette merveilleuse idée monsieur le président.

Le président: Il y a plusieurs paliers de gouvernement, certes mais il est essentiel qu'ils oeuvrent de concert et ne se déchargen pas de leurs responsabilités l'un sur l'autre. Votre présence ic témoigne de l'obligation qui pèse sur nous tous, celle d'être a service de ceux qui nous élisent, d'essayer de leur fournir de services et, si possible, d'alléger le fardeau fiscal.

Nous vous remercions d'avoir bien voulu venir. Puisque vous êtes notre dernier témoin, je voudrais vous dire combien notre séjou dans cette merveilleuse ville de Halifax et dans votre province nou a semblé trop court. Ce fut néanmoins un tel plaisir que nou comptons bien y revenir et y séjourner plus longtemps.

M. Coady: La ville de Halifax a certainement été heureuse d vous recevoir. Quand vous reviendrez, pensez à visiter le Ca Breton.

Le président: Je n'y manquerai certainement pas, et vou remercie de votre hospitalité.

Nous allons lever la séance et reprendre nos travaux demain Saint-Jean de Terre-Neuve.

From the Canadian Federation of Students:

Robin MacKinnon, Nova Scotia National Executive Representative;

Allison Young, Chair, Students' Union of Nova Scotia.

From Focal Technologies Inc.:

Normand Bagnald, Controller.

From the Sackville Senior Citizens Club:

Dorothy Linkletter, Past President;

Leaman Doherty, Chair, Finance Committee;

Lee Lowerison, Treasurer.

From the Union of Nova Scotia Municipalities:

John Coady, President.

De la Fédération canadienne des étudiantes et étudiants:

Robin MacKinnon, représentant la Nouvelle–Écosse de l'Exécutif national;

Allison Young, présidente, Fédération des étudiantes et étudiants de la Nouvelle–Écosse.

De Focal Technologies Inc.:

Normand Bagnald, contrôleur.

De Sackville Senior Citizens Club:

Dorothy Linkletter, ancienne présidente;

Leaman Doherty, président, Comité des finances;

Lee Lowerison, trésorier.

De la Fédération des municipalités de la Nouvelle–Écosse:

John Coady, président.

MAIL POSTE
Canada Post Corporation/Société canadienne des postes
Postage paid Port payé
Lettermail Poste–lettre
8801320
OTTAWA

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré–Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non–livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré–Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Insurance Brokers' Association of Nova Scotia:

Randy MacEachern, President;

Roger Middleton, Executive Director;

Heather A. Winters, Executive Director.

From the City of Halifax:

Patrick Pottie, Deputy Mayor;

Bernard G. Smith, Director of Finance and City Treasurer.

From the Dartmouth Chamber of Commerce:

Vincent Marsh, Vice–President.

From Canadian Pensioners Concerned Inc.:

Rex Guy, Regional Director, Nova Scotia Region, Federal Superannuates National Association.

From The Book Room Ltd.:

Charles P. Burchell, President and Manager.

From the Association of Atlantic Women Business Owners:

Madonna Spinazola, Vice–President.

(*Continued on premious page*)

TÉMOINS

De l'Association des courtiers d'assurances de la Nouvelle–Écosse:

Randy MacEachern, président;

Roger Middleton, directeur exécutif;

Heather A. Winters, directrice exécutive.

De la Ville de Halifax:

Patrick Pottie, sous–maire;

Bernard G. Smith, directeur des Finances et trésorier de la Ville.

De la Chambre de commerce de Dartmouth:

Vincent Marsh, vice–président.

De Canadian Pensioners Concerned Inc.:

Rex Guy, directeur régional, Région de la Nouvelle–Écosse, Association nationale des retraités fédéraux.

De The Book Room Ltd.:

Charles P. Burchell, président et directeur.

De l'Association of Atlantic Women Business Owners:

Madonna Spinazola, vice–présidente.

(*Siute à la page précédente*)

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

CA1
XC26
-E 94

Government Publications

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 37

Thursday, April 21, 1994

Chairperson: Jim Peterson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 37

Le jeudi 21 avril 1994

Président: Jim Peterson

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Finance

Procès–verbaux et témoignages du Comité permanent des

Finances

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), a study of the Goods and Services Tax

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, une étude de la taxe sur les produits et services

---

APPEARING:

The Hon. Winston Baker Minister of Finance Province of Newfoundland

WITNESSES:

(See back cover)

COMPARAÎT:

L'hon. Winston Baker ministre des Finances Province de Terre–Neuve

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

LIBRARY JUN 1 1994 University of Toronto

First Session of the Thirty–fifth Parliament, 1994

Première session de la trente–cinquième législature, 1994

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairperson: Jim Peterson

Vice–Chairmen: Yvan Loubier
Barry Campbell

Members

Gérard Asselin
Pierre Brien
Nick Discepola
Ron Fewchuk
Herb Grubel
Gary Pillitteri
Alex Shepherd
Jim Silye
Ray Speaker
Brent St. Denis
Jane Stewart
David Walker—(15)

Associate Members

Reg Alcock
Judy Bethel
Stephen Harper
Réjean Lefebvre
Andy Mitchell
Nelson Riis
Andrew Telegdi
Susan Whelan
John Williams

(Quorum 8)

Susan Baldwin

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Jim Peterson

Vice–présidents: Yvan Loubier
Barry Campbell

Membres

Gérard Asselin
Pierre Brien
Nick Discepola
Ron Fewchuk
Herb Grubel
Gary Pillitteri
Alex Shepherd
Jim Silye
Ray Speaker
Brent St. Denis
Jane Stewart
David Walker—(15)

Membres associés

Reg Alcock
Judy Bethel
Stephen Harper
Réjean Lefebvre
Andy Mitchell
Nelson Riis
Andrew Telegdi
Susan Whelan
John Williams

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Susan Baldwin

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada, Ottawa,
Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa,
Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, APRIL 21, 1994
(44)

[*Text*]

The Standing Committee on Finance met at 10:30 o'clock a.m. this day, in Fort William Ballroom A, Hotel Newfoundland, St. John's, Newfoundland, the Chairman, Jim Peterson, presiding.

Members of the Committee present: Gérard Asselin, Pierre Brien, Nick Discepola, Jim Peterson, Gary Pillitteri, Alex Shepherd and Jane Stewart.

Other Member present: Jean Payne.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Denis Labelle, Research Officer.

Appearing: The Hon. Winston Baker, Minister of Finance, Province of Newfoundland.

Witnesses: From the Newfoundland Home Builders Association: Rod Parsons, President; Garnet Kindervater, Provincial Council Chairman; Jack Parsons, Treasurer. *From the Newfoundland & Labrador Pensioners and Senior Citizens Federation*: Don Holloway, Secretary of the Newfoundland Federation & Vice–President of the National Federation. *From the Community Services Council:* Penelope M. Rowe, Executive Director. *From the Mount Pearl Chamber of Commerce:* Paul Bradbury, Executive Director. *From Steers Insurance Limited:* Brendan F. Paul, President; Brian Flemming, Financial Controller. *From the Insurance Brokers Association of Newfoundland:* Tom P. Hickey, President. *From Kennedy Family Drugs:* Tom Kennedy, Pharmacist. *From C & W Industrial Fabrication & Marine Equipment Ltd.:* Terry Crane, President; Fern Burke, Office Manager. *From the City of St.John's:* Ray O'Neill, Councillor; Nathan C. Barrett, Manager, Accounting Services.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), a study of the Goods and Services Tax (*see Minutes of Proceedings and Evidence, dated Wednesday, February 9, 1994, Issue No. 2*).

The Hon. Winston Baker made a statement and answered questions.

Jack Parsons, Rod Parsons and Gordon Kindervater made statements and answered questions.

Don Holloway made a statement and answered questions.

At 12:01 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 1:05 o'clock p.m., the sitting resumed.

Penelope M. Rowe made a statement and answered questions.

Paul Bradbury made a statement and answered questions.

Brendan F. Paul made a statement and, with the other witness, answered questions.

Tom P. Hickey made a statement and answered questions.

Tom Kennedy made a statement and answered questions.

At 2:57 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 3:06 o'clock p.m., the sitting resumed.

PROCÈS–VERBAL

LE JEUDI 21 AVRIL 1994
(44)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des finances se réunit à 10 h 30, dans la Salle de bal Fort William de l'hôtel Newfoundland, à St. John's, sous la présidence de Jim Peterson (*président*).

Membres du Comité présents: Gérard Asselin, Pierre Brien, Nick Discepola, Jim Peterson, Grry Pillittera, Alex Shepherd, Jane Stewart.

Autre député présent: Jean Payne.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Denis Labelle, attaché de recherche.

Comparaît: L'hon. Winston Baker, ministre des Finances, Terre–Neuve.

Témoins: Du Newfoundland Home Builders Association: Rod Parsons, président; Garnet Kindervater, président du Conseil provincial; Jack Parsons, trésorier. *Du Newfoundland & Labrador Pensioners and Senior Citizens Federation:* Don Holloway, secrétaire, Fédération de la Terre–Neuve, et vice–président, Fédération nationale. *Du Community Services Council:* Penelope M. Rowe, directrice éxécutive. *De la Chambre de commerce de Mount Pearl:* Paul Bradbury, directeur exécutif. *De Steers Insurance Limited:* Brendan F. Paul, président; Brian Flemming, contrôleur financier. *De la Insurance Brokers Association of Newfoundland:* Tom P. Hickey, président. *De Kennedy Family Drugs:* Tom Kennedy, pharmacien. *De C & W Industrial Fabrication & Marine Equipment Ltd.:* Terry Crane, président; Fern Burke, gérant du bureau. *De la Ville de St.John's:* Ray O'Neill, membre du Conseil; Nathan C. Barrett, directeur, Services comptables.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude de la taxe sur les produits et services (*voir Procès–verbaux et témoignages du mercredi 9 février 1994, fascicule nº 2*).

L'hon. Winston Baker fait un exposé et répond aux questions.

Jack Parsons, Rod Parsons et Gordon Kindervater, font des exposés et répondent aux questions.

Don Holloway fait un exposé et répond aux questions.

À 12 h 01, la séance est suspendue.

À 13 h 05, la séance reprend.

Penelope M. Rowe fait un exposé et répond aux questions.

Paul Bradbury fait un exposé et répond aux questions.

Brendan F. Paul fait un exposé puis, avec l'autre témoin, répond aux questions.

Tom P. Hickey fait un exposé puis répond aux questions.

Tom Kennedy fait un exposé et répond aux questions.

À 14 h 57, la séance est suspendue.

À 15 h 06, la séance reprend.

Terry Crane made a statement and, with the other witness, answered questions.

Ray O'Neill made a statement and, with the other witness, answered questions.

At 3:48 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Martine Bresson

Committee Clerk

Terry Crane fait un exposé puis, avec l'autre témoin, répond aux questions.

Ray O'Neill fait un exposé puis, avec l'autre témoin, répond aux questions.

À 15 h 48, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Martine Bresson

Greffière de Comité

[*Texte*]

EVIDENCE

[*Recorded by Electronic Apparatus*]

Thursday, April 21, 1994

[*Traduction*]

TÉMOIGNAGES

[*Enregistrement électronique*]

Le jeudi 21 avril 1994

• 1025

The Chairman: We are resuming our hearings on the goods and services tax, and we are very pleased to have with us this morning representatives of the Newfoundland and Labrador Home Builders Association: Mr. Jack Parsons, treasurer; Mr. Garnet Kindervater, provincial council chair; and Rod Parsons, president, Newfoundland and Labrador Home Builders Association.

Gentlemen, we appreciate you being with us. Thank you very much. Do you have a presentation to make before we turn to questions?

Mr. Jack Parsons (Treasurer, Newfoundland and Labrador Home Builders Association): Yes, we do, Mr. Chairman.

Mr. Chairman and committee members, good morning and welcome to Newfoundland. Most Canadians agree that Newfoundland is a unique province. As part of our presentation today we would like to outline some of the unique problems the residential construction industry is having in Newfoundland as they relate to the goods and services tax.

My name is Jack Parsons and I'm a contractor, home builder, and renovator. I'm currently serving as the treasurer of the Newfoundland and Labrador Home Builders Association. I have two colleagues with me, both of whom will be assisting in this presentation: Mr. Rod Parsons, new home builder and president of our association; and Mr. Garnet Kindervater, renovator and provincial council chairman of our association.

First, we thank you very much for giving us this opportunity to be here this morning to present the views and concerns of our membership. The Newfoundland and Labrador Home Builders Association is to Newfoundland what our parent body, the Canadian Home Builders Association, is to Canada—the voice of the professional residential construction industry.

Le président: Nous reprenons nos audiences sur la taxe sur les produits et services; nous sommes heureux d'accueillir ce matin des représentants de la Newfoundland and Labrador Home Builders Association, M. Jack Parsons, trésorier; M. Garnet Kindervater, président du Conseil provincial, et Rod Parsons, président de la Newfoundland and Labrador Home Builders Association.

Messieurs, nous vous remercions d'être venus nous rencontrer ce matin. Avez–vous des commentaires à faire avant de passer à la période de questions?

M. Jack Parsons (trésorier, Newfoundland and Labrador Home Builders Association): Oui, monsieur le président.

Monsieur le président, mesdames et messieurs, bonjour et bienvenue à Terre–Neuve. La plupart des Canadiens conviendront que Terre–Neuve est une province unique en son genre. Nous voudrions vous faire part aujourd'hui de certains des problèmes particuliers que connaît le secteur de la construction résidentielle à Terre–Neuve, particulièrement en ce qui a trait à la taxe sur les produits et services.

Je m'appelle Jack Parsons et je suis un entrepreneur; je construis et rénove des maisons. Je suis présentement le trésorier de la Newfoundland and Labrador Home Builders Association. Je suis accompagné de deux collègues, qui feront également quelques commentaires ce matin: M. Rod Parsons, constructeur de maisons neuves et président de notre association, et M. Garnet Kindervater, rénovateur et président du conseil provincial de notre association.

J'aimerais d'abord vous remercier de nous avoir offert cette occasion de vous rencontrer ce matin pour vous faire part des opinions et préoccupations de nos membres. La Newfoundland and Labrador Home Builders Association est aux yeux de ses membres de Terre–Neuve ce que notre association mère, l'Association canadienne des constructeurs d'habitations, est à l'échelle nationale—soit le porte–parole des intervenants du secteur de la construction résidentielle professionnelle.

• 1030

Builders in Newfoundland organized as an association in 1957. Since our humble beginning of holding rotating meetings in the kitchens of members, we now have permanent residence at our building resource centre at 1718 Water Street.

In that 37 years our members have seen many changes in our industry, but none so much as the effects of the GST. It would be an understatement to say that the GST has had a negative effect on our industry. We believe that it has devastated our industry, and we had very little to say about it.

L'Association des constructeurs de Terre–Neuve a été mise sur pied en 1957. Depuis nos humbles débuts, à une époque où nous organisions nos réunions dans les cuisines des membres, nous avons pris de l'expansion et nous avons maintenant un siège social permanent au centre de ressources du bâtiment au 1718 Water Street.

Depuis la création de l'association, nos membres ont été témoins de nombre de changements dans le secteur, mais aucun ne les a autant affectés que la TPS. Dire que la TPS a eu une incidence négative sur notre secteur serait au–dessous de la vérité; nous sommes d'avis que cette taxe a dévasté notre secteur, sans que nous n'ayons vraiment eu voix au chapitre.

[*Text*]

Before providing you with the details relating to that statement, we would like to state for the record that we fully support and endorse the submission of our national body, the Canadian Home Builders Association. We do not want to repeat their presentation, so our submission will highlight pitfalls from the perspective of our province and our industry.

Canadians are demanding from government higher cost social programs, and, as with any organization, government has to fund the cost. We have no basic problem with this statement other than to say that government has to be very cost conscious with their expenditures and to get the best bang for their buck.

On the revenue side of the equation, government has to be fair and treat all equally. It is in that that the GST fails. We strongly believe that the present system fuels tax evasion and makes lawbreakers out of ordinary law–abiding citizens. To quote one sentence from the national study by KPMG delivered March 24, 1994, ''Significant numbers say they would avoid paying GST by having work done for cash''.

Without going too broadly into the GST, and sticking to what we know best, the GST and the residential construction industry, we would like to say that the present system is full of gaping loopholes and is a nightmare for the legitimate professional contractor and a dream come true for the underground economy. This mess has to be reversed.

Mr. Rod Parsons will now speak on the GST and the new construction market.

Mr. Rod Parsons (President, Newfoundlan and Labrador Home Builders Association): Thank you very much.

Home building is considered by some to be the benchmark of our economy. During good economic times building is up, and when its down it's usually reflective of a downturn in the economy overall. New home construction always has to compete with the resale market. Governments should not give an unfair advantage to one over the other. New home construction creates jobs and generates substantial revenue for government. The government gives a competitive advantage to the resale market even though there is very little government revenue generated from it and very few jobs created by it. We believe this should be reversed. Government should play ball with those of us who are creating jobs and paying the bills.

The cost of housing has risen drastically in the past few years and people have become very cost conscious. A lot of new homes built in Newfoundland are built by people who are not bona fide contractors. Worst of all, many of them, having built a couple of homes this year, look on the home–building industry almost as a hobby. The group of people who are out there during the summertime building homes very often have secure government jobs. The government's own employees are out

[*Translation*]

Avant de vous donner de plus amples détails à cet égard, j'aimerais dire publiquement que nous appuyons sans équivoque les propositions et commentaires de notre société mère, l'Association canadienne des constructeurs d'habitations. Nous ne voulons pas répéter les propos des représentants de l'association nationale; nous nous contenterons donc de vous faire part des problèmes que pose la TPS dans notre province et dans notre secteur à l'échelle provinciale.

Les Canadiens exigent du gouvernement des programmes sociaux qui coûtent plus cher et, comme n'importe quel groupe, le gouvernement doit trouver un moyen de financer ces programmes. Nous acceptons ce fait, mais, à notre avis, le gouvernement doit assurer une optimisation des ressources.

Pour ce qui est des recettes, le gouvernement doit être juste et traiter tout le monde de façon équitable. Malheureusement, ce n'est pas ce que fait la TPS. Nous sommes convaincus que le système actuel encourage l'évasion fiscale et encourage des citoyens qui respectent normalement la loi à enfreindre la loi. Comme on l'a indiqué dans un sondage national effectué par KPMG et rendu public le 24 mars 1994, «un nombre appréciable de personnes consultées ont dit qu'elles éviteraient de payer la TPS en payant comptant.»

Nous n'entrerons pas dans les détails en ce qui a trait à la TPS et nous nous contenterons de parler de ce que nous connaissons le mieux, soit la TPS et son incidence sur le secteur de la construction résidentielle. Le système actuel comporte d'énormes échappatoires et représente un cauchemar pour l'entrepreneur professionnel légitime et un cadeau pour ceux qui travaillent au noir. Il faut renverser la vapeur.

M. Rod Parsons vous parlera maintenant de l'incidence de la TPS sur le secteur de la construction de maisons neuves.

M. Rod Parsons (président, Newfoundland and Labrador Home Builders Association): Merci beaucoup.

Aux yeux de certains, le secteur de la construction résidentielle est le secteur repère de notre économie. Lorsque l'économie est saine, beaucoup de maisons sont construites, et lorsque le nombre de maisons construites est à la baisse, cela indique habituellement un ralentissement de l'économie. La construction de maisons neuves a toujours été en concurrence avec le marché de la revente. Les gouvernements ne devraient pas accorder un avantage injuste à un groupe plutôt qu'à l'autre. La construction de maisons neuves crée des emplois et assure des recettes importantes au gouvernement. Le gouvernement accorde un avantage concurrentiel au marché de la revente même si ce dernier engendre peu de recettes pour le gouvernement et crée très peu d'emplois. Il faut renverser la vapeur. Le gouvernement devrait être juste à l'égard de ceux d'entre nous qui créent des emplois et qui paient les factures.

Le coût des habitations a augmenté de façon spectaculaire au cours des dernières années et les gens sont préoccupées par les coûts. Beaucoup de maisons neuves construites à Terre–Neuve sont construites par des gens qui ne sont pas de véritables entrepreneurs. Pis encore, nombre d'entre eux, après avoir construit une ou deux maisons au cours de l'année, identifient le secteur de la construction d'habitations comme étant un passe–temps. Très souvent, ceux qui construisent des

[*Texte*]

there competing with us in our field. This has to stop. We have to get the home-building industry in this province back on track by supporting bona fide taxpaying contractors.

Governments should support the professional home builders by only issuing GST rebates—if that is the method decided upon in the future—to bona fide contractors who are properly registered and properly pay their taxes.

Tax harmonization is another issue that could certainly be a reality soon. If the points we have already raised aren't dealt with now and the tax rates change to, let's say, 20%, there would be no taxes collected in Newfoundland because in order to put food on the table all contractors in the residential construction industry would have to go underground.

In essence, the government will force law-abiding taxpayers to become lawbreakers, to become tax evaders. Tax harmonization has to be neutral as it relates to housing pricing. Our industry cannot take another price hike. We are already pushing the affordability of housing with the general public, and it is a stated position of our national body that we have to address the affordability of housing. We try very hard in our industry to keep prices down. We have to be competitive.

[*Traduction*]

maisons pendant l'été travaillent pour le gouvernement. Les employés du gouvernement nous livrent concurrence dans notre propre secteur. Il faut mettre fin à ce type d'activité. Il faut relancer le secteur de la construction résidentielle dans la province en aidant les entrepreneurs véritables qui paient des taxes.

Les gouvernements devraient appuyer les constructeurs professionnels de maisons en n'offrant des remboursements de TPS—si c'est la méthode que l'on décide de retenir—qu'aux entrepreneurs véritables qui sont inscrits et qui paient leurs taxes de façon appropriée.

L'harmonisation fiscale pourrait devenir un fait sous peu. Si les problèmes dont nous avons fait état ne sont pas réglés et que le taux passe par exemple à 20 p. 100, aucune taxe ne sera perçue à Terre-Neuve parce que, pour nourrir leurs familles, tous les entrepreneurs du secteur de la construction résidentielle travailleront au noir.

Essentiellement, le gouvernement forcera des contribuables respectueux de la loi à enfreindre les lois, à frauder le fisc. S'il y a harmonisation fiscale, il faut s'assurer qu'elle n'engendre aucune augmentation des prix dans le secteur de l'habitation. Notre secteur ne survivra pas à une nouvelle augmentation des prix. Nous essayons de convaincre le public que les maisons sont abordables, ce qui est fort difficile; notre groupe national a déjà dit qu'il fallait se pencher sur cette question. Nous faisons tout ce que nous pouvons dans notre secteur pour offrir des habitations aux prix les plus bas possible. Il nous faut être concurrentiels.

• 1035

The GST has caused problems for other levels of government. Trying to enforce building regulations when the bulk of the work is being done underground is a nightmare. The Newfoundland and Labrador Home Builders Association has just recently met with the Town of Gander and has opened up a dialogue with the objective of eliminating this fraudulent activity. We need the cooperation of all levels of government to effect positive change.

Fundamentally, we feel the GST in its present form is the best thing that ever happened to the underground economy, and this is simply not fair.

Mr. Garnet Kindervater will now speak from a renovator's point of view.

Mr. Garnet Kindervater (Provincial Council and Chairman, Newfoundland and Labrador Home Builders Association): Thank you, Rod. What Rod just told you was only the tip of the iceberg. Tax evasion is a way of life in the residential renovation market in Newfoundland. Further, if tax harmonization takes place with the same rules and guidelines, the professional taxpaying residential renovation contractor in Newfoundland will be like the codfish: too scarce to make a difference.

La TPS a créé des problèmes pour d'autres paliers de gouvernement. Il est pratiquement impossible d'assurer le respect du Code du bâtiment lorsque la majorité des travaux se fait au noir. La Newfoundland and Labrador Home Builders Association a récemment rencontré les représentants de la ville de Gander afin de trouver des moyens d'éliminer cette activité frauduleuse. Pour changer les choses, il nous faudra la collaboration de tous les paliers de gouvernement.

Fondamentalement, nous sommes d'avis que la TPS telle qu'elle existe actuellement représente un cadeau du ciel pour ceux qui travaillent au noir, et ce n'est simplement pas juste.

M. Garnet Kindervater vous parlera maintenant du secteur de la rénovation.

M. Garnet Kindervater (président du Conseil provincial, Newfoundland and Labrador Home Builders Association): Merci, Rod. Ce dont Rod vient de vous faire part ne représente que la pointe de l'iceberg. L'évasion fiscale est pratiquement un mode de vie dans le secteur de la rénovation résidentielle à Terre-Neuve. De plus, si les mêmes règlements et paramètres sont maintenus dans le cadre de l'harmonisation fiscale, l'entrepreneur professionnel qui rénove des maisons et qui paie des taxes à Terre-Neuve sera un peu comme la morue: trop rare pour faire la différence.

[*Text*]

I started my business in 1976. Then people wanted to deal with professionals. They wanted warranties and did not gamble with their dollars by dealing with fly–by–nighters, as they were called back then. Today this has reversed, and government is fueling the fire. Our tax system has to change to overcome this problem. To echo what Rod has said, government has to play ball with those of us who are creating jobs and paying the bills.

Our present system protects the lawbreakers. The lawbreakers on unemployment insurance are hiding behind the system and government is endorsing it. Government at all levels has to deal with this situation. There has to be a coming together of the government departments and the levels of government. The unemployment investigator cannot release information to workers' compensation, and vice versa, because of confidentiality, and underground contractors are using this to their advantage.

As a small renovation contractor, I saw the value of associating with my peers. Now, as a team, we can effect change for the common good of the professional residential construction industry. I joined the Newfoundland and Labrador Home Builders Association, and I have worked with my everyday competition for the greater good. Government has to do the same. Forget confidentiality; remember reality and eliminate the tax evaders in the underground economy.

As politicians you should learn from the mistakes of the past, listen to those of us in the trenches, and work with us to effect changes that are fair to all. Support the professional taxpaying contractor and work to eliminate those who really cause the problem. As Jack said in his introductory remarks, each of us has his own business to run, and we would like to take the opportunity to express our personal views on this subject–matter.

Mr. J. Parsons: Mr. Chairman, my biggest problem is with the last statement Garnet made about the present system protecting lawbreakers, that one federal government department is unable to release information to another department, and then it comes down to provincial government and to agencies like workers' compensation.

We had a very good meeting with the Department of Fisheries and Oceans and Revenue Canada about the underground economy and the income tax and GST side of it. It was a good meeting, but they told us, well, we can't release information here, there. Again, the underground economy knows about the confidentiality side of things and they're using that to their advantage.

[*Translation*]

J'ai mis sur pied mon entreprise en 1976. À l'époque, les gens voulaient faire affaires avec des professionnels. Ils voulaient des garanties et ne voulaient pas courir de risque en faisant affaires avec des gens plus ou moins fiables. La situation est complètement différente aujourd'hui, et le gouvernement en fait empire les choses. Notre système fiscal doit être modifié pour nous permettre de surmonter ce problème. Pour en revenir à ce que Rod a dit, le gouvernement doit s'occuper de ceux d'entre nous qui créent les emplois et qui paient les factures.

Le système actuel protège ceux qui enfreignent la loi. Ceux qui reçoivent des prestations d'assurance–chômage se cachent derrière le système et le gouvernement les protège. Le gouvernement à tous les paliers doit s'attaquer au problème. Les divers ministères et paliers doivent s'entendre sur la question. Celui qui fait enquête dans le cadre du régime d'assurance–chômage ne peut pas communiquer les renseignements qu'il obtient à ceux qui s'occupent de l'indemnisation des accidents du travail, et vice versa, en raison du caractère confidentiel des renseignements ainsi obtenus; les entrepreneurs qui travaillent au noir profitent de la situation.

Je suis un petit entrepreneur qui fait de la rénovation de maisons, et j'ai estimé qu'il était bon de faire partie d'une association. L'association peut chercher à obtenir des changements qui seront à l'avantage du secteur. J'ai décidé de faire partie de la Newfoundland and Labrador Home Builders Association, et je travaille côte à côte avec ceux qui me livrent concurrence tous les jours simplement pour assurer le mieux–être des membres. Le gouvernement doit faire de même. Oubliez l'aspect confidentialité; rappelez–vous plutôt qu'il faut accepter les faits tels qu'ils sont et faire disparaître ceux qui évitent de payer des taxes en travaillant au noir.

En tant qu'hommes politiques, vous devriez tirer une leçon des erreurs commises par le passé, écouter ceux d'entre nous qui vivons le problème, et collaborer avec nous pour apporter des changements qui soient justes pour tous. Vous devez appuyer l'entrepreneur professionnel qui paie des taxes et chercher à éliminer ceux à la source du problème. Comme Jack l'a dit dans ses commentaires liminaires, chacun d'entre nous a sa propre entreprise, et nous voudrions profiter de cette occasion pour vous faire part de nos opinions personnelles à cet égard.

M. J. Parsons: Monsieur le président, ce qui me tracasse le plus, c'est ce que vient de signaler Garnet, soit que le système actuel protège ceux qui ne respectent pas la loi, qu'un ministère fédéral ne peut pas divulguer de renseignements à un autre ministère, et que c'est le gouvernement provincial et les organismes comme ceux qui paient des indemnisations pour les accidents de travail qui finissent par payer la note.

Nous avons eu une réunion fort encourageante avec des représentants du ministère des Pêches et des Océans et Revenu Canada sur l'économie souterraine, l'impôt sur le revenu et la TPS. Il nous ont dit: Écoutez, nous ne pouvons pas divulguer de renseignements. Encore une fois, les intervenants de l'économie souterraine sont au courant de ces dispositions à l'égard de la confidentialité et ils en profitent.

[*Texte*]

I believe there should be no investigators with any government department. We should have what could be called a CIA in Canada, a central investigation agency that would investigate for all levels of government and all agencies. This is so the information can be passed internally. If a GST auditor goes in and gets some information on a particular underground business, or any other type, he should be able to relay that to an investigator who specializes in workers' compensation, the provincial tax system, or whatever it is. There's got to be a coming together of all these agencies in order to be able to get the best bang for the buck and to effect positive change. It's the only thing.

[*Traduction*]

À mon avis, il ne devrait pas y avoir d'enquêteur affecté à un ministère particulier. Nous devrions avoir l'équivalent de la CIA américaine au Canada, un organisme d'enquête qui ferait enquête pour tous les paliers de gouvernement et tous les ministères et organismes. De cette façon, les renseignements pourraient être communiqués à l'interne. Si un vérificateur pour la TPS obtient des renseignements sur une entreprise qui travaille au noir, ou sur d'autres intervenants, il devrait être en mesure de communiquer ces renseignements à un enquêteur qui oeuvre dans le secteur de l'indemnisation des accidents du travail, de l'impôt provincial, etc. Tous ces organismes doivent communiquer les uns avec les autres afin d'obtenir l'optimisation des ressources et assurer des changements positifs. C'est la question qui m'intéresse le plus.

• 1040

Mr. R. Parsons: Mr. Chairman, I only have one fairly brief personal message. It is that I don't want to be a tax collector. I really don't mind being a taxpayer. I enjoy living in this country. I enjoy the benefits that I know come to us, and we have to pay for those benefits, but I don't want to be a tax collector.

The GST has made thousands of small contractors into tax collectors. We're practical people. Most of us aren't accountants and most of us do not want to be a tax collector. There must be a different method of collecting the GST if it stays in place—or some form of GST—at another level. If you collect taxes at a level that has a fairly easy entry, you are opening the floodgates to the underground economy.

I hope that is a message we can get across to you this morning. It's the fundamental message that feeding the underground economy is unfair and wrong. The government is losing a tremendous amount of tax revenue from that. Thank you.

Mr. Kindervater: I have a lot I would like to say, but, unfortunately, I don't think we have the time. From my own personal background of being involved in the residential renovation industry for almost 20 years, I've seen a lot of changes predominantly in the last couple of years. From a street–level point, part of that is the overall economic situation in the country and particularly in our own region.

Second, I have to point my finger somewhat at the GST. I've seen significant changes in my own business. I have no precise data to indicate that the GST has affected my business personally in the sense that it has dropped perhaps about 30% to 40% over the last few years.

We need to roll our sleeves up and tackle some of these things. If we're going to keep the present system, then we have to look at it in terms of making it a little bit easier to use. As Rod says, I think not having the responsibility of collecting taxes before and paying the retail sales tax at source made life a little easier for us. In some respects, a hidden tax system was easier for us in the past.

Our industry is made up of a lot of small, individual contractors. Having that responsibility of collecting taxes, going through the paperwork, and all of that, is a business cost.

M. R. Parsons: Monsieur le président, je n'ai qu'un message personnel relativement bref à communiquer. Je ne veux pas être un percepteur d'impôt. J'accepte d'être contribuable. J'aime vivre dans ce pays, j'aime les avantages que j'y reçois, et je sais qu'il faut payer pour obtenir ces avantages, mais je ne veux pas être un percepteur d'impôt.

En raison de la TPS, des milliers de petits entrepreneurs sont devenu des percepteurs d'impôt. Nous sommes des gens pratiques. La majorité d'entre nous n'est pas comptable et la majorité d'entre nous ne veut pas être percepteur d'impôt. Il faut trouver une façon différente de percevoir la TPS si l'on conserve le système—ou peu importe le système qu'il remplacera—à un palier différent. Si vous percevez des taxes à un palier où il est difficile de contrôler le nombre d'intervenants, vous encouragez la participation à l'économie souterraine.

J'espère que c'est un message que nous saurons faire passer ce matin. C'est notre principal message: il est injuste d'encourager le travail au noir. Le gouvernement y perd d'importants recettes fiscales. Merci.

M. Kindervater: J'aurais beaucoup de choses à vous dire, mais, malheureusement, je ne crois pas que nous ayons suffisamment de temps. J'oeuvre dans le secteur de la rénovation résidentielle depuis près de vingt ans, et j'y ai vu beaucoup de changements, particulièrement au cours des deux dernières années. Certains des changements sont attribuables à la conjoncture économique nationale et, en particulier, à la conjoncture économique de notre région.

Je dois attribuer une partie des changements à la TPS. Des changements importants se sont produits dans mon propre secteur. Je n'ai pas de données particulières à offrir pour montrer que la TPS m'a nui personnellement, mais je peux vous dire que mes activités ont diminué de 30 à 40 p. 100 au cours des dernières années.

Il nous faut nous attaquer à certains de ces problèmes. Si nous maintenons le système actuel, il faudra le modifier pour qu'il soit plus facile à administrer. Comme Rod le dit, le fait de ne pas avoir été responsable de percevoir les taxes puis de payer à la source la taxe sur les ventes au détail nous a simplifié un peu la vie. À certains égards, les choses étaient plus faciles pour nous lorsque nous avions un système de taxe cachée.

Notre secteur est composé d'un grand nombre de petits entrepreneurs. Le fait de devoir percevoir les taxes, de s'occuper de la paperasserie, coûte de l'argent.

[*Text*]

In some respects, people find ways to avoid dealing with that. I think that presents a great problem in some ways. It helps people make the decision as to whether they wanted to work under the table or above it.

Personally, we also have to try to somehow convince the Canadian consumer to have a little more accountability in using the underground economy. I'm sure you've heard across the country that people are making very conscious decisions as to whether they want to deal with legitimate builders and renovators and/or deal with people who aren't legitimate.

I hear that on a national level as we travel and work with our peers across Canada. That's happening in almost every corner of the country. There is some concern. We have to direct that somewhat and find a way to convince people to use the system if it's in place. That would go a long way in solving some of our problems. I'm not sure how we do that, but, as an industry, we're certainly willing to talk to the politicians and bureaucrats to deal with that.

• 1045

I too do not like collecting the GST, and I've seen a significant change in my business since its inception, whenever it was, three or four years ago.

I'd be pleased to answer any other questions related to the renovations sector. We know that our industry is always tagged as one of the biggest culprits in tax avoidance in this country. I've been able to survive in an industry that has a very high failure rate for almost 20 years, and it's becoming increasingly difficult to compete against the underground economy.

In this province in particular I would like to say in conclusion that the number of free enterprise people is shrinking. We have, as you know, a substantial number of people on fishery aids packages. We have a lot of people on unemployment, the highest in the country. We have a lot of people on different forms of social programs. There's not a lot of us out there working, and I would like to say that it's becoming increasingly more difficult for us to keep our chins up and go out and try to obtain business and carry out our business affairs every day under the present structure.

Thank you.

The Chairman: Your presentation to us is a very important one.

Je vais commencer par monsieur Asselin.

M. Asselin (Charlevoix): Bonjour messieurs, bienvenue au Comité permanent des finances. Nous sommes à la veille de terminer nos consultations et nos rencontres dans les provinces se termineront à Charlottetown, Île–du–Prince–Édouard. Messieurs du marché de la construction et de la rénovation, je pense que le travail au noir, les *sidelines*, ont toujours existé. Je pense que le problème s'est amplifié depuis que l'on connaît un contexte économique difficile.

Je pense que, de plus en plus, le marché de la construction est affecté à cause du contexte économique, à cause d'un taux de chômage très élevé. Il y a une très grande disponibilité de la main–d'oeuvre qui désire être sur le marché de la construction,

[*Translation*]

À certains égards, les gens trouvent des façons d'éviter tout ce travail. Je crois que cela présente de graves problèmes. Cela influence les gens lorsque le temps vient de décider s'ils travailleront au noir ou pas.

Je crois personnellement que nous devons essayer de convaincre le consommateur canadien de ne pas faire appel aux services de ceux qui travaillent au noir. Je sais que dans tout le pays des gens vous ont dit qu'ils se penchent longuement sur la question avant de décider s'ils feront appel aux services de constructeurs et rénovateurs légitimes ou aux services de ceux qui travaillent au noir.

Nous entendons bien des commentaires en ce sens lorsque nous nous déplaçons et travaillons avec nos collègues du pays tout entier. Ça se produit pratiquement partout. Cela nous préoccupe gravement. Il faut trouver une façon de convaincre les gens d'avoir recours au système qui existe. Cela permettrait dans une large mesure de régler nos problèmes. Je ne sais pas comment y parvenir, mais notre secteur est certainement disposé à discuter de la question avec les fonctionnaires et les hommes politiques.

Moi non plus je n'aime pas percevoir la TPS, et un changement marqué s'est produit dans mon entreprise depuis l'entrée en vigueur de cette taxe, je ne me souviens plus de la date, il y a trois ou quatre ans.

Je serai heureux de répondre à toute question portant sur le secteur de la rénovation domiciliaire. Nous savons qu'on dit souvent que dans le domaine de l'évasion fiscale, un des grands coupables est notre secteur. J'ai pu survivre dans un secteur qui a un taux d'insuccès très élevé pendant près de 20 ans, et il est toujours plus difficile de livrer concurrence à ceux qui travaillent au noir.

Dans cette province, en particulier, j'aimerais dire pour conclure qu'il y a de moins en moins de petits entrepreneurs. Comme vous le savez, il y a beaucoup de gens qui reçoivent une aide financière dans le cadre des programmes destinés aux pêcheurs. Le taux de chômage est très élevé dans cette province; de fait, il est le plus élevé au pays. Il y a beaucoup de gens qui participent à divers programmes sociaux. Nous ne sommes pas très nombreux à travailler, et je tiens à vous rappeler qu'il est de plus en plus difficile pour nous de survivre et d'obtenir des contrats dans le système actuel.

Merci.

Le président: Vos commentaires revêtent une grande importance pour nous.

I will start with Mr. Asselin.

Mr. Asselin (Charlevoix): Good morning gentlemen, welcome to this meeting of the Standing Committee on Finance. We are about to end our consultations and our meetings in eastern Canada; we will end our trip in Charlottetown, in Prince Edward Island. You represent the home building and renovation sector, and I would like to point out that I think that the underground economy, what we used to call sidelines, have always existed. I think that the problem has worsened because of the downturn in the economy.

I think that more and more the construction sector is affected because of the economic downturn, and because of a very high rate of unemployment. A lot of people want to work in the construction industry but unfortunately they are

[*Texte*]

mais malheureusement, ils sont en chômage. On retrouve le même phénomène dans la réparation automobile. Il y a beaucoup d'itinérants de la réparation, de *body shop*, de réparation de mini–mécanique. Le marché de l'automobile connaît également la disponibilité de la main d'oeuvre et les problèmes du contexte économique.

Même si la TPS était modifiée, voire cachée, même si la TPS, sous d'autres formes, pouvait être améliorée, je crains que, tant et aussi longtemps que le contexte économique n'aura pas changé, les gens vont essayer de sauver dans la réparation ou dans la construction, principalement au niveau de la main–d'oeuvre.

Qu'en pensez–vous?

Mr. J. Parsons: I would like to respond to it first. I think, as Garnett said, it's important for politicians to listen to people in the trenches, because sometimes you can get engulfed in things and you don't really understand them.

We're presently doing some hard research on this, and our counterpart in Ontario has done some. We figured that some years ago, before the GST, maybe the market was probably 20% to 25% dominated by the underground or the fly–by–nighters—call it whatever—especially in the residential sector. Today numbers are suggesting to us that it's in excess of 50%, probably as high as 60% in Newfoundland, and that's an alarming rate. We've always been hit with it.

[*Traduction*]

unemployed. The same phenomenon exists in the car repair industry. There are a lot of transient workers who repair cars and work in body shops. There is also a high rate of unemployment in the car repair industry and that sector also has problems due to the downturn in the economy.

Even if we were to amend the GST, even if we decided to hide the tax, even if we improve the GST or we change the type of tax, I am afraid that as long as we do not have a healthy economy, people will try to save money when they renovate their house or when they build one, especially as far as labour costs are concerned.

What do you think?

M. J. Parsons: J'aimerais répondre à cette question. Je crois, comme Garnett l'a signalé, qu'il est important que les hommes politiques écoutent ceux qui vivent ce problème, parce qu'il arrive parfois que vous ne compreniez pas vraiment la situation.

Nous nous penchons actuellement sur la question, comme l'a fait d'ailleurs notre homologue en Ontario. Nous avons conclu qu'il y a quelques années, avant l'entrée en vigueur de la TPS, 20 à 25 p. 100 des travaux étaient faits au noir, plus particulièrement dans le secteur de la construction résidentielle. Aujourd'hui, ce taux serait passé à plus de 50 p. 100, peut–être même à 60 p. 100 à Terre–Neuve, et c'est un chiffre alarmant. Nous avons toujours fait concurrence à ceux qui travaillent au noir.

• 1050

I started my business in 1976 and witnessed it back then. You go through a period where you put marketing in place to overcome that. We all held our own against the small underground economy back then, but today it's rampant. The number has skyrocketed, and we believe it's definitely in excess of 50% and possibly as high as 60%. That's the part that's really concerning us. If we move to some sort of tax evasion, we believe 60% could go as high as 90% because all of a sudden there would be great savings for people dealing with the underground economy.

Mr. R. Parsons: I would like to add that just because something has always been there doesn't mean we should put in a system or accept a system that increases it. We understand we are in tough economic times in this country, and we have the freedom to try to do whatever we can to feed our families and make a living. The analogy with the body shops and garage mechanics is very real. Everybody has basically the same problems.

The GST in its present form only feeds that, and we should do something about it. We'll accept and work along with the underground economy in its smaller form and we will survive. But in its larger form today, it's almost a question of survival for us. Thank you.

J'ai lancé mon entreprise en 1976, et j'étais conscient du problème même à l'époque. On traverse une période où on met sur pied un système de marketing pour surmonter ce problème. Nous avons pu survivre même s'il y avait une petite économie souterraine à l'époque, mais aujourd'hui le problème est beaucoup plus grave. Le nombre de ceux qui travaillent au noir a monté en flèche, et nous croyons sérieusement que plus de 50 p. 100 et peut–être même jusqu'à 60 p. 100 des travaux dans le secteur sont faits au noir. Et c'est justement ce qui nous inquiète. Avec l'évasion fiscale, ce taux pourrait facilement passer de 60 à 90 p. 100 parce que, soudainement, les gens réaliseraient des économies marquées s'ils faisaient appel aux travailleurs de l'économie souterraine.

M. R. Parsons: J'aimerais ajouter que ce n'est pas parce que quelque chose a toujours existé qu'il faudrait créer ou accepter un système qui, en fait, empire la situation. Nous savons que nous traversons une dure période économique au Canada, et nous pouvons essayer tout ce que nous pouvons pour nourrir nos familles et survivre. L'analogie que l'on a faite quand on a parlé des body shops et des mécaniciens automobiles est un fait. Presque tous les secteurs éprouvent les mêmes problèmes.

La TPS telle qu'elle existe actuellement encourage le travail au noir et nous devons faire quelque chose pour régler le problème. Nous accepterons l'existence d'une économie souterraine et nous composerons avec ce fait si elle n'est pas trop importante. Cependant, il y a tellement de gens qui travaillent au noir aujourd'hui que c'est pratiquement pour nous une question de survie. Merci.

[*Text*]

Mr. Brien (Témiscamingue): What are you suggesting we do to fight the other part of the problem? The GST is one side of the other problem for the underground economy, but we have to deal with more than that if we want to make this market legal. Do you have any concrete suggestions about what we can do to encourage people to use the legal market?

Mr. Kindervater: From the renovation side of the industry, I think the politicians should look at broadening the definition of what is considered to be a substantial renovation.

The provincial government a couple of years ago was looking at harmonizing the GST and the PST in Newfoundland. We had discussions with Premier Wells, the finance department and the finance minister. On a national level we are currently talking with Revenue Canada in Ottawa to include some form of rebate as it relates to the GST for renovations.

I currently charge 7% on my total work, including labour. I think the definition of a substantial renovation is not clear. I've just finished a substantial renovation for a former member of the opposition who was involved in cabinet. He was not clear how he could claim a GST rebate that relates to new housing.

Our colleagues across the country are very unclear about this. Perhaps because it constitutes about 50% of the residential sector we should look at establishing a dollar value where we can enter into some form of rebate. We're also asking, as the national office did in Ted Bryck's presentation to this committee, that we look at the inclusion of resale housing as well as increasing the rebate on new home construction.

I think that would provide some incentive for the consumer to participate in the renovation side of it. We might look at the supply levels or have some kind of tracking system of when the consumer actually becomes his own contractor and purchases materials. We would track, if we could keep it simple, to find ways of discovering who may be doing the work, whether or not it's the home–owner himself, to encourage people to deal with the system and to contribute.

[*Translation*]

M. Brien (Témiscamingue): Que proposez–vous pour lutter contre l'autre aspect du problème? La TPS ne représente qu'un aspect du problème en ce qui a trait à l'économie souterraine, mais il faut s'attaquer à d'autres choses si nous voulons encourager les gens à quitter l'économie souterraine. Avez–vous des suggestions concrètes à nous faire quant à la façon d'encourager les gens à avoir recours aux travailleurs légitimes?

M. Kindervater: Pour ce qui est du secteur de la rénovation, je crois que les hommes politiques devraient élargir la définition de ce qu'on entend par importants travaux de rénovation.

Il y a environ deux ans le gouvernement provincial songeait à harmoniser la TPS et la taxe de vente provinciale à Terre–Neuve. Nous avions discuté de la question avec le premier ministre, M. Wells, les fonctionnaires du ministère des Finances et le ministre des Finances. À l'échelle nationale, nous discutons actuellement de la question avec Revenu Canada à Ottawa; nous songeons à une façon d'inclure une certaine forme de remboursement de la TPS pour ce qui est des rénovations.

J'ajoute actuellement 7 p. 100 à ma facture, main–d'oeuvre comprise. Je crois que la définition d'importants travaux de rénovation n'est pas claire. Je viens de terminer d'importants travaux de rénovation pour un ancien député de l'opposition qui a même été ministre. Il ne savait pas s'il pouvait demander le remboursement de la TPS qui est prévue pour les nouvelles habitations.

Nos collègues de toutes les régions du pays ne savent pas non plus comment interpréter cela. Puisque cela représente environ 50 p. 100 du secteur de la construction résidentielle, il nous faudrait peut–être établir un certain seuil à partir duquel il pourrait y avoir remboursement. De plus, comme l'association nationale l'a fait dans l'exposé qu'a présenté Ted Bryck au comité, nous voulons que le gouvernement se penche sur l'inclusion du secteur de la revente ainsi que sur l'augmentation du remboursement pour la construction de maisons neuves.

Je crois que cela encouragerait le consommateur à faire appel aux entrepreneurs légitimes dans le secteur de la rénovation. Il faudrait peut–être également étudier le secteur des matériaux de construction ou mettre sur pied un système qui permettrait d'identifier le moment où le consommateur devient son propre entrepreneur et achète lui–même des matériaux de construction. Si on pouvait avoir un système assez simple, nous pourrions trouver des façons de déterminer qui fait les travaux, si c'est vraiment le propriétaire lui–même, afin d'encourager les gens à faire appel aux services d'entrepreneurs légitimes et ainsi à contribuer au régime fiscal.

• 1055

Mr. J. Parsons: I would like to add one sentence to that if I could. It's on page 6 of our presentation and it says that "Governments should support the professional home builder or renovator by only issuing GST rebates for houses built by professional contractors". I think that would go a long way to solving the problem. Right now, if a contractor working in the underground builds a house for a potential home–owner, all the GST that was paid, excluding what was paid on the labour, can

M. J. Parsons: Je voudrais ajouter une phrase, si vous le permettez. À la page 6 de notre mémoire, nous disons que «Les gouvernements devraient appuyer les constructeurs ou les rénovateurs professionnels de maisons en remboursant la TPS seulement pour les maisons construites par des entrepreneurs professionnels». Je pense que cela contribuerait grandement à résoudre le problème. À l'heure actuelle, si un entrepreneur de l'économie souterraine construit une maison pour un acheteur

[*Texte*]

still be claimed back from the federal government. We think that's assisting or helping the underground economy and they're using that to their advantage.

If the government only dealt with the professional contractor, as opposed to the whole market, that would almost eliminate the underground economy as it relates to new construction. I think if you build on what Garnet said, look at rebates going back to the residential construction industry, broaden that base that's there now and only deal with the professionals, you would go a long way to increasing the revenue. It would not be a decrease; it would definitely increase the revenue collected by the GST.

Mr. R. Parsons: I might add three things to that. First, our industry has many segments. If the people out in the field building the houses suggest that perhaps the tax, the GST, or some form of GST could be collected at the wholesale level or at the level where we buy our building materials, then of course we upset our colleagues in the building material supply business. However, I'm going to suggest that, as something to be worked on. The building supply business is much harder to get into than the house building industry. Therefore, you're collecting for someone who is there, usually with a fair set–up of professional people, bookkeepers, and accountants. This is not such a problem for him as it is for the small home builder.

Second, I would like to suggest that perhaps GST could be collected in some way through the personal income tax forms. I don't want to explore that at all. It's just an idea that perhaps could be there. So far I've upset the building suppliers and the rest of the country, I would say.

Third, if we can't collect the tax through the personal income tax, perhaps the rebate could be done through a series of tax credits. This would mean that anybody who wanted to collect a rebate for substantial renovation for a new house would have to show that on his income tax form, when he had this work done. Again, it would be referred back to a bona fide contractor who has his GST number or something, some form of that. So very quickly these are three ideas that should be explored by someone a lot better versed in how to do these things than I am.

Thank you.

Mr. Discepola (Vaudreuil): Thank you, gentlemen. On page five of your brief you mentioned that new home construction has to compete with the resale market and that governments should treat both the same. I wonder where the government is treating them differently or inequitably.

In trying to understand the problem, are you regulated through provincial regulation at all?

Mr. J. Parsons: No. There are no regulations in our industry. If you wanted to become a contractor and you chose to be, you could be in business by 12 o'clock today.

[*Traduction*]

éventuel, il peut réclamer du gouvernement fédéral toute la TPS payée, sauf celle qu'il a payée pour la main–d'oeuvre. Nous estimons que cela contribue à l'économie souterraine et que ces entrepreneurs en profitent.

Si le gouvernement aidait seulement l'entrepreneur professionnel, plutôt que tous les constructeurs, il pourrait ainsi éliminer pratiquement toute l'économie souterraine dans le secteur de la construction des maisons neuves. Si vous faites ce que Garnet a suggéré, en ce qui concerne les remboursements dans le secteur de la construction résidentielle, si vous élargissez l'assiette fiscale dans ce domaine et ne traitez qu'avec les entrepreneurs professionnels, vous contribuerez grandement à augmenter les recettes. La TPS ne produirait pas ainsi moins de recettes, elle en produirait au contraire certainement davantage.

M. R. Parsons: J'aimerais ajouter encore trois choses. Premièrement, notre industrie comporte plusieurs secteurs. Si ceux qui oeuvrent dans la construction résidentielle suggèrent que la TPS ou une forme quelconque de TPS soit perçue au niveau du gros, c'est–à–dire au niveau où nous achetons nos matériaux de construction, cela dérange évidemment nos collègues fournisseurs de matériaux de construction. C'est tout de même ce que je vais suggérer. Il est beaucoup plus difficile d'entrer dans le secteur des matériaux de construction que dans celui de la construction résidentielle comme telle. Par conséquent, vous percevriez la taxe de quelqu'un qui est bien organisé, qui dispose habituellement de services professionnels, notamment des aides comptables et des comptables. Ce n'est donc pas aussi compliqué pour lui que pour le petit entrepreneur en bâtiment.

Deuxièmement, je suggérerais que la TPS soit peut–être perçue d'une certaine manière au moyen des déclarations d'impôt sur le revenu des particuliers. Je ne veux pas du tout en discuter en détail, c'est simplement une idée que je me permets de proposer. Je dirais donc que, jusqu'ici, j'ai réussi à contrarier les fournisseurs de matériaux de construction et l'ensemble des Canadiens.

Troisièmement, si nous ne pouvons pas percevoir la taxe en même temps que l'impôt sur le revenu des particuliers, le remboursement pourrait peut–être se faire au moyen d'une série de crédits d'impôt. Ainsi, quiconque voudrait recevoir un remboursement pour d'importants travaux de rénovation résidentielle devrait en faire la demande sur sa déclaration d'impôt sur le revenu, lorsque ces travaux sont effectués. On pourrait par exemple identifier l'entrepreneur autorisé qui a son numéro de TPS. Voilà donc en bref les trois idées que je me permets de suggérer à ceux qui s'y connaissent beaucoup mieux que moi.

Je vous remercie.

M. Discepola (Vaudreuil): Merci, messieurs. À la page 5 de votre mémoire, vous mentionnez que le secteur de la construction de maisons neuves doit faire face à la concurrence du marché de la revente et que les gouvernements devraient les traiter de la même façon. Je me demande si le gouvernement les traite différemment ou d'une manière inéquitable.

Pour essayer de comprendre le problème, j'aimerais savoir si vous êtes réglementés par la province?

M. J. Parsons: Non. Notre industrie n'est pas réglementée. Quelqu'un qui voudrait devenir entrepreneur en bâtiment pourrait l'être dès midi aujourd'hui.

[*Text*]

Mr. Discepola: Tomorrow morning.

Mr. J. Parsons: No, 12 o'clock today. You don't have to wait overnight. The problem with the resale market is that presently, if you sell a house on the retail market, there is no GST on it, but on new construction there is.

Mr. Discepola: The initial principles of implementing the GST on the new housing markets were that under the new GST system in 1991... Under the old system, under the FST, a certain component of your housing materials, etc., involved federal sales tax. The whole rebate system for new housing was to compensate you equitably for that component, so that the government would still retain the same amount of revenues.

In Quebec, where I come from, the construction industry is very heavily regulated; I think it's over–regulated. Every trade pretty well has to have a licence to operate. To some degree I think you may concentrate on some of the inequities in your experience, because if anybody can start up tomorrow morning and not claim any of the expenses, I think that's the biggest problem.

• 1100

So maybe you should approach our provincial counterpart from that angle but not necessarily model it after the Quebec model, because it does have its weaknesses. However, it's still an attempt to try to control all the underground stuff that's being done in your industry.

We have had other testimony that said that the GST fairly compensates the new housing market, but there's the aspect of renovations, etc., which we might be able to look at.

On page six of your brief you say that the GST should only be rebated for those who are registered. We can only give rebates to somebody who is actually registered. Even if somebody starts up at 12 noon today in construction, in essence that person has to pay the consumption tax, the GST, on all purchases he or she has incurred to build or renovate anything. So from the government's point of view, somebody is paying the tax.

So I am wondering where the weaknesses and inequities are, because it seems to be more of a lack of control among the trades in your industry than an actual GST rebate problem.

Mr. J. Parsons: Regarding your second question, what we are referring to there is the GST credit that goes to the home–owner. If you are a home–owner and you are building a house tomorrow, you can get the GST rebate you were talking about on new home construction. Even if you used an underground contractor to do the labour, you can still get your rebate back on all your materials and those types of things.

Mr. Discepola: Is there no burden of proof on the person claiming the rebate to provide invoices or anything like that?

[*Translation*]

M. Discepola: Ou demain matin.

M. J. Parsons: Non, dès midi aujourd'hui. Il n'est pas nécessaire d'attendre au lendemain. Le problème que présente le marché de la revente actuellement, vient du fait que les ventes au détail dans ce marché ne sont pas assujetties à la TPS, tandis que les maisons neuves le sont.

M. Discepola: Les principes qui sous–tendaient la mise en oeuvre de la TPS dans le marché des maisons neuves étaient qu'en vertu de la nouvelle TPS en 1991... Sous l'ancien régime, c'est–à–dire en vertu de la taxe de vente fédérale, certains éléments comme les matériaux de construction, par exemple, étaient assujettis à cette taxe. Le mécanisme de remboursement pour les maisons neuves visait à vous indemniser équitablement pour cet élément, de sorte que le gouvernement pouvait ainsi continuer de percevoir les mêmes recettes.

Au Québec, ma province, l'industrie de la construction est énormément réglementée, je dirais même trop réglementée. Pour presque tous les métiers, un entrepreneur doit avoir un permis. Dans une certaine mesure, je pense que vous pouvez vous concentrer sur certaines des inéquités dont vous avez souffert, parce que si quelqu'un peut lancer son entreprise dès demain matin sans demander le remboursement d'aucune dépense, je pense que c'est le principal problème.

C'est peut–être donc dans ce sens que vous vous adresseriez au gouvernement provincial, mais vous ne voudrez pas nécessairement copier le modèle du Québec, parce qu'il comporte des faiblesses. C'est cependant quand même une tentative de juguler l'économie souterraine qui existe dans votre industrie.

D'autres témoins nous ont dit que la TPS compensait assez bien le secteur des maisons neuves, mais que nous devrions peut–être examiner le secteur des rénovations, notamment.

À la page 6 de votre mémoire, vous dites que seuls ceux qui sont inscrits devraient profiter du remboursement de la TPS. En réalité, on peut seulement rembourser quelqu'un qui est vraiment inscrit. Quelqu'un qui lance une entreprise de construction à midi aujourd'hui doit payer la taxe à la consommation, c'est–à–dire la TPS, sur tous ses achats de matériaux de construction ou de rénovation. Du point de vue du gouvernement, quelqu'un paie donc la taxe.

Je me demande donc où se trouvent les lacunes et les inéquités, car il me semble que le problème dans votre industrie réside dans l'absence de contrôle dans les métiers, plutôt que dans la question du remboursement de la TPS.

M. J. Parsons: En ce qui concerne votre deuxième question, nous voulons parler du crédit de TPS auquel a droit le propriétaire de maison. Un propriétaire qui se construit une maison demain pourra se faire rembourser la TPS dont vous parlez, en ce qui concerne la construction d'une maison neuve. Même quelqu'un qui a recours à un entrepreneur au noir pour faire les travaux peut toujours obtenir son remboursement pour tous les matériaux de construction et autres fournitures.

M. Discepola: La personne qui demande le remboursement ne doit–elle pas présenter des factures ou autres pièces justificatives?

[*Texte*]

Mr. J. Parsons: He is not getting the rebate on the labour but he is getting it on all the other things that went into the house. We think it should be tied to the total package and that whoever built that house should be a legitimate registered contractor as opposed to just going in and using anybody or using the underground economy to build it and then claiming the GST rebate on the material, that practice. I think if you tied the two of them together, you would solve some of the problems.

As to your first question in regard to the regulation, we fully agree and are working on what you just said. We think that our industry should be somewhere between where we are now and where Quebec is. We're working with the provincial government on that, and hopefully within a year or two we'll achieve that aspect of it.

Mr. R. Parsons: If I may address the question just to make sure it is clear, what actually happens in many cases is that the home–owners themselves go and buy the building materials. Then the contractor comes along and puts those materials in place. He doesn't charge GST on his labour portion. The home–owner, through the system that is set up, can claim a rebate on the material portion, so they get the benefit of the rebate. They don't get the full benefit the contractor would get when he passes it through. They don't get a system of input tax credits but they do get the 3.5% or 2.5% rebate.

That's how it works. It's not that the whole thing is missed, but a very significant portion is, and certainly enough to encourage people to look at what we consider non–bona fide contractors.

Mr. Discepola: That doesn't differ from a handy person renovating his own home, for example. It is the same problem there, but you can't prevent that. If somebody chooses to subcontract out or do it themselves, that's their privilege, I guess.

Mr. R. Parsons: Also, I don't think the GST is charged if people want to do some repairs on their own home.

Mr. Discepola: If I go out and buy material, then I have to pay the GST as a consumer.

Mr. R. Parsons: That's right.

Mr. Discepola: I can choose to do the work myself and save on the labour and everything or I can give it to my friend. I think your problem is more one of regulating and controlling these different trades in your industry.

Mr. J. Parsons: There's no problem with what you are talking about except that in new construction the federal government is fueling the fire by giving a rebate. We shouldn't be able to stop you from building your own home or anything like that, but the federal government should not be out there giving rebates to people who are not supporting the professional industry. That's basically what we're talking about. We shouldn't regulate it to a point where a home–owner can't do his own work or anything like that. We're just talking specifically about the rebate.

[*Traduction*]

M. J. Parsons: Il n'y a pas de remboursement de la taxe pour la main–d'oeuvre, mais seulement pour toutes les autres dépenses liées aux travaux. Nous pensons que tout devrait être inclus et que le constructeur devrait toujours être un entrepreneur légitime et inscrit, c'est–à–dire qu'on ne devrait pas pouvoir avoir recours à l'économie souterraine pour des travaux de construction et ensuite réclamer le remboursement de la TPS pour les matériaux. Je pense que si les deux étaient liés, on réglerait certains des problèmes.

Pour ce qui est de votre première question concernant la réglementation, nous sommes tout à fait d'accord et nous cherchons justement à faire ce que vous venez de dire. Nous pensons que notre industrie devrait être plus réglementée qu'elle ne l'est maintenant, mais moins qu'au Québec. Nous collaborons avec le gouvernement provincial à cet égard et nous espérons résoudre cette question d'ici un an ou deux.

M. R. Parsons: Si vous le permettez, je voudrais m'assurer que tout est bien clair. En réalité, dans bien des cas, les propriétaires de maison vont acheter eux–mêmes les matériaux de construction. Ensuite, l'entrepreneur vient effectuer les travaux avec ces matériaux. Il ne perçoit pas la TPS pour la main–d'oeuvre fournie. Le propriétaire de la maison peut profiter du remboursement de la taxe, car le mécanisme actuel lui permet de réclamer un remboursement pour les matériaux de construction. Il ne reçoit pas autant que si tout se faisait par l'entremise de l'entrepreneur. Il ne profite pas du crédit de taxe sur intrants, il reçoit quand même une remise de 3,5 p. 100 ou 2,5 p. 100.

C'est ainsi que cela fonctionne. Tout n'échappe pas au régime fiscal, mais beaucoup d'éléments y échappent, et c'est certainement suffisant pour encourager les gens à avoir recours à ce que nous considérons comme n'étant pas des entrepreneurs véritables.

M. Discepola: Cela n'est pas différent du cas où une personne adroite de ses mains rénove sa propre maison, par exemple. C'est le même problème, mais vous ne pouvez rien y faire. Si quelqu'un préfère confier les travaux en sous–traitance ou les effectuer lui–même, c'est son privilège, je suppose.

M. R. Parsons: De plus, je ne pense pas que la TPS soit imposée si les gens veulent effectuer des réparations à leur propre maison.

M. Discepola: Si je vais acheter des matériaux, je dois bien sûr payer la TPS, à titre de consommateur.

M. R. Parsons: C'est exact.

M. Discepola: Je peux choisir de faire les travaux moi–même et épargner ainsi les frais de main–d'oeuvre et d'autres frais, ou je peux confier les travaux à un ami. Je pense que dans votre industrie, c'est plutôt une question de réglementer et de contrôler les différents corps de métier.

M. J. Parsons: Vous avez raison, sauf que dans le secteur de la construction des maisons neuves, le gouvernement fédéral jette de l'huile sur le feu en accordant un remboursement de taxe. Nous ne devrions pas pouvoir vous empêcher de construire votre propre maison ou de la rénover, mais le gouvernement fédéral ne devrait pas accorder de remboursement aux gens qui n'appuient pas les professionnels de la construction. C'est ce que nous voulons dire, au fond. Nous ne devrions pas réglementer le secteur au point où le propriétaire d'une maison ne peut pas faire lui–même les travaux, par exemple. Nous parlons simplement du remboursement de taxe.

[*Text*]

You mentioned the resale market and new construction and the neutrality that exists there. I think in the submission by our parent body, the Canadian Home Builders Association, they pointed out that the GST adds $3,000 to the cost of a $150,000 home. So it is not totally neutral. That's what we were fighting for when the GST came in. We did get a rebate, but it definitely didn't end up being neutral or equal to what we were paying before.

• 1105

If you review the presentation by the Canadian Home Builders Association, they focused on the numbers aspect of it. We didn't get into the numbers here because we didn't want to repeat what was done before.

Mr. Discepola: Thank you.

Mrs. Stewart (Brant): Thank you for being here. You are explaining the nuances in this particular business, which are extremely complex and in some ways confusing. So you are helping me immensely with your descriptions.

I have two or three questions. First, if we were to eradicate the use of rebates for housing and renovations, what kind of impact would that have on people's interest in having a new home? There was some sense in the early going that we had to have rebates for the building of new homes because houses are base commodities. If that rebate were no longer in existence, what kind of impact would that have?

Mr. J. Parsons: From our perspective, I think you would see the underground economy... When I first got into the business, the underground economy was probably 20% or 25%. Today we believe that has gone to 60%. I think if you eliminate rebates and those things you'll see it skyrocketing to 90%, and if you put tax harmonization on top of that—as Garnet said, professional residential contractors in Newfoundland will be as scarce as codfish.

Mrs. Stewart: I like Mr. Parsons' notion of working the rebate system in a very different fashion—through the income legislation—so that it is not a complex set of added paperwork, but...

Mr. R. Parsons: Speaking for the new house sector, if we eliminate the rebate, and I assume eliminating the rebate would mean putting 7% back on the...I think it would have a serious effect. We often lose sales in the new home building industry when people go away and don't buy a house for as little as a $1,000. So adding $2,500 to the cost of new housing will cut out a lot of people.

We are dealing with the 5% down payment, a government initiative that we appreciate. But these people are pushing affordability; they're working on the bank's criteria and they can spend *x* dollars, including the rebate. If we put the rebate in there and don't give it back to them, I think it will have a serious effect on our starts.

[*Translation*]

Vous avez parlé de la neutralité qui existe entre le marché de la revente et celui de la construction de maisons neuves. Je pense que notre association mère, l'Association canadienne des constructeurs d'habitations, a signalé dans son mémoire que la TPS ajoutait 3 000$ au coût d'une maison de 150 000$. Le résultat n'est donc pas totalement neutre. C'est ce que nous nous sommes efforcés d'obtenir lors de l'entrée en vigueur de la TPS. Nous avons obtenu un remboursement, mais le résultat n'est manifestement pas neutre, car nous ne payons pas le même montant qu'auparavant.

Si vous examinez le mémoire de l'Association canadienne des constructeurs d'habitations, vous verrez qu'ils y donnent les chiffres pertinents. Nous ne vous avons pas donné ces chiffres ici, parce que nous ne voulions pas répéter ce que vous aviez déjà entendu.

M. Discepola: Je vous remercie.

Mme Stewart (Brant): Je vous remercie d'être venus. Vous expliquez les nuances qui existent dans votre secteur particulier, qui est extrêmement complexe et porte à confusion, à certains égards. Vous nous aidez donc énormément par vos descriptions.

J'ai deux ou trois questions à poser. Premièrement, si nous éliminions tout remboursement de la taxe pour la construction et la rénovation résidentielles, dans quelle mesure cela influencerait–il l'intérêt des gens pour une maison neuve? On a pensé tout au début qu'il fallait accorder des remboursements de la taxe pour la construction de maisons neuves étant donné qu'une maison est un bien essentiel. Quelles seraient les répercussions de la disparition d'un tel remboursement?

M. J. Parsons: En ce qui concerne notre secteur, je pense que vous verriez l'économie souterraine... Lorsque je suis entré dans ce secteur, l'économie souterraine représentait probablement entre 20 et 25 p. 100. Nous croyons qu'elle représente aujourd'hui 60 p. 100. Je pense que si vous éliminez les remboursements et autres avantages, vous la verrez grimper en flèche jusqu'à 90 p. 100, et si vous ajoutez à cela l'harmonisation fiscale—comme l'a dit Garnet, les entrepreneurs professionnels dans le secteur de la construction résidentielle se feraient aussi rares à Terre–Neuve que la morue.

Mme Stewart: J'aime bien l'idée de M. Parsons d'administrer le mécanisme des remboursements d'une manière très différente—au moyen de la Loi de l'impôt sur le revenu—afin qu'elle n'entraîne pas beaucoup de paperasse supplémentaire, mais...

M. R. Parsons: En ce qui concerne le secteur des maisons neuves, si les remboursements disparaissent, et je suppose que le prix des maisons s'en trouverait augmenté de 7 p. 100... je pense que les répercussions seraient graves. Nous perdons souvent des ventes dans l'industrie de la construction des maisons neuves, quand des gens renoncent à acheter une maison à cause d'une différence d'à peine 1 000$ entre le prix demandé et leur offre. Si l'on ajoute 2 500$ au coût d'une maison neuve, beaucoup de gens ne pourront plus acheter.

Nous apprécions l'initiative du gouvernement en ce qui concerne l'acompte de 5 p. 100. Mais ces gens poussent leur capacité de payer à l'extrême, ils respectent les critères de la banque et peuvent dépenser un certain montant d'argent, qui comprend la remise de taxe. Si nous ne les faisons pas profiter de ce remboursement, je pense que les répercussions sur les mises en chantier seront graves.

[*Texte*]

Mrs. Stewart: On harmonization or integration, do you as contractors get any special treatment with regard to the retail sales tax, in terms of your purchases?

Mr. Kindervater: No.

Mrs. Stewart: If the RST were harmonized with the GST and you were able to write off those business inputs, would that have a significant impact on the price of your end product? Would the impact be significant enough that you could compete at a different and better level with the fly–by–nighters?

Mr. J. Parsons: It depends on the rebate system. If there is no rebate system and the rebate system stays the way it is now with the renovation sector, I think it would be disastrous, and that's the position that we took.

We presented a detailed and lengthy brief to the provincial government when they were considering tax harmonization 12 or 18 months ago. We dealt with all of those issues. We put forward the dollar values and the numbers that supported what we were saying. We feel that if it does happen, it will be disastrous unless the governments start dealing only with professional, taxpaying, law–abiding contractors, as opposed to adding to the underground economy by issuing rebates to anybody who built a house or did a renovation. It should only be those that are done by professionals. If someone chooses to do it himself, that's fine, but he shouldn't qualify for a rebate.

• 1110

I think that would go a long way to increasing the revenue than the way it's presently being done, because what will happen is that more and more home–owners then will choose to deal with the professional as opposed to dealing with the underground.

Mrs. Stewart: Well, if you could write off 12% of your costs, essentially, that's got to have an impact. So that would be a plus to the harmonization, depending on what other strategies the provincial government takes to collect that.

Mr. R. Parsons: I would suggest we would be as enthusiastic for that in a positive way as we would be negative against putting it the other way. That would have a dramatic effect on a lot of people. It would put the affordability of housing down into a different level.

I'm afraid I can't give you any details at the moment, but we have prepared, or are going to prepare, a paper for the provincial government showing them what a $3,000 provincial tax rebate for housing would do as far as tax revenue. I believe it's called Reaganomics. Give us a rebate and we'll show you you'll get a lot more. I probably don't need to expand on that, but there is a very real idea out there that this is quite possible, and we're trying to work towards presenting that to our provincial government.

I think over the ensuing months, in a year or two, I suppose, we're going to see a lot of work done on this tax, on taxes, harmonizations, and all this type of thing. So we will be back again.

[*Traduction*]

Mme Stewart: À propos de l'harmonisation ou de l'intégration, jouissez–vous à titre d'entrepreneurs d'un traitement particulier pour vos achats, en ce qui concerne la taxe de vente au détail?

M. Kindervater: Non.

Mme Stewart: Si la taxe sur les ventes au détail était harmonisée avec la TPS et si vous pouviez déduire vos intrants commerciaux, les prix de vos produits finis s'en trouveraient–ils considérablement modifiés? L'effet serait–il suffisant pour vous permettre de faire mieux concurrence aux entrepreneurs sans scrupules?

M. J. Parsons: Tout dépend du mécanisme de remboursement. S'il n'y a pas de mécanisme de remboursement et que celui qui existe actuellement dans le secteur de la rénovation demeure inchangé, je pense que ce serait désastreux et c'est ce que nous avons dit.

Nous avons présenté un long mémoire détaillé au gouvernement provincial lorsqu'il envisageait l'harmonisation fiscale il y a 12 ou 18 mois. Nous avons traité de toutes ces questions. Des valeurs monétaires et des statistiques étayaient nos arguments. Nous pensons qu'une telle chose serait désastreuse, à moins que les gouvernements ne se mettent à traiter uniquement avec les entrepreneurs professionnels, bons contribuables et respectueux de la loi, plutôt que de contribuer à l'économie souterraine en accordant des remboursements à quiconque a construit une maison ou effectué des rénovations. Seuls les travaux effectués par des professionnels devraient donner lieu à des remboursements. Si quelqu'un choisit d'effectuer les travaux lui–même, libre à lui, mais il ne devrait pas avoir droit à un remboursement.

Je pense que cela contribuerait davantage à accroître les revenus que dans la situation actuelle, car un plus grand nombre de propriétaires choisiront de traiter avec les professionnels et non pas avec les clandestins.

Mme Stewart: Eh bien, si vous pouvez radier 12 p. 100 de vos coûts, cela aura certainement des répercussions. Cela contribuerait donc à l'harmonisation, sous réserve des autres stratégies de perception que le gouvernement provincial adopterait.

M. R. Parsons: Je pense que nous sommes emballés par cette solution positive; mais nous ne pouvons pas en dire autant en ce qui concerne l'autre option. Cela aurait des répercussions spectaculaires sur beaucoup de gens. Cela placerait l'accessibilité du logement à un autre niveau.

Je suis désolé de ne pouvoir vous donner de détails en ce moment, mais nous avons préparé, ou allons préparer, un long document à l'intention du gouvernement provincial pour lui montrer l'incidence sur les recettes fiscales d'un remboursement de 3 000$ pour le logement. Je crois que ça s'appelle la reaganomique. Donnez–nous un remboursement, et nous allons vous démontrer que cela va vous rapporter beaucoup plus. Je n'ai probablement pas besoin de m'étendre là–dessus, mais beaucoup de gens pensent que c'est tout à fait possible, et c'est la position que nous essayons de défendre devant le gouvernement provincial.

Au cours des prochains mois, dans un an ou deux, je suppose, on va beaucoup travailler sur cette taxe, sur les différentes taxes, sur l'harmonisation, etc. Par conséquent, nous reviendrons.

[*Text*]

Mrs. Stewart: Thank you very much.

Mrs. Payne (St. John's West): I think, Mr. Chairman, I got most of the answer from the question Mrs. Stewart just asked.

In addition to that, I wondered, at one time there used to be a rebate on building materials at the provincial level and that's since been eliminated. You mentioned the effect on your business in terms of the fly–by–nighters and the part–time repair people. What kind of effect did the removal of that rebate have on your business? I think all of you were in business at the time that was removed.

Mr. Kindervater: If I could speak to that, I think that was in the early 1980s. At the time, I think the provincial government had a two–tier tax system on a retail level. We were probably at 10% and they simply lowered the taxation to 8% on building materials. That had some stimulus at the time. It was short–lived. I think it was probably in 1984 or 1983, something like that.

In terms of the repair business or the renovation sector, there has never been. . . We know how the housing industry is going with the existing housing stock in Canada. It has flourished and has continued to grow economically. With the way the economy has gone in the last couple of years it's levelled off, but it has grown steadily through the 1980s.

Mrs. Payne: Just an added point, Mr. Chairman, if I may. You also mentioned the difficulty with collecting, and I think you called yourself tax collectors. Is having to deal with the administration a rather difficult part of this whole tax?

Mr. Kindervater: It is, because there are administrative costs. There are administrative costs in simply posting and separating the GST and the PST and putting that into our computers or our ledgers, or whatever. It adds to our ability to compete on small contracts on a competitive basis, especially in a very fragile economy we're living in here, resource based, as everybody knows, having its own particular problems. That's just another little bit of overhead that we have to deal with. No matter how fine we tune our overhead costs in order to compete in the economy, that particular overhead cost is just another one we have to deal with. If we didn't have it, well, it would make life a little bit easier and perhaps help make us more competitive.

Mr. R. Parsons: Garnet has mentioned the costs of collecting the GST. I feel strongly enough about it that even if someone offered to pay us to collect it, I certainly wouldn't be interested in doing it.

• 1115

Building a new house is a matter of putting together probably thousands, or at least hundreds, of parts. All those parts are bought separately. All the parts of the house are put together, and very often we have changes. When we have changes, we have to back out the GST, then credit the customer with a certain amount, and then charge them again. It becomes, arithmetically, a difficult exercise.

I think it relies for its fundamental fairness, if it's there, on an accumulation of mistakes, self–cancelling mistakes. As far as I'm concerned, any system that relies on self–cancelling mistakes to be correct is, itself, wrong.

[*Translation*]

Mme Stewart: Merci beaucoup.

Mme Payne (St. John's–Ouest): Je pense, monsieur le président, que j'ai obtenu l'essentiel de la réponse grâce à la question que vient de poser M^me^ Stewart.

De plus, il fut un temps où le gouvernement provincial accordait un remboursement sur les matériaux de construction; depuis, ce remboursement a été éliminé. Vous avez mentionné les répercussions du travail clandestin et à temps partiel sur votre secteur. Quelle a été l'incidence de la suppression de ce remboursement? Je pense que vous étiez tous actifs dans le secteur au moment de cette suppression.

M. Kindervater: Je pense que cela s'est produit au début des années quatre–vingt. À l'époque, le gouvernement provincial avait un régime fiscal à deux stades en ce qui concerne la vente au détail. Le taux d'imposition était probablement de 10 p. 100, et il l'a simplement ramené à 8 p. 100 sur les matériaux de construction. L'incidence en a été un peu positive; mais cela n'a pas duré. Je pense que c'était probablement en 1984 ou 1983, à peu près.

En ce qui concerne la réparation ou la rénovation, il n'y a jamais eu. . . Nous savons comment le secteur de la construction résidentielle évolue au Canada, avec le parc immobilier actuel. Ce secteur a prospéré et continue de croître. À cause de la récession, il plafonne depuis quelques années, mais il a connu une croissance soutenue au cours des années quatre–vingt.

Mme Payne: Si vous permettez, monsieur le président, je vais continuer. Vous avez aussi mentionné la difficulté de la perception de la taxe, et je pense que vous vous êtes qualifiés de percepteurs d'impôt. L'administration de cette taxe est–elle plutôt difficile?

M. Kindervater: Oui, car il y a des coûts administratifs. En effet, il est coûteux de séparer la TPS de la TVP pour les intégrer dans nos ordinateurs et nos livres. Cela nuit à notre compétitivité dans la recherche de petits contrats, surtout en raison de la grande fragilité de notre économie qui, comme tout le monde le sait, est fondée sur les ressources naturelles et qui fait face à des problèmes particuliers. Cela entraîne d'autres frais généraux que nous devons assumer. Peu importe la façon dont nous rationalisons nos frais généraux pour être concurrentiels, il faut tenir compte de cet autre facteur. Si ce facteur n'existait pas, eh bien, notre vie serait un peu plus facile et nous serions plus compétitifs.

M. R. Parsons: Garnet a mentionné les coûts de perception de la TPS. Cela m'irrite tellement que, même si l'on proposait de nous payer pour la percevoir, cela ne m'intéresserait certainement pas.

Pour bâtir une nouvelle maison, il faut mettre ensemble des centaines, sinon des milliers de pièces. Ces pièces sont achetées séparément. Elles sont assemblées, et très souvent il y a des changements. Le cas échéant, nous devons supprimer la TPS, rembourser un certain montant, et faire une nouvelle facture. Du point de vue arithmétique, cela devient un exercice difficile.

Pour que la taxe soit fondamentalement juste—si on peut parler de justice—il faut accumuler des erreurs et refaire plusieurs fois la facturation. À mon avis, tout taxe dont l'exactitude dépend d'une série d'erreurs automatiques est mauvaise.

[*Texte*]

As I said, I'm not an accountant, but I'm reasonably good at juggling the numbers around, and I have difficulty explaining to my customers where the GST is, where I've backed it out and where I've put it back in. We're dealing with percentages, so you start getting tax on tax. It just becomes so cumbersome, and we have to try to explain it to a customer. Very often, they feel they're not getting a fair shake. They feel we've collected too much tax or we haven't collected enough—they never say that we haven't collected enough, but they certainly feel we collect too much at times, so we get into an argument about tax because we haven't calculated it properly.

If you asked people in our industry how much GST was on a $100 item, if $100 was the price they paid across the counter, they would tell you $7. I think that makes the point.

Mr. Pillitteri (Niagara Falls): It's nice of you to come down. Something is not clear to me. I've been in home repairs. I've been partially a builder. If I haven't got a GST registration—let's say I don't have that $30,000 base—and if I purchase $100 or $1,000 worth of lumber and there is the 7% GST on it, tell me how I can get a rebate as a home–owner.

Mr. J. Parsons: The rebate we're referring to is strictly from new cónstruction. If you build a new house, you get a rebate based on the cost of it, I think, in order to offset the differences originally perceived with the GST. That's the rebate we're talking about.

Mr. Pillitteri: But you also said the rebate would be given to anyone doing repairs, the underground economy. I'm saying if I buy $1,000 worth of lumber, or lights, or carpet, show me how I can get a rebate on the GST if I don't meet the $30,000 threshold.

Mr. R. Parsons: You're quite right, there is no rebate for the small business person doing his own repairs. Those evading taxes are those who put the $1,000 worth of material in place for them. If they do it themselves, that's fine. They've paid the GST. We don't mind people doing that. They will always be doing that and they're entitled to do that.

Mr. Pillitteri: It's no different in this province than in any other part of Canada.

Mr. R. Parsons: Right.

Mr. Pillitteri: Now, let me go a step further. Is there any rebate on building material on the provincial sales tax?

Mr. R. Parsons: No.

The Chairman: If you were to give rebates only to registered contractors, how would we go about setting up a system of registering legitimate contractors? Are there provincial associations that include home renovators?

Mr. J. Parsons: Our present system right now, called the Newfoundland and Labrador Home Builders Association or the Canadian Home Builders Association, has a renovation sector in it. Garnet is the representative in Newfoundland for that sector.

[*Traduction*]

Comme je l'ai dit, je ne suis pas comptable, mais je suis assez bon quand il s'agit de jongler avec les chiffres, et j'ai du mal à expliquer où est la TPS, où je l'ai supprimée, et où je l'ai réintégrée. Il est question de pourcentages, et l'on commence à percevoir la taxe sur la taxe. Le système devient très lourd et nous devons essayer de l'expliquer aux clients. Très souvent, ils croient qu'on les trompe. Ils pensent qu'on a perçu trop de taxe ou qu'on n'en a pas perçu assez—ils ne disent jamais que nous n'en avons pas perçu assez, mais ils estiment assurément que parfois, nous en percevons trop. Par conséquent, nous nous disputons sur la taxe parce qu'elle n'est pas calculée adéquatement.

Si vous demandez aux gens de mon secteur quel est le montant de la TPS que l'on doit percevoir sur une article de 100$, ils vous diront que c'est 7$. C'est tout dire.

M. Pillitteri (Niagara Falls): Merci d'être venus. Il y a quelque chose que je ne comprends pas bien. J'ai fait de la réparation résidentielle. J'ai été partiellement constructeur. Si je n'ai pas de numéro de TPS—disons que je n'ai pas les revenus de 30 000$ requis—et si j'achète du bois pour 100$ ou 1 000$ sur lesquels je paye 7 p. 100 de TPS, quel sera le montant du remboursement que j'obtiendrai en tant que propriétaire de logement?

M. J. Parsons: Le remboursement dont nous parlons s'applique strictement aux nouvelles constructions. Si vous construisez une maison neuve, vous obtenez un remboursement calculé en fonction du coût de la maison pour compenser les fluctuations de prix découlant de la TPS. Tel est le remboursement dont nous parlons.

M. Pillitteri: Mais vous avez aussi déclaré que ce remboursement serait accordé au réparateur clandestin. Je dis que si je dépense 1 000$ pour acheter du bois, des ampoules ou des tapis, comment puis–je obtenir un remboursement de la TPS si je n'ai pas un revenu de 30 000$?

M. R. Parsons: Vous avez raison, il n'y a pas de remboursement pour le petit entrepreneur qui fait ses propres réparations. Ceux qui fraudent le fisc sont ceux qui leur permettent d'acquérir des matériaux pour 1 000$. S'ils le font eux–mêmes, il n'y a pas de problème. Ils ont payé la TPS. Nous n'y voyons aucun inconvénient. Ils vont toujours le faire et ils en ont le droit.

M. Pillitteri: La situation dans cette province est la même que dans toutes les autres régions du Canada.

M. R. Parsons: En effet.

M. Pillitteri: Maintenant, poussons le débat un peu plus loin. Y a–t–il un remboursement de la taxe de vente provinciale pour les matériaux de construction?

M. R. Parsons: Non.

Le président: S'il ne fallait accorder de remboursements qu'à des entrepreneurs inscrits, comment procéderions–nous pour mettre en place un système d'inscription des entrepreneurs légitimes? Existe–t–il des associations provinciales regroupant les rénovateurs résidentiels?

M. J. Parsons: Actuellement, la Newfoundland and Labrador Home Builders Association et l'Association canadienne des constructeurs d'habitations ont une composante relative à la rénovation. À Terre–Neuve, Garnet est le

[*Text*]

We have three associations in Newfoundland: one in eastern Newfoundland, our own, and one in central Newfoundland. There is also one Cornerbrook in the western part of the province. So right now within our own area we have three associations that basically cover the whole province.

[*Translation*]

représentant de ce secteur. Nous avons trois associations dans la province: une dans l'est, la nôtre et une troisième au centre. Il y en a aussi une à Cornerbrook, dans l'ouest de la province. Ainsi donc, dans notre région, nous avons trois associations qui couvrent toute la province.

• 1120

The Chairman: So the registries of each of those three organizations are the ones governments would use to obtain a list of who should get the rebate.

Le président: Par conséquent, les gouvernements obtiennent la liste des personnes admissibles au remboursement en consultant les registres de ces trois organisations.

Mr. J. Parsons: Well, I don't think the rebate should come back to the contractor. I think you can still issue them to the home–owner, as you do right now, but the home–owner must provide documentation, including a GST number, for that contractor to the federal government that says yes, I've built this house using a professional contractor who's paying taxes.

M. J. Parsons: Eh bien, je ne pense pas qu'il faille accorder le remboursement à l'entrepreneur. On peut toujours l'accorder au propriétaire comme on le fait maintenant, mais celui–ci doit fournir la documentation nécessaire, y compris le numéro de TPS de l'entrepreneur, attestant qu'il a fait bâtir sa maison par un entrepreneur professionnel qui a payé des taxes.

The Chairman: That's good for the new home. How do we do it in the area you're talking about, where most of the evasion is going on today?

Le président: Cette procédure concerne les Maisons neuves. Qu'en est–il du domaine dont vous parlez et où l'essentiel de la fraude se produit actuellement?

Mr. J. Parsons: These are my own views. Garnet can add to them.

M. J. Parsons: Je vais dire ce que j'en pense, et Garnet peut y ajouter quelque chose.

If you look at the renovation sector, the biggest problem there is that the rebate doesn't kick in until you get into a very large renovation job. That has to be lowered. If you lower that to maybe $3,000 to $4,000, or something along those numbers, I think you will have a positive impact on the GST that's collected. Then you have to kick in a rebate system.

Dans le secteur de la rénovation, le principal problème réside dans le fait que le remboursement n'est accordé que pour les travaux de très grande envergure. Il faut réduire le seuil et le ramener à 3 000$ ou 4 000$ environ; je pense que cela aurait une incidence positive sur la TPS perçue. Ensuite, il faut mettre en place un système de remboursement.

Again, if you ask the home–owner to be eligible for the rebate to supply the GST number of the contractor who did it, that component of it would cause the industry to be more legitimized. It also would cause home–owners to deal with the taxpaying, law–abiding contractors as opposed to the underground.

Une fois de plus, si vous demandez au propriétaire de fournir le numéro de TPS de l'entrepreneur qui a fait le travail afin d'obtenir le remboursement, cela légitimera davantage l'industrie. Cela incitera aussi les propriétaires à traiter avec les entrepreneurs qui paient des taxes et qui respectent la loi et non pas avec les clandestins.

The Chairman: So that would be the same rebate for renovators of a new home, which would be 2.5%.

Le président: On appliquerait donc le même taux de remboursement aux rénovateurs de nouveaux logements, soit 2,5 p. 100.

Mr. J. Parsons: I'm not saying I agree with the 2.5%. I think if you look at the submission by the Canadian—

M. J. Parsons: Je n'ai pas dit que je suis d'accord sur les 2,5 p. 100. Si vous lisez le mémoire de l'Association canadienne. . .

The Chairman: Mr. Ted Bryck suggested it should be 4.5%.

Le président: M. Ted Bryck a proposé 4,5 p. 100.

Mr. J. Parsons: Yes. We fully agree with and support that. The initial intent—and I think that point was made by the gentleman over here—of the GST was to try to create a neutral. . .between the resale and the new home construction. It failed to do that.

M. J. Parsons: En effet. Nous sommes tout à fait d'accord sur ce pourcentage et nous appuyons la proposition. En créant la TPS—et je pense que ce monsieur l'a clairement souligné—on voulait mettre sur un pied d'égalité. . . la revente et la construction de nouveaux logements. Cet objectif n'a pas été atteint.

The Chairman: Whether it's 2.5% or 4.5%, it's more the principle I'm worried about.

Would that be enough to get rid of the underground economy? If you can cheat on your GST, which is only 7%, you're cheating on your income tax, which is probably 50% of the labour component—

Le président: Peu m'importe que l'on choisisse 2,5 p. 100 ou 4,5 p. 100, ce qui me préoccupe, c'est le principe.

Cela suffirait–il pour supprimer l'économie souterraine? Si vous pouvez tricher avec la TPS qui n'est que de 7 p. 100, vous trichez aussi avec l'impôt sur le revenu, qui représente probablement 50 p. 100 de la main–d'oeuvre. . .

Mr. J. Parsons: If you do a $5,000 renovation to your house and there's a rebate system kicking in there, well, if you're just getting $1,000 of it done GST exempt because you're dealing with the underground, but you're still buying all

M. J. Parsons: Supposons que vous dépensiez 5 000$ pour rénover votre maison, et que vous soyez admissible au système de remboursement; si vous ne soustrayez que 1 000$ à la TPS en traitant avec des entrepreneurs clandestins, et si vous achetez

[*Texte*]

the materials and those types of things—and let's say that's $3,500 to $4,000—to get the rebate on that, it has to be done by a professional contractor. So if you link the two of them a home-owner would not qualify for a rebate if they did the work themselves. I guess that's just the price you pay.

The federal government deals with the professional contractor and supports the people who are supporting them, really. I think then you will see that the home-owners who are now dealing with the underground will say if they deal with them they won't be able to get their GST back on the material and the new bathroom fixtures and those types of things, so they're going to give them a little more of a fairer hearing. It narrows that competitive edge the underground now has because of evasion.

Mr. Kindervater: In terms of developing a system, I think the Canadian home builders already have... As the gentleman from Quebec mentioned, in Quebec there's a licensing system, which I understand from all sides has its own problems. But jointly with the four other Atlantic provinces we're working toward a certification of the industry program. This would develop what I think might be something to consider, a registry of new home builders and renovators.

Currently there's a strong movement afoot—and nationally there has been for several years, as is happening in British Columbia with the B.C. home builders—to spearhead an industry-driven initiative to actually certify and train their industry.

I think we're getting closer to that. It would start to help establish some type of a registry system. It wouldn't necessarily be people who just paid a licensing fee, such as they do in Quebec. I believe the City of Toronto and other municipalities also have licensing fees. But I think that might be a suggestion of how we could actually develop a registry, by the certification of the industry.

The Chairman: Thank you.

• 1125

Mr. Shepherd (Durham): You are talking about...we use the term "fly-by-night" contractors and so forth. I've done a bit of construction myself. Do you still have building codes here in Newfoundland?

Mr. Kindervater: We operate under the National Building Code, yes.

Mr. Shepherd: So if I went out and built my own home I would still have to go through the process of having it certified by the local municipality?

Mr. Kindervater: You have to consider that in Newfoundland not all municipalities adopted the National Building Code. I think provincially, that is, in Ontario, they have a provincial building code that mirrors the National Building Code, but we have some problems in smaller municipalities. Newfoundland is predominantly rural. They may issue a permit, but they have no money or way to certify, unless housing is built by CMHC, is subsidized housing, public housing

[*Traduction*]

quand même tous les matériaux—pour 3 500$ à 4 000$—afin d'obtenir un remboursement, vous devez passer par un entrepreneur professionnel. Si vous faisiez le travail vous-même, vous ne seriez pas admissible au remboursement. Je présume que tel est le prix à payer.

Le gouvernement fédéral traite avec les entrepreneurs professionnels, et il appuie ceux qui l'appuient. Ainsi donc, les propriétaires d'habitations qui traitent actuellement avec les entrepreneurs clandestins constateront qu'en le faisant, ils ne pourront plus obtenir de remboursement de la TPS sur les matériaux de construction, les lumières de salle de bain et des choses de ce genre; par conséquent, ils seront un peu plus disposés à recourir aux entrepreneurs professionnels. Cela diminue l'avantage concurrentiel dont l'économie souterraine dispose actuellement à cause de la fraude.

M. Kindervater: Pour ce qui est de la mise sur pied d'un système, je pense que l'Association canadienne des constructeurs d'habitations a déjà... Comme l'a dit le monsieur du Québec, il existe dans cette province un système d'octroi de permis qui, je crois, pose des problèmes à toutes les parties concernées. Cependant, en collaboration avec les quatre provinces de l'Atlantique, nous voulons créer un programme d'agrément des entrepreneurs. Ainsi, nous pourrions mettre en place un registre de constructeurs et de rénovateurs d'habitations.

Actuellement, il existe un mouvement solide—et à l'échelle nationale, cela se passe depuis plusieurs années, notamment en Colombie-Britannique avec l'Association des constructeurs d'habitations—favorable à l'initiative de l'industrie visant à agréer et à former les entrepreneurs.

Je pense que nous nous rapprochons de cet objectif. Nous commencerions par établir un registre quelconque. L'on ne s'y inscrirait pas nécessairement en payant uniquement des frais d'adhésion comme on le fait au Québec. Je pense que la ville de Toronto et d'autres municipalités imposent également des frais d'adhésion. À mon avis, voilà donc une façon dont nous pourrions mettre en place un registre en créant un système d'agrément des entrepreneurs.

Le président: Je vous remercie.

M. Shepherd (Durham): Vous avez parlé des entrepreneurs sans scrupule, etc. Moi aussi, j'ai fait un peu de construction. Existe-t-il toujours des codes du bâtiment ici à Terre-Neuve?

M. Kindervater: Oui, nous suivons le Code national du bâtiment.

M. Shepherd: Donc, si je construis ma propre maison, il faudra encore que je la fasse inspecter par la municipalité locale?

M. Kindervater: Vous devez savoir qu'à Terre-Neuve, ce ne sont pas toutes les municipalités qui ont adopté le Code national du bâtiment. Je pense que l'Ontario a un code du bâtiment qui reflète le Code national, mais nous avons quelques problèmes dans les petites municipalités. Terre-Neuve est une province essentiellement rurale. Nos municipalités peuvent émettre un permis, mais elles n'ont ni l'argent ni les moyens d'inspecter, à moins qu'il ne s'agisse de logements construits

[*Text*]

or whatever. The private sector in a very traditionally do–it–yourself economy has no way of carrying out inspections, financially or physically, in small communities in Newfoundland.

Mr. Shepherd: Do you have a problem with what I call a revolving contractor, somebody who presumably is building a home for himself but only keeps it for three or four months and then moves down the road and builds another one? Basically he's getting the rebates, probably not paying the tax, probably not paying income tax either, saying personal use—

Mr. Kindervater: They build cabins as well, summer homes. I think that's common. I think Revenue Canada watches our industry fairly closely in that respect today. I'm not sure, but traditionally I think it's happened within our industry that somebody could live in a house and not pay taxes on the resale or capital gains or whatever.

Mr. Shepherd: We touched very briefly on this, and Mrs. Stewart stole some of my questions, but getting back to the retail sales tax, if it was reallocated so that it was away from business inputs, if you took so much a square foot for residential construction, how do you think it would affect that figure? Would you get a reduction of two percentage points or something? Is this something we could pass on to the consumer somehow?

Mr. J. Parsons: I don't understand your question.

Mr. Shepherd: You're now paying retail sales tax on some of your input costs in the construction of a house. If that provincial tax was taken away through harmonization, to what extent could you reduce your construction costs or your end pricing to the consumer?

Mr. R. Parsons: That's the figure we are trying to get a handle on at the moment. All I can tell you at this point is that the whole purpose of the exercise is to pass it on to the consumer, to make housing more affordable and create more work. The more people who can afford houses, the more houses we get to build. The basis of our argument will be our argument towards the provincial government, saying we should be given a rebate that will make it more affordable so that we'll build another 100, 200 or 1,000 houses this year. The tax revenue from that is obviously to the benefit of the government.

To actually come back to you now and say that we would reduce the cost of an average house by $1 or $2 or $3 a square foot would simply be a figure out of the air. We don't know at this point. It would have an effect. How big it would be. . . It would be fair—$1, $2, in that region.

The Chairman: Thank you. I regret that we don't have any more time. It's obvious from all the questions that every member thinks this is a very important area for us to deal with. We do know that there's at least some anecdotal evidence. From persons such as you, we know that there has been a tremendous amount of evasion in the field of renovation, that it does undermine legitimate operators such as yourselves, and that a lot of the pressure comes not from the people such as

[*Translation*]

par la SCHL, de logements subventionnés, de logements publics, etc. Dans une économie où les gens sont traditionnellement débrouillards, le secteur privé n'a pas les moyens financiers ou physiques d'effectuer des inspections dans les petites collectivités de Terre–Neuve.

M. Shepherd: Avez–vous des problèmes avec ce que j'appelle des entrepreneurs itinérants, c'est–à–dire les personnes qui construisent des logements pour elles–mêmes, les habitent seulement pendant trois ou quatre mois et vont construire ailleurs? Au fond, ces entrepreneurs obtiennent des remboursements, probablement sans payer ni la TPS, ni l'impôt sur le revenu, en prétendant occuper le logement. . .

M. Kindervater: Ils construisent aussi des chalets, c'est–à–dire des maisons d'été. Je pense que c'est fréquent. De nos jours, Revenu Canada surveille assez étroitement notre industrie à cet égard. Je n'en suis pas certain, mais traditionnellement, il est arrivé dans notre industrie que quelqu'un habite un logement et qu'il ne paye de taxes ni sur la revente ni sur les gains en capital.

M. Shepherd: Nous avons abordé très brièvement cette question, et M^me^ Stewart a volé certaines de mes questions, mais revenons à la taxe de vente au détail. Si on la restructurait de façon à ne pas exonérer les intrants d'entreprise, si vous demandiez tant le pied carré pour la construction résidentielle, quelles en seraient les répercussions financières? Obtiendriez–vous une réduction de 2 p. 100 par exemple? Le client bénéficierait–il de cette réduction?

M. J. Parsons: Je ne comprends pas votre question.

M. Shepherd: Actuellement, vous payez la taxe de vente au détail sur certains de vos intrants d'entreprise dans la construction d'un logement. Si l'harmonisation permettait de supprimer cette taxe provinciale, dans quelle mesure cela réduirait–il vos coûts de construction et le prix final que vous demandez aux clients?

M. R. Parsons: Tel est le calcul que nous essayons de faire en ce moment. Tout ce que je peux vous dire, c'est que le but de l'exercice est d'en faire bénéficier le client, de rendre le logement plus abordable et de créer plus d'emplois. Plus les gens peuvent se permettre d'acheter de maisons, plus nous en construisons. La position que nous défendons ici est celle que nous défendrons devant le gouvernement provincial, à savoir qu'il faut nous accorder un remboursement qui nous permettra de bâtir des logements plus abordables; ainsi, nous en bâtirons 100, 200 ou 1 000 cette année. À l'évidence, le gouvernement profitera certainement des recettes fiscales qui en découleront.

Ce serait pure spéculation si je vous disais maintenant que le prix d'une maison moyenne diminuerait de 1, 2 ou 3$ le pied carré. Nous n'avons pas fait ce calcul. Il y aurait une diminution. De combien. . . d'environ 1 ou 2$—ce qui n'est pas mal.

Le président: Je vous remercie. Je suis désolé, mais nous n'avons plus de temps. D'après toutes les questions que vous avez posées, il est évident que pour les membres du comité, nous avons là un domaine très important à étudier. Nous savons qu'il y a au moins des anecdotes qui en témoignent. Les gens comme vous nous ont dit qu'il y a énormément de fraude fiscale dans le secteur de la rénovation, que cela nuit aux entrepreneurs légitimes comme vous–mêmes, et que cette

[*Texte*]

you, but from home–owners who often insist on trying to get a job done more cheaply.

I don't know exactly how we're going to come down on this, but it's an area that's very important to us. We thank you for your very constructive presentation to us today.

Our next witness is from the Newfoundland and Labrador Pensioners and Senior Citizens Federation: the secretary, Mr. Don Holloway.

• 1130

Mr. Holloway, I look forward to your presentation and then to the possibility of asking you a few questions.

Mr. Don Holloway (Secretary, Newfoundland and Labrador Pensioners and Senior Citizens Federation): Thank you. Mr. Chairman, ladies and gentlemen, I appear here alone, but I am not alone. In spirit, the executive committee of the Newfoundland and Labrador Pensioners and Senior Citizens Federation is seated here with me—the whole committee. The executive committee of the National Pensioners and Senior Citizens Federation is also seated here with me—the whole committee. The boards of directors of both associations have filled all the seats at the back.

I am here alone due to financial restraints. It costs considerable amounts of money to move people across the country these days, as everyone realizes. With our agenda of trying to keep seniors in their own homes for as long as possible, the costs would outweigh our benefits if we had brought every one. So I hope you will accept the message as I give it on behalf of all those persons I have mentioned.

Why senior citizens oppose the goods and services tax. This brief is submitted by the National Pensioners and Senior Citizens Federation and the Newfoundland and Labrador Pensioners and Senior Citizens Federation.

The National Pensioners and Senior Citizens Federation is an umbrella organization of seniors clubs and provincial bodies across Canada. Its affiliate membership totals from three–quarters to one million. It is grass roots oriented and functions entirely through the initiatives of its volunteers.

The Newfoundland and Labrador Pensioners and Senior Citizens Federation is the umbrella organization for seniors and pensioners of this province, who are banded groups in the 175 senior centres throughout Newfoundland and Labrador. It represents a cross–section of the views of the nearly 6,000 senior citizens of this province and is affiliated with the national body.

We are opposed to the goods and services tax, which is a regressive tax system based upon the expenditure of personal resources. To this end, the poorer pay a disproportionate amount of their income in tax as compared to those who receive higher incomes, which contain substantially more discretionary spending power.

[*Traduction*]

situation est essentiellement causée, non pas par des gens comme vous, mais par les propriétaire d'habitation qui insistent souvent pour que le travail soit fait à un coût moindre.

Je ne sais pas exactement comment nous allons remédier à cette situation, mais pour nous, c'est un domaine très important. Nous vous remercions pour le témoignage très constructif que vous nous avez présenté aujourd'hui.

Le témoin suivant représente la «Newfoundland and Labrador Pensioners and Senior Citizens Federation»: il s'agit de M. Don Holloway, qui en est le secrétaire.

Monsieur Holloway, vous allez d'abord nous présenter votre exposé, et ensuite, nous vous poserons quelques questions.

M. Don Holloway (secrétaire, Newfoundland and Labrador Pensioners and Senior Citizens Federation): Merci, monsieur le président. Mesdames et messieurs, je comparais seul, mais je ne suis pas seul. En esprit, les membres du Comité exécutif de la Newfoundland and Labrador Pensioners and Senior Citizens Federation sont assis ici avec moi—et ils le sont tous. De même, tous les membres du Comité exécutif de la Fédération nationale des retraités et citoyens âgés sont ici avec moi. Les membres des conseils d'administration des deux associations occupent tous les sièges à l'arrière.

Je comparais seul à cause de contraintes financières. De nos jours, il est extrêmement coûteux de déplacer les gens de toutes les régions du pays, comme nous le savons tous. Étant donné que nous essayons de maintenir les personnes âgées dans leur domicile aussi longtemps que possible, les coûts d'un tel déplacement auraient largement dépassé les avantages. J'espère donc que vous accepterez le message que je vais vous communiquer au nom de toutes les personnes que je viens de mentionner.

Je vais vous dire pourquoi les citoyens âgés s'opposent à la taxe sur les produits et services. Ce mémoire est soumis par la Fédération nationale des retraités et citoyens âgés et par la Newfoundland and Labrador Pensioners and Senior Citizens Federation.

La Fédération nationale des retraités et citoyens âgés est un organisme–cadre qui regroupe des clubs et des associations provinciales de personnes âgées de toutes les régions du pays. Au total, elle compte de 750 000 à un million de membres affiliés. C'est un organisme qui est axé sur la collectivité et dont les activités sont entièrement menées par des bénévoles.

La Newfoundland and Labrador Pensioners and Senior Citizens Federation est l'organisation–cadre représentant les personnes âgées et retraitées de notre province, qui sont regroupées dans les 175 centres à Terre–Neuve et au Labrador. Elle exprime l'opinion moyenne d'environ 6 000 citoyens âgés, et elle est affiliée à la Fédération nationale.

Nous sommes opposés à la taxe sur les produits et services, qui est une taxe régressive fondée sur la dépense de ressources personnelles. Les pauvres consacrent à cette taxe une plus grande proportion de leur revenu que les riches, qui ont beaucoup plus de marge de manoeuvre quant à leurs dépenses.

[*Text*]

We support a fair tax system based upon generated revenue, which progressively enhances the person, both individual and corporate, thereby progressively increasing the ability to pay. Ordinary Canadians, under the GST, are taxed literally from the cradle to the grave. Both diapers and coffins are subject to more tax, which does not consider the consumer's ability to pay.

For this reason, we view the GST as regressive. The tax burden is now firmly hoisted onto the shoulders of those least able to afford it. Low and middle–income families pay a higher percentage of their income than do the wealthy because they must spend their income immediately on consumer goods and do not have extra money to invest or put into tax shelters.

The GST, simply, is not fair. Ordinary Canadians are effectively penalized for not being wealthy. Their ability to save is further eroded by the GST, making it harder for them to become wealthy and enjoy the benefits the system has created for upper–income Canadians.

• 1135

Look at this. Between 1984 and 1988 the income tax bill for low–income Canadians went up 44%. Middle–income families paid 10% more. The wealthy paid 6% less. Seniors are willing to pay their fair share of taxes, but they only want to pay what's fair. A dollar means something different to a person who has only $2 than it does to a person who has thousands.

Seniors, for the most part, do not have many dollars and it is unfair to hit them with a consumption tax that further restricts their buying power. The time–honoured assumption was that when one retires, he or she would be able to relax in a world of semi–comfort, which would include a bit of travel, relaxing summers at the cottage, and indulging grandchildren in their home. Retirees would be hosts to their extended family for visits on birthdays, weddings, anniversaries and at Christmas. Such has not proven to be the case for today's retirees.

Average—that means most—Newfoundlanders retire into poverty. The vast majority of Newfoundland and Labrador retirees exist today on old age pension and supplements alone. For most there is no company pension plan, not even a Canada Pension Plan of any worth. Most persons in this province have worked singlehandedly, or have had many non–pensioning employers throughout their lifetime. Their work has always been marginal. Nearly all seniors who are women were housewives and never did have pensionable employment outside the home.

To compound the misery faced with this lifestyle for seniors, a dreadful and unholy abhorrent tax has been added to the grim face of death that these unfortunates must face.

[*Translation*]

Nous sommes favorables à un régime fiscal équitable fondé sur le revenu gagné, qui améliore progressivement la personne—physique ou morale—en augmentant progressivement la capacité de payer. En vertu de la TPS, le Canadien moyen est taxé littéralement du berceau à la tombe. Les couches et les cercueils sont assujettis à une taxe plus élevée, qui ne tient pas compte de la capacité de payer du client.

Pour cette raison, nous considérons que la TPS est régressive. Actuellement, le fardeau fiscal repose fermement sur les épaules qui sont les moins capables de l'assumer. Les familles ayant des revenus faibles et moyens y consacrent un plus fort pourcentage de leur revenu que les familles riches, car elles doivent dépenser immédiatement ce revenu sur des biens de consommation et elles n'ont rien d'autre à investir ou à cacher dans des abris fiscaux.

En un mot, la TPS est injuste. Le Canadien moyen est effectivement pénalisé parce qu'il n'est pas riche. La TPS compromet davantage sa capacité d'économiser, ce qui diminue ses chances de devenir riche et de profiter des avantages que le système a créés pour les Canadiens ayant des revenus élevés.

Je vais vous donner un exemple. Entre 1984 et 1988, l'impôt sur le revenu a augmenté de 44 p. 100 chez les Canadiens à faible revenu. Les familles à revenu moyen payent 10 p. 100 de plus. Les riches en payent 6 p. 100 de moins. Les personnes âgées sont disposées à payer leur juste part de taxes, mais elles ne veulent payer que ce qui est juste. Si vous n'avez que deux dollars, un dollar est beaucoup plus important que si vous avez 1 000$.

La plupart des personnes âgées ne sont pas riches et il est injuste de leur infliger une taxe à la consommation qui limite davantage leur pouvoir d'achat. On tenait pour acquis que lorsqu'on prend sa retraite, on doit pouvoir se détendre dans un certain confort, en voyageant un peu, en passant l'été au chalet et en rendant visite à ses petits–enfants. Les retraités étaient censés recevoir la famille étendue lors des anniversaires, des mariages et à Noël. En ce qui concerne les retraités d'aujourd'hui, tel n'est malheureusement pas le cas.

La plupart des Terre–Neuviens prennent leur retraite dans la pauvreté. Aujourd'hui, la grande majorité des retraités de Terre–Neuve et du Labrador vit uniquement de la pension et de la sécurité de la vieillesse. La plupart d'entre eux ne bénéficient d'aucun régime de pension d'entreprise, ni même du Régime de pensions du Canada. Dans cette province, la plupart des gens ont travaillé de façon indépendante ou pour des employeurs qui n'offraient pas de régimes de pension, et ce pendant toute leur vie. Ils ont toujours travaillé de façon marginale. Presque toutes les femmes âgées sont restées au foyer et n'ont jamais occupé d'emploi donnant droit à une pension en dehors du foyer.

Comme si cette misère dont souffrent les personnes âgées ne suffisait pas, on est venu ajouter une taxe terrible, impie et odieuse à la sinistre perspective de la mort qui attend ces malheureux.

[*Texte*]

There's a GST on funerals. This putrefaction of the taxation ability, brought to its lowest form by an uncaring and unconscionable governing body, will live in infamy. There's some poor old soul who does without much in order to save a little to pay for a final resting place. Now, my dear, for the good of your country, I must collect the GST on top of what you are paying for your funeral. It is an absolute scandal.

What's next? GST on food? Is it any wonder that Kenneth Carter had the following to say about sales taxes:

> We would like to see a gradual reduction in the relative importance of sales taxes in the Canadian tax mix as a method of increasing the progressiveness of the tax system. This should not be difficult to achieve. As the economy grows, the revenues from income taxes increase more rapidly than those from sales taxes.

Taxes must be based on the economic power that income confers. Who will say that jobs have not been lost through the imposition of the GST? Who will say that the government's income has not been affected through the loss of income taxes from lost jobs? Who will say that the GST has not done the country more harm than good?

Our request is simple. Eliminate the goods and services tax. The GST must go.

The Newfoundland and Labrador Pensioners and Senior Citizens Federation supported the efforts of the National Pensioners and Senior Citizens Federation and went to work with a group called Campaign for Fair Taxes to oppose the GST. Its supporters included these groups: the Canadian Labour Congress, Pro-Canada Network, the Coalition québécoise contre la TPS, Canadian Centre for Policy Alternatives, Canadian Conference of Teamsters, Canadian Council of Churches, Justice and Peace, Canadian Day Care Advocacy Association, Canadian Federation of Students, Canadian Teachers' Federation, Centrale de l'enseignement du Québec, Confédération des syndicats nationaux, Confederation of Canadian Unions, Council of Canadians, Ecumenical Coalition for Economic Justice, la Fédération des associations coopératives d'économie familiale, National Action Committee on the Status of Women, National Anti-Poverty Organization, National Farmers' Union, National Federation of Nurses' Union, Oxfam Canada, Rural Dignity of Canada, and Solidarité populaire Québec.

• 1140

In summary, the Newfoundland and Labrador Pensioners and Senior Citizens Federation has added its voice to the National Pensioners and Senior Citizens Federation and to those of a huge number of ordinary Canadians who are asking Parliament to rescind the goods and services tax and instead look to instituting real tax reform based upon the ability to pay it from income. Such measures would allow Canada to collect the revenue it needs to run the existing social programs and collect it in a way that is fair to all Canadians.

[*Traduction*]

Les funérailles sont assujetties à la TPS. Cette putréfaction de la capacité d'imposer, portée à son comble par un gouvernement insensible et déraisonnable, sera à jamais marquée du sceau de l'infamie. Il y a de pauvres diables qui se privent de tout pour économiser un peu afin de se payer un lieu de repos final. Eh bien, mon cher, dans l'intérêt du pays, je dois percevoir la TPS en plus de ce que vous payez pour vos funérailles. C'est absolument scandaleux.

Qu'arrivera-t-il ensuite? La TPS sur les aliments? Il n'est donc pas étonnant que Kenneth Carter ait déclaré, à propos des taxes de vente:

> Nous préconisons une réduction graduelle de l'importance relative des taxes de vente dans le système fiscal canadien afin de le rendre plus progressif. Cela ne devrait pas être trop difficile à réaliser. À mesure que l'économie croît, les recettes provenant de l'impôt sur le revenu augmentent plus rapidement que celles provenant des taxes de vente.

Les taxes doivent être fondées sur le pouvoir économique découlant du revenu. Qui dira que l'imposition de la TPS n'a pas entraînée des pertes d'emplois? Qui dira que les revenus du gouvernement n'ont pas diminué parce que les personnes ayant perdu leur emploi ne payaient plus d'impôt sur le revenu? Qui dira que la TPS n'a pas fait plus de mal que de bien dans ce pays?

Notre demande est simple: supprimez la taxe sur les produits et les services. La TPS doit disparaître.

La «Newfoundland and Labrador Pensioners and Senior Citizens Federation» a appuyé les efforts de la Fédération nationale des retraités et des citoyens âgés, et elle a collaboré avec un groupe dénommé «Campaign for Fair Taxes» pour contester la TPS. Parmi ses partisans, citons les groupes suivants: le Congrès du travail du Canada, le Réseau canadien d'action, la Coalition québécoise contre la TPS, le Centre canadien de recherche en politiques de rechange, Teamsters Canada, le Conseil canadien des Églises, Justice et paix, l'Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance, la Fédération canadienne des étudiantes et étudiants, la Fédération canadienne des enseignantes et enseignants, la Centrale de l'enseignement du Québec, la Confédération des syndicats nationaux, la Confédération des syndicats canadiens, le Conseil des Canadiens, la Coalition oecuménique pour la justice économique, la Fédération des associations coopératives d'économie familiale, le Comité canadien d'action sur le statut de la femme, l'Organisation nationale anti-pauvreté, le Syndicat national des cultivateurs, la Fédération nationale des syndicats d'infirmières et d'infirmiers, Oxfam Canada, Dignité rurale du Canada et Solidarité populaire Québec.

Bref, la Newfoundland and Labrador Pensioners and Senior Citizens Federation s'est fait l'écho de la Fédération nationale des retraités et des citoyens âgés ainsi que du vaste nombre de Canadiens moyens qui demandent au Parlement d'abroger la taxe sur les produits et services et d'envisager plutôt une véritable réforme fiscale fondée sur la capacité de payer. Ainsi, le gouvernement fédéral serait en mesure de percevoir les recettes dont il a besoin pour financer les programmes sociaux existants d'une façon qui serait équitable pour tous les Canadiens.

[*Text*]

This is respectfully submitted by the National Pensioners and Senior Citizens Federation and the Newfoundland and Labrador Pensioners and Senior Citizens Federation. My name is Don Holloway and I'm the provincial secretary and national vice–president.

The Chairman: Thank you, Mr. Holloway.

Monsieur Brien.

M. Brien: Merci, monsieur le président. Merci de votre présentation. Il y a deux points que j'ai trouvé très intéressants, lorsque vous avez parlé de la capacité pour les individus de la classe moyenne et de revenus plus faibles d'utiliser les abris fiscaux. Je pense que c'est un point qu'on ne souligne pas souvent. Un deuxième point majeur, c'est que la valeur d'un dollar n'est pas la même pour tout le monde.

Cela m'amène à ma première question. Vous demandez ce qui va arriver maintenant. Une taxe sur la nourriture? J'aimerais que vous me disiez pourquoi vous vous y opposez. Je ne dis pas que je suis pour taxer la nourriture, mais j'aimerais que vous m'expliquiez pourquoi vous êtes contre. Des gens vont vous dire: sur un panier d'épiceries de 100$, c'est à peu près 30, 40 p. 100 des produits qui sont présentement exemptés, donc, si on rajoutait la TPS à cela, cela pourrait représenter 2,80$. Si c'est un taux plus bas que 7 p. 100, cela pourrait être moins. Ils disent aussi qu'on peut compenser par le système de crédit de TPS.

Qu'avez–vous à répondre à ce genre d'argument?

Mr. Holloway: First of all, when you examine the ability to pay, a person receiving $10,000 income into a household in a year and a person receiving $100,000 income into a house in a year have different ways of living. The cost to eat today is practically the same for most Canadians. Most Canadians, whether they're millionaires or not, have a television set in the house, a telephone, good comfortable beds, a fridge and a stove.

However, when it comes to doing the ordinary things of life such as buying groceries, there's a big difference. One person, the person, say, earning between $50,000 and $100,000 a year, has discretionary cash and can pick and choose the foods they wish to eat. Poorer Canadians, Canadians in the $10,000, $15,000–a–year bracket, have very little discretion as to the foods they would choose to eat. They must, of necessity, choose the lower–priced food, which often is equated with food that is less valuable for their personal health and comfort.

Secondly, when a person—I'm going to expand on this outside the food area just for one moment—needs rest and relaxation, which many of us do for the good of our health, if you have *x* number of dollars, say between a $50,000 and $100,000 income a year, you might be able to afford to go to your cottage or go to Florida, or just take two weeks off to rest, while the persons with very small incomes might not be working but they're certainly not at rest. Their minds are filled with what

[*Translation*]

Voilà la recommandation que formule respectueusement la Fédération nationale des retraités et des citoyens âgés et la Newfoundland and Labrador Pensioners and Senior Citizens Federation. Je m'appelle Don Holloway et je suis secrétaire provincial et vice–président national de la fédération.

Le président: Merci, monsieur Holloway.

Mr. Brien.

Mr. Brien: Thank you, Mr. Chairman. Thank you for your presentation. There are two points I found especially interesting, when you speak of the possibilities for low and middle income Canadians to use tax shelters. I think that is a point that is not often raised. The second major point is that a dollar does not have the same value for everyone.

This brings me to my first question. You want to know what will happen now. A tax on food? I would like you to explain to me why you would be opposed to such a tax. That is not to say that I am in favor of taxing food but I would like you to explain to me why you are against this. Some people would tell you that on a basket of groceries worth $100, 30 to 40% of products are currently exempted and that if GST was added on to that, the total would be $2,80. If the rate is lower than the current seven percent, the total might be even less than that. Some would also say that the GST credits can compensate this added burden.

What would you answer to those who make that argument?

M. Holloway: D'abord, compte tenu de la capacité de payer, une personne touchant 10 000$ de revenu familial par année et une personne ayant un revenu de 100 000 par année ont des modes de vie bien différents. Aujourd'hui, la plupart des Canadiens doivent dépenser des sommes équivalentes pour se nourrir. La plupart des Canadiens, qu'ils soient ou non millionnaires, ont un téléviseur à la maison, un téléphone, de bons lits confortables, un réfrigérateur et une cuisinière.

Cependant, il y a d'énormes différences lorsqu'il s'agit d'acquérir des biens essentiels comme des aliments. Une personne, celle qui gagne entre 50 000 et 100 000$ par année a une marge financière plus grande et peut choisir les aliments qu'elle veut consommer. Les Canadiens les plus pauvres, ceux qui ont des revenus aux alentours de 10 à 15 000$ par année ont très peu de choix quant aux aliments qu'ils choisiraient de consommer. Ils doivent nécessairement choisir les aliments meilleur marché qui sont très souvent des aliments moins recommandés pour leur santé et leur confort.

Dans un deuxième temps, quand une personne—je vais m'écarter un instant de la question des aliments—a besoin de repos et de détente, comme chacun de nous pour notre santé, elle peut si elle dispose d'un revenu de 50 à 100 000$ par année, aller à son chalet ou en Floride, ou encore prendre deux semaines de congé pour se reposer, tandis que la personne qui a un très faible revenu n'a pas le loisir de se reposer, même si elle n'a pas d'emploi. Elle doit se demander où elle trouvera de quoi

[*Texte*]

do they eat tomorrow, what do they do, where can they get away from this tension? There is no cash in order to do this. Consequently, the analogy between food and that is much the same. The person on the marginal income cannot obtain the quality that compares to that of a person on an extended income.

I hope I've answered your question.

M. Brien: J'ai une deuxième question, monsieur le président.

[*Traduction*]

manger le lendemain, et comment peut–elle donc trouver un répit et oublier cette tension? Elle n'a pas les moyens de le faire. Par conséquent, la comparaison entre ce repos et l'achat d'aliments est valable. Ceux qui ont de très faibles revenus ne peuvent obtenir une qualité comparable à celle que peuvent obtenir ceux qui ont des revenus beaucoup plus élevés.

J'espère avoir répondu à votre question.

Mr. Brien: I have a second question, Mr. Chairman.

• 1145

Je comprends votre proposition de remplacer la TPS par un impôt plus centré sur le revenu. Cependant, puisque nos revenus proviennent tous de la même source ou presque, je crains que nous mettions beaucoup de pression pour que les individus cherchent à éviter l'impôt sur le revenu. Les gens qui travaillent au noir, par exemple, vont éviter, et l'impôt et la taxation, et nous aurons un sérieux problème à collecter tous ces revenus. Qu'en pensez–vous?

Mr. Holloway: Of course there's always trouble collecting revenues. Do you remember the *Domesday Book* that you learned about in history? They had trouble then. Look at all the people they had to kill to get it.

However, during reasonably good times this is at a minimum. Most people are honest in this world, and during reasonably good times, or reasonable times, they don't even have to be good; most people do pay their taxes promptly.

In very difficult, hard times—well, if there's a war on, what will you do? In very hard times people try to find every way, by hook or by crook, to survive.

Survival is the key to mankind. Mankind will do its utmost to survive. If man cannot survive amidst plenty, he'll have to survive amidst poverty. That's a bad situation.

I think more thought should be given to having one sole tax system. Put it this way. Suppose everyone paid 50% of their income, graduated on a scale above the poverty line. Everyone would be paying the same percentage. You don't want everyone to pay the same amount of dollars. Dollars are one thing, percentage is another, and income is the key.

You create income and that's from where the taxes should come. Now when you spend something, you've already earned that. You've paid your taxes. Now you're going into a double taxation.

Look what happened in Boston with the tea tax. They wanted to collect tax on tea and people just didn't want to pay it, so there was this revolution. There is a mental revolution on in Canada today. You take what's going on with alcohol and tobacco. This is in the minds of people. If you harm their mind through legislation, that will affect them in various ways. The mind will act in a harmful way, even to the person who owns the mind.

So this is one thing that has to be very carefully looked at.

M. Brien: Merci.

I understand your suggestion that we replace the GST with a form of taxation based on the ability to pay. However, since our revenues all come from the same source or just about, I feel that it would encourage people to try to avoid income tax. For example, those who have gone to the underground economy will try to avoid income tax and other forms of taxation and we will have a great deal of difficulty collecting all those revenues. What is your reaction to that?

M. Holloway: Bien sûr, il n'est jamais facile de percevoir les recettes. Vous souvenez–vous du *Domesday Book* dont on vous parlait dans les cours d'histoire? Ce n'était pas plus facile à l'époque. Songez à tous ceux qu'ils ont dû tuer pour prélever l'impôt.

Toutefois, quand l'économie va assez bien, ce problème perd de l'importance. La plupart des gens sont honnêtes et quand l'économie va bien, ou raisonnablement bien, la plupart des gens paient leurs taxes promptement.

Quand les temps sont durs,—enfin, s'il y avait la guerre, que feriez–vous? Même quand les temps sont durs, les gens font preuve d'énormément d'ingéniosité pour survivre.

L'humanité tient à survire. Elle fera tout ce qu'elle pourra pour survivre. Si l'homme ne peut survivre entouré de richesses, il survivra pour vivre dans la pauvreté. C'est terrible.

À mon avis, il faudrait faire davantage d'efforts pour mettre en place un seul régime fiscal. Voici ce que je pense: Supposons que chacun paie 50 p. 100 de ses revenus selon un barème se situant au–dessus du seuil de pauvreté. Chacun paierait le même pourcentage. On ne voudrait pas que chacun paie le même montant. Les dollars, c'est une chose, les pourcentages, c'est autre chose, et la capacité de payer est la clé.

Les taxes devraient être prélevées sur les revenus. Quand on dépense, on dépense ses revenus. Les taxes sont payées. À l'heure actuelle, il y a double imposition.

Rappelez–vous ce qui s'est passé à Boston avec la taxe sur le thé. Le gouvernement a voulu percevoir une taxe sur le thé que les gens refusaient de payer et ils se sont révoltés. Il y a au Canada aujourd'hui une révolution psychologique. Pensez aux taxes sur l'alcool et le tabac. C'est psychologique. Si la loi a une incidence sur l'état d'esprit des gens, ils réagiront de diverses façons. Les gens se révolteront.

C'est donc un pensez–y bien.

Mr. Brien: Thank you.

[*Text*]

Le président: Merci, monsieur Brien. Madame Stewart.

Mrs. Stewart: Thank you. Thank you for being here.

Mr. Holloway: Thank you.

Mrs. Stewart: This is a very difficult question, and maybe I'm following on Mr. Brien's questioning. If we have a single source of revenue, the income tax, those who have found ways to evade that tax in whatever way, or continue to find ways, are not taxed. When we go to a consumption–based tax, which I accept is regressive in its plain state, we capture some of those tax evaders.

Is there a way of having a consumption tax that could be non–regressive in terms of some form of acceptable rebate structure that you would feel comfortable with at all?

Mr. Holloway: When revenue is received, it has a source. When money is spent, it has a source. The theory seems to be that it's easier to collect it from the source when you're spending it than when it's received. But money is received from less places than where it's spent.

So the revenue body, those responsible for collecting, can be focused a lot more narrowly because the sources are limited whereby a person or a corporation can receive funds. However, there are 30 million Canadians you'd have to look at and chase down to try to get their spending habits. You say, okay, so we'll attack the stores and we'll do it there, the way their doing now, and the stores must collect. There comes our underground economy.

So if it's grabbed at the source before it gets to the consumer, it should be a far easier task. Money is traceable when it's channelled, but when it's broadly dispersed and scattered throughout the land it's very difficult to trace. So you've answered your own question.

• 1150

Mrs. Stewart: Then focus on reducing loopholes or whatever that people have to their advantage now.

Mr. Holloway: No wonder there are loopholes. Look at all the laws that control income tax. It's foolish; there are just too many laws. Even the accountants err. There are always court cases going on between the accountants of persons and businesses and the tax department. The tax is just too unwieldy. A simpler form of tax would help the whole country.

First of all, it would be cheaper to collect the taxes, and secondly, you would grab it all, or most of it, at the source. There's always going to be a little that escapes, perhaps 2%. But trying to control the lives and expenditures of 30 million people and to control what is probably 300,000 outlets where they can spend their money is a big task.

[*Translation*]

The Chairman: Thank you, Mr. Brien. Mrs. Stewart.

Mme Stewart: Merci. Merci d'être venu.

M. Holloway: Merci.

Mme Stewart: C'est une question très épineuse et j'enchaîne peut–être sur ce que disait M. Brien. Si nous avons une seule source de recettes, l'impôt sur le revenu, ceux qui ont trouvé des façons de ne pas payer ces impôts ou qui continuent de trouver des façons de les éviter, ne payeront pas de taxe. Avec une taxe à la consommation, dont j'admets qu'elle est régressive de nature, nous réussissons à pincer ceux qui évitent de payer leurs taxes et leurs impôts.

Y aurait–il moyen de mettre en place une taxe à la consommation qui serait non régressive grâce à une forme quelconque de remise et que vous seriez prêt à accepter?

M. Holloway: Quand le revenu est reçu, il provient de quelque part. Quand l'argent est dépensé, il provient de quelque part. La théorie semble être qu'il est plus facile de percevoir la taxe quand l'argent est dépensé plutôt que quand il est reçu. Cependant, les sources sont moins nombreuses que ne le sont les endroits où l'argent est dépensé.

Ainsi, le fisc, ceux responsables de la perception des taxes, peuvent se concentrer sur un nombre beaucoup moins grand de sources, que ce soit des particuliers ou des sociétés. Cependant, il y a 30 millions de Canadiens qui dépensent leurs revenus et il serait bien plus difficile de contrôler toutes les façons dont ils dépensent leurs revenus. Vous me répondrez que vous contrôlerez les dépenses dans les magasins, comme cela se fait maintenant, et que les commerces seront responsables de la perception. C'est là qu'intervient l'économie souterraine.

Par conséquent, si l'impôt est prélevé à la source avant qu'il ne se retrouve entre les mains des consommateurs, la tâche sera beaucoup plus facile. On peut remonter à la source de l'argent lorsqu'il suit une certaine filière, mais lorsqu'il est dispersé à droite et à gauche un peu partout au pays, c'est très difficile à faire. Par conséquent, vous avez répondu à votre propre question.

Mme Stewart: Dans ce cas, parlez–nous de la possibilité de réduire les échappatoires ou les avantages dont les gens peuvent tirer parti à l'heure actuelle.

M. Holloway: Pas étonnant qu'il y ait des échappatoires! Regardez la multitude de lois qui visent l'impôt sur le revenu. C'est stupide. Il y a tout simplement trop de lois. Même les comptables ne s'y retrouvent plus. Il y a constamment des poursuites judiciaires mettant en cause les comptables d'entreprises et de citoyens et le fisc. La taxe est beaucoup trop fastidieuse. Une formule plus simple aiderait le pays tout entier.

Premièrement, il en coûterait moins cher de percevoir la taxe et deuxièmement, on pourrait la percevoir en totalité, ou presque, à la source. Il y aura toujours un certain nombre de personnes qui y échapperont, peut–être 2 p. 100. Mais essayez de contrôler la vie et les dépenses de 30 millions de personnes et de contrôler aussi quelque 300 000 commerces où ils peuvent dépenser leur argent est une tâche énorme.

[*Texte*]

Mrs. Stewart: One more point of clarification. You were talking earlier about something that I was equating to the notion of a single flat tax, but I'm sure you're not suggesting that, because it too would be regressive, regardless of the percentage.

Mr. Holloway: Oh, yes. It had to be graduated. For instance, if you take 50% of income of the man who is just over the borderline, that's $1 and you're going to take 50¢ from him. But if another man goes over the line by $10,000, you're going to take $5,000 from him. That wouldn't be fair. You have to gauge it.

But if the tax was graded and graduated... The more you get, the more you should give back to your country; that's the way it is. The less you have, the less you have to give. Unfortunately, those with the least and those who can least afford to pay seem to be taxed at every turn. Those with the most seem to have ways of evading taxes. It takes money to evade taxes. If you have no money, you're going to pay the taxes through the nose—all of them.

Mrs. Stewart: Thank you. Thank you for being here.

Mr. Holloway: Thank you.

Le président: Monsieur Asselin, vous aviez une question?

M. Asselin: Monsieur, merci de votre présentation. Lors de la dernière campagne électorale, le gouvernement libéral avait promis l'abolition de la TPS. C'était écrit dans son Livre rouge comme promesse électorale. Comment cela serait-il vu de la part des personnes âgées si le gouvernement, avec sa nouvelle taxation, imposait une taxe cachée et élargissait l'assiette fiscale jusqu'au point de taxer l'alimentation, les médicaments, les soins de santé et les livres, enfin, s'il baissait le taux de 7 à 4 p. 100, et imposait l'ensemble des biens de consommation?

Mr. Holloway: I think you'd find that would be unacceptable to any Canadian, whether a senior or not.

There's nothing wrong with hiding taxes or putting them in... See, that's a bad word: "hiding" taxes. All taxes are open to the public, but when you tax in a way that's not apparent in your daily transactions... That's not a bad way; that's definitely acceptable.

With regard to broadening the tax base—you mentioned food and medication—I'm sure that if you're talking about an underground economy today that's out of control, you'll have one then that would probably bring down Canada. Food and medications are instruments that are necessary to live. Once you start taxing those types of items, people will just not stand for it.

Seniors have gone on record already, in their presentations to provincial and federal governments, that they are certainly not in favour of placing tax upon food and medications. In particular, seniors abhor the idea of granting the multinationals another ten years in which to increase the costs. The costs have gone up tremendously, as anyone reading the newspapers and everyone who uses medication knows—and they're mainly used by seniors.

[*Traduction*]

Mme Stewart: J'aimerais obtenir une autre précision. Vous avez parlé tout à l'heure d'une chose qui a évoqué dans mon esprit une taxe uniforme unique, mais je suis certaine que vous ne préconisez pas cela puisqu'une telle taxe serait trop régressive, peu importe son pourcentage.

M. Holloway: Bien sûr. Il faudrait que cela soit progressif. Par exemple, si vous allez chercher 50 p. 100 du revenu d'une personne qui est juste au-dessus de la limite, qui la dépasse de 1$, vous allez récupérer 50c. Mais dans le cas d'une personne qui dépasserait la limite de 10 000$, vous allez chercher 5 000$ dans sa poche. Cela ne serait pas juste. Il faut qu'il y ait une progression.

Il faut y aller progressivement, graduellement... Plus vous gagnez, plus vous redonnez à votre pays; c'est ainsi que les choses devraient se passer. Si vous en avez moins, eh bien vous en donnez moins. Malheureusement, il semble que ce soit les moins nantis, ceux qui peuvent le moins se permettre de payer, qui sont attaqués de tous côtés. Les riches, évidemment, ont des moyens d'éviter de payer de l'impôt. Mais pour cela, il faut de l'argent. Sans argent, vous allez payer jusqu'à la garde tous les impôts possible et imaginables.

Mme Stewart: Merci. Je vous remercie d'être venu.

M. Holloway: Merci.

The Chairman: Mr. Asselin, you had a question?

Mr. Asselin: I want to thank you for your presentation. During the last election campaign, the Liberals promised to abolish the GST. They committed themselves to it in their Red Book. What would be the reaction of seniors if the government were to come up with a hidden tax, to broaden the tax base to the point of taxing food, medication, health care, books, etc., and finally, if it were to decrease the tax rate from 7% to 4% while taxing all consumer goods?

M. Holloway: Je pense que tous les Canadiens, qu'ils soient âgés ou non, n'accepteraient pas cela.

Il n'y a rien de répréhensible dans le fait de cacher une taxe ou de l'intégrer... Mais là encore, on utilise un terme négatif lorsqu'on parle de «taxe cachée». Toutes les taxes sont d'ordre public, mais lorsqu'une taxe est conçue de façon à ne pas apparaître dans les transactions quotidiennes... Ce n'est pas une mauvaise façon de procéder. C'est certainement acceptable.

Pour ce qui est d'élargir l'assiette fiscale pour englober les aliments et les médicaments vous pouvez être sûr que si vous jugez aujourd'hui que l'économie souterraine est débridée aujourd'hui, ce n'est rien à côté de celle que vous créerez alors car elle conduira probablement le Canada à la ruine. La nourriture et les médicaments sont essentiels à notre survie. Les citoyens se révolteront contre tout gouvernement qui essaierait de percevoir une taxe sur ces produits.

Dans les instances qu'ils ont présentées aux autorités fédérales et provinciales, les associations de personnes âgées ont déjà dit publiquement qu'elles étaient contre toute taxe sur les aliments et les médicaments. Les personnes âgées sont tout particulièrement contre l'idée d'accorder aux multinationales une autre période de protection de 10 ans au cours de laquelle elles pourront augmenter le coût de leurs produits. Le coût des médicaments a déjà augmenté énormément, comme le sait quiconque lit les journaux et quiconque prend des médicaments. D'ailleurs, ce sont surtout des personnes âgées qui en consomment.

[*Text*]

That's why hospitals today are in such trouble. Hospitals use medication by the ton, and the costs of medication are becoming staggering. The doctors aren't getting that much more. I know we always like to blame it on the rich doctor, but that's not where it is. It's on the cost of medication. If you start taxing medication on top of everything else you will face a revolt.

Mr. Pillitteri: May I say you look very spry to be a senior and I hope when I start collecting a pension I'll be just as in shape as you are.

Mr. Holloway: I'm 72!

Mr. Pillitteri: Excellent.

The Chairman: Maybe you're lying about your age.

Mr. Holloway: I like those compliments.

Mr. Pillitteri: May I compliment you.

Let me ask you a question. You said in here people who are able to pay more taxes should be paying more taxes.

Let me put a scenario to you. Say we were both working at the same job—you and I or any other two people—and one chose to live a day–to–day life with whatever he earned from week to week and spent everything he earned. Prior to this I used to work in a factory and some of my colleagues would choose to do this. On the other hand, say I chose to be a little bit more frugal by putting some of my earnings into savings. When we came to a later stage in life I would have had the opportunity to accumulate some money.

There comes a time when we go into retirement and then of course we have the old age security, the Canada Pension Plan, the supplement to the old age security, etc. If we had both actually spent whatever we'd earned then we would be what you would call wards of the state. But if I had chosen to save some money, how could you say to me I should be paying more taxes than someone who had chosen to spend all of their earnings?

Mr. Holloway: Yes, I can give you that answer. You see, if taxes were based on what you spend, that's the scenario you're speaking of. If taxes were based on income, this disparity would not exist in the way you've outlined. With both persons working, receiving the same wage and being taxed equally, one has the right to spend every cent he gets and the other one has the right to save most of what he gets. There's nothing wrong with this scenario at all. But under our present system the one who saves certainly will be taxed more, because if he puts it into RRSPs, one day it comes out and bam, there's the tax man.

Mr. Pillitteri: So your answer would be, then, we should spend all of our earnings and at the end let somebody else feed us?

Mr. Holloway: No. What I'm saying is once you're taxed you should always be taxed, but only under the one type of taxation—on your income—not on what you save or on what you're going to spend. Spending the money or withdrawing the

[*Translation*]

• 1155

Voilà pourquoi les hôpitaux sont dans un tel pétrin à l'heure actuelle. Les hôpitaux consomment des médicaments à la tonne, et le coût des médicaments est devenu faramineux. Les médecins n'empochent pas tellement plus. Je sais qu'on aime beaucoup s'en prendre toujours aux riches médecins, mais en l'occurrence, ce n'est pas le problème. Le problème, c'est le coût des médicaments. Si le gouvernement essaie d'imposer une taxe sur les médicaments, en plus de tout le reste, il se retrouvera avec une révolte sur les bras.

M. Pillitteri: Permettez–moi de vous dire que vous avez l'air très vert pour une personne âgée, et j'espère que lorsque je commencerai à toucher ma pension, je serai en aussi bonne forme que vous.

M. Holloway: J'ai 72 ans!

M. Pillitteri: Excellent!

Le président: Peut–être mentez–vous au sujet de votre âge.

M. Holloway: J'adore ces compliments.

M. Pillitteri: Permettez–moi de vous féliciter.

Je voudrais vous poser une question. Vous avez dit tout à l'heure que les citoyens qui sont en mesure de payer davantage d'impôts devraient le faire.

Je vais vous soumettre un scénario. Supposons que nous ayons le même emploi—vous et moi ou deux autres personnes—et que l'un d'entre nous choisit de vivre au jour le jour avec l'argent qu'il gagne de semaine en semaine et de dépenser tous ses gains. Avant d'assumer mes fonctions actuelles, je travaillais dans une usine et certains de mes collègues avaient choisi de vivre de cette façon. Pour ma part, j'avais décidé d'être un peu plus frugal et de prendre une partie de mon salaire pour faire des économies. Ainsi, j'aurais de l'argent de côté pour mes vieux jours.

Arrive le moment de la retraite. Bien sûr, nous avons la sécurité de la vieillesse, le régime de pensions du Canada, le supplément de la sécurité de vieillesse, etc. Si nous avions tous deux vraiment dépensé tous nos gains, nous serions ce qu'on appellerait des pupilles de l'État, mais comment pouvez–vous me dire à moi, qui ai choisi de faire des économies, que je devrais payer davantage d'impôts que mon collègue qui a choisi de dépenser tout ce qu'il gagnait?

M. Holloway: Je peux vous répondre. Dans le scénario que vous évoquez, l'impôt vise les dépenses. S'il visait le revenu, cette disparité n'existerait pas. Deux salariés touchant le même salaire seraient imposés également, l'un ayant le droit de dépenser tout ce qu'il gagne jusqu'au dernier sou et l'autre d'en épargner la majeure partie. Il n'y a rien de répréhensible dans ce scénario. Mais en vertu du système actuel, notre fourmi sera davantage imposée que la cigale. Si elle a mis ses économies dans un REER, le jour où elle voudra les sortir, elle aura des nouvelles du percepteur d'impôts.

M. Pillitteri: Si je comprends bien, nous devrions tous dépenser tout ce que nous gagnons et, au bout du compte, laisser à d'autres le soin de subvenir à nos besoins?

M. Holloway: Non. Ce que je dis, c'est qu'une fois que vous êtes assujettis à l'impôt, vous allez toujours en payer, mais cet impôt ne visera que votre revenu et non pas vos économies ou vos dépenses futures. Lorsque vous retirez l'argent de votre

[*Texte*]

money from your RRSP is the same as going down to the store and buying a hammer and paying 7% tax on it. You're taxing the spending or the accumulated wealth that will be spent at a later date.

If both persons receive the same tax system at the time of their earnings and they pay their taxes then, there should be no need to pay taxes later. If you were to use some of your accumulated earnings and earn money with that, then of course there would be a tax on the new earned money—the new money created—but not on what you have saved. There should not be any tax on what you save.

• 1200

Mr. Discepola: I would like to ask you a few questions with regard to trying to design a new tax system. You might have difficulty with why I'm asking them. If you have a tax system where one person pays 500% more than another, do you feel that's fair?

Mr. Holloway: It would depend on the circumstances. If a person is receiving $10,000 a year and someone like the president of General Motors is earning $250 million a year and is paying 500% more than the person earning $10,000, I think that's inevitable. You can't go by a percentage for everyone. I have always mentioned a graded tax system. If you grade it properly and someone has to pay five times what another pays in cash—not in percentage, but in cash—that can happen.

Mr. Discepola: If somebody's earning five times as much as somebody else and pays five times as much in taxes, is that fair?

Mr. Holloway: I would have to think about the arithmetic of that. I wouldn't say completely, but nearly. There should be a grade up to his higher earning.

Mr. Discepola: That's what I was getting at. It seems fair, but when you play with percentages you can distort—

Mr. Holloway: That's right, it can be distorted.

Mr. Discepola: In Jane's flat tax here, which some of us are trying to evoke a little bit, if I charge a person earning $100,000, 50% of his taxes, and charge somebody earning $20,000, 50% of their taxes, it seems fair but—

Mr. Holloway: But it's not graded. It's too simplistic. I'm all for simple taxes, but if you simplify it in such a way that a person who receives only $5 for the whole year and has $2.50 taken from him, it's not going to work out properly. You have to grade the tax system.

Mr. Discepola: Thank you.

[*Traduction*]

REER, c'est comme si vous le dépensiez. En fait, c'est tout à fait comme si vous alliez à la quincaillerie acheter un marteau et que vous payiez une taxe de 7 p. 100 sur votre achat. Ce sont les dépenses qui sont taxées, ou encore la richesse accumulée qui sera dépensée ultérieurement.

Si les deux personnes en question sont assujetties au même régime fiscal pendant la période où ils ont des gains salariaux et qu'ils paient des impôts à ce moment–là, ils ne devraient pas en payer plus tard. Évidemment, si vous voulez faire fructifier vos gains accumulés, il va de soi qu'il vous faudra payer de l'impôt sur l'argent nouvellement acquis—le nouvel argent créé—, mais pas sur vos économies. On ne devrait pas taxer vos économies.

M. Discepola: J'ai quelques questions à vous poser dans le contexte du nouveau système de taxation que nous essayons de concevoir. Peut–être ne comprendrez–vous pas pourquoi je vous les pose. Pensez–vous qu'un système fiscal qui exige 500 p. 100 de plus d'une personne que d'une autre soit un système juste?

M. Holloway: Tout dépend des circonstances. Si le président de la General Motors qui gagne 250 millions de dollars par année paye 500$ de plus que la personne qui gagne 10 000$ par année, je pense que c'est inévitable. On ne peut imposer tout le monde selon le même pourcentage. J'ai toujours parlé d'un système de taxation progressif. Si ce système progressif est bien conçu et qu'une personne doit payer cinq fois ce que paye une autre—non pas selon un pourcentage, mais en espèces—c'est une chose qui peut arriver.

M. Discepola: Si quelqu'un gagne cinq fois plus que quelqu'un d'autre et paye cinq fois plus d'impôts ou de taxes, est–ce juste?

M. Holloway: Il faudrait que je réfléchisse à l'arithmétique de tout cela. Peut–être n'est–ce pas entièrement juste, mais presque. L'imposition devrait augmenter pour la tranche de revenu supérieure.

M. Discepola: Voilà où je voulais en venir. Cela semble juste, mais quand on joue avec les pourcentages on peut déformer les choses. . .

M. Holloway: C'est exact, on peut déformer les choses.

M. Discepola: Selon la formule de l'impôt uniforme proposée par Jane, que certains d'entre nous tentont d'évoquer dans une certaine mesure, si les gens sont imposés à 50 p. 100, qu'ils gagnent 100 000$ ou 20 000$, cela peut sembler juste, mais. . .

M. Holloway: Mais ce n'est pas un système progressif. C'est trop simpliste. Je suis certainement en faveur d'un système fiscal simple, mais si vous simplifiez les choses d'une façon telle que la personne qui gagne 5$ dans l'année doit payer 2,50$ d'impôt, ce système ne conviendra pas. Il vous faut des échelons bien conçus, dans un système progressif.

M. Discepola: Merci.

[*Text*]

The Chairman: Mr. Holloway, when you opened you mentioned that you had the members of your board and your membership on your right and your left. I can assure you that on the right and the left of each member here today, and behind us, is every senior citizen in our ridings. Every one of us has mothers, fathers, aunts, uncles and grandparents, and they will march with your hordes.

Mr. Holloway: Thank you, and do something about those funerals.

The Chairman: Thank you. Dead right.

We adjourn until 1 p.m. The schedule has been changed and another witness will be coming at 1 p.m. instead of 1:30 p.m.

[*Translation*]

Le président: Monsieur Holloway, vous avez dit au départ que vous étiez accompagné par les membres de votre conseil d'administration, ainsi que par des membres du groupe que vous représentez, à votre gauche et à votre droite. Je vous assure que les députés ici aujourd'hui sont accompagnés, en esprit, de toutes les personnes âgées de leurs circonscriptions—à leur gauche, à leur droite et derrière eux. Nous avons tous des mères, des pères, des tantes, des oncles et des grands–parents et ils emboîteront le pas aux nombreuses personnes dont vous êtes le porte–parole.

M. Holloway: Je vous remercie, et je vous demande de faire quelque chose au sujet des funérailles.

Le président: Merci. Vous avez tout à fait raison.

Nous allons lever la séance jusqu'à 13 heures. L'horaire a été modifié et nous entendrons un autre témoin à 13 heures plutôt qu'à 13h30.

• 1302

The Chairman: Order, please.

I know other members will be coming in shortly. Meanwhile, we have changed our schedule and we are privileged to have before us, from the Community Services Council, Penelope Rowe.

Ms Rowe, you have a choice of microphones. Which side of the House you want to be closest to depends on your political preference.

Ms Penelope Rowe (Executive Director, Community Services Council): I should probably sit on the outside somewhere, totally non–partisan.

Le président: Je déclare la séance ouverte.

Je sais que d'autres députés se joindront à nous sous peu. Entre temps, nous avons changé notre horaire et nous avons l'honneur de recevoir Penelope Rowe du Community Services Council.

Madame Rowe, vous avez le choix de microphones. Selon votre préférence politique, vous voudrez peut–être être plus près d'un côté de la Chambre que de l'autre.

Mme Penelope Rowe (directrice éxécutive, Community Services Council): Je devrais sans doute m'asseoir quelque part à l'extérieur, car je n'ai absolument aucun parti pris.

• 1305

The Chairman: We want you with us. We welcome you and we understand you have a brief presentation before we go to questions.

Ms Rowe: Mr. Chairman, I appreciate the opportunity to have a few minutes with your standing committee. I particularly appreciate the fact that you took me at the last minute. There had been effort with your office in Ottawa to get in touch with me. We kept missing each other when we were trying to set up an appointment for me to come today. In any case, thank you very much for this opportunity.

Let me just tell you very briefly who I am, what I represent, and why I'm here today. I'm with an organization called the Community Services Council, which is a social planning and research organization dedicated to social and economic development in Newfoundland.

The Community Services Council operates a variety of programs ranging from an academic upgrading and life skills program for people who are on income assistance, to an early childhood training centre, to the province's only volunteer centre. As well, we have worked significantly in the areas of child sexual abuse, unemployment and other issues of that nature.

Le président: Nous voulons que vous soyez avec nous. Bienvenue. Nous croyons comprendre que vous avez un court exposé à nous présenter avant que nous passions aux questions.

Mme Rowe: Monsieur le président, je remercie votre comité permanent de m'accorder quelques minutes. Je vous suis particulièrement reconnaissante d'avoir accepté à la dernière minute de m'entendre. Votre bureau à Ottawa a tenté de communiquer avec moi et vice versa, pour fixer une rencontre, mais chaque fois, nous nous sommes manqués. Quoi qu'il en soit, merci beaucoup d'avoir accepté de m'acceuillir.

Je vais tout d'abord vous dire brièvement qui je suis, qui je représente et pourquoi je suis ici aujourd'hui. Je représente le Community Services Council, un organisme de recherche et de planification sociale qui s'occupe du développement socio–économique à Terre–Neuve.

Le conseil offre toute une série de services qui varient des cours de perfectionnement et des programmes d'apprentissage à la vie fonctionnelle pour les gens qui reçoivent une aide au revenu, jusqu'à un centre de formation de la prime enfance, et au seul centre de bénévoles dans la province. En outre, nous avons fait beaucoup de travail dans les domaines de l'exploitation sexuelle des enfants, du chômage et d'autres questions de cette nature.

[*Texte*]

I'm here today then in my capacity as a representive of a charitable organization and, I believe, speaking to a large extent on behalf of the volunteer sector, which of course has been significantly impacted by the GST over the last few years. I would hope the comments I have to make will provide some impetus to your committee to give serious consideration to the type of changes you're bringing about insofar as those changes will affect the voluntary and charitable sector.

I will now move to my formal presentation, which I expect will take me about 8 or 10 minutes.

The voluntary charitable sector has traditionally played an enormous role in improving the social and economic well-being of people and communities across Canada. In the current economic climate the importance of the sector is and will be more urgent in providing services and support to a wide range of people in a multitude of ways.

Over the last few years the sector has been faced with significant funding cuts by both the federal and various provincial governments. Furthermore, the private sector, particularly small business, has found it more difficult to meet the increasing demands from the charitable sector for donations. The rise in unemployment and underemployment make it difficult to raise additional funds from the public.

In Newfoundland there are approximately 1,280 registered charities located in approximately 280 communities. Many of these are providing crucial services, offering self-help and mutual aid, advocating on behalf of citizens and otherwise improving the quality of life. As the capacity of all levels of government is diminished and as there is a greater expectation for self-reliance at a community level, we must be sensitive to the pressure under which the charitable sector is operating.

Beyond providing financial support to various worthwhile and essential services, governments impose a huge range of requirements and expectations on our sector. For some groups, mounting demands such as increased premiums for payroll costs—UI benefits, CPP, Newfoundland health and education taxes, and so forth—and the cost of doing business, as well as the burden of the GST, have seriously affected our capacity to focus on the real reasons why our organizations were developed in the first place.

The heavy administrative burden placed on us has redirected both financial resources and human effort toward administrative requirements rather than service delivery and advocacy, thereby significantly reducing our capacity to meet community needs. Therefore, it is important all governments create and nurture a climate in which voluntary activity and the work of the charitable sector may be directed as expeditiously and efficiently as possible.

It is for that reason I am here today, to draw your attention to the needs of our sector and the difficulty many thousands of organizations are having in meeting the increased demands of society, while at the same time operating in a more regulated, rigorous and complex environment.

[*Traduction*]

Je suis ici aujourd'hui à titre de représentante d'un organisme de charité et, dans une grande mesure, je parle au nom du secteur des bénévoles qui, au cours des dernières années, a été considérablement touché par la TPS. J'espère que mes observations inciteront votre comité à réfléchir sérieusement à la façon dont les changements qu'il envisage affecteront le secteur des organismes de charité et du bénévolat.

Je vais maintenant passer à mon exposé officiel, qui devrait prendre de huit à dix minutes.

Par le passé, le secteur des organismes de charité et du bénévolat a joué un rôle énorme pour améliorer le bien-être socio-économique des gens et des collectivités partout au Canada. Dans la conjoncture économique actuelle, notre secteur a un rôle encore plus crucial à jouer pour offrir des services et une aide à toute une gamme de gens et ce, de toutes sortes de façons.

Au cours des dernières années, les subventions que reçoit notre secteur du fédéral et des gouvernements provinciaux ont été considérablement réduites. En outre, le secteur privé et, plus particulièrement, les petites entreprises trouvent de plus en plus difficile de répondre aux demandes accrues de dons que leur adressent les organismes de charité. L'augmentation du taux de chômage et le sous-emploi font en sorte qu'il est très difficile d'aller chercher des fonds supplémentaires auprès du public.

À Terre-Neuve, il y a environ 1 280 organismes de bienfaisance reconnus situés dans quelque 280 collectivités. Bon nombre de ces organismes fournissent des services cruciaux, offrant une aide fonctionnelle et mutuelle, défendant les intérêts des citoyens et contribuant à améliorer la qualité de vie. À mesure que la capacité de tous les paliers de gouvernement diminue et qu'on s'attend à une plus grande autonomie des collectivités, nous devons être sensibles aux pressions que subissent les organismes de charité.

Bien qu'ils fournissent une aide financière à divers services essentiels très valables, les gouvernements imposent une multitude d'exigences à notre secteur et nourrissent de nombreuses attentes à son endroit. Pour certains groupes, les exigences accrues, notamment l'augmentation des coûts reliés aux charges sociales—prestations d'assurance-chômage, Régime de pensions du Canada, taxes provinciales pour la santé et l'éducation, etc—et le coût de faire des affaires, couplés au fardeau que représente la TPS, ont sérieusement affecté notre capacité à nous concentrer sur les vraies raisons pour lesquelles nos organismes ont été mis sur pied au départ.

Le lourd fardeau administratif qui nous a été imposé nous a amenés à réorienter nos ressources financières et humaines pour répondre à des exigences administratives plutôt que de les axer sur la prestation de services et l'action sociale, réduisant considérablement notre capacité de satisfaire aux besoins communautaires. Par conséquent, il est important que tous les gouvernements créent et encouragent un climat dans lequel le bénévolat et le travail des organismes de bienfaisance puissent se faire le plus rapidement et le plus efficacement possible.

C'est pour cette raison que je suis ici aujourd'hui: pour attirer votre attention sur les besoins de notre secteur et la difficulté qu'ont des milliers d'organismes à répondre aux besoins accrus de la société, alors qu'ils doivent fonctionner dans un environnement plus complexe, plus rigoureux et plus réglementé.

[*Text*]

I am aware that the mandate of your committee is to find a replacement for the GST, which implies that we may look forward to its demise. Nonetheless, in determining what its replacement will be, it is important that you are aware of the problems the GST causes to the charitable sector so that similar difficulties will not be repeated in any new approaches you recommend.

Let me just talk for a minute about the present climate and the context we work in as it relates to the GST. The GST has caused considerable confusion. Each organization has had to develop expertise so that informed decisions may be made. Within my own organization, for example, our bookkeeper has had to spend many days, perhaps weeks or months, seeking clarification, interpretation, and direction on various projects relating to whether or not we pay the GST or collect the GST.

The vagaries of the GST and its uneven and inconsistent application have been very frustrating. There is always concern that we may not have applied the rules as we should have and may be responsible, at some later date, for additional payments.

Let me just give you a few examples of the kinds of complications we have encountered. These are by no means intended to be all–inclusive but are merely some specific examples. For example, in selling a directory of community services that we produce on a regular basis, we do not have to collect the GST. Why? Because somebody else has paid for the printing. But when we sell our directory of services for victims of child sexual abuse, we do have to charge the GST, or at least we would if our total sales across all of our projects in the run of a year amounted to $30,000.

Another example is that last year we organized a major national conference here in St. John's. We had to determine in advance what our projected registration fees would net the organization. Our projections at the outset were somewhere in the range of $28,000 to $32,000. Well, should we or should we not build in a GST charge? The matter was further complicated by the fact that some of the participants—however, we couldn't determine how many—would be GST–exempt because they were academics or because they were government employees.

The GST has been costly to the voluntary sector. For the most part we have incurred new and additional expenditure. It has not merely been a matter of spending money in a new way, but we have in fact faced additional expenses as a result of the GST—specifically, for example, on rent, professional services, contractual employment, and maintenance contracts. In fact, the costs the Community Services Council has had to bear would enable us to hire one more employee, if we did not have to pay the GST.

The fact that we must pay the full amount and apply for and await a rebate is a potential loss of earned interest income. Additionally, the requirements that our bookkeeper has had to meet have applied pressure to her ability to perform her other accounting functions.

[*Translation*]

• 1310

Je sais que votre comité a pour mandat de trouver un substitut à la TPS, ce qui laisse entendre que nous pouvons peut–être nous attendre à ce que cette taxe disparaisse. Quoi qu'il en soit, avant de décider par quoi la remplacer, il est important que vous sachiez quels problèmes la TPS cause aux organismes de charité afin d'éviter que les nouvelles formules que vous recommanderez nous causent les mêmes difficultés.

J'aimerais tout d'abord vous parler quelques instants de la conjoncture actuelle et du contexte dans lequel nous travaillons par rapport à la TPS. La TPS a causé une grande confusion. Chaque organisme doit acquérir des compétences pour pouvoir prendre des décisions éclairées. Au sein de mon propre organisme, notre comptable a dû passer plusieurs jours, peut–être même des semaines ou des mois, à obtenir des éclaircissements, des interprétations et des directives concernant divers projets pour savoir si nous devions ou non payer la TPS ou la percevoir.

Le caractère inconséquent et inégal de la TPS a été source de frustrations. Nous craignons toujours de ne pas avoir appliqué les règles comme il se doit et d'être obligés de faire des versements additionnels plus tard.

Permettez–moi de vous donner quelques exemples des complications que nous avons eues. La liste est loin d'être complète, ce ne sont que quelques exemples bien précis. Lorsque nous vendons un annuaire des services communautaires que nous produisons régulièrement, nous ne devons pas percevoir la TPS. Pourquoi? Parce que quelqu'un d'autre l'a payée pour l'impression. Mais lorsque nous vendons notre annuaire des services aux victimes de l'exploitation sexuelle des enfants, nous devons percevoir la TPS, ou tout au moins nous devrions le faire si nos ventes totales pour tous nos projets au cours de l'année s'élevaient à 30 000$.

Un autre exemple: l'an dernier, nous avons organisé une grande conférence nationale ici, à St. John's. Nous devions déterminer à l'avance quel serait le montant net des frais d'inscription prévus. Au début, nous avions évalué ce montant entre 28 000$ et 32 000$. Eh bien, devions–nous ou non inclure les frais de TPS? La question était encore plus compliquée du fait que certains des participants—nous n'avons cependant pas pu déterminer combien—n'auraient pas à payer la TPS étant donné qu'ils étaient universitaires ou employés du gouvernement.

La TPS a coûté cher aux organismes de bénévoles. Pour la plupart, nous avons dû assumer de nouvelles dépenses et des frais supplémentaires. La TPS ne nous oblige pas seulement à dépenser d'une nouvelle façon, mais en réalité à faire des dépenses additionnelles à cause de cette taxe perçue, par exemple, sur les frais de location, les services professionnels, les contractuels et les contrats d'entretien. En fait, les coûts que le Community Services Council a dû absorber lui auraient permis d'embaucher un employé supplémentaire s'il n'ait pas eu à payer la TPS.

Le fait que nous devons payer le plein montant et demander une remise représente une perte éventuelle de revenus d'intérêt. En outre, les exigences auxquelles notre comptable doit satisfaire font en sorte qu'il est difficile pour elle d'accomplir d'autres fonctions comptables.

[*Texte*]

Let me just turn for a minute to reform. Because I don't really know the directions your committee is contemplating for reform, it's difficult for me to respond to specific issues. There are, however, some basic principles that should, in my view, underpin any changes as they affect the voluntary sector.

I'd like to put forward a couple of recommendations. First and foremost, charities and perhaps other voluntary organizations should not be subject to a tax similar to the GST. Charities already have preferential treatment with income tax, so there is really no sound argument for arguing that we must be treated as all other sectors of the community.

Where charities are taxed, it appears that the rules tend to be inconsistent, hard to interpret, and maybe unevenly applied. This was certainly evidenced in the way the GST was applied to the voluntary sector. Quite simply, it was a nightmare.

Another example as to how taxes are applied unevenly—and this would apply across the country, of course, but the examples would be different—is that in St. John's, if you happen to own your own property as a charity, you get tax relief from property taxes. If, however, you pay rent, you don't get tax relief.

My point is that there tends to be, across all governments, inconsistency in the way certain taxes are applied to charities. In addition to causing charities the difficulty of having to find additional funds to pay those taxes, we are confronted with administrative difficulties in that we have to direct much of our energy to understanding how those taxes are applied to us.

• 1315

I would further argue that every dollar that is paid in tax by a charity is lost many times over to useful service to the community. Many organizations successfully match their revenues by raising money from the public, and their core funding provides the essential infrastructure for a vibrant and well–organized volunteer effort.

As I said at the beginning of my presentation, if Canada is to meet its increased demands for various social programs and well–being, particularly in the kind of economic climate that we're facing, I would argue that your committee needs to do everything that you can to nurture and create a climate that enables a voluntary and charitable sector to be more efficient, to be stronger, to be better. I would hope, therefore, that your committee will agree to create a climate through which charitable groups could provide a greater service, and you could do this by accepting the principle that no additional tax should be applied to the voluntary sector—I'm assuming, of course, that you're getting rid of the GST, and I'm arguing that you shouldn't apply any new taxes to the sector.

If, however, for some legitimate reason, the view prevails amongst your committee that taxes should be applied to charities in the marketplace and that we should be paying them as other groups do, because there may be some potential

[*Traduction*]

Permettez–moi d'aborder un instant la question de la réforme. Étant donné que je ne sais pas vraiment quelle orientation votre comité envisage pour la réforme, il m'est difficile de répondre à des questions précises. Il y a cependant certains principes de base qui devraient à mon avis sous–tendre tout changement qui pourrait affecter le secteur du bénévolat.

Permettez–moi de proposer quelques recommandations. La première et la plus importante, les organismes de charité et peut–être d'autres organismes de bénévoles ne devraient pas être visés par une taxe semblable à la TPS. Les organismes de charité ont déjà un traitement préférentiel en ce qui concerne l'impôt sur le revenu, de sorte qu'il n'y a pas vraiment d'argument valable qui justifie que l'on nous traite comme tous les autres secteurs de la collectivité.

Lorsque les organismes de charité sont taxés, il semble que les règles ont tendance à manquer d'uniformité, à être difficiles à interpréter et à s'appliquer inégalement peut–être. C'est certainement le cas dans la façon dont la TPS a été appliquée au secteur des organismes bénévoles. C'était tout simplement un vrai cauchemar.

Un autre exemple de la façon dont l'application des taxes manque d'uniformité—et cela devrait s'appliquer à tout le pays, naturellement, mais les exemples seraient différents—c'est qu'à St. John's, si un organisme de charité est propriétaire, il bénéficie d'un allégement fiscal en ce qui concerne les impôts fonciers. Cependant, s'il est à loyer, il n'y a pas droit.

Là où je veux en venir, c'est que pour tous les gouvernements, il semble y avoir un manque d'uniformité dans la façon dont certaines taxes s'appliquent aux organismes de charité. Non seulement nous avons de la difficulté à trouver des fonds pour payer ces taxes, mais cela crée pour nous des problèmes administratifs en ce sens que nous devons canaliser la plupart de notre énergie à essayer de comprendre comment ces taxes s'appliquent à notre organisme.

Je dirais en outre que tout dollar versé en taxes par les organismes de charité représente des pertes multiples en services qui ne seront pas dispensés à la collectivité. Bon nombre d'organisations réussissent à survivre grâce à l'argent que leur donne la population, et leur financement de base fournit l'infrastructure essentielle à un mouvement bénévole vivant et bien organisé.

Comme je l'ai souligné au début de mon exposé, si nous voulons que le Canada satisfasse à la demande croissante de programmes sociaux et assure le bien–être de la population particulièrement dans la conjoncture économique actuelle, j'estime que votre comité doit faire l'impossible pour créer et entretenir un climat permettant aux organisations bénévoles et de charité d'être plus solides et efficaces. J'espère par conséquent que votre comité tentera de créer les conditions favorisant une meilleure prestation de services par les organismes caritatifs, ce que vous pourriez faire en prônant le principe selon lequel aucune taxe additionnelle ne devrait s'appliquer au secteur bénévole—je tiens pour acquis, bien sûr, que vous supprimerez la TPS et j'estime que vous ne devriez pas imposer de nouvelles taxes à ce secteur.

Toutefois, si, pour quelque raison légitime, votre comité juge que des taxes devraient être imposées aux organismes de charité et que ces organismes devraient payer leurs taxes comme le font d'autres groupes, car il pourrait être difficile de faire la

[*Text*]

confusion in trying to sort out which is a charity and which isn't at the point of payment, then we would recommend all taxes be reimbursed to the charitable sector through some rebate system, which obviously could easily be organized.

If you do not accept the principle of full tax relief, then, in my view, at the very least, you would have to distinguish between charities that are expected to pay taxes. This might be deemed to be reasonable, such as UI, CPP and other forms of taxes, for the benefits of employees. Surely you should not have charities collecting taxes, because that is a nightmare for our organizations. Expecting organizations to collect taxes in any form whatsoever diverts a tremendous amount of volunteer effort, of paid staff time and resources away from the reasons why we exist.

I would like to thank you for the opportunity to present this presentation, and just by way of summary, let me say that I think I've made two or three points here that are the primary points.

The charitable sector is under siege. It is very clear that the moneys that are going to be available to our sector will continue to diminish, particularly at the government level. It is going to be increasingly difficult for us to raise money from the public and from private businesses. It is obvious that we're going to have to meet much greater demands from the public for the services that we provide. I would argue that governments are responsible in the very least to create a climate that enables us to nurture, that allows the voluntary sector and the charitable sector to flourish. I would therefore urge you, one, to get rid of the GST, and two, not to apply any new taxes to the charitable sector. Thank you.

The Chairman: Thank you, Ms Rowe.

Monsieur Brien, s'il vous plaît.

M. Brien: Beaucoup de gens disent que nous ne devrions pas nous servir de la taxation pour atteindre les objectifs sociaux. Ils disent également qu'il y a peut–être d'autres moyens de venir en aide aux organismes sans nécessairement accorder de traitement préférentiel au niveau de la taxe et qu'il faut compenser l'effet d'une autre façon.

Selon vous, est–ce une alternative intéressante? Si on donne un traitement préférentiel, on commence à compliquer le système. On le rend très complexe. Vous semblez dire que vous seriez quand même prêt à accepter d'être traité comme tout le monde en étant taxé, mais qu'il devrait y avoir une compensation d'un autre côté.

Ms Rowe: Yes, as long as it's for reimbursement and as long as it's universally applied. At the moment, as I'm sure you realize, the GST is not applied consistently or evenly. Some organizations, such as universities and hospitals, get a greater rebate than certain other organizations. I would argue in that instance for 100% rebate to all charitable organizations. I can appreciate your comment about the difficulty of preferential treatment and how the taxes are collected, but I would like to suggest that there is preferential treatment given to charitable organizations in some ways at the moment.

[*Translation*]

distinction entre les organismes de charité et les autres au point de paiement de la taxe, nous recommanderions que toutes les taxes payées par le secteur caritatif lui soient remboursées grâce à un système quelconque de ristournes qui serait facile à mettre sur pied.

Si vous n'adoptez pas le principe de l'allégement fiscal total pour les organismes de charité, il faudrait alors, à tout le moins, faire la distinction entre les différentes taxes qu'ils devront payer. Certaines formes de taxe sont jugées raisonnables, telles que les contributions à l'assurance–chômage et au Régime de pensions du Canada, et d'autres, car elles servent aux avantages sociaux des employés. Toutefois, il ne faudrait pas demander aux organismes de charité de percevoir des taxes; cela constitue un véritable cauchemar pour nous. Demander à ces organisations de percevoir des taxes de quelque forme que ce soit, c'est détourner de la raison d'être de ces organisations une part énorme des efforts des bénévoles, du temps du personnel salarié et des ressources.

Je vous remercie de m'avoir donné l'occasion de vous présenter cet exposé et je terminerai en vous disant que nous avions essentiellement trois points à soulever.

Le secteur caritatif est assiégé. De toute évidence, il disposera à l'avenir de moins en moins d'argent, particulièrement de la part du gouvernement. Il deviendra de plus en plus difficile pour ce secteur d'obtenir du financement de la population et des entreprises privées. En outre, la population présentera des demandes accrues de services aux organismes de charité. J'estime que les gouvernements doivent à tout le moins créer un climat favorable à l'épanouissement du secteur bénévole et caritatif. Je vous exhorte donc, dans un premier temps, à éliminer la TPS et, dans un deuxième temps, à ne pas imposer de nouvelles taxes à ce secteur. Merci.

Le président: Merci, madame Rowe.

Mr. Brien, please.

Mr. Brien: A lot of people say that we should not be using taxes to meet our social objectives. They also say that we might be able to help these organizations without giving them a preferential tax treatment, that the tax's impact must be compensated through other means.

Does that seem like a good alternative to you? If we give preferential treatment, we'll be making the system more complicated, more complex. You seem to be saying that you would be willing to be taxed like everybody else, but that you should be compensated somehow.

Mme Rowe: Oui, tant qu'on prévoit une application universelle de la taxe et un remboursement. Vous savez certainement qu'à l'heure actuelle, la TPS ne s'applique pas uniformément. Certaines organisations, telles que les universités et les hôpitaux, obtiennent de meilleures ristournes que d'autres. En l'occurrence, j'estime que tous les organismes de charité devraient obtenir un remboursement total. Je comprends ce que vous dites sur les difficultés que comporte la perception des taxes et les traitements préférentiels, mais je crois que les organismes de charité jouissent déjà d'un traitement préférentiel dans une certaine mesure.

[*Texte*]

For example, we do not pay income taxes. There are certain other ways in which we sometimes do get preferential treatment, but if you're talking about the concept of a sales tax or some sort of value-added tax, and if you feel it is essential we pay it—and I can understand that point of view because it would be very complicated at the point of purchasing goods, for example, to remove it—then the only recourse would be a 100% rebate.

• 1320

Mr. Brien: Thank you.

Mrs. Stewart: What happens now with the retail sales tax you pay? You don't get any rebate on that?

Ms Rowe: No, not from the provincial government.

Mrs. Stewart: What is the percentage of rebate you get now?

Ms Rowe: On the GST?

Mrs. Stewart: Yes.

Ms Rowe: It's 50%. The way the procedure works is really quite complicated. We pay the full GST. We then have to have an accounting system that tracks the GST we pay. We then have to file a claim, and, ultimately, we are reimbursed. That was the point I made about our money being in the coffers of somebody else for a period of time, so we lose the capacity to either spend that money or earn interest on it.

Mrs. Stewart: It's fascinating because the issues you present are precisely the issues businesses present, too, that it takes them away from the business of doing business, it takes their cashflow, and, essentially, they're providing loans to the government for a short period of time.

Ms Rowe: I think three or four years ago I may not have argued as strongly for full tax relief for the charitable sector as I would now, because three or four years ago I think most of us felt that governments would continue to be generous to the charitable sector, federally, provincially, and municipally. I think most of us thought that if we did our work better, we could continue to raise more funds from the public and from corporations.

However, I think the evidence of the last three or four years has clearly indicated that the charitable sector is really in a very precarious position at the moment. Many of the organizations in this province are finding it extremely difficult to keep their doors open. In fact, my own organization has just closed a major part of what we do in the area of child sexual abuse, and we are facing further cuts within the next couple of months in some of our other family resource programs. When I realize that we're paying roughly $20,000 a year in GST, I realize I could at least have one other person in the community doing some good.

Mrs. Stewart: Is that $20,000 before or after the rebate?

Ms Rowe: Well, it varies from year to year. That's before rebate.

[*Traduction*]

Ainsi, nous ne payons pas d'impôt sur le revenu, et nous faisons l'objet d'autres formes de traitement préférentiel. Cependant, si vous parlez d'une taxe de vente ou d'une taxe à la valeur ajoutée et que vous soyez d'avis que nous devons la payer—je peux comprendre ce point de vue puisqu'il serait très compliqué de nous exonérer au point d'achat de biens, par exemple—le seul recours serait un remboursement total.

M. Brien: Merci.

Mme Stewart: Qu'en est-il de la taxe sur les ventes au détail que vous payez à l'heure actuelle? Vous la rembourse-t-on?

Mme Rowe: Non, le gouvernement provincial ne nous la rembourse pas.

Mme Stewart: Quel pourcentage vous rembourse-t-on à l'heure actuelle?

Mme Rowe: Quel pourcentage de la TPS?

Mme Stewart: Oui.

Mme Rowe: Cinquante pour cent. La méthode de remboursement est assez compliquée. Nous payons toute la TPS. Puis, par le biais d'un système de comptabilité, nous déterminons le montant de TPS que nous avons payé. Nous présentons ensuite une demande de remboursement et, au bout du compte, on nous accorde ce remboursement. Je l'ai dit au début: notre argent est dans les coffres de quelqu'un d'autre pendant un certain temps, de sorte que nous ne pouvons ni le dépenser ni le faire fructifier.

Mme Stewart: C'est fascinant, parce que vous soulevez précisément les mêmes questions que les entreprises, à savoir que l'argent versé en TPS les empêche de faire des affaires, leur pose des problèmes de liquidité et, essentiellement, les oblige à accorder des prêts à court terme au gouvernement.

Mme Rowe: Il y a trois ou quatre ans, je n'aurais peut-être pas plaidé si ardemment en faveur d'un allégement fiscal total pour le secteur caritatif comme je le fais aujourd'hui car, il y a trois ou quatre ans, la plupart d'entre nous croyaient que la générosité des gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux à l'égard du secteur caritatif se poursuivrait. Nous croyions tous que si nous faisions mieux notre travail, nous pourrions obtenir un meilleur financement de la population et des sociétés.

Cependant, les trois ou quatre dernières années nous ont clairement montré que les organismes de charité sont dans une position très précaire à l'heure actuelle. À Terre-Neuve, bon nombre de ces organismes ont de plus en plus de mal à ne pas fermer leurs portes. D'ailleurs, ma propre organisation vient de mettre fin à bon nombre de ses efforts de lutte contre les agressions sexuelles à l'égard des enfants, et nos autres programmes de ressources pour les familles devront faire face à des restrictions budgétaires additionnelles dans les mois à venir. Lorsque je vois que nous payons environ 20 000$ par année en TPS, je me dis que nous pourrions engager au moins une autre personne qui pourrait aider la collectivité.

Mme Stewart: Est-ce 20 000$ avant ou après la ristourne?

Mme Rowe: Cela varie d'année en année, mais c'est avant la ristourne.

[*Text*]

Mrs. Stewart: Presumably you did pay the manufacturers sales tax on the goods you purchased.

Ms Rowe: A few goods may have had it hidden, but when I checked with our bookkeeper before making this presentation, she does not recall any instance where we saw a reduction in our cost of purchasing items when the GST was applied. Because of the nature of our work, most of our GST was a new additional expense that was applied to things like contractual employees, auditing services, bookkeeping services. . .

Mrs. Stewart: So service–related items?

Ms Rowe: Yes.

Mrs. Stewart: Well, that's an interesting aspect. Thank you for being here today.

Mr. Shepherd: Thank you very much. I think you gave us some insight into the economy, and so forth.

How much time do you think is actually expended on the administration of the GST? I guess that's a difficult question, but I know you're using volunteer workers to do that. I guess the other problem is their background and knowledge of the administration of the tax.

Ms Rowe: To clarify a point, I would like to say that the administration of the GST in my organization is in fact by paid bookkeeper. However, at the outset we had to get professional advice from accountants, people who were familiar with taxes, and so forth, to make sure we were getting the right advice. We were perhaps one of the lucky organizations in that we established very early on a very good working relationship with the individual in Newfoundland who interpreted the GST rules, and he was extremely generous with his time—the government employee. But even now, after all these years and with the bookkeeper who has become very knowledgeable in this area, we are still in a situation where we have to ask questions all the time.

Our organization happens to be large enough that we have a paid staff bookkeeper. I suspect that if somebody looked at the records of smaller organizations with no paid bookkeeper, he'd find a lot of errors. Perhaps it was collected in cases where it shouldn't have been, and in other cases it may not have been collected when it should have been.

Mr. Shepherd: Generally, the charging of the GST in charitable organizations that I've seen is in areas where they could be considered to be in competition with the private sector.

• 1325

Do you undertake some of those things, distribution of materials or whatever?

Ms Rowe: For example, we sell publications, research documents, and we certainly are not competing with the private sector because there's nobody out there doing the kind of work we're doing. For instance, directories of community services, research reports in the area of child sexual abuse—nobody else is doing that, except perhaps for a few private consultants. For the most part, though, the work we do does not compete with anybody else's in this community.

[*Translation*]

Mme Stewart: Je présume que vous deviez payer auparavant la taxe sur les ventes des fabricants sur les biens que vous achetiez.

Mme Rowe: Oui, sur quelques biens auxquels la taxe était intégrée, mais j'en ai parlé à notre comptable avant de préparer mon exposé, et elle m'a dit qu'elle n'avait remarqué aucune réduction des coûts de nos achats après la mise en oeuvre de la TPS. Étant donné la nature de notre travail, la TPS s'applique à des services sur lesquels nous ne payions pas de taxe auparavant, les services d'employés contractuels, les services de vérification, de comptabilité. . .

Mme Stewart: Ce sont donc des dépenses en TPS s'appliquant à des services?

Mme Rowe: Oui.

Mme Stewart: C'est un aspect très intéressant. Je vous remercie d'être venue.

M. Shepherd: Merci beaucoup. Vous avez soulevé des questions pertinentes au sujet de l'économie.

Combien de temps consacrez–vous à l'administration de la TPS? C'est probablement une question à laquelle il vous sera difficile de répondre, car vous faites surtout appel à des bénévoles. Je présume que ce sont des gens qui n'ont peut–être pas toutes les connaissances nécessaires pour bien administrer la taxe.

Mme Rowe: Mon organisation paie une comptable qui, elle, administre la TPS. Cependant, il est vrai que, au début, nous avons dû obtenir les conseils professionnels de comptables et d'experts en matière fiscale pour nous assurer que nous étions bien informés. Nous avons peut–être eu de la chance, en ce sens que, dès le départ, nous avons établi une excellente relation de travail avec le fonctionnaire chargé d'interpréter les règles de la TPS pour la province de Terre–Neuve; il a été très généreux de son temps. Mais même après toutes ces années et avec l'aide de cette comptable qui est devenue très compétente en matière de TPS, nous avons encore beaucoup de questions.

Il se trouve que notre organisation est suffisamment importante pour pouvoir se payer une comptable. Si on examinait les dossiers des petits organismes qui font eux–mêmes leur comptabilité, je crois qu'on y constaterait de nombreuses erreurs. On a probablement perçu la TPS là où on ne le devait pas, et vice versa.

M. Shepherd: En général, on demande aux organismes de charité de payer la TPS là où ils pourraient être considérés comme des concurrents du secteur privé.

Vous adonnez–vous à certaines de ces activités, telle que la distribution de documents?

Mme Rowe: Nous vendons des publications et des documents de recherche, mais nous ne faisons pas concurrence au secteur privé parce que nous sommes les seuls à faire ce genre de choses. Ainsi, nous publions un répertoire de services communautaires, des rapports de recherche sur les agressions sexuelles dont sont victimes les enfants—personne d'autre ne fait ce genre de choses, sauf peut–être quelques experts–conseils. En général, nous ne sommes des concurrents pour personne d'autre au sein de la collectivité.

[*Texte*]

Also, some of our programs are exempt because of the nature of the programs. For example, I mentioned that we run an early childhood training centre. Part of that is a daycare centre, but we don't have to charge fees for the courses we teach in the daycare field because they're not seen to be recreational. Now, that's the ruling we got. Somebody next year may give us a different ruling.

We don't have to charge on the mugs and the cups and the things we sell during volunteer week, because we estimate in the current year that we won't bring in more than $30,000 of that type of revenue. If we suddenly go over that $30,000 limit, we have to go back and rethink everything we're doing.

You have to be quite clever to work your way through this complex system in setting up different organizations. I mentioned, for example, running a national conference last year. We made application as a separate organization for GST status on that, because we didn't want to muddy the rest of our organization and put everything else over that $30,000 limit by virtue of organizing a national conference.

Mr. Shepherd: I certainly understand your problem. You're spending a lot of your useful time doing things—

Ms Rowe: It uses an awful lot of our creativity, too.

Mr. Discepola: Your $30,000 threshold doesn't seem to be your problem. Your problems seems to be with the rebate. Regarding the $30,000 threshold, you don't have to decide whether you should charge or not; you can always register and charge it all the time, even if you were going to make $15,000 or $20,000.

Ms Rowe: We don't want to charge it if we don't have to, for most of the things we do.

Mr. Discepola: It's in your interest to charge it. You're normally in a net credit position, right?

Ms Rowe: Yes.

Mr. Discepola: You have much more in business input when you're paying than when you're collecting. If you can collect it, you can offset it, so it's in your interest to charge it all the time. You should register, even though you might be below the $30,000 threshold.

Ms Rowe: Yes, I appreciate what you're saying, but we like to keep our costs as low as possible. If we can keep that percentage off what we charge people for things from our organization, we like to do that.

Mr. Discepola: I have one other question. What were your annual deductions at source for last year, for example? You mentioned a figure of $20,000 in GST collections. What were your deductions at source, roughly?

Ms Rowe: Do you mean for payroll, other—

Mr. Discepola: Yes.

Ms Rowe: Off the top of my head, I would say that we paid $16,000 to the provincial government in payroll and educational tax, which is a new tax they've imposed on us. I would say our other payroll deductions—and I'm pulling this off the top of my head—would be in the vicinity of $100,000 perhaps.

Mr. Discepola: If we were to come up with a system whereby you could remit both at the same time and take your credit at the time you remit the deduction at source, would that solve your cashflow problems?

[*Traduction*]

Certains de nos programmes sont exemptés en raison de leur nature. Ainsi, j'ai parlé de notre centre de formation en puériculture qui comprend une garderie. Nous n'avons pas à percevoir la taxe sur ces cours car ils ne sont pas considérés comme étant du domaine récréatif. C'est la décision qui a été rendue à ce sujet, mais quelqu'un d'autre pourrait très bien la renverser l'an prochain.

Nous ne percevons pas la TPS sur les tasses et autres choses que nous vendons pendant la semaine du bénévolat, parce que nous estimons que, cette année, nous ne ferons pas plus de 30 000$ ainsi. Si nous dépassions cette limite de 30 000$, il nous faudrait repenser nos méthodes.

Nous devons être malins pour nous retrouver dans ce système très complexe et penser à des façons de mettre sur pied différentes organisations. J'ai indiqué que nous avions organisé l'an dernier une conférence nationale. Aux fins de la TPS, nous avons présenté une demande à titre d'organisation distincte parce que nous ne voulions pas que notre organisation dans son ensemble se retrouve avec des recettes de plus de 30 000$ en raison de cette conférence nationale.

M. Shepherd: Je comprends votre problème. Vous consacrez beaucoup de temps précieux à. . .

Mme Rowe: Et nous épuisons des trésors de créativité.

M. Discepola: Je ne crois pas que ce soit la limite de 30 000$ qui soit un problème pour vous, c'est plutôt la ristourne. Même si vous ne faisiez pas plus de 15 000$ ou 20 000$, vous pourriez vous inscrire et toujours percevoir la TPS.

Mme Rowe: Nous ne voulons pas la percevoir pour la plupart de nos activités, à moins que nous n'y soyons obligés.

M. Discepola: Mais il serait préférable pour vous de le faire. Vous êtes habituellement en position créditrice nette, n'est–ce pas?

Mme Rowe: Oui.

M. Discepola: Vous avez davantage d'intrants quand vous payez la taxe que quand vous la percevez. Si vous la percevez, vous pouvez la compenser; il est donc préférable pour vous de toujours la percevoir. Vous pouvez vous inscrire, même si votre revenu est inférieur à 30 000$.

Mme Rowe: Je comprends ce que vous dites, mais nous préférons maintenir nos coûts le plus bas possible. Si nous pouvons supprimer ce pourcentage des sommes que nous demandons aux gens, c'est ce que nous faisons.

M. Discepola: J'ai une autre question. Quelles sommes représentent vos retenues à la source de l'an dernier, par exemple? Vous avez dit percevoir 20 000$ en TPS. Quelles ont été vos retenues à la source, approximativement?

Mme Rowe: Vous parlez des charges sociales et autres. . .

M. Discepola: Oui.

Mme Rowe: Comme ça, je dirais que nous avons versé 16 000$ au gouvernement provincial au titre des charges sociales, y compris la nouvelle taxe pour l'éducation. Quant aux autres retenues, je dirais qu'elles totalisent environ 100 000$, mais je n'en suis pas certaine.

M. Discepola: Si nous élaborions un système vous permettant de verser les charges sociales et la TPS en même temps, après que vous ayez soustrait votre crédit, votre problème de liquidité ne serait–il pas résolu?

[*Text*]

Ms Rowe: No, we'd still be waiting for our rebate. I want a rebate.

Mr. Discepola: When you remit your deduction at source, you would take your 50% off the top and remit the net cheque.

Ms Rowe: Yes, I see what you're saying. My primary argument is that we shouldn't have to pay that at all.

Mr. Discepola: You don't even want to pay the 50%, you're saying.

Ms Rowe: No. I want 100% tax relief for charity. That's my first position. If you're not prepared to do that, what you're suggesting would be a reasonable alternative. It would certainly uncomplicate the process. The fewer times we have to submit, the better it would be.

Mr. Discepola: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Discepola.

Ms Rowe, I'm very pleased that you persisted and that you have appeared before us. We congratulate you on the work you're doing. You've demonstrated to us once again that this whole area dealing with charities is a mess. I hope there's something we can do about it. We appreciate very much your presentation to us.

Ms Rowe: When might we look forward to your recommendations?

The Chairman: June 1.

Ms Rowe: Will there be further opportunity for discussion at that point, Mr. Peterson?

The Chairman: Yes, there will be.

Ms Rowe: Thank you.

• 1330

The Chairman: Thank you.

Our next witnesses are from the Mount Pearl Chamber of Commerce, Mr. Paul Bradbury, executive director, and Mr. John O'Reagan, executive director. Oh, it's just one of you. Thank you, Mr. Bradbury.

I know you have a brief presentation for us, after which we would like to ask you questions, if you don't mind.

Mr. Paul Bradbury (Executive Director, Mount Pearl Chamber of Commerce): Thank you very much.

Ladies and gentlemen, it's my pleasure to represent the Mount Pearl Chamber of Commerce here this afternoon. My president, Mr. O'Reagan, was called out of town, unfortunately. I would hope that you would bear with me as being the representative for the chamber as the executive director. I will proceed whenever you say.

The Chairman: Please.

Mr. Bradbury: The Mount Pearl Chamber of Commerce welcomes the opportunity to provide their input into the House of Commons finance committee review of the current goods and services tax. We are pleased to see the government commitment to replace the GST with a new tax to be implemented January 1, 1996.

[*Translation*]

Mme Rowe: Non, car nous n'aurions pas de ristourne. Nous préférerions une ristourne.

M. Discepola: Au moment où vous verseriez les retenues à la source, vous pourriez déduire votre crédit de 50 p. 100.

Mme Rowe: Je comprends ce que vous dites, mais nous estimons que nous ne devrions pas payer de TPS du tout.

M. Discepola: Vous ne voulez même pas en payer la moitié.

Mme Rowe: Non. Les organismes de charité devraient bénéficier d'un allégement fiscal total. C'est là notre position. Si cela n'est pas possible, votre suggestion serait une solution raisonnable. Cela faciliterait certainement le processus. Il serait préférable que nous ayons moins de versements à faire.

M. Discepola: Merci.

Le président: Merci, monsieur Discepola.

Madame Rowe, je suis heureux que vous ayez été si persistante et que vous ayez comparu devant notre comité. Je vous félicite de votre excellent travail. Vous nous avez montré encore une fois que le domaine des organismes de charité est un fouillis. J'espère que nous pourrons corriger la situation. Nous vous remercions de votre témoignage.

Mme Rowe: Quand pourrons–nous prendre connaissance de vos recommandations?

Le président: Le 1er juin.

Mme Rowe: Aurons–nous alors l'occasion d'en discuter avec vous, monsieur Peterson?

Le président: Oui.

Mme Rowe: Merci.

Le président: Merci.

Les témoins suivants sont les représentants de la Chambre de commerce de Mount Pearl, M. Paul Bradbury, directeur exécutif, et M. John O'Reagan, directeur exécutif. Non, il n'y a qu'un témoin. Merci, monsieur Bradbury.

Je sais que vous aimeriez nous présenter un bref exposé. Puis, si vous n'avez pas d'objections, nous vous poserons des questions.

M. Paul Bradbury (directeur exécutif, Chambre de commerce de Mount Pearl): Merci beaucoup.

Mesdames et messieurs, je suis heureux de représenter ici cet après–midi la Chambre de commerce de Mount Pearl. Le président, M. O'Reagan, a malheureusement dû aller à l'extérieur de la ville. J'espère que vous ne vous opposerez pas à ce que moi seul représente la Chambre, à titre de directeur exécutif. Je suis prêt à prendre la parole quand il vous conviendra.

Le président: Je vous en prie.

M. Bradbury: Les membres de la Chambre de commerce de Mount Pearl sont heureux de communiquer leur point de vue au Comité des finances de la Chambre des communes dans le cadre de son étude de la taxe sur les produits et services. Ils sont aussi heureux de l'engagement qu'a pris le gouvernement de remplacer la TPS par une nouvelle taxe devant entrer en vigueur le 1er janvier 1996.

[*Texte*]

The government's goal is to replace the GST with a system that generates equivalent revenues, is fairer to consumers and to small businesses, minimizes disruption to small businesses, and promotes federal–provincial fiscal cooperation and harmonization.

The GST replaced the federal sales tax, FST, because the FST was complex to administer and understand, because the FST did not provide the government with a stable source of revenue, and because the FST taxed business imports, creating higher costs for Canadian producers and making them less competitive both at home and abroad.

The GST did address these concerns, but exemptions provided under the tax have caused confusion for consumers and businesses and made the administration more costly to the government. In addition, the GST has generated less revenue for the government than the FST, but at a greater cost to the government.

We believe it is essential that any new form of tax have the following characteristics: it should be a consumption–based tax, the burden of which does not fall on business; harmonization with the provincial sales tax must be a component of the replacement tax; the replacement tax should be revenue neutral for the federal and provincial governments; the replacement tax should be collected on a broader base of goods and services and exemptions should be limited; the replacement tax should be less complex to administer than the current GST; imports should be taxed on the same basis as domestic goods and services; and exports should not be taxed, in order to keep Canadian goods competitive in the international market.

If lower–income families are adversely affected by the changes, then a mitigating income–based credit system should be implemented for those families, and sufficient time should be provided for the implementation of the replacement tax.

Canadian businesses supported the introduction of the GST in 1991 and continue to support the concept of a value–added tax. However, changes to the GST are essential to improve tax fairness and simplicity, as well as enhancing our competitiveness as a nation.

The Mount Pearl Chamber of Commerce and its members believe that the GST should be replaced by a national multi–stage value–added tax with a single collection agency, single base, and single rate.

In addition, harmonization of federal and provincial sales taxes is crucial to the success of the replacement tax. The current system of federal and provincial taxation is chaotic and unworkable and creates unnecessary bureaucracy and costs to businesses.

We believe that the overriding goal of the finance committee should be to design a sales tax system that addresses the overall tax burden, international competitiveness, federal–provincial harmonization, simplicity, and fairness. A single harmonizational tax system is the most efficient and will require the governments to collect fewer tax dollars as it will be less costly to administer.

[*Traduction*]

Le gouvernement a pour objectif de remplacer la TPS par un régime qui produise les mêmes recettes, qui soit juste pour les consommateurs et les petites entreprises, qui réduise au minimum les perturbations pour les petites entreprises et qui facilite l'harmonisation et la collaboration fiscales entre les paliers de gouvernement fédéral et provincial.

La TPS a remplacé la taxe de vente fédérale, la TVF, parce que la TVF était compliquée à administrer et à comprendre, qu'elle ne constituait pas pour le gouvernement une source stable de recettes, et qu'elle s'appliquait aux importations, créant ainsi des coûts élevés pour les producteurs canadiens et les rendant moins compétitifs au Canada et à l'étranger.

La TPS a réglé ces problèmes, mais les exemptions ont causé de la confusion pour les consommateurs et les entreprises et en ont rendu l'administration coûteuse pour le gouvernement. En outre, la TPS a généré moins de recettes pour le gouvernement que la TVF tout en coûtant davantage.

Nous estimons essentiel que la nouvelle taxe présente les caractéristiques suivantes: ce devrait être une taxe à la consommation afin que les entreprises n'aient pas à en supporter le fardeau; elle devrait être harmonisée avec les taxes de vente provinciales; elle ne devrait pas avoir d'incidence sur les recettes des gouvernements provinciaux et fédéral; elle devrait s'appliquer à plus de produits et de services; les exemptions devraient être limitées; elle devrait être moins complexe à administrer que la TPS; les importations devraient être imposées tout comme les produits et services nationaux; et les exportations devraient être détaxées pour que les produits canadiens soient compétitifs sur le marché international.

Si les familles à faible revenu souffrent de ces changements, on mettra sur pied un régime de crédit fondé sur le revenu. En outre, il faudrait prévoir suffisamment de temps pour la mise en oeuvre de la taxe de remplacement.

Les entreprises canadiennes ont défendu l'imposition de la TPS en 1991 et continuent d'appuyer le concept d'une taxe à la valeur ajoutée. Cependant, il est essentiel de modifier la TPS de façon à en améliorer l'équité et la simplicité, ainsi que pour améliorer la compétitivité du Canada.

Les membres de la Chambre de commerce de Mount Pearl estiment que la TPS devrait être remplacée par une taxe à la valeur ajoutée nationale et multistades, à taux unique, à assiette unique et perçue par un seul organisme.

En outre, l'harmonisation des taxes de vente provinciales et fédérales est essentielle au succès de la taxe de remplacement de la TPS. Le régime actuel de multiples taxes fédérales et provinciales est cahotique et peu pratique; il a donné naissance à une bureaucratie superflue et entraîne des coûts inutiles pour les entreprises.

Nous estimons que l'objectif premier du Comité des finances devrait être de concevoir un régime de taxe de vente qui règle ces problèmes de fardeau fiscal, de compétitivité internationale, d'harmonisation fédérale–provinciale, de simplicité et d'équité. Le régime de taxe unique et harmonisé serait plus rentable; comme il coûterait moins à administrer, les recettes fiscales du gouvernement seraient moindres.

[*Text*] [*Translation*]

• 1335

The business community's ability to grow and to create jobs should not be hampered by their administration of the replacement tax on behalf of the federal and provincial governments.

Thank you very much.

The Chairman: Mr. Bradbury, before we start, may I ask you a personal question? Are you a media broadcaster?

Mr. Bradbury: I used to be.

The Chairman: I envy your voice.

Monsieur Asselin.

M. Asselin: En ce qui a trait à une nouvelle taxe en remplacement de la TPS, la Chambre de commerce que vous représentez aurait–elle une opinion entre une taxe cachée ou une taxe visible, ou, du moins, si elle était cachée dans le prix du produit, selon vous, devrait–elle être détaillée sur le coupon de caisse, c'est–à–dire, qu'on y indiquerait le prix du produit, plus la taxe provinciale, plus la taxe fédérale?

Si la Chambre de commerce que vous représentez compte parmi ses membres des magasins alimentaires, ces membres accepteraient–ils que le gouvernement élargisse l'assiette fiscale jusqu'à y inclure les produits alimentaires?

Mr. Bradbury: Yes, the Mount Pearl Chamber of Commerce would agree to facilitate, as best as possible in our area, the implementation of a hidden tax, as I understand the arrangement, whereby the implications of such a tax are previously announced and it is uniform and fair to all.

But the implementation of it at this level, at the retail level, at the sales slip level, we find to be an impediment to business and a nuisance to administer.

We have food retail outlets in the chamber. They find it difficult to administer on a daily basis, quite prohibitive. Does that answer the question?

M. Asselin: Le coupon de caisse devrait–il être détaillé?

Mr. Bradbury: No, we don't think it would be necessary to be detailed if it was announced prior to its implementation. We would think it would be a given that would be expected at the point of sale.

M. Asselin: Si la taxe n'est pas détaillée, et qu'un de vos membres voulait réclamer un remboursement de la taxe qu'il a payée, comment pourra–t–il la réclamer s'il ne sait pas ce qu'il a payé?

Mr. Bradbury: I thought I explained the fact that if the implementation of the tax and its various facets were explained at the outset, then the general public would have a knowledge of how the tax was being implemented at the time of its commencement and would have no reason to question at the point of sale.

• 1340

However, any submissions from various members of the Mount Pearl Chamber of Commerce could come before a supervisory committee that would perhaps be entailed to provide an ongoing summary of the implementation of the tax itself. But at the point of sale it seems to be nothing but a nuisance to all concerned.

L'administration de la nouvelle taxe au nom des gouvernements provinciaux et fédéral ne devrait pas empêcher les entreprises de croître et de créer des emplois.

Merci beaucoup.

Le président: Monsieur Bradbury, avant de passer aux questions, puis–je vous poser une question personnelle? Êtes–vous dans la radio ou la télévision?

M. Bradbury: Je l'ai déjà été.

Le président: J'envie votre voix.

Mr. Asselin.

Mr. Asselin: As far as the replacement tax is concerned, would your Chamber of Commerce prefer a hidden tax or a visible tax? If the tax was included in the sale price, should it still be indicated in detail on the sales slip? In other words, should the sales slip indicate the sale price, the provincial tax and the federal tax?

If there are any food retailers in the Chamber of Commerce that you represent, would they favour a widening of the tax base so as to include food products?

M. Bradbury: La Chambre de commerce de Mount Pearl serait disposée à faciliter, au meilleur de ses capacités, l'imposition d'une taxe cachée, à condition que toutes les ramifications de cette taxe aient été bien expliquées et qu'elles s'appliquent de façon uniforme et juste pour tous.

Mais nous estimons que la visibilité de cette taxe au niveau de la vente au détail, sur le coupon de caisse, fait obstacle aux affaires et n'est qu'une tracasserie administrative.

Par ailleurs, notre Chambre compte parmi ses membres des détaillants de produits alimentaires. Ils estiment que la taxe est fort difficile à administrer de façon quotidienne. Cela répond–il à votre question?

Mr. Asselin: Should the sales slip be detailed?

M. Bradbury: Non, je ne crois pas que ce soit nécessaire si la taxe est bien expliquée avant son imposition. Les gens sauraient alors à quoi s'attendre au moment de leurs achats.

Mr. Asselin: If the sales slip is not detailed and one of your members wants to get a tax refund, how can he claim it if he doesn't know how much he paid in taxes?

M. Bradbury: Si on expliquait au départ la taxe et ses différents aspects, le grand public saura ce qu'il paie en taxes et n'aura pas à remettre en question la somme qu'il versera au moment de ses achats.

Cependant, si les membres de la Chambre de commerce de Mount Pearl avaient des questions, ils pourraient s'adresser à un comité de supervision qui serait chargé de donner des explications continues sur la taxe. Nous estimons que ce n'est qu'une tracasserie que de devoir expliquer tout cela au point de vente.

[*Texte*]

Le président: Merci beaucoup, monsieur Asselin.

Mr. Discepola: I want us to touch on that again because I don't understand why it would be a nuisance. We've heard testimony that it seems the retail industry wants to show the lowest possible price. Therefore, they want the ticket price to be exempt of any taxes. Yet when you survey actual consumers, they seem to prefer vividly that the tax should be included in the price.

So the cash registers, essentially, right now, are already programmed to be able to show both taxes. It would seem to me that if we made the proposal to show the price as the shelf price, but show the PST and the federal taxes on the receipt price, it shouldn't pose too much of a burden for your members to be able to do that visibly on the receipt.

Mr. Bradbury: I refer to page two of the submission by the chamber, where the chamber hopes the committee will recommend the implementation of a national, multi–staged value–added tax with a single collection agency—single base and single rate.

Mr. Discepola: I have no problem with those recommendations.

One thing you didn't address is the visibility. That's what Mr. Asselin was trying to address, whether it should be shown on the receipt, whether it should be net of price on the shelf, where we show the taxes, or whether we show them at all.

Mr. Bradbury: The chamber does not see the necessity of showing the tax on the sales slip or having anything to do with the tax. It should be collected by this collection agency, not by businesses.

Mr. Discepola: That's the collection aspect of it. But how do you show the price on the—when the consumer comes into a store, if something is $100, should retailers show $100 or $107 as a price? When the consumer goes to the cash register, what should he expect there? In other words, we've had some testimony that says it should be $107 on the shelf and $107 when the consumer goes to the cash register.

Mr. Bradbury: Yes, that's what I'm saying, I believe.

Mr. Discepola: So you're saying the taxes should be hidden in the shelf price?

Mr. Bradbury: Yes. Why would there be any need of any changes if I didn't? If it stays the same as it is now, then you add the tax as you get to the sales counter. The tax is added on at that time and the administrative nightmare is continued. If the tax is administered by the agency and it's included in the price, then businesses do not have the problem of having to itemize it, item by item and service by service.

Mr. Discepola: On your six points, if we have to introduce a new tax and try to negotiate harmonization, we have to weigh some of the factors as more important than others. Would you consider the base more important or should the rate flexibility be given more weight? Of those factors, are they all conclusive? Are they equally important or do you put more weight on one factor versus another?

[*Traduction*]

The Chairman: Thank you very much, Mr. Asselin.

M. Discepola: J'aimerais poursuivre sur le même sujet, parce que je ne comprends pas pourquoi cela serait une tracasserie. D'autres témoins nous ont dit que les détaillants voulaient afficher le prix le plus bas possible. Par conséquent, ils voudraient que ce prix n'inclue pas les taxes. Pourtant, lorsque vous interrogez les consommateurs, vous constatez qu'ils préfèrent de beaucoup que les taxes soient incluses dans le prix de vente.

Essentiellement, à l'heure actuelle, les caisses enregistreuses sont programmées de façon à indiquer les deux taxes. Il me semble que si nous proposions que le prix affiché n'inclue pas les taxes mais que celles–ci figurent sur le reçu de caisse, cela ne représenterait pas un énorme fardeau pour les membres de votre Chambre.

M. Bradbury: Je vous renvoie à la page 2 de notre mémoire. Nous disons que la Chambre espère que le comité recommandera l'imposition d'une taxe à valeur ajoutée nationale, multistades, à taux unique, à base unique et perçue par un seul organisme.

M. Discepola: Je n'ai pas d'objection à cela.

Cependant, vous n'avez pas parlé de la visibilité de la taxe. C'est la question qu'a soulevée M. Asselin il y a un moment. La taxe devrait–elle figurer sur le reçu de caisse, devrait–elle être indiquée sur le prix affiché, ou simplement intégrée au prix de vente et indiquée nulle part?

M. Bradbury: Les membres de notre Chambre préféreraient ne pas indiquer la taxe sur le coupon de caisse ni n'avoir à faire quoi que ce soit relativement à cette taxe. Cette taxe devrait être perçue par un organisme conçu à cette fin, et non pas par des entreprises.

M. Discepola: Vous traitez–là de l'aspect perception. Mais lorsqu'un consommateur entre dans un magasin et qu'il voit un article à 100$, le détaillant devrait–il afficher un prix de 100$ ou de 107$? Lorsque le consommateur achète ce bien, que devrait–il voir sur son coupon de caisse? Des témoins nous ont dit que le prix affiché devrait être de 107$ et que c'est ce même prix que devrait indiquer le coupon de caisse.

M. Bradbury: C'est ce que je préconise aussi.

M. Discepola: Les taxes devraient donc être incluses dans le prix de vente?

M. Bradbury: Oui. Pourquoi devrait–il en être autrement? Si la situation reste la même, vous ajoutez la taxe au prix de vente lorsque vous arrivez à la caisse enregistreuse, et le cauchemar administratif se poursuit. Si la taxe est administrée par un organisme et incluse dans le prix, les entreprises n'ont pas de ventilation à faire pour les biens ou les services.

M. Discepola: Vous avez énuméré les six caractéristiques de la taxe idéale et vous avez dit que si nous imposions une nouvelle taxe, nous devrions faire l'impossible pour l'harmoniser avec les taxes provinciales. Ce faisant, nous devrons cependant accorder plus d'importance à certains facteurs. Selon vous, l'assiette est–elle plus importante que le taux de la taxe? Quels facteurs devraient peser le plus dans la balance? Sont–ils d'importance égale? L'un revêt–il plus d'importance que l'autre?

[*Text*]

Mr. Bradbury: The ability of the public to pay, I would think, would be a primary consideration. In Newfoundland we have a combined tax system that's approaching 20%, for example. We would hope a harmonization and a broadening of the tax base would allow the tax ceilings to be lowered. So if you're buying one good, you're paying less on the total cost because the tax is being collected from other goods and services that were otherwise not included.

Mr. Discepola: So you feel the tax base is the most important factor.

Mr. Bradbury: Yes.

• 1345

Mr. Shepherd: In reference to the existing retail sales tax, I wonder to what extent your members feel there's a problem with interprovincial trade in the sense that we could possibly receive goods through mail order systems exempt from retail sales taxes, as opposed to buying them from your members. Is that a big problem?

Mr. Bradbury: Yes it is.

Mr. Shepherd: If we had a harmonized tax, would it be preferable to have a uniform tax rate as opposed to one in Newfoundland that was different from one in New Brunswick or Ontario?

Mr. Bradbury: As I understand the chamber's views, that is the case. I qualify that by saying it should be based on fairness. Is it fair for a small business in Mount Pearl, Newfoundland, to pay the same taxes as a corporate entity with a large revenue on Bay Street, Toronto, for example?

Mr. Shepherd: If we had a harmonized consumption tax and the Province of Ontario charged 10% and the Province of Newfoundland charged 15%, this would still be a disparity to your members would it not?

Mr. Bradbury: Yes, I see your point. But I'm afraid I'm not qualified to answer that point because this is specifically for the federal taxation system.

Mr. Shepherd: One of our concerns in harmonization is the involvement of the provinces. Some of the provinces still want to keep their levers on a system. So even though you could have a harmonized tax, it is one collection authority.

It's still possible under that regime to get variations in rates across this country, which would still not solve some of the problems you already have because you have a regional sales tax in Newfoundland. It still gives some people the incentive to purchase in Ontario or some other jurisdiction with a lower retail sales tax. That would still continue under that type of harmonization.

Mr. Bradbury: We have small businesses in our chamber that are in competition with large businesses in Ontario that are selling the same good at about one–third less price because of volume, tax breaks, and the ease of shipping nowadays. They can get those goods to us cheaper than our own people here because of the high cost of doing business here.

[*Translation*]

M. Bradbury: C'est la capacité de payer de la population qui devrait être la considération prioritaire. À Terre–Neuve, le taux des deux taxes combiné est près de 20 p. 100. Par conséquent, nous aimerions que l'harmonisation et l'élargissement de l'assiette fiscale entraînent un rabaissement du taux combiné. Ainsi, si la taxe s'appliquait à plus de produits et de services qu'à l'heure actuelle, son taux pourrait être rabaissé pour chacun de ces produits et services.

M. Discepola: Par conséquent, c'est l'assiette fiscale qui est la plus importante pour vous.

M. Bradbury: Oui.

M. Shepherd: En ce qui concerne l'actuelle taxe de vente au détail, j'aimerais savoir si, d'après les membres de la Chambre de commerce, il existe un problème du point de vue du commerce interprovincial dans la mesure où il est possible de recevoir des marchandises détaxées grâce au système de commande par correspondance, au lieu de les acheter à vos magasins. Est–ce un problème important?

M. Bradbury: Oui.

M. Shepherd: Si la taxe était harmonisée, vaudrait–il mieux que le taux de la taxe soit le même dans tout le pays au lieu d'être différent à Terre–Neuve, au Nouveau–Brunswick ou en Ontario?

M. Bradbury: Si j'ai bien compris la position de la Chambre de commerce, je répondrais que oui. J'ajoute toutefois que le système devrait avant tout être équitable. Est–il juste qu'une petite entreprise de Mount Pearl, à Terre–Neuve, paye les mêmes taxes qu'une grosse société de Bay Street, à Toronto, qui fait d'importantes recettes?

M. Shepherd: Si nous appliquions une taxe à la consommation harmonisée et que la province de l'Ontario la fixait à 10 p. 100 et Terre–Neuve à 15 p. 100, il continuerait d'exister une disparité pour vos membres, n'est–ce pas?

M. Bradbury: Oui, je comprends ce que vous voulez dire. Je crains toutefois de ne pas être en mesure de vous répondre car cette question relève précisément de la fiscalité fédérale.

M. Shepherd: En matière d'harmonisation, la participation des provinces est une question qui nous préoccupe particulièrement. Certaines provinces veulent continuer d'avoir la haute main sur le système. Même s'il était possible d'harmoniser la taxe, il faudrait qu'il y ait un seul service de perception de la taxe.

En vertu de ce régime, il est encore possible d'avoir des taux de taxe différents selon les régions, ce qui ne résoudrait toujours pas les problèmes auxquels vous vous heurtez puisqu'il y a une taxe de vente régionale, à Terre–Neuve. Celle–ci incitera certaines personnes à faire leurs achats en Ontario ou dans une autre province où la taxe sur les ventes au détail est moins élevée. Ce genre de choses continuera d'exister si l'on en arrive à cette forme d'harmonisation.

M. Bradbury: Certaines petites entreprises membres de la Chambre sont en concurrence avec de grandes sociétés de l'Ontario qui vendent les mêmes marchandises à environ deux tiers du prix grâce au volume, aux concessions fiscales et à la facilité des envois de nos jours. Ces sociétés peuvent nous livrer ces marchandises à moindres frais que les petites entreprises de chez nous étant donné que d'être en affaire dans notre province coûte très cher.

[*Texte*]

Mr. Shepherd: I understand the economics of transportation costs and so forth. I'm just saying if we focused on taxation, at least it wouldn't be adding to that disparity.

Mr. Bradbury: Yes, I think that's what we're saying. I'll just leave it at that. You've said what needs to be said.

The Chairman: Thank you very much Mr. Shepherd.

Mr. Bradbury, we've heard from a number of chambers right across Canada and we've worked with them very extensively on many policy issues in Ottawa.

You said something in your presentation that I think is important to a lot of the chambers, although they haven't expressed it this way. You said the tax has to be hidden. I assume you're speaking for many very small business persons who want to overcome that counter–shock when consumers get really angry because they have to dig into their pockets to pay an extra 20% for their purchases at the till.

I think most of us on this committee are concerned about helping those people the most. That is why your presentation to us is important. Thank you very much.

Mr. Bradbury: We appreciate your time, sir.

The Chairman: We appreciate yours. Keep up that good voice. If you need any voice lessons, I'll be happy to give them to you.

Our next witnesses are from Steers Insurance Limited, Mr. Brendan Paul, president, and Brian Flemming, financial comptroller.

Welcome gentlemen. We take it you're here to applaud the GST.

• 1350

Mr. Brendan F. Paul (President, Steers Insurance Limited): I think the next few minutes will spell the reverse of what you just said.

The Chairman: I'm so surprised. We look forward to your presentation.

Mr. Paul: My name is Brendan Paul. I'm the president and principal shareholder of Steers Insurance. With me is Brian Flemming, who is a chartered accountant and our financial comptroller.

I would like to thank the standing committee for allowing us this opportunity to present our views. I was involved with the Insurance Brokers Association of Canada when the GST originally came to us. I think we all got lost with the words "tax exempt" and didn't realize the full implications at that time, and the next thing we knew we were bearing the brunt of it.

I think it's important that you know who we are. Steers Insurance can trace its roots back almost three–quarters of a century. We've worked hard to continue this business and to maintain its and our reputation, and of course that has been very difficult given the economy of the last 10 years or so.

[*Traduction*]

M. Shepherd: Je comprends les aspects économiques des frais de transport et autres. Je dis simplement que si nous nous concentrons sur la taxation, on réussira au moins à ne pas accroître la disparité qui existe déjà.

M. Bradbury: En effet, nous sommes du même avis. Je n'ajouterai rien. Vous avez dit l'essentiel.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Shepherd.

Monsieur Bradbury, nous avons entendu le témoignage de certaines autres Chambres de commerce du pays et, à Ottawa, nous les avons souvent consultées de façon intensive sur bon nombre de questions de politique.

Au cours de votre exposé, vous avez dit quelque chose qui revêt une grande importance pour bon nombre de Chambres de commerce, même si elles ne l'ont jamais exprimé de cette façon. Vous avez dit que la taxe doit être cachée. Je suppose que vous parlez au nom de nombreuses petites entreprises qui peuvent éviter le contrecoup qui résulte du mécontentement des consommateurs lorsqu'ils doivent mettre la main à la poche pour payer 20 p. 100 de plus les articles qu'ils achètent, lorsqu'ils passent à la caisse.

La plupart des membres du comité souhaitent avant tout aider ces personnes. C'est pourquoi votre témoignage est important pour nous. Merci beaucoup.

M. Bradbury: Nous vous savons gré d'avoir pris le temps de nous écouter, monsieur.

Le président: Et merci à vous, d'avoir pris le temps de venir nous parler. Continuez à défendre vos droits. Si vous avez besoin de leçons de phonétique, je vous les donnerai volontiers.

Nos témoins suivants représentent la société Steers Insurance Limited, soit M. Brendan Paul, président, et Brian Flemming, contrôleur financier.

Soyez les bienvenus, messieurs. Si je ne m'abuse, vous êtes ici pour faire les louanges de la TPS.

M. Brendan F. Paul (président, Steers Insurance Limited): Quelques minutes suffiront pour vous convaincre du contraire.

Le président: Quelle surprise! Nous sommes impatients de vous entendre.

M. Paul: Je m'appelle Brendan Paul. Je suis président et actionnaire principal de la société Steers Insurance. Je suis accompagné de Brian Flemming, expert comptable qui est notre contrôleur financier.

Je tiens à remercier le comité permanent de nous avoir invités à présenter notre position. À l'époque où la TPS est entrée en vigueur, je travaillais pour l'Association des courtiers d'assurance du Canada. Nous sommes tous restés perplexes devant l'expression «exonéré de taxes» et n'avons pas compris alors toutes les répercussions de cette taxe; il ne nous a pas fallu longtemps pour constater que nous en faisions principalement les frais.

Il importe que vous sachiez qui nous sommes. La société Steers Insurance a été créée il y a presque 75 ans. Nous nous sommes escrimés pour rester en activité et pour préserver la réputation de notre société ainsi que la nôtre, ce qui n'a pas toujours été facile étant donné la situation économique des dix dernières années environ.

[*Text*]

I joined Steers Insurance in 1971. In 1972 it was purchased by Dale and Company, a national company with offices across the country. In 1989 myself and two other partners were given the opportunity to make it a truly 100% Newfoundland owned and operated company again, and we were happy and pleased to be able to arrange the resources necessary to do just that.

To acquire a company with such a history, reputation, volume of business, number of branches and number of employees, we had to present a business plan to reassure the banks that we had the wherewithal to borrow the type of dollars required. That pro forma in no way, shape, or form could envisage the negative impact of the GST, nor a number of other taxation–related factors. My presentation will focus on the GST, but I think it's worthwhile to comment on the other tax items.

First of all, we do support review of the GST. We feel that the concept of a consumption tax is good but that the application is disadvantageous to our industry and to our particular business. We are classed with financial institutions and as such we are tax exempt. I think it's fair to say that the term ''tax exempt'' is very misleading as respects our business and our business operations.

We are classed with financial institutions that are very large and have the ability to set their own destiny, and that's been proven. They also set their own fees and price their products to obtain and maintain the appropriate level of return for their shareholders.

Our insurance brokerage is a small business. The insurance companies we represent set the premiums, and they tell us what commissions they're prepared to pay us to place the business with them.

We have no control over the pricing of the product except to obtain the best price on behalf of our clients, and we have no control over the income other than what for contractual terms and obligations has been agreed upon and negotiated over time. We have no immediate control of any sort to allow for negative aspects such as the GST, which has had a severe impact.

[*Translation*]

Je suis entré à la Steers Insurance en 1971. L'année suivante, la société a été rachetée par Dale and Company, entreprise nationale qui a des bureaux dans tout le pays. En 1989, deux associés et moi avons eu la chance d'en faire à nouveau une entreprise totalement terre–neuvienne exploitée par des intérêts entièrement terre–neuviens, et nous avons été heureux d'être en mesure de trouver les ressources nécessaires à cette fin.

Pour acheter une société ayant de tels antécédents, une telle réputation, un volume d'affaires aussi important, autant de succursales et d'employés, nous avons dû présenter un plan d'entreprise susceptible de convaincre les banques que nous avions les moyens d'emprunter la somme requise. Il nous était alors impossible d'envisager les répercussions néfastes de la TPS ni de certains autres facteurs liés à la taxe. Mon exposé portera essentiellement sur la TPS, mais je pense qu'il serait utile de dire quelques mots des autres aspects de la fiscalité.

Tout d'abord, nous appuyons l'examen de la TPS entrepris par le Comité. À notre avis, le principe d'une taxe à la consommation est valable mais son application désavantage notre secteur d'activité et surtout notre entreprise. Nous tombons dans la catégorie des institutions financières et, de ce fait, jouissons d'une exonération. On peut dire sans exagérer que l'expression «exonération» est très trompeuse relativement à notre entreprise et à nos activités commerciales.

Nous tombons dans la catégorie des institutions financières de grande envergure qui ont les reins assez solides pour décider de leur avenir, et cela a été prouvé. Ces institutions fixent également leurs frais de services et le prix de leurs produits de façon à assurer et à maintenir un rendement satisfaisant pour les actionnaires.

Notre maison de courtage en assurance est une petite entreprise. Les compagnies d'assurance que nous représentons fixent les primes et nous disent quelle commission elles sont disposées à nous verser pour les représenter.

Nous n'avons aucun moyen de contrôle sur le prix du produit, si ce n'est pour essayer d'obtenir le meilleur prix possible pour nos clients et, pour ce qui est des résultats, nous n'exerçons pas non plus le moindre contrôle sauf par le biais des modalités et obligations contractuelles qui sont décidées et négociées au fil des ans. Nous n'avons aucune marge de manoeuvre pour réagir à des répercussions négatives comme celles qu'a entraînées la TPS, qui a durement touché notre secteur d'activité.

• 1355

We have, therefore, no control over the price or the commission to offset the effects of this tax, and it has to be realized that we are a small business, not a financial institution. We are classified as a financial institution.

There are examples of how we are like other small businesses. We can draw upon a building supply centre selling for a national forestry company, our lawyers, our accountants. We buy the same products they do; we rent the same space they do. But the GST has us at a 7% competitive disadvantage. I still ask why, in our office building, do we have to bear the brunt of the GST when the doctors, the lawyers, the accountants, the bookstore, everybody else has the input credits to offset the cost

Il nous est donc impossible de modifier le prix de l'assurance ou le montant de la commission en vue de compenser l'incidence de cette taxe, et il faut bien comprendre que nous sommes une petite entreprise et non une institution financière. Or, nous sommes considérés comme telle aux fins de la taxe.

Divers éléments prouvent que nous ressemblons aux autres petites entreprises. Nous pouvons comparer nos services à ceux d'un centre de matériaux de construction qui vend les produits d'une société forestière nationale, ou à ceux de nos avocats, de nos comptables. Nous achetons les mêmes produits qu'eux; nous louons les mêmes espaces qu'eux. Toutefois, nous sommes désavantagés de 7 p. 100 en raison de la TPS. Je continue de me demander pourquoi, dans l'immeuble où se trouvent nos

[*Texte*]

factors that we are incurring otherwise. It puts us at a disadvantage. It is unfair.

GST was supposed to be revenue neutral to us as a business. It is definitely to insurance brokers. There is little opportunity for us to reduce costs. Our business is labour intensive. At least 50% of our expense factors are relative to salaries. Therefore, there is not a lot of opportunity to cut costs to overcome the effects of the GST. When I say 50% is labour costs, I can probably say that, in our particular case, at least another 10% is occupancy cost, fixed leases. When we signed those leases, we knew what the costs would be over the term. However, with the advance of GST, 7% was added, with no opportunity for us to overcome it in any sense of the word.

There are other factors, of course, compounding the effects of the GST, and that is what makes us a little more vocal on the issue. The GST, as I have already detailed, is very disadvantageous. On the federal level, there has also been the phase–out of the insurance brokers reserve, which represents a significant increase in federal tax. We're been faced with increases in UIC premiums. There are changes in the federal banking regulations, letting the banks get into our business these days, and they are still pushing to retail insurance. Today they can own insurance companies, and we've already seen examples of that with Voyageur travel and with the Personal Insurance Company being recently purchased by the Canadian Imperial Bank of Commerce, our own banker.

On the provincial level, when we devised our business plan in 1989, there was no payroll tax. Currently there's a 2% payroll tax. Increase in workers' compensation rates have affected us. In this province workers' compensation is compulsory. We support it and agree with it, but again we've been faced with an increase in cost. In one form or another these things can all be considered within the vein of tax.

Qualitatively, these factors translate between the four to six additional full–time employment positions. We as a business have the opportunity to grow. We have the opportunty to generate further employment, and yet we are handcuffed at this stage. The GST alone would represent two to three of those positions. In our business you are looking at, round figures, $40,000 a year actual cost to us as a small business.

[*Traduction*]

bureaux, nous devons assumer le fardeau de la TPS alors que les médecins, les avocats, les comptables, le libraire et tous les autres ont droit aux crédits sur intrants pour compenser les autres dépenses que nous subissons de toute façon. Nous sommes désavantagés. C'est injuste.

La TPS était censée n'avoir aucune incidence sur les recettes dans notre secteur d'activité. Ce n'est pas le cas pour les courtiers d'assurance. Notre marge de manoeuvre pour réduire nos dépenses est très mince. Nous sommes une industrie à forte densité de main–d'oeuvre. Au moins 50 p. 100 de nos postes de dépenses sont liés à la masse salariale. En conséquence, il nous est très difficile de réduire nos dépenses pour compenser les effets de la TPS. Lorsque je dis que 50 p. 100 de nos dépenses sont liées à la main–d'oeuvre, je pourrais même aller jusqu'à dire que dans notre cas précis, 10 p. 100 de plus correspondent aux coûts d'occupation, à des baux fixes. Lorsque nous avons signé ces baux, nous savions ce que cela nous coûterait au cours de la période visée. Toutefois, il s'y est ajouté 7 p. 100 lors de l'entrée en vigueur de la TPS, sans que nous n'ayons la moindre possibilité de compenser cette dépense supplémentaire.

Il existe évidemment d'autres facteurs qui aggravent les répercussions de la TPS, et c'est pourquoi nous protestons avec une telle véhémence. Comme je l'ai déjà expliqué en détail, la TPS nous met dans une situation très désavantageuse. Au niveau fédéral, le programme de réserve des courtiers d'assurance a également été supprimé progressivement, ce qui s'est soldé par une hausse importante de l'impôt fédéral à payer. Nous devons faire face à des hausses des primes d'assurance–chômage. Certains changements ont été apportés à la réglementation fédérale du secteur bancaire, en vertu desquels les banques peuvent désormais empiéter sur notre terrain et elles continuent d'insister pour vendre des assurances au détail. À l'heure actuelle, les banques peuvent posséder des compagnies d'assurance, et nous en avons déjà vu des exemples avec Voyageur Travel et la Compagnie d'assurance personnelle qui ont été rachetées récemment par la Banque impériale de commerce, avec laquelle nous faisons affaire.

Au niveau provincial, lorsque nous avons conçu notre plan d'entreprise en 1989, il n'existait pas de cotisations sociales mais à l'heure actuelle, nous devons payer des charges sociales de 2 p. 100. L'augmentation des taux d'indemnisation des accidents du travail s'est répercutée sur notre entreprise. Dans notre province, l'indemnisation des accidents du travail est obligatoire. Nous appuyons sans réserve ce programme, mais cela représente une dépense supplémentaire pour nous. Sous une forme ou une autre, tous ces facteurs peuvent être considérés comme en rapport avec la taxe.

Sur le plan qualitatif, ces facteurs se traduisent par la création de quatre à six postes à temps plein supplémentaires. Notre entreprise a des possibilités d'expansion. Nous avons la possibilité de créer de l'emploi, et pourtant nous avons les mains liées. La TPS à elle seule représenterait deux à trois postes supplémentaires. Dans notre secteur d'activité, cela représente pour nous qui sommes une petite entreprise une dépense réelle de 40 000$ par an.

[*Text*]

The cumulative effect of the tax is that the tax is choking the life out of small business in this country and it is choking the smaller insurance brokers such as ourselves. The average broker size would probably be between 5 and 40 people. Yes, there are larger ones, such as our former parent, which has 1,200, but there are 15,000 insurance brokerages in this country; 5 to 40 people would be the average.

It has to stop somewhere. Do we allow the banks to take over our business and does that then create further troubles and problems as time goes on? I don't know. This committee has the power to make things better, more fair. That's the key word: fair. It is not fair to us as a small business. A good first step of course is the reform of the GST.

• 1400

In conclusion, we support the government's review of the GST. The concept of a consumption tax is reasonable.

The current GST creates a significant and unfair competitive disadvantage to the insurance brokerage industry. I'm only referring to our industry. We are bearing the full brunt of that tax. It comes directly off our bottom line.

To reiterate, we are an industry of small businesses, not financial institutions, under which we are classed. We are an industry of small businesses.

The GST is not a consumption tax as it relates to our industry. We are not the end user. As such, we do not consume the service, yet we are responsible for absorbing the consumption tax.

I'll just take a moment and cite what I consider to be a totally ridiculous example. It occurred the other day.

We placed an account with a collection agency for collection. It cost us 30¢ on the dollar, their commission, to collect. To add further insult to injury, they put 7% on top of that. It's that ridiculous. In the meantime, the amount we placed in the collection agency in the first instance also included 12% RST or insurance premium tax. We're being taxed to death.

A reasonable compromise for the insurance brokerage community under the current system would be to zero–rate insurance products. Regardless of whether the current system of tax is maintained and modified or completely replaced, I am certain that you see the existing inequity and will endeavour to ensure that this is eliminated in the next evolution of the tax. We thank you.

The Chairman: Thank you very much.

On va commencer les questions avec monsieur Asselin.

M. Asselin: Je dois d'abord vous dire bonjour et vous remercier de vous être présentés cet après–midi devant le Comité afin de nous sensibiliser à vos préoccupations en ce qui a trait à la TPS.

[*Translation*]

L'effet cumulé de la taxe finit par étrangler littéralement les petites entreprises canadiennes tout comme il étrangle les petites sociétés de courtage en assurance comme la nôtre. En moyenne, une société de courtage emploie entre 5 et 40 personnes. Il est un fait que certaines d'entre elles sont beaucoup plus grandes, comme notre société mère qui compte 1 200 employés, mais il existe dans le pays 15 000 courtiers d'assurance et, en moyenne, le nombre d'employés se situe entre 5 et 40.

Il faut mettre le holà à cette situation. Faut–il permettre aux banques de faire main basse sur notre secteur et cela ne risque–t–il pas d'aggraver les problèmes avec le temps? Je n'en sais rien. Votre comité a le pouvoir d'améliorer les choses et de rendre le système plus équitable. Voilà le mot clef: équitable. À l'heure actuelle, le système est injuste pour les petites entreprises dont nous faisons partie. La réforme de la TPS constitue évidemment un premier pas dans la bonne direction.

Pour conclure, nous appuyons l'examen de la TPS entrepris par le gouvernement. Le principe d'une taxe à la consommation nous paraît acceptable.

L'actuelle taxe sur les produits et services crée un désavantage concurrentiel non négligeable pour les courtiers d'assurance. Je ne parle que de notre secteur d'activité. Nous assumons le plus gros du fardeau de cette taxe qui est déduite directement de notre chiffre d'affaires.

Je le répète, nous relevons du secteur de la petite entreprise et non des institutions financières, parmi lesquelles nous sommes placés. Nous faisons partie du secteur de la petite entreprise.

La TPS ne représente pas une taxe à la consommation pour notre secteur, car nous ne sommes pas l'utilisateur final. Nous ne consommons pas le service mais pourtant, c'est à nous qu'il incombe de payer la totalité de cette taxe à la consommation.

Permettez–moi en quelques minutes de vous citer un exemple qui me paraît totalement ridicule. Il concerne un incident qui s'est produit l'autre jour.

Nous avons confié un de nos comptes clients à un organisme de recouvrement. Cela nous coûte 30c. par dollar, ce qui correspond à la commission de l'organisme, pour percevoir ce qui nous est dû. Et pour comble, on nous demande 7 p. 100 de taxe. C'est totalement ridicule. Entre–temps, la somme que nous avons demandée à l'organisme de recouvrement de récupérer comprenait également 12 p. 100 de TVD ou de taxe sur les primes d'assurance. Nous sommes taxés à mort.

Pour en arriver à un compromis acceptable pour les courtiers d'assurance dans le cadre du système actuel, il faudrait détaxer les produits d'assurance. Que l'on maintienne le système de taxe actuel ou qu'on le modifie ou le remplace totalement, je suis convaincu que vous êtes conscient de l'injustice inhérente de la taxe actuelle et que vous ferez tout votre possible pour la supprimer lors de la prochaine étape. Nous vous remercions.

Le président: Merci beaucoup.

We will start questioning with Mr. Asselin.

Mr. Asselin: First of all, good afternoon, gentlemen, and thank you for being with us today to make the committee aware of your concerns regarding the GST.

[*Texte*]

Je crois que la compétition est assez féroce entre les compagnies d'assurances, les courtiers et les agents d'assurance. Depuis la venue de la TPS, les courtiers ou les compagnies d'assurance ont dû imputer ce coût à leurs services, à leurs bénéfices nets. Il est certain que cela abaisse les revenus et occasionne des coûts d'opération additionnels pour les courtiers et les compagnies d'assurance. Vous avez également dit que vous iriez jusqu'à nous conseiller d'exempter les courtiers et les compagnies d'assurance au même titre que les professionnels comme les médecins, les avocats et les notaires.

Dans ce cas, pourrait–on s'attendre à une baisse des primes d'assurance? Je me demande pourquoi les compagnies d'assurance n'intègrent pas le coût de leurs opérations dans leurs soumissions? Par exemple, si j'appelle un courtier d'assurance pour savoir combien cela va me coûter pour assurer mon automobile, il devrait prévoir un coût qui incluerait le 7 p. 100 de la TPS, ce qui l'aiderait à couvrir ses coûts d'opération. Ce qui vous affecte beaucoup, c'est que vous payez pour le papier, les crayons, les ordinateurs, et les opérations.

Les consommateurs doivent–ils s'attendre à une baisse de leurs primes de la part des courtiers d'assurance si ces derniers se voient accorder une axemption au même titre que les autres professionnels? Pourquoi n'intégrez–vous pas le 7 p. 100 de la TPS à votre soumission totale?

Mr. Paul: Thank you for your question.

First of all, I should make it clear that our industry is that of insurance brokerage. Our job is to deal with the many insurers out there to find the best product at the best price on behalf of our clients.

• 1405

We are not the insurer; we are the insurance broker fraternity. The GST currently is not added to the cost of insurance. There is no GST on the insurance products that you and I buy, but as an insurance brokerage small business, for each and every non–payroll item that for the most part we purchase—rent, stationery, professional fees, telephones, vehicles, etc.—we are faced with this additional cost with absolutely no relief as a small business. We are not the end user, not the consumer, and yet we are paying the full cost. That's our beef with the GST.

M. Asselin: Je veux dire aux représentants des assurances qu'ils devront assumer les frais de la TPS ou de toute autre taxe dans leurs frais d'opérations. Lorsque vous recevez, par exemple, votre facture mensuelle pour l'électricité, vous ne bénéficiez pas d'une exemption parce que vous êtes des agents d'assurance.

Mr. Paul: My understanding of the GST in its current operation is that most small businesses in the retail sector charge GST on the products and the services they provide. By the same token they also have input tax credits, so it's the net effect of things. In actual fact, these businesses don't incur any true cost of GST. It is passed on to the end user and the consumer. The point I am making is that we as an insurance brokerage do not have any relief whatsover on all of these

[*Traduction*]

I believe that a fierce competition is taking place between insurance companies, brokers and agents. Since the implementation of the GST, insurance brokers or insurance companies have had to assign that cost to their services, to write it off their net profit. This obviously means decreased revenues and additional operating costs for insurance brokers and companies. You also said that you would not hesitate to recommend that your industry be tax exempted as professionals like doctors, lawyers and solicitors are.

In that case, could we expect a decrease in insurance premiums? I wonder why insurance companies do not include their operating costs in their quotations. For instance, if I call an insurance broker to know how it will cost me to insure my car, he should offer me a price that would include a 7% GST, which would help him cover his operating costs. Your business is directly affected because you have to pay for paper, pencils, computers as well as operations.

Should consumers expect a decrease of their insurance premiums if brokers were granted a tax exemption as other professionals are? Why do you not include the 7% GST in your total quotation?

M. Paul: Merci de votre question.

Tout d'abord, je tiens à préciser que nous sommes des courtiers d'assurance. Notre rôle est de communiquer avec les nombreuses compagnies d'assurance pour trouver le meilleur produit au meilleur prix possible pour nos clients.

Nous ne sommes pas des assureurs; nous sommes la fraternité des courtiers en assurance. Actuellement, la TPS n'est pas ajoutée au coût de l'assurance. Il n'y a pas de TPS sur les polices d'assurance que vous et moi achetons, mais les petites entreprises que sont les courtiers en assurance doivent payer ce coût additionnel sur toutes nos dépenses non salariales, sur tous les articles et services que nous achetons, loyers, papeterie, honoraires professionnels, téléphones, véhicules, etc., et nous ne bénéficions d'absolument aucun allégement à titre de petite entreprise. Nous ne sommes pas l'utilisateur final, le consommateur, et pourtant nous payons le coût en entier. Voilà pourquoi nous en avons contre la TPS.

Mr. Asselin: I want to tell the insurers' representatives that they have to bear the brunt of the GST or any other tax that is added to their operating cost. For example, when you receive your monthly bill for hydro, you do not get an exemption because you are insurance agents.

M. Paul: Voici comment je comprends le fonctionnement actuel de la TPS: la plupart des petites entreprises du secteur de la vente au détail ont payé la TPS sur les produits et services qu'elles vendent. Par contre, elles peuvent également réclamer un crédit de taxe sur intrant, de sorte que l'incidence nette est nulle. En réalité, ces entreprises ne paient pas vraiment de TPS. C'est transmis à l'utilisateur final, c'est–à–dire au consommateur. Mon argument, c'est que nous, courtiers en

[*Text*]

additional tax costs vis–à–vis the GST. Therefore, to us it has a net effect on our non–payroll expense of about 3.8%, which is a significant tax factor that comes directly from our bottom line operations. It does not have the same effect on other small businesses.

Mr. Discepola: Is it possible for Canadian consumers to acquire insurance coverage from the United States, for example, or is it generally within the borders of Canada?

Mr. Paul: At this point in time, to my knowledge, insurance is generally purchased through licensed Canadian insurers and therefore under the federal or provincial regulations, whatever apply under the circumstances. I would suggest to you that free trade opportunities will open up and exist, but I think licensing factors will come into play to preclude pure cross–border selling.

Mr. Discepola: Your whole problem revolves around—and I didn't know to this date that it was a GST ruling—insurance companies—

Mr. Paul: Brokerages.

Mr. Discepola: No, companies are rated as financial institutions. Do the insurance companies provide competitive services to financial institutions or are they in the business of just providing insurance coverage?

Mr. Paul: Insurance companies, for the most part, operate as pure insurance companies.

Mr. Discepola: All right. Why is it that your own industry didn't take matters into their own hands and ask the insurance companies not to be zero–rated, as you are asking? We are trying to develop a very simple system. When you take your business inputs, which you noted—rent, professional fees, legal fees, stationery, telephone, hydro, etc.—where you are currently paying 7%. . .if we try to broaden the tax base and keep the system simple, we're trying to reduce the rate to 4%. Even if you weren't zero–rated, hopefully you would be compensated.

The problem is, as you stated before, the insurance brokers are not the ultimate consumers; it is the consumers who should be paying the tax. Therefore, all we have to do is find a vehicle for you to be able to charge the tax to the consumer. If you do it across Canada, I don't see how it should put anybody at a competitive disadvantage, because you can't buy in the States, as you mentioned, and if we give you a mechanism to claim your tax credits on your business inputs, you should be treated, as you said in your brief, just like any other small business.

• 1410

Mr. Paul: I agree with you, sir. I'm not so sure I can speak for my counterparts who are the insurers within our industry. I'm sure the Insurance Bureau of Canada has made a representation. Their representation will probably be different

[*Translation*]

assurance, n'avons absolument aucun allégement à l'égard de ce coût additionnel que présente la TPS. Par conséquent, pour nous, cela représente une incidence nette d'environ 3,8 p. 100 de nos dépenses non salariales; c'est donc une charge fiscale importante qui est retranchée directement de notre bénéfice. L'effet n'est pas le même pour les autres petites entreprises.

M. Discepola: Les consommateurs canadiens peuvent–ils se procurer de l'assurance aux États–Unis, par exemple, ou bien achètent–ils généralement au Canada?

M. Paul: À l'heure actuelle, à ma connaissance, l'assurance est généralement achetée par l'entremise d'assureurs canadiens accrédités, et par conséquent, tout le secteur est assujetti à la réglementation fédérale ou provinciale, selon le cas. Il est vrai qu'il y a des possibilités de libre–échange et que ce marché va s'ouvrir davantage, mais je crois que l'obligation d'avoir un permis empêchera les consommateurs d'aller tout simplement magasiner outre–frontière.

M. Discepola: Donc, votre problème s'articule autour—et j'ignorais jusqu'à ce jour que c'était une règle de la TPS—des compagnies d'assurance. . .

M. Paul: Des courtiers.

M. Discepola: Non, c'est vrai, les compagnies sont considérées comme des institutions financières. Les compagnies d'assurance font–elles concurrence aux institutions financières ou bien vendent–elles uniquement de l'assurance?

M. Paul: Pour la plupart, les compagnies d'assurance s'occupent exclusivement d'assurance.

M. Discepola: Très bien. Comment se fait–il que votre propre secteur n'ait pas pris les choses en main et n'ait pas demandé que les compagnies d'assurance ne soient plus taxées à taux nul, mais complètement exonérées, comme vous le demandez maintenant? Nous essayons de mettre au point un système très simple. Vous avez énuméré les dépenses qui font partie de votre prix de revient, loyers, honoraires professionnels, frais d'avocat, papeterie, téléphone, hydro, etc.. Vous payez actuellement 7 p. 100 sur tout cela. Or, nous voudrions élargir l'assiette de la taxe et simplifier le système au maximum, ce qui permettrait de réduire le taux à 4 p. 100. Même si vous n'étiez pas détaxé, vous seriez compensé d'une manière ou d'une autre.

Le problème, comme vous l'avez dit auparavant, c'est que les courtiers en assurance ne sont pas des consommateurs en tant que tels; ce sont les consommateurs qui devraient payer la taxe. Par conséquent, il suffit de trouver un moyen qui vous permettrait de faire payer la taxe au consommateur. Si vous le faisiez partout au Canada, je ne vois pas en quoi cela défavoriserait quiconque sur le plan concurrentiel, puisque l'on ne peut acheter de l'assurance aux États–Unis, vous venez de le dire. Par ailleurs, si nous vous faisons bénéficier d'un mécanisme vous permettant de réclamer le remboursement de la taxe que vous payez sur vos intrants, vous seriez alors traité comme toute autre petite entreprise, comme vous le réclamez dans votre mémoire.

M. Paul: Je suis d'accord avec vous. Je ne sais trop si je peux parler au nom des assureurs. Je suis sûr que le Bureau d'assurance du Canada a fait une intervention et sa position est probablement différente de ce que je propose. Les assureurs

[*Texte*]

from what I propose. Insurers pay a lot of dollars out through claims, etc., with the GST added to the cost of those claims. Their rationale for approaching this committee will be entirely different from my own.

My own rationale is strictly to report to this standing committee how unfair this tax is to us as a small business and how it doesn't allow us the latitude to go forward.

Mr. Discepola: Where is the weakness in allowing or obligating insurance companies to bill you—

Mr. Paul: I can only suggest this, sir. Again, I'm not an expert to speak on the subject, but when you recognize that in this province we currently have a 12% RST tax on insurance premiums—

Mr. Discepola: You can't reclaim that, because it's up to the federal government to—

Mr. Paul: However, when you say reclaim, there is no cost to us.

Mr. Discepola: That's the fundamental problem.

Mr. Paul: However, if I may, the insurance companies also have a 3% tax on premiums. What if we start adding a 7% GST on the premiums as well? Bear in mind that the insurers are also paying it on claims costs. Taxes are really climbing, aren't they? They're multiplying.

Mr. Discepola: We're trying to design a fair and equitable tax system for everybody. Why should a provider of insurance services be treated differently from the provider of accounting or computer or legal services?

Mr. Paul: I agree 100%, sir.

Mr. Discepola: Okay. So the solution is to try to not zero–rate, or exempt, insurance companies and to make the system equitable whereby you can pass on the cost instead of absorbing it.

Mr. Brian Flemming (Financial Comptroller, Steers Insurance Limited): You're suggesting taxing insurance products right through the system to the ultimate consumer and then have the same series of input tax credits as would apply to the accountant or the lawyer.

Mr. Discepola: Yes.

Mr. Flemming: That is certainly an option, yes. It would alleviate some of the inequities in the current system.

Mr. Discepola: Okay. Thank you.

Mr. Paul: However, as an option, you must bear in mind that there's a separate 3% tax on insurance premiums now, federally.

Mr. Discepola: Okay. We'll look at that. Thanks very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Discepola.

Are there other members who have questions? I know our next witnesses might possibly be dealing with some of the same areas as well. It might be my suggestion, if you could be good enough, to wait until our other witnesses dealing with the insurance industry have made their presentations because there may be issues of divergence or total agreement. It would be helpful for this committee.

[*Traduction*]

paient des sommes importantes sous forme d'indemnisation, etc., et la TPS est ajoutée au coût de ces indemnisations. Leur position de départ sera entièrement différente de la mienne dans ce dossier.

Pour ma part, je me contente de signaler au comité permanent que cette taxe est tout à fait injuste à notre égard à titre de petite entreprise puisqu'elle ne nous donne aucune possibilité de progresser.

M. Discepola: En quoi est–ce une lacune de permettre ou d'obliger les compagnies d'assurance de vous facturer. . .

M. Paul: Je répète que je ne suis pas un expert en la matière, mais il faut reconnaître que dans cette province, nous payons déjà une taxe de vente de 12 p. 100 sur les primes d'assurance. . .

M. Discepola: Vous ne pouvez pas réclamer le remboursement de ce montant, car c'est au gouvernement fédéral de. . .

M. Paul: Toutefois, vous parlez de remboursement, mais cela ne nous coûte rien.

M. Discepola: C'est justement le problème fondamental.

M. Paul: Si je peux me permettre, j'ajoute que les compagnies d'assurance doivent également payer une taxe de 3 p. 100 sur les primes. Qu'arriverait–il si on ajoutait encore la TPS de 7 p. 100 sur les primes? N'oubliez pas que les assureurs paient également la TPS sur ce que leur coûtent les demandes d'indemnisation. Les taxes ne cessent de grimper, n'est–ce pas? Elles se multiplient.

M. Discepola: Nous essayons de concevoir un régime fiscal juste et équitable pour tous. Pourquoi un fournisseur de services d'assurance serait–il traité différemment d'un fournisseur de services de comptabilité, d'informatique ou de conseil juridiques?

M. Paul: Je suis entièrement d'accord avec vous.

M. Discepola: Bon. La solution est donc d'essayer de ne pas détaxer ou exonérer les compagnies d'assurance et de rendre le système équitable de façon à ce que vous puissiez répercuter le coût au lieu de l'absorber.

M. Brian Flemming (contrôleur financier, Steers Insurance Limited): Vous proposez de taxer les produits d'assurance tout au long de la chaîne jusqu'au consommateur final et de faire en sorte que les crédits de taxe sur intrants s'appliquent aux assureurs tout comme aux comptables ou aux avocats.

M. Discepola: Oui.

M. Flemming: C'est assurément une option, en effet. Cela atténuerait certaines des iniquités du système actuel.

M. Discepola: D'accord. Merci.

M. Paul: Toutefois, même si c'est une possibilité, vous devez tenir compte du fait qu'à l'heure actuelle, les primes d'assurance sont frappées d'une taxe fédérale distincte de 3 p. 100.

M. Discepola: D'accord. Nous allons examiner tout cela. Merci beaucoup.

Le président: Merci, monsieur Discepola.

D'autres députés ont–ils des questions? Je sais que nos témoins suivants vont peut–être aborder les mêmes questions. Je proposerai, si vous êtes d'accord, d'attendre d'avoir entendu nos autres témoins traiter du secteur de l'assurance, car ils pourraient être en désaccord sur certains points, ou peut–être seront–ils totalement d'accord. Ce serait utile pour le Comité.

[*Text*]

If you have no problem with that, maybe I could ask both of you to simply stay at the table while I invite Mr. Tom Hickey, the president of the Insurance Brokers Association of Newfoundland to come forward and join us at the table.

Mr. Paul: I have no problem with that, sir.

The Chairman: Is that okay with you, Mr. Hickey?

Mr. Tom Hickey (President, Insurance Brokers Association of Newfoundland): It's no problem at all.

The Chairman: Good. Have you met these people before?

Mr. Hickey: We're in a small and friendly, yet competitive, environment here in Newfoundland.

The Chairman: I'd certainly like to introduce you to these people.

Mr. Paul: I should probably mention for your benefit that I worked with the IBAN late last fall to do a presentation to our provincial government on harmonization. So this issue is entirely dear to my heart. However, I have no involvement currently with the IBAN.

The Chairman: Good. Welcome to the table, Mr. Hickey. We look forward to your presentation too.

Mr. Hickey: I'd like to thank you for the opportunity to take this time today. As you just mentioned, some of the issues I'm going to address are similar to the presentation that Steers Insurance has made. In the realization that you've listened to a lot of this information, I'll try to be as concise as possible.

I am president of the Insurance Brokers Association of Newfoundland, but I'd also like to add that I am also president of my family–owned business here in St. John's, employing 10 people. If I was here on behalf of myself, I think you would have heard a presentation that's quite similar to the one that Brendan just made on behalf of Steers.

The Insurance Brokers Association of Newfoundland represents 25 independent brokers across the island. Our membership has about 450 licensed sales brokers, in addition to numerous unlicensed support staff among these businesses. As brokers we are independent of the insurance companies. That's something that needs to be made clear. We are not insurers. We do not set the premiums. We provide advice and service to our clients to help ensure they have the best coverage options to meet their particular needs.

• 1415

The goods and services tax, as already mentioned, was intended to be a consumption tax generally on the end user of goods and services in Canada. However, due to our tax–exempt status, this has resulted in an increasing cost to insurance brokers in Newfoundland and across Canada. You've already heard some examples from Steers Insurance. The figure we worked out is approximately, on average, a 2.5% direct bottom line increase in cost to the average insurance broker in Newfoundland.

[*Translation*]

Si vous n'y voyez pas d'objection, je vous demanderai donc à tous les deux de rester à la table pendant que j'invite M. Tom Hickey, président de l'Association des courtiers en assurance de Terre–Neuve, de s'avancer et de se joindre à nous.

M. Paul: Je n'ai aucune objection, monsieur.

Le président: Êtes–vous d'accord, monsieur Hickey?

M. Tom Hickey (président, Insurance Brokers Association of Newfoundland): Aucune objection.

Le président: Bien. Vous êtes–vous déjà rencontrés?

M. Hickey: Nous travaillons ici, à Terre–Neuve, dans un milieu restreint et amical, quoique compétitif.

Le président: J'aimerais assurément vous présenter à ces messieurs.

M. Paul: Je signale pour votre gouverne que j'ai travaillé à la fin de l'automne dernier avec l'Association des courtiers en assurance de Terre–Neuve à une présentation commune que nous avons faite à notre gouvernement provincial au sujet de l'harmonisation. C'est une question qui me tient à coeur. Cependant, je n'ai actuellement aucun lien avec l'association.

Le président: Très bien. Je vous souhaite la bienvenue, monsieur Hickey. Vous avez la parole.

M. Hickey: Je tiens d'abord à vous remercier de nous avoir donné l'occasion de témoigner aujourd'hui. Comme vous venez de le dire, je vais aborder certains points qui recoupent la présentation faite par Steers Insurance. Je me rends compte que vous avez déjà entendu une bonne partie de cette information et je vais donc m'efforcer d'être le plus bref possible.

Je suis président de l'Association des courtiers en assurance de Terre–Neuve, mais j'ajoute que je suis également président de ma propre entreprise familiale ici, à St. John's, qui emploie dix personnes. Si j'intervenais en mon nom personnel, je crois que ma présentation ressemblerait beaucoup à celle que Brendan vient de faire au nom de Steers.

L'Association des courtiers en assurance de Terre–Neuve représente 25 courtiers indépendants répartis un peu partout dans l'île. On compte parmi nos membres environ 450 courtiers en assurance accrédités, en plus de nombreux employés de soutien. À titre de courtiers, nous agissons de façon indépendante par rapport aux compagnies d'assurance. Il faut d'abord que ce point soit bien clair. Nous ne sommes pas des assureurs. Nous ne fixons pas les primes. Nous fournissons des conseils et des services à nos clients pour les aider à trouver le meilleur produit d'assurance correspondant à leurs besoins précis.

La taxe sur les produits et services, comme on l'a déjà mentionné, devait au départ être une taxe à la consommation applicable en général à l'utilisateur final des produits et services au Canada. Cependant, comme nous sommes exonérés, il en est résulté un accroissement du prix de revient des courtiers en assurance à Terre–Neuve et partout au Canada. Vous venez d'en entendre des exemples donnés par les représentants de Steers Insurance. Quant à nous, nous avons calculé que cela représente en moyenne une augmentation directe d'environ 2,5 p. 100 du prix de revient des courtiers d'assurance de Terre–Neuve.

[*Texte*]

The problem with all of this—I think this has come up in some of the questions—is that because we are merely an intermediary, we do not set commissions we receive nor do we set the premiums we charge. We are completely unable in any way to pass any of these costs on to the consumer, thus it has to be absorbed directly out of the bottom line of our businesses. Because of that, of course, we believe it's created an unnecessary hardship and is unfair to our industry.

Another problem the GST has created for us is a more complicated and sophisticated tax system because we provide what's called a financial service. However, excluded from the definition of financial services is advice relating to certain other services such as adequacy of coverage, risk management, or loss control. These services are considered to be GST taxable when billed separately.

So I'll give you a situation. Say you were dealing with a client and providing a package of services to that client. If less than 50% of the total package of service is deemed to be a financial service, none of the entire package is taxable. However, if over 50% of the package of service is deemed to be a financial instrument, therefore we have to break out the part of the package that is not considered a financial service and apply GST to that.

If that explanation just sounded confusing, you can understand why we have such a problem with it. It really creates an unnecessary burden in terms of having to change the way we do business with our clients to try to cope with the tax, as opposed to trying to do business with our clients in a way that'll provide them with the best service and allow us to run our business in the most efficient manner.

You can see just in these two particular examples that if it was the federal government's position to not negatively impact the competitive position of business by putting an end–user consumption tax, that was certainly not achieved in the way the GST was implemented in our business.

It seems that for the purposes of the GST, insurance brokers were lumped into this broad umbrella of financial institutions. But, really, how are we similar to most of these financial institutions when you think about banks, trust companies, insurers that we just happen to represent, life insurance companies and credit unions? If you compare our operation to theirs, they have the complete ability, for whatever GST they're paying out, to just simply adjust their price structure to get those extra costs back.

However, because the commissions we receive are set by the insurance companies, and the premiums paid by customers are also set by the insurance companies, we don't have that ability to adjust our fee structure at all.

Think about what it means to lump us in with financial institutions. I'm sitting here in St. John's with 10 employees and am being classified as the same as the Royal Bank of Canada for the purposes of the GST. I have one branch here operating

[*Traduction*]

Le problème dans tout cela, et je crois qu'il a été évoqué dans certaines questions, c'est que nous ne sommes que des intermédiaires et que nous ne fixons donc pas le montant des commissions que nous touchons ni le montant des primes que nous faisons payer. Nous sommes tout à fait incapables de répercuter d'une façon ou d'une autre ces coûts sur les consommateurs, de sorte que nous devons les absorber directement à même les bénéfices de nos entreprises. Nous sommes donc convaincus, évidemment, que cela crée inutilement des difficultés pour notre secteur et que c'est injuste.

Par ailleurs, la TPS nous a affligé d'un régime fiscal plus compliqué et plus complexe, parce que nous fournissons ce que l'on appelle un service financier. Sont toutefois exclus de la définition des services financiers certains conseils relatifs à d'autres services comme l'étendu de la couverture, la gestion du risque, ou le contrôle des pertes. Ces services sont considérés taxables aux fins de la TPS lorsqu'ils sont facturés séparément.

Je vais vous donner un exemple. Disons que vous faites affaire avec un client et que vous lui fournissez un ensemble de services. Si moins de 50 p. 100 des services sont considérés comme des services financiers, aucun des services fournis n'est taxable. Par contre, si plus de 50 p. 100 des services sont considérés comme des instruments financiers, il faut faire la ventilation et appliquer la TPS à tout ce qui n'est pas considéré comme un service financier.

Si cette explication vous semble embrouillée, vous comprendrez pourquoi cela nous pose tellement de problèmes. Cela crée un fardeau vraiment inutile en nous obligeant de changer notre façon de faire des affaires avec nos clients pour essayer de respecter cette taxe, au lieu de traiter nos clients de manière à leur fournir le meilleur service possible et de nous laisser gérer nos entreprises de la façon la plus efficace possible.

À partir de ces deux exemples, vous pouvez voir que si l'intention du gouvernement était de ne pas influer négativement sur la compétitivité des entreprises en imposant une taxe à la consommation applicable à l'utilisateur final, cet objectif n'a certainement pas été atteint dans notre secteur.

Il semble qu'aux fins de la TPS, les courtiers en assurance ont été assimilés à ce groupe très large que sont les institutions financières. Mais en réalité, en quoi ressemblons–nous à la plupart des institutions financières, quand on songe aux banques, aux fiducies, aux compagnies d'assurance que nous nous trouvons à représenter, aux compagnies d'assurance–vie et aux coopératives de crédit? Si l'on compare les activités de ces compagnies aux nôtres, on voit que c'est entièrement différent puisqu'elles peuvent rajuster leurs barèmes de prix pour aller chercher l'équivalent de ce qu'elles payent en TPS.

Par contre, comme les commissions que nous touchons sont fixées par les compagnies d'assurance et que les primes payées par les consommateurs sont également établies par les compagnies d'assurance, nous n'avons absolument pas la possibilité de rajuster notre barème de prix.

Songez à ce que cela veut dire de nous avoir ainsi jeté pêle–mêle avec les autres institutions financières. Je suis installé ici, à St. John's, où je dirige une petite entreprise qui compte 10 employés, et on me classe dans la même catégorie que la

[*Text*]

locally with ten people versus these companies with thousands of employees and branches across Canada. It really doesn't seem fair that our businesses should be lumped together in that same type of classification.

As a very service–intensive industry, on average, our businesses' expenditure base will be made up to 50% to 55% of simply labour costs. These obviously have nothing to do with GST and really can't be adjusted. Therefore, that remaining 50% of our cost is totally subject to GST. Those are really simple operating expenses and are very difficult for us to reduce. That leaves brokers with options like reducing staff, salaries, or employee benefits in order to cope with the extra costs going to the bottom line.

All of these have negative impacts on our operations in terms of our staff levels and our ability to provide customer service, as well as on the community at large.

Would you refer to my brief on page 10. Look at table 1. We've provided a sample financial statement for a typical insurance broker. Basically we generated this data by bringing some insurance brokers together to compared statements in terms of percentages. We asked what percentages of different expenses and revenues made up an average financial statement. What we have here is representative of an average insurance broker in Newfoundland with premium sales of about $3.3 million that generate total revenues or commissions of about $500,000.

It is noteworthy that the GST accounts for $11,488 in expenses and equals 2.3% of the total revenue and some 141% of our profit before taxes. This means that we pay more for GST than any other single expense item with the exception of salaries and benefits, data processing, office supplies, postage, rent and telephone. Therefore GST will be the sixth largest single expense that an insurance broker has to cope with.

Salaries at $280,000 make up about 56% of our revenue base, so obviously that's why we're very limited in our ability to adjust our cost structure to adjust GST. The sum of $11,488 taken from a total of $500,000 may not sound like a lot of money but when you think about it, without GST there would be a net profit of $39,000, which is roughly 7% or 8%. When you take that $11,000 away and reduce our profit to about $28,000, we're down to 5.6%. That's a 29% reduction in our profit directly applicable to GST, and it has quite an impact on our bottom line.

Obviously with the type of economic environment and competition existing today, that's money that insurance brokers in Canada, especially in Newfoundland, need to survive.

Aside from these particular examples of GST, Bren has already outlined many economic factors that need to be addressed in addition to the whole scope of taxation. Here in Newfoundland the economy is not in very good shape, as has been evident in the headlines for the last two days covering the province and the groundfishery.

[*Translation*]

Banque royale du Canada aux fins de la TPS. Je n'ai qu'un seul bureau dans cette ville et une dizaine d'employés, tandis que ces compagnies ont des milliers d'employés et des succursales partout au Canada. C'est manifestement injuste que l'on nous ait mis dans la même catégorie.

Comme notre secteur est axé exclusivement sur les services, nos dépenses d'entreprise sont composées à 50 ou 55 p. 100 de frais de main–d'oeuvre. Ils n'ont évidemment rien à voir avec la TPS et on ne peut pas faire de rajustement. Par conséquent, l'autre moitié de nos coûts est entièrement assujettie à la TPS. Ce sont simplement des dépenses d'exploitation qu'il nous est très difficile de réduire. Les courtiers n'ont donc pas le choix, ils doivent réduire leur personnel, leurs salaires ou les avantages sociaux versés à leurs employés afin de compenser ce coût additionnel qui réduit leurs bénéfices d'autant.

Tout cela a une incidence négative sur nos activités en termes de nombre d'employés et aussi pour ce qui est de notre capacité de servir nos clients et l'ensemble de la collectivité.

Je vous renvoie à la page 10 de mon mémoire. Voyez le tableau 1. C'est un exemple représentatif de bilan financier d'un courtier en assurance. Nous avons établi ces données en réunissant un certain nombre de courtiers en assurance qui ont comparé leurs chiffres en termes de pourcentage. Nous avons demandé quel pourcentage représentaient diverses dépenses et recettes dans un bilan financier moyen. Ceci est la situation d'un courtier d'assurances moyen de Terre–Neuve, qui place pour 3,3 millions de dollars de primes, dégageant des commissions d'environ 500 000$.

• 1420

Il est à noter que la TPS représente 11 488$ de frais, soit 2,3 p. 100 du revenu total et quelque 141 p. 100 de notre bénéfice avant impôt. Cela signifie que nous payons davantage pour la TPS que pour tout autre poste de dépenses, à l'exception des salaires et prestations, de l'informatique, des fournitures de bureau, des timbres–poste, du loyer et du téléphone. La TPS est donc le sixième poste de dépenses par ordre d'importance d'un courtier d'assurance.

Les salaires, avec 280 000$, représentent environ 56 p. 100 du chiffre d'affaires, ce qui fait que nous avons une capacité très limitée à ajuster notre structure de coûts pour absorber la TPS. La somme de 11 488$, prélevée sur un chiffre d'affaires de 500 000$ peut sembler assez insignifiante, mais si vous y réfléchissez, sans la TPS il y aurait un bénéfice net de 39 000$, soit environ 7 à 8 p. 100. Si vous prélevez là–dessus 11 000$, vous ramenez notre bénéfice à environ 28 000$, et nous tombons à 5,6 p. 100. Cela représente une réduction de 29 p. 100 de notre bénéfice directement imputable à la TPS, et cela influe grandement sur nos résultats.

À l'évidence, dans la conjoncture économique actuelle et vu la concurrence qui fait rage, c'est là de l'argent dont les courtiers d'assurance du Canada, et particulièrement de Terre–Neuve, ont besoin pour survivre.

Outre ces exemples particuliers de TPS, Bren a déjà exposé de nombreux facteurs économiques dont il faudra tenir compte, en sus de tout ce qui a trait à la fiscalité. Ici, à Terre–Neuve, l'économie est en crise, ainsi qu'en témoignent les grands titres des journaux des deux derniers jours sur les finances de la province et sur la pêche.

[*Texte*]

Our unemployment rate is about double the national average. Our consumers are already faced with the highest retail sales tax in Canada. I might add that as brokers we also have to charge that 12% tax on our insurance premiums as well as pay that 12% plus the 7% GST on most of the purchases we make now. That means if I go out and buy some stationery for my office, I'm paying 19.84% in sales taxes on that particular item.

Further, with the elimination of the premium reserve, as already outlined, the provincial implementation of a 2% payroll tax plus vastly increased workers' compensation assessments, all these tax issues together have really nailed our industry in the last few years.

The federal government has already made it quite clear that small business is its main priority in trying to get economic growth in Canada. Look across Canada and here in Newfoundland you will certainly see that out of the 25 independent insurance brokers, the vast majority employ 15 people or less and would certainly be classified as small businesses. I'm sure that would apply to 90% of the brokers in the entire country.

In addition to all these pressures, there's intense lobbying going on now in Ottawa with regard to banks entering our industry. With an already overcrowded, hyper-competitive insurance industry, the entry of the banks in any form with their huge cash reserves and the ability to subsidize their operations at a loss to any extent necessary to get into our business can only exert even more competitive pressures.

One of these pressures could also result in further commission cuts to brokers in order for insurance companies to stay competitive. Over the last several years, on every occasion, we've seen insurance companies trying to cut commissions to brokers and, in the process, once again lowering our revenues and making the GST an even bigger problem.

As an association we also hope that under this scenario insurance brokers could become zero-rated to help alleviate some of the stress and the loss of income to brokers that's caused by the GST. Under any system, whether a completely new system or a revision of the present GST system, insurance brokers should be treated the same as any other small business in Canada. There should be no indirect or direct impact on the profit we're able to take out of our businesses.

We hope that when the committee has finished all its hearings you'll be coming back to us with some outline of your future plans. We'd love to have the opportunity to comment on any proposals you'll be bringing forward in the future. Thank you.

The Chairman: Thank you very much. We've heard these representations before. We've obviously created a situation in which you cannot pass the tax on, your commissions are increasingly affected, and therefore it's probably unfair for us to charge you that tax that comes right out of your pocket.

• 1425

I know there are people who want to ask questions. Mr. Pillitteri is one of them.

[*Traduction*]

Notre taux de chômage est à peu près le double de la moyenne nationale. Nos consommateurs payent déjà la taxe de vente au détail la plus élevée du Canada. J'ajoute que nous, courtiers, devons également ajouter cette taxe de 12 p. 100 à nos primes d'assurance, ainsi que payer ces 12 p. 100, plus 7 p. 100 de TPS, sur la plupart de nos achats. Cela signifie que si je vais acheter du papier pour mon bureau, je paye 19,84 p. 100 de taxe de vente sur cette fourniture.

En outre, avec la suppression de l'exonération des primes, comme nous l'avons dit, et l'entrée en vigueur d'une taxe sur les salaires de 2 p. 100 plus la forte hausse des cotisations au titre de l'indemnisation des accidents du travail, tous ces prélèvements mis ensemble ont dûrement frappé notre secteur ces dernières années.

Le gouvernement fédéral a déjà indiqué clairement qu'il compte sur la petite entreprise pour faire redémarrer l'économie canadienne. Regardez un peu partout au Canada, et en particulier à Terre-Neuve, vous constaterez que sur les 25 courtiers d'assurance indépendants, la vaste majorité emploient 15 personnes ou moins et doivent donc certainement être classés comme petites entreprises. Je suis sûr que cela s'applique à 90 p. 100 des courtiers de tout le Canada.

En sus de toutes ces pressions, une campagne de lobbying intense est en cours à Ottawa pour permettre aux banques de faire de l'assurance. Avec un secteur de l'assurance déjà hyperconcurrentiel et saturé, l'arrivée des banques avec leur réserves énormes de liquidités et la capacité d'offrir des services d'assurance à perte en les subventionnant par leurs autres recettes pour prendre pied sur notre marché, les pressions concurrentielles ne peuvent qu'exploser.

Ces pressions pourraient également conduire à de nouvelles réductions des commissions versées aux courtiers par les compagnies d'assurance désireuses de rester compétitives. Au cours des dernières années, à la moindre occasion, nous avons vu les compagnies d'assurance essayer de comprimer les commissions versées aux courtiers, ce qui réduit à chaque fois nos revenus et font de la TPS un problème encore plus important.

En tant qu'association, nous espérons que les courtiers d'assurance pourront obtenir un taux de taxe zéro pour remédier à certaines de ces tensions et à la perte de revenus engendrés par la TPS. Quel que soit le système, qu'il s'agisse d'une taxe entièrement nouvelle ou d'un régime de TPS modifié, les courtiers d'assurance devront être traités de la même façon que toutes les autres petites entreprises du Canada. Il ne devrait y avoir aucun effet direct ou indirect sur les profits que dégagent nos entreprises.

Nous espérons que lorsque le Comité aura fini toute sa série d'audiences, il nous soumettra une esquisse de son projet. Nous aimerions avoir la possibilité d'émettre un avis sur toute proposition que vous pourrez formuler à l'avenir. Je vous remercie.

Le président: Merci beaucoup. Nous avons déjà entendu ces doléances. Nous avons manifestement créé une situation qui fait que vous ne pouvez répercuter la taxe que vous payez, vos commissions sont de plus en plus réduites, si bien qu'il est sans doute injuste de vous imposer cette taxe qui sort directement de votre poche.

Je sais qu'il y a des députés qui souhaitent vous poser des questions. M. Pillitteri est l'un d'entre eux.

[*Text*]

Mr. Pillitteri: Thank you, Mr. Chairman.

I see two things here. At the end of your presentation, you say that insurance brokers should be zero–rated on commissions and fees.

Mr. Hickey: Yes.

Mr. Pillitteri: Yet I see you say on page 3, in the second paragraph:

> Insurance brokers act as agents for various insurance companies and generally operate on a commission basis ranging from 6% to 30%.

Mr. Hickey: Yes.

Mr. Pillitteri: Does that mean that your charge depends on customers being in the role of ''buyer beware'' or does it depend on—

Mr. Hickey: No. It depends on the line of business. For example, we may negotiate with a contract insurer. They'll agree for us to pay 12% on automobile business, and it might be something different for property insurance, etc. So depending on a line of business, that's the general range of income we collect.

So when we say the insurance business in Newfoundland is worth $175 million, that does not mean insurance brokers are collecting that. We collect—

Mr. Pillitteri: No, I quite understand that. But you have the ability to negotiate your own service fee.

Mr. Hickey: Yes.

Mr. Paul: I wouldn't want this to lend itself to that type of discussion. Quite frankly, within the industry—and this is an industry that's been around for many years—it's an understood and acceptable practice that for automobile insurance there is a standard 12.5% commission. I think it's almost impossible to negotiate for better than that in the type of environment we're in.

Mr. Hickey: The leverage with commission negotiation is totally with the insurance companies because of the differences in size. We don't go back to insurance companies and demand commission levels. They come to us, offer us a standard commission level, and that's pretty well what we have to live with.

Mr. Pillitteri: But in the first part here it says the commission rate is negotiated. So, in other words, you are competitive within your own field and could charge less. Let's say if I approached you for a service and say I'm going to charge you 6%, and then I approached—

Mr. Hickey: We're not permitted to do that. We're not allowed by law to vary commissions like that. We're not allowed to rebate commissions. We can't go in and say, okay, instead of charging 12.5%, we'll charge a client 8% and lower the premium. That's against the law. That's called premium rebating.

Mr. Flemming: I think the confusion—and I'll speak on this point because I entered the industry only recently myself—is that you have to look at the class of business. If we rate the class of business for a particular insurer, we are told what our commission rate is on that class of business.

[*Translation*]

M. Pillitteri: Je vous remercie, monsieur le président.

Je discerne là deux choses. A la fin de votre exposé, vous avez dit que les courtiers d'assurance devraient bénéficier de la détaxe sur les commissions et honoraires.

M. Hickey: Oui.

M. Pillitteri: Pourtant, je vois à la page 3 de votre mémoire, au deuxième paragraphe:

> Les courtiers d'assurance agissent comme agents des diverses compagnies d'assurance et sont généralement rémunérés au moyen d'une commission allant de 6 à 30 p. 100.

M. Hickey: Oui.

M. Pillitteri: Cela signifie–t–il que votre commission est fixée à la tête du client, à charge pour lui de se renseigner, ou bien dépend–elle. . .?

M. Hickey: Non. Tout dépend du type d'assurance. Par exemple, nous pouvons négocier un contrat avec une compagnie d'assurance. Elle s'engage à nous payer 12 p. 100 de commission sur les assurances–automobile, et il y a un taux différent sur l'assurance des biens etc. Donc, c'est là la fourchette des commissions, selon le type d'assurance.

Lorsque nous disons qu'une maison de courtage à Terre–Neuve vaut 175 millions de dollars, cela ne signifie pas que c'est le revenu du courtier. Nous touchons. . .

M. Pillitteri: Non, je comprends bien cela. Mais vous êtes en mesure de négocier le montant de vos commissions.

M. Hickey: Oui.

M. Paul: Mais il ne faut pas se faire d'illusion. Très franchement, en matière d'assurance, et c'est un secteur qui existe depuis très longtemps—la pratique très ancienne veut que, pour l'assurance–automobile, la commission standard soit de 12,5 p. 100. Je pense qu'il est presque impossible d'obtenir quelque chose de mieux dans le climat actuel.

M. Hickey: Dans la négociation avec les compagnies d'assurance, celles–ci détiennent tous les atouts en raison de la différence de taille. Ce n'est pas nous qui nous adressons aux compagnies d'assurance pour exiger un certain taux de commission. Elles s'adressent à nous, nous offrent un taux standard, et c'est plus ou moins celui–ci que nous devons accepter, de gré ou de force.

M. Pillitteri: Mais dans la première partie, ici, je lis que le taux des commissions est négocié. Donc, en d'autres termes, vous êtes compétitifs dans votre domaine et vous pourriez prendre moins. Supposons que j'aille vous voir pour un service, et que vous me proposiez 6 p. 100, et que j'aborde ensuite. . .

M. Hickey: Nous n'avons pas le droit de le faire. La loi nous interdit de faire varier les commissions comme cela. Nous n'avons pas le droit d'offrir de rabais sur les commissions. Nous ne pouvons pas dire au client, au lieu de prendre 12,5 p. 100 de commission, je vais me contenter de 8 p. 100 et faire baisser ainsi la prime. C'est contre la loi. Cela s'appelle «remise de prime».

M. Flemming: Je pense que la confusion—et je vais intervenir là–dessus car je suis moi–même un nouvel arrivant dans cette industrie—vient du fait que tout dépend de la catégorie d'assurance. Chaque compagnie d'assurance nous dit quel est notre taux de commission pour telle ou telle catégorie d'assurance.

[*Texte*]

So when I talk about classes of business, I am referring, for example, to personal automobiles as a class, or personal residential. There would be probably 10 to 15 commercial rates—marine, accident insurance.

The commission rates that are listed on the first page of the presentation are based on the class that's written. We cannot say for an insurance company that we have the ability to charge between 5% and 10% on a particular piece of business. The insurance company says that if we write a commercial aviation policy, we have to charge *x* number of dollars commission. This is the rate, this is the commission they will pay us, and we remit the net to them.

If we write a personal lines policy, e.g., a personal auto policy, based on the individual class you fit into—and class is a matrix of your driving history, etc.—we are dictated a premium to write and we are given the commission we will receive on writing that premium. So there is no ability to change the premium that's written within a class of business.

Mr. Hickey: Were you trying to suggest that we could possibly increase commissions to—

Mr. Pillitteri: No, I was not suggesting that at all. I think you're healthy enough not to increase any commission. I was not suggesting that at all.

I was suggesting that possibly since they were able to charge this kind of money, they could easily absorb the GST. It should be no problem. That was my line of questioning.

But you were right to say you should be treated equal. If it would be personally up to me, you would be treated equal. I think you should all pay instead of being zero–rated.

Those were my questions, Mr. Chairman. Thank you.

[*Traduction*]

Par catégorie d'assurance j'entends, par exemple, la voiture particulière, ou l'assurance résidentielle personnelle. Il y a probablement 10 à 15 catégories, avec des taux différents—assurance–maritime, assurance–accident.

Les taux de commission indiqués sur la première page du mémoire sont fonction de la catégorie d'assurance. Nous n'avons pas la latitude, s'agissant d'une compagnie d'assurance donnée, de faire varier nos taux entre 5 et 10 p. 100 pour un type de police donné. La compagnie d'assurance nous dit que si nous offrons une police d'aviation commerciale, nous devons facturer un montant *x* de commission. C'est là le taux. C'est la commission qu'elle nous paye, et nous reversons à la compagnie le solde net.

Si nous rédigeons une police d'assurance personnelle, par exemple, une assurance–automobile, selon la catégorie dans laquelle l'assuré s'insère—et qui dépend de ses antécédents de conducteur, etc—on nous dicte le montant de prime à facturer, de même que la commission que nous allons toucher. Il y a aucune latitude nous permettant de modifier la prime prévue dans une catégorie d'assurance donnée.

M. Hickey: Est–ce que préconisez d'augmenter éventuellement les commissions pour. . .

M. Pillitteri: Non, ce n'est pas du tout ce que nous demandons. Je pense que vous vous en tirez suffisamment bien sans augmenter les commissions. Ce n'est pas du tout à cela que je songeais.

Il me semblait simplement que, si les courtiers sont en mesure de toucher ce genre de sommes, il devraient pouvoir facilement absorber la TPS. Cela ne devrait pas être un problème. C'est à cela que je voulais en venir.

Mais vous avez raison de dire que vous devriez être traités sur un pied d'égalité. Si cela ne dépendait que de moi, vous le seriez. Je pense que tout le monde devrait payer, sans qu'il soit question de détaxe.

Je n'ai pas d'autre question, monsieur le président. Je vous remercie.

• 1430

Mr. Flemming: As a general comment, with respect to the commission rates indicated in the presentation of the brokers association, most of the business is written at the lower commission rate. The bulk of all the business that brokers write is personalized auto and home, which have traditionally the lowest rates of commission associated with them. The non–traditional commercial classes might have some higher rates associated with them.

M. Asselin: Selon le tableau de la page 10, vous parlez d'un coût de vente de 3,3 millions de dollars et, dans le même paragraphe, vous mentionnez que le même courtier a payé 11 488$ de TPS sur une année d'opération, ce qui représente environ un tiers de 1 p. 100. Pourquoi la maison–mère, au départ, ne rajoute–t–elle pas cela à ses coûts de vente? La maison–mère pourrait augmenter ses coûts de vente de un tiers de 1 p. 100 et redistribuer, à la fin de l'année, les coûts d'opération de la TPS. Au lieu de recevoir une ristourne du gouvernement fédéral, elle viendrait de la maison–mère qui l'a déjà prévue au départ dans ses coûts de vente.

M. Flemming: De manière générale, pour ce qui est des taux de commission indiqués dans le mémoire de l'association des courtiers, la plupart des polices font l'objet d'une commission au taux inférieur. La plus grande part des polices vendues par les courtiers sont des assurances résidentielles et automobiles personnelles, qui sont généralement assorties des taux de commission les plus faibles. Les catégories d'assurance commerciale non traditionnelles dégagent les taux de commission les plus élevés.

Mr. Asselin: According to the table on page 10, you mention a sales cost of 3.3 million dollars and in the same paragraph you say that the same broker paid $11,488 in GST over one year, which is about one third of one percent. Why doesn't the insurance company, at the outset, increase its prices by this amount. The insurance company could increase its sales prices by one third of one percent and redistribute at your end this GST cost to brokers. Instead of getting a refund from the federal government, this would come from the parent company who would already have it included in its sales price.

[*Text*]

Mr. Hickey: That $3.3–million figure is merely a total premium figure. The revenue to the insurance broker is only $500,000. That's our net commission, which is collected on our sales. There's no relationship between. . .you're calling it a ''parent company''. You have to remember, that's a totally separate entity. There's no relationship between us and the insurance company, other than the fact that we are placing business with them.

I can't comment on whether or not our insurance companies would want to reserve GST and forward it on behalf of their brokers, if that's what you're suggesting. I can't comment on whether or not they would be agreeable to that, but there's no way under this scenario that we have to recover the GST paid out, because we're merely collecting the commission. We have no control over the $3.3 million and what the insurance company does with that.

Mr. Paul: To explain our business, when you refer to ''parent company'', in our case we represent perhaps in excess of 30 insurers, some of which we place thousands of policies with, some of which we have perhaps only one policy with, depending on the specialized nature of the requirements. There are hundreds of insurance companies in Canada, some of which we represent on a frequent and regular basis, some of which we go to for a specialized area of insurance on behalf of a particular client.

I'd like to draw that distinction when you say ''parent company''. We are brokers. We broker the business through various and many insurance companies.

Mr. Shepherd: To go over the same point again, I have difficulty taking your industry and putting it beside, say, a real estate agent who is also getting a 3% fixed amount, but being able to pass it around. Isn't your real dilemma the fact that somehow the insurance companies, or whatever, have so much clout as to say they're not going to accept your passing that 7% along to them?

Mr. Paul: Mr. Shepherd, you must appreciate that the real estate companies also charge GST and they have input tax credits; therefore, there's no net cost to the real estate company.

In our particular case, we are obliged to pay GST on each and every expense item, such as stationery, vehicles and rent, with no ability to pass that on to the consumer and no rebate under the GST system. It's a small–business tax on us, if you will, whereas it's supposed to be a consumption tax.

Mr. Shepherd: Yes, I hear what you're saying, but I would move this analysis from the bottom line up to the top line. I mean, commissions paid to brokers are a cost of doing business for an insurance company.

Mr. Paul: Agreed.

• 1435

Mr. Shepherd: Therefore, they should also be charging the GST at that level.

[*Translation*]

M. Hickey: Ce chiffre de 3,3 millions de dollars n'est que le montant des primes encaissées. Le revenu du courtier d'assurance n'est que de 500 000$. C'est là le montant de commissions nettes perçu sur nos ventes. Il n'y a pas de rapport entre. . . Vous parlez de «maison–mère». N'oubliez pas que le courtier est une entité totalement distincte des compagnies d'assurances. Il n'y a pas de lien de parenté entre nous et la compagnie d'assurance, sinon que nous vendons ses polices.

Je ne puis dire si les compagnies d'assurances accepteraient ou non de mettre de côté la TPS et de la payer au nom des courtiers, si c'est cela que vous suggérez. Je ne sais du tout si elles s'y prêteraient, mais dans ce scénario il n'y a absolument aucun moyen pour nous de récupérer la TPS payée, car nous ne faisons que toucher la commission. Nous n'avons aucun contrôle sur les 3,3 millions de dollars et sur ce que la compagnie d'asurance en fait.

M. Paul: Pour vous expliquer comment nous fonctionnons dans notre milieu, lorsque vous parlez de «maison–mère», dans mon cas nous représentons sans doute plus de 30 compagnies d'assurances. Pour certaines d'entre elles, nous plaçons des milliers de polices et pour certaines autres, peut–être une seule, selon la nature spécifique des besoins. Il y a des centaines de compagnies d'assurances au Canada, dont certaines que nous représentons fréquemment et régulièrement, et d'autres auxquelles nous ne nous adressons que pour une assurance très spécialisée pour le compte d'un client particulier.

Il faut établir cette distinction lorsque vous parlez de «maison–mère». Nous sommes des courtiers. Nous plaçons des polices par l'intermédiaire d'un très grand nombre de compagnies d'assurances.

M. Shepherd: Toujours sur ce même sujet, j'ai un peu de mal à appréhender votre secteur, comparé par exemple à un agent immobilier qui touche également un montant fixe de 3 p. 100, mais qui peut le répercuter. Votre dilemme n'est–il pas que, d'une certaine façon, les compagnies d'assurances ont tellement de poids que vous ne pouvez pas répercuter les 7 p. 100 de TPS sur les commissions que vous leur faites payer?

M. Paul: Monsieur Shepherd, il faut voir aussi que les agences immobilières vont percevoir la TPS auprès des clients et ont des crédits de taxe sur les intrants; par conséquent, elles n'absorbent pas de coûts nets.

Dans notre cas particulier, nous sommes obligés de payer la TPS sur chacun de nos achats, tels que papetterie, véhicules et loyers, sans pouvoir répercuter ces montants sur le consommateur et sans bénéficier d'aucune ristourne de TPS. Pour nous, c'est en quelque sorte une taxe sur la petite entreprise alors que c'est censé être une taxe à la consommation.

M. Shepherd: Oui, je comprends bien, mais transposons l'analyse du bas vers le haut. Je veux dire par là que les commissions payées au courtier sont un coût d'exploitation pour une compagnie d'assurance.

M. Paul: Oui.

M. Shepherd: Par conséquent, les courtiers devraient également percevoir la TPS à ce niveau.

[*Texte*]

Mr. Paul: Under the current GST regime, though, we are considered—

Mr. Shepherd: I know the existing system. But I think the answer to it isn't working off the bottom line but off the top line.

Mr. Paul: I don't have a problem with that. The end result of course means we then have input tax credits. Therefore, as a small business, we are not being plagued with that additional cost. I don't care how the end result is as long as we don't bear the brunt of that cost, unlike other small businesses out there who don't have those cost factors to contend with.

Mr. Shepherd: Getting back to your analysis here, within these figures you have also provincial retail sales tax included in the price.

Mr. Paul: Absolutely, but that is no cost to us.

Mr. Shepherd: So to the extent we have harmonization, that is going to reduce your costs significantly if we absorb the provincial tax.

Mr. Paul: I have another document that addresses that one.

Mr. Flemming: We could forward that to you.

Mr. Paul: I have another document that addresses that issue because we did make representation to our provincial government on just that subject. Again, you must bear in mind that currently Newfoundland, Quebec and Ontario charge sales tax on insurance premiums and the other provinces do not. So when you talk harmonization, it's a difficult one to deal with.

Mr. Shepherd: Am I missing the point? If we brought in a harmonized tax that basically removed the retail sales tax—

Mr. Paul: No, our government, if you will—I see your point now. Currently, the retail sales tax is provincial and our government, if harmonization comes into play, has stated it will go back to what started out years ago to be the insurance premium tax, separate and apart from. . . In other words, our government is not going to lose the current 12% revenue on insurance premiums. They've stated that.

The Chairman: Thank you very much. I'm not sure how we can resolve your problem. You're somewhat like the doctors, who are fully opted into our Canada Health Act. They cannot increase their fees but they end up paying GST on some of their inputs. They say it's unfair because they can't recoup it.

I think it's somewhat analogous, except the restriction on increasing your fees, your commissions, is not legislated. It's simply a function of the way your industry works. Even though you are 80% of the business of the big insurers, you have not found a way to obtain the clout to increase your commissions in order to pass on those costs to the insurer or the ultimate consumer.

I'm not sure how we can deal with this, but we've heard you loud and clear and we appreciate very much your representations.

[*Traduction*]

M. Paul: Mais dans le régime de TPS actuel, nous sommes considérés. . .

M. Shepherd: Je connais le système actuel. Je pense que la solution n'est pas d'intervenir par le bas, mais par le haut.

M. Paul: Je n'y vois pas d'inconvénient. Le résultat sera que nous aurons droit aux crédits de taxe sur les intrants. Par conséquent, en tant que petite entreprise, nous ne souffrirons pas de ce coût supplémentaire. Peu m'importe le résultat final, pourvu que nous n'ayons pas à supporter cette charge, contrairement aux autres petites entreprises qui n'ont pas à absorber ce genre de coûts.

M. Shepherd: Pour en revenir à votre analyse, les chiffres que vous donnez comprennent également la taxe de vente au détail provinciale.

M. Paul: Absolument, mais cela ne nous coûte rien.

M. Shepherd: Donc, s'il y a harmonisation, cela va réduire sensiblement vos coûts si nous absorbons la taxe provinciale.

M. Paul: J'ai un autre document à ce sujet.

M. Flemming: Nous pourrions vous le transmettre.

M. Paul: J'ai un autre document qui traite de cela, car nous sommes intervenus auprès de notre gouvernement provincial précisément à ce sujet. Encore une fois, il ne faut pas oublier qu'à l'heure actuelle, Terre–Neuve, le Québec et l'Ontario imposent la taxe de vente sur les primes d'assurance, mais pas les autres provinces. C'est donc un sujet difficile, si vous parlez d'harmonisation.

M. Shepherd: Est–ce que je fais erreur sur le raisonnement? Si nous introduisons une taxe harmonisée qui revient essentiellement à supprimer la taxe de vente au détail—

M. Paul: Non, notre gouvernement, si vous voulez—je commence à voir où vous voulez en venir. Actuellement, la taxe de vente au détail est provinciale et notre gouvernement, si l'harmonisation se fait, a déclaré qu'il reviendra à ce que l'on avait commencé à faire il y a des années sous forme de taxe sur les primes d'assurance, distincte de. . . En d'autres termes, notre gouvernement ne perdra pas les 12 p. 100 de recettes actuelles sur les primes d'assurance. Il l'a dit.

Le président: Je vous remercie. Je ne sais pas comment résoudre votre problème. Vous êtes un peu comme les médecins, qui n'ont pas d'autre choix que d'adhérer à la Loi canadienne sur la santé. Ils ne peuvent augmenter leurs honoraires, mais ils se retrouvent à devoir payer la TPS sur certains de leurs intrants. Ils disent que c'est injuste, car ils ne peuvent récupérer ce montant.

Je pense que votre situation est analogue, sauf que la restriction qui vous empêche d'augmenter vos honoraires, vos commissions, n'est pas imposée par une loi. Elle est simplement une conséquence de la façon dont votre secteur fonctionne. Même si vous représentez 80 p. 100 des ventes des gros assureurs, vous n'avez pas trouvé le moyen d'exercer suffisamment de pression pour augmenter vos commissions de façon à répercuter ces frais sur l'assureur ou le consommateur.

Je ne sais pas trop comment régler ce problème, mais nous avons bien compris votre message et nous avons apprécié votre intervention.

[*Text*]

Mr. Paul: Thank you.

The Chairman: The next witness is Mr. Tom Kennedy, who is a pharmacist. Mr. Kennedy, I understand you have a brief submission to make to us.

Mr. Tom Kennedy (Pharmacist, Kennedy Family Drugs): Yes, I do. Just a couple of days ago I was asked by Jean Payne's office if I would submit a brief on behalf of a small business. I'm also mayor of the community in which I have the drugstore. So I have a few concerns. If I could, I will read my brief. It's just three pages.

A couple of days ago I was asked to present a short brief on my view of the replacement of the goods and services tax. These are my first observations. Does the GST work? Is it a fair tax? Is it under the proper control? Is it being abused? If no is the answer to any of the above questions, what is being done to correct the problems, or should the GST be replaced?

For the most part, the GST has worked in favour of small business. By that I mean the GST hasn't cost small business any money to collect and send in. We do have a major problem, I think, with small trades contractors, in that the extra tax has brought more underground work. This new tax has increased the amount of trades work being done by moonlighters for payment in cash.

If the construction industry was properly monitored, as the health system is monitored, and building codes were enforced, our small contractors would be back at work and paying their share of the GST and indeed paying their share of taxes that support our social programs.

• 1440

To elaborate on my observations of whether it works, although there is little information channelled through the media to the public, I understand the funds collected are some 40% below the expected revenue and the cost of administering the program exceeds its forecast budget. If these figures are true, my conclusion is the program is not working.

Is this a fair tax? It is a fair tax in that everybody pays, or do they? Let's just take a quick look at the travel industry, and this is something I found out yesterday.

Mom and Dad, whose kids have moved to the mainland of Canada to find employment, want to visit their kids. They buy expensive airline tickets and have to pay GST. That's fair. Wealthy John and Mary, who have no kids to visit, buy airline tickets to the south sea islands to soak up the sun. These are expensive tickets, yes, but they don't have to pay the GST on those airline tickets. If you travel outside of North America, you don't have to pay the GST. Is this fair?

I read excerpts from the submission the Independent Grocers of Canada presented to your committee in February. Their view is that basic food items should continue to be untaxed.

[*Translation*]

M. Paul: Je vous remercie.

Le président: Le prochain témoin est M. Tom Kennedy, qui est pharmacien. Monsieur Kennedy, je crois savoir que vous avez une brève déclaration à nous faire.

M. Tom Kennedy (pharmacien, Kennedy Family Drugs): Oui. Il y a quelques jours, quelqu'un du bureau de Jean Payne m'a demandé de présenter un mémoire au nom d'une petite entreprise. Je suis également maire de la localité où est située ma pharmacie. J'ai un certain nombre de préoccupations. Si vous le permettez, je vais lire mon mémoire. Il ne fait que trois pages.

Il y a quelques jours, on m'a demandé de présenter un court mémoire pour exposer mes idées concernant le remplacement de la taxe sur les produits et services. Voici mes premières observations. Est–ce que la TPS fonctionne bien? Est–elle une taxe juste? Est–elle correctement contrôlée? Évite–t–on les abus? Si la réponse à l'une de ces questions est non, que fait–on pour rectifier le problème, ou bien par quoi remplacer la TPS?

Dans l'ensemble, la TPS a été favorable aux petites entreprises. J'entends par là que sa perception et sa remise n'a rien coûté aux petites entreprises. Il y a cependant un petit problème avec les petits entrepreneurs en construction, en ce sens qu'elle a contribué au travail au noir. Cette nouvelle taxe a augmenté la quantité de travail fait au noir, contre paiement en espèces.

Si le secteur de la construction avait été correctement contrôlé, comme l'est le système de santé, et si les codes de la construction étaient strictement appliqués, nos petits entrepreneurs auraient de nouveau du travail et paieraient leur juste part de la TPS, ainsi que des autres impôts qui financent nos programmes sociaux.

Pour ce qui est de savoir si la taxe fonctionne bien, encore que les médias n'informent guère le public à ce sujet, je crois savoir que les recettes sont inférieures d'environ 40 p. 100 à ce que l'on attendait et que le coût de l'administration du programme excède les prévisions. Si ces chiffres sont réels, ma conclusion est que le programme ne fonctionne pas.

Est–elle une taxe juste? Elle est juste en ce sens que tout le monde paye, du moins semble–t–il à première vue. Jetons un coup d'oeil rapide sur le secteur des voyages, il y a là quelque chose que j'ai découvert hier.

Prenons le cas de deux parents dont les enfants se sont établis sur le continent pour trouver du travail, qui veulent rendre visite à leurs enfants. Ils achètent des billets d'avion coûteux et payent la TPS. C'est juste. John et Mary, un couple aisé, qui n'ont pas d'enfants, achètent des billets d'avion pour aller se faire dorer sur une île des mers du sud. Ce sont des billets coûteux, oui, mais il n'y a pas de TPS. Si votre destination n'est pas en Amérique du Nord, vous ne payez pas la TPS. Est–ce juste?

J'ai lu des extraits du témoignage présenté devant votre comité en février par la Fédération canadienne des épiciers indépendants. Cette dernière considère que les aliments de base devraient rester détaxés.

[*Texte*]

While I agree that basic food items should not be taxed, as the owner of an independent pharmacy I have to question why cough syrups, antacids, analgesics, and other over–the–counter drugs should be taxed under the GST program. When a mother is awake all night with a baby, Tylenol or Tempra is just as much a basic need as any grocery item.

Most of us are getting the barbecue fired up—I don't know about in Newfoundland yet—to have a T–bone on Friday or Saturday night. I think this is a luxury, but there's no GST on it.

I realize the government has to have taxes to manage its programs, but they have to be fair taxes and I believe the GST is not a fair tax.

Another problem I have with the GST is allowing the tax to be paid to an intermediary. As the mayor of a small community, most of our services are contracted out and required to be publicly tendered. When the town pays its bill, the GST is included in that cheque. Our town has no proof that the taxes have been forwarded to Revenue Canada.

I know one of our contractors does under $30,000 of business a year. He has a GST registration number, but I have no way of knowing if the money is being sent to Ottawa. If the tax is paid to the intermediary but has not been paid to the government, the government is rebating funds to us—we're allowed to get 57% of the GST back—without receiving the original taxes.

Municipalities are not required to charge GST but must pay it on all purchases and apply for the rebate of 57% on a quarterly basis. A complete exemption for all municipalities could reduce the paperwork required for the GST rebate and give an added boost to municipalities facing difficult economic times, and I think you realize we are all in that situation. If the GST is to continue, methods to ensure the previously mentioned scenario does not happen should be in place immediately.

The fact that my drugstore has to collect the provincial and federal tax on all front–shop sales isn't a technical or physical problem, but it is a problem of shock and dismay, especially to our tourists.

A fellow council member, Chris Ryan, operates a craft and souvenir shop in Bay Bulls and has had first–hand experience with the reaction of tourists. They come in to buy a carving by one of the Inuit and when they realize they have to pay a 20% tax, they leave without the purchase. That hurts the economy.

Harmonization is one answer but probably not the best one. My choice would be a tax on gross sales, gross earnings, and gross services. I've give it a little thought, but not a great deal, and I don't know how well it would work.

Tax credits would be available to companies and families as needed. For instance, a family making less than $30,000 a year would be allowed a grocery tax credit, similar to the child tax credit.

[*Traduction*]

Même si je suis d'accord, en tant que propriétaire d'une pharmacie indépendante, je dois me demander pourquoi les sirops contre la toux, les antiacides, les analgésiques et autres médicaments vendus sans ordonnance seraient soumis à la TPS. Lorsqu'une mère est tenue éveillée toute la nuit par un bébé qui pleure, le Tylenol ou le Tempra est tout autant un produit de première nécessité qu'un produit d'épicerie.

La plupart d'entre nous préparons notre barbecue—c'est peut–être encore un peu tôt à Terre–Neuve—pour faire griller une côte de boeuf le vendredi ou le samedi soir. Je pense que c'est un luxe, mais il n'y a pas de TPS là–dessus.

Je sais bien que le gouvernement doit prélever des impôts pour financer ses programmes, mais il faut que ce soit des impôts justes, et je considère que la TPS n'est pas une taxe juste.

Un autre problème est le fait que la TPS est versée à un intermédiaire. Je suis maire d'une petite localité et la plupart des services de la municipalité sont sous–traités sur appels d'offres publics. Lorsque la ville paye sa facture, la TPS est comprise dans le chèque. Notre municipalité n'a aucune preuve que le montant est bien remis à Revenu Canada.

Je sais que l'un de nos entrepreneurs a un chiffre d'affaires inférieur à 30 000$ par an. Or, il est inscrit à la TPS, mais je n'ai aucun moyen de savoir s'il transmet l'argent à Ottawa. Si la taxe est payée à l'intermédiaire mais n'est pas transmise au gouvernement, le gouvernement nous paye une ristourne—il nous restitue 57 p. 100 de la TPS—sans jamais avoir touché l'argent correspondant.

Les municipalités ne sont pas tenues de facturer la TPS, mais la payent sur tous leurs achats et demandent une ristourne de 57 p. 100 chaque trimestre. L'exonération totale de toutes les municipalités pourrait réduire le fardeau administratif du calcul de la ristourne de TPS et donnerait un coup de pouce aux municipalités confrontées aux difficultés économiques, comme vous le savez tous. Si la TPS doit être maintenue, il faut mettre en place immédiatement des méthodes pour prévenir les scénarios que j'ai décrits.

Le fait que ma pharmacie doive percevoir la taxe provinciale et fédérale sur tout ce qu'elle vend ne pose pas de problèmes techniques ni matériels, mais c'est un facteur d'étonnement et d'indignation, particulièrement chez nos touristes.

Un membre du conseil municipal, Chris Ryan, gère un magasin de souvenirs et d'artisanat à Bay Bulls et est bien placé pour voir les réactions des touristes. Ils arrivent pour acheter une sculpture inuit et lorsqu'ils se rendent compte qu'ils vont devoir payer 20 p. 100 de taxe, ils ressortent sans acheter. Cela fait du tort à l'économie.

L'harmonisation est une solution, mais probablement pas la meilleure. Ma préférence serait une taxe sur le chiffre d'affaires brut, les recettes brutes et les services bruts. J'y ai un peu réfléchi, pas suffisamment, et je ne sais pas si cela fonctionnerait bien.

Des crédits de taxe seraient offerts aux entreprises et aux familles qui en ont besoin. Par exemple, une famille gagnant moins de 30 000$ par an aurait droit à un crédit de taxe pour son épicerie, un peu à la façon du crédit de taxe pour enfants.

[*Text*]

We have far too many tax shelters in Canada and the GST does nothing to solve any of these problems. The government is committed to replacing the GST. It would take a lot of political will to enact and enforce a proper tax system in Canada, but if we wish to see no further erosion of our social fabric, that political will must be used and used soon.

Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Kennedy.

• 1445

I'd like to commence the questioning with our esteemed member of Parliament, Jean Payne.

Mrs. Payne: Thank you, Mr. Chairman.

I want to thank Mr. Kennedy very, very much for appearing today. There were some problems. I think there was an on again, off again kind of situation; I don't quite know what happened. This was arranged through my office, here in St. John's, through Ottawa, and I do apologize for any inconvenience that came about as a result of this.

In the interest of time, Mr. Chairman, and inasmuch as I can talk to Mr. Kennedy—he's quite close to me most days of the week when I'm in the riding—I would like to defer my time to other members of this committee who probably may have more questions. I know we have a bit of a time constraint, so thank you for the opportunity.

The Chairman: Have you ever tried pricing the goods in the front of your pharmacy with the taxes included? Or has the person in the craft shop, who's dealing with tourists, ever priced his goods with taxes fully included so as to avoid that incredible counter–shock?

Mr. Kennedy: I know what you're saying and it sounds like it's easily done, but what do you do at the cash register? We have tapes that have to break down GST, PST, and total sales. If you're selling baby formula there is no sales tax of either kind. If we're selling wool there's 7% GST, but no PST. I can't see it being an easy—

The Chairman: It's extremely simple, Mr. Kennedy. You take everything that's taxable provincially and not taxable federally and put it in one box. You take everything that's taxable provincially and federally and put it in one box. You take everything that's taxable provincially, but not federally, and put it in another box. You put everything that's not taxable by either and put it in the fourth box. Then you double the number of boxes for the ones that have the tax included, so that you have the tax included and the non tax included for both of them. Then you have only three boxes for which you have to worry about taking the tax back out. You asked.

Mr. Kennedy: It's just more work that I don't need.

The Chairman: Exactly. We've got to do something to help you.

Mr. Shepherd: You mentioned in your dissertation the municipality being taxed by outside contractors and you had some uncertainty as to whether those contractors were remitting the tax.

[*Translation*]

Il y a beaucoup trop d'abris fiscaux au Canada et la TPS ne résoud aucun de ces problèmes. Le gouvernement est déterminé à remplacer la TPS. Il faudrait beaucoup de courage politique pour mettre en place un régime fiscal convenable au Canada, mais si nous ne voulons voir s'effilocher davantage notre tissu social, il va falloir trouver et mettre en oeuvre cette volonté politique bientôt.

Je vous remercie.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Kennedy.

Je veux ouvrir la période des questions en commençant par notre estimée collègue, Jean Payne.

Mme Payne: Je vous remercie, monsieur le président.

Je tiens à remercier grandement M. Kennedy d'avoir accepté de venir. Il y a eu quelques problèmes. Il semble qu'il y ait eu une succession de feux verts et de feux rouges; je ne sais pas trop ce qui s'est passé. Tout a été organisé par mon bureau, ici à St. John's, par l'intermédiaire d'Ottawa, et je dois présenter des excuses pour tous les inconvénients qui ont pu en résulter.

Pour faire gagner du temps, monsieur le président, et sachant que je peux parler à M. Kennedy—il est tout près de mois la plupart des jours de la semaine lorsque je suis dans ma circonscription—je cède mon temps de parole à d'autres membres du Comité qui auront sans doute plus de questions à poser. Je sais que nous sommes un peu pressés par le temps, et je vous remercie de m'avoir donné la parole.

Le président: Avez–vous jamais essayé d'inclure la taxe dans le prix de vos marchandises? Ou bien est–ce que la personne de la boutique d'artisanat, qui vend à des touristes, a jamais songé à inclure la taxe dans ses prix, de façon à leur éviter ce choc?

M. Kennedy: Je comprends bien ce que vous voulez dire et cela parait facile, mais que faites–vous de la caisse? Les rubans de nos caisses enregistreuses ventilent la TPS, la taxe de vente provinciale et le prix total. Si vous vendez des aliments pour bébés, il n'y a aucune taxe de vente d'aucune sorte. Si vous vendez de la laine, il y 7 p. 100 de TPS, mais pas de taxe provinciale. Ce n'est pas si facile. . .

Le président: C'est extrêmement simple, monsieur Kennedy. Vous prenez tout ce qui est taxable au niveau provincial et pas taxable au niveau fédéral et vous le mettez dans une boîte. Vous prenez tout ce qui est taxable au niveau provincial et fédéral et vous le mettez dans une boîte. Vous prenez tout ce qui n'est pas taxable au niveau provincial et qui l'est au niveau fédéral, et vous le mettez dans une autre boîte. Vous prenez tout ce qui n'est taxable ni par l'un ni par l'autre et vous le mettez dans une quatrième boîte. Ensuite vous doublez le nombre des boîtes pour ceux qui ont la taxe incluse, si bien que vous avez la taxe incluse et la taxe non incluse pour les deux. Vous n'aurez alors que trois boîtes dans lesquelles vous devrez ressortir la taxe. C'est vous qui avez posé la question.

M. Kennedy: C'est vraiment beaucoup de travail inutile.

Le président: Exactement. C'est pourquoi il faut que nous vous aidions.

M. Shepherd: Vous avez indiqué dans votre exposé que la municipalité paye la taxe aux entrepreneurs et vous vous demandez dans quelle mesure ces derniers la versent au gouvernement.

[*Texte*]

Mr. Kennedy: Yes, I do.

Mr. Shepherd: You're the mayor of your community, is that correct?

Mr. Kennedy: Yes, I am the mayor of Bay Bulls.

Mr. Shepherd: Do you have some feeling that it's occurring in your community?

Mr. Kennedy: It's possible. I said we have no way of knowing if that money has been forwarded to Revenue Canada. I think if we were allowed to pay the contractor his $4,000, we, ourselves, as a municipality, would forward the revenue to Revenue Canada.

Mr. Shepherd: But he gives you his GST number, is that correct?

Mr. Kennedy: Yes, but we still have no way of knowing. I believe the original forecast of revenue was $17 billion and I don't think it's come anywhere near that figure. Why is it so far out? There has to be a reason why financial analysts made this forecast of $17 billion. It's nowhere near that amount of money, to my understanding, and there must be a reason why.

Perhaps it's just Bay Bulls. But there are all the little communities across Canada and a lot of contractors do a lot less work than $30,000 worth. Are they sending the money to Ottawa? But a municipality could send it. We must have our books audited every year by the provincial government. That would make sure everything's on the up and up.

I'm not saying it's happening, but I have no proof that it isn't.

Mr. Shepherd: You don't want us to send a whole bunch of auditors out to Bay Bulls, do you?

Mr. Kennedy: Well, you don't have enough auditors in Canada, right?

• 1450

The Chairman: As a municipal politician, do you feel the building codes are such that you could issue enough permits that we could bring most of the underground home renovation under scrutiny and back into the system?

Mr. Kennedy: It's up to each community in Newfoundland—I can't speak for the rest of Canada—to enforce the building code. Bay Bulls, which is just outside St. John's, has a population of 1,200 people and a municipal budget of $250,000 a year. We cannot afford to have a building inspector to inspect homes that are being built. Right now a jack of all trades is wiring a house and doing the plumbing, and there's no safety in that.

I know it's not happening in public buildings, but it is happening in rural Canada. This work is being done by non–electricians and non–plumbers, and if there was a method in place where the house could not be passed until an electrician or a contractor had signed that he had done the electrical and the plumbing. . . There has to be some method to make sure that GST is being paid, that taxes are being paid.

[*Traduction*]

M. Kennedy: Oui.

M. Shepherd: Vous êtes le maire de votre localité, n'est–ce pas?

M. Kennedy: Oui, je suis le maire de Bay Bulls.

M. Shepherd: Avez–vous l'impression que ce genre de chose se pratique dans votre localité?

M. Kennedy: C'est possible. Je n'ai aucune façon de savoir si l'argent est bien transmis à Revenu Canada. Je pense que si l'on nous autorisait à payer à un entrepreneur les 4 000$ de son contrat, nous–même, la municipalité, pourrions nous charger de transmettre le montant de la taxe à Revenu Canada.

M. Shepherd: Mais il vous donne son numéro de TPS, n'est–ce pas?

M. Kennedy: Oui, mais nous ne savons toujours pas s'il la transmet. Je pense que la prévision de recettes d'origine était de 17 milliards de dollars et que l'on est loin d'atteindre ce chiffre. Pourquoi cet écart? Il doit bien y avoir une raison qui a mené les analystes financiers à faire cette prévision de 17 milliards de dollars. Or, je crois savoir que l'on en est loin, et il doit bien y avoir une explication.

Peut–être cela ne se passe–t–il qu'à Bay Bulls. Mais il y a toutes ces petites localités à travers le Canada et beaucoup d'entrepreneurs gagnent bien moins de 30 000$. Est–ce qu'ils envoient l'argent à Ottawa. Pourtant, une municipalité pourrait le faire à leur place. Le gouvernement provincial vérifie nos comptes chaque année. Ainsi on serait sûrs que tout est en règle.

Je ne dis pas que cela se fait, mais rien ne me dit que cela ne se fait pas.

M. Shepherd: Vous ne voudriez pas que nous envoyions toute une équipe de vérificateurs comptables à Bay Bulls, n'est–ce pas?

M. Kennedy: Vous n'avez pas suffisamment de vérificateurs dans tout le Canada pour cela, n'est–ce pas?

Le président: En tant qu'édile municipal, pensez–vous que les codes de la construction soient tels que vous pourriez émettre suffisamment de permis pour faire sortir toute la rénovation domiciliaire du marché noir?

M. Kennedy: Il appartient à chaque localité de Terre–Neuve—je ne puis parler au nom du reste du Canada—de faire appliquer le code de la construction. Bay Bulls, qui est située juste en dehors de St. John's, a une population de 1 200 habitants et un budget municipal de 250 000$ par an. Nous n'avons pas les moyens d'avoir un inspecteur pour visiter tous les chantiers. Aujourd'hui, c'est un homme à tout faire qui installe l'électricité et la plomberie dans une maison, en contravention des règles de sécurité.

Je sais que cela ne se passe pas dans les bâtiments publics, mais c'est fréquent dans les campagnes. Le travail est fait par des ouvriers n'ayant pas la qualification d'électriciens et de plombiers et si l'on avait mis en place une procédure qui ferait qu'un bâtiment ne serait pas agréé tant qu'un électricien ou un entrepreneur qualifié n'a pas signé. . . Il doit bien exister une méthode pour s'assurer que la TPS est payée, que les impôts sont payés.

[*Text*]

The Chairman: Thank you.

Mrs. Payne: Mr. Kennedy, with regard to the electrical part of your statement, I was under the impression that before the utility company will turn on the power, they must have a certificate of competency or standardization. Is that not the case?

Mr. Kennedy: Of competency, yes. I may be able to wire a house, but I'm not an electrician. If an electrician doesn't do it, he's not getting paid, there's no GST, and there are no taxes. What I'm saying is that the small contractors are not getting the work anymore.

Once the house is wired, I guess Newfoundland Power goes in and inspects it, but there's no proof that an electrician did it. That's what I'm saying. We want to get our small contractors back to work and paying their taxes. There has to be a way to make sure that an electrician wires that house.

The Chairman: Mr. Kennedy, I'd like to thank you very much. We had a similar representation from the home builders. It's a real concern of ours to help these people get back to work. They create jobs and we are assured of quality if we can take this out of the hands of the underground economy.

On behalf of all of us, thank you for being with us.

Mr. Kennedy: Thank you.

The Chairman: We will have a brief adjournment.

• 1453

[*Translation*]

Le président: Je vous remercie.

Mme Payne: Monsieur Kennedy, pour ce qui est des travaux d'électricité, il me semblait que la compagnie d'électricité, avant de distribuer le courant, exige un certificat de compétence ou de conformité. N'est–ce pas le cas?

M. Kennedy: De compétence, oui. Je suis peut–être capable d'installer les fils dans une maison, mais je ne suis pas électricien. Si ce n'est pas un électricien qui fait le travail, il n'est pas payé, il n'y a pas de taxe. Ce que je dis, c'est que les petits entrepreneurs voient passer le travail sous leur nez.

Une fois que l'installation électrique est faite, je suppose que Newfoundland Power va sur place faire une inspection, mais cela n'est pas la preuve qu'un électricien a fait le travail. Voilà ce que je dis. Nous voulons remettre au travail nos petits entrepreneurs, pour qu'ils paient leurs taxes. Il doit y avoir un moyen de s'assurer qu'un électricien pose les câbles électriques dans cette maison.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Kennedy. Nous avons eu une intervention similaire de l'un des constructeurs de logements résidentiels. Nous sommes vraiment déterminés à aider ces gens à retrouver du travail. Il créent des emplois et offrent une garantie de qualité, à condition que nous puissions parvenir à enlever tout cela au marché noir.

En notre nom à tous, je vous remercie d'être venu.

M. Kennedy: Merci.

Le président: Nous allons faire une courte pause.

• 1504

The Chairman: We will reconvene. Our next witnesses, from C & W Industries in Bay Bulls, are Mr. Terry Crane, president, and Fern Burke, office manager. Welcome to our committee. We appreciate you coming. We look forward to hearing from you, and then, if you have no objections, we'd like to ask you questions.

Ms Fern Burke (Office Manager, C & W Industrial Fabrication & Mairne Equipment Ltd.): C & W Industrial Fabrication is a company that fabricates fish processing equipment. As a general rule, we request downpayments and payment schedules of all of our customers. However, quite often we have to agree to payment schedules that involve time periods of 30 days to 120 days. This is generally on higher–priced pieces of equipment ranging from $26,000 to $150,000.

• 1505

GST remittances are made monthly. As an example, in February 1993 we issued an invoice for a piece of equipment scheduled for delivery in mid–April. We received a 10% down payment on this $95,000 item and another 10% down payment in mid–March. At the end of March, the GST for this item was remitted to the Receiver General for Canada; however, according to the payment terms, which involved another three post–dated cheques, we would not be paid until mid–June. This

Le président: Nous allons reprendre. Nos prochains témoins, de C & W Industries de Bay Bulls, sont M. Terry Crane, président, et Fern Burke, chef de bureau. Soyez les bienvenus. Nous vous sommes reconnaissants d'être venus. Nous allons vous donner la parole et, si vous n'avez pas d'objection, nous vous poserons des questions après votre exposé.

Mme Fern Burke (gérant du bureau, C & W Industrial Fabrication & Marine Equipment Ltd.): C & W Industrial Fabrication est une entreprise de fabrication de matériel de conditionnement du poisson. En règle générale, nous demandons à tous nos clients un acompte et des versements échelonnés. Cependant, nous sommes très souvent obligés d'accepter des paiements échelonnés sur 30 à 120 jours. Ces conditions s'appliquent généralement à l'achat de pièces d'équipement très coûteuses, dont le prix varie entre 26 000$ et 150 000$.

Nos remises de TPS sont mensuelles. À titre d'exemple, nous avons facturé en février 1993 une pièce d'équipement qui devait être livrée à la mi–avril. Nous avons alors reçu en acompte de 10 p. 100 du montant total de 95 000$, puis un autre versement de 10 p. 100 à la mi–mars. À la fin de mars, nous avons remis la TPS sur cet article au Receveur général du canada, alors qu'en vertu des modalités de paiement convenues, il restait encore trois autres chèques postdatés à encaisser et

[*Texte*]

means we would have remitted the GST on March 31 but were not paid in full for the GST until mid–June.

On the topic of GST on down payment invoices, some customers actually refuse to remit any of the GST due to us on down payment invoices until their final payment. In most cases this is 30 to 60 days after job completion.

With regard to GST calculations, each invoice we issue has to have GST shown separately. But 99% of our customers are businesses that can claim this GST back when they file their claims. Does this not create unnecessary paperwork that does not actually result in additional funds?

A great deal of time is involved in the posting of invoices received from suppliers because only some of them show an invoice total before GST. The amount of GST showing has to be deducted from the invoice total to determine the amount of the invoice for materials or supplies.

On the second page I've just outlined the things I've already mentioned. We did add a fifth item concerning the difficulty we have in competing with fly–by–night individuals who can work out of a backyard shed or their garage and fabricate and sell equipment without charging GST.

We thank you.

The Chairman: Was there anything else you wanted to present to us before we move into questions here?

Mr. Terry Crane (President, C & W Industrial Fabrication & Marine Equipment Ltd.): No, I guess that's it. Something else might come up as we speak.

The Chairman: In other words, you're having a real cashflow problem, particularly when the work you do is carried out over a protracted period of time and the payments do not all come in up front or at one particular time.

Mr. Crane: Yes. We have to make out the invoice when they give us the 10% or 20% down payment. Then it may be quite awhile before a piece of equipment is built.

As Fern says, it could be up to 120 days. We're not giving the customer 120 days generally, but by the time the piece of equipment is finished and the GST is paid. . .

The Chairman: Okay.

J'aimerais donner la parole à M. Asselin qui voudrait vous poser quelques questions.

M. Asselin: Envoyez–vous au gouvernement fédéral, à tous les quatre mois, la partie de la TPS perçue de vos clients? Qu'arrive–t–il lors d'une mauvaise créance, par exemple, quand quelqu'un qui achète votre produit, ne paye pas sa facture sur laquelle vous avez déjà comptabilisé la TPS?

[*Traduction*]

que l'article ne devait être payé intégralement qu'à la mi–juin. Autrement dit, nous avons remis la TPS le 31 mars, mais celle–ci ne nous a été payée en entier qu'à la mi–juin.

Certains clients refusent de payer la TPS sur les montants donnés en acompte et attendent de faire leur dernier versement pour payer cette taxe. Dans la plupart des cas, la TPS n'est payée en entier que 30 jours, voire 60 jours, après que l'article a été livré.

La TPS est inscrite séparément sur chaque facture que nous émettons. Cela entraîne des calculs inutiles, puisque 99 p. 100 de nos clients sont des entreprises qui se font créditer la TPS quand elles produisent leurs déclarations. Ne convenez–vous pas avec moi qu'il s'agit là d'une paperasserie inutile qui ne rapporte aucun montant d'argent supplémentaire?

L'inscription comptable des factures que nous recevons de nos fournisseurs exige énormément de temps, car seulement un petit nombre d'entre eux font des factures détaillées où figure le prix avant TPS. Il faut alors déduire la TPS du montant total de la facture pour déterminer la portion du prix qui s'applique à l'achat du matériel ou des fournitures.

Sur la deuxième page, j'ai simplement énuméré les griefs dont je viens de vous parler. Nous en avions ajouté un cinquième concernant la difficulté que nous avons à concurrencer des entreprises fantômes exploitées dans des fonds de cours ou dans des garages, qui fabriquent et vendent du matériel sans facturer la TPS.

Merci beaucoup.

Le président: Aviez–vous d'autres points de vue à formuler avant que nous passions aux questions?

M. Terry Crane (président, C & W Industries Fabrication & Marine Equipment Ltd.): Non, je pense que c'est tout. D'autres éléments nous viendrons peut–être à l'esprit dans le feu de la discussion.

Le président: Autrement dit, la TPS vous cause vraiment des problèmes de trésorerie, en particulier lorsque l'exécution complète de la commande s'étend sur une longue période de temps et que la fourniture ne vous est pas payée en entier dès le début ou du moins avant une date donnée.

M. Crane: Exactement. Nous faisons la facture quand nous recevons le versement initial de 10 p. 100 ou de 20 p. 100. Il peut alors s'écouler pas mal de temps avant que la pièce d'équipement soit fabriquée.

Comme Fern l'a mentionné, il faut parfois jusqu'à 120 jours. Généralement, nous n'accordons pas à nos clients des délais de paiement de 120 jours, mais entre la commande initiale et le moment où la pièce est fabriquée et où la TPS est payée. . .

Le président: Très bien, je comprends.

I will now give the floor to Mr. Asselin who would like to ask a few questions.

Mr. Asselin: Do you remit to the federal government the portion of GST paid by your customers every four months? What happens then when you have a bad debt, for example when a customer buys your product and does not pay the bill on which you have already shown the GST?

[*Text*]

Ms Burke: That's true. It does happen. We haven't had a large bad debt since the GST began. I hope we won't. But should we, I guess the GST would then be deducted. We remit monthly. The GST would be deducted from the monthly remittance following the bad debt occurring.

Does that clarify it?

M. Asselin: C'est parfait. Merci.

Mr. Discepola: One point I wanted you to be aware of—and Mr. Asselin mentioned this, but maybe you didn't pick up on it—is that right now you are allowed to remit quarterly or even in some cases annually, if you so choose. So if it's beneficial to you to file quarterly for cashflow reasons or seasonal sales, for example, or annually, that provision is there right now.

• 1510

Ms Burke: Okay, because originally we had applied to remit quarterly and we were turned down. We were told that we'd have to remit on a monthly basis. That was when the GST was first implemented, so I don't know, maybe they've changed.

Mr. Discepola: There are provisions already there for you to remit quarterly, or even annually in some cases.

Ms Burke: Okay.

The Chairman: I think too before you take advice from us and suffer penalties, check it out with your accountant.

Ms Burke: Sure.

The Chairman: We don't want to be liable as a committee for giving you bad tax advice about a bad tax. Okay?

Ms Burke: Sure, okay. Thank you.

The Chairman: We don't purport to be experts on it.

Mr. Shepherd: I certainly understand your problem, and, if my memory is correct, it's based on dollar value. Depending on how much money you're remitting, you're probably still stuck with a monthly remittance.

One idea that I've had from time to time is in recognition of the fact that some of our receivables are very slow in this country, so rather than having something specific like a month, two months, or three months, we should try to tie it into some kind of performance on your accounts receivable turnover. In other words, you're saying you're turning over your receivables every three months, or something. They are actually based on a three–month remittance based on turnover ratio, rather than something that was pre–set.

[*Translation*]

Mme Burke: C'est vrai. Cela arrive. Nous n'avons pas eu de grosses créances irrecouvrables depuis l'entrée en vigueur de la TPS. J'espère que ça n'arrivera pas. Mais si cela arrivait, je pense que la TPS devrait être déduite. Nous faisons nos remises chaque mois. La TPS devrait être déduite du montant que nous aurions à remettre à la fin du mois suivant l'inscription au compte des créances irrecouvrables.

Cette explication vous satisfait–elle?

Mr. Asselin: Perfectly. Thank you very much.

M. Discepola: Il y a une chose que j'aimerais vous rappeler—et M. Asselin en a parlé, mais vous n'avez peut–être pas saisi—c'est qu'à l'heure actuelle, les entreprises peuvent faire leurs remises tous les trois mois ou même une fois par année, dans certains cas, si elles choisissent cette option. Pour éviter des problèmes de trésorerie ou pour tenir compte du caractère saisonnier de ses ventes, une entreprise a donc avantage à faire sa remise tous les trois mois ou une fois par année. C'est une option qui est offerte à l'heure actuelle.

Mme Burke: Je sais. Nous avions initialement demandé l'autorisation de faire des remises trimestrielles, mais on nous a refusé cette option. On nous a dit que nous devions faire nos remises mensuellement. C'était ainsi au moment où la TPS est entrée en vigueur, mais je ne sais pas, peut–être que les règles ont été changées.

M. Discepola: Les entreprises ont déjà la possibilité de faire des remises trimestrielles, ou même une fois par année dans certains cas.

Mme Burke: Très bien.

Le président: Je pense aussi qu'avant de suivre nos conseils et de vous exposer à devoir payer des amendes, vous devriez vérifier cette chose avec votre comptable.

Mme Burke: Certainement.

Le président: Nous ne voudrions pas que notre comité se fasse reprocher de vous avoir donné des mauvais conseils au sujet d'une mauvaise taxe. Avez–vous saisi?

Mme Burke: Certainement. Merci beaucoup.

Le président: Nous ne prétendons pas être des experts sur cette question.

M. Shepherd: Soyez assurés que je comprends votre problème et, si j'ai bonne mémoire, la fréquence des remises dépend du montant en cause. Selon les montants que vous avez à remettre, vous n'avez probablement pas le choix de faire autre chose que des remises mensuelles.

Il m'arrive de penser que, compte tenu du fait que certaines entreprises mettent beaucoup de temps à recouvrer leurs comptes débiteurs, nous aurions avantage à fixer les périodes de remises en fonction du coefficient de roulement des comptes débiteurs, plutôt que d'obliger les entreprises à faire des remises tous les mois, tous les deux mois ou tous les trois mois. Autrement dit, si la période de roulement des comptes débiteurs d'une entreprise est de trois mois, au lieu de l'assujettir à une période de remise fixe, on se fonderait sur ce coefficient de roulement des comptes débiteurs pour fixer sa période de remise.

[*Texte*]

Of course, some industries get an advantage out of that and others, like yourselves, are disadvantaged by it. So in a sense you're financing somebody else's GST. They are able to actually have it in their bank. That's just an observation on how we could possibly change the structure.

If we went to a retail sales tax, you wouldn't have to collect this at all, would you?

Ms Burke: No.

The Chairman: The main problem you're experiencing with this tax, as a manufacturing enterprise, is the cashflow, because you're doing custom work probably for customers over a protracted period of time. You don't have a lot of customers, but when they do come in you have big customers.

Ms Burke: That's right.

The Chairman: If we could gear the payment or liability for the tax more to the cashflow that you get from your customers in these circumstances, you'd have a lot easier time with your bank and you'd probably not have as many disputes with your customers. Is that what you're telling us?

Ms Burke: Yes. I think, too, that under the old federal sales tax program, about 90% to 95% of our customers were federal sales tax exempt and we were exempt when we were buying material. I guess this tax has made a big difference in the amount of calculating and the amount of work that we have to do that is tax involved, which we didn't have before.

We had maybe 5% of our customers to whom we charged federal sales tax, and we paid federal sales tax on very little because of the type of work that we do because we're a manufacturer. But now that's gone, and we have the additional paperwork but we don't have the additional funds.

Mr. Crane: Fern says it takes her about three to five hours per week to do the GST. I don't know how accurate this is; it may fluctuate from one week to the next.

I guess the GST is not all bad. Where before we had the manufacturers tax on our office equipment, on our cars, and on everything, now we're getting it all back. There is certainly a great saving there for us in our yearly operation in that respect.

The Chairman: That is exactly what we're hearing from manufacturers right across the country. They're saying, please, for God's sake, do not go back to the manufacturers sales tax.

Mr. Crane: Oh no, I would never want that.

The Chairman: They just become apoplectic to think of the fact that we might do it.

• 1515

I'm not really sure what we can do for you. We realize that this has caused an enhanced burden for you to comply with, and for just about everybody in this country. I can assure you that I don't think any members, except for Mr. Asselin, really want to go back to the manufacturers sales tax.

[*Traduction*]

Naturellement, l'option actuelle est avantageuse pour certaines entreprises, alors qu'elle ne l'est pas d'autres, comme la vôtre. On peut donc dire que d'une certaine manière vous financez la TPS pour d'autres, qui se la font rembourser à la vente. Ce n'était là qu'une observation qui pourrait peut–être vous inspirer pour ce qui est des modifications à proposer.

Si nous avions une taxe de vente au détail, vous ne seriez pas obligé de la percevoir, n'est–ce pas?

Mme Burke: Non.

Le président: Le principal problème que vous cause la TPS, en tant qu'entreprise manufacturière, est un problème d'encaisse, car les commandes que vous remplissez sont probablement des commandes originales dont l'exécution s'étend sur une longue période de temps. Vous n'avez pas beaucoup de clients, mais quand vous avez une commande, elle vaut la peine.

Mme Burke: C'est exactement cela.

Le président: Si nous pouvions adapter davantage le paiement ou la remise de taxe à vos mouvements de trésorerie, votre banquier serait plus satisfait et vous n'auriez probablement pas autant de tiraillements avec vos clients. Est–ce bien ce que vous voulez dire?

Mme Burke: Oui. Je pense, moi aussi, que sous le régime de l'ancienne taxe, entre 90 p. 100 et 95 p. 100 de nos clients n'étaient pas assujettis à la taxe de vente fédérale et nous n'avions à la payer quand nous achetions des fournitures. L'entrée en vigueur de cette taxe a fait toute une différence, car elle exige beaucoup plus de calculs et de travail de comptabilité que l'ancienne.

Nous avions peut–être 5 p. 100 de notre clientèle qui était assujettie à la taxe de vente fédérale, et nous la payions sur une très faible part de nos fournitures, à cause du type de travail que nous faisons en tant que fabricant. Depuis que l'ancienne taxe a été abolie, le travail de bureau s'est accru, mais pas les fonds.

M. Crane: Fern dit qu'il lui faut entre trois et cinq heures de travail par semaine pour comptabiliser la TPS. Je ne sais pas si c'est absolument exact, la quantité de travail doit fluctuer d'une semaine à l'autre.

La TPS n'a pas que des mauvais côtés. Auparavant, nous devions payer la taxe sur les ventes des fabricants sur le matériel de bureau, sur les véhicules et sur tout ce que nous achetions, mais maintenant, le gouvernement nous la rembourse. Cela représente certes une importante économie pour nous, comparativement à l'ancienne taxe.

Le président: C'est exactement ce que tous les fabricants nous disent. Ils nous supplient de ne pas revenir à l'ancienne taxe sur les ventes des fabricants.

M. Crane: Pour ma part, je ne voudrais certainement pas qu'on en revienne à cela.

Le président: Pour eux, le retour à l'ancienne taxe serait pire que la peste.

Je ne suis pas trop sûr de ce que nous pouvons faire pour vous. Nous sommes conscients que l'application de la TPS augmente votre charge de travail comme elle est une source de complications pour à peu près tout le monde. Soyez assurés que personne ici, sauf peut–être M. Asselin, ne veut revenir à l'ancienne taxe sur les ventes des fabricuants.

[*Text*]

Mr. Crane: No. This is a better tax. I think maybe if it could be cleaned up a little more. . . I don't know exactly how.

The Chairman: I think if we could work out more sensitivity on the part of Revenue Canada, in terms of their flexibility of collection of the GST from you, so that it corresponded with your revenue, it might save you some interest expenses and some cashflow costs.

Jean, I think these people are from your riding.

Mrs. Payne: Yes, they are, Mr. Chairman. Actually, the question that I had in mind was one that you had just extracted an answer for, because I had been talking to Terry and Fern a little earlier. In fact, they are two of the few people in my riding who are in favour, to a large degree, of the GST. The question that I had in mind has been answered. Thank you very much.

The Chairman: May I ask you one more question? Do you like Mrs. Payne as much as we do in Ottawa?

Mr. Crane: Oh, yes. Really, for us, it has been a little more work, but it saves us a lot of money, I guess.

We are claiming it all back; 98% of our customers are claiming it back. Is there any other way that we wouldn't have to pay it in?

The Chairman: Mr. Shepherd has a solution for you, which is to go back to the certificate of exemption.

Mr. Crane: No.

The Chairman: Just have a straight retail sales tax at the federal level, use certificates of exemptions all the way up so that nobody has to do it. However, most of the manufacturers in this country have told us that they want the multi–stage value–added tax, because that way they are guaranteed that all of their input costs are backed out.

I am just not sure that we can find that way, but I think we could make the enforcement more sensitive to your needs.

Mr. Crane: There is another thing I was thinking about. When the GST came in initially, consumers going to a Canadian Tire store or whatever. . .even now it still really affects them. It affects me when I buy something and see two taxes on it.

The Chairman: You're telling us to hide the tax?

Mr. Crane: Yes, maybe.

The Chairman: Put it in the price?

Mr. Crane: Yes, possibly.

The Chairman: We will take note of that.

Mr. Crane: It is only a thought.

The Chairman: A lot of people have told us that. They said we're the only people in the world stupid enough to have a value–added tax and not hide the tax in the price.

[*Translation*]

M. Crane: Non. La TPS est bien meilleure. Si nous pouvions peut–être la simplifier un peu. . . Je ne sais trop comment. . .

Le président: Si nous pouvions obtenir que Revenu Canada soit un plus sensible à la situation des entreprises, qu'il soit un peu souple dans sa façon de percevoir la TPS, qu'il tienne davantage compte de vos revenus, vous économiseriez certains frais d'intérêts et certains coûts relatifs aux flux de liquidités

Jean, je pense que ces personnes viennent de votre circonscription.

Mme Payne: Oui, monsieur le président. En réalité, vous venez d'obtenir une réponse à une question que j'avais en tête, car j'avais évoqué cette question avec Terry et Fern il y a quelques instants. En fait, ce sont deux des rares personnes de ma circonscription à être en faveur de la TPS, du moins dans une large mesure. On a répondu à la question que j'avais en tête. Merci beaucoup.

Le président: Puis–je vous poser une autre question? Aimez–vous madame Payne autant que nous à Ottawa?

M. Crane: Oh! oui. En réalité, dans notre cas, la TPS nous donne un peu plus de travail, mais elle nous fait économiser aussi beaucoup d'argent.

Nous la récupérons entièrement; 98 p. 100 de nos clients la récupèrent aussi. Y aurait–il d'autre moyen de nous permettre de nous y soustraire?

Le président: M. Shepherd a une solution pour vous, ce serait de revenir au certificat d'exonération.

M. Crane: Je ne suis pas intéressé.

Le président: Il suffirait de revenir tout simplement à l'ancienne taxe de vente fédérale et de distribuer des certificats d'exonération à toutes les entreprises, de façon à ce que personne n'ait à la payer. Mais la plupart des manufacturiers nous ont dit qu'ils étaient en faveur de la taxe multi–stades sur la valeur ajoutée car, de cette façon, ils sont sûrs d'obtenir le remboursement intégral de la taxe payée sur tous leurs intrants.

Je ne suis pas sûr que nous pourrions trouver ce moyen, mais nous pourrions proposer que le modalité d'application de la taxe soit plus sensible à vos besoins.

M. Crane: Il y a une autre chose à laquelle je pensais. Quand la TPS est entrée en vigueur, les clients qui allaient chez Canadian Tire ou ailleurs. . . Même aujourd'hui, cette taxe les importune. Elle m'importune moi–même quand j'achète quelque chose et que je vois les deux taxes qui m'ont été facturées.

Le président: Voulez–vous dire par là que la taxe devrait être cachée?

M. Crane: Oui, peut–être.

Le président: Qu'elle soit intégrée au prix?

M. Crane: Éventuellement.

Le président: Nous en prenons bonne note.

M. Crane: Ce n'est qu'une idée en passant.

Le président: Beaucoup de personnes nous ont dit cela. Elles nous ont dit que nous étions les seuls au monde à être assez stupides pour imposer une taxe sur la valeur ajoutée et pour ne pas la cacher dans le prix.

[*Texte*]

It's your type of industry that we want to help. You are the ones who are creating the jobs, manufacturing. It is very important to our future. If we can help in any way, we are going to try. Your representation to us today was very important.

I want to thank you both for coming down.

Mr. Crane: One more thing. When we export something, the piece of equipment that we export, there are no taxes on that at all. So we have to wait. I guess it's not really bad, because we're filing every month, but we usually have to wait and get our taxes back on that. We don't have enough paid in from other customers.

The Chairman: It's all part of that cashflow problem that we're talking about.

Mr. Crane: Yes. When you export, it makes it even a little bit worse. That was just one more point.

The Chairman: I am pleased to note as well that officials from the minister's office here in St. John's are present with us today and are taking note of these concerns. Our governments are working together to try to find a better system.

Thank you very much for being with us.

The last witness today in St. John's is really our host, the City of St. John's; Mr. Ray O'Neill, councillor, and Nathan Barrett, manager, accounting services.

• 1520

Welcome gentlemen.

Mr. Ray O'Neill (Councillor, City of St. John's): I am very pleased to be here on behalf of the mayor and the councillors. They are in other meetings this afternoon and have asked me to represent them and our citizens in this particular forum.

It is a pleasure to have my member for St. John's West, Jean Payne, here as well. Certainly Jean has a very good understanding of municipal government and our activities. We are certainly very pleased with the liaison that has been established and the information we are getting. A refreshing wind of change has blown across our city and hopefully we will all be the benefactors.

I might just digress for a moment in welcoming you to make an analogy.

The Chairman: I don't think, Ray, you could say anything that would be more appropriate to our ears than what you've just said. It might be all downhill from here.

Mr. O'Neill: There's a story told about a fellow from the southern shore, which is part of the great St. John's West district that Jean Payne represents, who came into St. John's and went into a photography shop. He went up to the manager and took out an old snapshot he had of his father. He said to the manager in the shop, do you suppose you could blow up this snap of my father? The manager looked at him and said, that's no problem with the technology we have today. We can enlarge

[*Traduction*]

Ce sont les industries de votre secteur que nous voulons aider. C'est dans le secteur de la fabrication qu'il se crée des emplois. C'est très important pour notre avenir. Si nous pouvons vous aider d'une manière ou d'une autre, nous allons essayer de le faire. Votre témoignage est très important.

Je vous remercie tous les deux d'avoir accepté notre invitation.

M. Crane: J'aimerais ajouter quelque chose. Quand nous exportons une pièce d'équipement, celle–ci n'est assujettie à aucune taxe. Nous devons donc attendre qu'on nous rembourse. Dans notre cas, ce n'est pas trop mal, car nous faisons des remises tous les mois. Mais nous devons normalement attendre qu'on nous rembourse les taxes que nous avons payées sur les produits que nous exportons. Dans l'intervalle, nous n'avons pas encore récupéré un montant suffisant auprès de nos autres clients.

Le président: C'est un autre aspect du problème de trésorerie dont nous parlions.

M. Crane: Oui. Quand nous exportons nos produits, nous sommes encore en moins bonne posture. C'est simplement un autre élément que je voulais ajouter.

Le président: Je suis heureux de constater que les fonctionnaires du bureau du ministre à St–John's sont ici présents aujourd'hui et qu'ils prennent note de vos doléances. Nos gouvernements collaborent pour essayer d'améliorer le système.

Merci beaucoup d'être venus nous rencontrer aujourd'hui.

Les derniers témoins que nous entendrons maintenant sont les porte–paroles de notre hôtesse, la ville de St–John's; ce sont MM. Ray O'Neill, conseiller, et Nathan Barrett, directeur des services comptables de la ville.

Bienvenue messieurs.

M. Ray O'Neill (Conseiller, ville de St–John's): Je suis très heureux d'être ici au nom du maire et de ses conseillers. Ils ont d'autres réunions cet après–midi et ils m'ont demandé de les représenter et de représenter nos citoyens à cette tribune prévilégiée.

Je suis heureux également que notre député, Jean Payne, représentante de St–John's ouest, soit également présente. Jean a certes une très bonne compréhension des affaires municipales et de nos activités. Nous sommes très satisfaits des liens de communication qu'elle a établis et de l'information qui nous parvient. Un agréable vent de changement a soufflé sur notre ville, dont nous profitons tous, heureusement.

Je me permets de faire une petite digression en vous contant une petite anecdote.

Le président: Je pense, Ray, que vous ne sauriez tenir de propos plus agréables à nos oreilles que ceux que vous venez de tenir il y a un moment. Vous ne réussirez peut–être pas à vous surpasser.

M. O'Neill: On raconte qu'un jour quelqu'un venu du littoral sud, secteur qui fait partie de la grande circonscription de St–John's ouest que Jean Payne représente, s'est présenté dans la boutique d'un photographe de St–John's. Il est allé voir le gérant du magasin et lui a montré une vieille photographie qu'il avait de son père. Il lui a demandé: pensez–vous pouvoir agrandir cette photographie de mon père? Le gérant l'a regardé et lui a répondu: pas de problème avec la technologie que nous

[*Text*]

that photograph to any size you would like; that's no problem for us at all.

The old fellow thought that was wonderful. He looked at the manager again and said, by the way, on this old photograph of my father he's got a wart on his nose. I don't suppose there's anything you can do about that, is there? The manager looked at it and said, yes, with this touch–up photography we have today there's no trouble at all. We can get rid of that wart for you, that will be no trouble.

The old fellow was just absolutely delighted and nearly beside himself. He was about to leave when he said to the manager, look, you see this scruffy hat my father has on, I don't suppose you could do anything about that too, could you? The manager looked at the old snapshot and the fellow in the scruffy old hat and said, sure, with our touch–up photography there's no trouble at all, we can get rid of that scruffy hat for you.

The old fellow was about to leave when the manager called him back and said, by the way, on what side did your father part his hair? The old fellow thought for a moment and said, by jingles I don't know, but I'll tell you what, when you take off his hat, you'll see for yourself.

On behalf of our city of St. John's, let me take off our hat, collectively, to this committee.

Like all municipalities in Canada, we have been anxious for these deliberations to be undertaken. We are absolutely delighted you are here. We do have some very legitimate concerns, which have to be given priority interest and priority attention in this particular process.

I have circulated a copy of our brief to you. It may have some similarities to other briefs you've received from the Federation of Canadian Municipalities or other municipalities, but there are some concerns as well that are relative to our own municipality.

I would like to take a moment to read this into the record, as it is just now being distributed, and to begin my address from that standpoint.

Mr. Chairman and members of the committee, thank you again for the opportunity to meet with the committee today.

• 1525

My reason for appearing before your committee today is not to argue for or against the goods and services tax. I am here to protect the interests of citizens of our municipalities.

Municipal governments are unique organizations on the Canadian economic and political scene, and your committee should pay careful attention to their concerns when considering changes to the goods and services tax.

The present system of the goods and services tax as it relates to municipalities is based on a number of principles. Municipalities should not have to bear a greater tax burden than they did under the previous federal manufacturers sales tax.

[*Translation*]

avons aujourd'hui. Nous pouvons agrandir cette photographie tant que vous le voudrez; cela ne nous pose aucun problème.

Le gaillard s'est dit que c'était merveilleux. S'adressant au nouveau au gérant, il lui demanda: à propos, sur cette vieille photographie, mon père avait une verrue sur le nez. Je suppose que vous ne pouvez rien faire à ce sujet, n'est–ce pas? Le gérant lui répondit: bien sûr, avec les techniques de retouchage que nous avons aujourd'hui, cela ne pose aucun problème. Nous pouvons enlever cette verrue; rien de plus simple.

Le gaillard était tout simplement enchanté et transporté de joie. Il s'apprêtait à sortir du magasin quand il a dit au gérant: vous voyez ce chapeau miteux que porte mon père? Je suppose qu'il n'y a rien à faire, n'est–ce pas? Le directeur regarda la vieille photo et l'homme au chapeau miteux et dit: certainement, avec quelques retouches, cela ne pose aucun problème; nous pouvons vous débarrasser de se chapeau miteux.

Le gaillard allait sortir quand le directeur l'a rappelé pour lui demander: à propos, de quelle côté votre père séparait–il ses cheveux? Le client réfléchit un moment et dit: je ne sais pas, dans le milieu, mais vous le verrez bien, quand vous enlèverez son chapeau.

Au nom de la ville de St–John's, permettez–nous, collectivement, de lever notre chapeau devant votre Comité.

Comme toutes les municipalités du Canada, nous avions bien hâte que ces délibérations aient lieu. Nous sommes tout à fait enchantés de votre venue. Nous avons des points de vue très légitimes à exprimer auxquels il vous faudra attacher une importance particulière.

Je vous ai fait distribuer une copie de notre mémoire. Il présente peut–être des points de vue analogues à ceux qui vous ont été présentés dans les autres mémoires que vous avez reçus de la Fédération canadienne des municipalités ou de diverses municipalités, mais nous y présentons également des points de vue qui sont particuliers à notre ville.

J'aimerais, si vous me le permettez, prendre un moment pour lire ce mémoire, puisqu'il vient juste de vous être distribué. C'est ainsi que je débuterai mon intervention.

Monsieur le président, mesdames et messieurs les membres du Comité, je vous remercie à nouveau de nous avoir invités à comparaître devant votre Comité aujourd'hui.

Si je comparais devant votre comité aujourd'hui, ce n'est pas tellement pour parler pour ou contre la taxe sur les produits et services. Je suis ici pour protéger les intérêts des citoyens de nos municipalités.

Les gouvernements municipaux sont des organismes uniques sur la scène économique et politique canadienne, et votre comité devrait tenir compte tout particulièrement de leur point de vue lorsque vous proposerez des changements à apporter à la taxe sur les produits et services.

Le volet de la TPS qui concerne les municipalités a été élaboré en fonction des principes suivants: premièrement, les municipalités ne devaient pas être plus lourdement taxées qu'elles ne l'étaient en vertu de l'ancien régime de la taxe

[*Texte*]

Where municipalities or the private sector provide the same services, the goods and services tax should not provide an advantage to either group. The goods and services tax should not create an incentive for municipalities to self–supply as opposed to contracting with the private sector. Any changes recommended by your committee should ensure that these basic principles are upheld.

Under the present system municipalities pay the full 7% goods and services tax to its suppliers and receive a rebate of 57.14% on goods and services purchased in its role as the provider of public services. If this rebate were to be removed, it would cost the City of St. John's and all taxpayers over $1 million a year.

The only option we as a city would have to offset such a loss would be to reduce services to our municipal taxpayers or to increase our level of taxation, whether it be a property tax, water tax or pass–through business tax.

In simple terms, the abolishment of the 57.14% rebate would mean moving the tax burden from the goods and services tax to our property tax system. Whereas the goods and services tax is based on an individual's ability to pay, the property tax system is not. Therefore, we would be moving the tax burden to a more regressive form of taxation.

If the present system of rebates provided to municipalities were abolished, we as a city would have to absorb the full 7% on the purchases of goods and services. Obviously, this would increase the cost of any work the city normally contracts out. Since it would be more expensive to contract out this work, we would be forced to provide more services from within.

Obviously, this would lead to a growth in the public sector and away from the private sector. Under current goods and services tax structure, where a municipality provides services that are not considered to be public services, we must follow the same rules as the private sector. Therefore, the present structure provides a level playing field, which must be maintained.

Cost of administration. Clearly, when the current structure for the goods and services tax was brought into effect, it cost municipalities millions of dollars to develop the systems required to track the information needed to complete the appropriate forms. We now have these systems in place and working quite efficiently. In considering what, if any, changes should be made to the goods and services tax, your committee should be cognizant of the fact that the municipal taxpayers would prefer to have their tax dollars spent on the provision of municipal services and not on the development of new administrative systems that may be required if changes are made to the current structure.

[*Traduction*]

fédérale sur les ventes des fabricants. Deuxièmement, toutes les fois que des municipalités ou des entreprises du secteur privé offraient les mêmes services, le pourcentage de TPS ne devait pas constituer un avantage pour un groupe par rapport à l'autre. Troisièmement, la taxe sur les produits et services ne devait pas encourager les municipalités à s'auto–approvisionner plutôt que de sous–traiter des contrats à des entreprises du secteur privé. Les changements que votre comité pourrait juger bon de recommander devraient donc tenir compte de la nécessité de maintenir ces principes de base.

Sous le régime actuel, les municipalités paient à leurs fournisseurs la totalité de la taxe sur les produits et services, soit 7 p. 100, et reçoivent une ristourne de 57,14 p. 100 sur les fournitures qu'elles se procurent en tant que dispensatrices de services publics. Le retrait de cette ristourne coûterait à la ville de St. John's et à l'ensemble de ses contribuables plus de un million de dollars par an.

La seule solution dont disposerait notre ville pour compenser cette perte serait de réduire les services que nous offrons aux contribuables ou d'augmenter notre niveau d'imposition, qu'il s'agisse des impôts fonciers, de la taxe d'adduction d'eau ou de la taxe d'affaires que les propriétaires doivent transférer à leurs locataires.

En un mot, l'abolition de la ristourne de 57,14 p. 100 nous obligerait à transférer le montant que nous payons en taxe sur les produits et services à notre régime d'impôt foncier. Alors que la taxe sur les biens et services est proportionnelle au pouvoir d'achat du contribuable, l'impôt foncier ne l'est pas. Nous serions donc tenus d'opter pour une forme d'imposition plus régressive encore que la TPS.

Si l'on abolissait l'actuel système de ristournes dont bénéficient les municipalités, nous serions obligés, comme toutes les autres villes, d'assumer l'intégralité du fardeau de la TPS que nous payons sur les fournitures que nous nous procurons. Il est évident que cela ferait monter le coût des travaux que les villes font normalement exécuter sous contrat. Puisqu'il serait plus coûteux de faire appel à des entrepreneurs pour exécuter le travail, nous serions forcés de fournir nous–mêmes les services dont nous avons besoin.

Nous assisterions alors à une croissance du secteur public aux dépens du secteur privé. Dans le régime actuel, une municipalité qui offre des services qui ne sont pas réputés être des services publics, est assujettie aux mêmes règles que le secteur privé. Il faut donc maintenir ce système qui impose à tous les partenaires des règles du jeu uniformes.

Coûts d'administration. Quand la taxe sur les produits et services est entrée en vigueur, les municipalités ont certes dû investir des millions de dollars pour se doter des systèmes comptables voulus pour répertoirier les données nécessaires à la préparation des formulaires appropriés. Maintenant que ces systèmes sont en place et qu'ils fonctionnent efficacement, nous saurions gré à votre comité, si jamais il a l'intention de proposer des changements à la taxe sur les produits et services, de tenir compte du fait que les contribuables municipaux préféreraient que leurs taxes servent à financer des services municipaux plutôt que de nouveaux systèmes comptables que les municipalités devront acquérir pour s'adapter au nouveau régime.

[*Text*]

In conclusion, while the present structure for the goods and services tax is by no means perfect, it is a system that recognizes the three basic principles I outlined earlier. It is also a system we have spent considerable sums of money conforming to. Any changes that would lead to the abolishment of the 57.14% rebate or would require significant system changes would be unacceptable to our city and a serious burden.

In conclusion, I would again like to thank you for the opportunity to appear before your committee today and to present the views of the City of St. John's.

• 1530

The Chairman: Thank you, councillor.

Nous allons commencer les questions avec M. Asselin.

M. Asselin: Merci, monsieur le conseiller municipal de la municipalité de St. John's. Merci également au trésorier ou directeur général de la municipalité.

Ayant été conseiller municipal à la ville de Baie Comeau, au Québec, pendant 14 ans, je suis conscient que vous représentez le gouvernement le plus près des citoyens. Vous connaissez exactement ce que les citoyens s'attendent de payer pour les services que vous leur donnez. Je sais que ce doit être un problème chez vous, comme ce l'est chez nous, mais très souvent les gens n'ont pas l'impression qu'ils reçoivent les services pour les taxes qu'ils payent.

En faisant référence à votre photo et à votre petite histoire de plus tôt, je suis convaincu qu'avec la nouvelle technologie on pourrait trouver un moyen efficace pour améliorer la TPS. Le gouvernement libéral n'est peut–être pas aussi habile que votre gérant finisseur de photos.

Une taxe qui ferait plaisir à tous, c'est presqu'une chose impossible car, depuis deux mois, nous entendons des témoignages très partagés. On parle d'une taxe cachée, d'une taxe visible, d'une taxe intégrée ou d'une TPS améliorée. C'est pour cela qu'il sera difficile de trouver la formule idéale pour satisfaire tout le monde.

Vous savez comme moi que toute taxe est perçue comme une mauvaise taxe. C'est un peu comme les taxes des municipalités; lorsqu'un nouveau citoyen décide d'habiter dans une ville, la première chose que la municipalité fait, c'est de lui charger une taxe de bienvenue.

Monsieur le conseiller municipal, vous l'avez dit, l'implantation de la TPS a coûté très cher à la municipalité de St. John's et, aujourd'hui, votre personnel s'est familiarisé avec ce système. Seriez–vous d'accord que le gouvernement conserve la TPS, tout en permettant une formule administrative plus efficace pour les municipalités et en même temps pour le gouvernement?

Mr. O'Neill: That is clearly an option before the committee. This is why I prefaced my remarks by saying this is not a presentation that is for or against the GST, and I'm sure these are comments that other people and perhaps other municipalities are making.

The important question here is if we do keep it, we would like to see the principles that were originally agreed to are maintained, because they are principles that I think have recognized the uniqueness of municipalities with a role in

[*Translation*]

Pour conclure, signalons que même si la structure actuelle est loin d'être parfaite, elle respecte les trois principes de base que j'ai énoncés au début. C'est également un système qui nous a obligés à investir des sommes considérables pour nous y conformer. Toute modification qui aurait pour effet d'abolir la ristourne de 57,14 p. 100 ou d'obliger notre municipalité à modifier considérablement son système fiscal serait inacceptable pour notre ville et constituerait un lourd fardeau.

Enfin, j'aimerais vous remercier à nouveau de nous avoir permis de comparaître devant votre comité aujourd'hui et de vous présenter le point de vue de la ville de St. John's.

Le président: Merci, monsieur le conseiller.

We will begin questions with Mr. Asselin.

Mr. Asselin: Thank you, councillor for the municipality of St. John's. I also want to thank the treasurer or director general of that city.

As I was myself a municipal councillor in the city of Bay Comeau, Quebec, for 14 years, I am aware of the fact that you represent the level of government that is closest to citizens. You know exactly what citizens expect to pay for the services you provide. I know we probably share that problem; very often, people have the impression that they are not getting the services they pay for with their taxes.

Referring to the photograph and the anecdote you related earlier, I am sure that the new technologies would enable us to find a way to improve the GST. The liberal government may not be as talented as the manager who developed those photographs.

But a tax that would please everyone is almost an impossibility because in the course of the past two months we have been hearing very divergent testimonies. People talk about a hidden tax, a visible tax, an integrated tax or a new and improved GST. That is why it will be difficult to find an ideal solution that will please everyone.

You know, as I know, that any tax will always be perceived as a bad tax. That is somewhat comparable to municipal taxes; when a citizen decides to move to a new city, the first thing the municipality does is levy a welcome–to–town tax.

As you said, sir, the implementation of the GST was very costly in St. John's and your staff is now familiar with the system. Do you think the government should keep the GST but find a more efficient administrative formula to benefit municipalities and the government itself?

M. O'Neill: C'est certainement l'une des possibilités dont est saisi le comité. Voilà pourquoi, en guise de préambule, j'ai dit que notre exposé n'était ni pour ni contre la TPS, et je suis sûr que nos observations ont été faites par d'autres, si ce n'est pas par d'autres municipalités.

Ce qui importe si vous la gardez, c'est de maintenir les principes convenus à l'origine car ils soulignent, je pense bien, le rôle unique des municipalités en tant que palier gouvernemental. Comme vous l'avez dit, à juste titre d'ailleurs,

[*Texte*]

government. You are quite right in your own comments as a former councillor to recognize it as a grass roots government. It is clearly the government closest to the people. Because it is a government and provides governmental services, there is a legitimate case to be made for this special principle that the GST create no greater burden than that of the original federal manufacturers tax.

If the system were to remain the same, if that were the decision at the end of the day, we would have no problem with that. If there were to be changes, again, as long as they didn't put a greater burden on our administrative abilities and in terms of the financial implications, we would have no problem with this.

Le président: Merci, monsieur Asselin.

Mr. Discepola: I happened to have the privilege of being part of the finance committee of the FCM in 1990. I remember very well the efforts of the FCM and the almost three–year battle that ensued. So I'm very sensitive to those issues.

• 1535

But now I sit on the other side of the House. One of the tremendous attempts we're making in this committee is to achieve a very simple system that can lend itself well to harmonizing with the provinces. If we try to do that, our goal is obviously to try to reduce the rate from 7% down to possibly 4%.

We asked another municipal government that if we get the rate down. . .also understanding the fact that hopefully the provinces would harmonize. Instead of paying roughly 20% as found right now on some of your stationery and your other services, hopefully you would be paying 15%. I don't know what the provinces would harmonize with.

Do you think it's really necessary to go through the expense of a full rebate system and the ensuing complications and administrative hassles that I think this caused the municipal and federal levels, when you take into account that the bottom line is to try to reduce the burden on the same taxpayer, whether it's the left pocket, back pocket or right pocket? If we get the rates substantially down, do you think the municipalities would be averse to saying we should forget the rebate system, it's only 4%, and therefore we can live within that?

I say that from experience. When that whole downloading issue occurred in Quebec, for example, the provincial government dumped $420 million on the backs of municipalities. Even now, even though I'm on this side of the table, I have much greater faith in the administrative capabilities of the municipal level of government. Even though we were, as mayors, very perturbed about the downloading effect it would have, let me tell you that without exception, about 80% of the municipalities were able to readjust and transfer that $420 million without significant tax increases.

The Chairman: Are you running for mayor again?

[*Traduction*]

en tant qu'ex–conseiller municipal, le palier municipal est le palier gouvernemental qui est le plus proche des citoyens. C'est certainement le palier de gouvernement qui est le plus près du peuple. Parce qu'il s'agit d'un gouvernement qui fournit des services gouvernementaux, le principe bien particulier selon lequel la TPS ne devrait pas imposer un fardeau plus lourd que celui imposé à l'origine par la taxe sur les ventes des fabricants est un principe qui se défend bien.

Si le système reste tel quel, si c'est votre décision en fin de compte, cela ne nous dérangera pas. Si vous modifiez le système, encore une fois, dans la mesure où ces modifications n'alourdissent pas notre fardeau administratif ou financier, cela ne nous dérangera pas non plus.

The Chairman: Thank you, Mr. Asselin.

M. Discepola: J'ai eu le privilège, en 1990, de faire partie du Comité des finances de la FCM. Je me souviens très bien des efforts de la FCM et de la lutte qu'elle a menée pendant presque trois ans. Je suis donc très sensible à toutes ces questions.

Mais maintenant, je suis assis de l'autre côté de la Chambre. Nous faisons, entre autre, un énorme effort, au sein de ce Comité, pour établir un système très simple qui se prête aisément à une harmonisation avec ceux des provinces. Pour y parvenir, il faut manifestement essayer de réduire le taux de 7 p. 100 pour le ramener éventuellement à 4 p. 100.

Nous avons demandé à une autre municipalité, si nous réduisions le taux. . . à condition, bien entendu, qu'il y ait harmonisation entre les provinces. Au lieu de payer environ 20 p. 100, comme on le voit maintenant pour votre papeterie et pour vos autres services, on peut espérer que vous ne payeriez que 15 p. 100. Je ne sais pas exactement par rapport à quoi les provinces harmoniseraient leur propre régime.

Pensez–vous qu'il soit vraiment nécessaire d'engager de telles dépenses pour établir un système complet de ristournes, avec toutes les complications et les problèmes administratifs que cela a pu causer aux autorités municipales et fédérales, lorsque l'on sait que le but poursuivi est tout simplement de réduire le fardeau qui pèse sur le contribuable toujour le même, que l'argent provienne de sa poche gauche, de sa poche revolver ou de sa poche droite? Si nous réduisons sensiblement les taux, pensez–vous que les municipalités seraient hostiles à ce qu'on oublie le système de ristournes, puisque cela ne représente que 4 p. 100 et que c'est supportable?

Je me fonde sur ma propre expérience pour dire cela. Lorsque la question de la répercussion des coûts s'est posée au Québec, par exemple, le gouvernement provincial s'est déchargé de 420 millions de dollars sur le dos des municipalités. Même maintenant que je suis de ce côté–ci de la table, j'ai beaucoup plus confiance dans les capacités administratives des autorités municipales. Lorsque j'étais maire, mes collègues et moi–même étions très inquiets des répercussions possibles de cette décision, mais je puis vous assurer que, sans exception, 80 p. 100 environ des municipalités ont réussi à rétablir la situation et à transférer ces 420 millions de dollars sans augmentation sensible des taxes.

Le président: Seriez–vous à nouveau candidat au poste de maire?

[*Text*]

Mr. Discepola: No. We administer well. That's what I'm trying to say.

The Chairman: Oh, I'm sorry. I missed the point.

Mr. Discepola: I understand if it's 7%, you need some employer rebates. But if we get it down, do you really think we still have to implement a rebate system?

Mr. O'Neill: I think there's a sense that there is a legitimate case to be made for a rebate. At what point the numbers make that a less viable or more viable option is really only something you can look at once you have something you can speak to in specific terms.

If you can propose that at the end of the day the GST is going to be at 3.5%, 4% or 4.5% and we can walk through all the implications of that and other things here, it clearly is an option. But it is something we would have to have a lot more information on, rather than just talking about theoretically, to be able to respond adequately right now.

I think there's another consideration you have here. I heard an expression that somebody who has $10 million in the bank is no happier than somebody who has $9 million in the bank. There's another point to be made with regard to the implications this has with regard to our city and the short and long–range effect on our financial capabilities, and so on.

Under the current system I think we do have a good handle on efficiencies with regard to administration. A lot of money has been invested in it up front. Perhaps at the end of the day it could well be that some combination here could be acceptable.

I guess the other point I was going to mention concerns harmonization. My God, when you're trying to harmonize a 12% provincial sales tax with 7% GST and so on, you know the way that extrapolates. You really have to make some significant movement for that to be significant to us.

Mr. Discepola: If we harmonize with provincial taxes, I think that's the key. If we use the same proportion that business inputs aren't recoverable—and I presume municipalities are quite similar—that's been in the range of 25% to 35%.

Mr. O'Neill: That's right.

Mr. Discepola: So you'll be able to save significantly there too.

My last small question—

The Chairman: I've heard that line before.

Mr. Discepola: It is small.

How are your property taxes calculated right now? Is it not based on the evaluation of the home?

Mr. O'Neill: Yes, it is.

Mr. Discepola: Then I question your comment. In Quebec it's based the same way. Why, then, do you not consider that a goods and services tax is not based on one's ability to pay if property taxes are also? The richer you are, the more property tax you pay, meaning the more ability you have to own a larger home. So I consider the two as based on one's ability to pay, whereas you're saying no.

[*Translation*]

M. Discepola: Non, nous sommes de bons administrateurs. C'est ce que j'essaye de dire.

Le président: Oh, excusez moi. Je n'avais pas saisi.

M. Discepola: Si le taux est de 7 p. 100, il faut, semble–t–il, des ristournes pour les employeurs. Mais si nous le réduisons, pensez–vous vraiment que nous ayons encore besoin de mettre en oeuvre un régime de ristournes?

M. O'Neill: On a l'impression, je crois que l'argument en faveur de la ristourne est légitime. Ce n'est que lorsque l'on aura quelque chose de précis qu'il sera possible de dire à partir de quel niveau cela devient une option plus ou moins viable.

Si vous pouvez proposer, en fin de compte, que la TPS soit de 3,5 p. 100, de 4 p. 100 ou det 4,5 p. 100 et que nous puissions en examiner toutes les conséquences, c'est certainement une option possible. Mais au lieu d'en parler de manière théorique, il nous faudrait beaucoup plus de renseignements sur ce point pour pouvoir réagir de manière valable.

Il y a aussi un autre point à considérer. J'ai entendu dire une fois que quelqu'un qui a 10 millions de dollars à la banque n'est pas plus heureux que quelqu'un qui n'en a que neuf millions. Il faut également tenir compte de cela lorsqu'on examine les conséquences pour notre ville ainsi que l'effet à court et long terme sur nos capacités financières.

Dans le régime actuel, nous en contrôlons efficacement l'administration. Beaucoup d'argent a été investi au départ. Peut–être qu'en fin de compte, une combinaison quelconque serait acceptable.

Je voulais également dire quelques mots au sujet de l'harmonisation. Mon Dieu, lorsque vous essayez d'harmoniser une taxe de vente provinciale de 12 p. 100 avec une TPS de 7 p. 100, etc., vous savez bien ce que cela donne par extrapolation. Il faudrait vraiment que les changements soient considérables pour que nous les ressentions.

M. Discepola: Je crois que la solution, c'est l'harmonisation avec les taxes provinciales. Si nous utilisons le même pourcentage que pour les intrants des entreprises qui ne sont pas recouvrables—et je suppose que la situation est à peu près la même pour les municipalités—ce pourcentage est de l'ordre de 25 à 35 p. 100.

M. O'Neill: C'est exact.

M. Discepola: On pourrait donc également faire des économies importantes sur ce plan.

Ma dernière petite question. . .

Le président: J'ai déjà entendu ça.

M. Discepola: Ma question est très brève.

Comment calculez–vous actuellement vos taxes foncières? Sont–elles fondées sur l'évaluation de la valeur des maisons?

M. O'Neill: Oui.

M. Discepola: Alors, je ne suis plus tout à fait d'accord avec vous. Au Québec, cela se fait de la même manière. Pourquoi, alors, ne considérez–vous pas qu'une taxe sur les biens et services n'est pas fondée sur la capacité de payer, si les taxes foncières le sont? Plus vous êtes riche, plus vous payez de taxe foncière, puisqu'il vous est plus facile d'être propriétaire d'un logement plus important. Je considère donc que les deux sont fondées sur la capacité de payer, alors que vous dites le contraire.

[*Texte*]

Mr. O'Neill: Yes. But if you were sitting on the municipal side of the table again, you would be saying what I said. If I was sitting on your side of the table. . .

The point here is that because the property tax—you know the most fairest tax of all is the income tax when it's properly applied. No tax is perfect in any other sense either, but I guess we're talking about the burden. If we have to go back to the property tax to put on an extra mill or full mill in order to be able to collect extra revenues, no doubt it is on the mill rate.

There are people who have varying abilities to be able to pay that increased property tax. As you know from the emerging trends and from studies that have been done, the number of senior citizens who are retiring on fixed incomes is increasing in our municipalities. Their income—their net dollars are decreasing, particularly in times when they don't have great opportunities for investment in the investment market and that sort of thing. So the greater burden is one aspect of our concern here, the people's ability to pay.

Mr. Discepola: Just in closing I'm—

The Chairman: Are there any more questions on the property taxes? I want to hear about fair market value assessment.

Mr. Discepola: Just in closing, I'm glad to see that in the four years since I've been here you aren't wearing a hat today.

Mr. O'Neill: Thank you.

The Chairman: Jean, I'm sure you'd like to say a few words.

Mrs. Payne: I would be remiss if I didn't say thank you to Ray for his kind comments. We've known each other for a long while. The southern shore, for your information, Mr. Chairman, happens to be the area where I was raised. I think Ray has some relatives back up that way. So he frequents it as well.

I understand the comments you're making. Knowing municipal governments I have to agree with the comments Ray has made. The only comment I would like to make, Mr. Chairman—and it is a comment as opposed to a question—is that I would hope the system that has been developed for municipal governments would not be a deterrent to our looking at the bigger picture in terms of more equitable tax structures.

We've heard a number of people in municipal governments comment that they would find it increasingly expensive and a burden to change the system from what it is right now to accommodate another type of tax.

The Chairman: Let me say in conclusion, too, if you don't mind, Jean, that I know you've worked with my staff and the clerk and other people who helped us today. We're just delighted we've had your help. We thank you for it and that you've been able to spend the day with us.

[*Traduction*]

• 1540

M. O'Neill: Oui. Mais si vous étiez vous aussi le représentant d'une municipalité, vous diriez la même chose que moi. Si j'étais assis de votre côté de la table. . .

Ce qui compte ici, c'est que comme la taxe foncière. . .comme vous le savez, l'impôt le plus équitable est l'impôt sur le revenu, lorsqu'il est correctement appliqué. Aucune taxe ou impôt n'est jamais parfait, bien sûr, mais ce dont nous parlons c'est du fardeau qu'il représente. Si nous sommes obligés de nous rabattre sur la taxe foncière pour ajouter un millième supplémentaire et accroître nos recettes, c'est indiscutablement ainsi que cela se ferait.

Les gens sont plus ou moins à même de payer une taxe foncière plus élevée. Comme les tendances actuelles et les études effectuées vous l'ont appris, le nombre de personnes du troisième âge qui prennent leur retraite avec un revenu fixe augmente dans nos municipalités. Leurs revenus—le montant net qu'ils touchent en dollars diminue, particulièrement à une époque où il leur est difficile de placer leur argent sur le marché. Donc, une des questions qui nous préoccupent, c'est la capacité des gens de payer.

M. Discepola: Je dirai simplement en conclusion que je. . .

Le président: Y a-t-il d'autres questions au sujet des taxes foncières? Je voudrais que l'on parle de l'évaluation de la juste valeur marchande.

M. Discepola: En conclusion, je dirai simplement que je suis heureux, alors que ça fait quatre ans que je ne suis pas venu ici, de voir que vous ne portez pas de chapeau aujourd'hui.

M. O'Neill: Merci.

Le président: Jean, je suis certain que vous voulez ajouter quelques mots.

Mme Payne: Je m'en voudrais beaucoup de ne pas remercier Ray pour ses aimables remarques. Nous nous connaissons depuis fort longtemps. Pour votre gouverne, monsieur le président, il est de fait que la côte sud est l'endroit où j'ai grandi. Je crois que Ray y a de la parenté. C'est donc une région qu'il fréquente également.

Je comprends vos observations. Connaissant bien les gouvernements municipaux, je dois me déclarer d'accord avec Ray. La seule remarque que je voudrais faire, monsieur le président—et c'est une remarque, et non une question—c'est que j'espère que le système élaboré pour les municipalités ne nous dissuade pas d'examiner la situation dans un contexte plus général pour essayer de trouver un régime fiscal plus équitable.

Nous avons entendu un certain nombre de représentants des gouvernements municipaux déclarer que cela deviendrait de plus en plus coûteux pour eux de modifier le système actuel pour établir un autre type de taxe.

Le président: Permettez-moi également de conclure, si vous me le permettez, Jean, que je sais que vous avez collaboré avec le personnel, avec le greffier et avec d'autres personnes qui nous ont aidés aujourd'hui. Nous sommes ravis d'avoir pu bénéficier de votre aide. Nous vous en remercions et sommes heureux que vous ayez pu passer la journée avec nous.

[*Text*]

I say to you, Mr. Barrett and Councillor O'Neill, our stay here has been far too short. When we look out from our hotel window at the water and the sea and when we recall the hospitality we've been shown, the friendliness of all the people, the cooperation we've had from our provincial counterparts in arranging meetings and discussing the issues, it makes us pretty proud to be part of a Canada that includes this part of the world.

We will do our best not to mess up the system as it applies to municipalities. We've heard from many people, sir, and we hope we can get rid of many of the other problems, this not being one of them, that are attendant upon the GST.

Mr. O'Neill: I just want to say thank you very much again for the opportunity to make this presentation. You have an unenviable task. But there is clearly an opportunity there. I think the sum of all the presentations you have heard shows there are a lot of ideas and there are options. I think we have to be challenged to make these tough decisions and to make them in the larger interest of the Canadian people. That is clearly the task you have at hand.

• 1545

Just a final word, my French is not as good as it used to be, but my favourite French class, as I recall from my days at St. Bonaventure's High School here in St. John's, was when the teacher, Brother Duffy, came in and said in a loud voice *la dernière classe*. So this is also the last class, as you say. Again, thank you very much and I wish you well on your trip home.

The Chairman: Thank you very much. We adjourn here in St. John's. We reconvene tomorrow morning in Charlottetown.

[*Translation*]

Je vous l'assure, monsieur Barrett et vous aussi, conseiller O'Neill, que notre séjour ici a été beaucoup trop bref. Quand, de la fenêtre de notre hôtel, nous contemplons la mer et songeons à l'hospitalité dont nous avons bénéficié, à la gentillesse des habitants, à l'aide apportée par nos homologues provinciaux pour organiser des réunions et discuter des problèmes, nous nous sentons réconfortés de faire partie d'un Canada qui comprend cette région du monde.

Nous ferons tout notre possible pour ne pas perturber le système en ce qui concerne les municipalités. Nous avons entendu beaucoup de témoins, monsieur, et nous espérons pouvoir éliminer beaucoup d'autres problèmes. . .dont celui–ci ne fait pas partie. . .liés à la TPS.

M. O'Neill: Encore une fois, je vous remercie vivement de m'avoir permis de faire cet exposé. Votre tâche n'est pas enviable, mais il y a manifestement une possibilté de faire quelque chose. Je crois que lorsqu'on fait la somme de tous les exposés que vous avez entendus, on constate qu'il y a beaucoup d'idées à exploiter et des options à prendre. Je crois qu'il ne faut pas hésiter à prendre des décisions difficiles dans l'intérêt général des Canadiens. C'est manifestement la tâche qui vous attend.

En conclusion, je dirai que mon français est un peu rouillé, et que ma classe de français favorite, à l'époque où je fréquentais la St. Bonaventure's High School, à St. John's, était celle où notre professeur, le frère Duffy, entrait et proclamait d'une voix de stentor, *itla dernière classe*ro. Eh bien, comme vous le dites, c'est aussi notre dernière classe. Encore une fois, merci beaucoup et bon retour.

Le président: Merci beaucoup. Nous levons la séance à St. John's et nous nous réunirons à nouveau, demain matin, à Charlottetown.

From C & W Industrial Fabrication & Marine Equipment Ltd.:

Terry Crane, President;

Fern Burke, Office Manager.

From the City of St.John's:

Ray O'Neill, Councillor;

Nathan C. Barrett, Manager, Accounting Services.

De C & W Industrial Fabrication & Marine Equipment Ltd.:

Terry Crane, président;

Fern Burke, gérant du bureau.

De la Ville de St.John's :

Ray O'Neill, Conseiller;

Nathan C. Barrett, directeur, Services comptables.

MAIL POSTE
Canada Post Corporation/Société canadienne des postes
Postage paid / Port payé
Lettermail / Poste–lettre
8801320
OTTAWA

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré–Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non–livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré–Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Newfoundland Home Builders Association:

Rod Parsons, President;

Garnet Kindervater, Provincial Council Chairman;

Jack Parsons, Treasurer.

From the Newfoundland & Labrador Pensioners and Senior Citizens Federation:

Don Holloway, Secretary, Newfoundland Federation, and Vice–President, National Federation.

From the Community Services Council:

Penelope M. Rowe, Executive Director.

From the Mount Pearl Chamber of Commerce:

Paul Bradbury, Executive Director.

From Steers Insurance Limited:

Brendan F. Paul, President;

Brian Flemming, Financial Controller.

From the Insurance Brokers Association of Newfoundland:

Tom P. Hickey, President.

From Kennedy Family Drugs:

Tom Kennedy, Pharmacist.

(Continued on previous page)

TÉMOINS

Du Newfoundland Home Builders Association:

Rod Parsons, président;

Garnet Kindervater, président du Conseil provincial;

Jack Parsons, trésorier.

Du Newfoundland & Labrador Pensioners and Senior Citizens Federation:

Don Holloway, secrétaire, Fédération de la Terre–Neuve, et vice–président, Fédération nationale.

Du Community Services Council:

Penelope M. Rowe, directrice éxécutive.

De la Chambre de commerce de Mount Pearl:

Paul Bradbury, directeur exécutif.

De Steers Insurance Limited:

Brendan F. Paul, président;

Brian Flemming, contrôleur financier.

De la Insurance Brokers Association of Newfoundland:

Tom P. Hickey, président.

De Family Drugs:

Tom Kennedy, pharmacien.

(Suite à la page précédente).

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

CA1
XC 26
-F59

Government
Publications

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 38

Friday, April 22, 1994
Charlottetown, P.E.I.

Chairperson: Jim Peterson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 38

Le vendredi 22 avril 1994
Charlottetown (Î.–P.–É.)

Président: Jim Peterson

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Finance

Procès–verbaux et témoignages du Comité permanent des

Finances

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), a study of the Goods and Services Tax

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, une étude de la taxe sur les produits et services

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the Thirty–fifth Parliament, 1994

Première session de la trente–cinquième législature, 1994

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairperson: Jim Peterson

Vice–Chairmen: Yvan Loubier
Barry Campbell

Members

Gérard Asselin
Pierre Brien
Nick Discepola
Ron Fewchuk
Herb Grubel
Gary Pillitteri
Alex Shepherd
Jim Silye
Ray Speaker
Brent St. Denis
Jane Stewart
David Walker—(15)

Associate Members

Reg Alcock
Judy Bethel
Stephen Harper
Réjean Lefebvre
Andy Mitchell
Nelson Riis
Andrew Telegdi
Susan Whelan
John Williams

(Quorum 8)

Susan Baldwin

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Jim Peterson

Vice–présidents: Yvan Loubier
Barry Campbell

Membres

Gérard Asselin
Pierre Brien
Nick Discepola
Ron Fewchuk
Herb Grubel
Gary Pillitteri
Alex Shepherd
Jim Silye
Ray Speaker
Brent St. Denis
Jane Stewart
David Walker—(15)

Membres associés

Reg Alcock
Judy Bethel
Stephen Harper
Réjean Lefebvre
Andy Mitchell
Nelson Riis
Andrew Telegdi
Susan Whelan
John Williams

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Susan Baldwin

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada, Ottawa,
Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa,
Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

FRIDAY, APRIL 22, 1994
(45)

[*Text*]

The Standing Committee on Finance met at 9:02 o'clock a.m. this day, in the Auriga Room, Prince Edward Hotel, Charlottetown, Prince Edward Island, the Chairman, Jim Peterson, presiding.

Members of the Committee present: Gérard Asselin, Pierre Brien, Nick Discepola, Jim Peterson and Alex Shepherd.

Other Members present: Wayne Easter, Joe McGuire and George Proud.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Denis Labelle, Research Officer.

Witnesses: From the P.E.I. Real Estate Association: J. Earle Arsenault, Executive Director; Jane Brewster, Vice–President. *From the Prince Edward Island Federation of Agriculture:* Philip Brown, President; Anne Boswall, Manager; Barry Cudmore, Vice–President. *From the Tourism Industry Association of P.E.I.:* Jim Larkin, General Manager; Don Cudmore, Treasurer. *From the Summerside Downtown Business Association:* Edward P. Gaudet, President. *From the Confederation Court Mall Merchants' Association:* Ruth Muldrew, Director. *As Individual:* Anthony Miller. *From the Association of Optometrists:* Dr. Dave McKenna and Dr. Jane Toombs, Optometrists. *From the Town of Kensington:* Mayor Doug Doncaster. *From the University of P.E.I. Students' Union:* Tara O'Connor, Vice–President; Bruce Davison, Chair, Canadian Federation of Students. *From the Federation of Prince Edward Island Municipalities:* Aquinas Ryan, President; Lisa Doyle–MacBain, Executive Director. *From the Greater Charlottetown Area Chamber of Commerce:* Harvey G. MacKinnon, General Manager; Ray Murphy, President. *From the Architects' Association:* Wilfred Lawrence, President. *From the Municipality of St. Eleanors:* Emmett Kelly, Chairman.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), a study of the Goods and Services Tax (*see Minutes of Proceedings and Evidence, dated Wednesday, February 9, 1994, Issue No. 2*).

J. Earle Arsenault made a statement and, with the other witness, answered questions.

Philip Brown made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

Jim Larkin made a statement and, with the other witness, answered questions.

Edward P. Gaudet made a statement and answered questions.

At 10:55 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 11:06 o'clock a.m., the sitting resumed.

Ruth Muldrew made a statement and answered questions.

At 12:08 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 12:26 o'clock p.m., the sitting resumed.

Dr. Dave McKenna made a statement and, with the other witness, answered questions.

PROCÈS–VERBAL

LE VENDREDI 22 AVRIL 1994
(45)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des finances se réunit à 9 h 02, dans la salle Auriga de l'hôtel Prince Edward, à Charlottetown, sous la présidence de Jim Peterson (*président*).

Membres du Comité présents: Gérard Asselin, Pierre Brien, Nick Discepola, Jim Perterson, Alex Shepherd.

Autres députés présents: Wayne Easter, Joe McGuire et George Proud.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Denis Labelle, attaché de recherche.

Témoins: De l'Association de l'immeuble de l'Î.–P.–É.: J. Earle Arsenault, directeur général; Jane Brewster, vice–présidente. *De la Fédération de l'agriculture de l'Île–du–Prince–Édouard:* Philip Brown, président; Anne Boswall, directrice; Barry Cudmore, vice–président. *De l'Association de l'industrie touristique de l'Î.–P.–É.:* Jim Larkin, directeur général; Don Cudmore, trésorier. *De l'Association de l'entreprise du centre–ville de Summerside:* Edward P. Gaudet, président. *De l'Association des marchands de Confederation Court Mall:* Ruth Muldrew, directrice. *À titre individuel:* Anthony Miller. *De l'Association des optométristes:* Dr. Dave McKenna, optométriste; Dr. Jane Toombs, optométriste. *De la Ville de* Kensington: Maire Doug Doncaster. *De l'Association étudiante de l'Université de l'Î.–P.–É.:* Tara O'Connor, vice–présidente; Bruce Davison, président, Fédération canadienne des étudiantes et étudiants. *De la Fédération des municipalités de l'Île–du–*Prince–Édouard: Aquinas Ryan, président; Lisa Doyle–MacBain, directrice générale. *De la Chambre de commerce de la région de Greater Charlottetown:* Harvey G. MacKinnon, directeur général; Ray Murphy, président. *De l'Association des architectes:* Wilfred Lawrence, président. *De la Municipalité de St. Eleanors:* Emmett Kelly, président.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude de la taxe sur les produits et services (*voir les Procès–verbaux et témoignages du mercredi 9 février 1994, fascicule nº 2*).

J. Earle Arsenault fait un exposé puis, avec l'autre témoin, répond aux questions.

Philip Brown fait un exposé puis, avec les autres témoins, répond aux questions.

Jim Larkins fait un exposé puis, avec l'autre témoin, répond aux questions.

Edward P. Gaudet fait un exposé et répond aux questions.

À 10 h 55, la séance est suspendue.

À 11 h 06, la séance reprend.

Ruth Muldrew fait un exposé et répond aux questions.

À 12 h 08, la séance est suspendue.

À 12 h 26, la séance reprend.

Dave McKenna fait un exposé puis, avec l'autre témoin, répond aux questions.

Mayor Doug Doncaster made a statement and answered questions.

Tara O'Connor made a statement and, with the other witness, answered questions.

Aquinas Ryan made a statement and, with the other witness, answered questions.

At 1:12 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 1:23 o'clock p.m., the sitting resumed.

Harvey G. MacKinnon made a statement and, with the other witness, answered questions.

Wilfred Lawrence made a statement and answered questions.

Emmett Kelly made a statement and answered questions.

At 2:19 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Martine Bresson

Committee Clerk

Le maire Doug Doncaster fait un exposé et répond aux questions.

Tara O'Connor fait un exposé puis, avec l'autre témoin, répond aux questions.

Aquinas Ryan fait un exposé puis, avec l'autre témoin, répond aux questions.

À 13 h 12, la séance est suspendue.

À 13 h 23, la séance reprend.

Harvey G. MacKinnon fait un exposé puis, avec l'autre témoin, répond aux questions.

Wilfred Lawrence fait un exposé et répond aux questions.

Emmett Kelly fait un exposé et répond aux questions.

À 14 h 19, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Greffière de Comité

Martine Bresson

[*Texte*]

EVIDENCE

[*Recorded by Electronic Apparatus*]

Friday, April 22, 1994

[*Traduction*]

TÉMOIGNAGES

[*Enregistrement électronique*]

Le vendredi 22 avril 1994

• 0900

The Chairman: Order. The Standing Committee on Finance of the House of Commons is continuing its investigation of the goods and services tax. We are pleased to be in Charlottetown today.

Our first witness this morning is the Prince Edward Island Real Estate Association, represented by J. Earle Arsenault, executive director, and Jane Brewster, vice–president. Could I ask you to come to the table, please? I know you have a short presentation for us before we turn to questions.

We're also delighted this morning to be joined by Mr. Easter and Mr. McGuire, who are distinguished members of Parliament from the Island.

Mr. Arsenault, you have a brief presentation.

Mr. J. Earle Arsenault (Executive Director, Prince Edward Island Real Estate Association): Thank you, Mr. Chairman and members of the House of Commons Standing Committee on Finance.

The Prince Edward Island Real Estate Association welcomes this opportunity to appear before the committee concerning the reformation of the existing goods and services tax, the GST.

Our association is small, as is our province. We have 165 members. However, we form a part of a much greater membership in the Canadian Real Estate Association, CREA, which represents more than 80,000 members throughout Canada.

Taxes affect us in the business in which we are involved as professional real estate salesmen and saleswomen. Our association's representatives played an active role through CREA in the sales tax reform dialogue from 1986 until the time the GST was introduced back in 1990. There have been regular consultations taking place since that time with Revenue Canada in an attempt to make the GST simpler and more equitable for our members and for those we serve.

There is little question in our minds that the previous manufacturers sales tax needed a revamping. It was a hidden tax that was adjusted upward from time to time without the taxpayer having much knowledge of government action in this regard. Now that the value–added tax, the GST, is in place, we can at least see what's happening. We know we are paying a 7% tax on designated goods and services, and we know, as you do, that any adjustments in this tax rate will come under the close scrutiny of the taxpaying public.

Le président: À l'ordre. Le Comité permanent des finances de la Chambre des communes poursuit son enquête au sujet de la taxe sur les produits et services. Nous sommes heureux d'être à Charlottetown aujourd'hui.

Notre premier témoin ce matin, représentant l'Association de l'Immeuble de l'Île–du–Prince–Édouard, M. J. Earle Arsenault, directeur exécutif et M^me^ Jane Brewster, vice–présidente. Veuillez vous asseoir à la table. Je sais que vous avez un bref exposé à nous faire avant que nous passions aux questions.

Nous sommes très heureux ce matin également d'avoir dans nos rangs M. Easter et M. McGuire, députés de l'Île–du–Prince–Édouard.

Monsieur Arsenault, votre exposé s'il vous plaît.

M. J. Earle Arsenault (directeur exécutif, Association de l'immeuble de l'Île–du–Prince–Édouard): Je vous remercie, monsieur le président et vous les membres du Comité permanent des finances de la Chambre.

L'Association de l'immeuble de l'Île–du–Prince–Édouard est heureuse d'avoir l'occasion de comparaître devant le Comité qui étudie la réforme de la taxe actuelle sur les produits et les services, la TPS.

Notre association est modeste, tout comme notre province. Elle compte 165 membres. Cependant, nous faisons partie du réseau beaucoup plus vaste de l'Association canadienne de l'immeuble, qui représente plus de 80 000 membres répartis partout au Canada. Les taxes ont une incidence sur nos activités à titre de professionnels du courtage immobilier.

Les représentants de notre association ont participé activement, par l'entremise de l'association canadienne, au dialogue qui s'est déroulé de 1986 jusqu'au moment de l'introduction de la TPS en 1990. Depuis lors, nous tenons régulièrement des consultations avec Revenu Canada pour faire en sorte que la TPS soit simplifiée et pour qu'elle soit plus équitable pour nos membres et notre clientèle.

Il est clair pour nous que l'ancienne taxe du fabricant devait être revue et corrigée. Il s'agissait d'une taxe cachée que le gouvernement ajustait à la hausse de temps à autre sans que le contribuable en sache grand chose. Au moins avec la TPS, désormais en vigueur, nous pouvons savoir ce qui se passe. Nous savons qu'il s'agit d'une taxe de 7 p. 100 qui s'applique à certains produits et services et nous savons, comme vous, que toute modification du taux devra être soumise à l'attention des contribuables.

[*Text*] [*Translation*]

• 0905

In a presentation we made several years ago on this subject, our provincial association stated that we did not wish to see the GST placed on the fundamental needs of people: food, shelter, and clothing. Needless to say, our wish wasn't completely granted. Now there is a suggestion being made in some circles that the GST should be added to our most basic fundamental, which is food.

Dans l'exposé qu'elle faisait il y a déjà quelques années sur la question, notre association provinciale avait déclaré que nous ne souhaitions pas que la TPS vise les besoins fondamentaux de la population, à savoir les aliments, le logement et les vêtements. Il va sans dire que nos voeux n'ont pas été entièrement exaucés. Or on propose aujourd'hui dans certains milieux que la TPS s'applique désormais à ce qui constitue pour nous une nécessité des plus fondamentales: l'alimentation.

We are not about to say that the GST doesn't need revision. No doubt, after four years of operation, there is a need. However, we do not suggest that it be totally scrapped in favour of an entirely different, federal–only tax. The reason is that Canadian businesses, including our members, have spent considerable time and money—not to mention stress and frustration—preparing for and implementing the taxation system.

Nous n'irions pas jusqu'à dire que la TPS ne doit pas être revue. La chose est certainement nécessaire après quatre ans d'application. Cependant, nous ne proposerions pas qu'elle soit mise au rancard pour faire place à une taxe tout à fait différente et exclusivement fédérale. En effet, les milieux d'affaires canadiens, y compris nos membres, ont consacré beaucoup de temps et d'argent—sans parler du stress et de la frustration—pour se préparer à cette taxe et à sa mise en oeuvre.

It would be, and should be, unthinkable to incur significant expenses and disruption in dealing with something different when we are trying hard to break out of a difficult recession period. Also, unemployment is a major concern at least in this part of the country where we see our unemployment rates hovering in the 19% to 20% range.

Il est impensable, selon nous, d'avoir à engager des dépenses importantes et à subir des perturbations pour s'adapter à un nouveau système alors que nous nous efforçons de nous libérer du cycle de la récession. Le phénomène du chômage pèse également lourd dans la balance, du moins dans cette partie du pays, où nous constatons que les taux de chômage oscillaient autour de 19 p. 100 ou 20 p. 100.

A new form of value–added tax would undoubtedly be designed to raise similar tax revenue and, simply put, developed to maintain an election promise that the GST would be eliminated. Of course, the "for what" was never mentioned as part of the plank in the platform.

Toute nouvelle forme de taxe sur la valeur ajoutée serait nécessairement conçue pour percevoir des recettes fiscales du même ordre et, disons le franchement, pour respecter la promesse électorale selon laquelle la TPS serait éliminée. Évidemment, en période électorale, on n'a pas parlé de la solution de rechange.

If it's not broken, why fix it? If it requires renovation, then make the necessary modifications. Some adjustments are needed because of the administrative costs imposed on businesses by its complexity and mere existence.

N'oublions pas que le mieux est parfois l'ennemi du bien. Si la taxe doit être améliorée, alors qu'on fasse ce qu'il faut. Certains correctifs sont nécessaires puisqu'elle impose aux entreprises un fardeau administratif en raison de sa complexité et de son existence même.

The main administrative burden of the current system is borne by small business, and additional measures need to be adopted to reduce this burden. The public perception and respect—if one can have respect for a tax—seems lower than what one might find in other government–imposed taxes. We all know the underground economy is running rampant and this has escalated since the imposition of the goods and services tax.

C'est surtout la petite entreprise qui assume le gros du fardeau administratif et il y a lieu d'adopter des mesures additionnelles pour le réduire. Il semble que le public voit cette taxe d'un moins bon oeil et la respecte moins—dans la mesure où l'on peut respecter une taxe—que d'autres taxes imposées par le gouvernement. Nous savons tous que le marché noir devient envahissant et que le phénomène a pris de l'ampleur depuis l'imposition de la taxe sur les produits et services.

Affordable housing should be a government priority. We are grateful that the government has adopted such programs as the 5% downpayment plan and is continuing to allow, on a permanent basis, the use of RRSPs for first–time home buyers. This has had a positive impact on the housing industry in Canada.

L'objectif du logement abordable doit être prioritaire pour le gouvernement. Nous savons gré au gouvernement d'avoir lancé des programmes comme celui qui a trait au versement de 5 p. 100 pour l'achat d'une maison et qu'il continue de permettre aux acheteurs d'une première maison d'avoir recours à leur REÉR. Ce sont des mesures qui ont eu des répercussions favorables dans le secteur de l'habitation au Canada.

Affordable housing must continue to be a key policy objective and any notion of tax increases in the resale value of homes should be dispelled. As a matter of fact, we would like to see strong consideration given to removing the GST on new

Le gouvernement doit continuer à vouloir rendre le logement abordable et ainsi, toute augmentation de taxes s'appliquant à la valeur de revente des maisons doit être écartée. Nous souhaitons même que le gouvernement étudie

[*Texte*]

home construction, as well as on residential building lots. We have always disagreed, and continue to disagree, with the GST being added to the commission of realtors. This simply increases the cost of homes to those who need them, often to the point where they become non-affordable.

We fully realize that it would be hard to eliminate the cash cow that real estate must be to the GST program. However, we would recommend, if the tax isn't removed from new homes, buildings, and building lots, that it be modified so that the GST rebates for new residential housing be extended to include new rental accommodation. To exclude new rental accommodation is, once again, to add a further burden on those seeking the most basic of needs, which is shelter.

We support CREA in its conviction that consumers should be presented with a visible consumption tax. It allows the taxpayer more control. If we're old enough to pay taxes, we should be considered old enough and responsible enough to either fight off the sting and avoid the pain, or at least prepare to receive the sting and control it where it might hurt us the least.

Canadians are getting fed up when it comes to paying out more and more of hard-earned dollars in taxes to simply help reduce the debt incurred by government overspending and mismanagement. We see this at the federal level, and have experienced it provincially as well.

As a matter of fact, just two weeks ago, islanders faced a blockade in the provincial budget, which will result in major cut-backs to our economy. This will, in all likelihood, accomplish little more than reduced economic growth and the creation of more social difficulties for our people.

With changes in the unemployment insurance rules and regulations at the federal level, for a province that has an economy made up of a variety of seasonal industries we will indeed feel the sting.

Employee benefits, for those fortunate enough to enjoy them, should be revised as well. Those who work hard to scrape out a living through commissioned sales in this province, as in the rest of Canada, can now only claim 50% of the cost of meals and entertainment, which is, for many, a requirement of the job due to the nature of their business. Government is quick to tax commissions, but not so quick when it comes to assisting the professional in earning the commissions. We feel it would be to the advantage of government to eliminate irksome GST adjustments for business meals, company-owned vehicles, and similar employee benefits.

[*Traduction*]

sérieusement la possibilité de supprimer la TPS pour les nouvelles constructions et pour les lots résidentiels. Nous avons toujours été contre l'application de la TPS à la commission des agents d'immeuble. Cela ne fait qu'accroître le coût des maisons pour ceux qui en ont besoin, parfois même jusqu'au point où elles ne sont plus abordables.

Nous comprenons bien qu'il serait difficile d'abandonner complètement cette vache à lait que doit constituer le secteur de l'immobilier pour le régime de la TPS. Cependant, si la taxe n'est pas supprimée pour les nouvelles maisons, les nouveaux édifices et les lots résidentiels, nous recommandons qu'elle soit modifiée de telle sorte que le remboursement de la TPS qui vise les nouveaux logements résidentiels soit étendu de manière à ce qu'il englobe les nouveaux logements locatifs. Le fait d'exclure les nouveaux logements locatifs ajoute un fardeau supplémentaire à ceux qui cherchent à combler un besoin des plus fondamentaux, à savoir le logement.

L'Association canadienne de l'immeuble préconise la visibilité de la taxe à la consommation et en cela nous l'appuyons. Le contribuable est en mesure de mieux maîtriser une taxe visible. Si on nous considère capables de payer des taxes, on doit également nous considérer assez mûrs et assez responsables pour trouver les moyens de l'éviter ou encore nous préparer à l'assumer de la façon la moins douloureuse.

Les Canadiens commencent à en avoir assez de verser de plus en plus de ces dollars qu'ils ont gagnés à la sueur de leur front rien que pour réduire une dette attribuable au gaspillage et à la mauvaise gestion des gouvernements. Cette constatation s'applique au fédéral comme au provincial.

Justement, il y a à peine deux semaines, les gens de l'île ont eu à subir un budget provincial qui va entraîner des compressions de grande envergure pour notre économie. On peut supposer qu'il n'en résultera pas grand chose, sinon une réduction de la croissance économique et un accroissement des difficultés d'ordre social pour nos gens.

Dans une province où l'économie est constituée de divers secteurs saisonniers, la modification des règles de l'assurance-chômage au palier fédéral va certainement nous toucher tout aussi durement.

Par ailleurs, il y a lieu de tenir compte des avantages sociaux, du moins dans le cas de ceux qui ont la bonne fortune de pouvoir en profiter. Les gens qui s'efforcent de gagner leur vie en faisant des ventes à la commission dans cette province, tout comme dans le reste du Canada, ne peuvent plus demander que 50 p. 100 des frais de repas et de représentation. Or, pour bon nombre d'entre eux, il s'agit d'une nécessité qui correspond à la nature du travail. Le gouvernement n'hésite pas à taxer les commissions mais il est moins empressé à aider les professionnels à gagner ces mêmes commissions. Nous estimons qu'il serait avantageux pour le gouvernement de supprimer certaines modifications fâcheuses apportées à la TPS pour ce qui est des repas d'affaires, des véhicules appartenant à l'entreprise et d'autres avantages sociaux de ce genre.

[*Text*]

We recognize that government has a major deficit, which must be reduced. We recognize as well that the GST collected is necessary in supporting deficit reduction. However, it should be pointed out that every person who collects GST for the government is making a considerable personal contribution, inasmuch as he or she is not being reimbursed for the cost associated with the collection of this tax. This in itself is a direct contribution to deficit reduction, as these people should be reimbursed for these costs.

We realize our voice, and the voice of all Prince Edward Islanders, generally is not much more than a mere whisper in the wind when it comes to shaking up those who will be responsible for the final decisions on this, or any other matter pertaining to federal programs that are now on the road to implementation. We realize as well that we haven't provided a great deal of statistics or figures to result in a significant change to our taxation system. However, we wanted to have the opportunity with you, Mr. Chairman, your committee, and the Government of Canada to say we are alive and will continue to fight for positive change, despite the fact that it may seem we are often simply banging our heads against mightier forces.

We see the need for a greater emphasis being placed on a program of serious debt management, with priority being placed on eliminating wasteful spending anywhere it might exist in government. Taxing people further will not enhance our economy. We need to encourage small businesses so they can grow and generate jobs whereby more people will be in a position to contribute to the work ethic, as well as to the tax coffers of our nation. More taxes at this time would further stymie growth. Further costs in adapting to a new value–added tax system would reduce the motivation for growth by many small businesses and impact negatively on employment development.

Streamline the goods and services tax system we have, and for the time being, at least, don't further complicate everything by introducing a new value–added tax simply because someone feels the GST was the brainchild of a former government, it was all wrong, and a VAT rebirth is politically astute.

The Prince Edward Island Real Estate Association supports and endorses the brief ''GST Reform: A Case for Improvement'', which was submitted by the Canadian Real Estate Association in March for your consideration and hopefully action.

We thank you for this opportunity.

The Chairman: Let me just say that while you may have reasons for being cynical of government, I don't think any of us are here for political purposes, but to try to create the very best tax that we possibly can through members of all parties.

[*Translation*]

• 0910

Nous reconnaissons que le gouvernement doit réduire son déficit, qui est certes considérable. Nous reconnaissons également que les montants perçus en TPS sont nécessaires justement pour réduire le déficit. Cependant, il y a lieu de souligner que tous ceux qui perçoivent la TPS y contribuent eux–mêmes de façon considérable étant donné qu'elles perçoivent la taxe sans rémunération. Il s'agit là d'une contribution directe à la réduction du déficit, étant donné que ces gens–là devraient normalement être remboursés de leurs frais de perception.

Nous savons bien que notre voix, tout comme celle de tous les habitants de l'Île–du–Prince–Édouard, n'est bien souvent rien d'autre qu'un murmure transporté au gré du vent qui pourrait difficilement ébranler ceux qui auront à prendre des décisions sur cette question ou sur toute autre question liée aux programmes fédéraux dont la mise en oeuvre est prévue. Et puis, nous savons fort bien que nos propositions de changement du régime fiscal n'ont pas été appuyées comme elles auraient pu l'être par des chiffres et des données statistiques. Pourtant, nous tenons à cette occasion de vous rencontrer, monsieur le président, vous et votre Comité, qui êtes les représentants du gouvernement du Canada, pour dire que nous sommes bien vivants et que nous allons continuer à lutter pour des changements constructifs, même s'il peut parfois sembler que nous luttons sans espoir contre des forces démesurées.

L'accent doit être mis davantage, selon nous, sur un programme efficace de gestion de la dette, où la priorité serait accordée à la suppression de tout gaspillage dans les activités gouvernementales. Ce n'est pas en taxant les gens davantage qu'on va stimuler l'économie. Il nous faut encourager la petite entreprise pour qu'elle puisse prendre de l'essor et engendrer des emplois, de sorte qu'un plus grand nombre de personnes seront valorisées par le travail, sans parler du fait qu'elles pourront aider à renflouer les coffres de l'État. En taxant davantage à l'heure actuelle, on ne ferait que ralentir davantage la croissance. Si l'adaptation à une nouvelle taxe sur la valeur ajoutée entraînait des coûts additionnels bon nombre de petites entreprises ne seraient plus motivées à croître, ce qui aurait des répercussions néfastes sur l'emploi.

Nous vous recommandons donc de simplifier le régime existant de la taxe sur les produits et services et d'éviter, tout au moins pour le moment, de tout compliquer en introduisant une nouvelle taxe sur la valeur ajoutée tout simplement parce que certains estiment que la TPS était le fait d'un autre gouvernement, qu'elle n'avait rien de bon et qu'une renaissance de la TVA est incontournable, astuce politique oblige, dit–on.

L'Association de l'immeuble de l'Île–du–Prince–Édouard souscrit au mémoire intitulé «GST Reform: A Case for Improvement», que vous a présenté en mars l'Association canadienne de l'immeuble.

Nous vous remercions de l'occasion qui nous a été offerte de comparaître.

Le président: Je me permets de vous dire que, même si vous pouvez avoir de bonnes raisons d'être cyniques à l'égard des gouvernements, ceux qui sont ici ne le sont pas pour des fins politiques mais pour tenter, à titre de députés de l'ensemble des partis, de créer la meilleure taxe possible.

[*Texte*]

Mr. McGuire (Egmont): Mr. Chairman, before the questions begin, I'd like to welcome you and your committee to Prince Edward Island. I know you've been working very hard over these last number of months in Ottawa and across the country to get the feeling of Canadians as to a replacement tax for GST. I certainly hope your stay here is beneficial to you all and will help you in your recommendations in June.

The Chairman: Thank you very much, Mr. McGuire. To you and Mr. Easter, we're just very pleased to be here. We appreciate the very busy schedule you've helped us line up so we can maximize our contacts with the people and their views on the goods and services tax. Since we weren't back in Ottawa to see both of you for the last two weeks, it's good to see you here. It's nice that the mountain has come to Mohammed.

M. Asselin (Charlevoix): Bonjour, monsieur. Bonjour, madame. Vous représentez l'Association immobilière de l'Île-du-Prince-Édouard. Dans votre allocution, vous ne nous avez pas suggéré beaucoup de changements à apporter au système actuel de la TPS. Vous nous avez dit que cela avait été très coûteux pour le gouvernement qui a dépensé 800 millions de dollars pour ses coûts de mise en oeuvre alors que les petites entreprises canadiennes ont dû dépenser 6,4 milliards de dollars. Vous nous avez également dit que les gens commençaient à se familiariser avec le système actuel et qu'ils étaient équipés pour l'administrer. Vous nous avez dit aussi qu'il y aurait lieu de simplifier la taxe afin de la rendre plus facile à administrer et plus équitable.

[*Traduction*]

M. McGuire (Egmont): Monsieur le président, avant de commencer la période des questions, je tiens à vous souhaiter la bienvenue à l'Île-du-Prince-Édouard, à vous et à votre Comité. Je sais que vous vous efforcez depuis plusieurs mois, à Ottawa et ailleurs au Canada, de savoir comment les Canadiens voudraient voir remplacer la TPS. J'espère que votre séjour parmi nous vous sera utile à tous et que les recommandations que vous allez faire en juin s'en trouveront améliorées.

Le président: Je vous remercie, monsieur McGuire. Je tiens à vous dire, à vous et à M. Easter, que nous sommes extrêmement heureux d'être ici. Nous vous remercions de nous avoir préparé un programme qui nous permettra de rencontrer le plus de gens possible et de connaître leurs opinions au sujet de la taxe sur les produits et services. Nous n'avons pas été à Ottawa depuis deux semaines et nous n'aurions donc pas pu vous y rencontrer, comme nous le faisons ici. La montagne vient à Mahomet et c'est fort bien ainsi.

Mr. Asselin (Charlevoix): Good day, sir. Good day, madam. You represent the Prince Edward Island Real Estate Association. In your presentation, you did not suggest many changes to the present GST system. You said that it had been very costly for government, which had spent 800 million dollars in implementation costs while small businesses in Canada had to spend 6.4 billion dollars. You also said that people were now becoming familiar with the present system and that they were not equipped to manage it. You said also that it would be important to simplify the tax to make it easier to administer and more equitable.

• 0915

Par contre, les témoins qu'on a entendus antérieurement nous ont dit qu'ils étaient d'accord sur l'élargissement de l'assiette fiscale, incluant l'alimentation, les médicaments, les soins de santé, l'habitation et bien d'autres choses, afin de diminuer le taux. Ils nous demandaient, si cela était possible, d'abaisser le taux de 7 p. 100 à 4 p. 100 en élargissant l'assiette fiscale.

Vous nous avez dit également que vous vouliez que la taxe reste visible. Il ne reste pas beaucoup d'améliorations à faire au système de TPS actuel, bien que le gouvernement libéral ait promis d'abolir la TPS dans son Livre rouge. Je pense que la seule solution qui reste au gouvernement, c'est de réduire les dépenses gouvernementales à la source afin de ne pas élargir l'assiette fiscale et d'abaisser le taux.

Avez-vous des suggestions concrètes à faire au Comité des finances afin de rendre une baisse éventuelle du taux plus équitable et acceptable?

Mr. Arsenault: In response to your question, are you going to bring in more revenue by putting it on a wider range of goods and reducing the tax percentage? From what I've heard, this is not going to be the case.

I think in Atlantic Canada, and Prince Edward Island in particular, it's taken us quite a while to get used to the GST. We haven't really had it long enough to warrant any major start-up costs and all this sort of thing.

On the other hand, the witnesses that we heard previously have told us that they agreed with the idea of broadening the tax base, including food, drugs, health services, housing and a lot of other things, in order to reduce the rate. They were asking us, if it was possible, to bring the rate down from 7% to 4% by broadening the tax base.

You have also told us that you wanted the tax to remain visible. There are not many improvements that we can make to the present GST system, although the Liberal government promised in its Red Book to abolish the GST. I feel that the only solution left to the government, is to reduce its expenditures right from the start in order not to have to broaden the tax base and reduce the rate.

Would you have practical suggestions to make to the Finance Committee in order to make a possible reduction in the rate more equitable and acceptable?

M. Arsenault: En réponse à votre question, je me permets de vous demander si vous allez percevoir des recettes supplémentaires en appliquant la taxe à une plus grande variété de produits et en réduisant le taux? D'après ce que j'ai entendu, ce n'est pas le cas.

Je pense que dans la région atlantique du Canada et à l'Île-du-Prince-Édouard en particulier, il nous a fallu beaucoup de temps pour nous habituer à la TPS. Elle n'a vraiment pas encore été en vigueur assez longtemps pour justifier d'importants frais de mise en oeuvre et tout ce qui l'a accompagné.

[*Text*]

That's where we're coming from. The people of Prince Edward Island and Atlantic Canada are generally facing fairly rugged times. Our unemployment rates are high. We don't need to develop new costs. We're trying to develop new jobs and start the economy rolling. The rest of the country may be coming out of this recession a little faster than we are. Anything that creates any further strain on our people is not warranted at this time. That's basically where we're coming from.

Mr. Easter (Malpeque): Mr. Chairman, before I raise a question, I would also certainly like to welcome you to P.E.I. It's not enough for you to come here for the hearings; we would appreciate it if you and all the clerks would come down and spend some of your central Canadian money here during the tourist season. It would be helpful to our economy.

The Chairman: I don't think we can think of any better place to spend it.

Mr. Easter: We'll be watching for you to do that, Mr. Chairman.

You talked about the underground economy, Earle, in your presentation. Do you have any examples of that? We've heard in a lot of areas that there is a large underground economy. There are several different views on that. In fact, a study came out recently and said it's not nearly as big as it was earlier anticipated. What's your view on that? Do you have any examples?

Mr. Arsenault: Our underground economy here is probably not that great, but there is an underground economy, I think, in Prince Edward Island. I had an example of it just a while ago. I could have had a paint job done on my automobile at a much better price for cash than if I had paid the taxes on it. I did pay the taxes on it, by the way, if anybody is concerned. It does exist. There's a reason it does exist here, and it is the same in every part of the country. People are strapped.

A lot of this underground economy is sideline stuff for some people. They are doing it in addition to their regular employment to gain dollars. If they don't have to collect tax on it and are able to provide a service, then almost anyone will take advantage of this.

I know it exists here. There is no question about it. I wouldn't want to get into how much it exists or who's doing it at this point.

[*Translation*]

Voilà ce que nous pensons. La population de l'Île–du–Prince–Édouard et de la région atlantique en général traverse une période vraiment difficile. Les taux de chômage y sont élevés. Nous n'avons pas besoin de nouvelles dépenses. Nous essayons de créer de nouveaux emplois et de relancer l'économie. Le reste du pays est peut–être en train de sortir de cette récession un peu plus rapidement que nous. Tout ce qui risque d'aggraver la situation pour nous n'est pas justifié à l'heure actuelle. C'est essentiellement ce que nous voulons vous dire.

M. Easter (Malpèque): Monsieur le président, avant de poser une question, je tiens moi aussi à vous souhaiter la bienvenue à l'Île–du–Prince–Édouard. Il n'est pas suffisant que vous veniez ici tenir des séances du Comité, nous apprécierions davantage que vous et les greffiers veniez dépenser ici pendant la saison touristique l'argent que vous gagnez dans le Canada central. Cela aiderait notre économie.

Le président: Je ne pense pas que nous puissions imaginer un meilleur endroit pour le dépenser.

M. Easter: Nous allons voir si vous le faites, monsieur le président.

Vous avez parlé du marché noir dans votre exposé, Earl. En avez–vous des exemples? Nous avons entendu parler de beaucoup de secteurs où l'économie clandestine est considérable. Les opinions sont très partagées à ce sujet. En fait, une étude qui vient d'être publiée indique que le phénomène n'est peut–être pas aussi important qu'on ne l'avait prévu. Qu'en pensez–vous? Avez–vous des exemples à nous donner?

M. Arsenault: L'économie clandestine n'est probablement pas très importante ici, mais elle existe, je pense, à l'Île–du–Prince–Édouard. J'en ai eu un exemple il n'y a pas bien longtemps. J'aurais pu faire repeindre mon automobile à bien meilleur prix en payant comptant que si j'avais payé les taxes sur ce service. Je vous signale en passant que j'ai payé les taxes, si vous voulez vraiment le savoir. Cela existe donc et la raison est la même ici que dans toutes les autres régions du pays. Les gens sont à court d'argent.

Une grande partie de cette économie souterraine est constituée d'emplois parallèles qu'occupent certaines personnes. C'est un travail qu'elles prennent en plus de leur emploi régulier, afin de gagner un peu plus. Presque tout le monde voudra en profiter, si l'on n'a pas à percevoir la taxe sur ce travail, tout en assurant un service.

Je sais que cela existe ici. Il n'y a aucun doute là–dessus. Je ne veux pas commencer maintenant à discuter de l'ampleur du phénomène ou de ceux qui en font partie.

• 0920

Mr. Easter: There are all kinds of different views on where to go with the GST, but you mentioned that you do not wish the GST to be placed on the fundamental needs of people: food, shelter and clothing. What's the basis for that position?

Mr. Arsenault: I think we should make food, shelter and clothing as easy to have as possible. There are basic, fundamental needs for everybody. A lot of people are having a difficult time now. There are people in all walks of life in P.E.I.

M. Easter: Nous avons entendu toutes sortes de points de vue différents au sujet de la modification de la TPS, mais vous avez dit que vous ne vouliez pas que la TPS soit imposée sur les nécessités de la vie: se nourrir, se loger et se vêtir. Quel est votre raisonnement?

M. Arsenault: Je pense que nous devrions rendre la nourriture, le logement et l'habillement aussi faciles à obtenir que possible. Ce sont des besoins fondamentaux pour tous. Beaucoup de gens ont la vie dure actuellement. Beaucoup de

[*Texte*]

who are really scratching. You know this yourself. It is going to be even more difficult for some of them to scratch depending on whether or not the unemployment situation follows how it has been proposed in the House of Commons.

There's some talk that there may be a little change here, but we are a seasonal economy. It is hard for people to get more than the required number of weeks, in the past, to be able to qualify for unemployment insurance. If they don't have unemployment insurance, the only other option they have is to go on social assistance with the province. That creates a further problem for the province because social assistance is provincial, while unemployment is federal.

We get into all kinds of situations. It's just a vicious circle. It's been a vicious circle here forever, probably since the days of Confederation, but it doesn't seem to be improving very fast.

Mr. Easter: Here's what I'm coming to, Earle. Is the justification for not wanting it placed on food, shelter, and clothing the fact that consumption tax places a greater burden of taxation on the poor—

Mr. Arsenault: That's exactly it.

Mr. Easter: —than it does on the wealthy? Given that assumption, have you given any thought to another proposal that has been put before with the committee that is to basically do away with the consumption tax and move to a progressive income tax? This would therefore increase, by however many percentage points, the income tax end. What's your view on that?

Ms Jane Brewster (Vice–President, Prince Edward Island Real Estate Association): It would probably be the best way in the long run, but I also think that with the GST now in place it should be relatively simple for the government to continue with some form of whatever it chooses, in terms of taxation, by using what is already in place. Personally, I agree with where you are coming from, just with income tax, rather than any value–added tax.

There's also one thing I would like to mention at this time. You mentioned the underground economy. Among realtors, I would say it is virtually non–existent because 90% of our business is through multiple listing and there are always at least two agents, probably two brokers involved, and lawyers. Occasionally we have people ask about not charging GST. On Prince Edward Island, as far as realtors are concerned, there is nothing. I think it would be rare. It may be the same in all of Canada, but certainly where we use our multiple listing service here, there is virtually no underground.

[*Traduction*]

gens de toutes conditions sociales à l'Île–du–Prince–Édouard ont vraiment de la difficulté à joindre les deux bouts. Vous le savez bien vous–même.

Il sera encore plus difficile pour certains d'entre eux de joindre les deux bouts si les propositions faites à la Chambre des communes au sujet de l'assurance–chômage se concrétisent. On parle d'apporter un changement mineur, mais nous, ici, avons une économie saisonnière. Il est difficile d'accumuler un plus grand nombre de semaines de travail qu'auparavant, pour avoir droit à l'assurance–chômage. Ceux qui ne pourront pas recevoir les prestations d'assurance–chômage n'auront d'autre solution que d'avoir recours à l'aide sociale qui relève de la province. Cela causera des difficultés supplémentaires à la province, étant donné que c'est d'elle que relève l'aide sociale, tandis que l'assurance–chômage relève du gouvernement fédéral.

Nous sommes aux prises avec toutes sortes de problèmes. Nous sommes enfermés dans un cercle vicieux depuis toujours, semble–t–il, probablement depuis le début de la Confédération, mais les choses ne semblent pas s'améliorer très rapidement.

M. Easter: Je vais vous expliquer où je veux en venir, Earl. Si vous ne voulez pas que la taxe soit perçue sur les aliments, le logement et les vêtements, est–ce parce que une taxe à la consommation impose un fardeau fiscal plus lourd aux pauvres. . .

M. Arsenault: Exactement.

M. Easter: . . .qu'aux riches? Partant de cette hypothèse, avez–vous réfléchi à une autre idée qui a été proposée au Comité et qui consisterait essentiellement à éliminer la taxe à la consommation pour la remplacer par une sorte de taxe progressive sur le revenu? L'impôt sur le revenu s'en trouverait donc ainsi augmenté d'un certain nombre de points de pourcentage. Qu'en pensez–vous?

Mme Jane Brewster (vice–présidente, Association de l'immeuble de l'Île–du–Prince–Édouard): Ce serait probablement la meilleure solution à long terme, mais je pense par ailleurs qu'étant donné que la TPS est déjà en vigueur, il devrait être relativement simple au gouvernement de choisir une forme de taxe qui utiliserait ce qui est déjà en place. Personnellement, je suis d'accord avec vous quand vous dites préférer l'impôt sur le revenu plutôt qu'une taxe sur la valeur ajoutée.

Je tiens toutefois à ajouter quelque chose. Vous avez parlé de l'économie souterraine. Je dirais que parmi les agents d'immeubles elle est pratiquement non–existante, car dans 90 p. 100 des cas nous utilisons le service interagences et qu'il y a toujours au moins deux agents, probablement deux courtiers en immeubles, en plus des avocats, qui participent à une vente. Il arrive parfois que des gens nous demandent de ne pas imposer la TPS. À l'Île–du–Prince–Édouard, il n'y a pas vraiment d'économie souterraine dans la vente immobilière. Je pense du moins que c'est très rare. La situation est peut–être la même dans tout le Canada, et il n'y a pratiquement pas d'économie souterraine, certainement lorsque nous avons recours à l'inscription au service interagences.

[*Text*]

Mr. McGuire: Just a short question, Mr. Chairman. As the witnesses probably know, the government collects about $30 billion in GST and nets about $15.9 billion. Those figures are the ones that were around six or seven months ago. I assume they are in that ballpark. This is less than the old manufacturers sales tax we replaced the GST with.

If we are going to ever get our annual deficit down, and you don't really want to expand the GST, do you have any suggestions how we should maximize our net? Do you have any ideas for the committee in that regard?

Mr. Arsenault: I don't like to answer a question with a question, but is it fair to say that it is costing considerably more to collect the GST than it was to collect the manufacturers sales tax?

Mr. McGuire: A great deal more.

Mr. Arsenault: That being the case, that's where we would suggest a modification in some way. I have seen figures—I don't have them here—to that effect.

The Chairman: I assume you feel that medical needs are a necessity as well?

Mr. Arsenault: Medical needs?

The Chairman: Medicine and health care is also a basic need that should not be taxed in addition to clothing. You'd like us to lift it off clothing, real estate, and food. Do you want us to make sure that we don't tax medical. . .?

• 0925

Mr. Arsenault: Don't tax the basics. We have to do something with medical; that's falling apart too. As a matter of fact, I would be satisfied if we could keep some of the doctors. We have to open a few beds in our hospital so people might stay alive a little longer.

The Chairman: Okay. I would like to thank you very much, on behalf of all members, for your presence before us. We will take away the fact that you really don't want us to touch this very much. I must say that you are probably happier with the GST than almost any witnesses who have appeared before us, but I want to thank you very much for your presence here.

Our next witnesses are the Prince Edward Island Federation of Agriculture, represented by Mr. Philip Brown, president; Anne Boswall, manager; and Barry Cudmore, vice–president. Welcome. We appreciate you appearing before us. I can assure you we are not all Liberals at this table, but we are working as a family for the common good. We appreciate you being here. Do you have some brief words before we turn to questions?

Mr. Philip Brown (President, Prince Edward Island Federation of Agriculture): We had a brief submission that I think was circulated.

[*Translation*]

M. McGuire: Je n'ai qu'une brève question à poser, monsieur le président. Les témoins savent probablement que le gouvernement perçoit environ 30 milliards de dollars en TPS, les recettes nettes totalisant 15,9 milliards de dollars. Ce sont les chiffres qu'on donnait il y a six ou sept mois. Je suppose qu'ils sont encore de cet ordre. C'est donc moins que les recettes provenant de l'ancienne taxe sur les ventes des fabricants, à laquelle nous avons substitué la TPS.

Si nous voulons parvenir à réduire notre déficit annuel, et si vous ne voulez vraiment pas que nous élargissions l'assiette de la TPS, avez–vous des suggestions à nous faire sur la façon dont nous pourrions maximiser nos recettes nettes? Avez–vous des idées à proposer au Comité à cet égard?

M. Arsenault: Je n'aime pas répondre à une question par une question, mais est–il juste de dire que la perception de la TPS coûte beaucoup plus cher que la perception de la taxe sur les ventes des fabricants coûtait?

M. McGuire: Beaucoup plus.

M. Arsenault: Dans ce cas, c'est cet élément que nous vous suggérerions de modifier. J'ai vu des chiffres à ce sujet, mais je ne les ai pas ici.

Le président: Vous estimez, je suppose, que les services médicaux constituent également une nécessité de la vie?

M. Arsenault: Les services médicaux?

Le président: Les médicaments et les soins de santé constituent également un besoin fondamental qui ne devrait pas être taxé, tout comme les vêtements. Vous voudriez que nous enlevions la taxe sur les vêtements, le logement et les denrées alimentaires. Voulez–vous que nous exemptions les services médicaux. . .?

M. Arsenault: Ne taxez pas les nécessités de la vie. Il faut faire quelque chose en ce qui concerne les services médicaux; ce secteur est en train de se désagréger, lui aussi. À vrai dire, je serais satisfait si nous pouvions garder certains des médecins. Nous devons ouvrir quelques lits dans notre hôpital afin de maintenir des patients en vie un peu plus longtemps.

Le président: Très bien. Au nom de tous les membres du Comité, je vous remercie d'être venus. Nous allons nous rappeler que vous ne voulez vraiment pas que nous apportions beaucoup de modifications. Je dois dire que vous êtes probablement plus satisfaits de la TPS que n'importe quels autres témoins que nous avons entendus avant vous, mais je tiens à bien vous remercier d'être venu.

Nos témoins suivants sont les représentants de la Fédération de l'agriculture de l'Île–du–Prince–Édouard, M. Philip Brown, président, M^me^ Anne Boswall, directrice, et M. Barry Cudmore, vice–président. Bienvenue. Nous vous remercions de comparaître devant le Comité. Je puis vous assurer que nous ne sommes pas tous des libéraux ici, mais nous travaillons de concert, comme une famille, pour le bien commun. Nous vous savons gré d'être présents ici. Voulez–vous dire quelques mots avant que nous passions aux questions?

M. Philip Brown (président, Fédération de l'agriculture de l'Île–du–Prince–Édouard): Nous avons un bref mémoire qu'on vous a distribué, je pense.

[*Texte*]

The Chairman: Would you like to just summarize it for us? I don't think you can summarize that much more. Shall we go right to questions?

Mr. Brown: Do you want us to proceed now?

The Chairman: It is up to you. I think we can read this very quickly. Perhaps you could give us a brief summary, because we don't have the translation. Could you just give us a two–minute overview of it. That way it will be interpreted through our system here.

Mr. Brown: The GST, as you are well aware, involves the farming community. One of our biggest concerns with the GST is the amount of paperwork and how cumbersome it is. In consultation with the farming community, we feel there are concerns about anything cumbersome. When you finally do get a handle on it, you are quite concerned that you are not immediately met with something that is no more effective, but equally as cumbersome. In some ways, if the GST is to be changed, our concern is for it to be made easier to deal with and more effective.

M. Brien (Témiscamingue): J'aimerais juste ajouter une chose. Il faut faire attention quand on parle des 30 milliards de dollars perçus en revenus de TPS, parce qu'il y a des crédits sur les intrants qui sont donnés. C'est surtout cela qui fait descendre le chiffre aux environ de 15 milliards de dollars. Il y a les remboursements des intrants ainsi que les crédits donnés aux personnes plus affectées par la TPS, qui sont de 2 milliards de dollars. L'autre montant est d'environ 13 milliards de dollars. Ce n'est pas un système dont la gestion coûte 15 milliards de dollars. Il ne faudrait pas créer cette confusion.

J'aimerais dire à M. Easter qu'il peut être rassuré. Lorsqu'on est au dernier endroit que l'on visite pendant un voyage, on veut ramener des souvenirs. Comme on a oublié de le faire les jours précédents, il y a de bonnes chances qu'on dépense notre argent chez vous aujourd'hui.

Si on taxait l'ensemble des produits alimentaires, quel impact cela pourrait–il avoir sur votre industrie?

Mr. Brown: First of all, we'd be quite against the inclusion of food, because it's a basic need. We don't feel these basic needs should be taxed, because we feel that is a tax on people's ability to survive.

• 0930

With its effect in the industry, and the way the GST works, it would add another level of it. From a producer's standpoint, the products we produce now are zero–rated, or based at zero tax, so we'd have to start collecting the tax on that. As a manufacturer, or a segment of the economy within the system, it should have only the effect that we'd collect it and then recoup it, so it would only add to the process. It wouldn't generate any new taxation; it would only add burden to the end consumer. Would that decrease the amount of food people ate? I don't really think so, but it would increase their cost of living.

[*Traduction*]

Le président: Pourriez–vous vous contenter de le résumer pour nous? En fait, je ne vois pas comment vous pourriez le résumer davantage. Voulez–vous que nous passions immédiatement aux questions?

M. Brown: Voulez–vous que nous commencions?

Le président: Libre à vous, mais je pense que nous pouvons lire très rapidement ce document. Vous pourriez peut–être nous en donner un bref résumé, étant donné que nous n'en avons pas la traduction. Vous pourriez simplement nous en donner un bref aperçu de deux minutes. Nous pourrons ainsi en recevoir l'interprétation.

M. Brown: Comme vous le savez certainement, la TPS frappe le secteur agricole. L'une des grandes préoccupations que nous cause la TPS vient de la paperasserie qu'elle occasionne et de la lourdeur du processus. Après avoir consulté le milieu agricole, nous pouvons vous dire que tout processus lourd nous cause des difficultés. Quand on est finalement arrivé à comprendre, on craint fort de se voir immédiatement imposer un nouveau processus tout aussi lourd, mais pas plus efficace. Si la TPS doit être modifiée, nous voulons qu'on en rende le processus plus facile et plus efficace.

Mr. Brien (Témiscamingue): I would like to add only one thing. When talking about the 30 billion dollars collected in GST revenue, one must not forget about the input tax credits. That is the main element that brings the revenue down to around 15 billion dollars. To the input tax credits that are refunded, one must also add the rebates given to those who are affected the most by the GST, which total 2 billion dollars. The other amount is about 13 billion dollars. Managing the system does not cost 15 billion dollars. We must avoid that kind of confusion.

I would like to put Mr. Easter's mind at ease. When one is on the last leg of one's trip, one wants to bring back souvenirs. Since we forgo to buy them during the previous days, there's a good chance that we may spend our money here today.

If all food products were taxed, what impact would that have on your industry?

M. Brown: En premier lieu, nous nous opposons carrément à l'inclusion des produits alimentaires, parce qu'ils constituent un besoin essentiel. Nous ne pensons pas que les besoins essentiels devraient être taxés, parce que nous estimons que ce serait taxer la capacité des gens de survivre.

En ce qui concerne ses répercussions sur le secteur agricole, étant donné la façon dont s'applique la TPS, nous devrions la percevoir à un autre niveau. À l'heure actuelle, les biens que nous produisons à titre de producteurs sont détaxés, c'est–à–dire que la taxe est nulle et nous devrions donc commencer à la percevoir à ce niveau. Dans notre secteur, certains sont aussi des fabricants, et étant donné que la taxe serait récupérée après avoir été perçue, il en résulterait seulement un élément supplémentaire dans le processus. Cela ne produirait pas de nouvelles taxes, mais ne ferait qu'ajouter un fardeau supplémentaire au consommateur final. Les gens mangeraient–ils moins? Je ne le pense vraiment pas, mais le coût de la vie augmenterait.

[*Text*]

M. Brien: Pour ce qui est de la taxe de vente provinciale, vous avez un numéro d'identification qui vous donne droit à un remboursement des produits utilisés dans la production, mais est–ce qu'il reste des articles pour lesquels vous devez payer la taxe de vente provinciale? Si on adoptait un système unifié de taxe à la valeur ajoutée, voudriez–vous avoir un crédit pour ces éléments que vous considérez comme des intrants dans la production?

Mr. Brown: If you were reducing the overall tax, in other words if it was being reduced to 5% or 4% and spread over a broader basket of goods, then it may not have an increased effect on the amount of money we have to pay out in the production.

There are now some items we do pay provincial tax on, such as building supplies, and we are unable to recoup that with our provincial taxation numbers. That is a cost of doing business. In harmonizing the GST with the provincial tax, we would expect that level of taxation to be reduced, because it would be spread over a broader number of goods if it was done fairly. Harmonization may make the system less cumbersome, and it may have an offsetting benefit, but if it was to put tax on goods that are not taxed now and we were unable to collect that tax back, that would be a problem.

• 0935

Mr. Easter: I guess I'm operating on the assumption that the committee understands the tax–exempt numbers. I don't know if that's the same in other provinces or not.

Mr. Brown: It is.

Mr. Easter: It is. However, I think that harmonization question is an extremely important one. I think you touched on it. With the harmonization of taxes I see there's a real danger of those in the farm community ending up paying a lot more tax than they are now, if there isn't a real serious consideration to making it exempt at the source. I wonder if you have the same opinion and if you have any suggestions for the committee on how to specify what items should be tax–exempt or how to handle that question.

Mr. Brown: We have meetings with our provincial treasury department on a regular basis and we discuss the items on the list of tax exemptions that apply to the farming community. Although there's not always complete agreement on some things, it is a give and take process. We go over the list and try to review things that are or are not applicable any longer.

We have been able, over the years, to include more items that became useful to the farming community. Silage wrap was one example. Plastics were not included, but when they became used in silage wrap it was deemed necessary that they should be included as tax–exempt.

Mr. Easter: I wonder how serious is the loss of some of that GST, rebated now at the federal level, to the farm community. I have a few questions.

First, do you have any idea of the average amount of GST paid by the farm community and then rebated back? This is certainly costly in terms of administration in and of itself. Do you have any idea, on the average farm, what that would amount to on an annual basis?

[*Translation*]

Mr. Brien: For the provincial sales tax, you have an identification number which entitles you to a refund for goods used in the production process, but are there other goods on which you have to pay the provincial sales tax? If we chose a unified value–added tax system, would you want a tax credit for the goods that you consider to be production imputs?

M. Brown: Si vous réduisiez la taxe totale, autrement dit si le taux baissait à 5 p. 100 ou 4 p. 100, mais s'appliquait à une plus vaste gamme de produits, nous n'aurions peut–être pas en fin de compte à débourser davantage pour notre production.

Il y a actuellement certains articles pour lesquels nous payons la taxe provinciale, comme les matériaux de construction, et nous sommes incapables de recouvrer cette taxe en utilisant nos numéros d'identification aux fins de la taxe provinciale. C'est l'une de nos dépenses d'entreprise. Si la TPS est harmonisée avec la taxe provinciale, nous nous attendrions à voir baisser le niveau de la taxe, si le régime est équitable, parce qu'elle s'appliquerait à un plus grand nombre de produits. L'harmonisation pourrait rendre le régime moins lourd et pourrait offrir certaines compensations, mais si l'on devait taxer des produits qui ne le sont pas actuellement et si nous étions incapables de recouvrer cette taxe, ce serait un problème.

M. Easter: Je fais l'hypothèse que le Comité comprend le système des numéros d'exonération fiscale. Je ne sais pas si la même chose existe dans d'autres provinces.

M. Brown: C'est le cas.

M. Easter: Bon. Il me semble cependant que la question de l'harmonisation est d'une grande importance. Vous en avez parlé ailleurs, je crois. Je crois que l'harmonisation pose le risque réel d'une augmentation de taxe pour le milieu agricole si on n'envisage pas sérieusement l'exonération à la source. Je me demande si c'est également votre avis et si vous êtes en mesure de proposer au Comité les moyens de déterminer quels produits doivent être exonérés et comment régler cette question.

M. Brown: Lors de nos rencontres régulières avec le ministère du Trésor provincial, nous discutons de divers produits qui figurent sur la liste des exonérations qui s'appliquent au secteur agricole. Nous ne sommes pas toujours en parfait accord et des compromis sont nécessaires de part et d'autre. Nous revoyons la liste pour évaluer la pertinence des exonérations.

Au fil des années, nous avons réussi à faire inclure un plus grand nombre de produits utiles aux agriculteurs. Je pense notamment au matériel d'emballage des aliments pour bestiaux. Les plastiques n'étaient pas inclus mais puisqu'on les utilise de plus en plus pour emballer les fourrages, nous avons jugé nécessaire de les faire exonérer.

M. Easter: Je m'interroge au sujet des remboursements de la TPS au fédéral et de leur coût pour le secteur agricole. J'ai quelques questions à vous poser à ce sujet.

Premièrement, avez–vous une idée de l'importance des remises de TPS par les agriculteurs et des remboursements reçus par la suite. C'est certainement coûteux en soi sur le plan administratif. Avez–vous une idée du montant annuel que cela représente pour l'exploitation moyenne?

[*Texte*]

Second, there was a proposal by the previous government for the quarterly rebate to be changed to a six–month one. Do you have any view on that?

Third, do you have any idea of the extra burden from accounting costs that the GST has created for you versus not having a GST system at all?

Mr. Brown: I'd like to address the first point. If there was to be any change, one of the biggest areas would be in building supplies. We now receive a refund on our building supplies.

While it doesn't happen on an ongoing basis, when a farmer has a construction project on his farm, there's a big GST refund because building supplies make up a large amount of money. A $50,000 construction project would have $3,500 in GST paid for building supplies. If that wasn't refunded, that would be a big cost. At present, there is provincial tax on lumber and those types of things, but we are able to get it back on building supplies.

In those particular areas, I'd be very concerned with harmonization if it meant we no longer received that tax back. It's an area in which we would like to include building supplies used in warehouses, etc. The provincial tax would be refunded, but it's thought we're all building patios with those building supplies, so it isn't refunded.

Ms Anne Boswall (Manager, Prince Edward Island Federation of Agriculture): I wish I had time to sit on my patio these days. It's kind of nice out recently. It's very small. It's not built out of wood either; it's stone.

• 0940

You asked the question about how much it cost on the average farm. It might be fair to turn it back and ask you how much average farmers pay in. I know that in our discussion with our farm community as we've been trying to develop this policy there is a wide range of opinion, as you can imagine and as I'm sure you've heard.

I know that one of our directors mentioned that he got a $20,000 cheque back last year because he had done a major expansion. If it was not a visible tax and was hidden he would not have gotten most of that back. I know on our farm we have a larger sized dairy operation and we get about $6,000 back each year.

You asked about the optional six months, quarterly, or monthly. I think having the option there certainly provides options to people. Some people like to do it on a monthly basis, some quarterly, some semi–annually. The only good thing I've heard about the GST over time was the fact that it has forced us to become better bookkeepers. Otherwise, we're sending in all this money and not getting it back on a regular basis.

[*Traduction*]

Deuxièmement, le gouvernement antérieur avait proposé que le remboursement trimestriel devienne semestriel. Quelle est votre opinion à ce sujet?

Troisièmement, avez–vous une idée du coût du fardeau administratif que vous a imposé la TPS?

M. Brown: Je vais d'abord commenter en réponse à la première question. C'est surtout dans le domaine des matériaux de construction qu'un changement serait nécessaire. À l'heure actuelle nous recevons un remboursement pour nos matériaux de construction.

Ce n'est pas nécessairement chose courante, mais lorsqu'un agriculteur doit construire, il y a un remboursement important de TPS étant donné que les matériaux de construction représentent une partie importante des coûts. Pour un projet de construction de 50 000$, il y aurait un versement de 3 500$ en TPS pour les matériaux de construction. Si ce montant n'était pas remboursé, il s'agirait d'un élément de coût considérable. À l'heure actuelle, la taxe provinciale s'applique au bois d'oeuvre et à d'autres fournitures du genre, mais nous sommes en mesure de la récupérer pour les matériaux de construction.

À cet égard, je m'inquiéterais grandement si l'harmonisation avait pour effet de supprimer le remboursement de la taxe. Nous voudrions faire inclure les matériaux de construction qui servent à des entrepôts, etc. La taxe provinciale serait remboursée. On semble croire que ces matériaux nous servent à construire des patios et il n'y a donc pas de remboursement.

Mme Anne Boswall (administratrice, Fédération de l'agriculture de l'Île–du–Prince–Édouard): J'aimerais bien avoir le temps de m'asseoir sur mon patio ces jours–ci, car il fait tout de même assez beau. Mon patio est très petit. Il n'est pas construit en bois, mais plutôt en pierre.

Vous demandez combien cela coûte à l'exploitation agricole moyenne. Il vaudrait peut–être mieux demander combien l'agriculteur moyen doit payer. Je peux vous dire qu'au cours de nos discussions dans la collectivité agricole, alors que nous tentions d'élaborer cette politique, les opinions exprimées représentaient toute la gamme, comme vous pouvez vous l'imaginer et comme on vous l'a sans doute déjà dit.

Je sais que l'un de nos directeurs a mentionné qu'il avait touché une ristourne de 20 000$ l'an dernier, parce qu'il avait entrepris de grands travaux. Si la taxe n'était pas visible, il n'aurait probablement pas reçu le gros de cette somme. Chez nous, nous avons une exploitation laitière assez importante et on nous remet environ 6 000$ par année.

Vous avez demandé ce que nous pensions de l'option des paiements semestriels, trimestriels ou mensuels. Je pense que c'est une bonne idée d'offrir cette option. Et certains préfèrent une base mensuelle, d'autres trimestrielle et enfin d'autres semestrielle. Depuis le temps, la seule chose favorable que j'ai entendu dire au sujet de la TPS, c'est que cette taxe nous avait forcés à améliorer notre tenue de livres. Outre cela, nous envoyons de l'argent, mais les remboursements ne nous sont pas versés régulièrement.

[*Text*]

There have been a lot of computer programs run and training programs done on computers. There have been a lot of packages sold. If it is changed drastically and we have to go through a whole new training process where the administration is changed significantly, it will cost a lot of money to print all those fancy manuals and books describing how to fill the thing out.

I know we were involved with putting on training workshops when the GST came in where there were people sent from Ottawa to do the explanation. It cost somebody something to have those training sessions put on. I'm sure the accounting firms across the street love the GST, because it has forced many of us to use their services when perhaps we haven't done that in the past.

On the really practical things, I get really upset when government forms are changed. For example, one line is changed and there are boxes and boxes of forms somewhere in some storeroom that end up getting heaved because somebody has chosen to change one line of letterhead. We're paying for that. Unless we can come up with a solution... It's been a very negative thing for quite a long time. I know in the government campaign there was a promise made that it be changed. That's fine; I think it should be analysed and looked at. But I have a real practical concern with changing things just for the sake of changing. I think those days are gone.

The Chairman: What makes you think we would ever change just for the sake of change? It's a very cynical view of government.

Ms Boswall: I think we've seen that happen a few times in the past with other programs, not necessarily with this government.

The Chairman: I can assure you that this committee will not make change for its own sake.

Ms Boswall: That's good to hear.

The Chairman: We will only do it if it's a help to Canadians.

Ms Boswall: Okay, that's fair. I'm glad to hear you say that, because as a person who has observed some of the comings and goings over the years with various provincial and federal programs of a number of governments, sometimes we become cynical in that way.

Le président: Soyez assurée que nous allons examiner les problèmes.

Mr. Discepola, please.

Mr. Discepola (Vaudreuil): I look at your summarized report and I sort of think that maybe we should have started our trip out here. We could have saved ourselves a lot of time. Maybe instead of keeping our red promise book we could have garnished a red face for a little while and just abolished the damn thing and keep things at the status quo. I didn't hear that in the rest of Canada.

I'm going on the premise with my line of questioning that you as a second witness sort of favour the status quo and making little changes of irritants that are in the system. But that's not what I've heard. That's not what I heard during the

[*Translation*]

On a préparé beaucoup de logiciels et de programmes de formation sur ordinateur à propos de cette taxe. On a vendu beaucoup de logiciels. Si on apporte des changements marqués à la taxe, s'il nous faut refaire toute la formation, parce que l'administration de la taxe a beaucoup changé, cela coûtera fort cher pour réimprimer tous ces beaux manuels et livres sur la façon de procéder.

Je sais que nous avons participé à l'organisation d'ateliers sur la TPS et que des formateurs d'Ottawa sont venus nous donner des explications. Quelqu'un a dû payer pour ces séances de formation. En outre, je suis persuadé que les bureaux de comptables de l'autre côté de la rue adore la TPS, car nous avons été nombreux à être forcés à avoir recours à leurs services, ce que nous n'avions peut–être pas fait par le passé.

Sur un plan plus pratique, cela m'ennuie vraiment beaucoup lorsque le gouvernement modifie les formulaires. Par exemple, on change une ligne et, des boîtes et des boîtes de formulaires s'accumulent dans un entrepôt parce que quelqu'un a choisi de modifier une ligne dans l'en–tête. C'est nous qui payons pour cela. Si nous ne pouvons pas trouver de solutions... Cela déplaît aux gens depuis bien longtemps déjà. Je sais qu'au cours de la campagne électorale, on a promis d'apporter des changements. C'est parfait; mais je pense qu'il faut faire une analyse et bien étudier la question. Ce qui m'inquiète vraiment, c'est que l'on va changer simplement pour changer. L'époque où c'était accepté est révolue.

Le président: Qu'est–ce qui vous fait penser que nous apporterions de changements simplement pour apporter des changements? Vous avez là une opinion très cynique du gouvernement.

Mme Boswall: Je pense avoir vu ça se produire par le passé dans le cas d'autres programmes, mais pas nécessairement de ce gouvernement.

Le président: Je peux vous assurer que nous n'allons pas proposer de changements simplement pour proposer des changements.

Mme Boswall: Je suis bien contente de l'entendre.

Le président: Nous ne le ferons que si cela est utile pour les Canadiens.

Mme Boswall: Très bien, parfait. Je suis ravie de vous l'entendre dire, car comme observatrice des allées–et–venues de divers gouvernements provinciaux et fédéraux au fil des ans, je suis parfois cynique.

The Chairman: Rest assured that we will examine the problems.

Monsieur Discepola, je vous en prie.

M. Discepola (Vaudreuil): Je regarde le résumé de votre rapport et je me dis que nous aurions peut–être bien fait de commencer notre voyage ici. Nous aurions pu gagner beaucoup de temps. Au lieu de respecter les promesses de notre Livre rouge, nous aurions pu nous contenter de rougir pendant un certain temps et d'abolir tout simplement la chose en maintenant le statu quo. Je n'ai pas entendu dire cela ailleurs au Canada.

Dans mes questions, je pars de l'hypothèse que vous, comme deuxième témoin, êtes en faveur du statu quo et préconisez d'apporter de petits changements là où le bât blesse. Mais ce n'est pas ce que j'ai entendu. Ce n'est pas ce que j'ai

[*Texte*]

campaign, from every single person. There's not one person. And I'll say that the person who probably summarized the best was a gentleman in I think Edmonton or Vancouver who said that the most unifying thing this country has seen in the past three or four years has been the hatred of the GST. Yet I come here to beautiful P.E.I. and I hear two testimonies in a row to please leave the GST system alone.

I want to reassure you also that I wouldn't have sacrificed two weeks of my family's time to travel the country just to camouflage something. It's so important to me as a small–businessman, because the system does not function, does not have anything good about it. We must replace it. We must do something.

• 0945

If it comes down to saying yes, we want a consumption tax, harmonized and visible or not, and it looks like a GST, I have no problems with that, because anything we replace it with is going to be a hell of a lot better than the system in itself.

I find a bit of cynicism in some of the comments I'm hearing when you come out and say that software and accounting procedures are required for a revised or renamed GST. I think if we renamed it you wouldn't have very much in software programming changes to do.

Harmonization has been such a key factor from every level, and it's so beneficial for everybody, yet you seem to say that's going to cause you problems, therefore leave the GST system as is.

On the harmonization factor, when farmers and producers buy major equipment you use your farm number or in some other communities they have a similar number and you don't have to remit that right away. You don't have to incur major cashflow problems. Is that the same with your provincial sales tax?

Mr. Brown: When we buy a new farm tractor, if it's over 50 horsepower there's no GST on it. Yes, that's the same way as the provincial tax.

Mr. Discepola: But if you have to buy let's say a $5,000 or $10,000 piece of equipment.

Mr. Brown: Right. You pay the GST and then you get it back in your quarterly report.

Mr. Discepola: What about the PST? Do you get a portion of that back or none?

Mr. Brown: There's no PST on farm equipment.

Mr. Discepola: What about building materials?

Mr. Brown: You pay it at source and you don't get it back.

Mr. Discepola: Okay. So if we are able to harmonize—not only for you, because I consider the farming community just like a small business where I come from—if we are able to harmonize the PST with the federal sales tax, in addition to all

[*Traduction*]

entendu au cours de la campagne électorale, d'une seule personne. Pas d'une seule. J'ajouterai que celui qui a probablement le mieux résumé la situation, c'est cet homme de Edmonton ou de Vancouver qui a déclaré que l'élément qui avait le plus unifié ce pays au cours des trois ou quatre dernières années, c'était la haine de la TPS. Or, à peine suis–je arrivé dans la belle Île–du–Prince–Édouard que j'entends deux témoignages, coup sur coup, au cours desquels on nous dit, ne touchez pas au régime de la TPS.

Je peux vous assurer aussi que je n'aurais pas sacrifié deux semaines de temps que j'aurais pu consacrer à ma famille à me déplacer à travers le pays rien que pour camoufler quelque chose. C'est très important pour moi aussi comme modeste homme d'affaires, parce que ça ne fonctionne pas, parce qu'il n'y a rien d'acceptable. Il faut remplacer ce régime. Nous devons faire quelque chose.

Si nous finissions par dire, oui, nous voulons d'une taxe à la consommation, harmonisée et visible ou pas, qui ressemble à la TPS, je n'y vois rien à redire, car nous ne pourrions faire pire que ce que nous avons.

Je vous trouve un peu cynique dans vos propos lorsque vous dites qu'il y a des logiciels, qu'il y a des programmes de comptabilité qu'il faudra modifier si nous révisons ou renommons la TPS. Je pense que si nous renommons cette taxe, cela n'entraînera pas beaucoup de changements de programmation dans les logiciels.

L'harmonisation est un élément clé, à tous les niveaux, qui serait vraiment très avantageux pour tout le monde, et pourtant, vous avez l'air de dire que cela entraînera des problèmes pour vous, et donc ne touchez pas à la TPS.

À titre d'exemple, lorsque les agriculteurs et producteurs achètent de grosses pièces d'équipement, vous utilisez votre numéro de ferme ou un numéro semblable pour d'autres produits et vous n'avez pas à verser la TPS tout de suite. Vous n'avez pas ainsi de graves problèmes de roulement. Est–ce que c'est la même procédure dans le cas de votre taxe de vente provinciale?

M. Brown: Si j'achète un nouveau tracteur agricole, de plus de 50 CV, il n'y a pas de TPS. C'est la même chose pour la taxe provinciale.

M. Discepola: Oui, si vous devez vous porter acquéreur d'une pièce d'équipement de 5 000$ ou 10 000$.

M. Brown: Très bien. Vous versez la TPS et ensuite, vous touchez un remboursement lorsque vous envoyez votre rapport trimestriel.

M. Discepola: Et la taxe de vente provinciale? Est–ce que vous touchez une ristourne?

M. Brown: Il n'y a pas de taxe de vente provinciale sur les machines agricoles.

M. Discepola: Et sur les matériaux de construction?

M. Brown: Vous payez la taxe provinciale et on ne vous la remet pas.

M. Discepola: Très bien. Donc s'il y avait harmonisation, pas uniquement pour vous, car je considère l'activité agricole comme étant semblable à la petite entreprise, dont je suis, si nous pouvions harmoniser la taxe de vente provinciale à la taxe

[*Text*]

the benefits of being a much simpler tax to administer... And you're talking about the administration costs: it costs the government more than $400 million annually to administer. If we are able to harmonize, we will be able to help not only you but all small businesses across Canada, because in all the provinces right now roughly 30% to 35% of your business inputs at the provincial level you can't get credits for. The building materials you're talking about, when you spend $3,000 on GST, $1,000 of the provincial sales tax portion you are not getting back. But under the new system we're trying to adopt we're going to try to get that back. If we can get the harmonization and integration you'll be able to get that rebate back.

On the question of food, I would like to again...

Mr. Brown: I'd just make one comment about that. If harmonization would mean that we would not pay provincial tax on goods that the GST is not collected on now, we would be much in favour of that. But what we see harmonization doing is making the basket bigger.

Mr. Discepola: Right, but what's the benefit to you? It's a reduced overall rate. If we can get an overall reduced rate to 4% and the provinces harmonize with us, because they have to pay the credits back on business inputs they're not going to be able to achieve as significant a decrease as we can. Is it 10% here in P.E.I.?

Mr. Brown: Yes.

Mr. Discepola: Instead of 10%, maybe we can get it down to 8% or 9%. So overall you've gained 4 or 5 percentage points. Yes, it's a longer base, but now it depends on what you buy more.

Reassuring Canadians that this is not going to be a tax grab, it means that the benefit of a larger base is going to pass on to the consumers and business. That's one of our commitments also that our Prime Minister made in replacement of the GST. We're not going to use it as a tax hike; it's going to be revenue–neutral.

Harmonization also means that you have the common element of the tax base. If you're not transacting across ten provinces, you don't have to figure out at the provincial level is a product taxed in one province at one rate and in another at a different rate.

On the question of food, we've had testimony I believe from a farming group in Quebec City that essentially was not overly concerned whether we taxed food from an agricultural point of view because consumption is not really related. You have to buy those basic needs. So I don't think you're going to get reduced consumption because we tax food.

• 0950

Similarly, right now 40% of a basket is actually taxed. When a person goes to a shopping centre and buys the weekly groceries, 40% of it is taxed already. What I can't understand is, yes, it's demoralizing, it's discouraging, it's unthoughtful to tax

[*Translation*]

de vente fédérale, outre tous les avantages d'une simplification administrative... Vous avez parlé des coûts administratifs: cela coûte plus de 400 millions de dollars par année au gouvernement pour administrer cette taxe. S'il y avait harmonisation, non seulement en profiterez–vous, mais toutes les petites entreprises du Canada en profiteront, car dans toutes les provinces, à l'heure actuelle, vous ne pouvez obtenir de crédits provinciaux sur environ 30 à 35 p. 100 de vos intrants. Les matériaux de construction dont nous venons de parler, si vous versez 3 000$ de TPS, vous ne reverrez pas le 1 000$ de taxe de vente provinciale. Aux termes du nouveau régime que nous tentons d'adopter, nous allons essayer de prévoir le remboursement de cette taxe. Si nous pouvons harmoniser et intégrer, vous pourrez toucher une ristourne de la taxe de vente provinciale.

En ce qui concerne les aliments, j'aimerais une fois encore...

M. Brown: J'ai une observation à faire à ce propos. Si par harmonisation, vous entendez que nous n'aurons pas à payer la taxe provinciale de vente sur les produits qui ne sont pas frappés de la TPS actuellement, cela me plairait énormément. Mais pour nous, l'harmonisation signifie simplement que l'on va élargir l'assiette.

M. Discepola: En effet, mais quelles seraient les avantages pour vous? Le taux global se trouverait réduit. Si nous pouvons réduire à 4 p. 100 le taux global, et qu'il y a harmonisation avec les provinces, parce que la province doit accorder des crédits sur les intrants, la province ne pourra pas rabaisser sa taxe autant que nous. Le taux provincial est bien de 10 p. 100 ici à l'Île–du–Prince–Édouard, n'est–ce pas?

M. Brown: Oui.

M. Discepola: Au lieu de 10 p. 100, ce sera peut–être 8 ou 9 p. 100. Donc globalement, vous gagnez quatre ou cinq points. En effet, l'assiette est plus large, mais tout dépend de ce que vous achetez le plus souvent.

Pour rassurer les Canadiens et leur faire comprendre qu'il ne s'agit pas d'une tentative pour leur soutirer plus d'impôts, cela signifie au contraire que les avantages qu'entraîne une assiette plus vaste, seront transmis aux consommateurs et aux entreprises. C'est un des engagements que notre Premier ministre a pris lorsqu'il a dit que nous allions remplacer la TPS. Nous n'allons pas utiliser ce mécanisme pour augmenter les impôts; ce sera neutre.

Harmoniser signifie aussi adopter un élément commun pour l'assiette fiscale. Si les transactions ne sont pas différentes dans les dix provinces, vous n'aurez pas à déterminer si le taux d'imposition provincial d'un produit est différent dans une province par rapport à une autre.

En ce qui concerne les aliments, un mouvement agricole à Québec, je crois, nous a dit au cours de son témoignage, qu'essentiellement, ses membres ne se préoccupaient pas indûment de l'imposition des aliments parce que la production agricole n'avait rien à voir avec la consommation. Il faut se procurer les aliments de base. Donc je ne pense pas que la consommation diminuerait si on taxait les aliments.

Par ailleurs, à l'heure actuelle, 40 p. 100 du panier d'alimentation est taxé. Lorsqu'on se rend au centre d'achats pour faire l'épicerie de la semaine, déjà, 40 p. 100 de ce qu'on achète est taxé. Ce que je ne comprends pas, c'est que oui, c'est

[*Texte*]

basic necessities such as food, but on one level I'm hearing, make the system simple, the KISS principle again. If we can just eliminate all the bureaucracy, all the exceptions, I think we'll be able to have a very simple system.

When you take into account our other basic necessities, clothing, shelter, telephone, shoes, lawyers, accountants, electricity, a modest restaurant meal that you pay taxes on, entertainment, furniture, repairs to the car—the gentleman said he had to pay GST on the repairs of the car—take the 7% that you currently pay, the 10% you currently pay, add 17% on some of these things. If we can include food, if we include medical and we get it down to 4% plus maybe 8%, that's a 5% saving.

I think taxing food far, far outweighs the advantages of that, because not only do you get a much lower rate, but you tax the rich. What I've been hearing is go get those rich, because they're the ones who can afford it most: it's been proven that they consume three times as much; therefore in essence we get three times the taxes.

We can handle the discrepancies, and where we hit the lower–income people I feel it's very easy to increase the tax credit. If we have to do it on a monthly basis, we'll do it on a monthly basis. If we have to increase the welfare cheques by $50 to compensate for the food... When you consider that the average food basket for a low–income family is maybe $300, at 4% it's only $12 a month. It isn't that major, but it seems to be that it's so inconceivable to tax food. So just make comments on those.

The Chairman: Did you feel that Mr. Discepola was the witness?

Ms Boswall: Yes.

The Chairman: Okay.

Mr. Brown: He had ideas he wanted to sell.

Mr. Barry Cudmore (Vice–President, Prince Edward Island Federation of Agriculture): Mr. Chairman, if we just go back to Mr. Easter's question, he said the previous administration was considering making this a bi–yearly submission of funds rather than monthly or quarterly, what it is now. I'm sure all businesses, farming included, would be very opposed to having our money tied up for six months. It's bad enough quarterly. We certainly prefer the monthly completion of the form. Even with the best accounting practices there are always a few invoices that either get neglected or sloughed off. A few dollars every month never get recorded in the GST statement. If that's spread over all of Canada, over all of agriculture even, there is a fair amount of money that the government is getting and will never have to pay back.

[*Traduction*]

démoralisant, c'est décourageant, c'est mal pensé que de taxer les denrées de première nécessité, comme les aliments, par exemple, mais par contre, j'entends dire, simplifiez le régime et qu'on s'en tienne au plus simple. Si nous pouvons éliminer la paperasserie, toutes les exceptions, je pense que nous aurons un régime très simple.

Lorsque l'on songe à toutes les autres nécessités de la vie, les vêtements, un toit, le téléphone, les chaussures, les avocats, les comptables, l'électricité, un repas modeste au restaurant qui est taxé, les divertissements, les meubles, les réparations à la voiture, on nous a dit qu'il fallait payer la TPS sur les réparations, 7 p. 100 qui est le taux actuel qui s'ajoutent aux 10 p. 100 que vous payez maintenant, cela fait 17 p. 100 sur certaines choses. Si nous incluons ls aliments, si nous incluons les médicaments, nous pouvons ramener la taxe à 4 p. 100, et ajouter peut–être 8 p. 100, soit donc une économie 5 p. 100.

Je pense qu'en taxant les aliments, on compenserait largement les inconvénients, car non seulement le taux d'imposition serait–il plus faible, mais les riches seraient imposés. Ce que j'entends dire, c'est attraper les riches, car eux, ils en ont bien plus les moyens: c'est démontré qu'ils consomment trois fois plus; par conséquent, nous obtiendrions trois fois plus de taxes.

Nous pouvons compenser les écarts, nous pouvons facilement augmenter le crédit d'impôts à l'intention des économiquement faibles. S'il faut verser les crédits d'impôt mensuellement, c'est ce que nous ferons. S'il nous faut augmenter les montants versés par l'assistance sociale de 50$ pour compenser la taxe sur les aliments. . .quand on songe que le panier moyen pour une famille économiquement faible coûte à peu près 300$, 4 p. 100, cela ne fait que 12$ par mois. Ce n'est pas une somme considérable, mais il semble bien que nous trouvons inconcevable de taxer les aliments. Alors, veuillez faire quelques commentaires à ce sujet.

Le président: Avez–vous eu l'impression que M. Discepola était le témoin?

Mme Boswall: Oui.

Le président: Très bien.

M. Brown: Il a des idées à vendre.

M. Barry Cudmore (vice–président, Fédération de l'agriculture de l'Île–du–Prince–Édouard): Monsieur le président, pour en revenir à la question de M. Easter, qui a dit que l'administration précédente songeait à des déclarations bi–annuelles plutôt que mensuelles ou trimestrielles, comme c'est le cas actuellement. Je pense que toutes les entreprises, y compris les exploitations agricoles, s'opposeraient vivement à ce que notre argent soit bloqué pendant six mois. Déjà, au trimestre, c'est grave. Nous préférons remplir les formulaires tous les mois. Même lorsqu'on a les meilleures pratiques de comptabilité, il y a toujours quelques factures qu'on oublie ou que l'on ignore. Il y a toujours, chaque mois, quelques dollars de TPS qu'on oublie d'inscrire. Si l'on regarde cela à l'échelle du Canada, même seulement dans le secteur agricole, c'est une somme considérable que le gouvernement touche et qui ne sera jamais remboursée.

[*Text*]

Something that's never been considered possibly, or maybe it has been considered and was never talked about, is the amount of time people have to spend completing the form every time they send it in. This has never been factored in, to my knowledge. If we're turning it over to our accountant to do, I think the minimum amount they'll charge is $50 a quarter, and there again they charge GST on that.

The Chairman: A study done by the Canadian Federation of Independent Business showed that it cost business $4.5 billion last year to comply with the GST, just filling in the forms. It's almost one–third of the amount of tax collected.

Mr. Discepola: Could I get an answer to my question on food?

Mr. Brien: I would like to make a comment.

The Chairman: Yes, Mr. Brien.

Mr. Brien: Not all the companies agree with what you said. I would like to mention that to the witnesses, because there are two things you probably did not mention. If we have a harmonized broad–based tax, you have higher credits for low–income and middle–income people, so there's a cost there. There is $4 billion of inputs that is taxed by the provincial sales tax that we will have to give back to businesses. The consumers will have to support a part of this price. We cannot be sure we will have a lower rate than we have right now.

• 0955

We have to be careful when we talk about this. We shouldn't make people believe we will be able to lower the rate very much. I'm a little bit suspicious of a 4% rate.

Ms Boswall: You mentioned you will just send them $50 more for their social services. In this province, the social services dollars come from the provincial government. I don't know if most of your provinces are struggling with the deficit, but ours certainly is. They do not want any more increases to that unless the federal government is going to send a little more down the tube.

Mr. Discepola: That would be part of the harmonization agreements with the provinces.

I do want to clarify the food thing. I did state the provinces would not be able to pass on as much of a decrease because of the same point you said about the business increases. I would just like to ask the question outright. Are you against taxing food no matter what level we can decrease it to? It is going to keep the system much more simple by eliminating exceptions, not only to food, mind you, because we can do the same thing for education and we can use the credit system there to help the students. Do you believe we should not tax the basic necessities no matter what the savings will be?

Mr. Brown: From the standpoint of agriculture production, if tax in is tax credited it won't make a significant difference. From the standpoint of a consumer we have to decide what is important as a nation and whether taxation on food is fair to all people. Are you asking us as agricultural producers—

[*Translation*]

Une chose à laquelle on n'a peut–être pas songé ou à laquelle on a songé mais dont on a jamais parlé, c'est le temps que l'on doit consacrer à remplir le formulaire chaque fois qu'il faut l'envoyer. A ma connaissance, on n'a jamais tenu compte de cela. Si nous donnons tout cela à notre comptable, je pense que cela nous coûte au moins 50$ par trimestre et là encore il faut payer la TPS.

Le président: Une étude effectuée par la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante révèle que cela a coûté 4,5 milliards de dollars l'an dernier aux entreprises pour se conformer aux dispositions de la TPS, rien que pour remplir les formulaires. C'est presque un tiers du montant de la taxe perçue.

M. Discepola: Pourrait–on répondre à ma question à propos des aliments?

M. Brien: J'ai une observation à faire.

Le président: Oui, monsieur Brien.

M. Brien: Toutes les entreprises ne sont pas de votre avis. Je tiens à faire remarquer quelque chose que vous n'avez probablement pas mentionné. S'il y a une taxe harmonisée sur tout, vous allez augmenter les crédits versés à ceux qui ont des revenus modestes ou moyens, et cela comporte un coût. Grâce à la taxe de vente provinciale, on prélève 4 milliards de dollars sur les intrants, ce qu'il faudra rembourser aux entreprises. Il en coûtera quelque chose à ce titre aux consommateurs. Nous ne pouvons donc pas conclure que le taux sera inférieur à ce qu'il est actuellement.

Il nous faut faire bien attention lorsque nous parlons de ce sujet. Il ne faut pas faire croire aux gens que nous allons pouvoir réduire le taux de beaucoup. J'ai quelques doutes en ce qui concerne votre taux de 4 p. 100.

Mme Boswall: Vous avez mentionné que vous pourriez envoyer tout simplement 50$ de plus avec le chèque d'assistance sociale. Dans cette province, c'est le gouvernement provincial qui paie l'assistance sociale. Je ne sais pas si la plupart de vos provinces accusent des déficits, mais c'est certainement le cas de la nôtre. On ne veut pas d'augmentation de quoi que ce soit, à moins que le gouvernement fédéral nous envoie un peu plus d'argent.

M. Discepola: Cela ferait partie des accords d'harmonisation avec les provinces.

Je veux apporter des précisions en ce qui concerne les aliments. J'ai bien précisé que les provinces ne pourraient pas réduire d'autant leur taxe justement pour les mêmes raisons que vous avez invoquées au sujet des augmentations pour les entreprises. Je vais donc poser la question directement. Vous opposez–vous à ce que l'on taxe les aliments quelle que soit la réduction du taux? Le régime s'en trouvera de beaucoup plus simplifié si nous éliminons les exceptions, non seulement sur les aliments, mais nous pourrions faire la même chose en ce qui concerne l'éducation et utiliser un système de crédit pour aider les étudiants. Vous opposez–vous à ce que les nécessités de la vie soient taxées quelles que soient les économies éventuelles?

M. Brown: Du point de vue de la production agricole, si pour les taxes il y a des crédits d'impôt, cela ne fera pas grand différence. Du point de vue du consommateur, il nous faut décider ce qui compte pour nous comme nation et si l'imposition des aliments est une mesure équitable à l'égard de tous. Posez–vous la question aux producteurs agricoles. . .

[*Texte*]

Mr. Discepola: I'm asking you as Canadians.

Mr. Brown: If you were proposing the amended GST as you described it and the legislation was going to be enacted, I could take it seriously.

The problem I have with what you said is that so much is unconfirmed. The rates and the amount of harmonization are unconfirmed. Our provincial tax piggy–backs the GST so actually it's at 10.7%. There's no indication to me that any of the provinces in this country are in a flush enough position to look at lowering the amount of revenue they raise through their provincial sales taxes.

It's fine to say we're going to have a broad–based tax at a low level and it's going to be revenue neutral and a whole lot easier. If that's on the table then I'm sure you will to get a lot of agreement. Let's put 1% on every transaction with no credits back and that's it. Is that the proposal you made? I don't know.

The fact is, the purpose of the GST is to generate revenue. It came off the manufacturing end because it was assumed this made our manufactured goods uncompetitive with imports. It's a consumer tax at the present. Consumers are going to pay a certain amount of money. If it can be made easier we would like to see that. But there's no indication from the restrictions governments are under that we're going to see a reduced tax.

It's fine to say we're going to broaden the base of goods and sell this as a 4% tax. But now we're taxing $700 billion of the Canadian economy, and one percentage point increase in future years will mean a lot more than what we're doing now. That's the real danger there. Of course that's not going to be sold as part of the program this time, but what about the next time?

The Chairman: I can see that consensus is not easily wrung out of a group such as this. This certainly demonstrates to everybody the challenges that we face as a committee in trying to deal with this very complex issue.

• 1000

Mr. Easter: I rise on a point of clarification.

The Chairman: I apologize. We could be running out of time and it might impede on the next witnesses, but go ahead.

Mr. Easter: Philip, you're sitting on the fence, put it that way. If this meant a marginally lower tax, would you support taxation on food, simply put?

Mr. Brown: No.

Mr. Easter: Thank you.

The Chairman: What happens to our agricultural producers right across Canada is very important to us. We want to thank you very much for contributing to our knowledge and giving us your opinions. It is very good of you. Thank you.

Our next witnesses, from the Tourism Industry Association of P.E.I., are Jim Larkin, general manager, and Don Cudmore, treasurer. Gentlemen, thank you for coming. We look forward to your brief presentation.

[*Traduction*]

M. Discepola: Je vous la pose en votre qualité de Canadiens.

M. Brown: Si vous vous proposiez de modififer la TPS selon la formule que vous venez de décrire et si la loi allait être adoptée, j'y réfléchirais sérieusement.

J'ai du mal à accepter ce que vous avez dit parce que, en grande partie, vos données ne sont pas confirmées. Les taux et les sommes que vous citez dans votre hypothèse d'harmonisation ne sont pas prouvés. Notre taxe de vente provinciale s'ajoute à la TPS et donc le taux est réellement de 10,7 p. 100. Rien ne porte à croire qu'il y a des provinces au Canada dont la situation financière est suffisamment reluisante pour leur permettre de réduire les revenus—des taxes de vente provinciales.

C'est très beau de dire que nous allons élargir l'assiette et que le taux d'imposition sera inférieur, que ce sera neutre et beaucoup plus facile. Si c'est ce qui est offert, je suis persuadé que vous susciterez beaucoup d'approbations. Prélevons 1 p. 100 sur toutes les transactions et éliminons les crédits, et le tour est joué. Est–ce cela votre proposition? Je n'en sais rien.

En fait, la TPS vise à produire des revenus. Nous avons cessé de prélever la taxe sur la fabrication parce qu'on a présumé que cela nuisait à notre compétitivité vis–à–vis des produits importés. À l'heure actuelle, la TPS est une taxe à la consommation. Les consommateurs vont payer un certain montant. Si nous pouvons faciliter des choses, tant mieux. Toutefois, rien ne porte à croire, vu les contraintes actuelles, des gouvernements, que la taxe sera réduite.

C'est très encourageant de dire nous allons élargir l'assiette fiscale et faire passer cette taxe comme une taxe de 4 p. 100. À l'heure actuelle, nous prélevons cette taxe sur 700 milliards de dollars de l'économie canadienne. Une augmentation d'un pourcentage, dans les années à venir, signifiera beaucoup plus que ce qui est prélevé actuellement. Voilà le danger réel. Evidemment, il n'en sera pas fait mention lorsque l'on fera passer le programme cette fois–ci, mais la prochaine fois?

Le président: Je peux voir qu'il ne sera pas facile, avec un groupe comme celui–ci, d'en arriver à un consensus. C'est un bon exemple des défis auxquels nous, du Comité, devons faire face dans notre examen de cette question vraiment très compliquée.

M. Easter: Je voudrais obtenir une précision.

Le président: Je m'excuse. Il se peut que nous dépassions le délai prévu et que cela nuise aux autres témoins, mais allez–y.

M. Easter: Philippe, vous êtes ambivalent, si je puis dire. Seriez–vous prêt à accepter que l'on taxe les aliments si cela devait se traduire par une taxe légèrement plus basse?

M. Brown: Non.

M. Easter: Merci.

Le président: Le sort des producteurs agricoles du Canada nous importe énormément. Nous tenons à vous remercier de nous avoir permis de parfaire nos connaissances. Ce fut très aimable à vous de nous communiquer votre opinion. Merci.

Ces témoins–ci représentent l'Association de l'industrie du tourisme de l'Île–du–Prince–Édouard. Il s'agit de Jim Larkin, directeur général et de Don Cudmore, trésorier de l'Association. Messieurs, merci d'avoir accepté de comparaître. Nous sommes impatients d'entendre votre exposé.

[*Text*]

Mr. Don Cudmore (Treasurer, Tourism Industry Association of Prince Edward Island): Thank you very much, Mr. Chairman. My name is Don Cudmore, representing TIAPEI, as we mentioned. I am also a representative of a resort in eastern Prince Edward Island. That's what I do and get paid for.

It seems we're spending a lot of time around the table these days dealing with some of the other issues that affect our industry.

With me today is Jim Larkin, who is the general manager of the Tourism Industry Association of Prince Edward Island. Our presentation this morning is short and to the point. We will entertain any questions you might have. I think there was mention of the KISS treatment—we certainly agree with that one hundred percent.

The value of tourism today in Prince Edward Island, as you can see in your report, is $121 million expenditure from visitors and $40 million expenditure from P.E.I. residents, which represents 10% of the gross provincial product. There are 10,000 jobs and approximately 1,600 to 2,000 businesses. The 1993 value of Canadian tourism was $28.5 billion, of which $8 billion was earned in foreign exchange; this was 4% of the gross domestic product or 1.2 million jobs representing 60,000 businesses.

The international value of tourism according to the World Travel and Tourism Council 1992 report is that in 1993 it will be $3.5 trillion, 6% of the world gross domestic product. Travel and tourism will consume 7% of global capital spending and 13% of worldwide consumer spending, representing, again, 127 million jobs, one in every fifteen workers.

Future value of tourism internationally, as Wharton Econometric Forecasting Associates predict, will increase from $1.8 trillion in 1993 to $5.8 trillion in 2005. That represents $3.3 trillion in 1990 tourism dollars, a compound rate of 3.9% per year. Employment will grow to 157 million jobs by the year 2005, 6.7% of all worldwide jobs.

The Travel Industry World Yearbook 1992 predicts an increase from $2.7 trillion in 1990 to $4.3 trillion in the year 2000, a 5% annual increase excluding inflation. Ritchie and Hawkins in 1992 quote the World Tourism Organization's projections for international tourism growth in the nineties at about 4% per year.

Why is TIAPEI showing you these P.E.I., Canadian, and international numbers? To demonstrate the incredible future in tourism for Prince Edward Island if it can further infiltrate the marketplace. To demonstrate how small P.E.I.'s take is within the world–wide industry. To demonstrate how much potential there is for tourism, revenue, and job creation in the marketplace, as well as to demonstrate the potential P.E.I. tourism has, provided nothing harms their industry or eliminates

[*Translation*]

M. Don Cudmore (trésorier, Association de l'industrie du tourisme de l'Île–du–Prince–Édouard): Merci beaucoup, monsieur le président. Je m'appelle Don Cudmore et comme le président l'a dit, je représente l'AITIPE. Je représente également une station estivale dans l'est de l'Île–du–Prince–Édouard. C'est ainsi que je gagne ma vie.

Il me semble que l'on passe beaucoup de temps ces jours–ci à discuter de certains autres problèmes qui touchent notre industrie.

Je suis accompagné aujourd'hui par Jim Larkin, directeur général de l'Association de l'industrie touristique de l'Île–du–Prince–Édouard. Notre exposé ce matin sera bref et précis. Nous allons également répondre bien volontiers aux questions que vous pourriez avoir. Je pense que l'on a déjà fait l'éloge de la simplicité et nous souscrivons entièrement à ce principe.

Comme on le mentionne dans votre rapport, la valeur du tourisme à l'Île–du–Prince–Édouard à l'heure actuelle représente 121 millions de dollars dépensés par des visiteurs et 40 millions de dollars dépensés par les habitants de l'Île–du–Prince–Édouard, soit 10 p. 100 du produit provincial brut. L'industrie compte approximativement 1 600 à 2 000 entreprises et 10 000 emplois. En 1993, la valeur du tourisme au Canada se chiffrait à 28,5 milliards de dollars, dont huit milliards au titre du change; cela compte pour 4 p. 100 du produit intérieur brut ou encore 60 000 entreprises et 1,2 million d'emplois.

D'après le rapport de 1992 du Conseil mondial du tourisme et du voyage, la valeur internationale du tourisme prévue pour 1993 sera de 3,5 billions de dollars, soit 6 p. 100 du produit national brut mondial. À l'échelle internationale, le tourisme et le voyage consommeront 7 p. 100 des dépenses d'immobilisation et 13 p. 100 des dépenses de consommation, ce qui représente encore une fois 127 millions d'emplois, soit un travailleur sur 15.

D'après les prédictions de la firme Wharton Econometric Forecasting Associates, la valeur future du tourisme mondial augmentera, passant de 1,8 billions en 1993 à 5,8 billions de dollars en 2005. Cela représente 3,3 billions en dollars de tourisme de 1990, soit un taux composé annuel de 3,9 p. 100. Le secteur de l'emploi comptera 157 millions de nouveaux emplois d'ici l'an 2005, soit 6,7 p. 100 de tous les emplois au monde.

D'après l'annuaire de 1992 de l'industrie mondiale du voyage, on prévoit que les recettes passeront de 2,7 billions qu'elles étaient en 1990 à 4,3 billions en l'an 2000, ce qui représente une hausse annuelle de 5 p. 100 l'inflation non–comprise. En 1992, Ritchie and Hawkins ont mentionné dans leur étude que l'Organisation mondiale du tourisme prévoyait que la croissance du tourisme international pour les années 90 se chiffrait à 4 p. 100 par an.

Que cherche à démontrer l'AITIPE en vous citant tous ces chiffres concernant l'Île–du–Prince–Édouard, le Canada et le monde entier? Nous voulons vous faire comprendre l'avenir incroyablement prometteur du tourisme pour l'Île–du–Prince–Édouard si nous réussissons à pénétrer davantage ce marché. Nous voulons montrer également à quel point la part du gâteau de l'Île–du–Prince–Édouard est petite par rapport à cette industrie mondiale. Nous voulons aussi faire la preuve du

[*Texte*]

the opportunity to grow. To demonstrate to you as members of Parliament that you must deal with the tax issue in such a manner that P.E.I. tourism is part of the world-wide tourism revenue and employment growth. And to ask you that the tax situation be handled in a prudent and ethical manner.

[*Traduction*]

potentiel que représente le tourisme pour ce qui est des rentrées possibles et de la création d'emplois. Nous sommes convaincus que le tourisme peut-être florissant à l'Île-du-Prince-Édouard, pourvu que rien ne vienne saper l'industrie ou entraver son potentiel de croissance. Nous voulons faire comprendre aux députés du Parlement qu'ils doivent régler le problème de la taxe de façon à ce que le tourisme à l'Île-du-Prince-Édouard puisse rapporter des revenus et créer des emplois comme c'est le cas pour le tourisme à l'échelle mondiale. Nous souhaitons également que le problème de la taxe soit réglé dans la prudence et le respect de l'éthique.

• 1005

What does P.E.I. have to sell? We have our people, our culture, our lifestyle. We have the environment—our seascape, landscape, air and water. And we have our heritage.

Que veut vendre l'Île-du-Prince-Édouard? Ses habitants, sa culture, son mode de vie. Il faut compter son environnement: la mer, le paysage, l'air et l'eau. En outre, nous avons un patrimoine très intéressant.

The tax solution is to retain the concept of a value-added consumption tax that would be set at a level on a base of taxable goods and services that would not distort consumer choices. TIAPEI is opposed to taxation on business or personal income tax as a way of replacing the GST.

Pour ce qui est de la taxe, la solution consiste à retenir l'idée d'une taxe à la consommation, une taxe à la valeur ajoutée établie à un certain niveau et appliquée sur un ensemble de produits et de services, sans que cela fausse le choix du consommateur. L'AITIPE s'oppose à ce que l'on perçoive une taxe sur les entreprises ou que l'on se serve de l'impôt sur les particuliers pour remplacer la TPS.

Recognize the export component of tourism and provide easily accessed and administered rebates to foreign travellers on all goods and services puchased in Canada. Develop a sound and accountable program for international travellers. Encourage visitors to spend the rebate on Canadian goods and services while still in Canada.

Il convient de reconnaître la composante exportation du tourisme et d'offrir aux visiteurs étrangers des remises accessibles, faciles à administrer sur tous les produits et services qu'ils achètent au Canada. Il faut mettre sur pied un programme valable et comptable pour les voyageurs étrangers. Il faut encourager les visiteurs à dépenser la remise sur des produits et services canadiens pendant qu'ils sont encore au Canada.

Maintain the assignment-of-rights option on international travel, which allows international purchase of tourism products such as tour wholesalers, convention planners, etc., to assign responsibility of tax over to Canadian tourism suppliers rather than apply for a rebate. A critical element in the successful international sale of Canadian tourism products is it must be maintained.

Il faut conserver l'option cession de droits pour les voyages internationaux. Ce mécanisme permet aux grossistes, aux organisateurs de congrès etc qui achètent nos produits touristiques de faire assumer la taxe par les fournisseurs canadiens plutôt que de réclamer une remise. Il s'agit là d'un élément crucial pour le succès de la vente à l'étranger des produits du tourisme canadien et il faut le conserver.

Harmonize the tax with the provincial tax system; for example, have a single tax administered by one government. Complexities of differing rates, tax bases and allowable rebates to travellers places a burden on tourism businesses and is confusing to travellers. Administrative costs are prohibitive.

Il est aussi impératif d'harmoniser la taxe avec le régime de taxe provincial. Nous préconisons l'adoption d'une taxe unique administrée par un seul palier de gouvernement. La complexité engendrée par des taux, des assiettes fiscales et des remises admissibles différents constitue un fardeau pour les entreprises touristiques et sème la confusion parmi le public voyageur. En outre, les coûts d'administration sont prohibitifs.

The harmonization of federal and provincial tax systems is essential to the stability and long-term growth of tourism in Canada. Harmonization may be difficult to achieve but savings in administrative costs and corresponding reductions of complexities in the tax system would benefit everyone. Taxes would be hidden in the cost of doing business.

L'harmonisation des taxes fédérale et provinciale est essentielle à la stabilité et à la croissance à long terme du tourisme au Canada. L'harmonisation n'est peut-être pas chose facile à réaliser, mais les économies au titre des coûts administratifs et la réduction correspondante de la complexité du régime de taxation seraient avantageuses pour tout le monde. Les taxes seraient absorbées dans le coût des entreprises.

We believe the base should be broadened. No exemptions would simplify administration. The government would be free of creeping complexities and inequalities in giving an exemption on one product or service over a similar product or service.

À notre avis, il faut élargir l'assiette de la taxe. S'il n'y avait pas d'exemption, l'administration de la taxe s'en trouverait simplifiée. Le gouvernement se débarrasserait ainsi d'une complexité croissante et des inégalités liées au fait d'accorder

[*Text*]

Government could lower the rate of taxes with no loss of revenue. Increased tax credit could be given to low–income earners rather than tax on food and other basic products. Tax credits should be such that low–income earners are adequately protected.

Given more revenue due to a broader base, better compliance and less costly administration, a consumption tax should be lowered and set at a revenue–neutral rate. Remove the $30,000 floor for tax exemption. This is very important in our industry. There are a lot of small businesses here on Prince Edward Island on the brink—$28,000 to $32,000—and if you're charging it on one business and not on a similar business next door because they're below that, it puts them at a disadvantage.

The Chairman: Are those tourist. . .[*Inaudible—Editor*]?

Mr. D. Cudmore: These are tourism operations and restaurants as well. Many restaurants operate on a seasonal basis and are below that, and they're not charging it. Dairy bars—all sorts of things like that. A major part of our industry in Prince Edward Island is the smaller tourism operator and it affects them somewhat if their neighbour is charging it and they're not.

Mr. Jim Larkin (General Manager, Tourism Industry Association of Prince Edward Island): In fact a more blatant example, Don, I think was Nova Scotia, where they weren't charging GST below $30,000 and if you had three units or fewer in the accommodation industry the customer didn't have to pay sales tax. So they were coming in at a 17.7% advantage over any other company.

Mr. D. Cudmore: We're talking about broadening the base. I'll put on my restaurant operator hat just for a moment. Restaurants in Canada are at a severe disadvantage because prepared products are being sold out of supermarkets and these prepared products are becoming more sophisticated all the time. You can buy a ready–to–eat shrimp cocktail in a supermarket and pay no GST on it, whereas if you buy it in a restaurant of course you pay GST. With more and more products all you have to do is look at your supermarket shelves every day and see them popping up all over the place. You can get a ready–to–serve donair and eat it in your car and not pay the GST on it.

I think we're kidding ourselves if we're assuming what we call basic groceries are not taxable. All you have to do when you get your groceries on a Thursday or a Friday is take a look at your receipt. There's a considerable amount of GST on it. So

[*Translation*]

l'exemption à un produit ou à un service par rapport à un autre. Le gouvernement pourrait rabaisser le taux des taxes sans perdre de revenu. Au lieu de devoir imposer la taxe sur les aliments et d'autres produits essentiels, on pourrait accorder un crédit plus élevé aux économiquement faibles, et les crédits en question devraient suffire à les protéger convenablement.

Grâce à une assiette fiscale élargie qui nous procurerait davantage de recettes, à une meilleure observation et à une administration moins coûteuse, on pourrait réduire cette taxe à la consommation et l'établir à un taux qui soit sans incidence sur les recettes. En outre, il faudrait supprimer le montant minimal de 30 000$ qui donne droit à une exemption de la taxe. Cela est très important pour notre industrie. En effet, il existe à l'Île–du–Prince–Édouard un grand nombre de petites entreprises qui oscillent autour de ce seuil, avec un chiffre d'affaires allant de 28 000$ à 32 000$. Prenons deux entreprises semblables. Si l'on impose la taxe à l'une sans l'imposer à l'autre parce que son chiffre d'affaires est en dessous de la limite, l'entreprise taxée est désavantagée.

Le président: Ces touristes. . . [*Inaudible—Éditeur*].

M. D. Cudmore: Il s'agit d'entreprises touristiques et de restaurants également. Un grand nombre de restaurants ne sont ouverts qu'à la belle saison et leur chiffre d'affaires est inférieur à ce montant. Par conséquent, ils ne font pas payer la taxe. Je songe, entre autres, aux bars laitiers, etc. Le secteur touristique de l'Île–du–Prince–Édouard compte majoritairement de petits entrepreneurs qui sont directement touchés du fait que leurs voisins imposent la taxe ou ne l'imposent pas.

M. Jim Larkin (directeur général, Association de l'industrie du tourisme de l'Île–du–Prince–Édouard): Il y a un exemple encore plus flagrant, celui de la Nouvelle–Écosse où l'on n'exigeait pas la TPS en dessous de la barre de 30 000$. Et quiconque dans l'industrie de l'hébergement possédait trois unités ou moins n'était pas tenu d'exiger de ses clients qu'ils paient la taxe de vente. Ces propriétaires avaient donc un avantage de 17,7 p. 100 par rapport aux autres.

M. D. Cudmore: Puisque nous discutons de la possibilité d'élargir la portée de la taxe, permettez–moi de coiffer mon chapeau de propriétaire de restaurant pendant un petit instant. Les restaurants au Canada sont très désavantagés puisque les supermarchés vendent des plats cuisinés qui deviennent de plus en plus raffinés. On peut acheter au supermarché un cocktail de crevettes prêt à servir sur lequel on ne paiera pas de TPS alors que si on le commande au restaurant, il faudra bien sûr payer la taxe. Il y a de plus en plus de produits disponibles. Il suffit de regarder sur les tablettes de votre supermarché. Tous les jours de nouveaux produits prennent place dans les étalages. On peut s'acheter un donair prêt à servir et le manger dans son auto sans pour autant payer de taxe.

À mon avis, on se leurre si l'on croit que les produits alimentaires de base ne sont pas assujettis à la taxe. Je vous conseille de jeter un petit coup d'oeil à votre facture lorsque vous ferez vos emplettes le jeudi ou le vendredi soir. Vous

[*Texte*]

what's actually basic groceries and what isn't differs, depending on opinion. A large percentage of the groceries you buy are taxable anyway, under the GST. So I don't think it's going to cause that much of a problem or a difference in the average grocery bill if they're covered under a tax.

[*Traduction*]

constaterez que vous payez un montant considérable de TPS. Quant à savoir ce qui est une denrée de première nécessité et ce qui ne l'est pas, c'est une question d'opinion. De toute façon, un pourcentage important des produits alimentaires que vous achetez sont assujettis à la taxe en vertu du régime actuel. Par conséquent, je ne pense pas que le fait d'imposer la taxe aux aliments causera un problème ou fera une différence dans votre note d'épicerie.

• 1010

Ladies and gentlemen, that's basically my presentation. We're wide open for questions. We'll try to answer them as we can.

The Chairman: I just wish the previous two witnesses had stayed to hear your testimony.

Mr. D. Cudmore: I heard theirs.

Le président: Monsieur Asselin, s'il vous plaît.

M. Asselin: Bonjour, monsieur. Vous êtes administrateur et êtes préoccupé par la principale industrie à se développer, c'est-à-dire l'industrie touristique. Vous avez parlé d'harmonisation. Harmonisation et équité sont des mots qui reviennent régulièrement.

On entend régulièrement que la TPS a causé beaucoup de problèmes d'administration, et on vient de l'entendre encore plus tôt de la part des agriculteurs.

J'ai deux petites questions. Seriez-vous d'accord que le gouvernement modifie son système de taxation afin de diminuer les coûts d'administration et qu'au lieu d'avoir un rapport trimestriel, le gouvernement baisserait son taux à 4 p. 100 de 7 qu'il est, et éliminerait ainsi le retour sur la TPS? Il y aurait moins d'administration du côté du gouvernement et du côté des entreprises. Les gens payeraient 4 p. 100, et ils n'auraient pas à se préoccuper de tenir un système comptable afin de réclamer la part qui leur revient sur la taxe payée à la consommation. Je pense que c'est une question importante.

Si le gouvernement décide d'imposer une taxe cachée, intégrée dans le coût du produit, devrait-on voir, dans le détail du coupon de caisse, le coût du produit plus la TPS, plus la taxe provinciale, et que le total de la facture serait le même que le prix affiché en magasin?

Mr. D. Cudmore: Taking your second question first, in the case of harmonization we believe the tax should not be specified as GST, PST, federal tax, or provincial tax. And if it's built in we also believe it should be just as one tax and hopefully it would be at a lower rate.

By the way, we're suggesting that this combined lower rate could be anywhere from—and I believe there are some numbers somewhere to support it—12% to 15% on Prince Edward Island, rather than the 17.07% that we're paying in this province. We believe that with the tax being hidden if it does show up on receipts anywhere there should be the product plus the tax, not the two taxes shown separately.

With respect to your first question, I believe you're referring to the input tax credit on the GST for businesses, am I correct?

M. Brien: Exactement. C'est-à-dire que, pour diminuer les coûts d'administration, du côté gouvernemental comme du côté de la petite industrie, si le gouvernement taxait à 4 p. 100 et qu'il n'y avait aucun retour de taxe, cela simplifierait

Mesdames et messieurs, c'est là l'essentiel de mon exposé. Nous sommes maintenant prêts à répondre aux questions de notre mieux.

Le président: J'aurais souhaité que les deux témoins précédents restent pour entendre votre témoignage.

M. D. Cudmore: J'ai entendu les leurs.

The Chairman: Mr. Asselin, please.

Mr. Asselin: Welcome, sir. As an administrator you are concerned with the unfettered development of your main industry, tourism. You spoke about harmonization and I must say that we hear a lot about harmonization and equity.

It has been said often that the GST has caused numerous administrative problems, and it was reiterated once again by the farmers a moment ago.

I have a couple of questions. If the government were to change its tax system in order to decrease administrative costs, would you agree? In this scenario, the government would do away with quarterly reports and push down its rate from the present 7% to 4% and would also eliminate the input tax credit? That would translate into a lesser administration burden both for the government and businesses. People would pay 4% and they wouldn't be forced to have an accounting system in order to claim their share of this consumption tax. I believe this is an important issue.

Should the government decide to levy a tax hidden in the cost of the product, should we able to see, on our grocery bill the cost of the product plus GST, plus the provincial tax or should the total shown correspond to the in-store price?

M. D. Cudmore: Je vais répondre à votre deuxième question d'abord. Pour ce qui est de l'harmonisation, nous pensons qu'on ne devrait pas préciser s'il s'agit de la TPS, de la TVP, de la taxe fédérale ou de la taxe provinciale. Si la taxe est intégrée au coût du produit, il faudrait que ce soit une taxe unique qui, je l'espère, s'établira à un taux plus bas.

Soit dit en passant, nous préconisons que ce taux combiné moins élevé se situe dans une fourchette allant de 12 à 15 p. 100 à l'Île-du-Prince-Édouard—et je sais de bonne part qu'il existe des données pour étayer une telle initiative—par rapport au taux actuel de 17,07 p. 100. Si la taxe est cachée, et qu'elle doit figurer quelque part sur les factures, il faudrait que ce soit le prix du produit plus la taxe, et non pas deux taxes différentes.

Pour ce qui est de votre première question, je suppose que vous faites allusion au crédit sur les intrants accordés aux entreprises?

Mr. Brien: Exactly. In order to decrease administration costs both for the government and small businesses, if the government levied the tax at 4% without any credit, that would simplify the administration component in the tourism and food

[*Text*]

l'administration des petites entreprises dans les domaines touristique et de la restauration. Si le taux était de 4 p. 100 au lieu de 7, on pourrait éliminer les remboursements. Cela éviterait toute l'administration.

[*Translation*]

related industries. With a 4% rate instead of 7%, we could do away with rebates, and at the same time we would eliminate a lot of administrative functions.

• 1015

Mr. Larkin: What will you do, then, when export products become an issue? We did away with the manufacturers sales tax because we were charging too much in terms of many of the products we were sending outside of the country. I realize that it's a different item. Maybe you can get rebates on it.

It seems to me that it would be fairly incredible to go from a 7% to a 4% change in tax rates simply by not getting involved in the administrative function. Now, somebody may have some math that proves that more than just an immediate reaction.

The tourism industry is pretty well geared up administratively on the tax item, Don, I would suggest. We're dealing with sales taxes, income taxes, CP items, pension plan items, and unemployment insurance items all the time. I'm not so sure that it's a great encumbrance from an administrative perspective.

Every three months, or whatever the timeframe is, you simply add up what you owe, take off what you don't owe, net it out, and send it. I don't hear great complaints from the tourism industry in terms of administrative concerns.

I think a bigger problem is trying to catch some of the people who might be falling through the system by not paying tax at all. I work in another part of an industry, which is the fishing industry, and that is much more prone than the tourism industry to trying to escape taxes.

Mr. D. Cudmore: I think that we in the tourism industry in Prince Edward Island have become pretty sophisticated. It's been forced on us by government, but maybe it's a good thing as well. But we are fairly sophisticated, even to the smallest operator. We are fairly well advanced in administration. As with one of the previous witnesses, we've taken a lot of courses and programs to make us better at partaking of any of the government product that might be out there for us to use.

I hope that answers your question.

Le président: Monsieur Asselin.

M. Asselin: J'aimerais une explication. Vous savez que le gouvernement pourrait recevoir, annuellement, 40 milliards de dollars de revenus de la TPS. Afin de rendre le système plus équitable, l'assiette fiscale pourrait être élargie et, au lieu de retourner 10 milliards de dollars en crédits d'impôt à ceux qui sont éligibles, cet argent resterait dans les coffres du gouvernement. Ainsi, il n'y aurait plus de ristournes et le taux de la taxe pourrait être de l'ordre de 3 ou 4 p. 100.

Mr. D. Cudmore: I understand what you're saying, and I believe that would be a good thing. I can't see it happening, because unless you harmonize it, I don't believe you're going to pick up so many extra dollars that you can bring it down to 3% or 4%.

M. Larkin: Dans ce cas, qu'allez–vous faire à propos des produits d'exportation? Nous avons supprimé la taxe sur les ventes des fabricants parce qu'ils demandaient trop cher pour un grand nombre de produits que nous voulions vendre à l'étranger. Je sais que c'est une autre question. Peut–être pourrait–il y avoir des remises là–dessus.

Il me semble qu'il serait incroyable de modifier le taux de 7 à 4 p. 100 uniquement pour supprimer le volet administration. C'est là ma réaction spontanée, mais quelqu'un a peut–être des chiffres qui viendraient l'étayer.

À mon avis, l'industrie du tourisme est plutôt bien organisée sur le plan administratif pour traiter la taxe. Nous jonglons constamment avec les taxes de vente, l'impôt sur le revenu, le régime de pensions du Canada, les caisses de retraite, l'assurance–chômage, etc. Sur le plan strictement administratif, je ne pense pas que ce soit un bien lourd fardeau.

Tous les trois mois, vous faites le total de ce que vous devez au gouvernement, vous soustrayez ce que vous ne lui devez pas, vous obtenez ainsi la différence et vous l'envoyez. Les gens de l'industrie hôtelière se plaignent rarement du fardeau administratif lié à l'application de la taxe.

À mon avis, ce qui est plus compliqué c'est de pincer les gens qui essaient d'échapper au système en ne payant pas de taxe du tout. Je travaille dans un autre domaine, la pêche, où l'on semble plus enclin à essayer d'échapper à la taxe que dans l'industrie du tourisme.

M. D. Cudmore: Je pense qu'à l'Île–du–Prince–Édouard, l'industrie du tourisme est devenue très compétente. Le gouvernement nous a un peu forcé la main, mais en fin de compte c'est peut–être une bonne chose. Même les petits entrepreneurs se débrouillent très bien sur le plan de l'administration. Comme l'a dit un des témoins précédents, nous avons profité de nombreux cours et programmes pour nous améliorer, et nous avons pu tirer parti de tout ce que le gouvernement pouvait nous offrir.

J'espère que cela répond à votre question.

The Chairman: Mr. Asselin.

Mr. Asselin: I would like a clarification. You know that the government could get $40 billion a year from the GST. In order to make the system more equitable, we could have a larger tax base and instead of giving back $10 billion in tax credits to eligible people, that money would stay in the government coffers. That way, there wouldn't be any more rebates and the tax rate could be as low as 3% or 4%.

M. D. Cudmore: Je comprends ce que vous dites, et je pense que ce serait une bonne chose. Cela dit, cela ne risque pas de se produire parce qu'à moins que la taxe soit harmonisée, je ne pense pas qu'on puisse avoir des rentrées supplémentaires suffisantes pour ramener le taux à 3 ou 4 p. 100.

[*Texte*]

Are you saying to me that presently the government is rebating 3% in input tax credits at this point?

Mr. Larkin: We still have to put the system in place to collect the tax. All you're doing is saving us cash by taking one cheque to the bank every three months, as far as I can see.

Mr. McGuire: I was just wondering what impact the GST would have on the industry as a whole. Do you find that it's a deterrent for American visitors? Do you think they've accepted it?

Mr. D. Cudmore: They certainly haven't accepted it. If you look at the declining numbers in tourism in Canada, they started to decline when the GST came in. We've picked up all kinds of neat reasons other than the GST. In some cases we haven't identified the GST as being the problem but it is. There are no hidden secrets here.

Americans are not willing to pay that additional GST. We see it at our desks every day. If it's a $5 restaurant meal, they want to know how to get the money back and why they should bother. It's a very complicated issue with the U.S. tourists. It's very, very complicated.

It has killed our industry. There's no question about it. It has killed the restaurant industry in Canada. It has put us at a very unfair disadvantage considering that for the most part our customer is international. The U.S. is a major part of our visitation, and it's just not acceptable with them. It has caused major declines in our industry. The numbers are there to support us.

• 1020

Mr. Larkin: I think one of the reasons we want it harmonized and broad–based is that it would lower the tax. The other item is to allow it to be hidden in the cost of doing business. Right now nobody knows whether they should put it in or not. If somebody puts the GST into the cost of product and the neighbour next door doesn't have it in, there's a pretty definite discrepancy between the product that's advertised or promoted to the public. So that becomes a problem.

The other issue simply is—and maybe constitutionally they have to do something with it—the provincial sales tax has to be shown to the customer based on law. There's going to have to be some adjusting there too.

But if you broaden the base and allow it to be hidden. . . I know the GST can be hidden now, but it's not as easy to do as you would think. If it's on all products, though, one would assume that it's automatically into the cost of doing business and you don't have to worry about it.

[*Traduction*]

Voulez–vous dire qu'à l'heure actuelle le gouvernement offre des crédits sur intrants totalisant 3 p. 100 des recettes?

M. Larkin: Il demeure que nous devons avoir un système pour percevoir la taxe. D'après ce que je peux voir, tout ce que cela donne, c'est des économies en espèces du fait que vous déposez un chèque à la banque tous les trois mois.

M. McGuire: Je me demande bien quelle est l'incidence de la TPS sur l'industrie touristique dans son ensemble. Pensez–vous que cela dissuade les Américains de venir ici? Pensez–vous qu'ils ont accepté la taxe?

M. D. Cudmore: Certainement pas. Il suffit de prendre connaissance des statistiques touristiques pour le Canada. Le nombre de visiteurs a commencé à décliner avec l'entrée en vigueur de la TPS. On a trouvé toutes sortes d'autres raisons à cela que la TPS. Dans certains cas, on n'a même pas recensé la TPS comme cause du problème, mais c'est bel et bien le cas. C'est un secret de polichinelle.

Les Américains ne veulent pas payer la TPS. Nous le constatons tous les jours. Pour une note de restaurant de 5$, ils veulent savoir comment se faire rembourser et pourquoi ils devraient prendre cette peine. Dans le cas des touristes américains, c'est une pomme de discorde. C'est un dossier extrêmement épineux.

La TPS a tué notre industrie, c'est indéniable. Elle a miné l'industrie de la restauration au Canada. Compte tenu du fait que notre clientèle est surtout internationale, nous subissons un préjudice considérable. Les Américains forment le plus gros contingent de visiteurs étrangers, et ils n'acceptent tout simplement pas cette taxe. Cela a causé un tort considérable à notre industrie. D'ailleurs, les chiffres sont là pour le prouver.

M. Larkin: Si nous tenons à l'harmonisation et à l'élargissement de l'assiette, c'est parce que nous savons très bien que le résultat serait une diminution de la taxe. L'autre point important, c'est la nécessité d'incorporer cette taxe au coût des services ou articles qu'on vend. À l'heure actuelle, personne ne semble savoir s'il doit ou non l'incorporer au prix de son produit. Si quelqu'un inclut la TPS dans le prix de son produit, alors que son voisin d'à côté ne le fait pas, cela donne lieu à des écarts assez importants entre les différents produits qui font l'objet de publicité ou de promotion auprès du public. Alors, tout cela constitue un problème.

L'autre point important—et c'est peut–être à cause des dispositions de notre constitution—c'est que la taxe de vente provinciale doit, aux termes de la loi, être clairement communiquée aux clients. Là, aussi, il va falloir faire des changements.

Si vous élargissez l'assiette et permettez que cette taxe soit cachée. . . Je sais que la TPS peut d'ores et déjà être cachée, mais ce n'est pas aussi facile à faire qu'on pourrait le croire. Si elle s'applique à tous les produits, cependant, les clients vont simplement présumer qu'elle est comprise dans le prix des produits ou services qu'ils achètent; à ce moment–là, on n'aura plus besoin d'y penser.

[*Text*]

Mr. Easter: Along the same line, I get a lot of horror stories related to the American tourist from craft shop operators especially, where the tourist goes to the desk, picks up the material and sees the 10% and the 7%, and then takes it back and walks out. I wonder if you can describe that more vividly, or if you can put figures to it, because I'm told it really is hurting our tourism industry.

Secondly, could you describe what you mean by hidden, Jim? Are you saying that we shouldn't have a visible value–added tax, that it should be hidden? I don't quite follow you there.

Mr. Larkin: When the GST was put in, the whole mind–set of the country was we have to see this because the government is ripping us off. People still feel in many ways that's the case, whether it's justified or not. You can go on with that argument forever. Today it seems as if it's quite acceptable to have that tax hidden. You hide it on gasoline, and you hide it on cigarettes.

If it's put in the cost, or the cost of doing business, then you should be able to show the customer a $10 item as opposed to an item that might be $9 plus. I'm just doing some rough math here. If you had a total of 10% between the both of them you're still going to run somewhere in the area of $10. I think people are much happier to see one figure down that's just $10.

I know that in the state of Maine, for example, when you go to pay your accommodations you get a figure. You have to ask what the taxes are. You don't even think about it.

The interesting thing about the tourism product is that our tourism product is a lot less expensive than the tourism product we're getting out of the United States, contrary to what the public opinion believes. Accommodations are cheaper in Canada. Food and restaurants I'd say are cheaper in Canada.

I know that when Americans were asked about recommending Canada as a tourism destination—those who were leaving us—something like 80% of the Americans said that Canada was a good value for money in terms of holidays. When they asked Canadians the same question, only 61% of Canadians would recommend Canada as a holiday destination for value, which is really ironic. Part of it is that some place between the media and all the stories that are out there we got a reputation for being expensive, and I think it relates mostly to taxes. So if you can get that tax system situated so it's part of the product price, then I think we are much farther ahead.

[*Translation*]

M. Easter: Dans le même ordre d'idées, j'entends toutes sortes d'histoires—qui me sont surtout racontées par les propriétaires de boutiques d'artisanat, au sujet de ces touristes américains qui arrivent à la caisse avec l'article qu'ils veulent acheter, remarquent au moment de payer qu'on va leur ajouter 10 p. 100, et ensuite 7 p. 100, décident aussitôt de remettre l'article en place et de partir sans rien acheter. Je me demande si vous pourriez nous donner une idée de l'envergure du problème, ou peut–être même nous donner des chiffres à ce sujet, car on me dit que ce genre de problème nuit beaucoup à l'industrie touristique.

Deuxièmement, pourriez–vous me dire exactement ce que vous voulez dire quand vous parlez d'une taxe cachée, Jim? Êtes–vous en train de recommander que notre taxe à la valeur ajoutée ne soit pas visible, qu'elle soit tout à fait cachée? Je ne suis pas sûr de bien vous comprendre.

M. Larkin: Lorsque la TPS a été mise en vigueur, l'attitude des gens semblait être qu'il nous fallait une taxe visible, étant donné que le gouvernement cherche sans cesse à nous rouler. Cette attitude est encore assez courante dans certains milieux, qu'elle soit justifiée ou non. C'est le genre de question qu'on peut débattre longtemps sans jamais trouver de solution. Aujourd'hui, on a plutôt l'impression que les gens seraient prêts à accepter que la taxe soit cachée. Elle est déjà cachée pour ce qui est du prix de l'essence et du prix des cigarettes.

Si la taxe est incorporée dans le prix des articles ou services vendus, on devrait pouvoir dire au client que l'article en question coûte 10$, plutôt que 9$ plus tout ce qui vient s'y ajouter. Je suis en train de faire quelques petits calculs. Si le taux des taxes combinées était de 10 p. 100, le prix global d'un article coûtant environ 9$ serait autour de 10$. Je suis convaincu que les gens seraient beaucoup plus contents de ne voir qu'un seul chiffre, mettons, 10$, au moment de payer.

Je sais que dans l'état de Maine, lorsque vous payez votre chambre d'hôtel, on vous donne un seul prix. Vous devez donc demander à combien se montent les taxes. C'est–à–dire que vous n'êtes même pas obligés d'y penser.

Dans le domaine du tourisme, ce qui est intéressant pour nous, c'est que notre produit touristique coûte beaucoup moins cher que celui qu'on obtient des États–Unis, contrairement à ce que pensent la majorité des gens. L'hébergement coûte moins cher au Canada. Je dirais même que l'alimentation et les restaurants coûtent moins cher.

Je sais que lorsqu'on a demandé à des Américains—au moment où ils quittaient le pays—s'ils seraient disposés à recommander le Canada comme destination touristique, environ 80 p. 100 des répondants ont dit que le Canada offrait un bon rapport qualité–prix quand il s'agissait de vacances. Lorsqu'on a posé la même question à des Canadiens, seulement 61 p. 100 des répondants voulaient bien recommander le Canada comme destination touristique, en ce qui concerne le rapport qualité–prix, ce qui est ironique à l'extrême. À cause des reportages dans les médias et de toutes les histoires qui circulent à ce sujet, nous avons maintenant la réputation d'être un pays où les vacances coûtent cher, et je crois que c'est surtout à cause des taxes. Donc, si vous pouvez faire en sorte que les taxes soient incorporées dans le prix final des produits, cela va grandement améliorer la situation.

[*Texte*]

Mr. D. Cudmore: In answer to your first question, the numbers that Jim quoted are reality. Let me talk about perception a little bit.

I had the opportunity in November to attend a Tourism Canada market review in Chicago where we visited tourism operators, motor coach companies, as well as travel agents. Motor coach companies didn't see the GST as an issue, because it was totally rebatable to them. Travel agents who dealt in more rubber tire type of tourism, one or two couples coming to Canada, saw it as a real issue because it was tacked on. Yes, of course it's rebatable, but unless it's rebatable in their hand immediately, it wasn't rebatable at all.

Frankly, a lot of the tourists really didn't need to deal with it. They were selling Florida, they were selling Vegas, they were selling other areas of the world before they were selling Canada. That's in the Chicago marketplace. We took some really good surveys there and we interviewed some people. After we got through with our official interview we had an opportunity to talk to these operators one on one and ask them what really are the issues we're facing here and why can't we sell more of our product in your marketplace? They were saying the GST was a problem in the smaller one or two person tours.

[*Traduction*]

M. D. Cudmore: Pour répondre à votre première question, les chiffres cités par Jim sont tout à fait exacts. Je vais toutefois prendre quelques minutes pour parler un peu des perceptions.

J'ai eu l'occasion en novembre d'assister à une réunion d'examen du marché tenue à Chicago et organisée par Tourisme Canada, dans le cadre de laquelle nous avons pris contact avec des exploitants d'entreprises touristiques, des autocaristes et des agents de voyage. Les autocaristes ne considéraient pas la TPS comme un problème, puisqu'ils pouvaient en obtenir le remboursement intégral. Les agents de voyage ont davantage de clients qui voyagent en voiture seuls ou avec un autre couple, estimaient qu'elle posait un grave problème, vu qu'il faut toujours la rajouter. Bien sûr, cette taxe est remboursable, mais à moins que le client ne puisse obtenir son remboursement sur-le-champ, il considère que la taxe n'est pas remboursable du tout.

Pour vous dire la vérité, un grand nombre de touristes ne se soucient pas du tout de ce problème. Les agents de voyage là-bas—et je parle du marché de Chicago—vendaient surtout des voyages en Floride, à Vegas ou à d'autres régions du monde, et pas tellement au Canada. Nous avons profité de cette occasion pour faire quelques bonnes études de marché et mener des entrevues avec diverses personnes. Une fois les entrevues officielles terminées, nous avons pu parler face à face avec ces agents de voyage et leur demander quels étaient les véritables problèmes et pourquoi nous n'arrivions pas à mieux vendre notre produit dans leur marché? Ils nous disaient que la TPS posait un problème pour ceux qui organisaient de petits voyages avec seulement une ou deux personnes.

• 1025

The Chairman: Thank you, Mr. Easter. Mr. Shepherd.

Mr. Shepherd (Durham): Thank you very much.

The Chairman: You've been very patient, Mr. Shepherd.

Mr. Shepherd: Yes, I'm thinking about going home.

The Chairman: I apologize.

Mr. Shepherd: Before I came down here I got some figures on Prince Edward Island and the collection of their retail tax system. I see they spend less than 1% of the total moneys they collect in administration. We should be spending some time talking to the provincial people as to how it is that our costs are seven times greater than theirs.

Getting back to tourism, one of the ideas that cropped up, or maybe I suggested through this process, because I've heard this argument before, is the possibility of issuing a card at the border to American tourists to act in a sense like an exemption certificate. So they simply come to your establishment, present the card, and if it's a tax-included price you give them a 7% or whatever discount off the price and they don't have to handle it. Do you think that would assist your business?

Le président: Merci, monsieur Easter. À vous, monsieur Shepherd.

M. Shepherd (Durham): Merci beaucoup.

Le président: Vous avez certes fait preuve de patience, monsieur Shepherd.

M. Shepherd: Oui, effectivement. J'étais sur le point de rentrer chez moi.

Le président: Veuillez accepter mes humbles excuses.

M. Shepherd: Avant de venir, j'ai pu obtenir certains chiffres au sujet de la situation dans l'Île-du-Prince-Édouard et de la perception de la taxe de vente dans cette province. Je constate que moins de 1 p. 100 des sommes perçues sous forme de taxe servent à l'administration du régime. Nous devrions peut-être consulter les responsables provinciaux en vue de déterminer les raisons pour lesquelles nos coûts sont sept fois plus élevés que les leurs.

Pour en revenir à l'industrie touristique, l'une des possibilités qui a été soulevée—ou c'est peut-être moi qui l'ai suggéré à l'une de nos réunions, vu que je l'ai déjà entendu à plusieurs reprises—est celle de délivrer, à la frontière même, une carte spéciale aux touristes américains qui serait une sorte de certificat d'exemption. C'est-à-dire qu'ils se présenteraient à votre établissement avec leur carte, et si vos prix comprenaient la taxe, vous leur donneriez un rabais de 7 p. 100 ou plus, selon le cas, afin qu'ils ne soient pas tenus de s'en préoccuper. Pensez-vous que ce genre de système vous serait utile?

[*Text*]

Mr. D. Cudmore: That's about as simple as you can get it. I would think yes, it certainly would. If they don't have to reach their hand in and pay the 7% it really is not an issue then.

We're suggesting and Tourism Canada I believe is suggesting some sort of a voucher system as well, which would be basically the same as that. That system would work. As a matter of fact, it could be a plus, it could be a marketing tool. The perception would be that they're paying 7% less for it because they're a tourist and because they're from out of the country. It's a marketing tool.

Mr. Shepherd: The idea would be you hit the border and because you're coming into our country we give you a tour card. The trick, of course, is going to be when you leave we've got to get it back off you. We've got to make sure you don't give it to your buddies when you're in the country. There's a little bit of a policing problem. But just the same, it would probably be a boon to your business.

Mr. D. Cudmore: Yes, a real plus on the marketing side.

The Chairman: Is that all, Mr. Shepherd?

I want to thank you. Again, we can see there is no unanimous opinion as to what should happen. But I can assure you that, first of all, we've found your representations to us correspond with those from people involved in Canada's tourist industry from coast to coast. Secondly, I want to assure you that your industry is extremely important to us because of the some $8 billion deficit we do have in tourism in Canada and the tremendous job creator that it is and even that it could be more so in the future. Therefore your representations to us have been very important. I want to thank you.

Mr. D. Cudmore: Thank you very much.

The Chairman: Our next witness is the Summerside Downtown Business Association president, Ed Gaudet.

Mr. Ed Gaudet (President, Summerside Downtown Business Association): Thank you, Mr. Chairman. Good day, Mr. Chairman and members of the committee.

As an introduction to my presentation to this committee, first I'd like to express my sympathy for the task you're facing. It's a very tough one. My concern is that we might replace a tax Canadians hate with one that could be negative as well. There's certainly a danger. We must eliminate the negative impact on productivity, small business and consumer confidence.

[*Translation*]

M. D. Cudmore: On ne pourrait envisager un système plus simple que celui–là. Mais pour vous répondre, je pense que ce genre d'innovation nous serait grandement utile. Cependant, si on ne lui demande pas de payer 7 p. 100 de plus de sa poche, cela ne pose pas tellement de problèmes.

Nous proposons—et Tourisme Canada le propose également, si je ne m'abuse—qu'on instaure une sorte de système de bon–prime. qui donnerait essentiellement le même résultat. Un tel système serait certainement efficace. Il pourrait même constituer un avantage pour nous, puisque nous pourrions nous en servir comme outil promotionnel. Le client aurait l'impression de payer 7 p. 100 de moins du fait d'être touriste étranger. Ce serait donc un excellent outil promotionnel, en ce qui nous concerne.

M. Shepherd: L'idée serait de délivrer ces cartes à la frontière même à tous ceux qui viennent au Canada. Le problème, évidemment, serait de récupérer ces cartes lorsque les touristes retournent chez eux. Il faudrait pouvoir s'assurer qu'ils ne vont pas pouvoir la donner à leurs amis canadiens. Donc, il pourrait y avoir un problème pour ce qui est d'assurer le respect des règles. Mais je suppose que ce genre de système serait bon pour les affaires dans votre secteur.

M. D. Cudmore: Oui, absolument, surtout pour le marketing de nos produits.

Le président: C'est tout, monsieur Shepherd?

Je tiens à remercier les témoins. Il est clair, encore une fois, que les Canadiens ne sont pas unanimes pour ce qui est des caractéristiques d'un régime idéal. Je peux toutefois vous dire que vos commentaires aujourd'hui correspondent tout à fait à ceux que nous avons entendus des représentants de l'industrie touristique canadienne d'un bout à l'autre du pays. Je tiens d'ailleurs à vous assurer que votre industrie revêt une importance particulière pour nous, en raison du déficit de quelque 8 milliards de dollars du secteur touristique canadien et du grand nombre d'emplois qui ont déjà été créés dans ce domaine et qui vont sans doute l'être à l'avenir. Voilà pourquoi nous avons tenu à obtenir votre point de vue sur la question. Je vous remercie de votre contribution.

M. D. Cudmore: Merci beaucoup.

Le président: J'invite le témoin suivant, soit le président de la Summerside Downtown Business Association, M. Ed Gaudet, à venir prendre place.

M. Ed Gaudet (président, Summerside Downtown Business Association): Merci, monsieur le président. Au président et à tous les membres du Comité, salut.

En guise d'introduction je tiens à dire à tous les membres du Comité que je compatis à votre situation, étant conscient de l'ampleur de la tâche que l'on vous a confiée. C'est un défi de taille. Ce que je crains, c'est que nous remplacions une taxe détestée par les Canadiens par une autre taxe dont l'incidence pourrait être tout aussi négative. À mon avis, ce danger existe. Nous devons absolument éliminer l'incidence négative de la taxe sur la productivité, la petite entreprise et la confiance des consommateurs.

[*Texte*]

The views expressed in this presentation do not necessarily meet those views of all members of my organization, because since we only had a week notice we didn't have an opportunity to have a meeting. But I'm sure you will not hear anything that's new or innovative. In fact you basically will hear things that you've heard from other presenters.

Basically, just returning to the reason we have a GST, people thought the old FST was affecting business in a negative way and adversely affecting manufacturers and distributors. I personally feel we must come up with a solution now and it has to be something that's final. We can't put something in place and expect a future government to fine–tune it.

[*Traduction*]

Les opinions que je vais présenter au cours de mon exposé ne vont pas nécessairement correspondre à celles de tous les membres de mon organisme, puisqu'avec une semaine de préavis, nous n'avons évidemment pas eu le temps de convoquer une réunion. Je suis d'ailleurs sûr que mes commentaires ne seront pas nouveaux ou surprenants, en ce qui vous concerne. J'imagine que je vais dire plus ou moins ce que d'autres témoins vous ont déjà dit.

D'abord, si je peux vous rappeler la raison pour laquelle nous avons créé la TPS au départ, les gens avaient l'impression que la TVF avait une incidence négative sur les affaires et en particulier sur les fabricants et distributeurs. J'estime pour ma part que nous devons absolument trouver une solution maintenant, une solution qui sera tout à fait définitive. On ne peut pas mettre en place un nouveau régime et s'attendre à ce qu'un gouvernement futur le rode et le mettre au point.

• 1030

Canadian consumers have expressed their lack of confidence in the GST through reduced spending. This is affecting business in an adverse manner. They've also made their voice heard loud and clear by supporting the black market, for example, in tobacco products and alcohol. The same is also true of the GST. People are turning to the black market, and there's a lot of revenue that's being lost in this area. Canadians are essentially an honest and paternalistic people, but the time comes when they are driven to lose faith in the system.

Basically, a few items arise when talking to people about the problems they're having with the GST. One individual considered that part of the overall tax situation. We see quite often published your "tax freedom day", and this individual saw his tax freedom day occurring in late July. He was quite perplexed by this, because his next–door neighbour, while he was faring fairly well, was working a few weeks and getting enough stamps for UI, then working the rest of the time on the black market. It's a sad situation. Another, a legitimate contractor, expressed concern because he was losing business to the black market. At the same time, he was forced to put approximately half of an employee's time into doing the calculations needed to collect the GST and to get back his inputs.

Other people and I have indicated problems with the situation. For example, Revenue Canada has gone with a system of contracting out to Canada Post to collect GST on imports. I recently received a package for which $3.08 GST was due. The cost was $5, and I had to pay Canada Post for collecting the tax from me.

I think we're challenged as never before. We have to find a way to solve these problems. I don't profess to have all the answers. In my heart I know Canadians are a people who maybe moan and groan whenever a new tax is introduced, but they accept it as a necessity because they want the programs.

Les consommateurs canadiens ont manifesté leur manque de confiance dans la TPS en réduisant leurs dépenses. C'est donc qu'elle fait du tort aux commerces canadiens. Ils ont clairement manifesté leur mécontentement d'autres manières, c'est–à–dire en soutenant le marché noir du tabac et de l'alcool, par exemple. Il en va de même pour la TPS. Les gens font de plus en plus appel au marché noir, ce qui donne lieu à un manque à gagner important pour le gouvernement. Les Canadiens sont essentiellement honnêtes et fidèles, mais il arrive un moment où l'action des pouvoirs publics peut leur faire perdre toute confiance dans le système.

Quand on parle aux gens des problèmes que leur a causé la TPS, il y en a deux ou trois qui ressortent constamment. Un particulier nous a dit que c'est l'ensemble du régime fiscal qui pose le problème. Les magasins désignent souvent une journée «sans taxe» et ce consommateur se disait qu'il en serait débarrassé vers la fin juillet. Il disait que la situation le laissait tout à fait perplexe, car même s'il se débrouillait assez bien, son voisin devait travailler quelques semaines pour avoir droit à l'assurance–chômage, et que le reste du temps, il travaillait au marché noir. La situation est vraiment triste. Un autre entrepreneur légitime nous disait qu'il perdait des clients au marché noir. En même temps, la moitié du temps d'un de ses employés devait être consacrée au calcul nécessaire pour percevoir la TPS et se faire rembourser ses intrants.

D'autres intéressés, moi–même y compris, ont indiqué que la situation actuelle est fort problématique. Par exemple, Revenu Canada a adjugé un contrat à Postes Canada qui se charge désormais de percevoir la TPS sur les importations. J'ai récemment reçu un colis pour lequel on me demandait 3,08$ de TPS. Le coût de l'article était de 5$, mais j'ai dû payer Postes Canada qui se charge maintenant de percevoir la taxe.

Les défis auxquels nous sommes actuellement confrontés n'ont jamais été aussi importants. Il nous faut donc absolument trouver une solution au problème. D'ailleurs, je ne prétends absolument pas avoir réponse à tout. Au fond, je sais que les Canadiens se plaignent toujours lorsqu'on crée une nouvelle taxe, mais ils acceptent toujours, car ils tiennent à conserver les programmes actuels.

[*Text*]

What, then, is the answer? First, I believe the tax must be revenue neutral. We must try to keep it in the area of raising the originally anticipated amount of I believe $25.5 billion, which should be a very broad spectrum. Almost everything should be covered. There are exclusions, obviously, in certain financial investments and that sort of thing, but it should be on virtually everything.

I support the maintenance of tax credits for the income–disadvantaged, but I believe once we have a combined federal–provincial system, as noted earlier, that could be transferred to the provincial government with federal assistance. A combined federal–provincial tax must be the objective. We have to do whatever is necessary to make that a reality. This two–tax system is killing businesses, because people see two taxes and they're reducing their spending.

Please make use of adequate marketing this time around. I believe the last time people basically misinterpreted a lot of what this tax was supposed to achieve. I don't think this is going to result in any tax grab. I think this committee is trying to come up with a fair replacement of a tax that generally people are not supporting.

I do say that this must be a consumption tax. It should be levied on consumers. But I must stress I don't believe we can afford the tax being levied against business without it being able to reclaim the inputs. That's going to affect our ability to compete domestically and through exports.

I believe a simple method of doing this is using basically the same system. I heard a gentleman earlier say P.E.I. is faring fairly well. It's a simple system. We give our tax number when we're making a purchase, so therefore the business is not charged tax. It's very simple.

In closing, I'd like to review a few points. We've got an authorized annual budget of I believe of $165 billion. I think Canadians have to finally become aware that this is certainly one of the biggest challenges we face today. Even with the plan to reduce the deficit to 3% of GDP, we're still in trouble. We're spending 30% or more of our tax dollar just to pay the interest costs on our debt. I couldn't do that in my household and expect to survive for very long. It's a crisis.

[*Translation*]

Alors, que faut–il faire? D'abord, il nous faut une taxe n'ayant aucune incidence sur les recettes. Nous devons donc nous en tenir à l'objectif fixé au départ, c'est–à–dire une somme de 25,5 milliards de dollars, je crois, et cette taxe doit viser une très vaste gamme de produits et services. En fait, elle devrait viser à peu près tout. Il y aura nécessairement certaines exclusions—pour certains types d'investissements financiers et ce genre de choses, par exemple, mais dans la mesure du possible, la taxe devrait s'appliquer à à peu près tout.

Je suis en faveur du maintien des crédits d'impôt pour les économiquement faibles, mais une fois que nous aurons un système fédéral–provincial harmonisé comme on l'a dit tout à l'heure, la responsabilité de ce système pourrait être confiée aux gouvernements provinciaux, avec l'aide du gouvernement fédéral. Notre objectif doit être une taxe fédérale–provinciale harmonisée. Il va falloir prendre toutes les mesures qui s'imposent pour concrétiser cet objectif. Le régime actuel de double taxation est à l'origine du nombre croissant de faillites dans le secteur commercial, parce que les gens ont pris la décision de dépenser moins étant donné qu'on leur impose deux taxes.

Je vous conseille cette fois–ci d'élaborer une bonne campagne de marketing. La dernière fois, beaucoup de gens se faisaient une idée fausse de l'objet de cette taxe. Je ne pense pas que tout ce processus vous amène à recommander une mesure qui va nous faire payer encore plus de taxe. À mon avis, le Comité veut trouver un moyen juste de remplacer cette taxe que la plupart des gens n'aiment pas.

À mon avis, il faut absolument une taxe à la consommation. Il faut que les consommateurs soient appelés à payer. Par contre, nous ne pouvons nous permettre, d'après moi—j'insiste là–dessus—d'imposer aux entreprises une taxe de ce genre si ces dernières ne vont pas pouvoir déduire leurs intrants. C'est là quelque chose qui va influer sur notre capacité d'affronter la concurrence à l'intérieur du pays et sur le marché des exportations.

Pour moi, une solution bien simple serait d'utiliser plus ou moins le même système. Un monsieur disait tout à l'heure que l'Île–du–Prince–Édouard se débrouille très bien. Leur système là–bas est simple. Il suffit de donner son numéro au moment d'acheter quelque chose, pour que l'entreprise ne soit pas obligée de payer la taxe. C'est donc très simple.

En terminant, je me permets d'examiner avec vous quelques points importants. Nous avons un budget annuel autorisé d'environ 165 milliards de dollars. Il faut, à mon avis, que les Canadiens se rendent compte que le défi le plus important que nous aurons à relever à l'avenir concerne notre budget et nos dépenses. Même avec le projet de réduction du déficit à 3 p. 100 du PNB, nous avons encore beaucoup de chemin à faire. Nous dépensons 30 p. 100 ou plus de chaque dollar versé au gouvernement sous forme d'impôts pour faire le service de notre dette. Si je dirigeais mon ménage de cette façon, je ne pourrais pas compter survivre bien longtemps. Nous sommes donc en crise.

[*Texte*]

As I said, we should make sure this remains revenue neutral and is not a tax grab, and other areas of improvement have to come through rationalization of existing programs. I've mentioned a few here. I won't bother going through them.

I thank you for the opportunity to participate in this process. I view your commitment to replace the GST with a fairer system to be a sign of hope.

I heard an estimate earlier of the cost to business of collecting GST. In Hansard I saw a figure that I think is more appropriate—between $2,000 and $5,000 per registrant. I think it is probably in the $2,000 range. If it is $2,000 then it's scary, because $2,000 times 9 million registrants is $18 billion. Right now the federal infrastructure program is $6 billion. I don't know if that's anywhere close, but I believe the number I heard earlier was fairly low.

Thank you for your patience. I'm more than willing to answer questions.

The Chairman: Thank you, Mr. Gaudet.

On va commencer par M. Brien.

M. Brien: Merci, monsieur le président.

Deux de vos suggestions m'apparaissent non pas en contradiction, mais difficiles à réaliser. On dit que la nouvelle taxe devrait être neutre en termes de revenus, et en même temps, on voudrait une taxe combinée fédérale-provinciale avec un taux d'imposition de 10 à 12 p. 100. Si l'on combine la taxe—c'est ce que je disais plus tôt ce matin—avec une taxe à la valeur ajoutée, il faudra donner plus de retours, plus de remboursements et d'intrants aux entreprises car, actuellement, les taxes provinciales ne touchent pas à un certain nombre d'intrants. On évalue ce montant, à travers tout le Canada, à 4 milliards de dollars. Il est certain qu'une partie se reflète déjà dans le coût et est payée par le consommateur, mais là, ce dernier devra en absober une plus grande partie. Donc, j'ai beaucoup de difficulté à comprendre comment on pourrait réduire le taux pour un niveau qui se situerait entre 10 et 12 p. 100.

Où prendra-t-on ces économies? Qu'est-ce qui va générer autant d'argent afin de permettre une baisse du taux? Comment pouvez-vous en arriver à un taux aussi bas que 10 à 12 p. 100 pour une taxe combinée?

Mr. Gaudet: I can't tell you exactly what the amount would be, but I can tell you that it would be considerably lower than 7% and the 10% provincial rate added on top. Right now we have a system where there are many exclusions. We're not taxing basic groceries, which is a fair part of our GDP. We're not taking pharmaceuticals, prescription drugs or a lot of products that under a broad-based tax probably would be taxable. When I spoke of a harmonized system, provincially there are even more exclusions than there are federally.

[*Traduction*]

• 1035

Comme je le disais tout à l'heure, il faudrait s'assurer que cette taxe n'a aucune incidence sur les recettes et ne représente pas une ruse pour nous faire payer et procéder à la rationalisation des programmes existants. J'ai déjà parlé de quelques améliorations qui pourraient être apportées au régime dans ce domaine. Je ne vais donc pas me répéter.

Je vous remercie de m'avoir donné l'occasion de participer à votre étude. Le fait que vous vous soyez engagé à remplacer la TPS par un système plus juste me donne beaucoup d'espoir.

Tout à l'heure, quelqu'un parlait des frais de perception de la TPS pour les entreprises. Au hansard, j'ai vu des chiffres qui me semblent plus justes—c'est-à-dire entre 2 000$ et 5 000$ par inscrit. À mon avis, c'est probablement de l'ordre de 2 000$. Et si c'est vraiment 2 000$, c'est très inquiétant, puisque 2 000 multipliés par 9 000 inscrits, cela fait 18 milliards de dollars. Il est prévu actuellement que le programme d'infrastructure du gouvernement fédéral coûtera 6 milliards de dollars. Je ne sais pas si ces chiffres sont vraiment exacts, mais il me semble que la somme mentionnée tout à l'heure était vraiment trop faible.

Je vous remercie de votre patience. Je suis maintenant disposée à répondre à vos questions.

Le président: Merci, monsieur Gaudet.

We shall begin with Mr. Brien.

Mr. Brien: Thank you, Mr. Chairman.

Two of the suggestions you have made, while they are not necessarily contradictory, seem to me to be rather difficult to implement. You have said the new tax should be revenue neutral and at the same time, you would like to have a combined federal-provincial tax with an overall rate of between 10% and 12%. If we combine the tax—and this is what I was saying earlier this morning—with a value-added tax, we will have to provide even more refunds and allow businesses to claim more inputs than they already do, since provincial taxes do not affect certain inputs. This amount has been estimated at $4 billion for all of Canada. Obviously, part of that is reflected in the cost and is paid by the consumer, but with such a system, the consumer would indeed be required to absorb a larger part of those costs. So, I am having a hard time understanding how we could possibly reduce the tax rate to between 10% and 12%.

Where would the savings come from? How are we going to generate enough revenue to allow us to lower the tax rate? I would be interested in knowing how you arrived at a tax rate of between 10% and 12% for a combined tax?

M. Gaudet: Je ne peux vous dire exactement quel serait le taux, mais je peux vous dire qu'il serait bien inférieur au taux combiné des deux taxes, c'est-à-dire 7 p. 100 plus la taxe provinciale de 10 p. 100. Le régime actuel prévoit de nombreuses exclusions. Les aliments de base ne sont pas taxés, alors qu'ils représentent une proportion substantielle du PIB. Les produits pharmaceutiques, les médicaments d'ordonnance et toutes sortes d'autres produits qui ne sont pas actuellement taxés le seraient probablement si l'assiette était élargie. Quand j'ai parlé tout à l'heure d'un système harmonisé, je songeais tout particulièrement au fait qu'il y a encore plus d'exclusions au niveau provincial.

[*Text*]

When you come up with a much broader tax... Let's take a far–fetched example. If you're taxing twice the number of GDP dollars, halving the rate would generate the same amount of tax dollars. That's a simplistic approach to it, but that's the logic I'm using to say that the percentage rate could drop considerably just by making it more broad–based.

M. Brien: On pourrait discuter de cela longtemps. Techniquement, il est certain que ce sont des améliorations que l'on devra faire.

Un autre aspect important d'un système fiscal est son acceptation par les consommateurs. Vous avez d'ailleurs parlé de tout le marketing ou de la promotion qu'il faudra faire face au nouveau système. Il faut s'assurer que les gens l'accepteront.

Personnellement, je doute que les gens accepteraient un évantail plus large de produits taxés. Même si le taux est un peu plus bas, il risque d'être mal perçu. Ne pensez–vous pas que cela pousserait encore davantage les consommateurs vers l'économie souterraine?

• 1040

Cette forme de taxation sera, en bout de ligne, neutre en ce qui a trait aux revenus. Les consommateurs auront à payer un différent montant sur différents produits mais, dans la vie de tous les jours, il n'y aura pas de différence à moins que l'on réussisse à faire un système parfait. Plus de produits seront taxés, et certains, on peut penser à l'alimentation, engendreront des débats émotifs. Si les consommateurs n'acceptent pas un système qui semblerait plus simple pour le gouvernement et pour l'entreprise, cela pourrait créer des problèmes supplémentaires pour vous et pour nous.

Mr. Gaudet: I appreciate your point, but how we sell it to consumers is to say that basically they're going to be paying the same amount of tax; they're just going to be paying over a wide base.

What are we doing? We are going to be collecting tax from the consumers. Who consumes the most? The rich. Basically this approach is fairer to the middle class and actually the lower class, because they're paying a tax on those items they consume. The more they consume, the more tax they pay.

How do you market that approach? You market it as part of a parcel, basically explaining that we're coming up with a more efficient tax, something that's easier for a government and for businesses to administer at a lower cost. The old GST system is so complex it's actually costing jobs. I really believe it is costing jobs.

M. Brien: J'ai un dernier point, monsieur le président. Il existe une différence de perception, car je pense que la taxe est régressive; mais on songe à implanter un système avantageux pour tout le monde, et cela dénote un comportement très sérieux.

Prenons une famille de classe moyenne, avec des enfants, qui consomme souvent plus que ses revenus; elle est endettée et paye énormément de taxes comparativement à des familles plus riches, où une bonne partie des revenus est consacrée à

[*Translation*]

Si vous décidez d'élargir l'assiette de la taxe... Prenons un exemple un peu farfelu. Si la taxe vise deux fois plus de revenus représentés par le PIB, un taux deux fois moins élevé permettrait de générer autant de recettes. C'est peut–être une approche un peu simpliste, mais c'est en fonction de cette logique que je prétends qu'un élargissement de l'assiette permettrait de rabaisser considérablement le taux de la taxe.

Mr. Brien: I suppose we could debate that at length without really resolving the matter. Technically, some improvements will certainly be necessary.

Another important aspect of any tax system is its acceptance by consumers. In fact, you spoke of the marketing and promotion that will be required to launch any new system. We will have to make sure that people are prepared to accept it.

Personally, I doubt that people would be willing to accept the idea that a greater number of goods would be taxed. Even if the rate is a little lower, my feeling is that this kind of move would not be well received. Don't you think that this would encourage even more consumers to turn to the underground economy?

In the end, this form of taxation will be revenue neutral. Consumers will have to pay a different amount of tax on different goods, but as far as their every day lives are concerned, it really will not make much difference, unless we can come up with an absolutely perfect system. More goods will be taxed, and some, like food, will provoke a lot of emotional debate. If consumers are not prepared to accept a system that may seem simpler for both the government and business, you and I may end up with even worse problems to solve.

M. Gaudet: Je vois ce que vous voulez dire, mais pour convaincre les consommateurs, il suffira de leur dire qu'ils vont payer le même montant sous forme de taxe; seulement, ils vont le payer sur une plus vaste gamme de produits.

Comment allons–nous procéder? Eh bien, nous allons percevoir cette taxe sur les consommateurs. Qui consomme le plus? Les riches, évidemment. Donc, une telle approche sera plus juste envers les gens de classe moyenne et de classe inférieure, puisqu'ils paient déjà la taxe sur tous les articles qu'ils consomment. Plus ils consomment, plus ils paient de taxe.

Comment faire la promotion d'une telle approche? Eh bien, il faut que tout cela fasse partie d'un ensemble, et qu'on explique aux Canadiens que puisque le régime proposé est plus efficace, le gouvernement et les entreprises auront des frais administratifs moins élevés. On leur dira que l'ancien système était tellement complexe qu'il entraînait la disparition de toutes sortes d'emplois. Pour ma part, je suis convaincu que c'est le cas.

Mr. Brien: I have one last point to make, Mr. Chairman. I think there is a difference in perception here, because I personally believe the tax is regressive; however, we want to put in place a system that will benefit everyone, and that proves just how serious we are about making positive changes.

Let's take the example of a middle class family with children whose consumption often exceeds its income; this middle class family has debts and pays a lot of taxes compared with more well–off families, where much of the family income is put into

[*Texte*]

l'épargne car ils peuvent investir plus d'argent dans des secteurs non taxés. Les consommateurs auront donc la perception que la classe moyenne sera beaucoup plus affectée que les classes à revenus élevés. Il pourrait résulter de cela un rejet très fort du système par la population.

Mr. Gaudet: I understand the middle class and certainly I know it would probably react negatively at first. But I believe the middle class could be sold on the simplified factors involved in this approach. Plus, there is a certain psychological factor involved.

I sell computer systems for a living; that's what I do. I go out and sell a computer system and make between $100 and $125 profit. I'm then turning around and sending between $200 and $250 into various levels of government. It is a problem.

You also made a point about the black market and asked how this approach would make the situation any better. Think about it: if we go with a rate that's approximately half—instead of 17% let's say it's 10% or 12%—there's a lot less motivation for the consumer to go over to the other avenue of getting the product.

It's basically a system where the consumer goes out, looks at a product, and says he wants to spend approximately $2,000, then sees it's going to cost so much in tax as well. He's actually reducing what he is buying in order to pay for the tax; you can see it through the consumer spending. This is costing us business.

Mr. McGuire: I'd like to welcome Ed here. Ed has paid a lot of attention to this tax over the years and I've received a lot of letters from him.

I was wondering if you, Ed, and your association have any views as to whether the GST or a replacement to the GST should be hidden or up front. Does that aspect affect the consumers, when they walk into your shop and you charge them $300 for a computer item and then suddenly it costs considerably more?

Mr. Gaudet: I've talked to people on that issue and I find that no matter who you talk to it's a different attitude. The person who includes the tax in the price says that the consumer walks in, sees the price, and wants to buy the item, and that's fine. But some people say that when they're selling large goods especially if they include the tax in the price it then scares the consumer away. So no matter which way you try to structure it, you are not going to get an answer that's going to be uniform across Canada.

• 1045

My suggestion to the committee is if you are going to go with a uniform tax between the province and the federal government, go with one that is flexible, allow it to be either way. I see no problem with that. There is no reason it can't be.

The Chairman: Thank you, Mr. McGuire. Mr. Easter.

[*Traduction*]

savings, as they can invest more in areas where no tax is charged. Consumers are likely to be left with the perception that the middle class will be far more affected by this than higher income people. The result could be outright rejection of the system by Canadians.

M. Gaudet: Je connais bien la situation de la classe moyenne et j'imagine que sa première réaction serait sans doute négative. Par contre, je pense qu'on pourrait convaincre les Canadiens moyens des avantages d'une approche simplifiée. Il ne faut pas non plus oublier l'aspect psychologique.

Pour ma part, je gagne ma vie en vendant des systèmes informatiques. Quand je vends un ordinateur, mon bénéfice est d'environ 100$ ou 125$. Mais les divers paliers de gouvernement exigent que je leur verse entre 200$ et 250$. C'est donc un problème.

Vous avez parlé du marché noir en me demandant en quoi cette nouvelle approche permettrait d'améliorer la situation. Mais réfléchissez une seconde: si nous optons pour un taux environ deux fois moins élevé—c'est à dire de 10 ou de 12 p. 100, mettons, au lieu de 17 p. 100—le consommateur sera beaucoup moins motivé à s'adresser au marché noir pour obtenir le produit qu'il désire.

Dans le cadre du système actuel, un consommateur va dans les magasins pour regarder les produits, décide qu'il veut dépenser environ 2 000$ et constate qu'il va devoir payer les taxes en sus. Par conséquent, il achète moins pour pouvoir payer la taxe; tout cela est reflété dans les dépenses de consommation. Le fait est que les chiffres d'affaires des entreprises canadiennes ne sont plus aussi bons.

M. McGuire: Je tiens à souhaiter la bienvenue à Ed. Ed s'intéresse beaucoup à cette taxe depuis quelques années et il m'a adressé bien des lettres à ce sujet.

Je me demandais si vous, Ed, et votre association avez pris position sur la question de savoir si la TPS ou la taxe qui va la remplacer devrait être cachée ou visible. Pensez-vous que cela provoque une réaction chez le consommateur, mettons quand il arrive dans votre magasin et se rend compte qu'il va devoir payer beaucoup plus pour un article qui coûte 300$?

M. Gaudet: J'ai discuté de cette question avec beaucoup de gens, et j'ai pu constater que chaque personne a une attitude un peu différente. Certains commerçants qui incluent la taxe dans le prix de leurs articles disent que les consommateurs sont contents, en voyant le prix, de pouvoir l'acheter à ce prix-là, et c'est très bien. Mais d'autres commerçants, surtout ceux qui vendent de gros articles, me disent que s'ils incluent la taxe dans le prix du produit, cela fait reculer le consommateur. Donc, quelles que soient les caractéristiques de votre régime, vous n'allez jamais réussir à plaire à tout le monde.

Je recommanderais au Comité que si le gouvernement décide d'opter pour une taxe provinciale-fédérale uniforme, il conviendrait d'être souple et de donner le choix aux gens. À mon avis, cela ne devrait poser aucun problème. Rien ne nous empêche de prévoir un choix.

Le président: Merci, monsieur McGuire. Monsieur Easter.

[*Text*]

Mr. Easter: I know you've done a lot of work thinking about the tax system. You allude to the fact that you are in favour of a consumption tax. In terms of my experience, and I'm hearing all different points of view on this, why bother with a consumption tax at all? Why not have that zero, save in administration, and go to a progressive income tax system in which it's visible, it's income tax–based on ability to pay, and then you don't have that consumer reaction at the retail level? What are your arguments for not going that way or your arguments in favour of a consumption tax?

Mr. Gaudet: That's a very good question but I guess basically what's going to happen is if you try to implement any kind of progressive income tax system that tries to raise all revenues at source, you are going to run into even more reaction than you're receiving now. People are going to scream. All of a sudden they are paying twice the income tax—yes, but you are not paying tax at the store. But you can't get that through the mindset. Also, they are going to identify all kinds of groups that you probably haven't thought about where we are receiving revenues from various sectors. The tourism people were here a while ago talking about how the tourists didn't like paying the large amount of tax. I don't think you'd have that reaction if it was a lower common–base tax.

I've taken a look at that question before. It's always been a tough one for me, but when you are in the revenue–raising business you start looking—well, maybe we should be capturing some through user fees, we can get some through a reasonable and justifiable consumer tax, and we can get some through reasonable income tax. If you tried to get it all from one source, I think you would be in for a really rude awakening.

The Chairman: Thank you, Mr. Easter. Mr. Shepherd, please.

Mr. Shepherd: In defence of consumption tax, basically it is a discretionary tax. You don't have to pay it and the fall–out to that is it gives some support for savings as opposed to consumption. However, the other side of the argument is, as you say, if you don't spend—

Mr. Gaudet: Just adding one point to what you just stated as well, the opposite situation would be an individual who earns income on a black market so he doesn't have to pay as much tax; if all the taxation came from that area, you are looking for trouble in increasing your black market participation.

[*Translation*]

M. Easter: Je sais que vous avez beaucoup réfléchi à la question du régime fiscal qui conviendrait le mieux. Vous dites que vous êtes en faveur d'une taxe à la consommation. Si je me fonde sur mon expérience personnelle—et j'avoue que chacun a une opinion différente à ce sujet—je me demande pourquoi il faut une taxe à la consommation, après tout? Pourquoi ne pas laisser tomber ces taxes, économiser tous les frais d'administration et instaurer plutôt un système sur le revenu progressif qui soit visible et fondé sur la capacité du consommateur de payer? Ainsi, on n'aurait plus à s'inquiéter de la réaction des consommateurs au niveau du détail. Selon vous, quels facteurs militent contre une telle approche ou en faveur d'une taxe à la consommation?

M. Gaudet: C'est une très bonne question que vous me posez, mais j'ai l'impression que si vous essayez d'instaurer un système d'impôt progressif qui génère des revenus à la source, la réaction des Canadiens sera probablement encore plus négative qu'elle ne l'a été jusqu'à présent. Les gens vont certainement gueuler. Tout d'un coup, vous leur demanderez de payer deux fois plus d'impôt sur le revenu—c'est vrai qu'ils ne vont plus payer de taxes au magasin, mais vous allez avoir du mal à leur faire comprendre tout cela. De plus, ils vont sans doute trouver toutes sortes de groupes, auxquels vous n'avez pas songé, qui génèrent des recettes dans divers secteurs. Les représentants de l'industrie touristique disaient tout à l'heure que les touristes n'aiment pas avoir à payer une taxe substantielle. Mais je suis convaincu que la réaction serait tout à fait autre, si nous avions une seule taxe et le taux était moins élevé.

D'ailleurs, je me suis déjà penché sur la question. Je l'ai toujours trouvée particulièrement difficile, mais quand vous êtes entrepreneur et que vous devez générer vous–même des recettes, vous commencez à vous demander quelles sont les différentes possibilités—là, on pourrait peut–être envisager d'imposer des droits d'utilisation dans certains domaines et prévoir une taxe à la consommation qui soit raisonnable et justifiable et aussi d'instaurer un système d'impôt qui n'est pas trop onéreux. Mais si vous essayez d'obtenir toutes vos recettes de la même source, vous risquez d'être rappelé brutalement à la réalité.

Le président: Merci, monsieur Easter. À vous, monsieur Shepherd.

M. Shepherd: À la décharge des taxes à la consommation, il convient de vous rappeler que c'est une taxe qu'on peut qualifier de discrétionnaire. Vous n'êtes pas obligé de la payer, et le résultat, c'est qu'elle encourage l'épargne, plutôt que la consommation. Par contre, si, comme vous le disiez tout à l'heure, vous ne dépensez pas. . .

M. Gaudet: Si vous me permettez d'ajouter quelque chose, la situation inverse serait celle d'un particulier qui obtient ses revenus du marché noir pour ne pas avoir à payer autant d'impôts; donc, si toutes vos recettes découlent des impôts, vous risquez d'avoir des problèmes, car vous allez encourager les gens à se tourner vers le marché noir.

[*Texte*]

Mr. Shepherd: Just getting back to the provincial, I'm fascinated by the system; I see there's a long list of exemptions here. Here on Prince Edward Island, does provincial retail sales tax have a high degree of acceptance? Are people happy with the way the system is being administered?

Mr. Gaudet: It's been here for so many years, people have grown accustomed to it. Of course, yes, there have always been the complaints on certain product categories. People thought it shouldn't be on clothing, it shouldn't be on shoes, and so on. There has always been that, but then again, we've never talked about whether we'd lower the rate and put it on a more broad spectrum.

People generally never did seem to have a major problem with the PST before, but boy did they have a problem with it afterwards. One reason is the provincial government made it a tax on tax, which was very negatively reacted to by the consumer, plus the combined impact of the tax being 17.7%. That's a fairly scary number.

Mr. Shepherd: As far as the administration is concerned, before the days of GST, the PST—

Mr. Gaudet: The administration is nothing.

Mr. Shepherd: And do you feel the use of exemption certificates is properly monitored in the province?

Mr. Gaudet: Certainly.

Mr. Shepherd: In other words, there is no abuse?

Mr. Gaudet: I don't believe there is. I've been involved with three different island businesses. In fact, when I first came to the island the business I was working in was audited and they found they were calculating things wrong and the government ended up getting some money back from that. You might get the odd person including a purchase for internal consumption. On P.E.I. you can only deduct things that are going to be utilized towards the sale of a product. So if you're buying something for internal consumption, that wouldn't be an exemption. There are some problems there, but not very many. I think it works fairly efficiently.

[*Traduction*]

M. Shepherd: Pour en revenir à la situation provinciale, je trouve votre système tout à fait fascinant. Je constate qu'il y a effectivement une longue liste d'exemptions. Je voudrais bien savoir si la taxe de vente provinciale, celle qui est appliquée ici sur l'Île-du-Prince-Édouard, est bien vue des consommateurs? Les gens sont-ils contents de l'administration du régime?

M. Gaudet: Vu que ce régime existe depuis longtemps, les gens en ont l'habitude. Bien sûr, il y a toujours eu des plaintes pour certaines catégories de produits. Les gens estiment que la taxe ne devrait pas s'appliquer aux vêtements, aux chaussures, etc. Donc, il y a toujours eu des plaintes, mais d'un autre côté, nous n'avons jamais envisagé de rabaisser le taux et d'élargir l'assiette.

Auparavant, la taxe de vente provinciale ne semblait pas poser de problème; après l'instauration du régime fédéral, cependant, les problèmes se sont multipliés. Je pense que c'est surtout parce que le gouvernement provincial imposait une taxe sur une taxe, ce qui a grandement déplu aux consommateurs, surtout que les deux taxes ensemble donnaient un taux de 17,7 p. 100. Ça fait peur aux consommateurs.

M. Shepherd: Mais en ce qui concerne l'administration, avant la mise en oeuvre de la TPS, le régime provincial. . .

M. Gaudet: L'administration du régime ne posait aucun problème.

M. Shepherd: Pensez-vous que l'utilisation des certificats d'exemption soit suffisamment bien surveillée par la province?

M. Gaudet: Absolument.

M. Shepherd: Autrement dit, il n'y a pas d'abus du système?

M. Gaudet: À mon avis, non. J'ai eu l'occasion de travailler dans trois entreprises différentes dans l'Île-du-Prince-Édouard. Quand je suis arrivé dans cette province, l'entreprise où je travaillais a fait l'objet d'une vérification et le gouvernement a constaté que certaines choses avaient été mal calculées et que l'entreprise lui devait de l'argent. Je suppose que de temps en temps certaines personnes incluent des articles qu'ils ont achetés pour leur usage personnel. Dans l'Île-du-Prince-Édouard, on peut déduire tout ce qui sert à la vente d'un produit. Donc, si vous achetez quelque chose pour utilisation interne, il n'y a pas d'exonération. Cela occasionne bien quelques problèmes, mais pas énormément. J'estime que le système est assez efficace.

• 1050

Mr. Shepherd: One of the debates partially concerns the difference between a multi-stage and a single-stage tax.

Mr. Gaudet: One problem you have right now is that you have five or six different businesses along the chain until you reach the final consumer. One guy pays, another guy collects, this guys pays, that guy collects, another guy pays, yet another guy collects and then the final consumer pays. You're obtaining a few cents at each different level, but the amount of paperwork needed to reach that final dollar you're receiving from the consumer is ludicrous.

M. Shepherd: Il a notamment été question de la différence entre une taxe multistades et une taxe à stade unique.

M. Gaudet: Le problème, à l'heure actuelle, tient au fait qu'avant d'arriver au niveau du consommateur, le produit passe entre les mains de cinq ou six intermédiaires. Il y en a un qui paie la taxe, l'autre qui la perçoit, le suivant qui la paie, celui qui vient après qui la perçoit, un autre encore qui la paie, et ainsi de suite jusqu'au consommateur final qui paie, lui aussi, un montant de taxe. Donc, vous récupérez quelques cents à chaque palier, mais la quantité de paperasserie nécessaire pour récupérer ce dernier dollar que vous recevez du client est ridicule.

[*Text*]

Our tax situation, however, is fairly simple. If I run a business, let's say I buy a product that I'm going to resell. I give my tax exemption number. Then I resell the product to another business that's going to add value to it. That business gives me their tax number. Now they have it. Who is charged the tax? The final end consumer. There isn't all this multi–stage collecting, with a bit taken here and a bit collected there.

The Chairman: Is that the answer you wanted, Mr. Shepherd?

Some hon. members: Oh, oh.

Mr. Shepherd: Yes.

Mr. Gaudet: I think he was trying to draw that one out, but that's certainly something I've really felt.

The Chairman: Did he pay you anything before this meeting?

Mr. Gaudet: No, but maybe he'll buy me a coffee afterwards, tax–free.

The Chairman: I will.

There's just one last questioner. Mr. Discepola.

Mr. Discepola: I just have a comment. I think one of the understatements that's come out of this committee—and you brought it up on page 2—is how badly the GST was introduced at the end of 1990. The important message that I'm taking from you is that we haven't paid too much attention or given enough serious consideration to the fact that we're going to really have to market this concept well, sell it well and give ample time to businesses to reintegrate it into the new system, whatever it may be and as difficult as this may be.

On the question of visibility, however, I do differ with your comment. If you as a computer vendor take a 486 base system and include the GST in the price, then put it beside a 486 without the GST, I assure you that people will buy the one without the GST. So our committee must come up with one recommendation, either in or out, but not give flexibility, because then you'll cause havoc, as was the case when the GST was introduced.

Mr. Gaudet: I can see—

Mr. Discepola: Was that short enough, Mr. Chair?

The Chairman: It was a good question, except I didn't hear the question mark.

Mr. Gaudet: I can see the point here. The gentlemen associated with the tourism operation that were here earlier, for example, would love a situation where they could have a $49 room that includes all taxes and so on.

I don't see that as being a major problem. You could allow certain business categories to make the choice or you could allow anybody to make the choice. That would not be a major problem.

Mr. Discepola: That choice exists right now. Nobody's using it.

[*Translation*]

Ce que nous proposons, cependant, est fort simple. Supposons que j'ai une entreprise et que j'achète un produit que je revendrai. Quand je l'achète, je donne mon numéro d'exonération de taxe, puis je revends le produit à une autre entreprise qui y ajoute une certaine valeur. Cette entreprise, elle aussi, me communiquera son numéro d'exonération. En fin de compte, c'est le consommateur ultime qui paie la taxe et personne d'autre. Il n'est plus question de ce système multistades où l'on prélève une fraction de taxe ici et là.

Le président: Est–ce la réponse que vous attendiez, monsieur Shepherd?

Des voix: Oh, oh!

M. Shepherd: Oui.

M. Gaudet: Je crois que c'est ce qu'il attendait et je l'ai vraiment senti.

Le président: Est–ce qu'il vous a payé avant la réunion?

M. Gaudet: Non, mais peut–être pourra–t–il me payer un café après, hors taxe.

Le président: Je vous en paierai un.

Le dernier à poser une question sera M. Discepola.

M. Discepola: J'ai une remarque à formuler. Il est un aspect sur lequel on ne saurait trop insister, et qui ressortira des travaux du Comité—aspect que vous mentionnez en page 2—c'est à quel point le gouvernement s'y est mal pris pour introduire la TPS à la fin de 1990. S'il est une chose que je retiens de ce que vous nous avez dit, c'est que nous n'avons pas accordé suffisamment d'attention ni assez sérieusement considéré le fait qu'un concept de ce genre doit faire l'objet d'une solide promotion et qu'il faut donner suffisamment de temps aux entreprises pour s'habituer à un éventuel nouveau système, quel qu'il soit et quelle que soit la difficulté que présentera sa mise en oeuvre.

Toutefois, pour ce que est de la visibilité, je ne suis pas d'accord avec vous. Si vous mettez deux ordinateurs de type 486 côte à côte, l'un TPS comprise et l'autre sans TPS, je puis vous garantir que les gens achèteront celui qui sera sans TPS. Ce qui me porte à croire que notre Comité devra opter pour l'une ou l'autre de ces deux formules, mais ne pas laisser le choix aux gens, parce que nous sèmerions la pagaille un peu comme cela s'est produit lorsque la TPS est entrée en vigueur.

M. Gaudet: Je vois. . .

M. Discepola: Était–ce assez bref, monsieur le président?

Le président: C'était une bonne question, si ce n'est que je n'ai pas senti le point d'interrogation.

M. Gaudet: Je vois où il veut en venir. Les représentants du secteur touristique, les préopinants, par exemple, seraient ravis de pouvoir proposer des chambres à 49$ toutes taxes comprises.

Je ne vois pas que cela puisse entraîner de grands problèmes. Vous pourriez permettre à certaines catégories d'entreprises, par exemple, de faire un choix, ou encore aux particuliers dans un secteur donné. Je ne vois pas là de difficulté.

M. Discepola: Le choix est possible à l'heure actuelle, mais personne ne s'en prévaut.

[*Texte*]

Mr. Gaudet: In actual fact there are a number of stores, including Prince Edward Island liquor outlets, that state that 7% GST is included in price or 7% is to be added to the price. That is something that's used quite thoroughly around Prince Edward Island; it hasn't been a problem.

Mr. Discepola: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Discepola.

Mr. Gaudet, your presentation is very important to us because the people you represent are really key to the interface between producers and consumers. You're the people who create the jobs, so it's very important for us to have had you here today. I want to thank you very much on behalf of all members.

Mr. Gaudet: Thank you very much for the opportunity.

The Chairman: We will take a five-minute break.

• 1054

[*Traduction*]

M. Gaudet: En fait, certains magasins, dont les magasins des alcools de l'Île-du-Prince-Édouard, précisent sur cette affiche que la TPS de 7 p. 100 est comprise dans les prix ou qu'il faut ajouter 7 p. 100 au prix. C'est une méthode qui est largement pratiquée à l'Île-du-Prince-Édouard et qui n'a jamais fait problème.

M. Discepola: Merci.

Le président: Merci, monsieur Discepola.

Monsieur Gaudet, votre intervention revêt une grande importance à nos yeux parce que les gens que vous représentez constituent en fait l'interface entre le producteur et le consommateur. Comme vous êtes des créateurs d'emplois, il était très important que nous vous accueillons ici aujourd'hui. Au nom de mes collègues du Comité, je tiens à vous remercier.

M. Gaudet: Merci beaucoup de m'en avoir donné l'occasion.

Le président: Nous allons prendre une pause de cinq minutes.

• 1102

The Chairman: We have with us this morning Ms Ruth Muldrew, who is the director of the Confederation Court Mall Merchants' Association. I understand you have a short brief to present, Ms Muldrew.

Ms Ruth Muldrew (Director, Confederation Court Mall Merchants' Association): Thank you, Mr. Chairman.

Thank you for your invitation to speak to this committee about the proposed reassessment and review of the goods and services tax. My name is Ruth Muldrew and I am speaking on behalf of the Confederation Court Merchants' Association, which represents over 90 retail and service merchants in downtown Charlottetown, Prince Edward Island. Over 85% of our merchants are independent small businesses. They are experienced merchants, some of whom are third and fourth generation retailers. Because of the nature of our organization, our comments will be limited to the retail sector.

The Confederation Court Mall Merchants' Association agrees there is a need to change the present system, but we also understand it must be replaced by a system that produces equivalent revenue without an increased burden on the retailer or consumer.

As with any organization, the opinions of our members on the GST and what to do with it are diverse. They range from intelligent practical suggestions to those best left unprinted. Colourful suggestions aside, there are certain points that the majority of our members agreed upon.

Any sale to a consumer works on what is called the AIDA principle. In order, the stages of a sale are attention, interest, decision, and action. The smoother the flow between the segments of a sale, the more likely it is the sale will be completed. The ideal place for taxes to be added is between the interest and decision phases. Then there is nothing to stand in the way of the sale.

Le président: Nous accueillons maintenant M^me^ Ruth Muldrew, directrice de la Confederation Court Mall Merchants' Association. Je crois savoir que vous avez une brève présentation à faire, madame Muldrew.

Mme Ruth Muldrew (directrice, Confederation Court Mall Merchants' Association): Merci, monsieur le président.

Je vous remercie de m'avoir invitée à prendre la parole devant votre Comité à propos de la réévaluation et de l'examen de la taxe sur les produits et services. Je m'appelle Ruth Muldrew et je parle au nom de la Confederation Court Mall Merchants' Association, qui regroupe plus de 90 commerçants dans le secteur des services et de la vente au détail, tous situés dans le centre-ville de Charlottetown, sur l'Île-du-Prince-Édouard. Plus de 85 p. 100 de nos commerçants sont en fait des propriétaires de petites entreprises indépendantes. Ce sont des gens qui ont de l'expérience, puisque certains d'entre eux gèrent des commerces familiaux vieux de trois ou quatre générations. Quoi qu'il en soit, étant donné la nature de notre organisation, je limiterai mes propos au secteur de la vente au détail.

Mon association reconnaît qu'il est nécessaire de changer le système actuel, à condition cependant de le remplacer par un régime de taxe apte à générer des recettes équivalentes sans augmenter le fardeau fiscal pesant sur les détaillants ou sur les consommateurs.

Comme dans toute organisation, les opinions de nos membres à propos de la TPS sont partagées. Elles vont de suggestions pratiques réfléchies à des points de vue qu'il vaut mieux ne pas imprimer. Mais si on fait fi de ces suggestions hautes en couleur, il est certains aspects à propos desquels la majorité de nos membres s'entendent.

Toute vente à un consommateur obéit au principe «AIDA». En effet, les différentes étapes d'une vente, sont, dans l'ordre: l'attention, l'intérêt, la décision et l'action. Plus le passage d'une étape à l'autre de cette démarche d'achat se fait en douceur, plus on a de chances de conclure la vente. Idéalement, la taxe doit intervenir entre l'étape de l'intérêt et celle de la décision. Si cette condition est réalisée, plus rien alors ne s'oppose à la conclusion de la vente.

[*Text*]

The negative result that added GST and PST have on the consumer comes after the decision and before the action stages of the sale. The shock of the added taxes disrupts and cuts short the natural flow of the sale. This is especially true in a market such as Charlottetown, which depends heavily on tourists, especially Americans.

One of our merchants reported to me an incident in which a tourist flung a couple of postcards right at them and walked out upon hearing the price. This was over less than a dollar in tax. Even local consumers, who are our bread and butter, have an aversion to paying this tax.

There is no other way to explain why a "We pay the GST sale" at a savings of just over 7% brings in the crowds, while a straight 20% off sale does nothing. The consumers know they're still paying the tax, but it is the psychology of the sale that is different.

Merchants have become unwilling ambassadors for the GST. They're the ones who have to explain dozens of times a day what the tax is, why you have to pay it, why it's on certain things, why it's not, why if they buy peanuts at a counter they have to pay tax, why if they buy peanuts in the grocery section they don't. You know you are not going to have a tax that is very popular when the person who has to do the explaining and the collecting is as negative on it as the person who is paying it.

• 1110

Keeping these points in mind, our general recommendation is that the provincial sales tax and the federal sales tax be harmonized to form one tax. This would also take care of the second major complaint of our retailers, which is the horrendous amount of paperwork and training and therefore time and expense the GST takes up. In a small independent business this usually falls on the most overworked person in the business, the business owner.

A few years ago a difference of 1% or 2% in yearly sales wouldn't make a difference between making and breaking it, but with the last recession and with the drop in sales because of taxes, 1% or 2% can mean the difference between a merchant staying and a merchant going. We lost a business last year that had been in business for over 110 years. That tells you there is something different in the market out there. I believe this was a fifth generation retailer in Charlottetown.

We also recommend that the taxes be lowered, but applied more consistently to a broader range of product to result in equal but not increased cost to consumers and retailers. The majority, though I must say not all of our members, also recommended that a harmonized tax be included in the sticker price to avoid the present price shock at the cash register. This recommendation seemed to come especially from merchants who deal in lower–cost items but more of them, because they are the

[*Translation*]

L'effet négatif de la TPS et de la TVP sur le consommateur tient au fait que celles–ci sont imposées après l'étape de la décision et avant celle de l'action. La surprise que constitue l'ajout de ces taxes à ce moment–là brise le déroulement naturel de la vente, pour ne pas dire qu'elle l'interrompt. C'est particulièrement vrai sur un marché comme celui de Charlottetown, qui dépend beaucoup des touristes et surtout des Américains.

Un de nos commerçants nous a raconté qu'un jour, après avoir annoncé le prix final d'un paquet de cartes postales à un touriste, celui–ci les lui a jetées au visage et a tourné les talons. Et pourtant, la taxe représentait moins d'un dollar. Même nos consommateurs locaux, qui constituent notre marché de base, éprouvent une certaine aversion envers cette taxe.

Rien d'autre que cela ne peut expliquer le fait qu'un commerçant affichant en grand «Nous payons la TPS» attire les foules, pour une simple économie de 7 p. 100, alors que des ristournes de 20 p. 100 n'y font rien. Les consommateurs ne sont pas dupes, ils savent qu'ils paient la taxe tout de même, mais la psychologie de la vente est alors différente.

Les commerçants sont, bien malgré eux, des ambassadeurs représentant la TPS. Ce sont eux qui ont à expliquer des dizaines et des dizaines de fois par jour ce à quoi correspond cette taxe, pourquoi il faut la payer, pourquoi elle est appliquée à certains produits et pas à d'autres, pourquoi on la paie quand on achète des cacahuètes au comptoir, mais qu'on en est exonéré lorsqu'on achète ces mêmes cacahouètes au département de l'épicerie. Il est inévitable que cette taxe ne soit pas populaire, puisque ceux qui doivent l'expliquer et la percevoir se montrent tout aussi négatifs que ceux qui doivent la payer.

Cela étant posé, nous recommandons que les taxes provinciales et fédérale de vente soient harmonisées pour ne plus constituer qu'une seule et même taxe. Ce faisant, on règlerait également la deuxième cause de griefs de nos détaillants, soit l'incroyable paperasserie, toute la formation et donc tout le temps et toutes les dépenses qu'entraîne la TPS. Et dans une petite entreprise indépendante, cette tâche incombe le plus souvent à la personne qui est la plus surchargée, le ou la propriétaire.

Il y a quelques années, une différence de 1 p. 100 ou de 2 p. 100 dans le chiffre d'affaires annuel ne changeait pas grand–chose au bout du compte mais, depuis le début de la dernière récession et à cause de la diminution du volume des ventes occasionnée par la taxe, même un faible pourcentage de 1 ou de 2 p. 100 peut décider du sort d'un commerçant qui pourra ou non demeurer en affaires. L'année dernière, une entreprise qui avait plus de 110 ans a fermé ses portes. Cela nous prouve à quel point les choses ont changé. Il s'agissait d'une entreprise familiale et je crois que c'était la cinquième génération de ces commerçants de Charlottetown qui a dû fermer.

Nous recommandons également que les taxes soient abaissées, mais qu'elles soient appliquées de façon plus uniforme à un plus grand nombre de produits, pour que le coût demeure le même pour les consommateurs et les détaillants. Une majorité, mais pas la totalité de nos membres, recommandent aussi que la taxe harmonisée soit incluse dans les prix affichés afin d'éviter les mauvaises surprises à la caisse enregistreuse. Il semble que cette recommandation soit surtout

[*Texte*]

ones who have to deal with the customers time and time again, explaining about the tax.

Finally, we recommend that the transition costs of the new tax be kept to a minimum. The investment in the GST was huge by small business. The great fear among retailers, and I heard this time and time again from my merchants, was that there will be a repeat of the large investment in training and equipment that went hand in hand with the GST. Their opinion was that if they are only going to change it a little and it is going to cost us a lot, leave it alone.

The Chairman: Thank you very much, Ms Muldrew.

Monsieur Brien, s'il vous plaît.

M. Brien: Merci, monsieur le président. J'ai une question sur le dernier point que vous venez de soulever, c'est–à–dire d'inclure la taxe dans le prix pour que les consommateurs puissent connaître le prix final. Je pense que c'est ce qu'on a entendu des consommateurs, ou des gens qui ont mené des enquêtes auprès des consommateurs. C'est l'opinion générale des consommateurs de vouloir connaître le prix final.

Cependant, il y a d'autres gens qui nous disent que d'avoir une taxe visible permettrait de mettre de la pression sur le gouvernement et de le rendre responsable des montants qu'il doit aller chercher. Donc, il semblait s'être dégagé un certain compromis qui aurait eu pour résultat l'affichage du prix final dans les tablettes, tout en assurant que le montant de la taxe figure sur le coupon de caisse. Un tel système impliquerait–il d'importants changements dans le fonctionnement des caisses enregistreuses? Cela vous apparaît–il une solution acceptable?

Ms Muldrew: I don't believe it would be. Most of the new cash registers the merchants purchased to deal with the GST are computer–based, and they're wonderful. They can do almost anything. I don't believe the merchants who did invest in new equipment would have to buy a lot of other equipment to deal with it. Their cash registers can adjust to many, many things. Does that answer your question?

The Chairman: Thank you, Mr. Brien. Mr. Easter.

Mr. Easter: By saying that the tax should be included in the sticker price, are you saying that the tax should be hidden?

Ms Muldrew: It was generally agreed to, but it was not as consistent as the other points with our merchants. It seems to be that the more sales in a day a person has and the lower cost the item, which would be probably the majority of the purchases that go on in the mall, the more likely they were to think that it should be included in the sticker price.

• 1115

I think with a larger item, they usually are items that you have to buy—although we don't have any in the mall, but we've talked to other merchants—such as appliances, vehicles and houses. You have to buy them. Therefore, the psychology is to

[*Traduction*]

formulée par les commerçants qui vendent des articles peu coûteux, mais en quantités supérieures, car ce sont eux qui doivent sans cesse réexpliquer à leurs clients à quoi correspond cette taxe.

Enfin, nous recommandons que les coûts de transition à la nouvelle taxe soient les plus bas possible. Les petites entreprises ont investi énormément au moment de l'entrée en vigueur de la TPS. Combien de fois ai–je entendu les commerçants que je représente me répéter leur crainte qu'on ait à devoir de nouveau investir autant dans la formation et l'achat d'équipement qui ont d'ailleurs marché de pair à l'époque de l'entrée en vigueur de la TPS. Ils estiment que si c'est pour en arriver à un petit changement qui nous coûterait beaucoup, mieux vaudrait alors ne toucher à rien.

Le président: Merci beaucoup, Madame Muldrew.

Mr. Brien, please.

Mr. Brien: Thank you, Mr. Chairman. My question will deal with your last remark about the inclusion of the tax in the sticker price so that consumers know the final price. This is, I think, the kind of thing we've previously heard from consumers or people who have questioned consumers. By and large, people want to know what they will end up paying.

However, other people came and told us that with a visible tax it would be possible to exert some pressure on the government and to make it accountable for tax revenues. It seems that people agreed on a kind of compromise, which is to post the tax inclusive price on the shelves and to show the tax amount on the sales slip. Would such a system require important changes to cash registers?

Mme Muldrew: Je ne le pense pas. En règle générale, les nouvelles caisses enregistreuses que les commerçants ont achetées pour s'adapter à la TPS sont informatisées. Ce sont de merveilleuses machines qui peuvent faire à peu près n'importe quoi. Je ne pense pas que ces commerçants qui ont acheté de nouveaux équipements auraient à se lancer dans de grandes dépenses pour s'adapter à un nouveau système. Leurs caisses enregistreuses peuvent être modifiées en fonction de paramètres multiples. Est–ce que cela répond à votre question?

Le président: Merci, Monsieur Brien. Monsieur Easter.

M. Easter: Quand vous dites que la taxe doit être incluse dans le prix affiché, dites–vous en fait qu'elle doit être cachée?

Mme Muldrew: C'est le sentiment général qui se dégage, mais ce n'est pas aussi affirmatif que pour les autres aspects. Il semble que plus les gens effectuent de ventes dans une journée et moins leurs articles sont coûteux—ce qui est sans doute le cas de figure le plus répandu dans notre centre commercial, plus ils sont favorables à l'inclusion de la taxe dans le prix affiché.

Je pense que dans le cas des articles plus gros—nous n'en avons pas dans le centre, mais nous nous sommes entretenus avec d'autres commerçants—, comme les appareils ménagers, les véhicules et les maisons, on répond généralement à un

[*Text*]

maybe look for different prices. If it looks as though it's possible, that is going to get your attention, which is the first stage in a sale. But with smaller items, especially clothing, which was probably hit the hardest over the last few years with the taxes coming on and the recession, so much of that is impulse–based that you need to let people know immediately what it costs so that they can make the decision to buy. You don't want to give them the chance to get to the counter and say "What? Forget it." That is what's happening over and over again, especially in the businesses that deal with tourists a lot, because they feel extremely offended that they have to pay it.

The merchants that deal in smaller items—I'd say probably under $300 or $400—are mostly the ones that think it should be included in the sticker price. As was mentioned before, they do believe that the taxes should be shown either on the sticker or on the cash register receipt.

Mr. Easter: You answered in part my second question. The Confederation Court Mall, I would assume, deals with a considerable number of tourists, off–island but American tourists as well, especially during the summer months. How much impact does the visible tax have in terms of tourists buying products? I hear stories of people picking up an item, coming to the till, getting it rung through, seeing the tax, and taking it back. Is it a real problem or is it exaggerated?

My last question concerns the fact that in terms of reviewing the GST, there seems to be the thought that there are no other forms of taxation other than a consumption tax. That seems to be the trend. I wonder if enough consideration has been given to a progressive income taxation system where you tax on the ability to pay. I wonder what your views are on that, if you have any.

Ms Muldrew: From the comments of the merchants in the mall, they believe that the basic idea behind the tax is good because it is based on consumption when you're taxing consumer goods but, again, there's a psychological impact on the buyer that's keeping them from buying. I hope that answers your question.

In the example I used before, a merchant actually had a postcard flung at him. It had nothing to do with the ability to pay. It had to do with being insulted by the final price. They feel that they're getting ripped off. One of the things the merchants are most unhappy about is that they're the ones who are being punished. The messengers are being punished.

Mr. Easter: If I could put the question another way, do you have any idea of the percentage of sales to American tourists where they might take back the product? I expect it's low, but do you have any idea?

[*Translation*]

besoin réfléchi. C'est qu'on est obligé de les acheter. Par conséquent, on peut être tenté de magasiner pour le meilleur prix. Si vous pensez pouvoir vous payer la chose, alors tel ou tel produit retiendra votre attention, ce qui constitue la première étape du processus d'achat. Mais dans le cas des articles plus petits, surtout de l'habillement, qui a sans doute été le plus durement touché au cours des dernières années à cause des taxes et de la récession, c'est alors l'impulsion d'achat qui entre en jeu et il faut immédiatement laisser savoir aux gens ce qu'il leur en coûtera en définitive afin qu'ils puissent prendre la décision d'acheter ou non. Vous ne voulez pas courir le risque de les voir se présenter au comptoir pour les entendre vous reprocher d'avoir oublié de leur préciser la taxe. C'est ce qui se produit tous les jours, surtout dans le cas des entreprises qui traitent beaucoup avec les touristes, parce que ce sont eux qui s'offusquent le plus d'avoir à payer une taxe.

Les commerçants qui vendent de petits articles—d'une valeur, disons, inférieure à 300 ou 400$—sont sans doute ceux qui souhaitent, plus principalement, que la taxe soit incluse dans le prix affiché. Comme je le disais plus tôt, ils estiment que les taxes devraient apparaître sur l'étiquette ou sur le reçu de caisse.

M. Easter: Vous avez en partie répondu à ma deuxième question. Je suppose que le centre Confederation Court accueille un très grand nombre de touristes, qui viennent du continent, mais aussi des États–Unis, surtout durant les mois d'été. Quel effet une taxe visible a–t–elle sur le réflexe d'achat des touristes? J'ai entendu parler de cas où les gens choisissent un article, viennent à la caisse, le font enregistrer et, lorsqu'ils voient la taxe, vont reposer l'article sur l'étagère. Est–ce là un réel problème ou bien les gens exagèrent–ils?

Les gens semblent penser qu'à l'occasion de cet examen de la TPS, on ne peut envisager aucune autre forme de taxation qu'une taxe à la consommation. C'est du moins la tendance qui semble se dégager. Cela étant, je me demande si l'on a envisagé avec suffisamment de sérieux un système d'imposition progressif du revenu, en fonction duquel les gens seraient imposés selon leur capacité de payer. Que penseriez–vous d'une telle formule, si vous l'avez envisagée?

Mme Muldrew: D'après ce que m'ont dit les commerçants du centre, l'idée de base de la taxe est bonne, parce qu'il s'agit d'une taxe à la consommation imposée sur des biens de consommation. Malheureusement, cette taxe a aussi un effet psychologique négatif sur l'acheteur qui peut renoncer à acheter. J'espère avoir répondu à votre question.

Souvenez–vous de l'exemple que je vous ai donné de ce commerçant qui a reçu un paquet de cartes postales au visage. Cet incident n'avait rien à voir avec la capacité de payer. En fait, le client a été offusqué en apprenant le prix réel. Il a eu l'impression qu'on voulait le voler. Et s'il est un aspect qui mécontente les commerçants, c'est que ce sont eux qui sont punis. C'est le messager qui est sacrifié.

M. Easter: Peut–être devrais–je vous poser la question d'une autre façon. Dans quelle proportion, selon vous, les touristes et les Américains renoncent–ils à acheter les produits taxés? J'espère qu'ils sont peu nombreux, mais avez–vous une idée de la proportion qu'elle représente.

[*Texte*]

Ms Muldrew: I think that once they're here, they'll still buy most of what they were going to buy. There are exceptions, of course, and people may buy less.

What we had noticed is a considerable drop in numbers of American tourists and bus tours over the last two or three years. Especially in September, we really heavily depend on the bus tours and their seniors. This is an indirect effect, but the fact that there are taxes on some of the services of travel agents and on tickets, etc., has affected the price of a lot of the bus tours, which used to be incredibly reasonable. We would get a lot from the prairies. I've noticed that's been cut down an awful lot in the last few years because of the GST on travel and stuff.

They think that in general the GST has affected Americans not coming here in the first place because they go back and say they were buying this, and when they got there it cost this much. It gets exaggerated and exaggerated.

• 1120

For example, I spent January in Australia. Australia has a hidden tax. I bought a pair of running shoes. The price was $10. I went to the till and automatically took $15 out of my wallet and put it on the counter. She said that'll be $10 and this little wave of pleasure went over me. It costs $10 and it is $10 and it was so. . . I knew what it was going to cost. I didn't have to sit there and wonder whether I had enough money with me. I remember that, because at that point I was a consumer in a different country and it really made a difference to my shopping.

Mr. Shepherd: I guess things aren't too bad if you can afford to go Australia.

Ms Muldrew: Bonus points, and they were not mine.

Mr. Shepherd: If a tourist walked in the door and had some kind of an exemption certificate or whatever, and for that reason was entitled to a 7% discount, it could be worked out as a percentage of gross sales, your machines could do that easy and capture that information. At the end of the day you would have tax–included pricing and tax–exempt pricing.

Ms Muldrew: In any kind of cash register, you could separate out the tax. . .if they wanted to do something like that. Australia is much like our country was with the manufacturers sales tax, but when I left the country I didn't get anything back. In fact I didn't even think of it until you mentioned it. As soon as you mentioned that I thought maybe I should have saved my receipts. I just looked at the price and that's what it was and I paid it. If you wanted to put in something about giving tourists their tax back, it would probably be easiest if they just saved their receipts and the tax was separated out on the receipt, which it is right now anyway.

[*Traduction*]

Mme Muldrew: Une fois qu'ils sont ici, ils achètent la plupart des choses qu'ils se proposaient d'acheter, de toute façon. Certes, il y a des exceptions et certaines personnes peuvent acheter moins.

Par contre, nous avons remarqué une baisse considérable du nombre de touristes américains et d'autocars de touristes au cours des deux ou trois dernières années. C'est surtout au mois de septembre que nous dépendons principalement des circuits d'autocars et des voyages de personnes âgées en provenance des États–Unis. C'est là un effet indirect, mais le fait que des taxes frappent la plupart des services offerts par les agents de voyage, de même que les billets et bien d'autres choses, le prix de plusieurs circuits d'autocars a augmenté, alors qu'auparavant ils étaient incroyablement abordables. Avant, nous accueillions beaucoup de visiteurs des Prairies. Eh bien, j'ai remarqué que leur nombre a diminué de beaucoup au cours des dernières années, à cause de la TPS imposée sur les services de voyage et sur tout le reste.

En général, les gens attribuent la baisse du nombre de visiteurs américains à la TPS, parce qu'une fois rentrés chez eux, ils raconteraient qu'un article affiché à tel prix leur aurait coûté plus cher à la caisse. Tout cela est grandement exagéré au fil des répétitions de récits.

Je vais vous donner un autre exemple. En janvier, j'étais en Australie. Eh bien dans ce pays, la taxe est cachée. J'ai acheté une paire de chaussures de sport affichée à 10$. Lorsque je suis arrivé à la caisse, j'ai automatiquement sorti 15$ de mon portefeuille et je les ai posés sur le comptoir. La vendeuse m'a dit que c'était 10$ et je vous avoue que j'ai été envahie par une vague de plaisir. Le prix affiché était de 10$ et il m'en a coûté 10$. . . Donc, je savais d'avance ce que j'aurais à payer. Je n'ai pas eu besoin de m'arrêter à penser si j'avais suffisamment d'argent sur moi. Cet incident m'a marquée parce que j'étais alors dans la peau d'une consommatrice, dans un autre pays, et cette situation a eu une influence sur mon comportement d'acheteuse.

M. Shepherd: Les choses ne doivent pas aller trop mal si vous pouvez vous permettre d'aller en Australie.

Mme Muldrew: Il s'agissait de points boni et même pas des miens.

M. Shepherd: Si un touriste vous présentait un certificat d'exonération ou autre lui donnant droit à une escompte de 7 p. 100, vos machines pourraient sans doute calculer ce que donne ce pourcentage à partir du prix de vente. Finalement, vous en arriveriez à un prix toutes taxes comprises et à un prix hors–taxe.

Mme Muldrew: N'importe quel type de caisse enregistreuse peut faire la ventilation des deux taxes. . . ce serait possible, si on voulait le faire. En Australie, les choses se passent un peu comme lorsque nous avions notre taxe sur les ventes des fabricants, mais quand j'ai quitté le pays, je n'ai rien touché en retour. En fait, je n'y ai même pas pensé jusqu'à maintenant, jusqu'à ce que vous me le mentionniez. Ce n'est que là que je me suis dit que j'aurais dû garder mes reçus. Là–bas, je regardais simplement le prix affiché et c'est ce que je payais. Si vous tenez à rembourser la taxe aux touristes, le mieux serait peut–être qu'ils conservent leurs reçus sur lesquels les taxes payées apparaîtraient distinctement, ce qui est d'ailleurs déjà le cas.

[*Text*]

Mr. Shepherd: We were talking about a very simple system like Australia's, where you don't see the tax. We have tax–included pricing, but tourists do get their taxes back because they can see it and so forth. It would maintain the integrity of that system and it would assist the tourist industry if people could get a discount simply by being a tourist. The point I was trying to make is that from an accounting and administrative point of view, it's not difficult for you to do that.

Ms Muldrew: It's hard for me to comment because I haven't asked the merchants about that, but we feel that in a sale it is generally best to see the price you're going to pay on the sticker. If you get the receipt and you look at the taxes after you bought the item, I'm sure a lot of people would say that taxes are high. But they've already bought the item and they're not going to return their 10 postcards or whatever because they had to pay $1 and something in tax. I think that's why most merchants think it should be included in the sticker price.

Mr. Shepherd: It would be even better for a tourist if they thought it was $10, but got to the cash register and were only charged $9.

Ms Muldrew: Merchants don't want to be tax collectors. A lot of them said that over and over again. I know that could be an incentive but for the most part they were complaining about the paperwork. They want to keep this as simple as possible. It's possible that some of them might agree with giving them the discount right at the till, but it's hard to say because others might consider it to be a lot more paperwork than they are willing to do.

The Chairman: Ms Muldrew, as I said to the previous witness, the people you represent are very important to us. In our deliberations on the future of this tax, we hope to better accommodate the people you represent. You've been a forthright, direct and knowledgeable witness, and we appreciate it. Thank you for being with us.

Ms Muldrew: Thank you.

The Chairman: Members, we have one unscheduled witness who wants to be with us today. The last two witnesses of the afternoon on your schedule will be appearing over the noon hour, so we're going to be sitting right through without a break. We will be ending shortly before 3 p.m. If I'm a little bit abrupt with questioners, I apologize.

[*Translation*]

M. Shepherd: Nous parlions donc d'un système très simple, comme celui retenu par les Australiens, où la taxe est occultée. Donc, les prix sont toutes taxes comprises, mais les touristes peuvent se faire rembourser les montants payés en taxes, parce que ceux–ci apparaissent sur les reçus. Ce faisant, nous n'aurions rien à changer au système actuel et nous aiderions l'industrie touristique parce que les visiteurs étrangers pourraient se prévaloir d'une escompte. Ce que je veux dire, c'est que ce genre de chose n'est pas difficile à faire, pour vous, ni sur un plan comptable, ni sur un plan administratif.

Mme Muldrew: Je ne peux pas vraiment vous répondre, parce que je n'ai pas recueilli l'avis de nos commerçants à ce propos, mais je crois que dans la vente, mieux vaut que les prix affichés correspondent à ceux que l'on paye à la caisse. Par contre, je suis certaine que la plupart des gens qui examineront leurs reçus de caisse après avoir effectué leur achat auront tendance à dire que le montant de taxe est trop élevé. Mais peu importe, ils auront déjà acheté leurs articles et ils ne rapporteront certainement pas les 10 cartes postales parce qu'ils ont payé un dollar de taxe, ou à peu près. Voilà pourquoi, je pense, la plupart des commerçants voudraient que la taxe soit comprise dans le prix affiché.

M. Shepherd: Et ce serait certainement encore mieux dans le cas des touristes si, pensant payer 10$, ils n'auraient à régler que 9$ à la caisse.

Mme Muldrew: Les commerçants ne veulent pas être des percepteurs. Et Dieu sait combien l'ont dit et répété. Je sais qu'un système comme celui que vous venez d'évoquer pourrait avoir un effet incitatif, mais nos commerçants se plaignent surtout de la paperasserie. Ils veulent que le système soit le plus simple possible à administrer. Il est possible que certains d'entre eux soient d'accord pour accorder l'escompte à la caisse, mais on ne peut l'affirmer parce que d'autres y verront certainement un fardeau administratif beaucoup plus lourd que celui qu'ils veulent porter.

Le président: Madame Muldrew, comme je le disais au témoin qui vous a précédé, les personnes que vous représentez sont très importantes à nos yeux et nous espérons, dans nos délibérations sur l'avenir de cette taxe, trouver un moyen de les accommoder. Votre témoignage a été direct, franc et étoffé, ce que nous apprécions tous. Merci d'être venue nous rencontrer.

Mme Muldrew: Merci.

Le président: Chers collègues, nous allons accueillir un témoin de dernière minute qui tient à s'adresser au Comité. Nous entendrons les deux témoins prévus pour l'après–midi, dans notre ordre du jour, pendant l'heure de midi de sorte que nous siégerons sans interruption jusqu'à la fin. Nous finirons peu après 15 heures. Vous voudrez bien m'excuser d'avance si je me montre un peu plus sec envers les députés qui poseront des questions.

• 1125

Mr. Discepola: It's only been normal, Mr. Chairman.

The Chairman: Well, just a second. Our next witness is Mr. Miller, who's an unscheduled witness. He wants to briefly talk about the GST.

M. Discepola: C'est tout à fait normal, monsieur le président.

Le président: Juste un instant. Notre prochain témoin, qui s'appelle M. Miller, n'est pas prévu à l'ordre du jour. Il tient à nous entretenir brièvement de la TPS.

[*Texte*]

Mr. Anthony Miller (Individual Presentation): Mr. Chairman, I would like to thank you for this opportunity. I've been involved in small and large business since 1957. I started out in 1957 quoting on export prices for export businesses. For the last 20 years I've operated my own business.

I have one message for you about tax reform. Small business cannot bear the burden of a value–added tax. The input, the tax credits, the determination of that takes even the smallest business a couple of days a month. We don't mind paying taxes. We don't mind paying a consumption tax on the sale, but we don't want to be involved in determining the value–added component.

I'm of the opinion that tax is necessary, of course. But this value–added component has devastated business. It has devastated us because it's too complicated, there are too many exemptions, and the bureaucracy is making everything too cumbersome for us. My wife works for the GST, by the way.

The government saw it as a good cash cow, I suppose. But staying on that theme, they've never been able to determine if the Holstein cow was a white cow with black spots or a black cow with white spots.

It's too cumbersome and it's becoming more cumbersome all the time. It's simply unfair. I'd like to see a consumption tax but only on the final consumer. I'd like to see it broadly–based on everything—food, real estate transactions etc.—except perhaps financial transactions or the sale of money.

People object to tax on food, but right now we're paying tax on a small container of milk, staying on the same theme. If it gets a bit bigger we don't pay any tax on it. I would say simply tax everything one time at 3% or 4%. Nobody's going to object to it. We'll think it's a great thing after paying the taxes we are now. It'll work. I think the tax should also be hidden in the ticket price.

The Chairman: Thank you very much for your brief presentation to us, Mr. Miller. I regret, because of the time pressures, we don't have an opportunity to ask you questions, but your experience and your advice to us are important. Thank you.

Our next witness is Dr. Dave McKenna from the Association of Optometrists and Dr. Jane Toombs, also on behalf of the association. Both are optometrists. Thank you for being with us.

Dr. Dave McKenna (Prince Edward Island Association of Optometrists): Thank you very much.

I want to thank you for inviting us to attend this committee meeting. Our report was very hastily written, as we didn't have a lot of time to do it. We have just a few points to bring up with you.

[*Traduction*]

M. Anthony Miller (présentation individuelle): Monsieur le président, je tiens à vous remercier de l'occasion que vous me donnez de m'adresser à vous. J'évolue dans le milieu de la petite et de la grande entreprise depuis 1957. En fait, j'ai débuté ma carrière en 1957 en dressant des devis pour des entreprises à l'exportation. Depuis 20 ans, j'exploite ma propre entreprise.

J'ai un message à vous communiquer à propos de la réforme fiscale. Les petites entreprises ne peuvent pas supporter le fardeau que représente une taxe à la valeur ajoutée. Le calcul des intrants, des crédits et autres nécessitent deux ou trois jours par mois, même pour les plus petites entreprises. Nous n'avons rien contre le fait de payer des taxes. Nous ne sommes pas opposés à une taxe à la consommation, appliquée sur les ventes, mais nous ne voulons pas avoir à calculer l'élément de valeur ajoutée.

J'estime que les taxes sont nécessaires. Mais force est de constater que cet élément valeur ajoutée a eu un effet dévastateur sur le commerce, parce qu'il est trop compliqué, qu'il y a beaucoup trop d'exemptions et que toute cette bureaucratie a fait que les choses sont devenues pour nous beaucoup trop lourdes à porter. Soit dit en passant, mon épouse travaille pour la TPS.

Je suis sûr que le gouvernement y a vu une vache à lait. D'ailleurs, en parlant de vaches, je vous avoue que je n'ai jamais su si une Holstein a une robe blanche à taches noires ou une robe noire à taches blanches.

Donc, cette taxe est trop lourde à porter et les choses ne font qu'empirer avec le temps. C'est injuste. J'imagine très bien une taxe à la consommation qui ne serait appliquée que sur le consommateur final. Ce serait une taxe à assiette large, portant sur tout—les produits alimentaires, les transactions immobilières et tout le reste—sauf peut–être les transactions financières ou les ventes de devises.

Les gens s'opposent à la taxation des produits alimentaires, mais actuellement nous devons bien payer la TPS sur les petits contenants de lait, pour ne pas changer de sujet. Par contre, dès que le contenant est plus grand, alors on ne paie plus de taxe. Je prétends que nous devrions simplement tout taxer, à 3 ou 4 p. 100. Personne ne s'y objectera. Et nous penserons même que c'est fantastique, après avoir passé quelques années à payer la TPS actuelle. Ça fonctionnera. Moi aussi, je pense que cette taxe devrait être incluse dans le prix affiché.

Le président: Merci beaucoup de votre bref exposé, monsieur Miller. À cause du peu de temps qu'il nous reste, je regrette qu'on ne puisse vous poser de questions, mais soyez assuré que nous apprécions votre point de vue. Merci.

Nous prochains témoins sont M. Dave McKenna et M^me^ Jane Toombs, qui représentent une association d'optométristes. Ils sont d'ailleurs tous deux optométristes. Merci de votre visite.

M. Dave McKenna (Prince Edward Island Association of Optometrists): Merci beaucoup.

Je tiens à vous remercier de nous avoir invités aux audiences du Comité. Nous avons rédigé notre rapport à la hâte, parce que nous disposions de peu de temps. Donc, nous limiterons notre intervention à quelques points seulement.

[*Text*] [*Translation*]

• 1130

Our group feels, first of all, that one must look at the alternatives before we decide to scrap the GST. We're not too naive to realize that the federal government can't function without the much–hated GST. With higher deficits added to the federal debt each year, we are well aware of the importance to the treasury of this tax, so it must have a well–researched plan.

When you look at the profession of optometry, you can see that it is a poorly designed tax. The duties of an optometrist are both diagnostic and treatment services. When I talk about a diagnostic service, if you walk into our office for an eye exam, our services are tax–exempt. If you came in and purchased eyeglasses or contact lenses, we're taxable at zero percent. If you came in and purchased sunglasses, magnifiers, or other optical devices, you're taxed at 7%. So it's an unusual circumstance, I think, in most professions to see something like that.

When it comes to deciding what input tax credits we can claim back, it's quite a nightmare to determine where exactly you apportion the expense. Is it an expense for the eyeglasses? Is it an expense for the eye examination?

When the tax first came out, nobody in the GST office could give you an answer. If they gave you an answer, the next person you talked to would give you a different answer, and the next person would give you a completely different answer. Finally they'd say do what you think is best. So we're doing what we think is best.

If we had, for example, a light bill and paid GST on it, we can claim a certain percentage of that back for our services when you buy eyeglasses. But if you had service for an eye examination, we can't claim that back. So we end up apportioning it off to a certain percentage, depending on the area of the office used for each. We just find it's a burdensome tax that way.

Although we don't know what your government is planning to do, we feel that the devil you know is better than the devil you don't know. So although we know the tax is a burden, we know what the tax is all about now.

What options did we look at? Number one, do we eliminate the GST? We figure it is not really possible for the government in these times to eliminate the GST. Compared to the tax that was there previously, the manufacturers sales tax, this is a much fairer tax to the consumers.

Another alternative is to make it a hidden tax. We feel this would probably be the worst–case scenario for the government to take. As is the nature of any hidden tax, the taxpayers will not know what the tax rate is each year. With government deficits the way they are, we feel this tax could sneak up year after year, without the taxpayers being fully aware of it. So we don't like that alternative.

The third alternative would be to modify the goods and services tax. This is the option our members prefer. If you want to take optometry as an example, we would prefer to have our diagnostic services, which are the visual assessments, become

Notre groupe estime qu'avant de prendre la décision de se débarrasser de la TPS, il convient d'envisager toutes les autres solutions de remplacement. Nous ne sommes pas naïfs au point de croire que le gouvernement fédéral peut se passer d'une TPS, aussi détestée soit–elle. Compte tenu des déficits croissants qui contribuent annuellement à l'augmentation de la dette fédérale, nous sommes conscients de l'importance que représente cette taxe sur le plan des recettes, si bien que nous devons obéir à un plan très étayé.

Dans le cas de notre profession, celle d'optométriste, cette taxe a été fort mal conçue. Les optométristes ont pour fonction d'établir des diagnostics et d'offrir des traitements. Dans le cas des diagnostics, par exemple, comme un examen de la vue, le service est exonéré de taxe. Par contre, la vente de lunettes correctrices ou de lentilles de contact fait l'objet d'une taxe de zéro pour cent. Enfin, les lunettes de soleil, les loupes et autres dispositifs optiques sont imposés à 7 p. 100. Il est tout à fait inhabituel, j'en suis sûr, de rencontrer ce genre de situation dans les autres professions.

Mais quel cauchemar quand vient le temps de calculer les crédits de taxe sur les intrants auxquels on a droit, parce qu'il faut savoir exactement à quelle catégorie appartient chaque vente. S'agit–il de lunettes correctrices? S'agit–il d'un examen de la vue?

Au début, après l'entrée en vigueur de la TPS, personne à Revenu Canada ne pouvait répondre à nos questions. Et quand nous obtenions une réponse, la personne à qui on s'adressait ensuite nous disait immanquablement quelque chose d'autre et la suivante nous déclarait encore quelque chose de totalement différent. Finalement, on nous recommandait de faire pour le mieux. C'est ce que nous faisons: nous essayons de faire pour le mieux.

Dans le cas d'une facture d'éclairage par exemple, qui comporte la TPS, nous pouvons réclamer un certain pourcentage au titre des services touchant la vente de lunettes correctrices. Par contre, nous ne pouvons rien réclamer au titre des examens de la vue. Résultat: nous devons faire un calcul de *prorata* en fonction de la superficie qu'occupe chacun de nos secteurs d'activité. À cause de cela, nous estimons que c'est une taxe très lourde à administrer.

Votre gouvernement n'a pas encore annoncé ce qu'il avait l'intention de faire au sujet de la TPS, mais nous croyons, pour notre part, que mieux vaut un tien que deux tu l'auras. Ainsi, peu importe que cette taxe constitue un fardeau, maintenant, nous la connaissons.

Mais alors, quelles sont les options qui s'offrent à nous? Tout d'abord, doit–on éliminer la TPS? Selon nous, ce scénario n'est pas vraiment possible à l'heure actuelle. Comparativement à la taxe qu'elle a remplacée, la taxe sur les ventes des fabricants, la TPS est beaucoup plus équitable pour le consommateur.

Une autre solution consisterait à l'occulter. Mais il s'agirait, selon nous, du pire choix que le gouvernement pourrait faire. Avec une taxe cachée, par définition, les contribuables ne sauraient pas comment évolue le taux de la taxe d'une année sur l'autre. Le déficit gouvernemental étant ce qu'il est, nous craignons fort que la tentation soit grande d'augmenter cette taxe tous les ans, sans que le contribuable en soit pleinement conscient. Donc, nous n'aimons pas cette solution.

La troisième possibilité consisterait à modifier la taxe sur les produits et services. C'est l'option que nos membres préfèrent. Dans le cas du secteur de l'optométrie, par exemple, nous préférerions que nos services de diagnostic, autrement dit, les

[*Texte*]

taxable at zero percent, as opposed to tax-exempt. We think that would be simpler to administer, it would be fairer to us, and it would be an awful lot less book work. Because as it stands now, with tax-exempt, the consumer who comes to our office, who is the patient, does not pay a tax on that. It's tax-exempt. So we're stuck with the GST on the goods all the way through the purchasing. So it's not a tax that's finally passed on to the consumer. We're stuck with that, and it's unfair to us.

We feel that as a health care profession there should never be a tax on health services anyway, so taxing at zero percent would be our preferred option. By having the diagnostic services zero-rated, it would certainly simplify our book work and make things fairer across the board.

As far as the GST in general—not just looking in our office—we feel the GST, although it should stay, should probably be a tax that's lower, probably around 5%, and that maybe there should be fewer exemptions and it should cover pretty well all services, except probably the health care services, which we think are fairly essential. I'm not being self-serving or anything. . .

• 1135

The Chairman: We're not terribly surprised you would have said that to us.

Dr. McKenna: Many governments right now are paying for these services anyway, so why would we tax government to pay for some of these services in a lot of provinces? It just doesn't make any sense.

We also feel the provincial and federal governments should harmonize the GST and the PST. As you're aware, I think, in Prince Edward Island we're paying tax on top of GST, which is a totally unfair way of doing things. We feel by harmonizing the tax fewer people would be required to collect the tax, it would be a lot simpler to administer for the offices collecting the taxes, and it would cut back on a lot of paperwork generally.

That's our brief.

The Chairman: Thank you very much. You've presented your thoughts very clearly.

La première question viendra de monsieur Brien.

M. Brien: Que représente le coût pour le gouvernement de ne pas imposer les diagnostics? Qu'est-ce que cela représente comme volume? Jusqu'à quel point cela vous permettrait de réclamer, sur certaines factures, tout le crédit sur vos intrants? Avez-vous une idée de cela?

Vous dites qu'une autre façon d'améliorer la TPS serait de réduire le taux de la taxe à 5 p. 100, en couvrant plus de services, tout en exemptant les soins de santé. En quoi les services de soins de santé sont plus importants que les biens de base essentiels, comme l'alimentation? Dites-vous que l'alimentation devrait également être exemptée?

Dr. McKenna: Regarding the first part about tax-exempt versus zero-rated, it depends how you do it—by square footage in the office or dollar value. It doesn't say how you do it in the tax guide.

[*Traduction*]

examens de la vue, soient taxés à zéro pour cent, plutôt que d'être exonérés. Cette formule serait beaucoup plus simple à administrer, plus équitable pour nous et nous aurions beaucoup moins de tenue de livres à faire. À l'heure actuelle, nos clients, c'est-à-dire nos patients, ne paient évidemment pas de taxe dans le cas des services exonérés. Cela étant, nous devons assumer la totalité de la TPS appliquée sur les produits utilisés pour la prestation de ces services. Il ne s'agit donc pas d'une taxe que nous répercutons sur le client. C'est nous qui l'assumons entièrement et nous nous estimons lésés.

D'ailleurs, comme nous sommes une profession qui appartient au domaine des soins de santé, et que les services de santé ne devraient pas être taxés, nous préférerions une taxe à zéro pour cent dans le cas de nos services de diagnostic. Si tel était le cas, notre tenue de livres comptables s'en trouverait simplifiée et les choses seraient beaucoup plus justes d'un bout à l'autre de la chaîne.

Pour ce qui est de la TPS en général—pour ne plus parler uniquement de notre profession—nous pensons qu'il faudrait la maintenir, mais en abaisser le taux, sans doute aux environs de 5 p. 100, quitte à supprimer des exonérations et à l'appliquer à la quasi-totalité des services, sauf peut-être les services de soins de santé, que nous jugeons relativement essentiels. Ne croyez pas que je ne fais que prêcher pour ma paroisse. . .

Le président: Nous ne sommes pas vraiment surpris de vous entendre dire cela.

M. McKenna: Actuellement, beaucoup de gouvernements paient ce genre de service de toute façon, alors pourquoi taxer ce service remboursé par le gouvernement dans beaucoup de provinces? Cela n'a aucun sens.

Nous estimons également que les gouvernements fédéral et provinciaux devraient harmoniser la TPS et la TVP. Vous savez probablement qu'à l'Île-du-Prince-Édouard nous payons la taxe sur la TPS, ce qui est tout à fait injuste. Nous pensons que l'harmonisation de la taxe permettrait de diminuer le nombre de personnes chargées de la percevoir, de simplifier son administration et de réduire la paperasserie de manière générale.

Voilà qui termine notre exposé.

Le président: Merci beaucoup. Vous avez présenté votre point de vue de manière très claire.

Mr. Brien will start the first round of questions.

Mr. Brien: How much would it cost the government to leave diagnostic services tax exempt? What would the volume be? To what extent would that allow you to ask, on some bills, for refund of all your business input taxes? Could you give us some kind of a figure?

You say that another way to improve the GST would be to lower the rate to 5% while broadening the base to cover more services, but exempting health care services. Why do you consider health care services to be more important than basic goods such as food? Are you saying that food should be exempted as well?

M. McKenna: Pour répondre à la première partie de votre question concernant l'exonération comparativement à l'application d'un taux nul, tout dépend si le calcul porte sur la superficie du bureau ou sur le chiffre d'affaires. Le guide est muet à ce sujet.

[*Text*]

I think we claim roughly 65% of our tax credits back as it is now, but it's hard to say. Some things are 100%. The tax on eye glasses all the way through is 100% back. It's only certain items like utilities and rent—the regular monthly expenses—that are probably under 15% of the overall tax input.

A lot of things we claim 100% back; that's the bulk of our input tax credits. But when you do the accounting you have to look at one thing that's 100% back, another that's 65% back and some of them are 30%. It's a nightmare. It's generally not a large sum of money as far as that's concerned, but it's just a nightmare doing the bookwork.

Mr. Brien: What about the second part of my question?

Dr. McKenna: First of all, exemptions are a stupid thing in my opinion. I just don't see the benefit of having an exemption.

Health care is an item all consumers have to have at some point in time, and with the way governments are operating we're finding patients are delaying services as it is now. Especially in my province, optometry is not under medicare so the patient has to pay out of the pocket for an eye exam, while in most other provinces it's under medicare still, although it's changing.

I think you'll find the frequency of service is getting less and less for these provinces where the patient has to pay out of his pocket. If you throw a tax on top of that it's going to make them even less likely to come in on a regular basis. If you delay treatment for some serious eye problems—I'm talking about optometry—you can see some people are going to lose their sight because of a simple little thing like GST, because it costs enough now to come for an eye exam.

• 1140

Mr. Brien: Is this a more basic need than food?

Dr. McKenna: Is it more basic? What do you feel, Jane?

Dr. Jane Toombs (Prince Edward Island Association of Optometrists): Yes. You don't know what price you're paying for it if you can't see it.

I don't know. With food you're probably going to look at people in the higher incomes who are probably going to spend more on food, maybe not necessarily on the basics, and therefore you'd be making more on a tax. I don't know if it would be fair.

Dr. McKenna: Well, you could tax it at zero percent.

Is food exempt now, or is it taxable at zero percent? I don't know. It's exempt, isn't it? That's my understanding.

Dr. Toombs: It depends on what you're buying.

Mr. Brien: It is interesting; there's some food that is taxed.

Dr. McKenna: Yes, something like the six doughnuts, as opposed to. . .

[*Translation*]

Actuellement, je crois que nous réclamons environ 65 p. 100 de nos crédits de taxe sur les intrants, mais c'est assez difficile à évaluer. Sur certains produits, c'est 100 p. 100. Sur les lunettes, le remboursement de taxe est de 100 p. 100. Par contre, pour certains articles tels que les services publics et le loyer—c'est à dire les dépense courantes mensuelles—le remboursement global de taxe sur les intrants est sans doute inférieur à 15 p. 100.

Nous réclamons un remboursement intégral sur beaucoup d'articles; c'est le cas de la majorité de nos crédits de taxe sur les intrants. Mais la personne qui tient les livres comptables doit vérifier ce qui est remboursé à 100 p. 100 et ce qui l'est à 65 ou 30 p. 100. C'est un véritable cauchemar. Ça ne porte généralement pas sur de gros montants, mais la tenue de livres est un cauchemar.

M. Brien: Maintenant, la deuxième partie de ma question.

M. McKenna: D'entrée de jeu, je pense que la formule des exonérations est ridicule. Je ne vois pas l'intérêt d'avoir des exonérations.

Tous les consommateurs ont besoin, à un moment donné, d'obtenir des services de santé. Or, nous constatons que les patients ont tendance à retarder leur examen des yeux, à cause des conditions que leur imposent les gouvernements. Surtout dans ma province où les services d'optométrie ne sont pas remboursables par l'assurance–maladie. Nos clients doivent donc payer leur examen des yeux de leur poche alors que, dans la plupart des autres provinces, ce service est encore pour le moment couvert par l'assurance–maladie.

On remarque que les patients ont recours beaucoup moins souvent aux services de santé dans les provinces où ces services sont payants. Si, en plus, on ajoute une taxe là–dessus, les client auront tendance à consulter moins régulièrement. Et pourtant, les gens qui remettent à plus tard la visite chez l'optométriste s'exposent parfois à de graves problèmes et risquent de perdre la vue à cause d'une chose toute bête comme la TPS, puisque l'examen des yeux est désormais assez cher.

M. Brien: Pensez–vous que c'est plus essentiel que la nourriture?

M. KcKenna: Est–ce plus essentiel? Qu'en pensez–vous, Jane?

Mme Jane Toombs (Prince Edward Island Association of Optometrists): Oui. Quelqu'un qui ne peut plus voir ne peut pas vérifier le prix qu'il paye.

Je ne sais pas. En ce qui concerne l'alimentation, les personnes aux revenus plus élevés consacrent probablement une grande partie de leur budget à la nourriture, mais pas nécessairement aux produits alimentaires de base; par conséquent, la taxe rapporterait plus au gouvernement. Mais je ne sais pas si ce serait équitable.

M. KcKenna: Le taux de la taxe pourrait être de zéro pour cent.

Actuellement, l'alimentation est–elle exonorée ou bien taxable à zéro pour cent? J'ai l'impression que les produits alimentaires sont exonérés, mais je ne suis pas certain.

Mme Toombs: Tout dépend du produit.

M. Brien: C'est intéressant; certains produits sont taxés.

M. KcKenna: C'est la fameuse histoire des six beignets. . .

[*Texte*]

Mr. Brien: Yes.

Dr. McKenna: I know; we have the same thing in our contact lens practice. We buy so many solutions at once and they're not taxable. I mean, it's the same silly idea.

I just think health care is a service that a lot of people cannot afford. When you look around the country here, we are losing a lot of our coverage for health care. The patients are paying more money out of their pockets. So if you throw a tax on top of that it's certainly going to make things a lot more difficult, in my opinion.

From our point of view it won't make a big difference, I don't think, but for the consumer it'll probably make a bigger difference.

Dr. Toombs: The problem is if people put off having eye exams and other basic health care procedures, in the long term it's probably not going to save the government any money. If they have an eye problem, if they go blind, you know, you're looking at disability, pensions, you're looking at welfare. How can you save? It's not going to save the government money in the end by taxing the service. It'll probably cost them more.

The Chairman: We turn now to Mr. Easter, please.

Mr. Easter: I guess this is in part along the same line of question as previously, but you say "cover everything except health care services as these services are essential services". There's a lot of talk of broadening the base. Do you not feel that food, shelter, and clothing are also essential services, or perhaps even more essential? What's your point of view?

Dr. McKenna: I guess they are essential services too. I know food certainly is an item that's taxable already under certain circumstances. If you go to a restaurant it's taxable. If you go to buy fast food. . . it's already started there already. Certain things are already taxable there and we're sort of used to that, I guess.

If you look at rent or whatever, it's not taxable to the consumer, but it's taxable to anybody who owns a business. So already there is a double standard there. You have some of it taxed and some of it not taxed, so make it consistently one way or the other. I mean, why should a businessman pay tax and GST? Running a small business is not any easier than running a household. We have all kinds of expenses as well and we have to pay tax on our rent. The standard's already there, so that's how you can look at it.

I'm just suggesting maybe if the tax were lower it could be accepted a little bit easier, I guess, because I don't think really we can get rid of the tax. I don't think we can afford it.

The Chairman: Mr. Easter.

Mr. Easter: The only point I wanted to make is that the witnesses had indicated they didn't know where the government was going on this. I just want to point out, having been in discussions with the committee and seeing the development of the GST hearings, that there are no real preconditions where this committee will go. This committee is very genuinely listening to people across Canada, hearing quite a wide range of views, and eventually we'll make some decisions. But there are no real preconditions.

[*Traduction*]

M. Brien: Exactement.

M. KcKenna: Nous avons le même système avec les produits pour les lentilles de contact. Les solutions ne sont pas taxées lorsqu'on les achète en grande quantité. C'est un système ridicule.

Je crois que beaucoup de personnes ne peuvent pas se permettre de recevoir les soins de santé dont elles ont besoin. Beaucoup de services de santé ne sont plus désormais pris en charge par l'assurance–maladie. Les patients doivent payer de plus en plus de services de leur poche. Si, en plus, on ajoute une taxe là–dessus, cela va encore aggraver la situation, à mon avis.

Pour nous, cela ne changera pas grand–chose, mais pour le consommateur, ce sera probablement une différence énorme.

Mme Toombs: Le problème, c'est que le gouvernement ne fera probablement pas d'économie à long terme si les gens remettent à plus tard leurs examens des yeux ou d'autres soins de santé essentiels. Les gens atteints d'un trouble oculaire non soignés peuvent devenir aveugles. Comment alors songer à faire des économies quand il est question d'invalidité, de pensions et de bien–être social? Le gouvernement ne va pas économiser d'argent en imposant une taxe sur les services d'optométrie. Cela va probablement lui coûter plus cher.

Le président: La parole est maintenant à M. Easter.

M. Easter: Je vais probablement reprendre un peu le même genre de questions que tout à l'heure, mais vous réclamez une taxe universelle faisant exception uniquement pour les services de soins de santé qui sont des services essentiels. On parle beaucoup d'élargir l'assiette fiscale. Ne pensez–vous pas que la nourriture, le logement et l'habillement sont aussi des services essentiels ou peut–être même plus indispensables? Qu'en pensez–vous?

M. KcKenna: Je crois que ces services sont également essentiels. Mais les produits alimentaires sont déjà taxables dans certains cas. Au restaurant, on paie déjà la taxe. C'est la même chose pour les plats cuisinés de restauration rapide. Je crois qu'on s'est fait à l'idée que certains produits sont taxables.

Les loyers ne sont pas taxables pour le consommateur, mais ils le sont pour les propriétaires d'entreprises. Il y a donc deux poids, deux mesures. La taxe s'applique dans certains cas et pas dans d'autres. Il faudrait que la taxe s'applique de manière uniforme. Pourquoi un entrepreneur devrait–il payer la taxe et la TPS? Il n'est pas plus facile de gérer une petite entreprise que de gérer un ménage. Nous avons toutes sortes de dépenses et en plus, nous devons payer la taxe sur notre loyer. La norme existe déjà et voilà comment on peut l'interpréter.

La taxe serait beaucoup plus supportable si le taux était un peu moins élevé, mais je ne pense pas qu'on puisse l'éliminer carrément. On ne peut pas se le permettre.

Le président: Monsieur Easter.

M. Easter: C'est un simple commentaire. Les témoins se demandent ce que le gouvernement a l'intention de faire. Ayant participé aux travaux du Comité et suivi l'évolution des audiences sur la TPS, je voudrais leur signaler que le Comité n'a pas vraiment de but préétabli. Il se contente d'écouter très sincèrement les Canadiens et Canadiennes qui viennent témoigner, afin de recueillir tout un éventail de points de vue. Une fois que les audiences seront terminées, le Comité prendra certaines décisions, mais pour le moment, il n'a aucun but préétabli.

[*Text*] [*Translation*]

• 1145

The Chairman: That's probably based more on ignorance than dogma. As you've pointed out, there's a tremendous amount of complexity in this whole area and we bring a real sense of agnosticism to it. We are learning something different every day.

Le président: Si nous procédons de cette manière, c'est moins par principe qu'à cause de notre ignorance. Comme vous l'avez signalé, toute cette question est extrêmement complexe et nous voulons l'aborder en commençant par faire table rase. Chaque jour, nous apprenons quelque chose de différent.

Mr. Discepola: I guess I would have felt more comfortable and reassured with your presentation if you had said to increase the tax base and include optometrical services and everything. I want to reassure you, however, that this is not a cash cow for the government. You, as well as the previous presenter, alluded to it as a cash cow. It's not. It's going to be revenue–neutral. It only generates $15 billion, which is less than the previous FST made.

M. Discepola: Je pense que votre exposé m'aurait mieux convenu si vous aviez demandé d'élargir l'assiette fiscale de manière à tout inclure, y compris les services d'optométrie. Permettez–moi cependant de vous détromper :la TPS n'est pas une vache à lait pour le gouvernement. Le témoin précédent et vous–même l'avez présentée comme une vache à lait. Et pourtant, ce n'est pas le cas. Elle est neutre sur le plan des recettes. La TPS ne produit que 15 milliards de dollars, c'est–à–dire moins que la taxe de vente fédérale précédente.

I'll pick up on Wayne's comment. Before we even started, we weren't sure, as the previous presenter said, whether it was a black on white cow, or a white on black one. I think we started off the impression that we didn't even know if it was a male cow or a female cow. We're at the the point where we're going to try to determine what kind of a cow it's going to be. We'll have to try to keep it simple. I'm trying to hide the spots on that cow, but you seem to be saying that you'd much rather have them visible, because you don't trust the government.

Je vais poursuivre dans la même veine que Wayne. Avant de commencer, nous ne savions pas, comme l'a dit le témoin précédent, si la vache était noire et blanche ou blanche et noire. Je pense même que nous avons donné l'impression de ne pas savoir si l'animal était mâle ou femelle. Nous en sommes au point où nous tentons de préciser quel genre de vache nous allons choisir. Nous allons tâcher de simplifier les choses. Moi, j'aurais tendance à vouloir dissimuler les taches de cette vache, mais vous, vous préférez les rendre visibles parce que vous ne faites pas confiance au gouvernement.

An awful lot of people have said that. Do you have any recommendations, other than the recommendation we put forth this time, to make the tax inclusive in the sticker price but shown on the receipt? Do you have any other recommendations, perhaps through the legislation?

Il y a beaucoup de gens qui sont dans le même cas que vous. Mis à part la recommandation qui vient d'être faite, est–ce que vous recommanderiez que la taxe soit incluse dans le prix affiché, mais qu'elle figure sur le reçu de caisse? Avez–vous d'autres recommandations à formuler, peut–être concernant la modification de la loi?

The media are certainly going to harp on parliamentarians who dare to increase the rate arbitrarily without debating it. I think we have them as a viable watchdog. However, do you really think a government today can increase the rate without the consumer knowing it and being up in arms? Perhaps you think we could do it through other methods that you might have, or through legislation so we could include it in the price?

Les médias ne se gêneront probablement pas pour reprocher aux parlementaires d'avoir augmenté le taux de la taxe de manière arbitraire. La presse est un bon chien de garde. Cependant, pensez–vous vraiment que le gouvernement actuel puisse augmenter le taux à l'insu des consommateurs? Vous pensez peut–être que l'on pourrait procéder selon une autre formule ou en modifiant la loi de manière à inclure la taxe dans le prix de vente.

Dr. McKenna: Look at the other so–called taxes like user fees and things that are going to be used. I'm thinking of other things in the agriculture industry. There are all kinds of fees out there for inspection. I call these these things hidden taxes. You don't know these things are happening until you start to use that service and they seem to go up year after year after year. I have a family in the potato business and I know there are all kinds of little hidden taxes. No matter where you go, taxes are hidden everywhere. Once you hide it, it goes up and up. If you don't use that service on a regular basis, you have no idea what it is.

M. McKenna: Prenons le cas du ticket modérateur et des autres mesures qu'on va mettre en place. Je pense à celles qui vont s'appliquer dans le cas de l'agriculture. Les exploitants agricoles ont toutes sortes de frais d'inspection à payer. À mon avis, ce sont là des taxes cachées. Vous les ignorez totalement jusqu'au jour où vous commencez à utiliser le service. Et en plus, elles augmentent tous les ans. Je sais qu'il y a toutes sortes de petites taxes cachées en agriculture, parce que certains membres de ma famille cultivent la pomme de terre. On paye des taxes cachées dans tous les domaines. Et quand la taxe est cachée, elle augmente constamment. Les gens qui n'utilisent pas un certain service de manière régulière ne peuvent pas se douter qu'il est taxé.

When you register your car at the provincial level, that goes up each year. The amount goes up year after year after year, but you only see it once a year so you don't realize what it is until you look at what you paid last year.

Les frais d'enregistrement des voitures dans les provinces augmentent chaque année. Mais comme vous ne les payez qu'une fois par an, vous ne vous en rendez pas compte, à moins de comparer avec ce que vous avez payé l'année précédente.

Mr. Discepola: However, we're showing it on the sticker price every time; you'll know the amount of tax.

M. Discepola: Mais vous connaissez le montant de la taxe, puisqu'il figure sur l'étiquette.

[*Texte*]

Dr. Toombs: Pardon me?

Dr. McKenna: How are you showing it?

Mr. Discepola: It's a separate item. You can either show the percentage or the amount. It's not that difficult.

Dr. Toombs: So you're saying to show the tax on the receipt, but not to show it on the price—

Mr. Discepola: On the shelf price. Some people are still saying that's hidden.

Dr. Toombs: I don't see the advantage of doing that. You're still going to end up paying the final price.

Mr. Discepola: Do you see any disadvantage in doing that?

Dr. McKenna: For businesses you'd have to change your whole set–up in the office.

Dr. Toombs: Look at the pricing system.

Mr. Discepola: We had the comments before from a person representing about 85 stores. This was not thought of as much of a problem.

Dr. Toombs: Say your item is $20. You add the tax on and it's $20.70. When people go to price something, they'll round it off. Let's make it $30. Especially in our business, we deal with round numbers. The consumer is actually paying 30¢ more because you round it up; you're not going to round it down. So the consumer is actually paying a little bit more than they would have paid, instead of just putting the actual price on it and then adding the tax on top.

It's like when they went from a gallon of milk to a litre of milk. The price probably went up. You round things up. That's what I could see happening. Instead of paying $20.95, they'd add the tax on. It's going to be $31.43, so let's round it up so it evens things off.

• 1150

Dr. McKenna: My other comment would be that I think the consumers are used to the tax now. They know how it works. If we make a change the way you're explaining it there, would they be confused all over again? I don't know. I'm just wondering if that's a possibility.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Discepola.

You're the first group from the opthalmological industry or profession, or whatever it is one calls it.

Dr. McKenna: It's optometry.

The Chairman: Excuse me. It's obvious I'm not too bright. Maybe I'll be able to see your point of view better after I examine it for a while.

I want to thank you for making these representations to us. It's good of you to come by.

Dr. McKenna: Thank you.

[*Traduction*]

Mme Toombs: Comment?

M. McKenna: Je ne pense pas que la taxe soit visible.

M. Discepola: On peut indiquer le montant à part ou le présenter sous forme de pourcentage. Ce n'est pas si difficile.

Mme Toombs: Vous proposez donc d'indiquer le montant de la taxe sur le reçu, mais pas sur l'étiquette. . .

M. Discepola: Sur l'étiquette apposée sur l'étagère. Il y a des gens qui prétendent que cela reste malgré tout caché.

Mme Toombs: Je ne vois pas l'intérêt de procéder de cette manière, puisque le consommateur finit toujours par payer la taxe.

M. Discepola: Est–ce que cela présente un inconvénient pour vous?

M. McKenna: Les commerces devront changer toute leur organisation.

Mme Toombs: Prenez le système d'établissement des prix.

M. Discepola: Nous avons entendu une personne qui représentait 85 magasins. D'après elle, cela ne posait pas vraiment de problème.

Mme Toombs: Prenons le cas d'un produit de 20$. Avec la taxe, le prix de vente est de 20,70$. Quand on établit le prix d'un article, on a tendance à l'arrondir au chiffre supérieur, par exemple 30$. Dans notre type de commerce surtout, nous avons tendance à utiliser des chiffres ronds. Le consommateur paie 30c. de plus parce que nous arrondissons au chiffre supérieur plutôt qu'au chiffre inférieur. Par conséquent, le consommateur paye un peu plus qu'il n'aurait dû, parce qu'il paye la taxe en fonction du prix arrondi au chiffre supérieur.

La même chose à dû se passer lorsqu'on a commencé à vendre le liait en litres plutôt qu'en pintes. Les prix ont probablement augmenté. Les commerçants arrondissent les prix. Je peux imaginer qu'au lieu de faire payer 20,95$, ils ajoutent la taxe, ce qui fait 31,43$, ensuite ils arrondiront le prix.

M. McKenna: Je vous dirais également que les consommateurs sont désormais habitués à la taxe. Ils savent comment elle fonctionne. Si on la modifie de la manière que vous préconisez, ne pensez–vous pas que les consommateurs seront à nouveau perdus? Je ne sais pas, mais c'est mon impression.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Discepola.

Vous êtes les premiers témoins du secteur de l'ophtalmologie. Je ne sais pas exactement comment cela s'appelle.

M. McKenna: L'optométrie.

Le président: Veuillez m'excuser. Vous voyez que je ne suis pas très brillant. Je serai peut–être en mesure de mieux apprécier votre point de vue après avoir examiné votre mémoire.

Je vous remercie pour votre exposé. Merci d'être venus.

M. McKenna: Merci.

[*Text*]

The Chairman: Our next witness is His Worship Donald Doncaster, the Mayor of Kensington. I didn't know whether or not that was a TV show.

Your Worship, welcome, and thank you very much for not only agreeing to be with us but also for changing your schedule at the last minute in terms of the time of your appearance. I know you have a very busy day as well.

His Worship Mayor Doug Doncaster (Town of Kensington): Thank you, sir. The name is Doug instead of Donald.

The Chairman: I'm sorry. I was told it was Donald.

Mayor Doncaster: I get Don so much that at times it almost comes out to be that.

The Chairman: I apologize to you, Your Worship.

Mayor Doncaster: I believe you have a copy of my brief. I want to get into the problems with the GST. You know that better than I do, that's for sure, or you wouldn't be here. I'll just go right into the general presentation.

Although I've had some experiences as finance chairman of the town and the legion and the legion command and the Federation of Municipalities and so on, basically my presentation is made more on the basis of a consumer.

In the general part, there's a word missing. It's quite relevant to this. I propose a single–stage "hidden" retail sales tax on total monthly sales of a business.

The tax would be type–of–business oriented rather than product–oriented. A business would be rated for the tax by category or by percentage of the goods sold. For example, to qualify as a grocery store or food store, 90% or a percentage of their sales must be in the food line; otherwise, he would fall into a different category. Then you could set the rate for that particular category.

Basically it's the same as the provincial sales tax only it's hidden. The other difference is that the commercial establishment would not have to show it at the end of the month or whenever you collect it. His total sales would be so much and he would send in the percentage you set, 4%, 3% or 2%. By that he can hide the tax or he can charge the tax on the products, as he wishes. On some products he may charge more than the tax. On others he may charge less. But he's given full flexibility and versatility as to where to apply it. All he would do in computing it is the percentage of the total sales for the period of time and remit that to the government. How he got it would be his business and his flexibility.

I would suggest that you do it on a rating basis. I don't have all the figures of the total sales of all the things, but you could vary the rate.

I'll go through these advantages. I think they're in there. Some of them are redundant.

[*Translation*]

Le président: Notre prochain témoin est son honneur le maire de Kensington, M. Donald Doncaster. On se croirait à la télévision.

Monsieur le maire, je vous souhaite la bienvenue et je vous remercie d'être venu présenter votre témoignage et d'avoir accepté par ailleurs de modifier votre emploi du temps à la dernière minute. Je sais que vous aussi vous avez un emploi du temps chargé.

Son honneur le maire Doug Doncaster (ville de Kensington): Merci, monsieur le président. Permettez–moi de vous signaler que je m'appelle Doug et non pas Donald.

Le président: Veuillez m'en excuser. On m'avait dit que c'était Donald.

M. Doncaster: Ce n'est pas grave, j'ai l'habitude.

Le président: Veuillez m'excuser, monsieur le maire.

M. Doncaster: Je crois que vous avez reçu un exemplaire de mon mémoire. J'aimerais vous parler des problèmes de la TPS. Vous en savez certainement plus que moi, sinon vous ne seriez pas ici. Je vais passer directement à la présentation générale.

J'ai une certaine expérience des finances, puisque j'ai été président du Comité des finances de la ville, de la légion et du commandement de la légion, ainsi que de la Fédération des municipalités, mais j'aimerais plutôt vous parler du point de vue du consommateur.

Dans le texte de présentation générale de mon exposé, il y a un mot assez important qui manque. Ce que je propose, c'est en effet une taxe sur les ventes de détail multistades «cachée».

Cette taxe porterait plutôt sur le type de commerce que sur le produit et serait une taxe de vente au détail qui s'appliquerait sur l'ensemble du chiffre d'affaires mensuel des commerces. Le taux de la taxe varierait en fonction de la catégorie du commerce ou du pourcentage de son chiffre d'affaires. Par exemple, pour appartenir à la catégorie des épiceries ou magasins d'alimentation, un commerce devrait vendre 90 p. 100 de produits alimentaires, sinon, il serait classé dans une autre catégorie. Le taux de taxe varierait selon les catégories.

Cette taxe fonctionnerait de la même manière que la taxe provinciale, mais elle serait cachée. L'autre différence, c'est que le commerçant n'aurait pas à faire de calculs détaillés à la fin du mois ou au moment du paiement de la taxe. Il aurait simplement à payer 4, 3 ou 2 p. 100 de son chiffre d'affaires total. Le commerçant serait libre d'englober la taxe dans le prix du produit ou de l'indiquer. Il pourrait très bien facturer plus sur certains produits et moins sur d'autres. Il aurait une entière liberté quant à l'application de la taxe. La seule chose qu'il aurait à faire, ce serait de calculer le pourcentage de l'ensemble de son chiffre d'affaires pour la période visée et de remettre le montant de la taxe au gouvernement. Pour le reste, il serait libre de percevoir la taxe comme il l'entend.

Je propose que le gouvernement établisse différents taux. Je n'ai pas en main les chiffres correspondant aux divers produits, mais le taux pourrait varier.

Je vais maintenant vous présenter les avantages d'une telle formule. Ils sont mentionnés dans mon mémoire et certains se recoupent.

[*Texte*]

The tax rate would be varied in accordance with the type of business. That is, the tax rate on total sales of a food store could be at one rate while the tax rate on the total sales of a drug store or a hardware store could be of a higher rate. For different types of businesses there'd be a different percentage.

Farmers, manufacturers and wholesalers could be exempt on retail sales. If they sold wholesale, the products they sold retail would fall into whatever category you put in. They would have a rebate on the retail.

Banks and other financial institutions could also be charged at a very low rate based on total charges and the fees they charge.

• 1155

The tax can be hidden. The business knows it must rebate to the government a percentage of their total sales. The business has the flexibility of applying the tax to any product it wishes in line with competition, but it must rebate the rate on the total sales.

Specific businesses, such as bookstores, could be exempt if you prefer, but, again, the business would be rated by the percentage of the goods exempted.

The ability to vary the rate has the advantage of setting a higher rate for so-called luxury businesses—hotels, entertainment, etc.—while setting a very low rate for food or farm equipment, for example, if you consider that a necessity.

As for the ease of determining the tax, simply have a rate on the total retail sales depending on the type of business. As for the ease of computing the tax, a rate on total sales could be submitted. The versatility of it—higher for luxuries, lower for necessities—allows business the versatility of adding the extra cost to whatever products they wish while remaining competitive. It also allows the government to apply it to any business, whether it be financial or otherwise, and to the lowest. Right now, you are GST exempt at $30,000 or less. You could apply it to any business regardless of what its total sales were.

If you want to keep it off of exports, then subtract exports from total sales. It wouldn't be on exports, just on straight—

The advantage of this is, of course, setting the tax rate for the type of retail business. The other advantage is classifying. The disadvantage would be classifying the business for rate purposes in accordance with the amount of products sold and then monitoring it.

Le président: *Thank you.* Monsieur Asselin, s'il vous plaît.

M. Asselin: Vous avez parlé d'une taxe unique, d'une taxe cachée. Depuis ce matin, au moins deux ou trois témoins nous ont dit qu'ils n'avaient peu ou pas confiance au gouvernement. Ceux qui n'ont pas confiance, c'est peut-être par crainte que le

[*Traduction*]

Le taux de la taxe varierait selon le type de commerce. Par exemple, le taux appliqué au chiffre d'affaires total d'un magasin d'alimentation ne serait pas nécessairement le même que celui qui serait appliqué à une pharmacie ou à une quincaillerie. Le pourcentage serait différent pour les divers types de commerce.

Les agriculteurs, les fabricants et les grossistes pourraient être exonérés de la taxe de vente. Quant aux grossistes qui vendent également des produits au détail, ils seraient taxés en fonction de la catégorie à laquelle appartiendraient les produits vendus. Ils obtiendraient un remboursement relativement à la vente au détail.

Quant aux banques et aux autres institutions financières, elles seraient également taxées à un taux très bas calculé sur le total des frais bancaires perçus auprès de leurs clients.

La taxe peut être cachée. Le commerçant sait qu'il doit remettre au gouvernement un pourcentage de son chiffre d'affaires total. Le commerçant est libre d'appliquer la taxe comme il l'entend aux produits qu'il vend, selon la concurrence, tout en sachant qu'il doit remettre un pourcentage de son chiffre d'affaires au gouvernement.

Si vous voulez, il serait possible d'exempter totalement certains commerces comme les librairies, mais chaque commerce serait classé en fonction du pourcentage de produits exemptés.

Grâce au taux variable, il serait possible d'appliquer une taxe plus élevée sur les commerces dits de luxe comme les hôtels, les maisons de spectacles, etc.—et un taux très bas pour les produits alimentaires ou le matériel agricole, par exemple, s'ils sont considérés comme indispensables.

Le taux de la taxe serait fixé simplement en fonction du chiffre d'affaires total, selon le type de commerce. Quant au calcul de la taxe, il se ferait à l'aide d'un taux appliquable au chiffre d'affaires global. Ce taux serait variable, plus élevé pour les articles de luxe et moins élevé pour les produits essentiels, et donnerait aux commerces une grande liberté dans la répartition du coût supplémentaire sur les produits de leur choix, afin de rester compétitifs. Cela permettrait également au gouvernement de l'appliquer à tous les types d'entreprises, y compris les institutions financières et les entreprises ayant un chiffre d'affaires très bas. Actuellement, les entreprises dont le chiffre d'affaires est égal ou inférieur à 30 000$ sont exemptées de TPS. La taxe pourrait s'appliquer à n'importe quel commerce, quel que soit son chiffre d'affaires global.

Si l'on voulait épargner les exportations, il suffirait de les retrancher du chiffre d'affaires total. La taxe ne s'appliquerait pas aux exportations, uniquement aux autres produits. . .

Bien entendu, l'avantage de cette formule, c'est que le taux de la taxe serait différent selon le type d'entreprise. La classification est un autre avantage. L'inconvénient, c'est qu'il faudrait exercer une certaine surveillance auprès des entreprises classées dans telle ou telle catégorie en fonction de la quantité de produits vendus.

The Chairman: *Merci.* Mr. Asselin, please.

Mr. Asselin: You are proposing a single hidden tax. This morning, we've heard at least two or three witnesses say that they don't trust the government. If they don't trust government, it's because they fear that it would increase the tax rate without

[*Text*]

gouvernement augmente le taux de la taxe sans que le consommateur en soit averti. Sur le total, est–ce le produit, la taxe provinciale ou la taxe fédérale qui a augmenté? C'est un peu comme la cigarette; personne ne connaît exactement le coût du produit plus les taxes. C'est un peu cela que les gens veulent exprimer quand ils disent qu'ils ne font pas confiance au gouvernement s'il cachait la taxe. Ils ont peur que le gouvernement cherche à combler son déficit avec une taxe cachée.

Le système que vous nous proposez nous semble, en tout cas, très difficile à administrer et il risquerait d'être moins équitable. Depuis environ deux mois, les gens qui témoignent nous demandent un système simplifié, équitable, harmonisé. Vous n'êtes pas sans savoir qu'il très coûteux de changer un système du noir au blanc. Cela pourrait occasionner certains coûts administratifs aux petites et moyennes entreprises.

C'était–là un commentaire. Je ne sais pas si vous êtes d'accord. Pouvez–vous rajouter autre chose?

Mayor Doncaster: As far as not trusting the government on the tax, I think the public is more informed than that. If you raise the tax, it will be in the papers and the opposition will push it.

As far as the tax being hidden, I don't think that's a problem because you have competition. If the rate is the same for each product then the competition has to keep the prices in line, regardless. It's just another cost of businesses doing business, in that they must submit a certain percentage of their total sales to you. Right now your GST is a nightmare for everybody.

There's the cost of implementing it and shifting from the GST to this. You're going to have to shift it as you promised in your red book. The GST is hated. Collecting it is a waste of money. The two–tax system, with one on top of the other, is not working or you wouldn't be here.

With regard to harmonizing, this type of tax is harmonized. The sales tax is there. This tax is not. It's a tax on businesses for doing business. A certain percentage of their sales is rebated to the government. They can charge that. There is the flexibility of getting that money wherever they wish in their sales.

Le président: Merci, monsieur Asselin.

I would like to turn now to Mr. McGuire.

Mr. McGuire: Thank you, Mr. Chairman.

Your Worship, I assume you're talking about a harmonized tax in your proposal. Who do you see collecting and processing the tax? Do you see that as a federal responsibility or, through a harmonization process, would each province do its own collection and then remit the federal government's share?

Mayor Doncaster: It would be strictly the federal government, the same as with the GST. It would collect a percentage of total sales from each business.

[*Translation*]

notifying consumers. It would thus be hard to tell if the increase is on the product, the provincial tax or the federal tax. It's the same thing for cigarettes; nobody knows exactly how much cigarettes cost without taxes. This is probably what people have in mind when they say they wouldn't trust the government with a hidden tax. Their fear is thaqt the government would try to balance its deficit with a hidden tax.

Anyway, the system you are proposing seems to me to be very difficult to administer and it could be less fair. The people we have heard over the last two months are asking for a simplified, fair and harmonized system. You are probably aware that it is very costly to change a system from A to Z. This would imply some administrative costs for small and medium size businesses.

That was just a comment. Do you agree with me or do you want to add something?

M. Doncaster: Je pense que la question de la confiance ne se pose pas vraiment, parce que le public est quand même bien informé. Si le gouvernement augmente la taxe, les journaux vont en parler et l'opposition va réagir.

Et le fait que la taxe soit cachée ne me paraît pas poser de problème, puisqu'il y a la concurrence. Si le taux est le même pour chaque produit, les lois de la concurrence feront en sorte que les prix restent à peu près les mêmes. La taxe sera un simple coût d'exploitation, puisque le commerçant devra remettre au gouvernement un certain pourcentage de son chiffre d'affaires total. Actuellement, votre TPS est un véritable cauchemar pour tout le monde.

• 1200

Passons ensuite aux coûts de mise en oeuvre et de remplacement de la TPS. Vous allez devoir faire des changements de toute façon, comme vous l'avez promis dans le Livre rouge. Les Canadiens détestent la TPS. Sa perception coûte beaucoup d'argent. Vous voyez bien que le système de double taxation ne fonctionne pas, sinon vous ne seriez pas ici à en discuter.

Pour ce qui est de l'harmonisation, c'est possible avec ce genre de taxe. Il ne s'agit pas d'une taxe de vente, mais plutôt d'une taxe sur l'exploitation d'un commerce. Dans cette formule, les commerçant remettent un certain pourcentage de leur chiffre d'affaires au gouvernement. Ils peuvent répartir ce coût sur les produits qu'ils vendent et ils sont libres de le faire comme ils l'entendent.

The Chairman: Thank you, Mr. Asselin.

Je vais maintenant donner la parole à M. McGuire.

M. McGuire: Merci, monsieur le président.

Monsieur le maire, je suppose que la taxe que vous recommandez serait harmonisée. À qui envisagez–vous de confier la perception et le traitement de la taxe? Est–ce que le gouvernement fédéral devrait s'en charger ou bien est–ce que chaque province, en vertu du processus d'harmonisation, percevrait la taxe et remettrait ensuite sa part au gouvernement fédéral?

M. Doncaster: C'est uniquement le gouvernement fédéral qui s'en chargerait, tout comme pour la TPS. Il percevrait un pourcentage du chiffre d'affaires global de toutes les entreprises.

[*Texte*]

Mr. McGuire: So it would collect the provincial harmonized sales tax at the same time.

Mayor Doncaster: No. The provincial tax would be completely separate and not harmonized. There would be no connection or interplay with the provincial tax whatsoever. It's just a cost of the business doing business. It has to submit a certain percentage the government sets based on its total sales.

Mr. McGuire: So you would leave the provinces outside of this exercise altogether.

Mayor Doncaster: Completely.

Mr. McGuire: Thank you.

Mr. Easter: I wonder if you could give us a specific example of ABC company selling widgets and how that would work.

With that, Mr. Chairman, I will turn my time over to Nick. I'm sure he has lots of questions in terms of some of P.E.I.'s originality on taxes.

Mayor Doncaster: This is total retail. Widget company B buys a widget for 68¢. He determines he's going to sell it for 98¢ and the difference between it is going to be his profit and his overhead. Because he knows he has to submit 2% of his total sales to the federal government, instead of selling it for 98¢, he sells it for $1.

Mr. Discepola: I think you're alluding to what we're commonly calling a business transfer tax. You confused me at the beginning, but now that we're talking more and more I think that's what you're trying to present to this committee.

The BTT is inconceivable for us, as was mentioned before. It would cause so many problems if we tried to categorize a rate per industry, although I thought it could be done, and then a different percentage based on gross sales. You are saying gross domestic sales.

Mayor Doncaster: No, I didn't say a different percentage for the different gross of sales but a different percentage for—

Mr. Discepola: It would be a nightmare with that. Let me propose a very simple system to you and get your comments on it, because that's probably more important for the committee.

One of the things we are looking at is called a business transfer tax, and businesses can remit either monthly or annually. All they have to do from the records of accounts is take their gross domestic sales, exclude their cost of goods sold, such as their manufacturing so their business input credits are credits again, and you arrive at a net cost of goods. Then you take a percentage of that. That percentage could be uniform for everybody.

• 1205

With your method, if I do $20 million in sales and someone else does $30 million, I might make only $500,000 in profit while the other person makes only $1 million. The business transfer tax method keeps everything simple—it's hidden, it's

[*Traduction*]

M. McGuire: Alors, il percevrait en même temps la taxe de vente provinciale harmonisée.

M. Doncaster: Non. La taxe que je propose ne serait absolument pas harmonisée avec la taxe provinciale. Il n'y aurait aucun lien avec la taxe provinciale. Ce serait simplement une taxe d'exploitation représentant un certain pourcentage du chiffre d'affaires global, que les commerces remettraient au gouvernement.

M. McGuire: Par conséquent, la formule que vous proposez ne concerne absolument pas les provinces.

M. Doncaster: C'est tout à fait cela.

M. McGuire: Merci.

M. Easter: J'aimerais vous demander un exemple précis de l'application de cette taxe dans le cas de la société ABC, une entreprise qui vendrait n'importe quel machin.

Monsieur le président, je cède le reste de mon temps à Nick, car je suis sûr qu'il a beaucoup de questions à poser sur cette formule originale de taxation de l'Île–du–Prince–Édouard.

M. Doncaster: Il s'agit d'un commerce de détail. La société B achète un machin à 68c. Elle décide de le vendre à 98c., l'écart de prix lui permettant de couvrir ses frais généraux et de se garder un bénéfice. Comme il sait qu'il devra remettre 2 p. 100 de son chiffre d'affaires total au gouvernement fédéral, la société B vendra ses machins, non pas 98c., mais 1$.

M. Discepola: Je pense que vous faites allusion à ce qu'on appelle généralement la taxe sur les opérations commerciales. Au début, je n'y voyais pas trop clair, mais plus on en parle et plus je suis convaincu que c'est ce genre de taxe que vous nous proposez.

Comme on l'a déjà dit, la TOC est inconcevable pour nous. Ce ne serait pas impossible, mais ce serait un véritable casse–tête que de calculer les différents taux selon les diverses catégories et un pourcentage différent en fonction du volume du chiffre d'affaires. Quand vous parlez du chiffre d'affaires, c'est bien le chiffre d'affaires intérieur brut.

M. Doncaster: Non, il n'est pas question d'imposer un pourcentage différent selon le chiffre d'affaires, mais un pourcentage différent pour. . .

M. Discepola: Ce serait un véritable cauchemar. Je vais vous présenter une formule très simple et vous allez me dire ce que vous en pensez. C'est probablement plus important pour le Comité.

Parmi les formules que nous envisageons, il y a celle qu'on appelle la taxe sur les opérations commerciales, que les entreprises pourraient payer soit mensuellement, soit annuellement. La seule opération qu'elles auraient à faire ce serait de calculer leurs recettes intérieures brutes et de soustraire le coût des marchandises—par exemple le coût de fabrication—afin de pouvoir récupérer les crédits sur les intrants, pour arriver au coût net des marchandises. Il suffit ensuite de prélever un pourcentage sur ce chiffre. Ce pourcentage pourrait être le même pour tous.

Selon votre méthode, si mon chiffre d'affaires est de 20 millions de dollars et que celui d'un autre commerçant est de 30 millions, il se peut que mon bénéfice soit de 500 000$ seulement et que celui de l'autre commerçant soit d'un million

[*Text*]

taxed on a global base, and it keeps the provinces out of it because it's under federal jurisdiction. As well, it's much easier to apply. There are only four or five calculations on the corporate tax return. I think that is what you are proposing.

Mayor Doncaster: Yes, except that I wasn't getting into new exemptions or any exemptions whatsoever. You set the rate for his total sales. He's fully aware of everything he has to buy and he figures what you're charging into his cost. It's another cost.

Mr. Discepola: Okay.

The Chairman: So it would be a tax at the retail level.

Mayor Doncaster: Yes.

The Chairman: It's as simple as that.

This is an innovation for us. We have not seen this particular variation of the proposed tax before. You've obviously put a lot of time, effort, and thought into coming up with a tax system that would work a heck of a lot better than the one it has to replace, and this is why it's very important to us that you've been here.

Thank you and best wishes to you and your municipality.

Mayor Doncaster: Thank you, sir.

The Chairman: We'll take a brief break so that people can grab some sandwiches. Then we'll return and we can eat at the table. Our next witnesses are already here and ready to go.

• 1207

[*Translation*]

de dollars seulement. Avec la taxe sur les opérations commerciales, tout est simple—c'est une taxe cachée qui s'applique à l'ensemble du chiffre d'affaires et qui ne fait pas intervenir les provinces, parce qu'elle relève uniquement du fédéral. En plus, c'est une taxe beaucoup plus facile à appliquer. Il suffit d'effectuer quatre ou cinq calculs dans la déclaration de revenu de la société. À mon avis, cela ressemble à la formule que vous proposez.

M. Doncaster: Oui, sauf que dans ma méthode, il n'y a pas d'exonération, nouvelle ou autre. On fixe un taux applicable à la totalité du chiffre d'affaires. Le commerçant ajoute le coût de la taxe au prix d'achat des articles qu'il vend. La taxe est un simple coût supplémentaire.

M. Discepola: Je vois.

Le président: Ce serait donc une taxe sur le commerce de détail.

M. Doncaster: Exactement.

Le président: C'est aussi simple que cela.

C'est une nouveauté pour nous. Jusqu'à présent, nous n'avons jamais encore entendu parler de cette variante. Vous avez sans aucun doute consacré beaucoup de temps, d'énergie et de réflexion à imaginer un régime fiscal qui fonctionnerait sans peine beaucoup mieux que le système actuel. Voilà pourquoi il est important pour le Comité d'entendre le point de vue de gens comme vous.

Merci et bonne chance à vous et à votre municipalité.

M. Doncaster: Merci beaucoup.

Le président: Nous allons faire une petite pause pour donner l'occasion à tout le monde de se servir en sandwiches. Ensuite, nous pourrons poursuivre nos travaux tout en mangeant. Les témoins suivants sont déjà prêts.

• 1225

The Chairman: We are reconvening our hearing into the goods and services tax.

Our next witnesses are from the University of Prince Edward Island Student Union. We have with us Mr. Bruce Davison, chair of the Canadian Federation of Students; and Ms Tara O'Connor, vice–president of the union.

We thank you for being with us and for having accommodated us by changing the time of your appearance. We know you have lots of other things to think about, but it is good to have you here. We look forward to your presentation, after which we'd like to ask you a few questions.

Mr. Bruce Davison (Chair, Canadian Federation of Students, Prince Edward Island; University of Prince Edward Island Student Union): Just to clarify, I am chair of the Canadian Federation of Students provincially, not nationally. I would never presume to be so important.

Our brief today is going to be just that—very brief—but we do have a few very important areas we would like to bring to your attention as they are very vital to students. Specifically from our angle, we and the vast majority of students really don't feel these are areas that should be subject to a new federal tax.

Le président: Nous reprenons notre audience au sujet de la taxe sur les produits et services.

Nous allons maintenant entendre les représentants de la Prince Edward Island University Student Union, soit M. Bruce Davison, président de la Fédération canadienne des étudiantes et étudiants, et M^me^ Tara O'Connor, vice–présidente de l'Union.

Nous vous remercions d'être venus et d'avoir acceptés de nous rendre service en comparaissant à un autre moment que celui qui était prévu. Je sais que vous avez bien d'autres sujets de réflexion, mais nous sommes heureux de vous voir ici. Nous avons hâte d'entendre votre exposé, et puis de vous poser quelques questions.

M. Bruce Davison (président, Fédération canadienne des étudiantes et des étudiants, University of Prince Edward Island Student Union): Je voudrais juste préciser que je suis président provincial de la Fédération canadienne des étudiantes et étudiants, pas président national. Je n'oserais jamais présumer être si important.

Nous allons vous présenter un exposé très succinct, mais nous aimerions vous signaler quelques questions très importantes, car elles sont vitales pour les étudiantes et les étudiants. De notre point de vue, nous estimons, tout comme la grande majorité des étudiantes et des étudiants, que les produits et services concernés ne devraient pas être frappés d'une nouvelle taxe fédérale.

[*Texte*]

We're not presuming to make any kind of broad, sweeping suggestions about what that new tax should be. Instead these are areas that are crucial to students and we feel they should not be subject to a new federal tax.

Before we get into those areas we would like to present a rationale as to why we feel the specific areas we are going to mention in a moment should not be taxed federally.

Ms Tara O'Connor (Vice–President, University of Prince Edward Island Student Union): First, students face costs that are rising at rates far higher than the rates of increase in student assistance and wages.

Secondly, the acceptability of post–secondary education and training directly affects Canada's competitiveness. The areas already taxed by the GST adversely affect accessibility to post–secondary education and training. The imposition of a new tax on additional areas will further decrease accessibility.

Finally, students and the vast majority of Canadians believe that taxes on learning cannot be justified. It is wrong to tax the individual in the course of bettering himself or herself.

Those are the three main rationales we have for not taxing these vital areas in education.

Mr. Davison: We've identified four areas we feel should be exempt from federal tax. Again, we're not coming here claiming to know the ins and outs of federal tax law; we're simply saying these are areas where it would be wrong to have a federal tax.

The first area you have heard a great deal about includes literature, textbooks and other learning materials. A 7% tax is a very large impediment when you have students paying hundreds of dollars in addition to their other educational costs. That's a very significant incremental increase for them to pay. It is wrong for those areas to be taxed in the first place.

Secondly, we get into fees. Thankfully the GST was not implemented on tuition. Obviously we'd prefer that would continue as well as the other exemptions on academic and ancillary fees. I believe the same reasoning can be used for these. These are vital costs for people who are trying to improve their lives and get to a position where they can contribute more to society.

Ms O'Connor: The third area is residence and meal plan fees. You have to realize that students have a very limited budget. When you tax these areas, you are taxing the very poorest of the poor. Many students are living on a budget of less than $6,000 a year, and that includes tuition. So they really have to play a lot of financial games trying to make ends meet.

[*Traduction*]

Nous n'avons pas la prétention de vous faire de grandes propositions sur ce que la nouvelle taxe devrait être. Nous voulons simplement vous parler de questions d'importance cruciale pour les étudiants, et nous estimons qu'il ne faudrait pas qu'une nouvelle taxe fédérale s'applique dans ces cas–là.

Avant d'entrer dans le vif du sujet, nous aimerions vous dire pourquoi nous estimons qu'il ne devrait pas y avoir de taxe fédérale sur les produits et services dont nous allons vous parler.

Mme Tara O'Connor (vice–présidente, University of Prince Edward Island Student Union): Premièrement, les étudiants ont des dépenses qui augmentent beaucoup plus rapidement que l'aide à laquelle ils ont accès et que leurs traitements et salaires.

Deuxièmement, l'accès à l'enseignement et à la formation postsecondaires influe directement sur la compétitivité du Canada. La TPS imposée sur certains produits et services nuit déjà à l'accessibilité, et l'imposition d'une nouvelle taxe dans de nouveaux domaines la réduit encore davantage.

Enfin, troisièmement, les étudiantes et les étudiants sont convaincus, comme la grande majorité des Canadiennes et des Canadiens, que les taxes sur l'apprentissage ne sauraient être justifiées. Il est injuste de taxer quelqu'un qui essaie de s'instruire.

Ce sont les trois principales raisons que nous invoquons pour qu'on ne taxe pas ces produits et services d'importance vitale dans le domaine de l'éducation.

M. Davison: Selon nous, quatre types de produits et de services devraient être exonérés de la taxe fédérale. Je le répète, nous ne venons pas ici en prétendant connaître tous les détails de la législation fiscale fédérale; nous disons simplement qu'il serait néfaste d'imposer une taxe fédérale sur ces produits et services–là.

Vous avez entendu beaucoup parler des produits du premier type, à savoir les livres, les manuels et autres outils pédagogiques. Pour les étudiants qui dépensent des centaines de dollars pour ces produits, en plus de leurs autres frais d'éducation, une taxe de 7 p. 100 est vraiment un très gros obstacle. C'est une augmentation très importante de leurs dépenses. Il est mauvais que ces produits–là soient taxés.

Deuxièmement, il y a la question des redevances. Heureusement, on n'a pas imposé de TPS sur les droits de scolarité. Nous préférerions bien sûr que cette politique soit maintenue, tout comme celle de l'exonération des autres droits d'inscription et frais auxiliaires. Je pense qu'on pourrait invoquer le même raisonnement dans ces cas–là. Ce sont là des postes de dépense vitaux pour des gens qui essaient d'améliorer leur sort et de se positionner pour contribuer davantage à la société.

Mme O'Connor: Le troisième type de produits et de services correspond aux frais de résidence et aux forfaits–repas. Il faut que vous sachiez que les budgets des étudiantes et étudiants sont très limités. Quand vous taxez ces services–là, vous taxez les plus pauvres d'entre les pauvres. Beaucoup d'étudiantes et d'étudiants vivent avec un budget de moins de 6 000$ par année, qui couvre aussi leurs droits de scolarité. Il leur faut donc toutes sortes d'astuces financières pour essayer de joindre les deux bouts.

[*Text*]

[*Translation*]

• 1230

The fourth area is financial assistance. There used to be a 3% administrative tax on student loans. Everyone realized that it didn't make sense, it wasn't right, and it was finally removed. We really don't think there should be a tax on financial assistance if there is a new tax. So we think it should be exempt as well.

Quatrièmement, nous arrivons à l'aide financière. Il n'y a pas si longtemps, les prêts aux étudiants étaient frappés d'une taxe administrative de 3 p. 100. Tout le monde se rendait compte que c'était stupide, que c'était injuste, et cette taxe a fini par être abolie. Nous ne croyons vraiment pas que l'aide financière devrait être imposée dans le cadre d'une nouvelle taxe. Nous estimons qu'elle devrait être exonérée.

Mr. Davison: We would have preferred not to have to mention that at all, but as there was a precedent of establishing a 3% administrative tax on student loans, we felt it was worth mentioning. It is worth remembering that student groups, administrators, and banks were all opposed to it. It was a rare instance of unanimity on student assistance.

M. Davison: Nous aurions préféré pouvoir ne pas en parler du tout, mais nous avons conclu qu'il valait la peine d'en parler, étant donné qu'il y a un précédent; il y a déjà eu une taxe administrative de 3 p. 100 sur les prêts aux étudiants. Il faut se souvenir que les organisations étudiantes, les administrateurs et les banques, tous s'y opposaient. C'était un cas bien rare d'unanimité en ce qui concerne l'aide aux étudiants.

That's all we have to submit. These are what we've identified as vital areas. We really don't need the extra pressure of presumably a new federal tax, and we leave that for your consideration. I'm sure you'll be hearing very similar things from other students and perhaps have already heard from them before now.

C'est tout ce que nous avons à vous dire. Ce sont les quatres secteurs que nous considérons comme vitaux. Nous n'avons vraiment pas besoin de la pression supplémentaire que représenterait ce qui sera probablement une nouvelle taxe fédérale, et nous vous demandons d'y réfléchir. Je suis sûr que d'autres étudiants et étudiantes vous tiendront des propos très semblables, et vous les avez peut–être déjà entendus avant.

The Chairman: You're right that we have, but you have been very precise in your commentary to us.

Monsieur Asselin.

Le président: Vous avez raison, nous les avons déjà entendus, mais vos observations ont été très précises.

Mr. Asselin.

M. Asselin: D'abord, je voudrais vous féliciter d'avoir pris le temps de préparer ce mémoire. Même s'il est très court, il est quand même assez succinct, et très clair également.

Mr. Asselin: I would first like to congratulate you for having taken the time to write this brief. It may be very short, even succinct, but it also is quite clear.

Pour ce qui est de votre préoccupation en tant que futur bâtisseur de demain, je la comprends car c'est sûrement vous, les jeunes, qui auront à payer la facture très élevée au niveau du déficit. Le gouvernement doit trouver tous les moyens de vous venir en aide au niveau des programmes de scolarité.

As to your concern as tomorrow's future builder, I can understand it, because it surely will be up to you, our young people, to pay our very high deficit bill. The government must find every means to help you with regard to education programs.

Également, vous êtes au courant qu'il y a un taux de chômage très élevé, qu'il n'est pas facile pour les parents de subventionner ou d'aider les élèves à poursuivre leurs études universitaires à l'extérieur. Très souvent cela peut occasionner un problème de décrochage scolaire au niveau postsecondaire. Je pense que le gouvernement pourrait vous aider. Pourriez–vous nous indiquer comment le gouvernement pourrait surtout vous aider? Il est évident qu'en exemptant les livres et certains vêtements cela contribuerait à diminuer vos coûts au niveau scolaire. Y a–t–il d'autres endroits où le gouvernement pourrait venir en aide aux étudiants aux niveaux postsecondaire et universitaire?

You also are aware that we have very high unemployment, that it isn't easy for parents to finance their children or to help them to get their post–secondary education in another city. Very often, that is a cause of dropping–out of post–secondary education. I think that the government could help you. Could you give us an indication as to how it could best help you? It is clear that exempting books and some clothing would help reduce your education costs. Are there other areas where the government could help post–secondary and university students?

Mr. Davison: Perhaps I'll address the more abstract part of that question first. The concept of new programs is not really my area of expertise, but I think progress is being made on the secondary drop–out rate. Obviously it needs more funding, but it's rather ironic that much of the funding that's going into the Stay–in–School program actually came from cutbacks to employment counselling and employment placement done by the federal government on university campuses. We lost our

M. Davison: Je devrais peut–être répondre à la partie la plus abstraite de votre question d'abord. Je ne connais pas vraiment les nouveaux programmes, mais je pense qu'on a réussi à faire des progrès en matière de décrochage scolaire au secondaire. Il est évident qu'il faut plus d'argent, mais il est aussi assez ironique qu'une grande partie de l'argent qu'on injecte dans le programme pour inciter les jeunes à rester à l'école vient des coupures des programmes de counselling

[*Texte*]

employment centre on campus several years ago. That money is gone. So obviously new programs to address the drop–out rate should be stressed, but you can't take money for those from other vital areas.

As far as specific programs for students who are having trouble meeting their expenses, we know people who are on the borderline of dropping out every day. I think the federal government's proposed revisions to the Canada Student Loan program are a very big step in the right direction. At the same time, however, let's not forget that as long as our universities and colleges operate on their present funding, we're going to continue to see tuition rising at a very high rate. While programs like student loans and student aid reform are part of the answer, we can't neglect funding as well. I don't know if that gives you much of an answer, but that's just off the top of my head.

[*Traduction*]

professionnel et de placement que le gouvernement fédéral administrait sur les campus universitaires. Nous avons perdu notre Centre d'emploi sur le campus il y a plusieurs années. Il n'y a plus d'argent pour ça. Par conséquent, il est certain qu'on devrait insister sur la mise en place de nouveaux programmes de lutte contre le décrochage, mais on ne devrait pas aller chercher l'argent nécessaire dans d'autres secteurs d'importance vitale.

En ce qui concerne des programmes particuliers pour les étudiants qui ont du mal à joindre les deux bouts, nous connaissons des gens qui sont sur le point de décrocher tous les jours. Je sais que les changements que le gouvernement fédéral se propose d'apporter au Programme canadien de prêts aux étudiants est un très grand pas dans la bonne direction. Cela dit, n'oublions pas que, tant et aussi longtemps que nos universités et collèges devront se contenter de leurs subventions actuelles, les frais de scolarité vont continuer à augmenter très rapidement. Des mesures comme le Programme des prêts aux étudiants et la réforme de l'aide aux étudiants vont contribuer à résoudre le problème, mais nous ne pouvons pas négliger les subventions non plus. Je ne sais pas si ma réponse vous est très utile, mais c'est ce qui me vient tout de suite à l'esprit.

• 1235

Le président: Monsieur Asselin.

M. Asselin: Je ne sais pas si votre institution a examiné la possibilité de faire pression auprès du gouvernement canadien. Vous connaissez le programme EÉET? Ce programme a pour but d'embaucher des étudiants durant la période estivale afin de leur permettre de commencer à intégrer le marché du travail, de se perfectionner et de se spécialiser dans des domaines reliés à leurs études. Si le gouvernement augmentait l'enveloppe globale de ce programme, croyez–vous que cela aiderait considérablement les étudiants à se prendre en main, à se financer et à sortir de l'université moins endettés? Les prêts, c'est bien beau, mais très souvent certains étudiants finissent leurs études avec une dette de 25 000 à 30 000$, n'est–ce pas?

Mr. Davison: You've hit something very close to home for me. On Monday I'll be starting my third summer at the Canada Employment Centre for Students. Student unemployment in the Atlantic region is astronomically high; it's easily about one–quarter, and then factor in under–employment.

It's very interesting to note just before they, shall we say, removed the previous federal government, it partially restored funding to the SEED program but had not yet compensated for the cut–backs that had occurred in the years before. I'm sorry; I don't have the figures in front of me, but SEED funding is still not as high as it was several years ago. The Canadian Federation of Students has those figures. Of course, whoever is the Secretary of State for Youth would have them as well.

Le président: Merci, monsieur Asselin.

Could I turn, please, to Mr. McGuire?

Mr. McGuire: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Asselin.

Mr. Asselin: I don't know if your institution thought about bringing pressure to bear on the Government of Canada. Do you know the SEED program? It is designed to provide summer jobs for students to give them a chance to begin accessing the job market to develop their skills and specialize in areas related to their field of study. If the government were to increase the total funding for that program, do you think it would greatly help students to take care of themselves, to finance themselves and to get out of university with smaller debts? Student loans are a good thing, but, very often, some students end up with $25,000 to $30,000 of debt by the time they graduate, don't they?

M. Davison: Ce que vous dites me touche vraiment de près. Lundi, j'entreprends mon troisième été au Centre d'emploi du Canada pour étudiants. Dans la région de l'Atlantique, le taux de chômage des étudiants est astronomique; il est d'au moins 25 p. 100, et ce n'est pas tout, car il faut tenir compte du sous–emploi.

Il est très intéressant de savoir que, juste avant d'être remplacé, l'ancien gouvernement fédéral avait partiellement rétabli ses subventions au programme EÉET, sans toutefois les ramener à un niveau suffisant pour compenser les réductions des années antérieures. Je regrette de ne pas avoir les statistiques sous la main, mais le fait est que les subventions accordées au programme EÉET ne sont toujours pas aussi importantes qu'il y a plusieurs années. La Fédération canadienne des étudiantes et étudiants a ces statistiques. Bien entendu, le secrétaire d'État à la jeunesse les a sûrement aussi.

The Chairman: Thank you, Mr. Asselin.

Pourrais–je maintenant passer à M. McGuire?

M. McGuire: Merci, monsieur le président.

[*Text*]

You don't have to tell me how much it costs to send kids to university because I have two in university now and it pretty well drains any parent's ability to pay their way.

More specifically on the GST, do you have any idea or has your Canadian Federation ever figured out how much more it costs to go to university with the GST versus before the GST? You say it's a deterrent. Have you ever figured out how much of a deterrent it actually is and how many students did not go because of the GST?

Ms O'Connor: I don't know if there has been any research done in that area. Do you, Bruce?

Mr. Davison: No.

Ms O'Connor: I can tell you, though, that a lot of students, especially if they're paying their own way or if their parents can't afford to send them, are on a very, very limited budget. I know of students who haven't been able to afford books. When you look at textbooks that are quite often $50 or $60 and sometimes, even at our university, over $100, you can't afford them anyway. If you add the GST onto that there's just no way. Some students spend $10 to $20 on groceries a week. They're living on Kraft Dinner. You have a very limited budget and the GST really makes it more limited, obviously.

Mr. Davison: Of course, there isn't GST on tuition right now and there isn't GST on auxiliary fees. We're here to say please, don't consider that at all; it just isn't an option with the increases students have faced.

For example, UPEI tuition has gone up 85% in the last decade alone and the rates of increase have generally been rising themselves. We're trying to be a little bit proactive in getting out there and saying please, don't consider that.

• 1240

Mr. McGuire: Since you've worked as a student manpower placement officer in the last couple of years, can you give us an assessment of the SEED program? The wages are low. Are those the jobs of last resort, that when students can't get anything else. . .? A lot of them start late. In a lot of the cases the students are sitting around for two months before they can get a job with SEED. Is there any way we can improve that program?

Mr. Davison: I have not only helped hire students for SEED jobs, I've held two of them. Maybe that's more than my share.

SEED jobs are one of the few sources around here of legitimate summer experience for students—not flipping hamburgers, not selling tourist T–shirts. Yes, they pay very low. It may surprise members of the committee who aren't from this

[*Translation*]

Vous n'avez pas besoin de me dire combien il en coûte pour envoyer ses enfants à l'université, parce que j'en ai deux à l'université maintenant, et ma capacité de payer leurs études est à peu près à la limite.

Je voudrais que nous parlions plus précisément de la TPS. Savez–vous, ou votre Fédération a–t–elle jamais calculé de combien le coût d'études universitaires a augmenté depuis l'introduction de la TPS? Vous dites que la TPS est un facteur de dissuasion pour les étudiants. Avez–vous déjà calculé l'importance réelle de ce facteur et déterminé combien de jeunes ne sont pas allés à l'université à cause de la TPS?

Mme O'Connor: Je ne sais pas s'il y a eu des recherches dans ce domaine. Bruce?

M. Davison: Il n'y en a pas eu.

Mme O'Connor: J'ai dû quand même vous dire que beaucoup d'étudiants, surtout ceux qui paient leurs propres dépenses ou ceux dont les parents n'ont pas les moyens de leur payer des études, ont un budget extrêmement limité. J'en connais qui n'ont pas les moyens d'acheter des manuels. Les manuels coûtent souvent 50$ ou 60$, et parfois plus de 100$, même à notre université. Nous n'avons pas les moyens de les acheter. Avec la TPS en plus, nous n'en n'avons vraiment pas les moyens. Il y a des étudiants qui n'ont que 10$ à 20$ par semaine pour acheter de quoi manger. Ils vivent de macaroni au fromage. La TPS limite encore davantage des budgets déjà très limités.

M. Davison: Bien sûr, il n'y a pas de TPS sur les frais de scolarité ni sur les frais auxiliaires pour le moment. Nous sommes venus ici pour vous demander de ne pas envisager du tout d'imposer une taxe sur ces frais–là; ce n'est tout simplement pas possible, compte tenu des augmentations que les étudiants ont dû absorber.

Par exemple, à l'Université de l'Île–du–Prince–Édouard, les frais de scolarité ont augmenté de 85 p. 100 au cours de la dernière année seulement, et les majorations vont s'accélérant. Nous essayons d'être un peu proactifs en prenant la parole et en disant, s'il vous plaît ne faites pas cela.

M. McGuire: Vous avez travaillé comme agent de placement pour étudiants ces deux dernières années; pourriez–vous donner votre évaluation du programme EÉET? Les salaires sont bas. S'agit–il d'emplois que les étudiants acceptent en dernier recours, quand ils ne peuvent trouver rien d'autre? Souvent, les étudiants qui ont un emploi de ce genre commencent à travailler bien tard l'été. Dans bien des cas, ils n'ont rien à faire pendant deux mois avant de trouver un emploi dans le cadre du programme. Croyez–vous qu'il y aurait un moyen quelconque de l'améliorer?

M. Davison: Je n'ai pas seulement aidé les étudiants à trouver un emploi du programme EÉET, j'en ai occupé deux moi–même. C'est peut–être plus que ma part.

Les emplois du programme EÉET sont une des rares possibilités pour les étudiants de la région d'acquérir une véritable expérience professionnelle pendant l'été, pas en faisant cuire des hambourgeois ou en vendant des T–shirts aux touristes.

[*Texte*]

region to hear that the average SEED grant job around here would pay $4.75 an hour. Some employers top them and offer up to $6 and even $7, but the vast majority of them are still paying the provincial minimum wage, which is another matter and makes us very angry.

SEED grants are a vital experience. They're sometimes very close to being the only source around here of legitimate experience related to what you may be taking in school. They are vital. It's money well spent. I'll just leave it at that.

Mr. Proud (Hillsborough): Members of the committee, I want to thank you, first of all, for coming to Charlottetown and Hillsborough, Prince Edward Island. I welcome you here.

Like Mr. McGuire and Mr. Easter, I was going to be here this morning but got detained in Ottawa last night due to an emergency debate we had to deal with.

I haven't heard all of the submissions made to you across the country or here today, but I listened to the people in front of us now, and the main issue they're interested in is education. We talked about this several times during the election last fall.

I believe that we, as a government, are doing our utmost to see that our young people are, first of all, educated. That's one of the big areas we are delving into with training programs and youth programs. This is something that has to be built on and increase. The education of our young people is number one.

There are not many people I've ever heard of standing up and really cheering for the tax system, but we all know that we have to have taxes. That's the reality of it. We have to have taxes to provide the services we ask about.

You talk about the SEED program and in defence of it somewhat. It has been increased by $20 million this year. Yes, they're not very high paying jobs. I don't think the average would be $4.75 if you look at the ones I looked at in the last couple of weeks. However, we're not into whether they're right or wrong.

The thing we have to do is make sure that we can get our students employed and of course get everyone employed that we can.

What we have to do, as far as I'm concerned and from what I hear in this constituency and in other parts of Canada, is have a tax system that's equitable and brings in the revenues required by government to provide the services the people of the country demand. Somewhere along the line we're going to have to make a decision as to what will be taxed and what won't be.

You people have brought us some of your ideas as to what you feel shouldn't be taxed as we go down this road on the post–secondary education side. I believe that is very important, that we have to certainly be very careful. We all know we need the money. The country, the province, and the city need the money to operate.

[*Traduction*]

Oui, ce sont des emplois très mal payés. Ceux des membres de votre Comité qui ne viennent pas de la région seront peut–être étonnés d'apprendre que l'emploi moyen subventionné par le programme EÉET est rémunéré environ 4,75$ l'heure. Certains employeurs y mettent un peu du leur et offrent jusqu'à 6$, voire 7$, mais la grande majorité d'entre eux continuent à ne payer que le salaire minimum provincial. C'est une autre question, mais ça nous met vraiment en colère.

Les subventions consacrées au programme EÉET sont d'une importance vitale, car elles nous offrent parfois nos seules possibilités d'acquérir une expérience professionnelle légitime liée à ce que nous apprenons dans nos études. Ce sont des subventions d'importance vitale, c'est de l'argent dépensé à bon escient. C'est tout ce que j'ai à dire.

M. Proud (Hillsborough): Je tiens tout d'abord à remercier les membres du Comité d'être venus à Charlottetown et à Hillsborough dans l'Île–du–Prince–Édouard. Je vous souhaite la bienvenue.

Comme M. McGuire et M. Easter, j'allais être présent ce matin, mais j'ai dû rester à Ottawa hier soir à cause d'un débat d'urgence.

Je n'ai pas entendu tout ce qu'on vous a dit jusqu'à présent ailleurs au pays ou même ici, aujourd'hui, mais j'ai écouté les deux témoins qui sont là maintenant, et j'ai constaté qu'ils s'intéressent essentiellement à l'éducation. Nous en avons parlé plusieurs fois pendant la campagne électorale de l'automne dernier.

J'estime que notre gouvernement fait tout ce qu'il peut pour s'assurer que nos jeunes soient, tout d'abord, instruits. C'est l'un des grands objectifs de nos programmes de formation et de nos programmes pour la jeunesse. Nous devons partir de l'acquis et le renforcer. L'éducation de nos jeunes est notre première priorité.

J'ai très rarement vu des gens se lever pour ovationner notre système fiscal, mais nous savons tous que nous avons des taxes et des impôts à payer. C'est la réalité. Il en faut pour payer les services que nous réclamons.

Vous avez parlé du programme EÉET, et d'une façon assez favorable. Nous avons augmenté son budget de 20 millions de dollars cette année. Oui, ce ne sont pas des emplois très bien payés. Je ne pense pas que le salaire moyen serait même de 4,75$ l'heure, si j'en juge d'après ceux qui j'ai vus depuis quelques semaines. Cela dit, la question n'est pas là.

Nous devons faire en sorte que nos étudiantes et nos étudiants puissent trouver un emploi et en fournir au plus grand nombre.

À mon avis, et d'après ce que j'entends dans ma circonscription et dans d'autres régions du Canada, il nous faut un système fiscal équitable qui génère les recettes dont le gouvernement a besoin pour offrir à la population les services qu'elle réclame. Nous devrons prendre une décision sur ce qui sera taxé et sur ce qui ne le sera pas.

Vous nous avez présenté certaines de vos idées sur ce qui ne devrait pas être taxé, d'après vous, quand nous étudierons la situation fiscale de l'enseignement postsecondaire. Je pense que c'est très important, que nous devons certainement être très prudents. Nous savons tous que nous avons besoin d'argent. Le pays, la province et la ville ont besoin d'argent pour fonctionner.

[*Text*]

[*Translation*]

• 1245

What ideas might you have as to where the revenue can be generated? We know about the hue and cry that went out across this land about the GST, which the committee is hearing about right now. What type of tax system do you people in the student body feel we can develop in this country that, while it's not going to be praised and people will not jump for joy about it, will at least be acceptable to the residents and the people like yourselves who are paying taxes and will pay taxes for as long as you're in any country in the world?

We want to change the tax system to make it as fair as we can. Do you have any ideas on how we should go about that? Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Proud. Would you like him to repeat that question?

Mr. Davison: I have a 200–page brief in my back pocket actually.

Again, I think people—and students especially—have the perception that the tax system we have now is not as equitable or as fair as it should be. I would commission you to please do what you can about that. I don't know the ins and outs of it.

However, I understand there was a cut in what businesses can claim under the business entertainment tax deduction. Prior to that claim, if the money from that deduction had been collected it would apparently have paid for the tuition of all the university students in Canada. Just a thought. I'm not saying that should be done. But that's the perception people have; that it favours business and people of high income. I don't know.

The Chairman: If it's any consolation to you, the question just asked by Mr. Proud is one that no government—probably in the world—has ever been able to answer satisfactorily.

However, the fact that you have come here to emphasize the value to us of education and the terrible economic plight of young people today who cannot find the jobs they need in order to finance their education and the fact that you are really our future—the future of all of us—and that as we invest in you so goes our future, is very important for each one of us to remember.

I want to thank you both for taking the time to be with us and for reconfirming that at least part of our future, as represented by you two, looks very bright for us. Thank you very much. Good luck with your studies, too.

Mr. Davison: Thank you very much. I'd just like to say please keep up this view of education in which you recognize it holistically—recognizing the jobs, the student assistance, and the taxes. It's all very important. Thank you.

The Chairman: Thank you and good luck.

Mr. Davison: Thanks.

The Chairman: Our next witnesses are from the Federation of Prince Edward Island Municipalities, namely Aquinas Ryan, president, and Lisa Doyle–MacBain, executive director.

D'où devraient provenir, selon vous, les recettes? Nous connaissons le tollé que la TPS a soulevé dans tout le pays et dont le Comité entend parler maintenant. D'après vous, les représentants du mouvement étudiant, quel genre de système fiscal pourrions–nous concevoir qui, sans nous attirer des éloges et rendre les gens fous de joie, serait au moins acceptable pour les citoyens et pour les gens comme vous qui paient des taxes et des impôts et qui vont en payer aussi longtemps qu'ils habiteront dans un pays quelconque du monde?

Nous voulons changer le système fiscal pour le rendre aussi équitable que possible. Avez–vous des idées sur les moyens que nous devrions prendre pour y arriver? Merci.

Le président: Merci, monsieur Proud. Voudriez–vous qu'il répète cette question?

M. Davison: En fait, j'ai un mémoire de 200 pages dans ma poche.

Je ne puis que répéter que les gens—et surtout les étudiants—ont l'impression que le système fiscal que nous avons maintenant n'est pas aussi équitable et aussi juste qu'il devrait l'être. Je vous demanderais de bien vouloir faire ce que vous pouvez pour y remédier. Je ne connais pas tous les tenants et aboutissants.

Toutefois, je crois savoir qu'on a réduit la déduction que les entreprises pouvaient réclamer pour frais de représentation. Si le gouvernement avait imposé cet argent auparavant, cela aurait semble–t–il suffi à payer les frais de scolarité de tous les étudiants d'université au Canada. C'est juste une idée. Je ne dis pas qu'il faudrait la retenir. Néanmoins, les gens ont l'impression que le régime fiscal privilégie les sociétés et ceux qui ont des revenus élevés. Je ne sais pas.

Le président: Si ça peut vous consoler, aucun gouvernement—du monde entier, sans doute—n'a jamais pu répondre de façon satisfaisante à la question que M. Proud vient de vous poser.

Toutefois, il est très important que chacun d'entre nous se rappelle que vous êtes venu ici pour souligner toute l'importance que l'éducation a pour nous et pour faire ressortir la terrible situation économique des jeunes d'aujourd'hui, qui ne peuvent pas trouver les emplois dont ils ont besoin pour payer leurs études, sans oublier que notre avenir, l'avenir de nous tous, c'est vous, et que ce que nous investissons dans notre jeunesse sera déterminant pour notre avenir.

Je tiens à vous remercier tous les deux d'avoir pris le temps de venir témoigner et de nous confirmer qu'au moins une partie de notre avenir, celle que vous représentez, est très prometteuse. Je vous remercie beaucoup. Bonne chance dans vos études.

M. Davison: Merci beaucoup. J'aimerais vous demander de bien vouloir conserver cette façon holistique d'envisager l'éducation, en tenant compte des emplois, de l'aide aux étudiantes et aux étudiants et des taxes et impôts. Tout cela est très important. Merci.

Le président: Merci et bonne chance.

M. Davidson: Merci.

Le président: Les témoins suivants représentent la Federation of Prince Edward Island Municipalities en la personne d'Aquinas Ryan, président, et de Lisa Doyle–MacBain, directrice générale.

[*Texte*]

Do you know this guy, McGuire?

Mr. Aquinas Ryan (President, Federation of Prince Edward Island Municipalities): No.

The Chairman: That's what we all say about him too, when asked.

Mr. McGuire: Mr. Chairman, before we start, I'll just say that I almost ended up with the same name. I was born on St. Thomas Aquinas day and, coming from a good Catholic family, they were going to name me St. Thomas Aquinas McGuire. Now, that would have made my initials STAM. His are STIR.

The Chairman: Well, so far as we know you in Ottawa, Joe, you've just had one of those names. It's the "saint" that has stuck.

We're very grateful to have you before us, Mr. Ryan. Thank you. Thank you as well for shifting your schedule at the last minute in order to accommodate us. It's very good of you and I know it wasn't easy.

Mr. Ryan: You're very welcome.

• 1250

Good morning, everyone. On behalf of our city, our towns and small communities across Prince Edward Island, I'd like to welcome you to the beautiful province of Prince Edward Island. It's especially nice to see our three MPs back. I know them all personally—Joe, Wayne and George—and it's good to see them showing an interest in our concerns. A sincere welcome to all of you.

As you are aware, we're closely associated with the Federation of Canadian Municipalities. I believe they have already been discussing the GST issue with you, and we are here this morning merely to emphasize the position they have taken. Coming from a small province we do rely on our national body to be more active, do more research, and make stronger presentations on our behalf. So we are here this morning to reaffirm the position they have taken and will be taking in the future regarding this issue.

The Federation of Prince Edward Island Municipalities was formed in 1957 for the purpose of representing, as one organization, the interests of the city, towns and communities of Prince Edward Island. The FPEIM became an incorporated body in October 1987. As a member of the Federation of Canadian Municipalities, the national organization representing the interests of municipal governments across Canada, we will be re–emphasizing the points made by our national body to the standing committee in mid–March.

The background of this is that municipal governments provide many services supported by property taxes and user fees. To tax these services would have meant taxing property taxes and user fees, an unrealistic and inappropriate measure. It was therefore decided that most municipal services would be provided on a relatively tax–free basis, except where the municipality was in competition with the private sector.

[*Traduction*]

Connaissez–vous cet individu nommé McGuire?

M. Aquinas Ryan (président, Federation of Prince Edward Island Municipalities): Non.

Le président: C'est ce que nous répondons tous aussi quand on nous pose la question.

M. McGuire: Monsieur le président, avant de commencer, je dirai simplement que je me suis presque retrouvé avec le même nom que le témoin. Je suis né le jour de la fête de St. Thomas d'Aquin et, comme je suis d'une bonne famille catholique, mes parents allaient me faire baptiser St. Thomas Aquinas McGuire. Mes initiales auraient donc été STAM. Les siennes sont STAR.

Le président: Eh bien, nous vous connaissons à Ottawa sous un seul de ces noms, Joe. C'est le «saint» qui est resté.

Nous sommes très heureux de vous recevoir, monsieur Ryan. Merci. Je vous remercie aussi d'avoir modifié votre horaire à la dernière minute pour nous. C'est très gentil à vous, et je sais que ce n'est pas facile.

M. Ryan: Il n'y a pas de quoi.

Bonjour tout le monde. Au nom de notre ville, des villages et des petites localités de toute l'Île–du–Prince–Édouard, j'aimerais vous souhaiter la bienvenue dans notre belle province. Il est particulièrement agréable de voir nos trois députés fédéraux réunis. Je les connais tous personnellement, Joe, Wayne et George, et je suis vraiment heureux de constater qu'ils s'intéressent à nos problèmes. Je vous souhaite à tous une très chaleureuse bienvenue.

Comme vous le savez, nous entretenons des liens étroits avec la Fédération canadienne des municipalités. Je pense que ses représentants ont déjà discuté de la TPS avec vous, et nous sommes ici ce matin simplement pour appuyer la position qu'ils ont prise. Comme nous représentons une petite province, nous nous attendons à ce que l'organisme national soit plus actif que nous, qu'il fasse plus de recherches et fasse des exposés plus percutants en notre nom. Nous sommes donc ici ce matin, je le répète, pour réaffirmer la position que nos représentants nationaux ont prise à l'égard de cette question et continueront de défendre.

La Federation of Prince Edward Island Municipalities a été formée en 1957 dans le but de représenter au sein d'une seule et même organisation les intérêts des villes, des villages et des autres localités de Île–du–Prince–Édouard. Elle a été constituée en société en octobre 1987. En notre qualité de membres de la Fédération canadienne des municipalités, l'organisation nationale qui représente les intérêts des autorités municipales de tout le Canada, nous allons revenir sur les arguments que notre Fédération nationale a présentés à la mi–mars au Comité permanent.

Pour nous situer un peu, disons que les gouvernements municipaux assurent de nombreux services qu'ils financent grâce aux taxes foncières et à des frais modérateurs. Taxer ces services aurait signifié taxer les taxes foncières et les frais modérateurs, ce qui n'aurait été ni réaliste, ni souhaitable. Les autorités responsables ont donc décidé que la plupart des services municipaux seraient relativement exempts de taxes, sauf dans les cas où les municipalités auraient été en concurrence avec le secteur privé.

[*Text*]

Municipal services would therefore be classified as exempt, but given this, municipalities would be unable to claim input tax credits. As a result it was only reasonable that if municipalities were to pay any goods and services tax, it would have to be at a lower rate, and this was when the GST first came into being.

The Minister of Finance at that time promised that municipalities would bear no greater burden under the goods and services tax than they had under the federal sales tax. Municipalities contract a large number of services to the private sector, which reduces growth in the public sector, stimulates competition and generally results in greater efficiencies and better use of tax dollars. With the private sector expected to charge GST, there would be a tax bias in favour of publicly delivered services.

After three years of analysis and negotiations, our national body was able to reach an agreement with the federal government to avoid any additional burden on property taxes or any disincentive to having work done by the private sector. The effective rate was determined to be 3%, and this amounts to a rebate to municipalities on goods and services tax paid of 57.14%.

However, we have some concerns that while we do not endorse GST as a tax, we do appreciate the attention given to the position of municipalities during its inception. Municipalities are providing, with increasing demands and decreasing resources, essential services to the property owners of Canada. Offloading additional fiscal responsibilities to municipalities would result in significant property tax increases and devastating service reductions.

The Federation of Prince Edward Island Municipalities, in support of the Federation of Canadian Municipalities, strongly urges you to reaffirm the principle that in any changes to the GST or implementation of an alternative tax, the federal government will place no greater burden on municipalities. The GST rebate for municipalities is considered fair and reasonable by all parties involved, and it's enshrined in legislation.

In conclusion, Mr. Chairman, we are certainly prepared to pay our fair share, but I think we would resist any greater burdens given the present climate.

The Chairman: So you're basically happy with the way the system's working today.

• 1255

Mr. Ryan: Yes, as it applies to municipalities. Although, as we said, we did not endorse the GST, we are satisfied that when it was put in place, we were given fair consideration.

The Chairman: Thank you very much.

J'aimerais donner la parole à M. Brien.

[*Translation*]

Les services municipaux auraient donc été considérés comme exonérés, sauf que les municipalités n'auraient alors pas pu réclamer de crédits de taxe sur les intrants. On a donc jugé raisonnable que, si les municipalités allaient payer de la taxe sur les produits et services, elles devraient le faire à un taux plus bas que le taux habituel. Cette décision date du moment où la TPS a été introduite.

À l'époque, le ministre des Finances avait promis que les municipalités n'auraient pas un fardeau fiscal plus lourd avec la TPS qu'avec l'ancienne taxe de vente fédérale. Les municipalités passent de nombreux contrats de sous–traitance avec le secteur privé, ce qui limite l'expansion du secteur public, favorise la concurrence et améliore généralement l'efficience et l'utilisation rationnelle des deniers publics. Comme le secteur privé était censé facturer la TPS, le régime fiscal allait privilégier les services publics si ceux–ci n'étaient pas taxés.

Après trois ans d'analyses et de négociations, notre organisation nationale a réussi à s'entendre avec le gouvernement fédéral de façon à éviter qu'on surcharge les taxes foncières d'une taxe supplémentaire et qu'on réduise l'intérêt d'une politique de fourniture des services par le secteur privé, à contrat. Le taux effectif de la taxe était de 3 p. 100, ce qui correspond à un remboursement de 57,14 p. 100 de la taxe sur les produits et services payée par les municipalités.

Cela dit, même si nous n'appuyons pas la TPS en tant que taxe, nous sommes reconnaissants au gouvernement de l'attention qu'il a accordée à la position des municipalités lors de son entrée en vigueur. Les municipalités fournissent des services essentiels aux propriétaires fonciers du Canada, avec des ressources à la baisse tandis que la demande augmente. Nous craignons qu'une éventuelle décision des gouvernements de se décharger de leurs responsabilités fiscales en les délégant aux municipalités ne cause des augmentations importantes des taxes foncières et des réductions catastrophiques dans les services.

La Federation of Prince Edward Island Municipalities appuie la Fédération canadienne des municipalités en vous demandant fermement de réaffirmer le principe selon lequel le gouvernement fédéral n'alourdira pas davantage le fardeau fiscal des municipalités, quels que soient les changements apportés à la TPS ou la solution de rechange retenue. Le remboursement de la TPS dont les municipalités bénéficient est considéré comme juste et raisonnable par toutes les parties intéressées, et il est prévu dans la loi.

Pour conclure, monsieur le président, je dirais que nous sommes certainement disposés à payer notre juste part, mais je pense que nous résisterons à toute tentative de nous imposer un fardeau fiscal plus lourd, étant donné la conjoncture actuelle.

Le président: En d'autres termes, vous êtes fondamentalement satisfait du fonctionnement actuel du système.

M. Ryan: Oui, tel qu'il s'applique aux municipalités. Même si, comme je l'ai dit, nous n'avons pas souscrit à la TPS, nous savons que lors de son entrée en vigueur on a tenu bon compte de notre position.

Le président: Merci beaucoup.

I would like to go now to Mr. Brien.

[*Texte*]

M. Brien: Merci, monsieur le président.

Beaucoup de choses sont incorrectes avec la TPS. Elle a été très mal reçue et très mal acceptée. Cependant, il y a un secteur dans lequel les choses semblent avoir été bien faites, c'est dans le traitement accordé aux municipalités. D'ailleurs, c'est le message constant qu'on a entendu de l'Île–du–Prince–Édouard à la Colombie–Britannique. Les municipalités sont venues nous dire très fortement que le système, pour elles, était acceptable dans sa forme actuelle.

Cela dit, il risque d'y avoir des changements, avec une nouvelle taxe, une taxe améliorée, ou peu importe, et l'un des enjeux majeurs est l'harmonisation des taxes de vente fédérale et provinciales. J'aimerais savoir comment vous voyez venir ce changement–là, et ce que cela peut représenter pour vous, car vous nous dites que vous ne voulez pas avoir de fardeau plus grand? Comment l'harmonisation pourrait–elle vous imposer un fardeau plus grand, ou quel traitement aimeriez–vous recevoir d'une seule taxe unifiée, harmonisée, gérée par le gouvernement provincial ou le gouvernement fédéral?

Mr. Ryan: Well, as we suggested, we realize government must have the revenue to provide public services. I think we would be very open to negotiations if you indeed intend to merge the two taxes.

I think it would still be our position that we're prepared to pay our fair share. I believe we could come to satisfactory conclusions as to how these taxes could be merged so that we would continue to pay a fair burden of the tax and contribute to the economy of the public in general.

M. Brien: Donc, vous souhaiteriez être impliqués dans les discussions de l'harmonisation pour en arriver à un taux qui vous permettra de vous en tirer de façon neutre tout en trouvant une façon de faire fonctionner le système sans affecter les municipalités.

Mr. Ryan: That is right. We have had ongoing discussions with our own province to try to get a rebate for the provincial sales tax paid on the GST. That has been partially successful. As you pointed out, I think if we could enter into discussions with the Government of Canada, we would indeed be prepared to pay our fair share.

But please realize that our individual citizens are already contributing fairly heavily to the coffers through taxes. We would certainly put forth our case strongly if increases are indeed going to be brought forward. I think we would resist rather strongly any further increase that would result under new legislation.

Mr. Easter: From your comments, Aquinas, I guess you're basically happy with the status quo as it relates to municipalities. In terms of the broader picture, do you have any views on the broadening of the tax base to include food, shelter, and clothing? What's your view on that? That discussion has come up.

Mr. Ryan: Excuse me, Mr. Easter, could you just explain what you mean by food, shelter, and clothing? I'm sorry to interrupt.

[*Traduction*]

Mr. Brien: Thank you, Mr. Chairman.

A lot of things are wrong with the GST. It was very poorly received and accepted. There is, however, an area where things seem to have been done right: I am speaking about the way municipalities were treated. This is a message that we've consistently heard from Prince Edward Island to British Columbia. Municipalities have come to tell us quite strongly that, as far as they are concerned, the system is acceptable in its present form.

However, there might some changes, with a new tax, an improved tax, or whatever, and one of the major issues is federal and provincial sales tax harmonization. I would like to know how you forsee that particular change, and what it might mean for you, because you are telling us that you wouldn't want your burden to increase. How could that harmonization increase your tax burden, or what kind of treatment would you like to get under one single unified and harmonized tax managed either by the provincial or by the federal government?

M. Ryan: Eh bien, comme nous l'avons dit, nous nous rendons compte que le gouvernement doit avoir les recettes nécessaires pour assurer les services publics. Je pense que nous serions très ouverts à la négociation si vous vouliez vraiment fusionner les deux taxes.

Je crois que notre position n'a pas changé. Nous sommes toujours disposés à payer notre juste part. Je pense que nous pourrions arriver à des conclusions satisfaisantes sur la façon de fusionner les taxes de manière à ce que nous puissions continuer de payer une juste part du fardeau fiscal et de contribuer à l'économie du public en général.

Mr. Brien: Then you would wish to be involved in the discussions about harmonization in order to establish a tax rate that would have a neutral effect on your tax burden, while at the same time finding a way to run the system without negatively impacting on municipalities.

M. Ryan: C'est exact. Nous avons eu et nous avons encore des discussions avec notre propre province pour essayer d'obtenir un remboursement de la taxe de vente provinciale que nous payons sur la TPS. Nous avons obtenu un succès partiel. Comme vous l'avez souligné, je pense que si nous pouvions participer aux discussions avec le gouvernement du Canada, nous serions effectivement disposés à payer notre juste part.

Néanmoins, rendez–vous compte, je vous en prie, que les citoyens des municipalités que nous représentons apportent déjà une contribution appréciable aux coffres de l'État en payant des impôts et des taxes. Nous ferions certainement valoir notre point de vue avec énergie si le gouvernement fédéral décidait d'augmenter notre fardeau fiscal. Je pense que nous résisterions vraiment beaucoup à toute tentative d'augmenter notre fardeau fiscal dans le contexte d'une nouvelle loi.

M. Easter: D'après vos commentaires, Aquinas, j'ai l'impression que vous êtes fondamentalement satisfait du statu quo pour les municipalités. De façon plus générale, avez–vous des idées quant à l'élargissement de l'assiette fiscale de sorte qu'il s'applique à la nourriture, au logement et aux vêtements? Qu'en pensez–vous? La question a été soulevée.

M. Ryan: Excusez–moi, monsieur Easter, mais pourriez–vous m'expliquer ce que vous entendez par nourriture, logement et vêtements? Excusez–moi de vous avoir interrompu.

[*Text*]

Mr. Easter: No problem. The GST tax does not apply—

Mr. Ryan: On food, shelter, and clothing.

Mr. Easter: Yes. The GST does not now apply to food. Some people have come forward and said, broaden the tax base to include food and those areas now exempt. Has that been discussed? What's your view on that?

Mr. Ryan: No, we haven't discussed that.

Mr. Easter: Do you have any opinion?

Mr. Ryan: I have some personal opinions. I think as far as possible the tax should be seen as fair to all Canadians—the people receiving services, and their ability to pay, of course. You need the dollars, of course, because we are in serious financial difficulties. If you can make it more fair, we would certainly support that.

• 1300

The main concern consumers have with the GST is when they go to buy a product. They see it advertised and go to the counter. When the provincial tax and the GST is added on, it's considerably more. It gets them very upset and angry. If a smaller tax was somehow included in the listed price, you'd have less resistance. Maybe this would be a better system than one that frustrates people when they get to the counter.

Mr. Easter: One of the difficulties, in terms of fairness, is that it is always fair in the eyes of the beholder. It depends from what perspective you're looking at it.

Mr. Ryan: I think the general public realizes that our governments try to provide good services and and take good care of our dollars. They are willing, I think, to contribute on an equitable basis to the needs of governments because we are receiving good services.

I went on a visit to Maine recently. Cigarettes are cheap, and I am a smoker. They had other bargains.

As far as consumers are concerned, we must look at our health care and education system in Canada. We have a great thing going. Because of the problems in health care, and so on, if we don't find a system to contribute to those things on an equitable basis, we will certainly be losing something as a country. We must come up with a good system to make sure these services continue to be available to the public.

Mr. Proud: Welcome to Lisa and Aquinas.

In the last paragraph of your brief you mentioned something we've all talked about, depending on what branch of government we happen to be in. I have the distinction of serving in all three of them. The one word there is offloading. This is a word that probably came into being in the 1980s when the federal government offloaded onto the provinces, which then put it onto the municipalities.

[*Translation*]

M. Easter: Il n'y a pas de quoi. La TPS ne s'applique pas. . .

M. Ryan: À la nourriture, au logement et aux vêtements.

M. Easter: Oui. La TPS ne s'applique pas à la nourriture. Certains nous ont dit qu'il fallait élargir l'assiette fiscale pour qu'elle englobe la nourriture et les produits et services actuellement exonérés. En avez–vous parlé? Qu'en pensez–vous?

M. Ryan: Non, nous n'en avons pas parlé.

M. Easter: Avez–vous une opinion là–dessus?

M. Ryan: J'ai des opinions personnelles. Je pense que, dans toute la mesure du possible, la taxe devrait être perçue comme une taxe équitable pour tous les Canadiens—les gens qui reçoivent des services, en fonction de leur capacité de payer, bien sûr. Évidemment, vous avez besoin d'argent, car nous avons de sérieux problèmes financiers. Si cette solution avait pour effet de rendre le système plus équitable, nous serions certainement d'accord pour qu'elle soit appliquée.

C'est surtout lorsqu'ils achètent un produit que les consommateurs maugréent contre la TPS. Ils voient le prix affiché, puis ils s'en vont à la caisse. Mais une fois que la taxe provinciale et la TPS ont été ajoutées, le prix n'est plus du tout le même. Cette taxe les contrarie et les met en furie. Si la taxe était plus petite et peut–être incluse dans le prix affiché, elle passerait mieux. On aurait peut–être là un meilleur système qui ne frustrerait pas les gens lorsqu'ils se présentent à la caisse.

M. Easter: Question d'équité, un des problèmes, c'est que la taxe est toujours équitable aux yeux de celui qui l'impose. La perception n'est pas la même selon le point de vue d'où l'on se place.

M. Ryan: Je pense que les Canadiens en général savent que le gouvernement essaye de leur donner de bons services et de gérer efficacement les finances publiques. À mon avis, ils sont disposés à faire leur part, à la condition que celle–ci soit équitable, pour répondre aux besoins des gouvernements, car ils sont conscients des bons services qu'ils reçoivent.

Je suis allé dans le Maine récemment. Les cigarettes sont bon marché, et je suis un fumeur. Les aubaines ne manquaient pas.

Dans l'intérêt des consommateurs, nous devons veiller à ce que nos systèmes de santé et d'éducation soient maintenus. Nous avons des programmes formidables au Canada. Le régime de santé coûte cher et les établissements sont en difficulté. Si nous ne trouvons pas un moyen de financer ces services d'une manière équitable, nous risquons de perdre un atout qui fait l'envie de bien d'autres pays. Nous devons proposer une formule valable qui nous permettra de continuer d'offrir ces services à la population.

M. Proud: J'aimerais souhaiter la bienvenue à Lisa et à Aquinas.

Dans le dernier paragraphe de votre mémoire, vous mentionnez un aspect que nous avons déjà tous abordé, selon le palier de gouvernement dans lequel nous sommes. J'ai eu l'honneur de servir à ces trois paliers. Je vais parler de l'habitude qu'ont les gouvernements de «pelleter leur neige dans la cour du voisin». Je pense que cette expression est apparue dans les années quatre–vingt, quand le gouvernement fédéral a commencé à pelleter la sienne dans la cour des provinces, qui, elles, ont pelleté la leur dans la cour des municipalités.

[*Texte*]

This is a problem now. We're in a situation in which the municipalities, as well as the country and the provinces, have reached their limits. We must find a way out.

I know very well that the municipalities cannot stand any bigger burdens, as you've suggested. You are a mayor and the president of a provincial-wide organization. Mr. Easter asked you about the idea of taxing other commodities. What are your views on hiding some of this? This is a word you hear people say.

You mentioned a moment ago that when you go to the cash register and it's $14.95, then that's what it is. You don't want to add the rest after they start punching it up on the cash register. That is one area that I know is very alive and well. I don't know what the committee has heard.

The other thing has to do with municipalities. This is something that does not deal with the GST at all, but it is something you hear.

I've had it put on my plate by the City of Charlottetown just recently that the federal government pays the municipalities—in lieu of taxes.

What are your views on these ideas? Many people want to hide the GST, or the replacement, or whatever it is. There's also the harmonization. Where do you see you people coming down on this if these things come into being?

Mr. Ryan: Mr. Proud, you were referring to harmonization. Your first point was about taxes paid where the federal government is paying grants in lieu of taxes. I believe it's the feeling of municipalities that the federal government is not paying, or has not paid in the past, its fair share of taxes to support municipalities. We are very concerned about that issue, and I'm sure our national body has pointed this out to this committee.

• 1305

I believe it would be a better system if it merged the provincial and federal taxes. You were talking about a hidden tax, I believe. It is a bit of honey in the mixture and I think it would work better. When you talk to individuals, whether they are elected officials from municipalities or whatever, they become really upset when they see the extra taxes added on at the cash register.

I'll give you a small example of what the GST rebate has meant to some of our municipalities. We don't have all the figures, but a small town like Summerside with a population of approximately 7,000 people had a rebate of $63,464. That is an average of $8.49 per resident, which is a sizeable amount. Charlottetown, with a population of 15,000 had a rebate of $48,000 or $10.28 for each resident. If you are a municipal official and lose that revenue, it's a considerable amount.

We recently had a discussion with our own province to cut back the grants to municipalities by 15%. There's a general cutback among civil servants, teachers, and so on of 7.5%, but the municipalities felt the brunt of a 15.5% reduction in their grants.

[*Traduction*]

Cela pose des problèmes à l'heure actuelle. Dans la situation où nous sommes, les municipalités, comme le pays et les provinces, ont atteint leurs limites. Nous devons trouver un moyen de nous en sortir.

Je sais pertinemment que les municipalités ne peuvent supporter un fardeau plus lourd, comme vous l'avez laissé entendre. Vous êtes maire et président d'un organisme provincial. M. Easter vous a demandé ce que vous pensiez de l'idée d'appliquer la taxe sur les autres biens de consommation. Que penseriez-vous de l'idée d'en cacher une partie? C'est une suggestion que certains font.

Vous avez mentionné il y a un instant que lorsqu'on voit 14,95$ dans la fenêtre de la caisse enregistreuse, on sait que c'est ce montant qu'il faudra payer. Vous ne voulez pas que les taxes soient ajoutées en sus. Je sais que c'est un argument qu'on entend couramment. J'ignore à quel point le Comité en a entendu parler.

L'autre point a trait aux municipalités. Il n'a rien à voir avec la TPS; c'est quelque chose dont on parle.

Tout récemment, un représentant de la ville de Charlottetown m'a parlé de faire que le gouvernement fédéral verse aux municipalités. . . des subventions tenant lieu d'impôts.

Que pensez-vous de ces idées? Bien des gens voudraient que la TPS, ou son substitut, soit caché. Il y a aussi la question de l'harmonisation. Quels effets auraient ces mesures, si elles étaient appliquées?

M. Ryan: Monsieur Proud, vous avez fait allusion à l'harmonisation. Votre premier point avait trait aux subventions que le gouvernement fédéral paie en remplacement d'impôt. Je crois que les municipalités ont l'impression que le gouvernement fédéral ne paie pas, ou n'a pas payé par le passé, sa juste part de taxes aux municipalités. Cette question nous préoccupe beaucoup, et je suis sûr que notre organisme national en a fait part au Comité.

Je pense qu'il serait préférable que les taxes provinciales et fédérales soient fusionnées. Vous parliez d'une taxe cachée, je crois, qui contribuerait à dorer la pilule. Les consommateurs en général, les élus comme les autres, sont tous importunés par les taxes qui s'ajoutent au montant qu'ils doivent payer à la caisse.

Je vais vous donner un petit exemple de ce que donne la ristourne de la TPS pour certaines de nos municipalités. Nous n'avons pas tous les chiffres en main, mais une petite ville comme Summerside, d'environ 7 000 habitants, a reçu une ristourne de 63 464$, soit une moyenne de 8,49$ par résidant, ce qui est considérable. Charlottetown, qui a une population d'environ 15 000 habitants, a reçu une ristourne de 48 000$, soit 10,28$ par habitant. Pour un élu municipal, la perte d'un tel revenu serait considérable.

Nous avons eu récemment une discussion avec les autorités de la province qui ont l'intention de réduire les subventions aux municipalités de 15 p. 100. Le traitement des fonctionnaires, des professeurs, et ainsi de suite, a été amputé de 7,5 p. 100 mais les municipalités se sont vues imposer une coupe de 15,5 p. 100 dans leurs subventions.

[*Text*]

This might not seem like very much when some civil servants sit around the table wondering how they can save money, but it makes a big difference when you are out in the municipality trying to provide service to your residents, especially after your budget is set. The government should give good warning to the people who will be affected by these taxes so they can prepare in advance.

In our instance we haven't been given that opportunity by the province and it's rather unfortunate. You must consider how your changes will affect people. Make sure lots of discussion takes place and try to get people on side. I think getting a good consensus before you take steps is a very important aspect of how you change taxes.

Don't let the bureaucrats make the decisions behind the scenes and suddenly spring them on the users. I don't think that's a very appropriate way of doing things. You should get a consensus, I would think. Consensus can be given if government explains its problems and its approach well and the circumstances it's in.

People are mainly very reasonable, and I think we can come to a conclusion that will be favourable to most people and still maintain the services we have in this country and help keep it together.

Our country is a little shaky at times, and I think the more we, as individuals, can help the government provide good services and treat our citizens well, this indeed will help unify and make our country even greater.

The Chairman: I was going to say, amen. You've been very eloquent in the role of citizens toward their governments and the role of governments toward the people they represent, and not just in terms of their municipalities and their treatment of the GST. I think more importantly your message to us is make sure we take the people fully into our confidence and tell them why we have to do things and why we are doing things the way we are. I don't think this message can be reiterated too much, particularly in this very difficult area where we have not achieved total consensus regarding the replacement of the GST.

Those words of wisdom, including perhaps if we can give them a little bit of honey, are very important to us. Thank you very much for being with us.

Our next witnesses are not here yet. We'll take a five–minute break. Thank you very much.

• 1308

[*Translation*]

Pour certains fonctionnaires qui se demandent comment faire pour économiser les fonds de l'État, cela peut ne pas sembler beaucoup, mais la différence est énorme pour des élus municipaux qui essaient d'offrir des services à leurs résidants, surtout après que le budget municipal a déjà été établi. Le gouvernement devrait informer les gens de ce qui les attend et des taxes qu'ils auront à payer pour pouvoir se préparer à l'avance.

Dans notre cas, la province ne nous a pas donné cette possibilité, et c'est plutôt déplorable. Vous devez tenir compte des effets que ces changements auront sur les budgets des citoyens. Assurez–vous que la question soit bien débattue et essayez de sensibiliser les gens à votre cause. Il est très important que vous essayiez d'obtenir un solide consensus avant de changer quoi que ce soit à la taxe, si vous voulez que les modifications soient bien accueillies.

Ne laissez pas les fonctionnaires prendre des décisions en vase clos et les imposer unilatéralement. Ce ne serait pas là une très bonne façon de procéder. Je suis porté à croire qu'il faudrait d'abord obtenir un consensus. Les consensus sont possibles quand les gouvernements expliquent convenablement leurs problèmes et leur approche ainsi que les circonstances dans lesquelles ils sont placés.

En général, les gens sont très raisonnables, et je pense qu'il sera possible d'arriver à une conclusion qui sera favorable à la majorité et qui nous permettra de maintenir les services que nous offrons et de nous garder unis.

Notre pays traverse à l'occasion des passes difficiles, et j'estime que plus nous pourrons, à titre d'individuel, aider le gouvernement à dispenser des services valables et à traiter nos concitoyens de façon convenable plus nous contribuerons à maintenir notre pays uni et à le faire prospérer.

Le président: J'allais ajouter, «ainsi soit–il!» Vous avez été très éloquent en parlant du rôle des citoyens à l'égard de leurs gouvernements et du rôle des gouvernements à l'égard de la population qu'ils représentent, et pas seulement par rapport à leurs municipalités et à la question de la TPS. Mais surtout, vous nous avez invités à gagner la confiance de la population en prenant bien soin de lui expliquer la raison des mesures que nous devons prendre et des moyens que nous devons utiliser. À mon avis, on ne répétera jamais suffisamment ce message, quand on sait qu'il s'agit là d'une question très délicate et que nous ne sommes pas encore parvenus à réaliser le consensus au sujet de la formule qui pourrait avantageusement remplacer la TPS.

Ces sages conseils, qui nous permettront peut–être d'arrondir les angles, sont très importants pour nous. Nous vous remercions beaucoup d'avoir accepté notre invitation.

Comme nos prochains témoins ne sont pas encore arrivés, nous allons faire une pause d'environ cinq minutes. Merci beaucoup.

• 1321

The Chairman: We will continue our discussion of the goods and services tax.

Appearing before us now is the Greater Charlottetown Area Chamber of Commerce, represented by general manager Harvey MacKinnon and president Ray Murphy.

Le président: Nous poursuivons notre discussion au sujet de la taxe sur les produits et services.

Nous entendrons maintenant les représentants de la Greater Charlottetown Area Chamber of Commerce, soit le directeur général M. Harvey MacKinnon et le président M. Ray Murphy.

[*Texte*]

We are very pleased to have you with us. We look forward to your brief presentation before we ask you questions.

Mr. Ray Murphy (President, Greater Charlottetown Area Chamber of Commerce): Thank you, Mr. Chairman.

The Greater Charlottetown Area Chamber of Commerce supported the replacement of the federal sales tax with the value–added tax in 1990, which came into effect January 1, 1991. Although the implementation process has been challenging and expensive for business, the chamber continues to support the concept of a value–added tax as opposed to a return of the FST, the federal sales tax, increased income taxes or a tax on payroll. Although certain adjustments and modifications are now desirable, the chamber is totally against abolishing the GST as we now know it.

What follows is a summary of the modifications the chamber see as necessary in a fair and equitable implementation of the GST.

First, with federal deficits now exceeding $40 million per annum, any tax that is eliminated has to be replaced with another tax that raises at least the same amount of revenue. The chamber is opposed to replacing the GST with another form of federal sales tax, increased income taxes or a tax on payroll.

Two, the chamber recommends that the GST regulations be amended to include a broader base of goods and services, which would result in a lower rate of tax.

Three, the chamber supports the concept of the harmonization of the provincial sales tax and the GST. Our government announced in its budget speech of April 9, 1991, that it was proceeding with this concept; unfortunately this process has never taken place. The chamber is disappointed that our business community is left with having the burden of filling one return with the provincial finance ministry and a second return with Revenue Canada.

The chamber urges the federal government to immediately work with its provincial counterparts to put in place a mechanism where the administration of these two taxes can be harmonized.

Four, the chamber is of the position that any changes made to the existing GST regime should be revenue neutral. In other words, any modification or replacement to the existing GST should not be used as an additional means of increasing taxes to Canadian consumers and businesses. The chamber continues to be of the position that the federal deficit should be dealt with by decreased expenditures rather than increased taxes.

Last, the chamber urges this government to implement an aggressive action plan to deal with the serious problem of the underground economy. Our recommendations include a program of public education and stricter enforcement.

[*Traduction*]

Nous sommes très heureux de vous avoir parmi nous. Je vous invite à nous faire un bref exposé, après quoi nous vous poserons des questions.

M. Ray Murphy (président, Greater Charlottetown Area Chamber of Commerce): Merci beaucoup, monsieur le président.

La Greater Charlottetown Area Chamber of Commerce a appuyé, en 1990, le projet de remplacement de la taxe fédérale de vente par une taxe sur la valeur ajoutée, qui est entrée en vigueur le 1er janvier 1991. Bien que le processus d'implantation de la taxe se soit avéré complexe et coûteux pour les entreprises, notre Chambre souhaite que le principe d'une taxe sur la valeur ajoutée soit maintenu de préférence à un retour à la TVF, à une taxe de vente fédérale, à une augmentation de l'impôt sur le revenu ou à l'imposition d'une taxe sur les charges sociales. Bien qu'il soit souhaitable d'y apporter certains ajustements et modifications, notre Chambre est absolument contre l'abolition de la TPS telle que nous la connaissons aujourd'hui.

Nous vous présenterons maintenant un résumé des modifications que notre Chambre juge nécessaire pour que le régime soit juste et équitable.

Premièrement, compte tenu des déficits fédéraux qui dépassent maintenant les 40 millions de dollars par année, toute taxe abolie devrait être remplacée par une autre taxe susceptible de générer les mêmes recettes ou plus. La Chambre s'oppose au remplacement de la TPS par une autre forme de taxe de vente fédérale, par une augmentation de l'impôt sur le revenu ou par une taxe sur les charges sociales.

Deuxièmement, la Chambre recommande que le règlement sur la TPS soit modifié pour élargir l'assiette de la taxe sur les produits et services, afin d'en abaisser le taux global.

Troisièmement, la Chambre appuie l'idée de l'harmonisation de la taxe de vente provinciale et de la TPS. Notre gouvernement a annoncé dans son discours du budget du 9 avril 1991 qu'il procéderait à l'implantation de ce concept; malheureusement, ce projet ne s'est pas encore concrétisé. La Chambre est déçue de constater que les gens d'affaires doivent encore produire une déclaration au ministre des Finances provincial et une autre à Revenu Canada.

La Chambre presse le gouvernement fédéral d'engager immédiatement des discussions avec les gouvernements provinciaux pour que soit mis en place un mécanisme permettant d'harmoniser l'administration des deux taxes.

Quatrièmement, la Chambre est d'avis que les changements qui seront éventuellement apportés au régime actuel de la TPS devraient avoir un effet neutre sur les rentrées fiscales. Autrement dit, la modification ou le remplacement de la TPS actuelle ne devra pas servir à augmenter les impôts globaux que paient déjà les consommateurs et les entreprises au Canada. La Chambre demeure d'avis que le problème du déficit fédéral doit être réglé par le biais d'une diminution des dépenses plutôt que d'une augmentation des impôts.

Enfin, la Chambre incite le gouvernement à élaborer et à mettre en oeuvre un plan d'action concret pour régler le grave problème de l'économie parallèle. À cet égard, nous recommandons notamment la mise sur pied d'un programme de sensibilisation public et l'adoption de mesures d'application plus strictes.

[*Text*]

Thank you, Mr. Chairman. That's the end of my submission.

The Chairman: Thank you, Mr. Murphy. I want to congratulate you on the pithiness and yet comprehensiveness of your presentation.

Monsieur Brien, s'il vous plaît.

• 1325

M. Brien: Merci, monsieur le président.

Le message des chambres de commerce se ressemble d'un bout à l'autre du pays. Des éléments reviennent souvent: harmonisez la taxe, élargissez l'assiette, cela va simplifier les aspects administratifs.

On ne peut pas être en désaccord avec ces affirmations, sauf que, maintenant, il faut regarder qui cela avantage, et jusqu'à quel point. Si on a une taxe harmonisée sur une assiette plus large, cela veut donc dire que, pour plusieurs entreprises, elles auront droit à plus de crédits qu'avant sur leurs intrants étant donné l'effet qu'avaient les taxes provinciales. Un certain nombre de produits ou d'intrants restaient taxés par les taxes provinciales.

Ce fardeau devra être assumé par quelqu'un. Une bonne partie risque de l'être par les consommateurs, et je ne suis pas certain qu'ils accepteront cette vision qui peut paraître simple et efficace—c'est une base plus large, une taxe harmonisée—si dans le processus final ils se retrouvent avec un fardeau supplémentaire. Pensez–vous que cela peut être le cas, et comment réagissez–vous à cela?

Mr. Murphy: Obviously to have increased taxes is not the way we would like it to go. However, for the greater cross–section we do feel it's better to harmonize as much of it as we can to try to perhaps decrease the overall percentage of the tax.

Mr. Brien: What does a broadening of the base mean for you? Does it mean including food and financial services? What is it?

Mr. Murphy: Food and health care are a couple of areas that could lead to some problems. But other areas such as the financial portion, I think, should be looked at.

M. Brien: J'ai une dernière question. Si l'on s'aperçoit que le fait d'harmoniser les taxes réduit les coûts pour beaucoup d'entreprises, puisque l'on donne un plus grand remboursement sur les intrants et que l'on est capable d'évaluer ce que cela peut représenter par secteur, accepteriez–vous que cela soit relié à une perception plus grande des revenus sur les bénéfices de ces entreprises à qui on aurait allégé le fardeau administratif et réduit les coûts de production? Accepteriez–vous que le gouvernement réussisse à aller chercher cela d'une autre façon pour ne pas transférer tous les coûts de la réduction, du transfert de taxes des intrants vers les consommateurs, de façon à ce qu'une partie de la taxe ou du changement puisse être supportée par l'entreprise et l'autre partie par les consommateurs?

Mr. Murphy: I'm not quite clear on the question. Could you just go over that again, please?

[*Translation*]

Merci beaucoup, monsieur le président. Cela met fin à mon exposé.

Le président: Nous vous remercions beaucoup, monsieur Murphy. Permettez–moi de vous féliciter d'avoir su nous présenter un exposé aussi succinct et aussi complet.

Mr. Brien, you have the floor.

Mr. Brien: Thank you very much, Mr. Chairman.

The messages of the different chambers of commerce are quite similar. Some issues are recurrent: harmonize the tax and broaden the tax base to reduce paperwork.

One cannot disagree with such claims, except that for now, it is important to see to whom and to what extent these measures would benefit. Harmonizing the tax and broadening its base would mean that several businesses would be entitled to more tax credits than before due to the consequences these modifications would have on provincial sales taxes. A portion of their supplies or inputs are still subject to provincial sales tax.

This burden will have to be supported by someone. And there is a good chance that a large portion of it will have be assumed by the consumers, and I am not sure that they will agree with that perspective, which might seem simple and efficient—a broadened tax base and an harmonized tax—if in the end they find themselves with an extra burden to support. Do you think that this might be the case and how do you react to this?

M. Murphy: Naturellement, ce ne sont pas des augmentations de taxes que nous souhaiterions voir adopter. Cependant, pour le bien de l'ensemble, nous estimons qu'il serait préférable d'harmoniser la taxe le plus possible pour pouvoir en diminuer globalement le taux.

M. Brien: Que signifie pour vous l'élargissement de l'assiette de la taxe? Cela veut–il dire que les aliments et les services financiers vont être inclus? Pensez–vous?

M. Murphy: L'alimentation et les services de santé sont parmi les domaines qui pourraient poser certains problèmes. Mais pour ce qui est des autres domaines, comme le secteur financier, je crois qu'il vaudrait la peine de s'y attarder.

Mr. Brien: I have a last question. If we realize that the harmonization of the tax would reduce the costs for many businesses, since we would give them a bigger return on their imputs and because we would be in a position to estimate what it would represent by sector, would you accept that these modifications be tied to a larger part of profits being taxed in the case of businesses who would have had their administrative burden simplified and their production cost reduced? Would you accept that the government finds a way to get these revenues from elsewhere so that the burden is not only born by the consumer and that the conseqences of changes whose purposes are to alleviate the burden of businesses and to reduce their imput costs be supported by the entreprise and partly by the consumer?

M. Murphy: Je ne suis pas sûr de bien comprendre votre question. Pourriez–vous la répéter, s'il vous plaît?

[*Texte*]

Mr. Brien: Okay, I will repeat it briefly in English. If the business costs are less because of the fact that now part of their input won't be taxed, would you agree we can tax them in another way to be sure the consumers will not have the burden of this?

Mr. Murphy: I think it could lead to some problems. It's a possibility, but to come in with another tax—

Mr. Brien: Or a tax that already exists.

Mr. Murphy: That would be okay.

Mr. Brien: Okay. Thank you.

Mr. Proud: Welcome, Ray and Harvey. I looked with interest on your submission and I've heard it of course many times in the last number of years.

I have to ask this question. The chamber has said across the country that they weren't totally opposed to the GST. Yet individuals in the business community have come to my office and complained about this form of tax, the amount of time they had to spend collecting it, and the burden that was put on their businesses.

[*Traduction*]

M. Brien: Très bien, je vais la répéter brièvement en anglais. Si les coûts de l'entreprise sont diminués du fait qu'une partie de leurs intrants ne sont plus taxés, seriez–vous d'accord pour qu'elle soit assujettie à une autre forme d'imposition afin que le consommateur n'ait pas à supporter tout le fardeau des changements?

M. Murphy: Cela pourrait poser certains problèmes, à mon avis. C'est une possibilité, mais d'imposer une autre taxe pour. . .

M. Brien: Ou un impôt qui existe déjà.

M. Murphy: Ce serait acceptable.

M. Brien: Acceptable. Merci beaucoup.

M. Proud: Bienvenus, Ray et Harvey. C'est avec intérêt que j'ai pris connaissance de votre mémoire. Naturellement, j'ai déjà entendu bien des points qui y sont formulés au cours des dernières années.

Ma question est la suivante: Les chambres de commerce ont déclaré *urbi et orbi* qu'elles n'ont rien contre la TPS. Pourtant, certains chefs d'entreprises sont venus à mon bureau pour se plaindre de cette taxe, du temps qu'ils passent à la percevoir et à la comptabiliser, et du fardeau qu'elle représente pour leurs entreprises.

• 1330

I had one individual who has what we would consider in Prince Edward Island a medium–sized business. He said he had one person—at that particular time before the GST came into place—in his company doing nothing but collecting this, and when this would come into place he would have to almost add a second person. These are problems we have to try to sort out.

At the same time, when you say you have to decrease expenditures rather than increase taxes, one thing we have to look at very seriously is how are we going to decrease these expenditures? It has certainly been shown to us that decreasing expenditures is not the whole answer to the situation.

I guess in a long, roundabout way my question to you, and I think Mr. Brien probably put it also—one of the things that happened when they did away with the FST was that the manufacturers and other people told the government they weren't going to pay these taxes anymore. They told them to change this aound and then go to the consumers and get them to pay it. That's what has happened. That's where the GST came from. People in general are not very happy with it.

When you say you'd like to see a wider, broader base for the goods and services covered by this tax, where where do you see it going? You fellows know better than I do that we have to have the revenue. What do you see the government doing to get this revenue while at the same time not having that greater burden we all talked about?

Mr. Murphy: To the first part of your question concerning the expenses and your comment that some of the businesses are noticing the extra time and expenses involved, my response is that the tax can be a burden in certain ways, but it has just

J'ai reçu une personne qui exploite ce que nous pourrions considérer, à l'Île–du–Prince–Édouard, comme étant une moyenne entreprise. Eh bien, elle m'a déclaré qu'un de ses employés—c'était avant l'entrée en vigueur de la TPS—s'occupait uniquement de percevoir les taxes et que son entreprise allait devoir ajouter une autre personne après l'entrée en vigueur de la TPS. Ce sont des problèmes que nous devons essayer de régler.

Par ailleurs, quand vous dites que nous devons diminuer les dépenses plutôt que d'augmenter la charge fiscale, nous devons nous demander très sérieusement comment nous allons faire pour réduire ces dépenses? Une chose est certaine, c'est qu'on nous a donné la preuve que le fait de diminuer les dépenses ne suffirait pas pour régler le problème.

Voilà un bien grand détour pour en venir à ma question, qui plaira, je pense, à M. Brien. Quant la TVF a été abolie, les fabricants et d'autres représentants du milieu des affaires ont dit entre autres choses au gouvernement qu'ils ne paieraient plus ces taxes. Ils lui ont dit qu'il fallait changer le système et faire passer la taxe au niveau du consommateur. C'est ce qui est arrivé. C'est de là que vient la TPS. Le consommateur en général n'est pas très heureux de cette taxe.

Quand vous dites que vous souhaiteriez que l'assiette de la taxe sur les produits et services soit élargie, à quoi pensez–vous au juste? Vous savez encore mieux que moi que le gouvernement a besoin de faire rentrer des fonds. Comment, à votre avis, fera–t–il pour aller chercher ces revenus tout en n'augmentant pas le fardeau dont nous avons tous parlé?

M. Murphy: À la première partie de votre question concernant les dépenses, et à votre commentaire voulant que certaines entreprises se plaignent du travail et des frais supplémentaires en cause, je vous répondrai que

[*Text*]

recently been implemented. I think to turn around and totally change it now could be classified as a wasted exercise in the end. Our point is to continue with it. Yes, there is a bit more work with it. Yes, there's certainly room for errors with it, and you have to be very frugal as far as watching your invoices and so on.

As far as broadening the base and where we plan to go with it, that's difficult to a point because you get varying opinions from people. Some people say to go totally across the board and include food and health care etc. In that case you could be hitting on a lot of people with lower incomes, and perhaps they just can't afford it. The other end of it is you would have to perhaps extend the GST moneys that you allot to them.

As far as where we see it going to broaden the base, we would like to see it almost all–encompassing and, as I mentioned, possibly to the exclusion of items such as food and health care.

I know it's a difficult area, but as it stands now in the grocery area, depending on what you buy, some things are taxable, some things are not taxable, and it's very confusing to the consumer.

Mr. Proud: There is another question I'm very interested in. Would you see it built into the price or added on at the cash register? Is it part of the problem that you go to the cash register and you have to add it on afterwards?

Mr. Murphy: I think it's certainly a reminder. Every time something is rung in it's a reminder that there's a tax added on, but overall the feeling is to go with it as it is, to have the tax added on at the cash register.

• 1335

Mr. Proud: And you people believe the value–added type of tax is the way to go in our proposed new tax structure?

Mr. Murphy: Are you talking about including it and adding it on at the end?

Mr. Proud: No, this type of tax, like the GST—do you believe this is the answer to the tax situation in this country? Is having a broad–based, value–added tax the answer?

Mr. Murphy: Yes.

Mr. Proud: Thank you.

Mr. McGuire: In number 4 you say the GST should be revenue neutral—as compared to the old manufacturers sales tax, I assume. As it stands now, the GST is not revenue neutral. It's actually less favourable to the government than the old tax was. Can you suggest ways in which we can raise the tax so it will be revenue neutral, as compared to the old tax. . .?

[*Translation*]

l'administration de la taxe constitue peut–être un fardeau à certains égards, mais il ne faut pas oublier qu'elle vient tout juste d'être implantée. Si l'on faisait machine arrière et qu'on la change de fond en comble, on courrait le risque que certains ne jugent que l'exercice a été une perte de temps. Nous souhaitons que la taxe soit maintenue. Il est indéniable qu'elle accroît un peu la charge de travail de nos employés. Certes, elle donne lieu à quelques erreurs et il faut nous garder de tout excès et bien contrôler nos factures.

Quant à l'opportunité d'élargir l'assiette de la taxe et à la façon dont nous l'envisageons, j'aurais du mal à vous répondre, parce que les opinions à ce sujet sont partagées. Certains disent qu'il faudrait tout taxer, y compris la nourriture et les services de santé. Si on le faisait, on risquerait de porter tort à certaines personnes dont les revenus sont plus faibles et qui n'ont peut–être tout simplement pas le moyen d'absorber une autre taxe. D'un autre côté, vous pourriez peut–être augmenter les crédits que vous accordez à ces personnes.

Nous estimons que presque toutes les fournitures devraient être assujetties à la taxe, sauf peut–être, comme je l'ai mentionné, certaines choses comme les denrées alimentaires et les services de santé.

Je sais que la question est complexe, mais certains produits qu'on achète à l'épicerie sont taxables et d'autres non, ce qui est source de confusion chez le consommateur.

M. Proud: Il y a une autre question qui me préoccupe. À votre avis, la taxe devrait–elle être incluse dans le prix affiché ou ajoutée au moment de l'achat, à la caisse? Le fait de devoir attendre d'arriver à la caisse pour que la taxe soit ajoutée fait–il problème?

M. Murphy: Une chose est certaine, c'est que l'inscription de la taxe à la caisse vous rappelle qu'elle existe. Chaque fois que le tiroir–caisse sonne, il vous rappelle qu'une taxe est ajoutée, mais en général, on pense que cette modalité devrait rester telle quelle, que cette taxe devrait être ajoutée au moment où le client passe à la caisse.

M. Proud: Et vous croyez que la taxe sur la valeur ajoutée est la formule que nous devrions privilégier quand nous proposerons la nouvelle taxe?

M. Murphy: Parlez–vous de l'inclure dans le prix ou de l'ajouter à la fin?

M. Proud: Non, je parle du type de taxe, comme la TPS—croyez–vous qu'elle puisse résoudre votre problème fiscal? La solution réside–t–elle dans une taxe sur la valeur ajoutée appliquée sur une gamme très étendue de fournitures?

M. Murphy: Oui.

M. Proud: Merci beaucoup.

M. McGuire: Dans votre quatrième recommandation, vous dites que la TPS devrait avoir un effet neutre sur les rentrées fiscales—par rapport à l'ancienne taxe sur les ventes des fabricants, je présume. Dans le contexte actuel, ce n'est pas le cas, puisque la TPS rapporte moins au gouvernement que la TVF. Auriez–vous des moyens à nous suggérer pour augmenter les recettes fiscales de cette taxe pour elle rapporte au moins autant que l'ancienne. . .?

[*Texte*]

Mr. Murphy: Possibly by broadening the base. Put in more categories.

Mr. McGuire: Are there too many rebates in the system as it is now? Is that a way in which we can net as much as the old tax did?

Mr. Murphy: When you refer to rebates, just what areas are you. . .?

Mr. McGuire: Rebates to, for example, low–income earners, farmers, fishermen, or students who qualify.

Mr. Murphy: I think that area could be looked at. It could be a real burden to the low–income groups. So I think you'd have to take a long hard look at that. But as far as the other areas, depending on what their status is, there's a strong possibility that could be looked at and the rebates reduced.

Mr. McGuire: In number 5, your stricter enforcement suggestion, would you be in favour of hiring more GST police or investigators?

Mr. Murphy: Absolutely. I've always believed that all of Revenue Canada should be stronger in those areas. If Revenue people are out and about and if people know certain rules and regulations have to be followed and they know they're going to be tracked on that, I think that will help bring things out. So I'm definitely in favour of that.

Mr. McGuire: So it would be cost efficient to hire more. . . You figure the collections or additional payments would more than compensate for hiring more employees.

Mr. Murphy: To give you an example, and this just pertains to our business, but with the recent drop in taxes on tobacco—the taxes certainly had an effect on the retail price of the product, but the total dollar sales in our business did not decrease, and I don't suspect for a minute that people woke up one morning and decided they were all going to come to my business, just because they all had the thought at the same time.

There was a lot of underground work going on, and the reduction in taxes made it unbeneficial for them to deal in the way they were dealing, so it was just as easy for them to go to the retail market. I think that's an excellent and obvious example of some of the things that are taking place out there in the underground economy.

Mr. Easter: On the underground economy, a lot of different figures have been bandied about. Do you have any idea how big that is? It's an important question. We've seen studies one way and studies another. I think your example of tobacco is a good one. Do you have any idea how big it is?

[*Traduction*]

M. Murphy: Peut–être en élargissant l'assiette de la taxe. La taxe devrait être appliquée à un plus grand nombre de catégories de fournitures.

M. McGuire: Y a–t–il trop de ristournes à l'heure actuelle? Leur abolition constituerait–elle un moyen de rattraper les revenus que rapportait l'ancienne taxe?

M. Murphy: Quand vous parlez de ristourne, de quel secteur parlez–vous?

M. McGuire: Je songe, par exemple, aux ristournes accordées aux travailleurs à faible revenu, aux agriculteurs, aux pêcheurs, ou aux étudiants admissibles.

M. Murphy: Il faudrait y regarder de près, à mon avis. Cette taxe pourrait constituer un réel fardeau pour les contribuables à faible revenu. Il faudrait donc y penser à deux fois avant d'opter pour cette solution. Mais dans les autres secteurs, dépendant de leur statut, il y a de fortes possibilités qu'après une étude minutieuse vous constatiez que les ristournes pourraient être réduites.

M. McGuire: Dans votre cinquième recommandation, vous suggérez l'adoption de mesures d'application plus strictes. Seriez–vous favorable à ce que le gouvernement embauche un plus grand nombre de percepteurs ou d'enquêteurs pour la TPS?

M. Murphy: Absolument. J'ai toujours cru que tout le personnel de Revenu Canada devrait être plus sévère à cet égard. Si les fonctionnaires de Revenu Canada sont aux aguets et si les Canadiens savent que les règlements doivent être respectés et qu'ils seront suivis pas à pas, je crois que cela contribuera a à régler le problème. Je suis donc tout à fait en faveur d'une telle sévérité.

M. McGuire: Il serait donc rentable d'embaucher un plus grand nombre. . . Vous pensez que les montants additionnels perçus feraient plus que compenser les salaires de ces employés supplémentaires.

M. Murphy: Permettez–moi de vous donner un exemple, qui se rapporte à mon commerce et à la récente baisse des taxes sur les produits du tabac. Les taxes ont certainement eu un effet sur le prix de détail du produit, mais en chiffres absolus, nos ventes n'ont pas diminué et je n'imagine pas un instant que les gens se sont réveillés un matin et ont décidé de venir tous à mon commerce, simplement parce qu'ils ont eu tous l'idée en même temps.

Il se faisait beaucoup de transactions clandestines et la réduction des taxes a fait en sorte qu'il ne valait plus la peine d'acheter au marché noir et qu'il valait bien mieux se procurer ce produit dans les magasins autorisés. Je crois que c'est un excellent exemple de ce qui se produit au niveau de l'économie parallèle.

M. Easter: En parlant d'économie parallèle, beaucoup de gens ont fait parler d'eux. Avez–vous une idée de l'ampleur du phénomène? C'est une question importante. Certaines études l'évaluent d'une façon et d'autres, d'une autre façon. La situation des produits du tabac est à mon avis un bon exemple. Avez–vous une idée de l'ampleur de l'économie parallèle?

• 1340

Mr. Murphy: The comments I've heard are all over the board.

Harvey, have you heard any figures?

M. Murphy: Les commentaires que j'ai entendus un peu partout.

Harvey, avez–vous des chiffres?

[*Text*]

Mr. Harvey MacKinnon (General Manager, Greater Charlottetown Area Chamber of Commerce): I've heard figures as low as 5%, but I think that's grossly understated. I've heard figures as high as 25%, and I think that's somewhat overstated. Somewhere in between is probably the correct number.

Mr. Easter: I know from my own experience, whether to get a piece of equipment repaired or whatever, people will ask if you want a slip for that or whatever. It happens all the time. I'm sure I'm not unique.

The other question I had was about broadening the base, and you're no different from a lot of other witnesses. They come forward and talk about broadening the base, but let's get specific. Just where does the chamber sit on broadening the base to food and health? Are you in favour of it or are you opposed to it? Somebody has to make a decision and stand by it. Where does the chamber stand on that? Do you favour GST or a new taxation system on food and health or not?

Mr. Murphy: We've run a survey on that and the results are not conclusive. A lot of people have mentioned that they don't have a problem with food being included. Some of them have said it should be all–encompassing. So like I said, it's not conclusive.

Mr. MacKinnon: I don't think that's a fair statement. We sent out a survey requesting that people fax back the information. We were in the area of 50% in each direction. About 50% of respondents indicated that they didn't wish to see food taxed and an equal number said it should be taxed across the board.

Mr. Easter: I'm not a great believer in consumption taxes, although I know the chambers of commerce nationally favour a value–added tax. I guess I favour more of a progressive income tax system.

I know that our income tax is high as compared to other countries, but I would like to see a study on the total range of taxes as compared to other countries. When you look at income tax, consumption tax, payroll tax and so on, where do we stand in that regard?

Your position paper favours a value–added tax along the lines of a GST. Have you given any thought to changing the system entirely and going to a one–tax system along the lines of the ability to pay?

Mr. Murphy: Are you talking about an across–the–board—

Mr. Easter: Yes.

Mr. Murphy: —tax system? We've heard comments that there should be a one–tax system, say 20% for everybody. That number could vary. I'm just picking that number of 20%. That way it doesn't take away the initiative of people to work or want

[*Translation*]

M. Harvey MacKinnon (directeur général, Greater Charlottetown Area Chamber of Commerce): J'ai entendu parler de pourcentages aussi faibles que 5 p. 100, mais je crois que cette évaluation est très nettement inférieure à la réalité. Certains situeraient ce pourcentage aux environs de 25 p. 100, ce qui a mon avis, est un peu exagéré. La réalité se situe probablement entre ces deux pourcentages.

M. Easter: Par expérience, je sais que quand on veut faire réparer une pièce d'équipement certains nous demandent si l'on veut une facture ou non. C'est ce qui m'arrive tout le temps. Je suis sûr que je ne suis pas le seul.

Mon autre question portait sur l'élargissement de l'assiette, et votre opinion ne diffère pas de ce que j'ai entendu d'une foule d'autres témoins. Ils nous recommandent d'élargir l'assiette de la taxe, mais se gardent bien de préciser quoi que ce soit d'autre. Que penserait la Chambre d'élargir l'assiette de la taxe pour y inclure la nourriture et les services de santé? Seriez–vous pour ou contre cette proposition? Un jour ou l'autre il faudra bien se décider et prendre position. Quelle est l'opinion de la Chambre à ce sujet. Seriez–vous en faveur d'appliquer la TPS ou une autre taxe sur la nourriture et les services de santé, ou pas?

M. Murphy: Nous avons fait un sondage à ce sujet et les résultats ne sont pas concluants. Beaucoup de gens nous disent qu'ils n'auraient pas d'objection à ce que la nourriture soit incluse. Certains disent que la taxe devrait s'appliquer à toutes les fournitures. Donc, comme je le disais, les résultats ne sont pas concluants.

M. MacKinnon: Je ne crois pas que ce soit juste. Nous avons envoyé un sondage en demandant aux gens de répondre par télécopieur. D'après les formulaires que nous avons reçus, les pour et les contre se répartissent également. Environ la moitié des répondants ont signalé qu'ils ne veulent pas que les produits alimentaires soient taxés et une autre moitié estiment que tout devrait être taxé.

M. Easter: Je ne suis pas un fervent des taxes à la consommation. Même si je sais très bien que les chambres de commerce sont nationalement en faveur d'une taxe sur la valeur ajoutée. Je pense que je serais davantage en faveur d'un régime progressif d'impôt sur le revenu.

Je sais que nos impôts sur le revenu sont lourds par rapport à ceux des autres pays, mais j'aimerais voir une étude comparant le montant total de taxes perçues au Canada par rapport à ce qui se pratique dans les autres pays. Si l'on prend l'impôt sur le revenu, les taxes à la consommation, les taxes sur les charges fiscales et ainsi de suite, où nous situons–nous à cet égard?

Votre mémoire préconise l'adoption d'une taxe sur la valeur ajoutée semblable à la TPS. Avez–vous envisagé la possibilité de révolutionner le système et d'opter pour un impôt unique axé sur la capacité de payer?

M. Murphy: Parlez–vous d'un système universel d'imposition?

M. Easter: Oui.

M. Murphy: Certaines personnes nous ont parlé d'un impôt unique, dont le taux serait, par exemple, de 20 p. 100 pour tout le monde. Le chiffre pourrait varier. C'est un chiffre que je lance en passant. Ainsi, cela ne découragerait pas les

[*Texte*]

to work. The percentage is the same. As you know, right now it takes away the initiative from a lot of people who want to get out there and get ahead, because they realize they will just get into a different tax category. So it's going in the opposite direction for them.

The Chairman: Thank you, Mr. Easter.

Mr. Murphy, if we were to beef up the GST enforcement by increasing the number of personnel, would you have any objection if they went to Summerside, which is in Mr. McGuire's riding?

Mr. Murphy: Not at all. I'm certainly glad they have it up there, but we wouldn't mind having it in George's riding either.

The Chairman: Well, he just left so we gave them to Joe.

• 1345

On behalf of all of us, may I thank you not only for making your presentation today but also for undertaking a survey of your members. The impact of any of our recommendations on business is a very important consideration to all of us. Thank you very much for being with us.

Mr. Murphy: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Our next witness is from the Architects Association, represented by its president, Mr. Wilfred Lawrence.

Thank you, Mr. Lawrence, for being with us.

Mr. Wilfred D. Lawrence (President, Architects Association of Prince Edward Island): Thank you, sir.

The Chairman: I know we've pushed you on ahead. We appreciate it very much.

Mr. Lawrence: That's great.

If it would please the committee, Mr. Chairman, I would like to read a short brief.

The Chairman: Please do.

Mr. Lawrence: On behalf of the Architects Association of Prince Edward Island, I would like to welcome the Standing Committee on Finance to Charlottetown to this public hearing regarding the goods and services tax.

The architectural profession in this province provides a high standard of design in buildings, encourages and promotes the use of national standards and codes, and offers protection to the public through a close relationship with liability insurers.

On a national level the profession has established an accredited standard of architectural education and has recently approved reciprocity of practice between provinces, in keeping with the lowering of other interprovincial trade barriers. As well, architectural reciprocity is pending between Canada, the United States and Mexico.

[*Traduction*]

gens de travailler ou de vouloir travailler. Même chose pour le pourcentage. Comme vous le savez, à l'heure actuelle, le régime fiscal coupe à bien des gens l'envie d'augmenter leur revenu, parce qu'ils sont conscients qu'ils changeront de catégorie au titre de l'impôt. L'effet recherché est tout à fait le contraire dans leur cas.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Easter.

Monsieur Murphy, si nous radicalisions l'application de la TPS en augmentant le nombre de fonctionnaires, auriez–vous objection à ce qu'ils se rendent à Summerside, village qui est situé dans la circonscription de M. McGuire?

M. Murphy: Pas du tout. Je serais certainement heureux que le ministère installe ses pénates chez nous, mais je n'aurais pas d'objection non plus à ce qu'il aille dans la circonscription de George.

Le président: Comme il vient de partir, nous les avons envoyés à Joe.

Au nom de tous les membres du Comité, je vous remercie, non seulement de l'exposé que vous nous avez présenté aujourd'hui, mais aussi d'avoir entrepris ce sondage auprès de vos membres. Les incidences de nos recommandations sur l'entreprise constituent pour nous tous un facteur fort important. Nous vous remercions sincèrement d'être venus.

M. Murphy: Merci, monsieur le président.

Le président: Notre prochain témoin représente l'Architects Association of Prince Edward Island, et il en est le président; il s'agit de M. Wilfred Lawrence.

Monsieur Lawrence, merci de votre présence.

M. Wilfred D. Lawrence (président, Architects Association of Prince Edward Island): Merci, monsieur.

Le président: Je sais que nous vous faisons passer plus tôt que prévu, nous apprécions que vous ayez accepté.

M. Lawrence: C'est excellent.

Avec la permission du Comité, monsieur le président, j'aimerais vous lire un bref exposé.

Le président: Faites.

M. Lawrence: Au nom de notre association, Architects Association of Prince Edward Island (l'Association des architectes de l'Île–du–Prince–Édouard), je désire souhaiter la bienvenue au Comité permanent des finances à Charlottetown et à cette audience publique portant sur la taxe sur les produits et services.

Les architectes professionnels de notre province adhèrent à des normes sévères en matière de conception d'immeubles divers, ils encouragent et prônent l'application de normes et de codes nationaux, et protègent le public en entretenant des rapports étroits avec les compagnies d'assurance responsabilité.

Au plan national, notre profession a établi des normes qui régissent l'éducation et l'accréditation des architectes; récemment,nous avons approuvé, en ce qui a trait à l'exercice de la profession, la réciprocité provinciale, qui s'inscrit dans le mouvement d'élimination d'autres barrières interprovinciales au commerce. De plus, la réciprocité professionnelle des architectes devrait bientôt faire l'objet d'une entente entre le Canada, les États–Unis et le Mexique.

[*Text*]

I mention this to illustrate the intense work that has already taken place to facilitate ease of practice both nationally and internationally.

The United States does not have a value–added tax, and although I'm not certain of this, probably neither does Mexico. A value–added tax simply creates an irritant and an added burden as our profession seeks to streamline portability of services.

Any discussion of the GST is actually a debate on taxing earnings, income versus a tax on consumption. The perception of government policy makers in the past has been that it is better to tax consumption. We disagree. Architects exist at the pleasure of a public willing to consume specialized services.

If consumption is subject to a punitive tax placed on it by the national government, it is immediately felt in the architects' pocketbooks. Furthermore, we think the argument can be made that there is a strong link between the continuing collection of a consumption tax and the inability of all parts of this country to rise confidently out of recession.

The profession of architecture in Prince Edward Island is often fighting an uphill battle in its efforts to educate as to the benefits and necessity of the architect. Even though today's buildings have reached a state of complexity that require the guiding hand of a trained professional, still the heritage of islanders is that they take pride in frugality. This is a positive point.

Our efforts in this regard are not helped by having to charge an irritating federal tax of 7% tacked onto the bottom of our invoices. It further infuriates our clients to have the provincial government layer on an additional 10% PST on everything.

The lack of a uniform PST between provinces is a relevant factor in this discussion. Compared with non–island firms we are placed at a competitive disadvantage if their PST is less than ours, if they are required to charge it at all. Stories abound of how the PST and GST encourage islanders to go the route of the underground economy.

So it is our strong recommendation that these two taxes preferably be abolished or at least be rationalized into one tax, without exemptions for anyone. The rate should be lowered to a small percentage and the tax should be hidden. Any shortfall in revenue should be made up from the income side of the ledger.

The GST is costly to calculate, collect and remit. By abolishing the tax or rendering it invisible, the direct expense to our firms for administration is eliminated. The government bureaucracy could be cut significantly as well.

[*Translation*]

Je mentionne ces éléments pour illustrer le travail intense que nous avons déjà fait dans le but de faciliter l'exercice de notre profession à l'intérieur et à l'extérieur du pays.

Les États–Unis n'ont pas de taxe à la valeur ajoutée et le Mexique n'en n'a sans doute pas non plus, bien que je n'en sois pas sûr. Une taxe à la valeur ajoutée, n'est qu'un irritant et un fardeau pour notre profession qui tente d'améliorer la portabilité de ses services.

Tout débat sur la TPS est en fait un débat sur l'imposition du revenu par rapport à l'imposition d'une taxe à la consommation. Dans le passé, ceux qui élaborent les politiques gouvernementales étaient d'avis qu'il valait mieux taxer la consommation. Nous ne sommes pas d'accord. Pour que les architectes existent, il faut un public disposé à consommer leurs services spécialisés.

Si la consommation est assujettie à une taxe punitive imposée par le gouvernement national, les architectes le ressentent immédiatement dans leur portefeuille. De plus, nous pensons qu'il existe un lien assez fort entre cette taxe à la consommation que nous continuons de percevoir et le fait que toutes les régions du pays semblent à avoir du mal à s'extirper en confiance du marasme de la récession.

Souvent, dans l'Île–du–Prince–Édouard, notre profession doit se battre à contre–courant et éduquer la population quant à la nécessité et aux avantages que procurent les services des architectes. Même si les immeubles d'aujourd'hui sont tellement complexes qu'il faut absolument être guidés par un professionnel bien formé, les habitants de l'Île sont très fiers de leur tradition d'économie. C'est un point positif.

À cet égard, le fait d'avoir à ajouter une taxe fédérale irritante de 7 p. 100 au bas de nos factures ne nous a aucunement aidés dans nos efforts. Nos clients sont rendus encore plus furieux quand le gouvernement provincial rajoute ensuite la taxe de vente provinciale de 10 p. 100 à toutes leurs transactions.

Le fait que les taxes de vente provinciales ne soient pas uniformes d'une province à l'autre est aussi un facteur important dans cette discussion. Nous sommes lésés si les sociétés d'autres provinces n'ont pas à rajouter de taxe de vente provinciale, ou ont une TVP inférieure à la nôtre. Une abondance d'anecdotes montre bien que la TPS et la taxe de vente provinciale encourage les habitants de l'Île à opter pour l'économie parallèle.

Nous vous recommandons donc fortement l'élimination de ces deux taxes. À tout le moins, nous recommandons quelles soient amalgamées en une seule taxe, et qu'il n'y ait aucune exemption pour personne. Il faudrait réduire son taux, pour qu'elle ne représente plus qu'un petit pourcentage, et elle devrait être cachée. Toute baisse subséquente des recettes gouvernementales devrait être compensée par des mesures visant le volet des revenus.

La TPS est coûteuse à calculer, à percevoir et à rendre au gouvernement. En éliminant la taxe ou en la rendant invisible, les coûts administratifs directs que nous encourrons seront aussi éliminés. Cela permettrait aussi de réduire considérablement l'appareil bureaucratique gouvernemental qui l'administre.

[*Texte*]

The GST is discriminatory to our clients. They can be divided into broad groups, individual citizens on the one hand and business/institutions/government on the other. In the first case, that of the individual, we must charge a 7% tax on our fee to do a house, for example. The citizen has no opportunity to recoup the 7%. He or she must simply absorb that cost.

In the second instance, business clients and some institutions can pay the 7% but later recover it. In the case of governmental institutions that are zero–rated, they pay no GST at all and are not even billed. Taxing something as finely tuned as design or advice in design seems a restriction on creativity. Let's adjust the income tax to reflect the nation's need to pay down the debt, provide incentive to consume, and keep things simple.

What is most distasteful about the GST is it's always in your face. Some government officials, woefully out of touch with the public mood, have tried to argue this efficacy of the GST on the grounds it is not hidden. Let me assure the committee that the last thing we need is a tax that is highly visible. In an era of quiet desperation bordering on outright despair, what we need is to lift our sights and focus on hope, positive thinking and, above all, solutions. The millions of daily transactions meshing citizens and this loathed tax are millions of daily reminders to this country's population of the gravity of our situation. Hide the tax and let's get on with creating jobs in an economic renewal.

I would like to end this short presentation by thanking the Standing Committee on Finance for coming to Charlottetown. A special thanks to Mr. Wayne Easter, the member from Malpeque, on behalf of the architectural community of this province for expediting my appearance here today. A final thank you to you, the committee members, for listening to the view of the architectural profession vis–à–vis the goods and services tax.

Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Lawrence.

Perhaps we could then begin the questioning with Mr. Easter.

Mr. Easter: This was a presentation, Mr. Chairman, I enjoyed.

The Chairman: You particularly enjoyed the last paragraph, didn't you?

Mr. Easter: Oh, yes, I did.

I have just a point of clarification. You mention on page two 10% provincial tax being tacked on and putting you in a non–competitive position. Say your architects here are tendering on a project in Nova Scotia or New Brunswick, do you fall under the provincial tax scheme there or the provincial tax scheme here? I know it doesn't apply directly to GST, but which provincial tax scheme do you fall under?

[*Traduction*]

Quant à nos clients, la TPS a un effet discriminatoire à leur endroit. On peut les diviser en deux, généralement, les citoyens individuels d'une part et les entreprises, institutions ou gouvernements, d'autre part. Dans le premier cas, celui des particuliers, nous devons imposer une taxe de 7 p. 100 qui vient s'ajouter à nos frais quand on retient nos services pour concevoir une maison, par exemple. Le particulier ne peut récupérer les 7 p. 100 et il doit simplement les payer.

• 1350

Dans le deuxième cas, les entreprises, ainsi que certaines institutions, paient la taxe de 7 p. 100 mais peuvent la récupérer plus tard. Les institutions gouvernementales exemptées ne paient aucune TPS; on ne l'ajoute même pas à leurs factures. Le fait de taxer quelque chose d'aussi affiné que le design ou les conseils dans ce domaine me semblent être une contrainte qu'on impose à la créativité. Ajustons l'impôt sur le revenu pour tenir compte de la dette que nous devons rembourser et pour encourager la consommation, tout en simplifiant les choses.

Le plus désagréable avec la TPS, c'est qu'on la voit partout. Certains fonctionnaires qui n'ont pas du tout compris l'humeur de la population ont essayé de prétendre que la TPS est plus efficace parce qu'elle n'est pas cachée. Permettez–moi de vous assurer, messieurs les membres du Comité, qu'une taxe extrêmement visible est bien la dernière chose qu'il nous faut. L'espoir est une denrée rare à notre époque, alors que le désespoir abonde. Il faut trouver le moyen d'améliorer le tonus, il faut de l'espoir, des pensées positives et, plus que tout, des solutions. Tous les jours, des millions de transactions rappellent cette taxe détestée à nos concitoyens, et leur rappelle aussi la gravité de notre situation. Cachez la taxe et occupez–vous à créer de l'emploi dans le cadre de la relance économique.

J'aimerais conclure la brève présentation en remerciant le Comité permanent des finances d'être venu à Charlottetown. Je remercie particulièrement M. Wayne Easter, député de Malpeque, au nom des architectes de la province, du rôle qu'il a joué pour faciliter notre comparution d'aujourd'hui. Je désire aussi remercier les membres du Comité d'avoir écouté le point de vue de notre profession, des architectes que je représente, quant à la taxe sur les produits et services.

Merci.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Lawrence.

Peut–être voulez–vous poser la première question, monsieur Easter.

M. Easter: Voilà une présentation que j'ai pris plaisir à écouter, monsieur le président.

Le président: Surtout le dernier paragraphe, n'est–ce pas?

M. Easter: Ah, oui, certainement.

Je ne veux qu'une précision. Vous dites que votre position concurrentielle est affectée par la taxe provinciale de 10 p. 100 qu'on rajoute à tout, à la page 2. Si vos architectes répondent à un appel d'offres pour un projet en Nouvelle–Écosse ou au Nouveau–Brunswick, êtes–vous assujettis à la taxe provinciale de l'autre province ou à celle de l'Île–du–Prince–Édouard? Je sais que cela ne concerne pas directement la TPS, mais quelle taxe provinciale paieriez–vous?

[*Text*]

Mr. Lawrence: It depends if we're working in that province or doing the work from our office here on the island. I believe that's how it works.

The intention of this statement was actually jobs being done on the island with outside firms. With the reciprocity thing coming into place, an architect from, say, Manitoba may come in and do the island job on the island and perhaps won't have to pay that PST—or at least the monitoring of whether they do or not is an expense.

You see, we automatically have to charge 17% on top of our fees with the two combined taxes. In essense it makes us non–competitive to do work in our own province.

Mr. Easter: The other point I had—and it came up a lot during discussions everywhere—is whether the tax should be hidden or visible. I think you're basically saying it should be hidden, but clearly in order to accomplish hiding the tax, in terms of the federal government's point of view, one would have to find some way to give some assurances to citizens of the country that the government couldn't merrily go along its way increasing it from time to time.

If the government had to make a move to increase it in order to control deficits that happened under the old manufacturers sales tax, there would have to be a way that would be hard for the government to do and, secondly, widely knowledgeable to the general public at large. Do you see any way of doing that?

Mr. Lawrence: I think it would become clear, in terms of the national deficit, whether or not the thing was working.

• 1355

It just seems, from our point of view, when you're dealing with a public that is consuming your goods, we have a hard enough time to justify our occupation. It just seems there are other ways of getting buildings done without using architects. When we're forced to shove this tax in front of them every time, they ask how they can get around it.

It's just such a large tax. As I mentioned, if you can't hide it and it becomes a problem, at least streamline the whole thing by having one tax. That would make it a lower tax, I think, than the 17% we're talking about.

In our occupation, it seems as soon as you start adding things, there are enough things to be added on in the run of a normal job. Putting taxes on taxes just makes it difficult for us, I think.

Mr. Easter: What do you feel the impact has been in terms of a percentage, if you don't have actual numbers, on architects' business in Prince Edward Island as a result of the GST? Compared to before 1989, what's the impact now in terms of lost contracts or whatever?

Mr. Lawrence: That's difficult to say because of the recession. All architects on the island now are suffering serious cutbacks in their work. We've gone from being busy a few years ago to not being busy now. The figures would be quite staggering if we broke them down, as a rule of thumb.

[*Translation*]

M. Lawrence: Cela dépend du lieu où se fait le travail, de s'il se fait là–bas ou dans nos bureaux ici. Je pense que c'est comme cela qu'on détermine la taxe provinciale applicable.

Dans cette phrase, nous parlions, de fait, de travail qui se fait sur une île par des compagnies de l'extérieur. Vu la réciprocité qui sera bientôt en vigueur, un architecte du Manitoba, par exemple, pourrait venir ici pour effectuer un travail et n'aurait peut–être pas à payer de taxe provinciale. À tout le moins, le fait de contrôler la situation, de voir s'ils la paient ou non, nécessitent certains frais.

Nous devons ajouter 17 p. 100 à nos honoraires, le total des deux taxes. Ce qui signifie que nous sommes en très mauvaise position concurrentielle quand il s'agit de travailler dans notre propre province.

M. Easter: Je voulais ensuite dire quelque chose à propos d'un sujet dont on a beaucoup parlé un peu partout—la visibilité ou l'invisibilité de la taxe. Essentiellement, je pense que vous préférez une taxe cachée, mais il faut voir la chose sous la perspective du gouvernement fédéral; pour cacher la taxe, il faut trouver le moyen de rassurer les citoyens pour qu'ils n'aient pas l'impression que nous allons l'augmenter joyeusement et régulièrement.

Si le gouvernement devait l'augmenter dans le but de maîtriser les déficits qui se sont accumulés sous l'ancien régime, celui de la taxe sur les ventes des fabricants, il faudrait que cela ne soit pas trop facile. Il faudrait trouver un mécanisme qui rende la tâche difficile au gouvernement, tout en permettant d'informer au maximum les Canadiens à cet égard. Voyez–vous une façon d'y arriver?

M. Lawrence: Je pense que le niveau de la dette nationale nous permettrait de mesurer notre succès, ou notre insuccès.

Nous devons traiter avec le public, consommateur potentiel des services que nous offrons et, de notre point de vue, nous avons déjà assez de mal à justifier notre occupation. On arrive à construire des immeubles en se passant de nous, semble–t–il. Quand nous sommes obligés de prélever cette taxe auprès du client chaque fois, en plus du reste, ils n'ont qu'une chose en tête: comment la contourner.

C'est une taxe tellement lourde! Comme je le disais, si vous ne pouvez pas la cacher, nous vous demandons de la simplifier, à tout le moins, en amalgamant les taxes pour n'en faire qu'une seule. Cela permettrait, je pense, d'avoir une taxe moins élevée que la taxe combinée de 17 p. 100 dont nous parlons.

Dans notre profession, dans le cadre d'un travail normal, les choses ont tendance à s'accumuler de toute façon. Cela nous rend la tâche encore plus difficile d'avoir à ajouter taxe sur taxe.

M. Easter: Si vous n'avez pas de chiffres exacts, pourriez–vous nous citer un pourcentage qui nous permette de situer l'incidence de la TPS sur les affaires des architectes de Île–du–Prince–Édouard? En terme de contrats perdus, ou de quelque autre barème semblable, quel a été l'impact de la TPS sur vos affaires, par rapport à ce qu'elles étaient avant 1989?

M. Lawrence: C'est difficile à dire, à cause de la récession. Tous les architectes de l'île doivent maintenant composer avec de sérieuses réductions dans la quantité de travail qu'on leur offre. Il y a quelques années à peine, nous étions très occupés; maintenant, nous ne le sommes plus. Je pense que les chiffes, si nous les avions, seraient époustouflants.

[*Texte*]

We were hit with both taxes, you see, over the last few years, just when business was starting to drop. A combination of things has put the public and us in a somewhat bitter state.

Mr. Easter: Thank you.

M. Asselin: Bonjour, monsieur.

Depuis environ deux mois, le Comité permanent des finances entend des témoins sur la TPS. On pourrait résumer ce que l'on a entendu comme ceci, parce que c'est notre dernière journée d'audition de témoins. Tout le monde est conscient qu'il y a une dette à payer; tout le monde est conscient qu'il faut payer des taxes, mais pas «dans ma cour». Taxez tout le monde, sauf moi! C'est en gros ce que l'on a entendu jusqu'à aujourd'hui. «Oui, lui peut être taxé, mais moi je ne veux pas être taxé.» Et pour différentes raisons et pour différentes justifications.

Vous parlez d'impôt sur le revenu. Présentement, sur notre talon de paye, il y a environ 50 p. 100 qui va au gouvernement, et 50 p. 100 qui reste dans les poches du travailleur. On paye des taxes provinciales sur le revenu; on paye des taxes fédérales sur le revenu, et avec le petit 50 p. 100 qu'il nous reste, il faut acheter la nourriture, payer le logement, payer les dépenses quotidiennes, payer la TPS, payer la taxe provinciale, payer les taxes scolaires et les taxes municipales. Si vous enlevez la taxe sur les produits et services, pour la remplacer par un autre impôt sur le revenu, ne pensez–vous pas qu'il va y avoir peu de différence en bout de ligne, entre la personne qui dépend du bien–être social et celle qui vit sur l'assurance–chômage? Il va y avoir peu de différence. Ce serait encourager les gens à demeurer sur le bien–être social ou l'assurance–chômage, car en fin de compte, c'est le travailleur qui assumerait la TPS.

C'est pour cette raison que je suis entièrement contre le fait de taxer encore plus les travailleurs et les travailleuses. Cela ne les motiverait certainement pas.

Mr. Lawrence: I guess if we look at the GST as a consumption tax, there doesn't seem to be incentive to go out and make the money if we're going to be hit with such a tax every time we make the effort to progress.

• 1400

The unemployment situation is indeed a serious situation as well. From our point of view, the underground economy is actually fuelled more by the taxes on consumption than we would like to see. It's money out of our pockets to actually help people go out and earn a living.

I think most Canadians are in favour of working when they are given the opportunity to do so. The tax just seems to be a disincentive to work hard and to try to make as much money as we can. If we're taxed higher for that, that creates another problem, but at least there's a way we can fight it by trying harder to make more money.

In essence this all comes back to a debate on whether you tax earnings or consumption.

Le président: Une question.

M. Asselin: Cet après–midi, on a mentionné que le touriste en provenance des États–Unis, lorsqu'il venait au Canada et qu'il s'achetait un article, était déçu d'être obligé de payer une taxe provinciale et une taxe fédérale.

[*Traduction*]

C'est juste au moment où les affaires commençaient à ralentir que nous avons dû encaisser les deux taxes. Il y a eu une conjugaison d'événements qui a provoqué une certaine amertume chez le public et chez nos membres.

M. Easter: Merci.

Mr. Asselin: Good day, sir.

The Standing Committee on Finance has been hearing witnesses on the GST for approximately two months now. Since this is our last day of hearings, I think we could summarize what we have heard in the following way: everyone is aware of the fact that we have a debt to pay; everyone is aware of the fact that we have to pay tax, but "not in back yard" seems to be the prevailing attitude. Tax everyone but me! That is, generally speaking, what we have heard until now. "Yes, by all means, tax him, but don't tax me." Everyone has different reasons, different rationales.

You have talked about income tax. These days, about 50% of peoples paychecks goes to the government and 50% stays in worker's pockets. We pay provincial income tax, we pay federal income tax, and with the small 50% we have left, we have to buy food, pay the rent, pay other daily expenses, pay the GST, pay the provincial sales tax, pay school taxes and municipal taxes. If you eliminate the tax on goods and services and replace it with another income tax, do you not think that there will be very little difference at the end of the day, between those who live on welfare and those who live on unemployment insurance? There will be very little difference. We would be encouraging people to continue to draw welfare or unemployment insurance, because in the final analysis, we would be passing on the GST burden to the worker.

That is why I am totally against the idea of increasing the taxes paid by working men and women. That would certainly not motivate people to work.

M. Lawrence: Je suppose que si l'on voit la TPS comme une taxe à la consommation, c'est une taxe qui n'encourage pas les gens à travailler fort et à faire de l'argent, puisqu'ils doivent payer cette taxe chaque fois qu'ils tentent de faire des efforts et d'avancer.

Le chômage est aussi très grave. Selon nous, les taxes à la consommation alimentent un peu trop l'économie parallèle. C'est de l'argent qui sort de nos poches pour aider les autres à gagner leur vie.

Je pense que la plupart des Canadiens voudraient travailler si on leur en donnait l'occasion. Cette taxe est tout simplement un boulet aux pieds de ceux qui voudraient travailler dur et gagner le plus d'argent possible. Si nos impôts sont plus élevés à cause de cela, cela crée un autre problème, mais au moins nous pouvons choisir de lutter contre cela en essayant de gagner plus d'argent encore.

Il s'agit essentiellement d'un débat où il faut décider d'imposer soit le revenu, soit la consommation.

The Chairman: One question.

Mr. Asselin: It was mentioned this afternoon that American tourists in Canada are upset when they buy something and must then pay both a federal tax and a provincial tax.

[*Text*]

Je peux vous dire que les Américains, lorsqu'ils choisissent de venir au Canada, c'est d'abord parce que leur argent a plus de valeur que la nôtre. Si je décide d'aller prendre des vacances aux États–Unis, je dois payer 1,40$ ou 1,35$ pour un dollar américain. S'ils paient des taxes, cela dépend un peu du pays où ils se trouvent. Leur dollar a beaucoup plus de valeur que le nôtre de toute façon.

Mr. Lawrence: But it is aggravating for the American tourist to come to Prince Edward Island and to be hit with that huge extra tagged onto the end of a restaurant bill, for example. We hear all kinds of stories, particularly in Prince Edward Island, that we are just taxing away the tourists.

It is true they can get a rebate on their GST, yes, but they have to go through red tape to actually be reimbursed on taxes. It just seems such a roadblock to providing streamlined services to people coming and going, especially with all the talk of breaking down barriers. I think our tax system really sets up blocks to that free movement.

The Chairman: Mr. Lawrence, on behalf of all members here, I want to thank you for your presentation.

All of us recognize just how important your profession is to our country. Architects create the spaces in which we live and work. When our economy is lagging, particularly after the incredible recession we've gone through, we know how badly you have suffered and how much we as people have suffered through the lack of employment. When we don't have a vibrant economy, the building trades don't work and the buildings and the infrastructure that are part of our future do not go up. This is why your submission to us has been important.

I would like to thank you on behalf of all members.

Mr. Lawrence: Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Monsieur Brien.

M. Brien: Brièvement, monsieur le président, car je dois vous quitter bientôt.

Je tiens à vous dire, ainsi qu'à tous les membres du Comité, que les députés du Bloc Québécois ont apprécié participer à cette tournée, que cela a été un geste important que de faire le tour de l'ensemble des provinces pour connaître le point de vue de tous les Canadiens. Monsieur le président, je voudrais vous féliciter particulièrement, de même que tous les députés qui ont participé de près ou de loin. Je voudrais également féliciter tout le personnel qui nous a entouré. Ils ont été d'une importance capitale, que ce soient les greffiers, les traducteurs ou les opérateurs de la console. Ils ont été très utiles, surtout à nous, députés du Bloc Québécois. Donc, un grand merci à tous. On sait que les enjeux qui se dessinent sont importants et qu'on ne sera peut–être pas nécessairement d'accord à la fin du processus.

• 1405

Cependant, cela a été pour nous une belle expérience de travailler avec le Comité et nous espérons que l'on réussira à trouver une solution à ce problème de la TPS, d'ici le 1er juin.

[*Translation*]

To that I say that Americans who choose to come to Canada generally do so because their money is worth more than ours. If I decide to take holidays in the United States, I must pay $1.40 or $1.35 for each American dollar. The taxes they pay are a function of the countries they chose to visit. Their dollar is worth a lot more than ours, in any case.

M. Lawrence: Mais il est vexant pour le touriste américain qui mange un repas à l'Île–du–Prince–Édouard de devoir payer cette énorme taxe qu'on rajoute à sa facture. Toutes sortes d'anecdotes nous font croire que nous chassons les touristes avec nos taxes, surtout de l'Île–du–Prince–Édouard.

Il est vrai qu'ils peuvent obtenir une remise pour la TPS qu'ils ont payée, mais ils doivent se conformer à diverses formalités pour obtenir le remboursement. Cette taxe et ses tracasseries administratives sont des obstacles qui nous empêchent de fournir des services simplement et proprement aux gens qui voyagent, surtout de nos jours, alors qu'on ne parle que de l'élimination des barrières. Je pense que notre système de taxation ne fait qu'ériger des obstacles qui entravent cette libre circulation.

Le président: Monsieur Lawrence, au nom de tous les membres ici présents, je désire vous remercier de votre exposé.

Nous reconnaissons tous l'importance de votre profession pour notre pays. Les architectes créent les espaces dans lesquels nous vivons et travaillons. Quand l'économie ne tourne pas à plein régime, surtout suite à l'incroyable récession que nous venons de traverser, nous savons dans quelle mesure cela vous affecte et nous savons aussi que le chômage a durement touché la population. Quand l'économie ne tourne pas rondement, le bâtiment stagne et les immeubles et l'infrastructure, qui sont une partie de notre avenir, ne sont pas érigés. D'où l'importance que revet à nos yeux votre présentation.

Je tiens à vous remercier au nom de tous les membres du Comité.

M. Lawrence: Merci, monsieur le président.

The Chairman: Mr. Brien.

Mr. Brien: I'll be brief, Mr. Chairman, since I must leave soon.

I would like to say to you, as well as to all the members of the Committee, that the Bloc québécois members have appreciated being a part of this Committee's travels. We fell it was important to tour the provinces and get to know the perspective of all Canadians. I want to congratulate you in particular, Mr. Chairman, as well as all of the members who took in our work, directly or indirectly. I also want to congratulate all of the staff who surround us. Their work has been critically important and I am refering to the Committee clerks, the interpreters, and the console operators as well. Their work has been very useful especially to us, the members of the Bloc québécois. Sincere thanks to all of you. We know that the issues at stake are very important and we may not all necessarily agree at the end of the process.

Be that as it may, working with the Committee has been a pleasant experience for us and we hope we can find a solution to the GST problem before June 1st.

[*Texte*]

Le président: Je veux vous assurer, monsieur Brien, que cela a été pour nous une belle expérience également.

It has been a very extensive experience. Our committee was formed in the early part of February. We have just completed a tour of every province of Canada to find out reactions to the goods and services tax and to look at alternatives.

I particularly appreciate what you said, Mr. Brien, about the tremendous cooperation of members from all parties. It's been a very gruelling process, probably the most intensive committee process this Parliament has seen, in my experience.

I particularly appreciate the fact that you thanked so many of the people who have been with us and made our hearings possible, including Martine Bresson, *Greffier*; Patricia Steenberg, our clerk; Denis Labelle, our researcher; Lisa Stilborn; Michel Côté; Teresa Beauregard; Claudia Caissie; Sally Jarbeau; Gillian Gray; and Natalie Labelle. I would also mention the person who's had to stay up all night long and has had about two hours sleep every night, having to tear down our equipment and make sure it's up before we arrive for our hearings, Jason Brideau.

I would also just like to—

Mr. McGuire: Mr. Chairman—

The Chairman: You can't interrupt me, Joe.

Mr. McGuire: Why not?

The Chairman: It's only my wife who gets to interrupt me.

I also want to thank our members from Prince Edward Island who have made today possible, arranged for our witnesses, and who have been here, particularly Joe McGuire, Wayne Easter and George Proud.

I wish our time here in Prince Edward Island were longer, but it's been a wonderful experience.

We have just one more brief witness before we close.

You had something to say, Joe?

Mr. McGuire: I was just wondering if we're going to hear that witness.

The Chairman: Yes, absolutely.

Could you come forward, please, Mr. Kelly? May I present Mr. Emmett Kelly, Chairman of St. Eleanors.

Mr. Easter: Mr. Chairman, while Mr. Kelly is coming forward, I do have a submission from the NFU, region 1, district 1. They weren't able to find time in the schedule to attend. Their submission is basically in support of the national organization's presentation that was tabled.

I just want to table it for the record and point out that they support the national position. So I'll leave that with the clerk.

[*Traduction*]

The Chairman: Mr. Brien, please be assured that it has been a good experience for us as well.

De fait, nous avons vécu une expérience intense. Notre Comité a été constitué au début de février. Nous venons de terminer une tournée de toutes les provinces du Canada pour sonder la réaction des Canadiens à la taxe sur les produits et services et pour examiner les solutions de rechange.

J'apprécie particulièrement ce que vous avez dit, monsieur Brien, à propos de la formidable coopération dont nous avons pu profiter de la part de députés de tous les partis. Ce fut une tournée éreintante; selon mon expérience, c'est sans doute le processus le plus intense auquel un Comité se soit soumis dans le cadre de cette législature.

En outre, j'apprécie particulièrement le fait que vous avez remercié un si grand nombre des personnes qui nous ont accompagnés et qui ont rendu nos audiences possibles, y compris Martine Bresson, greffière; Patricia Steenberg, greffière; Denis Labelle, attaché de recherche; Lisa Stilborn; Michel Côté, Teresa Beauregard, Claudia Caissie; Sally Jarbeau, Gillian Gray et Natalie Labelle. Je désire aussi mentionner la personne qui doit veiller toute la nuit pour démenteler tout cet équipement et s'assurer qu'il est en place avant que nous n'arrivions pour nos audiences le lendemain matin; il dort environ deux heures la nuit et s'agit de Jason Brideau.

J'aimerais aussi. . .

M. McGuire: Monsieur le président. . .

Le président: Vous ne pouvez m'interrompre, Joe.

M. McGuire: Pourquoi pas?

Le président: Il n'y a que ma femme qui peut m'interrompre.

Je veux aussi remercier les députés de l'Île-du-Prince-Édouard grâce à qui les audiences d'aujourd'hui ont pu avoir lieu; ils ont organisé la comparution de nos témoins et ont été présents, eux-mêmes. Je pense surtout à Joe McGuire, Wayne Easter et George Proud.

J'aurais aimé que nous puissions passer plus de temps à l'Île-du-Prince-Édouard, mais ce fut néanmoins une expérience merveilleuse.

Il ne nous reste qu'un seul témoin à entendre, brièvement, avant de lever la séance.

Vous vouliez dire quelque chose, Joe?

M. McGuire: Je me demandais simplement si nous allions entendre le témoin.

Le président: Oui, absolument.

Voulez-vous prendre place, s'il vous plaît, monsieur Kelly? Je vous présente M. Emmett Kelly, président de St. Eleanors.

M. Easter: Monsieur le président, pendant que M. Kelly s'installe, permettez-moi de vous soumettre le mémoire du NFU (Syndicat national des cultivateurs), de la région nº 1, district nº 1. On n'a pas pu leur trouver un créneau au programme pour leur permettre de comparaître. Essentiellement, leur mémoire appuie l'exposé de l'organisation nationale, qui a été déposé.

Je voulais simplement le déposer officiellement et signaler que le NFU appuie la position de l'organisation nationale. Je remets le document au greffier.

[*Text*]

The Chairman: Thank you very much, Mr. Easter.

Welcome, Mr. Kelly. I understand you have some brief comments to make to us. We appreciate you being here.

Mr. Emmett Kelly (Chairman, Municipality of St. Eleanors): Yes, Mr. Chairman. I wish to thank you and your committee for allowing me this space.

I come from the part of the island where the new centre is located, as you probably know. So it is not our intention to treat this matter lightly. There are time constraints, however, and we're in another battle provincially with the division of the county, and especially the community that I represent.

Time did not allow us to make a full presentation and preparation of our brief, but I appear here on our behalf and for a couple of reasons. We heard an excellent presentation from the architects that the tax load is hurting. It certainly makes us think twice about making a purchase, not so much in the area of everyday goods and services, but in home buying and with respect to cars or trucks, which are necessary items. It's added much more of a burden than if it had been clouded over or hidden. It's an ill wind, I guess, that doesn't blow anyone any good.

The Chairman: We're sure waiting for that wind.

Mr. Kelly: It's probably just a breeze so far.

• 1410

We suffered through the closure of CFB Summerside, and that was a sensory shock to our economy that, politically speaking, we didn't think we should have borne.

However, in its wake came the goods and services tax in Summerside and the employment of over 500 people at the time. Believe me, those jobs, which I think were well scattered—and Charlottetown and the area had their share of the employment, as did the western end and, to some extent, the eastern end of the island, too. In that case, it is a much appreciated building. It's a state–of–the–art complex and building that is unequalled for size, on the island at least. That is the biggest plug we can make. Probably, without the 7% GST, we wouldn't have that offset, and of course our country would be mired in even worse unemployment than it is now.

I personally was wondering why, though, it's unproductive and inefficient. I hear our Prime Minister say that it's not rewarding the federal coffers with the money it probably should or was expected to.

We like to pride ourselves in this part of our nation—which I'm sure is not much different from any other, having been lucky enough to see pretty near all of it—on being a pretty tolerant people. I think it's probably a mistake not to encompass

[*Translation*]

Le président: Merci beaucoup, monsieur Easter.

Je vous souhaite la bienvenue, monsieur Kelly. Vous désirez nous faire quelques brèves observations, je pense. Nous sommes heureux que vous soyez ici.

M. Emmett Kelly (président, municipalité de St. Eleanors): Oui, monsieur le président. Je désire vous remercier, ainsi que les autres membres du Comité de m'avoir alloué ce temps de comparution.

Comme vous le savez sans doute, je viens de la région de l'Île où le nouveau centre est situé. Ainsi, nous ne prenons pas les choses à la légère. Certaines contraintes pèsent sur nous, toutefois, en ce qui a trait au temps et nous menons aussi une autre lutte de front avec la province en ce qui a trait à la division du comté, et de la communauté que je représente, notamment.

Les délais très courts ne nous ont pas permis de préparer et de présenter un mémoire en bonne et due forme, mais je comparais en notre nom, pour une ou deux raisons. Nous avons entendu l'excellent exposé des architectes qui se plaignent du fardeau fiscal. Il est certain que ce fardeau nous fait réfléchir à deux fois avant d'acheter quoi que ce soit, et je pense surtout à certaines choses nécessaires, tels une résidence, une voiture ou un camion, plutôt qu'aux produits et services quotidiens. Cette taxe visible est beaucoup plus lourde qu'elle ne le serait si elle était cachée ou ocultée. À quelque chose malheur est bon, il faut bien le dire en l'occurrence.

Le président: Nous attendons tous ce quelque chose impatiemment.

M. Kelly: Ce ne sont que de petites choses, jusqu'à maintenant.

Nous avons souffert quand la base des forces canadiennes de Summerside a été fermée et ce fut un choc considérable pour notre économie, que nous n'aurions pas dû avoir à subir, pensions–nous, vu certaines considérations politiques.

Suite à cette fermeture, toutefois, on a ouvert le centre de traitement de la TPS à Summerside, ce qui a permis de donner des emplois à plus de 500 personnes. Ces emplois sont précieux, croyez–moi, d'autant plus qu'ils sont assez bien répartis, je pense. Charlottetown et la région environnante a eu sa part d'emplois et c'est le cas aussi de l'extrémité ouest de l'Île, ainsi que de l'extrémité est, dans une certaine mesure. Cet immeuble est grandement apprécié. Il s'agit d'un grand complexe à la fine pointe du progrès, le plus grand immeuble de l'Île. Voilà, c'était la réclame publicitaire, la meilleure qu'on ait pu trouver. Sans la TPS de 7 p. 100, il est probable que nous n'aurions pas eu ces emplois qui sont venus faire contre–poids à la fermeture de la base et le chômage au Canada serait pire encore qu'il ne l'est.

Personnellement, je me demandais pourquoi on considère que la taxe n'est pas productive et pourquoi elle n'est pas efficace. J'entends dire par notre Premier ministre qu'elle n'apporte pas les sommes escomptées au trésor public.

Dans cette région du pays—qui ne diffère sans doute pas beaucoup des autres, comme j'ai pu le constater, car j'ai eu la chance de visiter pratiquement toutes les régions du pays—nous pensons être une population assez tolérante, ce dont nous tirons

[*Texte*]

the entire productivity, tax–wise, even the grocery cart. You get to live with it. As some of the supplementary commentators have said, this is a critical time in our history, in which this debt must be tackled. We just can't see another deficit budget come along unless the deficit's started to be brought under control.

When I buy a suit of clothes or something similar, the 7% tax is certainly noticeable, much more so probably than when you buy a pound of nails or something from the hardware store. But, still and all, it's there.

The committee should be made aware that if we have to pay the tax, it should be paid for everybody and from everybody who buys anything. That would be my request; that the tax even include. . . And have it be apportioned more, so that if there are loopholes or underground economies, as we hear mentioned now and as is the buzzword—and if we can plug the leaks in the dam or correct them that would be the thing.

I don't have a whole lot to add, Mr. Chairman. I do want to say that I thank you most sincerely, especially my MP from my part of the country, Joe, for interceding for me to get this opportunity to say just the few words that I did. I thank you very much.

The Chairman: Before you get too carried away, let me tell you this. You don't have any exclusive claim on Joe; he intercedes on behalf of all sorts of people.

Mr. Kelly: I think a little more, probably.

M. Asselin: D'abord, ici à l'Île–du–Prince–Édouard, j'ai pu constater que, au–delà de 50 p. 100 des témoins qui ont été entendus se sont prononcés en faveur d'une TPS légèrement améliorée. Ce sont des associations qui, ici, à l'Île–du–Prince–Édoaurd, sont importantes et qui regroupent plusieurs membres. L'Association des immeubles de l'Île–du–Prince–Édouard est en faveur, l'Association de l'agriculture est en faveur, la Fédération canadienne des municipalités est en faveur, la Chambre de commerce est en faveur de même que deux municipalités.

Je suis convaincu que si l'abolition de la TPS avait été la seule chose énoncée dans le Livre rouge des Libéraux, ce n'est sûrement pas avec cela qu'ils se seraient fait élire à l'Île–du–Prince–Édouard, car 50 p. 100 des témoins se sont prononcés en faveur de la TPS.

Mr. Kelly: I thank you for the comments, and I'm glad because I came in late and I didn't know whether I was anti or pro. I'm glad the other islanders support the issue. As I said before, it's of grave importance especially in the region of P.E.I. that I come from.

• 1415

I think there are some irritants or some rough edges in it that probably could be smoothed out. But I would hardly endorse an effort to make it probably more quantitative than qualitative.

[*Traduction*]

une certaine fierté. Je pense que c'est sans doute une erreur de ne pas taxer tous les produits et services, y compris tout ce qu'on trouve dans le panier d'épicerie. Il faut vivre avec. Comme certains autres commentateurs ont pu le dire, nous sommes à un moment critique de notre histoire; nous devons absolument nous attaquer au déficit. À moins qu'on ait commencé à maîtriser le déficit, je ne vois pas comment vous allez pouvoir faire accepter un autre budget anti–déficit.

Quand j'achète un costume ou quelque chose du genre, je remarque certainement la taxe de 7 p. 100, sans doute plus que quand j'achète une boîte de clous à la quincaillerie. Mais même là, je le remarque quand même, n'ayez crainte.

Il faudrait que le Comité comprenne que si nous devons payer cette taxe, tout le monde devrait la payer et sur tout. Voilà ce que je vous demanderais; que tout soit taxé, même. . . Mais il faudrait répartir les choses d'une façon différente, afin d'éliminer les échappatoires et de limiter l'expansion de l'économie parallèle, dont on entend beaucoup parler. Il faut colmater les brèches.

C'est à peu près tout, monsieur le président. Je tiens à vous remercier très sincèrement, ainsi que le député de ma circonscription, Joe, qui a intercédé pour qu'on me permette de dire ces quelques mots. Je vous remercie beaucoup.

Le président: Ne vous confondez pas trop en remerciements avant d'avoir entendu ce que je vais vous dire: vous n'êtes pas le seul à avoir obtenu l'aide de Joe; il intercède au nom de toute sorte de gens.

M. Kelly: Sans doute se dépense–t–il encore plus pour eux, j'imagine.

Mr. Asselin: Firstly, I'd like to say that here on the Prince Edward Island, I have noted that more than 50% of the witnesses we heard were in favor of a slightly improved GST. We heard that from important, large associations that represent many members, here on Prince Edward Island. Two municipalities were in favor of that solution, as were the Prince Edward Island Building Association, the Farmers' Union, the Federation of Canadian Municipalities and the Chamber of Commerce.

I am convinced that had the Liberal's Red Book contained only a statement about the elimination of the GST, that would not have got them elected on Prince Edward Island, because 50% of witnesses were in favor of the GST.

M. Kelly: Je vous remercie de ces observations, et je suis heureux de vous l'entendre dire, car je suis arrivé en retard et je ne savais pas si j'étais pour ou contre la TPS. Je suis heureux que les autres habitants de l'Île soient pour. Comme je l'ai dit plus tôt, c'est très important et très sérieux, surtout dans la région de l'Île–du–Prince–Édouard d'où je suis originaire.

Je pense qu'on pourrait sans doute aplanir ou éliminer certains irritants ou problèmes épineux. Mais je ne peux me prononcer en faveur d'améliorations qui s'avéreraient sans doute plus quantitatives que qualitatives.

[*Text*]

The Chairman: I'd like the last question to go to the person who in Ottawa has made "CFB Summerside" household words.

Mr. McGuire: Mr. Chairman, I don't have a question. I would just like to reiterate what Emmett was saying, that those 559 jobs we got as a federal offset to the closure of the base is most important to this province and to the Summerside area in particular. We would like your committee in your final submission to keep that in mind. We've gone through a couple of fairly severe blows already. One more, I don't think we could stand.

I would like to have that on the record for you to contemplate when you're coming in with your final solutions.

Mr. Easter: I'll second that, Mr. Chairman.

The Chairman: I know, Mr. McGuire, you will never let me forget the needs of the people who have relocated, in many cases, to come to the base, and the need to protect jobs on the island in conjunction with a fair, efficient and well–administered national tax system. I know you'll not let me forget that.

Let me thank our colleagues from Prince Edward Island who have put today together and who made it possible for us to be here. We've enjoyed it very much.

Thank you, Mr. Kelly. It's good of you to be with us.

The committee resumes sittings on Monday at 2 p.m. in Ottawa.

We are adjourned.

[*Translation*]

Le président: Pour la dernière question, j'aimerais donner la parole à celui qui a fait de l'expression «Base des Forces Canadiennes Summerside», une expression que tout le monde connaît à Ottawa.

M. McGuire: Monsieur le président, je n'ai pas de questions à poser. Je voulais simplement réitérer ce qu'a dit Emmett, c'est–à–dire que les 559 emplois que nous avons obtenus du Fédéral pour compenser la fermeture de la Base sont d'une importance considérable pour notre province et pour la région de Summerside particulièrement. Nous aimerions que votre Comité s'en souvienne au moment de l'élaboration de ses recommandations ultimes. Nous avons déjà dû composer avec quelques coups durs. Je pense que nous ne pourrions pas en encaisser un autre.

Je voulais le dire pour que vous puissiez en tenir compte quand vous en serez à la phase d'élaboration de vos formules finales.

M. Easter: J'appuie ce qui vient d'être dit, monsieur le président.

Le président: Je sais, monsieur McGuire, que vous ne me laisserez jamais oublier les besoins de nombreuses personnes qui avaient déménagé pour s'installer sur la Base, ainsi que la nécessité de protéger les emplois de l'île en concevant un système national de taxation qui soit juste, efficace et bien administré. Je sais que vous ne me laisserez jamais oublier cela.

Je tiens à remercier nos collègues de l'Île–du–Prince–Édouard qui ont organisé l'audience d'aujourd'hui qui nous a permis d'être ici. Nous avons beaucoup apprécié notre expérience.

Merci, monsieur Kelly. Je vous remercie d'être venu.

Le Comité reprendra ses audiences lundi à 14 heures, à Ottawa.

La séance est levée.

From the Town of Kensington:

Mayor Doug Doncaster.

From the University of P.E.I. Students' Union:

Tara O'Connor, Vice–President;

Bruce Davison, Chair, Canadian Federation of Students.

From the Federation of Prince Edward Island Municipalities:

Aquinas Ryan, President;

Lisa Doyle–MacBain, Executive Director.

From the Greater Charlottetown Area Chamber of Commerce:

Harvey G. MacKinnon, General Manager;

Ray Murphy, President.

From the Architects' Association:

Wilfred Lawrence, President.

From the Municipality of St. Eleanors:

Emmett Kelly, Chairman.

De la Ville de Kensington:

Maire Doug Doncaster.

De l'Association étudiante de l'Université de l'Î.–P.–É.:

Tara O'Connor, vice–présidente;

Bruce Davison, président, Fédération canadienne des étudiantes et étudiants.

De la Fédération des municipalités de l'Île–du–Prince–Édouard:

Aquinas Ryan, président;

Lisa Doyle–MacBain, directrice générale.

De la Chambre de commerce de la région de Greater Charlottetown:

Harvey G. MacKinnon, directeur général;

Ray Murphy, président.

De l'Association des architectes:

Wilfred Lawrence, président.

De la Municipalité de St. Eleanors:

Emmett Kelly, président.

MAIL POSTE
Canada Post Corporation/Société canadienne des postes
Postage paid Port payé
Lettermail Poste–lettre
8801320
OTTAWA

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré–Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non–livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré–Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the P.E.I. Real Estate Association:
J. Earle Arsenault, Executive Director;
Jane Brewster, Vice–President.
From the Prince Edward Island Federation of Agriculture:
Philip Brown, President;
Anne Boswall, Manager;
Barry Cudmore, Vice–President.
From the Tourism Industry Association of P.E.I.:
Jim Larkin, General Manager;
Don Cudmore, Treasurer.
From the Summerside Downtown Business Association:
Edward P. Gaudet, President.
From the Confederation Court Mall Merchants' Association:
Ruth Muldrew, Director.
As Individual:
Anthony Miller.
From the Association of Optometrists:
Dr. Dave McKenna, Optometrist;
Dr. Jane Toombs, Optometrist;

(*Continued on previous page*)

TÉMOINS

De l'Association de l'immeuble de l'Î.–P.–É.:
J. Earle Arsenault, directeur général;
Jane Brewster, vice–présidente.
De la Fédération de l'agriculture de l'Île–du–Prince–Édouard:
Philip Brown, président;
Anne Boswall, directrice;
Barry Cudmore, vice–président.
De l'Association de l'industrie touristique de l'Î.–P.–É.:
Jim Larkin, directeur général;
Don Cudmore, trésorier.
De l'Association de l'entreprise du centre–ville de Summerside:
Edward P. Gaudet, président.
De l'Association des marchands de Confederation Court Mall:
Ruth Muldrew, directrice.
À titre individuel:
Anthony Miller.
De l'Association des optométristes:
Dr. Dave McKenna, optométriste;
Dr. Jane Toombs, optométriste.

(*Suite à la page précédente*)

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

CA
XC26
-F59

Government Publications

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 39

Monday, April 25, 1994

Chairperson: Jim Peterson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 39

Le lundi 25 avril 1994

Président: Jim Peterson

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Finance

Procès–verbaux et témoignages du Comité permanent des

Finances

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(2), a study of the Goods and Services Tax

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(2) du Règlement, une étude de la taxe sur les produits et services

---

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

LIBRARY
JUN 1 1994
University of Toronto

First Session of the Thirty–fifth Parliament, 1994

Première session de la trente–cinquième législature, 1994

STANDING COMMITTEE ON FINANCE

Chairperson: Jim Peterson

Vice–Chairmen: Yvan Loubier
Barry Campbell

Members

Gérard Asselin
Pierre Brien
Nick Discepola
Ron Fewchuk
Herb Grubel
Gary Pillitteri
Alex Shepherd
Jim Silye
Ray Speaker
Brent St. Denis
Jane Stewart
David Walker—(15)

Associate Members

Reg Alcock
Judy Bethel
Stephen Harper
Réjean Lefebvre
Andy Mitchell
Nelson Riis
Andrew Telegdi
Susan Whelan
John Williams

(Quorum 8)

Susan Baldwin

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES FINANCES

Président: Jim Peterson

Vice–présidents: Yvan Loubier
Barry Campbell

Membres

Gérard Asselin
Pierre Brien
Nick Discepola
Ron Fewchuk
Herb Grubel
Gary Pillitteri
Alex Shepherd
Jim Silye
Ray Speaker
Brent St. Denis
Jane Stewart
David Walker—(15)

Membres associés

Reg Alcock
Judy Bethel
Stephen Harper
Réjean Lefebvre
Andy Mitchell
Nelson Riis
Andrew Telegdi
Susan Whelan
John Williams

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Susan Baldwin

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada, Ottawa,
Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa,
Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, APRIL 25, 1994
(46)

[*Text*]

The Standing Committee on Finance met at 2:05 o'clock p.m. this day, in Room 701, La Promenade, the Chairman, Jim Peterson, presiding.

Members of the Committee present: Jim Peterson, Brent St. Denis, Jane Stewart, and David Walker.

Acting Members present: Derek Lee for Barry Campbell, Paul Szabo for Nick Discepola, Murray Calder for Ron Fewchuk, Dan McTeague for Gary Pillitteri, Sarkis Assadourian for Alex Shepherd, Susan Whelan for David Walker and René Laurin for Yvan Loubier.

Other Member present: Jag Bhaduria.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Denis Labelle, Consultant.

Witnesses: From the Whitby Chamber of Commerce: Rob Morris, Former Director. *From the Food Services Industry:* James E. Graham, President and Chief Executive Officer, Versa Services Ltd.; Robert E. Boone, Senior Vice–President and Secretary, Versa Services Ltd.; Ian Mackay, President, Scott's Hospitality Inc.; and Michael Bregman, Chaiman, MMMuffins Ltd. *Individual:* Wayne Ludman, Arctic College. *From the Coalition of Transportation Associations and Carriers:* Howard Goldberg, Vice–President and Secretary, Air Transport Association of Canada; Laura Kilgour, Executive Director, Canadian Trucking Association, Pierre Milot, Manager, Commodity Taxes and Customs, CN Rail, Railway Association of Canada; and David Long, Executive Director, Canadian Bus Association. *From the Canadian National Institute for the Blind:* Jim Sanders, President. *From the National Association of Career Colleges:* Paul Kitchin, Executive Director; Lorraine Lush, President; and Jean Cloutier, Director.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed consideration of a study the Goods and Services Tax (*See Minutes of Proceedings and Evidence, dated Wednesday February 9, 1994, Issue No. 2*).

Rob Morris from the Whitby Chamber of Commerce made a statement and answered questions.

On the motion of David Walker, it was agreed,—That, pursuant to Standing Order 108(2), a Sub–Committee of the Standing Committee on Finance be established, to be composed of Barry Campbell, as Chair, Andy Mitchell, David Walker, one (1) member of the Reform Party and one (1) member of the Bloc Québécois to be named by the Chairman after the usual consultations, as members to study Bill C–17, An Act to Amend Certain Statutes to Implement the Budget Tabled in Parliament February 22, 1994 and report thereon to the Committee; that on presentation of the said report it be deemed adopted; and that the Chairman of the Committee present it to the House on behalf of the Committee.

On the motion of David Walker, it was agreed,—That, the Sub–Committee be empowered, except when the House otherwise orders, to send for persons, papers and records, to sit while the House is sitting, to sit during periods when the House

PROCÈS–VERBAUX

LE LUNDI 25 AVRIL 1994
(46)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des finances se réunit à 14 h 05, dans la salle 701 de l'immeuble La Promenade, sous la présidence de Jim Peterson (*président*).

Membres du Comité présents: Jim Peterson, Brent St. Denis, Jane Stewart, David Walker.

Membres suppléants présents: Derek Lee pour Barry Campbell; Paul Szabo pour Nick Discepola; Murray Calder pour Ron Fewchuk; Dan McTeaque pour Gary Pillitteri; Sarkis Assadourian pour Alex Shepherd; Susan Whelan pour David Walker; René Laurin pour Yvan Loubier.

Autre député présent: Jag Bhaduria.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Denis Labelle, consultant.

Témoins: De la Chambre de commerce de Whitby: Rob Morris, ancien directeur. *De l'Industrie des services alimentaires:* James E. Graham, président et chef de la direction, Versa Services Ltée; Robert E. Boone, premier vice–président et secrétaire, Versa Services Ltée; Ian Mackay, président, Scott's Hospitality Inc.; Michael Bregman, président du Conseil, MMMuffins Ltée. *À titre particulier:* Wayne Ludman, Arctic College. *De la Coalition des Associations des transports et transporteurs:* Howard Goldberg, vice–président et secrétaire, Association du transport aérien du Canada; Laura Kilgour, directrice générale, Association canadienne du camionnage; Pierre Milot, gérant, Taxes sur les produits et douanes, CN Rail, Association des chemins de fer du Canada; David Long, directeur général, Association canadienne de l'autobus. *De l'Institut national canadien pour les aveugles:* Jim Sanders, président. *De l'Association nationale des collèges d'enseignement professionnel:* Paul Kitchin, directeur exécutif; Lorraine Lush, présidente; Jean Cloutier, directeur.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude de la taxe sur les produits et services (*voir les Procès–verbaux et témoignages du mercredi 9 février 1994, fascicule nº 2*).

Rob Morris, de la Chambre de commerce de Whitby, fait un exposé et répond aux questions.

Sur motion de David Walker, il est convenu,—Que soit constitué un sous–comité du Comité permanent des finances, formé de Barry Campbell (président), Andy Mitchell, David Walker, d'un député du Parti réformiste et d'un député du Bloc québecois, à désigner après les consultations d'usage, le mandat étant d'étudier le projet de loi C–17, Loi modificative portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 22 février 1994, et de faire rapport au Comité; à sa présentation, le rapport sera adopté d'office, et le président du Comité le présentera à la Chambre.

Sur motion de David Walker, il est convenu,—Que le sous–comité soit autorisé, sauf avis contraire de la Chambre, à convoquer des témoins, à exiger des documents et des dossiers, à se réunir pendant que la Chambre siège et pendant les

stands adjourned, to print from day to day such papers and evidence as may be ordered by it and to authorize the Chair to hold meetings to receive evidence when a quorum is not present and to authorize the printing thereof.

On the motion of David Walker, it was agreed,—That, a Research Officer be provided to the Sub–Committee by the Library of Parliament.

On the motion of David Walker, it was agreed,—That, the Sub–Committee meet on the sitting day following the adoption of this motion.

It was agreed,—That, the meetings of the Committee with Members of Parliament on Wednesday, April 27, 1994 at 3:30 p.m. and 6:30 p.m. and on Thursday, April 28, 1994 at 9:30 a.m. be held in public.

Wayne Ludman, from Arctic College, made a statement and answered questions.

At 2:59 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 3:30 o'clock p.m., the sitting resumed.

James Graham made a statement and, with the other witnesses from the Food Services Industry, answered questions.

Howard Goldberg made a statement and, with the other witnesses from the Coalition of Transportation Associations and Carriers, answered questions.

Jim Sanders, from the Canadian National Institute for the Blind, made a statement and answered questions.

At 4:45 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 5:02 o'clock p.m., the sitting resumed.

Paul Kitchin, Jean Cloutier and Lorraine Lush, from the National Association of Career Colleges, each made a statement and answered questions.

At 5:20 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

EVENING SITTING
(47)

The Standing Committee on Finance met at 6:37 o'clock p.m. this day, in Room 701, La Promenade, the Chairman, Jim Peterson, presiding.

Members of the Committee present: Herb Grubel, Jim Peterson, Brent St. Denis and Jane Stewart.

Acting Members present: Shaughnessy Cohen for Barry Campbell, Paul Szabo for Nick Discepola, Jack Anawak for Alex Shepherd and René Laurin for Yvan Loubier.

Other Member present: Jag Bhaduria.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Basil Zafiriou, Senior Analyst, Richard Domingue, Research Officer and Denis Labelle, Consultant.

Witnesses: From the Baffin Chamber of Commerce: Brian McLeod, Past President. *From Molly Maid International Inc.:* Jim MacKenzie, President. *From the Canadian Research Committee on Taxation:* Frank Peddle, Director of Research; and Ben Sevack, President. *From the Association of Iroquois and Allied Indians:* Doug Maracle, Grand Chief; William Tooshkenig, Executive Director; and Chris McCormick, Anti–GST Co–ordinator. *From Le Groupement TVQ Outaouais:* Nicole Leblanc, Regional Co–ordinator.

ajournements, à faire imprimer au jour le jour des documents et témoignages et à permettre à son président, en l'absence de quorum, de tenir des séances, d'entendre des témoignages et d'en approuver l'impression.

Sur motion de David Walker, il est convenu,—Que la Bibliothèque du Parlement prête au sous–comité les services d'un attaché de recherche.

Sur motion de David Walker, il est convenu,—Que le sous–comité se réunisse le jour ouvrable qui suivra l'adoption de la motion.

Il est convenu,—Que soient tenues en public les réunions devant avoir lieu avec des parlementaires le mercredi 27 avril 1994, à 15 h 30 et 18 h 30, et le jeudi 28 avril 1994, à 9 h 30.

Wayne Ludman, de Arctic College, fait un exposé et répond aux questions.

À 14 h 59, la séance est suspendue.

À 15 h 30, la séance reprend.

James Graham fait un exposé puis, avec les autres témoins de l'Industrie des services alimentaires, répond aux questions.

Howard Goldberg fait un exposé puis, avec les autres témoins de la Coalition des Associations des transports et des transporteurs, répond aux questions.

Jim Sanders, de l'Institut national canadien pour les aveugles, fait un exposé et répond aux questions.

À 16 h 45, la séance est suspendue.

À 17 h 02, la séance reprend.

Paul Kitchin, Jean Cloutier et Lorraine Lush, de l'Association nationale des collèges d'enseignement professionnel, font chacun un exposé et répondent aux questions.

À 17 h 20, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

SÉANCE DU SOIR
(47)

Le Comité permanent des finances se réunit à 18 h 37, dans la salle 701 de l'immeuble La Promenade, sous la présidence de Jim Peterson (*président*).

Membres du Comité présents: Herb Grubel, Jim Peterson, Brent St. Denis, Jane Stewart.

Membres suppléants présents: Shaughnessy Cohen pour Barry Campbell; Paul Szabo pour Nick Discepola; Jack Anawak pour Alex Shepherd; René Laurin pour Yvan Loubier.

Autre député présent: Jag Bhaduria.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Basil Zafiriou, analyste principal, Richard Domingue, attaché de recherche, et Denis Labelle, consultant.

Témoins: De la Chambre de commerce de Baffin: Brian McLeod, ancien président. *De Molly Maid International Inc.:* Jim MacKenzie, président. *Du Comité canadien de recherche sur la fiscalité:* Frank Peddle, directeur de recherche; Ben Sevack, président. *De l'Association des Indiens Iroquois et alliés:* Doug Maracle, grand chef; William Tooshkenig, directeur général; Chris McCormick, coordinateur du Groupe anti–TPS. *Du Groupement TVQ Outaouais:* Nicole Leblanc, coordonnatrice régionale.

Pursuant to Standing Order 108(2), the Committee resumed consideration of a study of the Goods and Services Tax (*See Minutes of Proceedings and Evidence, dated Wednesday, February 9, 1994, Issue No. 2*).

Brian McLeod, from the Baffin Chamber of Commerce, made a statement and answered questions.

Jim MacKenzie, from Molly Maid International, made a statement and answered questions.

Ben Sevack and Frank Peddle, from the Canadian Research Committee on Taxation, each made a statement and answered questions.

At 7:54 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 8:01 o'clock p.m., the sitting resumed.

Doug Maracle, Chris McCormick and William Tooshkenig, from the Association of Iroquois and Allied Indians, each made a statement and answered questions.

Nicole Leblanc, from the Groupement TVQ Outaouais made a statement and answered questions.

At 9:18 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Susan Baldwin

Clerk of the Committee

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité reprend l'étude de la taxe sur les produits et services (*voir les Procès–verbaux et témoignages du mercredi 9 février 1994, fascicule nº 2*).

Brian McLeod, de la Chambre de commerce de Baffin, fait un exposé et répond aux questions.

Jim MacKenzie, de Molly Maid International, fait un exposé et répond aux questions.

Ben Sevack et Frank Peddle, du Comité canadien de recherche sur la fiscalité, font chacun un exposé et répondent aux questions.

À 19 h 54, la séance est suspendue.

À 20 h 01, la séance reprend.

Doug Maracle, Chris McCormick et William Tooshkenig, de l'Association des Indiens Iroquois et alliés, font chacun un exposé et répondent aux questions.

Nicole Leblanc, du Groupement TVQ Outaouais, fait un exposé et répond aux questions.

À 21 h 18, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité

Susan Baldwin

[*Text*]

EVIDENCE

[*Recorded by Electronic Apparatus*]

Monday, April 25, 1994

[*Translation*]

TÉMOIGNAGES

[*Enregistrement électronique*]

Le lundi 25 avril 1994

• 1405

The Chairman: Could we come to order, please.

Before we commence hearings into our reference on the goods and services tax, we have a little bit of housekeeping to do. However, we don't have a quorum.

On peut commencer le témoignage sans avoir de quorum. Nous avons un quorum pour avoir des témoins, alors, pourquoi ne pas commencer et ensuite nous pourrons retourner à nos affaires internes après le premier témoin.

Pardon?

M. Laurin (Joliette): L'avis de motion viendra seulement après l'audition du premier témoin?

Le président: Oui, parce que nous n'avons pas de quorum en ce moment.

Le président: La séance est ouverte.

Avant de poursuivre l'étude de la taxe sur les produits et services, nous avons quelques petites questions internes à régler. Il n'y a toutefois pas quorum.

We can start hearing witnesses without a quorum. In fact, we have a quorum to hear witnesses so why don't we begin and then we can come back to our housekeeping after the first witness.

Excuse me?

Mr. Laurin (Joliette): Will the notice of motion come only after hearing the first witness?

The Chairman: Yes, because we don't have a quorum at this time.

• 1410

To continue our hearings into the goods and services tax, our first witness this afternoon is Rob Morris, former director of the Whitby Chamber of Commerce.

Mr. Morris, thank you for being with us. You have a brief presentation before we go to questions.

Mr. Rob Morris (Former Director, Whitby Chamber of Commerce): Mr. Chairman, ladies and gentlemen, as the recent director of the Whitby Chamber of Commerce, I have been asked to make this presentation to the federal finance committee inquiry into GST alternatives. This presentation will include a background summary, a summary of the recommendations we have made and detail on some of the key issues.

In the early days of the discussion on the goods and services tax, the GST, the Whitby Chamber of Commerce joined chambers across the country in their support of the concept of the value–added tax as a vehicle to serve as the best replacement mechanism for the old federal sales tax, the FST.

Three years after the implementation of such a tax we still support the concept of a value–added sales tax. However, like Canadians across the country—be they consumers, business or government—we agree that changes to the goods and services tax are essential to improving tax fairness and simplicity as well as enhancing our competitiveness as a nation.

We believe the ideal replacement for the GST would be a national, multi–stage, value–added tax with a single collection agency, a single base and a single rate. In this brief, we outline our position on the goods and services tax and make numerous recommendations for positive change. We are pleased to have the opportunity to contribute to the debates of the Standing Committee on Finance on behalf of our members.

Nous poursuivons l'étude de la taxe sur les produits et services. Notre premier témoin est M. Rob Morris, ex–directeur de la Whitby Chamber of Commerce.

Monsieur Morris, merci d'être venu. Vous avez un court exposé à faire avant que l'on ne passe aux questions.

M. Rob Morris (ex–directeur, Whitby Chamber of Commerce): Monsieur le président, mesdames et messieurs, comme j'étais encore directeur de la Whitby Chamber of Commerce il n'y a pas bien longtemps, on m'a demandé de faire cet exposé dans le cadre de l'enquête du Comité des finances de la Chambre des communes sur les solutions de remplacement à la TPS. Mon exposé comprend un bref historique ainsi qu'un résumé des recommandations que nous avons faites et une description détaillée des principaux enjeux.

La première fois que l'on a discuté de la taxe sur les produits et services, la TPS, la Whitby Chamber of Commerce à l'instar d'autres chambres de commerce de toutes les régions du pays, a appuyé le principe de la taxe sur la valeur ajoutée, estimant que c'est le meilleur mécanisme de remplacement de l'ex–taxe de vente fédérale (TVF).

Trois ans après l'entrée en vigueur de cette taxe, nous maintenons notre position à ce sujet. Par contre, à l'instar de la plupart des Canadiens—consommateurs, entreprises ou administrations publiques—, nous estimons essentiel d'apporter certains changements à la taxe sur les produits et services afin de la rendre plus équitable et de la simplifier tout en accroissant notre compétitivité.

À notre avis, l'idéal serait de remplacer la TPS par une taxe sur la valeur ajoutée nationale et multi–stades avec une agence de perception, une assiette et un taux uniques. Dans le présent mémoire, nous exposons nos opinions quant à la taxe sur les produits et services en faisant nombre de recommandations visant à l'améliorer. Nous apprécions le fait d'avoir l'occasion de participer au nom de nos membres aux débats du Comité permanent des finances.

[*Texte*]

The Whitby Chamber of Commerce is the largest single voice of business in Whitby and speaks on behalf of 500 individual business members employing approximately 10,000 people. This document is supported by the Ajax and Pickering Board of Trade, the Cobourg Chamber of Commerce, the Oshawa and District Chamber of Commerce, the Port Hope Chamber of Commerce, the Scugog Chamber of Commerce, and the Uxbridge Chamber of Commerce.

Each of the following recommendations is backed up in more detail in the attached sheets. Following my reading of these eight points, I'd like to just mention one or two of them in more detail.

Any replacement for the GST should be revenue neutral to avoid increasing the overall tax burden on Canadians and Canadian business.

Any replacement for the GST must ensure the full recovery of input tax credits, provide tax relief for exports and treat imports on the same basis as domestically produced goods.

An improved GST or a new sales tax should be harmonized to the greatest extent possible with the provinces. Ideally such a tax will have a single collection system that will avoid duplication of administration and the business–government costs stemming from such duplication; a single tax base that is as comprehensive as possible in order to permit a lowering of the tax as well as to minimize administrative confusion and costs; and a single rate to further minimize complexity, particularly for those businesses operating in two or more provinces.

A harmonized sales tax would be used strictly to replace the revenues forgone by removing the provincial sales tax. Offset the negative impact of the tax on lower income groups, and if unanticipated additional revenues flow in, reduce the deficit/debts.

The new tax should have as broad a base as possible. In the event that the true harmonization cannot be achieved before the government's target implementation date of January 1, 1996, steps should be taken towards the establishment of a single collection agency as well as harmonization in the new future.

• 1415

The new tax rate should be visible to consumers so the government will be publicly accountable for any increase it might make to the initial rate. If the replacement for the GST adversely affects those with low incomes, a credit system based on the family incomes should be implemented with particular attention devoted to minimizing administrative costs.

If transition costs involve substantial outlays, this should be factored into the decision to proceed, particularly taking into account the potential effect of further economic shocks at this time of fragile recovery.

[*Traduction*]

La Whitby Chamber of Commerce est l'organisme qui représente le plus grand nombre d'entreprises à Whitby; elle est le porte–parole de 500 entreprises qui emploient une dizaine de milliers de personnes. Le présent document a été approuvé par l'Ajax and Pickering Board of Trade, la Cobourg Chamber of Commerce, l'Oshawa and District Chamber of Commerce, la Port Hope Chamber of Commerce, la Scugog Chamber of Commerce et l'Uxbridge Chamber of Commerce.

Chacune des recommandations qui suivent est exposée de façon plus détaillée dans les feuillets ci–joints. Après avoir lu ces huit points, j'en développerai un ou deux.

Toute taxe destinée à remplacer la TPS doit avoir un effet neutre sur les revenus afin d'éviter d'alourdir le fardeau fiscal des particuliers et des entreprises.

Toute taxe destinée à remplacer la TPS doit garantir la récupération intégrale des crédits d'impôt sur les intrants, elle doit alléger les taxes sur les exportations et mettre les importations sur le même pied que les produits canadiens.

Une version améliorée de la TPS ou une nouvelle taxe de vente doit être harmonisée autant que possible avec les taxes provinciales. L'idéal serait d'établir un système de perception unique qui mettrait un terme au chevauchement des services administratifs et qui permettrait ainsi aux entreprises et au gouvernement d'éviter des frais inutiles; une assiette fiscale unique aussi large que possible pour pouvoir rabaisser la taxe et réduire le plus possible les risques de confusion et les frais administratifs; et un taux unique pour simplifier le système au maximum, surtout pour les entreprises dont les activités s'étendent sur deux provinces ou plus.

Une taxe de vente harmonisée servirait strictement à remplacer les recettes qui disparaîtraient à la suite de la suppression de la taxe de vente provinciale, à atténuer les effets négatifs de la taxe sur les groupes économiquement faibles et à réduire le déficit et les dettes, si les recettes sont supérieures à ce que l'on aurait prévu.

Il faut que l'assiette de la nouvelle taxe soit la plus large possible. Si l'on n'arrive pas à instaurer un système réellement harmonisé avant la date prévue par le gouvernement, c'est–à–dire le 1er janvier 1996, il faudra prendre des mesures pour établir une agence de perception unique et harmoniser le système sans délai.

Le nouveau taux de la taxe devrait être visible pour les consommateurs de sorte que le gouvernement soit tenu de répondre publiquement de toute augmentation qu'il pourrait décider d'imposer par rapport au taux initial. Si le remplacement de la TPS a des conséquences néfastes pour les économiquement faibles, il faudra mettre en place un système de crédits basé sur le revenu familial en s'efforçant de maintenir les frais administratifs au niveau le plus bas possible.

Si la transition entraîne des frais importants, il faut que cela soit prévu dans la décision d'aller de l'avant, en veillant particulièrement à tenir compte de l'incidence possible de nouveaux chocs économiques qui pourraient se produire à un moment où le pays connaît une reprise précaire.

[*Text*]

Finally, I'd like to mention that any questions following my reading of the other points will be in three categories. There'll be my views, the views of the Whitby Chamber of Commerce, and where I'm unsure, I will take your questions back to the chamber and have them respond.

The Chairman: Thank you very much.

On va commencer les questions, s'il vous plaît par Monsieur Laurin. Y–a–t'il des questions?

M. Laurin: Pas des questions.

Mr. Calder (Wellington—Grey—Dufferin—Simcoe): Thank you, Mr. Morris.

Point 3 in your brief, in particular 3(a) and 3(c), is a point I'm very interested in, because I know if we cut down the administrative costs of the GST we'll have a tax increase without effectively increasing the tax. This accords with your point 1 on neutral revenue.

Also, in regard to point 3(c), the single rate, obviously we're going to be working with the federal and provincial governments here. I'm wondering how you perceive we as a government could work with the provinces on setting something like that up? What I'm saying is it's easy to suggest that, but I'm wondering if you have any ideas on how we would go about proceeding to do it.

Mr. Morris: I can only answer this on my own behalf at this point. I would suggest that clearly having a single–source collection system would save duplication. The one fund could be brought into the pot; then the government could decide how to divide the moneys collected separately, without having all the interfaces between provinces, between the federal government and the provincial government. That was the intent of the situation there.

Mr. Calder: Okay. In point 7, you have here that replacement for the GST could adversely affect low incomes. You want a credit system. Who would run that, the provinces or the federal government?

Mr. Morris: I think in light of the point raised that we'd like this to be single sourced, the administrative set–up to have it single sourced should administer that.

Mr. McTeague (Ontario): Thank you for attending, Mr. Morris. I thank you for the thoroughness and the brevity of the recommendations here.

I have only one question, dealing with the subject of visible tax. I was wondering if you could perhaps describe for us the impact.

It suggests here, under point 6, that the new rate should be visible to consumers so the government will be publicly accountable. I've heard from a lot of businesses in Whitby, and Ajax and Pickering, in many of the areas that are described in here, that actually a visible tax has hurt their business. I was wondering if you might be able to comment on the fact that many of those people who are represented by the chamber have come forward and said that still seems to be a critical issue. A lot of them are talking about an invisible tax, not a visible tax.

[*Translation*]

Enfin, je tiens à signaler que mes réponses aux questions qui seront posées après la lecture des autres points seront de trois ordres. Elles refléteront mes opinions personnelles, celles de la Whitby Chamber of Commerce et, en cas de doute, je les communiquerai à la Chambre en lui demandant de vous répondre.

Le président: Merci beaucoup.

We shall begin with the questions. Mr. Laurin, please. Are there any questions?

Mr. Laurin: No questions.

M. Calder (Wellington—Grey—Dufferin—Simcoe): Merci, monsieur Morris.

Je trouve le troisième point de votre mémoire, et surtout les paragraphes 3a) et c), très intéressants car je sais que si l'on réduit les frais administratifs liés à la TPS, il y aura en fait une hausse de taxe sans augmentation proprement dite du taux. Je fais le parallèle avec votre premier point où il est question d'effet neutre sur les revenus.

En ce qui concerne le point 3c), c'est–à–dire le taux unique, il y aura de toute évidence collaboration entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux. Je me demande comment vous concevez la possibilité qu'un gouvernement collabore avec les provinces pour fixer un taux unique? Ce que je veux dire, c'est que c'est facile à dire, mais je me demande si vous avez vraiment une idée de la façon dont on s'y prendrait pour y arriver.

M. Morris: Je peux seulement répondre en mon nom personnel. À mon avis, le fait d'instaurer un système de perception unique permettrait d'éviter les chevauchements. L'argent irait dans la même caisse, et le gouvernement pourrait décider comment le répartir, et toutes les interfaces entre les provinces, entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux seraient inutiles. Voilà où nous voulons en venir.

M. Calder: Bon. Au septième point, il est question de la possibilité que la taxe de remplacement aie des conséquences néfastes pour les gagne–petit. Vous voulez que l'on instaure un régime de crédits. Qui l'administrerait, les provinces ou le gouvernement fédéral?

M. Morris: Comme nous avons dit qu'il faut une administration unique, c'est cette administration qui s'en occuperait.

M. McTeague (Ontario): Merci d'être venu, monsieur Morris. Je vous remercie d'avoir fait des recommandations aussi sérieuses et aussi brèves.

Je n'ai qu'une question à poser; elle concerne la visibilité de la taxe. Je me demande si vous ne pourriez pas nous parler de l'incidence de cette visibilité.

Au sixième point, vous dites que le nouveau taux devrait être visible pour les consommateurs pour que le gouvernement soit tenu d'en répondre publiquement. Bien des entreprises de Whitby, d'Ajax et de Pickering, bref de toutes les régions dont il est question, estiment qu'une taxe visible leur ferait du tort. Pourriez–vous m'expliquer comment il se fait qu'un grand nombre d'intéressés qui sont représentés par la Chambre nous aient dit que cette question est toujours critique. Ils parlaient d'une taxe invisible et non d'une taxe visible.

[*Texte*]

Mr. Morris: I would like to answer that in two ways. I think if you have a chance to read in detail the objectives, both for competitiveness within Canada and competitiveness internationally, I think it's important that in the system, the way it is with all the variations that exist, the buyer understands what the price of the product is. If it's a hidden tax—unless again the intent of this document is to suggest that there should be one single tax percentage—it's easy to identify the actual cost of the item. . . There is a lot of confusion in the marketplace as to what the actual cost of the item is because of the variation in the taxes.

[*Traduction*]

M. Morris: Je vais vous répondre de deux façons. Je vous suggère de lire en détail les objectifs en ce qui concerne la compétitivité tant au Canada que sur le marché mondial. J'estime qu'il est important que l'acheteur sache quel est au juste le prix du produit, compte tenu de toutes les variations de prix qui se produisent. La visibilité de la taxe permet de savoir facilement quel est le prix réel de l'article que l'on achète tandis que ce n'est pas le cas avec une taxe occulte, à moins qu'il ne s'agisse d'un taux unique. À cause des variations de taxe, on finit par ne plus très bien savoir quel est le prix réel du produit.

• 1420

Mr. McTeague: Would you consider a tax somewhere along the lines of a unitary state, such as in England, which is of course a buried tax, an invisible tax?

M. McTeague: Envisageriez–vous la possibilité d'une taxe analogue à celle qui est appliquée dans un état unitaire comme l'Angleterre, qui est une taxe cachée, invisible?

Mr. Morris: I can very clearly identify that system because it wasn't too long ago I left it. It came in at a level of 15%, and I think it is a single–source administered tax right across the country. It's the same in Scotland as it is in Wales as it is in England—the same as we believe it should be in Manitoba through to B.C. and the Atlantic provinces. It's easy for the consumer to understand.

M. Morris: Je connais encore très bien ce système, parce qu'il n'y a pas bien longtemps que j'ai quitté le pays. Quand je suis venu, la taxe était de 15 p. 100 et je crois qu'il s'agit d'une taxe qui est administrée de la même façon dans tout le pays. C'est la même chose en Écosse et au pays de Galles. Nous pensons qu'il devrait en être de même ici, de la Colombie–Britannique aux provinces de l'Atlantique. C'est facile à comprendre pour le consommateur.

In the last 18 months, I understand, the VAT was lifted to 17.5% from 15%. It's easy to administer change in fluctuations, either if more moneys or funds are needed or if less are needed to bring it down.

Il paraît qu'au cours des 18 derniers mois, la TVA est passée de 15 p. 100 à 17,5 p. 100. Il est facile d'administrer des changements en raison de certaines fluctuations, par exemple quand il faut des fonds supplémentaires, ou de rabaisser la taxe quand on a besoin de moins d'argent.

The fact is that when people buy a commodity, they just take 15% off to understand what the government's cut is and what the actual cost of the item is.

En tout cas, lorsqu'on achète un produit, il suffit de retrancher 15 p. 100 pour savoir quelle est la part du gouvernement et quel est le prix réel de ce produit.

Mr. McTeague: I'm glad you mentioned that, because it seems that the mission here. . .the visibility seems to be strictly based on government accountability and not market factors. I just wanted to underline that. I think the explanation you've given here is slightly different from the reasoning behind such a visible tax or your promotion of a visible tax.

M. McTeague: Je suis content que vous ayez dit cela, parce que j'ai l'impression que la visibilité devrait avoir pour seul but d'obliger le gouvernement à rendre des comptes et qu'elle n'a rien à voir avec les facteurs du marché. C'est tout ce que je tenais à signaler. Votre explication est légèrement différente des raisons que l'on invoque pour insister pour que la taxe soit visible.

The Chairman: Mr. Morris, we have had a number of representations from chambers across the country. One of the major recommendations is the one you've made here about the necessity to integrate the two systems. Your assistance and the cooperation of your chamber in working with us after we report, and working with the minister and the Prime Minister to make sure we end up with that result, will be really important to us. I want to thank you very much on behalf of all members of the committee for appearing before us today.

Le président: Monsieur Morris, un certain nombre de chambres de commerce de toutes les régions du pays nous ont donné leur avis. Une des principales recommandations est celle que vous avez faite en ce qui concerne la nécessité d'intégrer les deux systèmes. Il est très important que vous nous aidiez et collaboriez avec nous après la présentation de notre rapport, ainsi qu'avec le ministre et le premier ministre, pour s'assurer que l'on obtiendra ce résultat. Au nom de tous mes collègues, je tiens à vous remercier infiniment d'être venu témoigner.

Mr. Morris: I don't know if I could mention one final comment. I think it's important that in this global marketplace, as many trade barriers are broken down as far as they possibly can and where the national boundaries. . . As a personal comment, I feel they shouldn't exist at all.

M. Morris: Je me permets de faire une toute dernière observation. Compte tenu de la mondialisation des marchés, il est à mon sens très important de supprimer le plus possible les barrières commerciales et d'ouvrir les frontières nationales. Personnellement, j'estime qu'il ne devrait pas y en avoir du tout.

The Chairman: Hear, hear! Thank you very much, Mr. Morris.

Le président: Bravo! Merci beaucoup, monsieur Morris.

We now have a quorum. We have two issues of housekeeping to look after.

Le quorum est atteint. Nous avons deux questions internes à régler.

Mr. Walker.

Monsieur Walker.

[*Text*]

Mr. Walker (Winnipeg North Centre): I would like to say I appreciate the work being done by all the members of the committee. As I've been looking at the work in the House, I apologize for not being more regularly involved with the GST.

The House work has come along fine and we have a number of bills ready to be presented, Mr. Chairman, to the committee for discussion and analysis. Three committees have reached the stage of active discussion for the committee, of which I would only like to discuss one with you today in detail.

In passing I would say that Bill C–17, which is the budget bill, is now ready for consideration by the committee. Bill C–11, which is the tobacco tax bill, is also ready for the committee. Bill S–2—which, for the new members, indicates that it went through the Senate first—which is on a double taxation agreement with a number of states, other nations, is available.

If the committee is agreeable, I would like to proceed with committee consideration of Bill C–17 on the budget through a subcommittee to facilitate any witnesses who may wish to come forward. I have discussed this with the steering committee, and I would like to bring it to the attention of the whole committee. If I can get the subcommittee struck today, I would like it to begin work tomorrow. While you continue your work of hearing witnesses, particularly other members of Parliament, and begin deliberations on Thursday, we'll work around that and with members so that it doesn't in any way, shape or form interfere with the main work of the committee at this time.

However, I have some timetable constraints that I have to begin with this week. I understand that for all of us this is an inconvenience, but I'll put it in front of you for consideration and then we can get on with the work. I'll try to disrupt things as little as possible, sir.

In order to facilitate this, I have four motions to present to the committee. They have been presented to the clerk of the committee, but I'll read them and then we can have questions. I guess it's best, under your direction, to take them one at a time.

The Chairman: Yes.

Mr. Walker: The first motion is a motion of David Walker, so I will move that pursuant to Standing Order 108(1), a subcommittee of the Standing Committee on Finance be established, to be composed of Barry Campbell as chair—and I've spoken to Barry about this—and Andy Mitchell, myself and one member of the Reform Party and one member of the Bloc Québécois to be named by the chairman after the usual consultations.

As a matter of explanation, that last phrase means that once the other two parties have brought the names to my attention they'll be added to the list. It facilitates moving ahead with it instead of going back to the committee.

Motion agreed to

M. Laurin: Monsieur le président, nous serions d'accord pour la formation d'un sous–comité formé de cinq membres, comme on en a déjà discuté. Toutefois, ce serait à la condition que l'on puisse faire entendre les témoins dont la liste figure sur cette feuille que je pourrais déposer au Comité. Il y en a dix et on voudrait que ces témoins puissent être entendus par le sous–comité.

[*Translation*]

M. Walker (Winnipeg–Nord–Centre): J'apprécie le travail de tous les membres du comité. Je m'excuse de ne pas avoir participé plus régulièrement aux travaux sur la TPS, mais j'ai été retenu par les travaux de la Chambre.

À ce point de vue, tout ce passe bien. Nous avons un certain nombre de projets de lois qui sont prêts à être présentés au comité pour qu'il les débatte et les analyse. Trois projets de lois ont atteint l'étape du débat en comité, mais il n'y en a qu'un dont je parlerai en détail aujourd'hui.

Je tiens à signaler en passant que le projet de loi C–17, qui concerne les dispositions budgétaires, est prêt à être examiné par le comité. Le projet de loi C–11, qui concerne les taxes sur le tabac, est également prêt. Le projet de loi S–2—et je signale à l'intention des nouveaux membres qu'il a été adopté par le Sénat—, qui concerne la passation d'une convention de double imposition avec un certain nombre d'autres pays, est prêt.

Si le comité est d'accord, je voudrais que l'étude du projet de loi C–17 concernant le budget soit faite par un sous–comité, pour faciliter la tâche aux personnes désireuses de témoigner. J'en ai discuté avec le comité directeur et je tiens à mettre l'ensemble du comité au courant. Je compte commencer demain, si l'on arrive à instituer le sous–comité aujourd'hui. Vous poursuivrez votre travail et continuerez à entendre les témoins, surtout d'autres députés ou sénateurs, et les délibérations commenceront jeudi. Nous nous arrangerons pour que cela ne perturbe pas du tout les travaux actuels du comité.

Compte tenu de l'échéancier prévu, il faut toutefois commencer cette semaine–ci. C'est un inconvénient pour tout le monde, mais je vais vous soumettre la question, puis nous pourrons poursuivre notre tâche. Je m'efforcerai de provoquer le moins de perturbations possible.

Pour faciliter les choses, j'ai quatre motions à présenter au comité. Elles ont déjà été présentées au greffier, mais je vais tout de même les lire. Vous pourrez ensuite poser des questions. Il est préférable de les présenter une à une, je présume.

Le président: Oui.

M. Walker: La première motion est une motion de David Walker. Je propose que, conformément aux dispositions de l'article 108(1) du Règlement, l'on crée un sous–comité du Comité permanent des finances présidé par M. Barry Campbell—j'en ai parlé à Barry—et dont les membres sont Andy Mitchell, moi–même ainsi qu'un député du Parti réformiste et un du Bloc québécois qui seront nommés par le président après les consultations habituelles.

Je m'explique. Cette dernière phrase signifie que lorsque les deux autres partis m'auront communiqué des noms, ils seront ajoutés à la liste. Cette formule–ci facilite les choses, puisqu'elle nous évitera de devoir revenir là–dessus.

La motion est adoptée

Mr. Laurin: Mr. Chairman, we would agree to the establishment of a subcommittee composed of five members, as already discussed. However, this would be under the condition that we can have the witnesses whose names appear on this list that I could table in committee, can be heard. There are 10 of them and we would like that those witnesses are invited to be heard by the subcommittee.

[*Texte*]

Le président: D'après moi, cela devrait être tranché par le sous–comité. C'est votre droit de déposer ces listes, mais notre Comité a l'habitude de donner ces pouvoirs au sous–comité; je n'ai aucune doute que vos témoins puissent être entendus. Peut–être pourriez–vous les montrer brièvement à M. Walker pour qu'il puisse vous assurer que c'est acceptable.

[*Traduction*]

The Chairman: In my view, this should be decided by the subcommittee. It is your right to table those lists. But our committee is used to giving such powers to the subcommittee; I do not have any doubt that your witnesses can be heard. You might perhaps briefly show the lists to Mr. Walker so that he can assure you that this is acceptable.

• 1425

M. Laurin: Oui, pour nous c'est important, monsieur le président, parce que si le sous–comité nous dit qu'il ne va pas entendre nos témoins, on ne juge plus utile la participation de ce sous–comité

Mr. Laurin: Yes, it is important for us, Mr. Chairman, because if the subcommittee tells us that he's not going to hear our witnesses, we don't think that our participation to this subcommittee would be useful anymore.

Le président: Oui.

The Chairman: Yes.

Les trois partis ont toujours collaboré dans ce Comité et nous n'avons jamais refusé un témoin à aucun parti.

The three parties always cooperated in this committee and we never refused a witness to any party.

M. Walker: Monsieur le président, c'est la première fois que je vois cette liste et nous discuterons au sous–comité demain pour entendre les témoins de tous les partis.

Mr. Walker: Mr. Chairman, this is the first time I've seen this list and we are going to discuss it with the subcommittee tomorrow so that we can hear the witnesses of all parties.

Le président: Ça va?

The Chairman: Okay?

M. Laurin: Est–ce que vous allez faire en sorte que ces témoins puissent avoir chacun un temps d'audition?

Mr. Laurin: Are you going to ensure that those witnesses have each a hearing time?

M. Walker: Oui.

Mr. Walker: Yes.

M. Laurin: D'accord.

Mr. Laurin: Okay.

Le président: Alors, tout le monde est d'accord.

The Chairman: Everybody agrees then.

Next motion, please.

Passons à la motion suivante.

Mr. Walker: I move, Mr. Chairman, that the subcommittee be empowered, except when the House otherwise orders, to send for persons, papers and records, to sit while the committee is sitting, to sit during periods when the House stands adjourned, to print from day to day such papers and evidence as may be ordered by it and to authorize the chair to hold meetings to receive evidence when a quorum is not present and to authorize the printing thereof.

M. Walker: Monsieur le président, je propose que le sous–comité soit habilité, sauf lorsque la Chambre en décide autrement, à réclamer les personnes, les documents et les dossiers qu'il juge nécessaires, à siéger en même temps que le Comité, à siéger lorsque la Chambre est ajournée, à faire imprimer au jour le jour les documents et les témoignages qu'il veut ainsi qu'à autoriser la présidence à entendre les témoignages lorsqu'il n'y a pas quorum et à en autoriser l'impression.

The Chairman: What's the next motion? Is it housekeeping like that as well?

Le président: Quelle est la motion suivante? Est–ce une motion d'intérêt courant comme celle–là?

Mr. Walker: Yes, the motion is that a research officer be provided to the subcommittee by the Library of Parliament, that the subcommittee meet within 24 hours of the adoption of this motion.

M. Walker: Oui, la motion est la suivante: Que la Bibliothèque du Parlement fournisse un attaché de recherche au sous–comité et que le sous–comité se réunisse dans les 24 heures qui suivent l'adoption de la présente motion.

Le président: D'accord?

The Chairman: Agreed?

Mr. Walker: No, I withdraw the third one. I'm sorry. . .the first two. I had read that into a previous one. That's my fault; I wasn't paying attention.

M. Walker: Non, je retire la troisième motion. Pardon, les deux premières. J'ai déjà lu cela avec une motion précédente. C'est de ma faute, je ne faisais pas attention.

The Chairman: Does everybody know what we're voting on?

Le président: Tout le monde connaît–il la question sur laquelle nous nous prononçons?

Mr. Walker: Yes.

M. Walker: Oui.

The Chairman: Certainly I do.

Le président: C'est certain en ce qui me concerne.

Le président: D'accord?

The Chairman: Agreed?

[*Text*]

M. Laurin: Non, monsieur le président, j'ai une question avant.

Il me semble qu'il est possible de siéger dans un comité sans la présence du quorum, à condition toutefois que chaque parti y soit représenté, n'est ce pas?

Le président: Oui.

M. Laurin: Ce que je ne trouve pas dans la motion de monsieur.

Le président: Ce serait au sous–comité à décider cela et déterminer un quorum pour les votes et un quorum pour avoir les témoins.

Par exemple, notre Comité pourrait avoir les témoins, et s'il manque un membre de votre parti ou s'il s'absente 20 minutes, le reste du Comité pourrait commencer.

M. Laurin: Mais, dans la motion telle qu'elle est rédigée, il semble qu'on donne la possibilité au comité de siéger en l'absence de quorum sans autre condition. Alors, ce mandat étant très large, il pourrait arriver qu'il n'y ait qu'un seul parti représenté et le comité pourrait quand même siéger.

Je n'ai pas le texte de la motion, mais. . .

Le président: Oui mais. . . je peux peut–être vous donner une copie de ceci, mais c'est seulement pour recevoir les témoins, et le quorum exact dépend des décisions du sous–comité.

I think it'll go. Jane will tell you that I thought this morning it would be about five minutes.

Ça va? S'il y avait des problèmes, veuillez revenir à moi, parce que nous pouvons régler ces problèmes en comité.

[*Translation*]

Mr. Laurin: No, Mr. Chairman, I have a question first.

It seems to me that it is possible to sit on a committee when a quorum is not present, under the condition however that each party is represented, isn't it?

The Chairman: Yes.

Mr. Laurin: I don't see this in this gentleman's motion.

The Chairman: It would be up to the subcommittee to decide and to determine a quorum for the votes and a quorum to hear the witnesses.

For example, our committee could have the witnesses and the rest of the committee could begin even if a member of our party is missing or is absent for 20 minutes.

Mr. Laurin: But in the motion as drafted, it seems to me that we give the committee the responsibility to sit in the absence of a quorum without any other condition. This is a very wide mandate and it might be that only one party is represented and that the committee could sit in spite of that.

I don't have the text of the motion, but. . .

The Chairman: Yes, but. . . I can perhaps give you a copy of this, but it is only to hear the witnesses, and the exact quorum depends on the decisions made by the subcommittee.

Je crois que cela ira. M^me^ Stuart peut vous confirmer que ce matin, je pensais que cela prendrait environ cinq minutes.

Is it okay? If there were any problems, please come back to me, because we can deal with those problems in committee.

• 1430

Motion agreed to

The Chairman: Also, at some time in the past we passed a motion that when we heard MPs appearing before us it would be in camera. There have been suggestions that this was not appropriate and that we should have these hearings in public, as we've had all of our other meetings, except where provincial officials have asked to have them in camera, and this was discussed at the steering committee.

On est d'accord sur la possibilité d'avoir toutes les réunions avec les députés en public?

M. Laurin: Oui, monsieur.

Motion agreed to

The Chairman: We will continue our hearings into the goods and services tax. I believe we have Mr. Wayne Ludman from Arctic College, with us now, and he is prepared to proceed out of order.

Thank you very much, Mr. Ludman. We look forward to your presentation, and I know we'll want to ask you some questions.

Mr. Wayne Ludman (Individual Presentation): Mr. Chairman and members of the Standing Committee on Finance, my name is Wayne Ludman. I've come from Iqaluit in the Northwest Territories to present a paper linking the idea of the GST to sustainable development.

La motion est adoptée

Le président: Je signale par ailleurs que nous avons adopté un jour une motion stipulant que les audiences de députés venant témoigner se faisaient à huis clos. On a dit ensuite que ce n'était pas normal et que ces audiences devaient être publiques, comme toutes les autres séances, sauf lorsque des fonctionnaires provinciaux demandent expressément que cela se déroule à huis clos. Le comité directeur en a discuté.

Do we agree on the possibility of holding all the meetings with members of Parliament in public?

Mr. Laurin: Yes, sir.

La motion est adoptée

Le président: Nous poursuivons maintenant l'étude de la taxe sur les produits et services. Je crois que M. Wayne Ludman, de l'Arctic College est là, et est disposé à parler avant son tour.

Merci beaucoup, monsieur Ludman. Commencez votre exposé sans plus tarder; nous poserons ensuite des questions.

M. Wayne Ludman (présentation individuelle): Monsieur le président, mesdames et messieurs, je m'appelle Wayne Ludman. Je suis venu d'Iqualuit, localité située dans les Territoires du Nord–Ouest, pour présenter un mémoire dans lequel on rattache la TPS au développement durable.

[*Texte*]

I'd like to begin by giving you an overview of the material I'll be covering. I'll then read the paper to you and entertain questions. It's a very short paper. The paper starts with an executive summary outlining the basis of the idea of linking the GST to sustainable development. This is followed by reasons for changing the current GST policies. The next sections are the ''pollution prevention pays'' principle, persuading purchase decisions with a reduced GST rate, and a strategic analysis. The strategic analysis covers the strengths, weaknesses, opportunities, and risks of the idea.

The purpose of my presentation is to ask you to consider using the GST to promote sustainable development in the sense of persuading consumers to purchase environmentally friendly products by offering them a reduced GST rate on these products.

There is a cost to Canadian taxpayers if the federal government does not manage Canada's environment as a capital asset. I say Canada's environment is a capital asset because resources such as forests, soil, fresh water, and wildlife are essential for economic development.

To manage Canada's natural resources as capital assets, the federal government needs to consider the cost of damaging these assets with non–environmentally friendly products. Canada's natural resources are damaged by goods produced by depletion of fossil fuel resources, by inefficient, high–energy consumption practices, by contaminating groundwater, by eroding soil.

The next section is the ''pollution prevention pays'' principle. How is the cost of polluting the environment by the consumption of non–environmentally friendly products paid? The cost is being paid by increased risks to human health and wildlife habitat. This is an unacceptable way to pay a debt. The consumer's purchase price and the environment's disposal cost are not directly linked in the minds of the consumers.

This is an important part of the paper. We feel that when people are making purchase decisions, they're purchasing on the basis of the benefit to themselves, not on the basis of the costs of their purchase decisions to the environment.

• 1435

One of the examples of a cost of a purchase decision would be the effect of the packaging when it's disposed of in the environment, the effect of the production process if it's an inefficient waste–intensive production process, and the effect that has on the environment.

Consumers purchase products without factoring in the costs of environmental damage: energy consumption, groundwater contamination, and soil erosion that arise directly out of production use, and disposal of the products that are consumed.

I believe the consumer does not associate the benefit of a product with the cost to the environment because the consumer does not have the burden of the entire cost of pollution on himself. For example, I don't have to drink from a stream that I pollute with my garbage; I can drink from another stream and let the rest of my community drink from the stream that I just polluted.

[*Traduction*]

Je commencerai par vous donner un aperçu général de la teneur des documents. Ensuite je les lirai, puis je répondrai aux questions. C'est un tout petit document. Il commence par un résumé général qui explique comment on a décidé d'établir un lien entre la TPS et le développement durable. On explique ensuite les raisons pour lesquelles il faudrait modifier les politiques actuelles concernant la TPS. Les sections suivantes sont consacrées au principe de «la prévention en matière de pollution est payante», à l'orientation des décisions d'achat grâce à une réduction du taux de TPS, ainsi qu'à une analyse stratégique. L'analyse stratégique porte sur les points forts, les points faibles, les possibilités et les risques que comporte cette idée.

L'objet de mon exposé est de vous demander d'envisager d'encourager le développement durable par le biais de la TPS en persuadant les consommateurs d'acheter des produits écologiques en réduisant la TPS sur ceux–ci.

Les contribuables canadiens devront payer encore plus si le gouvernement fédéral ne gère pas l'environnement comme un capital. Je fais cette comparaison parce que des ressources comme les forêts, les sols, l'eau douce et la faune sont essentiels au développement économique.

Pour gérer les ressources naturelles du Canada comme un capital, il faut que le gouvernement fédéral calcule les coûts de la dégradation de ce capital par des produits nuisibles à l'environnement. Les ressources naturelles du Canada sont endommagées par les résidus de l'usage des combustibles et carburants fossiles, par de mauvaises habitudes des consommateurs qui entraînent une forte consommation d'énergie, par la contamination de la nappe phréatique, par l'érosion du sol.

Le chapitre suivant est consacré au principe selon lequel «la prévention en matière de pollution est payante». Comment paye–t–on les coûts qu'entraîne la pollution de l'environnement par la consommation de produits non–écologiques? En augmentant les risques pour la santé humaine et l'habitat de la faune. C'est une façon inacceptable de payer une dette. Les consommateurs ne font pas un lien direct entre le prix d'achat d'un produit et les coûts environnementaux de son élimination.

C'est une section importante du document. Les consommateurs prennent leur décision d'achat en fonction des avantages personnels qu'ils peuvent en retirer et non en fonction des coûts écologiques de ces décisions.

On pourrait parler de l'incidence des emballages qui sont jetés, de l'effet du processus de production s'il est inefficace et produit beaucoup de déchets, pour ne citer que ces deux exemples.

Les consommateurs achètent des produits sans songer aux conséquences qu'ils peuvent avoir sur l'environnement: consommation d'énergie, contamination des eaux souterraines et érosion du sol, à la production et au moment de l'élimination des produits consommés.

Je crois que le consommateur n'associe pas les avantages que comporte un produit aux coûts écologiques, parce qu'il ne doit pas supporter à lui seul la totalité de ces coûts. Par exemple, je ne suis pas obligé de boire l'eau d'une rivière que je pollue avec mes immondices; je peux boire l'eau d'un autre cours d'eau et laisser les autres boire celle de celui que j'ai pollué.

[*Text*]

To ensure that the consumer does compare the benefit of the product with the cost of that product on the environment, offer them a reduced GST rate on environmentally friendly products. The consumer will then have an incentive to purchase products with a reduced GST rate. This is an idea behind the ''pollution prevention pays'' principle.

The next section is persuading purchase decisions with the reduced–rate GST.

The first premise is that because of the decrease in disposable income in the hands of consumers over the past few years, consumers are more price–conscious shoppers.

The second premise is that because consumers consider price to be an increasingly important factor, the relative strengths of other factors in the purchase decision are declining. Therefore, consumers view competing products as increasingly homogeneous products. For example, in the last couple of years the market share of the generic soda products have rivalled the market shares of Coke and Pepsi by competing on price alone. Generic pop products are generally not advertised.

The conclusion is that since price is such a dominant factor in a consumer's purchase decision, now is the perfect time to introduce a reduced–rate GST if we're going to persuade, first, consumers to purchase environmentally friendly products and, second, businesses to produce environmentally friendly products.

Next I would like to present a strategic analysis of my idea covering strengths, weaknesses, opportunities, and risks. The following is, in my opinion, a fair analysis of the concept of an environmentally friendly GST rate in terms of strengths first.

Consumers may purchase products at a reduced GST rate that they would otherwise have decided they could not afford on their fixed disposable incomes. Therefore, a reduced GST rate provides an incentive for consumers to purchase environmentally friendly products that in turn stimulate the economy.

Secondly, when consumer demand shifts toward environmentally friendly products, the value of the stock of the companies producing these products will increase accordingly. Investment capital will shift away from companies producing non–environmentally friendly products and toward companies producing environmentally friendly products. The shift in investment capital will cause companies attempting to gain access to protected markets to alter their production process, such that these companies will produce products that are eligible for a reduced–rate GST.

Third, an environmentally friendly GST rate involves consumers in their decision–making process. Consumers will vote with their dollars on the kinds of products they want businesses to produce.

Fourth, the cost for businesses to incorporate a second GST rate into their accounting information system will be minimal. The second GST rate has already been factored into many existing accounting information software packages. For example, ACPAC Simply Accounting, a popular accounting package, is used by small businesses. These software packages are already being used by many businesses to manage the financial state of their companies. The point is that they don't have to buy

[*Translation*]

Je recommande que l'on rabaisse la TPS sur les produits écologiques pour que le consommateur compare les avantages qu'offre un produit et les coûts qu'il entraîne sur le plan écologique. Cela l'incitera à acheter les produits écologiques. Voilà l'idée sur laquelle repose le principe selon lequel «la prévention en matière de pollution est payante».

La section suivante traite de l'orientation des décisions d'achat par un rabaissement de la TPS.

La première prémisse est que les consommateurs sont plus sensibles aux prix parce que leur revenu disponible a diminué depuis quelques années.

La deuxième prémisse est qu'étant donné que les consommateurs considèrent le prix comme un facteur de plus en plus important, les autres facteurs ont de moins en moins d'importance au niveau de la décision d'achat. Par conséquent, les consommateurs considèrent les produits concurrents comme des produits de plus en plus homogènes. Par exemple, au cours des deux dernières années, les boissons gazeuses génériques ont conquis une part du marché comparable à celle de Coke et de Pepsi en leur faisant concurrence uniquement au niveau des prix. On ne fait généralement pas de publicité pour ces boissons–là.

On est arrivé à la conclusion que puisque le prix est un facteur aussi dominant de la décision d'achat des consommateurs, c'est le moment ou jamais d'instaurer un tarif réduit de TPS si l'on veut persuader les consommateurs à acheter des produits écologiques et les entreprises à en produire.

Je vais maintenant vous présenter l'analyse stratégique des points forts, des points faibles, des possibilités et des risques que comporte mon idée. Voici ce que je considère une analyse juste des points forts de l'idée qui consiste à réduire la TPS sur les produits écologiques.

Les consommateurs peuvent acheter à un tarif réduit des produits qu'ils jugeaient ne pas avoir les moyens d'acheter avec leur revenu disponible fixe. Par conséquent, cela les encourage à acheter des produits écologiques, ce qui stimule l'économie.

Deuxièmement, lorsque la demande de produits écologiques augmentera, la valeur des actions des entreprises qui les fabriquent augmentera en conséquence. On investira dans ces compagnies au lieu d'investir dans celles qui fabriquent des produits non–écologiques, ce qui incitera des entreprises qui essaient d'avoir accès à des marchés protégés à modifier leurs procédés de production pour que la TPS réduite s'applique à leurs produits.

Troisièmement, la réduction de la TPS sur les produits écologiques fera participer les consommateurs au processus décisionnel. Par leurs achats, ils montreront aux entreprises quels produits elles doivent fabriquer.

Quatrièmement, le coût d'introduction d'un deuxième taux de TPS dans leur système informatisé de comptabilité sera minime pour les entreprises. Ce deuxième taux a déjà été prévu dans bien des logiciels de comptabilité. Par exemple, le logiciel Simply Accounting d'ACPAC, un logiciel populaire de comptabilité très répandu, est utilisé par les petites entreprises. De nombreuses entreprises utilisent déjà ces logiciels pour la gestion des finances de leurs compagnies. Ce que je veux dire,

[*Texte*]

another accounting information system. There's no additional operating expense to purchase accounting information systems with a lower rate of GST added.

Fifth, the reduced GST will reduce tax revenues collected by the federal government. However, forgone GST revenue will be the dollars that won't have to be spent to clean up the environment in the future. Today's cost to prevent environmental damage will be less than tomorrow's cost of cleaning up that portion of the environment destroyed by non-environmentally friendly products.

That concludes the strengths that I associate with my idea. I'd like to review the weaknesses.

First, the cost for business, especially small business, to comply with the change in GST will increase relative to their gross revenue. Compliance costs include the cost of training bookkeepers and owners to account for the change in GST policy, and also the cost for bookkeepers to complete returns and owners to confirm the accuracy of the returns.

• 1440

Second, businesses may charge the wrong GST rate for products because the person in charge of the accounting system fails to understand or has chosen not to acquaint himself with the change in GST accounting policy.

Third, the consumer and shopkeeper may argue over whether a product has or has not been approved as environmentally friendly. This weakness can be overcome by having one organization responsible for publishing a list of products that are eligible for a reduced GST rate. The shopkeeper's dispute can be settled by referring to this manual.

Fourth, an environmentally friendly GST rate may not effectively bring about change in an oligopoly market; for example, gas stations, where prices are set by litre and followed by participants. Participants in oligopoly markets avoid price differentiation among competing products because they wish to avoid price wars. This weakness will be overcome when all the oligopoly participants produce environmentally friendly products.

That concludes the weaknesses associated with the idea. I'd now like to review the opportunities.

An environmentally friendly GST rate, if accepted by consumers, may lead to reforms in national income accounting policy. National income accounting policy needs to more accurately reflect the costs of the production, use and disposal of products on the environment. The environmental cost can be measured as depreciation or depletion of natural resources. These changes are necessary if the environment is to be managed efficiently as a capital asset.

I'd like to review the risks now.

The process that decides which products are eligible for a reduced GST rate will be subject to political pressure from the manufacturers' lobbying groups. Effective lobbying could result in environmentally harmful products being classified as environmentally friendly. If this occurs, the reduced GST rate would promote the sale of harmful products.

[*Traduction*]

c'est qu'elles ne devront pas acheter un autre logiciel. L'adoption d'une TPS réduite sur certains produits n'entraînera aucune dépense de fonctionnement supplémentaire pour les entreprises.

Cinquièmement, cette réduction fera diminuer les recettes fiscales du gouvernement fédéral. Par contre, ces pertes seront compensées par les économies réalisées plus tard au niveau de l'assainissement de l'environnement. La prévention dans l'immédiat est moins coûteuse que le nettoyage de la zone qui a été détruite par des produits nuisibles à l'environnement.

C'est tout, en ce qui concerne les points forts de mon idée. Je vais maintenant examiner les points faibles.

Premièrement, les entreprises, surtout les petites, devront consacrer une plus forte proportion de leurs recettes brutes pour appliquer les changements qui seront introduits au niveau de la TPS. Il s'agit notamment des frais de formation des teneurs de livres et des propriétaires ainsi que des frais comptables qu'entraîneront la préparation des déclarations et leur vérification.

Deuxièmement, il peut arriver qu'une entreprise se trompe de taux pour la TPS parce que la personne chargée de la comptabilité ne comprend pas ou n'a pas décidé de se mettre au courant du changement.

Troisièmement, il peut arriver que le consommateur et le commerçant ne soient pas d'accord et que l'un prétende qu'un produit est écologique alors que l'autre affirme le contraire. On peut remédier à cette lacune en chargeant une organisation de publier une liste des produits auxquels le taux réduit de TPS est applicable. Le litige peut alors être tranché en se référant à cette liste.

Quatrièmement, ce taux réduit peut très bien n'entraîner aucun changement dans un marché oligopolistique, par exemple dans les stations-service où les prix sont fixés au litre et appliqués par tous les participants. Cela évite des différences de prix entre produits concurrents parce qu'ils veulent éviter une guerre des prix. Ce problème sera résolu lorsque tous les participants à un marché oligopolistique produiront des produits écologiques.

C'est tout, en ce qui concerne les faiblesses associées à cette idée. Je vais maintenant parler des possibilités qu'elle offre.

Si cette idée est acceptée par les consommateurs, elle peut entraîner une réforme de la politique de comptabilité nationale. Il faut que celle-ci indique avec plus de précisions les coûts de production, d'utilisation et d'élimination des produits sur le plan écologique. Ce coût peut être évalué en fonction de la dévaluation ou de l'épuisement des ressources naturelles. Ce sont des changements nécessaires, si l'on veut que l'environnement soit bien géré comme un capital.

Voyons maintenant quels sont les risques.

Le processus selon lequel on décidera à quels produits le taux réduit est applicable sera soumis à des pressions de la part des groupes de lobbying représentant les fabricants. Si les lobbyistes ont gain de cause, il y a risque que des produits nuisibles à l'environnement soient classés dans la catégorie des produits écologiques. Dans ce cas, la réduction de la TPS encouragerait la vente de produits nuisibles.

[*Text*]

To avoid political pressure on the decision–making body, the responsibility for approving products for a low GST rate should be assigned to a non–partisan, non–government autonomous committee.

I'll summarize my points. The purpose of my presentation was to ask you to consider using the GST to promote sustainable development. An environmentally friendly GST rate can be an important tool that helps the federal government to effectively manage natural resources, improve quality of life for Canadian citizens and design an economy that integrates the concept of sustainable development into everyday life.

The Chairman: Thank you, Mr. Ludman. Thank you very much.

Monsieur Laurin, s'il vous plaît.

M. Laurin: Merci, monsieur le président.

Je voudrais demander à M. Ludman s'il ne croit pas qu'une taxe imposée dans le but de favoriser l'environnement ne pourrait pas avoir pour effet de créer le même problème que celui qu'on a connu pour la cigarette et le tabac.

Dans la mesure où on voudrait favoriser un produit bon pour l'environnement, on pourrait vouloir réduire la taxation et quand on voudra décourager la consommation ou l'utilisation d'un produit qui serait mauvais pour l'environnement, on pourrait être portés à augmenter encore une fois la taxe, de sorte qu'il serait possible d'avoir des taxes différentes, à un niveau différent, selon qu'on jugerait le produit bon ou mauvais pour l'environnement.

Est–ce que vous ne croyez pas que, de cette façon, la taxe aura un rôle qui n'est pas celui qui lui revient en temps normal?

Mr. Ludman: Yes, actually, I believe you could still use this tax. The idea of the paper is a two–level taxation system, with one level at 7% for non–environmentally friendly products and one at 3% for environmentally friendly products. It does ask the tax to play a proactive role in business, and an independent committee would essentially tell business which products are environmentally friendly and which are not. So it's not a laissez–faire tax; it's a very proactive tax.

[*Translation*]

Afin d'éviter que l'organisme qui sera chargé de prendre les décisions ne soit soumis à des pressions politiques, il faudra confier la responsabilité d'approuver les produits à un comité impartial et autonome qui ne relève pas du gouvernement.

Je résume. L'objet de mon exposé est de vous demander d'envisager de promouvoir le développement durable par le biais de la TPS. Un taux spécial sur les produits écologiques peut aider beaucoup le gouvernement fédéral à bien gérer les ressources naturelles, à améliorer la qualité de vie des Canadiens et à élaborer une économie au sein de laquelle la notion de développement durable est intégré à la vie quotidienne.

Le président: Merci, monsieur Ludman. Merci beaucoup.

Mr. Laurin, please.

Mr. Laurin: Thank you, Mr. Chairman.

I'd like to ask Mr. Ludman if he doesn't believe that a tax which would be imposed for the purpose of promoting the environment could have the effect of creating the same problem as the one we experienced with cigarettes and tobacco.

To the extent that we would like to encourage a environmentally friendly product, we might want to reduce taxation and when we want to discourage the conception or the use of a product which would be bad for the environment, we could have a tendency to increase once again the tax, so that it would be possible to have different taxes, at a different level, inasmuch as the product would be considered good or bad for the environment.

Don't you think that this way, the tax will have a role which it doesn't normally have?

M. Ludman: Oui, je crois que l'on pourrait toujours avoir recours à cette taxe. Le document propose un système de taxation à deux niveaux, un premier niveau à 7 p. 100 pour les produits néfastes à l'environnement et l'un à 3 p. 100 pour les produits environnementalement sains. Il prévoit que la taxe fasse office de catalyseur auprès du secteur privé, un comité indépendant étant chargé d'indiquer aux entreprises quels produits sont sans danger pour l'environnement et lesquels sont nuisibles. Donc, ce n'est pas une taxe «passive», mais plutôt une taxe très proactive.

• 1445

The idea of the tax is to involve consumers in the purchase decisions and to have consumers drive the market and tell business what they want it to produce and what the level of environmentally friendly products they want it to produce.

M. Laurin: Est–ce qu'à votre avis cela ne pas à l'encontre de l'idée d'avoir un taux de taxe qui soit simple à administrer? Si on choisit d'avoir un taux de taxe différent selon les produits utilisés, on va retomber dans le même problème que celui qui existe actuellement avec la TPS, que l'on trouve trop compliquée parce que les produits ne sont pas imposés de la même façon.

Alors, si on devait les imposer comme vous le suggérez, il pourrait y avoir des produits taxés à 3 p. 100, d'autres à 5, d'autres à 7, d'autres à 15 p. 100, et ce serait très difficile à administrer.

L'idée de cette taxe est de faire participer le consommateur à la décision d'achat, de l'amener à infléchir le marché et à dicter aux producteurs ce qu'il attend d'eux et, plus précisément, jusqu'à quel point les produits qu'il recherche doivent être sans danger pour l'environnement.

Mr. Laurin: In your opinion, isn't that going against the very principle of an easily administered tax? If we use different tax levels, we will find ourselves facing the same problems we presently have with the GST, which we blame for its complexity because all products are not taxed at the same rate.

Then, if we were to apply the kind of tax you are suggesting, products would be taxed at different rates, 3% for some, 5%, 7% or even 15% for others and it would be very difficult to administer.

[*Texte*]

Mr. Ludman: I agree that more costs would be associated with a two–level tax system, especially and most significantly for small business. The compliance costs for small business are a greater percentage of gross revenue than they are for large business.

At the same time, you also have to weigh the cost associated with environmental damage. By not introducing a system that prevents environmental damage now, you pass the cost down the road. The cost of environmental damage does have to be addressed now, and this is one means of doing that. The benefit of reduced environmental damage now is gained at the cost of increased compliance costs and perhaps a more difficult to manage GST.

M. Laurin: Une dernière question, monsieur le président.

N'êtes–vous pas d'avis, monsieur Ludman, que le meilleur moyen d'atteindre cet objectif serait d'éduquer et non pas d'imposer une taxe?

Mr. Ludman: I agree that education plays a very important role in managing the environment, but I also believe that what drives business is consumer purchase decisions, and this is the most direct means of getting businesses to start complying with an environmental incentive.

You can train people to understand what it means to be environmentally friendly, but if you introduced a two–level GST, it would convince companies that are not producing environmentally friendly products to move toward products that are acceptable at the lower GST level, and the compliance costs would decrease accordingly. As capital moves away from a 7% product into a 3% product, businesses will respond accordingly and produce more environmentally friendly products. But training is an important part of this.

Mr. Szabo (Mississauga South): Welcome, Mr. Ludman. We appreciate your coming and I give you full marks. I think this is the first time someone has linked the environment and sustainable development to the GST. It shows that good Canadians are out there thinking about how we can achieve our objectives on many fronts, and I think that's laudable.

I am not sure if you are aware of this, but the environment and sustainable development committee is now taking witnesses on the establishment of a environmental commissioner or ombudsman to help legislators and law makers to deal with the kinds of issues you have raised. They're extremely important.

Here is where the "but" comes. One of the things we have been asked to do is to address the GST from the standpoint of dealing with two key problems.

[*Traduction*]

M. Ludman: Je reconnais qu'un système de taxation à deux niveaux coûterait plus, surtout, et de façon plus marquée, dans le cas des petites entreprises. Pour les petites entreprises, en effet, les coûts d'application représentent un pourcentage plus important du revenu brut que dans le cas des grandes entreprises.

Mais il faut aussi tenir compte des coûts associés aux dommages environnementaux. Si nous n'adoptons pas maintenant un système nous permettant d'éviter les dommages occasionnés à l'environnement, nous ne ferons que reporter le règlement de la facture à plus tard. C'est maintenant qu'il nous faut nous intéresser aux coûts que représentent les dommages environnementaux, et c'est là une façon d'y parvenir. Pour bénéficier, maintenant, d'une diminution des dommages environnementaux, nous devons accepter l'idée d'une augmentation des coûts d'application et peut–être même l'idée d'une TPS plus difficile à administrer.

Mr. Laurin: One last question, Mr. Chairman.

Don't you think, Mr. Ludman, that the best way to achieve that objective would be through educating people and not through taxing them?

M. Ludman: Je reconnais que l'information du public est très importante en matière de gestion de l'environnement, mais je sais également que ce sont les décisions d'achat des consommateurs qui régissent le commerce et ce sont, finalement, elles qui constituent le moyen le plus direct de contraindre les entreprises à appliquer des mesures écologiques.

Vous pouvez toujours former les gens pour les amener à comprendre ce qu'on entend par «environnementalement sain», mais c'est par l'adoption d'une TPS à deux niveaux que vous parviendrez à convaincre les compagnies qui ne fabriquent actuellement pas de produits sans danger pour l'environnement à viser des produits moins nuisibles, faisant l'objet d'un taux de taxe inférieur, si bien que les coûts d'application diminueraient en conséquence. Constatant que leurs produits frappés d'une taxe à 7 p. 100 par rapport à ceux taxés à 3 p. 100, les entreprises ne tarderaient pas à réagir en conséquence et à fabriquer beaucoup plus de produits sans danger pour l'environnement. Mais je conviens que la formation joue ici un rôle important.

M. Szabo (Mississauga–Sud): Je vous souhaite la bienvenue parmi nous, monsieur Ludman. Je suis content de vous voir ici et je vous félicite pour votre exposé. C'est certainement la première fois que quelqu'un établit un lien entre l'environnement, le développement durable et la TPS. Cela nous montre qu'il y a des Canadiens concernés qui se demandent comment nous pourrions réaliser plusieurs objectifs de front, ce qui est tout à fait louable.

Peut–être l'ignorez–vous, mais le comité permanent sur l'environnement et le développement durable est en train d'entendre des témoins à propos de la création d'une fonction de commissaire à l'environnement ou d'ombudsman qui serait chargé d'aider les législateurs et les concepteurs de loi à traiter du genre de problèmes que vous venez de soulever. C'est extêmement important.

Mais, car il y a un mais, on nous a demandé, quant à nous, d'aborder la question de la TPS sous deux angles.

[*Text*] [*Translation*]

• 1450

Number one, it's a very expensive tax to collect and to administer. The reason for that is there are so many exceptions and complexity to the system. You would be suggesting an additional complexity. This flies a little bit in the face of the direction in which we have to go, and you would have to deal with that.

Premièrement, la TPS est une taxe coûteuse à percevoir et à administrer, parce que le système est complexe et qu'il comporte de nombreuses exceptions. Or, votre proposition ne ferait que compliquer davantage les choses. En fait, on s'en irait dans le sens opposé de là où on veut aller et vous devriez en tenir compte.

The second has to do with the irritation to the consumer. The GST as a tax has been a great source of irritation to the Canadian public, because of things such as seeing one price on the shelf and having to pay a different price at the cash register. We certainly have to deal with that.

Deuxièmement, on a affaire à l'irritation des consommateurs. La TPS est une taxe qui a beaucoup irrité les Canadiens, parce qu'il y a un prix qui est affiché, mais qu'il faut en payer un autre à la caisse. Cela aussi, il faut en tenir compte.

Having said that, I think you appreciate that the committee has to deal with something like $5 billion of expenses in collecting this GST, simplifying it, and trying to get business to more effectively and efficiently deal with the tax so that those moneys are either reinvested in the businesses or passed on in lower selling prices to consumers, etc.

Cela étant posé, vous vous rendez sans doute compte que le Comité doit envisager la simplification d'une taxe dont l'administration coûte environ 5 milliards de dollars aux Canadiens, et il doit faire en sorte que les entreprises soient plus efficaces dans le traitement de la TPS pour qu'elles profitent directement des économies réalisées ou qu'elles en fassent profiter leurs clients.

However, how do you feel about attacking the producers of environmentally unfriendly products, going to the source of the product and saying this: We want you to account for your product, all the inputs and all the outputs. We want to make sure not only that you're producing environmental friendly products but also that you're doing a full audit and accountability for all your wastes. Before you enter into a production of any product that is either in itself environmentally unfriendly or has by–products that are environmentally unfriendly, you must provide to the government or some jurisdiction and file an approved waste disposal program, for instance, or something similar to that. Wouldn't that be a more direct route to dealing with the sustainable development aspect?

Quoiqu'il en soit, que diriez–vous à présent si l'on se tournait directement vers les fabricants de produits nuisibles à l'environnement, qu'on aille à la source et qu'on leur dise: nous voulons que vous teniez une comptabilité serrée pour tous vos produits, pour vos extrants comme pour vos intrants. Nous voulons être sûrs, non seulement que vous fabriquez des produits environnementalement sains, mais aussi que vous tenez une comptabilité stricte de tous vos déchets. Avant d'entamer la fabrication d'un produit quelconque qui soit néfaste pour l'environnement ou qui renferme un sous–produit susceptible de présenter des dangers pour l'environnement, vous devrez soumettre au gouvernement ou à d'autres instances un programme d'élimination des déchets, ou quelque chose du genre, qui devrait être approuvé. Ne serait–ce pas là une façon plus directe de favoriser le développement durable?

Mr. Ludman: You could take that approach as well. As you know, in business when I purchase something. . .for example, if I as a manufacturer purchase raw materials and pay GST on those raw materials, I just collect GST from whomever I'm passing it down the line to. The net is either transferred to you or paid back to me.

M. Ludman: Vous aussi pourriez adopter cette approche. Comme vous le savez, quand une entreprise achète quelque chose. . . par exemple, le manufacturier qui achète des matières premières visées par la TPS doit en fait simplement répercuter la taxe à la vente. La différence mathématique, le produit net de la transaction, est alors versé au gouvernement ou fait l'objet d'un remboursement.

I like the idea, because it is a more direct approach and it has a quicker impact. If you move the GST cost onto the manufacturers, you can then say that if they were to purchase environmentally unfriendly products, rather than receiving full remission from the government they could receive a partial remission from the government on their GST costs, the GST they're remitting on their purchases.

Cette idée me plaît, parce que c'est une façon plus directe de procéder et qu'elle a un effet immédiat. Ainsi, un fabricant qui n'achèterait pas de produits environnementalement sains ne toucherait pas la remise complète de TPS du gouvernement, à laquelle il aurait autrement droit.

If they were to sell even more environmentally unfriendly products, could they then perhaps owe the full GST amount plus an additional amount?

Et si ce manufacturier se mettait à vendre encore plus de produits nuisibles à l'environnement, on pourrait le laisser assumer la totalité de la TPS payée, en plus d'un certain montant.

Mr. Szabo: I think I understand. In the absence of all other things remaining unchanged, I think what you're proposing probably would benefit our moving towards the objective. However, I think in the context of what the committee has to

M. Szabo: Je pense que je comprends. Si toutes choses n'étaient pas égales par ailleurs, ce que vous nous proposez nous permettrait sans doute de tendre vers notre objectif. Cependant, à cause du mandat qui a été confié à ce comité, je

[*Texte*]

do, it's making the task more difficult by adding more exceptions. Indeed, in Quebec they now have a dual rate. The provincial government does in fact collect the GST and it has two rates, 8% and 4%. It has not been very successful in terms of making it more palatable to either the suppliers or the consumers.

I think the precedents have pretty well been established, and I much suspect that we probably will be better served by dealing with sustainable development in a more direct fashion. But I certainly do appreciate your input. I thought it was very creative and I thank you for your efforts.

Mr. Calder: Mr. Ludman, Wayne, I appreciate your presentation here. It's very innovative.

I will have to say that I do find some flaws in it. I'm wondering whether or not the campaign on showing the next group of consumers, our children, who are now in school... I have to go by my own experience with my own two children. I am repeatedly told not to do something because it's not good for the environment. These are the consumers who are coming up. Maybe a good packaging initiative with the manufacturers showing that their product is in fact green or a national campaign by your group saying that X car is manufactured in a green process but B car is not. . .that sort of thing.

The point I'm making here is that what we're looking at with the GST is applying the KISS principle to this tax and keeping it simple. Obviously in what you have proposed there has to be a policing system put together as to who in fact is manufacturing on a green principle and who is not. What standards would your organization consider green and therefore exempt from the GST? Finally, who would be put in place to police such standards and how?

• 1455

Mr. Ludman: With regard to your second question, right now there's a federal approval process for environmentally green products. I don't know the name of it. It's a status that a product achieves and is approved by a council. I like the idea that it's approved by a council.

What I don't like is the idea that it's very closely linked to the government, and it's very susceptible to lobbying and to political interference. A lot of its decisions are political decisions. Non–green products are getting green status on the market, and consumers are buying these products believing they're green when in fact they're not. That's definitely a weakness in this process. It has to be a non–partisan committee. It should be separate from the government, and it should be autonomous.

[*Traduction*]

crois que nous ne ferions que compliquer les choses si nous ajoutions d'autres cas d'exception. D'ailleurs, au Québec, il existe actuellement un double taux de taxe. Le gouvernement provincial perçoit la TPS et il applique lui–même deux taux, soit 8 p. 100 et 4 p. 100. Par contre, cette formule n'a pas rendu la taxe plus acceptable, ni aux yeux des fournisseurs ni à ceux des consommateurs.

Il existe donc des précédents et je crois que nous ferions mieux de traiter la question du développement durable de façon plus directe. Quoiqu'il en soit, j'ai apprécié vos suggestions. J'estime que votre intervention était pleine d'idées et je vous remercie des efforts que vous avez déployés.

M. Calder: Monsieur Ludman, Wayne et moi–même avons aimé votre exposé, car vous vous êtes montré très créatif.

Par contre, j'ai trouvé qu'il comportait quelques défauts. Je me demande si la campagne de publicité qui s'articule autour des consommateurs de demain, c'est–à–dire nos enfants qui sont à présent à l'école... Je suis obligé de me fonder sur ce que je connais, et j'ai deux enfants. Eh bien, ils me répètent sans cesse qu'il ne faut pas que je fasse ceci ou cela parce que ce n'est pas bon pour l'environnment. Or, ils constituent la génération montante de consommateurs. Peut–être pourrions–nous arriver à faire quelque chose, en relation avec les fabricants, au niveau des emballages qui indiqueraient que leur produit est vert, ou peut–être que votre groupe pourrait lancer une campagne nationale montrant que la fabrication de telle voiture est respectueuse de l'environnement, mais que ce n'est pas le cas pour telle autre... on pourrait penser à quelque chose du genre.

Ce que je veux dire, en fait, c'est que dans tout ce dossier de la TPS, il nous faut rechercher un maximum de simplicité. De toute évidence, pour réaliser la formule que vous nous proposez, il faudra mettre sur pied un système de contrôle pour savoir qui respecte et qui ne respecte pas les principes écologiques dans la fabrication des produits. Quelle norme écologique votre organisation retiendrait–elle alors, pour décider que tel ou tel produit doit être exonéré de TPS? Enfin, qui serait chargé de contrôler l'application de ces normes, et comment s'y prendrait–on?

M. Ludman: Pour ce qui est de la deuxième partie de votre question, je tiens à vous préciser qu'il existe actuellement un processus fédéral d'approbation des produits ne présentant pas de danger pour l'environnement. Je ne me rappelle plus quel est son nom. Un conseil reconnaît et approuve le statut des produits qui lui sont soumis. J'aime l'idée que cette approbation émane d'un conseil.

Par contre, le fait que ce conseil soit presque main dans la main avec l'appareil d'État me gêne, puisqu'il est davantage sensible à l'activité de groupes politiques et de pressions. En effet, un grand nombre des décisions qu'il rend sont de nature politique. Ainsi, des produits qui ne sont pas nuisibles à l'environnement obtiennent tout de même le label «écologiques» et les consommateurs les achètent en croyant qu'ils sont inoffensifs pour l'environnement, ce qui n'est pas vrai. C'est le grand point faible de tout ce système. Le comité chargé d'octroyer ce genre de label devrait être non partisan, autonome et être distinct du gouvernement.

[*Text*]

The approach isn't simple. I appreciate your point. It's certainly not a simple approach, and introducing a new level of the GST doesn't make things any simpler. Considering the cost—and I keep coming back to a cost–benefit analysis—of damage to the environment, which we see especially in the NWT... You see what were pristine areas littered with trash, and that's because of the "free rider" principle, people not seeing their own cost. They don't have to absorb their own cost; they can pass it along to their community. I see this as one method of avoiding that in the future. It certainly costs, and it's difficult to implement.

Mr. Calder: How would it be policed, and who would police it?

Mr. Ludman: To be honest, I really don't how it would be policed and who would police it outside the—I wish I had the name for you of the committee that actually approves products as being green or not.

The Chairman: Mr. Ludman, I want to echo what other members have said to you about how important your presentation is to us. I don't want to lead you on to think that our committee... We haven't made our decisions yet. We'll deal with this very critical issue of sustainable development this time around.

One thing I will undertake is to make sure your paper gets to the Hon. Charles Caccia. He is the head of our environmental committee, and he is looking at the possibility of introducing a zero–base study of all tax programs as they relate to sustainability and our environment. This is exactly the type of suggestion and recommendation he is looking for. I will make sure he gets this paper personally, and I suggest you speak with him, because I see that the way we're going to approach this is not through just the GST but through our entire tax system.

It might not be the answer you want at this time, but please do not give up, okay?

On behalf of all members, I want to thank you very much for this very important presentation to us and to wish you good luck in your studies.

Our next witnesses are not here. Let's take a short break.

• 1458

[*Translation*]

La démarche n'est pas simple. Je comprends votre position. Tout cela n'est pas simple et l'adoption d'un nouveau niveau de taxation n'est pas pour simplifier les choses. Mais songez donc au coût—j'en reviens sans cesse à une analyse coût–bénéfice—que représentent les dommages à l'environnement, surtout ici, dans les Territoires du Nord–Ouest... Des coins qui étaient demeurés longtemps à l'état naturel sont à présent jonchés de rebuts, tout cela parce «c'est gratuit»; les gens ne se rendent pas compte de ce que cela leur coûte en fait. Les utilisateurs n'ont pas à payer directement pour les dégâts qu'ils occasionnent: c'est la collectivité qui s'en charge! Ce que nous proposons, c'est une façon d'éviter ce problème dans l'avenir. Certes, ce ne sera pas gratuit et ce sera difficile à mettre en oeuvre.

M. Calder: Comment en contrôlerait–on l'application et qui s'en chargerait?

M. Ludman: Pour être franc, je ne vois pas bien comment on pourrait contrôler l'application et qui pourrait s'en charger, à part le... J'aimerais pouvoir me rappeler le nom de cet organisme qui décide si les produits sont écologiques ou non.

Le président: Monsieur Ludman, je tiens à répéter ce que d'autres députés vous ont dit, à propos de l'importance que votre exposé revêt pour nous. Je ne veux cependant pas vous donner à penser que notre comité... Nous n'avons pas encore pris de décision. Nous allons nous pencher sur cette question essentielle qu'est celle du développement durable.

Je veillerai, personnellement, à ce que votre document soit remis à l'honorable Charles Caccia, qui est président de notre Comité sur l'environnement et qui envisage la possibilité de lancer une étude point par point de tous les programmes fiscaux ayant un rapport avec la durabilité et notre environnement. Eh bien, vous venez de nous donner très exactement le genre de recommandations qui l'intéressent. Je veillerai donc personnellement à ce qu'il reçoive votre document et je vous recommande de vous entretenir avec lui, parce que tout notre exercice ne portera pas uniquement sur la TPS, mais sur le système fiscal dans son ensemble.

Peut–être n'est–ce pas la réponse que vous voulez obtenir maintenant, mais, de grâce, n'abandonnez pas.

Au nom des membres du comité, je tiens à vous remercier de nous avoir livré cette présentation très importante et je vous souhaite bonne chance dans vos études.

Comme les autres témoins ne sont pas encore arrivés, nous allons prendre une courte pause.

• 1529

The Chairman: Our next witnesses are from the food services industry: James E. Graham, president and chief executive officer of Versa Services Ltd.; Robert E. Boone, senior vice–president and secretary, Versa Services Ltd.; Ian Mackay, president, Scott's Hospitality Inc.; and Michael Bregman, chairman, MMMuffins Ltd. We also have Ron Joyce, chief executive officer, Tim Donut Limited.

Le président: Les témoins suivants appartiennent à une industrie de la restauration; il s'agit de James E. Graham, président et président directeur général de Versa Services Ltd., de Robert E. Boone, premier vice–président et secrétaire de Versa Services Ltd., de Ian Mackay, président de Scott's Hospitality Inc.; et de Michael Bregman, président de MMMuffins Ltd. Nous accueillons également Ron Joyce, directeur général de Tim Donut Limited.

[*Texte*]

You're ready to begin. Thank you very much for making an effort to come before us.

Mr. James E. Graham (President and Chief Executive Officer, Versa Services Ltd.): My name is Ted Graham, and as you mentioned, I am the CEO of Versa Services Ltd. With me is Ron Joyce and Ian Mackay, and we represent the CEOs at the table. Michael Bregman couldn't make it today, so he left us with that material, and Bob Boone is also here at the table.

We're representing a group of large food service companies, including the Marriott Corporation of Canada Ltd., MMMuffins, Pizza–Pizza Limited, Restauronics Services Inc., Scott's Hospitality Inc., Tim Donut Limited, Wendy's Restaurants of Canada, Inc., and Versa Services Ltd. There would be others here, except we didn't have time to get around to all of them.

We understand you've already heard from the CRFA. We come at the problems and opportunities in a bit of a different fashion, but we're using much the same figures.

All the members of our group, from the companies I read out, provide prepared meals to the public and are therefore vitally concerned about the food issue—that is, food necessary for sustenance of life—and of course the previous government, as we all know, made groceries free of taxation and we have a few thoughts on that issue.

Separately, some members of our group are concerned that any changes to the current GST system—or a replacement system—reflect the needs of the MUSH sector. I'm sure you're all familiar with the MUSH sector, which is municipalities, universities, schools, and hospitals. For some of us those are very important customers. For our company, for example, the MUSH sector represents well over half our business.

So our brief, which is already in front of you, touches on a variety of items. But to save time today in my remarks I'll only touch on three, which are the treatment of the MUSH sector, the need for fairness on items of sustenance—i.e. food—and an equal playing field.

We thought we'd talk on those three subjects, and for you people, who we know are vitally interested in jobs and the provision of more jobs, it's important to understand that the food industry in total provides more jobs than any other sector in the Canadian economy. The food service and restaurant industry, which we directly represent—including firms such as Tim Horton's, Versa, Wendy's, Kentucky Fried Chicken, and the many other household names you know—employs in that segment of the food industry approximately 700,000 Canadians and is only a part of the total food industry. In fact, the companies listed in our brief, which were ones we could get to in a hurry, employ well over 70,000 Canadians by themselves. So we're big employers.

[*Traduction*]

Vous êtes prêts à commencer. Merci d'avoir pris la peine de vous joindre à nous.

M. James E. Graham (président et président directeur général, Versa Services Ltd.): Comme vous l'avez dit, je m'appelle Ted Graham et je suis PDG de Versa Services Ltd. En compagnie de Ron Joyce et de Ian Mackay je représente, à cette table, les PDGs de l'organisation. Michael Bregman n'a pu nous accompagner, mais il nous a confié ses documents, et nous comptons aussi parmi nous Bob Boone.

Nous représentons un très important groupe d'entreprises de restauration qui comprend Marriott Corporation of Canada Ltd., MMMuffins, Pizza–Pizza Limited, Restauronics Services Inc., Scott's Hospitality Inc., Tim Donut Limited, Wendy's Restaurants of Canada, Inc., et Versa Services Ltd. D'autres témoins auraient pu nous accompagner, mais nous n'avons pas eu suffisamment de temps pour faire le tour de tout le monde.

On nous a dit que vous aviez déjà entendu le témoignage des gens de l'AFSA. Eh bien, nous abordons le problème de façon un peu différente que celle de cette association, mais nous nous servons essentiellement des mêmes données.

Tous les membres de notre groupe, qui représentent les entreprises que j'ai citées, fournissent des mets préparés au grand public et ils sont dès lors très préoccupés par tout ce qui touche à la nourriture qui est nécessaire à la vie. Comme vous le savez, le gouvernement précédent a détaxé les produits d'épicerie et nous allons d'ailleurs vous faire part de quelques remarques à ce sujet.

Par ailleurs, certains membres de notre groupe espèrent que l'on tiendra compte des municipalités, universités, écoles et hôpitaux qui constituent le «MUSH» dans tous les changements qu'on apportera à l'actuel système de TPS ou dans le système qu'on adoptera en remplacement de cette taxe. Ce secteur particulier est un très gros client pour certains d'entre nous. Pour ce qui est de notre compagnie, par exemple, il représente plus de la moitié de notre chiffre d'affaires.

Comme vous pourrez le constater dans le mémoire que nous vous avons remis, nous abordons différents aspects. Mais par souci d'économie de temps, je me limiterai à trois aspects seulement, à savoir le traitement à accorder au secteur MUSH, la question de l'équité en matière d'alimentation et la constitution d'un terrain de jeu égal.

Nous allons donc vous entretenir de ces trois sujets, non sans vous avoir auparavant rappelé, à vous qui vous intéressez au problème de l'emploi, que le secteur des services alimentaires emploie plus de personnes que n'importe quel autre secteur d'activités au Canada. En effet, le secteur des services d'alimentation et l'industrie de la restauration, que nous représentons directement—notamment avec des entreprises comme Tim Horton, Versa, Wendy's, Kentucky Fried Chicken, et bien d'autres noms qui vous sont connus—emploient environ 700 000 personnes, et ce n'est qu'une partie de tout notre secteur d'activités. En fait, les entreprises que nous citons dans notre mémoire, dans une liste constituée à la hâte, emploient plus de 70 000 Canadiens et Canadiennes. Nous sommes donc un très gros employeur.

[*Text*] [*Translation*]

• 1530

The second key point we'd like you to be aware of, as you hear from us in the food service industry, is that margins—that is, the profitability of our industry—are so tight that any tax change impacts us dramatically. Unfortunately, the only way we in the food service industry can become more cost effective—and we have to do that with each increase in taxation—is through the reduction of jobs.

As you've already heard from the Canadian Restaurant and Foodservices Association, they state that the GST resulted in a loss of 50,000 jobs upon its introduction. Within our own company, Versa, which employs 15,000 employees, the result of tax changes on jobs, whether they be federal or provincial, is staggering.

For example, as you're all aware, Quebec on January 1, 1991, took a step towards harmonization, in that they dropped their previous exemption on prepared meals that was in the provincial tax budget. In that particular move, we had to lay off 15% of our hourly rated people and 30% of our management people in the lines affected by that move. Let me assure you those were jobs that in 1991 Quebec could not afford to lose.

More recently, in July 1993, Manitoba removed its provincial exemption on prepared meals. The result again in our small part of the industry is that we were forced to cut back 25% of our workforce in vending and 19% of our workforce in cafeterias.

One of our points of anguish is that our employees, who generally do not have good educational backgrounds and usually have learned their work on the job, are usually unable to find other work. Many go on unemployment insurance and then on to welfare. We wonder about the wisdom of these tax moves that seem to collect relatively small incremental amounts of money while causing substantial job losses.

The best course of action for our industry is to abolish the GST, as promised by the Liberal government, and we fully support that plan. Nonetheless, we appreciate that there has been much advice received by you to maintain and/or modify the GST. With that in mind, we'd like to expand on the three key points already mentioned.

First is the self–supply bias under GST. I'll just spend a moment on that, in case anyone is not familiar with it.

The GST, as it was originally proposed in 1989, would have caused a huge dislocation in jobs. It would have moved a substantial number of jobs from the taxpaying private sector into the tax–spending public sector, had it not been modified. Fortunately, the government of the day listened to our industry presentations and listened to the very strong voices coming back to them from the provincial governments, who said that the GST as it was originally thought up was not going to work. They did introduce a number of steps to reduce the bias towards self–supply.

Comme vous l'avez sans doute entendu dire, nos marges bénéficiaires sont tellement minces qu'une simple taxe peut littéralement bouleverser notre situation financière. Malheureusement, la seule façon pour nous d'être plus rentables—ce que nous devons faire dès que le fardeau fiscal augmente—c'est de supprimer des emplois.

Les représentants de l'Association canadienne des restaurateurs et de services alimentaires vous ont déclaré, avant nous, que l'adoption de la TPS a provoqué la disparition de 50 000 emplois. Pour notre compagnie, Versa, qui emploie 15 000 personnes, les changements intervenant sur le plan fiscal, à l'échelon fédéral ou provincial, ont des effets dévastateurs sur les niveaux d'emploi.

Par exemple, et comme vous vous en souviendrez, le 1er janvier 1991, le Québec a fait un pas dans le sens de l'harmonisation en renonçant à l'exonération sur les repas préparés, prévue dans le budget provincial. Eh bien, à cause de cela, nous avons dû congédier 15 p. 100 de nos travailleurs horaires et 30 p. 100 de nos cadres. Et je puis vous dire qu'en 1991, le Québec n'avait certainement pas besoin de ces pertes d'emploi.

Plus récemment, en juillet 1993, le Manitoba a retiré l'exonération qu'elle accordait sur les repas préparés. Résultat: nous qui ne constituons qu'une petite partie de tout ce secteur d'activités, nous avons dû réduire de 25 p. 100 nos effectifs de distribution et de 19 p. 100 notre personnel de cafétéria.

Et ce qui nous attriste le plus, c'est que nos employés, qui ne possèdent généralement qu'un faible niveau d'instruction, ont le plus souvent appris leur travail sur le tas et ils ne sont habituellement pas en mesure de se recaser ailleurs. Beaucoup se retrouvent au chômage, avant de devoir passer au bien–être social. On est en droit de s'interroger sur le bien–fondé de ces changements fiscaux qui semblent ne donner lieu qu'à une faible augmentation des recettes fiscales, mais qui créent des ravages sur le plan de l'emploi.

Pour notre secteur d'activités, le mieux serait d'abolir la TPS, comme l'a promis le gouvernement libéral. Nous sommes tout à fait d'accord avec ce projet, mais nous n'en sommes pas moins conscients que beaucoup se sont prononcés en faveur du maintien ou du changement de la TPS. Cela étant posé, nous allons à présent traiter plus en détail des trois points essentiels que je vous ai mentionnés.

Vient tout d'abord le fait que la TPS favorise la notion de «fourniture à soi–même». Je vais m'attarder un peu sur ce sujet, au cas où vous ne soyez pas tous très au courant de ce dont il s'agit.

Telle qu'elle se présentait à l'origine, en 1989, la TPS aurait provoqué un gigantesque bouleversement sur le plan des emplois. En effet, si l'on n'avait pas apporté certaines modifications à cette taxe, un grand nombre d'emplois seraient passés du secteur privé, qui contribuent au secteur public, au secteur public qui, lui, puise dans les coffres. Heureusement, le gouvernement de l'heure nous a écoutés, comme il a écouté les gouvernements provinciaux qui lui déclaraient à cor et à cri que la TPS, telle qu'elle était pensée à l'origine, ne pourrait pas fonctionner. C'est ainsi qu'on a adopté un certain nombre de mesures afin d'atténuer l'effet de «fourniture à soi–même» de la TPS.

[*Texte*]

As you are all aware, municipalities, universities, schools, hospitals, and government employ hundreds of private firms to reduce cost and to provide expertise that the government needs. The GST, as it was originally presented, would have virtually wiped out that industry. Even as it works today, it still is a barrier to that industry.

The way the previous government decided to take care of the self–supply bias was to introduce a plethora of provisions that included exemption from tax for certain meals in hospitals and in educational institutions, and also exemptions in homes for seniors, and partial rebates. Of course, there was also in provincial governments zero–rating, and then within the federal government there was internal allocation. So we have a tremendous administrative nightmare when we're dealing with the MUSH section.

Further, the MUSH section must be constantly accumulating information and applying for rebates. All that work has to be done by employees who directly or indirectly are paid by the taxpayers. This leads to a tremendous amount of time wasted as those employees try to figure out whether it's better to continue with an outside supplier or, for tax reasons, to bring it back inside and hire more workers to put on the government payroll.

So we have a protection under the GST for the MUSH section, but we also have a very complicated administrative mess. Therefore, we recommend that GST reform totally resolve the self–supply bias in a simple and efficient format, which could be done by zero–rating all supplies to the MUSH sector and to all governments.

[*Traduction*]

Comme vous le savez, les municipalités, les universités, les écoles, les hôpitaux et les gouvernements emploient des armées de firmes pour réduire leurs frais et, dans le cas de la fonction publique, pour obtenir le genre d'aide extérieure dont elle a besoin. Tel qu'on nous l'avait présentée à l'origine, la TPS aurait littéralement balayé ce secteur d'activités et, même si les choses fonctionnent aujourd'hui, cette taxe est encore une barrière pour l'industrie.

Le gouvernement précédent a décidé de régler le problème de la fourniture à soi–même en adoptant tout un train de mesures, dont l'exonération pour les repas servis dans les hôpitaux, dans les établissements d'enseignement et dans les maisons de retraite, de même que des ristournes partielles. Certes, les gouvernements provinciaux ont adopté des détaxes et, au sein du gouvernement fédéral, on a effectué des répartitions internes. Comme vous le voyez, la question du MUSH est un véritable cauchemar administratif.

De plus, les organisations du secteur MUSH doivent sans cesse recueillir des masses de données et demander des ristournes. Tout ce travail est effectué par des employés qui, directement ou indirectement, sont payés par le contribuable. Il s'ensuit une incroyable perte de temps, quand tous ces employés essaient de savoir s'il est mieux d'avoir recours à un fournisseur extérieur, pour des raisons fiscales, ou de l'engager sur place ou encore de recruter plus de travailleurs qui seront dès lors payés par le secteur public.

Donc, dans le cadre de la TPS, une certaine protection est accordée aux organisations du secteur MUSH, mais nous n'en n'avons pas moins affaire à une gabegie administrative. Nous recommandons donc que la réforme de la TPS règle complètement le problème du désavantage fiscal par rapport à la fourniture à soi–même, ce qu'on pourrait facilement faire en détaxant toutes les fournitures du secteur MUSH et de tous les gouvernements.

• 1535

Our second key issue is one of interest to a huge group of businesses, including all of those represented by the CRFA, which you've already heard from. This is of interest to all fast–food, quick–service restaurants, and to suppliers to schools, commercial cafeterias, cafeterias in hospitals, etc.

The previous government wished that items of sustenance—i.e., food—be tax–free as far as GST was concerned. To achieve that, the previous government zero–rated most food products sold in grocery stores. That, however, was only a halfway step. As such, tens of thousands of jobs were lost in our industry. A person buying the ingredients for a sandwich or buying baked muffins in a grocery store, as you know, pays no GST. But purchasing the muffin individually at a quick–service restaurant on their drive to work results in the collection of GST. Similarly, a nurse dropping in on the staff cafeteria for her lunch has to pay GST, as do the steel workers in their cafeteria, students in schools and many other people.

Now, those items, I think you would agree, are every bit as much sustenance as are groceries. The differing tax treatment, again as CRFA has pointed out, is somewhat illogical.

Notre deuxième point intéresse un important groupe d'entreprises, y compris toutes celles que représente l'Association canadienne des restaurateurs et des services alimentaires, dont vous avez déjà entendu le témoignage. Cette question intéresse tous les restaurants–minute, les restaurants à service rapide, les fournisseurs des écoles, les cafétérias commerciales, les cafétérias des hôpitaux et j'en passe.

Le gouvernement précédent tenait à ce qu'il n'y ait pas de TPS sur les aliments. C'est pourquoi il a détaxé la plupart des produits alimentaires vendus dans les épiceries. Il a toutefois coupé la poire en deux. Ainsi, des dizaines de milliers d'emplois ont disparu dans notre industrie. Comme vous le savez, quelqu'un qui achète ce qu'il faut pour faire un sandwich ou encore des muffins tout faits dans une épicerie ne paie pas de TPS. S'il achète son muffin dans un restaurant à service rapide en s'en allant travailler, il paie la TPS. De même, une infirmière qui déciderait de prendre son repas de midi à la cafétéria du personnel doit payer la TPS, tout comme les métallurgistes dans leurs cafétérias, les étudiants dans les écoles et bien d'autres gens encore.

Vous conviendrez avec moi, j'en suis certain, que c'est la même nourriture que celle qu'on achète à l'épicerie. Comme l'Association l'a signalé, il est illogique que le traitement fiscal ne soit pas le même.

[*Text*]

But the logic or lack of knowledge is not our concern. Our concern is the loss of jobs, because the only difference between the muffins purchased by the dozen or the flour purchased and then turned into muffins in the kitchen versus one served at work is the effort of the service worker. GST thus became a tax on labour and has caused very real job losses. As you know, the CRFA estimates those job losses at between 46,000 and 50,000 jobs that were lost in 1991 upon the introduction of GST.

As I've already mentioned, that problem was dramatically worsened by certain provincial governments who used the blanket application under GST as a reason to drop their prior exemptions on prepared meals. The first provincial government to do this was Quebec. On January 1, 1991, Quebec dropped its prior exemption of $3.25 under provincial sales tax on prepared meals, a move that cost the Quebec economy thousands of jobs of serving staff.

In the rest of Canada there is some hope, because the majority of Canadians are still, one way or the other, protected against PST on prepared meals. So we do have some balance on the prepared meals in some provinces. But as is the case with basic groceries, prepared meals are basic foodstuffs, and in our opinion it would be wonderful... If you are going to continue GST—which we hope you don't—you should either zero-rate prepared meals up to a certain threshold or use a threshold as being zero-exempted. For example, you could take $6 and say the first $6 of any prepared meal is zero-rated. We feel this would be excellent social policy for your government. Incidentally, it would create many jobs.

I mentioned that Manitoba has gone this way. But most of the other provinces are still using an exemption. We strongly recommend that meals costing less than $6, and for that matter, meals of any price up to the first $6, be zero-rated so there is no tax imposed on this basic sustenance item. This would lead to administrative simplicity and would induce the provinces to harmonize their treatment of meal exemptions, whether or not they harmonize their total tax system.

In that way, we could ensure basic necessities are treated in the same way at the retail level, be that retailer a Loblaws store or a Tim Horton's donut store. We see no reason why those two should have to pay and play under different rules.

The final quick item is that we would suggest it become a necessity for anyone who sells food to have a cash register. At the moment, governments are losing a tremendous stream of money to street vendors, to all kinds of people who are in business and claim they are small businessmen and can't afford cash registers. The fact of the matter is that most of them are run by one businessman who, in many cases, is a very big businessman, and they should all have cash registers. Whatever taxation treatment you're going to exact from us, you should exact that from everybody on the street and from any other place where food of a prepared nature is sold.

[*Translation*]

La question n'est cependant pas pour nous de savoir si cela est logique ou non. Ce qui nous préoccupe, c'est la perte d'emplois, parce que la seule différence entre les muffins achetés à la douzaine ou la farine achetée pour faire des muffins à la maison par opposition à ceux qui sont servis dans un restaurant est l'effort fourni par le travailleur du secteur des services. La TPS a donc pris l'allure d'une taxe sur la main-d'oeuvre et elle a entraîné la perte de nombreux emplois. Comme vous le savez, l'Association évalue entre 46 000 et 50 000 le nombre des emplois perdus en 1991 au moment de l'introduction de la TPS.

Comme je l'ai déjà dit, ce problème a été d'autant plus grave que certains gouvernements provinciaux ont profité du fait que la TPS allait être appliquée uniformément pour supprimer l'exonération prévue à l'égard des mets préparés. Le Québec a été le premier gouvernement provincial à le faire. Le 1er janvier 1991, il a supprimé l'exonération de la taxe de vente provinciale pour les mets préparés de moins de 3,25$, d'où la perte pour l'économie québécoise de milliers d'emplois de serveurs et serveuses.

Dans le reste du Canada, l'espoir luit encore parce que la majorité des Canadiens sont encore à l'abri, d'une manière ou d'une autre, de la TVP sur les mets préparés. Dans certaines provinces donc, les mets préparés ne sont pas assujettis à toutes les taxes. Mais comme les articles achetés à l'épicerie, les repas préparés demeurent des aliments et, à notre avis, ce serait fantastique si... Si vous deviez maintenir la TPS—et j'espère que ce ne sera pas le cas—vous devriez soit détaxer les repas en dessous d'un certain seuil ou appliquer la taxe à partir de ce seuil uniquement. Par exemple, vous pourriez fixer ce seuil à 6$ et dire qu'aucune taxe ne s'applique sur les 6 premiers dollars. Ce serait une excellente politique sociale pour votre gouvernement. En plus, elle créerait de nombreux emplois.

Je vous ai dit que c'est ce que le Manitoba a fait. La plupart des autres provinces continuent toutefois à prévoir une exonération. Nous recommandons que les repas de moins de 6$, en fait les six premiers dollars à payer sur tous les repas, soient détaxés afin qu'aucune taxe ne frappe les aliments de base. Cela simplifierait l'administration et inciterait les provinces à harmoniser les exonérations prévues pour les repas, qu'elles harmonisent ou non leurs régimes fiscaux.

Ainsi, nous serions assurés que les aliments de base sont toujours traités de la même manière au détail, qu'ils soient achetés chez Loblaws ou Tim Horton's. Nous ne voyons aucune raison pour laquelle les règles du jeu devraient être différentes dans les deux cas.

Pour terminer, nous suggérerions qu'il soit nécessaire pour tous ceux qui vendent des aliments d'avoir une caisse enregistreuse. À l'heure actuelle, les gouvernements perdent d'énormes sommes d'argent au profit des vendeurs, de toutes sortes de gens qui font du commerce et qui affirment être des petites entreprises et ne pas pouvoir se payer des caisses enregistreuses. Le fait est que la plupart d'entre elles appartiennent à des gens d'affaires qui, dans bien des cas, sont très prospères et qui tous devraient avoir des caisses enregistreuses. Peu importe le traitement fiscal que vous vous réserverez, il devrait être le même dans la rue et partout où sont vendus des mets préparés.

[*Texte*]

In summary, our number one recommendation and our dream is that you would drop the GST and return us to the situation we were in four years ago, when we were hiring more people and were in certainly better shape than we are now.

If you cannot eliminate the GST, please do not allow harmonization to happen in a way that removes the provincial exemptions currently in place for the majority of Canadians. If you allow that to happen, you'll see the loss of tens of thousands of more jobs and you'll see firms going bankrupt.

We hope you understand our problems. We think you can fix them, and by doing so, you'll establish an environment for real increases in a productive industry that pays a lot of taxes.

Thank you.

The Chairman: The only thing that bothers me about your brief is that I'd be declared to have a conflict of interest, because I never pay more than six bucks for any food.

Mr. Graham: We like where you shop.

M. Laurin: Monsieur Graham, j'ai bien apprécié votre présentation. Je sympathise beaucoup avec l'industrie de l'alimentation étant donné le genre de problèmes qu'elle rencontre.

J'aimerais avoir vos commentaires sur la situation suivante. Le premier but d'une taxe n'est pas de fournir des incitatifs pour la vente d'une produit plutôt que d'un autre. Je pense que le principal objectif de l'imposition d'une taxe est de créer des revenus pour l'État pour qu'on puisse ensuite faire une meilleure répartition des richesses.

Dans cette hypothèse, est-ce qu'il ne serait pas souhaitable, même pour l'industrie de l'alimentation, qu'il y ait un seul taux de taxe, qui serait évidemment plus bas? On pourrait imaginer un taux de taxe de 2 ou 3 p. 100 et on taxerait même les produits alimentaires. Aucun produit ne serait exempté. L'industrie de l'alimentation pourrait-elle trouver son profit dans une telle situation?

Mr. Graham: The CRFA, as you know and have heard, bases much of its argument on the idea that broader taxation—and I think by that they mean taxation in grocery stores—is a good idea. Personally I don't have an opinion. I don't think I'm in a position to judge whether or not the current government should tax groceries and grocery stores. That, quite frankly, isn't my business and I'm not too concerned one way or the other.

It might be better than the current situation if it dropped the tax to 3%. That would obviously have been better. From what I've read, the more likely drop is from 7% to 6%, if you included groceries. I don't think that would have a significant factor in what's happening. I think our industry, particularly in Quebec and more recently in Manitoba, bears the brunt of a tax revolt. When we put 7% and 8% on top of our items, people wouldn't buy them, and they do have an alternative. They don't have to buy our material, because they can buy others. We're bearing the brunt of a tax revolt, and that's our problem.

[*Traduction*]

• 1540

En résumé, notre recommandation première, notre rêve en fait, serait que vous supprimiez la TPS pour revenir à la situation qui existait il y a quatre ans, à une époque où nous embauchions plus de gens et où notre situation financière était certainement meilleure qu'elle ne l'est maintenant.

Si vous ne pouvez pas éliminer la TPS, nous vous prions de faire en sorte que l'harmonisation n'élimine pas les exonérations provinciales dont jouissent actuellement la plupart des Canadiens. Si c'était le cas, des dizaines de milliers d'emplois disparaîtront et des entreprises feront faillite.

Nous espérons que vous comprenez nos problèmes. Nous croyons que vous pouvez les régler et, ce faisant, vous instaureriez un climat propice à la rentabilité dans une industrie productive qui paie énormément d'impôts.

Merci.

Le président: La seule chose qui me chicote à propos de votre mémoire, c'est que je me trouverait en conflit d'intérêts parce que je ne paie jamais plus de six dollars pour manger.

M. Graham: Nous aimons l'endroit où vous allez.

Mr. Laurin: Mr. Graham, I liked your presentation very much. I sympathize with the food industry given the type of problems it has to deal with.

I would like your comments on the situation that follows. The main thrust of a tax is not to promote the sale of a product rather than a different one. I think that the main thrust of taxing is for the government to get revenues in order to better reallocate the wealth.

Under that assumption, wouldn't it be better, even for the food industry, that there be just one level of tax, a lower one, of course? The level of the tax could be set at 2% or 3% and it would apply to food products as well. There would be no exemptions whatsoever. So, could the industry benefit from such a situation?

M. Graham: Comme vous le savez, une bonne partie des arguments de l'Association repose sur l'idée qu'une taxe à plus grande échelle—et je pense qu'elle entend aussi par là les aliments—a du bon. Personnellement, je n'ai pas d'opinion. Je ne crois pas être en mesure de juger si le gouvernement actuel devrait ou non imposer les provisions achetées à l'épicerie. Je tiens à vous dire franchement que ce n'est pas de mes affaires et que cela ne me fait ni chaud ni froid.

Il serait préférable par contre qu'on ramène le taux de la taxe à 3 p. 100. Cela serait évidemment beaucoup mieux. D'après ce que j'ai lu, il passerait vraisemblablement de 7 p. 100 à 6 p. 100, si on inclut l'épicerie. Je ne pense pas que cela changerait grand-chose. Je pense que notre secteur, particulièrement au Québec et plus récemment au Manitoba, a été victime d'une révolte fiscale. Lorsque nous ajoutons 7, plus 8 p. 100 au prix de nos produits, les gens cessent de les acheter parce qu'ils ont un autre choix. Ils n'ont pas à acheter nos produits, car ils peuvent en acheter d'autres. Nous sommes aux prises avec une révolte fiscale, c'est là notre problème.

[*Text*] [*Translation*]

• 1545

The other problem I have with no exemptions is that you must give the MUSH group some sort of different treatment. You can't tax hospitals and universities, because it makes no sense. If you put a 3% tax on universities, you're going to have to give them 4% to cover that. It makes no sense whatsoever. So there must be exemptions to deal with the MUSH group.

As far as whether or not groceries should be taxed in the supermarkets, I have no opinion. Would you like a chance at one of my fellows here who might have a different opinion?

Mr. Ian Mackay (President, Scott's Hospitality Inc.): We strongly believe that would be preferable to the current system, notwithstanding the MUSH issue, a separate issue that would need to be dealt with.

We sell a lot of chicken and we find it offensive that somebody can buy a fully prepared barbecued chicken in a grocery store and pay no tax on it, but if they go into our store, Kentucky Fried Chicken, they have to pay tax. To me that is unconscionable, as it is in other food service sectors.

The risk of this discriminatory tax in a jurisdiction. . .we have a particular point of view, because we operate internationally. We operate in three different national jurisdictions—the U.K., the U.S. and Canada, and it has adversely affected our investment in Canada in the last five years. It has not been a good thing for this industry, and I think that's important for everybody to understand.

M. Laurin: Je ne suis pas sûr d'avoir bien compris. Vous dites que l'idéal serait qu'il y ait abolition complète de la taxe, qu'il n'y ait aucune taxe sur nos produits. Par contre, vous dites que s'il devait y avoir une taxe. . . Là vous soulevez un certain nombre d'arguments. Quel est le problème? Est–ce le fait qu'il y ait une taxe sur vos produits, ou si c'est le niveau de taxation? Si c'est le niveau de taxation qui cause le problème, à partir de quel niveau de taxation existe–t–il un problème pour votre industrie?

Mr. Graham: There are a couple of things that have to be taken into consideration. You're all aware that prior to 1991 we were not paying or collecting tax. We're not paying tax now; we're collecting it under GST and PST.

We weren't collecting any tax in Ontario on prepared meals under $4, in Quebec for prepared meals under $3.25, and in British Columbia for prepared meals under $8. One of the big problems is that overnight we started having to collect a tax that our consumers didn't and still don't like.

Is the problem the level of tax? Even if we were able to get the federal tax down to 3% through some broader way of doing it—my own guess is that would be difficult, but I'm not a tax expert—in Ontario you would still have 10% on top of the bill, and that's something the consumer doesn't like to see. The consumer going into a restaurant who is paying 10% on top of the bills—this only involves Ian's part of the business, because Ron and I aren't in the higher billing end of it—will just go home. They're just not using it, and the problem is that we're losing all kinds of jobs.

L'autre problème que pose aussi l'exonération, c'est qu'il faut accorder au secteur MUSH un traitement différent. On ne peut pas taxer les hôpitaux et les universités, car cela n'a aucun sens. Si vous imposez une taxe de 3 p. 100 aux universités, vous allez devoir leur accorder 4 p. 100 de plus pour qu'elles puissent l'absorber. Cela n'a aucun sens. Il faut donc prévoir des exonérations pour le groupe MUSH.

Quant à savoir si les articles d'épicerie devraient être taxés ou non dans les supermarchés, je n'en ai aucune idée. Voulez–vous savoir ce qu'en pensent mes collègues?

M. Ian Mackay (président, Scott's Hospitality Inc.): Nous sommes convaincus que cette solution serait préférable au système actuel, mise à part la question du MUSH, qu'il faudrait examiner dans un autre contexte.

Nous vendons beaucoup de poulets et nous trouvons offensant qu'on puisse acheter un poulet prêt à manger au supermarché sans avoir à payer de taxe alors qu'il faut en payer lorsqu'on l'achète chez Kentucky Fried Chicken. Pour moi, cela dépasse l'entendement, comme dans les autres secteurs des services alimentaires.

Cette taxe est discriminatoire. . . Nous en savons quelque chose, parce que nous sommes une entreprise internationale. Nous avons des franchises dans trois pays différents, le Royaume–Uni, les États–Unis et le Canada, et cette taxe a nui à nos investissements au Canada ces cinq dernières années. Elle s'est révélée néfaste pour notre industrie, et je pense qu'il est important que tout le monde le sache.

Mr. Laurin: I'm not sure I got your point. You say that, ideally, the tax should be abolished, there shouldn't be any tax on your products. However, you say that if there was a tax. . . You use different arguments. What is the problem? Is it because there is a tax on your products, or is it the level of the tax? If the problem has to do with the level of the tax, what is the level at which it becomes a problem for your industry?

M. Graham: Il y a un ou deux facteurs à prendre en considération. Jusqu'en 1991, nous n'avons payé ni perçu aucune taxe. Nous ne payons pas de taxe maintenant, mais nous percevons et la TPS et la TVP.

Nous ne percevions aucune taxe en Ontario sur les mets préparés de moins de 4$, au Québec sur les mets préparés de moins de 3,25$, ni en Colombie–Britannique sur les mets préparés de moins de 8$. Du jour au lendemain, nous nous sommes mis à percevoir une taxe auprès de nos clients, et le problème, c'est qu'ils n'apprécient pas tellement cela.

Est–ce le taux de la taxe qui pose un problème? Même si vous réussissiez à ramener la taxe fédérale à 3 p. 100—je pense personnellement que ce serait difficile, mais je ne suis pas un expert fiscal—il faudrait quand même ajouter 10 p. 100 à la facture en Ontario, et c'est quelque chose que le consommateur n'aime pas. Le client qui va devoir payer 10 p. 100 de plus—cela ne concerne qu'Ian, parce que les prix ne sont pas aussi élevés dans notre secteur à Ron et à moi—s'en retournera chez lui. Il va refuser d'acheter et le problème, c'est que nos perdons toutes sortes d'emplois.

[*Texte*]

Restaurant, hospitality and tourism businesses are having great problems, and that's partially because people will just not live with that 15% tax. If you got it down to 11%, that would be an improvement—anything would be an improvement—but you still have the same problem. The ideal for us would be to get it off the retail collection, and my suspicion is that the rest of the retail trade must be telling you the same thing, because it's the visible tax on the retail trade that is killing major parts of the business in this country, in my opinion.

[*Traduction*]

Les restaurants, l'industrie de l'accueil et les entreprises touristiques sont aux prises avec de graves problèmes qui s'expliquent en partie par le fait que les gens refusent de payer cette taxe de 15 p. 100. Si vous pouviez la ramener à 11 p. 100, ce serait une amélioration—rien ne pourrait être pire—mais le même problème continuerait à se poser. L'idéal pour nous, ce serait qu'il n'y ait aucune taxe au niveau du détail, et j'ai l'impression que tous les détaillants doivent vous dire la même chose parce que c'est cette taxe visible sur les produits vendus au détail qui, à mon avis, est en train de ruiner les entreprises de notre pays.

• 1550

Mr. St. Denis (Algoma): Thank you for being here today. I have a couple of questions.

First, on the question of zero-rating prepared meals—which I guess in the extreme case means all food sold in grocery stores or restaurant food—I suppose that would be the ideal for your industry. Do you have a sense of the impact if all of a sudden there was no 7% GST on prepared meals? You referred to the jobs lost as being in the neighbourhood of 50,000 jobs when the tax was implemented at the time of a recession. Do you have a sense of how many jobs you might recover if there wasn't a GST on prepared meals?

Mr. Graham: Our industry would like to be able to claim, as many industries do, that technology helps us reduce the need for people. The fact of the matter is that's not the way our industry works. It takes a certain number of people to serve a certain number of meals.

It's the consumers who dislike GST and PST on top of our bills, and therefore they come to our establishments less frequently than they used to. If they come back, we hire all the people back and more because there's no other way to do it. If you want to serve food, you have to have the people.

Mr. St. Denis: When the exemption for business meals was dropped, the industry claimed tens of thousands of jobs would be lost as a result of that. Is it conceivable there could be a recovery of forty or fifty thousand jobs?

Mr. Graham: With the elimination of the GST, I would certainly think so, and with any kind of improvement in the health of the economy.

Mr. Mackay: It's a difficult thing to determine, but we lost almost 11% of sales in 1991 following the imposition of the GST in the industry. If you assume that kind of correlation, if you assume that we would get an incremental increase of even 5% or 6% in sales, I can tell you, based on what I know about the labour scheduling in our restaurants—which is basically driven by two variables, the customer traffic and the amount of food preparation that goes on in the stores—that it is highly likely you would get a proportionate increase or at least a 3% or 4% increase in your labour content in those stores. This is assuming that the degree of price sensitivity going on on the up side was evident. I think it would be.

Mr. St. Denis: The fact that there was a recession on, then, had to have some bearing. But even if you got half those jobs back, that would be a significant number.

M. St. Denis (Algoma): Merci d'avoir bien voulu venir aujourd'hui. J'ai une ou deux questions.

Tout d'abord, je suppose que l'idéal pour votre industrie serait qu'il y ait détaxation des mets préparés—de toute la nourriture vendue, j'imagine, dans les épiceries ou les restaurants. Avez-vous une idée de ce qui se passerait si, du jour au lendemain, il n'y aurait plus de TPS de 7 p. 100 sur les mets préparés? Vous avez dit qu'à peu près 50 000 emplois ont disparu lorsque la taxe a été mise en vigueur en pleine récession. Avez-vous une idée du nombre d'emplois qui seraient créés s'il n'y avait plus de TPS sur les repas préparés?

M. Graham: Notre industrie aimerait bien pouvoir dire, comme de nombreuses industries, que la technologie l'aide à réduire ses besoins en personnel. Le fait est que ce n'est pas comme cela que notre industrie fonctionne. Il faut un certain nombre de personnes pour servir un certain nombre de repas.

Les clients n'aiment pas voir la TPS et la TVP s'ajouter à leurs factures, et ils viennent donc moins souvent manger chez nous qu'autrefois. S'ils revenaient plus souvent, il nous faudrait réembaucher du personnel parce que nous n'aurions aucun autre moyen de nous y prendre. Pour servir de la nourriture, il faut avoir le personnel nécessaire.

M. St. Denis: Lorsque l'exemption pour les repas d'affaires a été supprimée, l'industrie s'est plainte du fait que des dizaines de milliers d'emplois seraient perdus. Pensez-vous pouvoir créer 40 000 ou 50 000 nouveaux emplois?

M. Graham: Si la TPS était éliminée, sûrement, et surtout si l'économie se rétablissait un peu.

M. Mackay: C'est une chose difficile à déterminer, mais nos ventes ont baissé de près de 11 p. 100 en 1991 après la mise en vigueur de la TPS dans l'industrie. En supposant qu'il y ait un lien entre les deux, en supposant que le chiffre d'affaires augmenterait de 5 ou 6 p. 100, je peux vous dire, d'après ce que je sais des besoins en personnel dans nos restaurants—sur lesquelles deux variables influent, l'achalandage et la quantité de mets à apprêter—qu'il y aurait vraisemblablement une augmentation proportionnelle ou du moins une augmentation de 3 ou 4 p. 100 du nombre d'employés requis. Cela en supposant que le client se soit habitué à payer un peu plus, et je pense que c'est le cas.

M. St. Denis: La récession a eu elle aussi une certaine incidence. Même si vous retrouviez la moitié seulement de ces emplois, ce serait une amélioration.

[*Text*]

Mr. Mackay: The CRFA submission stated that 7.5% of the 11% sales decline was directly attributable to the GST after they normalized the declines arising from the recession. So the greater proportion of that loss was because of the GST.

Mr. Graham: Could I just add to that? The sensitivity of our industry to taxation is amazing. Let me give you some history.

In 1982 the Ontario government in its wisdom dropped the then $1 exemption on PST. That single move cut one of our businesses in half, and 1982 was coming off a bad year into a good year.

On January 1, 1991, in Quebec, when the GST was introduced and Quebec dropped the $3.25, we were already 8 months into the recession. We were having no business problems whatsoever. Our Quebec business went down the tank within 30 days, just right down the tank.

In Manitoba the move was made to remove the PST exemption in July 1993, again at a time when we were at least going along the bottom or experiencing a slight recovery. This had a tremendous impact on our business.

You see, we only make 1% or 2% in our business. I can't speak for these gentlemen. When you introduce a tax of a couple of percentage points you wipe us out, because the consumer refuses to pay it and they have full power to do that. They just won't do it.

Mr. St. Denis: I think that sensitivity is an important issue.

Mr. Mackay: It is. Just to augment what Ted was saying, I think another example would be to compare what happened in Quebec, where they harmonized and eliminated the meal deduction. Between the average period of 1989 and 1990—prior to that move—and the end point in 1994 our jobs were down 4.5%. In Alberta, where there is no PST, jobs went up by 48% in our restaurants.

• 1555

Ms Whelan (Essex—Windsor): I wanted to ask a quick question to Mr. Mackay.

You earlier stated that part of the problem you found in your industry in Canada was that the GST contributed to the decrease in sales. Your proposal mentions zero–rating prepared meals under $6. Are you advocating a complete removal of the tax?

Mr. Mackay: Yes. I agree with what Mr. Graham started out by saying, which is that our preference would be zero–rating right up. We're not a high–cost food provider; our average cheque in a Kentucky Fried Chicken store is around $9.50. The submission recognizes the reality that there is some level in terms of that cut–off point beyond which it would not be politically acceptable, because it would start to get the scent of an exemption for people who can afford to go out and eat in restaurants.

Our submission is that we do need to have sustenance be exempt, and $6 was our definition of sustenance. Would we rather have zero? Of course. We would always rather have zero right up the line, but we are recognizing the political realities in suggesting the $6 exemption.

[*Translation*]

M. Mackay: L'Association canadienne des restaurateurs et des services alimentaires a indiqué dans son mémoire qu'une baisse des affaires de 7,5 p. 100 sur 11 p. 100 pouvait être attribuée directement à la TPS, cela après avoir pondéré en fonction de la récession. Donc, les ventes ont surtout baissé à cause de la TPS.

M. Graham: Est–ce que je peux ajouter quelque chose? La sensibilité de notre industrie à l'impôt est étonnante. Si vous me le permettez, je vais vous donner un petit cours d'histoire.

En 1982, dans sa grande sagesse, le gouvernement de l'Ontario a supprimé l'exonération de 1$ alors prévue pour la TVP. Notre chiffre d'affaires a baissé de moitié, alors que l'année 1982 s'annonçait meilleure que la précédente.

Le 1er janvier 1991, lorsque la TPS a été introduite et que le Québec a supprimé l'exonération de 3,25$, la récession battait déjà son plein depuis huit mois. Les affaires allaient bien, mais voilà qu'en moins de 30 jours elles ont périclité.

Au Manitoba, la décision a été prise d'éliminer l'exonération de la TVP en juillet 1993 alors même que l'économie commençait à peine à se redresser. Cela a eu une incidence énorme pour nos affaires.

Nos profits ne sont que de 1 ou 2 p. 100. Je ne sais ce que ces messieurs ont à dire, mais je pense qu'en introduisant une taxe de quelques points de pourcentage vont nous rayer de la carte parce que le consommateur refuse de la payer et qu'il a tout à fait le pouvoir de le faire. Il ne veut tout simplement pas la payer.

M. St. Denis: Je pense que la sensibilité est une question importante.

M. Mackay: Elle l'est. J'ajouterais à ce que Ted vient de dire qu'on pourrait aussi prendre, par exemple, ce qui est arrivé au Québec lorsqu'il y a eu harmonisation et que la déduction pour les repas a été éliminée. Depuis 1989 ou 1990—avant que cette décision ne soit prise—jusqu'en 1994, les emplois ont diminué de 4,5 p. 100. En Alberta, où il n'y a pas de TVP, ils ont augmenté de 48 p. 100 dans nos restaurants.

Mme Whelan (Essex—Windsor): J'ai une toute petite question à poser à M. Mackay.

Vous avez dit tout à l'heure que le problème dans votre industrie s'explique en partie par le fait que la TPS a contribué à la diminution des ventes. Vous proposez de détaxer les repas de moins de 6$. Êtes–vous en faveur de l'élimination complète de la taxe?

M. Mackay: Oui. Je suis d'accord avec M. Graham pour dire que nous préférerions que tous les repas soient détaxés. La facture n'est pas très élevée chez nous; elle s'élève en moyenne à 9,50 chez Poulet Frit Kentucky. Nous reconnaissons qu'il y a un seuil au–delà duquel cette solution ne serait pas politiquement acceptable, parce qu'on aurait l'impression qu'une exemption est accordée aux gens qui peuvent se permettre de manger au restaurant.

Selon nous, les aliments de base devraient être exonérés et nous avons établi la limite à 6$. Préfèrerions–nous qu'il n'y ait pas de taxe? Bien sûr. Nous préfèrerions la détaxation, peu importe le montant, mais nous sommes conscients des réalités politiques et c'est pourquoi nous proposons une exemption de 6$.

[*Texte*]

Ms Whelan: I wonder if any number crunching at all has been done by your group on how much revenue is raised from GST on your product.

Mr. Graham: The Ontario government took a look at dropping its $4 exemption last year. Had it dropped its $4 exemption, Floyd's calculation of what the government would have brought in was another $150 million.

Ms Whelan: We don't have a set number yet from the GST point of view, how much of the GST revenue comes from your industry, do we?

Mr. Mackay: The CRFA submission says there's $1.8 billion coming out of the industry in total. You would have to read the details to determine what the submission encompassed in that figure. I would assume that's all food service operations. There's another $1.4 billion in PST.

Ms Whelan: But PST does have the exemption in Ontario, under $4. I know, I'm one of those frugal—

Mr. Mackay: Yes, but it's only $4; it's quite small.

Mr. Graham: In Ontario there's an exemption. In Nova Scotia, Bob, there's an exemption. In Alberta, of course, food's totally exempt. In British Columbia food's totally exempt, and there's one other province.

Mr. Robert Boone (Senior Vice–President and Secretary, Versa Services Ltd.): Saskatchewan.

Ms Whelan: I have one quick final question. Perhaps you can explain to me the tax relationship to the product or the service. I don't think twice about—and I'm a bit biased—going into a Tim Horton's outlet and buying a coffee or a doughnut, but whether I have to pay tax or not just doesn't cross my mind. Do you actually believe people stop before they buy, in the small. . .?

Mr. Graham: We have the stripes all over us to prove it.

The Chairman: On your zero–rating of $6 meals, does that mean a $7 meal would bear a tax of 7¢ or of 49¢?

Mr. Graham: If we could have our choices, our first choice is see the GST disappear. We didn't have it before 1989—

The Chairman: We heard that.

Mr. Graham: —and we would like to see it disappear.

The Chairman: We would, too, if we could.

Mr. Graham: Our next choice, as far as the meals to the public are concerned, is that it would be wonderful if the first $6 could be exempted regardless of the price; i.e., if it's a $50 meal the first $6 are exempted. If that approach smacks too much of doing something nice for people who can afford $50 meals—can you afford those any more?—then the $6 figure is a threshold.

The Chairman: You've given us the option.

Mr. Graham: Yes.

The Chairman: On behalf of all members, I want to say that we recognize the inequity we've created for your industry by creating exemptions in certain taxes, creating a very uneven playing field for you. While we're struggling with this inequity

[*Traduction*]

Mme Whelan: Je me demandais si votre groupe avait calculé les revenus de TPS perçus sur votre produit.

M. Graham: Le gouvernement de l'Ontario a envisagé la possibilité de supprimer son exemption de 4$ l'année dernière. S'il l'avait fait, selon les calculs de Floyd, il serait allé chercher 150 millions de dollars de plus.

Mme Whelan: Nous n'avons pas encore de chiffres concernant les revenus que rapporte la TPS dans votre industrie, n'est–ce pas?

M. Mackay: L'Association dit dans son mémoire qu'ils s'élèvent à 1,8 milliards de dollars pour l'industrie. Il faudrait que vous le lisiez pour savoir ce que ce chiffre englobe. Je suppose qu'il comprend tous les services alimentaires. Il faut ajouter à cela la somme de 1,4 milliards de dollars en TVP.

Mme Whelan: Mais elle ne s'applique pas en Ontario, en–dessous de 4$. Je le sais, car la frugalité. . .

M. Mackay: Oui, mais 4$, ce n'est pas beaucoup.

M. Graham: En Ontario, il y a une exemption. Il y en a aussi une, Bob, en Nouvelle–Écosse. En Alberta, bien sûr, il n'y a aucune taxe. En Colombie–Britannique les aliments sont complètement exonérés, et j'oublie une province.

M. Robert Boone (premier vice–président et secrétaire, Versa Services Ltd.): La Saskatchewan.

Mme Whelan: J'ai une dernière question. Vous pourriez peut–être m'expliquer le rapport entre la taxe et le produit ou service. Je n'y pense pas deux fois—et j'ai peut–être mes préférences—lorsque je vais chez Tim Horton prendre un café ou un beigne, et je ne me demande pas si je vais ou non payer la taxe. Croyez–vous vraiment que les gens y pensent deux fois avant d'acheter, chez les petits. . .?

M. Graham: Nous portons les marques de leur souci d'économie.

Le président: Si les repas de moins de 6$ étaient détaxés, la taxe serait–elle de 7 p. 100 soit 49c. sur un repas de 7$?

M. Graham: Si nous avions le choix, nous préférerions que la TPS soit supprimée. Elle n'existait pas avant 1989. . .

Le président: Nous avons entendu.

M. Graham: . . .et nous voudrions qu'elle disparaisse.

Le président: Nous aussi, si cela était possible.

M. Graham: Notre deuxième choix, en ce qui concerne les repas servis au public, serait que les premiers 6$ soient exemptés peu importe le prix. Donc, si un repas coûtait 50$, aucune taxe ne serait appliquée sur les six premiers. Si cela porte à croire que vous êtes trop gentils avec ceux qui peuvent se payer des repas de 50$—qui le peut de nos jours—alors ce chiffre de 6$ serait un seuil.

Le président: Vous nous donnez le choix.

M. Graham: Oui.

Le président: Au nom de tous les membres du Comité, je tiens à vous dire que nous reconnaissons l'iniquité que nous avons engendrée dans votre industrie en prévoyant certaines exonérations, ce qui fait que les règles du jeu sont loin d'être

[*Text*]

your industry is one we will certainly have in the forefront of our thinking to see if there's anything we can do with the situation. I can't guarantee any solutions at this particular moment, of course.

Also, I notice you have Mr. Albrecht with you. You probably don't know this, but he is one of a number of real tax experts in this country who have donated their services to our committee. To me, it's unheard of that professionals have done this in the past, and we are very grateful for this type of tremendous citizenship that's being shown by people like Mr. Albrecht and a few of the other experts who are working with us. I'm sure you chose a very good lawyer when you selected him.

On behalf of all members, may I thank you very much for being with us.

Mr. Graham: Thank you.

• 1600

The Chairman: Our next witnesses are from the Coalition of Transportation Associations and Carriers.

Please introduce yourselves to us. I'm not sure how many of you are appearing before us today.

Mr. Howard Goldberg (Coalition of Transportation Associations and Carriers): Thank you, Mr. Chairman. The list has been shortened somewhat due to the bad flu that's going around these days.

With me this afternoon is David Long, executive director of the Canadian Bus Association; Pierre Milot, a manager with Commodity Taxes and Customs with CN, who also represents the Railway Association of Canada; and Laura Kilgour is the executive director of the Canadian Trucking Association. I am vice–president and secretary of the Air Transport Association of Canada.

The Chairman: We look forward to your brief presentation, so that we can ask you some questions.

Mr. Goldberg: Questions and answers are perhaps the best part of this exercise, so we are going to be extremely brief.

Mr. Chairman, thank you for allowing us to participate with you today. We want to make a few highlights based on the note that we sent to you.

First, we would like to point out that there is consensus among all of the transportation groups—including the folks from the Canadian Shipowners Association, who are not with us—with respect to the points in the letter we sent you. In terms of the economy, the transportation industry represents about 500,000 employees and generates about $35 billion in annual revenues.

One of the questions we're expecting—so we will answer it in advance—is what makes transportation different in terms of the other enterprises that have appeared before you? We'd like to point out to you that transportation is a factor at the beginning, the middle and the end of just about every economic activity in Canada. We move raw materials, manufactured goods, commodities and people. We're a significant cost component in virtually every segment of Canada's economy.

[*Translation*]

les mêmes pour vous. C'est une chose que nous n'oublierons pas lorsque nous essayerons de voir s'il y a quelque chose que nous pouvons faire pour régler le problème. Je ne peux cependant pour l'instant vous garantir qu'il sera réglé.

Soit dit en passant, je vois que M. Albrecht est avec vous. Vous ne le savez sans doute pas, mais il est l'un des experts fiscaux qui ont fait don de leurs services à notre Comité. Je crois que cela ne s'était jamais vu par le passé, et nous sommes très reconnaissants à M. Albrecht et aux quelques autres experts qui travaillent avec nous d'avoir su témoigner d'un tel esprit civique. Vous avez choisi un très bon avocat.

Au nom de tous les membres, je vous remercie infiniment d'être venus nous rencontrer.

M. Graham: Merci, monsieur le président.

Le président: Nos prochains témoins représentent la Coalition of Transport Associations and Carriers.

Veuillez vous présenter je vous prie. Je ne sais pas au juste combien vous êtes aujourd'hui.

M. Howard Goldberg (Coalition des associations de transport et de transporteurs): Merci, monsieur le président. La liste a raccourci un peu étant donné la mauvaise grippe qui fait des siennes ces jours–ci.

Je suis accompagné cet après–midi de David Long, directeur exécutif de l'Association canadienne de l'autobus, de Pierre Milot, gestionnaire, Taxes à la consommation et Accises, au CN, qui représente aussi l'Association des chemins de fer du Canada et de Laura Kilgour, directrice exécutive de l'Association du camionnage. Je suis moi–même vice–président et secrétaire de l'Association du transport aérien du Canada.

Le président: Nous avons hâte d'entendre votre courte présentation pour pouvoir ensuite vous poser certaines questions.

M. Goldberg: La partie questions et réponses étant sans doute la plus intéressante, nous allons donc être extrêmement brefs.

Monsieur le président, permettez–moi tout d'abord de vous remercier de l'occasion qui nous est offerte d'être ici aujourd'hui. Nous tenons à souligner certains des points qui figuraient dans le court mémoire que nous vous avons envoyé.

Tout d'abord, nous tenons à vous signaler que le consensus règne parmi tous les groupes—y compris les membres de l'Association des armateurs canadiens, qui ne sont pas avec nous aujourd'hui—au sujet des points soulevés dans la lettre que nous vous avons envoyée. L'industrie des transports emploie quelque 500 000 travailleurs et ses revenus annuels sont d'à peu près 35 milliards de dollars.

Il y a une question à laquelle nous nous attendons, et nous allons y répondre à l'avance. Qu'est–ce qui fait que le transport est différent des autres entreprises qui ont comparu devant vous? C'est parce qu'il intervient à toutes les étapes, au début, au milieu et à la fin, de presque toutes les activités économiques au Canada. Nous transportons des matières premières, des produits fabriqués, des marchandises et des gens. Nous représentons un élément de coût important dans presque tous les secteurs de l'économie canadienne.

[*Texte*]

For example, a report prepared for the Transportation Association of Canada indicated that 17% of the price of lumber, 16% of the cost of newsprint, and 39% of the price of coal is transportation cost. You can see that the cost of transportation forms a significant part of the cost of virtually every commodity or service, so if we can keep our costs down, the other segments of the economy become much more competitive and are able to create jobs themselves. So there is a significant spin-off effect when the cost of transportation is kept at a reasonable rate.

Similarly, in passenger transportation, this country is uniquely shaped from a demographics point of view. Most of us live within 200 miles of the American border, and the need for communication among people and the travel we do requires a transportation industry that's cost effective. This also has a concern with respect to taxation.

We had about nine recommendations in our note to you, and we'd like to highlight three of them.

First, perhaps unlike some others you've heard from today, we're not all that unhappy with the GST. The reality is that we need some fine-tuning, but we have it now and we've already paid for it. The cost of gearing up for the GST was huge and we don't wish to go through that again if we don't have to.

• 1605

So one of our recommendations to you is to recognize the cost of implementation, the cost associated with us when it comes to dealing with the GST.

In general, a second point we wish to make is that the excise taxes are input taxes. Although you're looking at GST, we are aware that you're looking at taxation in general, excise taxes in particular.

We wish to raise with you the issue of the fuel excise tax and how that one business input in the federal taxing scheme is not flowed through, as is the GST and the other input taxes we pay. We urge you to consider recognizing that the federal fuel excise tax we pay is an input tax and subject to an input tax credit like all the others.

Finally, in our very brief opening statement, we have urged you in our note to be aware of the complexities of our industries. We are trucking, air, rail, bussing, marine. Each of us is very complex. We are international; we are across all provinces.

Whatever the scheme you recommend to your parliamentary colleagues, we urge you to include in that set of recommendations a strong recommendation for consultation, because we are still living with some of the problems of trying to make the GST legislation work.

In my own industry, for example, our tickets are sold around the world. In some jurisdictions it's against the law to collect the tax of another jurisdiction. Yet we could sell a taxable ticket, GST-able ticket for example, in South Africa, in Egypt, in Japan.

[*Traduction*]

Par exemple, un rapport préparé par l'Association des transporteurs du Canada a fait ressortir que le transport représente 17 p. 100 du coût du bois-d'oeuvre, 16 p. 100 de celui du papier journal et 39 p. 100 de celui du charbon. Vous pouvez donc voir que le coût du transport représente une partie importante du coût de presque tous les biens et services de sorte que si nous pouvons le maintenir à un bas niveau, les autres secteurs de l'économie seront beaucoup plus concurrentiels et pourront créer des emplois. Le maintien du transport à un coût raisonnable peut avoir d'importantes retombées économiques.

De même, si on regarde le transport des voyageurs, il faut se dire que notre pays est unique sur le plan démographique. La plupart d'entre nous vivent à moins de 200 milles de la frontière américaine, et le besoin de communication entre les gens de même que les voyages que nous effectuons nécessitent une industrie du transport en commun qui est rentable. La taxe intervient dans ce cas-ci également.

Nous vous avons fait à peu près neuf recommandations dans notre note, et nous voudrions ici en souligner trois.

Tout d'abord, contrairement peut-être à d'autres témoins entendus aujourd'hui, nous n'avons pas tout à reprocher à la TPS. Il est vrai que des aménagements s'imposent, mais cette taxe existe et nous avons donc dû engager certains frais. Nous avons dépensé énormément pour mettre la TPS en application et nous ne tenons pas à recommencer à zéro si on nous donne le choix.

Nous vous recommandons par conséquent de reconnaître le coût de l'application, les coûts que nous avons dûs engager pour appliquer la TPS.

Nous tenons en second lieu à faire ressortir que les taxes d'accise sont des taxes sur les intrants. Vous êtes ici pour étudier la TPS, mais nous savons que vous examinez les taxes en général, et les taxes d'accise en particulier.

C'est pourquoi nous tenons à attirer votre attention sur la taxe d'accise sur le carburant et sur le fait que le même traitement n'est pas réservé à cet intrant que la TPS et à d'autres taxes sur les intrants que nous payons. Nous vous exhortons à reconnaître que la taxe fédérale d'accise sur les carburants que nous payons est une taxe sur les intrants et devrait donner lieu au même crédit sur les intrants que toutes les autres taxes.

Enfin, nous avons essayé dans notre bref exposé et dans notre lettre d'attirer votre attention sur les complexités de notre industrie. Nous nous occupons de transport par camion, par air, par chemin de fer, par autobus et par mer. Chaque secteur est très complexe. Nous sommes une industrie internationale, présente aussi dans toutes les provinces.

Quel que soit le régime que vous recommanderez à vos collègues parlementaires, nous vous exhortons à inclure la concertation dans vos recommandations, parce que nous sommes toujours aux prises avec des problèmes concernant l'application de la loi sur la TPS.

Dans mon industrie, par exemple, les billets sont vendus partout dans le monde. Dans certains pays, il est illégal de percevoir la taxe d'un autre pays. Pourtant, nous pourrions vendre un billet imposable, un billet sur lequel s'applique la TPS, en Afrique du Sud, en Egypte ou au Japon.

[*Text*]

So the kinds of problems that my industry faces in making the GST work—never mind arguing whether it's right or wrong but just as good tax collectors, as the previous group was mentioning to you, trying to make it work—tend to be quite difficult for us.

We urge you, when talking to your friends in Parliament when you're making your recommendations, to clearly work out the problems we're going to face well in advance of the legislation, so that we're not trapped by legislative words. This is a significant part of our comments to you.

That, in a nutshell, is all we have in terms of a formal presentation to you. You have our letter, Mr. Chairman. We are prepared to answer your questions, each of us by our modes, should you wish to address them modally. If you address them more generally, we'll try to pick the person most expert to give you an answer.

The Chairman: I hope we can be intermodal, just as you are.

Mr. Goldberg: As best we can.

Le président: Monsieur Laurin.

M. Laurin: Je n'ai pas de questions pour le moment, Monsieur le président.

The Chairman: Okay. Mr. Szabo.

Mr. Szabo: Thank you, Mr. Chairman.

I want to ask you about recommendation 4. It causes me some concern. I guess there's an allegation here, and I'd really like to have a little more information from you on the allegation that U.S. carriers operating into Canada may somehow be able to get around the collection and remission of taxes that they are supposed to pay. Please tell me more.

Ms Laura Kilgour (Coalition of Transportation Associations and Carriers): This is part of the overall general problem of competition. There are a number of taxes that our industry feels are not being paid by our direct competitors from the United States. It depends on whether the people are registered within the system.

One of the things this group, which has existed since 1986, was able to convince the last Parliament of was that international transportation had to be exempt. But what happens in our industry is that there is an allowance, on an international leg, for an American carrier to pick up domestic goods on a repositioning move. That doesn't always get caught up within the system.

What we're concerned about is, whatever happens, we want to make sure the enforcement is taken into consideration, particularly in light of our competitive position. We're all in a difficult competitive position; all of us compete with Americans, who have a different tax structure. We just want to make sure those things are taken into consideration.

We've all had the experience. The gentleman who was sitting in this chair before said he had the tire tracks to prove some of these things. We've got a lot of tire tracks too from some of the things we've had to go through in the interpretation of these rules. Our industries are complex, as are a lot of the industries in Canada, and we have put a lot of money, pain, people, manpower, and training into how this was going to be administered and into what these rules actually

[*Translation*]

L'application de la TPS pose donc certains problèmes dans mon industrie—peu importe qu'on soit pour ou contre, il n'en reste pas moins que nous devons, comme vous l'a dit le groupe qui nous a précédés, faire ce qu'il faut pour que les choses fonctionnent.

Nous vous exhortons, lorsque vous parlerez à vos amis au Parlement et que vous ferez vos recommandations, à définir clairement les problèmes qui vont se poser, et ce bien avant qu'une loi soit adoptée afin que nous n'en devenions pas prisonniers, c'est là l'essentiel de nos observations.

C'était, en peu de mots, ce que nous tenions à vous faire comme exposé. Vous avez notre lettre, monsieur le président. Nous sommes prêts à répondre à vos questions, par mode de transport, si vous le voulez. Si vos questions sont de portée plus générale, nous essaierons de désigner le témoin le plus compétent pour y répondre.

Le président: J'espère que nous allons pouvoir être aussi polyvalents que vous.

M. Goldberg: Nous ferons de notre mieux.

The Chairman: Mr. Laurin.

Mr. Laurin: I have no questions for now, Mr. Chairman.

Le président: Bon. Monsieur Szabo.

M. Szabo: Merci, monsieur le président.

J'ai une question à vous poser au sujet de la recommandation 4. Elle me préoccupe un peu. Je suppose qu'il y a une accusation ici et je voudrais que vous me donniez un peu plus de précision quant à la possibilité que les transporteurs américains en exploitation au Canada soient capables de se soustraire à la perception et à la remise des taxes qu'ils sont sensés payer. Veuillez préciser un petit peu.

Mme Laura Kilgour (Coalition des associations de transport et des transporteurs): Cela fait partie du problème global de la concurrence. Il y a certaines taxes que nos concurrents directs établis aux États–Unis ne payent pas. Tout dépend s'ils sont inscrits ou non.

Notre groupe, qui existe depuis 1986, a réussi à convaincre le dernier Parlement que le transport international devait être exonéré. Ce qui arrive dans notre industrie, toutefois, c'est qu'un transporteur américain peut, sur un tronçon international, charger des marchandises canadiennes et en changer la destination. Le système n'en tient pas toujours compte.

Peu importe la décision qui sera prise, nous tenons avant tout à ce que l'on tienne compte de l'application de la loi, étant donné surtout de la concurrence. Nous sommes tous dans une situation difficile; nous devons tous affronter la concurrence des Américains qui ont une structure fiscale différente. Nous voulons absolument nous assurer que ces choses seront prises en considération.

Nous avons tous acquis de l'expérience. L'homme qui était assis dans ce fauteuil tout à l'heure a dit qu'il portait les marques de tout cela. Certaines des choses auxquelles l'interprétation de ces règles nous a contraints ont, elles aussi, laissé leur marque. Nos industries sont complexes, comme beaucoup d'autres au Canada, et nous avons investi beaucoup d'argent, d'efforts, de ressources humaines et de formation pour savoir comment ce régime devait être administré et ce que

[*Texte*]

meant. That is why, if we had our choice, we wouldn't have to go through that again.

• 1610

Mr. Szabo: Mr. Chairman, I'm not sure I still understand, because if the competitors are registrants that's not a problem, I presume.

Ms Kilgour: But they're not always registrants.

Mr. Szabo: I understand, and this is where the problem comes in. When they come into the country there are logs, etc., that would allow the trail, to be able to deal with cross–border transport. Still, this is an allegation that somebody's not doing their job, and I'd really like to know who's not doing their job.

Ms Kilgour: Well, it's rather complex, because there are a lot of different things that are also in the same mix.

There is also an underground economy out there, but when we have to cross the border there are lots of different rules that have to be met. I don't want to get into the complex rules in trucking, with cabotage, and people cabotage and equipment cabotage. But the mechanisms we have in place don't always catch, just because it isn't administratively possible to do so. It's not that the people aren't doing the work, it's just that they don't interconnect.

Mr. Szabo: Ultimately your concern is with regard to underground economy, then, which obviously takes business away from you.

Ms Kilgour: That's right. Sometimes it's non–registrants internationally, and of course sometimes it's also non–registrants nationally.

The Chairman: One of your recommendations is to get rid of the GST, which cascades onto the excise tax.

Mr. Pierre Milot (manager, Coalition of Transportation Associations and Carriers): The excise tax itself.

The Chairman: Okay. That's approximately $3 billion in total, I think, isn't it?

Mr. Milot: Approximately. We were talking about of commercial fuel only, obviously.

The Chairman: How much would the tax be on commercial fuel, do you know? What are we looking at in terms of revenue loss?

Mr. Milot: Last time we visited that issue was in 1986–87, and the amount was not significant in terms of total excise tax collected because the bulk of excise tax is collected on gasoline. On diesel fuel it's 4¢ a litre, but on gasoline it's much higher, and the volume is on gasoline, not on diesel fuel.

So we're not talking about anything significant in terms of revenue for the government, but for us the tax does represent a very important part of our cost. This tax report, which was referred to a moment ago, states that "the excise tax on the

[*Traduction*]

toutes ces règles voulaient dire exactement. C'est pourquoi, si nous avions le choix, nous préférerions ne pas avoir à repasser par là.

M. Szabo: Monsieur le président, je ne suis pas certain d'avoir bien suivi, parce que si les concurrents sont inscrits, il n'y a pas de problème, je suppose.

Mme Kilgour: Mais ils ne sont pas toujours inscrits.

M. Szabo: Je comprends, et c'est là qu'est le problème. Quand ils viennent chez nous, il y a des registres, par exemple, qui pourraient permettre de les retracer et de régler le problème du transport transfrontalier. Mais cela veut quand même dire qu'il y a des gens qui ne font pas leur travail, et je voudrais bien savoir qui.

Mme Kilgour: Eh bien, c'est assez complexe, parce qu'il y a beaucoup d'éléments différents qui entrent en jeu.

Le marché noir existe dans ce domaine–là aussi, mais quand nous voulons traverser la frontière, nous devons respecter toutes sortes de règles différentes. Je ne vais pas me lancer ici dans une longue explication sur les règles complexes qui s'appliquent au camionnage, et en particulier au cabotage, qu'il s'agisse de passagers ou d'équipement. Mais les mécanismes qui sont en place ne jouent pas toujours, simplement parce qu'il n'est pas toujours possible de les appliquer, sur le plan administratif. Ce n'est pas que les gens ne font pas leur travail, c'est simplement qu'ils ne travaillent pas de concert.

M. Szabo: Ce qui vous inquiète, en fait, c'est le marché noir, qui vous enlève évidemment des clients.

Mme Kilgour: C'est exact. Il s'agit parfois d'entreprises internationales non inscrites, mais il y en a bien sûr aussi qui ne sont pas inscrites au registre national.

Le président: Vous recommandez notamment de supprimer la TPS, qui vient s'ajouter à la taxe d'accise.

M. Pierre Milot (gérant, Coalition of Transportation Associations and Carriers): La taxe d'accise elle–même.

Le président: D'accord. Cela représente à peu près 3 milliards de dollars au total, n'est–ce pas?

M. Milot: Oui à peu près. Bien sûr, nous voulons parler seulement du carburant à usage commercial.

Le président: À combien s'élève la taxe perçue sur le carburant à usage commercial, d'après vous? À combien pourrait s'élever la perte de recettes à ce chapitre?

M. Milot: La dernière fois que nous avons examiné la question, en 1986–1987, le montant total de la taxe d'accise perçu n'était pas extrêmement élevé parce que le gros de cette taxe est perçu sur l'essence. Dans le cas du carburant diesel, elle est de 4c. le litre, mais elle beaucoup plus élevée sur l'essence; et le gros des recettes provient des ventes d'essence, bien moins des ventes de carburant diesel.

Donc, il ne s'agit pas d'un revenu extrêmement important pour le gouvernement, mais pour nous, cette taxe représente une portion très élevée de nos coûts. On peut lire dans le rapport dont il a été question tout à l'heure que la part de la

[*Text*]

cost of fuel represents only. . .''. So the federal portion of the cost, for the rail mode at least, is approximately 14% of the fuel cost. That is the excise tax itself. Everybody can understand that fuel is the most important commodity purchased by a transportation industry. So it does represent a very important portion of our cost.

But in terms of answering your question, I'm not sure. I don't think it's even a billion dollars. I think it's a couple of hundred million, but nothing compared to gasoline anyway.

The Chairman: Do you still contend that the excise tax is a major cause of cross–border shopping?

Mr. Goldberg: Oh, absolutely. If you look at the cost of a Canadian air carrier, for example, competing with a U.S. air carrier, especially in those provinces that tax us in addition to the federal government's taxes, we have a real problem.

It's not so much the cross–border shopping, but the cost of doing our total business compared to the cost for our American brothers and sisters doing their total business. The evidence in both the Conference Board study done earlier in 1991 and the transportation association study indicated that the area where we were uncompetitive was in taxation and within the taxation area itself—especially in the air mode—we were uncompetitive on the issue of the fuel tax.

[*Translation*]

taxe d'accise sur le coût du carburant représente seulement. . . Donc la part de ce coût qui va au fédéral, du moins pour le transport ferroviaire, est d'à peu près 14 p. 100 du coût de ce carburant. Je parle ici de la taxe d'accise elle–même. Tout le monde comprendra que le carburant est le principal produit qu'achètent les entreprises de transport. Donc, il représente une portion très importante de nos coûts.

Mais, pour répondre à votre question, je ne suis pas certain. Je pense que cela n'atteint même pas le milliard de dollars. C'est peut–être quelques centaines de millions, mais ce n'est rien en tout cas comparativement à l'essence.

Le président: Êtes–vous toujours d'avis que la taxe d'accise est une des principales causes du magasinage transfrontalier?

M. Goldberg: Ah oui, absolument. Si vous regardez par exemple les coûts que doivent assumer les transporteurs aériens canadiens qui sont en concurrence avec les transporteurs américains, surtout dans les provinces qui ajoutent leurs propres taxes à celles du gouvernement fédéral, nous avons un problème sérieux.

Ce n'est pas tellement le magasinage transfrontalier qui cause le problème, mais nos frais d'exploitation totaux comparativement à ceux de nos concurrents américains. Les données recueillies lors de l'étude effectuée en 1991 par le Conference Board et de l'étude de l'Association des transporteurs indiquent que c'est dans le domaine fiscal que nous ne sommes pas concurrentiels, surtout à cause de la taxe sur le carburant, dans le secteur du transport aérien.

• 1615

Americans have no federal fuel excise tax. For states that do have taxes on fuels there are burn formulas and other mechanisms that make the imposition of the tax quite light. The extent of time spent flying over the state and that sort of thing mitigates the level of the fuel tax even within individual states. Americans have much less of a tax burden, especially in fuel tax, than we do.

So in the overall cost of our doing business, that difference in tax plays a huge role. That's where it strikes. It's not so much in the American Airlines flight from Toronto to Chicago versus the Air Canada flight from Toronto to Chicago but how we compete with them in general that affects how this tax hits us.

M. Laurin: Est–ce que votre industrie bénéficie de subventions du gouvernement?

Mr. Goldberg: In direct subsidies, not at all. The issue of Transport Canada services does not enter into my business. Provincial fuel taxes pay for roads, but we don't go on the roads, we fly in the air, so we don't benefit from those either. There are certain services that Transport Canada provides, but for the most part we pay for them.

Les Américains n'ont pas de taxe d'accise fédérale sur le carburant. Dans les États où il existe une taxe sur le carburant, il y a des formules fondées sur la consommation et d'autres mécanismes qui font que cette taxe est en réalité assez minime. La durée des vols au–dessus de l'État et d'autres éléments de ce genre réduisent la taxe sur le carburant, même à l'échelle des États. Les Américains sont beaucoup moins taxés que nous, surtout sur le carburant.

Donc, cette différence sur le plan fiscal a une énorme influence sur les coûts globaux de nos entreprises. C'est là que le bât blesse. Ce n'est pas tellement dans la comparaison entre un vol d'American Airlines et un vol d'Air Canada de Toronto à Chicago que réside cette différence, c'est plutôt dans la façon dont nous livrons concurrence aux Américains en général; voilà ce qui détermine les effets que cette taxe a sur nous.

Mr. Laurin: Is you industry subsidized by the government?

M. Goldberg: Directement, pas du tout. Les services de Transports Canada n'ont aucun rapport avec mon entreprise. Les taxes provinciales sur le carburant permettent de payer les routes, mais nous ne roulons pas sur ces routes–là, nous empruntons la voie des airs; donc, nous n'en profitons pas non plus. Transports Canada nous fournit bien certains services, mais nous payons pour la plupart d'entre eux.

[*Texte*]

The last numbers I saw of the attributable costs of user charges that our industry pays or that our passengers pay through the air transportation tax works out to be about 70% plus the cost of providing those services. Transport Canada is making noises now about getting the rest of it through increased user charges. We're not particularly happy about that, but that's for another discussion.

So the answer from the air perspective is no, sir, not at all, or not in any significant measurable amount.

Ms Kilgour: Could I make a comment on fuel tax just in case there was a misunderstanding.

In our trucking industry our fuel tax is on a mileage basis. We pay according to the mileage wherever we go. If we're in the United States we pay their rate and if we're in Canada we pay their rate.

The Chairman: It's no big deal; you don't go there to stock up.

Ms Kilgour: No.

The Chairman: Or to tank up.

Ms Kilgour: Those are provincial taxes, though, not the federal tax.

The Chairman: So the truckers aren't going to the United States the way they used to, to fill their gas tanks?

Ms Kilgour: No, because it doesn't pay when you start averaging it out. But we still pay the same federal rate.

The Chairman: Mr. St. Denis, please.

Mr. St. Denis: First, Mr. Chairman, if you can't be intermodal we hope you'll at least be interesting.

The Chairman: It's very, very difficult when you're not too smart.

Mr. St. Denis: I'd like to pursue the question of the interprovincial zero–rating that you propose in number 9. Would it be any more difficult under a harmonized tax? Let's just assume for a moment that's possible, but it may be impossible—at least in the near future—to have a uniform rate across the country. Is it not a great nuisance right now and would it not be a similar nuisance within a harmonized regime where the rates may be different?

Mr. Goldberg: Provincial tax doesn't apply now to transport or to air travel save in Quebec. I'll talk about that in a moment.

The reality of the way our tickets are sold is that 80% of our tickets are sold by travel agents. They are sold around the world. Airline tickets are fundamentally currency after a fashion, because a ticket sold anywhere in the world on any of the

[*Traduction*]

D'après les derniers chiffres que j'ai vus au sujet des coûts imputables aux frais d'utilisation que notre industrie ou nos passagers paient par le biais de la taxe sur le transport aérien, ils représenteraient un peu plus de 70 p. 100 du coût total de ces services. Transports Canada parle actuellement beaucoup de la possibilité de récupérer le reste en augmentant les droits d'utilisation. Nous ne sommes pas particulièrement heureux de cette mesure, mais c'est une autre histoire.

Donc, pour ce qui est du transport aérien, nous ne sommes absolument pas subventionnés, monsieur, du moins pas de façon vraiment mesurable.

Mme Kilgour: J'aimerais faire une observation sur la taxe sur le carburant pour éviter tout malentendu.

Dans l'industrie du camionnage, la taxe sur le carburant est calculée en fonction du kilométrage. Nous payons selon les distances parcourues, où que nous allions. Si nous sommes aux États–Unis, nous payons le taux américain, et si nous sommes au Canada, nous payons le taux qui est en vigueur ici.

Le président: Ce n'est pas énorme; vous n'allez pas faire de provisions là–bas.

Mme Kilgour: Non.

Le président: Ni faire le plein.

Mme Kilgour: Mais il s'agit de taxes provinciales, et non de la taxe fédérale.

Le président: Donc, les camionneurs ne vont plus aux États–Unis, comme ils l'ont déjà fait, pour remplir leurs réservoirs?

Mme Kilgour: Non, parce que ce n'est pas payant quand on fait la moyenne. Mais nous payons toujours le même taux au niveau fédéral.

Le président: Monsieur St. Denis, s'il vous plaît.

M. St. Denis: Tout d'abord, monsieur le président, laissez–moi vous dire que si vous ne pouvez pas être «intermodal», nous espérons que vous serez au moins intéressant.

Le président: C'est extrêmement difficile quand on n'est pas très intelligent.

M. St. Denis: J'aimerais que nous nous penchions sur la question de la détaxation interprovinciale, que vous proposez au point 9. Est–ce que cette mesure serait plus difficile à appliquer dans le contexte d'une taxe harmonisée? Supposons pour le moment que ce serait possible, même s'il sera peut–être impossible—du moins dans un proche avenir—d'avoir un taux uniforme dans l'ensemble du pays. Est–ce que ce n'est pas déjà extrêmement compliqué à l'heure actuelle et est–ce que ce ne le serait pas tout autant dans un régime harmonisé, où les taux pourraient être différents?

M. Goldberg: La taxe provinciale ne s'applique pas actuellement au secteur du transport, dont font partie les transports aériens, sauf au Québec. Je vous en reparlerai dans un instant.

Quatre–vingts pour cent de nos sièges sont vendus par des agents de voyage. Et ils sont vendus partout dans le monde. Les billets d'avion sont une devise, en quelque sorte, parce qu'un billet vendu n'importe où dans le monde, grâce à n'importe

[*Text*]

computer systems can be used wherever it's supposed to be used. We do have numbers of tickets sold, say, in Japan for Japanese tourists who are coming to Canada. Those tickets are taxable tickets in Canada.

Trying to explain to travel agents around the world the nuance of Canadian tax even now is so complicated that my members are facing additional tax assessments because of the complexity of the system. Throw in eight to ten different rates. We come here trying to be cooperative, but the answer is, there's no way.

When we sat down with the Government of Quebec, with Revenue Quebec officials, to work out the issue of Quebec's harmonization with the GST, you may recall their initial concept was a 600–kilometre circle around the province of Quebec for which air travel would be taxable. That didn't hit one of New York's airports—it's in New Jersey and the circle didn't hit New Jersey—so they extended it to New Jersey and then we started to do this.

[*Translation*]

quel système informatique, peut être utilisé aux fins prévues. Nous vendons un certain nombre de billets au Japon, par exemple, pour les touristes japonais qui viennent au Canada. Et ces billets sont taxables au Canada.

Il est tellement compliqué d'essayer d'expliquer les nuances du régime fiscal canadien aux agents de voyage du monde entier que mes membres doivent faire l'objet d'évaluations fiscales supplémentaires à cause de la complexité du système. Ajoutez à cela de huit à 10 taux différents. Nous voulons bien coopérer, mais je dois vous dire franchement que c'est impossible.

Quand nous avons rencontré le gouvernement du Québec, les fonctionnaires de Revenu Québec, pour discuter de l'harmonisation de la taxe québécoise à la TPS, vous vous souviendrez peut–être qu'il était question à ce moment–là d'un rayon de 600 kilomètres, autour de la province de Québec, à l'intérieur duquel le transport aérien serait taxable. Cette zone n'incluait pas un des aéroports de New York—qui se trouve au New Jersey, le cercle ne s'étendait pas jusque–là—, ce qui fait qu'elle a été étendue au New Jersey et nous sommes partis de là.

• 1620

Our industry went back to them and said it was impossible to make our computers figure this out on a global basis, so that we would not be in compliance—not that we didn't want to be in compliance. The way the system worked with the identification of locations, having to create all possible city fares that would be taxable and having them in the computer reservation systems around the world, was impossible.

In fact, we concocted a deal with the Government of Quebec so that for the purposes of air transportation we suggested it would be better if they taxed all of Canada and left the U.S. out, period. At least if we started in Quebec and anywhere in Canada, it would be doable within the timeframe that they were going to allow us to be up and running on this.

To be honest, if we had several different rates, as your uncompensated tax collectors—let me make a plug for compensating this tax collector as you compensate the income tax collectors you have, sir—we would be facing huge assessments now and would face higher ones through no fault of our own because of this complexity.

We couldn't do it. It is as blunt as that. Or if it could be done, it would take hundreds of millions of dollars to do it. It scares us. So it would be awful, a disaster.

Mr. St. Denis: I appreciate those comments on the air mode, but I'm wondering if we could get a similar. . . This is a very important issue, and we have to understand the harmonization question better. I'd appreciate that the trucking and the bus—

M. Milot: Je peux parler tant pour le camionnage que pour le rail puisque les mêmes règles s'appliquent dans les deux cas.

Nous sommes ensuite retournés les voir et nous leur avons dit que nos ordinateurs ne pouvaient pas démêler cet imbroglio et que nous ne respecterions donc pas cette règle, pas nécessairement par mauvaise volonté. Étant donné la façon dont le système fonctionnait pour l'identification des destinations, il était impossible d'établir des tarifs pour toutes les destinations taxables et de les intégrer aux systèmes informatisés de réservation dans le monde entier.

En fait, nous avons conclu une entente avec le gouvernement du Québec: nous avons suggéré que, dans le domaine du transport aérien, il serait préférable de taxer toutes les destinations canadiennes et de laisser de côté les États–Unis, un point c'est tout. Au moins, en commençant par le Québec et le reste du Canada, nous pourrions nous organiser et respecter les règles dans les délais qu'on devait nous accorder.

Pour être très franc, si nous devions appliquer plusieurs taux différents, en tant que percepteurs non rémunérés de cette taxe—permettez–moi en passant de suggérer que vous accordiez une compensation quelconque aux percepteurs comme moi, tout comme vous le faites pour vos propres percepteurs de l'impôt sur le revenu—nos avis de cotisation seraient énormes et augmenteraient encore, sans que ce soit de notre faute, à cause de cette complexité.

Nous ne pouvions tout simplement pas le faire. C'est aussi simple que cela. Ou alors, si nous avions pu le faire, il nous aurait fallu des centaines de millions de dollars. Cela nous fait peur. Ça aurait été affreux, un vrai désastre.

M. St. Denis: Je comprends vos observations sur le transport aérien, mais j'aimerais savoir si nous pourrions avoir quelque chose de semblable. . . Il s'agit d'une question très importante, et nous devons mieux comprendre la question de l'harmonisation. J'aimerais bien que les secteurs du camionnage et du transport par autocar. . .

Mr. Milot: I can talk about trucking as well as rail because the rules are the same in both cases.

[*Texte*]

Je peux vous dire qu'une taxe de vente nationale est préférable à tous points de vue, dans la mesure où on peut l'administrer. Pour qu'on puisse l'administrer, comme vous avez pu le comprendre par les propos de M. Goldberg, on ne peut pas imposer différents taux sans nous donner suffisamment de temps et sans évaluer la possibilité que cela puisse se faire.

Le problème n'est pas au niveau du transport purement local. Le problème existe au niveau national, lorsqu'on fait du transport interprovincial ou international. C'est là que le problème arrive. Et c'est là qu'est l'argent, puisque c'est là qu'est le volume.

Le problème consiste à déterminer sur quelle base on va taxer un service qui est une fourniture intangible. On ne peut pas taxer l'origine ou la destination, puisqu'il arrive à l'occasion que c'est port payé ou port dû, ce qu'on appelle *prepaid or collect*.

On ne peut pas non plus imaginer qu'on va répartir un certain nombre de milles dans certaines provinces et un certain nombre de milles dans d'autres provinces. Ce n'est pas administrable, parce qu'on parle de millions de transactions.

Si on acceptait qu'au niveau du transport des marchandises, une vente nationale existe, notre premier choix serait un taux unique national. Ensuite, seulement ce qui est intraprovincial, c'est–à–dire ce qui n'est destiné à aucune autre province ou à aucun autre pays, devrait être taxable, comme cela existe présentement au Québec. On dit qu'un mouvement qui origine de Québec se termine à Montréal. C'est taxable à 7 p. 100 et 4 p. 100 au Québec. Tout ce qui est interprovincial n'est pas assujetti à la TVQ. Ce n'est qu'avec cette option–là qu'on peut avoir une taxe de vente nationale sur le transport de la marchandise. On ne peut pas imaginer qu'on puisse faire fonctionner une taxe nationale autrement que de cette manière.

• 1625

Donc, à la limite, on devrait avoir préférablement un seul taux qui s'appliquerait seulement sur des mouvements intraprovinciaux ou, ultimement, comme le propose M. Goldberg, on devrait détaxer le tout, comme pour le transport de passagers. Il faut détaxer le tout, parce que ce n'est pas administrable autrement. Cela deviendrait un capharnaüm.

Mr. Goldberg: Just to add to that, if you want to look at a model that will show you the difficulty and the probable chaos, take a look at the European Community, which as it moves to one Europe has national VATs trying to harmonize into one. It's been an terrible mess, trying to work out how one deals with a VAT that was zero–rated because the taxes went from state to state. Now, all of a sudden, the VAT won't be zero–rated.

In air travel the situation's been awful. The ticket is sold in one country, boarding is in a second country, and landing is a third country. Who gets a slice of the pie? How do you cut this pie, even if you try? So it has been an awful mess, and I'm not certain they've solved the problem yet.

Certainly, from the air transportation side, there is no economic union in terms of trying to make national boundaries disappear and to expose this travel to some form of tax when it hasn't been taxed heretofore.

[*Traduction*]

I can tell you that a national sales tax is better in all respects, provided it is manageable. If we want it to be manageable, as you can appreciate it from Mr. Goldberg's comments, we cannot have different rates if we do not have enough time and if the feasibility of the thing is not assessed before.

The problem is not at the local transportation level. It is at the national level, for interprovincial of international transportation. That is where the problem arises. And that is where the money is because that is where the volume is.

The difficulty lies in establishing on what base service will be taxed because it is an intangible. It is impossible to tax the point of departure or the point of arrival because it is sometimes prepaid or collected.

It is also impossible to imagine that we can divide miles between provinces of groups of provinces. It is not manageable because there are millions of transactions.

If it was accepted, for the transportation of goods, that there is a national sale, our first choice would be a one and only national rate. Then, only the intraprovincial sales, which are the ones not going to another province or another country, would be taxable as is now the case in Quebec. They say that a movement originating in Quebec City ends in Montreal. It is then taxable at 7% and 4% in Quebec. Everything going to another province is not subject to the Quebec sales tax. It is the only option allowing a national sales tax on the transportation of goods. It is impossible to imagine that a national tax would work any other way.

So, if we had the choice, we would prefer a single rate applicable only to intraprovincial movements or, eventually, as Mr. Goldberg is proposing, we should zero–rate the whole thing. As for passenger transportation, the whole thing has to be zero–rated because it is not manageable otherwise. It would be a shambles.

M. Goldberg: J'ajouterai que, si vous voulez avoir une idée de la difficulté de la chose et du cahot que cela entraînerait probablement, vous n'avez qu'à regarder ce qui se passe dans la Communauté européenne, où on est en train d'essayer d'harmoniser les TVA nationales en une seule, avec le passage à l'Europe unifiée. Il a été extrêmement compliqué d'essayer de déterminer ce qu'il fallait faire d'une TVA à taux nul, parce que cette taxe variait d'un pays à l'autre.

Et maintenant, tout à coup, la TVA ne sera plus à taux nul. La situation est épouvantable dans le domaine du transport aérien. Un billet peut être vendu dans un pays alors que l'embarquement se fait dans un deuxième pays et l'atterrissage dans un troisième. Qui a droit à une part du gâteau? Et comment découpe–t–on ce gâteau, avec la meilleure volonté du monde? C'est donc extrêmement compliqué et je ne suis pas certain que le problème soit résolu.

Bien sûr, en ce qui concerne le transport aérien, il n'y a pas d'union économique possible, c'est–à–dire qu'on ne peut pas essayer de supprimer les frontières nationales et de taxer ce genre de voyage alors qu'ils ne l'étaient pas auparavant.

[*Text*]

The Chairman: Thank you. You've raised a lot of complexities for us. It's an extremely complicated area.

I take one recommendation out of this discussion as being probably more important than any other: we have to make sure there's a constant ongoing consultation between Finance and your industries so that whatever we do is fair and workable on a cost–effective basis.

I want to thank you very much. All of us here on this committee recognize the critical role you play as a part of our competitive infrastructure and how important that is to the maintenance of Canadian jobs in the global economy. I want to thank you very much for your very important presentation to us today.

Mr. Goldberg: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Our next witness is from the Canadian National Institute for the Blind, Mr. Sanders.

Mr. Sanders, we welcome you before our committee and we're grateful to you for making the effort to be with us. We look forward to your presentation, then we'd like to ask you some questions, if you have no objection.

M. Jim Sanders (président de l'Institut national canadien pour les aveugles): Merci, monsieur le président. Mesdames et messieurs, cela me fait plaisir d'être ici. Je vais faire ma présentation en anglais si vous n'y voyez pas d'objection. Je suis en train de suivre un cours de français, mais je suis plus à l'aise en anglais.

Le président: C'est à votre choix.

Mr. Sanders: Mr. Chairman, I'm here today and I was also hoping to introduce to you and members of your committee a representative from the Canadian Council of the Blind, Mrs. Mary Moran, representing the consumer side.

• 1630

We are here today really to make two points. The first is to officially put on the record a recognition, and we hope further consideration when this and other committees are reviewing the goods and services tax, that at the current time equipment that has been specially designed for use by blind persons or equipment for guide dogs for the blind are brought into Canada without tax and without duty.

In the last review, when the goods and services tax was introduced, this equipment was originally included under medical equipment. We were somewhat concerned because technology for blind persons is not medical. It includes specialized adaptive devices that range from the exotic of specialized computers with synthetic speech and Braille output to something as simple as my white cane, most of which are manufactured outside Canada. It also includes the purchase of Braille materials and specialized audio books, known as talking books. All of these are currently eligible, under section 2540 of the goods and services tax, to be imported without duty or tax.

We would just like to ask that in all of its many and complex deliberations, the committee keep that in mind. I will not take the time now, but I will send an official note to underscore the immense importance of this equipment to blind persons across Canada. That's the first point.

[*Translation*]

Le président: Merci. Vous nous avez expliqué beaucoup de questions complexes. C'est extrêmement compliqué.

J'ai l'impression qu'il se dégage de notre discussion une recommandation particulièrement importante: nous devons nous assurer qu'il y aura des consultations constantes entre le ministère des Finances et vos industries pour que toutes les mesures que nous prendrons soient justes et applicables, sur le plan de la rentabilité.

Je vous remercie beaucoup. Nous reconnaissons tous ici le rôle essentiel que vous jouez dans notre infrastructure concurrentielle et à quel point vous êtes importants pour la préservation des emplois canadiens dans l'économie mondiale. Je vous remercie beaucoup de l'exposé très important que vous nous avez présenté aujourd'hui.

M. Goldberg: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Nous entendrons maintenant M. Sanders, de l'Institut national canadien pour les aveugles.

Monsieur Sanders, bienvenue au comité. Nous serons heureux d'écouter votre présentation, après quoi, nous aimerions vous poser quelques questions, si vous n'avez pas d'objection.

Mr. Jim Sanders (President, Canadian National Institute for the Blind): Thank you, Mr. Chairman. Ladies and gentlement, I am pleased to be here. I will make my presentation in English if you have no objections. I am taking a French course, but I am more comfortable in English.

The Chairman: It is up to you.

M. Sanders: Monsieur le président, je suis heureux d'être ici aujourd'hui et je tiens à vous présenter, ainsi qu'aux membres de votre comité, une personne qui représente le Conseil canadien des aveugles, Madame Mary Moran.

Si nous sommes ici aujourd'hui, c'est pour vous faire deux observations. Premièrement, nous voulons préciser officiellement, pour le procès–verbal—et nous espérons que cet élément entrera en ligne de compte quand votre Comité et d'autres étudieront la taxe sur les produits et services—qu'à l'heure actuelle, l'équipement conçu expressément pour les non–voyants ou pour les chiens d'aveugle ne sont soumis à aucune taxe ni à aucun droit de douane.

Lors du dernier examen de la question, quand la taxe sur les produits et services a été adoptée, cet équipement était considéré comme du matériel médical. Cela nous préoccupait un peu parce que les aides techniques destinés aux aveugles ne sont pas de nature médicale. Il s'agit notamment, d'appareils d'adaptation spécialisés qui vont des ordinateurs ultra perfectionnés, avec parole synthétique et impression en Braille, jusqu'aux objets aussi simples que ma canne blanche; la plupart de ces cannes sont fabriquées à l'extérieur du Canada. La même disposition s'applique à l'achat des documents en Braille et des livres sonores spécialisés, qu'on appelle aussi livres–cassettes. À l'heure actuelle, en vertu de l'article 2540 du règlement sur la TPS, tous ces articles peuvent être importés sans taxes ni droits de douane.

Nous voulons simplement demander au Comité d'en tenir compte, dans ses délibérations nombreuses et complexes. Je ne prendrai pas le temps de le faire maintenant, mais je vous enverrai une note officielle soulignant l'extrême importance de cet équipement pour les personnes aveugles partout au Canada. Voilà pour le premier point.

[*Texte*]

The second is simply to ask the committee, when reviewing the goods and services tax, to also consider an anomaly that occurred, which I believe none of us foresaw until the actual implementation of the goods and services tax. As I mentioned, if you bring equipment into Canada, it is duty and tax free. If you purchase or build that same equipment in Canada, it is subject to tax.

For example, the Canadian National Institute for the Blind's Braille and talking book library purchases books already prepared, master copies of Braille and audio books from many countries of the world, primarily through the Library of Congress in the U.S. Those are under section 2540.

When we produce those same books in Canada, the materials that go into the production of those books are subject to the goods and services tax. It is an anomaly. It is nothing anyone did deliberately or saw in advance. But in view of the fact that this committee is reviewing the GST, we would like to bring that to your attention.

Mr. Chairman, those comments are very simple. They are very straightforward. I guess they're a reflection of what we believe, at both CNIB and in our discussions with and among blind persons, to be a very important and valuable part of the goods and services tax.

My colleague and I did not have the chance to meet or discuss this ahead of time. With your permission, I would ask if there is anything to add.

Mr. Chairman, those are the comments.

The Chairman: Thank you, Mr. Sanders.

[*Traduction*]

Le deuxième, c'est que nous voulons demander au Comité, dans son examen de la TPS, de se pencher également sur une anomalie que personne n'avait pu prévoir, je pense, avant que la taxe sur les produits et services soit appliquée. Comme je l'ai mentionné, l'équipement importé au Canada est exempt de taxes et de droits de douane. Mais si ce même équipement est acheté ou fabriqué au Canada, il est taxé.

Par exemple, la bibliothèque de livres en Braille et de livres sonores de l'Institut national canadien pour les aveugles achète ses livres déjà préparés; la bibliothèque se procure les originaux en Braille et les cassettes dans de nombreux pays, surtout par l'entremise de la Library of Congress, aux États–Unis. Ces produits tombent sous le coût de l'article 2540.

Mais quand nous produisons le même genre de livres au Canada, nous devons payer la TPS sur les matériaux que nous utilisons. Ce n'est ps normal. Je pense que ce n'était pas voulu et que personne n'a fait cela délibérément. Mais puisque le Comité examine aujourd'hui la TPS, nous voulions vous le signaler.

Monsieur le président, nos commentaires sont très simples. Ils reflètent notre opinion sur ce qui constitue, d'après nous, autant à l'INCA que d'après nos discussions avec des personnes, un élément très important de la taxe sur les produits et services.

Ma collègue et moi n'avons pas eu l'occasion de nous rencontrer ni de discuter de ces questions à l'avance. Si vous me le permettez, je vais demander à ma collègue si elle a quelque chose à ajouter.

Monsieur le président, voilà ce que nous avions à dire.

Le président: Merci, monsieur Sanders.

• 1635

M. Laurin: Monsieur Sanders, je voudrais d'abord vous remercier d'être venu rendre témoignage devant la commission. Vos commentaires vont sûrement nous aider à rédiger des recommandations.

Toutefois, je me demande si je vous comprends bien lorsque vous dites que l'équipement acheté à l'étranger est exempt de taxe pour vous, alors que l'équipement acheté au Canada est assujetti à la taxe.

Si jamais on remplaçait la TPS par une autre taxe qui rapporterait l'équivalent au gouvernement, vous ne seriez pas pénalisés. Est–ce que votre demande a pour but de vous faire exempter de la taxe, puisque vous ne l'êtes pas actuellement? En quoi seriez–vous pénalisés et quels sont les objectifs poursuivis? Est–ce de diminuer la taxe que vous payez actuellement ou si c'est de chercher à la maintenir?

Mr. Sanders: What we are saying is in fact that if equipment specifically for the use of blind persons is manufactured in Canada, including Braille materials and audio materials, the actual materials that go into the production of that equipment would be free of tax, as it is if you bring it in from outside the country. That is correct.

M. Laurin: Mais le mandat du Comité n'est pas de remplacer la TPS par une autre taxe qui va rapporter moins. Il était entendu dans le mandat du Comité, et je pense que c'était aussi l'intention du gouvernement, de remplacer la TPS ou de l'améliorer, mais pas de manière à faire en sorte que la taxe rapporte moins que la TPS.

Mr. Laurin: Mr. Sanders, I'd like to thank you for coming to testify before the Committee. I'm sure your comments will be of help in drafting our recommendations.

I am wondering whether I understood you correctly when I heard you say equipment purchased abroad is tax free for you as opposed to equipment purchased in Canada.

If the GST were ever replaced by another tax being revenue neutral for the government, you would not be penalized. Are you asking for a tax exemption, something which you do not have at the present time? In what way are you penalized and what exactly are you asking for? Do you want the tax rate you now pay to be lowered or do you wish to maintain it?

M. Sanders: Si l'équipement prévu à l'usage des aveugles est fabriqué au Canada, et cela comprend les documents en braille et les cassettes audio, nous voulons que les matières utilisées dans la production de ces articles soient détaxées, comme ce serait le cas si on les importait. C'est exact.

Mr. Laurin: But the Committee's mandate is not to replace the GST with a tax bringing in less revenue. I think it was understood that the Committee's mandate, and this was also the intention of the government, is to replace the GST or improve it but not to lower the level of revenue collected by this tax.

[*Text*]

Évidemment, le gouvernement a besoin de revenus. On connaît l'ampleur de la dette canadienne et des déficits. Il est illusoire de penser qu'on acceptera qu'une nouvelle formule rapporte moins au gouvernement.

Donc, je ne pense pas que les contribuables doivent espérer que la TPS va améliorer leur situation, du moins en ce qui concerne le niveau de la taxe. Je pense bien qu'au bout de la ligne, ils vont payer autant. Par contre, on pourra peut–être épargner au niveau de l'administration de cette chose–là.

Dans la mesure où vous payez déjà, je ne veux pas créer de faux espoirs. Vous faites bien de le demander, mais ne soyez pas trop surpris si, dans quelques mois, la taxe est modifiée ou remplacée une autre taxe et que le nouvelle taxe s'applique, comme c'est le cas actuellement, aux produits et aux équipements que vous devez acheter.

Le but n'est pas de trouver de nouveaux moyens d'exempter le gens. C'est de trouver un moyen pour que cette nouvelle taxe rapporte autant, tout en étant moins complexe, plus facilement identifiable et administrativement rentable pour les usagers.

Mr. Sanders: Both as a taxpayer and as a blind person, I appreciate and agree with your comments. I say this sincerely. We would consider the equalizing of the treatment of specialized equipment for blind persons, between that which is brought into the country and that which is made here, as an improvement. This, as you said, is one of the mandates of the committee.

I really very much believe that it would also both encourage and allow those Canadian manufacturers, who would be private companies, to compete in this very small but specialized market more easily with their international colleagues. I was really pointing out an anomaly that no one expected or foresaw and if there's anything that can be done, it would make sense.

[*Translation*]

The government obviously needs revenue. We know the extent of Canada's debt and deficit. It is unrealistic to think that we will accept a formula that results in less money for the government.

I do not think that tax payers should expect the GST to improve their situation, at least with respect to the level of taxation. I think that they'll end up paying the same amount. However we might be able to make some savings in the costs of administration.

Insofar as you are already paying, I don't want to give rise to any false expectations. I can understand the reason for your request but do not be surprised if, in a few months, the modified or new tax applies in the same way as the present one to the items and equipment that you must buy.

The purpose is not to find new ways of exempting people. We are looking for a new tax that brings in as much revenue as the present one, but is less complex, more easily identified and less costly to administer for users.

M. Sanders: En tant que contribuable et aveugle, je comprends votre remarque et je suis d'accord avec vous, je le dis en toute sincérité. À notre avis, l'application du même traitement pour les articles nationaux et importés en ce qui concerne l'équipement spécialisé pour aveugle serait une amélioration. Comme vous l'avez dit, cela relève du mandat du Comité.

Je suis persuadé que cette mesure encouragerait les fabricants canadiens, c'est–à–dire des entreprises privées, à livrer plus facilement concurrence aux fabricants étrangers sur ce marché spécialisé. Je vous signalais simplement une anomalie à laquelle personne n'avait songé et qu'il conviendrait de corriger.

• 1640

Ultimately, what it does do is take what is extremely expensive, because it is so specialized, and reduce the price for blind persons themselves, who ultimately pay for it.

I use a white cane to move about on my own. That's an additional expense that only blind persons have to pay. I carry with me a Braille writing slate in my pocket. That little Braille writing slate cost me $30 because so few are produced for a worldwide market. That's how I write Braille; that's my equivalent of your pencil and paper.

What we are really saying is that in addition to the common sense of Canadian–made versus imported products, it's ultimately going to allow those of us, as blind people, to compete on a more equal basis.

That's philosophical; I don't think it represents a large amount of money. But I would not want, Mr. Chairman, the main purpose for us being here today to be lost; that is, the goods and services tax now does recognize very strongly specialized equipment for the blind. It was almost overlooked in the last review and we simply don't want it to be overlooked this time.

The Chairman: You've been very clear, Mr. Sanders. I just wanted to say that these things can happen. Governments and legislators can overlook deserving people and deserving situations. This is why it's very important that you are here

En fin de compte, ce qu'il faut, c'est baisser le prix des marchandises qui sont extrêmement chères, à cause de leur caractère spécialisé, pour que les aveugles aient à payer moins.

J'utilise une canne blanche pour mes déplacements. C'est une dépense supplémentaire que seuls les aveugles doivent faire. Je me promène avec une petite plaquette pour l'écriture en braille dans ma poche. Ces petits appareils me coûtent 30$, car la demande mondiale est très limitée. C'est comme cela que j'écris en braille, c'est pour moi l'équivalent de votre crayon et papier.

Outre qu'il est plus raisonnable de préférer les produits canadiens aux produits étrangers, à la longue, cette mesure nous permettra, à nous les aveugles, d'être traités plus équitablement.

À mon avis, c'est une question de principe et de gros sous. Mais je tiens à souligner l'objet principal de notre comparution ici: nous souhaitons que l'on tienne compte, dans la taxe sur les biens et services, de l'équipement spécialisé pour les aveugles. On nous a presque oublié lors du dernier examen, et nous ne voulons pas la chose se reproduise cette fois–ci.

Le président: Vous nous avez très bien fait comprendre votre message, monsieur Sanders. Je voulais simplement dire que parfois cela arrive. Il se trouve que le gouvernement et les législateurs oublient des gens méritants et des situations qu'il

[*Texte*]

before us to re–emphasize again the fact that this is a special case and that we, as a caring society, must continue the same type of treatment that was there before and was almost missed. This is why your lobbying efforts before us have been important.

Mr. St. Denis: Thank you, Mr. Sanders. Obviously the current situation skews the manufacture of goods for the blind in favour of those who do not manufacture in Canada. In other words, when you as a consumer of products for the blind have to choose between products that are imported or products that are produced here, it would seem, if I understand what you're saying, that our domestic manufacturers are at a disadvantage. Is that correct?

Are there exemptions for other devices for other types of physical handicap, such as hearing, physical, or need of wheelchairs, for example? Are there exemptions on imports for those commodities, that you're aware of?

Mr. Sanders: I believe there are similar provisions for specialized equipment for other types of disabilities and specialized importation of medical equipment for disabled persons. I'm not as familiar with that list, obviously, as I am with the one for blind people.

Mr. St. Denis: I don't think we need to worry about the list. I'm assuming that manufacturers of the other products also have a bias against their product. That's a very important point because it's obviously an industry we would like to encourage in Canada.

The Chairman: It'll make for more jobs here.

On behalf of all members, Mr. Sanders and Ms Moran, thank you for being with us. First of all, we appreciate your representations to us, and secondly, we appreciate the fact that many people in our society are not as fortunate as others. We will be measured, ultimately, by the compassion we show our fellow humans.

Thirdly,

je dois vous féliciter pour le progrès que vous avez accompli en français. Vous pourriez peut–être me donner des leçons.

• 1645

On behalf of all members, thanks very much to both of you.

M. Sanders: Merci bien.

The Chairman: Our next witness from the National Association of Career Colleges is not here yet. We shall take a little break.

• 1646

• 1701

The Chairman: We shall continue our hearings into the goods and services tax. Our next witnesses are from the National Association of Career Colleges: executive director, Mr. Paul Kitchin; president, Lorraine Lush; and director, Jean Cloutier. Welcome. We thank you for coming.

[*Traduction*]

aurait fallu prévoir. D'où l'importance de votre présence ici pour nous rappeler encore votre cas spécial et pour que la société vous accorde le même traitement qu'à tous, ce qui était prévu au départ mais qui a failli être négligé. C'est pour cette raison que votre démarche est tellement importante.

M. St. Denis: Merci, monsieur Sanders. Il est évident que la situation actuelle favorise les fabricants étrangers d'équipement spécialisé pour les aveugles. Autrement dit, quand vous devez choisir entre les produits importés et des produits fabriqués au Canada, si je vous comprends bien, les produits nationaux sont désavantagés, n'est–ce pas?

Y a–t–il des exonérations pour d'autres appareils pour les handicapés, comme les fauteuils roulants, ou des appareils auditifs? Êtes–vous au courant d'exonérations pour des produits importés de ce genre?

M. Sanders: Je pense qu'il existe des dispositions semblables pour l'équipement spécialisé et pour l'importation d'équipement médical pour handicapés. Je ne peux pas vous réciter la liste, ma connaissance se limite à la situation des aveugles.

M. St. Denis: Je ne pense pas qu'il soit nécessaire de connaître toute la liste. Je parts du principe que d'autres fabricants peuvent également être défavorisés. C'est quelque chose d'important, car il faudrait encourager cette industrie au Canada.

Le président: Ne serait–ce que pour la création d'emplois.

Au nom de tous les membres, je tiens à vous remercier, monsieur Sanders et vous–même, madame Moran, d'être venus nous rencontrer. Nous apprécions votre témoignage et nous comprenons que, dans notre société, les gens n'ont pas tous la même chance. Notre société sera jugée par la compassion qu'elle affiche envers nos semblables.

Troisièmement,

I'd like to congratulate you for the progress you've made in french. Perhaps you could give me some lessons.

Au nom de tous les membres, je vous remercie encore.

Mr. Sanders: Thank you.

Le président: Comme nos prochains témoins qui représentent la National Association of Career Colleges ne sont pas encore arrivés, nous allons faire une petite pause.

Le président: Nous allons reprendre notre étude de la taxe sur les biens et services. Nos prochains témoins représentent la National Association of Career Colleges: le directeur exécutif, M. Paul Kitchin; Lorraine Lush, présidente et Jean Cloutier, directeur. Nous vous souhaitons la bienvenue et nous vous remercions d'être venus.

[*Text*]

Mr. Paul Kitchin (Executive Director, National Association of Career Colleges): Thank you for the opportunity to make this presentation. With me is our president, Lorraine Lush, and our director, Jean Cloutier.

Before getting into the actual substance of our presentation, I think it might be helpful to give you a very brief background on NACC, the National Association of Career Colleges.

The National Association of Career Colleges, founded in 1896, represents private post–secondary training institutions across Canada. As private institutions they are not subsidized by government dollars at any level. However, the career colleges provide training programs in a broad range of areas such as computer programming technologies, banking, business, electronics, health care, travel, welding, and many other types of programs.

For nearly 126 years career colleges have been serving a very special student niche in the educational system in Canada. In fact last year approximately 125,000 students were trained by career colleges located in small and large communities right across the country, literally from St. John's, Newfoundland, to Victoria, B.C.

In a recent survey of students attending career colleges we learned some interesting facts about the demographics of the students attending private institutions, and I want to share a few of those with you today. We learned that 70% of the students were female students. We learned that 35% of our students are people who are over the age of 30, 23% of the students reported they were born outside of Canada, and 5% reported they were disabled students. The last statistic was that 40% of the students reported they had previously attended public institutions, either community colleges or universities.

Most of the students recognized about four reasons why they were attending private career colleges, and I'll go through those with you. The first reason was the reputation of the school and the program, and its placement efforts in assisting students to find jobs.

• 1705

The second reason was the duration of programs in that none of the students could afford to be out of the labour market for the extended period of time that was required to complete either a university or community college program.

Third, they reported that they preferred the smaller classroom size and the personal attention that they received by a low instructor–to–student ratio.

Fourth, they said that they preferred the flexibility that career colleges offer in that they're able to take new students on either on a monthly basis, or in some cases even on a weekly basis they enroll new students.

Finally, I want to point out to you that NACC has contributed to many federal initiatives in training, among them the Canadian Labour Force Development Board. We have participated in the education and training organization committee. We are working with the Canadian Forum on Learning, and we have participated in the national advisory group for student financial aid.

[*Translation*]

M. Paul Kitchin (directeur exécutif, National Association of Career Colleges): Nous vous remercions de nous avoir donné cette occasion de vous parler. Je suis accompagné de notre présidente, Lorraine Lush, et de notre directeur, Jean Cloutier.

Avant d'entrer dans le vif du sujet, je pense qu'il serait utile de vous dire quelques mots sur notre association, la National Association of Career Colleges.

Elle a été fondée en 1896, et elle représente les établissements d'enseignement postsecondaire privés dans l'ensemble du Canada. Ces établissements privés ne reçoivent aucune subvention du gouvernement à quelque niveau que ce soit. Et pourtant, les collèges professionnels offrent des programmes de formation dans des domaines très variés comme la programmation informatique, les études bancaires, le commerce, l'électronique, les soins de santé, les voyages, le soudage et bien d'autres encore.

Depuis 126 ans ou presque, les collèges professionnels occupent un créneau très particulier dans le système éducatif canadien. L'année dernière 125 000 étudiants environ ont été formés dans ces collèges dans de petites et grandes villes, sur tout le territoire canadien, de St. John's, Terre–Neuve, jusqu'à Victoria en Colombie–Britannique.

Un sondage récent des étudiants des collèges nous a révelé certaines choses intéressantes sur ce groupe que je voudrais vous communiquer aujourd'hui. Soixante–dix pour cent de ceux qui fréquentent nos établissements sont des étudiantes. Trente–cinq pour cent de nos étudiants ont plus de 30 ans, 23 p. 100 sont nés à l'extérieur du Canada et 5 p. 100 sont atteints d'un handicap. Une dernière statistique: 40 p. 100 des membres de ce groupe avaient auparavant fréquenté un établissement public, c'est–à–dire un collège communautaire ou une université.

La plupart des étudiants ont indiqué quatre raisons de leur choix d'un établissement privé, d'abord la réputation de l'école et son programme, et les efforts faits par l'établissement pour placer les diplômés.

La deuxième raison, c'était la durée des programmes dans la mesure où aucun des étudiants ne pouvaient se permettre de rester sans travail durant toute la période nécessaire à l'obtention d'un diplôme d'université ou de collège communautaire.

Troisièmement, ils indiquaient leur préférence pour les classes moins nombreuses et l'attention personnelle qu'ils pouvaient recevoir grâce au faible rapport enseignant–étudiants.

Quatrièmement, ils mentionnaient la plus grande souplesse des collèges professionnels où on peut s'inscrire sur une base mensuelle, et même parfois sur une base hebdomadaire.

Dernièrement, je voudrais vous signaler que notre Association a contribué à de nombreuses initiatives fédérales dans le domaine de la formation, y compris auprès de la Commission canadienne de mise en valeur de la main–d'oeuvre. Nous avons participé au Comité sur l'organisation de l'éducation et de la formation. Nous travaillons maintenant au Canadien Forum on Learning et nous avons participé au conseil consultatif national sur l'aide financière aux étudiants.

[*Texte*]

That gives you a bit of a background on NACC, our members and our students, and I'd now like to turn the presentation over to Jean Cloutier.

Mr. Jean Cloutier (Director, National Association of Career Colleges): Thank you, Paul.

Membres du Comité, je suis sûr que certains d'entre vous seront surpris d'apprendre qu'il y a des élèves de ce pays qui paient la TPS indirectement sur leurs frais de scolarité.

Même si le précédent gouvernement considérait l'enseignement comme étant d'une telle importance qu'il ne devait pas être taxable, tel ne fut pourtant pas le cas. En fin de compte, la TPS est payée par les étudiants fréquentant les établissements privés.

À dessein ou non, pour les étudiants intéressés à s'inscrire dans des collèges privés, la TPS se traduit au mieux par une augmentation des frais de scolarité et au pire par un facteur de démotivation à poursuivre des études.

Vous vous demandez peut–être comment cela est possible, puisque l'enseignement est un élément non assujetti à la TPS.

The answer lies in the municipalities, universities, schools and hospitals clause of the GST, better known as the MUSH. This is also the state of most of our brains after talking about the GST for more than five minutes.

Les établissements privés n'ont pas droit au remboursement de la TPS sur les fournitures, les équipements et plusieurs des services qu'ils achètent, contrairement aux universités, aux collèges et aux autres institutions publiques. Puisqu'ils ne peuvent pas percevoir directement de TPS sur les frais de scolarité, ils ne peuvent pas déduire la TPS qu'ils paient des montants remis au gouvernement.

Pour les membres de notre association, la TPS s'est traduite par une augmentation immédiate de 3 à 4 p. 100 de leurs coûts. C'est ce montant qui, dans la plupart des cas, fut transféré aux élèves sous forme d'augmentation des frais de scolarité. Nous estimons que l'augmentation ainsi transmise directement à nos élèves sous forme d'augmentation des frais de scolarité s'élève à 15 millions de dollars par année.

Compte tenu de toutes les modifications possibles de la TPS, nous demandons à votre Comité de corriger un problème qui est également une cause de démotivation aux études.

Un programme de taxation devrait appuyer les objectifs du gouvernement en matière d'enseignement et de formation plutôt que d'y nuire. De toute évidence, le gouvernement a un rôle stratégique à jouer pour favoriser une culture d'apprentissage, afin que les Canadiens acquièrent les connaissances et les habiletés nécessaires pour occuper des emplois dans la nouvelle structure économique qui se dessine. C'est pourquoi nous ne croyons pas que l'étalement de la base d'application d'une nouvelle taxe fédérale de façon à en réduire substantiellement le taux est un bon choix pour l'économie en ce moment.

Nous croyons qu'une telle mesure appliquée mur à mur va à l'encontre du rôle très important de leader que le gouvernement doit jouer, en cette période de restructuration économique, en enseignement et en éducation, de même que dans d'autres domaines.

[*Traduction*]

Voilà qui met un terme à l'historique de notre Association et aux renseignements concernant nos membres et nos étudiants. J'aimerais maintenant donner la parole à Jean Cloutier.

M. Jean Cloutier (directeur, National Association of Career Colleges): Merci, Paul.

Committee members, I'm sure that some of you will be surprised to find out that there are students in Canada who pay the GST indirectly on their tuition fees.

Although the previous government considered education to be so important that it should not be taxed, such did not prove to be the case. The GST is in fact paid by students attending private career colleges.

Whether intentional or not, the fact is that because of the GST, students enrolling in a career college end up paying higher tuition fees or, in the worse scenario, may be deterred from continuing their education.

You may wonder how such a thing is possible since education is not subject to the GST.

La réponse se trouve dans l'article de la TPS qui concerne les municipalités, universités, écoles et hôpitaux, connues sous le sigle MUSH. Cette onomatopée illustre d'ailleurs un peu l'état de notre cerveau quand on entend parler de la TPS pendant plus de cinq minutes.

Private institutions are not entitled to the refund of GST on supplies, equipment and various other services they may buy, contrary to universities, colleges and other public institutions. Since the GST may not be directly charged on tuition fees, they are unable to deduct the GST that they pay from the amounts remitted to the government.

For members of our association it means an immediate increase of three to four percent of their costs. In most cases, this amount was transferred to students in the form of increased tuition fees. We estimate that the increase is directly passed on to our students in the form of higher tuitions which amount to 15 million dollars a year.

With respect to the possible reform of the GST, we are requesting your Committee to correct the problem which is also a disincentive to education.

The taxation system should support rather than hinder the government's education and training policies. It is obvious that the government has a strategic role to play in encouraging a learning culture so that Canadians acquire the skills and knowledge necessary for jobs in the new economic structure that is developing. That is why we do not believe that the broadening of the base for the application of the new federal tax so as to bring about a substantial deduction in the rate is a good choice for the economy at the present time.

We believe that such an all encompassing approach goes against the important leadership role the government should play in the field of education and in other areas in this period of economic restructuring.

[*Text*]

Nous appuierons une nouvelle taxe de vente qui aura suffisamment de souplesse pour permettre au gouvernement de jouer un rôle important dans l'économie.

I'd like now to ask our national president, Lorraine Lush, to talk for a few minutes about surviving in the new economy.

Ms Lorraine Lush (President, National Association of Career Colleges): Good afternoon, committee members. I'm sure that each of you is very familiar with statistics about the drastic changes that are taking place in the Canadian economy. I'd like, if I may, to highlight two statistics that clearly show how important it is not only to equip Canadians with new skills but to make sure they continue to learn throughout their working careers. One statistic from the Canadian Labour Market and Productivity Centre shows that fully one–half of the skills of technical workers become obsolete within three to seven years after completing their formal education due to rapidly changing technology.

In 1986–87 Statistics Canada reported that 48% of the working population changed their labour force status every seven months.

Ladies and gentlemen, I have direct knowledge of some of the most drastic economic restructuring that's gone on anywhere in the country. My home is in St. John's, Newfoundland. Many of my neighbours and my relatives and friends have worked in the fishery for generations. It's all they know. As the fishery dies, so too has the hope for the future in Newfoundland.

I ask what the future holds for Newfoundlanders, many of whom neither have the skills nor knowledge to do anything but fish. Without new skills and basic education, many Newfoundlanders will simply be unemployable for anything but the most menial work, now and in the future.

It's clear that the government has sympathy for this view, and the major adjustment program announced by the government just last week is clear evidence of this. We, the National Association of Career Colleges, applaud the federal government for it. But when the committee considers how to replace the GST, we urge you to ensure that the new tax does not impede in any way the national effort we must all make on behalf of training and retraining.

On the issue of harmonizing a new federal tax with provincial sales tax, the NACC supports the principle of harmonization. But we again caution the committee that unless a new federal tax first addresses the GST training disincentive, as my colleague Jean has pointed out, harmonization will only serve to make the disincentive larger by compounding the current problems.

In summary, the NACC recommends that a new federal sales tax, one, be designed so that all education is truly non–taxable; two, be flexible enough in its application to allow the government to play the strategic economic role that it must; and three, in principle be harmonized with provincial sales taxes.

[*Translation*]

• 1710

We would support a new sales tax as long as it would be flexible enough to allow government to play an important role in the economy.

J'aimerais demander maintenant à notre présidente nationale Lorraine Lush de vous parler pendant quelques minutes de ce qu'il faudrait faire pour survivre dans la nouvelle économie.

Mme Lorraine Lush (présidente, Association canadienne des collèges de carrières): Bonjour, mesdames et messieurs. Je suis certaine que vous connaissez très bien les statistiques concernant les bouleversements qui se produisent dans l'économie canadienne. Permettez–moi d'en souligner deux qui montrent bien à quel point il est important de doter les Canadiens de nouvelles compétences et de faire en sorte qu'ils continuent à se perfectionner tout au cours de leurs carrières. Selon les chiffres présentés par le Centre canadien du marché du travail et de la productivité, la moitié des comptences acquises par les techniciens sont obsolètes trois à sept ans après la fin de leurs études, en raison de l'évolution rapide de la technologie.

En 1986–1987, Statistique Canada signalait que 48 p. 100 de la population active change de statut tous les sept mois.

Mesdames et messieurs, je suis très bien placée pour parler des mesures de restructuration économique draconniennes qui sont pratiquées dans le pays. Je réside à St. John's, à Terre–Neuve. Bon nombre de mes voisins, parents et amis travaillent dans les pêches depuis des générations. C'est tout ce qu'ils savent faire. Le secteur des pêches se meurt, emportant avec lui les espoirs d'avenir de Terre–Neuve.

Je me demande ce que le futur réserve aux Terre–Neuviens, beaucoup d'entre eux n'ayant ni les compétences ni les connaissances pour faire autre chose que la pêche. Un grand nombre de Terre–Neuviens sont tout simplement incapables de trouver des emplois autres que les tâches les plus basses, et cela se poursuivra dans l'avenir, s'ils n'acquièrent pas de nouvelles compétences et une formation de base.

Je reconnais que le gouvernement est sensible à cette situation, comme l'indique l'important programme de réadaptation qu'il a présenté la semaine dernière. À l'Association nationale des collèges de carrière, nous disons bravo au gouvernement fédéral pour cette mesure. Cependant, puisque le Comité est chargé d'étudier le remplacement de la TPS, nous lui demandons instamment de faire en sorte que la nouvelle taxe ne nuise pas à l'effort national que nous devons tous déployer en faveur de la formation et du recyclage.

L'ANCC est favorable au principe d'harmonisation d'une nouvelle taxe fédérale avec les taxes de vente provinciales. Cependant, le Comité ne doit pas oublier qu'une nouvelle taxe fédérale devra régler le problème de l'effet négatif que la TPS a eu sur la formation. Comme l'a signalé mon collègue Jean, l'harmonisation ne servirait en effet qu'à renforcer cet effet négatif en rendant plus complexes les problèmes actuels.

En résumé, l'ANCC recommande premièrement que tous les établissements d'enseignement soient vraiment exonérés de la taxe; deuxièmement, que la nouvelle taxe de vente fédérale soit suffisamment souple pour permettre au gouvernement de jouer un rôle important dans l'économie; et troisièmement, nous appuyons le principe de l'harmonisation avec les taxes de vente provinciales.

[*Texte*]

Thank you very much again for the opportunity to appear. We are happy to answer any questions you may have.

The Chairman: Thank you very much.

M. Laurin: Vous avez dit que vous n'étiez pas subventionnés. Est–ce que votre institution est reconnue comme institution d'intérêt public?

M. Cloutier: Dans la province de Québec, il y a la nouvelle Loi 141 qui fait une distinction entre les établissements d'intérêt public et les institutions qui sont sous permis. L'ensemble des membres de la province de Québec que nous représentons à l'Association pancanadienne auront un permis décerné par le ministère de l'Éducation du Québec et, à ce titre, ils ne sont pas directement admissibles à des subventions.

Donc, il s'agit d'établissements privés mais non subventionnés, contrairement à l'autre statut auquel vous faites allusion, celui d'institution d'intérêt public. Une institution d'intérêt public est subventionnée.

M. Laurin: Donc, pour vous, la TPS est injuste et une autre taxe le serait tout autant. Si on remplaçait la TPS par une autre taxe et que cette taxe–là s'appliquait à vous, vous la considéreriez tout aussi injuste que la TPS.

• 1715

M. Cloutier: Nous croyons que l'introduction d'une taxe sur l'enseignement est un des objectifs poursuivis par les gouvernements, et nous nous trouvons défavorisés. Nos élèves se trouvent défavorisés du fait que, dans le cas de notre statut, il semble y avoir un oubli quelque part.

M. Laurin: C'est cela. En deux mots, vous n'êtes pas contre la TPS; vous êtes contre toutes les taxes.

M. Cloutier: Nous sommes opposés à ce que l'on nuise aux élèves qui veulent fréquenter nos établissements, comme à ceux qui veulent fréquenter les établissements publics.

Mr. St. Denis: At one time I had the opportunity to teach in a community college in Ontario. For the record, if a course by a publicly funded community college is offered in competition with a course provided by a career college—which I guess does happen—is the public institution course free of GST to the student but the same course provided by one of your schools taxable?

Mr. Kitchin: Regarding the first part of your question in regard to there being similar programs, there are some cases where there are similar types of programs being offered by both types of institutions. It may be in different geographical locations, but certainly there are similar types.

For clarification, at this point GST is not applied directly to the tuition at the private schools. What has happened, though, is that the private institutions are paying GST on rental facilities, supplies, and anything that is non–salaried within that institution. At the time the GST came in, they had absolutely no choice but to pass that cost on, because education training being an exempt item under GST, there was no rebate. This increased the cost of operating, which had to be passed on to

[*Traduction*]

Je vous remercie de nous avoir donné l'occasion de présenter notre point de vue. Nous sommes à votre disposition pour répondre à vos questions.

Le président: Merci beaucoup.

Mr. Laurin: You said that you don't receive any grant. Is your association recognized as a public interest institution?

Mr. Cloutier: In the province of Quebec, the new Bill 141 makes a distinction between public interest institutions and institutions under licence. All the Quebec members we represent of the Pan–Canadian Association will be delivered a licence by the Quebec education departement and as such won't directly qualify for grants.

They are then private institutions receiving no grants, and they don't have the other status you mentioned, that of public interest institution. Such institutions receive grants.

Mr. Laurin: So you perceive GST and any other tax as unfair. You'd also consider as unfair any other tax replacing the GST that would also apply to you.

Mr. Cloutier: We believe that the introduction of a tax on education is one of the objectives of the various governments and we feel we are treated unfairly. This is an unfair treatment for our students, since something seems to be missing in our status.

Mr. Laurin: That's it. In other words, you are not against the GST but you are against any kind of taxes.

Mr. Cloutier: We are against an unfair treatment for students who want to train in our institutions or in public institutions for that matter.

M. St. Denis: J'ai eu l'occasion d'enseigner dans un collège communautaire de l'Ontario. Pouvez–vous nous dire, avant que cela soit consigné au procès–verbal, s'il existe des cours offerts à la fois par un collège communautaire subventionné et par un collège privé? Je suppose que cela doit arriver. Dans un tel cas, le cours offert par l'établissement public est–il exonéré de la TPS alors que celui que propose un de vos collèges est taxable?

M. Kitchin: Pour répondre à la première partie de votre question concernant l'existence de programmes similaires, il peut arriver que des établissements publics et des établissements privés proposent des cours analogues. Les collèges ne sont pas toujours situés dans la même région, mais il y a des cours qui se ressemblent.

Il faut préciser que la TPS ne s'appliquent pas directement aux frais d'inscription dans les écoles privées. Ce qui se passe, c'est que les établissements privés doivent payer la TPS sur le loyer, les fournitures et toutes leurs dépenses non salariales. Lorsque que la TPS est entrée en vigueur, les établissements n'ont pas eu d'autres choix que de la répercuter sur les frais d'inscription, puisque les établissements d'enseignement n'étant pas exemptés, ils ne peuvent obtenir de remboursement de la

[*Text*]

the students. It in fact became a hidden tax. It was not the intention, as we understand it, to have any hidden taxes under the GST.

Mr. St. Denis: I must be confusing it, then, with general interest courses offered by high schools and colleges. Woodworking for fun, for example, would be a GST–chargeable course.

Mr. Kitchin: Correct.

Mr. St. Denis: But career–oriented, "purely educational courses" for scholastic improvement are not taxable at the client level. But as you say, because you can't get your inputs back, there is a kind of tax–included situation for the student.

Was it the 3% or 4% you mentioned, Mr. Cloutier, that is the value of GST that ends up in the final price to the student?

Mr. Cloutier: Yes, that's what we were quoting.

The Chairman: So I suppose what you're arguing is that you should be entitled to the same treatment as universities in terms of some type of refund of all or a portion of that.

Mr. Kitchin: In effect, we're looking for a consistent application of a tax that will ultimately end up treating the students at either private or public institutions in the same way.

The Chairman: I can understand your argument. It's very difficult to argue against it.

Mr. St. Denis: Correspondence courses that are, say, imported from the States, ICS, for example—I can't think of one right now, but. . .?

Mr. Kitchin: If they're vocational programs and have been approved in the province where that particular correspondence school operates, then it's the same as for the other career colleges we've talked about.

Mr. St. Denis: So an imported course mailed to a student in Canada would be cheaper in some ways because all the course development, the input cost for the provision of that course, ends up being cheaper than what you can provide. This is because your overheads are here. Interesting.

• 1720

The Chairman: There are some very fine private schools in my riding that are part of your umbrella group, and I know the good work they do.

Again, you've pointed out an anomaly or an unfairness in the existing GST. We're very grateful to you for doing this for us. We're also very grateful to for the work you do. I know you play a very valuable role in equipping Canadians to cope with the future. On behalf of all members, I thank you very much for being with us.

We adjourn until 6:30 tonight. Thank you, members, for being here on a Monday afternoon.

[*Translation*]

taxe. L'application de la taxe a occasionné une augmentation de nos coûts d'exploitation qui s'est répercutée sur les frais d'inscription. C'est en fait une taxe cachée. Et pourtant, il me semblait que la TPS ne devait pas être une taxe cachée.

M. St. Denis: Je confonds peut–être avec les cours d'intérêt général offerts par les écoles secondaires et les collèges. Par exemple, un cours de menuiserie pour les amateurs serait assujetti à la TPS.

M. Kitchin: Exact.

M. St. Denis: Par contre, les élèves qui s'inscrivent à des «cours de formation pure», pour leur développement professionnel, ne paient pas de taxe. Mais comme vous l'avez expliqué, puisque vous ne pouvez pas obtenir de crédits sur les intrants, les élèves se trouvent à payer une taxe cachée.

Est–ce qu'en bout de ligne l'étudiant paie 3 ou 4 p. 100 de TPS, comme vous l'avez mentionné, monsieur Cloutier?

M. Cloutier: Oui, c'est le chiffre que nous avons indiqué.

Le président: Je suppose donc que vous réclamez le même traitement que les universités afin de pouvoir obtenir un remboursement de la totalité ou d'une partie de ces frais.

M. Kitchin: Nous demandons en fait que la taxe s'applique de manière uniforme à tous les élèves, qu'ils fréquentent des établissements privés ou des établissements publics.

Le président: Je comprends votre raisonnement. Il est très difficile à contrer.

M. St. Denis: Et les cours par correspondance qui sont offerts par des établissements aux États–Unis, par l'ICS ou autres. . .?

M. Kitchin: S'il s'agit de cours de formation professionnelle approuvés par la province où se trouve le siège de ces cours par correspondance, le traitement est le même que dans le cas des autres collèges de carrière dont nous avons parlés.

M. St. Denis: Par conséquent, un cours par correspondance venant de l'extérieur du Canada coûterait moins cher à l'élève puisque tous les coûts de préparation du cours et du matériel sont moins élevés que les coûts des cours que vous pouvez offrir. Tout ça parce que vous avez des frais généraux plus élevés. C'est intéressant.

Le président: Il y a dans ma circonscription de très bonnes écoles privées qui font partie de votre association et je sais qu'elles font de l'excellent travail.

Nous vous remercions de nous avoir signalé cette anomalie ou caractère inéquitable de l'actuelle TPS. Nous vous remercions également pour le travail que vous faites. Vous exercez un rôle extrêmement important, parce que vous préparez les Canadiens et les Canadiennes pour l'avenir. Au nom de tous les membres du comité, je vous remercie d'être venus.

Nous levons la séance jusqu'à 18h30. Je remercie les membres du comité d'être venus siéger en ce lundi après–midi.

[*Texte*]

EVENING SITTING

[*Traduction*]

SÉANCE DU SOIR

• 1835

The Chairman: We are continuing our hearings into the goods and services tax.

Our first witness this evening is from the Baffin Regional Chamber of Commerce, Brian McLeod, past president. Mr. McLeod, we appreciate your making the trip here to be with us.

Mr. Brian McLeod (Past President, Baffin Regional Chamber of Commerce): Thank you. As noted, I'm past president of the Baffin Regional Chamber of Commerce. Our current president, Jerry Ell, was unable to make it and asked me to come on Friday. I finished preparing presentation at about 5 p.m. today, and had to do a lot of fiddling with it on the plane coming down.

S'il y a ici des francophones, je m'excuse auprès d'eux de ne pas avoir de traduction. J'ai fini d'écrire mon texte à 17 heures aujourd'hui.

The Baffin Regional Chamber of Commerce has a different mission than most of the chambers of commerce in the country because, according to my interpretation, we're more a development organization than an actual business organization. We represent a potential business community rather than an existing community, and as such we put a lot more emphasis on training and on supporting people who are starting business rather than acting as a voice for people who are already in business. The Iqaluit Chamber of Commerce is more representative of an active, cohesive business community.

This presentation is just a kind of conglomeration of ideas that have come together over the last couple of weeks that were handed to me as I was headed for the plane, so they're not necessarily completely consistent. There may be some inconsistencies.

There's not a whole lot to the presentation. One of the reasons we wanted to come down is because in the north we tend to be concerned about not being heard, and it seemed to our chamber that if we were given the chance to speak and said "Well, why bother?" we wouldn't have any excuse for griping or grousing in the future.

There are a number of reasons why we would like to keep the current goods and services tax in place. The first is from the point of view of my business, which is a retail business. I sell carving tools to Inuit stone carvers and construction tools. Prices in my business actually dropped, even with the tax in. They dropped after the goods and services tax was presented, mostly because the federal sales tax that had been there before dropped out and I was considered to be a kind of pain in the butt when the GST was first introduced because I couldn't see that it was a completely bad tax. The tax that preceded it, the FST, was extremely arbitrary. It had different rates for different products and none of my customers knew it existed.

Le président: Nous reprenons nos travaux au sujet de la taxe sur les produits et services.

Notre premier témoin ce soir est Brian McLeod, président sortant de la Chambre de commerce de Baffin. Monsieur McLeod, nous vous remercions d'avoir fait le voyage pour vous rendre jusqu'à nous.

M. Brian McLeod (président sortant, Chambre régionale de commerce de Baffin): Merci. Comme vous l'avez fait remarquer, je suis le président sortant de la Chambre régionale de commerce de Baffin. Le président en exercice Jerry Ell ne pouvant se libérer, il m'a demandé de le remplacer vendredi dernier. J'ai terminé la rédaction de mon exposé à 17 heures ce soir et j'ai eu beaucoup de remaniement à faire pendant le voyage en avion.

If there are french speaking committee members, I apolozise to them. I dont have any translation. I finished preparing my presentation at 5 p.m. today.

La Chambre générale de commerce de Baffin n'a pas la même mission que la plupart des autres chambres de commerce du Canada parce que, selon moi, elle est plus un organisme de développement qu'un organisme d'affaires. En effet, nous représentons un milieu commercial en devenir plutôt qu'un milieu existant. Par conséquent, notre rôle consiste moins à servir de porte-parole des commerçants qu'à offrir des programmes de formation et de une assistance aux personnes qui se lancent en affaires. La Chambre de commerce dit qu'Iqaluit est plus représentative d'un milieu commercial actif et homogène.

L'exposé que je vais vous présenter est en fait un assemblage des idées qui nous sont venues à l'esprit depuis deux semaines ou qui m'ont été formulées avant que je prenne l'avion. Par conséquent, mon exposé ne sera pas nécessairement logique. Il sera parfois incohérent, et ne sera pas très long.

Une des raisons qui nous a incités à venir présenter notre point de vue c'est que, dans le Nord, nous avons tendance à nous sentir un peu oublié. Aussi, les membres de notre chambre de commerce ont pensé que s'ils ne saisissaient pas cette chance qui leur était offerte, ils n'auraient plus le droit de se plaindre.

Il y a plusieurs raison qui nous incitent à demander le maintien de l'actuelle taxe sur les produits et service. La première est directement liée à ma situation personnelle de détaillant. Je vends des outils aux sculpteurs Inuit, ainsi que des outils de construction. Les prix des articles que je vends ont diminué, même depuis l'application de la taxe. Les prix ont baissé depuis que la taxe de vente fédérale a été supprimée et remplacée par la taxe sur les produits et services. À l'époque, j'étais d'ailleurs perçu comme un empêcheur de tourner en rond puisque je ne considérais pas que la TPS était une taxe totalement mauvaise. Il me semblait que la taxe précédente était extrêmement arbitraire. En effet, les taux de taxation étaient différents pour chaque produit et les clients en ignoraient l'existence.

[*Text*] [*Translation*]

• 1840

One of the most important things I think about the GST, at least in theory, is that because it's a visible tax, taxpayers or citizens of the country get a chance to see how their money is being used and know that the money they're handing over is going to something and can ask questions about it. The FST was just lurking in the bushes.

Un des aspects les plus importants de la TPS, en théorie tout au moins, c'est qu'il s'agit d'une taxe visible, et que les contribuables ou consommateurs peuvent savoir à quoi sert l'argent qu'ils remettent aux commerçants et qu'ils peuvent poser des questions à ce sujet. Par contre, l'ancienne taxe, elle, était cachée.

One of the other ideas about the GST when it was first introduced was that—after they decided that the tax would not be revenue neutral, in Mr. Wilson's fine phrase—the surplus revenues would be used to pay down the federal budget deficit. I just don't know if that's still the case or if anybody has any intention of carrying through with that possibility, but it certainly appeals to people in the business community in the Baffin that surplus revenues generated by the GST should be going towards the deficit, because that was part of the justification for the GST once they found out they were making money on it. That would leave the possibility that once the deficit is reduced, in that Shangri–La future, the GST could be reduced as well.

Un des autres avantages que l'on a trouvé au sujet de la TPS lorsqu'on l'a présentée pour la première fois—après qu'on eut reconnu qu'elle ne serait pas neutre sur le plan des recettes, comme le disait si joliment M. Wilson—c'est que les recettes supplémentaires serviraient à rembourser le déficit fédéral. Je ne sais pas si c'est toujours le cas où si quelqu'un a l'intention d'étudier la question de plus près, mais les commerçants de Baffin ont été sensibles au fait que les recettes supplémentaires produites par la TPS seraient destinées à réduire le déficit. C'est en effet l'argument que le gouvernement a utilisé pour justifier l'application de cette taxe qui lui rapporterait des recettes supplémentaires. On pouvait en effet supposer que le gouvernement réduirait la TPS une fois que le déficit serait résorbé, dans un avenir lointain.

Some of the negatives are more specific. We have certain problems with the GST in our region, but I think some are universal to small businesses. We don't have many businesses that could be considered large by anybody's standards. We might have two or three. A lot of the people in the Baffin region who have businesses are Inuit who do not necessarily have a good grasp of English, if they speak English at all, and they certainly aren't strong on bookkeeping.

Les côtés négatifs sont plus précis. Chez–nous, nous avons quelques problèmes avec la TPS et je pense que toutes les petites entreprises éprouvent le même genre de difficultés. Il n'y a pas vraiment de grosses entreprises chez–nous. Il y en a peut–être deux ou trois. Bon nombre des entrepreneurs de la région de Baffin sont des Inuit qui ne comprennent pas nécessairement très bien l'anglais, et même quand ils connaissent cette langue, ils ne sont certainement pas très doués en comptabilité.

Part of the problem we see with the GST is that it's much more difficult for small businesses to handle and to afford, proportionately, than for large businesses. The overheads we accrue are much larger percentage–wise than for a larger business, just because I have to pay somebody $30 an hour to sort it out for me. I don't have a bookkeeper, which means that we have to introduce a whole range of things in a business–like vein. I'm reasonably on the ball when it comes to bookkeeping, but we have a lot of people who've never had to handle books who might not speak English or French who have businesses in tourism or in arts and crafts: the outfitters, the guides, people doing carving and print–making. The burden on people in those types of business is especially high. Generally speaking, there is some concern that the GST is harder for small businesses to handle than it is for large ones.

Il nous semble que le problème avec la TPS, c'est que les petites entreprises ont beaucoup plus de difficultés que les grandes à l'appliquer et que cela leur coûte plus cher. Les frais généraux que l'application de la taxe occasionne pour nous sont proportionnellement beaucoup plus élevés que dans le cas d'une grande entreprise. Je dois payer quelqu'un à 30$ de l'heure pour s'occuper de la TPS. Je n'ai personne pour tenir mes livres comptables, si bien que nous devons présenter toutes sortes de données de manière professionnelle. Personnellement, j'aime assez la tenue de livres, mais la plupart de nos membres n'en ont jamais fait. Ce sont des gens qui ne parlent pas nécessairement l'anglais ni le français et qui travaillent dans le secteur du tourisme ou des arts et de l'artisanat: ils sont pourvoyeurs, guides, sculpteurs ou graveurs. Pour des gens comme eux, le fardeau de la TPS est particulièrement lourd. De manière générale, on peut dire que la TPS est plus difficile à gérer pour les petites entreprises que pour les grandes.

As northerners, we also have difficulty with the GST just because our living expenses are so much more. The basic argument is that 7% of $2,000 is a bigger number than 7% of $1,000, and that's the simplest way I can think of putting it. Our costs for building a house are about 80% higher than in Ottawa. On freight around the Baffin—I've included a few numbers here, but I could have given you a huge list—to ship 20 kilograms from Iqaluit to Pond Inlet is $5.75 per kilo for about 660 miles as the raven flies. We don't have any crows.

Par ailleurs, la TPS nous pose d'autres problèmes, puisque le coût de la vie est beaucoup plus élevé dans le Nord. Le calcul est simple: 7 p. 100 de 2 000$, c'est plus que 7 p. 100 de 1 000$. C'est la façon la plus simple à laquelle je peux penser pour vous expliquer le problème. Les coûts de construction d'une maison sont de 80 p. 100 supérieurs à ceux d'Ottawa. Pour ce qui est du transport à Baffin—je vous ai donné quelques chiffres, mais j'aurais pu allonger la liste. Pour expédier un paquet de 20 kilos d'Iqaluit à Pont Inlet, il en coûte 5,75$ le kilo. Il y a environ 660 milles à vol d'oiseau.

[*Texte*]

[*Traduction*]

• 1845

I thought from Winnipeg to Ottawa might be a reasonable comparison. It's about 1,000 or 1,050 miles, or 1,700 kilometres, and it's $2.35 per kilo.

C'est à peu près la même distance qu'ente Winnipeg et Ottawa. Il y a environ 1 000 ou 1 050 milles, c'est-à-dire 1 700 kilomètres. Le prix au kilo est de 2,35$.

What this means is that aside from food mail, which is a federal subsidy, all the cargo that we have shipped around, or that I have as a small business person, is just an extra cost. That means people who are buying things from me still pay the same tax rate, but because I have to charge more they end up paying more.

Par conséquent, à part le transport de la nourriture qui est subventionné par le gouvernement fédéral, le transport de toutes les autres marchandises que nous expédions ou que je dois payer en tant que commerçant, nous coûte plus cher. Cela signifie que les consommateurs, tout en payant la même taxe, finissent par payer plus cher.

The economy in the Baffin is very fragile and it's mostly government based, but among the native population the estimates of the unemployment rate are 40% to 60%.

À Baffin, l'économie est fragile et elle dépend principalement du gouvernement. Selon les estimations, le taux de chômage se situe entre 40 et 60 p. 100 chez les autochtones.

The other difficulties we have with the tax are just mechanical ones. For example, if you phone three people on a question you might have about the GST that's a little bit on the arcane side, it's likely you'll get three different responses. This has to do with training at the government level, but it also has to do with a bunch of different possibilities interpreting the GST, because it has some inconsistencies and some complications in it that we think could be removed.

Les autres difficultés que nous occasionne la taxe sont d'ordre essentiellement mécaniques. Par exemple, si vous communiquez avec trois personnes au sujet d'un petit problème technique que vous pose la TPS, vous risquez de recevoir trois réponses différentes. Cela tient peut-être à la formation qu'ont reçu les fonctionnaires, mais la TPS se prête à de nombreuses interprétations différentes , car il y a des contradictions et des complications qu'on pourrait éliminer.

There is another thing. There are a number of areas of exemption that have created confusion for people. If you've got a business in a building and you're also a landlord for people for residential space, you have to prorate the building. If you have to get the furnace fixed, you have to prorate the furnace repairs based on the square feet that are residential and the square feet that are not. That sort of stuff takes time and it's not necessarily straightforward. That was one of the difficulties that was brought up by a number of people.

Ce n'est pas tout. La question des exemptions est source de confusion. Si vous êtes propriétaire d'un immeuble dans lequel vous avec un commerce et dont vous louez une partie comme locaux résidentiel, vous devez calculer toutes vos dépenses au prorata. Si vous faites réparer la chaudière, vous devez calculer le pourcentage des réparations qui correspond à la superficie utilisée à des fins résidentielles et donc celui qui correspond à d'autres fins. Il faut du temps pour faire tous ces calculs qui ne sont pas nécessairement simples. Ce problème a été soulevé par plusieurs de nos membres.

One of the final things is that we never had a sales tax in the territories before, so we are just going through the process that I guess everybody else in the country has gone through in the last 30 years, of learning how to be tax collectors on behalf of the government. We still have the kind of difficulty with that which I think a lot of people do, in terms of there being this burden placed on us with no recompense and no particular benefit. It's just an extra cost for us, with no advantage that we can see as businesses.

Enfin, nous n'avions jamais eu de taxe de vente dans les Territoires jusque-là. Nous devons donc apprendre à jouer le rôle de percepteur pour le compte du gouvernement, comme les autres Canadiens le font je crois depuis une trentaine d'années. Comme beaucoup de gens, nous avons de la difficulté à comprendre qu'on nous impose cette tâche sans aucune rétribution ni avantage particulier. Pour les commerçants, cela représente des coûts supplémentaires et aucun avantage.

We would recommend that the GST be kept in some form—not necessarily at the same percentage that it is—mostly because it has been very costly for businesses to gear up for it. To change to another type of tax would just mean we'd have to gear up for something else. Our administrative costs would be high, and undoubtedly the federal government's costs would be very high as well.

Nous recommandons le maintien d'une forme quelconque de TPS—pas nécessairement au même taux—principalement parce que les entreprises ont engagé beaucoup de frais pour s'y adapter. Si l'on modifie la taxe, elles devront s'adapter à un autre système. Cela ne ferait qu'augmenter nos coûts administratifs et probablement accroître également les coûts pour le gouvernement fédéral.

We don't have any objection to the concept of reducing the GST. If GST revenues do actually succeed, or if the government in some way does succeed in reducing the budget deficit, we would support the idea of reducing taxes, although that's not necessarily very realistic.

Nous n'avons aucune objection à ce qu'on réduise le taux de la TPS. Si les recettes produites par la TPS permettent de réduire le déficit ou si le gouvernement y arrive par d'autres mesures, nous serions en faveur de la réduction des taxes. Mais, nous n'y croyons pas beaucoup.

Our final recommendation, which was recommended by many of our members but certainly not all of them, is to apply the GST universally so that things like food and medicine and all those things that are zero-exempt, and whatever the other

Notre dernière recommandation, appuyée par un grand nombre de nos membres, mais pas la totalité, préconise l'application de la TPS à tous les produits, y compris les produits alimentaires et les médicaments et autres produits qui

[*Text*]

situations are now, are rolled into a system that's much simpler to administer and much simpler to figure out, so if you buy three doughnuts it's charged 7%, and if you buy seven doughnuts it's charged 7%, and that sort of thing, so that the businesses that are handling the tax would have an easier time of it.

[*Translation*]

sont pour le moment exonérés. Nous proposons un système plus simple à administrer qui permettrait également un calcul plus simple de la taxe. Par exemple, avec une TPS d'application universelle, on paierait 7 p. 100 sur le prix des beignes, qu'on en achète trois ou sept. L'administration de la taxe par les commerces en serait simplifiée.

• 1850

I think if the tax were reduced to account for the increased revenue, many people I've talked to, certainly many people in business, would not object to paying 5% on everything rather than 7% on certain things.

Je crois que si l'on réduisait le taux de taxe pour augmenter les recettes fiscales, la plupart des gens à qui j'ai parlé et surtout ceux qui sont dans les affaires, ne s'opposeraient pas à payer 5 p. 100 sur tous les produits plutôt que d'en payer 7 p. 100 sur certains seulement.

There are a number of points I wanted to make just because I came all the way down here. I would like a chance to get on my soapbox.

Il y a plusieurs choses que je tiens à dire, simplement parce que je suis venu jusqu'ici. J'aimerais être entendu.

One is that in the Baffin region we certainly do not underestimate the contribution of the federal government to our well–being, given that most of the economy in the territories is government–driven. In a business like mine a lot of my revenues are either primary from government, secondary from employees of government, tertiary from people who are building houses for employees of government, and so on and so forth. So for us to flirt with the ideas of, say, our colleagues in the Reform Party would be suicidal. The government supports the territories to a great extent, and we do appreciate that.

Dans la région de Baffin, nous ne sous–estimons certainement pas l'apport du gouvernement fédéral ni sa contribution à notre bien–être, étant donné que l'essentiel de l'économie des territoires est axée sur le gouvernement. Dans un commerce comme le mien, la plupart des recettes proviennent directement du gouvernement, en deuxième lieu des fonctionnaires et, en troisième lieu, des gens qui construisent des maisons pour les fonctionnaires, et ainsi de suite. Il serait tout à fait suicidaire de notre part de flirter avec les idées de nos collègues du Parti réformiste. Le gouvernement soutient en grande partie les Territoires et nous lui en sommes reconnaissants.

Nonetheless, we would request that the federal government not underestimate the impact of the GST on small business, particularly businesses of unilingual Inuit people. We want to emphasize again that there is a disproportionately large impact on smaller businesses for training, bookkeeping expenses, and computer software.

Néanmoins, nous demandons que le gouvernement fédéral ne sous–estime pas les répercussions de la TPS sur les petites entreprises, et plus particulièrement sur les entreprises des Inuit unilingues. Nous ne saurions trop insister sur le fait que cette taxe a des répercussions énormes sur les petites entreprises pour ce qui est de la formation, des dépenses de comptabilité et des logiciels informatiques.

The costs carried by northerners I think all of you may understand. I don't know whether this committee has gone to Yellowknife, but for those of you who have been to the north, we just have to pay a lot more for what we do.

Je pense que vous êtes parfaitement au courant du prix que paient les gens dans le Nord. Je ne sais si le Comité est déjà allé à Yellowknife, mais ceux d'entre vous qui sont allés dans le Nord savent qu'il nous faut payer davantage pour tout.

The rent for my store, which is in a town of 4,000 people, is $30 per square foot per year, and that is considered to be a decent rent in town. I don't think it would be considered decent in a town of 4,000 anywhere else in the country. So in order to pay for my overhead, I have to generate a lot of business. It is difficult to get a business going and keep it going in those circumstances with the other things thrown in, like the communications and freight difficulties and the extra expenses.

La location de mon magasin, qui se trouve dans une ville de 4 000 habitants, me revient à 30$ le pied carré, prix jugé raisonnable en ville. Je ne crois qu'on le juge raisonnable dans n'importe quelle autre ville de 4 000 habitants au Canada. Pour faire face à mes frais généraux, je dois faire beaucoup d'affaires. Il est difficile de lancer une affaire et de la maintenir en vie lorsqu'on doit prendre toutes ces autres choses en compte comme les communications, les problèmes de transport et les dépenses supplémentaires.

One point I have dealt with personally—this is my main soapbox point—is that in dealing with people from Revenue Canada, as a business person one often gets the sense that we're working for Revenue Canada to help them generate money for the government. Many of us go into business for different reasons, and few of us who do go into business—as I did, basically flying blind—had any idea about this whole Revenue Canada shtick until we started up.

Il y a une chose que j'ai personnellement constatée—et c'est là ce que je voulais surtout vous faire entendre—c'est que lorsqu'on a affaire avec les gens de Revenu Canada, à titre de commerçant, on a souvent l'impression qu'on travaille pour Revenu Canada parce qu'on aide le ministre à percevoir de l'argent pour le gouvernement. Nous sommes nombreux à nous lancer dans les affaires pour des raisons différentes, et rares sont ceux qui, quand ils se lancent—en le faisant comme moi à l'aveuglette—ont la moindre idée de toutes ces transactions avec Revenu Canada.

[*Texte*]

Once we were in business and started to have various types of dealings with people from Taxation, Unemployment Insurance, and so on, the general tone of dealings with them is—I don't know how to put this diplomatically—basically that we're tax morons, people who run their own businesses without knowing how the taxation system works as well as an accountant would. If I put my accountant on the line, they're relieved and delighted that they have somebody who is not a tax moron to speak with. But as a citizen and a reasonably well–informed one, I find it very tiresome to have to go through this.

It is a kind of tangential point, but I would like to emphasize that most Canadians are responsible about paying their taxes. Certainly we try in our region to do what we can to get revenues back, but we do not like the tone of people working for the federal government that we're working for them.

That's as much as I have at present. It is nothing earth–shaking.

[*Traduction*]

Une fois installé, lorsqu'on commence à avoir divers types de relations avec les gens de l'Impôt, de l'Assurance–chômage, etc., l'idée générale qu'on a dans ces relations—je ne sais comment dire les choses pour me montrer diplomate—c'est qu'on nous prend pour des imbéciles en ce qui concerne l'impôt, des gens qui gèrent leurs affaires sans connaître le fonctionnement du régime d'imposition et de taxation aussi bien qu'un comptable. Si je parle de mon comptable, ils sont soulagés et ravis d'avoir quelqu'un qui n'est pas un idiot en matière d'impôt avec qui parler. Mais en tant que citoyen et en tant que personne relativement informée, je trouve pénible d'avoir à vivre cela.

C'est légèrement à côté de la question, mais j'aimerais insister sur le fait que la plupart des Canadiens ont la responsabilité de payer leurs impôts et leurs taxes. Dans notre région, nous essayons certainement de faire notre possible pour envoyer ces recettes, mais nous n'aimons pas le ton avec lequel les gens du gouvernement fédéral nous disent que nous travaillons pour eux.

C'est à peu près tout ce que j'ai à dire pour l'instant. Ça n'a rien de bien extraordinaire.

• 1855

The Chairman: Mr. McLeod, I congratulate you for putting together such a comprehensive brief on the flight down. It was so last–minute. I think we should take you on again as another unemployed payee of government to help us actually write our final report.

M. Laurin: Monsieur McLeod, vous nous avez parlé dans votre exposé d'un aspect des affaires qui fait en sorte que, la taxe étant au pourcentage, plus votre chiffre de ventes est élevé, plus vous payez de taxe. Par contre, le principe des profits étant aussi le même, lorsque vous prenez une marge de profit de 10 p. 100 sur un produit, votre profit est plus élevé sur 2 000$ qu'il ne le serait sur 1 000$.

Est–ce que l'économie générale se reflète dans toutes ces transactions? J'imagine qu'il n'y a pas seulement les dépenses qui sont plus fortes que dans le reste du Canada. Les revenus aussi doivent être plus élevés que dans le reste du Canada. Est–ce que je fais erreur ou si c'est exact?

M. McLeod: Oui et non. Il y a des secteurs de l'économie là–bas où on peut gagner un pourcentage comme cela, mais il y aussi des secteurs comme le mien. Ma compétition n'est pas dans le Nord. Je suis un peu spécialiste. Ma compétition vient des compagnies de Montréal, d'Ottawa et de Toronto. Je vends des outils et je dois faire concurrence à des compagnies comme Tool Trend Ltd. à Toronto ou Lee Valley Tool Ltd. ici. Il faut abaisser les prix pour être compétitif avec eux. Il y a d'autres compagnies, comme Northern qui était anciennement la compagnie La Baie, qui n'ont pas de compétition dans les petites villes et qui ne doivent pas abaisser les prix comme je dois le faire. Elles gagnent beaucoup d'argent. Si elles doivent payer davantage, elles gagnent davantage aussi. Il y a un mélange là–bas.

M. Laurin: L'autre aspect que je retiens de votre témoignage, et je pense que vous avez bien fait de le souligner, c'est la collaboration des fonctionnaires fédéraux que vous rencontrez. Je pense bien qu'on ne réglera pas cela ici ce soir, mais il est important que le gouvernement soit sensibilisé à cette question.

Le président: Monsieur McLeod, je vous félicite d'avoir mis au point un exposé aussi complet dans l'avion tandis que vous veniez ici. Cela s'est fait vraiment à la dernière minute. Je pense que nous devrions vous demander encore d'être un employé non payé des gouvernements pour nous aider à rédiger notre rapport final.

Mr. Laurin: Mr. McLeod, in your presentation you said that business in a way makes you pay more tax if you have more sales since tax is a percentage of those sales. Conversely, profits go the same way, when you have a large margin like 10% on a product, your profit is higher on $2,000 than it would be on $1,000.

Is the general economy reflected in all those transactions? I would think that expenses are not the only one to be higher than in the rest of Canada. Revenues too must be higher than in the rest of the country. Am I wrong or is this correct?

Mr. McLeod: Yes and no. As economy goes there, there are some sectors where you can earn such a percentage, but there are also sectors like mine. My competitors are not in the North. I am rather specialized. My competition originates from companies in Montreal, Ottawa and Toronto. I sell tools and I must face the competition of companies like Tool Trend Ltd. in Toronto and Lee Valley Tool Ltd. here. I have to lower my prices to be competitive with them. There are other companies, such as Northern, previously The Bay, who have no competition in the small towns and who do not have to lower their prices as I must do. They earn a lot of money. If they have to pay more, they also earn more. So it's a mixture there

Mr. Laurin: The other aspect of your presentation which draws my attention, and I think you were right emphasizing it, is the degree of cooperation you get from federal public servants. I do know that we won't be able to solve this tonight, but it is very important that the government be made aware of that.

[*Text*]

Les fonctionnaires sont là pour aider les citoyens à faire leur devoir. J'espère que les membres du Comité, avec l'aide du président, feront en sorte que les fonctionnaires seront désormais là pour collaborer davantage avec le citoyen qui veut payer honnêtement ses taxes.

Je vous remercie d'avoir souligné cela au Comité.

The Chairman: Last, we're very pleased to have your member of Parliament here, Jack Anawak.

• 1900

Jack, thank you for all of your cooperation in this whole issue of the GST, and in getting the chamber down here too. Would you like to ask any questions? Would you like to contradict everything he said?

Mr. Anawak (Nunatsiaq): No.

The Chairman: On behalf of all members, again, all of us appreciate the effort you've made to be with us.

The chamber right across Canada has worked with us. We have heard your pleas, and they'll be very foremost in our minds when we come to do our report. Thank you very much, again.

Our next witness is Molly Maid International Inc: Jim MacKenzie, president; and Kevin Hipkins.

Gentlemen, we look forward to your words, and then we'd like to turn to questions, please.

Mr. Jim MacKenzie (President, Molly Maid International Inc.): Mr. Chairman and members of the Standing Committee on Finance, thank you for giving me the opportunity to address you today.

My name is Jim MacKenzie. I am President of Molly Maid International and have been its president for the last 14 years. We are 100% Canadian owned and operated and the largest maid service in Canada today, employing 900 honest, hard–working Canadians.

While that might sound like a large business, a closer examination of our business will reveal that we are a collection of about 80 small, independent businesses, all organized as franchises.

The typical franchise owner in our industry is a husband and wife who have invested approximately $50,000 in their business, work 80 to 100 hours per week, earn about $35,000 per year, pay taxes, and have created 10 to 12 legitimate tax–paying jobs in their local communities. These jobs are cleaning homes.

Through the 1980s we were a successful and growing business as the increase in working women stimulated demand for house–cleaning services.

Our success in Canada spawned international franchise growth, to the United States and the United Kingdom in 1984, to Europe in 1986, and to Japan in 1989. Thus, we can speak from experience on how consumption taxes have affected our business in other countries.

[*Translation*]

Public servants are here to help citizens carry out their duties. I hope committee members, with the help of the Chairman, will make sure that public servants are here from now on to cooperate to a greater degree with the citizens who want to pay their taxes in all honesty.

I thank you for emphasizing this to the committee.

Le président: Pour terminer, nous sommes très heureux d'accueillir parmi nous le député fédéral Jack Anawak.

Jack, merci pour toute votre aide sur cette question de la TPS et pour avoir fait venir ici la chambre. Auriez–vous des questions à poser? Voulez–vous répondre à tout ce qu'il vient de dire?

M. Anawak (Nunatsiaq): Non.

Le président: Je tiens à dire que nous sommes heureux des efforts que vous avez faits pour venir témoigner.

La chambre a travaillé en collaboration avec nous dans l'ensemble du pays. Nous avons entendu vos points de vue et ils seront très présents à notre esprit lorsque nous rédigerons notre rapport. Merci infiniment encore une fois.

Notre témoin suivant représente Molly Maid International Inc. Il s'agit de Jim MacKenzie, président, et de Kevin Hipkins.

Messieurs, nous sommes prêts à vous écouter et nous vous poserons ensuite des questions, si vous le voulez bien.

M. Jim MacKenzie (président, Molly Maid International Inc.): Monsieur le président, mesdames et messieurs les membres du Comité des Finances, merci de me donner la possibilité de m'adresser à vous aujourd'hui.

Je m'appelle Jim MacKenzie. Je suis président de Molly Maid International et je détiens ce poste depuis 14 ans. Nous sommes une société dont la propriété et l'exploitation sont à 100 p. 100 canadiennes et il s'agit du plus gros service d'entretien ménager du Canada à l'heure actuelle puisque nous employons 900 canadiens et canadiennes honnêtes et travailleurs.

Cela peut donner l'idée d'une grande entreprise, mais à y regarder de plus près, on constate que nous sommes en fait un regroupement de près de 80 petites entreprises indépendantes, entièrement organisées selon le système des franchises.

Le propriétaire type d'une franchise dans notre industrie est un couple qui a investi environ 50 000$ dans son affaire, qui travaille de 80 à 100 heures par semaine, qui gagne environ 35 000$ par an, qui paie des taxes et des impôts et qui crée de 10 à 12 emplois légitimes et imposés dans sa localité. Le travail consiste à nettoyer les maisons.

Tout au long des années quatre–vingt, nous étions une entreprise prospère et grandissante étant donné que le nombre croissant de femmes sur le marché du travail s'est traduit par une augmentation de la demande de services d'entretien.

Notre succès canadien a donné lieu à l'augmentation des franchises internationales aux États–Unis et au Royaume–Uni en 1984, en Europe en 1986 et au Japon en 1989. Ainsi, nous pouvons parler en connaissance de cause de l'effet que les taxes à la consommation ont sur nos affaires dans d'autres pays.

[*Texte*]

I'm here to tell you about how taxation in general, and the GST in particular, is driving legitimate personal service businesses underground, with the result that government revenues are being lost and government expenditures are increased.

I'm here to point out that in the residential cleaning industry, government is today losing all the taxes it would collect on $1 billion in income and is driving the $50 million in taxes it received upon GST introduction to the underground.

I'm also here to recommend a change to the GST, which, in the absence of a major overhaul of our tax system, could afford some protection to legitimate personal service businesses, could protect jobs, and could protect government income.

I'm here to tell you that the application of a value–added tax to personal service businesses is driving legitimate tax–paying businesses such as ours out of business.

The work we do still gets done, but it gets done on an underground basis and everyone, including government, loses. Government doesn't lose just the 7% GST; it loses everything—GST, personal income taxes, Canada Pension Plan, and unemployment insurance contributions. As a side–effect, an attitude is created that promotes further underground activity.

I'm here to ask you to look to Europe, where value–added taxes have been around longer and have driven personal service businesses underground. In Denmark today, with a value–added tax of 25%—the highest in the European union—government has recognized the impact of tax on personal service businesses and is now subsidizing personal services in an attempt to combat the underground and create jobs.

Let me tell you how underground cleaning in Canada works. Today the typical cleaner is a woman who works for $60 to $80 per day, cash. She pays no income tax and makes no contributions to the Canada Pension Plan or unemployment insurance. If she is married, then her husband probably deducts her as a non–income–earning spouse on his tax return. If she is a former employee of a once–legitimate firm, then she is also likely collecting unemployment insurance or welfare payments.

The underground cleaner could be anyone. Let me give you an example. Last year Helle Hulgard quit her $41,000–a–year job as a Metro Toronto Housing Authority caseworker after saying that she would be better off on welfare. A few weeks later the *Toronto Sun* reported that she was considering setting up an underground business cleaning homes to make ends meet. And why not? There are no technological barriers to entry. Start–up costs are minimal. Revenue Canada can't hope to pay

[*Traduction*]

Je suis ici pour vous dire comment la taxation en général et la TPS en particulier, forcent des entreprises légitimes de services personnels à passer à l'économie parallèle, ce qui a pour résultat de faire disparaître des recettes et d'augmenter les dépenses du gouvernement.

Je suis ici pour vous montrer que dans l'industrie de l'entretien ménager, le gouvernement est en train de perdre actuellement toutes les taxes qu'il devrait percevoir sur un milliard de dollars de revenus et qu'il est en train de pousser dans l'économie parallèle les 50 millions de dollars de taxes qu'il recevait au moment de l'entrée en vigueur de la TPS.

Je suis aussi ici pour recommander une modification à la TPS qui, faute d'un remaniement important de notre régime fiscal, pourrait offrir une protection aux entreprises légitimes de services personnels, pourrait sauvegarder des emplois et garantir les recettes gouvernementales.

Je suis ici pour vous dire que l'application d'une taxe à la valeur ajoutée aux entreprises de services personnels est en train de pousser à la faillite des entreprises légitimes qui paient leurs taxes, comme la nôtre.

Le travail que nous faisons continue d'exister, mais il est fait au noir et tout le monde y perd, y compris le gouvernement. Le gouvernement ne perd pas seulement les 7 p. 100 de la TPS; il perd tout—la TPS, l'impôt sur le revenu des particuliers, les cotisations au Régime de pensions du Canada et à l'assurance–chômage. Et cela crée, par voie de conséquence indirecte, une attitude qui encourage encore davantage l'économie parallèle.

Je suis ici pour vous demander de regarder l'Europe où les taxes à la valeur ajoutée existent depuis plus longtemps et où les entreprises de services personnels sont devenues clandestines. Au Danemark à l'heure actuelle, où la taxe à la valeur ajoutée est de 25 p. 100—la plus élevée de l'Union européenne—le gouvernement a reconnu l'effet négatif de la taxe sur les entreprises de services personnels et commence à subventionner ce service pour tenter de combattre le travail au noir et créer des emplois.

Permettez–moi de vous expliquer comment fonctionne au Canada le nettoyage clandestin. À l'heure actuelle, la femme de ménage type est une femme qui travaille pour 60$ à 80$ par jour et se fait payer en espèces. Elle ne paie pas d'impôt sur le revenu, ne cotise pas au Régime de pensions du Canada ni à l'assurance–chômage. Si elle est mariée, son mari bénéficie sans doute de la déduction pour conjoint non salarié sur sa déclaration de revenus. Si elle a au préalable travaillé pour une entreprise autrefois légitime, il est légalement vraisemblable qu'elle touche l'assurance–chômage ou le bien–être social.

Cette femme de ménage au noir peut être n'importe qui. Je vais vous donner un exemple. L'année dernière, Helle Hulgard a quitté son emploi de 41 000$ par an à titre d'assistante sociale auprès de la Metro Toronto Housing Authority en disant qu'il serait sans doute plus avantageux pour elle de toucher le bien–être social. Quelques semaines plus tard, le *Toronto Sun* a signalé qu'elle envisageait de créer une entreprise d'entretien ménager parallèle afin d'arriver à joindre les deux bouts. Et

[*Text*]

any attention to this underground since the cost of finding the underground worker, determining unreported income, prosecuting and collecting, would outweigh any benefits to be received by tax recovery.

[*Translation*]

pourquoi pas? Il n'y a aucun obstacle technologique à franchir. Les frais de démarrage sont minimes. Revenu Canada ne peut pas envisager de s'occuper de ces entreprises parallèles étant donné que le coût de repérage des travailleurs au noir, qui perçoivent un revenu non–déclaré, les frais de poursuite et de perception seraient plus élevés que les recettes récupérées.

• 1905

The typical customer could be anyone in this room, and the typical customer doesn't think that there's anything wrong with using an underground cleaning lady. There is no penalty for using an underground cleaning lady. In fact, there is an incentive. She can charge a lower price because she doesn't pay the 20¢ of every dollar received which legitimate cleaning services must pay in taxes.

Le client type peut être n'importe quelle personne se trouvant dans cette salle qui ne pense pas qu'elle agit mal en retenant les services d'une femme de ménage qui travaille au noir. Aucune pénalité n'est prévue pour ce genre de cas. En fait, il y a même des encouragements. Elle peut demander un prix inférieur parce qu'elle n'a pas à payer 20c. d'impôts par dollar touché, comme doivent le faire les services légitimes de nettoyage.

How many of your neighbours, friends or associates, use an underground cleaner? On my street with 24 homes, 10 use such an individual, and my neighbours don't think they're doing anything wrong. If you ask your neighbours, friends and associates, I'm sure you would be surprised at the number who use such a cleaning lady and the attitude they have towards tax evasion by these cleaning ladies. Does no one care that taxes on $1 billion in income are being missed? Does no one care that taxes on legitimate businesses are being lost to the underground? Does no one care that social assistance payments are increasing?

Parmi vos voisins, vos amis ou vos associés, combien ont recours à une femme de ménage au noir? Dans ma rue, il y a 24 maisons et 10 d'entre elles ont recours à une telle personne et mes voisins ne pensent pas mal agir. Si vous demandez à vos voisins, à vos amis et à vos associés, je suis sûr que vous seriez surpris du nombre d'entre eux qui font travailler une telle femme de ménage et de l'attitude qu'ils ont à l'égard de l'évasion fiscale que représente ce travail. Personne ne s'inquiète–t–il du fait que les impôts sur un milliard de dollars de revenus ne sont pas perçus? Personne ne s'inquiète–t–il du fait que les impôts des entreprises légitimes sont perdus au profit de l'économie parallèle? Personne ne s'inquiète–t–il du fait que les cotisations d'aide sociale augmentent?

Since 1987 when GST was first proposed as a business transfer tax, we and others in our industry made presentations to government outlining our concerns. We were largely ignored. No one cared.

Depuis 1987, année où la TPS a été proposée pour la première fois comme taxe sur les transactions commerciales, avec d'autres représentants de notre industrie, nous avons fait connaître au gouvernement nos inquiétudes. On n'a pratiquement pas fait attention à nous. Cela n'a intéressé personne.

In 1992 we made a presentation to the Departments of Finance and Revenue outlining what was happening to our industry as a result of GST, and recommending a course of action. No one cared. Nothing was done. Appended to my address is a copy of that presentation, which talks to the social and economic issues relative to GST. I will refer to this only briefly in my address.

En 1992, nous avons présenté un mémoire aux ministères des Finances et du Revenu dans lequel nous évoquions les conséquences de la TPS sur notre industrie et nous recommandions des mesures. Cela n'a intéressé personne. Rien n'a été fait. Vous trouverez en annexe à mon mémoire une copie de ce document où il est question des problèmes sociaux et économiques liés à la TPS. Je ne m'y rapporterai que très brièvement au cours de mon exposé.

Since the introduction of the GST in January 1991, our once–growing business employing 1,500 Canadians has declined to one employing 900 Canadians today, and it is still in decline. Since GST introduction, legitimate firms in our industry have been decimated, with over 50% of once–legitimate industry going underground in the last two years.

Depuis l'entrée en vigueur de la TPS en janvier 1991, notre entreprise autrefois en expansion qui employait 1 500 Canadiens a subi une baisse. Elle emploie maintenant 900 Canadiens seulement et le mouvement descendant se poursuit. Depuis l'entrée en vigueur de la TPS, des entreprises légitimes de notre secteur ont disparu puisque plus de 50 p. 100 de ces secteurs autrefois légitimes ont rejoint l'économie parallèle au cours des deux dernières années.

Nothing can be done to correct what has already been done to our industry, but government can do something to save what's left of it. A minor amendment to GST legislation can achieve this.

Il n'y a rien à faire pour redresser le mal qui a déjà été fait à notre secteur, mais le gouvernement peut faire quelque chose pour sauver ce qui en reste. Une légère modification de la législation sur la TPS suffirait.

The small traders exemption exempts those businesses generating revenues of $30,000 per year or less from collecting and remitting GST. Maid service and other labour–intensive businesses prone to moving underground are, in essence, a

L'exemption pour les petits entrepreneurs dispensent les entreprises ayant un revenu de 30 000$ par an ou moins de percevoir et de payer la TPS. Les services de femme de ménage et les autres entreprises de main–d'oeuvre qui ont tendance à

[*Texte*]

collection of small traders, and while the collection of small traders when organized as a business generate revenues in excess of $30,000 per year, on a per employee basis revenues are less than $30,000 per year. We recommend that this be recognized, and the small traders exemption be amended such that it be applied to all individuals or businesses generating $30,000 per year or less per full-time employee. That could be on application to and approval by the Departments of Revenue and Finance.

It's a small change to GST legislation. It would save our industry. It would save jobs. It would protect government revenues. It would permit new job creation rather than induce job loss. It may even encourage other predominantly underground service businesses such as grass cutting, meal preparation, home repair, snow shovelling and gardening to move to the above-ground economy. Making this change would be a win-win situation. While such a change would, in theory, apply to all businesses, the reality is that only labour-intensive personal service businesses would seek this exemption, and it is these types of businesses that are prone to moving underground with resulting taxation loss.

We submit that as applied to labour-intensive personal service businesses, GST was penny wise and pound foolish. In cleaning services, government would collect $17.5 million in GST from legitimate operators in our industry, but as legitimate operators were driven underground, government would lose not only the $17.5 million in GST but also the $34.5 million in income taxes and payroll levies it was then receiving. Further, as the industry was driven underground, there would be additional costs as the former employees of once-legitimate firms collected unemployment insurance and social welfare payments.

• 1910

In order to place my remarks in perspective, I would ask that you consider this. Other than the contraband underground or the criminal underground, cleaning homes is the largest single underground activity in Canada today at an estimated $1 billion annually—13% of underground activity other than skimming. If Statistics Canada's estimates are correct, the $1 billion industry estimate of underground activity represents only one-third of 1% of all housework done. To reach $1 billion requires only 1 in 20 Canadian households using an underground cleaner for a day every other week.

[*Traduction*]

passer à l'économie parallèle sont en gros des regroupements de petits entrepreneurs. Si ce regroupement de petits entrepreneurs, lorsqu'il est structuré en tant qu'entreprise, donne lieu à des revenus dépassant 30 000$ par an, en fait, pour chaque employé, les revenus sont inférieurs à ce chiffre. Nous recommandons de tenir compte de cela et nous demandons que l'exemption pour les petits entrepreneurs soit modifiée afin qu'elle soit également appliquée à toutes les personnes ou entreprises qui touchent 30 000$ par an ou moins par emploi à plein temps. Il suffirait de présenter une demande et de la faire approuver par les ministères du Revenu et des Finances.

C'est un petit changement à apporter à la législation de la TPS. Il permettrait de sauver notre industrie. Il permettrait de sauver des emplois. Il permettrait de protéger des recettes gouvernementales. Il permettrait la création de nouveaux emplois au lieu d'entraîner des pertes d'emploi. Il pourrait même encourager d'autres entreprises de service qui travaillent essentiellement au noir à passer à l'économie officielle. Je veux parler de la tonte du gazon, de la préparation des repas, des travaux de réparations domiciliaires, du déneigement et du jardinage. Tout le monde trouverait son compte dans ce changement. S'il s'appliquait en théorie à toutes les entreprises, il se trouve en fait que ce serait uniquement les entreprises de service personnel exigeant beaucoup de main-d'oeuvre qui essaieraient d'obtenir cette exemption, et ce sont précisément ces types d'entreprises qui ont tendance à passer à l'économie parallèle avec les pertes de taxes que cela représente.

Nous estimons qu'en ce qui concerne les entreprises de services personnels exigeant beaucoup de main-d'oeuvre, la TPS a été judicieuse pour les faibles revenus seulement. Dans les services de nettoyage, le gouvernement pourrait percevoir 17,5 millions de dollars de TPS auprès des exploitants légitimes de notre secteur, mais étant donné que ceux-ci ont été poussés à rejoindre le marché parallèle, le gouvernement perd non seulement les 17,5 millions de dollars de TPS, mais aussi les 34,5 millions de dollars d'impôt sur le revenu et de retenues à la source qu'il percevait auparavant. De plus, l'évolution du secteur vers le marché parallèle a entraîné des coûts supplémentaires puisque les anciens employés d'entreprises autrefois légitimes ont commencé à percevoir l'assurance-chômage et le bien-être social.

Pour vous faire bien comprendre l'importance de mes remarques, je vous demanderais de tenir compte de ce qui suit. En dehors du marché clandestin représenté par la contrebande et le crime, le nettoyage domiciliaire est l'activité au noir la plus importante au Canada à l'heure actuelle puisqu'elle représente un milliard de dollars environ par an, c'est-à-dire 13 p. 100 des activités au noir, après «écrémage». Si les chiffres de Statistique Canada sont exacts, ce secteur d'environ un milliard de dollars d'activités au noir représente seulement un tiers de 1 p. 100 de tous les travaux domestiques. Pour arriver à un milliard de dollars, il suffit qu'un foyer canadien sur vingt ait recours à une femme de ménage au noir un jour par quinzaine.

[*Text*]

Our experience and research indicate that the underground is indeed large and growing at the expense of legitimate taxpaying firms and at the expense of the Canadian taxpayer. Our experience internationally is the same. Legitimate tax–paying firms and labour–intensive personal service industries cannot survive in markets where conditions exist that stimulate underground activity.

In the United States, with a different tax and reporting system, there exists a relatively small underground, and legitimate personal service businesses are thriving, with a resultant tax revenue capture by government.

In France, Germany, and the Scandinavian countries, where value–added taxes have stimulated significant undergrowth, we have been forced to discontinue operations, freeing those previously working for us to join the ranks of their underground competitors.

Consider what is now happening in Denmark. Danish consumers of personal services have largely turned to the black market because of taxes. Recognizing this, the Danish government has this year introduced a subsidy to businesses supplying domestic services of approximately 37.5% or 150% of what would be collected as a value–added tax. The government hopes that the cost to the exchequer will be relatively small as tax–paying service staff replace their black market counterparts, but the Danish government believes that 10,000 full–time jobs will be produced by this initiative. That is in Denmark, 10,000 jobs in domestic services serving a population of only 5 million.

What are the possibilities in Canada? To put the situation of our industry in a nutshell, faced with a government mandate that increases the cost of doing business and a government–induced increased level of underground competition, all occasioned by the imposition of the GST, many legitimate firms have given up. The work they did previously is still being done. Homes are still being cleaned. They're now being cleaned by underground workers. Unemployment and social assistance payments have increased, government revenues have been reduced, and thousands of hard–working honest Canadians have been forced into dishonest underground employment.

What happens in the future if the PST and GST are harmonized and the PST is extended to cover services? The dynamics of our industry will be further weighted in favour of the underground, and the death of the legitimate industry will be accelerated.

The last fifteen years have witnessed a significant change in our society. No longer does the woman stay home to look after the house and children. Now, more typically, she is a contributing member of the workforce, either by necessity or by desire. The tasks she once performed in the home, such as meal preparation, child care, and house cleaning, are increasingly being done by others and increasingly on an underground basis.

[*Translation*]

D'après notre expérience et d'après les recherches, il semble que le marché parallèle soit en effet important et qu'il augmente au détriment des entreprises légitimes imposées et des contribuables canadiens. Notre expérience sur le plan international est la même. Les entreprises légitimes qui paient leurs impôts et les industries de services personnels qui utilisent beaucoup de main–d'oeuvre ne peuvent pas survivre sur des marchés où les conditions stimulent l'écomonie parallèle.

Aux États–Unis, où le régime fiscal et le système de déclaration de revenus est différent, le marché parallèle est relativement restreint et les entreprises légitimes de services personnels sont prospères, ce qui a pour effet de permettre au gouvernement de percevoir les recettes fiscales correspondantes.

En France, en Allemagne et dans les pays scandinaves où la taxe à la valeur ajoutée a stimulé le marché parallèle, nous avons été contraints de cesser nos activités, libérant ainsi ceux qui auparavant travaillaient pour nous et leur permettant de rejoindre les rangs de leurs concurrents clandestins.

Voyez ce qui se passe actuellement au Danemark. Les consommmateurs danois de services personnels se sont tournés en grand nombre vers le marché noir à cause des taxes. Sachant cela, le gouvernement danois offre cette année aux entreprises qui fournissent des services domestiques une subvention correspondant à environ 37,5 p. 100, c'est–à–dire 150 p. 100 de ce qu'il percevrait en taxe à la valeur ajoutée. Le gouvernement espère que le coût pour le Trésor sera relativement faible étant donné que les employés qui paient les taxes remplaceront leurs homologues du marché noir. Mais le gouvernement danois espère que cette mesure entraînera la création de 10 000 emplois à plein temps. Cela se passe au Danemark. Il s'agit de 10 000 emplois dans le secteur des travaux domestiques pour servir cinq millions de personnes seulement.

Quelles sont les possibilités au Canada? Pour résumer la situation de notre secteur, face à l'augmentation des coûts d'exploitation des entreprises et à la concurrence accrue du marché parallèle qui sont provoquées par le gouvernement, à cause de la TPS, de nombreuses entreprises légitimes ont abandonné la partie. Le travail qu'elles faisaient auparavant existe toujours. On continue à nettoyer les maisons. Mais ce sont maintenant des travailleurs au noir qui le font. Les cotisations d'assurance–chômage et d'aide sociale ont augmenté, les recettes du gouvernement ont diminué et des milliers de canadiens et canadiennes honnêtes et travailleurs sont contraints de travailler au noir.

Qu'adviendra–t–il à l'avenir si la TVP et la TPS sont harmonisées et que la TVP est étendue aux services? La dynamique de notre secteur sera encore plus favorable à l'économie parallèle et la disparition de notre secteur légitime sera accélérée.

Au cours des quinze dernières années notre société a subi un changement important. La femme ne reste plus à la maison pour s'occuper du ménage et des enfants. Elle est beaucoup plus souvent maintenant membre de la population active, que ce soit par nécessité ou par désir. Les tâches qu'elle assumait autrefois à la maison, comme la préparation des repas, la garde des enfants et le ménage, sont de plus en plus souvent faites par d'autres personnes et de plus en plus fréquemment au noir.

[*Texte*]

It is our hope that this committee will consider the changes to our society and the impact of these changes on personal services, and that whatever is done to the GST legislation, it will reflect these changes.

While we hope you will look favourably on our proposal to amend the GST legislation, we would tell you that the proposal will only protect what is left of our industry. It may allow some revenue recapture at the expense of the underground but it will be a very small revenue recapture.

If you really want to attack the underground, then a major overhaul of the tax system is required. If a major overhaul is contemplated, we do have some thoughts on how this underground could be replaced by legitimate tax–paying jobs.

Our presentation, however, is only about the GST. We hope you can see the impact the GST has had on labour–intensive personal service businesses. We hope you will champion this cause to the benefit of those who have invested in the business, to the benefit of those who wish to remain employed in legitimate taxpaying businesses, to the benefit of the Government of Canada, and ultimately to the benefit of the Canadian taxpayer.

[*Traduction*]

Nous espérons que le comité tiendra compte de l'évolution de notre société et des répercussions qu'elle a eues sur les services personnels, et que tout changement éventuel apporté à la législation de la TPS tienne compte de cette évolution.

Nous espérons que vous allez considérer d'un oeil favorable notre proposition de modification de la législation de la TPS, mais nous tenons à vous dire cependant qu'elle permettra uniquement de protéger ce qui reste de notre secteur. Elle permettra peut–être de récupérer une partie des revenus au détriment de l'économie parallèle, mais ce sera minime.

Si vous voulez vraiment vous attaquer au marché noir, il faudra absolument procéder à une refonte en profondeur du régime fiscal. Si cette solution est envisagée, nous avons quelques idées sur la façon dont ce marché parallèle pourrait être remplacé par des emplois légitimes générateurs d'impôt.

Mais notre exposé se limite à la TPS. Nous espérons que vous pouvez voir l'effet que la TPS a eu sur les entreprises de services personnels exigeant une grande main–d'oeuvre. Nous espérons que vous défendrez notre cause au profit de ceux qui ont investi dans leur entreprise, au profit de ceux qui souhaitent rester employés dans des entreprises légitimes qui paient des impôts et des taxes, au profit du gouvernement du Canada et en définitive au profit du contribuable canadien.

• 1915

If I could add one caveat to this, the government's election platform initiated in the red book stated that the growth of small and medium–sized businesses is essential to job creation. My presentation is quite a bit about job creation. I'd hoped to find a red book I could put this in. So if you find it worth while to review the presentation, I hope you'll think of this as being in a red book.

Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. MacKenzie.

Mr. Grubel.

Mr. Grubel: Thank you very much for coming. It's very kind of you. I can understand the plight you are in.

I have just a few technical questions. One of them concerns the European conditions. Do they have a small traders exemption?

Mr. MacKenzie: England does.

Mr. Grubel: But Denmark and Germany don't?

Mr. MacKenzie: I don't believe Denmark. . .no.

Mr. Grubel: So if you had an elimination, or made it more difficult to have a small traders exemption, then that's no guarantee.

Mr. MacKenzie: The small traders exemption would do nothing to combat the underground.

Mr. Grubel: Are there any provinces in which provincial sales taxes are due on household services?

Si vous me permettez d'ajouter une mise en garde à cela, le programme électoral du gouvernement figurant dans le livre rouge indique que la croissance de petites et moyennes entreprises est indispensable à la création d'emplois. Mon exposé porte assez nettement sur la création d'emplois. J'aurais aimé le présenter dans un livre rouge. Si vous trouvez donc utile de revenir sur mon exposé, j'espère que vous l'envisagerez comme faisant partie d'un livre rouge.

Merci.

Le président: Merci, monsieur MacKenzie.

Monsieur Grubel.

M. Grubel: Merci beaucoup d'être venu. C'est très aimable à vous. Je comprends la situation difficile que vous vivez.

J'ai juste quelques questions d'ordre technique à vous poser. L'une d'elle porte sur la situation en Europe. Existe–t–il dans cette région du monde une exemption pour les petits entrepreneurs?

M. MacKenzie: En Angleterre oui.

M. Grubel: Mais au Danemark et en Allemagne, non?

M. MacKenzie: Je ne crois pas que ce soit le cas au Danemark. . .non.

M. Grubel: Si on devait la supprimer ou faire qu'il soit plus difficile d'en bénéficier, cela ne constituerait pas une garantie.

M. MacKenzie: L'exemption s'appliquant aux petits entrepreneurs ne ferait rien contre le marché noir.

M. Grubel: Existe–t–il des provinces qui perçoivent une taxe de vente sur les services domestiques?

[*Text*]

Mr. MacKenzie: No, there's none, except that in Quebec they've harmonized PST and GST, and now there's a 4% tax in Quebec in addition. We have discontinued our operations in Quebec.

Mr. Grubel: I was just going to ask if you had noticed any differences, but you just drew the plug right away because you knew it was going to be too serious—is that the point?

Mr. MacKenzie: Our franchise owner had to close. It was just killing them too much. They couldn't last.

Mr. Grubel: One of the big problems one always has in complaints about the effect of the GST is that simultaneously with the introduction of the GST there was a downturn in the economic activity.

Mr. MacKenzie: Yes.

Mr. Grubel: How long has your franchise business been in existence?

Mr. MacKenzie: We started in 1980. We believe, yes, there was something due to the downturn in the economy, but more and more, especially today, our franchise owners are telling us that they're losing it to the underground. We're still declining.

We knew right when it happened. In 1991, when it was introduced, we could see a huge drop in our sales, about 15%. We'd spent about $1 million in advertising trying to keep our sales, but we couldn't stay up.

Mr. Grubel: I think what we see is an interaction between the downturn and the GST, in the sense that many people who are, as you suggested, on UI or on other support, now find it easier to sell themselves in the underground economy because they can offer a 7% lower price.

Mr. MacKenzie: Absolutely. Not only 7%—they can offer probably a 20% lower price. We were paying 13.5¢ of every dollar in taxes in 1980. Today we're paying 20¢ of every dollar. We project that to be 26¢ or 27¢ of every dollar with harmonization. At that level we're going to be out of business, because of the dynamics of our business. We're also getting pressure to increase our prices from minimum wage legislation, and the more you increase your prices, the greater incentive to underground employment you create.

Mr. Grubel: Yes.

Did you ever talk to people who are investigating the underground economy? I was just at a meeting in which Statistics Canada, an assistant deputy minister, was suggesting that in fact the underground economy is really rather small as a percentage of national income, though it is still $35 billion. But $1 billion relative to their estimate of $35 billion—5% of GNP—seems very, very large.

How did you get that number?

Mr. MacKenzie: I recall reading an $18.5 billion estimate of underground activity, and they estimated that $10.8 billion of that was skimming.

[*Translation*]

M. MacKenzie: Non, il n'y en a pas, sauf peut–être au Québec où l'on a harmonisé la TVP et la TPS, et il y a maintenant une taxe supplémentaire de 4 p. 100 au Québec. Nous avons cessé nos activités au Québec.

M. Grubel: J'allais justement vous demander si vous aviez constaté une différence, mais vous venez d'arrêter parce que vous saviez que les choses allaient mal se passer; c'est bien cela?

M. MacKenzie: Nos titulaires de franchise ont dû fermer leurs portes. Ils en souffraient trop. Ils n'ont pas pu résister.

M. Grubel: L'un des gros problèmes que l'on rencontre tout le temps lorsqu'on se plaint des effets de la TPS, c'est que, parallèlement à l'entrée en vigueur de la TPS, il y a eu une baisse des activités économiques.

M. MacKenzie: Oui.

M. Grubel: Depuis combien de temps existe votre système de franchises?

M. MacKenzie: Nous avons commencé en 1980. Nous pensons effectivement qu'une partie du problème est imputable au ralentissement économique, mais de plus en plus, surtout à l'heure actuelle, nos titulaires de franchise nous disent qu'ils perdent du terrain au profit du marché noir. La tendance à la baisse continue.

Nous savons exactement quand cela s'est produit. En 1991, lorsque la TPS est entrée en vigueur, nous avons constaté une énorme baisse de nos ventes, environ 15 p. 100. Nous avons dépensé près d'un million de dollars en publicité pour essayer de maintenir notre chiffre d'affaires, mais ça n'a pas été possible.

M. Grubel: Il y a donc un lien entre le ralentissement économique et la TPS puisque de nombreuses personnes qui touchent l'assurance–chômage ou une aide quelconque, comme vous l'avez expliqué, constatent qu'il est plus facile de vendre leurs services au noir parce qu'elles peuvent demander 7 p. 100 en moins.

M. MacKenzie: Absolument. Pas seulement 7 p. 100. Elles peuvent sans doute offrir 20 p. 100 en moins. Nous payions 13,5c. en taxes pour chaque dollar gagné en 1980. À l'heure actuelle on paye 20c. pour chaque dollar. Nous pensons que ce sera 26 ou 27c. pour chaque dollar avec l'harmonisation. À ce moment–là, nous aurons cessé nos activités en raison de la dynamique de notre secteur. Nous sommes aussi incités à augmenter nos prix du fait de la législation sur le salaire minimum et plus vous augmentez vos prix, plus vous encouragez les emplois clandestins.

M. Grubel: Oui.

Avez–vous déjà parlé à des gens qui étudient l'économie parallèle? J'ai participé à une réunion de Statistique Canada où un sous–ministre adjoint laissait entendre que l'économie parallèle est en fait relativement restreinte si on considère le pourcentage du revenu national qu'elle représente, bien qu'il s'agisse cependant de 35 milliards de dollars. Mais un milliard de dollars par rapport à cette estimation de 35 milliards de dollars—5 p. 100 du PIB—cela paraît vraiment beaucoup.

D'où tenez–vous ce chiffre?

M. MacKenzie: Je me souviens d'avoir lu que les activités parallèles correspondent à peu près à 18,5 milliards de dollars et on pense que sur ce chiffre 10,8 milliards de dollars reviennent à l'«écrémage».

[*Texte*]

Mr. Grubel: How do you define "skimming"?

Mr. MacKenzie: Skimming is people providing services on which they are charging GST but also doing other things. A building contractor would be billing them for something and charging for GST, but the other part would be cash.

Mr. St. Denis: Thank you for your excellent presentation.

I'd like just to pursue your suggestion about allowing businesses to average out their gross income over the number of employees to get a gross per employee to measure against the $30,000 exemption level now. Besides your own industry, where else could that apply, and could you talk just a little bit about how that might work and whether companies that now have employees might, for tax purposes, start contracting? Is there a way to draw the line between what you do and what someone else does?

• 1920

Mr. MacKenzie: I think there is. Basically what we are talking about are businesses that are prone to go underground, a labour–intensive business where the input tax credits are relatively low. The only other business we are talking about is child care, but child care doesn't need to do anything because child care already has the exemption. There could be some gardening, landscaping, snow removal. There aren't any other businesses as labour–intensive as ours. No businesses would restructure to do that because it just wouldn't be worth their while. They would lose the ability to claim input tax credits.

Mr. St. Denis: Your franchisees have 10 to 12 employees, so you're talking about them as a unit.

Mr. MacKenzie: Yes.

Mr. St. Denis: How does it help you as the parent corporation?

Mr. MacKenzie: It does not help us, because we would not get anything more from that other than their increases in revenue.

Mr. St. Denis: So there would be more franchises.

Mr. MacKenzie: There would be more franchises, but it would make them successful and keep them in business. We are really here arguing more for them than for us. They are the people who are going to lose the most. People in the franchise industry, the franchisers, have invested relatively little in their businesses. They tend to have an opportunity to get other jobs in other businesses. They tend to be better educated than our franchise owners. Our franchise owners, though, and other people who start businesses like this, may not have the same opportunities the people at our level would have.

Mr. St. Denis: That's very helpful. Thank you.

Mr. Szabo: The underground economy is extremely important. Certainly one way to attack the underground economy is to take away the incentive to go underground. Had you thought about the alternative of actually how you would address those that are underground? How do you bring them back in?

[*Traduction*]

M. Grubel: Qu'entendez–vous par «écrémage»?

M. MacKenzie: Ce sont les gens qui offrent des services sur lesquels ils perçoivent la TPS tout en faisant autre chose. Un entrepreneur du bâtiment peut faire une facture pour une partie des travaux en percevant la TPS et demander un paiement en espèces pour le reste.

M. St. Denis: Merci pour cet excellent exposé.

J'aimerais approfondir votre proposition consistant à permettre aux entreprises de faire la moyenne de leur revenu brut en fonction du nombre d'employés afin qu'elles aient un revenu brut par employé qui permette l'application de l'exemption actuelle pour 30 000$ ou moins. En dehors de votre secteur, où cela pourrait–il s'appliquer et pouvez–vous nous expliquer un peu mieux comment cela fonctionnerait, si les compagnies qui ont maintenant des employés pourraient, aux fins de l'impôt, commencer à sous–traiter? Y a–t–il moyen de faire la différence entre ce que vous faite et ce que fait quelqu'un d'autre?

M. MacKenzie: Je crois que oui. Nous parlions en gros des entreprises qui ont tendance à passer au marché noir, des entreprises de main d'oeuvre pour lesquelles les crédits de taxe sur les intrants sont relativement faibles. Les autres entreprises dans la même situation seraient les garderies d'enfants, mais la question ne se pose pas car elles bénéficient déjà de l'exemption. Il pourrait y avoir des entreprises de jardinage, d'aménagement paysager et de déneigement. Il n'y pas d'autres entreprises qui exigent autant de main d'oeuvre que les nôtres. Aucune autre entreprise ne devrait procéder à une restructuration pour cela parce que ça n'en vaudrait pas la peine pour elle. Elle perdrait la possibilité de réclamer un crédit de taxe sur les intrants.

M. St. Denis: Vos franchisés ont de 10 à 12 employés et chacun de ces groupes constitue donc une unité.

M. MacKenzie: Oui.

M. St. Denis: En quoi cela vous aide–t–il, vous la compagnie mère?

M. MacKenzie: Ça ne nous aide pas car nous n'en tirerons rien sinon un revenu accru.

M. St. Denis: Il y aurait donc davantage de franchises.

M. MacKenzie: Il y aurait davantage de franchises, mais cela les rendrait prospères et leur permettrait de poursuivre leurs activités. Nous les défendons en fait plus que nous–mêmes. Ce sont ces personnes–là qui vont y perdre le plus. Ceux qui s'occupent de franchises, les franchiseurs, ont investi relativement peu dans leur entreprise. Ils ont en général la possibilité de trouver d'autres emplois dans d'autres entreprises. Ils sont en général plus instruits que les titulaires de franchises. Ceux–ci, ainsi que les autres personnes qui lancent des entreprises de ce genre, n'ont peut–être pas les mêmes possibilités que ceux qui sont à notre niveau.

M. St. Denis: Voilà qui est très utile. Merci.

M. Szabo: L'économie parallèle est très importante. Une façon de l'attaquer serait certainement de supprimer les encouragements à passer au noir. Avez–vous pensé à la possibilité de ramener les tenants de l'économie parallèle dans l'économie officielle? Comment procéderiez–vous?

[*Text*]

Mr. MacKenzie: I think that requires a change to the tax structure, and the change to the tax structure would be something along the lines of what they do in the United States, where the onus is on the employer. The employer paying anyone over $50 in any quarter is required to pay social insurance and report those individuals to the IRS.

I think we all know what happened with Zoë Baird and Inman, and I guess there were a few other people, in the ''Nannygate'' scandal, as a result, because they were not following that system. That's one solution. That would bring people up into the above–ground economy, but that's more a change to the Income Tax Act and a change in our philosophy for the Income Tax Act of self–reporting.

Mr. Szabo: The only difficulty is that if you continue to have exemptions and they rise, all you're really doing is taking more revenue out of the pool that the government is going to have to make up elsewhere anyway.

Mr. MacKenzie: No, no. I am saying that totally different. This is a new industry that's grown up, a personal service industry, and it is being forced underground. Consider the revenue the government hopes to gain by putting a GST on a personal service industry, driving up the price and throwing more of it underground. It means it is going to lose because it's not going to collect income taxes, the CPP, the UIC. It is just going to lose on those. There's no great pool. It is a loss; it is a net loss to government.

Mr. Szabo: I understand that.

The Chairman: Mr. MacKenzie, you've given us one more horror story about the GST. I am not sure the committee will accept your solution. We will certainly give it a tremendous amount of consideration because it is important that we deal with the issue you've raised. We want to thank you very much for your presentation.

Mr. MacKenzie: Thank you.

The Chairman: Our next witnesses are from the Canadian Research Committee on Taxation, Mr. Ben Sevack, president; and Frank Peddle, director of research.

• 1925

Gentlemen, we are fortunate to be able to pick your brains, and we look forward to it tonight.

Mr. Ben Sevack (President, Canadian Research Committee on Taxation): Good evening. Mr. Chairman, we want to thank you for this opportunity to appear before you. By way of introduction, I'd like to tell you a little about the CRCT, the Canadian Research Committee on Taxation.

We incorporated in 1964. I was a co–founder, with Senator Arthur Roebuck, who was a former Attorney General of Ontario. Our objectives are outlined in this brochure, which is available. Our activities include economic research and

[*Translation*]

M. MacKenzie: Je crois que cela exigerait un changement du régime fiscal ou de taxation et ce changement devrait correspondre à ce qui se fait aux États–Unis c'est à dire que la responsabilité revient à l'employeur. Tout employeur qui verse plus de 50$ par trimestre à une personne doit payer l'assurance–sociale et déclarer cette personne à l'IRS.

Je crois que nous savons tous ce qui est arrivé à Zoë Baird et à Inman, et j'imagine qu'il y en a d'autres, dans le cadre du scandale «Nannygate» parce que ces personnes ne respectaient pas le système. C'est une solution. Cela ramènerait les gens dans l'économie officielle, mais cela constitue davantage un changement à apporter à la Loi de l'impôt sur le revenu et un changement dans notre façon de voir l'autodéclaration dans la Loi de l'impôt sur le revenu.

M. Szabo: Le seul problème c'est que s'il continue à y avoir des exemptions et qu'elles augmentent, vous supprimez en fait des recettes publiques et le gouvernement devra aller les chercher ailleurs.

M. MacKenzie: Non, non. Ce n'est pas du tout ce que je dis. Il s'agit d'un nouveau secteur qui est en train de croître, le secteur des services personnels, et on est en train de le contraindre à passer au noir. Voyez les recettes que le gouvernement espère obtenir en imposant la TPS au secteur des services personnels, en poussant les prix à augmenter et en contraignant davantage de personnes à passer à l'économie parallèle. Cela veut dire qu'il va perdre parce qu'il ne percevra pas d'impôt sur le revenu, de cotisations au RPC ou à l'assurance–chômage. Il va perdre tout cela. Il n'est pas question de recettes publiques. Il s'agit d'une perte; et d'une perte nette pour le gouvernement.

M. Szabo: Je comprends cela.

Le président: Monsieur MacKenzie, vous nous avez encore raconté d'autres histoires terribles sur la TPS. Je ne sais si le Comité acceptera votre solution. Nous allons certainement l'étudier de façon approfondie parce qu'il est important de régler le problème que vous soulevez. Nous tenons à vous remercier de votre exposé.

M. MacKenzie: Merci.

Le président: Nos témoins suivants représentent le Canadian Research Committee on Taxation. Il s'agit de messieurs Ben Sevack, président et Frank Peddle, directeur des recherches.

Messieurs, nous avons la chance d'avoir accès à vos cerveaux et nous sommes impatients de vous entendre.

M. Ben Sevack (président, Canadian Research Committee on Taxation): Bonsoir. Monsieur le président, nous tenons à vous remercier de nous avoir invités. En guise d'introduction, j'aimerais vous en dire un peu plus sur le CRCT, le Canadian Research Committee on Taxation.

Notre comité a été fondé en 1964. J'en ai été le cofondateur avec le sénateur Arthur Roebuck, l'ancien procureur général de l'Ontario. Nos objectifs sont énoncés dans cette brochure qui est à votre disposition. Nos activités incluent la recherche

[*Texte*]

submissions to various government agencies over the years. We also are affiliated worldwide with many organizations similar to ours, such as the Centre for Taxation in London, England, the Centre for the Study of Economics in Maryland in the U.S.A., and Tax Reform Australia, in Melbourne, Australia.

I would now like to introduce Dr. Frank Peddle, our research director, who will make the presentation.

Mr. Frank Peddle (Research Director, Canadian Research Committee on Taxation): Thank you. I'm pleased to be here today. We're not going to make any specific recommendations on what to do with the GST, whether you should untax donuts and so on; we're going to recommend a totally different approach. It would probably take us a week to get through this. What I want to do is just walk you through a few basic points here today.

I've submitted to the committee—I sent it by courier last week—our submissions to the Senate and the House finance committee starting in 1987 up through the GST hearings in 1990. I'd like to retable those documents again with you, because I think the basic points in there are still valid today, if not more so than they were five years ago. I'd also like table with the committee a larger research report that we had put together in 1987. I've sent these document over.

In there you'll find some more specific figures on exactly what we're trying to propose and what we think should be further research orientation by the House finance committee, the Department of Finance, and hopefully the private sector.

I'd just like to start off by quoting from Neil Brooks. As you know, the Ontario Fair Tax Commission just finished a report. It was a comprehensive report. In many ways they tried to probably take on too much, more than they could handle. You're probably finding the same situation here right now. You have a $15 billion to $16 billion tax and you can't just say that you're going to get rid of it without coming up with something else.

Brooks ends his presentation of that report—and there are many recommendations in there that we disagree with—with a personal comments that I think is important. He states that unfortunately, although making a number of worthwhile recommendations, as you may very well make. . . You may say we'll meld it with the provincial sales tax systems; we may make changes to the small traders exemption, and so on. There are many worthwhile things you may do, but will it change the larger picture? He says:

> Although making a number of worthwhile recommendations, the Fair Tax Commission missed a badly needed opportunity to challenge and to reveal the weakness in the dominant tax policy orthodoxy and to present a coherent and comprehensive alternative. . .

We were working on something for about nine years that we think is a coherent alternative. I want to walk you through this first, because it's not going to be something you can easily get a handle on just by an initial presentation. I've submitted a brief report to you and put in some of these basic comments.

[*Traduction*]

économique et la préparation de rapports destinés aux divers organismes gouvernementaux. Nous sommes également affiliés dans le monde entier à de nombreux organismes analogues au nôtre, tels que le Centre for Taxation de Londres, en Angleterre, le Centre for the Study of Economics du Maryland aux États–Unis et le Tax Reform Australia, à Melbourne, en Australie.

J'aimerais maintenant vous présenter M. Frank Peddle, notre directeur des recherches qui fera la présentation.

M. Frank Peddle (directeur des recherches, Canadian Research Committee on Taxation): Merci. Je suis heureux d'être ici ce soir. Nous ne ferons pas de recommandations précises sur le sort de la TPS, nous vous dirons pas s'il est opportun ou inopportun de taxer les beignets, etc.; nous allons vous recommander une approche totalement différente. Il nous faudrait probablement une semaine pour en faire le tour. Je me contenterai aujourd'hui de vous expliquer certains points fondamentaux.

J'ai envoyé à votre comité—par messager la semaine dernière—tous nos mémoires auprès du Sénat et du Comité des finances de la Chambre de 1987 jusqu'aux audiences sur la TPS en 1990. J'aimerais redéposer tous ces documents car il me semble que les points fondamentaux qu'ils contiennent sont toujours valables aujourd'hui si ce n'est plus qu'ils ne l'étaient il y a cinq ans. J'aimerais aussi déposer un plus gros rapport de recherche préparé en 1987. Je vous ai envoyé tous ces documents.

Vous y trouverez des chiffres plus précis sur ce que nous essayons de proposer et qui, à notre avis, devrait former la base de recherches future du Comité des finances de la Chambre, du ministère des Finances et, nous l'espérons, du secteur privé.

J'aimerais commencer par citer Neil Brooks. Comme vous le savez, la Commission de l'équité fiscale de l'Ontario vient de publier un rapport. C'est un rapport exhaustif. À la réflexion, ils ont probablement essayé de s'attaquer à beaucoup trop de problèmes, plus qu'ils ne le pouvaient. Vous devez probablement vous retrouver dans la même situation. Cette taxe rapporte de 15 à 16 milliards de dollars et on ne peut promettre sa disparition pure et simple sans la remplacer par autre chose.

Brooks termine la présentation de ce rapport—et il contient de nombreuses recommandations sur lesquelles nous ne sommes pas d'accord—par un commentaire personnel que je trouve important. Il dit que malheureusement, bien que faisant un certain nombre de recommandations dignes d'intérêt, tout comme ce sera vraisemblablement le cas pour vous. . . Vous proposerez peut–être de la fondre dans les régimes provinciaux de taxe de vente; vous proposerez peut–être des changements d'exemptions pour les petits commerçants, etc. Vous pouvez proposer beaucoup de choses intéressantes, mais cela changera–t–il quelque chose au fond? Il dit:

> Bien que faisant un certain nombre de recommandations dignes d'intérêt, la Commission de l'équité fiscale a malheureusement raté l'occasion d'exposer et de révéler les faiblesses de l'orthodoxie dominante de la politique fiscale et d'offrir une solution de rechange cohérente et exhaustive. . .

Cela fait près de neuf ans que nous travaillons sur une solution de rechange cohérente, selon nous. C'est d'elle dont je veux d'abord vous parler car il n'est pas évident d'en saisir le concept du premier coup. Je vous ai envoyé un petit rapport à ce sujet qui contient certains des principes de base.

[*Text*]

You should be thinking, should we really tax consumers, to begin with, consumers versus producers? Should we look at reforming the income tax system, as was suggested in a previous presentation and as you've heard on many occasions?

Most tax economists today will say that you need a tax mix. You have to have income taxes on one side; you have to have consumption taxes on the other, so you don't get too much distortion in the system, which happens if you rely on a sole tax base. Also, we need a mix of taxes to avoid such things as tax "avoision", the issue of neutrality, so government has a stable source of revenues. If you get a downturn in the economy, your corporate profits will fall off, and so on.

The issue, then, is really whether a tax on consumers affects a tax on producers. The answer is obviously yes. We've had a final consumption tax here that was intended to have no consequences whatsoever for businesses because the input tax credit would flow everything through, yet we've seen a lot of nasty effects happen.

You may attribute it to the recession. It may be a cause–and–effect situation here. Which came first? Was the recession exacerbated by the GST?

So a tax on producers is normally shifted to consumers, and a tax on consumers generally reduces effective demand on the economy. I might point out that right now effective demand in the economy domestically appears to be very low, and it is having an effect on consumer confidence.

The only part of the economy that appears to be robust is the export sector. You may say that's because exchange rates with the U.S. have shifted quite a bit since the GST came in, but you may also think the GST has basically put the whole export sector on the same footing as the underground economy. From the business standpoint, it's zero–rated under the GST.

We feel that the savings rate is not a crucial issue with respect to consumption taxes, that investment in our economy is primarily a function of anticipated future demand. If you rely on a lot of tax literature that focuses on the savings rate and so on and think that we have to have a commodities tax system to keep that savings rate up so we can get investment and so on, I think you're going down the garden path on that one.

As the economists pointed out in the minister's round table just before Christmas, you should be looking for taxes that are equitable, yes, but also efficient. That's the primary point of this tax. We're not going to get into tax mix arguments and so on. We're focusing on equity and efficiency.

The purpose of our presentation here is to outline some of the salient features of what we call a business earnings tax and to indicate the direction in which future research should be conducted into this alternative.

[*Translation*]

La première question à se poser est de savoir si en matière de fiscalité il faut faire une distinction entre les consommateurs et les producteurs. Faudrait–il envisager de réformer l'impôt sur le revenu comme l'a suggéré un témoin précédent et comme on vous l'a souvent suggéré?

Pour la majorité des fiscalistes les sources fiscales doivent être multiples. D'un côté les impôts sur le revenu et de l'autre les taxes à la consommation afin d'éviter de trop grande distorsion dans le système, distorsion inévitable quand la seule source est l'impôt sur le revenu. Il faut également une multiplicité de taxes pour éviter la fraude et l'évasion et conserver au gouvernement une source stable de rentrées. En cas de ralentissement de l'économie, les bénéfices des sociétés dégringolent, etc.

• 1930

Il s'agit alors de déterminer si une taxe à la consommation affecte la taxe à la production. De toute évidence, la réponse est affirmative. Nous avions une dernière taxe à la consommation qui ne devait avoir aucune conséquence sur les activités commerciales puisqu'un crédit d'impôt devait en compenser les effets et pourtant ce n'est pas du tout ce qui s'est passé.

On peut l'attribuer à la récession. C'est peut–être une relation de cause à effet. Quel est le coupable? La récession a–t–elle été exacerbée par la TPS?

Une taxe à la production est normalement absorbée par les consommateurs et une taxe à la consommation réduit généralement la demande réelle. En passant, actuellement la demande réelle sur le marché intérieur semble être très faible et elle a un effet sur la confiance des consommateurs.

Le seul secteur de l'économie qui semble être robuste est le secteur des exportations. Vous me direz que c'est peut–être à cause des taux de change avec les États–Unis qui ont beaucoup dérapés depuis l'introduction de la TPS, mais il est aussi possible que la TPS ait placé sur le même pied que l'économie souterraine tout le secteur de l'exportation. Du point de vue des entreprises, le taux de TPS est nul.

Nous estimons que le taux d'épargne n'est pas une question cruciale au niveau des taxes à la consommation, que les investissements dans notre économie sont avant tout une fonction d'anticipation de la demande à venir. Si votre analyse fiscale repose sur les doctrines donnant la priorité au taux d'épargne et préconisant un régime de taxe à la consommation favorable à ce taux d'épargne qui à son tour favorise l'investissement, etc., j'ai bien peur que vous ne vous fourvoiez.

Comme les économistes l'ont signalé au cours de la table ronde du ministre, juste avant Noël, l'objectif devrait être des taxes équitables, d'accord, mais également efficaces. C'est l'objectif principal de cette taxe. Notre intention n'est pas de débattre des différentes taxes qui devraient être incluses. Notre intérêt c'est l'équité et l'efficacité.

Nous sommes ici pour vous parler de certaines caractéristiques de cette taxe sur les gains commerciaux, comme nous l'appelons, et pour vous indiquer comment orienter vos recherches pour étudier cette proposition.

[*Texte*]

Now, what is the tax base for a business earnings tax? The GST, as you all know, is a multi-stage sales tax levied on the final consumer, but more importantly, it's a transaction-based tax. If you look at tax literature, the greater the turnover of a tax—the more transaction-based it is—the more regressive it's going to be in the economy in terms of compliance costs and income for people. You have to put certain things in place, then, to try to address that. You simplify it for small businesses. You have credits for people with income at a certain level.

The base of a business earnings tax is what we call the total direct costs incurred by businesses in any given year. We originally designed it as a replacement for the corporate income tax system but you could expand it to business enterprises as a whole.

Now, the key to the business earnings tax is that it's an accounts-based tax. It's not based on transactions. You could still file quarterly, as most corporations do today, but it would fall on the aggregated value-added of the country's gross domestic product.

Now, I don't know exactly what that is, and I dare say nobody over in Statistics Canada knows for sure, but the information is there and it can be gotten. I suspect that the rate would be fairly small, even to get your revenues up around the $25 billion mark, which would be the aggregate now of your GST and your corporate income tax system.

So I'm proposing a major change to the system. I'm proposing a change to the corporate income tax system, which is pretty well dying off as a base of revenues for you because profits as a percentage of gross domestic product have been going down steadily over the last 20 years. It's astonishing to see what was gotten from the corporate profits tax 30 years ago and what you're getting today, and I suspect it won't recover for some time because of carry-forwards.

Anyway, we're proposing a major change here. I think that you would have a very low rate on an extremely broad base with this type of tax, but it's on the producer. It's not on the final consumer. It's undoubtedly a tax that will be shifted forward in the pricing of products. That's fine.

I will refer you to page 23 of my materials, where it is sometimes called a factor tax. I know in England there have been some studies that have looked upon it as a factor tax.

We have gone through all kinds of problems in coming up with a name for this, and we finally settled on a business earnings tax. It used to be called a factor tax. We called it a net cost business tax at one point. In this report we call it a net expenditures tax and a net revenue tax at another point.

[*Traduction*]

Or, quelle est l'assiette fiscale d'une taxe sur les gains commerciaux? Comme vous le savez tous, la TPS est une taxe de vente multi-stades payée en fin de compte par le consommateur mais ce qui importe encore plus, c'est une taxe sur les transactions. Il suffit de consulter les études fiscales pour se rendre compte que plus grande est la rotation d'une taxe—plus elle est fondée sur les transactions—plus elle devient régressive pour l'économie au niveau des coûts d'observation et de revenu. Il faut mettre certaines choses en place puis essayer de trouver des solutions. Il faut simplifier les choses pour les petites entreprises. Il faut accorder des crédits à ceux dont le revenu ne dépasse pas un certain niveau.

La base d'une taxe sur les gains commerciaux est ce que nous appelons les coûts directs totaux d'entreprise par année. Au départ nous l'avions conçue pour remplacer l'impôt sur le revenu des sociétés mais elle pourrait être étendue à toutes les entreprises commerciales.

Le point important de cette taxe sur les gains commerciaux est qu'elle n'est pas calculée sur les entrées. Elle n'est pas fondée sur les transactions. On pourrait continuer à faire des déclarations trimestrielles, comme la majorité des sociétés aujourd'hui, mais elle porterait sur le total de la valeur ajoutée du produit intérieur brut du pays.

Je ne sais pas exactement ce à quoi cela correspond, et j'irais jusqu'à dire que personne à Statistique Canada ne le sait exactement, mais ce chiffre existe et on peut le trouver. Je pense que le taux serait relativement minime, même pour dégager des recettes aux alentours de 25 milliards de dollars ce qui correspondrait à ce que rapportent ensemble aujourd'hui la TPS et l'impôt sur les sociétés.

Je propose donc un changement radical au régime fiscal. Je propose une modification de l'impôt sur les sociétés qui d'ailleurs comme source de revenu vous rapporte de moins en moins puisque les bénéfices en pourcentage du produit intérieur brut ne cessent de diminuer régulièrement depuis 20 ans. Il est étonnant de voir ce que rapportait l'impôt sur le bénéfice des sociétés il y a 30 ans et ce qu'il rapporte aujourd'hui. Et j'ai l'impression que les choses ne s'arrangeront pas avant longtemps à cause de la technique des reports prospectifs.

Quoi qu'il en soit, c'est un changement radical que nous proposons. Le taux serait très faible sur une assiette extrêmement large, mais à la charge du producteur et non pas du consommateur. Il est indubitable qu'elle sera répercutée sur le prix de vente. C'est normal.

Je vous renvoie à la page 23 de mes documents où nous lui donnons parfois le nom de taxes sur les facteurs. Je sais qu'en Angleterre plusieurs études réalisées l'envisagent comme une taxe sur les facteurs de production.

Nous avons eu toutes sortes de problèmes pour lui trouver un nom et nous nous sommes finalement décidés pour taxe sur les gains commerciaux. Auparavant nous parlions de taxe sur les facteurs. Nous l'avons même appelée taxe sur le coût commercial net. Dans ce rapport nous l'appelons taxe sur les dépenses nettes et taxe sur les revenus nets à un autre endroit.

[*Text*]

I'll just note Donald Huggett. This is back in 1978, so this concept has been around for awhile. He proposed in the *Canadian Tax News* that the federal sales tax should be replaced by a low–rate tax on net business costs. That's essentially where the name first came from.

[*Translation*]

Je vais citer Donald Huggett. Cela remonte à 1978. Ce concept n'est donc pas nouveau. Il proposait dans *La Fiscalité au Canada* que la taxe de vente fédérale soit remplacée par une taxe à taux minimum sur les coûts commerciaux nets. En gros, c'est l'origine de ce nom.

• 1935

But it really is, in the end, a form of income tax, because it's based on what we call the net costs, that portion of business income that is related to net costs. I could have a graph in here to show you that. You would, of course, factor out the goods and services purchased from other businesses, because tax is already paid on those and you want to avoid tax cascading.

Mais en fin de compte, c'est en réalité une forme d'impôt sur le revenu car elle est fondée sur ce que nous appelons les coûts nets, cette portion de revenu commercial lié aux coûts nets. Je pourrais vous le montrer sur un graphique. Bien entendu, il faudrait déduire les biens et les services achetés auprès d'autres entreprises car ils ont déjà été imposés et il faut éviter l'impôt sur l'impôt.

Tax neutrality is essentially covered by this. It's a broad–based tax on all aggregated net value–added in the economy on business enterprises, not on final consumers.

Ce concept couvre pratiquement la neutralité fiscale. C'est une taxe à la valeur nette ajoutée, pratiquement universelle, imposée aux entreprises commerciales et non pas aux consommateurs.

I think it would dramatically reduce the underground economy, for the simple reason that you can't have a business without having costs. If you go to Revenue Canada and say that you have a business but you didn't incur any costs, then they will laugh at you. Everybody will laugh at you.

À mon avis, elle entraînerait une réduction spectaculaire de l'économie souterraine pour la simple raison qu'une entreprise sans coûts n'existe pas. Si vous dites à Revenu Canada que vous avez une entreprise mais que vous n'avez pas eu de coûts, ils vous riront au nez. Tout le monde vous rira au nez.

If you go now, you inflate your costs, because you want to keep your profits down, the tax system of course being diametrically opposed to basic business dealings. Whereas you want to increase your revenues to cover your costs and also to make some profit, the tax system in general tells you the opposite: to increase your costs in order to keep your profit down.

À l'heure actuelle, vous avez intérêt à gonfler vos coûts pour minimiser vos bénéfices, le régime fiscal étant bien entendu diamétralement opposé à la logique commerciale. Alors que vous voulez augmenter vos revenus pour couvrir vos coûts et dégager des bénéfices, d'une manière générale le régime fiscal vous recommande de faire le contraire, d'augmenter vos coûts pour minimiser vos bénéfices.

I suspect that over the last 20 years that has been a big part of the decline of profits as an identifiable source of the gross domestic product.

Je crois qu'au cours des 20 dernières années ce concept a été en grande partie responsable du déclin des bénéfices noté dans l'évolution du produit intérieur brut.

So the business earnings tax is neutral with respect to production, managerial and corporate structure, and distribution costs.

La taxe sur les gains commerciaux est donc neutre au niveau de la production, de la structure de gestion et de société et des coûts de distribution.

The total direct costs incurred by businesses are significantly less mobile and more visible than net income. All of you are familiar with international transfer pricing and the many things that corporate tax lawyers can get into in order to reduce tax liabilities in a jurisdiction such as Canada.

Le total des coûts directs encourus par les entreprises sont beaucoup moins mobiles et plus visibles que les revenus nets. Vous connaissez tous la technique des virements internationaux et toutes les autres choses que les avocats des sociétés trouvent pour réduire les obligations fiscales de leurs clients au Canada.

On simplicity and administrative efficiency, it would be one system. Also, the system is already in place, because as a corporation you have to file with Revenue Canada anyway, whether you have taxable liability or not. This system would require just one accounting system for registration, filing, and administration. It would be based on already–existing statements of all businesses. I think compliance costs would go down pretty dramatically there, just on the accounting side.

Au niveau de la simplicité et de l'efficacité administratives, il n'y aurait plus qu'un système. Ce système est d'ailleurs déjà en place car toute société doit de toute manière faire une déclaration auprès de Revenu Canada qu'elle soit imposable ou non. Ce système ne nécessiterait qu'une seule méthode de comptabilité pour l'enregistrement, le dépôt et l'administration. Il serait fondé sur les déclarations déjà existantes faites par les entreprises. Je crois que les frais d'application diminueraient de manière assez spectaculaire ne serait–ce qu'au niveau de la comptabilité.

What are the advantages of this tax over other types of taxes? On business transfer tax... I noticed this word has come up quite a bit. I went back to some of the old documentation, a sales tax paper that came out in 1987, but I couldn't find a reference to it. I find it a bit in the newspaper reporting from this committee.

Quels sont les avantages de cette taxe par rapport à d'autres types de taxe? À la taxe sur les transactions commerciales... J'ai remarqué que ce concept avait été assez souvent rappelé. J'ai relu certains vieux documents, un document sur la taxe de vente publié en 1987 mais je n'ai pu y trouver de référence. La seule que j'aie trouvée c'est dans un article sur votre comité.

[*Texte*]

It appears to be total sales minus total costs. If that's the case, then it's just a net income tax, and net income is not a very stable or reliable base any more. It could be a better and reliable base, but under the current tax system it's not, and I don't expect that to change.

Retail sales tax at the federal level would be like a retail sales tax: Well, there's no way you're going to avoid tax cascading with a retail sales tax. No country in the world that has a retail sales tax doesn't have tax cascading. That is double taxation as you go through your various business input.

Personal expenditure tax is based on total income minus savings. We would oppose that on the grounds that, again, it's a sales tax or a commodities tax, and that's counterproductive for the economy—although I suppose in the end, if you're going to simplify the system, a personal expenditure type of sales tax is probably the only way to go.

Finally, exchange of tax powers between federal and provincial governments: Well, you're not going to change anything by doing that. You could put it off on the provinces; the provinces could put it off on you. I don't think that's really going to change the overall problem here. You're still going to have tax–and regulatory–induced inflation in the economy, which is the only type of identifiable inflation right now. There's no inflation in the private sector. There hasn't been for the last three or four years.

A business earnings tax would be deflationary in an inflationary environment, but I think, more importantly, it's a stabilizing tax. It's not subject to the types of cyclical things we have with net income and with consumption taxes, which we have found with the GST.

The original thinking was that the GST would be a fairly stable tax, and we were surprised by how drastically the revenue went down under it. That's a combination of many things, obviously: the recession, growth of the underground economy, and so on.

I put in three recommendations here.

One is that the GST be replaced by a broadly based income or earnings tax known as "the business earnings tax". This is a levy on the factor costs of production as reflected in the cost of sales statements of all business enterprises in Canada.

• 1940

Consideration should also be given to replacing both the GST and the current corporate income tax by a business earnings tax. You'd have to do your studies so you'd get about $25 billion under this, and if you do that, you balance out the income in the corporate system and the business system much better than it is right now.

I think this committee should request the Department of Finance in consultation with the private sector and the universities to undertake a comprehensive analysis of the potential tax base. This analysis should include in the tax base of the business earnings tax, the factor costs of all business earnings in the country. The beauty of this is it would turn tax accountants into cost accountants, which is what they should be doing. That's what accountants should be doing. They should be appraising the costs of business.

[*Traduction*]

Il semblerait qu'il s'agit du chiffre d'affaires total moins les coûts totaux. Si tel est le cas, c'est simplement une taxe sur les revenus nets, et les revenus nets ne sont plus une base très stable ni fiable. Ce pourrait être une base meilleure et fiable, mais dans le cadre du régime fiscal actuel ce n'est pas le cas et je ne m'attends pas à un changement.

La taxe de vente au détail au niveau fédéral serait une taxe de vente au détail: Il est impossible d'éviter la taxe sur la taxe avec la taxe de vente au détail. Aucun pays du monde qui a une taxe de vente au détail n'évite la taxe sur la taxe. Il y a forcément double taxation.

La taxe sur les dépenses personnelles est fondée sur le total des revenus moins l'épargne. Nous nous y opposerions pour la même raison, à savoir que c'est une taxe de vente ou une taxe à la consommation et qu'elle a une incidence négative sur l'économie—bien qu'en fin de compte, je suppose que si votre objectif est de simplifier le système, une taxe de vente fondée sur les dépenses personnelles est probablement la seule solution.

Pour finir, il reste l'échange de pouvoirs fiscaux entre les gouvernements fédéral et provinciaux. Cela ne changera rien. Vous pourriez en confier la responsabilité aux provinces; les provinces pourraient vous en confier la responsabilité. Je ne pense pas que cela modifie en rien le problème général. L'économie continuera toujours à subir une inflation provoquée par la fiscalité et la réglementation, seul type actuellement identifiable d'inflation. Il n'y a pas d'inflation dans le secteur privé. Cela fait trois ou quatre ans qu'il n'y en a pas.

Une taxe sur les gains commerciaux aurait un effet déflationniste dans un environnement inflationniste, mais, à mon avis, ce qui est encore plus important, c'est une taxe stabilisante. Elle n'est pas assujettie aux fluctuations cycliques des impôts sur le revenu et des taxes à la consommation comme nous l'avons constaté avec la TPS.

Au départ on pensait que la TPS serait une taxe assez stable et nous avons été surpris de l'énorme pression qu'elle a exercée sur les revenus. À l'évidence, c'est la combinaison de plusieurs facteurs: la récession, la croissance de l'économie souterraine, etc.

Je fais trois recommandations à ce sujet.

Je recommande premièrement que la TPS soit remplacée par une taxe plus universelle sur les gains à laquelle je donne le nom de «taxe sur les gains commerciaux». C'est un prélèvement sur le calcul des coûts de production tels qu'ils se reflètent dans le coût des états de vente de toutes les entreprises commerciales du Canada.

Il faudrait également envisager de remplacer à la fois la TPS et l'impôt sur les sociétés par une taxe sur les gains commerciaux. Il faudrait vous assurer au moyen d'études que cela vous permet de retrouver vos 25 milliards de dollars et vous verrez que c'est un système beaucoup plus équilibré.

Je crois que votre comité devrait demander au ministère des Finances, en consultation avec le secteur privé et les universités, d'entreprendre une analyse exhaustive de l'assiette fiscale potentielle. Il faudrait que cette analyse inclue l'assiette de cette taxe sur les gains commerciaux, le calcul des coûts de tous les gains commerciaux du pays. Le merveilleux c'est que cela ramènerait les comptables à leur rôle véritable, celui de calculer les coûts plutôt que l'impôt. C'est ce que devraient faire les comptables. Ils devraient évaluer les coûts des activités commerciales.

[*Text*]

Finally, I think the committee should request the Department of Finance in consultation with the private sector to find a precise rate, be it proportional—you can go progressive but I would prefer to be proportional—with regard to a business earnings tax that will yield sufficient revenue to replace primarily the GST and the corporate income tax, and to consider replacing any other secondary taxes on businesses, because businesses are taxed in many ways indirectly, and that's your problem. You have a lot of conflicting inefficiencies in the economy.

I think in the end that's the focus of this. It's based on those two venerable principles of efficiency and equity. You will have a broad base. No one can get out of this unless you leave the country altogether. It's on those bases that are significantly less mobile than capital today. Even with the Fair Tax Commission report, as heavily as it does rely on progressive taxes, we really have to think twice about taxing capital in the current environment.

I would think under this, once we got in shape, Canada would become a tax jurisdiction that was very desirable for capital to come into from around the world, and it would realign us again with the States. Europe tends to rely a lot more on consumption types of taxes. Look at trade and so on; the GST threw us out of whack with North America because we aligned ourselves more with VAT types of taxes in Europe. We have some material in there on trade and so on, and consumption taxes.

Anyway, that's a mouthful. I'm open to questions from the committee. I do hope you'll take the chance to look at some of our materials and see there are viable alternatives out there. They're not easy. It takes a lot of work, but I think just fooling around with the current consumption taxes is not going to change too many things for a lot of businesses in this country.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you.

M. Laurin: Je voudrais féliciter nos témoins pour leur excellente présentation.

Docteur, aviez–vous présenté un mémoire à l'ancien gouvernement lorsqu'il a mis en place la TPS?

Mr. Peddle: Yes. I have a copy of it here. I submitted these materials to the committee last week. They're probably in your distribution system.

M. Laurin: Je pense que vous avez mal compris ma question. Aviez–vous présenté un mémoire à l'ancien gouvernement conservateur lorsqu'il avait mis en place la TPS?

Mr. Peddle: Yes.

M. Laurin: Oui? Ah, bon! Dans ce cas, je trouve étonnant que vous nous disiez aujourd'hui que cette taxe n'est plus bonne, qu'elle devrait être changée, à moins que vous ayez conseillé au gouvernement de ne pas instituter la TPS.

Mr. Peddle: We did.

M. Laurin: C'est ce que vous aviez fait. Je comprends.

[*Translation*]

Enfin, je crois que votre comité devrait demander au ministère des Finances, en consultation avec le secteur privé, de trouver un taux précis, proportionnel—progressif si vous voulez mais je préférerais proportionnel—pour que cette taxe sur les gains commerciaux dégage suffisamment de revenus pour remplacer la TPS et l'impôt sur les sociétés, et pour étudier le remplacement de toute autre taxe secondaire sur les entreprises car elles sont très souvent taxées indirectement et c'est ça le problème. Il y a beaucoup d'inefficacités conflictuelles dans l'économie.

En fait, je crois que c'est ça l'objectif. Il est fondé sur ces deux vénérables principes de l'efficacité et de l'équité. Vous aurez une assiette élargie. Personne ne pourra y échapper à moins de quitter définitivement le pays. C'est une de ces assiettes qui sont beaucoup moins mobiles que les capitaux aujourd'hui. Même si le rapport de la Commission de l'équité fiscale insiste beaucoup sur une fiscalité progressive, il nous faut vraiment réfléchir à deux fois avant de taxer les capitaux dans l'environnement actuel.

Je crois qu'avec ce régime, une fois toutes les choses en place, le Canada deviendrait une juridiction fiscale très attirante pour les capitaux du monde entier et nous serions de nouveau réalignés sur les États–Unis. L'Europe a tendance à se reposer beaucoup plus sur les taxes à la consommation. Regardez les échanges commerciaux, etc.; la TPS nous a fait sortir du modèle nord–américain car elle nous a plus alignés sur les taxes de type TVA européennes. Nous avons ici quelques documents sur les échanges commerciaux, etc. et sur les taxes à la consommation.

Quoi qu'il en soit, cela fait beaucoup. Je suis prêt à répondre à vos questions. J'espère que vous aurez l'occasion de consulter certains de nos documents et de voir s'ils contiennent des solutions de rechange viables. Ce n'est pas facile. Cela représente beaucoup de travail mais je crois qu'une bête adaptation des présentes taxes à la consommation ne changera pas grand–chose pour beaucoup de nos entreprises.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci.

Mr. Laurin: I would like to congratulate our witnesses for their excellent presentation.

Doctor, did you submit a brief to the former government when they introduced the GST?

M. Peddle: Oui. J'en ai une copie ici. J'ai envoyé ces documents au comité la semaine dernière. Ils sont probablement dans le système de distribution.

Mr. Laurin: I think you did not understand my question. Did you submit a brief to the former conservative government when they introduced the GST?

M. Peddle: Oui.

Mr. Laurin: Yes? Oh, good! If so, I am suprised that you would say today that that tax is not good anymore, that it should be replaced, unless you advised the government not to introduced the GST.

M. Peddle: C'est ce que nous avons fait.

Mr. Laurin: That's what you did. I understand.

[*Texte*]

Mr. Peddle: That's why—

Le président: Nous, les Libéraux, avions fait la même chose.

M. Laurin: Pouvez–vous nous dire si ce système de taxation existe dans d'autres pays du monde?

Mr. Peddle: Not to my knowledge. The answer, I think, is no. The answer is no to that.

M. Laurin: Est–ce que la suggestion que vous faites est basée sur une recherche approfondie ou si elle est fondée sur une intuition économique ou philosophique?

Mr. Peddle: I think it's a bit of both. There certainly is a philosophy here of taxation, and there is a lot of research that has gone into this. Again, I would refer you to a larger report, which I'm tabling now, which was done in 1987 but is still essentially accurate. We've actually got some studies of business in there and how they would be taxed under this system.

• 1945

What we don't have is aggregated data, and I think only the government can provide that. Only the Department of Finance and Revenue Canada can provide the broad data you need to really seriously look at this tax. We don't have the resources to do that and we don't have the information to do that. I can make some speculations on what I think the rate will be, but you need a lot greater depth there.

The second point is that in our brief to the Senate in 1990, we went through in some economic detail the problems with the GST. Now, I think you've had testimony to this committee a fair bit that they just weren't listening at the time. I don't think there was any in–depth looking at a sound proposal. There was too much inertia built up in the system to push the GST ahead. There was no way that a tax of this sort, which is so different from a GST type of tax, would have been seriously considered by the government at the time. It would have derailed their whole plans.

It really wasn't looked at. If you go through the Senate submission, in June 1990 there are endless footnotes and bibliography and so on on some of the economic aspects of this, backed up by all the standard research that you need.

So I think the answer is yes, a lot of research has gone into these proposals. Other people have proposed it and looked at it, but still a lot needs to be done. A lot has been done; I think more needs to be done.

M. Laurin: Dans l'hypothèse où nous souhaiterions que la taxe demeure visible, je ne pense pas que votre suggestion permette la transparence. La taxe que vous suggérez serait imposée sur les gains des entreprises, et les entreprises n'auraient pas avantage à augmenter leurs gains parce qu'elles paieraient plus de taxe et elles refileraient cette taxe aux consommateurs. Il me semble que ce serait une taxe invisible. Est–ce exact?

[*Traduction*]

M. Peddle: C'est pourquoi. . .

The Chairman: We, the Liberals, had done likewise.

Mr. Laurin: Could you tell us if that tax system exists in other countries of the world?

M. Peddle: Pas à ma connaissance. La réponse, je crois, est non. La réponse est non.

Mr. Laurin: Is your proposal based upon a specific research or on an economic or philosophical intuition?

M. Peddle: Je crois que c'est un peu des deux. Cela répond certainement à une certaine philosophie de la fiscalité à laquelle s'ajoute beaucoup de recherches. Encore une fois, j'aimerais vous renvoyer à un rapport plus important que je dépose maintenant et publié en 1987 mais qui est toujours d'actualité. Il donne des exemples concrets de ce que donnerait ce nouveau régime fiscal appliqué à certaines entreprises.

Ce qui nous manque ce sont les données cumulées et seul le gouvernement les a. Seul le ministère des Finances et Revenu Canada peuvent fournir toutes les données nécessaires pour véritablement analyser cette taxe. Nous n'avons ni les ressources ni les renseignements nécessaires. Je peux spéculer sur son taux futur, mais il faudra en savoir beaucoup plus.

Deuxièmement, dans notre mémoire de 1990 au Sénat, nous analysions les conséquences économiques de la TPS. Or, je crois que votre Comité s'est pas mal laissé dire que toutes ces analyses sont plutôt tombées dans l'oreille d'un sourd. Je ne crois pas qu'il y ait eu véritablement étude en profondeur d'aucune autre proposition. Il y avait tellement d'inertie que l'ascension de la TPS était irrésistible. Il n'y avait aucune chance pour qu'une taxe de ce genre, tellement différente de la TPS, dans son concept, soit sérieusement étudiée par le gouvernement. Cela aurait fait dérailler tous ses plans.

Elle n'a pas vraiment été considérée. Si vous lisez notre mémoire de juin 1990 au Sénat, il contient une série infinie de notes de bas de page et de références bibliographiques au sujet de certains de ces aspects économiques, soutenues par toutes les recherches imaginables.

Donc, je pense que la réponse est oui, ces propositions reposent sur énormément de recherches. D'autres l'ont déjà proposé et l'ont déjà étudié, mais il reste encore beaucoup à faire. Beaucoup a été fait mais à mon avis il reste encore plus à faire.

Mr. Laurin: Supposing that we would wish that the tax remain visible, I do not think that your proposal would enable transparency. You are suggesting the taxation of business earnings, and businesses would not be enticed to increase their earnings because they would pay more taxes and they would pass on that tax to the consumers. It seems to me that it would be an invisible tax. Am I wrong?

[*Text*]

Mr. Sevack: It will be similar to, say, a municipal tax. It will be part of the cost of doing business. It will be invisible to the consumer. But it will not cascade because it will only be applied on the net value–added. You factor out all the purchases that companies made. And of course it will be very broadly based and therefore, we presume, at a very low rate.

But it'll be fairer and it'll be better for the government because the tax will be applicable whether or not the company makes a profit, just as a municipal tax is, whereas with the present taxes, corporate tax is based on a profit, which is a very unstable base today, and of course the GST and the PST both inhibit consumption. The alternative that has been suggested of a retail sales tax also would be no better than the present system, except for perhaps simplicity—one collecting at the end. The fact is it will still be 15% or 15.6% in Quebec, which is what the consumer does not like to pay and will avoid at all costs.

Mr. Grubel: I have just a quick question. I have a company, company *X*, that has $1 billion of sales, and $700 million is input. What is the base of the tax? The $300 million value–added?

Mr. Peddle: There are two types of inputs. One is the purchase of goods and services from other companies—

Mr. Grubel: That's right.

Mr. Peddle: —you will engage in that, and that will be factored out. If you don't, you get tax cascading. Then there is the value you add to the business: your labour costs, your capital costs, your operating costs—

Mr. Grubel: Okay, so it would be like a value–added tax?

Mr. Peddle: It's all those, yes.

Mr. Grubel: It's a value–added tax.

Mr. Peddle: In that sense, but it's on producers.

Mr. Grubel: Yes, but hold on for a moment; I would just like to follow up. In a world of competition, they can't pass on the product price.

Mr. Peddle: The point is we're trying to look upon tax as a factor cost, like any other cost you have.

Mr. Grubel: Hold on for a moment; never mind. This company is producing widgets. Widgets cost $1 when they get imported. They can't pass on the price.

Mr. Peddle: To the. . .?

Mr. Grubel: To the consumer.

Mr. Peddle: I know, it's a competitive environment; they can't pass it on.

• 1950

Mr. Grubel: So to whom are they are going to pass it on?

Mr. Peddle: The point is that if you are not competitively priced in the marketplace, you go out of business like any other business.

[*Translation*]

M. Sevack: Elle sera, disons, analogue à une taxe municipale. Ce sera un des coûts de toute activité commerciale. Elle sera invisible pour le consommateur, mais il n'y aura pas de taxe sur la taxe puisqu'elle ne sera appliquée qu'à la valeur nette ajoutée. Il faudra déduire les achats des compagnies. Et bien entendu, elle sera presque universelle et par conséquent, nous le supposons, à un taux très faible.

Mais elle sera plus juste et meilleure pour le gouvernement car elle sera appliquée que la compagnie fasse ou non des bénéfices, tout comme une taxe municipale, alors que les taxes actuelles, l'impôt sur les sociétés se fondent sur les bénéfices, qui aujourd'hui sont une base très instable, et naturellement la TPS et la TVP inhibent la consommation. L'autre solution suggérée, une taxe de vente au détail ne présenterait pas non plus d'avantage par rapport au système actuel, sauf peut–être pour la simplicité de son prélèvement qui se ferait en bout de chaîne. Il reste que le consommateur aura toujours à payer 15 p. 100 ou 15,6 p. 100 au Québec ce qui ne lui plaît pas du tout et ce qu'il essaie d'éviter à tout prix.

M. Grubel: Une toute petite question. J'ai une compagnie, la compagnie *X* qui fait un chiffre d'affaires de un milliard de dollars pour 700 millions de dollars d'intrants. Quelle est la base de la taxe; la valeur ajoutée de 300 millions de dollars?

M. Peddle: Il y a deux sortes d'intrants. Le premier, c'est l'achat de biens et de services auprès d'autres compagnies. . .

M. Grubel: C'est exact.

M. Peddle: . . .il faut donc le calculer. Sans cela, on se retrouve avec ce problème de taxe sur la taxe. Ensuite, il y a votre valeur ajoutée, le coût de la main–d'oeuvre, le coût des capitaux, les coûts d'exploitation. . .

M. Grubel: Donc ce serait comme une taxe à la valeur ajoutée?

M. Peddle: C'est tout cela, oui.

M. Grubel: C'est une taxe à la valeur ajoutée.

M. Peddle: Dans ce sens, mais elle est à la charge du fabricant.

M. Grubel: Oui, mais un instant; j'aimerais bien vous comprendre. La concurrence étant ce qu'elle est, ils ne peuvent la répercuter sur le prix de vente.

M. Peddle: Nous essayons de considérer cette taxe comme un coût parmi les autres.

M. Grubel: Un instant. Cette compagnie fabrique des machins. Ces machins coûtent un dollar quand ils sont importés. Il n'y a rien à répercuter sur le prix de vente.

M. Peddle: À qui. . .?

M. Grubel: Au consommateur.

M. Peddle: Je sais, la concurrence étant ce qu'elle est, cette taxe ne peut être répercutée sur le prix de vente.

M. Grubel: Sur qui vont–ils alors la répercuter?

M. Peddle: Si vos prix ne sont pas compétitifs sur le marché, vous perdez vos clients.

[*Texte*]

Mr. Grubel: I understand. The situation is they have a value-added that's now being taxed. You said they would pass it on.

Mr. Peddle: Yes.

Mr. Grubel: In the world of multinational corporations, of international competitiveness, they cannot pass it on. Therefore, who is going to absorb it? Capital?

Mr. Peddle: Why can't they pass it on?

Mr. Grubel: Because the Americans are not going to change their costs of production and the price at which they're selling widgets just because we pass on a tax.

Mr. Peddle: You are talking about—

Mr. Sevack: But they will pay a corporate tax, or whatever. They will still pay corporate tax. We are proposing to abolish the corporate tax too.

Mr. Grubel: I will get to that in a moment. Just answer the question. You can't pass that on?

Mr. Peddle: No, no. The point is they pass it on in the final costs to the consumer. There are only three ways a tax is going to go on a corporation. It is going to go to shareholders' equity—the incidence, okay?

Mr. Grubel: That's right.

Mr. Peddle: The incidence is going to go to shareholders' equity, it is going to go into the final product, or it is going to go into employers' wages.

Mr. Grubel: Precisely.

Mr. Peddle: Those are the standard three things. So if you are going to tax corporations, if you made that leap, that assumption, first of all—and we believe you should tax corporations—you've got to decide at what point of corporate income, of that total gross revenue you're talking about, that billion dollars, should the tax focus on. That's what we're thinking of here now. There are three components all factored out of that—purchase of goods and services from other—

Mr. Grubel: We've already got that.

Mr. Peddle: You've got that one down. Your value-added, okay, as you call it, that's fine. We call it the factor costs, or direct controllable costs. Value-added is fine. You can call it that. Then there is net income down the road. You don't want to tax the first one because you've got tax cascading. We don't want to tax net income because you are not really taxing a corporation when you tax net income; you're taxing the shareholders—

Mr. Grubel: You don't have to explain to me. I understand all of that.

Mr. Peddle: Okay. So what is the most stable? What is the most appropriate base to tax a company? Where does the company receive—

Mr. Grubel: I want to ask you a question. Why don't you just answer the question? I am asking you a question. Do you put this tax on the $300 million on my corporation—

[*Traduction*]

M. Grubel: Je comprends. Le problème c'est que dans votre système la valeur ajoutée est taxée. Vous avez dit qu'ils la répercuteraient.

M. Peddle: Oui.

M. Grubel: La concurrence des multinationales, la concurrence internationale ne le permet pas. Par conséquent, qui va l'absorber? Le capital?

M. Peddle: Pourquoi ne peuvent-ils pas la répercuter?

M. Grubel: Parce que les Américains ne vont pas changer leur coût de production et le prix auquel ils vendent ces machins, simplement parce que nous y ajoutons une taxe.

M. Peddle: Vous vous voulez parler. . .

M. Sevack: Mais ils paieront un impôt sur les sociétés, ou un autre impôt. Ils continueront à payer un impôt sur les sociétés. Nous proposons d'abolir aussi l'impôt sur les sociétés.

M. Grubel: J'y reviendrai dans un instant. Répondez simplement à ma question. Vous ne pouvez pas la répercuter?

M. Peddle: Non. Ils la répercutent au niveau du coût final pour le consommateur. Une société ne peut être taxée que de trois manières. Elle sera répercutée au niveau du revenu des actionnaires—l'incidence, d'accord?

M. Grubel: Exactement.

M. Peddle: L'incidence se fera ressentir sur les revenus des actionnaires, elle se répercutera au niveau du produit final, ou elle se répercutera au niveau du salaire des employés.

M. Grubel: Précisément.

M. Peddle: Ce sont les trois possibilités. Si vous décidez d'imposer les sociétés, si vous optez pour cette solution, pour cette hypothèse, pour commencer—et à notre avis, il faut imposer les sociétés—vous devez décider à quel niveau de ce revenu de société, de ce revenu brut total dont vous parlez, de ces milliards de dollars, cette taxe devrait s'appliquer. C'est de cela qu'il s'agit. Il y a trois composantes qui sont totalement déduites—l'achat de biens et de services auprès. . .

M. Grubel: Nous le savons déjà.

M. Peddle: Vous l'avez déjà noté. Votre valeur ajoutée, d'accord, comme vous l'appelez, c'est parfait. Pour nous ce sont les coûts associés, ou les coûts directement contrôlables. Valeur ajoutée, c'est parfait. Vous pouvez l'appeler comme ça. Ensuite il y a le revenu net. Il ne faut pas taxer le premier car sans ça c'est une taxe sur la taxe. Il ne faut pas taxer le revenu net, sinon ce n'est pas la société qui est imposée mais les actionnaires. . .

M. Grubel: Vous n'avez pas à m'expliquer, je comprends tout cela.

M. Peddle: Très bien. Donc, qu'est-ce qui est le plus stable? Quelle est la base de taxation la plus appropriée d'une compagnie? Où la compagnie reçoit-elle. . .

M. Grubel: Je tiens à vous poser une question. Pourquoi ne répondez-vous pas simplement à ma question? Je vous pose une question. Est-ce que vous appliquez cette taxe aux 300 millions de dollars que ma société. . .

[*Text*]

Mr. Peddle: Yes. Yes.

Mr. Grubel: We agreed that it is highly unlikely that in a world of competition they can just pass it on. They will be wiped out.

Mr. Peddle: They will have to. But they're going to get wiped out anyway.

The Chairman: Thank you. I think we have opened the can and we don't have time to savour the contents fully. I think we will have to study your report that you presented to us, but we don't have time, unfortunately, at the moment to go further into it. I would have liked to find out what the base was exactly. I think we will have to study that to find out. We are open to all sorts of alternatives. One might say often that we are desperate for alternatives.

Mr. Peddle: So I read in the papers, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much for taking the time to be with us.

We have two more witnesses tonight. Shall we go right through? It is not on your list here, but you have just received a brief from Le Regroupement. They need very little time, and we have a group here who indicate that they need more time. Why don't we take a two–minute break?

Mr. Szabo: A stretch break.

• 1953

[*Translation*]

M. Peddle: Oui. Oui.

M. Grubel: Nous avons convenu que la concurrence étant ce qu'elle est, ils ne peuvent pas la répercuter. Ils disparaîtraient.

M. Peddle: Il le faudra. Mais ils disparaîtront.

Le président: Merci. Je crois que nous avons ouvert la boîte et que nous n'avons pas le temps d'en apprécier pleinement le contenu. Je crois qu'il nous faudra étudier le rapport que vous nous avez présenté, mais malheureusement nous n'avons pas le temps pour le moment d'en discuter en détail. J'aurais aimé savoir quelle est la base exacte de cette taxe. Je crois qu'il faudra que nous étudiions votre rapport pour le découvrir. Nous sommes ouverts à toutes sortes de solutions. On pourrait même dire avec l'énergie du désespoir.

M. Peddle: C'est ce que j'ai lu dans les journaux, monsieur le président.

Le président: Merci d'avoir pris le temps de venir nous voir.

Nous avons encore deux témoins ce soir. Voulez–vous poursuivre tout de suite? Ce n'est pas sur votre liste, mais vous avez reçu un mémoire du Regroupement. Il leur faudra très peu de temps et ensuite nous avons un groupe qui a indiqué qu'il lui faudrait plus de temps. Pourquoi ne pas faire une pause de deux minutes?

M. Szabo: Pour nous dégourdir les jambes.

• 2001

The Chairman: We have with us, from the Association of Iroquois and Allied Indians, Doug Maracle, Grand Chief; William Tooshkenig, Executive Director; and Chris McCormick, Anti–GST Co–ordinator, which is a fairly descriptive title. What I like is that there's no ambiguity in it.

Mr. Chris McCormick (Anti–GST Co–ordinator, Association of Iroquois and Allied Indians): Thank you.

The Chairman: We are pressed for time because we have other witnesses tonight, but we look forward to your presentation. We understand that you are going to take us as quickly as possible through some of the laws that impact on our ability to levy such a tax, particularly on aboriginal peoples.

Grand Chief Doug Maracle (Association of Iroquois and Allied Indians): Thank you very much, Mr. Chairman, for the opportunity to address the committee from the perspective of First Nations people and certainly from the perspective of the Association of Iroquois and Allied Indians.

As the table of contents in our presentation indicates, the three of us will be making the presentation to the committee. With me is Mr. Chris McCormick and Mr. Bill Tooshkenig, who, by the way, is also a former elected chief of his own community.

We had hoped to share with you a short 11–minute video of the anti–GST rally we organized and held at the Six Nations community in Brantford, but unfortunately, through some shortfalls in communications, the player is not available for us here this afternoon.

Le président: Nous accueillons maintenant, au nom de l'Association of Iroquois and Allied Indians, Doug Maracle, grand chef, William Tooshkenig, directeur exécutif, ainsi que Chris McCormick, coordonnateur du groupe anti–TPS, un titre fort éloquent. J'aime bien ce genre de chose. Au moins, il n'y a pas d'ambiguïté.

M. Chris McCormick (cordonnateur du groupe anti–TPS, Association of Iroquois and Allied Indians): Merci.

Le président: Nous sommes pressés, nous avons d'autres témoins ce soir, mais nous tenons à vous entendre. Nous croyons comprendre que vous allez passer en revue, le plus rapidement possible, les lois qui ont rapport à notre droit d'imposer une telle taxe, aux autochtones en particulier.

Le grand chef Doug Maracle (Association of Iroquois and Allied Indians): Merci beaucoup, monsieur le président, de nous permettre de présenter au comité le point de vue des Premières Nations et surtout de l'Association of Iroquois and Allied Indians.

Comme la table des matières de notre mémoire l'indique, nous allons intervenir tous les trois. Je suis accompagné de M. Chris McCormick, ainsi que M. Bill Tooshkenig qui, soit dit en passant, est un ancien chef élu de sa bande.

Nous avions espéré vous montrer un court vidéo de 11 minutes sur la manifestation anti–TPS que nous avons organisée chez les six nations de Brantford, mais malheureusement, à cause de problèmes de communication, il n'y a pas de lecteur disponible dans la pièce cet après–midi.

[*Texte*]

The Chairman: I apologize for that.

Grand Chief Maracle: We will be speaking about that issue later.

Attached are also several letters of support, and we'll get to them later in the presentation.

I would like to take a few minutes to enlighten the committee on the organization we represent. The Association of Iroquois and Allied Indians is a a political organization, one of four in the province of Ontario, formed in 1969. We are supported by eight First Nations communities in Ontario: the Batchewana ommunity, located adjacent to Sault Ste. Marie; the Wahta Mohawk community just south of Parry Sound, Ontario; the Delaware Nation in the Chatham, Ontario area; the Onyota'a:ka community just west of London; the Caldwell community—a member community that at the present time is without a land base—in the Point Pelee area of Ontario; the Mississaugas of New Credit, adjacent to the Six Nations community at Brantford; the Hiawatha, an Ojibway community on Rice Lake, just outside the city of Peterborough in Ontario; and Tyendinaga, a mohawk community west of Kingston on the Bay of Quinte.

• 2005

Those are the communities that make up our organization. as I say, we are one of the four political organizations in the province of Ontario.

I turn it over for the beginning of the presentation to Chris McCormick, our anti–GST co–ordinator.

Mr. McCormick: Thank you, Doug.

Mr. Chairman, members of the committee, the goods and services tax was imposed on First Nations by the Government of Canada on January 1, 1991. This was done without consultation with or the consent of aboriginal people. Laws must be passed in accordance with the Constitution of Canada, but the 300–page–plus GST bill did not mention anything about our rights. This aggressive tax of the federal government is in violation of our rights as people. When this tax was imposed by Canada, our people at the Association of Iroquois and Allied Indians took immediate steps to protect our aboriginal and treaty rights and began to fight this illegal tax.

Resolutions were passed at our annual assembly attacking the GST as it applied to First Nations citizens. Our chiefs then introduced resolutions at both the Chiefs of Ontario assembly and the Assembly of First Nations national meeting. Our resolutions were unanimously supported at both provincial and national levels. We want to make the point that the onus is not on First Nation citizens to prove their tax immunity. The obligation lies with the Crown of Canada to show where they got the right to tax First Nations. Article 1 of the Montevideo Convention of 1933, which is the leading international treaty on statehood, declares that the four essential elements that define a state are the possession of: first, a permanent population; second, a defined territory; third, a government; and fourth, the capacity to enter into relations with other states.

[*Traduction*]

Le président: Je m'en excuse.

Le grand chef Maracle: Nous en reparlerons plus tard.

Nous avons également plusieurs lettres d'appui sur lesquelles nous reviendrons.

Je prends d'abord quelques minutes pour faire connaître au comité l'organisation que nous représentons. L'Association of Iroquois and Allied Indians est une organisation politique—il y a en a quatre en Ontario—qui datent de 1969. Nous avons l'appui des huit collectivités des Premières Nations en Ontario: la collectivité de Batchewana, établie près de Sault–Sainte–Marie; la Wahta Mohawk, juste au sud de Parry Sound, Ontario; la Nation Delaware de Chatham, en Ontario; la collectivité onyatog, qui se trouve juste à l'ouest de London; la collectivité de Caldwell—une collectivité membre qui est actuellement dépourvue de territoires—dans la région de Point Pelee, en Ontario; les Mississaugas de New Credit, voisins de la collectivité des six nations de Brantford; les Hiawathas, collectivité ojibwa du lac Rice, près de Peterbourough, en Ontario; et les Tyendinagas, une collectivité mohawk établie à l'ouest de Kingston, sur la baie de Quinte.

Voilà pour les collectivités qui font partie de notre organisation. Et, comme je l'ai dit, nous formons l'une des quatre organisations politiques de la province de l'Ontario.

Maintenant, pour nous lancer dans le vif du sujet, je vais faire appel à M. Chris McCormick, le coordinateur du groupe anti–TPS.

M. McCormick: Merci, Doug.

Monsieur le président, membres du comité, la taxe sur les biens et services a été imposée aux Premières Nations par le gouvernement du Canada, le 1er janvier 1991, sans consultation préalable et sans le consentement des autochtones. Les lois doivent être conformes à la Constitution canadienne, mais le projet de loi de plus de 300 pages sur la TPS ne mentionnait nos droits nulle part. Cette taxe agressive du gouvernement fédéral viole nos droits en tant qu'autochtones. Lorsqu'elle nous a été imposée par le Canada, nous, de l'Association of Iroquois and Allied Indians, avons pris des mesures immédiates pour protéger nos droits ancestraux et nos droits issus des traités et avons amorcé la lutte contre cette taxe illégale.

À notre assemblée annuelle, nous avons adopté des résolutions contre la TPS telle qu'elle est appliquée aux citoyens des Premières Nations. De même, nos chefs ont introduit des résolutions tant à la réunion des chefs de l'Ontario qu'à la réunion nationale de l'Assemblée des Premières Nations. Nos résolutions ont reçu un appui unanime à l'échelon provincial comme à l'échelon national. Nous faisons valoir que le fardeau de la preuve en ce qui concerne l'immunité fiscale n'appartient pas aux citoyens des Premières Nations. C'est à la Couronne du Canada de démontrer qu'elle a le droit d'imposer les Premières Nations. L'article 1 de la Convention de Montevideo de 1933, le traité international de référence sur les questions de souveraineté, établit que les quatre éléments essentiels qui définissent un état sont: en premier lieu, une population permanente; deuxièmement, un territoire défini; troisièmement, un gouvernement; et, quatrièmement, la capacité d'établir des relations avec d'autres états.

[*Text*]

First Nations have been independent sovereign nations for thousands of years before the arrival of Europeans. We retain our inherent right of self–government, which flows from the Creator. This right exists naturally for us as the original owners of this land. First Nations traditionally met and still meet this four–part test.

At the international level, Canada is a signatory to not less than three international documents that expressly support the right of all people to self–determination; namely, the Universal Declaration of Human Rights; the International Covenant on Civil and Political Rights; and the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights.

Aboriginal rights: The application of the GST on First Nations people is a violation of our aboriginal rights and our position as sovereign and self–determining peoples. Our aboriginal rights pre–date the creation of Canada and are at the core of the unique aboriginal–Crown relationship. The federal government does not have the authority to impose taxes on us or our governments because no sovereign can tax another sovereign without the consent of that sovereign, which is a principle of international law.

Treaties: Our treaties are founded on principles that recognize the supremacy of the Creator, the sacredness of the pipe, and our sacred obligation as caretakers of the land. Also, our treaties were on a nation–to–nation basis between First Nations and representatives of the British Crown. We entered into treaties as free and independent nations with our own well–defined territory, laws, government, languages, spiritual beliefs and traditions. All the ingredients necessary for identifying fully functioning independent nations were present and we were recognized as such by various European states.

It is important to understand the spirit and intent of what our leadership felt they had negotiated and secured for themselves. It is also important to realize that treaty rights are portable. They are carried by the individual forever and are to be honoured regardless of where the individual resides within Canada.

• 2010

Also, our forefathers incorporated the length of existence of the treaties by a concept they understood; that is, that the treaties would endure for as long as the rivers flow, as long as the grass shall grow, as long as the sun shines. Furthermore, the use of the land that was being shared with the Crown and its citizens was only for surface, six inches at most, rather than being the sale of absolute ownership of both surface and subsurface resources.

The GST is in violation of these treaties. Treaties generally confirm rights. Rights are lost only when the treaty expressly states that they are surrendering rights and that such treaty terms are fully understood and properly translated to our representatives at the treaty negotiations. When treaties are silent on an issue, we retain our aboriginal rights. No existing treaty contains a clause whereby we relinquished our immunity to foreign taxes imposed by the Crown.

[*Translation*]

Les Premières Nations ont été souveraines et indépendantes pendant des milliers d'années avant l'arrivée des Européens. Nous possédons toujours nos droits inhérents à l'autonomie gouvernementale, qui nous est accordée par le Créateur. Ce droit nous revient naturellement du fait que nous avons été les premiers propriétaires de ce territoire. Les Premières Nations ont toujours satisfait et continuent de satisfaire à ces quatre critères.

À l'échelon international, le Canada est signataire d'au moins trois documents internationaux qui appuient expressément le droit de tous les peuples à l'autodétermination, soit la Déclaration universelle des droits de l'homme, le Pacte international relatif aux droits civils et politiques, et le Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels.

Les droits ancestraux: l'application de la TPS aux Premières Nations viole nos droits ancestraux et notre statut de peuple souverain et autonome. Nos droits ancestraux précèdent la création du Canada et ils sont à la base de nos rapports uniques avec la Couronne. Le gouvernement fédéral n'a pas le pouvoir de nous imposer des taxes ou d'en imposer à nos gouvernements parce qu'un peuple souverain ne peut pas en taxer un autre de force; c'est un principe de droit international.

Les traités: nos traités reposent sur le principe de la suprématie du Créateur, le caractère sacré du calumet et l'obligation absolue pour nous de prendre soin du territoire. De plus, nos traités ont été conclus directement entre nous, les Premières Nations, et les représentants de la Couronne britannique. Nous les avons conclus en nations libres et indépendantes, possédant un territoire bien défini, des lois, un gouvernement, des langues, des croyances religieuses et des traditions. Nous possédions tous les attributs des nations indépendantes exerçant pleinement leurs droits et divers états européens nous ont reconnus comme telles.

Il est important de voir ce qui, dans l'esprit de nos chefs, a été négocié et garanti. Il convient également de reconnaître que les droits issus des traités sont transférables. Ils appartiennent à un individu à tout jamais et ils doivent être respectés où que cet individu se trouve au Canada.

De même, nos ancêtres ont prévu la durée des traités selon les concepts qu'ils comprenaient, c'est–à–dire qu'ils devaient être valides tant que couleraient les rivières, que pousserait l'herbe et que brillerait le soleil. Et l'usage de la terre qui était partagée avec la Couronne et ses citoyens concernait la surface seulement, six pouces tout au plus; il ne constituait aucunement une cession du droit de propriété sur les ressources en surface ou les ressources souterraines.

La TPS viole ces traités. Les traités existent pour confirmer des droits. Les droits sont perdus seulement lorsque les traités le mentionne de façon expresse et que les dispositions à cet égard sont bien comprises des parties à la négociation et traduites convenablement. En l'absence de telles clauses, les droits ancestraux sont maintenus. Aucun traité ne dit que nous renonçons à notre immunité à l'égard des taxes étrangères imposées par la Couronne.

[*Texte*]

The Europeans treated with the First Nations as peoples. Thus, respectful relationships were developed based on commerce and war-making. A prime example of this is how the British and part of the Six Nations agreed to act as full allies in the American Revolutionary War. Although this war was lost to the American rebels, the British were committed to providing recompense to the Six Nations in terms of territory and other concessions.

For example, one nation, the Mohawk people, are guaranteed land in the area of the Bay of Quinte in present-day Ontario.

The Simcoe deed or treaty of 1793, which firmed up this arrangement, specifically exempted the Six Nations and their citizens from all forms of rents, fines, or services; that is to say, all forms of taxation. The Simcoe treaty or deed, like all treaties agreed to over the years, must be viewed as an affirmation of the status of First Nations as peoples in the international sense of the word.

Another example is Treaty No. 8, signed on June 23, 1899, in which the crown negotiators stated: "We assured them that the treaty would not lead to any forced interference with their mode of life and that it did not open the way to the imposition of any tax".

It is of interest to me why our treaties with the British Crown are given the aura of moth-eaten documents that have outlived their usefulness in Canadian society. How can this be when the Magna Carta of 1215 A.D. is still the basis for democratic principles in western society and is referenced throughout Canada in the education system?

One further point: the treaties with aboriginal peoples could lose their international character only when one party lost its international status. First Nations have not renounced their sovereignty, so how could this be as a result solely of the acts of the other party?

I would like to turn the other part of the presentation over to my colleague Mr. Bill Tooshkenig.

The Chairman: If I could interrupt at this particular moment, not with any view to cutting you off at all, if we accept that your treaty rights are being violated by any taxation of either the reserves or status Indians, then we would have to say that the GST cannot apply to any transactions taking place anywhere in Canada involving members of the First Nations. I take it that's your point?

Mr. McCormick: Yes. In the province of Ontario First Nations citizens, regardless of residency, are exempt from the provincial sales tax at point of purchase.

The Chairman: And that's what you want in terms of the GST?

Mr. McCormick: Yes.

Grand Chief Maracle: Mr. Chairman, I would like to clarify further the implication of the GST at point of purchase. For GST at point of purchase, right now in the province of Ontario, First Nations people are exempt providing the goods are delivered to the community. However, for some reason, whatever it is, they cannot be delivered by the First Nations persons themselves. This doesn't really make an awful lot of sense to us.

[*Traduction*]

Les Européens ont traité les Premières Nations en tant que nations. Des rapports respectueux se sont établis, dans le contexte du commerce et de la guerre. C'est ainsi que les Britanniques et les six Nations on pu s'allier lors de la Révolution américaine. Même si cette guerre a été perdue aux mains des rebelles américains, les Britanniques se sont engagés à récompenser les six Nations en leur accordant des territoires et d'autres avantages.

Par exemple, une nation, les Mohawks, s'est vue garantir des terres dans la région de baie de Quinte, qui aujourd'hui fait partie de l'Ontario.

L'acte ou le traité de Simcoe de 1793, qui est venu confirmer cette entente, exemptait de façon précise les six Nations et leurs citoyens de toute forme de loyer, d'amende ou de frais de services, en d'autres termes, de toute forme d'imposition. Ce traité, comme tous les autres traités qui ont été conclu au cours des années, doit être considéré comme une affirmation du statut des Premières Nations, en tant que nations au sens des conventions internationales.

Il y a également le Traité nº 8, signé le 23 juin 1899, dans lequel les négociateurs de la Couronne indiquent ce qui suit: «Nous les assurons que le traité ne donnera lieu à aucune intrusion forcée dans leur mode de vie ni ne servira de prétexte à l'imposition de quelque taxe que ce soit».

Je me demande pourquoi nos traités avec la Couronne britannique sont aujourd'hui considérés comme des vieilleries qui n'ont plus aucune valeur pour la société canadienne. Pourquoi ce désaveu quand la Grande Charte de l'an 1215 de notre être est encore la base des principes démocratiques des sociétés occidentales et est encore mentionnée dans toutes les écoles du Canada?

Encore une chose: les traités avec les Autochtones ne pouvaient cesser d'être reconnus internationalement que si l'une des parties signataires perdait son statut international. Puisque les Premières Nations n'ont pas renoncé à leur souveraineté, comment peuvent-elles être privées de leurs droits à la suite de mesures prises unilatéralement par l'autre partie?

Pour la suite du mémoire, je cède la parole à mon collègue, monsieur Bill Tooshkenig.

Le président: Je ne veux pas vous couper la parole, mais si nous admettons qu'une taxe imposée aux réserves ou aux Indiens inscrits viole les droits issus des traités, cela voudrait dire que la TPS ne peut être appliquée à toute transaction à laquelle est partie un membre des Premières Nations, où que ce soit au Canada. C'est bien votre argument?

M. McCormick: Oui. En Ontario, les citoyens des Premières Nations, quel que soit leur lieu de résidence, sont exemptés de la taxe de vente provinciale aux points de vente.

Le président: Et c'est ce que vous voulez pour la TPS?

M. McCormick: Oui.

Le grand chef Maracle: J'aimerais préciser un point à ce sujet, monsieur le président. Actuellement, en Ontario, les citoyens des Premières Nations sont exemptés de la TPS aux points de vente seulement si les biens vendus sont livrés dans leur collectivité. Pour une raison ou pour une autre, ces biens ne peuvent pas être livrés par les citoyens des Premières Nations eux-mêmes. C'est une façon de procéder qui nous laisse perplexes.

[*Text*] [*Translation*]

• 2015

The Chairman: This is on page 12 of your submission.

Grand Chief Maracle: Yes.

The Chairman: Okay.

Mr. William Tooshkenig (Executive Director, Association of Iroquois and Allied Indians): Thank you, Chris. I want to thank the committee for hearing us today.

The Royal Proclamation Act of 1763 accepted and recognized: first, our nationhood; second, the Indian nation's title to lands and resources; third, the confirmation of the formal treaty–making process between the Crown and Indian nations; and fourth, the treaties for providing the sharing of resources and establishment of a relationship of coexistence.

In Canada, all Canadians have rights that are protected in the Canadian Charter of Rights and Freedoms and in the Constitution Act, 1982. Section 35 of the Constitution Act, 1982, also provides guarantees to the aboriginal peoples. Subsection 35(1) states: ''The existing aboriginal and treaty rights of the aboriginal peoples of Canada are hereby recognized and affirmed''.

Therefore, it is our position that the federal and provincial governments of Canada are in violation of our aboriginal rights, treaty rights, and the Constitution of Canada. Our treaties, by being affirmed in section 35, are recognized as part of the supreme law of Canada and must be treated that way. Take, for example, the Canadian Constitution via section 52 of the Constitution Act, 1982.

With all these violations regarding our rights as peoples, it is interesting to note that the opening statement under part I of the Constitution Act, 1982, states: ''Whereas Canada is founded upon principles that recognize the supremacy of God and the rule of law. . .''. If you believe in the supremacy of God, then it seems to me you have to accept the principle that all people are created equal and they have rights that must be respected.

Without our consent, the federal government made the first Indian Act in 1876. This overhauled a series of federal statutes already passed on Indians since 1868. This act is a product of subsection 91(24) of the British North America Act of 1867.

It puzzles us as to how the Crown got the authority to write into the Constitution what we read in subsection 91(24), which states that the Government of Canada shall have full legislative authority over ''Indians'' and ''lands reserved for Indians'', and then proceed to draft ''Indian government'' into an act called the Indian Act. Where and when did the Ojibway, Cree, Mohawk, Oneida, and Dene cease to exist as separate nations and become ''Indians'' under the Indian Act?

This act gives a limited tax exemption to our people. If you are lucky enough to have a reserve, then you are exempt from provincial and federal taxes, in some cases, as long as your goods are consumed on reserve. If you are a status Indian living

Le président: C'est à la page 12 de votre mémoire.

Le grand chef Maracle: Oui.

Le président: Très bien.

M. William Tooshkenig (directeur exécutif, Association of Iroquois and Allied Indians): Merci, Chris. Je remercie le comité d'accepter de nous entendre aujourd'hui.

La Proclamation royale de 1763 acceptait et reconnaissait: d'abord, notre souveraineté en tant que nation; deuxièmement, le droit de propriété des nations indiennes sur le territoire et les ressources; troisièmement, le processus officiel de conclusion de traités entre la Couronne et les nations indiennes; quatrièmement, les traités permettant le partage des ressources et l'instauration de la coexistence.

Tous les Canadiens ont des droits protégés par la Charte canadienne des droits et libertés et la Loi constitutionnelle de 1982. L'article 35 de la Loi constitutionnelle de 1982 accorde également des garanties aux peuples autochtones. Le paragraphe 35(1) prévoit ce qui suit: «Les droits existants—ancestraux ou issus de traités—des peuples autochtones du Canada sont reconnus et confirmés».

Nous faisons donc valoir que le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux du Canada violent nos droits ancestraux, nos droits issus des traités et la Constitution du Canada. Nos traités, tels que confirmés à l'article 35, font partie de la Loi suprême du Canada et doivent être traités comme tels. Je vois renvoie à la Constitution canadienne, plus particulièrement à l'article 52 de la Loi constitutionnelle de 1982.

Compte tenu de toutes ces violations de nos droits en tant que peuple, il est intéressant de noter que le préambule de la Loi constitutionnelle de 1982, dit à la partie I, ceci: «Attendu que le Canada est fondé sur des principes qui reconnaissent la suprématie de Dieu et la primauté du droit». Si vous acceptez la suprématie de Dieu, il me semble que vous devez également accepter le principe selon lequel tous les peuples sont égaux et ont des droits qui doivent être respectés.

Le gouvernement fédéral a adopté sans notre consentement la première Loi sur les Indiens, en 1876. Elle remaniait une série de lois fédérales s'appliquant déjà aux Indiens depuis 1868. Et elle découlait du paragraphe 91(24) de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique de 1867.

Nous ne comprenons pas comment la Couronne a pu s'arroger le pouvoir d'écrire ce qui se trouve au paragraphe 91(24) de la Constitution portant que le gouvernement du Canada a l'autorité législative exclusive en ce qui concerne «les Indiens» et «les terres réservées pour les Indiens» et ensuite parlé «de gouvernement indien» dans une loi appelée Loi sur les Indiens. Où et quand les Ojibwas, les Cris, les Mohawks, les Oneidas et les Dénés ont–ils cessé d'être des nations distinctes pour simplement devenir des «Indiens» aux termes de la Loi sur les Indiens?

Cette loi nous accorde quand même une exemption fiscale limitée. Ceux parmi nous qui ont la chance d'avoir une réserve sont exemptés des taxes provinciales et fédérales, dans certains cas, à condition que les biens achetés soient utilisés dans la

[*Texte*]

off reserve, you are liable to pay the GST. In some provinces you are also liable to pay the PST. In Ontario it is the practice that status Indians are exempt from the PST at the point of purchase. Also, we are exempt from the GST if the goods we purchase off reserve are delivered by vendors, or their agent, to the reserve. Indian people, however, are not being allowed to act as an agent for the purpose of making any such delivery to a reserve.

[*Traduction*]

réserve. Cependant, un Indien inscrit qui vit en dehors d'une réserve doit acquitter la TPS. Dans certaines provinces, il doit même payer la taxe de vente provinciale. En Ontario, les Indiens inscrits sont habituellement exemptés de la taxe de vente provinciale aux points de vente. Les Indiens sont également exemptés de la TPS si les biens qu'ils achètent en dehors de la réserve sont livrés par les vendeurs ou leurs mandataires à la réserve. Aux termes de la loi, ils ne peuvent pas eux–mêmes être considérés comme mandataires des vendeurs aux fins de la livraison à la réserve.

• 2020

It is my understanding it is an established principle of law the vendor may appoint anyone, including the purchaser, as an agent for the purpose of a delivery to a reserve or other destinations.

We are tax exempt under the Indian Act if goods are consumed on reserve. If a child buys a candy bar at a store off reserve, is the vendor to instruct him not to eat it until he gets home or else the tax will be imposed? If we purchase a car, are we expected to drive it in circles around the border of the reserve? If we have socks that were bought off reserve, are we expected to remove them at the reserve line before we go into town?

Sauf erreur, c'est un principe de droit, que le vendeur peut nommer n'importe qui, y compris l'acheteur, comme mandataire aux fins de livraison, à la réserve ou ailleurs.

Nous sommes exemptés de la taxe en vertu de la Loi sur les indiens, si les biens sont utilisés dans la réserve. Si un enfant achète une friandise dans un magasin en dehors de la réserve, le vendeur doit–il l'empêcher de la manger avant qu'il ne soit de retour chez lui ou lui faire payer la taxe? Si nous achetons une voiture, sommes–nous censés tourner en rond à l'intérieur des limites des réserves? Si nous avons achetés des chaussettes en dehors de la réserve, sommes–nous censés les enlever aux limites de la réserve avant d'aller en ville?

I'd like to thank you. Doug Maracle, our Grand Chief, will now address Supreme Court treaty issues and how this association has carried on an anti–GST campaign.

Je vous remercie de votre attention. Monsieur Doug Maracle, notre grand chef, parlera maintenant des questions relatives aux traités devant la Cour suprême, ainsi que de la campagne anti–TPS que mène notre association.

The Chairman: May I just ask another question? Have you taken the GST to the Supreme Court? Have you launched a court action against it as being illegal?

Le président: Puis–je poser une autre question? Avez–vous contesté la TPS devant la Cour suprême? Avez–vous entamé des procédures en faisant valoir que la taxe est illégale?

Mr. Tooshkenig: No, we haven't. We thought we'd come to this committee and wouldn't have to do that if you listened to our concerns.

M. Tooshkenig: Non. Nous avons pensé comparaître devant le comité d'abord, et si vous tenez compte de nos arguments, nous ne serons pas obligés de le faire.

The Chairman: I don't feel competent to rule as to whether it's non–constitutional or not. However, I don't want to disabuse you of that. Maybe other members will be convinced. I'm certainly anxious to listen to what you have to say.

Le président: Je n'ai pas la compétence nécessaire pour vous dire si elle est constitutionnelle ou non. Je ne veux pas non plus vous décourager dans votre démarche. Vous réussirez peut–être à convaincre d'autres députés. Je suis prêt à vous écouter pour ma part.

Grand Chief Maracle: In addition to that, Mr. Chairman, as the end of my presentation will indicate, numerous areas of support out there feel it can be turned over without going to the top court in the country.

Le grand chef Maracle: En outre, monsieur le président, comme je le soulignerai à la fin de mon exposé, de nombreux groupes et individus favorables à notre cause estiment que nous pouvons faire renverser la décision sans aller devant la plus haute cour du pays.

As I'm sure many of you are aware, in 1983 the Nowegijick decision came about. It is the legal lore that to be valid the exemptions to tax laws should be clearly expressed. It seems to me, however, treaties and statutes relating to Indians should be liberally construed and doubtful expressions resolved in favour of the Indian. If the statute contains language that can be reasonably construed to confer tax exemption, that construction in my view is to be favoured over a more technical construction that might be available to deny exemption.

Je suis sûr que beaucoup d'entre vous connaissent la décision Nowegijick, rendue en 1983. Selon les tribunaux, pour que les exemptions fiscales soient valides, elles doivent être établies clairement. Cependant, les traités et les lois concernants les Indiens, faisons–nous valoir, doivent être interprétés de façon libérale et les expressions ambigües qu'ils contiennent doivent être comprises de façon à avantager les Indiens. Si un libellé peut être expliqué de façon à conférer raisonnablement une exemption fiscale, c'est cette interprétation qui doit être retenue et non pas une lecture plus stricte qui pourrait avoir comme effet de nier l'exemption.

Treaty No. 8, which we've heard about already, states it did not open the way to the imposition of any tax. The Simcoe deed, or the Treaty of 1793, exempts First Nation citizens from all forms of rents, fines and services—that is to say, all forms of taxation.

Le Traité n° 8, dont il a déjà été question, n'était pas censé servir de prétexte à l'imposition de taxes. L'Acte de Simcoe, ou le Traité de 1793, exempte les citoyens des Premières Nations de toutes formes de loyers, d'amendes ou de frais de services—c'est–à–dire de toutes formes d'imposition.

[*Text*]

The two–row wampum of the mid–1600s symbolizes the ship of the Crown on one side and the canoe of the Iroquois Confederacy on the other, with each side possessing equal and separate rights encompassing laws, religion, government and societies so as to flourish as they wished and determine each their own future. It appears to us, then, the treaties are clear regarding spirit and intent. It is Canada's GST policy as it applies to Indians that does not conform to the Constitution of the country.

Since the Nowegijick decision, the Supreme Court of Canada in the Guerin decision of 1984 and again in the Sparrow decision of 1990 found a fiduciary or special trust relationship existed between the Crown and aboriginal people. These obligations were assumed by the Crown in the right of England at the earliest point of contact with First Nations by virtue of the Crown's insistence that only it could purchase aboriginal land and negotiate treaties. Aboriginal ownership of the land was the basis for the fiduciary obligation of the Crown, which was confirmed more than 200 years ago by the Royal Proclamation. This obligation was inherited by the federal and provincial governments of Canada upon Confederation in 1867.

The Sparrow decision requires the Crown to consult with aboriginal people if Canadian legislation or policies are going to infringe on our aboriginal and treaty rights. As well, Canada must maintain a high moral standard when dealing with First Nations.

• 2025

What is not clear to me in regard to the Sparrow decision is, what is the responsibility of the federal government when a Supreme Court decision is handed down? Does government policy have to abide by the law? Do Canada's policies have to be changed if they do not conform to the Supreme Court decision?

There was no consultation with aboriginal people on GST and no mention of our aboriginal and treaty rights in the 300–page–plus GST bill, which you've heard of previously.

I'm sure you will agree that the land and resources shared with Canada, which would be valued conservatively at hundreds of billions of dollars, have provided wealth, income, and employment for millions of Canadians over the years. These lands are well worth the small amount that Canada pays to aboriginal people, an amount that has left native peoples among the poorest of Canada's poor.

Since our organization was founded in 1969, the Association of Iroquois and Allied Indians—AIAI, as we're commonly referred to—has consistently and persistently opposed the application of federal and provincial taxation on the First Nations and their citizens. Our association's efforts opposing the imposition of the GST on our communities and their citizens date back to the spring of 1991.

AIAI has devoted considerable time and effort within its limited resources, despite the absence of any federal or provincial funding, to obtain regional and national support for our campaign to oppose the GST as it applies to First Nations people.

[*Translation*]

Le wampum à deux rangs du milieu des années 1600 symbolise le navire de la Couronne sur un côté et le canoe de la Confédération des Iroquois de l'autre, les deux côtés possédant des droits égaux et distincts portant sur les lois, la religion, le gouvernement et les sociétés, de façon à ce qu'ils s'épanouissent librement et décident de leur propre avenir. En ce qui nous concerne, les traités sont clairs quant à leur esprit et à leur objet. C'est la politique canadienne en matière de TPS, telle qu'elle s'applique aux Indiens, qui viole la Constitution du pays.

Depuis la décision Nowegijick, la Cour suprême du Canada, dans la décision Guérin en 1984, ainsi que dans la décision Sparrow en 1990, a établi que des rapports spéciaux de fiducie existaient entre le Couronne et les autochtones. Ces obligations ont été assumées par la Couronne au nom de l'Angleterre dès les premiers contacts avec les Premières Nations, la Couronne tenant à s'assurer qu'elle seule pouvait acheter des terres autochtones et négocier des traités. Le droit de propriété autochtone sur les terres a été la base des obligations fiduciaires de la Couronne et a été confirmé il y a plus de 200 ans par la Proclamation royale. Ces obligations sont assumées par le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux du Canada depuis la Confédération en 1867.

Selon la décision Sparrow, la Couronne doit consulter les Autochtones relativement à toute loi ou politique qui pourrait aller à l'encontre de leurs droits ancestraux ou de leurs droits issus des traités. En outre, le Canada, dans ses rapports avec les Premières Nations, doit faire preuve d'une moralité irréprochable.

Ce qui est moins clair à la suite de la décision Sparrow, c'est quelle est l'obligation du gouvernement fédéral dans ce genre de circonstance. Sa politique doit–elle se conformer à la décision rendue? Doit–elle être modifiée en cas de violation?

Il n'y a pas eu de consultation avec les Autochtones relativement à la TPS et le projet de loi de 300 pages sur la TPS n'a fait aucune mention de leurs droits ancestraux ou de leurs droits issus des traités, comme nous l'avons mentionné précédemment.

Vous conviendrez sûrement que les terres et les ressources partagées avec le Canada, qui peuvent être évaluées au bas mot à des centaines de milliards de dollars, ont été sources de richesses, de revenus et d'emplois pour des millions de Canadiens au cours des années. Ces terres valent sûrement plus que la somme modeste que le Canada dépense pour les Autochtones, somme qui fait de nous des pauvres parmi les pauvres au Canada.

Depuis sa création en 1969, notre organisation, l'Association of Iroquois and Allied Indians—l'AIAI, comme nous l'appelons—a lutté avec ténacité et persistence contre les taxes fédérales et provinciales imposées aux Premières Nations et à leurs citoyens. La bataille de notre association contre l'application de la TPS à nos collectivités et nos concitoyens remonte au printemps de 1991.

L'AIAI a consacré beaucoup de temps et d'efforts, compte tenu de ses ressources limitées, et bien que ni le gouvernement fédéral ni les gouvernements provinciaux ne lui accordent une aide quelconque, à essayer d'obtenir un appui régional et national pour sa campagne contre l'imposition de la TPS aux Premières Nations.

[*Texte*]

We have obtained official support from the Chiefs of Ontario and the Assembly of First Nations by way of unanimous resolutions.

AIAI launched a national petition to both Houses of Parliament to seek respect of our inherent aboriginal and treaty rights through the removal of the GST from our communities and citizens. These petitions have been circulated nationally. The positions have been presented jointly in the Senate by the Hon. Len Marchand and in the House of Commons by Mr. Bob Skelly and the Hon. Ethel Blondin.

Our association, AIAI, developed a colouring book. This is a copy of it that we can leave with the committee to have a look at. We have sent virtually all of them out and we were scraping around the office to find one to bring to the presentation. We have one that we can circulate. It was circulated and sent to all First Nations across Canada.

Children in Ontario held a colouring contest. This was another way we used to inform our citizens at an early stage about the rights they have as First Nations people.

Also, AIAI hosted a federal candidates forum with specific attention given to the question of imposition of GST on First Nations and their citizens.

AIAI also hosted the Six Nations anti-GST rally. This function was attended by the Hon. Sheila Copps, Mr. Bob Speller, the Hon. Ethel Blondin-Andrew, and Mr. Nelson Riis. Both deputy leaders were invited to present their party's position regarding the imposition of the GST on First Nations people.

We're going to submit as evidence at this time a portion of the video that was taken by those proceedings. This function was also covered live on several radio stations.

We have a video tape and, Mr. Chairman, we'll leave it with you as long as we have your assurance that the committee will take the eleven minutes needed to view it. We will leave that.

We also have the local information that came out that had the banner in the background with the Hon. Ethel Blondin at the microphone. The rally was to promote and protect the full tax immunity of First Nations citizens from the GST.

We again have only one copy of this. It was late this afternoon when we found out that the cassette player was not going to be available, but we did bring, first, our letter of March 26, 1992. We were in contact with deputy leader Copps at that time. In closing the letter we stated:

> We would like to call on you to do us the honour of presenting the Liberal Party of Canada's position regarding the imposition of GST on our communities and citizens.

• 2030

It was in response to this that the Hon. Sheila Copps did attend, along with the local MP Mr. Bob Speller. I won't take the time to read the verbatim that appears on the tape, Mr. Chairman, but I will take a few lines out of here where Mr. Bob Speller says:

[*Traduction*]

Nous avons obtenu le concours officiel des chefs ontariens et de l'Assemblée des Premières Nations sous forme de résolutions unanimes.

L'AIAI a lancé une pétition nationale adressée aux deux Chambres du Parlement pour demander le respect des droits inhérents autochtones et des droits issus des traités et donc la suppression de la TPS imposée à nos collectivités autochtones et à tous les Autochtones. La pétition a fait le tour du pays. La position des Autochtones a été présentée au Sénat par l'honorable Len Marchand et à la Chambre des Communes par M. Bob Skelly ainsi que par l'honorable Ethel Blondin.

Notre association, l'AIAI, a créé un cahier à colorier. En voici un exemplaire pour le comité. Nous avons presque tout écoulé notre provision; nous avons dû chercher partout pour trouver un exemplaire en vue de notre comparution. Nous en avons quand même trouvé un. Nos cahiers à colorier ont été envoyés à toutes les Premières Nations du Canada.

Les enfants ontariens ont tenu un concours de coloriage. C'est une autre façon que nous avons trouvée pour informer tous nos concitoyens de leurs droits en tant que membres des Premières Nations.

L'AIAI a en outre été l'hôte d'un débat entre candidats aux élections fédérales sur le thème particulier de l'imposition de la TPS aux Premières Nations et à leurs citoyens.

L'AIAI a organisé une manifestation des Six Nations contre la TPS. Y ont assisté, l'honorable Sheila Copps, M. Bob Speller, l'honorable Ethel Blondin-Andrew et M. Nelson Riis. Les deux leaders adjoints ont été invités à présenter la position de leur parti concernant l'imposition de la TPS aux Premières Nations.

Nous allons déposer au compte-rendu une partie de la bande vidéo que nous avons préparée pour l'occasion. L'événement a également été couvert en direct par plusieurs stations de radio.

Nous allons vous laisser cette bande vidéo, monsieur le président, en vous demandant l'assurance que le comité prendra les onze minutes nécessaires pour la visionner.

Nous avons également des images locales qui montrent la bannière en arrière-plan et l'honorable Ethel Blondin au microphone. La manifestation visait à faire connaître et à protéger l'immunité fiscale complète des Premières Nations vis-à-vis de la TPS.

Nous n'avons, là aussi, qu'un exemplaire. Nous avons appris tard cet après-midi que nous ne pourrions pas avoir de magnétoscope. Nous avons cependant cette lettre du 26 mars 1992. Nous avons été en communication avec le leader adjoint, M^me^ Copps. Nous terminons notre lettre ainsi:

> Nous vous demandons de nous faire l'honneur de présenter la position du Parti libéral du Canada relativement à l'imposition de la TPS à nos collectivités et à nos concitoyens.

C'est pour cela que M^me^ Sheila Copps, accompagnée du député local, M. Bob Speller, y avait participé. Je ne vous lirai pas mot à mot le texte de l'enregistrement, monsieur le président; je me contenterai d'en tirer des extraits. Par exemple, M. Bob Speller déclare:

[*Text*]

We're here today really to send a message to this government, a message that indicates that our First Peoples, no matter where they live in this country, should not have to pay this tax, and I want to assure you today of my support for you in that fight.

From that same rally, we do have the verbatim off the tape that Ms Copps shared with us, along with the resolution that was passed at the last biennial convention two years ago. Again, I would take the time to read a few lines out of the last of her speech, and certainly I do not want you to take them out of context at this time. You can hear them for yourself on the tape.

They read:

We do intend to be very specific about how we will move on this promise after the next election

—that promise being in the resolution itself—

to first remove the GST as a number one priority for the First Nations people of Canada and as a second priority for the rest of Canada. It is clear that it will have to be one of the first priorities of our party. Our second priority, obviously, has got to be to abolish the GST altogether.

Finally, we believe it necessary to make this committee aware of some of the individuals and the associations who have written letters in support of our endeavour based on the evidence presented earlier in our presentation. We believe the committee should also be aware of the large number of Canadians who supported our cause once they become aware of the circumstances.

There is a long list attached, Mr. Chairman, and rather than read the names into the record at this point, first I'll begin with some of the letters of support and highlight the comments in them.

There is a letter of April 9, 1992, to the Hon. Don Mazankowski, from Jean Chrétien:

I am writing to express my concern that the rules governing the Goods and Services Tax may be in contravention of a right to the tax immunity asserted by aboriginal peoples.

Many aboriginal organizations have long argued that they, as nations, never surrendered their aboriginal right, whether by treaty or otherwise, to immunity from taxation by the British Crown and later Canada.

At its 1992 Biennial Convention, the Liberal Party of Canada passed a priority resolution which "categorically rejects the imposition of the G.S.T. to First Nations and their citizens throughout Canada on the grounds that it is in violation of their aboriginal and treaty rights which are recognized and affirmed in the Constitution, and is inconsistent with the principle of self–government".

The Liberal Party of Canada continues to oppose the G.S.T. as an unfair and regressive tax. Aboriginal people still receive one–half to two–thirds the income of other Canadians. Consequently they are hit hardest by consumption taxes, as they pay proportionately more of their income in these taxes than higher income earners. The G.S.T. tax credit does not provide full relief as it is only partially indexed and is contingent on filing a tax return.

[*Translation*]

Si nous sommes ici aujourd'hui, c'est bien pour lancer un message au gouvernement, pour dire que nos Premières Nations, où qu'elles vivent au Canada, devraient être exemptées du paiement de cette taxe. Je tiens à vous assurer de mon appui à cet égard.

Du même rallye, nous avons le texte intégral qu'a présenté M^me^ Copps, ainsi que la résolution qui a été adoptée lors du dernier congrès biennal, il y a deux ans. Permettez–moi de vous lire quelques lignes de la fin du discours de M^me^ Copps. Je ne veux pas le citer hors contexte; vous pourrez vous–même entendre ses propos sur l'enregistrement.

Elle déclare:

Nous avons l'intention d'être très précis quant à la façon dont nous réaliserons cette promesse après la prochaine élection

. . .cette promesse qui est dans la résolution même. . .

Notre priorité absolue sera d'exempter les Premières Nations du Canada de l'application de la TPS. Viendra au deuxième rang l'élimination de cette taxe pour le reste du Canada. Notre parti devra inscrire cela en tête de sa liste de priorités. Notre deuxième priorité, sera bien sûr d'abolir la TPS elle–même.

Enfin, nous estimons nécessaire d'attirer l'attention du comité sur les lettres de particuliers et d'associations que nous avons reçues à l'appui de notre entreprise, telle que nous vous l'avons expliquée. Le comité doit savoir également qu'un grand nombre de Canadiens, une fois informés de notre situation, appuient notre cause.

Il y a une longue liste en annexe, monsieur le président, et plutôt que de lire tous les noms qui y figurent, je commencerai par vous lire certaines lettres d'appui en soulignant certaines observations qu'elles contiennent.

Voici une lettre datée du 9 avril 1992, envoyée par Jean Chrétien à M. Don Mazankowski:

Je crains que les règles qui régissent la taxe sur les produits et services se contreviennent au droit d'immunité fiscale dont jouissent les peuples autochtones.

Bon nombre d'organismes autochtones ont toujours fait valoir que, leurs nations n'ont jamais renoncé, ni par traité ni autrement, à l'immunité qui leur a été accordée à l'égard des taxes perçues par la Couronne britannique et, plus tard, par le Canada.

Lors de son congrès biennal de 1992, le Parti libéral du Canada a adopté une résolution prioritaire visant à refuser de façon catégorique l'imposition de la TPS aux Premières Nations et à leur membres dans tout le Canada, puisqu'elle contreviendrait aux droits des Autochtones et aux droits issus des traités, droits qui sont tous reconnus et confirmés dans la Constitution. En outre, l'imposition de cette taxe irait à l'encontre du principe d'autonomie administrative.

Le Parti libéral du Canada persiste dans son opposition à la TPS, qu'il considère injuste et régressive. Le revenu des Autochtones n'atteint encore que la moitié ou les deux tiers de celui des autres Canadiens. Par conséquent, ce sont qui sont le plus durement touchés par les taxes à la consommation, puisqu'ils payent à titre de ces taxes une proportion plus élevée de leurs revenus que les gens qui ont davantage de revenus. Le crédit de la TPS ne résoud pas entièrement le problème, puisqu'il n'est que partiellement indexé et qu'il faut, pour s'en prévaloir, remplir une déclaration d'impôt.

[*Texte*]

I ask, therefore, that you review the federal government's position that it is legally entitled to impose a consumption tax on aboriginal peoples. I also urge you to amend immediately the government's policy for off–reserve purchases, which are exempt now from the G.S.T. only if they are delivered to the reserve by the vendor. The practical effect of this policy is to deny a tax exemption guaranteed by the Indian Act.

In this regard, I would suggest that the Ontario sales tax guidelines for off–reserve purchases, which allow a tax exemption for status Indians upon showing a Federal Identification Card and proof of residency, serve as a model for the federal guidelines.

Thank you for your consideration in this matter.

Sincerely, Jean Chrétien

• 2035

The letter of October 1, 1991, from Lewis T. Chan of the Canadian Ethnocultural Council of Canada:

The Canadian Ethnocultural Council is in support of the request by the First Nations for GST tax exemption. It is our understanding that the Federal Government must recognize immunity from the GST as well as all other forms of taxation imposed by governments.

We urge the federal government to honour the responsibility and take corrective measures to rectify the situation.

The Canadian Ethnocultural Council, headed by the President, Mr. Lewis Chan, represents some 38, and possibly now 39, cultural organizations in the country.

On June 11, 1991, a letter again to the Honourable Don Mazankowski, from Mr. Paul Martin:

I am writing to you regarding the Federal Government's collection of the Goods and Services Tax from Aboriginal Canadians despite their tax immune status.

My understanding of the situation is that the Government must recognize the tax immunity of the First Nations People. Upon proof of status, a First Nations citizen should not be required to pay the GST levy.

The rights of Canada's aboriginal people on the issue of tax exemption is well known. The Supreme Court of Canada in 1983 ruled on this very issue in a landmark case, Nowegijick v. the Queen, which states:

Treaties and statues relating to Indians should be liberally construed and doubtful expression resolved in favour of the Indian. If the statute contains language which can be reasonably construed to confer tax exemption that construction. . .is to be favoured over a more technical construction that might be available to deny exemption. . .

I urge you to rectify the present situation and honour the fiduciary responsibility of the Federal Government in relation to tax immunity and Aboriginal Canadians.

[*Traduction*]

Par conséquent, je vous demande de vérifier si le gouvernement fédéral a légalement le droit d'imposer aux peuples autochtones une taxe à la consommation. Je vous exhorte également à modifier immédiatement la politique du gouvernement à l'égard des achats hors réserve, achats qui ne sont actuellement exonérés de la TPS que s'ils sont livrés à la réserve par le vendeur. Dans les faits, cette politique annule l'exonération fiscale garantie aux termes de la Loi sur les Indiens.

J'ajouterai à cet égard que les directives fédérales pourraient s'inspirer des directives ontariennes sur la taxe de vente applicable aux achats hors réserve, dans lesquelles on prévoit que, sur présentation d'une carte d'identité fédérale et d'une attestation de résidence, les Indiens inscrits n'ont pas à payer la taxe.

Je vous remercie de l'attention que vous porterez à la présente et vous prie d'agréer, monsieur, mes salutations distinguées.

Jean Chrétien

Dans une lettre datée du 1er octobre 1991, Lewis T. Chan, du Conseil ethnoculturel du Canada déclare:

Le Conseil ethnoculturel du Canada appuie la demande d'exonération fiscale de la TPS demandée par les Premières Nations. Nous croyons savoir que le gouvernement fédéral doit, à l'égard de la TPS, respecter le droit d'immunité dont jouissent les Premières Nations à l'égard de toute forme de taxe ou d'impôt imposés par les gouvernements.

Nous exhortons le gouvernement fédéral à honorer ses engagements et à prendre les mesures de correction nécessaire pour résoudre le problème.

Le Conseil ethnoculturel du Canada, dont M. Lewis Chan est le président, représente quelque 38, et peut–être même 39, à l'heure actuelle, organismes culturels canadiens.

Le 11 juin 1991, dans une lettre également adressée à l'honorable Don Mazankowski, M. Paul Martin écrit:

Je vous écris au sujet de la perception de la taxe sur les produits et services par le gouvernement fédéral auprès des Autochtones canadiens, et ce, en dépit de leur droit à l'immunité fiscale.

D'après ce que je sais, le gouvernement doit respecter le droit d'immunité fiscale des Premières Nations. Un citoyen des Premières Nations qui présente une preuve de son statut ne devrait pas être tenu de payer la TPS.

Les droits des Autochtones du Canada en matière d'exonération fiscale sont bien connus. En 1983, la Cour suprême du Canada a statué sur cette même question, dans une affaire qui a fait jurisprudence. Elle a déclaré, dans sa décision sur l'affaire Nowegijick contre la Reine:

. . .que les traités et les lois visant les Indiens doivent recevoir une interprétation libérale et que toute ambiguïté doit profiter aux Indiens. Si la loi contient des dispositions qui, suivant une interprétation raisonnable, peuvent conférer une exemption d'impôt, il faut,. . .préférer cette interprétation à une interprétation plus stricte qui pourrait être utilisée pour refuser l'exemption.

Je vous demande donc de corriger la situation actuelle et de respecter les fonctions de fiduciaire que joue le gouvernement fédéral à l'égard de l'immunité fiscale des Autochtones du Canada.

[*Text*]

Thank you for your consideration on this matter.

Sincerely, Paul Martin, MP

We also lobbied the Ontario Government and asked that they write to the Hon. Don Mazankowski on our behalf, which they did, in a letter of August 25, 1992, signed by Mr. Bud Wildman, the Minister Responsible for Native Affairs, and also signed by Shelley Wark–Martyn, the Minister of Revenue in Ontario:

Further to our letter to your predecessor of March 27, 1991,. . .advising him of our support for an amendment to the Goods and Services Tax Policy Guidelines as they apply to Aboriginal people, to date we have not received a substantive response to our request.

We continue to urge you to immediately reconsider your GST exemption policy as it applies to status Indians so that a vendor need not be required to deliver goods to the reserve for the purchaser to receive the exemption.

We respectfully submit that a policy in keeping with our province's requirement that the presentation of a Federal Status Indian Identification Card is sufficient would be a less cumbersome process and would better enhance economic self–sufficiency for First Nations people.

We look forward to hearing from you in the near future.

Mr. Grubel: Will these letters and documentation be in the record?

The Chairman: They're being read into it right now and—

Grand Chief Maracle: Yes, they are attached.

Mr. Grubel: But by submission they will not be automatically in the record?

The Chairman: It's certainly up to the witnesses. If they ask that they become part of the record. . .but since they're reading them in, it would be redundant.

Grand Chief Maracle: Taking your point under consideration, we do have a number of them. I think, rather than read them all, we will simply indicate that—

• 2040

Mr. Grubel: You have lots of support.

Grand Chief Maracle: —there is lots of support in the Action Canada Network. Certainly a short letter, that I will read.

This letter is to inform you that the Action Canada Network fully supports the anti–GST Campaign of the Association of Iroquois & Allied Indians.

As you know, our network played a key role in organizing opposition to the imposition of the GST on all Canadians, including the First Nations. We remain committed to the termination of the GST and the introduction of a fair tax system based on the ability to pay and respectful of aboriginal sovereignty.

[*Translation*]

Merci de votre attention. Je vous prie d'agréer, monsieur, l'expression de mes salutations distinguées.

Paul Martin, député

Nous avons également fait des démarches auprès du gouvernement de l'Ontario et demandé à ce que ce gouvernement écrive à l'honorable Don Mazankowski en notre nom. Dans une lettre datée du 25 août 1992 et signée par M. Bud Wildman, ministre chargé des Affaires autochtones, et par M^me^ Shelley Wark–Martyn, ministre du Revenu de l'Ontario, le gouvernement ontarien déclare:

Pour faire suite à la lettre que nous avons envoyée à votre prédécesseur le 27 mars 1991,. . . l'informant de ce que nous étions d'accord pour que des modifications soient apportées aux directives régissant l'application de la taxe sur les produits et services aux Autochtones, nous n'avons pas encore reçu de réponse complète à notre demande.

Nous persistons donc à vous demander de revoir immédiatement votre politique d'exonération de la TPS, dans son application aux Indiens inscrits, de façon à ce qu'un vendeur n'ait pas besoin de livrer les produits dans la réserve pour que l'acheteur ait droit à l'exonération.

Nous suggérons respectueusement que, pour alléger le processus et améliorer l'autonomie économique des membres des Premières Nations, il serait possible d'appliquer une politique semblable à celle de notre province, où, pour se prévaloir de l'exonération, il suffit à la personne de présenter une carte d'identité fédérale attestant de son statut d'Indien inscrit.

Dans l'attente d'une prompte réponse,. . .

M. Grubel: Ces lettres et document seront–ils versés au compte rendu?

Le président: Oui, puisque le témoin est en train de les lire et. . .

Le grand chef Maracle: Oui, elles sont annexées.

M. Grubel: Seront–elles automatiquement jointes au témoignage, dans le compte rendu?

Le président: Cela dépend des témoins. S'ils demandent à ce que ce soit versé au compte rendu. . .ce serait redondant dans ce cas–ci, puisque le témoin est en train de les lire.

Le grand chef Maracle: Cela dit, nous en avons un certain nombre. Au lieu de lire tous ces documents, je me contenterai d'indiquer que. . .

M. Grubel: Vous avez beaucoup d'appui.

Le grand chef Maracle: . . .nous avons beaucoup d'appui au sein du Réseau canadien d'action. D'ailleurs, je vous lirai une brève lettre:

Cette lettre vise à vous informer de ce que le Réseau canadien d'action appuie pleinement la campagne anti–TPS entreprise par l'Association of Iroquois and Allied Indians.

Comme vous le savez, notre réseau a joué un rôle essentiel dans l'organisation des manifestations d'opposition de la TPS à tous les Canadiens, y compris aux Premières Nations. Nous persistons dans notre engagement à l'égard de l'élimination de la TPS et de la mise en place d'un régime fiscal équitable, fondé sur la capacité de payer et respectueux de la souveraineté des Autochtones.

[*Texte*]

Again, that is an organization that represents over 50 national organizations.

The Ontario Federation of Labour, representing some 600,000 people in the province of Ontario—a letter of support. There is a letter of support from the Canadian Labour Congress, representing some 2.3 million people in Canada. Certainly the additional from the Canadian Auto Workers' at the point in time, knowing that some people have changed location since we were able to gather the letters—

The other point we would like to make is that the letters didn't come as the result of a phone call or our writing a letter asking for support. These letters came through as a result of the issue going through their organizations to the national executive or to a national meeting or to the organizations that represent or make up the national operations, and coming through that way. Many of the letters took quite some time to come to our office, because that was the process.

The Chairman: Thank you very much, Grand Chief. Should we now turn to questions?

Grand Chief Maracle: The last paragraph we'd like to read into the record, Mr. Chairman, is short.

In advocating for recognition of our aboriginal and treaty rights for tax exemption in exchange for lands and resources of incredible value taken by Canada through treaty or otherwise, First Nations are simply asking Canada's Parliament to honour the word of the Crown.

Mr. Chairman, that is, in short, the presentation. The material we went over is attached to the information that has been shared as well. We do have your commitment that you will watch the 11–minute video.

The Chairman: We'll make sure we do the moment we have the facilities handy. Thank you.

Grand Chief Maracle: Okay. We'd be happy to answer any questions, Mr. Chairman.

The Chairman: Good. Thank you very much, to all three of you.

M. Laurin: J'aimerais demander à M. Maracle de me dire s'il y a d'autres taxes, outre la TPS, qui sont imposées aux six nations par le gouvernement canadien?

Grand Chief Maracle: Yes, there are other taxes. Individuals who live on reserve and at the present time work on reserves do not have to pay income tax. But for myself, I worked as a public servant in Ontario for virtually 30 years. I'm retired from working off reserve now, but I paid income tax for my 30 years. At the same time, in my own community of Tyendinaga, which is not that far from here, individuals and families of members recall that their parents and grandparents who worked outside the reserve at that time did not have to pay tax, not even income tax. For some reason—some reason—that has changed. That has changed, again, without consultation with First Nations people. That was something that was there. Other forms of tax, yes, we pay. Hidden taxes, federal taxes, if they are hidden, we are paying.

[*Traduction*]

Il s'agit là encore d'une organisation qui représente plus de 50 organismes nationaux.

Nous avons également reçu une lettre d'appui de la Fédération du travail de l'Ontario, qui représente quelque 600 000 travailleurs de l'Ontario. Voici une lettre d'appui du Congrès du travail du Canada, qui représente quelque 2,3 millions de personnes au Canada. En outre, nous avons reçu l'appui du syndicat des Travailleurs canadiens de l'automobile, mais il y a eu des changements depuis que nous avons obtenu ces lettres. . .

Je tiens également à vous faire remarquer que nous n'avons pas téléphoné ou écrit aux gens pour leur demander leur appui. Ces lettres nous ont été envoyées parce que le problème avait été soulevé au sein de leurs organismes, auprès de leur exécutif national ou pendant une assemblée nationale, ou auprès d'organismes qui représentent ou composent les organisations nationales. Il a fallu pas mal de temps à certaines de ces lettres pour arriver à notre bureau, à cause de cela.

Le président: Merci beaucoup, grand chef. Pouvons–nous maintenant passer aux questions?

Le grand chef Maracle: Permettez–moi, monsieur le président, de lire un dernier paragraphe, brièvement, aux fins du compte rendu.

En prônant la reconnaissance de nos droits d'Autochtones et des droits d'immunité fiscale qui ont été conférés en vertu des traités, en échange des terres et des ressources de valeur incommensurable que le Canada s'est approprié au moyen de traités ou par d'autres moyens, les Premières Nations ne font que demander au Parlement du Canada d'honorer la parole de la Couronne.

Monsieur le président, voilà en bref, notre exposé. Les documents que nous avons passés en revue sont annexés aux autres documents qui vous ont également été remis. Je vous rappelle que vous vous êtes engagés à regarder le vidéo de 11 minutes.

Le président: Nous le ferons dès que nous aurons les installations nécessaires. Merci.

Le grand chef Maracle: D'accord. Nous serons heureux de répondre à vos questions, monsieur le président.

Le président: Bien. Merci beaucoup à vous trois.

Mr. Laurin: I'd like to address my question to Mr. Maracle. Could he tell me if taxes other than the GST are also imposed by the Canadian government to the Six Nations?

Le grand chef Maracle: Oui, il y a d'autres taxes. À l'heure actuelle, les gens qui vivent dans les réserves où ils travaillent ne paient pas d'impôt sur le revenu. Pour ma part, j'ai été fonctionnaire en Ontario pendant près de 30 ans. Je suis maintenant à la retraite et ne travaille plus hors réserve, mais j'ai payé de l'impôt sur le revenu pendant ces 30 années. Parallèlement, il y a dans ma propre localité de Tyendinaga, pas très loin d'ici, des particuliers et des familles qui se rappellent que leurs parents et leurs grands–parents, même s'ils travaillaient hors réserves, ne payaient pas de taxes, pas même d'impôt sur le revenu. Pour une raison quelconque, ce n'est plus le cas. Les changements, encore une fois, ont été apportés sans que les Premières Nations aient été consultées. L'immunité fiscale existait déjà. Oui, nous payons d'autres formes de taxes. Les taxes fédérales, si elles sont cachées, nous les payons.

[*Text*]

M. Laurin: Il y a une chose que je comprends mal. Dans le texte que vous soumettez au Comité ce soir, vous affirmez ne pas payer de taxe sur certains produits lorsque vous êtes à l'intérieur de la réserve. Par contre, vous dites que vous payez des taxes.

• 2045

Dans la pratique, est–ce que vous payez vos taxes ou si vous ne les payez pas? Vous dites tantôt que vous les payez et tantôt que vous ne les payez pas. Je ne comprends pas.

Grand Chief Maracle: I guess I am fortunate enough to have a reserve and have a land base, but there are others who are not that fortunate. They do not have a land base. They do not have a land base that's recognized by the federal government. They are in the process of trying to acquire a land base.

Those people are not Mohawk. I am Mohawk, Ojibway, and Pottawatami, but for some reason the federal government says I'm not Mohawk. You're not Ojibway, you're not Pottawatami, you're all Indians. They use the term ''Indians'' in the Indian Act.

Because I have a land base and as long as I can take the goods to my land base, then I don't have to pay federal tax on goods, as long as the vendor delivers them. But if I go to work outside of my community, as I mentioned, I pay tax in that situation.

For the provincial tax, it is different again. I don't have to have the vendor deliver the goods to the reserve. The federal government Indian status card is my identifier, and as long as I show that to the vendor, I am PST–exempt in the province of Ontario. So regarding your question of whether I do or do not pay tax, yes and no.

M. Laurin: Les Indiens qui ne paient pas de taxes reçoivent–ils quand même des services gratuits du gouvernement, comme l'éducation, la santé, les affaires sociales, la sécurité du revenu et la pension de vieillesse? Ceux qui ne paient pas de taxes et d'impôts ont–ils aussi droit à ces bénéfices de l'État?

Grand Chief Maracle: Yes.

M. Laurin: Ils y ont droit?

Grand Chief Maracle:: We are entitled, as is anybody else who doesn't. . . Anybody who is not working isn't paying income tax, but again they're recirculating the funding they receive from the federal government, or whatever government, as social service funding or whatever.

Yes, we do pay and we do receive compensation from the federal government. But at the end of our presentation we did make the point that the funding we receive is a small token of what we have given up as a country of this portion of North America.

M. Laurin: Je veux bien, monsieur Maracle, mais il me semble qu'il y a une contradiction dans les principes. En vertu d'un principe, vous prétendez ne pas avoir à payer d'impôts. Par contre, en vertu du même principe, vous acceptez de recevoir de ce qui, pour vous, est une autre nation des avantages sociaux. Les autres Canadiens qui paient des taxes se créent des obligations en payant des taxes, et c'est ce qui leur permet de bénéficier des avantages.

[*Translation*]

Mr. Laurin: I'm a bit puzzled. In the brief you have submitted to the Committee tonight, you say that you pay no tax on some goods when you are on reserve. On the other hand, you say that you pay taxes.

In practice, do you pay your taxes or not? First you said that you pay them, but then you said that you did not pay them. I don't understand.

Le grand chef Maracle: Je suis chanceux, je suppose, car j'ai une réserve et une base territoriale, tandis que d'autres Autochtones ne sont pas aussi chanceux que moi. Ils n'ont pas de base territoriale. Ils n'ont pas un territoire reconnu par le gouvernement fédéral. Actuellement ils essaient d'acquérir une base territoriale.

Ces gens ne sont pas Mohawks. Moi, je suis d'origine mohawk, ojibway, et pattawattami, mais pour une raison quelconque le gouvernement fédéral ne me considère pas comme un Mohawk. Il ne tient pas compte des diverses origines autochtones; il nous considère tous comme des Indiens. Le gouvernement fédéral emploie le mot «Indiens» dans la Loi sur les Indiens.

Comme j'ai une base territoriale, je ne suis pas obligé de payer la taxe fédérale sur les produits, à condition que le vendeur livre les produits à ma base territoriale. Mais si je quitte ma collectivité, pour aller travailler, je dois payer la taxe, comme je l'ai déjà mentionné.

Encore une fois, la situation est différente pour ce qui est de la taxe provinciale. Je ne suis pas forcé de demander au vendeur de livrer ses produits à la réserve. Le certificat de statut d'Indien qui est émis par le gouvernement fédéral sert à m'identifier. Si je montre le certificat au vendeur, je n'ai pas à payer la taxe provinciale de vente en Ontario. Alors, pour répondre à votre question, je dirais oui et non.

Mr. Laurin: Even so, don't Indians who do not pay taxes receive free services from the government, such as education, health care, social assistance, income security and the old age pension? Are the Indians who do not pay taxes also entitled to these benefits from the State?

Le grand chef Maracle: Oui.

Mr. Laurin: They are entitled to these benefits?

Le grand chef Maracle: Nous y avons droit, comme toute autre personne qui ne. . . Tous ceux qui ne travaillent pas ne paient pas l'impôt sur le revenu, mais ils font circuler dans l'économie les fonds qu'ils reçoivent du gouvernement fédéral, ou l'aide sociale qu'ils reçoivent des autres paliers de gouvernement.

Oui, nous payons les taxes et les impôts, et nous recevons aussi des fonds du gouvernement fédéral. Mais à la fin de notre exposé, nous avons fait valoir que ces fonds ne sont qu'un petit gage du territoire que notre nation a cédé, ici, en Amérique du Nord.

Mr. Laurin: That's all very well, Mr. Maracle, but it seems to me that there are contradicting principles at play here. Following one principle, you claim that you do not have to pay taxes. On the other hand, going by the same principle, you agree to accept social benefits from what you consider to be another nation. Other Canadians who pay taxes create obligations for themselves by paying taxes, which allows them to take advantage of these benefits.

[*Texte*]

Vous dites qu'en vertu de vos traités, vous ne devriez pas payer d'impôts, mais que, par contre, vous avez le droit de bénéficier des avantages en vertu du même principe. Il me semble y avoir là quelque chose qui ressemble à une injustice sociale, à moins que vous puissiez me démontrer le contraire. Pour l'instant, cela ne me paraît pas évident. Si un principe est vrai, il est vrai dans les deux sens, pas seulement quand vient le temps de recevoir.

Je ne comprends pas votre logique quand vous affirmez une chose comme celle–là.

Grand Chief Maracle: Just coming back to the Royal Proclamation of 1793, which states that the federal government will be responsible for Indians and lands reserved for Indians, it's our point, our view, our belief and our position that part of the responsibility as a federal government for Indians is that those services are part of that responsibility.

• 2050

M. Laurin: Le but du Comité est de déterminer si la TPS doit demeurer, si elle doit être modifiée ou si elle doit être remplacée.

En ce qui vous concerne, quoi qu'on fasse avec la TPS, vous n'êtes pas d'accord. Ce que vous voulez, ce n'est pas un changement à taxe. Vous voulez tout simplement qu'il n'y ait pas de taxe. Est–ce que je vous interprète bien?

Grand Chief Maracle: I think in short, yes, to part of it. It's not only our view. As I read into the record, the letter from the Province of Ontario indicates that First Nations people be exempt at the point of purchase. When the GST came into existence, the first brochures that came to our communities that were an indication of how this was going to work—which were recalled virtually the next day—indicated that First Nations people were exempt as long as the goods were delivered to the reserve. It went on to include that a First Nations person could not act as a delivery agent for the vendor.

That is a point we picked up on with the Province of Ontario and resulted in the letter: to be exempt at the point of purchase for goods that are taken to the reserve.

The other point: As I've already stated, we have communities that, through no fault of their own, are in the process of trying to acquire a land base. Because they do not have a land base, then, in your own terminology, all Indians aren't the same. I can go to your store and show my status card. Because I have a land base I'm GST–exempt; PST–exempt also in the province of Ontario. But it could very well be that my brother, for whatever reason, has a land base but is not able to acquire housing or accommodations on a reserve. Consequently, he has to live off the reserve and cannot be GST–exempt, my own family. The other point is that entire communities that do not have a land base cannot have the same flexibility considered by the federal government.

[*Traduction*]

You say that according to your treaties, you should not have to pay taxes, but on the other hand, you are entitled to take advantage of various benefits going by this same principle. It seems to me that there is somewhat of a social injustice there, unless you could show me otherwise. Right now it doesn't seem very clear to me. If a principle is true, it holds true in both directions, not only when it is time to receive something.

When you state something like that, I don't understand your logic.

Le grand chef Maracle: Comme la Proclamation royale de 1793 précise que le gouvernement fédéral est responsable des Indiens et des terres qui leur sont réservées, nous estimons, nous croyons et nous soutenons que ces services relèvent de cette responsabilité du gouvernement fédéral envers les Indiens.

Mr. Laurin: Our committee's objective is to establish if the GST should be kept as it is, if it should be changed or if it should be replaced.

As far as you are concern, whatever happens with the GST, you won't agree. What you want is not that the tax be changed but that it be abolished. Do I understand you well?

Le grand chef Maracle: Pour résumer, oui, c'est en partie vrai. D'ailleurs, nous ne sommes pas les seuls à être de cet avis. Comme nous le disons dans la lettre que j'ai lue tout à l'heure, le gouvernement ontarien estime que les gens des Premières Nations ne devraient pas être tenus de payer la taxe au point d'achat. Lorsque la TPS a été créée, on pouvait voir dans les premières brochures qui avaient été envoyées dans nos communautés comment la taxe était censée être appliquée—on nous a d'ailleurs enlevé ces brochures le lendemain. On nous disait que les gens des Premières Nations n'avaient pas à payer la taxe lorsque les produits étaient livrés à la réserve. On nous disait également qu'un membre des Premières Nations pouvait servir d'agent de livraison pour le vendeur.

C'est un point que nous avions soulevé auprès du gouvernement de l'Ontario, et c'est pourquoi nous disions dans la lettre que l'exonération devait s'appliquer au point d'achat à l'égard des produits qui sont amenés à la réserve.

En outre, comme je l'ai déjà dit, certaines de nos communautés sont en train, sans que ce soit de leur faute, d'essayer d'acquérir un territoire. Puisqu'elles n'ont pas de territoire, pour utiliser vos termes, tous les Indiens ne sont pas égaux. Si je vais dans un de vos magasins et que je montre ma carte attestant de mon statut d'Indien inscrit, je n'ai pas à payer la TPS, puisque j'ai un territoire; dans le cas de l'Ontario, je n'ai pas non plus à payer la TVP. Il est cependant très possible que mon frère, pour une raison ou pour une autre, possède des terres mais ne puisse pas faire l'acquisition d'un logement dans la réserve. Par conséquent, il doit vivre à l'extérieur de la réserve et ne peut pas se prévaloir de l'exonération de la TPS, même s'il est un membre de ma famille. D'autre part, le gouvernement fédéral n'accorde pas la même souplesse de traitement à des communautés entières, parce qu'elles n'ont pas de territoire.

[*Text*]

Mrs. Stewart (Brant): Chief, if we were to be able to follow through and accept the propositions and positions that you're taking, one of the concerns I'm sure would be the issue of the opportunity for non–natives to purchase on reserve, GST–exempt potentially. I understand that just as it would be against the treaty for GST to be collected by the First Nations peoples, also it's not their requirement to collect the tax either. Am I right so far?

• 2055

Grand Chief Maracle: Yes. It has been the position of our organization from the board of directors through to the communities that we neither pay nor collect another government's tax.

Mrs. Stewart: Certainly the boundaries between on and off reserve are very porous, as we've discovered.

Grand Chief Maracle: Yes.

Mrs. Stewart: Do you think there would be any opportunities for us to work agreements with the native peoples for them to collect GST for off–reserve non–natives in order to manage that potential difficulty?

Grand Chief Maracle: At this point in time I would have to say no. Having had the opportunity to visit many communities across the country, I think that's a fairly common position.

I guess the other point is, are non–natives coming into our community our responsibility or are they the responsibility of another government? Is it the responsibility of that other government to collect from the individuals, recognizing the difficulty?

Mrs. Stewart: You don't see any opportunity for the two nations to work in agreement so that tax could be collected by you?

Grand Chief Maracle: I don't think we'd be in a position to answer that in any fairness at this point. The GST is a national issue. We offered to be the organization in Ontario to take this issue forward through the chiefs of Ontario. We have received resolutions of support from the national Assembly of First Nations, AFN, but would not be in a position to say yes or no without going back to them and raising the question.

The Chairman: Would it be your position as well, Chief, that if status Indians established a business off reserve they would still not be in a position to collect taxes?

Grand Chief Maracle: I think it's fair to say that is our position at this point in time.

The Chairman: It would be your negotiating position, anyway.

Grand Chief Maracle: Yes. I guess we would be coming from the treaty aspect of taxation.

The Chairman: Let me say I feel this issue is too complex for me to absorb or for this committee to absorb in the short period we have. I'm not just talking about today; I'm talking about the fact that we started in February and will be reporting by June.

[*Translation*]

Mme Stewart (Brant): Chef, si nous en étions en mesure d'accepter vos opinions et d'adopter vos propositions, il faudrait également traiter le problème des achats que pourraient faire dans la réserve des non–autochtones, achats qui seraient susceptibles d'être exonérés de la TPS. Je crois savoir qu'il serait également contraire aux dispositions du traité de demander à vos gens des Premières Nations de percevoir la TPS. Est–ce exact?

Le grand chef Maracle: Oui. Notre organisation, du conseil d'administration jusqu'aux communautés, a toujours estimé que nous n'avions à payer ni à percevoir les taxes imposées par un autre gouvernement.

Mme Stewart: Mais comme nous l'avons constaté, les frontières des réserves semblent être assez poreuses.

Le grand chef Maracle: Oui.

Mme Stewart: Croyez–vous qu'il nous serait possible de signer des accords avec les Autochtones pour qu'ils perçoivent la TPS à l'égard des achats effectués par des non–autochtones vivant hors réserve de façon à régler ce problème?

Le grand chef Maracle: À l'heure actuelle, je vous répondrai par la négative. Après avoir visité un grand nombre de communautés de tout le pays, je pense que c'est un avis assez partagé.

D'autre part, qui est responsable des non–autochtones qui viennent dans notre communauté, nous ou un autre gouvernement? Est–ce à cet autre gouvernement qu'il incombe de percevoir des taxes de ces particuliers, compte tenu du problème?

Mme Stewart: Vous ne croyez pas qu'il soit possible à nos deux nations de signer un accord de façon à ce vous puissiez percevoir la taxe?

Le grand chef Maracle: Je ne pense pas que nous soyons en mesure de répondre maintenant à cette question. La TPS est une question d'ordre national. Notre organisme a proposé ses services pour ce qui est d'étudier cette question, avec l'aide des chefs de l'Ontario. Nous avons reçu des résolutions d'appui de l'Association des Premières Nations, l'APN, mais nous ne sommes pas en mesure de répondre par oui ou par non sans procéder aux consultations nécessaires.

Le président: Seriez–vous également d'avis, chef, que si des Indiens inscrits créaient une entreprise hors réserve, ils ne seraient pas non plus en mesure de percevoir les taxes?

Le grand chef Maracle: On peut dire que c'est notre avis, à l'heure actuelle.

Le président: C'est la position que vous feriez valoir s'il y avait des négociations, de toute façon.

Le grand chef Maracle: Oui. Cela découlerait, je suppose, de ce que les traités prévoient à l'égard des taxes.

Le président: À mon avis, cette question est trop complexe pour que le Comité ou moi–même puissions l'assimiler pendant la courte période de temps dont nous disposons. Il ne s'agit pas seulement d'aujourd'hui; nous avons commencé nos travaux en février et nous produirons notre rapport d'ici juin.

[*Texte*]

Secondly, let me say this—and I certainly don't speak for all committee members; I'm just speaking for myself. I think we would not want to recommend anything that would be in violation of your treaty rights or your inherent rights.

Thirdly, you've obviously obtained support from people we respect. I should like to bring to their attention your representation to us on the GST. I'm not sure we as a committee can resolve this incredibly difficult but important problem, which has been a blight on the conscience of Canadians for many years and still is.

I know it's part and parcel of many other things; it's not just a tax issue. So I certainly want to discuss this with other members of our government who are interested and care very deeply about the future of not only your lives but our lives together. I look forward to taking advice. If we do not deal with this issue in a conclusive manner in our report, it is not because of a lack of caring; it is because of a lack of capacity to grasp the entirely complex relationship that exists. But that does not mean we will stop our efforts.

• 2100

The presence of the three of you here tonight has been, maybe to some, a real eye-opener, and to all of us, very important. Thank you very much.

Grand Chief Maracle: I would like to close with one comment, Mr. Chairman. It was not our intent to come to the committee a month ago. You made a point of some of the letters of support coming from people you have some respect for. Those same people you were making reference to are the individuals who directed us to come to this committee. We came to this committee hoping there would be some resolution. I hoped it wouldn't be viewed such that we were not capable of making that decision, and you would send us in another direction.

Mr. Chairman, we have begun this campaign. We were cautioned at the outset to follow the system. I think we have followed it, as you can see from the information we have provided, along with the tape. I'm hearing that if following the system doesn't work, then we have to resort to alternative fashions or methods.

The Chairman: I am not saying it won't work. However, just because you've appeared before us for an hour does not mean I feel fully conversant with the issue.

Grand Chief Maracle: That's acceptable.

The Chairman: I heard one side of it, and I am very impressed with the side I've heard. However, for me to promise you anything would be fatuous.

Grand Chief Maracle: Oh no, we are not looking for any promises.

The Chairman: We appreciate very much the fact that you have come here.

[*Traduction*]

Deuxièmement, permettez-moi de vous faire part d'une opinion personnelle—ce n'est certes pas l'opinion de tous les membres du Comité. Nous ne voudrions certes pas recommander des mesures qui violeraient les droits qui vous sont conférés par votre traité ou vos droits inhérents.

Troisièmement, vous avez de toute évidence reçu l'appui de gens que nous respectons. Je souhaiterais porter à leur attention le témoignage que vous nous avez présenté sur la TPS. Je ne sais pas comment notre comité pourrait résoudre ce problème important mais infiniment complexe, qui assombrit depuis plusieurs années la conscience des Canadiens.

Je sais que tout cela est relié à bien d'autres choses; ce n'est pas seulement une question fiscale. J'aimerais donc bien sûr en discuter avec d'autres membres de notre gouvernement qui s'intéressent profondément à l'avenir non seulement de vos peuples mais aussi de notre cohabitation. J'ai hâte d'entendre leur opinion. Si nous ne réglons pas ce problème de façon concluante dans notre rapport, ce ne sera pas par manque d'intérêt; ce sera plutôt par incapacité de saisir la totalité des relations complexes qui existent. Cela ne signifie pas cependant que nous cesserons nos efforts.

Votre présence à tous les trois, ici, ce soir, a sans doute ouvert les yeux à certains d'entre nous. Elle a de toute façon été importante pour nous tous. Merci beaucoup.

Le grand chef Maracle: Si vous me le permettez, monsieur le président, je conclurai par une observation. Il y a un mois, nous n'avions pas l'intention de comparaître devant votre comité. Vous avez fait remarquer que certaines de nos lettres d'appui viennent de gens que vous respectez. Ce sont ces mêmes personnes qui nous ont demandé de comparaître devant vous. Nous sommes venus ici en espérant que nous en arriverions à une solution. J'espérais ne pas donner l'impression que nous ne sommes pas capables de prendre cette décision et que vous devez nous indiquer une autre orientation.

Monsieur le président, nous avons entrepris cette campagne. Dès le début, on nous a mis en garde et on nous a dit de respecter le système. C'est ce que nous avons fait, je crois, comme vous pouvez le constater dans les renseignements que nous vous avons fournis, ainsi que dans l'enregistrement. On me dit que si cela ne fonctionne pas en respectant le système, il faudra avoir recours à d'autres méthodes.

Le président: Je n'ai pas dit que cela ne fonctionnait pas. Cependant, le simple fait que vous ayez comparu devant nous pendant une heure ne signifie pas que je comprends parfaitement le problème.

Le grand chef Maracle: Cela me va.

Le président: J'ai entendu votre son de cloche, et j'en suis très impressionné. Cependant, il serait stupide de ma part de vous promettre quoi que ce soit.

Le grand chef Maracle: Oh non, nous ne demandons pas de promesse.

Le président: Nous vous sommes très reconnaissants d'être venus nous rencontrer.

[*Text*]

Grand Chief Maracle: It has been our pleasure.

The Chairman: It was a very eloquent presentation. Thank you very much.

Mr. Tooshkenig: We will just leave these things.

The Chairman: We'll leave the colouring book for the chairman since he's not too literate.

On behalf of all members, may I thank you very much.

Mr. Tooshkenig: Mr. Chairman, I would like to make a brief comment. I do want to thank the committee for staying up this late to listen. Now you are going to have a hard time sleeping because your conscience is going to be wracked tonight. We feel history needs to be rewritten, in the sense that you haven't heard this before.

It scares me. The treaty should have been written into the history, and the meanings behind them. Then we wouldn't have the question of why this tax isn't being paid. The treaties say it. We have treaties that say we shouldn't be paying. Those agreements were made with governments on a nation–to–nation basis.

The Chairman: However, we heard tonight that you do pay taxes in certain circumstances. We also hear tonight that there's not been a decision of the Supreme Court saying that you definitely do not have to pay these taxes.

It is such a complex issue that I don't feel confident to be the arbiter of what have been historic grievances of monumental proportions whereby our First Peoples have been put down and subjugated. Now is the time to bring about rectification.

We have a minister who is trying to do this in certain ways; maybe it's not totally acceptable. If we can be a little part of it, I am prepared to try. I just don't want to guarantee you anything.

Mr. Tooshkenig: The problem is, you could have read the Penner report. Everybody could read that. There is a royal commission going on. We can't wait 200 years before justice is done.

The Chairman: I understood you're used to being pushed from pillar to post.

Mr. Tooshkenig: That's right. We're simply asking that the treaties be honoured and recognized. Thank you.

The Chairman: It is your opinion that the treaties are not being honoured?

Mr. Tooshkenig: That's right.

The Chairman: If we could get a legal opinion to that effect, then I'd support it.

Mr. Tooshkenig: We also have a Canadian Bar Association letter.

The Chairman: This is why I undertook to do further research on it.

Mr. Tooshkenig: I thank you for your indulgence.

The Chairman: It is not indulgence, please.

[*Translation*]

Le grand chef Maracle: Cela nous a fait plaisir.

Le président: Votre exposé a été très éloquent. Merci beaucoup.

M. Tooshkenig: Nous vous laisserons ces choses–là.

Le président: Le président se réserve le livre à colorier, puisqu'il est vaguement illettré.

Au nom de tous les députés, merci beaucoup.

M. Tooshkenig: Monsieur le président, j'aimerais faire une brève observation. Je ne veux pas remercier le comité d'être resté aussi tard pour nous écouter. Ce soir, vos remords de conscience vous empêcheront peut–être de dormir. Nous avons l'impression qu'il faut réécrire l'histoire, puisque vous n'aviez jamais entendu parler de cela auparavant.

Cela m'effraie. Le traité, ainsi que tout ce qu'il signifie, aurait dû être intégré à l'histoire. Ainsi, nous n'aurions pas à nous demander pourquoi les Autochtones ne paient pas cette taxe. C'est prévu dans les traités. Les traités stipulent que nous n'avons pas à les payer. Ces accords ont été signés par les gouvernements, entre nations.

Le président: Cependant, vous nous avez dit ce soir que vous payez des taxes dans certains cas. On nous a également dit que le Cour suprême n'avait pas encore rendu de décision stipulant de façon définitive que vous n'avez pas à payer ces taxes.

La question est si complexe que je ne me crois pas en mesure de décider de quelle injustice historique de proportion monumentale les Premières Nations ont été victimes. C'est maintenant qu'il faut corriger la situation.

Nous avons maintenant un ministre qui essaie de prendre certaines mesures pour le faire; peut–être ces mesures ne sont–elles pas totalement acceptables. Mais si nous pouvons contribuer, ne serait–ce qu'un peu, à redresser la situation, je suis prêt à essayer. Cependant, je ne puis rien vous garantir.

M. Tooshkenig: Vous auriez dû lire le rapport Penner. Tout le monde peut le lire. Il y a aussi une commission royale. Mais nous ne pouvons pas attendre 200 ans pour que justice soit rendue.

Le président: Je crois savoir que vous êtes la balle qu'on se renvoie.

M. Tooshkenig: C'est exact. Tout ce que nous demandons, c'est que les traités soient respectés. Merci.

Le président: Êtes–vous d'avis que les traités ne sont pas respectés?

M. Tooshkenig: En effet.

Le président: Si nous pouvons avoir une opinion juridique dans ce sens, je l'appuierai.

M. Tooshkenig: Nous avons également reçu une lettre de l'Association du barreau canadien.

Le président: C'est pourquoi je me suis engagé à faire de plus amples recherches à ce sujet.

M. Tooshkenig: Merci de votre indulgence.

Le président: Je vous en prie, ce n'est pas de l'indulgence.

[*Texte*]

M. Laurin: J'aimerais poser une question sur la remarque que vous venez de faire. Croyez-vous que ce problème peut se régler sans amendement constitutionnel?

• 2105

Grand Chief Maracle: Yes, I think it can be solved fairly easily. At the present time, it's our understanding, it's only a government policy. It can be changed virtually with the stroke of a pen, can it not?

I'll turn to my colleague, Mr. McCormick.

Mr. McCormick: As a temporary measure, the last federal government has already instituted a remission order at Akwesasne Reserve. People there don't pay the GST. That's in place. It went through the House.

I just wanted to relate one point you are making about our getting health and education. Those are treaty rights. They're instilled in the treaties. Our health is covered; our education is covered. We have been given reserves—not given, we're on reserves. One of the other treaty rights is the non-payment of tax. These rights are derived from the rest of Canadians using our land and our resources. They're in the treaties. It was an agreement that was signed in this country. That's where we get those rights from. Part of the things in the treaties is no taxes.

The Chairman: It's been a memorable hour for us, and all of us thank the three of you profoundly.

Grand Chief Maracle: Thank you very much, Mr. Chairman.

Mr. McCormick: Thank you very much.

The Chairman: Our last witness for this evening is

Nicole Leblanc du Groupement TVQ Outaouais.

Vous avez indiqué au greffier que vous aviez une petite présentation de cinq minutes. Vous avez la parole.

Mme Nicole Leblanc (Groupement TVQ Outaouais): Bonsoir.

Monsieur le président, madame et messieurs les membres du Comité, je suis commerçante à Hull et je représente le Groupement TVQ Outaouais. Cet organisme est composé de 21 organismes représentant environ 33 000 membres.

Je vais faire mon exposé en français, mais je pourrai répondre en anglais aux questions qui me seront posées dans cette langue.

Le mandat du Groupement TVQ est de faire les représentations et pressions nécessaires pour inciter les gouvernements du Québec et du Canada à donner suite aux revendications de la PME de l'Outaouais en ce qui a trait aux lois portant sur les taxes de vente au détail. Cela fait plus d'un an que le Groupement poursuit cet objectif. Ce soir, nous voulons parler surtout d'harmonisation et de compensation.

[*Traduction*]

Mr. Laurin: I'd like to ask a question on the comment you have just made. Do you think that problem can be solved without any constitutional amendment?

Le grand chef Maracle: Oui, je pense que l'on pourrait régler ce problème assez facilement. À l'heure actuelle, nous croyons comprendre que ce n'est qu'une question de politique gouvernementale. On peut modifier cette politique d'un seul trait de plume, n'est-ce pas?

Je vais demander à mon collègue, monsieur McCormick, de répondre.

M. McCormick: À titre de mesure provisoire, le dernier gouvernement fédéral a déjà émis un décret de remise pour la réserve d'Akwesasne. Les gens qui y vivent ne paient pas la TPS. Cette mesure est en vigueur; elle a été adoptée par la Chambre.

Je voulais simplement dire quelque chose pour faire suite à votre observation sur les services en matière d'éducation et de santé dont nous bénéficions. Nous y avons droit parce que ce sont des droits issus de traités. Ils sont inscrits dans les traités. Nos soins de santé sont assurés par ces traités, ainsi que notre instruction. On nous a donné des réserves—non, pas donné, nous vivons sur des réserves. Nous n'avons pas à payer de taxes: c'est un autre droit issu des traités. Si nous avons ces droits, c'est parce que les autres Canadiens se servent de nos terres et de nos ressources. Ces droits sont prévus dans les traités. On a signé ces ententes ici, dans ce pays. Voilà pourquoi nous avons ces droits. Nous n'avons pas à payer les taxes grâce aux traités.

Le président: Nous avons passé une heure mémorable avec vous, et au nom de nous tous, je tiens à vous remercier profondément, tous les trois.

Le grand chef Maracle: Merci beaucoup, monsieur le président.

M. McCormick: Merci beaucoup.

Le président: Ce soir, notre dernier témoin est

Nicole Leblanc from the Groupement TVQ Outaouais.

You have indicated to the clerk that you have a short five minute presentation. You now have the floor.

Ms Nicole Leblanc (Groupement TVQ Outaouais): Good evening.

Mr. Chairman, committee members, I am a merchant in Hull, and I represent the Groupement TVQ Outaouais (Outaouais TVQ Coalition). This is an umbrella organization bringing together 21 different organizations that represent approximately 33,000 members.

I'm going to give my presentation in French, but I can respond in English to any questions asked of me in that language.

The mandate of our Coalition is to lobby and make representations to the Quebec government and the federal government, asking them to follow up on the demands of small businesses in the Outaouais regarding retail sales tax legislation. Our Coalition has been pursuing this objective for more than one year. Tonight, we would like to talk to you primarily about harmonization and compensation.

[*Text*]

Vous n'avez peut–être pas en main le document complémentaire au mémoire.

En ce qui concerne l'harmonisation, on parle entre autres d'un problème au niveau des taux d'intérêt qui ne sont pas les mêmes au provincial et au fédéral. Au provincial, c'est 15 p. 100 et au fédéral, c'est 6 p. 100 en ce moment, je crois. Il y a une grosse différence entre les deux. C'est la même chose pour les intrants. Au niveau du fédéral, on peut prendre sur la TPS n'importe quel intrant, tandis qu'au Québec, on ne peut rien prendre sur la communication, l'énergie et d'autres choses comme celles–là. Pour le simple commerçant qui est profane en la chose, il est difficile de faire le tri dans tout cela, surtout quand il y a des différences entre les deux. C'est pour cela qu'il est important d'arriver à l'harmonisation.

Le manque d'harmonisation crée des coûts administratifs très élevés. Les petits commerçants sont obligés d'engager des comptables pour les aider, ce qui n'était pas le cas auparavant, ce qui leur impose une dépense supplémentaire d'un minimum de 1 500$ par année. Souvent, cela occasionne de la délinquance parce qu'ils ne le savent pas, parce qu'ils n'ont pas le temps ou parce qu'ils ne s'en donnent pas la peine. La délinquance n'est favorable à personne et crée des conflits. C'est pour cela qu'il est important d'harmoniser la taxe.

• 2110

Dans le document complémentaire, on vous parle beaucoup de l'harmonisation, à partir de la page 3. Entre autres, il y a les versements trimestriels qui ne sont pas acceptés. Au Québec, on accepte les versements trimestriels de TPS depuis peu de temps, mais ce n'est pas le même niveau d'acceptation. Au fédéral, les gens qui font un chiffre d'affaires d'un demi–million de dollars et moins peuvent avoir accès aux versements trimestriels. Au Québec, il faut avoir un chiffre d'affaires d'environ 250 00$. Aussitôt qu'on a des remises de plus de 1 000$ par mois, on doit revenir aux versements mensuels, cela dès le mois suivant. C'est très difficile pour la liquidité d'un petit commerçant. Une harmonisation serait très bénéfique pour la liquidité des petits commerçants. Pour ce qui est de l'administration, c'est ce qu'il y a de plus important.

Pour ce qui est de la compensation, comme je vous l'ai dit tout à l'heure, on a des frais privés de comptable. On avait déjà auparavant des choses à administrer au niveau de la CSST, des normes du travail et des retenues à la source qui sont toujours faites sans compensation, mais on nous ajoute cette taxe provinciale. Au Québec, les secteurs mous, c'est–à–dire le meuble et le vêtement, n'avaient aucune taxe à percevoir. Ils n'avaient donc aucune organisation de base pour percevoir la taxe. C'est maintenant devenu onéreux et il faut un minimum de cinq heures par semaine pour administrer cette taxe.

À Montréal, une autre association a été formée. Elle s'appelle l'Association des collecteurs de taxes. Après avoir consulté des avocats, cette association considère que le fait de percevoir cette taxe pour le gouvernement est une forme d'esclavage. Quand on est bénévole, on fait un acte volontaire. Si cela nous est imposé, ce n'est plus du bénévolat. Quand cela n'est pas payé, cela devient une forme d'esclavage, ce qui, en principe, est illégal.

[*Translation*]

You may not have the document that complements the brief.

With regard to harmonization, the problem is that the tax rates are not the same for the provincial tax and the federal tax. The provincial tax is 15%, whereas I believe the federal tax is 6% at present. There is a big difference between the two rates. The same problem occurs for inputs. With the federal GST, we can claim any business input whereas we cannot claim anything from Quebec for communications, energy, and other related costs. It is difficult for an ordinary merchant who is not an expert in taxation to sort all this out, particularly when there are differences between the two taxes. That is why it is important to harmonize them.

The lack of harmonization creates very high administrative costs. Small merchants have to hire accountants to help them, which was not the case in the past, and which means additional expenditures of at least $1,500 per year. Often this leads to merchants being delinquent with their taxes because they don't know what to pay, because they don't have the time or because they don't bother. Being delinquent on tax payments doesn't help anyone, and creates conflicts. That is why it is important to harmonize these two taxes.

We talk a lot about harmonization in the other document, starting on page three. For instance, some quarterly payments are not allowed. In Quebec, quartely payments of the GST have been allowed for a short time, but it's not the same level of acceptance. The federal government allows people with sales of half a million dollars or less to make quarterly payments. But for the Quebec government, you have to have sales of about $250,000. As soon as you have remittances of more than $1,000 per month, you have to change over to monthly payments, starting in the following month. That is very hard on the cash flow of a small business. Harmonization would be very beneficial for the cash flow of small merchants. This is particularly important when it comes to administration.

With regard to compensation, a few moments ago I mentioned to you that we have additional accounting costs. In the past, we already had to administer various matters for the CSST (Quebec Occupational Health and Safety Commission), labor standards and tax deductions at source which we always have to do without receiving any compensation, but now we also have to administer this provincial tax. In the past, soft sectors in Quebec such as furniture and clothing did not have to collect any tax. As a result, they didn't have anything to base themselves on when they had to begin collecting the tax. Collecting these taxes has now become a real chore, and we spend at least five hours a week administering this tax.

Another association similar to our own has been formed in Montreal. It is called the Association des collecteurs de taxes (Tax Collectors Association). After consulting lawyers, it took the position that having to collect this tax for the government is a form of slavery. When you work as a volunteer, you do so of your own free will. If something is imposed upon you, it is no longer volunteer work. When you are not paid for your work, it becomes a form of slavery, which in principle is illegal.

[*Texte*]

On considère qu'on devrait avoir une compensation monétaire de 2 à 4 p. 100 par remise pour compenser. Cela nous coûte vraiment cher. Pendant qu'on administre cette taxe, on ne fait pas d'affaires. Ce n'est pas en mobilisant plusieurs heures d'un marchand chaque semaine pour administrer cette taxe-là qu'on va stimuler l'économie de notre pays. Moins on fait d'affaires, moins vous avez d'impôt et plus on encourage la délinquance, le marché noir et ainsi de suite. Vous connaissez l'histoire. En fin de compte, le gouvernement perd beaucoup d'argent. On parle à la page 5 du document complémentaire des conséquences désastreuses de cela.

Il y a aussi la question des commerçants qui ont des recevables. On doit vous payer la taxe immédiatement, lorsque la facture est faite, même si on n'a pas perçu l'argent des consommateurs. Je pense aux entrepreneurs ou aux marchands de meubles qui vendent à crédit. C'est très difficile pour la liquidité d'un commerçant. J'en connais qui ont été obligés d'augmenter leur marge de crédit de 20 000$ à 50 000$ pour être capables d'absorber la taxe en attendant d'être payés. Il est facile dire: Faites-vous payer tout de suite, mais ce n'est pas toujours comme cela que les choses fonctionnent. Par exemple, quand quelqu'un répare un toit, les gens ne voudront pas le payer avant de s'assurer qu'ils sont satisfaits du travail, mais pendant ce temps-là, l'entrepreneur est obligé de payer la taxe aussitôt que la facture est faite. C'est très défavorable pour le roulement de liquidité d'un commerçant.

Il y a également le pouvoir d'achat qui diminue, ce qui n'est pas favorable par rapport au consommateur.

Pour ce qui est de la compensation, il serait important de penser aux petits commerçants. Je ne peux pas en dire davantage à ce sujet. Il est clair, net et précis que cela exige plus de notre temps.

Il serait intéressant que vous lisiez le reste du document. Étant donné qu'on a promis de faire une présentation de cinq à six minutes, je n'aborderai pas les autres points qu'on a soulevés. On a fait un travail intéressant. À la fin du document, on vous a présenté des formules que vous utilisez et qui ne sont pas nécessairement utilisées au Québec. On aimerait que ces formules soient harmonisées.

Monsieur le président, M^me^ Baldwin était censée avoir fait faire les photocopies, mais elles ne sont pas prêtes.

Le président: Nous avons un document de quatre pages.

Mme Leblanc: Vous avez un mémoire de quatre pages, mais il y a aussi un document complémentaire de huit pages.

Le président: Il viendra.

Mme Leblanc: D'accord. Il vaudrait la peine que vous le lisiez au complet parce qu'il y a là un travail qui a été fait par des gens qui sont à la base, qui vivent dans le quotidien. On administre et on fait son possible, mais à un moment donné, on perd le contact avec la base. Il est très important que vous examiniez cela.

• 2115

C'est ce que j'avais à vous dire. J'insiste énormément sur l'harmonisation et la compensation. Les gens seraient bien contents de sentir qu'ils sont appréciés pour ce qu'ils font.

[*Traduction*]

We think that we should receive monetary compensation somewhere between two and four percent of our remittances. Administering this tax really costs us a lot. When we are seeing to this tax, we aren't doing business. Forcing a merchant to spend several hours a week administering this tax is not going to stimulate our country's economy. The less business we do, the less tax revenues you will receive and the more you will encourage tax delinquency, the underground economy, and so on and so forth. You know the story. In the final analysis, the government is losing a lot of money. On page five of our other document, we talk about the disastrous consequences of this.

There is also the whole issue of merchants who have accounts receivable. We have to pay the tax to you immediately, when the bill is drawn up, even if we haven't received the money from the consumer. This is a problem for contractors or furniture companies that sell on credit. This is very bad for a merchant's cash flow. I know some merchants who had to increase their line of credit from $20,000 to $50,000 so that they could absorb the tax while they waited to be paid. It's easy to say that these merchants should insist on immediate payment, but things don't always work that way. For example, when a contractor repairs a roof, the customers don't want to pay until they're quite sure they are satisfied with the work, but in the meantime, the contractor has to pay the tax as soon as the invoice has been drawn up. This is very harmful to a merchant's cash flow.

This problem also decreases our purchasing power, which is not favorable to the consumer.

With regard to compensation, it is important for you to think of the small merchants. I don't have anything else to add. It is quite clear that administering this tax requires more of our time.

It would be a good idea for you to read the rest of the brief. Since we promised to give a five to six minutes presentation, I won't touch on the other points that we have raised. The work we have done is useful. At the end of the brief, we have attached certain forms that you use but which are not necessarily used in Quebec. We would like these forms to be harmonized as well.

Mr. Chairman, Ms Baldwin was supposed to have made photocopies, but they're not ready yet.

The Chairman: We have received a four page document.

Ms Leblanc: You have a four page brief, but there is another brief which is eight pages long.

The Chairman: It's on its way.

Ms Leblanc: Fine. It would be worthwhile for you to read that entire brief, because it includes a study done by peoplo who are at the grass roots, who are working in ordinary, everyday businesses. People administer this tax and do their best, but eventually they lose contact with the grass roots. It's very important for you to take a look at that brief.

That's what I had to tell you. I really have to focus on harmonization and compensation. People would be very happy to feel that they are appreciated for what they do.

[*Text*]

M. Laurin: J'ai une question, monsieur le président. Madame, il y a quelque chose qui m'étonne dans ce que vous dites. Vous parlez d'harmonisation à partir d'un mémoire qui devrait être présenté au gouvernement du Québec.

Mme Leblanc: Oui, exactement.

Le président: Dans votre mémoire, vous demandez à Québec de faire des efforts pour harmoniser la taxe, mais que demandez–vous au gouvernement d'Ottawa?

Mme Leblanc: En fin de compte, l'un ne va pas sans l'autre. Si le Québec fait des efforts pour harmoniser, vous demande de vous asseoir à une table et vous dit qu'il est d'accord pour négocier... Cela va dans les deux sens.

Mme Laurin: Votre argumentation de ce soir a été faite à partir d'un document qui semble avoir été fait pour le Québec.

Mme Leblanc: Ce document a été présenté à la commission parlementaire sur les finances au niveau du gouvernement du Québec. Vous avez raison là–dessus. On n'a pas vu l'utilité de refaire un autre document étant donné qu'en fin de compte, les demandes sont à peu près les mêmes au niveau du fédéral.

On sait qu'il y a des gens qui travaillent présentement parce qu'ils sont venus nous rencontrer. Ce sont des hauts fonctionnaires au niveau de l'harmonisation. Il y a un document sur l'harmonisation qui a été fait au fédéral. On a travaillé avec eux en ce sens.

On ne sait plus où les choses bloquent. On a présenté cela au Québec, mais Québec nous dit: Les choses bloquent parce que les négociations avec le fédéral vont mal. Je viens ici ce soir pour vous demander ce que vous faites et ce que vous pouvez faire. Cela va dans les deux sens. Vous avez raison, monsieur Laurin.

Le président: Je ne peux pas vous assurer que nous recommanderons l'harmonisation, mais si c'était une de nos recommendations, l'appui de tous les commerçants de la province de Québec et d'ailleurs serait très important. Nous voulons vous remercier pour votre présentation ainsi que pour les idées que vous nous avez présentées, notamment sur la compensation, et l'appui que vous allez nous donner dans un avenir rapproché. Merci beaucoup.

The Chairman: We now adjourn until tomorrow morning, same place, 9 a.m.

[*Translation*]

Mr. Laurin: I have a question, Mr. Chairman. Ms Leblanc, something you said astonished me. You've been talking about harmonization, basing yourself on a brief that was supposed to be presented to the Quebec government.

Ms Leblanc: Yes, exactly.

The Chairman: In your brief, you ask the Quebec government to try to harmonize the tax, but what are you asking of the federal government?

Ms Leblanc: In the final analysis, the two go hand in hand. If Quebec tries to harmonize the taxes, if it asks you to sit down and tells you it's willing to negociate... Negociation works in both directions.

Mr. Laurin: The arguments you presented this evening were based on a brief that seems to have been prepared for the Quebec government.

Ms Leblanc: This brief was tabled with the Quebec government's Finance Committee. You are right about that. We didn't think there was any point in redoing another brief, given that we are basically asking for the same thing from the federal government.

We do know that some people are currently working on this issue because they have met with us. They are senior officials in charge of harmonization. A document on harmonization has been prepared by the federal government. We are working with them on this initiative.

We no longer know where the bottleneck is. We gave this to Quebec City, but they tell us that things are going nowhere because the negociations with the federal government are not going very well. I came here tonight to ask you what you are doing and what you can do. It's a two way street. You're right, Mr. Laurin.

The Chairman: I can't assure you that we will recommend harmonization of these taxes, but if we were to make such a recommendation, the support of all merchants from the province of Quebec and from the other provinces would be very important. We would like to thank you for making your presentation, as well as for your ideas regarding compensation and the support you will be providing us with in the near future.

Le président: La séance est levée jusqu'à demain matin, à 9 heures, dans la même salle.

From the Canadian National Institute for the Blind:
Jim Sanders, President.
From the National Association of Career Colleges:
Paul Kitchin, Executive Director;
Lorraine Lush, President;
Jean Cloutier, Director.
From the Baffin Chamber of Commerce:
Brian McLeod, Past President.
From Molly Maid International Inc.:
Jim MacKenzie, President.
From the Canadian Research Committee on Taxation:
Frank Peddle, Director of Research;
Ben Sevack, President.
From the Association of Iroquois Indians:
Doug Maracle, Grand Chief;
William Tooshkenig, Executive Director;
Chris McCormick, Anti–GST Co–ordinator.
From the Groupement TVQ Outaouais:
Nicole Leblanc, Regional Co–ordinator.

De l'Institut national canadien pour les aveugles:
Jim Sanders, président.
De l'Association nationale des collèges de carrières:
Paul Kitchin, directeur exécutif;
Lorraine Lush, présidente;
Jean Cloutier, directeur.
De la Chambre de commerce de Baffin:
Brian McLeod, ancien président.
De Molly Maid International Inc.:
Jim MacKenzie, président.
Du Canadian Research Committee on Taxation:
Frank Peddle, directeur de recherche;
Ben Sevack, président.
De l'Association of Iroquois Indians:
Doug Maracle, grand chef;
William Tooshkenig, directeur général;
Chris McCormick, coordinateur du Groupe anti–TPS.
Du Groupement TVQ Outaouais:
Nicole Leblanc, coordonnatrice régionale.

MAIL POSTE
Canada Post Corporation/Société canadienne des postes
Postage paid / Port payé
Lettermail / Poste–lettre
8801320
OTTAWA

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré–Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non–livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré–Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Whitby Chamber of Commerce:

Rob Morris, Former Director.

From the Food Services Industry:

James E. Graham, President and Chief Executive Officer, Versa Services Ltd.;

Robert E. Boone, Senior Vice–President and Secretary, Versa Services Ltd.;

Ian Mackay, President, Scott's Hospitality Inc.;

Michael Bregman, Chairman, MMMuffins Ltd.

Individual:

Wayne Ludman, Arctic College.

From the Coalition of Transportation Associations and Carriers:

Howard Goldberg, Vice–President and Secretary, The Air Transport Association of Canada;

Laura Kilgour, Executive Director, The Canadian Trucking Association;

Pierre Milot, Manager, Commodity Taxes and Customs, CN Rail, The Railway Association of Canada;

David Long, Executive Director, The Canadian Bus Association.

(*Continued on previous page*)

TÉMOINS

De la Chambre de commerce de Whitby:

Rob Morris, ancien directeur.

De Food Services Industry:

James E. Graham, président et chef de la direction, Versa Services Ltée;

Robert E. Boone, premier vice–président et secrétaire, Versa Services Ltée;

Ian Mackay, président, Scott's Hospitality Inc.;

Michael Bregman, président du Conseil, MMMuffins Ltée.

Individu:

Wayne Ludman, Arctic College.

De la Coalition of Transportation Associations and Carriers:

Howard Goldberg, vice–président et secrétaire, The Air Transport Association of Canada;

Laura Kilgour, directrice générale, The Canadian Trucking Association;

Pierre Milot, gérant, Commodity Taxes and Customs, CN Rail The Railway Association of Canada;

David Long, directeur général, The Canadian Bus Association.

(*Suite à la page précédente*)

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

OCT 5 1994